

Barcode - 4990010005064

Title - Government Gazette(June-December)1866

Subject - GENERALITIES

Author - N. A.

Language - bengali

Pages - 1072

Publication Year - 1866


Creator - Fast DLI Downloader

<https://github.com/cancerian0684/dli-downloader>

Barcode EAN.UCC-13

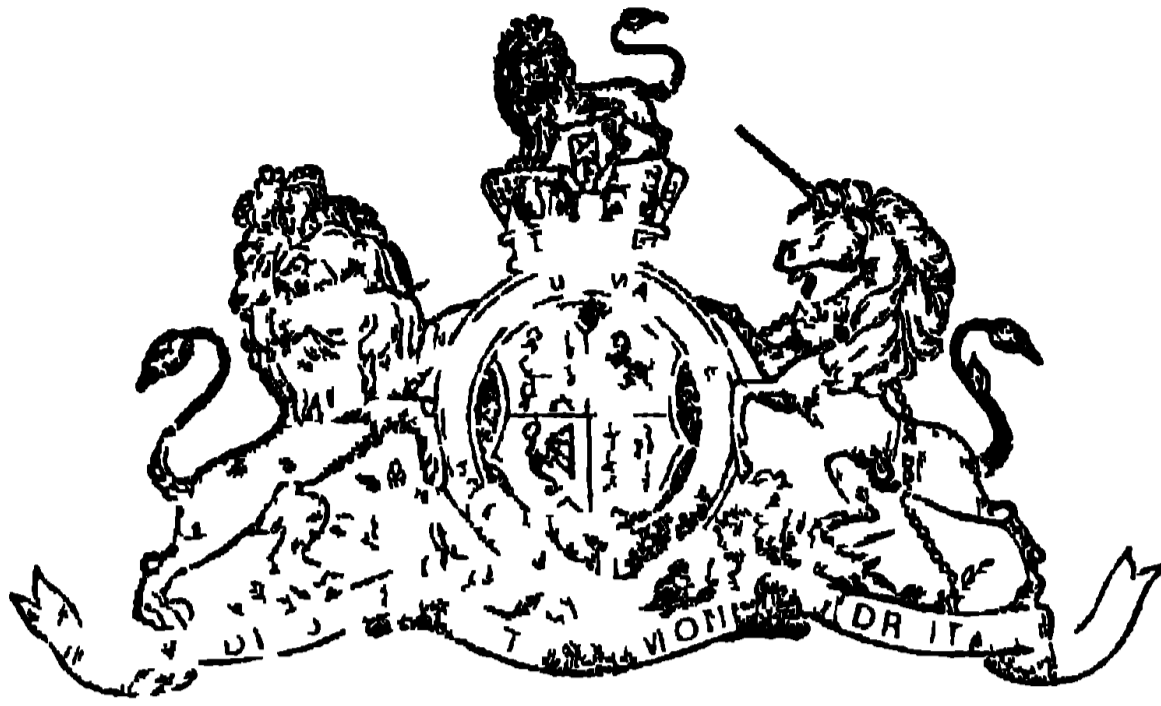


স্বাক্ষরিত, ১৯৬৬
২২/৬/৬৬

স্বাক্ষর - 


Librarian

Uttarpara Joykushan Public Library
Govt. of West Bengal



গবর্ণমেন্ট গেজেট



TUESDAY, JUNE 19, 1866

বঙ্গলবাব ১৮৬৬ সাল ১৯ জুন।

REGULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

Civil S. 1c
No 19

All Judges of District — (1st Column in the 11th May 1866)

In continuation of Circular Order No. 2, dated 1st September last, the Court are pleased that that when a certificate of administration granted under Act XL (1858) to any person shall have charge of the property of a minor estate of a Will or Decree to any relative (Section 7), such relative or other person is directed to file an annual account under Section 16, which is that Section only applies to the executor and other administrator to whom certificate may have been granted under Section 10.

But under Section 21 the Civil Court for sufficient cause may recall any certificate granted under the Act, and may then compel the person whose certificate has been recalled to make over property in his hands to his successor (to whom the Court has the power of granting a certificate), and to account to such successor for all moneys received and disbursed by him, and on neglect or refusal of such person to deliver accounts and property in his hands, the Court,

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম বাজধানীর হাই কোর্টের সবক্যুলব অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।
১৯ নম্বর।

সকল জিলাব জজ সাহেব সমীপেষু।

কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ৬ মে।

আজ সেপ্টেম্বর নামের ৫ তারিখের ২৫ নম্বরের সনদ দ্বারা আদেশ করা গিয়াছে হাই কোর্টের সাহেবেরা নিম্ন লিখিত আদেশ করিতেছেন। খব ৮৫৮ সালের ৬০ অর্ডারের ৭ ধারামতে কোন চার্জের কি লেখার বন্দেগীতে প্রস্তুতি লওয়া হইবে তাহা পাইবার স্বত্ববান ব্যক্তিকে বিজ্ঞা কোন আদেশ কি ক্রমে এই আইন অনুযায়ী প্রস্তুতি লওয়া হইবে তাহা দেখা যায় তখন ১০ ধারাতে এই আইনের বিধানিত আদেশের অধীনে প্রস্তুতি লওয়া হইবে। এই বিধানের অধীনে সম্পত্তির ক্ষেত্রে প্রস্তুতি লওয়া হইবে তাহা দেখা যায় তাহা দেখা যায়।

২। কিন্তু ২ ধারামতে দেওয়ানী আদালতের আদেশক্রমে দত্ত সম্পত্তির ক্ষেত্রে বিধানিত হইতে প্রত্যক্ষ হইবে। অন্য ব্যক্তির ক্ষেত্রে তাহা সম্পত্তি দিতে সক্ষম আছেন। এমন ক্ষেত্রে সাহাব নিকটস্থ হইতে সম্পত্তি লওয়া হইবে। কেতন-পদের ক্ষেত্রে ব্যক্তির প্রতি আপনাব ও তাহা সম্পত্তি লওয়া হইবে। কবাইতে ও আদেশের ক্ষেত্রে তাহা আদেশের অধীনে প্রস্তুতি লওয়া হইবে তাহা দেখা যায়। সেই ব্যক্তি যদি আপনাব হস্তগত হিমা ও সম্পত্তি অর্পণ না করেন কি করিতে অসম্মত

under Section 22, may impose on him a fine not exceeding Re 500, realizable by attachment and sale of property, and may commit the recusant to close custody until he shall consent to deliver such account or property Thus the Court has power, though not identical in both cases, over administrators under Section 7 as well as over those under Section 10

3 The Court desire to add that, although administrators under Act XL of 1858 other than public curators and others appointed under Section 10, cannot be required to furnish accounts annually, yet they are bound to keep regular accounts (for they may be sued* and compelled to produce them) and the Court draw attention to the duty rightly enjoined upon them in the certificates for which Form A of Circular Order No 26, dated 31st August 1859 has been provided Zillah Judges should omit no opportunity of reminding such persons of the duty of keeping accounts and of exercising a proper economy in carrying out their trusts

By Order, &c,
(Signed) J H BELCHAMBERS,
Deputy Registrar, in charge
of Office of Registrar

No 21

To all Judges of Courts of Small Causes,—(dated Calcutta, the 28th May 1866)

THE attention of Judges of Mofussil Small Cause Courts is drawn to Financial Resolution No 270, dated 1st instant,† by which the ensuing financial year (1867 68) has been ante dated, so that it will commence on the 1st April 1867. The effect of this Resolution will be to reduce the current official year to 11 months by limiting it to the 31st March next and by throwing the month of April into the following financial year. It will accordingly be necessary to deduct the contemplated payments of the month last named (April 1867) from the Budget Grant for 1866 67. This can be easily effected as regards *fixed* salaries by deducting, from the grant, *one twelfth* of the amount sanctioned for the year, but with respect to *fluctuating* charges, it will be necessary to form a probable estimate of what will need to be paid in April next, and to retrench such estimate from the Budget Grant. The Court request accordingly

* Section 19

† Vide page 690 of the India Gazette, dated 8th May 1866.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৯ জুন ।]

হন, তবে আদালত ২২ ধারাক্রমে তাঁহার ৫০০
অনধিক অর্থদণ্ড করিতে পারিবেন। তাহার স্ৰষ্টা
আটক ও বিক্রয় করণদ্বারা ঐ দণ্ড আদায় হইতে
পারিবে। আরো সেই ব্যক্তি যতকাল ঐ হিসাব কিম্বা
পত্রি অর্পণ করিতে সম্মত না হন ততকালপর্যন্ত তাঁহাকে
দৃঢ়মতে আশ্রয় করিতে পারিবেন। এতক্রমে
ধাবামতে এবং ১০ ধাবামতেও অব্যতিরূপণাধিকার
দেব উপর আদালতের ক্ষমতা আছে, কিন্তু উত্তর
ক্ষমতা সমান নয়।

৩। হাই কোর্টের সাহেবেবা আরো কহিতেছেন
১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ১০ ধাবামতে যে
সম্পত্তিবন্ধক ও অন্য ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করা
কী তত্ত্বি ঐ আইনঅনুযায়ি অব্যতিরূপণাধিকার
দিগকে যদিও বৎসবে ২ হিসাব দিবার আজ্ঞা হইয়া
না পাবে, তথাপি তাঁহারা নিয়মমতে
বাধিতে আবদ্ধ আছেন। যে হেতুক (১৯ ধাবা
মতে) তাঁহাদের নামে নালিশ হইলে তাঁহারা
স্থানে বলপূর্বক হিসাব উপস্থিত করণ
পারিবে। এবং ১৮৫৯ সালের ৩১ আগস্ট তারিখে
২৬ নম্বরের সবক্যালর অর্ডারেতে স-শিতপত্র
লিখিত A চিহ্নিত পাঠ আছে, তাহাতে তাঁহাদের
কর্তব্য কর্মের যে আজ্ঞা ম্যামতে হইয়াছে, তাহা
প্রতি হাই কোর্টের সাহেবেবা তাঁহাদিগকে
মনোযোগ করিতে আদেশ করিতেছেন। ঐ
ব্যক্তিদের হিসাব
বাধা কর্তব্য এবং বিশ্বাসক্রমে তাঁহাদের
প্রতি যে
বন্দী অর্পিত হইয়াছে তৎসম্পাদনে তাঁহাদের
উপ
যুক্তরূপে পরিমিত ব্যয় করা অতি কর্তব্য
জিলার
সাহেবেবা সুযোগ পাইলেই তাঁহাদিগকে
সেই
স্বয়ং কবাইবেন।

আজ্ঞাক্রমে,
জে এচ বেলচেম্বর্স,

বেজিষ্ট্রাবেব কর্মের ভাব প্রাপ্ত ডেপুটী বেজিষ্ট্রাব

২১ নম্বর।

মুজ্জ মোকদ্দমার আদালতের সকল জজ সাহে-
সমীপসু।

কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ২৮ মে

মুজ্জ মোকদ্দমার আদালতের যে বিচারক
অভ্যন্তর দেশে থাকেন, তাঁহাদিগকে ফিনান্স
ডিপার্টমেন্টের বর্তমান মাসের* ১ তারিখে
নম্বনী নিষ্কারণের প্রতি মনোযোগ করিতে
হইতেছে। সেই নিষ্কারণক্রমে বাজস্ব হিসাব
আগামি (১৮৬৭।৬৮) সাল কিঞ্চিৎ অগ্রে
১৮৬৭ সালের ১ এপ্রিল তারিখে আবস্ত
হইবে। এই কল যে, রাজকীর কর্মসংক্রান্ত
সন আগামি মার্চ মাসের ৩১ তারিখে
এই বৎসবে কেবল ১১ মাস হইবে। অতএব
১৮৬৭ সালের এপ্রিল মাসে যে খরচ
হইবার সম্ভাবনা তাহা ১৮৬৬।৬৭
সালের ব্যজেট অনুসারে নিষ্কারণ
টাকাহইতে বাদ দেওয়া
আবশ্যিক। অবধারিত
বেতন সম্পর্কে সেই কর্ম
অনায়াসে হইতে পারে
বৎসরের নিমিত্তে যত
টাকা নিষ্কারিত হইয়াছে।
হাব দাদশাংশের একাংশ
বাদ দিলেই হয়। বি-
টনমিত্তিক ব্যয় সম্পর্কে
আবশ্যিক যে আগামি
মাসে যত টাকা ব্যয়
হইবার সম্ভাবনা তাহা
মাসে নিষ্কারণ করিয়া
ব্যজেটক্রমে দত্ত
টাকাহই

* ১৮৬৬ সালের ৫ মে তারিখের ইণ্ডিয়া গেজেটে
৬৯০ পৃষ্ঠা দেখ।

that each Judge will report for their approval the total amount (fixed as well as fluctuating) which he proposes to deduct from the grant for 1866 67

2 The Court are also pleased to state for the information and guidance of Judges of Small Cause Courts, that the head "Allotment" which is provided at foot of the prescribed form of Bill for Monthly Contingent Charges, is intended to include none but the following Heads of Charge —

- " Travelling Allowances,
- " House rent,
- " Stationery,
- " Office Contingencies,
- " Petty Construction and Repairs "

The costs of punch pullers should be shown under the Head of Contingencies, and the total of the foregoing five heads, as ascertained from the Budget Grant, should be exhibited in the Contingent Bill as the allotment for the year

By Order of the High Court,
(Signed) L R TOTTINHAM,
Offg Registrar

No 23

To the Judge of — (dated Calcutta, the 15th June 1866)

I AM directed by the Court to inform you that arrangements have been made with the Superintendent of Stamps and Stationery to supply district Treasurers with printed forms, on Stamped Paper of the required values, of the Certificates to be issued to the Pleaders and Mooltears, under Section 10, Act XX 1865

2 I am to request that you will cause this fact to be published throughout your district for the convenience of parties who may wish to provide themselves with the forms that they are obtainable at the different local Treasurers

(Signed) L R TOTTINHAM,
Offg Registrar

Rules drawn up in accordance with Section 4, Act XX of 1865, for the qualification admission and enrolment of Pleaders and Mookhtars in Mofussil Courts

1 PLEADERS in the Mofussil Courts of the Regulation Provinces, within the limits of the jurisdiction of the High Court, shall, as regards qualification, be of two grades

2 Those of the higher grade shall be competent to appear, plead, and act in any Civil or Criminal Court subordinate to and within the limits of the general jurisdiction of the High Court,

[Government Gazette, 19th June 1866]

বাদ দেওয়া যাবে। এইরূপে হাই কোর্টের এই আদেশ, প্রত্যেক বিচারকর্তা ১৮৬৬/৬৭ সালের দত্ত টাকার হইতে অবধারিত ও নৈমিত্তিক যত টাকা বাদ দিবেন তাহার মোট সংখ্যা তাঁহাবদেয় অনুমোদনার্থে জ্ঞাত করুন।

২। মাসিক নৈমিত্তিক ব্যয়ের বিল করিবার যে পাঠ নিম্নোক্ত হইয়াছে, তাহার তলভাগে "আলটমেন্ট" শিরোনামে এই কথা আছে। তৎ সম্পর্কে হাই কোর্টের সাহেবেদার কুন্স মোকদ্দমার আদালতের বিচারকর্তাদের জ্ঞান ও উপদেশার্থে সমস্তোপকরণ জ্ঞাত করি তেছি যে, সেই কথার নীচে কেবল এইরূপ দফা লিখিবার অভিপ্রায় যথা,

- পাথের।
- ঘরভাড়া।
- কাগজকলমাদি।
- বার্ষিক্যের নৈমিত্তিক ব্যয়।
- গাথন ও সাধারণ ক্ষুদ্র কার্য।

পাঠা টানিবার খবর নৈমিত্তিক ব্যয়ের মধ্যে লিখিতে হয়। এবং ব্যাজেটক্রমে দত্ত টাকা হইতে উক্ত পাঠ দফামতে যাহা বাদ দিবার অভিপ্রায় থাকে তাহা নৈমিত্তিক বিলের মধ্যে বৎসরের আলটমেন্ট বলিয়া ব্যক্ত করিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটনহাম, একটিং রেজিষ্ট্রার।

২৩ নম্বর।

অনুকৃত স্থানের জজ সাহেবের সমীপে যু।
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ১৫ জুন।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ০ ধারামতে উকীল ও মোক্তারদিগকে যে সংশ্লিষ্টপত্র দিতে হইবে, উপযুক্ত মূল্যের ইম্প্রিন্ট বাগজে সেই সংশ্লিষ্টপত্রের মুদ্রিত পাঠ জিলাব নানা ত্রেজরীতে পেরণার্থে ইম্প্রিন্ট ও ফেশনবিদ সুপারভিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সঙ্গে নিয়ম করা গিয়াছে এই কথা তোমাকে আদালতের আজ্ঞাক্রমে জানাইতেছি।

২। যে ব্যক্তি ঐ পাঠ প্রাপ্ত হইতে চাহেন, নানা স্থানের এজেন্টে তাহা পাওয়া যাইতে পারে এই কথা তুমি সেই ব্যক্তিদের সুবিধার জন্যে আপন জিলাব সকল স্থানে প্রচার কর, এই আদেশও করিতে আজ্ঞা পাইয়াছি।

এল আর টটনহাম।
একটিং রেজিষ্ট্রার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

মফঃসল আদালতে উকীল ও মোক্তারদিগের যোগ্য ও গাহ্য হওনের ও কদে নাম লেখাইবার জন্যে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে এই এই বিধি।

১। আইনের অধীন প্রদেশের যে মফঃসল আদালত হাই কোর্টের বিচারস্থান স্থানের সীমার অন্তর্গত আছে, সেই আদালতের উকীলেরা কার্যক্রম সম্পর্কে দুই শ্রেণীতে হইবে।

২। উক্ত শ্রেণীর উকীল বা হাই কোর্টের সাধারণ বিচারস্থানের অধীন ও তৎসীমার অন্তর্গত দেওয়ানী কি মোজদারী কোন আদালতে এবং বেবিন্ডি বোর্ডের সম্মুখে কিম্বা উক্ত সীমার অর্থাৎ

and also before the Board of Revenue or in any Revenue Court or Office within the said limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

3 Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Amcens and Mooniffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and Registrars of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office within the limits of the general jurisdiction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

4 Moolhtars, duly admitted and enrolled may, subject to the conditions of their certificates, as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

5 All persons, who, on the 1st January 1866 were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act XX of 1865 Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE HIGHER GRADE

6 Every person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified as hereinafter prescribed, that is to say,—

1st—If he shall have obtained the Degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta, Madras, or Bombay or shall be a Licentiate in Law of one of the said Universities Provided that his application for admission as a Pleader be made within three years from the time of his obtaining such Degree or License, or within such further time as the High Court shall for any special reason allow, or

2nd—If he shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects Where two or more books are mentioned in the alternative, it shall be sufficient if the applicant pass in one of such books to be selected by himself

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৯ জুন।]

রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও ওকালতী করিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে কি উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি ওকালতী করিতে পারিবেন না।

৩। দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলেরা সদর আমীন ও মুন্সেফদিগের আদালতে এবং আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর ও অতিবিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনদিগের ও মুন্সেফ মোকদ্দমার আদালতের বেজিষ্ট্রারদিগের কাছারীতে এবং হাই কোর্টের সাধারণ বিচারবিপত্যের সীমার অন্তর্গত কোন ক্ষেত্রদ্বারা আদালতে কিম্বা বেজিষ্ট্রারিউ বোর্ডের সম্মুখে কিম্বা রাজস্বসম্পর্কীয় অন্য আদালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও ওকালতী করিতে সক্ষম হইবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে কি উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি ওকালতী করিতে পারিবেন না।

৪। মোস্তাবেবাও যখন নিবন্ধিতরূপে গ্রাহ্য হন ও তাঁহাদের নাম ফর্দে লেখা যায়, তখন তাঁহাদিগকে দস্ত সংশিতপত্ররূপে তাঁহাদের প্রতি যে শ্রেণীর আদালতে ব্যবহার করিবার অনুমতি হইয়াছে, তদনুসারে তাঁহারা উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইয়া কায্য করিতে পারিবেন এবং কোন ক্ষেত্রদ্বারা আদালতেও উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও কায্য করিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি কায্য করিতে পারিবেন না।

৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসে হাই কোর্টের অধীন কোন দেওয়ানী আদালতে উকীল ছিলেন কি আইনমতে ওকালতী করিতে সক্ষম ছিলেন, তাঁহারা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের বিধানমতে উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার যোগ্য হন। সেই ব্যক্তিদের আবশ্যিক যে উক্ত আইনের ৪৩ ধারার নির্দিষ্টমতে নাম লেখাইবার প্রার্থনা করবেন।

উচ্চ শ্রেণীর উকীলদিগের কর্মক্ষমতার বিধি।

৬। পঞ্চাৎ লিখিত প্রকারে যাঁহারা সক্ষম হন, তাঁহারা উচ্চ শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য। অর্থাৎ

প্রথম। তাঁহারা কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের একতর বিশ্ববিদ্যালয়ে Bachelor in Law এই উপাধি প্রাপ্ত হইলে, কিম্বা উক্ত একতর বিশ্ববিদ্যালয়ের Licentiate in Law হইলে গ্রাহ্য হইবেন। কিন্তু সেই উপাধি কি অনুমতিপত্র প্রাপ্তের সময়াবধি তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা হাই কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময় দেয় সেই সময়ে মধ্যে তাঁহাদের উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

অথবা দ্বিতীয়।—তিনি নিম্নলিখিত বিষয়ের পাঁচলিখিত আইন ও বিধান ও পুস্তকে পরীক্ষাতীর্ণ হইয়াছেন, পঞ্চাৎ লিখিত পরীক্ষকদের স্থানে এই কর্মের সংশিতপত্র দর্শাইয়া এই প্রকরণের লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আদালতের স্বাক্ষর জমাইলে গ্রাহ্য হইবেন। যে স্থলে হুই কি অধিক পুস্তক লিখিত হইয়া একতর পুস্তক নিদ্ধারিত হইয়াছে, সেই স্থলে প্রার্থক স্বমলোনীত উক্ত কোন এক পুস্তকে উত্তীর্ণ হইলে প্রচুর।

Subjects	Regulations, Enactments, and Text Books.	বিবরণ।	আইন, বিধি। পুস্তক।
1st—The law of property current in Bengal.		বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তির ব্যবস্থা।	
A With reference to the Permanent Settlement,—to the Government lien on land,—to claims to hold land exempt from the payment of Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1859 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793	A চিরকালীন বন্দোবস্তের উপলক্ষে ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাবি ও বাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দাবি—ও বাকী বাজস্বের জন্য সম্পত্তির নীলাম যে নিয়মে হইতে পারে তাহা উপলক্ষে	বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সা ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ৪৪ আইন ও তাহা যেহেতু আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আ ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
B The law of under tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act X of 1859 Act VIII of 186০ (Bengal Council)	B পত্তনীভালকের আইন ও তাহা বাকী কবের নিমিত্তে যে নিয়মে নীলাম হইতে পারে।	১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। ১৮৫৯ সালের ১০ আইন। ১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮ আইন।
C The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)	C ভূস্বিকারি ও প্রজার পবস্তুর সম্বন্ধ ব্যবস্থা।	১৮৫৯ সা ১০ আ ও ১৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৬ আ।
D Mortgages Registration of Assurances	Macpherson on Mortgages Act XX of 1866	D বন্ধক ও নিদর্শনপত্রের বেজিষ্ঠরী করণ।	বন্ধক বিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক। ১৮৬৬ সা ২০ আ।
E The Hindoo Law of inheritance, succession, and adoption	Diyabhaṅga and Mitakshara Duttika Chandrika or Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters	E দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তকগ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।	দায়ভাগ ও মিতাক্ষরা ও দত্তকগ্রহণ কি হিন্দু ব্যবস্থার মূলনিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।
F Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9	F মহম্মদীয় শরীহা	মহম্মদীয় শরীহার মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ তম সমস্ত অধ্যায়।
G The Indian Succession Act	Act X of 186০	G ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইন	১৮৬৫ সা ১০ আ।
2nd—Obligations arising from Contracts	Macpherson on Contracts	(২) চুক্তিক্রমে উদ্ভিত বাধ্যতা।	চুক্তি বিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক।
3rd—Civil Procedure	Act VIII of 18০9 Act XXIII of 1861 Act XI of 186০	(৩) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান	১৮৫৯ সা ৮ আ। ১৮৬১ সা ২৩ আ। ১৮৬৫ সা ১১ আ।
4th—The Law of Evidence	Act II of 185০ and Best or Goodeve or Norton on Evidence	(৪) প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা।	৮৫৫ সা ২ আ। এবং প্রমাণ বিষয়ে বেট কি গুডী কি নর্টন সাহেবের পুস্তক।
5th—The Law relating to Stamps	Act X of 1862 Act XVIII of 186০	(৫) ইন্সটাম্প বিষয়ক আইন	১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ।

6th—The Law of Limi- Act XIV of 1859
tation

7th—Criminal Law and The Indian Penal Code
Procedure (Act XLV of 1860)
and the Code of Cri-
minal Procedure (Act
XXV of 1861)

7 The examinations will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1865, according to such Regulation as shall be made by the said Government for conducting such examinations

8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

9 In order to qualify a person to present himself for the examination required by these Rules for the higher grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University, or such Law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

4th—He must be between the ages of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lower grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher grade, in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a Pleader of the lower grade, and shall produce a certificate from the Judge or Judges in whose Court he has been so practising, that in his or their judgment he is a proper person to be admitted to examination for the higher grade

10 Any person, who, on the 1st January 1866, was practising as a Pleader of the lower grade may present himself at the first examination for a pleadership of the higher grade, which may take place after the expiration of six months from the publication of these Rules in the *Calcutta Gazette*, without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৯ জুন ।]

(৬) বিধায়ী আইন ১৮৫৯ সা ১৪ অ।

(৭) ফৌজদারী আইন ও তাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির মোকদ্দমার কার্যবিধান (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধান (১৮৬১ সালের ২৫) আইন।

৭। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত কবেন, তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্নমেন্ট ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে।

৮। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সম্ভাব্যতা তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

৯। এই বিধিতে উচ্চ শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রয়োজন যে,

() তিনি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সংশ্লিষ্ট প্রাপ্ত হন, কিম্বা ভারতবর্ষের অন্য স্থানে বিশিষ্ট প্রকারে বিদ্যা প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে আদালতের হস্তোধ জন্মান।

(২) কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়সমূহ কোন কালে ব্যবস্থাবিষয়ক সম্পূর্ণ বক্তৃত্যশ্রেণীতে নিযুক্ত উপস্থিত হইয়াছেন, কিম্বা ব্যবস্থাবিষয়ক অন্য যে বক্তৃত্যশ্রেণী হাই কোর্টের বিবেচনায় প্রচলিত, তদনুসারে উপস্থিত হইয়াছেন এই মর্মেব সংশ্লিষ্ট প্রাপ্ত হন।

(৩) হস্তোধজনক সুনীতিরীতি সংশ্লিষ্ট প্রাপ্ত হন।

(৪) বিশ বৎসরের ন্যূন ও চল্লিশ বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন। কিন্তু উচ্চ শ্রেণীর পরীক্ষা দানার্থে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণের পূর্বে যদি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ ব্যবহার করিয়া থাকেন, তবে ঐ প্রার্থনা করিবার সময় পর্যন্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ কর্ম করিয়া আসিয়াছেন, এই বিষয়ে স্থায়ী নিবাস জিলায় জজ সাহেবের হস্তোধ জন্মাইলে, এবং যে বিচারকর্তার কি বিচারকর্তাদের আদালতে তদ্রূপে ব্যবহার করিয়াছেন তাঁহাদের কি তাঁহাদের বিবেচনায় তিনি উচ্চ শ্রেণীর পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই মর্মেব সংশ্লিষ্ট প্রাপ্ত হইলে ঐ পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

১০। ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারিতে যে কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ ব্যবহার করিতেম, তিনি এই বিধির ৯ ধারাব ১ ও ২ প্রকরণের নিষ্কিষ্ট যোগ্যতা প্রাপ্ত না হইলেও কলিকাতা গেজেটে এই বিধি প্রকাশ হইবার তাবিত্তসময় ছয় মাস অতীত হইলে পর যখন প্রথম পরীক্ষা হয় তখন উচ্চ শ্রেণীর ওকালতী কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

11 Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to the satisfaction of the Judge that he possesses the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates

12 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

13 Before the date of examination every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rupees 20 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipts endorsed thereon

14 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and make the payment required by Rule 13 to the Judge and Collector respectively, of the 21 Pergunnahs

15 Any person who shall pass the examination as a Pleader of the higher grade, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 20, and shall on presentation of the certificate of the Examiners and the Collector's receipt for the said sum of Rupees 20, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

16 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 15, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

17 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the

১১। উচ্চ শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষা দানকারী প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতিক্রম ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পত্রিকাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্ত জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধি ৯ ও ১০ ধারাতে ঐ পদকারীদের যে কৰ্মক্ষমতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহাব সেই ক্ষমতা আছে জজ সাহেবের হৃদয়মতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

১২। জজ সাহেব ঐ পদকারীকে সেই যোগ্যতা গুণবস্তাব বিষয় হৃদয়মতে জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজিফেরে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন হৃদয় হৃদয় মনস্তপত্র ও ঐ বেজিফেরে লিখিবেন, এবং ঐ পদকারীকে ঐ বেজিফেরের প্রতি লিপি কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

১৩। পরীক্ষা দিবাব তারিখের পূর্বে উচ্চ শ্রেণীর পদকারী প্রত্যেক জন জিলায় অন্তর্গত গবর্নমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ১২ ধারামতে বেজিফেরের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন, ও প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষা দানকারী প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত বেজিফেরের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ স্মরণ ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন

১৪। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদকারীকে চর্চনা পবগনাব জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ১১ ধারাব নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ১৩ ধারাব নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি উচ্চ শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষা দিয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন সেই জিলায় গবর্নমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষার বসীদ মনস্তপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ২০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাবার স্বত্ত্বানু হইবেন।

১৬। প্রার্থক সাধারণ্যে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্ত করেন, সেই জিলায় জজ সাহেবকে ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধি ১৫ ধারাব নির্দিষ্ট মনস্তপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তদ্বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহাব সহিত ঐ মনস্তপত্র প্রভৃতি হাই কোর্টের বেজিফেরের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

১৭। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইলে ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্টার সেই ফর্দের সর্টিফিকেট জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় তফসীলের মনস্তপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথানুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকটে রাখিবেন,

form of certificate given in the 2nd Schedule to Act X of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

14 Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects —

Subjects	Regulations Enactments and Text Books
1st —Hindoo Law	Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters
2nd —Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9
3rd —Law of Contracts	Macpherson on Contracts
4th —The law of property current in Bengal with reference to the Permanent Settlement,—to the Government lien on land—to claim to hold lands exempt from the payment of Government Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV XIX and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793
5th —The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)
6th —The law relating to Putnee Talooks	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act VIII of 1865 (Bengal Council)
7th —The Law of Limitation	Act XIV of 1859
8th —The Law relating to Stamps	Act X of 1862 Act XVIII of 1865
9th —Civil Procedure, including the Small Cause Court Act	Act VIII of 1859 Act XXIII of 1861 Act XI of 1865
10th —The Law of Evidence	Act II of 1855, and Norton on Evidence

পরে অজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অমুখারি সন্থা শিতপত্র দিবেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলদিগের কার্য ক্ষমতার বিধি।

১৮। নিম্ন লিখিত বিষয়ের পাঠে যেই আইন ও বিধান ও পুস্তক নির্দিষ্ট হইল, কোন ব্যক্তি তাহাতে পরীক্ষাতীর্ণ হওয়াব সংশ্লিষ্টপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্রাপ্ত হইয়া দর্শাওনধারা এই ধারার লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে হাই কোর্টের হস্তোধ জন্মাইলে তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীল স্বরূপ গ্রাহ হইতে পারিবেন।

বিষয়	আইন, বিধান, পুস্তক
১। হিন্দু ব্যবস্থা	মাকনাটন সাহেবের বৃত্ত হিন্দুব্যবস্থাবিষয়ক মূল নিয়ম ১—৭ অধ্যায়।
২। মহম্মদীয় শাৰা	মহম্মদীয় শাৰার মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ তম সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তিবিষয়ক ব্যবস্থা	চুক্তিবিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক।
৪। বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তিবিষয়ক ব্যবস্থা, অর্থাৎ চিবকালীন বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও জুমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া ও গবর্ণমেন্টের বাজস্ব না দিয়া জুমি ভোগ কবিবার দাওয়া এবং বাকী রাজস্বের নিমিত্তে সম্পত্তি বেরূপে লীলামহইতে পারে তৎ সম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	বঙ্গদেশীয় ১৭৯৭ সা, ১, ৮ ১০, ১৪, ১৯ ও ৪৪ আইন ও তাহা যেই আইনদ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আ এবং ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
৫। ভূম্যধিকারি ও প্রজাব পরস্পর সম্বন্ধ	১৮৫৯ সা ১০ আ ও বঙ্গ দেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬২ সা ৬ আ
৬। পত্তনী তালুকবিষয়ক আইন	বঙ্গদেশীয় ১৮১৯ সা ৮ আ। বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সা ৮ আ
৭। মিসাদী আইন	১৮৫৯ সা ১৪ আ
৮। ইন্টাঙ্গা বিয়য়ক আইন	১৮৬২ সা ১০। আ ১৮৬৫ সা ১৮ আ
৯। মুজ মোকদ্দমার আদালতের আইন মুজ দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	১৮৫৯ সা ৮ আ। ১৮৬১ সা ২৩ আ। ১৮৬৫ সা ১১ আ
১০। প্রমাণবিষয়ক আইন	১৮৫৫ সা ২ আ। এবং সাক্ষ্যবিষয়ক মর্টন সাহেবের পুস্তক।

Part—Criminal Law Penal Code (Act XLV of 1860) : Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations

20 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

21 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor scholarship

2nd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3rd—He must be between the ages of 20 and 35 years

22 Every candidate for examination for the lower grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and shall establish to the satisfaction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such candidates

23 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualification, and shall furnish the candidate with a copy of an extract from, the said register

24 Before the date of examination every candidate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 23, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

১১। ফৌজদারী আইন দণ্ডবিধির ১৮৬০ সা ৫৫ ও মোকদ্দমার কার্যবিধানুসারে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইন।

১৯। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষক পদে নিযুক্ত করেন, তাঁহাদের সম্মুখে উক্ত গবর্নমেন্টে পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে এই পরীক্ষা হইবে।

২০। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সম্ভাব্যতিন ২-সনের মধ্যে কিম্বা কোটি বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অকৃত্যি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

২১। দ্বিতীয় শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রার্থ্যন যেন—

(১) তিনি কলিকাতার কি মাদ্রাজের কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশ্লিষ্ট পরীক্ষা গবর্নমেন্টের এদেশীয় ভাষার ছাত্র রশ্মি কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্ররশ্মির পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশ্লিষ্ট প্রাপ্ত হন।

(২) স্বাধীনজনক সুনীতিবীতির সংশ্লিষ্ট প্রাপ্ত হন।

(৩) ২০ বৎসরের ন্যূন ও ৩৫ বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন।

২২। দ্বিতীয় শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অভিনূন ছন্দসপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্ত জ্ঞাত করিবেন। এবং বিধি ২১ ধারাতে এই পদাকাজিকদের যে যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাহা সেই যোগ্যতা আছে জজ সাহেবের স্বাধীনমতে ইং প্রতিপন্ন করিবেন।

২৩। জজ সাহেব এই পদাকাজিক সেই যোগ্যতা-গুণবত্তাব বিষয় স্বাধীনমতে জ্ঞাত হইবেন, তিনি রেজিস্ট্রারে এই ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিন প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতা প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন স্বাধীন মতের সংশ্লিষ্টপত্র ও এই রেজিস্ট্রারে লিখিবেন, এবং এই পদাকাজিককে এই রেজিস্ট্রারের প্রতিলিপি কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

২৪। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে দ্বিতীয় শ্রেণীর পদাকাজিক প্রত্যেক জন জিলায় অন্তর্গত গবর্নমেন্টের অধীনে ১০ টাকা শুল্ক দিবেন। ২২ ধারামতে রেজিস্ট্রারের যে প্রতিলিপি পাঠ্য হইবে তাহাও তৎকালে কালেক্টর নাকের নোটে লিখিবেন, এই প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের স্বাক্ষর বসান লিখিবেন। পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দস্তনোজ্জ্বলের এই লিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসান স্বাক্ষর এই প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 24 to the Judge and Collector, respectively, of the 24-Pergunnahs

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10, and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

27 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 26 shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by him to the Registrar of the High Court with any remarks which he may think fit to make thereon

28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

RULES FOR MOOKHTARS

29 1st—Any person qualified to be admitted as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Mookhtar

2nd—Any person qualified to present himself for examination for a pleadership of either grade may present himself for examination to be admitted as Mookhtar

3rd—Any person who can satisfy the Judge of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Mookhtar viz—

A—That he is a person of good moral character,

B—That he has received a liberal education

C—That he is not above the age of 35 years unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no limit of age will be prescribed

30 Every candidate for examination as a Mookhtar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall at the time of giving such notice

২৫। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাঙ্ক্ষী পূরণার্থে জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ২২ ধারার নির্দিষ্ট আদানপত্র ও ২৪ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

২৬। কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষার্থী হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ১০ টাকা দিবেন, এবং পরীক্ষকদের সংশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ১০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইবার ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্ববান হইবেন।

২৭। প্রার্থক সাধারণে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৬ ধারার নির্দিষ্ট সংশিতপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তদ্বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহার সহিত ঐ সংশিতপত্রপ্রভৃতি হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

২৮। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সেই মর্মেয় সঠিককর্ত জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পবে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় তফসীলের সংশিতপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথা অনুযায়ী প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকটে রাখিবেন, পবে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ী সংশিতপত্র দিবেন।

মোক্তারদের বিধি।

২৯। (১) যে কেহ একতর শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার যোগ্য হন তিনি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার স্বত্ববান।

(২) যে কেহ একতর ওকালতীর পরীক্ষা দানার্থে উপস্থিত হইবার যোগ্য আছেন, তিনি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার জন্যে পরীক্ষা দিতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

(৩) পক্ষাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে যে কেহ জিলায় জজ সাহেবের হস্তোদ্বাহিত পাবেন তিনি মোক্তারের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন। বিশেষত

(ক) তিনি সুসীতবীতির ব্যক্তি।

(খ) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক্ষা করিয়াছেন।

(গ) ৩৫ বৎসরের উর্দ্ধ বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কর্ম করিয়া থাকেন, তবে বয়সের কোন সীমা অবধারিত হইবে না।

৩০। মোক্তারী কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দানাকাঙ্ক্ষী প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিকট দিবের পূর্বে অতি হুঁম হুঁম সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনার উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধির ২৯ ধারাতে ঐ পদাকাঙ্ক্ষীদের

establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

31 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

32 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rs 5 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon The applicant shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge with the Collector's receipt endorsed thereon

33 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 30, and make the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively of the 24 Pargannahs

34 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1861, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations The examination shall be in the following subjects —

- Code of Civil Procedure
- Law of Limitation
- Stamp Laws
- Small Cause Court Act
- Penal Code and Code of Criminal Procedure

35 Any person who shall pass the examination as a Moolhtar and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8 and shall, on presentation of the certificate of the Examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

36 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 35, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

37 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that

যে যোগ্যতা প্রদোজন প্রকাশ করিয়াছে তাঁহার সেই যোগ্যতা আছে জজ সাহেবের ক্ষমতায় ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

৩১। জজ সাহেব ঐ পদাঙ্কিত সেই যোগ্যতাগুলি বস্তাব বিষয় ক্ষমতায় জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজিফ্টে ঐ ব্যক্তির ও উদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাস স্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন ক্ষমতায় হস্তাক্ষর সশিতপত্র ঐ বেজিফ্টে লিখিবেন, এবং ঐ পদাঙ্কিতকে ঐ বেজিফ্টের প্রতিলিপি কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

৩২। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে মোস্তাবেৎ পদাঙ্কিত প্রত্যেক জন জিলায় অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অধীনাগারে ৫ টাকা শুলক দিবেন। এবং ৩১ ধারায় বেজিফ্টের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন। ও তাহার পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব ঐ শুলক রসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষাদানাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দস্ত বেজিফ্টের প্রতিলিপি পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের রসীদ স্ক্রু ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

৩৩। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাঙ্কিতরা চব্বিশ পরগনার জজ ও কালেক্টর সাহেবের মিকটে ৩০ ধারার নির্দিষ্ট জাপনপত্র ও ৩২ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

৩৪। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণমেন্ট ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবাম যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে। পঞ্চাৎলিখিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা,

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

নিয়াদী আইন।

ইন্টারম্পের আইন।

ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের আইন।

দণ্ড বিধি আইন ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

৩৫। কোন ব্যক্তি মোস্তাবেৎরূপে পদাঙ্কিত হইয়া যদি প্রার্থনা হইতে চাহেন, তবে যে জিলায় মধ্যে বাস করিতে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্ণমেন্টের অধীনাগারে ৮ টাকা দিবেন এবং পদাঙ্কিতের সশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ৮ টাকার রসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্বানু হইবেন।

৩৬। প্রার্থক সাধারণ্যে যে জিলায় মতো ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন, সেই জিলায় জজ সাহেবকে ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধি ৩৫ ধারার নির্দিষ্ট সংশিতপত্র ও রসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তদ্বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা লিখিত বোধ করেন তাহার সশিত ঐ সংশিতপত্রপ্রতিলিপি হাই কোর্টের বেজিফ্টারের মিকটে প্রেরণ করিবেন।

৩৭। প্রার্থক হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইলে ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্টার সেই মর্মে

effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1860, shall grant him a certificate as required by the said Act

38 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended

39 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court, and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar shall be admitted to practise in any Criminal Court

40 In any District in which there is a resident Magistrate and no resident Judge, it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39

41 The qualifications required by the foregoing Rules shall not be necessary for Pleaders or Mookhtars in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Pleaders and Mookhtars will be published hereafter

42 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mookhtar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the High Court

43 Any person, who having been admitted as a Pleader or Mookhtar shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit

44 Any person, who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৯ জুন।]

সর্টিফিকেট জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় ডফ-সীলের সশতপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে, প্রার্থক সেই কথা সুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া, তাঁহার নিকটে রাখিবেন, পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ি সশতপত্র দিবেন।

৩৮। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি মোস্তাফিজরূপে গ্রাহ্য হইতে ও ফর্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকারের পরীক্ষাতীর্ণ হইলে পর যদি সেই ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত তদ্রূপ গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে হাই কোর্টের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সময় বৃদ্ধি না হইলে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও ফর্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

৩৯। পবস্ত যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুআরি তারিখের পূর্বে অতি নূন এক বৎসর পর্যন্ত ফৌজদারী আদালতে মোস্তাফিজরূপে কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং সুনীতিবীতির লোক ও আহন ও কাযবিধান বিষয়ক জ্ঞানদ্বারা মোস্তাফিজরূপে কায করিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধাবণে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করেন যদি সেই জিলায় জজ সাহেবের হুদ্যে জন্মাইতে পাবেন, তবে ফৌজদারী কোন আদালতে ব্যবহার করিতে গ্রাহ্য হইবেন।

৪০। যে জিলায় মধ্যে জজ সাহেব বাস না করেন মাজিষ্ট্রেট সাহেব বাস করেন, সেই জিলাতে প্রার্থক ৩৯ ধারার লিখিত কর্মযোগ্যতা বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হুদ্যে জন্মাইতে প্রচুর।

৪১। পূর্বেক্ত বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্দ্ধা বিত হইয়াছে তাহা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন আইনবহির্ভূত প্রদেশের উকীলদের কি মোস্তাফিজদের জন্যে আবশ্যিক নাই। ঐ উকীল ও মোস্তাফিজদের কার্য ক্ষমতার ও গ্রাহ্য হওয়ার ও ফর্দে নাম লেখাইবার বিধি পশ্চাৎ প্রকাশ হইবে।

৪২। যদি কোন ব্যক্তি উকীল কি মোস্তাফিজরূপে গ্রাহ্য হইয়া ও ফর্দে নাম লেখাইয়া সশতপত্র লইতে শিথিল্য করেন, কিম্বা সশতপত্রপ্রাপ্ত হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত ঐ পত্র নূতন করিয়া লইতে ত্রুটি করেন, তবে তাঁহার কর্ম স্থগিত হইবে ও হাই কোর্ট হইতে অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি সশতপত্র পাইতে কিম্বা নূতন করিয়া লইতে স্বত্ত্বান হইবেন না।

৪৩। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোস্তাফিজরূপে গ্রাহ্য হইলে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম গ্রাহ্য করেন কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে হাই কোর্টে তাঁহার সেই কথা জানাইতে হইবে ও ঐ কোর্ট যত্নপ আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন।

৪৪। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোস্তাফিজরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্মে নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা পত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

45 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Moolhtar to suspension or dismissal

B PEACOCK
C TREVOR
H V BAYLEY
J P NORMAN
F B KEMI
W S STON KARR
LOUIS S JACKSON
SHUMBOONATH PUNDIT
G CAMPBELL
J B PHAR
A G MACHERSON
F A GLOVER

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Revenue under Section 23, Act XL of 1861 to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practise as a Revenue Agent under that Act

1 ANY person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Moolhtar may present himself for examination for the office of Revenue Agent

2 Any person who can satisfy the Collector of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, viz —

1st — That he is a person of good moral character

2nd — That he has received a liberal education

3rd — That he is not under the age of twenty, nor above the age of thirty five years, unless he has been previously practising as a Moolhtar, in which case no enquiry as to age is necessary

3 Every candidate for examination for the office of Revenue Agent shall, at least six weeks before the day fixed for the examination, give notice to the Collector of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination

4 The Collector, if satisfied that the candidate is qualified for examination under Rule 1 or 2, shall thereupon enter his name, description with a

[Government Gazette, 19th June 1866]

৪৫। কোন উকীল কি মোক্তার ইচ্ছাপূর্বক পূর্ব লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিবকালের নিমিত্তে পদচ্যুত হইবেন।

বি পীকক।
সি ট্রেভর।
এচ বি বেলে।
জে পি নবমান।
এফ বি কেম্প।
ডবলিউ এস সীটনকার।
লুইস এস জ্যাকসন।
শম্ভুনাথ পণ্ডিত।
জি কাম্পবেল।
জে বি ফিয়ার।
এ জি মাকফরসন।
এফ এ গ্লোবর।

১৮৬৬ সাল ২ মে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

১৮৬৫ সালের ২০ আইনমতে বেবিনিউ এজেন্টের-
রূপে কন্ম করণার্থ স-শিতপত্র প্রাপণের স্বত্বের জন্যে
কোন ব্যক্তির যে ২ গুণবত্তা থাকার প্রয়োজন উদ্দি-
ষ্টপূর্ণার্থ পশ্চাৎলিখিত সকল বিধি উক্ত আইনের ২৩
ধারামতে বেবিনিউ বোর্ড কর্তৃক প্রীত হইল।

১। মোক্তারের পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার যোগ্য
এই মর্মেব স-শিতপত্র যে ব্যক্তি জজ সাহেবের স্থানে
প্রাপ্ত হইলে তিনি বেবিনিউ এজেন্টের কন্মের নিমিত্তে
পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

২। পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন এই
বিষয়ে যে কেহ জিলাব কালেক্টর সাহেবের হস্তে
ভ্রমাহতে পাবেন তিনি বেবিনিউ এজেন্টের কন্মের
নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।
বিশেষত

(১) তিনি সুনীতির ব্যক্তি।

(২) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক্ষা করিয়াছেন।

(৩) ২০ বৎসরের ন্যূন কি ৩৫ বৎসরের উর্দ্ধ বয়স
নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কন্ম করিয়
থাকেন, তবে বয়সের কথা জিজ্ঞাসা করা আবশ্য
হইবে না।

৩। বেবিনিউ এজেন্টের কন্মের নিমিত্তে পরীক্ষা
দানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলাস বাস করবে
সেই জিলাব কালেক্টর সাহেবকে পরীক্ষা হইবার
নিরূপিত দিনের পূর্বে অতি ন্যূন ছয় সপ্তাহ থাকিলে
সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার অন্ত
করিবেন।

৪। এই পদাকাজিক ২ কিন্দা ২ ধারাব মতে পৌন
দিবার যোগ্য কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা করিলে
হইলে এই পরীক্ষার্থির নাম, ও তাঁহাকে চিনিবার উপ

sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that effect

5 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District, whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4

6 Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fees, prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 24 Pergunnahs

7 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners under Section 21, Act XX of 1865, and according to such regulations as shall be made by the said Government for conducting such examination The examination shall be in the following subjects —

A The permanent Regulations I, II, settlement, the Govern VIII, X, XI XIV ment lien on land, and XIX, XXXVII, and the mode in which XLIV of 1793, Act XI of 1859 Estates can be brought to sale for arrears of revenue

B The Law of Regulations VIII of under tenures, and the 1819 and I of 1820, mode in which the same Acts X of 1859 and can be brought to sale VIII of 1865 (B C) for arrears of revenue

C The Law for Regulation XIX of the Division of Estates 1814

D The relation of Acts X of 1859 and Landlord and Tenant VI of 1862 (B C)

E The Law of Evidence Act II of 1855

F The Stamp Acts X of 1862 and Laws XVIII of 1865

8 Any person who shall pass the examination, and who shall desire to be admitted as a Revenue Agent shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall on presentation of the certificate of the Examiners, and of a receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificate in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 1865, and subject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the applicant

9 The application, certificate, and receipt required by Rule 8 shall be forwarded by the Collector, to the Secretary of the Board of Revenue, with such remarks as he may think fit to make thereon

যুক্ত বর্ণনা বেজিষ্ঠরে লিখিয়া তাঁহাকে সেই বর্ণের এক সংশ্লিষ্টপত্র দিবেম।

৫। পরীক্ষা দিবাব তারিখের পূর্বে উক্ত পদা-
কাঙ্ক্ষক প্রত্যেক জন জিলাব কালেক্টর সাহেবকে ৫
টাকা শুল্ক দিবেম। তাহার বসীদ ৪ বিধিব নির্দিষ্ট
সংশ্লিষ্টপত্রের পৃষ্ঠে লিখিত হইবে।

৬। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাঙ্ক্ষক চব্বিশ
পদবান কালেক্টর সাহেবের নিকটে ৩ ধারাব নির্দিষ্ট
জ্ঞাপনপত্র ও ৫ ধারাব নির্দিষ্ট শুল্ক দিবেম।

৭। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আই-
নের ২৪ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে
নিযুক্ত করেন তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণমেন্ট ঐ
পদাকাঙ্ক্ষক সম্পাদন করিবাব যে বিধি প্রণয়ন করেন
তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে। পশ্চাৎ লিখিত পুস্তকে
পরীক্ষা হইবে যথা,

A চিবকালীন বন্দোবস্তের ১৯৩ সা ১, ২, ৮, ১০,
উপন্যাস ও ভূমির উপর ১১, ১৪, ৯, ১৭, ও ৪৪
গবর্ণমেন্টের দাওয়াব ও আইন ১৮৫৯ সা ১১
বাকী বাজস্বের জন্য আইন।
সম্পত্তির নীলাম যে নি-
য়মে হইতে পারে তদুপ-
লক্ষে।

B পত্তনীতালুকের আইন ১৮৯ সালের ৮ আইন
ও তাহা বাকী বাজস্বের ১৮২০ সা ১ আ ও
নিমিত্তে যে নিয়মে নী ১৮৫৯ সা ১০ আইন
লাম হইতে পারে। ১৮৬৫ সা বঙ্গদেশীয়
মন্ত্রিসভার ৮ আইন।

C বাটওয়ারী বিষয়ক ১৮১৪ সা ১৯ আ।
আইন।

D ভূয়াদিকারি ও প্রজার ১৮৫৯ সা ১০ আ ও
পবস্পর সম্বন্ধব্যবস্থা ১৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় ৬
আ।

E প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা ১৮৫৫ সা ২ আ।

F ইন্ডিয়া বিত্তরক আইন। ১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫
সা ১৮ আ।

৮। কোন ব্যক্তি পরীক্ষার্থী হইয়া যদি বেবিমিউ
এজেন্টস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলাব
মধ্যে তাহার কান্ডে বাসনা বাবন, সেই জিলাব গবর্ণ
মেন্টের অর্থাগারে ৮ টাকা দিবেম এবং পরীক্ষক
দের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ৮ টাকার
বসীদ দেখানলে তিনি জিলাব কালেক্টর সাহেবের
নিকটে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩ ও ১১ সালের
নির্দিষ্ট পাঠে এবং উক্ত আইনের ২০ ও ২১ ও ২২
ধারাব নিগমধানে সংশ্লিষ্টপত্র পাইবার প্রার্থনা
করিতে স্বত্ত্ববান হইবেন। সংশ্লিষ্টপত্র জিলাব কালেক্
টর সাহেবের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া প্রার্থককে দেওয়া
যাইবে।

৯। কালেক্টর সাহেব ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধি
৮ ধারাব নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও বসীদ ও তদ্বিষয়ে
মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহা লিখিব
বেবিমিউ সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে
প্রেরণ করিবেন।

10 If any person, having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by a special order of the Board of Revenue, the time for such application shall be extended

11 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character and qualified, by his knowledge of law and procedure, to continue practising as a Revenue Agent, shall be admitted to practise in any Revenue Office

12 The qualifications required by the above Rules shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Revenue Agents will be published hereafter

13 If any person, having been admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall neglect to take out a certificate, or having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the Board of Revenue

14 Any person who, having been admitted as a Revenue Agent, shall accept any appointment under Government or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the Board of Revenue, who may thereupon pass such orders as the said Board may think fit

15 Any person who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission

16 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Revenue Agent to suspension or dismissal

A GROTE, }
V H SCHALCH, } Members, Board of Revenue

১০। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইতে ও ফর্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকারের পরীক্ষাকর্তীর্ণ হইলে পব যদি কোন ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত তদ্রূপ গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে রেভিনিউ বোর্ডের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা কবিবার সময় হ্রাস না হইলে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও ফর্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

১১। পরন্তু যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুআরি তারিখের পূর্বে অতি নূন এক বৎসর পর্যন্ত বাজস্বের কার্যালয়ে মোক্তাররূপে কর্ম কবিয়া আসিতেছেন, এবং সুনীতিবীতির লোক ও আইন ও কাযবিদ্যান বিষয়ক জ্ঞান দ্বারা রেভিনিউ এজেন্টরূপে কায কবিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন তাছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণ্যে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার করিয়াছেন যদি সেই জিলাব কালেক্টর সাহেবের সন্মতিক্রমে জন্মাইতে পাবেন, তবে বাজস্বের কোন কার্যালয়ে ব্যবহার কবিতে গ্রাহ্য হইবেন।

১২। পূর্বে বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্দ্ধারিত হইয়াছে তাহা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন আইনবহির্ভূত প্রদেশের রেভিনিউ এজেন্টদের পক্ষে আবশ্যিক নাই। ঐ রেভিনিউ এজেন্টদের কায ক্ষমতাব ও গ্রাহ্য হওয়াব ও ফর্দে নাম লেখাইবার বিধি পক্ষাৎ প্রকাশ হইবে।

১৩। যদি কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইয়া সংশ্লিষ্টপত্র লইতে শৈথিল্য কবেন, কিম্বা সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত ঐ পত্র নূতন করিয়া লইতে ত্রুটি করেন তবে তাঁহার কর্ম স্থগিত হইবে ও রেভিনিউ বোর্ডহইতে অন্য আজ্ঞা না হইন পর্যন্ত তিনি সংশ্লিষ্টপত্র পাহতে কিম্বা নূতন কবিয়া লইতে স্বত্ত্ববান হইবেন না।

১৪। কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম গ্রাহ্য কবেন কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় কবেন, তবে রেভিনিউ বোর্ডে জ্ঞাত কবিবেন ও উক্ত বোর্ডের সাহেবেবা যদ্রূপ আজ্ঞা বিহিত বোধ কবেন কবিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে, গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনাপত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাত কবিবেন।

১৬। কোন রেভিনিউ এজেন্ট ইচ্ছাপূর্বক পূর্বনির্দ্ধারিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিন বিয়ৎকাল কি ঐ কালের নিলিতে পদচ্যুত হইবেন।

এ প্রোট, }
বি এচ পক, } রেভিনিউ বোর্ডের মেম্বর।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

Rules made by the Board of Revenue, Lower Provinces, in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only]

1 In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that, from and after, the 1st day of July of 1866 the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal, in respect of the fees of his adversary's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedule. If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

SCHEDULE

In all suits or applications instituted under Act X of 1859 or Act VI of 1862 B C, and in all Judicial or quasi Judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt, or damages decreed does not exceed 5,000 Rupees, at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5,000 Rupees and does not exceed Rupees 20,000 on Rupees 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value exceed 20,000, and does not exceed 50,000, on 20,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value exceed 50,000, on 50,000 as above, and on the remainder at 1/2 per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed 3,000 Rupees

[Where value cannot be exactly defined]

2 In suits or proceedings to enforce rights of which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabulyat or

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৯ জুন ।]

বন্ধপ্রভৃতি দেশের বাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কার্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইলে যে ব্যক্তি পরাজিত হন তাঁহার বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে তাঁহার যত ফী দিতে হইবে, তাহ নিদ্ধায়া ও বিধিবদ্ধ করণার্থে বন্ধপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে এই বিধি করিয়াছেন।

[শুলকের হারাবধারণের কথা ও এজেন্টের তাহার তৃতীয়াংশমাত্র পাইবার কথা ।]

১। বন্ধপ্রভৃতি দেশের বাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কার্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইয়া যে ব্যক্তি পরাজিত হন, তাঁহার বিপক্ষের উকীলকে যত ফী দিতে হইবে, এতদুপলক্ষে বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে আজ্ঞা করেন যে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের প্রারম্ভাবধি নিম্ন লিখিত তফসীলের অবধি হইবে এই ফী ধার্য হইবে। যদি উক্ত বিপক্ষ ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত না করিয়া বেবিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিয়া থাকেন, তবে এই তফসীল অনুসারে যত টাকা দিতে হয় তাহার চতুর্থাংশ বাদ দিয়া তাঁহাকে অবশিষ্ট টাকা দেওয়া যাইবে। উকীল নিযুক্ত হইলেও উকীলকে নিযুক্ত করা অনাবশ্যক বেবিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিলে প্রচুর হইত যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি এমনতরো বোধ করেন, তবে কেবল বেবিনিউ এজেন্টের প্রাপ্য ফী ধরা যাইবে।

তফসীল ।

১৮৫৯ সালের ০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা কি প্রার্থনা উপস্থিত করা যায়, এবং বাজস্বসম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কার্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত যে সকল কার্য কি মোকদ্দমাঘটিত কার্যবৎ অন্য যে কার্য উপস্থিত করা যায়, তাহাতে

যে টাকার কি সম্পত্তির যে মূল্যের কি যে ঋণের কি ক্ষতিপূরণের ডিক্রী হয় তাহা ৫০ ০০ টাকার অধিক না হইলে সে ডিক্রীর টাকার কি মূল্যের উপর শতকরা ৫ টাকা।

যদি টাকা কি মূল্য ৫,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ২০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ৫,০০ টাকা-পর্যন্ত শতকরা ৫ টাকা, তদূর্ধ্ব টাকার উপর শতকরা ২ টাকা।

যদি টাকা কি মূল্য ২০,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০,০০০ টাকার অনধিক তবে হয় ২০,০০০ টাকা পর্যন্ত উপরোক্তমতে ও তদূর্ধ্ব টাকার উপর শতকরা ১ টাকা।

যদি টাকা কি মূল্য ৫০,০০০ টাকার অধিক হয় তবে ৫০,০০০ টাকা পর্যন্ত উপরোক্তমতে ও তদূর্ধ্ব টাকার উপর ১০ আট আনা।

কিন্তু কোন স্থলে ৩,০০০ টাকার অধিক ফী দিতে হইবে না।

[ঠিক মূল্য নিরূপণ হইতে না পারিলে কথ্য।]

২। মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য যে বলবৎ করিবার জন্য করা যায় তাহার মূল্য যদি যথার্থ মতে নিরূপণ হইতে না পারে, তবে সেই মোকদ্দমা

pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or reinstatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeeds, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to the importance of the subject of the dispute

[For when case is dismissed]

3 If any suit, application, or claim, is dismissed for default, or upon the merits, or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

[When it is decreed in part]

4 If any suit, application, or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder, is dismissed or decreed for the defendant the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages claimed are not allowed]

5 If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fails to recover the full amount of damages claimed the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleader or agent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive, and shall for that, or any other cause to be specified direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

[When the defence is joint or common]

6 If several defendants, who have a Joint or Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fit

কমা প্রভৃতিতে যথা, কবুলিয়াৎ কি পাট্টা পাইবার কিম্বা কর ন্যূন কি হ্রাস করিবার কিম্বা উঠাইয়া দিবার কি পুনরুচ্চ অধিকার পাইবার মোকদ্দমার কিম্বা ভূমি ভাগ করিবার মোকদ্দমাঘটিত কার্যেতে, যদি বাদী জয়ী হন, তবে তাঁহার উকীলকে কি বেবিমিউ এজেন্ট ক যত টাকা দিতে হইবে, তাহা আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি দাওয়ার মূল্যানুসারে কিম্বা ঐ মূল্যের অনধিক যত টাকা উক্ত কার্যকাবক যুক্তিসিদ্ধ বোধ করিয়া বিবাদী বিষয়ের গুরুত্বানুসারে নিষ্কার্য্য কবেন তদনুসারে ফী হিসাব করিয়া দিবার আঞ্জা কিতে পারিবেন।

[মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে সেই স্থলের কথা।]

৩। যদি কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া জটিলহেতুক কি দোষগুণক্রমে ডিসমিস হয়, কিম্বা যদি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে প্রতিবাদির উকীলের কি এজেন্টের ফী মোকদ্দমার সম্পূর্ণ মূল্যের উপর ধরিতে হইবে।

[এক অংশে ডিক্রী হইলে সেই স্থলের কথা।]

৪। যদি বাদির দাওয়ার কেবল এক অংশ সম্পর্কে মোকদ্দমার কি প্রার্থনার কি দাওয়ার ডিক্রী হয় এবং অন্য অংশ সম্পর্কে ডিসমিস হয় কি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে বাদির এবং প্রতিবাদির উকীল কি এজেন্ট যত ফী পাইবেন বাদী দাওয়ার যে অংশ সম্পর্কে বৃত্তার্থ হইয়াছে কেবল সেই অংশের মূল্যানুসারে তাহা নিরূপণ হইবে।

[মোকদ্দমায় জয়ী হইলে যদি প্রার্থিত সমুদয় ক্ষতি পূরণের আঞ্জা না হয়, তবে সেই স্থলের কথা।]

৫। কবাদাযের আইনানুসারে ক্ষতিপূরণের মোকদ্দমার যদি বাদী প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের সমুদয় টাকা প্রাপ্ত না হন, তবে প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের ও আভ্যামতে আদায় করা টাকার মধ্যে যত টাকার বিশেষ হয়, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষে উকীলের কি এজেন্টের জন্যে কিছুই পাইবার স্বত্ববান্ হইবেন না। কিন্তু ক্ষতিপূরণের যত টাকা দাওয়া হইয়াছে তাহা অযুক্তিসিদ্ধ ও অতিরিক্ত আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি ইহা বোধ করিয়া যদি সেই কি অন্য হেতুতে প্রতিবাদির উকীলের কি এজেন্টের জন্যে তাহার ফী পাইবার আদেশ কবেন, তবে পাইবেন। সেই হেতু বিদ্বিষ্ট করিতে হইবে। ফী পাইবার বিশেষ অনুমতি হইলে বাদির ক্ষতিপূরণের যত টাকা অপ্রাপ্ত হইয়াছে তদনুসারে সেই ফীর টাকা ধরিতে হইবে।

[সমুদয় কি সাধারণ উত্তর হইলে সেই স্থলের কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সংঘটে কি সাধারণ স্বার্থ বিশিষ্ট হইয়া যদি সমুদয় প্রত্যেক কিম্বা স্বতন্ত্র অথচ ভাবত সমান উত্তর দিয়া বৃত্তার্থ হন, তবে আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি কোন হেতুতে অন্যরূপ আঞ্জা না করিলে কেবল এক জন ডবালের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে। সেই হেতু সিপিবিদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক জনের ফী দেওয়া যায় তবে প্রতিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, তাহা আঞ্জা করিবেন কিম্বা যেমন উচিত বোধ কবেন তেমন প্রতিবাদীদের মধ্যে বণ্টন করিয়া দিবেন।

[When several defendants make separate defences]

7 If several defendants, who have *separate* interests, set up *separate* and distinct defences and succeed thereon a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant.

[In miscellaneous proceedings]

8 The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing acting or pleading in a suit or application or other judicial or quasi-judicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, *viz* —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupees 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector, Rupee 1 to Rupees 10

[Undefended cases]

9 In any suit, application or claim, in any Court or Office of *Original Jurisdiction* which is *undefended* the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended.

[Revival or releasing of suit]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or releasing of a suit, the pleader's or agent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree.

The fee allowed in respect of the revival or releasing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be adjudged to the successful party by the judgment in review.

[Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৯১। ১৯ জুন।]

[যে স্থলে অনেক প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উত্তর করেন সেই স্থলের কথা।]

৭। অনেক প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থ হইয়া যদি স্বতন্ত্র ও পৃথক উত্তর উপস্থিত করিয়া কৃতার্থ হন, তবে যে প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উকীলের কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, সেই প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থোপলক্ষে একজন উকীলের কি এজেন্টের কী দিবার অনুমতি হইতে পারিবে। তদ্রূপ অনুমতি হইলে ঐ প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থের মূল্যানুসারে ঐ কী ধরিতে হইবে।

[বিবিধ কার্যের বিধি।]

৮। মোকদ্দমাঘটিত বিবিধ প্রকারের কোন কার্যেতে কিম্বা ডিক্রী হইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমাব কি প্রার্থনায় কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কার্যেতে কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কাযাবৎ কোন কার্যে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর কি সমর্থন কবণভিন্ন যদি অন্য কার্যাহেতুক বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের কী উপলক্ষে টাকা দিবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দেওয়া যাইবে তাহা আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি মিলি লিখিত হাবানুসারে নিরূপণ কবিবেন।

বেবিনউ বোর্ডের কিম্বা বাজসম্পর্কীয় কমিশ্যনরের আদালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত কার্যাহেতুক ১০ অবধি ৮০ পর্যন্ত টাকা।

জিলাব কার্যকারকের আদালতে কি কার্যালয়ে ৪ অবধি ১৬ পর্যন্ত টাকা।

ডেপুটি কালেক্টরের আদালতে কি কার্যালয়ে ১ অবধি ১০ পর্যন্ত টাকা।

[যে মোকদ্দমান উত্তরবাদী নাই তাহার কথা।]

৯। আদৌ বিচারাদিপত্য বিশিষ্ট কোন আদালতে কি কার্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া উপস্থিত কবা গেলে, যদি উত্তরবাদী না থাকে তবে বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের প্রার্থনায় কী নিরূপণ কালে উত্তরবাদী থাকিলে যত টাকা নিরূপণ হইত তাহার অর্দ্ধেক ধরিতে হইবে।

[মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি ত্যাগ কবণের কথা।]

১০। মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি ত্যাগ করণার্থে কি তৎফলস্বরূপে যে কার্য কবা যায়, তাহাতে যদি অধিপক্ষের উকীলকে কি এজেন্টকে কী দিবার অনুমতি হয়, তবে আদৌ মোকদ্দমায় ডিক্রী হইলে এই বিধিমতে যত কী নিরূপণ হইত আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি তাহার অর্দ্ধেকের অনধিক টাকা নির্দ্ধার্য কবিবেন।

পুনর্বিচারের নিষ্পত্তিতে আদি স্থলের মোকদ্দমাব কি মোকদ্দমা ঘটিত কার্যের উপলক্ষে পরাজয় ব্যক্তির যে খরচ পাইবার আশা হয় তৎসংক্রান্ত যে কী দবা যায়, মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি ত্যাগ করণোপলক্ষে তাহার স্বতন্ত্র কা হইবে।

[আপীলের কথা।]

১১। আপীলী মোকদ্দমায় বিপক্ষের আপীলের কি এজেন্টের যত কী দিতে হইবে ইহা আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমাব সমানভাবে নিরূপণ হইবে। আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমা সংক্রান্ত পূর্বেলিখিত প্রকরণের যে মূলবিধি তাহা আপীলী মোকদ্দমায় প্রতি যে পর্যন্ত বর্তিতে পারে বর্তিবে।

[Joint Appellants]

12 When the interest of *Several Appellants* is *joint*, not more than one pleader's or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit.

[Several Respondents]

13 If *several Respondents* in one appeal appear by *separate pleaders or agents*, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7.

14 If, in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adversary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance is made for a pleader's or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1.

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

R B CHAPMAN
Secretary

BOARD OF REVENUE,
The 5th June 1866 }

FINANCIAL DEPARTMENT

No 926
NOTIFICATION
The 9th June 1866

The Governor General in Council is pleased to authorize the extension of Act X of 1862, to the Territories ceded by the Bootan Government, with the modification that in suits of the nature cognizable in Courts of Small Causes, under Act XI of 1862, the same stamps duty shall be chargeable on the petition of plaint as is prescribed in Schedule B, Act X of 1862, for petitions of plaint in suits instituted in a Military Court of Request, or in the Court of a Cantonment Joint Magistrate, under Act III of 1860.

E H LUSHINGTON,
Secy to the Govt India

[Government Gazette, 19th June 1866.]

[সহ আপেলান্টদের কথা।]

১২। আপেলান্টদের মধ্যে যদি অনেক ব্যক্তির সাধারণ স্বার্থ থাকে, তবে একের অধিক উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে না। যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি অন্যরূপ আজ্ঞা করেন, তবে তাহার হেতু লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক ফীর অনুমতি হয়, তবে তাহা আপেলান্টদের মধ্যে কোন্ ব্যক্তিকে দিতে হইবে, আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিম্বা আপনি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে নানা আপেলান্টদের মধ্যে তাহা বন্টন করিবেন।

[অনেক বেঙ্গাপ্রোটে থাকিলে তাহার কথা।]

১৩। যদি এক আপীলী মোকদ্দমায় অনেক বেঙ্গাপ্রোটে স্বতন্ত্র উকীল কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, তবে অনেক উকীলের কি এজেন্টের ফী দিতে হয় কি না ইহা নির্ণয় করিবার জন্যে আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি ৬ ও ৭ ধারার অবধাবিত নিয়ম দৃষ্টি করিবেন।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতির বিবেচনায় পূর্কালিখিত কোন প্রকরণানুসারে ফী দেওয়া অবশ্যক কি অসম্ভব হয়, তবে তিনি যে নিয়ম ন্যায় ও যথার্থ বোধ করেন, তদনুসারে বিপক্ষ পক্ষের উকীলের ফী গ্রহণ বিষয়ে স্বীয় বিচিনামতে কার্য করিবেন। কিন্তু যদি ঐ প্রকরণের লিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা ঐ প্রকরণের লিখিত তফসীল অনুসারে নিরূপণ হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান, সেক্রেটারী।

বেবিনিউ বোর্ড।
১৮৬৬ সাল ৫ জুন। }

JOHN ROBINSON, Bengalle Translator

কিনান্‌সিয়ল ডিপার্টমেন্ট।

৯২৬ নম্বর।
১৮৬৬ সাল ৮ জুন।
বিজ্ঞাপন।

মন্ত্রিসভাধিক্ষিত শ্রীযুত গবর্নর জেনারল সাহেব ভূটানগবর্নমেন্টের দত্ত প্রদেশে ১৮৬২ সালের ১০ আইন প্রচলিত করিবার অনুমতি দান করিয়াছেন, কিন্তু বিশেষ এই, ১৮৬৫ সালের ১১ আইনমতে ক্ষুদ্রমোকদ্দমার আদালতে যে প্রকারের মোকদ্দমার বিচার হইতে পারে, ১৮৫৯ সালের ৩ আইনমতে মিলিটারী কোর্ট অব বিক্লেটে কিম্বা ছাউনী স্থানের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়, সেই মোকদ্দমায় ১৮৬২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের নির্দিষ্টমতে অতি যোগ পত্রের যে ইফোম্প লাগে উক্ত প্রকারের মোকদ্দমার অভিযোগ পত্রের সেই মূল্যের ইফোম্প লাগিবে।

ই এচ লিশিংটন
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

NOTIFICATION

The 12th May 1866

The following Rules framed by the Registrar General of Assurances, Lower Provinces, having received the approval of the Lieutenant Governor of Bengal, are hereby published for general information, in accordance with the provisions of Section 80, Act XX, 1866 (the Indian Registration Act)

A EDEN,
Secy to the Govt of Bengal

RULES UNDER THE INDIAN REGISTRATION ACT, 1866

I—OF ESTABLISHMENTS

[Sections 10 13]

1 WHEREVER the Officer in executive charge of the district is *ex officio* Registrar, all changes in such appointments will at once be reported to the Registrar General by the Officers giving and receiving charge. In other cases a Registrar will apply for leave of absence through the Registrar General, who, in reporting such application to Government, will submit, under Section 13, the name of the person whom he proposes to appoint

[Section 11]

2 When a Registrar leaves his office on duty in another part of his district, he will appoint the Sub Registrar of the Sub district having its head quarters at the same place as his own, to perform all the duties of his office except those described in Sections 79 and 81, and such appointment shall be at once reported to the Registrar General

[Section 12]

3 Whenever a Sub Registrar is about to leave his Sub district he shall report to the Registrar, who shall forthwith nominate a competent person residing at or near the head quarters of the Sub district to be Sub Registrar *pro tempore*. If there shall be no such person, the Registrar should announce that he will himself under Section 32 receive documents referring to property situated in such Sub-district until the return of the Sub Registrar or appointment of a successor

[Section 12]

4 If a Sub Registrar holding any other office shall be required by the necessities of such office to leave his head quarters for more than

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৯ জুন।]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর
সাহেবের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৬৬ সাল ১২ মে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশীয় নিদর্শনপত্রের রেজিষ্ট্রার জেন-বল সাহেব ভাবতবর্ষের রেজিষ্ট্রারী আইননামে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৮০ ধারার বিধানমতে নিম্ন লিখিত বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহাতে সম্মত হওয়াতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

এ ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৬ সালের ভাবতবর্ষীয় রেজিষ্ট্রারী আইন অনু-
যায় বিধি।

১—কর্মচারিগণের কথা।

[১০—১৩ ধারা।]

১। যে কার্যকারক কোন জিলায় বাজকার্য সম্পাদনের ভাবপ্রাপ্ত হইয়াছেন তিনি যদি স্বীয় পদোপলক্ষে রেজিষ্ট্রার হন, তবে ঐ পদের ভাব অর্পণ ও গ্রহণকারি কার্যকারক ঐ পদসংক্রান্ত নিয়োগাদির পরিবর্তনের কথা রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবকে অগোণে জ্ঞাত করিবেন। অন্য স্থলে রেজিষ্ট্রার ছুটি চাহিলে রেজিষ্ট্রার জেনবল সাহেবের দ্বারা প্রার্থনা করিবেন। তিনি গবর্ণমেন্টকে সেই প্রার্থনাজ্ঞাত করিলে যাহাকে সেই পদে নিযুক্ত করিতে চাহেন ১৩ ধারানুসারে তাহার নামও জ্ঞাত করিবেন।

[১১ ধারা।]

২। রেজিষ্ট্রার যখন বাজকার্য কর্মোপলক্ষে আপন জিলায় কোন স্থানে গমনার্থে স্বীয় কার্যালয় ত্যাগ করেন তখন তাহার কর্মের সদর স্থানে যে সব ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান থাকে সেই সব ডিষ্ট্রিক্টের সব রেজিষ্ট্রারকে ৭৯ ও ৮০ ধারার নির্দিষ্ট কর্মভিন্ন আপনার সমস্ত কর্মের ভাব সম্পাদনার্থে নিযুক্ত করিবেন। ও সেই নিয়োগের কথা রেজিষ্ট্রার জেনবল সাহেবকে অগোণে জ্ঞাত করিতে হইবে।

[১২ ধারা।]

৩। সব রেজিষ্ট্রার যে কোন সময়ে আপন সব ডিষ্ট্রিক্টে গমন করিতে উদ্যত হন সেই সময়ে রেজিষ্ট্রারকে সেই কথা জ্ঞাত করিবেন। রেজিষ্ট্রার সব ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান কি তাহার নিকট নিবাসি কোন উপযুক্ত ব্যক্তিকে কিয়ৎকালের নিমিত্তে সব রেজিষ্ট্রার পদে মনোনীত করিবেন। যদি উপযুক্ত ব্যক্তি না থাকে তবে সব রেজিষ্ট্রার যত কাল প্রত্যগামন না করেন কি তাহার পদে অন্য লোক যত কাল নিযুক্ত না হয় তত কালপর্যন্ত ৩২ ধারামতে রেজিষ্ট্রার আপনি ঐ সব ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত সম্পত্তি বিবয়ক লেখ্য গ্রহণ করিবেন এই কর্মের বিজ্ঞাপন দিবেন।

[১২ ধারা।]

৪। যদি সব রেজিষ্ট্রার আপনার সেই কর্মভিন্ন অন্য কোন পদ ধারণ করেন ও সেই পদের আশ্রয় কোন কর্মহেতুক দুই দিনের অধিক কাল তাহার

two days he must previously report to the Registrar, who will appoint a competent person to be Sub Registrar in his absence, if there be no such person, the Sub Registrar will retain his office

[Section 12]

5 All appointments made under Section 12 shall be forthwith reported to the Registrar General

[Sections 9 to 13]

6 Under the order of the Lieutenant Governor appointments under Section 9 and appointments of special Registrars under Section 10 will be specially reported by the Registrar General to Government All other appointments under Section 10, and all appointments under Sections 11 and 12 will be reported by him to Government in a monthly report

7 Every Registrar will forward to the Registrar General a monthly report of the establishment under him, the first of which reports shall contain a list of the persons employed and their respective duties and salaries, and the following ones shall contain a record of any change that may have taken place during the month Such report will include persons appointed as commissioners, apprentices, and copyists, whether receiving a fixed salary, or paid by the fees

[Section 15]

8 The Seals of District Registrars and Deputy Registrars made under Section 12 of Act XVI of 1861 shall be considered as Seals of Registrars and Sub Registrars under this Act

[Section 16]

9 The Registrar General will at present issue the books required for registration But the Government may direct the Superintendent of Stationery to keep and issue such books

II—OF DOCUMENTS

[Section 19]

10 The following languages shall be considered to be commonly used in the districts named, viz—

In the Patna Division and in the Districts of Bhaugulpore and Monghyr—English, Hindec, and Urdu

In the Ghota Nagpore Division and the Districts of Purneah, Darjeeling, and the Sonthal Pergunnahs—English, Hindec, Urdu, and Bengalee

In the Burdwan, Nuddea, Rajshahye, Dacca, and Chittagong Divisions—English, Bengalee, and Urdu

অন্যত্র গমন করিতে হয়, তবে তিনি রেজিষ্ট্রারকে প্রথমে সেই কথা জ্ঞাত করিবেন তাহাতে তাঁহার অনুপস্থানে সব রেজিষ্ট্রারের কর্ম করণার্থে রেজিষ্ট্রার কোন উপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন। যদি উপযুক্ত ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় তবে সব রেজিষ্ট্রার সেই পদে থাকিবেন।

[১২ ধারা।]

৫। ১২ ধারামতে যে সকল নিয়োগ করা যায় তাহা রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবকে অগৌণে জ্ঞাত করিতে হইবে।

[৯-১৩ ধারা।]

৬। ৯ ধারামতে যে নিয়োগ করা যায় এবং ১০ ধারামতে বিশেষ রেজিষ্ট্রারদিগের যে নিয়োগ করা যায়, তাহা রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেব জীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে গবর্নমেন্টকে বিশেষ মতে জ্ঞাত করিবেন। ১০ ধারামতে অন্য যে সকল নিয়োগ এবং ১১ ও ১২ ধারামতে যে সকল নিয়োগ হয় তাহা তিনি মাসিক রিপোর্ট দ্বারা গবর্নমেন্টকে জ্ঞাত করিবেন।

৭। রেজিষ্ট্রারের অধীন যত কর্মচারী থাকেন তাঁহাদের রিপোর্ট ঐ প্রত্যেক রেজিষ্ট্রার রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবের নিকটে মাসে প্রেরণ করিবেন। যত জন নিযুক্ত হইয়াছেন ও প্রত্যেক জনের যে কর্ম ও যত বেতন এই সকল কথা প্রথম রিপোর্টে লিখিতে হইবে। পরে কোন মাসে সেই ব্যক্তিপ্রভৃতির যে পরিবর্তন হয় তাহা তৎপক্ষাৎ নানা রিপোর্টে ব্যক্ত হইবে। যাঁহারা আমীন ও আপ্রেন্টিস ও প্রতিলিপিকারকের পদে নিযুক্ত হন, তাঁহারা অবধাবিত বেতন ভোগী হউন কি শুল্ক দ্বারা পারিশ্রমিক পান তাঁহাদের সকলের উক্ত কথা ঐ রিপোর্টে লিখিতে হইবে।

[১৫ ধারা।]

৮। ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের ১২ ধারামতে ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রারদিগের ও ডেপুটি রেজিষ্ট্রারদিগের যে মোহর পূর্বে করা গিয়াছিল তাহা এই আইনঅনুযায়ী রেজিষ্ট্রার ও সব রেজিষ্ট্রারদিগের মোহর জ্ঞান হইবে।

[১৬ ধারা।]

৯। রেজিষ্ট্রারী কার্যের নিমিত্তে সের বহী প্রয়োজন হয় তাহা এইক্রমে রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেব দিবেন। কিন্তু গবর্নমেন্ট ফেশনবিব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে ৮রূপ পুস্তক বাখিতে ও বিলি করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

২—লেখ্যর কথা।

[১৯ ধারা।]

১০। নিম্ন লিখিত জিলার মধ্যে নিম্ন লিখিত ভাষা প্রচলিত জ্ঞান হইবে।

পাটনা খণ্ডে ও ভাগলপুর ও মুন্সেব জিলাতে ইঙ্গলীয় ও হিন্দি ও উর্দু ও ভাষা।

ছোট নাগপুর খণ্ডে ও পূর্ববঙ্গ ও দাবল্লিঙ্গ ও সাঁওতাল পর্বগনা জিলাতে ইঙ্গলীয় ও হিন্দি ও উর্দু ও বাঙ্গলা।

বর্ধমান ও মদীয়া ও রাজশাহী ও ঢাকা ও চট্টগ্রাম খণ্ডে ইঙ্গলীয় ও বাঙ্গলা ও উর্দু।

In the Cuttack Division —English, Bengalee, Urdu, and Uriya

In the Assam Division —English, Bengalee, Urdu, and Assamese

[Section 20]

11 If the persons executing a document are present at the time of registration, they shall attest with their initials all interlineations, &c if not, the Agent, &c, may attest them, or the document may be returned for the attestation of the Principal, at the discretion of the Registering Officer, but a document shall never be returned on this ground, unless the interlineations, &c, are of an important character

[Section 21]

12 The description specified in Section 21 may be dispensed with if the identification is complete without it, as when an estate is described as ' No 221 on the Collector's Rent roll,' or " a three annas share in No 221" But the following territorial divisions shall always be specified —District (i e, Collectorate) Pergunnah, (or Thannah, where Pergunnahs do not exist) Mouzah, and also the Registration District and Sub district

III —OF TIME

13 Every Registering Officer shall sit during certain hours, which shall be duly notified to the public But he may at his discretion accept documents for registration during any other portion of the day, and he shall be bound to accept a document on the last day of limitation at any time before sunset

[Section 24]

14 The holidays to be observed in Registration Offices shall be the days on which the Bank of Bengal is closed by notification in the *Calcutta Gazette*

IV —OF PLACE

[Section 25]

15 No Registering Officer shall, except for special cause, receive and register an instrument which might be registered by the Sub Registrar holding his office in the same place

[Section 33]

16 No Registering Officer shall proceed to any house under Section 33 except on payment of the fee for such visit, and if the house be at a distance of more than one mile from his office, he may also demand travelling allowance at the rate of eight annas per mile He shall not so

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৯ জুন ।]

কটক খণ্ডে—ইঙ্গলণ্ডীয় ও বাঙ্গালা ও উর্দু ও উড়ীয়া ।

আসাম খণ্ডে ইঙ্গলণ্ডীয় ও বাঙ্গালা ও উর্দু ও আসামী ।

[২০ ধারা ।]

১১। যে ব্যক্তিবা লেখ্যেতে স্বাক্ষর করেন তাঁহারা যদি রেজিস্ট্রী করণ সময়ে উপস্থিত থাকেন, তবে লেখ্যে দুই পুঁক্তির মধ্য স্থানে কোন শব্দ লেখা থাকিলে তাহাতে ও তদ্রূপ অন্য স্থলে তাঁহারা সাক্ষি স্বরূপে আপনাদের আদ্যক্ষর লিখিবেন। তাঁহারা উপস্থিত না হইলে মোক্তাবপ্রভৃতি সাক্ষিস্বরূপে স্বাক্ষর করিতে পারিবেন কিন্তু রেজিস্ট্রী কার্যকাবকের বিবেচনামতে মুখ্য ব্যক্তির স্বাক্ষর করণার্থে লেখ্য ফিরিয়া পাঠান যাইতে পারিবে। কিন্তু পুঁক্তির মধ্য লিখিত বখা গুরুতব না হইলে লেখ্য সেই কারণে কখন ফিরিয়া পাঠাইতে হইবে না।

[২১ ধারা ।]

১২। ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ বর্ণনা না হইলেও যদি ভক্তির সম্পত্তির সম্পূর্ণ নির্ণয় হইতে পারে, যথা কোন সম্পত্তি " কালেক্টর সাহেবের তৌজীর ২২১ নম্বর" কিম্বা " ২২ নং মৌজাব / তিন আনা হিস্য" এই প্রকার কথাব দ্বারা নির্দিষ্ট হয়, তবে ঐ বিশেষ বর্ণনা কবাহবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু দেশের ভাগ ও বিভাগযুক্ত এই কথা সর্বদাই লিখিতে হইবে যথা, জিলা (অর্থাৎ কালেক্টরী) ও পরগনা (যে স্থানে পরগনা নাই সেই স্থানে থানা) ও মৌজা ও রেজিস্ট্রী কার্য সম্পর্কীয় ডিষ্ট্রিক্ট ও সব ডিষ্ট্রিক্ট।

৩।—সময়ের কথা।

১৩। রেজিস্ট্রী প্রত্যেক কার্যকাবক কোন নিক পিচ ঘণ্টায় কাম্ব করিতে বসিবেন। সেই ঘণ্টার সম্বাদ সর্বসাধারণের নিকটে নিয়মিতরূপে প্রকাশ করা যাইবে। কিন্তু তিনি স্বীয় বিবেচনামতে দিবাতাগের অন্য কোন সময়ে লেখ্য রেজিস্ট্রী করণার্থে গ্রাহ্য করিতে পারিবেন। রেজিস্ট্রী কবাবার যে সম্বাদ প্রায় হইয়াছে তাহার শেষ দিনে সূর্যের অস্ত হওয়ার পূর্বে যে সময়ে লেখ্য আনা যাউক তাহার অবশ্য গ্রাহ্য করিতে হইবে।

[২৫ ধারা ।]

৪। বাঙ্গাল ব্যাক বন্দ হওয়ার বেহ দিনের সম্বাদ কালকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় রেজিস্ট্রী কার্যালয়ে সেই দিনে ছুটি হইবে।

৪।—স্থানের কথা।

[৩২ ধারা ।]

৫। রেজিস্ট্রী কার্যালয়ে যে স্থানে আছে সেই স্থানে সব-রেজিস্ট্রীর কার্যালয় থাকিলে তিনি যে লেখ্য রেজিস্ট্রী করিতে পারেন বিশেষ কারণ না থাকিলে রেজিস্ট্রীর তাহা গ্রাহ্য কার্য রেজিস্ট্রী করিবেন না।

[৩৩ ধারা ।]

১৬। রেজিস্ট্রী কার্যকারক কোন ব্যক্তির ঘবে যাইবার শুল্ক প্রাপ্ত না হইলে ৩৩ ধারামতে যাইবেন না। সেই ঘর যদি আপনার কার্যালয় হইতে এক মাইলের অধিক দূর হয় তবে তিনি ঐ শুল্কের অধিক মাইল প্রতি ১০ আট আনা পর্যন্ত খরচও লইতে পারিবেন। পীড়া কিম্বা তত্ত্ব অন্য কারণে

proceed unless there be some urgent necessity arising out of sickness or a similar reason. A Sub Registrar in reporting a visit under this Section shall state the distance and the amount of travelling allowance received

V — OF POWERS OF ATTORNEY
[Section 35]

17 Every Registering Officer shall keep a list of the Powers of Attorney authenticated by him, which shall contain the following headings — Number, Date, Name of Principal executing the power, Name of Attorney, Names of persons identifying the Principal, Nature of power (i.e., whether special or general, &c.) and at the end of the year he shall prepare two alphabetical indexes to such book one of the names of Principals, and the other of the names of Attorneys, the indexes shall be in the same book with the list of powers

[Sections 36, 40]

18 The Registering Officer must satisfy himself of the identity of persons appearing to execute a power in the same manner as of persons appearing to acknowledge execution of a document

[Section 35]

19 The form of authentication will be as follows — "Executed in my presence on the day of 18 by A B, of , who is personally known to me, (or whose identity was proved by the testimony of C D and E F) and recorded as No for 18" (Seal and Signature)

20 Powers of Attorney given for general purposes are available under this Act if they contain or imply an authority to appear in a Registration Office, and are executed in presence of, and authenticated by a Registering Officer or other Officer named in the Act and powers previously executed may be made available by the addition of a clause to that effect and by re-execution in presence of such Officer

[Section 18 (Clause 7 Section 35)]

21 Powers of Attorney whether given for registration purposes or not may be registered under Section 18, (Clause 7) but this is independent of the authentication required under Section 35

[Proviso to Section 35 and Section 39]

22 No Registering Officer shall proceed to any house or jail, or issue a commission under Section 35 or 39 until a fee has been paid by the applicant, and the Registering Officer may at his discretion, and if the place be not within

[Government Gazette, 19th June 1866]

নিতান্ত আবশ্যিক না হইলে তিনি তজ্রূপে গমন করিবেন না। সব রেজিষ্ট্রার এই ধারামতে গমন করিলে যখন সেই বিষয়ের বিপোর্ট করেন তখন যত দূর ও যত পথ খরচ পাইয়াছেন তাহাও জ্ঞাত করিবেন।

৫।—মোক্তারনামার কথা।

[৩৫ ধারা।]

১৭। প্রত্যেক বেজিষ্ট্রারী কার্য্যকারক যত মোক্তার নামা সত্যাকৃত করেন তাহার এক আর্ভলি রাখিবেন ও তাহার শিরোনামাগে এইরূপ কথা লেখা যাহবে যথা নম্বর ও তারিখ ও মুখ্য যে ব্যক্তি মোক্তারনামা সম্পাদন করেন তাহার নাম ও মোক্তারের নাম ও যাহা মুখ্য ব্যক্তির পরিচয় দেন তাহার নাম, ও বিশেষ কি আমপ্রভৃতি যে প্রকারের মোক্তারনামা। এবং বৎসরের শেষে তিনি অক্ষরক্রমিক ঐ বহীত দুইখান নিবর্তিত প্রস্তুত করিবেন। এক খানিতে মুখ্য ব্যক্তিদের নাম অন্যোতে মোক্তারদের নাম। ঐ দুই নিবর্তিত মোক্তার নামার আর্ভলি সহিত এক বহীতে থাকিবে।

[৩৬ ও ৪০ ধারা।]

১৮। যেই ব্যক্তির লেখ্য সম্পাদন স্বীকার করিতে উপস্থিত হন বেজিষ্ট্রারী কার্য্যকারক তাহারদের নিশ্চিত পরিচয়ের প্রমাণ যে প্রকারে লন মোক্তারনামার স্বাক্ষরকারীদেরও সেই প্রকারে পরিচয়ের প্রমাণ লইবেন।

[৩২ ধারা।]

১৯। সত্যাকরণ করিবার পাঠ এই। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক কতক আমার সম্মুখে স্বাক্ষরিত হইয়াছে। উক্ত অমুক আমার পরিচিত লোক (অথবা শ্রী অমুককে ও শ্রী অমুককে প্রমাণক্রমে তাহার নিশ্চিত পরিচয় দেওয়া গিয়াছে) ঐ লেখ্য অমুক সালের অমুক নম্বর স্বরূপ লিপিবদ্ধ হইয়াছে। (মোহর ও স্বাক্ষর।)

২০। সাধারণ কর্মের নিমিত্তে যে মোক্তার নামা দেওয়া যায় তাহাতে বেজিষ্ট্রারী কার্য্যালয়ে উপস্থিত হইবার ক্ষমতা যদি স্পষ্টরূপে কি ভাবত লেখা থাকে ও তাহা যদি বেজিষ্ট্রারী কার্য্যকারক কি এই আইনে লিখিত অন্য কার্য্যকারকের সম্মুখে স্বাক্ষরিত ও সত্যাকৃত হয়, তবে সেই মোক্তার নামা এই আইনমতে গ্রাহ্য হইতে পারে। এবং যে মোক্তারনামা পূর্বে সম্পাদন হইয়াছে তাহাতে সেই কর্মের এক প্রকরণ দিয়া উক্ত কার্য্যকারকের সম্মুখে পুনরায় স্বাক্ষর করিলে তাহাতেও কার্যসাধন হইতে পারিবে।

[১৮ ধারা, ৭ প্রকরণ। ও ৩৫ ধারা।]

২১। মোক্তারনামা রেজিষ্ট্রারী কার্যসাধনের নিমিত্তে দেওয়া হউক কি না হউক তাহা ১৮ ধারার প্রকরণমতে বেজিষ্ট্রারী হইতে পারিবে। কিন্তু ৩৫ ধারামতে যে সত্যাকরণের আজ্ঞা হইল তাহা স্বতন্ত্র কার্য।

[৩৫ ও ১৯ ধারার উপবিধি।]

২২। প্রার্থক ফা না দিলে বেজিষ্ট্রারী কার্য্যকারক ৩৫ কি ৩৯ ধারামতে কোন ঘরে কি কারাগারে যাইবেন না কি দূত প্রেরণ করিবেন না। যদি ঐ স্থান তাহার কার্য্যালয় হইতে এক মাইলের মধ্যে না থাকে তবে বেজিষ্ট্রারী কার্য্যকারক আপন বিবেচনামতে

a mile from his office, call upon the applicant to pay travelling allowance for himself and any clerk accompanying him, or for any person to whom a commission is issued

23 A separate fee will be charged upon every signature which requires attestation, but travelling allowance will only be charged upon actual distance travelled Thus if two women residing together sign one Power of Attorney, two commission fees will be charged, but travelling allowance will only be charged for one journey

[Sections 21 and 22 of Act VIII of 1859]

24 Persons exempt by law from personal appearance in Court are native noblemen and others who have been specially exempted by Government and ladies of rank who, according to the custom of the country, are not permitted to appear in public

[Proviso to Section 35]

25 The representatives of a person are—

(a)—The guardian of an infant

[Def Section 2]

(b)—The Committee or other legal guardian of a lunatic or idiot

(c)—Executors or Administrators

(d)—Heirs

The right to appear will be proved in the first three cases by the production of the appropriate legal documents heirship must be proved by evidence to the satisfaction of the Registering Officer

VI—OF APPEARANCE OF PARTIES

[Proviso to Section 36]

26 If there be more than one representative, they must all appear in person or by Agent to admit execution, unless in the case of a deceased person, the Registering Officer be otherwise satisfied of the fact of execution

27 The Registering Officer in the case last mentioned may satisfy himself of the fact of execution by the testimony of trustworthy persons, or by summons under Section 37, or by his personal knowledge of the handwriting of the deceased

28 It is impossible to lay down rules to enable the Registering Officer to satisfy himself of the identity of persons appearing before him, he must get the best testimony procurable, and the testimony of persons known to himself, or of persons in a public position, such as zemindars, officers of the Court, pleaders, &c, is always better than that of unknown and obscure persons

[গবর্ণমেট গেজেট। ১৮৬৬। ১৯ জুন।]

এ প্রার্থকে আপনাত ও আপনাত সহিত গমনীয় লেখকের কিম্বা কোন দূতের পাথেষ দিতে আজ্ঞা কবিত্তে পারিবেন।

২৩। যে২ স্বাক্ষর প্রমাণে সাক্ষীদের স্বাক্ষর করা আবশ্যিক তাহার প্রত্যেকের জন্য স্বতন্ত্র ফী লওয়া যাইবে কিন্তু পাথেষ কেবল দূরত্বানুসারে লওয়া যাইবে। ইহাব উদাহরণ। দুই স্ত্রী একত্র বাস কবিত্তা এক মোস্ত্রারনামা স্বাক্ষর করেন। তাহা হইলে কমিস্যনের দ্বিগুণ ফী লাগিবে কিন্তু পাথেষ একবার লওয়া যাইবে।

[১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২১ ও ২২ ধারা।]

২৪। দেশীয় শিষ্ট ব্যক্তিবর্গ ও অন্য যে ব্যক্তিবর্গ পরামর্শে টর্নটুক বিশেষরূপে মুক্ত হইয়াছেন এবং দেশীয় আচার ও রীতিমতে যে মান্য স্ত্রীলোকদিগের প্রকাশ্য স্থানে উপস্থিত হওয়া কর্তব্য নয় তাঁহাবাই আদালতে স্বয়ং প্রবেশন হইতে মুক্ত।

[৩৫ ধারার উপবিধি।]

২৫। স্থলাভিষিক্তবর্গ এই—

(ক) বালকের অভিভাবক।

[২ ধারার ব্যাখ্যা।]

(খ) কিম্বা কি জড ব্যক্তিবর্গ কমিটী কি আইন অফিসারি অন্য অভিভাবক।

(গ) মৃত ব্যক্তির চরমপত্র নিরূপিত কর্ম সম্পাদক ও প্রবানিরূপণাধিকারী।

(ঘ) উত্তরাধিকারী।

প্রথম দ্বিতীয় তৃতীয় প্রকারের লোক আইনসিদ্ধ উপযুক্ত লেখ্য দেখাইয়া আপনাদের উপস্থিত হইবার স্বত্বের প্রমাণ কবিবেন। উত্তরাধিকারি বা সাক্ষ্যকারী রেজিষ্টারী কার্যকারকের হস্তোদ্বোধন হইতে উপস্থিত হইবার প্রমাণ কবিবেন।

৬।—ব্যক্তিবর্গের উপস্থিত হইবার কথা।

[৩৬ ধারার উপবিধি।]

২৬। যদি একের অধিক স্থলাভিষিক্ত থাকেন, তবে লেখ্য সম্পাদন স্বীকার করণার্থে তাঁহাদের সকলের স্বয়ং কি মোস্ত্রার দ্বারা উপস্থিত হইতে হইবে। কিন্তু ব্যক্তিবর্গ মুক্ত হইলে রেজিষ্টারী কার্যকারক লেখ্য সম্পাদন বিষয়ে প্রকাবেত্তবে আপনাব হস্তোদ্বোধন কবিত্তে পারিবেন।

২৭। রেজিষ্টারী কার্যকারক ইহার অব্যবহিত পূর্বে স্থলে বিশ্বাসযোগ্য ব্যক্তিবর্গের সাক্ষ্যক্রমে কিম্বা ৩৭ ধারামতে আহ্বানপত্রদ্বারা কিম্বা আপনি মৃত ব্যক্তির লেখ্য জ্ঞানিলে সন্দেহা এই লেখ্য সম্পাদন বিষয়ে আপন হস্তোদ্বোধন করাইতে পারিবেন।

২৮। কোন ব্যক্তি আপনাত যে পারিচয় দেন, তিনি প্রকৃত সেই ব্যক্তি কি না, রেজিষ্টারী কার্য কারকের ইচ্ছা হস্তোদ্বোধনতে নির্ণয় করিবার বিধি প্রণয়ন করা অসম্ভব। সর্বাপেক্ষা যে উত্তম সাক্ষ্য পাইতে পারেন তাহা তাঁহাব চেষ্ঠা করা কর্তব্য। এবং অপরিচিত ও অপ্রসিদ্ধ ব্যক্তির সাক্ষ্যপেক্ষা আপনাত পরিচিত, কিম্বা অমীদার কি আদালতের কর্মচারী কি উকীল প্রভৃতি প্রসিদ্ধ পদ বিশিষ্ট লোকের সাক্ষ্য মান্য।

[Section 36]

29 The Registering Officer will not refuse registration on account of the want of sufficient testimony to identity, but will suspend it, unless the person who presented the document state that no further testimony is procurable

VII —OF SUMMONSES AND COMMISSIONS

[Sections 37 and 38]

30 Every application made by the Registering Officer for the service of summons shall be accompanied with the amount of "Process Fees" payable in each case

[Section 37]

31 If the summons be addressed to a person who executed or is alleged to have executed the document it shall require him to attend in person or by agent, if it be addressed to any person whose evidence is required to prove a fact, it will require him to attend in person

[Section 39]

32 Application for a visit or commission under Section 39 may be made either instead of, or after the service of summons

[Section 38]

33 The fees for summoning witnesses shall be regulated according to the Rules for the service of Processes in the Revenue Courts, and shall be credited to the Revenue Process Fund

[Section 37 and Act VIII, 1859, & Section 151]

34 The expenses of witnesses shall be paid in at the time of application of summons and shall be sent to the Revenue Officer who issues the summons to be paid to the witnesses

[Section 40 and Act VIII, Sections 151 57 and 159 60]

35 Summons shall be served in the manner prescribed by Sections 151 57 and 159 60 of Act VIII of 1859, and the proceedings under Sections 159 60 shall be taken by the Revenue Officer by whom the summons was issued

[Section 164 of Act VIII]

36 If any person without lawful excuse fails to comply with the summons, the Registering Officer shall give information to the Revenue Officer who issued the summons, who shall proceed under Section 164 of Act VIII of 1859 to compel his attendance

[Section 39]

37 If the person to be examined under Section 39 be not resident within the district or Sub-district of the Registering Officer, or if the

[৩৬ ধারা।]

২৯। যদি রেজিষ্টারী কার্যকারক অনন্যভাবে প্রচুর সাক্ষ্য নাও পান, তথাপি তৎক্ষণাতঃ রেজিষ্টার কবিত্তে অস্বীকার করিবেন না কেবল কিঞ্চিৎকাল বিলম্ব করিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তি লেখ্য উপস্থিত করিলেন তিনি যদি অধিক সাক্ষ্য অপ্রাপ্য কছেন, তবে অস্বীকার কবিত্তে পারিবেন।

৭।—আহ্বানপত্রের ও কমিস্যনের কথা।

[৩৭ ও ৩৮ ধারা।]

৩০। রেজিষ্টারী কার্যকারক যত বাব আহ্বানপত্র পর্যর্পণ হইবার প্রার্থনা করেন তত বাব "আজ্ঞাপত্রের ফী" বলিয়া যত টাকা দাতব্য হয় তাহা সঙ্গে পাঠাইবেন।

[৩৭ ধারা।]

৩১। যে ব্যক্তি লেখ্য সম্পাদন করিয়াছেন কিম্বা লেখ্য সম্পাদক বলিয়া যাহার নামোল্লেখ হইয়াছে যদি তাঁহার নামে আহ্বানপত্র হয়, তবে ঐ পত্রে স্বয়ং কি মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। রূত্বান্তের প্রমাণার্থে কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য প্রয়োজন হওয়াতে যদি তাঁহার নামে আহ্বানপত্র হয়, তবে তাঁহার স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে।

[৩৯ ধারা।]

৩২। ৩৯ ধারামতে স্বয়ং গমনের কি দূত প্রেরণের যে প্রার্থনা হইতে পারে তাহা আহ্বানপত্র পর্যর্পণের পরিবর্ত্তে কি তৎপরে হইতে পারিবে।

[৩৮ ধারা।]

৩৩। বাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে আজ্ঞাপত্র পর্যর্পণের নিমিত্তে শুল্ক আদায় করিবার যে বিধি আছে সাক্ষিদগকে আহ্বানপত্র দেওয়া গেলে শুল্কের সেই বিধি বর্ত্তিবে ও সেই টাকা বাজস্বসম্পর্কীয় আজ্ঞাপত্রের ফণ্ডে জমা হইবে।

[৩৭ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ৮ আইন ১৫১ ধারা।]

৩৪। যে সময়ে আহ্বানপত্রের প্রার্থনা হয়, সেই সময়ে সাক্ষিদের জন্যে ব্যয় দিতে হইবে, এবং বাজস্ব সম্পর্কীয় যে কার্যকারক আহ্বানপত্র প্রচার করেন ঐ টাকা সাক্ষিদগকে দিবার জন্যে তাঁহার নিকটে প্রেরিত হইবে।

[৪০ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৫৪ ৫৭, ও ১৫৯। ৬০ ধারা।]

৩৫। ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৫৪ অবধি ১৫৭ পর্যন্ত সমস্ত ধারা ও ৫৯ ও ১৬০ ধারার নিমিত্তে আহ্বানপত্র পর্যর্পিত হইবে, ও বাজস্ব সম্পর্কীয় যে কর্ম্মবানকদ্বারা আহ্বানপত্র প্রচারিত হয়, তিনি ১৫৯। ৬০ ধারানুযায়ি কাব্য করিবেন।

[৮ আইন ১৬৮ ধারা।]

৩৬। আইনসিদ্ধ হেতু না থাকিলেও যদি কোন ব্যক্তি আহ্বানপত্রানুসারে কার্য না করেন, তবে বাজস্ব সম্পর্কীয় যে কর্ম্মকারক ঐ আহ্বানপত্র প্রচার করিয়াছিলেন তাঁহাকে রেজিষ্টারী কার্যকারক সেই কথা জ্ঞাত করিবেন, তাহাতে তিনি ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৬৮ ধারামতে তাঁহাকে বলপূর্ব্বক উপস্থিত করাইবার উদ্যোগ করিবেন।

[৩৯ ধারা।]

৩৭। ৩৯ ধারামতে যাহার পরীক্ষা লইতে হয় সেই ব্যক্তি যদি রেজিষ্টারী কার্যকারকের ডিষ্ট্রিক্ট কি সব-ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে না থাকেন, কিম্বা যদি রেজিষ্টার

Commission be issued by the Registrar General, it shall be directed to the Registrar of the district in which the witness is, who may re direct it to the Sub Registrar, who may, if he cannot personally attend, re direct it to any Officer of his establishment

38 Commissions shall be ordinarily issued by a Registering Officer to some member of his establishment whether salaried or not but a Registrar may issue commission to a Sub Registrar

[Sections 35 to 39]

39 A Commission may examine witnesses as the Registering Officer may do in his office

[Sections 35 and 39 and Section 179 of Act VIII]

40 After the Commission has been duly executed, it shall be returned to the office from which it was issued, together with the report on the point for which it was issued, and the names of persons whose testimony has been taken

[Sections 28 and 39 and 110 of Act VIII]

41 Persons refusing to give testimony to a Commissioner on being required to do so shall be subject to the same penalties and punishments which they would incur for the same offence committed in the Registration Office

[Sections 28, 39 and 110 of Act VIII]

42 It shall be competent to a Registering Officer to examine the Commissioner personally in his office touching any of the matters referred to by him or mentioned in his report or the manner in which he may have conducted the investigation

VIII — OF MEMORANDA OF CIVIL COURTS

[Sections 41 and 42]

43 The form for memoranda under Sections 41 and 42 will be those prescribed by the High Court

[Section 43]

44 The costs of registration of memoranda under the above Section will be paid in by the several Courts to the Registrar's Office on realization, the form of memorandum shall contain a specification of the fee to be levied, and the registration of the memorandum shall not be delayed till the receipt of the fee

45 A running list of unpaid fees due on registered memoranda shall be kept up and on the receipt of any fee the entry relating to such fee shall be struck out the total of unpaid fees shall be reported every month to the Registrar General

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৯ জুন।]

জেনরল সাহেব কমিস্যন দেন, তবে সাকী যে ডিক্টেব মধ্যে বাস কবেন সেই ডিক্টেব রেজিষ্ট্রী বের নামে সেই কমিস্যন দেওয়া যাইবে। তিনি শিরোনামাষ সব রেজিষ্ট্রী বের নাম লিখিতে পারিবেন। যদি সব রেজিষ্ট্রী আপনি যাইতে না পারেন, তবে আপনার কার্যালয়ের কোন কর্মচারির নাম শিরোনামাষ লিখিবেন।

৩৮। রেজিষ্ট্রী কার্যকাবক সামান্যত আপনার কার্যালয়ে নিযুক্ত বেতনগ্রাহী কি অগ্রাহী কোন কর্মচারির নামে কমিস্যন দিবেন। কিন্তু রেজিষ্ট্রী সব রেজিষ্ট্রীর নামে কমিস্যন দিতে পারিবেন।

[৩৫ অবধি ৩৯ পর্যন্ত ধারা।]

৩৯। রেজিষ্ট্রী কার্যকাবক যেমন আপন কার্যালয়ে সাক্ষর পরীক্ষা লইতে পারবেন, কমিস্যন প্রাপ্ত দূতও তেমন লইতে পারিবেন।

[৩৫ ও ৩৯ ধা ও ৮ আ ১৭৯ ধারা।]

৪০। কমিস্যন উপযুক্তমতে সন্দেহ হইলে পর যে কার্যালয়ে হইতে প্রচারিত হইয়াছিল তথায় প্রতিদত্ত হইবে। এবং যে বিষয় হেতুক প্রচারিত হইয়াছিল সেই বিষয়ের বিপোর্ট ও যাঁহাদের সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছিল তাঁহাদের নাম ঐ কমিস্যন প্রতিদান সময়ে দেওয়া যাইবে।

[৩৮ ও ৩৯ ধা ও ৮ আ ১১০ ধারা।]

৪১। যদি কোন ব্যক্তি দূতের সাক্ষাতে সাক্ষ্য দিবার আজ্ঞা পাইলেও সাক্ষ্য না দেন, তবে রেজিষ্ট্রী কার্যালয়ে তাঁহার সেই অপরাধ হইলে যে দণ্ড ও অর্ধদণ্ড হইত তাহাই হইতে পারিবে।

[৩৮ ও ৩৯ ধা ৮ আ ১১০ ধারা।]

৪২। কমিস্যন প্রাপ্ত দূতের প্রতি যে বিষয় অর্পিত হইয়াছিল কিম্বা তাঁহার বিপোর্টে যে বিষয় ব্যক্ত হইয়াছে কিম্বা তিন অনসন্ধানের কার্য যেরূপে চাষাই যাচ্ছেন এই সকল বিষয়ে রেজিষ্ট্রী কার্যকাবক আপনার কার্যালয়ে স্বয়ং ঐ দূতের পরীক্ষা লইতে পারিবেন।

৮।— দেওয়ানী আদালতের মর্মান্বকপত্রের কথা।

[৪১ ও ৪২ ধারা।]

৪৩। ৪১ ও ৪২ ধারার নির্দিষ্ট মর্মান্বকপত্র হাই কোর্টের অবধারিত পাঠে লিখিতে হইবে।

[৪৩ ধারা।]

৪৪। উক্ত ধারামতে মর্মান্বকপত্র রেজিষ্ট্রী করণার্থ যত টাকা বা গ তাহা নানা আদালত আদায় করিয়া রেজিষ্ট্রী কার্যালয়ে প্রেরণ করিবেন। যত লক্ষ আদায় করিত হই তাহা ঐ মর্মান্বকপত্রের পাঠে নির্দিষ্ট করা যাইবে, এবং ঐ ফী না পাওয়া পর্যন্ত মর্মান্বকপত্রের রেজিষ্ট্রী করা বিলম্ব করিতে হইবে না।

৪৫। রেজিষ্ট্রী করা মর্মান্বকপত্রের বে সকল ফী অদত্ত থাকে তাহার প্রচলিত হিসাব রাখিতে হইবে। ফী প্রাপ্ত হওয়া গেলে তৎসম্পর্কীয় যে কথা ঐ হিসাবে লেখা ছিল তাহা কাটিতে হইবে। যত ফী অদত্ত থাকে মাসে রেজিষ্ট্রীর জেনরল সাহেবের নিকটে তাহার বিপোর্ট করিতে হইবে।

46 If memoranda of Civil Courts are incomplete, the Registrar will return them for revision Irregularities should be reported to the Judge of the District

47 If a memorandum of decree entered be reversed or modified on appeal, the Registering Officer will, on the receipt of the memorandum of the order passed on appeal draw a line of red ink across the entry of memorandum of the original decree, and make a reference in the margin to the number and date of the memorandum of the order on appeal

IX — OF AGREEMENTS FOR SUMMARY RECOVERY

[Section 52]

48 The form of agreement in Section 52 shall be as follows — ' It is agreed that in the event of this obligation not being duly satisfied the amount secured hereby may be recovered in a summary way under Section 53 of the Indian Registration Act, 1866 ' and it shall be written in a language known to the obligor

X — OF PROCEDURE

49 On receipt of a document the Registering Officer will first satisfy himself that it has been presented at the proper office and within the prescribed time, and by some person executing or claiming under it or his representative duly authorized under Section 31, and that it bears the proper stamp and is otherwise admissible. This will be certified on the face of the deed near the stamp in the following terms —

[Section 57]

" Stamp correct under Clause of Schedule of the Stamp Act Admissible under Sections of Registration Act, quoting Section 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 29, 30, 31, 32 or 31, or as many of them as are required, and the certificate will be signed or initialed by the Registering Officer

Explanation — Thus if a document referring to immovable property be in the usual language of the district, Section 19 need not be quoted if it contains interlineations which are properly attested, is correct in its specification of boundaries, and is presented within four months at the proper Sub Registrar's Office by a person claiming under it the Sections quoted will be 20, 21, 22, 29, and 31.

[Sections 24 and 32]

50 If the presentation is after time, documents must be brought to the Registrar under Section 32, and he will after entry under Rule 49

৪৬। যদি দেওয়ানী আদালতের মর্মান্বকপত্র অস্পূর্ণ হয়, তবে বেজিষ্টার তাত্কা সংশোধনার্থে ফি বিয়া পাঠাইবেন। নিয়মের ব্যতিক্রম হইলে জিলার জজ সাহেবের নিকটে রিপোর্ট করা উচিত।

৪৭। ডিক্রী মর্মান্বকপত্র লেখা গেল পব যদি তাহা আপীলক্রমে মতান্তর কি অন্যথা করা যায়, তবে আপীলক্রমে যে আজ্ঞা করা গেল বেজিষ্টারী কার্যকারক তাগব মর্মান্বকপত্র প্রাপ্ত হইলে পর প্রথম ডিক্রী মর্মান্বকপত্রের প্রতিলিপির উপর লাল সোহতে কীটানিয়া আপীলক্রমে প্রচারিত উক্ত আজ্ঞার মর্মান্বকপত্রের নম্বর ও তারিখ ঐ প্রতিলিপির পাশে লিখিবেন।

৯।—সবাসবীমতে আদায় কবিবার নিয়মপত্রের কথা।

৪৮। ৫০ ধারাতে যে নিয়মপত্রের উল্লেখ হইয়াছে তাহা লিখিবার পাঠ এই। "এই প্রতিজ্ঞা নিয়মিত রূপে সারিত না হইলে তদ্বারা যত টাকা সংশ্রিত হইয়াছে তাহা ১৮৬৬ সালের ভাবতবর্ষীয় বেজিষ্টারী আইনের ৫০ ধারাক্রমে সবাসবী মতে আদায় হইবে আনরা এই নিয়ম কবিয়াছে।" সেই পত্র স্বগদাতার সুবিদিত ভাষায় লিখিতে হইবে।

১০।—কার্যপ্রণালীর কথা।

৪৯। বেজিষ্টারী কার্যকারক লেখ্য পাইলে সেই লেখ্য উপযুক্ত কায্যালয়ে ও অবধারিত সময়ে লেখ্য সম্পাদক কিম্বা তৎক্রমে দাওয়াকারি কোন ব্যক্তিকর্তৃক কিম্বা ৩৪ ধারামতে তাহার উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত স্থলাভিষিক্ত কর্তৃক উপস্থিত করা গিয়াছে ও তাহাতে উপযুক্ত মূস্যের ইন্টাঙ্ক বসান গিয়াছে ও তাহা প্রকাবাস্তবে গ্রহণযোগ্য, এই সকল বিষয় তিনি হুজোখমতে জ্ঞাত হইবেন। পরে লেখ্যের অভিমুখে ইন্টাঙ্কের নিকট স্থানে ঐ সকল কথার এই সংশিত পত্র লিখিত হইবে, যথা

[৫৭ ধারা]

ইন্টাঙ্ক আটনের অমুক তফসীলের অমুক প্রকরণক্রমে ইন্টাঙ্ক সন ও বেজিষ্টারী আটনের অমুক ধারামতে লেখ্য গ্রাহ্য হইল। তাহা ১১, ২০, ২০, ২১, ২২, ২৪, ২৫, ২৯, ৩০, ৩১, ৩২ কি ৪ যে ধারামতে গ্রাহ্য হয় ঐ সকল কি তদন্যে যত ধারার প্রয়োজন তাহা লিখিতে হইবে। পরে বেজিষ্টারী কার্যকারক ঐ সংশিত পত্রে স্বাক্ষর করিবেন কি স্বীয় নামের সাদাক্ষর লিখিবেন।

হুজাব ব্যাখ্যা। যদি স্থাবর সম্পত্তির কোন লেখ্য জিলার চলিত ভাষায় লেখা থাকে তবে ১৯, ধারার উল্লেখ করা প্রয়োজন নাই। তদ্ব্যতিরিক্ত মনো যে ১৯ ধারামতে দেওয়ানী গিয়াছে যদি তাহাতেও উপযুক্ত মূস্যের স্বাক্ষর থাকে ও সম্পত্তির মিলিত চহু সী। যদি যথার্থ হয় এবং তদনুসাবে যে ব্যক্তি দাওয়া করেন তিনি যদি তাহা বিমাসের মধ্যে উপযুক্ত সব বেজিষ্টারীর বাধ্যন্যে তাহা উপস্থিত করবেন তবে ২০, ২১, ২২, ২৯, ও ৩৪, ধারার উল্লেখ হইবে।

[৩৪ ও ৩২ ধারা]

৫০। যদি নিরূপিত সময়ের পরে লেখ্য উপস্থিত করা যায়, তবে ৩২ ধারামতে তাহা বেজিষ্টারীর নিকটে আনিতে হইবে। তিন বিধির ১৬ ধারামতে

as above enquire whether the circumstances justify his receiving the document under Section 24

[Sections 57 and 87]

51 After entry of the certificate under Rule 49, the Registering Officer will receive the fee and any penalty payable under paragraph 50 and enter "fee paid Rupees" on the deed close at the certificate prescribed in Rule 49, and at the same time an entry will be made in the fee book shewing the number of the deed the proper schedule the amount received and the name of the payer

52 The deed will now be endorsed with the *First Endorsement* in the following terms —

[Section 57]

"Presented for registration between the hours of _____ and _____ on the _____ day of _____ 18____ at the Office of _____ by A B, Attorney for C D, one of the executing parties

(Sd) A B

[Sections 36 and 37]

53 The Registering Officer will proceed to enquire whether all the persons executing the document are present in his office and admit execution, if all or any of them are present he will satisfy himself of the identity of the persons under Section 36 If he requires further evidence he may postpone proceeding for the production of such further evidence by the person or by summons On the identity of any one of the persons executing being satisfactorily shown, he will record the *Second Endorsement* under Section 60

[Section 60]

54 The endorsement will be in the following form —

Execution was admitted by—

1—George William Browne, of Calcutta, Merchant

2—George William Browne as aforesaid Agent for Stephen Dawes, of Monghyr, (Contractor), by a Power of Attorney No 37 for 1866, executed in presence of the Sub Registrar of Monghyr

(Sd) G W BROWNE

Known personally to the Registrar General

(Sd) W L HEBBIEY,

Registrar-General

17th May 1866

3—Piyari Charan Chakravarti, of No. 116, Lower Chitpore Road, Calcutta, Banyan

(Sd) P C CHAKRAVARTI

[স্ববর্ণমোহিত গেজেট। ১৮৬৬। ২ জুন।]

পূর্বোক্ত কথা লিখিবেন, ও ভাবগতিক বিবেচনা ২৪ ধারামতে সেই লেখ্য গ্রহণ করা তাঁহার উচিত কি না ইহার অনুসন্ধান করিবেন।

[৫৭ ও ৮৭ ধারা।]

৫১। ১৬ ধারামতে সংশ্লিষ্টপত্র লেখা গেলে পর রেজিষ্টারী কাৰ্য্যকারক শুল্ক এবং ৫৭ ধারামতে দণ্ড দাতব্য হইলে তাহা গ্রহণ করিবে, বিধির ৪৬ ধারামতে যে সংশ্লিষ্টপত্র নিৰ্দ্ধিষ্ট হইয়াছে লেখ্যে অভিযুক্তে সেই পত্রের নিকট 'এত টাকা ফী দেওয়া গেল', এই কথা লিখিবেন। ৩৫কালেও লেখ্যে নম্বর ও উপযুক্ত তফসীল ও যত টাকা পাওয়া গেল ও দাতার নাম এই সকল কথা ফীরুকে লিখিবেন।

৫২। তৎপরে লেখ্যে পৃষ্ঠে লিখিতব্য প্রথম কথা এইরূপে লিখিতে হইবে যথা,

[৫৭ ধারা।]

এই লেখ্যসম্পাদকদের মধ্যে চঞ্জ নামক এক জনের পক্ষে তাঁহার উকাল আনন্দ অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক ও অমুক ঘটাব মধ্যে অমুক কাৰ্যালয়ে বেজিষ্টার কবিবার জন্য এই লেখ্য উপস্থিত করিলেন।

আনন্দের স্বাক্ষর।

[৩৬ ও ৩৭ ধারা।]

৫৩। পবে ঐ লেখ্য সম্পাদক সকল ব্যক্তি তাঁহার কাৰ্যালয়ে আছেন ও সকলেই ঐ লেখ্য সম্পাদনের কাৰ্য্য স্বীকার করেন কি না, বেজিষ্টারী কাৰ্য্যকারক এই কথা জিজ্ঞাসা করিবেন। যদি তাঁহাদের সকল কি কোন ব্যক্তি উপস্থিত থাকেন, তবে তিনি ৩৬ ধারামতে তাঁহাদের অনন্যতার স্বাক্ষরজনক প্রমাণ লইবেন। যদি অধিক প্রমাণের প্রয়োজন হয়, তবে ব্যক্তিকে উপস্থিত করণ দ্বারা কিম্বা আহ্বানপত্র দ্বারা সেই অধিক প্রমাণ উপস্থিত করণার্থে দিনান্তর নিৰ্দ্ধারণ করিবেন। লেখ্য সম্পাদক কোন এক ব্যক্তির অনন্যতা স্বাক্ষরজনকরূপে প্রমাণ হইলে, তিনি ৩৬ ধারামতে পৃষ্ঠে লিখিতব্য দ্বিতীয় কথা এইরূপে লিখিবেন।

[৩৬ ধারা।]

৫৪। পৃষ্ঠে নিম্নের এই পাঠ।

এই ব্যক্তি পত্র সম্পাদন স্বীকার করিয়াছেন।

১। কলিকাতা নিবাসি সওদাগর শ্রী জর্জ উলিয়ম ব্রৌন।

২। মুন্সের নিবাসি কনট্রাকটর শ্রী স্টিফেন ডাস সাহেবের মোস্তাব পূর্বোক্ত শ্রী জর্জ উলিয়ম ব্রৌন ১৮৬৬ সালের ৩৭ নং মোস্তাবনামার বলে। মুন্সেরের সব-বেজিষ্টারীর সাক্ষাতে মোস্তাবনামার স্বাক্ষর হইল।

জি ডবলিউ ব্রৌন।

নিজ বেজিষ্টার জেনরল সাহেবের পরিচিত।

ডবলিউ এল হীলি।

বেজিষ্টার জেনরল।

১৮৬৬ সাল ৭ মে।

৩। কলিকাতার চিৎপুর রাস্তার ১১৬ নম্বর বাঙ্গালী নিবাসি সওদাগর শ্রী পেরারীচরণ চক্রবর্তী।

শ্রী পেরারীচরণ চক্রবর্তী

[Section 71]

Identified by Gopal Chandra Baisakh, Pleader
of the High Court, Resident at Bhubanipur
(Sd) G C BAISAKH

Piyari Charan admitted receipt of consideration
as stated in the deed

(Sd) W L HEERY,
Registrar General

18th May 1866

[Section 71]

55 Any further statement beyond simple
identification will be recorded by the Registering
Officer under Section 71

[Section 71]

56 The oath will only be administered where
it appears necessary

[Section 57]

57 As soon as the endorsement under Sec-
tion 57, and any portion of the endorsement
under Section 66 that can be completed at the
time of presentation have been made, and the
fee received, receipt will be given to the pre-
senter, and the document made over to the copyist

58 All endorsements will be made in red
ink, excepting signatures which may be made
in black ink

59 The registry books will have two margins
On the left hand margin will be copied the
value of the stamp and all the endorsements
made in the office in red ink, in the centre
will be copied the deed itself in black ink, and
the right hand margin will be left vacant for
entries of Civil Court Memoranda under Sec-
tion 41

60 The writing must be distinct and the
books must be kept neatly

61 Several volumes of each book may, if
necessary, be kept up at once, if two volumes
are kept up, documents 1, 3, 5, &c, will be
registered in volume 1, and 2, 4, 6 &c, in
volume 2, and similarly if three or more are
kept up

62 The "addition" required by the law with
the name of any person will include, where
necessary, the name of the father

63 When the document is copied, the Re-
gistering Officer shall affix his initials to each
page, and at the end of it sign the words "true
copy" If the entries under Section 66 have
not been completed, he will retain the document
until their completion

[Sections 68 and 69]

64 On completion of the copy and second
certificate, he will proceed to make the certificate
required by Section 68 (Third Endorsement)
which will be copied in the left hand margin, and
the document may now be returned

[৭১ ধারা।]

হাই কোর্টের উকীল ভবানীপুরনিবাসি ঐ গোপাল
চন্দ্র বসাক এই ব্যক্তির পরিচয় জানেন।

ঐ গোপালচন্দ্র বসাক।

লেখ্যেতে যাহা প্রাপণের কথা আছে ঐশেষতাবীচরণ
তাহার প্রাপ্তি স্বীকার করিয়াছেন।

ডবলিউ এল হীলি।

রেজিষ্টার জেনরল।

১৮৬৬ সাল ১৮ মে।

[৭১ ধারা।]

৫৫। যদি পরিচয়পত্র দেওনাতিবিক্ত কোন কথা
কথা যায় তবে রেজিষ্টারী কার্যকারক ৭১ ধারামতে
তাহা লিপিবদ্ধ করিবেন।

[৭১ ধারা।]

৫৬। কেবল প্রয়োজনীয় স্থলে শপথ করণ যাইবে।

[৫৭ ধারা।]

৫৭। ৫৭ ধারামত পৃষ্ঠলিপি ও উপস্থিত করি-
বার সময়ে ৬৬ ধারামত পৃষ্ঠলিপির যে অংশ
সমাপ্ত করা যাইতে পারে তাহা লেখা গেলে
ও কী প্রাপ্ত হওয়া গেল পব, যে ব্যক্তি লেখা
উপস্থিত করেন তাঁহাকে রসীদ দেওয়া যাইবে ও প্রতি
লিপিকারককে লেখা দেওয়া যাইবে।

৫৮। কাল কালিতে স্বাক্ষর করা যাইতে পারে,
পৃষ্ঠের লিখিতব্য অন্য সকল কথা লাল কালিতে
লিখিতে হইবে।

৫৯। রেজিষ্টারী বহীর প্রত্যেক পৃষ্ঠার দুই পাশে
স্থান বাধিতে হইবে। ইচ্ছাস্পেয যে মূল্য এবং কার্যা
লয়ে পৃষ্ঠ লিখিত যে সকল কথা লাল কালিতে লেখা
গেল তাহার প্রতিলিপি বাম পাশে করা যাইবে।
মারখানে কাল কালিতে লেখ্যের প্রতিলিপি করা
যাইবে ও ৪১ ধারামতে দেওয়ানী আদালতের সর্ম্ম-
স্বকপত্রের জন্যে দক্ষিণদিকের স্থান বাধিতে হইবে।

৬০। লেখা স্পষ্ট হইবে ও বহী গুলি পরিষ্কার রা-
খিতে হইবে।

৬১। প্রয়োজন হইলে এক সময়ে এবং প্রকাবের
অনেক বহী বাধিতে পারা যাইবে। যদি দুই
খণ্ড বাধা যায় তবে প্রথম খণ্ডে ১, ৩, ৫, প্রকৃত লেখ্য
ও দ্বিতীয় খণ্ডে ২, ৪, ৬, প্রকৃত লেখ্য রেজিষ্টার করা
যাইবে। তিন কি ততোধিক বহী থাকিলে উক্তপেও
বর্ত্তব্য।

৬২। আইনমতে কোন ব্যক্তির নামের সঙ্গে যে
অতিরিক্ত কথা লিখিতে হইবে তাহাতে আবশ্যিক হইলে
পিতার নামও লিখিতব্য।

৬৩। লেখ্যের প্রতিলিপি করা গেলে প্রত্যেক
পৃষ্ঠায় রেজিষ্টারী কার্যকারক আপন নামের আদি
স্বাক্ষর লিখিবেন ও পৃষ্ঠার শেষ ভাগে "প্রকৃত
প্রতিলিপি" এই কথা লিখিবেন। যদি ৬৬ ধারামতে
লিখন শেষ না হইয়া থাকে, তবে শেষ না হওয়া
পর্যন্ত লেখ্য বাধিবেন।

[৬৮ ও ৬৯ ধারা।]

৬৪। প্রতিলিপি ও দ্বিতীয় সংশ্লিষ্টপত্র সমাপ্ত
হইলে রেজিষ্টারী কার্যকারক ৬৮ ধারানির্দিষ্ট সংশ্লিষ্ট-
পত্র অর্থাৎ তৃতীয় পৃষ্ঠলিপি প্রস্তুত করিবেন। তাহা
বাম পাশের স্থানে লেখা যাইবে, তাহার পরে লেখ্য
কিরিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।

65 The copies required under Sections 72, 73, 74 and 78 may be furnished by the person presenting the document, or if he fails to do so, must be made in the Registration Office at his expense

66 In addition to the bound volumes of books Nos 1 and 5, each Registrar and Sub Registrar will keep up a filed volume to be numbered consecutively with the bound ones, in which he will file copies received under Sections 72 75 and 78 Copies will be numbered 1A, 2A, &c

67 The form in which copies are to be made will be uniform in size, paper and ruling with the sheets of the bound books, such forms will be kept in stock in every office, and will be given to persons wishing to make their own copies at 1 anna per sheet

68 The number of copies required is equal to the number of Sub districts in which the property lies in addition to the number of districts The office in which original registration takes place will of course not be counted Thus if a document refer to properties in Krishnagar, Chudanga, and Kushter,—Sub districts of Nuddca, and Jenidah and Jessore—Sub districts of Jessore, supposing it to have been registered at Jenidah, copies will be required for Jessore and Nuddca districts and for the Jessore Sub district, and the three Sub districts of Nuddca—total, six copies •If it be registered at Jessore District Office, copies will be required for the Nuddca District and for the five Sub districts while if it be registered in the Registrar General's Office, copies will be required for both the Districts and all the Sub districts total seven copies

69 If instruments be presented referring to immovable property situated partially under another Government in which the Act is in force a copy will be sent to the Registrar General of such Government to be dealt with as he thinks fit

70 Copies for Sub districts in another district will be enclosed to the Registrar together with the copy for his own office

71 It shall be the duty of the clerks of the establishment to count the words in a document and this shall be done as soon as the document has been received, in order that the person presenting may pay for the copies, if he desires to do so, on the day of presentation A document shall on no account be returned until the copies have been paid for

৬৫। যে ব্যক্তি লেখ্য উপস্থিত করবেন তিনি ৭২, ৭৩, ৭৪, ও ৭৮ ধারার নিৰ্দিষ্ট প্রতিলিপি দিতে পারিবেন, না দিলে তাঁহার অর্থব্যয়ে রেজিস্ট্রারী কার্যালয়ে প্রস্তুত করা যাইবে।

৬৬। ১ ও ৫ নম্বরের বাঁধাবহীর অতিরিক্ত প্রত্যেক বেজিষ্ট্রার ও সব বেজিষ্ট্রার কাইল বুক বাধিবেন প্রতিলিপি গাঁথিবার বাঁধাবহী যেরূপ ১, ২ ক্রমে অঙ্ক দেওয়া যায় তেমনই বাঁধাবহী অঙ্কিত হইবে, ও ৭২ ও ৭৫ ও ৭৮ ধারামতে যে সকল প্রতিলিপি পাওয়া যায় তাহা তাহাতে অর্পণ করা যাইবে, প্রতিলিপিতে ১A, ২A ইত্যাদি নম্বর দেওয়া যাইবে।

৬৭। বাঁধাবহী পৃষ্ঠার যে পরিমাণ, ও যে প্রকারের কাগজ ও যেরূপে কল করা যায় প্রতিলিপিও ঠিক তক্রূপে করিতে হইবে। সেই পরিমাণাদির অনেক কাগজ প্রত্যেক কার্যালয়ে রাখা যাইবে ও যে ব্যক্তিব্যক্তি মজে প্রতিলিপি করিতে চাহেন তাঁহারা একতরফ এক আনা মূল্যে ক্রয় করিতে পারিবেন।

৬৮। সম্পত্তি যত ডিষ্ট্রিক্টেব ও সব ডিষ্ট্রিক্টে থাকে তত প্রতিলিপি করিতে হইবে। যে কার্যালয়ে মূলপত্র বেজিষ্ট্রার করা যায় তাহা গণ্য নহে। যথা কোন ভূমি নদীয়ার সব ডিষ্ট্রিক্ট কৃষ্ণনগর, চুয়াডাঙ্গা ও কুস্ত্যা ও যশোহরের সব ডিষ্ট্রিক্ট ঝিনিদহ ও যশোহরে থাকিলে, যদি লেখ্য ঝিনিদহে বেজিষ্ট্রার হইয়া থাকে, তবে যশোহর ও নদীয়ার ডিষ্ট্রিক্টেব ও যশোহর সব ডিষ্ট্রিক্টেব ও নদীয়ার তিন সব ডিষ্ট্রিক্টেব জন্যে সর্বস্বত্ব ছয় কেতা প্রতিলিপির প্রয়োজন হইবে। যদি যশোহর ডিষ্ট্রিক্টেব কার্যালয়ে বেজিষ্ট্রার হইয়া থাকে তবে নদীয়ার ডিষ্ট্রিক্টেব ও পাঁচ সব ডিষ্ট্রিক্টেব জন্যে প্রতিলিপি প্রয়োজন হইবে যদি বেজিষ্ট্রার জেনারেল সাহেবের কার্যালয়ে বেজিষ্ট্রার হইয়া থাকে তবে দুই ডিষ্ট্রিক্টেব ও সকল সব ডিষ্ট্রিক্টেব জন্যে সর্বস্বত্ব সাত কেতা প্রতিলিপির প্রয়োজন হইবে।

৬৯। লেখ্য যে স্থাবর সম্পত্তির উপলক্ষে হয়, তাহার একাংশ অন্য যে গবর্ণমেন্টের শাসিত দেশে এই আইন প্রচলিত আছে যদি সেই দেশের অন্তর্গত থাকে তবে এই লেখ্যের প্রতিলিপি এই গবর্ণমেন্টের বেজিষ্ট্রার জেনারেল সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিতে হইবে। তিনি যাহা উচিত বোধ করেন তাহা করিবেন।

৭০। যখন অন্য ডিষ্ট্রিক্টেব অন্তর্গত সব-ডিষ্ট্রিক্টেব জন্যে প্রতিলিপি পাঠাইতে হয় তখন বেজিষ্ট্রারের নিজ কার্যালয়ের নিয়মে যে প্রতিলিপি প্রেরণ হয় তাহার সঙ্গে এই প্রতিলিপিও পাঠান যাইবে।

৭১। কার্যালয়ে যে লেখকেরা থাকেন তাঁহাদের কর্তব্য যে লেখ্যের সমস্ত শব্দ গণনা করবেন। আর যে ব্যক্তি লেখ্য উপস্থিত করেন তিনি উপস্থিত করণের দিনে প্রতিলিপি করিবার মূল্য দিতে চাহিলে দিতে পাবেন এই নিয়মে লেখ্য প্রাপ্ত হইলেই লেখকদের এই সকল শব্দ গণনা করা উচিত। প্রতিলিপি করিবার মূল্য দেওয়া না গেলে লেখ্য কোন মতে ফিবিয়া দেওয়া যাইবে না।

[Section 73]

72 The number of copies of a map or plan required will be one for each office in which the deed has to be registered

73 The copies required by Section 70 will be made by the fixed establishment of the Registrar

74 Books, papers, and documents shall be kept in an almirah, the key of which shall be in the custody of the Registering Office. Documents of which the registration is not complete, and completed documents pending delivery, shall be kept separately. A list of documents which have been unclaimed for more than one month from completion shall be hung up in the Registry Office and such documents shall not be returned unless a fine of one rupee be paid for every month or part of the month beyond the first month during which they may have been unclaimed. In such case the document may be delivered on payment of the fine to any person recorded as executing or claiming under it whether or not he be able to produce the receipt

75 A document not claimed for one year after the completion of registry may be destroyed

[Section 50]

76 All documents (except Wills) presented for registration must be written in ink, lithographed, or printed on paper parchment vellum or vegetable parchment and must be of size not less than a foolscap half sheet, and contain blank space of not less than one side of such half sheet or must be attached to a covering slip containing such blank space

77 If the endorsements be made on a covering slip or rider, a note to that effect shall be endorsed on the instrument itself

XI—OF INDIALS

78 Index entries will be made on the same day or the day following that in which the deed to which they refer is copied. They will be made in loose sheets tacked together, and marked A, B, C, &c, or if necessary Ab, Ac, Ad, &c, B1, Bc, &c. When a sheet is filled it will be pasted in a file book

79 The index No I will contain the following headings —

- 1 —Name of person
- 2 —Father's name
- 3 —Residence
- 4 —Profession, trade, &c
- 5 —Interest in the transaction, as buyer, mortgagee, plaintiff, &c

[Government Gazette 19th June 1866]

[৭৩ ধারা]

৭২। লেখ্য যত কার্য্যাময়ে বেজিষ্টরী করিতে হইবে সম্পত্তির তত খানি ম্যাপের কি আলেক্ষের প্রয়োজন।

৭৩। ৭৫ ধাৰাতে যে প্রতিলিপিৰ আছা হইয়াছে বেজিষ্টরী সাহেবেব অবধাবিত কম্‌চারিণগ তাহা করিবেন।

৭৪। বহী ও পত্রাদি ও লেখ্য আশমারিতে বন্ধ হইবে। চাবী বেজিষ্টরী কার্য্যকাৰকেব জিহ্মায় থাকিবে। যেহ লেখ্যেব বেজিষ্টরী কার্য্য সমাপ্ত হয় নাই, ও সমাপ্ত হইয়া যাহা ফিৰিণ দেওয়া যায় নাই তাহা স্বতন্ত্র বাধিতে হইবে। সমাপ্ত হইয়া যে সকল লেখ্যেব এক মাসেব অধিক কাল দাওয়া না হয় তাহাব নাম বলি বেজিষ্টরী কার্য্যালয়ে লটকান যাইবে। এবং এক মাসেব অধিক যত কাল সেই লেখ্যেব দাওয়া না হয় তাহাব প্রতিমাসেব নিমিত্তে এবং মাসেব কোন অংশেব নিমিত্তে এক২ টাকা দণ্ড না দেওয়া গেলে ঐ লেখ্য ফিৰিণ দেওয়া যাইবে না। তক্রপ ক্ষণে ঐ লেখ্য সম্পাদক কি তদনুসাবে দাওয়াদাব বলিয়া যাহার নাম লিপিবদ্ধ হইয়াছে তিনি যদি দণ্ডেব টাকা দেন, তবে বসাদ দেখাইতে পারিলে কি না পারিলেও ঐ লেখ্য দেওয়া যাইবে।

৭৫। বেজিষ্টরী হইলে পর এক বৎসর পর্য্যন্ত যদি লেখ্যেব দাওয়া না হয়, তবে তাহা নষ্ট করিতে হইবে।

[৮০ ধারা]

৭৬। চবমপত্রভিন্ন যে সকল লেখ্য বেজিষ্টরী কবি বাব অনেয় উপাস্তৃত করা যায়, প্রয়োজন যে তাহা যোগজে কি পাঠমেটে কি বেলমে কি উস্তিজ্জাও পাঠ মেটে কালি দিয়া লিখিত হয় কিম্বা লিখোগ্রাফ কি মুদ্রাক্রিত হয় তাহা অন্ধ তা ফুলপাপের ন্যূন পত্রি মাতো না গ, ও সেই অন্ধ তাব অনূন এক পাশ্ব শাদা থাকিবে, না থাকিলে তৎসহ অন্য এক ফর্দ শাদা কাগজাদতে হইবে।

৭৭। পৃষ্ঠ লিপি সৰ্ব্বম যদি মলাটে কি তাবকপত্রে লেখা থাকে তবে সেই মন্মেব কা লেখ্যেব পৃষ্ঠ লিখিতে হইবে।

১। সূচীপত্র।

৭৮। যে দিনে লেখ্যেব প্রতিলিপি করা যায়, সেট কি তৎপব দিনে ঐ লেখ্য সম্পর্কী সূচীপত্রেব ফি খি চ যকথা নির্ণিতে হইবে। স্বতন্ত্র যদি সেলাই কবি যা তাহা A B C প্রভৃতি অক্ষবে কিবা প্রয়োজন হইলে Ab Ac Ad প্রভৃতি Ba Bc প্রভৃতি অক্ষবে অঙ্কিত হইবে। এক ফর্দ পূরা হইবে তাহা তাইন্বুক আটা দিয়া বসাইয়া দেওয়া যাইবে।

৭৯। ১ নং সূচীপত্রেব শিবোভাগের এই২ কথা।

- ১।— ব্যক্তিব নাম।
- ২।— পিতার নাম।
- ৩।— বাসস্থান।
- ৪।— বাণিজ্য কি ব্যবসায়।
- ৫।— উপস্থিত ব্যাপার ক্রেতা কি বন্ধকগ্রহীতা কি বাদী প্রভৃতি স্বরূপে ঐ ব্যক্তিব সম্পর্ক।

- 6 —Book
- 7 —Number
- 8 —Volume
- 9 —Page

Index No III will contain the same headings as No 1

Index No II will contain the following headings —

- 1 —Name of property, or of Mouzah, or in towns, of street
- 2 —Name of Pergunnah, Thannah or Town
- 3 —Sub District
- 4 —District
- 5 —Nature of transaction as sale of land, lease of house, &c
- 6 —Book
- 7 —Number
- 8 —Volume
- 9 —Page

80 The persons or places referred to in each document will be entered under their several headings, not in one entry. In the case of Hindus the position will be determined by the family name, as Singh, Bandupadhya, &c, except where there is no such name. In the case of Mussalmans, by the beginning of the real name distinguished from the prefix of Shaili &c, and in the case of European, by the surname

81 The spelling will be regulated by the following tables, —

Bengali			
ক	k	খ	th
খ	kh	দ	d
গ	g	ধ	dh
ঘ	gh	ন	n
ঙ	n	প	p
চ	ch	ফ	ph
ছ	chh	ব	b
জ	j	ভ	bh
ঝ	jh	ম	m
ঞ	n	য	jy
ট	t	র	r
ঠ	th	ল	l
ড	d	ব	v
ঢ	dh	শ	s
ণ	n	ষ	s
ত	t	স	s

82 Every Sub Registrar will send to the Registrar at the beginning of the week duplicate copies of all entries made during the previous week in indexes I and II. These entries will be copied according to the order of their respective

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৯ জুন।]

- ৬।—বহী।
- ৭।—নম্বর।
- ৮।—বালম।
- ৯।—পৃষ্ঠা।

১০।—সূচীপত্রের শিরোনামের কথা ১ নং সূচী পত্রের কথার ন্যায় হইবে।

২ নং সূচীপত্রের শিরোনামের এইর কথা।

- ১—সম্পত্তির কি মৌজার নাম। মগরে থাকিলে পথের নাম।
- ২—পবনমার কি খামার কি মগরের নাম।
- ৩—সব-ডিষ্ট্রিকট।
- ৪—ডিষ্ট্রিকট।
- ৫—উপস্থিত ব্যাপারের ভাব যথা ভূমি বিক্রয়, গৃহাদির পাট্টা প্রভৃতি।
- ৬—বহী।
- ৭—নম্বর।
- ৮—বালম।
- ৯—পৃষ্ঠা।

১০। প্রত্যেক লেখ্যেতে যে সকল ব্যক্তির কি স্থানের নামোল্লেখ হয় তাহা একি স্থানে লিখিতে হইবে না, পৃথকক শিবোনামামতে লিখিতে হইবে। হিন্দুদের নাম লিখিতে হইলে, সিংহ বন্দ্যোপাধ্যায় প্রভৃতি কুলনামানুসাবে অক্ষরক্রমে নাম লিখিতে হইবে। যদি কুলনাম না থাকে তবে অন্য নামের অক্ষরানুসাবে। মুসলমানদের নাম লিখিতে হইলে, শেখ প্রভৃতি উপনাম ভাগ করিয়া প্রকৃত নামের আদ্যক্ষর, ও ইউবোপীরদের নাম লিখিতে হইলে ব শব্দটির আদ্যক্ষরানুসাবে লিখিতে হইবে।

১১। ভিন্নদেশীয় নাম ইঙ্গলণ্ডীয় অক্ষরে লিখিতে হইলে এই বিধি মানিতে হইবে।

Urdu			
a, u, i, u,	ا, ا, ي, و	r	ر
b	ب	z	ز
p	پ	y	ي
t	ت	zh	ز
t	ت	s	س
s	س	sh	ش
j	ج	s	ص
ch	چ	z	ز
h	ح	t	ط
kh	خ	z	ظ
d	د	a, á, i, u	ع
d	د	gh	ع

১২। প্রত্যেক সব-রেজিষ্ট্রার কোন সপ্তাহের মধ্যে ১ ও ২ নং সূচীপত্রে যে সকল কথা লেখেন তাহা পঞ্চাৎ সপ্তাহের আরম্ভে তাহার দোকর প্রতিলিপি রেজিষ্ট্রারের দিকটে পাঠাইবেন। এই সকল কথার প্রতিলিপি নামের আদ্যক্ষরক্রমে পৃথকক প্রস্ত কাগজে

first letters, each letter on a separate piece of paper. The entries belonging to the two indexes will be kept separate. The Registrar on the receipt of the index entries of the week from his Sub Registrars will file one set of sheets in his index file book under its appropriate letter, and forward the other to the Registrar-General who will proceed accordingly.

83 At the end of the year the indexes will be copied out in permanent books in strictly alphabetical order. The Sub-Registrar's book will thus show all index entries relating to his Sub district. The Registrar's, all entries relating to his district whether registered in his own books or in those of his subordinates, and the Registrar General's books will shew all entries belonging to the whole of Bengal.

84 The Registrar must take care that his subordinates make their index entries according to rule and return any entries not correctly made. Arrcars must on no account be allowed.

85 The indexes will contain the names of Agents as well as those of Principals.

XII — OF REFUSAL TO REGISTER

86 The grounds of refusal to register, are as follows —

A Before admission

(1) That the document has not been duly stamped.

(2) That the document is in a language which the Registering Officer does not understand, and which is not commonly used in the District, is not accompanied by a true translation and true copy.

(3) That interlineations, &c., are not attested.

(4) That the description required by Section 21 is not complete, or that copies of a map or plan have not been given.

(5) That the document has not been presented by any person executing or claiming under it, or his Agent.

(6) That the fee or other expense due on the document has not been paid.

(7) That the presenting Agent's Power of Attorney has not been made according to the Act, or that the alleged representative or assigns has failed to prove his status.

In all these cases the document may, in the first instance, be returned with the endorsement 'returned for completion of description' or 'for payment of fee,' or as the case may be. If it be a second time presented for registration

লিখিতে হইবে। দুই সূচীপত্রের লিখিত কথাও স্বতন্ত্র রাখিতে হইবে। রেজিষ্ট্রার যখন সব-রেজিষ্ট্রারের স্থানে তাঁহার এক সপ্তাহের সূচীপত্রলিখিত কথা প্রাপ্ত হন তখন আপন সূচীপত্রের ফাইলবুকের মধ্যে আদ্যক্রমানুসারে এক প্রস্তাব ফাইল করিবেন অন্য প্রস্তাব রেজিষ্ট্রার জেলরলের নিকটে পাঠাইবেন। তিনিও তদ্রূপে করিবেন।

৮৩। বৎসরের শেষে সূচীপত্র অক্ষরক্রমে টিহ স্থায়ী বহীতে প্রতিলিপি করা যাইবে, সব রেজিষ্ট্রারের বহীতে তাঁহার সব ডিক্টিকুটসম্পর্কীয় সকল বিষয় সূচীপত্রে প্রকাশ পাইবে। রেজিষ্ট্রারের পুস্তকে আপন ডিক্টিকুটসম্পর্কীয় যে সকল কথা তাঁহার নিজের কি অধীন কার্যকারকের বহীতে রেজিষ্ট্রার করা যায় তাহার সূচীপত্র দৃষ্টি হইবে। এবং রেজিষ্ট্রার জেলরলের বহীতে সমুদয় বঙ্গদেশের সমস্ত রেজিষ্ট্রারী বহী লিখিত কথার সূচীপত্র থাকিবে।

৮৪। রেজিষ্ট্রারের অধীন কার্যকারকেরা বিধিমাতে সূচীপত্র প্রস্তুত করেন ইহা তাঁহার যত্নপূর্বক দৃষ্টি করিতে হইবে। যে সূচীপত্র শুদ্ধরূপে প্রস্তুত না হয় তাহা ফিখিয়া পাঠাইবেন। কোনক্রমে কখন বাকী পড়িতে দিতে হইবে না।

৮৫। সূচীপত্রে মূখ্যব্যক্তির ও তাঁহার মোক্তারেরও নাম থাকিবে।

১২—রেজিষ্ট্রারী করিতে অসম্মতির কথা।

৮৬। এই হেতুতে রেজিষ্ট্রারী করিবার অসম্মতি হইতে পারিবে।

A। গ্রাহ্য হইবার পূর্বে।

(১) যদি লেখ্য উপযুক্ত ইম্প্রিন্ট কাগজে লেখা না যায়।

(২) রেজিষ্ট্রারী কার্যকারক যে ভাষা না বুঝেন ও জিলাতে যে ভাষা চলিত নহে লেখ্য সেই ভাষায় লিখিত হই। যদি তাহার সহিত সত্য অনুবাদ ও সত্য প্রতিলিপি না দেওয়া যায়।

(৩) চুই পত্রের মধ্যস্থলে যে শব্দ লিখিত হই যাচ্ছে যদি তাহাতে স্বাক্ষর না করা যায়।

(৪) ২১ ধারামতে যে বর্ণনা লিখিতে হয় তাহা যদি পূর্ণ না হয় কিম্বা ম্যাপের কি আলোচ্য প্রতিলিপি অর্পণ না করা যায়।

(৫) যে ব্যক্তি লেখ্য সম্পাদন করেন কি তৎক্রমে দাওয়া করেন তিনি কি তাঁহার মোক্তার যদি সেই লেখ্য উপস্থিত না করেন।

(৬) সেই লেখ্য হেতু যে নী কি অন্য ব্যয় দাতব্য হয় তাহা যদি না দেওয়া যায়।

(৭) যে মোক্তার লেখ্য উপস্থিত করেন তাহার মোক্তারনামা যদি আইনানুসারে করা না যায় কিম্বা যে ব্যক্তি আপনাকে স্বশাস্তিযুক্ত কি আটমেন বলিয়া পবিচয় দেন তিনি যদি আপনার সেই পদের প্রমাণ করিতে না পারেন।

উক্ত স্থলে “পূর্ণ বিবরণ লিখিবার নিমিত্তে” অথবা বিবরণবিশেষে “কী আদায় করিবার জন্যে ফিরিয়া দেওয়া গেল” এই কথা লেখ্যের পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা প্রথম স্থলে ফিরিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। রেজিষ্ট্রার করিবার জন্যে দ্বিতীয়বার উপস্থিত করা

incorrectly, or if it be presented correctly, but after the expiry of the time, registration will be refused

(8) That the document has not been presented at the right office In this case it will simply be returned with an intimation where it should be presented

(9) That it is presented after the period of limitation

(10) That it is not drawn up in the manner or with the materials directed in Rule 72

In these two cases registration will be refused at once

B After admission

(11) That execution is not admitted by some one of the persons who are alleged to have executed Registration will be refused as soon as the Registering Officer is satisfied of the identity of the person refusing to admit with the person alleged to have executed

(12) That the Registering Officer is not satisfied of the identity of any person appearing before him, and alleging that he executed the document In this case the Officer will, if the person presenting wishes to give further proof, either cause a summons to be issued, or postpone the case for a definite time within which proof must be given, and if proof is not given within that time, and cause for a further postponement is not shewn, he will at once endorse "Registration refused."

(13) That the admitting Agents Power of Attorney has not been made in accordance with the Act, or that an alleged representative or assign has failed to prove his status In this case postponement may be allowed on application

87 A Registering Officer rejecting an instrument or refusing to order the registration of it must record his reasons in book No 2, within two days of his order

XIII—MISCELLANEOUS

88 Registering Officers should sit if possible, in the early part of the day, and should be careful not to employ themselves in any work incompatible with registry during the hours in which it is announced that they will receive documents

89 Registering Officers will take care that their clerks have no dealings with the public except in their presence

90 Registrars should take frequent opportunities of examining the offices, books, &c, of

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৯৬৬। ১৯ জুন।]

গেলেও যদি অশুদ্ধ হয় অথবা শুদ্ধ হইলেও যদি নিয়মিত সময়ের পরে উপস্থিত করা যায়, তবে রেজিস্ট্রী করণার্থে গ্রাহ্য হইবে না।

(৮) যদি লেখ্য উপযুক্ত কার্যালয়ে উপস্থিত করা না যায়। এই স্থলে লেখ্য কেবল ফিবিয়া দেওয়া যাইবে ও যে স্থানে বেজিস্ট্রী কবিত হইবে তাহা জ্ঞাত করা যাইবে।

(৯) যদি নিরূপিত সময় গত হইলে পব উপস্থিত করা যায়।

(১০) ৭২ ধারাতে যে নিয়ম অবস্থাবিত ও যে দ্রব্যেতে লেখ্য লিখিবাব আদেশ হইয়াছে, যদি সেই নিয়ম মতে সেই দ্রব্যে লেখ্য না যায়।

শেষোক্ত দুই স্থলে বেজিস্ট্রী কবিত একবারেই অসম্মতি প্রকাশ হইবে।

B গ্রাহ্য হওনানন্তর।

(১১) স্বাক্ষরের দ্বারা লেখ্য সম্পাদনের কথা ব্যক্ত হইয়াছে তাঁহাদের কেহ যদি তাহা অস্বীকার করেন। যৎকতক লেখ্য সম্পাদন ব্যক্ত হইয়াছিল তিনিই অস্বীকারকারি ব্যক্তি বেজিস্ট্রী কার্যকারক এই বিষয় সন্দেহমতে জ্ঞাত হইলে, বেজিস্ট্রী কবিত অসম্মত হইবেন।

(১২) যাহারা উপস্থিত হইয়া লেখ্য সম্পাদন করি যাচ্ছেন স্বীকার করেন এমত কোন ব্যক্তি আপনার যে পরিচয় দিয়াছেন প্রবৃত্ত তিনি কিনা এই বিষয়ে যদি বেজিস্ট্রী কার্যকারকের সন্দেহ থাকে। উক্ত স্থলে যে ব্যক্তি লেখ্য উপস্থিত করেন তিনি যদি অধিক প্রমাণ দিতে চাহেন, তবে বেজিস্ট্রী কার্যকারক আস্থানপত্র প্রচার করা হইবেন, অথবা প্রমাণ উপস্থিত করণার্থে নিরূপিত কোন সময় পর্যন্ত সেই কার্য বিলম্ব কবিতেন। সেই সময়ের মধ্যে যদি প্রমাণ দিয়া দেওয়া যায়, এবং অধিক বিলম্ব কবিতার হেতু দর্শান না যায় তবে "বেজিস্ট্রী কবিত অসম্মত" এই কথা শেষোক্ত পৃষ্ঠে লিখিবেন।

(১৩) যে মোক্তার স্বাক্ষর স্বীকার করেন, তাহার মোক্তারনামা যদি এই আইনঅনুসারে করা না যায়। কিন্তু যে ব্যক্তি আপনাকে স্থলাভিষিক্ত কি আটমেন কহিয়াছেন তিনি যদি আপন পদের প্রমাণ কবিতেন না পাবেন। এইরূপ স্থলে প্রার্থনা হইলে অধিক সময় দেওয়া গাইতে পারিবে।

৮৭। যদি বেজিস্ট্রী কার্যকারক কোন লেখ্য অগ্রাহ্য করেন, কিন্তু তাহা বেজিস্ট্রী কবিতার আজ্ঞা কবিতেন সম্মত না হন তবে সেই অসম্মত কবিতার পব দুই দিবসের মধ্যে আপনার ২ নং বহীতে সেই আ-জ্ঞা কবিত লিখিবেন।

১৩—বিবিধ বিধি।

৮৮। বেজিস্ট্রী কার্যকারকের কর্তব্য যে সাধ্যমতে পূর্বাঙ্কে কর্ম করিতে বসেন, এবং লেখ্য গ্রাহ্য কবিতার যে সময়ের বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিয়াছেন সেই সময়ে বেজিস্ট্রী কার্যের অসম্মত কোন কর্ম না কবেন এই বিষয়ে সতর্ক হন।

৮৯। রেজিস্ট্রী কার্যকারক উপস্থিত না থাকিলে সাধারণ লোকদিগের সঙ্গে তাঁহাদের লেখকদের কোন ব্যাপার না হয় এই বিষয়ে সতর্ক থাকিবেন।

৯০। রেজিস্ট্রীদিগের কর্তব্য যে সুযোগমতে সব-রেজিস্ট্রীদিগের কার্যালয় ও পুস্তকাদি পুনঃ পরি-

Sub Registrars, and report the results of such visits to the Registrar General

91 An abstract of the table of fees shall be hung up in every Registration Office

92 Copies will only be given on paper stamped in accordance with Clauses 23 to 31 of Schedule A, and Clauses 4 and 5 of Schedule B of Act X of 1862

93 Applications for copies and other petitions or applications to Registering Officers will be made on plain paper

94 A call for information from any Court or Revenue authority shall, if it necessitates search in the registers, be accompanied by the necessary fee for search. Officers of Government will be permitted to inspect the registers without fee, but if the production of a Register Book in any Court is required, it shall be produced by an Officer of the Registration Establishment deputed for that purpose, and the payment of his expenses shall be ordered by the Court

95 Stationery will be supplied by the Superintendent of Stationery on the requisition of the Registrar, with the counter signature of the Registrar General

96 Almirahs must be provided for each office for the safe custody of the registers and indexes. They should be of a substantial character, tin lined, and with good English locks, estimates of the cost to be incurred on this account must be submitted to the Registrar General

97 The Seal shall always remain in the personal custody of the Registering Officer

98 If a Sub district be partly contained in two or more districts the Sub Registrar shall supply abstracts, copies, &c, to the Registrar within whose district the immovable property which is affected by the instrument shall be situated, but his returns, accounts, &c, shall be rendered to the Registrar within whose district the office of the Sub Registrar shall be situated

99 Registers kept up previously to the period when Act XVI of 1864 commenced to operate, will be kept in the custody of the Registrar at the Sudder Station, who will grant copies and permit search at the same rate of fees and to the same extent as is prescribed with regard to registers under the Act. Copies will be granted of instruments relating to immovable property only, except in the case of an application being made by the persons executing or claiming under the instrument

দর্শন করবেন ও যেকোন বেজিষ্ট্রার জেনারেল সাহেবের নিকটে তাহার বিপোর্ট করবেন।

৯১। যত ফী দিতে হইবে, তাহার সাবাংশের এক ফর্দ প্রত্যেক রেজিষ্ট্রারী কার্যালয়ে টাঙ্গাইয়া রাখিতে হইবে।

৯২। যে কাগজে ১৮৬২ সালের ১০ আইনের A চিহ্নিত তফসীলের ২৮ অবধি ৩১ পর্যন্ত প্রকরণ এবং B চিহ্নিত তফসীলের ৪ ও ৫ প্রকরণানুসারে ইটাম্প থাকে কেবল সেই কাগজে প্রতিলিপি লিখিয়া দেওয়া যাইবে।

৯৩। প্রতিলিপি পাইবার প্রার্থনাপত্র এবং রেজিষ্ট্রারী কার্যকারকদিগের নিকটে অন্য প্রার্থনাপত্র ও আবেদনপত্র শাদা কাগজে লেখা যাইবে।

৯৪। কোন আদালতের কি বাজসম্পর্কীয় কোন কাব্যকারকের নিকট হইতে সন্ধান পাইবার প্রার্থনা হইলে, যদি তজ্জন্যে বেজিষ্ট্রারী অন্বেষণ করিবার আবশ্যিক হয়, তবে ঐ পত্র সহিত অন্বেষণ করিবার প্রার্থনা জনীয় ফী দিতে হইবে। গবর্ণমেন্টের কাব্যকারকেরা ফী না দিয়া বেজিষ্ট্রারী বহী দৃষ্টি করিতে অনুমতি পাইবেন। কিন্তু যদি কোন আদালতে বেজিষ্ট্রারী বহী উপস্থিত করা আবশ্যিক হয়, তবে তজ্জন্যে রেজিষ্ট্রারী কার্যালয়ে এক জন কন্সকারক প্রেরিত হইবেন তিনি ঐ বহী উপস্থিত করিবেন ও তাহার খরচ আদালতের আজ্ঞাক্রমে দেওয়া যাইবে।

৯৫। বেজিষ্ট্রার কাগজকলমাদি চাহিলে বেজিষ্ট্রার জেনারেল সাহেব তাঁহার পক্ষে স্বাক্ষর করিবেন তাহাতে ফেশনরিব সুপারভেন্টেণ্ডেট সাহেব সেই কাগজকলমাদি পাঠাইবেন।

৯৬। বেজিষ্ট্রারী বহী ও সূচীপত্র নির্দিষ্টে রাখিবার জন্য প্রত্যেক কার্যালয়ে আলমারি রাখিতে হইবে। সেই আলমারি দৃঢ়ভাবে নির্মিত ও অতর্ভাগ টিনে মোড়া ও তাহাতে উত্তম বিলায়তী কলমুপ দেওয়া উচিত। ইহাতে যত খরচ সম্ভাবনা তাহার হিসাব বেজিষ্ট্রার জেনারেল সাহেবকে দিতে হইবে।

৯৭। মোহর সর্মদাই নিজ রেজিষ্ট্রারী কার্যকারকের সর্বক্ষণে থাকিবে।

৯৮। যদি কোন সব ডিষ্ট্রিক্ট অংশত হইকি যদি ক ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে থাকে, তবে দেখা য়ে স্থাবর সম্পত্তি সম্পর্কীয় হয়, সেই সম্পত্তি যে বেজিষ্ট্রারের ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে হয়, সব বেজিষ্ট্রার তাহাকেই সাবসগ্রহ ও প্রতিলিপি প্রভৃতি দিবেন। কিন্তু আশ্রয় কাব্যকার যে বেজিষ্ট্রারের ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে থাকে তাঁহার কেবল বিপোর্ট ও হিসাব প্রভৃতি দিবেন।

৯৯। ১৮৬৪ সালের ১৬ আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে সকল বেজিষ্ট্রার রাখা যাইত তাহা সদর স্থানে বেজিষ্ট্রারের সর্বক্ষণে গচ্ছিত হইবে। ঐ আইনমতে বেজিষ্ট্রারের প্রতিলিপি প্রভৃতি পাইবার যে বিধি ও যে সীমা আছে, সেই বিধিমতে গী দিলে বেজিষ্ট্রার প্রতিলিপি দিবেন ও সেই সীমাপন্থ অন্বেষণ হইবার অনুমতি দিবেন। কেবল স্থাবর সম্পত্তি সম্পর্কীয় লেখ্য প্রতিলিপি দেওয়া যাইবে। কিন্তু ইহারা অন্য লেখ্য সম্পাদন করবেন কি তৎক্রমে দাওয়া করবেন তাঁহারা প্রার্থনা করিলে অন্য লেখ্যেরও প্রতিলিপি পাইতে পারিবেন।

100 Sub Registrars will submit monthly statements as follows to the Registrar —

- 1 —Statement showing the number of each kind of instrument registered
- 2 —Classified statement of fees received
- 3 —Business statement
- 4 —Statement shewing the aggregate value of property transferred, &c
- 5 —Statement of Establishment
- 6 —List of visits paid and commissions issued under Sections 25 and 39

101 Registrars will, on receipt of the monthly statements from the Sub Registrars, submit statements A, B, C, D, and E showing in combined view the results of those statements together with the work of their own offices and add statement F shewing the amount actually disbursed during the month in the district, and statement G shewing the amount due on memoranda from the Courts

102 The Sub Registrar's statements will be drawn up on the first working day of the month following that to which they refer. The Registrar's statement should be despatched by the 5th of the month, or as soon as possible

103 When a book is closed at the end of the year, a certificate to that effect will be appended at the close of the written portion and a certificate shewing the number of pages written upon will be entered on the first page

XIV — OF ACCOUNTS

104 At the close of the day the entries in the Fee Book under each Schedule will be added up and compared with the totals of entries of fees paid in the documents, and the grand total will be compared with the cash actually received. The result will be entered in the Abstract Fee Book under the several heads, and the amount sent to the Treasury, together with the Abstract Fee Book signed by the Registering Officer. The Treasury Officer will, after receipt, sign the certificate of receipt at the bottom of the page in the Abstract Fee Book, each page of which will thus serve as chullan and voucher, and also as a classified abstract of all the receipts

105 Fees for copying will be paid to the copyists and not brought into account

106 A monthly abstract will be prepared by each Sub Registrar containing the totals of the daily abstract, and will be submitted to the Registrar on the first working day of the month, who will embody it in his District Return. On receipt the Registrar General will furnish a

[গণপত্রের গেজেট। ১৮৬৬। ১৯ জুন।]

১০০। সব-রেজিষ্ট্রারেরা রেজিষ্ট্রারদিগকে নিম্ন লিখিত বর্ণনাপত্র মাসে ২ দিবেন।

১।—প্রত্যেক প্রকারের যত লেখ্য রেজিষ্ট্রার হইয়াছে তাহার বর্ণনাপত্র।

২।—যত ফী প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে প্রণীমতে তাহার বর্ণনাপত্র।

৩।—কর্মের বর্ণনাপত্র।

৪।—যত সম্পত্তির হস্তান্তরাদি হইয়াছে তাহার মোট মূল্য প্রকাশার্থ বর্ণনাপত্র।

৫।—কর্মচারিপ্রভৃতির বর্ণনাপত্র।

৬।—২৫ ও ৩৯ ধারামতে সাধারণ ব্যক্তিদের ঘরে যতবার যাওয়া গেল ও কমিস্যন দেওয়া গেল তাহার আবেদন।

১০১। রেজিষ্ট্রারেরা সব রেজিষ্ট্রারদিগের স্থানে মাসিক বর্ণনাপত্র প্রাপ্ত হইলে, A, B, C, D, E, চিহ্নিত পাঁচ বর্ণনাপত্র অর্পণ করিবেন। তাঁহাতে পূর্বোক্ত বর্ণনাপত্রের ফল ও আপনাদের কার্যাবলীর নির্বাহিত কর্ম একত্র প্রকাশ হইবে। তদ্বিহীন তাঁহার ডিষ্ট্রিক্টে মাসের মধ্যে যত টাকা ব্যয় হইয়াছে তাহার F চিহ্নিত বর্ণনাপত্র এবং মর্শ্বাকলিপি হেতুক আদালত হইতে যত টাকা পাওনা আছে তাহার G চিহ্নিত বর্ণনাপত্র অর্পণ করিবেন।

১০২। সব রেজিষ্ট্রারের বর্ণনাপত্র যে মাসের হয় সেই মাস গত হইলে প্রথম যে দিনে কার্যালয় খোলা যায় সেই দিনে তাঁহাদের বর্ণনাপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে। মাসের ৫ তারিখে কিম্বা যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র রেজিষ্ট্রারের বর্ণনাপত্র পাঠাইতে হইবে।

১০৩। বৎসরের শেষে যখন বহী সমাপ্ত হয়, তখন লিখিত অংশের শেষভাগে ঐ কথাব সংশ্লিষ্টপত্র লিখিতে হইবে। ও পুস্তকের যত পৃষ্ঠা লিখিত হইয়াছে তাহার সংখ্যাব সংশ্লিষ্টপত্র প্রথম পৃষ্ঠায় লিখিতে হইবে।

১৪।—হিসাবের বিধি।

১০৪। প্রতি দিনের অবসানে, প্রত্যেক তফসী লানুসাবে যত টাকা ফীবুকে লেখা গেল তাহার সঙ্কলন করা যাইবে, এবং লেখোতে যত টাকা দেওয়া অর্জিত হইয়াছে তাহার মোটের সঙ্গে মিলান যাইবে, পবে প্রাপ্ত মগদ টাকার সঙ্গে ঐ টাকা মিলে ইহা দেখিতে হইবে। সেই মিলনের ফল ডিষ্ট্রিক্ট মাসমতে আবষ্ট্রাক্ট ফীবুক নামক বহীতে লিখিতে হইবে। এবং আবষ্ট্রাক্ট ফীবুকে রেজিষ্ট্রারী কার্যকারক স্বাক্ষর করিলে ঐ টাকার সহিত সেই বহী স্থানীয় ত্রেজুরীতে পাঠাইতে হইবে। ত্রেজুরীর কার্যকারক তাহা প্রাপ্ত হইলে পবে আবষ্ট্রাক্ট ফীবুকের বে পৃষ্ঠায় বসীদ লেখা আছে সেই পৃষ্ঠার তলভাগে টাকা প্রাপনের সংশ্লিষ্টপত্র লিখিবেন। এতক্রমে করিলে প্রত্যেক পৃষ্ঠা চান্দান ও প্রমাণ পত্রস্বরূপ ও প্রাপ্ত সকল টাকার রসীদের প্রণীমত সাবসংগ্রহস্বরূপ হইবে।

১০৫। প্রতিলিপি করিবার ফী লেখকদিগকে দেওয়া যাইবে, তাহা খাতায় লিখিতে হইবে না।

১০৬। সব রেজিষ্ট্রার প্রতি দিনের উক্ত টাকা সংগ্রহের মোট ধরিয়া মাসিক হিসাবসংগ্রহ প্রস্তুত করিয়া মাসের যে প্রথম দিনে কর্ম হয় সেই দিনে রেজিষ্ট্রারকে দিবেন। রেজিষ্ট্রার আপন ডিষ্ট্রিক্টের রিপোর্টের মধ্যে তাহা গ্রহণ করিবেন। রেজিষ্ট্রার জেনারেল সাহেব তাহা প্রাপ্ত হইয়া প্রত্যেক

general abstract of receipts in each district (under the general heads of account only) to the Accountant General, who will compare with the Collectorate Accounts

107 The Receiving Officers in Calcutta (Registrar General and District Registrar of Calcutta) will, instead of sending the Abstract Fee Book with the remittance to the Bank, send a Bank Pass Book, in which the Bank will every day enter a receipt

108 Establishments will be paid on permanent orders by the Account Department The bills paid will be submitted to the Accountant General with vouchers

109 Country Stationery and other petty contingencies will be paid on monthly bills countersigned by the Registrar and presented to the Treasury Officer. These are not to exceed Rupees 10 a month for each office

110 All charges exceeding Rupees 10 per month as for furniture, &c, and bills for travelling allowance require the previous sanction of the Registrar General

111 A list of all actual disbursements made during the month will be forwarded at the end of the month by the Registrar to the Registrar General The list will include all payments whether sanctioned or not, and if sanction is refused to any item on post audit, information will be communicated to the Registrar General

112 The items will be classified as follows —

A —Salary and Commission of Registrars or Sub-Registrars

B —Establishments

C —Travelling Allowances

D —Contingencies, including Country Stationery

E —Purchase of Furniture

Items under D which have been paid on bills drawn or counter signed by the Registrar must be accompanied by copies of such bills

113 The Registrar General has power in every case to effect a reduction in the number or salaries of existing establishments, should he consider such reduction expedient, reporting at the same time his action to Government

114 Sub-Registrars, except those especially appointed by Government for registration work, will receive a commission of 25 per cent upon fees received by them and credited to Government This will be charged on Registration Fees, only, not including Process Fees, proceeds of Sale of Books, or fees paid to copyists Each Sub Registrar will forward a bill for the amount to

ডিস্ট্রিক্টেব প্রাপ্ত টাকার সাধারণ সংগ্রহপত্র কেবল হিসাবেব সাধারণ দফায়তে প্রস্তুত করিয়া আকৌন্টেব জেনরল সাহেবকে দিবেন। তিনি সেই হিসাকালেক্টরী হিসাবেব সঙ্গে মিলাইয়া দেখিবেন।

১০৭। কলিকাতায় বাহারা টাকা গ্রহণ করেন তাঁহারা (অর্থাৎ বেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেব এবং কলিকাতার ডিস্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রার) টাকার সহিত আবষ্ট্রাক্ট ফী বুক ব্যাঙ্কে না পাঠাইয়া ব্যাঙ্ক পাস বুক পাঠাইবেন। ব্যাঙ্ক তাহাতে প্রতিদিন বসীদ লিখিবেন।

১০৮। আকৌন্টে ডিপার্টমেন্টেইতে স্থায়ী আঞ্জা হইয়া তদনুসাবে কর্মচারিগণের বেতন দেওয়া যাইবে। যে সকল বিলের টাকা দেওয়া যায় সেই বিল প্রমাণ পত্র সমেত আকৌন্টেব জেনরল সাহেবের নিকটে অর্পণ করা যাইবে।

১০৯। দেশীয় কাগজপ্রভৃতি কুঞ্জর বিষয়ের বিল রেজিষ্ট্রাবেব নিকটে মাসে২ অর্পিত হইবে। তিনি তাহাতে স্বাক্ষর করিলে সেই বিল ত্রেজুরীর কার্যকারকে দেওয়া গেলে তিনি টাকা দিবেন। কিন্তু প্রত্যেক কার্যালয়ে উক্ত প্রকাবের খরচ মাসে ১০২ টাকার অধিক হইবে না।

১১০। মেজ চৌকীপ্রভৃতি দ্রব্যের নিমিত্তে যে খরচ মাসে ১০ টাকার অধিক হয়, সেই টাকা ও পাথেষের বিলের টাকা দিবার পূর্বে বেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবের অনুমতি গ্রহণ করা আবশ্যিক।

১১১। মাসে যত টাকা ব্যয় হয় বেজিষ্ট্রার মাসের শেষে ঐ টাকার হিসাব রেজিষ্ট্রার জেনরলের নিকটে পাঠাইবেন। ব্যয় করা যে টাকার অনুমতি প্রাপ্ত হওয়া যায় কি না ব্যয় তাহাও ঐ হিসাবে লিখিতে হইবে, পশ্চাৎ আডিট করণকালে যদি দৃষ্ট হয় যে কোন বিষয়ে ব্যয়ের অনুমতি হয় নাই, তবে রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবকে তাহা জ্ঞাত করিতে হইবে।

১১২। এই শ্রেণীমতে নানা দফা লেখা যাইবে।

(A) রেজিষ্ট্রারদিগের কি সব বেজিষ্ট্রারদিগের বেতন ও কমিস্যন।

(B) কর্মচারিগণ।

(C) পাথেষ।

(D) নৈমিত্তিক ব্যয়। দেশীয় কাগজ প্রভৃতি ইহার মধ্যে ধর্তব্য।

(E) মেজপ্রভৃতি দ্রব্য ক্রয়।

যে টাকা রেজিষ্ট্রাবেব লিখিত কি স্বাক্ষরিত বিন্যক্রমে দেওয়া গিয়াছে D শ্রেণীর মধ্যে লিখিত সেই টাকার হিসাবেব সঙ্গে ঐ বিলের প্রতিলিপি দিতে হইবে।

১১৩। বেজিষ্ট্রার জেনরল যদি কোন কার্যালয়েব কর্মচারিগণের সংখ্যা কি বেতন ন্যূন করা বিহিত বোধ করেন তবে গবর্ণমেন্টকে জ্ঞাত করিয়া সেই কাৰ্য্য করিতে পারিবেন।

১১৪। রেজিষ্ট্রারী কার্য্যের নিমিত্তে গবর্ণমেন্টেইতে বিশেষমতে নিযুক্ত সব বেজিষ্ট্রারভিন্ন ঐ শ্রেণীর অন্য কার্য্যকারকেবা যে সকল ফী প্রাপ্ত হইয়া গবর্ণমেন্টের মায়ে জমা করিয়াছেন, তাহার উপর শতকরা ২৫ টাকা কমিস্যন পাহবেন। কেবল রেজিষ্ট্রারী কার্য্যের ফীর উপর ঐ কমিস্যন লওয়া যাইবে। অনুজ্ঞাপত্রের ফী কি পুস্তক বিক্রয়দ্বারা প্রাপ্ত টাকা কি প্রতিলিপি লেখকদিগের জন্যে দত্ত টাকার উপর সেই কমিস্যন

the Registrar, together with his monthly Abstract of fees The Registrar will, on receipt of the bills, draw the amount in one bill, in the form prescribed by the Account Department, and will pay to each Sub Registrar the commission due to him on a stamped receipt, holding the amount in deposit till so paid

WILFRED L. HEELRY,
Registrar General

No 1073

APPOINTMENTS

The 29th May 1866

Sub-Assistant Surgeon Gopal Chunder Dey to have charge of the Charitable Dispensary at Jessore.

The 5th June 1866

Baboo Bolak Chand to officiate as Sudder Ameen of Bhaugulpore and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on deputation, of Baboo Gobind Chunder Sandyal, or until further orders

Dr R G Mathew to be a Municipal Commissioner for the Town of Arrah

The 6th June 1866

Mr F H McLaughlin to be Assistant to the Magistrate and Collector of Sarun to have charge of the Sub Division of Sowun, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in that District Mr McLaughlin is also empowered under Section 38 of the Code of Criminal Procedure to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose

This cancels the appointment of Mr J E A Lyre, notified in the Calcutta Gazette of the 30th ultimo

The 7th June 1866

Mr J W Edgar, Officiating Deputy Commissioner of Cachar, is vested with the powers described in Section 1, Act XV of 1862, in that District

The 8th June 1866

Mr J Campbell to be an Extra Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that Province

The 9th June 1866

Mr W Scott, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the Terai Sub-Division,

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৯ জুন।]

লইতে হইবে না। প্রত্যেক সব রেজিষ্টার মাসে যত টাকা ফী গ্রহণ কবিয়াছেন, তাহার সারপত্র সহিত আপনি ড্রুপরি যত টাকা কমিস্যন পাইবেন তাহার বিল বেজিষ্টারের নিকটে পাঠাইবেন। রেজিষ্টার আপনার অধীন সকল সব বেজিষ্টারের স্থানে বিল প্রাপ্ত হইলে, আকৌন্ট ডিপার্টমেন্টে যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই পাঠে সমস্ত টাকার এক খানি বিল দিয়া ঐ টাকা প্রাপ্ত হইলে প্রত্যেক সব-রেজিষ্টারের প্রাপ্য কমিস্যন তাঁহাকে দিয়া ইকোম্প্যুক্ত রসীদ লইবেন। ও যত কাল তাহা না দেয় তত কাল ঐ টাকা গচ্ছিতরূপ রাখিবেন।

উইলফ্রেড এল হীলি,
বঙ্গদেশের রেজিষ্টার জেনরল।

১৮৭৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২৯ মে।

সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসক জীযুত গোপালচন্দ্র দে বশোহরের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৬ সাল ৫ জুন।

জীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সার্যালের রাজকীয় কর্মের পলক্ষে গমন অন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীযুত বলাকচাঁদ বাবু ভাগলপুরের সদর আমীরের ও ঐ জিলার সদর যোকারের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ডাক্তার জীযুত আর জি মাথিউ সাহেব আর। নগবের এক জন মুনিসিপল কমিস্যনার হইবেন।

১৮৬৬ সাল ৬ জুন।

জীযুত এফ এচ মাকলীন সাহেব সারণের মাজি-স্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট হইয়া সেও-যার শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং ঐ জিলাতে অথ হু প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি পৌজদাবী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ও-ধাবামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদেই স্থানে উপস্থিত হই-বান প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রযো-জন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

জীযুত জে ই এ আঘর সাহেবের যে নিয়োগের কথা এই মাসের ৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

১৮৬৬ সাল ৭ জুন।

কাছাড়ের একটি ডেপুটি কমিস্যনার জীযুত জে ডবলিউ এডগার সাহেব ঐ জিলাতে ১৮৬২ সালের ১৫ আইনের ১ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৮ জুন।

জীযুত জে কাশ্বেল সাহেব আসামে অতিরিক্ত আ-সিফাণ্ট কমিস্যনার হইবেন ও ঐ প্রদেশে অথ হু দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করি-বেন।

১৮৬৬ সাল ৯ জুন।

দাবজিলিঞ্জের অন্তর্গত তেরাই শাখাখণ্ডের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত ডবলিউ স্কট

Darjeeling, is vested with the powers of a Sud-
der Ameen in that District.

LEAVE OF ABSENCE

The 5th June 1866

Mr J A Graham, Assistant Commissioner,
Darjeeling, for one month, preparatory to pro-
ceeding to Europe on furlough

Dr C J Jackson, Civil Surgeon of Sarun, for
six months, on Medical Certificate, under the
Financial Resolution dated the 22nd February 1856

The 7th June 1866

Baboo Sham Chunder Nath, Deputy Magistrate
and Deputy Collector of Backergunge, for one
month, under paragraph 16 of the Uncovenanted
Service Absentee Rules

Mr T A M Gennoe, Sub Deputy Opium
Agent, Schimpore, for one month and a half, from
the 15th instant, under the orders of the Right
Hon'ble the Secretary of State for India, dated
8th November 1865

Mr C F Wintle, Sub Deputy Opium Agent,
Goruckpore, for two months, from the 15th
instant, under the orders of the Right Hon'ble
the Secretary of State for India, dated 8th
November 1865

The 9th June 1866

Baboo Shama Churn Chatterjee Assistant
Commissioner, Eastern Doars, for two months,
under paragraph 11 of the Uncovenanted Service
Absentee Rules, in extension of the leave granted
to him under orders of the 10th ultimo

Mr J W Edgar, Assistant Commissioner,
Cachar, for three days, under Section 6 of the
Covenanted Service Absentee Rules, in extension
of the leave granted to him under orders of the
18th April last

NOTIFICATIONS

The 31st May 1866

Sub Assistant Surgeon Sudrool Huq was in
medical charge of the Civil Station of Patna
from the 26th to the 28th October 1865, both
days inclusive

The 5th June 1866

The license granted to the Revd Michael Hofer
under Section 47, Part V of Act V of 1865,
authorizing him to grant certificates of marriage
between Native Christians, as notified in the
Calcutta Gazette of the 24th March 1865, is
hereby withdrawn

[Government Gazette, 19th June 1866]

সাহেব ঐ জিলাতে সদর আমীনের ক্ষমতা পাইয়া-
ছেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ৫ জুন।

দারজিলিংয়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীযুত জে এ
গ্রেহাম সাহেব নিযমিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ
প্রস্তুত হইবার জন্য এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সাবণের সিভিল চিকিৎসক ডাক্তর জীযুত সি জে
জাকসন সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে সিনান-
সিফল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি
তারিখের বিজ্ঞাপনমতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৭ জুন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্-
টর জীযুত বাবু শ্যামচন্দ্র নাথ অর্চিহিত কার্যকারক-
দের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাই-
য়াছেন।

সেলিমপুরের আমীনের সব ডেপুটি এজেন্ট জীযুত
টি এ এম জেনো সাহেব ভাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর
জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮
নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে এই মাসের ১৫ তারিখ
অবধি দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

গোবর্দপুরের আমীনের সব-ডেপুটি এজেন্ট জীযুত
সি এফ উইন্টেল সাহেব ভাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর
জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮
নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে এই মাসের ১৫ তারিখ
অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৯ জুন।

পূর্বদুর্গাবের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীযুত বাবু
শ্যামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় গত মাসের ১০ তারিখের
আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অর্চিহিত কার্য-
কারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি
পাইয়াছেন।

কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীযুত জে ডবলিউ
এডগার সাহেব গত আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের
আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অর্চিহিত কার্য-
কারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন দিনের ছুটি
পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৩১ মে।

সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত সদরুল হক ১৮৬৫
সালের অক্টোবর মাসের ২৬ তারিখ অবধি ২৮ তা-
রিখ পর্যন্ত পাটনার সিভিল স্নোকমামের চিকিৎসা
কার্যের ভার গ্রাণ্ড ছিলেন।

১৮৬৬ সাল ৫ জুন।

ক্রীষ্ণবর্ষাবলি দেশীয় লোককে বিবাহের সর্টি-
ফিকেট দিতে ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চমখণ্ডের
৪৭ ধারামতে পাদরী জীযুত মাইকেল হক সাহেবকে যে
অনুমতিপত্র দত্ত হইয়াছিল তাহা ইহা দ্বারা রহিত করা
গেল। উক্ত বিজ্ঞাপন ১৮৬৫ সালের ৩০ মে তারিখের
বাকলা গেজেটে প্রকাশ হয়।

The following Order issued by the Government of India, in the Financial Department, is re published for general information —

NOTIFICATION

No 793

Smta the 31st May 1866

Under the provisions of Section 4 Act V of 1862 and in the exercise of the power and authority therein reserved the Governor General of India in Council is pleased to notify that the counterstamp hitherto impressed at Calcutta on Bi color Stamp Paper has been discontinued since the 1st of May and that henceforth such paper without the counterstamp will be issued from the Calcutta Stamp Office

NOTIFICATION

The 21st May 1866

It is hereby notified that the Moonsiffie of Jenidab in the district of Jessore, has been abolished, and its territorial jurisdiction amalgamated with that of the Moonsiffie of Magoorah. The head quarters of the amalgamated jurisdiction will be at Magoorah

NOTIFICATION

The 6th June 1866

With the sanction of the Government of India the following addition has been made to the Table of additional fees leviable under Section 86 of Act XX, 1866 —

If, after the expiration of one month from the completion of registration of any document application shall not have been made by a duly qualified person for its return, the document shall not be returned except on payment of a fine of 1 Rupee for every month or part of a month (beyond the first month) during which it has remained in the office

NOTIFICATION

The 8th June 1866

Under the authority vested in him by Section 3, Act IV (B C) of 1865—(An Act for the prohibition of the practice of Inoculation, &c,) the Lieutenant Governor is pleased hereby to extend the provisions of the said Act to the following towns and places from the 1st July next

To Berhampore and Moorshedabad, within the Chowkudaree Unions, as defined with reference to the requirements of Act XX of 1856 in the Calcutta Gazette of the 18th September 1861, pages 28, 78, and 81, inclusive of that portion of Berhampore which forms the military cantonment

To Hooghly, Scrampore and Ooterparah, within the municipal limits of those towns, as defined in the Government Notification of the 3rd April

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৯ জুন।]

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্ন লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা বাইতেছে।

বিজ্ঞাপন।

৭৯৩ নম্বর।

সিমলা ১৮৬৬ সাল ৩১ মে।

১৮৬২ সালের ১০ আইনের ৪ ধারার বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারল সাহেবের প্রতি যে শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তৎক্রমে তিনি আজ্ঞা কবিতেছেন যে দ্বিরঙ্গের ইন্সটাম্প কাগজের উপর এইক্রমে যে দ্বিতীয় ইন্সটাম্প বসান যার তাহা মে মাসের ১ তারিখ অবধি রহিত হয়। অতএব তৎক্রমে কাগজ দ্বিতীয় ইন্সটাম্প বিনা কলিকাতার ইন্সটাম্প কাব্যালয়হইতে বাহির হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২১ মে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে যশোহর জিলার অন্তর্গত ঝিনাইদহের মুনসেফের আদালত উঠিয়া দেওয়া গিয়াছে ও যে স্থান তাহার বিচারধিপত্যে ছিল তাহা মাগুড়াব মুনসেফের বিচারধিপত্যভুক্ত হইয়াছে। উক্ত সংযুক্তবিচারধিপত্যের সদর স্থান মাগুড়াব হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৬ জুন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমোদনক্রমে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৮৬ ধারামতে যে, অতিরিক্ত শুল্ক আদায় হইতে পারে তদতিরিক্ত এই কথা টেবিলে দিতে হইবে।

কোন নিদর্শনপত্রের বেজিফটী কার্য সমাপ্ত হইলে পব এক মাস অতীত হইলেও যদি তাহা ফিবিয়া পাই বাব জন্য উপযুক্ত কোন ব্যক্তি আবেদনপত্র উপস্থিত না করেন, তবে প্রথম মাস ভিন্ন যত কাল সেই নিদর্শনপত্র কার্যালয়ে থাকে তাহার মাস প্রতি কি মাসেব কোন অংশ প্রতি ১ টাকা অর্থদণ্ড না দিলে সেই নিদর্শনপত্র ফিবিয়া দেওয়া বাইবে না।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৮ জুন।

১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় ৪ আইনের (অর্থাৎ বসন্ত জন্য বীজে ঢাকা দিবার প্রথা নিষেধ করণার্থ আইনে) ৩ ধারামতে শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি নিম্ন লিখিত সকল নগরে ও স্থানে ইহার দ্বারা প্রচলিত করিলেন।

বহরমপুরে ও মুরশিদাবাদে।—১৮৫৬ সালের ২০ আইনের আজ্ঞাব উপলক্ষে ১৮৬১ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গেজেটেব ৫৬৭—৫৭০ পৃষ্ঠায় বহরমপুর ও মুরশিদাবাদের চৌকীদারী সংযোগের যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই সীমাত্তে এব বহরমপুরের যে অংশে টেমিক ছাইনী স্থান আছে তাহাও উক্ত সীমার মধ্যে স্বর্তব্য।

হুগলী ও শ্রীরামপুর ও উত্তরপাড়াহ।—১৮৫৬ সালের আগ্রিণ মাসের ৩ তারিখের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনে ঐ ২ নগরের যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়া ঐ মাসের ১৮

1865, published in the *Calcutta Gazette* of the 12th idem, pages 639 40

To Burdwan and its suburbs, as defined in the *Calcutta Gazette* of the 12th April 1865, pages 639 40

To Darjeeling, within the limits defined in the *Calcutta Gazette* of the 10th May 1865, page 874

To Jamalpore, within the tract bounded on the East by the hills, on the West by the western boundaries of the villages of Darriopore, Jamalpore and Keshopore, on the North by the northern boundaries of the villages of Nyagong and Nankar, and on the South by the southern boundary of the village of Jehangeerah

To the city and suburbs of Dacca, as defined in the *Calcutta Gazette* of the 27th July 1864, page 1463

To Krishnaghur, within the municipal limits defined in Government Order, No 3519, dated 31st May 1865, and published in the *Calcutta Gazette* of the 7th June last, and to the adjacent village of Dogatchea

To Barrackpore, within the limits of the cantonment, as defined by masonry pillars, and to the following adjoining villages —

Nawabgunge, Muneerampore, Tittaghur, Sook ehnur and Khurdah

To Dum Dum, within the limits of the cantonment, as defined by masonry pillars, and to the following adjoining villages —

Satgatchee, Azimpore, Mundulghatte, Mungulpore, Sultanpore, Digla, Growkhallee, Solloah, Gorrandangah, Pradihatti, Nya Bustie, Beera beeree and Kadihattie

To Patna, within the limits defined in the *Calcutta Gazette* of 2nd November 1864, page 1912

To Dinapore, within the limits defined in the *Calcutta Gazette* of 9th June 1860, page 1275, and 18th January 1862, page 234

To Gya and Sahibgunge, within the limits defined in the *Calcutta Gazette* of 14th June 1865, page 1060

To Chuprah, within the limits defined in the *Calcutta Gazette* of 31st January 1866, page 254

To Arrah, within the limits defined in the *Calcutta Gazette* of 7th December 1864, page 2176

To Mozufferpore and Durbhangah, within the limits defined in the *Calcutta Gazette* of 2nd November 1864, page 1911

[*Government Gazette, 19th June 1866*]

তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৩৯২—৩৯৩ পৃষ্ঠার প্রকাশ হয় তাহার সেই সীমা।

বর্ধমান ও তাহার শাখা নগরে।—যে সীমা ১৮৬৫ সালের আশ্রিল মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ২৯১ পৃষ্ঠার প্রকাশ হয় তাহার সেই সীমা।

দার্জিলিং।—১৮৬৫ সালের যে মাসের ১৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৪৮৯ পৃষ্ঠায় যে সীমা প্রকাশ হয় তদ্ব্যযে।

জামালপুরে।—তাহার পূর্ব সীমা পর্বত, পশ্চিম সীমা নবিরাপুর ও জামালপুর ও কেশপুর গ্রামের পশ্চিম সীমা। উত্তর সীমা নরগাঁও ও নান্দকর গ্রামের উত্তর সীমা। দক্ষিণ সীমা জাহাঁদীরা গ্রামের দক্ষিণ সীমা।

ঢাকাতে ও তাহার শাখা নগরে।—১৮৬৪ সালের আগষ্ট মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৮৪৭ পৃষ্ঠায় যে সীমা প্রকাশ হয় তদ্ব্যযে।

কৃষ্ণনগরে।—১৮৬৫ সালের ৩১ মে তারিখের ৩৫১৯ নং নবনগরের আজ্ঞাতে যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়া ১৩ জুন তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তদ্ব্যযে এবং নিকটবর্তী দোগাছি গ্রামে।

বাবাকপুরে।—পাকাস্ত্রক্রমে ছাউনী স্থানের যে সীমা নির্দ্ধারিত হইল তদ্ব্যযে ও নিকটবর্তী নিম্ন লিখিত গ্রামে অর্থাৎ নবাবগঞ্জ নবিবামপুর টিটেগড় সুকচর ও খড়দহে।

নন্দমার।—পাকাস্ত্রক্রমে ছাউনী স্থানের যে সীমা নির্দ্ধারিত হইল তদ্ব্যযে, ও নিকটবর্তী নিম্ন লিখিত গ্রামে। অর্থাৎ—

সাতগাছী, আজিমপুর, মণ্ডলঘাটী, মঙ্গলপুর, সুলতানপুর, দীঘলা, গোখালী, সলওয়া, গরাগাছী, প্রাঙ্গিহাটী, নবাবসতী, বীরাবীরি, ও কাদীহাটী।

পাটনায়।—১৮৬৪ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৩৮০ পৃষ্ঠায় যে সীমা প্রকাশ হয় তদ্ব্যযে।

দামাপুরে।—১৮৬০ সালের জুন মাসের ২৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৩৭১ পৃষ্ঠায় ও ১৮৬২ সালের জানুআরি মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৬২ পৃষ্ঠায় যে সীমা প্রকাশ হয় তদ্ব্যযে।

গয়া ও সাহেবগঞ্জ।—১৮৬৫ সালের জুন মাসের ২০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৬৪৫ পৃষ্ঠায় যে সীমা প্রকাশিত হয় তদ্ব্যযে।

ছাপরায।—১৮৬৬ সালের ফেব্রুআরি মাসের ৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১২৯ পৃষ্ঠায় যে সীমা প্রকাশ হয় তদ্ব্যযে।

আরায। ১৮৬৪ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১২৫৭ পৃষ্ঠায় যে সীমা প্রকাশ হয় তদ্ব্যযে।

মুর্শাবাদপুরে ও নরভাঙ্গায়।—১৮৬৪ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১০৭৭ ও ১০৭৮ পৃষ্ঠায় যে সীমা প্রকাশ হয় তদ্ব্যযে।

To the tract of country lying within the jurisdiction of the following Police Stations in the 24 Pergunnahs —

- 1 Aryadah
- 2 Sudder Thannah of the 24 Pergunnahs
- 3 Atcheepore
- 4 Bistoopore
- 5 Baroopore
- 6 So much of Kudumgatchee as lies west of the River Biddadhurry

DECLARATION UNDER SECTION 2 ACT VI
OF 1857

WHEREAS it appears to the Honble the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at the public expense for a public purpose, viz for a Store Yard for the Municipality, it is hereby declared that for the above purpose, a strip of land measuring one beegah sixteen cottah, more or less, situated in Jaun Bazar, in the Town of Calcutta and recorded as Holding No 28, Block No XVII, South Division, is required

The land is bounded on the North by the property of Baboo Hecialoll Seal and Brothers on the South partly by Jaun Puzra Street and partly by the portion of the above Holding on the East partly by the property of Baboo Panchanan Dhur and partly by the portion of the above Holding, and on the West partly by the property of Prince Golim Mahomed, and partly by the property of Mr S A Apcar

This Declaration is made, under the provisions of Section II, Act VI of 1857, to all whom it may concern

A I D E N,
Secretary to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS (RAILWAY)
DEPARTMENT, — BENGAL,

Part I, No. 1, the 8th June 1866

DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VI
OF 1857

NOTIFICATION

WHEREAS it appears to the Lieutenant Governor that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz, for a Bundow site and road on the new Chool Line from Sestarampore to

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৬, ১৯ জুন]

২৪ পরগনার অন্তর্গত পঞ্চাৎ লিখিত পোলীস বা
নার অধীন দেশ, যথা—

- ১। আড়িয়াদহ।
- ২। ২৪ প গনার সদর থানা।
- ৩। আচিপুর্ন।
- ৪। বিষ্ণুপুর।
- ৫। বারুহপুর।
- ৬। কদমগাছিব যে অংশ বিদ্যাধারী নদীর পশ্চিম-
দিকে আছে তাহা।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের মান্যবর জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মুনিমপল সভার জরুরি বাধিবাব স্থানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে কলিকাতানগরের অন্তর্গত জানবাজারে স্থিত স্থানাধিক ৫১ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি দক্ষিণ খণ্ডের ১৭ নং বিভাগ ২৮ নং যোত বলিয়া লিখিত।

উক্ত ভূমি উত্তর সীমা বাবু হীরালাল শীলের ও তদীয়া আত্মদেব সম্পত্তি, দক্ষিণ সীমা জানবাজারের গণি পথ ও পূর্বেকৃত যোতের কিমদংশ, পূর্বসীমা অংশ বাবু পঞ্চানন এবং সম্পত্তি ও অংশ উক্ত যোতের অংশ, পশ্চিম সীমা অংশ শাহাদা গোলাম হুসুন্দের সম্পত্তি ও জীয়ুত এস এ আপকার নামেব সম্পত্তি।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধান মতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন।
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের বেলাওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক ওর্কস
ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম ৮৬৬ সাল ৮ জুন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ এক খান বাঙ্গলা ঘর ও সীতাবামপুর অবধি লক্ষীসরাইপর্যন্ত রুতন এক বেলাপথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া

Luckeesera, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring in all 276 8c 7c, more or less, situated in Mouzah Rhonee, Zillah Sonthal Pergunnahs, is required. The plot is defined on the ground and the boundaries are as stated below —

Mouzah Rhonee

The land is bounded on the—

North—By Gobind Sing and Mosaheb Deo's Mangoe Tope in Mouzah Rhonee

South—By Ganesh Deo's Mangoe Tope in Mouzah Rhonee

East—By uncultivated land in Mouzah Rhonee

West—By road from Rhonee to Manickpore

2 This Declaration is made under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

By Order of the Lieutenant Governor of Bengal,

J HENDERSON, Major, R F
Asst Secy to the Govt, of Bengal,
P W D, Railway Branch

ORDERS OF THE HIGH COURT
OF JUDICATURE AT FORT
WILLIAM IN BENGAL

APPOINTMENTS

The 9th June 1866

Baboo Pearce Loll Banerjee, Mooniff of Manicktollah, Zillah Twenty four Pergunnahs to be Sudder Moonsiff of Sylhet

Baboo Hurree Naram Roy, B L to be Officiating Moonsiff of Manicktollah, Zillah Twenty four Pergunnahs, on half pay until Baboo Pearce Loll Banerjee joins his appointment at Sylhet, after which to draw full pay

Syud Ali Hossain, to be Officiating Moonsiff of Gondwarah, Zillah Furruckh

LLAVI OF ABSENCE

The 9th June 1866

Moulvie Abdool Roheem, Moonsiff of Gondwarah Zillah Furruckh, for two months under paragraph 11 of the Uncovenanted Absence Rules

By Order,

L R TOTTFHAM,
Offy Registrar

High Court, &c, }
The 9th June 1866

[Government Gazette, 19th June 1866]

যাইতেছে যে পূর্বেকার কার্যের নিমিত্তে সাঁওতাল পর্বগনা জিলাব বোহিনী মৌজায় স্থিত হুমাধিক ২৭৩৭/৮ ছটাক পবিনিত ভূমির প্রয়োজন। ভূমির সীমার চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে ও সীমা এইরূপ—

মৌজা বোহিনী।

উত্তর সীমা বোহিনী মৌজায় গোবিন্দ সিংহের ও মোসাহের দেবের আশ্রবাগান।

দক্ষিণ সীমা—বোহিনী মৌজায় গণেশ দেবের আশ্রবাগান।

পূর্ব সীমা—বোহিনী মৌজায় অর্ধাধিক ভূমি।

পশ্চিম সীমা—বোহিনী হইতে মাণিকপুরে যে পথ যাত তাহ।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সন্দেহ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত বেপ্টেনেট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

জে হবেনডেন, মেজর, আর্, ট,
বেনগলেশম্পর্কীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টে অফিসিয়েটেসেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম বাজধানীর হাই
কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৯ জুন।

চিহ্নিত পর্বগনার মাণিকপুর নসেফ শ্রীযুত বাবু পেয়ারীলাল বন্দ্যোপাধ্যায় শ্রী টো সঙ্গ মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু পেয়ারীলাল বন্দ্যোপাধ্যায়ের শ্রীহটে আপন কর্মস্থানে না পহু হনপর্যন্ত শ্রীযুত বাবু হরি নাগেশ বাবু, বি এল, অর্ধবেতনে চিহ্নিত পর্বগনার মাণিকপুরে এ বটি-মুনসেফ হইবেন। পেয়ারী বাবু শ্রীহটে পহু হিলেই হনি পূর্ণবেতন পাইবেন।

শ্রীযুত সৈয়দ আলী হোসেন শাহিগা জিলাব গও ওয়াব এ বটি-মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ৯ জুন।

পূর্বগনা জিলাব গও ওয়াব মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল বহীন অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আজ্ঞাক্রমে,

এল আর্ টটফাম,
একটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট,
১৮৬৬ সাল ২২ মে।

ବିକ୍ରୀ ନେମକର ମାନ୍ୟାବାର୍ତ୍ତି ହିସାବ ସମ ୧୯୬୬ ମାସ ତାରିଖ ୩୦ ଆଗ୍ରିଲ ।

୧ ଡିପୋ	୨ ମୋମ	୩ କରକଚ	୪ ମଦ କି ୧୦୦ ମୋମ	
ହିଜଲୀ	ମୋମ	ମୋମ	କୋଠ ଟାକା	
ମାଜା ନେମକ ଘାଟି ରଞ୍ଜଲପୁର	୧,୨୧,୬୧୫/	୦	୩୨୯	
ଏ ଏ କୁଞ୍ଜଗର	୨,୨୧,୬୨୧/	୦		
ଏ ଏ ରାମଗବ	୧,୦୬,୧୨୦/	୦		
ଏ ଏ କାଳୀଗର	୨,୨୮,୫୧୮/	୦		
ଏ ଏ ପୁରୀଘାଟା	୩୬,୧ ୯/	୦		
ଏକମ ।	୧ ୮୩,୮୬୨/	୦		
ତମଲୁକ ।				
ମାଜା ନେମକ ଘାଟି ନାରାୟଣପୁର ।	* ୧୫,୮୮୧/	୦	୬୨୯	* ବିକ୍ରୀର ଯୋଗ୍ୟ ନହେ ଗଡ଼ ଘଡ଼େର ନୋକମାନେର ଅନ୍ୟ ରାଧା ହୈଲ ।
ଏ ଏ ରଞ୍ଜଲପୁର	୫୧,୬୫୧/	୦	୮୦୮	
ଏକମ	୧୩,୫୩୮/	୦		
ଖାଲିଖା ।				
କରକଚ ନେମକ ମାନ୍ୟାଜ ପରମିଟ	୦	୧, ୯୮,୮୧୯/	୩୬୬	
ଏ ଏ ଚିଲକା	୦	୧,୮୩,୮୧୨/	୩୬୬	
ଏ ଏ ମିଠୁ	୦	୫,୦୦,୦୦୦/	୮୧୮	
ମିଞ୍ଜିତ କରକଚ ନେମକ	୦	୨,୬୧୯/		
ମାଜା ନେମକ କଟକ	୧,୦୧,୨୧୨/	୦	୮୨୬	
ଏ ଏ ବାଲେଶ୍ଵର	୫୧,୮୬୫/	୦		
ଏ ଏ ଖୋରଦା	୨,୨୦,୯୧୫/	୦		
ଏ ଏ ଚିଲକା	୨,୦୬,୯୯୬/	୦		
ଏ ଏ ରାମଗବ	୮୧,୧୮୨/	୦		
ଏ ଏ ପୁରୀଘାଟା	୧,୧୬,୫୮୧/	୦		
ଏ ଏ କୁଞ୍ଜଗର	୧,୨୨,୧୧୮/	୦		
ଏ ଏ ନାରାୟଣପୁର	୨,୯୫,୨୧୧/	୦		
ଏକମ ।	୧ ୨୦୩,୨୧୧/	୧୩,୬୬,୦୮୦/		
ସୁଝୁଢ଼ି ।				
ମାଜା ନେମକ ଘାଟି କାଳୀଗର	୯୯,୦୬୦/	୦	୮୨୬	
ଏ ଏ ରଞ୍ଜଲପୁର	୮୮,୫୯୩/	୦		
ମିଞ୍ଜିତ ଏ ଏ ରାମଗର	୩୬,୦୧୦/	୦		
ଏକମ ।	୧୬୮,୬୬୩/	୦		
ଚଢ଼ିଆମ ।				
ମାଜା ନେମକ ନରଘାଟ	* ୨,୨୮୨/	୦	୩୨୯	* ବିକ୍ରୀର ଯୋଗ୍ୟ ନହେ ଗୋଲା ଶକ୍ତିର ଅନ୍ୟ ରାଧା ହୈଲ ।
ଏ ଏ ଆରାକିନ	* ୧୧୮/	୦	୮୨୮	
କରକଚ ନେମକ ମାନ୍ୟାଜ	୦	୮୮,୯୮୮/	୩୧୬	
ଏ ଏ ଭେନା	୦	୬୧୩/		
ଏକମ ।	୩,୦୬୦/	୮୯,୬୦୧/		
କଟକ ।				
ମାଜା ନେମକ	୨୬/	୦	୩୬୬	
ଏକମ ।	୨୬/	୦		
ପୁରୀ ।				
ମାଜା ନେମକ	୨,୦୯,୬୧୮/	୦	୩୨୯	
କରକଚ ନେମକ	୦	୧,୯୦,୮୯୧/	୩୫୬	
ଏକମ ।	୨,୦୯,୬୧୮/	୧,୯୦,୮୯୧/		
ସୋଟି ଏକମ	୨୫,୧୧,୨୫୦/	୨୨,୦୨,୬୯୨/		

ସନ୍ତବ୍ୟ । ଏହି କଲିକାତାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଟ୍ରିଭିନିଟି ବୋର୍ଡ଼ର ନିୟମାନୁସାରେ ସକଳ ନେମକର ଯାଏ ଏବଂ ଏ
ର ଓରାମା ମାତ୍ରା ସାର ସେହି ଓରାମା ଗୋଲାଘାଟେ ନାହିଲ କରିବା ସେ ସକଳ ନାହିଲ ନେମକ ଓରାମା ନାହିଲ ଆହାର-
[ଗବର୍ଣ୍ଣମେଣ୍ଟ ଟ୍ରିଭିନିଟି । ୧୯୬୬ । ୨୯ ଜୁନ ।]

(৮৫৩)

দিগকে ৪ ঘণ্টার লিখিত দরে ১ ঘণ্টার লিখিত সরকারী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোস এবং তাহার উর্ধ্ব পরিমাণে উপরের লিখিত লেনক ওজন দেওয়া যাইবেক।

টি ক্রস লেন।
ছোট সেক্রেটারী।

বোর্ড রেভিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৬৬ সাল ১৪ জুন।

২৮২২।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৬ সাল ৯ জুলাই সোমবার পূর্বাঙ্কে দিয়া এগার ঘণ্টার সময় মোং কলিকাতার এজেন্টের ঘরে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন আফিমের সপ্তম নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩,৩৩০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্টের উৎপন্ন আফিম ————— ২,০০০
বানারসের এজেন্টের উৎপন্ন আফিম ————— ১,৩৩০

জুমলা সিন্দুক ৩,৩৩০

২ দফা। এইরূপে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শর্ত সকল চলিতমত গবর্ণমেন্ট ও এজেন্টের গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৫ সালের ২৬ অক্টোব তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেভিনিউ বোর্ডের দপ্তরখামায দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেম।

৩ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা নাথিলেব শেষ তারিখ এবং কিলিয়ানরেজ অর্থাৎ কিন্নডেব টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৬ সালের ১৪ এবং ২৪ জুলাই এই দুই দিবস ক্রমাঙ্করে স্থিব করা গেল অতএব নীলামী খরিদাবগণ যে সকল প্রমিত্তরী মোট অর্থাৎ তনসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল বেঙ্কের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সরকারী মাতববী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে নাথিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৬ সালের ১৪ জুলাই শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমের লাট খালাসী সববে কিন্নডেবের পূবা টাকার দরুন বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের বসিদ সন ১৮৬৬ সালের ২৪ জুলাই মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহাভের লিখিত পবিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন নীচের লিখিত পবিমাণ বেহাভের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হাষে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধবা যাইবেক আর যদিহাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেম।

		বেহাভের বানারসের		জুমলা		
		সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক		
সন ১৮৬৬ সাল	তারিখ ৯ আগষ্ট	রহস্পতিবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ	ঐ ১০ সেপ্টেম্বর	সোমবার	ঐ	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ	ঐ ৪ অক্টোবর	রহস্পতিবার	ঐ	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ	ঐ ৯ নবেম্বর	শুক্রবার	ঐ	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ	ঐ ৫ ডিসেম্বর	বুধবার	ঐ	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
		একম		১০,০০০	৬,৬৬০	১৬,৬৬০

টি ক্রস লেন।
ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজিব হুসু সাহেবান আমিশান বোর্ড রেভিনিউ।
কোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১৫ জুন।

(৮৫৪)

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জেলা বর্ধমান।

হুসন ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বর্ধমান—এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ বর্মানের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের মাং ২৮ মার্চ মোং সন ১২৭২ সালের মাং চৈত্র তলবের সরকারি বাকী মালজারি আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ৫ জুলাই মোং সন ১২৭৩ সাল ২২ আষাঢ় রহস্যতিবার দিবসে দিবা দুই প্রহবেব পর অত্র জেলা কালেক্টরী কাছারিতে হানী নীলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১৩ জুন।

প্রথম শ্রেণীর উত্তরুবাৰি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৫১৭৭ নং ঢৌজী চর চণ্ডীপূব পরগনে আহিঙ্গীবাৰাদ মালিক কালীপ্রসাদ সিংহ রায়
সনব জমা

৫১১৫/১১ টাকা

D J McNEIL,
Collector

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the Matter of LORENZO BARTULO
MEO OLIVA, an Insolvent

যোত্রহীন লবেঞ্জো বারটলনেও ওলিবা বিষয়ে।

Notice is hereby given, that Saturday, the 7th day of July next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the Second day of October 1863 until the Thirty first day of May 1866 has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to established or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৩ সালের অক্টোবর মাসের ২ তারিখঅবধি ১৮৬৬ সালের মে মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাধরচেষ্টা বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইস্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সংবাদ দিলে উহার কথা শুন্য যাইবে।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 16th June 1866 }

আটমনি সাহেবের দফুবখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ১৬ জুন। }

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

১৬৬ সালের ২০ আইন অর্থাৎ নিদর্শনপত্র বেঞ্জি
ফৌ কবিবার আইন ও তৎসম্পর্কীয় সকল বিধি ও

শুষ্কপত্র একত্রে সংগৃহীত হইয়া পুস্তকাকারে পীছ
প্রকাশ হইবে। এই পুস্তক গ্রহণেচ্ছ মহাশয়েরা
কলিকাতার বাজাল দফুব গবর্নমেন্টের অনুবাদক
সাহেবের আফিসে তত্ত্ব করিলে প্রাপ্ত হইবেন, ডাক
মানসম্বন্ধ মূল্য ১।০ মাত্র।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৯ জুন।]

ইস্তাহার।

ইহার দ্বারা সর্বসাধারণকে বিজ্ঞাপন করিতেছি যে বর্তমানের ত্রিভুজ মহাবাজারের বাহাদুরের অধিদারীর অন্তর্গত মিলের লিখিত মহল সকল আগত ১৪ আষাঢ় বুধবার দিবসে বর্তমানের রাজধানীতে পত্তনি বিলি হইবেক, যে কেহ এই সকল মহল পত্তনি গ্রহণের ইচ্ছা রাখেন, তাহার উক্ত দিবসে অত্র রাজধানীতে উপস্থিত হইয়া পত্তনি লগনের চেষ্টা করিতে পারেন ইতি।

যে কাছারির যে সম্বন্ধের ভৌমিক ভুক্ত	জেলার সামিল	লাটের নাম	যে সময় পূর্বে পত্তনি বিলি ছিল তার সংখ্যা	যে কাল বশত খাস আছে তার বিবরণ
মোতাসক হাবেলীর কাছারি ৬১১ নং ভৌমিক এ কাছারির ৪৪ নং ভৌমিক	বর্তমান	অচলগোপভূমি	২২৭।।/৯	সম ১২৭১ সালের হাজদোমাহির বাকিদারির নীলামে খাস হয়।
	এ	লাট সঞ্জিপুর	৮৬২৭/১১	৭ নং ডিক্রীজারির দেমাদার রাধাকীশোর বসু ও নবীনকুমার বসুর দেমাদার ২৩২৫ টাকা পোনে সম ১২৭২ সালের ১০ ফাল্গুন তারিখে সরকারের খাস ডাকে খরিদ হইয়াছে ইতি।
মোঃ দেওয়ান মশুর ৮৮ নং ভৌমিক	এ	লাট সাতগেছে	৮০০	এই লাট সম ১২৭৪ সাল ইজারা বিলি ছিল ইজারাদারের বাকী- দারি নীলামে খাস হইয়াছে।
কাছারি এ ২৪ নং ভৌমিক	জেলা মুর্শিদাবাদ	লাট তিডগ্রাম গবর্ণমেন্টের সদর জমা ১০৫৩৮ টাকা	০	সম ১২৭২ সালের দ্বিতীয় কো- য়ার্টের নীলামে খরিদ হয় এই লাটে লোক নিযুক্ত হইয়া খাস আদায় হইতেছে।
কাছারি এ ১৫ নং ভৌমিক	জেলা দিমাজপুর	লাট বালিয়া ডা ঙ্গার বকম ১/৬।। এই বকমের গবর্ণ মেন্টের সদর মাল- গুজাবি ২৫৫৫৮/১ টাকা	০	সম ১২৭১ সালের তৃতীয় কো- য়ার্টের বাকিদারির নীলামে খরিদ হওয়ায় তহশীলদার নি- যুক্ত হইয়া খাস আদায় হইতেছে।
মোঃ কাশীপুর ৩৫২ নং ভৌমিক	জেলা বর্তমান	লাট গোপালপুর	৪০২০	সম ১২৭২ সালের বাকিদারীর অফিসের নীলামে বর্তমান সম ২০২৫ টাকা পোনে খাস ডাকে খরিদ হয়।
কাছারি এ ২৯১ নং ভৌমিক	জেলা হুগলী	লাট গঙ্গামনোহরপুর	৩৫১৯।/৫	সম ১২৭২ সালে হাজদোমাহির বাকিদারির অফিসের নীলামে সম ২৭৩ সালে ১ ট্যাক্স ১৬৩০ টাকা পোনে সবকালের খাস ডাকে খরিদ হয়।
কাছারি এ ৫৩৫ নং ভৌমিক	জেলা পশ্চিমাংশ বর্তমান	লাট শ্যামদাসপুর	৪১৪৬।/১১	এই লাট সম ১২৭২ সাল ইজারা বিলি ছিল বর্তমান সম হইতে খাস হইয়াছে।
মোঃ দেবো- ত্তবেব সদর কাছারি ৫৭ নং ভৌমিক	বর্তমান বীভভূমি	দড়িমৌডেশ্বর সং ক্রান্ত হজুরতহ শিলী জমি হার ১ দফা ও পরগণে তাং মল্লাব পুর সংক্রান্ত জঙ্গল মহল হার ১ দফা	৪১৪০	সম ১২৭২ সালের হাজদোমা- হির বাকী দারির অফিসের নীলামে খাস হয়।

এই সকল মহলের বিষয়ে যে কিছু বিশেষ সংবাদ জানিতে চাহেন, তিনি বর্তমান বাজধানী কিমসীয়াল মেসুরি সেরেস্তার অনুসন্ধান করিলে জানিতে পারিবেন। ইতি সম ১২৭৩ সাল ১৫ ট্যাক্স।

[Government Gazette, 19th June 1866]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্তর্গত ত্রিভুজ এফ জে বার্লে সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JUNE 19, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৯ জুন ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাণ্ডের লিখিত নির্দিষ্ট সদর অমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কাৰ্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহে খোদকস্তা ন্যায়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদ্বিগে স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপবে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় বহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সমর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধিত হইবেন । তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সমর জমার উপর লতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

বেবিন্টি বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

(৭০)

নীলামের ইশ্টিহার।

জিলা জিহট্ট।

এস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিহট্ট জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরাজী ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ৩ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৭৩ সালের আষাঢ় মাসের ২০ তারিখে মঙ্গলবার জেলা জিহট্টের কালেক্টরি কাছাবিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় কবেন তাহার ক্রয়পত্রের শিবোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

ক্রমিক নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একব পবিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা অটা।	বাস্তার টাক।	মোট।		
৭৪১	৪৪০৬৭	পং সমশেরনগর তালাক কাশীকুণ্ড	এ রূ প গ ০ ০ ৩	১/০	০	১/০	২।৭/০	
৫১৬	৪৫৪১৭	পং আলিনগর তাং সুকুবমা-	২।০।৩২	১।৭/০	০	১।৭/০	১।৭/০	
৫৬৩	৪৫৪২৪	পং ঐ তাং রূপরাম	১।৩।২৫	২	০	২	৫	
৫৬৭	৪৫৪২৮	পং ঐ তাং তালিকাচা	০।২।১৭	২।৭/০	০	২।৭/০	৫।১/০	
৫৯৫	৫০০০৬	পং চৌওয়ালিশ তাং গোবাই বাবই	২।৩।৭	৬।৭/০	০	৬।৭/০	১৩।১/০	
৬১২	৫০০২৩	পং ঐ তাং মাণিকবাম	০।৩।৮	১।/০	০	১।/০	২।১/০	
৬১৭	৫০০২৮	পং ঐ তাং নরসিংহ	১।০।৩	২।৭/০	০	২।৭/০	৪।৭/০	
৬৩২	৫০০৩৯	পং ঐ তাং ফাজিল মাং	০।১।২২	১।/০	০	১।/০	২।১/০	
৬১৮	৫০ ৫১	পং ঐ তাং নিজামআজিম	০।২।৮	১।/০	০	১।/০	২।৭/০	
৫৫৫	৪৪০৬৩	পং সমশেরনগর তালাক ফাজিল মাং	০।১।৩৭	০	০	০	৬।০	এই কয়েক মহাল লাখে-রাজস্বেরে বিক্রয় হইবে।
৫৮৭	৫৬৭১৯	পং ইটা মৌবাপুর তাং মাণিক গোবিন্দ	০।০।৭	০	০	০	১।৭/০	
৬০০	৫০০১১	পং চৌওয়ালিশ তাং জশমতপুর	০।২।৩০	০	০	০	৯।৭/০	
৬১৪	৫০০২৫	পং ঐ তাং চিন্তামাথ	০।০।৩৩	০	০	০	৪।৭/০	
৬৩০	৫০০৩৮	পং ঐ তাং ফাজিল মাং	০। ১	০	০	০	৫	
৬৩৬	৫০০৪৩	পং ঐ তাং এওজামুদ	০।১।২	০	০	০	৬।০	
৬৪৪	৫০০৫২	পং ঐ তাং সেখ চামাবি	০।০।৩১	০	০	০	২।১/০	
৬১৯	৫০০৫৩	পং ঐ তাং এওজামুদ	০।১।০	০	০	০	১।৭/০	
৬৩১	৫০৯৮৩	পং সাইতামগর তালাক হুসামদী	০।০।২১	০	০	০	১।৭/০	

F WALTON,
Collector

জিলা জিহট্টের কালেক্টরি কাছাবী। ১৮৬৬ সাল ১৪ মে।

জিলা নদীয়া।

ইস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা নদীয়া।

নিম্নের লিখিত মহাল যাহা গবর্ণমেন্টের স্বত্ব আছে তাহা সন ১৮৬৩ সালের ২৩ জুন তারিখে মীলামে বিক্রয় হইবেক অতএব এই এস্তেহাব দ্বাৰায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এ চিহ্নিত মহালের জমাব দ্বিগুণ পণ ও বি চিহ্নিত মহালের জমাব দশ গুণ পণে নাথেরাজ স্বরূপ বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যাহাবা ক্রয় কবেন তাহাবা এই ক্রোডপত্রের শিবোভাগে বেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন, ইতি সন ১৮৬৩। ১১ ৫।

নং-বেজিউরী।	নং-তোর্জী।	নাম মহাল ও পবগনা	যত একব পবিমাণ।	সদব জম।	মোড় মণ্ড।	একুন।	দ্বিগুণ পণেব কম বিক্রয় হইবেক না।	টেকিষৎ
১০১ নং	১৮৬৮ নং	মৌজেউলা তং নামজো ওষানি	এ রু প ৪।২।৩০	৬/০	/০	৬।৬/০	২৫০	
১৪৪ নং	২৬১৯ নং	মৌজে মিবাইপুর পং বা গোযান	৪।১।২০	২/৮	/৪	২/০	৪/৪	
১৫৯ নং	৩১৮৫ নং	মৌ- দোগাছিয়া পং বা গোযান	১।১।৮	১/৬	/২	১/৮	২/০	
১৭৭ নং	১১১৭ নং	মৌ- মহিমুতা প- কৃষ্ণ নগর	৮।২।২৬	৫/০	/০	৫/১০	১০০/০	
১৮১ নং	৮৬৯ নং	চর মিশিচন্দীপুর প- জা জীবাবাদ বি	২৬।২।০	১১।।০	/ ১	১১।।/১১	২	
১০২ নং	১৮৭৬ নং	মৌং শোণডেঙ্গা পং বা গোযান	০।২।২৮	১/৯	০	১/৯	৫৫/৬	
১৮৫ নং	১৬৩১ নং	মৌ- নাবাষণপুর পং না চীয়ারি	০।১।২	১/৭	০	১/৭	২১/১০	

H ULICK BROWNE,
Collector



অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 19, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৯ জুন ।

HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 12th March 1866, and is hereby promulgated for general information —

Act No X of 1866

An Act for the incorporation, regulation, and winding-up of Trading Companies and other Associations

[Preamble]

Whereas it is expedient that the laws relating to the incorporation, regulation, and winding up of Trading Companies and other associations should be consolidated and amended, It is enacted as follows —

Preliminary

[Short Title]

I This Act may be cited for all purposes as “The Indian Companies’ Act, 1866”

[Commencement of Act]

II This Act shall come into operation on the first day of May 1866, and the time at which it so comes into operation is hereinafter referred to as the commencement of this Act

[Interpretation clause]

III In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context —

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

ব্যবস্থাপক ।

মন্ত্রিসভামিষ্ঠ ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনারল সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনেতে মহিমবর জীযুত গবর্ণর জেনারল সাহেব ১৮৬৬ সালের ১২ মার্চ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন, অতএব তাহা সর্বসাধারণের আনুর্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

১৮৬৬ সালের ১০ আইন ।

বণিক কোম্পানির ও সংশ্লিষ্ট অন্যান্য ব্যক্তির সমাবেশ করণ ও কাব্যের বিধান ও কর্ম বন্ধ করণের আইন ।

[হেতুবাদ ।]

বণিক কোম্পানির ও সংশ্লিষ্ট অন্যান্য ব্যক্তিদের সমাবেশ হওনের ও তাহাদের কার্যের বিধান ও কর্ম বন্ধ করণের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক পক্ষাৎ লিখিত বিধান করা গেল ।

পরিভাষা ।

[আইনের সংক্ষেপ নাম ।]

১ ধারা । এই আইন সকল কার্যের নিমিত্তে “ভারতবর্ষের কোম্পানির ১৮৬৬ সালের আইন” নামে উল্লিখিত হইতে পারিবে ইতি ।

[এই আইনের প্রারম্ভের কথা ।]

২ ধারা । এই আইন ১৮৬৬ সালের মে মাসের ১ দিনে প্রচলিত হইবে ও যে সময়ে তদুপে প্রচলিত হয় সেই সময় প্রারম্ভের সময় বলিয়া এই আইনেতে উল্লিখিত হইয়াছে ইতি ।

[অর্থ করণের ধারা ।]

৩ ধারা । এই আইনের লিখিত বিষয়ের কি পূর্বা পূর্ব কথা সহিত অসঙ্গত না হইলে পক্ষাৎ লিখিত শব্দের পক্ষাৎ লিখিত অর্থ হইবে ।

[“ British India ”]

“ British India ” means the Territories which are or may become vested in Her Majesty or Her successors by the Statute 21 and 22 Vic, cap 106, entitled “ An Act for the better Government of India ”

[“ Year ” “ Month ”]

“ Year ” and “ Month ” respectively denote a year and month reckoned according to the British calendar

[“ Insurance Company ”]

An “ Insurance Company ” means a Company that carries on the business of insurance either solely or in common with any other business or businesses

[“ Court ”]

“ Court ” means the principal Civil Court of original jurisdiction in a District and includes the High Court in the exercise of its ordinary original Civil jurisdiction

[“ District Court ”]

“ District Court ” means the principal Civil Court of original jurisdiction in a District, but does not include the High Court in the exercise of its ordinary original Civil jurisdiction,

[“ Local Government ” “ High Court ”]

And, in any part of British India in which this Act operates, “ Local Government ” means the person authorized by law to administer Executive Government in such part and includes a Chief Commissioner and “ High Court ” denotes the highest Civil Court of appeal therein

[Prohibition of partnerships exceeding certain number]

IV No Company, Association, or Partnership consisting of more than ten persons shall be formed, after the commencement of this Act, for the purpose of carrying on the business of banking unless it is registered as a Company under this Act, or is formed in pursuance of an Act of Parliament or some other Act of the Governor General of India in Council, or by Royal Charter or Letters Patent, and no Company, Association or Partnership consisting of more than twenty persons shall be formed, after the commencement of this Act, for the purpose of carrying on any other business that has for its object the acquisition of gain by the Company, Association, or Partnership, or by the individual members thereof, unless it is registered as a Company under this Act, or is formed in pursuance of some other Act or of letters Patent

[ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ।]

ভারতবর্ষের সুশাসনার্থ আইন নামে শ্রীমতী মহাবাজী বিকুটোবিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়ক্রমে, যে সকল দেশ শ্রীমতী মহাবাজীর কি তাঁহার উত্তরাধিকারীগণের প্রতি অর্পিত হইয়াছে কি হইবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ শব্দে সেই সমস্ত দেশ বুঝাইবে।

[বৎসর ও মাস।]

বৎসর ও মাস ব্রিটনীয় গণিকারিতে গণনীয় বৎসর ও মাস বুঝাইবে।

[ইনসুরান্স কোম্পানি।]

যে কোম্পানি কেবল বিমাদান সম্পর্কীয় কার্য কিম্বা অন্য এক কি অধিক ব্যবসার সহিত ঐ কর্ত্ব করেন ইনসুরান্স কোম্পানি শব্দে তাঁহাদিগকে বুঝাইবে।

[“ আদালত ”]

কোন জিলাব মধ্যে মোকদ্দমা আদৌ শুনবার ক্ষমতাপন্ন যে প্রধান দেওয়ানী আদালত আছে “ আদালত ” শব্দে তাহাকে বুঝায়। এবং দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনবার সাধারণ ক্ষমতাসুযোগ্য কার্য পক্ষে হাই কোর্ট ও ঐ শব্দের মধ্যে গণ্য।

[জিলাব আদালত।]

কোন জিলাব মধ্যে মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন যে প্রধান দেওয়ানী আদালত থাকে জিলাব আদালত শব্দে তাহাকে বুঝাইবে। কিন্তু দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার সাধারণ বিচারার্থি পত্য সম্পর্কে হাই কোর্টকে বুঝাইবে না।

[স্থানীয় গবর্নমেন্ট ও হাই কোর্ট।]

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে কোন অংশে প্রচলিত হয় সেই অংশে যে ব্যক্তি আইনক্রমে বাস্তব শাসন করণের ক্ষমতাপন্ন হন, স্থানীয় গবর্নমেন্ট শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে, তদ্ব্যতীত প্রধান কমিস্যনরও গণ্য হন। এবং হাই কোর্ট শব্দে সেই অংশে আপীলের উচ্চতম দেওয়ানী আদালতকে বুঝাইবে ইতি।

[বিশেষ কএক জনের অধিক লইয়া সঙ্গ্রহসমুখানের নিষেধ।]

৪ ধারা। এই আইনের প্রারম্ভের কালাবধি দশ জনের অধিক কোন কোম্পানি কি সংস্কৃত কি সঙ্গ্রহসমুখানে বদ্ধ ব্যক্তি এই আইনমতে কোম্পানিস্বরূপ বেজিষ্ঠ না হইলে কিম্বা পার্টিসিপেন্টেব আইন কি মন্ত্রিসভাধিকৃতি ভারতবর্ষের শ্রীবৃত্ত গবর্নর জেনরল সাহেবের অন্য কোন আইনঅনুসারে কিম্বা রাজকীয় চার্টার কি পেটেন্টপত্রানুসারে স্থাপিত না হইলে, ব্যক্তের কার্য করিবার জন্য সমবেত হইতে পারিবেন না, এবং এই আইনের প্রারম্ভাবধি কোন কোম্পানি কি সংস্কৃত কি সঙ্গ্রহসমুখানে বদ্ধ বিশ জনের অধিক এই আইনমতে কোম্পানিস্বরূপ বেজিষ্ঠ না হইলে কিম্বা অন্য কোন আইন কি পেটেন্টপত্রানুসারে স্থাপিত না হইলে সেই কোম্পানি কি সংস্কৃত ব্যক্তির কি সঙ্গ্রহসমুখানে বদ্ধ ব্যক্তির কিম্বা তাঁহার মধ্যবর্তি কোন লোক লভ্য প্রাপণার্থে অন্য কোন কর্ত্ব চলাইবার নিমিত্তে সমবেত হইবেন না ইতি।

[Division of Act]

V This Act is divided into nine parts, relating to the following subject-matters —

The first Part—to the constitution and incorporation of Companies and Associations under this Act

The second Part—to the distribution of the capital and liability of members of Companies and Associations under this Act

The third Part—to the management and administration of Companies and Associations under this Act

The fourth Part—to the winding up of Companies and Associations under this Act

The fifth Part—to the registration Office

The sixth Part—to the application of this Act to Companies registered under Act No XIX of 1857 (*for the incorporation and regulation of Joint Stock Companies and other Associations either with or without limited liability of the members thereof*) and Act No VII of 1860 (*to enable Joint Stock Banking Companies to be formed on the principle of limited liability*), or either of them

The seventh Part—to Companies authorized to register under this Act

The eighth Part—to the application of this Act to unregistered Companies

The ninth Part—to repeal of Acts

PART I

CONSTITUTION AND INCORPORATION OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Memorandum of Association

[Mode of forming Company]

VI Any seven or more persons associated for any lawful purpose may, by subscribing their names to a Memorandum of Association, and otherwise complying with the requisitions of this Act in respect of registration, form an incorporated Company, with or without limited liability

[Mode of limiting liability of members]

VII The liability of the members of a Company formed under this Act may, according to the Memorandum of Association, be limited either to the amount, if any, unpaid on the shares respectively held by them, or to such amount as the members may respectively undertake by the Memorandum of Association to contribute to the assets of the Company in the event of its being wound up

[Memorandum of Association of a Company limited by shares]

VIII Where a Company is formed on the principle of having the liability of its members

[এই আইনের নামা খণ্ডের কথা।]

৫ ধারা। পঞ্চাৎ লিখিত বিবরণসমূহ এই আইনের নয় খণ্ড করা গেল।

প্রথম খণ্ড। এই আইনমত কোম্পানির ও সংস্থার ব্যক্তিদের স্থিতি ও সমবায়ের বিধি।

দ্বিতীয় খণ্ড। মূল ধন বন্টন করণের বিধি এবং এই আইনঅনুযায়ী কোম্পানির ও সংস্থার ব্যক্তিদের দায়ের বিধি।

তৃতীয় খণ্ড। এই আইনঅনুযায়ী কোম্পানি ও সংস্থার ব্যক্তিদের সমাজের কার্য নিৰ্বাহের ও সম্পাদনের বিধি।

চতুর্থ খণ্ড। এই আইনঅনুযায়ী কোম্পানির ও সংস্থার ব্যক্তিদের কর্ম বন্ধ করণের বিধি।

পঞ্চম খণ্ড। বেজিষ্টারী কার্যালয়ের কথা।

ষষ্ঠ খণ্ড। ১৮৫৭ সালের ১৯ আইন (অর্থাৎ আইন নং ১৯) কোম্পানির ও অন্যান্য সমাজের অন্তর্গত লোকদের দায় সীমাবদ্ধ করিয়া কি না করিয়া এই কোম্পানিকে ও সমাজকে চার্টার দিবার ও তাঁহাদের বিধান করিবার আইন) এবং ১৮৬০ সালের ৭ আইন (অর্থাৎ আইন নং ৭) কোম্পানিকে সীমাবদ্ধ দায়ের নিয়মে বন্ধ হইবার বিধান করিবার আইন) মতে কিম্বা ইহাৰ মধ্যে কোন আইনমতে যে কোম্পানি বেজিষ্টার হইবে তাহার প্রতি এই আইন বর্তাইবার বিধি।

সপ্তম খণ্ড। এই আইনমতে রেজিষ্টার করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোম্পানির কথা।

অষ্টম খণ্ড। যে কোম্পানির রেজিষ্টার না হইয়াছে তাহার প্রতি এই আইন বর্তাইবার বিধি।

নবম খণ্ড। কএক আইন বাহিত হওনের কথা ইতি।

প্রথম খণ্ড।

এই আইনমত কোম্পানির ও সংস্থার ব্যক্তিদের স্থিতি ও সমবায়ের বিধি।

সংস্থার পত্রের কথা।

[কোম্পানি স্থাপনের নিয়ম।]

৬ ধারা। সপ্ত কি ততোধিক জন ব্যবস্থাসিদ্ধ কোন কার্য নিষ্পাদনার্থে সংস্থা হইয়া সংস্থাপিত হইয়া কবণ দ্বারা, এবং বেজিষ্টারী কবণ বিষয়ে এই আইনের বিধানসমূহের প্রকারান্তরের কর্ম করণ দ্বারা, সীমাবদ্ধ দায় সহিত কি ভক্তির সমবেত কোম্পানি হইতে পারিবে ইতি।

[সংস্থাকারিদের দায় সীমাবদ্ধ করিবার নিয়মের কথা।]

৭ ধারা। এই আইনমতে যে কোম্পানি স্থাপিত হইবে তাহার সন্তুষ্কারিগণ যের অংশ প্রাপ্ত হইবে তাহা লক্ষ্যে যত টাকা দত্ত না হয় তত টাকা পর্যন্ত, অথবা এই কোম্পানির কার্য বন্ধ করিতে হইলে সংস্থাকারিগণ সংস্থাপিত হইবার স্থিতি বন্ধনার্থে যত টাকা দিতে স্বীকার কবেন তত টাকা পর্যন্ত সংস্থার পত্রা-নুসারে সন্তুষ্কারিদের সীমা নির্বদ্ধ হইতে পারিবে ইতি।

[অংশ ক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্থাপিতের কথা।]

৮ ধারা। সন্তুষ্কারিগণ কোন কোম্পানির মূল ধনের যে অংশ দেন নাই, সেই অংশের অন্তর্গত টাকা পর্যন্ত

limited to the amount unpaid on their shares, hereinafter referred to as a Company limited by shares, the Memorandum of Association shall contain the following things, (that is to say)—

(1) The name of the proposed Company, with the addition of the word "limited" as the last word in such name

(2) The part of British India in which the registered Office of the Company is proposed to be situate

(3) The objects for which the proposed Company is to be established

(4) A declaration that the liability of the members is limited

(5) The amount of capital with which the Company proposes to be registered divided into shares of a certain fixed amount, subject to the following regulations —

(1) That no subscriber shall take less than one share

(2) That each subscriber of the Memorandum of Association shall write opposite to his name the number of shares he takes

[Memorandum of Association of a Company limited by guarantee]

IX Where a Company is formed on the principle of having the liability of its members limited to such amount as the members respectively undertake to contribute to the assets of the Company in the event of the same being wound up, hereinafter referred to as a Company limited by guarantee, the Memorandum of Association shall contain the following things, (that is to say)—

(1) The name of the proposed Company, with the addition of the word "limited" as the last word in such name

(2) The part of British India in which the registered Office of the Company is proposed to be situate

(3) The objects for which the proposed Company is to be established

(4) A declaration that each member undertakes to contribute to the assets of the Company, in the event of the same being wound up during the time that he is a member or within one year afterwards, for payment of the debts and liabilities of the Company contracted before the time at which he ceases to be a member, and of the costs, charges, and expenses of winding up the Company, and for the adjustment of the rights of the contributors amongst themselves, such amount as may be required, not exceeding a specified amount.

উহার দায়ী, এই নিয়মতে যে কোম্পানি সংস্থাপিত হয়, তাঁহাকে এই আইনের মধ্যে অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানি বলা যাইবে। উক্ত কোম্পানির সংস্থাপিত্রে এই কথার লিখিতব্য। যথা,

(১) প্রস্তাবিত কোম্পানির নাম, ও সেই নামের শেষ ভাগে শেষ শব্দ স্বরূপ "লিমিটেড" (অর্থৎ সীমাবদ্ধ) শব্দ থাকিবে।

(২) ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে অংশে ঐ কোম্পানির রেজিস্ট্রারী কার্যালয় স্থাপন করিবার প্রস্তাব হয় তাহা।

(৩) প্রস্তাবিত কোম্পানি যে অতিপ্রায়ে স্থাপিত হইবে তাহা।

(৪) সন্তুষ্কারিদের দায় সীমাবদ্ধ এই প্রতিজ্ঞা।

(৫) যত টাকা মূলধন ব্যক্ত করিয়া কোম্পানির বেজিস্ট্রার হইবার প্রস্তাব হয়, পশ্চাৎ লিখিত নিয়মাবলীসারে অবধাবিত কতক টাকার অংশাংশে বিভক্ত সেই মূলধন। নিম্ন এই যে,

(১) স্বাক্ষরকারি কোন ব্যক্তি এক অংশের মূল্য লইবেন না।

(২) সংস্থাপিত্রে স্বাক্ষরকারি প্রত্যেক ব্যক্তি যত অংশ লন, তাহা আপনার নামের পাশে লিখিবেন ইতি।

[প্রতিজ্ঞাক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্থাপিত্রের কথা।]

৯ ধারা। কোন কোম্পানির কার্য বন্ধ করিতে হইলে সন্তুষ্কারিগণ সেই কোম্পানির হিত রক্ষি কবণার্থে যত টাকা দান করিতে প্রতিজ্ঞা করেন, তত টাকা পর্যন্ত তাঁহারা দায়ী, এই নিয়মে যে কোম্পানি সংস্থাপিত হয়, তাহাকে এই আইনের মধ্যে প্রাতিজ্ঞাব্য ক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানি বলা যাইবে। সেই কোম্পানির সংস্থাপিত্রে এই কথার লিখিতব্য। যথা,

(১) প্রস্তাবিত কোম্পানির নাম ও শেষ ভাগে সেই নামের শেষ শব্দ স্বরূপ "লিমিটেড" শব্দ থাকিবে।

(২) ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে অংশে ঐ কোম্পানির রেজিস্ট্রারী কার্যালয় স্থাপন করিবার প্রস্তাব হয় তাহা।

(৩) প্রস্তাবিত কোম্পানি যে অতিপ্রায়ে স্থাপিত হইবে তাহা।

(৪) কোম্পানির কোন সন্তুষ্কারী যত কাল সেই পদে থাকেন সেই কালের কিম্বা তাহার পূর্ব এক বৎসরের মধ্যে যদি কোম্পানির কার্য নিস্পত্তি করিয়া বন্ধ করিতে হয়, তবে আপনার সেই সন্তুষ্কারিত্ব পদ ত্যাগ করণের পূর্বে, ঐ কোম্পানির যে ঋণ ও দায় হইয়াছে তাহা শোধকরণার্থে এবং কোম্পানির কার্য নিস্পত্তি করিবার বন্ধ করিবার খরচ ও পারিশ্রমিক ও অন্যান্য শোধ করণার্থে এবং ঋণদাতাদের পরস্পর ঋণ সন্নিহানার্থে প্রত্যেক জন, কোম্পানির হিত বন্ধ করণার্থে নির্দিষ্ট কতক টাকার অতিরিক্ত অবধাবিত টাকা দান করিবেন এই প্রতিজ্ঞাক্রমে আচরণমণ্ডল ইতি।

[Memorandum of association of an unlimited Company]

X. Where a Company is formed on the principle of having no limit placed on the liability of its members, hereinafter referred to as an Unlimited Company, the memorandum of association shall contain the following things, (that is to say)—

(1) The name of the proposed Company

(2) The part of British India in which the registered Office of the Company is proposed to be situate

(3) The objects for which the proposed Company is to be established

[Stamp, signature, and effect of memorandum of association]

XI The memorandum of association shall bear the same stamp as if it were a deed, and shall be signed by each subscriber in the presence of, and be attested by, one witness at the least. It shall, when registered, bind the Company and the members thereof to the same extent as if each member had subscribed his name thereto, and there were in the memorandum contained, on the part of himself, his heirs, executors, and administrators, a covenant to observe all the conditions of such memorandum, subject to the provisions of this Act

[Power of certain Companies to alter memorandum of association]

XII Any Company limited by shares may so far modify the conditions contained in its memorandum of association, if authorized to do so by its regulations as originally framed, or as altered by special Resolution in manner herein after mentioned, as to increase its capital by the issue of new shares of such amount as it thinks expedient, or to consolidate and divide its capital into shares of larger amount than its existing shares, or to convert its paid up shares into stock, but, save as aforesaid and save as hereinafter provided in the case of a change of name no alteration shall be made by any Company in the conditions contained in its memorandum of association

[Power of Companies to change name]

XIII Any Company under this Act, with the sanction of a special Resolution of the Company passed in manner hereinafter mentioned, and with the approval of the Local Government testified in writing under the hand of one of the Secretaries to such Government, may change its name, and upon such change being made, the Registrar shall enter the new name on the Register in the place of the former name, and shall issue a certificate of incorporation altered to meet the circumstances of the case, but no such altera

[অসীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্থাপনের কথা।]

১০ ধারা। সংস্থাপকবিদের দ্বারের সীমা নাই এই নিয়মে যে কোম্পানি সংস্থাপিত হয় তাহাকে এই আইনের মধ্যে অসীমাবদ্ধ কোম্পানি বলা যাইবে, সেই কোম্পানির সংস্থাপনে এইরূপ কথা থাকিবে, যথা—

(১) প্রস্তাবিত কোম্পানির নাম।

(২) কোম্পানির রেজিস্ট্রারী কার্যালয় ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষে যে অংশে স্থাপন করিবার প্রস্তাব হয়।

(৩) প্রস্তাবিত কোম্পানি যে অভিপ্রায়ে সংস্থাপিত হইবে ইতি।

[সংস্থাপনে ইন্সটাম্প ও স্বাক্ষর করণের ও তাহার ফলের কথা।]

১১ ধারা। সংস্থাপনে নিদর্শনপত্রের তুল্য ইন্সটাম্প থাকিবে, এবং প্রত্যেক স্বাক্ষরকারী অতি ন্যূন এক জন সাক্ষিব সাক্ষাতে স্বাক্ষর করিবেন, সেই সাক্ষীও সাক্ষীরূপ স্বাক্ষর করিবেন। ফলত প্রত্যেক জন তাহাতে স্বনাম লিখিলে, এবং সংস্থাপনে আপনি ও তদীয় উত্তরাধিকারি ও চরমদানস্বত্বক ও ত্রব্যস্তির পণাধিকারিদের পক্ষে এই আইনের বিধানবশত এই সংস্থাপনের সমস্ত নিয়ম প্রতিপালনের প্রতিজ্ঞা লিখিলে, এই পত্রের যেরূপ ফল হইত, রেজিস্ট্রার হইলে পূর্ব উক্ত পত্রক্রমে এই কোম্পানি ও তদবলম্বি সংস্থাপকবিগণ তৎক্ষণেই ও সেই পর্য্যন্ত বদ্ধ হইবেন ইতি।

[কোনকোম্পানির সংস্থাপন পরিবর্তনের ক্ষমতা কথ্য।]

১২ ধারা। অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোন কোম্পানির ব্যবস্থা অদৌ যেরূপে বিধিবদ্ধ করা গেল কিম্বা পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে বিশেষ নিদ্ধারণক্রমে যক্রমে পরিবর্তন হয়, তদনুসাবে যদি সেই কোম্পানি ক্ষমতাপন্ন হন, তবে সংস্থাপনের লিখিত নিয়ম রূপান্তর করণ-পূর্বক যত মূল্যে যত নূতন অংশ বিহিত বোধ করেন, প্রচার করিয়া তদনুসাবে এই মূলধন বৃদ্ধি করিতে পারিবেন, কিম্বা মূলধন সংগৃহীত করিয়া বর্তমান অংশের মূল্যে হয় মূলধন ততোধিক টাকার অংশে বিভাগ করিতে পারিবেন কিম্বা দত্ত মূল্যংশ লইয়া স্থাপ্য করিতে পারিবেন। কিন্তু পূর্বোক্ত প্রকারে ক্ষমতাপন্ন না হইলে এবং পশ্চাৎ লিখিত বিধান-মতে নাম পরিবর্তন না করিলে কোন কোম্পানি কোন প্রকারে আপন সংস্থাপনের নিয়ম পরিবর্তন করিতে পারিবেন না ইতি।

[কোম্পানির নাম পরিবর্তনের ক্ষমতা কথ্য।]

১৩ ধারা। কোন কোম্পানির পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে বিশেষ নিদ্ধারণ হইলে সেই নিদ্ধারিত কথার অনুমতিক্রমে, এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে এই আইনঅনুযায়ী কোন কোম্পানি আপনার নাম পরিবর্তন করিতে পারিবেন। স্থানীয় গবর্ণমেন্টের এই অনুমতি সেই গবর্ণমেন্টের অন্যতর সেক্রেটারী সাহেবেব স্বাক্ষরক্রমে সশিত হইবে। তৎক্ষণে পরিবর্তন হইলে রেজিস্ট্রার সেই পুরাতন নামের পরিবর্তে নূতন নাম রেজিস্ট্রারে লিখিত করিবেন, এবং অবস্থার টেলকণ্যাসুসারে সমাবারের সংশ্লিষ্টপত্র পরিবর্তন করিয়া দিবেন। কিন্তু তৎক্ষণে

tion of name shall affect any rights or obligations of the Company, or render defective any legal proceedings instituted or to be instituted by or against the Company, and any legal proceedings may be continued or commenced against the Company by its new name that might have been continued or commenced against the Company by its former name

Articles of Association

[Regulations to be prescribed by Articles of Association]

XIV The memorandum of association may, in the case of a Company limited by shares, and shall, in the case of a Company limited by guarantee or unlimited, be accompanied, when registered, by Articles of Association signed by the subscribers to the memorandum of association, and prescribing such regulations for the Company as the subscribers to the memorandum of association deem expedient. The Articles shall be expressed in separate paragraphs, numbered arithmetically. They may adopt all or any of the provisions contained in the Table marked A in the first Schedule hereto. They shall, in the case of a Company, whether limited by guarantee or unlimited, that has a capital divided into shares, state the amount of a capital with which the Company proposes to be registered and in the case of a Company, whether limited by guarantee or unlimited, that has not a capital divided into shares state the number of members with which the Company proposes to be registered, for the purpose of enabling the Registrar to determine the fees payable on registration. In a Company limited by guarantee or unlimited and having a capital divided into shares, each subscriber shall take one share at the least, and shall write opposite to his name in the memorandum of association the number of shares he takes

[Application of Table A]

XV In the case of a Company limited by shares, if the memorandum of association is not accompanied by Articles of Association, or in so far as the Articles do not exclude or modify the regulations contained in the Table marked A in the first Schedule hereto the last mentioned regulations shall so far as the same are applicable be deemed to be the regulations of the Company in the same manner and to the same extent as if they had been inserted in Articles of Association and the Articles had been duly registered

[Stamp, signature, and effect of Articles of Association]

XVI The Articles of Association shall be printed, they shall bear the same stamp as if they were contained in a deed, and shall be signed by

নাম পরিবর্তিত হইলেও কোম্পানির কোন অঙ্গের কি বাধ্যতার প্রসঙ্গ হইবে না, কিংবা কোম্পানির দ্বারা কি তাঁহার নামে আইনসম্পর্কীয় যে কোন মোকদ্দমা প্রভৃতি উপস্থিত করা গিয়াছে কি করিবার কোম্পানী হই তাহা অপব্যাপ্ত হইবে না। ও কোম্পানির পুরাতন নাম থাকিতে যে কোন মোকদ্দমা প্রকৃতি প্রচলিত কি উপস্থিত হইতে পারিত, তাহা নূতন নামোল্লেখে চলিতে কি উপস্থিত হইতে পাবিবে ইতি।

সংস্থতির নিয়মের বিধি।

[সংস্থতির নিয়মপত্রে বিধি অবধারণের কথা।]

১৪ ধারা। অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্থতি পত্র বেজিফ্ট করণকালে তৎসহিত সংস্থতির নিয়মপত্র থাকিতে পাবিবে, কিন্তু কোম্পানি প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কিংবা অসীমাবদ্ধ হইলে তৎসহিত সংস্থতির নিয়মপত্র অবশ্য থাকিবে। সেই নিয়মে সংস্থতিপত্রের স্বাক্ষরকারীদের স্বাক্ষর থাকিবে, ও সংস্থতিপত্রের স্বাক্ষরকারীদের বিবেচনায় যে বিধি বিহিত হয়, কোম্পানির পালনার্থ সেই বিধি ঐ নিয়মপত্রে অবধারিত হইবে। সেই পত্রলিখিত নিয়ম সকল পৃথক পৃথক লিখিত হইয়া ১, ২, ক্রমে অঙ্কিত হইবে। এই আইনের প্রথম ভাগসীলের A চিহ্নিত পাঠে যে বিধান আছে তাহার সমুদয় কি কোন বিধান তাঁহা প্রাহ্য করিতে পারিবে। যদি কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয়, তবে সেই কোম্পানি প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কি অসীমাবদ্ধ হইলেও, যত মূলধন সহিত ঐ কোম্পানিকে বেজিফ্ট করিবার প্রস্তাব হইবে তাহা তাঁহার নিয়মপত্রে লিখিবে। যদি কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত না হয়, তবে প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কি অসীমাবদ্ধ হইলেও বেজিফ্ট করণ কালে যত শুল্ক প্রাহ্য হইবে বেজিফ্টার সাহেব ইহা নিরূপণ করিতে পাবেন, এই নিমিত্তে যত সংস্থতিপত্রকে লইয়া কোম্পানির বেজিফ্ট হইবার প্রস্তাব হয়, তাঁহারদের সংস্থা তাঁহারা সেই নিয়মপত্রে লিখিবে। প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কি অসীমাবদ্ধ যে কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয়, তাহাতে প্রত্যেক জন স্বাক্ষরকারী এক অংশের মূল লইবেন না, এবং যত অংশ লন তাহা সংস্থতিপত্রে আপন নামের পাশে লিখিবে ইতি।

[A চিহ্নিত টেবিল বর্তাইবার কথা।]

১৫ ধারা। যে কোম্পানি অংশক্রমে সীমাবদ্ধ হইলে সেই কোম্পানির সংস্থতিপত্র সহিত সংস্থতির নিয়মপত্র না থাকিলে, অথবা সেই নিয়মপত্রের বিধিতে এই আইনের প্রথম ভাগসীলের A চিহ্নিত পাঠের অবধারিত বিধি যেপর্যন্ত অগ্রাহ্য কি মতান্তরিত না হয়, সেই পর্যন্ত ঐ কোম্পানির প্রতি সেই পাঠের লিখিত বিধি যত দূর বর্তিতে পারিবে, তত দূর ঐ নিয়ম যেম ঐ কোম্পানির সংস্থতির নিয়মপত্রে লিখিত হইল এবং উপযুক্তমতে বেজিফ্ট করা গেল, এই ভাবে ঐ কোম্পানিরই বিধি জ্ঞান হইবে ইতি।

[সংস্থতির নিয়মপত্রে ইম্প্রিন্ট ও স্বাক্ষর করণের ও তাহার ফলের কথা।]

১৬ ধারা। সংস্থতির নিয়মপত্র মুদ্রিত হইবে। নিদর্শনপত্রস্বরূপ লিখিত হইলে যত ইম্প্রিন্ট লাগিত ঐ নিয়মপত্রের তত লাগিবে। স্বাক্ষরকারী প্রত্যেক

each subscriber in the presence of, and be attested by, one witness at the least. When registered, they shall bind the Company and the members thereof to the same extent as if each member had subscribed his name thereto, and there were in such Articles contained a covenant on the part of himself, his heirs, executors, and administrators to conform to all the regulations contained in such Articles, subject to the provisions of this Act. All monies payable by any member to the Company, in pursuance of the conditions and regulations of the Company, or any of such conditions or regulations, shall be deemed to be a debt due from such member to the Company.

General Provisions

[Registration of memorandum of association and Articles of Association with fees as in Table B]

XVII The memorandum of association and the Articles of Association, if any, shall be delivered to the Registrar of Joint Stock Companies hereinafter mentioned, who shall retain and register the same. There shall be paid to the Registrar by a Company having a capital divided into shares, in respect of the several matters mentioned in the Table marked B in the first Schedule hereto, the several fees therein specified or such smaller fees as the Governor General of India in Council may from time to time direct, and by a Company not having a capital divided into shares in respect of the several matters mentioned in the Table marked C in the first Schedule hereto, the several fees therein specified, or such smaller fees as the Governor General of India in Council may from time to time direct. All fees paid to the said Registrar in pursuance of this Act shall be accounted for to Government.

[Effect of registration]

XVIII Upon the registration of the memorandum of association and of the Articles of Association in cases where Articles of Association are required by this Act, or by the desire of the parties to be registered, the Registrar shall certify under his hand that the Company is incorporated, and in the case of a Limited Company, that the Company is limited. The subscribers of the memorandum of association, together with such other persons as may from time to time become members of the Company, shall thereupon be a Body Corporate by the name contained in the memorandum of association, capable forthwith of exercising all the functions of an incorporated Company, and having perpetual succession and a common seal, but with such liability on the part of the members to contribute to the assets of the Company in the event of the same being wound

জন অফিস এক জন সাক্ষির সাক্ষাতে স্বাক্ষর করিবেন সাক্ষীও সাক্ষীরূপ স্বাক্ষর করিবেন। রেজিষ্টার হইলে পর, প্রত্যেক জন যেন তাহাতে নাম স্বাক্ষর করিলেন, এবং আপনাদিগকে ও স্বীয় উত্তরাধিকারি ও চরনমানসাহক ও অব্যতিরূপাধিকারিদের পক্ষে যেন এই আইনের বিধানবশত এই নিয়মপত্রের লিখিত সকল বিধিতে কর্ম কবিবার প্রতিজ্ঞা করিলেন। এতদ্রূপে কোম্পানি ও তদন্তিত সকল সংভূষকারী সেই নিয়মপত্রে বদ্ধ হইবেন। কোম্পানির নিয়ম ও বিধি কিম্বা তদ্ব্যতী কোম্পানির নিয়ম কি বিধি অনুসারে কোম্পানির নিকটে কোন সংভূষকারির যে টাকা দেয় হয় তাহা এই সংভূষকারির স্থানে এই কোম্পানির প্রাপ্য ঋণ জ্ঞান হইবে ইতি।

সাধারণ বিধি।

[সংশ্লিষ্টপত্র এবং সংশ্লিষ্ট নিয়মপত্র B চিহ্নিত পাঠ্যভূমি শুল্ক সহিত রেজিষ্টার করণের কথা।]

১৭ ধারা। সংশ্লিষ্টপত্র এবং যদি সংশ্লিষ্ট নিয়মপত্র থাকে তবে সেই নিয়মপত্র আইনটুকো কোম্পানির পক্ষাৎ লিখিত বেজিষ্টারের নিকটে সমর্পিত হইবে, তিনি তাহা রাখিয়া বেজিষ্টার করিবেন। যে কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয় সেই কোম্পানি এই আইনের প্রথম তফসীলের B চিহ্নিত পাঠের লিখিত নানা বিষয়োপলক্ষে এই তফসীলের নির্দিষ্ট শুল্ক অথবা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়েই যে অল্পতর শুল্ক আঞ্জা করেন তাহা বেজিষ্টারকে দিবেন, এবং যে কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত না হয় সেই কোম্পানি এই আইনের প্রথম তফসীলের C চিহ্নিত পাঠের নির্দিষ্ট নানা বিষয়োপলক্ষে এই পাঠের নির্দিষ্ট শুল্ক অথবা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়েই যে অল্পতর শুল্ক নিরূপণ করেন তাহা দিবেন। উক্ত বেজিষ্টারকে এই আইন অনুসারে যে সকল শুল্ক দেওয়া যায় তাহা হাব হিসাব গবর্নমেন্টের নিকটে দিতে হইবে ইতি।

[বেজিষ্টার কবণের ফলের কথা।]

৮ ধারা। সংশ্লিষ্টপত্র এবং এই আইন অনুসারে সংশ্লিষ্ট নিয়মপত্র যে স্থলে অবশ্য লিখিতব্য, সেই স্থলে সংশ্লিষ্ট নিয়মপত্র বেজিষ্টার হইলে পর, অথবা যে ব্যক্তিদিগকে বেজিষ্টার করা যাইবে তাহাদের প্রার্থনা হইলে পর এই কোম্পানি সম্বন্ধিত হইয়াছেন এবং কোম্পানি সীমাবদ্ধ হইলে এই কোম্পানি সীমাবদ্ধ আছেন এই কথা সংশ্লিষ্টপত্র রেজিষ্টার স্বীয় স্বাক্ষরক্রমে দিবেন। তাহা হইলে এই সংশ্লিষ্টপত্রে স্বাক্ষরকারি সকল ব্যক্তি এবং অন্য যে ব্যক্তির সময়েই কোম্পানির সংভূষকারী হন তাহারা এই সংশ্লিষ্টপত্রলিখিত নামধারি সমবায়িত সমাজ হইবেন, ও তদবধি সমবায়িত সমাজের সমস্ত কার্য সম্পাদনাই সম্পন্ন হইবেন ও তাহাদের নিবস্তুর পর্য্যায় এবং সাধারণ মোহর থাকিবে। কিন্তু সেই কোম্পানির কার্য বন্ধ করা গেলে সংভূষকারিরা এই কোম্পানির দ্বিত বন্ধনার্থে পক্ষাৎ লিখিতমতে অর্থ দান করিতে দায়ী হইবেন। কোন কোম্পানির সমবায়িত হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র রেজিষ্টার কর্তৃক প্রদত্ত

up as is hereinafter mentioned A certificate of the incorporation of any Company given by the Registrar shall be conclusive evidence that all the requisitions of this Act in respect of registration have been complied with

[Copies of memorandum and Articles to be given to members

XIX A copy of the memorandum of association having annexed thereto the Articles of Association, if any, shall be forwarded to every member at his request, on payment of the sum of one rupee, or such less sum as may be prescribed by the Company for each copy, and if any Company makes default in forwarding a copy of the memorandum of association and Articles of Association, if any, to a member in pursuance of this Section, the Company so making default shall for each offence incur a penalty not exceeding twenty rupees

[Prohibition against identity of names in Companies]

XX No Company shall be registered under a name identical with that by which a subsisting Company is already registered, or so nearly resembling the same as to be calculated to deceive, except in a case where such subsisting Company is in the course of being dissolved and testifies its consent in such manner as the Registrar requires. If any Company through inadvertence or otherwise, is, without such consent as aforesaid, registered by a name identical with that by which a subsisting Company is registered, or so nearly resembling the same as to be calculated to deceive, such first mentioned Company may, with the sanction of the Registrar, change its name, and upon such change being made, the Registrar shall enter the new name on the Register in the place of the former name, and shall issue a certificate of incorporation altered to meet the circumstances of the case, but no such alteration of name shall affect any rights or obligations of the Company, or render defective any legal proceedings instituted or to be instituted by or against the Company, and any legal proceedings may be continued or commenced against the Company by its new name that might have been continued or commenced against the Company by its former name

PART II

DISTRIBUTION OF CAPITAL AND LIABILITY OF MEMBERS OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Distribution of Capital

[Nature of interest in Company]

XXI The shares or other interest of any member in a Company under this Act shall be

হইলে, রেজিষ্টারী করণ সম্পর্কীয় এই আইনের সমস্ত আদেশ প্রতিপন্ন হইয়াছে এই সংশ্লিষ্টপত্রই ইহার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে ইতি।

[সংস্থি পত্রের ও নিয়মপত্রের প্রতিলিপি সংস্কৃত-কারিদিগকে দিতে হইবার কথা।]

১৯ ধারা। যদি কোম সংস্কৃতকারী সংস্থিপত্রের প্রতিলিপি প্রার্থনা করেন, তবে এক টাকা কিম্বা কোম্পানি প্রতি প্রস্তুর নিমিত্তে অম্পত্তর যে মূল্য নিরূপণ করেন সেই মূল্য দিলে এই সংস্কৃতকারির নিকটে এই সংস্থিপত্রের, ও সংস্থির নিয়মপত্র থাকিলে তৎসহিত এই নিয়মপত্রের এক প্রস্থ প্রেরিত হইবে। যদি কোম কোম্পানি এই ধারানুসাবে কোম সংস্কৃতকারির নিকটে সংস্থিপত্রের এবং সংস্থির নিয়মপত্র থাকিলে তাহাব একপ্রস্থ প্রেরণ না করেন, তবে দোষি কোম্পানির তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধ হেতুক বিংশতি টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২০ [ভিন্ন কোম্পানির এক নাম ধারণ করিবার নিষেধের কথা।]

২০ ধারা। বর্তমান কোম কোম্পানি যে নামেতে বেজিফট হইয়াছেন সেই নামে কিম্বা তদনুরূপ যে নাম দ্বারা ভ্রান্তি জন্মিবাব সম্ভাবনা এই মত নামে অন্য কোম্পানি বেজিফট হইবে না। কিন্তু যদি বর্তমান কোম্পানি কর্ম বন্দ করিতে প্রবর্ত্ত হইয়া রেজিষ্টার সাহেবের আদেশমতে অন্য কোম্পানির স্বীয় নাম গ্রহণ বিষয়ে সম্মতি স্বীকার করেন, তবে অন্য কোম্পানি সেই নাম ধারণ করিতে পারিবেন। বর্তমান কোম্পানি যে নামে বেজিফট হইয়াছে সেই নামে কিম্বা তদনুরূপ যে নামদ্বারা ভ্রান্তির সম্ভাবনা হয় এমন নামে যদি অন্য কোম্পানি অনবধানতা হেতুক কি অন্য কারণে পূর্বেকৃত অনুমতিপ্রাপ্ত না হইয়াও বেজিফট হয়, তবে বেজিষ্টারের অনুমতিক্রমে সেই অন্য কোম্পানি স্বীয় নাম পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন এবং নাম পরিবর্ত্তন হইলে বেজিষ্টার পূর্বেকৃত নামের স্থানে নূতন নাম বেজিফট করিবেন, এবং অবস্থার টেলক্ গানুসাবে সমবায়ের সংশ্লিষ্টপত্র পরিবর্ত্তন করিয়া প্রদান করিবেন। কিন্তু তদ্রূপ নাম পরিবর্ত্তন দ্বারা কোম্পানির কোন স্বত্ত্বের কি দায়ের হ্রাস হুজি হইবে না কিম্বা কোম্পানির নামে কি উঁহাব দ্বারা যে কোন মোকদ্দমা প্রভৃতি উপস্থিত ববা গিয়াছে কি করা যা ইবে তাহা অপায়াত্ত হইবে না, এবং কোম্পানির পূর্বাতন নামানুসারে তাঁহার বিপক্ষে যে কোন মোকদ্দমা প্রভৃতির আবস্ত কি সম্পাদন হইতে পারিত নূতন নামানুসারে এই কোম্পানির বিপক্ষে সেই মোকদ্দমা প্রভৃতির আবস্ত কি সম্পাদন হইতে পারিবে ইতি।

দ্বিতীয় খণ্ড।

মূলধন বন্টন করণের বিধি এবং এই আইন অনুযায়ী সংস্কৃতকারি ও সংস্থি ব্যক্তিদের দায়ের বিধি।

মূলধন বন্টন করণের কথা।

[কোম্পানিতে সম্পর্কের তাবের কথা।]

২১ ধারা। এই আইন অনুযায়ী কোম্পানিতে কোম সংস্কৃতকারির যে অংশ কি অন্য স্বার্থ থাকে

movable property, capable of being transferred in the manner provided by the regulations of the Company, and shall not be of the nature of real estate or immovable property, and each share shall, in the case of a Company having a capital divided into shares, be distinguished by its appropriate number

[Definition of "Member"]

XXII The subscribers of the memorandum of association of any Company under this Act shall be deemed to have agreed to become members of the Company whose memorandum they have subscribed, and upon the registration of the Company shall be entered as members on the Register of Members hereinafter mentioned and every other person who has agreed to become a member of Company under this Act, and whose name is entered on the Register of Members, shall be deemed to be a member of the Company

[Transfer by personal representative]

XXIII Any transfer of the share or other interest of a deceased member of a Company under this Act, made by his personal representative, shall, notwithstanding such personal representative may not himself be a member, be of the same validity as if he had been a member at the time of the execution of the instrument of transfer

[Register of Members]

XXIV Every Company under this Act shall cause to be kept in one or more books a Register of its members, and there shall be entered therein the following particulars —

(1) The names and addresses, and the occupations, if any, of the members of the Company, with the addition, in the case of a Company having a capital divided into shares, of a statement of the shares held by each member, distinguishing each share by its number and of the amount paid, or agreed to be considered as paid, on the shares of each member

(2) The date at which the name of any person was entered in the register as a member

(3) The date at which any person ceased to be a member

Any Company acting in contravention of this Section shall incur a penalty not exceeding fifty rupees for every day during which its default in complying with the provisions of this Section continues, and every Director or Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such contravention shall incur the like penalty

[Annual list of members]

XXV Every Company under this Act and having a capital divided into shares shall make, once at least in every year, a list of all persons

তাহা অস্থাবর সম্পত্তিরূপে এবং কোম্পানির বিধি নিয়মিত হস্তান্তর করা যাইতে পারিবে। তাহা ভূমি সম্পত্তি কি স্থাবর সম্পত্তির ভাবাপন্ন হইবে না। যদি কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয়, তবে প্রত্যেক অংশ স্বীয় অঙ্কক্রমে লক্ষিত হইবে ইতি।

[সংভূষকারী শব্দের অর্থ।]

২২ ধারা। যে ব্যক্তি বা এই আইন অনুযায়ী কোন কোম্পানির সংস্থাপনকালে স্বাক্ষর করেন তাহারা যে কোম্পানির উক্ত পত্রে স্বাক্ষর করিয়াছেন তাহান সংভূষকারী হইতে সম্মত হইয়াছেন জ্ঞান হইবে, এবং কোম্পানি বেজিষ্টেব হইলে সংভূষকারিরূপে তাহা দেব নাম সংভূষকারিদেব পশ্চাৎ লিখিত বেজিষ্টেবতে লেখা যাইবে এবং যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইন অনুযায়ী কোম্পানির সংভূষকারী হইতে সম্মত হন ও যাহার নাম সংভূষকারিদেব বেজিষ্টেবতে লেখা য়, তিনি কোম্পানির সংভূষকারী জ্ঞান হইবেন ইতি।

[স্থলাভিষিক্ত ক্রম দ্বারা অংশ হস্তান্তর হইবার কথা।]

২৩ ধারা। এই আইন অনুযায়ী কোম্পানির মৃত সংভূষকারির নিজ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিদ্বারা তাহাব অংশ কি অন্য স্বার্থ কোন প্রকারে হস্তান্তর করণে সেই স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি যদিও স্বয়ং সংভূষকারী না হন তথাপি হস্তান্তর করণএ সম্পাদন কালে সংভূষকারির নাম তাহাব এই হস্তান্তর করণ কার্যে লিখিত হইবে ইতি।

[সংভূষকারিদেব বেজিষ্টেবের কথা।]

২৪ ধারা। এই আইন অনুযায়ী প্রত্যেক কোম্পানি এক কি অধিক পুস্তকে আপন সংভূষকারিদেব বেজিষ্টেব বাখিবেম ও তন্মধ্যে এইর বিশেষ কথা লেখাইবেম।

(১) কোম্পানির সংভূষকারিদেব নাম ও বাস স্থানাদি এবং কর্ম থাকিলে ঐ কর্ম। যে কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয় তাহাব সংভূষকারিদেব পূর্বেকৃত নামাদির অতিরিক্ত, প্রত্যেক জন বত অংশ প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহাও অঙ্কক্রমে নির্ণীত হইয়া লেখা যাইবে, এবং প্রত্যেক জন স্বীয় অংশ প্রতি যত টাকা দিয়াছেন কিম্বা সর্বসম্মতিক্রমে যত টাকা দত্তরূপে জ্ঞান করবে তাহাও লেখা যাইবে।

(২) কোন ব্যক্তির নাম যে তারিখে সংভূষকারির স্বরূপে বেজিষ্টেবে লেখা যায় তাহা।

(৩) যে তারিখে কোন ব্যক্তির সংভূষকারিত্ব বিহিত হইল তাহা।

যদি কোন কোম্পানি এই ধারাব বিপরীত কার্য করেন তবে যত দিন এই ধারাব বিধানানুযায়ী কার্য না হয় তাহাব দিন প্রতি ঐ কোম্পানির পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবে, এবং কোম্পানির যে প্রত্যেক কার্যাব্যক্ষক কি সম্পাদক জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক সেই বিপরীত কার্য অনুমতি দান করেন কি সেই কার্য কার্যে দেন, তাহাবও সেই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[সংভূষকারিদেব বাৎসরিক নামাবলীর কথা।]

২৫ ধারা। এই আইন অনুযায়ী যে কোন কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয় সেই কোম্পানির প্রতিবৎসবে সামান্য সাধারণ সভার পূর্বে চতুর্দশ

who on the fourteenth day succeeding the day on which the Ordinary General Meeting, or if there is more than one Ordinary Meeting in each year, the first of such Ordinary General Meetings, is held, are members of the Company. Such list shall state the names, addresses, and occupations of all the members therein mentioned, and the number of shares held by each of them, and shall contain a summary specifying the following particulars —

(1) The amount of the capital of the Company and the number of shares into which it is divided

(2) The number of shares taken from the commencement of the Company up to the date of the summary

(3) The amount of call made on each share

(4) The total amount of calls received

(5) The total amount of calls unpaid,

(6) The total amount of shares forfeited

(7) The names, addresses and occupations of the persons who have ceased to be members since the last list was made, and the number of shares held by each of them

The above list and summary shall be contained in a separate part of the Register and shall be completed within seven days after such fourteenth day as is mentioned in this Section, and a copy shall forthwith be forwarded to the Registrar of Joint Stock Companies

[Penalty on Company, &c, not keeping a proper Register.]

XXVI If any Company under this Act and having a capital divided into shares makes default in complying with the provisions of this Act with respect to forwarding such list of members or summary as is heretofore mentioned to the Registrar, such Company shall incur a penalty not exceeding fifty rupees for every day during which such default continues and every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall incur the like penalty

[Company to give notice of consolidation or of conversion of capital into stock.]

XXVII Every Company under this Act having a capital divided into shares that has consolidated and divided its capital into shares of larger amount than its existing shares or converted any portion of its capital into stock, shall within fifteen days of such consolidation, division or conversion give notice to the Registrar of Joint Stock Companies of the same specifying the shares so consolidated, divided or converted

দিনে, কিম্বা যদি এক বারের অধিক সামান্য সভা হয়, তবে তদ্রূপ সামান্য প্রথম সাধারণ সভার পর চতুর্দশ দিবসে যে সকল ব্যক্তি কোম্পানির সংজ্ঞার অধীনে, প্রতি বৎসরে অতি ন্যূন এক বার তাঁহাদের নামাবলী করা যাইবে। সেই নামাবলীর লিখিত সকল সংজ্ঞাকারিণের নাম ও বাসস্থানাদি ও কর্ম ও প্রত্যেক জন যত অংশের অংশী হন তাহা তাহাতে নির্ণীত হইবে, ও উক্তির পশ্চাৎ লিখিত কথার সার লেখা থাকিবে।

() কোম্পানির যত মূলধন ও তাহা যত অংশে বিভক্ত হইল।

(২) কোম্পানির কার্যাবস্থার সব লিখনের তা বিধ পর্য্যন্ত যত অংশ নীত হইয়াছে।

(৩) প্রত্যেক অংশের উপর যত টাকা দিবার আদেশ হইয়াছে।

(৪) সেই আদেশানুসারে সর্বমুদ্র যত টাকা দত্ত হইয়াছে।

(৫) যত টাকা অদত্ত নহিয়াছে তাহার মোট।

(৬) যত অংশ দত্ত হইয়াছে তাহার মোট।

(৭) পূর্বেকৃত নামাবলী হইবার পরে তাঁহাদের সংজ্ঞাকারিতা বহিত হইয়াছে তাঁহাদের নাম ও বাসস্থান ও কর্ম ও তাঁহাদের প্রত্যেক জন যত অংশের অংশী ছিলেন।

পূর্বেকৃত নামাবলী ও সার কথা বেজিষ্ট্রের স্বতন্ত্র ভাগে লিখিত হইবে এবং এই ধারার পূর্বে ভাগে যে চতুর্দশ দিবসের কথা লিখিত হইয়াছে তৎপরে সাত দিনের মধ্যে তাহা সমাপ্ত হইবে ও তাহার প্রতিলিপি আইন্টেন্টাক কোম্পানির রেজিষ্ট্রারের নিকটে অর্গোনে প্রেরণ হইবে ইতি।

[কোম্পানি প্রভৃতি উপযুক্ত বেজিষ্ট্রের ন্যায় স্থানে দণ্ডের কথা।]

১৬ ধারা। এই আইন অনুযায়ী যে কোম্পানির মূলধন অংশ-াংশে বিভক্ত হয় সেই কোম্পানি যদি পূর্বে লিখিতমতে রেজিষ্ট্রারের নিকটে সংজ্ঞাকারিণের নামাবলী কি সার কথা প্রেরণ সম্পর্কীয় এই আইনের বিধান না মানেন, তবে সেই কোম্পানির সেই দোষ যত দিন হইতে থাকে তাহার দিন প্রতি পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে, এবং ঐ কোম্পানির যে প্রত্যেক কার্যাবস্থার ও সম্পাদক জ্ঞান ও হস্তান্তরক সেই দোষ হইবার অনুমতি দেন কি সেই দোষ করিতে দেন তাহারই সেই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[কোম্পানি মূলধন সংগ্রহ করিলে কি পরিবর্তন করিয়া স্থাপ্য করিলে তাহার সংবাদ দিবার কথা।]

২৭ ধারা। এই আইন অনুযায়ী যে প্রত্যেক কোম্পানির মূলধন অংশ-াংশে বিভক্ত হয় সেই কোম্পানি যদি স্বীয় মূলধন সংগ্রহ করিয়া বর্তমান অংশ-াংশে অধিক টাকার অংশে বিভক্ত করেন, কিম্বা মূলধনের কোন অংশ পরিবর্তন করিয়া স্থাপ্য করেন তবে পঞ্চদশ দিনের মধ্যে আইন্টেন্টাক কোম্পানির রেজিষ্ট্রারকে ঐ সংগ্রহ কি বিভাগ কি পরিবর্তন করণের সংবাদ, ও যত অংশ সেই প্রকারে সংগৃহীত কি বিভক্ত কি পরিবর্তিত হয় তাহা নিবেদন করিয়া জানাইবেন ইতি।

[Effect of conversion of shares into stock]

XXVIII Where any Company under this Act and having a capital divided into shares has converted any portion of its capital into stock and given notice of such conversion to the Registrar, all the provisions of this Act which are applicable to shares only shall cease as to so much of the capital as is converted into stock, and the Register of members hereby required to be kept by the Company and the list of members to be forwarded to the Registrar shall show the amount of stock held by each member in the list instead of the amount of shares and the particulars relating to shares hereinafter required

[Entry of trusts on Register]

XXIX No notice of any trust,—express, implied, or constructive,—shall be entered on the Register or be receivable by the Registrar in the case of Companies under this Act and registered in British India

[Certificate of shares or stock]

XXX A certificate under the common seal of the Company, specifying any share or shares or stock held by any member of a Company, shall be *prima facie* evidence of the title of the member to the share or shares or stock therein specified

[Inspection of Register]

XXXI The Register of members, commencing from the date of the registration of the Company, shall be kept at the registered Office of the Company hereinafter mentioned. Except when closed as hereinafter mentioned, it shall, during business hours, but subject to such reasonable restrictions as the Company in General Meeting may impose, so that not less than two hours in each day be appointed for inspection be open to the inspection of any member gratis, and to the inspection of any other person on the payment of one rupee or such less sum as the Company may prescribe for each inspection. Every such member or other person may require a copy of such Register, or of any part thereof, or of such list or summary of members as is hereinafter mentioned, on payment of two annas for every hundred words required to be copied. If such inspections or copy is refused the Company shall incur for each refusal a penalty not exceeding fifty rupees, and a further penalty not exceeding twenty rupees for every day during which such refusal continues. Every Director and Manager of the Company who shall knowingly authorize or permit such refusal shall incur the like penalty. In addition to the above penalty any Judge of a High Court

[অংশ পরিবর্তন করিয়া স্থাপ্য করিলে তাহার কশের কথা।]

২০ ধারা। এই আইন অনুযায়ী যে কোম্পানি-নিব মূলধন অংশে বিভক্ত হইয়াছে সেই কোম্পানি সেই মূলধনের কোন অংশ পরিবর্তন করিয়া স্থাপ্য করিলে এবং রেজিষ্ট্রারকে সেই পরিবর্তনের সংবাদ দিলে কেবল অংশের প্রতি এই আইনের যে সমস্ত বিধান বর্ত্তে তাহা স্থাপ্য পরিবর্তিত সেই মূলধন সম্পর্কে বহিত হইবে। এবং এই আইন দ্বারা কোম্পানির স-ভূয়কারীদের যে রেজিষ্ট্রার বাধিবার ও তাঁহাদের যে নামাবলী রেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবার আজ্ঞা হইয়াছে তাহাতে পুনর লিখিত আদেশানুসারে অংশের সংখ্যা ও অংশ বিষয়ি বিশেষ কথা লিখিত না হইয়া নামাবলীর লিখিত প্রত্যেক সংভূয়কারী স্থাপ্য যে পরীক্ষার অংশী হন তাহা লিখিতে হইবে ইতি।

[রেজিষ্ট্রারে ন্যাস নিষিদ্ধির কথা।]

২১ ধারা। এই আইন অনুযায়ী যে কোম্পানি ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে রেজিষ্ট্রার করা যায়, তৎসম্পর্কে স্পষ্টকপে কি অর্থানুযায়ী কি কম্পান্যানুযায়ী কোন ট্রফের অর্থাৎ ন্যাসের কথা রেজিষ্ট্রারে লেখা যাইবে না ও রেজিষ্ট্রারের গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

[অংশে কি স্থাপ্যের সংশ্লিষ্টপত্রের কথা।]

৩০ ধারা। কোম্পানির কোন স-ভূয়কারী যে কোন এক কি অধিক অংশের কি যে স্থাপ্যের অধিকারী হন তন্নির্গমার্থে কোম্পানির সাধারণ মোহরাক্রিত যে সংশ্লিষ্টপত্র হয়, আদি দৃষ্টি সেই পত্রই তন্নির্গত অংশে কি অংশ সকলে কি স্থাপ্যে ঐ ব্যক্তির স্বত্বের প্রমাণ হইবে ইতি।

[রেজিষ্ট্রার দৃষ্টির কথা।]

৩১ ধারা। কোম্পানির রেজিষ্ট্রারী হওনের তাবিত্ত অবধি স-ভূয়কারীদের রেজিষ্ট্রার কোম্পানির পক্ষাৎ লিখিত রেজিষ্ট্রারী কার্যালয়ে রাখা যাইবে। এবং পক্ষাৎ লিখিত প্রকারে বন্ধ না হইলে, কোন স-ভূয়কারী কর্ম চলিবার কোন সময়ে বিনাবেতনে তাহা দৃষ্টি করিতে পারিবেন। অন্য কোন ব্যক্তি এক টাকা দিয়া কিম্বা দর্শনের জন্য কোম্পানি তাহার স্থান যত নিরূপণ করেন তত দিয়া দৃষ্টি করিতে পারিবেন। পঁচাত্তর সাধারণ সপ্তাহে উক্ত কোম্পানি ঐ রেজিষ্ট্রার দর্শন বিষয়ে যুক্তিসিদ্ধ যে নিষেধ করেন তাহা বলবৎ হইবে, কিন্তু রেজিষ্ট্রার দৃষ্টির জন্য প্রতিদিন দুই ঘণ্টার স্থান কাল নিরূপণ হইবে না। তদুপ কোম্পানির স-ভূয়কারী কি অন্য ব্যক্তি ঐ রেজিষ্ট্রারের কি তাহার কোন ভাগের কিম্বা স-ভূয়কারীদের পূর্বে লিখিত নামা বলির কি সার কথাব প্রতিলিপি লইতে পারিবেন। ও যত শব্দের প্রতিলিপি বিনিময় প্রয়োজন হয় তাহার শত শব্দের প্রতি তাঁহার দুই আনা দিতে হইবে। যদি তদুপ দর্শন বিধিবার কি প্রতিলিপি গ্রহণের অনুমতি না হয়, তবে ৭৩ বার সেই অনুমতি না হয় তত বার কোম্পানির পক্ষাৎ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে এবং যত দিন তদুপ অনুমতি না দেওয়া যায় তাহার ঐ দণ্ড প্রতি তদিক বিশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। কোম্পানি যে প্রত্যেক কাগজাদি সম্পাদক জ্ঞানপূর্বক সেই অনুমতি কমতা দান করেন কি সেই অনুমতি করিতে দেন তাঁহাতেও তদুপ দণ্ড হইতে পারিবে। সেই দণ্ড তিন হাই কোর্টের

may by order compel an immediate inspection of the Register

[Power to close Register]

XXXII Any Company under this Act may upon giving notice by advertisement in some newspaper circulating in the District in which the registered Office of the Company is situated close the Register of members for any time or times not exceeding in the whole thirty days in each year

[Notice of increase of capital and of members to be given to Registrar]

XXXIII Where a Company has a capital divided into shares, whether such shares may or may not have been converted into stock notice of any increase in such capital beyond the registered capital and where a Company has not a capital divided into shares notice of any increase in the number of members beyond the registered number shall be given to the Registrar in the case of an increase of capital within fifteen days from the date of the passing of the Resolution by which such increase has been authorized and in the case of an increase of members within fifteen days from the time at which such increase of members has been resolved on or has taken place, and the Registrar shall forthwith record the amount of such increase of capital or members. If such notice is not given within the period aforesaid, the Company in default shall incur a penalty not exceeding one hundred rupees for every day during which such neglect to give notice continues, and every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall incur the like penalty

[Remedy for improper entry or omission of entry in Register]

XXXIV If the name of any person is without sufficient cause entered in, or omitted from, the Register of Members of any Company under this Act, or if default is made or unnecessary delay takes place, in entering on the Register the fact of any person having ceased to be a member of the Company the person or member aggrieved, or any member of the Company, or the Company itself, may by application to the principal Court of original Civil jurisdiction in the district or place in which the registered Office of the Company is situate, apply for an order of the Court that the Register may be rectified, and the Court may either refuse such application, with or without costs to be paid by the applicant or it may if satisfied of the justice of the case, make an order for the rectification of the Register, and may direct the Company to pay all the costs of such application and any damages the party aggrieved may have sustained. The Court may

কোন জজ আজ্ঞাক্রমে বলপূর্বক রেজিস্ট্রারের অগোপনে দর্শন করিবার অনুমতি দেওয়াইতে পারিবেন ইতি।

[রেজিস্ট্রার বন্ধ করিবার ক্ষমতার কথা।]

৩২ ধারা। এই আইন অনুযায়ী কোন কোম্পানির রেজিস্ট্রারী কার্যালয় যে জিলায় মধ্যে থাকে সেই জিলায় বহু বোর্ডের পাঠ্য কোন সম্বাদপত্রে সেই কোম্পানি জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া সংভূষকারীদের রেজিস্ট্রার বন্ধ হইবার সংবাদ দিতে পারিবেন, কিন্তু প্রতিবৎসরে সময়ে সর্বমুদ্রিত ত্রিশ দিনের অধিক বন্ধ হইতে পারিবে না ইতি।

[মূলধনের ও সংভূষকারীদের সংখ্যার হ্রাস হওয়ার সংবাদ রেজিস্ট্রারকে দিবার কথা।]

৩৩ ধারা। যে কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয়, সেই অংশ পরিবর্তিত হইয়া স্থাপ্য কবা গেলৈ কি না গেলৈ রত মূলধন রেজিস্ট্রার হইয়াছে তাহার হ্রাস হইলে সেই হ্রাসের সংবাদ এবং মূলধন অংশাংশে বিভক্ত না হইলে কোন প্রকারে সংভূষকারীদের রেজিস্ট্রারী সংখ্যার হ্রাসের সংবাদ রেজিস্ট্রারকে দেওয়া যাবে, অর্থাৎ যে নিদ্ধারাক্রমে মূলধন হ্রাস করিবার অনুমতি প্রদান হয় সেই নিদ্ধারণের তারিখ অবধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে মূলধন হ্রাসের সংবাদ, এর যে সময়ে সংভূষকারীদের সংখ্যা হ্রাস করা হইবে তাহা হ্রাস হইয়াছে সেই সময়াবধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে সংভূষকারীদের সংখ্যার হ্রাসের সংবাদ দেওয়া যাইবে। এবং মূলধন কি সংভূষকারীদের সংখ্যা যে পাঠ্য হ্রাস হইয়াছে তাহা রেজিস্ট্রার অগোপনে লিপিবদ্ধ করিবেন। যদি উক্ত সময়ের মধ্যে ঐ সংবাদ না দেওয়া যায়, তবে যত দিন ঐ সংবাদ দিবার ত্রুটি হয় তাহার প্রতিদিনের নিমিত্তে দোষী কোম্পানির এক শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে, এবং কোম্পানির যে প্রত্যেক কার্যাধ্যক্ষ ও সম্পাদক জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক সেই দোষ করিবার অনুমতি দেন কি দোষ করিতে দেন তাহাও সেই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[রেজিস্ট্রার অশুদ্ধ কথা লিখিলে কি লেখ্য না লিখিলে তাহার প্রতিবাদের কথা।]

৩৪ ধারা। কোন ব্যক্তির নাম যদি অপ্রচুর কারণে এই আইন অনুযায়ী কোম্পানির সংভূষকারীদের রেজিস্ট্রারে লেখা যায় কিম্বা অনির্দিষ্ট থাকে, অথবা কোম্পানিভুক্ত কোন ব্যক্তির অংশিত্ব বহিত হইলে যদি সেই কথা রেজিস্ট্রারে না লেখা যায় কি অনাবশ্যকমতে লিখিবার বিলম্ব হয়, তবে ঐ কোম্পানির রেজিস্ট্রারী কার্যালয় যে জিলাতে কি স্থানে থাকে তথাকার প্রধান যে আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতাপন্ন হন সেই আদালতে ঐ ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তি কি সংভূষকারী কি কোম্পানির কোন সংভূষকারী কিম্বা সেই কোম্পানিই ঐ রেজিস্ট্রার সংশোধন করণার্থ আদালতের আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন। তাহাতে আদালত প্রার্থকের দাব্য ব্যয়স্বত্ব কি ব্যয়ভিন্ন সেই প্রার্থনা অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন। অথবা প্রার্থকের প্রার্থনাসম্বোধনমতে ন্যায় জ্ঞান করিলে ঐ রেজিস্ট্রার সংশোধনমত আজ্ঞা করিয়া কোম্পানিকে ঐ প্রার্থনাসম্বোধিত ব্যয় শোধ ও অন্যান্যগ্রস্ত ব্যক্তির যে কোন ক্ষতি হইয়া থাকে সেই ক্ষতিপূরণ করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এই ধারানুযায়ী কোন কার্য করণকালে, ঐ বিবাদের এক পক্ষীয় ব্যক্তির নাম রেজিস্ট্রারে লে-

in any proceeding under this Section decide on any question relating to the title of any person who is a party to such proceeding to have his name entered in or omitted from the Register, whether such question arises between two or more members or alleged members, or between any members or alleged members and the Company, and generally the Court may, in any such proceeding, decide any question that it may be necessary or expedient to decide for the rectification of the Register, provided that the Court may direct an issue to be tried in which any question of law may be raised, and an appeal in the manner directed by the Code of Civil Procedure shall lie

[Notice to Registrar of rectification of Register]

XXXV Whenever any order has been made for rectifying the Register in the case of a Company hereby required to send a list of its members to the Registrar, the Court shall, by its order, direct that due notice of such rectification be given to the Registrar

[Register to be evidence]

XXXVI The Register of members shall be *prima facie* evidence of any matters by this Act directed or authorized to be inserted therein

Liability of Members

[Liability of present and past members of Company]

XXXVII In the event of a Company formed under this Act being wound up, every present and past member of such Company shall be liable to contribute to the assets of the Company to an amount sufficient for payment of the debts and liabilities of the Company, and the costs, charges, and expenses of the winding up, and for the payment of such sum as may be required for the adjustment of the rights of the contributors amongst themselves, with the qualification following, (that is to say)—

(1) No past member shall be liable to contribute to the assets of the Company if he has ceased to be a member for a period of one year or upwards prior to the commencement of the winding up

(2) No past member shall be liable to contribute in respect of any debt or liability of the Company contracted after the time at which he ceased to be a member

(3) No past member shall be liable to contribute to the assets of the Company, unless it appears to the Court that the existing members are unable to satisfy the contributions required to be made by them in pursuance of this Act

খাইবার কিম্বা রেজিষ্টারে অলিখিত হইবার স্বত্ব বিষয়ের বিবাদ হই কি ততোধিক জন সংভূষকারির কি সন্মুক্ত সংভূষকারির মধ্যে অথবা সংভূষকারিদের কি সন্মুক্ত সংভূষকারিদের এবং ঐ কোম্পানির মধ্যে হইলেও আদালত সেই বিবাদের নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন, এবং রেজিষ্টার সংশোধনার্থে সাধারণ যে কোন বিষয়ের নিষ্পত্তি করা আবশ্যিক কি বিহিত হয়, তাহা আদালত ঐ বিবাদের বিচার করণকালে নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন। যদি আইনযুক্ত কোন বিবাদ উত্থাপিত হয়, তবে আদালত সেই বিবাদ সম্পর্কে বিচার হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও তদুপরি দেওয়ানী আদালতের কার্যবিধানের বিধিমতে আপীল হইতে পারিবে ইতি।

[রেজিষ্টারকে রেজিষ্টার সংশোধনের সম্বন্ধে দিবার কথা।]

৩৫ ধারা। এই আইনেতে যে কোম্পানির সংভূষকারিগণের নামাবলি রেজিষ্টারের নিকটে প্রেরণের আজ্ঞা হইল, যদি তৎসম্পর্কীয় রেজিষ্টার সংশোধনের কোন আজ্ঞা হয়, তবে আদালত সেই আজ্ঞাক্রমে রেজিষ্টারকে ঐ সংশোধন কার্যের উপযুক্ত সম্বাদ দিবার আদেশ করিবেন ইতি।

[ঐ রেজিষ্টার প্রমাণরূপ হইবার কথা।]

৩৬ ধারা। এই আইনক্রমে রেজিষ্টারে যে কোন কথা লিখিবার আদেশ হয় কি লেখাইবার ক্ষমতা দেওয়া যায় আদি দৃষ্টে সংভূষকারিদের রেজিষ্টারই সেই কথার প্রমাণ হইবে ইতি।

সংভূষকারিদের দায়ের কথা।

[কোম্পানির বর্তমান ও ভূতকালীন সংভূষকারিদের দায়ের কথা।]

৩৭ ধারা। যদি এই আইনমত স্থাপিত কোন কোম্পানির কার্য বন্ধ করিতে হয়, তবে ঐ কোম্পানির ঋণ ও দায় এবং কন্স বন্ধ করিবার সম্বল থবচ ও পাবিত্র্যমিক ও ব্যয় পাবিশোধে এবং ঋণদাতাদের পরস্পর স্বত্ব নিষ্পত্ত্যার্থে বচ টাকার প্রয়োজন তৎপরিশোধে ঐ কোম্পানির বর্তমান ও ভূতকালীন প্রত্যেক সংভূষকারী পক্ষাগে লিখিত বক্তব্য কথা অস্বল্পনপূর্বক ঐ কোম্পানির স্থিতে প্রায় টাকা দান করিবার দায়ী হইবেন। বক্তব্য কথা এই,

(১) যদি কোম্পানির কার্য বন্ধ করণ আরম্ভ হইবার পূর্বে এক বৎসর কি ততোধিক কাল ভূতকালীন কোন সংভূষকারি অংশিত্ব বিহিত হইয়া থাকে তবে তিনি সেই কোম্পানির স্থিত বক্তব্য টাকার দায়ী হইবেন না।

(২) ভূতকালীন কোন সংভূষকারি অংশিত্ব যে সময়ে বিহিত হয় সেই সময়ে পবে ঐ কোম্পানির যে কোন ঋণ কি দায় বর্ত্তে তৎসম্পর্কে ঐ ভূতকালীন সংভূষকারী টাকা দিবার দায়ী হইবেন না।

(৩) এই আইন অনুসারে সংভূষকারিদের যত টাকা দিতে হয় তাহা বর্ত্তমান সংভূষকারিরা দিতে সক্ষম নহেন, আদালতের এমন হুকুম না হইলে, ভূতকালীন সংভূষকারিরা ঐ কোম্পানির স্থিত বক্তব্যার্থে দায়ী হইবেন না।

(4) In the case of a Company limited by shares no contribution shall be required from any member exceeding the amount, if any, unpaid on the shares in respect of which he is liable as a present or past member

(5) In the case of a Company limited by guarantee, no contribution shall be required from any member exceeding the amount of the undertaking entered into on his behalf by the memorandum of association

(6) Nothing in this Act contained shall invalidate any provision contained in any policy of insurance or other contract whereby the liability of individual members upon any such policy or contract is restricted, or whereby the funds of the Company are alone made liable in respect of such policy or contract

(7) No sum due to any member of a Company in his character of a member by way of dividends, profits, or otherwise shall be deemed to be debt of the Company payable to such member in a case of competition between himself and any other creditor not being a member of the Company, but any such sum may be taken into account for the purpose of the final adjustment of the rights of the contributors amongst themselves

PART III

MANAGEMENT AND ADMINISTRATION OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Provisions for protection of Creditors

[Registered Office of Company]

XXXVIII Every Company under this Act shall have a registered Office, to which all communications and notices may be addressed. If any Company under this Act carries on business without having such an Office, it shall incur a penalty not exceeding fifty rupees for every day during which business is so carried on

[Notice of situation of registered Office]

XXXIX Notice of the situation of such registered Office and of any change therein shall be given to the Registrar and recorded by him. Until such notice is given, the Company shall not be deemed to have complied with the provisions of this Act with respect to having a registered Office

[Publication of name by a Limited Company]

XL Every Limited Company under this Act, whether limited by shares or by guarantee, shall paint or affix, and shall keep painted or affixed, its name on the outside of every Office

(৪) কোম্পানি অংশক্রমে সীমাবদ্ধ হইলে বর্তমান কি ভূতকালীন সংভূষকারিরূপে যে ব্যক্তির কোন অংশের কোন টাকা অদত্ত থাকে কোন সংভূষকারিকে সেই অদত্ত টাকার অধিক দিবার আদেশ হইবে না।

(৫) কোম্পানি প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ হইলে, সংস্থাপিত্রে কোন সংভূষকারির পক্ষে যত টাকা দিবার প্রতিজ্ঞা হইয়াছে তাঁহাকে অধিক দিবার আদেশ হইবে না।

(৬) কোন বিমা কি অন্য চুক্তি পত্র লিখিত যে বিধানক্রমে সেই বিমা কি অন্য চুক্তির উপর কোম্পানিভুক্ত ব্যক্তিদের দায় নিবদ্ধ থাকে, কিম্বা যে বিধানক্রমে সেই বিমা কি চুক্তিপত্রসম্পর্কে সেই কোম্পানির মূলধন মাত্র দায়ী করা গেল সেই বিধান এই আইনের কোন কথাক্রমে অসিদ্ধ হইবে না।

(৭) কোম্পানির কোন সংভূষকারী এবং সংভূষকারিভিন্ন অন্য কোন উত্তম কি কোন ঋণ প্রাপণার্থে প্রতিযোগী হইলে, সেই কোম্পানির নিকটে ভিবিভেণ্ডে কি লভ্যস্বরূপে কি প্রকবাস্তবে ঐ সংভূষকারির যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহা তাঁহার নিকট কোম্পানির দায়িত্ব ঋণ জ্ঞান হইবে না। কিন্তু ঋণদাতাদের পবল্পর স্বত্বের চূড়ান্ত নিস্পত্তি করণাভিপ্রায়ে সেই টাকা গণনীর হইতে পাবিবে ইতি।

তৃতীয় খণ্ড।

এই আইন অনুযায়ী কোম্পানির ও সংস্থার সমাবারের কার্য নিরীহ ও নিরূপণ করণের বিধি।

উত্তমর্গদের রক্ষার বিধি।

[কোম্পানির রেজিষ্ট্রারী কার্যালয়ের কথা।]

৩৮ ধারা। এই আইন অনুযায়ী প্রত্যেক কোম্পানির রেজিষ্ট্রারী কার্যালয় থাকিবে। সেই কার্যালয়ে সকল পত্র ও জ্ঞাপনপত্রাদি প্রেরিত হইবে। যদি এই আইন অনুযায়ী কোন কোম্পানি তদ্রূপ কার্যালয় না করিয়া কর্ম করেন, তবে যত দিন তদ্রূপে কর্ম করেন তাহার দিনপ্রতি সেই কোম্পানির পঞ্চাশ টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পাবিবে ইতি।

[বেজিষ্ট্রারী কার্যালয় যে স্থানে হয় তাহার সম্বাদ দিবার কথা।]

৩৯ ধারা। সেই বেজিষ্ট্রারী কার্যালয় যে স্থানে থাকে তাহার সম্বাদ এবং কোন সময়ে স্থানের পরিবর্তন হইলে তাহার সম্বাদ রেজিষ্ট্রারীকে দিতে হইবে ও তিনি তাহা লিপিবদ্ধ করিবেন। সেই সম্বাদ যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল ঐ কোম্পানি বেজিষ্ট্রারী কার্যালয় সম্পর্কীয় এই আইনের বিধানমতে কার্য করিয়াছেন এমত জ্ঞান হইবে না ইতি।

[সীমাবদ্ধ কোম্পানির নাম প্রকাশ করণের কথা।]

৪০ ধারা। এই আইন অনুযায়ী সীমাবদ্ধ প্রত্যেক কোম্পানির দায় অংশক্রমে কি প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ হইলেও সেই কোম্পানির কর্ম যে প্রত্যেক কার্যালয়ে কি স্থানে নিরীহ হয়, সেই স্থানের বহির্ভাগে

or place in which the business of the Company is carried on, in a conspicuous position, in letters easily legible in the English language, and also, if the registered Office be situate in a district beyond the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of a High Court, in one of the vernacular languages used in such district, and shall have its name engraven in legible characters in such language or languages on its seal, and shall have its name mentioned in legible characters in such language or languages in all notices, advertisement, and other official publications of such Company, and in all Bills of Exchange, Hundis, Promissory Notes, endorsements, cheques, and orders for money or goods purporting to be signed by or on behalf of such Company, and in all bills of parcels, invoices, receipts, and letters of credit of the Company

[Penalties on non publication of name]

XLI If any Limited Company under this Act does not paint or affix and keep painted or affixed its name in manner directed by this Act, it shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupees for not so painting or affixing its name, and for every day during which such name is not so kept painted or affixed Every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall be liable to the like penalty If any Director, Manager, or Officer of such Company, or any person on its behalf, uses or authorizes the use of any seal purporting to be a seal of the Company whereon its name is not so engraven as aforesaid, or issues or authorizes the issue of any notice, advertisement, or other official publication of such Company, or signs or authorizes to be signed on behalf of such Company any Bill of Exchange, Hundi, Promissory Note, endorsement, cheque, order for money or goods, or issues or authorizes to be issued any bill of parcels, invoice, receipt or letter of credit of the Company wherein its name is not mentioned in manner aforesaid, he shall be liable to a penalty of one thousand rupees, and shall further be personally liable to the holder of any such Bill of Exchange, Hundi, Promissory Note, cheque or order for money or goods for the amount thereof, unless the same is duly paid by the Company

[Contracts how made]

XLII Contracts on behalf of any Company

এ কোম্পানি বঙ্গ দিয়া ইংলণ্ডীয় ভাষায় সুপাঠ্য অক্ষরে অতি প্রকাশ্য স্থানে স্বীয় নাম লিখিবেন কি লটকাইবেন এবং লিখিয়া কি লটকাইয়া রাখিবেন। যদি সেই রেজিষ্টারী কার্যালয় দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শনিবার সামান্য ক্ষমতাপন্ন হাই কোর্টের বিলাবাধিপত্যের সীমার বহির্ভূত কোন প্রদেশে থাকে, তবে সেই প্রদেশে যেহেতু প্রচলিত আছে, তদ্ব্যতীত কোন ভাষায় এই নাম লিখিয়া লটকাইবেন, ও আপন মোহরে সেই ভাষায় সুপাঠ্য অক্ষরে স্বীয় নাম খোদাইবেন, এবং সেই কোম্পানির সকল জ্ঞাপনপত্রে ও ঘোষণাপত্রে ও কর্মসম্পর্কীয় অন্য প্রকাশ্যপত্রে ও যে সকল বিল অফ একসচেঞ্জ ও হুণ্ডিতে ও প্রমিসরি নোটে ও পৃষ্ঠলিপিতে ও চ্যাকে এবং টাকার কি মালের যে সকল আজ্ঞাপত্রে এই কোম্পানির দ্বারা কি তাঁহাদের পক্ষে স্বাক্ষর হইবার মত দেখায় তাহাতে এবং এই কোম্পানির সকল পুলিশপ্রভৃতির বিলে ও ইম্বাইসে ও বসীদে ও প্রত্যয় পত্রে এই কোম্পানি সেই ভাষায় সুপাঠ্য অক্ষরে স্বীয় নাম লেখাইবেন ইতি।

[নাম প্রকাশ না করণের দণ্ডের কথা।]

৪১ ধারা। যদি এই আইনের আওতায় সীমাবদ্ধ কোন কোম্পানি এই আইনের আওতায় আপনাম নাম রঙ্গ দিয়া না লেখেন কি না লটকান এবং বঙ্গ দিয়া লেখাইয়া কি লটকাইয়া না রাখেন, তবে স্বীয় নাম রঙ্গ দিয়া না লিখিবার কি না, লটকাইবার নিমিত্তে এই কোম্পানির পঞ্চাশ টাকাব অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে, এবং সেই নাম যত দিন তদ্রূপে না রাখা যায় কি বঙ্গ দিয়া লেখা কি লটকান না যায় তাহার দিন প্রতি সেই দণ্ড হইতে পারিবে। এই কোম্পানির যে প্রত্যেক কর্মচারীক কি সম্পাদক জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক এই দণ্ডের অনুমতি দেন কি এই দণ্ড হইতে দেন, তিনিও সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেন। যদি এই কোম্পানির কোন কর্মচারীক কি সম্পাদক কি কর্মকারক কিম্বা এই কোম্পানির পক্ষে কোন ব্যক্তি এই কোম্পানির মোহর বলিবা কোন মোহর ব্যবহার করেন কি বিবিধ অনুমতি দেন, অথচ তাহাতে সেই কোম্পানির নাম পূর্বোক্তমতে খোদিত না থাকে, অথবা এই কোম্পানির কোন জ্ঞাপনপত্র কি ঘোষণাপত্র কি কর্মসম্পর্কীয় অন্য প্রকাশ্যপত্র প্রচলিত করেন কি প্রচলিত হইবার অনুমতি দেন, কিম্বা কোন বিল অফ একসচেঞ্জ কি হুণ্ডি কি প্রমিসরি নোট কি পৃষ্ঠলিপি কি চ্যাক কিম্বা টাকার কি মালের আজ্ঞাপত্রে এই কোম্পানির পক্ষে স্বাক্ষর করেন কি স্বাক্ষর করিবার অনুমতি দেন, অথবা এই কোম্পানির কোন পুলিশপ্রভৃতির বিল কি ইম্বাইসে কি বসীদে কি প্রত্যয়পত্র দেন কি দিবার অনুমতি দেন অথচ তাহাতে সেই কোম্পানির নাম পূর্বোক্তমতে উল্লিখিত না হয়, তবে তিনি সহস্র টাকা দণ্ডের যোগ্য হইবেন, এবং কোম্পানি সেই বিল অফ একসচেঞ্জ কি হুণ্ডির কি প্রমিসরি নোটের কি চ্যাকের কিম্বা টাকার কি মালের আজ্ঞাপত্রের টাকা বীতিমতে না দিলে, তিনিই সেই হুণ্ডিপ্রভৃতি প্রাপ্ত ব্যক্তির নিকটে স্বয়ং এই টাকার দায়ী হইবেন ইতি।

[চুক্তিপত্রের যেরূপে কর্তব্য তাহার কথা।]

৪২ ধারা। এই আইনমতে বেজিউর করা কোন

registered under this Act may be made as follows; (that is to say)—

(1) Any contract which if made between private persons would be by law required to be in writing, and if made according to English law to be under seal, may be made on behalf of the Company in writing under the common seal of the Company, and such contract may be in the same manner varied or discharged

(2) Any contract which if made between private persons would be by law required to be in writing signed by the parties to be charged therewith, may be made on behalf of the Company in writing signed by any person acting under the express or implied authority of the Company, and such contract may in the same manner be varied or discharged

(3) Any contract which if made between private persons would by law be valid, although made by parol only and not reduced into writing, may be made by parol on behalf of the Company by any person acting under the express or implied authority of the Company, and such contract may in the same way be varied or discharged. And all contracts made according to the provisions herein contained shall be effectual in law, and shall be binding upon the Company and their successors, and all other parties thereto, their heirs, executors or administrators, as the case may be

[Register of mortgage]

XLIII Every Limited Company under this Act shall keep a Register of all mortgages and charges specifically affecting property of the Company, and shall enter in such Register in respect of each mortgage or charge a short description of the property mortgaged or charged, the amount of charge created, and the names of the mortgagor or persons entitled to such charge. If any property of the Company is mortgaged or charged without such entry as aforesaid being made every Director, Manager or other Officer of the Company who knowingly and wilfully authorizes or permits the omission of such entry shall incur a penalty not exceeding five hundred rupees. The Register or mortgages required by this Section shall be open to inspection by any creditor or member of the Company at all reasonable times. If such inspection is refused, any Officer of the Company refusing the same, and every Director and Manager of the Company authorizing or knowingly and wilfully permitting such refusal, shall incur a penalty not exceeding fifty rupees, and a further penalty not exceeding twenty rupees for every day during which such refusal continues. In addition to the above penalty any Judge of the

কোম্পানির পক্ষে পশ্চাৎ লিখিতমতে করা হইতে পারিবে। যথা,

(১) সাধারণ ব্যক্তিদের মধ্যে হইলে যে চুক্তি আইনঅনুসারে লিপিবদ্ধ হওয়া প্রয়োজন, ও ইংলণ্ডীয় আইনমতে করা গেলে মোহরাঙ্কিত করা প্রয়োজন, সেইরূপ চুক্তি কোম্পানির পক্ষে লিপি বদ্ধ হইয়া ঐ কোম্পানির সাধারণ মোহরে মোহরাঙ্কিত হইবে ও তাহা ততুল্য প্রকারে পরিবর্তিত কি নিষ্কার হইতে পারিবে।

(২) সাধারণ ব্যক্তিদের মধ্যে হইলে যে চুক্তি আইনক্রমে লিপিবদ্ধ হওয়া এবং তদবলম্বি উভয় পক্ষের স্বাক্ষরিত হওয়া প্রয়োজন, তাহা কোম্পানির পক্ষে লিপিবদ্ধ হইয়া ঐ কোম্পানির স্পষ্ট কি আনুসঙ্গিক ক্ষমতাক্রমে কর্মকারি কোন ব্যক্তিকর্তৃক স্বাক্ষরিত হইতে পারিবে। ও সেই চুক্তি ততুল্য প্রকারে পরিবর্তিত কি নিষ্কার হইতে পারিবে।

(৩) সাধারণ ব্যক্তিদের মধ্যে যে চুক্তি লিপিবদ্ধ না হইয়া কেবল বাচনিক হইলে আইনমতে সিদ্ধ হয়, সেই রূপ চুক্তি কোম্পানির স্পষ্ট কি আনুসঙ্গিক ক্ষমতাক্রমে কর্মকারি কোন ব্যক্তিকর্তৃক ঐ কোম্পানির পক্ষে কেবল বচনক্রমে হইতে পারিবে, ও সেই চুক্তি ততুল্য প্রকারে পরিবর্তিত কি নিষ্কার হইতে পারিবে। এবং এই ধারার লিখিত বিধানানুসারে যে সকল চুক্তি করা যায়, তাহা আইনক্রমে সিদ্ধ হইবে, এবং কোম্পানি ও তাঁহাদের পশ্চাৎ পদধারিগণ ও তদবলম্বি অন্য সকল ব্যক্তি ও বিষয়বিশেষে তাঁহাদের উত্তরাধিকারী কি চরমপত্র নিরূপিত কর্মসম্পাদক কি ত্রয়নিরূপণাধিকারী তাহাতে বদ্ধ থাকিবেন ইতি।

[বন্ধকের রেজিষ্টারী কনভেন্সন কথা।]

৪৩ ধারা। এই আইন অনুযায়ী দায়েব সীমাবদ্ধ প্রত্যেক কোম্পানির সম্পত্তির উপর যে সকল বন্ধক ও দায় বিশেষরূপে বর্তে, ঐ কোম্পানি সেই সমস্ত বন্ধকের ও দায়েব রেজিষ্টারী রাখিবেন। এবং প্রত্যেক বন্ধকের কি দায়েব সম্পর্কে বন্ধকীকৃত কি দায়গ্রস্ত সম্পত্তির সংক্ষেপ বর্ণনা, ও যত দায় বর্তে, এবং বন্ধকদাতাদের কি যে ব্যক্তিব্যক্তি ঐ দায়জন্য টাকা প্রাপ্তির স্বত্বান তাঁহাদের নাম সেই রেজিষ্টারে লেখাইবেন। যদি কোম্পানির কোন সম্পত্তি বন্ধক দেওয়া যায় কি দায়গ্রস্ত হয় ও পূর্বে প্রত্যেকের কথা রেজিষ্টারে না লেখা যায়, তবে ঐ কোম্পানির যে প্রত্যেক কার্যাধ্যক্ষ কি সম্পাদক কি অন্য কর্মকারক জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক ঐ কথা না লিখিবেন অনুমতি দেন কি অলিখিত থাকিতে দেন তাঁহার পঁচাত্তর টাকা অতিরিক্ত দণ্ড হইতে পারিবে। এই ধারাতে বন্ধকের যে রেজিষ্টার করিবার আজ্ঞা হইয়াছে, সেই রেজিষ্টার কোম্পানির কোন উত্তর কি সংভূতকারী উপযুক্ত কোন সময়ে দৃষ্টি করিতে পারিবেন। যদি তাহা দৃষ্টি করিবার অনুমতি না দেওয়া যায়, তবে সেই কোম্পানির যে কোন কার্যকারক অনুমতি না দিলেন, এবং ঐ কোম্পানির যে প্রত্যেক কার্যাধ্যক্ষ ও সম্পাদক সেই অনুমতির ক্ষমতা দেন কি জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক সেই অনুমতি হইতে দেন, তাঁহার পঁচাত্তর টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইতে পারিবে, তদতিরিক্ত সেই অনুমতি যত দিন হইতে থাকে তাহার দিনপ্রতি তাঁহার বিশ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড

High Court may by order compel an immediate inspection of the Register

[Certain Companies to publish statement entered in Schedule]

XLIV Every Limited Banking Company and every Insurance Company, and Deposit, Provident or Benefit Society under this Act shall, before it commences business, and also on the first Monday in February and the first Monday in August in every year during which it carries on business, make a statement in the form marked D in the first Schedule hereto, or as near thereto as circumstances will admit, and a copy of such statement shall be put up in a conspicuous place in the registered Office of the Company and in every branch Office or place where the business of the company is carried on. If default is made in compliance with the provisions of this Section, the Company shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupees for every day during which such default continues, and every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall incur the like penalty

Every member and every creditor of any Company mentioned in this Section shall be entitled to a copy of the above mentioned statement on payment of a sum not exceeding eight annas

[List of Directors to be sent to Registrar]

XLV Every Company under this Act and not having a capital divided into shares shall keep at its registered Office a Register containing the names and addresses and the occupations of its Directors or Managers, and shall send to the Registrar of Joint Stock Companies a copy of such Register, and shall from time to time notify to the Registrar any change that takes place in such Directors or Managers

[Penalty on Company not keeping Register of Directors]

XLVI If any Company under this Act and not having a capital divided into shares makes default in keeping a Register of its Directors or Managers or in sending a copy of such Register to the Registrar in compliance with the foregoing rules, or in notifying to the Registrar any change that takes place in such Directors or Managers, such delinquent Company shall incur a penalty not exceeding one hundred rupees for every day during which such default continues, and every Director or Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall incur the like penalty

হইতে পাবিবে। ততোধিক হাই কোর্টের কোন আজ্ঞামতে ঐ রেজিষ্টার অগোণে বলপূর্বক দেখাইয়া দেওয়া হইতে পাবিবেন ইতি।

[কোন কোম্পানির তফসীলের নির্দিষ্ট বর্ণনা প্রকাশ করিতে হইবার কথা।]

৪৪ ধারা। এই আইন অনুযায়ী দাখের সীমাবদ্ধ প্রত্যেক ব্যক্তিৎ কোম্পানি ও প্রত্যেক ইন্সুরান্স কোম্পানি (অর্থাৎ বিমাপত্রের বণিকসমাবাহ) ও ডিপোজিট ও প্রভিডেন্ট ও বেনিফিট সোসাইটি (অর্থাৎ সাধারণ লোকদের টাকা ব্যাস ও বক্ষা করিবার ও পথোপকার করিবার সমাধ) কার্যাবল্য কবণের পূর্বে, এবং যে প্রত্যেক বৎসরে কর্ম চালান, সেই বৎসরের ফেব্রুয়ারি মাসের প্রথম সোমবারে ও আগষ্ট মাসের প্রথম সোমবারে, এই আইনের প্রথম তফসীলের D চিহ্নিত পাঠে, কিম্বা গতিক বিবেচনায় যে পর্যন্ত হয় সেপর্যন্ত সেই পাঠানুসারে এক বর্ণনাপত্র লিখিবেন, এবং ঐ কোম্পানির রেজিষ্টারী কার্যালয়ের ও যে প্রত্যেক শাখা কার্যালয়ে কি স্থানে ঐ কোম্পানির কর্ম প্রচলিত হয় তথাকার কোন প্রকাশ স্থানে ঐ বর্ণনাপত্রের প্রতিলিপি লটকান যাইবে। যদি এই ধারার বিধানানুযায়ী কর্ম না হয়, তবে যত দিন সেই দোষ হইতে থাকে তাহার দিন প্রতি ঐ কোম্পানির পঞ্চাশ টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পাবিবে। ও ঐ কোম্পানির যে প্রত্যেক কর্মাধ্যক্ষ ও সম্পাদক জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক ঐ দোষের অনুমতি দেন কি ঐ দোষ হইতে দেন তাহারও সেই দণ্ড হইতে পাবিবে।

এই ধারার নির্দিষ্ট কোন কোম্পানির প্রত্যেক সহ-ভূষকারী ও প্রত্যেক উত্তমর্গ আট আনার অনধিক মূল্য দিয়া পূর্বোক্ত বর্ণনাপত্রের প্রতিলিপি পাইতে পারিবেন ইতি।

[রেজিষ্টারের নিকটে কর্মাধ্যক্ষদিগের নামাবলি প্রেরণ করিবার কথা।]

৪৫ ধারা। এই আইন অনুযায়ী যে প্রত্যেক কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত না হয়, সেই কোম্পানি আপনাদের রেজিষ্টারী কার্যালয়ে আপনাদের কর্মাধ্যক্ষ ও সম্পাদকদিগের নাম ও বাসস্থান ও ব্যবসায়ের বেজিষ্টার বাখিবেন ও ঐ রেজিষ্টারের প্রতিলিপি জুইন্টস্টক কোম্পানির রেজিষ্টারের নিকটে পাঠাইবেন, এবং ঐ কর্মাধ্যক্ষ কি সম্পাদক দিগের কোন প্রকারে পরিবর্তন হইলে রেজিষ্টারকে সময়ে সময়ে তাহাদের সম্বাদ দিবেন ইতি।

[কোন কোম্পানি কর্মাধ্যক্ষদিগের রেজিষ্টার না বাখিলে দণ্ডের কথা।]

৪৬ ধারা। এই আইন অনুযায়ী যে কোন কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত না হয়, সেই কোম্পানি যদি কর্মাধ্যক্ষ কি সম্পাদকদিগের রেজিষ্টার না রাখেন, কিম্বা পূর্বোক্ত বিধিতে কর্ম করিয়া ঐ রেজিষ্টারের প্রতিলিপি রেজিষ্টারের নিকটে প্রেরণ না করেন, কিম্বা ঐ কর্মাধ্যক্ষ কি সম্পাদকদিগের কোন পরিবর্তন হইলে যদি রেজিষ্টারকে তাহা জ্ঞাত না করেন, তবে সেই দোষি কোম্পানির সেই দোষ যত দিন হইতে থাকে তাহার দিন প্রতি ঐ কোম্পানির একশত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পাবিবে। এবং ঐ কোম্পানির যে প্রত্যেক কর্মাধ্যক্ষ কি সম্পাদক জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক ঐ দোষের অনুমতি দেন কি ঐ দোষ হইতে দেন তাহারও সেই দণ্ড হইবে ইতি।

[Promissory Notes, Bills of Exchange and Hundi]

XLVII A Promissory Note, Bill of Exchange or Hundi shall be deemed to have been made, accepted, or endorsed on behalf of any Company under this Act, if made, accepted, or endorsed in the name of the Company by any person acting under the authority of the Company, or if made, accepted, or endorsed by or on behalf or on account of the Company, by any person acting under the authority of the Company

[Prohibition against carrying on business with less than seven members]

XLVIII If any Company under this Act carries on business when the number of its members is less than seven for a period of six months after the number has been so reduced, every person who is a member of such Company during the time that it so carries on business after such period of six months, and is cognizant of the fact that it is so carrying on business with fewer than seven members, shall be severally liable for the payment of the whole debt of the Company contracted during such time, and may be sued for the same without the joinder in the suit of any other member

Provision for Protection of Members

[General Meeting of Company Balance sheet Audit]

XLIX A General Meeting of every Company under this Act shall be held once at the least in every year A balance sheet shall be made out in every year, and laid before the Company in General Meeting and filed with the Registrar of Joint Stock Companies and such balance sheet shall contain a summary of the property and liabilities of the Company arranged under the heads appearing in the form annexed to Table A in the first Schedule hereto, or as near thereto as circumstances admit And once at the least in every year the accounts of the Company shall be examined and the correctness of the balance sheet ascertained by one or more auditor or auditors If default is made in compliance with any of the provisions of this Section every Director and Manager of the Company who shall knowingly and willfully authorise or permit such default shall be liable to a penalty of one thousand rupees

[Powers to alter regulations by Special Resolution]

L Subject to the provisions of this Act, and to the conditions contained in the memorandum of association, any Company formed under this Act may, in General Meeting, from time to time,

[প্রমিসরি নোট ও বিল অফ এক্সচেঞ্জ ও হুন্দির কথা।]

৪৭ ধারা। যদি এই আইন অনুযায়ী কোম্পানির ক্ষমতাক্রমে কর্মকাণ্ডে কোন ব্যক্তিকর্তৃক ঐ কোম্পানির নামে কোন প্রমিসরি নোট কি বিল অফ এক্সচেঞ্জ কি হুন্দি করা যায়, কি স্বীকৃত হয়, কি পৃষ্ঠলিপি দ্বারা দৃঢ়ী করা যায়, অথবা যদি কোম্পানির ক্ষমতাক্রমে কর্মকাণ্ডে কোন ব্যক্তিকর্তৃক ঐ কোম্পানির দ্বারা কি তৎপক্ষে কি তন্নিমিত্তে করা যায় কি স্বীকৃত হয় কি পৃষ্ঠলিপি দ্বারা দৃঢ়ী করা যায়, তবে ঐ কোম্পানির পক্ষে তাহা করা গিয়াছে কি স্বীকৃত হইয়াছে কি পৃষ্ঠলিপি দ্বারা দৃঢ়ীকৃত হইয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

[সপ্ত জনের ন্যূন সংখ্যাবারী লইয়া কর্ম করণের নিষেধের কথা।]

৪৮ ধারা। এই আইন অনুযায়ী কোন কোম্পানির সংস্কারবিগণের সংখ্যা সাত জনের ন্যূন হইলে যদি সেই কোম্পানি সেই সংখ্যা তৎপক্ষে ন্যূন হইলে পব ছয় মাস পর্য্যন্ত কর্ম চালান, তবে ঐ ছয় মাসের পব কর্ম চালাইবার উক্ত সময়ে বাছারা ঐ কোম্পানির সংস্কারকাৰী ছিলেন এবং সপ্ত জনের ন্যূন ব্যক্তি লইয়া কর্ম চলিতেছে জ্ঞাত ছিলেন, সেই সময়ে মধ্যে ঐ কোম্পানির যত ধন হইয়াছে তৎসমুদয়ের নিমিত্তে ঐ সংস্কারবিগণ প্রত্যেকে দায়ী হইবেন, এবং মোক দ্বন্দ্বায় অন্য কোন সংস্কারকাৰিকে না ধরিয়া তাঁহাব নামে অভিযোগ হইতে পারিবে ইতি।

সংস্কারবিগণের বক্ষার্থ বিধি।

[কোম্পানির সাধারণ সভার কথা। ও বাকীর ক্ষেত্র ও আডিট হওয়ার কথা।]

৪৯ ধারা। এই আইন অনুযায়ী প্রত্যেক কোম্পানির সাধারণ সভা বৎসবে অতি ন্যূন একবার হইবে। প্রতি বৎসবে কাজিল বাকীর কর্দ প্রস্তুত ও সাধারণ সভাগত কোম্পানির সম্মুখে অর্পিত হইয়া, আইনগত কোম্পানির বেজিট্রাবেক নিকটে গোচান যাইবে। এই আইনের প্রথম তফসীলের A চিত্রিত পাঠে যে দ্বারা নির্দিষ্ট হইয়াছে তৎপ্রকাশিত ভিন্নর দফার কথা সাধ্যক্রমে তদনুসারে ঐ কাজিল বাকীর কর্দ কোম্পানির সম্পত্তির ও দায়ের সাব রুস্তান্ত লেখা যাইবে। এবং বৎসবে মধ্যে অতি ন্যূন একবার এক কি অধিক জন আডিটরকর্তৃক কোম্পানির হিসাব দৃষ্ট হইয়া কাজিল বাকী কর্দেব যথার্থ্য নির্ণীত হইবে। এই ধারার কোন বিধানমত কর্ম না হইলে কোম্পানির যে প্রত্যেক কর্মদায়ক ও সম্পাদক জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক ঐ দোষ হইবার অনুমতি দেন কি ঐ দোষ হইতে দেন তাঁহাব সহস্র টাকা দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

[বিশেষ নির্দ্ধারণক্রমে বিধি পরিবর্তনের ক্ষমতার কথা।]

৫০ ধারা। এই আইন অনুসারে স্থাপিত কোন কোম্পানি সাধারণ সভা করণপূর্বক এই আইনের বিধান এবং সংশ্লিষ্ট লিখিত নিয়ম বলসং রাখিবার পক্ষাৎ লিখিত প্রকারে সময়ে বিশেষ নির্দ্ধারণ

by passing a Special Resolution in manner hereinafter mentioned, alter all or any of the regulations of the Company contained in the Articles of Association, or in the Table marked A in the first Schedule where such Table is applicable to the Company, or make new regulations to the exclusion of or in addition to all or any of the regulations of the Company Any regulations so made by Special Resolution shall be deemed to be regulations of the Company of the same validity as if they had been originally contained in the Articles of Association, and shall be subject in like manner to be altered or modified by any subsequent Special Resolution

[Definition of Special Resolution]

LII A Resolution passed by a Company under this Act shall be deemed to be special, whenever a Resolution has been passed by a majority of not less than three fourths of such members of the Company for the time being entitled, according to the regulations of the Company, to vote, as may be present in person or by proxy (in cases where by the regulations of the Company proxies are allowed) at any General Meeting of which notice specifying the intention to propose such Resolution has been duly given, and such Resolution has been confirmed by a majority of such members for the time being entitled, according to the regulations of the Company, to vote, as may be present in person or by proxy at a subsequent General Meeting of which notice has been duly given, and held at an interval of not less than fourteen days, nor more than one month, from the date of the meeting at which such Resolution was first passed At any meeting mentioned in this Section, unless a poll is demanded by at least five members, a declaration of the Chairman that the Resolution has been carried shall be deemed conclusive evidence of the fact, without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against the same Notice of any meeting shall, for the purposes of this Section be deemed to be duly given, and the meeting to be duly held, whenever such notice is given and meeting held in manner prescribed by the regulations of the Company In computing the majority under this Section, when a poll is demanded, reference shall be had to the number of votes to which each member is entitled by the regulations of the Company

[Provision where no regulations as to meetings]

LIII In default of any regulations as to voting every member shall have one vote, and in default of any regulations as to summoning General Meetings, a meeting shall be held to be duly summoned of which seven days' notice in writing

করিয়া সংশ্লিষ্ট নিয়মপত্র লিখিত, কিম্বা প্রথম তফসীলের A চিহ্নিত পাঠ কোম্পানির প্রতি বর্ত্তিলে এই পাঠের লিখিত এই কোম্পানির সকল কি কোন বিধান পবিত্বিত্ত করিতে পারিবেন, কিম্বা এই কোম্পানির সকল কি কোন বিধান রহিত কবণপূর্ব্বক কি তদন্ত-রিত্ত হুতম বিধান করিতে পারিবেন। তক্রপ বিশেষ নির্দ্ধারণক্রমে যে কোন বিধান করা যায়, তাহা আদৌ এই কোম্পানির সংশ্লিষ্ট নিয়মপত্রে লিখিত হইলে যাদৃশ সিদ্ধ হইত ততুল্য সিদ্ধ জ্ঞান হইবে। এবং তৎপশ্চাৎ কোন বিশেষ নির্দ্ধারণক্রমে সেই প্রকারে পরিবর্ত্তিত্ত কি মস্তারিত্ত হইতে পারিবে ইতি।

[“বিশেষ নির্দ্ধারণ”, এই কথাই অর্থ।]

৫১ ধারা। এই আইন অনুযায়ী কোন কোম্পানি কোন নির্দ্ধারণ প্রস্তাব করিবার অভিপ্রায় নির্দেশ করিয়া সাধারণ সভা হইবার সম্বাদ উপযুক্তমতে প্রকাশ করিলে পর, এই কোম্পানির যত সংজ্ঞুককারি নবম কিম্বা (কোম্পানির বিধিক্রমে অনুপস্থিত ব্যক্তিত্তা অন্যদের দ্বারা মত জ্ঞাত করিতে পারিলে) অন্যদের দ্বারা উপস্থিত হইয়া কোম্পানির বিধিক্রমে মত জ্ঞাত করিবার ক্ষমতাপন্ন হন, তাঁহাদের অধিকাংশ অর্থাৎ চারি ভাগের মধ্যে অন্ত্যম তিন ভাগ লোক যদি সেই নির্দ্ধারণে সম্মত হন, এবং যে সভাতে সেই নির্দ্ধারণ প্রথম করা যায়, সেই সভা করিবার তানিধেব পর চতুর্দশ দিনের অন্ত্যম ও এক মাসের অনধিক কোন কালে সাধারণ সভা পুনশ্চ হইবার সম্বাদ উপযুক্ত সময়ে প্রকাশ হইলে, সেই সভাতে যে সংজ্ঞুককারি নবম কি অন্যের দ্বারা উপস্থিত হন ও কোম্পানির বিধানক্রমে অভিমত জ্ঞাত করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহাদের অধিকাংশ লোকদ্বারা যদি এই নির্দ্ধারণ দৃঢ়ীভূত হয়, তবে সেই নির্দ্ধারণ বিশেষ নির্দ্ধারণ জ্ঞান হইবে। এই ধারার লিখিত কোন সভায় বাহাবনের যে অভিমত হয় তাঁহাদের সংখ্যা গ্রহণ বিষয়ে যদি পাঁচ জনের অন্ত্যম সংজ্ঞুককারী দাওয়া না করেন, তবে সেই নির্দ্ধারণের সপক্ষে কি বিপক্ষে যত ব্যক্তি অভিমত জ্ঞাত করিয়াছেন তাঁহাদের সংখ্যার কি হাবের প্রমাণ দিনা, “এ নির্দ্ধারণ গ্রাহ্য হইয়াছে” সভাধিপতির এই উক্তি এই নির্দ্ধারণ সর্বসম্মত হইবার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে। কোম্পানির বিধানে যক্রপ নির্দ্ধিষ্ট হইয়াছে কোন সভার সম্বাদ তক্রপে দেওয়া গেলে, ও সভা তক্রপে হইলে এই ধারার অভিপ্রায়ানুসারে সেই সভার উপযুক্তমতে সম্বাদ দেওয়া গেল ও সভা উপযুক্তমতে হইয়াছে জ্ঞান হইবে। কোন প্রস্তাবের সপক্ষে যত জন অভিমত জ্ঞাত করেন যদি তাঁহাদের সংখ্যা গণনের দাওয়া হয়, তবে এই ধারাবতে অধিকাংশ গণ্য কালে কোম্পানির বিধানানুসারে প্রত্যেক জনের অভিমত যত অভিমতের তুল্য হয় তাহা লক্ষ করিয়া গণ্য করিতে হইবে ইতি।

[সভা করিবার বিধি না হইলে সেই স্থলের বিধান।]

৫২ ধারা। যদি অভিমত জ্ঞাত করিবার বিধি না থাকে, তবে একি ব্যক্তির একি অভিমত হইবে। এবং যদি সাধারণ সভার আহ্বত হইবার কোন বিধি না থাকে, তবে এই আইনের প্রথম তফসীলের A চিহ্নিত পাঠে আপনপত্র বিলি করণের যে নিয়ম নির্দ্ধার্য

has been served on every member in manner in which notices are required to be served by the Table marked A in the first Schedule hereto. In default of any regulation as to the persons to summon meetings, five members shall be competent to summon the same, and in default of any regulations as to who is to be Chairman of such meeting, it shall be competent for any person elected by the members present to preside

[Registry of Special Resolutions]

LIII A copy of every Special Resolution that is passed by any Company under this Act shall be printed and forwarded to the Registrar of Joint Stock Companies, and be recorded by him. If such copy is not so forwarded within fifteen days from the date of the confirmation of the Resolution, the Company shall incur a penalty not exceeding twenty rupees for every day after the expiration of such fifteen days during which such copy is omitted to be forwarded, and every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall incur the like penalty

[Copies of Special Resolutions]

LIV Where Articles of Association have been registered, a copy of every Special Resolution for the time being in force shall be annexed to or embodied in every copy of the Articles of Association that may be issued after the passing of such Resolution. Where no Articles of Association have been registered, a copy of every Special Resolution shall be forwarded in print to any member requesting the same, on payment of one rupee or such less sum as the Company may direct. If any Company makes default in complying with the provision of this Section, it shall incur a penalty not exceeding twenty rupees for each copy in respect of which such default is made and every Director and Manager of the Company who shall knowingly and wilfully authorize or permit such default shall incur the like penalty

[Execution of deeds abroad]

LV Any Company under this Act may, by instrument in writing under its common seal, empower any person, either generally or in respect of any specified matters, as its Attorney, to execute deeds on its behalf in any place not situate in British India, and every deed signed by such Attorney on behalf of the Company and under his seal, shall be binding on the Company and have the same effect as if it were under the common seal of the Company

হইরাছে, সেই নিয়মাবলীসারে প্রত্যেক জন সংস্থারকা রিক লিখনক্রমে সপ্ত দিন পূর্বে সম্মান দেওয়া গেলে সভার উপস্থিতভাবে আহ্বান হইয়াছে জ্ঞান হইবে। উক্ত সভার সংস্থাকারিদিগের আহ্বানকাবী কে হইবেম যদি এই বিষয়ের কোন বিধি না থাকে, তবে পঞ্চজন সংস্থাকাবী সভার আহ্বান কবিত্তে পারিবেন। উক্ত সভাতে কে আধিপত্য করিবেন, যদি এই বিষয়ের কোন বিধি না থাকে, তবে বর্তমান সংস্থাকারিগণ যে কোন ব্যক্তিকে মনোনীত করেন তিনি সভাধিপতি হইতে সক্ষম হইবেন ইতি।

[বিশেষ সিদ্ধাবণ বেজিষ্টরী কবণের কথা।]

৫৩ ধারা। কোন কোম্পানি এই আইন অনুসারে যে বিশেষ সিদ্ধাবণ করেন তাহার প্রতিলিপি মুদ্রিত হইয়া আইন্টেন্টক কোম্পানির বেজিষ্ট্রাবের নিকটে প্রেরিত হইবে। তিনি বক্ষণীয় পত্রাদির মধ্যে তাহা গোচাইয়া রাখিবেন। সিদ্ধাবণ দৃঢ়ীভূত হইলে পব পঞ্চদশ দিবসের মধ্যে যদি সেই প্রতিলিপি প্রেরিত না হয়, তবে সেই পঞ্চদশ দিন অতীত হইয়া যত দিবস সেই প্রতিলিপি প্রেরণের বিলম্ব হয় তাহার দিন প্রতি ঐ কোম্পানির বিশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। এবং ঐ কোম্পানির যে প্রত্যেক কার্য্যাধ্যক্ষ ও সম্পাদক জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক ঐ বিলম্বের অনুমতি দেন কি ঐ বিলম্ব হইতে দেন তাহারও সেই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[বিশেষ সিদ্ধাবণের প্রতিলিপির কথা।]

৫৪ ধারা। যদি সংস্থার নিয়ম বেজিষ্টর হইয়া থাকে, তবে বিশেষ সিদ্ধাবণ হইলে পব সংস্থার যে প্রত্যেক নিয়মপত্র কবা যায়, তাহার প্রত্যেক প্রতিলিপিতে তৎকালীন বলবৎ উক্ত সিদ্ধাবণের প্রতিলিপি সংশ্লিষ্ট কি সম্বন্ধ হইবে। যদি সংস্থার কোন নিয়মপত্র বেজিষ্টর না হইয়া থাকে, তবে কোন সংস্থাকারী বিশেষ সিদ্ধাবণের প্রতিলিপি প্রার্থনা করিয়া এক টাকা দিলে কিম্বা কোম্পানি তাহার মূল্য যত সিদ্ধাবণ কবেন তত দিলে ঐ সিদ্ধাবণের মুদ্রিত প্রতিলিপি তাহার নিকটে প্রেরিত হইবে। যদি কোন কোম্পানি এই ধারার বিধানমতে কাব্য না কবেন, তবে সেই প্রতিলিপির সম্পর্কে সেই দোষ হয় তাহার প্রত্যেকের জন্যে ঐ কোম্পানির বিশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। এবং কোম্পানির যে প্রত্যেক কার্য্যাধ্যক্ষ ও সম্পাদক জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক সেই দোষ কবিরাব অনুমতি দেন কি সেই দোষ হইতে দেন তাহারও সেই দণ্ড হইবে ইতি।

[ভিন্নদেশে নিদর্শনপত্র সম্পাদনের কথা।]

৫৫ ধারা। এই আইন অনুযায়ী কোন কোম্পানি হস্তলিখিত আপনাব সাধারণ মোহবাক্তিত লেখ্যক্রমে সাধারণমতে কিম্বা বিশেষ কোন ব্যাপার সম্বন্ধে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহির্ভূত কোন স্থানে কোন ব্যক্তিকে আপনাবদের আর্টগন্থরূপে আপনাদের পক্ষে নিদর্শনপত্র সম্পাদনের ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন। এবং কোম্পানির পক্ষে সেই আর্টগন্থ স্বাক্ষরিত ও তাহার মোহবাক্তিত প্রত্যেক নিদর্শনপত্রে ঐ কোম্পানি বন্ধ হইবেন, ও কোম্পানির সাধারণ মোহবাক্তিত হইলে যাদৃশ বল হইত ঐ নিদর্শনপত্রের তাদৃশ বল হইবে ইতি।

[Examination of affairs of Company by Inspectors]

LVI The Local Government may appoint one or more competent Inspectors to examine into the affairs of any Company under this Act, and to report thereon in such manner as the Local Government may direct upon the applications following, (that is to say) —

(1) In the case of a Banking or any other Company that has a capital divided into shares, upon the application of members holding not less than one fifth part of the whole shares of the Company for the time being issued

(2) In the case of any Company not having a capital divided into shares, upon the application of members being in number not less than one fifth of the whole number of persons for the time being entered on the Register of the Company as members

[Application for inspection to be supported by evidence]

LVII The application shall be supported by such evidence as the Local Government may require for the purpose of showing that the applicants have good reason for requiring such investigation to be made, and that they are not actuated by malicious motives in instituting the same. The Local Government may also require the applicants to give security for payment of the costs of the inquiry before appointing any Inspector or Inspectors

[Inspection of books]

LVIII It shall be the duty of all Officers and Agents of the Company to produce for the examination of the Inspectors all books and documents in their custody or power. Any Inspector may examine upon oath or affirmation the Officers and Agents of the Company in relation to its business, and may administer such oath or affirmation accordingly. If any such Officer or Agent refuses to produce any book or document hereby directed to be produced, or to answer any question relating to the affairs of the Company, he shall incur a penalty not exceeding one hundred rupees in respect of each offence

[Result of examination how dealt with]

LIX Upon the conclusion of the examination, the Inspectors shall report their opinions to the Local Government. Such report shall be written or printed as the Local Government directs. A copy shall be forwarded by the Local Government to the registered Office of the Company, and a further copy shall, at the request of the members upon whose application the inspection was made, be delivered to them or to any one or more of them. All expenses

[পরিদর্শকদিগের দ্বারা কোম্পানির ব্যাপার পরীক্ষিত হইবার কথা।]

৫৬ ধারা। যদি স্থানবিশেষের গবর্নমেন্টের নিকটে মিত্র লিখিত প্রকারেব প্রার্থনা হয়, তবে ঐ গবর্নমেন্ট এই আইন অনুযায়ী কোন কোম্পানির কার্য ব্যাপারের পরীক্ষা করণার্থে এবং ঐ গবর্নমেন্ট যত্নপূর্ণে আত্মা করেন তত্নপূর্ণে বিপোর্ট করণার্থে উপযুক্ত কমতাপন্ন এক কি অধিক জন পরিদর্শককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। প্রার্থনা এই প্রকারে হইবে, যথা,

(১) যাহার মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয় এমত ব্যক্তিকে কি অন্য কোম্পানি হইলে, সন্তুষ্টকারিত্বের মধ্যে যাহারা ঐ কোম্পানির তৎকালীন নি সনিত সমুদয় অংশের পঞ্চম ভাগের অন্যান্য প্রাপ্ত হন, তাঁহাদের সেই প্রার্থনা করা প্রয়োজন।

(২) যাহার মূলধন অংশাংশে বিভক্ত নয়, এমত কোন কোম্পানি হইলে, যাহারা তৎকালে কোম্পানির বেজিষ্টারে সন্তুষ্টকারিত্বরূপে লিখিত আছেন তাঁহাদের সমুদয়ের পঞ্চমাংশের অন্যান্য ব্যক্তির সেই প্রার্থনা করা প্রয়োজন হইত।

[পরিদর্শনের প্রার্থনা প্রমাণদ্বারা প্রতিপোষণের কথা।]

৫৭ ধারা। তত্নপূর্ণ অনুসন্ধানের প্রার্থনা হইবার উপযুক্ত কারণ আছে এবং প্রার্থকেরা ঈর্ষাকুষ্ঠ হইয়া সেই নিবীক্ষণ কার্যের প্ররতি দেন নাই, ইহা দর্শনার্থে স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট প্রমাণক্রমে পূর্বোক্ত প্রার্থনা প্রতিপোষিত হইবার আদেশ করিতে পারিবেন। আবেদন কোন পরিদর্শককে কি পরিদর্শকদিগকে নিযুক্ত করিবার পূর্বে প্রার্থকেরা সেই নিবীক্ষণের ব্যবশোধের প্রতিভূ দেন, স্থানীয় গবর্নমেন্টে এমত আদেশও করিতে পারিবেন ইতি।

[পুস্তক সমালোচনের কথা।]

৫৮ ধারা। কোম্পানির সকল কর্মকাণ্ডের ও এজেন্টের কর্তৃত্ব যে পরিদর্শকদিগের সমালোচন করণার্থে, আপনাদের বক্তিত্ব কি কমতাদীন সমস্ত পুস্তক ও নিদর্শনপত্র দশান। কোন পরিদর্শক ঐ কোম্পানির কার্য বিষয়ে শপথ কি প্রতিজ্ঞাক্রমে সকল কর্মকাণ্ডের ও এজেন্টের পরীক্ষা গ্রহণ করিতে সক্ষম হইবেন ও তদনুসারে শপথ কি প্রতিজ্ঞা কনাত্তে পারিবেন। এই ধারাত্তে যে পুস্তক কি নিদর্শনপত্র প্রকাশ করিবার আদেশ হইয়াছে তাহা যদি কোন কর্মকাণ্ডের কি এজেন্টের দর্শন, কি কোম্পানির ব্যাপার বিষয়ক কোন প্রশ্নের উত্তর না দেন, তাহা প্রত্যেক অপরাধ হেতু তাঁহাদের একশত টাকার অনর্থক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[পরীক্ষার ফলসম্পর্কে ইতিকর্তব্যতাের কথা।]

৫৯ ধারা। পরীক্ষার কার্য সমাপ্ত হইলে পরিদর্শকেরা স্থানীয় গবর্নমেন্টে টা নিকাট আপনাদের অভিমতের বিপোর্ট করিবেন। সেই বিপোর্ট স্থানীয় গবর্নমেন্টের আদেশানুসারে প্রস্তুতকৃত কি সূত্রিত হইবে। স্থানীয় গবর্নমেন্টে ঐ বিপোর্টের এক প্রত্ন কোম্পানির রেজিষ্টারী কার্যালয়ে পাঠাইবেন। এবং সন্তুষ্টকারিত্বের প্রার্থনার্ত্তে ঐ মিত্র। কার্য হইল তাঁহাদের আদেশমতে তাহাদিগকে কি স্থা তাঁহাদের এক কি অধিক জনক অন্য প্রত্ন দেও যাহবে। পূর্বোক্ত রূপ পরীক্ষা কার্যে ও তৎসম্পর্কে যে টাকা ব্যয় হই

of and incidental to any such examination as aforesaid shall be defrayed by the members upon whose application the Inspectors were appointed, unless the Local Government shall direct the same to be paid out of the assets of the Company, which the Local Government is hereby authorized to do

[Power of Company to appoint Inspectors]

LX Any Company under this Act may by a Special Resolution appoint Inspectors for the purpose of examining into the affairs of the Company. The Inspectors so appointed shall have the same powers and perform the same duties as Inspectors appointed by the Local Government, with this exception, that, instead of making their report to the Local Government, they shall make the same in such manner and to such persons as the Company in General Meeting directs. The Officers and Agents of the Company shall incur the same penalties, in case of any refusal to produce any book or document hereby required to be produced to such Inspectors or to answer any question, as they would have incurred if such Inspectors had been appointed by the Local Government

[Report of Inspectors to be evidence]

LXI A copy of the report of any Inspectors appointed under this Act authenticated by the seal of the Company into whose affair they have made inspection, shall be admissible in any legal proceeding as evidence of the opinion of the Inspectors in relation to any matter containing such report

Notices

[Service of notices on Company]

LXII Any summons, notice, order or other document required to be served upon the Company, may be served by leaving the same, or sending it through the Post by a registered letter addressed to the Company at their registered Office, and any notice to the Registrar of Joint Stock Companies may be served by sending it to him through the Post by a registered letter or by delivering it to him, or by leaving it for him at his Office

[Rules as to notices by letter]

LXIII Every document to be served by Post on the Company shall be posted in such time as to admit of its being delivered in the due course of delivery within the period (if any) prescribed for the service thereof, and in proving service of such document, it shall be sufficient to

তাঁহা যে সংজ্ঞাকারকেনা পবিদর্শকেরা নিযুক্ত হইলেম তাঁহাবাই পবিদর্শক করিবেন। কিন্তু স্থানীয় গবর্নমেন্ট এতদ্বারা কোম্পানির স্থিতহইতে ঐ ব্যয় শোধের আজ্ঞা করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেম। তদনুসারে আজ্ঞা করিলে ঐ কোম্পানির স্থিতহইতে ঐ ব্যয় শোধ হইবে ইতি।

[পবিদর্শকদিগকে নিযুক্ত করিতে কোম্পানির ক্ষমতা কথ্য।]

৬০ ধারা। এই আইন অনুযায়ী কোন কোম্পানি বিশেষ নির্দ্ধারণক্রমে আপনাদেব বিষয়ব্যাপারের পবীক্ষার্থে পবিদর্শকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। উক্ত নিযুক্ত পবিদর্শকেরা স্থানবিশেষের গবর্নমেন্টের নিযুক্ত পবিদর্শকদের তুল্য ক্ষমতাপন্ন হইবেন, ও উক্ত কার্য সম্পাদন করিবেন, কেবল এই বিশেষ, তাঁহারা স্থানীয় গবর্নমেন্টের নিবর্তিত বিপোর্ট না করিয়া, কোম্পানি সাধারণ সভাতে যক্রমে ও বাঁহাদিগকে বিপোর্ট করিতে আদেশ করেন উক্রমে তাঁহাদের নিকটে বিপোর্ট করিবেন। উক্ত পবিদর্শকেরা কোন পুস্তক কি নিদর্শনপত্র দেখাইতে আদেশ করিলে যদি ঐ কোম্পানির কর্মকারকেনা ও এজেন্টেবা তাঁহা না দর্শান, কিম্বা তাঁহাদের জিজ্ঞাসিত প্রশ্নের উত্তর না দেন, তবে স্থানীয় গবর্নমেন্টহইতে ঐ পবিদর্শকেরা নিযুক্ত হইলে ঐ কর্মকারক প্রশ্ৰুতিব যে দণ্ড হইতে পাবিত তাঁহাদের সেই দণ্ড হইবে ইতি।

[পবিদর্শকদিগের বিপোর্ট প্রমাণস্বরূপ হইবার কথা।]

৬১ ধারা। এই আইনমতে যে পবিদর্শকেরা নিযুক্ত হন তাঁহারা যে কোম্পানির কার্যব্যাপার পবীক্ষা করিয়াছেন তাঁহাব মোহবক্রমে সত্যাকৃত ঐ পবিদর্শকদিগের বিপোর্টের প্রতিলিপি, কোন মোকদ্দমায় ঐ বিপোর্টের লিখিত কোন কথা সম্পর্কে পবিদর্শকদিগের অভিমতেব প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবে ইতি।

জ্ঞাপনপত্রের কথা।

[কোম্পানির প্রতি জ্ঞাপনপত্র পর্য্যর্পণের কথা।]

৬২ ধারা। কোম্পানির প্রতি যে কোন আহ্বানপত্র কি জ্ঞাপনপত্র কি আজ্ঞাপত্র কি অন্য পত্র পর্য্যর্পণ করণের প্রয়োজন হয়, তাহা তাঁহাদের বেজিফ্টবী কাফ্যালয়ে দিলে, কিম্বা বেজিফ্টবী পত্রে ঐ কোম্পানির শিবোনামা দিয়া ডাকযোগে প্রেরণ করিলে, ঐ কোম্পানির প্রতি পর্য্যর্পণ হইতে পারিবে। এবং আইন্ট স্টাক কোম্পানির বেজিফ্টবীকে যে কোন জ্ঞাপনপত্র দিতে হয় তাহা বেজিফ্টবীপত্রে দিয়া তাঁহাব নিকটে ডাকযোগে পাঠাইলে, কিম্বা তাঁহাকেই দিলে, কি তাঁহাব নিমিত্তে তদীয় কাফ্যালয়ে দিলে তাঁহাব প্রতি পর্য্যর্পণ হইতে পারিবে ইতি।

[পত্রদ্বারা জ্ঞাপনপত্র প্রেরণ হইলে তদ্বিষয়ের বিধি।]

৬৩ ধারা। কোম্পানির প্রতি কোন নিদর্শনপত্র ডাকযোগে পর্য্যর্পণ করিতে হইলে, যদি তৎপর্য্যর্পণের কোন সময় নির্দ্ধারিত হয়, তবে বীতিমতে পহঁছিলে সেই সময়ের মধ্যেই পহঁছিতে পাবে, এমত অবকাশ বিবেচনায় সেই পত্র ডাকে দিতে হইবে। এবং সেই পত্রে শিবোনামা শুদ্ধরূপে লিখিত হইয়া তাহা রেজি

prove that such document was properly directed, and that it was put as a registered letter into the Post Office

[Authentication of notices by Company]

LXIV Any summons, notice, order or proceeding requiring authentication by the Company, may be signed by any Director, Secretary, or other authorized Officer of the Company, and need not be under the common seal of the Company, and the same may be in writing or in print, or partly in writing and partly in print

Legal Proceeding

[Evidence of proceedings at meetings]

LXV Every Company under this Act shall cause minutes of all Resolutions and proceedings of General Meetings of the Company, and of the Directors or Managers of the Company in cases where there are Directors or Managers, to be duly entered in books to be from time to time provided for the purpose, and any such minute as aforesaid, if purporting to be signed by the Chairman of the meeting at which such Resolutions were passed or proceeding had, or by the Chairman of the next succeeding meeting, shall be received as evidence in all legal proceedings. Until the contrary is proved, every General Meeting of the Company or meeting of Directors or Managers in respect of the proceedings of which minutes have been so made shall be deemed to have been duly held and convened, and all Resolutions passed thereat or proceedings had, to have been duly passed and had, and all appointments of Directors, Managers or Liquidators shall be deemed to be valid, and all acts done by such Directors, Managers, or Liquidators shall be valid, notwithstanding any defect that may afterwards be discovered in their appointments or qualifications

[Provision as to costs in suits brought by certain Limited Companies]

LXVI Where a Limited Company is plaintiff in any suit, any Judge having jurisdiction in the matter may, if it appears by any credible testimony that there is reason to believe that if the defendant be successful in his defence, the assets of the Company will be insufficient to pay his costs, require sufficient security to be given for such costs, and may stay all proceedings until such security is given

[Plaint in suits against any member]

LXVII In any suit brought by the Company against any member to recover any call or other monies due from such member in his

স্বীকৃত পত্ররূপে ডাকে দেওয়া গিরাহিল হবার প্রমাণ নোলে, ঐ পত্র পর্যাপ্ত হইবার যথেষ্ট প্রমাণ হইবে ইতি।

[কোম্পানির আপনপত্র সত্যীকরণের কথা।]

৬৪ ধারা। যদি কোম্পানি দ্বারা কোন আহ্বানপত্রের কি আপনপত্রের কি আজ্ঞাপত্রের কি ব্যবহারঘটিত পত্রের সত্যীকরণ প্রয়োজন হয়, তবে কোন কর্মাধ্যক্ষ কি সেক্রেটারী কিম্বা কোম্পানি হইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কর্মকাবক সেই আহ্বানপত্রাদিতে স্বাক্ষর করিতে পারিবেন। তাহাতে কোম্পানির সাধারণ মোহর বসান প্রয়োজন নাই। তাহা হস্তলিখিত কি মুদ্রিত কিম্বা অংশত হস্তলিখিত অংশত মুদ্রিত হইতে পারিবে ইতি।

ব্যবহার ঘটিত কর্মের বিধি।

[সভাকৃত কার্যের প্রমাণের কথা।]

৬৫ ধারা। এই আইন অধুযাযি প্রত্যেক কোম্পানি স্বকীয় সাধারণ সভার, এবং ঐ কোম্পানির কার্য্যাদক্ষ কি সম্পাদক থাকিলে সেই কার্য্যাদক্ষের কি সম্পাদকের সকল নির্দ্ধারণের ও কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিবার পুস্তক সময়ে প্রস্তুত কবাইয়া তাহাতে উপযুক্তমতে লেখাইবেন। ও যে সভাতে তদ্রূপ নির্দ্ধারণ অবধাবিত হয় কি তদ্রূপ কার্য করা যায়, পূর্বেকৃত প্রকাবের সংক্ষেপ বিবরণে সেই সভার অধিপতির কিম্বা তাহার অব্যবহিত পবে গে সভা হয় সেই সভার অধিপতির স্বাক্ষর দৃষ্ট হইলে, সেই সংক্ষেপ বিবরণ ব্যবহারঘটিত সমস্ত কার্য্য প্রমাণরূপে গ্রাহ্য হইবে। তদ্রূপে যে কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ লেখা যায়, সেই কার্য্যসম্পর্কে কোম্পানির সাধারণ সভা কিম্বা কার্য্যাদক্ষ কি সম্পাদকগণের সভা উপযুক্তমতে হইয়াছে ও সমাগত হইয়াছে, ও তাহাতে যে সকল নির্দ্ধারণ অবধাবিত হইল কি কার্য সাধন হইল তাহা উপযুক্তমতে অবধাবিত ও সাধিত হইয়াছে, এবং কার্য্যাদক্ষ কি সম্পাদক কি সন্ধিধায়ক গণের নিয়োগ কার্য্যের কিম্বা যোগ্যতাব কোন ক্রটি পক্ষাৎ প্রকাশ হইলেও সেই নিয়োগ সিদ্ধ, এবং ঐ কার্য্যাদক্ষ কি সম্পাদক কি সন্ধিধায়কগণ যে সকল কার্য্য করেন তাহাও সিদ্ধ, বিপক্ষ প্রমাণ না হওয়া পর্য্যন্ত এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

[দায়ের সীমাবদ্ধ কোন কোম্পানি প্রাপ্য প্রাপ্যার্থে অভিযোগ করিলে সেই দায়ের বিধানের কথা।]

৬৬ ধারা। দায়ের সীমাবদ্ধ কোন কোম্পানি কোন মোকদ্দমায় বাদী হইলে, তদ্বিষয়ে যে বিচারকর্ত্তার বিচারাধিপত্য থাকে, তিনি যদি বিশ্বাসযোগ্য কোন সাক্ষ্যক্রমে বোধ করেন যে, প্রতিবাদী প্রত্যুত্তরে কুতর্থা হইলে মোকদ্দমার ব্যয় শোধার্থে কোম্পানির দ্বিত অকুলান হইবে, তবে তিনি ঐ ব্যয় শোধ হইবার প্রচুর প্রতিভূ দিবাব আজ্ঞা কবিয়া, প্রতিভূ দত্ত না হওন পর্য্যন্ত ঐ মোকদ্দমায় ঐ কার্য্য স্থগিত রাখিতে পারিবেন ইতি।

[সংভূষকারীদের বিপক্ষ মোকদ্দমার বাদের কথা।]

৬৭ ধারা। কোন সংভূষকারির দ্বানে তাঁহার অংশ হেতুক কি প্রকারান্তরে প্রাপ্য কোন টাকা আদায় করণার্থে যদি কোম্পানি তাঁহার সংভূষকারিত্ব পদ লক্ষ

character of member, it shall be sufficient to allege that the defendant is a member of the Company and is indebted to the Company in respect of a call made or other monies due where by suit has accrued to the Company

Alteration of Forms

[Governor General in Council may alter forms in Schedule]

LXVIII The forms set forth in the second Schedule hereto, or forms as near thereto as circumstances admit, shall be used in all matters to which such forms refer The Governor General of India in Council may from time to time make such alterations in the Tables and forms contained in the first Schedule hereto, so that he does not increase the amount of fees payable to the Registrar in the said Schedule mentioned, and in the forms in the second Schedule, or make such additions to the last mentioned forms, as he deems requisite Any such Table or form, when altered, shall be published in the Gazette of India and upon such publication being made, such Table or form shall have the same force as if it were included in the Schedule to this Act, but no alteration made by the Governor General of India in Council in the Table marked A contained in the first Schedule shall affect any Company registered prior to the date of such alteration or repeal as respects such Company, any portion of such Table

Arbitrations

[Power for Companies to refer matters to arbitrations]

LXIX Any Company under this Act may from time to time by writing under its common seal, add to refer and may refer to arbitration any matter whatsoever in dispute between itself and any other Company or person and the Companies parties to the arbitration may delegate to the person or persons to whom the reference is made full power with any terms or conditions to determine any matter capable of being lawfully settled or determined by the Companies themselves, or by the Directors or other officers of such Companies

[Power to alter or revoke agreements for reference]

LXX The Companies jointly, but not otherwise, from time to time, by writing under their respective common seals, may add to, alter or revoke any agreement for reference in accordance

কর্তৃক উহার নামে ~~কর্তৃক~~ ^{কর্তৃক} মোকদ্দমার প্রতিবাদী কোম্পানির সংস্কারকারি এবং অংশহেতুক কিম্বা প্রকারান্তরে উহার দের টাকার অন্য কোম্পানির নিকটে ধনী ও তহেতুক কোম্পানির মোকদ্দমা কবিত্তে হইয়াছে এই উক্তিই প্রচুব হইবে ইতি।

পাঠ পরিবর্তনের বিধি।

[তফসীলের লিখিত পাঠ পরিবর্তন কবিত্তে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

১৮ ধারা। এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের পাঠ যেহে ব্যাপারের প্রতি বর্ত্তে সেই ব্যাপারে ঐ পাঠের কিম্বা গতির বিবেচনায় ততুল্য প্রায় পাঠের ব্যবহার হইবে। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভাবভবের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব এই আইনের প্রথম তফসীলের লিখিত টেবিল ও পাঠ সময়ে পরিবর্ত্তন কবিত্তে পাবিবেন, কিন্তু উক্ত তফসীলে বেজিষ্ট্রীকে দাতব্য যে শুল্ক ব্যক হইয়াছে তাহা মুক্তি কবিত্তে পাবিবেন না। এবং দ্বিতীয় তফসীলের যক্রপ পরিবর্ত্তন কবা কিম্বা শেবোক্ত পাঠে অধিক যত কথা সংযোগ কবা আবশ্যক জ্ঞান কবেন তাহা কবিত্তে পাবিবেন। তক্রপ কোন টেবিল কি পাঠ পরিবর্ত্তন হইলে ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ হইবে। এবং তক্রপে প্রকাশ হইলে পর সেই টেবিল কি পাঠ এই আইনের তফসীলে লিখিত হওয়ার তুল্য বলবৎ হইবে। কিন্তু মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব প্রথম তফসীলের A চিহ্নিত টেবিলের যে পরিবর্ত্তন কবেন, ঐ পরিবর্ত্তনের তাবিখের পূর্বে যে কোম্পানি বেজিষ্ট্রী হইয়াছে তাহার প্রতি সেই পরিবর্ত্তনেতে কোন সম্পক বর্ত্তিবে না কিম্বা সেই কোম্পানির উপলক্ষে ঐ টেবিলের কোন অংশ নহিত হইবে না ইতি।

মধ্যস্থের বিধি।

[মধ্যস্থের প্রতি বিবাদ অর্পণ কবিত্তে কোম্পানির ক্ষমতার কথা।]

১৯ ধারা। এই আইন অনুযায়ী কোন কোম্পানির ক্ষতি যদি অন্য কোম্পানির কি ব্যক্তির কোন বিষয়ে বিবাদ হয়, তবে সেই কোম্পানি সময়ে তাপনার সাধারণ মোহনাক্রিত লিপিক্রমে তক্রপ বিবাদীয় কোন বিষয় মন্ত্রস্যের নিচারাথে অর্পণ কবিত্তে সম্মত হইবা সম্পর্গ কবিত্তে পারিবেন। এবং যে কোম্পানিবা ঐ মধ্যস্থালির দুই পক্ষ হন, উহাদের দ্বারা কিম্বা উহাদের কন্মাপ্যকগণের কি কাব্যসম্পাদক অন্য ব্যক্তিগণের দ্বারা আইনমতে যে শোন নিয়ম অবগত হইতে কিম্বা যে কোন বিষয় নিষ্পত্তি হইতে পারে, ঐ উভয় পক্ষ যে মধ্যস্থের প্রতি সেই বিবাদ নিষ্পত্তার্থে অর্পণ কবেন উহাকে সেই নিয়ম অবধার্য কি বিষয় নিষ্পত্তি বিবাদের ক্ষমতা প্রদান কবিত্তে পারিবেন ইতি।

[বিবাদ সম্পর্গের সম্মতিপত্র পরিবর্ত্তন কি বহিত কবিত্তে ক্ষমতার কথা।]

২০ ধারা। উক্ত পক্ষীয় কোম্পানিবা এই আইন অনুসারে মধ্যস্থের প্রতি বিবাদ সম্পর্গে যে সম্মতি পত্র কবেন সেই সম্মতিপত্রে কিম্বা তল্লিখিত কোন নিয়মে কি উদ্দেশে কি সন্ধিতে, উভয়পক্ষ সময়ে

with this Act theretofore entered into between the Companies, or any of the terms, conditions or stipulations thereof

[Agreements to be carried into effect]

LXXI Every reference or agreement in accordance with this Act, except so far as it is from time to time revoked or modified in accordance with this Act, shall bind the Companies, and may and shall be carried into full effect

[Reference to Arbitrator]

LXXII Where the Companies agree, the reference shall be made to a single Arbitrator

[Reference to two or more Arbitrators]

LXXIII Except where the Companies agree that the reference shall be made to a single Arbitrator, the reference shall be made as follows, to wit—

Where there are two Companies, the reference shall be made to two Arbitrators

Where there are three or more Companies, the reference shall be made to so many Arbitrators as there are Companies

[Appointment of Arbitrators by Companies]

LXXIV Where there are to be two or more Arbitrators, every Company shall by writing under their common seal appoint one of the Arbitrators, and shall give notice in writing thereof to the other Company or Companies

[Appointment of Arbitrators by Local Government]

LXXV Where there are to be two or more Arbitrators, if any of the Companies fail to appoint an Arbitrator within fourteen days after being thereunto requested in writing by the other Company, or by the other Companies or any of them, then, on the application of the Companies or any of them, the Local Government instead of the Company so failing to appoint an Arbitrator, may appoint an Arbitrator. The Arbitrator so appointed shall for the purposes of this Act be deemed to be appointed by the Company so failing

[Appointment of Arbitrators by Companies to supply vacancies]

LXXVI When the reference is made to two or more Arbitrators, if before the matters referred to them are determined any Arbitrator dies, or becomes incapable or unfit, or for seven consecutive days fails to act as Arbitrator, the Company by which he was appointed shall by writing under their common seal appoint an Arbitrator in his place

আপনস্ব সাধারণ মোহরাঙ্কিত লিপিক্রমে পৃথকরূপে লিখিত একত্রে, অধিক কথা সংযোগ করিতে, কিম্বা কোন কথা পরিবর্তন করিতে কিম্বা উঠাইয়া দিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[সম্মতি পত্রানুসারে কার্য সম্পাদনের কথা।]

৭১ ধারা। এই আইন অনুসারে মধ্যস্থের প্রতি বিবাদ সমর্পণের যে কার্য কিম্বা যে সম্মতিপত্র করা যাব, তাহার যে অংশ সমবেত এই আইন অনুসারে রহিত কি রূপান্তরিত হয় তন্নিম্ন ভাষাতে উক্তর পক্ষীয় কোম্পানিরা বদ্ধ হইবেন ও তাহা সম্পূর্ণরূপে সকল হইতে পারিবে ও হইবে ইতি।

[মধ্যস্থের প্রতি অর্পণের কথা।]

৭২ ধারা। যদি উক্তর পক্ষীয় কোম্পানিরা সম্মত হন, তবে এক জন মধ্যস্থের বিচারার্থে বিবাদ সমর্পণ হইবে ইতি।

[তুই কি অধিক জন মধ্যস্থের প্রতি সমর্পণের কথা।]

৭৩ ধারা। উক্তর পক্ষীয় কোম্পানিরা এক জন মধ্যস্থের বিচারার্থে বিবাদ সমর্পণ করিতে সম্মত না হইলে, বিবাদ সমর্পণের কার্য পশ্চাৎ লিখিতমতে করা যাইবে, অর্থাৎ—

যদি তুই কোম্পানি বিবাদী হন, তবে তুই জন মধ্যস্থের বিচারার্থে বিবাদসর্পণ হইবে।

যদি তিন কি অধিক কোম্পানি বিবাদী হন, তবে বিবাদী যত কোম্পানি, তত জন মধ্যস্থের প্রতি বিবাদসর্পণ হইবে ইতি।

[কোম্পানিকর্তৃক মধ্যস্থ নিযুক্ত হইবার কথা।]

৭৪ ধারা। যে স্থলে তুই কি ততোধিক জন মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিতে হইবে, সেই স্থলে প্রত্যেক কোম্পানি আপনাদের সাধারণ মোহরাঙ্কিত লিপিক্রমে এক জন মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিবে, অন্য কোম্পানিকে কি কোম্পানিদিগকে লিখনক্রমে তথিবয়ের সম্বাদ দিবেন ইতি।

[স্থানীয় গবর্নমেন্টকর্তৃক মধ্যস্থদিগের নিযুক্ত হইবার কথা।]

৭৫ ধারা। যে স্থলে তুই কি অধিক মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিতে হয় সেই স্থলে কোন এক কোম্পানি অন্য কোম্পানির কি অন্য কোম্পানিদের কি তদ্বধ্যে কোন কোম্পানির স্থানে মধ্যস্থকে নিযুক্ত করণ বিষয়ের আদেশপত্র প্রাপ্ত হইলে পব যদি চতুর্দশ দিনের মধ্যে মধ্যস্থকে নিযুক্ত না করেন, তবে উক্ত কোম্পানিদিগের কি তদ্বধ্যে কোন কোম্পানির প্রার্থনা হইলে মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতাকারি কোম্পানির পরিবর্তে স্থানীয় গবর্নমেন্টে মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। তদ্রূপ নিযুক্ত মধ্যস্থ এই আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে ঐ ক্ষমতাকারি কোম্পানির দ্বারা নিযুক্ত মধ্যস্থ জ্ঞান হইবেন ইতি।

[পদশূন্য হইলে কোম্পানির দ্বারা মধ্যস্থের নিযুক্ত হইবার কথা।]

৭৬ ধারা। বিবাদীয় বিষয় তুই কি অধিক জন মধ্যস্থের প্রতি সমর্পিত হইলে, যদি উহাদের প্রতি অর্পিত বিষয় নির্ণয় করণের পূর্বে কোন মধ্যস্থ মরেন কিম্বা কর্ম করিতে অক্ষম কি অক্ষমপূক্ত হন কিম্বা ক্রমাগত সাত দিন পর্যন্ত মধ্যস্থের কর্ম না করেন, তবে যে কোম্পানিকর্তৃক নিযুক্ত হইবেন সেই কোম্পানি তাহার পক্ষে আপনাদের সাধারণ মোহরাঙ্কিত লিপিক্রমে অন্য মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

[Appointment of Arbitrators by Local Government to supply vacancies]

LXXVII Where the Company by which an Arbitrator ought to be appointed in the place of the Arbitrator so deceased, incapable, unfit or failing to act, fails to make the appointment within fourteen days after being thereunto requested in writing by the other Company, or by the other Companies or any of them, then, on the application of the Companies or any of them, the Local Government may appoint an Arbitrator. The Arbitrator so appointed shall for the purposes of this Act be deemed to be appointed by the Company so failing

[Appointment of Arbitrator not revocable]

LXXVIII When any appointment of an Arbitrator is made, the Company making the appointment shall have no power to revoke the same without the previous consent in writing of the other Company or every other Company in writing under their common seal

[Appointment of Umpire by Arbitrators]

LXXIX Where two or more Arbitrators are appointed, they shall, before entering on the business of the reference, appoint by writing under their hands an impartial and qualified person to be their Umpire

[Appointment of Umpire by Local Government]

LXXX If the Arbitrators do not appoint an Umpire within seven days after the reference is made to the Arbitrators, then, on the application of the Companies or any of them, the Local Government may appoint an Umpire and the Umpire so appointed shall for the purposes of this Act be deemed to be appointed by the Arbitrators

[Appointment of Umpire by Arbitrators to supply vacancy]

LXXXI Where two or more Arbitrators are appointed, if before the matters referred to them are determined their Umpire dies, or becomes incapable or unfit, or for seven consecutive days fails to act as Umpire the Arbitrators shall by writing under their hands appoint an impartial and qualified person to be their Umpire in his place

[Appointment of Umpire by Local Government to supply vacancy]

LXXXII If the Arbitrators fail to appoint an Umpire within seven days after notice in writing to them of the decease, incapacity, unfitness or failure to act of their Umpire, then, on the application of the Companies or any of them, the Local Government may appoint an Umpire. The

[শূন্য পদে স্থানীয় গবর্নমেন্ট কর্তৃক মধ্যস্থ নিযুক্ত হইবার কথা।]

৭৭ ধারা। উক্ত পদে কি কার্য করণক্ষম কি অক্ষম কি ক্রটিকারি ব্যক্তির স্থানে অন্য মধ্যস্থকে নিযুক্ত করা যে কোম্পানির কর্তব্য হইবে, সেই কোম্পানি অন্য কোম্পানির কি অন্য কোম্পানিদের কি উদ্দেশ্যে কোন কোম্পানির দ্বারা আদিষ্ট হইলে পর যদি চতুর্দশ দিনের মধ্যে অন্য মধ্যস্থকে নিযুক্ত না করেন, তবে স্থান বিশেষের গবর্নমেন্ট সেই কোম্পানিদের কি উদ্দেশ্যে কোন কোম্পানির প্রার্থনামতে এক জন মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। উক্তপে নিযুক্ত মধ্যস্থ এই আইনের অতিরিক্ত সকল করণার্থে সেই ক্রটিকারি কোম্পানির নিযুক্ত মধ্যস্থ জ্ঞান হইবেন ইতি।

[মধ্যস্থের নিয়োগ নিবর্ত্ত হইতে না পারিবার কথা।]

৭৮ ধারা। কোন মধ্যস্থকে নিযুক্ত করা গেলে পর, যে কোম্পানি তাঁহাকে নিযুক্ত করিলেন, সেই কোম্পানি অন্য কোম্পানির কি অন্য প্রত্যেক কোম্পানির সাধারণ মোহরাস্থিত লিপিক্রমে সম্মতি প্রাপ্ত না হইলে, ঐ নিয়োগ নিবর্ত্ত করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন না ইতি।

[মধ্যস্থদের দ্বারা প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হইবার কথা।]

৭৯ ধারা। যদি চাই কি অধিক জন মধ্যস্থকে নিযুক্ত করা যায়, তবে তাঁহারা অর্পিত বিষয়ের বিচার করণের পূর্বে আপনাদের স্বাক্ষরিত লিপিস্বারা অপক্ষপাতি ও সুযোগ্য ব্যক্তিকে আপনাদের প্রমাণপুস্তক স্বরূপ নিযুক্ত করিবেন ইতি।

[স্থানীয় গবর্নমেন্ট কর্তৃক প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হইবার কথা।]

৮০ ধারা। কোন বিষয় মধ্যস্থদিগের বিচারার্থে অর্পিত হইলে যদি তাঁহারা সাতদিনের মধ্যে প্রমাণপুস্তককে নিযুক্ত না করেন, তবে স্থানীয় গবর্নমেন্ট কোম্পানিদের, কি উদ্দেশ্যে কোন কোম্পানির প্রার্থনামতে প্রমাণপুস্তককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। ও উক্তপে যে প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হন, তিনি এই আইনের কার্য সাধনার্থে মধ্যস্থদিগের দ্বারা নিযুক্ত প্রমাণপুস্তক জ্ঞান হইবেন ইতি।

[পদশূন্য হইলে মধ্যস্থদিগের দ্বারা প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হইবার কথা।]

৮১ ধারা। চাই কি ততোধিক জন মধ্যস্থ নিযুক্ত হইলে, যদি তাঁহাদের বিচারার্থে সমর্পিত বিষয়ের নির্ণয় হইবার পূর্বে তাঁহাদের প্রমাণপুস্তক করেন, কিম্বা অক্ষম কি অযোগ্য হন, কিম্বা ক্রমাগত সাত দিন পর্যন্ত প্রমাণপুস্তকস্বরূপে কর্ম না করেন, তবে মধ্যস্থেরা আপনাদের স্বাক্ষরিত লিপিস্বারা তাঁহাদের অপক্ষপাতি ও সুযোগ্য ব্যক্তিকে আপনাদের প্রমাণপুস্তকস্বরূপে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

[শূন্যপদে স্থানীয় গবর্নমেন্ট কর্তৃক প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হইবার কথা।]

৮২ ধারা। মধ্যস্থেরা আপনাদের প্রমাণপুস্তকের মূত্বের কি অক্ষমতার কি অযোগ্যতার কি কর্ম না করণের লিখিত সত্য প্রাপ্ত হইলে পর যদি সাত দিনের মধ্যে প্রমাণপুস্তককে নিযুক্ত না করেন, তবে স্থানীয় গবর্নমেন্ট কোম্পানিদের কি উদ্দেশ্যে কোন কোম্পানির প্রার্থনামতে প্রমাণপুস্তককে নিযুক্ত করিতে

Umpire so appointed shall for the purposes of this Act be deemed to be appointed by the Arbitrators so failing.

[Succeeding Arbitrators and Umpires to have powers of predecessors]

LXXXIII Every Arbitrator appointed in the place of a preceding Arbitrator, and every Umpire appointed in the place of a preceding Umpire, shall respectively have the like powers and authorities as his respective predecessor

[Reference to Umpire]

LXXXIV Where there are two or more Arbitrators, if they do not within such a time as the Companies agree on, or, failing such agreement, within thirty days next after the reference is made to the Arbitrators, agree on their award thereon, then the matters referred to them, or such of those matters as are not then determined, shall stand referred to their Umpire

[Power for Arbitrators, &c, to call for books, &c, and administer oath]

LXXXV The Arbitrator, and the Arbitrators, and the Umpire respectively may call for the production of any documents or evidence in the possession or power of the Companies respectively, or which they respectively can produce, and which the Arbitrator, or the Arbitrators, or the Umpire shall think necessary for determining the matters referred, and may examine the witnesses of the Companies respectively on oath or affirmation

[Procedure in the Arbitration]

LXXXVI Except where and as the Companies otherwise agree, the Arbitrator, and the Arbitrators, and the Umpire respectively may proceed in the business of the reference in such manner as he and they respectively shall think fit

[Arbitration may proceed in absence of Companies]

LXXXVII The Arbitrator, and the Arbitrators, and the Umpire respectively may proceed in the absence of all or any of the Companies in every case in which, after giving notice in that behalf to the Companies respectively, the Arbitrator, or the Arbitrators, or the Umpire shall think fit so to proceed

[Several awards may be made]

LXXXVIII The Arbitrator, and the Arbitrators, and the Umpire respectively may, if he and they respectively think fit, make several awards, each on part of the matters referred, instead of one award on all the matters referred Every such award on the part of the matters shall for such time as shall be stated in the award, the same being such as shall have been specified in the agreement

পারিবেন। তদ্রূপে যে প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হন তিনি এই আইনের কার্য সাধনার্থে সেই ত্রুটিকারি মধ্যস্থ কর্তৃক নিযুক্ত প্রমাণপুস্তক জ্ঞান হইবে ইতি।

[পশ্চাত্তম নিযুক্ত মধ্যস্থ ও প্রমাণপুস্তকের ক্ষমতা পূর্ক নিযুক্ত ব্যক্তিদের তুল্য হইবার কথা।]

৮৭ ধারা। পূর্ক নিযুক্ত মধ্যস্থের পরিবর্তে যিনি মধ্যস্থের পদে নিযুক্ত হন ও পূর্ক নিযুক্ত প্রমাণপুস্তকের পরিবর্তে যিনি প্রমাণপুস্তকের পদে নিযুক্ত হন, তিনি পূর্ক নিযুক্ত ব্যক্তির তুল্য শক্তি ও ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন ইতি।

[প্রমাণপুস্তকের প্রতি বিবাদার্পণের কথা।]

৮৪ ধারা। হুই কি অধিক জন মধ্যস্থ থাকিলে, যদি তাঁহারা কোম্পানিদিগের সম্মতিপত্রের নির্দ্ধারিত সময়ের মধ্যে, কিম্বা তদ্রূপ সম্মতিপত্র না থাকিলে যদি তাঁহাদের প্রতি বিবাদ অর্পণের পর অব্যবহিত ত্রিশ দিনের মধ্যে আপনাদের নির্ণয় বিষয়ে সম্মত না হন, তবে তাঁহাদের বিচারার্থে অর্পিত সেই বিষয়, কিম্বা তন্মধ্যে যেই বিষয়ের নির্ণয়পাদ না হয় সেই বিষয় তাঁহাদের প্রমাণপুস্তকের প্রতি অর্পিত থাকিবে ইতি।

[মধ্যস্থ প্রভৃতির পুস্তকাদি আনাইতে আজ্ঞা করিবার ও শপথ কবাইবার ক্ষমতার কথা।]

৮৫ ধারা। এই কোম্পানির অধিকার কি ক্ষমতাগত যে কোন নির্দর্শনপত্র কি প্রমাণপত্র থাকে কিম্বা এই কোম্পানি যাহা দর্শাইতে পানেন, তন্মধ্যে এই মধ্যস্থ কি মধ্যস্থেরা কি প্রমাণপুস্তক অর্পিত বিবাদ নির্ণয়ার্থে যাহা আবশ্যিক জ্ঞান করেন, তাহা দর্শাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, এবং শপথ কি প্রতিজ্ঞা কবাইয়া এই কোম্পানিদিগের সাক্ষীদের পরীক্ষা লইতে পারিবেন ও প্রযোজনীয় শপথ কি প্রতিজ্ঞা কবাইতে পারিবেন ইতি।

[বিচারকার্যে ইতিকর্তব্যতার কথা।]

৮৬ ধারা। মধ্যস্থ ও মধ্যস্থগণ ও প্রমাণপুস্তক যে রূপ উচিত বোধ করেন তদ্রূপই অর্পিত বিষয়ের কার্য সম্পাদনে প্রবর্ত্ত হইবেন। কিন্তু যদি কোম্পানিরা সম্মত হইয়া নিবন্ধান্তর করেন, তবে সেই নিয়ম প্রবল হইবে ইতি।

[কোম্পানিদিগের অস্থপস্থানেও বিচার চলিবার কথা।]

৮৭ ধারা। মধ্যস্থ কি মধ্যস্থেরা কি প্রমাণপুস্তক কার্যে প্রবর্ত্ত হওয়া উচিত বোধ করিলে কোম্পানি দিগকে ক যো প্রবর্ত্ত হইবার সম্মতি দিলে পব প্রত্যেক ক্ষেত্রে সেই কোম্পানি কি তন্মধ্যে কোন কোম্পানির অবর্ত্তমানেও সেই কার্য সম্পাদন করিতে পারিবেন ইতি।

[অনেক নির্ণয়পাদ হইবার কথা।]

৮৮ ধারা। যদি মধ্যস্থ ও মধ্যস্থেরা ও প্রমাণপুস্তক উচিত বোধ করেন, তবে তিনি কি তাঁহারা বিচারার্থে অর্পিত সমস্ত বিষয়ের এক নির্ণয়পাদ না করিয়া অর্পিত বিষয়ের এক অংশের এক নির্ণয়পাদ করিতে পারিবেন। বিবাদীয় বিষয়ের কোন অংশে তদ্রূপে যে প্রত্যেক নির্ণয়পাদ করা যায়, তাহা যে সকল বিষয়ের প্রতি বর্ত্তে সেই সকল বিষয় সম্পর্কে এই নির্ণয়পাদের উল্লিখিত কালের অর্থাৎ মধ্যস্থালির সম্মতিপত্রে যে

for arbitration, or in the event of no time having been so specified, for any time which the Arbitrator may be legally entitled to fix, be binding as to all the matters to which it extends, and as if the matters awarded on were all the matters referred, and that notwithstanding the other matters or any of them be not then or hereafter awarded on

[Awards made in due time to bind all parties]

LXXXIX The award of the Arbitrator, or of the Arbitrators, or of the Umpire, if made in writing under his or their respective hand or hands and ready to be delivered to the Companies within such a time as the Companies agree on, or failing such agreement within thirty days next after the matters in difference are referred to (as the case may be) the Arbitrator, or the Arbitrators, or the Umpire, shall be binding and conclusive on all the Companies

[Power for Umpire to extend period for making his award]

XC Provided always that (except where and as the Companies otherwise agree) the Umpire, from time to time by writing under his hand, may extend the period within which his award is to be made If it be made and ready to be delivered within the extended time, it shall be as valid and effectual as if made within the prescribed period

[Awards not to be set aside for informality]

XCI No award made on any arbitration in accordance with this Act shall be set aside for any irregularity or informality

[Awards to be obeyed]

XCII Except only so far as the Companies bound by any award in accordance with this Act from time to time otherwise agree all things by every award in accordance with this Act lawfully required to be done, omitted or suffered, shall be done, omitted or suffered accordingly

[Agreements, arbitrations and awards to have effect]

XCIII Full effect shall be given by the Courts according to their respective jurisdictions, and by the Companies respectively, and otherwise, to all agreements, references, arbitrations and awards in accordance with this Act, and the performance or observance thereof may, where the Courts think fit, be compelled by any process against the Companies respectively or their respective property

কাল নির্দিষ্ট হইরাছে সেই কালের নিমিত্তে, অথবা যদি উক্ত কোন কাল নির্দিষ্ট না থাকে, তবে মধ্যস্থ আইনমতে যত কাল অবধারণ করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তত কালের নিমিত্তে দৃঢ়তর হইবে, কলত যেই বিষয়ের উপর নির্ণয়পাদ হয় তন্নিহ্ন যেই অন্য বিষয় নির্ণয়ার্থে অর্পিত হয় তাই এমতে দৃঢ়তর হইবে, এবং অর্পিত অন্য সকল কি কোন বিষয় তৎ কালে কি তৎপরে নির্ণীত না হইলেও দৃঢ়তর হইবে ইতি।

[উপযুক্ত সময়ে কৃত নির্ণয়পাদে সকল পক্ষের বন্ধ হইবার কথা।]

১৯ ধারা। মধ্যস্থের কি মধ্যস্থদিগের কি প্রমাণপুস্তকের নির্ণয়পাদ যদি তাঁহারা কি তাঁহাদের স্বাক্ষরিত লিপিবদ্ধ হইয়া যায়, এবং কোম্পানির সন্মতিপত্রে যে সময় অবধারণ করিয়াছিলেন সেই সময়ের মধ্যে, কিম্বা উক্ত সন্মতিপত্র না হইলে বিবাদীর বিষয় এই মধ্যস্থের কি মধ্যস্থদিগের কি প্রমাণপুস্তকের প্রতি অর্পিত হওনের পর অব্যবহিত ত্রিশ দিনের মধ্যে, যদি সেই নির্ণয়পাদ কোম্পানিদিগের প্রতি সমর্পণার্থে প্রস্তুত হয়, তবে সেই নির্ণয়পাদে সকল কোম্পানি বন্ধ হইবেন ও তাহা সকল কোম্পানির পক্ষে সিদ্ধান্ত হইবে ইতি।

[প্রমাণপুস্তকের নির্ণয়পাদ করিবার কাল বিস্তৃত করিবার ক্ষমতার কথা।]

২০ ধারা। পরন্তু যে কালের মধ্যে প্রমাণপুস্তকের নির্ণয়পাদ করা যাইবে সেই কাল তিনি আপনাব স্বাক্ষরিত লিপিক্রমে সময়েই রক্ষি করিতে পারিবেন। যদি এই নির্ণয়পাদ সেই বিস্তৃত কালের মধ্যে করা যায় ও সমর্পিত হইবার জন্য প্রস্তুত হয়, তবে নির্ধারিত কালের মধ্যে হওয়ার ন্যায় সিদ্ধ ও সকল হইবে। কিন্তু যদি কোম্পানির নিয়মানুসারে সম্মত হন, তবে তাহাই প্রবল হইবে ইতি।

[রীতির ব্যতিক্রম হেতুক নির্ণয়পাদ অসিদ্ধ না হইবার কথা।]

২১ ধারা। এই আইনঅনুসারে মধ্যস্থালিক্রমে যে নির্ণয়পাদ করা যায় তাহা তাঁহাদের কি রীতির ব্যতিক্রম হেতুক অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

[নির্ণয়পাদ মান্য হইবার কথা।]

২২ ধারা। এই আইন অনুযায়ী প্রত্যেক নির্ণয়পাদক্রমে ব্যবস্থামত যে সকল কার্য করিবার কি ত্যজ্য কি ভোগ করিবার আজ্ঞা হয়, তাহা তদনুসারে করা যাইবে কি ত্যজ্য কি ভুক্ত হইবে। কিন্তু যে কোম্পানির এই আইন অনুযায়ী নির্ণয়পাদক্রমে বন্ধ হন তাঁহারা সময়েই নিয়মানুসারে সম্মত হইলে তাহা প্রবল হইবে ইতি।

[সন্মতিপত্র ও মধ্যস্থালি ও নির্ণয়পাদ সকল করিবার কথা।]

২৩ ধারা। এই আইন অনুসারে যে সকল সন্মতিপত্র ও বিবাদার্পণ ও মধ্যস্থালি ও অবপত্র করা যায় তাহা মান্য আদালতের বিচারবিপত্যক্রমে সেই আদালতকর্তৃক ও মান্য কোম্পানিকর্তৃক ও প্রকারান্তরে সম্পূর্ণরূপে সকল করা যাইবে। এবং আদালত যেই স্থলে উচিত বোধ করেন সেই স্থলে এই আদালত কি তাহার কোন বিচারকর্তা এই কোম্পানির বিপক্ষে কি তাঁহাদের সম্পত্তি সম্পর্কে কোন আজ্ঞাপত্র প্রচার

that the Courts or any Judge thereof shall direct and where requisite frame, for the purpose

[Costs of arbitration and award]

XCIV Except where and as the Companies otherwise agree, the costs of and attending the arbitration and the award shall be on the discretion of the Arbitrator, and the Arbitrators, and the Umpire respectively

[Payment of costs]

XCV Except where and as the Companies otherwise agree, and if and so far as the award does not otherwise determine, the cost of and attending the arbitration and the award shall be borne and paid by the Companies in equal shares and in other respects the Companies shall bear their own respective costs

[Submission to arbitration to be filed in Court]

XCVI On the application of any party interested, the submission to any such arbitration may be filed in the High Court, and an order of reference may be made thereon, with any directions the Court thinks fit, and the provisions of the Code of Civil Procedure shall, so far as the same are applicable, apply to every such order and to all proceedings thereunder

PART IV

WINDING UP OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Preliminary

[Meaning of contributory]

XCVII. The term "contributory" shall mean every person liable to contribute to the assets of a Company under this Act in the event of the same being wound up, it shall also, in all proceedings for determining the persons who are to be deemed contributories, and in all proceedings prior to the final determination of such persons, include any person alleged to be a contributory

[Nature of liability of contributory]

XCVIII The liability of any person to contribute to the assets of a Company under this Act in the event of the same being wound up, shall be deemed to create a debt accruing due from such person at the time when his liability commenced, but payable at the time or respective times when calls are made as herein after mentioned for enforcing such liability, and it shall be lawful in the case of the insolvency of any contributory to prove against his estate the estimated value of his liability to future call, as well as calls already made

করিবার আদেশ করিয়া, একে উদ্দেশ্যে প্রয়োজনমতে আদেশ প্রদান করিয়া, ঐ অর্পিত বলপূর্বক সাধন কি প্রতিপালন করাতে পারিবেন ইতি।

[মধ্যস্থালি ও অর্পিত সম্পর্কের ব্যয়ের কথা।]

৯৪ ধারা। মধ্যস্থ ও মধ্যস্থগণ ও প্রমাণপত্র মধ্যস্থালির ও অর্পিতের এবং তৎসম্পর্কের ব্যয় অর্থধারণ করেন, তাহাই অবধারিত হইবে। কিন্তু যদি কোম্পানির সম্পত্তি হইয়া নিরসাত্তর করেন, তবে তাহাই অবল থাকিবে ইতি।

[ব্যয় শোধের কথা।]

৯৫ ধারা। কোম্পানির মধ্যস্থালির ও অর্পিতের ও তৎসম্পর্কের ব্যয় সমাংশে সহ্য ও শোধ করিবেন। অন্যত্র বিধানে কোম্পানির আপন ব্যয় শোধ করিবেন। কিন্তু যদি কোম্পানির সম্পত্তি হইয়া নিরসাত্তর করেন এবং অর্পিতের যদি ও বেপরোয়া প্রকারান্তরে নির্ণয় হয়, তবে তাহাই সেই পর্যন্ত অবলভ হইবে ইতি।

[মধ্যস্থালিতে বিবাদার্পণের পত্র আদালতে অর্পণ করিবার কথা।]

৯৬ ধারা। বিবাদীয় বিষয়ের সম্পর্কিত কোন ব্যক্তি প্রার্থনামতে মধ্যস্থালিতে বিবাদার্পণের কার্য হইলে কোর্টে গৃহীত হইতে পারিবে। ও উদ্ভূত সন্দেহের আশঙ্কা এবং তদুপরি আদালত যে কোন আদেশ উচিত বোধ করেন তাহা করা যাইতে পারিবে। এবং তদুপরি প্রত্যেক আশঙ্কা ও উদ্ভূত সন্দেহ সফল কার্যের প্রতি দেওয়ানী বোর্ডের কার্যবিধানের আইনের বিধি যে পর্যন্ত বর্তিতে পারে সেই পর্যন্ত বর্তিতে ইতি।

চতুর্থ খণ্ড।

এই আইনঅনুযায়ী কোম্পানিদিগের ও সংশ্লিষ্ট ব্যক্তিদিগের কর্তব্য করণের বিধি।

পরিভাষা।

[ঋণদাতা শব্দের অর্থ।]

৯৭ ধারা। এই আইনঅনুযায়ী কোম্পানির কর্তব্য করিতে হইলে যে প্রত্যেক ব্যক্তি ঐ কোম্পানির স্থিত রক্ষি করণার্থে মুজাদাবী হন ঋণদাতা শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে। কেহ ঋণদাতা জ্ঞান হইবেন এই বিষয় নির্ণয়ার্থে ব্যবহৃত সকল কার্য, ও সেই ব্যক্তিদিগকে চূড়া রূপে নির্ণয় করণের পূর্বে ব্যবহৃত যে সকল কার্য হয় তাহাতে, যাহা ঋণদাতা বলিয়া ব্যক্ত হন, তাহাদিগকেও ঋণদাতা শব্দে বুঝাইবে ইতি।

[ঋণদাতার দায়ের তাবের কথা।]

৯৮ ধারা। এই আইনঅনুযায়ী কোন কোম্পানির কর্তব্য করিতে হইলে, ঐ কোম্পানির স্থিত রক্ষি করণার্থে কোন ব্যক্তির যে দায়, তদ্বারা ঋণ সঞ্চিত হইয়াছে ডান হইবে। সেই দায়ের আবস্ত কালে ঐ ব্যক্তির সেই ঋণ হইল, কিন্তু সেই দায় বলবৎ করণার্থে পক্ষান্তরে লিখিতমতে টাকা দিবার আদেশ হওন সময়ে কিন্তা সময়ে ঐ ঋণ দেয় হইবে। এবং কোন ঋণদাতা যোত্রহীন হইলে, তাহার মুজাদাবীর যে আদেশ পূর্বে হইয়াছে কি ভবিষ্যতে হইবে তৎসম্পর্কে তাহার সম্পত্তি হইতে তাহার দায়ের যে আনুমানিক মূল্য আদেশ হয়, সেই মূল্যের প্রমাণ করা ল্যাভ হইবে ইতি।

[Contributories in case of death]

XCIX If any contributory dies either before or after he has been placed on the list of contributories hereinafter mentioned, his personal representative, heirs and devisees shall be liable in a due course of administration to contribute to the assets of the Company in discharge of the liability of such deceased contributory, and such personal representatives heirs and devisees shall be deemed to be contributories accordingly

[Contributories in case of insolvency]

C If any contributory becomes insolvent, either before or after he has been placed on the list of contributories his assignees shall be deemed to represent such insolvent for all the purposes of the winding up, and shall be deemed to be contributories accordingly, and may be called upon to admit to prove against the estate of such insolvent, or otherwise to allow to be paid out of his assets in due course of law, any monies due from such insolvent in respect of his liability to contribute to the assets of the Company being wound up

Winding up by Court

[Circumstances under which Company may be wound up by Court]

CI A Company under this Act may be wound up by the Court as hereinafter defined, under the following circumstances, (that is to say)—

(1) Whenever the Company has passed a Special Resolution requiring the Company to be wound up by the Court

(2) Whenever the Company does not commence its business within a year from its incorporation, or suspends its business for the space of a whole year

(3) Whenever the members are reduced in number to less than seven

(4) Whenever the Company is unable to pay its debts

(5) Whenever the Court is of opinion that it is just and equitable that the Company should be wound up

[Company when deemed unable to pay its debts]

CII A Company under this Act shall be deemed to be unable to pay its debts—

(1) Whenever a creditor by assignment or otherwise, to whom the Company is indebted in a sum exceeding five hundred rupees then due, has served on the Company, by leaving the same at its registered Office, a demand under his hand

[ঋণদাতাদের মৃত্যু হইলে তাহাদের কথা ।]

৯৯ ধারা। পঞ্চাৎ লিখিত ঋণদাতাদের নামাবলিতে কোন ঋণদাতার নাম লিখিত হইবার পূর্বে কি পরে যদি তাহার মৃত্যু হয়, তবে তাহার স্বকীয় স্থলাভিবি ক্তেবা ও উত্তরাধিকাবিরা ও চরমদানপত্র লিখিত দান- সাধকেরা আপনাদের কর্ম সম্পাদনের নিয়মমতে ঐ মৃত ঋণদাতার দায় পরিশোধের জন্যে কোম্পানির স্থিত বন্ধনার্থে আপনাদের অংশ দিবে। তদনুসারে তাহার সেই স্বকীয় স্থলাভিবি ক্তেবা ও উত্তরাধিকা বিরা ও চরমদান সাধকেরা ঋণদাতা জ্ঞান হইবেন ইতি ।

[ঋণদাতারা যোত্রহীন হইলে তাহাদের কথা ।]

১০০ ধারা। ঋণদাতাদের নামাবলিতে কোন ঋণ- দাতার নাম লিখিত হইবার পূর্বে কি পরে যদি তিনি যোত্রহীন হন, তবে সেই কর্ম বন্দ কবণ সম্পর্কীয় সকল অভিপ্রায় সফল করণার্থে তাহার আটসেনীপণ সেই যোত্রহীনের স্থলাভিবি ক্ত জ্ঞান হইয়া তদনুসারে ঋণদাতা জ্ঞান হইবেন। তাহাতে তাহাদের প্রতি এই- রূপ আদেশ হইতে পারিবে যে, কর্ম বন্দ কবণোদ্যত কোম্পানির স্থিত ঋণ কবণার্থে তাহার মুদ্রা দানের দায় সম্পর্কে সেই যোত্রহীনের সম্পত্তির বিপক্ষে প্রমাণ করিবার অনুমতি দেন, নতবা ঐ যোত্রহীনের ধনহইতে তাহার নিকটে প্রাপ্য কোন টাকা আইনের উপযুক্ত নিয়মমতে দিবার অনুমতি কবেন ইতি ।

আদালতকর্তৃক কর্ম বন্দ করণের বিধি ।

[যে গতিকে হইনে আদালতকর্তৃক কোম্পানির কর্ম বন্দ হইতে পারিবে তাহার কথা ।]

১০১ ধারা। নিম্ন লিখিত গতিকে পঞ্চাৎ নির্দিষ্ট প্রকারের আদালতকর্তৃক এই আইনানুযায়ি কোম্পা নিব কার্য বন্দ করা যাইতে পারিবে। বিশেষত

(১) যদি কোম্পানির বিশেষ নির্দ্ধারণক্রমে আদা লতকর্তৃক কোম্পানির কর্ম বন্দ কবণের আদেশ হয়।

(২) যদি কোম্পানি সমাবেত হইনের পর এক বৎসরপর্যন্ত কার্যাবস্থা না কবেন, কিম্বা পূর্ণ এক বৎসর পর্যন্ত কর্ম স্থগিত রাখেন।

(৩) যদি সংভূয়কাবিদের সাত জনের ন্যূন সংখ্যা হয়।

(৪) যদি কোম্পানি ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হন।

(৫) যদি আদালত বোধ কবেন যে কোম্পানির কর্ম বন্দ করা ন্যায্য ও যথোপযুক্ত হইতি ।

[কোম্পানি যে গতিকে ঋণ শোধ করিবার অক্ষম জ্ঞান হইবেন তাহার কথা ।]

১০২ ধারা। এই আইন অনুযায়ি কোন কোম্পানি পঞ্চাৎ লিখিত অবস্থায় ঋণ শোধ করিতে অক্ষম জ্ঞান হইবেন। বিশেষত

১। যদি আটসেনমেন্ট দ্বারা কি প্রকারান্তরে কোন উত্তমকে কোম্পানির তৎকালে পাঁচ শত টাকার অধিক দেয় হয়, এবং যদি সেই উত্তমর্ণ আপনীর স্বাক্ষরিত দাবিপত্রক্রমে কোম্পানির দেয় সেই টাকা দিবার আদেশ করিয়া তাহাদের বেআইনী কার্যক্রমে

requiring the Company to pay the sum so due, and the Company has for the space of three weeks succeeding the service of such demand neglected to pay such sum, or to secure or compound for the same to the reasonable satisfaction of the creditor

(2) Whenever execution or other process issued on a decree or order obtained in any Court in favour of any creditor, in any proceeding instituted by such creditor against the Company, is returned unsatisfied in whole or in part

(3) Whenever it is proved to the satisfaction of the Court that the Company is unable to pay its debts

[Definition of "the Court"]

CIII The expression "the Court," as used in this Part of this Act, shall mean the principal Court having original Civil jurisdiction in the place in which the registered Office of the Company is situate unless in the regulations for the management of the Company it shall be stipulated that the Company if wound up shall be wound up by the High Court of Judicature at Fort William, Madras or Bombay (as the case may be), or by the Chief Court of the Punjab, in which case the word 'Court' shall mean the said High Court or Chief Court (as the case may be) in the exercise of its original Civil jurisdiction

[Application for winding up to be made by petition]

CIV Any application to the Court for the winding-up of a Company under this Act shall be by petition, which may be presented by the Company, or by any one or more creditor or creditors, contributory or contributories of the Company, or by all or any of the above parties, together or separately. Every order which may be made on any such petition shall operate in favour of all the creditors and all the contributories of the Company, in the same manner as if it had been made upon the joint petition of a creditor and a contributory

[Commencement of winding up by Court]

CV. A winding up of a Company by the Court shall be deemed to commence at the time of the presentation of the petition for the winding up

[Court may grant injunction]

CVI The Court may, at any time after the presentation of a petition for winding up a Company under this Act and before making an order for winding up the Company, upon the application of the Company or of any creditor or contributory of the Company, restrain further proceedings in any suit or proceeding against the Company, upon such terms as the Court thinks fit. The Court may also at any time after the

ঐ পত্র রাখিয়া কোম্পানির প্রতি পর্যাপ্ত করেন, এবং সেই দাবিপত্র পর্যাপ্ত হইলে পর তিন সপ্তাহপর্যন্ত কোম্পানি ঐ টাকা না দেন, কিম্বা উত্তমণের সন্তোষ জনকরূপে তাঁহাব সেই টাকা প্রাপণের দৃঢ় নিয়ম কিম্বা তাহা দিবার চুক্তি না করেন।

(২) কোন উত্তমণ কোম্পানির নামে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে, এবং কোন আদালতে উত্তমণের পক্ষে কোন ডিক্রী কি আজ্ঞা হইয়া তৎসম্পাদনপত্র কি অন্য আজ্ঞাপত্র প্রচার হইলে যদি সেই আজ্ঞা যাবি সমস্ত হা কি তাহাব কোন অংশ শোধ না হইয়া ঐ পত্র প্রত্যাহীত হয়।

(৩) কোম্পানি ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হইয়া যদি আদালতের হস্তোদধিতে প্রমাণ হয় ইতি।

[আদালত শব্দের অর্থ।]

১০৩ ধারা। এই আইনের এই খণ্ডে "আদালত" এই শব্দের ব্যবহার হইলে, কোম্পানির বেজিষ্ট্রী কার্যালয় যে স্থানে হয় তৎস্থানে দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবাব ক্ষমতাপন্ন যে প্রধান আদালত থাকে, সেই আদালতকে বুঝাইবে। কিন্তু কোম্পানির কার্য বন্ধ করিতে হইলে, তাহা ফোর্ট উলিয়ম কিম্বা (বিষয়বিশেষে) মাদ্রাজ কি বোম্বাই বাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক কিম্বা পঞ্জাব দেশস্থ প্রধান আদালত কর্তৃক বন্ধ হইবে, এই মর্মেব নিয়ম যদি কোম্পানির কার্য সম্পাদনের বিধানমতে থাকে, তবে "আদালত" শব্দেতে দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবাব বিচার বা মিতব্য সম্পর্কে সেই হাই কোর্টকে কিম্বা বিষয় বিশেষে প্রধান আদালতকে বুঝাইবে ইতি।

[কর্ম বন্ধ করণের প্রার্থনা পত্র দ্বারা করণের কথা।]

১০৪ ধারা। আদালতের নিকটে এই আইনঅনুযায়ি কোম্পানির কার্য বন্ধ করিবাব যে প্রার্থনা করা যাইবে, তাহা আবেদনপত্ররূপে হইবে এবং কোম্পানির দ্বারা, কিম্বা কোম্পানির কোন এক কি অধিক উত্তমণের দ্বারা, কিম্বা ঋদাতা কি ঋদাতাদের দ্বারা, কিম্বা উক্ত সকল কি কোন ব্যক্তির দ্বারা, কএত্র বিস্তৃত্ত উপস্থিত করা যাইতে পারিবে। এবং তক্রূপ কোন প্রার্থনারূপে যে প্রত্যেক আজ্ঞা করা যায়, সেই আজ্ঞা, উত্তমণের ও ঋদাতার একত্র প্রার্থনারূপে হইল ম্যায়, কোম্পানির সকল উত্তমণের ও সকল ঋদাতার পক্ষে ফলোপযোগী হইবে ইতি।

[আদালত কর্তৃক কর্ম বন্ধ করণাসম্বন্ধে কথা।]

১০৫ ধারা। কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণের প্রার্থনা পত্র যে সমস্ত উপস্থিত করা যায় সেই সমস্বাবধি আদালতকর্তৃক ঐ কর্ম বন্ধ করণান্ত হইল জ্ঞান হইবে ইতি।

[আদালতের নিষেধাজ্ঞা করিবাব ক্ষমতার কথা।]

১০৬ ধারা। এই আইনঅনুযায়ি কোন কোম্পানির কার্য বন্ধ করিবাব প্রার্থনা উপস্থিত করা গেলে পর, ও কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবাব আজ্ঞা করণের পূর্বে, আদালত কোম্পানির প্রার্থনামতে কিম্বা কোম্পানির কোন উত্তমণের কি ঋদাতার প্রার্থনামতে, যে নিয়ম উপস্থিত বোধ করেন এমত নিয়ম অবধারণপূর্বক আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, কোম্পানির নামে যে কোন মোকদ্দমা কি ব্যবহারস্থিতিত অন্য কার্য চলিতেছে তৎসম্পর্কীয় কার্য স্থগিত হয়। আবেদন তক্রূপ

presentation of such petition and before the first appointment of Liquidators, appoint provisionally an Official Liquidator of the estate and effects of the Company

[Course to be pursued by Court on hearing application]

CVII Upon hearing the petition, the Court may dismiss the same with or without costs, may adjourn the hearing conditionally or unconditionally, and may make any interim order or any other order that it deems just

[Suits to be stayed after order for winding up]

CVIII When an order has been made for winding up a Company under this Act, no suit or other proceeding shall be proceeded with or commenced against the Company, except with the leave of the Court and subject to such terms as the Court may impose

[Copy of order to be forwarded to Registrar]

CIX When an order has been made for winding up a Company under this Act, a copy of such order shall forthwith be forwarded by the Company to the Registrar of Joint Stock Companies, who shall make a Minute thereof in his Books relating to the Company

[Power of Court to stay proceedings]

CX The Court may at any time after an order has been made for winding up a Company, upon the application of any creditor or contributory of the Company, and upon proof to the satisfaction of the Court that all proceedings in relation to such winding-up ought to be stayed, make an order staying the same, either altogether or for a limited time, on such terms and subject to such conditions as it deems fit

[Effect of order on share capital of Company limited by guarantee]

CXI When an order has been made for winding up a Company limited by guarantee and having a capital divided into shares, any share capital that may not have been called up shall be deemed to be assets of the Company and to be a debt due to the Company from each member to the extent of any sums that may be unpaid on any shares held by him, and payable at such time as may be appointed by the Court.]

[Court may have regard to wishes of creditors or contributors]

CXII. The Court may, as to all matters relating to the winding up have regard to the wishes of the creditors or contributories as proved

প্রার্থনা হইলে পর ও সন্ধিচারকদিগকে প্রার্থনে নিযুক্ত করিবার পূর্বে কোন সময়ে, আদালত এই কোম্পানির সম্পত্তির ও সামগ্রীর রাজস্বীয় সন্ধিচারককে কিরকালের নিমিত্তে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি ।

[প্রার্থনা গ্রহণ কালে আদালতের ইতিকর্তব্যতার কথা ।]

১০৭ ধারা। আদালত প্রার্থনাপত্র গ্রহণ করিয়া ব্যয়সহিত কি ব্যয় ছিন্ন তাহা ডিসমিস করিতে, অথবা নিরস সহিত কি নিরসত্ব বিবাদ গ্রহণের অন্য কাল নিরূপণ করিতে, অথবা ইতিমধ্যকালীন কোন আর্জা করিতে কি অন্য যে আর্জা ল্যায় বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন ইতি ।

[কর্ম বন্ধ করণের আর্জা হইলে পর মোকদ্দমা স্থগিত হইবার কথা ।]

১০৮ ধারা। এই আইনঅনুযায়ী কোন কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আর্জা হইলে, আদালতের অনুমতি-ত্ব এবং আদালত যে কোন নিরস অবধারণ করেন তদনুসারে এই কোম্পানির নামে কোন মোকদ্দমা কি ব্যবহারযুক্ত কার্য চলিবে না কি আরম্ভ হইবে না ইতি ।

[রেজিষ্ট্রারের নিকটে আর্জার প্রতিলিপি প্রেরণের কথা ।]

১০৯ ধারা। এই আইনঅনুযায়ী কোন কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আর্জা হইলে পর সেই আর্জার প্রতিলিপি আইন্টে ফোক কোম্পানির রেজিষ্ট্রারের নিকটে কোম্পানির অর্গেণে প্রেরণ করিতে হইবে। তিনি এই কোম্পানি সম্পর্কীয় আপন পুস্তকে এই আর্জার সংক্ষেপোক্তি লিখিবেন ইতি ।

[ব্যবহারযুক্ত কার্য রহিত করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা ।]

১১০ ধারা। কোন কোম্পানির কার্য বন্ধ করিবার আর্জা হইবার পর কোন সময়ে, যদি কোম্পানির কোন উত্তরণের কি ঋণদাতার প্রার্থনা হয় এবং এই কর্ম বন্ধ করণ সম্পর্কীয় সমস্ত ব্যবহারযুক্ত কার্য রহিত করা উচিত, যদি আদালতের স্বেচ্ছায়তে এই কথা প্রমাণ হয়, তবে আদালত যেই নিরস ও যেই বিধান উপযুক্ত বোধ করেন সেই নিবনানুসারে ও সেই বিধানাধানে সম্যক প্রকারে কি কিরকালের নিমিত্তে এই কার্য স্থগিত হইবার আর্জা করিতে পারিবেন ইতি ।

[প্রতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ দায়ের কোম্পানির অংশ গত মূল ধনের পক্ষে সেই আর্জার ফলের কথা ।]

১১১ ধারা। যে কোম্পানির দায়ের সীমা প্রতি ভাব্যক্রমে বদ্ধ, অথচ বাহার মূল ধন অংশাংশে বিভক্ত, যদি সেই কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আর্জা হয়, তবে অংশগত যে মূলধন তৎপূর্বে দিবার আদেশ না হইবাছে তাহা কোম্পানির দ্বিত্বরূপে জাম হইবে। এবং প্রত্যেক সংভূরকারী যত অংশ প্রাপ্ত হইরাছেন তৎসম্পর্কীয় তৎকালীন অদস্ত টাকা তাহার নিকটে কোম্পানির প্রাপ্য ঋণরূপে জাম হইবে। ও আদালত যে সময় নিরূপণ করেন এই টাকা সেই সময়ে দেয় হইবে ইতি ।

[উত্তরণদের কি ঋণদাতাদের অতীত প্রতি আদালতের প্রতীক্ষা করণের কথা ।]

১১২ ধারা। কর্ম বন্ধ করণ সম্পর্কীয় সমস্ত বিষয় আদালত প্রচুর প্রমাণক্রমে উত্তরণদের কি ঋণদাতাদের যে অতীতের প্রমাণ পান, সেই অতীতের প্রতি

to it by any sufficient evidence, and may, if it thinks it expedient, direct meetings of the creditors or contributories to be summoned, held and conducted in such manner as the Court directs, for the purpose of ascertaining their wishes, and may appoint a person to act as Chairman of any such meeting, and to report the result of such meeting to the Court. In the case of creditors, regard is to be had to the value of the debts due to each creditor, and in the case of contributories, to the number of votes conferred on each contributory by the regulations of the Company.

Official Liquidators

[Appointment of Official Liquidator]

CXIII For the purpose of conducting the proceedings in winding up a Company and assisting the Court therein there may be appointed a person or persons to be called an Official Liquidator or Official Liquidators. The Court may appoint such person or persons, either provisionally or otherwise, as it thinks fit, to the office of Official Liquidator, or Official Liquidators. In all cases, if more persons than one are appointed to the office of Official Liquidator, the Court shall declare whether any act hereby required or authorized to be done by the Official Liquidator is to be done by all or any one or more of such persons. The Court may also determine whether any and what security is to be given by any Official Liquidator on his appointment. If no Official Liquidator is appointed, or during any vacancy in such appointment, all the property of the Company shall be deemed to be in the custody of the Court.

[Resignations, removals, filling up vacancies, and compensation]

CXIV Any Official Liquidator may resign or be removed by the Court on due cause shown. Any vacancy in the office of an Official Liquidator appointed by the Court shall be filled by the Court. There shall be paid to the Official Liquidator such salary or remuneration, by way of percentage or otherwise, as the Court may direct, and if more Liquidators than one are appointed, such remuneration shall be distributed amongst them in such proportions as the Court directs.]

[Style and duties of Official Liquidator]

CXV The Official Liquidator or Liquidators shall be described by the style of the Official Liquidator or Official Liquidators of the particular Company in respect of which he is or they are appointed, and not by his or their individual name or names. He or they shall take into

মনোযোগ করিতে পারিবেন, এবং যদি বিহিত বোধ করেন, তবে তাঁহাদের অতীষ্ট নিশ্চিতরূপে জ্ঞাত হইবার জন্য আদালতের আদেশানুসারে তাঁহাদের সভাতে আহৃত হওনের ও সভা করণের ও সভার কার্য নিৰ্বাহ করণের আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও আদালতের নিকটে ঐ সভার কার্যের ফল জানাইবার জন্য উক্তরূপ কোন সভার অধিপতির পক্ষে এক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। উক্তমর্মেণে অতীষ্ট গ্রহণ কালে প্রত্যেক জনের যত শ্রম প্রাপ্য তাহাতে অবধান করিতে হইবে। এবং ঋণদাতাদের অতীষ্ট গ্রহণ করিলে কোম্পানির বিধানমতে প্রত্যেক ঋণদাতার প্রতি যত অভিমত জ্ঞাত করিবার শক্তি অর্পিত হয় তাহাতে মনোযোগ করিতে হইবে ইতি।

রাজকীয় সন্ধিধায়কদিগের বিধি।

[রাজকীয় সন্ধিধায়কের নিয়োগের কথা।]

১১৩ ধারা। কোন কোম্পানির কর্ম সম্পাদনের কার্য সম্পাদন ও তদ্বিষয়ে আদালতের সাহায্য করণার্থে, রাজকীয় সন্ধিধায়ক নামে কোন এক কি অধিক ব্যক্তি নিযুক্ত হইতে পারিবেন। আদালত যেমন বিহিত বোধ করেন তেমনি সেই ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে কিবৎকালের নিমিত্তে কি প্রকাবে রাজকীয় সন্ধিধায়কের পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। যদি দুই কি ততোধিক ব্যক্তিকে রাজকীয় সন্ধিধায়কের পদে নিযুক্ত করা যায়, তবে এই আইনধারা রাজকীয় সন্ধিধায়ককর্তৃক যে কর্ম সম্পাদনের আজ্ঞা হয় কি ক্ষমতা দেওয়া যায়, সেই কর্ম ঐ সকল কি তদ্বিধা কোন এক কি অধিক ব্যক্তির সম্পাদন করিতে হইবে আদালত উক্ত প্রত্যেক স্থলে ইহা প্রকাশ করিবেন। এবং রাজকীয় কোন সন্ধিধায়ককে নিযুক্ত করণকালে তাঁহার প্রতিভূ দিতে হইবে কি না, হইলে কীদৃশ প্রতিভূ দিবেন, আদালত ইহাও নিদ্ধায়া করিবেন। রাজকীয় কোন সন্ধিধায়ক নিযুক্ত না হইলে, কিম্বা সেই পদ কোন সময়ে শূন্য হইলে যত কাল শূন্য থাকে ততকাল কোম্পানির সমস্ত সম্পত্তি আদালতের দক্ষিত জ্ঞান হইবে ইতি।

[পদত্যাগ করণের ও অপসৃত হওনের ও শূন্য পদ পূরণের ও পারিগ্রমিক দানের কথা।]

১১৪ ধারা। রাজকীয় কোন সন্ধিধায়ক স্বীয় পদ ত্যাগ করিতে, কিম্বা উপযুক্ত কারণ দৃষ্ট হইলে আদালতকর্তৃক অপসৃত হইতে পারিবেন। আদালতকর্তৃক নিযুক্ত রাজকীয় সন্ধিধায়কের পদ কোন সময়ে শূন্য হইলে আদালত অন্য ব্যক্তিকে সেই পদে নিযুক্ত করিবেন। আদালত শতকরা হারে কি প্রকাবে যেরূপ িদ্ধি দা করবেন, রাজকীয় সন্ধিধায়ক সেইরূপে বেতন কি পারিগ্রমিক পাইবেন। যদি দুই কি তদধিক জন সন্ধিধায়ক নিযুক্ত হন তবে আদালত যে নিয়ম নিদ্ধায়া করবেন সেই নিয়মানুসারে ঐ পারিগ্রমিক তাঁহাদের মধ্যে বন্টন হইবে ইতি।

[রাজকীয় সন্ধিধায়কের খ্যাতির ও কর্মের কথা।]

১১৫ ধারা। রাজকীয় সন্ধিধায়ক কি সন্ধিধায়কেরা স্বয়ং নামানুসারে বর্ণিত হইবেন না' কিন্তু যে বিশেষ কোম্পানির পক্ষে নিযুক্ত হন সেই কোম্পানির রাজকীয় সন্ধিধায়ক নামে বর্ণিত হইবেন। যে সকল উদ্যোগ ও সম্পত্তিতে ও যোকদ্দমানামে প্রাপ্য সামগ্রীতে কোম্পানির স্বত্ব আছে কি থাকার মত দৃষ্ট

his or their custody, or under his or their control, all the property, effects and things in action to which the Company is or appears to be entitled, and shall perform such duties in reference to the winding up of the Company as may be imposed by the Court

[Powers of Official Liquidator]

CXVI The Official Liquidator shall have power, with the sanction of the Court, to do the following things —

(1) To bring or defend any suit or prosecution, or other legal proceeding, (civil or Criminal), in the name and on behalf of the Company

(2) To carry on the business of the Company, so far as may be necessary for the beneficial winding up of the same

(3) To sell the immovable and moveable property, effects and things in action of the Company by public auction or private contract, with power to transfer the whole thereof to any person or Company, or to sell the same in parcels

(4) To do all acts, and to execute, in the name and on behalf of the Company, all deeds, receipts and other documents, and for that purpose to use, when necessary, the Company's seal

(5) To prove, rank, claim and draw a dividend, in the matter of the insolvency of any contributory, for any balance against the estate of such contributory, and to take and receive dividends in respect of such balance, in the matter of the insolvency as a separate debt due from such insolvent, and ratably with the other separate creditors

(6) To draw, accept, make and endorse any Bill of Exchange, Hundi or Promissory Note in the name and on behalf of the Company, also to raise upon the security of the assets of the Company from time to time any requisite sum or sums of money, and the drawing, accepting, making, or endorsing of every such Bill of Exchange, Hundi or Promissory Note as aforesaid on behalf of the Company, shall have the same effect with respect to the liability of such Company as if such Bill or Note had been drawn, accepted, made or endorsed by or on behalf of such Company in the course of carrying on the business thereof

(7) To take out, if necessary, in his official name, letters of administration to any deceased contributory, and to do in his official name any other act that may be necessary for obtaining payment of any monies due from a contributory or from his estate, and which act cannot be

হয়, তিনি কি তাঁহার সেই সকল সম্পত্ত্যাদি আপনাদেব
কি আপনাদেব বন্ধনে কি উদ্ধারীনে লইবেন, এবং
আদালতকর্তৃক কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণসম্পর্কিত
সে সকল কর্তব্য কর্ম অবধারিত হয়, তাহা করিবেন
ইতি।

[বাজকীর সন্ধিধায়কের ক্ষমতাব কথা।]

১১৬ ধারা। বাজকীর সন্ধিধায়ক আদালতের অনু-
মতি গ্রহণপূর্বক পঞ্চাৎ লিখিত কার্য কবিত্তে পারি-
বেন। তর্থাৎ—

(১) কোম্পানির নামে ও সপক্ষে দেওয়ানী কি
ফৌজদারী কোম মোকদ্দমা কি অভিযোগ কি ব্যবহা-
যটিত অন্য কাহা উপস্থিত কবিত্তে কি তাহাতে প্রতি
বাদ কবিত্তে পারিবেন।

(২) কোম্পানির কার্য লভ্যজনকরূপে বন্ধ করি-
বার জন্য যে পর্যন্ত আশ্যক হয়, সেই পর্যন্ত কো-
ম্পানির কার্য চালাইতে পারিবেন।

(৩) কোম্পানির দ্ভাব ও অদ্বাব সম্পত্তি ও
সামগ্রী ও মোকদ্দমাক্রমে প্রাপ্য দ্রব্যাদি প্রকাশিত
বিক্রয়স্থান কিম্বা গোপনীয় চুক্তিধারা বিক্রয় কবিত্তে
পারিবেন। আবার কোম ব্যক্তির কি কোম্পানির
মিকটে সেই সমুদয় সম্পত্তি হস্তান্তর কবিত্তে কিম্বা
খণ্ডে বিক্রয় কবিত্তে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

(৪) কোম্পানির নামে ও সপক্ষে সকল কর্ম
কবিবেন ও সকল লিপি ও রসীদ ও অন্য নিদর্শনপত্র
সম্পাদন কবিবেন, ও তদর্থে আবশ্যকমতে কোম্পানির
মোহর ব্যবহার কবিত্তে পারিবেন।

(৫) কোম ঋণদাতা যোত্রহীন হইলে তাঁহার
সম্পত্তিযটিত ডিবিডেণ্ডের প্রমাণ কবিত্তে ও ত্রেণীবন্ধ
কবিত্তে ও তাহার দাওয়া কবিত্তা আদায় কবিত্তে পারি-
বেন, এবং সেই যোত্রহীনতা ঘটিত বক্রী টাকা সম্পর্কে
ঐ যোত্রহ নেব দাতব্য পৃথক ঋণস্বরূপ ও অন্য স্বতন্ত্র
ঋণদাতাদের সমান হাবাহুসাবে ডিবিডেণ্ড লইতে ও
গ্রহণ কবিত্তে পারিবেন।

(৬) কোম্পানির নামে ও তাঁহার সপক্ষে বিল
অক একুসচেঞ্জ কি ছত্তী কি প্রমিসরি নোট আদায় ও
স্বীকার ও সাধন কবিত্তে ও তাহার পৃষ্ঠলিপি কবিত্তে
পারিবেন। এবং কোম্পানির দ্বিত্ত বন্ধক বাধিত্তা
সময়ে আবশ্যকমতে টাকা তুলিতে পারিবেন।
এবং তক্রূপ প্রত্যেক বিল অক একুসচেঞ্জ কি ছত্তী
কি প্রমিসরি নোট কোম্পানির সপক্ষে পূর্বোক্তমতে
আদায় ও স্বীকার ও সাধন হইলে ও তাহার পৃষ্ঠলিপি
লেখা গেলে, ঐ কোম্পানির কার্য চলনক্রমে ঐ বিল কি
ছত্তী কি নোট কোম্পানির দ্বারা কি তৎপক্ষে আদায়
কি স্বীকার কি সাধন কবণেব কি পৃষ্ঠলিপি লিখিলে
যে ফল হইত ঐ কোম্পানির দ্বায় সম্পর্ক উক্ত
কার্যেব তুল্য ফল হইবে।

(৭) যদি আবশ্যক হয়, তবে আপনাদেব বাজকীর
ধ্যাতিক্রমে কোম মৃত ঋণদাতার দ্রব্য নিরূপণাধিকা
রিত্ত পত্র গ্রহণ কবিত্তে, এবং ঋণদাতার দ্বানে কি তাঁহার
সম্পত্তিহইতে কে ন টাকা আদায় করণার্থ অন্য যে
কর্ম আবশ্যক হইলেও কোম্পানির নামে সুবিধামতে
কবা যাইতে না পারে, তাহা আপনাদেব বাজকীর ধ্যাতিক্র-

conveniently done in the name of the Company, and in all cases where he takes out letters of administration, or otherwise uses his official name for obtaining payment of any monies due from a contributory, such monies shall, for the purpose of enabling him to take out such letters or recover such monies, be deemed to be due to the Official Liquidator himself. Provided that nothing herein contained shall be deemed to affect the rights, duties and privileges of the Administrators General and Officiating Administrators General of Bengal, Madras and Bombay, respectively

(8) To do and execute all such other things as may be necessary for winding up the affairs of the Company and distributing its assets

[Discretion of Official Liquidator]

CXVII The Court may provide by any order that the Official Liquidator may exercise any of the above powers without the sanction or intervention of the Court, and, where an Official Liquidator is provisionally appointed, may limit and restrict his powers by the order appointing him

[Appointment of Attorney or Vakeel to Official Liquidator]

CXVIII the Official Liquidator may, with the sanction of the Court, appoint an Attorney or Vakeel to assist him in the performance of his duties

Ordinary Powers of Court

[Collection and application of assets]

CXIX As soon as may be after making an order for winding-up the Company, the Court shall settle a list of contributories, with power to rectify the Register of Members in all cases where such rectification is required in pursuance of this Act, and shall cause the assets of the Company to be collected and applied in discharge of its liabilities

[Provision as to representative contributories]

CXX In settling the list of contributories, the Court shall distinguish between persons who are contributories in their own right, and persons who are contributories as being representatives of or being liable to the debts of others

[Power of Court to require delivery of property]

CXXI The Court may, at any time after making an order for winding-up a Company, require any contributory for the time being settled on the list of contributories, trustee, receiver, banker or agent, or Officer of the Company to pay,

ক্রমে করিতে পারিবেন। এবং তিনি যে সকল স্থলে মৃত ঋণদাতার জব্ব নিরূপণাধিকারিত্ব প্রদান করেন কিম্বা ঋণদাতার নিকটে প্রাপ্য কোম টাকা আদায় করিবার জন্যে আপনার রাজকীয় খ্যাতির ব্যবহার কবেন, সেই সকল স্থলে তিনি সেই পত্র গ্রহণ কি টাকা আদায় করিতে সক্ষম হন এই অভিপ্রায়ে ঐ টাকা সেই রাজকীয় সম্বিধায়কেই প্রাপ্য জ্ঞান হইবে, কিন্তু এই ধারার কোম কথাতে বঙ্গ ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল ও এক্টিং আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাংবেদনগেব স্বত্ব ও কর্তব্য কর্ম ও ক্ষমতার ক্ষতি কি হ্রাস হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

(৮) কোম্পানির কার্যাব্যাপার বন্দ করিবার ও অবশিষ্ট হন বিলি করিবার জন্যে যে সকল কার্য করা আবশ্যিক তাহা করিতে ও সম্পাদন করিতে পারিবেন ইতি।

[রাজকীয় সম্বিধায়কের বিবেচনামাধীন কার্যের কথা।]

১১৭ ধারা। রাজকীয় সম্বিধায়ক আদালতের অনুমতি কি হস্তক্ষেপণ ভিন্ন পূর্বেকৃত কোম মতানুসারে কার্য করিতে সক্ষম, আদালত কোম আজ্ঞাক্রমে এমত বিধান করিতে পারিবেন। যদি রাজকীয় সম্বিধায়ক ক্রিয়াকালের নিমিত্তে নিযুক্ত হন, তবে যে আজ্ঞাক্রমে তাঁহাকে নিযুক্ত কবেন সেই আজ্ঞাক্রমে তাঁহার সেই ক্ষমতার পরিমাণ ও সীমা নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

[রাজকীয় সম্বিধায়কের টর্নি কি উকীল নিযুক্ত করিবার কথা।]

১১৮ ধারা। রাজকীয় সম্বিধায়ক আপন কর্তব্য কর্মসাধনের সহায়তা করিবার জন্যে আদালতের অনুমতিক্রমে টর্নিকে কি উকীলকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

আদালতের সাধারণ ক্ষমতার বিধি।

[স্থিত আদায় ও প্রয়োগ করিবার কথা।]

১১৯ ধারা। কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা করিলে পব, আদালত সাধ্যমতে জ্বব্য ঋণদাতাদের নামাবলি স্থির করিবেন। এবং যদি এই আইন অনুসারে স-ভূষকারীদের বেজিষ্টের স শোধন করা আবশ্যিক হয়, তবে সেই সকল স্থলে সেই বেজিষ্টের সং শোধনও করিতে পারিবেন, এবং কোম্পানির স্থিত সংগ্রহ করাইয়া দায় পরিশোধার্থে তাহা প্রয়োগ করাইবেন ইতি।

[স্থলাভিষিক্ত ঋণদাতাদের বিষয় বিধান।]

১২০ ধারা। ঋণদাতাদের নামাবলি স্থির করণ কালে, যাহারা স্বকীয় স্বত্বে ঋণদাতা হন ও যাহারা অন্যদের স্থলাভিষিক্তরূপে কি অন্যদের ঋণের দায়ী প্রযুক্ত ঋণদাতা হন, আদালত ইহাদের বিভিন্নতা মানিবেন ইতি।

[সম্পত্তি অর্পণ করণের আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।]

১২১ ধারা। কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা হওনের পব কোম সময়ে ঋণদাতাদের তৎকালীন নামাবলিতে যে কোম ঋণদাতাদের নাম স্থির হইয়াছে, তাহাদের কিম্বা কোম্পানির ট্রিষ্টার কি গ্রাহকের কি ব্যাঙ্কের কি এজেন্টের কি কর্মকারকের নিকটে তৎকালে

deliver, convey, surrender or transfer forthwith, or within such time as the Court directs to or in to the hands of the Official Liquidator any sum or balance, books, papers, estate or effects which happen to be in his hands for the time being, and to which the Company is *prima facie* entitled

[Power of Court to order payment of debts by contributory]

CXXII The Court may, at any time after making an order for winding up the Company, make an order on any contributory for the time being settled on the list of contributories, directing payment to be made, in manner in the said order mentioned, of any monies due from him or from the estate of the person whom he represents to the Company, exclusive of any monies which he or the estate of the person whom he represents may be liable to contribute by virtue of any call made or to be made by the Court in pursuance of this Part of this Act. The Court may, in making such order, when the Company is not limited, allow to such contributory by way of set off any monies due to him or the estate which he represents from the Company on any independent dealing or contract with the Company, but not any monies due to him as a member of the Company in respect of any dividend or profits. Provided that when all the creditors of any Company, whether limited or unlimited, are paid in full, any monies due on any account whatever to any contributory from the Company may be allowed to him by way of set off against any subsequent call or calls

[Power of Court to make calls]

CXXIII The Court may, at any time after making an order for winding up a Company, and either before or after it has ascertained the sufficiency of the assets of the Company, make calls on and order payment thereof by all or any of the contributories for the time being settled on the list of contributories, to the extent of their liability, for payment of all or any sums it deems necessary to satisfy the debts and liabilities of the Company, and the costs, charges and expenses of winding it up, and for the adjustment of the rights of the contributories amongst themselves. The Court may, in making a call, take into consideration the probability that some of the contributories upon whom the same is made may partly or wholly fail to pay their respective portions of the same

যে টাকা কি বাকী টাকা কি পুস্তক কি পত্রাদি কি সম্পত্তি কি সামগ্রী থাকে ও আদৌ দৃষ্টি বাহাতে কোম্পানির স্বত্ব আছে, তাহা আদালত রাজকীয় সন্থিধায়কের প্রতি কি তাঁহার হস্তে তৎকালে কিম্বা আদালতের নির্দ্ধারিত সময়ে মধ্যে দান কি সমর্পণ কি লেখ্যক্রমে প্রদান কি প্রতিস্থান কি হস্তান্তর করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[ঋণদাতার ঋণ শোধ করিবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।]

১২২ ধারা। কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আজ্ঞা হওনের পূর্বে কোন সময়ে, আদালত ঋণদাতাদের নামাবলিতে তৎকালীন স্থিরীকৃত কোন ঋণদাতার প্রতি এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, এই আইনের এই ধারানুসারে আদালত টাকা দিবার যে আজ্ঞা করিয়াছেন কি করিবেন তাহার বলে, তিনি কিম্বা তাঁহার স্থলাভিষিক্ত হন তাঁহার সম্পত্তি যত ঋণদান করিতে দায়ী তদ্বিত্ত কোম্পানির নিকটে তাঁহার যে টাকা দেয় কিম্বা তিনি তাঁহার স্থলাভিষিক্ত হন তাঁহার সম্পত্তি হইতে কোম্পানির যত টাকা প্রাপ্য হয়, তাহা তিনি উক্ত আজ্ঞার নির্দ্ধারিত শোধ করবেন। আরো যদি কোম্পানি সীমাবদ্ধ না হন, তবে যে সময়ে সেই আজ্ঞা করবেন, সেই সময়ে ঐ ঋণদাতাকে এই অনুমতি দিতে পারিবেন যে ঐ কোম্পানির সঙ্গে স্বতন্ত্র কোন ব্যবসায় কি চুক্তিক্রমে তাঁহার যে টাকা প্রাপ্য হয়, কিম্বা তিনি তাঁহার স্থলাভিষিক্ত হন, তাঁহার সম্পত্তির পক্ষে যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহা ঐ ঋণদাতা কোম্পানির প্রাপ্য টাকাহইতে বাদ দেন। কিন্তু কোম্পানির সংরক্ষকবিশ্বকপে তাঁহার ডিবিডেণ্ড কি লভ্য অন্য যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহা বাদ দিবেন না। আরো সীমাবদ্ধ কিম্বা অসীমাবদ্ধ কোন কোম্পানির সকল উত্তমণের টাকা সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে পূর্বে, কোম্পানির স্থানে কোন ঋণদাতার যে কোন হিসাবে যে কোন টাকা প্রাপ্য হয়, তৎকালে টাকা দিবার কোন আদেশ হইলে সেই আদেশটী টাকাহইতে তাঁহার সেই প্রাপ্য টাক বাদ দিবার অনুমতি হইতে পারিবেন ইতি।

[টাকা দিবার আদেশ করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।]

১২৩ ধারা। কোন কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আজ্ঞা করণের পূর্বে, এবং কোম্পানির প্রচুর স্থিত আছে কি না ইহা নিশ্চয়মতে জ্ঞাত হইবার পূর্বে কি পূর্বে আদালত ঐ কোম্পানির ঋণ ও দায় পরিশোধ এবং তাহার কর্ম বন্ধ করিবার স্বত্ব ও ব্যবস্থা ও পারিশ্রমিক পরিশোধ করণার্থে ও পূর্বস্বত্ব ঋণদাতাদের স্বত্বের নিষ্কাশিত করণার্থে যত টাকা প্রয়োজন জ্ঞান করবেন, ঋণদাতাদের নামাবলিতে যে সকল ঋণদাতার নাম তৎকালে অবধারিত থাকে তাঁহাদের সকলকে কি কোন ব্যক্তিকে আপনাদের দায়পর্যন্ত সেই সমস্ত কি তদ্বিত্ত কতক টাক দিবার আদেশ ও আজ্ঞা করিতে পারিবেন। যৎকালে তাহা করবেন, তৎকালে যে ঋণদাতাদিগকে টাকা দিবার আদেশ হয় তাঁহাদের কোন ব্যক্তির দায়ব্য অংশের সমুদয় কিম্বা কোন ভাগ নাও দিবার সম্ভাবনা, ইহাও বিবেচনা করিবেন ইতি।

[Power of Court to order payment into Bank]

CXXIV The Court may order any contributory purchaser or other person from whom money is due to the Company, to pay the same into the Bank of Bengal, the Bank of Madras, or the Bank of Bombay, as the case may be, or any branch thereof respectively to the account of the Official Liquidator instead of to the Official Liquidator, and such order may be enforced in the same manner as if it had directed payment to the Official Liquidator

[Regulation of account with Court]

CXXV All monies bill notes and other securities, paid and delivered into the Bank of Bengal, the Bank of Madras, or the Bank of Bombay, or any branch thereof respectively, in the event of a Company being wound up by the Court, shall be subject to such order and regulation for the keeping of the account of such monies and other effects, and for the payment and delivery in, or investment and payment and delivery out, of the same, as the Court may direct

[Provision in case of representative contributory not paying monies ordered]

CXXVI If any person made a contributory as personal representative of a deceased contributory make default in paying any sum ordered to be paid by him, proceedings may be taken for administering the property of such deceased contributory, whether movable or immovable or both, and of compelling payment thereof of the monies due

[Order conclusive evidence]

CXXVII Any order made by the Court in pursuance of this Act upon any contributory shall, subject to the provisions herein contained for appealing against such order, be conclusive evidence that the monies, if any, thereby appearing to be due or ordered to be paid are due, and all other pertinent matters stated in such order are to be taken to be truly stated as against all persons and in all proceedings whatsoever

[Court may exclude creditors not proving within certain time]

CXXVIII The Court may fix a certain day or certain days on or within which creditors of the Company are to prove their debts or claims, or to be excluded from the benefit of any distribution made before such debts are proved

[Court to adjust rights of contributories]

CXXIX The Court shall adjust the rights of the contributories amongst themselves, and

[ব্যাকে টাকা দিবার আজ্ঞা কবিত্তে আদালতের ক্ষমতাব কথা ।]

১২৪ ধারা। আদালত ঋণদাতার প্রতি কিম্বা ক্রেতা কি অন্য বাঁহাব স্থানে কোম্পানির টাকা প্রাপ্য থাকে তাঁহাব প্রতি, বাজকীয় সন্নিধায়ককে ঐ টাকা না দিয়া ঐ বাজকীয় সন্নিধায়কের নামে জমা করণার্থে বাজাল ব্যাকে কি বিষয়বিশেষে মাজ্ঞাপ ব্যাকে কি বোম্বাই ব্যাকে কিম্বা সেই ব্যাকে কোন শাখা ব্যাকে দিবার আজ্ঞা কবিত্তে পারিবেন, এবং বাজকীয় সন্নিধায়ককে টাকা দিবার আজ্ঞা হইলে যে প্রকারে প্রবল করা যায়, উক্ত আজ্ঞাও তক্রূপে প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি ।

[আদালতকর্তৃক হিসাব বাধিবার বিধান হইবার কথা ।]

১২৫ ধারা। যখন আদালতের দ্বারা কোম্পানির কল্প বন্দ করা যায়, তখন বাজাল ব্যাকে কিম্বা মাজ্ঞাপ ব্যাকে কি বোম্বাই ব্যাকে কিম্বা সেই ব্যাকে কোন শাখা ব্যাকে যে সকল নগদ ও বিল ও নোট ও অন্য সিক্যাবিটি দেওয়া যায় ও অর্পিত হয় তাহা বাধিবার ও দিবার ও সমর্পণ কবিবার কিম্বা গচ্ছিত কবিবার ও পরিশোধে দিবার ও প্রদান কবিবার বিষয়ে আদালত যে আজ্ঞা বিধান করেন, উক্ত নাদ ও অন্য স্রব্যের উপর সেই আজ্ঞা প্রবল হইবে ইতি ।

[ঋণদাতার স্থলাভিষিক্ত আজ্ঞানুযায়ি টাকা না দিলে তদ্বিষয়ের উপবিধি ।]

১২৬ ধারা। যত ঋণদাতার স্থলাভিষিক্ত হওয়া প্রাপ্ত যিনি ঋণদাতা হন, তাহাকে কোন টাকা দিবার আজ্ঞা হইলেও যদি তিনি সেই টাকা না দেন, তবে উক্ত ঋণদাতার স্থাবর কি অন্তাবর কি উভয় প্রকারের সম্পত্তির অধ্যক্ষতা কবিবার ও তাঁহাহইতে প্রাপ্য টাকা বলপূর্বক আদান কবিবার উপযুক্ত কার্য হইতে পারিবে ইতি ।

[আজ্ঞা সিদ্ধান্ত প্রমাণস্বরূপ হইবার কথা ।]

১২৭ ধারা। যদি আদালত কোন ঋণদাতার প্রতি এই আইনানুযায়ি কোন আজ্ঞা করেন, তবে তদ্বারা যে টাকা প্রাপ্য হইবে কি যে টাকা দিবার আজ্ঞা হয় তাহা যথার্থই প্রাপ্য, ঐ আজ্ঞা দ্বারা সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে। ও সেই আজ্ঞাতে অন্য যে সন্দেহ সঙ্গত কথা বিধিত হইয়াছে, তক্রূপ সকল ব্যক্তির বিশেষে ও ব্যবহাঙ্গটিও সন্য কার্য সম্পর্কে সেই সকল কথা মত মতে উল্লিখিত হইয়াছে জ্ঞান হইবে। কিন্তু এই আইনেও তক্রূপ আজ্ঞার উপর আপাল হইবার যে বিধান আছে তাহা বলবৎ থাকিবে ইতি ।

[নিরূপিত সময়ের মধ্যে উত্তমর্গের প্রমাণ না কবিলে তাহারিগকে বহিষ্কৃত কবিত্তে আদালতের ক্ষমতাব কথা ।]

১২৮ ধারা। আদালত কোন এক দিন কিম্বা কোন দিন নিরূপণ কবিয়া আজ্ঞা কবিত্তে পারিবেন যে সেই দিনে কিম্বা সেই দিনে কি তৎপূর্বে কোম্পানির উত্তমর্গের প্রাপ্যের কি দাওয়ার প্রমাণ শাস্ত হইবে, নতুবা সেই ঋণের প্রমাণ হইবার পূর্বে টকা বন্টন হইলে তাঁহা বা তদ্বারা উপকৃত হইবেন না ইতি ।

[আদালতকর্তৃক ঋণদাতাদের স্বত্বনিষ্পত্তির কথা ।]

১২৯ ধারা। ঋণদাতাদের পবম্পন যে স্বত্ব থাকে তাহা আদালত নির্ণয় কবিয়া, বাহা অবশিষ্ট থাকে

distribute any surplus that may remain amongst the parties entitled thereto

[Court to order costs]

CXXIX The Court may, in the event of the assets being insufficient to satisfy the liabilities, make an order as to the payment out of the estate of the Company of the cost, charges and expenses incurred in winding up any Company in such order of priority as the Court thinks just

[Dissolution of Company]

CXXXI When the affairs of the Company have been completely wound up, the Court shall make an order that the Company be dissolved from the date of such order and the Company shall be dissolved accordingly

[Registrar to make Minute of dissolution of Company]

CXXXII Any order so made shall be reported by the Official Liquidator to the Registrar, who shall make a Minute accordingly in his Books of the dissolution of such Company

[Penalty on non-compliance dissolution of Company]

CXXXIII If the Official Liquidator makes default in reporting to the Registrar, in the case of a Company being wound up by the Court, the order that the Company be dissolved, he shall be liable to a penalty not exceeding a hundred rupees for every day during which he is in default

Interim Orders of Court

[Power of Court to summon persons believed to be suspected of having property of Company]

CXXXIV The Court may, as it has made an order for winding up the Company, summon before it any Officer of the Company or person known or suspected to have in his possession any of the estate or effects of the Company, or supposed to be indebted to the Company or any person whom the Court may deem capable of giving information concerning the true dealings and state of affairs of the Company. The Court may require any such Officer or person to produce any documents in his custody or possession to the Company. If any person so summoned, after being tendered costs and expenses, refuses to come before the Court at the time appointed having no lawful impediment (which is known to the Court at the time of its sitting, and allowed by it) the Court may cause such person to be apprehended and brought before the Court for examination. Nevertheless, in cases where any person claims any lien on documents produced by him, such production shall be without prejudice to such lien, and the Court shall have

তাছাড়া পাইবার স্বত্ববান ব্যক্তিদের মধ্যে বন্টন করিবেন ইতি।

[আদালতকর্তৃক খরচাব আঁজা হইবার কথা।]

২৩০ ধারা। যদি কোন কোম্পানির দ্বিত্ব দেনা পরিশোধ করণার্থে অসুন্দান হয়, তবে সেই কোম্পানির কর্ম বন্দ করণেও যে খরচ ও পারিশ্রমিক ও ব্যয় লাগে আদালত অগ্রাণ্যতাব যে ক্রম ন্যায় বোধ করবেন, সেই ক্রমে কোম্পানির সম্পত্তি হইতে ঐ ব্যয়াদি পরিশোধ হইবার আঁজা করবেন ইতি।

[কোম্পানির লুপ্ত হওনের কথা।]

৩১ ধারা। যখন কোম্পানির কার্য সম্পূর্ণরূপে নিষ্কর্তি হইয়া বন্দ করা যায়, তখন আদালত আঁজা করিবেন যে, এই আঁজাব তারিখঅবধি কোম্পানি লুপ্ত হয়, তাহাতে লুপ্ত হইবে ইতি।

[কোম্পানির লুপ্ত হওনের কথা বেজিষ্ট্রাবেব লিখিতে হইবার কথা।]

১৩০ ধারা। তদ্রূপ আঁজা হইলে রাজকীয় সচিব দ্বায়ক বেজিষ্ট্রাবেব নিকটে সেই কথা রিপোর্ট করিবেন। তাহাতে তিনি আপন পুস্তকে ঐ কোম্পানির বিলুপ্ত হওনের সফেপোর্ট লিখিবেন ইতি।

[কোম্পানি বিলুপ্ত হওনের কথা রিপোর্ট না করিলে দণ্ডের কথা।]

১৩১ ধারা। যদি আদালতকর্তৃক কোম্পানির কার্য বন্দ করা হয় এবং রাজকীয় সচিব দ্বায়ক বেজিষ্ট্রাবেব নিকটে কোম্পানির বিলুপ্ত হইবার আঁজা জ্ঞাত না করিলে, তবে ১৩ দিন তিন সেই ব্যক্তি না করিলে তাহার দণ্ডপ্রাপ্ত হইবে এবং শত টাকার অনধিক দণ্ড হইবে ইতি।

আদালতের অতিরিক্ত ক্ষমতার বিধি।

[হাদেনা নিকটে কোম্পানির সম্পত্তি থাকার সম্মে হ, তাহ দিাবে তাহান করিতে আদালতের ক্ষমতা।]

৩৪ ধারা। আদালতকর্তৃক কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আঁজা হইলে পর, কোম্পানির যেকোন কর্মচারীকে অন্য ব্যক্তির নিকটে কোম্পানির কোন সম্পত্তি কি সামগ্রী থাকে কিহা যিনি কোম্পানির নিকটে খায়া আসেন জ্ঞান কি বোধ হয় তাঁহাকে, কিহা তাহা ত যশকে ঐ কোম্পানির বাণিজ্যিক ব্যবসায় কি সম্পত্তি কি সামগ্রী সম্পর্কীয় সম্বাদ দিবার সম্মান জ্ঞান করবেন তাহাকে আপনাব সম্মুখে আহ্বান করিতে পারিবেন। কোম্পানির যে কোন লেখ্য তদ্রূপ কোন কর্মচারীর কি ব্যক্তিব বন্ধনে কি ক্ষমতা ন থাকে ত দালত তাহাবে সেই লেখ্য দর্শাইবার আঁজা করিতে পারিবেন। তদ্রূপ কোন ব্যক্তির পাখেইহুক উপস্থিত তাহা দিবার প্রস্তাব হইলে পর যদি তাহানসিদ্ধ বাবান থাকিতে তিনি নিকপিত সময়ে আদালতের সম্মুখে উপস্থিত না হন, তবে আদালত সেই ব্যক্তিরে দ্বিত্ব করাইয়া পরীক্ষা দিবার জন্মে সম্মুখে উপস্থিত করাইতে পারিবেন। যদি বাধা থাকে তবে আদালতের উপবেশন সময়ে সেই কথা আদালতকে জানাইতে হইবে, এবং আদালতকর্তৃক তাহা গ্রাহ্য হইয়া প্রয়োজন। পরন্তু কোন ব্যক্তি যে লেখ্য উপস্থিত করবেন যদি তাহাব বলে তাঁহার কোন দাওয়ার থাকে, তবে উপস্থিত করিলেও তাঁহার সেই দাওয়ার

jurisdiction in the winding up to determine all questions relating to such lien

[Examination of parties by Court]

CXXIV The Court may examine upon oath or affirmation, either by word of mouth or upon written interrogatories, any person appearing or brought before it in manner aforesaid, concerning the affairs, dealings, estate or effects of the Company and may reduce into writing the answers of every such person, and require him to subscribe the same

[Power to arrest contributory about to abscond or to remove or conceal any of his property]

CXXVI The Court may, at any time before or after it has made an order for winding up a Company, upon proof being given that there is probable cause for believing that any contributory to such Company is about to quit British India or otherwise abscond, or to remove or conceal any of his goods or chattels, for the purpose of evading payment of calls, or for avoiding examination in respect of the affairs of the Company, cause such contributory to be arrested and his books papers, monies, securities for monies, goods and chattels to be seized, and him and them to be safely kept until such time as the Court may order

[Powers of Court cumulative]

CXXVII Any powers by this Act conferred on the Court shall be deemed to be in addition to and not in restriction of, any other powers subsisting of instituting proceedings against any contributory, or the estate of any contributory, or against any debtor of the Company, for the recovery of any call or other sum due from such contributory or debtor, or his estate, and such proceedings may be instituted accordingly

Enforcement of and Appeal from Orders

[Power to enforce orders]

CXXVIII All orders made by a Court under this Act may be enforced in the same manner in which decrees of such Court made in any suit pending therein may be enforced

[Order made in any Court to be enforced by other Courts]

CXXIX Any order made by a Court for or in the course of the winding up of a Company under this Act shall be enforced in any part of British India other than that in which such Court is situate, in the Court that would have had

কিছু হানি হইবে না, এবং আদালত কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণ কালে এই দাওয়া সম্পর্কীয় সমস্ত বিবাদ নির্ণয় করিতে সক্ষম হইবেন ইতি।

[আদালতকর্তৃক ব্যক্তিদের পরীক্ষার কথা।]

১৫ ধারা। পূরোক্ত প্রকাবে যে কোন ব্যক্তি উপস্থিত হন কিম্বা যাহাকে উপস্থিত করা যায় আদালত শপথ কি শপথ প্রতিজ্ঞা এবং বাচনিক কি লিখিত প্রকৃতিতে, কোম্পানির ব্যাপার ও ব্যবসায় ও সম্পত্তি ও সামগ্রীর বিষয়ে তাঁহার পরীক্ষা লইতে পারিবেন, এবং তদুপযোগী ব্যক্তির উত্তর লিপিবদ্ধ করিয়া তাঁহাকে তাহাতে স্বাক্ষর করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[ঋণাত্মক পলায়ন করিতে কিম্বা আপনাব কোন সম্পত্তি স্থানান্তরিত কি গোপন করিতে উদ্যত হইলে তাঁহাকে আশেধ করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৩৬ ধারা। কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিতে আদালতের আজ্ঞা করণের পূর্বে কি পশ্চাৎ কোন সময়ে, এই কোম্পানির কোন ঋণদাতা তাহার দায়বৃত্য টাকাদিবার আদেশ হইবার ভয়ে কিম্বা কোম্পানির ব্যাপার সম্পর্কীয় পরীক্ষা দিতে না হইবার জন্যে ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষেই প্রস্থান করিতে কি প্রকারণে পলায়ন করিতে কিম্বা আপনাব কোন দ্রব্য কি সামগ্রী স্থানান্তরিত কি গোপন করিতে উদ্যত আছেন, যদি এমন বিশ্বাস করিবার যুক্তিসঙ্গত কারণ দেওয়া যায়, তবে আদালত সেই ঋণদাতাকে আশেধ করাইতে এবং তাঁহার খাতা ও কাগজপত্র ও টাকা ও টাকার নিদর্শনপত্র ও দ্রব্য ও সামগ্রী বন্ধ করাইতে এবং আদালত যতকাল আজ্ঞা করেন ততকাল পর্যন্ত তাঁহাকে এবং এ সকল পত্রাদি দৃঢ়মতে বন্ধ করাইতে পারিবেন ইতি।

[আদালতের এই ক্ষমতা অন্য সময়ের অতিরিক্ত হইবার কথা।]

১৩৭ ধারা। কোম্পানির বে ন ঋণদাতার নি ঋণদাতার ক্ষমতা কিম্বা তাহার সম্পত্তি ইতে আশেধ করণের দায়বৃত্য টাকাদি অন্য ভাবে তাহার অন্য কোনো সেই ঋণদাতার কিম্বা তাহার সম্পত্তির কিম্বা কোন ঋণদাতার বিরুদ্ধে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে আদালতের এক্ষণে অন্য কোনো ক্ষমতা অর্থাৎ সাদা হতে এই আইন দ্বারা অর্পিত ক্ষমতা তাঁহার অতিরিক্ত জ্ঞান হইবে, প্রতিবোধী না হইবে।

আজ্ঞা বলবৎ করণের ও উত্তপরি আপীল বিধি।

[আজ্ঞা বলবৎ করণের ক্ষমতার কথা।]

৩৮ ধারা। কোন আদালতে উপস্থিত কোন মোকদ্দমায় এই আদালতের উক্তি যে প্রকারে প্রবল করা যায়, এই আইন অনুসারে এই আদালতের কৃত সকল আজ্ঞাও তদুপযোগী প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।

[কোন আদালতে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা অন্য আদালত কর্তৃক প্রবল হইতে পারিবার কথা।]

১২৯ ধারা। এই আইনমতে কোন আদালতের দ্বারা কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আজ্ঞা, কিম্বা বন্ধ করণ কার্য সম্পাদনকালে কোন আজ্ঞা হইলে, এই আদালত যে স্থানে স্থাপিত আছে তদিন্ন ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্য স্থানে কোম্পানির বেজিষ্টার কার্য-

jurisdiction in respect of such Company if the principal Office of the Company had been situated in such other part, and in the same manner in all respects as if such order had been made by the Court that is hereby required to enforce the same.

[Mode of dealing with orders to be enforced by other Courts]

CXL Where any order or decree made by one Court is required to be enforced by another Court as hereinafter provided a certified copy of the order or decree so made shall be produced to the proper Officer of the Court required to enforce the same, and the jurisdiction of such Court shall be such as if such order or decree had been made by the Court enforcing the same.

[Appeals from orders]

CXLI Rehearings of and appeals from any order or decision made or given in the matter of the winding up of a Company by the Court may be had in the same manner and subject to the same conditions in and subject to which appeals may be had from any order or decision of the same Court in cases within its ordinary jurisdiction subject to this restriction, that no such rehearing or appeal shall be heard unless notice of the same is given within three weeks after any order complained of has been made, in manner in which notices of appeal are ordinarily given under the Code of Civil Procedure, unless such time is extended by the Court of Appeal.

[Judicial notice to be taken of signature of Officers]

CXLII In all proceedings under this Part of this Act every Court Judge and person judicially acting and all other Officers, judicial or ministerial of any Court or employed in enforcing the process of any Court shall take judicial notice of the signature of any Officer of any other Court, and also of the official seal of any other Court when such seal is appended to any document made, issued, or signed under the provisions of this Part of the Act, or any official copy thereof.

[Special Commissioners for receiving evidence]

CXLIII The Judges of the District Courts who sit at places more than twenty English miles from the usual place of sitting of the High Court shall be Commissioners for the purpose

লয় থাকিলে ঐ কোম্পানি সম্পর্কে যে আদালতের বিচারবিপত্য থাকিত, সেই আদালত সেই আজ্ঞা করিলে যক্রমে তাহা সফল করিতে পারিতেন, পূর্বেক্ত আদালতের আজ্ঞাও সর্বতোভাবে তক্রমেই প্রবল করিতে পারিবেন ইতি।

[অন্য আদালতকর্তৃক যে আজ্ঞা প্রবল করা যাইবে তৎসম্পর্কীয় কার্যের নিয়মের কথা।]

১৬০ ধারা। যখন ইহার পূর্ক ধারার বিধানমতে কোন আদালতের কোন আজ্ঞা কি ডিক্রী আদালত কর্তৃক প্রবল করিবার প্রয়োজন হয়, তখন যে আদালত দ্বারা তাহা প্রবল করা যাইবে সেই আদালতের উপযুক্ত কর্মকারকের নিকটে উক্ত আজ্ঞার কি ডিক্রীর সংশ্লিষ্ট প্রতিলিপি উপস্থিত করিতে হইবে। এবং ঐ আজ্ঞা কি ডিক্রীকর্তা শিগাছে ঐ সংশ্লিষ্ট প্রতিলিপি উপস্থিত করণই ইহার যথোচিত প্রমাণ হইবে। তাহাতে ঐ পোষোক্ত আদালত আপনীর আজ্ঞা কি ডিক্রী প্রবল করিবার জন্য যক্রমে কার্য করিতেন ঐ আজ্ঞা কি ডিক্রী প্রবল করিবার জন্যও সেই সমস্ত আবশ্যিক কার্য করিবেন ইতি।

[আজ্ঞা ব উপর আপীলের কথা।]

১৪০ ধারা। যে আদালত কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের আজ্ঞা করেন সেই আদালতের নিয়মিত ক্ষমতান অন্তর্গত মোকদ্দমায় শোন আজ্ঞা কি নিষ্পত্তি হইলে তাহার উপর যে প্রকারে ও যে নিয়মমতে ও যে নিয়মাদীনে আপীল হইতে পারে, কোম্পানির কর্ম বন্দ করণ বিষয়ে সেই আদালত যে আজ্ঞা কি নিষ্পত্তি করেন সেই প্রকারে ও সেই নিয়মমতে তাহারও পুন প্রবণ ও তাহার উপর আপীল হইতে পারিবে। পবন্ত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনক্রমে আপীলের সম্বাদ সামান্যত যে প্রকারে দেওয়া যায়, উক্ত যে আজ্ঞার উপর অভিযোগ হয় সেই আজ্ঞা হইবার পর তিন সপ্তাহের মধ্যে যদি সেই প্রকারে পুন প্রবণ কি আপীল হইবার সম্বাদ না দেওয়া যায়, তবে সেই পুন প্রবণ কি আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু আপীল আদালত ঐ সময় হুজ্বি করিলে করিতে পারিবেন ইতি।

[ধর্ম্মাবিকরণে কর্মকারকদিগের স্বাক্ষর স্বীকার হইবার কথা।]

১৬২ ধারা। এই আইনের এই অংশক্রমে ব্যবহার ঘটিলে যে সকল কার্য হয়, তাহাতে প্রত্যেক ধর্ম্মাবিকরণ ও বিচারকর্তা ও যাহারা বিচারকর্তা বন্দ্য করেন তাহারা, এবং কোন আদালতের বিচারকারি কি সেবক অন্য সকল কার্যকারক ও যাহারা কোন আদালতের আজ্ঞাপত্র প্রবল করণে নিযুক্ত হন তাহারা বিচার কার্য সম্পর্কে অন্য কোন আদালতের কোন কার্যকারকের স্বাক্ষর গ্রাহ্য করিবেন, এবং এই আইনের এই অংশের বিধানক্রমে যে কোন লেখ্য প্রস্তুত কি প্রচারিত কি স্বাক্ষরিত হয় তাহাতে কি যথোচিত আজ্ঞা ক্রমে সেই লেখ্যের হুও কোন প্রতিলিপিতে কোন আদালতের মোহন দেওয়া গেল সেই মোহনও স্বীকার করিবেন ইতি।

[সাক্ষ্য গ্রহণার্থ বিশেষ আমীনদিগের কথা।]

১৬৩ ধারা। যখন কোন কোম্পানির কার্য হাই কোর্ট হইতে বন্দ করা যায়, তখন জজলার আদালতের সে জজ সাহেবেবা হাই কোর্টের সামান্য অধিবেশনের স্থান হইতে ইংরাজী বিশ মাইলের অধিক দূর স্থানে

of taking evidence under this Act in cases where any Company is wound up in a High Court, and it shall be lawful for the High Court to refer the whole or any part of the examination of any witnesses under this Act to any person hereby appointed Commissioner, although such Commissioner is out of the jurisdiction of the Court that made the order or decree for winding up the Company. Every such Commissioner shall, in addition to any power of summoning and examining witnesses, and requiring the production or delivery of documents and certifying or punishing defaults by witnesses, which he might lawfully exercise as a Judge of a District Court, have, in the matter so referred to him, all the same powers of summoning and examining witnesses and requiring the production or delivery of documents and punishing defaults by witnesses and allowing costs, and charges and expenses to witnesses, as the Court which made the order for winding up the Company has, and the examination so taken shall be returned or reported to such last mentioned Court in such manner as it directs.

[Affidavits, &c, may be sworn in British India, Great Britain or Ireland or abroad before any competent Court or person.]

CXLIV If any affidavit, affirmation or declaration required to be sworn or made under the provisions or for the purposes of this Part of this Act, be lawfully sworn or made in British India, or in Great Britain or Ireland, or in any Colony, Island, Plantation or place under the dominion of Her Majesty in foreign parts, before any Court, Judge or person lawfully authorized to take and receive affidavits, affirmations or declarations, or before any of Her Majesty's Consuls or Vice Consuls in any foreign parts out of Her Majesty's dominions, all Courts, Judges, Justices, Commissioners and persons acting judicially in British India shall take judicial notice of the seal or stamp or signature (as the case may be) of any such Court, Judge, person, Consul or Vice Consul, attached, appended or subscribed to any such affidavit, affirmation or declaration or to any other document to be used for the purposes of this Part of this Act.

Voluntary Winding up of Company

[Circumstances under which Company may be wound up voluntarily.]

CXLV A Company under this Act may be wound up voluntarily

অধিবেশন করবেন, তাঁহারা এই আইনমতে সাক্ষ্য গ্রহণার্থ কমিস্যনর অর্থাৎ আমীন হইবেন। কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা কি ডিক্রী যে আদালত করিয়াছিলেন, ঐ কমিস্যনর সেই আদালতের বিচারবিপত্ত্যের বহির্ভূত হইলেও আমীন হইতে পারিবেন। উক্ত প্রত্যেক আমীন জিলাব আদালতের অঙ্গরূপ আইনমতে সাক্ষিদগকে আহ্বান ও তাঁহাদের পরীক্ষা গ্রহণ এবং লেখ্য উপস্থিত কি সমর্পণ করিবার আজ্ঞা করণ এবং সাক্ষিদের অন্তর্গত হ্রাসের সংশ্লিষ্টপত্র দেওনের কি তাঁহাদের দণ্ড করণের যে কোন ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে পাবেন, তদতিবিক্ত তিনি উক্তপ্রকারে আপনাব প্রতি অর্পিত বিষয়ে, সাক্ষিদগকে আহ্বান ও তাঁহাদের পরীক্ষা গ্রহণ সম্পর্কে এবং লেখ্য উপস্থিত কি সমর্পণ করণের আজ্ঞা করণ, ও সাক্ষিদের অন্তর্গত হ্রাসের দণ্ড করণ এবং সাক্ষিদগকে খবচ ও পাবিত্রমিক ও ব্যয় দান করণ সম্পর্কে যে আদালত কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা করিলেন, সেই আদালতের তুল্য ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন। এ সেই আদালত যক্রপ আজ্ঞা করেন উক্রপ ঐ গৃহীত পরীক্ষার বিটা কি বিপোর্ট সেই আদালতের নিকটে প্রেরণ হইবে ইতি।

[ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে কি গ্রেট ব্রিটনে কি ঐবলগে কি ভিন্ন দেশে উপস্থিত ক্ষমতাপন্ন কোন আদালতের কি ব্যক্তির সম্মুখে আফিডেবিট প্রভৃতি শপথ হইতে পারিবার কথা।]

১৪৪ ধারা। এই আইনের এই খণ্ডের বিধানমতে কি উৎকর্ষের নিমিত্তে যে কোন আফিডেবিট কি দৃঢ়োক্তি কি প্রতিজ্ঞা করণের কি শপথপূর্বক করণের প্রয়োজন হয়, তৎপক্ষে যদি ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে কি গ্রেট ব্রিটনে কি ঐবলগে কিম্বা খ্রীশ্চীমতী মহাবাগীর বা জ্যাবীন ভিন্ন দেশান্তরগত কোন উপনিবেসে কি স্থীপে কি রক্ষবাটিকাতে কি স্থানে কোন ধর্ম্মাধিকরণের কি বিচারকর্তার সম্মুখে, আইনমতে আফিডেবিট ও দৃঢ়োক্তি ও প্রতিজ্ঞা করাইবার ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তির সম্মুখে কিম্বা খ্রীশ্চীমতী মহাবাগীর বা জ্যাবীর বহির্ভূত কোন ভিন্ন দেশে খ্রীশ্চীমতী মহাবাগীর কোন কমসলের কি প্রাতিমিধি কমসলের সম্মুখে শপথ করা যায়, তবে এট আইনের এই খণ্ডের অভিপ্রায়ার্থে যে কোন আফিডেবিট কি দৃঢ়োক্তি কি প্রতিজ্ঞা কিম্বা অন্য কোন লেখ্যতে উক্রপ কোন ধর্ম্মাধিকরণের কি বিচারকর্তার কি ব্যক্তির কি কমসলের কি প্রাতিমিধি কমসলের মোহর কি বিষয় বিশেষে মুদ্রা কি স্বাক্ষর অঙ্কিত কি সম্মুখে কি লিখিত হয়, ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত সকল আদালত ও জজ ও জুজিস ও কমিস্যনর ও অন্য যে ব্যক্তিব্য বিচান সম্বন্ধীয় কার্য করবেন তাঁহারা বিচারকালে সেই মোহর কি মুদ্রা কি স্বাক্ষর স্বীকার করিবেন ইতি।

কোম্পানির স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ করণের বিধি।

[যে গতিকে কোম্পানির স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ হইতে পারে তাহাব কথা।]

১৪৫ ধারা। এই আইনঅনুযায়ি কোম্পানি পক্ষাৎ লিখিত গতিকে স্বীয় কর্ম স্বেচ্ছাক্রমে বন্দ করিতে পারিবেন, বিশেষত

(1) Whenever the period, if any, fixed for the duration of the Company by the Articles of Association expires, or whenever the event, if any, occurs upon the occurrence of which it is provided by the Articles of Association that the Company is to be dissolved, and the Company in General Meeting has passed a Resolution requiring the Company to be wound up voluntarily

(2) Whenever the Company has passed a Special Resolution requiring the Company to be wound up voluntarily

(3) Whenever the Company has passed an Extraordinary Resolution to the effect that it has been proved to their satisfaction that the Company cannot by reason of its liabilities continue its business, and that it is advisable to wind up the same

For the purposes of this Act any Resolution shall be deemed to be extraordinary which is passed in such manner as would, if it had been confirmed by a subsequent meeting, have constituted a special Resolution as hereinafter defined

[Commencement of voluntary winding-up]

CXLVI A voluntary winding-up shall be deemed to commence at the time of the passing of the Resolution authorizing such winding-up

[Effect of voluntary winding-up on status of Company]

CXLVII Whenever a Company is wound up voluntarily the Company shall from the date of the commencement of such winding-up cease to carry on its business (except in so far as may be required for the beneficial winding-up thereof), and all transfers of shares (except transfers made therewith the sanction of the Liquidator) or alteration in the status of the members of the Company taking place after the commencement of such winding-up shall be void, but its corporate state and all its corporate powers shall notwithstanding it is otherwise provided by its regulations continue until the affairs of the Company are wound up

[Notice of Resolution to wind up voluntarily]

CXLVIII Notice of any special resolution or Extraordinary resolution passed for winding-up a Company voluntarily shall be given by advertisement in the local Official Gazette and also in some newspaper (if any) circulating in the place where the registered Office of the Company is situated

[Consequences of voluntary winding-up]

CXLIX The following consequences shall ensue upon the voluntary winding-up of a Company —

(1) The property of the Company shall be

(১) সংস্থার নিয়মতাবধি যদি কোম্পানির অবস্থানের কোন সময় নির্ধারিত হয়, তবে সেই সময় অতীত হইলে, অথবা যদি সংস্থার নিয়মপত্র কোন ঘটনা উপস্থিত হইলে কোম্পানি বিলুপ্ত হইবার বিধান থাকে, তবে সেই ঘটনা উপস্থিত হইলে, যখন কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া কোম্পানির কার্য শেষস্থায়িত্বে বন্দ করিবার আদেশসূচক নিদ্ধারণ করেন তখন।

(২) যখন কোম্পানি স্বেচ্ছায় কর্ম বন্দ করণের আদেশসূচক বিশেষ নিদ্ধারণ করেন তখন।

(৩) কোম্পানির বহুতর ঋণ হেতুক তাহার কার্য প্রচলিত বাধা অসাধ্য এবং কর্ম বন্দ করা উচিত কোম্পানির স্বৈচ্ছামতে ইহার প্রমাণ চহ্বাচ্ছে, যখন কোম্পানি এই কর্মসূচক অতিরিক্ত নিদ্ধারণ করেন তখন।

যদি কোন নিদ্ধারণ পশ্চাৎ কালীন সভাতে দৃঢ়ীভূত হইলে, এই আইনের পূর্বভাগের অর্থক্রমে বিশেষ নিদ্ধারণ হয়, তবে এই আইনের অভিপ্রায়ে তাহাই অতিরিক্ত নিদ্ধারণ জ্ঞান হইবে ইতি।

[স্বৈচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ করণের প্রারম্ভের কথা।]

১৪৬ ধারা। যে নিদ্ধারণক্রমে কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের ক্ষমতা দত্ত হয়, সেই নিদ্ধারণ হওনের সময় স্বৈচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ করণের প্রারম্ভ জ্ঞান হইবে ইতি।

[কোম্পানির অবস্থা সম্পর্কে স্বৈচ্ছামতে কর্ম বন্দ করণের ফলের কথা।]

১৪৭ ধারা। যখন কোম্পানির স্বৈচ্ছামতে কর্ম বন্দ হয়, তখন সেই কর্ম বন্দ করণের প্রারম্ভের তারিখ ভবিষ্যৎ কর্ম সফলকরণ বন্দ করণার্থে যে যাত্ন কর্মের প্রয়োজন উদ্ভিন্ন কর্ম বহিত হইবে। এবং উক্ত কর্ম বন্দ করণের প্রারম্ভের পর যে সকল অংশ সম্প্রদায়কদিগের নিকটে বি তাগদের সম্মতিক্রমে হস্তান্তরিত হইবে উক্ত অংশ হস্তান্তরকরণ কিম্বা কোম্পানির সংস্কারবিদের স্থিতির পরিবর্তন অসিদ্ধ হইবে। কিন্তু কোম্পানির কার্য যাবৎ বন্ধ না হয়, তাবৎ তাহার সমাবেশে অবস্থা ও সমবায়স্বরণ তাহার সমস্ত ক্ষমতা প্রবল থাকিবে। যদিও কোম্পানির বিধানে প্রকাশান্তবেকবিধি হয় তথাপি প্রবল থাকিবে ইতি।

[স্বৈচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ করণের নিদ্ধারণের সম্বন্ধে দিবার কথা।]

১৪৮ ধারা। কোন কোম্পানির স্বৈচ্ছামতে কর্ম বন্দ করণের কোন বিশেষ কি অতিরিক্ত নিদ্ধারণ চহ্বাচ্ছে পর স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে, এবং কোম্পানির রাজকীয় কাব্যালয় যে স্থানে আছে সেই স্থানে যদি কোন সম্বাদপত্র প্রকাশ হইয়া থাকে, তবে সেই সম্বাদপত্রে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশপূর্বক এই নিদ্ধারণের সংবাদ দেওয়া যাইবে।

[স্বৈচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ করণের ফলের কথা।]

১৪৯ ধারা। কোম্পানির স্বৈচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ হইলে নিম্ন লিখিত ফল হইবে, বিশেষতঃ।

(১) কোম্পানির ঋণ সম্পূর্ণরূপে পরিশোধ কর

applied in satisfaction of its liabilities *pari passu*, and subject thereto shall, unless it be otherwise provided by the regulations of the Company be distributed amongst the members according to their rights and interests in the Company

(2) Liquidators shall be appointed for the purpose of winding up the affairs of the Company and distributing the property

(3) The Company in general meeting shall appoint such persons or person as it thinks fit to be liquidators or a liquidator, and may fix the remuneration to be paid to them or him

(4) If one person only is appointed, all the provisions herein contained in reference to several liquidators shall apply to him

(5) Upon the appointment of liquidators all the powers of the Directors shall cease, except in so far as the Company in general meeting, or the liquidators may sanction the continuance of such powers

(6) When several liquidators are appointed every power hereby given may be exercised by such one or more of them as may be determined at the time of their appointment or, in default of such determination, by any number not less than two

(7) The liquidators may without the sanction of the Court exercise all powers by this Act given to the official liquidators

(8) The liquidators may exercise the powers heretofore given to the Court of settling the list of contributories of the Company, and any list so settled shall be *prima facie* evidence of the liability of the persons named therein to be contributories

(9) The liquidators may at any time after the passing of the resolution for winding up the Company, and before they have ascertained the sufficiency of the assets of the Company call on all or any of the contributories for the time being settled on the list of contributories to the extent of their liability to pay all or any sums they deem necessary to satisfy the debts and liabilities of the Company, and the costs, charges, and expenses of winding it up, and for the adjustment of the rights of the contributories amongst themselves, and the liquidators may, in making a call take into consideration the probability that some of the contributories upon whom the same is made may partly or wholly fail to pay their respective portions of the same

(10) The liquidators shall pay the debts of the Company and adjust the rights of the contributories amongst themselves

গার্থে ঐ কোম্পানির সম্পত্তি প্রয়োগ হইবে। উৎপত্তি কোম্পানির বিধানমতে প্রকৃতিবৈধ না থাকিলে, কোম্পানির সংস্থাপকগণের স্বত্ব ও স্বার্থ অনুসারে তাহাদের মধ্যে বন্টন হইবে।

(২) কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের ও সম্পত্তি বন্টন করণের জন্যে সংস্থাপকদিগকে নিযুক্ত করা যাহবে।

(৩) কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া যে ব্যক্তিদিগকে কি যে ব্যক্তিকে উপযুক্ত বোধ করেন তাহাদিগকে কি তাহাকে সংস্থাপকদের পদে নিযুক্ত করা তাহাদের কি তাঁহাদের পারিগ্রমিকের নিয়ম করিবেন।

(৪) যদি কেবল এক জন নিযুক্ত হন তবে এই আইনেতে অনেক সংস্থাপক সম্পূর্ণ যে বিধান আছে তাহা তাঁহাদের প্রতি বর্তিবে।

(৫) সংস্থাপকদিগকে নিযুক্ত করা গেলে পব, কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া কিম্বা সংস্থাপকদের কাৰ্য্যাদেশদিগের যে পর্য্যন্ত ক্ষমতা পচলিত থাকিবার অনুমতি করেন, তদন্তর তাহাদের সমস্ত ক্ষমতা বহিত হইবে।

(৬) যদি অনেক সংস্থাপককে নিযুক্ত করা যায় তবে তাহাদের নিয়োগ কালে যক্রপ নিদ্ধারিত হয় তদনুসারে তাহাদের এক কি তদধিক জন এই আইনক্রমে পবন্ত সকল ক্ষমতাক্রমে কাৰ্য্য করিতে পারিবেন। যদি তক্রপ নিদ্ধারণ না করা যায়, তবে দুইয়ের অনূন ব্যক্তিদ্বয়ই পবন্ত ক্ষমতাক্রমে কাৰ্য্য করিবেন।

(৭) এই আইনক্রমে রাজস্ব সংস্থাপকদিগকে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া হইবে পূর্ব্বক সংস্থাপকদের আদেশের অনুমতিসহ সেই সকল ক্ষমতায়তে কর্ম করিতে পারিবেন।

(৮) এ আইনের পূর্ব্বভাগে আদালতের প্রতি কোম্পানির ঋণদাতার নামাবলি নির্ণয় করণের যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে, সংস্থাপকদের সেই ক্ষমতায় সাধে কাৰ্য্য করিতে পারিবেন। ও তাহাতে যে ব্যক্তিদের নাম লেখা যায় তাহাদের প্রতি ঋণদাতার দা আছে, আদি দৃষ্টে তক্রপ নিদ্ধারিত নামাবলি ইহার প্রমাণ হইবে।

(৯) কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের নিদ্ধারণ হইলে পব এবং কোম্পানির দ্বিতের প্রাচ্য নিরূপণ করণের পূর্ব্ব কোন সময়ে সংস্থাপকদের কোম্পানির ঋণ ও দায় পরিশোধ করণার্থে এবং কর্ম বন্দ করণের খরচ ও পারিশ্রমিক ও ব্যয়ের জন্যে এবং ঋণদাতাদের পরস্পর স্বত্ব নিষ্পত্তি করণার্থে যত টাকা আশঙ্ক বোধ করেন ঋণদাতাদের নামাবলিতে ঋণদাতারা যে সময়ে অবধারিত থাকেন, তাহাদের সকল কি কোন ব্যক্তিকে আপনঃ দায়ের পরিমাণানুসারে তত টাকা দিতে আদেশ করিতে পারিবেন এবং ঋণদাতাদের প্রতি তক্রপ আদেশ করা যায়, তাহাদের মধ্যে কোনঃ ব্যক্তি আপনঃ দায়ের অংশের কতক কি সমুদয় দিবার ক্রটি করিতেও পারিবেন, তক্রপ আদেশ করণ সময়ে হইতে বিবেচনা করিবেন।

(১০) সংস্থাপকদের কোম্পানির ঋণ শোধ করিবেন এবং ঋণদাতাদের পরস্পর যে স্বত্ব থাকে তাহাও নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

[Effect of winding up on share capital of Company limited by guarantee]

CL Where a Company limited by guarantee and having a capital divided into shares, is being wound up voluntarily, any share capital that may not have been called up shall be deemed to be assets of the Company, and to be a debt due from each member to the Company to the extent of any sums that may be unpaid on any shares held by him, and payable at such time as may be appointed by the liquidators

[Power of Company to delegate authority to appoint Liquidators]

CLI A Company about to be wound up voluntarily, or in the course of being wound up voluntarily may, by an extraordinary resolution, delegate to its creditors, or to any Committee of its creditors, the power of appointing liquidators or any of them, and supplying any vacancies in the appointment of liquidators, or may by a like resolution enter into any arrangement with respect to the powers to be exercised by the liquidators and the manner in which they are to be exercised Any act done by the creditors in pursuance of such delegated power shall have the same effect as if it had been done by the Company

[Arrangement when binding on creditors]

CLII Any arrangement which a Company about to be wound up voluntarily, or in the course of being wound up voluntarily, shall have entered into with its creditors, shall be binding on the Company if sanctioned by an extraordinary resolution, and on the creditors if acceded to by three fourths in number and value of the creditors, subject to such right of appeal as is hereinafter mentioned

[Power of creditor or contributory to appeal]

CLIII Any creditor or contributory of a Company that has in manner aforesaid entered into any arrangement with its creditors may, within three weeks from the date of the completion of such arrangement appeal to the Court against such arrangement, and the Court may thereupon as it thinks just amend, vary, or confirm the same

[Power for Liquidators or contributories in voluntary winding up to apply to Court]

CLIV Where a Company is being wound up voluntarily the liquidators or any contributory of the Company may apply to the Court to determine any question arising in the matter of such

[প্রতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির অংশরূপ মূলধনের উপর কর্তৃত্ব বন্ধ করণের ফলের কথা ।]

১৫০ ধারা। প্রতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হইবে, এবং কোম্পানির কার্য যে সময়ে স্বৈচ্ছাক্রমে বন্ধ করা যাইতেছে, সেই সময়ে, মূলধনের অংশাংশটি যে টাকা দিবার আদেশ পূর্বে না হয় তাহা কোম্পানির হিতের মধ্যে গণ্য হইয়া প্রত্যেক সংজ্ঞাকারির যত অংশের উপর যত টাকা অদত্ত থাকে, কোম্পানির নিকটে তিনি তত টাকা পর্যন্ত ঋণী জ্ঞান হইবেন এবং সন্নিধায়কেরা যে সময় নিদ্রপণ করেন সেই সময়ে ঐ টাকা দাতব্য হইবে ইতি।

[সন্নিধায়ককে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা অন্যের প্রতি প্রদান করিতে কোম্পানির ক্ষমতার কথা ।]

১৫১ ধারা। কোম্পানি স্বৈচ্ছাক্রমে কর্তৃত্ব বন্ধ করিতে উদ্যত হইলে, কিম্বা স্বৈচ্ছাক্রমে কর্তৃত্ব বন্ধ করিবার সময়ে, অতিরিক্ত নির্ধারণ করিয়া উত্তমর্গদের প্রতি কিম্বা উত্তমর্গদিগের কোন কমিটীর প্রতি সন্নিধায়কদিগকে কিম্বা তাঁহাদের কোন জনকে নিযুক্ত করিবার, কিম্বা পূর্বনিযুক্ত সন্নিধায়কের পদ শূন্য হইলে অন্য ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন, অথবা সন্নিধায়কদের যে ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে হইবে ও তাঁহারা সেই ক্ষমতাসূত্রে যত্নপূর্ণ কার্য করিবেন, কোম্পানি পূর্বোক্ত-মত নির্ধারণ করিয়া এতদ্বিষয়ের কোন নিয়ম করিতে পারিবেন এবং উত্তমর্গেরা সেই অর্পিত ক্ষমতাসূত্রে যে কোন ক্রিয়া কবেন তাহা কোম্পানির কৃত কর্তৃত্বের ন্যায় ফলবৎ হইবে ইতি।

[যে স্থলে উত্তমর্গেরা সেই নিয়ম মানিতে বদ্ধ তাহার কথা ।]

১৫২ ধারা। কোন কোম্পানি স্বৈচ্ছাক্রমে কর্তৃত্ব বন্ধ করিতে উদ্যত হইলে, কিম্বা স্বৈচ্ছাক্রমে কর্তৃত্ব বন্ধ করিবার সময়ে, উত্তমর্গদের সঙ্গে যে কোন নিয়ম কবেন সেই নিয়ম যদি অতিরিক্ত নির্ধারণক্রমে অনুমোদিত হয়, তবে কোম্পানি তাহাতে বদ্ধ হইবেন। এই উত্তমর্গদের সংখ্যা ও প্রাপ্য ঋণ ধরিয়া যদি তাঁহাদের চারি অংশের তিন অংশ লোক ঐ নিয়মে সম্মত হন তবে তাঁহারা ঐ নিয়মে বদ্ধ হইবেন। কিন্তু পঞ্চাৎ লিখিত মতে আপীল করিবার ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

[উত্তমর্গের কি ঋণদাতার আপীল করিবার ক্ষমতার কথা ।]

১৫৩ ধারা। যে কোম্পানি পূর্বোক্ত প্রকারে উত্তমর্গদের সঙ্গে কোন নিয়ম করিয়া থাকেন, সেই কোম্পানির কোন উত্তমর্গ কি ঋণদাতা ঐ নিয়ম সম্পাদন হইবার তিন সপ্তাহের মধ্যে ঐ নিয়মের বিপক্ষে আদালতে আপীল করিতে পারিবেন। তাহা করিলে আদালত যত্নপূর্ণে ন্যায় বোধ কবেন তত্নপূর্ণে ঐ নিয়ম সংশোধন কি পরিবর্তন কি দৃঢ় করিতে পারিবেন ইতি।

[স্বৈচ্ছাক্রমে কর্তৃত্ব বন্ধ করণ কালে সন্নিধায়কদের কি ঋণদাতাদের আদালতে প্রার্থনা করিবার ক্ষমতার কথা ।]

১৫৪ ধারা। কোম্পানির কর্তৃত্ব যখন স্বৈচ্ছাক্রমে বন্ধ করা যাইতেছে, তখন ঐ কর্তৃত্ব বন্ধ করণসম্পর্কীয় কোন বিবাদীয় বিষয় উঠিলে, সন্নিধায়কেরা কিম্বা কোম্পানির কোন ঋণদাতা তাহা নির্ণয় করিতে, কিম্বা

winding-up, or to exercise, as respects the enforcing of calls or in respect of any other matter all, or any of the powers which the Court might exercise if the Company were being wound up by the Court, the Court, if satisfied that the determination of such question or the required exercise of power will be just and beneficial, may accede, wholly or partially, to such application on such terms and subject to such conditions as the Court thinks fit, or it may make such other order or decree on such application as the Court thinks just

[Power of Liquidators to call general meeting]

CLV Where a Company is being wound up voluntarily, the liquidators may from time to time during the continuance of such winding up, summon general meeting of the Company for the purpose of obtaining the sanction of the Company by special resolution or extraordinary resolution, or for any other purposes they think fit. In the event of the winding-up continuing for more than one year, the liquidators shall summon a general meeting of the Company at the end of the first year and of each succeeding year from the commencement of the winding up, or as soon thereafter as may be convenient, and shall lay before such meeting an account showing their acts and dealings and the manner in which the winding up has been conducted during the preceding year

[Power to fill up vacancy in office of Liquidators]

CLVI If any vacancy occurs in the office of Liquidators appointed by the Company, by death resignation or otherwise, the Company in General Meeting may, subject to any arrangement they may have entered into with their creditors, fill up such vacancy, and a General Meeting for the purpose of filling up such vacancy, may be convened by the continuing Liquidators, if any or by any contributory of the Company, and shall be deemed to have been duly held if held in manner prescribed by the regulations of the Company, or in such other manner as may be determined by the Court

[Power of Court to appoint Liquidators]

CLVII If from any cause whatever there is no Liquidator acting in the case of voluntary winding up, the Court may, on the application of a Contributory, appoint a Liquidator or Liquidators. The Court may also, on due cause shown remove any Liquidator, and appoint another

কোম্পানির কর্ম আদালতকর্তৃক বন্ধ করা গেলে দাতব্য টাকা বলক্রমে আদার করণ কিম্বা অন্য কোন বিষয় সম্পর্কে আদালত বেহে কমতাক্রমে কার্য করিতে পারিবে। তৎসমুদয় কি তদ্ব্যতীত কোন কমতাক্রমে কার্য করিতে আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবে। এবং আদালতকর্তৃক এই বিবাদ নির্ণয় হওয়া কিম্বা প্রার্থিত কমতানুসারে কার্য হওয়া আদালত ন্যায় ও উপকারক জ্ঞান করিলে, সেই আদালত যে নিয়ম ও যে সশ্বিৎ উপযুক্ত জ্ঞান কবেন তাহা করিয়া সম্পূর্ণরূপে কিম্বা অংশত সেই প্রার্থনানুসারে কার্য করিতে পারিবে, কিম্বা সেই প্রার্থনা প্রাপ্ত হইয়া অন্য যে আঞ্জা কি ডিক্রী ন্যায় বোধ করেন তাহা করিতে পারিবে ইতি।

[সাধারণ সভা কবিত্তে সশ্বিধায়কদের কমতার কথা।]

১৫৫ ধারা। যখন কোম্পানির স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করা যাইতেছে তখন বিশেষ কি অতিবিক্ত নির্ধারিতক্রমে কোম্পানির কোন অসুস্থতি পাইবার জন্যে কিম্বা অন্য যে কার্য উচিত বোধ করেন তদ্ব্যতীত সশ্বিধায়কেরা এই কর্ম বন্ধ করণের কার্য প্রচলিত হওন কালে সময়ে কোম্পানির সাধারণ সভার আমন্ত্রণ করিতে পারিবে। যদি কর্ম বন্ধ করিবার কার্য এক বৎসরের অধিক কাল চলে, তবে প্রথম বৎসরের শেষে, এবং কর্ম বন্ধ করিবার প্রারম্ভ অবধি ক্রমশঃ প্রতিবৎসরান্তে কিম্বা তৎপরে যত দুরার মুবিধা হয় তত দুরার সাধারণ সভার আমন্ত্রণ করিয়া তৎপূর্বে বৎসরে তাঁহাদের যে কার্য ও ব্যাপার হইয়াছিল ও কর্ম বন্ধ করণের কাব্য যেরূপে নির্বাহ হইয়াছে তাহার বিবরণ সভার গোচর কবিবে ইতি।

[সশ্বিধায়কের পদ শূন্য হইলে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার কমতার কথা।]

১৫৬ ধারা। কোম্পানিকর্তৃক নিযুক্ত কোন সশ্বিধায়কের মৃত্যু কি কর্ম ত্যাগ কবণহাওয়া কি প্রকাবান্তরে যদি পদ শূন্য হয়, তবে কোম্পানি উত্তমর্গদেব সঙ্গে যে কোন নিয়ম করিয়াছে, তাহা মানিয়া সাধারণ সভাতে এই শূন্য পদে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবে। অন্য সশ্বিধায়ক থাকিলে অবশিষ্ট সশ্বিধায়কেরা কিম্বা কোম্পানির কোন ঋদাতা এই শূন্য পদ পূর্ণ কবণার্থে সাধারণ সভার আমন্ত্রণ করিতে পারিবে। এবং যদি সেই সভা কোম্পানির বিধানের নির্দিষ্ট প্রকাবে হয়, অথবা অন্য সশ্বিধায়ক থাকিলে সেই অবশিষ্ট সশ্বিধায়কের কিম্বা কোম্পানির কোন ঋদাতার প্রার্থনা মতে আদালত যে প্রকাবে নিরূপণ করেন যদি সেই প্রকাবে সভা হয়, তবে তাহা উপযুক্তমতে হইয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

[সশ্বিধায়কদিগকে নিযুক্ত করিতে আদালতের কমতার কথা।]

১৫৭ ধারা। স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ কবণান্তর যদি কোন কারণে কোন সশ্বিধায়ক কর্ম না কবেন, তবে কোন ঋদাতার প্রার্থনামতে আদালত এক কি অধিক সশ্বিধায়ককে নিযুক্ত করিতে পারিবে। উপযুক্ত হেতু দর্শান গেলে আদালত স্বেচ্ছাদীন কর্ম বন্ধ করণের ব্যাপারে কোন সশ্বিধায়ককে স্থানান্তর করিয়া

Liquidator to act in the matter of voluntary winding up

[Liquidators on conclusion of winding up to make up an account]

CLVIII As soon as the affairs of the Company are fully wound up, the Liquidators shall make up an account showing the manner in which such winding up has been conducted and the property of the Company disposed of, and there upon they shall call a General Meeting of the Company for the purpose of having the account laid before them, and hearing any explanation that may be given by the Liquidators. The meeting shall be called by advertisement, specifying the time, place and object of such meeting, and such advertisement shall be published one month at least previously to the meeting, in the manner specified in Section 149

[Liquidators to report meeting to Registrar]

CLIX The Liquidators shall make a return to the Registrar of such meeting having been held, and of the date at which the same was held and on the expiration of three months from the date of the registration of such return the Company shall be deemed to be dissolved. If the Liquidators make default in making such return to the Registrar, they shall incur a penalty not exceeding fifty rupees for every day during which such default continues

[Costs of voluntary liquidation]

CLX All costs, charges and expense properly incurred in the voluntary winding up of a Company, including the remuneration of the Liquidators, shall be payable out of the assets of the Company in priority to all other claims

[Saving of rights of creditors]

CLXI The voluntary winding-up of a Company shall not be a bar to the right of any creditor of such Company to have the same wound up by the Court, if the Court is of opinion that the rights of such creditor will be prejudiced by a voluntary winding up

[Power of Court to adopt proceedings of voluntary winding up]

CLXII Where a Company is in course of being wound up voluntarily, and proceedings are taken for the purpose of having the same wound up by the Court, the Court may, if it thinks fit, notwithstanding that it makes an order directing the Company to be wound up by the Court, provide in such order or in any other order for the adoption of all or any of the proceedings taken in the course of the voluntary winding up

কার্য করণার্থে অন্য সন্থিধায়ককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি ।

[কর্ম বন্দ কবণের কার্য সমাপ্ত হইলে পর সন্থিধায়কদিগের বিবরণ লিখিবার কথা ।]

১৫৮ ধারা। কোম্পানির বিবরণ ব্যাপার সম্পূর্ণরূপে বন্দ কবা গেলে সেই বন্দ কবণের কার্য যেরূপে চালান গিয়াছিল এবং কোম্পানির সম্পত্তি যেরূপে বিক্রি যোজিত হইয়াছে সন্থিধায়কেরা ইহার বিবরণ লিখিয়া কোম্পানির সম্মুখে ঐ বিবরণ সমর্পণ কবিবার অঙ্গ্যে এবং সন্থিধায়কেরা কোম কন্মের যে হেতু ব্যাখ্যা কবেন তাহা জ্ঞানার্থে ঐ সন্থিধায়কেরা কোম্পানির সাধারণ সভা আহ্বান করিবেন। ঐ সভা করিবার সময় ও স্থান ও অভিপ্রায় জ্ঞাপনপত্রে নির্দিষ্ট করিবা তদ্বারা সভা আমন্ত্রিত হইবে। সভা করিবার পূর্বে অন্তত এক মাস থাকিতে ঐ জ্ঞাপনপত্র ১৮ ধারার নির্দিষ্ট মতে প্রকাশ হইবে ইতি ।

[বেজিষ্ট্রারের নিকটে সন্থিধায়কদিগের ঐ সভার রিপোর্ট কবিবার কথা ।]

১৫৯ ধারা। তদ্রূপ সভা হইয়াছে এই কথা ও তাহা যে তারিখে হইয়াছে সেই তারিখের বিপোর্ট সন্থিধায়কে ১ বেজিষ্ট্রারের নিকটে করিবেন, এবং সেই রিপোর্ট বেজিষ্ট্রারের কন্মের তারিখ অবধি তিন মাস গত হইলেই কোম্পানি বিলুপ্ত হইয়াছে জ্ঞান হইবে। যদি সন্থিধায়কেরা বেজিষ্ট্রারের নিকটে তদ্রূপ রিপোর্ট না কবেন, তবে যত দিন তাঁহাদের সেই অন্তর্ভুক্ত হইতে থাকে তাহার দিন প্রতি তাঁহাদের ৫০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

[স্বৈচ্ছাধীন সন্থিধান করিবার ব্যয়ের কথা ।]

১৬০ ধারা। কোম্পানির কর্ম স্বৈচ্ছাধীনে বন্দ কবা গেলে তৎসম্পর্কীয় উচিত যে সকল ব্যয় ও পাবিত্রমিক ও খরচ বর্ত্তে তাহা, এবং কোম্পানির স্থিত হইতে অন্য সকল দায়ের অঙ্গ্যে, সন্থিধায়কদিগের পাবিত্রমিক দেওয়া যাইবে ইতি ।

[উত্তমর্গদেব স্বত্ব বন্ধার কথা ।]

১৬১ ধারা। যদি আদালতের বিবেচনার কোম্পানির স্বৈচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ কবণ দ্বারা কোম উত্তমর্গের স্বত্ব হানি সম্ভাবনা, তবে স্বৈচ্ছাক্রমে কোম্পানির কর্ম বন্দ হইলেও আদালত কর্তৃক তাহা বন্দ করাইবার বিষয়ে ঐ উত্তমর্গের স্বত্ব হানি হইবে না ইতি ।

[স্বৈচ্ছাধীন কর্ম বন্দ কবণের সমস্ত কার্য আদালতের গ্রাহ্য কবিবার ক্ষমতাব কথা ।]

১৬২ ধারা। কোম্পানির স্বৈচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ করিবার কার্য সম্পাদনকালে যখন আদালত কর্তৃক সেই কর্ম বন্দ কবাইবার অভিপ্রায়ে কোম উদ্যোগ করা যায় তখন সেই আদালত যদিও আদালত কর্তৃক কোম্পানির কর্ম বন্দ কবিবার আজ্ঞা করেন তথাপি সেই আজ্ঞা কিম্বা অন্য কোম আজ্ঞাপত্রে এমনত বিধান কবিতে পারিবেন যে স্বৈচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ করণকালে যে সকল কি যে কোম কার্যের অন্তর্ভুক্ত হইয়াছে তাহা আদালতের গ্রাহ্য হয় ইতি ।

Winding up subject to the Supervision of the Court

[Power of Court, on application, to direct winding-up subject to supervision]

CLXIII When a Resolution has been passed by a Company to wind up voluntarily the Court may make an order directing that the voluntary winding up should continue, but subject to such supervision of the Court and with such liberty for creditors, contributors or others to apply to the Court, and generally upon such terms and subject to such conditions as the Court thinks just

[Petition for winding up subject to supervision]

CLXIV A petition praying wholly or in part that a voluntary winding up should continue, but subject to the supervision of the Court and which winding up is hereinafter referred to as a winding up subject to the supervision of the Court, shall for the purpose of giving jurisdiction to the Court over suits, be deemed to be a petition for winding up the Company by the Court

[Court may have regard to wishes of creditors]

CLXV The Court may in determining whether a Company is to be wound up altogether by the Court or subject to the supervision of the Court, in the appointment of a Liquidator or of Liquidators, and in all other matters relating to the winding up subject to supervision have regard to the wishes of the creditor or contributors as proved to it by any sufficient evidence, and may direct meetings of the creditors or contributors to be summoned and held in such manner as the Court thinks fit for the purpose of ascertaining their wishes and may appoint a person to act as Chairman of any such meeting, and to report the result of such meeting to the Court. In the case of creditors, regard shall be had to the value of the debts due to each creditor and in the case of contributors to the number of votes conferred on each contributory by the regulations of the Company

[Power to Court to appoint additional Liquidators in winding up subject to supervision]

CLXVI Where any order is made by the Court for a winding up subject to the supervision of the Court, the Court may, in such order or in any subsequent order, appoint any additional Liquidator or Liquidators. Any Liquidators so appointed by the Court shall have the same powers be subject to the same obligations, and in all respects stand in the same position as if they had been appointed by the Company. The Court may from time to time remove any Liquidators

আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করণের বিধি।

[প্রার্থনা হইলে আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করণের আদেশ করিতে আদালতের ক্ষমতা কথ্য।]

১৬৩ ধারা। যখন কোন কোম্পানির স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করিতে নিশ্চয় হইয়াছে, তখন আদালত এমত আদেশ করিতে পারিবেন যে, স্বেচ্ছাক্রমে ঐ কর্ম বন্ধ করণের কার্য হইতে থাকে কিন্তু আদালত যে নিয়ম ন্যায় বোধ করেন সেই নিয়ম অনুসারে এবং সেই বিধানাদীনে ঐ আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করণের কার্য চলবে, এবং আদালতের নিকটে প্রার্থনা করিতে উত্তমর্গদেব কি আদালত দেব কি অন্য ব্যক্তিদেব অনুমতি হইবে হইবে।

[আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করণের প্রার্থনার কথা।]

১৬৪ ধারা। এই আইন পশ্চাৎ লিখিত মর্মে বা তাতে আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করা বলিয়া যে বন্ধ করণের কার্য উল্লেখ করা হইছে, স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করণের তদুপকার্য ১২০ ও ১২১ কিসমূহ বিধানে আদালতের তত্ত্বাধীনে হইতে থাকে এমত প্রার্থনা হইলে, মোকদ্দমার উপর আদালতের বিচার্য্যিগণ প্রত্যেকেরই সেই প্রার্থনা আদালত কর্তৃক কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণের প্রার্থনা জ্ঞান করবে হইবে।

[উত্তমর্গদেব অভিযোগ আদালতের লক্ষ্য পরিবার কথা।]

১৬৫ ধারা। কোম্পানির কর্ম কেবল আদালত কর্তৃক কিম্বা আদালতের তত্ত্বাধীনে বন্ধ করা যাইবে ইহা নিশ্চয় করা গেল এবং এক কি অপর জন সঙ্গী-ধায়ককে নিযুক্ত করণ ও তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করণ সম্পর্কীয় অন্য সকল বিষয়ে আদালত উত্তমর্গদেব কি ঐগণ তাহাদের যে আদেশ প্রাপ্য তাহা প্রাপ্ত হইবে এবং সেই আদেশ লক্ষ্য করণ ও পরিবার, এবং সেই আদেশ প্রাপ্ত নিশ্চয় করণার্থে যত্নপে ও যে নিয়মের আদেশ দিবেন ঐ উক্ত দৈব কি আদালতের উক্ত আদেশের আশ্রয় ও উপস্থাপন করিবে। ও সেই বিধানতে কার্য হইবে আদালতের নিকট এবং তদুপকার্য্যিগণ সঙ্গী-গণিত কর্ম করিয়া আদালতের নিকটে প্রত্যেকেরই ক্রমের বিপরীত বা পার্থক্য কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণের উত্তমর্গদেব হইলে কোম্পানির কর্ম বন্ধ হইবে ও মর্মে প্রাপ্য ঐগণের মর্মে যুক্ত বিধানাদীনে। আদালতের নিকটে কোম্পানির নিয়মের ও তদুপকার্য্যিগণের অভিযোগ যত ব্যক্তির অভিযোগে হইবে তাহা বিবেচনা হইবে।

তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করা বালে অধিক জন সঙ্গী-ধায়ককে আদালতের নিযুক্ত পরিবার করা।]

১৬৬ ধারা। যদি আদালত কর্তৃক আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করণের কোন আদেশ হয়, তবে আদালত সেই কি তৎপশ্চাৎ আদেশক্রমে অধিক এক কি অধিক সঙ্গী-ধায়ককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এবং আদালত কর্তৃক তদুপকার্য্যিগণ নিযুক্ত করণের কোম্পানির দ্বারা নিযুক্ত হইলে ন্যায় অনুমতি প্রাপ্ত ও উত্তমর্গদেব ন্যায় ও সঙ্গী-ধায়কদের তদবস্থা-গণ হইবে আদালত কর্তৃক তদুপকার্য্যিগণের কোম্পানির সঙ্গী-ধায়কদের ঐ আদালত সময়ে অপসরণ করিতে পারিবেন, ও তদুপকার্য্যিগণের দ্বারা কিম্বা

so appointed by the Court, and fill up any vacancy occasioned by such removal, or by death or resignation

[Effect of order of Court for winding up subject to supervision]

CLXVII Where an order is made for a winding up subject to the supervision of the Court the Liquidators appointed to conduct such winding up may, subject to any restrictions imposed by the Court, exercise all their powers, without the sanction or intervention of the Court, in the same manner as if the Company were being wound up altogether voluntarily Save as aforesaid, any order made by the Court for a winding-up subject to the supervision of the Court, shall for all purposes, including the staying of suits and other proceedings, be deemed to be an order of the Court for winding up the Company by the Court and shall confer full authority on the Court to make calls or to enforce calls made by the Liquidators, and to exercise all other powers which it might have exercised if an order had been made for winding up the Company altogether by the Court In the construction of the provisions whereby the Court is empowered to direct any act or thing to be done to or in favour of the Official Liquidators the expression Official Liquidators shall be deemed to mean the Liquidators conducting the winding-up subject to the supervision of the Court

[Appointment in certain cases of voluntary Liquidators to office of Official Liquidators]

CLXVIII Where an order has been made for the winding-up of a Company subject to the supervision of the Court and such order is afterwards superseded by an order directing the Company to be wound up compulsorily, the Court may, in such last mentioned order or in any subsequent order, appoint the voluntary Liquidators or any of them, either provisionally or permanently, and either with or without the addition of any other persons to be Official Liquidators

Supplemental Provisions

[Dispositions after the commencement of the winding up avoided]

CLXIX Where any Company is being wound up by the Court or subject to the supervision of the Court, all dispositions of the property, effects and things in action of the Company, and every transfer of shares or alteration in the status of the members of the Company made between the commencement of the winding-up and the order

বৃত্তান্তাবা কি ত্যাগকরণ বাবা যে পর শূন্য হয় তাহাতে আদালত অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞার কালের কথা।]

১৬৭ ধারা। যদি আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা হয়, তবে সেই কর্ম বন্দ করিতে নিযুক্ত সন্ধিধায়কেরা কেবল আদালতের আজ্ঞাপিত নিষেধ মানিগা, কোম্পানির কার্য সম্পূর্ণ স্বেচ্ছাক্রমে বন্দ হওয়ার ন্যায়, আদালতের অনুমতি কি হস্তক্ষেপে ভিন্ন আপনাদের ক্ষমতানুসাবে কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু পূর্বেই ছিল ভিন্ন, আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্দ করণের যে কোন আজ্ঞা আদালত কর্তৃক করা যায় সেই আজ্ঞা মোকদ্দমা এবং ব্যবহার ঘটিত অন্য কাব্য স্থগিত করণ সূত্র সমস্ত কার্যপক্ষে আদালতকর্তৃক কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের আদালতের আজ্ঞা জ্ঞান হইবে। এবং অংশোপলক্ষে দেয় টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে, কিম্বা সন্ধিধায়কদিগের সেই আজ্ঞা প্রবল করিতে এবং কএক আদালত কর্তৃক কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা হইলে আদালত অন্য যে সকল ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে পারিতেন, সেই আজ্ঞাধারা ঐ আদালতের প্রতি সেই সম্পূর্ণ ক্ষমতা অর্পিত হইবে। এবং বাজকীয় সন্ধিধায়কদিগের প্রতি কি তাঁহাদের পক্ষে আদালত কোন কর্ম করিবার আজ্ঞা করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন, এই মর্মেব বিধি অর্থ করা কাল, যে সন্ধিধায়কেরা আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্দ করণ কার্য করিতেছেন বাজকীয় সন্ধিধায়ক শব্দে তাঁহাদিগকে বুঝাইবে ইতি।

[কোন স্থলে স্বেচ্ছাধীন সন্ধিধায়কদিগকে বাজকীয় সন্ধিধায়কের পদে নিযুক্ত করিবার কথা।]

১৬৮ ধারা। যদি আদালতের তত্ত্বাধীনে কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা হয়, ও পশ্চাৎ কোম্পানির কর্ম বলপূর্বক বন্দ হইবার আজ্ঞাক্রমে যদি সেই আজ্ঞার অন্যথা হয়, তবে আদালত সেই শেষোক্ত আজ্ঞা কি তৎপশ্চাৎ কোন আজ্ঞাক্রমে সেই স্বেচ্ছাধীন সন্ধিধায়কদিগকে কিম্বা তাঁহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তিদিগকে কিম্বাকালের কি চিবকালের নিমিত্তে, এবং তাঁহাদের সঙ্গে অন্য ব্যক্তিদিগকে সংযোগ করিয়া কি না করিয়া বাজকীয় সন্ধিধায়কের পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

পবিশিষ্ট বিধি।

[কর্ম বন্দকরণের আরম্ভ হইলে পর হস্তান্তরকরণ অসিদ্ধ হইবার কথা।]

১৬৯ ধারা। আদালতের আজ্ঞাক্রমে কি আদালতের তত্ত্বাধীনে যে সময়ে কোন কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের কার্য নির্বাহ হইতেছে, সেই সময়ে, কোম্পানির সম্পত্তি ও ত্রব্য ও মোকদ্দমাক্রমে প্রাপ্য সামগ্রী হস্তান্তরকরণের সমস্ত কার্য এবং কর্ম বন্দ করণের প্রারম্ভ অবধি বন্দ করণের আজ্ঞা হওয়ার কালপর্যন্ত কোন সময়ে অংশের হস্তান্তরকরণ যে

for winding up, shall, unless the Court otherwise orders, be void

[The books of the Company to be evidence]

CLXX Where any Company is being wound up, all books, accounts and documents of the Company and of the Liquidators shall, as between the contributories of the Company, be *prima facie* evidence of the truth of all matters purporting to be therein recorded

[As to disposal of books, accounts, and documents of the Company]

CLXXI Where any Company has been wound up under this Act and is about to be dissolved, the books, accounts and documents of the Company and of the Liquidators may be disposed of in the following way, that is to say, where the Company has been wound up by or subject to the supervision of the Court, in such way as the Court directs, and where the Company has been wound up voluntarily, in such way as the Company by an Extraordinary Resolution directs. But after the lapse of five years from the date of such dissolution, no responsibility shall rest on the Company or the Liquidators, or any one to whom the custody of such books, accounts and documents has been committed, by reason that the same or any of them cannot be made forthcoming to any party or parties claiming to be interested therein

[Inspection of books]

CLXXII Where an order has been made for winding up a Company by the Court or subject to the supervision of the Court, the Court may make such order for the inspection by the creditors and contributories of the Company of its books and papers as the Court thinks just, and any books and papers in the possession of the Company may be inspected by creditors or contributories in conformity with the order of the Court but not further or otherwise

[General scheme of liquidation may be sanctioned]

CLXXIII The Liquidators may, with the sanction of the Court, where the Company is being wound up by the Court or subject to the supervision of the Court, and with the sanction of an Extraordinary Resolution of the Company where the Company is being wound up altogether voluntarily, pay any classes of creditors in full, or make such compromise or other arrangement as the Liquidators may deem expedient with creditors or persons claiming to be creditors, or persons having or alleging themselves to have any claim,

প্রত্যেক কার্য কিম্বা কোম্পানির সংক্রান্ত কার্যের অবস্থার যে পরিবর্তন হয় তাহা অসিদ্ধ হইবে। কিন্তু আদালত প্রকারান্তর আজ্ঞা করিলে তাহা স্থির থাকিবে ইতি।

[কোম্পানির খাতাবহী প্রমাণ হইবার কথা।]

১৭০ ধারা। কোন কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের কার্য যৎকালে চলিতেছে তৎকালে কোম্পানির এবং সন্নিধায়কদিগের সকল খাতাবহী ও হিসাব ও লেখ্যে লিপিবদ্ধ হওয়ার দ্বারা যেই বিষয় দর্শ্য আদি দৃষ্টে ঐ কোম্পানির ঋণদাতাদিগের পর ল্পব সম্বন্ধে সেই পত্রাদি সেই সমস্ত বিষয়ের সত্যতার প্রমাণ হইবে ইতি।

[কোম্পানির খাতাবহী ও হিসাব ও লেখ্য লইয়া যাঁহা কবিত্তে হইবে তাহাব কথা।]

১৭১ ধারা। এই আইনক্রমে কোন কোম্পানির কার্য বন্দ হইবা সেই কোম্পানি বিলোপনোদ্যত হইলে, কোম্পানির ও সন্নিধায়কদিগের খাতাবহী ও হিসাব ও লেখ্য লইয়া পশ্চাৎ লিপিত কার্য হইবে। আদালত কর্তৃক কিম্বা আদালতের তত্ত্বাধীনে কোম্পানির কর্ম বন্দ হইলে আদালত যত্রপ আজ্ঞা করেন তত্রপ, এবং যদি কোম্পানির স্বৈচ্ছাক্রমে কর্ম বন্দ হয়, তবে সেই কোম্পানি অতিরিক্ত নিষ্কারণ করিয়া বত্রপ আজ্ঞা কবেন তত্রপ কার্য হইবে। কিন্তু উক্ত প্রকারে বিলোপ হইবার তাবধি অবধি পাঁচ বৎসর অতীত হইলে পব, যদি কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তির। সেই খাতাবহী প্রভৃতিতে কোন স্বার্থের দাওয়া করেন এবং যদি সেই খাতাবহী ও হিসাব ও লেখ্য কিম্বা তদ্ব্যধে কোন বহী কি পত্র পাওয়া যাইতে না পারে, তবে ঐ পুস্তকাদি ঐ কোম্পানির কি সন্নিধায়কের কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির বন্ধনে ছিল তাহাব প্রতি সেই কারণে কোন দায় বর্ত্তিবে না ইতি।

[পুস্তকাদি পরিদর্শনের কথা।]

১৭২ ধারা। যদি আদালত কর্তৃক কিম্বা আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্দ করণের আজ্ঞা করা যায়, তবে কোম্পানির উত্তমর্গদের ও ঋণদাতাদের দ্বারা কোম্পানির বহী ও কাগজপত্র দৃষ্টি করণার্থে আদালত যে আজ্ঞা দ্বারা বোধ করেন, তাহা কবিবেন। এবং উক্ত মর্গের। কি ঋণদাতারা আদালতের আজ্ঞানুসারে কোম্পানির নিকট কোন পুস্তকেব ও বহীর পরিদর্শন কবিত্তে পারিবেন, কিন্তু তবত্বিত্তেকে কি তদন্যথা পারিবেন না ইতি।

[ঋণশোধের সাধারণ বিধানে অনুমতি হইবার কথা।]

১৭৩ ধারা। যদি কোম্পানির কার্য আদালত কর্তৃক কিম্বা আদালতের তত্ত্বাধীনে বন্দ করা যায়, তবে আদালতের অনুমতিক্রমে, কিম্বা যদি সম্পূর্ণরূপে স্বৈচ্ছাক্রমে বন্দ করা যায়, তবে সন্নিধায়কের। কোম্পানির অতিরিক্ত নিষ্কারণ দত্ত অনুমতিক্রমে, কোন শ্রেণীর উত্তমর্গদের ঋণ সম্পূর্ণরূপে শোধ করিত্তে পারিবেন, কিম্বা উত্তমর্গদের সঙ্গে কি বাঁহাবা উত্তমর্গ হওয়ার দাওয়া বাখেন তাহাদের সঙ্গে, কিম্বা বর্ত্তমান কি ভবিষ্যৎ যে কোন দাওয়াক্রমে কোম্পানির প্রতি কোন দায় বর্ত্তিত্তে পারে এমন দাওয়াকাবিদের কি বাঁহাবা আপনাদিগকে দাওয়াকারিত্ত্বরূপ ব্যক্ত করেন

present or future, whereby the Company may be rendered liable

[Power to compromise]

CLXXIV The Liquidators may, with the sanction of the Court where the Company is being wound up by the Court or subject to the supervision of the Court, and with the sanction of an Extraordinary Resolution of the Company where the Company is being wound up altogether voluntarily, compromise all calls and liabilities to calls, debts and liabilities capable of resulting in debts, and all claims, whether present or future, subsisting or supposed to subsist, between the Company and any contributory or alleged contributory, or other debtor or person apprehending liability to the Company, and all questions in any way relating to or affecting the assets of the Company or the winding up of the Company, generally upon such terms as may be agreed upon, with power for the Liquidators to take any security for the discharge of such debts or liabilities, and to give complete discharges in respect of all or any such calls, debts or liabilities

[Power for Liquidators to accept shares, &c., as a consideration for sale of property of Company]

CLXXV Where any Company is proposed to be or is in the course of being wound up altogether voluntarily, and the whole or a portion of its business or property is proposed to be transferred or sold to another Company, the Liquidators of the first mentioned Company may, with the sanction of a Special Resolution of the Company by whom they were appointed conferring either a general authority on the Liquidators, or an authority in respect of any particular arrangement receive in compensation or part compensation for such transfer or sale, shares, debentures, policies or other like interests in such other Company, for the purpose of distribution amongst the members of the Company being wound up, or may enter into any other arrangement whereby the members of the Company being wound up may, in lieu of receiving cash shares, debentures, policies or other like interest, or in addition thereto, participate in the profits of or receive any other benefit from the purchasing Company, and any sale made or arrangement entered into by the Liquidators in pursuance of this Section shall be binding on the members of the Company being wound up, subject to this proviso that, if any member of the Company being wound up, who has not voted in favour of the Special Resolution passed by the Company of which he is a member at either of

উদ্দেশ্যে সন্মত সন্নিধায়ককে বা যে কোন প্রকারের সামঞ্জস্য কি অন্য নিয়ম করা বিহিত জ্ঞান করেন তাহা কবিত্তে পারিবেন ইতি।

[সামঞ্জস্য কবিত্তার ক্ষমতার কথা।]

১৭৪ ধারা। যদি কোম্পানির কার্য আদালত-কর্তৃক কিম্বা আদালতের তত্ত্বাধীনে বন্ধ করা যায়, তবে সন্নিধায়ককে আদালতের অনুমতিক্রমে, কিম্বা যদি সম্পূর্ণ স্বৈচ্ছাক্রমে বন্ধ করা যায়, তবে কোম্পানির অতিবিক্ত নির্দ্ধারণে দত্ত অনুমতিক্রমে, কোম্পানির ও কোন ঋণীতার কিম্বা ব্যক্ত ঋণীতার কিম্বা অন্য অধমর্গের কিম্বা কোম্পানির নিকটে দায়ের অসু-ভাবি কোন ব্যক্তির সঙ্গে, অংশোপলক্ষে মুজাদানার সকল আদেশের ও আদেশসমূহ দায়ের ও ঋণের এবং অন্য যে দাব পশ্চাত্ত ঋণ হইতে পারে সেই দাবের ও বর্তমান কি ভবিষ্যৎ যে সকল দায়েরা আছে কি বাহাব সত্তাব অসুভব হয় তাহার সামঞ্জস্য, এবং কোম্পানির স্থিতের কি কোম্পানির কার্য বন্ধ কবণ সহিত যে সকল বিষয়ের কোন প্রকারে সম্পর্ক কি ক্ষতিহিত্তি হয়, তাহার যে নিয়ম সাধাবণমতে উত্তর পক্ষের সম্মত হয়, সেই নিয়মানুসারে সামঞ্জস্য করিবেন। এবং সন্নিধায়কদিগকে এই ঋণ কি দাব পরিশোধ করিবার কোন প্রতিশ্রুত লইবার এবং অংশোপলক্ষে মুজাদানার উক্ত সকল কি কোন আদেশ কি ঋণ কি দাব সম্পর্কে কিছু তিপত্র দিবার ক্ষমতা প্রদান কবিত্তে পারিবেন ইতি।

[কোম্পানির সম্পত্তি বিক্রয়ের মূল্য স্বরূপ অংশ-প্রভৃতি গ্রহণ কবিত্তে সন্নিধায়কদিগের ক্ষমতার কথা।]

১৭৫ ধারা। যখনকোন কোম্পানির সম্পূর্ণ স্বৈচ্ছাক্রমে কার্য বন্ধ কবিত্তার প্রস্তাব হয় কি তাহার বন্ধ কবণ কার্য চলিতেছে, এবং সেই কোম্পানির সমুদয় কর্ম কি সম্পদ কি তাহান কোন অংশ অন্য কোম্পানির নিকটে হস্তান্তর কি বিক্রয় কবিত্তার প্রস্তাব হয়, তখন প্রথমেক্ত কোম্পানির সন্নিধায়ককে যে কোম্পানি কর্তৃক নিযুক্ত হন সেই কোম্পানির বিশেষ নির্দ্ধারণের বলক্রমে সাধাবণ ক্ষমতা কিম্বা কোন বিশেষ নিয়ম সম্পর্কে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়া, এই কোম্পানির সংজ্ঞাকারি-দের মধ্যে বিলি কবিত্তার জন্যে এই অন্য কোম্পানির অংশ কি পলিসি কি উক্তপ কোন সম্পর্ক উক্ত প্রকারে হস্তান্তর কি বিক্রয় কবণের মূল্য কিম্বা মূল্যের অংশস্বরূপ গ্রহণ করিতে পারিবেন। অথবা যে কোম্পানির কার্য বন্ধ করা বাইতেছে তাহার সংজ্ঞাকারিগণ মুজাদ কি অংশের কি পলিসির কি উক্তপ অন্য সম্পর্কের স্থলে কি তদতিবিক্ত এই ক্রমকরণেই কোম্পানির বাণিজ্যপ্রাপ্তির কোন অংশ কিম্বা অন্য কোন লভ্য বাহাতে পাইতে পাবেন এই সন্নিধায়ককে এই নিয়ম কবিত্তে পারিবেন। এবং সন্নিধায়ককে এই ধারাক্রমে যে বিক্রয় কি যে কোন নিয়ম করেন, যে কোম্পানির কার্য বন্ধ হইতেছে সেই কোম্পানির সংজ্ঞাকারিগণ এই নিয়মে অবশ্য বদ্ধ হইবেন। পরন্তু উক্ত স্থলে এই বিধি মান্য, যে কোম্পানির কর্ম বন্ধ হইতেছে, সেই কোম্পানি যে সময়ে এই বিশেষ নির্দ্ধার-ণ কবিত্তার জন্যে কোন সভা করেন, সেই সময়ে যদি এই কোম্পানির কোন সংজ্ঞাকারী এই বিশেষ নির্দ্ধার-ণের সপক্ষে সম্মত না হইয়া, তক্রপ কোন বিশেষ নির্দ্ধারণবিষয়ে আপনাদিগের অসম্মতি লিখিয়া, সন্নিধায়ক-দের কি উদ্দেশ্যের কোন ব্যক্তির নামে পত্রদ্বারা জ্ঞাত

the meetings held for passing the same, expresses his dissent from any such Special Resolution in writing addressed to the Liquidators or one of them, left at the registered Office of the Company not later than seven days after the date of the meeting at which such Special Resolution was passed, such dissentient member may require the Liquidators to do one of the following things as the Liquidators may prefer, that is to say, either to abstain from carrying such Resolution into effect, or to purchase the interest held by such dissentient member at a price to be determined in manner hereinafter mentioned, such purchase money to be paid before the Company is dissolved, and to be raised by the Liquidators in such manner as may be determined by Special Resolution. No Special Resolution shall be deemed invalid for the purposes of this Section by reason that it is passed antecedently to or concurrently with any Resolution for winding up the Company, or for appointing Liquidators, but if an order be made within a year for winding-up the Company by or subject to the supervision of the Court, such Resolution shall not be of any validity unless it is sanctioned by the Court

[Mode of determining price]

CLXXVI The price to be paid for the purchase of the interest of any dissentient member may be determined by agreement. If the parties dispute about the same, such dispute shall be settled by arbitration under the provisions next hereinafter contained

[Appointment of Arbitrator when questions are to be determined by arbitration]

CLXXVII When any dispute so directed to be settled by arbitration shall have arisen, then unless both parties shall concur in the appointment of a single Arbitrator, each party, on the request of the other party, shall by writing under his hand nominate and appoint an Arbitrator to whom such dispute shall be referred. After any such appointment shall have been made, neither party shall have power to revoke the same without the consent of the other, nor shall the death of either party operate as such revocation. If for the space of fourteen days after any such dispute shall have arisen, and after a request in writing shall have been served by the one party on the other party to appoint an Arbitrator, such last mentioned party fail to appoint such Arbitrator, then, upon such failure the party making the request, and having himself appointed an Arbitrator, may appoint such Arbitrator to act on behalf of both parties, and

করিয়া, ঐ বিশেষ নির্ধারণ যে সভাতে করা যায় সেই সভার তারিখের পর অল্পম সপ্ত দিবসের মধ্যে কোম্পানির রেজিষ্টারী কার্যালয়ে ঐ পত্র রাখেন, তবে ঐ অসম্মত সংস্কারকারী সন্ধিধারকদিগকে পক্ষাৎ লিখিত কর্তৃক মধ্যে যে কর্ম তাঁহাদের বিবেচনার প্রের হর তাহা করিতে আদেশ করিতে পারিবেন, বিশেষতঃ সেই নির্ধারণ সকল করিতে নিরস্ত হন, নতুবা ঐ অসম্মত সংস্কারকারীর যে সম্পর্ক আছে তাহা পক্ষাৎ লিখিত বতে নিষ্কারণীয় মূল্যে ক্রয় কবেন। কোম্পানির বিলোপ হইবার পূর্বে সেই ক্রয়ের মূল্য দিতে হইবে, এবং বিশেষ নির্ধারণক্রমে যেরূপ নির্ণীত হন সন্ধিধারকেরা সেই রূপে ঐ মূল্য আদায় করিবেন। কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার কিম্বা সন্ধিধারকদিগকে নিযুক্ত করিবার কোন নির্ধারণের পূর্বে কি তৎসম-কালে ঐ বিশেষ নির্ধারণ করা গিয়াছিল এই হেতুক তাহা এই ধারার কার্যোপলক্ষে ব্যর্থ জ্ঞান হইবে না। কিন্তু যদি এক বৎসরের মধ্যে আদালতের দ্বারা কি আদালতের তত্ত্বাধীনে কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আজ্ঞা করা যায়, তবে আদালতকর্তৃক অনুমোদিত না হইলে সেই নির্ধারণ বলবৎ হইবে না ইতি।

[মূল্য নিরূপণের নিয়মের কথা।]

১৭৬ ধারা। কোম অসম্মত সংস্কারকারীর সম্পর্কের ক্রয়ার্থে যে মূল্য দিতে হইবে তাহা সম্মতিক্রমে নিরূপণ হইবে। যদি সেই বিষয়ে উভয় পক্ষের বিবাদ হয়, তবে সেই বিবাদ নিম্নলিখিত বিধানানুযায়ী মধ্যস্থালিক্রমে নির্ণীত হইবে ইতি।

[মধ্যস্থালিক্রমে বিবাদ নিষ্পাদনীয় হইলে, মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

১৭৭ ধারা। মধ্যস্থালিক্রমে যে বিবাদের নিষ্পত্তি হইবার আজ্ঞা হয় তৎক্ষণ কোম বিবাদ হইলে, যদি উভয়পক্ষ একবাক্য হইয়া এক ব্যক্তিকে মধ্যস্থ নিযুক্ত না করেন, তবে প্রত্যেক পক্ষ অন্যতর পক্ষের আদেশ অনুসারে দ্বিবার প্রতি ঐ বিবাদ অপিত হইবে আপনাতর স্বাক্ষরিত লিপিক্রমে এমত কোন মধ্যস্থকে মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন। তৎক্ষণ নিয়োগ হইলে পর কোম পক্ষ অন্য পক্ষের অনুমতি বিনা তাহা অন্যথা করিতে পারিবেন না, এবং কোম পক্ষ মরিলেও মরণ প্রযুক্ত ঐ নিয়োগ অন্যথা হইবে না। তৎক্ষণ কোম বিবাদের উত্থাপন হইলে এবং এক পক্ষ অন্য পক্ষের প্রতি মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিবার আদেশপত্র পর্যাপ্ত করিলে পর যদি ঐ ব্যক্তি চতুর্দশ দিবসপর্যন্ত তৎক্ষণ মধ্যস্থকে নিযুক্ত না করেন, তবে সেই কার্যের অননুষ্ঠান হেতুক যে পক্ষ ঐ আদেশ করেন, তিনি যদি পূর্বে আপনাতর পক্ষে মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিয়া থাকেন, তবে সেই মধ্যস্থকে উভয় পক্ষের মিলিতে কার্য করণার্থে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। তাহাতে সেই মধ্যস্থ বিবাদীয় বিষয় শুনিয়া নির্ণয় করিতে প্রবর্ত্ত হইতে পারিবেন। তৎক্ষণ

such Arbitrator may proceed to hear and determine the matters which shall be in dispute; and in such case the award or determination of such single Arbitrator shall be final

[Vacancy of Arbitrator to be supplied]

CLXXVIII If before the matters so referred shall be determined any Arbitrator appointed by either party die, or become incapable or refuse or for seven days neglect to act as Arbitrator, the party by whom such Arbitrator was appointed may nominate and appoint in writing some other person to act in his place, and if for the space of seven days after notice in writing from the other party for that purpose he fail to do so, the remaining or other Arbitrator may proceed *ex parte* and every Arbitrator so substituted as aforesaid shall have the same powers and authorities as were vested in the former Arbitrator at the time of such his death, refusal or disability as aforesaid

[Appointment of Umpire]

CLXXIX Where more than one Arbitrator shall have been appointed, such Arbitrators shall, before they enter upon the matters referred to them, nominate and appoint by writing under their hands an Umpire to decide on any such matters on which they shall differ. If such Umpire shall die, or refuse or for seven days neglect to act, they shall forthwith, after such death, refusal or neglect appoint another Umpire in his place, and the decision of every such Umpire on the matters so referred to him shall be final

[Power of Arbitrators to call for books, &c]

CLXXX The said Arbitrators or their Umpire may call for the production of any documents in the possession or power of either party which they or he may think necessary for determining the question in dispute, and may examine the parties or their witnesses on oath and administer the oaths necessary for that purpose

[Costs to be in the discretion of the Arbitrators]

CLXXXI The costs of and attending every such arbitration to be determined by the Arbitrators shall be in the discretion of the Arbitrators or their Umpires, as the case may be

[Submission to arbitration may be filed in Court]

CLXXXII On the application of either of the parties the submission to any such arbitration may be filed in the Court and an order of reference may be made thereon, and the provisions of the Code of Civil Procedure shall, so far as the same

হলে এ একি মধ্যস্থের আজ্ঞা কি নির্ণয় চূড়ান্ত হইবে ইতি।

[মধ্যস্থের পদ শূন্য হইলে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

১৭৮ ধারা। তদ্রূপ অর্পিত বিষয়ের নির্ণয় হইবার পূর্বে যদি কোন পক্ষকর্তৃক নিযুক্ত কোন মধ্যস্থ মরেন কিম্বা মধ্যস্থের কর্ম করিতে অক্ষম কি অসম্মত হন কিম্বা সাত দিনপর্যন্ত ঐ কর্ম না করেন, তবে যে পক্ষ দ্বারা ঐ মধ্যস্থকে নিযুক্ত করা গিয়াছিল তিনি তাঁহার স্থানে কর্ম করণার্থে লিখনক্রমে অন্য কোন ব্যক্তিকে মনোনীত ও নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এবং অন্য পক্ষ তাঁহাকে লিখনক্রমে মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিবার আদেশ করিলে যদি তিনি সাত দিনপর্যন্ত তাহা না করেন, তবে অবশিষ্টে কি অন্য মধ্যস্থ পঠনকর্ম করিবেন। এবং ঐ মধ্যস্থের মরণ কি কর্ম করিতে অসম্মত কি অক্ষম হইনকালে তাঁহার প্রতি যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত ছিল, পূর্বোক্ত প্রত্যেক প্রতি-নির্দিষ্ট মধ্যস্থেরও সেই শক্তি ও ক্ষমতা হইবে ইতি।

[প্রমাণপুস্তকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

১৭৯ ধারা। যদি একের অধিক জন মধ্যস্থকে নিযুক্ত করা যায়, তবে কোন বিষয়ে তাঁহাদের অটনক্য হইলে তাঁহার নিষ্পত্তি করিবার জন্যে সেই মধ্যস্থগণ আপনাদের প্রতি অর্পিত কার্যে প্রবর্ত্ত হইবার পূর্বে আপনাদের স্বাক্ষরিত লিপিক্রমে এক জন প্রমাণপুস্তকে মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন। যদি সেই প্রমাণপুস্তক মরেন কিম্বা কর্ম করিতে অসম্মত হন কি সাত দিনপর্যন্ত কর্ম না করেন, তবে তাঁহার মরণ কি অসম্মতি কি অননুষ্ঠানের পরেই তাঁহার তাঁহার স্থানে অন্য প্রমাণপুস্তকে অগৌণে নিযুক্ত করিবেন, এবং তদ্রূপ প্রমাণপুস্তকের প্রতি উক্তরূপে অর্পিত সকল বিষয়ে তাঁহার যে নিষ্পত্তি হয়, তাহাই চূড়ান্ত হইবে ইতি।

[পুস্তকাদি আনাইতে মধ্যস্থদিগের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৮০ ধারা। উক্ত মধ্যস্থগণ কি তাঁহাদের প্রমাণপুস্তক বিবাদীবিবয়ের নির্ণয়ার্থে কোন পক্ষের অধিকার কি ক্ষমতাগত কোন লেখ্য আনয়ন করা আবশ্যিক জ্ঞান করিলে তাঁহারা কি তিনি তাহা আনাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এবং শপথক্রমে উভয়পক্ষের কি তাঁহাদের সাক্ষিদের পরীক্ষা লইতে পারিবেন ও তদর্থে প্রয়োজনীয় শপথ করাইতে পারিবেন ইতি।

[মধ্যস্থগণের বিবেচনামতে খরচ নিরূপণ হইবার কথা।]

১৮১ ধারা। মধ্যস্থদিগের নিষ্পাদনীয় তদ্রূপ মধ্যস্থালিকার্য্যসম্বন্ধিত ও তৎকার্য্যের ব্যয় মধ্যস্থদিগের কি বিষয়বিশেষে তাঁহাদের প্রমাণপুস্তকদিগের বিবেচনায়ুযায়ি হইবে ইতি।

[মধ্যস্থালিতে বিবাদাপণ কার্য্য আদালতে অর্পণ হইতে পারিবার কথা।]

১৮২ ধারা। একতর পক্ষের প্রার্থনা হইলে তদ্রূপ মধ্যস্থালিতে অর্পণ কার্য্য আদালতে অর্পিত হইতে পারিবে। ও তদনুসারে অর্পণের আজ্ঞা হইতে পারিবে। এবং তদ্রূপ প্রত্যেক আজ্ঞার ও তদনুযায়ি ব্যবহারসম্বন্ধিত কার্য্যের প্রতি দেওয়ানী মোকদ্দমার

are applicable, apply to every such order and to all proceedings thereunder

[Certain attachments, distresses and executions to be void]

CLXXXIII Where any Company is being wound up by the Court or subject to the supervision of the Court, any attachment distress or execution put in force against the estate or effects of the Company after the commencement of the winding up shall be void

[fraudulent preference]

CLXXXIV Every conveyance, mortgage, delivery of goods, payment, execution or other act relating to property, which would if made or done by or against any individual trader, be deemed in the event of his insolvency to have been made or done by way of undue or fraudulent preference of the creditors of such trader, shall, if made or done by or against any Company, be deemed, in the event of such Company being wound up under this Act, to have been made or done by way of undue or fraudulent preference of the creditors of such Company, and shall be invalid accordingly for the purposes of this Section, the making of an application for winding up a Company shall, in the case of a Company being wound up by the Court or subject to the supervision of the Court, and a Resolution for winding up the Company shall, in the case of a voluntary winding up, be deemed to correspond with the act of insolvency in the case of an individual trader, and any conveyance or assignment made by any Company formed under this Act, of all its estate and effects to trustees for the benefit of all its creditors, shall be void

[Power of Court to assess damages against delinquent Directors and Officers]

CLXXXV Where in the courts of the winding up of any Company under this Act, it appears that any past or present Director Manager Official or other Liquidator or any Officer of such Company, has misapplied or retained in his own hands or become liable or accountable for any monies of the Company, or been guilty of any misfeasance or breach of trust in relation to the Company, the Court may, on the application of any Liquidator, or of any creditor or contributory of the Company notwithstanding that the offence is one for which the offender is criminally responsible, examine into the conduct of such Director, Manager or other Officer, and compel him to repay any monies so misapplied or retained, or for which he has become liable or accountable together with interest after such rate as the Court thinks just, or to contribute such sums of money to the assets of the Company by way of compensation

কার্যবিধানের আইনের বিধান যে পর্যন্ত বর্তিতে পারিবে সেই পর্যন্ত বলিবে ইতি ।

[কোন প্রকারের ড্রবের আটক ও ধতি ও সাধন অসিদ্ধ হইবার কথা ।]

১৮৩ ধারা। আদালতের দ্বারা কিম্বা আদালতের তত্ত্বাধীনে কোন কোম্পানির কর্ম যৎকালে বন্ধ করা যাইতেছে, তৎকালে সেই কর্ম বন্ধ করণের প্রাস্তের পর কোম্পানির সম্পাদন কি সামগ্রীর বিপক্ষে আটক কি ধতি করণের কি ডিক্রীস্বত্বের যে কায্য করা যান তাহা ব্যর্থ হইবে ইতি ।

[প্রত্যাবাসহ অগ্রগণ্যতার কথা ।]

১৮৪ ধারা। কোন ব্যক্তি কর্তৃক কি তাঁহার বিপক্ষে, কোন ড্রব হস্তান্তর কর গেল কি বন্ধক দেওয়া গেল কি সমর্পণ করা গেল, কিম্বা সম্পত্তি সম্পর্ক টাকা দেওয়া গেল কিম্বা লেখ্য সম্পাদন কি অন্য কার্য করা গেল পর সে ব্যক্তি যোত্রহীন হইলে, যদি সেই কায্য ঐ বিপক্ষের উত্তরণদিগের অনুপযুক্ত কি প্রত্যাবাসহ অগ্রগণ্যতাক্রমে কৃত জ্ঞান হইত, তবে কোন কোম্পানি কর্তৃক কি ত্রিপক্ষে তক্রপ কার্য করা গেল পর সেই কোম্পানির কার্য এই আইনঅনুসারে বন্ধ হইলে, ঐ কর্ম ঐ কোম্পানির উত্তরণদিগের অনুপযুক্ত কি প্রত্যাবাসহ অগ্রগণ্যতাক্রমে হইয়াছে জ্ঞান হইয়া উদনুসারে ব্যর্থ হইবে। এবং এই ধারার অতিপ্রায় সাধনার্থে, আদালতকর্তৃক কিম্বা আদালতের তত্ত্বাধীনে কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিতে হইলে, কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণের যে প্রার্থনা, এবং স্বেচ্ছাক্রমে বন্ধ করা গেল কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণের যে নির্দ্ধার তাহা, সাধন কোন বিপক্ষের যোত্রহীনতা করণের তুল্য জ্ঞান হইবে। এবং এই আইনমতে স্থাপিত কোম্পানি আপন উত্তরণদিগের লভ্যার্থে ডিক্রীস্বত্বের দ্বারা আপন সমস্ত সম্পদ ও সামগ্রী হস্তান্তর কি সমর্পণ করিলে তাহা ব্যর্থ হইবে ইতি ।

[দোষি কর্মচার্যদিগের কি কর্মকারকদিগের উপর আদালতের ক্ষতিপূরণ দায়্য করণের ক্ষমতার কথা ।]

১৮৫ ধারা। এই আইনমতে কোন কোম্পানির কার্য বন্ধ করণ কালে যদি দৃষ্ট হয় যে তুতপূর্ব কি বর্তমান কোন কায্যার্থক কি কর্ম সম্পাদক কিম্বা রাজস্বীয় কি অন্য সঞ্চিবায়ক কিম্বা ঐ কোম্পানির কোন কর্মকারক কোম্পানির কোন গুত্রাব অসদ্বায় করিয়াছেন কিম্বা তাহা স্বহস্তে বাধিয়াছেন কিম্বা কোন টাকার নিমিত্তে ঋণী কি দায়ী হইয়াছেন, কিম্বা কোম্পানি সম্পর্কীয় কোন অন্য কর্মের কি বিশ্বাসঘাতকতার দোষী হইয়াছেন, তবে ঐ অপরাধ হেতুক অপরাধী যদিও ফৌজদারী আদালতে উত্তরণদায়ী হন তথাপি কোন সঞ্চিবায়কের বিধা কোম্পানির কোন উত্তরণের কি ঋণদাতার প্রার্থনামতে আদালত ঐ কর্মসম্পাদকের কি কার্যার্থকের কি অন্য কর্মচার্যকের আচরণের সন্ধান লইয়া তক্রপ অসদ্বায় কি স্বহস্তগত টাকা, কিম্বা অন্য যে টাকার নিমিত্তে ঋণী কি দায়ী হইয়াছেন তাহা ও আদালত তক্রপবি যে হারের ক্ষতি দায়্য বোধ করেন সেই হারে ক্ষতি তাঁহাকে বলপূর্বক প্রতিদান করাইতে পারিবেন, অথবা সেই অসদ্বায় কি স্বহস্তগত করণ কি অন্য কর্ম কি বিশ্বাস-

in respect of such misapplication, retainer, miscarriage or breach of trust, as the Court thinks just

[Penalty on falsification of books]

CLXXXVI If any Director, Officer or contributory of any Company wound up under this Act, destroys, mutilates, alters, falsifies or fraudulently secretes any books, papers, writings or securities or makes or is privy to the making of any false or fraudulent entry in any Register, book of account or other document belonging to the Company with intent to defraud or deceive any person, every person so offending shall be punished with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code, for a term which may extend to two years and shall also be liable to fine which may extend to five hundred rupees

[Prosecution of delinquent Directors in the case of winding up by Court]

CLXXXVII Where any order is made for winding up a Company by the Court or subject to the supervision of the Court if it appears in the course of such winding up that any past or present Director, Manager, Officer or Member of such Company has been guilty of any offence in relation to the Company for which he is criminally responsible, the Court may, on the application of any person interested in such winding up or of its own motion, direct the Official Liquidators, or the Liquidators (as the case may be), to institute a prosecution for such offence, and may order the costs and expenses of such prosecution to be paid out of the assets of the Company

[Penalty of false evidence]

CLXXXVIII If any person, upon any examination upon oath or affirmation authorized under this Act, or in any affidavit, deposition or solemn affirmation in or about the winding up of any Company under this Act or otherwise in or about any matter arising under this Act, intentionally gives false evidence, he shall, upon conviction, be liable to imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code for a term which may extend to seven years and shall also be liable to fine

Power of High Court to make Rules

[Power of High Court to make rules]

CLXXXIX The High Court may make such rules concerning the mode of proceeding to be had for winding up a Company in such Court and in the Courts subordinate thereto as may from time to time seem necessary and is may be consistent with the other provisions of this Act and with the Code of Civil Procedure But until such rules are made, the general practice of the Court including

ঘাতকতার প্রতিফলস্বরূপ যত টাকা আদালত ম্যাব্য বোধ করেন কোম্পানির স্থিতে তাঁহার তত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[খাতাবহী কুট করিবার দণ্ডের কথা।]

১৮৬ ধারা। এই আইনমতে যে কোম্পানির কর্ম বন্দ কবা যায় তাঁহার কোম কর্মসম্পাদক কি কর্মকারক কি ঋণদাতা যদি প্রতাবণাধারা কোন ব্যক্তির প্রাপ্য হরণ কি বঞ্চনা করণাতিপ্রায়ে কোন পুস্তক কি পত্র কি লিপি কি প্রতিভূপত্র নষ্ট কি কর্তন কি পরিবর্তন কি কুট কি প্রতাবণাপূর্বক গোপন করেন, কিম্বা কোম্পানির কোন বেজিফটে কি খাতা বহীতে কি অন্য লেখ্যেতে কোন মিথ্যা কি প্রতাবণাসূচক কথা লেখেন কি লিখি বাব সহজামী হন, তবে ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের নির্দিষ্ট অন্যতর প্রকারে তক্রপ অপরাধি প্রত্যেক ব্যক্তির চুই বৎসরের অনধিককাল কারাদণ্ড হইবে, এবং পাঁচ শত টাকাপর্যন্ত অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

[আদালত কর্তৃক কর্ম বন্দ কবা গেলে দোষি কর্ম সম্পাদকদিগের নামে অভিযোগ হওয়ার কথা।]

১৮৭ ধারা। আদালত কর্তৃক কিম্বা আদালতের তত্ত্বাবধানে কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের কোন আজ্ঞা হইলে, যদি সেই কর্ম বন্দ করণকালে দৃষ্ট হয় যে ঐ কোম্পানির ভূতপূর্ব কি বর্তমান কোন কর্মসম্পাদক কি কার্যাদায়ক কি কর্মকারক কি সংভূষকাবী কোম্পানির সম্পর্কে কোম অপরাধের অপরাধী ও তদ্বৈতুক ফৌজ দাবী আদালতে উত্তরদাবী হইলেন, তবে আদালত সেই কর্ম বন্দ করণের স্বার্থবৃদ্ধি কোম ব্যক্তির প্রার্থনা মতে কিম্বা স্বইচ্ছামতে বাস্তবিক সন্নিধায়কদিগকে কিম্বা (বিষয়বিশেষে) সন্নিধায়কদিগকে সেই অপরাধের নিমিত্তে এক কি অধিক অভিযোগ উপস্থিত ও সম্পাদন করিতে আদেশ করিতে পারিবেন, এবং কোম্পানির স্থিতহইতে ঐ কর্মের খবচ ও ব্যয় দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[মিথ্যা শপথের দণ্ডের কথা।]

১৮৮ ধারা। এই আইনক্রমে শপথ কি প্রতিজ্ঞা পূর্বক যে পরীক্ষা লইবার অনুমতি হয়, কিম্বা এই আইনঅনুসারে কোম কোম্পানির কর্ম বন্দ করণকালে কি উদ্দিষ্ট যে কোম আফিডেবিট কি সাক্ষ্য দেওয়া যায় কি যে কোম পক্ষত প্রতিজ্ঞা করা যায়, কিম্বা এই আইনক্রমে উপস্থাপিত অন্য বিষয়ে কি বিষয়সম্পর্কে যদি কোন ব্যক্তি ইচ্ছাক্রমে মিথ্যা সাক্ষ্য দেন, তবে দোষ প্রমাণ হইলে, ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের এবং তব প্রকারে তাঁহার সাত বৎসরের অনধিককাল কারাদণ্ড এবং অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

হাই কোর্টের বিধি করিবার ক্ষমতার বিধান।

[হাই কোর্টের বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৮৯ ধারা। হাই কোর্টে এবং তাঁহার অধীন আদালতে কোম্পানির কর্ম বন্দ করণ কার্য-প্রণালীর যে বিধি এই আইনের অন্যান্য বিধানের ও দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের সঙ্গত হয়, হাই কোর্ট অবস্থা বিশেষে প্রয়োজন হইলেই এমত বিধি করিতে পারিবেন। কিন্তু তক্রপ বিধি যত কাল না করা যায়, তত কাল ঐ কোর্টের সাধারণ ব্যবহার এবং কোম্পানির কর্ম বন্দ করণে

the practice hitherto in use in winding-up Companies shall, so far as the same is applicable and not inconsistent with this Act, apply to all proceedings for winding up a Company

PART V

REGISTRATION OFFICE

[Constitution of Registration Office]

CXC The registration of Companies under this Act shall be conducted as follows, (that is to say)—

(1) The Local Government may, after the sanction of the Governor General of India in Council to the creation of any such offices shall have been obtained, from time to time appoint such Registrars, Assistant Registrars, Clerks and servants as it may think necessary for the registration of Companies under this Act, and remove them at pleasure

(2) The Local Government may make such regulations as it thinks fit with respect to the duties to be performed by any such Registrars, Assistant Registrars, Clerks and servants as afore said

(3) The Local Government may from time to time determine the places at which Offices for the registration of Companies are to be established, so that there be at all times maintained in each of the three Presidency Towns of Calcutta, Madras and Bombay at least one such Office, and that no Company shall be registered except at an Office within that part of British India in which by the memorandum of association the registered Office of the Company is declared to be established

(4) The Local Government may from time to time direct a seal or seals to be prepared for the authentication of any documents required for or connected with the registration of Companies

(5) Every person may inspect the documents kept by the Registrar of Joint Stock Companies. There shall be paid for such inspection such fees as may be appointed by the Local Government not exceeding one rupee for each inspection. Any person may require a certificate of the incorporation of any Company, or a copy or extract of any other document or any part of any other document to be certified by the Registrar. There shall be paid for such certificate of incorporation, certified copy or extract, such fees at the Local Government may appoint, not exceeding three rupees for the certificate of incorporation, and not exceeding two annas for each hundred words of such copy or extract

(6) The existing Registrar, Assistant Registrars, Clerks and other Officers and servants in the Office for the Registration of Joint Stock

পূর্বাধি যে ব্যবহার হইয়া আসিতেছে সেই ব্যবহার যত দূর বর্ত্তে ও এই আইনের অঙ্গত না হয়, তত দূর কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের সমস্ত কার্যের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

পঞ্চম খণ্ড।

রেজিষ্টারী কার্যালয়ের বিধি।

[রেজিষ্টারী কার্যালয়ের স্থিতির বিধি।

১৯০ ধারা। এই আইনঅনুসারে কোম্পানিদিগের রেজিষ্টারী কার্য পশ্চাৎ লিখিত মতে হইবে। বিশেষত

(১) রেজিষ্টার প্রভৃতির পদ সৃষ্টি করণার্থে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভাবতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেমরল সাহেবের অনুমতি প্রাপ্ত হইলে গব, স্থানীয় গবর্নমেন্ট এই আইনঅনুসারে কোম্পানিদিগের রেজিষ্টার কবণার্থে যে রেজিষ্টার ও আসিস্ট্যান্ট রেজিষ্টার ও ক্লার্ক ও চাকরদিগকে আবশ্যিক জ্ঞান কবেন তাহাদিগকে সঙ্ঘে নিযুক্ত কবিবেন, এবং স্বৈচ্ছামতে অপসরও করিতে পারিবেন।

(২) উক্ত কোন রেজিষ্টারদের ও আসিস্ট্যান্ট রেজিষ্টারদিগের ও ক্লার্কদিগের ও চাকরদিগের যের কর্ম কর্তব্য হইবে, স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট তাহাদের যের বিধি উপযুক্ত বোধ করেন তাহা কবিবেন।

(৩) কোম্পানিদিগের রেজিষ্টারী কবিবার কার্যালয় যের স্থানে স্থাপিত হইবে, তাহা স্থানীয় গবর্নমেন্ট সময়ে নির্দ্ধার্য করিবেন। কিন্তু কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই প্রত্যেক রাজধানীতে অন্যান্য এক কার্যালয় সর্বদা বন্ধিত হইবে। এবং স-সৃষ্টি পত্রের মধ্যে কোন কোম্পানির রেজিষ্টারী কার্যালয় ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে যে অংশে স্থাপিত হওয়ার কথা আছে, সেই অংশে অন্তর্গত কার্যালয় তিন্ন ঐ কোম্পানির অন্য স্থানে রেজিষ্টারী হইবে না।

(৪) কোম্পানিদিগের রেজিষ্টার কবণার্থে যে কোন লেখ্যের প্রয়োজন হয়, কি সম্পর্ক থাকে তাহার সত্যাকরণার্থে স্থানীয় গবর্নমেন্ট সময়ে এক কি অধিক মোহর প্রযুক্ত কবিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

(৫) জাইন্ট টাক কোম্পানিদিগের রেজিষ্টার যে সাল শেষে রাখেন তাহা প্রত্যেক ব্যক্তি দৃষ্টি কবিত্তে পারিবেন, এবং প্রত্যেকবার দর্শনের জন্যে স্থানীয় গবর্নমেন্ট এক টাকার অনধিক যে শুল্ক নিরূপণ কবেন, সেখা দর্শনার্থে সেই শুল্ক দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কোন কোম্পানির সমবায় পত্রের স-শিত পত্র কিম্বা রেজিষ্টারের স-শিত অন্য কোন লেখ্যের নি তাহা কোন অংশের প্রতিলিপি কি তত্ত্বুক্ত কথা চাহিয়া লইতে পারিবেন। স্থানীয় গবর্নমেন্ট সমবায় পত্রের স-শিত পত্রের জন্যে ৩ টাকার অনধিক এবং উক্ত প্রতিলিপির কি কথার শত শব্দের প্রতি ১/১০ টাই আনার অনধিক যত শুল্ক নিরূপণ কবেন সেই সমবায় পত্রের স-শিতপত্র ও স-শিত প্রতিলিপির কি গৃহীত কথার জন্যে তত শুল্ক দাতব্য হইবে।

(৬) জাইন্ট টাক কোম্পানির রেজিষ্টারী কার্যালয়ের বর্ত্তমান রেজিষ্টার ও আসিস্ট্যান্ট রেজিষ্টার ও ক্লার্ক ও অন্য কর্মকাবকেরা ও চাকরেরা অদ্যাপি

Companies shall during the pleasure of the Local Government hold the offices and receive the salaries hitherto held and received by them, but they shall in the execution of their duties conform to any regulations that may be issued by the Local Government

(7) There shall be paid to any Registrar, Assistant Registrar, Clerk or servant that may hereafter be employed in the registration of Joint Stock Companies, such salary as the Local Government may, with the sanction of the Governor General of India in Council, direct

(8) Whenever any act is herein directed to be done to or by the Registrar of Joint Stock Companies, such act shall, until the Local Government otherwise directs, be done to or by the existing Registrar of Joint Stock Companies, or in his absence to or by such person as the Local Government may for the time being authorize. But in the event of the Local Government altering the constitution of the existing Registry Office, such act shall be done to or by such Officer or Officers and at such place or places with reference to the local situation of the registered Offices of the Companies to be registered as the Local Government may appoint

PART VI

APPLICATION OF ACT TO COMPANIES REGISTERED UNDER THE JOINT STOCK COMPANIES' ACT

[Application of Act to Companies formed under Act XIX of 1857 or VII of 1860]

CXCI Subject as hereinafter mentioned, this Act with the exception of Table A in the first Schedule shall apply to Companies formed and registered under Act No XIX of 1857 and Act No VII of 1860 or either of them in the same manner in the case of a Limited Company as if such Company had been formed and registered under this Act as a Company limited by shares and in the case of a Company other than a limited Company as if such Company had been formed and registered as an Unlimited Company under this Act, with this qualification, that wherever reference is made expressly or impliedly to the date of registration such date shall be deemed to refer to the date at which such Companies were respectively registered under the said Acts or either of them, and the power of altering regulations by Special Resolution given by this Act shall, in the case of any Company formed and registered under the said Acts or either of them, extend to altering any

যে পদ ধারণ ও যে বেতন ভোগ করিতেছেন, স্থান বিশেষের গবর্ণমেন্টের স্বেচ্ছাধীনে সেই পদ ধারণ ও সেই বেতন ভোগ করিবেন, কিন্তু স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে কোন বিধি প্রণয়ন করেন তাঁহাদের কার্য সম্পাদন কালে সেই বিধি মতে কর্ম করিতে হইবে।

(৭) ইহার পবে আইন্ট ফোক কোম্পানির রেজিষ্টার করণার্থে যে কোন বেজিষ্টার কি আসিষ্টান্ট বেজিষ্টার কি ক্লার্ক কি চাকর নিযুক্ত হন, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মন্ত্রিসভা বিধিত ভাবতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে তাঁহাদের যে বেতন নিরূপণ করেন, তাঁহারা সেই বেতন পাইবেন।

(৮) এই আইনেতে আইন্ট ফোক কোম্পানির বেজিষ্টারের প্রতি কি তাঁহার দ্বারা কোন কর্ম হইবার আজ্ঞা হইল, স্থান বিশেষের গবর্ণমেন্ট যত কাল প্রকা-বাস্তবে আজ্ঞা না করেন ততকাল আইন্ট ফোক কোম্পানির বর্তমান বেজিষ্টারের প্রতি কি তাঁহার দ্বারা, অথবা তিনি উপস্থিত না থাকিলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অন্য যে ব্যক্তিকে তৎকালের নিমিত্তে ক্ষমতা প্রদান করেন তাঁহার প্রতি কি তাঁহার দ্বারা সেই কর্ম করা যাইবে। কিন্তু যদি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বর্তমান বেজিষ্টারী কাৰ্য্যালয়ের স্থিতির পরিবর্তন করেন, তবে স্থান বিশেষের গবর্ণমেন্ট যে কার্যকারককে কি কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন, তাঁহাদের প্রতি কি তাঁহাদের দ্বারা, এবং বেজিষ্টার করণীয় কোম্পানিদিগের বেজিষ্টারী কাৰ্য্যালয়ের স্থানোপলক্ষে এই গবর্ণমেন্ট যে স্থান কি যে স্থান নির্দিষ্ট করেন তথায় সেই ক্রিয়া করা যাইবে ইতি।

যষ্ঠ খণ্ড।

আইন্ট ফোক কোম্পানির আইনমতে যে কোম্পানি বেজিষ্টার হইয়াছে তাহার প্রতি এই আইন বর্ত্তিবার বিধি।

[১৮৫৭ সালের ১৯ আইন বি ১৮৬০ সালের ৭ আইনমতে যে কোম্পানি স্থাপিত হইয়াছে তাহার প্রতি এই আইন বর্ত্তিবার কথা।]

১৯ ধারা। পঞ্চাৎ লিখিত উপনিয়ম প্রবল রাখিয়া প্রথম তফসীলের A চিহ্নিত টেবিল ব্যতিরেকে এই আইন, ১৮৫৭ সালের ১৯ আইন এবং ১৮৬০ সালের ৭ আইন কি তদ্ব্যতী একতর আইনমতে স্থাপিত ও বেজিষ্টার করা কোম্পানির প্রতি বর্ত্তিবে। ফলত কোম্পানি সীমাবদ্ধ হইলে এই কোম্পানি যেন এই আইনমতে অসীমক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপে স্থাপিত হইল ও বেজিষ্টার করা গেল, এবং সীমাবদ্ধ কোম্পানি ভিন্ন হইলে, সেই কোম্পানি যেন এই আইনমতে অসীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপে স্থাপিত হইল ও বেজিষ্টার করা গেল, এই আইন তক্রমেই বর্ত্তিবে। কিন্তু এই বিশেষ যে, বেজিষ্টার করিবার তাবিধের প্রতি স্পষ্টত কি ভাবত লক্ষ হইয়া কোন কথা হইলে, উক্ত কোম্পানিগণ উক্ত দুই আইন কি তদ্ব্যতী কোন আইনক্রমে যে তাবিধে বেজিষ্টার হইয়াছিল সেই তাবিধের প্রতি লক্ষ হইল জ্ঞান হইবে। এবং এই আইনমতে বিশেষ নিরূপণক্রমে বিধান পরিবর্ত্তনের যে ক্ষমতা প্রদান হইয়াছে, উক্ত দুই আইন কি তদ্ব্যতী কোন আইনঅনুসারে স্থাপিত ও বেজিষ্টার করা কোন কোম্পানির পক্ষে, সেই ক্ষমতানুসারে ১৮৫৭ সালের

provisions contained in the Table marked B annexed to Act No XIX of 1857, and shall also, in the case of an Unlimited Company formed and registered as last aforesaid, extend to altering any regulations relating to the amount of capital or its distribution into shares, notwithstanding such regulations are contained in the memorandum of association

[Application of Act to Companies registered under Act XIX of 1857 or VII of 1860]

CXCII This Act shall apply to Companies registered but not formed under the said Act or either of them, in the same manner as it is herein after declared to apply to Companies registered but not formed under this Act, with this qualification, that wherever reference is made expressly or impliedly to the date of registration such date shall be deemed to refer to the date at which such Companies were respectively registered under the said Acts or either of them

[Mode of transferring shares]

CXCIII Any Company registered under the said Acts or either of them may cause its shares to be transferred in manner hitherto in use or in such other manner as the Company may direct

PART VII

COMPANIES AUTHORIZED TO RECEIVE UNDER THIS ACT

[Companies capable of being registered]

CXCIV With the exceptions made in the next following Section and subject to the regulations therein contained, every Company existing at the time of the commencement of this Act, including any Company registered under either of the said Acts, consisting of seven or more members, and any Company hereafter formed in pursuance of any Act of Parliament, or Act of the Governor General of India in Council other than this Act, or of Letters Patent, or being otherwise duly constituted by law, and consisting of seven or more members, may at any time hereafter register itself under this Act as an Unlimited Company, or a Company limited by shares, or a Company limited by guarantee, and no such registration shall be invalid by reason that it has taken place with a view to the Company being wound up

১৯ আইনে স যুক্ত B চিহ্নিত টেবিলের কোন বিধান পরিবর্তন করা যাইতে পারিবে। এবং পুনরাক্রমণে স্থাপিত ও রেজিষ্টার করা অসীমাবদ্ধ কোম্পানির পক্ষে সেই সনতানুসারে মূলধনের সংখ্যা কিম্বা অংশীদারদের ভাগের বটন সম্পর্কিত কোন বিধানের পরিবর্তন হইতে পারিবে, যদিও সেই বিধান স সচিবকে লিপিবদ্ধ থাকে তথাপি তাহার পরিবর্তন হইতে পারিবে হইবে।

[১৮৫৭ সালের ৯ আইন কি ১৮৬০ সালের ৭ আইন মতে যে কোম্পানি রেজিষ্টার হইয়াছে তাহার প্রতি এই আইন বর্ত্তিবার কথা।]

১৯২ ধারা। যে কোম্পানি এই আইনমতে স্থাপিত না হইয়া রেজিষ্টার হইয়াছে তাহার প্রতি এই আইন বর্ত্তিবার বিধান যক্রমে পঞ্চাৎ নির্দিষ্ট হইয়াছে, উক্ত দুই কি একতর আশ্রয়ক্রমে যে কোম্পানি স্থাপিত না হইয়া রেজিষ্টার হইয়াছে তাহার প্রতিও এই আইন তক্রমই বর্ত্তিবে। কিন্তু বিশেষ এই যে, রেজিষ্টার করিবার তারিখ লক্ষ হইয়া স্পষ্টত, কি তা'র কোন কথা হইলে, এত কোম্পানি উক্ত দুই কি একতর আশ্রয়ক্রমে যে তারিখে রেজিষ্টার হইয়া ছি'ত সেই তারিখ লক্ষ হইল জান হইবে ইতি।

[অংশ হস্তান্তর করণপত্রের কথা।]

১৯৩ ধারা। উক্ত দুই কি একতর আশ্রয়ক্রমে যে কোম্পানি রেজিষ্টার হয় তাহার পূর্বেই যে পাঠের ব্যবহার হইয়াছে, এ কোম্পানি সেই পাঠে কিম্বা অন্য যে পাঠের আদেশ করেন সেই পাঠে তাহার অংশ হস্তান্তর স্বাভাৱে পরিবেশ হইবে।

সপ্তম অধ্যায়।

এই আইনমতে কোম্পানিদিগের রেজিষ্টার হইবার ক্রমণাবলি।

[যে কোম্পানি রেজিষ্টার হইতে পারে তাহার কথা।]

২৪ ধারা। ইহার অন্তর্ভুক্ত পঞ্চাৎ ধারার বর্ত্তিত কোম্পানিভিন্ন এবং এই ধারার বিধান বলবৎ নগণ এই আইনের প্রাবল্লভের সময়ে যে প্রত্যেক কোম্পানি বর্ত্তমান থাকে এর সাত কি তদধিক জনসংখ্যাকারি যুক্ত যে কোন কোম্পানি উক্ত একতর আইনক্রমে রেজিষ্টার হইয়াছে, এর পাবলিক টেন্ডের কোন আইন অঙ্গবে, কিম্বা এই আইনক্রমে সপ্তিসংঘাতি ৩০ বৎসরের ক্রীত পণ্যের জেনেরা সাংস্কারের পেন অর্জন অক্ষমানে কিম্বা পেটেন্ট পাত্রাসুসারে যে কোন কোম্পানি পঞ্চাৎ স্থাপিত হয়, কিম্বা যে কোম্পানি প্রকারণে আশ্রয়ক্রমে বিধিগতরূপে স্থাপিত হয় এবং সাত কি অধিক সংখ্যকারি মূল ভাগ, সেই কোম্পানি এতৎপঞ্চাৎ কোন কালে অসীমাবদ্ধ কোম্পানি কিম্বা অংশীদারী কোম্পানি কিম্বা প্রকারণক্রমে অসীমাবদ্ধ কোম্পানিরূপে এই আইনমতে আপনাকে রেজিষ্টার করাতে পরিবেশ। এবং কোম্পানির ক্রমণ করণের অধিপ্রায়ে রেজিষ্টার হইয়াছে যদিও সেই রেজিষ্টার করা অসিদ্ধ হইবে ইতি।

[Regulations as to registration of existing Companies]

CXXV The following regulations shall be observed with respect to the registration of Companies under this Part of this Act (that is to say) —

(1) No Company having the liability of its members limited by Act of Parliament or Act of the Governor General of India in Council other than this Act or by Letters Patent and not being a Joint Stock Company as hereinafter defined shall register under this Act in pursuance of this Part thereof

(2) No Company having the liability of its members limited by Act of Parliament or Act of the Governor General of India in Council other than this Act or by Letters Patent shall register under this Act in pursuance of this Part thereof as an Unlimited Company, or as a Company limited by guarantee

(3) No Life Assurance Company existing at the time of the commencement of this Act and no Company that is not a Joint Stock Company as hereinafter defined, shall in pursuance of this Part of this Act register under this Act as a Company limited by share

(4) No Company shall register under this Act in pursuance of this Part thereof unless an account to its subscribers given by a majority of such of its members as may be present personally or by proxy in cases where proxies are allowed by the regulation of the Company at some General Meeting summoned for the purpose

(5) Where a Company not having the liability of its members limited by Act of Parliament or Act of the Governor General of India in Council or by Letters Patent is about to register as a Limited Company, the majority required to consent as aforesaid shall consist of not less than three fourths of the members present, personally or by proxy at such last mentioned General Meeting

(6) Where a Company is about to register as a Company limited by guarantee, the assent to its being so registered shall be accompanied by a Resolution declaring that each member undertakes to contribute to the assets of the Company in the event of the same being wound up during the time that he is a member or within one year afterwards, for payment of the debts and liabilities of the Company contracted before the time at which he ceased to be a member and of the costs charges and expenses of winding up the Company, and for the adjustment of the rights of the contributories

[বর্তমান কোম্পানি রেজিস্টার করিবার বিধানের কথা]

১৯২ বাব। এই আইনের এই খণ্ড সূত্রে কোম্পানি নিদ্রিত বেজিস্টার করাসম্পর্কে নিম্নলিখিত বিধি মানিতে হইবেক।

(১) পঞ্চ ৫ নির্দিষ্ট প্রকারের আইনটীক কোম্পানি না হইয়া পাবলিমেন্টের আইন দ্বারা কিম্বা এই আইনভিন্ন মন্ত্রসভাভিষ্ঠিত ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের আইন দ্বারা কি পেটেন্টপত্র দ্বারা যে কোম্পানির সংভূক্যাবিদের দায় সীমাবদ্ধ হয় এই মত কোন কোম্পানি এই আইনের এই অংশানুসারে এই আইনক্রমে বেজিস্টার হইবে না।

(২) পাবলিমেন্টের আইন দ্বারা কি এই আইনভিন্ন মন্ত্রসভাভিষ্ঠিত ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের আইনদ্বারা কি পেটেন্টপত্রদ্বারা যে কোম্পানির সংভূক্যাবিদের দায় সীমাবদ্ধ হয়, এমত কোন কোম্পানি এই আইনের এই অংশানুসারে অসমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপে কিম্বা প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপে এই আইন মতে রেজিস্টার হইবে না।

(৩) এই আইনের প্রস্তুরকালে যে লাইফ অ্যাসুরান্স কোম্পানি বর্তমান থাকে তাহা এবং যে কোম্পানি পঞ্চ ৫ নির্দিষ্ট প্রকারের আইনটীক কোম্পানি না হইয়া তাহা অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপে এই আইন মতে এই অংশানুসারে এই আইন মতে বেজিস্টার হইবে না।

(৪) কোম্পানির বেজিস্টারী কর শ্রেয় কি না এই বিষয় বিবেচনার জন্যে সাধারণ সভা আহৃত হইলে যে সংভূক্যাবিগণ বর্তমান থাকেন তাঁহাদের অধিকাংশ সম্মত হইলে, কিম্বা যদি কোম্পানির বিধান মতে অন্যবিধে দ্বারা মত জ্ঞাপন করিবার অনুমতি হয়, তবে তদ্রূপ অভিমত জ্ঞাত করিয় বর্তমান অধিকাংশ ব্যক্তি সম্মত হইলে, এই কোম্পানি এই আইনের এই অংশানুসারে এই আইন মতে বেজিস্টার হইতে পারিবে, নতুবা নয়।

(৫) কোন কোম্পানির সংভূক্যাবিদের দায় পাবলিমেন্টের আইন কিম্বা মন্ত্রসভাভিষ্ঠিত ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের আইন দ্বারা কিম্বা পেটেন্ট পত্রদ্বারা সীমাবদ্ধ না হইয়া, যদি সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপে বেজিস্টার হইতে প্রবর্ত্ত হন, তবে যে অধিকাংশের সম্মতির কথা পূর্বে উক্ত হইয়াছে, এই শেষোক্ত সাধারণ সভায় যে সংভূক্যাবিগণ প্রমত কি অন্যের দ্বারা উপস্থিত হন তাঁহাদের চারি অংশের অংশ লোক লইয়া সেই অধিকাংশ হইবে।

(৬) যদি কোন কোম্পানি প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপে বেজিস্টার হইতে প্রবর্ত্ত হন, তবে তদ্রূপে বেজিস্টার হইবার সম্মতিপত্র সহিত এই মর্মে নিম্নলিখিত থাকিবে, যথা, প্রত্যেক সংভূক্যাবিগণ যত কাল সংভূক্যাবিগণ পদে থাকেন তৎকালে, কিম্বা তাহার পর এক সপ্তাহের মধ্যে যদি কোম্পানির কর্ম বন্দ করিতে হই, তবে তাহার সংভূক্যাবিগণ পদ রহিত হওনের পূর্বে এই কোম্পানির যে ঋণ ও দায় বর্ত্তমান তাহা পরিশোধ করিবার জন্যে, এবং কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার খরচ ও পারিশ্রমিকের ও ব্যয়ের জন্যে এবং ঋণদাতাদের পরস্পর স্বত্ত্ব নিরূপণ করিবার জন্যে নির্দিষ্ট এত টাকা অর্থাৎ যত টাকার প্রয়োজন হয় প্রত্যেক

amongst themselves, such amount as may be required not exceeding a specified amount

In computing any majority under this Section, when a poll is demanded, regard shall be had to the number of votes to which each number is entitled according to the regulations of the Company of which he is a member

[Definition of Joint Stock Company]

CXCVI For the purposes of this Part of this Act so far as the same relates to the description of Companies empowered to register as Companies limited by shares a Joint Stock Company shall be deemed to be a Company having a permanent paid-up or nominal capital of fixed amount, divided into shares, also of fixed amount or held and transferable as stock, or divided and held partly in one way and partly in the other, and formed on the principle or having for its members the holders of shares in such capital or the holders of such stock, and no other persons and such Company when registered with limited liability under this Act shall be deemed to be a Company limited by share

[Requisitions for registration by Companies]

(XCVII) Previously to the registration in pursuance of this Part of this Act of any Joint Stock Company there shall be delivered to the Registrar the following documents (that is to say),

(1) A list showing the names addresses and occupations of persons who, on a day named in such list and not being more than six clear days before the day of registration, were members of such Company with the addition of the shares held by such persons respectively, distinguishing, in cases where such shares are numbered each share by its number

(2) A copy of any Act of Parliament or Act of the Governor General of India in Council, Royal Charter, Letters Patent Deed of Settlement, Contract of Co partnership or other instrument constituting or regulating the Company

(3) If any such Joint Stock Company is intended to be registered as a Limited Company the above list and copy shall be accompanied by a statement specifying the following particulars, (that is to say) —

The nominal capital of the Company and the number of shares into which it is divided

The number of shares taken and the amount paid on each share

The name of the Company, with the addition of the word "Limited" as the last word thereof

With the addition in the case of a Company intended to be registered as a Company limited by

সংভূতকারী কোম্পানির স্থিত হুজুর জন্মে তত টাকা দিতে প্রতিজ্ঞা করেন।

এই ধারামতে ভূমিকাংশের গণনা করণার্থে যদি ব্যক্তিসংখ্যা গ্রহণের দাওয়া হয়, তবে প্রত্যেক জন যে কোম্পানির সংভূতকারী হন, তিনি সেই কোম্পানির বিবিধকিসমূহে যত অধিকতম প্রকাশ করিতে সক্ষম হইয়া তাহাও ধর্তব্য হইবে।

[জাইন্ট স্টক কোম্পানি নির্ণায়ক কথা।]

১৯৬ ধারা। অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপ যে কোম্পানি বেজিষ্টার হইবার সময় উপস্থিত হইবে, তাহার বর্ণনা সহিত এই আইনের এই খণ্ডের সেরা পঞ্চম সম্পর্ক থাকে সেই পর্যন্ত এই খণ্ডের কার্যার্থে, যে কোম্পানির মূল টাকার কি ব্যক্ত চিরস্থায়ি অবধাবিত মূলধন অবধাবিত টাকার অংশে বিভক্ত হয়, কিম্বা স্থাপত্যরূপে ভুক্ত ও হস্তান্তরযোগ্য হয় কিম্বা বিভক্ত হইয়া অংশে বিভক্ত হয়, অংশে অন্য প্রকারে ভুক্ত হয় এবং যাহারা সেই মূলধনের অংশী কি সেই স্থাপত্যের ভোগী হন উদ্ভিন্ন কোন ব্যক্তি সংভূতকারী হইতে পারেন না তাহা নিয়মে যে কোম্পানি স্থাপিত হইয়াছে তাহা জাইন্ট স্টক কোম্পানি জ্ঞান হইবে। তদ্রূপ কোম্পানি এই আইনমতে সীমাবদ্ধ দায়সহিত বেজিষ্টার হইলে অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানি জ্ঞান হইবে তাহা।

[কোম্পানিদেব সেরাষ্টনী হইবার আদেশের কথা।]

১৯৭ ধারা। এই আইনের এই খণ্ডানুসারে কোন জাইন্ট স্টক কোম্পানির বেজিষ্টার হইবার পূর্বে বেজিষ্টারকে নিম্ন লিখিত লেখ্য দেওয়া বাহবে।

(১) বেজিষ্টার হইবার পূর্বে পূর্ণ ছয় দিনের অনধিক যে দিন নামাবলিতে নিশ্চিত হয় সেই দিনে যাহারা এই কোম্পানির সংভূতকারী ছিলেন তাহাদের নাম ও নিবাস ঠিকার আবেদন আবেদন। আবেদন প্রত্যেক জনের যত অংশ আছে তাহাও আবেদনে লিপিবদ্ধ, এবং যদি সেই অংশ অক্ষয়ক না, তবে অংশক্রমে প্রত্যেক অংশের নিদেয় হইবে।

(২) পণ্ডিতদের কিম্বা সাক্ষরতাধিষ্ঠিত ভারত বর্ষের ক্রীযুক্ত গণের জেনারেল সচিবের যে সাইন, কি বাজদস্ত যে চাটবাক যে পেটেন্টপত্র কিম্বা যে নিরূপা পত্র কি সংভূতসম্মুখানের চিত্রপত্র কি অন্য যে লেখ্য দ্বারা কোম্পানি স্থাপিত কি নির্ধারিত হয় তাহার প্রতিলিপি।

(৩) যদি তদ্রূপ কোন জাইন্ট স্টক কোম্পানি সীমাবদ্ধ কোম্পানি স্বরূপ বেজিষ্টার করিবার অভিপ্রায় হয় তবে উক্ত নামাবলি ও প্রতিলিপি সহিত নিম্ন লিখিত বিশেষ কথা বর্ণনাপত্র দিতে হইবে, যথা,।

কোম্পানির ব্যক্ত মূলধন যত টাকার হয় ও তাহা যত অংশে বিভক্ত।

যত অংশ গৃহীত হইয়াছে ও প্রত্যেক অংশের উপলক্ষে যত টাকা দেওয়া গিয়াছে।

কোম্পানির নাম ও উৎস যোগে শেষ কথা স্বরূপ "লিমিটেড এই শব্দ।

এবং কোম্পানিকে প্রাতিভাবাক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপ বেজিষ্টার করিবার অভিপ্রায় থাকিলে,

guarantee, of the Resolution declaring the amount of the guarantee

[Requisitions for registration by existing Company not being a Joint Stock Company]

CXCVIII Previously to the registration in pursuance of this Part of this Act of any Company not being a Joint Stock Company, there shall be delivered to the Registrar a list showing the names, addresses and occupations of the Directors or other Managers (if any) of the Company, also a copy of any Act of Parliament Act of the Governor General of India in Council, Letters Patent, Deed of Settlement, Contract of Partnership or other instrument constituting or regulating the Company, with the addition, in the case of a Company intended to be registered as a Company limited by guarantee, of the Resolution declaring the amount of guarantee

[Power for existing Company to register amount of stock instead of shares]

CXCIX Where at Joint Stock Company authorized to register under this Act has had the whole or any portion of its capital converted into stock, such Company shall, as to the capital so converted, instead of delivering to the Registrar a statement of shares, deliver to the Registrar a statement of the amount of stock belonging to the Company, and the names of the persons who were holders of such stock, on some day to be named in the statement not more than six clear days before to day of registration

[Authentication of statements of existing Companies]

CC The lists of members and Directors and any other particulars relating to the Company hereby required to be delivered to the Registrar shall be verified by declaration of the Directors of the Company delivering the same or any two of them, or of any two other principal Officers of the Company made before a Justice of the Peace or a District Judge

[Registrar may require evidence as to nature of Company]

CCI The Registrar may require such evidence as he thinks necessary for the purpose of satisfying himself whether an existing Company is or not a Joint Stock Company as hereinbefore defined

[On registration of Banking Company with limited liability notice to be given to customers]

CCII Every Banking Company existing at the date of the passing of this Act which registers itself as a Limited Company shall at least thirty days previous to obtaining a certificate of

এ প্রাতিভাব্য বত টাকার হইবে ইহা যে নিদ্ধারণক্রমে নির্দ্ধার্য হব সেই নিদ্ধারণও পূর্বোক্তপত্র সহিত দিতে হইবে ইতি।

[আইন্ট ফোক কোম্পানি ভিন্ন বর্তমান কোম্পানি বেজিষ্টর করিতে হইলে তাহার কথা।]

১৯৮ ধারা। এই আইনের এই খণ্ডানুসাবে আইন্ট ফোক কোম্পানিভিন্ন কোন কোম্পানিকে বেজিষ্টর করিবার পূর্বে ঐ কোম্পানির কর্ম সম্পাদকদিগের কিম্বা অন্য কর্মাব্যক্ত থাকিলে তাহারদিগের নাম ও মিবাস ও ব্যবসায় প্রকাশাবলি এবং পারলিমেন্টের বিধা মন্ত্রিসভাদিষ্টিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের যে আইন কিম্বা যে পে টটপত্র কি যে নিবন্ধপত্র কিম্বা সংস্কারসম্মুখানের যে চুক্তিপত্র কি অন্য যে লেখাছা বা ঐ কোম্পানি সংস্থাপিত কি বিধিবদ্ধ হই, তাহার প্রতিলিপি বেজিষ্টরকে দেওয়া যাইবে। এবং যদি সেই কোম্পানিকে প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপ বেজিষ্টর করিবার অভিপ্রায় থাক, তবে যে নিদ্ধারণক্রমে ঐ প্রাতিভাব্য পবিমা নিদ্ধার্য হব তাহাও ঐ প্রতিলিপির সহিত দিতে হইবে ইতি।

[বর্তমান কোম্পানির অংশের বিনিময়ে স্থাপ্যের পবিমাণ বেজিষ্টর করিবার ক্ষমতাব কথা।]

১৯৯ ধারা। এই আইনমতে যে আইন্ট ফোক কোম্পানি বেজিষ্টর হইবার ক্ষমতাপন্ন হন, সেই কোম্পানির সন্মুখ মূলধন কি তাহার কোন অংশ যদি পূর্বে পবিবর্তিত হইয়া স্থাপ্য করা গিয়া থাকে, তবে সেই পবিবর্তিত মূলধন সম্পর্কে ঐ কোম্পানি বেজিষ্টরকে অংশের বর্ণনাপত্র না দিয়া কোম্পানির স্থাপ্যের পবিমাণের বর্ণনাপত্র দিবেন, এবং বেজিষ্টর করণের পূর্ক পূর্ণ ছয় দিনের অনধিক যে দিন ঐ বর্ণনাপত্রে নির্দিষ্ট থাকে সেই দিনে যাছা বা ঐ স্থাপ্যের ভোগী ছিলেন তাহারদের নামাবলি দিবেন ইতি।

[বর্তমান কোম্পানির বর্ণনাপত্র সত্যাকরণের কথা।]

২০০ ধারা। এই আইনছা বা বেজিষ্ট্রাবেব নিকটে সংস্কারদিগের ও কর্ম সম্পাদকদিগের যে নামাবলি ও কোম্পানিসম্পর্কীয় অন্য যে রূতান্ত প্রদান করিবার আদেশ হইয়াছে, তাহা ঐ কোম্পানির যে কর্ম সম্পাদকবা অর্পা কবেন তাহার কি তথ্যে কোন দুই জন কিম্বা কোম্পানির প্রধান অন্য কোন দুই জন কর্মকাবকেব প্রতিক্রমক্রমে শাস্তিবক্ষার্থ জুটিদের কিম্বা জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে সত্যাকৃত হইবে ইতি।

[কোম্পানির স্বভাব বিষয়ে রেজিষ্ট্রারের প্রশ্ন লইতে পারিবার কথা।]

২০১ ধারা। বর্তমান কোন কোম্পানি পূর্বোক্তমতে নির্ণীত আইন্ট ফোক কোম্পানি আছেন কি না বেজিষ্ট্রার ইহা জ্ঞাপনমতে জানিবার নিমিত্তে যে প্রশ্ন আবশ্যক বোধ কবেন তাহা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[সীমাবদ্ধ দায়সহিত ব্যক্তি কোম্পানি রেজিষ্ট্রারী হইলে নিত্যব্যবসায়িদিগকে সন্মাদ দিবার কথা।]

২০২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার তারিখে বর্তমান যে প্রত্যেক ব্যক্তি কোম্পানি সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপ বেজিষ্টর হই, ঐ কোম্পানির সহিত বে ব্যক্তিদের ও সংস্কারসম্মুখানযুক্ত যে কুটীবা টাকা দান

registration with limited liability, give notice that it is intended so to register the same to every person and partnership firm having a banking account with the Company. Such notice shall be given either by delivering the same to such person or firm, or leaving the same or putting the same into the Post addressed to him or them at such address as shall have been last communicated or otherwise become known as his or their address to or by the Company. In case the Company omits to give any such notice as is hereinbefore required to be given, then, as between the Company and the person or persons only who are for the time being interested in the account in respect of which such notice ought to have been given, and so far as respect such account and all variations thereof down to the time at which such notice shall be given, but not further or otherwise the certificate of registration with limited liability shall have no operation.

[Exemption of certain Companies from payment of fees]

CCIII No fees shall be charged in respect of the registration in pursuance of this Part of this Act of any Company in cases where such Company is not registered as a Limited Company or where, previously to its being registered as a Limited Company, the liability of the shareholders was limited by some Act of Parliament, or Act of the Governor General of India in Council, or by Letters Patent.

[Company to change name]

CCIV Any Company authorized by this Part of this Act to register with limited liability shall, for the purpose of obtaining registration with limited liability change its name by adding thereto the word "Limited"

[Certificate of registration of existing Companies]

CCV Upon compliance with the requisitions in this Part of this Act contained with respect to registration, and on payment of such fee, if any, as are payable under the Tables marked B and C in the first Schedule hereto, the Registrar shall certify under his hand that the Company so applying for registration is incorporated as a Limited Company under this Act and in the case of a

দানের ব্যবসায় চলে তাঁহাদিগকে সেই কোম্পানি সীমাবদ্ধ দায় সহিত রেজিস্ট্রী হওনের সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হওয়ার পূর্বে অন্তত ত্রিশ দিন থাকিতে রেজিস্ট্রী হইবার মনস্থের সম্বাদ দিবেন। সেই ব্যক্তিকে কি সেই কৃতিকে প্রদান করণহারা এই সম্বাদ দেওয়া যাইবে, অথবা সেই ব্যক্তি কি সেই কৃতী আপনাদের বাসান্দিত যে শেষ স্থান কোম্পানিকে জ্ঞাত করিয়াছেন কিম্বা কোম্পানি অন্য প্রকারে যে শেষ স্থান জানিয়াছেন সেই স্থানে সেই ব্যক্তির কি সেই কৃতীর নাম শিবোনামায় লিখিয়া ডাকঘরা এই সম্বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে। উক্তাতে যে সম্বাদ দিবার আদেশ হইয়াছে, যদি কোম্পানি সেই সম্বাদ না দেন, তবে এই সম্বাদ যে হিসাবের উপলক্ষে দেওয়া কর্তব্য সেই হিসাবে যে ব্যক্তির কি ব্যক্তির তৎকালীন স্বার্থ থাকে, কেবল তাঁহা কি তাঁহাদের সহিত কোম্পানির সম্বন্ধপক্ষে এবং এই হিসাবসম্পর্কে এবং এই সম্বাদ গত কাল না দেওয়া যাব তত কাল পর্যন্ত এই হিসাবের সকল নিবর্তন পরিবর্তন সম্পর্কে, সীমাবদ্ধ দায় সহ এই রেজিস্ট্রী করণের সংশ্লিষ্টপত্র নিষ্কন হইবে, তদধিক কি তদন্যথাই নহে ইতি।

[কোন কোম্পানির শুল্ক দান হইতে মুক্তির কথা।]

২০৩ ধারা। যদি কোন কোম্পানি সীমাবদ্ধ কোম্পানি নিম্নরূপে রেজিস্ট্রী না হয়, কিম্বা সীমাবদ্ধ কোম্পানি স্বরূপে রেজিস্ট্রী হইবার পূর্বে যদি পারলিমেন্টের কোন আইন কিম্বা বিধিসম্বন্ধিত ভাবভবনের অধীনত গবর্নর জেনরল সাহেবের কোন আইন কিম্বা পেটেন্ট পত্রের দ্বারা অংশদেব দায় সীমাবদ্ধ হইয়া থাকে তবে তৎক্ষণাত্বে এই আইনের এই খণ্ডক্রমে এই কোম্পানির রেজিস্ট্রী কার্য সম্পর্কে কোন শুল্ক লগয়া যাবে না ইতি।

[কোম্পানির নাম পরিবর্তন করিবার ক্ষমতার কথা।]

২০৪ ধারা। এই আইনের এই খণ্ডক্রমে যে কোন কোম্পানির সীমাবদ্ধ দায় সহিত রেজিস্ট্রী হইবার চুমুড়ি হইয়াছে, সে কোম্পানি সীমাবদ্ধ দায় সহিত রেজিস্ট্রী হইবার অভিপ্রায়ে নামের শেষে 'লিমিটেড' শব্দ দেওনহারা নাম পরিবর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

[বর্তমান কোম্পানিগণের রেজিস্ট্রী হওনের সংশ্লিষ্টপত্রের কথা।]

২০৫ ধারা। এই আইনের এই অংশে রেজিস্ট্রী করণ সম্পর্কীয় যে আদেশ হইয়াছে তদনুযায়ি বাহা হইবে এবং শুল্ক দিতে হইলে এই আইনের এবং তাহার B ও C চিহ্নিত টেবিলসম্মানে দাতব্য শুল্ক দেওয়া যাবে এবং রেজিস্ট্রী হইবার জন্য প্রার্থনাকারি এই কোম্পানি এই আইনঅনুসারে কোম্পানি নিম্নরূপে সমাবেত হইয়াছে, এবং সীমাবদ্ধ হইলে তাহা সীমাবদ্ধ, রেজিস্ট্রী আপনাত স্বাক্ষরিত এই মনস্থের সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন। তাহা হইলে সেই কোম্পানি সমাবেত হইবে ও তাহার চিনপায়া ও সাধারণ মোহর থাকিবে ইতি।

[Certificate to be evidence of compliance with Act]

CCVI A certificate of incorporation given at any time to any Company registered in pursuance of this Part of this Act shall be conclusive evidence that all the requisitions herein contained in respect of registration under this Act have been complied with, and that the Company is authorized to be registered under this Act as a Limited or Unlimited Company as the case may be and the date of incorporation mentioned in such certificate shall be deemed to be the date at which the Company is incorporated under this Act

[Transfer of property to Company]

CCVII All such property, moveable and immoveable including all interest and rights in, to, and out of property moveable and immoveable, and including obligations and things in action as may belong to or be vested in the Company at the date of its registration under this Act, shall, on registration pass to and vest in the Company as incorporated under this Act for all the estate and interest of the Company therein

[Registration under this Act not to affect obligations incurred previously to registration]

CCVIII The registration in pursuance of this Part of this Act of any Company shall not affect or prejudice the liability of such Company to have enforced against it or its right to enforce, any debt or obligation incurred or any contract entered into, by to, with or on behalf of such Company previously to such registration

[Continuation of existing suits]

CCIX All such suits and other legal proceedings as may at the time of the registration of any Company registered in pursuance of this Part of this Act have been commenced by or against such Company or the public Officer or any member thereof may be continued in the same manner as if such registration had not taken place. Nevertheless, execution shall not issue against the effects of any individual member of such Company upon any decree or order obtained in any suit or proceeding so commenced as aforesaid, but in the event of the property and effects of the Company being insufficient to satisfy such decree or order an order may be obtained for winding up the Company

[Effect of registration under Act]

CCX When a Company is registered under this Act in pursuance of this Part thereof, all provisions contained in any Act of Parliament, Act

[ঐ সংশ্লিষ্টপত্র এই আইনঅনুযায়ী কার্য হইবার প্রমাণ হওয়ার কথা।]

২০৬ ধারা। এই আইনের এই খণ্ডানুসারে রেজিষ্টার করা কোন কোম্পানিকে কোন সময়ে সমবায়ে সংশ্লিষ্টপত্র দেওয়া গেলে, এই আইনঅনুযায়ী রেজিষ্টারী করণ সম্পর্কীয় যে আদেশ আছে তদনুযায়ী কার্য হইয়াছে এবং সেই কোম্পানি এই আইনঅনুসারে সীমাবদ্ধ কিম্বা বিধি বিধে অসীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপ বেজিষ্টার হইবার অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছে, ঐ সংশ্লিষ্টপত্রই ইহার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে। এবং সেই সংশ্লিষ্টপত্রে সমবায়ে যে তাবিখ ব্যক্ত হইয়াছে, তাহা কোম্পানির এই আইনঅনুসারে সমাবেত হইবার তাবিখ জ্ঞান হইবে ইতি।

[কোম্পানির প্রতি সম্পত্তি বর্তিবার কথা।]

২০৭ ধারা। এই আইনমতে কোম্পানির রেজিষ্টার হইবার তাবিখে স্থাবর ও অস্থাবর যে সকল সম্পত্তি থাকে কিম্বা কোম্পানির প্রতি বর্তে, ও তদ্ব্যতীত স্থাবরাস্থাবর সম্পত্তিতে ও তৎপ্রতি ও তদ্ব্যপেক্ষ সকল সম্পর্ক ও স্বত্ব ও তদ্ব্যধে সকল প্রতিজ্ঞা ও দেও হানী মোকদ্দমাক্রমে প্রাপ্য সামগ্রী সকল এই আইনঅনুযায়ী সমাবেত কোম্পানির সকল সম্পদ ও সম্পর্ক স্বরূপ ঐ কোম্পানির প্রতি অর্পিত হইয়া বর্তিবে ইতি।

[বেজিষ্টারী হইবার পূর্বে যে দায় বর্তে তাহা এই আইনমতে বেজিষ্টারী কার্যধারা নিবর্ত্ত না হইবার কথা।]

২০৮ ধারা। এই আইনমতে বেজিষ্টারী হওনের পূর্বে কোন কোম্পানি যে কোন ঋণ কি দায় গ্রহণ করিয়াছেন কিংবা কোন চুক্তি করিয়াছেন কিম্বা তদ্ব্যতীত তদ্ব্যধে কি তৎসম্বন্ধে কি তৎপক্ষে যে কোন ঋণ কি দায় কি চুক্তি হইয়াছে, এই আইনের এই খণ্ডানুসারে বেজিষ্টার হওয়ারও ঐ কোম্পানির সেই ঋণ কি দায়সম্পর্কীয় স্বত্ব প্রবল করণের ক্ষমতাব কিম্বা তাঁহার বিপক্ষ তাহা প্রবল হইবার ক্ষমতাব কিছুমাত্র হ্রাসরূদ্ধি হইবে না ইতি।

[সর্ত্তমান মোকদ্দমা চলিবার কথা।]

২০৯ ধারা। এই আইনের এই খণ্ডানুসারে যে কোন কোম্পানি বেজিষ্টার করা যায়, তাহা বেজিষ্টার করণ সময়ে যদি ঐ কোম্পানির দ্বারা কি তৎসম্পর্কীয় প্রকাশ্য কার্যকারণ কিম্বা কোন সংভূষাবিধা বা বিচার বিপক্ষে কোন মোকদ্দমান কি ব্যবহারযুক্তি অন্য কার্যের প্রাবল্য হইয়া থাকে, তবে বেজিষ্টারী করণ না হওয়ার ন্যায় সেই মোকদ্দমা প্রভৃতি চলিতে পারিবে। তথাপি পূর্বেকৃত মতে আবদ্ধ কোন মোকদ্দমায় কি ব্যবহারযুক্তি কার্যে কোন ডিক্রী কি আজ্ঞা হইলে তদনুসারে ঐ কোম্পানির কোন সংভূষকারির সম্পদের উপর ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা সাধন হইবার আশ্রয় প্রচলিত হইবে না। কিন্তু কোম্পানির সম্পদ ও সামগ্রী ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা পবিশোধ করণার্থে পর্যাপ্ত না হইলে, কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আজ্ঞা প্রাপ্ত হওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[আইনমতে বেজিষ্টারী হওনের ফলের কথা।]

২১০ ধারা। যখন কোন কোম্পানিকে এই আইনমতে ও এই আইনের এই খণ্ডানুসারে রেজিষ্টার করা যায়, তখন পার্লামেন্টের যে কোন আইন কিম্বা মন্ত্রি-

of the Governor General of India in Council, Deed of Settlement, Contract of Co partnery, Letters Patent or other instrument constituting or regulating the Company, including in the case of a Company registered as a Company limited by guarantee, the Resolution declaring the amount of the guarantee shall be deemed to be conditions and regulations of the Company in the same manner and with the same incidents as if they were contained in a registered memorandum of association and Articles of Association and all the provisions of this Act shall apply to such Company and the member contributors and creditor thereof, in the same manner in all respects as if it had been formed under this Act subject to the provisions following, (that is to say),

(1) That Table A in the first Schedule to this Act shall not unless adopted by Special Resolution apply to any Company registered under this Act in pursuance of this Part thereof

(2) That the provisions of this Act relating to the numbering of shares shall not apply to any Joint Stock Company whose shares are not numbered

(3) That no Company shall have power to alter any provision contained in any Act of Parliament, Act of the Legislative Council or Act of the Governor General of India in Council relating to the Company

(4) That no Company shall have power without the sanction of the Governor General of India in Council, to alter any provision contained in any Letters Patent relating to the Company

(5) In the event of the Company being wound up, every person shall be a contributory, in respect of the debts and liabilities of the Company contracted prior to registration, who is liable to pay or contribute to the payment of any debt or liability of the Company contracted prior to registration or to pay or contribute to the payment of any sum for the adjustment of the rights of the members amongst themselves in respect of any such debt or liability, or to pay or contribute to the payment of the costs, charges and expenses of winding up the Company, so far as relates to such debts or liabilities as aforesaid Every such contributory shall be liable to contribute to the assets of the Company, in the course of the winding up, all sums due from him in respect of any such liability as aforesaid In the event of the death or insolvency of any such contributory as last aforesaid, or marriage of any such contributory being a female, the provisions hereinafore

সভাপিষ্টিত ভাদভবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেবেব যে আইন, কিম্বা যে নিরূপণপত্র কি সংজ্ঞাসমূহ স্থানের চুক্তিপত্র কি পোটেন্টপত্র কি অন্য যে লেখ্য দ্বারা কোম্পানির সংস্থাপন কি বিধান হয় তাহাব লিখিত সকল বিধান এবং কোম্পানি প্রতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানিস্বরূপ বেজিফটব হইলে, যে নিরূপণক্রমে প্রতিভাব্যের পরিমাণ অব্যবহিত হয়, সেই নিরূপণ বেজিফটব করণ-স্বত্বিপত্রে ও স স্বত্বির নিয়ম পত্রে লিখিত হওয়াব তুরা প্রকারে ও তত্ব্য সম্পত্তি ক্রমে এই কোম্পানির নিয়ম ও বিধান জ্ঞান হইবে। এবং এই আইনমতে যেন কোম্পানির সংস্থাপন হইয়াছে এই ভাবে এই আইনের সকল বিধান এই কোম্পানির ও উদ্যোগ ও সংজ্ঞাবিবদের ও স্বগদাতাবদের ও উক্ত মর্শেবদের প্রতি বর্তিবে। কিন্তু নিম্ন লিখিত বিধান লক্ষ্য মান্য।

(১) এই আইনের প্রথম তফসীলের A চিহ্নিত পাঠ বিশেষ নিরূপণক্রমে গ্রাহ্য না হইলে এই আইনের এই খণ্ডসারে এই আইনমত বেজিফটব করা কোন কোম্পানির প্রতি বর্তিবে না।

(২) যে জাইন্ট স্টক কোম্পানির অংশ অঙ্কযুক্ত না হা, তাহাব প্রতি অংশ অঙ্কযুক্ত করা সম্পর্কীয় এই আইনের বিধান বর্তিবে না।

(৩) কোম্পানিসম্পর্কীয় পাবলি মার্শেব কোন আ হনে বিধা ব্যবস্থাপক কোম্পানি লব, কি মন্ত্রিত্বভারিষ্টিত ভাবভবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেবেব কোন আইনে যে কোন বিধান থাকে তাহা কোন কোম্পানি পরিবর্তন করিতে সক্ষম হইবেন না।

(৪) কোন কোম্পানি সম্পর্কীয় পোটেন্ট পত্রে যে কোন বিধান লেখা আছে তাহা এই কোম্পানি মন্ত্রিত্ব সভাপিষ্টিত ভাদভবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেবেবের অনুমতি প্রাপ্ত না হইলে পরিবর্তিত হইতে পারিবে না।

(৫) যখন কোম্পানির কার্য বন্ধ করা যায়, তখন যে প্রত্যেক ব্যক্ত কোম্পানির বেজিফটবী হওনের পূর্বে কৃত কোন দায় কি দায় শোধ করিতে কি শোধার্থে অংশ দিতে দায়ী হা, কিম্বা যে ব্যক্ত তক্রূপ কোন আ কি দায় সম্পর্কে গ ভূসকারিদের পাবলি স্বজ্ঞেব সম্বন্ধসমূহ নিমিত্তে কোন সংস্থাব চাকাদিতে কি দানার্থে অংশ দিতে দায়ী হন কিম্বা পরোক্ষ স্বণেব কি দানের যে পায়ত সম্বন্ধ আছে সেই পর্যায় যে ব্যক্তি কোম্পানির কার্য বন্ধ করিবার খবর ও পারি শ্রীক ও ব্যয় দিতে কি দানার্থে অংশ দিতে দায়ী হন, তিনি বেজি টবা হওনের পূর্বে কোম্পানির কৃত স্বণ ও দায় সম্পর্কে স্বগদাত হইবেন। এবং পূর্বেক কোন দায় সম্বন্ধে তক্রূপ প্রত্যেক স্বগদাতাব স্বামে বর্ত চাক প্র পায় হা, কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণ সময়ে তিনি কোম্পানির দ্বিত্তে তত টাকা দায় করিবার দায়ী হইতে পারিবেন। এবং যদি শেবোক্ত প্রকারের কোন স্বাদ তা বেনেব কি শোধহীন হন কিম্বা স্বী স্বগদাতা যদি বিবাহিত হন তবে মৃত স্বগদাতাবদের স্থলাভিষিক্ত ও উত্তরাধিকারি ও চলমান সাধকগণ সম্পর্কে এবং শোধহীন স্বগদাতাবদের আটমনি সম্পর্কে

continued with respect to the representative, heirs and devisees of deceased contributories, and with reference to the assignees of insolvent contributories, and to the husbands of married contributories, shall apply

(6) Nothing herein contained shall authorize any Company to alter any such provisions contained in any Deed of Settlement, Contract of Copartnership, Letter Patent or other instrument constituting or regulating the Company as would if such Company had originally been formed under this Act have been contained in the memorandum of association, and are not authorized to be altered by this Act

But nothing herein contained shall derogate from any power of altering its constitution or regulations which may be vested in any Company registering under this Act in pursuance of this Part thereof by virtue of any Act of Parliament, Act of the Governor General of India in Council, Deed of Settlement, Contract of Copartnership, Letters Patent or other instrument constituting or regulating the Company

[Powers of Court to restrain further proceedings]

CCIX The Court may at any time after the presentation of a petition for winding up a Company registered in pursuance of this Part of this Act, and before making an order for winding up the Company, upon the application of any creditor of the Company, restrain further proceedings in any suit or legal proceeding against any contributory of the Company as well as against the Company is hereinbefore provided upon such terms as the Court thinks fit

[Order for winding up Company]

CCXII Where an order has been made for winding up a Company registered in pursuance of this Part of the Act in addition to the provisions hereinbefore contained, it is hereby further provided that no suit or other legal proceeding shall be commenced or proceeded with against any contributory of the Company in respect of any debt of the Company, except with the leave of the Court and subject to such terms as the Court may impose

PART VIII

APPLICATION OF ACT TO UNREGISTERED COMPANIES

[Winding up of unregistered Companies]

CCXIII Subject as hereinafter mentioned any partnership association or Company, except

ও বিবাহিতা ঋণদাত্রীদের পতি সম্পর্কে এই আইনের পূর্বাংশের বিধান বর্ত্তিবে।

(৬) কোন কোম্পানি জার্দে এই আইন অনুসারে স্থাপিত হইলে সংস্থাপিতদের মধ্যে যে সকল বিধান লেখা থাকিত এবং এই আইন দ্বারা বাহ্যিক পরিবর্তিত হইবার অনুমতি নাই তদ্রূপ কোন বিধান কোন নিকপনপত্র কি স ভূয়সমুখানের চুক্তিপত্র কি পেটেন্ট পত্র কিম্বা কোম্পানি সংস্থাপক কি বিধায়ক অন্য লেখ্যের অন্তর্গত থাকিলে এই আইনের কোন কথা ক্রমে ঐ কোম্পানিকে তাহা পরিবর্তন করিতে অনুমতি দেওয়া গেল না।

কিন্তু এই আইনতে ও এই আইনের এই খণ্ডক্রমে যে কোন কোম্পানি বেজিফটব হয়, যদি পার্লামেন্টের কোন আইনের বিধা মন্ত্রিসভাধিকৃত ভারতবর্ষের ত্রীমুখ গবর্নর জেনরল সাহেবের কোন আইনের বলে কিম্বা কোন নিকপনপত্রের কি স ভূয়সমুখানের চুক্তিপত্রের কি পেটেন্টপত্রের কিম্বা ঐ কোম্পানি সংস্থাপক কি বিধায়ক অন্য লেখ্যের বলে তাহার স্থিতি কি বিধি পরিবর্তন করিবার কোন ক্ষমতা অর্পিত হইয়া থাকে, তবে এই আইনের কোন কথাক্রমে সেই ক্ষমতা খর্ব হইবে না ইতি।

[অধিক কার্য স্থগিত করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।]

২১১ ধারা। এই আইনের এই অংশক্রমে যে কোম্পানি বেজিফটব হইয়াছে তাহার কর্ম বন্দ করণের প্রার্থনা উপস্থিত করিবার পূর্বে কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের আজ্ঞা হইবার পূর্বে কোন সময়ে যদি কোম্পানির কোন উত্তমর্গের যত্নক্রমে হাই কোর্টের নিকটে প্রার্থনা হয়, তবে ইহার পূর্বাংশের বিধানমতে কোম্পানির কোন ঋণদাত্রীর নামে এবং কোম্পানিরও নামে যে কোন মোকদ্দমা কি ব্যবহারঘটিত অন্য কর্ম চলিতেছে তাহাতে হাই কোর্ট যে নিষম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে অধিক কার্য স্থগিত করাইতে পারিবেন ইতি।

[কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞার কথা।]

২১২ ধারা। এই আইনের এই খণ্ডানুসারে যে কোম্পানি বেজিফটব করা যায় যখন সেই কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা হয় তখন এই আইনের পূর্বাংশে যে বিধান হইয়াছে, তদধিক এতদ্বারা এই বিধান হইল যে হাই কোর্টের অনুমতি এবং ঐ কোর্ট যেই নিষম অবস্থাবণ করেন, তদ্বিত্ত কোম্পানির কোন ঋণদাত্রীর নামে কোন মোকদ্দমা কি ব্যবহারঘটিত ঋণ সংক্রমে কোম্পানির অন্য কোন কার্য আবস্ত কি সম্পাদন হইবে না ইতি।

অষ্টম খণ্ড।

বেজিফটব না হওয়া কোম্পানির প্রতি আইন বর্ত্তিবার বিধান।

[বেজিফটব না হওয়া কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার কথা।]

২১৩ ধারা। পার্লামেন্টের কোন আইন কিম্বা মন্ত্রিসভাধিকৃত ভারতবর্ষের ত্রীমুখ গবর্নর জেনরল সাহে

Railway Companies incorporated by Act of Parliament or Act of the Governor General of India in Council, consisting of more than seven members and not registered under this Act in hereinafter included under the term Unregistered Company may be wound up under this Act and all the provisions of this Act with respect to winding up shall apply to such Company, with the following exceptions and additions —

(1) An Unregistered Company shall for the purpose of determining the Court having jurisdiction in the matter of the winding up, be deemed to be registered in that part of British India where its principal place of business is situate or if it has a principal place of business situate in more than one part of British India then in each part of British India where it has a principal place of business. Moreover, the principal place of business of an Unregistered Company or (where it has a principal place of business situate in more than one part of British India) each of its principal places of business is situate in that part of British India in which proceedings are being instituted shall, for all the purpose of the winding up of such Company be deemed to be the registered Office of the Company.

(2) No Unregistered Company shall be wound up under this Act voluntarily, or subject to the supervision of the Court.

(3) The circumstances under which an Unregistered Company may be wound up are as follows, (that is to say) —

(a) Whenever the Company is liable and has ceased to carry on business or is carrying on business only for the purpose of winding up its affairs.

(b) Whenever the Company is unable to pay its debts.

(c) Whenever the Court is of opinion that it is just and equitable that the Company should be wound up.

(4) An Unregistered Company shall for the purposes of this Act, be deemed to be unable to pay its debts,

(a) Whenever a creditor to whom the Company is indebted by assignment or otherwise in a sum exceeding five hundred rupees then due has served on the Company, by law or the contract at the principal place of business of the Company or by delivering to the Secretary or some Director or principal Officer of the Company, or by otherwise serving the same in such manner as the Court may approve or direct, a demand under his hand requiring the Company to pay the sum so due and the Company has for the space of three weeks

বেব আইনবাবা সমাবেশে বেসরকারি কোম্পানি ব্যক্তি বেকে, সপ্ত জনের অধিক সংখ্যককারি লইয়া যে সংস্থার প্রধান কি সম্পত্তি ব্যক্তি কি কোম্পানি এই আইনমতে বেজিষ্টেব হয় নাই তাহাকে এই আইনের নিম্ন ভাগে বেজিষ্টেব না হওয়া কোম্পানি শব্দে বর্ণিত হইবে। পক্ষান্তরে লিখিত বিধি অনুযায়ী সেই কোম্পানি প্রভৃতির কর্ম এই আইনমতে বন্দ হইতে পারিবে, এবং নিম্ন লিখিত বাস্তব ও অতিরিক্ত কথা মানিয়া কোম্পানির কর্ম বন্দ করণ সম্পর্কীয় এই আইনের সমস্ত বিধান এই কোম্পানির প্রতি বর্ত্তিতে পারিবে।

(১) বেজিষ্টেব না হওয়া কোম্পানির কর্ম বন্দ করণ সম্পর্কে কোন আদালতের আধিপত্য আছে, ইহা নিরূপণ করণাভিপ্রায়ে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে যে স্থানে এই কোম্পানির কর্মের মুখ্য স্থান থাকে তথায় এই কোম্পানি বেজিষ্টেব হইয়াছে জ্ঞান হইবে। যদি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের একের অধিক স্থানে কর্মের মুখ্য স্থান থাকে, তবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে প্রত্যেক অংশে কর্মের মুখ্য স্থান থাকে তথায় বেজিষ্টেব হইল জ্ঞান হইবে। এর বেজিষ্টেব না হওয়া কোম্পানির কর্ম বন্দ করণ সম্পর্কীয় কা'র উপক্ষে বেজিষ্টেব না হওয়া কোম্পানির কর্মের মুখ্য স্থান, (অথবা যদি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের একের অধিক স্থানে কর্মের মুখ্য স্থান থাকে তবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে অংশে মো' কর্মের মুখ্য স্থান উপস্থিত করিবার উদ্দেশ্যে স্থাপিত হইয়াছে) কোম্পানির বেজিষ্টেব না হওয়ার জ্ঞান হইবে।

(২) বেজিষ্টেব না হওয়া কোম্পানির কর্ম এই আইনমতে স্বৈচ্ছাক্রমে কি আদালতের তত্ত্বাবধানে বন্দ করা যাইবে না।

(৩) বেজিষ্টেব না হওয়া কোম্পানির কর্ম পঞ্চ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে অংশে মো' কর্মের মুখ্য স্থান উপস্থিত করিবার উদ্দেশ্যে স্থাপিত হইয়াছে

(ক) খান কোম্পানি নিম্নের ছয় অধ্যক্ষের মধ্যে একজনকে প্রাপ্ত হইয়াছে এবং অন্য একজনকে প্রাপ্ত হইয়াছে এবং অন্য একজনকে প্রাপ্ত হইয়াছে এবং অন্য একজনকে প্রাপ্ত হইয়াছে এবং অন্য একজনকে প্রাপ্ত হইয়াছে

(খ) যখন কোম্পানির ঋণ শোধ করিতে অক্ষম।

(গ) আদালত যান পৌঁছবে যে কোম্পানির কর্ম বন্দ করণের আদেশ দেয়া যাবে।

(৫) এই আইনের অধীন উপস্থাপিত বেজিষ্টেব না হওয়া কোম্পানি স্থাপন করা যাইবে এবং তখন তদন্ত জ্ঞান হইবে, যখন

(ক) উক্তমান নিকট কোম্পানির পক্ষ পক্ষ প্রাপ্ত হইয়াছে এবং পক্ষ প্রাপ্ত হইয়াছে এবং পক্ষ প্রাপ্ত হইয়াছে এবং পক্ষ প্রাপ্ত হইয়াছে এবং পক্ষ প্রাপ্ত হইয়াছে এবং পক্ষ প্রাপ্ত হইয়াছে এবং পক্ষ প্রাপ্ত হইয়াছে এবং পক্ষ প্রাপ্ত হইয়াছে এবং পক্ষ প্রাপ্ত হইয়াছে

succeeding the service of such demand neglected to pay such sum, or to secure or compound for the same to the satisfaction of the creditor

(b) Whenever any suit or other proceeding has been instituted against any member of the Company for any debt or demand due or claimed to be due from the Company, or from him in his character of member of the Company and, notice in writing of the institution of such suit or other legal proceeding having been served upon the Company by leaving the same at the principal place of business of the Company, or by delivering it to the Secretary, or some Director, Manager or principal Officer of the Company or by otherwise serving the same in such manner as the Court may approve or direct, the Company has not within ten days after service of such notice paid, secured or compounded for such debt or demand or procured such suit or other legal proceeding to be stayed or indemnified the defendant to his reasonable satisfaction against such suit or other legal proceeding, and amount all costs, damages and expenses to be incurred by him by reason of the same

(c) Whenever execution or other process, issued on a decree or order obtained in any Court in favour of any creditor in any proceeding instituted by such creditor against the Company or any member thereof as such or against any person authorized to be sued as nominal defendant on behalf of the Company, is returned unsatisfied

(d) Whenever it is otherwise proved to the satisfaction of the Court that the Company is unable to pay its debts

[Who to be deemed a contributory in the event of Company being wound up]

CCXIV In the event of an Unregistered Company being wound up, every person shall be deemed to be a contributory who is liable to pay or contribute to the payment of any debt or liability of the Company, or to pay or contribute to the payment of any sum for the adjustment of the rights of the members amongst themselves or to pay or contribute to the payment of the costs, charges and expenses of winding up the Company Every such contributory shall be liable to contribute to the assets of the Company in the course of the winding up all sums due from him in respect of any such liability as aforesaid In the event of the death or insolvency of any contributory, the provisions hereinbefore contained with respect to the personal representatives heirs and devisees of a deceased contributory, and to the assignees of an insolvent contributory, shall apply

উত্তরণের হযোগমতে তাহা দিবার নিশ্চিত নিয়ম কি নীমাংসা না করেন।

(খ) যখন কোম্পানির স্থানে কিম্বা কোম্পানির সংভূতকারিত্বপদোপলক্ষে সংভূতকারির স্থানে প্রাপ্য কোন ঋণ কি দাওয়াহেতুক কি প্রাপ্যস্বরূপ ব্যক্ত কোন ঋণ কি দাওয়াহেতুক সেই সংভূতকারির নামে মোকদ্দমা কি ব্যবহারঘটিত অন্য কার্য উপস্থিত হয় এবং ঐ মোকদ্দমা কি ব্যবহারঘটিত অন্য কার্য উপস্থিত হইবার লিখিত সন্বাদ কোম্পানির কর্মের মূখ্য স্থানে রাখিয়া কিম্বা কোম্পানির সেক্রেটারীকে কি অন্য সম্পাদক কি অধ্যক্ষকে কি প্রধান অন্য কর্মকাবককে দিয়া কিম্বা আদালত অন্য যে প্রকারে অনুমোদন কি আদেশ করেন সেই প্রকারে দিয়া ঐ পত্র পর্যাপ্ত হইলেও, ঐ কোম্পানি সেই সন্বাদ পর্যাপ্তের পূর্ব দশ দিবসের মধ্যে ঐ ঋণ কি দাওয়া শোধ হইবার প্রতিজ্ঞা কি নীমাংসা না করেন, কিম্বা সেই মোকদ্দমা কি ব্যবহারঘটিত অন্য কার্য স্থগিত না করায় কিম্বা সেই মোকদ্দমা কি ব্যবহারঘটিত অন্য কার্য সম্পর্কে, এবং তদুপলক্ষে প্রতিবাদির যে সকল খরচ ও ক্ষতি ও ব্যয় হইয়াছে তৎসম্পর্কে প্রতিবাদির যুক্তিবৃত্ত হযোগমতে ক্ষতিপূরণ না করেন।

(গ) কোম্পানির সংভূতকারিস্বরূপ কোন সংভূতকারির নামে কিম্বা কোম্পানির পক্ষে নামমাত্র প্রতিবাদিস্বরূপ যাহার নামে মোকদ্দমা কবিবার অনুমতি থাকে তাহার নামে যখন কোন উত্তর্মা কোন আদালতে মোকদ্দমা ঘটিত কোন কাব্যে ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রাপ্ত হন এবং সেই ডিক্রী সাধন কবিবার পত্র কি অন্য আজ্ঞাপত্র প্রচারিত হইলেও শোধিত হওন বিনা তাহা প্রত্যাহীত হয়।

(ঘ) কোম্পানি আপনাব ঋণ শোধ কবিতে অক্ষম হইবার প্রমাণ যখন প্রকৃষ্টভাবে আদালতে হযোগমতে হয় হইত।

[কোম্পানির কর্ম বন্দ হইলে কে ঋণদাতা জ্ঞান হইবেন ভবিষ্যেব কথা।]

২১৪ ধারা। বেজিফরী না হওয়া কোন কোম্পানির কর্ম যখন বন্দ কবিবার অনুষ্ঠান হইতেছে তখন যে কোন ব্যক্তি কোম্পানির কোন ঋণ কি দায় শোধ কবিতে কিম্বা শোধার্থে অংশ দিতে দায়ী হন, কিম্বা সংভূতকারিদের পবম্পব স্বজ্জব সামঞ্জস্যের জন্য কোন টাকা দিতে কি দানার্থে অংশ দিতে দায়ী হন, কিম্বা কোম্পানির কর্ম বন্দ কবণের খরচ ও পারিশ্রমিক ও ব্যয় শোধ কবিতে কি শোধার্থে অংশ দিতে দায়ী হন, তদুপ প্রত্যেক ব্যক্তি ঋণদাতা জ্ঞান হইবেন, এবং কোম্পানির কর্ম বন্দ কবণের কার্য যে সময়ে চলিতেছে সেই সময়ে পূর্বোক্ত প্রকারের কোন দায় সম্পর্কে তাঁহার স্থানে যত টাকা প্রাপ্য তিনি কোম্পানির হিভে ১৩ টাকা দিবার দায়ী হইবেন। কিন্তু যদি কোন ঋণদাতা মবেন কি যোত্রহীন হন, তবে মৃত ঋণদাতার স্বকীয় স্থলাভিষিক্ত ও উত্তরাধিকারি ও চবমদান সাধকগণের বিষয়ে এবং যোত্রহীন ঋণদাতার আটসনীর বিষয়ে এই আইনের পূর্বাংশ লিখিত বিধান বর্ত্তিবে হইত।

[Power of Court to restrain further proceedings]

CCXV The Court may, at any time after the making of an application for winding up an Unregistered Company, and before making an order for winding up the Company, upon the application of any creditor of the Company, restrain further proceedings in any suit or proceeding against any contributory of the Company, or against the Company as hereinbefore provided, upon such terms as the Court thinks fit

[Effect of order for winding up Company]

CCXVI Where an order has been made for winding up an Unregistered Company, in addition to the provisions hereinbefore contained in the case of Companies formed under this Act, it is hereby further provided that no suit shall be commenced or proceeded with against any contributory of the Company in respect of any debt of the Company, except with the leave of the Court and subject to such terms as the Court may impose

[Provision in case of Unregistered Company]

CCXVII If any Unregistered Company has no power to sue and be sued in a common name, or if, for any reason, it appears expedient, the Court may, by the order made for winding up such Company or by any subsequent order direct that all such property, moveable and immovable, including all interests claims and rights into and out of property, moveable and immovable and including things in action as may belong to or be vested in the Company, or to or in any person or persons on trust for or on behalf of the Company or any part of such property, is to vest in the Official Liquidator or Official Liquidators by his or their official name or names and thereupon the same or such part thereof as may be specified in the order shall vest accordingly, and the Official Liquidator or Official Liquidators may, in his or their official name or names or in such name or names and after giving such indemnity as the Court directs bring or defend any suits or other legal proceedings relating to any property vested in him or them, or any suits or other legal proceedings necessary to be brought or defended for the purposes of effectually winding up the Company and recovering the property thereof

[Provisions of this Part of Act cumulative]

CCXVIII The provisions made by this Part of the Act with respect to Unregistered Companies shall be deemed to be made in addition to and not in restriction of any provisions hereinbefore contained with respect to winding up Companies

[ব্যবহারঘটিত অধিক কার্য রহিত করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।]

২১৫ ধারা। রেজিষ্টার না হওয়া কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার প্রার্থনা হইবার পবে, এবং ঐ কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা করণের পূর্বে, কোম্পানির কোন উত্তমর্গেব প্রার্থনা হইলে আদালত যে নিয়ম উচিত বোধ করেন, সেই নিয়মানুসারে ইহার পূর্ক বিধানানুযায়ি কোম্পানির কোন ঋণদাতার কিম্বা কোম্পানির নামে কোন মোকদ্দমা কি ব্যবহারঘটিত অন্য কার্য সম্পাদন রহিত করিতে পাবিবেন ইতি।

[কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞার ফলের কথা।]

২১৬ ধারা। যখন রেজিষ্টার না হওয়া কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার আজ্ঞা হয়, তখন এই আইন অনুসারে সংস্থাপিত কোম্পানির উপলক্ষে এই আইনের পূর্কালে যে বিধান হইয়াছে, তদতিরিক্ত এই ধারা ক্রমে এই বিধান হইল, আদালতের অনুমতি না হইলে এবং আদালত যে নিয়ম অবধারণ করেন তদ্বির অন্য নিয়মানুসারে কোম্পানির কোন ঋণহেতুক কোম্পানির কোন ঋণদাতার নামে কোন মোকদ্দমার আবেদন কি সম্পাদন হইবে না ইতি।

[রেজিষ্টার না হওয়া কোম্পানি বিষয়ক বিধান।]

২১৭ ধারা। যদি রেজিষ্টার না হওয়া কোন কোম্পানি সাধারণ নামে অভিযোগ করিতে কি অভিযুক্ত হইতে না পাবেন, অথবা যদি কোন হেতুতে বিহিত বোধ হয়, তবে আদালত ঐ কোম্পানির কর্ম বন্দ করিবার কোন আজ্ঞা কি তৎপক্ষে কোন আক্রমে আদেশ করিতে পাবিবেন যে স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তিতে কিম্বা সম্পত্তি অন্য সকল সম্পর্ক ও দাওয়া ও স্বত্বসম্বন্ধে এবং মোকদ্দমাক্রমে প্রাপ্য দ্রব্য সম্বন্ধে স্থাবর ও অস্থাবর যে সকল সম্পত্তি কি তাহার যে কোন অংশ কোম্পানির হয় কিম্বা কোম্পানির প্রতি বর্ত্তে কিম্বা কোম্পানির নিমিত্তে কি তৎপক্ষে ট্রাস্ট স্বরূপে কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিবর্গের প্রতি বর্ত্তে তাহা রাজকীয় সন্থিধায়কের কি সন্থিধায়কদিগের পদঘটিত নাম কি নাম সকল উল্লেখ করিয়া তাঁহাদের কি তাঁহাদের প্রতি বর্ত্তে। তাহা হইলে সেই সম্পত্তি কি তাহার যে অংশ আক্রমে নিদ্ধিত হয় তাহা তদনুসারে বর্ত্তিবে। এবং সেই রাজকীয় সন্থিধায়ক কি রাজকীয় সন্থিধায়কেরা আদালতের আদেশানুসারে হানিপূরণের প্রতিভূ দিলে পব আপন পদঘটিত নামে কিম্বা আদালত যে নামের আদেশ করেন সেই নামোল্লেখে আপনাব কি আপনাবর্গের প্রতি বর্ত্তিত কোন সম্পত্তি সম্বন্ধে কোন মোকদ্দমা কি ব্যবহার ঘটিত অন্য কার্য, কিম্বা কোম্পানির কর্ম সফলরূপে বন্দ করা ও তদীয় সম্পত্তি পুন প্রাপণের জন্যে যে কোন মোকদ্দমা কি ব্যবহার ঘটিত অন্য কাষ্যের আবেদন হয় তাহা উপস্থিত করিতে কি তাহাতে প্রতিবাদ করিতে পাবিবেন ইতি।

[এই আইনের এই খণ্ডের সকল বিধান অন্য বিধানের অতিরিক্ত হইবার কথা।]

২১৮ ধারা। এই আইনের এই অংশে রেজিষ্টার না হওয়া কোম্পানির সম্পর্কে যে সকল বিধান হইয়াছে তাহা এই আইনের পূর্কালে আদালতকর্ত্তক কোম্পানির কর্ম বন্দ করণ বিষয়ক বিধির অতিরিক্ত জ্ঞান হইবে, প্রতিবোধি নয়। এবং এই আইন অনুযায়ি

by the Court The Court or Official Liquidator may, in addition to any thing contained in this Part of the Act, exercise any powers or do any act in the case of Unregistered Companies which might be exercised or done by it or him in winding up Companies formed under this Act, but an Unregistered Company shall not except in the event of its being wound up be deemed to be a Company under this Act, and then only to the extent provided by this Part of this Act

PART IX

REPEAL OF ACTS AND MISCELLANEOUS PROVISIONS

[Repeal of Acts]

CCXIX After the commencement of this Act, there shall be repealed the several Acts specified in the third Schedule hereto

[Saving Clause as to repeal]

CCXX No repeal hereby enacted shall affect—

(1) Any thing duly done under any Acts hereby repealed

(2) The incorporation of any Company registered under any Act hereby repealed

(3) Any right or privilege acquired or liability incurred under any Act hereby repealed

(4) Any penalty, forfeiture or other punishment incurred in respect of any offence against any Act hereby repealed

(5) Table B in the Schedule annexed to Act No XIX of 1907 or any part thereof, so far as the same applies to any Company existing at the time of the commencement of this Act

[Saving of existing proceedings for winding up]

CCXXI Where previously to the commencement of this Act an order has been made for winding up a Company under any Acts or Act hereby repealed or a Resolution has been passed for winding up a Company voluntarily such Company shall be wound up in the same manner and with the same incidents as if this Act were not passed, and for the purposes of such winding up such repealed Acts or Act shall be deemed to remain in full force

[Saving of Conveyance Deeds]

CCXXII Where previously to the commencement of this Act any conveyance mortgage or other deed has been made in pursuance of any Act hereby repealed, such deed shall be of the same

স্থাপিত কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণ কালে আদালত কি রাজকীয় সন্নিধায়ক যে ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতে কি যে কার্য করিতে পাবেন, রেজিষ্টারী না হওয়া কোম্পানি সম্পর্কে তাহারা এই আইনের এই অংশ লিখিত কোম কর্মের অভিব্যক্তি সেই ক্ষমতানুসাবে কার্য করিতে কি সেই কর্ম করিতে পাবিবেন। কিন্তু রেজিষ্টারী না হওয়া কোম্পানি কেবল কর্ম বন্ধ করণের কালভিত্তক এই আইনঅনুযায়ী কোম্পানি জ্ঞান হইবে না, তৎকালেও এই আইনের এই অংশে যে পণ্যস্তু বিধান হইয়াছে কেবল সেইপর্যন্ত জ্ঞান হইবে ইতি।

নবম খণ্ড।

আইন ও বিবিধ বিধান বহিত করিবার বিধি।

[আইন বহিত করিবার কথা।]

২৯ ধারা। এই আইনের তৃতীয় তফসীলে যে সকল আইন নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা এই আইনের প্রাবল্যের পূর্ব বহিত হইবে ইতি।

[বহিত করণ সম্পর্কীয় বাক্য কথা প্রবল রাখিবার প্রবণ।]

২২০ ধারা। এই আইনদ্বারা আইন প্রভৃতি বহিত করিবার যে বিধান আছে, তাহাতে এই কর্মের কোন হানি হইবে না।

(১) এই আইনক্রমে বহিত কোন আইনঅনুসাবে যে কোম কর্ম উপযুক্তমতে করা গিয়াছে তাহাব।

(২) এই আইনক্রমে বহিত কোন আইন অনুসাবে রেজিষ্টার হওয়া কোন কোম্পানির সম্বন্ধে।

(৩) এই আইনক্রমে বহিত কোন আইন অনুসাবে যে কোন স্বত্ব কি ক্ষমতা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে কি সে কোন দায় বর্ত্তিয়াছে তাহাব।

(৪) এই আইনক্রমে বহিত কোন আইনের বিপক্ষে কোন অপরাধ স্ত্রুক অর্ধ কি সম্পত্তি কি অন্য যে কোন দণ্ড বর্ত্তিয়াছে তাহাব।

(৫) ১৮৫৭ সালের ৯ আইন সংযুক্ত তফসীলের B চিহ্নিত পাঠ কি তাহাব যে কোন অংশ এই আইনের প্রাবল্যকালে বর্ত্তমান কোন কোম্পানির প্রতি বর্ত্তে সেই পর্যন্ত ঐ পাঠের ইতি।

[কর্ম বন্ধ করণ সম্পর্কীয় বর্ত্তমান কার্য প্রবল রাখিবার কথা।]

২২১ ধারা। এই আইনের প্রাবল্যের পূর্বে যদি এতদ্বারা বহিত কোন এক কি অধিক আইনঅনুসাবে কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আজ্ঞা কিম্বা স্বেচ্ছাক্রমে কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার নির্দ্ধারণ হইয়া থাকে, তবে এই আইন প্রচলিত না হইলে ঐ কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণ ও যে সচ্ছতি সঞ্চিত বন্ধ করা যাইত তৎক্রমেই বন্ধ করা যাইবে, এবং সেই বন্ধ করণকার্যের উপলক্ষে সেই বহিত আইন কি আইন সকল সম্পূর্ণরূপে বলবৎ জ্ঞান হইবে।

[হস্তান্তরকরণ পত্র রাখিবার কথা।]

২২২ ধারা। এতদ্বারা বহিত কোন আইনঅনুসাবে যদি এই আইনের প্রাবল্যের পূর্বে কোন হস্তান্তর করণ কি বন্ধকপত্র কি অন্য পত্র কৃত হইয়া থাকে, তবে এই আইন প্রচলিত না হওয়ার ম্যায় সেই পত্র প্রবল

force as if this Act had not passed, and for the purposes of such deed, such repealed Act shall be deemed to remain in full force

[Compulsory registration of certain Companies]

CCXXIII Every Company required by any Act hereby repealed to register under the said Acts, or either of them, and which has not so registered, shall, on or before the expiration of the thirty first day from the commencement of this Act register itself as a Company under this Act, in manner and subject to the regulations hereinbefore contained. No fees shall be charged in respect of the registration of any Company required to register by this Section

[Penalty on Company not registering]

CCXXIV If any Company required by the last Section to register under this Act makes default in complying with the provisions thereof then from and after the day upon which such Company is required to register under this Act until the day on which such Company is registered under this Act (which it is empowered to do at any time,) the following consequences shall ensue, (that is to say) —

(1) The Company shall be incapable of suing, but shall not be incapable of being made a defendant to a suit

(2) No dividend shall be payable to any shareholder in such Company

(3) Each Director or Manager of the Company shall for each day during which the Company so being in default carries on business incur a penalty not exceeding one hundred Rupees and such penalty may be recovered by any person whether a shareholder or not in the Company, and be applied by him to his own use

Nevertheless, such default shall not render the Company so being in default illegal, nor subject it to any penalty or disability other than as specified in this Section, and registration under this Act shall cancel any penalty or forfeiture and put an end to any disability which any Company may have incurred by reason of its not having been registered under the said Act No XIX of 1957

[Cognizance of offences under this Act]

CCXXV All offences under this Act may be tried by any Officer exercising the powers of a Magistrate, unless the period of imprisonment to which the offender is liable shall exceed that which such Officer is competent to award under the law for the time being in force in the place in which he is employed. When the period of imprisonment provided by this Act exceeds the period that may be awarded by such Officer, the

ধাক্কিবে, এবং সেই পত্রের কার্যের উপলক্ষে সেই রহিত আইন সম্পূর্ণ বলবৎ জ্ঞান হইবে ইতি।

[কোন২ কোম্পানির অবশ্য রেজিস্ট্রী হইবার কথা।]

২২৩ ধারা। এতৎক্রমে বহিত কোন আইনদ্বারা যে প্রত্যেক কি যে কোন কোম্পানির উক্ত আইনঅনুসারে রেজিস্ট্রী হইবার আদেশ হইয়াছে কিন্তু তৎকাল রেজিস্ট্রী হয় নাই, সেই কোম্পানির এই আইনের প্রাবৃত্ত্যাবধি একত্রিশশত দিনে কি তৎপূর্বে, পূর্বাংশের লিখিত প্রকারে ও বিধানের অনীমে, এই আইন অনুযায়ী কোম্পানিরূপে রেজিস্ট্রী হইতে পারিবে। এই ধারাতে যে কোন কোম্পানির রেজিস্ট্রী হইবার আদেশ হইল তাহার রেজিস্ট্রীকরণ সম্পর্কে কোন শুলক গ্রহণ হইবে না ইতি।

[কোম্পানি রেজিস্ট্রী না হইলে দণ্ডের কথা।]

২২৪ ধারা। ইহার পূর্বে ধারাক্রমে যে কোম্পানির এই আইনমতে রেজিস্ট্রী হইবার আদেশ হইয়াছে, সেই কোম্পানি যদি সেই ধারার বিধানমতে কর্ম না করেন তবে অন্য কোন সময়ে রেজিস্ট্রী হইবার শক্তি আছে। কিন্তু এই আইনঅনুসারে রেজিস্ট্রী হইবার যে দিবস ঐ ধারাত নিদ্ধারিত হইয়াছে সেই দিবস বহিঃ যত কাল রেজিস্ট্রী না হয় তত কাল নিম্ন লিখিত ফল বর্ত্তিবে বিশেষতঃ

(১) কোম্পানি মোকদ্দমা করিতে অক্ষম হইবেন কিন্তু মোকদ্দমার প্রতিবাদী করা যাইতে পারিবে।

(২) সেই কোম্পানির কোন অংশকে কোন ডি-বিডেণ্ড দেওয়া যাইবে না।

(৩) ঐ কোম্পানি সেই কর্মের অননুষ্ঠায়ী হইয়া যত দিন কর্ম চলান, তত দিন ঐ কোম্পানির প্রত্যেক কর্মসম্পাদকের কি কর্মসম্পাদকদিগের প্রতি এক শত টাকার অনধিক দণ্ড হইবে, এবং কোম্পানির অংশী হইলে বি না হইলে কোন ব্যক্তি সেই দণ্ডের টাকা আদায় করিয়া আপনি তাহা ব্যবহার করিতে পারিবেন ইতি।

তথাপি সেই কর্মের অননুষ্ঠায়ী ঐ কোম্পানি সেই অননুষ্ঠান হেতুক অবাধ হইবেন না। এবং এই ধারার নিদ্ধিষ্ট দণ্ড কি অক্ষমতা ভিন্ন অন্য দণ্ডের কি অক্ষমতার যোগ্য হইবেন না। এবং ১৯৫৭ সালের উক্ত ১৯ আইনমতে রেজিস্ট্রী না হওন প্রযুক্ত ঐ কোম্পানির যে কোন অর্থ কি সম্পত্তি দণ্ড ও যে কোন অক্ষমতা বর্ত্তে তাহা এই আইনমতে রেজিস্ট্রী হইলে রহিত ও অক্ষ হইবে ইতি।

[এই আইনক্রমে অপরাধের বিচার করিবার কথা।]

২২৫ ধারা। কোন কায্যকারক মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে যে স্থানে কর্ম করিতেছেন সেই স্থানে বৎকালে যে আইন প্রবল থাকে তদনুসারে তিনি যত কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিতে ক্ষমত পন্ন হন যদি এই আইনক্রমে লিখিত অপরাধের অপবাদী তদধিক কাল কারাদণ্ডের যোগ্য না হয়, তবে তিনি ঐ অপরাধের বিচার করিতে পারিবেন। কারাদণ্ডের যত কাল এই আইনমতে অবধারিত আছে তাহা যদি ঐ কার্যকারকের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার অভিরিক্ত হয়,

offender shall be committed for trial before the Court of Session

[Punishment of offences under this Act, committed within local limits of High Court]

CCXXVI If any offence which by this Act is declared to be punishable by any penalty shall be committed by any person within the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of the High Court, such offence shall be punishable upon summary conviction by any Magistrate of Police of the place at which such Court is held

[Levy of penalties by distress]

CCXXVII All penalties imposed under the authority of this Act may in case of non payment thereof be levied by distress and sale of the offender's moveable property by warrant under the hand of the Officer imposing the penalty

[Procedure until return is made to distress warrant]

CCXXVIII In case any such penalty shall not be forthwith paid, such Officer may order the offender to be arrested and kept in safe custody until the return can be conveniently made to such warrant of distress unless the offender shall give security to the satisfaction of such Officer for his appearance at such place and time as shall be appointed for the return of the warrant of distress

[Imprisonment if no sufficient distress]

CCXXIX If upon the return of the warrant it shall appear that no sufficient distress can be had whereon to levy such penalty, and the same shall not be forthwith paid or in case it shall appear to the satisfaction of such Officer, by the confession of the offender or otherwise, that he has not sufficient moveable property whereupon such penalty could be levied if a warrant of distress were issued, any such Officer may, by warrant under his hand commit the offender to prison, for any term not exceeding two months when the amount of penalty shall not exceed fifty Rupees, and for any term not exceeding four months when the amount shall not exceed one hundred Rupees and in any other case the commitment to be deemed terminable in any of the cases aforesaid and on payment of the amount of penalty

[Construction of Registrar of Joint Stock Companies' in Act No XXI of 1900]

CCXXX In Section 1 and 14 of Act No XXI of 1900 (for the registration of Literary Scientific and Charitable Societies), the words 'Registrar of Joint Stock Companies' shall be construed to mean Registrar of Joint Stock

তবে অপরাধিকে সেশন আদালতের সম্মুখে বিচার হওনার্থে সমর্পণ করা যাইবে ইতি।

[হাই কোর্টের বিচারবিপত্ত্যেব সীমান্তগত স্থানে অপরাধ হইলে এই আইনক্রমে দণ্ডের কথা।]

২২৬ ধারা। যে কোন অপরাধ এই আইনক্রমে অর্থদণ্ডক্রমে দণ্ডনীয় অবস্থায়িত হইবে, যদি কোন ব্যক্তি হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ গ্রাহ্য কবিবার সাধারণ আধিপত্যেব সীমান্তগত স্থানে তক্রপ অপরাধ করে, তবে যে স্থানে ঐ আদালতেব অধিবেশন হয় সেই স্থানের পোলীসেব কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবেব দ্বারা অপরাধ সর্বাসবায়তে নির্ণয় হইলে দণ্ডনীয় হইবে ইতি।

[ঋণ ধৃত্যাবা অর্থদণ্ড আদায় কবিবার কথা।]

২২৭ ধারা। এই আইনেব শক্তিক্রমে যে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহা যদি না দেওয়া যায়, তবে যে কার্য কানক ঐ অর্থদণ্ডে আজ্ঞা বনিলেন তাঁহাব স্বাক্ষরিত আজ্ঞাপত্রক্রমে অপরাধিব অস্থাবব সম্পত্তি ধৃত ও বিক্রয় কবণদ্বারা ঐ টাকা আদায় হইতে পারিবে ইতি।

[ধৃত কবিবার আজ্ঞাপত্রেব প্রত্যাহনন না হওয়া পর্যন্ত হস্তান্তরিতব্যতার কথা।]

২২৮ ধারা। যদি সেই অর্থদণ্ডেব টাকা অগৌণে না দেওয়া যায়, তবে ঋণ ধৃত কবণেব ঐ আজ্ঞাপত্রেব প্রত্যাহননেব যে সময় ও স্থান নিরূপিত হয়, অপরাধী ঐ কার্যকাবকেব হস্তোদয়তে সেই সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইবার দর্শন প্রতিভূ দিবে। না দিলে সেই আজ্ঞাপত্রেব স্তবিধায়ত প্রত্যাহনন না হওন পর্যন্ত অপরাধিকে আশেধ কবিয়া বন্ধ বাধিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে ইতি।

[ধৃত কবিবার উপযুক্ত ঋণ না থাকিলে কাবানগের কথা।]

২২৯ ধারা। ঐ আজ্ঞাপত্র প্রত্যাহনিত হইলে যদি দৃষ্ট হয় যে ঐ অর্থদণ্ড যাহাতে আদায় হইতে পারে ধৃত কবিবার উপযুক্ত এমন ঋণ নাই, এবং তৎকালে যদি দণ্ডেব টাকা না দেওয়া যায়, অথবা অপরাধিব স্বীকারক্রমে কি প্রকাবান্তবে যদি ঐ কার্যকাবক হস্তোদয়তে জানিতে পান যে ঋণ ধৃতিব আজ্ঞাপত্র প্রচার হইলেও ঐ দণ্ডেব টাকা যাহাতে আদায় হইতে পারে অপরাধিব এমন উপযুক্ত অস্থাবব ঋণ নাই, তবে তাম আপনাব স্বাক্ষরিত আজ্ঞাপত্রক্রমে অপরাধিকে বাবাগানে সমর্পণ কবিত্তে পারিবেন। অর্থদণ্ড পর্যাপ্ত টাকাব অধিক না হইলে দুই মাসেব অনধিক কোন কাল, ও এক শত টাকাব অধিক না হইলে চার মাসেব অনধিক কোন কাল ও অন্য কোন গতিকে ছয় মাসেব অনধিক কোন কাল পর্যন্ত কারা দণ্ড ভোগ হইবে। পূর্বেকৃত সকল স্থলে দণ্ডেব টাকা দেওয়া গেলেই কাবানগ হইতে মুক্তি হইবে ইতি।

[১৯০০ সালেব ১১ আইনে "জাইন্ট স্টক কোম্পানিব রেজিষ্ট্রার" এই কথাব অর্থ।]

২৩০ ধারা। সাহিত্য ও বিদ্যাঘটিত ও দানাদি কাব্যেব সমাজ রেজিষ্ট্রার কবণ বিষয়ক ১৮৯০ সালেব ২১ আইনেব ১ ও ১৮ ধারাতে "জাইন্ট স্টক কোম্পানিব রেজিষ্ট্রার" এই কথাব এমন অর্থ কবিত্তে হইবে যেন এই আইনক্রমাবি কিম্বা যে সময়ে যে আইন প্রবল

* Companies under this Act or any Act for the time being in force

[Act not to apply to Banks of Bengal, Madras or Bombay]

CCXXXI Save as provided in Section 120, nothing in this Act shall be deemed to apply to the Bank of Bengal, the Bank of Madras and the Bank of Bombay

FIRST SCHEDULE

TABLE A

REGULATIONS FOR MANAGEMENT OF A COMPANY LIMITED BY SHARES

Shares

(1) If several persons are registered as joint holders of any share, any one of such persons may give effectual receipts for any dividend payable in respect of such share

(2) Every member shall, on payment of eight annas or such less sum as the Company in general meeting may prescribe, be entitled to a certificate, under the common seal of the Company, specifying the share or shares held by him, and the amount paid up thereon

(3) If such certificate is worn out or lost, it may be renewed, on payment of eight annas or such less sum as the Company in general meeting may prescribe

Calls on Shares

(4) The Directors may from time to time make such calls upon the members in respect of all monies unpaid on their shares as they think fit, provided that twenty one days' notice at least is given of each call and each member shall be liable to pay the amount of calls so made to the persons and at the times and places appointed by the Directors

(5) A call shall be deemed to have been made at the time when the Resolution of the Directors authorizing such call was passed

(6) If the call payable in respect of any share is not paid before or on the day appointed for payment thereof, the holder for the time being of such shares shall be liable to pay interest for the same at the rate of five per cent per annum from the day appointed for the payment thereof to the time of actual payment

(7) The Directors may, if they think fit, receive from any member willing to advance the same all or any part of the monies due upon the shares held by him beyond the sums actually called for, and upon the monies so paid in advance, or so much thereof as from time to time exceeds the amount of the calls then made upon

ধাকে সেই আইনঅনুযায়ী আইনটীক কোম্পানির বেজিষ্ট্রাবে ক্রমাৎ।

[বাক্যল কি মাজ্রাজ কি বোম্বাই ব্যাঙ্কের প্রতি এই আইন না বর্ত্তিবার কথা।]

২০১ ধারা। ১২০ ধারার নির্দিষ্ট স্থলভিন্ন এই আইনের কোন কথা বাজাল ব্যাঙ্ক কি মাজ্রাজের ব্যাঙ্ক কি বোম্বাইয়ের ব্যাঙ্কের প্রতি বর্ত্তে, এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

প্রথম তফসীল।

A চিত্রত টেবিল।

অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির কর্ত্ত্বসম্পাদনার্থ বিধি।

অংশ।

(১) যদি অনেক ব্যক্তিকে একি অংশের একত্র অংশীদাররূপে বেজিষ্ট্রাবে করা যায়, তবে সেই অংশীগণকে কোন ভাবেও দাতব্য হইলে, তাহাদের মধ্যে কোন এক ব্যক্তি দসীদ দিলে তাহা সফল হইবে।

(২) প্রত্যেক স ভূষকারী ১০ আট আনা, কিম্বা কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া তাহ ব ছান যত নিদ্ধায়া করেন তত দিলে পব, কোম্পানির সাধারণ মোহরাক্ষিও স শিতপত্র পাইতে পারিবেন। তিনি যত অ শের অংশী হন ও সেই অংশের কি সেই অ শের উপলক্ষে যত টকা দিয়াছেন তাহা ঐ সং শিতপত্রে নির্ণীত হইবে।

(৩) যদি সেই সংশিতপত্র জীর্ণ হয় কি হানাইয়া যায়, তবে আট আনা কিম্বা কোম্পানি সাধারণ সভা তে ছানওব যত নিদ্ধায়া করেন তত দিলে সূতন সং শিতপত্র পাইতে পারিবেন।

অংশের উপলক্ষে টকা দিবার আদেশের কথা।

(৪) স ভূষকারীদের অ শের উপলক্ষে যে টকা চন্দ্র থাকে, সেই টকান বিষয়ে কর্ত্ত্বসম্পাদকেরা সময়ে যে আদেশ করা নিহিত বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন কিন্তু টকা দিবার পূর্বে প্রত্যেক বার একুশ দিন থাকিতে আদেশ করিতে হইবে। এবং তক্রূপ যে টকা দিবার আদেশ হয় প্রত্যেক সংভূষকারী কর্ত্ত্বসম্পাদকদিগের নিরূপিত ব্যক্তিগণকে ও সময়ে ও স্থানে ঐ টকা দিতে দায়ী হইবেন।

(৫) কর্ত্ত্বসম্পাদকেরা যে সময়ে সেই টকা দেওয়ার আদেশ হইবার নিদ্ধারণ করেন, সেই সময়ে আদেশ হইয়াছে জ্ঞান হইবে।

(৬) কোন অ শের উপলক্ষে যে টকা দিবার আদেশ হয় যদি সেই টকা দিবার নিরূপিত দিনে কি তৎপূর্বে তাহা ন দেওয়া যায়, তবে সেই অ শক্রমে যখন যে সময়ে অ শী হন তিনি ঐ টকা দিবার অবদানিত তারিখ অবধি তাহা ন দেওন পর্যন্ত তাহার ডব বৎসবে শতকরা পঁচ টকার হিসাবে সুদের দায়ী হইবেন।

(৭) কোন ভ িব অ শোগলক্ষে যে টকা দিবার আদেশ হয়, যদি তিনি ওমতিবিত্ত আপনাব অংশের জন্মে দাতব্য অধিব বতক কি সুদব টকা দিতে চা হেন, তবে কর্ত্ত্বসম্পাদকেরা ি হিত বোধ করিলে তাহা লইবেন। এবং সেই অগ্রাম টকান উপব, কিম্বা অংশীগণকে যে টকা দিবার আদেশ হইয়াছে তদ ধিক যত টকা সময়ে দেওয়া গিয়াছে তাহান উপব

the shares in respect of which such advance has been made, the Company may pay interest at such rate as the member paying such sum in advance and the Directors agree upon

Transfers of Shares

(8) The instrument of transfer of any share in the Company shall be executed both by the transferor and transferee and the transferor shall be deemed to remain a holder of such share until the name of the transferee is entered in the Register Book in respect thereof

(9) Shares in the Company shall be transferred in the following form —

I, A B, of _____ in consideration
of the sum of rupees _____ paid to me
by C D of _____ do hereby
transfer to the said C D the share (or shares)
numbered _____ standing in my
name in the books of the

Company, to hold unto the said C D his executors, administrators and assigns subject to the several conditions on which I held the same at the time of the execution hereof, and I the said C D, do hereby agree to take the said share (or shares) subject to the same conditions As witness our hand, the day of _____

(10) The Company may decline to register any transfer of shares made by a member who is indebted to them

(11) The transfer books shall be closed during the fourteen days immediately preceding the Ordinary General Meeting in each year

Transmission of Shares

(12) The executors or administrators of a deceased member shall be the only persons recognized by the Company as having any title to his share

(13) Any person becoming entitled to a share in consequence of the death, bankruptcy or insolvency of any member or in consequence of the marriage of any female member may be registered as a member upon such evidence being produced as may from time to time be required by the Company

(14) Any person who has become entitled to a share in consequence of the death, bankruptcy or insolvency of any member, or in consequence of the marriage of any female member, may, instead of being registered himself, elect to have a person to be named by him registered as a transferee of such share

(15) The person so becoming entitled shall testify such election by executing to his nominee an instrument of transfer of such share

এ অগ্রীমদাতা ও সম্পাদকেরা একবার্য হইলে যে হিসাব ধার্য করেন কোম্পানি তাঁহাকে সেই হিসাবে স্মরণ দিতে পারিবেন।

অংশের হস্তান্তর করণ।

(৮) কোন কোম্পানির অংশের হস্তান্তরকরণপত্রে দাতা ও গ্রহীতা উভয়ে স্বাক্ষর করিতে হইবে। এবং সেই অংশ সম্পর্কে গ্রহীতার নাম যত কাল রেজিষ্টারী বহিতে না লেখা যায়, তত কাল দাতা সেই অংশের অংশী জ্ঞান হইবেন।

(৯) কোম্পানির অংশ পত্রের লিখিত পাঠে লিখিত হইবে যথা,

অমুক স্থানবাসি আমি ক খ অমুক স্থান বাসি গ ঘর স্থানে এত টাকা প্রাপ্ত হইয়াছি, এতদ্বারা অমুক কোম্পানির বহিতে আমার নামে অমুক অংশ যুক্ত হইবে অংশ কি যে অংশ আছে, তাহা উক্ত অমুককে এতদ্বারা হস্তান্তর করিয়া দিলাম। ও আমি এই পত্র সম্পাদন কালে যে নিয়মসমূহের সেই অংশের অংশী হিসাব উক্ত গ ঘ ও তাঁহার চরমপত্রনিকপিত কর্ম সম্পাদক ও অথবা নিকপণাধিকারী ও আটসংগণ সেই নিয়মে সেই অংশের অংশী হইবেন। এবং উক্ত গ ঘ আমি সেই নিয়মসমূহের এই (কি এই) অংশ গ্রহণ করিতে সম্মত হইলাম। ইহা প্রমাণে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমাদের স্বাক্ষর এই।

(১০) অংশী কোম্পানির নিকটে ঋণী হইলে, সেই কোম্পানি তাঁহার অংশের হস্তান্তর করণ রেজিষ্টার করিতে অসম্মত হইতে পারিবেন।

(১১) প্রাপ্তবৎসরে নিমিত্ত সাধারণ সভা হইবার পূর্বে চতুর্দশ দিন পর্যন্ত হস্তান্তর বহী বন্ধ হইবে।

অংশ সংক্রমণ।

(১২) মৃত অংশির চরমপত্রনিকপিত সম্পাদক ও অথবা নিকপণাধিকারী ঋণ কোম্পানি অন্য কোন ব্যক্তিকে তাহার অংশের স্বত্ত্বান বন্দিয়া স্বীকার করিবেন না।

(১৩) কোন অংশির মৃত্যু কি কর্ম ভঙ্গ কি যাত্রা হীনতা প্রযুক্ত কি সংভূতকারিণীর বিবাহ প্রযুক্ত কোন ব্যক্তি অংশের স্বত্ত্বান হইলে কোম্পানি সময়ে যে প্রমাণের আঙ্গা করেন তিনি সেই প্রমাণ উপস্থিত করিয়া সংভূতকারিণীরূপে রেজিষ্টার হইতে পারিবেন।

(১৪) কোন সংভূতকারিণীর মৃত্যু কি কর্ম ভঙ্গ কি যাত্রাহীনতা হেতু কিম্বা সংভূতকারিণীর বিবাহ প্রযুক্ত অন্য যে ব্যক্তি অংশের স্বত্ত্বান হন তিনি আপনাকে রেজিষ্টার না করাইয়া খেদ্বামতে অন্য ব্যক্তির নাম ব্যক্ত করিয়া তাঁহাকে এই অংশের অংশীতারূপে রেজিষ্টার করাইতে পারিবেন।

(১৫) যে ব্যক্তি উক্তরূপে স্বত্ত্বান হন তিনি বাহ্যে মনোনীত করেন তাঁহার নাম এই অংশের হস্তান্তর করণপত্র সম্পাদন করিয়া আপনাদ্বারা মনোনীত করণ প্রমাণ করিবেন।

(16) The instrument of transfer shall be presented to the Company, together with such evidence as the Directors may require to prove the title of the transferee, and thereupon the Company shall register the transferee as a member

Forfeiture of Shares

(17) If any member fails to pay any call on the day appointed for payment thereof, the Directors may, at any time thereafter, during such time as the call remains unpaid, serve a notice on him requiring him to pay such call, together with interest and any expenses that may have accrued by reason of such non payment

(18) The notice shall name a further day on or before which such call and all interest and expenses that have accrued by reason of such non payment are to be paid. It shall also name the place where payment is to be made, the place so named being either the registered Office of the Company or some other place at which calls of the Company are usually made payable. The notice shall also state that in the event of non payment at or before the time and at the place appointed, the shares in respect of which such call was made will be liable to be forfeited

(19) If the requisitions of any such notice as aforesaid are not complied with, any share in respect of which such notice has been given may at any time thereafter before payment of all calls, interest and expenses due in respect thereof has been made, be forfeited by a Resolution of the Directors to that effect

(20) Any share so forfeited shall be deemed to be the property of the Company and may be disposed of in such manner as the Company in General Meeting thinks fit

(21) Any member whose shares have been forfeited shall notwithstanding be liable to pay to the Company all calls owing upon such shares at the time of the forfeiture

(22) A solemn declaration in writing, made before a Magistrate, that the call in respect of a share was made and notice thereof given, and that default in payment of the call was made and that the forfeiture of the share was made by a Resolution of the Directors to that effect, shall be sufficient evidence of the facts therein stated as against all persons entitled to such share and such declaration and the receipt of the Company for the price of such shares shall constitute a good title to such share, and a certificate of proprietorship shall be delivered to a purchaser, and thereupon he shall be deemed the holder of such share discharged from all calls due prior to such purchase, and he shall not be bound to see to the application of the purchase money, nor shall his

(১৬) এই হস্তান্তর কবণপত্র কোম্পানির মিকটে উপস্থিত করা যাইবে এবং গ্রহীতার স্বত্বের প্রমাণার্থে কর্মসম্পাদকেরা যে সাক্ষ্য চাহেন তাহাও এই পত্র সহিত দেওয়া যাইবে তাহা হইলে কোম্পানি এই গ্রহীতাকে সংভূয়কারিত্বরূপে বেজিষ্টর করিবেন।

অংশ দণ্ডের কথা।

(১৭) অংশের উপলক্ষে টাকা দিবার যে দিন নিরূপণ হইল যদি কোন সংভূয়কারী সেই দিনে টাকা না দেন, তবে কর্মসম্পাদকেরা পক্ষান্তরে কোন কালে সেই অংশের আদিতে টাকা অদত্ত থাকন সময়ে তাঁহাকে সেই আদেশানুসারে টাকা ও তদুপরি সুদ দিবার ও পুনর না দেওনপ্রযুক্ত যে কোন খরচ বর্ত্তে তাহা দিবার আদেশপত্র তাঁহার প্রতি পর্য্যাপন করিতে পারিবেন।

(১৮) এই আদেশানুযায়ী টাকা এবং তাহা না দেওন প্রযুক্ত তদুপরি যে সকল সুদ ও ব্যয় বর্ত্তে তাহা অন্য যে দিনে বিবেচিত হইবে সে দিনের পূর্বে দিতে হইবে এমত দিন এই আদেশপত্রে নিরূপিত থাকিবে। আনো টাকা যে স্থানে দিতে হইবে তাহাও লেখা যাইবে। সেই স্থান কোম্পানির বেজিষ্টরী বাধ্যমান কিম্বা কোম্পানির অংশোপলক্ষে দাতব্য টাকা অন্য যে স্থানে দেওয়া যিবে থাকে সেই স্থান। সেই আদেশপত্রে আনো এই কথা ব্যক্ত হইবে যে নিরূপিত স্থানে ও সময়ে কিম্বা তৎপূর্বে যদি টাকা না দেওয়া যায়, তবে যে অংশ উপলক্ষে এই টাকার আদেশ হয়, সেই অংশ দণ্ড হইবে।

(১৯) যদি পূর্বেক্রম আদেশপত্রের আদেশানুসারে কাশ্য না হয়, তবে যে অংশ বিষয়ে এই আদেশপত্র হইয়া থাকে, কর্মসম্পাদকেরা সেই অংশ দণ্ড হইবার নিষ্কাষণ করিলে, এই আদেশপত্রানুযায়ী কাশ্যের অননুষ্ঠানের পর ও এই অংশসম্পর্কীয় প্রাপ্য টাকা ও সুদ ও ব্যয় শোধ হইবার পূর্বে কোন সময়ে এই অংশের দণ্ড হইতে পারিবে।

(২০) তদ্রূপে যে অংশ দণ্ড হয়, তাহা কোম্পানির সম্পত্তি জ্ঞান হইবে। এবং কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া সেই অংশ লইয়া যাহা কর্তব্য বোধ করেন তাহা করিবেন।

(২১) কোন সংভূয়কারীর অংশ দণ্ড হইলেও, দণ্ড হওনকালে সেই অংশের উপর যত টাকা প্রাপ্য ছিল তদ্রূপে তিনি কোম্পানির মিকটে দায়ী থাকিবেন।

(২২) কোন অংশক্রমে টাকা দিবার আদেশ হইয়াছিল ও তদ্বিষয়ে সম্বাদ দেওয়া গিয়াছিল এবং আদেশানুসারে টাকা দেওয়া যায় নাই এবং কর্মসম্পাদকেরা এই অংশ দণ্ড হওয়ার নিষ্কাষণ করিলে এই অংশ দণ্ড হইয়াছে, কোন মার্জিট্রেট সাহেবের সম্মুখে এই মর্মেব ধর্ম্মত প্রতিজ্ঞা লিখনক্রমে হইলে তাহাই এই অংশ পক্ষে স্বত্ত্বমান সকল ব্যক্তির নিপত্তিতে এই নিপত্তিক্রম হস্তান্তর প্রচুর প্রমাণ হইবে। এবং সেই প্রতিজ্ঞা ও কোম্পানির এই অংশের মূল্যের বন্দীদ সেই অংশে উপযুক্ত স্বত্ত্ব জন্মাইবে, ও কেতাকে অধিক-বিত্ত স্বত্বের সশিষ্টপত্র দেওয়া যাইবে। তাহা হইলে তিনি সেই কয়েক পূর্বে এই অংশের উপর দাতব্য টাকা টাকার দায় হইতে মুক্ত হইয়া এই অংশের অংশ জ্ঞান করিবেন, এবং ক্রয়ের টাকা যক্রমে প্রয়োগ হয় এতদ্বিষয়ে তাহান যমোযোগ করার আবশ্যিক হইবে না এবং এই বিক্রয়সম্পর্কীয় কার্যে নিয়মের কোন ব্যতিক্রম

title to such share be affected by any irregularity in the proceedings in reference to such sale

Conversion of Shares into Stock

(23) The Directors may with the sanction of the Company previously given in General Meeting convert any paid up shares into stock

(24) When any shares have been converted into stock, the several holders of such stock may thenceforth transfer their respective interests therein or any part of such interests in the same manner and subject to the same regulations as and subject to which any shares in the capital of the Company may be transferred, or is near thereto as circumstances admit

(25) The several holders of stock shall be entitled to participate in the dividends and profits of the Company according to the amount of their respective interests in such stock and such interest shall, in proportion to the amount thereof confer on the holders thereof respectively the same privileges and advantages for the purposes of voting at meetings of the Company and for other purposes as would have been conferred by shares of equal amount in the capital of the Company, but so that no such privilege or advantage, except the participation in the dividends and profits of the Company shall be conferred by any such amount of consolidated stock as would not if existing in shares, have conferred such privileges or advantages

Increase in Capital

(26) The Directors may with the sanction of a Special Resolution of the Company previously given in General Meeting, increase its capital by the issue of new shares, such increase to be of such amount and to be divided into shares of such respective amount, as the Company in General Meeting directs or, if no direction is given, as the Directors think expedient

(27) Subject to any resolution to the contrary that may be given by the meeting, that in the event of an increase of capital all new shares shall be offered to the members in proportion to the existing shares held by them and each class shall be made by notice specifying the number of shares to which the member is entitled, and limiting a time within which the offer, if not accepted, will be deemed to be declined and after the expiration of such time or on the receipt of an intimation from the member to whom such notice is given that he declines to accept the shares offered, the

হইলেও, সেই অংশ প্রতি তাঁহার স্বত্বের কিছুই ব্যাঘাত হইবে না।

অংশ পরিবর্তন করিয়া স্থাপ্য করিবার কথা।

(২৩) সাধারণ সভাতে কোম্পানি অনুমতি দান করিলে পর, ক যাহাধাকেরা দত্তমু্যাহাংশ স্থাপ্য করিতে পারিবেন।

(২৪) যখন কোন অংশ লইয়া স্থাপ্য করা গিয়াছে, তখন কোম্পানির মূলধনের কোন ভাগ যে প্রকারে ও যে বিধিতে ও যে শর্তের অধীনে হস্তান্তর করা যাইতে পারে এই স্থাপ্যকারি তা তদনুসারে কিস্তি গতক বিবেচনার প্রায় তদনুসারে নিয়মানুসারে এই স্থাপ্যেতে আপন সম্পর্ক কিংবা এই সম্পর্কের কোন অংশ হস্তান্তর করিতে পারিবেন।

(২৫) স্থাপ্যের অধিকারি এই স্থাপ্যেতে যে মূল্যের সম্পর্ক প্রাপ্ত হন তদনুসারে কোম্পানির ডিবি ডেণ্ডে ও লভ্যের ভাগী হইতে পারিবেন। এবং এই স্থাপ্যের মূল্যের কোম্পানির মূলধনে এই স্থাপ্যের বিক্রয় সেই মূল্যের অংশ পাশ্চ উলে, কোম্পানির সভাতে অংশ জ্ঞাত করা প্রভৃতি করিবার যে ক্ষমতা ও লাভ প্রাপ্ত হইতে সেই স্থাপ্যের অধিকারী হইয়াও তাঁহারদের এই ক্ষমতা ও লাভ হইবে। কিন্তু স্থাপ্য না হইয়া অংশ থাকিলে যে ক্ষমতা কি মঙ্গল হইতে পারিত না, এই অংশকারি সঞ্চিত স্থাপ্য থাকি প্রাপ্ত কোম্পানির ডিবি ডেণ্ডে ও লভ্যের ভাগী হইবেন, তদনুসারে অন্য ক্ষমতা কি মঙ্গল ভোগ হইবে না।

মূলধনের বৃদ্ধির কথা।

(২৬) কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া যে বিশেষ নজ্ঞান করিলে তদনুসারে কায্যধাকেরা অনুমতি প্রাপ্ত হইয়া নতুন অংশ করিবার স্বীকৃত মূলধন বৃদ্ধি করিতে পারিবেন। কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া যত টাকা নিবেশন করেন এই মূলধন মেটে উত টাকা পর্যন্ত বৃদ্ধি হইবে ও তাঁহারা সেই টাকা যত অংশে বিভাগ করিতে আদেশ করেন তত অংশে বিভক্ত হইবে। যদি তদনুসারে কোন আদেশ না দেওয়া যায় তবে ক যাহাধাকেরা যত্নপ বিহিত বোধ করেন তদনুসারে হইবে।

(২৭) যে সভাতে মূলধন বৃদ্ধি করিবার অনুমতি হইয়া সেই সভা যদি প্রকারান্তরে আদেশ না করেন, তবে অংশী বর্তমান যত অংশকারী হন তাহার চাহানুসারে সকল নতুন অংশ ও তাঁহাদের মধ্যে বিলি করিবার প্রস্তাব হইবে। প্রত্যেক জন সেই হারানুসারে যত অংশ পাইবার স্বত্ব হইবে, এই মন্তব্যের উপর তাঁহাকে লিখিত সেই প্রস্তাব করা যাইবে, তাহা তাহাতে সময় নিরূপণ হইবে সেই সময়ের মধ্যে তিনি এই প্রস্তাব গ্রহণ না করিলে তাহা অগ্রাহ্য বিবেচিত হইবে। সেই সময় অতীত হইলে পর, কিস্তি যে বংশিলে উপরোক্ত দেওয়া যাব তিনি সেই প্রস্তাবিত অংশ গ্রহণ করিতে অসম্মত

Directors may dispose of the same in such manner as they think most beneficial to the Company

(28) Any capital raised by the creation of new share shall be considered as part of the original capital and shall be subject to the same provisions with reference to the payment of calls and the forfeiture of shares on non payment of calls, or otherwise, as if it had been part of the original capital

General Meetings

(29) The first General Meeting shall be held at such time, not being more than six months after the registration of the Company, and at such place, as the Directors may determine

(30) Subsequent General Meetings shall be held at such time and place as may be prescribed by the Company in General Meeting, and if no other time or place is prescribed a General Meeting shall be held on the first Monday in February in every year, at such place as may be determined by the Directors

(31) The above mentioned General Meetings shall be called Ordinary Meetings all other General Meetings shall be called Extraordinary

(32) The Directors may whenever they think fit and they shall upon a requisition made in writing by not less than fifth part of the members of the Company, convene an Extraordinary General Meeting

(33) Any requisition made by the members shall express the object of the Meeting proposed to be called and shall be left at the registered Office of the Company

(34) Upon the receipt of such requisition the Directors shall forthwith proceed to convene an Extraordinary General Meeting. If they do not proceed to convene the same within twenty one days from the date of the requisition the requisitionists or any other member amounting to the required number may themselves convene an Extraordinary General Meeting

Proceedings at General Meetings

(35) Seven days notice at the least, specifying the place, the day and the hour of Meeting, and in case of special business the general nature of such business shall be given to the members in manner hereinafter mentioned, or in such other manner, if any, as may be prescribed by the Company in General Meeting, but the non receipt of such notice by any member shall not invalidate the proceedings at any General Meeting

(36) All business shall be deemed special that is transacted at an Extraordinary Meeting, and all that is transacted at an Ordinary Meeting

হইবে এবং এই মর্মে পত্র প্রাপ্ত হওয়া গেলে কোম্পানীর বাহাতে অধিক মূল্য হইবে কার্যাদ্যক্ষেপে সেইরূপে তাহা বিক্রয়াদি করিবেন।

(২৮) যে মূলধন নূতন অংশকরণদ্বারা তৃষ্ণিত করা যাব তাহা আদিম মূলধনের অংশ জ্ঞান হইবে। এবং তদুপরি দাতব্য টাকা দিবার আদেশাদেশাদেশকে এবং সেই আদেশাদেশাদেশে টাকা না দেওয়া গেলে সেই অংশ হইবে প্রভৃতির উপলক্ষে যেই বিধান আছে আদিম মূলধনের অংশের ম্যায় ঐ নূতন অংশের প্রতি ঐই বিধান বর্ত্তিবে।

সাধারণ সভার বিধি।

(২৯) কার্যাদ্যক্ষেপে কোম্পানির বেজিষ্টেবী হইবার পূর্ব হইতে বাসেব অনধিক যে সময় ও যে স্থান নিরূপণ করুন সেই সময়ে ও স্থানে প্রথম সাধারণ সভা হইবে।

(৩০) কোম্পানি সাধারণ সভা বহিরা অন্য যেই সময় ও স্থান নিরূপণ করেন, তৎপক্ষে সেই সময়ে ও স্থানে সাধারণ সভা হইবে। যদি অন্য সময় কি স্থান নিরূপিত না হয় তবে কার্যাদ্যক্ষেপে যে স্থান নিরূপণ করেন সেই স্থানে প্রথম সাধারণ সভা হইবে।

(৩১) উক্ত সকল সাধারণ সভা নিয়মিত সভা নামে খ্যাত হইবে। অন্য সকল সাধারণ সভা অতিরিক্ত সভা নামে খ্যাত হইবে।

(৩২) কার্যাদ্যক্ষেপে যখন উপযুক্ত বোধ করেন তখন অতিরিক্ত সাধারণ সভার আমন্ত্রণ করিতে পারিবেন। কিন্তু কোম্পানির সন্তুষ্টি বিধেব পক্ষে যাদের অন্তর্গত বাক্তি নিধনক্রমে আদেশ করিলে তিনি আশ্রয়িত সাধারণ সভার আমন্ত্রণ গ্রহণ করেন।

(৩৩) সন্তুষ্টিবিধেব দ্বারা উপস্থাপিত আদেশ করা যাব তাহাতে আমন্ত্রণ সভা অধিকার ব্যক্ত হইবে ও সেইপ্রকার কোম্পানির বেজিষ্টেবী কার্যাদ্যক্ষেপে দেওয়া যাইবে।

(৩৪) সেই আদেশপত্র প্রাপ্ত হইলে কার্যাদ্যক্ষেপে আদেশ অতিরিক্ত সাধারণ সভার আমন্ত্রণ করিতে প্রস্তুত হইবেন। যদি তাহারা সেই আদেশপত্রের ত্রিশ দিনের একশ দিনের মধ্যে ঐ সভা আমন্ত্রণ করিতে প্রবৃত্ত না হন, তবে আদেশকারকে বাক্তি প্রত্যাহার সাধারণ সভায় গণ্য অন্য কোন সংভূতকারি নিজে অধিক সাধারণ সভার আমন্ত্রণ করিতে পারবেন।

সাধারণ সভার সাধারণ বিধি।

(৩৫) সাধারণ সভা কার্যাদ্যক্ষেপে পূর্ব অন্তর্গত সাড় দিন থাকিতে সংভূতকারিগণকে উক্ত প্রকাশিত করা কবিতার স্থানের ও দিনের ও ঘণ্টার সম্বন্ধ এবং বিষয় কর্ম্ম থাকিলে সেই কর্ম্মের সাধারণ তাবের নিয়মিত প্রকারে কিম্বা কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া নিয়ম নিরূপণ করিলে সেই নিয়মতে সম্বন্ধ দেওয়া যাইবে। কিন্তু কোন জন সংভূতকারি ঐ সম্বন্ধ প্রাপ্ত হইলে নাই এই প্রাক্ত কোন সাধারণ সভার কার্য অসিদ্ধ হইবে না।

(৩৬) অতিরিক্ত সভাতে যে সকল কার্য সম্পাদিত হইবে তাহা বিশেষ জ্ঞান হইবে। এবং নিয়মিত সভাতেও ভবিষ্যৎ অসুবিধা দেওন ও কার্যাদ্যক্ষেপে

with the exception of sanctioning a dividend, and the consideration of the accounts, balance sheets, and the ordinary report of the Directors

(37) No business shall be transacted at any General Meeting, except the declaration of a dividend unless a quorum of members is present at the time when the meeting proceeds to business. Such quorum shall be ascertained as follows: that is to say, if the persons who have taken shares in the Company at the time of the meeting do not exceed ten in number, the quorum shall be five, if they exceed ten, there shall be added to the above quorum one for every five additional members up to fifty, and one for every ten additional Members after fifty with this limitation, that no quorum shall in any case exceed twenty

(38) If within one hour from the time appointed, for the meeting, a quorum is not present, the meeting, if convened upon the requisition of members, shall be dissolved. In any other case it shall stand adjourned to the same day in the next week, at the same time and place, and if at such adjourned meeting a quorum is not present, it shall be a *legis*

(39) The Chairman (if any) of the Board of Directors shall preside as Chairman at every General Meeting of the Company

(40) If there is no such Chairman, or if at any meeting he is not present within fifteen minutes after the time appointed for holding the meeting, the members present shall choose some one of their number to be Chairman

(41) The Chairman may, with the consent of the meeting, adjourn any meeting from time to time and from place to place, but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place

(42) At any General Meeting, unless a poll is demanded by at least five members, a declaration by the Chairman that a Resolution has been carried and an entry to that effect in the book of proceedings of the Company, shall be sufficient evidence of the fact, without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against such Resolution

(43) If a poll is demanded by five or more members, it shall be taken in such manner as the Chairman direct, and the result of such poll shall be deemed to be the Resolution of the Company in General Meeting. In the case of an equality of votes at any General Meeting the Chairman shall be entitled to a second or casting vote

নির্গেব হিসাব ও উর্ভূপত্র ও নিবন্ধিত বিপোর্ট বিবেচনা করণ তিন্ন যে সকল কার্য সম্পাদন হয় তাহা বিশেষ জ্ঞান হইবে।

(৩৭) সভা যে সময়ে কর্মে প্রবর্ত্ত হন সেই সময়ে যত জনের উপস্থানে কর্ম সম্পাদনের ক্ষমতা বর্ত্তে তত জন উপস্থিত না থাকিলে ডিবিডেণ্ড নিষ্কাশ্য করণ তিন্ন সাধারণ সভাতে কোন কার্য সম্পাদন হইবে না। যত জনের উপস্থানে কর্ম সম্পাদনের ক্ষমতা বর্ত্তে তাহা নিষ্কাশ্যের নিয়ম এই, বাঁচাবা কোম্পানিতে অংশ গ্রহণ করিয়াছেন তাঁহারা সকলে যদি দশ জনের অধিক না হন, তবে পাঁচ জনের উপস্থানে, যদি দশ জনের অধিক হন, তবে দশের উর্ধ্ব পঞ্চাশ পর্যন্ত পাঁচ জন প্রতি আব এক জন, ও পঞ্চাশের উর্ধ্ব দশ জন প্রতি আব এক জন হইলে কার্য সম্পাদনের ক্ষমতা বর্ত্তে। কিন্তু কোন স্থলে কর্ম সম্পাদনার্থে বিশ জনের অধিকের উপস্থানের প্রয়োজন হইবে না, এই সীমা মান্য।

(৩৮) সভা কবিবার নিরূপিত সময়ের পর এক ঘণ্টার মধ্যে যদি কার্য সম্পাদনের উপযুক্ত সংখ্যক ব্যক্তি উপস্থিত না হন, তবে সংস্থাকারীদের আদেশমতে সভা হইলে সেই সভা ভগ্ন হইবে। গতিকাঙ্কবে আগামি সপ্তাহের সেই দিনে সেই সময়ে সেই স্থানে পুনশ্চ সভা হইবে। যদি সেই সভাতে পুনশ্চ কর্ম সম্পাদনের উপযুক্ত সংখ্যা উপস্থিত না থাকেন তবে অনিশ্চিত দিন পর্যন্ত স্থগিত হইবে।

(৩৯) যদি কাংগ্যাধ্যক্ষসমাজের সমাজপতি থাকেন তবে তিনি কোম্পানির সাধারণ সকল সভাতে সভাপতি স্বরূপে আধিপত্য কবিবেন।

(৪০) যদি উক্ত সমাজপতি না থাকেন, কিম্বা থাকিলেও যদি সভা কবিবার নিরূপিত সময়ের পর পঞ্চদশ মিনিটের মধ্যে সভাতে উপস্থিত না হন, তবে উপস্থিত সংস্থাকারিণ আগামাদের মধ্যে এক জনকে সভাপতি হওয়ার্থে মনোনীত কবিবেন।

(৪১) সভাপতি সভ্যদের অসুস্থতাক্রমে কোন সভার কার্য স্থগিত কবিয়া তাহার দিনান্তর ও সমবাস্তব নিরূপণ কবিতে পারিবেন। কিন্তু স্থগিত সভার যে কার্য অসম্পূর্ণ বহিল তদ্বিন্ন কোন কার্য সেই দিনান্তরের সভাতে সম্পাদিত হইবে না।

(৪২) কোন সাধারণ সভাতে যদি অন্ত্যম পাঁচ জন সংস্থাকারী কোন কার্যের সপক্ষ ও বিপক্ষ লোকদিগের সংখ্যা কবিবার আদেশ না করেন তবে কোন নিষ্কাশ্য প্রস্তাব হইয়াছে সভাপতির এই উক্তি-এব কোম্পানির নিরূপিত কর্মপুস্তকে সেই মন্তব্য লিখিত কথা এই বিষয়ে প্রচুর প্রমাণ হইবে। সেই নিষ্কাশ্যের সপক্ষ কি বিপক্ষ কত জন হইয়াছে ও কত অসুস্থ প্রকাশ হইল ইহার প্রমাণ লওয়া আবশ্যিক নাই।

(৪৩) যদি পাঁচ কি অধিক জন সংস্থাকারী কোন নিষ্কাশ্যের সপক্ষ ও বিপক্ষ লোকদের সংখ্যা গ্রহণ কবিবার আদেশ করেন, তবে সভাপতি যক্রপ আঙ্কা কবেন লোকসংখ্যা তক্রপে গহীত হইবে এবং সাধারণ সভাতে এই লোকসংখ্যা গ্রহণের উত্তরফল কোম্পানির নিষ্কাশ্য জ্ঞান হইবে। সাধারণ সভাতে যত জনের এক মত যদি তত জনের বিপক্ষ মত হয়, তবে সভাপতির মতে প্রায়শ হইবে।

Votes of Members

(14) Every member shall have one vote for every share up to ten. He shall have an additional vote for every five shares beyond the first ten shares up to one hundred, an additional vote for every ten shares beyond the first hundred shares.

(15) If any member is a lunatic or idiot, he may vote by his committee or other legal curator and if any member is a minor he may vote by his guardian or any one of his guardians if more than one.

(16) If one or more persons are jointly entitled to a share or shares the member whose name stands first in the Register of Members is one of the holders of such share or shares and no other shall be entitled to vote in respect of the same.

(17) No member shall be entitled to vote at any General Meeting unless all calls due from him have been paid and no member shall be entitled to vote in respect of any share that he has acquired by transfer at any meeting held after the expiration of three months from the registration of the Company, unless he has been paid of the share in respect of which he claims to vote for at least three months previously to the date of holding the meeting at which he proposes to vote.

(18) Votes may be given either personally or by proxy.

(19) The instrument appointing a proxy shall be in writing under the hand of the appointor or if such appointor is a corporation and of its common seal and shall be attested by one or more witnesses or witnesses. No person shall be appointed a proxy who is not a member of the Company.

(20) The instrument appointing a proxy shall be deposited at the registered Office of the Company not less than twenty-two hours before the time for holding the meeting at which the person named in such instrument proposes to vote but no instrument appointing a proxy shall be valid after the expiration of twelve months from the date of its execution.

(21) Any instrument appointing a proxy shall be in the following form:

I, _____ of _____ Company Limited being a member of the _____ Company Limited, and entitled to _____ votes, hereby appoint _____ of _____ as my proxy, to vote for me and on my behalf at the _____ (Ordinary or Extraordinary, as the case may be)

সংস্থকাবিদের অধিমতের কথা।

(১৪) প্রত্যেক সংস্থকাবির দশ অংশ পর্যন্ত প্রত্যেক অংশের উপর এক অধিমত প্রকাশ করিবার ক্ষমতা হইবে। দশ অংশের উর্দ্ধ এক শত অংশ পর্যন্ত প্রতি ৫ অংশের উপর তাঁহার এক অধিমত এবং এক শত অংশের উর্দ্ধ দশ অংশের উপর এক অধিমত প্রকাশ করিবার ক্ষমতা থাকিবে।

(১৫) যদি কোন সংস্থকাবী মগ্‌প্রমত্ত কি অসুস্থ হন, তবে তাঁহার পক্ষে তাঁহার কমিটী কি আইনমুখ্য যি বন্ধক অধিমত জ্ঞাত করিতে পারিবেন। যদি সংস্থকাবী বা নক হন তবে আপন অভিভাবকদ্বারা কিম্বা একের অধিক অভিভাবক থাকিলে তাঁহাদের এক জন বা অধিক জ্ঞাত করিতে পারিবেন।

(১৬) যদি এক কি অধিক ব্যক্তির এক কি অধিক অংশ সাধার স্বত্ব থাকে, তবে সংস্থকাবিদের নামাবলিতে অংশীদের এক জনম্বরপ তাঁহাদের যে ব্যক্তির নাম প্রথম থাকে তিনি সেই অংশের উপলক্ষে আভিমত জ্ঞাত করিতে পারিবেন, অন্য কেহ নয়।

(১৭) যে সংস্থকাবী স্বীয় অংশপত্রের আদিষ্ট সমস্ত টাক না দিয়াছে তিনি সাধারণ কোন সভাতে অধিমত জ্ঞাত করিতে পারিবেন না। যদি কোন ব্যক্তি হস্তম্বকমে কোন অংশ প্রাপ্ত হন, তবে কোম্পানির সেক্রেটারী হইবে কাশাবিরিভিন্ন মাস গত মাসে পাতিয়া সেই অংশের উপলক্ষে যে সভাতে অধিমত জ্ঞাত করিতে হইবে তাহাতে সেই সভার বসন্তের পূর্বে অন্তিম তিন মাস সেই সভার অধীনে তিনি এই কোম্পানিকে অধিমত জ্ঞাত করিতে স্বত্ববান হইবেন না।

(১৮) অধিমত স্বয়ং কি প্রতিনিধির দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতে পারিবে।

(১৯) প্রতিনিধির নিযুক্ত করার লেখ্য লিখিত চত্বরী হইবে। কিন্তু তাহার স্বাক্ষরিত হইবে। যাহা নিম্নলিখিত সমন্বিতে হইবে হন, তবে তাঁহাদের সাধারণ নোটারিও হইবে, এবং এক কি তিন ব্যক্তি সাক্ষর করিতে স্বাক্ষর করিবেন। যে ব্যক্তি কোম্পানির সভাপতি বা অন্য কোন প্রতিনিধিম্বরপে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না।

(২০) প্রতিনিধির নিযুক্ত করণার্থ লেখ্যেতে যে ব্যক্তির নাম ব্যক্ত হইয়াছে তিনি যে সভাতে অধিমত জ্ঞাত করিতে হইবে তাহাতে সেই সভার সময়েই পূর্বে অন্তিম ৭২ ঘণ্টা থাকিতে সেই লেখ্য কোম্পানির সেক্রেটারী কাষ্যালয়ে তর্পণ করিতে হইবে। কিন্তু প্রতিনিধির নিযুক্ত করণার্থ লেখ্য সম্পাদন হইবার পর দ্বাদশ মাস গত হইলে তাহা বলবৎ হইবে না।

(২১) প্রতিনিধির নিযুক্ত করণার্থ লেখ্যের ফর্ম হইবে।

সংস্থকাবিদের অধিমতের কথা।
 I, _____ of _____ Company Limited being a member of the _____ Company Limited, and entitled to _____ votes, hereby appoint _____ of _____ as my proxy, to vote for me and on my behalf at the _____ (Ordinary or Extraordinary, as the case may be)

General Meeting of the Company to be held on the _____ day of _____, and at any adjournment thereof (or at any meeting of the Company that may be held in the year _____) As witness my hand, this

day of _____

Signed by the said _____ in the presence of _____

Directors

(52) The number of the Directors and the names of the first Directors shall be determined by the subscribers of the memorandum of association

(53) Until Directors are appointed, the subscribers of the memorandum of association shall be deemed to be Directors

(54) The future remuneration of the Directors, and their remuneration for services performed previously to the first General Meeting, shall be determined by the Company in General Meeting

Powers of Directors

(55) The business of the Company shall be managed by the Directors, who may pay all expenses incurred in setting up and running the Company, and may exercise all such powers of the Company as are not by the foregoing Act, or by these Articles required to be exercised by the Company in General Meeting, subject nevertheless to any regulations of these Articles to the provisions of the foregoing Act, and to such regulations, being not inconsistent with the aforesaid regulations or provisions, as may be prescribed by the Company in General Meeting but no regulation made by the Company in General Meeting shall invalidate any prior act of the Directors which would have been valid if such regulation had not been made

(56) The continuing Directors may act notwithstanding any vacancy in their body

Disqualification of Directors

(57) The office of Director shall be vacated—

If he holds any other office or place of profit under the Company,

If he becomes bankrupt or insolvent

If he is concerned in or participates in the profits of any contract with the Company,

But the above rules shall be subject to the following exceptions That no Director shall vacate his office by reason of his being a member of any Company which has entered into contracts with or done any work for the Company of which

সালের মধ্যে) কোম্পানির যে কোন সভা হয় সেই সভাতে আমার নিমিত্তে ও আমার পক্ষ হইয়া অভিমত জ্ঞাত করণার্থে এই পত্রদ্বারা অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক কে আমার প্রতিনিধিস্বরূপ নিযুক্ত করিয়াছি, ইহার প্রমাণার্থে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমি ইহাতে স্বাক্ষর করিলাম।

অমুকদিগের সাক্ষাতে উক্ত শ্রী অমুককর্তৃক স্বাক্ষরিত হয়।

[কার্য্যাধ্যক্ষদিগের কথা।]

(৫২) ষাঁড়ানা সংস্থাপিত্রে স্বাক্ষর কবেন তাঁহানাই কার্য্যাধ্যক্ষ দর সংখ্যা ও প্রথম কার্য্যাধ্যক্ষদিগকে নিরূপণ কবিবেন।

(৫৩) কার্য্যাধ্যক্ষদিগকে যত কাল নিযুক্ত না করা যায় তত কাল স সংস্থাপিত্রে যাহারা স্বাক্ষর কবেন তাঁহারা ই কার্য্যাধ্যক্ষ জ্ঞান হইবেন।

(৫৪) কার্য্যাধ্যক্ষেরা ভবিষ্যতে যে পারিশ্রমিক পাইবেন, এবং প্রথম সাধারণ সভা হইবার পূর্বে তাঁহারা যে কর্ম করিয়া থাকেন তাহার জন্যে যে পারিশ্রমিক পাইবেন, তাহা কোম্পানির সাধারণ সভাতে নিদ্ধারিত হইবে।

[কার্য্যাধ্যক্ষদের ক্ষমতার কথা।]

(৫৫) কোম্পানির কর্ম কার্য্যাধ্যক্ষদের দ্বারা সম্পাদিত হইবে, তাঁহারা কোম্পানির সংস্থাপন ও বেজিষ্টের কবিবার সমস্ত ব্যয় শোধ কবিবেন, এবং পূর্বে লিখিত আইন কি এই নিয়মপত্র দ্বারা সাধারণ সভা না কবিলে কোম্পানি যে ক্ষমতাক্রমে কাব্য কবিতে পাবে না তাঁহারা কোম্পানির সকল ক্ষমতাক্রমে কার্য্য কবিতে পারিবেন। কিন্তু এই নিয়মপত্রের সকল বিধি এবং পূর্বে লিখিত আইনের বিধান এবং কোম্পানি সাধারণ সভা কবিয়া উক্ত বিধি কি বিধানের অসঙ্গত নক এমত যে বিধি কবেন সেই বিধি তাঁহাদের মানিতে হইবে। পক্ষ কোম্পানি সাধারণ সভাতে যে বিধি কবেন সেই বিধি অবর্তমানে কার্য্যাধ্যক্ষদিগের যে ঐয়া সিদ্ধ হইত সেই বিধি হওয়ার পূর্বে তাঁহাদের কৃত সেই ক্রিয়া সেই বিধিতে অসিদ্ধ হইবে না।

(৫৬) কার্য্যাধ্যক্ষদের মধ্যে কোন ব্যক্তির পদ শূন্য হইলেও অবশিষ্ট ব্যক্তিবর্গ কার্য্য করিতে পারিবেন।

কার্য্যাধ্যক্ষদের অযোগ্যতার কথা।

(৫৭) কার্য্যাধ্যক্ষের পদ নিম্ন লিখিত গতিকে শূন্য হইবে।

যদি কোম্পানির অধীন লভ্যজনক অন্য কোন পদ কি কর্ম ধারণ কবেন।

যদি ঋণ শোধনাক্ষম কি যোত্রহীন হন।

যদি কোম্পানির সহিত কৃত কোন চুক্তির লভ্যতে স্বার্থী কি অংশী হন।

কিন্তু উক্ত বিধির বর্জনীয় স্থান এইঃ। কোন ব্যক্তি যে কোম্পানির কার্য্যাধ্যক্ষ হন তিনি সেই কোম্পানির সহিত চুক্তিকারক কি তন্নিমিত্তে কর্মকারক অন্য কোম্পানির সংস্থাকারি হইলেও কার্য্যাধ্যক্ষের পদচ্যুত হইবেন না। তথাপি তিনি সেই চুক্তি কি কর্ম

he is Director, nevertheless he shall not vote in respect of such contract or work and if he does so vote his vote shall not be counted

Rotation of Directors

(১৪) At the first Ordinary Meeting, after the registration of the Company the whole of the Directors shall retire from office, and at the first Ordinary Meeting in every subsequent year, one third of the Directors for the time being, or, if their number is not a multiple of three, then the number nearest to one third, shall retire from office

(১৫) The one third or other nearest number to retire during the first and second years ensuing the first Ordinary Meeting of the Company shall, unless the Directors agree among themselves, be determined by ballot. In every subsequent year the one third or other nearest number who have longest in Office shall retire

(১৬) A retiring Director shall be re-eligible

(১৭) The Company at the General Meeting at which any Directors retire in manner aforesaid shall fill up the vacated offices by electing a like number of persons

(১৮) If at any meeting at which an election of Directors ought to take place the places of the vacating Directors are not filled up, the meeting shall stand adjourned till the same day in the next week at the same time and place and if at such adjourned meeting, the places of the vacating Directors are not filled up, the vacating Directors or such of them as have not had their places filled up shall continue in office until the Ordinary Meeting in the next year and so on from time to time until their places are filled up

(১৯) The Company may from time to time in General Meeting increase or reduce the number of Directors and may also determine in what rotation such increased or reduced number is to go out of office

(২০) Any casual vacancy occurring in the Board of Directors may be filled up by the Directors but any person so chosen shall retain his office so long, only as the vacating Director would have retained the same if no vacancy had occurred

(২১) The Company in General Meeting may, by a Special Resolution remove any Director before the expiration of his period of office, and may by an Ordinary Resolution appoint another person in his stead. The person so appointed shall hold office during such time only as the Director in whose place he is appointed would have held the same if he had not been removed

সম্পর্কে অভিমত জ্ঞাত করিতে পারিবেন না, যদি করেন তাঁহার অভিমত অগ্রাহ্য হইবে।

কার্যাব্যাহকদের পর্যায়ক্রমে পদ ত্যাগের কথা।

(১৫) কোম্পানি রেজিস্ট্রী হইলে পর প্রথম যে নিয়মিত সভা হইবে তাহাতে সমস্ত কার্যাব্যাহক পদ ত্যাগ করিবেন। ও তৎপরে প্রতিবৎসর প্রথম যে নিয়মিত সভা হইবে, তাহাতে ত্রৈমাসিক কার্যাব্যাহক গণের তিন অংশের একাংশ ব্যক্তি কর্ম ত্যাগ করিবেন। যদি তাঁহাদের সংখ্যা তিন দ্বিগুণ হইয়া না যায়, তবে তাহাদের সংখ্যা পদত্যাগী হইবেন।

(১৬) কোম্পানির প্রথম নিয়মিত সভার পর প্রথম ও দ্বিতীয় বৎসরে কার্যাব্যাহকদের তৃতীয়াংশ কি সন্নিহিত সংখ্যার কোন ব্যক্তির পদত্যাগী হইবেন এই বিষয় যদি তাঁহারা সম্মতিক্রমে নিরূপণ করিতে না পারেন, তবে ৫ টি পক্ষ দ্বারা নির্ণীত হইবে। তৎপক্ষে প্রতিবৎসর যে তৃতীয়াংশ কিম্বা তাহার সন্নিহিত সংখ্যার যে ব্যক্তির অধিক কাল পদস্থ আছেন তাঁহারা পদত্যাগী হইবেন।

(১৭) পদত্যাগ কার্যাব্যাহককে পুনশ্চ মনোনীত করা যাইতে পারিবে।

(১৮) যে সাধারণ সভাতে কার্যাব্যাহকদের পূর্বেকাল মতে পদ ত্যাগ করেন সেই সভাতে কোম্পানি তত্ত্বায় সংখ্যক বান্দিগকে মনোনীত করিয়া ঐ শূন্য পদ পূর্ণ করিবেন।

(১৯) যে সভাতে কার্যাব্যাহকদিগের মনোনীত করণ কর্তব্য হয়, সেই সভাতে যদি পদত্যাগী কার্যাব্যাহকদের পদ পূর্ণ না হয়, তবে তৎপক্ষে সপ্তাহের সেই দিনে সেই সময়ে সেই স্থানে ঐ সভা হইবে। সেই দ্বিতীয় সভা করণ কালে যদি পদত্যাগী কার্যাব্যাহকদের পদ পূর্ণ করা না যায়, তবে পদত্যাগী কার্যাব্যাহকরা কিম্বা তাঁহাদের যত জনের পদ পূর্ণ না হয়, তাঁহারা আগামী বৎসরের নিয়মিত সভার কাল পর্যন্ত পদস্থ থাকিবেন, ও যত কাল তাঁহাদের পদ পূর্ণ না হয় তত কাল পর্যন্ত সময়ে তক্রপই হইবে।

(২০) কোম্পানি সময়ের সাধারণ সভা কালে কার্যাব্যাহকদের সংখ্যা বৃদ্ধি কি হ্রাস করিতে পারিবেন। ও সেই বৃদ্ধিত কি হ্রাসীকৃত সংখ্যা যে পর্যায়ক্রমে পদত্যাগী হইবেন তাহাও নির্দ্ধার্য করিতে পারিবেন।

(২১) যদি কার্যাব্যাহকসমাজের মধ্যে কোন পদ অকস্মাৎ শূন্য হয়, তবে কার্যাব্যাহকরা সেই পদ পূর্ণ করিতে পারিবেন, কিন্তু পদ ত্যাগ না করলে কার্যাব্যাহক যত দিন পদে থাকিতেন তক্রপ মনোনীত ব্যক্তি কেবল ততকাল পদস্থ হইবেন।

(২২) কোন কার্যাব্যাহক পদ ধারণের সময় অতীত না হইলেও কোম্পানি সাধারণ সভাতে বিশেষ নির্দ্ধারণ করিয়া তাঁহাকে অপসন করিতে পারিবেন এবং নিয়মিত নির্দ্ধারণক্রমে তাঁহার পদ অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। তিনি যে ব্যক্তির পদে নিযুক্ত হন সেই ব্যক্তি অপসৃত না হইলে যত কাল পদস্থ হইতেন তক্রপ নিযুক্ত ব্যক্তিও ততকাল যাত্র পদধারণ করিবেন।

(73) No dividend shall be payable except out of the profits arising from the business of the Company

(74) The Directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company such sum as they think proper as a reserved fund to meet contingencies, or for equalizing dividends, or for repairing or maintaining the works connected with the business of the Company, or any part thereof, and the Directors may invest the sum so set apart as a reserved fund upon such securities as they may select

(75) The Directors may deduct from the dividends payable to any member all such sums of money as may be due from him to the Company on account of calls or otherwise

(76) Notice of any dividend that may have been declared shall be given to each member in the manner hereinafter mentioned, and all dividends unclaimed for three years after having been declared may be forfeited by the Directors for the benefit of the Company

(77) No dividend shall bear interest as against the Company

Accounts

(78) The Directors shall cause true accounts to be kept—

Of the stock in trade of the Company,

Of the sums of money received and expended by the Company, and the matters in respect of which such receipt and expenditure take place, and

Of the credits and liabilities of the Company

The books of account shall be kept at the registered Office of the Company, and subject to any reasonable restrictions as to the time and manner of inspecting the same that may be imposed by the Company in General Meeting, shall be open to the inspection of the members during the hours of business

(79) Once at the least in every year the Directors shall lay before the Company in general meeting a statement of the income and expenditure for the past year, made up to a date not more than three months before such meeting

(80) The statement so made shall show, arranged under the most convenient heads, the amount of gross income, distinguishing the several sources from which it has been derived, and the amount of gross expenditure, distinguishing the expense of the establishment, salaries and other like matters. Every item of expenditure fairly chargeable against the year's income shall be brought into account, so that a just balance of profit and loss may be laid before the meeting, and in cases where any item of expenditure which

(৭৩) কোম্পানির ব্যবসায় হইতে যে লভ্য উৎপন্ন হয় কেবল তাহাই হইতে ডিভিডেন্ড দেওয়া যাইবে।

(৭৪) কার্যাব্যয়াদি ডিভিডেন্ড করিবার পরামর্শ দিবার পূর্বে কোম্পানির লভ্য হইতে সম্ভাবিত ব্যয় পরিশোধার্থে কিম্বা বিভাজ্য টাকা সমান করণার্থে কিম্বা কোম্পানির ব্যবসায় কি তাহার কোন অংশ সংক্রান্ত কলদি সারাইবার কি বক্ষা করিবার জন্য যত টাকা বিহিত বোধ করেন তাহা সঙ্কিত ধনস্বরূপে নিরূপণ করিতে পারিবেন। ও যে টাকা উক্তপে সঙ্কিতপূজিস্বরূপ পৃথক করা যায় তাহা কার্যাব্যয়াদি যক্রপ প্রতিষ্ঠা মনোনীত করেন তৎক্রমে গচ্ছিত করিবেন।

(৭৫) যদি কোন সংভূষকারির স্থানে তাঁহার অংশের নিমিত্তে কি অন্য কাবনে কোম্পানির কিছু প্রাপ্য হয়, তবে কার্যাব্যয়াদি এই বিভাজ্য টাকা হইতে তাহা কর্তন করিবার লইতে পারিবেন।

(৭৬) যদি কোন ডিভিডেন্ড নিরূপণ হয়, তবে প্রত্যেক সংভূষকারিকে পক্ষাৎ লিখিতমতে তাহার সম্বাদ দেওয়া যাইবে। ডিভিডেন্ড নিরূপণ হইলে পর যদি তিন বৎসরপর্যন্ত তাহার উপর দাওয়া না হয়, তবে কার্যাব্যয়াদি কোম্পানির লভ্যার্থে তাহা দণ্ড করিতে পারিবেন।

(৭৭) কোম্পানির নিকটে কোন ডিভিডেন্ডের উপর সুদ প্রাপ্য নয়।

হিসাব।

(৭৮) কার্যাব্যয়াদি এই বিষয়ের বর্ধার্থ হিসাব রাখাইবেন।

কোম্পানির ব্যবসায় সংক্রান্ত অব্যাদি।

কোম্পানির আয় ব্যয়ের ও যে বিষয়ে যত টাকা আয় ও যত টাকা ব্যয় হয় তাহাব।

কোম্পানির প্রাপ্য ও ঋণের।

খাতা বহী কোম্পানির রেজিস্ট্রী কার্যালয়ে রাখিতে হইবে। এবং কর্ম চলিবার কোন সময়ে সংভূষকারিরা তাহা দেখিতে পারিবেন। কিন্তু কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া যদি খাতা বহী দৃষ্টির সময় ও নিয়ম সম্পর্কে যুক্তিসিদ্ধ নিষেধ অবধারণ করেন, তবে তাহা মান্য হইবে।

(৭৯) কার্যাব্যয়াদি প্রতি বৎসর অতি সূক্ষ্ম এক বার সাধারণ সভা বিধিত কোম্পানির সম্মুখে তৎপূর্ব বৎসরের আয় ব্যয়ের বর্ণনাপত্র অর্পণ করিবেন। এই সভার দিনের পূর্বে তিন মাসের অনধিককাল পর্যন্ত এই হিসাব নিষ্কাশিত করিতে হইবে।

(৮০) উক্ত বর্ণনাপত্রে আয়ের মোট প্রকাশ হইবে, যাহাই হইতে যত টাকা পাওয়া যিগাছে তাহা সুবিধামতে পৃথক প্রকরণক্রমে লিখিতে হইবে। ব্যয়ের মোটও প্রকাশ হইবে তাহাতে কর্মচারিগণের ও বেতনাদির নিমিত্তে যত টাকা ব্যয় হইল তাহা পৃথক লিখিতে হইবে। সভার সম্মুখে লভ্যের ও ক্ষতির বর্ধার্থ নিষ্কাশিত অর্পণ করা যাইতে পারে এই নিমিত্তে বৎসরের আয় হইতে ব্যয়ের যত টাকা ন্যায্যমতে বাদ দেওয়া যাইতে পারে তাহা সমুদয় হিসাবে লিখিতে হইবে। কোন কার্যের নিমিত্তে যত টাকা ব্যয় হইল তাহা যদি ন্যায্যমতে বহুবৎসরের আয় হইতে কর্তন

may in fairness be distributed over several years has been incurred in any one year, the whole amount of such item shall be stated, with the addition of the reasons why only a portion of such expenditure is charged against the income of the year

(81) A balance sheet shall be made out in every year and laid before the Company in General Meeting, and such balance sheet shall contain a summary of the property and liabilities of the Company arranged under the heads appearing in the form annexed to this Table, or as near thereto as circumstances admit

(82) A printed copy of such balance sheet shall, seven days previously to such meeting, be served on every member in the manner in which notices are hereinafter directed to be served

Audit

(83) Once at the least in every year the accounts of the Company shall be examined and the correctness of the balance-sheet ascertained by one or more auditor or auditors

(84) The first auditors shall be appointed by the Directors, subsequent auditors shall be appointed by the Company in General Meeting

(85) If one auditor only is appointed, all the provisions herein contained relating to auditors shall apply to him

(86) The auditors may be members of the Company, but no person is eligible as an auditor who is interested otherwise than as a member in any transaction of the Company, and no Director or other Officer of the Company is eligible during his continuance in office

(87) The election of auditors shall be made by the Company at their ordinary meeting in each year

(88) The remuneration of the first auditors shall be fixed by the Directors, that of subsequent auditors shall be fixed by the Company in General Meeting

(89) Any auditor shall be re-eligible on his quitting office

(90) If any casual vacancy occurs in the office of any auditor appointed by the Company, the Directors shall forthwith call an Extraordinary General Meeting for the purpose of supplying the same

(91) If no election of auditors is made in manner aforesaid, the Local Government may, on the application of not less than five members of the Company, appoint an auditor for the current year, and fix the remuneration to be paid to him by the Company for his services

হইতে পারে তবে সেই কার্যে যত টাকা ব্যয় হইয়াছে তাহা সমুদয় ব্যক্ত হইয়া যে কারণে তাহার একাংশ মাত্র বৎসরের আয়হইতে লওয়া যায় তাহাও লিখিতে হইবে।

(৮১) প্রতিবৎসর উত্তর পত্র প্রস্তুত হইয়া সাধারণ সভাগত কোম্পানির সম্মুখে অর্পিত হইবে। কোম্পানির যত সম্পদ ও দায় থাকে তাহা এই তফসীল সংযুক্ত পাঠানুসারে কিম্বা যে পর্যন্ত সাধ্য সেই পর্যন্ত ঐ পাঠানুসারে শ্রেণীবদ্ধ করিয়া লিখিতে হইবে।

(৮২) ঐ সভা হইবার সপ্তদিন পূর্বে ঐ উত্তর পত্রের মুদ্রিত প্রতিলিপি এই আইনের শিল্পভাগে আপনপত্র পর্যাপনের যে নিয়ম আছে সেই নিয়মমতে প্রত্যেক জন সংভূষককে দেওয়া যাইবে।

আডিটের কথা।

(৮৩) বৎসবে স্ট্রাকচার একবার কোম্পানির সকল হিসাবের পর্যালোচনা হইবে, এবং এক কি অধিক জন আডিটরকর্তৃক ঐ উত্তরপত্রের শুদ্ধতা নির্ণয় হইবে।

(৮৪) কার্যাদ্যক্ষেরা প্রথম আডিটরদিগকে নিযুক্ত করিবেন। তৎপরে কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া আডিটরদিগকে নিযুক্ত করিবেন।

(৮৫) যদি কেবল এক জন আডিটরকে নিযুক্ত করা যায় তবে এই আইনেতে অনেক আডিটর বিষয়ে যেই বিধি বর্ত্তে সেইই এক জনের প্রতি সেইই বিধি বর্ত্তিবে।

(৮৬) কোম্পানির সংভূষকবিধা আডিটর হইতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তি কোম্পানির কোন বিষয়বাপাবে সংভূষকবিভিন্ন ভাবান্তরে সম্পর্কযুক্ত হন তিনি আডিটর হওয়ার মনোনীত হইবার যোগ্য নহেন। কোন কার্যাদ্যক্ষ কি কোম্পানির অন্য কর্মচারী যতকাল উক্ত পদ ধারণ করেন ততকাল আডিটর স্বরূপ মনোনীত হইতে পারিবেন না।

(৮৭) কোম্পানি প্রতিবৎসরের নিযুক্ত সভার আডিটরদিগকে মনোনীত করিবেন।

(৮৮) প্রথম আডিটরেরা যত পারিভ্রমিক পাইবেন তাহা কার্যাদ্যক্ষেরা নির্ধারণ করিবেন। তৎপরে আডিটরদিগের পারিভ্রমিক কোম্পানি সাধারণ সভাতে নির্ধারণ করিবেন।

(৮৯) কোন আডিটর ঐ কর্মভোগ করিলে পর পুনশ্চ মনোনীত হইতে পারিবেন।

(৯০) যদি কোম্পানির নিযুক্ত কোন আডিটরের পর কোন ঘটনাক্রমে শূন্য হয়, তবে কর্মাদ্যক্ষেরা অগোণে ঐ পদ পূরণার্থে অতিরিক্ত সাধারণ সভার আনয়ন করিবেন।

(৯১) যদি পূর্বোক্তমতে আডিটরেরা মনোনীত না হন, তবে কোম্পানির পাঁচ জনের অন্ত্যম সংভূষক করির প্রার্থনামতে স্থানীয় গবর্নমেন্ট প্রচলিত বৎসরের নিয়মে এক জন আডিটরকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ও তাঁহার কর্মের নিমিত্তে কোম্পানির যত পারিভ্রমিক দিতে হইবে তাহাও নিরূপণ করিবেন।

(92) Every auditor shall be supplied with a copy of the balance-sheet, and it shall be his duty to examine the same with the accounts and vouchers relating thereto

(93) Every auditor shall have a list delivered to him of all books kept by the Company, and shall at all reasonable time have access to the books and accounts of the Company. He may, at the expense of the Company, employ accountants or other persons to assist him in investigating such accounts, and he may in relation to such accounts examine the Directors or any other Officer of the Company

(94) The auditors shall make a report to the members upon the balance sheet and accounts, and in every such report they shall state whether, in their opinion, the balance sheet is a full and fair balance sheet, containing the particulars required by this regulations, and properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the Company's affairs, and in case they have called for explanations or information from the Directors, whether such explanation or information have or has been given by the Directors, and whether they or it have or has been satisfactory. Such report shall be read, together with the report of the Directors, at the Ordinary Meeting

Notices

(95) A notice may be served by the Company upon any member either personally or by sending it through the Post in a letter addressed to such member at his registered place of abode

(96) All notices directed to be given to the members shall, with respect to any share to which persons are jointly entitled, be given to whichever of such persons is named first in the Register of Members, and notice so given shall be sufficient notice to all the holders of such share

(97) Any notice, if served by Post, shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would be delivered in the ordinary course of the Post, and in proving such service it shall be sufficient to prove that the letter containing the notice was properly addressed and put into the Post Office

(৯২) প্রত্যেক আডিটরকে উত্তরপত্রের প্রতিলিপি দিতে হইবে। হিসাবের ও তৎসম্পর্কীয় ঐশ্বর্যপত্রের সহিত ঐ পত্রের পর্যালোচনা করা তাঁহার কর্তব্য।

(৯৩) কোম্পানি যে সকল বই রাখেন তাহার নামাবলি প্রত্যেক আডিটরকে দেওয়া যাইবে ও তিনি কোম্পানির সকল বই ও খাতাবহী উপযুক্ত সকল সময়ে অবাধিতরূপে দেখিতে পাইবেন। আরো ঐ হিসাবের পর্যালোচনা কার্যে আপনাব সাহায্যার্থে হিসাবিদিগকে কি অন্য ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, কোম্পানি তাঁহাদের বেতন দিবেন, এবং তিনি সেই হিসাব সম্পর্কে কার্যাদ্যক্ষদের কি কোম্পানির অন্য কোন কার্যকারকের পবীক্ষা লইতে পারিবেন।

(৯৪) আডিটররা সংভূষকাবিদের নিকটে ঐ উত্তরপত্র ও হিসাবের বিবরণী কবিবেন, এবং ঐ উত্তরপত্র তাঁহাদের বিবেচনায় সম্পূর্ণ ও স্বার্থ উত্তরপত্র, ও এই আইনেতে যে বর্ণনার আদেশ হইয়াছে তাহা তাহাতে আছে, ও কোম্পানির বিষয়ব্যাপারের অবস্থার সত্য ও স্বার্থ ভাব যাহাতে দৃষ্ট হয় এমতে ঐ উত্তরপত্র উপযুক্তরূপে প্রস্তুত হইয়াছে কি না ও যদি তাঁহারা কার্যাদ্যক্ষদের স্থানে কোন বিষয়ের ব্যাখ্যা কি সন্ধান চাহিয়া থাকেন, তবে কার্যাদ্যক্ষরা সেই ব্যাখ্যা কি সন্ধান দিযাছেন কি না, ও তাহা স্বয়ং জমক হইয়াছে কি না এই সকল কথাও তাঁহারা রিপোর্টে লিখিবেন। সেই বিবরণী কার্যাদ্যক্ষদের রিপোর্টসহিত নিম্নলিখিত সভায় পাঠ হইবে।

বিজ্ঞাপনের কথা।

(৯৫) কোন সংভূষকাবির প্রতি কোম্পানির জ্ঞাপন পত্র পর্যালোচনা কবিতে হইলে তাহা স্বয়ং তাঁহাকেই দেওয়া যাইবে কিম্বা পত্রের শিরোনামায় তাঁহার নাম ও রেজিষ্টারী বাসস্থান লিখিয়া ডাকযোগে পাঠাইয়া তাঁহার প্রতি পর্যালোচিত হইবে।

(৯৬) সংভূষকাবিদের মধ্যে কএক জন একত্রে কোন অংশের স্বত্বদার হইলে, তাঁহাদিগকে যে সকল জ্ঞাপনপত্র দিবার আদেশ হয় সংভূষকাবিদের রেজিষ্টারী বহীতে উক্ত ব্যক্তিদের মধ্যে যাহার নাম প্রথমে লেখা থাকে তাঁহাকেই ঐ জ্ঞাপনপত্র দেওয়া যাইবে। এবং জ্ঞাপনপত্র তক্রূপে দেওয়া গেলে ঐ অংশের সকল অংশিকে উপযুক্তমতে পর্যালোচনা করা হইবে।

(৯৭) যদি জ্ঞাপনপত্র ডাকদ্বারা পর্যালোচিত হয়, তবে ডাকযোগে রীতিমতে প্রেরণ হইলে ঐ বিজ্ঞাপন পত্র যে সময়ে দেওয়া যায় সেই সময়ে ঐ জ্ঞাপনপত্র পর্যালোচনা হইল জ্ঞান হইবে। এবং ঐ জ্ঞাপনপত্র যে খামে দেওয়া গিয়াছিল তাহার শিরোনামায় উপযুক্তমতে লিখিত হইয়া ডাকে দেওয়া গিয়াছিল ইহার প্রমাণ ঐ পত্র পর্যালোচিত হইবার স্বাক্ষরিত প্রমাণ হইবে।

CAPITAL AND LIABILITIES		PROPERTY AND ASSETS	
Dr	Rs	As	Rs
I CAPITAL		III. PROPERTY HELD BY THE COMPANY	
	SHOWING		SHOWING
1 The number of share		7 Immoveable property Distinguishing—	
2 The amount paid for shares		(a) Freehold land Buildings	
3 If any arrears of calls, the nature of the arrear, and the names of the defaulters		(b) Leasehold	
4 The particulars of any forfeited shares		(c) Moveable property Distinguishing—	
	SHOWING	(a) Stock in Trade	
5 The amount of loans of mortgages or debenture bonds		(c) Plant	
6 The amount of debts owing by the Company, distinguishing		The cost to be stated with deductions for deterioration in value as charged to the reserve fund of profit and loss	
(a) Debts for which acceptances have been given		IV DEBTS OWING TO THE COMPANY	
(b) Debts to tradesmen for supplies of stock in trade or other articles		9 Debts considered good for which the Company hold bills or other securities	
(c) Debts for law expenses		10 Debts considered good for which the Company hold no security	
(d) Debts for interest on debentures or other loans		11 Debts considered doubtful and bad, any debt due from a Director or other Officer of the Company to be separately stated	
(e) Unclaimed dividends		V CASH AND INVESTMENTS	
(f) Debts not enumerated above		12 The nature of investment and rate of interest	
	SHOWING	13 The amount of cash, where lodged, and if bearing interest	
VI RESERVE FUND			
	SHOWING		
The amount set aside from profits to meet contingencies			
VII PROFIT AND LOSS			
	SHOWING		
The disposable balance for payment of dividends, &c			
Claims against the Company not acknowledged as debts			
Monies for which the Company is contingently liable			
CONTINGENT LIABILITIES			

(a) See Clauses 81 and 82 of the foregoing Table A

তমুক সালের তমুক মাসেব তমুক তাবিখপর্গাত তমুক কোম্পানির উর্ধ্বত পত্র *।

খরচ	তমুক সালের তমুক মাসেব তমুক তাবিখপর্গাত তমুক কোম্পানির উর্ধ্বত পত্র *।	সম্পত্তি ও হিত।	টাকা/জানা
১। মূলধন।	মূলধন ১০ লাখ।	ইহার মধ্যে	টাকা/জানা
২। কোম্পানির ঋণ ও দায়।	<p>অংশেব সখা।</p> <p>অংশেব জনে যত টাকা দত্ত হইয়াছে</p> <p>যদি অংশেব কোন টাক, দিতে বাকী থাকে তবে সেই বাকীভাব ও বাকীদানদিগেব নাম</p> <p>যে অংশে-দণ্ড হইয়া থাকিবে তাহাৰ বর্ণনা</p> <p>ইহার মধ্যে।</p> <p>বন্ধক কি ঋণশোধনপ্রতিজ্ঞাপত্রক্রমে যত টাক ঋণ দেওয়া য়া</p> <p>কোম্পানিব দায়ব্য ঋণ। তাহা এইরূপে বিশেষ কবিয়া লিখিতব্য</p> <p>(ক) যে ঋণেব নিমিত্তে প্রাপ্তিপত্র দেওয়া গিয়াহে</p> <p>(খ) বাণিজ্যযুক্ত স্থাপ্য ও অন্য দ্রব্য হেতুক বাকী কদিগেব প্রাপ্য</p> <p>(গ) বাবহাৰযুক্তি ব্যৰ্থে ঋণ</p> <p>(ঘ) ঋণশোধনপ্রতিজ্ঞাপত্র কি তন্য ঋণেব উপর মূল হেতুক ঋণ</p> <p>(চ) উদ্যোগিক ডিবিডেণ্ড</p> <p>(ছ) উক্ত সকল দফায় যে ঋণ পৰা বায় নাই</p> <p>ইহার মধ্যে</p> <p>নৈমিত্তিক ব্যয় যোগ্য কৰ্দেব জনে লভেব যে টাক, যতন্ত বাখা গিয়াছে</p> <p>ইহার মধ্যে</p> <p>ডিবিডেণ্ড প্রতৃতি দিবার জনে যত টাকা উর্ধ্বত তা হ</p> <p>কোম্পানিব উপব যে দাওয়া ঋণ স্বরূপ বীকাব হবন</p> <p>যে ট কার জনে কোম্পানিব নৈমিত্তিক দায়</p>	<p>৩। কোম্পানিব অধিকাৰ গত সম্পত্তি।</p> <p>৪। কোম্পানিব প্রাপ্য ঋণ।</p> <p>৫। নগদ ও গচ্ছিত টাকা।</p>	<p>৬। স্বতন্ত্রী টাকা।</p> <p>৭। লাভ ও ক্ষতি।</p> <p>নৈমিত্তিক দায়।</p>
১	ইহার মধ্যে	<p>ইহার মধ্যে</p> <p>(ক) নিষ্কব ভূমি</p> <p>(খ) " বাণী</p> <p>(গ) পাট্টাধীন বাণী</p> <p>অস্থাবব সম্পত্তি। বিশেষত</p> <p>(ঘ) বাণিজ্যযুক্ত স্থাপ্য</p> <p>(চ) দ্রব্য সামগ্রী</p> <p>ইহার মূল্য যখন দেখা যায় তখন ক্রমশ ঐ সামগ্রী ব্যৰ্থাব ফনে মূল্য হ্রাস হইয়া থাকে এই বিষয় স্বতন্ত্রী টাকাব ধনেব লাভ ও ক্ষতিৰ হিসাবে যেমন লেখা যায় তেমনি এই স্থানে লিখিতব্য</p> <p>ইহার মধ্যে</p> <p>যে ঋণেব টাকা পাইবাব সম্ভাবনা ও হাহার বিল কি অন্য প্রতিভূপত্র কোম্পানিব হাতে থাকে।</p> <p>যে ঋণেব টাকা প ইবাব সম্ভাবনা বোধ হব কিন্তু প্রতিভূপত্র নাই।</p> <p>যে ঋণেব টাকা পাইবাব সম্ভাবনা নাই কাৰ্য্যার্থকেব কিছা কোম্পানিব অন্য কাৰ্য্যার্থকেব স্থানে যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহা স্বতন্ত্র লিখিতে হইবে</p> <p>ইহার মধ্যে</p> <p>টাকা বেক্রপে গচ্ছিত হইয়াছে ও তাহাব উপর যত মূল</p> <p>নগদ টাকা যে স্থানে বন্ধিত আছে ও তাহাব উপব মূল</p> <p>নে কি ন</p>	<p>১</p> <p>২</p> <p>৩</p> <p>৪</p> <p>৫</p> <p>৬</p> <p>৭</p> <p>৮</p> <p>৯</p> <p>১০</p> <p>১১</p> <p>১২</p> <p>১৩</p>

* পূর্কলিখিত A টেবিলেব ৮১ ও ৮২ প্রকরণ দেখ।

TABLE B	Rs	As	P
Table of Fees to be paid to the Registrar of Joint Stock Companies by a Company having a capital divided into shares			
For Registration of a Company whose nominal capital does not exceed Rupees 20,000, a fee of	40	0	0
For Registration of a Company whose nominal capital exceeds Rupees 20,000 the above fee of 40 Rupees, with the following additional fees regulated according to the amount of nominal capital, (that is to say)—			
For every 10,000 Rupees of nominal capital, or part of 10,000 Rupees after the first 20,000 Rupees up to 50,000 Rupees	20	0	0
For every 10,000 Rupees of nominal capital, or part of 10,000 Rupees after the first 50,000 Rupees up to 1,000,000 Rupees	5	0	0
For every 10,000 Rupees of nominal capital, or part of 10,000 Rupees after the first 1,000,000 Rupees	1	0	0
For Registration of any increase of capital made after the first Registration of the Company, the same fees per 10,000 Rupees or part of 10,000 Rupees as would have been payable if such increased capital had formed part of the original capital at the time of Registration			
Provided that no Company shall be liable to pay in respect of nominal capital on Registration, or afterwards any greater amount of fees than 1,000 Rupees taking into account, in the case of fees payable on an increase of capital after Registration, the fees paid on Registration			
For Registration of any existing Company, except such Companies as are by this Act exempted from payment of fee in respect of Registration under this Act the same fee as is charged for registering a new Company			
For registering any document here by required or authorized to be registered other than the Memorandum of Association	5	0	0
For making a record of any fact hereby authorized or required to be recorded by the Registrar of Companies a fee of	5	0	0

B চিহ্নিত টেবিল।

যে কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত হয়, আইন্টে ফাঁক কোম্পানির রেজিষ্ট্রারকে ঐ কোম্পানির যত শুল্ক দিতে হইবে তাহার টেবিল।

ফী।

যে কোম্পানির ব্যক্ত মূলধন ২০,০০০ টাকার অধিক না হয় তজ্জন্যে ৪০

যে কোম্পানির ব্যক্ত মূলধন ২০,০০০ টাকার অধিক তজ্জন্যে উক্ত ৪০ টাকা ও তদতিরিক্ত ব্যক্ত মূলধনের পরিমাণানুসারে নিম্ন লিখিত শুল্ক।

প্রথমোক্ত ২০,০০০ টাকার উর্দ্ধ ৫০,০০০ টাকা পর্যন্ত দশ২ সহস্র টাকার ব্যক্ত মূলধনের কি তাহার কোন অংশের উপর ২০

প্রথম ৫০,০০০ টাকার উর্দ্ধ লক্ষ টাকা পর্যন্ত ব্যক্ত মূলধনের দশ২ সহস্র টাকার কি তাহার কোন অংশের উপর ৫

প্রথম লক্ষ টাকার উর্দ্ধ ব্যক্ত মূলধনের দশ২ সহস্র টাকার কি তাহার কোন অংশের উপর ১

কোম্পানি প্রথমে বেজিফটব হইলে পর যদি মূলধন বৃদ্ধি করা যায় তবে ঐ বেজিফটবী করণকালে ঐ বর্দ্ধিত মূলধন প্রথম মূলধনের অংশ হইলে ১০,০০০ টাকার কি তাহার কোন অংশের উপর যত শুল্ক লাগিত, ঐ বর্দ্ধিত মূলধন রেজিফটব করিবার সেই শুল্ক।

বিল্ড বেজিফটবী করণসময়ে কি তৎপরে কোন কোম্পানির ব্যক্ত মূলধনের উপলক্ষে ১০০০ টাকার অধিক ফী দিতে হইবে না। এবং বেজিফটব করিবার পবে যখন মূলধন বৃদ্ধি হও যাতে শুল্ক দিতে হয় তখন বেজিফটবী করণ কালে যাহা দেওয়া গি ছিল তাহাও ধর্তব্য।

এই আইনধাৰাযে সকল কোম্পানি এই আইনমত বেজিফটবী হইলেও শুল্ক দানহইতে মুক্ত হন, তন্নিম্ন বর্তমান কোম্পানির জন্যে নূতন কোম্পানির বেজিফটবী করণের তুল্য ফী লাগিবে।

এই আইনধাৰা সন্নিবিষ্টপত্রিত্ব যে সকল লেখ্য বেজিফটব করিবার আজ্ঞা কি অনুমতি হইয়াছে তাহার জন্যে ৫

এই আইনক্রমে কোম্পানির রেজিষ্ট্রারেরদ্বারা যে নূতনস্ত লিপিবদ্ধ করিবার অনুমতি কি আজ্ঞা হয় তাহা লিপিবদ্ধ করিবার জন্যে ৫

TABLE C	Rs	As	P	C চিহ্নিত টেবিল।
Table of Fees to be paid to the Registrar of Joint Stock Companies by a Company not having a capital divided into shares				যে কোম্পানির মূলধন অংশাংশে বিভক্ত না হয় জাইন্ট স্টক কোম্পানির বেজিষ্ট্রাবে ঐ কোম্পানির যত শুল্ক দিতে হইবে তাহার পাঠ।
For Registration of a Company whose number of members, as stated in the Articles of Association, does not exceed 20	40	0	0	যে কোম্পানির সংশ্লিষ্টপত্রের নিয়মানুসারে সংভূষকারীদের সংখ্যা ২০ জনের অনধিক হয় সেই কোম্পানির বেজিষ্ট্রার কবণার্থে ৫০৷
For Registration of a Company whose number of members, as stated in the Articles of Association, exceeds 20, but does not exceed 100	100	0	0	যে কোম্পানির সংশ্লিষ্টপত্রের নিয়মানুসারে সংভূষকারীদের সংখ্যা ২০ জনের অধিক কিন্তু এক শতের অনধিক হয় সেই কোম্পানির বেজিষ্ট্রার কবণার্থে ১০০৷
For Registration of a Company whose number of members, as stated in the Articles of Association exceeds 100, but is not stated to be unlimited, the above fee of Rupees 100, with an additional Rupees ০ for every 50 members or less number than 50 members after the first 100				যে কোম্পানির সংশ্লিষ্টপত্রের নিয়মানুসারে সংভূষকারীদের সংখ্যা ১০০ শতের অধিক কিন্তু সংখ্যাব সীমা নাই এমন ব্যক্ত হয় না, তাহার উক্ত ১০০ টাকার শুল্ক এবং প্রথম শত সংভূষকারির উক্ত প্রতি পঞ্চাশ কি তাহার সূক্ষ্ম সংখ্যাব সংভূষকারির নিমিত্তে ৫৷ টাকা।
For Registration of a Company in which the number of members is stated in the Articles of Association to be unlimited, a fee of	400	0	0	যে কোম্পানির সংশ্লিষ্টপত্রের নিয়মানুসারে সংভূষকারীদের সংখ্যা অসীমরূপে প্রকাশ হই বাছে সেই কোম্পানির রেজিষ্ট্রার কার্যের নিমিত্তে ৪০০৷
For Registration of any increase on the number of members made after the registration of the Company in respect of every 50 members, or less than 50 members, of such increase	5	0	0	ঐ কোম্পানির রেজিষ্ট্রারী হওনের পর সংভূষকারীদের সংখ্যাবর্দ্ধন রেজিষ্ট্রারী করিলে, ঐ বর্দ্ধিত সংখ্যাব পঞ্চাশ জন কি তাহার সূক্ষ্ম সংখ্যা প্রতি ৫৷
Provided that no one Company shall be liable to pay on the whole a greater fee than Rupees 400 in respect of its number of members, taking into account the fee paid on the first Registration of the Company				পূর্বক কোম্পানির রেজিষ্ট্রারী কবণার্থে প্রথম যে শুল্ক দেওয়া যায়, তাহাসমেত সংভূষকারীদের যে সংখ্যা হউক কোন এক কোম্পানির ৪০০৷ টাকার অধিক দিতে হইবে না।
For Registration of any existing Company, except such Companies as are by this Act exempted from payment of fees in respect of Registration under this Act, the same fee as is charged for registering a new Company				এই আইন অনুসারে রেজিষ্ট্রার হওনোপলক্ষে যে২ কোম্পানি এই আইনদ্বারা শুল্কদানহইতে মুক্ত তদিন্ন বর্তমান কোন কোম্পানির রেজিষ্ট্রারী করিবার জন্যে নূতন কোম্পানি রেজিষ্ট্রার করিবার তুল্য শুল্ক লওয়া যাইবে।
For Registering any document hereby required or authorized to be registered other than the Memorandum of Association	5	0	0	সংশ্লিষ্টপত্রভিন্ন যে সকল লেখ্য এই আইনদ্বারা রেজিষ্ট্রার করিবার আজ্ঞা কি অনুমতি হইয়াছে তাহা রেজিষ্ট্রার করিবার ৫৷
For making a record of any fact hereby authorized or required to be recorded by the Registrar of Companies, a fee of	5	0	0	এই আইনক্রমে কোম্পানির রেজিষ্ট্রারীর দ্বারা যে কোন দস্তাবেজ লিপিবদ্ধ করিবার আজ্ঞা কি অনুমতি হইয়াছে তাহা লিপিবদ্ধ করিবার ৫৷

FORM D

FORM OF STATEMENT REFERRED TO IN PART III OF THE ACT

* The Capital of the Company is Rupees , divided into shares of each . The number of shares issued is Calls to the amount of Rupees per share have been made, under which the sum of Rupees has been received

The liabilities of the Company on the first day of January (or July) were —

Debts owing to sundry persons by the Company

Under decree, Rs
On specialty, Rs
On Notes or Bills Rs
On Simple Contracts Rs
On estimated Liabilities Rs

The assets of the Company on that day were —

Government Securities [stating them], Rs
Bills of Exchange and Promissory Notes, Rs
Cash at the Bankers, Rs
Other Securities, Rs

SECOND SCHEDULE

FORM A

Memorandum of Association of a Company limited by Shares

1st —The name of the Company is "the Company, limited"

2nd —The registered Office of the Company will be situated in

3rd —The objects for which the Company is established are " and the doing all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above object "

4th —The liability of the Members is limited

5th —The Capital of the Company is Rupees divided into shares of Rupees

each

We, the several persons whose names and addresses are subscribed, are desirous of being formed into a Company, in pursuance of this

* If the Company has no capital divided into shares, the portion of the Statement relating to capital and shares must be omitted

D চিহ্নিত পাঠ।

এই আইনের তৃতীয় ধণ্ডে যে বর্ণনাপত্রের উল্লেখ হইয়াছে তাহা লিখিবার পাঠ এই।

* কোম্পানির মূলধন অংশে বিভক্ত হইয়াছে। প্রত্যেক অংশের মূল্য টাকা। যে সকল অংশ গৃহীত হইয়াছে তাহার সংখ্যা। অংশপ্রতি টাকা দিবার আদেশ হইয়াছে তদ্বারা টাকা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে।

জানুয়ারি (কি জুলাই) মাসের প্রথম দিবসে কোম্পানির দেনা এই,

কোম্পানির স্থানে ভিন্ন ব্যক্তিদের প্রাপ্য ডিক্রীক্রমে	টাকা।
বন্ধকপত্রে সঞ্চিত ঋণ	টাকা।
প্রতিজ্ঞাপত্র কি বিলক্রমে	টাকা।
সামান্য চুক্তিক্রমে	টাকা।
আমুমানিক দায়প্রতীক্রমে	টাকা।

ঐ দিবসে কোম্পানির স্থিত এই,

গবর্ণমেন্টের নিদর্শনপত্র (বিশেষ করিয়া ব্যক্ত করিতে হইবে)	টাকা।
বিল অফ এক্সচেঞ্জ ও প্রতিজ্ঞাপত্র	টাকা।
ব্যাঙ্কে নগদ	টাকা।
অন্য নিদর্শনপত্র	টাকা।

দ্বিতীয় ভকসীল।

A চিহ্নিত পাঠ।

অংশক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্কৃষ্ট পত্র।

১। কোম্পানির নাম অমুক কোম্পানি লিমিটেড।

২। কোম্পানির রেজিষ্টারী কার্যালয় অমুক স্থানে স্থাপিত হইবে।

৩। কোম্পানি স স্থাপন করিবার অভিপ্রায় এই এবং সেই অভিপ্রায় সফল করণোপলক্ষে কি তর্জন্যে যে সকল কর্ম কর্তব্য হয় তাহা সম্পাদন।

৪। সন্তুষ্টকারীদের দায় সীমাবদ্ধ।

৫। কোম্পানির মূলধন টাকা অংশে বিভক্ত হইয়াছে প্রত্যেক অংশের মূল্য ।

সংস্কৃষ্টপত্রের উক্ত নিয়মানুসারে আমবা কোম্পানি-স্বরূপ স্বস্ব স্ব স্ব স্ব স্ব হইতে বাঞ্ছা করি। আমাদের নাম ও নিবাসাদি নিম্ন ভাগে লেখা যাইতেছে এবং আমাদের

* যদি কোম্পানির অংশে বিভক্ত মূলধন না থাকে, তবে উক্ত বর্ণনাপত্রে মূলধন ও অংশ বিষয়ক কথা ত্যজ্য হইবে।

Memorandum of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the capital of the Company set opposite our respective names —

Names, addresses, and Descriptions of Subscribers	Number of shares taken by each Subscriber
1 A B of	
2 C D "	
3 E F "	
4 G H "	
5 I J "	
6 K L ,	
7 M N "	
Total shares taken	

Dated the _____ day of _____

Witness to the above signatures

O P of

FORM B

Memorandum and Articles of Association of a Company limited by guarantee and not having a capital divided into shares

Memorandum of Association

1st —The name of the Company is "the Mutual Calcutta Marine Association, limited"

2nd —The registered Office of the Company will be situate in Calcutta

3rd —The objects for which the Company is established are "the Mutual Insurance of ships belonging to members of the Company, and the doing all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects"

4th —Every member of the Company undertakes to contribute to the assets of the Company in the event of the same being wound up during the time that he is a member, or within one year afterwards, for payment of the debts and liabilities of the Company contracted before the time at which he ceases to be a member, and the costs, charges, and expenses of winding up the same, and for the adjustment of the rights of the contributories amongst themselves, such amount as may be required, not exceeding Rupees 100

প্রত্যেক জনের নামের পাশে যত অংশ লেখা হইরাছে কোম্পানির মূলধনের তত অংশ লইতে চাহি।

স্বাক্ষরকারিগণের নাম ও নিবাস ও বর্ণনা।	প্রত্যেক স্বাক্ষরকারি যত অংশ লইবেন।
১ ক খ অমুক স্থানবাসি	
২ গ ঘ	
৩ চ ছ	
৪ জ ঝ	
৫ ট ঠ	
৬ ড ঢ	
৭ ত থ	
মোট যত অংশ লওয়া গেল	

সাল তাং

উক্ত স্বাক্ষরের স্বাক্ষর

শ্রী অমুক
সাকিন্দু

B চিহ্নিত পাঠ।

যে কোম্পানির দায় প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ ও যাহার মূলধন অংশাংশে বিভক্ত নয় তাহার সংস্টিপত্র ও সংস্টির নিয়ম।

সংস্টিপত্র।

১। কোম্পানির নাম এই, মুচুয়াল কলিকাতা মারিন আসোসিয়েশন লিমিটেড।

২। কোম্পানির রেজিষ্টারী কার্যালয় কলিকাতায় হইবে।

৩। কোম্পানি সংস্থাপনের অভিপ্রায় এইঃ। কোম্পানির স-ভূয়কারিদের জাহাজের পবস্পর স শ্রম রূপে এবং সেই অভিপ্রায় সিদ্ধ করণ সম্পর্কে কি সিদ্ধ করণার্থে অন্য যে সকল ক্রিয়া কর্তব্য তাহা করণ।

৪। প্রত্যেক স-ভূয়কারী এই প্রতিজ্ঞা করিতেছেন যে তাহার যত কাল স-ভূয়কারি পদে থাকি তত কালের মধ্যে তৎপরে এক বৎসরের মধ্যে যদি কোম্পানির কল্প বন্ধ করিতে হয়, তবে আমার স-ভূয়কারিত্ব পদ বিবস্তিত হওনের পূর্বে কোম্পানি যে সকল ঋণ ও দায়গ্রস্ত ছিল তাহার পরিশোধার্থে ও তাহা বন্ধ করিবার খরচ ও পারিশ্রমিক ও ব্যয় পূর্ণ শোধ এবং ঋণ দাতাদের পবস্পর স্বত্বের সামঞ্জস্য করিবার নিমিত্ত এক শত টাকার অনধিক যত টাকা আমাকে দিবার আদেশ হব আমি কোম্পানির স্থিত বন্ধনার্থে তত টাকা দিব।

We, the several persons whose names and addresses are subscribed, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Memorandum of Association

Names, addresses, and descriptions of Subscribers

1	A	B	of
2	C	D	„
3	E	F	„
4	G	H	„
5	I	J	„
6	K	L	„
7	M	N	„

Dated the day of

Witness to the above signatures,
O P of

Articles of Association to accompany preceding Memorandum of Association

(1) The Company, for the purpose of registration, is declared to consist of five hundred members

(2) The Directors hereinafter mentioned may, whenever the business of the Association requires it, register an increase of members

Definition of Members

(3) Every person shall be deemed to have agreed to become a member of the Company who insures any ship or share in a ship in pursuance of the regulations hereinafter contained

General Meetings

(4) The first general meeting shall be held at such time, not being more than three months after the incorporation of the Company, and at such place as the Directors may determine

(5) Subsequent General Meetings shall be held at such time and place as may be prescribed by the Company in General Meetings and if no other time or place is prescribed a General Meeting shall be held on the first Monday in February every year at such place as may be determined by the Directors

(6) The above mentioned General Meetings shall be called Ordinary Meetings all other General Meetings shall be called Extraordinary

(7) The Directors may, whenever they think fit, and they shall upon a requisition made in writing by any five or more members, convene an Extraordinary General Meeting

(8) An requisition made by the members shall express the object of the meeting proposed to be called, and shall be left at the registered Office of the Company

(9) Upon the receipt of such requisition, the Directors shall forthwith proceed to convene a General Meeting. If they do not proceed to

সংস্থিগত্রের উক্ত নিয়মানুসারে আমরা কোম্পানি স্বরূপ সংস্থিত হইতে বাঞ্ছা করি। আমাদের নাম ও নিবাসাদি নিম্ন ভাগে লেখা যাইতেছে।

স্বাক্ষরকারীদের নাম ও নিবাস ও ব্যবসায়াদি।

১।	শ্রী ক খ	সং
২।	শ্রী গ ঘ	সং
৩।	শ্রী চ ছ	সং
৪।	শ্রী জ ঝ	সং
৫।	শ্রী ট ঠ	সং
৬।	শ্রী ড ঢ	সং
৭।	শ্রী ত থ	সং

সাল ৩২

উক্ত স্বাক্ষর করণের সাক্ষী

শ্রী দ হ। সং

পূর্বোক্ত সংস্থিগত্র সহিত সংস্থিগত্র নিবন্ধনপত্র এই।

১। বেজিষ্ঠবী হইবার জন্য কোম্পানির পাঁচ শত সংস্থিকারী ব্যক্তি হইয়াছে।

(২) সংস্থিগত্র কর্তৃক প্রয়োজন হইলে নিম্ন লিখিত কার্যাধ্যক্ষেরা সংস্থিকারীদের সংস্থিগত্রের বেজিষ্ঠবী করিবেন।

সংস্থিকারি শব্দের অর্থ।

(৩) যে কোন ব্যক্তি নিম্ন লিখিত বিধিতে কোন জাহাজ কি জাহাজের কোন অংশের প্রতিবিধান করেন তিনি কোম্পানির সংস্থিকারী হইতে সম্মত হইয়াছেন জ্ঞান হইবে।

সাধারণ সভার কথা।

(৪) কোম্পানি সমবায়িত হইয়া তিন মাসের অনধিক কাল গতে কার্যাধ্যক্ষেরা সভা নিরূপণ করবেন সেই স্থানে প্রথম সাধারণ সভা হইবে।

(৫) কোম্পানি সাধারণ সভা করিবার স্থান ও সময় নির্ধারণ করিবে ৩২ পক্ষাৎ সেই সময়ে ও স্থানে অন্য সাধারণ সভা হইবে। যদি অন্য সময় কি স্থান অধিক নির্ধারণ করা হয়, তবে কার্যাধ্যক্ষেরা যে স্থান নিরূপণ করবেন ই স্থানে প্রতি বৎসর ফেব্রুয়ারি মাসের প্রথম সোমবারে সাধারণ সভা হইবে।

(৬) পূর্বোক্ত সাধারণ সভা নিষিদ্ধ সভা নামে খ্যাত হইবে। অন্য যে সাধারণ সভা হয় তাহা অতিরিক্ত সভা নামে খ্যাত হইবে।

(৭) কার্যাধ্যক্ষেরা যে সময়ে উচিত বোধ করেন সেই সময়ে এবং পাঁচ কি অধিক জন সংস্থিকারী লিখনক্রমে আদেশ করিলে, কার্যাধ্যক্ষেরা অতিরিক্ত সাধারণ সভা করিবেন।

(৮) যদি সংস্থিকারিরা আদেশ করেন, তবে যে অতি প্রায়ে সভা করিবার প্রস্তাব করেন সেই অভিপ্রায় ব্যক্ত করিবার তাহা সেই আদেশপত্র কোম্পানির বেজিষ্ঠবী কার্যাধ্যক্ষেরা বাধ্যবেন।

(৯) কার্যাধ্যক্ষেরা সেই আদেশ পত্র পাইলে পর অগৌণে সাধারণ সভা করিবার উদ্যোগ করিবেন। যদি আদেশপত্রের তারিখ অবধি এক বিংশ দিনের

convene the same within twenty one days from the date of the requisition, the requisitionists or any other five members may themselves convene a meeting

Proceedings at General Meetings

(10) Seven days' notice at the least specifying the place, the day and the hour of meeting, and in case of special business the general nature of such business, shall be given to the members in manner hereinafter mentioned or in such other manner if any as may be prescribed by the Company in General Meeting, but the non receipt of such notice by any member shall not invalidate the proceedings at any General Meeting

(11) All business shall be deemed special that is transacted at an Extraordinary Meeting and all that is transacted at an Ordinary Meeting, with the exception of the consideration of the accounts, balance sheets and the ordinary report of the Directors

(12) No business shall be transacted at any meeting except the declaration of a dividend unless a quorum of members is present at the commencement of such business. Such quorum shall be ascertained as follows that is to say, if the members of the Company at the time of the meeting do not exceed ten in number the quorum shall be five if they exceed ten there shall be added to the above quorum one for every five additional members up to fifty, and one for every ten additional members after fifty, with this limitation that no quorum shall in any case exceed thirty

(13) If within one hour from the time appointed for the meeting a quorum of members is not present the meeting if convened upon the requisition of the members shall be dissolved. In any other case it shall stand adjourned to the same day in the following week at the same time and place, and if at such adjourned meeting a quorum of members is not present, it shall be adjourned *sine die*

(14) The Chairman (if any) of the Directors shall preside as Chairman at every General Meeting of the Company

(15) If there is no such Chairman, or if at any meeting he is not present at the time of holding the same, the members present shall choose some one of their number to be Chairman of such meeting

(16) The Chairman may, with the consent of the meeting, adjourn any meeting from time to time and from place to place, but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place

যথেষ্ট উচ্চারণ সভা করিবার উদ্যোগ না করেন তবে আদেশপত্র লেখকে ১ কি অন্য পাঁচ জন সংস্থাকারী স্বয়ং সভার আমন্ত্রণ করিতে পারিবেন।

সাধারণ সভার কার্যবিধান।

(১০) সাধারণ সভা করিবার পূর্বে অতি হীন সাত দিন থাকিতে সংস্থাকারিদিগকে উক্ত প্রকার সভা করিবার স্থানের ও দিনের ও ঘণ্টার সম্বন্ধে এবং যদি বিশেষ কল্প থাকে, তবে সেই বর্ষের সাধারণ সভার নিম্ন লিখিত প্রকারে কিছু কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া অন্য যে নিয়ম নির্দ্ধায়া করেন সেই নিয়মামুসারে সম্বাদ দেওয়া যাইবে। কিন্তু কোন সংস্থাকারী সেই সম্বাদপ্রাপ্ত হন নাই বলিয়া কোন সাধারণ সভাকৃত কার্য অসিদ্ধ হইবে না।

(১১) অতিরিক্ত সভাতে যে কার্য সম্পাদন হয় তাহা বিশেষ জ্ঞান হইবে। নিম্নলিখিত সভাতেও হিসাব ও উদ্বৃত্তপত্র ও কার্যাব্যয়াদির নিম্নলিখিত নিবেদিত ত্রিভিন্ন যে কার্য করা যায় তাহাও বিশেষ জ্ঞান হইবে।

(১২) যত জন সভাগত হইলে কার্যসম্পাদনের ক্ষমতা বর্ধিত কার্যের প্রারম্ভে তত জন উপস্থিত না হইলে কোন সভাতে ডিবিডেন্ড অর্থাৎ ভাণ্ডা টাকা নিরূপণ ত্রিভিন্ন কোন কার্য সম্পাদন হইবে না। যত জনের উপস্থানে কার্য সম্পাদন হইতে পারিবে, তাহা নির্দ্ধারিত বিধি এই। সভাকরণ সময়ে যদি কোম্পানির দশ জন অধিক সংস্থাকারী না থাকেন, তবে পাঁচ জন যদি দশ জনের অধিক থাকেন, তবে তদুর্দ্ধ পঞ্চাশ পর্যন্ত ৫ পঁ. ২ জন প্রতি ক জন, ও পঞ্চাশের উর্দ্ধ দশ জন প্রতি এক জন উপস্থিত হইলে কার্য সাধন হইতে পারিবে। কিন্তু কার্যসম্পাদনের জন্য কোন গতিবিশিষ্ট জনের অধিক উপস্থিত হইবার আবশ্যক নহে।

(১৩) যত জনের দ্বারা বাণ্ডা হইতে পারিবে, যদি সভা করিবার নিবেদিত হইবে এক ঘণ্টার মধ্যে তত জন উপস্থিত না হইলে সংস্থাকারিদের আদেশমতে সভা স্থগিত হইতে পারে। অন্য ক্ষেত্রে আদেশ প্রাপ্ত হইলে সেই সময়ে সেই স্থানে পুনশ্চ সভা হইবে। সেই অন্য দিনেও যদি কার্যসম্পাদনের উপযুক্ত সংস্থাকারী লোক উপস্থিত না হন, তবে অনির্দ্ধারিত (দ্ব্যর্থ) সভা স্থগিত থাকিবে।

(১৪) কার্যাব্যয়াদির সভাপতি থাকিলে তিনি কোম্পানির প্রত্যেক সাধারণ সভায় অধিপত্য করিবেন।

(১৫) যদি সভাপতি না থাকেন কিছু থাকিলেও যদি সভা করণ কালে তিনি উপস্থিত না হন, তবে যে সংস্থাকারিগণ উপস্থিত থাকেন তাহাদের সভার অধিপত্য করণার্থে আনানন্দ এক জনকে মনোনীত করিবেন।

(১৬) সভাপতি সভাগত ব্যক্তিদের অনুমতি লইয়া সভার কার্য স্থগিত রাখিয়া তৎসম্পাদনের অন্য সময় ও স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন। কিন্তু পূর্দ্ধসভায় যে কার্য স্থগিত হইয়াছে তদ্বিত্ত উক্ত দিনান্তরের নিরূপিত সভায় অন্য কার্য সম্পাদন হইবে না।

(17) At any General Meeting unless a poll is demanded by at least five members, a declaration by the Chairman that a Resolution has been carried, and an entry to that effect in the book of proceedings of the Company, shall be sufficient evidence of the fact without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour or against such Resolution

(18) If a poll is demanded in manner aforesaid, the same shall be taken in such manner as the Chairman directs and the result of such poll shall be deemed to be the Resolution of the Company in General Meeting

Votes of Members

(19) Every member shall have one vote and no more

(20) If any member is a lunatic or idiot he may vote by his Committee or other legal Curator if any member is a minor he may vote by his guardian or any one of his guardians if more than one

(21) No member shall be entitled to vote at any meeting unless all monies due from him to the Company have been paid

(22) Votes may be given either personally or by proxies. A proxy shall be appointed in writing under the hand of the appointor, or if such appointor is a Corporation, under its common seal

(23) No person shall be appointed a proxy who is not a member, and the instrument appointing him shall be deposited at the registered Office of the Company not less than forty eight hours before the time of holding the meeting at which he proposes to vote

(24) Any instrument appointing a proxy shall be in the following form —

COMPANY LIMITED

I _____ of _____ being a member of the _____ Company Limited, hereby appoint _____ of _____ as my proxy to vote for me and on my behalf at the [Ordinary or Extraordinary, as the case may be] General Meeting of the Company to be held on the _____ day of _____, and at any adjournment thereof to be held on the _____ day of _____ next [or at any meeting of the Company that may be held in the year _____]

As witness my hand, this _____ day of _____

Signed by the said _____ in the presence of _____

(১৭) কোন সাধারণ সভাতে যদি অন্ত্যম পাঁচ জন সংভূমকারী কোন কার্যের সপক্ষে ও বিপক্ষে লোক সংখ্যা করিবার আদেশ না করেন, তবে কোন নির্দ্ধারণ গ্রাহ্য হইয়াছে সভাপতির এই উক্তি এবং কোম্পানির নিৰ্দ্ধারিত কনুপুস্তকে সেই মন্ত্রের লিখিত কথা এই বিষয়ের প্রচুর প্রমাণ হইবে। সেই নির্দ্ধারণের সপক্ষে বিপক্ষে কত জন হইয়াছে ও কত অভিমত প্রকাশ হইল হইবার প্রমাণ লওয়া আবশ্যিক নাই।

(১৮) যদি পাঁচকি অধিক জন সংভূমকারী কোন নির্দ্ধারণের সপক্ষে ও বিপক্ষে লোকেরদের সংখ্যা গ্রহণ করিবার আদেশ করেন, তবে সভাপতি যক্রূপে আঞ্জা করেন লোক সংখ্যা তক্রূপে গৃহীত হইবে এবং সাধারণ সভাতে এই লোক সংখ্যা গ্রহণের উত্তরফল কোম্পানির নির্দ্ধারণ জ্ঞান হইবে।

সংভূমকারীদের অভিমতের কথা।

(১৯) প্রত্যেক সংভূমকারীর একি অভিমত প্রকাশ করিবার ক্ষমতা থাকিবে অধিক নয়।

(২০) যদি কোন সংভূমকারী ক্রিষ্ট কি জড় হন, তবে আপন কমিটী কি আইনমতে নিযুক্ত অন্য বন্ধকের দ্বারা অভিমত জ্ঞাত করিতে পারিবেন, যদি কোন সংভূমকারী অপ্রাপ্ত বয়স্ক হন, তবে স্বীয় অভিভাবকদ্বারা ক্রিয়া দুই কি অধিক অভিভাবক থাকিলে কোন এক জনের দ্বারা অভিমত জ্ঞাত করিতে পারিবেন।

(২১) সংভূমকারীর নিকটে কোম্পানির প্রাপ্য সমস্ত টাকা শোধ না হইলে তিনি কোন সভাতে অভিমত জ্ঞাত করিতে পারিবেন না।

(২২) অভিমত স্বয়ং কি প্রতিনিধির দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতে পারিবে। প্রতিনিধিকে নিযুক্ত করিবার লেখ্য লিখিত হইয়া নিয়োগ কর্তার দ্বারা স্বাক্ষরিত হইবে। যদি নিয়োগকর্তৃগণ সমবায়িত লোক হন তবে তাঁহাদের সাধারণ মোহরাক্ষিত হইবে।

(২৩) যে ব্যক্তি কোম্পানির সংভূমকারী না হন তিনি প্রতিনিধিস্বরূপে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না। প্রতিনিধিকে নিযুক্ত করণার্থ লেখ্যতে যে ব্যক্তির নাম ব্যক্ত হইয়াছে তিনি যে সভাতে অভিমত জ্ঞাত করিতে হচ্ছুক আছেন, সেই সভা হইবার সময়ে পূর্বে অন্ত্যম ৪৮ ঘণ্টা থাকিতে সেই লেখ্য কোম্পানির রেজিস্টারী কার্যালয়ে অর্পিত হইবে।

(২৪) প্রতিনিধি নিযুক্ত করণার্থ লেখ্য এই পাঠে লিখিতব্য।

অমুক কোম্পানি লিমিটেড।

দায়েব সীমাবদ্ধ অমুক কোম্পানির সংভূমকারী অমুক স্থানবাসি আমি শ্রীঅমুক এই পত্রদ্বারা অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুককে আমার প্রতিনিধি নিযুক্ত করিলাম। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কোম্পানির (নিয়মিত কি বিষয় বিশেষে অতিবিক্ত) যে সাধারণ সভা হইবে, কিম্বা সেই দিন স্থগিত হইয়া আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে যে সভা হইবে কিম্বা অমুক সালের মধ্যে কোম্পানির অন্য যে সভা হইবে, তাহাতে তিনি আমার নিমিত্তে ও আমার পক্ষে হইয়া অভিমত জ্ঞাত করিতে পারিবেন।

ইহার সাক্ষররূপ আমার এই স্বাক্ষর অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে করা গেল।

উক্ত শ্রীঅমুক লিখিত ব্যক্তিদের সাক্ষাতে স্বাক্ষর করিলেন।

Directors

(25) The number of the Directors and the names of the first Directors shall be determined by the subscribers of the memorandum of association

(26) Until Directors are appointed the subscribers of the memorandum of association shall be deemed to be Directors

Powers of Directors

(27) The business of the Company shall be managed by the Director who may exercise all such powers of the Company as are not hereby required to be exercised by the Company in General Meeting but no regulation made by the Company in General Meeting shall invalidate any prior act of the Directors which would have been valid if such regulation had not been

Election of Directors

(28) The Directors shall be elected annually by the Company in General Meeting

Business of Company

(Here insert rules as to mode in which business of insurance is to be conducted)

ACCOUNTS

(29) The accounts of the Company shall be audited by a Committee of five members, to be called the Audit Committee

(30) The first Audit Committee shall be nominated by the Directors out of the body of members

(31) Subsequent Audit Committees shall be nominated by the members at the Ordinary General Meeting in each year

(32) The Audit Committee shall be supplied with a copy of the balance sheet, and it shall be their duty to examine the same with the account and vouchers relating thereto

(33) The Audit Committee shall have a list delivered to them of all books kept by the Company and they shall at all reasonable time have access to the books and accounts of the Company. They may at the expense of the Company employ Accountants or other persons to assist them in investigating such accounts and they may in relation to such accounts examine the Directors or any other Officers of the Company

(34) The Audit Committee shall make a report to the members upon the balance sheet and accounts, and in every such report they shall state whether, in their opinion the balance sheet is a full and fair balance sheet containing the particulars required by the regulations of the Company, and properly drawn up, so as to exhibit a true and correct view of the state of the Company's affairs, and in case

কার্যাব্যাহিকগণের কথা।

(২৫) যত জন কর্মাব্যাহিক হইবেম ও কে২ হইবেম, এই কথা সংস্থাপিত্রে স্বাক্ষরকারিগণ নির্দ্ধার্য করিবেন।

(২৬) কার্যাব্যাহিকগণের নিযুক্ত না হওনপর্যন্ত সংস্থাপিত্রে স্বাক্ষরকারিগণ কার্যাব্যাহিক জ্ঞান হইবেম।

ব্যাব্যাহিকদের ক্ষমতাব কথা।

(২৭) কার্যাব্যাহিক কোম্পানির কর্মসম্পাদন করিবেন এ-ই আইনতে কোম্পানির সাধারণ সভাব যে ক্ষমতাক্রম করা করি তাব আদেশ হইবাছে তন্মিত্ত তাহারা কোম্পানির সকল ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু যদি কার্যাব্যাহিকের কোন এক কর্ম করেন ও পশ্চাৎ কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া কোন বিধি করেন তবে সেই বিধি না হইলে ঐ কর্ম বাতিল হইবে তাহা সিদ্ধ হইবে।

কার্যাব্যাহিকদের মনোনীত করণের কথা।

(২৮) কোম্পানি সাধারণ সভা করিয়া বৎসরে কার্যাব্যাহিকদের মনোনীত করিবেন।

কোম্পানির কর্মের কথা।

(২৯) (জাহাজের ক্ষতি প্রতিবিধান যে নিয়মমতে করা যাইবে তাহার বিধি এই স্থলে লিখিতব্য।

হিসাবের কথা।

(৩০) পাঁচ জন সংভূষকারী বসিতি হইয়া কোম্পানির হিসাবের পর্যালোচনা করিবেন। তাঁহারা আডিট কমিটি নামে খ্যাত হইবেন।

(৩১) কার্যাব্যাহিকের সংভূষকারীদের দ্বারা হইতে প্রথম আডিট কমিটি মনোনীত করিবেন।

(৩২) ত-পশ্চাৎ তাহারা আডিট কমিটি হইবেন তাঁহাদাকে সংভূষকারিগণ নিযুক্ত সাধারণ সভাব মনোনীত করিবেন।

(৩৩) আডিট কমিটি উদ্ভূত টাকার পত্র দেওয়া যাইবে ও তাহারা তৎসম্বন্ধীয় হিসাব ও প্রমাণপত্র সহিত ঐ উদ্ভূত টাকার পত্রের পর্যালোচনা করিবেন।

(৩৪) কোম্পানি যে সকল বসী বাগেন তাহাব নামা বসী আডিট কমিটিতে দেওয়া যাইবে, এবং তাহারা আডিট কমিটিতে সময়ে কোম্পানির বসী ও খাতা দেখিতে পারবেন। আরো সেই হিসাবের তফসিলি কার্যে তাহারা তাপনাদের সাহায্য করণার্থে কোম্পানি কর্তৃক হিসাববিদগকে কি অন্য ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিতে এবং সেই হিসাব সম্পর্কে কার্যাব্যাহিকদের কি কোম্পানির অন্য কর্মকারকেব পাঠান হইতে পারিবেন।

(৩৫) আডিটরেরা সংভূষকারীদের নিকটে ঐ উদ্ভূত পত্র ও হিসাবের বিবরণী করিবেন এবং ঐ উদ্ভূতপত্র তাহাদের বিবেচনায় সম্পূর্ণ ও যথার্থ উদ্ভূতপত্র ও এই আইনতে যে সকল আদেশ হইয়াছে তাহা তাহাদের আডিট, ও কোম্পানির বিষয়বাপ্যাবের অবস্থান সম্বন্ধে ও যথার্থ তাহা হইতে উদ্ভূত হইলে ঐ উদ্ভূতপত্র উপযুক্তরূপে প্রস্তুত হইয়াছে কি না ও যদি তাহারা কার্যাব্যাহিকদের স্থানে কোন বিষয়ে ব্যাখ্যা কি সন্দেহ চাহিয়া থাকেন, তবে কার্যাব্যাহিকেরা সেই

they have called for explanations or information from the Directors, whether such explanations or information have been given by the Directors and whether they have been satisfactory, and such report shall be read together with the report of the Directors at the Ordinary Meeting

Notices

(35) A notice may be served by the Company upon any member either personally or by sending it through the Post in a letter addressed to such member at his registered place of abode

(36) Any notice if served by Post shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would be delivered in the ordinary course of the Post and in proving such service it shall be sufficient to prove that the letter containing the notice was properly addressed and put in to the Post Office

Winding up

(37) The Company shall be wound up voluntarily whenever an Extraordinary Resolution as defined by the Indian Companies Act 1866 is passed requiring the Company to be wound up voluntarily

Names Addresses and Descriptions of Subscribers

1	A	B	of	Merchant
2	C	D	of	"
3	F	I	of	"
4	G	H	of	"
5	J	K	of	"
6	L	M	of	"
7	N	O	of	"

Date of the day of 18

Witness to the above signatures
O P of

Form C

Memorandum and Articles of Association of a Company limited by guarantee, and having a capital divided into shares

Memorandum of Association

- 1st—The name of the Company is "The Hotel Company Limited"
- 2nd—The registered Office of the Company will be situated in
- 3rd—The object for which the Company is established is to provide hotel and conveyances by sea and by land to the accommodation of travellers, and to do all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above object

ব্যাখা কি সন্ধান নিসাহেন কি না, ও তাহা স্বছোধ-জনক হইয়াছে কি না, এই সকল কথাও তাহারা বিপোর্ট লিখিবেন। সেই বিপোর্ট কার্যাব্যাহকদের বিপোর্টসহিত নিযমিত সভায় পাঠ হইবে।

বিজ্ঞাপনের কথা।

(৩৫) কোন সংস্থাকারীর প্রতি কোম্পানির জ্ঞাপন পত্র পর্যাপন করিতে হইবে তাহ স্বয়ং তাহাকেই দিয়া কিবা পত্রের শিরোনামায় তাহার নাম ও বেজিফটরী নামস্থান লিপি। উক্ত যোগে পাঠ হইয়া তাহার প্রতি পর্যাপন করিবে।

(৩৬) যদি জ্ঞাপনপত্র ডাকদ্বারা পর্যাপিত হয় তবে ডাকের পত্র বীজম ৩ দেয়নকালে এই বিজ্ঞাপনপত্রকে পত্র যে সময়ে দেয়া যাবে এই জ্ঞাপনপত্র সেই সময়ে পর্যাপন হইল জ্ঞাত হইবে। এ-র জ্ঞাপনপত্র যে সময়ে দেওয়া যিচ্ছিল তাহা। শিরোনামা উপযুক্ত মত লিখিত হইয়া ডাক দেয়া যিচ্ছিল হইবে প্রমাণ এই পত্র পর্যাপন হইবার যথোচিত প্রমাণ হইবে।

কম্ব বন্দ করণের কথা।

(৩৭) ১৮৬৬ সালের ভারতবর্ষীয় কোম্পানির আইনেতে অতিরিক্ত নিয়ন্ত্রণ প্রদেয় যে অর্থ কব গিয়াছে সেই অর্থসমূহে কোম্পানি স্বচ্ছাক্রমে স্বীয় কম্ব বন্দ করণের নিয়ন্ত্রণ করিলে কোম্পানি স্বচ্ছাক্রমে বন্দ করা যাইবে।

স্বাক্ষরকারীদের নাম ও নিবাস ও ব্যবসায়াদি।

১।	ক	খ	সাং	বণিক।
২।	গ	ঘ	সাং	ঐ
৩।	চ	ছ	সাং	ঐ
৪।	জ	ঝ	সাং	ঐ
৫।	ট	ঠ	সাং	ঐ
৬।	ড	ঢ	সাং	ঐ
৭।	ত	থ	সাং	ঐ

সাল তা

উক্ত স্বাক্ষর করণের সাক্ষী।

দ খ সাং।

C টিফিত পাঠ।

প্রতিভাব্যক্রমে দায়ের সীমাবদ্ধ যে কোম্পানির মূলধন অংশে বিতরিত হয় তাহার সংস্থাপিত ও সংস্থির নিয়মপত্র।

সংস্থাপিত।

১। কোম্পানির নাম এই "অমুক হোটেল কোম্পানি লিমিটেড।"

২। কোম্পানির বেজিফটরী কার্যালয় অমুক স্থানে হইবে।

(৩) কোম্পানি সংস্থাপন করিবার অতি প্রায় এই। "পাঠকেরদের বিগ্রাম" পাঠ্যশাস্ত্রাকরণ এবং জ্ঞান ও স্থলপথে তাহাদের গমনোপায় করাধারা অর্থ দেশে পথিকদিগের গমনাগমনে সুধ ব্যবণ ও সেই অতিপ্রায়েব সাধন সম্পর্ক ও উদবে যে সকল কার্য অবশ্যক হয় তৎসম্পাদন।"

4th Every member of the Company undertakes to contribute to the assets of the Company in the event of the same being wound up during the time that he is a member or within one year afterwards, for payment of the debts and liabilities of the Company contracted before the time at which he ceases to be a member and the costs, charges and expenses of winding up the same and for the adjustment of the rights of the contributors amongst themselves such amount as may be required not exceeding Rs 200

We, the several persons whose names and addresses are subscribed, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this memorandum of association

Names, Addresses, and Descriptions of Subscribers

- 1 A B of
- 2 C D of
- 3 E F of
- 4 G H of
- 5 I J of
- 6 K L of
- 7 M N of

Dated the _____ day of _____ 18__

Witness to the above signatures

O P of

Articles of the Association to accompany preceding Memorandum of Association

- 1 The capital of the Company shall consist of five lacs of Rupees divided into five thousand shares of one hundred Rupees each
- 2 The Directors may with the sanction of the Company in general meeting, reduce the price of shares
- 3 The Directors may with the sanction of the Company in general meeting, call in any shares belonging to the Company
- 4 All the Articles of the Memorandum shall be deemed to be incorporated with these Articles and to apply to the Company

We, the several persons whose names and addresses are subscribed, agree to take the number of

৪। প্রত্যেক সংস্থাকারী এই প্রতিজ্ঞা করিতেছেন যে আমি যত কাল সংস্থাকারী পদে থাকি ততকালের কিস্তি ওৎপরে এক বৎসরের মধ্যে যদি কোম্পানির কিস্তি বন্দ করিতে হয় তবে আমার সংস্থাকারিত্ব পদ বিসর্জিত হইলেও পূর্বে কোম্পানি যে সকল ঋণ ও দায়গ্রস্ত ছিল তাহার পরিশোধার্থে ও তাহা বন্দ করিবার্থে চও পারিশ্রমিক ও বাস পরিশোধ এবং ঋণ দাতাদের পরাম্পর স্বত্বের সামঞ্জস্য করিবার নিমিত্তে দুই শত টাকা কর অনধিক যত টাকা আমাকে দিবার আদেশ হয় আমি কোম্পানির স্থিত বন্ধনার্থে তত টাকা দিব।

সংস্থাপনের উক্ত নিয়মাবলীসারে আমরা কোম্পানি নিয়ন্ত্রণ করিতে ইচ্ছা করি। আমাদের নাম ও নিবাসাদি নিম্ন ভাগে লেখা যাইতেছে।

স্বাক্ষরকারীদের নাম ও নিবাস ও ব্যবসায়াদি।

- ১। শ্রী কথ সৎ
- ২। শ্রী াঘ সৎ
- ৩। শ্রী চ চ সৎ
- ৪। শ্রী জ র সৎ
- ৫। শ্রী ঠ ঠ সৎ
- ৬। শ্রী উ চ সৎ
- ৭। শ্রী উ থ সৎ

সাল ১৮__

উক্ত স্বাক্ষর করণের সাক্ষী

শ্রী দখ। সৎ

পূর্বেকৃত সংস্থাপিত সচিব সংস্থার যে নিয়মাবলী দিতে হইবে তাহা।

- ১। কোম্পানির মূলধন পাঁচ লক্ষ টাকা, তাহা এক হাজার বারোটি শতক অংশে বিভক্ত।
- ২। কার্যাবলীসারে সাধারণ সভায় কোম্পানির কর্মসূচীতে অংশগ্রহণ করা যাবে।
- ৩। কার্যাবলীসারে সাধারণ সভায় কোম্পানির কর্মসূচীতে কোম্পানির কোন অংশ বা ত করিতে পারিবে।
- ৪। আর্টিকেলসে বর্ণিত সকল নিয়ম এই নিয়মাবলীতে কোম্পানির আর্টিকেলসে বর্ণিত নিয়মাবলীতে পরিবর্তন করা যাবে।

তদনুসারে আমরা নিবাসাদি নিম্নে স্বাক্ষর করি। আমাদের নামের পাশে ১৩ অংশ

shares in the capital of the Company set opposite our respective names

Names addresses and descriptions of subscribers	Number of shares taken by each subscriber
1 A B of	
2 C D of	
3 E F of	
4 G H of	
5 I J of	
6 K L of	
7 M N of	

Total shares taken

Dated the day of 186

Witness to the above signatures

O P of

Memorandum and Articles of Association of an unlimited Company having a capital divided into shares

Memorandum of Association

1st —The name of the Company is "The Patent Company"

2nd —The registered Office of the Company will be situated in

3rd —The objects for which the Company is established are 'the working of a patent method of of which method O P of is the sole patentee'

We, the several persons whose names are subscribed, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Memorandum of Association

Names, Addresses, and Descriptions of Subscribers

1 A B of
2 C D of
3 E F of
4 G H of
5 I J of
6 K L of
7 M N of

Dated the day of 186

Witness to the above signatures

Q R of

লেখা হইয়াছে আমরা কোম্পানির মূলধনের উক্ত অংশ গ্রহণ করিতে সম্মত হইয়াছি।

স্বাক্ষরকারীদের নাম ও নিবাস ও ব্যবসায়াদি।	স্বাক্ষরকারি প্রত্যেক জন যত অংশ লইয়াছেন।
১ ক খ সাং	
২ গ ঘ সাং	
৩ চ ছ সাং	
৪ জ ঝ সাং	
৫ ট ঠ সাং	
৬ ড ঢ সাং	
৭ ত থ সাং	

মোট যত অংশ লওয়া যায়।

সাল তা

উক্ত স্বাক্ষরকরণের সাক্ষী।

দ খ সাং

যে কোম্পানির দায় সীমা বদ্ধ নয় ও বাহার মূলধন অংশে বিভক্ত হইয়াছে তাহার সংস্টিপত্র ও সংস্টির নিয়মপত্র।

সংস্টিপত্র এই।

১। কোম্পানির নাম এই "পেটেন্ট কোম্পানি।"

২। কোম্পানির রেজিষ্টারী কার্যালয় অমুক স্থানে হইবে।

৩। অমুক স্থানবাসি শ্রী দ খ একক অমুক শিল্প কর্ম করিবাব কলেব পেটেন্ট লইয়াছেন সেই পেটেন্ট নিয়মাসুসাথে এই কর্ম সম্পাদন করা এই কোম্পানি সংস্থাপনের অভিপ্রায়।

নিম্নে স্বাক্ষরকারি আমরা এই সংস্টিপত্রাসুসাথে কোম্পানি হইতে চাই।

স্বাক্ষরকারীদের নাম ও নিবাস ও ব্যবসায়াদি।

১। ক খ সাং
২। গ ঘ সাং
৩। চ ছ সাং
৪। জ ঝ সাং
৫। ট ঠ সাং
৬। ড ঢ সাং
৭। ত থ সাং

সাল তা

উক্ত স্বাক্ষরকরণের সাক্ষী।

প ক সাং

Articles of Association to accompany the preceding memorandum of association

Capital of the Company

The capital of the Company is twenty thousand Rupees divided into twenty shares of one thousand Rupees each

Application of Table A

All the Articles of Table A shall be deemed to be incorporated with these Articles, and to apply to the Company

We, the several persons whose names and addresses are subscribed, agree to take the number of shares in the capital of the Company set opposite our respective names

পূর্বেকৃত সংশ্লিষ্টপত্র সহিত সংশ্লিষ্ট যে নিয়মপত্র দিতে হইবে তাহা এই।

কোম্পানির মূলধন।

কোম্পানির মূলধন ২০,০০০ টাকা। তাহা একত্বে সহস্র টাকার বিশ অংশে বিভক্ত হইয়াছে।

A চিহ্নিত টেবিলের কথা বর্ত্তিবার কথা।

A চিহ্নিত টেবিলের সকল নিয়ম এই নিয়মে সংযুক্ত হইয়া কোম্পানির প্রতি বর্কে এমত জ্ঞান হইবে।

নিম্নলিখিত আয়রা আপন২ নামের পাশে যত অংশ লিখিয়াছি কোম্পানির মূলধনের তত অংশ লইতে সম্মত হইয়া নিম্নভাগে আপনাদের নাম ও বাসানি স্বাক্ষর করিলাম।

Names, addresses and descriptions of subscribers	Number of shares taken by subscribers
1 A B of	
2 C D of	
3 E F of	
4 G H of	
5 I J of	
6 K L of	
7 M N of	

স্বাক্ষরকারীদের নাম ও বাস ও ব্যবসায়াদি।	স্বাক্ষরকারিতা যত অংশ গ্রহণ করিয়াছেন।
১ ক খ সাং	•
২ গ ঘ সাং	
৩ চ ছ সাং	•
৪ জ ঝ সাং	
৫ ট ঠ সাং	
৬ ড ঢ সাং	•
৭ ত থ সাং	

Total shares taken

Dated the day of 188

Witness to the above signatures

Q R of

মোট যত অংশ লওয়া গেল।

সাল তাং

উক্ত স্বাক্ষর করণের সাক্ষী।

প ক সাং

ঐ চিহ্নিত পাঠ। আইনের বিতীয় খণ্ডের আদেশক্রমে।

অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখপর্যন্ত অনুক
ব্যক্ত মূলধন টাকা।

অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখপর্যন্ত যত অংশ লওয়া গিয়াছে।
প্রত্যেক অংশপালকে টাকা দিবার আদেশ হইয়াছে।

আদেশক্রমে প্রাপ্ত টাকা।
আদেশ হইলেও অসত্ত টাকা।

অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে ষাঁহারা অনুক
কোন সন্থরে ষাঁহারা ঐ কোম্পানিতে অংশী হন তাঁহাদের মাঝ ও বাসাদি ও যত অংশের অংশী হন।

কোম্পানির মূলধনের ও অংশের সর্গ সংক্ষেপ।
টাকা করিয়া অংশে বিভক্ত।

কোম্পানির অংশী হন, এবং উক্ত অনুক সালের অনুক তারিখের পূর্ক ষাঁহাশ সালের সন্থ
কোন সন্থরে ষাঁহারা ঐ কোম্পানিতে অংশী হন।

নাম ও বাসস্থান ও ব্যবসায়াদি।

অংশের বর্ণনা।

যে রেজিষ্টার লেজরে
বর্ণনা লিখিত হইয়াছে
তাছাড়া কোম্পানিও

অনুক সালের অনুক
সালের অনুক তারিখে
বর্তমান অংশের
বত অংশ।

গত বৎসরে বর্তমান অংশ-
দের অধিক যে অংশ ছিল।

যাঁহারা এখন অংশী নহেন তাঁ
হারদের অংশ।

উপনাম।

মাঝ

নিবাস।

ব্যবসায়াদি।

নম্বর।

নম্বর। হস্তান্তর করিবার
তারিখ।

নম্বর। হস্তান্তর করিবার
তারিখ।

সন্তব্য।

১১

THIRD SCHEDULE		তৃতীয় তফসীল।	
Number and date of Act	Title of Act	আইনের সাল ও নম্বর।	আইনের নাম।
No XLIII of 1850	An Act for the Regulation of Joint Stock Companies	১৮৫০ সা ৫৩ আ-ইন।	আইন্সট্রাক কোম্পানির নিয়ম নির্ধারণের আইন।
No XIX of 1857	An Act for the Incorporation and Regulation of Joint Stock Companies and other Associations, either with or without limited liability of the members thereof	১৮৫৭ সা ১৯ আ-ইন।	আইন্সট্রাক কোম্পানির ও অন্যান্য সমাজের অন্তর্গত পাতি লোকেরদের দায় সীমাবদ্ধ করিয়া কি না করিয়া এই কোম্পানিকে ও সমাজকে চার্টার দিবার ও তাহারদের বিধান করিবার আইন।
No VII of 1860	An Act to enable Joint Stock Banking Companies to be formed on the principle of limited liability	১৮৬০ সা ৭ আ-ইন।	আইন্সট্রাক ব্যাঙ্কের কোম্পানিকে সীমাবদ্ধ দায়ের নিয়মে বন্ধ হইবার বিধান করিবার আইন।

THE INDIAN COMPANIES' ACT, 1866

ARRANGEMENT OF SECTIONS

PRELIMINARY

Section

- 1 Short title
- 2 Commencement of Act
- 3 Interpretation Clause
- 4 Prohibition of partnerships exceeding certain number
- 5 Division of Act

PART I

CONSTITUTION AND INCORPORATION OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Memorandum of Association

- 6 Mode of forming Company
- 7 Mode of limiting liability of Members
- 8 Memorandum of association of a Company limited by shares
- 9 Memorandum of association of a Company limited by guarantee
- 10 Memorandum of association of an unlimited Company
- 11 Stamp, signature and effect of memorandum of association
- 12 Power of certain Companies to alter memorandum of association.
- 13 Power of Companies to change name

ভারতবর্ষের কোম্পানির ১৮৬৬ সালের আইন।

নির্ঘণ্ট।

পরিভাষা।

- ১। আইনের সংক্ষেপ নাম।
- ২। এই আইনের প্রারম্ভের কথা।
- ৩। অর্থ করণের ধারা।
- ৪। বিশেষ কএক জনের অধিক লইয়া সং-ভূয়সমূহানের নিষেধ।
- ৫। এই আইনের নামা খণ্ডের কথা।

প্রথম খণ্ড।

এই আইনমত কোম্পানির ও সংস্থার ব্যক্তিদের স্থিতি ও সম্বন্ধের বিধি।

সংস্থার পত্রের কথা।

- ৬। কোম্পানি স্থাপনের নিয়ম।
- ৭। সংভূয়কারির দায় সীমাবদ্ধ করিবার নিয়মের কথা।
- ৮। অংশ ক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্থার পত্রের কথা।
- ৯। প্রতিজ্ঞাক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্থার পত্রের কথা।
- ১০। অসীমাবদ্ধ কোম্পানির সংস্থার পত্রের কথা।
- ১১। সংস্থার পত্রে ইস্তাফা ও স্বাক্ষর করণের ও তাহার কলের কথা।
- ১২। কোন কোম্পানির সংস্থার পত্র পরিবর্তনের ক্ষমতা।
- ১৩। কোম্পানির নাম পরিবর্তনের ক্ষমতার কথা।

Articles of Association

- 14 Regulations to be prescribed by Articles of Association
15 Application of Table A
16 Stamp, signature and effect of Articles of Association

General Provisions

- 17 Registration of memorandum of association and Articles of Association with fees as in Table B
18 Effect of registration
19 Copies of memorandum and Articles to be given to members
20 Prohibition against identity of names in Companies

PART II

DISTRIBUTION OF CAPITAL AND LIABILITY OF MEMBERS OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Distribution of Capital

- 21 Nature of interest in Company
22 Definition of "Member"
23 Transfer by personal representative
24 Register of Members
25 Annual list of Members
26 Penalty on Company &c, not keeping a proper register
27 Company to give notice of consolidation or of conversion of capital into stock
28 Effect of conversion of shares into stock
29 Entry of trusts on register
30 Certificate of shares or stock
31 Inspection of register
32 Power to close register
33 Notice of increase of capital and of members to be given to Registrar
34 Remedy for improper entry or omission of entry in register
35 Notice to Registrar of rectification of register
36 Register to be evidence

Liability of Members

- 37 Liability of present and past Members of Company

সংস্কৃতির নিয়মের বিধি।

- ১৪। সংস্কৃতির নিয়মপত্রে বিধি অবধারণের কথা।
১৫। A চিহ্নিত টেবিল বর্তাইবার কথা।
১৬। সংস্কৃতির নিয়মপত্রে ইম্প্রিন্ট ও স্বাক্ষর করণের ও তাহার কালের কথা।

সাধারণ বিধি।

- ১৭। সংস্কৃতিপত্র এবং সংস্কৃতির নিয়মপত্র B চিহ্নিত পাঠানুযায়ী শুল্ক সহিত রেজিস্ট্রার করণের কথা।
১৮। রেজিস্ট্রার করণের কালের কথা।
১৯। সংস্কৃতিপত্রের ও নিয়মপত্রের প্রতিলিপি সংভূষকারিদিগকে দিতে হইবার কথা।
২০। ভিন্ন কোম্পানির এক নাম ধারণ করিবার নিষেধের কথা।

দ্বিতীয় খণ্ড।

মূলধন বন্টন করণের বিধি এবং এই আইন অনুযায়ী সংভূষকারি ও সংস্কৃতি ব্যক্তিদের দায়ের বিধি।

মূলধন বন্টন করণের কথা।

- ২১। কোম্পানিতে সম্পর্কের ভাবের কথা।
২২। সংভূষকারী শব্দের অর্থ।
২৩। স্থলাভিষিক্তের দ্বারা অংশ চলাচল হইবার কথা।
২৪। সংভূষকারিদের রেজিস্ট্রারের কথা।
২৫। সংভূষকারিদের বাৎসরিক নামাবলির কথা।
২৬। কোম্পানি প্রভৃতি উপযুক্ত রেজিস্ট্রার বা স্থানে রাখার কথা।
২৭। কোম্পানি মূলধন সংগ্রহ করিলে কি পরিবর্তন করিয়া স্থাপ্য করিলে তাহার সংবাদ দিবার কথা।
২৮। অংশ পরিবর্তন করিয়া স্থাপ্য করিলে তাহার কালের কথা।
২৯। রেজিস্ট্রারে নাম লিখিবার কথা।
৩০। অংশের কি স্থাপ্যের সংশ্লিষ্টপত্রের কথা।
৩১। রেজিস্ট্রার দৃষ্টির কথা।
৩২। রেজিস্ট্রার বন্ধ করিবার ক্ষমতার কথা।
৩৩। মূলধনের ও সংভূষকারিদের সংখ্যার হ্রাস হওয়ার সংবাদ রেজিস্ট্রারকে দিবার কথা।
৩৪। রেজিস্ট্রারে অশুদ্ধ কথা লিখিলে কি লেখ্য না লিখিলে তাহার প্রতিকারের কথা।
৩৫। রেজিস্ট্রারকে রেজিস্ট্রার সংশোধনের সম্বন্ধ দিবার কথা।
৩৬। এই রেজিস্ট্রার প্রমাণস্বরূপ হইবার কথা।

সংভূষকারিদের দায়ের কথা।

- ৩৭। কোম্পানির বর্তমান ও ভূতকালীন সংভূষকারিদের দায়ের কথা।

PART III.

MANAGEMENT AND ADMINISTRATION OF COMPANIES
AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Provisions for Protection of Creditors

- 38 Registered Office of Company
39 Notice of situation of registered Office
40 Publication of name by a limited Company
41 Penalties on non publication of name
42 Contracts how made
43 Register of mortgages
44 Certain Companies to publish statement entered in Schedule
45 List of Directors to be sent to Registrar
46 Penalty on Company not keeping Register of Directors
47 Promissory Notes, Bills of Exchange, and Hundis
48 Prohibition against carrying on business with less than seven Members

Provisions for protection of Members

- 49 General Meeting of Company Balance sheet Audit
50 Power to alter regulations by Special Resolution
51 Definition of Special Resolution
52 Provision where no regulations as to Meetings
53 Registry of Special Resolutions
54 Copies of Special Resolutions
55 Execution of deeds abroad
56 Examination of affairs of Company by Inspectors
57 Application for inspection to be supported by evidence
58 Inspection of books
59 Result of examination how dealt with
60 Power of Company to appoint Inspectors
61 Report of Inspectors to be evidence

Notices

- 62 Service of notices on Company
63 Rules as to notices by letter
64 Authentication of notices by Company

Legal Proceedings

- 65 Evidence of proceedings at meetings

স্থায়ী ধর্ম।

এই আইনঅনুযায়ী কোম্পানির ও সংশ্লিষ্ট লম্বাধারের কার্য নিরূপণ ও নিয়ন্ত্রণ করণের বিধি।

উত্তমগণের বক্ষার্থ বিধি।

- ৩৮। কোম্পানির রেজিস্ট্রী কার্যালয়ের কথা।
৩৯। রেজিস্ট্রী কার্যালয় যে স্থানে হয় তাহার সম্বন্ধ নিবারণ কথা।
৪০। সীমাবদ্ধ কোম্পানির নাম প্রকাশ করণের কথা।
৪১। নাম প্রকাশ না করণের দণ্ডের কথা।
৪২। চুক্তিপত্র যেরূপে কর্তব্য তাহার কথা।
৪৩। বন্ধকের রেজিস্ট্রী করণের কথা।
৪৪। কোন কোম্পানির উৎসর্গিত নিষ্কৃত বাকী প্রকাশ করিতে হইবার কথা।
৪৫। রেজিস্ট্রীর নিকটে কর্তব্যকর্মদিগের নামাবলি প্রেরণ করিবার কথা।
৪৬। কোন কোম্পানি কর্তব্যকর্মদিগের রেজিস্ট্রী না রাখিলে দণ্ডের কথা।
৪৭। প্রমিসরি নোট ও বিল অফ এক্সচেঞ্জ ও হুন্দির কথা।
৪৮। সপ্ত জনের ক্রম সংভূষকাবী লইয়া কর্ম করণের নিষেধের কথা।

সংভূষকাবিদগের বক্ষার্থ বিধি।

- ৪৯। কোম্পানির সাধারণ সভার কথা। ও বাকী কর্তব্য ও আডিট হওয়ার কথা।
৫০। বিশেষ নিষ্কাষণক্রমে বিধি পরিবর্তনের ক্ষমতার কথা।
৫১। “বিশেষ নিষ্কাষণ” এই কথার অর্থ।
৫২। সভা করিবার বিধি না হইলে সেই স্থানের বিধান।
৫৩। বিশেষ নিষ্কাষণ রেজিস্ট্রী করণের কথা।
৫৪। বিশেষ নিষ্কাষণের প্রতিলিপির কথা।
৫৫। ভিন্নদেশে নিদর্শনপত্র সম্পাদনের কথা।
৫৬। পরিদর্শকদিগের দ্বারা কোম্পানির ব্যাপার পরীক্ষিত হইবার কথা।
৫৭। পরিদর্শনের প্রার্থন প্রমাণদ্বারা প্রতিপোষণের কথা।
৫৮। পুস্তক সমালোচনের কথা।
৫৯। পরীক্ষার ক্ষমতাসম্পর্কে ইচ্ছাকৃতব্যতাব কথা।
৬০। পরিদর্শকদিগকে নিযুক্ত করিতে কোম্পানির ক্ষমতার কথা।
৬১। পরিদর্শকদিগের বিপোর্ট প্রমাণস্বরূপ হইবার কথা।

আপনপত্রের কথা।

- ৬২। কোম্পানির প্রতি আপনপত্র পর্যাপ্তের কথা।
৬৩। পত্রদ্বারা আপনপত্র প্রেরণ হইলে উচিত যের বিধি।
৬৪। কোম্পানির আপনপত্র সত্যীকরণের কথা।

ব্যবহার্যকর্তব্যের বিধি।

- ৬৫। সভাকৃত কার্যের প্রমাণের কথা।

66 Provision as to costs in suits brought by certain limited Companies.

67 Plaint in suits against Members.

Alteration of Forms

68 Governor General in Council may alter Forms in Schedule

Arbitrations

69 Power for Companies to refer matters to arbitration

70 Power to alter or revoke agreements for reference

71 Agreements to be carried into effect

72 Reference to Arbitrator

73 Reference to two or more Arbitrators

74 Appointment of Arbitrators by Companies

75 Appointment of Arbitrators by Local Government

76 Appointment of Arbitrators by Companies to supply vacancies

77 Appointment of Arbitrators by Local Government to supply vacancies

78 Appointment of Arbitrator not revocable

79 Appointment of Umpire by Arbitrators

80 Appointment of Umpire by Local Government

81 Appointment of Umpire by Arbitrators to supply vacancy

82 Appointment of Umpire by Local Government to supply vacancy

83 Succeeding Arbitrators and Umpires to have powers of predecessors

84 Reference to Umpire

85 Power for Arbitrators, &c, to call for books, &c, and administer oath

86 Procedure in the arbitration

87 Arbitration may proceed in absence of Companies

88 Several awards may be made

89 Awards made in due time to bind all parties

90 Power for Umpire to extend period for making his award

91 Awards not to be set aside for informality

92 Awards to be obeyed

৩৬। দারের সীমাবদ্ধ কোম্পানি প্রাপ্তি প্রাপ্যার্থে অভিযোগ করিলে সেই ব্যবস্থার বিধানের কথা।

৩৭। সইকুবকাবিনের বিপক্ষ মোকদ্দমার বা-
দেব কথা।

পাঠ পরিবর্তনের বিধি।

৩৮। তফসীলের লিখিত পাঠ পরিবর্তন করি-
তে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুক্ত গবর্নর জেন-
রল সাহেবের ক্ষমতার কথা।

মধ্যস্থের বিধি।

৩৯। মধ্যস্থের প্রতি বিবাদ অর্পণ করিতে
কোম্পানির ক্ষমতার কথা।

৭০। বিবাদ সমর্পণের সম্মতিপত্র পরিবর্তন
কি বহিত কবিবার ক্ষমতার কথা।

৭১। সম্মতিপত্রানুসারে কার্য সম্পাদনের
কথা।

৭২। মধ্যস্থের প্রতি অর্পণের কথা।

৭৩। তুই কি অধিক জন মধ্যস্থের প্রতি সম-
র্পণের কথা।

৭৪। কোম্পানিকর্তৃক মধ্যস্থ নিযুক্ত হইবার
কথা।

৭৫। স্থানীয় গবর্নমেন্টকর্তৃক মধ্যস্থনির্গেব নি-
যুক্ত হইবার কথা।

৭৬। পদশূন্য হইলে কোম্পানির দ্বারা মধ্য-
স্থের নিযুক্ত হইবার কথা।

৭৭। শূন্য পদে স্থানীয় গবর্নমেন্টকর্তৃক মধ্যস্থ
নিযুক্ত হইবার কথা।

৭৮। মধ্যস্থের নিয়োগ নিবর্ত্ত হইতে না পা-
বিবার কথা।

৭৯। মধ্যস্থদের দ্বারা প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত
হইবার কথা।

৮০। স্থানীয় গবর্নমেন্টকর্তৃক প্রমাণপুস্তক নি-
যুক্ত হইবার কথা।

৮১। পদশূন্য হইলে মধ্যস্থনির্গেব দ্বারা প্র-
মাণপুস্তক নিযুক্ত হইবার কথা।

৮২। শূন্যপদে স্থানীয় গবর্নমেন্টকর্তৃক প্রমাণ-
পুস্তক নিযুক্ত হইবার কথা।

৮৩। পক্ষাৎ নিযুক্ত মধ্যস্থ ও প্রমাণপুস্তকের
ক্ষমতা পূর্ব নিযুক্ত ব্যক্তির দ্বারা
হইবার কথা।

৮৪। প্রমাণপুস্তকের প্রতি বিবাদাৰ্পণের কথা।

৮৫। মধ্যস্থ প্রভৃতির পুস্তকাদি আনাইতে
আজ্ঞা কবিবার ও শপথ করাইবার ক্ষম-
তার কথা।

৮৬। বিচারকার্যে ইতিকর্তব্যতার কথা।

৮৭। কোম্পানিনির্গেব অন্তঃস্থানেও বিচার
চলিবার কথা।

৮৮। অনেক নির্ণয়পাদ হইবার কথা।

৮৯। উপযুক্ত সময়ে কৃত নির্ণয়পাদে সকল
পক্ষের বন্ধ হইবার কথা।

৯০। প্রমাণপুস্তকের নির্ণয়পাদ কবিবার কাল
বিস্তৃত কবিবার ক্ষমতার কথা।

৯১। রীতির ব্যতিক্রম হেতুক নির্ণয়পাদ
অসিদ্ধ না হইবার কথা।

৯২। নির্ণয়পাদ মান্য হইবার কথা।

- 93 Agreements, arbitrations, and awards to have effect
94 Costs of Arbitration and award.
95 Payment of Costs
96 Submission to arbitration to be filed in Court

PART IV

WINDING UP OF COMPANIES AND ASSOCIATIONS UNDER THIS ACT

Preliminary

- 97 Meaning of contributory
98 Nature of liability of contributory
99 Contributories in case of death
100 Contributories in case of insolvency

Winding up by Court

- 101 Circumstances under which Company may be wound up by Court
102 Company when deemed unable to pay its debts
103 Definition of "the Court"
104 Application for winding up to be made by petition
105 Commencement of winding up by Court
106 Court may grant injunction
107 Course to be pursued by Court on hearing application
108 Suits to be stayed after order for winding up
109 Copy of order to be forwarded to Registrar
110 Power of Court to stay proceedings
111 Effect of order on share capital of Company limited by guarantee
112 Court may have regard to wishes of creditors or contributories

Official Liquidators

- 113 Appointment of Official Liquidator
114 Resignations, removals, filling up vacancies and compensation
115 Style and duties of Official Liquidator
116 Powers of Official Liquidator
117 Discretion of Official Liquidator

- ৯৩। সম্মতিপত্র ও বধ্যস্থালি ও বিচারপত্র সকল করিবার কথা।
৯৪। বধ্যস্থালি ও অবপত্রসম্পর্কীয় ব্যয়ের কথা।
৯৫। ব্যয় শোধের কথা।
৯৬। বধ্যস্থালিতে বিবাদার্পণের পত্র আদালতে অর্পণ করিবার কথা।

চতুর্থ খণ্ড।

এই আইন অনুযায়ী কোম্পানিদিগের ও সংঘে ব্যক্তিদিগের বন্দবস্ত কবণের বিধি।

পরিভাষা।

- ৯৭। ঋণদাতা শব্দের অর্থ।
৯৮। ঋণদাতার দায়ের ভাবেব কথা।
৯৯। ঋণদাতাদের মৃত্যু হইলে তাহার কথা।
১০০। ঋণদাতার যোত্রহীন হইলে তাহার কথা।

আদালতকর্তৃক কর্ম বন্দ কবণের বিধি।

- ১০১। যে গতিকে হইলে আদালতকর্তৃক কোম্পানির কর্ম বন্দ হইতে পারিবে তাহার কথা।
১০২। কোম্পানি যে গতিকে ঋণ শোধ করিবার অক্ষম জ্ঞান হইবে তাহার কথা।
১০৩। আদালত শব্দের অর্থ।
১০৪। কর্ম বন্দ করণের প্রার্থনা পত্রস্বারা কবণের কথা।
১০৫। আদালতকর্তৃক কর্ম বন্দ করণের ক্ষেত্র কথা।
১০৬। আদালতের নিবেদন করিবার ক্ষমতা কথা।
১০৭। প্রার্থনা অবশ্য কালে আদালতের ইতি-কর্তব্যতার কথা।
১০৮। কর্ম বন্দ কবণের আজ্ঞা হইলে পর মোকদ্দমা স্থগিত হইবার কথা।
১০৯। বেজিষ্ট্রাভেব নিকটে আজ্ঞার প্রতি লিপি প্রেরণের কথা।
১১০। ব্যবহারযুক্তি কাথ্য বহিত কবিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
১১১। প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ দায়ের কোম্পানির অংশগত মূলধনের পক্ষে সেই আজ্ঞার ফলের কথা।
১১২। উত্তমর্গদেব কি ঋণদাতাদের অধীকৃত প্রতি আদালতের প্রতীকা করণের কথা।

বাজকীর সন্ধিধারকদিগের বিধি।

- ১১৩। বাজকীর সন্ধিধারকের নিবোধের কথা।
১১৪। পদত্যাগ কবণের ও অপসৃত হওনের ও পুন্য পদ পূরণের ও পারিষদিক কার্যের কথা।
১১৫। রাজকীর সন্ধিধারকের খ্যাতির ও কর্মের কথা।
১১৬। রাজকীর সন্ধিধারকের ক্ষমতার কথা।
১১৭। রাজকীর সন্ধিধারকের বিবেচনামূলক কার্যের কথা।

- 118 Appointment of Attorney or Vakeal to Official Liquidator
Ordinary Powers of Court.
- 119 Collection and application of assets
- 120 Provision as to representative contributories
- 121 Power of Court to require delivery of property
- 122 Power of Court to order payment of debts by contributory
- 123 Power of Court to make calls
- 124 Power of Court to order payment into Bank
- 125 Regulation of account with Court
- 126 Provision in case of representative contributory not paying monies ordered
- 127 Order conclusive evidence
- 128 Court may exclude creditors not proving within certain time
- 129 Court to adjust rights of contributories
- 130 Court to order costs
- 131 Dissolution of Company
- 132 Registrar to make Minute of dissolution of Company
- 133 Penalty on not reporting dissolution of Company
Extraordinary Powers of Court
- 134 Power of Court to summon persons before it suspected of having property of Company
- 135 Examination of parties by Court
- 136 Power to arrest contributory about to abscond or to remove or conceal any of his property
- 137 Powers of Court cumulative
- Enforcement of and Appeal from Orders*
- 138 Power to enforce orders
- 139 Order made in any Court to be enforced by other Courts.
- 140 Mode of dealing with orders to be enforced by other Courts.
- 141 Appeals from orders.
- ১১৮। রাজকীর সন্থিধারকের উপি কি উকীল নিযুক্ত করিবার কথা।
আদালতের সাধারণ ক্ষমতার বিধি।
- ১১৯। হিত আদার ও প্রয়োগ করিবার কথা।
- ১২০। স্থলাভিষিক্ত ঋণদাতাদের বিধি বিধান।
- ১২১। সম্পত্তি অর্গণ করণের আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ১২২। ঋণদাতার ঋণ শোধ করিবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ১২৩। টাকা দিবার আদেশ করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ১২৪। ব্যাঙ্কে টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ১২৫। আদালতকর্তৃক হিসাব রাখিবার বিধান হইবার কথা।
- ১২৬। ঋণদাতার স্থলাভিষিক্ত আজ্ঞাহুয়ারি টাকা না দিলে তাহাদের উপবিধি।
- ১২৭। আজ্ঞা সিদ্ধান্ত প্রমাণস্বরূপ হইবার কথা।
- ১২৮। নিরূপিত সময়ের মধ্যে উত্তমর্ণেরা প্রমাণ না কবিলে তাহাদিগকে বহিষ্ঠৃত কবিত্তে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ১২৯। আদালতকর্তৃক ঋণদাতাদের স্বত্ব নিশ্চিন্ত কথ।
- ১৩০। আদালতকর্তৃক ধরচার আজ্ঞা হইবার কথা।
- ১৩১। কোম্পানির লুপ্ত হওনের কথা।
- ১৩২। কোম্পানির লুপ্ত হওনের কথা রেজিষ্ট্রারের লিখিতে হইবার কথা।
- ১৩৩। কোম্পানির বিলুপ্ত হওনের কথা রিপোর্ট না করিলে দণ্ডের কথা।
আদালতের অতিরিক্ত ক্ষমতার বিধি।
- ১৩৪। ষাঁহাদের নিকটে কোম্পানির সম্পত্তি থাকার সন্দেহ হয়, তাহাদিগকে আহ্বাস করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ১৩৫। আদালতকর্তৃক ব্যক্তিদের পরীক্ষার কথা।
- ১৩৬। ঋণদাতা পলায়ন করিতে কিংবা আপনীর কোন সম্পত্তি স্থানান্তর কি গোপন করিতে উদ্যত হইলে তাহাকে আশেধ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১৩৭। আদালতের এই ক্ষমতা অন্য ক্ষমতার অতিরিক্ত হইবার কথা।
- আজ্ঞা বলবৎ করণের ও তহুপরি আপীলের বিধি।
- ১৩৮। আজ্ঞা বলবৎ করণের ক্ষমতার কথা।
- ১৩৯। কোন আদালতে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা অন্য আদালতকর্তৃক প্রবল হইতে পারিবার কথা।
- ১৪০। অন্য আদালতকর্তৃক যে আজ্ঞা প্রবল করা বাইবে তৎসম্পর্কীয় কাণ্ডের নিরূপের কথা।
- ১৪১। আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।

- 142 Judicial notice to be taken of signature of Officers
 143 Special Commissioners for receiving evidence
 144 Affidavits, &c, may be sworn in British India, Great Britain or Ireland or abroad before any competent Court or person

Voluntary winding-up of Company

- 145 Circumstances under which Company may be wound up voluntarily
 146 Commencement of voluntary winding up
 147 Effect of voluntary winding-up on status of Company
 148 Notice of resolution to wind up voluntarily
 149 Consequences of voluntary winding up
 150 Effect of winding up on share capital of Company limited by guarantee
 151 Power of Company to delegate authority to appoint Liquidators
 152 Arrangement when binding on creditors
 153 Power of creditor or contributory to appeal
 154 Power for Liquidators or contributories in voluntary winding up to apply to Court
 155 Power of Liquidators to call General Meeting
 156 Power to fill up vacancy in office of Liquidators
 157 Power of Court to appoint Liquidators
 158 Liquidators on conclusion of winding up to make up an account
 159 Liquidators to report meeting to Registrar
 160 Costs of voluntary liquidation
 161 Saving of rights of creditors
 162 Power of Court to adopt proceedings of voluntary winding up

Winding up subject to the supervision of the Court

- 163 Power of Court, on application, to direct winding-up subject to supervision
 164 Petition for winding up subject to supervision

- ১৪২। স্বাক্ষরিকরণের কর্মকারকদিগের স্বাক্ষর স্বীকার হইবার কথা।
 ১৪৩। সাক্ষ্য গ্রহণার্থে বিশেষ কর্মকারকদিগের কথা।
 ১৪৪। ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কি যেট ব্রিটনে কি ঐরূপে কি তিন্ন দেশে উপযুক্ত কর্মতাপন্ন কোন আদালতের কি ব্যক্তির সম্মুখে আফিডেবিট প্রস্তুতীকরণ হইতে পারিবার কথা।

কোম্পানির স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করণের বিধি।

- ১৪৫। যে গতিকে কোম্পানির স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ হইতে পারে তাহার কথা।
 ১৪৬। স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করণের প্রারম্ভের কথা।
 ১৪৭। কোম্পানির অবস্থা সম্পর্কে স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করণের ফলের কথা।
 ১৪৮। স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করণের নির্দ্ধারণের সম্বাদ দিবার কথা।
 ১৪৯। স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করণের ফলের কথা।
 ১৫০। প্রাতিভাব্যক্রমে সীমাবদ্ধ কোম্পানির অংশরূপ মূলধনের উপর কর্ম বন্ধ করণের ফলের কথা।
 ১৫১। সম্বিধায়ককে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা অন্যের প্রতি প্রদান করিতে কোম্পানির ক্ষমতার কথা।
 ১৫২। যে স্থলে উত্তমর্গেরা সেই নিয়ম মানিতে বদ্ধ তাহার কথা।
 ১৫৩। উত্তমর্গের কি ঋণদাতার আপীল করিবার ক্ষমতার কথা।
 ১৫৪। স্বেচ্ছাক্রমে কর্ম বন্ধ করণ কালে সম্বিধায়কদের কি ঋণদাতাদের আদালতে প্রার্থনা করিবার ক্ষমতার কথা।
 ১৫৫। সাধারণ সভা করিতে সম্বিধায়কদের ক্ষমতার কথা।
 ১৫৬। সম্বিধায়কের পদ শূন্য হইলে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।
 ১৫৭। সম্বিধায়কদিগকে নিযুক্ত করিতে আসালতের ক্ষমতার কথা।
 ১৫৮। কর্ম বন্ধ করণের কার্য সমাপ্ত হইলে পর সম্বিধায়কদিগের বিবরণ লিখিবার কথা।
 ১৫৯। রেজিষ্ট্রারের নিকটে সম্বিধায়কদিগের ঐ সভার রিপোর্ট করিবার কথা।
 ১৬০। স্বেচ্ছাধীন সম্বিধায়ক করিবার ব্যয়ের কথা।
 ১৬১। উত্তমর্গের স্বত্ব রক্ষার কথা।
 ১৬২। স্বেচ্ছাধীন কর্ম বন্ধ করণের সমস্ত কার্য আদালতের প্রায় করিবার ক্ষমতার কথা।

আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করণের বিধি

- ১৬৩। প্রার্থনা হইলে আদালতের তত্ত্বাধীনে কর্ম বন্ধ করণের আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
 ১৬৪। আদালতের তত্ত্বাধীন কর্ম বন্ধ করণের প্রার্থনার কথা।

166. Court may have regard to wishes of creditors
 166. Power to Court to appoint additional Liquidators in winding up subject to supervision
 167. Effect of order of Court for winding up subject to supervision
 168. Appointment in certain cases of voluntary Liquidators to office of Official Liquidators

Supplemental Provisions

139. Dispositions after the commencement of the winding up avoided
 170. The books of the Company to be evidence
 171. As to disposal of books, accounts, and documents of the Company
 172. Inspection of books
 173. General scheme of liquidation may be sanctioned
 174. Power to compromise
 175. Power for Liquidators to accept shares &c, as a consideration for sale of property of Company
 176. Mode of determining price
 177. Appointment of Arbitrator when questions are to be determined by arbitration
 178. Vacancy of Arbitrator to be supplied
 179. Appointment of Umpire
 180. Power of Arbitrators to call for books, &c
 181. Costs to be in the discretion of the Arbitrators
 182. Submission to arbitration may be filed in Court
 183. Certain attachments, distresses and executions to be void
 184. Fraudulent preference
 185. Power of Court to assess damages against delinquent Directors and Officers
 186. Penalty on falsification of books
 187. Prosecution of delinquent Directors in the case of winding up by Court

188. Penalty of false evidence

Power of High Court to make Rules

189. Power of High Court to make rules

PART V

REGISTRATION OFFICE

190. Constitution of Registration Office

- ১১৫। উত্তমর্গনের অভিমত আদালতের লক্ষ্য করিবার কথা।
 ১১৬। উত্তমর্গনে কর্ম বন্দ করণ কালে অধিক জন সঞ্চিৎহাককে আদালতের নিযুক্ত করিবার কথা।
 ১১৭। আদালতের উত্তমর্গনে কর্ম বন্দ কবি বার আজ্ঞাব ফলের কথা।
 ১১৮। কোন স্থলে স্বেচ্ছাধীন সঞ্চিৎহাক দিগকে বাজকীর সঞ্চিৎহাকের পদে নিযুক্ত করিবার কথা।
 পরিণিষ্ট বিধি।
 ১১৯। কর্ম বন্দকরণের আবস্ত হইলে পর হস্তা স্তবকব। অসিদ্ধ হইবার কথা।
 ১২০। কোম্পানির খাতাবহী প্রমাণ হইবার কথা।
 ১২১। কোম্পানির খাতাবহী ও হিসাব ও লেখ্য লহয়া যাচা করিতে হইবে তাহার কথা।
 ১২২। পুস্তকাদি পরিদর্শনের কথা।
 ১২৩। ষাণশোধের সাধারণ বিধানে অনুমতি হইবার কথা।
 ১২৪। সামঞ্জস্য কবিবার ক্ষমতার কথা।
 ১২৫। কোম্পানির সম্পত্তি বিক্রয়ের মূল্য স্বরূপ অংশ প্রভৃতি গ্রহণ কবিত্তে সঞ্চিৎহাকদিগের ক্ষমতার কথা।
 ১২৬। মূল্য নিরূপণের নিয়মের কথা।
 ১২৭। মধ্যস্থালিক্রমে বিবাদ নিষ্পাদনীয় হইলে, মধ্যস্থকে নিযুক্ত করিবার কথা।
 ১২৮। মধ্যস্থের পদ শূন্য হলে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার কথা।
 ১২৯। প্রমাণ কবকে নিযুক্ত করিবার কথা।
 ১৩০। পুস্তকাদি আনাতে মধ্যস্থদিগের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।
 ১৩১। মধ্যস্থদের বিবেচনামতে খরচ নিরূপণ হইবার কথা।
 ১৩২। মধ্যস্থালিতে নিবাদার্পণ কার্য আদালতে অর্পণ হইতে পারিবার কথা।
 ১৩৩। কোন প্রকারের প্রত্যেক আটক ও ধৃতি ও সাধন অসিদ্ধ হইবার কথা।
 ১৩৪। প্রত্যাবাসহ অগ্রগণ্যতা কথা।
 ১৩৫। দোষি বা মধ্যস্থদিগের কি কর্মকারকদিগের উপর আদালতের ক্ষতিপূরণ ধায়া কবিবার ক্ষমতার কথা।
 ১৩৬। খাতাবহী কট কবিবার দণ্ডের কথা।
 ১৩৭। আদালত কর্ম বন্দ করা গেলে দোষি কর্ম সম্পাদনদিগের নামে অভিযোগ হইবার কথা।
 ১৩৮। মিথ্যা শপথের দণ্ডের কথা।
 হাই কোর্টের বিধি কবিবার ক্ষমতার বিধান।
 ১৩৯। হাই কোর্টের বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।

পঞ্চম পণ্ড।

- নোমিনেটরী কাব্যালয়ের বিধি।
 ১৪০। নোমিনেটরী কাব্যালয়ের স্থিতির বিধি।

PART VI

APPLICATION OF ACT TO COMPANIES REGISTERED UNDER THE JOINT STOCK COMPANIES' ACTS

- 191 Application of Act to Companies formed under Act XIX of 1857 or VII of 1860
- 192 Application of Act to Companies registered under Act XIX of 1857 or VII of 1860
- 193 Mode of transferring shares

PART VII

COMPANIES AUTHORIZED TO REGISTER UNDER THIS ACT

- 194 Companies capable of being registered
- 195 Regulations as to registration of existing Companies
- 196 Definition of Joint Stock Company
- 197 Requisitions for registration by Companies
- 198 Requisitions for registration by existing Company not being a Joint Stock Company
- 199 Power for existing Company to register amount of stock instead of shares
- 200 Authentication of statements of existing Companies
- 201 Registrar may require evidence as to nature of Company
- 202 On registration of Banking Company with limited liability, notice to be given to customers
- 203 Exemption of certain Companies from payment of fees
- 204 Company to change name
- 205 Certificate of registration of existing Companies
- 206 Certificate to be evidence of compliance with Act
- 207 Transfer of property to Company
- 208 Registration under this Act not to affect obligations incurred previously to registration
- 209 Continuation of existing companies
- 210 Effect of registration under Act
- 211 Powers of Court to restrain proceedings

ষষ্ঠ খণ্ড।

জাইন্ট স্টক কোম্পানির আইনমতে যে কোম্পানি বেজিফট হইয়াছে তাহার প্রতি এই আইন বর্ত্তিবার বিধি।

- ১৯১। ১৮৫৭ সালের ১৯ আইন কি ১৮৬০ সালের ৭ আইনমতে যে কোম্পানি স্থাপিত হইয়াছে তাহার প্রতি এই আইন বর্ত্তিবার কথা।
- ১৯২। ১৮৫৭ সালের ১৯ আইন কি ১৮৬০ সালের ৭ আইনমতে যে কোম্পানি রেজিফট হইয়াছে তাহার প্রতি এই আইন বর্ত্তিবার কথা।
- ১৯৩। অংশ হস্তান্তর করণপত্রের কথা।

সপ্তম খণ্ড।

এই আইনমতে কোম্পানিদিগের বেজিফট হইবার ক্ষমতার বিধি।

- ১৯৪। যে কোম্পানি বেজিফট হইতে পারে তাহার কথা।
- ১৯৫। বর্ত্তমান কোম্পানি বেজিফট করিবার বিধানের কথা।
- ১৯৬। জাইন্ট স্টক কোম্পানি নির্ণয়ার্থক কথা।
- ১৯৭। কোম্পানিদের বেজিফট হইবার অংশের কথা।
- ১৯৮। জাইন্ট স্টক কোম্পানি ভিন্ন বর্ত্তমান কোম্পানি বেজিফট করিতে হইলে তাহার কথা।
- ১৯৯। বর্ত্তমান কোম্পানির অংশের বিনিময়ে স্থাপ্যের পরিমাণ বেজিফট করিবার ক্ষমতার কথা।
- ২০০। বর্ত্তমান কোম্পানির বর্ণনাপত্র সত্য করণের কথা।
- ২০১। কোম্পানির স্বত্বের বিষয়ে বেজিফট হইবার প্রমাণ লইতে পারিবার কথা।
- ২০২। সীমাবদ্ধ দায় সহিত ব্যক্তি কোম্পানি বেজিফট হইলে দায়বদ্ধতার বিধানের কথা।
- ২০৩। কে নত কোম্পানির লক্ষ্য নাম হইতে মুক্তির কথা।
- ২০৪। কোম্পানির নাম পরিবর্ত্তন করিবার ক্ষমতার কথা।
- ২০৫। বর্ত্তমান কোম্পানিদিগের বেজিফট হইবার সংশ্লিষ্টপত্রের কথা।
- ২০৬। এ সংশ্লিষ্টপত্র এই আইনঅনুযায়ী কার্য হইবার প্রমাণ হইবার কথা।
- ২০৭। কোম্পানির প্রতি সম্পত্তি বর্ত্তিবার কথা।
- ২০৮। বেজিফট হইবার পূর্বে যে দায় বর্ত্তি তাহা এই আইনমতে রেজিফটী কার্য হইবার কথা।
- ২০৯। বর্ত্তমান মোকদ্দমা চলিবার কথা।
- ২১০। আইনমতে বেজিফট হইবার কালের কথা।
- ২১১। অংশ হস্তান্তর করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

212 Order for winding up Company

PART VIII

APPLICATION OF ACT TO UNREGISTERED COMPANIES

- 213 Winding up of unregistered Companies
- 214 Who to be deemed a contributory in the event of Company being wound up
- 215 Power of Court to restrain further proceedings
- 216 Effect of order for winding up Company
- 217 Provision in case of unregistered Company
- 218 Provisions in this Part of Act cumulative

PART IX

REPEAL OF ACTS AND MISCELLANEOUS PROVISIONS

- 219 Repeal of Acts
- 220 Saving Clause as to repeal
- 221 Saving of existing proceedings for winding up
- 222 Saving of Conveyance Deeds
- 223 Compulsory registration of certain Companies
- 224 Penalty on Company not registering
- 225 Cognizance of offences under this Act
- 226 Punishment of offences under this Act committed within local limits of High Court
- 227 Levy of fines by distress
- 228 Procedure until return is made to distress warrant
- 229 Imprisonment if no sufficient distress
- 230 Construction of "Registrar of Joint Stock Companies" in Act XXI of 1860
- 231 Act not to apply to Banks of Bengal, Madras or Bombay

WHITLEY STOKES,
Asst Secy to the Govt of India,
Home Dept (Legislative)

২১২। কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আজ্ঞার কথা।

অষ্টম খণ্ড।

রেজিষ্টার না হওয়া কোম্পানির প্রতি আইন বর্জিত্বের বিধান।

- ২১৩। রেজিষ্টার না হওয়া কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার কথা।
- ২১৪। কোম্পানির কর্ম বন্ধ হইলে কে ঋণদাতা জ্ঞান হইবেম তাহিবয়ের কথা।
- ২১৫। ব্যবহাবঘটিত অধিক কার্য রহিত করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ২১৬। কোম্পানির কর্ম বন্ধ করিবার আজ্ঞার ফলের কথা।
- ২১৭। রেজিষ্টার না হওয়া কোম্পানি বিষয়ক বিধান।
- ২১৮। এই আইনের এই খণ্ডের সকল বিধান অন্য বিধানের অতিরিক্ত হইবার কথা।

নবম খণ্ড।

আইন ও বিবিধ বিধান রহিত করিবার বিধি।

- ২১৯। আইন বহিত করিবার কথা।
- ২২০। বহিত করণ সম্পর্কীয় কএক কথা প্রবল নাথিবার প্রকরণ।
- ২২১। কর্ম বন্ধ করণ সম্পর্কীয় বর্তমান কার্য প্রবল নাথিবার কথা।
- ২২২। হস্তান্তরকরণ পত্র রক্ষার কথা।
- ২২৩। কোনও কোম্পানির অবশ্য রেজিষ্টারী হইবার কথা।
- ২২৪। কোম্পানি রেজিষ্টারী না হইলে দণ্ডের কথা।
- ২২৫। এই আইনক্রমে অপরাধের বিচার করিবার কথা।
- ২২৬। হাই কোর্টের বিচারাপত্যের সীমান্তগত স্থানে অপবাদ হইলে এই আইনক্রমে দণ্ডের কথা।
- ২২৭। দ্রব্য প্রতিদ্বারা অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।
- ২২৮। দ্রত করিবার আজ্ঞাপত্রের প্রত্যায়ন না হওয়া পর্যন্ত ইতিকর্তব্যতার কথা।
- ২২৯। দ্রত করিবার উপযুক্ত দ্রব্য না থাকিলে কানাদণ্ডের কথা।
- ২৩০। ১৮৬০ সালের ২১ আইনে "আইন্ট স্টক কোম্পানির রেজিষ্টার" এই কথা অর্থ।
- ২৩১। বাঙ্গাল কি মাদ্রাজ কি বোম্বাই ব্যাঙ্কের প্রতি এই আইন না বর্জিত্বের কথা।

উইটলী স্টোকস্,

এতদেশীয় ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগে,
ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

২. Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Amee and Mooniffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and Registrars of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court, or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office, within the limits of the general jurisdiction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

৩. Meekhtars, duly admitted and enrolled, may, subject to the conditions of their certificates, as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

৪. All persons, who, on the 1st January 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act XX of 1865 Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE HIGHER GRADE

৫. Every person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified as hereinafter prescribed, that is to say,—

1st—If he shall have obtained the Degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall be a Licentiate in Law of one of the said Universities Provided that his application for admission as a Pleader be made within three years from the time of his obtaining such Degree or License, or within such further time as the High Court shall for any special reason allow, or

2nd—If he shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects. Where two or more books are mentioned in the alternative, it shall be sufficient if the applicant pass in one of such books to be selected by himself.

৩। বিচার প্রোগার উকালেরা সনর আদালত ক দুলা সেকদিগের আদালতে এবং আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর ও অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনরদিগের ও মুফ্তি বোকাছবার আদালতের রেজিষ্ট্রারদিগের কার্যক্রমে এবং হাই কোর্টের সাধারণ বিচারবিপত্তের সীমার অন্তর্গত কোন কোনদারী আদালতে কিম্বা রেভিনিউ বোর্ডের সম্বন্ধে কিম্বা রাজস্বসম্পর্কীয় অন্য আদালতে কি কার্যক্রমে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও ওকালতী করিতে সক্ষম হইবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে কি উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি ওকালতী করিতে পারিবেন না।

৪। মোক্তারবাও বখম নিরনিতরূপে প্রার্থী হই ও তাঁহাদের নাম কর্দে লেখা যাব, তখন তাঁহাদিগকে দত্ত সংশ্লিষ্টপত্রক্রমে তাঁহাদের প্রতি যে প্রার্থীর আদালতে ব্যবহার করিবাব অনুমতি হইয়াছে, তদনুসারে তাঁহারা উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইয়া কার্য করিতে পারিবেন এবং কোন কোনদারী আদালতেও উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি কার্য করিতে পারিবেন না।

৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসে হাই কোর্টের অধীন কোন দেওয়ানী আদালতে উকীল ছিলেন কি আইনমতে ওকালতী করিতে সক্ষম ছিলেন, তাঁহারা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের বিধানমতে উকীলস্বরূপ প্রার্থী হইবার ও কর্দে নাম লেখাইবার যোগ্য হন। সেই ব্যক্তিদের আবেদন যে উক্ত আইনের ৪৩ ধারার নির্দিষ্টমতে নাম লেখাইবার প্রার্থনা করেন।

উক্ত প্রোগার উকীলদিগের কর্মসমতার বিধি।

৬। পঞ্চাৎ লিখিত প্রকারে তাঁহারা সক্ষম হন, তাঁহারা উক্ত প্রোগার উকীলস্বরূপ প্রার্থী। অর্থাৎ

প্রথম। তাঁহারা কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের একতর বিশ্ববিদ্যালয়ে Bachelor in Law এই উপাধি প্রাপ্ত হইলে, কিম্বা উক্ত একতর বিশ্ববিদ্যালয়ের Licentiate in Law হইলে প্রার্থী হইবেন। কিন্তু সেই উপাধি কি অনুমতিপত্র প্রাপ্তের সমসাময়িক তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা হাই কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময় দেয় সেই সময়ের মধ্যে তাঁহাদের উকীলস্বরূপ প্রার্থী হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

অথবা দ্বিতীয়।—তিনি নিম্নলিখিত বিষয়ের পাঁচলিখিত আইন ও বিধান ও পুস্তকে পরীক্ষাতীর্ণ হইয়াছেন, পঞ্চাৎ লিখিত পরীক্ষকের দ্বারা এই মর্মেব সংশ্লিষ্টপত্র দর্শাইয়া এই প্রকরণের লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আদালতের স্বস্বোধ জম্মাইলে প্রার্থী হইবেন। যে স্থলে দুই কি অধিক পুস্তক লিখিত হইয়া একতর পুস্তক নির্ধারিত হইরাকে, সেই স্থলে প্রার্থক অবশ্যসীত উক্ত কোন এক পুস্তকে তীর্ণ হইলে প্রার্থী।

Subject.	Regulations, Enactments, and Text Books.	বিষয়।	আইন, বিধি। পুস্তক।
1st—The law of property current in Bengal	Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1809 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793	বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তির ব্যবস্থা।	A চিরকালীন বন্দোবস্ত বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সা ১০ নম্বর উপলক্ষে ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া ও রাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া—ও বাকী রাজস্বের জন্যে সম্পত্তির নীলাম যে নিয়মে হইতে পারে তাহা উপলক্ষে ৮, ১০, ১৪, ১৯, ৪৪ আইন ও ডাওয়ায়ে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আইন ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
A With reference to the Permanent Settlement,—to the Government lien on land,—to claims to hold land exempt from the payment of Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1809 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793	বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তির ব্যবস্থা।	A চিরকালীন বন্দোবস্ত বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সা ১০ নম্বর উপলক্ষে ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া ও রাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া—ও বাকী রাজস্বের জন্যে সম্পত্তির নীলাম যে নিয়মে হইতে পারে তাহা উপলক্ষে ৮, ১০, ১৪, ১৯, ৪৪ আইন ও ডাওয়ায়ে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আইন ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
B The law of under tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act X of 1859 Act VIII of 1865 (Bengal Council)	B পত্তনীতালুকের আইন ও তাহা বাকী কবের নিমিত্তে যে নিয়মে নীলাম হইতে পারে।	১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। ১৮৫৯ সালের ১০ আইন। ১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮ আইন।
C The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)	C ভূম্যধিকারি ও প্রজার পরস্পর সম্বন্ধ ব্যবস্থা।	১৮৫৯ সা ১০ আইন ও ১৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৬ আইন।
D Mortgages Registration of Assurances	Macpherson on Mortgages Act XX of 1866	D বন্ধক ও নিশ্চয়নপত্রের রেজিস্ট্রী করণ।	বন্ধক বিষয়ে মাকফারসন সাহেবের পুস্তক। ১৮৬৬ সা ২০ আইন।
E The Hindoo Law of inheritance, succession, and adoption	Dnyabhaga and Mitakshara, Duttaka Chandika or Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters	E দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তকগ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।	দায়ভাগ ও বিভাকরা ও দত্তকচন্দ্রিকা কি হিন্দু ব্যবস্থার মূলনিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।
F Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9	F মহম্মদীয় শরী	মহম্মদীয় শরীর মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
G The Indian Succession Act	Act X of 1865	G ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইন	১৮৬৫ সা ১০ আইন
2nd—Obligations arising from Contracts	Macpherson on Contracts	(২) চুক্তিক্রমে উদ্ভূত বাধ্যতা।	চুক্তি বিষয়ে মাকফারসন সাহেবের পুস্তক।
3rd—Civil Procedure	Act VIII of 1859 Act XXIII of 1861 Act XI of 1865	(৩) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান	১৮৫৯ সা ৮ আইন। ১৮৬১ সা ২৩ আইন। ১৮৬৫ সা ১১ আইন।
4th—The Law of Evidence	Act II of 1855, and Best or Goodeve or Norton on Evidence	(৪) প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা।	১৮৫৫ সা ২ আইন। এবং প্রমাণ বিষয়ে কেউ কি ওভী কি মর্টন সাহেবের পুস্তক।
5th—The Law relating to Stamps	Act X of 1868 Act XVIII of 1865	(৫) ইকোম্পা বিষয়ক আইন	১৮৬২ সা ১০ আইন। ১৮৬৫ সা ১৮ আইন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬১। ২৬ জুন।]

644—The Law of Lunacy Act XIV of 1859
tation

744—Criminal Law and The Indian Penal Code
Procedure. (Act XLV of 1860)
and the Code of Criminal Procedure (Act
XXV of 1861).

7. The examinations will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1865, according to such Regulation as shall be made by the said Government for conducting such examinations

8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

9. In order to qualify a person to present himself for the examination required by these Rules for the higher grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University, or such Law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

4th—He must be between the ages of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lower grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher grade, in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a Pleader of the lower grade, and shall produce a certificate from the Judge or Judges in whose Court he has been so practising, that in his or their judgment he is a proper person to be admitted to examination for the higher grade

10 Any person, who, on the 1st January 1866, was practising as a Pleader of the lower grade, may present himself at the first examination for a pleadership of the higher grade, which may take place after the expiration of six months from the publication of these Rules in the Calcutta Gazette, without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9

[Government Gazette, 26th June 1866]

(১) বিদ্যায়ী আইন -- ১৮৫৯ সা ১৪ অ. ১

(৭) কোর্সদারী আইন ও ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির মোকদ্দমার কার্যবিধান (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং কোর্সদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫) আইন।

৭। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিরিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন, তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণমেন্টে ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে।

৮। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সময়াবধি তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

৯। এই বিধিতে উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রবেশজন যে,

(১) তিনি কলিকাতা কি যাজ্ঞাজ কি কোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সম্ভবিত্ব প্রাপ্ত হন, কিম্বা ভারতবর্ষের অন্য স্থানে বিশিষ্ট প্রকারে বিদ্যা প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে আদালতের হুদ্বোধ জন্মান।

(২) কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়সমূহ কোন ক্লাসেজে ব্যবস্থাবিবরণক সম্পূর্ণ বক্তৃতাজ্ঞেণীতে নিরত উপস্থিত হইয়াছেন, কিম্বা ব্যবস্থাবিবরণক অন্য যে বক্তৃতাজ্ঞেণী হাই কোর্টের বিবেচনার প্রচুর, তদনুসারে উপস্থিত হইয়াছেন এই মর্মে সংশিতপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) হুদ্বোধজনক সুনীতিরীতির সংশিতপত্র প্রাপ্ত হন।

(৪) বিশ বৎসরের ক্রম ও চল্লিশ বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন। কিন্তু উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দানার্থে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণের পূর্বে যদি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীল-স্বরূপ ব্যবহার করিয়া থাকেন, তাহা হইলে প্রার্থনার কার্যবিধান সম্বন্ধপর্যন্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এই বিষয়ে স্থায়ী নিবাস জিলার জজ সাহেবের হুদ্বোধ জন্মাইলে, এবং যে বিচারকর্তার কি বিচারকর্তাদের আদালতে উক্তরূপে ব্যবহার করিয়াছেন তাঁহাদের কি তাঁহাদের বিবেচনায় তিনি উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই মর্মে সংশিতপত্র দেখাইলে ঐ পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

১০। ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারিতে যে কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ ব্যবহার করিতেছেন, তিনি এই বিধির ৯ ধারার ১ ও ২ প্রকরণের নির্দিষ্ট যোগ্যতা প্রাপ্ত না হইলেও কলিকাতা গেজেটে এই বিধি প্রকাশ হইবার তারিখঅবধি ছয় মাস অতীত হইলে পর মধ্য প্রদেশ পরীক্ষা হয় তখন উক্ত শ্রেণীর ওকালতী কর্তার নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

11 Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to the satisfaction of the Judge that he possesses the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates

12 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

13 Before the date of examination every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rupees 20 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12 and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipts endorsed thereon

14 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and make the payment required by Rule 13 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pargunnahs

15 Any person who shall pass the examination as a Pleader of the higher grade, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 20, and shall on presentation of the certificate of the Examiners and the Collector's receipt for the said sum of Rupees 20, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

16 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 15, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

17 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৬ জুন।]

১১। উচ্চ শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষা দানকারী প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলার বাস করেন সেই জিলার জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতিমুহূর্তে হইবার মনস্ক জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধি ৯ ও ১০ ধারাতে ঐ পদকারীকদের যে কৰ্ম্মক্ষমতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাহার সেই ক্ষমতা আছে জজ সাহেবের স্বমোক্ষমতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

১২। জজ সাহেব ঐ পদকারীকর সেই যোগ্যতা-গুণবত্তাব বিষয় স্বমোক্ষমতে জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজিষ্টবে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও ঠাই-হার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন স্বমোক্ষ হওয়ার সংশিতপত্রও ঐ বেজিষ্টবে লিখিবেন, এবং ঐ পদকারীককে ঐ বেজিষ্টবেব প্রতিলিপি কি তাহারইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

১৩। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে উচ্চ শ্রেণীর পদকারীক প্রত্যেক জন জিলার অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ১২ ধারামতে বেজিষ্টবেব যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন, ও প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের রসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষা দানকারীক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত বেজিষ্টবেব প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের রসীদ লিখিয়া ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন

১৪। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদকারীকরা চব্বিশ পবগনার জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ১১ ধারার নির্দিষ্ট আপনপত্র ও ১৩ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি উচ্চ শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পদী ক্ষোভী হইয়া যদি প্রার্থ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলার গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকেরদের সংশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ২০ টাকার রসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্ববান হইবেন।

১৬। প্রার্থক সাধাবণ্যে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্ক করেন সেই জিলার জজ সাহেবকে ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ১৫ ধারার নির্দিষ্ট সংশিতপত্র ও রসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তদ্বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহার সহিত ঐ সংশিতপত্র প্রভৃতি হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

১৭। প্রার্থক হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইলে ও তাঁহা নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সেই ফর্দের সর্টিফিকট জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় তফসীলের সংশিতপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথানুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাহার নিকটে রাখিবেন

form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

18 Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause, by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments and Text Books set opposite to the respective subjects —

Subjects	Regulations Enactments and Text Books
1st —Hindoo Law	Macnaghten s Principles of Hindoo Law, first seven chapters
2nd —Mahomedan Law	Macnaghten s Principles of Mahomedan Law, except chapter 9
3rd —Law of Contracts	Macpherson on Contracts
4th —The law of property current in Bengal with reference to the Permanent Settlement, —to the Government lien on land —to claim to hold lands exempt from the payment of Government Revenue, —and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I VIII, X, XIV, XIX and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1809, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793
5th —The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 of 1862 Act VI (Bengal Council)
6th —The law relating to Putnee Talooks	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act VIII of 1860 (Bengal Council)
7th —The Law of Limitation	Act XIV of 1809
8th —The Law relating to Stamps	Act X of 1862 Act XVIII of 1865
9th —Civil Procedure, including the Small Cause Court Act	Act VIII of 1859 Act XXIII of 1861 Act XI of 1865
10th —The Law of Evidence	Act II of 1855, and Norton on Evidence

পবে অজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলদিগের কার্য ক্ষমতার বিধি।

১৮। নিম্ন লিখিত বিষয়ের পাঠে যে আইন ও বিধান ও পুস্তক নির্দিষ্ট হইল, কোন ব্যক্তি তাহাতে পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্রাপ্ত হইয়া দর্শাওনদ্বারা এই ধারার লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে হাই কোর্টের হুদুদ জম্মাইলে তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীল স্বরূপ গ্রহণ হইতে পারিবেন।

বিষয়	আইন, বিধান, পুস্তক
১। হিন্দু ব্যবস্থা	মাকনাটন সাহেবের বৃত্ত হিন্দুব্যবস্থাবিষয়ক মূল নিয়ম ১—৭ অধ্যায়।
২। মহম্মদীয় শরী	মহম্মদীয় শরীফ মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকে ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তিবিষয়ক ব্যবস্থা	চুক্তিবিষয়ে মাকফরুলন সাহেবের পুস্তক।
৪। বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তিবিষয়ক ব্যবস্থা অর্থাৎ চিরকালীন বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও সুমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া ও গবর্ণমেন্টের বাজস্ব না দিয়া কৃষি ভোগ করিবার দাওয়া এবং বাকী বাজস্বের নিমিত্তে সম্পত্তি যেরূপে নীলামহহতে পাবে তৎ সম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	বঙ্গদেশীয় ৭৯৭ জা, ১, ৮ ১০, ১৪, ১৯ ও ৪৪ আইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ জা এবং ৭৯৩ সাহেব বঙ্গদেশীয় ২ আইনেব হেতুবাদ।
৫। ভূম্যধিকারি ও প্রজাব পবন্দ্যের সম্বন্ধ	১৮৫৯ সা ০ জা ও বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮৬২ সা ৬ জা
৬। পস্তনী তালুকবিষয়ক আইন	বঙ্গদেশীয় ৮৯ সা ৮ জা। বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সা ৮ জা
৭। মিসাদী আইন	১৮৫৯ সা ১৪ জা
৮। ইফ্টাম্প বিষয়ক আইন	১৮৬২ সা ১০ জা। ১৮৬৫ সা ৮ জা
৯। সূত্র মোকদ্দমার আদালতের আইন সূত্র দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	১৮৫৯ সা ৮ জা। ১৮৬১ সা ২৩ জা। ১৮৬৫ সা ১১ জা
১০। প্রমাণবিষয়ক আইন	১৮৫৫ সা ২ জা এবং সাক্ষ্যবিষয়ক নর্টন সাহেবের পুস্তক।

11/4 — Criminal Law Penal Code (Act XLIV of 1860) Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations

20 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination or within such further time as the Court shall for any special reason allow

21 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta Madras, or Bombay or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor scholarship

2nd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3rd—He must be between the ages of 20 and 30 years

22 Every candidate for examination for the lower grade shall six weeks at least before the day fixed for the examination give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination and shall establish to the satisfaction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such candidates

23 The Judge if satisfied that the candidate possesses such qualifications shall thereupon enter his name, the name of his father his place of residence, and his age in a register with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualification and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

24 Before the date of examination every candidate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 23 and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৬ জুন ।

১১। কোর্সদারী আইন দণ্ডবিধির ১৮৬০ সা ৪৫ ও মোকদ্দমার কার্যবিধি-
খান
আ। কোর্সদারী মোকদ্দমার কার্যবিধিধারের ১৮৬১ সালের ২৫ আইন।

১৯। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষক পদে নিযুক্ত ববেন, তাঁহাদের সম্মুখে উক্ত গবর্ণমেন্ট ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে।

২০। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সম্ভাব্যত্ব তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে তাই কোর্টে প্রার্থ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

২১। দ্বিতীয় শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার অমের কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রয়োজন যে,

(১) তিনি কলিকাতার কি মাদ্রাসার কি বোম্বাই-য়েব বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র কিম্বা গবর্ণমেন্টের এদেশীয় ভাষার ছাত্র রুত্তি কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্ররুত্তির পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(২) হৃদয়জনক সুনীতিবীতিন সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) ২০ বৎসরের ছয় ও ৩৫ বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন।

২২। দ্বিতীয় শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যেজিলাস বাস ববেন সেই জিলাস জজ সাহেবকে আণামি পরীক্ষা হইবার নিবপিত দিনের পূর্বে অতিম্যান ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্ক জ্ঞাত করিবেন। এবং বিধির ২১ ধারাতে ঐ পদাকাজিকদের যেহ যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ্য হইয়াছে তাহার সেই যোগ্যতা আছে জজ সাহেবের হৃদয়জনমতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

২৩। জজ সাহেব ঐ পদাকাজিকস সেই যোগ্যতা-গুণবাব বিবয় হৃদয়জনমতে জ্ঞাত হইলে, তিনি রেজিষ্টার এ ব্যক্তির ও তদাং পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতা প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিবয়ে আপন হৃদয়জনমতে সশ্লিষ্টপত্র ও রেজিষ্টারে লিখিবেন এবং ঐ পদাকাজিককে ঐ রেজিষ্টারের প্রতিলিপি কি তাহাই হইতে উক্ত করা দিবেন।

২৪। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে দ্বিতীয় শ্রেণীর পদাকাজিক প্রত্যেক জন জিলাস অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ১০ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ২০ ধারামতে রেজিষ্টারের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন, ঐ প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ নিশিচয় দিবেন। পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত রেজিষ্টারের প্রতিলিপি পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ শুল্ক ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 24 to the Judge and Collector, respectively of the 24 Per-annalis

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10, and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

27 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 26, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise and shall be forwarded by him to the Registrar of the High Court with any remarks which he may think fit to make thereon

28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

RULES FOR MOOKHTARS

29 1st—Any person qualified to be admitted as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Mookhtar

2nd—Any person qualified to present himself for examination for a pleadership of either grade may present himself for examination to be admitted as Mookhtar

3rd—Any person who can satisfy the Judge of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Mookhtar, viz.—

A—That he is a person of good moral character

B—That he has received a liberal education

C—That he is not above the age of 30 years unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no limit of age will be prescribed

30 Every candidate for examination as a Mookhtar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall at the time of giving such notice

২৫। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাঙ্ক্ষীরা চব্বিশ পবগনার জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ২২ ধারার নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ২৪ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

২৬। কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষার্থী হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলার গবর্নমেন্টের অধোগারে ১০ টাকা দিবেন, এবং পরীক্ষকদের সশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ১০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্ত্বান হইবেন।

২৭। প্রার্থক সাধারণে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৬ ধারার নির্দিষ্ট সশিতপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব উদ্বিগ্নে যে মন্থব্য কথা লেখা বিতি বোর্ড করেন তাহার সতি ঐ সশিতপত্র প্রভৃতি হাই কোর্টের বেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

২৮। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য ও গ্রাহ্য নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের বেজিষ্ট্রার সেই মন্থের সার্টিফিকেট জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ৮৩২ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় তফসীলের সশিতপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথা অনুযায়ী প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া, স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাহার নিকটে রাখিবেন, পরে জজ সাহেব তাহাকে উক্ত আইন অনুযায়ী সশিতপত্র দিবেন।

মোক্তারদের বিধি।

২৯। () যে কেহ এবং ৩য় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার চাহিদা হইলে তাহার মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার স্বত্ত্বান।

(২) যে কেহ একতর ও দ্বিতীয় পদাদান চাই উপস্থিত হইবার যোগ্য আছেন, তিনি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার জন্য পদাদান দিতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

() পাঠ্য লিখিত ৩য় প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিধিতে যে লেখা লিখিত জজ সাহেবের স্মরণে জ্ঞাপিত পত্রের বিধি মোক্তারের কন্থের পরিমিত পরাকা দেওয়া হইয়াছে তাহা পূর্ণ হইবে। বিধি—

(ক) তিনি মোক্তারস্বরূপে ব্যক্তি।

(খ) তিনি মোক্তারের বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছেন।

(গ) ৩২-বসর ৩৬ বসর নাহন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কন্থ লিখা থাকেন, তবে বসরের কোন সীমা অবধারিত হইবে না।

৩০। যে স্থাবী কন্থের নিমিত্তে পরীক্ষা দানাকাঙ্ক্ষ প্রার্থক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে অগামি পরীক্ষা হইবার নিকট দিবেন পূর্বে আত হান ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে জ্ঞাপনার উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধির ২৯ ধারাতে ঐ পদাকাঙ্ক্ষীদের

establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 20 to be necessary for such candidates

31 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

32 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rs 5 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon The applicant shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

33 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 30 and make the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively, of the 21 Pargannas

34 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1860 and according to such regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations The examination shall be in the following subjects —

- Code of Civil Procedure
- Law of Limitation
- Stamp Laws
- Small Cause Court Act
- Penal Code and Code of Criminal Procedure

35 Any person who shall pass the examination as a Moolhtar and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall, on presentation of the certificate of the Examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

36 The application together with the certificate and receipt required by Rule 35, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

37 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৬ জুন।]

যে যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহার সেই যোগ্যতা আছে অজ সাহেবের স্বশোধনতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

৩১। অজ সাহেব ঐ পদাভিকার সেই যোগ্যতাগুলি বস্তাব বিষয় স্বশোধনতে জ্ঞাত হইলে, তিনি রেজিষ্টারে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন স্বশোধন হওয়ার সংশিতপত্র ঐ রেজিষ্টারে লিখিবেন, এবং ঐ পদাভিকারকে ঐ রেজিষ্টারের প্রতিলিপি কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

৩২। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে মোক্তারের পদাভিকার প্রত্যেক জেলাব অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ৫ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ৩১ ধারামতে রেজিষ্টারের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন। ও তাহার পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের রসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষাদানাকাভিকার প্রত্যেক ব্যক্তি অজ সাহেবের দত্ত রেজিষ্টারের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের রসীদ স্বাক্ষর ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

৩৩। বালিকাতা নিবাসি ঐ পদাভিকার চাক্ষুণ পরগনার জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ৩০ ধারার নির্দিষ্ট জাপনপত্র ও ৩২ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

৩৪। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ১ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণমেন্ট ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে। পশ্চাৎলিখিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা,

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

মিসাদী আইন।

হফটাম্পের আইন।

সুপ্র মোকদ্দমার আদালতের আইন।

দণ্ডবিধির গ্রাহন ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

৩৫। কোন ব্যক্তি মোক্তারস্বরূপ পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জেলার মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জেলার গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ৮ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকের সংশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ৮ টাকার রসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া কদে নাম লেখাইবার স্বত্ত্বান হইবেন।

৩৬। প্রার্থক সাধারণে যে জেলার মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন, সেই জেলার অজ সাহেবকে ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ৩৫ ধারার নির্দিষ্ট সংশিতপত্র ও রসীদ দেখাইবেন। এবং অজ সাহেব তদ্বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহার সহিত ঐ সংশিতপত্রপ্রতিলিপি হাই কোর্টের রেজিষ্টারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

৩৭। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইলে ও তাঁহার নাম কদে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্টার সেই মর্মে

effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1866, shall grant him a certificate as required by the said Act

38 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended

39 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court, and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar shall be admitted to practise in any Criminal Court

40 In any District in which there is a resident Magistrate and no resident Judge, it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39

41 The qualifications required by the foregoing Rules shall not be necessary for Pleaders or Mookhtars in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Pleaders and Mookhtars will be published hereafter

42 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mookhtar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the High Court

43 Any person, who having been admitted as a Pleader or Mookhtar, shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit

44 Any person, who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission

সিটিফিকেট জিলায় জজ সাহেবের দিকট্রে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২৬ আইনের বিধি অনুযায়ী সীলের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে, প্রার্থক সেই কথানুযায়ী প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া, তাঁহার দিকট্রে রাখিবেন, পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

৩৮। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি মোক্তাররূপে গ্রাহ্য হইতে ও ফর্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকারের পরীক্ষাকর্তীর্ণ হইলে পর যদি সেই ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত ১৮৬৬ সালের ১ আইন ও কাণ্ডবিধান বিষয়ক জ্ঞানদ্বারা মোক্তাররূপে কার্য কবিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণতঃ যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করেন যদি সেই জিলায় জজ সাহেবের হস্তোদ্বাহিত হইতে পাবেন, তবে মোক্তারী কোন আদালতে ব্যবহার কবিতে গ্রাহ্য হইবেন।

৩৯। পবন্ত যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ আইন অনুযায়ী তাবিধের পূর্বে অতি ন্যূন এক বৎসর পর্যন্ত মোক্তারী আদালতে মোক্তাররূপে কর্ম কবিয়া আসিতেছেন, এবং সুনীতিবীতিব লোক ও আইন ও কাণ্ডবিধান বিষয়ক জ্ঞানদ্বারা মোক্তাররূপে কার্য কবিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণতঃ যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করেন যদি সেই জিলায় জজ সাহেবের হস্তোদ্বাহিত হইতে পাবেন, তবে মোক্তারী কোন আদালতে ব্যবহার কবিতে গ্রাহ্য হইবেন।

৪০। যে জিলায় মধ্যে জজ সাহেব বাস না করেন মাজিস্ট্রেট সাহেব বাস করেন, সেই জিলাতে প্রার্থক ১৯ ধারাব লিখিত কর্মযোগ্যতা বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হস্তোদ্বাহিত হইলে প্রচুর।

৪১। পূর্বে বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্ধারিত হইয়াছে তাহা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন আইনবিহীন প্রদেশের উকীলদের কি মোক্তারদের জন্যে আবশ্যিক নাই। এই উকীল ও মোক্তারদিগের কার্য ক্ষমতাব ও গ্রাহ্য হওয়ার ও ফর্দে নাম লেখাইবার বিধি পশ্চাৎ প্রকাশ হইবে।

৪২। যদি কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তাররূপে গ্রাহ্য হইয়া ও ফর্দে নাম লেখাইয়া সংশ্লিষ্টপত্র লইতে ঠগণিত্য কবেন, কিম্বা সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত এই পত্র নুতন কবিয়া লইতে অটী করেন, তবে তাঁহার কর্ম স্থগিত হইবে ও তাই কোর্টহইতে অন্য আত্মা না হওয়া পর্যন্ত তিনি সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে কিম্বা নুতন কবিয়া লইতে স্বত্বমান হইবেন না।

৪৩। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তাররূপে গ্রাহ্য হইলে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম গ্রাহ্য কবেন কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় কবেন, তবে হাই কোর্টে তাঁহার সেই কথা জানাইতে হইবে ও এই কোর্ট যত্নপূর্ণ আত্মা বিহিত বোধ কবেন কবিবেন।

৪৪। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তাররূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্মে নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা পত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

45 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

B PEACOCK
C TREVOR
H V BAYLEY
J P NORMAN
F B KEMP
W S STON KARR
LOUIS S JACKSON
SHUMBOONATH PUNDIT
G CAMPBELL
J B PHEAR
A G MACPHERSON
F A GLOVER

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Revenue under Section 23, Act XX of 1865, to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practise as a Revenue Agent under that Act

1 ANY person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Moolhtar may present himself for examination for the office of Revenue Agent

2 Any person who can satisfy the Collector of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, viz: —

1st — That he is a person of good moral character

2nd — That he has received a liberal education

3rd — That he is not under the age of twenty, nor above the age of thirty five years unless he has been previously practising as a Moolhtar, in which case no enquiry as to age is necessary

3 Every candidate for examination for the office of Revenue Agent shall, at least six weeks before the day fixed for the examination, give notice to the Collector of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination

4 The Collector, if satisfied that the candidate is qualified for examination under Rule 1 or 2, shall thereupon enter his name, with a description

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৬ জুন ।]

৪৫। কোন উকীল কি মোক্তার ইস্তাফার পূর্বে লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিরকালের নিমিত্তে পদচ্যুত হইবেন।

বি পীকক্।
সি ট্রেভর।
এচ বি বেলি।
জে পি নরমান।
এফ বি কেম্প।
ডবলিউ এস স্টোনকার।
লুইস এস জ্যাকসন।
শম্ভুনাথ পুন্ডিট।
জি কাম্বেল।
জে বি ফিয়ার।
এ জি মাকফরসন।
এফ এ গ্লোব।

১৮৬৬ সাল ২ মে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

১৮৬৫ সালের ২০ আইনমতে রেভিনিউ এজেন্টেরূপে কর্ম করণার্থ সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপণের স্বত্বের জন্য কোন ব্যক্তির যে গুণবত্তা থাকার প্রয়োজন তন্নি কপণার্থ পশ্চাৎলিখিত সকল বিধি উক্ত আইনের ২৩ ধারামতে রেভিনিউ বোর্ড কর্তৃক প্রণীত হইল।

১। মোক্তারের পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার যোগ্য এই কর্মের সংশ্লিষ্টপত্র যে ব্যক্তি জজ সাহেবের স্থানে প্রাপ্ত হন তিনি রেভিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

২। পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে যে কেহ জিলাব কালেক্টর সাহেবের স্বাক্ষর অন্মাইতে পারেন তিনি রেভিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন। বিশেষত

() তিনি সুনীতির ব্যক্তি।

(২) বিশিষ্টমতে বিদ্যালিক্ষা করিয়াছেন।

(৩) ২০ বৎসরের মূ্যন কি ৩৫ বৎসরের উর্ধ্ব বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কর্ম করিয়া থাকেন, তবে বয়সের কথা জিজ্ঞাসা করা আবশ্যিক হইবে না।

৩। রেভিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলাব বাস করেন সেই জিলাব কালেক্টর সাহেবকে পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতি মূ্যন ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনার উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন।

৪। ঐ পদাকাজিক ১ কিম্বা ২ দ্বারায় মতে পরীক্ষা দিবার যোগ্য কালেক্টর সাহেব ইহা স্বাক্ষরমতে জ্ঞাত হইলে ঐ পরীক্ষার্থীর নাম, ও তাঁহাকে চিনিবার উপ-

sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that effect

5 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District, whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4

6 Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fees, prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 24 Pergunnahs

7 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners under Section 24, Act XX of 1865, and according to such regulations as shall be made by the said Government for conducting such examination The examination shall be in the following subjects —

A The permanent Regulations I, II, settlement, the Govern VIII, X, XI, XIV ment lien on land, and XIX, XXXVII, and the mode in which XLIV of 1793, Act Estates can be brought XI of 1859 to sale for arrears of revenue

B The Law of Regulations VIII of under tenures, and the 1819 and I of 1820, mode in which the same Acts X of 1859 and can be brought to sale VIII of 1865 (B C) for arrears of revenue

C The Law for Regulation XIX of the Division of Estates 1814

D The relation of Acts X of 1859 and Landlord and Tenant VI of 1862 (B C)

E The Law of Evidence Act II of 1865

F The Stamp Acts X of 1862 and Laws XVIII of 1865

8 Any person who shall pass the examination, and who shall desire to be admitted as a Revenue Agent, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall on presentation of the certificate of the Examiners, and of a receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificate in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 1865, and subject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the applicant

9 The application, certificate, and receipt required by Rule 8 shall be forwarded by the Collector, to the Secretary of the Board of Revenue, with such remarks as he may think fit to make thereon

যুক্ত বর্ণনা রেজিষ্টারে লিখিয়া তাঁহাকে সেই মর্মে এক সংশিতপত্র দিবে।

৫। পরীক্ষা দিবাব তারিখেব পূর্বে উক্ত পদা কাজিক প্রত্যেক জন জিলাব কালেক্টর সাহেবকে ৫ টাকা শুল্ক দিবে। তাহার বসীদ ৪ বিধির নির্দিষ্ট সংশিতপত্রের পৃষ্ঠে লিখিত হইবে।

৬। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাজিকবা চক্রিশ পবগমাব কালেক্টর সাহেবের নিকটে ৩ ধারাব নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ২ ধারাব নির্দিষ্ট শুল্ক দিবে।

৭। বঙ্গদেশেব গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আই মেব ২৪ বাবাসুসাবে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত কবেম তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণমেন্টে ঐ পরীক্ষাকার্য সম্পাদন কবিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসাবে ঐ পরীক্ষা হইবে। পশ্চাৎ লিখিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা,

A চিবকালীন বন্দোবস্তের ১৭৯৩ সা ১, ২, ৮, ১০, উপলক্ষে ও ভূমির উপর ১১, ১৪, ১৯, ৩৭, ও ৪৪ গবর্ণমেন্টেব দাওয়ার ও আইন ১৮৫৯ সা ১১ বাকী রাজস্বের অন্য আইন। সম্পত্তিব নীলাম যে নি- রমে হইতে পাবে তদুপ- লক্ষে।

B পত্তনীতালুকের আইন ১৮১৯ সালের ৮ আইন ও তাহা বাকী রাজস্বের ১৮২০ সা ১ আ ও, নিমিত্তে যে নিয়মে নী ১৮৫৯ সা ১০ আইন লাম হইতে পাবে। ৮৬৫ সা বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভাব ৮ আইন।

C বাটওয়ারা বিষয়ক ১৮১৪ সা ১৯ আ। আইন।

D ভূম্যধিকারি ও প্রজার ১৮৫৯ সা ১০ আ ও পবসপব সম্বন্ধব্যবস্থা ১৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় ৬ আ।

I প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা ১৮৫৫ সা ২ আ।

F ই-টাম্প বিষয়ক আইন। ১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ।

৮। কোন ব্যক্তি পরীক্ষার্থী হইয়া যদি রেভিনিউ এজেন্টস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে চাহেন তবে যে জিলায় মন্থা ব্যবহার কবিতে বাসন, কবেন, সেই জিলায় গবর্ণ মেন্টেব অর্থাগাবে ৮ টাকা দিবেম এবং পরীক্ষক- দেব সংশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ৮ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি জিলায় কালেক্টর সাহেবের নিকটে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩ তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠে এবং উক্ত আইনের ২০ ও ২১ ও ২২ ধারাব নিবন্ধাধীনে সংশিতপত্র পাইবার প্রার্থনা কবিতে স্বস্ববান হইবে। সংশিতপত্র জিলায় কালেক্টর সাহেবের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া প্রার্থককে দেওয়া যাইবে।

৯। কালেক্টর সাহেব ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ৮ ধারাব নির্দিষ্ট সংশিতপত্র ও বসীদ ও তাবিধে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহা লিখিয়া রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে প্রেরণ কবিবে।

10 If any person, having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by a special order of the Board of Revenue, the time for such application shall be extended

11 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character, and qualified, by his knowledge of law and procedure, to continue practising as a Revenue Agent, shall be admitted to practise in any Revenue Office

12 The qualifications required by the above Rules shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification admission, and enrolment of such Revenue Agents will be published hereafter

13 If any person, having been admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall neglect to take out a certificate, or having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the Board of Revenue

14 Any person who, having been admitted as a Revenue Agent, shall accept any appointment under Government or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the Board of Revenue, who may thereupon pass such orders as the said Board may think fit

15 Any person who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission

16 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Revenue Agent to suspension or dismissal

A GROTE, }
V H SCHALCH, } Members, Board of Revenue

১০। যে প্রকারের পরীক্ষা দিহল কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইতে ও ফর্দে নাম লেখাইতে পারেন সেই প্রকারের পরীক্ষাতীর্ণ হইলে পব যদি কোন ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত যজ্ঞপ গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে বেবিনিউ বোর্ডের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সময় হ্রাসি না হইলে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও ফর্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

১১। পরন্তু যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুআরি তারিখের পূর্বে অতি কৃত্য এক বৎসর পর্যন্ত রাজস্বের কার্যালয়ে মোক্তাররূপে কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং নুন্নীতিবীতিব লোক ও আইন ও কার্যবিধান বিষয়ক জ্ঞান দ্বারা বেবিনিউ এজেন্টরূপে কার্য কবিয়া থাকিতে কমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার কবিয়াছেন যদি সেই জিলায় কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতায় প্রার্থিত হইতে পারেন, তবে রাজস্বের কোন কার্যালয়ে ব্যবহার কবিতে গ্রাহ্য হইবেন।

১২। পূর্বেক্ত বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্দ্ধা নিত হইয়াছে তাহা বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীন আইনবহির্ভূত প্রদেশের বেবিনিউ এজেন্টদের পক্ষে আবশ্যিক নাই। ঐ বেবিনিউ এজেন্টদিগের কার্য কমতার ও গ্রাহ্য হওয়ার ও ফর্দে নাম লেখাইবার বিধি পক্ষাৎ প্রকাশ হইবে।

১৩। যদি কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইয়া সংশিতপত্র লইতে ঠাখিল্য ববেন, কিম্বা সংশিতপত্র গ্রাহ্য হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত ঐ পত্র নুতন কবিয়া লইতে ক্রটি কবেন তবে তাঁহার কর্ম স্থগিত হইবে ও বেবিনিউ বোর্ডহইতে অন্য আজ্ঞা না হইন পর্যন্ত তিনি সংশিতপত্র পাইতে কিম্বা নুতন কবিয়া লইতে ক্ষমতান হইবেন না।

১৪। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্ণমেন্টের অধীন কোন কর্ম গ্রাহ্য কবেন কিম্বা কোন প্রকাবের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করবেন, তবে বেবিনিউ বোর্ডে জ্ঞাত করিবেন ও উক্ত বোর্ডের সাহেবেবা যজ্ঞপ আজ্ঞা বিহিত বোধ কবেন করিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্ণমেন্টের অধীন কোন কর্ম নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকাবের বাণিজ্য কি ব্যবসায় কবেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনাপত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাত কবিবেন।

১৬। কোন বেবিনিউ এজেন্ট ইচ্ছাপূর্বক পূর্বলিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি বিধিকাল কি চিবকালের নিমিত্তে পদচ্যুত হইবেন।

এ প্রোট, }
বি এচ শক, } বেবিনিউ বোর্ডের মেম্বর।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

Rules made by the Board of Revenue, Lower Provinces, in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only]

1 In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that, from, and after, the 1st day of July of 1866 the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal, in respect of the fees of his adversary's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedules If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

SCHEDULE

In all suits or applications instituted under Act X of 1859 of Act VI of 1862 B C, and in all judicial or quasi judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt or damages decreed does not exceed 5 000 Rupees, at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5 000 Rupees and does not exceed Rupees 20,000 on Rupees 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value exceed 20 000, and does not exceed 50,000, on 20,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value exceed 50,000, on 50,000 as above, and on the remainder at ½ per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed 3,000 Rupees

[Where value cannot be exactly defined]

2 In suits or proceedings to enforce rights of which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabulyut or

[Government Gazette, 26th June 1866]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কার্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইলে যে ব্যক্তি পরাজিত হন তাঁহার বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে তাঁহার যত ফী দিতে হইবে, তাহা নির্ধারণ ও বিধিবদ্ধ করণার্থে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেবরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে এই বিধি করিয়াছেন।

[শুল্কেব হারাবধারণের কথা ও এজেন্টের তাহার তৃতীয়াংশমাত্র পাইবার কথা।]

১। বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কার্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইয়া যে ব্যক্তি পরাজিত হন, তাঁহার বিপক্ষের উকীলকে যত ফী দিতে হইবে, এতদুপলক্ষে বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেবরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে আজ্ঞা করেন যে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের প্রথমদিনাবধি নিম্ন লিখিত তফসীলের অবধাভিত হারে ঐ ফী ধার্য হইবে। যদি উক্ত বিপক্ষ ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত না করিয়া বেবিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিয়া থাকেন, তবে এই তফসীল অনুসারে ৩৩ টাকা ধরিতে হইবে তাহার তৃতীয়াংশ বাদ দিয়া উক্তাকে অবশিষ্ট টাকা দেওয়া যাইবে। উকীল নিযুক্ত হইলেও উকীলকে নিযুক্ত করা অनावশ্যক রেভিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিলে প্রচুর হইত যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি এমনত বোধ করেন, তবে কেবল বেবিনিউ এজেন্টের প্রাপ্তব্য ফী ধরা যাইবে।

তফসীল।

১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা কি প্রার্থনা উপস্থিত করা যায়, এবং রাজস্বসম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কার্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত যে সকল কার্য কি মোকদ্দমাঘটিত কার্যবৎ অন্য যে কার্য উপস্থিত করা যায়, তাহাতে

যে টাকার কি সম্পত্তির যে মূল্যের কি যে ধনের কি ক্ষতিপূরণের ডিক্রী হয় তাহা ৫০০০ টাকার অধিক না হইলে সেই ডিক্রীর টাকার কি মূল্যের উপর শত করা ৫ টাকা।

যদি টাকা কি মূল্য ৫,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ২০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ৫,০০০ টাকা পর্যন্ত শতকরা ৫ টাকা, তদূর্ধ্ব টাকার উপর শত করা ২ টাকা।

যদি টাকা কি মূল্য ২০,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ২০,০০০ টাকা পর্যন্ত উপবোক্তমতে ও তদূর্ধ্ব টাকার উপর শতকরা ১ টাকা।

যদি টাকা কি মূল্য ৫০,০০০ টাকার অধিক হয় তবে ৫০,০০০ টাকা পর্যন্ত উপরোক্তমতে ও তদূর্ধ্ব টাকার উপর ½ আট আনা।

কিন্তু কোন ক্ষেত্রে ৩,০০০ টাকার অধিক ফী দিতে হইবে না।

[ঠিক মূল্য নিরূপণ হইতে না পারিলে তাহার কথা।]

২। মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য যে ক্ষতিপূরণের জন্য করা যায় তাহার মূল্য যদি যথার্থ মতে নিরূপণ হইতে না পারে, তবে সেই মোক

pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or reinstatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeed, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to the importance of the subject of the dispute

[For when case is dismissed]

3 If any suit, application, or claim, is dismissed for default, or upon the merits, or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

[When it is decreed in part]

4 If any suit, application, or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder, is dismissed or decreed for the defendant the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages claimed are not allowed]

5 If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fails to recover the full amount of damages claimed the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleader or agent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive and shall for that, or any other cause to be specified direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

[When the defence is joint or common]

6 If several defendants, who have a Joint or Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fit

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৯১ । ২৬ জুন ।]

করা প্রকৃতিতে যথা, কবুলিয়াৎ কি পাট্টা পাইবার কিম্বা কর স্থান কি স্থান করিবার কিম্বা উঠাইয়া দিবার কি পুনশ্চ অধিকার পাইবার মোকদ্দমার কিম্বা কৃষি ভাগ করিবার মোকদ্দমার ক্ষেত্রে, যদি বাদী জরী হন, তবে তাঁহার উকীলকে কি রেজিষ্টার এজেন্টকে যত টাকা দিতে হইবে, তাহা আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি দাওয়ার মূল্যানুসারে কিম্বা ঐ মূল্যের অনধিক যত টাকা উক্ত কার্যালয়ক বুজিসিদ্ধ বোধ করিয়া বিবাদীকে বিবরণে গুরুত্বানুসারে নির্ধারণ কবেন তদনুসারে ফী হিসাব করিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পাবিবেন।

[মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে সেই স্থলের কথা।]

৩। যদি কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া ক্ষতিহেতুক কি দোষগুণক্রমে ডিসমিস হয়, কিম্বা যদি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে প্রতিবাদির উকীলের কি এজেন্টের ফী মোকদ্দমার সম্পূর্ণ মূল্যের উপর ধরিতে হইবে।

[একাংশে ডিক্রী হইলে সেই স্থলের কথা।]

৪। যদি বাদির দাওয়ার কেবল এক অংশ সম্পূর্ণ মোকদ্দমার কি প্রার্থনার কি দাওয়ার ডিক্রী হয় এবং অন্য অংশ সম্পূর্ণ ডিসমিস হয় কি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে বাদির এবং প্রতিবাদির উকীল কি এজেন্ট যত ফী পাইবেন বাদী দাওয়ার যে অংশ সম্পূর্ণ বৃত্তার্থ হইয়াছেম কেবল সেই অংশের মূল্যানুসারে তাহা নিরূপণ হইবে।

[মোকদ্দমার জয়ী হইলে যদি প্রার্থিত সমুদয় ক্ষতি পূরণের আজ্ঞা না হয়, তবে সেই স্থলের কথা।]

৫। কবাদায়ের আইনানুসারে ক্ষতিপূরণের মোকদ্দমার যদি বাদী প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের সমুদয় টাকা প্রাপ্ত না হয়, তবে প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের ও আজ্ঞামতে আদায় করা টাকার মধ্যে যত টাকার বিশেষ হয়, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষে উকীলের কি এজেন্টের অন্য কিছুই পাইবার স্বত্ত্বানু হইবেন না। কিন্তু ক্ষতিপূরণের যত টাকা দাওয়া হইয়াছে তাহা অবুজিসিদ্ধ ও অতিরিক্ত আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি ইণ্ডা বোধ করিয়া যদি সেই কি অন্য হেতুতে প্রতিবাদির উকীলের কি এজেন্টের অন্য দাওয়ার ফী পাইবার আদেশ কবেন, তবে পাইবেন। সেই হেতু নিষ্কিষ্ট করিতে হইবে। ফী পাইবার বিশেষ অনুমতি হইলে বাদির ক্ষতিপূরণের যত টাকা অগ্রাহ্য হইয়াছে তদনুসাবে সেই ফী টাকা ধারতে হইবে।

[সংযুক্ত কি সাধারণ উত্তর হইলে সেই স্থলের কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সংঘটি কি সাধারণ প্রার্থ-বিশিষ্ট হইয়া যদি সংযুক্ত প্রত্যুত্তর দিয়া স্বতন্ত্র অধি-ভাবত সমান উত্তর দিয়া কৃতার্থ হন, তবে আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি কোন হেতু ত অন্যরূপ আজ্ঞা না করিলে কেবল এক জন উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে। সেই হেতু লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক জনের ফী দেওয়া যায় তবে প্রতিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, তাহা আজ্ঞা করিবেন কিম্বা যেমন উচিত বোধ করেন তেমননি প্রতিবাদীদের মধ্যে বন্টন করিয়া দিবেন।

[When several defendants make separate defences.]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon, a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant

[In miscellaneous proceedings]

8. The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing, acting or pleading in a suit or application, or other judicial or quasi judicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupees 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector, Rupee 1 to Rupees 10

[Undefended cases]

9 In any suit, application or claim, in any Court or Office of Original Jurisdiction which is un-defended the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

[Revival or rehearing of suit]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or rehearing of a suit the pleader's or agent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree

The fee allowed in respect of the revival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be adjudged to the successful party by the judgment in review

[Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals.

[Government Gazette, 26th June 1866]

[যে স্থানে অনেক প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উত্তর করেন সেই স্থানের কথা।]

৭। অনেক প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থ হইলে যদি স্বতন্ত্র ও পৃথক উত্তর উপস্থিত করিয়া কৃত্যর্থ হয়, তবে যেহেতু প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উকীলের কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হয়, সেই প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থোপলক্ষে একই জম উকীলের কি এজেন্টের কী দিবার অনুমতি হইতে পারিবে। তদ্রূপ অনুমতি হইলে এই প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থের মূল্যায়নস্বারা এই কী পরিণত হইবে।

[বিবিধ কার্যের বিধি।]

৮। মোকদ্দমাঘটিত বিবিধ প্রকারের কোন কা-র্যেতে কিম্বা ডিক্রী হইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমার কি প্রার্থনার কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কার্যেতে কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কার্যবৎ কোন কার্যে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর কি সমর্থন করণভিন্ন যদি অন্য কার্যহেতুক বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের কীর উপলক্ষে টাকা দিবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দেওয়া যাইবে তাহা আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি নিম্ন লিখিত হারানুসারে নিরূপণ করিবেন।

বেবিমিউ বোর্ডের কিম্বা বাজমসম্পর্কীয় কমিস্যন-রের আদালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত কার্যহেতুক ১০ অবধি ৮০ পর্যন্ত টাকা।

জিলাদ কার্যকাবকের আদালতে কি কার্যালয়ে ৪ অবধি ১৬ পর্যন্ত টাকা।

ডেপুটী কালেক্টরের আদালতে কি কার্যালয়ে ১ অবধি ১০ পর্যন্ত টাকা।

[যে মোকদ্দমার উত্তরবাদী নাই তাহার কথা।]

৯। আদৌ বিচারাদিপত্য বিশিষ্ট কোন আদা-লতে কি কার্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি নাওয়া উপস্থিত করা গেলে, যদি উত্তরবাদী না থাকে তবে বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের প্রার্থন্য কী নিরূপণ কাল উত্তরবাদী থাকিলে যত টাকা নিরূপণ হইত তাহার অর্দ্ধেক ধরিতে হইবে।

[মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুন শ্রবণের কথা।]

১০। মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুন শ্রবণ করণার্থে কি তৎফলস্বরূপে যে কার্য করা যায়, তাহাতে যদি অধিপক্ষের ডক লম্ব কি এজেন্টের কী দিবার অনুমতি হয়, তবে আদৌ মোকদ্দমার ডিক্রী হইলে এই বিধি-তে যত কী নিরূপণ হইত আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি তাহার অর্দ্ধেকের অধিক টাকা নির্দ্ধার্য-করিবেন।

পুনরিত্যের নিশ্চয়িতে আদি স্থলের মোকদ্দমার কি মোকদ্দমাঘটিত কার্যের উপলক্ষে পরাজয় ব্যক্তির যে খরচ পাহবার আদা হয় তৎসংক্রান্ত যে কী ধরা যায়, মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুন শ্রবণ বরণোপ-লক্ষে তাহার স্বতন্ত্র কী হইবে।

[আপীলের কথা।]

১১। আপীলী মোকদ্দমায় বিপক্ষের আপীলের কি এজেন্টের যত কী দিতে হইবে হইয়া আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমার সমালম্বাবে নিরূপণ হইবে। আদৌ উপ-স্থিত মোকদ্দমা সংক্রান্ত পূর্বলিখিত প্রকারের যে মূলবিধি তাহা আপীলী মোকদ্দমার প্রতি যে পর্যন্ত-বর্তিতে পারে বর্তিবে।

[Joint Appellants]

12. When the interest of *Several Appellants* is joint, not more than one pleader's or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit

[Several Respondents]

13 If *several Respondents* in one appeal appear by *separate pleaders or agents*, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7

14 If, in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adversary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance is made for a pleader's or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

R B CHAPMAN,
Secretary

BOARD OF REVENUE,
The 5th June 1866

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 1122

APPOINTMENTS

The 30th May 1866

The following gentlemen have been licensed under Section 47, Part V, Act V of 1865, to grant Certificates of Marriage between Native Christians being Converts from any religion in India —

- The Revd Herman Onasch, Maunbhoom
- „ Paul Struve, Singbhoom
- „ Theodore Jellinghaus, Lohardugga

The 7th June 1866

Mr H Rattray, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Dacca, is transferred to Mymensing,

* [গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৬ জুন ।]

[সহ আপেলান্টদের কথা।]

১২। আপেলান্টদের মধ্যে যদি অনেক ব্যক্তির সাধারণ স্বার্থ থাকে, তবে একের অধিক উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে না। যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি অন্যরূপ আদেশ করেন, তবে তাহার হেতু লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক ফীর অনুমতি হয়, তবে তাহা আপেলান্টদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিম্বা আপনি যেমত উচিত বোধ করেন সেমতই মানা আপেলান্টদের মধ্যে তাহা বন্টন করিবেন।

[অনেক রেস্পাণ্ডেন্ট থাকিলে তাহার কথা।]

১৩। যদি এক আপীলী বোকদ্দমার অনেক রেস্পাণ্ডেন্ট স্বতন্ত্র উকীল কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, তবে অনেক উকীলের কি এজেন্টের ফী দিতে হয় কি না ইহা নির্ণয় করিবার জন্য আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি ৬ ও ৭ ধারার অবধারিত নিয়ম দৃষ্টি করিবেন।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতির বিবেচনার পূর্বলিখিত কোন প্রকরণানুসারে ফী দেওয়া অবধারিত কি অন্যান্য হয়, তবে তিনি যে নিয়ম ন্যায় ও যথার্থ বোধ করেন, তদনুসারে বিপক্ষ পক্ষের উকীলের ফী গ্রহণ বিষয়ে স্বীয় বিচিনামতে কার্য্য করিবেন। কিন্তু যদি প্রকরণে লিখিত স্থলতির অন্য স্থলে উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা প্রকরণের লিখিত তফসীল অনুসারে নিরূপণ হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাকরে,

আর বি চাপমান, সেক্রেটারী।

বেবিনিউ বোর্ড।
১৮৬৬ সাল ৫ জুন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১১২২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৩০ মে।

ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পবিত্রতা দ্বারা শ্রীকীর্ত্তন ধর্মাবলম্বী হন তাহাদিগকে বিবাহের সর্টিফিকেট দিতে পক্ষাৎ লিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে অনুমতিপত্র পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

- মানভূমের পাদরী শ্রীযুত হার্মান ওনাস সাহেব।
- সিংহভূমের পাদরী শ্রীযুত পাল স্ট্রুব সাহেব।
- লোহারডুগার পাদরী শ্রীযুত থিওডোর জেলিংহাউস সাহেব।

১৮৬৬ সাল ৭ জুন।

ঢাকার ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ রাত্রী সাহেব কর্তৃক নিযুক্ত হইয়া-

and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

Mr R S T McEwen to be Clerk of the Calcutta Court of Small Causes

The 8th June 1866

Baboo Kamalakant Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, is transferred to Midnapore and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

Moolvy Hameooddeen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, is transferred to Gya and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

Mr J B S Millie is promoted to the Second Grade of Assistant Superintendents of Police

The 9th June 1866

Mr A H Jones to have charge of the office of District Superintendent of Police, Nowgong during the absence, on leave, of Mr C H Malpas, or until further orders

Baboo Kedarnath Mozoundar, B. I., to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Baraset

The 11th June 1866

Mr J G Pughe to be a Municipal Commissioner for the Town of Monghyr

The 12th June 1866

Mr T M Kirkwood, Assistant Magistrate and Collector, is transferred from Hooghly to Cuttack, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in the latter District

Mr R F Rampini, Assistant Magistrate and Collector, is transferred from Moorsheebad to Balasore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in the latter District

Mr G M Currie, Assistant Magistrate and Collector, is transferred from Purneah to Poooree and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the latter District

Mr D R Lyall, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Moonsheegunge is vested with the powers of a Magistrate in District

Mr F J G Campbell, Assistant Magistrate and Collector, Mymensing, is vested with the powers of a Deputy Collector under Act X of 1859 in that District.

Baboo Deorjodhan Dass, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Kendraparah, is vested with the powers of a Magistrate in Cuttack

The 13th June 1866

Baboo Brohmonath Sen to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in Jessore,

হেদ এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত আর এস টি মাক্‌ইউয়েন সাহেব কলিকাতার ছোট মোকদ্দমার আদালতের ক্লার্ক হইবেন।

১৮৬৬ সাল ৮ জুন।

গরার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কমলাকান্ত বসাক মেদিনীপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌনবী হামিউদ্দীন গরার নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জে বি এস মিলি সাহেব পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের দ্বিতীয় শ্রেণীতে কৰ্মতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৯ জুন।

শ্রীযুত সি এচ বালপাস সাহেবের স্থায়ী প্রযুক্ত অস্থাপনকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত এ এচ জোন্স সাহেব নৌগংগের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কার্যালয়ের কৰ্মের ডাব পাইবেন।

শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ মোজুন্দার বি. এল, বারাসতের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনার কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১১ জুন।

শ্রীযুত জে জি পিউ সাহেব মুন্সের নগরের এক জন মুনিসিপল কমিস্যনার হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১২ জুন।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত টি এন কর্কউড সাহেব হুগলীহইতে কটকে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টর শ্রীযুত আন এফ বাম্পিনি সাহেব মুর্শিদাবাদহইতে বালেশ্বর নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জি এম কবি সাহেব পূর্ণিয়ারহইতে পুরীতে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

মুন্সীগঞ্জের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডি আব লায়ল সাহেব চাকার মাজিস্ট্রেটের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

ময়মূনসিংহের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এফ জে জি কাঞ্চেল সাহেব ঐ জিলাতে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

কেজ্রপাড়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হর্ষোদয় দাস কটকে মাজিস্ট্রেটের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ জুন।

শ্রীযুত বাবু ব্রহ্মনাথ সেন যশোহরে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। ও ঐ জিলাতে

and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

Baboo Kristobehary Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, is transferred to the 24 Pergunnahs, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

Mr W G Black to officiate temporarily as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833 in the 24 Pergunnahs, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

Mr W Cornish to officiate as District Superintendent of Police of Chumparan during the absence, on leave, of Captain F N Miles, or until further orders

Baboo Prosonno Chunder Gangooly to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Pooree

Mr E V Westmacott, Assistant Commissioner Hazareebaugh, is transferred temporarily to Maunbhoon, and vested with the powers of a Magistrate, Deputy Collector, and Sudder Ameen in the latter District

The 11th June 1866

Baboo Umbica Churn Roy Chowdry Deputy Magistrate and Deputy Collector of Boraigh, is vested with the powers of a Magistrate in that District

The 15th June 1866

Mr T J C Grant to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Jessore

Mr H M Reily to officiate as District Superintendent of Police of Mallah, during the absence on deputation, of Mr W P Davis or until further orders

Lieutenant R P Davis to officiate as District Superintendent of Police of Howrah, during the absence, on deputation, of Captain W Gordon or until further orders

The 16th June 1866

Sub Assistant Surgeon Kassee Kirkur Mitter to be Assistant to the Second Surgeon of the Calcutta Medical College Hospital

Sub Assistant Surgeon Nunoo Coomar Mitter to have charge of the Pilgrim Hospital at Gaya

Captain A Baler, Officiating Second Assistant, Master Attendant, to officiate temporarily as Agent for Government Transports

Mr W C Tlor, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sylhet, is transferred to Cuttack, and vested with the powers of a Magistrate in that District

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৬ জুন।]

অবঃহু বিত্তীয় জেণার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

যশোহরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত বাবু কৃষ্ণবেহারী মুখোপাধ্যায় ২৪ পরগনার লিফুজ হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে অবঃহু প্রধান জেণার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবুত ডবলিউ জি রু ক সাহেব ২৪ পরগনার কিয়ৎকালের নিমিত্তে ১৮৪৩ সালের ১২ আইনমতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন। এ ঐ জিলাতে অবঃহু বিত্তীয় জেণার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

কাপ্তান জীবুত এক এম বাইলন্ সাহেবের হুজী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত ডবলিউ কবিস সাহেব চাম্পাবণের পোলীসের ডিক্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

জীবুত বাবু প্রসন্নচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় পুরীতে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটীর এক জন মেম্বর হইবেন।

হাজারীবাগের আসিষ্টান্ট কমিস্যনর জীবুত ই বি ওয়েস্টমাকট সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে মানসুবে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ও সদর আমীনের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৪ জুন।

বৎসাব ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু অম্বিকাচরণ বাবু চৌধুরী ঐ জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৫ জুন।

জীবুত টি জে সি গ্রান্ট সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে যশোহরের মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীবুত ডবলিউ পি ডেবিস সাহেবের রাজকীর কার্যে পক্ষক্ষে গমনজন্য অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত এচ এম রাইলী সাহেব মানসুবে পোলীসের ডিক্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

কাপ্তান জীবুত ডবলিউ গর্ডন সাহেবের রাজকীর কার্যোপলক্ষে গমনজন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত লেপ্টেনেন্ট জীবুত আর পি ডেবিস সাহেব হাবড়ার পোলীসের ডিক্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ১৬ জুন।

সব আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জীবুত কাশীকিন্দর দিত্র কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাস পাতালের বিত্তীয় চিকিৎসকের আসিষ্টান্ট হইবেন।

সব আসি টান্ট চিকিৎসক জীবুত নন্দকুমার দিত্র গঙ্গার বাসিন্দেব হাস পাতালের কর্মের ভার পাইবেন। একটি বিত্তীয় আসিষ্টান্ট মাস্টার আর্টেগেণ্ট কাপ্তান জীবুত এ বেকর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে গবর্নমেন্টের পক্ষ মজুর প্রেরণের এজেন্টের কর্ম করিবেন।

জিবুতের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত ডবলিউ সি টেলর সাহেব কটকে নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

Mr. J R. Hallett to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Turhoot, to have charge of the Sub-Division of Moodhoobanee, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in that District Mr Hallett is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose

The 18th June 1866

Mr. J J Livesey, Assistant Magistrate and Collector, Pooree is empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court and to exercise all the powers necessary for that purpose

The following Assistants to Magistrates and Collectors are empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions and to exercise all the powers necessary for that purpose, viz —

Mr J Ward	Cuttick
„ T M Kirkwood	„
„ R F Rumpin	Bilimore

Mr H H Metcalf is promoted to the Third Grade of the Subordinate Executive Service and is appointed to be an Assistant Commissioner in the Sonthal Pergunnahs Mr Metcalf will exercise the powers of a Magistrate in the Sonthal Pergunnahs

LEAVE OF ABSENCE

The 9th June 1866

Mr C H Malpas, Officiating District Superintendent of Police, Nowgong, for three months under the orders of the Right Honble the Secretary of State for India, dated 5th November 1865

The 12th June 1866

Baboo Gopaul Chunder Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, for three weeks, under Section 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr W C Taylor, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sylhet, for one month, under

[Government Gazette, 26th June 1866]

জীবুজ জে আর হাল্লেট সাহেব ত্রিহুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবেব আসিস্ট্যান্ট হইয়া বধুনি পাৰ্ব্বাণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। এবং এই জিলাতে অধ শ্রু প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্মভায়ে কর্ম করিবেন। জাবো তিনি কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম শ্রলীর অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে বাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল কর্মভার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে কর্মভাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৮ জুন।

পূর্বীর আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুজ জে জে লাহবনে সাহেব কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম শ্রলীর অনুসন্ধান করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে বাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল কর্মভার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে কর্মভাপন্ন হইয়াছেন।

মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবেব মিল্ল লিখিত আসিস্ট্যান্ট সাহেবেবা কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম শ্রলীর অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে বাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল কর্মভার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে কর্মভাপন্ন হইয়াছেন, অর্থাৎ—

কটকের জীবুজ জে ওয়ার্ড সাহেব।
এ এ টি এম কর্কউড সাহেব।
বামেশ্বের এ জাণ এক বাম্পিলি সাহেব।

জীবুজ এচ এচ মেটকাল সাহেব অধ শ্রু এজ্ঞকটিবন ডুটী শ্রেণীভুক্ত হইয়া সাঁওতাল পরগণার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি সাঁওতাল পরগণায় মাজিস্ট্রেটের কর্মভায়ে কর্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬৬ সাল ৯ জুন।

মৌগাঁলের পোলীসেন একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুজ নি এচ মালপাস সাহেব ভানতর্থে গুরু মহিমবর জীবুজ মেট সেক্রেটারী সাহেবেব ১৮৬৫ সালের ৮ মনেশ্বর তাবিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২ জুন।

যশোরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুজ বাবু গোপালচন্দ্র সেন যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিহটের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুজ ডবলিউ সি টেলর সাহেব এই মোকামে আপন

paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the time allowed him to join his appointment at that Station

The 13th June 1866

Captain F N Miles District Superintendent of Police, Chumparan, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 20th instant, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave

The 15th June 1866

Mr J Monro, Officiating Magistrate and Collector of Jessore, for two months under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

Dr W G Clark, Medical Officer of Gowhatti, for a fortnight, under Section 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Mr W R Pogson, Deputy Collector of Hooghly, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the 15th proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

The 16th June 1866

Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Barisore for six weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave making over charge of the Sub Division to the Officiating Joint Magistrate of the 21 Pargunnas

The 18th June 1866

Serjeant H Wray, Sub Assistant Revenue Surveyor, Second Division, Lower Provinces is allowed privilege leave for one month from the 1st instant

NOTIFICATION

The 15th June 1866

It is hereby notified that the provisions of Act XX of 1856 have been extended to the Town or Village of Raneegunge in the Sub Division of Amdureah, in the District of Purnea

It is also notified, under Section IV of the said Act, that the limits of the said Town for the purposes of the Act shall be as follows —

East the river Kumla, West the old bed of the Koosy, North the revenue boundary of the resumed Mchhal Raneegunge, South a line drawn from the point where the Amdureah road crosses the Kumla along the southern limit of the Thannah compound to the ferry on the old Koosy on the road leading to Bcernuggur

Under Section 10 of the said Act it is hereby further notified that the tax to be levied on the

[গণপত্রিকায় প্রকাশিত ১৮৬৬] ২১ জুন।

কর্তৃক স্থানে পাহারার নিমিত্তে যে ছুটি পান তদতি-
রিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারা-
মতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ জুন।

চাম্পারনের পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট
ক্যাপ্টেন ফ্রান্সিস মাইলস সাহেব এই মাসের ২০
তারিখ অবধি অথবা তৎপরে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ
কবেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের
ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়া-
ছেন।

১৮৬৬ সাল ১৫ জুন।

যশোরের একটিং ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর
জেনারেল মনরো সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি
কিন্তু অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ কবেন সেই তারিখ
অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারা-
মতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

গোবাতীর চিহ্নিত ডাক্তার জি. এ. ক্লার্ক
সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬
ধারামতে এক পক্ষের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলীর ডেপুটি কালেক্টর জি. এ. পগসন
সাহেব আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি
অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ কবেন সেই তারিখ
অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জি. এ. পগসন
সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের
আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৬ জুন।

বাকইপুরের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি
কালেক্টর বাবু বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি
গ্রহণ কবেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যকারক-
দের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাই-
য়াছেন। তিনি আপন শাখা খণ্ডের কর্মের ভার
২৪ পরামর্শ একটিং আইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি
অর্পণ করিবেন।

১৮৬৬ সাল ১৮ জুন।

বঙ্গ প্রভুত্বদেশের দ্বিতীয় খণ্ডের সব আসিস্ট্যান্ট
সেবিন্ড সববেষের সার্জেন্ট জি. এ. ওয়ে সাহেব এই
মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাস অগুগ্রহণে ছুটি পাই-
য়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৫ জুন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৬ সালের
২০ আইন পুনর্বিবেচনা জিনার অন্তর্গত অববিধি শাখা-
খণ্ডে বাণীমঙ্গল নগরে বা গ্রামে প্রবেশ করা গেল।

আবো উক্ত আইনের ৪ ধারামতে সংবাদ দেওয়া
যাইতেছে যে উক্ত আইনের অতিরিক্ত সকল করণার্থে
উক্ত নগরের মিল্ল লিখিত সীমা হইবে, যথা

পূর্ব সীমা কমলা নদী, পশ্চিম সীমা কুশীনদীর
প্রাচীর খাত, উত্তর সীমা বাজেন্দ্র রানীগঞ্জ মহালের
মতল সম্পর্কিত সীমা, দক্ষিণ সীমা যে স্থানে অর-
বিবাদ পথ কমলা নদী পার হইবে সেই স্থান হইতে বা-
ম্বা দক্ষিণ সীমা ধরিয়া বীরমগর গামি পথে প্রাচীর
কুশী নদীর খেয়াঘাট পর্যন্ত যে রেখা টানা যাব তাহা।

উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আবো সংবাদ দেওয়া
যাইতেছে উক্ত নগরে যে টাক্স আদায় করিতে হইবে

and Town or Village shall be an assessment according to the circumstances and the property to be protected of the persons liable to the same

NOTIFICATION

The 18th June 1866

The Lieutenant-Governor having returned to the Presidency, all communications intended for his Government should be addressed to Calcutta until further notice

DECLARATION UNDER ACT VI OF 1857

The 20th June 1866

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose *vis*, for the extension of the Police Station at Jumalpoore, in the District of Monghyr, it is hereby notified that a piece of land, 10 cottahs, 10 dhoons of 5½ haunts per cottah, equivalent to 19 cottahs, 17 dhoons standard situated in Monzah Duryapore, Pergunnah Sukhurpally, bounded on the West, South, and East by māl lands of the village of Duryapore and on the North by the Police Station of Jumalpoore, is required for the said purpose

This Declaration is made under Section 2 of Act VI of 1857

A I D E N,

Secy to the Govt of Bengal

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

LEAVE OF ABSENCE

The 18th June 1866

Baboo Hurish Chunder Mitter, Moonsiff of Cowally, Zillah Backergunge, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, in extension of the leave granted on the 10th January last

The 21st June 1866

Baboo Prosunno Coomar Sen, Moonsiff of Chooadangah, Zillah Nuddea, for ten days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, in extension of the leave granted on the 5th April last

The 23rd June 1866

Moulvie Nusseeroodeen Hyder, Moonsiff of Mendigunge, Zillah Backergunge, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee

তাহা ভবিষ্যৎ ব্যক্তিদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্ত্যসমূহ সাধে ধাৰ্য্য হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৮ জুন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতায় প্রত্য্যাগমন কবিয়াছেন, অতএব এই গবর্নমেন্টের সঙ্গে যেরূপ লিখন পঠন করা অভিপ্রায় তাহা অন্য আঙ্গা না হওন পর্যন্ত কলিকাতায় পাঠাইতে হইবে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনমতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২০ জুন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মুন্সের জিলার অন্তর্গত জামালপুরের পোলীস স্টেশন বৃদ্ধি করণার্থে বাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুকুবাপালি পরগনার দরিয়াপুর মৌজায় স্থিত ৫৥ হাতি কাঠাব ৥০ কাঠা ১০ ধুন অর্থাৎ চলিত মাপের ৬৪ কাঠা ১৭ ধুন এক খণ্ড ভূমি পূর্বে কৃত কার্যের নিমিত্তে প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পশ্চিম, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা দরিয়াপুর গ্রামের মাল ভূমি, উত্তর সীমা জামালপুরের পোলীস স্টেশন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ই ডেন।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আঙ্গা।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ১৮ জুন।

বাকরগঞ্জ জিলায় কে খালিব মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু হুসৈন মুন্সেফের মিস গও জামুআরি মাসের ১০ তারিখের আঙ্গামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২১ জুন।

নদীয়া জিলায় চুণ্ডাঙ্গার মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার সেন গত আগ্রিল মাসের ৫ তারিখের আঙ্গামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৩ জুন।

বাকরগঞ্জ জিলায় মেদ্দিগঞ্জের মুন্সেফ শ্রীযুত মৌলবী মশীকুদ্দীন হুসৈন অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়া-

(৮৮২)

Rules, placing the Sheishtadar in charge of the
current duties of the Moonsiffship

By Order,

L R TOTTENHAM,
Offg Registrar

High Court, &c,
The 23rd June 1866 }

ছেন। তিনি আপন চলিত মুনসেফী কর্মের ভার
সিহ্মদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটম্‌হাম,
একটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট,
১৮৬৬ সাল ২৩ জুন। }

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

জেলা বর্দ্ধমান।

হুসুম ইস্তিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান—এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহাব দাবায সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ
বর্দ্ধমানের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের মাং ২৮ মাঠ মোং সন ১২৭২ সালের মাং টেত্র ভলবের
সরকারি বাকী মালওয়াদি আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ৫ জুলাই মোং সন ১২৭৩ সাল ২২ আষাঢ়
স্বহ্মপতিবার দিবসে দিবা দুই প্রহবেব পর অত্র জেলাব কালেক্টরি কাছারিতে ছানী নীলামে ধরা যাইবেক এ
বিষয় বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১৩ জুন।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তিহারবি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৫১৭৭ নং ভৌজী চর চণ্ডীপুর পরগণমে আহিঙ্গীবাবাদ মালিক কালীপ্রসাদ সিংহ রায়
সদর জমা

৫১১৫/১১টাকা

D J McNEILL,
Collector

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্তিহার।

বিজ্ঞাপন।

ইস্তিহার।

১৮৬৬ সালের ২০ আইন অর্থাৎ নিদর্শনপত্র রেজি
স্ট্রী করিবার আইন ও তৎসম্পর্কীয় সকল বিধি ও
শুল্কপত্র একত্রে সংগৃহীত হইয়া পুস্তকাকারে শীঘ্র
প্রকাশ হইবে। এই পুস্তক গ্রহণেচ্ছু মহাশয়েরা
কলিকাতার বাজাল দক্ষবে গবর্ণমেন্টের অফিসে
সাহেবের অফিসে তত্ত্ব করিলে প্রাপ্ত হইবেন, ডাক
মাসুলস্বত্ব মূল্য ১।০ মাত্র।

ভূমি সম্পত্তি ও ভূমির রাজস্বসংক্রান্ত আইন।
এই আইনের বিতীর্ণ ভাগ প্রকাশিত হইয়াছে মূল
২৯ টাকা। এই আইনের দুই খণ্ডে ভূমি ও রাজস্ব
সংক্রান্ত সমস্ত আইন ও মজীর সংগৃহীত হইয়াছে
জমিদার ও উকীলদিগের পক্ষে ইহা বিশেষ প্রয়ে
অন্যোপায়ে যোগ্য হইবেক। দুই ভাগের মূল্য ৬৯ টাকা
প্রাহকরণ আনাব নামে হাই কোর্টে পত্র পাঠাইবেন।
ঐ তাবকনাথ দত্ত।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৬ জুন।]

ইস্তাহার।

ইহার দ্বারা সর্বসাধারণকে বিজ্ঞাপন কবিতেছি যে বর্তমানের শ্রীশ্রীযুক্ত মহাবাজাধিৰাজ বাহাদুরেব
অধীনারীর অন্তর্গত নিম্নের লিখিত মহল সকল আগত ১৪ আষাঢ় বুধবার দিবসে বর্তমানস্থ বাজধানীতে পত্তনি
বিলি হইবেক, যে কেহ এই সকল মহল পত্তনি গ্রহণের ইচ্ছা রাখেন, তাঁহারা উক্ত দিবসে অত্র বাজধানীতে
উপস্থিত হইয়া পত্তনি লগ্নের চেষ্টা কবিতে পাবেন ইতি।

যে কাছারিৰ যে নম্বরের ভৌজি ভুক্ত	জেলার সামিল	লাটের নাম	যে জমায় পূর্বে পত্তনি বিলি ছিল তাহার স-খ্যা	যে কাবণ বশত খাস আছে তাহার বিবরণ
মোস্তানক হাবেলীর কাছারি ৩১১ নং ভৌজী	বর্তমান	জঙ্গলগোপভূমি	২২৭১১/৯	সন ২৭১ সালের হাজদোমাহিব বাকিদাবিব নীলামে খাস হয়।
এ কাছারিৰ ৪৪ নং ভৌজী	এ	লাট সন্ধিপুৰ	৮৬২৮/১	৭ নং ডিক্রীজাবির দেমানাব রাধাকীশোন বসু ও মবীনকৃষ্ণ বসুব দেমায় ২৩২৫ টাকা পোণে সন ১২৭২ সালের ১০ ফাখ্ৰম তারিখে সবকাবের খাস ডাকে খরিদ হইয়াছে ইতি।
মোং দেওয়ান দণ্ডব ৮৮ নং ভৌজী	এ	লাট সাতগেছে	৮০০	এই লাট সন ১২৭৪ সাল ইজাবা বিলি ছিল ইজাবাদাবেব বাকী- দাবি নীলামে খাস হইয়াছে।
কাছারি এ ২৪ নং ভৌজী	জেলা মুর্শিদাবাদ	লাট তিডগ্রাম গবর্ণমেণ্টের সদর জমা ১০৫৩৮ টাকা	০	সন ১২৭২ সালের দ্বিতীয় কো- য়াটবেব নীলামে খরিদ হয় এই লাটে শোক নিযুক্ত হইয়া খাস আদায় হইতেছে।
কাছারি এ ১৫ নং ভৌজী	জেলা দিনাজপুর	লাট বালিবা ডা দ্রাব বকম ১/৬।। এই বকমের গবর্ণ মেণ্টের সদর মাল- গুজাবি ২৫৫৮১/১ টাকা	০	সন ১২৭১ সালের তৃতীয় কো য়াটবেব বাকীদাবিব নীলামে খরিদ হওয়ায় তহশীলদাব নি- যুক্ত হইয়া খাস আদায় হইতেছে।
মোং কাশীপুর ৩৫২ নং ভৌজী	জেলা বর্তমান	লাট গোপালপুর	৪০২০	সন ১২৭২ সালের বাকীদাবিব অফিমের নীলামে বর্তমান সমে ২০২৫ টাকা পোণে খাস ডাকে খরিদ হয়।
কাছারি এ ২৯৩ নং ভৌজী	জেলা হুগলী	লাট গজামনোহরপুর	৩৫ ৯১/৫	সন ১২৭২ সালে হাজদোমাহিব বাকিদাবিব অফিমের নীলামে সন ২৭৩ সালে ১ টৈজ্যন্ত ১৬৩০ টাকা পোণে সরকারেব খাস ডাকে খরিদ হয়।
কাছারি এ ৫৩৪ নং ভৌজী	জেলা পশ্চিমাংশ বর্তমান	লাট শ্যামদাসপুর	৪১৫৮/১১	এই লাট না সন ২৭২ সাল ইজাবা বিলি ছিল বর্তমান সন হইতে খাস হইয়াছে।
মোং দেবো- ত্তরেব সদর কাছারি ৪৭ নং ভৌজী	বীরভূমি	দড়িশৌতেশ্বর স- ক্রান্ত হজুরতহ শিলী জমি হায ১ দকা ও পরগণে তাং মল্লাব পুর স-ক্রান্ত জঙ্গল মহল হায ১ দকা	৪১৪০	সন ১২৭২ সালের হাজদোমা হিব বাকী দাবিব অফিমের নীলামে খাস হয়।

এই সকল মহলের বিষয়ে যে কিছু বিশেষ সংবাদ জানিতে চাহেন, তিনি বর্তমান বাজধানী ফিনান্সীয়াস
ফ্রি সেরেস্তায় অনুসন্ধান কবিলে জানিতে পাবিবেন। ইতি সন ২৭৩ সাল ১৫ টৈজ্যন্ত।

[Government Gazette, 26th June 1866]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেণ্টের অন্বে শ্রীযুক্ত এফ জে বার্গো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JUNE 26, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৬ জুন ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর অমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মৌলানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাঠা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনচইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকাবকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা বাইবত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিবসের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবা খালা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় বহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জমদ হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত কবও দিতে বাধ্য হইবেন । তাঁহারা যে তাবিখঅবধি ক্রীত মঙ্গল খল করেন সেই তাবিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর ধার্য হইলে রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

নীলামের ইশ্টিহার।

জিলা জিহট।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিহট জেলাব মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরাজী ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ৩ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৭৩ সালের আবাঢ় মাসের ২০ তারিখে মঙ্গবার জেলা জিহটের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

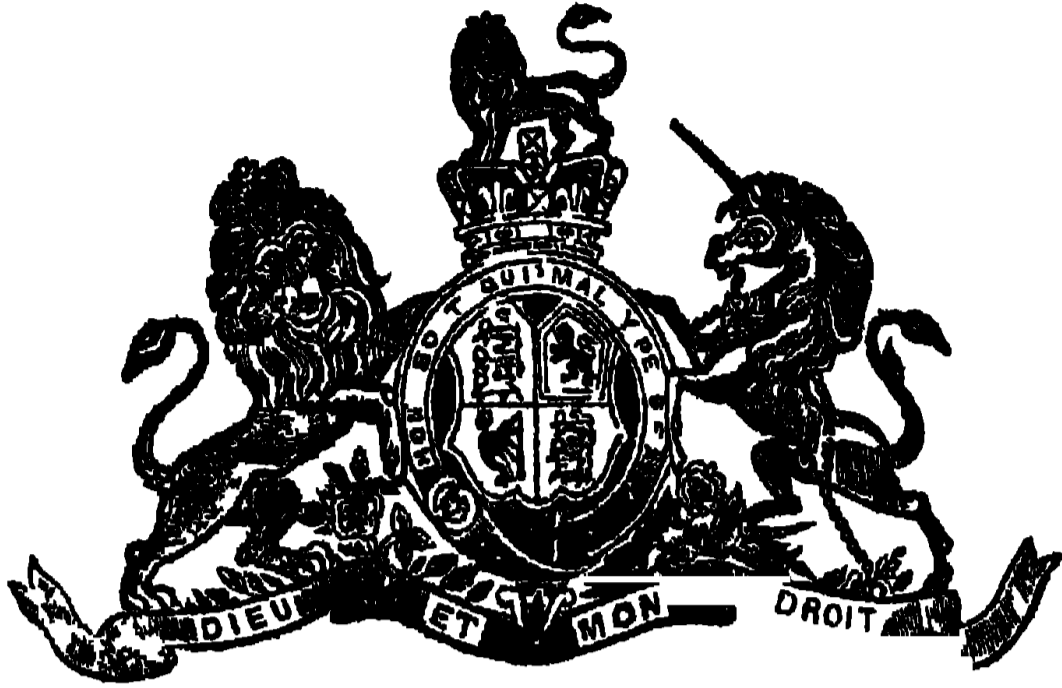
এই মহাল যে ব্যক্তির জর করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

ক্রমিক নম্বর।	জেলাব বহিতে নম্বর।	মহাল ও পং গনার নাম।	যত একর পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা বাজস্ব।	বাস্তাব টাঙ্গ।	মোট।		
৭৪১	৪৪০৬৭	পং সমশেবনগর ঢা লক কাশীবৃক্ষ	এ রূ প গ ০ ০ ৩	১।/০	০	১।/০	২।/০	
৫১৬	৪৫৪১৭	পং জালিনগর তং সুকু মা	২।০৩২	৬।/০	০	১।/০	৬।/০	
৪১৩	৪৫৪২৪	পং ঐ তং কপনাম	১।০২৫	২।	০	২।	৪।	
৫৭	৪৫৪২৮	পং ঐ ঢা তালিকাচা	০।২।১৭	২।/০	০	২।/০	৫।/০	
৫৯১	৫০০০৬	পং চৌওয়ালিশ তং গোবাই বাই	২।০৭	৬।/০	০	৬।/০	১০।/০	
৬১২	৫০০০৩	পং ঐ তং মাণিকনাম	০।০।২	২।/০	০	২।/০	৪।/০	
৬১৭	৫০০২৮	পং ঐ তং মবসিংহ	১।০৩	২।/০	০	২।/০	৪।/০	
৬৩২	৫ ০০৯	পং ঐ তং ফাজিল মং	০। ১২২	১।/০	০	১।/০	২।/০	
৬১৮	৫০ ৫১	পং ঐ তং নিজামআ জিম	০।২।৮	১।/০	০	১।/০	২।/০	
৫৪৫	৪৪০৬	পং সমশেবনগর তালুক ফাজিল মং	০।১।৩৭	০	০	০	৬।/০	এই কয়েক মহাল লামে- রাজস্বেরে বি- ক্রয় হইবে।
৫৮৭	৪৬৭ ৯	পং ইটা নৌরাপুল তং মাণিক গোবিন্দ	০।০।৭	০	০	০	১।/০	
৬০০	৫০০১১	পং চৌওয়ালিশ তং জশাতপুর	০।২।৩০	০	০	০	৯।/০	
৬১৪	৫০০০৫	পং ঐ তং চিস্তানাথ	০।০।১৩	০	০	০	৪।/০	
৬৩০	৫০০০৮	পং ঐ তং ফাজিল মং	০। ১১	০	০	০	৫।	
৬৩৬	৫০০৪৩	পং ঐ তং এওজমামুদ	০।১।২	০	০	০	৬।/০	
৬৪৪	৫০০৭২	পং ঐ তং সেখ চামাবি	০।০।৩১	০	০	০	২।/০	
৬ ৯	৫০০৫৩	পং ঐ তং এওজমামুদ	০। ১০	০	০	০	১।/০	
৬-১	৫০৯০	পং সাইস্তানগর তালুক হুসামদী	০।০।১১	০	০	০	১।/০	

F WATSON,
Collector

জিলা জিহটের কালেক্টরী কাছারী। ১৮৬৬ সাল ১৪ মে।

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে প্রীযুত এক জে বার্নে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 10, 1866.

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১০ জুলাই।

HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

Simla, the 21st June 1866

The following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information, by order of His Excellency Governor General, under the 19th of the Act for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India, for the purpose of making Laws and Regulations —

to transfer to the Government of India the securities and monies deposited in the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay, and in the Supreme Court of the Straits Settlement, and the proceeds of certain duties in the charge of the Administrator General engaged

[Preamble]

It is expedient that certain securities and monies of money deposited in the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay, and in the Supreme Court of the Straits Settlement, in the course of suits in the said Courts, or in the late Supreme Courts at Calcutta, Madras, and Bombay, respectively, and which securities and sums now appear or shall hereafter appear in the Government Gazette, 10th July 1866.]

দেশীয় কর্মবিভাগ।

ব্যবস্থাপন।

সিমলা। ১৮৬৬ সাল ২১ জুন।

আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়ন করণার্থ ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি হইয়াছে, তাহার ১৯ ধারানুসারে নিম্নলিখিত আইনের পাণ্ডুলিপি ও উৎসাহিত অভিপ্রায়ের হেতু বর্ণনা মন্ত্রিসভার জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ফোর্ট উলিয়ম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বাজধানীর হাই কোর্টে এবং স্ট্রেট সেটলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টে যেহেতু কোম্পানির কাগজ ও টাকা গচ্ছিত হইয়াছে, তাহার কোন কাগজ প্রভৃতি এবং বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের অধ্যক্ষতায় যে সম্পত্তি আছে তদুৎপন্ন কোন টাকা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

ফোর্ট উলিয়ম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বাজধানীর হাই কোর্টে এবং স্ট্রেট সেটলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টে এবং কলিকাতার ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের ভূতপূর্ব সুপ্রীম কোর্টে মোকদ্দমার চলন সময়ে যেহেতু কোম্পানির কাগজ ও টাকা গচ্ছিত হইয়াছে তাহার মধ্যে বিশ বৎসর কি তদধিক কাল যাহা গচ্ছিত আছে কি পরে হয় যদি সেই কালের মধ্যে তাহার উপর দাওয়া না হইয়া থাকে, হইলেও যদি অপ্রাচ্য হইয়া থাকে, তবে সেই টাকা

appear to have been in such deposit for a period of twenty years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period, should be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government. And whereas it is also expedient that the net proceeds of all estates administered under the orders of the said Supreme Court of the Straits Settlement, or in the official charge of the Administrator General of Bengal, and which now appear or shall hereafter appear from the official books and accounts to have been in official custody for a period of fifteen years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period, should be transferred and paid to the Government of India for the purposes aforesaid, It is hereby enacted as follows —

[Monies deposited in High Courts and Supreme Court, Straits Settlement, and unclaimed for twenty years, to be transferred to Government.]

I All securities and sums of money deposited in the said High Courts or Supreme Court of the Straits Settlement, or any of them, in the course of suits in the said Courts or the like Supreme Courts of Calcutta, Madras and Bombay, respectively, and which now appear or shall hereafter appear to have been in such deposit for a period of twenty years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period, shall be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government

[Proceeds of estates administered under order of Supreme Court, Straits Settlement, or in charge of Administrator General of Bengal, and unclaimed for fifteen years, to be transferred to Government.]

II The net proceeds of all estates administered under the orders of the said Supreme Court of the Straits Settlement, or in the official charge of the Administrator General of Bengal, and which now appear or shall hereafter appear from the official books and accounts to have been in official custody for a period of fifteen years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period, shall be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government

[Transfer not to be made pending suits.]

III Nothing in this Act shall authorize any transfer or payment of any such securities, sums of money or proceeds as aforesaid, pending any

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৯৬ । ১০ জুলাই ।]

গবর্ণমেন্টের সাধারণ কার্যে ব্যয় কবিবার নিমিত্তে ভাবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত কবিয়া দেওয়া বিহিত। আরো ট্রেট সেটলমেন্টের উক্ত সুপ্রীম কোর্টের আজ্ঞাক্রমে যে সকল সম্পত্তি নিরূপণ হয়, কিম্বা বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে যে সম্পত্তি তাঁহার অধ্যক্ষতায় থাকে এবং রাজকীয় পুস্তক ও হিসাবদৃষ্টি পঞ্চদশ বৎসর কি তদধিক কাল রাজকীয় সংরক্ষণে আছে দৃষ্ট হয়, যদি সেই কালের মধ্যে তাহার উপর কোন দাওয়া না হইয়া থাকে হইলেও যদি গ্রাহ্য হইয়া থাকে, তবে খবচ বাদে সেই সম্পত্তির যত টাকা উত্তর থাকে, তাহা পূর্বোক্ত কার্যে ব্যয় কবিবার নিমিত্তে ভাবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত কবিয়া দেওয়া বিহিত। এই হেতুক নিম্ন লিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[হাই কোর্টে এবং ট্রেট সেটলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টে টাকা গচ্ছিত হইলে যদি বিশবৎসর পর্যন্ত তাহার উপর দাওয়া না হয় তবে তাহা গবর্ণমেন্টের হস্তগত কবিবার কথা।]

১ ধারা। উক্ত হাই কোর্টে ও ট্রেট সেটলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টে কিম্বা কলিকাতায় কি মাদ্রাজে কি বোম্বাইয়ে ভূতপূর্ব সুপ্রীম কোর্টে মোকদ্দমার চলন সময়ে যে সকল কোম্পানির কাগজ ও টাকা গচ্ছিত হয়, ও বিশ বৎসর কি তদধিককাল গচ্ছিত থাকিলেও সেই কালের মধ্যে তাহার উপর কোন দাওয়া হয় নাই হইলেও গ্রাহ্য হয় নাই ইহা যদি এইরূপে কি উত্তরকালে দৃষ্ট হয়, তবে তাহা গবর্ণমেন্টের সাধারণ কার্যে ব্যয় হইবার নিমিত্তে ভাবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত কবিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

[ট্রেট সেটলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টের আজ্ঞাক্রমে যে সম্পত্তি নিরূপণ হয়, কিম্বা যে সম্পত্তি বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের অধ্যক্ষতায় থাকে তাহার উপর টাকা উপর ১৫ বৎসর পর্যন্ত দাওয়া না হইলে গবর্ণমেন্টের হস্তগত কবিবার কথা।]

২ ধারা। ট্রেট সেটলমেন্টের উক্ত সুপ্রীম কোর্টের আজ্ঞাক্রমে যে সকল সম্পত্তি নিরূপণ হয়, কিম্বা যে সম্পত্তি বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তাঁহার অধ্যক্ষতায় থাকে, এবং পঞ্চদশ বৎসর কি তদধিককাল রাজকীয় অধ্যক্ষতায় আছে ইহা যদি এইরূপে কি উত্তরকালে রাজকীয় বহী হিসাবদ্বারা দৃষ্ট হয়, কিন্তু সেই কালের মধ্যে সম্পত্তিহইতে উপর ঐ টাকার উপর কোন দাওয়া হইয়া থাকে হইলেও গ্রাহ্য না হয়, তবে খবচবাদে উপর সকল টাকা গবর্ণমেন্টের সাধারণ কার্যে ব্যয় হইবার নিমিত্তে ভাবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত কবিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

[মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিলে হস্তান্তর না কবিবার কথা।]

৩ ধারা। যদি পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগজ ও টাকা কিম্বা সম্পত্তিহইতে উপর টাকা পাঠানো জন্য কোন মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে কি পূর্বোক্ত

The object of this Bill is to transfer these sums to the Government of India for the general purposes of Government, subject to any claims which may hereafter be established to the satisfaction of the Court from which the transfer shall have been made

The present opportunity has been taken to remedy a defect in the existing law regarding unclaimed estates in the hands of the Administrator General of Bengal All estates administered by the Administrators General of Madras and Bombay, which may be unclaimed for more than fifteen years, are, under Act No VIII of 1855, Section 51, credited to the general revenues, subject to any claim thereto being afterwards established But there is no provision of the kind with regard to estates coming into the official charge of the Administrator General of Bengal, subsequent to the passing of that Act

W N MASSBY

SIMLA
The 10th June 1866

WHITLEY STOKES,
Asst Secy to the Govt India,
Home Dept (Legislative)

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE, L P

MAY 1866

LAND REVENUE

No 1

By Government Order No 159T, dated 30th April 1866, the Government have been pleased, on the recommendation of the Board of Revenue, to sanction the payment to Nazirs, in the Revenue Department, of a commission of five per cent on the sale proceeds of moveable property sold by them at public outcry on behalf of Government The charge may be passed by Commissioners as an ordinary contingency

No 2

The Government of India have, by orders in the Financial Department, No 270, dated 1st May 1866, resolved that the financial year shall, henceforth, close on the 31st March, instead of on the 30th April as heretofore

2 The year 1866 67 will, accordingly, terminate on the 31st March 1867

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১০ জুলাই ।]

এ সকল টাকা গবর্ণমেন্টের সাধারণ কার্যে ব্যয় করণার্থে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত করা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য । পশ্চাৎ যদি কোন দাওয়া হয় তবে যে আদালতহইতে গবর্ণমেন্টে টাকা দেওয়া যায় সেই আদালতের স্বাধীনভাবে সেই দাওয়া স্থিরীকৃত হইলে তাহা ফিরিয়া দেওয়া যাইবে ।

বঙ্গদেশের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হস্তগত যে সম্পত্তির উপর দাওয়া হয় নাই, তাহা নিয়ে প্রচলিত আইনের যে ক্রটি আছে এই সুযোগে তাহারও প্রতিকার করা যাইবে । রাজ্য ও যোস্থাইয়ের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরা যে সকল সম্পত্তির নিরূপণ করেন তাহার উপর যদি পঞ্চদশ বৎসর পর্যন্ত দাওয়া না হয়, তবে ১৮৫৫ সালের ৮ আইনের ৫১ ধারামতে সেই সম্পত্তির উপর টাকা সাধারণ রাজস্বের হিসাবে জমা হয় । পশ্চাৎ কোন দাওয়া স্থিরীকৃত হইলে ঐ টাকা ফিরিয়া দেওয়া যায় । কিন্তু বঙ্গদেশের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে যে সম্পত্তি তাঁহার হস্তগত হয়, উক্ত আইন প্রচলিত হওনের পর তাহা নিয়ে সেই প্রকারের কোন বিধান করা যায় নাই ।

ডবলিউ এন মাসি ।

শিমলা ।

১৮৬৬ সাল ১৯ জুন ।

উইটলী স্টোকস ।

এতদেশীয় ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগে,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী ।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের
সবক্যুলর অর্ডর ।

১৮৬৬ সাল মে মাস ।

ভূমির রাজস্ব ।

১ নম্বর ।

বাজস্বসম্পর্কীয় কর্ম বিভাগের নাজিরেরা যখন গবর্ণমেন্টের সপক্ষে অস্থাবর সম্পত্তি নীলাম কবেন তখন সেই নীলামে উদিত টাকার উপর তাঁহারা শত কবা পাঁচ টাকা কমিস্যন পান রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবদের এই পরামর্শ হওয়াতে গবর্ণমেন্ট সম্মত হইয়া ১৮৬৬ সালের ৩০ এপ্রিল তারিখে ১৫৯T নম্বরের অনুষ্ঠাপত্র প্রকাশ করিয়াছেন । কমিস্যনের সাহেবেরা সাধারণ নৈমিত্তিক ব্যয় বলিয়া সেই খরচ স্বীকার করিতে পারিবেন ।

২ নম্বর ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের ১ মে তারিখের ২৭০ নম্বরের আজ্ঞাক্রমে নির্দ্ধার্য করিয়াছেন যে ইহার পর রাজস্ব বাটত কার্য সম্বন্ধীয় সাল পূর্ববৎ ৩০ এপ্রিল তারিখে শেষ না হইয়া ৩১ মার্চ তারিখে শেষ হইবে ।

২ । তদন্ত ১৮৬৬ । ৬৭ সাল ১৮৬৭ সালের ৩১ মার্চ তারিখে শেষ হইবে ।

11 Similar instructions apply to the Fluctuating Department and to the Police and Malikana Rolls

12 The Budget Estimates will be due, hence forth, on the 20th September, instead of on the 20th October

No 3

The following addition to Miscellaneous Rule V, 5 will be made in the edition of the Board's Rules, now passing through the press "The Manager may, however, with the permission of the Collector grant a lease of such lands with the condition that it shall be surrendered at any time if the attachment is withdrawn" This modification is in accordance with the practice introduced by Circular Order 16 of 1850 under such high authority that the Board cannot doubt that it is legal

No 1

Officers are to be careful not to use service postage labels for Wards' correspondence The object of service labels is to keep separate the accounts of service postage Wards' correspondence is not service correspondence

No 5

The Government having delegated to the Board of Revenue the power of ordering the withdrawal from the Bank of Bengal of public securities lodged there as a guarantee for the due performance of official duties the words 'Board of Revenue' are to be substituted for 'Government' in the addition made to Miscellaneous Rule LXVII, 11 by Circular Order 3 of April 1865

No 6

Rules made by the Board of Revenue, Lower Provinces in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing, and regulating, the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's pleader in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only]

In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that from and after the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১০ জুলাই।]

১১। অমবহারিত রাজস্বসম্পর্কীয় কর্মবিভাগ এবং পোলীসের ও মালিকানার ভৌমী সম্পর্কে উক্ত উপদেশ বর্তে।

১২। এতৎপরে আয়ব্যয়ের অনুমানপত্র ২০ অক্টোবর তারিখে প্রেরণ করিতে হইবে না। তাহা ২০ সেপ্টেম্বর তারিখে প্রাপ্ত হইবে।

৩ নম্বর।

বোর্ডের যে বিবিধ বিধি এইরূপে মুদ্রিত হইতেছে সেই বিবিধ ৫ ধারার ৫ প্রকরণে এই অধিক কথা লিখিতে হইবে। যথা যদি কোন সময়ে ভূমির ক্রোক উঠাইয়া দেওয়া যায়, তবে সেই পাট্টা কিংবিধা দেওয়া যাইবে এই নিয়ম করিয়া সম্পত্তির অধ্যক্ষ কালেক্টর সাহেবের অনুমতি গ্রহণপূর্বক ঐ ভূমির পাট্টা দিতে পারিবেন। ১৮৫০ সালের ১৬ নম্বরের সবকুলর অর্ডরের দ্বারা যে ব্যবহারের প্রারম্ভ হয় তদনুসারে পূর্বোক্তমতে বিধির মতান্তর হইল। ফলত যাহার পনামশক্রমে সেই ব্যবহার আরম্ভ হয় তিনি এতদ্বিষয়ে এমন ক্ষুদ্র যে বোর্ডের সাহেবেবা তাহা কোন মতে আইনসিদ্ধ ভিন্ন জ্ঞান করিতে পারেন না।

৪ নম্বর।

বালকদের সম্পত্তিসম্পর্কীয় পত্রাদির লিখন পঠন কালে কার্যকারণকোমী জীজীমতীর কাষাসংক্রান্ত ডাক মাসুলের টিকিট ব্যবহার না করবেন এই বিষয়ে সাবধান হইবেন। সেই টিকিট করিবার অভিপ্রায় এই যে জীজীমতীর কার্যসম্পর্কীয় ডাকমাসুলের হিসাব স্বতন্ত্র রাখা যায়। বালকদের সম্পত্তি সম্পর্কীয় পত্রাদি জীজীমতীর কার্যসম্পর্কীয় পত্রাদি নহে।

৫ নম্বর।

বাজকীয় কর্ম উপযুক্তমতে সম্পাদন করিবার প্রাতিভাব্যস্বরূপে যে কোম্পানির কাগজপ্রভৃতি বাজাল ব্যাঙ্কে ল্যাক্ত করা যায় ব্যাঙ্কহইতে সেই কাগজ বাহির করিবার ক্ষমতা গবর্নমেন্ট রেভিনিউ বোর্ডের প্রতি সমর্পণ করিয়াছেন। অতএব ১৮৬৫ সালের আপ্রিল মাসের ৩ নম্বরের সবকুলর অর্ডরক্রমে বিবিধ বিধির ৬৭ ধারার ১১ প্রকরণে যে অতিরিক্ত কথা লিখিবার আদেশ হইয়াছিল তাহাতে "গবর্নমেন্ট" যে শব্দ আছে তৎপরিবর্তে "রেভিনিউ বোর্ড" এই কথা লিখিতে হইবে।

৬ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কাষ্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইলে যে ব্যক্তি পরাজিত হন তাঁহার বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে তাঁহার যত ফী দিতে হইবে, তাহা নিষ্কাষ্য ও বিধিবদ্ধ করণার্থে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেবা ১৮৬৫ সালের ২০ জাইনের ৩৭ ধারামতে এই বিধি করিয়াছেন।

[শুল্কের হাবাবধারণের কথা ও এজেন্টের তাহার তৃতীয়াংশমাত্র পাইবার কথা।]

১। বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কাষ্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইবা গে ব্যক্তি পরাজিত হন, তাঁহার বিপক্ষের উকীলকে যত ফী দিতে হইবে, এতদ্রূপলক্ষে রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেবা ১৮৬৬ সালের ২০ জাইনের ৩৭

and Offices in the Lower Provinces, in respect of the fees of his adversary's pleader, shall be calculated at the rate specified in the following Schedule. If a Revenue Agent, and not a pleader, has been employed by the said adversary a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein directed, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only.

Schedule

In all suits or applications instituted under Act V of 1859, or Act VI of 1867 B C, and in all judicial, or quasi-judicial, proceedings in any Revenue Court or Office

(a) If the amount or value of the property, debt, or damages decreed does not exceed 5000 Rupees —at 5 per cent on the amount or value decreed

(b) If the amount or value exceeds 5000 Rupees, and does not exceed 20000 Rupees —on Rupees 5,000 at 5 per cent, and on the remainder, at 2 per cent

(c) If the amount or value exceeds Rupees 20,000, and does not exceed Rupees 50,000 —on Rupees 20,000 as above, and, on the remainder at 1 per cent

(d) If the amount or value exceeds Rupees 50,000 —on 50,000 as above, and on the remainder at 1½ per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed Rupees 3,000

[Where value cannot be exactly defined]

9 In suits or proceedings to enforce rights of which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a lalukhat or pottah, or for abatement or enhancement of rent or for ejectment or reinstatement or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeeds, the presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable, and may fix, with reference to the importance of the subject of the dispute

[Fee when case is dismissed]

8 If any suit, application, or claim is dismissed for default, or upon the merits, or is decreed for the defendant, the defendant's pleader or agent's

[Government Gazette, 10th July 1866]

ধারামতে আজ্ঞা করেন যে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের প্রথমদিনাবদি নিম্ন লিখিত তফসীলের অবধা বিত হাবে এই কা ধার্য হইবে। যদি উক্ত বিপক্ষ ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত না করিয়া বেবিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিয়া থাকেন, তবে এই তফসীল অনুসারে যত টাকা ধরিতে হয় তাহার চতুর্থাংশ বাদ দিয়া তাঁহাকে অবশিষ্ট টাকা দেওয়া যাইবে। উকীল নিযুক্ত হইলেও উকীলকে নিযুক্ত করা অনাবশ্যক বেবিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিলে প্রচুর হইত যদি আদালতের বি কার্যসম্পন্ন অধিপতি এমত বোধ করেন, তবে কেবল বেবিনিউ এজেন্টের প্রাপ্তব্য ফী ধরা যাইবে।

তফসীল।

১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতে যে সনন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা উপস্থিত করা যায় এবং বাজম্বসম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কার্যসম্পন্ন মোকদ্দমাঘটিত যে সনন কার্য কি মোকদ্দমাঘটিত কার্যবৎ অন্য যে কার্য উপস্থিত করা যায়, তাহাতে।

যে টাকার কি সম্পত্তির যে মূল্যের কি যে ঋণের কি প্রতিপূরণের ডিগ্রী হয় তাহা ৫০০০ টাকার অধিক না হইলে সেই ডিগ্রীর টাকার কি মূল্যের উপর শতকরা ৫ টাকার।

যদি টাকা কি মূল্য ৫,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ২০,০০০ টাকার অনধিক হয়, তবে ৫,০০০ টাকার পর্যন্ত শতকরা ৫ টাকার, তদুর্দ্ধ টাকার উপর শতকরা ২ টাকার।

যদি টাকা কি মূল্য ২০,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ২০,০০০ টাকার পর্যন্ত উপরোক্তমতে ও তদুর্দ্ধ টাকার উপর শতকরা ১ টাকার।

যদি টাকা কি মূল্য ৫০,০০০ টাকার অধিক হয়, তবে ৫০,০০০ টাকার পর্যন্ত উপরোক্তমতে ও তদুর্দ্ধ টাকার উপর ১১১০ আট আনার।

কিন্তু কোন সননে ১,০০০ টাকার অধিক ফী দিতে হইবে না।

[১]—মূল্য নিরূপণ চরিত্র না পাবিলে তাহার কথা।

২। মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য যে স্বত্ব বলবৎ করার জন্য করা যায় তাহার মূল্য যদি যথার্থ মাত্র কিরূপা প্রমাণ না পায়, তবে সেই মোকদ্দমা প্রসিদ্ধি গণ্য, কুলিয়ৎ কি পাট্টা পাট্টনার কিঞ্চিৎ কন হুান কি হুকি করবার কিম্বা উঠাইয়া দিবার কি পুনঃ অধিকার পাট্টনার মোকদ্দমা কিম্বা ভূমি ভাগ করিবার মোকদ্দমাঘটিত কার্যমতে, যদি বাদী জব্বী হন, তবে তাঁহার উপর বকে কি বেবিনিউ এজেন্টকে যত টাকা দিতে হইবে তাহা আদালতের বি কার্যসম্পন্ন অধিপতি দাওয়া মূল্যানুসারে কিম্বা এই মূল্যের অনধিক যত টাকা উক্ত কার্যকারক যুক্তিসিদ্ধ বোধ করিয়া বিবাদীয় বিষয়ের ওকালতানুসারে নিরূপণ করবেন তদনুসারে ফী হিসাব করিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

[মোকদ্দমা ডিগ্রিস হইলে সেই স্থলের কথা।]

৩। যদি কে ম মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া প্রতিলেভক কি দোষপ্রাক্রমে ডিগ্রিস হয়, কিম্বা যদি প্রতিবাদীর পক্ষে ডিগ্রী হয়, তবে প্রতিবাদীর

fee shall be calculated on the whole value of the suit

[When it is decreed in part]

4 If any suit application, or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and, as to the remainder, is dismissed, or decreed for the defendant, the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit, the whole damages claimed are not allowed]

5 If in any suit for damages under the Rent Law the plaintiff fails to recover the full amount of damages claimed the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleader or agent's fee, in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered, unless the presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive and shall for that or any other cause (to be specified) direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed, the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

[When the defence is joint or common]

6 If several defendants who have a joint or common defence succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed to the defendant. The presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive and shall for that or any other cause (to be specified) direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed, the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

[When several defendants are joint or common]

7 If several defendants are joint or common, and one or more of them are liable for each of the liabilities which are the subject of the suit, the fees allowed to the pleader or agent of the plaintiff shall be calculated upon the value of the interest of the defendant

[Miscellaneous provisions]

8 The amount of the fee of an advocate or agent, when allowed in any proceedings, or in any other matter than that of execution, return, or pleading in a suit, application, or other judicial or quasi-judicial proceeding, prior to decree shall be fixed by the

[সংশোধিত গেজেট ১৯১৬ | ১০ জুলাই]

উকীলের কি এজেন্টের ফী মোকদ্দমার সম্পূর্ণ মূল্যের উপর ধরিতে হইবে।

[একাংশের ডিক্রী হইলে সেই স্থলের কথা।]

৪। যদি বাদির দাওয়া কেবল এক অংশ সম্পর্কে মোকদ্দমার কি প্রার্থনার কি দাওয়ার ডিক্রী হয় এবং অন্য অংশ সম্পর্কে ডিসমিস হব কি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে বাদির এবং প্রতিবাদির উকীল কি এজেন্ট যত ফী পাটবেন বাদ দাওয়ার যে অংশ সম্পর্কে কৃতার্থ হইয়াছেন কেবল সেই অংশের মূল্য অনুসারে তাহা নিরূপণ হইবে।

[মোকদ্দমায় ভাড়া হইলে যদি প্রার্থিত সমুদয় ক্ষতি পূরণের আঙ্গা না হয়, তবে সেই স্থলের কথা।]

৫। কবাদায়েব আইনানুসারে ক্ষতিপূরণের মোকদ্দমায় যদি বাদী প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের সমুদয় টাকা প্রাপ্ত না হন তবে প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের ও আঙ্গামতে আদায় করা টাকার মধ্যে যত টাকার বিশেষ হয়, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষে উকীলের কি এজেন্টের ভদ্যে কিছুই পাইবার স্বত্বান হইবেন না। কিন্তু ক্ষতিপূরণের যত টাকা দাওয়া হইয়াছে তাহা অযুক্তিসিদ্ধ ও অতিরিক্ত আদালতের কি কায লয়েব অধিপতি ইত্যাদি বোধ করিয়া যদি সেই কি অন্য হেতুতে প্রতিবাদির উকীলের কি এজেন্টের ভদ্যে উকীল ফী পাইবার আদেশ করেন, তবে পাইবেন। সেই হেতু নির্দিষ্ট করিতে হইবে। ফী পাইবার বিশেষ অনুমতি হইলে বাদির ক্ষতিপূরণের যত টাকা অগ্রাহ্য হইয়াছে তদনুসারে সেই ফী টাকা ধরিতে হইবে।

[সংযুক্ত কি সাধারণ উত্তর হইলে সেই স্থলের কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সম্পর্কে কি সাধারণ স্বার্থ নির্দিষ্ট হইয়া যদি সমুদয় প্রত্যন্তর কিম্বা স্বতন্ত্র অধিকার সমান উত্তর দিয়া কৃতার্থ হন, তবে আদালতের কি কাযালয়েব অধিপতি কোন হেতুতে অন্যরূপ আঙ্গা না করিলে কেবল এক জন উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে। সেই হেতু নির্দিষ্ট করিতে হইবে। যদি কেবল এক জনের দাওয়া থাকে, তবে প্রতিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, তাহা আঙ্গা করিবেন কিম্বা যেমন তাহা বাধ করেন তেমনই প্রতিবাদীদের মধ্যে বন্টন করিয়া দিবেন।

[যে স্থলে অনেক প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উত্তর করেন সেই স্থলের কথা।]

৭। অনেক প্রতিবাদির স্বতন্ত্র স্বার্থ হইয়া যদি স্বতন্ত্র ও পৃথক উত্তর উপস্থিত করিয়া কৃতার্থ হন, তবে যে প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উকীলের কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, সেই প্রতিবাদির স্বতন্ত্র স্বার্থের পক্ষে এক জন উকীলের কি এজেন্টের ফী দিবার অনুমতি হইতে পারিবে। তদ্রূপ অনুমতি হইলে প্রতিবাদির স্বতন্ত্র স্বার্থের মূল্যানুসারে এই ফী ধরিতে হইবে।

বিবিধ কার্যের বিধি।

৮। মোকদ্দমাঘটিত বিবিধ প্রকারের কোন কার্যেতে কিম্বা ডিক্রী হইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমায় কি প্রার্থনার কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কার্যেতে কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কোন কার্যে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যন্তর কি সমর্থন করণভিন্ন যদি অন্য কার্যেতে বিপদের উকীলের কি এজেন্টের ফীর উপলক্ষে

presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue, or in the Court, or Office, of a Commissioner of Revenue — Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer — Rupees 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector — Rupees 1 to 10

[Undefended cases]

9 In any suit, application, or claim, in any Court or Office of original jurisdiction which is undefended the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent, shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

[Revivals or rehearings]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or rehearing of a suit the pleader or agent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the presiding Officer of the Court or Office, at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree. The fee allowed in respect of the revival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs, in respect of the original suit or proceeding, which may be adjudged to the successful party by the judgment or order in review

[Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal shall be calculated on the same scale as in original suits and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals

[Joint appellants]

12 When the interest of several appellants is joint, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed, unless the presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several appellants in such proportions as he shall think fit

[Several respondents]

13 If several respondents in one appeal appear by separate pleaders or agents in determining whether several pleaders' or agents' fees shall be allowed, the presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7

টাকা দিবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দেওয়া যাইবে তাহা আদালতের কি কাৰ্যালয়ের অধিপতি নিম্নলিখিত হাবানুসাবে নিরূপণ করিবেন।

৯। বেবিমিউ বোর্ডের কিম্বা বাজ্ঞসম্পর্কীয় কমিস্যনরের আদালতে কি কাৰ্যালয়ে উপস্থিত কাৰ্য্যক্ষেত্রে ১০ অবধি ৮০ পর্য্যন্ত টাকা।

জিলাব কাৰ্য্যকারকের আদালতে কি কাৰ্যালয়ে ৪ অবধি ১৬ পর্য্যন্ত টাকা।

ডেপুটী কালেক্টরের আদালতে কি কাৰ্যালয়ে ১ অবধি ১০ পর্য্যন্ত টাকা।

[যে মোকদ্দমান উত্তরবাদী নাই তাহার কথা।]

৯। তাদৌ বিচারাধিপত্য বিগিন্ত কোন আদালতে কি কাৰ্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া উপস্থিত করা গেলে, যদি উত্তরবাদী না থাকে তবে বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের প্রাপ্য ফী নিরূপণ কালে উত্তরবাদী থাকিলে যত টাকা নিরূপণ হইত তাহার অর্দ্ধেক ধরিতে হইবে।

[মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুন শ্রবণের কথা।]

১০। মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুন শ্রবণ করণার্থে কি তৎসম্বন্ধে যে কাৰ্য্য করা যায় তাহাতে যদি অধিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের ফী দিবার অনুমতি হয়, তবে তাদৌ মোকদ্দমায় ডিক্রী হইলে এই বিধি মতে যত ফী নিরূপণ হইত আদালতের কি কাৰ্যালয়ের অধিপতি তাহার অর্দ্ধেকের অমধি টাকা নিরূপণ করিবেন।

পুনবিচাৰের নিম্পত্তিতে আদি কালের মোকদ্দমায় কি মোকদ্দমাঘটিত কাৰ্য্যের উপলক্ষে পৰাজয়ি ব্যক্তির যে খরচ পাইবার অঙ্গী হয় তৎসংক্রান্ত যে ফী ধরা যায়, মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুন শ্রবণ করণোপলক্ষে তাহার স্বতন্ত্র ফী হইবে।

[আপীলের কথা।]

১১। আপীলী মোকদ্দমায় বিপক্ষের আপীলের কি এজেন্টের যত ফী দিতে হইবে ইহা তাদৌ উপস্থিত মোকদ্দমায় সমান হাবে নিরূপণ হইবে। তাদৌ উপস্থিত মোকদ্দমা সংক্রান্ত পূর্নলিখিত প্রকরণের যে যুগবিধি তাহা আপীলী মোকদ্দমায় প্রতি যে পৰ্য্যন্ত বর্ত্তিতে পাবে বর্ত্তিবে।

[সহ আপেলান্টদের কথা।]

১২। আপেলান্টদের মধ্যে যদি অনেক ব্যক্তির সাধারণ স্বার্থ থাকে, তবে একা অধিক উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে না। যদি আদালতের কি কাৰ্যালয়ের অধিপতি অন্যরূপ আঙ্গী করেন, তবে তাহার হেতু নিপিপক করিতে হইবে। যদি কেবল এক ফী অনুমতি হয়, তবে তাহা আপেলান্টদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, আদালতের কি কাৰ্যালয়ের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিম্বা আপনি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে তাদৌ আপেলান্টদের মধ্যে তাহ বন্টন করিবেন।

[অনেক বেসপাডেন্ট থাকিলে তাহার কথা।]

১৩। যদি এক আপীলী মোকদ্দমায় অনেক বেসপাডেন্ট স্বতন্ত্র উকীল কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, তবে অনেক উকীলের কি এজেন্টের ফী দিতে হয় কি না ইহা নির্ণয় করিবার জন্য আদালতের কি কাৰ্যালয়ের অধিপতি ৬ ও ৭ ধারার অবধারিত নিয়ম দৃষ্টি করিবেন।

[Discretionary power]

14 If, in any instance, the payment of fees according to the preceding clauses shall not appear to the presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adversary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but whenever in any case, other than those provided for in Clause 8 an allowance is made for a pleader or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedule appended to Clause 1

No 7

The Board have ascertained that, in publishing the revised rules for the supply of carriage to troops circulated with Order No 6 of November 1865, they, somewhat, misapprehended the intention of the Government of India, which was not that the very complete rules previously in force should be superseded

2 The Board have, now, through the Government of Bengal, obtained the sanction of the Government of India to the re issue of the original rules with some slight modifications. The new rules will be found, in their proper place, in the complete edition of the Board's Rules now passing through the press

No 8

The Board deem it advisable that special powers of attorney should be treated as valuable papers not to be lightly destroyed

Add, therefore, after the word "PLEADINGS" in Heading III of the classification list circulated with Circular Order No 1 of January, the words "ALL POWERS OF Attorney" Add, also, after "EXHIBITS," "and RETURNS FOR RETURN EXHIBITS"

No 9

Return No XVIII, of progress in taking lands for public purposes, need no longer be submitted by Commissioners, to the Board of Revenue. The mark* should therefore be made against it in the Board's List

No 10

The Board of Revenue are pleased to direct that a column (c) shall be inserted in the Registers (Nos 3 to 13) of Rent Law Suits and Applications to show the "value of the claim" Present headings 5 to 7 will be then re numbered 6 to 8

2 This new column 5 must be at once, filled in, retrospectively, from the commencement of [গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ জুলাই।]

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতির বিবেচনার পূর্কলিখিত কোন প্রকরণানুসারে কী দেওয়া অথবা কি অন্যান্য হয়, তবে তিনি যে নিয়ম ন্যায় ও যথার্থ বোধ করেন, তদনুসারে বিপক্ষ পক্ষের উকীলের কী গ্রহণ বিধরে স্বীয় বিবেচনামতে কার্য কবিবেন। কিন্তু যদি ৮ প্রকরণের লিখিত স্থলতির অন্য স্থলে উকীলের কি এজেন্টের কী পাইবার অসুমতি হয়, তবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা ১ প্রকরণের লিখিত তদনুসারে নিরূপণ হইবে।

৭ নম্বর।

বোর্ডের সাহেবেবা সৈন্যদের গাড়ী যোগাইবার যে সংশোধিত বিধি ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৬ নং সবকুলার অর্ডরের সঙ্গে প্রকাশ করিয়াছিলেন উদ্দেশ্যে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আতিশ্রদ্ধ বিবয়ে তাঁহারা আপনাদের কিঞ্চিৎ ভ্রম দেখিতে পাইয়াছেন। ফলত যে আতিশ্রদ্ধ বিধি পূর্কে প্রচলিত ছিল তদনুসারে কবা গবর্ণমেণ্টের আতিশ্রদ্ধ নয়।

২। এক্ষণে বোর্ডের সাহেবেবা বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের দ্বারা সেই আদ্য বিধি সংশোধিত মতান্তর করণ পূর্কক পুনর্বাধ প্রকাশ করণার্থে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অসুমতিপ্রাপ্ত হইয়াছেন। বোর্ডের সমুদয় বিধি সূচক যে পুস্তক এক্ষণে মুদ্রিত হইতেছে তাহার উপযুক্ত স্থানে সেই বিধি পাওয়া যাইবে।

৮ নম্বর।

বিশেষ মোস্তাবনামা মূল্যবানপত্র জ্ঞান করা উচিত তাহা লক্ষ্যজ্ঞানে বিনষ্ট কবিতে হইবে না। বোর্ডের সাহেবদের এই বিবেচনা।

অতএব আফসুসি মাসের ১ নং সবকুলার অর্ডরে প্রণীত হইয়া যে পত্রের নামাবলী প্রকাশ হইয়াছে তাহার ৩ নম্বর শিরোনামিত "উত্তম প্রত্যুত্তর" এই শব্দের পবে "সকল মোস্তাবনামা" এই কথা লিখিতে হইবে। আবার "নিদর্শনপত্র" এই শব্দের পবে "প্রতিদত্ত নিদর্শনপত্রের বসীদ" এই কথা লিখিতে হইবে।

৯ নম্বর।

বাজবীর কর্মের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণের কার্য যেরূপ চলিতেছে এই বিষয়ের ১৮ নম্বরের বিটর্ণ রেজিস্ট্রি বোর্ডের নিকটে কমিস্যনর সাহেবদের প্রেরণ করিবার আবশ্যিক নাই। অতএব বোর্ডের বিচর্চের নামাবলীতে সেই বিটর্ণের পূর্কে * এই চিহ্ন দিতে হইবে।

১০ নম্বর।

কব আদায় করণার্থ আইনমতে যে মোকদ্দমা ও প্রার্থনা হব তাহার ৩ অবধি ১৮ পর্যন্ত নম্বরের রেজিস্ট্রি রেজিস্ট্রি বোর্ডের সাহেবেবা দাওয়ার মূল্য দর্শন-ইবার অন্য অন্য এক ঘব করিতে আজ্ঞা করিয়াছেন সেই ৫ নম্বর ঘর হইবে। এবং একগক্য ৫, ৯, ৭, নম্বরের ঘর ৬, ৭, ৮, নম্বরের ঘর হইবে।

২। যে মাসের আরম্ভাবধি ৫ ঘরের কথা গুজ কাল সাপেক্ষাপূর্কক লিখিতে হইবে এক্ষণে সেই মাস

May, and a special return made of the entries in it for that month as soon as possible

3 From the present month, the same information must be returned in No II. Until a fresh edition of this Return is published, Column 18 of Table I, now headed "pending more than four months," may be appropriated to the purpose.

4 A new edition will, however, be prepared, and distributed as soon as possible, containing the needful column. As soon as it is received, all copies in store of any previous edition are to be sold as waste paper

No 11

The Board of Revenue request that a Return may be submitted to them, with the utmost possible despatch, showing—the number of suits instituted under the Rent Laws,—the value of the claims,—and the amount of stamp duty levied upon institution,—in the month of March, in the years 1861 and 1865

2 This information is to be returned in four separate lines, headed as follows —

(a) For arrears of rent under Section XXIII, Clause 4 (b) Under Section XXIV

(c) All other suits and applications under the Rent Laws (d) Total

3 The return is required by the Commission now sitting for the revision of the Stamp Laws

No 12

By Order No 382T, dated 10th May 1866, the Government of Bengal have determined that the hours during which a Magisterial and Revenue Officer is expected to be present in his office, for the dispatch of business, are to be from 11 A M to 5 P M, unless, with the sanction of the Commissioner, any other hours are fixed

2 The Government have further ordered that each Magisterial and Revenue Officer shall keep a Register, showing the hour at which he comes to office and leaves it daily, the nature of the business which he disposes of at office, and the reason for his absence, if he is absent during the regular hours

3 The object of this Register is to enable District Officers to regulate the attendance of their subordinates, and Commissioners that of District Officers

4 In accordance with orders addressed to them, the Board of Revenue are pleased to prescribe the following form for this "Attendance book," which is to be adopted and included in the Board's list of Registers, unless any Commissioner suggests improvements in it.

[Government Gazette, 10th July 1866]

সেই মতে বাধা লেখা ব্যতীত তাহার বিশেষ রিটার্ন সাধ্য হতে ত্বরান্বিত পাঠাইতে হইবে।

৩। বর্তমান মাস অবধি সেই কথা ২ নম্বরের রিটার্নে লিখিত হইয়া পাঠাইতে হইবে। এই রিটার্নের নুতন প্রহ্ন যাবৎ প্রকাশ না হয় তাবৎ "চারি মাসের অধিক উপস্থিত" এই শিরোনামিযুক্ত ১ নং টেবিলের ১৮ মতে সেই কথা লেখা যাইতে পারিবে।

৪। কিন্তু নুতন প্রহ্ন প্রভূত হইয়া সাধ্যমতে ত্বরান্বিত বিলি করা যাইবে। তাহাতে উক্ত প্রয়োজনীয় ধর দেওয়া যাইবে। তাহা প্রাপ্ত হইলেই পূর্ব প্রহ্নের ধর কেতা থাকে তাহা সমুদয় অকর্মণ্য কাগজের ম্যায় বিক্রয় কবিতে হইবে।

২১ নম্বর।

১৮৬১ ও ১৮৬৫ সালের বাচি মাসে কর আদায় করণার্থ আইনঅনুসারে যত মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে ও দাওয়ার মূল্য উপস্থিত হওন কালে মত টীক ইফটাম্পের মাসুল আদায় হইয়াছে এইরূপে কথার ফিউ রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা অতি ত্বরান্বিত প্রেরণ করিবার আদেশ করিতেছেন।

২। এই সংবাদ স্বতন্ত্র চারি পঞ্জিতে লিখিত হইবে। সেই পঞ্জির শিরোনামি এইরূপ। (ক) ২ ধারার ৪ প্রকরণমতে বাকী করের নিমিত্তে। (খ) ২৪ ধারামতে এই। (গ) কর আদায়ের আইনঅনুসারে অন্য সকল মোকদ্দমা ও প্রার্থনা। (ঘ) মোট।

৩। ইফটাম্পের আইন সংশোধন করণার্থে যে মত শযেরা এইরূপে উপবেশন করিতেছেন তাঁহারা ই রিটার্নের আকাঙ্ক্ষা করেন।

১২ নম্বর।

১৮৬৬ সালের ১০ মে তারিখের ৩৮২T নম্বরের আজ্ঞা ক্রমে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ইহা নির্দিষ্ট করিয়াছেন যে, মাজিস্ট্রেটী ও রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যকারকেরা আপন কর্ম নির্বাহ করিবার জন্যে পূর্বাঙ্কের এগার ঘণ্টা অবধি অপরাহ্নের পাঁচ ঘণ্টা পর্যন্ত আপন কার্যালয় উপস্থিত থাকিবেন, কিন্তু কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি হইলে অন্য কোন সময় নিরূপণ হইতে পারিবে।

২। গবর্নমেন্ট আনো আজ্ঞা করিয়াছেন যে, মাজিস্ট্রেটী ও রাজস্বসম্পর্কীয় প্রত্যেক কার্যকারক এখানে রেজিষ্টার রাখিবেন। প্রতিদিন যে সময়ে কার্যালয়ে আইসেন ও কার্যালয় হইতে যান ও যে প্রকারে কর্ম সম্পাদন করিয়াছেন ও নিয়মিত সময়ে উপস্থিত হইলে যে কারণে উপস্থিত হন নাই এইরূপে রেজিষ্টারে লিখিতে হইবে।

৩। জিলা কার্যকারকেরা আপনাদের অধীন কর্ম কারকদের এবং কমিস্যনর সাহেবেরা জিলা কর্মকা কদের উপস্থিত হইবার সময় নিরূপণ করিতে পাত এই রেজিষ্টারের এই উদ্দেশ্য।

৪। রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা যে আজ্ঞা প্রহ্ন হইয়াছেন তদনুসারে এই হাজিরী বহীর নিম্নলিখিত পাঠ নির্দিষ্ট করিয়াছেন। যদি কোন কমিস্যনর সাহে আনো উক্ত পাঠের আদর্শ না দেন, তবে সে পাঠ প্রচলিত হইয়া বোর্ডের রেজিষ্টারের নামাবলী মধ্যে লিখিত হইবে।

No. 90 —Register of the attendance at Office of each Magisterial and Revenue Officer, and of his occupation during office hours.

HEADINGS

1 Date,—2, Hour of attendance —3, Nature of occupation during the day, showing the hours occupied in each different class of duty —4, Reasons for any absence from office between 11 A M and 5 P M —5, Hour of leaving office

NOTE —The entries in this book are to be made by each Officer, daily, with his own hand

No 13

1 No balances need be brought forward in Table III of Return No XIX (of Processes) for the quarter ending June 30th, either this year, or in future years

2 The accounts, so far as the Board's Returns are concerned, will be, henceforward, closed at the end of each year

No 14

Strict attention must be paid to the revised rules for the transmission of official correspondence, under the new Post Office Act (No XIV of 1866) printed in the Calcutta Gazette of the 16th May Officers are reminded that these rules come into force on the 1st of August next

No 15

In supersession of Miscellaneous Rule XLI, the Board of Revenue are now pleased to direct that khas khas tatties shall be allowed, henceforth, in the Districts of the Behar Division only In that Division the Commissioner may, henceforth, specially authorize the charge

EXCISE

No 16

A serious mistake has crept into the vernacular version of the 3rd instruction at the head of the Board's Hydrometer Tables,—the words "next highest" duty having been misunderstood by the Translator to mean the duty "immediately below," instead of the duty "immediately above," the blank space. The words পরে সর্বাপেক্ষা যে উচ্চ must be carefully blotted out in the Bengali edition, the words উপরিভাগে সর্ব নিচে being substituted In the same way, in the Urdu version, expunge لا ايسے قريب سے بالا and substitute لا ايسے قريب سے بالا Collectors must report specifically to the Commissioner that this has been done

In Urdu, corresponding alterations must be made in the Urdu versions

৯০ নম্বর প্রত্যেক মাসিক কার্যকারকের কার্যালয়ে উপস্থিত হওয়ার সময় এবং কর্ম নির্বাহ করিবার সময়ের প্রেক্ষিত।

শিরোনাম।

১। তারিখ। ২। কার্যালয়ে আসিবার সময়। ৩। কর্ম নির্বাহ হইবার সময়। ৪। প্রত্যেক কর্মে যত সময় লাগিয়াছে। ৫। পূর্বাঙ্কে ১১ ঘণ্টা অবধি অপরায়িত ৫ ঘণ্টা পর্যন্ত কোন সময়ে কার্যালয়ে উপস্থিত না থাকিলে তাহার হেতু। ৬। কার্যালয়ে হইতে গমন করিবার সময়।

মন্তব্য কথা। প্রত্যেক কার্যকারক প্রতি দিন স্বহস্তে এই পুস্তকের লিখিতব্য কথা লিখিবেন।

১১ নম্বর।

১। এই বৎসরের কিম্বা আগামি কোন বৎসরের ৩০ জুন তারিখে যে তিন মাসের শেষ হয় সেই তিন মাসের পদওয়ানার ১৯ নম্বরী রিটার্নের ৩ নং টেবিলে উক্ত টাকার কোন জের টানা আবশ্যিক নয়।

২। এই কাল অবধি বোর্ডের রিটার্নের যে পর্যন্ত সম্পর্ক থাকে সেই পর্যন্ত এ হিসাব প্রতি বৎসরের শেষে নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

১৪ নম্বর।

ডাকঘরের ১৮৬৬ সালের ৪ আইন অনুসারে প্রাক্তন কার্য সম্পর্কীয় পত্রাদি প্রেরণের সংশোধিত বিধি ৩০ জুন তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয়। তাহাতে দৃঢ়মতে মনোযোগ করা আবশ্যিক। সেই বিধি আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখ অবধি বলবৎ হইবে। এই বিষয় কার্যকারকদিগকে স্মরণ করান যাইতেছে।

১৫ নম্বর।

বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবের বিধি বিধির ৪১ ধারা নিম্নত কথিয়া আজ্ঞা করিয়াছেন যে, এই অবধি কেবল বেহাৰখণ্ডের নানা জিলাতে খশখশের টাটি দিবার অনুমতি আছে। সেই খণ্ডের কমিস্যনর সাহেব বিশেষ মতে এ টাটির খরচের অনুমতি দিতে পারিবেন।

আবকারী।

১৬ নম্বর।

বোর্ডের উদকমিতি যন্ত্রের টেবিলের শিরোনামটির তৃতীয় উপদেশের অনুবাদে ওকতর ভ্রম হইয়াছে বিশেষত "next highest" এই শব্দের অর্থ বুঝিবার ভ্রমপ্রযুক্ত অনুবাদক সেই কথাতে উচ্চতর বা বুঝিয়া নিম্নতর বুঝিয়া ছিলেন। ইহার বাঙ্গালা অনুবাদে "পরে সর্বাপেক্ষা যে উচ্চ" এই কথা সাবধানে উঠাইয়া দিয়া "উপরি ভাগে সর্ব নিচে" এই কথা লিখিতে হইবে। সেই প্রকারে উর্দু ভাষাতেও لا ايسے قريب سے بالا উঠাইয়া দিয়া উপরিভাগে, এই কথা লিখিতে হইবে। এই কার্য হইলে পর কালেক্টর সাহেবেরা কমিস্যনর সাহেবের নিকটে তাহার বিশেষ রিপোর্ট করিবেন।

উক্ত বিধি প্রকাশ করিবার বিষয়ে কার্যকারকদিগকে স্মরণ করান যাইতেছে।

No 17

The following is to be inserted as *Condition 5* in Form 3, and *Condition 4* in Form 4, prescribed by the Board's Excise Rules for licenses for the sale of imported wines and spirituous and fermented liquors. It is also to be added in Form 11, prescribed for licenses to sell country spirits in an out stall shop, as *Condition 5* — "That he do not sell any liquor of any description to European Soldiers"

2 The subsequent *Conditions* in each of the Forms should be numbered afresh

No 18

The Board have prepared further Tables (which will be distributed immediately) for use, with Stevenson's Hydrometer, in Distilleries where the spirit is usually of a lower strength than forty degrees below London proof. These Tables (which are headed Part II) show the duty to be levied on spirit of the lowest possible strength under each of the authorized standards

Rules drawn up in accordance with Section 4, Act XX of 1865 for the qualification admission and enrolment of Pleaders and Mookhtars in Mofussil Courts

1 PLEADERS in the Mofussil Courts of the Regulation Provinces within the limits of the jurisdiction of the High Court, shall, as regards qualification, be of two grades

2 Those of the higher grade shall be competent to appear, plead, and act in any Civil or Criminal Court subordinate to and within the limits of the general jurisdiction of the High Court, and also before the Board of Revenue or in any Revenue Court or Office within the said limits. Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

১৭ নম্বর।

ভিন্ন দেশ হইতে যে মদ্য বিক্রয় করা হয় তাহা বিক্রয় করিবার অনুমতিপত্রের মধ্যে বোর্ডের আনুষ্ঠানিক বিধি ৩ নং পাঠের পঞ্চম নিয়ম ও ৪ নং পাঠের চতুর্থ নিয়মস্বরূপ নিম্ন লিখিত কথা লিখিতে হইবে। আবার বাহিরের ভাণ্ডারখানায় দেশীয় মদ্য বিক্রয় করিবার অনুমতিপত্রের যে ১৪ নম্বর পাঠ লিখিত হইয়াছে তাহার পঞ্চম নিয়ম স্বরূপ সেই কথা দিতে হইবে। সেই কথা এই " তিনি ইউরোপীয় সৈন্যদিগকে কোন প্রকারে কিছু মদ্য বিক্রয় করিবেন না।

১। প্রত্যেক পাঠে উক্ত নিয়মের পূর্ব যে সকল নিয়ম আছে তাহার ৬৭ প্রকৃতি অঙ্ক লিখিতে হইবে।

১৮ নম্বর।

যে মদ্যসজ্জা স্থানের প্রকৃত মদ্য লগুন প্রকৃত হইতে ৪০ ডিগ্রির ন্যূনতম হইয়া থাকে সেই স্থানে টিমসন নামের উদ্ভাটিকা যন্ত্র সহিত ব্যবহার করিবার জন্য বোর্ডের সাহায্যের টেনিশ প্রস্তাব করিয়াছেন। তাহা অতি নীচ বিলি করা যাইবে। সেই টেনিশ দ্বিতীয় ভাগ মূল্য অবদানিত হইয়াছে। যে প্রত্যেক কক্ষের অনুমতি হইয়াছে অল্পসূত্রে অতি ন্যূনতম মদ্য বিক্রয় উপর যত সামান্য আদায় করিতে হইবে তাহা সেই টেনিশের প্রমাণ হইয়াছে।

JOHN ROBISON, Bengalee Translator

মফঃসল আদালতে উকীল ও মোখতারদিগের যোগ্য ও গৃহ্য হওনের ও ফর্মে নান লেখাইবার জন্যে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামত এই এই বিধি।

১। আইনের অধীন প্রদেশের যে সকল আদালত হাই কোর্টের বিচারের সীমার অন্তর্গত তাহা সেই আদালতের উদ্যোগে কন্যা ক্ষমতা সম্পর্কে দুই প্রকার হইবে।

২। উক্ত শ্রেণীর উকীল হই কোর্টের সাধারণ বিচারবিপ্লবের অধীন ও উচ্চতম অস্তর্গত দেওয়ানি কি মোকদ্দমার মোকদ্দমালতে এবং সেবিলিউ বোর্ডের সম্বন্ধে বিচার উক্ত সীমার অন্তর্গত রাজস্ব সম্পর্কীয় মোকদ্দমালতে কি কার্য্য লয়ে উপস্থিত হইয়া উক্ত প্রকৃতির বিধিতে ও একালতী করিতে পারিবেন। কিন্তু তাহা হই কোর্টে উপস্থিত হইতে কি উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে হি ওদ্যস্তী করিতে পারিবেন না।

3 Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Ameen and Moonsiffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners and Registrars of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office within the limits of the general jurisdiction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

4 Moolhans duly admitted and enrolled may, subject to the conditions of their certificates as to the class of Courts in which they are authorized to practise appear and act in any Civil Court and may appear, plead and act in any Criminal Court within the same limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

5 All persons, who on the 1st January 1866 were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders subject to the provisions of Act XX of 1866 Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 15 of the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE HIGHER GRADE

6 Every person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified as hereinafter prescribed that is to say—

1st—If he shall have obtained the Degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta Madras or Bombay or shall be a Licentiate in Law of one of the said Universities Provided that his application for admission as a Pleader be made within three years from the date of his obtaining such Degree or Licence or within six months from the date of his application for any specialisation allowed or

2nd—If he shall satisfy the Court that he possesses competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Instructions and Rules prescribed opposite to the respective subject When two or more moolhans are mentioned in the alternative, it shall be sufficient if the applicant pass in one of such books and certify himself

[স্বর্ণরে ১ মে ১৮৬৬। ১০ জুলাই।]

৩। দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলেরা সদর আদালত ও মুনসেফদিগের আদালতে এবং আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর ও অতিবিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদিগের ও মুক্ত মোকদ্দমার আদালতেও বেজিষ্ট্রারদিগের কাছারীতে এবং হাই কোর্টের সাধারণ বিচারবিপত্তোর সীমার অন্তর্গত কোন ফৌজদারী আদালতে কিম্বা বেবি মিউ বোর্ডের সম্মুখে কিম্বা রাজস্বসম্পর্কীয় অন্য আদালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও ওকালতী করিতে সক্ষম হইবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে কি উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি ওকালতী করিতে পারিবেন না।

৪। মোস্তাবেবাও যখন নিষয়িতরূপে গ্রাহ্য হন ও তাঁহাদের নাম কর্দে লেখা যায়, তখন তাঁহাদিগকে দত্ত সশিতপত্রক্রমে তাঁহাদের প্রতি যে শ্রেণীর আদালতে ব্যবহৃত করিবার অনুমতি হইয়াছে, তদনুসারে তাঁহারা উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইয়া কায্য করিতে পারিবেন এবং কোন ফৌজদারী আদালতেও উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও কায্য করিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি কায্য করিতে পারিবেন না।

৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের জানুআরি মাসের প্রথম দিবসে হাই কোর্টের অধীন কোন দেওয়ানী আদালতে উকীল ছিলেন কি আইনমতে ওকালতী করিতে সক্ষম ছিলেন, তাঁহারা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের বিধানমতে উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার ও কর্দে নাম লেখাইবার যোগ্য হন। সেই ব্যক্তিদের আবশ্যক বে ডু আইনের ৪৩ ধারার নির্দিষ্টমতে নাম লেখাইবার প্রার্থনা করবেন।

উচ্চ শ্রেণীর উকীলদিগের কর্মক্ষমতান বিধি।

৬। পরোক্ত লিখিত প্রকারে যাহারা সক্ষম হন, তাহারা উচ্চ শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য। অর্থাৎ

প্রথম। তাহারা কবিকাতা কি মাস্তাজ কি হইয়াছেন এবং কি বিশ্ববিদ্যালয়ে Bachelor in Law কি উপাধি গ্রাপ্ত হইলে, কিম্বা উক্ত একতর বিশ্ববিদ্যালয়ে Licentiate in Law হইলে গ্রাহ্য হইবেন। কিন্তু এই উপাধি কি অনুমতিপত্র প্রাপ্তির সমস্ত বিধি তিন মাসের মধ্যে বিস্তারিত হইয়া হাই কোর্ট বিচার সোত কারণে আবশ্যক যে সময় দেন সেই সময়ের মধ্যে তাহাদের উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

অথবা দ্বিতীয়।—নিম্নলিখিত বিষয়ের পাঠ্য-লিখিত তাহীন ও বিধান ও পুস্তকে পরীক্ষাভীর্ণ হইয়াছেন— পরোক্ত লিখিত পরীক্ষকদের স্থানে এই মাস্তাব সশিতপত্র দশাহারা এই প্রকরণের লিখিত বিষয়ে উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আদালতের স্বীকৃতি জমাইলে গ্রাহ্য হইবেন। যে স্থলে উক্ত কি অধিব পুস্তক লিখিত হইয়া একতর পুস্তক নির্দ্ধারিত হইয়াছে, সেই স্থলে প্রার্থক স্বমনোনীত উক্ত কোন এক পুস্তকে উত্তীর্ণ হইলে প্রচুর।

Subjects.	Regulations Enactments and Text Books	বিষয়।	আইন, বিধি। পুস্তক।
1st—The law of property current in Bengal		বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তির ব্যবস্থা।	
A With reference to the Permanent Settlement,—to the Government lien on land,—to claims to hold land exempt from the payment of Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII X XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1859 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793	A চিরকালীন বন্দোবস্তের উপলক্ষে ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাবী ওয়াস ও রাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দাবীসমূহ—ও বাকী রাজস্বের জন্য সম্পত্তির নীলাম যে নিয়মে হইতে পারে	বঙ্গদেশীয় ৭৯৩ সা ১, ৮, ১০ ১১ ১২, ৪৪ আইন ও তাহা হইতে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আ ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
B The law of under tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act X of 1859 Act VIII of 1860 (Bengal Council)	B পত্তনীভালবের আইন ও তাহা বাকী বনের নিমিত্তে যে নিয়ম নীলাম হইতে পারে।	৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। ৮৫৯ সা-সের ১০ আইন। ১৮৩৫ সালের বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮ আইন।
C The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)	C ভাড়াশিয়ারি ও প্রজারি পত্তন্যের সম্বন্ধ ব্যবস্থা	৮৫৯ সা ১০ আ ও ৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৬ আ।
D Mortgages Registration of Assurances	Macpherson on Mortgages Act X of 1866	D মক ও নিদর্শনপত্রের নোজটী বরণ।	বঙ্গ নিয়মে মাকদদসম সাংসেবের পুস্তক। ৮৬৬ সা ২০ আ।
E The Hindoo Law of inheritance succession, and adoption	Dayabach and Mitakshara Dutt Datt Chandra on Mitakshara Principles of Hindoo Law first seven chapters	E দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তকগ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।	দায়ভাগ ও মিতাক্ষরা ও দত্তকগ্রহণ কি হিন্দু ব্যবস্থার মূলনিয়ম বিষয়ে মাকদদসম সাংসেবের পুস্তকের —৭ অধ্যায়।
F Mahomedan Law	Mitakshara Principles of Mahomedan Law, except chapter 9	F মহম্মদীয় শরীয়া	মহম্মদীয় শরীয়া মূলনিয়ম বিষয়ে মাকদদসম সাংসেবের পুস্তক ৯ অধ্যায়।
G The Indian Succession Act	Act X of 1860	G ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইন	১৮৬০ সা ১০ আ।
2nd—Obligations arising from Contracts	Macpherson on Contracts	(১) চুক্তি বিষয়ে উদ্ভিষ্টব্য বিষয়।	চুক্তি বিষয়ে মাকদদসম সাংসেবের পুস্তক।
3rd—Civil Procedure	Act VIII of 1859 Act XVIII of 1861 Act XI of 1860	(২) দেওয়ানী মোকদ্দার বায়বিরাম	১৭৯৩ সা ৮ আ। ১৮৬১ সা ১৩ আ। ১৮৫৫ সা আ।
4th—The Law of Evidence	Act II of 1859, and Best or Goodwin or Norton on Evidence	(৩) প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা	১৮৫৫ সা ২ আ। এবং প্রমাণ বিষয়ে বেস্ট কি ওডার কিংসটন সাংসেবের পুস্তক।
5th—The Law relating to Stamps	Act X of 1862 Act XVIII of 1860	(৪) ইটাম্পা বিষয়ক আইন	১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬০ সা ১৮ আ।

6th—The Law of Limitation Act XIV of 1859
 7th—Criminal Law and Procedure The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

7 The examinations will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1860, according to such regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations.

8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination or within such further time as the Court shall for any special reason allow.

9 In order to qualify a person to present himself for the examination required by these Rules for the higher grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta Madras or Bombay or shall satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India.

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University or such Law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient.

3rd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character.

4th—He must be between the ages of 20 and 40 years unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lower grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher grade in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a Pleader of the lower grade, and shall produce a certificate from the Judge or Judges in whose Court he has been so practising that in his or their judgment he is a proper person to be admitted to examination for the higher grade.

10 Any person, who on the 1st January 1866, was practising as a Pleader of the lower grade may present himself at the first examination for a pleadership of the higher grade which may take place after the expiration of six months from the publication of these Rules in the *Calcutta Gazette* without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬। ১০ জুলাই।]

(৬) মিাদী আইন ১৮৫৯ সা ১৪ অ।

(৭) ফৌজদারী আইন ও ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির মোকদ্দমার কার্যবিধান (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধান (১৮৬১ সালের ২৫) আইন।

৭। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিাকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন, তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণমেন্ট ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে।

৮। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সময়াবধি তিন বৎসরের মধ্যে বিদ্যা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অন্তর্গত দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

৯। এই বিধিতে উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নীতিতে প্রযোজন যে,

(১) তিনি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সশিতপত্র প্রাপ্ত হন, কিম্বা ভারতবর্ষের অন্য স্থানে বিশিষ্ট প্রকারে বিদ্যা প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে তাৎকালিকের হস্তোত্তীর্ণ জ্ঞান।

(২) কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়সমূহে কোন কলেজে ব্যবস্থাবিবাক সম্পূর্ণ বক্তৃত্তাশ্রোণিতে নিযত উপস্থিত হইয়াছেন, কিম্বা ব্যবস্থাবিবয়ক অন্য যে বক্তৃত্তাশ্রোণী হাই কোর্টের বিবেচনায় প্রচলিত, তদনুসারে উপস্থিত হইয়াছেন এই নীতিতে সশিতপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) হস্তোত্তীর্ণক স্বনীতিবাহিত সশিতপত্র প্রাপ্ত হন।

(৪) বিশ বৎসরের ন্যূন ও চল্লিশ বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন। কিন্তু ৬ষ্ঠ শ্রেণীর পরীক্ষা দানার্থে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিবার পূর্বে যদি দ্বিতীয় কোর্টের উকীলস্বরূপ ব্যবহার করিয়া থাকেন, তবে ঐ প্রার্থনা করিবার সময় পর্যন্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ কর্ম করিয়া আসিয়াছেন, এই বিষয়ে স্থায়ী নিবাস জিলার জজ সাহেবের হস্তোত্তীর্ণ জ্ঞান হইলে, এবং যে বিচারবর্তী কি বিচারকর্তাদের আদালতে তদ্রূপে ব্যবহার করিয়াছেন তাঁহাদের কি তাঁহাদের বিবেচনায় তিনি উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই নীতিতে সশিতপত্র দেখা হইলে ঐ পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

১০। ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারিতে যে কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ ব্যবহার করিতেন, তিনি এই বিধির ৯ ধারার ১ ও ২ প্রকরণের নির্দিষ্ট যোগ্যতা প্রাপ্ত না হইলেও কলিকাতা গেজেটে এই বিধি প্রকাশ হইবার তারিখঅবধি ছয় মাস অতীত হইলে পর যখন প্রথম পরীক্ষা হয় তখন উক্ত শ্রেণীর ওকালতী কর্মের নীতিতে পরীক্ষা দেওনার্থে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

11 Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to the satisfaction of the Judge that he possesses the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates

12 The Judge if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from the said register

13 Before the date of examination every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rupees 20 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12 and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipts endorsed thereon

14 Candidate residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and make the payment required by Rule 13 to the Judge and Collector respectively of the 21 Parish streets

15 Any person who shall pass the examination as a Pleader of the higher grade and who shall desire to be admitted shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practice Rupees 20 and shall on presentation of the certificate of the Examiners and the Collector's receipt for the said sum of Rupees 20 be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

16 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 15, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise and shall be forwarded by the Judge to the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

17 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivery, and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the

১১। উচ্চ শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষা দানকার্জিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিকট দিবেন পূর্বে অতিমূল্য চয় সহায় থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধি ৯ ও ১০ ধারাতে ঐ পদকার্জিকদের যেরূপ কর্মক্ষমতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহান সেই ক্ষমতা আছে জজ সাহেবের স্বদ্বোধনমতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

১২। জজ সাহেব ঐ পদকার্জিকের সেই যোগ্যতা-গুণবত্তার বিষয় স্বদ্বোধনমতে জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজিফেরে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহাব বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন স্বদ্বোধন শ্রুতির সশিতপত্রও ঐ বেজিফেরে লিখিবেন, এবং ঐ পদকার্জিককে ঐ বেজিফেরের প্রতিলিপি কিতাব হইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

১৩। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে উচ্চ শ্রেণীর পদকার্জিক প্রত্যেক জন জিলায় অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থ ট্রাযারীতে ২০ টাকার শুল্ক দিবেন। এবং ১২ ধারামতে বেজিফেরে যে প্রতিলিপি পাঠিয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন, ও প্রতিলিপির কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষা দানকার্জিক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত বেজিফেরের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ স্বাক্ষর ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন

১৪। বন্দিকাতা নিবাসি ঐ পদকার্জিকেরা চব্বিশ-বিংশতাব জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ১১ টাকার বিসিটে জ্ঞাপনপত্র ও ১০ টাকার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি উচ্চ শ্রেণীর উদীলস্বরূপ পরীক্ষার্থী হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলায় প্রথমে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্ণমেন্টের অর্থ ট্রাযারীতে ২০ টাকার দান করিবেন এবং পরীক্ষার সময় শুল্কপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ২০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রবেশের অধিকার লাভ করিবেন।

১৬। প্রার্থী যেরূপে জিলায় প্রথমে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে ঐ প্রতিলিপি পাঠিয়া দিবেন। এবং জজ সাহেব তাহা দেখিলে তাহা কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠিয়া দিবেন। এবং জজ সাহেবের দত্ত বেজিফেরের প্রতিলিপি কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠিয়া দিবেন।

১৭। প্রার্থী হইলে হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইলে ও তাঁহান ন্যায্য মতে মোগল হাই কোর্টে বোর্ড ট্রাযারীতে সেই মনস্থের সার্টিফিকেট জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ২৫ নম্বরের ২০ ধারামতে দ্বিভাষিতা হইলে বসীদ লিখিত হইলে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে তাহাও বসীদ লিখিত হইলে পাঠিয়া দিবেন। এবং প্রার্থী সেই কালেক্টর সাহেবের প্রতিলিপি পাঠিয়া দিবেন, এবং জজ সাহেবের দত্ত বেজিফেরের প্রতিলিপি পাঠিয়া দিবেন,

form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

18 Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause, by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects —

Subjects	Regulations Enactments and Text Books
1st —Hindoo Law	Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters
2nd —Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9
3rd —Law of Contracts	Macpherson on Contracts
4th —The law of property current in Bengal with reference to the Permanent Settlement,—to the Government lien on land—to claim to hold lands exempt from the payment of Government Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I VIII X XIV XIX and XLIV of 1793 and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1803 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793
5th —The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1809 Act VI of 1822 (Bengal Court)
6th —The law relating to Putnee Talooks	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act VIII of 1863 (Bengal Council)
7th —The Law of Limitation	Act XIV of 1809
8th —The Law relating to Stamps	Act X of 1862 Act XVIII of 1863
9th —Civil Procedure, including the Small Cause Court Act	Act VIII of 1859 Act XVIII of 1861 Act XI of 1863
10th —The Law of Evidence	Act II of 1853, and Norton on Evidence

পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলদিগের কার্য ক্ষমতার বিধি।

১৮। নিম্ন লিখিত বিষয়ের পাঠে যে আইন ও বিধান ও পুস্তক নির্দিষ্ট হইল, কোন ব্যক্তি তাহাতে পরীক্ষোত্তীর্ণ হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্রাপ্ত হইয়া দর্শাওঁত্বা এই ধারার লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে হাই কোর্টের হস্তক্ষেপ জম্মাইলে তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীল স্বরূপ গ্রাহ হইতে পারিবেন।

বিষয়	আইন, বিধান, পুস্তক
১। হিন্দু ব্যবস্থা	মাকনাটন সাহেবের বৃত্ত হিন্দুব্যবস্থাবিষয়ক মূল নিয়ম ১—৭ অধ্যায়।
২। মহম্মদীয় শরী	মহম্মদীয় শরীফ মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তিবিষয়ক ব্যবস্থা	চুক্তিবিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক।
৪। বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তিবিষয়ক ব্যবস্থা অর্থাৎ চিববালোন বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও ভূমির উপর পরগণাঘাটের দাওয়া ও পরদিনেটের রাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া এবং বাণী রাজস্ব নিষেধ সম্পত্তি যেরূপে মীলাব হইতে পারে তৎ সম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	বঙ্গদেশীয় ১৭৯৭ সা, ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯ ও ৪৪ আ ইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আ এবং ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
৫। ভূমালিকারি ও প্রভাব পাবস্বর সংক্র	১৮৫৯ সা ০ আ ও বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮৬৩ সা ৬ আ
৬। পত্তন তাঙ্গুকবিষয়ক আইন	বঙ্গদেশীয় ১৮৯ সা ৮ আ। বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সা ৮ আ
৭। মিসাদী আইন	১৮৫৯ সা ১৪ আ
৮। ইফ্টাঙ্গা বিধিক আইন	১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ
৯। মুক্ত মোকদ্দমার আদালতের আইন মুক্ত মেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	১৮৫৯ সা ৮ আ। ১৮৬১ সা ২৩ আ। ১৮৬৫ সা ১১ আ
১০। প্রমাণবিষয়ক আইন	১৮৫৫ সা ২ আ এবং সাংক্রান্ত বিধিক নর্টন সাহেবের পুস্তক।

11th—Criminal Law Penal Code (Act XLV
and Procedure of 1860) Code of
Criminal Procedure
(Act XXV of 1861)

19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1860, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations

20 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

21 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta Madras or Bombay, or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor scholarship

2nd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3rd—He must be between the ages of 20 and 35 years

22 Every candidate for examination for the lower grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the examination, and shall establish to the satisfaction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such candidates

23 The Judge if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father his place of residence, and his age in a register with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualification, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

24 Before the date of examination every candidate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 23, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

১১। ফৌজদারী আইন দণ্ডবিধি ১৮৬০ স' ৪৫ ও ফৌজদারী কার্যবিধান আইন ১৮৬১ সালের ২৫ আইন।

১৯। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ১৮৬০ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষার পক্ষে নিযুক্ত করেন তাহাদের সম্মুখে উক্ত গবর্নমেন্টে এই পরীক্ষা কাগজ সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে এই পরীক্ষা হইবে।

২০। প্রার্থকের পরীক্ষাকর্তৃক দিবার সময়াবধি তিন বৎসরের মধ্যে বিছা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অসম্মতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

২১। দ্বিতীয় শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রয়োজন যে,

(১) তিনি কলিকাতার কি মাদ্রাজের কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষাকর্তৃক হওয়ার সশর্তপত্র কিম্বা গবর্নমেন্টের এদেশীয় ভাষার ছাত্র রুত্তি কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্ররুত্তির পরীক্ষাকর্তৃক হওয়ার সশর্তপত্র প্রাপ্ত হন।

(২) হৃদযোজনক স্বনীতিবীতির সশর্তপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) ২০ বৎসরের ন্যূন ও ৩৫ বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন।

২২। দ্বিতীয় শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবের আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অফিসে আসিয়া জজ সাহেবের আদেশে সেই পরীক্ষাতে যা নিব উপস্থিত হইবার মানস জ্ঞাত করিবেন। এবং তদ্বিধি ২১ ধারাতে এই পদানাজিকদের যেহ যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাহা সেই যোগ্যতা আছে জজ সাহেবের হৃদযোজনে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

২৩। জজ সাহেব এই পদানাজিকের সেই যোগ্যতা হইবার বিচারে হৃদযোজনে জ্ঞাত হইলে, তিনি রেজিস্ট্রারে এই ব্যক্তির ও উদায় পিতার নাম ও উহার বাসস্থান ও বাসস্থানের পতন প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতা প্রাপ্ত হইলে এই বিষয়ে আগামি হৃদযোজন হওয়ার সশর্তপত্রও রেজিস্ট্রারে লিখিবেন, এবং এই পদানাজিকের এই রেজিস্ট্রারে প্রতিলিপি কি তাহা হইতে উদ্ধৃত করিবেন।

২৪। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে দ্বিতীয় শ্রেণীর পদানাজিক প্রত্যেক জন জিলায় অন্তর্গত গবর্নমেন্টের অর্থাগারে ১০ টাকা শুদ্ধ দিবেন। এবং ২০ ধারাতে বেজিন্টের যে প্রতিবিধি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন, এই প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব এই শুদ্ধের বসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত বেজিন্টের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ শুদ্ধ এই প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 21 to the Judge and Collector respectively, of the 24 Pargunnahs

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10 and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

27 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 6 shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intend ordinarily to practise, and shall be forwarded by him to the Registrar of the High Court with any remarks which he may think fit to make thereon

28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District who upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1863 shall grant him a certificate as required by the said Act

RULES FOR MOOLHTARS

29 1st—Any person qualified to be admitted as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Moolhtar

2nd—Any person qualified to present himself for examination for a pleaderhip for either grade may present himself for examination to be admitted as Moolhtar

3rd—Any person who can satisfy the Judge of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Moolhtar

A—That he is a person of good moral character

B—That he has received a liberal education

C—That he is not above the age of 30 years, unless he has been previously practising as a Moolhtar in which case no limit of age will be prescribed

30 Every candidate for examination as a Moolhtar shall give notice at least before the day fixed for the examination and in accordance to the Judge of the District in which he intends of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall at the time of giving such notice

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬১। ৩ জুলাই।]

২৫। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাঙ্ক্ষীরা চব্বিশ পবগনার জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ২২ ধারাব নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ২৪ ধারাব নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

২৬। কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষাতীর্ণ হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা কবেন, সেই জিলাব গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ১০ টাকা দিবেন, এবং পরীক্ষাবদের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ১০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্বান হইবেন।

২৭। প্রার্থক সাধারণ্যে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৬ ধারাব নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব সন্নিবেশে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ কবেন তাহার সন্নিবেশ ঐ সংশ্লিষ্টপত্রপ্রভৃতি হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

২৮। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সেই ফর্দের সর্টিফিকেট জিলাব জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬১ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় তফসীলের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথা অনুযায়ী প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকটে রাখিবেন, পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

মোক্তাবদের বিধি।

২৯। (১) যে কেহ একতর শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার যোগ্য হন তিনি মোক্তাবস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার স্বত্বান।

(২) যে কেহ একতর ওকালতীর পরীক্ষা দানার্থে উপস্থিত হইবার যোগ্য আছেন, তিনি মোক্তাবস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার জন্যে পরীক্ষা দিতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

(৩) পক্ষাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে যে কেহ জিলাব জজ সাহেবের হৃদয় জগাইতে পারেন তিনি মোক্তাবের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওয়ার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন। বিশেষত

(১) তিনি সুনীতিবীতিন ব্যক্তি।

(২) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক্ষা করিয়াছেন।

(৩) ৩৫ বৎসরের উর্ধ্ব বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তাবের কর্ম করিয়া থাকেন, তবে বয়সের কোন সীমা অব্যাহত হইবে না।

৩০। মোক্তাবী কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষাদানাকাঙ্ক্ষী প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস কবেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে আগাম পরীক্ষা হইবার নিকট ৩ দিনের পূর্বে অতি নূন ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আগমনের উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধির ২৯ ধারাতে ঐ পদাকাঙ্ক্ষীদের

establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

31. The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

32. Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rs 5 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. The applicant shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

33. Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 30 and make the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively, of the 21 Peshawar

34. The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations. The examination shall be in the following subjects —

- Code of Civil Procedure
- Law of Limitation
- Stamp Laws
- Small Cause Court Act
- Penal Code and Code of Criminal Procedure

35. Any person who shall pass the examination as a Mookhtar and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practice Rupees 8, and shall, on presentation of the certificate of the Examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

36. The application, together with the certificate and receipt required by Rule 35, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

37. Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that

যেৎ যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহার সেই যোগ্যতা আছে অজ সাহেবের স্বশোধনতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

৩১। অজ সাহেব ঐ পদাঙ্কাজিকর সেই যোগ্যতাগুলি বস্তাব বিষয় স্বশোধনতে জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজিফটে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন স্বশোধন হওয়ার সশিউপত্র ঐ বেজিফটে লিখিবেন, এবং ঐ পদাঙ্কাজিকর ঐ বেজিফটের প্রতিলিপি কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

৩২। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে মোক্তাবের পদাঙ্কাজিকর প্রত্যেক জন জিলাব অস্তর্গত গবর্ণমেণ্টের অর্থাগারে ৫ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ৩১ ধারামতে বেজিফটের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও ৩২ কালেক্টর কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন। ও তাহার পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষাদানাকাজিকর প্রত্যেক ব্যক্তি অজ সাহেবের দস্ত বেজিফটের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ স্বাক্ষর ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

৩৩। কবিকাতা মিবাসি ঐ পদাঙ্কাজিকর চর্কিত পবগনার অজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ৩০ ধারামত নির্দিষ্ট আপনপত্র ও ৩২ ধারামত নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

৩৪। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাহাদের সম্মুখে ঐ আর্টিকেল ঐ পরীক্ষক বা সম্পাদন করিবার যে বিবি প্রায়শ করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে। পশ্চাৎলিখিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা,

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

সিদ্দিকী আইন।

ই ট্যাক্স আইন।

ফুন্ড রেজিস্ট্রার আইন।

দণ্ডবিধি আইন ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধান আইন।

৩৫। মোক্তাব ব্যক্তি মোক্তাবস্বত্ব পরীক্ষার্থী হইয়া যাদ আর্টিকেল ৩৫ তে চাহেন তদনুসারে মোক্তাবের পদে বাস করার স্বত্ব লাভ করেন, সেই মোক্তাবের পদার্থসঙ্গে অর্থাগারে ৮ টাকা দিবেন এবং পদাঙ্কাজিকর সশিউপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ৮ টাকা সাহেব দেখাইলে তিনি বাই কোর্টে আর্টিকেল ৩৫ইয়া তদনুসারে দেখাইবার স্বত্ব লাভ করেন।

৩৬। জার্মান মালিকানা যে বিচারালয় প্রবর্তন বিধিতে চলিয়াছে, সেই বিচারালয় সাহেবকে ঐ জার্মানি আইন এই বিধি ৩৫ ধারামত নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও নদ দেখাইবেন। এবং ৩১ ধারামতে তদনুসারে মোক্তাবের পদার্থসঙ্গে অর্থাগারে ৮ টাকা দিবেন তাহার সশিউপত্র ঐ কালেক্টর সাহেবের দেখাইলে তিনি বাই কোর্টে আর্টিকেল ৩৫ইয়া তদনুসারে দেখাইবার স্বত্ব লাভ করেন।

৩৭। প্রথম আর্টিকেল ৩৫ইয়া হইলে ৩১ ধারামত মোক্তাবের পদার্থসঙ্গে অর্থাগারে ৮ টাকা দিবেন তাহার সশিউপত্র ঐ কালেক্টর সাহেবের দেখাইলে তিনি বাই কোর্টে আর্টিকেল ৩৫ইয়া তদনুসারে দেখাইবার স্বত্ব লাভ করেন।

effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

38 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended

39 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court, and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar shall be admitted to practise in any Criminal Court

40 In any District in which there is a resident Magistrate and no resident Judge, it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39

41 The qualifications required by the foregoing Rules shall not be necessary for Pleaders or Mookhtars in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Pleaders and Mookhtars will be published hereafter

42 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mookhtar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the High Court

43 Any person, who, having been admitted as a Pleader or Mookhtar, shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit

44 Any person, who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১০ জুলাই।]

সর্টিফিকেট জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের বিতীর্ণ তফসীলের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে, প্রার্থক সেই কথানুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া, তাঁহার নিকটে রাখিবেন, পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ি সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

৩৮। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইতে ও কর্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকারের পরীক্ষাকর্তীর্ণ হইলে পর যদি সেই ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত উক্ত পত্র গ্রাহ্য হইবার ও কর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে হাই কোর্টের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সময় রূদ্ধি না হইলে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও কর্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

৩৯। পরন্তু যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বে অতি মূদন এক বৎসর পর্যন্ত কোর্টদারী আদালতে মোক্তারস্বরূপে কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং সুনীতিরীতিব লোক ও আইন ও কার্যবিধান বিষয়ক জ্ঞানদ্বারা মোক্তারস্বরূপে কার্য করিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণ্যে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করেন যদি সেই জিলায় জজ সাহেবের হস্তোচ্চ জম্মাইতে পারেন, তবে কোর্টদারী কোন আদালতে ব্যবহার করিতে গ্রাহ্য হইবেন।

৪০। যে জিলায় মধ্যে জজ সাহেব বাস না করেন মাজিস্ট্রেট সাহেব বাস করেন, সেই জিলাতে প্রার্থক ১৯ ধারাব লিখিত কর্মযোগ্যতা বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হস্তোচ্চ জম্মাইলে প্রচুর।

৪১। পূর্বেকৃত বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্ধারিত হইয়াছে তাহা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন আইনবাহিত্র প্রদেশের উকীলদের কি মোক্তারদের জন্যে আবশ্যিক নাই। এই উকীল ও মোক্তারদিগের কার্য ক্ষমতার ও গ্রাহ্য হওয়ার ও কর্দে নাম লেখাইবার বিধি পশ্চাৎ প্রকাশ হইবে।

৪২। যদি কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তারস্বরূপ গ্রাহ্য হইয়া ও কর্দে নাম লেখাইয়া সংশ্লিষ্টপত্র লইতে টেশখিল্য করেন, কিম্বা সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত এই পত্র নুতন করিয়া লইতে ত্রুটি করেন, তবে তাঁহার কর্ম স্থগিত হইবে ও হাই কোর্টহইতে অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে কিম্বা নুতন করিয়া লইতে স্বত্ববান হইবেন না।

৪৩। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তারস্বরূপ গ্রাহ্য হইলে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম গ্রাহ্য করেন কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে হাই কোর্টে তাঁহার সেই কথা জাম্মাইতে হইবে ও এই কোর্ট যুক্তপ আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন।

৪৪। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তারস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থন পত্রে তিনি সেই কথা জাম্মাইতে রাখিবেন।

45 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

B PEACOCK.
C TREVOR
H V BAYLEY
J P NORMAN
F B KEMP
W S SETON KARR
LOUIS S JACKSON
SHUMBOONATH PUNDIT
G CAMPBELL
J B PHEAR
A G MACPHERSON
F A GLOVER

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Revenue under Section 23, Act XX of 1865, to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practise as a Revenue Agent under that Act

1 ANY person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Mookhtar may present himself for examination for the office of Revenue Agent.

2 Any person who can satisfy the Collector of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, viz —

1st —That he is a person of good moral character.

2nd —That he has received a liberal education

3rd —That he is not under the age of twenty, nor above the age of thirty five years, unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no enquiry as to age is necessary

3 Every candidate for examination for the office of Revenue Agent shall, at least six weeks before the day fixed for the examination, give notice to the Collector of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination

4 The Collector, if satisfied that the candidate is qualified for examination under Rule 1 or 2, shall thereupon enter his name, with a description

[Government Gazette, 10th July 1866]

৪৫। কোন উকীল কি মোক্তার ইচ্ছাপূর্বক পূর্ব লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিরকালের নিষিদ্ধে পদচ্যুত হইবেন।

বি পীককু।
সি ট্রেভর।
এচ বি বেলি।
জে পি নরমান।
এফ বি কেম্প।
ডবলিউ এস সীটসকার।
লুইস এস জ্যাকসন।
শম্ভুনাথ পণ্ডিত।
জি কাম্বেল।
জে বি ফিয়ার।
এ জি মাকফেরসন।
এফ এ গ্লোবর।

১৮৬৬ সাল ২ মে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

১৮৬৫ সালের ২০ আইনমতে রেভিনিউ এজেন্ট-রূপে কর্ম করণার্থ সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্তের স্বত্বের জন্য কোন ব্যক্তির যে গুণবত্তা থাকার প্রয়োজন তদ্বি-রূপার্থ পশ্চাৎলিখিত সকল বিধি উক্ত আইনের ২৩ ধারামতে রেভিনিউ বোর্ড কর্তৃক প্রণীত হইল।

১। মোক্তারের পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার যোগ্য এই কর্মের সংশ্লিষ্টপত্র যে ব্যক্তি অঙ্গ সাহেবের স্থানে প্রাপ্ত হন তিনি রেভিনিউ এজেন্টের কর্মের নিষিদ্ধে পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

২। পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইরাছেন এই বিষয়ে যে কেহ জিলাব কালেক্টর সাহেবের স্বত্ব অর্থাৎ জমাইতে পারেন তিনি রেভিনিউ এজেন্টের কর্মের নিষিদ্ধে পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পরিবেন। বিশেষত

(১) তিনি সুনীতির ব্যক্তি।

(২) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক্ষা কবিরাজছেন।

(৩) ২০ বৎসরের মূন কি ৩৫ বৎসরের উর্ধ্ব বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কর্ম করিয়া থাকেন, তবে বয়সের কথা জিজ্ঞাসা করা আবশ্যিক হইবে না।

৩। রেভিনিউ এজেন্টের কর্মের নিষিদ্ধে পরীক্ষা নামাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় কালেক্টর সাহেবকে পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতি মূন ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আগমন উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন।

৪। এই পদাকাজিক ১ কিম্বা ২ ধারামতে পরীক্ষা দিবার যোগ্য কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা করিলেই জ্ঞাত হইলে এই পরীক্ষার্থীর নাম, ও তাঁহাকে চিহ্নিবার উপ-

sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that effect

5 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District, whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4

6 Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fees prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 21 Pergunnas

7 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners under Section 24 Act XX of 1860, and according to such regulations as shall be made by the said Government for conducting such examination. The examination shall be in the following subjects —

A The permanent Regulations I II, VIII X, XI XIV settlement the Govern ment tenon land, and the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of revenue

B The Law of Regulations VIII of 1819 and I of 1820 under tenur and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of revenue

C The Law for Regulation XIX of the Division of Estates 1814

D The relation of Landlord and Tenant Act X of 1809 and VI of 1862 (B C)

L The Law of Limitation Act II of 1800

1 The Stamp Act X of 1862 and Laws XVIII of 1860

8 Any person who shall pass the examination, and who shall desire to be admitted as a Revenue Agent, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 5, and shall on presentation of the certificate of the Examiners and of a receipt for the said sum of Rupee 5 be entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificate in the form prescribed in Schedule 3 to Act XX of 1860, and subject to the condition of section 20 21 and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the applicant

9 In application, certificate, and receipt required by Rule 5 shall be forwarded by the Collector, to the Secretary of the Board of Revenue with such remarks as he may think fit to make thereon

যুক্ত বর্ণনা বেজিষ্ঠরে লিখিয়া তাঁহাকে সেই নম্বরের এক সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

৫। পবীক্ষা দিবাব তাবিধেব পূর্বে উক্ত পদা কাজিক প্রত্যেক জম জিলাব কালেক্টর সাহেবকে ৫ টাকা শুল্ক দিবেন। তাহাব বসীদ ৪ বিধির নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্রের পৃষ্ঠে লিখিত হইবে।

৬। বলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাজিকবা চক্রিশ পবানাব কালেক্টর সাহেবেব নিকটে ৩ ধারাব নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ৫ ধারাব নির্দিষ্ট শুল্ক দিবেন।

৭। বঙ্গদেশেব গবর্নমেন্ট ১৮৬৫ সালেব ২০ আইনেব ২৪ ধারাবাসাবে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে আবুক্ত কবেন তাঁহাদেব সম্মুখে ঐ গবর্নমেন্ট ঐ পদাকাজিকবা সম্পাদন কবিবাব যে বিধি প্রণয়ন কবেন তদনুসাবে ঐ পীক্ষা হইবে। পশ্চাৎ লিখিত পুস্তকে পবীক্ষা হইবে যথা—

A সিংহালীস বন্দাবস্তেব ১৭৯৩ সা ১, ২, ৮, ১০, উপন্যাস ও তুনিব উপন ১, ১৪, ৯-৭, ও ৪৪ গবর্নমেন্টেব দাওয়ান ও আইন ১৮৫৯ সা ১১ বাকা বাজস্বেব জন্য আইন। সম্পাদনাব নামযে নি যমে ২২৩৩ পাঠে ৩৩৩ লক্ষ।

B পত্তনীতালুকব আইন ১৮৯ সালেব ৮ আইন ও তাহা বাবী বাজস্বেব ১৮২০ সা ১ আ ও নিরিতে যে নিয়মে নী ১৮৫৯ সা ১০ আইন কাম হহতে পারে। ৮৬৫ সা বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮ আইন।

C বাটওয়ারা বিষয়ক ১৮১৪ সা ১৯ আ। আইন।

D ডুম্বারিকারি ও প্রজাব ১৮৫৯ সা ১০ আ ও পবসপা সম্বন্ধব্যবস্থা ১৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় ৬ আ

E এমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা ১৮৫৫ সা ২ আ।

F ২ টাম্পা বিবর্ত আইন। ৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ৮ আ।

৮। মোকদ্দমি পীক্ষা ১৮৬১ সা ১০ আইনেব বিধি অনুসারে ১৩ টাকাম, ৩০০ টাকার মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা কবন সেই জিলাব গবর্ন মেন্টেব ৩ ধারাব ৮ টাকার দিমান এক পীক্ষক দেব সংশ্লিষ্ট ও কালেক্টর সাহেবেব ঐ ৮ টাকার ৩ ধারাব ২২ সা জিলাব কালেক্টর সাহেবেব নিম্ন ৫ সালেব ২০ আইনেব ৩ ডফসীনেব নিম্ন ৩ পাঠে ১-৩ উক্ত আইনেব ২০ ও ২১ ও ২২ ধারাব বিধানে বাসনপত্র পাইসাব প্রাথনা করিতে হইবে। সংশ্লিষ্টপত্র জিলাব কালেক্টর সাহেবেব বেঙ্গল বাসনিত হইয়া প্রার্থকে দেওয়া যাইবে।

৯। বাসনপত্র সাহেব ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ৮ ধারাব ১৩ ধারাব ৩ ধারাব ৩ বিধিয়ে যে মতব্য বা দেখা বিহিত বোধ করেন তাহা লিখিয়া ৩ ধারাব ৩ পাঠেব সেক্রেটারী সাহেবেব নিকটে প্রেরণ করিবেন।

10 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled unless, by a special order of the Board of Revenue the time for such application shall be extended

11 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character, and qualified, by his knowledge of law and procedure to continue practising as a Revenue Agent shall be admitted to practise in any Revenue Office

12 The qualifications required by the above Rules shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification admission, and enrolment of such Revenue Agents will be published hereafter

13 If any person having been admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall neglect to file out a certificate, or having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years he shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the Board of Revenue

14 Any person who having been admitted as a Revenue Agent, shall accept any appointment under Government or shall enter into any trade or other business shall give notice thereof to the Board of Revenue, who may thereupon pass such orders as the said Board may think fit

15 Any person who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission

16 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Revenue Agent to suspension or dismissal

A. G. ROSE, }
V. H. SCHALCH, } Members, Board of Revenue

১০। যে প্রকাবের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইতে ও ফর্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকাবের পরীক্ষাকর্ত্তী হইলে পর যদি কোন ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত একত্র গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে বেবিনিউ বোর্ডের বিশেষ আঙ্কাজমে সেই প্রার্থনা করিবার সময় হইতে না হইতে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও ফর্দে তাহার নাম লেখা হইবে না।

১১। পবিত্র যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বে অতি নূন এক বৎসর পর্যন্ত রাজ শব বায়ালয়ে মোক্কাবরূপে বর্ষ কারয়া আসিতেছেন এবং মুন্সিবিরাতির লোক ও আইন ও কাব্যবিধান বিষয়ক জ্ঞান দ্বা। বেবিনিউ এজেন্টরূপে কাব্য করিয়া বাসিতে ক্ষমতাপন্ন হইলে এই বিষয়ে তিনি সাধারণতঃ যে জিলায় মনো ব্যবহার করিয়াছেন যদি সেই জিলায় কালেক্টরের সাহেবের সন্মতিক্রমে পাবেন, তবে রাজশবের কোন কাব্যায়মে ব্যবহার বসিতে গ্রাহ্য হইবেন।

১২। পূর্বে বিধিতে যে বর্ষশোভা নির্দেশ বিত হইয়াছে তাহা নব্বদশের গণমেণ্টের অধীন আইন হিউড প্রদেশের বোর্ডিউ এজেন্টদের পক্ষে আবশ্যিক নাই। এই বেবিনিউ এজেন্টদের কার্য ক্ষমতার ও গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার বিধি পক্ষাৎ প্রকাশ হইবে।

১৩। যদি কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার শর্তপত্র লইতে তৈরীয়া করেন কিন্তু তা শর্তপত্র প্রাপ্ত হইতে তিন বৎসর পর্যন্ত এই পত্র নতন বসিয়া রাখতে এটিক করেন, তবে তা শর্তপত্র তি হইতে বেবিনিউ বোর্ডের অন্য আঙ্কাজ না হইলে ফর্দে তিনি যে তপ পাবে তাহা নতন বসিয়া হইতে শর্ত পান হইবেন না।

১৪। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইয়া না করা বা তা যদি পাত্রে, অর্থাৎ কোন বর্ষ অন্য কবে কিংবা কোন প্রকারে বাসি কি ব্যবসায় করে, তাহা হইলে তাহা হইতে তাহা বরি বোর্ড বোর্ডে সাহেবেরা দ্বারা আঙ্কাজ পাবে তাহা হইবে না।

১৫। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করার কালে তাহা হইতে তাহা হইবে কোন বর্ষে নিযুক্ত হইবেন কিংবা কোন প্রকারে বাসি কি ব্যবসায় করেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা হইলে তিনি সেই কথা উত্তর দিবেন।

১৬। কোন বেবিনিউ এজেন্ট ইচ্ছাপূর্ক পুনর্নির্দিষ্ট কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি বিবেচনা কি তিরকারের নিমিত্তে পদচ্যুত হইবেন।

এ প্রোট, }
বি এচ শক, } বেবিনিউ বোর্ডের চেয়ার

JOHN ROBINSON, *Language Translator*

Rules made by the Board of Revenue, Lower Provinces in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only]

1 In pursuance of Section 37 Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that from, and after the 1st day of July of 1866, the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal in respect of the fees of his adversary's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedules. If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted and if though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

SCHEDULE I

In all suits or applications instituted under Act X of 1859 of Act VI of 1862 B C and in all judicial or quasi-judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt or damages decreed does not exceed 5000 Rupees at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5000 Rupees and does not exceed Rupees 20,000 on Rupees 5000 at 5 per cent and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value exceed 20000, and does not exceed 50000 on 20000 as above, and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value exceed 50000 on 50,000 as above, and on the remainder at ½ per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed 3,000 Rupees

[Where value cannot be exactly defined]

2 In suits or proceedings to enforce rights of which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabulyut or

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১০ জুলাই ।]

বদ্ধপ্রভৃতি দেশের বাজসম্পর্কীয় আদালতে ও কার্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইলে যে ব্যক্তি পবাজিত হন তাঁহার বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে তাঁহার যত ফী দিতে হইবে, তাহা নির্দ্ধার্য ও বিধিবদ্ধ করণার্থে বদ্ধপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেবা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে এই বিধি কবিয়াছেন।

[শিক্ষক হাবাবধারণের কথা ও এজেন্টের তাহার তৃতীয়াংশমাত্র পাইবার কথা।]

১। বদ্ধপ্রভৃতি দেশের বাজসম্পর্কীয় আদালতে ও কার্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইয়া যে ব্যক্তি পবাজিত হন, তাঁহার বিপক্ষে উকীলকে যত ফী দিতে হইবে, এতদুপলক্ষে বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেবা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে আজ্ঞা করেন যে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের প্রামদিনাবদি নিম্ন লিখিত তফসীলের অনুসারে হাবে ঐ ফী ধায়া হইবে। যদি উক্ত বিপক্ষ ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত না কবিয়া বেবিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত কবিয়া থাকেন, তবে এই তফসীল অনুসারে যত টাকা ধরিতে হয় তাহার চতুর্থাংশ বাদ দিয়া তাঁহাকে অবশিষ্ট টাকা দেওয়া যাইবে। উকীল নিযুক্ত হইলে ও উকীলকে নিযুক্ত করা অনাশ্যক বেবিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত কবিলে প্রচুর হইত যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অবিপত্তি এমত বোধ করেন, তবে কেবল বেবিনিউ এজেন্টের প্রাপ্য ফী দিয়া যাইবে।

তফসীল।

১৮৫৯ সালের ০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা কি প্রার্থনা উপস্থিত করা যায়, এবং বাজসম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কার্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত যে সকল কার্য কি মোকদ্দমাঘটিত কার্যবৎ অন্য যে কার্য উপস্থিত করা যায়, তাহাতে।

যে টাকার কি সম্পত্তির যে মূল্যের কি যে ঋণের কি ক্ষতিপূরণের ডিক্রী হয় তাহা ৫০০ টাকার অধিক না হইলে সেই ডিক্রীর টাকার কি মূল্যের উপর শতকরা ৫ টাক।

যদি টাকার কি মূল্য ৫,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ২০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ৫,০০০ টাকার পর্যন্ত শতকরা ৫ টাক।, বৃদ্ধ টাকার উপর শতকরা ২ টাক।

যদি টাকার কি মূল্য ২০,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ২০,০০০ টাকার পর্যন্ত উপবোক্তমতে ও বৃদ্ধ টাকার উপর শতকরা ১ টাক।

যদি টাকার কি মূল্য ৫০,০০০ টাকার অধিক হয় তবে ৫০,০০০ টাকার পর্যন্ত উপবোক্তমতে ও বৃদ্ধ টাকার উপর ½ আট আনা।

কিন্তু কোন স্থলে ৩,০০০ টাকার অধিক ফী দিতে হইবে না।

[ঠিক মূল্য নিরূপণ হইতে না পারিলে তাহার কথা।]

২। মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য যে স্বত্ব বলবৎ করিবার জন্মে করা যায় তাহার মূল্য যদি যথার্থ মতে নিরূপণ হইতে না পারে, তবে সেই মোক

pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or reinstatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeeds, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to the importance of the subject of the dispute

[For when case is dismissed]

3 If any suit, application, or claim, is dismissed for default, or upon the merits or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

[When it is decreed in part]

4 If any suit, application, or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder is dismissed or decreed for the defendant the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages claimed are not allowed]

5 If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fails to recover the full amount of damages claimed the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleader or agent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive and shall find that, or any other cause to be specified, direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

[When the defence is joint or common]

6 If several defendants, who have a Joint or Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fit

[Government Gazette, 10th July 1866]

দমা প্রভৃতিতে যথা, কবুলিয়াৎ কি পাট্টা পাইবার কিম্বা কর হ্রাস কি বৃদ্ধি করিবার কিম্বা উঠাইয়া দিবার কি পুনঃ অধিকার পাইবার মোকদ্দমায় কিম্বা ভূমি ভাড়া করিবার মোকদ্দমাঘটিত কার্যেতে, যদি বাদী জয়ী হন, তবে তাঁহার উকীলকে কি রেবিনিউ এজেন্টকে যত টাকা দিতে হইবে, তাহা আদালতের কি কার্য্যালয়ের অধিপতি দাওয়ান মুল্যানুসারে কিম্বা ঐ মূল্যের অনধিক যত টাকা উক্ত কার্যকারক যুক্তিসিদ্ধ বোধ করিয়া বিবাদীয় বিষয়ের একত্বানুসারে নির্দ্ধায়া করেন তদনুসারে ফী হিসাব করিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

[মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে সেই স্থলের কথা।]

৩। যদি কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনী কি দাওয়া জটিল হইতে কি দোষগুণক্রমে ডিসমিস হয়, কিম্বা যদি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে প্রতিবাদির উকীলের কি এজেন্টের ফী মোকদ্দমার সম্পূর্ণ মূল্যের উপর ধরিতে হইবে।

[একাংশে ডিক্রী হইলে সেই স্থলের কথা।]

৪। যদি বাদির দাওয়ান কেবল এক অংশ সম্পর্কে মোকদ্দমার কি প্রার্থনার কি দাওয়ার ডিক্রী হয় এবং অন্য অংশ সম্পর্কে ডিসমিস হয় কি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে বাদির এবং প্রতিবাদির উকীল কি এজেন্ট যত ফী পাইবেন বাদী দাওয়ান যে অংশ সম্পর্কে কাৰ্য হইয়াছে কেবল সেই অংশের মুল্যানুসারে তাহা নিরূপা হইবে।

[মোকদ্দমা জয়ী হইলে যদি প্রার্থিত সমুদয় ক্ষতি পূরণের আশা না হয়, তবে সেই স্থলের কথা।]

৫। করাদায়ের আইনানুসারে ক্ষতিপূরণের মোকদ্দমায় যদি বাদী প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের সমুদয় টাকা প্রাপ্ত না হন তবে প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের ও আদালতে আদায় বহা টাকার মধ্যে যত টাকার বিধেয় হা, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষে ডবলবে কি এজেন্টের জন্যে কিছুই পাইবার স্বত্ত্ব পাইবেন না। কিন্তু ক্ষতিপূরণের যত টাকা দাওয়া হইয়াছে তাহা অযুক্তিসিদ্ধ ও অতিরিক্ত আদায়ের কি কার্য্যালয়ের অধিপতি ইহা বোধ করিয়া যদি সেই কি অন্য হেতুতে প্রতিবাদির উকীলের কি এজেন্টের জন্যে উক্ত ফী পাইবার আদেশ করেন, তবে পাইবেন। সেই হেতু নির্দ্ধিতে করিতে হইবে। ফী পাইবার বিধেয় অনুযায়িত হইলে বাদির ক্ষতিপূরণের তত টাকা অগ্রাহ্য হইয়াছে তদনুসারে সেই ফীর টাক, ধরিতে হইবে।

[সংযুক্ত কি সাধারণ উক্তন হইলে সেই স্থলের কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সংক্রান্ত কি সাধারণ স্বার্থ বিধি টি হইয়া যদি সংযুক্ত প্রত্যুত্তর কিম্বা স্বত্ত্ব অর্থাৎ ভাবিত সাধারণ উত্তরদিয়া প্রত্যুত্তর হন, তবে আদালতের কি কার্য্যালয়ের অধিপতি কোন ক্ষেত্রে অন্যরূপ আজ্ঞা না করিয়া এক জন উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার আদেশ দিবেন। সেই হেতু নিষিদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক উমেদ ফী দেওয়া যায় তবে প্রতিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, তাহা আজ্ঞা করিবেন কিম্বা যেমন উচিত বোধ করেন তেমনি প্রতিবাদীদের মধ্যে বন্টন করিয়া দিবেন।

[When several defendants make separate defences]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent, may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant.

[In miscellaneous proceedings]

8 The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing acting, or pleading, in a suit or application, or other judicial or quasi-judicial proceeding, prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupees 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector Rupees 1 to Rupees 10

[Undisputed cases]

9 In any suit, application or claim in any Court or Office of Original Jurisdiction which is undisputed the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended.

[Revival or rehearing of suit]

10 In proceeding for or consequent upon the revival or rehearing of a suit, the pleader's or agent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree.

The fee allowed in respect of the revival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding, which may be adjudged to the successful party by the judgment in review.

[Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৯। ০ ফলাই।]

[যে স্থলে অনেক প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উত্তর করেন সেই স্থলের কথা।]

৭। অনেক প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থ হইয়া যদি স্বতন্ত্র ও পৃথক্ উত্তর উপস্থিত করিয়া কৃতার্থ হন, তবে যে প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উকীলের কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, সেই প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থোপলক্ষে একজন উকীলের কি এজেন্টের ফী দিবার অনুমতি হইতে পারিবে। তদ্রূপ অনুমতি হইলে ঐ প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থের মূল্যানুসারে ঐ ফী ধরিতে হইবে।

[বিবিধ কার্যের বিধি।]

৮। মোকদ্দমাযুক্তি বিবিধ প্রকারের কোন কার্যেতে বিস্থা ডিক্রী হইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমাব কি প্রার্থনা কিম্বা মোকদ্দমাযুক্তি কার্যেতে কিম্বা মোকদ্দমাযুক্তি কার্যেৎ কোন কার্যে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্নত্তর কি সমর্থন করণভিন্ন যদি অন্য কার্যহেতুক বিপক্ষে উকীলের কি এজেন্টের ফী উপলক্ষে টাকা দিবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দেওয়া যাইবে তাহা আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি নিম্ন লিখিত হারানুসারে নিরূপণ করিবেন।

বেবিনিউ বোর্ডের কিম্বা রাজস্বসম্পর্কীয় কমিস্যনরের আদালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত কার্যহেতুক ১০ অবধি ৮০ পর্য্যন্ত টাকা।

জিলাব কার্যকারকের আদালতে কি কার্যালয়ে ৪ অবধি ১৬ পর্য্যন্ত টাকা।

ডেপুটি কালেক্টরের আদালতে কি কার্যালয়ে ১ অবধি ১০ পর্য্যন্ত টাকা।

[যে মোকদ্দমা উত্তরবাদী ন ই তাহার কথা।]

৯। আদৌ বিচারবিপক্ষ বিশিষ্ট কোন আদালতে কি কার্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া উপস্থিত করা গেলে, যদি উত্তরবাদী থাকে তবে বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের প্রাপ্তব্য ফী নিরূপণ কালে উত্তরবাদী থাকিলে যত টাকা নিরূপণ হইত তাহার অর্ধেক ধরিতে হইবে।

[মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনঃপ্রবণের কথা।]

১০। মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনঃপ্রবণের কথা কি উৎসাহরূপে যে ব্যর্থ করা যায়, তাহাতে যদি অধিপতির উকীলের কি এজেন্টের ফী দিবার অনুমতি হয় তবে আদৌ মোকদ্দমা ডিক্রী হইলে এই বিধিতে যত ফী নিরূপণ হইত আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি তাহার অর্ধেকের অধিক টাকা নিরূপণ করিবেন।

পুনর্বিচারে নিষ্কাশিত আদৌ স্থলের মোকদ্দমাব কি মোকদ্দমাযুক্তি কার্যের উপলক্ষে পরাজয় ব্যক্তিব যে খরচ পাইবার আশা হয় তৎসংক্রান্ত যে ফী দাওয়া, মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনঃপ্রবণের উপলক্ষে তাহার স্বতন্ত্র ফী হইবে।

[আপীলের কথা।]

১১। আপীলী মোকদ্দমাব বিপক্ষে আপীলের কি এজেন্টের যত ফী দিতে হইবে ইহা আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমাব সম্মানহারে নিরূপণ হইবে। আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমা সংক্রান্ত পূর্বেলিখিত প্রকরণের যে মূলবিধি তাহা আপীলী মোকদ্দমাব প্রতি যে পর্য্যন্ত বর্ত্তিতে পাবে বর্ত্তিবে।

[Joint Appellants]

12 When the interest of *Several Appellants* is *joint*, not more than one pleader's or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit.

[Several Respondents]

13 If *several Respondents* in one appeal appear by *separate pleaders or agents*, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7.

14 If, in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adversary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance is made for a pleader's or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1.

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

R B CHAPMAN
Secretary

BOARD OF REVENUE,
The 5th June 1866

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 1203

APPOINTMENTS

The 27th June 1866

Third Grade Sub Assistant Surgeon Omachurn Mitter to have charge of the Charitable Dispensary recently established at Azimgunge, in the Rajshahye District.

Mr L D'Abrew to be Sub Registrar of Assurances of the Sub District of Arrah, having its Head Quarters at the Sudder Station of the District of Shahabad.

Lieutenant J Waterhouse to be an Assistant Revenue Surveyor in the Lower Provinces

The 28th June 1866

Baboo Dononath Mookerjee is appointed to the Sixth Grade of the Subordinate Executive Service,

[Government Gazette, 10th July 1866]

9 N

[সহ আপেলান্টদের কথা।]

১২। আপেলান্টদের মধ্যে যদি অনেক ব্যক্তির সাধারণ স্বার্থ থাকে, তবে একের অধিক উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে না। যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি অন্যরূপ আজ্ঞা করেন, তবে তাহা হেতু লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক ফীর অনুমতি হয়, তবে তাহা আপেলান্টদের মধ্যে কোন্ ব্যক্তিকে দিতে হইবে, আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিম্বা আপনি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে নামা আপেলান্টদের মধ্যে তাহা বন্টন করিবেন।

[অনেক রেস্পাণ্ডেণ্ট থাকিলে তাহার কথা।]

১৩। যদি এক আপীলী মোকদ্দমায় অনেক রেস্পাণ্ডেণ্ট স্বতন্ত্র উকীল কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হইলে তবে অনেক উকীলের কি এজেন্টের ফী দিতে হয় কি না ইহা নির্ণয় করিবার জন্যে আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি ৬ ও ৭ ধারার অবধারিত নিয়ম দৃষ্টি করিবেন।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতিব বিবেচনায় পূর্বলিখিত কোন প্রকরণানুসারে ফী দেওয়া অবধারিত কি অন্যরূপ হয়, তবে তিনি যে নিয়ম ন্যায় ও বধারিত বোধ করেন, তদনুসারে বিপক্ষ পক্ষের উকীলের ফী গ্রহণ বিষয়ে স্বীয় বিচিনামতে কার্য করিবেন। কিন্তু যদি প্রকরণেব লিখিত স্থলতির অন্য স্থলে উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা প্রকরণেব লিখিত তফসীল অনুসারে নিরূপণ হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আন বি চাপমান, সেক্রেটারী।

রেভিনিউ বোর্ড।
১৮৬৬ সাল ৫ জুন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেপেটমেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১২৯৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২৭ জুন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব আসিস্ট্যান্ট ডিকিৎসক শ্রীযুত উমাচরণ মিত্র রাজশাহী জিলার অন্তর্গত আজীমগঞ্জ সম্প্রতি যে দাতব্য ঔষধালয় স্থাপন হইয়াছে তাহার কর্ণের ভাব পাইলেন।

শ্রীযুত এল ডাক্তার সাহেব আরা সব ডিস্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-সেজিষ্ট্রাব হইবেন। উক্ত সব-ডিস্ট্রিক্টের সুন্দর স্থান শাহাবাদ জিলার সদর বোকারে হইবে।

মেপেটমেন্ট শ্রীযুত জে ওয়াটবোর্স সাহেব বঙ্গপ্রভৃতি দেশের আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সর্ববেয় হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৮ জুন।

শ্রীযুত বাবু দীননাথ মুখোপাধ্যায় অধঃস্থ একুশি-ক্লাটব সর্কিসের বর্ত শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

but to continue to be employed, until further orders, as Personal Assistant to the Commissioner of Cooch Behar

The 29th June 1866

Syud Azimooddeen Hossein, Khan Bahadour, c s r, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the 24 Pergunnahs, is transferred to Patna, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

Mr A C Campbell, Personal Assistant to the Commissioner of Assam, is vested with the powers of a Magistrate, Deputy Collector, and Sudder Ameen in all the Districts of Assam, and in the Cossyah and Jynteah Hills

The 30th June 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Maldah, viz —

Baboo Joygopaul Mozoomdar

Mr H M Reily

Dr N B Bailie to officiate as Civil Assistant Surgeon of Sarun, during the absence, on leave, of Dr C J Jackson, or until further orders

Mr H H Metcalfe, Assistant Commissioner, Sonthal Pergunnahs, is posted to Godda

The following Principal Sudder Ameen are promoted to the first grade, viz —

Moulvy Ibraut Ally

Baboo Juchobundhoo Banerjee

The 2nd July 1866

Mr A C Holst, Assistant Superintendent of Police, is transferred from Durrung to Gowalparah, with effect from the 28th April last

Mr J A Crawford to be ex officio Shipping Master of Calcutta, under Act I of 1859

Mr A Cawe to be First Deputy Shipping Master of Calcutta

Mr C Bridger to be Second Deputy Shipping Master of Calcutta

The 3rd July 1866

In modification of the orders of the 26th ultimo, published in the Calcutta Gazette of the 27th idem, the following four appointments have been sanctioned by the Lieutenant Governor, viz —

Baboo Denonath Chatterjee to be Principal Sudder Ameen of Sylhet

Baboo Mohendernath Bose to be Sudder Ameen of Midnapore, but to officiate as Principal Sudder Ameen of Hooghly

Baboo Bhoopata Roy to be Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs, and Moonsiff of the Sudder Station of that District

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১০ জুলাই ।]

কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হইল পর্যন্ত কুচবেহারের কমিস্যনর সাহেবের নিজের আসিস্ট্যান্টের কর্তৃত্ব নিযুক্ত থাকিবেন।

১৮৬৬ সাল ২৯ জুন।

২৪ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সৈয়দ আজিমুদ্দীন হুসেন খাঁ বাহাদুর সি, এস, আই, পাটনায় নিযুক্ত হইরাছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের কনতা পাইরাছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের নিজের আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত এ, সি কাম্বেল সাহেব আসামের সকল জিলাতে ও কাশীয়া ও জবস্তী পর্বতে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও সদর আমীনের কনতা পাইরাছেন।

১৮৬৬ সাল ৩০ জুন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মালদহের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ

শ্রীযুত বারু জয়গোপাল মজুমদার।

,, এচ এম শাইলী সাহেব।

ডাক্তার শ্রীযুত সি জে জাকসন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইল পর্যন্ত ডাক্তার শ্রীযুত এন বি বেলি সাহেব সাবণের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্তৃত্ব করিবেন।

সাঁওতাল পরগনার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এচ এচ মেটকাফ সাহেব স্থানান্তরিত হইরাছেন।

নিম্নলিখিত প্রধান সদর আমীনেরা প্রধান প্রোগ্রীভুক্ত হইরাছেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত মৌনবী ইবাদৎ আলী।

শ্রীযুত বারু জগদ্বন্ধু বন্দোপাধ্যায়।

১৮৬৬ সাল ২ জুলাই।

পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এ সি বোলমন্ট সাহেব দরজহইতে গোয়ালপাড়ায় নিযুক্ত হইরাছেন। উক্ত নিয়োগ গত আশ্রিল মাসের ২৮ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত জে এ ক্রাফোর্ড সাহেব খীর পদোপলক্ষে ১৮৫৯ সালের ১ আইনমতে কলিকাতার শিপিং মাস্টার হইবেন।

শ্রীযুত এ, ক সাহেব কলিকাতার প্রথম ডেপুটী শিপিং মাস্টার হইবেন।

শ্রীযুত সি ব্রিড্জর সাহেব কলিকাতার দ্বিতীয় ডেপুটী শিপিং মাস্টার হইবেন।

১৮৬৬ সাল ৩ জুলাই।

গত মাসের ২৬ তারিখের যে আজ্ঞা এই মাসের ৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা মতান্তর করিয়া শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব নিম্নলিখিত চারি নিয়োগ অনুমোদন করিয়াছেন। যথা

শ্রীযুত বারু দীন্দনাথ চট্টোপাধ্যায় শ্রীহট্টের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত বারু মহেন্দ্রনাথ বসু মেদিনীপুরের প্রধান আমীন হইবেন, কিন্তু হুগলীর প্রধান সদর আমীনের কর্তৃত্ব করিবেন।

শ্রীযুত বারু ভূপতি রায় ২৪ পরগনার সদর আমীন ও ঐ জিলার সদর মোকাদ্দমর কনতা হইবেন।

Baboo Gopeenath Bose, on leave, to be Sudder Ameen of Hooghly, and Moonsiff of the Sudder Station of that District

Mr Walter John Mathews to be a Deputy Magistrate, under Act V of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1839, in the Burdwan Division, to be posted to Bancoorah and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

LEAVE OF ABSENCE

The 27th June 1866

Baboo Gunganath, Moonsiff of Rungiah, for one month and thirteen days, from the 4th May last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Mr S M Smylie, Sub Assistant Revenue Surveyor, Third Division, Lower Provinces, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

The 11th June 1866

Mr F A B Glover Civil and Sessions Judge of Nuddea, for six months, under Section 9 of the Covenanted Service Absentee Rule together with three days for preparation, from the 6th proximo

Captain J F Sherer Deputy Commissioner of Kamroop, for one month on Medical Certificate, under the Financial Resolution dated the 22nd February 1866, in extension of the leave sanctioned under orders of the 19th instant

NOTIFICATIONS

The 19th June 1866

Three months' leave of absence has been granted by the Lord Bishop of Calcutta to the Reverend A B Spry, Senior Chaplain, under Section 27 of the Furlough and Absentee Rules for Chaplains, with effect from the date on which he may avail himself of it

The 28th June 1866

In continuation of the Notification of the 21st May last, published in the *Calcutta Gazette* of the 23rd idem, Mr A King is declared to have passed the Second Standard of Examination prescribed for Police Officers, with effect from the date of the examination held in April 1866

In modification of the orders dated the 23rd September 1865, notified in the *Calcutta Gazette* of the 11th October following, it is hereby notified that Mr H Dawson officiated as District Superintendent of Police of Purneah, from the 13th March to the 16th August 1865.

শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু হুগলীর সদর আদালত ও ঐ জিলার সদর সোকারের মুন্সেফ হইবেন। তিনি এইরূপে ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত ওয়াল্টার জন মাথিউস সাহেব বর্তমানখণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর হইয়া বাকুড়াব অবস্থিত হইবেন এবং ঐ খণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে অথবা বিত্তীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২৭ জুন।

রঞ্জিবার মুন্সেফ শ্রীযুত গঙ্গানাথ বাবু অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে গত মে মাসের ৫ তারিখঅবধি এক মাস ডেব দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের তৃতীয় খণ্ডের সব-আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সববেষব শ্রীযুত এম এম মাইলী সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৮ জুন।

মদীয়ার সিনিয়র ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ এ বি প্রব সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৯ ধারামতে আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন, তন্নিম্ন প্রস্তুত হওনার্থে তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

কামরূপের ডেপুটি কমিস্যনর কাপ্তান শ্রীযুত জে এফ শেব সাহেব বর্তমান মাসের ১৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের চিকিৎসাক্রমে কিনাম্বিসিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের নির্ধারণমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৯ জুন।

কলিকাতার শ্রীযুত লর্ড বিশপ সাহেব ধর্মোপদেশকদের নিবন্ধিত ছুটির এবং ছুটির বিধি ২৭ ধারামতে পদ জ্যেষ্ঠ ধর্মোপদেশক পাদবী শ্রীযুত এ বি স্প্রাই সাহেবকে তিন মাসের ছুটি দিয়াছেন, যে তারিখে তিনি সেই ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি তাহা প্রবল হইবে।

১৮৬৬ সাল ২৮ জুন।

গত মে মাসের ২১ তারিখের যে বিজ্ঞাপন জুন মাসের ৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে তাহাতে শ্রীযুত এ কিং সাহেব পোলীসের কর্মকাবকদের নিমিত্তে নির্দিষ্ট পরীক্ষার দ্বিতীয় কক্ষিতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন। ১৮৬৬ সালের আগ্রিল মাসের যে তারিখে পরীক্ষা হয় সেই তারিখ অবধি তাহা প্রবল হইবে।

১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখের যে আজ্ঞা তৎপরের অক্টোবর মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা মতান্তর করিয়া ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে শ্রীযুত এচ ডাশন সাহেব ১৮৬৫ সালের মার্চ মাসের ১৩ তারিখ অবধি আগষ্ট মাসের ১৬ তারিখপর্যন্ত পূর্বনির্ধারিত পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

The 2nd July 1866

The appointment of Lieutenant F A Wilson to be Aide de Camp on the Personal Staff of the Lieutenant Governor of Bengal, notified in the Calcutta Gazette of the 21st February last, will have effect from the 1st idem

The 3rd July 1866

Mr H L Harrison officiated as Magistrate and Collector of Burdwan, from the 24th to the 27th ultimo

NOTIFICATION

The 27th June 1866

The Lieutenant Governor has been pleased to sanction the following Scale of Pilotage fees for the Port of Chittagong —

	Rs
On Vessels up to 200 tons	10*
„ „ from 200 to 400 tons	20
„ „ „ 400 to 600 „	30
„ „ „ 600 tons and upwards	40

NOTIFICATION

The 28th June 1866

In modification of the Notification dated the 21st ultimo it is hereby notified that the new Sudder Station of the Cossyah and Jynteah Hills shall be called "Shillong," instead of "Yodo"

NOTIFICATION

The 21st June 1866

It is hereby notified that the jurisdiction of the Moonsiff of Mudehpooah, in the District of Bhaugulpore, shall be limited as regards Pergunnah (hye by the River Ghugree The portion of the Pergunnah south of that River is placed under the Moonsiff of Bhaugulpore

NOTIFICATION

The 21st June 1866

It is hereby notified that, under the provisions of Section 6 of Act XXII of 1864, the Lieutenant Governor has been pleased to sanction the establishment of a Court of Small Causes in each of the Military Cantonments of Barrackpore and Dum Dum, with pecuniary jurisdiction extending to Rupees 300 The territorial jurisdiction of these Courts shall be conterminous with the limits of the Cantonments

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI OF 1857

The 3rd July 1866

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant Governor of Bengal that land is required

* Including Pilotage in and out of Port

১৮৬৬ সাল ২ জুলাই।

লেন্টেনেন্ট জি. এ. উইলসন্ সাহেব বঙ্গদেশের জি. এ. উইলসন্ সাহেবের নিজ ক্যাম্পের মোতায়েন হইবেন এই যে কথা গত কলকাতার মাসের ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে তাহার ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৬ সাল ৩ জুলাই।

জি. এ. উইলসন্ সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখ অবধি ২৭ তারিখ পর্যন্ত বঙ্গদেশের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম কবিয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৭ জুন।

জি. এ. উইলসন্ সাহেব চট্টগ্রাম বন্দরের আড়কটির নিম্নলিখিত ফীর হার অনুমোদন করিয়াছেন।

	টাকা।
২০০ টন পর্যন্ত বোঝাইখারি আহারের	১০*
২০০ অবধি ৪০০ টনের ঐ ঐ	২০
৪০০ অবধি ৬০০ ঐ ঐ	৩০
৬০০ টনের অধিক ঐ ঐ	৪০

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৮ জুন।

গত মাসের ২১ তারিখের বিজ্ঞাপন মতান্তর করিয়া ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কাশীয়া ও জরস্তী পর্বতের নূতন সদর মোকাম যাদো নামে খ্যাত না হইয়া শিল- নামে খ্যাত হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২১ জুন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভাগলপুর জিলাব অন্তর্গত মন্দিপুরাব মুন্সেফের বিচারাপত্যের মধ্যে চই পরগনার উপলক্ষে যগবী নদী ঐ মুন্সেফীর সীমা হইবে। উক্ত পরগনার যে অংশ উক্ত নদীর দক্ষিণদিকে হইত তাহা ভাগলপুরের মুন্সেফের বিচারাপত্যের মধ্যে ধরা গেল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৮ জুন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ৬ ধারাব বিধানমতে জি. এ. উইলসন্ সাহেব বাবাকপুর ও দমদমা এই দুই সৈনিক ছাউনীস্থানে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত স্থাপন কবিতে অনুমতি দিয়াছেন, এই আদালতে ৩০০০ টাকা পর্যন্ত মোকদ্দমার বিচার হইবে। ছাউনী স্থানের যে সীমা তাহাই এই আদালতের সীমার লিহিত মিলিবে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৩ জুলাই।

বঙ্গদেশের মান্যবর জি. এ. উইলসন্ সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যসম্পন্ন

* বন্দরের মধ্যে আসিবার ও তথাহইতে বাহিরে যাইবার ফী মুক্ত।

to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz, for the Municipal Railway at Bang Bazar, within the Town of Calcutta, it is hereby declared that for the above purpose, a plot of land measuring nine cottahs six chittacks three kuteh, more or less situated at Bang Bazar, within the Lalool Sootta nully, is required

The land is bounded on the North partly by the property belonging to Monmothow Nuth Deb and partly by the property of Annoo Chunder Mistry, on the South by the property belonging to Monmothow Nuth Deb, on the East by the Upper Chitpore Road, and on the West by the Hooghly River

This Declaration is made under the provision of Act VI of 1857, to all whome it may concern

A DIX
Secy to the Govt of Bengal

অর্থাৎ কলিকাতা নগর অর্ন্তত বাগবাজারে মুনি সিপাহ বেঙ্গলে প্রস্তুত করার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গনমেটের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সর্বদ যা যাই হইবে যে পূরোক্ত কার্যের নিমিত্তে সুতা-নী ভাঙ্গুরের অর্ন্তত বাগবাজারে সিত ন্যূনাধিক ৯ ৫ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা অর্ন্তত ময়খানার দেবের ও অর্ন্তত এচুচন্দ্র মিস্ত্রির সম্পত্তি দক্ষিণ সীমা অর্ন্তত নী দেবের সম্পত্তি, পূর্বদিক উত্তর দিক পূর্ব বোড়, ও পশ্চিম সীমা হালা নদী।

এই উক্ত ঘোষণার মর্মার্থে আইনের বিধানমতে এই সর্বদ প্রকাশ করা গেল।

এই ডেন।
বঙ্গদেশের গনমেটের সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE FOR WILLIAM IN BENGAL

APPOINTMENT

The 11th July 1866

Baboo Woopendur Chunder Mullick B.A. to officiate as Moonsiff of Ooloomuch Zillah Hooghly on the full salary of a Second grade Moonsiff

LEAVE OF ABSENCE

The 30th June 1866

Baboo Prosonno Coomai Sen, Moonsiff of Chooadangah Zillah Nudda, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

L R POTTENHAM,
Offg Registrar

High Court,
The 7th July 1866

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়াম বাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৭ জুলাই।

ত্রিগুণ্ড বারু উপেন্দ্রচন্দ্র মল্লিক বি এন দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফের সম্পূর্ণ বেতন প্রাপ্ত হইয়া হুগলী জিলার অর্ন্তত অলুবেড়িয়ার মুনসেফের কর্ম্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ৩০ জুন।

নদীয়া জিলার চুগাডাঙ্গার মুনসেফ ত্রিগুণ্ড বারু প্রসন্ন কুমার সেন অর্ন্তত কার্যকারীদের ছুটির বিধান ১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এন আন টটনহাম
এবটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট,
১৮৬৬ সাল ৭ জুলাই।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 17, 1866

বঙ্গাব্দ ১৮৬৬ সাল ১৭ জুলাই।

HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

Simla, the 6th July 1866

The following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information, by order of His Excellency the Governor General, under the 19th of the Rules for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India, for the purposes of making Laws and Regulations —

A Bill to make further provision for the removal of prisoners

[Preamble]

WHEREAS it is expedient to authorize the Local Government to remove any prisoner sentenced by a Court established by Royal Charter from the Jail in which such prisoner is confined to any other Jail or, in the case of a prisoner of unsound mind, to a Lunatic Asylum, within the territories subject to the same Local Government And whereas it is also expedient to authorize the Governor General of India in Council to remove any prisoner sentenced by any Court from the Jail in

[Government Gazette, 17th July 1866]

দেশীয় কর্মবিভাগ।

ব্যবস্থাপন।

সিমলা। ১৮৬৬ সাল ৬ জুলাই।

আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়ন করণার্থে ভাবতবর্ষের জীয়ুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার কার্য সম্পাদন করিবান যে বিধি হইয়াছে, তাহার ১৯ পদানুসাবে নিম্নলিখিত আইনের পাণ্ডুলিপি ও তৎসহিত অভি-প্রায় ও চেতন বর্ণনা সহিত জীয়ুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বন্দীদিগকে স্থানান্তরে পাঠাইবার অধিক বিধান করণার্থে আইনের পাণ্ডুলিপি।

[চেতনাদান।]

সম্রাজ্যীয় চার্টারদ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন ব্যক্তি যে কারাগারে বদ্ধ হয় স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহাকে সেই কারাগারহইতে স্থায় শাসিত দেশের অন্তর্গত অন্য কারাগারে পাঠাইবার, কিম্বা বন্দী ক্ষিপ্তমনা হইলে তাহাকে স্থায় শাসিত দেশের অন্তর্গত ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের কোন ভাষায় বাস্তিতে পাঠাই-বার ক্ষমতাপন্ন হন এই বৈশিষ্ট্য আদালতকর্তৃক কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে যে কারাগারে বদ্ধ হয় মন্ত্রিসভার বিধি ও ভাবতবর্ষের জীয়ুত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাহাকে সেই কারাগারহইতে লইয়া ব্রিটনীয়

which such prisoner is confined to any other Jail within British India, It is hereby enacted as follows —

[Local Government may order removal of prisoners sentenced by High Court from one Jail to another in the territories subject to the same Government]

I When any person shall be, or shall have been, sentenced to imprisonment by a Court established by Royal Charter, it shall be lawful for the Local Government to order the removal of such person, during the period prescribed for his or her imprisonment, from the Jail or place in which he or she is confined to any other Jail or place of imprisonment within the territories subject to the same Local Government

[Lunatic prisoners sentenced by High Court may be removed to Asylum by order of Local Government]

II Whenever it shall appear to the Local Government that any person imprisoned by the sentence of a Court established by Royal Charter is of unsound mind, such Government, by warrant which shall set forth the grounds of belief that such prisoner is of unsound mind, may order his or her removal to a Lunatic Asylum or other fit place to be located within the territories subject to the said Government there to be kept and treated as the Local Government shall direct during the remainder of the term of imprisonment ordered by the Court or if it shall be certified by a Medical Officer that it is necessary for the safety of the prisoner or others that he should be detained under medical care or treatment then until he shall be discharged according to law, and when it shall appear to the said Government that such prisoner has become of sound mind the Local Government by warrant directed to the person having charge of the prisoner, shall remove him or her to the prison from which he or she was removed if then still liable to be kept in custody or if not shall order him or her to be discharged. The provisions of Section 9 of Act XXXVI of 1855 (relating to Lunatic Asylums) shall apply to every person confined in a Lunatic Asylum under this Section after the expiration of the term of imprisonment to which he or she shall have been sentenced, and the time during which he or she shall have been so confined, shall be reckoned as part of such term

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬১ ১৭ জুলাই]

ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য কোন কারাগারে পাঠাইতে সক্ষম হন ইহা বিহিত হওয়াতে পশ্চাৎ লিখিত বিধা করা যাইতেছে।

[হাই কোর্ট কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা কবিলে তাহাকে স্থানীয় গবর্নমেন্টের অধীন দেশে এক কারাগারে হইতে অন্য কারাগারে পাঠাইবার আজ্ঞা কবিলে ঐ গবর্নমেন্টের ক্ষমতার কথা।]

১ ধারা। রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে যখন কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইয়া থাকে কি হয় তখন ঐ ব্যক্তি যে কারাগারে কি স্থানে বদ্ধ আছে স্থানীয় গবর্নমেন্ট তাহাকে সেই স্থানে হইতে লইয়া ঐ দণ্ডভোগ করিবার নির্দিষ্ট সময়ের নিমিত্তে স্থানীয় সেই গবর্নমেন্টের অন্য কোন কারাগারে কি বন্দিশালার প্রবেশ কবিলে পাবিবেন ইতি।

[হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে যে ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের কারাদণ্ড হয় তাহাদিগকে স্থানীয় গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে আশ্রয় বাটীতে পাঠাইবার কথা।]

২ ধারা। রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে যে কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা হয়, যদি স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেই ব্যক্তিকে ক্ষিপ্ত মনা জানিতে পান, তবে অনুজ্ঞাপত্র দ্বারা ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের নানা বাটীতে কিম্বা ঐ গবর্নমেন্টের অধীন দেশের অন্তর্গত তাহার নির্বিঘ্নে বন্ধা করিবার অন্য উপযুক্ত স্থানে তাহাকে পাঠাইবার আজ্ঞা দিবেন। ঐ বন্দী ক্ষিপ্তমনা আছে এমনতর জান কবিবার ক্ষেত্রে সেই অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ হইবে। এবং আদালতের আজ্ঞাক্রমে তাহার যত কাল কারাদণ্ড হইবে সেই কালের অবশিষ্ট সময় তাহাকে সেই স্থানে রাখা যাইবে ও স্থানীয় গবর্নমেন্ট যেমত আজ্ঞা কবেন তাহার প্রতি উক্রপ ব্যবহাৰ হইবে। কিন্তু ঐ বন্দীর কিম্বা অন্য ব্যক্তিদের নিবাপদের জন্য তাহার উক্ত সিবিৎসাদির আবশ্যিক যদি চিবিৎসক সাক্ষর এত সশিতপত্র দেয়, তবে আইন অনুসারে যত দিন কারাদণ্ড হইয়া তত দিন পর্যন্ত তাহাকে সেই স্থানে রাখিতে হইবে। আরো যদি সেই স্থানীয় গবর্নমেন্ট পশ্চাৎ বোধ্য ব্যক্তিকে প্রকৃতিস্থ জানিতে পান, তবে সেই ব্যক্তি তাহার উক্ত স্থানে থাকে তাহাকে ঐ গবর্নমেন্ট অনুজ্ঞাপত্র দিয়া, তৎকালে সেই ব্যক্তির কারাদণ্ডের সময় উত্তীর্ণ হইলে তাহাকে যে কারাগারে হইতে বাহির করা গিয়াছিল সেই স্থানে পাঠাইবার আজ্ঞা কবিলেন অথবা সময় উত্তীর্ণ হইলে তাহাকে মুক্ত করিবেন। কারাদণ্ডের আজ্ঞাক্রমে দণ্ডভোগ করণের সময় অতীত হইলে পর যদি কোন ব্যক্তি এই ধারামতে ক্ষিপ্তব্যক্তিদের আশ্রয় বাটীতে বদ্ধ থাকে তবে তাহার প্রতি ক্ষিপ্তব্যক্তিদের আশ্রয় বাটী নিয়মক ১৮৫৮ সালের ৩৬ আইনের ৯ ধারার বিধান বিধিবে এবং সেই স্থানে যত কাল বদ্ধ থাকে তাহা ঐ কারাদণ্ডের সময়ের মধ্যে গণ্য হইবে ইতি।

[Governor General in Council may order removal of prisoners sentenced by any Court from one Jail to another in British India]

[কোন আদালতের আক্রমণে কোন বন্দীকে ব্রিট
নীয় ভাবতবর্ষের এক কাবা।। হইতে অন্য কাবাগারে
পাঠাইত মন্ত্রিসভাসিদ্ধিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল
সাহেবের ক্ষমতাব কথা।।]

III When any person shall be, or shall have been, sentenced to imprisonment by any Court it shall be lawful for the Governor General of India in Council to order the removal of any person so sentenced, during the period prescribed for his or her imprisonment, from the Jail or place in which he or she is confined to any other Jail or place of imprisonment in the territories which are or may become vested in Her Majesty or Her Successors by the Statute 21 and 22 Vict, Cap 106 (An Act for the better government of India)

ও ধারা। যখন কোন আদালতের আক্রমণে কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের আক্রমণ হইয়া থাকে কি হয় তখন উক্ত ব্যক্তি যে কারাগারে কি স্থানে বদ্ধ হয় মন্ত্রিসভাসিদ্ধিত ভাবত বর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব তাহাকে উহা হইতে লইয়া তাহার কারাদণ্ডের নিয়মিত কালের নিমিত্তে তাহাকে ভাবতবর্ষের স্বশাসনার্থ আইন নামক মহাবাণী কিকুটোবি।। ১১ ও ২২ বৎসরের ১৬ অধ্যায়ের আইন।। ১১ শ্রীমতী মহাশয়।। কি তাহার উত্তরাধিকারিদেয় প্রতি যে দেশ বর্ত্তমান বর্ত্তমান সেই দেশের অন্তর্গত অন্য কোন কারাগারে কি বন্দনাগারে বদ্ধ হইবার আক্রমণে পাঠিবেন ইতি।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

উদ্ভিপ্রাণের ও হেতুর বার্না।

Under the Code of Criminal Procedure, Section 49, the Local Government has power to order the removal of persons sentenced to imprisonment by the Mofussil Courts, from one prison to another in the territories of the same Government. But as the law stands, no European or American sentenced to imprisonment by a High Court, can be so removed without the consent of the Governor General in Council. This having been found to cause delay, injurious in some instances to the health of the prisoner, the first Section of the present Bill proposes to authorize the Local Government to order the removal of any prisoner from the Jail in which he is confined to any other Jail within the territories subject to the same Government.

ফৌজদারী মোকদ্দমার কারাবিধানের আইনের ৪৯ ধারামতে মফসল আদালতের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কারাদণ্ডের আক্রমণ তাহাদিগকে অন্য কারাগারে অপনার শাসিত দেশের অন্তর্গত এক কারাগারে হইতে অন্য কারাগারে প্রেরণ হইতে ক্ষমতা প্ৰাপ্ত হন। কিন্তু আইনের বর্তমান বিধানমুতাবেক হাইকোর্টে আক্রমণে ইউরোপীয় কি আমেরিক দেশী যে ব্যক্তির কারাদণ্ড হইয়াছে তাহাদিগকে উক্ত দেশের অন্তর্গত অন্য কারাগারে পাঠাইতে পারেন না। উক্ত আইন ১৮৬১ সালের আইন ১৬ অধ্যায়ের ১১ ধারামতে মফসল আদালতের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কারাদণ্ডের আক্রমণ তাহাদিগকে অন্য কারাগারে পাঠাইতে পারেন। কিন্তু উক্ত আইনের ১১ ধারামতে মফসল আদালতের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কারাদণ্ডের আক্রমণ তাহাদিগকে উক্ত দেশের অন্তর্গত অন্য কারাগারে পাঠাইতে পারেন না। উক্ত আইন ১৮৬১ সালের আইন ১৬ অধ্যায়ের ১১ ধারামতে মফসল আদালতের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কারাদণ্ডের আক্রমণ তাহাদিগকে অন্য কারাগারে পাঠাইতে পারেন।

Under the sixth Section of Act IV of 1949 (for the safe custody of Criminal Lunatics) the Local Government had power to remove to Lunatic Asylums persons sentenced to imprisonment by any Court. The Local Government has similar power under Section 396 of the Code of Criminal Procedure to Criminal Lunatics sentenced by the Courts or Magistrates in the Mofussil. But in consequence of the repeal of Act IV of 1949 by Act XVII of 1862 it appears to have now no such power as to Criminal Lunatics sentenced by a High Court. The second Section of the present Bill accordingly proposes to authorize the Local Government to remove such Lunatic to Asylums and in case of recovery to remand them or order them to be discharged.

ফৌজদারী মোকদ্দমার কারাবিধানের আইনের ৪৯ ধারামতে মফসল আদালতের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কারাদণ্ডের আক্রমণ তাহাদিগকে অন্য কারাগারে অপনার শাসিত দেশের অন্তর্গত এক কারাগারে হইতে অন্য কারাগারে প্রেরণ হইতে ক্ষমতা প্ৰাপ্ত হন। কিন্তু আইনের বর্তমান বিধানমুতাবেক হাইকোর্টে আক্রমণে ইউরোপীয় কি আমেরিক দেশী যে ব্যক্তির কারাদণ্ড হইয়াছে তাহাদিগকে উক্ত দেশের অন্তর্গত অন্য কারাগারে পাঠাইতে পারেন না। উক্ত আইন ১৮৬১ সালের আইন ১৬ অধ্যায়ের ১১ ধারামতে মফসল আদালতের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কারাদণ্ডের আক্রমণ তাহাদিগকে অন্য কারাগারে পাঠাইতে পারেন। কিন্তু উক্ত আইনের ১১ ধারামতে মফসল আদালতের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কারাদণ্ডের আক্রমণ তাহাদিগকে উক্ত দেশের অন্তর্গত অন্য কারাগারে পাঠাইতে পারেন না। উক্ত আইন ১৮৬১ সালের আইন ১৬ অধ্যায়ের ১১ ধারামতে মফসল আদালতের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কারাদণ্ডের আক্রমণ তাহাদিগকে অন্য কারাগারে পাঠাইতে পারেন।

The Governor General in Council has, under Act XXIV of 1855, Section 6, power to remove Europeans and Americans sentenced to penal servitude from one prison in British India to another Under Act III of 1859, Section 5, he has a like power as to State prisoners But he does not appear to possess any general power of removing convicts from prison to prison The want of such power being obviously inconvenient, the third Section of the present Bill proposes to authorize the Governor General in Council to remove any prisoner, whether European, American or Native, and whether sentenced by a High Court or by a Court not established by Royal Charter, from the Jail in which he is confined to any other Jail in British India

H S MAINE

SIMLA,
The 25th June 1866

WHITLEY STOKES,

Asst Secy to the Govt of India,
(Home Dept, Legislative)

Rules drawn up in accordance with Section 4 Act XX of 1865, for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtars in Mofussil Courts

1 PLEADERS in the Mofussil Courts of the Regulation Provinces, within the limits of the jurisdiction of the High Court, shall, as regards qualification be of two grades

2 Those of the higher grade shall be competent to appear plead, and act in any Civil or Criminal Court subordinate to and within the limits of the general jurisdiction of the High Court, and also before the Board of Revenue or in any Revenue Court or Office within the said limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৭ জুলাই ।]

১৮৫৫ সালের ২৪ আইনের ৬ ধারামতে ইউরোপীয় ও আমেরিকা দেশীয় যে লোকদের দণ্ডরূপ দাসত্ব করিবার আজ্ঞা হয় তাহাদিগকে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের এক কাবাগারহইতে অন্য কাবাগারে প্রেরণ করিতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেবের ক্ষমতা আছে। ১৮৫৮ সালের ৩ আইনের ৫ ধারামতে বাজত্বের বিপক্ষ অপরাধীদের কারাদণ্ড হইলে তাহাদের পক্ষেও তাঁহার সেই ক্ষমতা আছে। কিন্তু তিনি সাধারণ বন্দীদেরকে এক কারাগারহইতে অন্য কারাগারে পাঠাইবার কোন সাধারণ ক্ষমতা প্রাপ্ত হন নাই। সেই ক্ষমতা না থাকিতে স্পষ্টই ক্লেশ সম্ভাবনা। এই হেতুক এই পাণ্ডুলিপির ৩ ধারার এই প্রস্তাব যে হাই কোর্টের কিম্বা রাজকীয় চার্টারদ্বারা অনুমিত কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে ইউরোপীয় কি আমেরিকা দেশীয় কি এদেশীয় যে কোন ব্যক্তির কারাদণ্ড হয় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেব তাহাদিগকে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন এক কারাগারহইতে অন্য কাবাগারে পাঠাইতে পারেন।

এচ এস মেন।

সিমলা।

১৮৬৬ সাল ২৫ জুন।

উইটলী ফৌকস।

হোম অফিস ব্যবস্থাপন কার্যা বিভাগে,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আসিফাণ্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

মফসল আদালতে উকীল ও মোখতারদিগে যোগ্য ও গৃহ্য হওনের ও কর্দে নাম লেখাইবার জন্যে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামত এই এই বিধি।

১। আইনের অধীন প্রদেশের যে২ মফসল আদালত হাই কোর্টের বিচারধীন স্থানের সীমার অন্তর্গত আছে, সেই২ আদালতের উকীলেরা কার্য্য ক্ষমতা সম্পর্কে দুই শ্রেণীবিদ্ধ হইবেন।

২। উক্ত শ্রেণীর উকীলেরা হাই কোর্টের সাধারণ বিচারধিপত্যের অধীন ও ৩০ সীমার অন্তর্গত দেশ-বানী কি ফৌজদারী কোন আদালতে এবং রেভিনিউ বোর্ডের সম্মুখে কিম্বা উক্ত সীমার অন্তর্গত রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কার্য্য-লয়ে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও প্রমাণ দিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইবে কি উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি প্রমাণ দিতে পারিবেন না।

3. Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Ameens and Moonsiffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and Registrars of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court, or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office, within the limits of the general jurisdiction of the High Courts. Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

4. Mookhtars, duly admitted and enrolled may, subject to the conditions of their certificate, as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits. Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

5. All persons, who, on the 1st January 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court, but qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act XX of 1866. Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE HIGHER GRADE

6. Every person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified hereinafter prescribed that is to say —

1st.—He shall have obtained the Degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta, Madras or Bombay or shall have obtained a Degree in Law of one of the said Universities. Provided that his application for admission as a Pleader be made within three years from the date of his obtaining such Degree or License, or within such further time as the High Court shall in any special reason allow, or

2nd.—If he shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Questions, and Text Books set opposite to the respective subjects. Where two or more books are mentioned in the alternative, it shall be sufficient if the applicant pass in one of such books to be selected by himself

৩। দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলেরা সদর আদালত ও মুনসেফদিগের আদালতে এবং আসিস্ট্যান্ট কমিশনার ও অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনারদিগের ও স্ক্রী মোকদ্দমার আদালতের বেজিষ্ট্রারদিগের কাছাবীতে এবং হাই কোর্টের সাধারণ বিচারধিপত্যের সীমার অন্তর্গত কোন ফৌজদারী আদালতে কিম্বা বেবিনিউ বোর্ডের সম্মুখে কিম্বা বাজসম্মেলনী আদালতে কি কার্য্যনয়ে উপস্থিত হইয়া উক্ত প্রত্যক্ত করিতে ও একান্ত কঠিন হইতে পারিবেন। কিন্তু উক্ত হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে কি উক্ত প্রত্যক্ত করিতে কি একান্ত কঠিন হইতে পারিবেন না।

৪। মোকদ্দমার যখন নিয়মিতরূপে গ্রাহ্য হইবে ও ঠিকাদার নাম কলমে লেখা যাইবে, তখন উক্ত ঠিকাদারের দস্তখত পত্রক্রমে ঠিকাদারের প্রতি যে শ্রেণীর আদালতে বা সর্ববিধের অন্তর্গত হইয়াছে, তদনুসারে তাহার উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইয়া কিম্বা কঠিন হইতে পারিবেন এবং কোনও দাবী আদালতে উপস্থিত হইয়া উক্ত প্রত্যক্ত করিতে ও কঠিন হইতে পারিবেন। কিন্তু ঠিকাদার হাই কোর্টে উপস্থিত হইয়া উক্ত প্রত্যক্ত করিতে কি কার্য্যনয়ে পারিবেন না।

৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিবসে হাই কোর্টের অধীনে কোন দেওয়ানী আদালতে উকীল হইবেন কি আটনমতে একাধিক সাক্ষর হইবেন, তাঁহাদের ১৮৬৫ সালের ১০ তারিখের নিয়মানুসারে ৬ মাসের মধ্যে হইবার ও তাহা পূরণ হইবার যোগ্য হইবে। সেই ব্যক্তিদের আবেদন যে ১৮৬৬ সালের ১৩ তারিখের মধ্যে না হইবে তাহাদের প্রার্থনা হইবে।

উচ্চ শ্রেণীর উকীলেরা কলসম্মেলনার বিধি।

৬। পূর্বে বিধিত প্রকারে যোগ্যতা সক্ষম হইয়া, উক্ত শ্রেণীর উকীল হইয়া যাইবার অর্থ ৫

প্রথম। উক্ত উকীল হইবার নিয়মিতরূপে তাহার পক্ষে হইবে যে Bachellor in Law হইয়া উপস্থিত হইবে, কিম্বা উক্ত একতর বিধি নিয়মিতরূপে License in Law হইলে গ্রাহ্য হইবে। তাহা হইলে উপস্থিত হইবে কিম্বা অতীত পত্র প্রাপ্ত হইলে তাহার তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা হাই কোর্টের বিচারধিপত্যের অন্তর্গত যে সময় দেন সেই সময়ের মধ্যে তাহাদের উকীলত্বের প্রার্থনা হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

অন্যান্য বিধি।—উনি নিয়মিতরূপে যখন পাঠ্য নিয়মিতরূপে বিধান ও গণ্যকে পরীক্ষার্থী হইয়াছেন, পঞ্চাৎ বিধিত পরীক্ষা দেন হইলে এই মন্তব্যের সংশ্লিষ্ট পরীক্ষা এই প্রাপ্ত হইলে তাহাদের বিধি ৬ পত্রের আদালতের অন্তর্গত হইবে। যে সকল উকীল কলসম্মেলনার পত্রক্রমে হইয়া একতর পত্রক্রমে নিয়মিত হইয়াছে, সেই সকলে প্রার্থক মন্তব্যের উক্ত কোন এক পত্রকে উপস্থিত হইলে প্রাপ্ত।

Subjects	Regulations Enactments and Text Books	বিষয়।	আইন, বিধি।	পুস্তক
1st—The law of property current in Bengal		বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তির ব্যবস্থা।		
A With reference to the Permanent Settlement,—to the Government lien on land,—to claims to hold land exempt from the payment of Revenue,—and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793 and the Regulations and acts by which the same have been altered Act XI of 1859 and the Permanent Regulation (Bengal) II of 1793	A চিরকালীন বন্দোবস্তের উপলক্ষে ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দায়িত্ব ও রাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দায়িত্ব—ও বাকী রাজস্বের জন্য সম্পত্তির মীলাম যে নিয়মে হইতে পারে তদুপলক্ষে	বঙ্গদেশীয় ১৯৩ সা ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ৪৪ আইন ও তাহা যেহেতু আইনদ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আ ও ১৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।	
B The law of undertenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act X of 1859 Act VIII of 1860 (Bengal Council)	B পত্তনীভালুকের আইন ও তাহা বাকী ধরনের নিয়মে যে নিয়মে নীলাম হইতে পারে।	১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। ১৮৫৯ সালের ১০ আইন। ১৮৬০ সালের বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮ আইন।	
C The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)	C ভূম্যিকারি ও প্রজার পারস্পরিক সম্বন্ধ ব্যবস্থা	১৮৫৯ সা ১০ আ ও ১৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৬ আ।	
D Mitigation of Mortgage	Mortgage Act XX of 1860	D বন্ধক ও নিদর্শনপত্রের নোতিফিকেশন।	বন্ধক বিষয়ে মকফরসন সাহেবের পুস্তক। ১৮৬৬ সা ২০ অ	
E The Hindoo Law of inheritance succession and adoption	Dayanand Mohindar Dutt's Commentary on the Hindu Law, first edition	E দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তকগ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা	দায়ভাগ ও মিতাকরা ও দত্তকচন্দ্রিকা কি হিন্দু ব্যবস্থার মূলনিয়ম বিষয়ে মাকমাটন সাহেবের পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।	
F Mahomedan Law	Mulla's Principles of Mohammedan Law except chapter 9	F মহম্মদীয় শরীহ	মহম্মদীয় শরীহ মূল নিয়ম বিষয়ে মাকমাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ ভাগ সমস্ত অধ্যায়।	
G The Indian Succession Act	Act X of 1869	G ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইন	১৮৬৯ সা ১০ আ	
2nd—Obligations arising from Contracts	Mulla's Principles of Contracts	(২) চুক্তিক্রমে উদ্ভিত বাধ্যতা	চুক্তি বিষয়ে মাকমাটন সাহেবের পুস্তক।	
3rd—Civil Procedure	Act VIII of 1859 Act XVIII of 1861 Act XI of 1863	(৩) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান	১৮৫৯ সা ৮ আ। ১৮৬১ সা ২৩ আ। ১৮৬৩ সা ১ আ।	
4th—The Law of Evidence	Act II of 1855 and Best or Goodale or Norton on Evidence	(৪) প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা	১৮৫৫ সা ২ আইন। প্রমাণ বিষয়ে বেস্ট ও গুডলি কিং ও নরটনের পুস্তক।	
5th—The Law relating to Stamps	Act X of 1869 Act XVIII of 1865	(৫) ইন্ডাম্প বিষয়ক আইন	১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ।	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৭ জুলাই।]

14—The Law of Limitation Act XIV of 1859

15—Criminal Law and Procedure The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

7 The examinations will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1865, according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations

8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

9 In order to qualify a person to present himself for the examination required by these Rules for the higher grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University, or such Law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

4th—He must be between the ages of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lower grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher grade, in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a Pleader of the lower grade and shall produce a certificate from the Judge or Judges in whose Court he has been so practising, that in his or their judgment he is a proper person to be admitted to examination for the higher grade

10 Any person, who, on the 1st January 1866, was practising as a Pleader of the lower grade, may present himself at the first examination for a pleadership of the higher grade, which may take place after the expiration of six months from the publication of these Rules in the Calcutta Gazette, without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9

৬) মিয়াদী আইন ১৮৫৯ সা ১৪ অ।

৭) কোর্জদারী আইন ও ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির মোকদ্দমার কার্যবিধান (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং কোর্জদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫) আইন।

৭। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন, তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণমেন্ট ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে।

৮। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সময়াবধি তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

৯। এই বিধিতে উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হইলে এই নিমিত্তে প্রবেশজন যে,

(১) তিনি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সংশ্লিষ্ট শিতপত্র প্রাপ্ত হন, কিম্বা ভারতবর্ষের অন্য স্থানে বিশিষ্ট প্রকারে বিদ্যা প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে আদালতের হস্তোদ্ধ জ্ঞান।

(২) কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়সমূহে কোন কলেজে ব্যবস্থাবিষয়ক সম্পূর্ণ বক্তৃত্তাশ্রেণীতে নিযুক্ত উপস্থিত হইয়াছেন, কিম্বা ব্যবস্থাবিষয়ক অন্য যে বক্তৃত্তাশ্রেণী হাই কোর্টের বিবেচনায় প্রচুর, তদনুসারে উপস্থিত হইয়াছেন এই মর্মেব সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) হস্তোদ্ধজনক সুনীতিবীতিব সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(৪) বিশ বৎসরের ন্যূন ও চল্লিশ বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন। কিন্তু উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দানার্থে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিলে পূর্বে যদি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ ব্যবহার করিয়া থাকেন, তবে ঐ প্রার্থনা করিবার সমাপত্যে দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ কস্ম করিয়া আসিতেছেন, এই বিষয়ে স্থায়ী নিবাস জিলার জজ সাহেবের হস্তোদ্ধ জ্ঞানইহা, এবং যে বিচারকর্তার কি বিচারকর্তাদের আদালতে তক্রূপে ব্যবহার করিয়াছেন তাঁহাদের কি তাঁহাদের বিবেচনায় তিনি উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই মর্মেব সংশ্লিষ্টপত্র দেখাইলে ঐ পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

১০। ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারিতে যে কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ ব্যবহার করিতেন, তিনি এই বিধির ৯ ধারার ১ ও ২ প্রকরণের নির্দিষ্ট যোগ্যতা প্রাপ্ত না হইলেও কলিকাতা গেজেটে এই বিধি প্রকাশ হইবার তানিখঅবধি ছয় মাস অতীত হইলে পর যখন প্রথম পরীক্ষা হয় তখন উক্ত শ্রেণীর ওকালতী কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

11 Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to the satisfaction of the Judge that he possesses the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates

12 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications shall thereupon enter his name, the name of the father his place of residence, and his age, in a register with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications and shall furnish the candidate with a copy of or an extract from the said register

13 Before the date of examination every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rupees 20 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12 and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

14 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and make the payment required by Rule 13 to the Judge and Collector, respectively, of the 21-Paranah

15 Any person who shall pass the examination as a Pleader of the higher grade, and who shall desire to be admitted shall present to the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise his profession a representation of the certificate of the Examiners and the Collector's receipt for the sum of Rupees 20 by entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

16 The application together with the certificate and receipt required by Rule 15 shall be presented to the Judge of the District in which the applicant resides ordinarily to practice, and shall be forwarded by the Judge to the Judges of the High Court with such recommendations as they may think fit to make thereon

17 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the receipt in the

১১। উচ্চ শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষা দাখলকারী প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতিক্রম ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার সনন্দ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধির ৯ ও ১০ ধারাতে ঐ পদাধিকারদের যে কয় কয় ক্রমতঃ প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহাব সেই ক্রমতঃ আছে জজ সাহেবের স্বশোধমতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

১২। জজ সাহেব ঐ পদাধিকার সেই যোগ্যতা-গুণাবস্তাব বিষয় স্বশোধমতে জ্ঞাত হইলে, তিনি রেজিষ্টারে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহাব বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতা প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন স্বশোধ হস্তাব সংশ্লিষ্টপত্র ও ঐ রেজিষ্টারে লিখিবেন, এবং ঐ পদাধিকারকে ঐ রেজিষ্টারের প্রতিলিপি কি তাহা হতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

১৩। পরীক্ষা দিবার তানিখের পূর্বে উচ্চ শ্রেণীর পদাধিকার প্রত্যেক জন জিলায় অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ১২ ধারামতে বালেকুটের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কাচ কুটের সাহেবের গোচর করিবেন, ও প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেকুট সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষা দাখলকারী প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত রেজিষ্টারের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেকুটের সাহেবের বসীদ স্বাক্ষর ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন

১৪। বালিকাটা নিবাসি ঐ পদাধিকার চাকির পদগমনি জজ ও কালেকুটের সাহেবের নিকটে ১১ ধারাত নিরূপিত জ্ঞাপনপত্র ও ১৩ ধারাব নিরূপিত টাকা দিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি উচ্চ শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়া যদি আশা করিতে চাহেন, তবে যে জিলায় মন্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকের দত্ত সংশ্লিষ্টপত্র ও বালেকুটের সাহেবের ২০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে আবেদন হইয়া যদে নাম লেখা বার স্বত্ববানু হইবেন।

১৬। প্রার্থক সাধারণে যে জিলায় মন্যে ব্যবহার করিতে সনন্দ করেন, সেই জিলায় জজ সাহেবকে ঐ নিন্দন এই বিধির ১৫ ধারাব নিরূপিত সংশ্লিষ্টপত্র ও বসীদ দেখ হইবে। এবং জজ সাহেবের নির্দেশে যে মন্যে কথা বোঝা বিধি বোধ করিলে তাহা হতে ঐ সংশ্লিষ্টপত্র প্রস্তুত হই কোর্টে বেতি ধ্রাবের নিবটে প্রেরণ করিবেন।

১৭। প্রার্থক হাই কোর্টে আবেদন হইলে মন্যে যদে লেখা গেল হাই কোর্টের নির্দেশে মন্যের সঠিক জিলায় জজ সাহেবের নিরূপিত সংশ্লিষ্টপত্র ও বসীদ দেখ হইবে। এবং ১৮৫৫ সালের ২০ আর্ডারের উল্লিখিত সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা প্রার্থক সেই কথানুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাঁহাব নি

form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

পরে অফ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আর্টিকল অনুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলদিগের কার্য ক্ষমতার বিধি।

18 Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause, by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects —

১৮। নিম্ন লিখিত বিষয়ের পাঠে যেই আইন ও বিধান ও পুস্তক নির্দিষ্ট হইল, কোন ব্যক্তি তাহাতে পরীক্ষাতীর্ণ হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্রাপ্ত হইয়া দর্শাওনদ্বারা এই ধারার লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে ছাই কোর্টের সন্মোদন অর্থাৎ তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীল স্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

Subjects.	Regulations Enactments and Text Books
1st —Hindoo Law	Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters
2nd —Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9
3rd —Law of Contracts	Macpherson on Contracts
4th —The law of property current in Bengal with reference to the Permanent Settlement —to the Government lien on land,—to claim to hold lands exempt from the payment of Government Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale or arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793
5th —The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)
6th —The law relating to Putnee Talooks	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act VIII of 1865 (Bengal Council)
7th —The Law of Limitation.	Act XIV of 1859
8th —The Law relating to Appeals	Act X of 1862 Act XVIII of 1865
9th —Civil Procedure, including the Small Causes Court Act.	Act VIII of 1859 Act XXIII of 1861 Act XI of 1865
10th —The Law of Evidence	Act II of 1855, and Norton on Evidence

বিষয়	আইন, বিধান, পুস্তক
১। হিন্দু ব্যবস্থা	মাকনাটন সাহেবের কৃত হিন্দুব্যবস্থাবিষয়ক মূল নিয়ম ১—৭ অধ্যায়।
২। মহম্মদীয় শরী	মহম্মদীয় শরী মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ তম সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তিবিষয়ক ব্যবস্থা	চুক্তিবিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক।
৪। বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তিবিষয়ক ব্যবস্থা, অর্থাৎ চিবকালীন বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া ও গবর্ণমেন্টের রাজস্ব বা দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া এবং বাকী রাজস্বের নিমিত্তে সম্পত্তি যেকপে মীলাম হইতে পারে তাৎ সম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	বঙ্গদেশীয় ১৭৯৭ সা, ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯ ও ৪৪ আইন ও তাহা যেই আইনদ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আ এবং ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
৫। ভূম্যধিকারি ও প্রজার পরস্পর সংঘর্ষ	১৮৫৯ সা ১০ আ ও বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৩ সা ৬ আ
৬। পত্তনী তালুকবিষয়ক আইন	বঙ্গদেশীয় ১৮৯৯ সা ৮ আ। বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সা ৮ আ
৭। মিয়াদী আইন	১৮৫৯ সা ১৪ আ
৮। ইন্টারপল বিধির আইন	১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ
৯। সুত্র মোকদ্দমার আদালতের আইন সুত্র দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	১৮৫৯ সা ৮ আ। ১৮৬১ সা ২০ আ। ১৮৬৫ সা ১১ আ
১০। প্রমাণবিধির আইন	১৮৫৫ সা ২ আ এবং মাকফরসন সাহেবের পুস্তক।

114 — Criminal Law Penal Code (XLV of 1860) Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations

20 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

21 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor scholarship

2nd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3rd—He must be between the ages of 20 and 35 years

22 Every candidate for examination for the lower grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and shall establish to the satisfaction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such candidates

23 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his name as registered with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

24 Before the date of examination every candidate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 23, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge with the Collector's receipt endorsed thereon

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৭ জুলাই।]

১১। ফৌজদারী আইন দণ্ডবিধি ১৮৬০ সা ৫৫ ও মোকদ্দমার কার্যবিধানুসারে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইন।

১৯। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষক পদে নিযুক্ত ববেন, তাঁহাদের সম্মুখে উক্ত গবর্নমেন্ট ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে।

২০। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সম্ভাব্য তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

২১। দ্বিতীয় শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রয়োজন যে,

(১) তিনি কলিকাতার কি মাদ্রাজের কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াব সংশ্লিষ্টপত্র কিম্বা গবর্নমেন্টের এদেশীয় ডায়ার হাজিরিত্তি কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্ররূপে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াব সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(২) স্বছোধজনক সুনীতিবিত্তির সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) ২০ বৎসরের তুলন ও ৩৫ বৎসরের অধিক বয়স না হন।

২২। দ্বিতীয় শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষাদানাকারিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতিতুলন ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে তাপনার উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং বিধি ২১ বাতে ঐ পদাব্যাজিকদের যেহ যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাহার সেই যোগ্যতা আছে জজ সাহেবের স্বছোধমতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

২৩। জজ সাহেব ঐ পদাব্যাজিকের সেই যোগ্যতাগুণবস্তাব বিবরণ স্বছোধমতে জ্ঞাত হইলে, তিনি রেজিস্টারে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতা প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন ভাষায় চণ্ডাব সংশ্লিষ্টপত্র ও ঐ রেজিস্টারে লিখিবেন, এবং ঐ পদাব্যাজিককে ঐ রেজিস্টারের প্রতিলিপি কি তাঁহার হাতে উক্ত কথা দিবেন।

২৪। পরীক্ষা দিবার তাবিখেব পূর্বে দ্বিতীয় শ্রেণীর পদাব্যাজিক প্রত্যেক জম জিলাব অন্তর্গত পরীক্ষার্থী অর্থাগবে ১০ টাকা লক্ষ দিবেন। এবং রেজিস্টারের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহা তৎকালে বালেকুটর সাহেবের গোচর করিবেন, এবং প্রতিলিপিব পৃষ্ঠে কালেকুটর সাহেবের লিখিত কথা লিখিবেন। পরীক্ষাদানাকারিক সাহেবের দত্ত রেজিস্টারের প্রতিলিপি সাহেবের রসীদ লক্ষ ঐ প্রতিলিপি দেখাইবেন।

25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 24 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pergunnahs

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10, and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

27 The application together with the certificate and receipt mentioned in Rule 6 shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise and shall be forwarded by him to the Registrar of the High Court with any remials which he may think fit to make thereon

28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1863 shall grant him a certificate as required by the said Act

REGULATIONS FOR MOOKHTIARS

29 1st—Any person qualified to be admitted as a Plaintiff of either sex shall be entitled to be admitted as Mookhtiar

2nd—Any person qualified to present himself for examination for a Plaintiff of either sex may present himself for examination to be admitted as Mookhtiar

3rd—Any person who can satisfy the Judge of the District that he possesses the full legal qualifications may be admitted to examination for the office of Mookhtiar, viz—

A.—That he is a person of good moral character

B.—That he has received a liberal education

C.—That he is not above the age of 30 years unless he has been previously practising as a Mookhtiar, in which case no limit of age will be observed

Every candidate for examination as a Mookhtiar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides or his intention to present himself at the ensuing examination and shall at the time of giving such notice

২৫। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাধিকারী চকি পদগণ্যের অত্র ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ১২ ধারাব নির্দিষ্ট জাপনপত্র ও ২৪ ধারাব নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

২৬। কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষাকর্ত্তীর্ণ হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্নমেন্টের অর্থাগারে ১০ টাকা দিবেন, এবং পরীক্ষকদের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ১০ টা নান বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্ববান হইবেন।

২৭। প্রার্থক সাধারণ্যে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৬ ধারাব নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তদ্বিষয় যে মতব্য কাগজে বিধিত বোধ করেন তাহার সফিও ঐ সংশ্লিষ্টপত্র প্রভৃতি হাই কোর্টের বেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

২৮। প্রার্থক হইলে হাই কোর্টে গ্রাহ্য ও তাঁহার নাম লিখিত হোপা গেলে হাই কোর্টের বেজিষ্ট্রার সেই মর্মেব সর্টিফিকেট জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ৮-১৫ মাসের ২০ আহারের দ্বিতীয় তফসীলের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থকসেই কথা অনুযায়ী প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাহার নিকটে রাখিবেন, পরে জজ সাহেব তাহাকে উক্ত আইন অনুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

মোখ্তাবদের বিধি।

২৯। (১) যে ৩০ বৎসর বয়সের পূর্ব পর্যন্ত পদাধিকারী হইবার স্বত্ববান।

(২) যে কেহ একতর ও বহুতর পীঙ্গা দানার্থে উপস্থিত হইলে তাহার নাম লিখিত হইলে মোখ্তাবস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার জন্যে পরীক্ষা দিতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

(৩) পক্ষের লিখিত ঐ পত্র হইয়াছেন, এত বিষয়ে যে কেহ জিলায় জজ সাহেবের ক্ষমতায় আহারে পারেন তিনি মোখ্তাবের বন্দোবস্ত নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন। বিশেষতঃ

- (ক) তিনি স্বনামাধীনে ব্যক্তি।
(খ) বিশিষ্টমতে বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছেন।
(গ) ৩৫ বৎসরের উচ্চ বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোখ্তাবের বন্দ করিয়া থাকেন, তবে বয়সের কোন সীমা অবধি হইবে না।

৩০। যে প্রার্থক হইলে নিমিত্তে পরীক্ষাদানার্থে প্রত্যেক ব্যক্তি তাহার বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে তাহার নাম লিখিত হইলে মোখ্তাবস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার জন্যে পরীক্ষা দিতে উপস্থিত হইবার স্বত্ববান হইবেন। এবং এই বিধির ২৬ ধারাব নির্দিষ্ট পত্রের

establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

31 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

32 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rs 5 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon The applicant shall produce to the examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

33 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 30, and make the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pergunnahs

34 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1860, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations The examination shall be in the following subjects —

- Code of Civil Procedure
- Law of Limitation
- Stamp Laws
- Small Cause Court Act
- Penal Code and Code of Criminal Procedure

35 Any person who shall pass the examination as a Mookhtar, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall on presentation of the certificate of the examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

36 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 35, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

37 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that

সেই যোগ্যতা প্রকৃষ্ট প্রমাণ হইয়াছে তাঁহার সেই যোগ্যতা আছে অর্থাৎ সাহেবের স্বস্বীয় হস্তে ইহা প্রমাণ করিবেন।

৩১। জজ সাহেব এই পদাঙ্কীয়ক সেই যোগ্যতা প্রমাণ করার বিষয় স্বস্বীয় হস্তে জ্ঞাত হইলে, তিনি রেজিস্টারে এই ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতার প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন স্বস্বীয় হস্তের সংশ্লিষ্টপত্র এই রেজিস্টারে লিখিবেন, এবং এই পদাঙ্কীয়ককে এই রেজিস্টারের প্রতিলিপি কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

৩২। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে মোস্তাফিজের পদাঙ্কীয়ক প্রত্যেক জম জিলাব অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ৫ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ৩১ ধারায়তে রেজিস্টারের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন। ও তাহার পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব এই শুল্কের রসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষানামাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত রেজিস্টারের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ মুদ্রা এই প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

৩৩। কলিকাতা দিবাসি এই পদাঙ্কীয়ক চক্ষিণ পরগণার জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ৩০ ধারায় নির্দিষ্ট আদানপত্র ও ৩২ ধারায় নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

৩৪। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করবেন তাঁহাদের সম্মুখে এই গবর্ণমেন্ট এই পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে এই পরীক্ষা হইবে। পশ্চাৎলিখিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা,

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

মিষাদী আইন।

ইস্টাম্পের আইন।

সুত্র মোকদ্দমার আদালতের আইন।

দণ্ডবিধির আইন ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

৩৫। যোগ্য ব্যক্তি মোস্তাফিজরূপ পরীক্ষার্থী হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলাব গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ৮ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকদের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের এই ৮ টাকার রসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া কর্দে নাম লেখাইবার স্বত্বান হইবেন।

৩৬। প্রার্থক সাধারণে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন, সেই জিলাব জজ সাহেবের এই প্রার্থনা এবং এই বিধির ৩৫ ধারায় নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও রসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তাহাবের যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত হইবে, তাহার সহিত এই সংশ্লিষ্টপত্র প্রকৃতি রেজিস্টারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

৩৭। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইলে তাহার নাম কর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিস্টার

effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

38 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended

39 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar shall be admitted to practise in any Criminal Court

40 In any District in which there is a resident Magistrate and no resident Judge it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39

41 The qualifications required by the foregoing Rules shall not be necessary for Pleaders or Mookhtars in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Pleaders and Mookhtars will be published hereafter

42 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mookhtar shall neglect to take out a certificate or, having obtained a certificate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the High Court

43 Any person, who, having been admitted as a Pleader or Mookhtar, shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon make such orders as the said Court may think fit

44 Any person, who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the same in his application for admission

সিদ্ধিকট জিলাৰ জজ সাহেবেৰ নিকটে প্ৰেৰণ কৰিবেন। পৰে ১৮৬৫ সালৰ ২৬ আইনেৰ দ্বিতীয় ডফ নীলেৰ সংশ্লিষ্টপত্ৰেৰ পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে, প্ৰাৰ্থক সেই কথাযুযায়ি প্ৰতিজ্ঞাপত্ৰ লিখিয়া স্বাক্ষৰ কৰিয়া জজ সাহেবকে দিয়, তাঁহাৰ নিকট বাখিবেন, পৰে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ি সংশ্লিষ্টপত্ৰ দিবেন।

৩৮। যে প্ৰকাৰেৰ পৰীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি যোগ্যবশ্বৰূপে গ্ৰাহ্য হইতে ও কৰ্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্ৰকাৰেৰ পৰীক্ষোত্তীৰ্ণ হইলে পৰ যদি সেই ব্যক্তি তিন বৎসৰ পৰ্য্যন্ত উক্ত প্ৰাৰ্থনা গ্ৰাহ্য হইবাব ও কৰ্দে নাম লেখাইবাব প্ৰাৰ্থনা না কৰেন, তবে হাই কোৰ্টেৰ বিশেষ আজ্ঞাক্ৰমে সেই প্ৰাৰ্থনা কৰিবাব সময় হ্রক্তি না হ্রলে তিনি গ্ৰাহ্য হইবেন না ও কৰ্দে তাঁহাৰ নাম লেখা যাইবে না।

৩৯। পৰন্ত যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালৰ ১ জানুৱাৰি তাৰিখেৰ পূৰ্বে অতি ন্যূন এক বৎসৰ পৰ্য্যন্ত মৌজদাৰী আদালতে যোগ্যবশ্বৰূপে কৰ্ম কৰিয়া আসিত্তেছেন, এবং সুনীতিবীতিৰ লোক ও আইন ও কাৰ্যবিধান বিষয়ৰ জ্ঞানদ্বাৰা যোগ্যবশ্বৰূপে কাৰ্য কৰিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আন্তে এই বিষয়ে তিনি সাধাৰণ্যে যে জিলাৰ মধ্যে ব্যবহাৰ কৰেন যদি সেই জিলাৰ জজ সাহেবেৰ লক্ষ্যে জয়াইতে পাবেন, তবে মৌজদাৰী কোন আদালতে ব্যবহাৰ কৰিতে গ্ৰাহ্য হ্রবেন।

৪০। যে জিলাৰ মধ্যে জজ সাহেব বাস না কৰেন মাজিষ্ট্ৰেট সাতেন বাস কৰেন, সেই জিলাতে প্ৰাৰ্থক ৩৯ ধাৰাৰ লিখিত কন্মযোগ্যতা বিষয়ে মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ হ্রদ্বাৰ জয়াহলে প্ৰচুব।

৪১। পূৰ্বেকৃত বিধিতে যে কন্মযোগ্যতা নিৰ্দ্ধাৰিত হ্রাছে তাৰ বহুদেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ অধীন আইনৰ ২৬৩ প্ৰদেশেৰ উকীলদেৰ কি যোগ্যবদেৰ জৰ্য্য আবশ্যক নাই। এই উকীল ও যোগ্যবদেৰ কাৰ্য্য ক্ষমতাপন্ন ও গ্ৰাহ্য হ্রণ্যাব ও কৰ্দে নাম লেখাইবাব বিধি পশ্চাৎ প্ৰকাশ হ্রিবে।

৪২। যদি কোন ব্যক্তি উকীল কি যোগ্যবশ্বৰূপ গ্ৰাহ্য হ্রয় ও কৰ্দে নাম লেখাইয়া সংশ্লিষ্টপত্ৰ লইতে তৈয়াৰ কৰেন, কিম্বা সংশ্লিষ্টপত্ৰ গ্ৰাহ্য হ্রিলেও তিন বৎসৰ পৰ্য্যন্ত এই পত্ৰ নুতন কৰিয়া লহতে ত্ৰটি কৰেন, তবে তাহৰ বশ্ব স্তগিত হ্রবে ও তাই কোৰ্টহইতে অন্য যোগ্যতা না হ্রণ পৰ্য্যন্ত তিনি সংশ্লিষ্টপত্ৰ পাইতে কিম্বা নুতন কৰিয়া লহিতে স্বত্ববান হ্রিবেন না।

৪৩। কোন ব্যক্তি উকীল কি যোগ্যবশ্বৰূপ গ্ৰাহ্য হ্রিলে যদি গবৰ্ণমেণ্টেৰ অধীন কোন কন্ম গ্ৰাহ্য কৰেন কিম্বা কোন প্ৰকাৰেৰ বাণিজ্য কি ব্যবসায় কৰেন, তবে হাই কোৰ্টে তাঁহাৰ সেই কথা জানাইতে হ্রিবে ও এই কোৰ্ট যুক্ত প্ৰাজ্ঞা বিহিত বোধ কৰেন কৰিবেন।

৪৪। কোন ব্যক্তি উকীল কি যোগ্যবশ্বৰূপ গ্ৰাহ্য হ্রিবাব প্ৰাৰ্থনা কৰণ কালে যদি গবৰ্ণমেণ্টেৰ অধীন কোন কৰ্মে নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্ৰকাৰেৰ বাণিজ্য কি ব্যবসায় কৰেন, তবে গ্ৰাহ্য হ্রিবাব প্ৰাৰ্থনাপত্ৰে তিনি সেই কথা জ্ঞাত কৰিবেন।

40 Any wilful violation of any of the above rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

B PEACOCK
C TREVOR
H V BAYLEY
J P NORMAN
F B KEMP
W S STON KARR
LOUIS S JACKSON
SHUMBHOONATH PUNDI
G CAMPBELL
J B PHAR
A G VACHERSON
F A GLOVER

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Revenue under Section 23 Act XI of 1865, to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practise as a Revenue Agent under that Act

1 ANY person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Mookhtar may present himself for examination for the office of Revenue Agent

2 Any person who can satisfy the Collector of the District that he possess the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, viz:—

1st—That he is a person of good moral character

2nd—That he has received a liberal education

3rd—That he is not under the age of twenty, nor above the age of thirty five years, unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no enquiry as to age is necessary

3 Every candidate for examination for the office of Revenue Agent shall at least six weeks before the day fixed for the examination, give notice to the Collector of the District in which he resides, of his intention to present himself at the ensuing examination

4 The Collector if satisfied that the candidate is qualified for examination under Rule 1 or 2, shall, thereupon, enter his name, with a description

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৭ জুলাই।]

৪৫। কোন উকীল কি মোক্তার ইচ্ছাপূর্বক পূর্বে লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিরকালের নিমিত্তে পদচ্যুত হইবেন।

বি পীকক্।
সি ট্রবর।
এচ বি বেলি।
জে পি মবমান।
এফ বি কেম্প।
ডবলিউ এস সীটনকার।
লুইস এস জ্যাকসন।
শম্ভুনাথ পণ্ডিত।
জি কাম্বেল।
জে বি ফিয়ার।
এ জি মাককরসন।
এফ এ গুবর।

১৮৬৬ সাল ২ মে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

১৮৬৫ সালের ২০ আইনমতে বেবিনিউ এজেন্টের-রূপে কর্ম করণার্থ সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপণের স্বত্বের জন্যে কোন ব্যক্তির যে ২ গুণবত্তা থাকার প্রয়োজন তাঁহি রূপার্থ পশ্চাৎলিখিত সকল বিধি উক্ত আইনের ২০ ধারামতে বেবিনিউ বোর্ড কর্তৃক প্রীত হইল।

১। মোক্তারের পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার যোগ্য এই কর্মের সংশ্লিষ্টপত্র যে ব্যক্তি জজ সাহেবের স্থানে প্রাপ্ত হন তিনি বেবিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

২। পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে যে কেহ জিলাব কালেক্টর সাহেবের সম্বোধ জম্মাইতে পাবেন তিনি বেবিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে প্রার্থ্য হইতে পরিবেন। বিশেষত

(১) তিনি সুনীতির ব্যক্তি।

(২) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক্ষা করিয়াছেন।

(৩) ২০ বৎসরের ন্যূন কি ৩৫ বৎসরের উর্দ্ধ বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কর্ম করিয়া থাকেন তবে বয়সের কথা জিজ্ঞাসা করা আবশ্যিক হইবে না।

৩। বেবিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দানকারি প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলাব কালেক্টর সাহেবকে পরীক্ষা হইবার নিদর্শিত দিনের পূর্বে অতি ন্যূন ছয় সপ্তাহ থাকিতে, সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্থ করিতে কবিবেন।

৪। এই পদকারি ১ কিম্বা ২ ধারামতে পরীক্ষা দিবার যোগ্য কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা করিলে পরীক্ষা হইলে এই পরীক্ষার্থীর নাম, ও তাঁহাকে চিহ্নিত করিতে

Sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that effect

5 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4

6 Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fees, prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 24 Pergunnahs

7 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners under Section 21, Act XX of 1865, and according to such regulations as shall be made by the said Government for conducting such examination. The examination shall be in the following subjects —

A The permanent Regulations I, II, settlement, the Govern- VIII, X, XI, XIV ment lien on land, and XIX, XXXVII, and the mode in which XLIV of 1790, Act Estates can be brought XI of 1809 to sale for arrears of revenue

B The Law of Regulations VIII of under tenures, and the 1819 and I of 1820, mode in which the same Acts X of 1859 and can be brought to sale VIII of 1860 (B C) for arrears of revenue

C The Law for Regulation XIX of the Division of Estates 1814

D The relation of Acts X of 1809 and Landlord and Tenant VI of 1862 (B C)

E The Law of Evi Act II of 1800 dence

F The Stamp Acts X of 1862 and Laws XVIII of 1860

8 Any person, who shall pass the examination, and who shall desire to be admitted as a Revenue Agent, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise, Rupees 5, and shall, on presentation of the certificate of the Examiners, and of a receipt for the said sum of Rupees 5, be entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificate in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 1860, and subject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the applicant

9 The application, certificate, and receipt required by Rule 8, shall be forwarded by the Collector, to the Secretary of the Board of Revenue, with such remarks as he may think fit to make thereon

[Government Gazette, 17th July 1866]

যুক্ত বর্ণনা সন্নিবেশিত লিখিত তথ্যকে সেই মর্মের এক সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

৫। পরীক্ষা দিবার তাবিখের পূর্বে উক্ত পদ' কাজিক প্রত্যেক জন জিলাব কালেক্টর সাহেবকে ৫ টাকা শুল্ক দিবেন। তাহাব বসীদ ৪ বিধির নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্রের পৃষ্ঠে লিখিত হইবে।

৬। কলিকাতা মিলাসি এ পদাকাজিকরা চকিশ পবণনার কালেক্টর সাহেবের নিকটে ৩ ধারাব নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ৭ ধারাব নির্দিষ্ট শুল্ক দিবেন।

৭। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনেব ২৪ ধারাবাসাবে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাহাদের সম্মুখে এ গবর্ণমেন্ট এ পদাকাজিক সম্পাদন করিবাব যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসাবে এ পরীক্ষা হইবে। পশ্চাৎ লিখিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা,

A চিবকাসীদ বন্দোবস্তের ১৭৯৩ সা ১, ২, ৮, ১০, উপাংশ ও ভূমির উপদ ১, ৪, ৯, ১৭, ও ৪৪ গবর্ণমেন্টের দাওয়ার ও আইন ১৮৫৯ সা ১১ বাকী বাজস্বের জন্যে আইন। সম্পত্তির নীলাম যে নি- যমে হইতে পারে উক্ত প লক্ষে।

B পত্তনীডালুকের আইন ১৮১৯ সালের ৮ আইন ও তাহা বাকী বাজস্বের ১৮২০ সা ১ আ ও নিমিত্তে যে নিামে না ১৮৫৯ সা ০ আইন লাম হইতে পারে। ৮৬৫ সা' বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮ আইন।

C বাটওয়ার বিধিক ১৮১৪ সা ১৯ আ। আইন।

D ভূম্যধিকারি ও প্রজাব ১৮৫৯ সা ১০ আ ও পবসলা সংক্রব্যাস্থা ১৮৬২ সা' বঙ্গদেশীয় ৬ আ।

E প্রমাণ বিধিক ব্যবস্থা ১৮৫৫ সা ২ আ।

I ইচ্ছা সম্প বিধিক আইন। ১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ।

৮। কোন ব্যক্তি পরীক্ষার্থী হইয়া যদি বেবিনিউ এজেন্টস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলাব গবর্ণ মেন্টের অর্থাগারে ৮ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষক- দের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের এ ৮ টাকার নসখা দেখাইলে তিনি জিলাব কালেক্টর সাহেবের নি ১৮৬৫ সালের ২০ আইনেব ৩ ও ২১ ও ২২ বিধিতে পঠে এবং উক্ত আইনেব ২০ ও ২১ ও ২২ ধারাব নিষমাধীনে সংশ্লিষ্টপত্র গাইবার প্রার্থনা করিতে স্বত্ত্বান হইবেন। সংশ্লিষ্টপত্র জিলাব কালেক্টর সাহেবের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া প্রার্থককে দেওয়া যাইবে।

৯। কালেক্টর সাহেব এ প্রার্থনা এবং এই বিধির ৮ ধারাব নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও বসীদ ও তাবিখযে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহা বেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

10 If any person, having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment, for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by a special order of the Board of Revenue, the time for such application shall be extended

11 Provided that any person who, on the 1st January 1966, had been practising for the term of one year at least, in immediately preceding that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character and qualified by his knowledge of law and procedure to continue practising as a Revenue Agent shall be admitted to practise in any Revenue Office

12 The qualifications required by the above Rules, shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal. Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Revenue Agents will be published hereafter

13 If any person having been admitted and enrolled as a Revenue Agent fails to file the certificate or, having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the Board of Revenue

14 Any person who, having been admitted as a Revenue Agent, shall accept any appointment under Government or shall enter into any trade or other business shall give notice thereof to the Board of Revenue, who may thereupon pass such orders as the said Board may think fit

15 Any person who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission

16 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Revenue Agent to suspension or dismissal

A. GHOSE, }
V. H. SCHALCH, } Members Board of Revenue

১০। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইতে ও ফর্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকারের পরীক্ষাকর্তীর্ণ হইলে পর যদি কোন ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত উক্ত পত্র গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে বেবিনিউ বোর্ডের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা কবিবার সময় স্থগিত না হইলে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও ফর্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

১১। পদস্থ যদি কোন ব্যক্তি ১৯৬৬ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বে অতি ন্যূন এক বৎসর পর্যন্ত বাজ শ্বের কার্যালয়ে মে ড্রাবরূপে কর্ম কবিয়া আসিতেছেন এ-স্বনীতিবীতি লোক ও আইন ও ব্যাবস্থাবান বিষয়ক জ্ঞান স্বারা বেবিনিউ এজেন্টরূপে কার্য কবিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণতঃ যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার কবিয়াছেন যদি সেই জিলায় কালেক্টর সাহেবের হস্তোক্ত জম্মাহতে পাবেন, তবে বাজ শ্বের কোন কার্যালয়ে ব্যবহার কবিতে গ্রাহ্য হইবেন।

১২। পূর্বে বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্দ্ধা বিধি হইয়াছে তাহা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন আইনসংক্রান্ত প্রদেশের বেবিনিউ এজেন্টদের পক্ষে আবশ্যিক নাই। এই বেবিনিউ এজেন্টদের কার্য ক্ষমতার ও গ্রাহ্য হওয়ার ও ফর্দে নাম লেখাইবার বিধি পশ্চ ৫ প্রকাশ হইবে।

১৩। যদি কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইয়া সংশ্লিষ্টপত্র লইতে তৈরীয়া করেন কিম্বা সংশ্লিষ্টপত্র গ্রাহ্য হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত এই পত্র নুতন কবিয়া লইতে উচিত করেন, তবে তাঁহার কর্ম স্থগিত হইবে ও বেবিনিউ বোর্ডে হইতে তদন্ত আশ্রী না হইলে পর্যন্ত তিনি সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে কিম্বা নুতন কবিয়া লইতে স্বত্ত্ব বন্দু হইবেন না।

১৪। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম গ্রাহ্য করেন কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে বেবিনিউ বোর্ডে জ্ঞাত করিবেন ও উ- বোর্ডে সাহেবেবা যুক্তপ আজ্ঞা বিহিত হোব করেন কবিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি বেবিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্মে নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা পত্রের তিনি সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

১৬। কোন বেবিনিউ এজেন্ট ইচ্ছাপূর্বক পূর্বলিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন কবিলে তিনি বিরুদ্ধাচরণ কি চিহ্নকালের মিলিতে পদচ্যুত হইবেন।

এ প্রোটি,
বি এচ শক, } বেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

Rules made by the Board of Revenue, Lower Provinces, in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only]

1 In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that, from, and after, the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal, in respect of the fees of his adversary's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedules. If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

SCHEDULE

In all suits or applications instituted under Act X of 1859 or Act VI of 1862 B C, and in all judicial or quasi-judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt, or damages decreed does not exceed 5 000 Rupees, at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5 000 Rupees and does not exceed Rupees 20,000, on Rupees 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value exceed 20 000 and does not exceed 50,000, on 20,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value exceed 50,000, on 50,000 as above, and on the remainder at 1/2 per cent.

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed 3,000 Rupees

[Where value cannot be exactly defined]

In suits or proceedings to enforce rights in which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabulyat or

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কাৰ্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইলে যে ব্যক্তি পলাজিত হন তাঁহার বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে তাঁহার যত ফী দিতে হইবে, তাহা নির্ধারণ ও বিধিবদ্ধ করণার্থে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেব ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে এই বিধি করিয়াছেন।

[শুদ্ধকর হাবাবধারণের কথা ও এজেন্টের তাহার তৃতীয়াংশমাত্র পাইবার কথা।]

১। বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কাৰ্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইয়া যে ব্যক্তি পলাজিত হন, তাঁহার বিপক্ষের উকীলকে যত ফী দিতে হইবে, এতদুপলক্ষে রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেব ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে আজ্ঞা করেন যে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের প্রামদিনাবদি নিম্ন লিখিত তফসীলের অবধাৰিত হাবে ঐ ফী ধার্য হইবে। যদি উক্ত বিপক্ষ ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত না করিয়া রেভিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিয়া থাকেন, তবে এই তফসীল অনুসারে যত টাকা ধরিতে হয় তাহার চতুর্থাংশ বাদ দিয়া তাঁহাকে অবশিষ্ট টাকা দেওয়া যাইবে। উকীল নিযুক্ত হইলে ও উকীলকে নিযুক্ত করা অনাশ্রয়ক রেভিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিলে প্রচুর হইত যদি আদালতের কি কাৰ্যালয়ের অধিপতি এমন বোধ করেন, তবে কেবল রেভিনিউ এজেন্টের প্রাপ্য ফী ধরা যাইবে।

তফসীল।

১৮৫৯ সালের ০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা কি প্রার্থনা উপস্থিত করা যায় এবং রাজস্বসম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কাৰ্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত যে সকল কার্য কি মোকদ্দমাঘটিত কার্যবৎ অন্য যে কার্য উপস্থিত করা যায়, তাহাতে।

যে টাকার কি সম্পত্তির যে মূল্যের বি যে খেতের কি ক্ষতিপূরণের ডিক্রী হয় তাহা ৫ ০০০ টাকার অধিক না হইলে সেই ডিক্রীর টাকার কি মূল্যের উপর শতকরা ৫ টাক।

যদি টাকার কি মূল্য ৫,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ২০ ০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ৫,০০০ টাকার পর্যন্ত শতকরা ৫ টাক।, তদুর্দ্ধ টাকার উপর শতকরা ২, টাক।

যদি টাকার কি মূল্য ২০ ০০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ২০,০০০ টাকার পর্যন্ত উপবোক্তমতে ও তদুর্দ্ধ টাকার উপর শতকরা ১ টাক।

যদি টাকার কি মূল্য ৫০,০০০ টাকার অধিক হয় তবে ৫০,০০০ টাকার পর্যন্ত উপবোক্তমতে ও তদুর্দ্ধ টাকার উপর ১০ আট আনা।

কিন্তু কোন স্থলে ৩,০০০ টাকার অধিক ফী দিতে হইবে না।

[ঠিক মূল্য নিরূপণ হইতে না পারিলে তাহার কথা।]

২। মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য যে স্বয়ং বলবৎ করিবার জন্য করা যায় তাহার মূল্য যদি যথার্থ মতে নিরূপণ হইতে না পারে, তবে সেই মোকদ্দমা

pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or reinstatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeeds, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to the importance of the subject of the dispute

[For when case is dismissed]

3 If any suit, application, or claim is dismissed for default, or upon the merits, or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

[When it is decreed in part]

4 If any suit, application or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder is dismissed or decreed for the defendant the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages claimed are not allowed]

5 If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fails to recover the full amount of damages claimed, the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleader or agent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive and shall for that, or any other cause to be specified direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

[When the defence is joint or common]

6 If several defendants, who have a Joint or Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fit

[সংযুক্ত গেসেট | ১৮৬৬ | ১৭ জুলাই |]

ক্ষমা প্রকৃতিতে যথা, কনসিডার কি পাইবার কিম্বা কব স্থান কি হুকি করিবার কিম্বা উঠাইয়া দিবার কি পুনশ্চ অধিকার পাইবার মোকদ্দমায় কিম্বা ভূমি ভাগ কবিবার মোকদ্দমাযটিত কার্যেতে, যদি বাদী জয়ী হন, তবে তাঁহার উকীলকে কি বেবিনিউ এজেন্টকে যত টাকা দিতে হইবে, তাহা আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি দাওয়াব মূল্যানুসাবে কিম্বা ঐ মূল্যের অনধিক যত টাকা উক্ত কাৰ্য্যকাৰক যুক্তিসিদ্ধ বোধ কবিয়া বিবাদীৰ বিষয়েৰ গুণত্বানুসাবে নির্দ্ধার্য্য করেন তদনুসাবে ফী হিসাব কবিয়া দিবার আজ্ঞা কবিতে পারিবেন।

[মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে সেই স্থলের কথা।]

৩। যদি কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া জটিলত্বের কি দোষগুণক্রমে ডিসমিস হয়, কিম্বা যদি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে প্রতিবাদির উকীলের কি এজেন্টের ফী মোকদ্দমাব সম্পূর্ণ মূল্যের উপর ধরিতে হইবে।

[একা শেৰ ডিক্রী হইলে সেই স্থলের কথা।]

৪। যদি বাদির দাওয়ার কেবল এক অংশ সম্পর্কে মোকদ্দমার কি প্রার্থনার কি দাওয়ার ডিক্রী হয় এবং অন্য অংশ সম্পর্কে ডিসমিস হয় কি প্রতিবাদির পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে বাদির এবং প্রতিবাদির উকীল কি এজেন্ট যত ফী পাইবেন বাদী দাওয়ার যে অংশ সম্পর্কে কৃতার্থ হইয়াছেন কেবল সেই অংশের মূল্যানুসারে তাহা নিরূপণ হইবে।

[মোকদ্দমায় জয়ী হইলে যদি প্রার্থিত সমুদয় ক্ষতি পূরণের আজ্ঞা না হয়, তবে সেই স্থলের কথা।]

৫। কবাদাষের আইনানুসারে ক্ষতিপূরণের মোকদ্দমায় যদি বাদী প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের সমুদয় টাকা প্রাপ্ত না হন, তবে প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের ও আজ্ঞামতে তাদায় করা টাকার মধ্যে যত টাকার বিশেষ হয়, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষে উকীলের কি এজেন্টের জন্যে কিছুই পাইবার স্বত্ববানু হইবেন না। কিন্তু ক্ষতিপূরণের যত টাকা দাওয়া হইয়াছে তাহা অযুক্তিসিদ্ধ ও অতিরিক্ত আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি ইহা বোধ কবিয়া যদি সেই কি অন্য হেতুতে প্রতিবাদির উকীলের কি এজেন্টের জন্যে তাহার ফী পাইবার তাদেশ কবেন, তবে পাইবেন। সেই হেতু নির্দ্ধিক্ত কবিতে হইবে। ফী পাইবার বিণেব অনুমতি হইলে বাদির ক্ষতিপূরণের যত টাকা অপ্রাপ্ত হইয়াছে তদনুসাবে সেই ফীর টাকা ধরিতে হইবে।

[সংযুক্ত কি সাধারণ উত্তর হইলে সেই স্থলের কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সংস্কৃত কি সাধারণ আবেদন বিগঠিত হইয়া যদি সংযুক্ত প্রত্যুত্তর কিম্বা অন্য উত্তর দ্বারা তাবত সমান উত্তর দিয়া কৃতার্থ হন, তবে আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি কোন হেতুতে আদালতের আজ্ঞা না কবিলে কেবল এক জন উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে। সেই হেতু নির্দ্ধিক্ত কবিতে হইবে। যদি কেবল এক জন উকীল ফী দেওয়া যায় তবে প্রতিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, তাহা আজ্ঞা কবিবেন। কিম্বা যেমন উচিত বোধ করেন তেমনি প্রতিবাদীদের মধ্যে বন্টন কবিয়া দিবেন।

[When several defendants make separate defences]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon, a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant

[In miscellaneous proceedings]

8 The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing, acting or pleading in a suit or application, or other judicial or quasi-judicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupees 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector, Rupee 1 to Rupees 10

[Undefended cases]

9 In any suit, application or claim, in any Court or Office of Original Jurisdiction which is un-defended the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

[Revival or rehearing of suit]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or rehearing of a suit, the pleader's or agent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree

The fee allowed in respect of the revival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be adjudged to the successful party by the judgment in review

[Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above rules shall be applied, as nearly as may be, to appeals

[Government Gazette, 17th July 1866]

[যে স্থলে অনেক প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উত্তর করেন সেই স্থলের কথা।]

৭। অনেক প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থ হইয়া যদি স্বতন্ত্র ও পৃথক উত্তর উপস্থিত করিয়া কৃতার্থ হন, তবে যে প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উকীলের কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, সেই প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থোপলক্ষে একজন উকীলের কি এজেন্টের ফী দিবার অনুমতি হইতে পারিবে। তদ্রূপ অনুমতি হইলে ঐ প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থের মূল্যানুসারে ঐ ফী ধরিতে হইবে।

[বিবিধ কার্যের বিধি।]

৮। মোকদ্দমাঘটিত বিবিধ প্রকারে কোন কার্যেতে বিদ্যা ডিক্রী হইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমায় কি প্রার্থনায় কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কার্যেতে কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কার্যবৎ কোন কার্যে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর কি সমর্থন করণভিন্ন যদি অন্য কার্যসম্বন্ধে বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের ফীর উপলক্ষে টাকা দিবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দেওয়া যাইবে তাহা আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি নিম্ন লিখিত হাবানুসাবে নিরূপণ করিবেন।

বেবিমিউ বোর্ডের কিম্বা বাজসম্পর্কীয় কমিশ্যন বের আদালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত কার্যসম্বন্ধে ১০ অবধি ৮০ পর্যন্ত টাকা।

জিলাব কার্যকাবকের আদালতে কি কার্যালয়ে ৪ অবধি ১৬ পর্যন্ত টাকা।

ডেপুটী কালেক্টরের আদালতে কি কার্যালয়ে ১ অবধি ১০ পর্যন্ত টাকা।

[যে মোকদ্দমার উত্তরবাদী নাই তাহাব কথা।]

৯। আদৌ বিচার্যধিপত্য বিশিষ্ট কোন আদালতে কি কার্যালয়ে কোন মোকদ্দমায় কি প্রার্থনায় কি দাওয়া উপস্থিত করা গেল, যদি উত্তরবাদী না থাকে তবে বিপক্ষের বীলের কি এজেন্টের প্রাপ্তব্য ফী নিরূপণ কালে উত্তরবাদী থাকিল যত টাকা নিরূপণ হইত তাহাব অর্ধেক ধরিতে হইবে।

[মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনঃপ্রবণের কথা।]

১০। মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনঃপ্রবণ বরণার্থে কি তৎকালস্বরূপে যে কার্য করা যায়, তাহাতে যদি জরিপক্ষের উকীলকে কি এজেন্টকে ফী দিবার অনুমতি হয়, তবে আদৌ মোকদ্দমায় ডিক্রী হইলে এই বিধি-মতে যত ফী নিরূপণ হইত আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি তাহাব অর্ধেকের অনধিক টাকা নিরূপণ করিবেন।

পুনরুত্থাপনের নিষ্পত্তি আদি স্থলের মোকদ্দমায় কি মোকদ্দমাঘটিত কার্যের উপলক্ষে পরাজয়ী ব্যক্তির যে খরচ পাহারার আঙ্গা হয় তৎসংক্রান্ত যে ফী ধরা যায়, মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনঃপ্রবণ করণোপলক্ষে তাহা স্বতন্ত্র ফী হইবে।

[আপীলের কথা।]

১১। আপীলী মোকদ্দমায় বিপক্ষের আপীলের কি এজেন্টের যত ফী দিতে হইবে ইহা আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমার সমামতাবে নিরূপণ হইবে। আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমা সংক্রান্ত পূর্বেলিখিত প্রকরণে যে মূলবিধি তাহা আপীলী মোকদ্দমায় প্রতি যে পর্যন্ত বর্তিতে পারে বর্তিবে।

[Joint Appellants]

12 When the interest of *Several Appellants* is *joint*, not more than one pleader's or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit.

[Several Respondents]

13 If *several Respondents* in one appeal appear by *separate pleaders or agents*, and determine, whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7.

14 If, in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adversary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 9 an allowance is made for a pleader's or agent's fee the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1.

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

R B CHAIMAN
Secretary

BOARD OF REVENUE,
14th June 1866

FOREIGN DEPARTMENT

No 696

POLITICAL

Simla, the 14 July 1866

Whereas, in the Proclamation issued on the 12th November 1861, His Excellency the Viceroy and Governor General in Council announced his intention of occupying permanently and annexing to British Territory the Bengal Dooars of Bhootan, and so much of the Hill Territory including the Forts of Dalingka and Dewang, as might be necessary to command the Passes, and to prevent hostile or predatory incursions of Bhootanese into the Darjeeling District or into the plains below

And whereas, in pursuance of that resolution, the British Government, under Article II of a

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৭ জুলাই।]

[সহ আপেলান্টদের মধ্যে]

১২। আপেলান্টদের মধ্যে যদি অনেক ব্যক্তির সাধারণ স্বার্থ থাকে, তবে একের অধিক উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে না। যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি অন্যরূপ নির্দেশ করেন, তবে তাহার হেতু লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক ফী অনুমতি হয়, তবে তাহা আপেলান্টদের মধ্যে কোন্ ব্যক্তিকে দিতে হইবে, আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিম্বা আপনি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে নানা আপেলান্টদের মধ্যে তাহা বিভক্ত করিবেন।

[অনেক রেস্পন্ডেন্ট থাকিলে ডাকার কথা।]

১৩। যদি এক আপীলী মোকদ্দমায় অনেক রেস্পন্ডেন্ট স্বতন্ত্র ডাকিল কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, তবে অনেক উকীলের কি এজেন্টের ফী দিতে হয় কি না ইহা নির্ণয় করিবার জন্য আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি ৬ ও ৭ ধারার অবধা বিচার সিদ্ধান্ত করিবেন।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতির বিবেচনায় পূর্বাধিক কোন প্রকরণসূত্রে ফী দেওয়া অবধারিত কি অন্যায় হয়, তবে তিনি যে নিয়ম ন্যায় ও যথার্থ বোধ করেন, তদনুসারে বিপক্ষ পক্ষের উকীলের ফী গ্রহণ বিষয়ে স্বীয় বিবেচনামতে কার্য করিবেন। কিন্তু যদি প্রকরণের লিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা প্রকরণের লিখিত তফসীল অনুসারে নিরূপণ হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আব বি চাপমান, সেক্রেটারী।

বেবিনিউ বোর্ড।
১৮৬৬ সাল ৫ জুন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

ফরিন ডিপার্টমেন্ট।

৬৯৬ নম্বর।

বাজকাষ্যসম্পর্কীয়।

সিমলা, ১৮৬৬ সাল ৪ জুলাই।

বঙ্গদেশের প্রান্তভাগে ভোট দেশের যে দাবি আছে এবং দালিঙ্গ কোট ও দেওয়ানগিবি গড়স্বরূপ পরকীর যে দেশ অধিকার বলিলে উপত্যকা জুড়ি দিয়া দেশ প্রবেশের পথ বন্ধ হইবে ও দাবজিলিঙ্গ কিম্বা নিম্নভূমি মাঠে টেবিতাবাপন্ন ও ভূমিভোগী ভোটাধিবদের গমন নিবারণ হয়, সেই পক্ষের চিত্রক লীন অধিকার করণপূর্বক ব্রিটনীয় কর্তৃক করা যাইবে। মহিমবর প্রতিনিধি বাজকাষ্যসম্পর্কীয় স্থিতিতে ক্রীমুত গবর্নর জেমস সাহেব ১৮৬৬ সালের ডাবিখেব ঘোষণাপত্রক্রমে আদেশ জারি করিয়াছেন।

সেই অভিযন্ত্রণসূত্রে ব্রিটনীয় গবর্নর সাহেব ১৮৬৬ সালের ডাবিখেব ১১ তারিখে

Treaty concluded on the 11th day of November 1855, has obtained from the Government of Bhootan for ever the cession of the whole of the tract known as the eighteen Doors bordering on the Districts of Rangpore, Cooch Behar and Assam, together with the Talook of Ambaroe Fallacottah and the Hul Territory on the left bank of the Teesta, up to such point as may be laid down by the British Commissioner appointed for the purpose:

It is hereby declared that the Territory ceded by the Bhootan Government as aforesaid is annexed to the Territories of Her Most Gracious Majesty the Queen of England

It is further declared that the ceded Territory is attached to the Bengal Division of the Presidency of Fort Wilham, and that it will accordingly be under the immediate control of the Lieutenant Governor of Bengal, but that it shall not be subjected to the general Regulations

W MUIR,
Secy to the Govt of India

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 1371

APPOINTMENTS

The 30th June 1866

Mr J B Piatt, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Moorshedabad, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the 1st Class in that District

The 3rd July 1866

Mr C Connolly, Apothecary, to have Medical charge of No 4, Topographical Survey Party in Chota Nagpore

The 4th July 1866

Baboo Moodsoodhun Ghose to officiate as Additional Principal Sudder Ameen of Chittagong, during the absence, on deputation, of Moulvie Ali Newaz, or until further orders

Baboo Gunga Kant Mookerjee to officiate as Sudder Ameen of Jessore and Moonsiff of the Sudder Station of that District

Baboo Bijo Mohan Dutt to be Sudder Ameen of Pubna and Moonsiff of the Sudder Station of that District

Baboo Bhama Churn Chatterjee to be a Deputy Magistrate under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the District of Jessore, and to exercise the powers of a Magistrate in that District

Gazette, 17th July 1866]

পত্রের ২ ধারাক্রমে ভোট দেশীয় গবর্নমেন্টের স্থানে নিম্নলিখিত প্রদেশ চিবকালীন অধিকারস্বরূপ প্রাপ্ত হইয়াছেন, বিশেষতঃ রঙ্গপুর ও কুচবেহার ও আসাম প্রদেশের প্রান্তভাগে অফোর্দশ দ্বার নাম বলিয়া যে স্থান খ্যাত হইত তৎসমুদয় ও তন্মধ্যে অস্থায়ী কল্লাকটা তালুক ও ডিষ্ট্রিক্ট মন্দির বাস ভীবস্থ পর্বতীয় দেশের যে স্থান ব্রিটমীশ কমিস্যনর সাহেব সীমান্তরূপ নির্দেশ করেন এই স্থান পর্যন্ত সেই দেশ।

এতদর্পে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে, ভোট দেশীয় গবর্নমেন্ট পূর্বোক্তমতে যে দেশ প্রদান করিয়াছেন তাহা ইঙ্গলণ্ড দেশের শ্রীশ্রীমতী পবনমন্ডলী মহাবাগাব দেশভুক্ত হইয়াছে।

আরো জ্ঞাত করা যাইতেছে যে, উক্ত দত্ত দেশ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বঙ্গদেশে সংযুক্ত করা গিয়াছে। তদনুসারে এই দেশ অব্যবহিতরূপে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কর্তৃত্ব থাকিবে। কিন্তু সাধারণ আইন এই দেশে প্রচলিত হইবে না।

ডবলিউ ম্যুর।
ভাবতবন্দের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৩৭১ মস্বন।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৩০ জুন।

মুনশিদাবাদের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জে বি প্রাট সাহেব এই জিলাতে অধিক প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কর্মতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৩ জুলাই।

ঐযুক্ত প্রস্তুতকারক শ্রীযুত সি কমলী সাহেব ছোট নাগপুরের অন্তর্গত ৪ নং টকোগ্রামিকাল সর্কে দলের চিহ্নসমূহ কাছের ভান পাইবেন

১৮৬৬ সাল ৪ জুলাই।

শ্রীযুত মৌলবী আশী নেওয়াজের রাজকীয় বন্দোবস্ত পলক গমন জন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু মধুসূদন ঘোষ চট্টগ্রামের আডিম্যান্স প্রথম সদর আমীনের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু গঙ্গাকান্ত মুখোপাধ্যায় যশোরের সদর আমীনের ও এই জিলায় সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু ব্রজমোহন দত্ত পাঁচনার সদর আমীনের ও এই জিলায় সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায় ২৪ পরগনার ১৮৪৩ সালের ১২ আইনমতে ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ১৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর হইবেন ও এই জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের কর্মতাক্রমে কর্ম করিবেন।

9 U

Subject to the sanction of the Government of India, Baboo Nilmoney Dass is appointed temporarily to be Second Special Sub Registrar of Assurances under Act XX of 1866 in Noakhally

The 5th July 1866

Mr A T Maclean to officiate as Magistrate and Collector of Suun, during the absence, on leave, of Mr F M Halliday, or until further orders

Mr W I McDonell to officiate as Civil and Sessions Judge of Nudder, during the absence, on leave, of Mr T A B Glover, or until further orders

Mr H W J Bamber to be a Municipal Commissioner for the Town of Chittagong

Mr G Graham to be a Joint Magistrate and Deputy Collector of the Second Class but to continue to officiate until further orders as Joint Magistrate and Deputy Collector of Nudder

Mr W D Pratt to be a Municipal Commissioner for the Town of Comillah

The 6th July 1866

Mr J R Thomson to be a Municipal Commissioner for the Town of Canning

Mr C Hamilton to be a Member of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Doo-hum

Baloo Bilal Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector to have charge of the Sub-Division of Powsce and to exercise the powers of Magistrate in the District of Bhawalpore

Mr F I Wilcox to be a Deputy Magistrate under Act XV of 1813 and a Deputy Collector under Regulation IX of 1833 in the Chittagong Division, to be posted to Noakhally and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

The following gentlemen have been appointed, under Section 1, Act X (B C) of 1866, to form the Committee of Jurists for the improvement of the Part of Calcutta the Chairman of the Jurists is *ad hoc* Chairman of the Committee, viz -

Members of the Committee of Jurists
 President Mr A T I Peterson
 Mr R Scott Moncrieff
 Mr A M Dowleane
 Mr Baboo Deegumber Mitter
 Mr J B Knight
 Mr Cunniff L T
 Mr Nicoll
 Mr Cunniff H Howe
 Mr Ferdinand Schiller
 Mr John Blanner

ভাবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের সন্মতিক্রমে শ্রীযুত বাবু মীলমনি দাস নওখালীতে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে কিংকালের নিমিত্তে নিদর্শনপত্রাদির দ্বিতীয় বিশেষ সব বেজিষ্ট্রার হইবেন।

১৮৬৬ সাল ৫ জুলাই।

শ্রীযুত এফ এম হালিডে সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপন কালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এ টি মাকুলীন সাহেব সাবর্ণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুত এফ এ বি গ্লব সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপন কালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ এফ মাকুডোমেল সাহেব মদীয়াব সিবিল ও সেশন জজের কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ ডবলিউ জে বাম্বর সাহেব চট্টগ্রাম নগরের একজন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত ডি গ্রেহাম সাহেব দ্বিতীয় জেণীভ আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত মদীয়াব আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ ডি প্রাট সাহেব কমিস্যনরদের একজন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৬ সাল ৬ জুলাই।

শ্রীযুত জে আব ডামসন সাহেব ক্যানিং নগরের একজন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত সি হাম্পটন সাহেব দেবগড়ের দাতব্য ঔষধালয়ের বায়সম্পাদনার্থ কমিটীর একজন মেম্বর হইবেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ব্রজলাল চৌধুরী বৌসী শাখাখণ্ডের কন্সেব ডাব পাইবেন এবং তাগলপুর জিলায় মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুত ই ই ডইলককুস সাহেব চট্টগ্রামখণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইয়া নওখালীতে অবস্থিত করিবেন এবং এই খণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে অধিক দ্বিতীয় জেণীভ মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশের ১০ আইনে ৪ ধারামতে পঞ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা কলিকাতাবন্দরের সৌষ্ঠব করণার্থ জমিদারের কমিটী হওনার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। জমিদারের সভাপতি স্বীয় পদোপলক্ষে উক্ত কমিটীর সভাপতি হইবেন। অর্থাৎ

সেপ্টেমেন্ট করণে শ্রীযুত
 জে ই টি নিকলস সাহেব
 ৩১ নই।
 কাপ্তান শ্রীযুত এচ এ
 সাহেব।
 শ্রীযুত ফার্ডিনাণ্ড শিলব
 সাহেব।
 ,, ডামসন সাহেব।
 ইহার শ্রীযুত সেপ্টেমেন্ট
 গবর্ণর সাহেবের নিযুক্ত
 মেম্বর।

শ্রীযুত এ টি, টি, লিটল
 সাহেব।
 ,, আব স্কট মাজিষ্ট্রেট
 সাহেব।
 ,, এ এম মাজিষ্ট্রেট
 সাহেব।
 ,, বাবু নিম্বর সাহেব।
 ,, জে মাজিষ্ট্রেট
 সাহেব।
 ইহার জমিদারের
 সভাপতি মেম্বর

The 9th July 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Pabna —

Baboo Bance Madhub Shome.

Mr J M E Gouldsbury

„ G Ridsdale

Moulvie Wassifuddeen

Baboo Bishnoo Churn Dutt

Mr D M Barbour to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Tuhoot, to have charge of the Sub Division of Madhubance and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the first Class, and Deputy Collector in that District Mr Barbour is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose

Lalla Luqueer Chand Lull, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub Division of Bhubooah, and to exercise the powers of a Magistrate in Shahabad

Lieutenant J Gregory to officiate as Deputy Commissioner of Nowgong, during the absence on leave, of Major E P Lloyd, or until further orders

Dr L A Kidd to be Medical Officer of Gawalparah

Dr W J VonLutzgy to be Medical Officer of Pubna

Mr S J Kilby to be a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843 and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Dacca Division, to be posted to Sylhet and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

LEAVE OF ABSENCE

The 2nd July 1866

Mr J K Rogers Professor in charge of the Patna College, for three months, under paragraph 11 of the Unconvenanted Service Absentee Rules in extension of the leave granted to him under orders of the 22nd March last

The 5th July 1866

Mr G Hosmer, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the Sub Division of the City of Mhowshedabad for one month under paragraph 11 of the Unconvenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of his leave

Mr F M Halliday, Magistrate and Collector of Saran, for three months, under Section 6 of

[Government Gazette, 17th July 1866]

১৮৬৬ সাল ৯ জুলাই।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা পাবনার সাধারণ বিদ্যা-
ধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ—

শ্রীযুত বাবু বেনীমাধব সোম।

„ জে, এম, ই, গোলডসবরী সাহেব।

„ জি বীডসডেল সাহেব।

„ মৌলবী ওয়াসীফুদ্দীন।

„ বাবু বিষ্ণুচরণ দত্ত।

শ্রীযুত ডি এম বাববু সাহেব ত্রিহুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইয়া মধুবনী শাখা-
খণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। এবং ঐ জিলাতে অধ স্ত
প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের
কমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আবে তিনি কৌজদারী
মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে
সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোক-
দ্দমার প্রথম স্থলীয় অনসন্ধান লইতে কিম্বা উক্ত
সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে
যাহাদেব বিচাব হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে
কি তাহাদেব স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে
ও তদর্থে যে সকল কমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম
করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত লাল
ককীবর্দ লাল ভূবনা শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাই-
বেন ও শাহাবাদে মাজিস্ট্রেটের কমতাক্রমে কর্ম
করিবেন।

মেজর শ্রীযুত ই পি লমড সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অসু-
পস্থান কালে অবধা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত
লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জে এগরি সাহেব নৌগায়ের
ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

ডাক্তর শ্রীযুত এল এ নিড সাহেব গোয়ালপাড়ার
চিকিৎসক হইবেন।

ডাক্তর শ্রীযুত ডবলিউ জে বলনসগী সাহেব পাবনার
চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত এস জে কিলি সাহেব ঢাকাখণ্ডে ১৮৬৩ সালের
২৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯
আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইয়া শ্রীহুটে অবস্থিতি
করিবেন, এবং ঐ খণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে
অধ স্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কমতাক্রমে কর্ম
করবেন।

ছুটি।

১৮ ৬ সাল ২ জুলাই।

পাটনা কলেজের অধ্যাপকের কর্মের ভারপ্রাপ্ত
শ্রীযুত জে কে বজাস সাহেব গত মার্চ মাসের ২৩
তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিত্ত অচি-
হিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ধারামতে তিন
মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৫ জুলাই।

মুদগিন্দাবাদ নগরের শাখাখণ্ডের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট
ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি হসমর সাহেব যে
তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহিত
কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক মাসের
ছুটি পাইয়াছেন।

সারনের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এম এম
হালিডে সাহেব আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখ

the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st August next, or any other date on which he may avail himself of the leave

The 9th July 1866

Major E P Lloyd, Deputy Commissioner of Nowgong, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave

Moulvie Sukawut Hossein, Judge of the Court of Small Causes at Patna, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Mr E W Molony, Officiating Judge of Moorshedabad, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of the current duties of his Office to Baboo Degumber Biswas, the Judge of the Moorshedabad Court of Small Causes

Moulvie Ali Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Bancoorah, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 15th May last

NOTIFICATIONS

The 5th July 1866

One month's privilege leave of absence, from the 5th ultimo, has been granted by the Lord Bishop of Calcutta to the Revd R Norman, Senior Chaplain of St Paul's Cathedral under paragraph 7 of the Furlough and Absentee Rules for Chaplains

The appointment of Captain A Baker to officiate as Agent for Government Transports, notified in the Calcutta Gazette of the 20th ultimo, will have effect from the 2nd idem, the date on which he resumed charge of the office

The 7th July 1866

The services of Lieutenant J Waterhouse, recently appointed an Assistant in the Revenue Survey Department in the Lower Provinces, are placed at the disposal of the Government of India in the Home Department

Supplementary Commissions of the Peace for the Town of Calcutta were issued by the High

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৭ জুলাই।]

অবধি অথবা অন্য যে কোন তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৯ জুলাই।

মৌর্গাঁয়েব ডেপুটী কমিস্যনর মেজর জীযুত ই পি লয়ড সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার হুজুর মোকদ্দার আদালতের জজ জীযুত মৌলবী শখায়ে হুসেন অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুর্শিদাবাদের একুটিং জজ জীযুত ই ডবলিউ মলনী সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার মুর্শিদাবাদের হুজুর মোকদ্দার আদালতের জজ জীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাসের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বাবুড়ান ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত মৌলবী আলী মহম্মদ গত মে মাসের ১৮ তারিখেব আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৫ জুলাই।

কমিকাতাব জীযুত লর্ড বিশপ সাহেব সেন্ট পালের কাথিড্রালের পদ জ্যেষ্ঠ ধর্মোপদেশক পাদরী জীযুত আব নর্ম্মান সাহেবকে ধর্মোপদেশকদের নিবন্ধিত ছুটির ও ছুটির বিধির ২৭ ধারামতে গত মাসের ২৫ তারিখঅবধি এক মাস অক্ষুগ্রহের ছুটি দিয়াছেন।

মজুর প্রেরণ কার্যে নিযুক্ত কাপ্তান জীযুত এ বেকর সাহেবেব গবর্ণমেন্টের পক্ষ এজেন্টের পদে নিয়োগের যে কথা গত মাসের তারিখেব বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা এই মাসের ২ তারিখঅবধি প্রকৃত হইবে যে হেতু তিনি সেই তারিখে উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করিয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৭ জুলাই।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ সার্কে ডিপার্টমেন্টে সম্প্রতি নিযুক্ত বে লেপ্টেনেন্ট জীযুত জে সাহেব তিনি হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের সার্কেলের আঞ্জামীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর পশ্চাৎ লিখিত কার্যকারকদের প্রতি

Court of Judicature at Fort William in Bengal directed to the under-mentioned Officers on the dates mentioned, viz: —

Dr Walter Bourne
The Hon'ble George Ross
Captain George Ros Fenwick
Mr John Francis Ogilvy
" Michael Henderson
" James Henry Matthews
Baboo Heeraloll Seal } 14th Mar 1866

Mr Stuart Saunders Hogg 19th June 1866

" John Skinner
" James Alexander Crawford
" Ferdinand Schuller } 5th July 1866

Captain Henry Howe
Dr Sidney Somerford
Lynch } 6th July 1866

NOTIFICATION

The 7th July 1866

Under the authority vested in him by Section 2, Act III (B C) of 1865, (an Act to make better provision for the prevention of injury from fire in ports, and to provide for the safe keeping of inflammable oils in ports and places within the provinces under the control of the Lieutenant Governor of Bengal,) the Lieutenant-Governor is pleased to extend the provisions of that Act to the Port of Calcutta, within the limits as defined in the Notifications issued from the Marine Department and published in the Calcutta Gazette of the 16th July 1866, 6th March 1854, and 27th September 1865

The following Order issued by the Government of India, in the Foreign Department, is re published for information —

No 674.

Political

Simla, the 28th June 1866

Notification.

His Excellency the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer the title of "Rajah

[Government Gazette, 17th July 1866]

তারিখে কলিকাতা বন্দরের শান্তিরক্ষার অতিরিক্ত কমিস্যন প্রদান হইয়াছে, অর্থাৎ—

ডাক্তর জীবু ওয়াল্টার বর্ন সাহেব ও
মান্যবর জীবু জর্জ রাস সাহেব ও
কাশাম জীবু জর্জ বো কেমিক সাহেব ও
জীবুত জান ফ্রান্সিস অগিলভী সাহেব ও
জীবুত মাইকেল হেণ্ডসন সাহেব ও
জীবুত জেমস হেনরি মাথিউস সাহেব ও
জীবুত বাবু হীরামাল শীল } ১৮৬৬ সালের ১৪ মার্চ তারিখে।

জীবুত ফুবার্ট সাগুর্স হগ সাহেব } ১৮৬৬ সালের ১৯ জুন তারিখে।

জীবুত জান ফিন্স সাহেব ও
জীবুত জেমস আলেকজান্ডার ক্রাকর্ড সাহেব ও
জীবুত কার্ডিনাণ্ড শিলার সাহেব } ১৮৬৬ সালের ৫ জুলাই তারিখে।

কাশাম জীবুত হেনরি বো সাহেব ও
ডাক্তর জীবুত সিডনী সমরফর্ড লিঞ্চ সাহেব } ১৮৬৬ সালের ৬ জুলাই তারিখে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৭ জুলাই।

১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশের আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধীন প্রদেশের অন্তর্গত বন্দরে অগ্নি জন্ম হাণি নিবারণের আনো উপযুক্ত নিয়ম করণার্থে এবং উক্ত প্রদেশের অন্তর্গত বন্দরে ও স্থানে আশুত্বলনশীল তৈল নিরাপদে রাখিবার বিধান করণার্থে আইনের) ২ ধারামতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান কলিকাতা বন্দরের সীমার মধ্যে প্রচলিত করিলেন। যেহেতু ডিপার্টমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৫৬ সালের ৬ জুলাই তারিখে ও ১৮৫৪ সালের ৬ মার্চ তারিখে ও ১৮৬৫ সালের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখের কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে উক্ত সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে।

যদিমু ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্গের গবর্নমেন্টের যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

৬৭৪ নম্বর।

পোলিটিকাল।

সিমলা ১৮৬৬ সাল ২৮ জুন।

বিজ্ঞাপন।

মহিমবর প্রতিমিথি রাজা ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবর্নর জেমস সাহেব কটকের পেশকণী

Bahadour on Rajah Bhageerthee Mohndoo of Killah Dhenkanal in the Tributary Mohals of Cuttack

The following Order issued by the Government of India, in the Financial Department, is re published for information —

No 1144

Dated the 23rd June 1866

Notification

Under the provisions of Section 7 of Act X of 1862 and in the exercise of the power and authority therein conferred the Governor General in Council is pleased to nullify the use of the late transfer adhesive Stamps on Transfers under Act X of 1866

DECLARATION UNDER SECTION 7 OF ACT VI OF 1857

The 30th June 1866

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz, for the erection of a School house at Motchurce, in the District of Chumpran, it is hereby declared that, for the above purpose a plot of land, measuring 116 1/2 Acre — (3a 3r 3 1/2 p) situated at Motchurce Pergunnah Muzah, and bounded by Sitta Naath Moonshee's and Kedder Naath Mitter's houses on the North by Government high road on the South, by Government road on the East and by Mchuleer peed's unfinished piece buildings on the West, is required

2 This Declaration is made under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

A FIRM

Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

AGRICULTURE

No 159

The 10th July 1866

Declaracion under Section II and XVIII of Act VI of 1857, in pursuance of the order of the 15th January 1866 published in the Gazette of the 7th February 1866 page 311

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz, for the excavation by the East

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৬৬, ৭ জুলাই।]

মহালের অন্তর্গত কিল্লা খেয়ুকানলের রাজা শ্রীযুত ভাগীরথী মহেশ্বকে বাজা বাহাদুর উপাধি দান করিয়াছেন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১১৪ নম্বর।

সিমলা ১৮৬৬ সাল ২৩ জুন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬২ সালের ১০ আইনের ৭ ধারার বিধানমতে ও তৎক্রমে মন্ত্রিসভাধিকৃতিত শ্রীযুত গবর্ণর জেমসল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি ১৬৩ সালের ১০ আইনমতের নিদর্শনপত্রে অংশ চস্তান্তর করণের আর্টিকল ইটাম্প ব্যবহার করিবার ক্ষমতা দান করিলেন।

৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৩০ জুন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ চাম্পাবা জিলার অন্তর্গত মতিহাবীতে এক বিদ্যালয় বাটী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সনাদ দেওয়া যাইতেছে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে মোজা প গনন মতিহাবীতে স্থিত ১১৬৩৬৮ ছটাক অর্থাৎ (৩ একর ৩ কড ৩ ৪/৫ পোল পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা সীতানাথ মুন্সীর ও কেদারনাথ মিত্রের বাটী, দক্ষিণ সীমা বড় বাজপথ, পূর্ব সীমা বাজপথ, ও পশ্চিম সীমা মাহানীর প্রসাদের অসমাপ্ত পাঁক বাটী।

৩। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সনাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

কৃষিকার্য কম্পর্কিত।

১৫৯ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১০ জুলাই।

১৮৬৬ সালের ৮ জুলাই তারিখের ১১ নং মেমোরান্ডাম ১৮৬৬ সালের ৩ জুলাই তারিখের ১৫ নং মেমোরান্ডাম ১৫৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তদতিরিক্ত ৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩ ধারামতের এই বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটক জিলার অন্তর্গত বেঙ্গল পাতার খাল হইতে জল সেচনের অভিপ্রায়ে ইন্টারিশিয়া ইরিগেশন ও কেমাল

India Irrigation and Canal Company of Distributary Channels for the purposes of irrigation from the Kendrapurrah Canal in the district of Cuttack, it is hereby declared that, for the above purpose the under mentioned strips of land are required —

For 1st Channel with its Branches a length of 21 miles more or less

Main Line taking off from Kyrah ending at Ootolo

Branch A taking off from Mahanjypore ending at Jakdeeah

Branch B taking off from Bowwood ending at Lukhinarjypore

Branch C taking off from Bisseenathpore ending at Sadcepore

For 2nd Channel a length of 2 miles more or less, taking off from Andisoye ending at Chumpotee

For No 3 Channel a length of 3½ miles more or less, taking off from Putchimlutch ending at Poobkutch

For No 4 Channel with its Branches a length of 13½ miles more or less

Main Line taking off from Poobkutch ending at Mohuin

Branch B taking off from Singmpore ending at Bupurrah

Branch C taking off from Mandolow ending at Badyepore

For No 5 Channel with Branches a length of 3 miles more or less

Main Line taking off from Iyehpore ending at Chancepore

Branch A taking off from Iyehpore ending at Bobulpore

For No 6 Channel with its Branches a length of 2½ miles more or less

Main Line taking off from Butisur ending at Soolcaparah

Branch B taking off from Boduroondye ending at Kuum...

Branch C taking off from Muteeah ending at Cmpoor

Branch D taking off from Dumajupore ending at Mahen...

Branch E taking off from Soolke ending at Anmutta

Branch F taking off from Oosen ending at Daboorya

For No 7 Channel a length of 9½ miles more or less, taking off from Kolupore ending at Torbunda

For No 8 Channel with its Branches a length of 48 miles more or less

Main Line taking off from Kundeson ending at Noahat

কোম্পানিয়ারা অল চানাইবার খাল ধনমার্গে রাজকীর অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত কার্যের জন্যে পশ্চাৎ লিখিত সকল ভূমিখণ্ডের প্রয়োজন।

প্রথম খাল ও তাহার শাখার নিমিত্তে ক্রমান্বিত ২১ মাইল ভূমি।

প্রধান খাল ধনমার্গ হইতে আনস্ত হইয়া উত্তরোলে শেষ হইবে।

শাখা ক মহাজমপুৰ হইতে আনস্ত হইয়া জাকদি- যাতে শেষ হইবে।

শাখা খ বৌকদ হইতে আনস্ত হইয়া লক্ষ্মীনাথায়- পুৰে শেষ হইবে।

শাখা গ বিশ্বনাথপুৰে আনস্ত হইয়া সাধীপুৰে শেষ হইবে।

দ্বিতীয় খালের নিমিত্তে ক্রমান্বিত ২ মাইল ইহা অন্তর্গত হইতে আনস্ত হইয়া চম্পটীতে শেষ হইবে।

৩ নং খালের নিমিত্তে ক্রমান্বিত ৩½ মাইল ইহা পশ্চিম কুচ হইতে আনস্ত হইয়া পূর্বকুচে শেষ হইবে।

৪ নং খাল ও তাহার শাখার নিমিত্তে ক্রমান্বিত ১৩½ মাইল ভূমি।

প্রধান খাল পূর্বকুচ হইতে আনস্ত হইয়া মহমে শেষ হইবে।

শাখা খ শিঙ্গমাপুৰ হইতে আনস্ত হইয়া বারপু- বায় শেষ হইবে।

শাখা গ মগলো হইতে আনস্ত হইয়া বাসুদেবপুৰে শেষ হইবে।

৫ নং খাল ও তাহার শাখার নিমিত্তে ক্রমান্বিত ৩ মাইল ভূমি।

প্রধান খাল রাজাপুৰ হইতে আনস্ত হইয়া চানিপুৰে শেষ হইবে।

শাখা ক রাজাপুৰ হইতে আনস্ত হইয়া ভবলপুৰে শেষ হইবে।

৬ নং খাল ও তাহার শাখার নিমিত্তে ক্রমান্বিত ২½ মাইল ভূমি।

প্রধান খাল বাসুদেব হইতে আনস্ত হইয়া শুক্রপা- ডয় শেষ হইবে।

শাখা খ বদা দুই হইতে আনস্ত হইয়া কনজায় শেষ হইবে।

শাখা গ বাসুদেব হইতে আনস্ত হইয়া কানপুৰে শেষ হইবে।

শাখা ঘ ধর্মঘট হইতে আনস্ত হইয়া মাহেদ্রায় শেষ হইবে।

শাখা ঙ বাসুদেব হইতে আনস্ত হইয়া অসিমটায় শেষ হইবে।

শাখা চ ডাম হইতে আনস্ত হইয়া দাবুয়ায় শেষ হইবে।

৭ নং খাল ক্রমান্বিত ৯½ মাইল ভূমি কল্যানপুৰ হই- তে আনস্ত হইয়া ভবলিন্দাস শেষ হইবে।

৮ নং খাল ও তাহার শাখার নিমিত্তে ক্রমান্বিত ৪৮ মাইল ভূমি।

প্রধান খাল কুও হইতে আনস্ত হইয়া মোহাচাঁটে শেষ হইবে।

Branch A taking off from Kundgoon ending at Mahang

Branch Aa taking off from Govindputta ending at Ramkissenpore

Branch B taking off from Nuttrah ending at Nichinkoolea.

Branch C taking off from Nuttrah ending at Hunnoopore.

Branch D taking off from Bahalo ending at Bolorampore

Branch F taking off from Gootyra ending at Oostapore

Branch G taking off from Jharessurpore ending at Rogodossore

Branch H taking off from Achootpore ending at Puramooree

Branch I taking off from Endei ending at Bulbudderpore

Branch Ia taking off from Nilkuntpore ending at Nurroa

Branch Ib taking off from Clacheena ending at Bullarpore

Branch k taking off from Orakhund ending at Par Polye

For No 9 Channel with its Branches 20 miles, more or less

Main Line taking off from Bullapudda ending at Orgunga

Branch A taking off from Pecturpariah ending at Teelnkpore

Branch D taking off from Raneepurrah ending at Digidpudda

Branch E taking off from Anda ending at Gunsurpore

Branch F taking off from Buntalow ending at Gopalpore

Branch G taking off from Savulkuna ending at Koorgunga.

For No 10 Channel 1 mile, more or less, taking off from Jugganathpore ending at Katalow

For No 11 Channel with its Branches 18½ miles, more or less

Main Line taking off from Parbuttypore ending at Koorgunga

Branch A taking off from Bungorn ending at Chandole

Branch B taking off from Pulaye ending at Koosseedah

Branch C taking off from Mulkissorepore ending at Koorpuddah

Branch D taking off from Bamunpore ending at Bajparrah

Branch E taking off from Fukeerabad ending at Koosceepal

For No 12 Channel a length of 5 miles, more or less, taking off from Duk ending at Bagilo

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট] ১৮৬৬ । ১৭ জুলাই ।]

শাখা ক কুণ্ডগুণহইতে আরম্ভ হইয়া নাহাং শেষ হইবে।

শাখা ক১ গোবিন্দপুতাহইতে আরম্ভ হইয়া রামকৃষ্ণপুরে শেষ হইবে।

শাখা খ নত্ৰাহইতে আরম্ভ হইয়া নিচিনকুলীকে শেষ হইবে।

শাখা গ নত্ৰাহইতে আরম্ভ হইয়া হুনপুর্নে শেষ হইবে।

শাখা ঘ বাহালোহইতে আরম্ভ হইয়া বলরামপুরে শেষ হইবে।

শাখা ঙ গুতিরাহইতে আরম্ভ হইয়া উস্তাপুরে শেষ হইবে।

শাখা চ জাহােসুরপুরহইতে আরম্ভ হইয়া রোগদোসপুরে শেষ হইবে।

শাখা ছ আচুৎপুরহইতে আরম্ভ হইয়া পুরামুর্নে শেষ হইবে।

শাখা জ ইন্দবহইতে আরম্ভ হইয়া বুলবুদুর্পুরে শেষ হইবে।

শাখা জ১ নীলকণ্ঠপুরহইতে আরম্ভ হইয়া নুরোাতে শেষ হইবে।

শাখা জ২ চাচিনাহইতে আরম্ভ হইয়া বুলারপুরে শেষ হইবে।

শাখা ক ওরাখুণ্ডহইতে আরম্ভ হইয়া পারপপলীতে শেষ হইবে।

৯ নং খাল ও তাহার শাখার নিমিত্তে স্থানান্তরিত ২০ মাইল জমি।

প্রধান খাল বলীয়াপদহইতে আরম্ভ হইয়া ওরগঙ্গায় শেষ হইবে।

শাখা ক মিত্রপাড়াহইতে আরম্ভ হইয়া তিলকপুরে শেষ হইবে।

শাখা ঘ বাণীপাড়াহইতে আরম্ভ হইয়া দিগিদপুদ্দাহ শেষ হইবে।

শাখা ঙ অন্দান আরম্ভ হইয়া গণেশপুরে শেষ হইবে।

শাখা চ বস্তালহইতে আরম্ভ হইয়া গোপালপুরে শেষ হইবে।

শাখা ছ সাবলকণ্ঠহইতে আরম্ভ হইয়া কুরগঙ্গায় শেষ হইবে।

১০ নং খাল স্থানান্তরিত ১ মাইল, ইহা অগস্তাখপুর্নহইতে আরম্ভ হইয়া কাটালয় শেষ হইবে।

১১ নং খাল ও তাহার শাখার নিমিত্তে স্থানান্তরিত ১৮৫০ মাইল জমি।

প্রধান খাল পর্কতীপুরহইতে আরম্ভ হইয়া কুরগঙ্গায় শেষ হইবে।

শাখা ক বনগাঁহইতে আরম্ভ হইয়া চন্দ্রপালে শেষ হইবে।

শাখা খ পলাইহইতে আরম্ভ হইয়া কুশীদহে শেষ হইবে।

শাখা গ মূলকিশোরপুরহইতে আরম্ভ হইয়া কুরগঙ্গায় শেষ হইবে।

শাখা ঘ বামুনপুরহইতে আরম্ভ হইয়া বাজপাড়ায় শেষ হইবে।

শাখা ঙ ককীরাবাদহইতে আরম্ভ হইয়া কুশীদহে শেষ হইবে।

১২ নং খালের নিমিত্তে স্থানান্তরিত ৫ মাইল জমি ইহা ডক হইতে আরম্ভ হইয়া বাগিলোতে শেষ হইবে।

For No 13 Channel with its Branches 8½ miles more or less.

Main Line taking off from Danpore ending at Jagaspore

Branch A taking off from Danpore ending at Rajank

Branch B taking off from Sangoon ending at Ereallee

The land for the above Distributaries to be an average width 70 feet, more or less

Land is also required for drainage cuts

From Poobkutch to Singarapore, Pergunnah Kurriamool, length ¾ more or less

From Moradabad to Rutteparrah, Pergunnah Asseressur, length one mile, more or less

From Jharessurpore to Gopalpoor, Pergunnah Asseressur, length 1½ mile, more or less

The land for the above drainage cuts to be 50 feet wide, more or less

2 This Declaration is made under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

J E T NICOLLS, Lieut Col, R E
Offy Secy to the Govt of Bengal,
P W D

PUBLIC WORKS (RAILWAY,) DEPARTMENT,—BENGAL

Fort William, the 4th July 1866

DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VI OF 1857 NOTIFICATION

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz, for the extension of the Railway Station at Peerpointee, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land is required, measuring about 9 beegahs 11 cottahs and 1½ chittacks, in Mouzah Soonderpore, Tuppeh Mudhoobun Pergunnah Colgong, District Bhaugulpore, the land is already in possession of the Railway Company, and has been marked out partly by fencing, and partly by nicking the turf

This Declaration is made, under the provision of Act VI of 1857, to all whom it may concern

DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VI OF 1857

NOTIFICATION

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant Governor that land is required to be taken up by Government at the public expense,

[Government Gazette, 17th July 1866] 9 W

১৩ নং খাল ও তাঁহার শাখার নিমিত্তে ক্রমান্বিত ৮১½ মাইল ভূমি।

প্রধান খাল দানাপুরহইতে আরম্ভ হইয়া জাগাসপুর্বে শেষ হইবে।

শাখা ক দানাপুরহইতে আরম্ভ হইয়া রাজকে শেষ হইবেক।

শাখা খ সাজুনহইতে আরম্ভ হইয়া ইরিখালীতে শেষ হইবে।

পূর্বোক্ত জল সেচনের নিমিত্তে গড়ে ক্রমান্বিত ৭০ ফুট ভূমি।

আবো জলপ্রণালী কাটাবার নিমিত্তে ভূমির প্রয়োজন।

কবিন্দুল পবগনার পর্বকূচ অবধি সিঙ্গাপুর পর্যন্ত ক্রমান্বিত ৭০ মাইল দীর্ঘ ভূমি।

অশাবেশ্বর পরগনার মৌদাদাবাদ অবধি রতিপাড়া পর্যন্ত ক্রমান্বিত ১ মাইল ভূমি।

অশাবেশ্বর পবগনার বাডেশ্বরপুর অবধি গোপালপুর পর্যন্ত ক্রমান্বিত ১১০ মাইল দীর্ঘ ভূমি।

পূর্বোক্ত জলপ্রণালী কাটাবার নিমিত্তে ক্রমান্বিত ৫০ ফুট প্রশস্ত ভূমির প্রয়োজন।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই স-বাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই টি মিকলস। লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই, পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একট্রি সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম ৮৬৬ সাল ৪ জুলাই। ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পীতপর্বতীর রেলওয়ে স্টেশন স্থাপন করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া গাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ভাগলপুর জিলাব অন্তর্গত কাশগাঁ পবগনার মানভূম তপের মুন্দরপব মৌজায় ৯১১ ১/২৫ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি এখন রেলওয়ে কোম্পানির দখলে আছে ও তাহা অংশত বেডার দ্বারা ও অংশত দাসের চাবড়া কাটায়া দিয়া চিহ্নিত করা গিয়াছে।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই স-বাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সীতারামপুর অবধি লক্ষীসরাই পর্যন্ত যে নূতন রেলপথ হইয়াছে,

for public purpose, viz, for Bungalow sites on the new Chord Line from Seetarampore to Luckeesara, it is hereby declared that, for the above purpose, several plots of land, measuring in all 93 beegahs 10 cottahs and 10 chittacks, (more or less,) situated in Mouzah Kallajuriyah, Zillah Beerbhoom Joramo, Zillah Sonthal Pergunnahs, Mouzahs Burriarpore and Muddunpore, Zillah Monghyr, are required. The plots are defined on the ground, and the boundaries are as stated below.

This Declaration is made, under Section 2, Act VI of 1857, to all whom it may concern.

Mouzah Kallajuriyah, 14bs 12cs (more or less)

The land is bounded on the—

North by Mouzah Kallajuriyah
East by ditto
South by ditto
West by ditto

Mouzah Joramo, 3bs 15cs (more or less)

The land is bounded on the—

North by Ramohunder Singh's land
East by ditto
South by ditto
West by ditto

Mouzah Burriarpore (Villapore) 24bs 2cs 2chs (more or less)

The land is bounded on the—

North by Raja Seelanand Singh's property
East by ditto
South by ditto
West by ditto

Mouzah Muddunpore, (Plot No 1), 107 13cs 5chs (more or less)

The land is bounded on the—

North by Maharajah Jye Mungul Singh's property
East by ditto
South by ditto
West by ditto

Mouzah Muddunpore, (Plot No 2), 4bs 2cs 5chs (more or less)

The land is bounded on the—

North by Maharajah Jye Mungul Singh's property
East by ditto
South by ditto
West by ditto

By Order of the Lieutenant Governor of Bengal,

I S TAYLOR, Capt, R E,
Joint Secy to the Govt of Bengal

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৭ জুলাই ।]

তাহাতে বাজলা যব প্রকৃত কবর্গার্ধে বাজকীর অর্ধব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে অনেক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন, ও সেই সমুদয়ের পরিমাণ হ্রাদাধিক ৯৩।০৬১/১০ ছটাক। উক্ত ভূমি বীরভূম জিলাব অন্তর্গত মৌজা কালাজুরিয়াতে ও সাঁওতাল পরগণা জিলাব অন্তর্গত যোড়ামতে ও মুন্সের জিলাব অন্তর্গত বনিষাপুর ও মদনপুর মৌজাতে স্থিত। উক্ত ভূমিখণ্ড সকলের চিহ্ন সেইরূপে স্থানেই দেওয়া গিয়াছে এবং সীমা লিখে লেখা যাইতেছে।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদেব জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধান মতে এই স বাদ প্রকাশ করা গেল।

কালাজুরিয়া মৌজাতে হ্রাদাধিক ১৪।১২ কাঠা ভূমি।
এই ভূমির—

উত্তর সীমা কালাজুরিয়া মৌজা।
পূর্ব সীমা ঐ ঐ
দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ
পশ্চিম সীমা ঐ ঐ

যোড়াম মৌজাতে হ্রাদাধিক ৩৬০ কাঠা ভূমি।
এই ভূমির—

উত্তর সীমা বামচন্দ্র সিংহের সম্পত্তি।
পূর্ব সীমা ঐ ঐ
দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ
পশ্চিম সীমা ঐ ঐ

বনিষাপুর (মলপুর) মৌজাতে হ্রাদাধিক ২৪।০১/১০ কাঠা ভূমি।
এই ভূমির—

উত্তর সীমা রাজা শীলানন্দ সিংহের সম্পত্তি।
পূর্ব সীমা ঐ ঐ
দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ
পশ্চিম সীমা ঐ ঐ

মদনপুর মৌজাতে (১ নং খণ্ড) হ্রাদাধিক ৪৬।০১/১০ ছটাক ভূমি।
এই ভূমির—

উত্তর সীমা মহারাজা জয়মঙ্গল সিংহের সম্পত্তি।
পূর্ব সীমা ঐ ঐ
দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ
পশ্চিম সীমা ঐ ঐ

মদনপুর মৌজাতে (২ নং খণ্ড) হ্রাদাধিক ৪।০১/১০ ছটাক ভূমি।
এই ভূমির—

উত্তর সীমা মহারাজা জয়মঙ্গল সিংহের সম্পত্তি।
পূর্ব সীমা ঐ ঐ
দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ
পশ্চিম সীমা ঐ ঐ

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এফ এস টেলর, কাণ্ডাস, জাব, ই,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জাইন্ট সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

APPOINTMENT

The 9th July 1866

Moulvie Dedar Buksh, to be Moonsiff of Nugwan, Zillah Midnapore

LEAVE OF ABSENCE

The 9th July 1866

Syud Mahomed Noorool Hossien Moonsiff of Kusbah, Zillah Purneah for two weeks, in extension of the leave granted on the 5th May last under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

The 13th July 1866

Moulvie Nuscerooddeen Hyder, Moonsiff of Mendigunge, for two weeks in extension of the leave granted on the 23rd June last under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

By Order,

L R LOHINHAM,

Offg Registrar

High Court, &c } The 13th July 1866

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৯ জুলাই।

শ্রীযুত মৌলবী দেদারবক্শ মেদিনীপুর জিলায় নগওয়ানের মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ৯ জুলাই।

পূর্ণিমা জিলায় কণবার মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ মছম্মদ মুকল হুসেন গত মে মাসের ৮ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কায্যকানকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ জুলাই।

মেদিনীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নসীরুদ্দীন হাসান গত জুন মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কায্যকানকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

আজ্ঞাকমে,

এস আর চট্টোপাধ্যায়,

একটি বেঞ্চিষ্টার।

হাই কোর্ট।

১৮৬৬ সাল ১৩ জুলাই।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা দিনাজপুর।

এত্র নামান্য কাছানি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুযায়ী উক্ত জেলায় সর্বদেয় যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখা মহাল ১৮১৬। ২৮ জুন ১৮৬৬ বাকি আল ও ছানির নির্দিষ্ট ১৮৬ সনের ৪ আগস্ট মো ১৮৭৩ সাল ২০ আবেগ বোজ শনিবার এই জেলার কালেক্টরি বাছিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা বায়াহওয়া মহাল।

১৮৯ নম্বর মোজ মহাদেবপুর ওগসবহ পরগনে খালবাড়ি লিখিত মালিক জয়নুল্লা চৌধুরী সালিআনা সদর জমা ২৯৩০।/১১। পাই

টক

বাজম্ব ই- আপবেল না কিত্তা সনের বাকি ১৬৩৬।/২

তারের নম্বর ৫

২৫৮ নম্বর মোজ চকদা পট্টী ওগএবহ পরগনে শুলভামপুর লিখিত মালিক বাজমোহন ও জগমোহন ও গারিম চক্র মেও গী ও ধবপত্ত সিংহ সালিআনা সদর জমা ৭১৮০।/৪৬ পাই

১৮৫৯। ১০ ধারামত হিস্যা ১।০ আনার মালিক বাজমোহন ও জামো ন ও গারিম চক্র মেও গী বদর জমা ১২০২।/২। পাই ২৬৩২।/২। পাই বাকি ওলা নামামে ধরা গেল।

(১০০০)

তারিখ
নং ২৭

৪৫৭ নম্বর মোজা শালস ওগরু পুরগমে করদহা লিখিত মালিক
সফুনাথ ও গোবিন্দনাথ শাহা চৌধুরী ও দয়ামবী চৌধুরী মালি-
আনা সদর জমা ১০৭৮।৭/১১। পাই

১৮৫৯।১১।১০ ধারাবত
হিস্যা ১।০ আনা মালিক
দয়ামবী চৌধুরীর সদর
জমা ৩০৩৯।৫।। পাইর
২৬৪।৫।। পাই বাকির
অন্য নীলামে ধরা গেল।

৭৯৬ নম্বর মোজা তোক হবেরু রুপুর পুরগমে বিহিমগর লিখিত মালিক
বিবি মেরকম ও বিবি পবধন মালিআনা সদর জমা ২১১৪।৬ পাই

ঈশ্বরচন্দ্র আচার্যের
১৮৫৯।১০ আইনের ডি-
ক্রীর বাবত ১২৯৭।৬/০
আনা আদায় অন্য দেম-
দার মসবক আলী চৌধু-
রীর মাতা বিবি মেবকনের
এই মহালের বে স্বত্ব ও
লাভ আছে তাহা নীলামে
ধরা গেল।

W LE F ROBINSON,
Collector

[গবর্নমেন্ট গেজেট | ১৮৬৬ | ১৭ জুলাই।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট বস্ত্রালয়ে গবর্নমেন্টের অন্তর্ভুক্ত এক মে বার্লো সাহেবের
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট



TUESDAY, JULY 24, 1866

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৪ জুলাই।

HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 11th July 1866 and is hereby promulgated for general information —

ACT No XXV OF 1866

An Act to transfer to the Government of India certain securities and monies deposited in the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay and in the Supreme Court of the Straits Settlement, and the proceeds of certain estates in the charge of the Administrator General of Bengal

[Preamble]

WHEREAS it is expedient that certain securities and sums of money deposited in the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay, and in the Supreme Court of the Straits Settlement, in the course of suits in the said Courts or in the late Supreme Courts at Calcutta, Madras and Bombay respectively, and now or hereafter appearing to have been in such deposit for a period of twenty years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period, should be transferred and paid to

দেশীয় কর্মবিভাগ।

ব্যবস্থাপন।

মন্ত্রিসভাধিকৃতিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের পক্ষতঃ লিখিত আইনেতে মন্ত্রিবর্ষ শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৬ সালের ১১ জুলাই তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন, অতএব তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাউতেছে।

১৮৬৬ সালের ২৫ আইন।

কোর্ট উলিয়াম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বাসধানীর হাই কোর্টে এবং স্ট্রেট সেটেলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টে যেহ কোম্পানির কাগজ ও টাকা গচ্ছিত হইয়াছে, তাহাব কোন কাগজ প্রভৃতি এবং বঙ্গদেশের আড মিনিস্ট্রিটের জেনারেল সাহেবের অধ্যক্ষতাব যে সম্পত্তি আছে ওতৎপন্ন কোমর টাকা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত করণার্থে আইন।

[হেতুবাদ।]

কোর্ট উলিয়াম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বাসধানীর হাই কোর্টে এবং স্ট্রেট সেটেলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টে এবং কনিষাতার ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইতে বর্তমান সুপ্রীম কোর্টে মোকদ্দমার চলন সময়ে যেহ কোম্পানির কাগজ ও টাকা গচ্ছিত হইয়াছে তাহাব মধ্যে বিশ বৎসর কি তদধিক কাল বাহা গচ্ছিত আছে কি পরে হই যদি সেই কালের মধ্যে তাহাব উপর দাওয়া না হইয়া থাকে হইলেও যদি অপ্রাক্তন হইয়া থাকে, তবে সেই টাকা গবর্ণমেন্টের সাধারণ কার্যে ব্যয় করণ বান নিমিত্তে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত করণার্থে বিধিত। আরো স্ট্রেট সেটেলমেন্টের

the Government of India for the general purposes of Government And whereas it is also expedient that the net proceeds of all estates administered under the orders of the said Supreme Court of the Straits Settlement, or in the official charge of the Administrator General of Bengal, and now or hereafter appearing from the official books and accounts to have been in official custody for a period of fifteen years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period should be transferred and paid to the Government of India for the purposes aforesaid, It is hereby enacted as follows —

[Monies deposited in High Courts and Supreme Court, Straits Settlement, and unclaimed for twenty years, to be transferred to Government]

I All securities and sums of money deposited in the said High Courts or Supreme Court of the Straits Settlement or any of them in the course of suits in any of the said Courts or of the late Supreme Courts of Calcutta, Madras and Bombay, and now or hereafter appearing to have been in such deposit for a period of twenty years or upwards, without any claim thereto having been made and allowed during that period shall be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government

[Proceeds of estates administered under order of Supreme Court Straits Settlement, or in charge of Administrator General of Bengal and unclaimed for fifteen years, to be transferred to Government]

II The net proceeds of all estates administered under the orders of the said Supreme Court of the Straits Settlement, or in the official charge of the Administrator General of Bengal, and now or hereafter appearing from the official books and accounts to have been in official custody for a period of fifteen years or upwards without any claim thereto having been made and allowed during that period, shall be transferred and paid to the Government of India for the general purposes of Government

[Transfer not to be made pending suits]

III Nothing in this Act shall authorize any transfer or payment of any such securities, sums of money or proceeds as aforesaid, pending any

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৪ জুলাই ।]

সুপ্রীম কোর্টের আজ্ঞাক্রমে যে সকল সম্পত্তির নিরূপণ হয়, কিম্বা বঙ্গদেশের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে যে সম্পত্তি তাঁহার অধ্যক্ষতায় থাকে এবং রাজকীয় পুস্তক ও হিসাবদৃষ্টে পঞ্চদশ বৎসর কি তদধিক কাল রাজকীয় সংরক্ষণে আছে দৃষ্ট হয়, যদি সেই কালের মধ্যে তাঁহার উপর কোন দাওয়া না হইয়া থাকে হইলেও যদি অগ্রাহ্য হইয়া থাকে, তবে খবচ বাদে সেই সম্পত্তির যত টাকা উদ্ধৃত্ত থাকে, তাহা পূর্বোক্ত কার্যে ব্যয় করিবার নিমিত্তে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত করিয়া দেওয়া বিহিত। এই হেতুক নিম্ন লিখিত বিধান করা গেল।

[হাই কোর্টে এবং স্ট্রেট সেটলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টে টাকা গচ্ছিত হইলে যদি বিশবৎসর পর্য্যন্ত তাঁহার উপর দাওয়া না হয়, তবে তাহা গবর্ণমেন্টের হস্তগত করিবার কথা।]

১ ধারা। উক্ত হাই কোর্টে কি স্ট্রেট সেটলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টে কিম্বা কলিকাতায় কি মাদ্রাজেব কি বোম্বাইয়েব ভূতপূর্ব সুপ্রীম কোর্টে মোকদ্দমার চলন সময়ে যে সকল কোম্পানির কাগজ ও টাকা গচ্ছিত হয়, ও বিশ বৎসর কি তদধিককাল গচ্ছিত থাকিলেও সেই কালের মধ্যে তাঁহার উপর কোন দাওয়া হয় নাই হইলেও অগ্রাহ্য হয় নাই ইহা যদি এইক্ষণে কি উত্তরকালে দৃষ্ট হয়, তবে তাহা গবর্ণমেন্টের সাধারণ কার্যে ব্যয় হইবার নিমিত্তে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

[স্ট্রেট সেটলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টের আজ্ঞাক্রমে যে সম্পত্তি নিরূপণ হয়, কিম্বা যে সম্পত্তি বঙ্গদেশের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের অধ্যক্ষতায় থাকে তাঁহার উপর টাকা উপর ১৫ বৎসর পর্য্যন্ত দাওয়া না হইলে গবর্ণমেন্টের হস্তগত করিবার কথা।]

২ ধারা। স্ট্রেট সেটলমেন্টের উক্ত সুপ্রীম কোর্টের আজ্ঞাক্রমে যে সকল সম্পত্তি নিরূপণ হয়, কিম্বা যে সম্পত্তি বঙ্গদেশের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তাঁহার অধ্যক্ষতায় থাকে, এবং পঞ্চদশ বৎসর কি তদধিককাল রাজকীয় অধ্যক্ষতায় আছে ইহা যদি এইক্ষণে কি উত্তর কালে রাজকীয় বহী ও হিসাবদ্বারা দৃষ্ট হয়, কিন্তু সেই কালের মধ্যে ঐ সম্পত্তিহইতে উৎপন্ন ঐ টাকার উপর কোন দাওয়া না হইয়া থাকে হইলেও অগ্রাহ্য না হয়, তবে খবচ বাদে ঐ উৎপন্ন সকল টাকা গবর্ণমেন্টের সাধারণ কার্যে ব্যয় হইবার নিমিত্তে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত করি। দেওয়া যাইবে ইতি।

[মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিলে হস্তান্তর না করিবার কথা।]

৩ ধারা। যদি পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগজ কি টাকা কিম্বা সম্পত্তিহইতে উৎপন্ন টাকা পাইবার জন্য কোন মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে কি পক্ষাৎ

suit already instituted or which shall hereafter be instituted in respect thereof

[Re payment on subsequent establishment of claim]

IV If any claim shall hereafter be made to any part of the securities, monies or proceeds which shall be transferred and paid to the Government of India under the provisions of this Act, and if such claim shall, in the case of securities and monies transferred and paid under the first Section of this Act, be established to the satisfaction of the High Court or Supreme Court as the case may be, from which the transfer shall have been made, and, in the case of proceeds transferred and paid under the second Section of this Act by order of the Supreme Court of the Straits Settlement, be established to the satisfaction of the same Court, and in the case of proceeds transferred and paid under the same Section by the Administrator General of Bengal for the time being, be established to the satisfaction of the said Administrator General and the Accountant General to the Government of Bengal respectively, the Government of India shall pay to the claimant the amount of the principal so transferred and paid as aforesaid, or so much thereof as shall appear to be due to the claimant. If any such last mentioned claim shall not be established to the satisfaction of the said Administrator General and Accountant General, the claimant may apply by petition to the High Court of Judicature at Fort William, on its original side against the Government of India and the Administrator General of Bengal for the time being, and after taking evidence, either orally or on affidavit in a summary way, as the said Court shall think fit, the said Court shall make such order on the petition for the payment of such portion of the principal sum as justice shall require, and such order shall be binding on all parties to the suit

WHITLEY STOKES,

Asst Secy to the Govt of India,
Home Dept (Legislative)

করা যাব, তবে সেই মোকদ্দমা যত কাল উপস্থিত থাকে তত কাল এই আইনের কোন ধারাক্রমে ঐ টাকা প্রভৃতি হস্তান্তর করিবার কি দিবার ক্রমতা বর্ত্তিবে না ইতি।

[দাওয়া পশ্চাৎ দৃঢ় হইলে টাকা কিরিয়া দিবার কথা।]

৪ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোম্পানির কাগজ কি টাকা কি উৎপন্ন টাকা ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের হস্তগত করিয়া দেওয়া গেলে পব, যদি তাহার কোন অংশের উপর পশ্চাৎ দাওয়া করা যায়, এবং এই আইনের প্রথম ধারামতে যে কোম্পানির কাগজ ও টাকা বে হাই কোর্ট কি সুপ্রীম কোর্ট হইতে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়াছে তাহার উপর পূর্বেকৃত প্রবাদের দাওয়া হইয়া যদি সেই হাই কোর্টের কিম্বা সুপ্রীম কোর্টের হস্তোদধমতে স্থিবিদ্ধ হয়, কিম্বা এই আইনের দ্বিতীয় ধারামতে যে উৎপন্ন টাকা স্ট্রেট সেটলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টের আঙ্গাক্রমে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যায়, তাহার উপর দাওয়া হইয়া যদি ঐ কোর্টের হস্তোদধমতে স্থিবিদ্ধ হয়, এবং বঙ্গদেশের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল যিনি যে সময়ে ছন তিনি ঐ দ্বিতীয় ধারামতে যে উৎপন্ন টাকা হস্তান্তর করিয়া দেন তাহার উপর দাওয়া হইয়া যদি বঙ্গদেশের উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের এবং বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আর্কোনেট জেনরল সাহেবের হস্তোদধমতে স্থিবিদ্ধ হয়, তবে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট পূর্বেকৃত হস্তান্তরিত ও দত্ত আসল টাকা, কিম্বা তাহার যে অংশ দাওয়াদারের যথার্থ প্রাপ্য দৃষ্ট হয় তাহা ঐ দাওয়া দারকে কিরিয়া দিবেন। যদি শেষোক্ত প্রকারের কোন দাওয়া উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল ও আর্কোনেট জেনরল সাহেবের হস্তোদধমতে স্থিবিদ্ধ না হয়, তবে দাওয়াদার বঙ্গদেশের তৎকালিক আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের ও ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের বিপক্ষে সোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্রমতাসম্পর্কে ঐ কোর্টে প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করিতে পারিবেন এবং উক্ত আদালত বাচনিক কি আফিডেবিটক্রমে যক্রমে প্রমাণ গ্রহণ করা উচিত বোধ করেন সর্বাসরীমতে সেই প্রমাণ গ্রহণ করিয়া যথার্থ বিচারমতে আসল টাকার যে অংশ দিতে হয় ঐ প্রার্থনাপত্রের উপলক্ষে তত টাকা দিবার আঙ্গা করিবেন। সেই আঙ্গাতে মোকদ্দমার উভয় পক্ষীয় সকল ব্যক্তি বদ্ধ হইবেন ইতি।

উইটলী স্টোকস।

হোম অঞ্চ ব্যবস্থাপন কার্যালয়তঃ
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আসিফ্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL

No 7

To all Criminal Authorities in the Lower and Regulation Provinces,—(dated Calcutta the 14th June 1866)

The Court are pleased to circulate, for the information and guidance of all Sessions Judges and Magistrates, the annexed Circular Order issued by the Western Court, No 12, dated the 27th April 1866 publishing a Table indicating the changes which have been made in the Schedule annexed to the Criminal Procedure Code by the provisions of Act VIII of 1866

By Order of the High Court,
(Signed) L R TOTTEHAM,
Offy Registrar

CIRCULAR ORDER No 12 of 1866

To the Criminal Authorities in the North Western Provinces Jhansi and Kumaon,—(dated Allahabad, the 27th April 1866)

Abstract

Table published indicating the changes which have been made in the Schedule annexed to the Criminal Procedure Code by Act VIII of 1866 whereby the jurisdiction of the Magistrates has been enlarged in respect of the cognizance of certain classes of cases under the Indian Penal Code according to which all Office copies of the Schedule should be corrected

The Court are pleased to draw the attention of the Criminal Authorities to the provisions of Act VIII 1866 published in the *Gazette of India* of the 3rd March 1866, amending the Schedule annexed to the Criminal Procedure Code

১ The annexed Table has been prepared to indicate the changes which have been made in the Law, whereby the jurisdiction of the Magistrates has been enlarged in respect of the cognizance of certain classes of cases under the Indian Penal Code All Office copies of the Schedule should be corrected accordingly

২ A copy of the Act is given below for facility of reference

By Order, &c,
(Signed) JAMES SIMSON,
Registrar

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ২৪ জলাই।]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর
হাই কোর্টের সনকুলার অর্ডার।

৭ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের ও আইনের অধীন দেশের ফৌজদারী সকল কর্তৃপক্ষ মহাশয় সমীপেষু।

কলিকাতা। ১৮৬৬ সাল ১৪ জুন।

পশ্চিম দেশের আদালত ১৮৬৬ সালের ২৭ আপ্রিল তারিখের ১২ নম্বরের সনকুলার অর্ডার প্রকাশ করি লেন। ১৮৬৬ সালের ৮ আইনের বিধানের দ্বারা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনসংযুক্ত তফসীলের যক্রপ পরিবর্তন হইয়াছে তাহার ফর্দ এই সনকুলারের সহিত প্রকাশ করিয়াছেন। হাই কোর্টের সাহেবেবা সকল সেগন জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের জ্ঞানার্থে ও কর্যাপদ্ধতি দর্শনাগমার্থে সেই সনকুলার প্রেরণ করিতেছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটনহাম,
একটি-রেজিষ্টার।

১৮৬৬ সালের ১২ নম্বরের সনকুলার।

উত্তর পশ্চিম দেশের ও বানসীর ও কুমাওনের ফৌজদারী কর্তৃপক্ষ মহাশয় সমীপেষু।

আগ্রা। ১৮৬৬ সাল ২৭ আপ্রিল।

সাবা শ।

ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনমতে মাজিষ্ট্রেটেরা যেহে প্রণীত মোকদ্দমার বিচার করিতে সক্ষম হন, তদ্বিষয়ে ১৮৬৬ সালের ৮ আইনক্রমে তাহারদের ক্ষমতা বৃদ্ধি হওয়াতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের তফসীল তদনুসারে পরিবর্তন হইয়া ফর্দ প্রকাশ হইয়াছে। সকল কার্যালয়ে উক্ত তফসীলের সেইরূপে পরিবর্তন করিবার আদেশ হইয়াছে।

১৮৬৬ সালের ৮ আইন ১৮৬৬ সালের ৩ মার্চ তারিখের ইণ্ডিয়ান গেজেটে প্রকাশ হয়। হাই কোর্টের সাহেবেবা ফৌজদারী কার্যকাবক সাহেবদিগকে সেই আইনের বিধানে মনোযোগ করিতে আদেশ করি তেছেন। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে যে তফসীল সংযুক্ত হইয়াছে, উক্ত আইন ক্রমে তাহার সংশোধন হইয়াছে।

২। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনানুসারে মাজি ষ্ট্রেট সাহেবেবা যেহে প্রণীত মোকদ্দমার বিচার করিতে সক্ষমতা ছিলেন তদ্বিষয়ে উক্ত আইনক্রমে তাহার দক্ষ আধিপত্যের বৃদ্ধি হইয়াছে। সেই বৃদ্ধিত শক্তি প্রকাশ করিবার জন্যে নিম্ন লিখিত টেবিল প্রস্তুত হইয়াছে। আদালত সংক্রাম কার্যালয়ে উক্ত যে সকল তফসীল আছে তাহা তদনুসারে পরিবর্তন করা উচিত।

৩। অল্পশেষে দৃষ্টি করিবার জন্যে এই আইনের প্রতিলিপি ইহাব সঙ্গে দেওয়া যাইতেছে।

আজ্ঞাক্রমে,

(স্বাক্ষরিত) জেমস সিমসন।
রেজিষ্টার।

1	2	3		4
Section	OFFENCE	BY WHAT COURT TRIABLE		REMARKS
		Under Act XXXI of 1861	Under Act VIII of 1866	
172	Absconding to avoid service of summons or other proceedings from a public servant	Magistrate of the District, or Subordinate Magistrate of 1st Class	Any Magistrate	
	If summons or notice require attendance in person, &c, in a Court of Justice	Ditto	Ditto	
173	Preventing the service or the affixing of any summons or notice or the removal of it when it has been affixed, or preventing a proclamation	Ditto	Magistrate of the District or Subordinate Magistrate of 1st Class	Altered in accordance with Section 3 of Act VIII of 1866
	If summons &c, require attendance in person, &c, in a Court of Justice	Ditto	Ditto	Altered in accordance with Section 3 of Act VIII of 1866
174	Not obeying a legal order to attend at a certain place in person or by agent or departing therefrom without authority	Magistrate of the District or Subordinate Magistrate of 1st Class	Any Magistrate	
	If the order require personal attendance, &c, in a Court of Justice	Ditto	Ditto	
271	Knowingly disobeying any quarantine rule	Ditto	Ditto	
272	Adulterating food or drink for man intended for sale so as to make the same noxious	Ditto	Magistrate of the District or Subordinate Magistrate of 1st Class	Under Section 3 of Act VIII of 1866
277	Defiling the water of a public spring or reservoir	Ditto	Any Magistrate	
278	Making atmosphere noxious to health	Magistrate of the District or Subordinate Magistrate of 1st Class	Ditto	
279	Driving or riding on a public way so rashly or negligently as to endanger human life, &c	Ditto	Ditto	
280	Navigating any vessel or railway or negligently as to endanger human life, &c	Ditto	Magistrate of the District or Subordinate Magistrate of 1st Class	Under Section 3 of Act VIII of 1866
285	Dealing with fire or any combustible matter so as to endanger human life, &c	Ditto	Any Magistrate	
286	So dealing with any explosive substance	Ditto	Ditto	
287	So dealing with any Machinery	Ditto	Magistrate of the District, or Subordinate Magistrate of 1st Class	Under Section 3 of Act VIII of 1866

1	2	3		4
Section	OFFENCE	BY WHAT COURT TRIABLE		REMARKS
		Under Act XXV of 1861	Under Act VIII of 1866	
289	A person omitting to take order with any animal in his possession so as to guard against danger to human life or of a grievous hurt from such animal	Magistrate of the District, or Subordinate Magistrate of 1st	Any Magistrate	
290	Committing a public nuisance	Ditto	Ditto	
291	Continuance of nuisance after injunction to discontinue	Ditto	Magistrate of the District, or Subordinate Magistrate, 1st Class	Under Section 3 of Act VIII of 1866
320	Voluntarily causing grievous hurt	Court of Session	Any Magistrate	
326	Voluntarily causing grievous hurt by dangerous weapons or means	Ditto	Court of Session	Under Section 3 of Act VIII of 1866
380	Theft in building, tent, or vessel	Court of Session or Magistrate of the District	Any Magistrate	
381	Theft by clerk or servant of property in possession of Master or Employer	Ditto	Court of Session, or Magistrate of the District	By Section 3 of Act VIII of 1866
392	Robbery	Court of Session	Court of Session, or Magistrate of the District	
	If committed on the highway between sunrise and sunset	Ditto	Ditto	
393	Attempt to commit robbery	Ditto	Ditto	
391	Person Voluntarily causing hurt in committing, or attempting to commit robbery or any other person generally concerned in such robbery	Ditto	Court of Session	Under Section 3 of Act VIII of 1866
448	House-trespass	Magistrate of the District or Subordinate Magistrate of 1st Class	Any Magistrate	
451	House-trespass in order to the commission of an offence punishable with imprisonment	Ditto	Ditto	
	If the offence is theft	Court of Session or Magistrate of the District, or Subordinate Magistrate of 1st Class	Ditto	
40	House-trespass having made preparation for causing hurt, assault, &c	Ditto	Court of Session, or Magistrate of the District, or Subordinate Magistrate, 1st Class	Under Section 3 of Act VIII of 1866

১	২	৩		৪
ধারা।	অপবাদ।	যে আদালতের বিচার্য।		মন্তব্য।
		১৮৬১ সালের ২৫ আইনমতে।	১৮৬৬ সালের ৮ আইনমতে।	
১৭২	রাজকীয় কার্য কাববেব সমন কি অন্য পবওয়ান প্রাপ্ত না হইবার জন্যে পলায়ন করণ। যদি সমনে কি এতলাতে স্বয়ংপ্রভৃতি আদালত উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হয়।	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিম্বা অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। ঐ	কোন মাজিস্ট্রেট ঐ	
১৭৩	কোন সমন কি এতলা জাবী হওয়া কি লটকাইয়া দেওয়া নিবারণ করণ, কিম্বা লটকাইয়া দেওয়া গেলে তাহা উঠাইয়া দেওন কি ঘোষণা নিবারণ করণ। ঐ সমন প্রভৃতিতে যদি ব্যক্তির স্বয়ংপ্রভৃতি আদালতে উপস্থিত হইবার আদেশ হয়।	ঐ	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিম্বা অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। ঐ	১৮৬৬ সালের ৮ আইনমতের ৩ ধারামতে প-বিবর্তিত হইল। ১৮৬১ সালের ৮ আইনমতের ৩ ধারামতে প-বিবর্তিত হইল।
১৭৪	স্থানবিশেষে স্বয়ং কি মোস্তা রেব দ্বারা উপস্থিত হইবার আইনমতের আশ্রয় অমান্য করণ, কিম্বা অনুমতি না পাইয়া প্রস্থান করণ। যদি আদালতে স্বয়ং উপস্থিত হইবার ঐ লক্ষ্য হয়।	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিম্বা অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। ঐ	কোন মাজিস্ট্রেট। ঐ	
২৭১	কাবাটাইন বিবি জামপূরক অমান্য করণ।	ঐ	ঐ	
২৭২	মন্তব্যের আহাবীগ কি পানীয় যে দ্রব্য নিক্রমার্থে হয় তাহাতে অন্য দ্রব্য মিশ্রিত করিয়া অস্বাস্থ্যজনক করণ।	ঐ	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিম্বা অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।	১৮৬৬ সালের ৮ আইনমতের ৩ ধারামতে
২৭৭	সাধারণে ব্যবহার্য উশুইব কি জলাশয়ের জল গুলি করণ।	ঐ	কোন মাজিস্ট্রেট।	
২৭৮	বায়ু পীড়াজনক করণ।	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিম্বা অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।	ঐ	

১	২	৩		৪
খাবা।	অপবাদ।	সে আদালতের বিচার্য।		মন্তব্য।
		১৮৬১ সালের ২৫ আইনমতে।	১৮৬৬ সালের ৮ আইন মতে।	
২৭৯	বাজপথে গাড়ি ঘোড়া প্রভৃতি মনুষ্যের প্রাণাদি অ শকাভনরূপে অভিবেদ কি অনন্যোযোগে চালাওন।	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিন্মা অ স্ত প্রথম শ্রে ণীর মাজিস্ট্রেট।	কোন মাজিস্ট্রেট।	
২৮০	মনুষ্যের প্রাণাদির আশঙ্কা জনকরূপে নৌক দি অভি বেগে কি অনন্যোযোগে চালাওন।	ঐ	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিন্মা অ স্ত প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।	১৮৬৬ সালের ৮ আই নের ৩ ধারামতে।
২৮৫	অগ্নি কি জ্বলনীয় বস্তু লইয়া মনুষ্যের প্রাণাদির আশ ঙ্কাজনক বস্তু করা।	ঐ	কোন মাজিস্ট্রেট।	
২৮৬	মাছা শাদ কনিষা জলিয়া উঠে এমন সন্যেতে তক্রপ কা য়া করা।	ঐ	ঐ	
২৮৭	কোন কশেতে তক্রপ কা য়া করা।	ঐ	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিন্মা অ স্ত প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।	১৮৬৬ সালের ৮ আই নের ৩ ধারামতে।
২৮৯	কোন জন্তুর ছায়া মনুষ্যের প্রাণের আশঙ্কা কি তারি পীড়া নিবারার্থে ঐ জন্তু কে উপযুক্তমতে মা বাধা।	ঐ	কোন মাজিস্ট্রেট।	
২৯০	মাংসাদানের অন্তর্জনক বস্তু করা।	ঐ	ঐ	
৩১২	অনিচ্ছিতক বস্তু নিষ্ক রিত্যে আশঙ্কা হইলেও নিষ্করিত না করা।	ঐ	জিলাব মাজিস্ট্রেট কিন্মা অ স্ত প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।	১৮৬৬ সালের ৮ আই নের ৩ ধারামতে।
৩২৫	ইচ্ছাপূর্বক ক্রতন পীড়া জন্মান।	সেশন আদালত।	কোন মাজিস্ট্রেট।	
৩২৬	স্বতন্ত্রক তক্রপ কা কি অন্য উপায়ে ইচ্ছাপূর্বক ক্রতন পীড়া জন্মান।	ঐ	সেশন আদালত।	১৮৬৬ সালের ৮ আই নের ৩ ধারামতে।
৩৮০	গৃহ কি ত মুতে কি নৌক দিতে সৌখ্য।	সেশন আদালত কি জিলাব মাজিস্ট্রেট।	কোন মাজিস্ট্রেট।	
৩৮১	বর্ত্তান কি প্রভুস অধিকার সম্পত্তির কেণাণী কি চ কবধা বা নৌক।	ঐ	সেশন আদালত কিন্মা জিলাব মাজিস্ট্রেট।	১৮৬৬ সালের ৮ আই নের ৩ ধারামতে।

১	২	৩		৪
বি।।	অপবাদ।	যে আদালতের বিচার।		মন্তব্য।
		১৮৬১ সালের ২৫ আইনমতে।	১৮৬৬ সালের ৮ আইনমতে।	
৩৯৩	দস্যতা করণ। স্বয়ংক্রিয় হওনারবি উদয় হওন পায়সু কোন কালের মধ্যে বাজপথে ঐ দস্যতা হইলে।	মেশন আদালত। ঐ	মেশন আদালত কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট। ঐ	
৩৯৩	দস্যতা করণের উদ্যোগ।	ঐ	ঐ	
৩৯৪	দস্যতা করণে কি বিবাহ উদ্যোগে কোন ব্যক্তিকর্তৃক কিন্তু সেই দস্যতার কাযে সাধারণতে লিখ্ত অন্য ব্যক্তিকর্তৃক ইচ্ছাপূর্বক পী- ড়া হওন।	ঐ	মেশন আদালত।	১৮৬৬ সালের ৮ আই মেব ৩ ধারামতে।
৪৪৮	পাগুহে অনধিকার প্রবেশ।	জিলার মাজিস্ট্রেট কিন্তু অর্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।	বোন মাজিস্ট্রেট।	
৪৫১	কয়েদকণ দণ্ডের উপযুক্ত বোন অপরাধ করণার্থে পাগুহে অনধিকারে প্র- বেশ।	ঐ	ঐ	
	ভাড়া চৌর্য্যাপরাধ হইলে।	মেশন আদালত কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট কিন্তু অর্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।	ঐ	
৪৫২	পীড়া দিবার বি আক্রমণ প্রভৃতি বিবাহ উদ্যোগ করিয়া পাগুহে অনধিকার প্রবেশ।	ঐ	মেশন আদালত কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট কিন্তু অর্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।	১৮৬৬ সালের ৮ আই মেব ৩ ধারামতে।
৬৮				

ACT No VIII of 1866

Passed by the Governor General of India in Council (received the assent of the Governor General on the 2nd March 1866)

An Act further to amend the Schedule annexed to the Code of Criminal Procedure

Whereas it is expedient, further, to amend the Schedule annexed to the Code of Criminal Procedure, It is enacted as follows —

1 In lieu of the words in parts of Column 7 of the said Schedule respectively referring to Sections 172, 174, 271, 277, 278, 279, 285, 286, 289, 290, 325, 390, 448 and 451 of the Indian Penal Code, there shall be read the words "any Magistrate"

2 In lieu of the words in the parts of the said column respectively referring to Sections 392 and 393 of the Indian Penal Code, there shall be read the words "Court of Session or Magistrate of the District"

3 Nothing herein contained shall be taken to alter the effect which any other part of the said Schedule had immediately before the passing of this Act

4 This Act shall be read with, and taken as part of, the Code of Criminal Procedure

(True copy,) (Sd) JAMES SIMSON, Registrar

Rules drawn up in accordance with Section 4 Act XX of 1865, for the qualification admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtars in Mofussil Courts

1 PLEADERS in the Mofussil Courts of the Regulation Provinces within the limits of the jurisdiction of the High Court, shall, as regards qualification, be of two classes

2 Those of the higher grade shall be competent to appear, plead and act in any Civil or Criminal Court subordinate to and within the limits of the general jurisdiction of the High Court, and also before the Board of Revenue or in any Revenue Court or Office within the said limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৪ জুলাই ।]

১৮৬৬ সালের ৮ আইন ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের এই আইনেতে মহিমবর জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৬ সালের ২ মার্চ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের তফসীলের অধিকতর সংশোধন করিবার আইন।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন স প্লিট তফসীলের অধিকতর সংশোধন করা বিহিত। এই হেতুক পশ্চাৎ লিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৭২, ১৭৪, ২৭১, ২৭৭, ২৭৮, ২৭৯, ২৮৫, ২৮৬, ২৮৯, ২৯০, ৩২৫, ৩৮০, ৪৪৮, ও ৪৫১, ধারা সম্পর্কে উক্ত তফসীলের ৭ ঘবে যে শব্দ আছে, তাৎপরিবর্তে "কোন মাজিস্ট্রেট" এই কথা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

২ ধারা। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩৯২, ও ৩৯৩ ধারা সম্পর্কে তফসীলের ৭ ঘবে যে ২ কথা আছে তাৎপরিবর্তে "সেশন আদালত কিম্বা জিলাব মাজিস্ট্রেট" এই কথা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হওনের অব্যবহিত পূর্বে ঐ তফসীলের অন্য কোন অংশের যে ফল ছিল তাহা নিবর্ত হইল এই আইনের কোন কথাব এমত অর্থ করিতে হইবে না ইতি।

৪ ধারা। এই আইন ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের সঙ্গে পাঠ হইয়া তাহাব অংশ জ্ঞান হইবে ইতি।

(যথার্থ প্রতিলিপি।)

জেমস সিমসন, রেজিষ্ট্রার।

JOHN ROBINSON, Bengalle Translator

মফসসল আদালতে উকীল ও মোখতারদিগেব যোগ্য ও গৃহ্য হওনের ও কর্মে নাম লেখাইবার জন্যে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামত এই এই বিধি।

১। আইনের অধীন প্রদেশের যে ২ মফসসল আদালত হাই কোর্টের বিচারার্থী স্তানের সীমার অন্তর্গত তাহা, সেই ২ আদালতের উকীলেরা কার্যক্ষমতা সম্পর্কে দুই শ্রেণীবিদ্ধ হইবেন।

২। উক্ত শ্রেণীর উকীলেরা হাই কোর্টের সাধারণ বিচারবিপত্তোর অধীন ও তৎসীমার অন্তর্গত দেওয়ানী কি ফৌজদারী কোন আদালতে এবং বেবিনিউ বোর্ডের সম্মুখে কিম্বা উক্ত সীমার অন্তর্গত রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কার্যক্ষেত্রে লবে উপস্থিত হইয়া উক্ত প্রত্যুত্তর করিতে ও ওকালতী করিতে পারিবেন। কিন্তু তাহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে কি উক্ত প্রত্যুত্তর করিতে কি ওকালতী করিতে পারিবেন না।

৩ Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Ameen and Moonsiffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and Registrars of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court, or before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office, within the limits of the general jurisdiction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

৪ Mookhtars, duly admitted and enrolled may, subject to the conditions of their certificates, as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

৫ All persons, who, on the 1st January 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act XX of 1865 Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE HIGHER GRADE

৬ Every person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified as hereinafter prescribed that is to say —

1st —If he shall have obtained the Degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta Madras or Bombay, or shall be a Titular in Law of one of the said Universities Provided that his application for admission as a Pleader be made within three years from the time of his obtaining such Degree or Titular or within such further time as the High Court shall for any special reason allow, or

2nd —If he shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the regulations, Enactments and Text Books set opposite to the respective subjects Where two or more books are mentioned in the alternative it shall be sufficient if the applicant pass in one of such books to be selected by himself

[Government Gazette, 21st July 1866]

৩। দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলেরা সদর আমীন ও মুন্সেফদিগের আদালতে এবং আসিষ্টান্ট কমিশ্যনর ও অতিবিক্ত আসিষ্টান্ট কমিশ্যনদিগের ও মুন্সেফ মোকদ্দমার আদালতে বোর্ডের বিচারদিগের কাছাবীতে এবং হাই কোর্টের সাধারণ বিচারবিধিত্যের সীমার অন্তর্গত কোন ফৌজদারী আদালতে কিম্বা বেবি মিউ বোর্ডের সম্মুখে কিম্বা বাজসম্পর্কীয় অন্য আদালতে কি কার্যায়মে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও ওকালতী করিতে সক্ষম হইবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে কি উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি ওকালতী করিতে পারিবেন না।

৪। মোক্তারবর্গ যখন নিয়মিতরূপে গ্রাহ্য হন ও তাঁহাদের নাম ফর্দে লেখা যায়, তখন তাঁহাদিগকে দত্ত সশিষ্টপত্রক্রমে তাঁহাদের প্রতি যে শ্রেণীর আদালতে ব্যবহার করিবার অনুমতি হইয়াছে, তদনুসারে তাঁহারা উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইয়া কার্য করিতে পারিবেন এবং কোন ফৌজদারী আদালতেও উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি কার্য করিতে পরিবেন না।

৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের জানুআরি মাসের প্রথম দিবসে হাই কোর্টের অধীন কোন দেওয়ানী আদালতে উকীল ছিলেন কি আইনমতে ওকালতী করিতে সক্ষম ছিলেন, তাঁহারা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের বিধানমতে উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার যোগ্য হন। সেই ব্যক্তিদের আবশ্যিক যে উক্ত আইনের ৪৩ ধারার নির্দিষ্টমতে নাম লেখাইবার প্রার্থনা করবেন।

উচ্চ শ্রেণীর উকীলদিগের কর্মক্ষমতার বিধি।

৬। পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে তাঁহারা সক্ষম হন, তাঁহারা উচ্চ শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য। অর্থাৎ

প্রথম। তাঁহারা কলিকতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের একতর বিশ্ববিদ্যালয়ে Bachelor in Law এই উপাধি প্রাপ্ত হইলে, কিম্বা উক্ত একতর বিশ্ববিদ্যালয়ের Titular in Law হইলে গ্রাহ্য হইবেন। কিন্তু সেই উপাধি কি অনুমতিপত্র প্রাপ্তের সময়টির তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা হাই কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময় দেয় সেই সময়ের মধ্যে তাঁহাদের উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

অন্য বিধি।—যিনি নিম্নলিখিত বিষয়ে পাঠ-লিখিত অভ্যাস ও গণন ও পশ্চকে পলিটিকালিগন ও পশ্চা লিখিত পলিটিকালিগন এখানে এই নিম্নলিখিত শিষ্টপত্র দশা যা এই প্রকরণের নিখিত পত্র উপস্থিত জান প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন গ্রাহ্য হইবেন। যে স্থলে দুই কি তিন পুস্তক লিখিত হইয়া একতর পুস্তক লিখিত হইবে, সে স্থলে প্রার্থক স্বনামোন্নিয়ত কোন এক পুস্তকে উত্তর হইলে প্রচুর।

Subjects	Regulation Enactments and Text Books	বিষয়।	আইন, বিধি।	পুস্তক
1st—The law of property current in Bengal		বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তির ব্যবস্থা।		
A With reference to the Permanent Settlement,—to the Government lien on land—to claims to hold land exempt from the payment of Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793 and the Regulations and acts by which the same have been altered Act XI of 1859 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793	A চিরকালীন বন্দোবস্তের উপলক্ষে ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া ও রাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া—ও বাকী রাজস্বের জন্য সম্পত্তির নীলাম যে নিয়মে হইতে পারে তাহুপলক্ষে	বঙ্গদেশীয় ৭৯৩ সা ১০, ১০, ১৪, ১৯, ৪৪ আইন ও তাহা যেহেতু আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আ ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।	
B The law of under-tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act X of 1859 Act VIII of 1860 (Bengal Council)	B পত্তনীভালকের আইন ও তাহা বাকী করিবের নিমিত্তে যে নিয়মে নীলাম হইতে পারে।	১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। ১৮৫৯ সালের ১০ আইন। ১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮ আইন।	
C The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)	C ভূম্যধিকারি ও প্রজাব পাল্পুর সম্বন্ধ ব্যবস্থা	১৮৫৯ সা ১০ আ ও ১৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৬ আ।	
D Mortgages Registration of Assurances	Macpherson on Mortgages Act XX of 1866	D বন্ধক ও নিদর্শনপত্রের বোজিফরী করণ।	বন্ধক বিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক। ১৮৬৬ সা ২০ আ।	
E The Hindoo Law of inheritance, succession, and adoption	Dnyabhaga and Mitakshara Duttal a Chandrika or Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters	E দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তকগ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা	দায়ভাগ ও মিতাক্ষরা ও দত্তকচন্দ্রিকা কি হিন্দু ব্যবস্থার মূলনিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।	
F Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9	F মহম্মদীয় শরী	মহম্মদীয় শরীফের মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।	
G The Indian Succession Act	Act X of 1865	G তাবৎবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইন	১৮৬৫ সা ১০ আ।	
2nd—Obligations arising from Contracts	Macpherson on Contracts	(২) চুক্তিরূপে উদ্ভিত বাধ্যতা	চুক্তি বিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক।	
3rd—Civil Procedure	Act VIII of 1859 Act XXIII of 1861 Act XI of 1865	(৩) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান	১৮৫৯ সা ৮ আ। ১৮৬১ সা ২৩ আ। ১৮৬৫ সা ১১ আ।	
4th—The Law of Evidence	Act II of 1859, and Best or Gooden or Norton on Evidence	(৪) প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা	১৮৫৯ সা ২ আ। এবং প্রমাণ বিষয়ে বেস্ট কি গুডেন কি নর্টন সাহেবের পুস্তক।	
5th—The Law relating to Statutes	Act X of 1862 Act XVIII of 1865	(৫) ইচ্ছাসম্মত বিষয়ক আইন	১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ।	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৪ জুলাই।]

6th—The Law of Limitation Act XIV of 1859

7th—Criminal Law and Procedure The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

7 The examinations will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1860, according to such Regulation as shall be made by the said Government for conducting such examinations

8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

9 In order to qualify a person to present himself for the examination required by these Rules for the higher grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University, or such Law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

4th—He must be between the ages of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lower grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher grade, in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a Pleader of the lower grade, and shall produce a certificate from the Judge or Judges in whose Court he has been so practising, that in his or their judgment he is a proper person to be admitted to examination for the higher grade

10 Any person, who, on the 1st January 1860, was practising as a Pleader of the lower grade, may present himself at the first examination for a pleadership of the higher grade, which may take place after the expiration of six months from the publication of these Rules in the Calcutta Gazette, without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9

৬) মিয়াদী আইন ১৮৫৯ সা ১৪ অ।

৭) ফৌজদারী আইন ও ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির মোকদ্দমার কার্যবিধান (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫) আইন।

৭। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন, তাঁহাদের সম্মুখে এই গবর্ণমেন্ট এই পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে এই পদাঙ্গী হইবে।

৮। প্রার্থকের পরীক্ষার্থী হইবার সময়াবধি তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্ট প্রার্থ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

৯। এই বিধিতে উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রয়োজন যে,

(১) তিনি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষার্থী হইবার সংশ্লিষ্ট পত্র প্রাপ্ত হন, কিম্বা ভারতবর্ষ তিন্ন স্থানে বিশিষ্ট প্রকারের বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছেন, এই বিষয়ে জাদারুত্তের হুদ্বোধ জগান।

(২) কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়সমূহ কোন কলেজে ব্যবস্থাবিবয়ক সম্পূর্ণ বক্তৃত্তাশ্রেণীতে নিযুক্ত উপস্থিত হইয়াছেন, কিম্বা অন্যত্র ব্যবস্থাবিবয়ক যে বক্তৃত্তাশ্রেণী হাই কোর্টের বিবেচনায় এতৎ, তদনুসারে উপস্থিত হইয়াছেন এই পত্র সংশ্লিষ্ট পত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) হুদ্বোধজনক স্মারি রীতিসমূহ সংশ্লিষ্ট পত্র প্রাপ্ত হন।

(৪) বিধি অনুসারে তিন ও তিন বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন। বিধি উক্ত শ্রেণীর পদার্থ প্রার্থ্য হইবার প্রার্থনা করিতে পূর্বেমাদি এতৎ শ্রেণীর উপস্থিত পত্র ব্যবহার করিয়া থাকেন, এবং প্রার্থনার সময় তদনুসারে প্রার্থ্য উক্ত শ্রেণীর বয়স নির্ণয় আশিষ্ট হইলে, এই বিষয়ে বা নিম্নলিখিত অর্থ সংঘে বর হুদ্বোধ জগান এবং যে বিচারার্থীকে বিচারার্থীদের আদালতে উপস্থিত হইয়া কার্য হইলে তাহার কি তাঁহাদের বিবেচনায় তিনি উক্ত শ্রেণীর পদার্থ প্রার্থ্য হইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই মর্মেব সংশ্লিষ্ট পত্র দেখাইলে এ পদাঙ্গী দেখানার্থে প্রার্থ্য হইতে পারিবেন।

১০। ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারি ৩ য ফোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর পদার্থ ব্যবহার করিতেন, তিনি এই বিধির ৯ ধারার ১ ও ২ প্রকরণের বিধিগুণিত মোটাতা গাপ্ত না হইলেও কলিকাতা কোর্টে এই বিধি প্রকাশ হইবার তারিখাবধি ছয় মাস অতঃ হইলে পর তখন প্রথম পরীক্ষা হয় তখন উক্ত শ্রেণীর একান্তী কন্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেখানার্থে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

11 Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to the satisfaction of the Judge that he possesses the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates

12 The Judge if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of the father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

13 Before the date of examination every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rupees 20 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12 and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipts endorsed thereon

14 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and make the payment required by Rule 13 to the Judge and Collector, respectively of the 21-Paragunnahs

15 Any person who shall pass the examination as a Pleader of the higher grade and who shall desire to be admitted shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 20 and shall, on presentation of the certificate of the Examiners and the Collector's receipt for the said sum of Rupees 20 be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

16 The application together with the certificate and receipt required by Rule 15 shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intend ordinarily to practise and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

17 Upon the applicant being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the

১১। উচ্চ শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষা দানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতিক্রম ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধির ৯ ও ১০ ধারাতে ঐ পদাকাজিকদের যের কর্মক্ষমতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহার সেই ক্ষমতা আছে জজ সাহেবের স্বস্বোধমতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

১২। জজ সাহেব ঐ পদাকাজিকের সেই যোগ্যতা গুণবত্তার বিষয় স্বস্বোধমতে জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজিফটে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন স্বস্বোধ হওয়াব সংশিতপত্র ও ঐ বেজিফটে লিখিবেন এবং ঐ পদাকাজিককে ঐ বেজিফটের প্রতিলিপি কি তাহাহইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

১৩। পরীক্ষা দিবাব তারিখের পূর্বে উচ্চ শ্রেণীর পদাকাজিক প্রত্যেক জন জিলায় অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ১২ ধারামতে বেজিফটের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন, ও প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষা দানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত বেজিফটের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ স্বস্ব ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন

১৪। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাজিকেরা চব্বিশ পবর্গাব জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ১১ ধারাব নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ১৩ ধারাব নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি উচ্চ শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষার্থী হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলায় মন্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকেরদের সংশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ২০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্ববান হইবেন।

১৬। প্রার্থক সাধারণে যে জিলায় মন্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ১৫ ধারাব নির্দিষ্ট সংশিতপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব ভবিষ্যে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহার সহিত ঐ সংশিতপত্র প্রভৃতি হাই কোর্টের বেজিফটের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

১৭। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইলে ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের বেজিফটার সেই মর্শ্বের সার্টিফিকেট জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় তফসীলের সংশিতপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথাযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকটে রাখিবেন,

form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

পবে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আর্টিকল অনুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলদিগের কার্য ক্ষমতার বিধি।

18 Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause, by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects —

১৮। নিম্ন লিখিত বিষয়ের পাঠে যেহেতু আইন ও বিধান ও পুস্তক নির্দিষ্ট হইল, কোন ব্যক্তি তাহাতে পরীক্ষাকর্তৃগণ হওযাব সংশ্লিষ্টপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্রাপ্ত হইয়া দর্শাশুননক্রমে এই ধারাব লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে হাই কোর্টের হুদুদা জম্মাইলে তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীল স্বরূপ প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

Subjects	Regulations Enactments and Text Books
1st —Hindoo Law	Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters
2nd —Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter J
3rd —Law of Contracts	Macpherson on Contracts
4th —The law of property current in Bengal with reference to the Permanent Settlement —to the Government lien on land,—to claim to hold lands exempt from the payment of Government Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I VIII X, XIV, XIX and XLIV of 1793 and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1809 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793
5th —The relation of Landlord and Tenant	Act V of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)
6th —The law relating to Putnee Talooks	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act VIII of 1865 (Bengal Council)
7th —The Law of Limitation	Act XIV of 1809
8th —The Law relating to Stamps	Act X of 1862 Act XVIII of 1867
9th —Civil Procedure including the Small Cause Court Act	Act VIII of 1859 Act XXIII of 1861 Act XI of 1865
10th —The Law of Evidence	Act II of 1855, and Norton on Evidence

বিষয়	আইন, বিধান, পুস্তক
১। হিন্দু ব্যবস্থা	মাকনাটন সাহেবের বৃত্ত হিন্দুব্যবস্থাবিষয়ক মূল নিয়ম ১—৭ অধ্যায়।
২। মহম্মদীয় শরী	মহম্মদীয় শরীফ মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তিবিষয়ক ব্যবস্থা	চুক্তিবিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক।
৪। বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তিবিষয়ক ব্যবস্থা অর্থাৎ চিকানলীন বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও ভূমির উপর গবর্ণমেণ্টের দাবী ও বর্ণমেণ্টের দাবী না দিয়া ভূমি ভোগ পরিবার দাবী এবং বাণী রাজস্বের নিমিত্তে সম্পত্তি যেকপে নানাম হইতে পারে তাহ সম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	বঙ্গদেশীয় ১৭৯৭ সা, ১৮০০, ১৪, ১৫ ও ১৪ আর্টিকল ইন ও তাহা যেহেতু আইনক্রমে পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮১৯ সা ১১ আর্টিকল এবং ১৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনক্রমে হেতুবাদ।
৫। ভূমিরিকাবি ও প্রজাব সম্পদ সংক্র	৮৫৯ সা ৫ আর্টিকল ও বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮৬২ সা ৬ আর্টিকল
৬। পুতনী ও ভূস্বিকার আইন	বঙ্গদেশীয় ১৮৯৯ সা ৮ আর্টিকল বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬১ সা ৮ আর্টিকল
৭। বিবাদী আইন	১৮৫৯ সা ১৪ আর্টিকল
৮। ইন্সটাম্প বিধিক আইন	১৮৬২ সা ১০ আর্টিকল ৮ আর্টিকল ১৮৬১
৯। মুক্ত মোবদমার আদালতের আইন মুক্ত দেওয়ানা মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	৮৫৯ সা ১৮৬৫ সা ৫৫ সা ২ আর্টিকল এবং সাংসদবিষয়ক নতুন সাহেবের পুস্তক।
১০। প্রমাণবিষয়ক আইন	

11th — Criminal Law Penal Code (Act XLV of 1860) Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations

20 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

21 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship or minor scholarship

2nd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3rd—He must be between the ages of 20 and 35 years

22 Every candidate for examination for the lower grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and shall establish to the satisfaction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such candidates

23 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age in the register with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

24 Before the date of examination every candidate for the lower grade shall pay a fee of Rs 10 into the Government Treasury of the district. The candidate shall at the same time furnish to the Collector the copy of the register and the Collector's receipt thereon under Rule 23, and the Collector's receipt shall be endorsed thereon. Every candidate's fee shall be endorsed thereon by the Examiners. The examination shall produce to him by the Judge, and the register granted to him by the Judge, and the register granted to him by the Collector's receipt

[স্বর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬]

১১। ফৌজদারী আইন দণ্ডবিধি ১৮৬০ সা ৫৫ ও ফৌজদারী কার্যবিধান আইন ১৮৬১ সালের ২৫ নং আইন।

১৯। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষক পদে নিযুক্ত করেন, তাঁহাদের সম্মুখে উক্ত গবর্নমেন্টে এই পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবান যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে এই পরীক্ষা হইবে।

২০। প্রার্থকের পরীক্ষাকর্তৃক হইবার সম্ভাব্যতা ভিন্ন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

২১। দ্বিতীয় শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রয়োজন যে,

(১) তিনি বলিকাতার কি মাজাজের কি বোম্বাই যেস বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষাকর্তৃক হওয়ার সংশ্লিষ্ট কিম্বা গবর্নমেন্টের এদেশীয় ভাষার ছাত্র হইতে কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্ররূপে পরীক্ষাকর্তৃক হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(২) স্বাধোপার্জনক স্বমীতিনীতির সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) ২০ বৎসরের ন্যূন ও ৩৫ বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন।

২২। দ্বিতীয় শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতিস্থান ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং বিধি ২১ ধারাতে এই পদাকাজিকদের যে যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহার সেই যোগ্যতা আছে জজ সাহেবের স্বাধোপার্জনে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

২৩। জজ সাহেব এই পদাকাজিকের সেই যোগ্যতা-গুণবস্তাব বিষয় স্বাধোপার্জনে সন্তোষ হইলে, তিনি রেজিস্টারে এই ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতা প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন স্বাধোপার্জন হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র ও রেজিস্টারে লিখিবেন, এবং এই পদাকাজিককে এই রেজিস্টারের প্রতিলিপি কি তাহারই তে উক্ত কথ্য দিবেন।

২৪। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে দ্বিতীয় শ্রেণীর পদাকাজিক প্রত্যেক জন জিলাব অন্তর্গত গবর্নমেন্টে অর্থাগানে ২৫ টা টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ২০ ধারামতে রেজিস্টারের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎ কালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন, এই প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব এই শুল্কের রসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের নিকট রেজিস্টারের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের রসীদ স্বাক্ষর এই প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 24 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pergunnahs

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10, and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

27 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 26, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by him to the Registrar of the High Court with any remarks which he may think fit to make thereon

28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1863 shall grant him a certificate as required by the said Act

RULES FOR MOOKHTARS

29 1st — Any person qualified to be admitted as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Mookhtar

2nd — Any person qualified to present himself for examination for a Pleadership for either grade may present himself for examination to be admitted as Mookhtar

3rd — Any person who can satisfy the Judge of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Mookhtar, viz —

A — That he is a person of good moral character

B — That he has received a liberal education

C — That he is not above the age of 30 years, unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no limit of age will be prescribed

30 Every candidate for examination as a Mookhtar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall at the time of giving such notice

২৫। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাধিকারী চব্বিশ পরগনার জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ২২ ধারার নির্দিষ্ট আপনপত্র ও ২৪ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

২৬। কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষার্থী হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার কবিতে বাসনা করেন, সেই জিলার গবর্নমেন্টের অর্থাগারে ১০ টাকা দিবেন, এবং পরীক্ষকদের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ১০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া কর্তে নাম লেখাইবার স্বত্ববান হইবেন।

২৭। প্রার্থক সাধারণে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার কবিতে মনস্থ করেন সেই জিলার জজ সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৬ ধারার নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তদ্বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহার সহিত ঐ সংশ্লিষ্টপত্র প্রভৃতি হাই কোর্টের বেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

২৮। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য ও তাঁহার নাম কর্তে লেখা গেলে হাই কোর্টের বেজিষ্ট্রার সেই কর্মের সঠিকিকট জিলাব জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পবে ১৮৬২ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় তফসীলের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথা অনুযায়ী প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকটে রাখিবেন, পবে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

মোক্তারদের বিধি।

২৯। (১) যে কেহ একতর শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার যোগ্য হন তিনি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার স্বত্ববান।

(২) যে কেহ একতর ওকালতীর পরীক্ষা দানার্থে উপস্থিত হইবার যোগ্য আছেন, তিনি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার জন্যে পরীক্ষা দিতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

(৩) পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে যে কেহ জিলাব জজ সাহেবের সন্মোদন অন্বেষিত পাবেন তিনি মোক্তারের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন। বিশেষতঃ

(ক) তিনি সুনীতিব্রীতির ব্যক্তি।

(খ) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক্ষা করিয়াছেন।

(গ) ৩৫ বৎসরের উর্দ্ধ বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কর্ম করিয়া থাকেন, তবে বয়সের কোন সীমা অবধারিত হইবে না।

৩০। মোক্তারী কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষাদানার্থে প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলাব জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতি সূন্য হইয়া সন্মোদন থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাদি উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধির ২৯ ধারাতে ঐ পদাধিকারীদের

establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

31 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

32 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rs 5 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon The applicant shall produce to the examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

33 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 30, and make the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively, of the 21 Pergunnahs

34 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations The examination shall be in the following subjects —

- Code of Civil Procedure
- Law of Limitation
- Stamp Laws
- Small Cause Court Act
- Penal Code and Code of Criminal Procedure

35 Any person who shall pass the examination as a Moolhtar, and who shall desire to be admitted shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall on presentation of the certificate of the examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

36 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 35, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

37 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that

যেই যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইবার সেই যোগ্যতা আছে অথ সাহেবের স্বাক্ষরভুক্ত হইয়া প্রতিপন্ন করিবেন।

৩১। জজ সাহেব এই পদাঙ্কাজিকর সেই যোগ্যতা ও যত্ন বিবরণ স্বাক্ষরভুক্ত হইলে, তিনি রেজিস্টারে এই ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে জ্ঞাপন স্বাক্ষর হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র এই রেজিস্টারে লিখিবেন, এবং এই পদাঙ্কাজিককে এই রেজিস্টারের প্রতিলিপি কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

৩২। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে মোক্তারের পদাঙ্কাজিক প্রত্যেক জজ জিলায় অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ৫ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ৩১ ধারায় যে রেজিস্টারের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন। ও তাহার পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব এই শুল্কের রসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষানান্যকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত রেজিস্টারের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ সূত্রে এই প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

৩৩। কলিকাতা নিবাসি এই পদাঙ্কাজিকরা চক্ষিণ পরগণার জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ৩০ ধারার নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ৩২ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

৩৪। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের সম্মুখে এই গবর্ণমেন্ট এই পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে এই পরীক্ষা হইবে। পঞ্চাংশলিখিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা,

- দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।
- মিষাদী আইন।
- ইফ্টাপ্পোর আইন।
- সুত্র মোকদ্দমার আদালতের আইন।
- দণ্ডবিধির আইন ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

৩৫। কোন ব্যক্তি মোক্তারস্বরূপ পরীক্ষোক্তী হইয়া যদি প্রার্থ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ৮ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের এই ৮ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্বমান হইবেন।

৩৬। প্রার্থক সাধারণ্যে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন, সেই জিলায় জজ সাহেবকে এই প্রার্থনা এবং এই বিধি ৩৫ ধারায় নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও রসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব ভবিষ্যে যে মন্তব্য কথা লেখা বিধিত বোধ করেন তাহার সহিত এই সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হই কোর্টের রেজিস্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

৩৭। প্রার্থক হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইলে ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিস্ট্রার সেই ফর্দের

effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

38 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended

39 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court, and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar shall be admitted to practise in any Criminal Court

40 In any District in which there is a resident Magistrate and no resident Judge, it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39

41 The qualifications required by the foregoing Rules shall not be necessary for Pleaders or Mookhtars in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Pleaders and Mookhtars will be published hereafter

42 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mookhtar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the High Court

43 Any person, who, having been admitted as a Pleader or Mookhtar, shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit

44 Any person, who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission

[Government Gazette, 24th July 1866]

সর্টিফিকেট জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় ডিউকসীলের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে, প্রার্থক সেই কথাযুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া, তাঁহার নিকটে রাখিবেন, পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ি সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

৩৮। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি যোগ্যত্বরূপে গ্রাহ্য হইতে ও ফর্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকারের পরীক্ষাকর্তীর্ণ হইলে পব যদি সেই ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত ডকুমেন্ট গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে হাই কোর্টের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সময় হকি না হইলে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও ফর্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

৩৯। পবন্ত যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বে অতি ছুদ এক বৎসর পর্যন্ত ফৌজদারী আদালতে যোগ্যত্বরূপে কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং সুনীতিবীতির লোক ও আইন ও কার্যবিধান বিষয়ক জ্ঞানদ্বারা যোগ্যত্বরূপে কার্য করিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণ্যে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করেন যদি সেই জিলার জজ সাহেবের হুদ্বোধ জন্মাইতে পাবেন, তবে ফৌজদারী কোন আদালতে ব্যবহার করিতে গ্রাহ্য হইবেন।

৪০। যে জিলার মধ্যে জজ সাহেব বাস না করেন মাজিস্ট্রেট সাহেব বাস করেন, সেই জিলাতে প্রার্থক ৩৯ ধারার লিখিত কর্মযোগ্যতা বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হুদ্বোধ জন্মাইলে প্রচুর।

৪১। পূর্বেকৃত বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্দ্ধা-বিত হইয়াছে তাহা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন আইনবহির্ভূত প্রদেশের উকীলদের কি যোগ্যত-দের জন্যে আবশ্যিক নাই। ঐ উকীল ও যোগ্যত-দিগের কায্য ক্ষমতাপ ও গ্রাহ্য হওয়ার ও ফর্দে নাম লেখাইবার বি বি পৃষ্ঠা ৯ প্রকাশ হইবে।

৪২। যদি কোন ব্যক্তি উকীল কি যোগ্যত্বরূপে গ্রাহ্য হইয়া ও ফর্দে নাম লেখাইয়া সংশ্লিষ্টপত্র লইতে টাখিয়া করেন, কিন্তু সংশ্লিষ্টপত্র গ্রাহ্য হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত ঐ পত্র নুতন করিয়া লইতে ক্রটি করেন তবে তাঁহার কর্ম স্তগিত হইবে ও হাই কোর্ট হইতে অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে কিম্বা নুতন করিয়া লইতে স্বদ্ববাস হইবেন না।

৪৩। কোন ব্যক্তি উকীল কি যোগ্যত্বরূপে গ্রাহ্য হইলে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম গ্রাহ্য করেন কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন তবে হাই কোর্টে তাঁহার সেই কথা জানাইতে হইবে ও ঐ কোর্ট ডকুমেন্ট আজ্ঞা বিহিত নোদ করেন বরি বন।

৪৪। কোন ব্যক্তি উকীল কি যোগ্যত্বরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের কোন কর্মে নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থন পত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

4) Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

B PEACOCK
C TREVOR
H V BAYLY
J P NORMAN
F B KEMP
W S SETON KARE
LOUIS S JACKSON
SHUMBHOONATH PUNDIT
G CAMPBELL
J B PHEAR
A G MACPHERSON
F A GLOVER

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Revenue under Section 23 1st YX of 1860, to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practise as a Revenue Agent under that Act

1 ANY person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Moolhtar may present himself for examination for the office of Revenue Agent

2 Any person who can satisfy the Collector of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, viz —

1st — That he is a person of good moral character

2nd — That he has received a liberal education

3rd — That he is not under the age of twenty nor above the age of thirty five years unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no enquiry as to age is necessary

4 Every candidate for examination for the office of Revenue Agent shall at least six weeks before the day fixed for the examination, give notice to the Collector of the District in which he resides, of his intention to present himself at the ensuing examination

5 The Collector if satisfied that the candidate is qualified for examination under Rule 1 or 2, shall, thereupon, enter his name, with a description

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৪ জুলাই]

৪৫। কোন উকীল কি মোক্তার ইচ্ছাপূর্বক পূর্বে লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিরকালের নিমিত্তে পদচ্যুত হইবেন।

বি পীককু ।
সি ট্রেবর ।
এচ বি বেলি ।
জে পি নরমান ।
এফ বি কেম্প ।
ডবলিউ এস মীটসকার ।
লুইস এস জ্যাকসন ।
শম্ভুনাথ পণ্ডিত ।
জি কাম্বেল ।
জে বি ফিয়ার ।
এ জি মাকফরসন ।
এফ এ গ্লোবর ।

১৮৬৬ সাল ২ মে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

১৮৬৫ সালের ২০ আইনমতে রেভিনিউ এজেন্টের-
কর্তৃক কর্তব্য সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপনের স্বত্বের জন্য
কোন ব্যক্তির যের গুণবত্তা থাকার প্রয়োজন তদ্বি-
রূপার্থে পশ্চাৎলিখিত সকল বিধি উক্ত আইনের ২৩
ধারামতে রেভিনিউ বোর্ড কর্তৃক প্রণীত হইল।

১। মোক্তারের পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার যোগ্য
এই মর্মে সংশ্লিষ্টপত্র যে ব্যক্তি জজ সাহেবের হানে
প্রাপ্ত হন তিনি রেভিনিউ এজেন্টের কর্তৃক নিমিত্তে
পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

২। পশ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন এই
বিষয়ে যে কেহ জিলাব কালেক্টর সাহেবের হাফে
জমা হইতে পারেন তিনি রেভিনিউ এজেন্টের কর্তৃক
নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পরিবেন।
বিশেষত

() তিনি সুনীতির ব্যক্তি।

(২) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক্ষা করিয়াছেন।

(৩) ২০ বৎসরের মূ্যন কি ৩৫ বৎসরের উর্ধ্ব বয়স
নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কর্ম করিয়া
থাকেন, তবে বয়সের কথা জিজ্ঞাসা করা আবশ্যিক
হইবে না।

৩। রেভিনিউ এজেন্টের কর্তৃক নিমিত্তে পরীক্ষা
দানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন
সেই জিলাব কালেক্টর সাহেবকে পরীক্ষা হইবার
নির্দেশিত দিনের পূর্বে অতি মূ্যন হয় সপ্তাহ থাকিতে
সেই পরীক্ষাতে আগমন উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত
করিবেন।

৪। এই পশ্চাৎলিখিত ১ কিম্বা ২ ধারামতে পরীক্ষা
হইবার যোগ্য কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা স্বত্বাধীনভাবে জ্ঞাত
হইলে এই পরীক্ষার্থীর নাম, ও তাঁহাকে প্রদেয় উপ-

sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that effect

5 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4

6 Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fees, prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 24 Pargunnahs

7 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners under Section 24, Act XX of 1865, and according to such regulations as shall be made by the said Government for conducting such examination. The examination shall be in the following subjects:—

A The permanent Regulations I, II, settlement, the Govern- VIII, X, XI, XIV, ment lien on land, and XIX, XXXVII, and the mode in which XLIV of 1793, Act Estates can be brought XI of 1859 to sale for arrears of revenue

B The Law of Regulations VIII of under tenures, and the 1819 and I of 1820, mode in which the same Acts X of 1859 and can be brought to sale VIII of 1865 (B C) for arrears of revenue

C The Law for Regulation XIX of the Division of Estates 1814

D The relation of Acts X of 1859 and Landlord and Tenant VI of 1862 (B C)

E The Law of Evi- Act II of 1855 dence

F The Stamp Acts X of 1862 and Laws XVIII of 1865

8 Any person, who shall pass the examination, and who shall desire to be admitted as a Revenue Agent, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise, Rupees 8, and shall, on presentation of the certificate of the Examiners, and of a receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificate in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 1865, and subject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the applicant.

9 The application, certificate, and receipt required by Rule 8, shall be forwarded by the Collector, to the Secretary of the Board of Revenue, with such remarks as he may think fit to make thereon

যুক্ত রণবা রেজিস্টারে লিপিয়া তাঁহাকে সেই বর্ষের এক সংশ্লিষ্টপত্র দিবে।

৫। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে উক্ত পদা-
কাঙ্ক্ষিক প্রত্যেক জন জিলায় কালেক্টর সাহেবকে ৫
টাকা শুল্ক দিবে। তাহার রসীদ ও বিধির নির্দিষ্ট
সংশ্লিষ্টপত্রের পৃষ্ঠে লিখিত হইবে।

৬। কলিকাতা বিভাগে এই পদা-
কাঙ্ক্ষিকের কালেক্টর সাহেবের নিকটে ৩ খারার নির্দিষ্ট
জ্ঞাপনপত্র ও ২ খারার নির্দিষ্ট শুল্ক দিবে।

৭। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টে ১৮৬৫ সালের ২০ আই-
নের ২৪ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে
নিযুক্ত করবেন তাঁহাদের সম্মুখে এই গবর্নমেন্টে এই
পরীক্ষাকার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন
তদনুসারে এই পরীক্ষা হইবে। পক্ষাৎ লিখিত পুস্তকে
পরীক্ষা হইবে যথা,

A চিরকালীন বন্দোবস্তের ১৭৯৩ স। ১, ২, ৮, ১৭,
উপলক্ষ ও ভূমির উপর ১১, ১৪, ১৯, ৩৭, ও ৪৪
গবর্নমেন্টের দাওয়ার ও আইন ১৮৫৯ স। ১১
বাকী রাজস্বের জন্য আইন।
সম্পত্তির মীলাম যে নি-
য়মে হইতে পারে তদুপ-
লক্ষ।

B পত্তনীতালকের আইন ১৮১৯ সালের ৮ আইন
ও তাহা বাকী রাজস্বের ১৮২০ স। ১ আ ও
নিমিত্তে যে নিয়মে মী- ১৮৫৯ স। ১০ আইন
লাম হইতে পারে। ১৮৬৫ স। বঙ্গদেশীয়
মন্ত্রিসভার ৮ আইন।

C রাউটার্স বিমরক ১৮১৪ স। ১৯ আ।
আইন।

D ভূস্বামিকারি ও প্রচার ১৮৫৯ স। ১০ আ ও
পরকার সম্বন্ধব্যবস্থা ১৮৬২ স। বঙ্গদেশীয় ৬
আ।

E প্রমাণ বিমরক ব্যবস্থা ১৮৫৫ স। ২ আ।

F ইকোম্প বিমরক আইন। ১৮৬২ স। ১০ আ। ১৮৬৫
স। ১৮ আ।

৮। কোন ব্যক্তি পরীক্ষার্থী হইয়া যদি বেবিমিউ
এজেন্টরূপে প্রার্থ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলায়
মধ্যে ব্যবহৃত কবিত্তে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্ন-
মেন্টের অর্থাগারে ৮ টাকা দিবে। এবং পরীক্ষক-
দের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের এই ৮ টাকার
রসীদ দেখাইলে তিনি জিলায় কালেক্টর সাহেবের
নিকটে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩ তফসীলের
নির্দিষ্ট পাঠে এবং উক্ত আইনের ২০ ও ২১ ও ২২
ধারার নিষিদ্ধাধীনে সংশ্লিষ্টপত্র পাইবার প্রার্থনা
করিতে স্বত্ত্বান হইবেন। সংশ্লিষ্টপত্র জিলায় কালেক্-
টর সাহেবের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া প্রার্থককে দেওয়া
যাইবে।

৯। কালেক্টর সাহেব এই প্রার্থনা এবং এই বিধির
৮ ধারার নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও রসীদ ও তদ্বিষয়ে যে
মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহা লিপিয়া
রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে
প্রেরণ করিবেন।

10 If any person, having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment, for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by a special order of the Board of Revenue, the time for such application shall be extended

11 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least, immediately preceding that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character, and qualified by his knowledge of law and procedure to continue practising as a Revenue Agent, shall be admitted to practise in any Revenue Office

12 The qualifications required by the above Rules, shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Revenue Agents will be published hereafter

13 If any person, having been admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall neglect to take out a certificate or, having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the Board of Revenue

14 Any person who, having been admitted as a Revenue Agent, shall accept any appointment under Government or shall enter into any trade or other business shall give notice thereof to the Board of Revenue, who may thereupon pass such orders as the said Board may think fit

15 Any person who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission

16 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Revenue Agent to suspension or dismissal

A GROFF }
V H SCHALCH } Members, Board of Revenue

১০। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইতে ও কর্দে নাম লেখাইতে পারেন সেই প্রকারের পরীক্ষাকর্তীর্ণ হইলে পর যদি কোন ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত তজ্জপ গ্রাহ্য হইবার ও কর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে রেভিনিউ বোর্ডের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সময় স্থগিত না হইলে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও কর্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

১১। পবন্ত যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুআরি তারিখের পূর্বে অতি ন্যূন এক বৎসর পর্যন্ত বাজাস্বর কার্যালয়ে মোক্তাররূপে কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং সুনীতিরীতির লোক ও আইন ও কাযবিধান বিষয়ক জ্ঞান দ্বারা বেভিনিউ এজেন্টরূপে কার্য করিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধারণ্যে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করিয়াছেন যদি সেই জিলার কালেক্টর সাহেবের হস্তোখ জন্মাইতে পারেন, তবে রাজস্বের কোন কার্যালয়ে ব্যবহার করিতে গ্রাহ্য হইবেন।

১২। পূর্বেকৃত বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্দ্ধা-
নিত হইয়াছে তাহা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন
আইনবহিত্ত প্রদেশের বেভিনিউ এজেন্টদের পক্ষে
আবশ্যিক নাই। ঐ বেভিনিউ এজেন্টদিগের কার্য-
ক্ষমতাব ও গ্রাহ্য হওয়ার ও কর্দে নাম লেখাইবার
বিধি পক্ষাৎ প্রকাশ হইবে।

১৩। যদি কোন ব্যক্তি বেভিনিউ এজেন্টরূপ
গ্রাহ্য হইয়া কর্দে নাম লেখাইয়া সংশ্লিষ্টপত্র লইতে
শৈথিল্য ববেন কিম্বা সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হইনেও
তিন বৎসর পর্যন্ত ঐ পত্র নুতন করিয়া লইতে
ত্রুটি করেন, তবে তাঁহার কর্ম স্থগিত হইবে ও বেভিনিউ
বোর্ডহইতে অন্য আজ্ঞা না হইন পর্যন্ত তিনি
সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে কিম্বা নুতন করিয়া লইতে স্বত্ব
বানু হইবেন না।

১৪। কোন ব্যক্তি বেভিনিউ এজেন্টরূপ গ্রাহ্য
হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন
কোন কর্ম গ্রাহ্য ববেন কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য
কি ব্যবসায় করেন, তবে বেভিনিউ বোর্ডে জ্ঞাত করি
বেন ও উক্ত বোর্ডের সাহেবেবা যজ্ঞপ আজ্ঞা বিহিণ
বোধ কবেন করিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি বেভিনিউ এজেন্টরূপ গ্রাহ্য
হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন
কোন কর্মে নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকারের
বাণিজ্য কি ব্যবসায় ববেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থ-
নাপত্রে তিনি সেই বলা জ্ঞাত করিবেন।

১৬। কোন বেভিনিউ এজেন্ট ইচ্ছাপূর্বক পূর্বনি-
শ্চিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি বিহৎসাল
কি চিরকালের নিমিত্তে পদচ্যুত হইবেন।

এ প্রোট,
বি এচ শক, } রেভিনিউ বোর্ডের মেম্বর।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

Rules made by the Board of Revenue, Lower Provinces, in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quarter fees only]

1 In pursuance of Section 37 Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that, from, and after, the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal, in respect of the fees of his adversary's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedule. If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

SCHEDULE

In all suits or applications instituted under Act X of 1859 of Act VI of 1862 B C, and in all judicial or quasi-judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt, or damages decided does not exceed 5 000 Rupees at 5 per cent on the amount or value decided

If the amount or value exceed 5 000 Rupees and does not exceed Rupees 20,000, on Rupees 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value exceed 20 000 and does not exceed 50,000, on 20 000 as above and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value exceed 50 000, on 50,000 as above, and on the remainder at ½ per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed 3,000 Rupees

[Where value cannot be exactly defined]

2 In suits or proceedings to enforce rights of which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabulvut or

[Government Gazette, 24th July 1866]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বাজসম্পর্কীয় আদালতে ও কা-
র্যালয়ে মোকদ্দমাঘটিত কার্য হইলে যে ব্যক্তি পর-
জিত হন তাঁহার বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে তাঁহার
যত ফী দিতে হইবে, তাহা নির্ধারণ ও বিধিবদ্ধ
করণার্থে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের
সাহেবেবা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে
এই বিধি করিয়াছেন।

[শুদ্ধকর হাবাবধারণের কথা ও এজেন্টের তাহার
তৃতীয়াংশমাত্র পাইবার কথা।]

১। বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বাজসম্পর্কীয় আদালতে
ও কাওয়ালয়ে কোন মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত
কার্য হইয়া যে ব্যক্তি পরাজিত হন, তাঁহার বিপক্ষের
উকীলকে যত ফী দিতে হইবে, এতদুপলক্ষে
রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেবা ১৮৬৫ সালের ২০ আই-
নের ৩৭ ধারামতে আজ্ঞা করেন যে ১৮৬৬ সালের
জুলাই মাসের প্রারম্ভিকাবধি নিম্ন লিখিত তফসীলের
অবধাৰিত হাবে ঐ ফী ধার্য হইবে। যদি উক্ত
বিপক্ষ ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত না করিয়া রেভিনিউ
এজেন্টকে নিযুক্ত করিয়া থাকেন, তবে এই তফসীল
অনুসারে যত টাকা ধরিতে হয় তাহার চতুর্থাংশ বাদ
দিয়া তাঁহাকে অবশিষ্ট টাকা দেওয়া যাইবে। উকীল
নিযুক্ত হইলে ও উকীলকে নিযুক্ত করা অনাশ্রয়্য নে-
বিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিলে প্রচুর হইত যদি
আদালতের কি কাওয়ালয়ের অধিপতি এমত বোধ
করেন, তবে কেবল রেভিনিউ এজেন্টের প্রাপ্তব্য ফী
ধরা যাইবে।

তফসীল।

১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬৩ সালের বঙ্গদেশীয়
৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা কি প্রার্থনা উপস্থিত
করা যায়, এবং বাজসম্পর্কীয় কোন আদালতে কি
কাওয়ালয়ে মোকদ্দমাঘটিত যে সকল কার্য কি মোক-
দ্দমাঘটিত কার্যবৎ অন্য যে কার্য উপস্থিত করা যায়,
তাঁহাতে।

যে টাকার কি সম্পত্তির যে মূল্যের কি যে ধারার বি-
স্তৃতিপূরণের ডিক্রী হয় তাহা ৫ ০০০ টাকার অধিক
না হইলে সেই ডিক্রীর টাকার কি মূল্যের উপর শত
করা ৫ টাক।

যদি টাকা কি মূল্য ৫,০০০ টাকার অধিক কিন্তু
২০ ০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ৫,০০০ টা-
কা পর্যন্ত শতকরা ৫ টাক।, তদুর্দ্ধ টাকার উপর শত
করা ২ টাক।

যদি টাকা কি মূল্য ২০,০০০ টাকার অধিক কিন্তু
৫০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ২০ ০০০ টা-
কা পর্যন্ত উপলোভমতে ও তদুর্দ্ধ টাকার উপর
শত করা ১ টাক।

যদি টাকা কি মূল্য ৫০,০০০ টাকার অধিক হা তবে
৫০,০০০ টাকার পর্যন্ত উপলোভমতে ও তদুর্দ্ধ
টাকার উপর ১০ আউ আউ।

বিত্ত কোন স্থলে ৩,০০০ টাকার অধিক ফী দিতে
হইবে না।

[ঠিক মূল্য নিরূপণ হইতে না পারিলে তাহার
কথা।]

২। মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য যে স্বত্ব
বলবৎ কবিবার জন্য করা যায় তাহার মূল্য যদি যথার্থ
মতে নিরূপণ হইতে না পারে, তবে সেই মোক-

pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or re-instatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeeds, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff, to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to the importance of the subject of the dispute

[For when case is dismissed]

3 If any suit, application, or claim, is dismissed for default, or upon the merits, or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

[When it is decreed in part]

4 If any suit, application or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder, is dismissed or decreed for the defendant, the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages claimed are not allowed]

5 If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fails to recover the full amount of damages claimed, the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleader or agent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive, and shall state that, or any other cause to be specified, direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

[When the defence is joint or common]

6 If several defendants, who have a Joint or Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fit

[গণপত্র গেজেট | ১৮৯৬ | ২৪ জুলাই |]

করা প্রকৃতিতে যথা কুলিয়ার কি পাঠা পাইবার কিম্বা কব হুস কি হুকি করিবার কিম্বা উইলিয়ার কিম্বা কি পুনরুচ্ছাদিত পাইবার মোকদ্দমার কিম্বা হুকি ভাষ কনিষাব মোকদ্দমার কিম্বা কাৰ্য্য-লয়েব অধিপতি দাওয়ার মূল্যানুসারে কিম্বা ঐ মূল্যের অধিক যত টাকা উক্ত কাৰ্য্যকারক মুক্তিদিহ বোধ কবিয়া বিবাদীর বিষয়েব গুণত্বানুসারে নির্দ্ধার্য্য করেন তদনুসারে কী হিসাব করিলা দিবার আজ্ঞা কবিতে পারিবেন।

[মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে সেই স্থলের কথা।]

৩। যদি কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া জটিলেভুক্ত কি দোষগুণক্রমে ডিসমিস হয়, কিম্বা যদি প্রতিবাদীর পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে প্রতিবাদীর উকীলের কি এজেন্টের কী মোকদ্দমার সম্পূর্ণ মূল্যের উপর ধরিতে হইবে।

[একংশেব ডিক্রী হইলে সেই স্থলের কথা।]

৪। যদি বাদীর দাওয়ার কেবল এক অংশ সম্পর্কে মোকদ্দমার কি প্রার্থনার কি দাওয়ার ডিক্রী হয় এবং অন্য অংশ সম্পর্কে ডিসমিস হয় কি প্রতিবাদীর পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে বাদীর এবং প্রতিবাদীর উকীল কি এজেন্ট যত কী পাইবেন বাদী দাওয়ার যে অংশ সম্পর্কে কৃতার্ধ হইয়াছেন কেবল সেই অংশেব মূল্যানুসারে তাহা ঠিকরূপে হইবে।

[মোকদ্দমার জরী হইলে যদি প্রার্থিত সমুদয় ক্ষতিপূরণব আজ্ঞা না হয়, তবে সেই স্থলেব কথা।]

৫। করাদানের আইনানুসারে ক্ষতিপূরণেব মোকদ্দমায় যদি বাদী প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের সমুদয় টাকা প্রাপ্ত না হয়, তবে প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের ঐ আজ্ঞামতে তাদাব করা টাকার মধ্যে যত টাকার বিশেষ হয়, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষে উকীলের কি এজেন্টের অন্যে কিছুই পাইবার অধ্ববানু হইবেন না। কিন্তু ক্ষতিপূরণের যত টাকা প্রাপ্ত হইয়াছে তাহা অযুক্তিহিন্দ ও অতিরিক্ত আদালতের কি কাৰ্য্য-লয়েব অধিপতি ইহা বোধ করিলা যদি সেই কি অন্য হেতুতে প্রতিবাদীর উকীলের কি এজেন্টের অন্যে তাঁহার কী পাইবার আদেশ করেন, তবে পাইবেন। সেই হেতু নির্দ্ধার্য্য কবিতে হইবে। কী পাইবার বিশেষ অনু-মতি হইলে বাদীর ক্ষতিপূরণের যত টাকা অপ্রাপ্ত হইয়াছে তদনুসারে সেই কীর টাকা ধরিতে হইবে।

[সংযুক্ত কি সাধারণ উত্তর হইলে সেই স্থলের কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সংযুক্ত কি সাধারণ স্বার্থ-বিশিষ্ট হইবা যদি সংযুক্ত প্রত্যক্তর কিম্বা স্বতন্ত্র অথচ ভাবত সমান উত্তর দিলা কৃতার্ধ হয়, তবে আদালতের কি কাৰ্য্য-লয়েব অধিপতি কোন হেতুতে অন্যরূপে আজ্ঞা না করিলে কেবল এক জন উকীলের কি এজেন্টের কী পাইবার অনুমতি হইবে। সেই ক্ষেত্রে লিপিবদ্ধ কবিতে হইবে। যদি কেবল এক জনের কী দেওয়া যায় তবে প্রতিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, তাহা আজ্ঞা করিবেন কিম্বা যেমন উচিত বোধ করেন যেসমি প্রতিবাদীদের মধ্যে বন্টন করিলা দিবেন।

[When several defendants make separate defences]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant

[In miscellaneous proceedings]

8 The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing, acting or pleading in a suit or application or other judicial or quasi-judicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupees 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector, Rupee 1 to Rupees 10

[Undefended cases]

9 In any suit, application or claim in any Court or Office of Original Jurisdiction which is undefended the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

[Revival or rehearing of suit]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or rehearing of a suit the pleader's or agent's fee, if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree

The fee allowed in respect of the revival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be adjudged to the successful party by the judgment in review

[Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals

[যে স্থলে অনেক প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উত্তর করেন সেই স্থলের কথা।]

৭। অনেক প্রতিবাদী স্বতন্ত্র স্বার্থ হইয়া যদি স্বতন্ত্র ও পৃথক উত্তর উপস্থিত করিয়া কৃতার্থ হন, তবে যে প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উকীলের কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, সেই প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থোপলক্ষে একজন অন্য উকীলের কি এজেন্টের ফী দিবার অনুমতি হইতে পারিবে। তদ্রূপ অনুমতি হইলে ঐ প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থের মূল্যানুসারে ঐ ফী ধরিতে হইবে।

[বিবিধ কার্যের বিধি]

৮। মোকদ্দমাঘটিত বিবিধ প্রকারের কোন কাযোতে কিম্বা ডিক্রী হইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমার কি প্রার্থনায় কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কার্যোতে কিম্বা মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কোন কার্যে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর কি সম্বন্ধ কবণতির যদি অন্য কার্যোহেতুক বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের ফী উপলক্ষে টাকা দিবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দেওয়া যাইবে তাহা আদালতের কি কায্যালয়ের অধিপতি নিম্ন লিখিত হইবানুসারে নিরূপণ করিবেন।

বেবিনিউ বোর্ডের কি বা জম্মসম্পর্কীয় কর্মসম্মতের আদালতে কি কায্যালয়ে উপস্থিত কার্যোহেতুক ১০ অবধি ৮০ পর্যন্ত টাকা।

জিলাব কায্যকারকের আদালতে কি কায্যালয়ে ৫ অবধি ১৬ পর্যন্ত টাকা।

ডেপুটি কালেক্টরের আদালতে কি কায্যালয়ে ১ অবধি ১০ পর্যন্ত টাকা।

[যে মোকদ্দমার উত্তরবাদী নাকি তাহার কথা।]

৯। আদৌ বিচারবিপক্ষ্য বিশিষ্ট কোন আদালতে কি কায্যালয়ে কোন মোকদ্দমার প্রার্থনা কি দাওয়া উপস্থিত কর গেল, যদি উক্ত বাদী ন থাকে তবে বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের প্রাপ্তব্য ফী নিরূপণ বাল উত্তরবাদী থাকিল ত চাক নিরূপণ সত্ত্বে তাহার অর্ধেক ধরিতে হইবে।

[মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনরগ্রহণের কথা।]

১০। মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনরগ্রহণের পক্ষে কি তৎফলস্বরূপে যে কার্য করা যায়, তাহাতে যদি অধিপতির উকীলের কি এজেন্টের ফী দিবার অনুমতি হয় তবে আদৌ মোকদ্দমা ডিক্রী হইলে এই বিধি-মতে যত ফী নিরূপণ হইত আদালতের কি কায্যালয়ে অধিপতি তাহার অর্ধেকের অধিক টাকা বিচার্য্য করিবেন।

পূর্বাধিচারের নিষ্পত্তিতে তাহার স্থলের মোকদ্দমার কি মোকদ্দমাঘটিত কার্যের উপলক্ষে পরাজয়ী ব্যক্তির যে খরচ পাঠিয়া আসিয়া হইত তৎসংক্রান্ত যে ফী হয়, মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনরগ্রহণের পক্ষে তাহার স্বত্ব নী হইবে।

[আপীলের কথা।]

১১। আপীলী মোকদ্দমার বিপক্ষের আপীলের কি এজেন্টের যত ফী দিতে হইবে ইহা আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমার সমানহারে নিরূপণ হইবে। আদৌ পৃথক মোকদ্দমা সংক্রান্ত পূর্বাধিচার একজন যে মূলবিধি তাহা আপীলী মোকদ্দমার প্রতি যে পক্ষ বার্ত্তিতে পাবে হইবে।

[Joint Appellants]

12 When the interest of *Several Appellants* is *joint* not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit

[Several Respondents]

13 If *several Respondents* in one appeal appear by *separate pleaders or agents*, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7

14 If in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adversary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance is made for a pleader's or agent's fee the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

R B CHAPMAN
Secretary

BOARD OF REVENUE,
The 5th June 1866

Rules made by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal in pursuance of Act XX of 1865, Section 37 for fixing and regulating the Fees payable by the unsuccessful party in respect of the Fees of his adversary's Pleader in proceedings in any Court of Civil Judicature subordinate to the said High Court

In pursuance of Section 37, Act XX of 1865 the High Court is pleased to direct that, from and after the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the subordinate Civil Courts in respect of the fees of his adversary's Pleader shall be calculated at the rates specified in the following scale, that is to say —

Rule 1 — In suits for the recovery of specific property, or a share of a specific property, whether

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৪ জুলাই ।]

[সহ আপেলান্টদের কথা ।]

১২। আপেলান্টদের মধ্যে যদি অনেক ব্যক্তির সাধারণ স্বার্থ থাকে, তবে একের অধিক উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে না। যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি অন্যরূপ আজ্ঞা করেন, তবে তাহা হেতু লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক ফী অনুমতি হয়, তবে তাহা আপেলান্টদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিম্বা আপনি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে নামী আপেলান্টদের মধ্যে তাহা বন্টন করিবেন।

[অনেক বেঙ্গাণ্টে থাকিলে তাহার কথা ।]

১৩। যদি এক আপীলী মোকদ্দমায় অনেক বেঙ্গাণ্টে স্বতন্ত্র উকীল কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, তবে অনেক উকীলের কি এজেন্টের ফী দিতে হয় কি না ইহা নির্ণয় করিবার জন্য আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি ৬ ও ৭ ধারার অবধারিত নিয়ম দৃষ্টি করিবেন।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতির বিবেচনায় পূর্বলিখিত কোন প্রকরণসূত্রে ফী দেওয়া অস্বার্থ কি অন্যায হয়, তবে তিনি যে নিয়ম ন্যায় ও স্বার্থ বোধ করেন, তদনুসারে বিপরীত পক্ষের উকীলের ফী গ্রহণ বিষয়ে স্বীয় বিবেচনামতে কার্য করিবেন। কিন্তু যদি প্রকরণের লিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা প্রকরণের লিখিত তফসীল অনুসারে নিরূপণ হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আব বি চাপমান, সেক্রেটারী।

বেবিনিউ বোর্ড । }
১৮৬৬ সাল ৫ জুন । }

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

যদি বাজালাব অফিস কলিকাতা হাই কোর্ট আফ জুডিকচার আদালতের অধীন যে কোন দেওয়ানী আদালতে যে সকল মোকদ্দমা হয় তাহাতে পরাজিত ব্যক্তির দেয়া তাহার বিপরীত উকীলের রসুমের পরিমাণ নির্দ্ধারিত ও নির্দ্ধিষ্ট করণার্থে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারাসূত্রে উক্ত আদালত কর্তৃক সংস্থাপিত নিয়ম সমস্ত।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারাসূত্রে হাই কোর্ট কর্তৃক আদেশ হইল যে ১৮৬৬ সালের ১ জুলাই তারিখ হইতে ও ঐ তারিখের পর ইহার অধীন দেওয়ানী আদালত সকলে যে কোন মোকদ্দমা অথবা কার্য হয় তাহাতে পরাজিত ব্যক্তির দেয়া তাহার বিপরীত উকীলের রসুমের পরিমাণ নিম্নোক্ত নিয়মাবলির লিখিত নিবন্ধে হিসাব করিতে হইবে।

১ নিয়ম। স্থাবর অথবা অস্থাবর কোন নির্দ্ধিষ্ট সম্পত্তিতে অথবা নির্দ্ধিষ্ট সম্পত্তির কোন একাংশে

immovable or moveable, or for the breach of any contract or for damages—

If the amount or value of the property, debt or damages decreed shall not exceed Rupees 5,000 at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value shall exceed Rupees 5,000 and not exceed Rupees 20,000, on Rupees 5,000 at 5 per cent, and on the remainder at 2 per cent.

If the amount or value shall exceed Rupees 20,000 and not exceed Rupees 50,000, on Rupees 20,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value shall exceed Rupees 50,000, on Rupees 50,000 as above, and on the remainder at $\frac{1}{2}$ per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed Rupees 3,000

Rule 2 —In suits for injuries to the person or character of the Plaintiff, such as suits for assaults or defamation, or for injuries to property, or to enforce rights where the pecuniary value of such injury or right cannot be exactly defined, as in suits for interference with a right to light or water, or to enforce a right of pre-emption, or suits for the partition of joint property, where partition is improperly resisted, if the Plaintiff succeed, the Court may order the fee of the Pleader for the Plaintiff to be calculated with reference either to the amount decreed or according to the valuation of the suit, or according to such a sum not exceeding the valuation as the Court shall think reasonable and shall fix with reference to the importance of the subject of the dispute. In any such case the amount of the Pleader's fee shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 3 —If the suit be dismissed for default or upon the merits or be decreed for the Defendant the Defendant's Pleader's fee shall be calculated according to the scale in Rule 1 on the whole value of the suit

Rule 4 —If the suit shall be decreed for the Plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder shall be dismissed or decreed for the Defendant, the fees allowed to each party's Pleader shall be fixed with reference to the value of that part of the claim in respect of which he shall succeed, and shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 5 —If in any suit for unliquidated damages, the Plaintiff shall succeed as to the whole of his cause of action, but shall fail to recover the full amount of damages claimed, the Defendant shall not be entitled to any allowance for a Pleader's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the

দখল প্রাপ্ত হওয়ার বা কোন চুক্তি ভঙ্গের বা খেসারাতের মোকদ্দমায়,—

ডিক্রী হওয়া সম্পত্তি বা স্বত্ত্ব বা খেসারাতের পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ৫,০০০ টাকার অধিক না হয় তবে যে পরিমাণ দাবী অথবা মূল্য ডিক্রী হয় তাহার শতকরা ৫ টাকা হিসাবে।

উক্ত পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ৫,০০০ টাকার অধিক এবং ২০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ৫,০০০ টাকা পর্যন্ত শতকরা ৫ টাকা হিসাবে এবং অবশিষ্ট টাকার উপর শতকরা ২ টাকা হিসাবে।

উক্ত পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ২০,০০০ টাকার অধিক ও ৫০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ২০,০০০ টাকা পর্যন্ত উপবোদ্ধ হিসাব ও অবশিষ্ট টাকার উপর শতকরা ১ টাকা হিসাবে।

উক্ত পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ৫০,০০০ টাকার অধিক হয় তবে ৫০,০০০ টাকা পর্যন্ত ঐ হিসাবে এবং অবশিষ্ট টাকার প্রতি শতকরা $\frac{1}{2}$ আনা হিসাবে।

কিন্তু বস্তুমের পরিমাণ কখন ৩,০০০ টাকার অধিক হইতে পারিবে না।

২ নিয়ম। বাদির শরীফ অথবা চরিত্র সম্বন্ধীয় ক্ষতির মোকদ্দমায় যথ মাঝিপিট বা তহমতের মোকদ্দমায় অথবা সম্পত্তির হানির বা যে স্থলে উক্ত হানি বা স্বত্ত্বের মূল্য কত টাকা হইবে তাহা ঠিক নির্দিষ্ট করা যাইতে না পারে সে স্থলে স্বত্ত্ব প্রবল করণের মোকদ্দমায় যথা আশো বা জলে যে স্বত্ত্ব থাকে তাহার প্রতি হস্তক্ষেপ করণের বা হক সফার মোকদ্দমায় অথবা যে স্থলে এজমালি সম্পত্তি বাটোরার করিয়া লগনের প্রতি অসুচিত আপত্তি করা হয় সে স্থলে ঐরূপ সম্পত্তি বাটোরানা করিয়া লগনের মোকদ্দমায় যদি বাদী কৃতকায্য হয় তবে যে পরিমাণ দাবী ডিক্রী হয় তদনুসারে বা নালিশের তাযদাদ অনুসারে অথবা তাযদাদের অনধিক যে পরিমাণ টাকা আদালত নায্য বোধ করেন ও বিবোধীয় বিষয়ের গুরুত্ব দৃষ্টি ধায্য করেন তদনুসারে আদালত বাদির উকীলের বসুম হিসাব করণের জরুম প্রদান করিতে পারেন এই সকল মোকদ্দমায় উকীলের বসুম ১ নিয়মের লিখিত নিবিধে হিসাব করিতে হইবে।

৩ নিয়ম। ক্রটি প্রযুক্ত অথবা দোষ গুণের বিচারে মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে অথবা প্রতিবাদির অসুকুলে ডিক্রী হইলে প্রতিবাদির উকীলের বসুম মোকদ্দমায় সম্পূর্ণ তাযদাদের উপর ১ নিয়মের লিখিত নিবিধমতে হিসাব করিতে হইবে।

৪ নিয়ম। যদি বাদির দাবির কিয়দংশ ডিক্রী হয় ও অবশিষ্ট অংশ ডিসমিস বা প্রতিবাদির অসুকুলে ডিক্রী হয় তবে উভয় পক্ষের উকীলের প্রাপ্য বসুম তাহা বা যে পরিমাণ দাবি সম্বন্ধে কৃতকার্য হয় সেই পরিমাণ দাবির মূল্য অনুসারে নির্দ্ধারিত ও ১ নিয়মের লিখিত নিবিধমতে হিসাব করিতে হইবে।

৫ নিয়ম। যদি কোন অপরিশোধিত খেসারাতের মোকদ্দমায় বাদী তাহার সম্পূর্ণ মোকদ্দমায় হেতু সম্বন্ধে কৃতকায্য হয় কিন্তু দাবীকৃত সুদস্ব খেসারাত প্রাপ্ত না হয় তাহা হইলে দাবীকৃত খেসারাতের পরিমাণ ও যে পরিমাণ খেসারাত সে প্রাপ্ত হয় এতদ্বয়ের মধ্যে যে ভিত্তি তাৎসম্বন্ধে উকীলের বসুম প্রতিবাদী প্রাপ্ত হইতে পারিবে না। কিন্তু আদালত যদি দাবীকৃত

amount recovered, unless the Court shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive, and shall for that or any other cause to be specified direct that a fee for his Pleader shall be allowed to the Defendant

If specially allowed, the amount of such fee shall be fixed with reference to the amount of damages disallowed to the Plaintiff, and shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 6—If several Defendants who have a joint or common interest succeed upon a joint defence or upon separate defences substantially the same, not more than one Pleader's fee shall be allowed unless the Court shall otherwise order for a reason which shall be recorded. It only one fee be allowed the Court shall direct to which of the Defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several Defendants in such manner as the Court shall think fit

Rule 7—If several Defendants who have separate interests set up separate and distinct defences and succeed thereon a fee for one Pleader for each of the Defendants who shall appear by a separate Pleader may be allowed in respect of his separate interest. Such fee if allowed shall be calculated with reference to the value of the separate interest of such Defendant according to the scale in Rule 1

Rule 8—The amount in respect of the fee of an adversary's Pleader when allowed in any Miscellaneous Proceeding, or for any other matter than that of appealing, acting, or pleading in a suit prior to decree, shall be fixed by the Court according to the following scale, *viz*—

Rupees 10 to Rupees 80 in the Court of a Judge or Principal Sudder Ameen

Rupees 4 to Rupees 16 in the Court of a Sudder Ameen

Rupee 1 to Rupees 4 in the Court of a Moonsiff

The above scale shall apply to applications under Sections 53 or 54 of Act XX of 1960

Rule 9—In every suit in any Court of Original Jurisdiction which shall be undefended, the amount to be paid as the fee of the adversary's Pleader shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

Rule 10—If a review be rejected after summoning the opposite party, or if after the admission of a review the former Judgment be upheld the Pleader's fee, if allowed to the successful party in the review shall be fixed by the Court at an

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ২৪ জুলাই।]

খেসাবতের পরিমাণ অসঙ্গত অথবা অতিরিক্ত বিবেচনা করেন ও তৎকারণ অথবা অন্য কোন হেতু প্রকাশিয়া আদেশ করেন যে প্রতিবাদীর উকীলের রসুম প্রতিবাদীকে দিতে হইবে তাহাহইলে সে তাহা প্রাপ্ত হইতে পারিবে।

যদি বিশেষরূপে উক্ত রসুম দেওনের আদেশ হয় তবে তাহার পরিমাণ বাদীকে যে পরিমাণ খেসারাত দেওয়া না যায় তদনুসারে নিষ্কাষিত করিতে হইবে ও ১ নিয়মের লিখিত নিবন্ধমতে হিসাব করিতে হইবে।

৬ নিয়ম। এক জন প্রতিবাদী বাহাদেব একরূপ অথবা অন্য সম্পর্ক থাকে তাহা বা যদি একযোগে জওয়াব অথবা পৃথকরূপে কিন্তু ফলিতার্থে একরূপ জওয়াব দিয়া কৃতকার্য হয় তবে একজন উকীলের রসুমের অধিক দেওয়া যাইবে না কিন্তু আদালত কোন কারণে তদ্বিপনীত হুকুম প্রদান করিলে তাহা দেওয়া যাইতে পারিবে উক্ত কারণ লিপিবদ্ধ করিতে হইবে যদি এক প্রস্ত রসুম মাত্র দেওয়া হয় তবে প্রতিবাদীগণের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে তাহা দিতে হইবে তাহা আদালত প্রকাশ করিবেন অথবা আদালত যেরূপ উচিত বোধ করেন সেইরূপে তাহা ভিন্ন প্রতিবাদীকে অংশ করিয়া দিবেন।

৭ নিয়ম। এক জন প্রতিবাদীর পৃথকরূপ সম্পর্ক থাকিলে তাহা বা যদি পৃথক ও ভিন্নরূপ জওয়াব দিয়া কৃতকার্য হয় তবে যে সকল প্রতিবাদী পৃথক এক উকীলদ্বারা উপস্থিত হয় তাহাদেব প্রত্যেকের পৃথক স্বত্ব সম্বন্ধে প্রত্যেকের এক জন উকীলের রসুম দেওয়া যাইতে পারে। ঐ রূপ রসুম দেওয়া গেলে তাহা উক্ত প্রতিবাদীর পৃথক স্বত্বের মূল্য অনুসারে ১ নিয়মের লিখিত নিবন্ধমতে হিসাব করিতে হইবে।

৮ নিয়ম। ডিক্রী হওয়ার পূর্বে কোন মোকদ্দমতে উপস্থিত হওয়া বা কাফ্য অথবা তর্ক করা ভিন্ন অন্য কোন বাবতে বা কোন মোতফরক্কা কার্যে বিপক্ষের উকীলের যে রসুম দেওয়া যায় তাহার পরিমাণ আদালত নিম্ন লিখিত নিবন্ধমতে নির্ধারিত করিবেন, যথা, জজ অথবা প্রধান সদর আমিন আদালতে ১০ টাকা হইতে ৮০ পর্যন্ত সদর আমিন আদালতে ৫ টাকা হইতে ১৬ পর্যন্ত মুনসেফ আদালতে ২ হইতে ৫ টাকা পর্যন্ত, এই নিয়ম ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৫৩ অথবা ৫৪ ধারানুযায়ী দরখাস্ত সম্বন্ধে খাটিবে।

৯ নিয়ম। কোন প্রথম আদালতে যে কোন মোকদ্দম জওয়াব দেওয়া না হয় তাহাতে বিপক্ষের উকীলের যে রসুম দিতে হইবে তাহার পরিমাণ মোকদ্দম জওয়াব দিলে যত টাকা দিতে হইত তাহার অর্ধেক ধরিতে হইবে।

১০ নিয়ম। যদি প্রতিপক্ষকে চলব করণান্তর ছানি তদ্বিজের দরখাস্ত অগ্রাহ্য হয় অথবা যদি ছানি মঞ্জুর হইলে পর পূর্বে বার বাহাল হয় তবে ছানি তদ্বিজের যে পক্ষ কৃতকার্য হয় তাহাকে উকীলের রসুম দেওয়া গেলে তাহার পরিমাণ প্রথম কয়সলার সময় এই সকল

amount which shall not in any case exceed one half of the amount allowed by these rules in case of an original decree

Rule 11 —If after the admission of a review the former Judgment be reversed, the fee of the Pleader in respect of the review, if allowed to the party who succeeds in the review, shall not exceed one half the amount allowed by these rules in case of an original decree The fee allowed in respect of the review will be irrespective of any Pleader's fee which may be included in any costs in respect of the original suit which may be adjudged to the successful party by the Judgment in review

Rule 12 —The amount to be allowed on account of the fee of an adversary's Pleader in appeals shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above rules as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals

Rule 13 —When the interest of several Appellants is joint, not more than one Pleader's fee shall be allowed unless the Court shall otherwise order for a reason to be recorded If one fee only be allowed, the Court shall direct to which of the Appellants it shall be paid or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as it shall think fit

Rule 14 —If several Respondents in one appeal appear by separate Pleaders, in determining whether several Pleaders' fees shall be allowed the Court shall be guided by the principles laid down in Rules 6 and 7

Rule 15 —If in any instance the payment of fees, according to the preceding rules shall not appear to the Court to be just and equitable the Court may exercise its discretion in charging the fee of the adversary's Pleader in such manner as may appear just and equitable but in every case when an allowance is made for a Pleader's fee the amount shall be calculated according to the scale in Rule 1, or according to Rule 8, as the case may be

Provided that, if under the provisions of Section 301, Act VIII of 1859 the decree of a Lower Court be reversed on appeal, and the case be remanded to the Lower Court to be tried upon the merits, the Lower Court on passing its decree may allow to the successful party such a sum as the Court shall consider to be reasonable, not exceeding half the amount calculated according to the scale in Rule 1 on account of his Pleader's fee in respect of the rehearing in addition to the full amount of his Pleader's fee calculated according to that scale

নিয়মানুসারে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার অর্ধেকের অধিক কখনো আদালত ধায়া করিবেন না।

১১ নিয়ম। ছানি তজবিজের দরখাস্ত মঞ্জুর হও নাস্তর যদি পূর্বে দায় অন্যথা হয় তবে তজবিজছানি সম্বন্ধীয় উকীলের বসুম তজবিজ ছানিতে যে পক্ষ কূটকার্য্য হয় তাহাকে দেওয়া গেনে তাহার পরিমাণ প্রথম ফয়সলাব সময় এই সকল নিয়মানুসারে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার অর্ধেকের অধিক হইবে না যে পক্ষ জয়লাভ কবে তাহাকে তজবিজ ছানিব ফয়সলা দ্বারা আসল মোকদ্দমা সম্বন্ধীয় যে খবচা দেওয়া হয় তাহাতে কোন উকীলের বসুম ভুক্ত হইলে তজবিজ ছানি সম্বন্ধীয় বসুম তাহা হইতে পৃথক গণ্য করিতে হইবে।

১২ নিয়ম। আপীলে বিপক্ষে উকীলানের বসুম বাবৎ যে টাকা দিতে হইবে তাহার পরিমাণ সবেনও মোকদ্দমায় যেকপ সেইকপ নির্বীখনতে নির্ণয় করিতে হইবে এবং সবেনও মোকদ্দমা সম্বন্ধীয় উপবোক্ত নিয়ম সকলের মূলসূত্র যত দূর সম্ভব আপীলে খাটান হইবে।

১৩ নিয়ম। বহু আপীলান্তের একরূপ সম্পর্ক থাকিলে এক দল উকীলের বসুমের অধিক দেওয়া যাইবে না কিন্তু আদালত কোন হেতু লিপিবদ্ধ পূর্বক উদ্দিপবীত করিলে তাহা দেওয়া যাইতে পারিবে যদি এক জনের বসুম নাত্র দেওয়া হয় তবে তাহা আপীলান্তদিগের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে আদালত তাহা প্রকাশ করিবেন অথবা আদালত যেকপ পরিমাণ উচিত বোধ করেন সেই রূপ পরিমাণে তাহা ভিন্ন আপীলান্তকে অংশ করিয়া দিবেন।

১৪ নিয়ম। যদি এক আপীলে বহু রেস্পাণ্ডেন্ট পৃথক উকীলের দায় উপস্থিত হয় তবে পৃথক উকীলো বসুম দিতে হইবে কি না ইহা নিয়ম করণার্থে আদালত ৩ ৬ ৭ নিয়মের নিতি মূলসূত্রের অন্তর্ভুক্ত হইবে।

১৫ নিয়ম। উপবোক্ত নিয়ম সকলঅনুসারে যে ক্ষেত্র দেওয়া হয় তাহা যদি কোন ক্ষেত্র আদালত উপযুক্ত ও ন্যায্য মনে করেন তবে আদালত তাহা প্রকাশ উপযুক্ত ও ন্যায্য মনে বোধ করেন সেই প্রকার বিপক্ষে উকীলের বসুম ধায়া করণকালে স্বাধ বিবেচনার অতীত হইতে পাবেন কিন্তু সকল ক্ষেত্রে যখন উকীলের বসুম দেওয়া হয় তখন তাহার পরিমাণ অননুসারে নিম্নের লিখিত নির্বীখন আদালত নিয়মমতে নির্ণয় করিতে হইবে।

বিস্তৃত ১৮৯৯ সালের ৮ আগস্টের ৩৫১ নম্বর বিধান মতে যদি আপীলে নিম্ন আদালতের ফয়সলা অন্যথা হইবে ও দোষগণের বিচারার্থে মোকদ্দম নিম্ন আদালতে ওয়াপেস পাঠান যায় তবে নিম্ন আদালত স্বাধ বসুম প্রদান বাসে জাতি ব্যক্তির উকীলের সম্পূর্ণ বসুম ১ নিয়মের লিখিত নির্বীখনমতে হিসাব করিয়া যাহা হয় তৎসম্মিলিত প্রমিত্যের সম্বন্ধে তাহার উকীলের বসুম বাবৎ উক্ত নির্বীখনমতে হিসাব করিয়া যত টাকা হয় তাহার অর্ধেকের অধিক ধায়া করিতে বোধ করেন তাহা উক্ত অধী ব্যক্তিকে দেওয়া হইতে পাবেন।

Provided also that if an appeal be preferred against the decree passed on remand, the fee, if any, allowed by the Appellate Court to the party succeeding in that appeal, shall not, unless for a special reason to be recorded, be less than one fourth, nor more than half of the amount calculated at the rate mentioned in Rule 1, if by the decree of the Appellate Court remanding the case, the same party shall have been allowed a full Pleader's fee in respect of the former appeal in the suit either absolutely or conditionally upon his succeeding, upon the remand

Provided also that if under Section 301, Act VIII of 1859, an issue be framed and referred by the Appellate Court for trial by the Lower Court, the Appellate Court may, if it think proper, allow to the party who shall succeed in the appeal such a sum as the Court shall consider reasonable, not exceeding half the amount calculated at the rate mentioned in Rule 1 for his Pleader's fee in respect of the trial of the issue in the Lower Court, in addition to a full fee, in respect of the appeal, calculated at that rate

B FRACOCK
C B TREVOR
G LOCH
H V BAYLY
J P NORMAN
F B KEVIN
W S STON KARR
LOUIS S JACKSON
DUMHROO NATH PUNDIT
G CAMIBELL
T JACKSON
T A B GLOVER
A G MACPHERSON
J B PHAR

ORDERS BY THE LIEUTENANT
GOVERNOR OF BENGAL

No 1153

APPOINTMENTS

The 25th June 1866

Lieutenant Colonel R N Sneyd, Cantonment Magistrate of Barrackpore, is appointed to be also Judge of the Court of Small Causes in that Cantonment

Mr E H C Wintle, Cantonment Magistrate of Dum Dum, is appointed to be also Judge of the Court of Small Causes in that Cantonment

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৫ জুলাই ।]

আর মোকদ্দমা ওয়াপেস গেলে পর যে ফয়সলা হয় তাহার অসম্মতিতে আপীল হইলে উক্ত আপীলে যে ব্যক্তি জয় লাভ করে তাহাকে যদি যে আপীল আদালত মোকদ্দমা ওয়াপেস প্রেবণ করেন উক্ত আদালতের ফয়সলায় পূর্ব আপীল সম্বন্ধে সম্পূর্ণ উকীলের বসুম এককালে অথবা মোকদ্দমা ওয়াপেস গেলে পর সে বৃত্তকার্য হইলে দেওয়ানের আদেশ থাকে তবে আপীল আদালত উক্ত জয়ী ব্যক্তিকে কোন বসুম প্রদান করিলে তাহার পরিমাণ বিশেষ কোন হেতু ভিন্ন ১ নিয়মের লিখিত নিবীথে হিসাব করিয়া যত টাকা হয় তাহার চতুর্থাংশের কম অথচ অর্দ্ধাংশের অধিক হইবে না ঐরূপ কোন হেতু থাকিলে তাহা লিপিবদ্ধ করিতে হইবে।

আর ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৫৪ ধারানুসারে আপীল আদালত যদি নিম্ন আদালতকর্তৃক বিচার হওনার্থে কোন ইশু ধার্য করিয়া অর্পণ করেন তবে আপীলে যে ব্যক্তি জয় লাভ করে তাহার আপীল সম্বন্ধীয় সম্পূর্ণ বসুম ১ নিয়মের লিখিত নিবীথে হিসাব করিয়া যাহা হয় তদতিরিক্ত নিম্ন আদালতে উক্ত ইশু বিচার হওন সম্বন্ধে তাহার উকীলের বসুমের বাবৎ উক্ত নিবীথে হিসাব করিয়া যত টাকা হয় তাহার অর্ধেকের অনধিক যাহা আপীল আদালত সম্মত বোধ করেন তাহা তিনি উচিত বিবেচনা করিলে উক্ত জয়ী ব্যক্তিকে দেওয়াইতে পাবেন।

বি পীকক ।
সি বি ট্রবর ।
জি লক ।
এচ বি বেলী ।
জে পি মনমান ।
এফ বি কেম্প ।
ডবলিউ এস সিটন কার ।
মুইস এস জ্যাকসন ।
শম্ভুনাথ পণ্ডিত ।
জি কাম্বেল ।
ই জ্যাকসন ।
এফ এ বি ট্রবর ।
এ জি মাকফার্সন ।
জে বি ফিফর ।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর
সাহেবের আজ্ঞা ।

১৪৫৩ নম্বর ।

নিয়োগ ।

১৮৬৬ সাল ২৮ জুন ।

বারাকপুর্বে ছাউনীস্থানের মাজিষ্ট্রেট লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত আব এন স্মিড সাহেব ঐ ছাউনী স্থানের কুত্র মোকদ্দমার আদালতের অজ্ঞ হইবেন।

দমদমার ছাউনীস্থানের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এচ সি উইন্টল সাহেব উক্ত ছাউনীস্থানের কুত্র মোকদ্দমার আদালতের অজ্ঞ হইবেন।

The 9th July 1866

Second Grade Sub Assistant Surgeon Baney Madhub Tagore is appointed temporarily to the Pauper Hospital in Amherst Street, Calcutta

Third Grade Sub Assistant Surgeon Haran Chunder Dutt to have medical charge of the station of Sherghotty

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Krishnagur —

- Mr H H Cox
- „ T B Coxhead
- „ H K Burne

The 10th July 1866

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Chuprah —

- Mr J Macleod
- Baboo Doo Coomar Singh

The 12th July 1866

Mr G J S Hodgkinson to be a Member of, and Officiating Secretary to, the Local Committee of Public Instruction at Chuprah

Dr Sandford to be a Municipal Commissioner for the Town of Jumalpoore

Lieutenant W J Williamson to be an Assistant Commissioner of the First Grade, and to have charge of the Garrow Hills

Mr W M Souttar to have temporary charge of the Sub Division of Nurrail, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in the district of Jessore. Mr Souttar is further empowered under Section 34 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose

Mr H S Beadon, Assistant Commissioner of Darjeeling, is vested with the powers of a Sudder Amcen in that District. Mr Beadon is also empowered, under Section 35 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose

The 13th July 1866

Mr W G Black, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24 Pergunnahs, is transferred to Bancoorah, is posted to the Sub Division of Ranegunge, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

[Government Gazette, 24th July 1866]

১৮৬৬ সাল ২ জুলাই।

দ্বিতীয় শ্রেণীর সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বেণীমাধব বাকুর ক্রিয়াকালের নিমিত্তে কলিকাতার আমহার্স্ট ষ্ট্রিট পাণ্ডব হাসপাতালে নিযুক্ত হই যাচ্ছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত হাবাণচন্দ্র দত্ত শেখর ইন্ডেশনের চিকিৎসা কার্যের ভার ই বেন।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা কৃষ্ণনগরের মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন। অর্থাৎ—

- শ্রীযুত এচ এচ কক্স সাহেব।
- „ টি ই কক্সহেড সাহেব।
- „ এচ কে বর্ন সাহেব।

১৮৬৬ সাল ১০ জুলাই।

পশ্চ ৯ লিখিত মহাশয়েরা ছাপরার মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন। অর্থাৎ—

- শ্রীযুত জে মাকলৌড সাহেব।
- „ বাবু দেবকুমার সিংহ।

১৮৬৬ সাল ১২ জুলাই।

শ্রীযুত জি জে এস হজকিন্সন সাহেব ছাপরার সহ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির একটি সেক্রেটারী ও এক্স মেন্সর হইবেন।

৩য় শ্রীযুত সাগুফর্ড সাহেব জামালপুর নগরের এক মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

শেখর টি শ্রীযুত ডবলিউ জে উলিয়ামসন সাহেব প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন ও পাবে পর্ষতে স্মরণ ভার পাইবেন।

শ্রীযুত লিউ এম শোটর সাহেব ক্রিয়াকালের নিমিত্তে ডিল শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও বশোধ্য ও স্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরর মতক্রমে বর্ধন করিবেন। যাবো তিনি ফৌজী মো দ্দমার বায়বিধানের আইনের ও ধারাব্য সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীমুস্কান করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখোহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিবেন তাহাদের স্মরণ উপস্থিত স্থানের প্রতিভুল হইতে তদর্থ্যে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদর্থ্য সারে করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

দক্ষিণ আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এম বীডহেব ঐ জিলাতে সদর আদালতের স্মরণ পাইয়া যাবো তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার বায়বিধ্য আইনের ও ধারাব্য সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীমুস্কান করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখোহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিবেন তাহাদের স্মরণ উপস্থিত স্থানের প্রতিভুল হইতে তদর্থ্যে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন হয় তদর্থ্য সারে করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ জুলাই।

২৪ বর্গনার একটি ডেপুটী মাজিস্ট্রেট। ডেপুটী কালের শ্রীযুত ডবলিউ জি ব্ল্যাক সাহেব কলিকাতার নিযুক্ত হইয়া বাণীক্স শাখাখণ্ডে অবস্থিত জিলাতন এবং ঐ জিলাতে অর্থ স্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটর ক্ষমতায় কর্ম করিবেন।

Mr A W Croft is appointed to the Fifth Grade of the Bengal Educational Service and is attached to the Presidency College, Calcutta

The 11th July 1866

Mr G S Puk to officiate as Magistrate and Deputy Collector of Duvrah, during the absence, on leave, of Mr J Balfour, or until further orders

Mr R H Pusey to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Hooghly

The 16th July 1866

Mr C B Clark Professor Presidency College, to officiate, in addition to his present duties, as Inspector of Schools, Central Division during the absence on leave, of Mr H Woodrow, or until further orders

Mr C F Lince to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Chittagong Division, during the absence on leave, of Mr Gordon Young, or until further orders

Mr A Leven to officiate as Civil and Sessions Judge of Baclergunge

Mr H Beveridge to officiate as Magistrate and Collector of Dacca

Mr W L Hecley to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Dacca

Mr H Beverly to officiate as Registrar General of Assurances under Act XVI of 1866 as a Marriage Registrar of Calcutta and as a Marriage Registrar of that Town, until the 16th of Act V of 1866

Mr J S Custon to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of 21 Pargannahs

Mr P D Dixon, Assistant Magistrate and Deputy Collector, appointed to succeed the 1 Pargannah

Mr E W Jones to be an Assistant Magistrate and Deputy Collector in the 21 Pargannahs, to have charge of the Sub Division of the District and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that District

Mr C C Quinn to be an Assistant Magistrate and Collector of Nulka having temporary charge of the Sub Division of Bonong, Mr Justice of the Peace and Deputy Collector in that District Mr Quinn is also empowered, under Section 28 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary inquiry in cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons taken therefor such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose

[গবর্নমেন্ট গেজেট] ১৮৬৬। ২৪ জুলাই।

শ্রীযুত এ ডবলিউ ক্রফ্ট সাহেব বঙ্গদেশের শিক্ষা কাঙ্ক্ষার চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়া কলিকাতার প্রেসিডেন্সী কলেজে উপদেশ দিবে।

১৮৬৬ সাল ১৪ জুলাই।

শ্রীযুত এ বালফর সাহেবেব ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপনকালে ক্রী অন্যান্য আঞ্জা না হইল পর্যন্ত শ্রীযুত জি এস পাস সাহেব চাবড়ার মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত আব এচ পাস সাহেব হুগলীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ১৬ জুলাই।

শ্রীযুত এচ উড সাহেবেব ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপনকালে ক্রী অন্যান্য আঞ্জা না হইল পর্যন্ত প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক শ্রীযুত সি বি ক্লার্ক সাহেব আপনর্তমান কর্মসম্বন্ধে মধ্যপ্রদেশ বিদ্যালয় সমূহের তত্ত্বাবধায়ক কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ গডন ইং সাহেবেব ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপনকালে ক্রী অন্যান্য আঞ্জা না হইল পর্যন্ত শ্রীযুত সি ই লাস সাহেব চট্টগ্রামখণ্ডের বাজস্বের ও দানেব-সাহেবের কমিস্যনবেব কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ লেবিয়ান সাহেব বাকরণেশ্বর সিবিএল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ বেবিজ সাহেব চাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরেব কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এল হিলী সাহেব অন্য আঞ্জা না হইল পর্যন্ত মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরেব কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ বেবলী সাহেব ১৮৬০ সালের ১৬ আইনমতে বেজিষ্ট্রার জেমবেল এবং ১৮৬৫ সালের ৫ আইনে ১৬ ধারামতে কলিকাতায় বিবাহেব বেজিষ্ট্রাবেব এবং উক্ত মগনেব পদ জ্যেষ্ঠ বিবাহেব বেজিষ্ট্রাবেব কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জি এস কার্টার সাহেব ২৪ পবগনাব জতি বিজ্ঞ জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেব কর্ম করিবেন।

আসিস্টান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পি ডি ডিক্সন সাহেব ২৪ পবগনাব অন্তর্গত শিখালদহে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত এফ ডবলিউ জে বীস সাহেব ২৪ পবগনাব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবেব আসিস্টান্ট হইয়া বাবাশে শাখাখণ্ডের কর্মের ভাব ভাব পাইবেন ও ঐ জিলাতে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেব ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত সি সি কুইন সাহেব নদীয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবেব আসিস্টান্ট হইয়া ক্রিয়াকালের নিমিত্তে বনগাঁ শাখাখণ্ডের কর্মের ভাব পাইবেন, এবং ঐ জিলাতে অধিক প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরেব ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আবার তিনি মোকদ্দমার কাব্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলায় অস্থাপন করিতে ক্রিয়া উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদেব বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ক্রিয়া তাহাদেব স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ হইতে ও তদার্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসাবে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

Baboo Shama Churn Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the 24 Pergunnahs, to have temporary charge of the Sub-Division of Buseerhant

LEAVE OF ABSENCE

The 12th July 1866

Mr V Irwin, Assistant Magistrate of Nurrail, for three months, from the 5th proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Mr R L Mangles, Magistrate and Collector of Bhanguipore, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules in extension of the leave granted to him under orders of the 11th ultimo

The 14th July 1866

Mr H Balfour, Magistrate and Deputy Collector of Howrah, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

The 16th July 1866

Captain B W D Morton, Deputy Commissioner of Gowalparah is allowed leave of absence on Medical Certificate up to the 15th November next, under the financial Resolution of the 2nd February 1856 in extension of the leave granted to him under orders of the 9th February last

Mr H Woodrow, Inspector of School, Central Division, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated the 8th November last, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

Mr W Gordon Young, Commissioner of Chittagong, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules from the 26th proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

Mr C J Mackenzie Magistrate and Collector of Moorshodabad, for eleven days preparatory to proceeding to Europe on furlough

Captain T H Lewin Officiating Superintendent of the Hill Tracts of Chittagong, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of the current duties of his office to Mr R H Wilson, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Chittagong

NOTIFICATIONS

The 11th July 1866

Moulvy Ahmed, B A, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jumooie Monohyr, having adopted the name of Dillawar Hossein Ahmed, the

[Government Gazette, 24th July 1866]

২৪ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত বাবু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে বসীরাহাট শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ১২ জুলাই।

নড়াইলের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট জীবিত বি অরউইম সাহেব চিহ্নিত কার্যকরকদের ছুটির বিধি ৬ ধারা মতে আগামি মাসের ৫ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত আব এল মাজেলস সাহেব গত মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞা মতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত কার্যকরকদের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৪ জুলাই।

হাবডার মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত এচ বালফর সাহেব চিহ্নিত কার্যকরকদের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৬ জুলাই।

গোয়ালপাড়ার ডেপুটী কমিস্যনর কাপ্তান জীবিত বি ডবলিউ ডি মর্টন সাহেব গত ফেব্রুয়ারি মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত সেকের সার্টিফিকটক্রম কমিস্যনরিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের নির্দ্ধারামতে আগামি নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

মধ্যাঞ্চলের বিদ্যালয়সমূহের তত্ত্বাবধায়ক জীবিত এচ উড্রু সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি কিম্বা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভানতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞা মতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের কমিস্যনর জীবিত ডবলিউ গর্ডন ইয়ং সাহেব আগামি মাসের ২৬ তারিখ অবধি কিম্বা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকরকদের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুর্শিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত সি জে মাকেনজি সাহেব নিযমিত ছুটি লহয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে এগার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের পর্বর্তী প্রদেশের একুটিং সুপারিন্টেণ্ডেন্ট কাপ্তান জীবিত টি এচ লুইন সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকরকদের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কার্যালয়ের চর্চা ও কর্মের ভার চট্টগ্রামের একুটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত আর এচ উইলসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১১ জুলাই।

মুর্শেবের অন্তর্গত জমুইবের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত মৌলবী আহমদ বি, এ, দিনওয়ার হুসেন আহমদ নাম গ্রহণ করিতে জীবিত

Lieutenant Governor directs that he should in all future official communications be addressed by his adopted name

The 16th July 1868

The Lord Bishop of Calcutta has granted privilege leave of absence to the undermentioned Officers, under paragraph 27 of the Furlough and Absentee Rules for Chaplains, viz —

The Revd C Garbett, Chaplain of Barrackpore, for three months, from any date after the 1st proximo on which he may avail himself of the leave.

The Revd R Norman, Senior Chaplain of St Paul's Cathedral, up to the 1st September next, in extension of the leave notified in the Calcutta Gazette of the 11th instant

NOTIFICATION

The 7th July 1868

It is hereby notified that the Municipal limits of the Town of Ootcrpara is extended on the south as far as Bally Khill so that the boundaries of the Town may, for the purposes of Act III (B C) of 1864, comprise the Suburb of Chuck Bally

A EDEN,
Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS (RAILWAY,) DEPARTMENT,—BENGAL

Fort William, the 16th July 1868

NOTIFICATION

WHEREAS it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz, for constructing a Railway Station and Approach Road at A unghatta, Pargunnah Mamzoan, in the district of Nudder it is hereby declared that for the above purpose, a plot of land comprising about 2 biggahs 9 cottahs 11 chuttaks, more or less is required. The land is bounded on the North and West by the lands of Kisen Kissors Ghose Bamundass Mookerjee Annoda Prosaud Mookerjee and Shudra Prosaud Mookerjee, on the East by the Railway Line and on the South by the Aunghatta Road

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

By Order of the Lieutenant Governor of Bengal

F S TAYLOR, Capt, R L,
Sicut Secy, to the Gov of Bengal

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৬৬ ২৪ জুলাই।]

লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব আজ্ঞা কবিতেনে যে ইহার পর কোন রাজকীয় পত্রাদি প্রেরণ কবিতেনে হইলে তাঁহার উক্ত গৃহীত নামে পাঠাইতে হইবে।

১৮৬৬ সাল ১৬ জুলাই।

কলিকাতার জীবুত লর্ড বিশপ সাহেব পশ্চাৎ লিখিত কার্যকালদিগকে নিয়মিত ছুটী এবং ধর্মোপদেশকদের ছুটীর বিধির ২৭ ধারামতে অনুগ্রহের ছুটী দিয়াছেন, অর্থাৎ—

বারাকপুরের ধর্মোপদেশক পাদবী জীবুত সি গার্বের্ট সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখের পর যে কোন তারিখে ছুটী গ্রহণ কবেন সেই তারিখ অবধি তিন মাস।

সেন্ট পালের কাথিড্রালের পদজ্যেষ্ঠ ধর্মোপদেশক পাদবী জীবুত আব নর্মান সাহেবের যে ছুটী বখা এই মাসের ১৭ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হয় তদতিরিক্ত আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৭ জুলাই।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উত্তরপাড়া নগরের মুনিসিপাল সঙ্ক্রান্ত সীমা দক্ষিণদিকে বালির খাম পর্যন্ত বৃদ্ধি করা গেল। ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ও আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে উক্ত নগরের সীমার মধ্যে চক বালী শাখানগরও গণ্য।

এ ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের বেঙ্গলে মস্কর্কীয় পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৬ সাল ১৬ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মদীয়া জিলার অন্তর্গত মামজোয়ানী পবগনার আবজঘাটায় বেঙ্গলে ফেশন ও তথায় যাইবার পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক কায়ব নিয়মিত হুনাধিক ২ প্লাট ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও পশ্চিম সীমা বৃককিশোর ঘোষের ও বামদাস মুখোপাধ্যায়ের ও অনন্দপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়ের ও শারদাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়ের ভূমি, পূর্ব সীমা বেঙ্গলে ও দক্ষিণ সীমা আবজঘাটার পথ।

উক্ত ভূমিতে সন্দেহের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জামার্থে ৮৭৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এফ এস টেলর, কাপ্তান, জাব, ই,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জাইন্ট সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

APPOINTMENTS The 19th July 1866

Moulvie Mahomed Noorool Hossain, Moonsiff of Kusbah, Zillah Purneah, to be Moonsiff of Durbangah, Zillah Tirhoot

Baboo Promothonath Mookerjee, Moonsiff of Pubnah, Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Doobrajporc, Zillah Beerbhoom

Baboo Judoonath Mookerjee, Moonsiff of Doobrajporc Zillah Beerbhoom, to be Moonsiff of Kusbah, Zillah Purneah

Moulvie Sukhaooddeen Mahomed, Moonsiff of Durbangah, Zillah Tirhoot, to be Moonsiff of Amdurah, Zillah Beerbhoom

J H BENCHAMBERS,

Deputy Registrar for Offg Registrar

HIGH COURT, &c The 21st July 1866

বঙ্গদেশহ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

দায়োগ।

১৮৬৬ সাল ১৯ জুলাই।

পূর্বনির্ঘা জিলার কশবাব মুনসেফ জীবুত মৌলবী মহম্মদ মুকল হুসেন ত্রিহুত জিলাব হারভাজার মুনসেফ হইবেন।

বাজশাহী জিলার পবনাব মুনসেফ জীবুত বাবু প্রমথনাথ মুখোপাধ্যায় বীরভূম জিলাব ছব্বাজপুবেব মুনসেফ হইবেন।

বীরভূম জিলাব ছব্বাজপুবেব মুনসেফ জীবুত বাবু যত্ননাথ মুখোপাধ্যায় পূর্বনির্ঘা জিলাব কশবার মুনসেফ হইবেন।

ত্রিহুত জিলাব হারভাজার মুনসেফ জীবুত মৌলবী সখাউদ্দীন মহম্মদ বীরভূম জিলাব আমধরাব মুনসেফ হইবেন।

একটি বেজিষ্টারের পরিবর্তে জে এচ বেলচেম্বর্স, ডেপুটী রজ।

হাই কোর্ট।

১৮৬৬ সাল ২১ জুলাই।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

গবর্ণমেণ্টের ইশতেহার।

৫৫৬ নং।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৯ আগস্ট রুচম্পতিবার পূর্বাহ্নে দিবা এগার ঘটটার সময়ে মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘবে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন আফিমের অফিম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ১,৩৩০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহানের এক্সেসীর উৎপন্ন আফিম ১০০০ বানাবসের এক্সেসীর উৎপন্ন আফিম ১,৩৩০

জুমলা সিন্দুক ৩,৩৩০

১ দফা। এইরূপে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শবত সকল চলিতমত গবর্ণমেণ্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৫ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি করিলে অথবা বেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

২ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশণীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিঘাবেস অর্থাৎ কিস্তিতেব টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৬ সালের ৪ এপ্রিল ২৪ আর্স্ট এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামী খবিদাবগণ যে সকল প্রিমিয়রী নোট অর্থাৎ তমসক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল বেঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ বিহা অন্য কোন দরম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৬ সালের ৪ আগস্ট মঙ্গলবার বেলা দুই প্র ব ৪ ঘটান পব আন লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিস্তিতেব পূর্বা টাকার দরুণ বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ সন ১৮৬৬ সালের ২৪ আগস্ট শুক্রবার বেলা দুই প্র ব ৪ ঘটান পব আন লওয়া যাইবেক না।

৩ দফা। উপবোর্ড এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পন্নিমাণ আফিম িন্ন সর্বমান বর্সে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন নীচের লিখিত পরিমাণ বেহানের ও বানাবসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হায়ে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ মাতাবে ধরা যাইবেক আর যদিস্যাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যিক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল সে আবশ্যিক মতে তারিখ বদল করিবেন।

Table with 3 columns: Description, Sindhuk, and Total Sindhuk. Rows include Behanar, Banabaser, and Jumla Sindhuk.

Table with 4 columns: Date, Description, and other details. Rows include dates from 1866 and descriptions of auctions.

বিমৌজির হুকুম সাহেবান আলিশাম বোড বেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৬ জুলাই।

(১৯৩৬)

বিক্রী নেমকের মাস্তাবারি হিসাব সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৩০ জুন।

১ ডিপো	২ পাঞ্জা	৩ করকচ	৪ দর ফি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঞ্জা নেমক ঘাট বঙ্গলপুর	১,২২,৫১৫/	০	৩৯৯
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	২,২৭,৬৪৭/	০	
ঐ ঐ রামনগর	১,৩২,৭৭২/	০	
ঐ ঐ কালীনগর	২,১১,৫১৩/	০	
ঐ ঐ পূবীঘাটা	৩৪ ৮৩৪/	০	
একুন।	৭,২৮,৩৮১/	০	
ভমসুক।			
পাঞ্জা নেমক ঘাট নারায়ণপুর।	* ১৫,৮৮৭/	০	১৯৯
ঐ ঐ বঙ্গলপুর	৫১,২৫১/	০	৪০৮
একুন	৬৭ ১৩৮/	০	
শালিখা।			
করকচ নেমক মাস্তাজ পবমিট	০	৭,১৯ ৮৪৯/	৩৯৬
ঐ ঐ চিলকা	০	১,২৩,৮৩২/	৩৮৬
ঐ ঐ সিন্ধু	০	৫,০০,০০০/	৪১৮
মিশ্রিত করকচ নেমক	০	২,৬৭৯/	
পাঞ্জা নেমক কটক	১,০৩,৭৭৩/	০	৪২১
ঐ ঐ বালেশ্বর	১,৩৫৯/	০	
ঐ ঐ খোরদা	২,২০ ৯৭৪/	০	
ঐ ঐ চিলকা	১,৬৮ ৯৯১/	০	
ঐ ঐ রামনগর	৪৭,১৮২/	০	
ঐ ঐ পূবীঘাটা	১, ৬,৫৮৭/	০	
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	৪৪,৮০২/	০	
ঐ ঐ নারায়ণপুর	২ ৬০,৪৯৬/	০	
একুন।	৯ ৬৪, ৭৩/	১৩ ৪৬ ৩৩০/	
যুড়ি।			
পাঞ্জা নেমক ঘাট কালীনগর	৯৯,৩৬৩/	০	৪২১
ঐ ঐ বঙ্গলপুর	৪৮,৫৯৩/	০	
মিশ্রিত ঐ ঐ বামনগর	৩৬,৩৭৩/	০	
একুন।	১,৮৭,৩২৯/	০	
চট্টগ্রাম।			
করকচ নেমক মাস্তাজ	০	৩১,৫৬২/	৩৭২
ঐ ঐ জেদা	০	৬৭৩/	
একুন।	০	৩,২৩৫/	
পূবী।			
পাঞ্জা নেমক	১ ৯৬,৬৯৪/	০	৩৯৯
করকচ নেমক	০	৭ ৫২ ৩৩৯/	১৫৬
একুন।	১৯৬ ৬৯৪/	৭ ৫২ ৩৩৯/	
মোট একুন	২১ ৪০,৭১৫/	২১,৩৬,৯৩৪/	

* বিক্রী যোগ্য মহে গত তাডেব মোকসানেব জন্ম বাধা হইল।

মন্তব্য। শহর কলিকাতার অন্তর্গত বিবিবিউ বোর্ডের দপ্তরখানাহইতে সকল রকম নেমকের বাবৎ যে রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তির নেমক প্রার্থনা রাখে তাহার দিগকে ৪ ঘবেব লিখিত দবে ঘবেব লিখিত সবকাবী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এব- তাহার উর্দ্ধ পরি মাণে উপবেব লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

টি ক্রস লেন।
ছোট সেক্রেটারী।

বোর্ড বেবিনউ। ফোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৬৬ সাল ২১ জুলাই।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৪ জুলাই।]

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চক্ৰিশপুৰগনা।

এস্তেহাৰনামা কাছাৰী কালেক্টৰী জেলা ২৪ পৰগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সনাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চক্ৰিশপুৰগনার নীচের লিখিত মহালত মালগুজারির বাকি বাবৎ ইংরাজী সন ১৮৬৬ সালের ৯ আগষ্ট মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৩ সাল ২৫ আৰণ বোজ হুজুৰতিবাব ঐ জেলাব কালেক্টৰী কাছাৰীতে বিনাওজব নীলাম ধৰা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৬৬ কাল তারিখ ১৬ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৩ সাল তারিখ ১ আৰণ।

প্রথম শ্রেণীৰ এস্তমুবাৰি জমা ধাৰ্য হওয়া মহাল।

৪১ নং কী পৰগনে মুড়াগাছা মৌজে হুদীনাওগঘরহ লিখিত মালিক জয়গোপাল সরকার সদর জমা কোম্পানি ৭০৩১/১১

৩১৪ নং কী পৰগনে মুড়াগাছা মৌজে হবিনায়ায়নপুৰে লিখিত মালিক লছমীনায়ায়ন বায়ও২ সদর জমা কোং মায় খালাড়ী ১২৫২৩১/৯

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে লছমীনায়ায়ন বায়ওগঘরহ বকম ১১/১৫১৯ আনা বাহাব সদর জমা মায় খালাড়ী ৭৬৪০৬১/৯ টাকা তাহাব কিস্তী মা- ট্যাক্ট ২২৮১/৩ টাকা বাকী ২৮ ছুন তাবিথে আদায় না হওয়াতে নীলাম ধৰা গেল।

১৩৬৭ নং পৰগনে বুড়ন মৌজে ভৈববপুৰওগঘরহ লিখিত মালিক আমজাদ খাঁ সদর জমা কোম্পানি ৭৯৬/৩

এই মহালের খনিদদাব ব্যক্তি বিল দাঁত ভান্ধান খানবাচাই খবচাব জমা দা২ক হইবেক।

১৮৪০ নং পৰগনে বুড়ন মৌজে ঠেওঁ কাণিদিগব লিখিত মালিক রাম মথবাবাথ চৌধুৰিওগঘরহ সদর জমা কোম্পানি ৭ ২১৭/৬

২২০৮ নং ১৬৫ নং মাটেন মধ্যগত খাস সোমজামনগব লিখিত মালিক তাবিশকব বাথ চৌধুৰিও২ সদর জমা কোং মায় বাস্তা মেবাবতী ৫০৬১/০

A J R BANBIDGI,
Offy Collector

জিলা ভাগলপুৰ।

ছকুৰ ইস্তাহাবনামা কাছাৰী কালেক্টৰী জেলা ভাগলপুৰ এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহাছাৰী সনাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভাগলপুৰের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের নাগাইদ ৭ জুনের সবকাৰী বাকী মালগুজারী ও অন্যান্য দেনা যাচা প্রচলিত আইন ও আক্টগনুযায়ি বাকী মালগুজারী আদায়ের প্রণালী মতে আদায় হইবেক, আদায়ের নিমিত্তে ১৮৬৬ সালের ৬ আগষ্ট মোতাবেক ১১ আৰণ সন ১২৭৩ ফসলী সোমবার দিবস অত্র জেলাব কালেক্টৰীতে নীলাম হইবেক।

ক্লাস ৪। মহালত যাহাব দেনা বাকী মালগুজারী আদায়ের প্রণালীঅনুসারে আদায় হইবেক।

ভৌজীর নং ৩৫৩২ মহাল কিসমত ৬ মৌজা বেলাহী পৰগনে মনসিহ পুৰকুডাব মধ্যে মোসম্মাত সবে শ্বতী কুমাবীর হক ও হকিমত বাটওয়ানাব খবচা ৫৬/৯ আদায় নিমিত্তে। মালকান সবেশ্বতী কুমাবী পবশমব বা ববসু চৌধুৰাইত্যাদি সদর জমা মবলগে ৯ ৩/০

W H O'DYLY,
Offy Collector

জিলা ভাগলপুৰ কাছাৰি কালেক্টৰী
১৬ জুলাই সন ১৮৬৬।

জিলা দিনাজপুর।

এস্তালানামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর।

৮৫৯ সালের ১ আইনের ৬ ধাবানুযায়ি ইহা দ্বারা স-বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখা মহাল ৮৬৬। ২৮ জম তকের বাকি মালগুজাবিব নিমিত্তক ১৮৬৬ সনের ৪ আগস্ট মো- ২৭৩ সাল ২০ শ্রাবণ সোজ শনিবার এই জেলার কালেক্টরি কাছাবিতে নীলাম ধবা বা ইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুদাবি জমা বার্ষাহওয়া মহাল।

টক

১৫৯ নম্বর মোজা মহাদেবপুর ও যবচ পত্রানে শানবাডি লিখিত মালিক জয়মুল্য চৌধুরী সাগিআনা সদর জমা ২৯৩০।/১১। পাই বাজস্ব ই- আপবেল না- কিস্তী জুনের বাকি ৬৩৬।/২

তারের
নম্বর ৫

২০৮ নম্বর মোজা চকদা পট্টী ও গএরহ পত্রগনে শমতানপুর লিখিত মালিক রাজমোহন ও জগমোহন ও গীর্শিচন্দ্র নেওগী ও ধনপত সি হ সাগিআনা সদর জমা ৭১৮০।/৫৬ পাই

৮৫৯। ১১। ১০ ধাবামত হিস্যা ৥০ আনার মালিক রাজমোহন ও জগমোহন ও গীর্শিচন্দ্র নেওগীর সদর জমা ৩৫৯০২।/২। পাই ২৬৩২।/২। পাই বাকিদ অন্য নীলামে ধবা গেল।

তারের
নম্বর ২৭

৫৫৭ নম্বর মোজা শালাস ও গএরহ পত্রগনে কদমতা লিখিত মালিক সম্ভনাথ ও গোবিন্দনাথ শাহা চৌধুরী ও দয়ামণী চৌধুরী সালি আনা সদর জমা ৬০৭৮।/১১। পাই

১৮৫৯। ১১। ১০ ধাবামত হিস্যা ৥০ আনা মানিব দয়ামণী চৌধুরীর সদর জমা ৩০৩৯।/১। পাই ২৬৪।/৫। পাই বাকিব অন্য নীলামে ধবা গেল।

৭৯৬ নম্বর মোজা তোক হনেকুঞ্চপন পত্রগনে বিছিনগাব লিখিত মালিক বিবি মেবকন ও বিবি পত্রধন সাগিআনা সদর জমা ২১ ৫৬ পাই

ঈশ্বরচন্দ্র আচার্যের ১৮৫৯। ০ আইনের ডি ক্রার বাবত ১২৯৭৬।/০ আনা আদায় জন্য দেন- দাব মসবক আলী চৌধুরী নিব মাতা বিবি মেবকনের এই মহালের যে স্বত্ব ও লাভ আছে তাহা নীলামে ধবা গেল।

W LE F ROBINSON,
Collector

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the Matter of JAMES WILLIAM HILN DRY CAMPBELL, an Insolvent

যোত্রহীন জেমস উলিয়ম হেল্ড্রি কাম্পবেল সাহেবের বিবরণে।

Notice is hereby given that Saturday, the 11th day of August next, is appointed for further hearing in the matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the first day of June 1861, until the first day of

ইহার দ্বারা স-বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননিব জন্য আগাগো আগস্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬১ সালের জুন মাসের ১ তারিখঅর্থাৎ বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৪ জুলাই।]

July instant, has been
 in the Office of the Ch
 or other person interested, be inspected
 establish or oppose any claim Creditor
 of the said Insolvent will be heard
 been given at the Office of the Ch
 clear days before the hearing

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE
 Calcutta, 23rd July 1866

(১০৩২)

দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যগ
 লয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন
 কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রদ্বীনের
 ইন্ডেন্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা
 করিতে চাহেন তিনি শুনিব দিবসের পূর্বে তিন দিন
 থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কাছায় সন্ধান
 দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

আটমনি সাহেবের দফতরখানা।
 কলিকতা ৮৬৬ সাল ২৩ জুলাই।

The like notice in the matter of HIRJI
 AURU, an Insolvent wherein the Account of
 the Assignee is filed from 7th June 1865 to 30th
 April last

ত্রাজী হরজী আউবত সাহেবের বিষয়ে সেই
 বৎস বাদ দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ৮৬৫
 মাসের ৭ তারিখঅবধি গত আটমনি
 দাখিলতারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব
 দাখিল করা যাইবে।

The like notice in the matter of GOCOOJ,
 DOSS SOONDI RJI an Insolvent, wherein
 the Account of the Assignee is filed from 30th
 June 1865 to 1st July instant

যোত্রদ্বী
 বৎস বাদ লেদাস সন্দরজীর বিষয়ে সেই প্রকা
 জুন মাসের ৩০ যাইতেছে তাহাতে ১৮৬৫ সালের
 ১ তারিখ পর্যন্তঅবধি বর্তমান জুলাই মাসের
 দাখিল করা গিয়াছে। মনি সাহেবের হিসাব দাখিল

The like notice in the matter of GFOHGL
 RICHARD DLNNISON, an Insolvent, wherein
 the Account of the Assignee is filed from 11th
 September 1865 to 9th July instant

যোত্রদ্বী জর্জ বিচার
 সেই প্রকারের স-বাদ দে
 ৮৬৫ সাল সেপ্টেম্বর মাস ১৪ তারিখঅবধি
 বর্তমান জুলাই মাসের ৯ তারিখ পর্যন্ত আটমনি
 সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

[Government Gazette, 21th July 1866]

কলিকতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক মে বার্লো সাহেব কর্তৃক
 মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

require special orders, it should be submitted to the Board of Revenue through the Commissioner. Otherwise, and ordinarily, it should be addressed to the Board direct, and the Board will forward it, after sanction, to the Accountant General. The following particulars must be given in all such applications — (a) Reference to the Registers showing number of original deposits, and of any subsequent entry in which it has been included (b) Nature of the deposit (c) Date of deposit (d) Reasons why it has not hitherto been applied for (e) Name of present applicant, and, if he be not the original depositor, the grounds upon which it is proposed to pay the money to him (f) Certificate of Collector that after due enquiry he finds the refund applied for to be just and proper

No 3

The second official edition of the "Law of Landlord and Tenant" is now ready, and copies will be supplied for the use of every officer engaged in the administration of the Rent Laws, at once. The copies of the old editions heretofore in use may be disposed of to the highest bidder. Care should be taken that they are not again referred to

No 4

The following addition will be found in the new edition of the Rules to the list of papers to BE KEPT FOR EVER —

All auto-graphic abstracts of evidence
All lists of exhibits

No 5

The following Process Rule will be added in its proper place in the new edition of the Board's Rules "As many salaried peons are to be appointed as can be kept fully and regularly employed and no more. Any temporary influx of work, or any work presenting itself during the absence of all the regular peons is to be entrusted to occasional peons. It is not possible to work the system economically, if an extravagant staff of salaried peons is kept up, or inefficiently, without the aid of occasional peons"

No 6

Upon a consideration of the several returns made to Circular Order 7 of February, the Board of Revenue have resolved that, for the present, the rate of two Rupees per hundred words shall be the *maximum* rate allowed for the translation of judgments in Rent Law cases

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৩১ জুলাই।]

বিষয়ে বিশেষ আজ্ঞার প্রয়োজন থাকে, তবে সেই প্রার্থনা কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা রেভিনিউ বোর্ডে অর্পণ করা উচিত। যদি তদুপ আজ্ঞার প্রয়োজন না থাকে, তবে সাধারণরূপে তাহা একেবারে বোর্ডে পাঠাইতে হইবে, বোর্ডের সাহেবেরা অনুমোদন করিয়া আকৌন্টেণ্ট জেনারেল সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। তদুপ প্রার্থনাপত্রে এই বিষয়ের বর্ণন হইবে। যথা (ক) ঐ টাকা প্রথমে গচ্ছিত করিবার যে মন্তব্য এবং পশ্চাৎ যে লিখনের মধ্যে ঐ গচ্ছিত টাকার উল্লেখ হইয়াছে তাহা যে স্বেচ্ছাবে লেখা যায় সেই রেজিস্ট্রারের উল্লেখ। (খ) যে কারণে গচ্ছিত হয়। (গ) যে তারিখে গচ্ছিত হয়। (ঘ) ইহার পূর্বে তাহা ফিবিয়া লইবার প্রার্থনা যে কারণে না হইয়াছে। (ঙ) বর্তমান প্রার্থকের নাম। তিনি যদি আদি ন্যাসকাবক না হন, তবে তাহাকে টাকা দিবার অনুমতির যে হেতু। (চ) যে টাকা ফিবিয়া পাইবার প্রার্থনা হইয়াছে কালেক্টর সাহেব উপযুক্ত অনুসন্ধান করিলে পর তাহার প্রতিদান ন্যায় ও উচিত জ্ঞান করেন এই বিষয়ের সশিতপত্র।

৩ নম্বর।

"ভূম্যধিকারি ও বাসভেদবিধি" নামাখ্য পুস্তক কতৃপক্ষ ব্যক্তিবদের অনুমতি সহ দ্বিতীয়বার মুদ্রিত হইয়া প্রস্তুত হইয়াছে। যে কর্মকারকেরা কর আদায় করণার্থ আইন সম্পাদন করেন তাহাদের প্রত্যেক জনের ব্যবহারার্থে একই খানি দেওয়া যাইতে পারিবে। পূর্বে মুদ্রিত যে পুস্তকের এইরূপে ব্যবহার হইতেছে তাহা সকলই অত্যুচ্চ মূল্য দানে ক্রয় করিয়া বিক্রয় করিতে হইবে। ঐ পুস্তক হইতে কোন কথা উল্লেখ না হয় এই বিষয়ে সতর্ক থাকিতে হইবে।

৪ নম্বর।

যে কাগজপত্র চিবকান বাধিতে হইবে তাহার নির্ঘণ্টের মধ্যে পশ্চাৎ লিখিত নূতন কথা বিধির নূতন পুস্তকে পাওয়া যাইবে।

প্রমাণের স্বহস্তলিখিত স-গ্রহ।
নিদর্শনপত্রের সকল নামাবলি।

৫ নম্বর।

বোর্ডের যে নূতন বিধিপুস্তক মুদ্রিত হইতেছে তাহার মধ্যে পবণ্যানা বিষয়ক নিম্নলিখিত বিধি উপযুক্ত স্থানে দিতে হইবে। যথা "যত জন পেয়াদ কন্মে নিষত ব্যাপ্ত থাকিতে পারে তদধিক বেতন ধারি পেয়াদাকে নিযুক্ত করিতে হইবে না। যদি বিষয়কালের নিমিত্তে বহুতর কর্ম থাকে কিন্তু নিযুক্ত সকল পেয়াদার অনুপস্থানে যদি কোন কর্ম উপস্থিত হয়, তবে ঠিকা পেয়াদাকে সেই কর্ম দিতে হইবে। বেতন ধারি বহুতর পেয়াদাকে নিযুক্ত করিলে পরিমিত ব্যয় করণের নিয়মের অবশ্য হানি হয়। কিন্তু কোনই সময়ে ঠিকা পেয়াদাকে নিযুক্ত না করিলে কর্ম সফল হইবার সম্ভাবনা নাই।

৬ নম্বর।

ফেব্রুয়ারি মাসের ৭ নম্বরের সরকারি অর্ডরের আদেশমতে যে সকল পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে, তাহ বিবেচনা করিয়া রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা এই নিদ্ধারণ করিয়াছেন। কর আদায়ের আইন সংক্রান্ত মোকদ্দমার যে বিচার হয় তাহার অনুবাদ করিতে পয়শদপ্রতি দুই টাকার অধিক দেওয়া যাইবে না।

2 Within that sum, the Collector, with the sanction of the Commissioner, may fix, from time to time, at his own Court and at the Sub Divisional Courts of his District, any rate that he thinks fit, bearing in mind, however, that the object is to secure the most efficient translator available

3 Collectors should, as soon as possible submit, for the sanction of the Commissioner the rate that they propose to fix at each station in their Districts

No 7

The first complete edition of the Rules of the Board of Revenue is now almost ready, and will be distributed, immediately, to all Officers in the Revenue Department If in any District enough copies are not received to place one in the hand of each Executive Officer, the matter should be brought to notice All the copies received must, of course, be entered in the Office Library Catalogue

2 As soon as the rules are received, the old rules should be carefully removed from Hume's Manual, and the remainder of the Revenue portion of that Volume bound up afresh and labelled "Revenue Law classified to 1863" The volume thus reduced, will be found handy in size and useful in arrangement In cutting out the Rules and removing Part II of the book as it stands great precaution must be taken to avoid injuring the remainder

3 It is unnecessary, and it would be impossible, for the Board to notice in the order of the very numerous alterations of detail that have been introduced into the new edition of the Rules The book is furnished with a copious index and a very full table of contents, and its arrangement is such that no officer will it is believed have the least difficulty in finding the order applicable to any subject

4 In addition however to the points already noticed in various orders issued as the Rules were passing through the press the Board think it right to invite particular attention to the following Rules —

5 Chapter II Section VII, contains some important modifications of the Currency Rules introduced under the orders of the Government

6 Chapter VI is a new compilation of all the Rules and orders relating to Executive and Ministerial Officers

7 Chapter VII contains several matters relating to Government Estates besides the old Sale Rules

২। কালেক্টর সাহেব কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি লইয়া আপন আদালতে ও আপন জিলাব মাধ্যমের নানা আদালতে যে হার উচিত বোধ করেন তাহা সময়ে নিদ্ধায়া কবিত্তে পারিবেন কিন্তু উক্ত হারের অধিক না হয়। পবিত্র মুনিপুত্র যে অনুবাদক পাওয়া যাইতে পারে তাঁহাকে নিযুক্ত করা অতি প্রায়, এই কথা নিত্যা স্মরণীয়।

৩। কালেক্টর সাহেবেবা আপন জিলায় প্রত্যেক অংশে যে হার নিদ্ধায়া কবিত্তে স্থির কবিযাচ্ছেন তাহা কমিস্যনর সাহেবের অনুমোদনার্থে তাঁহাদের মাধ্যমে ত্বরায় তাঁহাকে জ্ঞাত করা কর্তব্য।

৭ নম্বর।

বেবিমিউ বোর্ডের সমুদয় বিবি এক পুস্তকে মুদ্রিত হইয়া এইরূপে প্রায় প্রস্তুত হইয়াছে। বাজস্ব সম্পর্কীয় কর্মবিভাগের সকল কাছাকাছের নিকটে ত্বরায় প্রেরণ করা যাইবে। কোন জিলাতে যত খানি পাঠান যায় তাহাতে যদি প্রত্যেক জন কর্মকারকে এক খানি দিবান জন্য ম. কুমায়, তবে সেই কথা জ্ঞাত কবিত্তে হইবে। যত পুস্তক পাওয়া যায় তাহা কাছাকাছের পুস্তকন নামাবলীতে লিখিত হইবে।

২। সেই বিবিপুস্তক প্রাপ্ত হওয়া গেলে, হিউম সাহেবের পুস্তকহইতে পুরাতন বিবি উঠাইয়া দিয়া এই পুস্তকের বাজস্ব সম্পর্কীয় বিবির অবশিষ্ট অংশ মুদ্রিত করিতে হইবে, ও পুস্তক '১৮৫৩ সাল পর্যন্ত শ্রেণীবদ্ধ বাজস্ব আইন এই কথা দিতে হইবে। তদুপলক্ষ্যে এই পুস্তক অন্যথা হাতে লওয়া যাইতে পারিবে। বিবি সকল যে নিয়মানুসারে লেখা গিয়াছে তাহাতেও কর্মদর্শিতে পারিবে। পুরাতন বিবি কাটা বাছিয়া করা ও পুস্তকন দ্বিতীয় ভাগ পৃথক করা সময়ে অত্যন্ত সর্বদা খাফা উচিত বেন পুস্তকের অবশিষ্ট ভাগের ও না হয়।

৩। বিবি যে মুদ্রিত পুস্তক মুদ্রিত হইয়াছে তাহাব নবো বিশেষ্য যে সকল বিবি পরিবর্তন হইল তাহা এই পুস্তকে ব্যক্ত করা অত্র আইন এবং বাহ্য প্রাপ্ত ব্যক্ত হইতে পারে না। পুস্তক বিস্তারিত মুদ্রিত ও সম্পূর্ণ শেষ উপর প্রেরিত হইয়াছে। সকল বিষয় এমন স্থান যে মোবদল হইয়াছে যে ব্যাকারকেবা কোন বিবির বিবি দে ১৮৬০ সালে পুস্তক দেখিয়া ১৮৬০ সালের ক্রমে পারান।

৪। এই বিবিপুস্তক যে সময়ে মুদ্রিত হইতেছিল তৎকালেও তাহা মূল্যের প্রকরণে হইয়া যে বিবির উল্লেখ হইয়াছে তদতিরি বোর্ডের সাহেবের নামে বিবিতে বিশেষ মনে যোগ করিবার আদেশ করিতেছেন।

৫। পরবর্ত্তের আক্রমণে যে মুদ্রা চলিত আছে তাহা একতরুপে পরিবর্তন হইয়াছে তাহা দ্বিতীয় অব্যাহত ৭ বাবতে পাওয়া যায়।

৬। যে কর্মকারকেবা, কর্ম সম্পাদন করেন তাঁহা দেন ও অমরদের বিষয় সকল বিবি ও অফিস পত্র নূতন সংস্কৃত হইয়া, ৬ অধ্যায়ে প্রকাশ হইয়াছে।

৭। মোলায়েম পূর্বতন বিবির অতিরিক্ত পরিমেষ্টের নহন সংক্রান্ত অনেক বিষয় ৭ অব্যাহতে আছে।

৯ Chapter VIII is entirely new It is based upon the old Towjib Rules, which it supersedes, but it is much more complete and comprehensive than they ever professed to be

১০ Chapter XI, Section IX, is substituted for the old Rules of Practice, but is a very much fuller enumeration of the powers of the different authorities than those Rules ever were This Section should, however, be used chiefly as an index to the particular clauses in which the powers in each case is explained

১১ Chapter XIII—The distinction between Commissioners and Collectors Records is abolished and the Rules in this Chapter are applicable to both *mutatis mutandis*

১২ Chapter XIV, Section III—The headings of the Registers must be at once carefully compared with those here given, and altered where they differ Several new Registers will be found introduced at the end, under orders recently given

১৩ Chapter XV Section VI—The table for the conversion of vernacular letters into English, differs from the old one It is the same as that recently prescribed by Government for the Registration Offices

১৪ Chapter XVIII—The orders in each Section apply to the newest editions of each form of return

১৫ Chapter XXII—It is of particular importance to observe that the second column of each of the tables on pp 366 and 367 are prepared upon a different principle from the tables heretofore published In those tables the calculation was made with relation to the area of the field, and not to the number of acres, which is the principle which the new tables are based upon In the new tables the calculation is made with relation to the number of acres, and not to the area of the field, and this is a very important alteration, and one which will be found to be of great utility to the Revenue Department without any deduction

১৬ The object and scope of the main points in the new volume that the Board is preparing is, however, most desirable that all Officers, both in the Revenue and in the other Departments, should be acquainted with the Rules now recommended, and that for the present they should make frequent reference to the Rules in carrying on the Administration

১৭ The Rules will be quoted in the correspondence of the Department thus—“B R, (Board's Rules) [page] Clause ”

৮। ৮ অধ্যায় সম্পূর্ণ নূতন। পুরাতন ডৌজীবিধি এই বিধির মূল, ইহাতে সেই পুরাতন বিধির অমাব্য হইয়াছে। কিন্তু পুরাতন বিধি যত পূর্ণ ও বিস্তারিত ব্যক্ত ছিল এই বিধি তদপেক্ষা পূর্ণ ও বিস্তৃত।

৯। কাব্যপ্রাপ্তির পুরাতন বিধির পরিবর্তে ১১ অধ্যায়ের ৯ নং প্রচলিত হইবে। পুরাতন বিধিতে নামা বর্তৃপক্ষ ব্যক্তিদেব যে ক্ষমতা ব্যক্ত ছিল এই বিধিতে তাহা অনেক বিস্তারিতরূপে ব্যক্ত হইয়াছে। কিন্তু যে বিশেষ প্রকরণে বিশেষ ক্ষমতাব্য ব্যাখ্যা হইয়াছে তাহা সেই প্রকরণের সুস্পষ্টরূপে ব্যাখ্যা করিয়া দেওয়া হইবে।

১০। কমিশনার ও কালেক্টর সাহেবের কাগজপত্র বিষয়ক বিধির ১০ বিশেষ ভাগ বিহীন হইয়াছে। শব্দমাত্র প্রয়োজনীয় মতে পরিবর্তন করিলে ১০ অধ্যায়ের বিধি উভয়ই প্রতি বর্তিবে।

১১। ১০ অধ্যায়ের ৩ ধারা। বেজিফের সকলের নাম যখন শিখিত হইবে তাহা এই ধারার নিখিত শিখিত হইবে মনোমোহর পুরকক মিনাইয়া দেখা উচিত। যে ক্ষেত্রে না মিলে সেই ক্ষেত্রে পরিবর্তন করিতে হইবে। সম্প্রতি নূতন যে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ হইয়াছে তদনুসারে অনেক নূতন বেজিফের এই ধারার শেষ ভাগে দেওয়া গিয়াছে।

১২। ১৫ অধ্যায়ের ৬ ধারা। দেশীয় ভাষার কথা ইংলিশ অক্ষরে যেকোনো লিখিতে হইবে তাহার পুরাতন বিধির সঙ্গে এই বিধির কিছু বিশেষ আছে। রেজিষ্টারী বাখ্যানের নিমিত্তে গবর্নমেন্ট তদ্বিষয়ের যে বিধি সম্প্রতি কবিষাছেন তাহাই এই ধারায় গৃহীত হইয়াছে।

১৩। ৮ অধ্যায়ের ১ প্রত্যেক ধারায় যে আঙ্গা আছে তাহা নূতন মুদ্রিত টিপের পাঠের প্রতি খাটে।

১৪। ২৬ ধারায় ৩৬৩ ও ৩৭ পৃষ্ঠায় যে সকল টোবল আছে তাহা বিস্তারিত পূর্ণ প্রকাশিত টেবিলের সহিত যত্নে অন্যরূপে নিম্নে প্রস্তুত হইয়াছে। এই কথা কতরূপে মনে রাখা যোগ্য। পুরাতন টেবিলে নামের যত পারিষ্কার করা হইতে পারে তেমন তাহা মনে রাখিতে হইবে যে ভূমির মাপের ও মাপের কথা যত্নে তাহার মোট পরিমাণের চূড়ান্ত বাদ দিও হইয়াছিল। ইহাতে লক্ষ্য রাখা যেন মতপ্রমত্ত হইয়াছে। এই টেবিলে নূতন কাঁটা আছে। তাহা হইলে কিছু বাদ দিয়া মোট পরিমাণের প্রতি ঐ অঙ্ক বর্তে।

১৫। নূতন পুস্তকের মধ্যে উপলোক কএক বিষয় বোর্ড সাহেবের বর্তমান জ্ঞান কবিষা বিশেষ মনোমোহর গোপ্য বোধ করেন। কিন্তু নূতন নিয়মমতে যে বিধিবদ্ধ হইয়াছে তাহা বাধ্যবাক্যের সাধ্যমতে তদ্রূপ তাহা উক্তরূপে সুস্পষ্ট হওয়া প্রায়। এই হেতুক অনুরূপ তাহা কাব্য নির্বাহ কালে পুনঃ সেই নূতন বিধি সৃষ্টি করণ।

১৬। বাজার সম্পর্কীয় কর্মবিভাগের পত্রাদিতে যখন উক্ত বিধির উল্লেখ হয় তখন এই প্রকারে লিখিতে হইবে যথা বোর্ড বি (অর্থ, ও বোর্ডের বিধি)—পূর্ণ— প্রকরণ।

No 8

The Board of Revenue are pleased to desire Collectors to enter henceforward, in Return No VIII, the number of applications made to them by distrainers for assistance under Section 119, Act X of 1859

2 The fourth Edition of this Return, containing this addition will be circulated immediately On its receipt, the stock of all previous editions is to be disposed of as waste paper

No 9

Under orders from the Government of Bengal, the Board of Revenue are pleased to notify that in future, the period within which appeals of all kinds from the orders of a Commissioner may be presented to them, either direct, or through the Commissioner, is to be limited to one calendar month

2 This change of practice is to be made widely known it will not be enforced in the case of orders passed by a Commissioner before this order reaches his office

3 The needful alteration in the Rules of Practice has been introduced in the new Rules

No 10

All quondam Mukhtars whose applications to be allowed to practise as Revenue Agents have been submitted to the Board of Revenue by Commissioners or Collectors under paragraph 6 Circular Order 4 of April, may be allowed so to practise in anticipation of the receipt of their certificates from the Board

2 It will take time to prepare and despatch the very numerous certificates for which applications have been made

Rules drawn up in accordance with Section 4 Act XX of 1865, for the qualification admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtars in Mofussil Courts

1. PLEADERS in the Mofussil Courts of the Regulation Provinces, within the limits of the jurisdiction of the High Court, shall, as regards qualification, be of two grades

2 Those of the higher grade shall be competent to appear, plead and act in any Civil or Criminal Court subordinate to and within the limits of the general jurisdiction of the High Court, and also before the Board of Revenue or in any Revenue Court or Office within the said limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

৮ নম্বর।

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৯ ধারামতে লোকেরা ক্রোক করিবার সময়ে কালেক্টরের সাহায্য যতবার প্রার্থনা করে তাহা কালেক্টর সাহেবেরা ৮ মং বিটর্নে লিখিবেন। বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবদের এই আদেশ।

২ এই অধিক ঘর সমেত এই রিটর্ন চতুর্থ বাব মুদ্রিত হইতেছে ডুবায় প্রেরণ করা যাইবে। তাহা পাইলে পর পূর্ব প্রকাশিত রিটর্নের যত খানি অবশিষ্ট থাকে তাহা লইয়া অকর্মণ্য কাগজের ন্যায় কবিত্তে হইবে।

৯ নম্বর।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আজ্ঞামতে বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা এই কথা জানাইতেছেন। অদ্যাবধি কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞার উপর যে প্রকাবের যে সকল আপীল বোর্ডে করা যায় তাহা কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা কি একেবাবে বোর্ডেই করা যাউক ই-ল-গুীর পঞ্জিকামত এক মাসের মধ্যে কবিত্তে হইবে।

২। কার্যপ্রণালীর এই পবিবর্তন অতি বিস্তারিতরূপে জানাইতে হইবে। কিন্তু কমিস্যনর সাহেবের কাওয়ালরে এই সবকুলর পুঁছতিবার পূর্বে ডিমি যে আজ্ঞা করিয়া থাকিবেন তৎসম্পর্কে এই বিধি প্রবল হইবে না।

৩। কার্যপ্রণালীর বিধি উক্ত পবিবর্তনের কথা নূতন বিধিতে লিখিত হইয়াছে।

১০ নম্বর।

পূর্বকালীন মোস্তাবেবা বেবিনিউ এজেন্টস্বরূপ কর্ম কবিত্তে অমুমতি প্রার্থনা করিলে কমিস্যনর কি ক-লেক্টর সাহেবেরা আশ্রিল মাসের ৪ মং সবকুলর অর্ডরের ৬ প্রকরণ মতে যাঁহাবদের প্রার্থনা বেবিনিউ বোর্ডে সমর্পণ কবিয়াছেন সেই সকল মোস্তাব বোর্ড হইতে সংশিতপত্র পাইবার অপেক্ষায় উক্ত প্রকাবের মোস্তাবী কবিবার অমুমতি পাইবেন।

২। যত সংশিতপত্রের প্রার্থনা হই যাছে তাহা প্রস্তুত কবিয়া পাঠাইতে কিছু সময় লাগিবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

মফসল আদালতে উকীল ও মোখ্তাবদিগের যোগ্য ও গৃহ্য হওনের ও কদের নাম লেখাইবার জন্যে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামত এই এই বিধি।

১। আইনের অধীন প্রদেশের যে মফসল আদালত হাই কোর্টের বিচারার্থীন স্থানের সীমান অন্তর্গত আছে, সেই আদালতের উকীলেরা ক কর্মতা সম্পর্কে দুই শ্রেণীর হইবেন।

২। উক্ত শ্রেণীর উকীলেরা হাই কোর্ট সাধারণ বিচারার্থিত্যের অধীন ও উক্ত আদালতের দেওয়ানী কি ফৌজদারী বোর্ড আদালতে এবং বেবিনিউ বোর্ডের সম্মুখে হইবে। উক্ত সীমান অন্তর্গত রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতে কি কার্য লয়ে উপস্থিত হইবে। উক্ত প্রত্যয় কবিত্তে ও ওকালতী কবিত্তে পারিবেন। কিন্তু তাহা হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে উক্ত প্রত্যয় করিতে কি ওকালতী কবিত্তে পারিবেন না।

3 Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of the Sudder Amcans and Moonsiffs, and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and Registrars of Small Cause Courts, and also in any Criminal Court, before the Board of Revenue or other Revenue Court or Office, within the limits of the general jurisdiction of the High Court Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

4 Mookhtars, duly admitted and enrolled may, subject to the conditions of their certificates, as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the same limits Provided that they shall not appear, plead, or act in the High Court

5 All persons, who, on the 1st January 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any local Civil Court subordinate to the High Court, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act XX of 1865 Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE HIGHER GRADE

6 Every person may be admitted as a Pleader of the higher grade who shall be qualified as hereinafter prescribed, that is to say —

1st — If he shall have obtained the Degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall be a Licentiate in Law of one of the said Universities Provided that his application for admission as a Pleader be made within three years from the time of his obtaining such Degree or Licence, or within such further time as the High Court shall for any special reason allow, or

2nd — If he shall satisfy the Court that he possesses competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments and Text-books set opposite to the respective subjects. When two or more books are mentioned in the alternative, it shall be sufficient if the applicant passes in one of such books to be selected by himself

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৩১ জুলাই।]

৩। দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলের, সদর আমীন ও মুন্সেফদিগের আদালতে এবং আসিষ্টান্ট কমিশনার ও অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিশনারদিগের ও মুন্সেফ মোকদ্দমার আদালতে রেজিষ্ট্রারদিগের কাছারীতে এবং হাই কোর্টের সাধারণ বিচারবিপত্তের সীমার অন্তর্গত কোন ক্ষেত্রে আদালতে কিম্বা রেভিনিউ বোর্ডের সম্মুখে কিম্বা বাজস্বসম্পর্কীয় অন্য আদালতে কি কার্যালয়ে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও ওকালতী করিতে সক্ষম হইবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে কি উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি ওকালতী করিতে পারিবেন না।

৪। মোক্তাবেবাও যখন নিয়মিতরূপে গ্রাহ্য হন ও তাঁহাদের নাম কন্ডে লেখা যায়, তখন তাঁহাদিগকে দস্ত স-শিতপত্ররূপে তাঁহাদের প্রতি যে শ্রেণীর আদালতে ব্যবহাব করিবাব অনুমতি হইয়াছে, তদনুসারে তাঁহারা উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইয়া কার্য করিতে পারিবেন এবং কোন ক্ষেত্রদ্বারা আদালতেও উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে ও কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর করিতে কি কার্য করিতে পারিবেন না।

৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসে হাই কোর্টের অধীন কোন দেওয়ানী আদালতে উকীল ছিলেন কি আইনমতে ওকালতী করিতে সক্ষম ছিলেন, তাঁহারা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের বিধানমতে উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার ও কন্ডে নাম লেখাইবার যোগ্য হন। সেই ব্যক্তিদের আবশ্যিক যে উক্ত আইনের ৪৩ ধারাব নির্দিষ্টমতে নাম লেখাইবার প্রার্থনা করবেন।

উক্ত শ্রেণীর উকীলদিগের কর্মক্ষমতান বিধি।

৬। পঞ্চাৎ লিখিত প্রকারে বাঁহারা সক্ষম হন, তাঁহারা উক্ত শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য। অর্থাৎ

প্রথম। তাঁহারা কনিকাতা কি মাস্তাজ কি বোম্বাইয়ের একতর বিশ্ববিদ্যালয়ে Bachelor in Law এই উপাধি প্রাপ্ত হইলে, কিম্বা উক্ত একতর বিশ্ববিদ্যালয়ের Licentiate in Law হইলে গ্রাহ্য হইবেন। কিন্তু সেই উপাধি কি অনুমতিপত্র প্রাপণের সম্ভাব্য তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা হাই কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময় দেয় সেই সময়ের মধ্যে তাঁহাদের উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

অথবা দ্বিতীয়।—তিনি নিম্নলিখিত বিষয়ের পাঁচ-লিখিত আইন ও বিধান ও পুস্তকে পবীক্ষণাতী হইয়াছেন, পঞ্চাৎ লিখিত পবীক্ষকদের নামে এই বর্ণের স-শিতপত্র দর্শাইয়া এই প্রকরণের লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আদালতের হুঁসোধ জন্মাইলে গ্রাহ্য হইবেন। যে হুঁসে উই কি অধিক পুস্তক লিখিত হইয়া একতর পুস্তক নির্দ্ধারিত হইয়াছে, সেই হুঁলে প্রার্থক অবসোধী উক্ত কোন এক পুস্তকে উত্তীর্ণ হইলে প্রাপ্ত।

Subjects	Regulations Enactments and Text Books	বিষয়।	আইন, বিধি।	পুস্তক
1st—The law of property current in Bengal		বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তির ব্যবস্থা।		
A With reference to the Permanent Settlement;—to the Government lien on land,—to claims to hold land exempt from the payment of Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and acts by which the same have been altered Act XI of 1859 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793	A চিরকালীন বন্দোবস্তের উপলক্ষে ও ভূমির উপবগবর্ণসেপ্টের দাওয়া ও রাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া—ও বাকী রাজস্বের ভয়ে সম্পত্তির মীলাম যে নিয়মে হইতে পারে তদুপলক্ষে	বঙ্গদেশীয় ৭৯৩ সা ১০, ১০, ১৪, ১৯, ৪৪ আ ইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আ ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।	
B The law of under tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act X of 1859 Act VIII of 1865 (Bengal Council)	B পত্তনীতালকের আ ইন ও তাহা বাকী কবের নিমিত্তে যে নিয়মে মীলাম হইতে পারে।	১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। ১৮৫৯ সালের ১০ আইন। ১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় মরিসতার ৮ আইন।	
C The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)	C ভূম্যধিকারি ও প্রজার পরস্পর সম্বন্ধ ব্যবস্থা	১৮৫৯ সা ১০ আ ও ১৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় মরিসতার ৬ আ।	
D Mortgages Registration of Assurances	Macpherson on Mortgages Act XX of 1866	D বন্ধক ও নিদর্শনপত্রের বেজিফটী করণ।	বন্ধক বিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক। ১৮৬৬ সা ২০ আ	
E The Hindoo Law of inheritance, succession, and adoption	Dayabhaga and Mitakshara Duttaka Chandrika or Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters	E দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তকগ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।	দায়ভাগ ও মিতাক্ষরা ও দত্তকচন্দ্রিকা কি হিন্দু ব্যবস্থার মূলনিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের —৭ অধ্যায়।	
F Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9	F মহম্মদীয় শরী	মহম্মদীয় শরীফ মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।	
G The Indian Succession Act	Act X of 1865	G ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইন	১৮৬৫ সা ১০ আ	
2nd—Obligations arising from Contracts	Macpherson on Contracts	(২) চুক্তিক্রমে উদ্ভিত বাধ্যতা	চুক্তি বিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক।	
3rd—Civil Procedure	Act VIII of 18৩9 Act XXIII of 1861 Act XI of 1865	(৩) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান	১৮৫৯ সা ৮ আ। ১৮৬১ সা ২৩ আ। ১৮৬৫ সা ১ আ।	
4th—The Law of Evidence	Act II of 1855, and Best or Goodeve or Norton on Evidence	(৪) প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা	১৮৫৫ সা ২ আ। এবং প্রমাণ বিষয়ে বেচি কি ওডী কি নর্টন সাহেবের পুস্তক।	
5th—The Law relating to Stamps	Act X of 1862 Act XVIII of 1865	(৫) ইক্সম্প বিষয়ক আ ইন	১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ।	

6th—The Law of Limitation Act XIV of 1859
 7th—Criminal Law and Procedure The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

7 The examinations will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, according to such Regulation as shall be made by the said Government for conducting such examinations

8 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

9 In order to qualify a person to present himself for the examination required by these Rules for the higher grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or shall satisfy the High Court that he has received a liberal education elsewhere than in India

2nd—He must hold a certificate of having regularly attended a full course of Lectures in Law at one of the Colleges affiliated to the Calcutta University or such Law lectures elsewhere as shall be deemed by the High Court to be sufficient

3rd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

4th—He must be between the ages of 20 and 40 years, unless he shall have been admitted and shall have practised as a Pleader of the lower grade previously to his application to be admitted to the examination for the higher grade, in which case he may be admitted to that examination if he shall satisfy the Judge of the District in which he resides that up to the time of the application he has been acting as a Pleader of the lower grade and shall produce a certificate from the Judge or Judges in whose Court he has been so practising, that in his or their judgment he is a proper person to be admitted to examination for the higher grade

10 Any person, who, on the 1st January 1866, was practising as a Pleader of the lower grade, may present himself at the first examination for a pleadership of the higher grade, which may take place after the expiration of six months from the publication of these Rules in the *Calcutta Gazette*, without having the qualifications required by Clauses 1 and 2 of Rule 9

[গবর্নমেন্ট গেজেট, ১৮৬৬। ৩১ জুলাই।]

৬) মিষাদী আইন ১৮৫৯ সা ১৪ আ।

৭) কোর্সদারী আইন ও ভাবভবর্ষীক দণ্ডবিধির মোকদ্দমার কার্যবিধান (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং কোর্সদারী মোকদ্দমার কার্যবিধান নব (১৮৬১ সালের ২৫) আইন।

৭। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইন-নব ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করবে, তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্নমেন্ট ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে ঐ পরীক্ষা হইবে।

৮। প্রার্থকের পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সময়াবধি তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

৯। এই বিধিতে উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হইলে এই নিমিত্তে প্রয়োজন যে,

() তিনি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার সংশ্লিষ্ট শিতপত্র প্রাপ্ত হন, কিম্বা ভাবভবর্ষ তিন স্থানে বিশিষ্ট প্রকারে বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছেন, এই বিষয়ে আদালতের স্বেচ্ছায় জ্ঞান।

(২) কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়সমূহে কোন কালে ব্যবস্থাবিষয়ক সম্পূর্ণ বক্তৃত্তাশ্রেণিতে নিয়ত উপস্থিত হইয়াছেন, কিম্বা অন্যত্র ব্যবস্থাবিষয়ক যে বক্তৃত্তাশ্রেণী হাই কোর্টের বিবেচনায় প্রচুর, তদধ্বন্যে উপস্থিত হইয়াছেন এই মর্মেব সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) স্বেচ্ছায় জনক সুনীতিবীতির স শিতপত্র প্রাপ্ত হন।

(৪) বিশ বৎসরের হ্রান ও চল্লিশ বৎসরের অধিক বয়স না হন। কিন্তু উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দানার্থে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণের পূর্বে যদি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীল-স্বরূপ ব্যবহার করিয়া থাকেন, তবে ঐ প্রার্থনা করিবার সময়পধ্যস্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এই বিষয়ে স্থায় নিবাস জিলার জজ সাহেবের স্বেচ্ছায় জ্ঞান হইলে, এবং যে বিচারকর্তার কি বিচারকর্তাদের আদালতে তদ্রূপে ব্যবহার করিয়াছেন তাঁহাদের কি তাঁহাদের বিবেচনায় তিনি উক্ত শ্রেণীর পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই মর্মেব সংশ্লিষ্টপত্র দেখাইলে ঐ পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

১০। ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারিতে যে কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ ব্যবহার করিতেছেন, তিনি এই বিধির ৯ ধারার ১ ও ২ প্রকরণের নির্দিষ্ট যোগ্যতা প্রাপ্ত না হইলেও কলিকাতা গেজেটে এই বিধি প্রকাশ হইবার তারিখঅবধি ছয় মাস অতীত হইলে পর যখন প্রথম পরীক্ষা হয় তখন উক্ত শ্রেণীর একালতী কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

11 Every candidate for examination for the higher grade shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall establish to the satisfaction of the Judge that he possesses the qualifications declared by Rules 9 and 10 to be necessary for such candidates

12 The Judge if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of the father, his place of residence and his age, in a register, with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of or an extract from, the said register

13 Before the date of examination every candidate for the higher grade shall pay a fee of Rupees 20 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 12 and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

14 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 11 and make the payment required by Rule 13 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Purnahs

15 Any person who shall pass the examination as a holder of the higher grade, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 20, and shall, on presentation of the certificate of the Examiners and the Collector's receipt for the said sum of Rupees 20, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

16 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 15, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

17 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the

১১। উচ্চ শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষা দানকারীক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতিনূন ছয় সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্ক জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধি ৯ ও ১০ ধারাতে ঐ পদকারীকদের যে কন্মুক্ততা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাহাও সেই কন্মুক্ততা আছে জজ সাহেবের ক্ষমতায় ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

১২। জজ সাহেব ঐ পদকারীকর সেই যোগ্যতা-গুণবত্তার বিষয় ক্ষমতায় জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজিস্টরে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন ক্ষমতায় হইবার সশিতপত্র ও ঐ বেজিস্টরে লিখিবেন, এবং ঐ পদকারীকর ঐ বেজিস্টরের প্রতিলিপি কি তাহাহইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

১৩। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে উচ্চ শ্রেণীর পদকারীক প্রত্যেক জন জিলায় অন্তর্গত গবর্নমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ১২ ধারায় বেজিস্টরের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও ৩৫ টকা লে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন ও প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষা দানকারীক প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত বেজিস্টরের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ স্বাক্ষর ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন

১৪। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদকারীকরা চব্বিশ পবর্গনার জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ১২ বাবার নির্দিষ্ট আপনপত্র ও ১৩ বাবার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি উচ্চ শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষা হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলায় মনস্ক বাবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্নমেন্টের অর্থাগারে ২০ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকদের সশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ২০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্বলাভ হইবেন।

১৬। প্রার্থক সাধারণতঃ যে জিলায় মনস্ক বাবহার করিতে মনস্ক করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধি ১৫ ধারায় নির্দিষ্ট সশিতপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তদ্বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা বিধিত হইবে তাহাও তাহার সশিত পত্র প্রতিলিপি হাই কোর্টের বেজিস্টরের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

১৭। প্রার্থক হই কোর্টে প্রার্থ্য হইলে ও তাহার নাম ফর্দে লেখা হইলে হাই কোর্টের বেজিস্টর সেই মর্মে সর্টিফিকেট জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮ মাসের ১০ আইনের বিধি ৩১ মিলে সশিতপত্রের পাঠ দেবার ব্যতীত হইয়া প্রার্থক সেই কাহুয়ায় প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাহার নিকটে দাখিল করিবেন।

form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865 shall grant him a certificate as required by the said Act

QUALIFICATIONS FOR PLEADERS OF THE LOWER GRADE

18 Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects —

Subjects	Regulations Enactments and Text Books
1st —Hindoo Law	Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters
2nd —Mahomedan Law	Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9
3rd —Law of Contracts	Macpherson on Contracts
4th —The law of property current in Bengal with reference to the Permanent Settlement —to the Government when on land —to claim to hold lands exempt from the payment of Government Revenue,—and to the mode in which Estates can be brought to sale for payment of Revenue	Regulations (Bengal) I, VIII, X XIV, XIX and XLIV of 1793 and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1800 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793
5th —The relation of Landlord and Tenant	Act V of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)
6th —The law relating to Putnee Talooks	Regulation (Bengal) VIII of 1819 Act VIII of 1860 (Bengal Council)
7th —The Law of Limitation	Act XIV of 1859
8th —The Law relating to Stamp	Act V of 1862 Act XVIII of 1860
9th —Civil Procedure including the Small Cause Court Act	Act VIII of 1859 Act XXIII of 1861 Act XI of 1860
10th —The Law of Evidence	Act II of 1855, and Norton on Evidence

গোবর্গমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৩১ জুলাই।

পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অধ্যয়ন সহ শিতপত্র দিবেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলদিগের কার্য ক্ষমতার বিধি।

১৮। নিম্ন লিখিত বিষয়ের পাঠে যে আইন ও বিধান ও পুস্তক নির্দিষ্ট হইল, কোন ব্যক্তি তাহাতে পরীক্ষাতীর্ণ হওয়ার সহিতপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্রাপ্ত হইয়া দর্শাওনদ্বারা এই ধারাব লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে হাই কোর্টের সন্মতিক্রম অর্থাৎ এই বিধি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীল স্বরূপ গ্রহণ হইতে পারিবেন।

বিষয়	আইন, বিধান, পুস্তক
১। হিন্দু ব্যবস্থা	মাকনাটন সাহেবের বৃত্ত হিন্দুব্যবস্থাবিষয়ক মূল নিয়ম ১—৭ অধ্যায়।
২। মহম্মদীয় শরী	মহম্মদীয় শরীফ মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তিবিষয়ক ব্যবস্থা	চুক্তিবিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক।
৪। বঙ্গদেশের প্রচলিত সম্পত্তিবিষয়ক ব্যবস্থা, অর্থাৎ চিরকালীন বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও ভূমির উপা গবর্নমেন্টের দাওয়া ও গবর্নমেন্টের রাজস্ব না দিয়া ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া এবং বাকী রাজস্বের নিমিত্তে সম্পত্তি যে রূপে নীলাম হইতে পারে তৎ সম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	বঙ্গদেশীয় ৭৯৭ সা, ১, ৮ ১০, ১৪, ৯ ও ৪৪ আইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে। ১৮৫৯ সা ১১ আইন এবং ৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
৫। ভূমিধিকারি ও প্রজাব পবস্তাব সম্বন্ধ	১৮৫৯ সা ১০ আইন ও বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ৮৬২ সা ৬ আইন
৬। পত্তনী তালুকবিষয়ক আইন	বঙ্গদেশীয় ১৮৯ সা ৮ আইন। বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সা ৮ আইন
৭। মিসাদী আইন	৮৫৯ সা ১৪ আইন
৮। ইন্টার্প্রিট বিষয়ক আইন	১৮৬২ সা ১০ আইন। ১৮৬৫ সা ৮ আইন
৯। সূত্র মোকদ্দমার আদালতের আইন সূত্র দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	১৮৫৯ সা ৮ আইন। ১৮৬১ সা ২৩ আইন। ১৮৬৫ সা ১ আইন
১০। প্রমাণবিষয়ক আইন	৮৫৫ সা ২ আইন এবং সাহেবের পুস্তক।

114 — Criminal Law Penal Code (Act XLV of 1860) Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

19 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1860, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations

20 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

21 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta Madras or Bombay or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor scholarship

2nd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3rd—He must be between the ages of 20 and 30 years

22 Every candidate for examination for the lower grade shall six weeks at least before the day fixed for the examination give notice to the Judge of the District in which he resides of his intention to present himself at the examination, and shall establish to the satisfaction of such Judge that he possesses the qualifications declared by Rule 21 to be necessary for such candidates

23 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications shall thereupon enter his name, the name of his father, in place of residence and his age in a register with a certificate to the effect that the Judge has been satisfied that he possesses the necessary qualifications and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

24 Before the date of examination every candidate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Treasury of the District The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 23, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

[Government Gazette, 31st July 1866]

১১। ফৌজদারী আইন দণ্ডবিধির ১৮৬০ সা ৪৫ ও মোকদ্দমার কার্যবিধান আইন ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইন।

১৯। বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষক পদে নিযুক্ত করেন, তাহাদের সম্মুখে উক্ত আইনমতে এই পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে পরীক্ষা হইবে।

২০। প্রার্থকের পরীক্ষার্থী হইবার সমযাবধি তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

২১। দ্বিতীয় শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রয়োজন যে,

(১) তিনি কলিকাতার বিদ্যালয়ে কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষার্থী হইবার সম্মতিপত্র কি বা গবর্নমেন্টের এদেশীয় ভাষার ছাত্র হই কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্ররূপে পরীক্ষার্থী হইবার সম্মতিপত্র প্রাপ্ত হন।

(২) ছদ্মধর্মজনক সুনীতি দিবার সম্মতিপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) ২০ বৎসরের ন্যূন ও ৩৫ বৎসরের অধিক বয়স্ক না হন।

২২। দ্বিতীয় শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষাদানাকারী প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার অন্তর্ভুক্ত দিবেন পূর্বে কতিপয় চণ্ডা হইবে সেই পরীক্ষাতে তাহার উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং বিধির ২১ ধারাতে এই পদার্থাদির যে যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাহা সেই যোগ্যতা আছে জজ সাহেবের হস্তক্ষেপে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

২৩। জজ সাহেব এই পদার্থাদির সেই যোগ্যতা-হীনতার বিষয় হস্তক্ষেপে ডাক্তারের, তিনি রেজিস্টারে এই ব্যক্তির ও তাহার পিতার নাম ও তাহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতা প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন হস্তক্ষেপ প্রকাশ করিবেন এই রেজিস্টারে লিখিবেন এবং এই পদার্থাদিকে এই রেজিস্টারের প্রতিলিপি কি তাহা হইতে উদ্ধৃত করিবেন।

২৪। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে এই আইন শ্রেণীর পদার্থাদির প্রত্যেক জন জিলায় অর্থাৎ গণ্টোলের নর্থ গায়ে ৫২ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ২০ ধারামতে রেজিস্টারের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও ৩৫ টাকা বদলেবুটন সাহেবের গোচর করিবেন, এই প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব এই শুল্কের বসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষাদানাকারী প্রত্যেক ব্যক্তি জজ সাহেবের দত্ত রেজিস্টারের প্রতিলিপি পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের বসীদ শুল্ক এই প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

25 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 22, and make the payment prescribed by Rule 24 to the Judge and Collector, respectively, of the 24 Pargannahs

26 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10, and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

27 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 26, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise and shall be forwarded by him to the Registrar of the High Court with any remarks which he may think fit to make thereon

28 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1860 shall grant him a certificate as required by the said Act

RULES FOR MOOKHTARS

29 1st — Any person qualified to be admitted as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Mookhtar

2nd — Any person qualified to present himself for examination for a Pleadership for either grade may present himself for examination to be admitted as Mookhtar

3rd — Any person who can satisfy the Judge of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Mookhtar, viz —

A — That he is a person of good moral character

B — That he has received a liberal education

C — That he is not above the age of 30 years unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no limit of age will be prescribed

30 Every candidate for examination as a Mookhtar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Judge of the District in which he resides or his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall at the time of giving such notice

২৫। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাঙ্ক্ষীরা চব্বিশ পর্গনায় জজ ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে ২২ ধারার নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ২৪ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

২৬। কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষার্থী হইয়া যদি গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন, সেই জিলায় গবর্নমেন্টের অর্থ গারে ১০ টাকা দিবেন, এবং পরীক্ষার সময় সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ১০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্ববান হইবেন।

২৭। প্রার্থক সাধারণে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৬ ধারার নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং জজ সাহেব তাহা দেখিয়া যে মন্তব্য কথা লেখা বিস্তৃত বোধ করেন তাহার সহিত ঐ সংশ্লিষ্টপত্র প্রভৃতি হাই কোর্টের বেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

২৮। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের বেজিষ্ট্রার সেই মর্মে সর্টফিকট জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পবে ১৮৬৭ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় তফসীলের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথা অনুযায়ী প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকটে রাখিবেন, পবে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

মোক্তারদের বিধি।

২৯। (১) যে কেহ একতর শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার যোগ্য হন তিনি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার স্বত্ববান।

(২) যে কেহ একতর ওকালতীর পরীক্ষা দানার্থে উপস্থিত হইবার যোগ্য আছেন, তিনি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার জন্য পরীক্ষা দিতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

(৩) পঞ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে যে কেহ জিলায় জজ সাহেবের সন্মোদন অর্থাৎ পাদেন তিনি মোক্তারদের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন। বিশেষত

(ক) তিনি স্মৃতিবীতির ব্যক্তি।

(খ) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক্ষা করিয়াছেন।

(গ) ৩৫ বৎসরের উর্দ্ধ বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কর্ম করিয়া থাকেন, তবে বয়সের কোন সীমা অবধানিত হইবে না।

৩০। মোক্তারী কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষাদানাকাঙ্ক্ষী প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় জজ সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতি ন্যূন হ্রস্ব সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধির ২৯ ধারাতে ঐ পদাকাঙ্ক্ষীদের

establish to the satisfaction of such Judge that he possesses all the qualifications declared by Rule 29 to be necessary for such candidates

31 The Judge, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

32 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rs 5 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 31, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. The applicant shall produce to the examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

33 Candidates residing in Calcutta shall give the notice required by Rule 30 and make the payment prescribed in Rule 32 to the Judge and Collector, respectively, of the 21 Peunahs

34 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations. The examination shall be in the following subjects —

- Code of Civil Procedure
- Law of Limitation
- Stamp Law
- Small Cause Court Act
- Penal Code and Code of Criminal Procedure

35 Any person who shall pass the examination as a Mookhtar, and who shall desire to be admitted shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall on presentation of the certificate of the examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

36 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 35, shall be presented to the Judge of the District in which the applicant intends ordinarily to practise and shall be forwarded by the Judge to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

37 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court a certificate to that

যে যোগ্যতা প্রবোধন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহার সেই যোগ্যতা আছে অজ সাহেবের হুদোদহতে ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

৩১। অজ সাহেব ঐ পদাঙ্কাজিকব সেই যোগ্যতা গুণ বস্তাব বিষয় হুদোদহতে জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজি-ম্টরে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাস স্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্ররোজনামাসাবে যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন হুদোদহ হওয়ার সংশিতপত্র ঐ বেজি-ম্টরে লিখিবেন, এবং ঐ পদাঙ্কাজিককে ঐ বেজি-ম্টরের প্রতিলিপি কি তাহা-হইতে উদ্ধৃত কথা দিবেন।

৩২। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে মোক্তারের পদাঙ্কাজিক প্রত্যেক জিলাব অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ৫ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং ৩১ ধারামতে বেজি-ম্টরের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎ কালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন। ও তা-হার পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের রসীদ লিখিয়া দিবেন। পরীক্ষাদাঙ্কাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি অজ সা-হেবের দত্ত বেজি-ম্টরের প্রতিলিপির পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের রসীদ লিখি ঐ প্রতিলিপি পরীক্ষকদিগকে দেখাইবেন।

৩৩। কলিকাতা মির্জা ঐ পদাঙ্কাজিকরা চাক্ষণ পরগণার অজ ও বাশেকুট সাহেবের নিকটে ৩০ ধারার নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ৩২ ধারার নির্দিষ্ট টাকা দিবেন।

৩৪। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আই-নের ৬ ধারামতে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণমেন্টে ঐ পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনু-সারে ঐ পরীক্ষা হইবে। পশ্চাৎলিখিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা—

- দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।
- মির্জাদী আইন।
- হফ্টাম্পের আইন।
- সুপ্র মোকদ্দমার আদালতের আইন।
- দণ্ডবিধির আইন ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইন।

৩৫। কোন ব্যক্তি মোক্তারস্বরূপ পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবা যদি প্রাপ্ত হই ৩ চাহেন, তবে যে জি-লাব মধ্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন সেই জিলাব গবর্ণমেন্টের অর্থাগারে ৮ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকের সংশিতপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ৮ টাকার রসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রাপ্ত হইবা ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্ত্বান হইবেন।

৩৬। প্রার্থক সাধারণ্যে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন, সেই জিলাব অজ সাহেবকে ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধির ৩৫ ধারার নির্দিষ্ট সংশিতপত্র ও রসীদ দেখাইবেন। এবং অজ সাহেব তদ্বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা বিচিত্ত বোধ করেন তাহার সহিত ঐ সংশিতপত্র প্রভৃতি হাই কোর্টের বেজি-ম্টরের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

৩৭। প্রার্থক হাই কোর্টে প্রাপ্ত হইলে ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্টার সেই মর্মে

effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Judge of the District, who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865, shall grant him a certificate as required by the said Act

38 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court the time for such application shall be extended

39 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court and who shall satisfy the Judge of the District in which he ordinarily practised that he is a person of good moral character, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar shall be admitted to practise in any Criminal Court

40 In any District in which there is a resident Magistrate and no resident Judge it shall be sufficient for an applicant to satisfy the Magistrate that he possesses the qualifications mentioned in Rule 39

41 The qualifications required by the foregoing Rules shall not be necessary for Pleaders or Moolhtars in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Pleaders and Moolhtars will be published hereafter

42 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Moolhtar shall neglect to take out a certificate or having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the High Court

43 Any person who having been admitted as a Pleader or Moolhtar shall accept any appointment under Government or shall enter into any trade or other business, shall give notice hereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit

44 Any person who shall hold any appointment under Government, shall enquire on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Moolhtar, shall state the fact in his application for admission

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ খ্রীঃ জুলাই]

সিটিফিকট জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় ডফ সীলের সশিতপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে, প্রার্থক সেই কথানুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া, তাঁহার নিকট বাধিবেন, পরে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইন অনুযায়ি সশিতপত্র দিবেন।

৩৮। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইতে ও ফর্দে নাম লেখাইতে পাবেন সেই প্রকারের পরীক্ষাকর্তীর্ণ হইলে পর যদি সেই ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত ডক্রপ গ্রাহ্য হইবার ফর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে হাই কোর্টে বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সময় হকি না হইলে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও ফর্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

৩৯। পরন্তু যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বে অতি নূন এক বৎসর পর্যন্ত ফৌজদারী আদালতে মোক্তারস্বরূপে কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং সুনীতিবীতির লোক ও আইন ও কাযবিধান বিষয়ক জ্ঞানদ্বারা মোক্তারস্বরূপে কায করিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধাবণে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করেন যদি সেই জিলার জজ সাহেবের হুদ্বোধ জন্মাইতে পাবেন, তবে ফৌজদারী কোন আদালতে ব্যবহার করিতে গ্রাহ্য হইবেন।

৪০। যে জিলার মধ্যে জজ সাহেব বাস না করেন মাজিষ্ট্রেট সাহেব বাস করেন, সেই জিলাতে প্রার্থক তাঁহার লিখিত কর্মযোগ্যতা বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হুদ্বোধ জন্মাইলে প্রচু।

৪১। পূর্বেক্ত বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্দ্ধা পিত হইয়াছে তাহা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন আইনবহিভূত প্রদেশের উকীলদের কি মোক্তারদের জন্যে আবণ্যক নাই। ঐ উকীল ও মোক্তার দিবে কায ক্ষমতাব ও গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার বিধি পশ্চাৎ প্রকাশ হইবে।

৪২। যদি কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তারস্বরূপ গ্রাহ্য হইয়া ও ফর্দে নাম লেখিয়া সশিতপত্র লইতে টেশিয়ালি করেন, কিন্তু সশিতপত্র প্রাপ্ত হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত ঐ পত্র নুতন করিয়া লইতে ক্রটি করেন, তবে তাঁহার কর্ম স্বগিও হইবে ও হাই কোর্ট হইতে অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি সশিতপত্র পাইতে কিন্তু নুতন করিয়া লইতে স্মত্বান হইবেন না।

৪৩। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তার স্বরূপ গ্রাহ্য হইলে যান গবর্নমেন্টের অধীনে কোন কর্ম গ্রাহ্য করেন কিন্তু কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে হাই কোর্টে তাঁহার সেই কথা জানাইতে হইবে ও ঐ কোর্ট যক্রপ আজ্ঞা বিহিত পোষ করেন করিবেন।

৪৪। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তারস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্মে নিযুক্ত থাকেন, কিংবা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা পত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

৭

45 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

- B PEACOCK
- C TRFVOR
- H V BAYIFY
- J P NORMAN
- F B KPMI
- W S SETON KARR
- LOUIS S JACKSON
- SHUMBHOONATH PLNDIT
- G CAMIBFLG
- J B PHEAR
- A G MACPIKERSON
- F A GLOVER

The 2nd May 1866

The following are the rules prepared by the Board of Revenue under Section 23 Act XX of 1865, to define what qualifications are required for a certificate entitling a person to practise as a Revenue Agent under that Act

1 ANY person who has obtained from the Judge a certificate that he is qualified to present himself for examination as a Mool hita may present himself for examination for the office of Revenue Agent

2 Any person who can satisfy the Collector of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Revenue Agent, viz: —

1st —That he is a person of good moral character

2nd —That he has received a liberal education

3rd —That he is not under the age of twenty, nor above the age of thirty five years, unless he has been previously practising as a Mool hita, in which case no enquiry as to age is necessary

3 Every candidate for examination for the office of Revenue Agent shall at least six weeks before the day fixed for the examination, give notice to the Collector of the District in which he resides, of his intention to present himself at the ensuing examination

4 The Collector if satisfied that the candidate is qualified for examination under Rule 1 or 2, shall, thereupon, enter his name with a description

[Government Gazette, 31st July 1866]

৪৫। কোন উকীল কি মোক্তার ইচ্ছাপূর্বক পূর্ব লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিরকালের নিমিত্তে পদচ্যুত হইবেন।

- বি পীককু।
- সি ট্রবর।
- এচ বি বেলি।
- জে পি নরমান।
- এফ বি কেম্প।
- ডবলিউ এস মীটমকার।
- লুইস এস জ্যাকসন।
- শম্ভুনাথ পলিডিত।
- জি কাম্বল।
- জে বি ফিয়ার।
- এ জি ম্যাকফারসন।
- এফ এ গ্লোবর।

১৮৬৬ সাল ২ মে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

১৮৬৫ সালের ২০ আইনমতে বেবিনিউ এজেন্টের রূপে কর্ম করণার্থে সশিতপত্র প্রাপণের স্বত্বের জন্যে কোন ব্যক্তির যে গুণাবলী থাকার প্রয়োজন তদ্বি- রূপার্থে পঞ্চাৎ লিখিত সকল বিধি উক্ত আইনের ২৩ ধারামতে বেবিনিউ বোর্ড কর্তৃক প্রণীত হইল।

১। মোক্তারের পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার যোগ্য এই কর্মের সশিতপত্র যে ব্যক্তি জজ সার্কেলের স্থানে প্রাপ্ত হন তিনি বেবিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

২। পঞ্চাৎ লিখিত ৫৭ প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে যে কেহ জিলাব কারেবুটের সার্কেলের ক্ষেত্র অধীনস্থ পান তিনি বেবিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওনার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন। বিশেষত

(১) তিনি সুনীতির ব্যক্তি।

(২) বিশিষ্টমতে বিদ্যালিক্ষিত ব্যক্তি।

(৩) ২০ বৎসরের ন্যূন কি ৩৫ বৎসরের উর্ধ্ব বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কর্ম করি। থাকেন তবে বয়সের কথা বিজ্ঞাপিত করা আবশ্যিক হইবে না।

৩। বেবিনিউ এজেন্টের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দাখাবাড়ির প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলাব কারেবুটের সার্কেলে পরীক্ষা হইবার নি ১৫ দিনের পূর্বে অতি ন্যূন চা সপ্তাহ থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন।

৪। ঐ পদার্থ উক্ত বিধি ২ ধারামতে পরীক্ষা দিবার যোগ্য ন্যাবস্তুত্ব সাহেব ই। ক্ষেত্রমতে জ্ঞাত হইলে ঐ প। দর্শিত ন। ৫ আইনকে চিহ্নিত উপ

sufficient for identification, in a register, and shall furnish to the candidate a certificate to that effect

5 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rupees 5 to the Collector of the District whose receipt for the same shall be endorsed on the certificate described in Rule 4

6 Candidates residing in Calcutta shall give the notice, and pay the fees prescribed in Rules 3 and 5, to the Collector of the 24 Pergunnahs

7 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners under Section 24, Act XX of 1865, and according to such regulations as shall be made by the said Government for conducting such examination The examination shall be in the following subjects —

A The permanent Regulations I, II, VIII X XI, XIV settlement, the Govern ment lien on land and the mode in which Estates can be brought to sale for arrears of revenue

B The Law of Regulations VIII of under tenures, and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of revenue

C The Law for the Division of Estates

D The relation of Landlord and Tenant

E The Law of Evidence

F The Stamp Laws

8 Any person, who shall pass the examination, and who shall desire to be admitted as a Revenue Agent, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise, Rupees 5 and shall, on presentation of the certificate of the Examiners, and of a receipt for the said sum of Rupees 5, be entitled to apply to the Collector of the District for, and to receive a certificate in, the form prescribed in Schedule 3, Act XX of 1865, and subject to the conditions of Sections 20, 21, and 22 of the said Act, which certificate shall be signed by the Collector of the District and delivered to the applicant

9 The application, certificate, and receipt required by Rule 8, shall be forwarded by the Collector to the Secretary of the Board of Revenue with such remarks as he may think fit to make thereon

যুক্ত বর্ণনা দেখিয়া তাহাকে সেই মর্মে এক সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

৫। পরীক্ষা দিবার তাবিখেব পূর্বে উক্ত পদা কাত্তিক প্রত্যেক জন জিলাব কালেক্টর সাহেবকে ৫ টকা শুল্ক দিবেন। তাহাব বসীদ ৪ বিধির নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্রের পৃষ্ঠে লিখিত হইবে।

৬। কলিকাতা নিবাসি ঐ পদাকাত্তিকবা চক্রিণ পরগনাব কালেক্টর সাহেবের নিকটে ৩ ধারার নির্দিষ্ট জ্ঞাপনপত্র ও ৫ ধারাব নির্দিষ্ট শুল্ক দিবেন।

৭। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আই নের ২৪ ধারায়সাবে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাহাদের সম্মুখে ঐ গবর্ণমেন্ট ঐ পরীক্ষাকার্য সম্পাদক কবিবাব যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসাবে ঐ পরীক্ষা হইবে। পশ্চাৎ লিখিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে যথা—

A চিরকালীন বন্দাবস্তের ১৭৯৩ সা ১, ২, ৮, ১০, উপলক্ষে ও ভূমির উপর , ১৪, ৯, ১৭, ও ৪৪ গবর্ণমেন্টের দাওয়ান ও আইন ১৮৫৯ সা ১১ বাকী রাজস্বের জন্য আইন। সম্পত্তির নীলাম যে নি- রমে হইতে পারে তদুপ লক্ষে।

B পত্তনীতালুকের আইন ১৮৯৯ সালের ৮ আইন ও তাহা বাকী রাজস্বের ১৮২০ সা ১ আ ও নিমিত্তে যে নিয়মে নী ১৮৫৯ সা ০ আইন লাম হইতে পারে। ১৮৬৫ সা বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভাব ৮ আইন।

C বাটওয়ারা বিষয়ক ১৮৪৯ সা ১৯ আ। আইন।

D ভূমিকারি ও প্রজার ১৮৫৯ সা ১০ আ ও পবস্পর সম্বন্ধব্যবস্থা ১৮৬২ সা বঙ্গদেশীয় ৬ আ।

E প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা ১৮৫৫ সা ২ আ।

F ইন্সট্রাম্প বিষয়ক আইন। ১৮৬২ সা ১০ আ। ১৮৬৫ সা ১৮ আ।

৮। কোন ব্যক্তি পরীক্ষার্থী হইয়া যদি রেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলাব মধ্যে ব্যবহার কবিতে বাসনা করেন সেই জিলাব গবর্ণ মেন্টের অর্থাগাবে ৮ টকা দিবেন এবং পরীক্ষক দেব সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ৮ টকার বসীদ দেখাইলে তিনি জিলাব কালেক্টর সাহেবের নিকটে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩ তফসীলে নির্দিষ্ট পাঠে এবং উক্ত আইনের ২০ ও ২১ ও ২২ ধারার নিয়মাদীনে সংশ্লিষ্টপত্র পাইবার প্রার্থন কবিতে আব্দুযান হইবেন। সংশ্লিষ্টপত্র জিলাব কালেক্টর সাহেবের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া প্রার্থককে দেওয় যাইবে।

৯। কালেক্টর সাহেব ঐ প্রার্থনা এবং এই বিধি ৮ ধারাব নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও বসীদ ও তদ্বিবয়ে, মস্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহা লিখি বেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

10. If any person, having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall fail to apply for such admission and enrolment, for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by a special order of the Board of Revenue, the time for such application shall be extended

11 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least, immediately preceding that date, as a Mookhtar in a Revenue Office, and who shall satisfy the Collector of the District in which he has ordinarily practised, that he is a person of good moral character, and qualified, by his knowledge of law and procedure, to continue practising as a Revenue Agent, shall be admitted to practise in any Revenue Office

12 The qualifications required by the above Rules, shall not be necessary for Revenue Agents in the Non Regulation Provinces under the Government of Bengal Rules for the qualification, admission, and enrolment of such Revenue Agents will be published hereafter

13 If any person, having been admitted and enrolled as a Revenue Agent, shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended, and shall not be entitled to receive a certificate, or to have his certificate renewed without further orders of the Board of Revenue

14 Any person who, having been admitted as a Revenue Agent, shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the Board of Revenue, who may, thereupon pass such orders as the said Board may think fit

15 Any person who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Revenue Agent, shall state the fact on his application for admission

16 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Revenue Agent to suspension or dismissal

A GROTE, }
V H SCHALOH, } Members, Board of
Revenue

১০। যে প্রকারের পরীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইতে ও কর্দ্দে নাম লেখাইতে পারেন সেই প্রকারের পরীক্ষাকর্তীর্ণ হইলে পর যদি কোন ব্যক্তি তিন বৎসর পর্যন্ত উক্ত প্রাহ্য হইবার ও কর্দ্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে রেভিনিউ বোর্ডের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সময় স্থগিত না হইলে তিনি গ্রাহ্য হইবেন না ও কর্দ্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

১১। পরন্তু যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বে অতি ন্যূন এক বৎসর পর্যন্ত বাজস্বের কার্যালয়ে মোক্তাররূপে কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং সুনীতিবীতির লোক ও আইন ও কার্যবিধান বিষয়ক জ্ঞান দ্বারা বেভিনিউ এজেন্টরূপে কার্য করিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিষয়ে তিনি সাধাবণে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করিয়াছেন যদি সেই জিলাব কালেক্টর সাহেবের স্বস্বোধ জন্মাইতে পারেন, তবে রাজস্বের কোন কার্যালয়ে ব্যবহার কবিতে গ্রাহ্য হইবেন।

১২। পূর্বে বিধিতে যে কর্মযোগ্যতা নির্দ্ধা বিত্ত হইয়াছে তাহা নন্দদেশের গবর্নমেন্টের অধীন আইনবহির্ভূত প্রদেশের রেভিনিউ এজেন্টদের পক্ষে আবশ্যিক নাই। ঐ বেভিনিউ এজেন্টদিগের কার্য ক্ষমতাব ও গ্রাহ্য হওয়ার ও কর্দ্দে নাম লেখাইবার বিধি পক্ষাৎ প্রকাশ হইবে।

১৩। যদি কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইয়া কর্দ্দে নাম লেখাইয়া সংশ্লিষ্টপত্র লইতে শৈথিল্য করেন, কিম্বা সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত ঐ পত্র নুতন করিয়া লইতে ত্রুটি করেন, তবে তাঁহার কর্ম স্থগিত হইবে ও রেভিনিউ বোর্ডহইতে অন্য আজ্ঞা না হইল পর্যন্ত তিনি সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে কিম্বা নুতন করিয়া লইতে সক্ষম হইবেন না।

১৪। কোন ব্যক্তি বেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম গ্রাহ্য করেন কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে রেভিনিউ বোর্ডে জ্ঞাত করিবেন ও উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা যত্নপ আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন কবিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি রেভিনিউ এজেন্টরূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্নমেন্টের অধীন কোন কর্ম নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনাপত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

১৬। কোন বেভিনিউ এজেন্ট ইচ্ছাপূর্বক পূর্বে লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিরকালের নিলিতে পদচ্যুত হইবেন।

এ প্রোটি,
বি এচ শক, } রেভিনিউ বোর্ডের মেম্বর।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

Rules made by the Board of Revenue, Lower Provinces, in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader, in proceedings in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces

[Scale of fees prescribed Agent to have three quator fees only]

1 In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the Board of Revenue are pleased to direct that, from, and after, the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the Revenue Courts and Offices in the Lower Provinces of Bengal, in respect of the fees of his adversary's pleader shall be calculated at the rates specified in the following schedules If a Revenue Agent and not a pleader has been employed by the said adversary, a deduction of one fourth part shall be made from the fees calculated as herein deducted, and if, though a pleader has been employed, the Officer presiding in the Court or Office be of opinion that the employment of a pleader was unnecessary, and that it would have sufficed to employ a Revenue Agent, the fees shall be calculated as for a Revenue Agent only

SCHEDULE

In all suits or applications instituted under Act X of 1859 of Act VI of 1862 B C, and in all judicial or quasi-judicial proceedings in any Revenue Court or Office

If the amount or value of the property, debt, or damages decreed does not exceed 5,000 Rupees, at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value exceed 5,000 Rupees and does not exceed Rupees 20,000, on Rupees 5,000 at 5 per cent and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value exceed 20,000 and does not exceed 50,000, on 20,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value exceed 50,000, on 50,000 as above, and on the remainder at 1/2 per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed 3,000 Rupees

[Where value cannot be exactly defined]

2 In suits or proceedings to enforce rights of which the pecuniary value cannot be exactly defined, as, for example, in suits for a kabulyat or

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৩১ জুলাই ।]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কার্যালয়ে মোকদ্দমাযুক্ত কার্য হইলে যে ব্যক্তি পরাজিত হন তাঁহার বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে তাঁহার যত ফী দিতে হইবে, তাহা নির্ধারণ ও বিধিবদ্ধ করণার্থে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারায় এই বিধি করিয়াছেন।

[শুকের হারাবধারণের কথা ও এজেন্টের তাহার তৃতীয়াংশমাত্র পাইবার কথা।]

১। বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতে ও কার্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাযুক্ত কার্য হইয়া যে ব্যক্তি পরাজিত হন, তাঁহার বিপক্ষের উকীলকে যত ফী দিতে হইবে, এতদুপলক্ষে রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারায় আজ্ঞা করেন যে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের প্রাদেশিক বিধি নিম্ন লিখিত তফসীলের অবধারিত হারে ঐ ফী ধার্য হইবে। যদি উক্ত বিপক্ষ ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত না করিয়া রেভিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিয়া থাকেন, তবে এই তফসীল অনুসারে যত টাকা খরিতে হয় তাহার চতুর্থাংশ বাদ দিয়া তাঁহাকে অবশিষ্ট টাকা দেওয়া যাইবে। উকীল নিযুক্ত হইলে ও উকীলকে নিযুক্ত করা অপ্রাসঙ্গিক রেভিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিলে প্রচুর হইত যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি এমন বোধ করেন, তবে কেবল রেভিনিউ এজেন্টের প্রাপ্তব্য ফী ধরা যাইবে।

তফসীল।

১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা কি প্রার্থনা উপস্থিত করা যায়, এবং রাজস্বসম্পর্কীয় কোন আদালতে কি কার্যালয়ে মোকদ্দমাযুক্ত যে সকল কার্য কি মোকদ্দমাযুক্ত কার্যবৎ অন্য যে কার্য উপস্থিত করা যায়, তাহাতে।

যে টাকার কি সম্পত্তির যে মূল্যের কি যে ধনের কি ক্ষতিপূরণের ডিক্রী হয় তাহা ৫০০০ টাকার অধিক না হইলে সেই ডিক্রীর টাকার কি মূল্যের উপর শতকরা ৫ টাকা।

যদি টাকা কি মূল্য ৫,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ২০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ৫,০০০ টাকা পর্যন্ত শতকরা ৫ টাকা, তদূর্ধ্ব টাকার উপর শতকরা ২ টাকা।

যদি টাকা কি মূল্য ২০,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ২০,০০০ টাকা পর্যন্ত উপবোক্তমতে ও তদূর্ধ্ব টাকার উপর শতকরা ১ টাকা।

যদি টাকা কি মূল্য ৫০,০০০ টাকার অধিক হয় তবে ৫০,০০০ টাকা পর্যন্ত উপবোক্তমতে ও তদূর্ধ্ব টাকার উপর ১০ আট আশা।

কিন্তু কোন স্থলে ৩,০০০ টাকার অধিক ফী দিতে হইবে না।

[ঠিক মূল্য নিরূপণ হইতে না পারিলে তাহার কথা।]

২। মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাযুক্ত কার্য যে স্বত্ব বলবৎ করিবার জন্য করা যায় তাহার মূল্য যদি যথার্থ মতে নিরূপণ হইতে না পারে, তবে সেই মোক

pottah, or for abatement or enhancement of rent, or for ejectment or reinstatement, or in proceedings for the division of an estate, if the plaintiff succeeds, the Presiding Officer of the Court or Office may order the fee of the pleader or Revenue Agent for the plaintiff to be calculated upon the valuation of the claim, or upon such a sum, not exceeding the valuation, as the said Officer may think reasonable and may fix with reference to the importance of the subject of the dispute

[For when case is dismissed]

3 If any suit, application, or claim, is dismissed for default, or upon the merits, or is decreed for the defendant, the defendant's pleader's or agent's fee shall be calculated on the whole value of the suit

[When it is decreed in part]

4 If any suit, application or claim is decreed for the plaintiff as to part only of his claim, and as to the remainder, is dismissed or decreed for the defendant the fees allowed to each party's pleader or agent shall be calculated upon the value of that part of the claim in respect of which he has succeeded

[When in a successful suit the whole damages claimed are not allowed]

5 If, in any suit for damages under the Rent Laws, the plaintiff fails to recover the full amount of damages claimed, the defendant shall not be entitled to any allowance for a pleader or agent's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the amount recovered unless the Presiding Officer of the Court or Office shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive, and shall for that, or any other cause to be specified, direct that a fee for his pleader or agent shall be allowed to the defendant. If specially allowed the amount of such fee shall be calculated upon the amount of damages disallowed to the plaintiff

[When the defence is joint or common]

6 If several defendants, who have a Joint or Common Interest succeed upon a joint defence, or upon separate defences substantially the same, not more than one pleader or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for reasons which shall be recorded. If only one fee be allowed, the Presiding Officer shall direct to which of the defendants it shall be paid, or shall apportion it among the several defendants in such manner as he shall think fit

[Government Gazette, 31st July 1866]

কমা প্রকৃতিতে যথা, কবুলিয়ত কি পাট্টা পাইবার কিম্বা কর স্থান কি হুকি করিবার কিম্বা উঠাইয়া দিবার কি পুস্তক অধিকার পাইবার মোকদ্দমার কিম্বা কৃষি ভাণ করিবার মোকদ্দমাঘটিত কার্যেতে, যদি বাঙ্গা অরী হন, তবে তাঁহার উকীলকে কি রেবিনিউ এজেন্টকে যত টাকা দিতে হইবে, তাহা আদালতেব কি কার্যালয়ের অধিপতি দাওয়ার মূল্যানুসারে কিম্বা ঐ মূল্যেব অনধিক যত টাকা উক্ত কার্যকাবক যুক্তিসিদ্ধ বোধ করিয়া বিবাদীবি বিষয়ের শুল্কানুসারে নির্দ্ধার্য করেন তদনুসারে ফী হিসাব কবিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পাবিবেন।

[মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে সেই স্থলেব কথা।]

৩। যদি কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া জটিলহেতুক কি দোষগুণক্রমে ডিসমিস হয়, কিম্বা যদি প্রতিবাদিব পক্ষে ডিক্রী হয়, তাব প্রতিবাদিব উকীলের কি এজেন্টের ফী মোকদ্দমাব সম্পূর্ণ মূল্যের উপর ধবিত্তে হইবে।

[একাংশের ডিক্রী হইলে সেই স্থলেব কথা।]

৪। যদি বাদিব দাওয়ার কেবল এক অংশ সম্পর্কে মোকদ্দমাব কি প্রার্থনার কি দাওয়াব ডিক্রী হয় এবং অন্য অংশ সম্পর্কে ডিসমিস হয় কি প্রতিবাদিব পক্ষে ডিক্রী হয়, তবে বাদিব এবং প্রতিবাদিব উকীল কি এজেন্ট যত ফী পাইবেন বাদী দাওয়াব যে অংশ সম্পর্কে কৃতার্থ হইয়াছেন কেবল সেই অংশের মূল্যানুসারে তাহা নিরূপণ হইবে।

[মোকদ্দমাব অরী হইলে যদি প্রার্থিত সমুদয় ক্ষতিপূরণব আজ্ঞা না হয়, তবে সেই স্থলেব কথা।]

৫। কবাদারের আইনঅনুসারে ক্ষতিপূরণেব মোকদ্দমাব যদি বাদী প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের সমুদয় টাকা প্রাপ্ত না হন, তবে প্রার্থিত ক্ষতিপূরণের ও আজ্ঞামতে আদায় কবা টাকার মধ্যে যত টাকাব বিশেষ হয়, প্রতিবাদী তত টাকার উপলক্ষ উকীলেব কি এজেন্টের জন্যে কিছুই পাইবার স্বত্বানু হইবেন না। কিন্তু ক্ষতিপূরণেব যত টাকা দাওয়া হইয়াছে তাহা অযুক্তিসিদ্ধ ও অতিরিক্ত আদালতেব কি কার্যালয়েব অধিপতি ইচ্ছা বোধ কবিয়া যদি সেই কি অন্য হেতুতে প্রতিবাদিব উকীলেব কি এজেন্টের জন্যে তাঁহার ফী পাইবার আদেশ করেন, তবে পাইবেন। সেই হেতু নির্দ্ধিষ্ট কবিত্তে হইবে। ফী পাইবার বিশেষ অনুমতি হইলে বাদিব ক্ষতিপূরণেব যত টাকা অগ্রাহ্য হইয়াছে তদনুসারে সেই ফীর টাকা ধবিত্তে হইবে।

[সংযুক্ত কি সাধারণ উত্তর হইলে সেই স্থলেব কথা।]

৬। অনেক প্রতিবাদী সংযুক্ত কি সাধারণ স্বার্থ বিশিষ্ট হইয়া যদি সংযুক্ত প্রত্যয়ের কিম্বা স্বতন্ত্র অগচ ভাবত সমান উত্তর দিয়া কৃতার্থ হন, তবে আদালতেব কি কার্যালয়েব অধিপতি কোন হেতুতে অন্যরূপ আজ্ঞা না কবিলে কেবল এক জন উকীলেব কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে। সেই হেতু লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক জনেব ফী দেওয়া যায় তবে প্রতিবাদিদেব মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে, তাহা আজ্ঞা কবিবেন কিম্বা যেমন উচিত বোধ কবেন তেমনি প্রতিবাদিদেব মধ্যে বন্টন করিয়া দিবেন।

[When several defendants make separate defences]

7 If several defendants, who have separate interests, set up separate and distinct defences and succeed thereon a fee for one pleader or agent for each of the defendants who appear by a separate pleader or agent may be allowed in respect of his separate interest. Such fee, if allowed, shall be calculated upon the value of the separate interest of such defendant.

[In miscellaneous proceedings]

8 The amount in respect of the fee of an adversary's pleader or agent when allowed in any miscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing, acting, or pleading in a suit or application, or other judicial or quasi-judicial proceeding prior to decree shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office according to the following scale, viz —

In proceedings before the Board of Revenue or in the Court or Office of a Commissioner of Revenue, Rupees 10 to 80

In the Court or Office of a District Officer, Rupees 4 to 16

In the Court or Office of a Deputy Collector, Rupee 1 to Rupees 10

[Undefended cases]

9 In any suit, application or claim, in any Court or Office of Original Jurisdiction which is *undefended* the amount to be paid as the fee of the adversary's pleader or agent shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended.

[Revival or rehearing of suit]

10 In proceedings for, or consequent upon, the revival or rehearing of a suit, the pleader's or agent's fee if allowed to the successful party, shall be fixed by the Presiding Officer of the Court or Office at an amount which shall not exceed one half of the amount that would have been allowed by these rules in case of an original decree.

The fee allowed in respect of the revival or rehearing will be irrespective of any fee which may be included in any costs in respect of the original suit or proceeding which may be adjudged to the successful party by the judgment in review.

[Appeals]

11 The amount to be allowed on account of the fees of an adversary's pleader or agent in an appeal, shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principles of the above clauses as to original suits shall be applied, as nearly as may be, to appeals.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৩১ জুলাই।]

[যে স্থলে অনেক প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উত্তর করেন সেই স্থলের কথা।]

৭। অনেক প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থ হইয়া যদি স্বতন্ত্র ও পৃথক উত্তর উপস্থিত কবিত্তা কৃতার্থ হন, তবে যেহেতু প্রতিবাদী স্বতন্ত্র উকীলের কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, সেই প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থোপলক্ষে একজন উকীলের কি এজেন্টের ফী দিবার অনুমতি হইতে পারিবে। তদ্রূপ অনুমতি হইলে ঐ প্রতিবাদীর স্বতন্ত্র স্বার্থের মূল্যানুসারে ঐ ফী ধরিতে হইবে।

[বিবিধ কার্যের বিধি।]

৮। মোকদ্দমাটিতে বিবিধ প্রকারেব কোন কাৰ্য্যেতে বিঘ্না ডিক্রী হইবার পূর্বে কোন মোকদ্দমার কি প্রার্থনার কিম্বা মোকদ্দমাটিতে কার্য্যেতে কিম্বা মোকদ্দমাটিতে কার্য্যেব কোন কার্য্যে উপস্থিত হইয়া উত্তরপ্রত্যুত্তর কি সমর্থন করণভিন্ন যদি অন্য কার্য্যহেতুক বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের ফীর উপলক্ষে টাকা দিবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দেওয়া যাইবে তাহা আদালতেব কি কার্য্যালয়ের অধিপতি নিম্ন লিখিত হাবানুসারে নিরূপণ কবিবেন।

রেভিনিউ বোর্ডের কিম্বা বাজস্বসম্পর্কীয় কমিস্যনর আদালতে কি কার্য্যালয়ে উপস্থিত কার্য্যহেতুক ১০ অবধি ৮০ পর্য্যন্ত টাকা।

জিলার কার্য্যকারকের আদালতে কি কার্য্যালয়ে ৪ অবধি ২৬ পর্য্যন্ত টাকা।

ডেপুটী কালেক্টরের আদালতে কি কার্য্যালয়ে ১ অবধি ১০ পর্য্যন্ত টাকা।

[যে মোকদ্দমার উত্তরবাদী নাই তাহার কথা।]

৯। আদৌ বিচারাদিপত্য বিশিষ্ট কোন আদালতে কি কার্য্যালয়ে কোন মোকদ্দমা কি প্রার্থনা কি দাওয়া উপস্থিত করা গেলে, যদি উত্তরবাদী ন' থাকে তবে বিপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের প্রাপ্তব্য ফী নিরূপণ কালে উত্তরবাদী থাকিলে যত টাকা নিরূপণ হইত তাহার অর্দ্ধেক ধরিতে হইবে।

[মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনঃপ্রবণের কথা।]

১০। মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনঃপ্রবণ করণার্থে কি তৎফলস্বরূপে যে কার্য্য করা যায়, তাহাতে যদি জয়িপক্ষের উকীলের কি এজেন্টের ফী দিবার অনুমতি হয়, তবে আদৌ মোকদ্দমায় ডিক্রী হইলে এই বিধি-মতে যত ফী নিরূপণ হইত আদালতের কি কার্য্যালয়ের অধিপতি তাহার অর্দ্ধেকের অনধিক টাকা নির্দ্ধার্য্য কবিবেন।

পুনর্বিচাৰেব নিষ্পত্তিতে আদৌ স্থলের মোকদ্দমার কি মোকদ্দমাটিতে কার্য্যের উপলক্ষে পরাজয়ি ব্যক্তির যে খরচ পাইবার আশঙ্কা হয় তৎসংক্রান্ত যে ফী ধরা যায়, মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন কি পুনঃপ্রবণ করণোপলক্ষে তাহার স্বতন্ত্র ফী হইবে।

[আপীলের কথা।]

১১। আপীলী মোকদ্দমার বিপক্ষের আপীলের কি এজেন্টের যত ফী দিতে হইবে ইহা আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমার সমানহারে নিরূপণ হইবে। আদৌ উপস্থিত মোকদ্দমা সংক্রান্ত পূর্বেলিখিত প্রকরণের যে মূলবিধি তাহা আপীলী মোকদ্দমার প্রতি যে পর্য্যন্ত বর্ত্তিতে পারে বর্ত্তিবে।

[Joint Appellants]

12 When the interest of *Several Appellants* is joint, not more than one pleader's or agent's fee shall be allowed unless the Presiding Officer of the Court or Office shall otherwise order, for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as he shall think fit.

[Several Respondents]

13 If *several Respondents* in one appeal appear by *separate pleaders or agents*, in determining whether several pleaders or Agents' fees shall be allowed, the Presiding Officer of the Court or Office shall be guided by the principles laid down in Clauses 6 and 7.

14 If, in any instance, the payment of fees according to the preceding Clauses shall not appear to the Presiding Officer of any Court or Office to be just and equitable, he may exercise his discretion in charging the fee of the adversary's pleader in such manner as may appear just and equitable, but, whenever, in any case other than those provided for in Clause 8, an allowance is made for a pleader's or agent's fee, the amount shall be calculated according to the Schedule appended in Clause 1.

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

R B CHAPMAN,
Secretary

BOARD OF REVENUE, }
The 5th June 1866 }

Rules made by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal in pursuance of Act XX of 1865, Section 37, for fixing and regulating the Fees payable by the unsuccessful party in respect of the fees of his adversary's Pleader in proceedings in any Court of Civil Judicature subordinate to the said High Court

In pursuance of Section 37, Act XX of 1865, the High Court is pleased to direct that, from and after the 1st day of July 1866, the sums which shall be payable by an unsuccessful party in any suit or proceeding in the subordinate Civil Courts in respect of the fees of his adversary's Pleader shall be calculated at the rates specified in the following scale, that is to say —

Rule 1—In suits for the recovery of specific property, or a share of a specific property, whether

[Government Gazette, 31st July 1866]

10 M

[সহ আপেলান্টদের কথা।]

১২। আপেলান্টদের মধ্যে যদি অনেক ব্যক্তির সাধারণ স্বার্থ থাকে, তবে একেব অধিক উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হইবে না। যদি আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি অন্যরূপ আজ্ঞা করেন, তবে তাহার হেতু লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। যদি কেবল এক ফীর অনুমতি হয়, তবে তাহা আপেলান্টদের মধ্যে কোন্ ব্যক্তিকে দিতে হইবে, আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি সেই কথা নিরূপণ করিবেন কিম্বা আপনি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে নানা আপেলান্টদের মধ্যে তাহা বন্টন করিবেন।

[অনেক রেস্পন্ডেন্ট থাকিলে তাহার কথা।]

১৩। যদি এক আপালী মোকদ্দমার অনেক রেস্পন্ডেন্ট স্বতন্ত্র উকীল কি এজেন্টের দ্বারা উপস্থিত হন, তবে অনেক উকীলের কি এজেন্টের ফী দিতে হয় কি না ইহা নির্ণয় করিবার জন্য আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতি ৬ ও ৭ ধারার অবধারিত নিয়ম দৃষ্টি করিবেন।

১৪। যদি কোন গতিকে কোন আদালতের কি কার্যালয়ের অধিপতির বিবেচনার পূর্কলিখিত কোন প্রকরণানুসারে ফী দেওয়া অবধারিত কি অন্যান্য হয়, তবে তিনি যে নিয়ম ন্যায় ও যথার্থ বোধ করেন, তদনুসারে বিপক্ষ পক্ষের উকীলের ফী গ্রহণ বিষয়ে স্বীয় বিবেচনামতে কার্য করিবেন। কিন্তু যদি প্রকরণেব লিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে উকীলের কি এজেন্টের ফী পাইবার অনুমতি হয়, তবে যত টাকা দিতে হইবে ইহা প্রকরণেব লিখিত তফসীল অনুসারে নিরূপণ হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিমিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আব বি চাপমান, সেক্রেটারী।

বেবিমিউ বোর্ড। }
১৮৬৬ সাল ৫ জুন। }

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

স্ববে বাঙ্গালার অন্তর্গত কলিকাতায় হাই কোর্ট আফ জুডিকেচর আদালতের অধীন যে কোন দেওয়ানী আদালতে যে সকল মোকদ্দমা হয় তাহাতে পরাজিত ব্যক্তির দেয় তাহার বিপক্ষের উকীলের রসুমের পরিমাণ নির্দ্ধারিত ও নির্দ্ধিষ্ট করণার্থে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারানুসারে উক্ত আদালত কর্তৃক সংস্থাপিত নিয়ম সমস্ত।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারানুসারে হাই কোর্ট কর্তৃক আদেশ হইল যে ১৮৬৬ সালের ১ জুলাই তারিখ হইতে ও ঐ তারিখের পর ইহার অধীন দেওয়ানী আদালত সকলে যে কোন মোকদ্দমা অথবা কার্য হয় তাহাতে পরাজিত ব্যক্তির দেয় তাহার বিপক্ষের উকীলের রসুমের পরিমাণ নিম্নোক্ত নিয়মাবলির লিখিত নিবীধে হিসাব করিতে হইবে।

১ নিয়ম। স্থাবর অথবা অস্থাবর কোন নির্দ্ধিষ্ট সম্পত্তিতে অথবা নির্দ্ধিষ্ট সম্পত্তির কোন একাংশ

immovable or moveable, or for the breach of any contract or for damages—

If the amount or value of the property, debt or damages decreed shall not exceed Rupees 5,000 at 5 per cent on the amount or value decreed

If the amount or value shall exceed Rupees 5,000 and not exceed Rupees 20,000, on Rupees 5,000 at 5 per cent, and on the remainder at 2 per cent

If the amount or value shall exceed Rupees 20,000 and not exceed Rupees 50,000, on Rupees 20,000 as above, and on the remainder at 1 per cent

If the amount or value shall exceed Rupees 50,000, on Rupees 50,000 as above, and on the remainder at $\frac{1}{2}$ per cent

Provided that in no case shall the amount of any fee exceed Rupees 3,000

Rule 2—In suits for injuries to the person or character of the Plaintiff, such as suits for assaults or defamation or for injuries to property, or to enforce rights where the pecuniary value of such injury or right cannot be exactly defined as in suits for interference with a right to light or water, or to enforce a right of pre-emption, or suits for the partition of joint property, where partition is improperly resisted if the Plaintiff succeeds, the Court may order the fee of the Pleader for the Plaintiff to be calculated with reference either to the amount decreed or according to the valuation of the suit, or according to such a sum not exceeding the valuation as the Court shall think reasonable and shall fix with reference to the importance of the subject of the dispute. In any such case the amount of the Pleader's fee shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 3—If the suit be dismissed for default or upon the merits or be decreed for the Defendant the Defendant's Pleader's fee shall be calculated according to the scale in Rule 1 on the whole value of the suit

Rule 4—If the suit shall be decreed for the Plaintiff as to part only of his claim and as to the remainder shall be dismissed or decreed for the Defendant, the fees allowed to each party's Pleader shall be fixed with reference to the value of that part of the claim in respect of which he shall succeed and shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 5—If in any suit for unliquidated damages the Plaintiff shall succeed as to the whole of his cause of action but shall fail to recover the full amount of damages claimed the Defendant shall not be entitled to any allowance for a Pleader's fee in respect of the difference between the amount of damages claimed and the

মূল্য প্রাপ্ত হওয়ার বা কোন চুক্তি ভঙ্গের বা খেসারাতের মোকদ্দমার,—

ডিক্রী হওয়া সম্পত্তি বা ঋণ বা খেসারাতের পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ৫,০০০ টাকার অধিক না হয় তবে যে পরিমাণ দাবী অথবা মূল্য ডিক্রী হয় তাহার শত করা ৫ টাকা হিসাবে।

উক্ত পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ৫,০০০ টাকার অধিক এবং ২০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ৫,০০০ টাকা পর্যন্ত শতকরা ৫ টাকা হিসাবে এবং অবশিষ্ট টাকার উপর শতকরা ২ টাকা হিসাবে।

উক্ত পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ২০,০০০ টাকার অধিক ও ৫০,০০০ টাকার অনধিক হয় তবে ২০,০০০ টাকা পর্যন্ত উপবোক্ত হিসাব ও অবশিষ্ট টাকার উপর শতকরা ১ টাকা হিসাবে।

উক্ত পরিমাণ অথবা মূল্য যদি ৫০,০০০ টাকার অধিক হয় তবে ৫০,০০০ টাকা পর্যন্ত ঐ হিসাবে এবং অবশিষ্ট টাকার প্রতি শতকরা ১০ আনা হিসাবে।

কিন্তু বন্সনের পরিমাণ কখন ৩,০০০ টাকার অধিক হইতে পারিবে না।

২ নিয়ম। বাণিজ্য শবীর অথবা চবিত্ত সম্বন্ধীয় ক্ষতিব মোকদ্দমায় যথা মারিপিট বা তহমতের মোকদ্দমায় অথবা সম্পত্তির হানির বা যে স্থলে উক্ত হানি বা ক্ষতির মূল্য কত টাকা হইবে তাহা ঠিক নির্দিষ্ট করা যাইতে না পারে সে স্থলে স্বত্ব প্রবল করণের মোকদ্দমায় যথা জালে বা জলে যে স্বত্ব থাকে তাহার প্রতি হস্তক্ষেপ করণের বা হক সকার মোকদ্দমায় অথবা যে স্থলে একমালিক সম্পত্তি বা টোয়ারা কবিতা লগনের প্রতি অনুচিত আপত্তি করা হয় সে স্থলে ঐরূপ সম্পত্তি বা টোয়ারা কবিতা লগনের মোকদ্দমায় যদি বাদী কৃতকার্য হয় তবে যে পরিমাণ দাবী ডিক্রী হয় তদনুসাবে বা মালিশের ভারদাদ অনুসাবে অথবা ভারদাদের অনধিক যে পরিমাণ টাকা আদালত ন্যায় বোধ করেন ও বিরোধী বিষয়েব গুরুত্ব দৃষ্টি ধার্য্য করেন তদনুসাবে আদালত বাদির উকীলের বন্সন হিসাব করণের লক্ষ্য প্রদান করিতে পারেন এই সকল মোকদ্দমায় উকীলের বন্সন ১ নিয়মের লিখিত নিবিধে হিসাব করিতে হইবে।

৩ নিয়ম। ক্রটি প্রযুক্ত অথবা দোষ গুণের বিচারে মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে অথবা প্রতিবাদির অনুকূলে ডিক্রী হইলে প্রতিবাদির উকীলের বন্সন মোকদ্দমার সম্পূর্ণ ভারদাদের উপর ১ নিয়মের লিখিত নিবিধমতে হিসাব করিতে হইবে।

৪ নিয়ম। যদি বাদির দাবির বিষয়ংশ ডিক্রী হয় ও অবশিষ্ট অংশ ডিসমিস বা প্রতিবাদির অনুকূলে ডিক্রী হয় তবে উক্ত পক্ষের উকীলের প্রাপ্য বন্সন তাহা বা যে পরিমাণ দাবী সম্বন্ধে কৃতকার্য হয় সেই পরিমাণ দাবির মূল্য অনুসাবে নির্ধারিত ও ১ নিয়মের লিখিত নিবিধমতে হিসাব করিতে হইবে।

৫ নিয়ম। যদি কোন অপরিশোধিত খেসারাতের মোকদ্দমায় বাদী তাহার সম্পূর্ণ মোকদ্দমার হেতু সম্বন্ধে কৃতকার্য হয় কিন্তু দাবীকৃত সমুদয় খেসারাত প্রাপ্ত না হয় তাহা হইলে দাবীকৃত খেসারাতের পরিমাণ ও যে পরিমাণ খেসারাত সে প্রাপ্ত হয় এতদ্বয়ের মধ্যে যে ভিন্নতা তৎসম্বন্ধে উকীলের বন্সন প্রতিবাদী প্রাপ্ত হইতে পারিবে না। কিন্তু আদালত যদি দাবীকৃত

amount recovered, unless the Court shall be of opinion that the amount claimed for damages was unreasonable or excessive and shall for that or any other cause to be specified direct that a fee for his Pleader shall be allowed to the Defendant

If specially allowed, the amount of such fee shall be fixed with reference to the amount of damages disallowed to the Plaintiff and shall be calculated according to the scale in Rule 1

Rule 6 — If several Defendants who have a joint or common interest succeed upon a joint defence or upon separate defences substantially the same not more than one Pleader's fee shall be allowed, unless the Court shall otherwise order for a reason which shall be recorded. If only one fee be allowed the Court shall direct to which of the Defendants it shall be paid or shall apportion it among the several Defendants in such manner as the Court shall think fit

Rule 7 — If several Defendants who have separate interests set up separate and distinct defences and succeed thereon, a fee for one Pleader for each of the Defendants who shall appear by a separate Pleader may be allowed in respect of his separate interest. Such fee if allowed shall be calculated with reference to the value of the separate interest of such Defendant according to the scale in Rule 1

Rule 8 — The amount in respect of the fee of an adversary's Pleader when allowed in any Miscellaneous Proceeding, or for any other matter than that of appearing, a filing, or pleading in a suit prior to decree, shall be fixed by the Court according to the following scale viz —

Rupees 10 to Rupees 80 in the Court of a Judge or Principal Sudder Ameen

Rupees 4 to Rupees 16 in the Court of a Sudder Ameen

Rupee 1 to Rupees 4 in the Court of a Moonsiff

The above scale shall apply to applications under Sections 53 or 54 of Act XX of 1865

Rule 9 — In every suit in any Court of Original Jurisdiction which shall be undefended, the amount to be paid as the fee of the adversary's Pleader shall be calculated at one half the sum at which it would have been charged had the suit been defended

Rule 10 — If a review be rejected after summoning the opposite party or if after the admission of a review the former Judgment be upheld the Pleader's fee, if allowed to the successful party in the review, shall be fixed by the Court at an

[Government Gazette, 31st July 1866]

খেসাবতের পরিমাণ অসঙ্গত অথবা অতিরিক্ত বিবেচন কবেম ও তৎকারণ অথবা অন্য কোন হেতু প্রকাশিত আদেশ করেন যে প্রতিবাদীর উকীলের বসুম প্রতিবাদীকে দিতে হইবে তাহা হইলে সে তাহা প্রাপ্ত হইতে পারিবে।

যদি বিশেষরূপে উক্ত বসুম দেওয়ার আদেশ হয় তবে তাহার পরিমাণ বাদীকে যে পরিমাণ খেসাবত দেওয়া না যায় তদনুসারে নিদ্ধারিত ক্রমে হইবে ও ১ নিয়মের লিখিত নিরিখমতে হিসাব ক্রমে হইবে।

৬ নিয়ম। একজন প্রতিবাদী বা তাহার একরূপ অথবা অন্য সম্পর্ক থাকে তাহারা যদি একযোগে জওয়ার অথবা পৃথকরূপে কিন্তু সলিভার্থে একরূপ জওয়ার দিয়া কৃতকার্য হয় তবে একজন উকীলের বসুমের অধিক দেওয়া যাইবে না কিন্তু আদালত কোন কারণে উদ্ভিপত্তি হইলে প্রদান করিলে তাহা দেওয়া হইতে পারিবে উক্ত কারণ লিপিবদ্ধ করিতে হইবে যদি এক প্রস্ত বসুম মাত্র দেওয়া হয় তবে প্রতিবাদীগণের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে তাহা দিতে হইবে তাহা আদালত প্রকাশ করিবেন অথবা আদালত যেরূপ উচিত বোধ কবেম সেইরূপে তাহা উক্ত প্রতিবাদীকে অংশ করিয়া দিবেন।

৭ নিয়ম। একজন প্রতিবাদীর পৃথকরূপ সম্পর্ক থাকিলে তাহারা যদি পৃথক ও উদ্ভিন্নরূপ জওয়ার দিয়া কৃতকার্য হয় তবে যে সকল প্রতিবাদী পৃথক এক উকীলদ্বারা উপস্থিত হয় তাহাদের প্রত্যেকের পৃথক স্বতন্ত্র সম্বন্ধে প্রত্যেকের একজন উকীলের বসুম দেওয়া যাইতে পারে। এইরূপ বসুম দেওয়া হইলে তাহা উক্ত প্রতিবাদীর পৃথক স্বতন্ত্র মূল্য অনুসারে নিয়মের লিখিত নিরিখমতে হিসাব ক্রমে হইবে।

৮ নিয়ম। ডিক্রী হওয়ার পূর্বে কোন মোবদমাতে উপস্থিত হওয়া বা ব্যাখ্যা অথবা চর্ক করা উদ্ভিন্ন অন্য কোন বাবতে বা কোন মোতফরফা কার্যে বিপক্ষে উকীলের যে বসুম দেওয়া যায় তাহার পরিমাণ আদালত নিম্ন লিখিত নিরিখমতে নিদ্ধারিত করিবেন যথা, জজ অথবা প্রধান সদর আমিন আদালতে ১০ টাকা হইতে ৮০ পর্যন্ত সদর আমিন আদালতে ৫ হইতে ১৬ পর্যন্ত, মুনসেফ আদালতে ২ হইতে ৫ টাকা পর্যন্ত, এই নিয়ম ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৫৩ আ.ব. ৫৪ ধারানুযায়ী দখলান্ত সম্বন্ধে খাটিবে।

৯ নিয়ম। কোন প্রথম আদালতে যেকোন মোকদ্দমায় জওয়ার দেওয়ান হয় তাহাতে বিপক্ষে উকীলের যে বসুম দিতে হইবে তাহার পরিমাণ মোকদ্দমায় জওয়ার দিলে যত টাকা দিতে হইত তাহার অর্ধেক ধরিতে হইবে।

১০ নিয়ম। যদি প্রতিপক্ষের উদ্ভিন্ন মূল্য চানি উদ্ভিন্ন মূল্যের দখলান্ত অগ্রাহ্য হয় অথবা যদি চানি মঞ্জুর হইলে পূর্বে বাব তাহার বসুম তাহা চানি উদ্ভিন্ন মূল্যের যে পক্ষ কৃতকার্য হয় তাহা উকীলের বসুম দেওয়া হইলে তাহার পরিমাণ প্রথম ক্রমসংসার সময় ৫২ সর্বল

amount which shall not in any case exceed one half of the amount allowed by these rules in case of an original decree

Rule 11 —If after the admission of a review the former Judgment be reversed, the fee of the Pleader in respect of the review, if allowed to the party who succeeds in the review, shall not exceed one half the amount allowed by these rules in case of an original decree. The fee allowed in respect of the review will be irrespective of any Pleader's fee which may be included in any costs in respect of the original suit which may be adjudged to the successful party by the Judgment in review

Rule 12 —The amount to be allowed on account of the fee of an adversary's Pleader in appeals shall be calculated on the same scale as in original suits, and the principals of the above rules as to original suits shall be applied, as nearly as may be to appeals

Rule 13 —When the interest of several Appellants is joint, not more than one Pleader's fee shall be allowed, unless the Court shall otherwise order for a reason to be recorded. If one fee only be allowed, the Court shall direct to which of the Appellants it shall be paid, or shall apportion it amongst the several Appellants in such proportions as it shall think fit

Rule 14 —If several Respondents in one appeal appear by separate Pleaders, in determining whether several Pleaders' fees shall be allowed, the Court shall be guided by the principles laid down in Rules 6 and 7

Rule 15 —If in any instance the payment of fees, according to the preceding rules, shall not appear to the Court to be just and equitable, the Court may exercise its discretion in charging the fee of the adversary's Pleader in such manner as may appear just and equitable, but in every case when an allowance is made for a Pleader's fee, the amount shall be calculated according to the scale in Rule 1 or according to Rule 8, as the case may be

Provided that, if under the provisions of Section 351, Act VIII of 1859, the decree of a Lower Court be reversed on appeal, and the case be remanded to the Lower Court to be tried upon the merits, the Lower Court on passing its decree may allow to the successful party such a sum as the Court shall consider to be reasonable, not exceeding half the amount calculated according to the scale in Rule 1 on account of his Pleader's fee in respect of the rehearing in addition to the full amount of his Pleader's fee calculated according to that scale

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৩১ জুলাই ।]

নিয়মানুসারে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার অর্ধেকের অধিক কখনো আদালত ধার্য করিবেন না।

১০ নিয়ম। ছানি তজবিজের দরখাস্ত মঞ্জুর হওনান্তর যদি পূর্ক বায় অন্যথা হয় তবে তজবিজ ছানি সম্বন্ধীয় উকীলের রসুম তজবিজ ছানিতে যে পক্ষ কৃতকার্য হয় তাহাকে দেওয়া গেলে তাহার পরিমাণ প্রথম ফয়সলায় সময় এই সকল নিয়মানুসারে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার অর্ধেকের অধিক হইবে না যে পক্ষ জয়লাভ করে তাহাকে তজবিজ ছানির ফয়সলা দ্বারা আসল মোকদ্দমা সম্বন্ধীয় সে খবচা দেওয়া হয় তাহাতে কোন উকীলের রসুম ভুক্ত হইলে তজবিজ ছানি সম্বন্ধীয় রসুম তাহা হইতে পৃথক গণ্য করিতে হইবে।

১২ নিয়ম। আপীলে বিপক্ষের উকীলের রসুম বাবৎ যে টাকা দিতে হইবে তাহার পরিমাণ সবেমগ মোকদ্দমায় যে রূপ সেইরূপ নিবীধনতে নির্ণয় করিতে হইবে এবং সবেমগ মোকদ্দমা সম্বন্ধীয় উপরোক্ত নিয়ম সকলের মূলমন্ত্র যত দূর সম্ভব আপীলে খাটান হইবে।

১৩ নিয়ম। বহু আপীলান্টের একরূপ সম্পর্ক থাকিলে এক জন উকীলের রসুমের অধিক দেওয়া যাইবে না কিন্তু আদালত কোন হেতু লিপিবদ্ধ পূর্কক ভবিষ্যত হুকুম করিলে তাহা দেওয়া বাটতে পারিবে যদি এক জনের রসুম মাত্র দেওয়া হয় তবে তাহা আপীলান্টদিগের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে দিতে হইবে আদালত তাহা প্রকাশ করিবেন অথবা আদালত যে রূপ পরিমাণ উচিত বোধ করেন সেই রূপ পরিমাণে তাহা ভিন্ন আপীলান্টকে অংশ করিয়া দিবেন।

১৪ নিয়ম। যদি এক আপীলে বহু রেম্পাণ্টে পৃথক উকীলের দ্বারা উপস্থিত হয় তবে পৃথক উকীলের রসুম দিতে হইবে কি না ইহা নির্ণয় করণার্থে আদালত ৬ এবং ৭ নিয়মের লিখিত মূলমন্ত্রের অনুবর্তী হইবেন।

১৫ নিয়ম। উপরোক্ত নিয়ম সকলঅনুসারে যে রসুম দেওয়া হয় তাহা যদি কোন স্থলে আদালত উপযুক্ত ও ন্যায় সঙ্গত বোধ না করেন তবে আদালত যে প্রকার উপযুক্ত ও ন্যায় সঙ্গত বোধ করেন সেই প্রকারে বিপক্ষের উকীলের রসুম ধার্য করণকালে স্বীয় বিবেচনার অনুগামী হইতে পারেন কিন্তু সকল স্থলেই যখন উকীলের রসুম দেওয়া হয় তখন তাহার পরিমাণ অবস্থানানুসারে ১০ নিয়মের লিখিত নিবীধন অথবা ৮ নিয়মতে নির্ণয় করিতে হইবে।

কিন্তু ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৫১ ধারার বিধানমতে যদি আপীলে নিম্ন আদালতের ফয়সলা অন্যথা হয় ও দোষগুণের বিচারার্থে মোকদ্দমা নিম্ন আদালতে ওয়াপেস পাঠান যায় তবে নিম্ন আদালত স্বীয় বায় প্রদান কালে অধী ব্যক্তির উকীলের সম্পূর্ণ রসুম ১ নিয়মের লিখিত নিবীধনতে হিসাব করিয়া তাহা হয় তৎসম্বলিত পুনর্বিচার সম্বন্ধে তাহার উকীলের রসুম বাবৎ উক্ত নিবীধনতে হিসাব করিয়া যত টাকা হয় তাহার অর্ধেকের অধিক তাহা সঙ্গত বোধ করেন তাহা উক্ত অধী ব্যক্তিকে দেওয়া হইতে পারেন।

Provided also that if an appeal be preferred against the decree passed on remand, the fee, if any, allowed by the Appellate Court to the party succeeding in that appeal, shall not, unless for a special reason to be recorded, be less than one-fourth, nor more than half of the amount calculated at the rate mentioned in Rule 1, if by the decree of the Appellate Court remanding the case, the same party shall have been allowed a full Pleader's fee in respect of the former appeal in the suit either absolutely or conditionally upon his succeeding upon the remand

Provided also that if, under Section 354, Act VIII of 1859, an issue be framed and referred by the Appellate Court for trial by the Lower Court, the Appellate Court may, if it think proper, allow to the party who shall succeed in the appeal, such a sum as the Court shall consider reasonable, not exceeding half the amount calculated at the rate mentioned in Rule 1 for his Pleader's fee in respect of the trial of the issue in the Lower Court, in addition to a full fee, in respect of the appeal, calculated at that rate

B PLACOCK
C B TREVOR
G LOCH
H V BAYLEY
J P NORMAN
F B KIMI
W S SEFON KARR
LOUIS S JACKSON
SUMBHOO NATH PUNDIT
G CAMIBLLL
E JACKSON
F A B GLOVER
A G MACHERSON
J B PHAR

Erratum

In the Rules made by the High Court under Section 37, Act XX of 1865, and published in the *Calcutta Gazette* of the 4th, 11th, and 18th July 1866, (pp 1260, 1295, and 1327) in the last clause of Rule 8th—

For "Sections 53 or 54 of Act XX of 1865,"

Read "Sections 53 or 55 of Act XX of 1866"

By Order of the High Court,

L R TOTTENHAM,

Offy Registrar

High Court,
Fort William,
The 18th July 1866

আব মোকদ্দমা ওয়াপেস গেল পব বে করসলা হয় তাহার অসম্মতিতে আপীল হইলে উক্ত আপীলে যে ব্যক্তি জয় লাভ করে তাহাকে যদি যে আপীল আদালত মোকদ্দমা ওয়াপেস প্রেরণ করেন উক্ত আদালতের ফয়সলায় পূর্ব আপীল সম্বন্ধে সম্পূর্ণ উকীলের বসুম এককালে অথবা মোকদ্দমা ওয়াপেস গলে পব সে বৃত্তকায় হইলে দেওয়ানের আদেশ থাকে তবে আপীল আদালত উক্ত অধী ব্যক্তিকে কোন বসুম প্রদান করিলে তাহার পরিমাণ বিশেষ কোন হেতু ভিন্ন ১ নিয়মের লিখিত নিবীধে হিসাব করিয়া যত টাকা হয় তাহার চতুর্থাংশের কম অথচ অর্ধাংশের অধিক হইবে না ঐকপ কোন হেতু থাকিলে তাহা লিপিবদ্ধ কবিতে হইবে।

আব ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৫৪ ধারায়সারে আপীল আদালত যদি নিম্ন আদালতকর্তৃক বিচার হওনার্থে কোন ইস্তিহার্য কবিয়া অর্পণ করেন তবে আপীলে যে ব্যক্তি জয় লাভ করে তাহার আপীল সম্বন্ধীয় সম্পূর্ণ বসুম ১ নিয়মের লিখিত নিবীধে হিসাব করিয়া যাহা হয় তদতিরিক্ত নিম্ন আদালতে উক্ত ইস্তিহার্য বিচার হওন সম্বন্ধে তাহার উকীলের বসুমের বাবৎ উক্ত নিবীধে হিসাব করিয়া যত টাকা হয় তাহার অর্ধেকের অনধিক যাহা আপীল আদালত-সম্মত বোধ করেন তাহা তিনি উচিত বিবেচনা করিলে উক্ত অধী ব্যক্তিকে দেওয়ানিতে পাবেন।

বি পীকক।
সি বি ট্রবর।
জি লক।
এচ বি বেলী।
জে পি মরমান।
এফ বি কেম্প।
ডবলিউ এস সিটন কার।
লুইস এস জ্যাকসন।
শম্ভুনাথ পণ্ডিত।
জি কাম্বেল।
ই জ্যাকসন।
এফ এ বি গ্লবর।
এ জি মাককর্সন।
জে আব ফিঘর।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারায়সারে হাই কোর্ট কর্তৃক যে নিয়ম প্রণীত হইয়া ২৪ জুলাই তারিখের বাঙ্গলা গেজেটেব ১০২৬ পৃষ্ঠায় মুদ্রিত হইয়াছে তাহার ৮ নিয়মের শেষ পদে

১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৫৩ অথবা ৫৪ ধারায় পবিবর্ত্তে

১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৫৩ অথবা ৫৫ ধারা পাঠ কবিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটেনহাম,

এক্টিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট
কোর্ট উলিয়ম
১৮৬৬ সাল ১৯ জুলাই।

HOME DEPARTMENT

No 2847

Sylhet, the 17th July 1866

The following supplemental rule relating to emigration from the Port of Calcutta, has been made by the Governor General in Council under the provisions of Section (3) of Act XIII of 1864, and is published for general information —

‘ The Surgeon Superintendent shall invariably be present at the store inspection held by the Protector and Medical Inspector of Immigrants in accordance with the provisions of Section 48, Act XIII of 1861, and shall furnish to them, previous to his departure, a written statement of his opinions specifying distinctly any objections he may wish to record ’

E C BATES
Secretary to the Govt of India

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 1526

APPOINTMENTS

The 12th July 1866

Moulvie Iradat Ali to officiate temporarily as Judge of the Court of Small Causes at Dacca, and to exercise the powers of a Principal Sudder Ameen in that District

Moulvie Sandut Hossein to officiate temporarily as Principal Sudder Ameen of Shaharal and to exercise the powers of a Small Cause Court Judge at Arrah

Baboo Buhmo Dutt to officiate temporarily as Sudder Ameen of Shaharal and Munsiff of the Sudder Station of that District

The 11th July 1866

The following Munsiffs are promoted to the First Grade, viz. —

- Baboo Saee Nath Roy
- „ Obhoy Churn Dey
- „ Bolack Chand
- „ Nobin Chunder Gangooly
- „ Buhmo Dutt
- Moulvie Ghilim Jelanee
- Baboo Projo Kishore Sen
- „ Raj Raj ssoi Bhuttacharjee
- „ Hurnish Chunder Mitter
- „ Nundo Coomar Bose
- „ Kaderassur Roy

The 14th July 1866

Captain G B Fisher to be District Superintendent of Police in Sylhet,

হোম ডিপার্টমেন্ট ।

২৮৪৭ নম্বর ।

সিমলা । ১৮৬৬ সাল ১৭ জুলাই ।

মন্ত্রিসভাবিধিত শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব ১৮৬৪ সালের ১৩ আইনের ৬৩ ধারাবিধানমতে কলিকাতা বন্দর হইতে মজুব প্রবেশ সম্পর্কীয় নিম্নলিখিত যে অবিধিত নিষি প্রণয়ন করিয়াছেন তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাতেছে ।

‘ ১৮৬২ সালের ১৩ আইনের ৪৮ ধারাবিধানমতে “ দেশান্তরগামীদের রক্ষক এবং অবৈধগার্ব চিকিৎসক যখন ওদাম তত্ত্বাবধায়ী কবেন তখন “ পনিদর্শনক চিকিৎসক সাহেব সর্বদাই উপস্থিত থাকিবেন । এবং ওখাহতে গমনের পূর্বে “ ঐ সামগ্রী বিষয়ে তাহার যে অভিমত থাকে “ ও কোন বিষয় কিছু আপত্তি থাকিলে তাহা “ স্পষ্টরূপে বিাখ্যা দিবেন ইতি ।

ই সি বেলি,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেপেটনেট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

১৫২৬ নম্বর ।

নিয়োগ ।

১৮৬৬ সাল ১২ জুলাই ।

শ্রীযুত মৌলবী ইশাদ আলী কিয়ৎকালের নিমিত্তে পাটনার ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের জজের কর্ম করিবেন ও ঐ জিলাতে প্রধান সদর আমীরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন ।

শ্রীযুত মৌলবী সাআদ হুসেন কিয়ৎকালের নিমিত্তে শাহাবাদের প্রধান সদর আমীরের কর্ম করিবেন, এবং আরাতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের জজের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন ।

শ্রীযুত বাবু ব্রহ্ম দত্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে শাহাবাদের সদর আমীরের ও ঐ জিলাব সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন ।

১৮৬৬ সাল ১৩ জুলাই ।

নিম্নলিখিত মুনসেফেরা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

- শ্রীযুত বাবু জীনাথ বাব ।
- „ বাবু অভয়াচরণ দে ।
- „ বলাকচাঁদ বাবু ।
- „ বাবু নবীনচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় ।
- „ বাবু ব্রহ্ম দত্ত ।
- „ মৌলবী গোলাম জেলানী ।
- „ বাবু ব্রজকিশোর সেন ।
- „ বাবু বাজবাজেশ্বর ভট্টাচার্য ।
- „ বাবু হরিশচন্দ্র মিত্র ।
- „ বাবু নন্দকুমার বসু ।
- „ বাবু কেদারেশ্বর বাব ।

১৮৬৬ সাল ১৪ জুলাই ।

কাণ্ডাম শ্রীযুত সি বি কিসর সাহেব শ্রীযুতের পো-লীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন ।

Mr W C Lacey to be District Superintendent of Police in Cuttack

Lieutenant G M Bowie to be District Superintendent of Pooree, but to continue to officiate as Deputy Inspector General of Police, Third Circle

Lieutenant A R Willinson to officiate as District Superintendent of Police in Pooree

The 17th July 1866

Baboo Denobundho Sandyal to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Monghyr

The 18th July 1866

Mr H L Wighton to officiate until further orders, as District Superintendent of Police in Nowgong

This cancels the appointment of Mr A Kim, to Nowgong, notified in the Calcutta Gazette of the 27th ultimo

Mr A L W J idon Assistant Superintendent of Police, is transferred from Champuan to Saun

Mr W Cornish, an Assistant Superintendent of Police, Saun to be an Assistant Superintendent of the Second Grade, with effect from the 21st May last

The 19th July 1866

Moulvie Ally Hossain Deputy Magistrate and Deputy Collector, Monghyr is vested with the powers of a Magistrate in that District

Mr W H Grimaly to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Bhawalpor during the absence on deputation, of Mr W H D'Oyly, or until further orders

The following gentlemen are appointed to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Brahmunbarrah —

Moulvie Abdool M'yah Mahomed

Baboo Uma Churn Ganjoly

„ Obhoy Chunder Roy

„ Kisto Mohun Chowdry

Imdad Ali Meah

Baboo Nobin Chunder Mookerjee

„ Ram Churn Biswas

„ Bhuggwan Chunder Bose

Baboo Bhuggwan Chunder Bose will also be Secretary to the Committee

Mr W G Black, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24 Pergunnahs, is transferred to Purneah, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, in any or all the Districts of the

Bhawalpore Division

শ্রীযুত ডবলিউ সি লেসী সাহেব কটকের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জি এম বোই সাহেব পুর্বী ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন, কিন্তু তৃতীয় চক্রের পোলীসের ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনারেলের কর্ম করিতে থাকিবেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এ আর উইলকিন্সন সাহেব পুর্বীতে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ১৭ জুলাই।

শ্রীযুত বাবু দীনবন্ধু সাম্যাল মুন্সেবে সাধাবণ বিদ্যা ধ্যাপনার কমিটীর এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১৮ জুলাই।

শ্রীযুত এচ এল বটন সাহেব অন্য আঞ্জা না হওন পর্যন্ত নোঁয়ায় পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ কি সাহেবের নোঁয়ায় নিযুক্ত হইবার যে কথা এই মাসের ৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা হইতে বহিঃ হইল।

পোলীসের আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এ এল, ডবলিউ জাডন সাহেব চাম্পাবণহইতে সাবর্ণে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সাবর্ণের পোলীসের আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ কর্ণিস সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত মে মাসের ২ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৬ সাল ১৯ জুলাই।

মুন্সেবে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত নৌলবি আলী হুসেন, এই জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ডয়লী সাহেবের রাজকীয় কাপোয়ালস্কে মান জন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ এচ গ্রিমালী সাহেব ভাগলপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

পাশ্চাত্ লিখিত মহাশয়েরা ব্রাহ্মণবেড়িয়ার দাতব্য প্রসারণের বাবায় সম্পাদনার্থ নামটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত নৌলবি আব্দুল মাহানী মহম্মদ।

„ বাবু উম্মাচরণ গঙ্গোপাধ্যায়।

„ বাবু অভয়চন্দ্র বায়।

„ বাবু কৃষ্ণমোহন চৌধুরী।

„ ইমদাদ আলী মিয়া।

„ বাবু নবীনচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।

„ বাবু বামচরণ বিশ্বাস।

„ বাবু ভগবানচন্দ্র বসু।

শ্রীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু উক্ত কমিটীর সেক্রেটারী হইবেন।

২৪ পবগনার একটি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ জি ব্লাক সাহেব পুর্বনির্ধায় নিযুক্ত হইয়াছেন এবং ভাগলপুর খণ্ডেব কোন কি সকল জিলাতে অথবা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

This cancels his appointment to Ranegunge, notified in the *Calcutta Gazette* of the 18th instant

Mr A P MacDonnell, C.S., to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Monghyr, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

The 20th July 1866

Mr T A M Gennoo Sub Deputy Opium Agent, is transferred from Schimpore to Goruckpore

Mr C F Wintle, Sub Deputy Opium Agent, is transferred from Goruckport to Schimpore

The following gentlemen are appointed to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Midnapore, viz —

Baboo Borodakant Mozoomdar

„ Chunder Nath Deb

Baboo Grish Chunder Ghose to be Judge of the Court of Small Causes at Patna, and to exercise the powers of a Principal Sudder Ameen in that District

Baboo Koylas Chunder Deb to be First Principal Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs

Baboo Koonjololl Banerjee to be a Principal Sudder Ameen of the First Grade, and to be Second Principal Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs

Baboo Denonath Chatterjee to be Second Principal Sudder Ameen of Hooghly

Baboo Bhoopati Roy to be Principal Sudder Ameen of Sylhet

Baboo Shamdhone Mookerjee to be Sudder Ameen of the 21 Pergunnahs and Moonsiff of the Sudder Station of that District

Baboo Gopcnath Bose on leave to be Sudder Ameen of Nudda and Moonsiff of the Sudder Station of that District

Baboo Mohesh Chunder Roy to be Sudder Ameen of Hooghly and Moonsiff of the Sudder Station of that District

Baboo Gooroo Churn Doss to officiate as Sudder Ameen of Nudda and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave of Baboo Gopcnath Bose, or until further orders

Baboo Judeonath Mookerjee to officiate as Sudder Ameen of Chittagon, and Moonsiff of the Sudder Station of that District

The 21st July 1866

Mr Duncan Macbean is appointed to be a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Bhaugulpore Division, is posted to Purneah, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, in any or all the Districts of that Division.

ডাক্তার রাণীগঞ্জ নিযুক্ত হওনের বে কথা এই মাসের ২৪ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে বহিত হইল।

শ্রীযুত এ পি মাকডোনেল সাহেব সি, এস, মুন্সেরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন, এবং এই জিলাতে অধিক স্থিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ২০ জুলাই।

আফীনের সব ডেপুটি এজেন্ট শ্রীযুত টি, এ, এম, জেনো সাহেব সেলিমপুরহইতে গোরুপুর্বে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আফীনের সব-ডেপুটি এজেন্ট শ্রীযুত সি এক উইন্টল সাহেব গোরুপুর্বেহইতে সেলিমপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পঞ্চাৎ লিখিত মহাশয়েবা মেদিনীপুরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত বাবু বরদাকান্ত মজুমদার।

বাবু চন্দ্রনাথ দেব।

শ্রীযুত বাবু গির্জাচন্দ্র ঘোষ পাটনার কুত্র মোকদ্দমার আদালতের জজ হইবেন, এবং এই জিলাতে প্রধান সদর আমানের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র দেব ২৪ পরগনার প্রধান সদর আমান হইবেন।

শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বন্দ্যোপাধ্যায় প্রধান শ্রেণীর প্রধান সদর আমান হইবেন এবং ২৪ পরগনার স্থিতীয় প্রধান সদর আমান হইবেন।

শ্রীযুত বাবু দীননাথ চট্টোপাধ্যায় হুগলীর স্থিতীয় প্রধান সদর আমান হইবেন।

শ্রীযুত বাবু ভূপতি বাম শ্রীহট্টের প্রধান সদর আমান হইবেন।

শ্রীযুত বাবু শ্যামধন মুখোপাধ্যায় ২৪ পরগনার সদর আমান ও এই জিলা সদর মোকামের মুন্সেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু মদীয়ার সদর আমান ও এই জিলা সদর মোকামের মুন্সেফ হইবেন, তিনি এক্ষণে ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র বায় হুগলীর সদর আমান ও এই জিলা সদর মোকামের মুন্সেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু ছুটিপ্রযুক্ত অস্থগহান কালে অথবা অন্য আজ না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র দাস মদীয়ার সদর আমানের ও এই জিলা সদর মোকামের মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু গুহুনাথ মুখোপাধ্যায় চট্টগ্রামের সদর আমানের ও এই জিলা সদর মোকামের মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ২১ জুলাই।

শ্রীযুত ডব্লুকান মাকবীন সাহেব ভাগলপুর থেতে ১৮৫৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া পুরণিয়ার অবস্থিতি করিবেন, এবং এই থেতের কোন কি সকল জিলাতে অধিক স্থিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

The 23rd July 1866

Baboo Dujodhun Doss, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Kendiapurrah is transferred to the Sudder Station of Pooree, and vested with the powers of a Magistrate in that District

Mr G K Webster, Assistant Magistrate and Collector, Cuttack, is appointed to the charge of the Sub Division of Kendiapurrah

Moulvie Abdool Ghaffoor, Deputy Magistrate and Deputy Collector to have charge of the Sub Division of Bowser, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Bhawalpur

Baboo Bijoy Choudhury Deputy Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad to have temporary charge of the Sub Division of the City of Moorshedabad

PERIOD OF ABSENCE

The 17th July 1866

Mr A J Frazer, Sub Assistant Commissioner, Sonthal Pargannahs for two months under paragraph 11 of the Unofficial Service Absence Rule in extension of the leave granted to him under order of the 6th March last

The 21st July 1866

Mr J Wise, Civil Assistant Surgeon of Chittagong, is allowed a further period of absence without pay in extension of the leave granted to him under order of the 14th December last

PERMISSION

The 23rd July 1866

In the orders of the 20th ultimo, published in the Calcutta Gazette of the 4th instant 1866

for

Mr A C Campbell Personal Assistant to the Commissioner of Assam vested with the powers of a Magistrate Deputy Collector and Silliam Ameen, &c,

read

Mr A C Campbell Personal Assistant to the Commissioner of Assam vested with the powers of a Magistrate, Collector and Principal Sudder Ameen, &c

NOTIFICATIONS

The 19th July 1866

The leave granted to Lieutenant A R Wilkinson, Assistant Superintendent of Police, Western Division, under orders of the 19th ultimo, is cancelled at his own request

Mr H M Raily Officiating District Superintendent of Police, Maldah, having returned to his duties on the forenoon of the 20th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 27th April last is cancelled.

১৮৬৬ সাল ২৩ জুলাই।

কেন্দ্রপাড়ার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর বাবু দুজোদহন দাস পুরীর সনদ মোকামে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং ঐ জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কটকেন আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জি কে ওয়েবস্টার সাহেব কেন্দ্রপাড়া শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইয়াছেন।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর মৌলবী আবদুল গফুর বোসী শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং ভাগলপুর জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

মুর্শিদাবাদে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু ব্রজলাল চৌধুরী ক্রিয়াকালের নিমিত্তে মুর্শিদাবাদ শহরে শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ১৭ জুলাই।

সাহায্য পত্রগণের সব আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীযুত এ জে ফেডর সাহেব গত মার্চ মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান উদভিত্তিক অটিক্ত কার্যবানকদের ছুটির বিধি ১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২১ জুলাই।

চট্টগ্রাম আসিস্ট্যান্ট চিফিক্স ডাক্তার জীযুত মে ওয়াই সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে আসি ৩৩ মে ছুটি পান উদভিত্তিক বিন বেতনে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

অগ্রদূত শোবন।

১৮৬৬ সাল ২৩ জুলাই।

গত মাসের ১৯ তারিখে যে আজ্ঞা এই মাসের ১০ তারিখের ১৮৬৬ গেজেটের ১৩৪ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা হইয়াছে,

আসামের কমিস্যনর সাহেবের নিজের আসিস্ট্যান্ট জীযুত এ এস কাম্বল সাহেব মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ও সদর আনন্দ তাদির ক্ষমতা পাইয়াছেন, এই মোকামে আছে

উৎসর্গবিষয়ে

আসামের কমিস্যনর সাহেবের নিজের আসিস্ট্যান্ট জীযুত এ এস কাম্বল সাহেব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও প্রধান সদর আনন্দে ক্ষমতা পাইয়াছেন, এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৯ জুলাই।

পাটন জবানের পোস্তার আস টাট স্প্যান্ডেল-গেট ১০০ নং ৩ এ আস উইলকিন্সন সাহেব গত মাসের ৯ তারিখে লাভ হইতে যে দুই পান তা ১০০ এর আর্থনাক্রমে বণ্ডিত হইল।

সন্দেহের পোলীসের একটা ডিক্টেট স্প্যান্ডেল-গেট হইতে এচ এম স্ট্রী সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখের পূর্নাঙ্কে আপন কর্মে প্রত্যাপন করিতে গত আশ্বিন মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ মুছিত হইল।

The 20th July 1866

The Lieutenant Governor has been pleased to accept the resignation tendered by Moonshie Amser Ali Khan Bahadour, of his appointment as a Member of the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for making Laws and Regulations

NOTIFICATION

The 19th July 1866

In continuation of Notification dated the 6th December 1856, the Lieutenant Governor is pleased to add the Principal Inspector General Medical Department, to the list of the authorities who may grant leave of absence under Section I of the Rules for regulating leave of absence to Officers of the Uncovenanted Service, published on the 22nd February of that year

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI OF 1857

The 19th July 1866

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, for an enclosure of a plot of land, measuring 116 1/2 x 57 and 1/2 at Motcharee Pergunnah Mojmun in the District of Chittagong, and hereby declared that the said plot of land, measuring 116 1/2 x 57 and 1/2 at Motcharee Pergunnah Mojmun is bounded on the North and West by the public road in the South by the road leading to the Mithrae Indigo Factory, and on the East by Indigo lands

This Declaration is made under the provision of Act VI of 1857, to all whom it may concern

A FIN,
Secy to the Govt of Bengal

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT PORT WILLIAM IN BENGAL

APPOINTMENTS

The 27th July 1866

Baboo Anghore Nath Ghose, B A and B L, to officiate as Moonshiff of Municipal Zillah Hooghly, on the half pay of a Moonshiff of the First Grade

Baboo Kalee Prosono Mookerjee, Officiating, Moonshiff of Belmariah, Zillah Rajshahye, to be Moonshiff of Belmariah, with effect from the 4th July 1866

[সর্বস্বত্বের সৈনিক । ১৮৬৬ । ২৭ জুলাই ।]

১৮৬৬ সাল ২০ জুলাই ।

শ্রীযুক্ত মুন্সী আমীর আলী খাঁ বাহাদুর বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যের পদ ত্যাগ করণার্থ যে পত্র প্রেরণ করেন শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ৯ জুলাই ।

১৮৫৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখের বিজ্ঞাপনভিত্তিক অর্থাৎ কাব্যকাববদের ছুটির বিধান করণের যে বিধি ৭ মাসের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখে প্রকাশ হইয়াছে সেই বিধির ১ ধারামতে যাহারা অতিরিক্ত কাব্যকাববদিগকে ছুটি দিতে পারেন, তাঁহাদের নামের ফর্দে শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মেডিকাল ডিপার্টমেন্টের প্রধান ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের নাম সংযুক্ত করিলেন ।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ৩ ধারামতে বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ৯ জুলাই ।

বঙ্গদেশে শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে নাজকী কাব্যার্থে অর্থাৎ চাম্পারণ জিলা জঙ্গল মতিহারিতে শিবির স্থাপনের নিমিত্তে ১৮৫৭ সালে গবর্নমেন্টে ভূমি লওয়া আবশ্যিক হইবে এবং তাহা দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কয়েক নিমিত্তে মোক্ষা পবগণের মতিহারিতে স্থিত ১০ চতাক এং খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমি ৬ ও ৭ পশ্চিম সীমা বাজপথ, দক্ষিণ সীমা বাজপথ নীল সীমায় যাইবার পথ, পূর্ব সীমা নীল সীমায় ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সন্ধান প্রকাশ করা যাইবে ।

এই ডেম ।
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা ।

নিয়োগ ।

১৮৬৬ সাল ২৭ জুলাই ।

শ্রীযুক্ত বাবু অম্বোবনাথ ঘোষ বি, এ, ও বি, এল, প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফের অর্জেক বেতন পাইয়া জগলী জিলায় অন্তর্গত হবিগালের মুন্সেফের কর্ম করিবেন ।

নাজশাহী জিলায় বেলমাবিয়ার একটি মুন্সেফ শ্রীযুক্ত বাবু কালীপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায় বেলমাবিয়ার মুন্সেফ হইবেন, উক্ত নিয়োগ ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ৪ তারিখ অবধি প্রবল হইবে ।

Baboo Kadarnath Mojomdar, B A and B L, Officiating Moonsiff of Baraset, Zillah 24 Pergunahs, to be Moonsiff of Baraset, with effect from the 20th July 1866

Baboo Romanath Seal, Officiating Moonsiff of Olipore, Zillah Rungpore, to be Moonsiff of Olipore, with effect from the 26th June 1866

Baboo Situl Chunder Mookerjee, Officiating Moonsiff of Kytha, Zillah Backbhoom to be Moonsiff of Kytha, with effect from the 31st July 1866

The 25th July 1866

Baboo Grish Chunder Chowdhry, Officiating Moonsiff of Nurul, Zillah Jessore, to be Moonsiff of Nurul, with effect from the 26th June 1866

LEAVE OF ABSENCE

The 25th July 1866

Baboo Pitambur Mookerjee Moonsiff of Bowdul, Zillah Backbhoom for one month under Paragraph 11 of the Uncovenanted Absence Rules making over charge of the current duties of his office to his Serishtadar

L R JOHNSON
Offg. Magistrate

High Court, &c,
The 28th July 1866

২৪ পরগনা জিলাব বাবাসভেব একটি মুন্সেফ জীযুত বান বেদাবনাথ মজুমদার বাবাসভেব মুন্সেফ হইবেন, ডকুমেন্ট নম্বর ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসেব ২০ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

বঙ্গপুর জিলাব অলিপুর্বেব একটি মুন্সেফ জীযুত বাবু রমানাথ শীল অলিপুর্বেব মুন্সেফ হইবেন, ডকুমেন্ট নম্বর ৮৬৬ সালের জুন মাসেব ২৬ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

বীভব জিলাব কাথিখান একটি মুন্সেফ জীযুত বাবু সীতলচন্দ্র মুখোপাধ্যায় কাথিখান মুন্সেফ হইবেন, ডকুমেন্ট নম্বর ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসেব ৩ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৬ সাল ২৮ জুলাই।

জেসোর জিলাব অনুরগুত নুরুল নব একটি মুন্সেফ জীযুত বাবু গরীশচন্দ্র চৌধুরী নুরুল নব মুন্সেফ হইবেন, ডকুমেন্ট নম্বর ৮৬৬ সালের জুন মাসেব ২৬ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২৮ জুলাই।

বাকশায় জিলাব বহুতবেব মুন্সেফ জীযুত বাবু পীতাম্বর মুখোপাধ্যায় ডকুমেন্ট নম্বর ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসেব ৩ তারিখ অবধি প্রবল হইবেন, ডকুমেন্ট নম্বর ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসেব ৩ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

এল আন টেনহাম
একটি বেজিষ্ট্রেট।

হাই কোর্ট।
১৮৬৬ সাল ২৮ জুলাই।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টেব ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

জিলা ভাগলপুর।

হুকুম ইস্তাহাবনামা কাচার বাশেব নবী জেলা ভাগলপুরে এছ।

সন ১৮৬৬ সালের ১১ অক্টোবর ৬ তারিখে ২৪ পরগনা জিলাব দেওয়ান বাইবেছে যে জেলা ভাগলপুরেব নীচের লিখিত মাফল সন ১৮৬৬ সালের নাইন ৭ নম্বর সরকারী বাণী মানসুভাবী ও অন্য ন্য দেমা বাহা প্রচলিত আইন ও আক্টসমুযায়ি বাকী মালিকানী আদায়েব প্রায়ী মতে আদায় হবক, আদায়েব নি নিতে ১৮৬৬ সালের ৬ আগষ্ট মোতাবেব ০ এবেব সন ১৮৬৬ সালী সোবাব দিবস অত্র জেলাব বালেকুটন তে নীলাম হইবেক।

ক্লাস ৪। মহালাত বাহাব দেমা বাণী মালিকানী আদায়েব প্রায়ীঅসাবে আদায় হইবেক।

ভৌজীব নং ৩৪৩৫ মহালাত কিসমত ৬ দৌজ বেলাহী পঙ্গনে মর্সি হ পুস্কুদান মধ্যে মোসাম্মাত সবে স্বতী কুমারীব হক ও হকিয়ত বাটওয়াবাব খবচা ৫৬/৯ আদায় নিমিত্তে। মা লকান সবেস্বতী কুমারী পবশমন কা ববসু চৌধুরীইত্যাদি সদব জমা মবলগে ৯১৩/০

W H D'O'RY,
Offg Collector

জিলা ভাগলপুর কাছাবি কালেক্টরী
১৬ জুলাই সন ১৮৬৬।

[Government Gazette, 31st July 1866]

(১০৭২)

জিলা চরিশপৰগড়া।

এস্তেহাবনামা কাছানী কালেক্টনী জেলা ২৪ পৰগন এই যে।

সন ৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেও যাতেছে যে জে। চরিশপৰগড়ার নীচের
লিখিত হকী মানজারি বাকি বাবৎ ই রাজী সন ৮৭৭ সালের ৯ অর্কট মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৩
সাল ২৫ আশ্বিন মাস ২ সপ্তমীর ঐ মতাব কালে কুটন কচারাট নি ওজন নোনাং এবং ঘাহবেক ইংরাজী
সন ৮৭৬ সাল ৬ বিখ ১৬ টা হ মোতাবেক সন ১২৭৩ সাল ৩টি।

প্রথম শ্রেণীর এস্তেহাবনামা জমা বা মতাব।

৬১ ন বী পৰগনে মুড়া গাছা মৌজে হুদাওগন বহু বি বি ও মালিক জবগোপ লি সবকাব সদব জমা
কোম্পানি ৭০৩/১১

৩০০ বী পৰগনে মুড়া গাছা মৌজে মনোমোহন বি বি বি ও মালিক লক্ষ্মীনাথ বাবৎ সদব
জমা কোম্পানি ২১২৩/১২

সন ১৮৫৯ সালের ১৩ আইনের ১০ ধারামতে লক্ষ্মীনাথ বাবৎ নকম ১১/১৫৯ আনা ঘাহাব
সদব জমা মায় খা ডী ৭৬৫০/১৯ টাক বাহ বি বি ও ন ১৪ ২২৮/৩ টা। বাকী ২৮ জুন তারিখে আদায়
ন হওগাতে নীলাম ১ টা।

৩৬৭ ন পৰগনে মৌজে নপুত্র মনোমোহন বি বি বি ও মালিক আমলাদ খা সদব জমা কোম্পানি ৭৯৬/৩
এই মহালেন খ চাঁদ ব্যক্তি লি দ ৩-১২ এবং বাগাই খা বি জন্ম দাওক ইনেক।

১৮৫০ ন পৰগনে মন মোহর ঠেও বি বি বি ও মালিক বা মথুরানাথ চৌধুরি ও গনবহ সদব
জমা কোম্পানি ৭২৭/১

২২০৮ ন ১৬৫ ন মৌজে ধাপও খা মৌজে জননা লিখিত বি ক ভায়াগনব বস চৌধুরি ও সদব
জমা কোম্পানি বাবৎ মৌজে ৫০১/১০

A J R BAINBRIDGE
Offy Collector

জিলা দিনাপুর।

এস্তেহাবনামা কাছানী কালেক্টনী জেলা ২৪ পৰগন এই যে।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেও যাতেছে যে জেলা দিনাপুরের
নীচের লিখিত হকী মানজারি বাকি বাবৎ ই রাজী সন ৮৭৭ সালের ৯ অর্কট মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৩
সাল ২০ আশ্বিন মাস ২ সপ্তমীর ঐ মতাব কালে কুটন কচারাট নি ওজন নোনাং এবং ঘাহবেক ইংরাজী
সন ৮৭৬ সাল ৬ বিখ ১৬ টা হ মোতাবেক সন ১২৭৩ সাল ৩টি।

প্রথম শ্রেণীর এস্তেহাবনামা জমা বা মতাব।

৬৯ ন বী পৰগনে মুড়া গাছা মৌজে হুদাওগন বহু বি বি ও মালিক জবগোপ লি সবকাব সদব জমা
কোম্পানি ৭০৩/১১

৩০০ বী পৰগনে মুড়া গাছা মৌজে মনোমোহন বি বি বি ও মালিক লক্ষ্মীনাথ বাবৎ সদব
জমা কোম্পানি ২১২৩/১২

সন ১৮৫৯ সালের ১৩ আইনের ১০ ধারামতে লক্ষ্মীনাথ বাবৎ নকম ১১/১৫৯ আনা ঘাহাব
সদব জমা মায় খা ডী ৭৬৫০/১৯ টাক বাহ বি বি ও ন ১৪ ২২৮/৩ টা। বাকী ২৮ জুন তারিখে আদায়
ন হওগাতে নীলাম ১ টা।

(১০৭৩)

১৯৬ নম্বর নোডে ভোক হবেরুপুব পবগনে বিহিমগাব নিখিও মালিক
বিবি মেবকম ও বিবি পবধন মালিআনা সদর জমা ২১'৪৬ পাই

ঈশ্বরচন্দ্র আচার্যের
১৮৫৯/১০ আইনের ডি-
ক্রীর বাবত ১২৯৭৭/০
আনা আদায় জন্য মেম-
দার মসবক আশী চৌধু
বিব মাতা বিবি মেবকমের
এই মহালের যে স্বত্ব ও
লাভ আছে তাহা নীলামে
ধরা গেল।

F ROBINSON
Collector

জেলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহাব।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের
শীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ৮ এ জুম তারিখ পর্যন্ত বাণী মালিকজারির নিমিত্তে এতৎ চশিত
আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে২ দাওয়া বাকী ম লওজারি ব ম্যাব আদায় হইবার হুকুম আছে, তাহার
নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ১৬ই আগস্ট মোতাবেক আমলি সন ২৭৩ সালের ২৭১ ভাজ বোজ রুম্পাডিবার এই
জেলাব কালেক্টরি কাছাবীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রয় হইবেক হতি। সন ১৮৬৬ সাল
তারিখ ২০এ জুলাই।

প্রথম শ্রেণীর চিববন্দোবস্তা মহাল।

১৯ ৯ ন মহল উত্তর উসতপুব প কাশীযোচা বেলিচেরি নিখিও হওয়া মালিক বামচাঁদ পণ্ডা
ও দাসমোহন মাইতি ও মধুসুদন মাইতি ও সন্ত নাশাগ মাইতি ও জগনোহন মাইতি ও রুম্মাবন
মাইতি ও সনাওম মাইতি ও হস্তন বাসণ মাইতি ও ভাবাচাঁদ মাইতি ও নবহরি মাইতি ও চাঁদহরি
মাইতি ও বুড়ব নাশাগ বাস ও প্রেমনারাণ বাস ও জী ৩ মধ্যমায়া দেহ বসিতা গোবান্দ
মহাপাত্র ও যত্ননাথ পণ্ডা ও জীমী প্যাণ বনি দেবী মশামজ কৈলাসনাথ পণ্ডা নাথানগ এ প্যাণীমনি
দেবী ও জীনা মণ মাইতি ও জীনাথচরণ নন্দী ও মফানাতাগ পাত্র ও সুন্দরী দাসী ও মোহন পাত্র
ও ভজহরি পাত্র ও সুন্দরী দাসী। মোট সদর জমা ৩৫০১/১

ইহার ম ধা সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধ বামতে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা ওয়াশীল
দেওয়াতে ছাড়ি। দেওয়াব অতিপ্রাণ।

হিস্যা	প্যাণীমনি দেবী	১২৮০৭	
	ত্রীনারাগ মাইতি	৩৩১/৬	
	ত্রীনাথচরণ নন্দী	৪৪১/১১	
	লক্ষ্মীনাথবাণ পাত্র ও সুন্দরী দাসী	৩০০/৯	
	মোহন পাত্র ও ভজহরি পাত্র ও সুন্দরী দাসী	৩২৭/৬	
			২২৮৫/১
	বাণী সদর জমা নীলামে ধরা গেল		১২২০/৬

W J HERSCHEL,
Collector

জেলা বাকরগঞ্জ।

সন ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাকরগঞ্জ
শীচের লিখিত মহালের সন ১২৭২ সনের নাগারত কিত্তি টেচেরর বাবির নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সনের ১৩ আগ

(১০৭৪)

মোতাবেক সন ১২৭৩ সনের ২৯ শ্রাবণ বোজ সোমবার অত্র কালেক্টরীর কাছারিতে নীলামে ধরা খাইবেক ও
বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ ইং তারিখ ১৩ জুলাই মোতাবেক ১২৭৩ সাল তাং ৩০ আষাঢ়।

২ শ্রীণী।

এস্তমুদারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল।

নম্বর ৪৮৪৩ পরগনে জালাশপুর কালকিনিবচর চতুর্থ ভক্তা ম্যাটি বন্দোবস্ত গ্রহীতা বামছুর্ত চক্রবর্তী
ও গৌরমোহন চক্রবর্তী ও শিবসুন্দরী দেব্যা ও রামনাথ সাহা ও বাধানাথ সাহা ও তৈমসেছা বিবি ও ভাজ
সেছা বিবি ও পার্শ্বভীচরণ গুহ ও কালীশঙ্কর গুহ ও বঙ্গচন্দ্র গুহ ও ওমবাও খানম ও মিব হোষণালি ও সেতারা
বেগম ও এযাক্তসেছা ও আনব গাজি ও টেম বেনিয়দ্দিন ও ছি আক্লেসেছা খাওম ও টেকুঠবাম বায় ও
আপছরসেছা খাওম মালিকানের উপবেব লিখিত মহালের মালিকি স্বত্ব নীলাম হইবেক।

সদব জমা		বাকি পাওনা সবকাব	
খাজানা	৫২৮০৬৭/৪	খাজানা	১২৮০৬৭/৪
মালিকানা	৬৬৪১১/০	মালিকানা	২৫৪১১ ১
রাস্তা খবচা	৭৭১০	রাস্তা খবচা	৭৭ ০
	<hr/>		<hr/>
	৬৭২২১১/৪		১২২১১/৩

নম্বর ৬৭৬৭ পরগনে রুজদি কালিকাপুর মদনপুরবাচব ম্যাটি বন্দোবস্ত গ্রহীতা টৈববচন্দ্র সেন ও ঈশ্বর-
চন্দ্র রাঘ চৌধুরী ও সন্নপচন্দ্র গুহ ও প্যারামোহন বায় ও অভয়াচরণ বায় ও কেদাননাথ দত্ত মালিকানের
উপরের লিখিত মহালের মালিকি স্বত্ব নীলাম হইবেক।

খাজানা	৬৬২৭	খাজানা	৩৬৬/০
মালিকানা	৭৩১০	মালিকানা	৫১/৩
রাস্তা খবচা	৮ ১	রাস্তা খবচা	০ ১২
	<hr/>		<hr/>
	৭৪২৬/১১		৬১৭ ৫

H (SUTHERLAND,
Offg Collector

জিলা বর্দ্ধমান।

হুদুম ইস্তেহাবনামা কাছা নী কালেক্টরী জিলা বর্দ্ধমান।

সন ১৮৬৯ সালের ১১ আইনের ৬ বাবানমে ইহাব দ্বাবায় স-বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ
বর্দ্ধমানের নিচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ন ৮ জুন মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের মাং আষাঢ় তল-
বব সবকারী বাকী মালিকজারী আদালতের নি-ত্র সন ৮ ৬। ১৮ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ৩ ভাত্র
মিবার দিবসে দিবা দুই প্রহবেব সময় অত্র কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা খাইবেক ও বিনা বাধাতে
বক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬। ৩। বিখ ২৩ জুলাই।

প্রথম শ্রীণী ব ইস্তমুদারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৫৯ নং মোহনপুর পরগনে বাঘা মালিক নবীনকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সদব জমা ৬৭৩ ১

PROTAP NARAIN SINGH,
Deputy Collector

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৩১ জুলাই।]

কালিকাতা বাজাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্নমেন্টের অনয়ে শ্রীযুত এক জে বার্গো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JULY 31, 1866

বঙ্গলবাব ১৮৬৬ সাল ৩১ জুলাই ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমাব অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নামান্নে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকবিক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রকল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পাবে বহাল থাকিবে । বাজস্বের কাব্যকানকদিগের বৃত্ত জমাবন্দীতে যেহ গোদবস্তা বাহ্যত স্বাক্ষর কবিয়াছে ক্রেতাবা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অনধিক হইলে ডাক পণের চানি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাবিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে কিম্বা সেই দিবস শুক্রের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে যদি অবশিষ্ট টাকা নাথিল না হয়, তবে বিক্রয় নতি ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় স্থানীয় বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতাবা ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনবার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতাবা তদাত্মিক বাস্তা প্রস্তুত ও গমনা প্রস্তুত সুবিধার নিমিত্ত কবণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যা তা বিখঅবধি ক্রোড মহাল দখল করেন সেই তাবিখঅবধি সদর জমাব উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী বাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

৬।—বিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

(৭৮)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা মালদহ।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি।

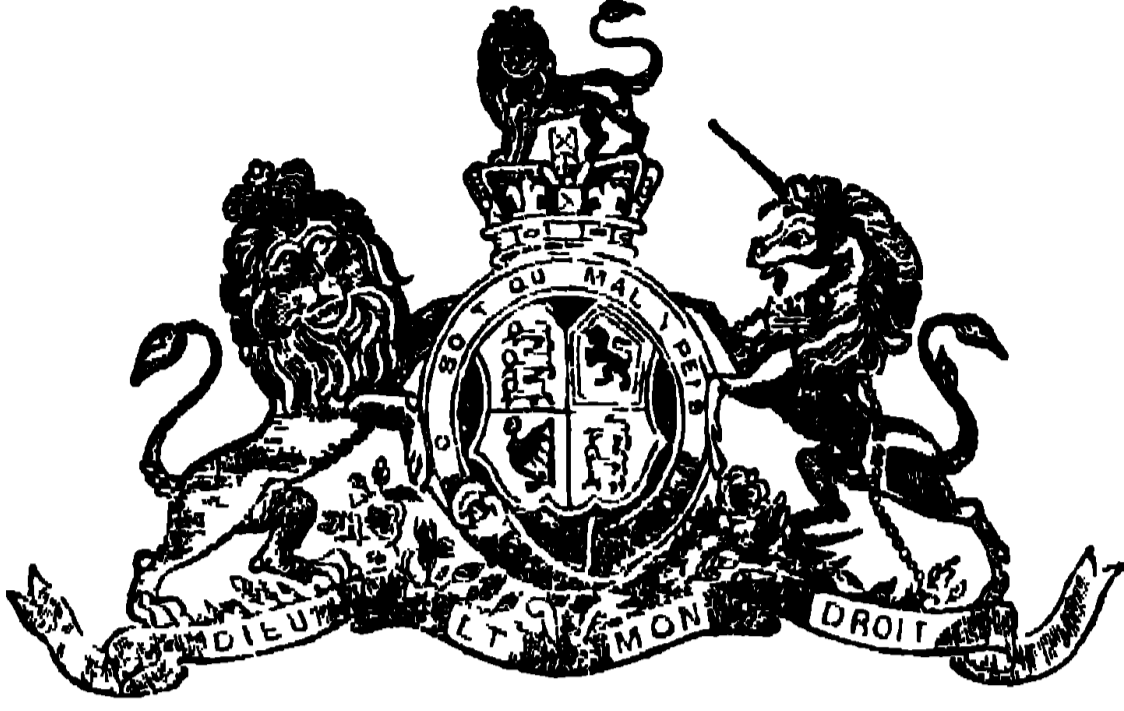
ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদহ জেলায় মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংবেজী ১৮৬৬ সালের আগষ্ট মাসের ১৬ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ১ তারিখ হুস্পতিবার জেলা মালদহের কালেক্টরি কাছারীতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় কবেন তাঁহারা ক্রোড়পত্রের শিরোনামে লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

স্টেটমেন্টের নম্বর।	জেলায় তৌজিব নম্বর।	মহাল ও পবগ নাম।	একবের পরি মাণ।	সদব জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				খার্বা হওয়া সদব জমা।	বাস্তাকও।	মোটজমা।		
৬৯	৫	কিসমত পরগণে বাহাদুরপুর পর গণে বাহাদুরপুর।	২ ৯০।০	৫৮।০	১।।/০	১৫৯।০	৩১৬।।০	এই মহাল স ৮৬৬। ৬৭ ইং জী মোতাবেক ১২৭৩ সাল ইজাবা বন্দব আছে।

J II RAVENSHAW,
Collector

জিলা মালদহের কালেক্টরি কাছারী সন ১৮৬৬ সাল ১৩ জুনাই।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট



TUESDAY, AUGUST 14, 1866

বঙ্গাব্দ ১৮৬৬ সাল ১৪ আগষ্ট।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE

Simla, the 31st July 1866

The following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information by order of His Excellency the Governor General, under the 19th of the Rules for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purposes of making Laws and Regulations —

A Bill for the more effectual punishment of persons resisting lawful apprehension, and for other purposes

[Preamble]

Whereas it is expedient to provide for the more effectual punishment of persons resisting lawful apprehension or escaping from legal custody when such persons have been charged with or convicted of offences punishable only under some special or local law And whereas it is also expedient to provide for the more effectual punishment of persons resisting the lawful apprehension of, or rescuing from legal custody, other persons

[Government Gazette, 14th August 1866] 10 U

দেশীয় কর্মবিভাগ।

ব্যবস্থাপন।

সিমলা। ১৮৬৬ সাল ৩১ জুলাই।

আইন ও ব্যবস্থা কবণার্থে ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবেব মন্ত্রিসভার অধিবেশনকালীন কর্ম সম্পাদনেব যে বিধি আছে তাহার ১৯ ধারামতে নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি ও তৎসহিত অভিপ্রায়েব ও হেতুব বর্ণনা মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবেব আজ্ঞাক্রমে সর্ব সাধাবেব জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

যাহাবা আইনমতে দ্রুত হইবার বাধা দেয়, তাহাদেব অপেক্ষাকৃত সফলরূপে দণ্ড করণেব জন্যে ও অন্য অভিপ্রার্থ আইমেব পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

যে অপব্যুধ কেবল বিশেষ কি স্থানীয় আইনক্রমে দণ্ডনীয় হয়, কোন ব্যক্তিব মাগে উক্ত অপব্যুধেব অভিযোগ কি তাহার উক্ত অপব্যুধ নিয়ম হইয়, সেই ব্যক্তিকে আইনমতে ধরিবার উপক্রম হইলে যদি সে বলপূর্বক বাধা দেয় কিম্বা আইনমতে আসন্ন করা গেলে যদি পলায়ন করে তবে তাহার অপেক্ষাকৃত সফলরূপে দণ্ড কবিবার বিধান করা বিহিত। আবে সাহেবদেব নামে পুর্বোক্ত কোন অপব্যুধেব অভিযোগ হয় কি যাহাদেব অপব্যুধ নির্ণয় হয়, তাহাদিগকে আইন-

charged with or convicted of such offences as aforesaid. It is hereby enacted as follows —

[Offence in Sections 224 and 225 of Penal Code, to include anything punishable only by a penal or local law]

I Sections 224 and 225 of the Indian Penal Code shall be construed as if the word 'offence' denoted anything made punishable by the said Code, or by any special or local law as therein defined

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

Under Section 224 of the Penal Code a person resisting his apprehension for any 'offence' with which he is charged or of which he has been convicted or escaping from any custody in which he is detained for such offence, may be imprisoned or fined as therein mentioned. Section 225 contains similar provisions as to resistance or rescue in the case of another. But by Section 10 "offence" is defined to denote a thing made punishable by this Code. Doubts have accordingly been raised as to whether escape from lawful custody for an offence constituted under a local or special law but not expressly made punishable by the Code can be punished at all. The present Bill proposes to remove these doubts by making the offence referred to penal where the offence is made punishable by the Code or only under some special or local law

SIMLA
The 20th July 1866

H S MAINE

WHITLY STOKES
Asst Secy to the Govt of India,
Home Dept (Legislative)

CIRCULAR ORDER BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL

(Civil Side)
No 95

To all Civil Judges — (dated Calcutta the 20th July 1866)

All Civil Judges are hereby requested to make the following correction of a clerical error in the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৪ আগস্ট ।]

মতে ধরিবার উপক্রম হইলে যদি অন্য ব্যক্তি বা বন্দ পূর্বক বাধা দেয় কিম্বা আইনমতে আসিদ্ধ হইলে যদি অন্য ব্যক্তি বা ভাড়াবদিগকে মুক্ত করে, তবে ঐ অন্য ব্যক্তিবদের অপেক্ষাকৃত সফলরূপে দণ্ড কবিবার বিধান করা বিহিত। এই হেতুক নিম্ন লিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[দণ্ডবিধির আইনের ২২৪ ও ২২৫ ধাৰাতে "অপবাদ" যে শব্দ আছে, তাহা বিশেষ কি স্থানীয় আইনমতে দণ্ডনীয় কোন ক্রিয়া ধরিবার কথা।]

১ ধারা। ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ২২৪ ও ২২৫ ধাৰাতে 'অপবাদ' যে শব্দ আছে, সেই শব্দের এমন অর্থ করিতে হইবে যে ঐ আইনের দণ্ডনীয় কিম্বা ঐ আইনেতে বিশেষ কি স্থানীয় আইন বলিয়া যাহা ব্যক্ত আছে তদনুসারে দণ্ডনীয় কোন কর্ম বুঝায় ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

দণ্ডবিধির আইনের ২২৪ ধারামতে কোন ব্যক্তির নামে অপবাদের অভিযোগ হইয়া কি তাহার অপবাদের নিগা হওয়া তাহাকে ধরিবার উপক্রম হইলে যদি সে বলপূর্বক বাধা দেয়, কিম্বা ঐ অপবাদ হেতুক কোন প্রকারে আসিদ্ধ হইলে যদি পলায়ন করে তবে ঐ ধারার লিখনমতে তাহার কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। অন্য ব্যক্তি তাহার রূত হইবার বাধা দিলে কি তাহাকে বন্ধ করিলে তাহার দণ্ড ২২৫ ধাৰাতে নিদ্ধারিত হইয়াছে। কিন্তু ৫০ ধাৰামতে "অপবাদ" শব্দের অর্থ ঐ আইনক্রমে দণ্ডনীয় কর্ম। ফলত যে কর্ম উক্ত আইনক্রমে স্পষ্ট দণ্ডনীয় না হয়, তাহা স্থানীয় কি বিশেষ কোন আইনক্রমে দণ্ডনীয় হইলে যদি কোন ব্যক্তি সেই অপবাদ হেতুক আইনমতে আসিদ্ধ হইলে পলায়ন করে, তবে আইনের বর্তমান বাক্যানুসারে তাহার কোন দণ্ড হইতে পারিবে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হয়। এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য এই। যদি উক্ত দণ্ডবিধিতে কিম্বা বিশেষ কি স্থানীয় আইনমতেও কোন কর্ম দণ্ডনীয় হয় তবে পূর্বে পলায়নাদি অপবাদের দণ্ডনীয় প্রমাণ করি। উক্ত সন্দেহ ভঙ্গ করা যায়।

সিমলা।

এচ এস মেন,

১৮৬৬ সাল ৩০ জুলাই

উইটলী ফৌকস।

হোম (ব্যবস্থাপক) কাষাবিভাগে,
ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অফিস্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম বাজধানীর
হাই কোর্টের সবকুলর অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

২৮ নম্বর।

সকল সিবিল জজ সাহেব সমীপেষু। কলিকাতা।
১৮৬৬ সাল ২০ জুলাই।

১৮৬৬ সালের জুন মাসের ১৩ তারিখের ২২ নং সরকুলার অর্ডরের সংশ্লিষ্ট প্রচারিত ইংরাজী ও বাঙ্গলা

English and Vernacular copies of the Rules which were circulated with Circular Order No 22, dated the 13th June 1866. In the last Clause of Rule 8th, the words "Sections 53 or 51 of Act XX of 1865" should be read "Sections 53 or 51 of Act XX of 1866" the allusion being, not to the "Placers, Mooktais, and Revenue Agents' Act, 1865" but to the "Indian Registration Act, 1866"

By Order, &c,
(Signed) L R TORREHAM
Offg Registrar

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 1629

APPOINTMENTS

The 2nd August 1866

Lieutenant R P Davis to be a Municipal Commissioner for the Town of Howrah

Mr J Campbell to be Sub Registrar of Assurances of the Sub District of Debrooghur

The 4th August 1866

Major F W F Howard to officiate temporarily as Cantonment Magistrate of Barrackpore, and Judge of the Court of Small Causes in that Cantonment during the absence, on leave of Lieutenant Colonel R N Sneyd, or until further orders. Major Howard is vested with the powers of a Magistrate in the 24 Pergunnahs

Surgeon J C Collins to officiate as Principal Assistant to the Opium Agent of Behar, during the absence, on leave, of Dr J R Walter, or until further orders, with effect from the 27th April last

Mr G B Blaker to officiate temporarily as Second House Surgeon and Steward to the Calcutta Police Hospital until the arrival of Mr J Hamilton, or until further orders

The 6th August 1866

Baboo Denonath Addya, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, to have temporary charge of the Sub Division of Bongong, until the arrival of Mr C C Quinn, or until further orders

Baboo Sresh Chunder Vidyaratna, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, is transferred to the 24 Pergunnahs, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

[Government Gazette, 14th August 1866]

বিশিষ্টে তুল প্রকাশ হইয়াছে, অতএব ইহান দ্বারা তাহা স শোধন করিতে সকল সিবিলা জজ সাহেবকে আদেশ হইল। ৮ নম্বর শেষ পদে '১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৫৩ অথবা ৫৪ ধারা এইরূপে পরিবর্তিত "১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৫৩ অথবা ৫৫ ধারা পাঠ করিতে হইবে যেহেতুক প্লীডার ও মোক্কাব ও নোমিনেউ এজেন্টদের বিষয় ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের উল্লেখ না হইয়া ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টার ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের প্রতি লক্ষ হইয়া ঐ বিধি হইয়াছিল।

আজ্ঞাক্রমে,
এস আর টটনহাম
এনটি-রেজিষ্টার।
JOHN ROBINSON, Benglice Translator

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৬২৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২ আগস্ট।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত আর পি ডেবিস সাহেব হাবড়া নগরের এক জন মুনিসিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

শ্রীযুত জে কাম্বেল সাহেবের মেক্রোড সব ডিস্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৬৬ সাল ৪ আগস্ট।

লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত আর এন স্নিড সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুষঙ্গকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত মেসর শ্রীযুত ই ডবলউই হাউগয়ার্ড সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বাবানপুবেব ছাউনী স্থানের মাজিষ্ট্রেটের এবং সুজ মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম করিবেন। তিনি ২৪ পরগনায় মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডাক্তার শ্রীযুত জে আর ওয়াল্টার সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুষঙ্গকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত মেসর শ্রীযুত জে সি কলিন্স সাহেব বেহারের আফীসের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ গত আগ্রিল মাসের ২৭ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত জে হামিল্টন সাহেবের না পঁতছন পর্য্যন্ত কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত জি বি ব্লেকর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে কলিকাতার পোলিস হাস্পাতালের দ্বিতীয় হোস সার্জনের এবং ফেণ্ডার্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ৬ আগস্ট।

শ্রীযুত সি সি কুইন সাহেবের না পঁতছন পর্য্যন্ত কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত নদীয়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দীননাথ আচ্য কিয়ৎকালের নিমিত্তে বনগাঁ শাখাখণ্ডের কর্ম করিবেন।

নদীয়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শ্রীনাথ বিদ্যাবত ২৪ পরগনায় নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

Mr J M Lewis to officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom, during the absence, on leave, of Mr A Pigou, or until further orders

Mr R V Cockerell to officiate as Additional Judge of Dacca and Chittagong, during the absence, on deputation, of Mr W M Beaufort, or until further orders

Mr G S Park to officiate as Magistrate and Collector of Hooghly

This cancels Mr Paul's appointment to Howrah, notified in the *Calcutta Gazette* of the 15th July 1866

Mr H L Harrison to officiate as Magistrate and Deputy Collector of Howrah during the absence, on leave, of Mr H Balfour, or until further orders

LEAVE OF ABSENCE

The 26th July 1866

Mr G Graham Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Nudda for fifteen months, under paragraph 11 of the Covenanted Service Absentee Rules, together with eight days for preparation

The 2nd August 1866

Captain J F Sherer, Deputy Commissioner of Kamroop, is allowed preparatory leave for forty four days to enable him to join his appointment at Gowhatty

This cancels the unexpired portion of the leave granted to Captain Sherer under orders of the 30th June last

The 11th August 1866

Lieutenant Colonel R N Sneyd Cantonment Magistrate of Barrackpore, for eight days, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency

The 6th August 1866

Mr A Pigou Judge of Hooghly, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from any date after the 20th instant, on which he may avail himself of the leave

NOTIFICATIONS

The 31st July 1866

Mr R H Pawsey Assistant Magistrate and Deputy Collector of Bongong having returned to his duties on the forenoon of the 15th instant the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 30th April last is cancelled

The 1st August 1866

Laboo Shama Churn Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24 Pergunnahs, having resumed his duties on the 5th ultimo the remaining portion of the leave granted to him under orders of the 9th June last is cancelled

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৪ আগস্ট।]

ক্রীযুক্ত এ পিগু সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আঙ্গা না হওন পর্য্যন্ত ক্রীযুক্ত জে এম লৌইস সাহেব বীবভূমের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুক্ত ডবলিউ এম বোর্কিট সাহেবের রাজকীয় ক'র্যোপলক্ষে গমনজন্য অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আঙ্গা না হওন পর্য্যন্ত ক্রীযুক্ত আর বি কক্রেস সাহেব ঢাকা ও চট্টগ্রামের আডিসিয়ান জজের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুক্ত জি এন পার্ক সাহেব হুগলীর মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুক্ত পার্ক সাহেবের হাবডায় নিযুক্ত হইবার যে কথা গত মাসের ২৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে বহিত হইল।

ক্রীযুক্ত এচ বাসফর সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আঙ্গা না হওন পর্য্যন্ত ক্রীযুক্ত এচ এন হাবিসন সাহেব হাবডায় মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২৬ জুলাই।

নদীয়ার একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রীযুক্ত জি গ্রেহাম সাহেব চিহ্নিত কার্যকারণের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে পনের মাসের ছুটি পাই যাচ্ছেন তদ্বিষয়ে প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে আট দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২ আগস্ট।

কামরুপের ডেপুটী কমিস্যনর কাপ্তান ক্রীযুক্ত জে এফ শেরব সাহেব গৌহাটীতে আপন কর্মে প্রবর্ত হইবার নিমিত্তে প্রস্তুত হইবার চৌয়াল্লিশ দিনের ছুটি পাই যাচ্ছেন।

অতএব গত জুন মাসের ৩০ তারিখের আঙ্গামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ বহিত হইল।

১৮৬৬ সাল ৪ আগস্ট।

বারাকপুরের চাউনী স্থানের মাজিস্ট্রেট লেপ্টেনেন্ট কর্নেল ক্রীযুক্ত আর এন স্নীড সাহেব রাজধানীস্থ স্থাবি চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে আট দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৬ আগস্ট।

হুগলীর জজ ক্রীযুক্ত এ পিগু সাহেব এই মাসের ২০ তারিখের পূর্বে যে কোন তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখগণধি চিহ্নিত কার্যকারণের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৩১ জুলাই।

বনগাঁয়ের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রীযুক্ত আর এচ পমে সাহেব এই মাসের ১৩ তারিখের পূর্বে আপন কর্মে প্রত্যগমন কবাবে তাত আঙ্গাম মাসের ৩০ তারিখের আঙ্গামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ বহিত হইল।

১৮৬৬ সাল ১ আগস্ট।

২৪ পবগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রীযুক্ত বাবু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায় গত মাসের ৫ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনগ্রহণ কবাবে গত জুন মাসের ৯ তারিখের আঙ্গামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ বহিত হইল।

The 2nd August 1866

The leave granted to Mr G Hosmer, Deputy Magistrate and Deputy Collector of City Moorshedabad under orders of the 5th ultimo, is cancelled at his own request

The 11th August 1866

A supplementary Commission of the Peace for the Town of Calcutta was issued on the 25th ultimo by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal directed to Mr F O V Haldane, Vice Chairman of the Municipal Commissioners for the Suburbs of Calcutta

NOTIFICATION

The 6th August 1866

Under the provisions of Section 6, Act XX of 1866, (the Indian Registration Act), the Lieutenant Governor is pleased to declare the strip of land required to be taken up for the proposed Chord Line between the Seclamarhce and Lulheesera Stations of the First Indian Railway to be a Sub District for the purposes of that Act

APPOINTMENT

The 6th August 1866

Mr F J Alexander is appointed to be special Sub Registrar of Assurances of the above Sub District

The following Order issued by the Government of India in the Financial Department is republished for general information —

No 1193

The 28th July 1866

Leave

Mr H D Sandeman Accountant General Bengal has been allowed leave of absence for three months under Section VI of the Covenanted Civil Absentee Rule with effect from the 1st August 1866

Appointment

Mr W Clark Deputy Accountant General is to officiate as Accountant General Bengal during Mr Sandeman's absence until further orders

NOTIFICATION

The 17th July 1866

The Lieutenant Governor of Bengal has been pleased, under Section 49 of Act III (B C) of 1861, and subject to the limitations therein contained, to declare that, from the 1st proximo every cart, hackney and wheeled vehicle, without springs, kept and used within, or let for hire within or without, and used within the limits of the Station of Purneah, as defined for the purposes

৮৬৬ সাল ২ আগস্ট।

মুর্শিদাবাদ শহরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত জি হস্মের সাহেব গত মাসের ৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে বাতিল হইল।

৮৬৬ সাল ৫ আগস্ট।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক কলিকাতার শাখানগরের মুনিসিপল কমিস্যনর দের প্রতিনিধি সভাপতি জীযুত ই ও বি হল্ডেন সাহেবের নামে গত মাসের ২৫ তারিখে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ কমতাপত্র প্রদত্ত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৬ আগস্ট।

১৮৬৬ সালের ২০ (আইনের অর্থাৎ নিদর্শনপত্রাদি বেজিন্টেরী কবণের আইন) ৬ ধারার বিধানমতে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব প্রকাশ করিতেছেন যে ইচ্ছা হইলে পান বেগমের সীতামাঝা ও লক্ষ্মীসবাই ইন্ডেশনের মধ্য লেপথ প্রস্তুত করণের নিমিত্তে যে ভূমি খণ্ড গ্রাণ কবিরার প্রস্তাব হইয়াছে তাহা উক্ত আইনের তত্ত্বপ্রায় সম্বল করণার্থে সব ডিষ্ট্রিক্ট হইবে।

নিয়োগ।

৮৬৬ সাল ৬ আগস্ট।

জীযুত এফ জে আনেকুজার সাহেব উপায়ুক্ত গব ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব ডিষ্ট্রিক্টের পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে অন্তর্ভুক্ত করণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের হিতার্থে প্রকাশ করা যাইতে ছ।

১৯৩ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২৬ জুলাই।

ছুটি।

বঙ্গদেশের আর্কাইভেট জেনরল জীযুত এ সি সাগিয়ান সাহেব চিহ্নিত সিবিল কার্যসম্পাদন ছুটির বিবিধ ৬ প্রকারে তিন মাসের ছুটি পাই ছেন। উক্ত ছুটি ১৮৬৬ সালের আগস্ট মাসের ৩ তারিখ বর্ষ প্রবল হইবে।

নিয়োগ।

জীযুত সাগিয়ান সাহেবের অফিসস্থান বদল করণের জন্য আজ্ঞা করা হইল পর্যাগু ডেপুটি আর্কাইভেট জেনরল জীযুত এ সি উ ক্লার্ক সাহেব বঙ্গদেশের আর্কাইভেট জেনরলের কর্ম করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১ জুলাই।

১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশের ৩ আইন, ১৯ ধারা ও উল্লিখিত নিয়মানে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব প্রকাশ করিতেছেন যে এই আইন আর্কাইভেটের মতল কণার পূর্ণ। যোনা মন নিষ্কিট ম্যান বর্ডিত্ত কি অসংগত স্থানে যে সকল কণা ও ছকড়া গাড়ী এবং ইন্ড্রি বিন, চক বিন, চক ব্যবহার করা উক্ত নিয়মের পূর্ণ। ১৯ ধারা মনদেশের বর্ডিত্ত করা যাইবে।

of the Act, shall be registered by the Municipal Commissioners for that Station, and shall bear the number of registration in such manner as the Commissioners shall direct

NOTIFICATION

The 20th July 1866

Under the provisions of Section 7 of Act II (B C) of 1864, the Lieutenant Governor of Bengal is pleased to notify the following rule —

Whenever in a suit instituted in any Civil Court it shall appear to the satisfaction of the Judge that the personal attendance of any prisoner confined in any Civil Jail is necessary either as a party or witness in that suit it shall be competent to the Court to issue a writ under its hand and seal, addressed to the Officer in charge of the Jail, calling upon him to make over charge of the prisoner named therein, to an Officer of the Court to be deputed for the purpose of producing him in Court at a time to be specified in the warrant. The Officer so deputed shall be responsible for the safe custody of the prisoner from the time he receive charge of him until he is re-committed to the Jail

NOTIFICATION

The 2nd July 1866

It is hereby notified that the transfer of Thannah Moollutungan from the District of Dacca to that of Backergunge as notified in the *Circular Gazette* of the 21st February last affects it criminal jurisdiction only. The civil jurisdiction continues as before

NOTIFICATION

The 3rd August 1866

The following Regulations for the Examination of candidates for the Civil Service of India to be held in London in April 1867 received from the Government of India in the Home Department, are published for general information —

EXAMINATIONS FOR THE CIVIL SERVICE OF INDIA

REGULATIONS

In the Open Competition of 1867 *

1. On Tuesday April 9th 1867, and following days an Examination of candidates will be held in London. Not less than candidates will be selected, if so many shall be found

1. To be altered in future years

[১৮৬৬ গজেট । ১৮৬৬ । ১৪ আগস্ট ।]

বেলা যেক্রমে আজ্ঞা করেন সেই রূপে এই রেজিষ্টারী করা নম্বর তাহাতে দেওয়া যাইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২০ জুলাই।

১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশের ২ আইনের ৭ ধারার বিধানমতে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্ন লিখিত বিধি প্রচার করিলেন।

দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত কোন মোকদ্দমার যদি বিচারপতির এমনতরো সন্দেহ হয় যে দেওয়ানী কালাগানে বন্ধ কোন কয়েদীর উক্ত মোকদ্দমার পক্ষ কি সাক্ষীরূপে স্বয়ং উপস্থিত হওয়া প্রয়োজন, তবে ঐ আদালত পরওয়ানায় স্বাক্ষর ও মোহর করিয়া জেলবন্ধকের নামে শিবোন্নামা দিয়া তাহাকে আদেশ করিবেন যে পরওয়ানার লিখিত সময়ে আদালতে উপস্থিত কর ইবার নিমিত্তে আদালতের যে কর্মচারী প্রেরিত হয় তাহার হস্তে সেই কয়েদীকে সমর্পণ করে, এবং যে কর্মচারী প্রেরিত হয় তাহার উপর ঐ কয়েদীকে জেলহইতে বাহির করণের কালাবধি তথায় পুন সমর্পণ কর। পায়ত্ত্ব সংবন্ধনের ভার থাকিবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৩ জুলাই।

ইহাতে সন্দেহ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলা-হইতে মুন্সীগঞ্জ থানা উঠিয়া বাকরাঙ্গা জিলাতে গিয়াছে এই যে কথা গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৭ তারিখে বাকরাঙ্গা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে কেবল ফৌজদারী বিচারবিপত্য উঠিয়া গিয়াছে। দেওয়ানী বিচারবিপত্য পূর্ববৎ বহিল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৩ আগস্ট।

ভাবতবর্ষের সিবিল সর্বিসের নিমিত্তে ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসে লণ্ডন নগরে পরীক্ষা হইবে। ঐ পদার্থিকদের পরীক্ষার নিম্ন লিখিত যে বিধি হোম ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের নিকটে প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ভাবতবর্ষের সিবিল সর্বিসের নিমিত্তে পরীক্ষা।

১৮৬৭ সালের সাধারণ পরীক্ষার বিধি।*

১। লণ্ডন নগরে ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসের ৯ তারিখ মঙ্গলবারে পদার্থিকদের পরীক্ষা আবেস্ত হইয়া কএক দিন ক্রমাগত চলিবে। ঐ পদার্থিকদের মধ্যে তাহারা নিয়মিতরূপে যোগ্য প্রকাশ হইয়া তাহাদের

* অন্য বৎসরে এই বিধির পরিবর্তন হইতে পারিবে।

duly qualified Of these, will be selected for the Presidency of Bengal, [for the Upper Provinces, and for the Lower Provinces,] for that of Madras, and for that of Bombay *—Notice will hereafter be given of the days and place of examination

2 Any natural born subject of Her Majesty, who shall be desirous of entering the Civil Service of India, will be entitled to be examined at such Examination, provided he shall, on or before the 1st of February 1867, have transmitted to the Civil Service Commissioners, Dean's Yard London, S W —

(a) A certificate of his birth shewing that his age on the 1st March 1867 will be above seventeen years and under twenty one years

(b) A certificate, signed by a physician or surgeon, of his having no disease, constitutional affection, or bodily infirmity, unfitting him for the Civil Service of India

(c) Satisfactory proof of good moral character,

(d) A statement of those of the branches of knowledge hereinafter enumerated in which he desires to be examined †

3 In any case in which a doubt may arise as to the eligibility of a candidate in respect of his health, or character, such inquiries as may be necessary will be instituted by the Civil Service Commissioners

4 The Examination will take place only in the following branches of knowledge ‡—

	Marks
Language, Literature, and History of England—	
Composition	500
History including that of the Laws and Constitution	500
Language and Literature	500
	1,500
Language, Literature, and History of Greece	750
Language, Literature, and History of Rome	750

* The number of appointments to be made and the number in each Presidency &c will be announced hereafter

† Candidates are at liberty to send in their names and evidence of age as soon as they think fit to do so but evidence of health and character must bear date not earlier than the 1st January 1867

‡ It should be understood that candidates are at liberty to name at their pleasure any or all of these branches of knowledge and that no subjects are obligatory

যথ্য হইতে অন্যান্য জন কর্তৃক নিযুক্ত হওনার্থে মনোনীত হইবেন। ইহার মধ্যে বঙ্গদেশের নিমিত্তে জন (অর্থাৎ উত্তর পশ্চিম প্রদেশের নিমিত্তে ও বঙ্গপ্রভৃতি নিম্ন প্রদেশের নিমিত্তে জন) ও মাদ্রাজ দেশের নিমিত্তে ও বোম্বাই দেশের নিমিত্তে জন।* যে২ দিনে ও যে স্থানে পরীক্ষা হইবে তাহা পশ্চাৎ প্রকাশ করা যাইবে।

২। জিজ্ঞাস্তা মহাবাদী শাসিত কোন দেশজাত প্রজা ভারতবর্ষের সিভিল সার্ভিসের কর্ম গ্রহণেচ্ছুক হইলে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি তারিখে কি উৎপূর্বে লন্ডন নগরের দক্ষিণ পশ্চিমাংশে ডাঙ্গ হার্ড বাগীতে সিভিল সার্ভিস কমিস্যনরের নিকটে নিম্ন লিখিত মন্ত্রের আদ্যপত্র প্রেরণ করিবেন, তাহা হইলে সেই পরীক্ষা কালে পরীক্ষা দান করিবার যোগ্য হইবেন। বিশেষত

(ক) স্বীয় জন্মের সংশ্লিষ্টপত্র। উদ্ভাব ১৮৬৭ সালের ১ মার্চ তারিখে তাহার সতের বৎসরের অন্যান্য ও একুশ বৎসরের অধিক বয়স প্রকাশ হইবে।

(খ) ভারতবর্ষের সিভিল সার্ভিসের কর্ম করণার্থে যাশাতে অক্ষম হইতে পাবেন তাহার এমত কোন রোগ কি প্রাকৃতিক দোষ কি কাযিক দুর্বলতা নাই কোন চিকিৎসক কি অস্ত্রচিকিৎসকের এই মর্মেব সশি-পত্র।

(১) তাহার সচ্চরিত্রের স্বস্বাভাবিক প্রমাণ।

(ঘ) নিম্ন লিখিত যে২ বিদ্যাতে পরীক্ষা দিতে ইচ্ছুক আছেন †

৩। কোন পদাঙ্কীয় বয়স কি শারীরিক স্বাস্থ্য কি চরিত্র কেতুক যদি তাহার মনোনীত হওয়ার উচিত্য বিষয়ে সন্দেহ হয়, তবে সিভিল সার্ভিস কমিস্যনরের বাঙ্গালী অনুসন্ধান করা উচিত বোধ কবেন তাহা করিবেন।

৪। কেবল নিম্ন লিখিত বিদ্যাতে পরীক্ষা গ্রহণ হইবে ‡

	অঙ্ক।
ই-লগীয়া ভাষা ও সাহিত্য ও ইতিহাস	
বিবরণ ও বচনা	৫০০
ব্যবস্থান ও বাস্তবস্থিত ইতিহাসগুরু	৫০০
পুনরাবৃত্ত	৫০০
ভাষা ও সাহিত্য	৫০০
	১৫০০
গ্রীস দেশের ভাষা ও সাহিত্য ও ইতিহাস	৭৫০
বোম্বাইদেশের ভাষা ও সাহিত্য ও ইতিহাস	৭৫০

* সর্বশুদ্ধ যত জন ও ৫০ প্রেসিডেনসীতে যত জন নিযুক্ত হইবেন তাহা পশ্চাৎ প্রকাশ হইবে।

† পদাঙ্কীয় বা যখন ইচ্ছা কবেন তখন আপনাদের নাম ও বয়সের প্রমাণপত্র পাঠাইতে পারিবেন। কিন্তু শারীরিক স্বাস্থ্যের ও চরিত্রের প্রমাণপত্র ১৮৬৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বেই না হয়।

‡ পদাঙ্কীয় বা স্বচ্ছামতে ইহার মধ্যে কোন কি সকল বিদ্যায় উল্লেখ করিতে পাবেন। সকল বা কি যে অবশ্য কোন বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবে এমত নয়।

Language, Literature, and History of France	375
Language, Literature, and History of Germany	370
Language Literature and History of Italy	370
Mathematics, Pure and Mixed	1,250
Natural Science, that is, (1) Chemistry, including Heat, (2) Electricity and Magnetism (3) Geology and Mineralogy, (4) Zoology, (5) Botany	500

** The total (100 marks) may be obtained by adequate proficiency in any one or more of the five branches of knowledge indicated under this head

Moral Sciences that is, Logic, Mental and Moral Philosophy	500
Sanskrit Language and Literature	370
Arabic Language and Literature	370

5 The merit of the persons examined will be estimated by marks and the number set opposite to each branch in the preceding regulation denotes the greatest number of marks that can be obtained in respect of it

6 No candidate will be allowed any marks in respect of any subject of Examination, unless he shall be considered to possess a *competent knowledge* of that subject *

7 The Examination will be conducted by means of printed questions and written answers and by *vis voce* Examination, as may be deemed necessary

8 The marks obtained by each candidate, in respect of each of the subjects in which he shall have been examined, will be added up, and the names of the candidates who shall have obtained a greater aggregate number of marks than any of the remaining candidates will be set forth in order of merit and such candidates shall be deemed to be selected candidates for the Civil Service of India They shall be permitted to choose according to the order in which they

ফ্রান্সদেশের ভাষা ও সাহিত্য ও ইতিহাস	৩৭৫
জার্মানীদেশের ভাষা ও সাহিত্য ও ইতিহাস	৩৭০
ইটালীদেশের ভাষা ও সাহিত্য ও ইতিহাস	৩৭০
গণিত বিদ্যা, মিশ্র ও মিশ্র	১২৫০
প্রাকৃতিক বিজ্ঞান। তদন্তর্গত (১) রসায়ন ও তৎসহিত উদ্ভাপণ (২) তড়িত ও আকর্ষণ (৩) ভূতত্ত্ব বিদ্যা ও ধাতুপরিষ্কার। (৪) পশুতত্ত্ব বিদ্যা, (৫) উদ্ভিদ বিদ্যা	৫০০

** প্রাকৃতিক বিজ্ঞানের মধ্যে যে পঞ্চবিদ্যা ধরা গিয়াছে তন্মধ্যে এক কি অধিক যে কোন বিদ্যাতে ঐ ৫০০ অঙ্ক প্রাপ্তি হইতে পারা যাইবে।

নীতি বিজ্ঞান, তদন্তর্গত ন্যায় ও মনোবিজ্ঞান ও নীতিবিদ্যা	৫০০
সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্য	৩৭০
আরবী ভাষা ও সাহিত্য	৩৭০

৫। পনীকৃত ব্যক্তিবদের গুণাগুণ অঙ্ক দ্বারা নিরূপিত হইবে। ইহার পূর্ক ৪ ধাৰাতে প্রত্যেক বিদ্যার পাশ্বে যে অঙ্ক দেওয়া গিয়াছে, তাহা সেই বিদ্যাতে পনীকৃত ব্যক্তির প্রাপ্য উচ্চতম অঙ্ক বুঝায়।

৬। যে বিদ্যাদির পনীকৃত হয় তাহাতে যদি পদাঙ্কসমূহ সমুচিত ব্যাপ্তি প্রকাশ না হয়, তবে তৎসম্পর্কে তাঁহাব কোন অঙ্ক দেওয়া যাইবে না।*

৭। মুদ্রিত প্রশ্নের লিখিত উত্তর দানক্রমে কিম্বা আবশ্যিক জ্ঞান হইলে বাচনিক প্রশ্নোত্তরক্রমে পরীক্ষা সম্পাদন হইবে।

৮। প্রত্যেক পদাঙ্কসমূহ যেরূপে পনীকৃত হইবে সেই প্রত্যেক বিষয়োপলক্ষে যত অঙ্ক প্রাপ্ত হন তৎ সমুদয়ের সংকলন হইবে। যে ব্যক্তি যত অঙ্ক প্রাপ্ত হন তদনুসারে নামাবলিতে তাহার নাম ক্রমশ লেখা যাইবে। যাহারা অধিক অঙ্ক প্রাপ্ত হন তাঁহারা ভারতবর্ষের সিবিল সর্বিসের মনোনীত পদাঙ্কসমূহ হইবেন। তাঁহাবদের নাম যে ক্রমে লেখা যায় সেই ক্রমানুসারে তাঁহারা যে প্রেসিডেন্সীতে যাইবেন এবং বাঙ্গলা দেশে যাইতে ইচ্ছা করিলে ঐ দেশের যে প্রদেশে যাইবেন তাহা স্বেচ্ছামতে মনোনীত

* Nothing can be further from our wish than to hold out premium for knowledge of wide surface and of small depth. It is not that a candidate ought to be allowed no credit at all for his paper in a subject in which he is a mere stroller — Report of Committee of 1854

* যাহারা বহুতর বিদ্যাভ্যাস করিয়া সেই বিদ্যাষ অল্পতর জ্ঞান প্রাপ্ত হন তাহাবদিগকে পূবস্কার প্রদান করা আমাবদের কোন মতে অতিপ্রায় নাই। পদাঙ্কসমূহ কোন বিদ্যাতে পনীকৃত হইতে উদ্যত হইয়া যদি সেই বিদ্যাতে তাঁহাব অল্পজ্ঞান থাকে তবে তৎকর্তৃক তাঁহাব প্রশংসা করা আমাবদের বিবেচনার অকর্তব্য হইবে। ১৮৫৪ সালের কমিটীর রিপোর্ট।

stand, as long as a choice remains, the Presidency (and in Bengal, the division of the Presidency) to which they shall be appointed

9 Selected candidates before proceeding to India will be on probation for two years, during which time they will be examined periodically with the view of testing their progress in the following subjects* —

	Marks
1 Oriental Languages	
Sanskrit	500
Vernacular Languages of India (each)	400
2 The History and Geography of India	300
3 Law	1,050
4 Political Economy	300

In these Examinations, as in the open competition, the merit of the candidates examined will be estimated by marks, and the number set opposite to each subject denotes the greatest number of marks that can be obtained in respect of it at any one Examination. The Examination will be conducted by means of printed questions and written answers, and by the same Examination, as may be deemed necessary. The marks obtained at each of such periodical Examinations will be added to those previously or subsequently obtained. The last of these Examinations will be held at the close of the second year of probation and will be called the 'Final Examination'. By the merit therein shown it will be decided whether a selected candidate is qualified for the Civil Service of India.

10 No candidate will be permitted to proceed to India until he shall have passed the Final Examination, and received a certificate of qualification from the Civil Service Commission after he shall have attained the age of twenty-four years.

11 The selected candidates who at the Final Examination shall be found to have a competent knowledge of the subjects specified in Regulation 9, shall be adjudged to have passed, and to be entitled to be appointed to the Civil Service of India.

12 The seniority in the Civil Service of India of the selected candidates shall be determined according to the order in which they stand on the list resulting from the Final Examination.

* Full instructions as to the course of study to be pursued will be issued to the successful candidates as soon as possible after the result of the open competition is declared.

কবিবেন। সুতরাং কোন প্রসিডেন্সীতে গমনার্থ যত ব্যক্তি মনোনীত হইবেন তাঁহাদের সংখ্যা পূর্ণ হইলে অবশিষ্ট কোন ব্যক্তি সেই স্থানে যাইতে পারিবেন না।

৯। যে পদাঙ্কাজিক বা মনোনীত হন ভারতবর্ষে গমনের পূর্বে তাঁহাদের পরীক্ষাবস্থায় দুইবৎসর থাকিতে হইবে। সেই কালের মধ্যে নিম্ন লিখিত বিষয়ে তাঁহাদের জ্ঞান বৃদ্ধি নির্ণয়ার্থে সময়ে২ পরীক্ষা হইবে* যথা।

	অঙ্ক।
১। ভারতবর্ষীয় ভাষা	
সংস্কৃত	৫০০
ভারতবর্ষের প্রচলিত ভাষা প্রত্যেকের	৪০০
২। ভারতবর্ষের ইতিহাস ও গোলাদর্শন	৩০০
৩। আইন	১০৫০
৪। রাজনীতি বা রাজনীতিবিদ্যা	৩০০

সাধারণ পরীক্ষাতে যত্নপূর্ণ হইয়া উক্ত পরীক্ষাতেও পরীক্ষিত ব্যক্তিদের গুণাগুণ উক্তপে অঙ্কস্বরূপে নিরূপিত হইবে। প্রত্যেক বিদ্যান পাঠে যে অঙ্ক দেওয়া গেল তাহা বিদ্যাতে পরীক্ষার্থী ব্যক্তির প্রাপ্তির উচ্চতম অঙ্ক বুঝায়। সুতরাং প্রত্যেক লিখিত উত্তর দানক্রমে কিম্বা আবশ্যিক জ্ঞান চর্চায় বাচনিক প্রশ্নোত্তরক্রমে পরীক্ষা সম্পাদন হইবে। সমস্ত উক্ত যে পরীক্ষা হইবে তাহাতে যত অঙ্ক পাওয়া যায় তাহা পূর্ণ ও পূর্ণাঙ্গ পদার্থ কালীন প্রাপ্ত মনন অঙ্কসহিত সমষ্টি হইবে। এই পরীক্ষার্থী দ্বিতীয় বৎসরের শেষে উক্ত সাময়িক শেষ পরীক্ষা হইবে। তাহা চলম পদার্থ নামে খ্যাত হইবে। তৎ কালের মধ্যে প্রকাশ হইয়া উদ্ভূতসাবে মনোনীত পদাঙ্কাজিকী ভারতবর্ষের সিবিল সার্ভিসের সুযোগ্য কি অবযোগ্য নিরূপণ হইবে।



১০। পদাঙ্কাজিকী সেই চরম পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়া সিবিল সার্ভিস কমিশনসদস্যদের জ্ঞান কল্পে পূর্ণ হইয়া ভারত সর্ভাঙ্গের না পাইলে, অথবা চকিৎসক বা সর্ভাঙ্গ হইলে পুন ভারতবর্ষে যাইতে পারিবেন না।

১১। ভারতবর্ষে যে বিদ্যান নিরূপিত হইয়াছে মনোনীত যে পদাঙ্কাজিকী বয়স পরীক্ষাতে সেই সকল বিদ্যানের উপযুক্তমতে শিক্ষা ও প্রকাশ হইবে, তাঁহাদের উত্তীর্ণ ও ভারতবর্ষের সিবিল সার্ভিসে নিযুক্ত হইবার যোগ্য অবস্থায় হইবে।

১২। চরম পরীক্ষার পবে মনোনীত পদাঙ্কাজিকী দের নামাবলিতে তাঁহাদের নাম বে ক্রমে লিখিত হইবে। উদ্ভূতসাবে ভারতবর্ষের সিবিল সার্ভিসে তাঁহাদের পদাঙ্কাজিকী হইবে।

* এই বিবরণের অর্থাৎ যে বিদ্যানিতে উক্ত পদার্থ সাধারণ পরীক্ষার ফল জ্ঞাত হইলে সুতরাং পদাঙ্কাজিকী দিককে স্থায়ী জ্ঞাত করা হইবে।

13 No person will, even after passing the Final Examination, be allowed to proceed to India unless he shall comply with the regulations in force, at the time, for the Civil Service of India, and shall be of sound bodily health and good moral character —The Civil Service Commissioners will require such further evidence on these points as they may deem necessary before granting their Certificate of Qualification

14 Applications from persons desirous to be admitted as candidates are to be addressed to the Secretary to the Civil Service Commissioners, Dean's Yard, London, S W

15th June 1866

NOTE—(1) The Secretary of State for India in Council has authorised the Civil Service Commissioners to state that it is his intention to allow the sum of 100L. for the first year of probation and 200L. for the second year to each selected candidate who shall have passed the required Examinations to the satisfaction of the Commissioners and shall have complied with such rules as may be laid down for the guidance of selected candidates

(2) All selected candidates will be required, after having passed the second periodical Examination to attend at the India Office to make the necessary arrangements for entering into contracts (binding themselves amongst other things to refund in certain cases the amount of their allowance in the event of their failing to proceed to India) and for giving a bond for 1000L. jointly with two sureties for the due fulfilment of the same. The stamps payable by civilians on their appointment amount to 8l. 10s

(3) Candidates rejected at the Final Examination of 1869 will in no case be allowed to present themselves for re-examination

A LDEN,
Secy to the Govt of Bengal

১৩। ভারতবর্ষের সিভিল সার্ভিসের নিমিত্তে যে সময়ে যে বিধি প্রচলিত হয়, চরম পৰীক্ষা দিলে পরে প্রত্যেক জনের সেই বিধিতে কার্য করিতে হইবে। যদি না কবেন, কিম্বা যদি তাঁহার শারীরিক স্বাস্থ্য ও সচ্ছবিত্ত না হয়, তবে ভারতবর্ষে গমন কবিবার অসম্মতি পাইবেন না। সিভিল সার্ভিস কমিশ্যনরেরা যোগ্যতার সংশিতপত্র প্রদান কবিবার পূর্বে উক্ত বিষয়ের অধিক যে প্রমাণ আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহা গ্রহণ কবিবেন।

১৪। ইংল্যান্ডে পদাঙ্কিতকল্পে প্রাপ্ত হইতে বাঞ্ছা করেন তাঁহারা লন্ডন নগরের দক্ষিণ পশ্চিমদিকে ডীনস য়ার্ড বাগীতে সিভিল সার্ভিস কমিশ্যনরেরদের সেক্রেটারী সাহেবের নামে প্রার্থনাপত্র প্রেরণ কবিবেন।

১৮৬৬ সাল ১৫ জুলাই।

সম্মতি কথা। (১) মনোনীত যেহ পদাঙ্কিতকর্মী কমিশ্যনরের হস্তোদ্যমে পরীক্ষাজীর্ণ হন, এবং মনোনীত পদাঙ্কিতকর্মীর পালনার্থে যেহ বিধি প্রণয়ন হইয়াছে তাহা যেহ পদাঙ্কিতকর্মী পালন করেন তাঁহাকে ভারতবর্ষে পক্ষে জীযুত সেক্রেটারী সাহেব পৰীক্ষার্থ প্রথম বৎসের নিমিত্তে ১০০০ টাকা ও দ্বিতীয় বৎসের নিমিত্তে ২০০০ টাকা প্রদান কবিবেন। মাস্ত্রসভাধিকৃত জীযুত সেক্রেটারী সাহেব সিভিল সার্ভিস কমিশ্যনরেরদেরকে আপনাদেব এই অভিপ্রায় জ্ঞাত করিতে অসম্মতি করিরাছেন।

(২) মনোনীত পদাঙ্কিতকর্মী সাময়িক দ্বিতীয় পৰীক্ষা উত্তীর্ণ হইলে পূর্ব ইণ্ডিয়া অফিসে গমনপূর্বক সন্ধিৎ কবিবার প্রয়োজনীয় নিয়ম কবিবেন। তাহাতে তাঁহারা অন্যান্য প্রতিজ্ঞাব মধ্যে এই প্রতিজ্ঞাতেও বদ্ধ হইবেন, যথা স্বলবিশেষে যদি ভারতবর্ষে গমন না কবেন, তবে আপনাদেব প্রাপ্ত সমস্ত বেতন প্রতিদান কবিবেন। এবং এই সন্ধিৎ নিয়মিতরূপে প্রতিপালন কবিবেন এতদর্থে দুই ব্যক্তি প্রতিদু সহিত ১০,০০০ টাকার প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিবে। সিবিবিবাসেরা নিযুক্ত হইলে তাহাদেব ৩৫ টাকা ইন্সট্যান্স লাগিবে।

(৩) ১৮৬৬ সালের চরমপৰীক্ষাতে যে পদাঙ্কিতকর্মী অপ্রাপ্ত হন তাঁহারা পুনশ্চ পরীক্ষা দানার্থে কখন অসম্মতি পাইবেন না।

এ ইডেন।
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ২ নং বিজ্ঞপ্তি।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জেলা মদীরা।

এতাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরী জেলা মদীরা।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাব বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওরা যাইতেছে যে জেলা মদীয়ার নিম্নেব লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ২৮ জুন তারিখ পর্যন্ত বাকী মালগুজাবির নিমিত্তে ও চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যত যে দাওদার বাকী মালগুজাবির দ্বারা আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইন মতে সন ১৮৬৬ সালের ২৯ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ১৪ তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে মীলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৪ আগষ্ট মোং সন ১২৭৩ সাল তাং ২০ জাবণ।

ইস্তফারাবি দ্বারা হওরা মহাল।

১ নং ৪৭৭ নং তৎ শ্যামপুর পর দাওদারখালি মালিক কালিচাঁদ চক্রবর্তী সমস্ত জমা ৫৫০০/১
২ নং ৪৭৮ নং ১৮৬৬। ১৪ আগষ্ট।

(১০৯৯)

ইন্ডিয়ানি ধার্ম্য হওয়া মহাল ।

১২ নং ৩২৩১ নং নোবে সীওতা পং মার্জয়ুদসাহি মালিক জীবন মেছাবিবি ও নিরুজ্জয়ত জাদি
বাহার আলি ওএব রহিম হোসেন সদর অমা ৫৫০৯/১০

H ULICK BROWNE,
Offg Collector

জেলা সন্ন্যাস কালেক্টরী সন ১৮৬৬ সাল তাং ৪ আগষ্ট ।

জেলা মেদিনীপুর ।

ইত্তাহার ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহা দ্বারা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের
নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ২৮ এ জুন তারিখ পর্যন্ত বাকী মালঞ্জারির নিমিত্তে এবং চলিত
আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে ২৮ নং বাকী মালঞ্জারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে, তাহার
নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ১৬ই আগষ্ট মোতাবেক আমলি সন ২৭৩ সালের ২রা তারিখ রোজ রুহস্পতিবার
জেলা কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি । সন ১৮৬৬ সাল
তারিখ ২০এ জুলাই ।

প্রথম শ্রেণীর চিরবন্দোবস্তী মহাল ।

১৯২৯ নং মহল উত্তর উসতপুং পং কাশীঘোড়া বেজিয়ারির লিখিত হওয়া মালিক রামচাঁদ পণ্ডা
ও দানমোহন মাইতি ও মধুসূদন মাইতি ও বতীনারায়ণ মাইতি ও অগমোহন মাইতি ও হুন্দাবন
মাইতি ও সনাতন মাইতি ও ইন্দ্রনারায়ণ মাইতি ও তাবারচাঁদ মাইতি ও নরহরি মাইতি ও চাঁদহরি
মাইতি ও কুণ্ডর নারায়ণ রাই ও প্রেমনারায়ণ রাই ও জীমতী মহামায়া দেই বসিতা গোরচাঁদ
মহাপাত্র ও যত্ননাথ পণ্ডা ও জীমতী প্যারীমণি দেবী মহাকেন্দ্র কৈলাসনাথ পণ্ডা নাবালাগ ও প্যারীমণি
দেবী ও জীনারায়ণ মাইতি ও জীনাথচরণ মন্দী ও লক্ষ্মীনারায়ণ পাত্র ও সুন্দরী দাসী ও মোহন পাত্র
ও ভজহরি পাত্র ও সুন্দরী দাসী । মোট সদর অমা ৫৫০৫৯/১

ইহার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারাক্রমে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা ওয়াশীল
দেওয়ারা হাফিরা দেওয়ার অতিপ্রার ।

হিস্যা	প্যারীমণি দেবী	১২৮০৭
	জীনারায়ণ মাইতি	৩৩১৬
	জীনাথচরণ মন্দী	৪৪১১১
	লক্ষ্মীনারায়ণ পাত্র ও সুন্দরী দাসী	৩০০৬৯
	মোহন পাত্র ও ভজহরি পাত্র ও সুন্দরী দাসী	৩২৭৭০/৬
		২২৮৫০/১০
	বাকী সদর অমা নীলামে ধবা গেল	১২২০৭০/৩

W J HIRSCHL,
Collector

জিলা বর্ধমান ।

হুকুম ইন্ডেহারমাধা কাছারী কালেক্টরী জিলা বর্ধমান ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ
বর্ধমানের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ২৮ জুন মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ২৮ আষাঢ় তল-
বের সরকারী বাকী মালঞ্জারী আদায়ের নিমিত্ত সন ১৮৬৬ । ১৮ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ৩ তারিখ
শনিবার দিবসে দিবা দুই প্রহরের সময় অত্র কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে
বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ । তারিখ ২৩ জুলাই ।

প্রথম শ্রেণীর ইন্ডিয়ানি অমা ধার্ম্য হওয়া মহাল ।

৫৯ নং মোহনপুর পরগনে বাধা মালিক নবীনকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সদর অমা

১৬৫৩৭/১১

PROTAP NARAIN SINGH,
Deputy Collector

**MUNICIPALITY OF THE
SUBURBS OF CALCUTTA**

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the *Calcutta and Bengal Gasettes*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	" Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bill so prepared shall be in and under the signature of the Commissioner or Officers appointed by them or their Secretary, if there be one, to the sub-division in which the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein in the manner hereinafter described.

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required.

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6 Every bill for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

কলিকাতা শহরতলি মিউনিসিপালিটি

বঙ্গদেশের কোর্নসেলেয ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারাব মর্মেতে প্রিন্সিপাল লেফটেনেন্ট গভর্নর সাহেব কলিকাতা শহরতলির নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধি পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল কলিকাতা ও বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের আদেশ প্রদান কবায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্দ্ধারণবিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকাস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্য ব্যকপে পরিগণিত হইবে এবং তৎকর্ত্ত উক্ত টাকাস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ জানুয়ারি যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের বেট বা টাকাস যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগস্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহসীলের ভাবপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারানুসাবে যে সকল কর্ম প্রস্তুত হইবেক তৎকর্ত্তে ৬৪ ধারাব কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং এরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরদিগের বা ডায়ারিদিগের নিযুক্তীয় অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ ডায়ারিদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে ডায়ারি স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কাব্যকারিদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পঞ্চাৎ কোর্ডে নিহমানুসাবে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল অন্য প্রদর্শন কবাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহা দিগের তহসীল বিববাব ক্ষমতাব নিদর্শনস্বরূপ এক এক সার্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং এরূপ প্রত্যেক সার্টিফিকেট মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কার্যের আবশ্যক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহাব এক বসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না হব তবে তাহার এতলানামা জাবী কবিতে হইলে বা তাহার নামে অপন আইনোক্ত কাব্য কবিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ কবিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিিন্ন অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসাবে প্রাপ্য বেট বা টাকাসের বিল সমস্ত পর হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন কবাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহাব বাসস্থানে বাখিরা আসিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারাব কথিত প্রদর্শন হইবারে বুঝিতে হইবেক।

7. The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 30 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained.

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum.

12. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

৭। তহসীল করণ জন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন করণের তারিখ হইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে উক্ত বিল প্রদর্শন করিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিশনারগণ আইনানুসারে চাহিতে পারেন যে কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এতেলা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারার বিধান মতে জানী হওয়ার দিবসাবধি সপ্তাহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সংবাদ সম্বন্ধিত উক্ত সিডোল বা এতেলা মিউনিসিপাল কমিশনার দিগের কার্যালয়ে যিদিয়া পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবেক এবং কমিশনার দিগের কর্তৃক শাস্তি করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত তাহা দিতে অম আয়োগ করিবে তাহার প্রতিদিন ২ টাকা ক্রিয়া দণ্ড দিতে হইবেক পুনরু কোন সাজি জানিয়া শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত বোধ হইলে ভাবতর্ষীয় দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে মালিশ করিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিশনারদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিয়োগিত লিখিত পূর্বক ভাবপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আশ্রমশে বা গাড়ি রাখিবান ঘরে অথবা যেখানে আছেন ৩৫ ধান অনুসারে টাকস হইবার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশুগাড়ি থাকে বলিয়া বোধ হয় তৎক্ষণাতঃ প্রবেশ হইতে প্রয়োজন মধ্যে যে কোন সময়ে হউন প্রবেশ করিয়া তত্ত্ব সুসন্ধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিশনারদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা লাভ কোন কর্মচারিকে প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবেক।

১০। কমিশনারগণ কর্তৃক অন্যান্য আদেশীত ম হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী প ওয়ান প্রচার হইবে তাহা তহসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগে হস্তান্তর হইবেক এবং ক্রোকী প্রচার বিক্রয় হইলে অথবা বাফ দানের নিকট হইতে প্রাপ্য টাক আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত প্রচারী এই কর্মচারি জিজ্ঞাস্য থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত সিকানমে এই ক্রোকী প্রচার এক সাজি দিবেক।

১১। ক্রোক হইবার হই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকের তারিখ হইতে ৭ রোডের অন্তর মেয়াদে বিক্রয় দিন স্থির করিয়া বাবীদানের দিতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনে ডোল শহরের দ্বারা সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবার হই এই বিক্রীত প্রচারীর মূল্য লওয়া ও খরচাবকে বিক্রীত প্রচার দেওয়া হইবেক যদিও খরচাদার তাহার ডাকের সমুদায় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোক কারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত প্রচারী সেই দিনে বা অন্য কোন দিনে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরচাদার কমিশনারদিগের নিকট উক্ত

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

কর্তব্য দায়িত্ব হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের আচরণ নিয়মক।

১৩। কমিস্যনরদিগের বর্তুক নিয়োজিত কর্মচারিগণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তাহাদের সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুসরণ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি-বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা হুজুর পাইলে কমিস্যনরদিগের কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে আদিনি দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে উপস্থিত হইতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরদিগের এমত কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত সমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা অনুমতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিরত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম করিয়াছে বা এমত কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পরিশ্রম করেন নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারি প্রতি কোন অবাধ্যতা করিয়া করিয়াছে কিম্বা তাহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের আওতায় বাস্তবও নিয়ত হইতে নিজেই কিম্বা অপন কোন ব্যক্তির মিনতি কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা কনাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপন কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন জরীমানা বা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত সমাপ্য কর্ম হইতে শাসিত বা মীচ পদবিশিষ্ট বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপ কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাহান এক মাস অধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

16. The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having being in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিবোধিত কোন কর্মচারির নামে কর্তব্য কর্মের অবহেলা করণে বা অস্বাভাবিক আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারির কৃতকার্য বা অভিজ্ঞতা কার্যজন্য কমিস্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহারা ঐ কর্মচারির বিক্ষেপে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ করিতে পারিবেন ইহার দ্বারা সে বিষয়ের কোন নিবারণ বহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্ত্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুনর্নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেটেল (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল ভূগপত্রাদি বা অন্য কোন স্বত্বের জরাজননীয় পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনেব দণ্ড ২ টাকা।

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য নল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবেন না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১০ টাকা করিয়া।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ মর্দমান বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবেন না যদ্বারা ঐ মর্দমান বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩১ টাকা করিয়া।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন এবং তাঁহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহাব বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ মর্দমান উপর বা তাহার পাশে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩১ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা বোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড় জন্মিয়া ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সম্বাদ পাইয়া তদ্বিধিতে সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazaar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সম্বাদ প্রাপ্তে তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরদেরা ঘেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকায়ে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন মর্দমাতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিজ্জপদার্থ ভিজাইবা রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরি ও মর্দমাব জল নিকটস্থ ব্যক্তি দিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন মর্দমা বা মালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি করে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরদেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৭। কোন মালা বা জলাশয়ের তীব্র ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে মংলাজমী অতিরিক্ত জলল হইতে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কন্ঠচারিকে পরিষ্কার বাধিবার জন্য উক্ত মালা বা মর্দমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি খুঁকর সকল খোলা অথবা খুঁকর গৃহে বন্ধ হইয়া অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার হইয়া অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার জবিলদে পচা মৎস্য বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিবরের অন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার স্বযোগ্য হইলে স্বযোগ্য মত তাহা পরিষ্কার করিবে।

inspecting any such premises at any time between sunrise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20.

30. No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

31 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or urinal, within feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 10 A. M. and 4 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a

প্রবেশ করিয়া উদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা খান্দা, গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাউরি বা অন্য কোন জব্য বাধিবা বা একত্র করিবা কিম্বা রাখি ইবা বা একত্র কবাইবা ততৎ গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথে বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বাধীনখলিকার বা ইন্সার দাব মিউনিসিপাল কমিস্যনর হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ৪ দিনের মধ্যে উক্ত বাজারের স্বাস্থ্য বন্ধার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রূপ সেতখানা ও মূর ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিবা দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নির্ধারিত স্থানে কোন সাধারণ বাস্তাহতে ১০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাপের তুল্য কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেত খানা কিম্বা মূর ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে বিধি বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন সেত খানা স্থাপন বাধিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার স্থাপন থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে উবিধনের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিবা লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ১০ ঘটী হইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘটী মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এক উগ্ররূপ আবিভূত পাত্র ব্যতীত ময়লা লষ্টয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতী অন্য স্থানে উক্ত ময়লা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা বা জীয়া ব্যবসায় নির্মিত কোন অময় কোন স্থান হইতে বাষ্প নির্গত হইয়া শো মনীতে, মালাতে, খামাতে, পুষ্কিনীতে, বা নদীর পৃষ্ঠতে দ্রিত পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। বহুতাল কাচার বিরক্ত জঘাটতে বা সা রণের স্বাস্থ্য ভঙ্গহইতে পারে এমন কোন স্থানে

noisome kind, for more than twelve hours, in such place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 A M and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcases to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcases, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased

[গণপত্রের নথি। ১৯৩৬। ১৪ আগস্ট।]

রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার ক্ষতিগ্রস্ত কালপর্যন্ত মরলা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার তর্পকর পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিশনারগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও রাবিস স্থানান্তর করিতে প্রেরিত হইবেন তৎসমুদয় আবর্জনা পূর্বাঙ্ক ৪ ঘণ্টাহইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের সন্নতি দূরে সাধারণ বাস্তার ধারে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কলিয়নদিগের নিষ্কারিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিশনারগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ রাস্তা, বাটী, সেতুখানা, নর্দমা, এবং শেঙ্গপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিটা, গোবর ও রাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিশনারগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিশনারগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহার বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্য়াবসিত হইবেক।

৪১। জানাইবার কারণ কিম্বা অপরা কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ বাস্তার সন্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পূর্বে ২ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিশনারগণকর্তৃক পশ্চাদিত মৃত দেহ নিষ্কাশন করিবার জন্য নিষ্কাশিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা সে ডিবিজানের তাহার বাটী সেই ডিবিজানের কনসারভেঞ্জী ওবরসিয়ারের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিশনারগণ যে খরচ নিষ্কাশিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিয়ারের নিকট দিতে হইবেক। পশুকে সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং তাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং এই খরচ মিউনিসিপাল কমিশনারগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিয়ারের এইরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন রোগগ্রস্ত বা সীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তার, অথবা যথা হইতে সাধারণ

or worn-out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

[Government Gazette, 14th August 1886]

রাস্তায় যাইতে পাবে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আগনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবদাহ কমিস্যনরের সমবে সময়ে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তথ্যভিত্তি অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শবদাহ দাহ কিম্বা মৃতিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোরস্থানের কোন ইস্টক নির্দ্ধিত কবরে মৃত দেহ মৃতিকাসাৎ কবাইতে হইলে এক্ষেপে প্রবেশিত কবাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধুরের উপবিভাগ তথাকার অধিব উপবিভাগ হইতে চারি ফুটে অধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০ টাকা।

৪৭। কোন গোরস্থানে ইস্টক নির্দ্ধিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৮। কোন গোরস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের চারি ফিটের অধিক দূরত্বে অন্য এক কবর নির্দ্ধাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনর গণের দ্বারা নির্দ্ধিত পুণ্ডিত বর্দ্ধিত স্থানে কেহ কোন কবর নির্দ্ধাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ছিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনরবার অন্য শব প্রবেশ কবণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবদাহ প্রাণিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৬ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবদাহ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা এক্ষেপে পোড়াইবে যে তাহান কোন অংশ সর্ধোতোভাবে তদ্রাবশেষী বৃত্ত হইতে বাকী না থাক। উক্ত শব সম্পর্কীয় বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্ধতো ভাবে লম্ব সাৎ না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be de-
cently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws and the fees to be charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 41 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix or cause to be affixed, the registration number in some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following scale of fees for granting licenses under Bye law No 59, having been

[গণপত্র-এর খণ্ডে ১৯১১, ১৫ আগস্ট]

৫৩। কেহ কোন শব বা শবংশ উক্তরূপ আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবংশ ভেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বন্ধিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আববিত গাড়িতে কবিতা লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা কবিতা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নাম বিশেষক।

৫৭। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘব ইমানত, প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছাকবিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম-মেয় কোন জায় স্থাপন কবিত্তে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম মফট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা কবিলে কোন ঘবের বা ইমানতের অথবা ভেছোনের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘব বা ইমানতের সংখ্যা স্থাপন কবিত্তে পারিবেন এবং সেই সংখ্যা মফট উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কব প্রহণ কবিত্তে পারিবেন এবং উক্ত কবের তাব গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসাবে সময়ে পবিবর্তিত বা নিদ্ধা পিত কবিত্তে পারিবেন।

৬০। উক্ত আইনের বা আইন অনুসাবে মে সকল উপবিধি প্রদত্ত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিমোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ৬৫ ফণাৎ দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬১। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্ৰুভমেন্ট আক্টের ৫৯ ও ৫১ ধারানুসাবে যে সকল শকটাদি বেজি-মটারী হইবেক তাহার আদ্য উক্ত বেজি-মটারী টিকিট উক্ত শকটাদি কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কবিত্তা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক যে সকল অনুজ্ঞাপত্র প্রদত্ত হইবেক তাহা উপরোক্ত ৫৯ উপবিধির

approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general information —

Scale of fees for granting Licenses

1 License for maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1861 1 Rupee per seat per annum

2 Ditto for slaughter houses, under Section 1 Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum

3 Ditto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners under Section 75, Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

4 Ditto for all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 20 per annum

L VIRE HALDANE
The Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS
FOR THE SUBURBS OF CALCUTTA,
AIRPORT
The 17th July 1866

FOR THE MUNICIPALITY OF CHITTAGONG

BY LAWS UNDER ACT III (B C) 1861

For regulating the time and mode of collecting the Rate and taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	on the 1st of	1st May
	30th April		

2 From the list prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

মর্মানুসারে নিম্নেব লিখিত করের ফর্দ জীলজীবুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর বাহাদুরের মনোনীত হওয়ার তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞাতার্থে প্রকাশিত হইল।

করের ফর্দ।

১। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৬৯ ধারায় লিখিত মত সাধারণের টাঙ্গী বাধিতে হইলে প্রত্যেক ফুকনের প্রতি বৎসর ১ টাকা।

২। সন ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ১ ধারায় বিধি-মত প্রত্যেক পশু হত্যা স্থানের প্রতি বৎসর ৫০ টাকা।

৩। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৫ ধারানুসারে মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের ভূমির উপর কেবল দিবাতাগের নিমিত্ত ভাড়া প্রভৃতি বাজিয়া কিম্বা গৃহাদি নিৰ্মাণের কাৰ। টাকাদি বাধিলে প্রত্যেক ফুট প্রস্থত মাসিক ১ টাকা দিতে হইবেক।

ঐ ঐ দিবা রাত্রেব নিমিত্ত মাসিক ৩ টাকা।

৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অনুসারে সমপ্রকান দুর্গজন্মক এবং যাহাতে বিপদ ঘটিতে পারে এমত ব্যবসায় নিমিত্ত বৎসর ২৫ টাকা।

J VIRE HALDANE
প্রতিনিধি সভাপতি।

আলীপুর মিউনিসিপাল
কমিস্যনরদিগের কাণ্ডালর,
৮৬৬। ভাং ০ আর্ট।

চট,গাম মিউনিসিপালিটি।

১৮৬৪ ই-বেজী৩ ৩ আক্ট সন্সর্কীয় অতিবিক্ত মিনম।

যে সময়ে যে মতে টেক্স ও স্টেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত বেট এবং টেক্স টন মাসিক কিস্তি অনুসারে আদায় করিতে হইবেক যে তিন মাসের জন্যে ঐ কিস্তি আদায় হইবে তাহার আনুসংগেই টাক্স দেমাগণ্য হইবেক, এবং তাহার আনুসংগে পব যে কোন সময়ে হউক ঐ টাকা আদায় করা যাইবেক যথা।

টেক্সের কিস্তি	৩১ জুলাই	যে তারিখে	১ মে
যে যে টেক্স	৩১ অক্টোবর	কিস্তি যে তা	১ আগস্ট
মাসিকের	৩১ জানুয়ারি	রিখেব প	১ নবেম্বর
শেষে দেয়	৩০ এপ্রিল	আদায় হই	১ ফেব্রুয়ারি
হইবেক।		বে।	

২। এই আক্টের ২৯ ৭ ৩৯ ধারামতে যে লিফট প্রস্তুত করা যায় তদ্ব্যতীত তৎসমীল মোহরের ঐ আক্টের ৪৪ ধারানুসারে এক বিল প্রস্তুত করিবেক। ঐ প্রকান প্রস্তুত করা বিল কমিস্যনরগণের কিম্বা তাহাদের সেক্রেটারি কেহ থাকিলে তাহার দস্তখত হওনান্তর টেক্স উত্তোলকারি অধিক্ত মোহরেরকে দেওয়া হইবে এবং সে উক্ত বিল বিলের লিখিত ব্যক্তির মিকট নিম্না কিত্ত বীতিমতে উপস্থিত করিবে।

৩ Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment, shall be bound to shew this certificate if required

৪ The collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the receipt for it

৫ When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed without further description

৬ Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

৭ The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

৮ Every person required, in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the of the service requisition, in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees ১ for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees ২ for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees ১ provided that nothing in this by-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the fact appear to warrant such a proceeding

৯ Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners or any one appointed by them under a written authority for that purpose at any time between sunrise and sunset, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 3১ of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

৩। প্রত্যেক তহসীল মোহরেরকে তহসীল করার জন্য এক সার্টিফিকেটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহর ও চ্যামেনের দস্তখত থাকিবে। তহসীল মোহরের টেক্স আদায়ের সময় প্রয়োজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসীল মোহরের টেক্স আদায় করণান্তর ভাঙ্গনো বসিদ দিবে।

৫। কোন স্বত্বাধিকারির নাম জানা না থাকিলে এই আক্টমতে যে সকল নোটিস কি বিন কি অন্যান্য কাগজাত জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনাব্যতীত কেবলমাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধার্য হয় তৎস্বত্ব ধিকারি বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। ঐ আক্টমের লিখিত বেট ও টেক্স সম্পর্কীয় যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহার বাবত প্রত্যেক বিল তালি খিত ব্যক্তির নিজ হস্তে দেওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবে নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকার জারি হইলেও ৪৫ ধারা মতে জারি হইয়াছে বলিয়া গণ্য করা যাইবে।

৭। যে তহসীলের কর্ম চাফিক এই প্রকার বিল জারি করার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে জারি করার সময় অথবা জারি করার প্রথম দিবসাবধি দশ দিনের মধ্যে টাকা উত্তল করিবে।

৮। কমিস্যনরগণ কোন ব্যক্তি হইতে আইনমতে লিখিত পরওয়ানা দ্বারা কোন তপসিল বা বিটর্ন তলব করিলে ও এই আক্টম ৮১ ধারার মর্মমতে তাহার উপর কোন পরওয়ানা জারি হইলে তাহাকে ঐ পরওয়ানা ভাবিব তাবিগাবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ৫ তপসিল বা বিটা দাখিল করিয়া দিতে হইবে কেহ এতদ্বিষয় অবহেলা করিলে তাহার ৫০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে অথবা ঐ প্রকার সতর্ক করার পরে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল করিতে অবহেলা করিতে বা বিলম্ব প্রতিদিন ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে। যদি কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তপসীল বা বিটর্ন দাখিল করে তাহা হইলে তাহার পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে এবং ঐকণ্য কার্য ম্যাব্যস্ত চালানোর জন্য দণ্ড বিধির আইন অনুসারে তাহার উপর কোন গৌজদারি মোকদ্দমা চালাই এই অতি বক নিষে কোন বাধা জমাইবেন।

৯। এই আক্টমের ৩৫ ধারামতে টেক্স ফোগ্য কোন গাড়ি বা জন্ত কাহারো গৃহে বা আস্তবলে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনরগণ কি উর্দাহদের লিখিত আদেশদ্বারা মিসুকীয় অন্য কোন ব্যক্তি তথায় প্রবেশ করিয়া পবিদর্শন করিতে চাহিলে সূর্য্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্য্যন্ত যে কোন সময় হউক ঐ গৃহ বা আস্তবলের স্বত্বাধিকারী বা দখলকারপ্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জমাইতে পারিবে না। কমিস্যনরগণ কি তাহারা এই প্রকারে প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবার নিমিত্তে বাহ্যক নিয়োজিত করেন তাহাকে কেহ ঐ প্রকার প্রবেশ বা পবিদর্শন করিতে বাধা জমাইলে তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে।

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of collecting officer, who shall deliver a list in the Form C prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required shall be liable to discharge after receipt of previous notice or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do furnish good security to such amount as the Commissioners may, from time to time, fix and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment, and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule regulation, or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance

০। কমিস্যনরগণ অন্য ক্রম না করিলে এই আক্টমতে যে ক্রেতা হইবে তাহা তাহসীল কম্পচারিৎ ঘাণা নির্বাহ হইবে এবং ক্রেতাকী মাল নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উদ্ধৃত হওয়া পর্যন্ত উক্ত কম্পচারকের জিন্মায় থাকিবে এবং তাহার এই আক্টমের উল্লিখিত সি চিহ্নিত ক্রমমতে ক্রেতাকীমালের এক কপি দাখিল করিতে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পরক্ষণেই ক্রোক করিয়া কার্যকারক ক্রোক করার দিনাবধি অন্তত সাত দিনের পরে কোন ক্রেতাকী মাল নীলামে বিক্রয় অন্য বাকীদারের ঘবে এক নোটিস লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে চৌকসাবা সর্বস্বাংশ ক জ্ঞাত করা যাইবে।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পরক্ষণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় করিয়া খরিদদারকে বুঝাইয়া দিতে হইবে, যদি ক্রেতা সমুদয় মূল্যের টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন সময়ে আপন বিবেচনামতে পুনরায় সেই মাল বিক্রয় করিলে তাহা আইনসিদ্ধ গণ্য হইবে। এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে উক্তক্রমো পূর্বে খরিদদার কমিস্যনরগণের নিবট দায়ী হইবে ও এই প্রকার যত টাকার ক্ষতি হয় তাহ কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকারূপে উক্ত খরিদার হইতে আদায় করা হইবে।

কমিস্যনরগণের নিযুক্তীয় ব্যক্তিদ্বিগণের চরিত্র সম্বন্ধে শোধন বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিদ্বিগণকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত করেন তাহাদিগকে বয়স বাধা প্রযোজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্বে সম্বাদ কিম্বা এক মাসের আদির বেতন দিয়া অবসর করা হইতে পারিবে। এবং প্রকারের কোন ব্যক্তি এক মাস পূর্বে সম্বাদ দিয়া আপন বয়স ত্যাগ করিতে পারিবে না, কিন্তু ক্রেতা, তবে তাহার এক মাসের বেতন কর্তন হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছেন কিম্বা পূর্বে নিযুক্ত হইলে তাহাদিগকে কমিস্যনরগণের মত টাকার জামিন দিতে আবশ্যিক বোধ করিলে উক্ত টাকার জামিন দিতে সম্মত হইতে হইবে। কোন ব্যক্তি যদি গণের নির্দিষ্ট সময়ের এই প্রকার জামিনাদাতা পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি তাহর দায়ী থাকিবে না এবং তাহা বর্ণিত হইবে।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হইবে যে কমিস্যনরগণের নিযুক্তি বোন কর্তৃক কোন অফিসের আফিসের অথবা ক্ষমতাপন্ন কর্মচারী আপন ক্ষমতা অবহেলা করে কিম্বা আফিসের কক্ষ বাহ্যে গিয়া কোন কর্মে লিপ্ত হইলে এবং এক মাস পূর্বে সম্বাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে ব্যক্তি ক্রমশঃ কি না বদাতে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমন কোন কর্ম করে কিম্বা করে অথবা আপন কর্ম নিষিদ্ধ পবিত্রায় সহিত নির্বাহ করিতে এটি করে অথবা কোন উপরিষ্ঠ কর্মচারিৎ

of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering, loss or injury, or has failed to perform any duty with due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16. The Chairman or Vice Chairman may inquire, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty by any person employed by the Commissioners.

Nothing herein contained shall be held to detain the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Unsewamy

17. Within such limits as the Commissioners may fix for the purposes of this Bye-law, fix by public contribution the external roofs and walls of any part of any other building, whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway shall not be made of grass, leaves, mats, or other inflammable material.

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

18. No person shall dig or make or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, or any water course or other excavation without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19. No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or

নিকট অব্যাহত কার্যক্রম দোষী হয় অথবা ন্যায্য বেতন ভিন্ন মিজের কি অন্যান্য নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ কবিত্তে স্বীকৃত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আফিসের কার্যক্রমক্রান্ত এমন কোন সমাচার প্রচার করে যাহা সে বিশ্বাস বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস কবে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম কবে তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তৎব্যতিবিক্ত তাহার এক মাসের অনধিক কালের বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে বহু কাল সম্পূর্ণ বা নিম্ন পদে কনিয়া রাখিতে স্থির কবেন তৎ কাল তাহাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কিম্বা তাহাকে সরাসরীকরূপে কর্মচ্যুত করা বাইবে, এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তির চ্যারমেনের বিবেচনামতে এক মাসের অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলোএন্স কর্তন হইবে

১৬। কমিস্যনরগণ দ্বারা নিযুক্তীয় কোন ব্যক্তির ত্রুটিবিক্রতা অথবা, আপন কর্তব্য কর্মের প্রতি ঠগণিত্যভাবে বিষয়ে তাহার বিরুদ্ধে চ্যার মন কিম্বা তাইস চ্যারমেন কোন মোকদ্দমা উত্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহার তদানক কবিত্তে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্মদান অথবা কোন কর্মের ত্রুটিদ্বারা উত্থানের কোন ক্ষতি বা অপকান কবিশে ক্ষমতাপন্ন আদালতে তাহার নামে ক্ষতিপূরণার্থ মোকদ্দমা উত্থাপন কবিত্তে এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জন্মাইবে না।

কনসার বেন্সি বিষয়ক নিয়ম।

১৮। এই অতিরিক্ত নিয়ম জাবি কবণার্থ কবিস্যনরগণ প্রকাশ্য ঘোষণা দ্বারা সে সীমা ধার্য করেন তাহার মধ্যে কোন সাধারণ রাস্তার বা নিকটে কোন তুণনির্মিত ঘর বা কোন ইমারতের বাহিরের ঢাল বা প্রাচীর ডলুখড় বা কোন রকমের পাতা কি চেটাই কিম্বা অগ্নি স যোগে শীঘ্র জ্বলিতে পারে এমন কোন জব্য দ্বারা নির্মাণ কি মেরামত হইতে পারিবে না।

ইহার অন্যথাকরণে ১০৮ টাকা এবং মোটিসের পরেও ঐ রূপ হইতে থাকিলে দিনপ্রতি ৩৮ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

১৯। কমিস্যনরগণের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কেহ কোন স্থানে পুকুরগী দীর্ঘিকা, ঝর্ণা, পাতকুরা জলপথ কি অন্য কোন গর্ত খনন কবিত্তে পারিবে না। ইহার অন্যথাকরণে ১০৮ টাকা ও মোটিস জারির পর ঐ রূপ হইতে থাকিলে প্রতিদিন ৩৮ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

*২০। কোন বাড়ীর জল নির্গত করিবার জন্য কোন গৃহ বা কোন ইমারতের উপর কোন মল বা জ

other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 If any house wall or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or into any public drain the owner of such house wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall in any tank or ditch, within municipal limits, wash any fish, fishing nets or other fishing apparatus or steep any jute hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 1 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it

প্রাণী সাধারণ লোক যাতায়াতের বাস্তাব উপব পড়িতে পারে এমনভাবে কেহ স্থাপন করিতে বা কবাইতে পারিবে না। ইহার অন্যথাচরণে ৫ টাকা ও নোটিস জারির পর প্রতিদিন ১ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২১। যাহাতে সাধারণ নর্দমা বন্ধ হয় বা হইতে পারে এমনভাবে কোন বস্তু কেহ তাহার ধারে কি তন্মধ্যে রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না। ইহার অন্যথা আচরণে ১০ টাকা ও নোটিস জারির পর প্রতিদিন ১ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২২। কোন পতিত রক্ষাদিব মালিক অথবা যে জমির উপর ঐ প্রকার রক্ষ উৎপন্ন হইয়াছে সেই জমির মালিক কি দখিলকার কমিস্যনরগণের নোটিসের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবেক। অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৩ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৩। কোন ঘর প্রাচীর অথবা অন্য কোন ইमारত বা ভাঙ্গা সাধারণ বাস্তাব কি নর্দমার উপর পড়িলে উক্ত ঘর বা প্রাচীর কি ইमारতের মালিককে কমিস্যনরগণের নোটিসের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিতে হইবে। অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৫ টাকা নিরিখে দণ্ড দিতে হইবে।

২৪। কমিস্যনরগণের সম্মতি অপ্রাপ্তি লইয়া লোক যাতায়াতে স্থান দিয়া কেহ কোন প্রাণী নির্মাণ করিতে বা কোন প্রাণীদ্বারা জল চালাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিসের পর দৈনিক ২ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৫। বিউনিসিপালের সীমার মধ্যে যে কোন মৎস্য বিক্রয় মৎস্য ধরবার জাল বা অন্য জড় দৌত করিতে কিম্বা পাট শাখা অন্য কোন উপজাতীয় চিজারিয়া রাখিবে পুষ্করিণীর বা স্থাপন জল প্রতি বাসিন্দার অস্বাস্থ্যকর বা হানিপনক হইতে পারে এমন কোন বস্তু কেহ কোন পুষ্করিণী বা স্থাপন দৌত করিতে বা রাখিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ৫ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ২ টাকা নিরিখে দণ্ড দিতে হইবে।

২৬। কমিস্যনরগণের বিধিত অসম্মতি নীত কেহ কোন নাল্লা বা জলপথের অববোধ করিতে পারিবে না এবং সাধারণ স্বাস্থ্যের জন্যে কমিস্যনরগণের কোন প্রতিবন্ধক থাকিবে তাহা স্থানান্তর করিতে আদেশ দিতে পারিবেক। অন্যথাচরণে ৫ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৭। কোন নাল্লা বা জলপথের পার্শ্বস্থ কোন অংশের স্বত্বাধিকারি বিদখিলকারবে তাহাতে যে প্রকারে

free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food, to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulation any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner, occupier or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioner provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built, or keep after prohibition by the Commissioners any latrine, privy, or urinal, within twenty four feet of any public road or street, or any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৪ আগস্ট।]

কোন ময়লা, ঘন জঙ্গল অথবা অন্য কোন স্বাস্থ্যজনক আবরণাদি কা থাকে এমন ভাবে রাখিতে হইবে। এবং সাধারণের স্বাস্থ্য সম্পাদনার্থ কমিশ্যনরগণকে অথবা উচিত মতে ক্ষমতাপন্ন তাহাদের কোন কর্মচারিকে উল্লিখিত মালা বা জলপথ পরিদর্শনার্থ প্রবেশ করিতে দিতে হইবেক। অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৮। কেহ ঘেবা খোলায় রাখিত অন্য কোন স্থানে শুকর খোলা রাখিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ৫ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ২ টাকা হিসাবে দণ্ড দিতে হইবে।

২৯। বাজারের বা দোকানের স্বত্বাধিকারি দখিলকার কি ইজারাদার তাহা পরিষ্কার ও উপযুক্ত অবস্থায় রাখিবে। এবং মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ কর্তৃক নোটিস দ্বারা অবধাচিত স্থানে উক্ত প্রকার স্বত্বাধিকারি দখিলকার বা ইজারাদার অগোঁণে আছাবের অসুপযুক্ত ও অপকারজনক মাংস কি মৎস্য কিম্বা উদ্ভিজ্জ দ্রব্যকে স্থানান্তরিত করাইবেক উল্লিখিত স্বত্বাধিকারি দখিলকার বা ইজারাদার কমিশ্যনরগণ কর্তৃক ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তিকে সূর্য্যাস্ত অবধি সূর্য্যাস্ত পর্য্যন্ত এই প্রকার স্থানে প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে বাধা দিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ২০ টাকা দণ্ড হইবে।

৩০। যাহাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিম্বা বাজারের বাস্তার বাধা আছে এমন ভাবে কেহ কোন বস্তু বিক্রয় অন্য সাজাইয়া বা স্তবাকার করিয়া রাখিতে কি বাধাইতে পারিবে না অন্যথাচরণে ১০ টাকা দণ্ড দিতে হইবে।

৩১। কোন বাজার স্বাস্থ্যজনক বা পরিষ্কার ভাবে রাখিবার জন্য কমিশ্যনরগণের বিবেচনামতে মল মূত্রাদি ত্যাগের ব্যবস্থা প্রস্তুত করা আবশ্যিক হইলে এই বাজারের স্বত্বাধিকারি দখিলকার বা ইজারাদারগণে কমিশ্যনরগণের প্রদত্ত নোটিসের পর ১৪ দিবসের মধ্যে তাহা প্রস্তুত করিয়া দিতে হইবে অন্যথাচরণে ২০ টাকা ও ক্রমশ এইরূপ করিতে থাকিলে দৈনিক ৫ টাক নিরিখে দণ্ড হইবে।

৩২। যেখানে কমিশ্যনরগণ মল মূত্রাদি ত্যাগের জন্য স্থান নির্দিষ্ট করিয়া দিয়াছেন সে সকল স্থানে কোন ব্যক্তির বাসস্থান অথবা কমিশ্যনরগণের নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না অন্যথাচরণে ১০ টাকা দণ্ড হইবে।

৩৩। কমিশ্যনরগণ নিবেদন করিলে পর কেহ প্রকাশ্য ছোট কি বড় বাস্তা হইতে ২৪ ফুট ব্যবধান মধ্যে অথবা ২৪ ফুটের স্থান ব্যবধানে কোন ক্ষুদ্র সীমার মধ্যে কোন টাঙ্গী কি মল মূত্রাদি ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিতে বা করাইতে পারিবে না অন্যথাচরণে ১০ টাকা নোটিস পাওয়ার পর দৈনিক ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

৩৪। লোক চলাচলের সাধারণ কোন পথের দিগে কেহ পাথরাদি দ্বারা রাখিতে পারিবে না এবং কাহারো

thoroughfare, and any person having the door of his privy-so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 7 P M and 8 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36, No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, trunk, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

39 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing, facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement Rupees 5

40 Every person, within whose premises any animal may die, shall within three hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be

[Government Gazette, 14th August 1866]

পারখানার দ্বার এই ভাবে থাকিলে তাহা কমিস্যনর দের এই বিধির সংক্রান্ত মোটাম আদি হওয়ার পর তাহাকে তাহা পরিবর্তন করিতে হইবেক অন্যথাচরণে ২০ টাকা ও মোটাম পাওয়ার পর প্রতিদিন ২ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

৩৫। কোন ব্যক্তি বাত্রি ৭ ঘটিকা অবধি দিবা ৮ ঘটিকা পর্যন্ত এসময়ে আরুত আদ্য ভিন্ন অন্য কোন সময়ে ও অন্য কোন প্রকাবে রাস্তা দিয়া মল বহিয়া, নিতে পারিবে না। অথবা কমিস্যনরগণকর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন অন্য কোন স্থানে এই ময়লা রাখিতে পা বিবে না অন্যথাচরণে ২০ টাকা দণ্ড হইবে।

৩৬। কোন ব্যক্তি কোন কাবখানা কি কার্য স্থল কি আস্তবল কি বুদ্ধনশালা হইতে কোন নদী নালা খাল পুকুরিণী অথবা বাহিবের পয়লা দিয়া কোন হানিকর দ্রব্য চলিয়া যাইতে দিবে না অন্যথাচরণে ২০ টাকা ও মোটামের পর প্রতিদিন ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

৩৭। যাহাতে কোন ব্যক্তির টৈবরক্তি অথবা সাধারণের স্বাস্থ্যের হানি হয় এমত ভাবে ও এমত স্থানে কেহ দ্বাদশ ঘটিকার অধিক কালের জন্য ময়লা কর্দম গোময় ও অস্থি কি মৃত দেহ অথবা আবর্জনা কিম্বা শব্দ কবিতা উঠে এমত কোন বস্তু রাখিতে পা রিবে না। অন্যথা আচরণে ২০ টাকা দণ্ড হইবে।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক লোক যা-তাযাতের বাস্তা কি ঘর কি পাখখানা কি মর্দম অথবা ময়লা কুপহইতে যে সকল ময়লা, ধূলা, তাম্ব মাটি, গোবর, বর্দম কি কোন বকমেব আবর্জনা দি একত্রিত হয় সে সকলের উপর তাঁহাদেরই স্বত্ব থাকিবেক তাঁহারা যেরূপ উপযুক্ত বিবেচনা করেন সেই রূপে তাহা বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পারিবেন এবং এই সকল বিক্রয়দ্বারা যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা নগর সে'খর জন্য অ'কুটের নির্দিষ্ট কার্যে নিয়োজিত হইবে।

৩৯। কেহ বাস্তাব সম্মুখের বা কোন প্রকাশ্য স্থলেব কোন প্রাচীরে বা ঘরের ছাতে কি কোন পাখের বা গাছে বা অন্য কোন স্থানে জ্বালাইবার কি অন্য কোন কর্মের নিমিত্তে গোময়ের খুঁটে দিতে পারিবে না, অন্যথাচরণে ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৪০। কোন ব্যক্তির বাড়ীর সীমার মধ্যে কোন পশু মবিলে তাহাব মৃত্যুর পর তিন ঘণ্টার মধ্যে অথবা বাত্রিতে মরিলে সূর্যোদয়ের পর ২ ঘণ্টার মধ্যে কমি স্যানবগী যে স্থান মৃত দেহ ত্যাগ কবিবার জন্য নির্দিষ্ট কবিয়াছেন সেই স্থানে তাহার আপন ব্যয়ে ফেলিতে হইবে অথবা যে ডিবিজনে তাহার বাতী সে ডিবিজনের কনসারবেসী ওভারসিযবের নিকট সম্বাদ দিতে হইবে। কমিস্যনবগী যে নিবীখ অবস্থাবিত করেন সে নিবীখানুসাবে এই ওভারসিযবকে খবচ দিতে হইবে এবং এই ব্যক্তি যদি মৃত পশুদিব স্বত্বাধিকারী না হয় এবং স্বত্বাধিকারিকে জানা থাকিলে তবে স্বত্ব-ধিকারী এই খবচের জন্য দায়ী হইবে। এই প্রকান খবচের টাকা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকাস্বরূপ উত্তল হইবে। কোন ওভারসিযর এই প্রকার তত্ত্ব পাইলে

responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

41 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose or allow to get loose, any diseased or worn-out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into highway

Penalty for infringement, Rupees 20

42 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall dispose, or cause to be disposed of any corpse or any part of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall bury, or cause to be buried any corpse, or part of a corpse, in any burial ground, in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement Rupees 10

45 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 3 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall build or dig or cause to be built or dug any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from other existing grave

Penalty for infringement Rupees 20

47 No grave once closed shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 20

48 Every person who shall bring or convey or cause to be brought or conveyed any corpse or part thereof to any burning ground, shall burn or cause the same to be burnt within six hours after it arrived at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person, when burning or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes or shall permit the clothes, or

মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে শৈথিল্য করিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪১। কোন ব্যক্তি কোন পীড়িত বা জীর্ণ পশু বা অশুক প্রকাশ্য বাস্তায় কিম্বা যেখানে বাধিলে ঐ পশু প্রকাশ্য বাস্তায় যাইতে পাবে এমন স্থলে খুলিয়া রাখিতে বা রাখাইতে কিম্বা খোলাইয়া দিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ২০১ টাকা দণ্ড হইবে।

৪২। সময়ে কৃষিসামগ্রণ মৃত দেহ ফেলিবার যে স্থান নির্দিষ্ট করেন তাহা ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কোন ব্যক্তি কোন পশুর মৃত দেহ কি তদংশ জমা রাখিতে কি রাখাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৩। কোন ব্যক্তি উপযুক্ত স্থান ভূমিতে বা গোরস্থানে দাহ কব, কিম্বা কবর দেওয়া ভিন্ন মৃত দেহ কি তদংশ অন্য কোন স্থানে অন্য কোন ভাবে রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৪। কোন কবর স্থানে ইটক নির্মিত কবরের মধ্যে যাছাতে কাফিনের উপবিভাগ এবং কাফিন ব্যবহৃত না হইলে শবের দেহ ভূমির উপবিভাগ হইতে চারি ফুট নীচে না থাকে এমন ভাবে কেহ মৃত দেহ কি তদংশ কবর দিতে কি দেওয়াইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৫। কোন কবর স্থানে ইটক নির্মিত কবর না হইলে ভূমির উপবিভাগ হইতে ৫ ফুট নীচে না থাকে এমনভাবে কেহ মৃত দেহ কবর দিতে কি দেওয়াইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৬। কোন কবর স্থানে কোন পূর্ক নির্মিত কবরের অন্তর ২ ফুটের মধ্যে কেহ কোন কবর নির্মাণ না থকন করিতে বা কবাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ২০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৭। কৃষিসামগ্রণের অনুমতি ভিন্ন একবার যে স্থানে মৃত দেহ কবর দেওয়া হইয়াছে তাহাতে পুন অন্য দেহ কবর দেওয়া যাইতে পারিবে না অন্যথা চরণে ২০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৮। যে কোন ব্যক্তি কোন স্থান ভূমিতে কোন মৃত দেহ কি তদংশ প্রেরণ করে বা লইয়া যায় বা আনে অথবা আনায় তাহাকে সে স্থলে পছছিবাব ৬ ঘণ্টার মধ্যে তাহা দগ্ন করিতে বা কবাইতে হইবে। অন্যথা চরণে ২০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৯। যে কেহ কোন মৃত দেহ বা তদংশ কোন স্থান ভূমিতে দগ্ন করে বা কবায় সে তাহা সম্পূর্ণরূপে ভগ্ন না হইলে রাখিয়া আসিতে পারিবে না অথবা উক্ত মৃত দেহ সম্পূর্ণরূপে কোন রূপে কি অন্য ভাবে সম্পূর্ণরূপে ভগ্ন না হইলে স্থানে কি তৎনিকটে রাখিয়া

other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

51 No person shall picket animals, or collect ground, without permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

52 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

53 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

54 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

55 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement Rupees 20

56 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

(Sd) A SMITH,

Chairman of the Municipal Commissioners

The 8th June 1866

[Government Gazette, 14th August 1866]

আসিতে পারিবে না। অন্যথায় ২০ টাকা দণ্ড হইবে।

৫০। সাধারণের দৃষ্ট না হয় এমন ভাবে সম্পূর্ণ উপযুক্তমতে আড়ত নাকবিধাকে প্রকাশ্য বাস্তা দিয়া মৃত দেহ কি তদংশ লইয়া যাইতে পারিবে না। অন্যথায় ১০ টাকা দণ্ড হইবে।

৫১। কমিস্যনরগণের অনুমতি ব্যতিরেকে কেহ লক্ষ্য করা সাধারণের নাম পলাদি কি গাড়ি একত্রিত করিতে অথবা কোন ছাউনি করিতে পারিবে না। অন্যথায় ১০ টাকা দণ্ড হইবে।

বিবিধ বিষয়ক নিয়ম।

৫২। কোন সাধারণ বাস্তাব উপর ঘব, প্রাচীর ইয়াবত বা বাসস্থান থাকিলে কমিস্যনরগণ তাহার প্রকাশ্য অংশে ঐ বাস্তাব নাম মটকাইয়া বা চিত্রিত করিয়া দিতে পারিবেন। এবং যে কেহ ঐ নাম মটকি উন্মোচন করে অথবা পুঁছিয়া ফেলে তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৫৩। কমিস্যনরগণ কোন ঘরের বা ইয়াবতব বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে অথবা তৎসংক্রান্ত পবি, বেটমের দ্বারা সাধারণ বাস্তাব দিক হইলে তাহাতে উক্ত ঘব ইত্যাদির মস্তুর অর্থাৎ সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং যে কেহ ঐ মস্তুর মটক করে কি উন্মোচন করে কি পুঁছিয়া ফেলে তাহাকে ৫ টাকা দণ্ড দিতে হইবে।

৫৪। উল্লিখিত আকুট কিম্বা অতিরিক্ত নিয়মানুসারে যে সকল লাইসেন্স দেওয়া যায় তন্মিত্তে কমিস্যনরগণ যে ফিস ধার্য্য করেন তাহা আইনসিদ্ধ হইবে। এবং সময়েই যে সকল ফিস লওয়া যায় তাহা পরামর্শে মন্ত্রিবর্ত্তে কমিস্যনরগণ খবত করিবেন।

৫৫। এই আকুট কিম্বা তৎসম্পর্কীয় অতিরিক্ত নিয়মানুসারে যে সকল ব্যক্তির পক্ষে লাইসেন্স লওয়া আবশ্যিক কমিস্যনরগণ কিম্বা তাহাদের লিখিত অনুমতির দ্বারা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন কোন কার্য্যকারক ঐ লাইসেন্স দেখিতে চাহিলে তাহা তাহান দেখাইতে হইবে। অন্যথায় ২০ টাকা দণ্ড দিতে হইবে।

৫৬। নগর সৌভবসম্বন্ধীয় আকুটের ৪৯ ও ৫০ ধারা মতে বেজিটবি করা কোন গাড়ির মালিক ঐ গাড়ির প্রকাশ্য স্থানে বেজিটবির মস্তুর লাগাইয়া দিবেন কি দেওয়াইবেক। অন্যথায় ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

দস্তখৎ এ ইন্দিয়,
মিউনিসিপাল চ্যারমেন।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA

In the Matter of JULIUS DEBRUNNER,
an Insolvent

Notice is hereby given that Saturday the 1st day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend and an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the thirtieth day of November 1865, until the first day of August instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 9th August 1866 }

The like notice in the matter of JAMES SOMERVILLE, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from first of August 1866 to 1st August instant

In the Matter of RAJENDER DUTT, an Insolvent

Notice is hereby given, that Saturday, the 1st day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the twelfth day of April 1861, until the thirty first day of May 1866, has been filed and may be inspected in the Office of the Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 9th August 1866 }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৪ আগস্ট ।]

কলিকাতা যোত্রহীনের ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জুলিয়াস ডিব্রনার সাহেবের বি. মেন্টেব
সর ১ তারিখ

প্রকাশ কবিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননিব
অন্যে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ শনিবার
নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের
৩০ তারিখঅবধি বর্তমান আগামি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত
আর্টসনি সাহেবের জমাখবচের বিস্তারিত হিসাব
দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যা-
লয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন
কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের
ইফেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা
করিতে চাহেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিন দিন
ধাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ
দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

আর্টসনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ৯ আগস্ট । }

যোত্রহীন জেমস সমরবিল সাহেবের বিষয়ে সেই
প্রকারের সংবাদ দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬
সালের আগস্ট মাসের ১ তারিখঅবধি বর্তমান আগস্ট
মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আর্টসনি সাহেবের হিসাব
দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন বাজেন্দ্র দত্তের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিওও
প্রকাশ কবিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননিব
অন্যে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ শনিবার
নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬১ সালের আগ্রিল
মাসের ২২ তারিখঅবধি ১৮৬৬ সালের মে মাসের ৩১
তারিখপর্যন্ত আর্টসনি সাহেবের জমাখবচের বিস্তা-
রিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক
সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে
কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত
যোত্রহীনের ইফেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি
প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননিব দিবসের
পূর্বে তিন দিন ধাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যা-
লয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

আর্টসনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ৯ আগস্ট । }



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 14, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৪ আগষ্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে স-বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

- ১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্কাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।
- ২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পবে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকানকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার ডাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।
- ৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।
- ৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা কবিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ কবণপূর্বক ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।
- ৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার উদতিরিক্ত বাস্তা প্রস্তুত ও গমনা গমনের সুবিধার নিমিত্ত কবও দিতে বাধ্য হইবেন । তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের লগ্নয় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিপিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

(৮২)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা মালদহ।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদহ জেলার মধ্যবর্তী পশ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ই বেঙ্গী ১৮৬৬ সালের আগষ্ট মাসের ১৬ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সাল ১ ভাদ্র রহস্যতির জেলা মালদহের কাছারী কালেক্টরী কর্তৃক নিম্নলিখিত

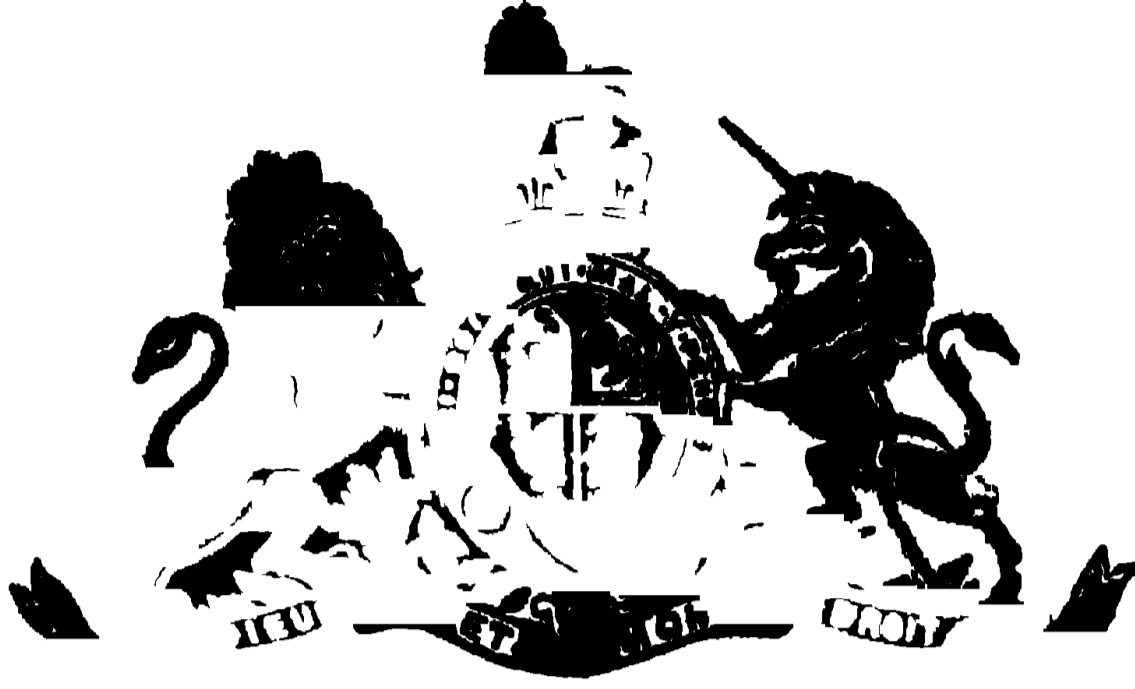
এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রয়পত্রের শিরোনামের লিখিত নিয়মের অধীনে

স্টেটমেন্টের নম্বর।	জেলার তৌজির নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	একবের পরিমাণ।	সরব জমা।			নীলামের প্রথম উর্জক।	মন্তব্য।
				খাস্য হওয়া জমা।	বাতায়ত।	মোট জমা।		
৫৯	৫	বিসমত পরগণা কাছারপুর পরগণা বাছারপুর।	২১৯।০।০	১৫৮।০	১।।/০	১৫৯৭/০	৩১৬।।০	এই মহাল সন ১৮৬৬। ৬৭ ই রেঞ্জী মোতাবেক সন ১২৭৩ সাল তক ইজার। বন্দবস্ত আছে।

J H RAVENSHAW,
Collector

জিলা মালদহের কালেক্টরী কাছারী সন ১৮৬৬ সাল ১৩ জুলাই।

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রাণে প্রিন্ট এক জে বার্লো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 21, 1866.

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২১ আগস্ট।

The following Orders which appeared in the *Gazette of India* of the 11th instant are re-published for general information —

HOME DEPARTMENT.

No 3571

The 16th August 1866

Mr C J Wilkinson, Barrister at Law, has been appointed by the Chief Justice to officiate as Receiver of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, during the absence, on leave, of Mr. C S Hogg, or until further orders

No. 3572

Mr. C. S. Hogg made over charge of the offices of Administrator-General and of Official Trustee and Receiver to Mr C. J Wilkinson, Barrister-at-Law, on the 30th ultimo

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India

পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা এই মাসের ১১ তারিখের ইঞ্জিরা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের আনুর্বে প্রকাশ করা যাইতেছে।

হোম ডিপার্টমেন্ট।

৩৫৭১ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১০ আগস্ট।

জি.ভু. সি. এম. হাগ সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থগস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বারিষ্ঠর আর্ট-লা জি.ভু. সি. ডে উইলকিন্সন সাহেব জি.ভু. টীক জর্ডিস সাহেবকর্তৃক বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রিসিভরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

৩৫৭২ নম্বর।

জি.ভু. সি. এম. হাগ সাহেব বারিষ্ঠর আর্ট-লা জি.ভু. সি. ডে উইলকিন্সন সাহেবের প্রতি গত মাসের ৩০ তারিখে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল এবং রাজকীয় ট্রাস্টির ও রিসিভরের কার্যগলয়ের কর্ণের ভারার্ণণ করিলেন।

ই সি বেদি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

FOREIGN DEPARTMENT.

No 825

NOTIFICATION

The 10th August 1866

Baboo Pearey Mohun Banerjee, late Principal Sudder Ameen of Rajshahye under the Government of Bengal, is permitted to retain for life the honorary title of Rai Bahadoor

W MUR,
Secy to the Govt of India

FINANCIAL DEPARTMENT

No. 1852

The 8th August 1866

With reference to the established rule requiring all public money to be kept in the Bank of Bengal, it is hereby notified that this rule will henceforth equally apply to all donations or subscriptions paid by Government to any society or institution and the strict observance of this rule will be held to be one of the conditions of the grant

E H LUSHINGTON,
Secy to the Govt of India

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 1670

APPOINTMENTS

The 16th July 1866

In modification of the orders of this date published in the *Calcutta Gazette* of the 18th ultimo, Mr H Beverley is appointed to officiate as Registrar General of Assurances under Act XX of 1866, as a Marriage Registrar of Calcutta, and Senior Marriage Registrar of that Town under Section 16 of Act V of 1865

The 31st July 1866

Mr A J Elliot to be Magistrate and Collector of Tirhoot

The 4th August 1866

Mr E L Mendham to officiate as Sub Deputy Opium Agent, Selimpore, during the absence, on leave, of Mr C F Wittle, or until further orders

Mr H Osborne to officiate as Sub Deputy Opium Agent, Goruckpore, during the absence, on leave, of Mr T A M Gennoe, or until further orders

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২১ আগস্ট ।]

করিন ডিপার্টমেন্ট ।

১২৫ নম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ১০ আগস্ট ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীন রাজশাহীর প্রধান মন্ডর আধীন জিযুত বাবু পেয়ারীমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় আপন জীবনকাল পর্যন্ত রায় বাহাদুর উপাধি পাই-রাহেন ।

ডবলিউ ম্যুর ।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

FINANCIAL DEPARTMENT

১৮৫২ নম্বর ।

১৮৬৬ সাল ৮ আগস্ট ।

বাক্সাল বেছে রাজকীয় সকল টাকা রাখা আবশ্যিক বলিয়া যে বিধি স্থাপিত হইয়াছে তদুপলক্ষে ইহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে গবর্ণমেন্ট কোন সমাজে কি বিদ্যালয়ে যে টাকা দান করেন কি চাঁদা দেন এই অবধি তৎপ্রতিও এই বিধি বর্তিবে । এই বিধি যে দৃঢ়রূপে পালন হয় ইহা উক্ত দানের একটা নিয়মস্বরূপ জ্ঞান করিতে হইবে ।

ই এচ লশিংটন ।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

**বঙ্গদেশের জিযুত লেপেন্টমেন্ট গবর্ণর
নাহেবের আজ্ঞা ।**

১৬৭০ নম্বর ।

নিরোগ ।

১৮৬৬ সাল ১৬ জুলাই ।

অন্যকার তাবিখের যে আজ্ঞা গত মাসের ২৪ তাবিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ কর তাহা মতান্তর হইল, জিযুত এচ বেবরলী সাহেব ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে নিদর্শন পত্রাদির বেজিষ্ট্রার জেনরল এবং ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ১৬ ধারামতে কলিকাতামগরের বিবাহের বেজিষ্ট্রার এবং উক্ত মগরের পদজ্যেষ্ঠ বিবাহের বেজিষ্ট্রার হইবেন ।

১৮৬৬ সাল ৩১ জুলাই ।

জিযুত এ জে এলিফট সাহেব জিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন ।

১৮৬৬ সাল ৪ আগস্ট ।

জিযুত সি এফ উইন্টল সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অফ পদস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিযুত ই ই মেওয়ার সাহেব সেলিমপুরের আকীনের সব ডেপুটি এজেন্টের কর্ম করিবেন ।

জিযুত টি এ এফ জেন্নো সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অফ পদস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিযুত এচ অকর্ন সাহেব গোরুপুুরের আকীনের সব ডেপুটি এজেন্টের কর্ম করিবেন ।

The 7th August 1866

Mr W R. Davies, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhaugulpore, on leave, is transferred to Purneah, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Towns specified opposite to their names, viz —

- | | |
|--------------------------|--|
| Mr C G Baker, v o | } For the Town of Hooghly |
| Lt. H M Ramsay | |
| Baboo Promothonath Ghose | |
| Mr C G Baker, v o | } For the Towns of Serampore and Ooterparrah |
| Lt H M. Ramsay | |

The 8th August 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Serajgunge, viz —

- Baboo Khetter Prosad Mookerjee
- Mr R. Anderson

The 9th August 1866

Mr R P Jenkins to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Burdwan Division, during the absence, on leave, of Mr C F Montresor, or until further orders

Mr Jenkins will make over charge of the offices of Civil and Sessions Judge of Shahabad to the Principal Sudder Ameen of that District

The 10th August 1866

Mr A J Elliot to officiate as Civil and Sessions Judge of Shahabad

Baboo Huri Churn Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, to have temporary charge of the Sub Division of Gurbetah, during the absence, on special deputation, of Baboo Hem Chunder Ker

The 13th August 1866

Baboo Kalinath Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sylhet, is vested with the powers of a Magistrate in that District

Baboo Chunder Mohun Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, is vested with the powers of a Magistrate in that District

Dr J Fawcus to officiate temporarily as Inspector-General of Jails, Lower Provinces, with effect from the afternoon of the 8th instant

Major E H C Wintle to officiate as a First Grade Cantonment Magistrate at Barrackpore, and Judge of the Court of Small Causes in that Cantonment, during the absence, on leave, of Lieutenant-Colonel R. N Sneyd, or until further orders Major Wintle is vested with the powers of a Magistrate in the 24 Pargunnahs.

১৮৬৬ সাল ৭ আগস্ট।

ভালপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত ডবলিউ আর ডেবিস সাহেব পুরনিয়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। তিনি এইরূপে দুই প্রযুক্ত অস্থ-পস্থিত আছেন।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা আপন২ নামের প-খের লিখিত জিলাতে মুন্সিপাল কমিশ্যনর হইবেন, অর্থাৎ—

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| জীযুত সি জি বেকর সাহেব বি সি, | } হুগলী নগরে। |
| লেপ্টেনেন্ট জীযুত এচ এম রামসে সাহেব | |
| জীযুত বাবু প্রমথনাথ ঘোষ | } জিরামপুর ও উত্তর পাড়া নগরে। |
| জীযুত সি জি বেকর সাহেব বি সি, | |
| লেপ্টেনেন্ট জীযুত রামসে সাহেব | |

১৮৬৬ সাল ৮ আগস্ট।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা শেখাজগঞ্জের দাতব্য ঔষ-খালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

- জীযুত বাবু ক্ষেত্র প্রসাদ মুখোপাধ্যায়।
- আর আশুবসনু সাহেব।

১৮৬৬ সাল ৯ আগস্ট।

জীযুত সি, এক মনুট্রেনর সাহেবের দুই প্রযুক্ত অস্থ পস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব বর্দ্ধমান খণ্ডের রাজস্বের ও দায়েরসাহেবীর কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন।

জীযুত জেনকিন্স সাহেব শাহাবাদের সিভিল ও সেশন জজের কর্মের ভার উক্ত জিলায় প্রধান সদর আর্মীমের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৬৬ সাল ১০ আগস্ট।

জীযুত এ জে এলিয়ট সাহেব শাহাবাদের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

জীযুত বাবু হেমচন্দ্র করের রাজকীর বিশেষ কার্যে পলক গমন অন্য অস্থপস্থান কালে মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু হরিচরণ ঘোষ কিয়ৎকালের নিমিত্তে গড়বেটা শাখা-খণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ আগস্ট।

জীহট্টের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু কালীনাথ ঘোষ ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ফরীদপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু চন্দ্রনোহন রায় ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডাক্তর জীযুত জে ককস সাহেব কিয়ৎকালের নি-মিত্তে বঙ্গপ্রভৃতিদেশের জেলসমূহের ইন্স্পেক্টর জেনরলের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ এই মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্ন অবধি প্রবল হইবে।

লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জীযুত আর এম স্নীড সাহেবের দুই প্রযুক্ত অস্থপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত মেজব জীযুত ই এচ সি উইনটল সাহেব বারাকপুরস্থ হাউসনামের প্রধান জেণীর মাজিষ্ট্রেটের এবং উক্ত হাউসনামের কুত্র যোকদমার আদা-লতের জজের কর্ম করিবেন। তিনি ২৪ পরানার মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

Mr A H Davidson, on leave, to be the First Principal Sudder Ameen of Hooghly

Baboo Dene Nath Chatterjee to be the Second Principal Sudder Ameen of Hooghly

The 14th August 1866

Mr T J C Grant to officiate as Magistrate and Collector of Beerbhoom, during the absence, on deputation, of Mr J M Lewis, or until further orders

Mr J Monro to officiate as Magistrate and Collector of Jessore

Mr E V Westmacott to be an Assistant Commissioner in Maunbhoom

Mr E G Man, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, is transferred to Burdwan, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

Baboo Ramnarain Sumoodhar, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, is transferred to Midnapore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

LEAVE OF ABSENCE

The 7th August 1866

Mr G Baban, Assistant Superintendent of Police, Hooghly, for six weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

The 9th August 1866

Mr C. F. Montresor, Commissioner of Burdwan, for three months, from the 23rd instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

The 11th August 1866

Baboo Bhugwan Chunder Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Furreedpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

The 13th August 1866

Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee, Settlement Officer, Lohardugga, for one month, without pay, under the Financial Notification dated 4th June 1864, in extension of the privilege leave granted to him under orders of the 18th May last

Dr A J Payne, Superintendent of Lunatic Asylums at the Presidency, for three months, on Medical Certificate, under the Financial Resolution dated 22nd February 1856.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২১ আগস্ট।]

ক্রিয়ত এ এচ ডেবিডসন সাহেব হুগলীর প্রধান প্রধান সদর আদালত হইবেন। তিনি এইকণে ছুটি পাইরাছেন।

ক্রিয়ত বাবু দীননাথ চট্টোপাধ্যায় হুগলীর দ্বিতীয় প্রধান সদর আদালত হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১৪ আগস্ট।

ক্রিয়ত জে এম লোইস সাহেবের রাজকীয় কার্যকাল-লক্ষে বনন অন্য প্রস্তুতকাল কালে অথবা অন্য আদালত হওনপর্যন্ত ক্রিয়ত টি জে সি গ্রান্ট সাহেব বীর-ভূমের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্তব্য করিবেন।

ক্রিয়ত জে মনরো সাহেব যশোরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্তব্য করিবেন।

ক্রিয়ত ই বি ওয়েস্টমাকট সাহেব কামরুন্নে আলি-কোট কমিস্যনর হইবেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত ই জি মান সাহেব বর্ধমানের নিযুক্ত হইরাছেন, এবং শেবোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের কবতা পাইরাছেন।

বর্ধমানের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু রামনারায়ণ সর্দার মেদিনীপুরে নিযুক্ত হইরাছেন এবং শেবোক্ত জিলাতে অধঃস্থ প্রধান জেণার মাজিস্ট্রেটের কবতা পাইরাছেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ৭ আগস্ট।

হুগলীর পোলীসের কমিস্যনর আলফোর্ড মুলারিক্লেইন-ক্রিয়ত জি রেবান সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৬ সাল ৯ আগস্ট।

বর্ধমানের কমিস্যনর ক্রিয়ত সি এক মনট্রের সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৬ সাল ১১ আগস্ট।

করীদপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ আগস্ট।

লোহারডুগার বন্দোবস্তের কার্যকারক ক্রিয়ত বাবু সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় গত মে মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তদতিরিক্ত কমান্ডার্সের ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বেতন বিলা এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

রাজধানীস্থ বিধি ব্যক্তিদের আঙ্গর বাটীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট ডাক্তার ক্রিয়ত এ জে পেইন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কমান্ডার্সের ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের বিজ্ঞাপনমতে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

NOTIFICATIONS

The 8th August 1866

Mr W C Taylor, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, having re-joined his duties on the 5th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 12th June last, is cancelled

The 9th August 1866

Mr A Weekes, Assistant Commissioner, Maunbhoom, having reported his arrival at the Sand heads on the 27th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 29th January last, is cancelled

Mr Weekes is allowed sixteen days leave of absence to enable him to re-join his appointment at Purulia

The 10th August 1866

The leave granted to Mr I W Molony, Officiating Judge of Moorshedabad, under orders of the 9th ultimo, is cancelled at his own request

ERRATA

In the orders of the 6th instant published at page 1407 of the *Calcutta Gazette* of the 8th current, for 'Mr J M Lewis to officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom during the absence of Mr A Pigou, &c,' read "Mr J M Lewis to officiate as Civil and Sessions Judge of Hooghly, &c"

In the Notification of the 6th instant, published at page 1408 of the same *Gazette*, for "the Sclaramurhee and Lukheesera Stations" read "the Sclarampore and Lukheesera Stations"

NOTIFICATION

The 4th August 1866

Whereas one Khoman Gaur Gossain of Mouzah Jawu ghata, in the District of Maldah, died intestate, leaving a piece of orchard land at that place, and whereas no claim has been put forward to the said land within the period of twelve months after the issue of the necessary notification by the Judge, the land and orchard aforesaid are hereby declared to be escheated to Government

NOTIFICATION

It is hereby notified, for general information, that the Lieutenant Governor has sanctioned the change of the Head Quarters of Thannah Kullianpore to the town of Kissera, in District Churnapur, and the alteration of the Thannah boundaries necessitated by the measure which, in lieu

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৮ আগস্ট।

কটকের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত ডবলিউ সি টেলর সাহেব গত মাসের ৫ তা বিধে আপন কন্ম পুনর্গ্ৰহণ কবাবে গত জুন মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ বহিত হইল।

১৮৬৬ সাল ৯ আগস্ট।

মানভূমের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীযুত এ উইকস সাহেব গত মাসের ২৭ তারিখে গঙ্গাগাণবে পঁহুছি যাচেন এমত বিপোর্ট কবাবে গত আগুআবি মাসের ২৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ বহিত হইল।

জীযুত উইকস সাহেব পুকলিয়ায় আপন কন্ম পঁহুছিতে পারিবাব নিমিত্তে ষোল দিনের ছুটি পাই যাচেন।

১৮৬৬ সাল ১০ আগস্ট।

• মুর্শিদাবাদের এটিং অফ জীযুত ই ডবলিউ মন্নি সাহেব গত মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার তাহার প্রার্থনামতে বহিত হইল।

অশুদ্ধ শোধন।

এই মাসের ৬ তারিখে যে আজ্ঞা চলিত আগস্ট মাসের ৪ তারিখের বঙ্গ গাজেটের ১৯২ পৃষ্ঠায় মুদ্রিত হা তাহাতে "জীযুত এ পিও সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অন্তপস্থানাদি কাল জীযুত জে এম লৌইস সাহেব বীরভূমের সিভিল ও সেশন জজের কন্ম করিবেন এই যে কথা আছে তৎপরিবর্তে জীযুত জে এম লৌইস সাহেব লুগণীর সিভিল ও সেশন জজের কন্ম করিবেন" এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

উক্ত ত বিখব গেজেটের ১৯৩ পৃষ্ঠায় এই মাসের ৬ তারিখের বিজ্ঞাপন "সীতারাবী ও লক্ষ্মীসবাই ইন্টেশনের পরিবর্তে "সীতারাবাপুর ও লক্ষ্মীসবাই ইন্টেশনের পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১১ আগস্ট।

মুর্শিদাবাদ জিলায় অন্তর্গত জাওনঘাট পৌজাব থোমান ১১০ গোঁসাই নামী এক ব্যক্তি ঐ স্থানে এক ফলের বাগান ও ভূমি পরিষ্কার করিয়া লিগিয়া লোকান্তর্গত হওয়াতে এর জজ সাহেব কর্তৃক প্রয়োজনীয় বিজ্ঞাপন প্রচার হইলে পর স্ব দশ মাসের মধ্যে কোন ব্যক্তি উক্ত ভূমির দাওয়া না করতে উক্ত ভূমি ও ফলের বাগান অস্থায়িক সম্পত্তি বলিয়া বিবেচিত হইবে।

বিজ্ঞাপন।

সর্বসম্মতের জ্ঞানার্থে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে জীযুত নেপ্টেটে গবর্নর সাহেব চাম্পারণ জিলায় অন্তর্গত কল্যাণপুর থানার সদর স্থান কিশোরী নগরে হওন বিষয়ে সম্মতি দিয়াছেন। এবং কল্যাণপুরের যে পশ্চিম সীমা ১৮৬৫ সালের আগস্ট মাসের ৮ তারিখের অতিরিক্ত বাঙ্গা গেজেটের ২৯

of the Western boundary of Kuliaipore, as published in the *Calcutta Gazette* of 14th June 1865, page 1070, shall be the following —

The Western boundary coincides with the Western Revenue boundary of Tappchs Jafarabad and Belwa, and the following villages — Dipwa, Jusoh, Belwa, Madhoo, Surotur, Burborooa Khoord, Rampore, Khajuria, and Hoscynce

A LDEN,
Secy to the Govt of Bengal

**ORDER OF THE HIGH COURT
OF JUDICATURE AT FORT
WILLIAM IN BENGAL**

APPOINTMENT

The 13th August 1866

Baboo Raj Chunder Sandyal to officiate, on half pay, as Moonsiff of Hemtabad, Zillah Dinajpore, during the suspension of Baboo Gopee Mohun Bose

L R TOTTFHAM,
Offg Registrar

High Court, &c,
The 18th August 1866

পূর্বাংশ প্রকাশ হইয়াছে তৎপরিবর্তে নিম্ন লিখিত সীমা হইবে, যথা

ইহার পশ্চিম সীমা তপে জফরাবাদ ও বেলেরা এবং এই গ্রাম অর্থাৎ দিপওয়া, ও যশোলী ও মাধু ও সবতব ও ববকওয়া ও খুর্দী ও বামপুর ও খাজুরিয়া ও হসেনী গ্রামের রাজস্বের পশ্চিম সীমার সহিত মিলে, ।

এ ইডেন।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

**বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আজ্ঞা।**

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ১৩ আগস্ট।

শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন বসুর সম্পূর্ণ থাকনকালে শ্রীযুত বাবু রাজচন্দ্র সাম্যাল অর্ধ বেতনে দিনাজপুর জিলায় অস্থগত হেমতাবাদের মুন্সেফের কর্ম করি বেন।

এল আন টটনহাম,
একটি-বেজিষ্ট্রার।

হাই কোর্ট।

১৮৬৬ সাল ৮ আগস্ট।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

১১০ নং।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৭ সেপ্টেম্বর শুক্রবার পূর্বাংশে দিয়া এগার ঘণ্টার মধ্যে মো কলিকাতার এজেন্টের যবে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন আফিমের নবম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ১,৩৩০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহা বিশেষ এই।

বেহাংবের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ————— ২,০০০
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ———— ১,৩৩০

জমলা সিন্দুক ৩,৩৩০

২ দফা। এইক্রমে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শবত সন চলিতমত গবর্ণমেন্ট ও এজেন্টের প্রকাশিত সন ১৮৬৫ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি করিলে অথবা বেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দখল কনিশে সবিশেষ জামিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপোজিট তর্থাৎ আমানত পেশীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়াবেস অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৬ সালের ২ এন ২২ সেপ্টেম্বর এই দুই দিবস ক্রমাঙ্ক্রে স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারগণ। যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তদন্তক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল বেঙ্কের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ বিক্রয় অন্য কোন বক্রম সত্কারী মাতবরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৬ সালের ১২ সেপ্টেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আন লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিস্তির পূরা টাকার দর। বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের বসিদ সন ১৮৬৬ সালের ২২ সেপ্টেম্বর শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আন লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপবোধে —ই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম তিন্ন বর্তমান বর্ষে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন নীচের লিখিত পরিমাণ বেহাংবের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হায়ে অথবা তাহার বিক্রিৎ তত্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আন যদিগ্যাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যিক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যিক মতে তারিখ বদল করিবেন।

বেহাংবের		বানারসের		জুমলা
সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
২,০০০	১,৩৩০	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
২,০০০	১,৩৩০	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
২,০০০	১,৩৩০	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০

একম
৩,০০০ ৪,০৩০ ১০,০৩০
টি ক্রম লেন। ছোট সেক্রেটারী।

বিনোজিব হুকুম সাহেবান আলিশাম বোর্ড বেবিনিউ।
কোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১৭ আগস্ট।

**MUNICIPALITY OF THE
SUBURBS OF CALCUTTA**

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the *Calcutta and Bengali Gazettes*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	" Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or Officers appointed by them, or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

কলিকাতা শহরতলি মিউনিসিপালিটি ।

বঙ্গদেশের কোমসেনের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্ম্মতে জি.জি.ভূত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা শহরতলির নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধি বিধি পত্রিকায় নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল কলিকাতা ও বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল ।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্ধারণবিষয়ক ।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকাস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত বাক্যে পরিগণিত হইবে এবং তৎকালে উক্ত টাকাস বা রেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন সময়ে হুকুম ভাদায় করা গাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আগ্রেশ যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের বেট বা টাকাস যথাক্রমে লা মে ১লা আগস্ট লা নবেম্বর বা লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদপরে গৃহীত হইতে পারিবে ।

২। তহসীলের ভাব প্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল কর্ম প্রাপ্ত হইবেক তৎকালে ১৪ ধারার কথিত বিল সাল প্রাপ্ত করাইবেক এবং ঐরূপ প্রাপ্ত হইয়া বিল সকল কমিশনারদিগের বা তাহারদিগের নিযুক্তী অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ তাহারদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহার বা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংকাস্ত অধীনস্থ কার্যকারিদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহার পশ্চাৎ লিখিত নিম্নানুসারে ঐ সকল বিলের লিখিত বাণ্ডি গণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করা হইবে ।

৩। তহসীল সংকাস্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহার দিগের তহসীল করিবার ক্ষমতায় নিম্নলিখিতরূপে এক সার্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরূপ প্রত্যেক সার্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির গোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কার্যের আবশ্যক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎকালে তাহা দেখাইবেক ।

৪। তহসীল সংকাস্ত প্রত্যেক কর্মচারি বেট বিষয়ে প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহার এক বসাদ দিবে ।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতদনান্য জানী বা তে হইলে বা তাহার নামে অপর আইনাক্ত কার্য বা তে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বাগা উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিধি অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না ।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য টাকাস বা বেটের বিল সমস্ত পর হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিবট প্রদর্শন করা হইবে এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাস স্থানে বা তাহার অধিকারী হইলেই ১৪ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝতে হইবেক ।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having being in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or any structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 Any person being the owner of any fallen tree or shrub, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

[গণস্বাস্থ্য গেজেট । ১৯৬৬ । ২১ জানুয়ারি ।]

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিযোজিত কোন কর্মচারির নামে কর্তৃত্ব্য কর্মের অবহেলা করণে বা অবৈধ আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারির কৃতকার্য বা অভিপ্রেত কার্যজন্য কমিস্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহারা ঐ কর্মচারির বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের নালিশ করিতে পারিবেন ইহা বাদে সে বিষয়ের কোন নিবারণ বহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্ত্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুনর্নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেটন (তর্থাৎ বেড়া) ও চাল তৃণপত্রাদি বা অন্য কোন স্বভাব জ্বলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আমদান বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে দ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা কবিয়া।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীর বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদীর বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা কবিয়া।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহার যেরূপ আদেশ কবিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীর উপর বা তাহার ধারে সেতু মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রবাহ গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা বোডের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড জন্মিয়াছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলদার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তদ্বিষয়ে সময়ে মধ্যে তাহা স্থানান্তরিত করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

21 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

20 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water-course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 1 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazaar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, remove any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিম্বদংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সম্বাদ প্রাপ্তে তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরগণেরা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন নদীতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিজ্জপদার্থ ভিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদিবা ঐ পুকুরি ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদী বা নালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি কবে তবে সাধারণের স্বার্থ রক্ষার্থে কমিস্যনরগণেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৭। কোন নালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলিবার উক্ত ভূমিতে মালাজমী অধিকৃত জমদ হইতে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অর্পণ উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকেরা দিবার বাধিবার জন্য উক্ত নালা বা নদীতে দৌড়ি বাইত দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূবর সকল খালি অথবা শূন্য গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিক বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত পথে পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন আবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলিক কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পত্র দ্বারা বা মাসিক ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিক বা ইজারদার সুর্য্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত তত্ত্বাহান

inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33. No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or urinal within 10 feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 10 P. M. and 4 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle or use any place other than that approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, pulch, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a

[গণপত্রিকার গেজেট ১৯৬৬ ২১ জানুয়ারি]

প্রবেশ করিয়া তদারক্য করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০১ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্গ্য কেহ কোন গাঁটরি বা অন্য কোন জব্য রাখিরা বা একত্র করিরা কিম্বা রাখা ইরা বা একত্র করাইরা ততৎ গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০২ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওনের তারিখ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে ততৎ বাজারের স্বাস্থ্য বন্ধার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উক্তন বিবেচনা করিবেন তক্রূপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিরা দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫২ টাকা।

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিবেদিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তাহইতে ১০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেত খামলা, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩২ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন সেতখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিরা লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২২ টাকা।

৩৫। অপবাহ ১০ ফুট হইতে পূর্ক্বাহ ৪ ফুটের মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিঘা এবং উক্তমরূপ আবর্তিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইরা যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০১ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা বাটী অথবা ব্যবসার নির্দিষ্ট অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইরা কোন নদীতে, নালাতে, খামলাতে, পুকুরিণীতে, বা নির্দিষ্ট পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০১ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫২ টাকা।

৩৭। দ্বার কাহার বিরক্ত জগাইতে বা স্থান-রণের স্বাস্থ্য তদহইতে পারে এমন কোন স্থানে

noxious kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 A. M. and 8 A. M.

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

No person shall let loose, or cause or allow

রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ঘরলা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা ক্ষয় কোম প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও রাবিস ছাদান্তর করিতে প্ররুত হইবেন তৎসমুদয় আবর্জনা পূর্বাঙ্ক ৪ ঘটাইতে ৮ ঘটায় মধ্যে যে বাটার আবর্জনা সেই বাটার প্রবেশ পথের সমস্ত দূরে সাধারণ রাস্তার ধারে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসায়, বাণিজ্যের বা কারখানার ঘরলা কমিশ্যনরদিগের নির্দ্ধারিত খরচ না পাইলে ছাদান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার ছাদান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিশ্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ রাস্তা, বাটী, সেতুখানা, নর্দমা, এবং খেসপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিটা, গোবর ও রাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিশ্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহার বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাযসিত হইবেক।

৪১। জানাইবার কারণ কিম্বা অপব কোন জন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা বাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্র প্রত্যহ হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খবচে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণকর্তৃক পশাদির মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিরুপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহার বাটী সেই ডিবিজানের কমসারভেন্সী ওবরসিযবের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ ছাদান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ যে খরচ নির্দ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিযবের নিকট দিতে হইবেক। পশু মের যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিযব ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ ছাদান্তর করিতে গাফিল করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন রোগগ্রস্ত বা দীর্ঘ পশুকে কোন নির্দ্ধারিত রাস্তার অথবা যথা হইতে সাধারণ

... into any highway, or into any place where such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

No person shall deposit or cause to be deposited any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may from time to time be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground, or in any place constituted of masonry in such manner that the top of the coffin or the body when necessary used shall be at a level higher than the level of the surface of the ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, in any grave not constructed of masonry which is less than 6 feet deep

Penalty for infringement Rupees 10

48 No person shall build or dig or cause to be built or dug any grave in any burial ground at a level less than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other place than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave not used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse, or any part thereof, to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt, within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt any corpse, or part of a corpse, in any lawful burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

শক্তির যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে বিধি আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবদংশ কমিস্যনরবেলা সময়ে সময়ে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থান বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন বিধি বিত শবদংশ বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবদংশ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোবস্থানে কোন ইটক নির্মিত কবর দেহ মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এরূপে প্রদর্শিত কবাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধুকেন উচ্চতম উপকার জমিন উপরি নাগ হইতে চারি ফুটে অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানে ইটক নির্মিত কবর না হইলে চারি ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবাইতে হইতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের চারি ফিটের অনধিক দূরত্বে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনর গণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুষ্টিতর নির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনরবার অন্য শব প্রবেশ করানার্থে কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবদংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পূর্বে ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবদংশ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা এরূপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোচ্চতম তদ্ব্যবশ্যে বৃত্ত হইতে বাকী না থাকে। উক্ত শবদাহ সঙ্কীর্ণ বস্ত্র ও অন্যান্য প্রব্যাদি সর্বতোভাবে কবর সাৎ না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিহিত কোন স্থানে বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be duly covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals or collect refuse, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house or building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or on the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fee to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following scale of fees for granting licenses under Bye-law No. 59, having been

Government Gazette

৫৩। কেহ কোন শব বা শবংশ উন্মুক্তরূপে অক্ষয়িত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া বাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া বাইতে হলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে নিক্ষেপিত বা ব্যবহৃত হয় তাদি আবিষ্কৃত গাড়িতে কবিতা লইয়া বাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও বস্তু জমা কবিতা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নামা বিবরণ।

৫৭। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল শব ইয়াবত, পাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছাক্রমে তাহার প্রকাশ্য সংকেত উক্ত রাস্তার নাম দিয়া কোন স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম মুছে উন্মোচন অথবা পুঁজিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইয়াবতের অথবা উন্মোচনের বহিঃভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইয়াবতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং সেই সংখ্যা মুছে উন্মোচন বা পুঁজিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত কবের কার্য বর্ণমেন্টের অনুমত্যানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নিষ্কারিত করিতে পারিবেন।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিবোধিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে উক্ত ক্ষমতা দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬১। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইনস্পেক্টরেন্ট অফ ট্রেড ৫০ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজিস্ট্রী হইবেক তাহার স্বামী উক্ত রেজিস্ট্রীর টিকি উক্ত শকটাদি কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক বিধি লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক যে সকল অনুজ্ঞাপত্র প্রদত্ত হইবেক তাহা উপরোক্ত ৫৯ উপবিধি

approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general information —

Scale of fees for granting Licenses

- 1 License for maintaining a public necessary under Section 64 Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum
- 2 Ditto for slaughter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum
- 3 Ditto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1861, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth
Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth
- 4 Ditto for all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1861, Rupees 25 per annum

F VERA HALDANE,
Tue Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS
FOR THE SUBURBS OF CALCUTTA,
AIIPORE,
The 17th July 1866

FOR THE MUNICIPALITY OF CHITTAGONG

BYE LAWS UNDER ACT III (B C) 1861

For regulating the time and mode of collecting the Rate and taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on or after the first day of the quarter ending	31st July	Must be levied on and after	1st May
	October		August
	January		November
	30th April		February

2 From the list prepared under the provisions of Sections 29 and 30 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared, shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary; if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

[গণপত্রের মাধ্যমে প্রকাশিত]

দ্বারা প্রস্তুতকৃত বিলের লিখিত করের কর্তৃক প্রস্তুতকৃত লেন্ডেনেন্ট গবর্নর বাহাদুরের দ্বারা প্রস্তুতকৃত সর্ব সাধারণের আভ্যর্থে প্রকাশিত হইল।

করের কর্তৃক।

- ১। সম ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৯ ধারার লিখিত মত সাধারণের টাঙ্গী রাখিতে হইলে প্রত্যেক ফুকরের প্রতি বৎসর ১ টাকা।
- ২। সম ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ১ ধারার বিধি-মত প্রত্যেক পশু হত্যা স্থানের প্রতি বৎসর ৫০ টাকা।
- ৩। সম ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৫ ধারার দ্বারা নিউমিসিপল কমিস্যনরদিগে ভূমির উপর কেবল দিবাভাগের নিমিত্ত ভাড়া প্রাপ্তি বা ক্রিয়া কিম্বা গৃহাদি নিৰ্ম্মাণের কারণ ইচ্ছাকাঙ্ক্ষাখিনে প্রত্যেক ফুট প্রস্থত মাসিক ১ টাকা দিতে হইবেক।
ঐ ঐ দিবা রাত্রেব নিমিত্ত মাসিক ৩ টাকা।
- ৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অনুসারে সর্বপ্রকার দুর্গকজনক এবং যাহাতে বিপদ ঘটিতে পারে এমন সবসার নিমিত্ত বৎসর ২৫ টাকা।

E VERA HALDANE
প্রতিমিধি সভাপতি।

আলীপুর নিউমিসিপল
কমিস্যনরদিগেব কাৰ্যালয়,
১৮৬৬। তা. ১০ আগষ্ট।

চট্টগ্রাম মিউনিসিপালিটি।

১৮৬৪ ইংবেজীব ৩ আক্ট সম্পর্কিত অতিবিক্ত নিয়ম।
যে সময়ে যে মতে টেক্স ও বেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত বেট এবং টেক্স ট্র-মাসিক কিস্তি অনুসারে আদায় করিতে হইবেক, যে তিন মাসের জন্যে ঐ কিস্তি আদায় হইবে তাহার আন্তঃভেট টেক্স দেয়া গণ্য হইবেক, এবং তাহার আন্তঃভেট পর যে কোন সময়ে হউক ঐ টাকা আদায় করা যাইবেক যথা।

টেক্সের কিস্তি ৩১ জুলাই	যে তারিখে ১ মে
যে যে ট্র ৩১ অক্টোবর	কিস্তি যে তা ১ আগষ্ট
মাসিকের ৩১ জানুয়ারি	রিখের পর ১ নবেম্বর
শেষে দেয় ৩০ এপ্রিল	আদায় হই ১ ফেব্রুয়ারি
হইবেক।	বে।

২। এই আক্টের ২৯ ও ৩৯ ধারামতে যে বিল প্রস্তুত করা বার তদ্ব্যতীত তহসীল মোহরের ঐ আক্টের ৪৪ ধারার দ্বারা এক বিল প্রস্তুত করিবেক। ঐ প্রকার প্রস্তুত করা বিল কমিস্যনরগণের কিম্বা তাহার সেক্রেটারি কেহ থাকিলে তাহার দস্তখত হইবেক। টেক্স উমুলকারি অথবা মোহরেরকে দেওয়া হইবেক এবং সে উক্ত বিল বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট নিম্ন লিখিত রীতিমতে উপস্থিত করিবে।

৩ Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment, shall be bound to shew this certificate if required.

৪ The collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the receipt for it.

৫ When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

৬ Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

৭ The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

৮ Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service requisition, in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so, shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5 provided that nothing in this bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding.

৯ Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

৩। প্রত্যেক ৮ জনে এক সার্টিফিকেট মোহরের তহসীল করার এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটেরা কমতা দেওয়া যাইবে মোহর ও চারমেনের দস্তখত উনিসিপাল আফিসের মোহরের টেক্স আদায়ের সময় প্রদেয় হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসীল মোহরের টেক্স আদায় করণার্থে উক্ত সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৫। কোন স্বত্বাধিকারির নাম জানা না থাকিলে এই আক্টমতে যে সকল নোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাদি জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনাব্যতীত কেবলমাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধার্য হয় তৎস্বত্বাধিকারি বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। ঐ আক্টমের লিখিত রেট ও টেক্স সম্পর্কিত যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহার বাবত প্রত্যেক বিল তালিকাভুক্ত ব্যক্তির নিজ হস্তে দেওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবে নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে বাধিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকার জারি হইলেও ৪৪ ধারামতে জারি হইয়াছে বলিয়া গণ্য করা যাইবে।

৭। যে তহসীলের কর্ম চালাইতে এই প্রকার বিল জারি করার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে জারি করার সময় অথবা জারি করার প্রথম দিবসাবধি দশ দিবসের মধ্যে টাকা উত্তোল করিবে।

৮। কমিস্যনরগণ কোন ব্যক্তি হইতে আইনমতে লিখিত পত্রওয়ারা দ্বারা কোন তপসিল বা রিটার্ন তলব করিলে ও এই আক্টমের ৮১ ধারার নীতিতে তাহার উপর কোন পত্রওয়ারা জারি হইলে তাহাকে ঐ পত্রওয়ারা জারির তারিখাবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তপসিল বা রিটার্ন দাখিল করিয়া দিতে হইবে কেহ এতদ্বিষয় অবহেলা করিলে তাহার ৫০ টাকার অতিরিক্ত অর্থদণ্ড হইবে অথবা ঐ প্রকার সতর্ক করার পরে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল করিতে অবহেলা করিতে থাকিলে প্রতিদিন ২০ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবে। যদি কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তপসিল বা রিটার্ন দাখিল করে তাহা হইলে তাহার পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে এবং ঐরূপ কার্য ন্যায্যমত চালাইবার জন্য দণ্ড বিধির আইনঅনুসারে তাহার উপর কোন ফৌজদারি মোকদ্দমা চালাই এই অভিবেক নিয়মে কোন বাধা জন্মাইবে না।

৯। এই আক্টমের ৩৫ ধারামতে টেক্স যোগ্য কোন গাড়ি বা জন্তু কাছাবো গৃহে বা আস্তবলে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনরগণ কি তাহাদের লিখিত আদেশদ্বারা নিযুক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি তথায় প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে চাহিলে সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত যে কোন সময় হউক ঐ গৃহ বা আস্তবলের স্বত্বাধিকারী বা দখলকারপ্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জন্মাইতে পারিবে না। কমিস্যনরগণ কি তাহারা এই প্রকারে প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবার নিমিত্তে বাসাকে নিয়োজিত করেন তাহাকে কেহ ঐ প্রকার প্রবেশ বা পরিদর্শন করিতে বাধা জন্মাইলে তাহার ২০ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবে।

the Act shall be executed by the collectorwise direct, and the Commissioners may, all pending sale or recovery of the amount due, remain in charge of the defaulting officer, who shall deliver a copy of the Form C prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold and delivery of the property shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid it shall be lawful for the distraining officer at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners whose services may be no longer required shall be liable to discharge after receipt of previous notice or pay in advance for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to any office under the Commissioner shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may, from time to time, fix and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioner may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule regulation, or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২১ আগস্ট।]

১০। কমিস্যনরগণ অন্য ছফ্রম না কবিলে এই আক্টমতে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারি-দ্বারা নিরীহ হইবে এবং ক্রোকী মাল মীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উন্মুল হওরা পর্যন্ত উক্ত কর্মকাবকেব জিন্মাব থাকিবে এবং তা হাব এই আক্টেব উল্লিখিত সি চিহ্নিত কারমতে ক্রোকীমালের এক কপি দাখিল কবিতে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পবন্ধেই ক্রোক কবণিষা কার্যকানক ক্রোক কবাব দিনাবদি অফ্রাম সাত দিনেব পবে কোন ক্রোকী মাল মীলামে বিক্রয় অথবা বাকী-দারের ঘরে এক নোটিস লটকাইয়া দিবে এবং মী-লামেব দিনে টোলদ্বাবা সর্বসাদাবণকে জ্ঞাত করা যাইবে।

১২। মীলামে বিক্রয় হইবাব পবন্ধেই বিক্রীত বস্তব মূল্য আদায় কবণিষা খবিদদারকে বুঝাইয়া দিতে হইবে, যদি ক্রেতা সমুদয় মূল্যেব টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককাবী সেই দিনে কি অথবা কোন সময়ে আপন বিবেচনামতে পুনবাব সেই মাল বিক্রয় কবিলে তাহা আইনসিদ্ধ গণ্য হইবে। এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে উক্তন্যে পূর্ব খবি দ্দাব কমিস্যনরগণেব নিকট দাবী হইবে ও ঐ প্রকাবে যত টাকাব ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণেব প্রাপ্য টাকাস্বরূপ উক্ত খবিদদাব হইতে আদায় কবা য়াইবে।

কমিস্যনরগণকর্তৃক মিস্ত্রীকীয় ব্যক্তিদিগেব চবিত্র স শোধান বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত কবেন তাহাদিগকে কর্মে রাখা প্রয়োজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্বে সম্বাদ কিম্বা এক মাসেব অগ্রিম বেতন দিষা অবসর করা যাইতে পারিবে। এব ঐ প্রকাবেব কোন কর্মকাবক এক মাল পূর্বে সম্বাদ না দিষা আপন কর্ম ত্যাগ কবিতে পারিবে ন, যদি বনে, তবে তাহাব এক মাসেব বেতন কর্তন হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণেব অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছেন কিম্বা পবে নিযুক্ত হইবে তাহা দিগকে কমিস্যনরগণ সময্য যত টাকার জামিন লওয়া আবশ্যিক বোধ কবেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়েব ন্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনর গণেব নিকট সময্য মধ্যে ঐ প্রকার জামিন দিতে না পারিবে উক্ত কর্মেব প্রতি তাহাব দাবী থাকিবেক না এবং তাহাকে প চ্যুত কবা য়াইবে।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযোজিত কোন কর্মকাবক কোন আইন কি রীতি অথবা ক্ষমতাপন্ন হাকিমেব ছফ্রম আপন ইচ্ছামতে অবশেষা কবে কিম্বা আপন বর্ত্তব্য কর্ম করিতে ক্রটি কবে কি বিনা অনুমতিতে অথবা এক মাস পূর্বে সম্বাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ কবে কিম্বা যে কার্য কবতে কি না কবতে কমিস্যনরগণেব কোন প্রস্তাব ক্ষতি হইতে পবে এমন কোন কর্ম করে কি না করে অথবা আপন কর্ম নিষিদ্ধ পারিষ্মের সহিত মিস্বাহ কবিতে ক্রটি করে অথবা কোন উপরিছ কর্মচারির

of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering, loss or injury, or has failed to perform any duty with due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition, to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

Of matters of Conservancy

18 Within such limits as the Commissioners may fix for the purposes of his Bye law, six by public notification the external roofs and walls of any hut, or any other building, whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of straws, leaves, mats or other inflammable material.

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

19 No person shall dig or make or cause to be dug or made in any place any tank pond well, ditch, water course or other excavation without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or

নিকট অব্যাহত কার্যক্রম দোষী হয় অথবা ন্যায্য বেতন ভিন্ন নিজের কি অন্যের নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে সক্ষম হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আফিসের কার্যসংক্রান্ত এমন কোন সমাচার প্রচার করে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তাৎপর্যবিশিষ্ট তাহার এক মাসের অনধিক কালের বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহারক যত কাল সম্পূর্ণ বা নিম্ন পদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির করেন তত কাল তাহারক ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কিম্বা তাহারে সরাসরীরূপে কর্মচ্যুত করা যাইবে, এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তির চ্যারমেনের বিবেচনামতে এক মাসের অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলোএন্স কর্তন হইবে

১৬। কমিস্যনরগণ দ্বারা নিযুক্তীয় কোন ব্যক্তির দুর্ভাবিতা অবস্থ, আপন কর্তব্য কর্মের প্রতি ঠেশখিল্যভাব বিষয়ে তাহার বিরুদ্ধে চ্যারমেন কি বা তাইস চ্যারমেন কোন মোকদ্দমা উত্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহার তদাবক করিতে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্মদ্বারা অথবা কোন কর্মের ত্রুটিদ্বারা তাঁহাদের কোন ক্ষতি বা অপকার করিলে ক্ষমতাপন্ন আদালতে তাহার নাম ক্ষতিপূরণার্থ মোকদ্দমা উত্থাপন করিতে এই অতিরিক্ত নিয়ম কোন বাণী জন্মাইবে না।

কনসার বেঙ্গলি বিষয়ক নিয়ম।

৮। এই অতিরিক্ত নিয়ম জারি করণার্থে নিয়মিতভাবে প্রকাশ্য ঘোষণা দ্বারা তা সীমা ধার্য করবেন তাহার পরে কোন কার্যক্রম স্থায় বা নিবর্তে কোন ত্রুটি হইবে তাব বা কোন ইচ্ছারতবে দাঙিবেন চাষ বা প্রাণীর উলুখড় বা কোন বস্তুসমূহ পাড়া কি চেটাই বিস্মা ত্রুটি সোপাণে ধীরে জলিতে পাবে এমন কোন জরুরী দ্বারা নিম্মা। কি মেদাও হইতে পারিবেন না। ইচ্ছার অন্যান্য-বসে। ০ টাকা এবং নোটিসের পরেও ঐ রূপ হইতে পারিলে দিন প্রতি ৩ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

৯। কমিস্যনরগণের লিখিত অকৃত্যে ত্রুটি কেহ কোন স্থানে পুঙ্করা দর্শন না। পাওনা জলপথ কি অন্য কোন গর্ত খনন করিতে পারিবেন না। ইচ্ছার অন্যান্য-বসে ১০ টাকা ও নেটিস জালির পরে ঐ রূপ হইতে থাকিলে প্রতিদিন ৩ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২০। কোন বাড়ীর জল নিগত করিবার জন্য কোন গৃহ বা কোন ইমারতের উপর কোন নল বা জল

other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 If any house, wall, or other erection or any part thereof fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall, in any tank or ditch within municipal limits, wash any fish, fishnets or other fishing apparatus or steep any net, hemp or other vegetable matter likely to render the water of such tank or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall without the written permission of the Commissioner, erect any obstruction in any nullah or water course and the Commissioner may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 1 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it

প্রণালী সাধাৰণ লোক যাতায়াতৰ বাস্তৱ উপৰ পড়িতে পাৰে এমততাবে কেহ স্থাপন কৰিতে বা বৰাইতে পাৰিবেনা। ইহাৰ অন্যথাচরণে ৫ টকা ও নোটিস আৱিৰ পৰা প্ৰতিদিন ১ টকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২১। যাহাতে সাধাৰণ সৰ্দ্ধনা বন্ধ হয় বা হইতে পাৰে এমততাবে কোন বস্তু কেহ তাহাৰ ধাৰে কি তথ্যে রাখিতে বা বৰাইতে পাৰিবেনা। ইহাৰ অন্যথা আচরণ ১০ টকা ও নোটিস আৱিৰ পৰা প্ৰতিদিন ৩ টকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২২। কোন পতিত বৃক্ষাদিৰ মালিক অথবা যে জমিৰ উপৰ ঐ প্ৰকাৰ বৃক্ষ উৎপন্ন হইবাছে সেই জমিৰ মালিক কি দখিলকাৰ কমিস্যনৰগণেৰ নোটিসেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট সময় মধ্যে তাহা স্থানান্তৰ কৰিবেনা। অন্যথাচরণে ১০ টকা ও নোটিসেৰ পৰা প্ৰতিদিন ৩ টকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৩। কোন ঘৰ প্ৰাচীৰ অথবা অন্য কোন ইমারত বা তদংশ সাধাৰণ বাস্তাব কি সৰ্দ্ধনাৰ উপৰ পড়িলে উক্ত ঘৰ বা প্ৰাচীৰ কি ইমারতেৰ মালিকে কমিস্যনৰ গণেৰ নোটিসেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট সময় মধ্যে তাহা স্থানান্তৰ কৰিতে হইবে। অন্যথাচরণে ১০ টকা ও নোটিসেৰ পৰা প্ৰতিদিন ৫ টকা নিৰিখে দণ্ড দিতে হইবে।

২৪। কমিস্যনৰগণেৰ সন্মতি অগ্ৰে না লইবা লোক যাতায়াতে স্থান দিয়া কেহ কোন প্ৰণালী নিৰ্মাণ কৰিতে বা কোন প্ৰণালীৰাৰা জল চলাইতে পাৰিবেনা। অন্যথাচরণে ১০ টকা ও নোটিসেৰ পৰা প্ৰতিদিন ২ টকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৫। মিউনিসিপাল্‌ৰ সীমাৰ মধ্যে যে কোন মৎস্য ক্ৰীড়া মৎস্য ধৰিবাব জাল বা অন্য জন্তু ধৌত কৰিতে কিম্বা পাট, শণ বা অন্য কোন উদ্ভিদ দ্ৰব্য ভিজাইবা রাখিলে পুষ্কৰিণীৰ বা কূপেৰ জল প্ৰতি বাসিন্দাগেৰ অস্বাস্থ্যকৰ বা হানিজনক হইতে পাৰে এমততাবে কোন বস্তু কেহ কোন পুষ্কৰিণী বা কূপে ধৌত কৰিতে বা বৰাইতে পাৰিবেনা। অন্যথাচরণে ৫ টকা ও নোটিসেৰ পৰা প্ৰতিদিন ২ টকা নিৰিখে দণ্ড দিতে হইবে।

২৬। কমিস্যনৰগণেৰ লিখিত অনুমতি ভিন্ন কেহ কোন নালা বা জলপথ অববোধ কৰিতে পাৰিবেনা এমততাবে সাধাৰণেৰ স্বাস্থ্যৰ জন্মে কমিস্যনৰগণ প্ৰকাৰে কোন প্ৰতিবন্ধক থাকিলে তাহা স্থানান্তৰ কৰিতে আৰ্জী দিতে পাৰিবেনা। অন্যথাচরণে ১০ টকা ও নোটিসেৰ পৰা প্ৰতিদিন ৫ টকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৭। কোন নালা বা জলপথেৰ পাৰ্শ্বৰ কোন অংশৰ স্বত্বাধিকাৰি কি দখিলকাৰকে তাহাতে বে প্ৰকাৰে

free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large or keep them otherwise than in closed sties

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner occupier, or farmer of any house or shop shall keep the same in other than a clean and proper state and every such owner occupier or farmer, shall, without any delay cause any meat, fish, or vegetable matter in any such state or unfit for food, to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, or occupier or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sunrise and sunset

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye-ways or other thoroughfares in any locality exposed for sale or accumulation, by the use of any such lane, walk, by-way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner or occupier or farmer of any house or shop, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide suitable receptacles for urine as in the opinion of the Commissioners may be necessary to cure the obnoxious and health of the town

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office or business in any place but the private premises of the person such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such place have been appointed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build or keep after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or animal, within twenty four feet of any public road or street, or any compound so small as not to a limit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public

কোন নয়লা, ঘন জঙ্গল অথবা অন্য কোন বাধাজনক আবর্তনাদি না থাকে এবং তাহা বাধিতে হইবে। এবং সাধারণের স্বাস্থ্য সম্পাদনার্থ কমিশ্যনরূপকে অথবা উচিত মতে ক্ষমতাপন্ন তাহাদেব কোন কর্মচারীকে উনি খত নানা বা জলপয় পরিদর্শনার্থ প্রবেশ করিতে দিতে হইবেক। অন্যথাভাবে ১০ টাক ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৫ টাক হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৮। কেহ ঘোড়া খোঁচা বা অন্য কোন স্থানে গৃকন খোঁচা রাখিতে পারিবে না। অন্যথাভাবে ৫ টাক ও নোটিসের পর প্রতিদিন ২ টাক হিসাবে দণ্ড দিতে হইবে।

২৯। রাজ বেব বা দোকানের স্বত্বাধিকারি দখিল রাখা নিকাশাদ বা পানি পাইপ ও উপযুক্ত অবস্থায় রাখিবে। এবং মিউনিসিপাল কমিশ্যনর বা কর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান উক্ত প্রকার স্বত্বাধিকারি দখিল রাখিবার বা স্থাপনাদির অগোচরে আহানের অপরূক ও অপকারজনক মাংস কিংবা দ্রব্য দ্রব্যবস্তুর সন্নিবিষ্ট হইলে উল্লিখিত স্বত্বাধিকারি দখিল রাখিবার বা স্থাপনাদির কমিশ্যনর বা কর্তৃক ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তির আদেশ অথবা নির্দেশনাক্রমে তাহা দিতে পারিবে না। অন্যথাভাবে ২০ টাক দণ্ড হইবে।

৩০। যাহাতে কোন গনিপথ বা উপপথ কিংবা বাসানের বা স্থান বাধা প্রাপ্ত এবং তাহা কেহ কোন বস্তু বিক্রয় জন্য সাজাখা বা স্থাপন করিয়া রাখিতে কিংবা তাহাতে পারিবে না অন্যথাভাবে ১০ টাক দণ্ড হইবে।

৩১। কোন বাসানের স্বত্বাধিকার বা পাইপ তাহা রাখিবার জন্য কমিশ্যনর দ্বারা নির্দেশক্রমে মঙ্গল মঙ্গল তাহা রাখিবার প্রবৃত্তি করা যাইবে এবং তাহা রাখিবার নিয়ম নিয়মিত রাখিবার বা স্থাপনাদির অগোচরে তাহা রাখিবার বা স্থাপনাদির অপরূক ও অপকারজনক মাংস কিংবা দ্রব্য দ্রব্যবস্তুর সন্নিবিষ্ট হইলে উল্লিখিত স্বত্বাধিকারি দখিল রাখিবার বা স্থাপনাদির কমিশ্যনর বা কর্তৃক ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তির আদেশ অথবা নির্দেশনাক্রমে তাহা দিতে পারিবে না। অন্যথাভাবে ২০ টাক দণ্ড হইবে।

৩২। কোন বাসানের স্বত্বাধিকারি তাহা রাখিবার জন্য নির্দেশক্রমে রাখিবার বা স্থাপনাদির অগোচরে তাহা রাখিবার বা স্থাপনাদির অপরূক ও অপকারজনক মাংস কিংবা দ্রব্য দ্রব্যবস্তুর সন্নিবিষ্ট হইলে উল্লিখিত স্বত্বাধিকারি দখিল রাখিবার বা স্থাপনাদির কমিশ্যনর বা কর্তৃক ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তির আদেশ অথবা নির্দেশনাক্রমে তাহা দিতে পারিবে না। অন্যথাভাবে ২০ টাক দণ্ড হইবে।

৩৩। কমিশ্যনর নির্দেশক্রমে রাখিবার বা স্থাপনাদির অগোচরে তাহা রাখিবার বা স্থাপনাদির অপরূক ও অপকারজনক মাংস কিংবা দ্রব্য দ্রব্যবস্তুর সন্নিবিষ্ট হইলে উল্লিখিত স্বত্বাধিকারি দখিল রাখিবার বা স্থাপনাদির কমিশ্যনর বা কর্তৃক ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তির আদেশ অথবা নির্দেশনাক্রমে তাহা দিতে পারিবে না। অন্যথাভাবে ২০ টাক দণ্ড হইবে।

৩৪। লোক চলাচলের সাধারণ কোন পথে দিগে কেহ পাথরাদি বা অন্য বাধা রাখিতে পারিবে না এবং কাছাকাছি

thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 7 P M and 8 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, trunk, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth dirt dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dirt, dust, ashes rubbish sewerage soil dung, and filth collected from the highways, houses privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

39 No person shall put on any wall or on any roof of a house or on any bank, or tree or on any other place or thing, facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement Rupees 5

40 Every person, within whose premises any animal may die, shall within three hours after its death, or if death occurs at night within two hours after day light either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২১ আগস্ট ।]

পারখানার দ্বার এই ভাবে থাকিলে তাহা কমিস্যনর দের এই বিধির সংক্রান্ত মোটিস জারি হওয়ার পর তাহাকে তাহা পরিবর্তন করিতে হইবেক অন্যথাচরণে ২০ টাকা ও মোটিস পাওয়ার পর প্রতিদিন ২ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে ।

৩৫। কোন ব্যক্তি বাত্রি ৭ ঘটিকা অবধি দিবা ৮ ঘটিকা পর্যন্ত এসময়ে আয়ত আধার ভিন্ন অন্য কোন সময়ে ও অন্য কোন প্রকারে রাস্তা দিবা মল বহিরা, নিতে পারিবে না। অথবা কমিস্যনরগণকর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন অন্য কোন স্থানে এই ময়লা রাখিতে পা বিবে না অন্যথাচরণে ২০ টাকা দণ্ড হইবে ।

৩৬। কোন ব্যক্তি কোন কাবখানা কি কার্য স্থল কি আশ্রয়ালয় কি বন্ধনশালা হইতে কোন মদী মালা খাল পুষ্কবিণী অথবা বাহিবেব পয়মালা দিবা কোন হানিকর জব্য চলিয়া যাইতে দিবে না অন্যথাচরণে ২০ টাকা ও মোটিসের পর প্রতিদিন ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে ।

৩৭। যাহাতে কোন ব্যক্তির টৈবক্তি জমে অথবা সাধাণেব স্বাস্থ্যের হানি হয় এমত ভাবে ও এমত স্থানে কেহ ছাদশ ঘটিকার অধিক কালের জন্য ময়লা কর্দম গোময় ও অস্থি কি মৃত দেহ অথবা আবর্জনা কিম্বা শব্দ করিয়া উঠে এমত কোন বস্তু রাখিতে পা বিবে না। অন্যথা আচরণে ২০ টাকা দণ্ড হইবে ।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক লোক যা-তাযাতেব বাস্তা কি ঘব কি পারখানা কি কর্দম অথবা ময়লা কৃপহইতে যে সকল ময়লা, ধুলা, ভস্ম মাটি, গোবর, বর্দম কি কোন বকমের আবর্জনাএকত্রিত হয় সে সকলের উপব তাঁহাদেবই স্বত্ব থাকিবেক তাঁহারা যেরূপ উপযুক্ত বিবেচনা কবেন সেই রূপে তাহা বিক্রয় অথবা হস্তান্তর কবিতে পাবিবেন এবং এই সকল বিক্রয়দ্বারা যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা নগর সৌচর জন্য অ কুটের নির্দিষ্ট কার্যে নিয়োজিত হইবে ।

৩৯। কেহ বাস্তাব সম্মুখের বা কোন প্রকাশ্য স্থানের কোন প্রাচীরে বা ঘবেব ছাতে কি কোন পার্শ্বে বা গাছে বা অন্য কোন স্থানে জ্বালাইবাব কি অন্য কোন কর্মের নিমিত্তে গোময়ের ঘুঁটে দিতে পারিবে না অন্যথাচরণে ৫ টাকা দণ্ড হইবে ।

৪০। কোন ব্যক্তির বাড়ীর সীমার মধ্যে কোন পশু মরিলে তাহাব মৃত্যুর পর তিন ঘণ্টার মধ্যে অথবা বাত্রিতে মরিলে সন্ধ্যোদয়ের পর ২ ঘণ্টার মধ্যে কমিস্যনরগণ যে স্থান মৃত দেহ ত্যাগ কবিবার জন্য নির্দিষ্ট কবিয়াছেন সেই স্থানে তাহাব আপন ব্যয়ে ফেলিতে হইবে অথবা যে ডিবিজনে তাহার বাটী সে ডিবিজনের কনসারবেসী ওভারসিয়ারের সিকট সম্মান দিতে হইবে। কমিস্যনরগণ যে নিরীখ অবধারিত কবেন সে নিরীখানুসারে এই ওভারসিয়ারকে খরচ দিতে হইবে এবং এই ব্যক্তি যদি মৃত পশুদিব স্বত্বাধিকারী না হয় এবং স্বত্বাধিকারিকে জানা থাকিলে তবে স্বত্বাধিকারী এই খরচের জন্য দায়ী হইবে। এই প্রকার খরচের টাকা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকাররূপে উৎপন্ন হইবে। কোন ওভারসিয়ার এই প্রকার তত্ত্ব পাইলে

১৮৬৬

responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

41 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into highway

Penalty for infringement, Rupees 20

42 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement Rupees 10

44 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse in any burial ground, in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement Rupees 10

45 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 5 feet deep

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

47 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

48 Every person who shall bring or convey or cause to be brought or conveyed any corpse or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within six hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or

মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে ঠাণ্ডা করিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪১। কোন ব্যক্তি কোন পীড়িত বা জীর্ণ পশু বা জন্তকে প্রকাশ্য বাস্তায় কিম্বা যেখানে বাধিলে ঐ পশু প্রকাশ্য বাস্তায় যাইতে পারে এমত স্থলে খুলিয়া বাধিতে বা বাধাইতে কিম্বা ধোলাইয়া দিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ২০১ টাকা দণ্ড হইবে।

৪২। সময়েই কমিস্যনরগণ মৃত দেহ ফেলিবার যে স্থান নির্দিষ্ট করেন তাহা ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কোন ব্যক্তি কোন পশু বা মৃত দেহ কি উদংশ জমা বাধিতে কি বাধাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৩। কোন ব্যক্তি উপযুক্ত স্থান ভূমিতে বা গোবস্থানে দাহ কর, বিস্মা কর দেওয়া ভিন্ন মৃত দেহ কি উদংশ অন্য কোন স্থানে অন্য কোন ভাবে বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৪। কোন কবর স্থানে ইচ্ছক নির্মিত কবরের মধ্যে যাহাতে বাগানের উপবিভাগ এবং কাগিন ব্যবহৃত না হইলে শবের দেহ ভূমির উপবিভাগ হইতে চারি ফুট নীচে না থাকে এমত ভাবে কেহ মৃত দেহ কি উদংশ কবর দিতে কি দেওয়াইতে পারিবে না অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৫। কোন কবর স্থানে ইচ্ছক নির্মিত কবর না হইলে ভূমির উপবিভাগ হইতে ৫ ফুট নীচে না থাকে এমতভাবে কেহ মৃত দেহ কবর দিতে কি দেওয়াইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৬। কোন কবর স্থানে কোন পূর্বে নির্মিত কবরের অন্তর ২ ফুটো মধ্যে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা ধ্বংস করিতে বা কবাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ২০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৭। কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন একবার যে স্থানে মৃত দেহ কবর দেওয়া হইয়াছে তাহাতে পুন অন্য দেহ কবর দেওয়া যাইতে পারিবে না অন্যথা চরণে ২০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৮। যে কোন ব্যক্তি কোন স্থান ভূমিতে কোন মৃত দেহ কি উদংশ প্রেরণ করে বা লইয়া যায় বা আনে অথবা আনায় তাহাকে সে স্থলে পঁজিঁজিঁবার ৬ ঘণ্টার মধ্যে তাহা দগ্ধ করিতে বা ক হইতে হইবে। অন্যথা চরণে ২০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৯। যে কেহ কোন মৃত দেহ বা উদংশ কোন স্থান ভূমিতে দগ্ধ করে বা বনায় সে তাহা সম্পূর্ণরূপে ভগ্ন না হইলে বাধাইয়া আনিতে পারিবে না অথবা উক্ত মৃত দেহ সম্পূর্ণরূপে কোন কাপড় কি অন্য জব্য সম্পূর্ণরূপে ভগ্ন না হইলে স্থানান্তরে কি উৎসর্গে রাখাইয়া

other articles connected with the burning of such corpses, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement Rupees 10

51 No person shall place animals or collect cut or form any ornament upon any public ground, without permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10

Miscellaneous

52 The Commissioners may cause to be put up or painted in any public place or on any building, wall or public highway the notice by which such highway is to be known Any person pulling down or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

53 The Commissioners may fix a number of conspicuous place on the outside of any house or building, at the entrance of the road thereof, indicating any highway Any person destroying, pulling down, or diminishing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

54 It shall be lawful for the Commissioners to levy a rate for any license or duty thereunder the Act By Law, with the sanction of the Council, and shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of the Council

55 Any person required by the Act or by any By Law under that Act to do any work or to do any other thing which is required to be done or to be done by any Commissioner or by any public authority shall be liable to a penalty of Rupees 5, in respect of each day in which he fails to do such work or to do such other thing

Penalty for infringement, Rupees 5

56 The owner of any vehicle registered under Sections 19 and 20 of the District Municipal Improvement Act shall give or cause to be given to the Commissioner a number of conspicuous put of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

(Sd) A. SMITH,

Chairman of the Municipal Commissioners

The 8th June 1886

[গবর্নমেন্ট গেজেট, ১৮৮৬। ২১ আগস্ট।]

আনিতে পাবিবে না। অন্যথাচরণে ২০ টাকা দণ্ড হইবে।

৫০। সড়কপথে দৃষ্ট না হয় এমন ভাবে সম্পূর্ণ উপযুক্তমতে আঁত নাকবিশাকের প্রকাশ্য বাস্তা দিয়া তদেহ কি তদংশ লইয়া যাতে পাবিবে না। অন্যথাচরণে ১০ টাকা দণ্ড হইবে।

৫১। কমিস্যন-পদের অনুমতি ব্যতিরেকে কেহ প্রকাশ্য বাস্তাতে কোন পথাদি কি পাড়ি একত্রিত করিতে অথবা কোন জামনি ক্রিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০ টাকা দণ্ড হইবে।

বিবিধ বিষয়ক নিয়ম।

৫২। কোন সাধারণ বাস্তাব উপর ঘর, প্রাণীসমূহ বা বাসস্থান থাকিলে কমিস্যনরগ। তাহার প্রাণীসমূহ অংশে এই বাস্তাব নাম নটকাইস শিচিবিত করিয়া দিতে পারিবে। এবং যে কেহ এই নাম নটকাইস চিহ্ন অথবা পুঁছিয়া দেন তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৫৩। কমিস্যনরগ। কোন ঘরবাড়ি ইমারতের বহির্ভাগে কোন পথাদি স্থানে অথবা তৎসংক্রান্ত পথাদি স্থানে গাছ বা বাগিচা বা গাছাদি স্থাপন করিতে পারিবে এবং যে কেহ এই নথ্য নটকাইস করে কি উন্মোচন করে কি পুঁছিয়া ফেলে তাহাকে ৫ টাকা দণ্ড দিতে হইবে।

৫৪। উল্লিখিত আকুট কিস্তি অতিরিক্ত নিয়মানুসারে যে সমস্ত বাস্তাবসমূহ দেওয়া যায় তন্মধ্যে বহিঃস্থায়ী বাস্তাবসমূহ কিস্তি দিয়া আইনসিদ্ধ হইবে। এবং সমস্ত বাস্তাব কিস্তি দিয়া যাক তাহা গবর্নমেন্টের অধিকারে থাকিবে।

৫৫। এই আকুট কিস্তি অতিরিক্ত নিয়মানুসারে যে সমস্ত বাস্তাবসমূহ দেওয়া যায় তাহা আইনসিদ্ধ হইবে। এবং যে কেহ এই আকুট কিস্তি অতিরিক্ত নিয়মানুসারে দেওয়া যায় তাহা গবর্নমেন্টের অধিকারে থাকিবে।

৫৬। নগর সৌষ্ঠব স্বক্ষী-আকুটন ১৯ ও ৫১ ধারায় মতে বেজিষ্ট্রিকর করা যোয়া পাড়ির মাসিক এ পাড়ি-এর শাসনে বেজিষ্ট্রিকর নথ্যন লাগাইয়া দিবের কি দেওয়া হইবে। অন্যথাচরণে ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

দপ্তর এ ইন্সপেক্টর
মিউনিসিপাল কমিস্যনরগ।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার ।

জেলা নদীয়া ।

এস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরী জেন নদীয়া ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহান দ্বারা সংবাদ দেওয়া গشتهছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের বিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ২৮ জুন তারিখ পর্যন্ত বাকী মালজারি মি স্ত্র ও স্ত্রিত্ত আটম ও আকুটের দ্বারা অন্য যে দাওয়ান বাকী মালজারি বায় আদা হইবার লুকাত তাহার নিমিত্তে এর চলিত আইন মতে সন ১৮৬৬ সালের ২৯ আগস্ট মোঃ সাদিক সন ১২৭৩ সালের ১৫ ভাদ্র তারিখে এক জেলার কালেক্টরী কাছাবিতে নীলামে বরা যাইবেক ও বিনা বাতাল বিক্রয় হইবে ২৫/১০ সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৫ আগস্ট মোঃ সন ১২৭৩ সাল তারিখ ২০ জাবণ ।

ইস্তাহাবি বায় হওয়া গেল ।

১ নং ৫৭৭ নং ভাঃ শ্যামপুর পঃ চাওয়ালখানি মি স্ত্র ও স্ত্রিত্ত কালেক্টরী সন ১২৭১/১

ইস্তাহাবি বায় হওয়া গেল ।

২ নং ৩২০১ নং নৌজে সাওতা পঃ মহামুদসাহি মি স্ত্র ও স্ত্রিত্ত ও মিসাজমত আলি ও বাস্তান আলি ওএব নছিম হোসেন সদর জমা ৫৫০/০

H. and BROWN
Dist. Clerk

জেলা নদীয়ার কালেক্টরী সন ১৮ ৬ সাল তারিখ ১০ আগস্ট ।

বিঃ

সংবাদ দেওয়া গشتهছে নিম্ন বিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ২৮ জুন তারিখ পর্যন্ত বাকী মালজারি মি স্ত্র ও স্ত্রিত্ত আটম ও আকুটের দ্বারা অন্য যে দাওয়ান বাকী মালজারি বায় আদা হইবার লুকাত তাহার নিমিত্তে এর চলিত আইন মতে সন ১৮৬৬ সালের ২৯ আগস্ট মোঃ সাদিক সন ১২৭৩ সালের ১৫ ভাদ্র তারিখে এক জেলার কালেক্টরী কাছাবিতে নীলামে বরা যাইবেক ও বিনা বাতাল বিক্রয় হইবে ২৫/১০ সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৫ আগস্ট মোঃ সন ১২৭৩ সাল তারিখ ২০ জাবণ ।

ভৌজিব

নন্দন

৫৮ নং মহাল টাঁদখানা মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা পোতা মোহন শিবচন্দ্র ও বৌমাধব বস্ত্র ও অক্ষিকারি দামাধর মোঃ স্বরূপভায়াতে ভাঃ হই নীয়া হইবেক ।

৫৯ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৬০ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৬১ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৬২ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৬৩ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৬৪ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৬৫ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৬৬ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৬৭ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৬৮ নং চক খড়িয়া ডেমসাথালী মোঃ সুন্দরবন বন্দরস্ত্র প্রদীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

J MOHON,
Offy Collector

INSOLVENT COURT

যোত্রহীন আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the matter of GEORGE RICHARD DENNISON, an Insolvent

যোত্রহীন জর্জ রিচার্ড ডেনিসন সাহেবের বিষয়ে।

On Saturday, the 11th day of August instant, upon an application of the Assignee in this Matter it was ordered that the said Assignee do, from and out of the sum of Rupees 29,131 11 in his hand, pay a Dividend at the rate of Rupees 16 per cent (which will amount to the sum of Rupees 2776 10) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

আটমনি সাহেব বর্তমান আগস্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করুন তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের স্বছোয়াস্ত প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ২৯,১৩১।১০ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ান উপর শতকরা ১৬ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ২৭,৭৩১।১০ টাকা ডিবিডেন্ড দেওয়া যায়।

Notice whereof is hereby given

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, Calcutta, 15th August 1866

সনকারী আটমনি সাহেবের দফুবখানা। কলিকাতা, ১৮৬৬ সাল ১৫ আগস্ট।

The like notice in the matter of JAMES WILLIAM HENDRY CAMPBELL an Insolvent wherein it was Ordered that out of Rupees 5011 11 a Dividend at Rupee 5 As 5 per cent (amounting to Rupee 200 10 6) be paid

যোত্রহীন জেমস উলিয়াম হেনড্রি কাম্পেল সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আজ্ঞা হইল যে ৫,১২৫।১১ টাকা হইতে শতকরা ৮।। টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৫,০০২।১৬ টাকা ডিবিডেন্ড দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of GOOCH DOSS SONDRIE an Insolvent wherein it was Ordered that out of Rupees 1069 11 7 a Dividend at Rupees 7 As 8 per cent (amounting to Rupee 75 2 1) be paid

গোচর দাস গোকুলদাস সন্দরীজের বিষয়ে উক্ত প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আজ্ঞা হইল যে ১,০৬৯।১১ টাকা হইতে শতকরা ৭।।০ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৭৬।৮৬ টাকা ডিবিডেন্ড দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of HIRSHI ADEE an Insolvent wherein it was Ordered that out of Rupees 1037 7 3 a Dividend at Rupees 5 As 12 per cent (amounting to Rupee 511 6 1) be paid

হিরশি আউবতের বিষয়ে উক্ত প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আজ্ঞা হইল যে ১,০৩৭।৭।৩ টাকা হইতে শতকরা ৫।।০ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৫১১।৬।১ টাকা ডিবিডেন্ড দেওয়া যায়।

[গণপত্রের গেজেট। ১৮৬৬। ২১ আগস্ট।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গনপত্রের জন্য প্রিন্ট করা হইল এবং তাহা বাঙ্গালী সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 28, 1866

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৮ আগস্ট।

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL**

(Civil Side)

No 29

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 7th
August 1866)

I AM directed to inform you that Baboo Gourhurry Bost, late a Pleader of this Court, has resigned the Office of Pleader, and that his resignation was accepted on the 20th of April last. As he has been unable to return his sunnud by reason of its having been lost, the Court request that, should it ever happen to be presented before you, you will forward it to the Court accompanied by a statement of the particulars regarding its presentation with as little delay as possible.

By Order, &c,

(Signed) L R TOTTEHAM,
Of g Registrar

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর
হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।**

দেওয়ানী পক্ষ।

২৯ নম্বর।

দেওয়ানী সকল বিচারকর্তা সমীপেবু।
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ৭ আগস্ট

তোমাকে আঞ্জাক্রমে জানাইতেছি যে এই কোর্টের ভূতপূর্ব উকীল শ্রীমুত বাবু গৌবহরি বসু ওকালতী পদ ত্যাগ করিয়াছেন ও গত আগ্রিশ মাসের ২০ তারিখে তাঁহার সেই পদত্যাগ গ্রাহ্য হইয়াছে। তাঁহার সনদ হাবাহায্যে বনিয়, ফিবিয়া দিতে পারেন নাই। যদি সেই সনদ কোন সময়ে তোমার সম্মুখে উপস্থিত করা যায়, তবে যে প্রকারে উপস্থিত হয় ইহার রত্তান্ত নিখিয়া সেই সনদ সাব্যস্তে তুমি এই কোর্টে প্রেরণ কর হাই কোর্টের এই আদেশ।

আঞ্জাক্রমে,

এল আর টটমহাম,
একটিং বেজিষ্ট্রার।

(Criminal Side)

No 8

To all Justices of the Peace in the Lower and Extra Regulation Provinces of Bengal,—(dated Calcutta the 6th August 1866)

THE Court request the particular attention of Magistrates and others, who are Justices of the Peace, to the accompanying copy of an order passed regarding the commitment of European British subjects for trial before the said Court

2 All warrants for the commitment of such European British subjects should be directed to the Superintendent of the Presidency Jail in Calcutta, and should be in the form C Appendix of Forms, Code of Criminal Procedure and in pursuance of Section 9 Act XII of 1865 the following words should be added at the end of the form before the date—"and you are hereby required to have the body or bodies of the said before the said High Court for trial at the Sessions of the Court next ensuing the date hereof"

3 The Court observe that in several cases in which European British subjects have been lately committed for trial to the High Court, there has been great want of care on the part of the Committing Officers. In one case the witness were sent down before the prisoner who did not arrive until after the conclusion of the Session and after the witnesses had returned. On the prisoners being brought up for trial there were no witnesses against him and he was discharged. In other cases prisoners have been sent down without any witness. In others prisoners have been sent without any warrant of commitment and the warrant of commitment has been sent afterwards instead of being delivered to the Police Officer in charge of the prisoner. The want of commitment might always to be delivered to the Officer in charge of the prisoner is sent in order that he may deliver it with the prisoner to the Superintendent of the Jail as his authority to receive and detain the prisoner. Failure of justice has been caused in many cases through such neglects and the Court trust that Justices of the Peace will be more careful in these respects in future and that they will take proper steps for ensuring the attendance of the necessary witnesses at the Sessions. In addition to the warrant of commitment a warrant should be directed to the Police Officer in charge of the prisoner and should direct him to take the prisoner and deliver him to the Superintendent of the Presidency Jail. A form of such warrant is given below

[স্বাক্ষরমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ২৮ আগস্ট]

ফৌজদারী পক্ষ।

৮ নম্বর।

বঙ্গ প্রভৃতিদেশের ও আইন বহির্ভূত প্রদেশের শান্তি বক্ষার্থ সকল জজিস সমীপেষু।

কলিকাতা। ১৮৬৬ সাল ৬ আগস্ট।

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদিগকে হাই কোর্টের বিচারার্থে সমর্পণ করণ বিষয়ে নিম্ন লিখিত আজ্ঞা হইয়াছে। তাহার প্রতিলিপি তোমার নিকটে পাঠান যাইতেছে। মাজিস্ট্রেট সাহেবেবা ও অন্য যে ব্যক্তিবর্গ শান্তিবক্ষার্থ জজিস হন হাই কোর্টের সাহেবেবা তাঁহা দিগকে এই আজ্ঞাতে বিশেষভাবে মনোযোগ করিতে আদেশ করিতেছেন।

২। তদ্রূপ ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের সমর্পণ করণ সুচক সকল আজ্ঞাপত্র কলিকাতার প্রেসিডেন্সী জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেব নামে লিখিতে হইবে। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের শেষে পাঠ্য যে ফ্রোডপত্র আছে তাহার C চিহ্নিত পাঠে এই আজ্ঞাপত্র লিখিতে হইবে। আবেদন ১৮৬৫ সালের ১২ আইনের ৯ ধারানুসারে এই আজ্ঞাপত্রের শেষে তাবিধ লিখিব্য স্থানের পূর্বে এই কথা লিখিতে হইবে যথা "এবং এই পর লিখিব্য তা বিধেব পর এই কোর্টের যে প্রথম সেশন হয়, সেই সেশনে বিচার হইবার জন্য উক্ত অমুককে কি অমুকদিগকে উক্ত হাই কোর্টের সম্মুখে উপস্থিত করিতে হইবার প্রতি আজ্ঞা হইল।"

৩। সম্প্রতি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদিগকে হাই কোর্টের বিচারার্থে সমর্পণ করা গেলে সমর্পণকারি কার্যকাবক্ষার্থে মনোযোগের অনেক ত্রুটি হইয়াছে হাই কোর্টের সাহেবেবা ইহা দেখিতে পাইয়াছেন। এক স্থলে সাক্ষীগণ অভিযুক্ত ব্যক্তির পূর্বে প্রেরিত হইল পরে সেশন সমাপ্ত হইলে ও সাক্ষিগণ বিবিধা গলে পর অভিযুক্ত ব্যক্তি আসিয়া পৌঁছিল। তাহাকে বিচার করণার্থে উপস্থিত করা গেলে বিপক্ষ সাক্ষী কেহ ছিল না, তাহাতে তাহাকে মুক্ত করা গেল। অন্য স্থলে অভিযুক্ত ব্যক্তির প্রেরিত হইয়াছে কিন্তু সাক্ষিগণ প্রেরিত হন নাই। স্থগত্যের, অভিযুক্ত ব্যক্তি দিগকে পাঠান গিয়াছে কিন্তু সমর্পণ করণের আজ্ঞাপত্র তাহারদর সমিত পাঠান যায় নাই। অভিযুক্ত ব্যক্তি গোলাপীসেব যে কর্মচারীর হস্তগত ছিল তাহাকে আজ্ঞাপত্র না দিয়া পক্ষান্তে পাঠান গিয়াছে। তাহসূচক ব্যক্তিকে যে কর্মচারীর হস্তগত করিয়া পাঠান যায়, সর্কদা তাঁহাকেই এই সমর্পণের আজ্ঞাপত্র দেওয়া উচিত তিনি অভিযুক্ত ব্যক্তিসহিত এই পত্র জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্টকে দিবে এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সেই ব্যক্তিকে গ্রহণ করিয়া তাবিধের ক্ষমতাপত্র স্বরূপ এই পত্র লইবেন। তদ্রূপ অন্যান্য প্রজাদিগকে অনেক বার ব্যাঘ্র বিচারের ত্রুটি হইয়াছে। অতএব এই বিষয় শান্তিবক্ষার্থ জজিসের, তাবকালে পূর্বা পক্ষ মনোযোগী হইবেন, এবং গোশনে প্রয়োজনীয় সাক্ষিদের নিম্ন উপস্থিত হইবার যথোচিত উপায় করিবেন, কোর্টের এই আশা। সমর্পণ করণের আজ্ঞাপত্রের অন্তর্ভুক্ত অভিযুক্ত ব্যক্তিকে গোলাপীসেব যে কর্মচারীর হস্তগত করিয়া তাহাকেও এক আজ্ঞাপত্র দেওয়া উচিত। সেই আজ্ঞাপত্রের মধ্য এই যে তিনি এই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে লইয়া প্রেসিডেন্সী জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্টের হস্তে সমর্পণ করবেন। এই আজ্ঞাপত্র লিখিত পত্র নিম্নে দেওয়া গেল।

4 The following are the days fixed for the holding of the remaining Criminal Sessions for 1866 instead of those originally fixed —

Monday 3rd September, instead of Monday, the 10th September

Monday, 1st October, instead of Monday, the 8th

Monday, 3rd December, instead of Monday, the 10th

By Order, &c,
(Sd) L R TOTTERHAM,
Offy Registrar

FORM OF WARRANT

To (the name of the Officer or Officers sent in charge of the prisoner) and to all other Her Majesty's Peace Officers in the Provinces and Districts of Bengal, Bihar and Orissa and places subordinate thereto * whom this may concern

Whereas of is charged with (state the offence as in warrant of commitment) and has been committed by me, the undersigned Justice of the Peace for Bengal, Bihar, and Orissa, and the places subordinate thereto to the Superintendent of the Presidency Jail for trial before the High Court of Judicature at Fort William in Bengal You are, therefore hereby required to receive the said

into your custody and to deliver him into to the custody of the Superintendent of the Presidency Jail at Calcutta to be there safely kept until he shall be thence delivered by due course of law

Dated the day of

Justice of the Peace for Bengal, Bihar, and Orissa, the place subordinate thereto

ORDER

The High Court of Judicature at Fort William in Bengal is pleased to order that all European British subjects who during the present month or in the month of August, September, October and November next, shall be committed or bailed for trial before the said High Court by any Justice of the Peace beyond the local limit of the ordinary criminal jurisdiction

* This should be recorded in the appointment to the office of Justice of the Peace

৪। ১৮৬৬ সালের ফৌজদারী মোকদ্দমার সেশন হইবার যে তারিখ পূর্বে নিৰ্দ্ধারিত হইয়াছিল তৎপরিবর্তে নিম্ন লিখিত দিন নিৰ্দ্ধারণ হইয়াছে।

১০ সেপ্টেম্বর সোমবারের পরিবর্তে ৩ সেপ্টেম্বর সোমবার।

৮ অক্টোবর সোমবারের পরিবর্তে ১ অক্টোবর সোমবার।

১০ ডিসেম্বর সোমবারের পরিবর্তে ৩ ডিসেম্বর সোমবার।

হাই কোর্টের আফসার,
এল অর ডটনহাম,
একটি বেজিষ্টার।

আজ্ঞাপত্রের পাঠ।

শ্রী অমুক (অভিযুক্ত ব্যক্তিকে যে কর্মচারির কি কর্মচারিদের হস্তগত করা যায় তাহার কি তাহাদের নাম) সমীপে এবং বঙ্গ ও বেহার ও উড়িষ্যা দেশের ও জিলার ও তদন্তর্গত স্থানের মধ্যে * শান্তিবক্ষার্থ শ্রীশ্রীমতী মহাদারীর অন্য যে সকল কাগ্যকারকের সম্পর্ক থাকে এমত সকল কাগ্যকারক সমীপে।

অনুক স্থানবাসি শ্রী অমুকের নামে অমুক অপরাধের (এই স্থলে সমর্পণ করিবার আজ্ঞাপত্রে এই অপরাধ যক্রমে ব্যক্ত হইয়াছে তক্রমে ব্যক্ত হইবে।) অভিযোগ হইয়াছে, এ বঙ্গ ও বেহার ও উড়িষ্যা দেশ ও তদন্তর্গত স্থানের শান্তিবক্ষার্থ জফিস নিম্ন লিখিত স্থানি তাহাৎ বঙ্গদেশের কোর্ট উলিগম রাজধানীর হাই কোর্টের সম্মুখে বিচার হইনার্থে প্রেসিডেন্সী জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্টের হস্তে সমর্পণ করিলাম। অতএব তোমাকে আজ্ঞা করা যাইতেছে যে তুমি উক্ত অমুককে আপনার বক্ষণ গ্রহণ করিয়া বলিকাতার প্রেসিডেন্সী জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্টের সাহায্যে হস্তগত করিয়া দেও। যাবৎ আইনের অবধারিত প্রণালিমতে তাহাকে মুক্ত না করি, তাৎকাল তাহাকে নিরীক্ষণ করিবে।

স ল ত ।

শ্রী অমুক।

বঙ্গ ও বেহার ও উড়িষ্যা ও তদন্তর্গত দেশের শান্তিবক্ষার্থ জফিস।

অনু।

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিগম রাজধানীর হাই কোর্ট ফৌজদারী মোকদ্দমা তাদৌ শ্রীমদারী সাহাবা আদি পক্ষের দেওয়ান পুত্র তাহার নাম হুজুর মানে যদি হুজুরাপী ব্রিটনায় এক দিন তাহার নামের এর মেজ আদাম কোর্ট তাহাৎ জফিস তাহাৎ বক্ষণ গ্রহণ করিবে। অতএব তোমাকে আজ্ঞা করা যাইতেছে যে তুমি উক্ত হুজুর কোর্টে বিচার হইবার নিয়ম সাধন করিবে।

* শান্তিবক্ষার্থ জফিস পক্ষে নিৰ্দ্ধারণ করা যাইবে।

of the said High Court for an offence committed beyond those limits, shall be tried at the usual place of sitting of the said Court in Calcutta, and that such European British subjects shall, if not bailed, be committed for intermediate custody to the Presidency Jail, and if bailed shall be bailed for trial at such usual place of sitting of the said High Court

(Signed) B PFACOCK, Chief Justice
" C B TRFVOR,
" GEORGE LOCH,
" J P NORMAN,
" LOUIS S JACKSON,
" A G MACPHERSON,

Judges

(True Copy,)

THOS J LEDDIE,
Assistant Registrar

High Court }
The 5th July 1866 }

HIGH COURT, APPELLATE SIDE

The 15th August 1866

The following Special Rule is laid down for Small Cause Courts in the Mofussil —

RULE 8A

The amount in respect of the fee of an adversary's pleader when allowed in any Miscellaneous proceeding, or for any other matter than that of appearing acting or pleading in a suit prior to decree shall be fixed by the Court according to the following scale viz —

1 Rupee to 6 Rupees in proceedings connected with cases not exceeding 500 Rupees in value

The above scale will apply to applications under Section 53 or 55 of the Indian Registration Act XX of 1866

By Order, &c,

L R LORIHAM
Offg Registrar

HOME DEPARTMENT.

No 3703

Simla, the 16th August 1866

NOTIFICATION

Major R MURRAY Deputy Director General of Telegraphs in India, has obtained privilege leave of absence for the period of three months, with effect from the 29th ultimo

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৮ আগস্ট ।]

কি উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লম, তবে কলিকতা তামগবহ উক্ত আদালতেব নিষত অধিবেশন স্থানে তাঁহাদেব বিচার হইবে। যদি সেই ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের উপস্থিত হইবার প্রতিভূ না লওয়া যায়, তবে বিচার না হওয়া পর্যন্ত তাহাদিগকে প্রেসিডেন্সী জেলে সমর্পণ করা যাইবে। যদি প্রতিভূ লওয়া যায়, তবে উক্ত হাই কোর্টেব নিষত অধিবেশন স্থানে বিচার হওয়ার্থে তাহাব প্রতিভূ লওয়া যাইবে, হাই কোর্টেব এই আজ্ঞা।

বি পিকক চিফ জুডিস।
সি বি ট্রেবর।
জর্জ লক।
জে পি নরমাণ।
লুইস এস জাকসন।
এ জি মাকফরসন।

জজ।

(যথার্থ নকল।)

ডামস জে লেডলি।
আসিস্ট্যান্ট রেজিষ্ট্রার।

হাই কোর্ট।

১৮৬৬ সাল ৫ জুলাই।

JOHN ROBISON, Bengalee Translator

হাই কোর্ট আপীলী পক্ষ।

১৮৬৬ সাল ১৫ আগস্ট।

মফসলেব ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতেব নিমিত্তে নিম্ন লিখিত বিশেষ বিধি প্রণীত হইল, যথা—

৮ ক নিয়ম।

ডিক্রী হওয়ার পূর্বে কোন মোকদ্দমাতে উপস্থিত হওয়া বা কায্য অথবা তর্ক করা ভিন্ন অন্য কোন ব্যবসত বা কোন মোকদ্দমাব কাণ্যে বিপক্ষেব উকীলেব যে বন্দুম দেওয়া যায় তাহাব পরিমাণ আদালত নিম্ন লিখিত নিীথমতে নিদ্ধারিত কবিবেন, যথা

ব্যাসম্পর্কীয় ৫০০ টাকাব ভনধিক মূল্যেব মোকদ্দমায় ১ অথবা ৬ টাকা পর্যন্ত।

এই নিয়ম ১৮৬৬ সালেব ২০ আইনেব অর্থাৎ ভাবভবীয় রেজিট্রী আইনেব) ৫৩ অথবা ৫৫ ধাবানুযায়ি দবখাস্ত সম্বন্ধে খাটিবে।

আজ্ঞাক্রমে,

এল আব টটেন হাম,
একটি-রেজিষ্ট্রার।

হোম ডিপার্টমেন্ট।

৩৭০৩ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৬ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

ভারতবর্ষেব টেলিগ্রাফেব ডেপুটী টেডবেক্টর জেনরল মেজর জীযুত আব মবে সাহেব ভিন মাস অফুগ্রেহের ছুটী পাইয়াছেন। উক্ত ছুটী গত মাসেব ২৩ তারিখে অবধি প্রবল হইবে।

No 3712

The Honorable Sumbhoonath Pandit returned from the privilege leave granted to him on the 6th of June, and resumed his seat as a Judge of the High Court on the forenoon of the 3rd instant

R C BAYLEY,
Secy to the Govt of India

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 1713

APPOINTMENTS

The 11th August 1866

Mr G S Andrew to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Mymensing, *vice* Mr F J G Campbell, resigned

The 13th August 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Monghyr, *viz* —

Mr A P Macdonnell
Baboo Bolak Chand

The 14th August 1866

Baboo Mohima Chunder Paul to be Vice Chairman of the Municipal Commissioners for Santipore, *vice* Baboo Khetter Mohun Banerjee, resigned

Baboo Mohendro Nath Hazra to officiate temporarily as District Superintendent of Police of Nowgong, with effect from the 26th May last

Mr W M Clay, Assistant Commissioner, Western Doors of Bootan, is empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose

The 15th August 1866

Mr B Anderson to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Serajunge

Mr M Fox to be a Member of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Buxar

The 16th August 1866

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Suburbs of Calcutta —

Mr. S S Hogg
Major J. Williamson.
Mr. C. H. Wilson.

The Revd C E Driberg

[Government Gazette, 28th August 1866]

11 K

৩৭১২ নম্বর।

বাল্যবর জীবুত শমুনাথ পাণ্ডিত জুন মাসের ৬ ত-
বিখে বেঙ্গল প্রদেশের হুট পাল তাহা হইতে প্রত্যগমন
করিয়া এই মাসের ৩ তারিখের পূর্বে হাই কোর্টে
শীত জজের আসন পুনর্গ্রহণ করিলেন।

ই সি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর নাহেবের আজ্ঞা।

১৭৪৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ১১ আগস্ট।

জীবুত এফ জে জি কাশ্মল সাহেব কর্তৃক ত্যাগ করাতে
তৎপরিবর্তে জীবুত জি এস আন্দু সাহেব ময়মুনসিংহের
সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ আগস্ট।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা মুজিবের সাধারণ বিদ্যা
ধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ—

জীবুত এ পি মাকডোনেল সাহেব।

,, বলাকচাঁদ বাবু।

১৮৬৬ সাল ১৪ আগস্ট।

জীবুত বাবু ক্ষেত্রমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় কর্তৃক ত্যাগ
করাতে তৎপরিবর্তে জীবুত বাবু মহিমাচন্দ্র পাল শান্তি-
পুরের মুনিসিপল কমিস্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতি
হইবেন।

জীবুত বাবু মহেন্দ্রনাথ হাজারী কিয়ৎ কালের নিমিত্তে
মৌগাঁয়েব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কর্তৃক
করিবেন। উক্ত নিয়োগ গত মে মাসের ২৬ তারিখ
অবধি প্রবল হইবে।

ভুটানের পশ্চিম দুর্গাবের আর্সিফোর্ট কমিস্যনর
জীবুত ডবলিউ এম ক্লে সাহেব কোর্ডদারী মোকদ্দমার
কার্যবিধানের আইনে ৩৮ ধারায়তে সেশন আদাল-
তের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করি-
তে এবং উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বি-
চাব হইবে তাহাদিগ ক সমর্পণ করিতে ও তাহাদের
স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে
সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্তৃক করিতে
ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৫ আগস্ট।

জীবুত আব আশুরসন সাহেব শেরাজগঞ্জের সাধারণ
বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

জীবুত এম ফকুস সাহেব বকসারের দাতব্য ঔষধালয়ের
কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১৬ আগস্ট।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা কলিকাতার শাখানগরের
মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন। অর্থাৎ—

জীবুত এস এস হগ সাহেব।

মেম্বর জীবুত জে উলিয়াম সাহেব।

জীবুত সি এচ উইলসন সাহেব।

পানরী জীবুত সি ই ড্রিবর্গ সাহেব।

Baboo Bhoopati Roy, Principal Sudder Ameen of Sylhet, is appointed, under Section 7, Act XXIII of 1863, to be a Member of the Court for the investigation and trial of claims to Wasta Lands in that District

Mr B H Pawsey to be a Municipal Commissioner and to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Hooghly

The 17th August 1866

Mr A T Maclean to officiate as Magistrate and Collector of Tirhoot, during the absence, on deputation of Mr A J Elliot, or until further orders

Mr F H Whinfield to officiate as Magistrate and Collector of Patna, during the absence, on leave of Mr E Drummond, or until further orders

Baboo Rungo Lall Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in that District

Baboo Bemola Churn Bhattacharjee to be Sub Registrar of Assurances of the Sub District of Sylhet

Captain T H Lewin to be Deputy Commissioner of the Hill Tracts of Chittagong Captain Lewin will continue to perform the duties of a District Superintendent of Police in those Tracts

Mr E J Shuttleworth to be District Superintendent of Police of Jessore

Lieutenant W E Chambers to be District Superintendent of Police of Balasore

The 20th August 1866

Mr S Wauchope, C B, to officiate temporarily as Additional Sessions Judge of Balasore

The Revd A O Hardy to officiate temporarily as Chaplain of the Presidency Jail, with effect from the 1st instant

Mr G N Barlow to be a Magistrate and Collector of the First Grade in Pooree

Mr E W Molony to be Magistrate and Collector of Moorshedabad, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of that District

Mr W F McDonell to be Magistrate and Collector of Jessore, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea

Mr J Beames to be a Magistrate and Collector of the Second Grade in Chumparun

Mr J C Geddes to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Purneah, but to continue to officiate as Deputy Commissioner of the Eastern Doars

জিহটের প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু ভূপতি রায় ১৮৬৩ সালের ২৩ আইনের ৭ ধারামতে ঐ জিলার পতিত ভূমির দাওয়ার অনুসন্ধান ও বিচার করণার্থে সভার বেঞ্চের পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

জিবুত আর এচ পসে সাহেব হুগলীনগরের এক জন মুন্সিপাল কমিস্যনর এবং উক্ত নগরের মুন্সিপাল কমিস্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১৭ আগস্ট।

জিবুত এ জে আলিয়ার্ট সাহেবের রাজকীয় কার্যোগ্রহণকালে গমনজন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিবুত এ টি মাকলীন সাহেব জিহটের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জিবুত ই ডুমগু সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিবুত ই এচ উইনফিল্ড সাহেব পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

কটকের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিবুত বাবু বঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায় ঐ জিলাতে অধ্যক্ষ প্রধান শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

জিবুত বাবু বিমলাচরণ ভট্টাচার্য্য জিহট সব-ডিস্ট্রিক্টের নিদর্শন পত্রাদির সব রেজিষ্টার হইবেন।

কাণ্ডান জিবুত টি এচ লুইস সাহেব চট্টগ্রামের পর্বতীয় প্রদেশের ডেপুটি কমিস্যনর হইবেন। তিনি উক্ত প্রদেশের পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট-সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জিবুত ই জে শটলওয়ার্থ সাহেব যশোরের পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট জিবুত ডবলিউ ই চেম্বার্স সাহেব বালেশ্বরের পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২০ আগস্ট।

জিবুত এস ওয়াকোপ সাহেব সি বি, কিরংকালের নিমিত্তে বালেশ্বরের আডিস্যনাল সেশন জজের কর্ম করিবেন।

পাদবী জিবুত এ ও হার্ডি সাহেব কিরংকালের নিমিত্তে প্রেসিডেন্সী জেলের ধর্মোপদেশকের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ এই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

জিবুত জি এম বার্নো সাহেব পুরীতে প্রধান শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

জিবুত ই ডবলিউ মলনি সাহেব মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু ঐ জিলার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জিবুত ডবলিউ এক মাকডোলেম সাহেব যশোরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু মদীরার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জিবুত জে বীমস সাহেব চাম্পারনের দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

জিবুত জে সি গেডেস সাহেব পূর্ণিয়ার জিহট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন কিন্তু পূর্ণিয়ার ডেপুটি কমিস্যনরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

Mr G Graham to be a Joint Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade

The above six appointments will have effect from the 31st ultimo Mr Graham's present appointment cancels the orders of the 5th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 11th idem

Mr J H Thompson to officiate as District Superintendent of Police of Pooree, during the absence, on deputation, of Lieutenant G M Bowie, or until further orders

Mr R Grant to officiate as District Superintendent of Police, Singhbom

Captain G B Fisher to officiate as District Superintendent of Police, Tipperah, during the absence, on deputation, of Captain W T Fagan, or until further orders

Mr H L Jones to officiate as District Superintendent of Police, Sylhet

Mr J Lambert to officiate as District Superintendent of Police, Bograh

Mr D W Ritchie to officiate as District Superintendent of Police, Kamroop, during the absence, on deputation, of Captain C T Hitchins, or until further orders

The following Assistant Superintendents of Police are transferred, *via*. —

Mr A C Marshall, from the 24 Pergunnabs to Hooghly

Mr G K Meares, from the Sonthal Pergunnabs to Rungpore

Mr H Dawson, from Purneah to the Sonthal Pergunnabs

Mr W Campbell, from Bhaugulpore to Purneah

The 21st August 1866

Mr G Toynbee to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Moorshedabad, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

Mr J S Armstrong to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District

Moonshee Kefatoollah to be Second Grade Principal Sudder Ameen of Kamroop

Baboo Hurnath Purbuttia Boroosh to be Sudder Ameen of Golaghat

Baboo Joygopaul Roy to be Sudder Ameen of Gowalparah

Baboo Mohun Chunder Boroosh to be a Moon siff of the First Grade at Debrooghur

[Government Gazette, 28th August 1866]

ক্রীযুক্ত জি গ্রাহাম সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

উপরোক্ত ছয় নিয়োগে গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। ক্রীযুক্ত গ্রাহাম সাহেবের এই নিয়োগক্রমে গত মাসের ৫ তারিখের যে আজ্ঞা ৫ মাসের ১৭ তারিখের বাজলাগেজেটে প্রকাশ হইয়া তাহা রহিত হইল।

লেপ্টেনেন্ট ক্রীযুক্ত জি এম বোই সাহেবের রাজকীয় কার্যোপলক্ষে গমনজন্য অস্থগত কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রীযুক্ত জে এচ ডাসন সাহেব পুরীর পোলীসের ডিক্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুক্ত আর গ্রান্ট সাহেব সিংহভূমের পোলীসের ডিক্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

কাপ্তান ক্রীযুক্ত ডবলিউ টি ফেগান সাহেবের রাজকীয় কার্যোপলক্ষে গমনজন্য অস্থগত কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কাপ্তান ক্রীযুক্ত জি বি ফিশার সাহেব তিপুড়ার পোলীসের ডিক্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুক্ত এচ এল জোন্স সাহেব সিলেটের পোলীসের ডিক্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুক্ত জে লাম্বার্ট সাহেব বগড়ার পোলীসের ডিক্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

কাপ্তান ক্রীযুক্ত সি টি হিচিন্স সাহেবের রাজকীয় কার্যোপলক্ষে গমনজন্য অস্থগত কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রীযুক্ত ডি ডবলিউ রিচি সাহেব কামরূপের পোলীসের ডিক্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

পক্ষাৎ লিখিত পোলীসের আফিসিফাইল সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইরাছেন। অর্থাৎ—

ক্রীযুক্ত এ সি মার্শাল সাহেব ২৪ পরগনাইতে হুগলীতে।

ক্রীযুক্ত জি কে মিরস সাহেব সাঁওতাল পরগনাইতে রুঙ্গপুরে।

ক্রীযুক্ত এচ ডাসন সাহেব পুরণিরাইতে সাঁওতাল পরগনায়।

ক্রীযুক্ত ডবলিউ কাম্বেল সাহেব ভাগলপুরে পুরণিয়ায়।

১৮৬৬ সাল ২১ আগস্ট।

ক্রীযুক্ত জি টোম্বী সাহেব মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আফিসিফাইল হইবেন ও ঐ জিলাতে অথ হু দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ক্রীযুক্ত জে এস আর্মস্ট্রং সাহেব ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আফিসিফাইল হইবেন ও ঐ জিলাতে অথ হু দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ক্রীযুক্ত মুন্সী কিফারউল্লা কামরূপের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

ক্রীযুক্ত বাবু হরনাথ পর্বতীর বড়ুয়া গোলাঘাটের সদর আমীন হইবেন।

ক্রীযুক্ত বাবু অরগোপাল রায় গোরালপাড়ার সদর আমীন হইবেন।

ক্রীযুক্ত বাবু মোহনচন্দ্র বড়ুয়া দেবকগড়ে প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ হইবেন।

Baboo Hurkant Borooah to be a Moonsiff of the First Grade at Tezporo.

Biboo Radhakant Borooah to be a Moonsiff of the First Grade at Nowgong

LEAVE OF ABSENCE

The 17th August 1866

Major A K Conber, Deputy Commissioner of Imkimpore, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules in extension of the leave granted to him under orders of the 26th ultimo

The 20th August 1866

Biboo Kedar Nath Pundit Deputy Magistrate and Deputy Collector of Shihabad, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave

Baboo Srigobind Biswas, late Moonsiff of Nowgong, for three months, from the 13th January last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Moulvy Abdool Kameem Deputy Magistrate and Deputy Collector of Buckerung from the 8th October to the 17th November next under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Sub-Assistant Surgeon Biny Madhub Bose, attached to the Vaccinc Department at Dajetung for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

NOTIFICATIONS

The 14th August 1866

The license granted to Kinuan Sirkar, of Bulerung under Section 17, Part V of Act V of 1863, authorizing him to grant Certificates of Marriage between Native Christians, as notified in the Calcutta Gazette of the 11th January 1865 is hereby withdrawn

The 20th August 1866

It is hereby notified for general information, that the Sub-Committee of the Board of Examiners has appointed Monday, the 5th November next, for the commencement of the next Half yearly Examination of Assistants and others

NOTIFICATION

The 15th August 1866

It is hereby notified that, under the provision contained in the concluding part of Section 17 of Act XX, 1866, (the Indian Registration Act), the Lieutenant-Governor is pleased to exempt from the operation of the first part of that Section any leases of immovable

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৮ আগস্ট।

জীবুত বাবু হবকান্ত বড়ুয়া তেজপুর্বে প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ হইবেন।

জীবুত বাবু বাধাকান্ত বড়ুয়া নৌগাংগে প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ১৭ আগস্ট।

লক্ষ্মীপুরের ডেপুটি কমিস্যনর মেজর জীবুত এ কে কোম্বার সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞাতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২০ আগস্ট।

শাহাবাদের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু কেশবমাথ পণ্ডিত যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শে গায়েব ভূতপূর্ব মুন্সেফ জীবুত বাবু জিগোবিন্দ বিশ্বাস অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে ত আনুআবি মাসের ১৫ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত মৌলবী আবদুল কামীম অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি অক্টোবর মাসের ৮ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

দাবজিলিঙ্গে ড কামীম ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত সর্ব-অসিস্ট্যান্টে চিবিৎসক জীবুত বাবু বেগীমাধব বসু যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৪ আগস্ট।

বাকরগঞ্জের জীবুত কেশবমাথ সরকারকে ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে এদেশীয় খ্রীষ্ট ধর্মদিগকে বিবাহের সর্টিফিকেট দিবার ক্ষমতা দ্বারা যে অনুমতিপত্র দত্ত হইয়াছিল, তাহা ইহার দ্বারা বাতিল করা গেল। উক্ত অনুমতি মাসের কথা ১৮৬৫ সালের আনুআবি মাসের ১৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয়।

১৮৬৬ সাল ২০ আগস্ট।

ইচ্ছাতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে পবান্দক বোর্ডের সব কমিটী, আসিস্ট্যান্ট প্রভুতদের যাম্বাসিব পবীক আবেস্তের দিন আগামি নবেম্বর মাসের ৫ তারিখ সোমবার অবসারণ করিয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৫ আগস্ট।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের (অর্থাৎ ভাবতবর্ষীয় বেজিস্ট্রী আইনের) ৭ ধারার শেষ ভাগের বিধানমতে জীবুত লেন্টমেন্ট গবর্নর সাহেব অনুমতি করিয়াছেন যে গণা ও পাহাযার জিন্মাতে দ্বার সম্পত্তির কোন পাট্টা দুই বৎসরের অধিক কালের নিমিত্তে সম্পাদন না হইবে ও

property of the Districts of Gya and Shahabad, granted by which shall not exceed two the annual rents reserved by which exceed 50 Rupees

DECLARATION SECTION 2, OF ACT VI OF 1857

WHEREAS to His Honor the Lieutenant-Governor that land is required to be taken, for a public purpose, viz, for a road and Square, it is hereby declared above purpose, a plot of land, measuring 8 cottahs, more or less, and situation of Sootanuddy, in the Town of required

2 Bounded on the North by the line of the Neemtollah road extension, on the Sooktollah Street, on the East by the Baboos Brij Mohun Dutt, Ram N Nobin Chunder Sadkhan Budeenmun Kisto Bysack, Benec Madhulurrogobind Bysack, and on the West by the Wepore Road

3 In pursuance of the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

A EDIN,
Secy to the Govt of Bengal

THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT ST. GEORGE IN BENGAL

IN JUDGMENT

August 1866

M. The Sheristadar of the Mooniff's Court, Zillah Bhawalpore, was placed at the Court from the 4th Sept to the 11th November last

1st August 1866

Bah Barooah, to be Second Grade, Zillah Assam, on a salary per mensem

Bhath Barooah to be Second Grade, Zillah Assam, on a salary per mensem

Bun Gossami, to be Second Grade, Zillah Assam on a salary per mensem

Barooah, to be Second Grade, Zillah Assam, on a salary per mensem

Makdoom, to be Second Grade, Zillah Assam, on a salary per mensem

25th August 1866

তাহাতে ৫০ টাকার অধিক বার্ষিক কর দেওনের নিয়ম না হইলে, সেই পাট্টা ঐ ধারার পূর্ক ভাগের কার্য-হইতে মুক্ত হইবে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ রাজকীয় এক পুষ্কবিণী ও চতুষ্কোণা বিহরণ স্থান প্রস্তুত করণার্থে গবর্নমেন্টের জমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্কোক্ত কার্যের নিমিত্তে কলিকাতা নগরের অন্তর্গত শ্রীমতী তালুকের মধ্যস্থিত দুইনাথিক ১৩ কাঠা পরিমিত জমির প্রয়োজন।

২। উক্ত জমির উত্তর সীমা নিমন্তলাব বাস্তা রক্ষি করণার্থে প্রস্তাবিত দেখা, দক্ষিণ সীমা মাণিকতলাব পথ, পূর্ক সীমা বারু ব্রজমোহন দত্তের ও বামমোহন দেব ও নবীনচন্দ্র সাধর্থাব ও বৈদ্যানাথ বাবের ও বমণকৃষ্ণ বসাকের ও বেণীমোহন শীলের ও হরগোবিন্দ বসাকের সম্পত্তি, পশ্চিম সীমা চিংপুবেব রাস্তা।

৩। উক্ত জমিতে সাহাদেব সম্পর্ক আছে তাঁহাদেব জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম বাজধানীব হাই কোর্টেব আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২০ আগষ্ট।

ভালপুর জিলার ভেঘরাব মুনসেফের আদালতেব সিবিশতাদার জীয়ত মহম্মদ ওয়াজীদ গভ সেপ্টেম্বর মাসেব ৪ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসেব ৩০ তারিখপর্যন্ত উক্ত আদালতেব কর্মের ভাবপ্রাপ্ত ছিলেন।

১৮৬৬ সাল ২২ আগষ্ট।

জীয়ত বারু গঙ্গামাণ বড়ুয়া মাসিক ৫০ টাকা বেতনে আসাম জিলার অন্তর্গত বামরুপেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

জীয়ত বারু লক্ষীনাথ বড়ুয়া মাসিক ১৫০ টাকা বেতনে আসাম জিলার অন্তর্গত শিবসারীর দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

জীয়ত বারু বাণামোহন গোস্বামী মাসিক ১৫০ টাকা বেতনে আসাম জিলার অন্তর্গত ছুবড়ী দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

জীয়ত বারু দীননাথ বড়ুয়া মাসিক ৫০ টাকা বেতনে আসাম জিলার অন্তর্গত বড়পেটার দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

জীয়ত মুনশী গোলাম মাক্ছুম মাসিক ১৫০ টাকা বেতনে আসাম জিলার অন্তর্গত মৌগামের দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

Baboo Chumpuk Narain, to be Second Grade Moonsiff of North Luckimpore, Zillah Assam, on a salary of Rupees 150 per mensem

The 23rd August 1866

Baboo Tilluck Chunder Goopto, to officiate as a Second Grade Moonsiff of Mungledye, Zillah Assam, on a salary of Rupees 150 per mensem

The 24th August 1866

Moonshee Syud Ali Hossain Officiating Moonsiff of Gondwana, Zillah Purneah to be Moonsiff of Gondwana

LEAVE OF ABSENCE

The 23rd August 1866

Baboo Bhugwan Chunder Chuckerbutts, Moonsiff of Futtickcherry, Zillah Chittagon, for the ensuing Dusserah Vacation under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules

Baboo Nilmadub Mookerjee Moonsiff of Kanchia, Zillah Beerbhoom, for one month, during the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules

The 21st August 1866

Moulvie Ahmed Ali, Moonsiff of Budialhall, Zillah Rungpore, for the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules

By Order,
L. R. TOTTENHAM,
Offg. Magistrate

HIGH COURT, &c }
The 25th August 1866 }

জীবিত চন্দ্রকান্তারাম ক ১৫০০ টা বেতনে আসাম জিলায় উত্তর লক্ষীপুরে দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হই

১৮৬৬ সাল।

জীবিত বাবু তিলোকচন্দ্রক ১৫০০ টা বেতনে আসাম জিলায় মলদায়ির দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফের কার্য কর

১৮৬৬ সাল

পূর্বনিষা জিলায় গণ্ডে মুনসেফ জীবিত মুনসী সৈয়দ আলী ছাবার মুনসেফ হইবেন।

!

১৮৬৬ সাল

চট্টগ্রাম জিলায় কটনিক জীবিত বাবু ভগবানচন্দ্র চক্রবর্তী অকালকালে হুজুর বিধি ১৬ ধারামতে আগের বন্দে হুজুর পাইয়াছেন।

বীড়ম জিলায় বেঙ্গালি জীবিত বাবু নীল মাধব মুখোপাধ্যায় অকালকালে হুজুর বিধি ১৬ ধারামতে আগের বন্দে হুজুর পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল

বঙ্গপুর জিলায় বদিয়া জীবিত মোলবী আহম্মদ আলী অচিরে হুজুর বিধি ১৬ ধারামতে আগামি বন্দে হুজুর পাই যাইবেন।

টটেনহাম,
& বেভিক্রাব।

হাই কোর্ট।
১৮৬৬ সাল ২৫ আগস্ট।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টে।

TO BE SOLD

To the highest bidder at the Court of the Principal Sudder Am'utack, on Monday, the 14th day of September 1866, at the hour of 12 o'clock, noon Interests of Rajah Munderaj Bidyadhur Sindh Nurrindur Bahadur of Killah Coojh Coojung, in satisfaction of certain decrees, execution of which has been taken out the property is a fixed Tributary, Mehal the permanent jumma of which is Rupees 7,56

Twenty five per cent on the amount bid will be required to be paid purchase, and the balance on or before the 19th November 1866

SRT,
S Amoon.

WANTED

A Translator for the Court of the Additional Judge of Tirhoot,

TIRHOOT,
ADDL JUDGE'S COURT }
The 22nd August 1866 }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২ আগস্ট।]

জেলা নদীয়া ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহাব দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬১ সালের ২৮ জুন তারিখ পর্যন্ত বাকী মালগুজারিব মিমিতে ও চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যত যে দাওয়ার বাকী মালগুজারিব দ্বারা আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার মিমিতে এবং চলিত আইন মতে সন ১৮৬৬ সালের ২৯ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ১৪ ভাদ্র তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৪ আগষ্ট মোঃ সন ১২৭৩ সাল তাং ২০ আবেণ ।

ইন্তযুবারি ধার্য্য হওয়া মহাল ।

১ নং ৪৭৭ নং তৎ শ্যামপুর পং হাওয়ালখালি মালিক কানাচাদ চক্রবর্তী সদর জমা ২৫৫৯/১

ইন্তযুবারি ধার্য্য হওয়া মহাল ।

২ নং ৩২০ নং মৌজে সাঁওতা প- মাহামুদসাহি মালিক জীবন মেছাবিবি ও মিবআজরত আলি ও বাহারুর আলি ওএব রহিম হোসেন সদর জমা ৫৫৩৪/১০

H ULICK BROWN,
Offg Collector

জেলা নদীয়ার কালেক্টরী সন ১৮৬৬ সাল তাং ৪ আগষ্ট ।

জিলা যশোহর ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে নিম্ন লিখিত মহাল সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে লাটবন্দী হইয়া সরকারী বাকী রাজস্ব দাখিলের শেষ দিবস গত ২৮ জুন অবধাবিত হইয়াছিল তাহাতে বাকী দাখিল না হওয়া প্রযুক্ত উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে বর্তমান সন ১৮৬৬ সালের ৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৩ সালের ২৪ ভাদ্র বোজ শনিবার নীলামের তাবিধ অবধাবিত হইল উক্ত তাবিধে মহালমজকুর জেলা যশহরের ঐযুক্ত কালেক্টর সাহেবের হুকুমে িমা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১ আগষ্ট সন ১২৭৩ । ২৭ আবেণ ।

ভৌজির

দ্বিতীয় শ্রেণীর

নন্দব

মেঘাদী মহাল ।

৫৮ নং মহাল চাঁদখালী মোঃ সুন্দরবন বন্দবস্তি গ্রহীতা ও রামচন্দ্র ঠাকুরদিগর সেবাইত উমানাথ চৌধুরী মেঘাদ ইং ১২৬৫ নং ১২৭৪ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ১১৯০/১০

ভৌজির ৪৪২৬ নং চক খড়িয়া চেমসাখালীর কিস্তিবন্দী লিখিত মং ২৭-৭-৭ পাই টাকা আদায় মিমিতে এই মহাল কিস্তিবন্দী দস্তা উমানাথ চৌধুরির যে স্বত্ব ও লভ্য আছে তাহান নীলাম হইবেক ।

৪২২৮ নং চক পানী মোঃ সুন্দরবন বন্দবস্তি গ্রহীতা প্যাণীমোহন বসু ও শিবচন্দ্র বসু ও বেণীমাধব বসু ও অম্বিকামণি সন ১২৭১ সালহইতে ১২৮৮ সাল পর্যন্ত সমেত রোডফণ্ড আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০১

সন ১২৭২ সালের বাকীর মিমিতে নীলাম হইবেক ।

এ

এ

এ

এই মহালের বকয়া বাকী ২৫১/৮ টাকা আদায়ে কারণ একবাবেব স্বত্বমতে বন্দবস্তি গ্রহীতা পেয়ারী-মোহন শিবচন্দ্র ও বেণীমাধব বসু ও অম্বিকামণি দাস্যাব যে স্বত্ব লভ্য আছে তাহাই নীলাম হইবেক ।

৪৫২৬ নং চক খড়িয়া চেমসাখালী মোঃ সুন্দরবন ১/বামচন্দ্র ঠাকুর সেবাইত উমানাথ চৌধুরী ইং সন ১২৬০ সাল নং ১২৭৯ সাল সন ১২৭৩ সাল পর্যন্ত বশদপূনা ৬৬৭৭/৯ টাকা জমা সন ১২৭২ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৪৫০২ নং চক লক্ষ্মী খোনা মোঃ সুন্দরবন কেশবলাল মজুমদার ও গগণচন্দ্র পোন্দার ও কাজি খানেমালি ইং ১২৫৪ সাল নং ১২৭৩ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৬০ ১/২

৪৬৮২ নং ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক শিরকুণিয়া নোতালকে সুন্দরবন বন্দবস্তি গ্রহীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৯০৬/১১

৪৬৮৩ নং চক চিলা চাঁদপাই মোঃ সুন্দরবন বন্দবস্তি গ্রহীতা শুভানন্দ ও পার্বতীচরণ ঘোষ সন ১২৬৫ সালহইতে ১২৮৪ সাল পর্যন্ত ২০ বৎসর আবাদকারি স্বত্ব ১৩৯১/৬

৪৬৮৫ নং ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক দেমটী ও মাণ্ডরা মোঃ সুন্দরবন আবাদকার চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী সন ১২৬৫ সালহইতে আবাদকারি স্বত্ব ১১৬৩/৪

J MONRO,
Offg Collector

MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section ৪৪, Act III, (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the *Calcutta and Bengal Gasettes*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the rate and taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July	} Oct	} Jan	} 30th April	} May be levied on and after	1st May
						Aug
						Nov
						Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or Officers appointed by them, or their Secretary, if there be one to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required.

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৮ আগস্ট।]

কলিকাতা শহরতলি মিউনিসিপালিটি।

বঙ্গদেশের কোর্নসেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্মেতে জিলজিহ্বত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা শহরতলির নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধি পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল কলিকাতা ও বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অমুখিত প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্ধারণবিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত ব্যক্তিতে পরিগণিত হইবে এবং তৎকালে উক্ত টাকস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ ডিসেম্বর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আগ্রেল যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের বেট বা টাকস যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগস্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারামুসাবে যে সকল ফর্দ প্রস্তুত হইবেক তদ্ব্যতীত ৬৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত কবাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরমিগের বা তাহারদিগের নিযুক্তীয় অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ তাহারদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহারদ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কাষ্যকারিদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহার পক্ষাৎ লিখিত নিয়মামুসাবে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল অন্য প্রদর্শন কবাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহার দিগের তহসীল কবিবার ক্ষমতায় নিদর্শনস্বরূপ এক এক সার্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরূপ প্রত্যেক সার্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সতাপতির বা প্রতিনিধি সতাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কাশীর আবণ্যক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাহনে তাহার এক রসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতলানামা জারী করিতে হইলে বা তাহার নামে অপর আইনোক্ত কার্য করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ কবিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিিন্ন অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনামুসাবে প্রাপ্য বেট বা টাকসের বিল সমস্ত পব হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির দিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে বাধিয়া আসিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this By-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

9 Every owner, occupier, or other person shall permit the Commissioner, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 3 of the Act. Any person obstructing the Commissioner or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioner may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the form prescribed in the Act of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold and delivery of the property shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

৭। তহসীল কবণ জমা কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তারিখ হইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে উল্লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেন।

৮। মিউনিসিপাল কমিশনারগণ আইনানুসারে চাহিতে পারেন যে কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এতেনা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারার বিধান মতে জারী হইলেব নিবসাবধি সপ্তাহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডোল বা এতেনা মিউনিসিপাল কমিশনার দিগের কার্যালয়ে ফিবিয়া পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে পাঠান ৩৭৭ সেই ব্যক্তি ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং কমিশনারদিগের বর্তক শর্তক করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত ফিবিয়া দিতে অমনোযোগ করিবে তাহার প্রতিদিন ২ টকা কবিয়া দণ্ড দিতে হইবেক পরন্তু কোন ব্যক্তি ফিবিয়া শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত বোধ হইলে ভারতীয় দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে নালিশ করিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিশনারদিগকে বিয়া তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত পূর্কক তারপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আস্তানলে বা গাড়ি রাখিবার ঘরে অথবা যেকালে আইনের ৩৫ ধারা অনুসারে টাকুম হইবার সোণ্য কোন গাড়ি বা পশাদি থাকে বলিয়া বোধ হা তৎস্থান পুখোদয় হইতে পুখোস্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিয়া তদ্ব্যমুসঙ্গান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিশনারদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে একপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে লাগিলে তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ডে দণ্ড হইবেক।

১০। কমিশনারগণ কর্তৃক অন্যকপ জাদেশীত মা হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পদগানা প্রচার হইবে তাহা তহসীল সংকাল্য কর্মচারিদিগের দ্বারা অর্থাৎ হইবেক এবং ক্রোকী প্রবাদি বিক্রয় হইবে অথবা বাণীদারের নিকট হইতে ওপ্য টকা তাহার ৩৭৭ পাঠ্য উক্ত প্রবাদি প্র কর্মচারিব ফিবিয়া ক্রিবেক এবং উক্ত কর্মচারি তাহা লিখিত ফিবিয়া প্রে গোপী প্রাদিবে এবং বর্দ্ধ দিলেব।

১১। প্রোব হইলনা উ যে ব্যক্তি এক কবিরেব সে কোয় তা বি হইতে ৭ গোস্তের অল্লাবেগা দ বিক্রয় দিন দিয়া কবিয়া বাণীদারের পাটিতে এক হস্ত হান দিলেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে ডোল হইব ৩০ ধারা সংবাদ দিলেব।

১২। নিফয় হইবারাই এই বিধি প্রবাদিবে ৩৭৭ ও খাসদারকে নিক্রীত প্রব্য দে ৩৭৭ হইবেক হইবেক হি দান তাহার ৩৭৭ সমুদা টকা দিতে অপার ৩৭৭ তবে প্রোক কপী তাহার বিবেনে, অহু সাবে উক্ত প্রবাদি সেই নি যে বা অন্য কোন দিলে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খসিদার কমিশনারদিগের নিকট উক্ত

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

কর্তার দায়িত্ব হইবে এবং তাঁহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার ব্যয় আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারীগণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তাহাদের সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা হুকুম পাইলে কমিস্যনরদিগ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিনী দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরদিগ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐরূপ জামিনী দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরদিগ এমত কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা অনুমতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিরত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম করিয়াছে বা এমত কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পরিভ্রম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম করিয়াছে কিম্বা তাঁহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাছাবও নিকট হইতে নিজের কিম্বা অপব বোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে না করাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জামিনী শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপর কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন জরীমানা বা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত সময় পর্যন্ত কর্ম হইতে স্থগিত বা নীচ পদাভিষিক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপ কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাহার এক মাস অধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

16 The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having being in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

[Government Gazette, 28th August 1866]

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মচারির নামে কর্তব্য কর্মের অবহেলা করণে বা অর্থেহ আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারির কৃতকার্য বা অভিপ্রোভ কার্যজন্য কমিস্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহার ঐ কর্মচারির বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ করিতে পারিবেন ইহার দ্বারা সে বিষয়ের কোন নিবারণ রহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্তী স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুনর্নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেস্তন (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল তৃণপত্রাদি বা অন্য কোন স্বল্প জ্বলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য নল অথবা অন্য কোন বস্তু এমত প্রকারে স্থাপন করিতে বা কড়াইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিবে।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নর্দমার বা তাহার পার্শ্বে এমত কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নর্দমা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিবে।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাঁহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নর্দমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা বোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড় অগ্নিয়া ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তদ্বিধি সময়ে মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

• বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection shall remove it after notice, with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

26 No person shall, without the written permission of the Commissioner, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth dense vegetation or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public convenience

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

28 No person shall allow any pig to be at large or keep them otherwise than in closed pens

Penalty for infringement Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

29 No owner, occupier or farmer, of any barn or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state and every such owner, occupier or farmer shall without any delay cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to

place to be notified to him by the Municipal Commissioner No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and

৩৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিম্বদংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের ২৭ গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সম্বাদ প্রাপ্তে তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্থত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরেরা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন নদীর পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিজ্জপদার্থ ভিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদি বা ঐ পুকুরি ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদী বা নালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি করে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে কমিস্যনরেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৭। কোন নালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে মালাজমী অতিবিক্রম জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এবং সবল সাহেবই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কন্মচারিকে পবিষ্কাব রাখিবার জন্য উক্ত নালা বা নদী দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূবর সকল খোলা অথবা শূবর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পবিষ্কাব ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিবীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার স্বর্ষ্যোদয় হইতে পূর্বাঙ্ক পূর্বাঙ্ক তত্ত্বৎস্থানে

inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walks, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31. Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy or urinal within 10 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 20 penalty for continued infringement after notice Rupee 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 10 a m and 4 a m, or otherwise than in a closed covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a

প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি বাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাঁটবি বা অন্য কোন দ্রব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখা ইয়া বা একত্র করাইয়া তদন্ত গলি বাস্তা বা গমনাগমনের পথে বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিস্যনর ন হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তদন্ত বাজারের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনর ন যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রূপ সেতখানা ও ঘূর ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল ঘূরাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তাহক্রে ১০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেতখান, বিস্থা ঘূর ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে কিম্বা রাখিতে পারবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। লেহ সাধারণ শাস্তির সম্মুখে কোন লেহ খানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি বাহর উক্ত একটা দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্র তাহার পানবর্ত্তন করিয়া যাবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপসাহ ০ ঘট্টা হইতে ৩ ঘট্টা ৬ মিনিটের মধ্যে ব্যতীত লেহ কোন সাধারণ বাস্তা নির্মাণ এবং উক্ত রূপে যদি ৩ ঘট্টা ব্যতীত ময়লা লেহা যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা বাটী অথবা ব্যবসায় নির্মিত অন্য কোন স্থান হইতে মল নির্গত হইয়া কোন নদ তে নানাতে, খানাতে, পুকুরিতে, বা চন্দ্রময় পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। ময়লা কাহার বিবন্ধ জমাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য তদ্বিষয়ে পারে এমন কোন স্থান বা

nuisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come between the hours of 4 A M and 8 A M

Penalty for infringement Rupees 10

39 No refuse resulting from any business trade or profession shall be removed by the Municipal Commissioners except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt dust ashes, rubbish, sewerage soil dung and filth collected from the highways houses, privies sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person within whose premises any animal may die shall within two hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৯১১। ২৮ আগস্ট।]

রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, খুলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ যে সকল ধুলা মাটি, ও রাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তৎসমুদয় আবর্জনা পূর্নাক্ষ ৪ ঘণ্টাহইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথেব অন্যত্র দূরে সাধারণ রাস্তাব ধারে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসায়, বাণিজ্য বা কারখানার ময়লা কিসিয়ামবদিগের নিষ্কারিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণে যে খরচ তাহা কমিশ্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ বাস্তা, বাগী, স্নেতখান, মর্দমা, এবং শেসপুল হইতে যে সকল ধুলা, মাটি, ছাই, বিড়া, গোবর ও রাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিশ্যনরগণেব সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগেব বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহাবা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ন দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট অক্টেব কার্যে পর্যাবসিত হইবেক।

৪১। জানাইবার কাবণ কিম্বা অপূর কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ বাস্তাব সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তিব বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পূর্ব ২ ঘণ্টার অথবা রাতে মৃত্যু হইলে বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ কর্তৃক পশুাদিব মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিষ্কারিত স্থানে সোঁন্দা দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহার বাটী সেই ডিবিজানেব কমসানভেন্সী ওবরসিয়ারের মিনট স বাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণেব নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ যে খরচ নিষ্কারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিয়ারের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তিব না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ তাহাদিগেব প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিয়ার ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন রোগপ্রসূ বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তাব অথবা যথা হইতে সাধারণ

or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 1/2 feet from the surface of ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement Rupees 10

48 No person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement Rupees 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

[Government Gazette, 26th August 1866.]

বাঁচার বাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে বিধা আপনি খুলিয়া বাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবদংশ কবিস্থানের বা সমবে সমনে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন নির্দ্ধারিত শবস্থানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবদংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোবস্থানের কোন ইষ্টক নির্দ্ধিত কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এক্ষণে প্রবেশিত কবাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধুকের উপবিভাগ তথ্য কার জমির উপরি ভাগ হইতে চারি ফুটের অধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানে ইষ্টক নির্দ্ধিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের চারি ফিটের অধিক দূরেতে অন্য এক কবর নির্দ্ধারণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনর গণের দ্বারা নির্দ্ধিত পুংতিত বর্ধিত স্থানে কেহ কোন কবর খনন বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবদংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবদংশ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা এক্ষণে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোচ্চভাবে তদ্ব্যবশ্যী বৃত্ত হইতে থাকিবে না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য ব্রব্যাদি সর্ব্বভেদে তাহা স্নান সাৎ না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সন্নি-কটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following scale of fees for granting licenses under Bye law No 59, having been

[বর্ণনাগত গেজেট। ১৯১১। ২-ম আদে।]

৫৩। কেহ কোন শব বা শবংশ উচ্চস্বভাবের স্থানে নিক্ষেপিত কিংবা কোম সাধারণ রাস্তায় নিক্ষেপিত হইতে পাবিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপাল লিমিটের মধ্যে দিয়া কোম শব বা শবংশ লইয়া নাইতে হইলে কোম কার্যে বশত সাধারণ রাস্তায় উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিক্রয় শিক্ষার্থে বন্ধিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবদ্ধিত গাড়িতে পরিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোম সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নাম বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইয়ারত, প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছাকরিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম দেখ কোম দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেক কোম ব্যক্তি সেই নাম লষ্ট উন্মোচন অথবা পুছিয়া কেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছাকরিলে কোম ঘরের বা ইন বতেব অথবা তহবিলের বহির্ভাগে কোম প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইয়ারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেক এবং কেহ সেই সংখ্যা লষ্ট উন্মোচন বা পুছিয়া কেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেক এবং উক্ত কবের হার গবর্ণমেন্টের অনুমত্যানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নিষ্কারিত করিতে পারিবেক।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রদত্ত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোম মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহারদিগের নিরোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোম ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ৫ টাকায় দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬১। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইয়াক্তমেন্ট আইনের ৫৯ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজিস্টারী হইবেক তাহার স্থায়ী উক্ত রেজিস্টারীর টিকিট উক্ত শকটাদির কোম প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক বিধি লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক যে সকল অনুজ্ঞাপত্র প্রদত্ত হইবেক তাহা উপবিধি...

Approved of by His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, is hereby published for general information —

Scale of fees for granting Licenses

1 License for maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum

2 Ditto for slaughter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum

3 Ditto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

4 Ditto for all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1864 Rupees 25 per annum

E VERR HILDANE,
The Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS
FOR THE SUBURBS OF CALCUTTA,
ATIPORI,
The 17th July 1866

FOR THE MUNICIPALITY OF CHITTAGONG

BYE LAWS UNDER ACT III (B C) 1861

For regulating the time and mode of collecting the Rates and taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July " Oct her " 31st Jan " 30th Apr	} May 1st levied on and after	} { 1st May " 1st Nov " 1st Feb

2 From the list prepared under the provisions of Sections 29 and 30 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared, shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary; if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

সর্বস্বস্বার্থে নিয়ন্ত্রিত করণের কর্তৃত্ব প্রাপ্তি
সেপ্টেম্বর ১৮৬৬ খ্রিস্টাব্দে গবর্নর বাহাদুরের মনোনীত হওয়ার অন্তর্গত
সর্ব সাধারণের জ্ঞাতার্থে প্রকাশিত হইল।

কবের কর্ত্ব।

১। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৯৯ ধারায়
নির্দিষ্ট মত সাধারণের টাঙ্গি রাখিতে হইলে প্রত্যেক
ফুকরের প্রতি বৎসর ২ টাকা।

২। সন ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ১ ধারায় বিধি-
মত প্রত্যেক পশু হত্যা স্থানের প্রতি বৎসর ৫০
টাকা।

৩। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৫ ধারায়স্বার্থে
নিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের জুমির উপর কেবল
দিবাভাগব নিমিত্ত ভাড়া প্রভৃতি বাস্তিমা কিম্বা গৃহাদি
নির্মাণের বাবণ ইত্যাদি বাধিলে প্রত্যেক ফুট প্রস্থ
মাসিক ১ টাকা দিতে হইবেক।

এ এ দিবা রাত্রের নিমিত্ত মাসিক ৫
টাকা।

৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অনুসারে
সর্বপ্রকার চূর্ণকর্মক এবং যাহাতে বিপদ ঘটতে
পারে এমন ব্যবসার নিমিত্ত বৎসর ২৫ টাকা।

E VERR HILDANE
প্রতিমিহি সভাপতি।

আলীপুর মিউনিসিপাল
কমিস্যনরদিগের কার্যালয়,
১৮৬৬। তার ১০ আগষ্ট।

চট্টগ্রাম মিউনিসিপালিটি।

১৮৬৬ ইংবেজীর ৩ আইন সম্পর্কিত অতিরিক্ত বিবরণ।
যে সময়ে যে মতে টেক্স ও রেট আদায় করিতে হইবে
তাঁহাব বিবরণ।

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত নেট এবং টেক্স টেক্স
মাসিক কিস্তি অনুসারে আদায় করিতে হইবেক, যে
তিন মাসের অন্তর্গত কিস্তি আদায় হইবে তাঁহার
আরম্ভেই টেক্স দেমা গণ্য হইবেক, এবং তাঁহার
আরম্ভের পূর্বে যে কোন সময়ে হউক এ টাকা আদায়
করা হইবেক যথা।

টেক্সের কিস্তি	৩১ জুলাই	যে তারিখে	১ মে
যে যে টেক্স	৩১ অক্টোবর	কিস্তি যে তা	১ আগষ্ট
মাসিকের	৩১ জানুয়ারি	বিধের পর	১ নবেম্বর
শেষে দেব	৩০ এপ্রিল	আদায় হইবে	১ ফেব্রুয়ারি

২। এই আক্টের ২৯ ও ৩৯ ধারায়তে যে নির্ধারিত
প্রস্তত করা বায় তন্মতে তহসীল মোহরের এ আক্টের
৪৪ ধারায়স্বার্থে এক বিল প্রস্তত করিবেক। এ প্রকার
প্রস্তত করা বিল কমিস্যনরগণের কিম্বা তাঁহাদের
সেক্রেটারি কেবল থাকিলে তাঁহাব দস্তখত হওয়া
টেক্স উপলক্ষ্যে অর্থ মোহরেরকে দেওয়া কাই
এবং সে উক্ত বিল বিধের নিমিত্ত ব্যক্তির মিকট নিয়া
কিছু রীতিনতে উপস্থিত করিবে।

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment, shall be bound to shew this certificate if required.

4. The collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the receipt for it.

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service requisition, in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so, shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 3 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this by-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding.

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sunrise and sunset, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 30 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

৩। প্রত্যেক তহসীল মোহরেরকে তহসীল করা জন্য এক সার্টিফিকেটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহর ও চ্যারমেনের দস্তখত থাকিবে। তহসীল মোহরের টেক্স আদায়ের সময় প্রবেশজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসীল মোহরের টেক্স আদায় করণান্তর তজ্ঞন্যে রসিদ দিবে।

৫। কোন স্বত্বাধিকার বিব নাম জানা না থাকিলে এই আক্টমতে যে সকল নোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাদি জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনাব্যতীত কেবলমাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধার্য হয় তাৎপর্য-বিকাৰি বর্ণনা লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। ঐ আক্টের লিখিত বেট ও টেক্স সম্পর্কিত য টাকার প্রাপ্য হয় তাহার বাবত প্রত্যেক বিল তাল্লি-পিত ব্যক্তির মিন হস্তে দেওয়া যাইতে পারিলে দে-ওয়া যাইবে নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে বাধিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকার জারি হইলেও ৪৪ ধারামতে জারি হইয়াছে বলিয়া গণ্য করা যাইবে।

৭। যে তহসীলের কর্মচারিকে এই প্রকার বিল জারি করার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে জারি করার সময় তথবা জারি করার প্রথম দিবসাবধি দশ দিবসের মধ্যে টাক ৩স্বরূপ করিবে।

৮। যদি ন্যায়বর্ণন কোন ব্যক্তি হইতে আইনমতে লিখিত পরওয়ানা দ্বারা কোন তপসিল বা বিটর্গ তালব করিলে ও এত আক্টের ৮১ ধারার মন্মতে তাহার উপর কোন পরওয়ানা জারি হইলে তাহাকে ঐ পর-ওয়ানা জারির তারিখাবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তপ-সিল বা বিটর্গ দাখিল করিয়া দিতে হইবে কেহ এত-দ্বিষম অশ্রদ্ধা করিলে তাহার ৫ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে অথবা ঐ প্রকার সতর্ক করার পরে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল করিতে অশ্রদ্ধা করিতে থাকিলে প্রতিদিন ২ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে। যদি কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তপসিল বা বিটর্গ দাখিল করে তাহা হইলে তাহার পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে এবং ঐরূপ কাণ্ড ন্যায়মত চালাইবার জন্য দণ্ডবিধির আইনঅনুসারে তাহার উপর কোন কৌজদারি মোক-দ্দমা চালাই এই অতিবেক নিয়মে কোন বাধা জন্মা-ইবে না।

৯। এই আক্টের ৩৫ ধারামতে টেক্স যোগ্য কোন গাড়ি বা জন্তু কাছাবে গৃহে বা আস্তবলে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনরগণ কি তাহারে লিখিত আ-দেশদ্বারা নিযুক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি তথায় প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে চাহিলে প্রবেশের হইতে প্রয়োক্ত পধ্যস্ত যে কোন সময় হউক ঐ গৃহ বা আস্ত-বলের স্বত্বাধিকারী বা দখলকারপ্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জন্মাইতে পারিবে না। কমিস্যনরগণ কি তাহার এই প্রকারে প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবার নিমিত্তে যাহাকে নিয়োজিত করেন তাহাকে কেহ ঐ প্রকার প্রবেশ বা পরিদর্শন করিতে বাধা জন্মাইলে তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে।

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of collecting officer, who shall deliver a list in the Form C prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do furnish good security to such amount as the Commissioners may, from time to time, fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment, and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non-performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering,

১০। কমিস্যনরগণ অন্য জরুরি না কবিলে এই আক্টমতে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারিগণ দ্বারা নির্বাহ হইবে এবং ক্রোকী মাল নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উদ্ধৃত হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মকারকের জিম্মায় থাকিবে এবং তাহাত এই আক্টমের উল্লিখিত সি চিহ্নিত কাবনমতে ক্রোকীমানের এক কর্দ দাখিল কবিত্তে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পবক্ষণেই ক্রোক করণিয়া কাব্যকারক ক্রোক কবাব দিনাবদি অস্থান সাত দিনের পবে কোন ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় জন্ম বাকী দানের ধবে এক নোটিস লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে ঢোলধারা সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইবে।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পবক্ষণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় কণিয়া খরিদদারকে বুলাইয়া দিতে হইবে, যদি ক্রেতা সমুদয় মলোব টাকা আদায় কাবতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন সমবে আপন নিবেচনামতে পুনরায় সেই মাল বিক্রয় কবিলে তাহা আইনচিহ্ন গণ্য হইবে। একে এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে তজ্জন্যে পূর্বে খরিদদার কমিস্যনরগণের নিন্দা দায়ী হইবে ও ঐ প্রকাবে যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকারূপে উক্ত খরিদদার হস্তে আদায় করা যাইবে।

কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগের চবিত্ত ম শোধন বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত কবিলে তাহাদিগকে বন্দ্যে বাধা প্রয়োজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্বে সম্বাদ কিম্বা এক মাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অবসর করা যাইতে পারিবে। এবং ঐ প্রকারে কোন বন্দ্য ক এক মাস পূর্বে সম্বাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ কবিত্তে পারিবে না, যদি করে, তবে তাহাব এক মাসের বেতন কর্ত্তম হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পবে নিযুক্ত হইবে তাহাদিগকে কমিস্যনরগণ সমযত যত টাকার জামিন লওয়া আবশ্যিক হোব ববেল তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়ে ন্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে ঐ প্রকার জামিন দিতে না পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি তাহাব দায়ী থাকিবেক না এবং তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণকর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মকারক কোন আইন কি রীতি অথবা ক্ষমতাপন্ন হাকিমের জরুরি আপন ইচ্ছামতে অবহেলা কবে কিম্বা আপন কর্ত্তব্য কর্ম করিতে ত্রুটি কবে কি বিনা অস্থমতিতে অথবা এক মাস পূর্বে সম্বাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ কবে কিম্বা যে কাব্য করাতে কি না কবাতে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমন কোন কর্ম কবে কি না করে অথবা আপন কর্ম নিবন্ধিত পবিষয়ের সত্তিতে নিষাধ করিতে ত্রুটি কবে অথবা কোন উপরিস্থ কর্মচারিব লিখিত অধ্যাত্যাব কাব্যজন্য দোষী হয় অথবা ন্যায় বেতন জিরু নিবেতন কি অন্যের নিমিত্তে কোন উৎ-

loss or injury, or has failed to perform any duty with due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commission may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition, to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Commission to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month.

16. The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction, against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of disorderly

18. Within such limits as the Commissioners may, for the purposes of his Bye-law fix by public notification, the external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway shall not be made of grass, leaves, muds, or other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19. No person shall dig or make or cause to be dug or made, in any place any tank, pond, well, ditch, water course or other excavation without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

20. No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the

কোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে পারিত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পক্ষে থাকিয়া কোন আকিসের কাব্যসংক্রান্ত অন্য কোন সমাচার প্রচার করে বাহা সে বিশ্বাস বন্ধি অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে অথবা অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তৎব্যতিরিক্ত তাহার এক মাসের অনধিক কারাগার বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কাল সম্পূর্ণ বা নিম্ন পদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির করেন অত কাল তাহাকে এই প্রকার দণ্ড হইতে হইবে কিম্বা তাহাকে সদাসবীকপে কর্মচ্যুত কর' যাইবে, এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তির চ্যাবমেনের বিবেচনামতে এক মাসের অনধিক কারাগার প্রাপ্য বেতন ও এলোএস কর্তব্য হইবে।

১৬। কমিস্যনরগণ দ্বারা নিযুক্তীকৃত কোন ব্যক্তির ত্রুটিবিত্ততা অথবা আপন কর্তব্য কর্মের প্রতি দৈনিক-ল্যভাব বিষয়ে তাহার বিরুদ্ধে চ্যাবমেন কিম্বা তাইস চ্যাবমেন কোন মোকদ্দমা উত্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহার তদারক কবিত্তে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্মদ্বারা অথবা কোন কর্মের ত্রুটিদ্বারা তাহাদের কোন ক্ষতি বা অপকার কবিলে ক্ষয়তাপন্ন আদালতে তাহর নামে ক্ষতিপূরণার্থ মোকদ্দমা উত্থাপন করিতে এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জম্মাইবে না।

কনসারভেনন্স বিষয়ক নিয়ম।

১৮। এই অতিরিক্ত নিয়ম জাতি করণার্থ কমিস্যনরগণ প্রকৃষ্ট ঘোষণা দ্বারা যে সীমা ধার্য করেন তাহার মধ্যে কোন সাধারণ বাস্তাব বা বিকটে কোন ত্রুটিবিত্ততা, ঘব বা কোন ইমারতের বাহিরের চুল বা প্রাচীর ডলুখড বা কোন বকমের পাতলা কি চেটাছ কিম্বা অগ্নি সংযোগে শীঘ্র জ্বলিতে পারে এমন কোন জ্রব্য দ্বারা নির্মাণ কি মেসামত হইতে পারিবে না। ইহার অন্যথাচরণে ১০ টাকা এবং নোটিসের পরেও এই রূপ হইতে থাকিলে দৈনিক প্রতি ৩ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

১৯। কমিস্যনরগণের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোম্ব কোন স্থানে পুষ্করিণী দীর্ঘিকা, বর্ণা, পাতকুবা জলপথ কি অন্য কোন গর্ত খনন কবিত্তে পারিবে না। ইহার অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিস জারির পর এই রূপ হইতে থাকিলে প্রতিদিন ১ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২০। কোন বাড়ীর জল নির্গম কবিত্তার ক্ষমতা কোন গুহ বা কোন ইমারতের উপর কোন মল বা জল প্রণালী সাধারণ লোক বাতাসাজের ক্ষমতার উপর পড়িতে পারে এমনভাবে কেহ স্থাপন কবিত্তে

water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 If any house, wall or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall, in any tank or ditch within municipal limits wash any fish fishing nets or other fishing apparatus, or steep any ju hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commis

করাইতে পারিবে না। ইহার অন্যথাচরণে ৫ টাকা ও নোটিস জারির পর প্রতিদিন ১ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২১। যাহাতে সাধারণ নর্দমা বন্ধ হয় বা হইতে পারে এমন ভাবে কোন বস্তু কেহ তাহার ধারে কি তদ্ব্যতীত রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না। ইহার অন্যথা আচরণ ১০ টাকা ও নোটিস জারির পর প্রতিদিন ৩ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২২। কোন পতিত বৃক্ষাদির মালিক অথবা যে জমির উপর এই প্রকার বৃক্ষ উৎপন্ন হইয়াছে সেই জমির মালিক কি দখিলকার কমিস্যনরগণের নোটিসের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবেন। অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৩ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৩। কোন ঘর প্রাচীর অথবা অন্য কোন ইमारত বা তদংশ সাধারণ বাস্তাব কি নর্দমার উপর পড়িলে উক্ত ঘর বা প্রাচীর কি ইमारতের মালিককে কমিস্যনরগণের নোটিসের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিতে হইবে। অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৫ টাকা নিবিধে দণ্ড দিতে হইবে।

২৪। কমিস্যনরগণের সম্মতি অথবা লইয়া লোক যাতায়াতে স্থান দিয়া কেহ কোন প্রাণী নিষ্কাশন করিতে বা কোন প্রাণীদ্বারা জল চলাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ২ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৫। মিউনিসিপালিটির সীমার মধ্যে যে কোন মৎস্য কিস্তি মৎস্য ধরির বা জল বা অন্য জন্তু ধৌত করিতে কিম্বা পাট, গুণ বা অন্য কোন উদ্ভিদ অথবা ভিজাইয়া রাখিলে পুষ্কবিলীর বা কূপের জল প্রতি বাসিন্দাদের অস্বাস্থ্যকর বা হানিজনক হইতে পারে এমন ভাবে কোন বস্তু কেহ কোন পুষ্কবিলীর বা কূপে ধৌত করিতে বা করাতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ৫ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ২ টাকা নিবিধে দণ্ড দিতে হইবে।

২৬। কমিস্যনরগণের লিখিত অনুমতি ছিন্ন কেহ কোন নালী বা জনপথ অবরোধ করিতে পারিবে না এবং সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্যে কমিস্যনরগণের প্রকারে প্রতিবন্ধক থাকিলে তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন। অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৪ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৭। কোন নালী বা জলপথের পাশে কোন অংশের স্বত্বাধিকারি কি দখিলকারকে তাহাতে যে প্রকারে কোন ময়লা, ঘন জল অথবা অন্য কোন বাধাজনক আবর্জনার দি রাখা থাকে এমন ভাবে রাখিতে হইবে।

sioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner occupier, or farmer shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food, to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed, any of the lanes walls, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner, occupier or farmer of any bazar shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build or cause to be built, or keep after prohibition by the Commissioners, any latrine privy, or urinal, within twenty four feet of any public road or street or any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public or other articles connected with the burning of such

এবং সাধারণের স্বাস্থ্য সম্পাদনার্থ কমিস্যনরগণকে অথবা উচিত মতে ক্ষমতাপন্ন তাহাদের কোন কর্মচারিকে উল্লিখিত মালা বা জলপথ পরিদর্শনার্থ প্রবেশ করিতে দিতে হইবেক। অন্যথাচরণে ১০ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

২৮। কেহ ঘোড়া খোঁষাড ব্যতীত অন্য কোন স্থানে শূকর খোলা রাখিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ৫ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ২ টাকা হিসাবে দণ্ড দিতে হইবে।

২৯। বাজারের বা দোকানের স্বত্বাধিকারি দখিল কাবই কি ইজারাদার তাহা পরিষ্কার ও উপযুক্ত অবস্থায় রাখিবে। এবং মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক নোটিস দ্বারা অবধারিত স্থানে উক্ত প্রকার স্বত্বাধিকারি দখিলকাব বা ইজারাদার অগোঁণে আহারের অসুপযুক্ত ও অপকারজনক মাংস কিংবা উদ্ভিজ্জ জর্যাকে স্থানান্তরিত করাইবেক উল্লিখিত স্বত্বাধিকারি দখিলকার বা ইজারাদার কমিস্যনরগণ কর্তৃক ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তিকে পূর্বোদ্যম অবধি সুগোঁস্তু পর্যন্ত ঐ প্রকার স্থানে প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে বাধা দিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ২০ টাকা দণ্ড হইবে।

৩০। বাহাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিম্বা বাজারের বাস্তার বাধা জন্মে এমনতর ভাবে কেহ কোন বস্তু বিক্রয় জন্য সাজাইয়া বা স্তরকাব করিয়া রাখিতে কি রাখাইতে পারিবে না অন্যথাচরণে ১০ টাকা দণ্ড দিতে হইবে।

৩১। কোন বাজার স্বাস্থ্যজনক বা পরিষ্কার ভাবে রাখিবার জন্য কমিস্যনরগণের বিবেচনামতে মল মূত্রাদি ত্যাগের পাথরখানা প্রস্তুত করা আবশ্যিক হইলে ঐ বাজারের স্বত্বাধিকারি দখিলকাব বা ইজারাদারকে কমিস্যনরগণের প্রদত্ত নোটিসের পর ১৪ দিবসের মধ্যে তাহা প্রস্তুত করিয়া দিতে হইবে অন্যথাচরণে ২০ টাকা ও ক্রমশ ঐরূপ করিতে থাকিলে দৈনিক ৫ টাক নিবিধে দণ্ড হইবে।

৩২। যেখানে কমিস্যনরগণ মল মূত্রাদি ত্যাগের জন্য স্থান নির্দিষ্ট করিয়া দিয়াছেন সে সকল স্থানে কোন ব্যক্তির বাসস্থান অথবা কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না অন্যথাচরণে ০১ টাকা দণ্ড হইবে।

৩৩। কমিস্যনরগণ নিষেধ করিলে পর কেহ প্রকাশ্য ছোট কি বড় রাস্তা হইতে ২৪ ফুট ব্যবধান মধ্যে অথবা ২৪ ফুটের স্থান ব্যবধানে কোন ক্ষুদ্র সীমার মধ্যে কোন টাটী কি মল মূত্রাদি ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিতে বা করাইতে পারিবে না অন্যথাচরণে ১০ টাকা নোটিস পাওয়ার পর দৈনিক ৩ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

৩৪। লোক চলাচলের সাধারণ কোন পথের দিগে কেহ পাথরখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং কাহারো পাথরখানার দ্বার ঐ ভাবে থাকিলে তাহা

thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 7 P M and 8 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business stable, or cook house, to flow into any river nullah, canal, tank or surface drain

Penalty for infringement Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such place or manner as to cause annoyance to any person or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dirt dust ashes rubbish sewage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the mode and form the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

39 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing, facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

40 Every person within whose premises any animal may die shall within three hours after its death or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove it his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal and the owner is known, the owner shall alone be

কমিস্যনরদের ঐ বিষয় সংক্রান্ত নোটিস জারি হওয়ার পর তাহাকে তাহা পরিবর্তন করিতে হইবেক অন্যথাচরণে ২০ টাকা ও নোটিস পাওয়ার পর প্রতিদিন ২ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

৩৫। কোন ব্যক্তি বাত্রি ৭ ঘটিকা অবধি দিবা ৮ ঘটিকা পর্যন্ত এসময়ে তাহা আধার ভিন্ন অন্য কোন সময়ে ও অন্য কোন প্রকারে বাস্তা দিয়া মল বহিরা মিতে পাবিবে না। অথবা, কমিস্যনরগণকর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন অন্য কোন স্থানে ঐ ময়লা বাখিতে পাবিবে না অন্যথাচরণে ২০ টাকা দণ্ড হইবে।

৩৬। কোন ব্যক্তি কোন কাবখানা কি কার্য স্থল কি আস্তবল কি বন্ধনশালা হইতে কোন নদী নালা খাল পুকুরী অথবা বাহিরের পবনালা দিয়া কোন হানিকর দ্রব্য চর্শিয়া যাইতে দিবে না অন্যথাচরণে ২০ টাকা ও নোটিসের পর প্রতিদিন ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবে।

৩৭। যাহাতে কোন ব্যক্তির টৈবন্ধি অথবা সাধারণের স্বাস্থ্যের হানি হয় এমন ভাবে ও এমন স্থানে কেহ ছাদশ ঘটিকার অধিক কালের জন্য ময়লা বর্জ্য গোমস ও অস্থি কি মৃত দেহ অথবা আবর্জনা কিম্বা শব্দ করিয়া উঠে এমত কোন বস্তু বাখিতে পাবিবে না। অন্যথা আচরণে ২০ টাকা দণ্ড হইবে।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক লোক যাতায়াতের বাস্তা কি ঘর কি পাখানা কি নদীমা অথবা ময়লা কূপহইতে যে সকল ময়লা, ধূলা, ভস্ম মাটি, গোবর, বর্জ্য কি কোন বকমেব আবর্জনা দি একত্রিত হয় সে সকলের উপর তাহাদেবই স্বত্ব থাকিবেক তাহা যেরূপ উপযুক্ত বিবেচনা করেন সেই রূপে তাহা বিক্রয় অথবা হস্তান্তর করিতে পাবিবেন এমত ঐ সকল বিক্রয়দ্বারা যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা নগর সেঞ্চর অথবা কুটের নির্দিষ্ট কার্যে নিয়োজিত হইবে।

৩৯। কেহ বাস্তার সম্মুখের বা কোন প্রকাশ্য স্থলের কোন প্রাচীর বা ঘরের ছাতে কি কোন পাথর বা গাছে বনান্য কোন স্থানে জরাজীর্ণ বা কি অন্য কোন কব্জের নিমিত্তে গোমস বা মৃত দেহ মিতে পাবিবে না অন্যথাচরণে ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৪০। কোন ব্যক্তি বাস্তার সীমান মধ্যে কোন পশু মরিলে তাহা তিন ঘণ্টার মধ্যে অথবা বাত্রিতে মরিলে সন্ধ্যা ৮ টার মধ্যে কমিস্যনরগণ যে স্থান মৃত দেহ ত্যাগ করিবার জন্য নির্দিষ্ট করিয়াছেন সেই স্থানে তাহা আপন ব্যয়ে ফেলিতে হইবে অথবা যে ডিবিজনে তাহা বারী সে ডিবিজনের কাঁসারবেক্ষী ও ভারসিফরের নিবট সম্মুখ দিতে হইবে। কমিস্যনরগণ যে নিয়ম অর্থাৎ নির্দেশ করেন সে নিয়মানুসারে ঐ ভারসিফরকে খরচ দিতে হইবে এবং ঐ ব্যক্তি যদি মৃত পশুাদি স্বত্বাধিনারী না হয় এমত স্বত্বাধিকারিকে জানা থাকিলে তবে স্বত্বাধিকারী ঐ খরচের অম্য দায়ী হইবে। এই প্রকার খরচের টাকা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকাস্বরণে উত্তোল হইবে। কোন ওভারসিফর এই প্রকার তত্ত্ব পাইলে মৃত

responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

41 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into highway

Penalty for infringement Rupees 20

42 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall bury or cause to be buried, any corpse or part of a corpse, in any burial ground, in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 5 feet deep

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall build or dig, or cause to be built or dug any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

47 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 20

48 Every person who shall bring or convey or cause to be brought or conveyed, any corpse or part thereof to any burning ground, shall burn or cause the same to be burnt, within six hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person when burning or causing to be burnt any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ২৮ আগস্ট]

দেহ স্তানাস্তব করিতে ঠাণ্ডা করিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪১। কোন ব্যক্তি কোন পীড়িত বা জীর্ণ পশু বা অক্ষত প্রকাশ্য বাস্তায় কিম্বা যেখানে বাধিলে ঐ পশু প্রকাশ্য বাস্তায় যাইতে পারে এমন স্থলে খুলিয়া বাধিতে বা বাধাইতে কিম্বা খোলাইয়া দিতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ২০১ টাকা দণ্ড হইবে।

৪২। সময়েই কমিস্যনরগণ মৃত দেহ কোন্‌স্থানে যে স্থান নির্দিষ্ট করেন তাহা ভিন্ন অন্য কোন স্থানে কোন ব্যক্তি কোন পশু মৃত দেহ কি তদংশ জমা বাধিতে কি বাধাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৩। কোন ব্যক্তি উপযুক্ত স্থান ভূমিতে বা গোরস্থানে দাহ করি কিম্বা কবর দেওয়া ভিন্ন মৃত দেহ কি তদংশ অন্য কোন স্থানে অন্য কোন ভাবে বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ০১ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৪। কোন কবর স্থানে ইস্তকনির্মিত কবরের মধ্যে বাহাতে কাফিনের উপবিভাগ এবং কাফিন ব্যবহৃত না হইলে শবের দেহ ভূমির উপবিভাগ হইতে চারি ফুট নীচে না থাকে এমন ভাবে কেহ মৃত দেহ কি তদংশ কবর দিতে কি দেওয়াইতে পারিবে না অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৫। কোন কবর স্থানে ইস্তক নির্মিত কবর না হইলে ভূমির উপবিভাগ হইতে ৫ ফুট নীচে না থাকে এমনভাবে কেহ মৃত দেহ কবর দিতে কি দেওয়াইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ১০২ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৬। কোন কবর স্থানে কোন পূর্ব নির্মিত কবরের অন্তর ২ ফুটের মধ্যে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না। অন্যথাচরণে ২০১ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৭। কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন একবার যে স্থানে মৃত দেহ কবর দেওয়া হইয়াছে তাহাতে পুন অন্য দেহ কবর দেওয়া যাইতে পারিবে না অন্যথাচরণে ২০১ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৮। যে কোন ব্যক্তি কোন স্থান ভূমিতে কোন মৃত দেহ কি তদংশ প্রেরণ করে বা লইয়া যায় বা আনে অথবা আনায তাহাকে সে স্থলে পঁচুছিবার ৬ ঘণ্টার মধ্যে তাহা দক্ষ করিতে বা কবাইতে হইবে। অন্যথাচরণে ২০১ টাকা দণ্ড হইবে।

৪৯। যে কেহ কোন মৃত দেহ বা তদংশ কোন স্থান ভূমিতে দক্ষ করে বা কবায় সে তাহা সম্পূর্ণরূপে ভক্ষ না হইলে বাধাইয়া আসিতে পারিবে না অথবা উক্ত মৃত দেহ সম্পর্কীয় কোন কাপড় কি অন্য জব্ব সম্পূর্ণরূপে ভক্ষ না হইলে স্থানে কি তৎনিকটে বাধাইয়া

corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

51 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

52 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

53 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

54 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

55 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

56 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

(Sd) A SMITH,
Chairman of the Municipal Commissioners
The 8th June 1866

আগিতে পারিবে না। অন্যথাক্ষে ২০ টাকা দণ্ড হইবে।

৫০। সাধারণের দৃষ্টি না হয় এমন ভাবে সম্পূর্ণ উপযুক্তমতে আঁত বা করিয়া কেহ প্রকাশ্য রাস্তা দিগন্ত মৃত দেহ কি ভঙ্গলমইয়া যাইতে পারিবে না। অন্যথাক্ষে ১০ টাকা দণ্ড হইবে।

৫১। কমিস্যনরগণের অনুমতি ব্যতিবেকে কেহ প্রকাশ্য রাস্তাতে কোন পশুাদি কি গাড়ি একত্রিত করিতে অথবা কোন ছাউনি কবিত্তে পারিবে না। অন্যথা আঁচরণে ১০ টাকা দণ্ড হইবে।

বিবিধ বিষয়ক নিয়ম।

৫২। কোন সাধারণ রাস্তার উপর ঘর, প্রাচীর ইমারত বা বাসস্থান থাকিলে কমিস্যনরগণ তাহার প্রকাশ্য অংশে ঐ রাস্তার নাম লটকাইয়া বা চিত্রিত কবিয়া দিতে পারিবেন। এবং যে কেহ ঐ নাম লটকাই কি উন্মোচন করে অথবা পুঁছিয়া ফেলে তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৫৩। কমিস্যনরগণ কোন ঘরের বা ইমারতের বাহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে অথবা তৎসংক্রান্ত পরিবেষ্টনের দ্বাৰা সাধারণ রাস্তার দিক হইলে তাহাকে উক্ত ঘর ইত্যাদির মন্বয় অর্থাৎ সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং যে কেহ ঐ মন্বয় লটকাই কি উন্মোচন করে কি পুঁছিয়া ফেলে তাহাকে ৫ টাকা দণ্ড দিতে হইবে।

৫৪। উল্লিখিত আক্ট কিম্বা অতিরিক্ত নিয়মানুসারে যে সকল লাইসেন্স দেওয়া যায় তন্মিত্তে কমিস্যনরগণ যে ফিস ধার্য করেন তাহা আইনসিদ্ধ হইবে। এবং সমসে ২ যে সকল ফিস লওয়া যায় তাহা গবর্নমেন্টের মঞ্জুরিতে কমিস্যনরগণ ধরচ করিবেন।

৫৫। এই আক্ট কিম্বা তৎসম্পর্কীয় অতিরিক্ত নিয়মানুসারে যে সকল ব্যক্তির পক্ষে লাইসেন্স লওয়া আবশ্যিক কমিস্যনরগণ কিম্বা তাহাদের লিখিত অনুমতির দ্বারা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন কোন কার্যকারক ঐ লাইসেন্স দেখিতে চাহিলে তাহা তাহার দেখাইতে হইবে। অন্যথাক্ষে ২০ টাকা দণ্ড দিতে হইবে।

৫৬। নগর সৌষ্ঠবসম্বন্ধীয় আক্টের ৪৯ ও ৫১ ধারা মতে রেজিষ্টারি করা কোন গাড়ির মালিক ঐ গাড়ির প্রকাশ্য স্থলে রেজিষ্টারির মন্বয় লাগাইয়া দিবেন কি দেওয়াইবেক। অন্যথাক্ষে ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

দস্তখৎ এ ইন্স্পেক্টর,
মিউনিসিপাল চ্যারমেন।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 28, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৮ আগষ্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সময় জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি সীলানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাঠী এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকাবন্ধিগের কৃত জমাবন্দীতে যে খোদকস্তা বাইযত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশেব এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দেব দিবস হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় বহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রেতারি ক্রেতার বুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা ভদতিরিজ্ঞ রাস্তা প্রস্তুত ও গবর্ণমেণ্টের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাকমে,

জার বি চাপমান ।

(৮৪)

নীলামের ইশ্টিহার।

No 183

জেলা নদীয়া।

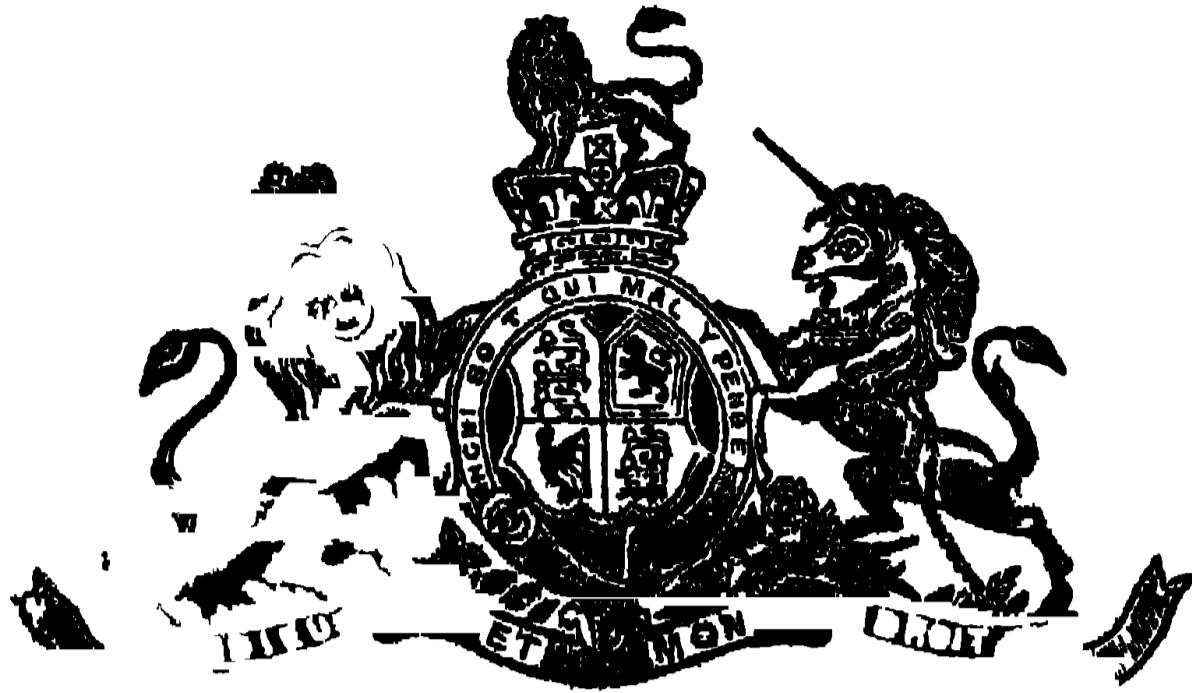
এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

নিম্নের লিখিত মহাল যাহা গবর্ণমেন্টের স্বত্ব আছে তাহা সম ১৮৬৬ সালের ২৯ আগস্ট মোং সম ১২৭৩ সালের ১৪ ভাদ্র তারিখে নীলাম বিক্রয় হইবেক অতএব এই এস্তেহার যাবা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মহাল মজুরা জমার বিত্তন গণে বিক্রয় হইবেক ইতি। সম ১৮৬৬ সাল তারিখ ২৮ জুলাই।

রেজিষ্ট্রি নম্বর।	ভৌমিক নম্বর।	নাম মহাল ও পত্তনগন।	জমীদার তাইয়ন।	সদর জমা।	বোড ফণ্ড।	একুন।	জমার বিত্তন মূল্য।	টেকিয়ত।
১৬৬ মং	৩১১৫মং	মোং বিক্রমপুর পং বাগোয়ান।	১৭৫/০	২৫	১০	২৫১০	৫০১১০	এই মহাল এক সমের অর্থাৎ ১২৭৩ সালের নিমিত্ত ই-জাবা বন্দবস্ত করা হইয়াছে।

H ULICK BROWNE,
Collector

কালেক্টরী জেলা নদীয়া তাং ৩০ জুলাই ১৮৬৬ সাল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 4, 1866.

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

HOME DEPARTMENT.

No 3918

Simla, the 23rd August 1866

NOTIFICATION

Under Section 12 of Act II of 1857, the Governor General in Council is pleased to authorize the affiliation of the Gowhatty School to the Calcutta University in Arts, with effect from the 1st of January 1866

E C BAYLEY,
Secy to the Govt of India

হোম ডিপার্টমেন্ট।

৩৯১৮ নম্বর।

শিমলা। ১৮৬৬ সাল ২৩ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৫৭ সালের ২ আইনের ১২ ধারামতে ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ের সহিত গৌহাটীর বিদ্যালয়ের সংযোগ হইবার অনুমতি দিয়াছেন।

ই সি গেলি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

FINANCIAL DEPARTMENT

No 1004A

Simla, the 30th July 1866

NOTIFICATION

The Governor General in Council is pleased to direct the publication of the following Rules
[Government Gazette, 4th September 1866]

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১০০৪ A নম্বর।

শিমলা। ১৮৬৬ সাল ৩০ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

মোট হাবান গেলি কি বিকৃতি প্রাপ্ত হইলে তাঁহার টাকা পাইবার নিম্ন লিখিত বিধি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত

for the payment of Currency Notes which have been either lost or mutilated —

Rules regarding the payment of lost or mutilated Government Currency Notes

1 Notes which have become slightly mutilated will be readily paid to *bona fide* holders upon a written statement as to the circumstances of mutilation, and upon an Indemnity (in the form annexed, marked No 1) being signed by a Banker or some known responsible person

2 Applications will be received for the payment of Notes which have been seriously mutilated or wholly lost or destroyed, provided they can be identified by the number and date, but they will be subject to a strict investigation, and will be paid only on the authority of the Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta, or of the Commissioner at Madras or Bombay, at whose Head Office the Note may be payable

3 The title of the applicant to the Note is important and will vest, in the absence of any thing to the contrary, in the last holder of the entire Note. If a Note has been divided and part lost in transmission between two persons, the one who has never possessed the whole Note would not be regarded as the owner, unless he declared that value or credit had been given for the Note to its full amount. Cases may frequently arise when the half of a Note, which has been divided by some dishonest person for the purpose of obtaining value upon each half, may pass into the hands of an innocent holder for value given. His redress would, in that case, be against his correspondent and only in an exceptional instance would the Currency Department entertain his application for payment

4 The declarations will be prepared by the Currency Department at free of charge, upon Form numbered 1, 2 and 3—that of the claimant being always made up in Form No 2 containing the proper clauses

The Bond of Indemnity will also be prepared by the Currency Department upon Form numbered 4 free of expense to the applicant, except the Government Stamp. It will not in any case be taken on a less consideration than Rupees 100, and in cases where the amount of notes is above Rupees 500 the Bond will be taken in double the amount

5 So far as the declaration and security are concerned all cases will be submitted to precisely the same form but a difference will be observed in the point at which payment will be made. The most numerous cases will probably be those in which a Note has been divided for safety, and one part is lost. In the case and in all cases where a

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬১। ৪ সেপ্টেম্বর।]

ক্রিয়ত গবর্ণর জেনরল সাহেব প্রকাশ করিতে আজ্ঞা করিয়াছেন।

গবর্ণমেন্টের যে নোট হারান যায় কি বিকৃত প্রাপ্ত হয় তাহার টাকা পাইবার বিধি।

১। যদি নোটটা অল্প বিকৃত হয়, তবে তাহা যে প্রকারে বিকৃত হইয়াছে ইহার বিবরণ লিখিয়া কোন ব্যক্তির কি প্রসিদ্ধ বিশিষ্ট ব্যক্তিকর্তৃক স্বাক্ষরিত ক্ষতিনিবারণপত্রের সঙ্গে দিলে ঐ টাকা নোটের প্রকৃত স্বামিকে অনায়াসে দেওয়া যাইতে পারিবে। নিম্ন লিখিত ১ নং পাঠে ঐ পত্র লিখিতে হইবে।

২। যদি নোটের অধিক অংশ বিকৃত হয়, কি যদি হারানিয়া যায় কি নষ্ট হয়, তবে ঐ নোটের নম্বর ও তারিখ নিশ্চয় বর্ণিত পাবিলে তাহার টাকা পাইবার প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবে। কিন্তু তাহার অতি কসাকাসি অনুসন্ধান লওয়া যাইবে এবং কলিকাতার নোটের প্রধান কমিস্যনর সাহেবের কিম্বা মাস্ত্রাজে কি বোম্বইয়ে কমিস্যনর সাহেবের অর্থাৎ বাহার প্রধান চক্রের নোট হয় তাহার আদেশ না হইলে টাকা দেওয়া যাইবে না।

৩। নোটের প্রতি প্রার্থকের স্বত্ব অতি গুরুতর বিষয়। সম্পূর্ণ নোট হারানিবার অব্যবহিত পূর্বে তাহার হস্তে হিঁস তাহার প্রকৃত স্বত্ব নাই ইহা দর্শান না গেলে তাহার প্রতি স্বত্ব বর্ত্তিবে। যদি কোন নোটের দুই ভাগ করা যায়, ও অন্য নোটের নিকটে প্রেরণ সময়ে তাহার এক ভাগ হারান যায়, তবে সম্পূর্ণ নোট বাহান হস্তগত হয় না, তিনি স্বামি স্থান হইবেন না। কিন্তু ঐ নোটের সমুদয় টাকার উপযুক্ত মূল্য কি জমা দিয়াছেন, ইহার প্রমাণ করিতে পারিলে স্বামী স্থান হইবেন। স্বত্ববিশেষে কুটিন ব্যক্তি নোট দুই ভাগ করিয়া আপনি দুই অঙ্কের উপর মূল্য পাইবার উদ্যোগ করিয়া অনেক নোট কোন জবোব মূল্য স্বরূপে সবার ব্যক্তির হস্তগত করিতে পারিবে। এমন স্থলে ঐ সরল ব্যক্তি কুটিলের নামে মালিশ করিয়া ক্ষতি শোধ পাইতে পাবেন। কবেমসি ডিপার্টমেন্টে অতি বিশেষ সতর্কতায় কেবল কদাচিত তাহার টাকা পাইবার প্রার্থনা গ্রাহ্য করিতে পারিবেন।

৪। যে আবেদন করিতে হইবে তাহা কবেমসী ডিপার্টমেন্টের ২ ও ৩ নম্বরের পাঠানুসারে বিদ্যা মূল্যে প্রস্তুত করা যাইবে। যে ব্যক্তি টাকার দাওয়া করে তাহার আবেদন ২ নং পাঠে সর্করা লিখিতে হইবে। ঐ পাঠে স্বামিত্ব বিষয়ক কথা আছে।

৫। তাহা কবেমসী ডিপার্টমেন্টের ক্ষতিনিবারণ পত্র ৪ নং পাঠে প্রস্তুত করা যাহার। তাহাতে গবর্ণমেন্টের হস্তাক্ষর প্রার্থকের অন্য খবর লাগিলে না। এক শতের মূল্য টাকার ক্ষতিপূরণ পত্র গ্রাহ্য হইবে না। যদি নোটের মূল্য ৫০০ টাকার অধিক হয়, তবে তাহার দ্বিগুণের ক্ষতিপূরণপত্র লওয়া যাইবে।

৬। আবেদন ও প্রতিভূসম্পর্কে সকল বিষয়ের একি বিয়মের কাব্য হইবে। কিন্তু টাকা দিবার সময়ের বিশেষ আছে। নিবারণের পছন্দিবার আশয়ে নোট দুই ভাগ করিয়া পাঠান গেলে এক ভাগ হরণ হয় বোধ হয় তদিকান্ত স্থলে নোট এইরূপে যায়। এমন স্থলে নোটের অর্ধেক থাকিলে তাহা নির্ণীত করা যাইতে পারে। অতএব হারানিবার পর কেবল দুই মাস গত

portion of the Note remains, from which it can be identified, a period of two months only from the loss will be required to elapse. In cases of entire Notes, when total destruction can be clearly proved, a period of twelve months must elapse, but when it is stated that a Note has merely been "lost," this period will be extended to five years.

7 Exception is necessary in the case of Notes for Rupees 1,000 and upwards, which may be only stated to be "lost." In such case, after the lapse of a year or two, the amount will be invested in Government Securities in the names of the Head Commissioner of Paper Currency and the Comptroller General of Accounts, and the dividends will be paid over to the loser. At the time of making this investment an agreement must be entered into by the claimant with the Currency Department, upon Form numbered 5. If at the end of twenty years from the date of the loss, the Notes be still outstanding the Government Securities will then be sold, and the proceeds paid to the loser upon his giving security with two sureties, as in the cases before mentioned.

8 Intimation of the loss, destruction or mutilation of a Note or portion of a Note must be sent to the Office where the Note is payable, thus,—

If it be a Calcutta Circle Note, notice should be sent to the Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta

If a Madras Circle Note, notice should be sent to the Commissioner of Paper Currency, Madras, and the Secretary and Treasurer, Bank of Madras

If a Bombay Circle Note, notice should be sent to the Commissioner of Paper Currency, Bombay, and the Secretary and Treasurer, Bank of Bombay

If an Allahabad Circle Note, notice should be sent to the Deputy Commissioner of Paper Currency, Allahabad and Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta

If a Lahore Circle Note, notice should be sent to the Deputy Commissioner of Paper Currency, Lahore, and Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta

If a Nagpore Circle Note, notice should be sent to the Deputy Commissioner of Paper Currency, Nagpore, and Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta

If a Calcut Circle Note, notice should be sent to the Deputy Commissioner of Paper Currency, Calcut, Commissioner of Paper Currency, Madras, and Secretary and Treasurer, Bank of Madras

[Government Gazette, 4th September 1866.]

হইলে টাকা দেওয়া যাইবে। যদি পুরা নোট নষ্ট করা যায় ও নষ্ট হইবার স্পষ্ট প্রমাণ হয়, তবে বারো মাস গত না হইলে ঐ নোটের টাকা দেওয়া যাইবে না। কিন্তু নোট হারান গিযাছে এইমাত্র উক্তি হইলে পাঁচ বৎসর পরে টাকা দেওয়া যাইবে।

৭। ১০০০ ও তদধিক টাকার নোট হারানগিযাছে এইমাত্র উক্তি হইলে সেই নোটের বিশেষ নিয়ম এই। এক কি দুই বৎসর গত হইলে পর সেই টাকাতে পেপার করেনসীর প্রধান কমিস্যনর সাহেবের ও হিসাবের কমন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের নামে কোম্পানির কাগজ ক্রয় করা যাইবে, ও যে ব্যক্তি নোট হারাইযাছে তাহাকে সুদ দেওয়া যাইবে। সেই কোম্পানির কাগজ ক্রয় করিবার সমবে ঐ টাকার দাবিদার ৫ মং পাঠে নিয়মপত্র লিখিয়া বরেনসী ডিপার্টমেন্টে দিবে। ঐ নোট হারাইবার তারিখঅবধি বিশ বৎসর গত হইলেও যদি ঐ নোটের উদ্দেশ পাওয়া না যায়, তবে গবর্ণমেন্টের কাগজ বিক্রয় হইবে ও যাহার নোট হারাইযাছে তিনি পূর্বোক্তমতে দুই জন প্রত্যয় প্রতিভূ দিলে ঐ কাগজ বিক্রয়ের টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে।

৮। নোটের টাকা যে আফিসে আদার হইতে পারে সেই আফিসে ঐ নোটের কি তাহার এক অনশন ছবণ কি নাশ কি বিকৃতির সন্ধান দিতে হইবে যথা।

যদি কলিকাতা চক্রের নোট হয়, তবে কলিকাতার পেপার করেনসীর হেড কমিস্যনর সাহেবকে সন্ধান দিতে হইবে।

যদি মাদ্রাজ চক্রের নোট হয়, তবে মাদ্রাজের পেপার করেনসীর কমিস্যনর সাহেবকে ও মাদ্রাজ ব্যাঙ্কের সেক্রেটারী ও ট্রেজুরর সাহেবকে সন্ধান দিতে হইবে।

যদি বোম্বাই চক্রের নোট হয়, তবে বোম্বাইয়ের পেপার করেনসীর কমিস্যনর সাহেবকে ও বোম্বাই ব্যাঙ্ক সেক্রেটারী ও ট্রেজুরর সাহেবকে সন্ধান দিতে হইবে।

যদি আলাহাবাদচক্রের নোট হয়, তবে আলাহাবাদের পেপার করেনসীর ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে ও কলিকাতার পেপার করেনসীর হেড কমিস্যনর সাহেবকে সন্ধান দিতে হইবে।

যদি লাহোরচক্রের নোট হয়, তবে লাহোরের পেপার করেনসীর ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে ও কলিকাতার পেপার করেনসীর হেড কমিস্যনর সাহেবকে সন্ধান দিতে হইবে।

যদি নাগপুর চক্রের নোট হয়, তবে নাগপুরে পেপার করেনসীর ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে ও কলিকাতার পেপার করেনসীর হেড কমিস্যনর সাহেবকে সন্ধান দিতে হইবে।

যদি কলিকট চক্রের নোট হয়, তবে কলিকটের পেপার করেনসীর ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে ও মাদ্রাজের পেপার করেনসীর কমিস্যনর সাহেবকে ও মাদ্রাজ ব্যাঙ্ক সেক্রেটারী ও ট্রেজুরর সাহেবকে সন্ধান দিতে হইবে।

If a Trichinopoly Circle Note, notice should be sent to the Deputy Commissioner of Paper Currency, Trichinopoly, Commissioner of Paper Currency, Madras, and Secretary and Treasurer, Bank of Madras

9 The person making the statement respecting a lost or destroyed Note, or portion of Note, will be required to advertise its loss (free of charge) thrice at least, in the *Official Gazette* of the Presidency or place where or within which the note is payable, and once in the *Gazette of India*

10 Throughout these Rules, the expression "lost note" includes a stolen Note, and the expression "destroyed Note" includes a Note lost under such circumstances as render its recovery physically impossible

যদি ত্রিচিঙ্কপল্লি চক্রের নোট হর, তবে ত্রিচিঙ্কপল্লির পেপার কবেনসীৰ ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে ও মাদ্রাজের পেপার কবেনসীৰ কমিস্যনর সাহেবকে ও মাদ্রাজ ব্যাঙ্কের সেক্রেটারী ও ত্রেজুরর সাহেবকে সন্বাদ দিতে হইবে।

৯। যিনি কোন নোট কি নোটের একাংশ ক্ষত কি ক্ষত হইবার আবেদন করেন, ঐ নোটের টাকা যে বাজধানীর কি স্থানের মধ্যে আদায় হইতে পারে সেই স্থানের রাজকীয় গেজেটে তিনি তুমকল্পে তিন বার ও ইণ্ডিয়া গেজেটে একবার ঐ নোট হারাইবার সন্বাদ প্রকাশ করিবেন। ইহাতে তাঁহার খরচ লাগিবে না।

১০। এই বিধির মধ্যে হা বাগ নোট শব্দে চোরা নোটও বুঝায়। এবং যদি নোট এমন ভাবে ক্ষত হয় যে তাহা কোন প্রকারে ফিবিয়া পাওয়া যাইতে না পারে, তবে বিনষ্ট নোট শব্দে ঐ প্রকার নোটকে বুঝায়।

FORM No 1

WHEREAS I the undersigned have applied to the Head Commissioner of Paper Currency (Commissioner of Madras or Bombay, as the case may be) for payment of the amount of the annexed Note No _____ dated _____ of which the particulars are given below in consequence of the same being mutilated and having received payment thereof, I do hereby agree to save harmless and keep indemnified the Secretary of State for India in Council from and against all claims and demands which shall or may be made upon him and the Currency Department by any other person or persons for payment of the said Note and of and from all expenses which shall or may be incurred by the said Secretary of State for India in Council in defending any suit at law or in equity that shall or may be commenced against him to recover or enforce payment of the said Note whatsoever Dated _____ day of _____ 1866

Witness _____ Signed sealed, &c

১ নং পাঠ।

অনুকৃত্যে অমুক নম্বরের যে নোটের বিবরণ নিম্ন ভাগে লেখা যাইতেছে সেই নোট বিকৃত হওয়াতে নিম্ন লিখিত আমি পেপার কবেনসীৰ প্রধান কমিস্যনর সাহেবের (কিন্মা বিষয়বিশেষে মাদ্রাজের কি বোম্বাইয়ের কমিস্যনর সাহেবের) নিকটে ঐ নোটের টাকা পাইবার প্রার্থনা করিয়া সেই টাকা পাইয়াছি। এই হেতুক যদি কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তিব্যক্তি ভাবতবসেন পক্ষে মাল্লসভাধিষ্টিত শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের উপর এবং কবেনসী ডিপার্টমেন্টের উপর উক্ত নোটের টাকা পাইবার কোন দাওয়া করেন, তবে তদ্বিষয়ে কিন্মা যদি উক্ত নোটের টাকা পাইবার কিন্মা বন্দপূৰ্বক লইবার নিমিত্তে ভাবতবসেন পক্ষে মাল্লসভাধিষ্টিত উক্ত সেক্রেটারীর নামে আইন কি একুটি পক্ষে কোন মোকদ্দমা করেন, তবে সেই মোকদ্দমার উত্তর করিতে তদীয় যে সকল অর্থ ব্যয় হয় তাৎপক্ষে আমি তাহাকে নির্ব্বয়ে বক্ষা করিব ও তাঁহার ক্ষতিনিবারণ করিব এতদর্থে এই প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিলাম। সাল _____ তাং _____

সাক্ষী

স্বাক্ষর ও মোহর করা প্রতীতি।

FORM No 2

I, A B, of _____

* Half of A portion of As the case may be Half Note Portion of a Note

† Here state the particular circumstances under which the loss or destruction occurred so far as the same is known

do state that on or about the 1866, I sent by Post from the above place contained in a letter and addressed to C D a* (Currency Note, the particulars of which are at the foot hereof, which, as I am informed and believe, he has not received of and have since learnt that the [Note] was ["lost" or "destroyed"] by†

And I the said declarant

Half Portion

do further state that, at the time I so despatched the said [Note] I was the lawful holder thereof and that I have never received any consideration or value for the same myself nor hath any other person or persons for my use or benefit as I know or verily believe

Signed sealed, &c

Particulars of Currency Note of the Government of India of the Calcutta Circle of Issue,
referred to in the above Bond

Series or date and number of Note	Value of Note	Series or date and number of Note	Value of Note
†	*		

† N B.—The serial letter and number or the date of the Note must be given besides the consecutive number thus, A00000, or 0000, dated 13th July 1861

২ নং পাঠ।

অমুক স্থানবাসি ঐ অমুক অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে এক খাম করেমসী নোট* পত্রে দিয়া ঐ অমুকের শিরোনামা লিখিয়া উক্ত স্থানহইতে ডাকযোগে পাঠাইলাম। তাহার বিবরণ নিম্নভাগে লিখিলাম। অবগত হইলাম যে তিনি ঐ নোট পান নাই পরে শুনিলাম যে ঐ নোট হারাইয়া গিয়াছে কি নষ্ট হইয়াছে † এই কথাও বিশ্বাস করি এতদর্থে এই আবেদনপত্র লিখিয়া দিলাম।

আরো আবেদনকারি আমি যে সমস্ত উক্ত নোট পাঠাইয়াছিলাম, সেই সময়ে তাহার ন্যায়মত অধিকারী ছিলাম, এবং ঐ নোটের বিষয়ে কি তাহার মূল্যরূপ কিছুই কখন পাই নাই এবং আমার জ্ঞান ও সত্য বিশ্বাস-মতে অন্য কোন ব্যক্তি আমার ব্যবহারের কি উপকারের নিমিত্তে ঐ নোটের বিষয়ে কি তাহার মূল্যরূপ কিছু কখন পান নাই এতদর্থে এই আবেদনপত্র লিখিয়া দিলাম।

‡ কি অর্ধ নোট প্রকৃতি।

স্বাক্ষর ও মোহর প্রকৃতি।

উক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রে কলিকাতা চক্রের ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের যে করেমসী নোটের উল্লেখ হইয়াছে তাহার বিবরণ এই।

নোটের শ্রেণী কি তারিখ ও নম্বর।	নোটের মূল্য।	নোটের শ্রেণী কি তারিখ ও নম্বর।	নোটের মূল্য।
†			

† নোটের নম্বর যেমন দিতে হয় তেমনি অক্ষর ক্রমে ঐ নোটের অক্ষর ও তৎসংযুক্ত নম্বর ও তারিখ লিখিতে হইবে যথা A-000000 কি 0000 । ১৮৬১ সাল জ্যৈষ্ঠ ১৩ জুলাই।

(১১৮০)

FORM No 3

I, C D, of
as I am informed and believe A B

do state that on or about the

1১৬,

of sent by
the Post therefrom contained in a letter addressed
to me as above a Government Currency Note*

* Half of
One portion of

particulars of which are at the foot hereof, which I have not received

Signed soaled, &c

Particulars of Currency Note of the Government of India of the Calcutta Circle of Issue,
referred to in the above Bond

Series or date and number of Note	Value of Note	Series or date and number of Note	Value of Note
†			

† N B—The serial letter and number or the date of the Note must be given besides the consecutive number thus
A.0000 or 00000 dated 13th July 1881

৩ নং পাঠ।

অমুক স্থানবাসি জী অমুক অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পবে
অমুক স্থানবাসি জী অমুক আমার নামে পত্র লিখিয়া তাহাতে গবর্নমেন্টের এক খানি কবেনসী নোট *
দিয়া উক্ত স্থানবাসি আমার নামে ডাকযোগে পাঠাইলেন ইহা

* কি অর্ক নোট কি নোটের এক অবগত হইয়াছি ও বিশ্বাস করি। কিন্তু আমার নিকটে ঐ নোট পাইতে
নাই। এতদর্থে আবেদন পত্র লিখিয়া দিলাম। ঐ নোটের বিবরণ
নিম্নভাগে লেখা যাইতেছে।

স্বাক্ষর ও মোহর প্রভৃতি।

উক্ত আবেদনপত্রের মধ্যে কলিকাতা চক্রের ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের যে কবেনসী নোটের
উল্লেখ হইয়াছে, তাহার বিবরণ এই।

নোটের শ্রেণী কি তারিখ ও নম্বর।	নোটের মূল্য।	নোটের শ্রেণী কি তারিখ ও নম্বর।	নোটের মূল্য।
†			

† মন্তব্য। নোটের নম্বর যেমন দিতে হয় তেমনি অক্ষর ক্রমে ঐ নোটের যে অক্ষর ও তাহার তলে যে
নম্বর ও তাহার যে তারিখ আছে তাহাও লিখিতে হইবে। যথা A.00000 কিম্বা ০০০০ মং। ১৮৬১ সাল, তাং
১৩ জুলাই।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৪ সেপ্টেম্বর।]

(११६१)

FORM No 4

Know all men by these presents that we A B of C D of and E F of are held and firmly bound unto the Secretary of State for India in Council in the sum of Rupees

Rs 100 or double the amount of the Note or Notes whichever is the larger sum

of lawful money of British India to be paid to the said Secretary of State in Council his certain attorney successors and assigns for which payment to be made we bind ourselves our heirs and representatives jointly and every two of us bind ourselves our heirs and representatives jointly and each of us binds himself his heirs and representatives severally firmly by these presents dated the day of 1861 Whereas the said A B has represented to the said Secretary of State in Council that he was the lawful holder of the Government Currency Note the particulars of which are at the foot hereof and that the said note has been (lost) and that*

(Destroyed) years have elapsed since he the said A B made a statement of such (loss)† under the rules in that behalf and whereas the said Note has not been presented for payment in the interim and the said A B having applied to the‡ Head Commissioner of the Department of Issue of Paper Currency for the Circle at Calcutta to give cash for said Note the said‡ Head Commissioner has on the said representation directed payment of the amount of the said Note to be made through the Currency Exchange Department of the

of condition of the said A B Cuck at and two sufficient sureties executing such Bond as above written Now the condition of the above written Bond is such that if the above bounden A B C D and E F some or one of them then or his heirs or representatives as shall and do at all times hereafter on demand pay or cause to be paid to the|| Head Commissioner of the Department of Paper Currency for the Circle of Issue at Calcutta the amount of the said Note in case the said Secretary of State in Council is obliged by the decree of a Court of competent jurisdiction to pay the same to any other person or persons or body corporate whomsoever or in case any servant of the Government of India shall receive in payment or pay the said Note by surprise or oversight and shall and do on demand pay to the said Secretary of State in Council or his attorney at law the costs as between party and party and attorney and client of any action or suit which may be brought against the said Secretary of State or in respect of the said Note or so much of such costs as shall not be paid to or recovered by the said Secretary of State by or from the plaintiff or plaintiffs in such action or suit and which action or suit may be defended or not in the discretion of the legal advisers of the said Secretary of State and in such manner as they shall think fit And if the said A B C D and E F some or one of them their or his heirs or representatives shall at all times hereafter on demand save defend and indemnify the said Secretary of State in Council his successors and assigns of from and against all and all manner costs charges losses damages and expenses whatsoever which shall or may at any time hereafter happen or be occasioned to the said Secretary of State in Council his successors or assigns on or account of the said Note or for or on account of any matter cause or thing connected therewith then the above written Bond shall be void otherwise to be in full force and virtue

Signed sealed and delivered in the presence of us by
Signed sealed and delivered in the presence of us by
Signed sealed and delivered in the presence of us by

Particulars of Currency Note of the Government of India of the Circle of Issue, referred to in the above Bond

Series or date and number of Note	Value of Note	Number of Note	Value of Note	Number of Note	Value of Note
*					

* N B—The serial letter and number or the date of the Note must be given besides the consecutive number, thus A00000 or 00000, dated 13th July 1861

এই পত্রাবলী সকলকে জ্ঞাত কর' যাইতেছে যে অমুক স্থানবাসি জি ক খ ও অমুক স্থানবাসি জি গ ঘ ও অমুক স্থানবাসি জি চ ছ ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবকে ও তাঁহার প্রকৃত উকীলকে কি পক্ষাৎ পদাধিকারিদের কি আটসনদিগকে ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের আইনমত প্রচলিত মুজার এত* টাকাদিবার জন্যে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত স্টেট

* ১০০ টাকা কিম্বা মোটের দ্বিগুণ সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে ধৃত ও দৃঢ়মতে আবদ্ধ হইলাম। আমরা টাকা এক শতের অধিক হইলে সেই অমুক সালের অমুক বালের অমুক তারিখের এই পত্রাবলী আপনাদিগকে ও অন্যদিগের উত্তরাধিকারিদিগকে ও স্থলাভিষিক্তদিগকে

একত্রে, এবং আমাদের কোন চুই জন আপনাদিগকে ও আপনাদের উত্তরাধিকারিদিগকে ও স্থলাভিষিক্তদিগকে একত্রে এবং আমরা প্রত্যেক জন আপনাকে ও আপনাদিগকে ও উত্তরাধিকারিদিগকে ও স্থলাভিষিক্তদিগকে স্বতন্ত্র সেই টাকা দিবার নিমিত্তে দৃঢ়মতে বদ্ধ করিলাম। গণমন্ডলের যে করেনসী মোটের বিবরণ নিম্নভাগে লেখা যাইতেছে উক্ত জি ক খ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবুত স্টেট সেক্রে-

† কি মন্ত হইয়াছে।

‡ কি মন্ত।

§ ১ কি বিষয়বিশেষ ২০ বৎসর।

|| কিম্বা মাজ্রাজের কি বোম্বাইয়ের কমিস্যনর সাহেবের।

¶ অথবা কমিস্যনর সাহেব।

উপরের লিখিত প্রতিজ্ঞাপত্রের মিয়ন এই। ইহার পক্ষাৎ কোন সময়ে যদি উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন আদালতের ডিক্রীক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের উক্ত মোটের টাকা অন্য কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে কিম্বা সম্ভাব্যিত ব্যক্তিদিগকে দিতে হয়, কিম্বা যদি ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের কোন কার্যকারক অকস্মাৎ কিম্বা অবিবেচনাবশত আদেশ টাক' স্বরূপ উক্ত মোট প্রাপ্ত হন কি উক্ত মোট দেন, তবে পূর্বেকৃতমত বদ্ধ ক খ ও গ ঘ ও চ ছ কিম্বা তাঁহাদের মধ্যে কেহন কি কোন এক জন কিম্বা তাহার

** কিম্বা মাজ্রাজের কি বোম্বাইয়ের কমিস্যনর সাহেবকে।

উপস্থিত করা যায়, তবে কোন মোকদ্দমার কি অভিযোগের উভয় পক্ষের কি উকীল মওক্কেলের মধ্যে যক্রপ ধরচা দেওয়া যায়, তক্রপ দাওয়া হইবামাত্র তাঁহারা কি তিনি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবকে কিম্বা তাঁহার উকীলকে ঐ ধরচা কিম্বা ঐ অভিযোগে কি মোকদ্দমার উক্ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব বাদির কি বাদিদের স্থানে খবচার মধ্যে যত টাকা প্রাপ্ত হইতে কি আদায় কবিতে না পারেন তত টাকা দিবেন। উক্ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের আইনসম্পর্কীয় পরামর্শদাষিদের বিবেচনামতে সেই অভিযোগের কি মোকদ্দমার উত্তর দেওয়া কি না দেওয়া নির্দ্ধার্য হইবে ও তাঁহারা যক্রপ উচিত বোধ করেন তক্রপ দেওয়া যাইবে। আরো যদি পক্ষাৎ কোন সময়ে উক্ত মোটের উপলক্ষে কিম্বা উক্ত মোট সংক্রান্ত কোন ব্যাপার কি হেতু কি বিষয়ের নিমিত্তে কি তক্রপলক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা তৎপদাধিকারিদের কিম্বা আটসনদিগের কোন প্রকারের দেয় ও খরচ ও হাসি ও ক্ষতি ও ব্যয় হয় তাহা হইলে উক্ত ক খ, ও গ ঘ, চ ছ কি তাহাদের কোন জন কি একি জন কিম্বা উত্তরাধিকারিগণ কি স্থলাভিষিক্তগণ উক্ত দাওয়া হওন সময়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবকে ও তৎপদাধিকারিদিগকে ও আটসনদিগকে ঐ ক্ষতিপ্রাপ্ত হইতে জ্ঞান ও রক্ষণ কবিবেন ও তাঁহার ক্ষতি নিবারণ করিবেন। তাহা করিলে উপরের লিখিত প্রতিজ্ঞাপত্র ফুরুল হইবে। না করিলে ঐ প্রতিজ্ঞাপত্র সম্পূর্ণ বলবৎ ও বলবৎ হইবে।

আমাদের সাক্ষাতে অমুক কর্তৃক স্বাক্ষরিত ও মোহরাঙ্কিত ও প্রদত্ত হইল।

আমাদের সাক্ষাতে অমুক কর্তৃক স্বাক্ষরিত মোহরাঙ্কিত ও প্রদত্ত হইল।

আমাদের সাক্ষাতে অমুক কর্তৃক স্বাক্ষরিত মোহরাঙ্কিত ও প্রদত্ত হইল।

(১১৮৩)

উক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রে কলিকাতাচক্রের ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে করেমসীম নোটের উল্লেখ হইরাছে
তাহার বিবরণ এই।

নোটের শ্রেণী কি তারিখ ও নম্বর।	নোটের মূল্য।	নোটের নম্বর।	নোটের মূল্য।	নোটের নম্বর।	নোটের মূল্য।
*					

* মন্তব্য। নোটের নম্বর যেমন দিতে হয় তেমনি অক্ষর ক্রমে ঐ নোটের অক্ষর ও উৎসংযুক্ত নম্বর ও
তারিখ লিখিতে হইবে। যথা ট ১০০০০০ কি ০০০০ ও ১৮৬১ সাল তাং ১৩ জুলাই।

FORM No 5

An Agreement made the _____ day of _____
between the Secretary of State for India in Council of the first part and A B of

of the second part Whereas it has been represented to the said Secretary of State in Council by the
said A B

that a Government Currency Note the particulars of which are at the foot hereof has been lost, and
that two years have elapsed since the said A B

made a statement according to the Rules in that behalf of such loss, and whereas the
said Secretary of State in Council upon the application of the said A B and inasmuch as the value of
the said Note exceeded Rupees one thousand invested the amount of the said Note in the purchase of
the Government Promissory Notes commonly called Company's Paper in the joint names of the Head
Commissioner of Paper Currency and Comptroller General of Accounts for the time being which are
specified at the foot hereof, and whereas the said purchase is hereby declared to be in full satisfaction of
the claim of the said A B on the said Secretary of State in Council in respect of the said Note and it
is agreed that the said Government Securities so purchased are to be retained by the said Secretary of
State in Council as an Indemnity Fund, and subject thereto to be held by him in trust for the said
A B, and in consideration thereof the said A B has agreed to indemnify the said Secretary of State in
Council in manner hereinafter mentioned Now the said A B

doth hereby for himself his heirs executors and administrators covenant and agree to and with the
said Secretary of State for India in Council his successors and assigns in manner following That is
to say, that he the said A B

his executors or administrators shall and will from time to time and at all times hereafter save defend
keep harmless and indemnified the said Secretary of State in Council and his successors assigns or
servants and every of them of from and against all claims demands actions suits or other proceedings
to be made claimed brought or prosecuted in respect or on account of the said Note whether altered or
not altered or of the money payable by virtue of the same or any or either of them or on account of
the said Secretary of State in Council his servants and Agents detaining the said Note when produced
by the holder thereof and from all monies costs loss charges damages and expenses in respect thereof
or occasioned thereby at law or in equity, and that it shall be lawful for the said Secretary of State
in Council to defend any such action suit or proceeding or to pay without suit as in the discretion
of his legal advisers shall seem proper, and further that if the said Secretary of State in Council his
successors or assigns or servants or any of them shall at any time or times hereafter either in pursuance
of the discretion of the Secretary of State in Council for the time being or his Officers or servants or
by surprise oversight or otherwise take in receive or allow the said Note as money or shall pay off the
same or pay any sum or sums of money thereupon or pay any costs or expenses incurred in relation to
any claim to the said Note or to the monies payable by virtue thereof Then and in such case the
said A B his executors or administrators shall immediately pay or cause to be paid to the said Secretary
of State in Council or his successors or assigns all such money costs losses charges damages and ex
penses so allowed paid expended sustained or incurred together with interest for the same respectively

after the rate of 6 per cent per annum to be computed from the time or respective times of allowing paying expending sustaining or incurring the same respectively without any deduction or abatement whatsoever and for the further indemnity of the said Secretary of State in Council it is hereby agreed and declared by and between the said parties hereto that the said Secretary of State in Council and his successors shall stand possessed of and interested in the said Government Promissory Notes upon the trusts following that is to say upon trust from time to time and at all times hereafter if the said Secretary of State in Council shall think proper so to do to raise by sale of the said Government Promissory Notes or a competent part thereof such sum and sums of money as shall be sufficient to pay and satisfy to the said Secretary of State in Council and his successors or his or any of his servants or the executors or administrators of such servants all such monies costs losses charges damages expenses and interest as the said Secretary of State in Council or his successors or his or any of his servants or the executors or administrators of any such servants shall be entitled to claim or demand of and from the said A B in pursuance of the Agreement hereinbefore contained and to pay retain and apply the sum or sums of money so to be levied and raised or a sufficient part thereof accordingly and subject to the trusts aforesaid, the said Secretary of State in Council and his successors shall stand possessed of and interested in the said Government Promissory Notes and the interest and annual produce thereof in trust for the said A B

his executors administrators or assigns and it is hereby declared to be the true intent and meaning of these presents that it shall and may be lawful for the said Secretary of State in Council to retain the said Government Promissory Notes for the term of twenty years from the making of the said statement of loss and that the provisions hereby made shall be accepted and taken by the said A B in full satisfaction and discharge for all claims and demands upon the said Secretary of State in Council for or in respect of the said Note and further that it shall be lawful for the said Secretary of State in Council and his successors and assigns to sue for and recover the amount of any loss costs or damages which the said Secretary of State in Council his successors or assigns or servants or any of them may sustain in relation to any of the said Note without any obligation on the part of the said Secretary of State in Council or his successors first to resort to the said Government Promissory Notes for raising the amount of such loss costs or damages

In witness whereof the said parties to these presents have hereunto set their respective hands and seals the day and year first above written

Signed and sealed, &c

Particulars of Currency Note of the Government of India of the
referred to in the above Bond

Circle of Issue,

Series or date and number of Note	Value of Note	Series or date and number of Note	Value of Note	Series or date and number of Note	Value of Note
†					

† N B—The serial letter and number of the Note must be given by the consecutive number thus A00000 or 00000
dated 13th July 1861

E H LUSHINGTON,
Secy to the Govt of India

৫ নং পাঠ।

ভারতবর্ষের নিমিত্তে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব প্রথমপক্ষের ও অমুক স্থানবাসি ঐ কথ বিত্তীয় পক্ষের মধ্যে এই নিয়মপত্র হইয়াছে। গবর্নমেন্টের এক কেতা কবেনসী নোট হাবাইয়াছে তাহার বিবরণ নিম্ন ভাগে লেখা যাইতেছে। এবং ভবিষ্যের যে বিধি আছে সেই বিধিতে অমুক স্থানবাসি ঐ কথ ঐ নোট হারাহাব আবেদন কবিয়াছিলেন। তৎপরে জুইবৎসর গত হইয়াছে। এই কথা অমুক স্থানবাসি উক্ত ঐ কথ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবকে লিখিত কবিয়াছেন। আরো ঐ নোটের মূল্য এক সহস্র টাকার অধিক এই প্রযুক্ত উক্ত কথর প্রার্থনামতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব ঐ নোটের তুল্য টাকাতে পেপার করেনসীর প্রধান কমিস্যনর ও হিসাবে কমট্রোলার জেনরল যিনি যে সময়ে হউন তাঁহারই নামে সামান্যত কোম্পানির কাগজ নামে খ্যাত গবর্নমেন্ট প্রিন্সরি নোট ক্রয় করিলেন। আরো উক্ত নোটের উপলক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের উপর উক্ত কথর যে দাওয়া হয়, ঐ নোট ক্রয় সেই দাওয়ার সম্পূর্ণ পবিশোধ স্বরূপ প্রকাশ করা গেল ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৪ সেপ্টেম্বর।]

জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব উক্ত প্রকারে ক্রীত কোম্পানির কাগজ ক্ষতি নিবারণার্থ পুঞ্জিস্বরূপ রাখেন এই নিয়ম হইয়াছে। তদুপলক্ষে তিনি উক্ত ক খ খর নিমিত্তে সেই টাকা ন্যাসস্বরূপ রাখিবেন এই বিবেচনার উক্ত ক খ নিম্ন লিখিত প্রকারে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ক্ষতি নিবারণ করিতে নিয়ম করিয়াছেন। এইক্ষণে উক্ত ক খ আপনার পক্ষে ও স্বীয় উত্তরাধিকারী ও চরমপত্রসাধক ও অব্যনিরূপকগণের পক্ষে ভাবতবর্ষে নিমিত্ত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ও তাঁহার পদাধিকারিণির ও আটসনের নিকটে ও সহিত এই নিয়ম ও সন্ধিৎ কবি-
 যাছেন। বিশেষত উক্ত নোট পবিবর্তন হইলে কি না হইলে তৎসম্পর্কে কি তৎসম্পর্কে কিম্বা তাহার বলে দাতব্য টাকার জন্য, কিম্বা তন্মধ্যে কোন বিষয়ের সম্পর্কে কি জন্য, কিম্বা কোন ব্যক্তি ঐ নোট প্রাপ্ত হইয়া উপস্থিত করিলে, যদি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব কি তাহার পরিচারকেবা কি কর্মকাবকেরা ঐ নোট আটক করিয়া রাখেন, তবে তৎসম্পর্কে দেয় কি প্রাপ্য যে টাকার দাওয়া হয় ও যেঅভিযোগ কি মোকদ্দমা কি ব্যবহার ঘটিল অন্য কার্য উপস্থিত করা যাব ও প্রচলিত হয়, এবং তৎসম্পর্কে কি তৎপ্রযুক্ত আইন পক্ষে কি একটি পক্ষে যে সকল টাকার ব্যয় ও ক্ষতি ও দাওয়া ও হানি ও খবচ হয় তাহা হইতে উক্ত ক খ কি তাঁহার চরমপত্রসাধকেবা কি অব্যনিরূপকেরা সময়ে ও সর্বদাই মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত স্টেট সেক্রে-
 টারী সাহেবকে ও তদীয় পদাধিকারিদিগকে ও আটসনকে কি কর্মচারিদিগকে ও তাহাদের প্রত্যেক জনকে জ্ঞান ও বক্ষা কবিবেন ও নিবারণে রাখিবেন ও তাঁহাদের ক্ষতি নিবারণ কবিবেন। আবে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব তদ্রূপে কোন অভিযোগের কি মোকদ্দমার কি ব্যবহারঘটিত কার্যের উত্তর দিতে পারিবেন কিম্বা ব্যবস্থাসম্পর্কীয় পদাধিকারিগণের বিবেচনায় বিহিত বোধ হইলে মোকদ্দমাভিন্ন টাকা দিতে পারিবেন। আবে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব কি তদীয় পদাধিকারিণি কি আটস-
 নের কি কর্মচারিণি কি তাঁহাদের কোন জন পশ্চাৎ কোন সময়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত স্টেট সেক্রেটারী যিনি যে সময়ে হন তাঁহার কি তাঁহার কার্যকাবকদিগের কি কর্মচারিদিগের পদাধিকারক্রমে হউক কিম্বা অকস্মাৎ কি অবিবে-
 চনাতে কি অন্য কারণে হউক যদি প্রচলিত মুদ্রাস্বরূপ উক্ত নোট গ্রহণ করেন কি লন কি চলিবার অনুমতি দেন, কিম্বা তাহার টাকা দেন, কিম্বা তদুপলক্ষে কোন টাকা দেন কিম্বা ঐ নোটের উপর কি তাহার বলে দাতব্য টাকার উপর কোন দাওয়া সম্পর্কীয় খবচ কি ব্যয় শোধ করেন, তবে তদনুসারে উক্ত ক খ ও তাহার চরমপত্রসাধকেবা কি অব্যনিরূপকগণ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবকে কি তাঁহার পদাধি-
 কারিদিগকে কি আটসনদিগকে উক্ত প্রকারের অনুমতি দেওয়া ও দত্ত ও ব্যখিত ও ঘটিল সকল টাকা ও দেয় ও ক্ষতি ও প্রাপ্য ও হানি ও খবচ অর্গোণে দিবেন কি দেওয়াইবেন, এবং ঐ টাকা ব্যয়াদি হইবার অনুমতি ও শোধের ও ব্যয়ের ও সহ্য করণের ও ঘটনার সমযাবধি কোন হেতুতে কিছুমাত্র বাদ কি ছান না ধরিয়া বৎসর শত করা ১০ টাকার হিসাবে ঐ টাকার উপর সুদ দিবেন। আবে মন্ত্রিসভাধি-
 ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ক্ষতি নিবারণের আবে সচুপায় হেতুক এই পত্রাবধি উক্ত পক্ষের মধ্যে এই নিয়ম ও প্রতিজ্ঞা হইতেছে। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব ও তাঁহার পদাধিকারিগণ নিম্ন লিখিত হেতুতে উক্ত কোম্পানির কাগজ প্রতিভূস্বরূপ অধিকার কবিবেন ও তৎসহিত সম্পর্ক রাখিবেন বিশেষত পূর্বে লিখিত নিয়মপত্রানুসারে যদি উক্ত ক খ উপর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের কি তাঁহার পদাধিকারিদিগের নিম্ন তাহার কর্মচারিদিগের কি তাহাদের মধ্যে কোন জনের কি ঐ কর্মচারি কোন জনের চরমপত্রসাধকেবা কি অব্যনিরূপকের পূর্বে কোন টাকার কি খ চাব কি ক্ষতি কি প্রাপ্য কি হানির কি ব্যয়ের কি সুদের জন্য কোন দাওয়া থাকে, তবে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব উপযুক্ত বোধ কবিলে সময়ে ও পশ্চাৎ কোন সময়ে উক্ত কোম্পানির কাগজ কি তাহার উপযুক্ত অংশ বিক্রয় কবিয়া মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের কি তদীয় পদাধিকারিদিগের কি তাঁহার কর্মচারিদিগের কি তাঁহাদের মধ্যে কোন জনের কিম্বা ঐ কর্মচারিদিগের চরমপত্রসাধক গণের কি অব্যনিরূপকগণের প্রাপ্য ঐ টাকা তোলেন, এবং তদ্রূপে যে টাকা তোল, যাব ও আদায় হয় তদনুসারে ও পূর্বে ন্যাস প্রবল রাখিয়া ও তাহার উপযুক্ত অংশ শোধ কবিবেন ও রাখিবেন ও স যোগ কবিবেন এই হেতুক মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব ও তাঁহার পদাধিকারিগণ উক্ত ক খ ও তাঁহার চরমপত্রসাধকগণের ও অব্যনিরূপকগণের ও আটসনদিগের পক্ষে উক্ত কোম্পানির কাগজ ও তাহার সুদ ও বাসিক উৎপন্ন টাকা ন্যাসরূপে অধিকার কবিবেন ও তাহাতে সম্পর্ক রাখিবেন। অর্থাৎ এই পত্রাদি এই সত্য অভিপ্রায় ও তাৎপর্য ব্যক্ত হইতেছে, ফলত উক্ত নোট হাওয়ান বাইবার আবেদন করা সমযাবধি বিশ বৎসর পর্যন্ত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব উক্ত কোম্পানির কাগজ নিকটে রাখিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। এবং এই পত্রেতে যে বিধান করা গেল উক্ত নোটের নিমিত্তে কি তৎসম্পর্কে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের উপর যে সকল দাওয়া হয় উক্ত ক খ ঐ বিধান সেই সকল দাওয়ার সম্পূর্ণ পবিশোধ ও বিমোচন স্বরূপ গ্রহণ কবিবেন ও লইবেন। আবে যদি উক্ত নোটের সম্বন্ধে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের কি তাহার পদাধিকারিদিগের কি আটসনদের কি কর্মচারিগণের কি তন্মধ্যে কোন কাহার কোন ক্ষতি কি ব্যয় কি হানি হয়, তবে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব কি তাঁহার পদাধিকারিণি ঐ ক্ষতি কি ব্যয় কি হানির টাকা তদনুসারে অন্য আদায় ঐ কোম্পানির কাগজ বিক্রয় কবিত্তে আবদ্ধ না হইয়া সেই ক্ষতি কি ব্যয় কি হানি শোধের দাবীর জন্য মালিশ কবিয়া তাহা আদায় কবিত্তে পারিবেন।

ইহার প্রমাণার্থে উক্ত উভয় পক্ষীয় ব্যক্তিবা পূর্বে লিখিত বৎসরে ও দিনে স্বাক্ষর করিয়া আপনার মোহর করিয়াছেন।

স্বাক্ষরিত ও মোহরিত।

উক্ত আবেদনপত্রে কলিকাতা চক্রের ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে কয়েকটি নোটের উল্লেখ
হইয়াছে, তাহার বিবরণ এই।

নোটের শ্রেণী কি তারিখ ও নম্বর।	নোটের মূল্য।	নোটের শ্রেণী কি তারিখ ও নম্বর।	নোটের মূল্য।	নোটের শ্রেণী কি তারিখ ও নম্বর।	নোটের মূল্য।
*					

* মন্তব্য। নোটের নম্বর যেমন দিতে হয় তেমনি অক্ষর ক্রমে ঐ নোটের যে অক্ষর ও তাহার ভলে যে
নম্বর ও তাহার যে তারিখ আছে তাহাও লিখিতে হইবে। যথা ১০০০০০ কিম্বা ০০০০ মং ১৮৬১ সাল, তাং
১৩ জুলাই।

ই এচ লিগি টম,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT- GOVERNOR OF BENGAL

No 1828

APPOINTMENTS

The 22nd August 1866

Baboo Gopaul Chunder Doss to be a Municipal
Commissioner for the Town of Mozuffarpore

The 23rd August 1866

Mr A Blair to officiate as District Superin-
tendent of Police, Singbhoom during the absence
on deputation, of Mr J H Thompson or until
further orders

This cancels the appointment of Mr R Grant,
notified in the *Calcutta Gazette* of the 22nd
instant

Dr J Duncan to officiate as Civil Assistant
Surgeon of Arrah, during the absence on special
deputation, of Dr J J Durant, or until further
orders

The 24th August 1866

The following Moonshis are promoted to the
First Grade —

Syed Mahomed Noorool Hossein

Biboo Jaclub Chunder Dey B I

Anruto Lall Chatterjee, B L

Mr H F J Keen to officiate, until further
orders as Magistrate and Collector of Gaya

Mr P A Humphrey to officiate, temporarily,
as Magistrate and Collector of Furreedpore

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৪ সেপ্টেম্বর।]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

১৮২৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২২ আগস্ট।

শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র দাস মজফরপুরের এক জন
মুন্সিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৩ আগস্ট।

শ্রীযুত জে এচ ডামসন সাহেবের রাজকীয় কার্যোপ-
লক্ষে গমন জন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা
না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এ বেব সাহেব সিংহভূমে
পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত আর গ্রান্ট সাহেবের নিয়োগের যে কথা এই
মাসের ২৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা
ইহাতে বহিত হইল।

ডাক্তার শ্রীযুত জে জে ডুবাল্ট সাহেবের রাজকীয়
বিশেষ কার্যোপলক্ষে গমন জন্য অনুপস্থান কালে
অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ডাক্তার শ্রীযুত জে
ডমকান সাহেব আরাব সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের
কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ আগস্ট।

নিম্নলিখিত মুন্সেফেরা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন,
অর্থাৎ—

শ্রীযুত টমসন মহম্মদ মুকল হসেন।

, বাবু যাদবচন্দ্র দে বি, এল।

, বাবু অমৃত লাল চট্টোপাধ্যায় বি এল।

শ্রীযুত এচ এফ জে কীল সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন
পর্যন্ত গয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত পি এ হেন্ডু সাহেব কিম্বাকালের নিমিত্তে
করীদপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

Lieutenant W F Trotter to be an Assistant Commissioner in Aam

Mr F W Hall to officiate, temporarily, as House Surgeon of the Calcutta Medical College Hospital, in addition to his present duties as House Surgeon of the Midwifery Wards

The 25th August 1866

Mr J Westland to be a Municipal Commissioner for the Town of Krishnighur

The 27th August 1866

Third Grade Sub Assistant Surgeon Omesh Chunder Mitter to have charge of the Charitable Dispensary and Hospital at Chuckdi, in the Burdwan Division

Mr R P Jenkins to be Civil and Sessions Judge of Shahabad, but to continue to officiate as Commissioner of the Burdwan Division

Mr W M Beaufort to be Additional Judge of Tirhoot

Mr H A R Alexander to be Additional Judge of Dacca and Chittagong, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Chittagong

Mr R V Cochrane to be a Magistrate and Collector of the First Grade

Mr L D Lockwood to be a Magistrate and Collector of the Second Grade in Noalholly, but to continue on the special duty in which he is at present engaged

Mr J G Glazier to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Nudder, but to continue to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Mymensing

Mr G F Mall to be a Joint Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade and to continue to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of the 1st Pergunnahs

The above seven appointments will have effect from the 10th instant

Mr J Beames to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Motchearre

The 25th August 1866

Mr C I Gault to officiate as Magistrate and Collector of Sunamganj, the absence on leave of Mr I M Hilliday, until further orders

Mr C C Stevens to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Shahabad

Syed Azimuddin Hossain Khan Bahadour, Esq. Deputy Magistrate and Deputy Collector to have temporary charge of the Sub Division of Juxu, and to exercise the powers of a Magistrate in the district of Shahabad

Dr S Delplatt to officiate as Superintendent of the Jail at Hazaribagh, in addition to his own duties as Civil Surgeon of that Station, and to exercise the powers of a Magistrate under Section 6, Act II (B C) of 1864

লেপ্টেনেন্ট ক্রীযুত ডবলিউ এফ ট্রট্ট সাহেব আ সাম্মে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর কৰ্ম কৰিবেন।

ক্রীযুত এফ ডবলিউ হাল সাহেব প্রসবালয়েব স্বীয় হৌস সার্জনের বর্তমান কৰ্মাতিষ্ঠিত কিং-কামেব নিমিত্তে কনিকাভাব মেডিকাল কলেজ হাসপাতালেব হৌস সার্জনের কৰ্ম কৰিবেন।

১৮৬৬ সাল ২৫ আগষ্ট।

ক্রীযুত জে এফ বেফোর্ট সাহেব ত্রিহুতেব আডি মানল জজ হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগষ্ট।

তৃতীয় শ্রেণীৰ সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ক্রীযুত উমেশচন্দ্র মিত্র বঙ্গমান থণ্ডেব অন্তর্গত চকদীপন দাতব্য ঔষদালয়েব এব- হাসপাতালেব কৰ্মেব ভাব পাইবেন।

ক্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব শাহাবাদেব সিবিল ও সেশন জজ হইবেন, কিন্তু বঙ্গমান থণ্ডেব কমিস্যনর কৰ্ম কৰিতে থাকিবেন।

ক্রীযুত ডবলিউ এম বোফোর্ট সাহেব ত্রিহুতেব আডি মানল জজ হইবেন।

ক্রীযুত এচ এ আৰ আলেকজান্ডার সাহেব ঢাকা ও চট্টগ্রামেব আডিসমানল জজ হইবেন, কিন্তু চট্টগ্রামেব সিবিল ও সেশন জজেব কৰ্ম কৰিতে থাকিবেন।

ক্রীযুত আৰ বি কক্ৰেল সাহেব প্রথম শ্রেণীৰ মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

ক্রীযুত ই ডি লবুউড সাহেব বগুড়াখালীতে দ্বিতীয় শ্রেণীৰ মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু তিনি এইক্ষেণে যে বিশেষ কৰ্মে নিযুক্ত আছেন তাহাই কৰিতে থাকিবেন।

ক্রীযুত হ জি গ্লেজিফন সাহেব নদীয়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু ময়মনসিংহেব জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেব কৰ্ম কৰিতে থাকিবেন।

ক্রীযুত জি ই মাল্ল সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীৰ জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, এ- ২৪ পরানার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেব কৰ্ম কৰিতে থাকিবেন।

উপোল্লক্য সাত নিয়োগ এই মাসেব ১০ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

ক্রীযুত বেব মস সাহেব মতিছাৰিৰ সাধাবণ বিদ্যা ব্যাপনায় কৰ্মাটীৰ মেয়াদ হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৮ আগষ্ট।

ক্রীযুত এফ এম হালিডে সাহেবে ছুটী প্রাপ্ত অমুপালনবলে অন্য অন্য আজানা চওন পায়ত ক্রীযুত সি সি হিলে সাহেব সাধাবণ মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরেব কৰ্ম কৰিবেন।

ক্রীযুত সি সি টিভিস সাহেব শাহাবাদেব জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেব কৰ্ম কৰিবেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রীযুত টেম্পল আঞ্জাঙ্গীৰ সেনেৰ বাহাজুর সি স, আহ কিং-কামেব নিমিত্তে বঙ্গমান শাহাবাদেব কৰ্মাভাব পাইবেন ও শাহাবাদ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটেব স্বমতাক্রমে কৰ্ম কৰিবেন।

ডাক্তর - যুত এস ডেলপ্ল্যাট সাহেব হাসপাতাল মোকাবে স্বীয় সিবিল চিকিৎসকেব সাহায্যিত্ত তথাকাবে জেলেব সিবিলেগেটেব কৰ্ম কৰিবেন। এবং ১৮৬৪ সালেব (বঙ্গদেশীয়) ২ আইনেৰ ৬ ধারামতে মাজিষ্ট্রেটেব ক্ষমতাক্রমে কৰ্ম কৰিবেন।

LEAVE OF ABSENCE

The 2nd August 1866

Sub Assistant Surgeon Dinobundoo Dutt Midnapore for one month under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave

Baboo Kooldeep Narain Sing, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Saun, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules in extension of the leave granted to him under orders of the 14th May last

The 23rd August 1866

Baboo Poorna Chunder Mitter, Sudder Ameen of Rancoolah, is allowed leave of absence, during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Mr D M Birhour Assistant Magistrate recently appointed to the Sub Division of Mudhoo bunnar for one week under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules in extension of the leave allowed him for joining his new appointment

Moulvie Feda Ali Deputy Magistrate and Deputy Collector of Patna, for two months under the orders of the Right Hon ble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1865 from the date on which he may avail himself of the leave

Baboo Gour Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong for two months, from the 7th instant, under the orders of the Right Hon ble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1865

Mr W Lane, Junior Sub Assistant Revenue Surveyor, First Division, for three months, from the 7th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Mr I T Flatts, District Superintendent of Police, Dacca, for one month, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated the 5th November 1865 in extension of the leave granted to him under orders of the 22nd June last

Mr H W Gordon Assistant to the Magistrate and Collector of Kujshahye, for one month and seven days under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave

The 24th August 1866

Mr J S Drummond, Officiating Magistrate and Collector of Gya, for one month and a half from the 10th proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Mr J H Ravenshaw, Magistrate and Collector of Maldah, for two months, from the 17th

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৪ সেপ্টেম্বর]

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২২ আগস্ট।

মেদিনীপুরের সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু দীনবন্ধু দত্ত যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যকারণের ছুটির বিধি ১৬ ধা-
বামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সারণের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কুলদীপনারায়ণ সিংহ গত মে মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারণের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৩ আগস্ট।

ধাকুডাব সদর আমান শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র অতিরিক্ত কার্যকারণের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি ছুটিগোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডি এম বাববর সাহেব সম্প্রতি মধুনি শাখাখ ও নিযুক্ত হইয়াছেন ও স্বীয় কন্মস্থানে পাইয়াছেন পাইবার নিমিত্তে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারণের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ফেদা আলা যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ভাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গৌবচন্দ্র বাঘ ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে এই মাসের ৭ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

প্রথম খণ্ডের জুনিয়র সব আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সববেষক শ্রীযুত ডবলিউ লেন সাহেব অতিরিক্ত কার্য কারণের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে এই মাসের ৭ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এফ টি প্লাটস সাহেব গত জুন মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ভাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাজশাহীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত এচ ডবলিউ গর্ডন সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অতিরিক্ত কার্যকারণের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে এক মাস সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ আগস্ট।

গয়ার একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে এস ড্রমণ্ড সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারণের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে আগামি মাসের ১৫ তারিখঅবধি দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মালদহের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে এচ রে-
বেমুশা সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারণের ছুটির বিধি ৬

October next, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Mr E E Lewis, Officiating Magistrate and Collector of Furreedpore, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 5th proximo, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave

Lieutenant A R Wilkinson, Officiating District Superintendent of Police, on special duty at Calcutta, for three months, from the 20th ultimo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Baboo Doorgagutty Banerjee, Sub Registrar of Gya, for six weeks, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr E A Vines, Assistant Superintendent of Police, Hooghly, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1865, from the date on which he may have availed himself of the leave

Mr C W V Bradford, a Professor in the Hooghly College, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

The 25th August 1866

Mr R Grant, Assistant Superintendent of Police, Burhee, for two months, from the 1st proximo, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated the 8th November 1865

NOTIFICATIONS

The 18th August 1866

The Lieutenant Governor has been pleased to sanction the establishment of a Ferry on the Berhampooter River at Kakeerteak, in the district of Dacca, and to declare it public under Regulation VI of 1819

The 21st August 1866

Mr A Weekes, Assistant Commissioner, Maunbhoom, having resumed his duty in the forenoon of the 9th instant, the remainder of the leave granted to him to rejoin his appointment under orders of that date is cancelled

Mr W Francis officiated as Sub Deputy Opium Agent of Hajipore, in the Behar Agency, from the 29th March to the 10th July last

The 24th August 1866

The services of Mr G King, House-Surgeon of the Medical College Hospital, are placed at the disposal of the Government of India in the Military Department at his own request.

[Government Gazette, 4th September 1866]

ধারামতে আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ফরীদপুরের একটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত ই ই লোইস সাহেব আগামি মাসের ৫ তারিখ অবধি কিম্বা তাহার পর অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পোলীসের এ টি-ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লেপ্টেনেন্ট জীযুত এ আর উইলকিন্সন সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে গত মাসের ২০ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি বিশেষ কার্যোপলক্ষে এখন কলিকাতায় আছেন।

গয়ার সব বেজিষ্ট্রার জীযুত বাবু দুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলীর পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ই এ বাইন্স সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলী কালেক্টর অধ্যাপক জীযুত সি ডবলিউ বি ব্রাডফোর্ড সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৫ আগস্ট।

বটীর পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত আর গ্রান্ট সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৮ আগস্ট।

জীযুত স্যেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ঢাকা জিলায় অন্তর্গত কাকিরটেকে ব্রহ্মপুত্র নদে খেয়াসাঁট স্থাপন অনুমোদন করিয়া ঐ সাঁট ১৮৬৯ সালের ৬ আইনমতে বাজকীয় সাঁট প্রকাশ করিলেন।

১৮৬৬ সাল ২১ আগস্ট।

মানভূমের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীযুত এ উইকস সাহেব এই মাসের ৯ তারিখের পুন্নাহে আপন বর্ষের ভার পুনগ্রহণ কবাত্রে ঐ তারিখের আজ্ঞামতে তাঁহার কর্মস্থানে প্রত্যাগমন কবিবার নিমিত্তে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ বহিত হইল।

জীযুত ডবলিউ ফ্রান্সিস সাহেব গত মার্চ মাসের ২৯ তারিখ অবধি জুলাই মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত বেহার এজেন্টের অন্তর্গত হাজিপুরের আফানের সব ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ আগস্ট।

বেডিকান কালেক্টর হাসপাতালের হোস সর্জন জীযুত সি কিং সাহেব স্বীয় প্রার্থনামতে মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

The 25th August 1866

Mr R L Mangles, now Officiating Junior Secretary to the Board of Revenue, having availed himself of only two out of three months' leave granted to him under orders of the 11th June and 12th July last, that is, from the 13th June to the 13th instant, the unexpired portion of that leave is cancelled

The 27th August 1866

Baboo Ramtaruck Roy, Principal Sudder Ameen of Bancoorah, having returned on the 21st instant from the leave which was granted to him under orders of the 20th ultimo, and of which he availed himself on the 2nd instant the unexpired portion of the leave is cancelled

The appointment of Major L H C Wintle to officiate as Cantonment Magistrate of Barrack pore, during the absence, on leave, of Lieutenant Colonel R N Sneyd, notified in the Calcutta Gazette of the 15th instant, is cancelled Major L W I Howard will continue to officiate in that appointment until further orders

NOTIFICATION

The 13th August 1866

In modification of the declaration of boundaries contained in the Notification of the 30th October 1859 published in the Calcutta Gazette of the 2nd November following, it is hereby notified that the boundaries of the Town of Mooteehrae, in the district of Chumpiran, for the purposes of Act XX 1856 shall be as follows —

On the South and West the two lakes and the channel that connects them on the East the road leading from the east corner of the Magistrate's compound to the Planter's Club and thence the outer Circular Road to the Circuit House compound on the North the northern ditch of the Circuit House compound along the nullah behind the Jail to the northern end of the west lake

DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VII OF 1857

WHEREAS it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense for a public purpose viz for the erection of a Locomotive Station at Bora in the district of Bancoorah it is hereby declared that for the above purpose a piece of land is required measuring 1 beegah 1 cottahs and 6 centahs more or less situated in Bora in the district of Bancoorah, and bounded as follows —

On the North by Gobind Shan Tanl and Netra Chowdhury's land on the West by Manu Mundu Dora Churn Mookerjee, and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ৪ সেপ্টেম্বর]

১৮৬৬ সাল ২৫ আগস্ট।

শ্রীযুত আব এল মাজেলস সাহেব গত জুন মাসের ১১ তারিখের ও জুলাই মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞা মতে জুন মাসের ১৩ তারিখ অবধি বর্তমান মাসের ১৩ তারিখ পর্যন্ত যে ছুটি পান তাহার তিন মাসের মধ্যে কেবল দুই মাস ছুটি লওয়াতে ছুটির অবশিষ্ট কাল রহিত হইল। তিনি এইক্ষণে বেবি নিউ বোর্ডের একটিকে দ্বিতীয় সেক্রেটারী হইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট।

বাকুডার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু বামতাবক বাবু গত মাসের ২০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহারইতে এই মাসের ২১ তারিখে প্রত্যাহার করাতে ও সেই ছুটি এই মাসের ২ তারিখ অবধি গ্রহণ কবাতে তাহার ছুটির অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত আব এন্সলিড সাহেবের ছুটিপ্রাপ্ত অন্তঃস্থানকালে মেজব শ্রীযুত ই এচ সি উইটল সাহেব বাবাকপুবেব ছাডনী স্থানের মাজি স্ট্রেটের কর্ম করিবেন তাহার এই যে নিয়োগের কথা এই মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয়, তাহা রহিত হইল। মেজব শ্রীযুত ই ডবলিউ ইন্সলিড সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত সেই কর্ম করিতে থাকিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৩ আগস্ট।

১৮৫৯ সালের ২৫ অক্টোবর তারিখের যে বিজ্ঞাপন তৎপবেব নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় উল্লিখিত সীমা মতান্তর করিয়া ইহাতে সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে চাম্পারন জিলাব অন্তর্গত মতিহারী নগরের নিম্ন লিখিত সীমা হইবে।

দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা দুই হ্রদ ও তাহা পরস্পর সংযোগকারী খাল, পূর্ব সীমা মাজিস্ট্রেট সাহেবের বাটীর প্রাচীরের পূর্ব কোণহইতে যে পথ প্লাটবেব রূপ পর্যন্ত গিয়া ওথাহইতে বহি সবকুলব বোডঅবধি দায়বাব বাটীর প্রাচীর পর্যন্ত যায় তাহা, উত্তর সীমা দায়বাব বাটীর উত্তর দিগে যে খাত জেলের পশ্চা স্থাগের মানান সঙ্গে পশ্চিম হ্রদ উত্তরদিগেব শেষ পর্যন্ত যায় তাহা।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতেব বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বঙ্গদেশে কার্যার্থে অর্থাৎ বাকুড়া জিলাব অন্তর্গত বড়ডার পোলীস থানা প্রকৃত করণার্থে বাঙ্গলা দেশে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পরেরোক্ত কার্যেব নিমিত্তে বাকুড়া জিলাব অন্তর্গত শেবগড় পরগনার ৫২৩ স্থিত স্থানান্তিক ১/৪৭ ছটাক পরিমিত ভূমি প্রয়োজন, উক্ত ভূমিব সামা এই,

উত্তর সীমা গোবিন্দ শাহেবের পুষ্করিণী ও নিতাই চৌক দানের ভূমি, পশ্চিম সীমা মাণিক মণ্ডলের ও তর্গাচাঁদ মুখোপাধ্যায়ের ও হুদয় মাজিব খোবাজী

Redoy Majee's rent paying land, on the South by Ram Chand Banerjee, Kenaiam Audheary, and Ramsoondur Poddar's shops, and on the East by Lall Behary Dutt's shop and waste land

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

A EDEN,
Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

LOCAL — COMMUNICATIONS

No 213

The 27th August 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section 9 of the Canals' Act (V of 1861, B L C), that the provision of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Backergunge District, from the 1st November 1866, viz —

1 The River Damooda, connecting Rivers Balassur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozepur, Kumarkhali, Dena khali, and Hula Hat

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall issues, known in its various parts as Shona and Cowcally

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Myshani, Gabkhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

1 On the River connecting Balassur and Kotcha } At Perozepur, at the junction with the Balassur

2 On the Khall connecting Rivers Jallakatty and Cowcally } At Jallakatty, at the junction with the Jallakatty River

ভূমি, দক্ষিণ সীমা রামচাঁদ বন্দ্যোপাধ্যায়ের ও কেনা-বাম অধিকারিণ ও বামমুন্ডব পোদ্ধারের দোকান ও পূর্ব সীমা লালবেহারী দত্তের দোকান, ও পশ্চিম ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়। গমনাগমন বিষয়ক।

২১৩ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল-বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জিলায় অন্তর্গত নিম্ন-লিখিত নৌক গমন তিন খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

১। দামোদর নদ। এই নদের দ্বারা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর যোগ হয়। স্থানে২ তাহার পিবোজপুর, ও কুমারখালি, ও দেহুখাখালি, ও হুলা-চাট নাম হইয়া থাকে।

২। কোঁথাখালী নদী। কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর সঙ্গে ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকটী ভোনাণী খালের উৎপত্তির স্থান পর্যন্ত। স্থানে২ তাহার গানা ও কোঁথালা নাম হইয়া থাকে।

৩। জালাকটী ভোনাণী খাল। কোঁথালা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকটী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত। স্থানে২ তাহার কৈশানী ও গানখা ও জালাকটী নাম হইয়া থাকে।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হারে মাসুল আদায় হইবার আজ্ঞা করি যাছেন।

১ বালেশ্বরের ও কোটচা } বালেশ্বর নদীর সংযোগ } স্থান পিবোজপুরে।
নদের সংযোগক নদীতে

২ জালাকটী ও কোঁথালা } জালাকটী নদীর সংযোগ } স্থানে জালাকটীতে।
নদী সংযোগক খালে

Description of Vessels	Rates of Tolls
On all boats or other vessels, whether laden or empty	per 100 maunds of tonnage 0 2 0
Rafts of timber, bamboo or grass not exceeding 50 feet in length and 3 feet in width	per raft 0 4 0

নৌকাদির বর্ণনা।	মানুষের হাব।
বোঝাই হউক কি না হউক } সবল নৌকাদির কি } অন্য জলযানের উপর } ১০০ মণ প্রতি	১০
শালাদিকালের ও বাঁশের } ও ঘাসাদির মাত্ৰ দৈর্ঘ্য } ৫০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের } অন্যদিক হইলে } মাত্ৰ প্রতি।	১০

No 11

NOTIFICATION

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, viz —

1 The River Dimoodi connecting rivers Balasur and Kotcha and Kalugunda —

2 The Cowally River from its junction with the Kotcha and Kalugunda Rivers up to the place from where the Jallakatty River branches off —

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowally to its opening into the River Jallakatty, — as published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1864 B L C) —

1 Every vessel containing any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The principal length of the vessel from stern to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel as to be taken is the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৪ সেপ্টেম্বর।]

১০ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বাকরণ জিলায় অন্তর্গত নৌকাগম্য নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ি বিবিধ নিম্ন লিখিত পাটুলিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারা বিধানমতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। দামোদর নদ। এই নদের সঙ্গে বালেশ্বর ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর যোগ হয়।

২। কৌশাল নদ। কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সহিত ইহার যোগ স্থান অধিক জনাবাটী ভোবাণী খালের উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত।

৩। কৌশালী নদীর সহিত জলাকাটী ভোবাণী খালের যোগ স্থান অধিক জলাকাটী নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপবোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দেয় মানুষ অবস্থানার্থে খালের বৃষ্টিঘাটের কার্যাবলক তাহা মাপ করিতে পারিবে।

২। বোঝাই কি খালী হউক নৌকাতে যত মণ বোঝাই হবে তাহা খালের আইনের ও এই বিবিধ আতিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাপ করা হইবে নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গভীর অধিক পশ্চাদাগ পর্যন্ত জলের বেধা বিষয়ি পরিমাপ করিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্ধেক, ও নৌকার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলবেধা অধিক নৌকার তলপর্বত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে ফলিত হয় তাহা মনে সখা বালিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মানুষ ধার্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাপ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাপ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত মানুষ লইতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে ১০০ মণের যে ভাগাংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম

maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has put to sea shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

J E T NICOLSON *Lieut Col, R L*
Offy Secy to the Govt of Bengal,
P W D

তাছা ধনিত্তে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভাড়া তাছা ৫০ মণ ধনিত্তে হইবে।

৩। দীর্ঘে ৫০ ফুট ও প্রস্থে ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাডের মত দুঃকপে বান্ধানা হইলে শালাদি কাঠের কি বাঁশের কি ঘাসের মাড যাইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ করবে, নির্দিষ্ট মানস দিলে তাছার এক খাম টিকেট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী নৌকা, যত মানস দেওয়া গেল তাছা এই টিকেটে লেখা থাকিবে।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত তিন খালের কোন এক খালে বন্দী কি সোচ্চর কর। সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত থাকে কেবল তাছাই মানস লাগিবে না।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি মাডের মানস দেওয়া হইতালে তাছার এই তিন খালের মধ্যে কোন এক খালে প্রবেশ করিবার কি খানস্টাতে বাহির হইবার দিন স্তম্ভ খান দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড পূর্বোক্ত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাছার উপর বিলম্বজন্য মানস বলিয়া দিনপ্রতি অনেক শব্দ মানস লওয়া যাইবে। সপ্ত-বিন্টেগ্রেণ্টের অনুমতি ব্যতিসোক কোন নৌকা এক মাসের অবিকাল পাশ থাকিলে তাছা সবাসবীমতে স্নানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাছার প্রবেশ নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১ ধারামতে তাছার কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

জে হ টি নীকলস, বেন্টেনেন্ট কর্নেল। জার, ই,
 পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট,
 বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট এন্ড এন্ড সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

TO BE SOLD

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameer of Zillah Cuttack, on Monday, the 9th day of September 1866 at the hour of 12 o'clock, noon, the Rights and Interests of Rajah Mudraj Bidyadhar Suddh Nairnlu Bahadur of Kullih Coojung, in the Kullih Coojung, in satisfaction of certain debts, execution of which has been taken out against him. The property is a fixed Tributary, Mehal, the permanent jamma of which is Rupees 7,000 7 per annum

Twenty five per cent on the amount bid will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance on or before the 19th November 1866

W WRIGHT,
 P S Ameen

বিক্রী নেমকেব মাস্তাবানি হিসাব সম ১৮৬৬ সাল তারিখ ৩১ জুলাই।

১ বিভাগ	২ পাঞ্জা	৩ কবকচ	৪ দর কি ১০০ মোন
হিজনী	মোন	মোন	টাকা
পাঞ্জা নেমক ঘাট বসুলপুর	১,২২,১১৫/	০	৩৯৯
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	২,২৭,৫২৮/	০	
ঐ ঐ বামনগর	১,২২,৬৬০/	০	
ঐ ঐ বা বামনগর	২,০২,৭৭৮/	০	
ঐ ঐ পুর্নীঘাটা	৩৩ ৯২৫/	০	
একুন।	৭ ২০,২৭৫/	০	
তমসুক।			
পাঞ্জা নেমক ঘাট নাবানগপুর।	* ১৫,৮৮৭/	০	৯৯
ঐ ঐ বসুলপুর	৫০,৭৭৭/	০	৫০৮
একুন	৬৬,৬৬৬/	০	
শানিগা।			
কবকচ নেমক মাস্তাজ পবমিট	০	৭,২৯,৮৫৯/	৩৯৭
ঐ ঐ চিলকা	০	১,২১,৬৩৩/	৩৮৭
ঐ ঐ সিন্ধু	০	৫,০০,০০০/	৫১৮
মিশ্রিত বসক নেমক	০	২,৭৭৯/	
পাঞ্জা নেমক বক	৯৮,০৩৩/	০	৫২
ঐ ঐ বালেশ্বর	১,৩৭৯/	০	
ঐ ঐ খোবদা	৩,২০ ৯৭৫/	০	
ঐ ঐ চিলকা	১,৩২ ৮৩৩/	০	
ঐ ঐ বামনগর	৫৭,১৮২/	০	
ঐ ঐ পুর্নীঘাটা	১, ৬,৫৮৭/	০	
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	২০৯ ৬/	০	
ঐ ঐ নাবানগপুর	২, ১ ৪৭৪/	০	
একুন।	৮,৫৩ ৩৪৭/	১৩ ৪৪ ১৭০/	
মুমুড়ি।			
পাঞ্জা নেমক ঘাট বাবীনগর	৯৯,৩৬৩/	০	৫৩১
ঐ ঐ বসুলপুর	৫৮,৫৯৩/	০	
মিশ্রিত ঐ ঐ বামনগর	৩ ৩৭৩/	০	
একুন।	১৬০ ৩২৯/	০	
চট্টগ্রাম।			
কবকচ নেমক মাস্তাজ	০	৩০ ৮৫৬/	৩৭১
ঐ ঐ জেদা	০	৭৭৩/	
একুন।	০	৩১,১ ৯/	
পুর্নী।			
পাঞ্জা নেমক	২ ৯১ ০৯১/	০	৩৯৯
কবকচ নেমক	০	৭,২৮ ৩০/	৭৫৬
একুন।	১,৯১, ৯৭/	০	
গেট একুন	২০ ১৯,৭ /	২১ ০৩ ৮০৯/	

* বিক্রীত যোগ্য নহে গত বডের
নাকমানের জন্য রাখা ছিল।

মতব্য। * হব বলিকাতান অন্তর্গত বেবিনিউ গোড়ের দপ্তরখ মাহইতে সকল বকস নেমকেব বাবৎ যে
বওয়ানা পাওয়া যায় সেই বওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল কবিয়া যে সকল ব্যক্তিবা নেমক প্রার্থনা বাখে তাহাব
দিগনে ৪ বনের লিখিত দবে ১ ঘনের লিখিত সবদাবী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহাব উদ্ধ পবি
মাণে ৩পনের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

আন এল মাজলস্।
একটিং ছোট সেক্রেটারী।

বোর্ড বেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। সম ১৮৬৬ সাল ২৯ আগষ্ট।
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৪ সেপ্টেম্বর।]

জিলা যশোহর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে নিম্ন লিখিত মহান সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে লাটবন্দী হইয়া সরকারী বাকী বাজস্ব দাখিলের শেষ দিবস গত ২৮ জুন অবধা বিত হইয়াছিল তাহাতে বাকী দাখিল না হওয়া প্রযুক্ত উক্ত আইনের ১ ধারার বিধানক্রমে বর্তমান সন ১৮৬৬ সালের ৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৩ সালের ২৪ ভাদ্র বোধ শনিবার নীলামের তারিখ অবধা বিত হইল উক্ত তারিখে মহালমজুর জেলা যশহরের লীমুও বারেকুটন সাহেবের হজুবে নি ওজবে নীলামে ধরা যাইবেক সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১১ আগষ্ট সন ১২৭৩। ৭ আনণ।

ভৌজিন

দ্বিতীয় শ্রেণীর

নস্থর

মেবাদী মহাল।

৫৮ নং মহাল টাঁদখালী মোঃ সন্দনবন বন্দবস্ত গ্রহীতা বামচন্দ্র ঠাকুরদিগর সেবাএও উমানাথ চৌধুরী মেবাদ ইং ১২৬৫ নং ২৭৪ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ১১৯০৬০

ভৌজিন ৪৪২৬ নং চক খড়িয়া চেমসাখালার কিস্তিবন্দী লিখিত নং ২৭৮৭৭ পাই টাকা আদায় নিমিত্তে এই মহাল কিস্তি দ্বারা উমানাথ চৌধুরীর মে স্বত্ব ও লভ্য আছে তাহান নীলাম হইবেক।

৫২২৮ নং চক পানার মোঃ সন্দনবন বন্দবস্ত গ্রহীতা প্যানোমোহন বসু ও শিবচন্দ্র বসু ও বেণীমাধব বসু ও অক্ষিকার্মণ সন ২৭১ সাল হইতে ১২৮৮ সাল পর্যন্ত সমস্ত বোডগণ্ড আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০১

সন ১২৭৩ সালের বাবীর নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

ঐ

ঐ

ঐ

এই মহালের বাকী ২৫ ৬২/৮ টাকা আদায়ে কাণ একবাবের স্বত্বমতে বন্দবস্ত গ্রহীতা পেয়াবী-মোহন শিবচন্দ্র ও বেণীমাধব বসু ও অক্ষিকার্মণ দাস্যার মে স্বত্ব লভ্য আছে তাহাই নীলাম হইবেক।

৪৪২৬ নং চক খড়িয়া চেমসাখালার মোঃ সন্দনবন বামচন্দ্র ঠাকুর সেবাইত উমানাথ চৌধুরী ইং সন ১২৬০ সাল নাং ২৭৯ সাল সন ১২৭৩ সাল পর্যন্ত বন্দবস্ত ৬৬৭৭৭/৯ টাকা জমা সন ১২৭২ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৫২০৭/৮

৪৫০২ নং চক লক্ষ্মী খোনার মোঃ সন্দনবন কেশবলাল মজুমদার ও বামচন্দ্র পোদ্দার ও কাজি খাদেমালি হ ২৫৪ সাল নাং ১২৭৩ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৬০১৬২/২

৪৬৮২ নং ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক শিবনুগিণী মোতাবেক সন্দনবন বন্দবস্ত গ্রহীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৯০৬২/১

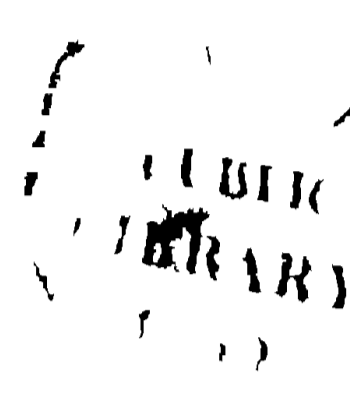
৫৮৩ নং চক ফি টাঁদপ মোঃ সন্দনবন বন্দবস্ত গ্রহীতা শ্ৰীমান ও পার্শ্বচৌচরণ মোঃ সন ১২৬৫

সন ১২৬৫ সাল পর্যন্ত ২০ বন্দবস্ত আবাদকারি স্বত্ব ১৯১৩

৫৮৭ নং ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক দেবুটি ও মাথুরা মোঃ সন্দনবন আবাদকারি চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী সন ১২৬৫ সাল হইতে আবাদকারি স্বত্ব ১৬৩৭/৪

J MOYHO,

Off Collector



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 11, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম বাজধানীর
হাই কোর্টের সবক্যুজর অডর।

(Civil S I)

N O

দেওয়ানী পক্ষ।

৩০ নম্বর

To all Civil Authorities—(1st Calcutta 11th August 1866)

দেওয়ানী সকল ব্যক্তিগণ মহাশয় সম্মুখে।
বঙ্গদেশস্থ হাই কোর্ট।

The attention of all Civil Judges, subordinate to the High Court is drawn to the following revised list of Public Offices published by the Home Department* in pursuance of that notified on the 11th May last, and they are requested to cause it to be substituted in the list appended to Circular Order No. 26, dated the 9th ultimo.

শ্রী ৩ মে তারিখের ২৬ নম্বরের প্রাপনপত্রের বাতর্কীয় ব্যাপারের যে নামাবলি পূর্বে প্রকাশিত হইয়াছিল তাৎপরিবর্তে হোম ডিপার্টমেন্টের ১১ মার্চ ১৮৬৬ তারিখের প্রকাশিত নোটিশের অধীনস্থ প্রকাশিত হইয়াছে, তাহাতে এই হাই কোর্টের অধীনস্থ দেওয়ানী সমস্ত বিচারকগণকে সনোয়ায় বর্ণিত আদেশ হইতেছে। ৩ মে ১৮৬৬ তারিখের ২৬ নম্বর সবক্যুজর অডর যে নাম বর্ণিত প্রকাশ হইয়াছে তাহাবস্থানে এই ব্যাবলি দিবার আদেশ হইবে।

হাই কোর্টের আক্রাকমে,

By Order, &c,

(Signed) L. R. TOTENHAM,
Offg Registrar

এল অর টচনহাম,
একটিং রেজিষ্টার।

* Notice No 2957, dated 20th July 1866

* ১৮৬৬ সালের ২০ জুলাই তারিখের ২৯৫৭ নং প্রাপনপত্র।

List of Public Offices with which the Post Office will keep accounts of Postage on Official letters received and despatched, and for which Official bags will be made up

- 1 Accountant General, or Deputy Accountant General in a Presidency or Province
- 2 Accountant-General, Public Works Department
- 3 Adjutant General and Assistant Adjutant General of Division
- 4 Army Clothing Superintendent
- 5 Board of Revenue or Financial Commissioner
- 6 Brigade Major or Station Staff
- 7 Chief Commissioner and Personal Secretary
- 8 Chief Engineer and Secretary Public Works Department
- 9 Chief Inspector of Machinery
- 10 Commander in Chief, and Military Secretary to ditto
- 11 Commissary General
- 12 Commissary of Ordnance
- 13 Commissioner of Division of Revenue and Settlement
- 14 Consulting Engineer
- 15 Comptroller General of Accounts
- 16 Controller General, Military Expenditure
- 17 Controller of Military Accounts
- 18 Controller of Public Works Accounts
- 19 Customs Commissioner
- 20 Deputy Inspector General of Ordnance
- 21 Deputy Inspector General of Hospitals
- 22 Director of Public Instruction
- 23 Electric Telegraph Office
- 24 Examiner of Commissions and Stud Accounts
- 25 Examiner of Medical Accounts
- 26 Examiner of Ordnance Barrical Clothing and Recumbental Necessaries Account
- 27 Examiner Pay Department
Financial Department, Secretary Office
- 28 Foreign Department, ditto
- 29 Gazette Official Superintendent
- 30 General Superintendent for the supply of Hugs and Dicoity
- 31 Geological Survey Superintendent
- 32 Governor General and Governor, and Private or Military Secretary to ditto

বাজকীয় সকল পত্রাদি প্রাপ্তির ও প্রেরণের জন্যে ও যাহার নিমিত্তে বাজকীয় পুনিন্দা করা যাইবে উক্তন্যে বাজকীয় যে সকল কায্যালয়ের সঙ্গে ডাকঘরে ডাকমানুলের হিসাব রাখা যাইবে তাহার ফর্দ।

১। কোন প্রেসিডেন্সীর কি প্রদেশের আর্কোন্টে-ন্ট জেনরল কি ডেপুটী আর্কোন্টে-ন্ট জেনরল সাহেব।

২। পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের আর্কোন্টে-ন্ট জেনরল সাহেব।

৩। আজটান্ট সেনরল সাহেব ও থণ্ডের আসি স্ট্যান্ট আজটান্ট জেনরল সাহেব।

৪। টেমেন্টবদের বস্ত্র যোগাও নব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব।

৫। বিনিউ বোড ও ফিন্যান্সিয়াল কমিশ্যনর সাহেব।

৬। ব্রিগেড মেজর কিম্বা স্টেশন স্টাফ।

৭। প্রধান কমিশ্যনর ও ডিভেইন সেক্রেটারী সাহেব।

৮। পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের প্রধান ইঞ্জিনিয়ার ও সেক্রেটারী সাহেব।

৯। বদুকাটির প্রধান ইন্স্পেক্টর সাহেব।

১০। প্রধান সেনাপতি সাহেব ও তাঁহার মিলিটারী সেক্রেটারী সাহেব।

১১। কমিশ্যনর জেনরল সাহেব।

১২। যুদ্ধ সামগ্রীর কমিশ্যনর সাহেব।

১৩। রাজস্ব ও বন্দোবস্তের কায সম্পর্কীয় থণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব।

১৪। কনসলটিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেব।

১৫। হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল সাহেব।

১৬। টেমেন্ট সক্রান্ত ব্যয়ের কন্ট্রোলর জেনরল সাহেব।

১৭। টেমেন্ট সক্রান্ত হিসাবের কন্ট্রোলর সাহেব।

১৮। পাবলিক ওর্কস হিসাবের কন্ট্রোলর সাহেব।

১৯। কন্ট্রোলর কমিশ্যনর সাহেব।

২০। যুদ্ধ সামগ্রীর ডেপুটী ইন্স্পেক্টর জেনরল সাহেব।

২১। হাসপাতালের ডেপুটী ইন্স্পেক্টর জেনরল সাহেব।

২২। সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কার্যের টেডবেরক্টর সাহেব।

২৩। কলিকাতার ইলেকটিক টেলিগ্রাফ অফিস।

২৪। কমিশ্যনর বিস্ট ও ঘোড়ার রাখানের হিসাবের পবীক্ষক সাহেব।

২৫। ঊষরসম্পর্কীয় হিসাবের পবীক্ষক সাহেব।

২৬। যুদ্ধসামগ্রীর ও বাবিকের ও বস্ত্রের ও টেমেন্টবদের প্রয়োজনীয় দ্রব্যাদির হিসাবের পবীক্ষক সাহেব।

২৭। পো ডিপার্টমেন্টের পবীক্ষক সাহেব।

২৮। ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে সেক্রেটারী সাহেবের কার্যালয়।

২৯। ফর্ম ডিপার্টমেন্টে এ এ।

৩০। বাজকীয় গেজেটের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব।

৩১। ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জেনরল সাহেব।

৩২। অজলজিকাল সর্কেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব।

৩৩। গবর্নর জেনরল ও গবর্নর সাহেব ও তাঁহার প্রাইভেট ও মিলিটারী সেক্রেটারী সাহেব।

34	Home Department, Secretary's Office	৩৪। হোম ডিপার্টমেন্টে সেক্রেটারী সাহেবের কাৰ্যালয়।
35	India Office London	৩৫। ইণ্ডিয়া অফিস লন্ডন।
36	Inspector General of Conservator of Forests	৩৬। বনের ইনস্পেক্টর জেনারেল কি বনক সাহেব।
37	Inspector General of Hospitals	৩৭। হাসপাতালের ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব।
38	Inspector General of Jails	৩৮। জেলের ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব।
39	Inspector General of Ordnance	৩৯। যুদ্ধসামগ্রীর ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব।
40	Inspector General of Police	৪০। পোলাসের ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব।
41	Inspector General of Military Works	৪১। মিলিটারী কার্যের ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব।
42	Judge Advocate General	৪২। জজ আডবোকেট জেনারেল সাহেব।
43	Local Affairs, Superintendent and Remembrancer	৪৩। রাজকীয় মোকদ্দমার তত্ত্বাবধায়ক ও প্রযোজক।
44	Lieutenant Governor, and Private Secretary to ditto	৪৪। শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ও তাঁহার প্রাইভেট সেক্রেটারী সাহেব।
45	Principal Medical Store Keeper	৪৫। ঔষধাদির প্রধান বক্ষক।
46	Military Accountant	৪৬। মিলিটারী অ্যাকাউন্টেন্ট।
47	Military Department, Secretary's Office	৪৭। মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে সেক্রেটারী সাহেবের কাৰ্যালয়।
48	Mint Master and Head Commissioner or Commissioner for the Issue of Paper Currency at the Presidency	৪৮। টকশালের অধ্যক্ষ ও রাজধানীতে মোট প্রচারিত হওন কার্যের প্রধান কর্মসম্বন্ধে নিযুক্ত কর্মসম্বন্ধ সাহেব।
49	Post Office	৪৯। ডাকঘর।
50	Presidency Pay Office	৫০। প্রেসিডেন্সীর পে অফিস।
51	Principal Inspector General Medical Department	৫১। মেডিক্যাল ডিপার্টমেন্টের প্রধান ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব।
52	Public Works Department Secretary's Office	৫২। পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের কাৰ্যালয়।
53	Quarter-Master General	৫৩। কোয়ার্টার মাস্টার জেনারেল সাহেব।
54	Registrar to the Diocese	৫৪। ডিওসেসের রেজিষ্ট্রার সাহেব।
55	Registrar of High Court	৫৫। হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সাহেব।
56	Registrar General of Assurances	৫৬। বিন্দশন পত্রাদির রেজিষ্ট্রার জেনারেল সাহেব।
57	Resident and Political Agent	৫৭। রেসিডেন্ট ও পলিটিক্যাল এজেন্ট সাহেব।
58	Secretariat of Local Government of Administration	৫৮। স্থানীয় বাজেটের বিষয় কর্তৃক কার্যালয়ের সেক্রেটারী কাৰ্যালয়।
59	Secretary to Commander in Chief of Her Majesty's Naval Forces	৫৯। শ্রীশ্রীযুক্ত সামরিক জাহাজায় সৈন্যদের প্রধান সেবা ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী।
60	The Bishop	৬০। বিশপ সাহেব।
61	Superintendent of Stamps and Stationery	৬১। ইন্সট্রাক্টর ও পাপকাগজাদির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব।
62	Superintending Engineer	৬২। সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেব।
63	Surveyor General	৬৩। সার্ভেয়ার জেনারেল সাহেব।
64	Superintendent, Great Trigonometrical Survey	৬৪। গ্রেট ট্রিগোনমিট্রিক্যাল সার্ভেয়ার সাহেব।
65	Superintendent and Commissioner of Surveys	৬৫। রাজস্বের জরিপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব।
66	Superintendent General and Superintendent of Vaccine	৬৬। ভ্যাকসিনের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জেনারেল ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব।
67	Superintendent General and Chief Engineer of Irrigation	৬৭। ইরিগেশনের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জেনারেল ও প্রধান ইঞ্জিনিয়ার সাহেব।

(Signed) L C BAYLY
Secretary to the Government of India

ই সি বেলি।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

No. 81

(Civil and Criminal)

To all Civil and Criminal Authorities subordinate to the High Court, (dated Calcutta the 11th August 1866)

With reference to the instructions recently issued by the Director General of Post Office, to Officers of that Department and cited below * for facility of reference, it is hereby requested that all covers sent by post to this Office on Her Majesty's Service be addressed to the Registrar of the High Court and State Side even when they contain letters addressed to the Deputy Registrar or parcels made up of judicial process

By order of the High Court,

(Signed) L R FORGEMAN
Offy Secy

* At the Presidency Post Office, the Clerk in charge and at other Post Offices the Post Master, will be held responsible that no letter from a Public Office is allowed to pass without a seal which is not properly signed or stamped and endorsed by the certifying Officer and that no letter is sent to any Public Office unless it is addressed to the official signature of the Principal of the Office and is certified by the signature of the sender as on Her Majesty's Service. Letters and parcels in these respects will be treated as ordinary correspondence and charged with the full rate of letter postage.

HOME DEPARTMENT

No 1157

Dated the 31st August 1866

NOTIFICATION

The Hon'ble E Jackson, Judge of the High Court at Calcutta has obtained leave of absence for six months, on medical certificate to visit England under paragraph 11 of the Government Service Absence Rules

Mr Jackson availed himself of the leave above granted on the afternoon of the 22nd instant

L C BAYLEY,
Secy to the Govt of India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ১১ সেপ্টেম্বর]

৩১ নম্বর।

দেওয়ানী ও ফৌজদারী পক্ষ।

হাই কোর্টের অধীন দেওয়ানী ও ফৌজদারী সকল কতৃপক্ষ মহাশয় সমীপেষু।

কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ৪ আগস্ট।

ডাকঘরের ডেপুটী জেনারেল সাহেব ঐ কর্ম্মবিভাগের কর্ম্মচারীদের নামে সম্প্রতি যে উপদেশপত্র প্রার্থনাছেন তদুপলক্ষে এই আদেশ হইতেছে। এই কার্যক্রমে শ্রীশ্রীমতী মহাশয়ী কর্ম্মসংক্রান্ত বলিয়া যে সকল খানখানসঙ্গে পাঠাইতে হয়, তদ্বোধে ডেপুটী বেজিষ্ট্রারের নামে পত্র কিম্বা আদালত সংক্রান্ত কার্যের অন্য পুস্তিকা থাকিলেও আপীলী পক্ষে হাই কোর্টের শ্রীযুত বেজিষ্ট্রার সাহেব সমীপেষু এই শিবে নামা দিয়া পাঠাইতে হবে। ডাকঘরের ডেপুটী জেনারেল সাহেব ঐ উপদেশপত্র এই। *

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এন ডাব টটনহাম,
কুটি-বেজিষ্ট্রার।

* বঙ্গীয় কোন কার্যক্রমে হইতে কোন পত্র ডাকঘরে আনা যদি তাহাতে সংশ্লিষ্টপত্রকারি কার্যকারকের স্বাক্ষর কি মোহর ও পৃষ্ঠলিপি উপযুক্তমতে না থাকে তবে বাঙ্গলা-ক্রান্ত পেইডপত্ররূপে সেই পত্র পাঠাইতে না পায়, এবং বাঙ্গলা কোন কার্যালয় যব নিমিত্তে যে পত্র ডাকে দেওয়া যায়, তাহাতে ঐ কার্যালয়ের প্রধান কার্যকারকের পদের খ্যাতিক্রমে তাঁহার নাম শিবোনামাস না লেখা গেলেও শ্রীমতী মহাশয়ী কার্যক্রান্ত এই কথাব নিম্নে প্রেরকের স্বাক্ষর না থাকিলে তাহা পাঠান না যায়। এই বিষয়ে বাঙ্গলায় ডাকঘর ও জবাবদায়ী ক্লার্ক ও অন্য ডাকঘরে পোস্ট মাস্টার দ্বারা হইবে। এতদ্বিষয়ে যে পত্রের নিয়ম ভঙ্গ হয় তাহা সাধারণপত্রের ন্যায় স্থান হইবে ও পত্রের প্রাপ্যতার সমান হাবে মানস অদায় হইবে।

J H N ROBINSON English Translator

হোম ডিপার্টমেন্ট।

৪১৫৭ নম্বর।

সিমলা ১৮৬৬ সাল ৩১ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

কলিকতা হাই কোর্টের জজ মান্যবর শ্রীযুত ই পাকসন সাহেব চাকরদের সর্টিফিকটক্রমে চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১ ধারামতে ইংলণ্ডে গমনার্থে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জাকসন সাহেব এই মাসের ২২ তারিখে, অপরাহ্নে উক্ত ছুটি গ্রহণ করিলেন।

ই সি বেলি,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No 1584

APPOINTMENTS

The 27th August 1866

The Moonsiff of Kendrapur is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class described in Section 27 of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV of 1861), in the District of Cuttack

The 25th August 1866

Captain W T Fagan to be a District Superintendent of Police of the First Grade

The following Assistant Superintendents of Police are promoted from the Second to the First Grade —

- Mr I Wilcox
A Anley
G H French
C Jennins
A D Lumsden
M B Rochfort

Mr J S Larmini to be an Assistant Superintendent of Police of the Second Grade

The 29th August 1866

Moulvy Ahmed Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector, Burdwan is temporarily transferred to Ryshahy and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

Mr J Stewart, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Julpur is employed under Section 35 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions and to exercise all the powers necessary for that purpose

The 31st August 1866

Lieutenant L Y Walcott to officiate as Cantonment Magistrate of Barrackpore in the Court of Sessions in that Cantonment, during the absence on leave, of Lieutenant Colonel R N Suddor until further orders

Mr I B B King to be Superintendent of Surveys in Assam

Mr J Anthon to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Burdwan

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Noakhally, viz —

- Baboo Nobin Kishore Roy
Umachurn Gangooly

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৮৬৪ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট।

কেন্দ্রপাড়ার মুন্সেফ কটক জিলাতে ফৌজদার মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২০ ধারার নিদিক্রমে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৮ আগস্ট।

কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ টি ফেগান সাহেব পোলীসের প্রথম শ্রেণীর ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

নিম্ন লিখিত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা দ্বিতীয় শ্রেণী হইতে প্রথম শ্রেণীতে উন্নীত হইয়াছেন। অর্থাৎ—

- শ্রীযুত এফ টউলককুস সাহেব।
এ আন সাহেব।
জি এচ ফ্রেন্স সাহেব।
সি জেনিনস সাহেব।
এ ডি লামিনস সাহেব।
এম বি রচফোর্ট সাহেব।

শ্রীযুত মে এস লামিনি সাহেব পোলীসের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৯ আগস্ট।

বঙডার অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আহম্মদ কিয়ৎকালের নিমিত্তে রাজশাহীতে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং সেখানে জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জবপাড়া ডিবি আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জেমস টাউনসেন্ড সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২০ ধারামতে মেরান আদালতের বিচার মোকদ্দমার প্রথম শ্রেণীর অকুসক্ষান বসিতে ও উক্ত মেরান আদালতের সম্মুখে মাহাদের বিচার স্টেবে ৩ মাসকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদার্থে যে সকল ক্ষমতা প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

৮ সাল ১ আগস্ট।

লে টেনেট কর্নেল শ্রীযুত আর্ এন স্মিড সাহেবের দুটি ক অকুসক্ষান পালেন তৎপরি অন্য আঙ্গানা হইল। তাহাতে লে টেনেট শ্রীযুত ই ওয়াই সোলকট সাহেব তার বপরের ছাড়াই স্থানীয় মাজিষ্ট্রেটের এ উ ছাউনি স্থানের সৃষ্টি মোকদ্দমার আদালতের অজ্ঞায় স্থগিত হইল।

শ্রীযুত এ এ বি সি সাহেব অনামে জবাপা কালেক্টর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে এ সন সাহেব কুমার পাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের এ ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

নিম্ন লিখিত মনোমতেরা নগরপালিকার সাধারণ নিয়ন্ত্রণাপন করণীয় যেসব হইবেন, যথা—

- শ্রীযুত বাবু নবীনকিশোর বাস।
বাবু উমাচরণ দেবীপাধ্যায়।

The 1st September 1866

Mr R V Cockerell to be Magistrate and Collector of Chittagong, but to continue to officiate as Additional Judge of Dacca and Chittagong, during the absence, on deputation, of Mr H A R Alexander, or until further orders

Mr A J R Bambridge to be Magistrate and Collector of Hooghly

Mr H A Cockerell, now on leave, to be Magistrate and Collector of Gya

Mr A Smith to be Magistrate and Collector of the 24 Pergunnahs

Mr G S Park to officiate as Magistrate and Collector of Chittagong, during the absence, on deputation, of Mr R V Cockerell, or until further orders

Mr R H Wilson to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Chittagong, in addition to his own duties as Joint Magistrate and Deputy Collector of that District, until the arrival of Mr G S Park, or until further orders

The 4th September 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Mozufferpore, viz: —

The Revd J Greenfield

Mr J G Charles

Mr J G Charles to be also Secretary to the Committee

Paboo Gourdash Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Hooghly on deputation to the Sub Division of Jhanabad, is temporarily vested with the powers of a Magistrate in the District of Burdwan

Mr W Wavell to officiate as Magistrate and Collector of Maldah, during the absence, on leave, of Mr J H Ravenshaw, or until further orders

LEAVE OF ABSENCE

The 11th August 1866

Koomar Brijendra Narain Deb, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Purneah, for six months, without pay, under the Financial Notification dated 4th June 1864

The 29th August 1866

Baboo Methoora Nath Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated the 5th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave

The 31st August 1866

Dr C B Francis, Officiating Principal of the Calcutta Medical College and First Physician to the College Hospital, for one month, under

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১১ সেপ্টেম্বর ।]

১৮৬৬ সাল ১ সেপ্টেম্বর ।

শ্রীযুত আর বি কক্ৰেল সাহেব চট্টগ্রামের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু শ্রীযুত এচ এ আর আলেকজান্ডার সাহেবের রাজকীয় কার্যোপলক্ষে গমন জন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ঢাকার ও চট্টগ্রামের আডিস্যামন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন ।

শ্রীযুত এ জে আর বেনজিঙ্গ সাহেব হুগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন ।

শ্রীযুত এচ এ কক্ৰেল সাহেব গয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন । তিনি এইরূপে ছুটি লইয়াছেন ।

শ্রীযুত এ স্মিথ সাহেব ২৪ পবগনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন ।

শ্রীযুত আর বি কক্ৰেল সাহেবের রাজকীয় কার্যোপলক্ষে গমন জন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত জি এস পার্ক সাহেব চট্টগ্রামের মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন ।

শ্রীযুত জি এস পার্ক সাহেবের না পহুছন কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত আর এচ উইলসন সাহেব চট্টগ্রাম জিলার আপন জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মান্তরিত্ত কিম্বাকালের নিমিত্তে ঐ জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন ।

১৮৬৬ সাল ৪ সেপ্টেম্বর ।

নিম্নলিখিত মহাশয়বা মহাশয়পুত্রের সাধাবন বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

পাদবী শ্রীযুত জে গ্রীনফিল্ড সাহেব ।

শ্রীযুত জে জি চার্লস সাহেব ।

শ্রীযুত জে জি চার্লস সাহেব উক্ত কমিটির সেক্রেটারীও হইবেন ।

হুগলীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বারু গোবিন্দাস বসাক রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জাহানাবাদ শাখাথগে গমন করাতে কিম্বাকালের নিমিত্তে বর্জমান জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

শ্রীযুত জে এচ বেবনুশা সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ ওয়েবেল সাহেব মালদহের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন ।

ছুটি ।

১৮৬৬ সাল ১১ আগস্ট ।

পূর্বনির্ধারিত ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বৃন্দাব ব্রজেন্দ্রনাথ সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৬৬ সাল ২৯ আগস্ট ।

বাজশাহীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বারু মধুবান্য বন্দ্যোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভাবতবর্ষের পঞ্চম মাসের শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৬৬ সাল ৩১ আগস্ট ।

কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজের একটিং প্রিন্সিপাল ও কলেজ হাস্পাতালের প্রথম চিকিৎসক ডাক্তার শ্রীযুত সি আর ফ্রান্সিস সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ

Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his duties to Dr J Ewart, who will conduct them in addition to his own duties as Professor of Physiology and Comparative Anatomy in the College

The leave granted to Mr D M Barbour, Assistant Magistrate of Mudhoobanee, under orders of the 23rd instant, is cancelled at his own request

NOTIFICATION

The 16th August 1866

Supplementary Commissions of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa were issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the 13th instant, directed to the under-mentioned Officers serving in the Lower Provinces, viz —

- Mr James Birkmyre, Cachar
- „ William Henry Thompson, Dacca
- „ George Kennedy Webster, Cuttack
- „ Henry Sneyd Beadon Dajeching
- „ William McKinley Clay, Bootan
- „ Patrick Hurley, Chittagong
- „ Townsend Molloy Kirkwood Cutack
- „ Frederick Hubert McLaughlin, Shikharabad, on leave
- „ Ormiston Galloway Reid McWilliam, Tipperah
- „ Robert Fulton Rampini Bangalore
- „ Edward Hardecastle Ruddock, Chumprun
- „ John Ward, Cuttack
- „ John Revins Hallett, Bancoorah
- „ Patrick Thomas Carnegie, Assam

NOTIFICATION

The 27th August 1866

In modification of the Notification dated the 16th June 1863, published in the Calcutta Gazette of the 17th idem it is hereby declared that Nazira, in Assam shall no longer be a place of debaration for laborers under Section 27, Act III (B C) of 1863

A EDEN,
Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 11th September 1866]

কবেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধি ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কর্মের ভার ডাক্তর জীযুত জে ইউবার্ট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন। জীযুত ইউবার্ট সাহেব উক্ত কালেজে আপন শাবীর বিধান বিদ্যাব ও পঞ্চা দিব ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার অধ্যাপকের কর্মাতিবিক্ত উক্ত কর্মও করিবেন।

মধুবাণির আসিস্টাণ্ট মাজিস্ট্রেট জীযুত ডি এম বাবর সাহেব এই মাসের ২৩ তারিখের আজামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে বাহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৬ আগস্ট।

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট-কর্তৃক বঙ্গপ্রভৃতি দেশে কর্মকাবি নিম্ন লিখিত কার্য-কারকদের নামে এই মাসের ১৩ তারিখে বঙ্গ ও বেহার উভি য়া ও দেশের শাস্তিবর্দ্ধার্থ অতিরিক্ত কমিস্যন দত্ত হইল, অর্থাৎ—

- কাছাডেব জীযুত জে বার্কমের সাহেব।
- ঢাকা „ উলিয়ম হেনরি ডামসন সাহেব।
- কটকেব „ জর্জ কেনেডি ওয়েব্‌টের সাহেব।
- দাখিলিঙ্গের „ হেনরি স্নীড বীডন সাহেব।
- তুটানের „ উলিয়ম মাকিন্‌লী ক্লে সাহেব।
- চট্টগ্রামের „ পার্টিক হর্লে সাহেব।
- কটকেব „ টোমসেণ্ড মলয় কর্কউড সাহেব।
- শাহাবাদেব „ ফ্রেডারিক হিউবর্ট মাকললীন সাহেব। ইনি এইমতে ছুটি লই যাইছেন।
- ত্রিপুরার „ ওলিফ্টন গালওয়ে বীড মাক উলিয়ম সাহেব।
- বালেশ্বরের „ ববর্ট ফুনটন বাস্পি সাহেব।
- চাম্পারণের „ এডওয়ার্ড হার্ডকাস্টেল বডক সাহেব।
- কটকেব „ জান ওয়ার্ড সাহেব।
- বাকুডার „ জান বেবামস হালেট সাহেব।
- আসামের „ পার্টিক ডামস কার্ণেগী সাহেব।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট।

১৮৬৬ সালের ১ জুন তারিখের যে বিজ্ঞাপন সেই মাসের ২৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা মতান্তর করিয়া ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আসামের অন্তর্গত মাজিরা এই অবধি বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৩ আইনের ২৭ ধারামতে মজুরদের উত্তরিবার স্থান হইবে না।

এ ইডেন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL — COMMUNICATIONS

No 213

The 27th August 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section 2 of the *Canals' Act* (V of 1864, B L C), that the provision of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Backergunge District, from the 1st November 1866, viz —

1 The River Damooda, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kalgunga known in its various parts as Perozepur Kumarkhali, Dena khali, and Hula Hat

2 The Cowally River from its junction with the Kotcha and Kalgunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises, known in its various parts as Shoina and Cowally

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Myshani, Gabkhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the *Canals' Act* the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

- 1 On the River connecting Balessur and Kotcha } At Perozepur, at the junction with the Balessur
- 2 On the Khall connecting Rivers Jallakatty and Cowally } At Jallakatty at the junction with the Jallakatty River

Description of Vessels	Rates of Tolls
On all boats or other vessels, whether laden or empty	per 100 maunds of tonnage 0 2 0
Rafts of timber, bamboos or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet in width	per raft 0 4 0

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১১ সেপ্টেম্বর ।]

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট ।

স্থানীয় । গমনাগমন বিষয়ক ।

২১৩ নম্বর ।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকবগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত নিম্নলিখিত নৌকাগম্য তিন খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান আণ্ডা নবম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে । যথা—

১। দামোদর নদ । এই নদের দ্বারা কালেশ্বর ও কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর যোগ হয় । স্থানে২ তাহার পিবোজপুৰ, ও কুমারখালি, ও দেমুয়াখালি, ও হুলা হাট নাম হইয়া থাকে ।

২। কোঁখালী নদী । কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর সঙ্গে ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী ভোরাণী খালের উৎপত্তির স্থান পর্যন্ত স্থানে২ তাহার শয়লা ও কোঁখালী নাম হইয়া থাকে ।

৩। জালাকাটী ভোরাণী খাল । কোঁখালী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী নদীর সহিত ইহার সম্মিলন স্থান পর্যন্ত স্থানে২ তাহার বৈশালী ও গাবখাঁ ও জালাকাটী নাম হইয়া থাকে ।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৬ সালের নবম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হাবে মাসুল আদায় হইবার আজ্ঞা করি যাচ্ছেন ।

১ বালেস্বরের ও কোটচা } বালেস্বর নদীর সংযোগ
নদের সংযোজক নদীতে } স্থান পিবোজপুৰে ।

২ জালাকাটী ও কোঁখালী } জালাকাটী নদীর সংযোগ
নদী সংযোজক খালে } স্থানে জালাকাটীতে ।

নৌকাদির বর্ণনা ।	মাসুলের হার ।
বোরাণী হউক কি না হউক } সকল নৌকাদির কি } অন্য জলযানের উপর } ১০০ মণ প্রতি	১০
খালদিকার ও বাঁশের } ও ঘাসাদির মাড় দৈর্ঘ্য } ৫০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের } অনধিক হইলে } মাড় প্রতি ।	১০

No 214

NOTIFICATION

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, is —

1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises,—

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1861, B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel, from stern to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4. Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

২১৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বাকবগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নৌকাগব্য নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ি বিধির নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারাবিধানমতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। দামোদর নদ। এই নদের সঙ্গে বালেশ্বর ও কোটচা ও কালীগঞ্জ নদীর যোগ হয়।

২। কোখালী নদী। কোটচা ও কালীগঞ্জ নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জলাকালী ভোরানী খালের উৎপত্তি স্থান পর্য্যন্ত।

৩। কোখালী নদীর সহিত জলাকালী ভোরানী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকালী নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান পর্য্যন্ত।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপরোক্ত কোন খালে প্রবেশ কবে তখন স্রেয় মাসুল অবধারণার্থে খালের কুচাটের কার্যকরক তাহা মাপ করিতে পারিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ বোঝাই ধবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণস্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পশ্চাত্তাগ পর্য্যন্ত জলের রেখা ধরিয়া পরিমাণ করিলে নৌকার ঘেদীর্ঘতা হয় তাহার অর্ধেক, ও নৌকার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলবেধা অবধি নৌকার তলপর্য্যন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পবস্পার গুণ করিলে যে ফলিতাক হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মাসুল ধার্য্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতাব পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থে ও গভীরতার পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত মাসুল লইতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

৩। দীর্ঘে ৫০ ফুট ও প্রস্থে ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড় উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবেন না। মাড়ের মত দৃঢ়রূপে বাঁধানা হইলে শালাদি কাঠের কি কাঁশের কি ঘাসের মাড় যাইতে পারিবেন না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ কবে, নিম্নলিখিত মাসুল দিলে তাহার এক খান টিকেট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী নৌকা, যত মাসুল দেওয়া গেল তাহা এই টিকেটে লেখা থাকিবে।

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement shall be liable, under Section XI of the Canal Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

J L T NICOLLS *Lieut Col, R F*
Offy Secy to the Govt of Bengal,
P W D

৫। যে সকল নৌকা উক্ত তিন খালের কোন এক খালের বন্ধ কি সৌজন্য করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছে কেবল তাহারই মাসুল লাগিবে না।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি মাড়ের মাসুল দেওয়া হইয়াছে তাহার ঐ তিন খালের মধ্যে কোন এক খালে প্রবেশ করিবার কি খালহইতে বাহির হইবার দিন সূত্র খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড় পূর্বোক্ত নিয়মিত কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর নিষ্পত্তি মাসুলস্বরূপ বিদ্যমান অর্ধেক মাসুল দেওয়া যাইবে। যম বিল্টেঞ্জের টন অন্তর্গত ব্যক্তিবর্গে কোন নৌকাতলে মাসুলের অনিচ্ছা খানে থাকিলে তাহা সর্বাসন্নীকৃত করিয়া রাখিতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবর্তন করিলে বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১ ধারামতে তাহা কি কোন এক অপরাধের জন্য ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

জে ই টি নীকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল। আন, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT PORT WILLIAM IN BENGAL

APPOINTMENTS

The 11th August 1866

Moonshee Hashmutoollah Moonsiff of Bahar, to be Moonsiff of Lucknagunge, Zillah Dacca

Bahadur Chunder Das, Moonsiff of Lucknagunge, to be Moonsiff of Bahar Zillah Dacca

The 25th August 1866

Baboo Ganes Chunder Chowdhury Moonsiff of Moulgaon Zillah Nuddea, to officiate as Moonsiff of Doharpore Zillah Berhampore until the ensuing Diwani vacation, making over charge of the current duties of his present office to his Secy-tadui

The 31st August 1866

Baboo Sreemohan Ghatak suspended Moonsiff of Shazadpore, Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Bhabarce, Zillah Rungpore, but not to join that appointment until further orders

Baloo Bishnessur Chuckerbutty, Moonsiff of Bhabarce Zillah Rungpore, on leave, to be Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye

Moonshee Duberooddien Ahmed, Moonsiff of Nattore, to be Moonsiff of Shazadpore, Zillah Rajshahye

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১১ সেপ্টেম্বর।]

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২৪ আগস্ট।

বহরপুর মুন্সেফ শ্রীযুত মুন্সী হসনতুজা চাকা জিলাব লেছনা পেশ্বর মুন্সেফ হইবেন।

লেখপাণ্ডেশ্বর মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র দাস চাকা জিলাব বহরপুর মুন্সেফ হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৮ আগস্ট।

নন্দীয়া জিলাব মেহাপুরের মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু গণেশচন্দ্র সৌধী আপন কাযাবয়ের চলিত কর্মের ভার স্বীয় সিনিয়রতাদের প্রতি অর্পণ করিয়া আণামি কর্তৃক ১৯শে বঙ্গ পঞ্চম বাবতুম জিলাব ছবরাজপুরের মুন্সেফের কন্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ৩১ আগস্ট।

বাজশাহী জিলাব শাহাজপুরের সম্প্রাপ্ত হওয়া মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু শ্রীমোহন ষটক বঙ্গপুর জিলাব বড়বাড়ীর মুন্সেফ হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত সেহ কর্ম গ্রহণ করিবেন না।

বঙ্গপুর জিলাব বড়বাড়ীর মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু বিশেষ্বর চক্রবর্তী বাজশাহী জিলাব নাটবেব মুন্সেফ হইবেন। তিনি এইরূপে ছুটি লইয়াছেন।

নাটবেব মুন্সেফ শ্রীযুত মুন্সী দবীকদীন রাজশাহী জিলাব শাহাজপুরের মুন্সেফ হইবেন।

Baboo Juggut Doollub Mojomdar, B L, to officiate as Moonsiff of Borobaree, Zillah Rungpore, until further orders

Baboo Mohun Lall Pandey, to officiate as Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye

The 8th September 1866

Baboo Roodrokant Biswas B A and B L, to be Moonsiff of Mahomedpore, Zillah East Burdwan, and the Serishtadar to be placed in charge of the current duties of the office until relieved by the newly appointed officer

LEAVL OF ABSENCE

The 29th August 1866

Moonshee Syud Nuseerooddeen Ahmed, Moonsiff of Sundeep, Zillah Chittagon, for the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules

The 31st August 1866

Baboo Bishessur Chuckerbutty, Moonsiff of Barobaree, Zillah Rungpore, for three months, from the 19th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

Moulvie Khaden Hossain, Moonsiff of Tumlook, Zillah Midnapore, for ten days, from 3rd to 12th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules

Baboo Nobin Chunder Gangooly, Moonsiff of Amtah, Zillah Hooghly, for two weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

By Order,
L R TOTURNHAM,
Offg Registrar

HIGH COURT, &c }
The 31st August 1866 }

শ্রীযুত বাবু জগদুর্জিত মজুমদার বি, এল অন্য আঁজা না হওন পর্য্যন্ত রঙ্গপুর জিলাব বড়বাড়ী মুনসেফের কর্ম কবিবেন।

শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে রাজশাহী জিলাব নাটোর মুনসেফের কর্ম কবিবেন।

১৮৬৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত বাবু কদ্রকান্ত বিশ্বাস বি, এ, ও বি, এল, পূর্ব বর্দ্ধমান জিলাব মহম্মদপুরের মুনসেফ হইবেন। এই সব নিযুক্ত কার্যকাবক কর্মের ভার গ্রহণ না কবণ পর্য্যন্ত উক্ত কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার সিবিশ তাহারের প্রতি অর্পিত থাকিবে।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২৯ আগস্ট।

চট্টগ্রাম জিলাব সন্দ্বীপের মুনসেফ শ্রীযুত মুন্সী টেসয়দ নসীকদ্দীম আহম্মদ অর্চিহিত কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি তুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৩১ আগস্ট।

বঙ্গপুর জিলাব বড়বাড়ী মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বিশ্বেশ্বর চক্রবর্তী অর্চিহিত কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ১ ধারামতে এই মাসের ৯ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুর জিলাব তমলুকের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খাদেম হুসেন অর্চিহিত কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ৩ তারিখ অবধি ১২ তারিখ পর্য্যন্ত দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলী জিলাব আমতার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবীন চন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় অর্চিহিত কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

আজ্ঞাক্রমে,
এল আর্বি টটনহাম,
একটি-বেজিষ্ট্রার।

হাই কোর্ট। }
১৮৬৬ সাল ৩১ আগস্ট। }

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

১১৫৬ নং।

আফিমের ইশ্তিহার।

ইশ্তিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৪ অক্টোবর রহস্যতিবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘটটার সময়ে মোঃ কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৪। ৬৫ নং লেবের উৎপন্ন আফিমের দশম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ১,৩৩০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ————— ২,০০০

বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ——— ১,৩৩০

জুমলা সিন্দুক ৩,৩৩০

২ নং। এইরূপে যে নীলামের ইশ্তিহার হইল তাহার সাধাণ নিয়ম অর্থাৎ শবত সকল চলিতমত গবর্ণমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৫ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশ্তিহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেভিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ নং। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা রাখিলে শেষ তারিখ ৯ অক্টোবর এবং কিলিং অর্থাৎ কিন্নতের টাকা দিবা আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৬ সালের ২৯ অক্টোবর তাহার পূর্বাঙ্কে এই দিবস স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদাবগণ যে সকল প্রেমিস্বরী মোট টাকা তমলুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস কবণার্থে বাঙ্গাল বেঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির

কাগজ কিস্তি কর্য কোন সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাদে যাহা আর্মানতের হিসাবে রাখিল হইয়া থাকে তাহা সম ১৮৬১ সালের ৯ অক্টোবর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটনার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং এই আকিমের লাট খালসী সবদে কিস্তিতে পূর্বা টাকার মরণ বাজাল ব্যাকের রসিদ সম ১৮৬১ সালের ২৩ অক্টোবর সোমবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটনার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আকিম ডির বর্তমান খর্চের সহ ১৮৬৪।৬৫ সালের উৎপন্ন নীচের লিখিত পরিমাণ বেহারের ও বামারসের আকিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হইবে পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হারে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদি স্যাৎ কোত হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যিক মতে তারিখ বদল করিবেন।

সম ১৮৬৬ সাল তারিখ ৯ নবেম্বর শুক্রবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ এ এ ৫ ডিসেম্বর বুধবার	বেহারের বামারসের খুঁশলা		
	সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
	২,০০০	১,৩৭০	৩,৩৭০
একম	৪,০০০	২,৭০০	৬,৭০০

আর এল মাজলস্। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোড বেবিমিউ।
কোর্ট উইলিয়ম সম ১৮৬৬ সাল তারিখ ৭ সেপ্টেম্বর।

TO BE SOLD

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, on Monday, the 24th day of September 1866, at the hour of 12 o'clock, noon, the Rights and Interests of Rajah Murdray Bidyadhur Sendh Nurrindur Bahadoor of Killah Coojung, in the Killah Coojung, in satisfaction of certain decrees, execution of which has been taken out against him The property is a fixed Tributary Mehal, the permanent jumma of which is Rupees 7,503 9 7 per annum
Twenty five per cent on the amount bid will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance on or before the 19th November 1866

W WRIGHT,
P S Ameen

**Bye Laws under Act III (B C) of 1864,
for the Municipality of Darjeeling**

*For regulating the time and mode of collecting the
Rate and Taxes*

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioner

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১১ সেপ্টেম্বর।]

**১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে দারজিলিংয়ের
বাই লা অথবা মুনিসিপালিটি।**

তহসীলের সময় ও বিধি নির্ধারণবিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকাস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের আরম্ভেই প্রাপ্ত-ব্যরূপে পরিগণিত হইবে এবং তৎকালে উক্ত টাকাস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের আরম্ভের পর যে কোন সময়ে হুকুম আদায় করা সাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ জানুয়ারি যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের বেট বা টাকাস যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগষ্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদনুসারে সংশ্লিষ্ট হইতে পারিবে।

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল কর্মচারি তৎকালে ৬৪ ধারার ক্ষতিত বিল সকল এবং প্রকল্প প্রস্তুত হইয়া বিল সকল বা তাহারনির্দেশে নিয়োজিত কর্মচারি

or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act shall if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the receipt of the requisition in the manner described in Section 51 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this By-law shall be held to prevent the institution, or a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sunset, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that

অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহাদ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারিদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসারে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তি গণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহা দিগের তহসীল কবিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সার্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐকপ প্রত্যেক সার্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কাশীম আবশ্যিক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি উৎক্রণায় তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহাব এক বসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহাব এতলানামা জানী কবিতে হইলে বা তাহাব নামে অপব আইনোক্ত কার্য কবিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বা উল্লেখ কবিতেই যথেষ্ট হইবে এতদ্ভিন্ন অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য বেট বা টাকুসের লি সস্তর পাব হইল বিলের লিখিত ব্যক্তির নিবট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহাব বাসস্থানে বাখিয়া আনিবেক তাহা হইলেই ৫৫ ধারাব কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। তহসীল কবণ অন্য কোন কর্মচারিকে বিব প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন পালান অথবা প্রদর্শনের তারিখহইতে ৩ দিন নব মধ্যে কোন সময়ে তাপ্ৰাপ্য টাকা গ্রহণ কবিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চাহিতে পাবেন এমত কোন বিষয়ের মিডোল কিম্বা এবেল কোন ব্যক্তির নিবট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারাব বিধান মতে জানী হইলেব দিবসাবধি সপ্তাহের মধ্যে মিডোলা বিষয়ের সমবাদ সম্বলিত উক্ত মিডোল বা এবেলা মিউনিসিপাল কমিস্যনর দিবে বা বাব্যালয়ে গিবিয়া পাঠাইতে হইবে আব যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগের কর্তৃক সর্ক করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত কিবিয়া দিতে অমনোযোগ কবিবে তাহাব প্রতিদিন ২ টাকা কবিয়া দণ্ড দিতে হইবেক। পরন্তু কোন ব্যক্তি জাখিয়া শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত বোধ হইলে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধি অনুসারে তাহাব নামে নালিশ কবিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি বিব প্রদর্শনদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত পুস্তক ভাবপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আস্তাবে বা গাড়ি রাখিবার ঘবে অথবা যেখানে আইনেব ৩৫ ধারাব অনুসারে টাকুস হইবার যো কোন গাড়ি বা পশ্বাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় তৎস্থানে

there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 80 of the Act Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them or making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners whose service may be no longer required shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent

পূর্বোদ্যোগ হইতে পূর্বোক্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিয়া তত্ত্বাসূক্ষ্ম করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে ঐরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহাব ২০ টাকার অধিক দণ্ডে দণ্ডিত হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণ কর্তৃক অন্যরূপ আদেশীত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পরওয়ানা প্রচার হইবে তাহা তহসীল সক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা জারী হইবেক এবং ক্রোকী জব্বাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদারের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত জব্বাদি ঐ কর্মচারির জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত সি ফাওমে ঐ ক্রোকী জব্বাদির এক বর্ষ দিবেক।

১১। ক্রোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকেব তারিখ হইতে ৭ রোজের অন্তর মেঘাদে বিক্রয় দিন স্থির করিয়া বাকীদারের বাটিতে এক ইত্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে চোল শহরের দ্বারা সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও খরিদারকে বিক্রীত জব্বাদি দেওয়া হইবেক যদিপি খরিদার তাহাব ডাকের সমুদায় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোক কাবী তাহাব বিবেচনা অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত ক্ষতির দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যার আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারিগণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তদ্বিষয়ে সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সব দ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা ছুটু পাইলে কমিস্যনরগণ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিনী দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐরূপ জামিন দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরগণ এমত কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিয়োজিত কোন কর্মচারি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছাপূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা অনু-

authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person.

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made in any place, any tank pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

যতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্থানীয় কর্ম হইতে বিরত হইয়াছে অথবা এমন কোন কর্ম করিয়াছে বা এমন কোন কর্ম করণে অগ্রহেণা করিয়াছে যদ্বারা কৃষিসাময়িককে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পরিভ্রম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যতা করিয়াছে কিম্বা তাঁহার কার্যসম্বন্ধে উৎসুক বেতনব অতিরিক্ত কাছাবও নিকট হইতে নিজেব কিম্বা অপব কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ বিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার বিয়াছে বা করাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে ডানিয়া শনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপব কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম করিয়াছে তা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন অধিক বা কমিস্যনরানের নির্দ্ধারিত সময় পর্যন্ত বন্দু হইতে স্থগিত বা মর্পদাভিষ্কৃত বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপ কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তা হাব এক মাস অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পাবিবেক।

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিষেজিত কোন কর্মচারিব নামে কর্তব্য কর্মের অগ্রহেণা করণে বা অবিধ আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করি ৬ বা ডিবিষয়ের অসঙ্গত কবিত্তে সভাপতি বা প্রতিধি সভাপতি পাবিবেন।

৭। কোন কর্মচারিব কৃতকার্য বা অভিপ্রত কাযাজম্য কমিস্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহাবা এই কর্মচারিব বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের নালিশ কবিত্তে পাবিবেন ইহাব দ্বাবা সে বিষয়ের কোন মিথ্যাব বহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

৮। কেহ কোন সাধারণ বাস্তব উপব অথবা তাহার নিকটবর্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নির্মাণ কবিত্তে হইলে তাহার ৫ ফুট (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল চূণপ্রাদি বা অন্য কোন স্বত্ব জ্বলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ কবিত্তে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০১ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ০২ টাকা।

৯। কমিস্যনরদের লিখিত আজ্ঞা না পাইলে কোন ব্যক্তি কোন স্থানে পুষ্কনিগী কি জল শয় কি কূপ কি খানা কি জলপ্রণালী কি অন্য কোন গর্ভ খননকবিত্তে কি কবিত্তে কিম্বা খননকবাইতে কি কবাইতে পারিবেন না।

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put on cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over or by the side of, any public drain, any bridge, platform building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

[গণসংকট গেজেট। ৮৬৬। ১১ সেপ্টেম্বর।]

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীর বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদী বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিয়া।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং টাছা। যেকোন আদেশ করিলে তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীর উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৩। কোন পতিত রক্ষ বা বোডের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড জমািয়া ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সশ্রদ্ধ পাইয়া তন্নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহারিগের বিষয়-শ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সশ্রদ্ধ প্রাপ্তে তন্নির্দিষ্ট কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরেরা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তন্নির্দিষ্ট কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। সিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন গুল্লিগীতে বা বোন নদীতে পাট, শণ অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিজ্জপদার্থ তিলাইয়া বাধিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ গুল্লিগী ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপব্যয় হওনের সম্ভাবনা।

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state and every such owner, occupier, or farmer, shall, without delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

* * * *

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tatee, privy, or urinal, within ten feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫১ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নর্দমা বা নালা বন্ধ করিতে পারিবে না যদি করে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে কমিস্যনরেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমী জতিবিলু জঙ্গল হইতে বা অন্য কোন বাধা জমিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার বাধিবার জন্য উক্ত নালা বা নর্দমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলীকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলীকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পত্র মৎস্য বা মাংস ও উচ্ছিন্ন পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী, দখলীকার বা ইজারদার সুযোগ্য হইতে সুর্যাস্ত পয্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিবার তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন বাজারের কোন আলি বাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাঁটবি বা অন্য কোন জব্য রাখিবে বা একত্র রাখিবে কিম্বা রাখা ইসা বা একত্র রাখিবে তত্ত্ব গলি বাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

* * * *

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মন মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তাহইতে ১ গিটেব মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের ন্যূন কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেত থানা, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

31 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

32 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 A M and 7 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

33 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

34 No person shall keep filth, dirt, dung bones dead bodies rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

35 All dust dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 11 P M and 7 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

36 No refuse resulting from any business trade, or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

37 All dirt dust ashes rubbish sewerage soil dung and filth collected from the highways, houses privies sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন সেতু-খানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তাহা সরিয়ে সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ১১ ঘটনা হইতে পূর্বাহ্ন ৭ ঘটনার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আবরণিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা বাগি অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, মালাতে, খানাতে, পুকুরিতে, বা নর্দমার পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বারা কাহার বিরুদ্ধে জম্মাইতে বা সাধা-বণের স্বাস্থ্য উন্নত হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, ধূলি, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্ররুত হইবেন তদ-সমুদায় আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘটনা হইতে ৮ ঘটনার মধ্যে যে বাটার আবর্জনা সেই বাটার প্রবেশ পথের অনতি দূরে সাধা-বণ রাস্তার ধারে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসায়, বাণিজ্য বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নিদ্ধারিত খবচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খবচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন।

৪০। সাধা-বণ রাস্তা, বাগি, সেতুখানা, নর্দমা, এবং শেসপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা, গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্ৰুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যায়ক্রমে হইবেক।

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground

[Government Gazette, 11th September 1866]

৪১। জলাইবার কারণ কিম্বা জপের কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার নগ্নুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পূর্ব ২ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পশাদির মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজনে তাহার বাটী সেই ডিবিজনের কনসারভেঞ্জী ওবরসিয়রের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নিদ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিয়রের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং তাহার পশু তাহাকে জামিন্তে পাবিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিয়র ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তার অথবা যথা হইতে সাধারণ বাস্ত্য যাইতে পাবে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিস্যনরগণের সমবে সমবে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন নিদ্ধারিত শ্মশানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ তিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোবস্থানের কোন ইষ্টক নির্মিত কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ করাইতে হইলে এক্ষেপে প্রবেশিত কবরিতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধুকেব উপবিভাগ তথাকার জমির উপরি ভাগ হইতে চারি ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানে ইষ্টক নির্মিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবর-বেব তিন ফিটের অনধিক দূরত্বে অন্য এক কবর

at a less distance than 3 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within six hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুংতিব বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা একরূপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তোভাবে উদ্ধারশেয়ী রূত হইতে বাকী না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বতোভাবে তন্ন সাং না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কেহ কোন শব বা শবংশ উত্তমরূপ আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কাবণ বশত সাধারণ বাস্তাব উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বন্ধিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবরিত গাড়িতে কবিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিবেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নামা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ বাস্তাব উপর যে সকল ঘর ইমারত, প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত বাস্তাব নামে যে কোন জব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম মুছে উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

১৯ The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof fronting any highway. Any person destroying, pulling down or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees ৩

২০ It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws and the fees so charged shall be from time to time, added by the Commissioners with the sanction of Government.

২১ Any person required by the Act or by any Bye law under it to file out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner or any person duly employed by the Commissioners in writing to produce such requirement.

Penalty for infringement Rupee ২০

২২ The owner of any vehicle registered under section ১৩ of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle.

Penalty for infringement, Rupee ১০

২৩ No person shall quarry stone or make any excavation within twenty yards of any public road, without the sanction in writing of the Municipal Commissioners.

২৪ With a view to provide a fund for paying the cost of carrying the Goom Timber a fee of Rupee ১ a month will be charged from the ১st August ১৮৬৬ on each wood cutter and one Rupee on each charcoal burner carrying on his business at the Station of Darjeeling each person on payment of the above sum to be furnished with a badge.

The following rates to be levied on all timber cut in the Goom Forest —

	Rs	As	P
Walnut and Chesnut (large leaved)	4	0	0
Ditto ditto (small leaved) and Mignolia, Toon Sycamore and Chikwnee	3	0	0
All other trees	1	0	0

BLAIR REID Major,
Deputy Commissioner

DARJEELING,
The 7th August 1866

[Government Gazette, 11th September 1866]

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইমারতের অথবা ভবনস্থানব বর্হিভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইমারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঙ্খছিয়া ফেলিলে ৫০ টাকা দণ্ডাই হইবেক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সগৃহেব অনুযায়িক মিউনি সিপাল কমিস্যনরগণ ভাড়াদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞা পত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত কবের হার গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নিষ্কারিত করিতে পারিবেন।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লভ্য প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা ভাড়াদিগের নিযোজিত লিখিত উপ যুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দোখাও চাইলে দেখাও দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬১। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইন্সপেক্টরমেট গ্রাঙ্ক টের ৬৯ ও ৭১ বাবাসাবে যে সকল স্ট্রটাদি বোজ কটা হইবেক তাহার স্বামী উক্ত বোজকটাদি উক্ত শবটাদির কোন প্রকাশ্য স্থানে বা ইচ্ছা লগ্নি লাগ ইতে দিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০ টাকা।

৬২। মিউনিসিপেল কমিস্যনরদিগের দেখা বা ব্যতিরেক কোন ব্যক্তি এক বি বাস্তার ফিক ২০ বিশ গজের মধ্যে পাথর কাটিতে কিম্বা গর্ত বা তে পারিবেন না।

৬৩। গুম পাছাডের বন বন্য চন্দ্রার্থে যত অর্থ ও অর্থ সংগ্রহ আবশ্যিক হয় তে ই বেঞ্জি সন ১৮৬৬ মাসের ১ আগস্ট তাি খবরে প্রত্যেক কাঠনিয়ান নিকটহইতে ১০ চানি আনা এবং প্রত্যেক কাঠনিয়ান হইলে তাহার বনিয়া ডারভিগি গোকারে বিরূপ করে তাহাদের নিকটহইতে ১০ এক টাকা হিসাবে মাসিক বণ্ডা বাইবেক উপরেব লিখিত টাকা দাখিল করিলে প্রত্যেক ব্যক্তিকে এক ২ চাপবাস দেখা য় হবেক।

৬৪। জঙ্গলের রহৎ রক্ষ সকল কাঠিলে নাটেন বি খিত নিবিধঅনুসাবে টাকা দায় কব য়াবেক।

আকু বোট এবং কটুজ (বড পাড)	৪০ চানি টাক হিসাবে
এ ছোট পাড	২০ চানি টাক, এ চানি
টাপ, তুম্ব, বজাট এবং চিলনি	
আনং রক্ষ সকল	১ এক টাক, এ

ক্লেয়ার বিড মেজর
ডেপুটি কমিস্যনর।

ডারজিলিং।
১৮৬৬। ৭ আগস্ট।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA

In the matter of JULIUS DEBRUNNER,
an Insolvent

On Saturday, the 1st day of September instant, upon an application of the Assignee in this Matter, it was ordered that the said Assignee do, from, and out of the sum of Rupees 51,902 3 2 in his hands, pay a Dividend at the rate of Rupees 29 per cent (which will amount to the sum of Rupees 16,936 4 1) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 8th September 1866 }

The like notice in the matter of JAMLS
SOMERVILLE, an Insolvent, wherein it was
Ordered that out of Rupees 1081 3, a Dividend
at Rupees 7½ per cent (amounting to Rupees
94 1 4) be paid

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জুলিয়াস ডেব্রুনার সাহেবের বিষয়ে।

আর্টসনী সাহেব বর্তমান সেপ্টেম্বর মাসের তারিখ
শনিবারে এই বিষয়ে যে প্রার্থনা ক'রন তাঁহাতে
আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে
সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আর্টসনি সা
হেবের স্বছোদনতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে
যে ৫১,৯০২ ৩/২ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত
প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকবা ২৯ টাকার হিসাবে
সর্বমুদ্ব ১৬ ৯৩৬ ১ টাকা ডিবিডেন্ড দেওয়া যায়।

ইহাতে সন্মত দেওয়া গেল।

সরকারী আর্টসনি সাহেবের দফুবখানা।
কলিকাতা, ১৮৬৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

যোত্রহীন জেমস্ সন্মবিল সাহেবের বিষয়ে উক্ত
প্রকারের সন্মত দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আজ্ঞা
হইল যে ১,০৮ ৩/০ টাকা হইতে শতকবা ৭ ১/২ টাকার
হিসাবে সর্বমুদ্ব ৯৫ ৬ টাকা ডিবিডেন্ড দেওয়া যায়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১১ সেপ্টেম্বর।]



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, SEPTEMBER 11, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

উক্তিতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমাব অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নালামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকাবকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা রাইবত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দেব দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের দ্বারা পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রেতার ক্রীকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত বাস্তা প্রস্তুত ও গমনা-গমনের সুবিধার নিমিত্ত কবও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী বাস্তস্বের দ্বারা আদায় হইতে পারিবে ।

রোবিন্সন বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

(৮৬)

নৌলামের ইশতিহার।

জিলা ঢাকা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জেলার মহাবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংবেজী ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ৩ আশ্বিন শুক্রবার জেলা ঢাকার কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় কবেন তাঁহার ক্রোডপত্রের শিরোনামে লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন। ক্রয়ক্রম ১৮৬৬ ইংবেজী তারিখে আগস্ট মাস ১২৭৩ বাং তারিখ ২৪ আশ্বিন।

ফেটমেন্টের নম্বর।	জেলার তোড়ী নম্বর।	মহাল ও পদ গনার নাম।	একরের পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য হওয়া সদর জমা।	রাস্তার ফণ্ড।	মোট জমা।		
৪৮৭	৩৩৯৭	মোজা বাঘিয়া তালুক রুপারাম ধর	এ রূ প গ ১০।০	৩১	/০	৩/০	৬১	
১৪৯০	৪০০০	পং আলমপুর তা- চন্দ্র নাবাষণ চৌধুরী	১৯।৩।০	৩১	/০	৩৩।৩/০	৬৬	
১৫৩৫	৭৬৬১	মহাল আবগীর তা- বাম নাথ চণ্ডীচরণ হাং জগন্নাথ বসু	১০।১।০ ০।২।০	২০১ ০	।০ ০	২০।৩ ০	৪১ ৬।০	এই মহাল বিনা কবে বি ক্রয় হইবেক।
১৫০৩	৮৮৯২	মোঘবা কালীগঙ্গা						
৩৭৪	৯২৬৭	চর মদনশংকর স-ক্রান্ত কি- চর হোগলা পবি চিত টুম চব	৫১।০।১০	১১১	৩/০	১১৩/০	২২১	
৩৭৫	৯২৬৮	তথা মংক্রান্ত কি- ডহর পাবা	১২৬।২।০	২৪১	।০	২৪।০	৪৮১	
১০০	৮৫০২	পং বিক্রমপুর তালুক দিনমনি দেবমুখে।	১৬।০।০	১০৫।/৩	৩/০	১০৫।/৩	২১৫।/৬	
১২৭	৮৫২৯	ত কাটা বাবতা- বাম রাম সেম	৩১।০।০	২৩।/১০	।০	২৩।/১০	৪৬।/৮	
৩২৭	৮৯৫৩	তালুক বাপ্পারাম মত্ত	১০।১।৩	২১	/০	২/০	৪১	
৩৭২	৯২৫৬	চর মদনশংকর স-ক্রান্ত কিং চব গোপালপুর গং	১৭।০।৫	২১	/০	২৮।/০	৫৬১	
১৫৫৯	৯৬৮৬	পং কামরাপুর ৬ ন চর জেরুললা	২৫১।৩।১৩	১৫৯।/১	১।/০	১৬১।/১	৩১৯।/২	
১৫৫০	৯৬৮৭	পং মহেশ্বর দী ২১ নং হাজীপুরের লিকটের চর	১৮।১।২৪	১৪৮।/২	১।/০	১৫০।/২	১২৯।/৪	

A LEVIEN,
Collector.

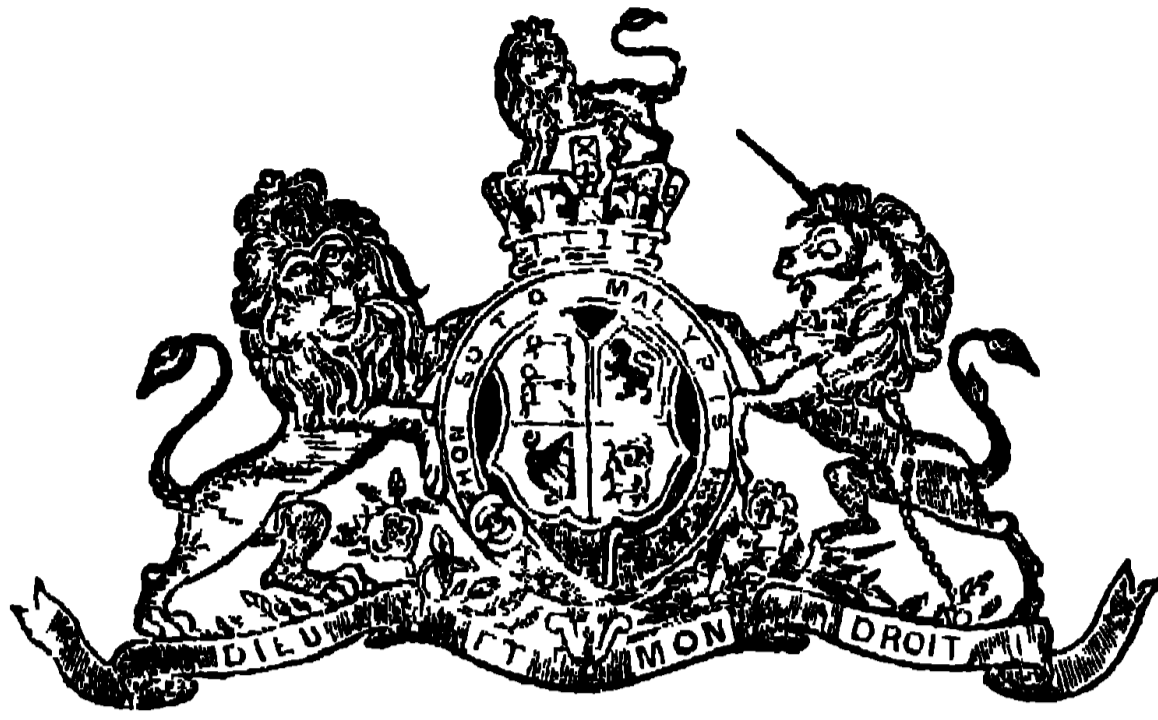
জিলা করিমপুর।

ইশ্টিহাবনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা করিমপুর।

ইহাতে স-বাদ দেওয়া যাইতেছে যে করিমপুর জেলার মধ্যবর্তী পশ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ই-রেজী ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখ মঙ্গলবার মোতাবেক সন ১৭৩ সনের আশ্বিন মাসের ১০ তারিখে জেলা করিমপুরের কালেক্টরিব কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ইতি সন ১৮৬৬ ই-তারিখ ২১ আগস্ট।

রাজকীর মহালের কৈ কিবতের নম্বর।	জেলাব বহীতে নম্বর।	মহাল ও পবগনাব নাম।	যত একব পরিমাণ।	সমস্ত জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	টেকনিয়ত।
				স্থায়ী কবা রাজস্ব।	বাস্তাব টাক্স।	মোট।		
২৩	২৭	পবগনে বাজমগবেদ অ স্ত পাতী চব নাছিবপুর ম তাবাপ্রসাদ বাব।	৩২১১৬ ২২	৫	১০	৫/০	০	
১১ হাল ২৬৫	৩৭০	দ্বিতীয় খণ্ড চব ভদ্রাসন পবগনে কুরুলাপুর।	৩৩১১১৩২১২৪	৫৬৫১/	৫১১২/০	৫৭১২	১১৩০১১/০	
২৪০	৮২১	পবগনে জালালপুর চব নাছীবপুরের পূর্বাংশে নতুনচব।	৫৬৪১ ১৭১ ৭	৩৮৯/০	৩৬০/০	৩৯৫	৭৭৮/০	

L. I. Lowry,
Offg Collector



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 18, 1866

বঙ্গাব্দ ১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE, L P

JULY, 1866

LAND REVENUE
No 1

The Board of Revenue request that the Returns of cultivation of Cotton, Indigo, Jute, Rice and Tea, and of rates of wages of which the forms have been furnished to District Officers, may be filled up and submitted by them, on or before the 15th September next, to the Commissioner of the Division who will in turn, submit the returns after scrutiny, to the Board, not later than the 1st October

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিনিউ বোর্ডের
সবক্যুলর অর্ডর।

১৮৬৬ সাল জুলাই মাস।

ভূমির বাজার।
নম্বর।

ভূমি ও নীল ও শণ ও চাউন ও চা চাষ করণ বিষ-
য়ে ও বন্দী যে ছাত্র দেওয়া যায় তাহার বিপোর্ট
নিখিবান যে পাঠ জিলার কাণ্ডকারক সাহেবদিককে
দেওয়া যাবে, বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবদিক আদেশ
করে যে তাহার আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫
তারিখে কি তাহার পূর্বে সর্গ পাঠ পূ। করিয়া থণ্ডের
সাহেবদিকের বিকটে প্রেরা করেন। বন্দী
নব সাহেব ও তাহার সূক্ষ্মদৃষ্টি ব্যবধা শুকটোর মাসের
১ তারিখে কি তৎপূর্বে বোর্ডে প্রেরা করিবেন।

No 2

The following errata and omissions have been discovered in the New Rules and must be attended to at once

Page 3 —Note to Section IV Clause 1 for "the Rules substitute this Chapter"

Page 1—Clause 3 for "in award against the consent of the interested read "in a case to arbitration"

Page 80 —Clause 3 for "26" read "25"

Page 120 —Clause 1 after "Fahsildars" insert "Sub divisional Nazirs —Rupees 500"

Page 121 —Clause 1 for "Commissioners are authorized to sanction the employment of," read "Collectors are authorized to employ"

Page 132 —Score through the 2nd paragraph

Page 185 —Clause 5 after "Ib " insert " Section XIII "

Page 188 —Paragraph 4 for " 1863 " read " 1860 "

Page 205 —To the word " cloth " in Clause 5 append a foot note—" except in the Patna Division, where cloth may be used "

Page 216—8) for ' Letters sent ' read " Letters received, ' 8) for " Letters received ' read ' Letters sent ' "

Page 218 —Registers 3 18, Heading 8 score through the words " Ground of

Page 353 —Clause 2, Section VI, Chap XXVI, for " Appendix marked L read " Appendix marked B "

No 3

Under a consideration of the returns to Circular Order No 4 of October 1860 the Board of Revenue have recommended and the Government have sanctioned the staff of Peons at the several rates of wages shown against each District in the following Schedule. Each Officer must adjust his establishment accordingly from the 1st September 1866

It must be borne in mind by any Officer whose staff is subjected by this Schedule, to reduction that the measure has not been carried out in order to effect a saving but simply in order to increase the pay of peons drawn less than five Rupees a month

৩ নম্বর।

বেবিলিউ বোর্ডের সাংলেনে ৮৬৫ সালের অক্টোবর মাসের ৪ নম্বরের সরকারি অর্ডারের যে সকল উত্তর প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাহা বিবেচনা করিয়া প্রত্যেক জিলায় যত জন পেয়াদাকে যে বেতনে রাখিতে হইবে, নিম্ন লিখিত তফসীল অনুসারে তদ্বিষয়ে পরামর্শ দিয়াছেন। গবর্নমেন্টও তাহাতে সন্মত হইয়াছেন। প্রত্যেক জন কর্মকাবক ৮৬৬ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখ অবধি তদনুসারে আমাংগণের সংখ্যা নিশ্চয় করিবেন।

২। এই তফসীল অনুসারে লোক নিযুক্ত করিলে যদি কোন কার্যকাবকের পেয়াদার পূর্বাংগে ন্যূন সংখ্য হইয়া থাকে, তবে তাঁহা বাঁচাইবার অভিপ্রায়ে নতুন লোক যোগ দিয়া যে পেয়াদার মাসে পাঁচ টাকার কম বেতন পাইত তাহাদের বেতন ইচ্ছা বিবির অভিপ্রায়েই উক্ত কার্য সম্বন্ধে হইয়া মনে করিবেন।

DISTRICTS	No of Peons at Rs 6 each	No of Peons at Rs 5	DISTRICTS	No of Peons at Rs 6 each	No of Peons at Rs 5
Bhaugulpore	2	13	Jessore	5	20
Patna	2	15	Nuddea	5	20
Monohur	1	12	Chumpraun	1	9
Unnao	1	10	Gya	2	17
Barrbhoon		9	Patna	2	15
Burdwan	3	15	Suun	1	15
Hooahly	2	18	Shahid	3	16
Mudnapore	3	14	Turhoo	3	14
Bulloo		16	Bograh		9
Chittagong	1	16	Dinapore		12
Jypsi	1	18	Maldah		8
Bihar	1	15	Moochedah	3	18
Cuttack	2	13	Patna	2	12
Pooree	1	11	Rajahpore	1	14
Balergunge	2	16	Rungpore	2	14
Dacca	2	16	Hazarebogh	1	18
Unnaopore		10	Lohardigh	1	19
Mymensingh	2	15	Maunbhoon	1	15
Sylhet		13			

জিলা	১ টাকা বেতনে যত জন পেয়াদা।	৫ টাকা বেতনে যত জন পেয়াদা।	জিলা	১ টাকা বেতনে যত জন পেয়াদা।	৫ টাকা বেতনে যত জন পেয়াদা।
ভাগলপুর	২	১৩	মালদহ	০	৫
পূবনীষা	২	১৫	মুর্শিদাবাদ	৬	২৫
মুন্সের	১	১২	পাবনা	২	২
বাকুড়া	১	১০	বাজশাহী	১	১০
বীবভূম	০	৯	বঙ্গপুর	২	১৪
বর্ধমান	৬	১৫	চাটিগাঁ	১	১৬
হুগলী	২	১৫	ত্রিপুরা	১	৫
মেদিনীপুর	৬	১৪	বালেশ্বর	১	৫
ভুগুয়া	০	৬	কটক	২	১৬
যশোহর	৫	২০	পুর্বা	১	৪
নদীয়া	৫	২০	বাকনগঞ্জ	২	১৬
চাম্পাবা	১	৯	ঢাকা	২	১৬
গয়া	২	১৭	ফরীদপুর	০	১০
পাটনা	২	১৫	ময়মুনসিংহ	২	১৫
সাবণ		৫	ছিলট	০	৩
শাহাবাদ	৬	৬	হাজাপীবাগ	১	৩
ত্রিহত	৬	৪	নোহাঝড়গা	১	৯
বগুড়া	০	৯	বিভূম		১৫
দিনাজপুর	০	১২			

Exceptional Districts

DISTRICTS	No of Peons and rate of pay			
Darjeeling	13	@	7	each
Howrah	3	"	6	"
	2	"	7	"
	8	"	6	"
	1	"	10	"
Cachar	2	"	9	"
	5	"	8	"
	6	"	7	"
21 Pergunnahs	9	"	6	"
	11	"	5	"
Cossya Hills	8	"	8	"
Dairang	9	"	7	"
Gowalpirah	9	"	7	"
Kamroop	19	"	7	"
Luckimpore	0	"	7	"
Nowgong	9	"	7	"
Sochaibari	9	"	7	"
Singbhoom	1	"	10	"
	16	"	5	"

যে২ জিলাৰ অতি ঐ বিধি বৰ্ত্তে না।

জিলা।	যত জন পেযাদাৰ যে বেতন।
দাবজীলি-	৭ টাকা কবিষা ১৩ জন।
হাবডা	৬ " " ১৩ " "
কাছাড	৭ " " ১৩ " "
চৰ্কাপবগনা	৬ " " ১৩ " "
কাৰ্শিৰা পৰ্বত	৬ " " ১৩ " "
দবঙ্গ	৭ " " ১৩ " "
গোযালপাড়া	৭ " " ১৩ " "
কামৰূপ	৭ " " ১৩ " "
লক্ষ্মীপুৰ	৭ " " ১৩ " "
মণ্ডগা	৭ " " ১৩ " "
শিবসাগৰ	৭ " " ১৩ " "
সি-হুঁম	০ " " ১৩ " "

3 The peons hereby allotted include the peons authorized for the standard Deputy Collectors' establishments as detailed in B R, Chapter VI, Section VI In the Regulation Districts a peon at Rupees 5 is to be assigned, from the establishments herein detailed, for the Civil Surveon In Dujelin, and Cachar, also, one of the peons on the lowest rate of pay is intended for the Civil Surveon

No 1

Upon the authority of an order from Government No 2178 dated 19th July the following addition is to be made to Section VII of the new Waste Land Rules (Board's Rules, p 306)

2A Lands bought in for Government if such sales are if they are still, for the most part waste to be considered available for resale under the Rules contained in this Chapter If any considerable portion has been cleared the case is to be submitted for the orders of Government through the Commissioner and the Board with a recommendation as to how the land should be disposed of

2B If the amount due to Government is not realized by the sale of the land, the Board is at liberty to realize the balance from such other sources as may be available

No 5

The following orders, for the general introduction of Sub divisional Treasure Chests, are circulated for the information and guidance of all Officers The future working of these Rules will

৩। বোর্ডেৰ বিধি ৬ খণ্ডেৰ ৬ অধ্যায়ে ডেপুটী কালেক্টৰদিগেৰ যত জন আমলা নিৰ্য হইয়াছে, তাহাদিগকেও উক্ত ফৰ্দে ধৰা গিয়াছে। যে২ জিলাৰ কাৰ্যালয়ে যত জন পেযাদা নিৰ্দ্ধাৰিত হইয়াছে তাহাদেৰ মধ্যস্থইতে ৫ টাকা বেতনেৰ এক জনকে আই-নেৰ অধীন প্ৰদেশে দেওয়ানী চিৰিৎসক সাহেবেৰ নিকটে নিযুক্ত কৰা যাইবে। দাবজিলিঙে ও কাছাডে ডাক্তৰ সাহেবেৰ নিকটে ন্যূনতৰ বেতনেৰ এক জন পেযাদা থাকিবে।

৪ নম্বৰ।

গবৰ্ণমেণ্টইহঁতে জুলাই মাসেৰ ১৯ তাৰিখেৰ ২১৭৮ নম্বৰেৰ গো অক্সপত্ৰ প্ৰাপ্ত হইয়া গিয়াছে তদনু ক্ৰমে পতিত ভূমিৰ নূতন বিধি ৭ ধাৰাতে নিম্ন লিখিত বিধিৰ স যোগ কৰিতে হইবে।

২ A। তক্ষপ নালামে গবৰ্ণমেণ্টেৰ যে ভূমি বিক্রয় না হইয়া থাকে তাৰা অধিকাংশ যদি পতিত হ, তবে এই অধ্যায়েৰ বিধিঅনুসাবে তাহা পুনৰ বিক্রয়েৰ যোগ্য জ্ঞান হইবে। যদি ঐ ভূমিৰ অনেবাংশ পৰিষ্কাৰ কৰা গিয়া থাকে, তবে তাহা লইয়া যক্ষপ কৰা কৰ্তব্য ইহাৰ পৰামৰ্শ সাহেত ঐ ভূমিবিষয়ক পত্ৰাদি কমি-ম্যানৰ সাহেবেৰ ও বোর্ডেৰ সাহেবেদেৰ দ্বাৰা গবৰ্ণ মেণ্টেৰ অক্সপ প্ৰাপণেৰ অনে প্ৰেৰণ কৰিতে হইবে।

২ B। গবৰ্ণমেণ্টেৰ যে টাকা প্ৰাপ্য হয় তাহা যদি ভূমি বিক্রয়ৰ উৎপন্ন না হ, তবে অন্য যে পদ্ধতি ক্ৰমে টাকা আৰা হতে পাবিবে বোর্ডেৰ সাহেবেৰা উদ্ভাৰা ঐ বাকী আদায় কৰিতে সক্ষম হইবেন।

৫ নম্বৰ।

সকল পাৰাগণে অৰ্থকোষ কৰিবাব নিম্ন লিখিত অক্সপ সকল কাৰ্যকাৰকেৰ আনান্তে ও কাৰ্যেৰ পদ্ধতিস্বৰূপে প্ৰকাশ কৰা যাইতেছে। এই বিধি তনুযায়ি কাৰ্যদৰ্শনেৰ তাৰ আকৌটেণ্ট জেনৰেল

be watched by the Accountant General, and they need not, therefore, be added to the Board's Rules —

G. O No 2152, dated 17th July 1866

WITH reference to the endorsement from this Office, No 2019, dated the 25th May last, I am directed to forward a copy of the papers noted below,* on the subject of the establishment of Sub divisional Treasuries, and to request that the Board will be so good as to take the necessary steps for extending the measure generally to all sub divisions. It is of course to be understood that no additional expenditure is to be incurred on account of establishments

From T BRUCE LANE, Esq, a Member of the Committee appointed to consider the establishment of Sub Divisional Treasuries, to the Secretary to the Government of Bengal,—(dated the 10th April 1866)

I HAVE the honor to submit a report on the sub divisional treasury system by the Committee appointed under your letter No 2016 of the 25th May 1865

2 The circulation of the draft rules to the officers named in the 1st paragraph of the report caused much unavoidable delay and when the papers were returned to the Committee, further alterations were suggested by the Committee of Nuddea, then on circuit through his division by which the submission of the report at an earlier date was prevented

Report of the Committee appointed to consider the establishment of Sub divisional Treasuries.

The papers forwarded to the Committee by Government contain an account of the circumstances under which the experimental Sub divisional treasuries were established in the Nuddea Division, and the results during a period of eight months, May to December 1861. It remains to consider whether the system, with the existing or with amended rules, should be permanently adopted throughout Lower Bengal

Stress has been laid on the financial importance of restricting the number of district treasuries as far as possible, but it appears that the designation

From T B Lane Esq, dated 10th April last with enclosures

To Secretary to Government of India, in the Financial Department No. 342T dated the 6th May 1866.

From Secretary to Government of India, in the Financial Department, No. 1102, date the 30th ultimo.

সাহেবের প্রতিকৃতিতে অন্তর্ভুক্ত বোর্ডের বিধির মধ্যে দিবার প্রয়োজন নাই।

১৮৬৬ সালের ৭ জুলাই তারিখের ২১৫২ নম্বরের সাধারণ আজ্ঞা।

গত মে মাসের ২৫ তারিখের ২০১৯ নম্বরের যে পৃষ্ঠলিপি এই কার্যক্রমে করা গিয়াছে তদুপলক্ষে, শাখাখণ্ডের অর্থকোষ করিবার বিষয়ে নিম্ন লিখিত* পত্রাদি প্রতিলিপি আঁজাক্রমে প্রেরণ করিয়া আদেশ করিতেছি, যে বোর্ডের সাহেবেরা সকল শাখাখণ্ডে এই নিয়ম প্রচলিত করিবার প্রয়োজনীয় উপায় করেন। কিন্তু কর্মচারি প্রভৃতির জন্যে ব্যয় হ্রাস হইবে না, ইহা অবশ্য আশ্রিত হইবে।

শাখাখণ্ডে অর্থকোষ করণ বিবেচনা করিবার জন্যে যে কমিটি নিযুক্ত হন, বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে এই কমিটির অন্তর্গত জীযুত টি ক্রস লেন সাহেবের ১৮৬৬ সালের ১০ আপ্রিল তারিখের পত্র।

তোমার ১৮৬৫ সালের ২৫ মে তারিখের ২০ ১৬ নম্বরের পত্রক্রমে যে কমিটি নিযুক্ত হন, শাখাখণ্ডে অর্থ কোষ স্থাপনের নিম্ন বিষয়ে এই কমিটির বিপোর্ট এই পত্র সহিত প্রেরণ করিতেছি।

২। বিপোর্টের শেষ প্রকরণে যে কার্যকাবকের নামোল্লেখ হইয়াছে, তাঁহাদের নিকটে বিধির পাণ্ডুলিপি প্রেরণ করাতে অগত্যা বিলম্ব হইলে এই সাহেবদিগের পত্রাদি কমিটির নিকটে পৌঁছিলে নদীয়ার কমিস্যনর সাহেব তৎকালে আপনার অধীন থণ্ডে পর্যটন করিতেছিলেন পবে তিনিও এক অংশ পরিবর্তন করিবার প্রস্তাব করিলেন, মতুবা বিপোর্ট পূর্বে অর্পিত হইত।

শাখাখণ্ডে অর্থকোষ করণ বিবেচনার্থে যে কমিটি নিযুক্ত হন তাঁহাদের বিপোর্ট।

নদীয়ার শাখাখণ্ডে ১৮৬৪ সালের মে অবধি ডিসেম্বর মাস পর্যন্ত পরীক্ষার জন্যে অর্থকোষ করা গিয়াছিল। তাহা যে গতিতে করা যায় ও সেই আট মাসের যে ফল প্রকাশ হয়, গবর্নমেন্ট তদ্বিষয়ের হস্তান্তর কমিটির নিকটে প্রেরণ করিলেন। এই ফলে বঙ্গদেশের সকল স্থানে সেই বিধি বলবৎ রাখিয়া কিম্বা বিধির কোন অংশ পরিবর্তন করিয়া সেই নিয়ম চিরস্থায়ী করণের কর্তব্যতা বিবেচনীয়।

রাজস্বসংক্রান্ত নিয়মসম্পর্কে দেশাত্তরে স্থাপনার রাজকোষের সংখ্যা সাধ্যমতে সঙ্কুচিত করা অতি আবশ্যিক এই কথা ব্যক্ত হইয়াছে। কিন্তু পরীক্ষার্থ

* জীযুত টি বি লেন সাহেবের গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের পত্র ও তৎসহিত পত্রাদি।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নামে ১৮৬৬ সালের ৮ মে তারিখের ৩৪২T নং পত্র।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২০ তারিখের ১১০২ নং।

of sub divisional treasuries does not convey a correct idea of the institutions which have been established under the experiment. Having regard to the very restricted character of the transactions which have taken place at the sub divisions, it cannot be said that a "treasury" is established at each. Neither payments of land revenue nor of any general demands properly payable at the sudder treasury have been received, the receipts at the sub divisional offices having been apparently confined to sums which the sub divisional officer is by law bound to receive, and to collections of Government dues made within the sub division by other officials for remittance to the sudder treasury. In advocating the extension of this system to all sub divisions, the Committee recommend that the above restriction should be preserved, and care should also be taken to prevent the accumulation of cash at places where it would be temporarily unavailable for general use through an abandonment of the old plan for causing all collections in the interior of a district to be sent in to the sudder station as soon as received. It is now further necessary to enquire what additional expense is entailed on Government by the proposal to receive and disburse money on certain accounts at all sub divisions.

Coincident with the opening of the experimental sub treasuries in the Nuddea Division, an increase was made in some of the sub divisional establishments. The cost of each was still however, kept within the limit laid down by Government in 1859 and it would appear that these offices were not reinforced at all before the additional assistance was on other grounds called for. The duties attendant on the working of the experiment have been found to be so comparatively slight, that the Commissioner of Nuddea desires to record his decided opinion, as member of this Committee, that the discontinuance of that experiment would make but a slight diminution in the work of the sub divisional establishments certainly not to the extent of admitting a reduction in the strength of the staff even if the treasuries were abolished to reduce the sub divisional establishments in his division below the present scale of Rupees 125 per mensem would be to render them incapable of performing the work with which they have to deal.

With regard to the other divisions, the Committee have no evidence before them for the expression of a positive opinion on the strength of the sub divisional establishments as existing or required, but should the system under report be permanently introduced, it would be advisable to cause general enquiries to be made, whether

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৮ সেপ্টেম্বর ।]

যে অর্থকোষ স্থাপন হইয়াছে, "শাখাখণ্ডের অর্থকোষ" এই নামেতে বোধ হইবে ঐ কোষের প্রকৃত ভাব বুঝা গেল না। শাখাখণ্ডে মুজাদানাদারের কার্য অতি সংকুচিতরূপে হইয়াছে, অতএব প্রত্যেক স্থানে ত্রেজুরী স্থাপন হইল বলা যাইতে পারে না। ভূমির রাজস্ব কিম্বা সাধারণ দাওয়ার যে টাকা সদর খাজানাখানার দেওয়া উচিত তাহা উক্ত অর্থকোষে গ্রাহ্য হইবে না। শাখাখণ্ডের কার্যকরক আইনমতে যে সকল টাকা গ্রহণে আবদ্ধ তাহা এবং অন্য কার্যকরকোষ সদর খাজানাখানাতে পাঠাইবার জন্যে শাখাখণ্ডের মহো গবর্নমেন্টের যে প্রাপ্য আদায় কবেন, তাহা ঐ শাখাখণ্ডের কার্যালয়ে গৃহীত হয়। তন্নিম্ন কোন টাকা গৃহীত হয় নাই। কমিটীর অন্তর্গত সাহেবেরা যদিও সকল শাখাখণ্ডে অর্থকোষ করণ বিষয়ে সম্মত হন তথাপি উক্ত সঙ্কোচভাবে কার্য হইবার পরামর্শ দেন। আবার কোন জিলার অভ্যন্তর স্থানে যে সকল টাকা আদায় হয় তাহা প্রাপ্তি মাত্রে সদর স্থানে প্রেরণ করিবার প্রাচীন বিধি আছে। সেই বিধি ভ্যাগ করা গেলে টাকা রাজকীয় সাধারণ কার্য পক্ষে অব্যবহার্য হইয়া কোন স্থানে পড়িয়া থাকিতে না পারে এই বিষয়ে সযত্ন থাকা কর্তব্য। অপিচ সকল শাখাখণ্ডে বন্দ বিষয়ে টাকা আদায় ও ব্যয় করিবার যে প্রস্তাব হইয়াছে তাহা প্রচলিত করিলে গবর্নমেন্টের কি পর্যন্ত ব্যয় হ্রাস হইবার সম্ভাবনা ইহা বিবেচনীয়।

নদীয়া খণ্ডে পরীক্ষার্থ অর্থকোষ করণ সমকালে কোনও শাখাখণ্ডের কার্যালয়ের কর্মচারিগণের সংখ্যা হ্রাস করা গিয়াছিল। কিন্তু গবর্নমেন্ট ১৮৫৯ সালে তদর্থে যত টাকা ব্যয় করিবার অসুমতি দিয়াছিলেন কর্মচারিদের সংখ্যাবর্দ্ধনে তদধিক ব্যয় হয় নাই। অন্য কারণে অধিক সাহায্যের প্রয়োজনবশত ঐ কর্মচারিব সংখ্যা হ্রাস হইল। উক্ত অর্থকোষ সংক্রান্ত কার্য সম্পাদনে অতিঅল্প আশাস হয় এই হেতুক নদীয়ার কমিশ্যনর সাহেব এই কমিটীর অন্তর্গত হইয়া আপনীর এই দৃঢ় অভিমত লেখাইতে আদেশ করিয়াছেন, বিশেষত পরীক্ষারূপে উক্ত যে কার্য আনস্ত হইয়াছে তাহা রহিত হইলেও শাখাখণ্ডের কর্মচারিগণের কাব্যের অতি অল্পতর হ্রাসতা হয়, এমন অল্প, যে অর্থকোষ উঠাইয়া দিলেও কার্যকরকদিগের সংখ্যা হ্রাস করা যাইতে পারিবে না। তাঁহার খণ্ডগত শাখাখণ্ডের কর্মচারিগণের মাসিক বেতন ১২৫ টাকা। যদি তাঁহাদের সংখ্যা হ্রাস করা যায়, তবে তাহাদের দ্বারা কর্তব্য কর্ম সম্পাদন করা অসাধ্য হইবে।

অন্যান্য খণ্ডের শাখাখণ্ডে যত জন কর্মচারী আছেন যত জনের বা প্রয়োজন হয় কমিটীর সাহেবেরা তদ্বিষয়ে নিশ্চয় অভিমত প্রকাশ করণের উপযুক্ত প্রমাণ প্রাপ্ত হইল নাই, কিন্তু যদি উক্ত নিয়ম চিরস্থায়ী করিবার কল্পনা হয়, তবে শাখাখণ্ডে যত কর্মচারি নিযুক্ত আছেন তত জনেতে কর্মসম্পাদনের সম্ভাবনা হয় কি না এতদ্রূপ সাধারণ অনুসন্ধান করা যাইবে

the establishments now entertained at sub divisions are found strong enough for their work. The additional work of keeping the necessary accounts is so slight, that it can be without difficulty discharged by an establishment sufficiently strong to carry out their other office duties efficiently. With the exception above noted, no other expense has been caused in the working of the experiment, or appears called for by the proposed permanent extension of the system.

Further, it does not appear that the employment of any additional police guard is rendered necessary by the proposed change. The Officiating Inspector General considers, with the concurrence of the other members of the Committee, that the ordinary guard of one head constable and four constables at the sub divisional office is sufficiently strong to look after the safety of the treasure chest inside the building, seeing that the chest itself should be of strong material and protected by English locks. It is on the other hand clear that the demands on the district police will be far more easily met, if the necessity for sending in frequent remittances be obviated by the establishment of a permanent treasure chest in every sub divisional office.

On the above considerations the Committee are unanimously of opinion that throughout Lower Bengal a 'treasure chest' should be kept at every sub division, from which, under certain restrictions, money would be payable on account of Government, and where the balance would be kept within a prescribed limit, the surplus being forwarded on occasions to the sudder treasury. In fact, the advantages to Government and to the public from this system appear to the Committee to be so great and so obvious as fully to justify a moderate increase of expenditure, if necessary, which, however, they do not believe will be the case. The want which was felt of some arrangement to obviate the double portorage of coin between the sudder treasury and sub divisions, may be judged from the fact that, before the experiment was introduced as a system into the Nuddea Division, the Collector of each of the districts had devised a scheme of his own under which he (practically) drew cheques on sub divisional officers. A recognized and organized system is certainly preferable to desultory arrangements of the sort, especially where accounts are concerned.

A draft of the rules adapted to such a scheme is appended, and in regard to those points in which the draft differs from the rules in force

[Government Gazette, 18th September 1866,]

পাবে। উক্ত কার্যে যে হিসাব রাখিতে হয় তাহা লম্বুতর। যত জনেতে কার্যালয়ের অন্যান্য কর্ম সফলরূপে সম্পাদন হইতে পাবে তত জন থাকিলে এই কর্মও অনায়াসে নির্বাহ হইতে পারিবে। এই কার্য দর্শন কালে পূর্বে লিখিত ব্যয় ভিন্ন অধিক ব্যয় হয় নাই এবং উক্ত নিয়ম চিরকালীন ভাবে বিস্তারিত রূপে প্রচলিত করিবার প্রস্তাব হইলে অধিক ব্যয় হইবার সম্ভাবনা নাই।

অপিচ, প্রস্তাবিতমতে নিয়মের পরিবর্তন হইলে, পোলীসসংক্রান্ত অধিক জন মারকও রাখিবার প্রয়োজন হইবে না। অর্থাৎ যে সিদ্ধুক থাকে তাহা অতি দৃঢ় স্রব্যে নিমিত হওয়া ও তাহাতে ইচ্ছলগ্নীয় তালি দেওয়া কর্তব্য। সেই সিদ্ধুক শাখাখণ্ডের কার্যালয়ে থাকিবে। শাখাখণ্ডের কার্যালয়ের বন্ধ করিবার জন্য এক জন হেড কনস্টেবল ও চারি জন কনস্টেবল নিযুক্ত হইয়া থাকে তাহারা অবশ্য এই সিদ্ধুক রক্ষা করিতে সক্ষম। একটি ইম্প্লেটর জেনরল সাহেব ইহা বোধ করেন, কমিটির অন্তর্গত অন্য সকল ব্যক্তিবৎ সেই বিবেচনা। আবে প্রত্যেক শাখাখণ্ডের কার্যালয়ে অর্থকোষ নিত্য থাকিলে, সদন স্থানহইতে নিরন্ত টাকা পাঠাইবারও প্রয়োজন হইবে না, সুতরাং জিলার পোলীসসংক্রান্ত কার্যকারকদের দ্বারা যেহে কার্য হওয়া আবশ্যিক ওহা করিতে তাহাবদের সাবকাশ থাকিবে।

পূর্বেকৃত সকল বিষয়ের বিবেচনায় নতুন প্রকৃতি দেশের প্রত্যেক শাখাখণ্ডে অর্থকোষ রাখা উচিত কমিটির অন্তর্গত সমস্ত ব্যক্তিবৎ এই এক মত। সেই অর্থকোষহইতে অনাবণিত কোন সীমাপ্রাপ্ত গবর্ণমেন্টের পক্ষে টাকা দেওয়া যাইতে পারিবে এবং তথায় অবধানিত কতক টাকার অধিক রাখিতে পারা যাইবে না, অধিক সঞ্চয় হইলে সদন খাজানাখানায় পাঠাইতে হইবে। এই নিয়ম প্রচলিত হইলে গবর্ণমেন্টের ও সর্বসাধারণ নোবেব স্পষ্ট যে অর্থাৎ লভ্য সম্ভাবনা কমিটির মহাশয়েবা বিবেচনায় বোধ করেন, কএক টাকা ব্যয় হইলে তাহা প্রচলিত করা উচিত। কিন্তু ব্যয় হ্রাস সম্ভাবনা নাই। সদন খাজানাখানাহইতে শাখাখণ্ডে ও শাখাখণ্ডহইতে সদন স্থানে মুদ্রাব প্রেরণ ও আনয়ন নিবারণের নিমিত্তে কোন নিয়ম করা অত্যন্ত প্রয়োজনীয় ছিল। প্রমাণ এই যে নদীয়াখণ্ডে উক্ত নিয়ম পটীক্ষার্থে প্রচলিত করণের পূর্বে প্রত্যেক জিলার কালেক্টর সাহেব স্বকীয় কোন নিয়ম প্রবল করিয়া শাখাখণ্ডের কার্যকারকদের নামে চ্যাক দিতেন। তদ্রূপ টেমপ্লেটিক কার্যাপেক্ষা রাজ স্বীকৃত ও নিয়মবদ্ধ কোন বিধি করা সর্বদা প্রের কিন্তু যে স্থলে হিসাবেব সম্পর্ক থাকে সেই স্থলে বিশেষমতে প্রের।

তদ্রূপ কার্য প্রচলিত করিবার বিধির পাণ্ডুলিপি নিম্নভাগে লেখা যাইতেছে। নদীয়া খণ্ডে পটীক্ষার জন্য সেই কার্য চলকালে যে বিধি হইয়াছিল তা

during the working of the experiment in the Nuddea Division, the following explanatory remarks are submitted

The 5th and 6th original rules have been omitted as superfluous, the form of cash book showing with sufficient clearness the manner in which its columns should be filled up

An addition has been made to original Rule 10, to secure the attention of officers to an important rule of practice in deposit cases

For Rules 13 and 14 it has been considered sufficient to substitute one rule providing for the keeping of a pass book, in all cases of a remittance from other sub divisional officers to the treasure chest

The substitution of another rule for Rules 15 and 16 has appeared absolutely necessary. The Collector's cash balance report must be submitted on the first of each month, and the inclusion therein of the sub divisional balances can only be secured by the certain despatch of the return of the latter some days before the close of the preceding month. At the same time the receipt and re payment of deposits under Act VI of 1862 cannot be refused by the sub divisional officer during the few days following the closing of his accounts, and a provision, such as has been here added to the rule, must be made for the proper entry of such items. The accounts for the month having been submitted, these items can only be entered as for the next month, and there appears to be no objection to this course when it is considered that, if receipts and re payments were stopped for these few days, the number of items so stopped would, as a matter of course, all pour in on the first day of the ensuing month, having intermediately remained so many days in the hands of moonsiffs, nazirs, excise droghals, tehsildars and others, who have no appliances for their safe custody

The alteration in original Rule 19 has been made to ensure a repeated inspection by the sub divisional officer at uncertain intervals, the practical working of the present rule being that the inspection usually took place only on the last day of the month, and was probably so expected to take place by the treasurer

A new rule has been added to secure the control by the Collector of the surplus accruing at the sub division. As disbursements are made not only by the direct order of the sub divisional officer, but also on cheques drawn by the Collector, the latter alone can tell what the surplus will be. When he has ascertained this, whatever may be its amount, it will be clearly his duty to arrange, if possible, for the relief of the sub divisional

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৮ সেপ্টেম্বর ।]

হাতে এই পাণ্ডুলিপির কোনও বিধির সহিত বিভিন্নতা আছে। উদ্ভবের হেতু ব্যাখ্যা এই।

পূর্ববিধির ৫ ও ৬ ধারা অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করা গিয়াছে। রোকডবই লিখিবার যে পাঠ আছে সেই পাঠ দেখিলেই যে ঘরে যে কথা লিখিতে হয় তাহা স্পষ্টই জানা যাইবে।

টাকা ন্যস্ত হইলে কার্যপ্রণালীর ওকতর বিধিতে কার্যকারকদিগের মনোযোগ হয় এই নিমিত্তে পূর্ব বিধির ১০ ধারাতে অধিক কথা প্রয়োগ হইয়াছে।

শাখাখণ্ডের অর্থকোষে তথাকার অন্য শাখাখণ্ডের কার্যকারকেরা টাকা পাঠাইলে তাঁহাদের পাস বুক রাখিবার পূর্ববিধির ৩ ও ১৪ প্রকরণের পরিবর্তে একি বিধি করা প্রেয় জ্ঞান হইল।

১৫ ও ১৬ ধারার পরিবর্তে নূতন এক ধারা করা নিতান্ত আবশ্যিক জ্ঞান হইল। কালেক্টর সাহেবের হাতে উদ্ভূত টাকা থাকে তাহার রিপোর্ট মাসের প্রথম তারিখেই তাঁহাব দিতে হইবে। যদি তাঁহার রিপোর্টের মধ্যে শাখাখণ্ডের উদ্ভূত টাকাও ধরিতে হয় তবে পূর্বমাসের অবসানের কতক দিন পূর্বে শাখাখণ্ডের হিসাব অবশ্য পাঠাইতে হইবে। অথচ হিসাব নিশ্চিন্ত করিলেও মাসের যে কএক দিন বাকী থাকে সেই কএক দিনে শাখাখণ্ডের কার্যকারক ১৮৬২ সালের ৬ আইনমতে ন্যস্ত টাকা দানাদান করিতে অসম্মত হইতে পারিবেন না। সুতরাং ঐ টাকা খাটার লিখিবার কোন নিয়ম করিতে হইল। সেই নিয়ম এই বিধিতে হইয়াছে। যদি মাসের হিসাব চালান হইয় থাকে তবে ঐ সকল টাকা পর মাসের হিসাবে লিখিলে নয়। ইহাতেও আপত্তি হইতে পারে না। যেহেতুক সেই কএক দিন টাকার দানাদান হইতে না পারিলে তাহার পর মাসের প্রথম তারিখে সেই কএক দিনের কার্য একত্রে যুটিবে ইতিমধ্যে ঐ সকল টাক মুনগেফ, নাজিব, আবকাবী দাবোগা, তহসীলদার প্রভৃতির হাতে থাকিবে। তাঁহাদের সেই টাক নিবাপনে রাখিবার ভাদৃশ কোন সজুপায় নাই।

পূর্ব বিধির ১৯ ধারানুযায়ী কার্যক্রমে অনুসন্ধানের কার্য প্রায়ই মাসের শেষ দিনে হইত, খাজাখীও সেই দিনে অনুসন্ধানের আশাতে থাকেন। কিন্তু শাখা খণ্ডের কর্তৃপক্ষ অনিশ্চিত সময়ে অনুসন্ধান লম এই হেতুতে ঐ বিধির পরিবর্তন হইয়াছে।

শাখাখণ্ডে যাহা উদ্ভূত থাকে তাহার উপর কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতা বর্ধিত হইতে পারে এই নিমিত্তে নূতন বিধি করা গিয়াছে। টাকার যে ব্যব হয়, তাহা কেবল শাখাখণ্ডের কার্যকারকের স্পষ্ট আজ্ঞাক্রমে করা যায়। কিন্তু কালেক্টর সাহেবের স্বাক্ষরিত চাকদারাও হইয় থাকে উদ্ভূত কত টাকা থাকিবে তাহা কেবল কালেক্টর সাহেব বলিতে পারিবেন। তাহা যখন নিশ্চিতভাবে জানেন, তখন আপনার খাজানাখানার টাকার আয়নার বার জন্মে খোলীসের দায়কে নিযুক্ত না করিয়া

office without the employment of a police guard to escort a remittance to his treasury There are probably few districts in which residents in the interior, both European and Native, do not receive private remittances from mahajuns and other agents at the sudder station It would clearly be most convenient to all parties if the Collector would receive payments into his treasury from private parties, within a limit fixed by him, issuing in exchange cheques on the sub divisional officer for the payment of equivalent amounts In this way the Committee believe that for many sub divisions no remittances under escort would ever be necessary but if in any case no such plan could be adopted, it would then remain for the Collector to fix the limit at which the sub divisional officer should remit his surplus receipts If that surplus should be estimated to be a small amount, accumulating only slowly, one such remittance would probably be enough, if, on the other hand, it be estimated that every ten or fifteen days a large sum would accumulate, one or more remittances would be necessary in the month Doubtless, in most cases, one monthly remittance would be found sufficient

It has been ascertained by the Commissioner of Nuddea whilst on tour, that it would be greatly to the advantage of Government and the public to allow Judges of Small Cause Courts to deposit their funds in the hands of the sub divisional officer and to withdraw them when necessary The new Rule 12 for sub divisional officers provides a simple process under which this can be done, and the funds of the Small Cause Courts need no longer be kept, as has been sometimes the case, in a wooden box in a mat bungalow

The draft rules now submitted for sanction, were first circulated to Messrs Molony and Bainbridge and Lord H U Browne all experienced Collectors in the Nuddea Division, and well acquainted with the working of the experimental sub divisional treasuries, and certain alterations recommended by them have been carefully considered and adopted by the Committee

H SANDEMAN

H L DAMPIER

J R PUGHE, *Lieut Col*

T BRUCE LANE

শাখাখণ্ডের কার্যালয়হইতে টাকা স্থানান্তর করিবার নিয়ম সাধ্যমতে করা তাঁহার স্পষ্টই কর্তব্য। প্রায় প্রত্যেক জিলাব অভ্যন্তর স্থানে ইউরোপীয় ও এদেশীয় যে লোকেরা বাস করেন তাঁহাদের নিকটে সদর-স্থানবাসি মহাজনেরা কি কার্যকারকেরা টাকা প্রেরণ করিয়া থাকেন। এমন লোকের নিবাস ঘাঘাতে নাই এমন জিলা প্রায় নাই। তদ্রূপ স্থলে যদি কালেক্টর সাহেব সাধারণ লোকেরদের স্থানে আপনাদের নিজেরা রিত সীমাপাশ্বত টাকা গ্রহণ করিয়া ভৎপর্দীবর্ত্তে শাখাখণ্ডের কার্যকারকের নামে চ্যাক দেন, তবে সকল পক্ষের স্পষ্টই সুবিধা হয়। কমিটীর বিবেচনায় এই প্রকার কার্য হইলে অনেক শাখাখণ্ডহইতে নাযকের রক্ষণে টাকা প্রেরণ করিবার কখন আবশ্যিক হইবে না। যদি কোন স্থলে তদ্রূপ নিয়ম প্রচলিত হইতে না পারে তবে সেই স্থলে শাখাখণ্ডের কার্যকারক একি কালে উদ্বর্ত্ত যত টাকা প্রেরণ করিবেন, তাহা কালেক্টর সাহেব নিকটপণ করিবেন। যদি সেই উদ্বর্ত্ত টাকা অনুমানে অল্পই হয় ও ক্রমশ সঞ্চয় হইবার সম্ভাবনা, তবে মাসে এক বাব প্রেরণ হইলে হইতে পারিবে। যদি দশ পনেরো দিন অন্তর অনেক টাকা সঞ্চয় হইবার অনুভব হয়, তবে মাসের মধ্যে এক কি অধিক বার পাঠাইবার আবশ্যিক হইতে পারে। অধিক স্থলে এক বাব প্রেরণই প্রচুর হইবে সন্দেহ নাই।

নদীয়ার কমিস্যনর সাহেব পর্যটন কালে দেখিতে পাইয়াছিলেন যে কুজ মোকদ্দমার আদালতের বিচারকর্ত্তাবাদি আপনাদের হস্তগত মুদ্রা শাখাখণ্ডের কার্যকারকের নিকটে ন্যস্ত করিতে ও স্বেচ্ছা মতে তাহা পুনর্গ্ৰহণ করিতে অনুমতি পান, তবে গবর্ন মেন্টের এবং সর্বসাধারণের অভ্যন্তর উপকার হয়। শাখাখণ্ডের কার্যকারকেরদের নিমিত্ত নূতন বিধির ২ ধারাতে তদ্রূপ কার্য হইবার অতি সহজ উপায়ের নিয়ম হইয়াছে। তাহাতে কুজ মোকদ্দমার আদালতে আর্পিত টাকা যেমন দক্ষা বেড়ান যবে কখনও কাঠুয়া সিন্দুকে রাখা গিয়া থাকে, তেমনি রাখিবার আর প্রয়োজন হইবে না।

নদীয়া খণ্ডের মধ্যে জীযুত মল্লি ও বেনব্রিজ সাহেব ও লর্ড এচ ইউ ব্রোন সাহেব অতি প্রবীণ কালেক্টর ও শাখাখণ্ডের যে অর্থকোষ পরীক্ষার্থ হইয়াছে তাহার কার্যকর সুবিদিত আছেন। এই বিধির পাণ্ডুলিপি প্রথমে তাঁহাদের নিকটে প্রেরণ করা গিয়াছিল। তাঁহাদের উপদেশ উপযুক্ত বিবেচনা করা গেলে তদনুসারে বিধিও পরিবর্ত্তন করা গিয়াছে এইরূপে সেই বিধি অনুমোদনার্থে গোচর করা যাইতেছে।

এচ সাণ্ডমান।

এচ এল ডাম্পিয়র।

শেপ্টেমেন্ট কর্নেল জে আব পিউ।

টি ব্রুস লেন।

Draft Rules for Sub Divisional Officers

1 All payments which may be tendered at sub divisional treasuries, except on account of land revenue, shall be received

2 With the exception of refunds of revenue and fouzdarce deposits, and of issues of cash to Small Cause Court Judges at the sub divisions under Rule 12, disbursements will be made by the sub divisional officer only on cheques drawn by the officer in charge of the district treasury. Before cashing a cheque the sub divisional officer will compare it carefully with the advice which he has received from the district treasury

3 A daily cash book is to be kept, in which all receipts and payments shall be recorded in the annexed Form A

4 A daily extract from this book, with the original chellans for all receipts, shall be sent by the first post after the close of each day to the district treasury

5 In the above cash book it will be sufficient to shew the number and amount of every cheque paid, with the name of the payee

6 The total amount only of deposits received each day by the sub divisional officer in the revenue and fouzdarce departments, should be entered in the cash book without detail at the end of the day, as "amount of revenue (or fouzdarce) deposits received this day," but every item will be entered in detail in a "register of deposits received," to be separately kept for each department, (revenue and fouzdarce) by the sub divisional officer, in the Form B annexed

7 At the end of each month extracts from the two registers in Form B should be forwarded to the Collector and to the Magistrate respectively, and should contain those items only which were deposited during the month and remained unpaid on the last day thereof. These items only will be brought upon the Collector's and the Magistrate's registers of deposits for the month

8 Sums deposited with the sub divisional officer in the revenue and fouzdarce departments may be repaid by him on his own authority to the persons in whose favor they were deposited or, to their duly authorized agents. The fact of a deposit being repaid should be at once noted in the Register B and attested by the initials of the sub divisional officer, who will be held solely responsible for any double payment of a deposit. Sub divisional officers will bear in mind that deposits of more than three years' standing can not, under the general treasury rules, be repaid until the sanction of the Accountant General to the Government of Bengal has been obtained

শাখাখণ্ডের কার্যকারকদিগের বিধি পাণ্ডুলিপি।

১। শাখাখণ্ডের রাজস্বকাষে ভূমির রাজস্ব ভিন্ন যে টাকা দিবার প্রস্তাব হয় তাহা গ্রাহ্য হইবে।

২। রাজস্ব ও ফৌজদারী কর্মসংক্রান্ত যে টাকা ব্যস্ত হয় এবং শাখাখণ্ডে ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের অজ্ঞকে শাখাখণ্ডের বাধ্যকারক ১২ দ্বারা যত্নে যে টাকা দিতে পারিবেন তদ্বিত্ত জিলার খাজানাখানার ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের লিখিত চ্যাক না পাইলে কাহাকেও টাকা দিবেন না। চ্যাকের টাকা দিবার পূর্বে, জিলার খাজানাখানা হইতে যে চালান পান তাহার সঙ্গে মনোযোগপূর্বক ঐ চ্যাক দিশাইয়া লেখিবেন।

৩। বোকড় বহী বাধিতে হইবে। প্রতিদিন যে টাকার আয় ব্যয় হয় তাহা ঐ বহীতে নিম্ন লিখিত A চিহ্নিত পাঠে লিখিতে হইবে।

৪। ঐ বোকড় বহীতে প্রতি দিন যাহা লেখা যায় তাহার প্রতিশিপি, প্রাপ্ত সকল টাকার আসন্ন চালান সহিত প্রতি দিনের কার্য সঙ্গ হইলে পব যে ডাক যায় সেই ডাকঘরা জিলাব খাজানাখানার পাঠাইতে হইবে।

৫। যে সকল চ্যাকের টাকা দেওয়া যায় তাহার নম্বর ও যত টাকাব চ্যাক ও যাহাকে দেওয়া গেল উক্ত বোকড় বহীতে এই মাত্র লেখা প্রয়োজন।

৬। শাখাখণ্ডের কার্যকারক প্রতিদিন রাজস্ব ও ফৌজদারী কার্যসংক্রান্ত যত টাকা প্রাপ্ত হন, দিনাব সানে "রাজস্ব (কি ফৌজদারী) কার্যসংক্রান্ত অদ্য ন্যাসস্বরূপ পাওয়া গেল" এই কথা বোকড় বহীতে লিখিয়া টাকা মোটে জমা করিবেন। কিন্তু শাখাখণ্ডের কার্যকারক নিম্ন লিখিত B চিহ্নিত পাঠে রাজস্ব সম্পর্কীয় ও ফৌজদারী কার্যবিভাগের পৃথক বহী বাধিয়া তাহাতে তক্রূপ প্রাপ্ত টাকার বিশেষ লিখিবেন। ঐ বহীর নাম, "ন্যাসের রেজিস্টার"।

৭। মাসের মধ্যে যে টাকা ব্যস্ত হইয়া মাসের শেষ পর্যন্ত থাকে সেই টাকার যে কথা B চিহ্নিত পাঠেব তুই বেজিফরে লেখা আছে মাসের শেষে ঐ তুই পুস্তক হইতে সেই কথা গৃহীত হইয়া রাজস্বসম্পর্কীয় কথা কালেক্টর সাহেবের নিকটে ও ফৌজদারী সংক্রান্ত ঐ কথা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে। কালেক্টর সাহেবের ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের ঐ মাসের ব্যস্ত টাকার বেজিফরে কেবল সেই কথা প্রতিলিপি করা যাইবে।

৮। রাজস্বসম্পর্কীয় ও ফৌজদারী কর্মবিভাগের যে সকল টাকা শাখাখণ্ডের কার্যকারকের নিকটে ব্যস্ত হয়, ঐ শাখাখণ্ডের কার্যকারক সেই টাকা বাহারদের পক্ষে ব্যস্ত হইয়াছিল তাঁহাদিগকে কিম্বা তাঁহাদের উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্যকারকদিগকে আপন ক্ষমতাক্রমে দিতে পারিবেন। ব্যস্ত টাকার প্রতিদান হইলেই তাহা তৎক্ষণে B চিহ্নিত রেজিস্টারে লিখিতে হইবে ও শাখাখণ্ডের কার্যকারক স্বীয় নামের আদ্য-কর লিখিয়া তাহা সপ্রমাণ করিবেন। যদি ব্যস্ত টাকা দুইবার দেওয়া যায় তবে তিনিই দায়ী। জেনরল ট্রেজুরীর বিধিতে যদি টাকা তিন বৎসরের অধিক কাল ব্যস্ত থাকে, তবে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আ-কৌণ্টেণ্টে জেনরল সাহেবের অনুমতিপ্রাপ্ত না হইলে সেই টাকার প্রতিদান হইতে পারে না, শাখা-খণ্ডের কার্যকারকের এই কথা মনে রাখিবেন।

9 Re payments of deposits which were received during the current month should be entered in the cash book without detail, but if the deposit was received in any previous month, the number, date, and amount of each such deposit repaid must be entered in the cash book, and shown in the extract sent to the Collector. The Collector will then be able to trace the item and note the re payment in his deposit register

10 When stamps are sold the discount should always be paid at the time of sale, the entry in the sub divisional cash book being as follows —

	Rs	As	P
Received for Stamps	0	0	0
Less discount paid	0	0	0
Total, paid	0	0	0

11 The public officers named below* and others who are in direct account with the Government, should when they send money to the sub divisional office, forward with each remittance a pass book on which the sub divisional officer will note his initials as a receipt and a chellan, which will be retained and forwarded to the Collector with the sub divisional account. Every such officer should be furnished with a separate receipt as his voucher to the Accountant or Comptroller General. No particulars of such remittances will be required in the sub divisional accounts

12 Judges of sub divisional Small Cause Courts are authorized to pay into the local sub divisional treasure chest all sums remaining in their hands at the close of a day, in excess of Rupees 100, to which amount the balance of cash in their possession is to be limited. They are also authorized to obtain funds, as they require them from the sub divisional treasure chest, in even sums of not more than Rupees 100 at a time. Small Cause Court Judges will ordinarily sign the withdrawal receipts themselves, but they may, under special circumstances, authorize the Clerk or Registrar of their Court to sign the receipts for them, and payment may then be made on receipts bearing the Clerks' signature, such issues of cash to Small Cause Court Judges will be entered in the sub divisional cash book as "payments to the Judge of the Small Cause Court at _____," and

৯। যে মাসে যে টাকা লক্ষ্য হয় তাহা যদি সেই মাসে প্রতিদত্ত হয়, তবে বোকড় বহীতে খরচ লিখিয়া বিবরণ লিখিবার প্রয়োজন নাই। যদি পূর্বে কোন মাসে টাকা লক্ষ্য হইয়া থাকে তবে সেই টাকার প্রতিদান হইলে তাহার নম্বর ও তারিখ ও যত টাকা এই সকল কথা বোকড় বহীতে লিখিতে হইবে ও কালেক্টর সাহেবের নিকটে যে প্রতিলিপি পাঠান যায় তাহাতেও লিখিতে হইবে। তাহা হইলে কালেক্টর সাহেব আপনার খাতার ঐ টাকা নির্ণয় করিতে পারিয়া আপনার মাসের বেজিফরে প্রতিদানের কথা লিখিবেন।

১০। ইম্প্রিন্ট বিক্রয় হইলে ডিসকোন্ট তৎকালেই দিতে হইবে। শাখাখণ্ডের বোকড় বহীতে সেই হিসাব এই রূপে লিখিতে হইবে।

ইম্প্রিন্টের মিমিতে জমা	০০
ডিসকোন্ট বাদ	০০
মোট জমা	০০

১১। গবর্ণমেন্টের সহিত মিল লিখিত * যে কার্য কাবদিগের ও অন্য যে ব্যক্তিদিগের অব্যবহিত রূপে মিহাব চলিতেছে, তাঁহারা যখন শাখাখণ্ডের কার্যালয়ে টাকা পাঠান তখন টাকার সঙ্গে এক খাম পাসবুক ও এক চালান পাঠাইবেন। সেই পাসবুকে শাখাখণ্ডের কার্যকারক আপন নামের আদি অক্ষর লিখিবেন, তাহা তাঁহাব রসীদ হইবে। তিনি চালান নিকটে রাখিয়া শাখাখণ্ডের হিসাবের সহিত কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক কার্যকারককে স্বতন্ত্র বসীদ দেওয়া উচিত আকোন্টে নট কি কম ট্রোলার জেমবল সাহেবের নিকটে সেই বসীদ তাহার প্রমাণরূপ হইবে। শাখাখণ্ডের হিসাবের মধ্যে সেই প্রেরিত টাকার বিবরণ লিখিবার প্রয়োজন নাই।

১২। শাখাখণ্ডে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যে আদালত আছে সেই আদালতের বিচারকর্তা ১০০১ টাকার অধিক নিকটে রাখিবেন না। দিনাবসানে তদধিক যত টাকা তাঁহাব হাতে থাকে তিনি শাখাখণ্ডের অর্থকোষে প্রেরণ করিবেন। আর যত টাকা প্রয়োজন তাহা তাঁহাবা শাখাখণ্ডের অর্থকোষহতে ভগ্নাংশ-ভিন্ন এক শতের অনধিক কুরিয়া গ্রহণ করিতে পারিবেন। যে বসীদ দিয়া টাকা বাহির করিয়া লন তাহাতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারকর্তাবা সামান্যত মিজ স্বাক্ষর করিবেন। বিশেষতঃ গতিকে তাঁহারা আপন আদালতের ক্লার্কে কি রেজিষ্ট্রারকে ঐ বসীদে স্বাক্ষর করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন। তাহা হইলে ঐ ক্লার্কের স্বাক্ষরিত রসীদমতে টাকা দেওয়া যাইতে পারিবে। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারকর্তাদিগকে যে টাকা তদ্রূপে দেওয়া যায় তাহা শাখাখণ্ডের বোকড় বহীতে "অনুক স্থানের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারকর্তাকে দেওয়া গেল" বলিয়া লেখা যাইবে। এবং ঐ খরচের পোষকতায় বিচারকর্তার কি ক্লার্কের রসীদ প্রমাণরূপ প্রেরিত

Judges of the Small Cause Courts Post-Masters, Officers of the Electric Telegraph Department

* ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ ও পোস্ট মাস্টার ও ইলেক্ট্রিক টেলিগ্রাফ ডিপার্টমেন্টের কার্য কারকেরা।

the Judge's or Clerk's receipts will be forwarded as vouchers in support of the charges. No other record will be kept of such receipts or issues of cash either at the sub divisional or the sudder treasury

13 Moonsiffs and other subordinate officers at sub divisions, who are not in direct account with the Government, will pay their daily realizations into the sub divisional treasure chest at the close of each day, accompanied by a chellan and a form of receipt specifying in each how much has been realized on account of deposits, fines, and other departmental receipts which particulars shall be entered in the cash book of the sub division, the receipt being signed and returned to the remitter, and the chellan forwarded with the sub divisional account to the Collector

14 The Sub divisional officer shall close the monthly account on the 27th of every month in the year, save February, when he shall close them on the 20th. Where sub divisions are very distant from the sudder station, it may be necessary to close the account of the month even earlier. The account for the last open day should then be forwarded to the Collector, so as to reach him on the last day of the month, a special messenger being employed where necessary

15 After the despatch of this account, the cash book shall be again opened as for the ensuing month, all receipts and disbursements being entered as for the first of the month

16 The bulk of cash should be kept under double locks, the key of one remaining with the sub divisional officer, and of the other with the ministerial officer acting as treasurer. Such treasure chest should never be opened except in the presence of the sub divisional officer and the head constable of the guard

17 To meet petty current disbursements, a sum of Rupees 50 may be left in the hands of the treasurer

18 The sub divisional officer shall satisfy himself by personal inspection, at least once a week, that the cash in his hands tallies with the amount of balance shewn in the cash book. He shall also note on the daily extract from the cash book, submitted under Rule 4, for the day on which he inspects the cash, the fact that he has done so. The dates on which the inspections were made should also be noted on the foot of the last extract of each month, so that if any sub divisional officer fails to make the inspection in any week, the omission may be detected by the Collector

হইবে। শাখাখণ্ডের কি সদর খাজানাখানার ঐ টাকার দানাদানের অন্য কোন লিপি রাখা যাইবে না।

১৩। মুনসিফেরা এবং গবর্ণমেন্টের সঙ্গে শাখাখণ্ডের অন্য যে কার্যকানকদিগের অধ্যবহিতরূপে হিসাব না চলে, তাঁহারা প্রতিদিন যে টাকা পান তাহা দিনাবসানে শাখাখণ্ডের অর্থকাষে পাঠাইবেন। তাহাব সঙ্গে এক খানি রসীদ ও চালান পাঠাইবেন। ন্যাস্বরূপ ও দণ্ডস্বরূপ ও কর্মবিভাগ সংক্রান্ত অন্য যে কারণে যত টাকা আদায় হয় তাহা ঐ রসীদে ও চালানে বিশেষ করিয়া লেখা যাইবে। শাখাখণ্ডের বোকড় বহীতে ঐ সকল বিবরণ লিখিতে হইবে। শাখাখণ্ডের কার্যকানক ঐ রসীদে স্বাক্ষর করিয়া প্রেরকের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইবেন। ও চালান শাখাখণ্ডের হিসাব সহিত কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে।

১৪। শাখাখণ্ডের কার্যকানক ফেক্সারি মাসভিন্ন বৎসরের প্রতিমাসে ২৭ তারিখে মাসের হিসাব নিষ্পত্তি করিবেন। ফেক্সারি মাসের ২৫ তারিখে নিষ্পত্তি করিবেন। যদি শাখাখণ্ড সদর স্থানস্থিতে অতিদূর হয়, তবে ঐ তারিখের পূর্বেও হিসাব নিষ্পত্তি করার প্রয়োজন হইতে পারে। তাহা হইলে উক্ত শেষ তারিখের হিসাব কালেক্টর সাহেবের নিকটে এমন সময়ে পাঠাইতে হইবে যে মাসের শেষ দিনে তাহাব নিকটে পৌঁছবে। আবশ্যিক হইলে সেই কর্মের জন্যে বিচক্ষিত দূতকে নিযুক্ত করা যাইবে।

১৫। ঐ হিসাব পাঠান গেলে পর, ঐ বোকড় বহীতে ঐ মাসের অবশিষ্ট কএক দিনের হিসাব তৎপশ্চাত্ মাসের হিসাবমতে লিখিতে হইবে। মাসের ১ তারিখ ধরিয়া সকল জমা খবচ লিখিতে হইবে।

১৬। অধিকাংশ টাকা বাজে রাখিয়া দুই চাবিতে বন্ধ হইবে। এক চাবি শাখাখণ্ডের কার্যকানকের নিকটে থাকিবে ও যে কর্মচারী খাজানার কর্ম করবেন তাহাব হাতে অন্য চাবি থাকিবে। শাখাখণ্ডের কার্যকানক এবং নাযকেবদেব প্রধান কর্মচারী নিকটে না পাঠাইলে ঐ অর্থের সিন্দুক কখন খুলিতে হইবে না।

১৭। খুজবা নিত্যখবচের নিমিত্তে খাজানার হাতে ৫০ টাকা থাকিতে পারিবে।

১৮। শাখাখণ্ডের কার্যকানকের হাতে যত টাকা আছে তাহা আপন খাতার উদ্বৃত্ত টাকার সঙ্গে মিলে ইহা নিশ্চয় জানিবার নিমিত্তে তিনি মুনসিফের সঙ্গে একবার আপনি টাকা গণিয়া দেখিবেন। ৪ ধারামতে রোকডবহী যে প্রতিলিপি প্রতি দিন প্রেরণ করেন, যে দিনে নগদ টাকা মিলাইয়া দেখেন সেই দিনে ঐ গৃহীত কথা নিম্ন ভাগে “ঐ টাকা অন্য গণিয়া দেখিলাম” ইহা লিখিবেন। উক্ত প্রকারের গৃহীত কথা মাসের শেষ যে দিনে পাঠান সেই দিনে আপনি যে ২ তারিখে টাকা গণিয়া দেখিলেন সেই ২ তারিখ ঐ কথা নিম্নভাগে লিখিবেন তাহাতে শাখাখণ্ডের কর্মকারক কোন সপ্তাহে টাকা না দেখিলে কালেক্টর সাহেব তাহা ধরিতে পারিবেন।

19 When a sub divisional officer leaves his head quarters on duty, he should make over charge of his cash accounts to any Deputy Collector at the sub division, leaving the treasurer under his orders, should there be no Deputy Collector, the cash book must be closed during the absence of the sub divisional officer, who should however, endeavour to arrange for occasional visits to head-quarters, if out on tour, so that the sale of stamps and other necessary duties may be carried on. It will be necessary for the sub divisional officer to keep the Collector informed as to his intended movements, so that the Collector may make payment from his own treasury, instead of drawing cheques on the sub divisional officer in his absence

20 On the date fixed under Rule 18 for each month, the sub divisional officer shall submit to the Collector an approximate estimate of receipts and disbursements for the ensuing month, to enable the Collector to issue the necessary orders for remittance of any surplus to the district treasury. The Collector should, whenever practicable, endeavour to arrange with private bankers and individuals for the issue of cheques for the surplus not required by the sub divisional officer in any month. But after allowing for all cheques which he may wish to issue on the sub divisional officer, he shall direct the remittance of any surplus that may accrue in excess of the sums required for disbursement, in sums of from Rupees 1,000, to Rupees 5,000, as the circumstances of each sub division may render necessary. In fixing this limit the Collector should be guided by the time in which the surplus is expected to accumulate

21 Officers remitting money to a sudder treasury will take particular care that the same is enclosed in a box and properly sealed and screwed down. They should on no account send the money in open bags

22 When the Collector may order a sub divisional officer to remit money to the treasury, he should at the same time give notice to the District Superintendent of the date on which an escort will be required

23 No sub divisional officer shall keep any public money in his possession, save in the treasury chest, and after proper and full entry of the entire sum in his accounts

24 When sums drawn by sub divisional officers for local works, &c., on Collector's cheques, are not fully expended by them, the amounts remaining in their hands may be paid into the sub divisional treasury chest, to credit of "fozhdaree deposits," and should be entered as a

১৯। যখন সাবডিস্ট্রিক্ট অফিসারকে শাখাখণ্ডের কার্যকারকের কর্মস্থানহইতে স্থানান্তরে বাইতে হইবে, তখন শাখাখণ্ডের কোন ডেপুটি কালেক্টরের হাতে আপনার সেই নগদ টাকা রাখিয়া যাইবেন, এবং খাজানাখানাকেও তাঁহার অধীন রাখিবেন। যদি ডেপুটি কালেক্টর না থাকেন, তবে শাখাখণ্ডের কর্মকারক যত দিন অন্যত্র থাকেন, তত দিন পর্যন্ত রোকত বহী বন্দ করিতে হইবে। কিন্তু তাঁহার পর্যটনকালেও ইকোম্প বিক্রয় ও আবশ্যিক অন্য কর্মের ব্যাঘাত না হয় এই কারণে তাঁহার একবৎসর কর্মস্থানে যাইবার নিয়ম সাধ্যমতে করিতে হয়। শাখাখণ্ডের কর্মকারক যখন যে স্থানে যাইবেন ও যত দিন অন্যত্র থাকিবেন এই বিষয়ে কালেক্টর সাহেবকে তাঁহার নিত্য অবগত রাখা উচিত। তাহা জ্ঞাত হইলে শাখাখণ্ডের কার্যকারকের অনুপস্থিত কালে কালেক্টর সাহেব তাঁহার নামে চ্যাক না দিয়া আপনার খাজানাখানাহইতে টাকা দিবেন।

২০। ১৪ ধারামতে প্রতি মাসের যে তারিখ নির্দ্ধার্য হইয়াছে, তাৎপশ্চাত্ মাসে শাখাখণ্ডের কার্যকারকের যত টাকা আয় ও ব্যয় সম্ভাবনা তাহার অনুমানপত্র তিনি সেই তারিখে কালেক্টর সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। তাহা পাইলে কালেক্টর সাহেব উক্ত টাকা জিলার খাজানাখানায় পাঠাইবার প্রয়োজনমত আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কোন মাসের যে উক্ত টাকাতৈ শাখাখণ্ডের কার্যকারকের প্রেরণ জন্ম না থাকে তাহার নিমিত্তে কালেক্টর সাহেব সাধারণ মহাজনের কি ব্যক্তিবদেরনামে চ্যাক দেওয়ার কোন নিয়ম করিতে সাধ্যমতে চেষ্টা করিবেন। শাখাখণ্ডের কার্যকারকের উপর তিনি যত টাকার চ্যাক দিতে চাহেন, তাহা বাদ দিলে ব্যয়ার্থ সেই টাকার উপর যাহা উত্তর থাকে, কালেক্টর সাহেব প্রত্যেক শাখাখণ্ডের অবস্থা বিবেচনায় যত্নপূর্ণ আবশ্যিক জ্ঞান করবেন তদনুসারে ১০০০ অবধি ৫০০০ টাকা পর্যন্ত একবৎসর চালান করিতে আজ্ঞা করিবেন। সেই উক্ত টাকা যে সময়ে সঞ্চয় হইবার সম্ভাবনা ইহা বিবেচনা করিয়া কালেক্টর সাহেব ঐ প্রেরণীয় টাকার সীমা নির্দ্ধার্য করিবেন।

২১। কর্মকারকেরা যখন সদর খাজানাখানায় টাকা প্রেরণ করেন তখন তাহা বাকুস দেওয়া যায় ও বাকুস উপযুক্ত মোহর করা যায় ও ইসক্রুতে বন্ধ হয় ইহা বিশেষমতে দেখিবেন। খোলা খলিতে কখন টাকা পাঠাইবেন না।

২২। কালেক্টর সাহেব যে সময়ে শাখাখণ্ডের কার্যকারকের প্রতি খাজানাখানায় টাকা পাঠাইবার আজ্ঞা করেন সেই সময়ে নাযকের যে তারিখে প্রেরণ জন্ম হইবে ডিসট্রিক্টসুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে সেই তারিখেও সম্বাদ দিবেন।

২৩। যে বাস্তব শাখাখণ্ডের কার্যকারকের হস্তগত করা যায় তাহা সমুদয় উপযুক্ত ও সম্পূর্ণরূপে খালাস করা কঠিন অর্থ কে য ভিন্ন অন্য স্থানে রাখিবেন না।

২৪। শাখাখণ্ডের কোন কার্যকারক স্থানবিশেষে কোন বিষয় নিষ্পাদনার নিমিত্তে কালেক্টর সাহেবের নিকটে চ্যাক পাইয়া যে টাকা লইয়া সেই সমুদয় টাকা যদি ব্যয় না করেন, তবে উক্ত যাহা থাকে তাহা শাখাখণ্ডের অর্থকোষে দেওয়া যাইতে পারিবে। তাহা হইলে ফৌজদারী ন্যাস বলিয়া তাহা জমা করিতে

receipt in the usual way in the sub-divisional register of foudares deposit receipts. Re-payments may be made by the sub divisional officer on his own receipt in the usual manner. These deposits should be limited, however, to the smallest possible amount, by timely application for only necessary funds to the Magistrate or Collector at the sudder station.

H SANDEMAN,
H L DAMPIER
J R PUGHE, *Lieut Col*
T BRUCH LANE

Draft Rules for Sudder Treasury Officers

1 On receipt of the daily account of sub divisional treasure chests the transactions will be incorporated with the transactions of the day at the sudder treasury

2 Receipts—Every item of receipt will be brought upon the sudder cash book as it appears in the account, with the exception only of cash transferred from the sudder treasury, which will be omitted

3 Payments—Of disbursements only deposit re payments should be brought upon the cash book, and in one sum for the days payments. Payments of cheques will be omitted, as well as debits on account of the transfer of cash to the sudder treasury, for which special rules are herein after provided

4 Deposits—The Collector will include daily in the treasury register of deposit re payments all re payments of which details are furnished by the sub divisional officers, & re payments of other than current month's deposits, and only such re payments will be included in the bi monthly extract register of re payments. In preparing his bi-monthly lists of payments the Collector will show at foot of each list, in one sum and as a distinct item the aggregate of "current month's deposits repaid," at sub divisions without further details. The outstanding deposits of the month, as shewn in the monthly extract from the sub divisional register of deposits received, will be brought in detail upon the district deposit register, and included in the total *deposit receipts* at the foot of the cash account, while the amount of "*deposits received and repaid at sub divisions within the month*," will be distinctly shewn in the cash account in one sum without any detail

5 Statement of Daily Cash Transactions—In addition to these entries in the cash book and

[সর্বমোট গণনা, ১৯১১। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

হইবে। এবং কৌজদারী মাস্ত টাকা যে রেজিষ্টার শাখাখণ্ডে আছে তাহার মধ্যে ঐ টাকা প্রাপ্তির কথা রীতিমতে লেখা যাইবে। পরে শাখাখণ্ডের কার্যকারক আপনি রীতিমতে রসিদ দিয়া সেই টাকা পুনরায় লইতে পারিবেন। কিন্তু উক্তপত্রিত অল্প টাকা-মাস্ত করিতে হয় ততই ভাল এহেতুক কোন কর্মের জন্য যত টাকা আবশ্যিক সদর স্থানের মাজিস্ট্রেট কি কালেক্টর সাহেবের স্থানে উপযুক্ত সময়ে তাহার অধিক টাকা প্রার্থনা না করিতে সাধ্যমতে চেষ্টা করিবেন।

এচ সাণ্ডমান।

এচ এল ডাম্পিয়ার।

লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জে আর পিউ।

টি ব্রুস লেন।

সদর খাজানাখানার কার্যকারকদিগের বিধির পাণ্ডুলিপি।

১। শাখাখণ্ডের অর্ধকোষের প্রতিদিনের হিসাব সদর খাজানাখানার প্রাপ্ত হওয়া গেলে, ঐ হিসাব খাজানাখানার সেই দিনের হিসাবের সঙ্গে যোগ করিতে হইবেক।

২। আর।—হিসাবে যে সকল টাকা বেরপে জমা হইল তাহা সদর খাতার ঠিক সেইরূপে লিখিতে হইবে। কিন্তু সদর খাজানাখানাহইতে প্রেরিত হইয়া যে টাকা জমা হয় তাহা ধরিতে হইবে না।

৩। ব্যর।—খরচের মধ্যে মাস্ত যে টাকার প্রতিদান হইয়াছে কেবল তাহা খাতার খরচ লিখিতে হইবে তাহাও পৃথক মত, দিন যত টাকা সেইরূপে দেওয়া গেল তাহা মোট ধরিতা লিখিতে হইবে। ঢাকের উপর যে টাকা দেওয়া গেল তাহা ধরা যাইবে না। এবং সদর খাজানাখানার পাঠান গেলে যে টাকা খরচ লেখা যায় তাহা ধরিতে হইবে না। তাহার বিশেষ বিধি পশ্চাৎ লেখা যাইতেছে।

৪। মাস।—শাখাখণ্ডের কার্যকারকেরা প্রতিদত্ত যে সকল টাকার বিবরণ লিখিয়া পাঠান কালেক্টর সাহেব আপনার খাজানাখানার রেজিষ্টারে সেই টাকা অর্থাৎ চলিত মাসের মাস্ত তির পূর্ব মাসের প্রতিদত্ত সেই মাসের টাকা প্রতিদিন ধরিবেন। এবং প্রতিদত্ত টাকার বেজিষ্টারহইতে মাসে দুই বার যে২ কথা গ্রহণ করিতে হয় তদ্ব্যতীত সেই প্রতিদত্ত টাকা লিখিবেন। কালেক্টর সাহেব যে সকল টাকা দিয়াছেন তাহার পাণ্ডিক ফর্দ যখন প্রস্তুত করিবেন, তখন সেই ফর্দের নিম্নভাগে "শাখাখণ্ডে চলিত মাসের মাস্ত টাকার প্রতিদান" বলিয়া কোন হস্তাক্ষর না লিখিয়া ঐ সমস্ত টাকা মোটে ধরিতা লিখিবেন। শাখাখণ্ডে মাস্ত টাকার যে বেজিষ্টার থাকে তাহাহইতে মাসে ২ গৃহীত কথাবারা মাসের মাস্ত যত টাকা হাতে আছে দৃষ্ট হয়, তাহা বিশেষ করিয়া জিলার মাস্ত টাকার রেজিষ্টারে লিখিতে হইবে। বোকড় বহীর হিসাবের নিম্নভাগে মাস্ত ও জমা মোটে ধরা যাইবে। এবং শাখাখণ্ডে মাস্ত যে সকল টাকা মাসের মধ্যে প্রাপ্ত হইয়া প্রতি দত্ত হইয়াছে, তাহা বোকড় বহীতে মোটে লিখিত হইবে। বিবরণ লেখা যাইবে না।

৫। দৈনিক আয়ব্যয়ের বিবরণ।—জিলার খাজানাখানার বোকড় বহীতে ও মাস্ত টাকার রেজিষ্টারে

deposit registers of the district treasuries, the whole of the transactions of the sudder and sub divisional treasuries must be brought together daily in one view in the "statement of daily cash transactions."

6. The receipts and payments (proper) both of the sudder treasury and sub divisional treasure chests, will be distinctly entered in this statement, in the column set apart for the sudder treasury, and for each treasure chest respectively, and there will be added transfers of cash and cheque transactions in the following manner

7 *Cash Transfers.*—Transfers of specie from the sudder treasury to sub-divisional treasure chests will be shewn in the statement, as a charge under sudder treasury, but as the general balance of the district is not reduced by the transaction, it will be simultaneously entered on the other side of the statement, as receipt of the sub divisional treasure chest to which it is despatched. These entries being made, however, in anticipation of the arrival of the treasure at its destination, the subsequent credits for the remittances in the sub divisional daily accounts must not be incorporated in statement of daily cash transactions

In the case of transfers of specie from sub treasuries to the sudder treasury, the sudder treasury, should be debited, and the treasury chest credited in the statement on the day on which the money comes to hand

It must be ascertained by the Collector that these transfers of cash are duly and correctly brought to account by the sub divisional officers whose daily returns should be carefully compared with the statement of daily cash transactions

8 *Cheques*—The issue of cheques at the district treasury, and their payment at the sub divisions, will not be shewn in the treasury cash book, but will appear in the statement of daily cash transactions

The two classes of cheques, (which may be distinguished as Nos 1 and 2 respectively, and should be written on paper of two different colours, viz those issued in lieu of cash, and those granted in payment of bills, as they will be differently dealt with, must be kept perfectly distinct and entered, on issue, in two separate registers, which should each have a distinct series of numbers

The amount of all cheques issued, daily to the public in lieu of cash, for the purpose of clearing treasure chest, should be entered in a distinct item in the statement of daily cash transactions as receipt of the sudder treasury and simultaneously as a payment under the sub treasury drawn

পূর্বোক্ত যে সকল কথা লিখিতে হইবে, তদতিরিক্ত সদর ও শাখাখণ্ডের অর্ধ কোষ সম্পর্কিত যে আয়ব্যয়াদি হয় তাহা "দৈনিক আয়ব্যয়ের বিবরণে" এক ভাণ্ডে প্রকাশ করিতে হইবে।

৬। সদর খাজানাখানার ও শাখাখণ্ডের অর্ধ কোষে (প্রকৃতরূপে) গৃহীত ও দত্ত সকল টাকা এই বর্ণনপত্রে স্বতন্ত্র লিখিতে হইবে অর্থাৎ সদর খাজানাখানার নিমিত্তে যে ঘর আছে তাহাতে ঐ খাজানাখানার আয় ব্যয় এবং প্রত্যেক শাখাখণ্ডের নিমিত্তে যে ঘর আছে তাহাতে সেই শাখাখণ্ডের আয় ব্যয় লিখিতে হইবে, ও মগন টাকা হস্তান্তর করণ এবং চ্যাকদ্বারা আদান প্রদানের যে কার্য হয় তাহা নিম্ন প্রকারে লিখিতে হইবে।

৭। টাকা হস্তান্তর করণ।—সদর খাজানাখানা হইতে যে সকল মুদ্রা শাখাখণ্ডের অর্ধকোষে প্রেরণ করা যায় তাহা উক্ত বর্ণনপত্রে সদর খাজানাখানার খরচস্বরূপ লেখা যাইবে। কিন্তু সেই খরচেতে জিলার অন্তর্গত সাধারণ উর্ধ্বতর কিছুমাত্র সূক্ষণতা হয় না, অতএব যে শাখাখণ্ডের অর্ধকোষে প্রেরণ হইয়াছে সেই শাখাখণ্ডেই প্রাপ্ত বলিয়া বর্ণনপত্রের অন্য পৃষ্ঠে জমা হইবে। কিন্তু লক্ষিতহানে পঁছিবির অপেক্ষায় ঐ টাকা জমা খরচ লেখা যাইতেছে এই হেতুক শাখাখণ্ডের প্রতিদিনের হিসাবে ঐ প্রেরিত টাকা প্রাপণের যে কথা লেখা যায় তাহা দৈনিক আয় ব্যয়ের বর্ণনপত্রে লিখিত হইবে না।

যখন শাখাখণ্ডেই সদর খাজানাখানার টাকা পাঠাইতে হয় তখন টাকা যে দিনে সদর খাজানাখানার পঁছিছে সেই দিনের বর্ণনপত্রে সেই টাকা সদর খাজানাখানার খরচ লিখিতে হইবে ও অর্ধকোষের নামে জমা হইবে।

শাখাখণ্ডের কার্যকারকেরা উক্ত প্রকারের হস্তান্তরিত সকল টাকা নিরমিত ও শুদ্ধরূপে খাড়াই লেখেন কালেক্টর সাহেবের এই বিষয় নিশ্চিত মতে অবগত থাকা উচিত। ঐ শাখাখণ্ডের প্রতিদিনের রিপোর্টের সঙ্গে দৈনিক আয় ব্যয়ের বর্ণনপত্র সাবধানে মিলাইয়া দেখিতে হইবে।

৮। চ্যাকের কথা।—জিলার খাজানাখানায় যে চ্যাক দেওয়া যায় এবং শাখাখণ্ডে তাহার যে টাকা দেওয়া যায় তাহা শাখাখণ্ডের রোকড বইতে লিখিতে হইবে না, দৈনিক আয় ব্যয়ের বিবরণপত্রে লেখা যাইবে।

চ্যাকের দুই জেণী অর্থাৎ প্রাপ্ত টাকার বিমিনয়ে এবং বিলের পরিশোধে। এই দুই প্রকারের চ্যাক ১ ও ২ নম্বর বলিয়া উল্লিখিত হইতে পারে ও তাহা দুই প্রকার বর্ণের কাগজে লিখিতে হইবে সেই দুই প্রকার চ্যাক সম্পর্কিত কার্যও স্বতন্ত্র হয় অতএব তাহা স্বতন্ত্র রাখিতে হইবে এবং দিবার সময়ে স্বতন্ত্র দুই রেজিষ্টারে লেখা যাইবে প্রত্যেক রেজিষ্টারের নম্বরজেণী স্বতন্ত্র থাকিবে।

অর্ধকোষ শূন্য করিবার জন্য সাধারণ লোকদের হানে মগন গ্রহণ করিয়া প্রতিদিন যে সকল চ্যাক দেওয়া যায় তাহা দৈনিক আয় ব্যয়ের বর্ণনপত্রে সদর খাজানাখানার গৃহীত জমা স্বরূপ এবং যে শাখাখণ্ডের উপর চ্যাক দেওয়া গেল তাহার নামে খরচ লিখিতে হইবে। অর্থাৎ শাখাখণ্ডেই সদর খাজানা-

upon, as though cash had been transferred to the sudder treasury from the sub-division, and the discharge of these cheques at the sub divisions, will be watched and checked by the Collector in the same manner as the credits for cash transfers

When cheques are issued in payment of bills, or in satisfaction of claims against Government, the amount of the bill or other claim should be charged in the treasury cash book, and will therefore be included in the amount of the sudder treasury payments of the day in the statement of daily cash transactions. The charge thus made without an actual payment will be not by credit entries in the statement, under the sub divisions drawn upon, to the amount of the cheques issued on each during the day, and the general cash balance of the district will thus remain unaltered

Cheques of this class, however *vis*, those issued on payment of bills, will require to be entered in the statement of daily cash transactions on payment at sub divisions, and the amount of such cheques, shown as paid in the daily sub divisional accounts, should be entered in the statement in one sum for each sub division

The discharge of cheques at sub divisions will be carefully noted from the daily sub divisional accounts, in the two issue registers already referred to, and the outstanding cheques of each day should be extracted in two separate lists. The daily outstanding of No 2 cheques (those issued on payment of bills) should then be added to the balance of the treasury cash book for agreement in the daily balance sheet

Collectors will bear in mind that it is optional with private persons who are entitled to receive money, to draw it either from the district or the sub divisional treasury, if the latter is in funds

Collectors will be careful not to draw cheques on sub divisional treasuries without satisfying themselves that the sub divisional officers have cash in their hands to meet the demand.

Applications for the repayment of sub divisional deposits shall always be made in the first instance to sub divisional officers, who, if unable to comply with them from want of funds will refer the application for payment to the sudder treasury, after noting it in the deposit register of the sub division

The cash balances of sub-divisional treasury chest should be reported in detail in the last daily account in each month, and incorporated in the sudder report, in the manner described in

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬১ । ৮ সেপ্টেম্বর ।]

খানার টাকা প্রেরণ হওয়ার সত কার্য হইবে। পরে নগদ হস্তান্তর করা গেলে কালেক্টর সাহেব-বেহন তাহার অমা দেখিতে চেষ্টা করেন যেমনি শাখাখণ্ডে এই চ্যাকের টাকা দেওয়া যায় এই বিষয় তিনি সাবধানে দৃষ্টি করিবেন।

যখন বিলের টাকার কিম্বা গবর্নমেন্টের উপর কোন দায়ের পরিশোধে চ্যাক দেওয়া যায় তখন এই বিল কি অন্য দায়ের যত টাকার হয় তত টাকা খাজানাখানার বোকড় বহীতে খরচ লিখিতে হইবে এবং দৈনিক আয় ব্যয়ের বর্ণনপত্রে সদর খাজানাখানার সেই দিনের দস্ত টাকার মধ্যে ধরা যাইবে। এই প্রকারে যে খরচ লেখা যায় তাহার অমা নাই। এই হেতুক যে শাখাখণ্ডের উপর দিন যে চ্যাক দেওয়া যায় সেই শাখাখণ্ডসংক্রান্ত বর্ণনপত্রে এই চ্যাকের টাকা অমা করিতে হইবে, এই প্রকারে জিলায় সাধারণ উর্ধ্ব টাকা শুদ্ধভাবে থাকিবে।

পরন্তু বিলের পরিশোধে যে চ্যাক দেওয়া যায় তাহার টাকা শাখাখণ্ডে দেওয়া গেলেই দৈনিক আয় ব্যয়ের বর্ণনপত্রে লেখা প্রয়োজন হইবে এবং এই চ্যাকের যত টাকা শাখাখণ্ডের প্রতিদিনের হিসাব-অনুসারে দেওয়া যায় তাহা এই বর্ণনপত্রে প্রত্যেক শাখাখণ্ডের নামে মোটে লিখিতে হইবে।

চ্যাকের যে দুই বেজিফটের কথা পূর্বে উল্লেখ হই যাছে তাহার মধ্যে চ্যাকের যে টাকা শাখাখণ্ডে দেওয়া যায় তাহা এবং শাখাখণ্ডের দৈনিক হিসাব সাবধানে তিন্ন রাখিতে হইবে। এবং প্রতি দিনের যে চ্যাকের টাকা না দেওয়া গেল তাহার পৃথক দুই খান ফর্দ কবিত্তে হইবে। ২ মন্বয়ে চ্যাকের অর্থাৎ বিল পরিশোধের নিমিত্তে যে চ্যাক দেওয়া যায় তাহার তৎকালীন অদস্ত টাকা অর্থকোষের বোকড় বহীতে উর্ধ্ব টাকার সঙ্গে সংযোগ করিতে হইবে তাহা হইলে প্রতিদিনের উর্ধ্ব টাকার ফর্দ মিলিবে।

সাধারণ যে ব্যক্তিদের কোন টাকা প্রাপ্য হয় তাহারা জিলায় খাজানাখানায় হইতে গ্রহণ কবিত্তে পাবেন কিম্বা শাখাখণ্ডের অর্থকোষে টাকা থাকিলে স্বেচ্ছাক্রমে তাহা হইতেও লহতে পারেন এই কথা কালেক্টর সাহেবেবা মনে রাখিবেন।

কালেক্টর সাহেবেবা শাখাখণ্ডের কার্যকারকের নামে চ্যাক দিবার পূর্বে সেই চ্যাকের উপযুক্ত টাকা তাঁহাদের হাতে আছে কি না এই বিষয় সতর্ক হইয়া দৃষ্টি করিবেন।

শাখাখণ্ডে যে টাকা ন্যস্ত হয় তাহা পুন গ্রহণের প্রার্থনাপত্র প্রথমে সেই শাখাখণ্ডের কার্যকারকের নিমিত্তে কবিত্তে হইবে তাহার হাতে টাকা না থাকিলে তিনি শাখাখণ্ডের ন্যস্ত টাকার বেজিফটের লিখিয়া সদর খাজানাখানায় টাকা পাইবার প্রার্থনাপত্র পাঠাইবেন।

শাখাখণ্ডের অর্থকোষে যে সকল টাকা থাকি তাহা মাসের শেষে দৈনিক হিসাবে বিস্তারিত করিয়া লেখা যাইবে এবং সদর বিপোর্টে লিখিতে হইবে তাহা লিখিবার নিময় আকৌন্টান্ট জেনরল

the Accountant General's Circular No 35, dated
23rd September 1865

H SANDEMAN
H L DAMPIER
J R PUGHE, Lieut Col
T BRUCE LANE

From the Hon'ble A EDEN, Secretary to the
Government of Bengal, to the Secretary to the
Government of India, Financial Department,
—(No 342T, dated Darjeeling, the 8th
May 1866)

WITH reference to your office letter, No 770,
dated the 6th February, 1864, I am directed to
forward for submission to His Excellency the
Governor General in Council, a copy of a letter
dated the 10th ultimo, from Mr T B Lane, a
member of the Committee appointed by the
Lieutenant Governor to consider the subject of
the establishment of sub divisional treasuries,
enclosing the report of the Committee together
with a set of draft rules which they have drawn
up for approval

2 As the scheme proposed by the Committee
has worked successfully in the Nuddea Division,
and as the draft rules seem simple and efficacious,
His Honor strongly recommends for sanction the
general extension of the system to all sub divi-
sions in the Lower Provinces, the only cost likely
to be incurred, by the measure being the purchase
of a secure treasure chest for each sub division

From F H LUSHINGTON, Esq, Secretary to the
Government of India, Financial Department,
to the Secretary to the Government of Bengal —
(No 1102, dated Simla, the 20th June 1866)

I AM directed to acknowledge the receipt of
your letter No 312T, dated the 8th May 1866,
submitting the report of the Committee appointed
by the Hon'ble the Lieutenant Governor to con-
sider the subject of the establishment of sub
divisional treasuries, from which it appears that
the experiment made in Nuddea has proved suc-
cessful, and that the Committee are of opinion
that the system should be generally extended to
all sub divisions in the Lower Provinces

2 It is observed that the extension of the
system will not entail on the State any additional
expense on account of establishment, and that
any surplus that may accrue in the sub divisional
treasury in excess of the sums which may be
required for disbursement will be duly remitted to
to the sudder treasury

[Government Gazette, 18th September 1866]

সাহেবের ১৮৬৫ সালের ২৩ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩৫
নম্বরের সবকালরে নির্দিষ্ট হইয়াছে।

এচ শাণ্ডিমান।
এচ এল ডাম্পিয়ার।
লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জে আর পিউ।
টি ব্রুস লেন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের
সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
সেক্রেটারী মান্যবর জীযুত এ ইডেন সাহেবের দাব-
জিলিজে লিখিত ১৮৬৬ সালে ৮ মে তারিখের ৩৪২ T
নম্বরের পত্র।

শাখাখণ্ডে অর্থকোষ করিবার কর্তব্যতা বিচারার্থে
জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে কমিটী নিযুক্ত
করিয়াছিলেন তোমার কার্যালয়সংক্রান্ত ১৮৬৪
সালের ৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৭৭০ নম্বরের পত্রের
উপলক্ষে সেই কমিটীর মেম্বর জীযুত টি বি লেন সাহে-
বের গত মাসের ০ তারিখের পত্রের প্রতিলিপি
মন্ত্রিসভায় স্থিত মহিমবর জীযুত গবর্নর জেনরলের সম্মুখে
অর্পণ করিবার জন্য প্রেরণ করিতেছি। তাহার সঙ্গে
কমিটীর বিপোর্ট এবং তাঁহার অমুমোদনার্থে যে
বিধি পাণ্ডুলিপি প্রেরণ করিলেন তাহাও পাঠাই
লাম।

২। কমিটীর সাহেবেরা যে নিয়মের প্রস্তাব করেন তদ-
নুসাবে নদীয়া শাখাখণ্ডে কার্য সফলরূপে সম্পাদিত
হইয়াছে। পাণ্ডুলিখিত বিধিও সহজ ও ফলোপন্যায়ক
বোধ হয়। এই হেতু বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল শাখাখণ্ডে
সেই নিয়মানুসারে কার্য সম্পাদন করিবার অমুমতি
দেওয়া জীযুত দৃঢ়মতে পরামর্শ দিতেছেন। ইহাতে
প্রত্যেক শাখাখণ্ডে নিমিত্তে ধন রাখিবার দৃঢ় সি-
দ্ধকত্র কবণের খবচ ভিন্ন অধিক টাকা ব্যয় হইবার
সম্ভাবনা নাই।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের
নিকটে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্না-
মেন্টের সেক্রেটারী জীযুত ই এচ লুশিংটন
সাহেবের শিমলাতে লিখিত ১৮৬৬ সালের ২০ জুন
তারিখের ১১০২ নম্বরের পত্র।

শাখাখণ্ডে অর্থকোষ করিবার কর্তব্যতা বিবেচনার্থে
মান্যবর জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে কমিটী
নিযুক্ত করিলেন সেই কমিটীর বিপোর্ট সহিত ১৮৬৬
সালের ৮ মে তারিখের ৩৪২ T নম্বরের তোমার পত্র
প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে তাহাতে দৃষ্ট হইল যে নদীয়াতে
পরীক্ষার্থে যে কার্য মর্শন হইয়াছে তাহা সফল হওয়াতে
বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল শাখাখণ্ডে এই নিয়ম প্রচলিত
করা কমিটীর অভিপ্রায়।

৩। আবেদন প্রচলিত হইলেও কর্মচারীদের
নিমিত্ত রাষ্ট্রকীয় ব্যয় বৃদ্ধি হইবে না এবং শাখাখণ্ডে
অর্থকোষ হইতে খরচ দিবার জন্য যে সকল টাকা
প্রয়োজন তাহা উদ্বৃত্ত থাকে তাহা নিয়মমতে
সদর খাজানাখানায় পাঠান যাইবে এই কথা ব্যক্ত
হইয়াছে।

৩ On this understanding the Governor General in Council is pleased to accede to the recommendation of the Committee, and to approve of the rules proposed by them

৪ It is stated by the Committee, of which the Inspector General of Police was a Member, that no Special Police Guard is required for the sub divisional treasury This being so, the charge* for Police Guards for sub divisional treasuries in the districts of the Coast Circle, viz, on account of twenty three Head Constables and ninety two Constables, should cease

No 6

Attention is drawn to the Notification of the Government of Bengal, dated 26th July, published at p 1381 of the *Calcutta Gazette* by which Commissioners and Collectors are authorized to grant the general or special sanction necessary, under Section 30, Act XX of 1865, before any person not an enrolled Revenue Agent may commence and prosecute any business on behalf of another in a Revenue Office in the Lower Provinces

The Notification has been already embodied in the Board's Rules (p 195, Clause 17)

No 7

The Government having determined to supply to all Officers the "Revenue, Civil, and Criminal Reporter," which is published, bi monthly, by Messrs Wyman & Co, the separate issues of the Board's Circular Orders and Selections of High Court Decisions will, henceforth, be discontinued

The Circular Orders from January 1864 to May 1866, inclusive, are, therefore, to be bound up separately as soon as an index, now under preparation, is completed

The Reporter consists of several Parts, and in binding up each Volume, Officers must be careful to place the pages of each Part in consecutive order

* Vide paragraph 9 of Financial Resolution No 1509, dated 29th March 1866

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

৩। সেই নিয়মেতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেব কমিটির পরামর্শেতে সম্মত হইয়া তাঁ হাদের প্রস্তাবিত বিধি অনুমোদন করিষাছেন।

৪। পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেব উক্ত কমিটির মেম্বর ছিলেন সেই কমিটিতে লিখিরাছেন যে শাখাখণ্ডের অর্থকোষের নিমিত্তে পোলীস সংক্রান্ত বিশেষ কোন আবেদন প্রয়োজন নাই। তাহা হইলে সমুদ্রাঞ্চল প্রদেশের নানা জিলাব শাখাখণ্ডে অর্থকোষের নিমিত্তে ২৩ জন হেড কনষ্টবলের ও ৯২ জন কনষ্টবলের যে খরচ * হইয়া থাকে তাহা রহিত করা উচিত।

৬ নম্বর।

কলিকাতা গেজেটের ১৩৮১ পৃষ্ঠায় বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ২৫ জুলাই তারিখের যে আদেশপত্র প্রকাশ করা যায় তাহাতে মনোযোগ কবিবার আদেশ হইতেছে। কোন ব্যক্তির নাম রেভিনিউ এজেন্ট স্বরূপে নামা বলীতে লেখা না গেলে তিনি ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৫ ধারাক্রমে সাধাবণ কি বিশেষ অনুমতি পত্র প্রাপ্ত না হইয়া বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বাজার সম্পর্কিত কোন কার্যালয়ে অন্য কোন ব্যক্তির পক্ষে কোন কার্য আরম্ভ ও অনুষ্ঠান করিতে পাবেন না উক্ত আদেশপত্রক্রমে কমিস্যনর ও কালেক্টর সাহেবেরা সেই সাধাবণ কি বিশেষ অনুমতি দিবার ক্ষমতাপন্ন আছেন।

ঐ আদেশপত্র বোর্ডের বিধিতে লেখা হইয়াছে।

৭ নম্বর।

জীবিত ওয়াইমান কোম্পানি নামে দুইবার বেভিনিউ ও সিভিল ও ক্রিমিনাল বিপোর্ট নামক পুস্তক প্রকাশ করিবেন গবর্নমেন্ট সেই পুস্তক সকল কার্যালয়কে নিকটে পাঠাইতে স্থির কবিষাছেন অতএব বোর্ডের সবকুলর অর্ডর ও হাই কোর্টের স গৃহীত নিষ্পত্তি স্বতন্ত্র পাঠান যাইবে না।

১৮৬৪ সালের জানুয়ারি মাস অবধি ১৮৬৬ সালের মে মাস পর্যন্ত যে সকল সবকুলর অর্ডর হইয়াছে তাহাব সূচীপত্র এক্ষণে প্রস্তুত করা যাইতেছে হইলে পর ঐ সকল সবকুলর একত্র বাধিতে হইবে।

ঐ বিপোর্ট ভিন্ন অংশে বিভক্ত আছে অতএব পুস্তক বাধিতে গেলে কার্যকাবকেরা প্রত্যেক অংশ পৃষ্ঠার সংখ্যাসূত্রে সাজাইতে মনোযোগ করিবেন।

* ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের ২৯ মার্চ তারিখের ১৫০৯ নম্বরের যে নির্দেশ হইয়াছে তাহার ৯ প্রকরণ দেখ।

The following alterations are now to be made in the Board's Rules —Page 173, Rule I 3, for "are issued in monthly parts, which are supplied as" substitute "appear in the Revenue, Civil, and Criminal Reporter, which is supplied bi monthly"

Page 153 Rule 7, for "the Board's Circular Orders and Selected High Court Rulings" substitute "the Revenue Civil and Criminal Reporter"

Page 203, Rule 6, for "Board" substitute "Government" and after "Office," substitute for the remainder of the Rule as follows, ' of the Revenue, Civil, and Criminal Reporter, which contains amongst other matters all the decisions of the High Court in Revenue and Civil matters It is issued twice a month "

For "Rule 7" substitute—"The several parts of the publication are to be carefully collected together, and the whole bound in one volume, as soon as each volume is completed" Rule 8, for "these decisions" substitute "the decisions of the High Court"

No 8

Attention is drawn to the following Government Notification, which is to be added to the Board's Rules at page 202

26 Under Section 7, Act II Bengal Code of 1864, the Government of Bengal notified on the 20th July as follows —Who ever, in a suit instituted in any Civil Court, it shall appear to the satisfaction of the Judge that the personal attendance of any prisoner, confined in any Civil Jail, is necessary either as a party or witness in that suit, it shall be competent to the Court to issue a writ, under its hand and seal, addressed to the Officer in charge of the Jail, calling upon him to make over charge of the prisoner named therein to an Officer of the Court to be deputed for the purpose of producing him in Court at a time to be specified in the warrant The Officer so deputed shall be responsible for the safe custody of the prisoner from the time he receives charge of him until he is re committed to the Jail

It is to be understood that the word "Civil" includes "Revenue" Courts

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

(Civil Side)

No 32

To all Judges of Courts of Small Causes in the Mofussil,—(dated Calcutta, the 15th August 1866)

ALL JUDGES of Courts of Small Causes constituted under Act XI of 1865, are hereby informed that the Rules prescribed by the High Court in pursuance of Section 37 of Act XX of 1865, and published in every issue* of the Calcutta Gazette for July 1866, so far as they are applicable, extend to Courts of Small Causes

* V to Nos of the Gazette dated 4th 7th, 11th 18th and 25th

নম্বর।

গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত জ্ঞাপনপত্রের প্রতি মনোযোগ ববিবার আদেশ হইতেছে সেই জ্ঞাপনপত্র বোর্ডের বিধি ২০২ পৃষ্ঠায় লিখিতে হইবে।

২৬। বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ২ আইনের ৭ ধারামতে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে জুলাই মাসের ২০ তারিখে এই জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করেন। দেওয়ানী আদালতে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে কোন দেওয়ানী জেল খানায় কাবাবক্ক কোন ব্যক্তির সেই মোকদ্দমার এক পক্ষ কি সাক্ষিরূপে স্বয়ং উপস্থিত হইবার আবশ্যিক বিচারকর্তা যদি ইহা জ্ঞাষোধমতে জ্ঞাত হন, তবে কাবাবক্ককেব নামে আপনাব স্বাক্ষরিত ও মোহরিত এই মর্মেব আজ্ঞাপত্র দিতে পারিবেন যে ঐ আজ্ঞাপত্রের নির্দিষ্ট সময়ে ঐ ব্যক্তিকে আদালতে উপস্থিত করিবার জন্যে এই আদালতহইতে যে কার্যকাবক প্রেরিত হইবেন তাঁহাবি হস্তে সমর্পণ করিবা। উক্তপে যে কার্যকাবক প্রেরিত হন তিনি যে সময়ে সেই ব্যক্তিকে আপনাব বক্ষণে লন সেই সময় অবধি যত কাল তাহাকে কাবাগারে সমর্পণ না করেন ততকাল পর্যন্ত তাহার নির্বিঘ্নে থাকার বিষয়ে তিনিই দায়ী।

এই শ্লে দেওয়ানী আদালত শব্দে রাজস্ব সাক্ষরীয় আদালতও গণ্য জানিবা।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সেক্রেটারীর অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

৩২ নম্বর।

মফসলের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার

কর্তৃগণ সমীপেষু।

কলিকাতা, ১৮৬৬ সাল ১৫ আগষ্ট।

১৮৬৫ সালের ১ আইনমতে স্থাপিত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদিগকে জ্ঞাত করা গাইতেছে যে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে হাই কোর্ট যে সকল বিধি নির্দিষ্ট করিয়াছেন সেই সকল বিধি যে পর্যন্ত বাস্তবে পাবে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের প্রতি বাস্তবে। সেই বিধি ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ২৫ ও ৩১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে।

The following special Rule is laid down for Small Cause Courts in the Mofussil —

RULE 8A

The amount in respect of the fee of an adversary's pleader, when allowed in any Miscellaneous proceeding or for any other matter than that of appearing, acting or pleading in a suit prior to decree, shall be fixed by the Court according to the following scale viz —

One Rupee to 6 Rupees in proceedings connected with cases not exceeding Rs 500 in value

The above scale apply to will applications under Section 53 or 55 of the Indian Registration Act XX of 1866

By Order, &c,
(Signed) L R TOTTEHAM,
Offg Registrar

No 33

To all Judges in the Lower Provinces,—(dated Calcutta the 23rd August 1866)

It is hereby notified that a Pleader whether of the Senior or of the Junior grade, holding a Certificate under Act XX of 1865 and the High Court's Rules of the 2nd May last, is not restricted by such Certificate to any particular Court, or to a single District, but is entitled to appear, plead and act in any Court, subject to the jurisdiction of the High Court, included within the class of Courts covered by his Certificate in other words in any Court, in whatever District situated, falling within the particular Clause (a, b, c, or d, of Section 10, Act XX of 1865, to which his Certificate relates

By Order &c,
(Signed) L R TOTTEHAM,
Offg Registrar

HOME DEPARTMENT

No 4257

Simla, the 4th September 1866

In continuation of Notification of the Home Department, No 2923, dated 31st March 1865, His Excellency the Governor General in Council is pleased to publish the following rule in substitution of Section 39 of the Rules relating to Emigration from the port of Calcutta, under the provisions of Section 63 of Act No XIII of 1864 —

The Surgeon must keep two registers,—first, an admission and discharge book, secondly, a case [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

সকল সালের ক্ষত্র মোকদ্দমার আদালতের নিমিত্তে নিম্ন লিখিত বিশেষ বিধি প্রণীত হইল। যথা
৮ক নিয়ম।

ডিক্রী হওবার পূর্বে কোন মোকদ্দমাত্তে উপস্থিত হওবা বা কার্য অথবা তর্ক করা তিন্ন অন্য কোন বাবতে বা কোন মোতফবক্লা কার্যে বিপক্ষে উকীলের যে রসুম দেওয়া যায় তাহার পরিমাণ আদালত নিম্ন লিখিত নিরীখমতে নির্দ্ধাবিত্ত কবিবেন, যথা

কার্যসম্পর্কীয় ৫০০ টাকার অনধিক মূল্যের মোকদ্দমার ১৮ অবধি ৬ টাকা পর্যন্ত।

এই নিয়ম ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের অর্থাৎ তাবত বর্ষীয় বেজিফ্টরী আইনের) ৫৩ অথবা ৫৫ ধারায়ুযাধি দবখাস্ত সম্বন্ধে খাটিবে।

আজ্ঞাক্রমে,
এল আব টটেনহাম,
একুটিং বেজিফ্টার।

দেওয়ানী পক্ষ।
৩৩ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল জজ সাহেব সমীপেষু।
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ২৩ আগস্ট।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের এবং হাই কোর্টের গত মে মাসের ২ তারিখের বিধিমতে প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর যে প্লাডব সংশিতপত্র প্রাপ্ত হন তিনি সেই সংশিতপত্রের বলে বিশেষ কোন আদালতের কি কোন একি জিলার মধ্যে কর্ম করিতে বন্ধ এমত নয় তাঁহার সংশিতপত্রের মধ্যে যে২ শ্রেণীর আদালতের উল্লেখ হইয়াছে হাই কোর্টের বিচারাপত্যের অধীন এমত কোন আদালতে তিনি উপস্থিত হইয়া সমর্থন ও কার্য কবিতে পাবিবেন। কলত তাঁহার ঐ সংশিত পত্র ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ১০ ধারার ক খ গ কি য ইহার মধ্যে যে বিশেষ প্রকরণ সংক্রান্ত হয় সেই প্রকরণের লিখিত প্রকাবের যে কোন আদালত যে কোন জিলার অন্তর্গত হয় সেই আদালতে উপস্থিত হইয়া কর্ম করিতে পাবিবেন।

আজ্ঞাক্রমে,
এল আব টটেনহাম,
একুটিং বেজিফ্টার।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

হোম ডিপার্টমেন্ট।

৪২৫৭ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

হোম ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ৩ মার্চ তারিখের ২৯২৩ নং বিজ্ঞাপনের অতিবিক্ত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবব ক্রীযুত গবর্ণর জেমরল সাহেব ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৬৩ ধারার বিধানমতে কলিকাতা বন্দর হইতে মজুবদের বিদেশ গমনসম্পর্কীয় বিধির ৩৯ ধারার পরিবর্তে নিম্ন লিখিত বিধি প্রকাশ করিয়াছেন। যথা—

“ চিকিৎসক দুই বেজিফ্টরী বই রাখিবেন, প্রথম গ্রহণ ও বিদায় করণের পুস্তক। দ্বিতীয় রোগের পুস্তক।

book In these registers every case under medical treatment should be entered, and not merely those cases which the Medical Officer may consider the most important. He should also present, at the port of debarkation, a nominal Return of the deaths which shall have occurred during the voyage and a medical history of the voyage. The medical history should state the sanitary condition of the emigrants when embarked, and whether any infectious or contagious diseases were prevalent at the port of embarkation when they left India, whether the ship is well adapted for carrying emigrants or not, whether the general sanitary condition on board was satisfactory, whether the quality of the provisions and water was good, and whether there was a distilling apparatus on board, and if so, whether it worked satisfactorily. It should describe the circumstances under which any outbreak of sickness may have occurred during the voyage, and state to what cause it was attributable, mentioning whether, in the Surgeon's opinion, it was influenced by the state of the weather, or by any unusual atmospheric conditions.

The history should also mention the length of time the vessel may have been in the river Hooghly after the embarkation of the emigrants.

It should also carefully report upon the sanitary condition of the emigrants on their arrival, and furnish all other information that the Surgeon may consider important or useful.

The above-mentioned medical records, viz, —

- 1 —The admission and discharge book,
- 2 —The case book,
- 3 —The nominal Return of deaths; and
- 4 —The medical history of the voyage, must be signed by the Surgeon, and, on arrival at the port of debarkation, handed to the Protector of Emigrants or other proper Government authority, for transmission to the Protector of Emigrants at Calcutta.

E C BAYLEY,

Secy to the Govt of India

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No. 1913

APPOINTMENTS

The 2nd August 1866

The following Officers are appointed to the Volunteer Corps in Assam, viz —

UPPER ASSAM VOLUNTEER CAVALRY
Dibrrooghur Troop

I Lieutenant H. H. Hume to be Lieutenant

চিকিৎসক যেহেতু যোগ্য অতি গুরুত্ব বোধ করেন কেবল তাহা নয় কিন্তু যে প্রত্যেক রোগের চিকিৎসা করেন তাহাও এই দুই রেজিষ্টারে লিখিতে হইবে। পথে গমন কালে মৃত জনের মৃত্যু হইয়াছে উত্তরিবার বন্দরে তাহারদের নামযুক্ত রিপোর্ট ও চিকিৎসার বিবরণ তাহার নিতে হইবে। আহারে উত্তরিবার সময়ে মজুরদের শরীর গতিক যে অবস্থা ছিল ও ভারতবর্ষেই কে প্রস্থান করিবার সময়ে আহারে উত্তরিবার বন্দরে সঞ্চারক কি স্পর্শ সংক্রামক কোন রোগের প্রাদুর্ভাব ছিল কি না, ও আহার খনি মজুর লইয়া বাইবার উপযুক্ত ও আহারে মজুরদের শরীর গতিক অবস্থা সন্তোষজনক ছিল ও খাদ্যদ্রব্য ও জল ভাল ও আহারে জল চৌরাইবার যত ছিল কি না, থাকিলেও তাহাতে উপযুক্তমত কার্য হইয়াছিল ও পথিমধ্যে যে সকল রোগ হইয়াছে তাহা কি গতিকে কি কারণে হইয়াছিল অর্থাৎ চিকিৎসকের বিবেচনার তাহা কাল দোবে কি বায়ুগত কোন অসাধারণ গুণ দোবে হইয়াছিল এই সকল কথা চিকিৎসার রুতান্তে লিখিত হইবে।

আরও মজুরদের আহারে উত্তরিবার পর যত কাল আহার হগলী নদীতে ছিল তাহাও উক্ত রুতান্তে লেখা থাকিবে।

মজুরেরা পহুছিলে তাহাদের শরীর গতিক অবস্থা এবং চিকিৎসক যে সকল সংবাদ প্রেরণ করিবেন ও উচিত জ্ঞান করেন তাহাও তাহাতে সাবধানে লেখা থাকিবে।

পূর্বেকৃত চিকিৎসার কাগজপত্র এই, অর্থাৎ—

- ১। গ্রহণের ও বিদায় করণের পুস্তক।
- ২। বোগের পুস্তক।
- ৩। মৃত্যুর নামযুক্ত রিপোর্ট এবং
- ৪। পথের চিকিৎসা রুতান্ত। এই সকল চিকিৎসকের স্বাক্ষর করিতে হইবে। ও উত্তরিবার বন্দরে পহুছিলে তাহা কলিকাতায় মজুররক্ষকের নিকটে পাঠাইবার জন্যে মজুর রক্ষকের কিম্বা গবর্নমেন্টের অন্য উপযুক্ত কার্যকারকের হাতে সমর্পণ করিতে হইবে।

ই সি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত মেজেন্ট সর্জন সাহেবের আজ্ঞা।

১৯১৩ মঙ্গর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২ আগষ্ট।

নিম্ন লিখিত সাহেবেরা আসামের বলশ্টিয়র দলে নিযুক্ত হইয়াছেন।

উক্ত আসাম বলশ্টিয়র অধারোহী।

স্বৈয়গড় সৈন্য দল।

১। মেজেন্ট সর্জন শ্রীযুক্ত এচ এচ হিউম সাহেব মেজেন্ট হইবেন।

২. Mr H E S Hannay to be Cornet

Seobsagur Troop

- 1 Mr Sherlock Hare to be Captain
- 2 „ C H Tremearne to be Lieutenant
- 3 „ J. H Adams to be Cornet

ASSAM GOLAGHAT RIFLE VOLUNTEER CORPS

- 1 Mr J Riddell to be Lieutenant
- 2 Lieutenant A N Phillips to be Ensign

The 4th September 1863

Mr J D F Harvey to be a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Rajshahye Division, to be posted to Bogiah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

The 5th September 1866

Moulvy Nuseerodeen Mahomed, Moonsiff of Sundeep, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in Noakhally

The 7th September 1866

Mr Vincent Richards to be Medical Officer at Bancoorah

The 10th September 1866

Mr William Wilson to be Medical Officer at Purulia

Mr H J Newbery to officiate as Special Sub-Registrar of Assurances of the Sub District of Gya, during the absence, on leave, of Baboo Doorgagutty Banerjee, or until further orders

The 11th September 1866

Mr T H H Shortt, Assistant Magistrate of Bhuddruck, is temporarily transferred to the Sudder Station of Balasore

Mr W O'Reilly, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, to have temporary charge of the Sub Division of Bhuddruck

Dr J Meredith, Protector of Laborers in Upper Assam, is vested with the powers of a Magistrate in Luckimpore and Seobsagur

Mr Christopher Marshall, Protector of Laborers in Sylhet and Cachar, is vested with the powers of a Magistrate in those Districts

LEAVE OF ABSENCE

The 10th September 1866.

Mr A Smith, Magistrate and Collector of Chittagong, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

[গবর্ণমেন্ট গেজেট | ১৮৬৬ | ১৮ সেপ্টেম্বর।]

২। জীবুত এচ ই এস হানে সাহেব করণেট হইবেন।

শিবসাগর সৈন্য দল।

- ১। জীবুত শর্লক হের সাহেব ক্যাপ্টান হইবেন।
- ২। জীবুত সি এচ ট্রিমিয়ার সাহেব লেপ্টেনেন্ট হইবেন।
- ৩। জীবুত জে এচ আডামস সাহেব করণেট হইবেন।

আসাম গোলাঘাট রাইফল বলন্টিয়র দল।

- ১। জীবুত জে বিডেল সাহেব লেপ্টেনেন্ট হইবেন।
- ২। লেপ্টেনেন্ট জীবুত এ এস কিলিপস সাহেব এন্সাইন হইবেন।

১৮৬৬ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

জীবুত জে ডি এক হার্বিস সাহেব রাজশাহী খণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইয়া বণ্ডার অবস্থিত হইবেন। এবং ঐ খণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে অথ হু বিতীর খেণীর মাজিস্ট্রেটের কমতাক্রমে কর্ম কবিবেন।

১৮৬৬ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

সন্দীপের মুনসেফ জীবুত মৌলবী নসীকদীন মহম্মদ নওরাখালীতে অথ হু বিতীর খেণীর মাজিস্ট্রেটের কমতা পাইরাছেন।

১৮৬৬ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জীবুত বিজেন্টে বিচার্ডস সাহেব বাকুড়ার চিকিৎসক হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

জীবুত উইলিয়াম উইলসন সাহেব পুকলিয়ার চিকিৎসক হইবেন।

জীবুত বাবু দুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায়ের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত জীবুত এচ জে মিউবেরি সাহেব গয়া সব ডিস্ট্রিক্টের নিদর্শন পত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের কর্ম কবিবেন।

১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ভক্তকব আসিফাণ্ট মাজিস্ট্রেট জীবুত টি এচ এচ শর্ট সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বালেশ্বরের সদর মোকামে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বালেশ্বরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত ডবলিউ ও'বাইলী সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ভক্তক শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

উত্তর আসামে মজুরদিগের রক্ষক ডাক্তর জীবুত জে মেরিডিথ সাহেব লক্ষ্মীপুরে ও শিবসাগরে মাজিস্ট্রেটের কমতা পাইরাছেন।

জিবটে ও কাছাড়ে মজুরদিগের রক্ষক জীবুত ক্রিস্টফর মার্শাল সাহেব ঐ২ জিলাতে মাজিস্ট্রেটের কমতা পাইরাছেন।

ছুটী।

১৮৬৬ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

চট্টগ্রামের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এ সি সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারা মতে তিন মাসের ছুটী পাইরাছেন।

Mr. D. W. Ritchie, Assistant Superintendent of Police, Rungpore, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

Captain E Y Walcott, Assistant Commissioner, Seebasgur, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Dr F. N Macnamara, Professor of Chemistry, Medical College, and Chemical Examiner to Government, for two months, from the 1st October next, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS

The 5th September 1866

The services of Major W S Row, Staff Corps, Assistant Revenue Surveyor, Lower Provinces, are placed at the disposal of the Government of India, in the Military Department, at his own request.

The 11th September 1866

Supplementary Commissions of the Peace were issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the 31st ultimo, directed to the under mentioned Officers, viz —

- Mr Lestock Reid Forbes, Palamow
- Lieutenant Charles Hayter, Luckimpore
- Mr Robert Home Renny, Noakhally
- Mr Albert Bulteel Fisher, Kamroop

Mr W Gordon Young, Commissioner of Chittagong, made over charge of his office on the 27th ultimo to Mr A Smith, Collector of Chittagong, who will remain in charge of it until the arrival of Mr C E Lance, or until further orders

NOTIFICATION

The 7th September 1866

The Lieutenant-Governor has been pleased to appoint the following Officers to the four Classes of the Educational Department, recently sanctioned by the Government of India, viz —

CLASS I

Mr J Sutchffe, M A, Principal, Presidency College.

Mr H Woodrow, M A, Inspector of Schools Central Division

CLASS II

Mr R L Martin, M A, Inspector of Schools, South-East, Bengal, (on leave)

Mr. W. Brennand, Principal, Dasca College.

[Government Gazette, 18th September 1866]

বঙ্গপুত্রের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবু ডি ডবলিউ রীচি সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিষ-বর জীবু কেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞাতে তিন মাসের ছুটি পাই-রাছেন।

শিবসাগরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর কাণ্ডাম জীবু ই ওয়াই ওয়ালকট সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

মেডিকাল কলেজে কিম্বি বিদ্যায় অধ্যাপক ও গবর্নমেন্টের কিম্বি বিদ্যায় পরীক্ষক ডাক্তার জীবু এক এন মাকনামারা সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের ফৌজ মলের আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সর্বেয়র মেজর জীবু ডবলিউ এস রো সাহেব স্বীয় প্রার্থনামতে মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারত বর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট হইতে গত মাসের ৩১ তারিখে নিম্নলিখিত কার্যকারক-দের নামে শাস্তির কার্য অতিরিক্ত কমিস্যন বাহির হইরাছে। যথা

- পালার্নোর জীবু লেফট রীড কর্ভস সাহেব।
- লক্ষীপুরের মেপ্টমেন্ট জীবু চার্লস হেটর সাহেব।
- নওরাখালীর জীবু রবার্ট হোম রেদী সাহেব।
- কামরুপের জীবু আলবর্ট বন্টল ফিশর সাহেব।
- চট্টগ্রামের কমিস্যনর জীবু ডবলিউ গর্ডন ইয়ং সাহেব চট্টগ্রামের কালেক্টর জীবু এ শ্বিথ সাহেবের প্রতি গত মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্মের তারাপন করিরাছেন। জীবু সি ই, মাজ সাহেবের না পঁছন্ন কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবু শ্বিথ সাহে-বের প্রতি উক্ত কর্মের তার থাকিবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট শিক্ষা কার্য বিভাগের যে চারি শ্রেণী সম্প্রতি অনুমোদন করিরাছেন জীবু মেপ্টমেন্ট গবর্নর সাহেব সেই চারি শ্রেণীতে নিম্ন লিখিত কার্য-কারকদিগকে নিযুক্ত করিলেন। যথা

প্রথম শ্রেণী।

জীবু জে সটক্লিক সাহেব এম এ প্রেসিডেন্সী কলেজের প্রিন্সিপল।

জীবু এচ এন উড সাহেব এম এ নব্যখণ্ডের বিদ্যা-লয় সমূহের ইন্সপেক্টর।

দ্বিতীয় শ্রেণী।

জীবু আর এল মার্চিন সাহেব এম এ বঙ্গদেশের দক্ষিণ পূর্ব বিদ্যালয় সমূহের ইন্সপেক্টর। হসি ছুটি লইরাছেন।

জীবু ডবলিউ ব্রেসল সাহেব ঢাকা কলেজের প্রিন্সিপল।

Mr B. Thwaytes, B. A., Principal, Hooghly College

Mr J. Sanders, Professor, Presidency College, (on leave)

Mr H F Blanford, Professor, Presidency College

CLASS III

Mr. S W Fallon, M A, and Ph. D, Inspector of Schools, North-West Division

Mr A Smith, M A, Principal, Kishnaghur College.

Mr W Grapel, M A, Professor, Presidency College, (on leave.)

Mr R Hand, Principal, Berhampore College

Mr S Lobb, M. A., Professor, Presidency College

Mr C. H. Tawney, M A, Professor, Presidency College

Mr C B Clarke, M A, Professor, Presidency College.

Mr G E Porter, C S, Inspector of Schools, North East Division.

Mr. M H L. Beber, B. A., Professor, Presidency College.

* CLASS IV

Mr J S Rees, Assistant Professor, Presidency College

Mr P. Hordern, M A., Assistant Professor, Presidency College, (on leave)

Lieutenant E. A. Ives, B A, Assistant Professor, Presidency College

Mr C W V Bradford, M A., Professor, Hooghly College

Mr H. Blochmann, M A, Assistant Professor, Calcutta Mudrusa

Mr G Bellett, M A., Professor, Dacca College

Mr C Martin, B A, Professor, Dacca College

Mr W H Coxe, Professor, Kishnaghur College

Mr A W. Croft, M A, Assistant Professor, Presidency College.

Mr J M Scott, B, A, Assistant Professor, Presidency College

NOTIFICATION

The 10th September 1866

It is hereby notified that in the several Districts comprised in the Nuddea, Bhaugulpore, and Patna Divisions, the Joint-Magistrate, or, where there is no Joint-Magistrate, the Senior Officer exercising the powers of Joint-Magistrate, shall be the Magistrate in charge of the Sudder or Principal Sub-Division of the District to which he stands appointed

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৮ সেপ্টেম্বর ।]

ক্রীযুত আর খোয়েন্দাজ সাহেব বি এ হুগলী কলেজের প্রিন্সিপাল ।

ক্রীযুত জে সান্ডার্স সাহেব প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক । ইনি ছুটি লইয়াছেন ।

ক্রীযুত এচ এফ ব্লান্ডার্ড সাহেব প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক ।

তৃতীয় শ্রেণী ।

ক্রীযুত এস ডবলিউ ফালন সাহেব এম এ এ ডি ডি উত্তর পশ্চিম বিভাগের বিদ্যালয় সমূহের ইন্সপেক্টর ।

ক্রীযুত এ এম এম সাহেব এম এ কৃষ্ণনগর কলেজের প্রিন্সিপাল ।

ক্রীযুত ডবলিউ গ্রাপেল সাহেব এম এ প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক । ইনি এইকালে ছুটি লইয়াছেন ।

ক্রীযুত আর হান্ড সাহেব বহরমপুর কলেজের প্রিন্সিপাল ।

ক্রীযুত এস লব সাহেব এম এ প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক ।

ক্রীযুত সি এচ টনে সাহেব এম এ প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক ।

ক্রীযুত সি বি ক্লার্ক সাহেব এম এ প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক ।

ক্রীযুত জি ই পোর্টার সাহেব সি এস উত্তর পূর্ব প্রদেশের বিদ্যালয় সমূহের ইন্সপেক্টর ।

ক্রীযুত এম এচ এম বিবি সাহেব বি এ প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক ।

চতুর্থ শ্রেণী ।

ক্রীযুত জে এস রীল সাহেব প্রেসিডেন্সী কলেজের আন্সিষ্টেন্ট অধ্যাপক ।

ক্রীযুত পি হর্ডন সাহেব এম এ প্রেসিডেন্সী কলেজের আন্সিষ্টেন্ট অধ্যাপক । ইনি ছুটি লইয়াছেন ।

লেন্টেনেন্ট ক্রীযুত ই এ আইভস সাহেব বি এ প্রেসিডেন্সী কলেজের আন্সিষ্টেন্ট অধ্যাপক ।

ক্রীযুত সি ডবলিউ বি ব্রাডফোর্ড সাহেব এম এ হুগলী কলেজের অধ্যাপক ।

ক্রীযুত এচ ব্লকমান সাহেব এম এ কলিকাতার বঙ্গসার আন্সিষ্টেন্ট অধ্যাপক ।

ক্রীযুত জি বেলেট সাহেব এম এ ঢাকা কলেজের অধ্যাপক ।

ক্রীযুত সি মার্টিন সাহেব বি এ ঢাকা কলেজের অধ্যাপক ।

ক্রীযুত ডবলিউ এচ কক্স সাহেব কৃষ্ণনগর কলেজের অধ্যাপক ।

ক্রীযুত এ ডবলিউ জোকট সাহেব এম এ প্রেসিডেন্সী কলেজের আন্সিষ্টেন্ট অধ্যাপক ।

ক্রীযুত জে এম স্কট সাহেব বি এ প্রেসিডেন্সী কলেজের আন্সিষ্টেন্ট অধ্যাপক ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ১০ সেপ্টেম্বর ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে মদীয় ও ভাগলপুর ও পাটনা প্রদেশের মাদ্রাসা জিলায় আইন্ট মাজিস্ট্রেট কিম্বা যে স্থানে আইন্ট মাজিস্ট্রেট নাই উহার প্রধান যে কার্যকারক আইন্ট মাজিস্ট্রেটের কর্মতালম্ব কৰ্ম করেন তিনি যে জিলাতে নিযুক্ত হইয়াছেন উক্তকার সময় কিম্বা প্রধান শাসনাধিকার মাজিস্ট্রেটের কর্মের ভার পাইবেন ।

THE FOLLOWING DECLARATIONS ARE MADE UNDER
SECTION II OF ACT VI OF 1857
The 6th September 1866

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz, for an encamping ground at Titalyah on the Ganges and Darjeeling Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, about 20 beeghas, more or less, situate in Talook Bajanpoor, Pergunnah Badah, Zillah Rungpore, and bounded on the North by grounds attached to the house occupied by the Maharajah of Burdwan, on the East by the old Dinagepore Road, on the West by the old Purneah Road, and on the South by land now occupied by Government as the Titalyah Melah ground, is required

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz, for an encamping ground at Sanyasitatta on the Ganges and Darjeeling Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, about 20 beeghas, more or less, situate in Talook Sanyasikatta, Pergunnah Bhikantpoor, Zillah Rungpore, and bounded on the North by the Jote Kumurallipridhan, on the East by the Jotes of Kumurallipridhan and Akkil Mahamad on the West by the Jotes of Kumurallipridhan and Akkil Mahamad, and on the South by the Jote of Akkil Mahamad, is required

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz, for an encamping ground at Saligooree on the Ganges and Darjeeling Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, about 20 beeghas, more or less, situate in Talook Dabgram, Pergunnah Bhikantpoor, Zillah Rungpore, and bounded on North, West, and South by the Jote of Chandu Gopejotdar, and on the East by the old Darjeeling Road, is required

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

A EDEN,
Secy to the Govt of Bengal

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারাবাদে নিম্নলিখিত
বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৬ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অব
গত হইয়াছেন যে বাঙ্গালী কার্যার্থে অর্থাৎ গঙ্গায়
ও দার্জিলিঙ্গে গমনের পথের পার্থস্থ তেতুলিয়াতে তাহু
ফেলিবাব ভূমি গ্রহণার্থে বাঙ্গালী কার্যার্থে ভূমি
লওয়া আবশ্যিক, অতএব সবাদ দেওয়া যাই
তেছে যে বঙ্গপুর জিলাব অন্তর্গত বাদা পবগনার
বাজনপুর তালুকের মধ্যে স্থিত স্যুনাধিক ২০/ বিঘা
এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন, উক্ত ভূমির উত্তর সীমা
বন্ধমানের মহাবাজার অধিকৃত বাটীর সংলগ্ন ভূমি,
পূর্ব সীমা দিনাজপুরের পুর্বাতন পথ পশ্চিম সীমা
পূর্বনিয়াব পুর্বাতন পথ, দক্ষিণ সীমা তেতুলিয়াব
মেলাব জন্যে গবর্নমেন্ট এইমত্রে যে ভূমি অধিকার
করেন তাহা।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই
সবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত
হইয়াছেন যে বাঙ্গালী কার্যার্থে অর্থাৎ গঙ্গায় ও দার্জি
লিঙ্গে গমনের পথের পাঠস্থ সন্ন্যাসিকাটাস তাহু ফেলি-
বাব ভূমি গ্রহণার্থে বাঙ্গালী কার্যার্থে গবর্নমেন্টের ভূমি
লওয়া আবশ্যিক, অতএব ইহাতে সবাদ দেওয়া যাই
তেছে যে পূর্বোক্ত কার্যার্থে নিমিত্রে বঙ্গপুর জিলাব
অন্তর্গত ভিকান্তপুর পবগনার সন্ন্যাসিকাটা তালুকের
মধ্যেস্থিত স্যুনাধিক ২০/ বিঘা ভূমির প্রয়োজন,
উক্ত ভূমির উত্তর সীমা কমবাল্লি প্রধানের যোত, পূর্ব
সীমা কমবাল্লি প্রধানের ও আক্কীল মহম্মদের যোত,
পশ্চিম সীমা কমবাল্লি প্রধান ও আক্কীল মহম্মদের যোত,
দক্ষিণ সীমা আক্কীল মহম্মদের যোত।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই
সবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত
হইয়াছেন যে বাঙ্গালী কার্যার্থে অর্থাৎ গঙ্গায়
ও দার্জিলিঙ্গে গমনের পথের পাঠস্থ শিলিগুড়ীতে
তাহু ফেলিবাব ভূমি গ্রহণার্থে বাঙ্গালী কার্য-
ার্থে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব
সবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যার্থে
নিমিত্রে বঙ্গপুর জিলাব অন্তর্গত ভিকান্তপুর পবগনার
দেবগ্রাম তালুকের মধ্যেস্থিত স্যুনাধিক ২০/ বিঘা
ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও পশ্চিম ও
দক্ষিণ সীমা চাঁদিগোপ যোতদাবের যোত, পূর্ব সীমা
দার্জিলিঙ্গের পুর্বাতন পথ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই
সবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

LOCAL — COMMUNICATIONS

No 213

The 27th August 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section 2 of the *Canals' Act* (V of 1864, B L C), that the provision of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Backergunge District, from the 1st November 1866, viz —

1 The River Damooda, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozepur, Kumarkhali, Dena khali, and Hula Hat

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises, known in its various parts as Shoua and Cowcally

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Myshani, Gabkhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the *Canals' Act* the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

1 On the River connecting Balessur and Kotcha } At Perozepur, at the junction with the Balcssur

2 On the Khall connecting Rivers Jallakatty and Cowcally } At Jallakatty, at the junction with the Jallakatty River

Description of Vessels	Rates of Tolls
On all boats or other vessels, whether laden or empty } per 100 maunds of tonnage	0 2 0
Rafts of timber, bamboos, or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet in width } per raft	0 4 0

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৮ সেপ্টেম্বর ।]

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

স্থানীয় । গমনাগমন বিষয়ক ।

২১৩ নম্বর ।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকবগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত নিম্নলিখিত নৌকাগম্য তিন খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে । যথা—

১। দামোদর নদ । এই নদের দ্বারা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর যোগ হয় । স্থানে২ তাহার পিরোজপুর, ও কুমারখালি, ও দেয়ুরাখালি, ও হলা হাট নাম হইয়া থাকে ।

২। কৌখালী নদী । কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর সঙ্গে ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী ভোরাণী খালের উপস্থিত স্থান পর্যন্ত স্থানে২ তাহার শয়না ও কৌখালী নাম হইয়া থাকে ।

৩। জালাকাটী ভোরাণী খাল । কৌখালী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী নদীর সহিত ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত স্থানে২ তাহার মৈশানী ও গাবর্খা ও জালাকাটী নাম হইয়া থাকে ।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হারে মাসুল আদায় হইবার আজ্ঞা কবি-
যাছেন ।

১ বালেশ্বরের ও কোটচা } বালেশ্বর নদীর সংযোগ
নদের সংযোজক নদীতে } স্থান পিরোজপুরে ।

২ জালাকাটী ও কৌখালী } জালাকাটী নদীর সংযোগ
নদী সংযোজক খালে } স্থানে জালাকাটীতে ।

নৌকাদির বর্ণনা ।	মাসুলের হার ।
বোঝাই হউক কি না হউক } সকল নৌকাদির কি } ১০০ মণ প্রতি অন্য জলযানের উপর }	১০
শালানিকারের ও বাশের } ও ঘাসাদির মাড় দৈর্ঘ্য } মাড়প্রতি । ৫০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের } অন্যনিক হইলে }	১০

No 214

NOTIFICATION

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, *vis* —

1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises,—

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel, from stern to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

২১৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নৌকাগম্য নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ি বিধির নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারার বিধানমতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। দামোদব নদ। এই নদের সঙ্গে বালেশ্বর ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর যোগ হয়।

২। কোঁখালী নদী। কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জলাকাটা ভোরাণী খালের উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত।

৩। কোঁখালী নদীর সহিত জলাকাটা ভোরাণী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকাটা নদীতে ইহার সম্মন স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপরোক্ত কোন খালে প্রবেশ কবে তখন দেয় মাসুল অবধারণার্থে খালের কুচঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ করিতে পারিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ বোঝাই ধবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চৎ লিখিত মতে পরিমাণ কবণস্থাবা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পশ্চত্ভাগ পর্যন্ত জলের রেখা ধরিয়া পরিমাণ কবিলে নৌকায় যে দীর্ঘতা হয় তাহাব অর্দ্ধেক, ও নৌকায় খোলের অভি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলবেধা অবধি নৌকায় তলপর্যন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পবম্পর গুণ কবিলে যে ফলিতাক হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মাসুল ধার্য কবিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাণ কবিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধবিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ কবিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধবিতে হইবে।

(গ) কত মাসুল লইতে হইবে তাহার হিসাব কবিতে গেলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধবিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা ৫০ মণ ধবিতে হইবে।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড় উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাড়ের মত দৃঢ়রূপে বাঁধা না হইলে শালাদি কাষ্ঠের কি বাঁশের কি ঘাসের মাড় যাইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ কবে, নির্দিষ্ট মাসুল দিলে তাহাব এক খাল টিকেট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী নৌকা, যত মাসুল দেওয়া গেল তাহা ঐ টিকেটে লেখা থাকিবে।

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

MILITARY

No 220

The 11th September 1866

Declaration under Section II of Act VI of 1857—Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken for a public purpose *viz*, for tanks for the purpose of the Gunpowder Agency at Ishapore it is hereby declared that for the above purpose, a plot of land, measuring 39 beegahs and 5 cottahs, more or less, situated in Mouzah Gurraleeah, Pergunnah Calcutta, District 24 Pergunnahs, is required

The plot required is bounded on the North and East by the public drain on the South by the Gurraleeah Khul and on the West by the Hooghly River alluvial

2 This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

AGRICULTURAL

No 221

Declaration under Sections II and XXXIII of Act VI of 1857—Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up, at the public expense for a public purpose, *viz*, for the making of sixteen distributary and irrigating channels with their branches, leading off from main canal between Midnapore and Ooloobannah, it is hereby declared that, for the above purpose

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

৫। যে সকল নৌকা উক্ত তিন খালের কোন এক খালের বন্ধা কি সৌধব করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছে কেবল তাহারই মাসুল লাগিবে না।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি মাড়ের মাসুল দেওয়া হইয়াছে তাহার ঐ তিন খালের মধ্যে কোন এক খালে প্রবেশ করিবার কি খালহইতে বাহির হইবার দিন সূত্র খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড় পূর্কোক্ত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্বজন্য মাসুল বলিয়া দিনপ্রতি অর্ধেক হারে মাসুল লওয়া যাইবে সুপ বিলম্বের অসুবিধা ব্যতিবেকে কোন নৌকা এক মাসের অধিককাল খালে থাকিলে তাহা সরাসরিতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্কোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবল নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্য ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনর্ধক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

মিলিটারী সম্পর্কীয়।

২২০ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।
বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ইচ্ছাপূরে বাকদেব এজেন্টীর কর্মের অভিপ্রায়ে পুঙ্করিণী কবর্গার্থে ভূমিলওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্কোক্ত কার্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলাব অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার গরিলিষা মৌজায় স্থিত স্থানাধিক ৩৮।০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

প্রয়োজনীয় ভূমি খণ্ডের উত্তর ও পূর্ব সীমা রাজ কীয় নবদমা, দক্ষিণ সীমা গরিলিষা খাল, পশ্চিম সীমা ছগলীমদীর চড়া।

উক্ত ভূমিতে যাহাদেব সম্পর্ক আছে তাহাদেব জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

কৃষিকার্যসম্পর্কীয়।

২২১ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মেদিনীপুর ও ডলবেড়িয়ার মধ্যগত প্রধান খালহইতে জল লইয়া যাইবার ও ক্ষেত্রে জল সৈঁচিবার নিমিত্তে শাখাসূত্র বোলটা খাল করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্কোক্ত কার্যের নিমিত্তে ২৩ খণ্ড ভূমির প্রয়োজন, ইহা সমুদয়ে ১২৯ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৫০

twenty-three strips of land, having a total length of 129 miles and an average breadth of 50 feet in each, are required. The channels with their branches run through the following villages —

Description of the channels and branches

No 1 —Kistonagore Channel runs south-east through Monibpore and Mohesha, then east through Gotegodia, Beylguddea, Chuck Bhikom, Sook Mundul; and Madhubpore, and lastly, in a southerly direction, through Ahmeguddea, Popiro lah, Rutnopore, Barodbashia, Saroudpore, Chuck Govinda, Mava Borrubpore, Mava Chuck, Chuck Gota, Kooleemoody, Chuck Jungly, Amlapore, Luskey Chuck, Abdoola, and Chuck Rampore, where it ends.

The length of the channel is 6 miles. It runs in the two Pergunnahs of Dhenkea Bazar and Khurruckpore.

No 2 —Moneebghur Channel and three branches, commences 3½ miles from No 1 above the village of Boytah, passes with a general North and South direction through Ridomgerca, Wordah, and Tetoolmoree, falling into the drainage of the Kopal Soree Khal.

First Branch commences below Ridomgerca, passing in an E S E direction by Barassee and Amooaghai to Polaspore, where it enters the Khal.

Second Branch commences a mile below the first, and runs parallel to it through Chuck Jooreah for 2½ miles.

Third Branch commences below Woordah, and runs through Chuck Soroop in a S S E direction for 4 miles.

The total length of the channel and its branches is 21 miles. The channel lies partly in Dhenkea Bazar, and partly in Khandar Pergunnah. The first branch in the Khandar and Kedar Koond Pergunnahs. The other two branches in Pergunnah Khandar.

No 3 —Doropore Channel and branch are on the north side of the Canal. The channel runs from Moneebghur a mile easterly through Doropore. It then tends north west for some 4 miles, and then turns south west for about 6 miles more, through Oolrah, Rustumpore, and Ghongerea.

The branch commences about half a mile west of Sooltanpore, and runs mainly easterly north of Jhurra, through Chuck Bolram, and to one mile beyond the latter place.

Total length of channel and branch 16 miles. They lie partly in Pergunnah Dhenkea Bazar and partly in Pergunnah Shahapore.

No 4 —Konkial Channel commences a mile and a quarter west of the entrance of No 2.

ফুট প্রশস্ত। উক্ত খাল ও তাহার শাখা দ্বিগুণ লিখিত গ্রাম দিয়া যায়।

খালের ও তাহার শাখার বিবরণ।

১ নম্বর। কৃষ্ণনগর খাল মনিবপুর ও মহেশাদিয়া দক্ষিণ পূর্বদিকে গিয়া পরে পূর্বদিকে গোতগদিয়া ও বেলগদিয়া ও চকভিকম ও সুকমণ্ডল ও মাধবপুর দিয়া এবং শেষত দক্ষিণদিকে আহমগদিয়া ও পশিরোদা ও রত্নপুর ও বাবদবাশিয়া ও সারৌদপুর ও চকগোবিন্দ ও মাঝাবববপুর ও মাঝাচক ও চক ভোতা ও তুলীমুদী ও চক জঙ্গলী ও আমলাপুর ও লক্ষী চক ও আবছুরা ও চক রামপুর পর্যন্ত যায়।

এই খালের দীর্ঘতা ৬ মাইল। ইহা ধেমকিয়া বাজার ও খরকপুর এই দুই পরগনার মধ্য দিয়া যায়।

২ নম্বর। মনিবগড় খাল ও তিন শাখা ১ মৎ হইতে ৩½ মাইল দূরে বৈতাপ্রামের উজান আরম্ভ হইয়া রিদম-গিরিয়া ও ওয়াবদহ ও তেঁতুলমুরী দিয়া সাধারণ উত্তর ও দক্ষিণ ভাবে গিয়া কপালসুরি খালের সরদয়ার পড়ে।

প্রথম শাখা রিদমগিরিয়ার ভাট আরম্ভ হইয়া পূর্ব ও দক্ষিণ পূর্ব ভাবে বারবাসী ও আমুঘাট দিয়া পলাশপুর পর্যন্ত গিয়া খালে প্রবেশ করে।

দ্বিতীয় শাখা, প্রথমের ১ মাইল ভাট আরম্ভ হইয়া তাহার সমান্তবালে চক গুরিয়া দিয়া ২½ মাইল যায়।

তৃতীয় শাখা উর্দহের ভাট আরম্ভ হইয়া স্বরূপ চক দিয়া দক্ষিণ দক্ষিণ পূর্ব ভাবে ৪ মাইল যায়।

উক্ত খালের ও তাহার শাখার দীর্ঘতা সমুদয়ে ২১ মাইল। এই খালের কতক অংশ ধেমকিয়া বাজারের ও কতক অংশ খণ্ডার পরগনাব মধ্যে। প্রথম শাখা খান্দাব ও কেদাবকুণ্ড পরগনার মধ্যে। অন্য দুই শাখা খান্দাব পরগনার মধ্যে।

৩ নম্বর। দোরোপূর খাল ও শাখা, খালের উত্তর দিকে। উক্ত খাল মনিবগড়হইতে দোরোপূর দিয়া পূর্ব দিকে এক মাইল যায়। পরে উত্তর পশ্চিম দিকে প্রায় ৪ মাইল যায়, তাহার পর উলরা ও রত্নমণ্ডল ও ঘনগিরিয়া দিয়া দক্ষিণপশ্চিম দিকে আবার প্রায় ৬ মাইল যায়।

এই শাখা সুলতানপুরের পশ্চিম প্রায় অর্ধ মাইল হইতে আরম্ভ হইয়া ঝরিয়ার উত্তরে ও চক বলরামের মধ্য দিয়া এই খালের ওদিকে এক মাইল পর্যন্ত পূর্ব দিকে যায়।

খালের ও শাখার দীর্ঘতা সমুদয়ে ১৬ মাইল। ইহার কতক অংশ ধেমকিয়া বাজারের ও কতক অংশ শাহাপুর পরগনার মধ্যে।

৪ নম্বর। কনকিয়ার খাল ২ নম্বরের (মনিবগড় খালের) প্রবেশ স্থানের সত্তরা মাইল পশ্চিমে আরম্ভ

(Moneabghur Channel) and runs nearly south through Konkial for a total distance of 8 miles. It lies in Pergunnahs Dhenkea Bazar, Khandar, and Kedar Koond.

No 5—Shahapore Channel commences 2½ miles from the Konkial Channel head and runs in a south easterly direction past Kothole, through Shahapore and Bahmon Sing to a mile beyond the latter place. Total length 5 miles. It lies in Pergunnah Kedar Koond.

No 6—Debra Channel, on the north side of the Canal, commences about 100 yards above the No 5 channel head, and runs nearly due east to Debra, having a total length of 4 miles. It lies in Pergunnah Shahapore.

No 7—Baraghur Channel leaves the main Canal about 1½ mile below No 6, to which it runs parallel in an easterly direction past Chandiah, through Buoghur and beyond Chud Naising, having a total length of 6 miles. It lies in Pergunnah Shahapore.

No 8—Hancepore Channel issues from the Canal 1½ mile below No 7, and runs S S E by Hancepore, Hottampore, and Baspoal for a total length of 4 miles. It lies in Pergunnah Kedar.

No 9—Dhora Channel and branches commences about ¼ of a mile below No 8, runs south east through Dhora Luclipore and Podumpore to Meroopore. At this last place it divides into two, one running more southerly for about 3½ miles ending by Kheime and Panchghumee, the other continuing the main channel, but with a somewhat more easterly trend through Dindsee, Pudooma, and ending at Chundee. Total length with branches 13 miles. It lies in Pergunnahs Kedar and Subung.

No 10—Gobuidhanpore and branch from 1½ mile below No 9, south east through Pudima, past Protab Chuck and Dingole for 4½ miles. It lies in Pergunnah Shahapore and Subung.

No 11—Burdah Channel commences north of Polisca, and runs east to Burdah for 3 miles. It lies in Shahapore and Kassijorah.

No 12—Kounugger and two branches commences at Karoo Radhanagore, passing through Rai Soonda, Molah, Dosong, Bogiecha Amdan, Kooroonamoi and ending at Radhabone after a course of 9 miles. General direction south east.

First Branch takes off at Rai Soonda, runs due South for 1½ miles.

Second Branch takes off below Dosong, runs almost due East through Saharda and ending at Nilmooneeram. It lies in Pergunnah Kassijorah.

No 13—Paushkoorah west starts from Paushkoorah west passing south through Dukhin, Kooblah, Dokbanda, Sarunthe, Oongha, skirting

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

হইয়া কনকিয়াল দিয়া প্রায় দক্ষিণ দিগে সমুদয়ে ৩ মাইল যায়। ইহা ধেনকিয়া বাজার ও খান্দার ও কেরারকুণ্ডের মধ্যে স্থিত।

৫ নম্বর। শাহাপুর খাল, কনকিয়াল খালের শির স্থান হইতে ২।।০ মাইল আরম্ভ হইয়া কোথল হইয়া শাহাপুর ও বামনসিংহ দিয়া ঐ স্থানের ও দিগে ১ মাইল পর্যন্ত দক্ষিণ পূর্বভাবে যায়। দীর্ঘতা সমুদয়ে ৫ মাইল ও কেরার কুণ্ড পরগনার মধ্যে স্থিত।

৬ নম্বর। দেববাখাল, খালের উত্তর দিগে স্থিত ৫ নং খালের শির স্থানের উজান প্রায় ১০০ গজ হইতে আরম্ভ হইয়া দেবরার প্রায় ঠিক পূর্বভাবে যায়। দীর্ঘতা সমুদয়ে ৪ মাইল ও শাহাপুর পরগনার মধ্যে স্থিত।

৭ নম্বর। বডগড় খাল, ৬ নং খালের ডাট প্রায় ১ মাইল মূল খাল ভাগ করিয়া ইহার সমান্তরালে পূর্বদিগে চাদিয়া হইয়া বডগড়ের মধ্যে ৩ চক নর সিংহের ও দিগ দিয়া যায়, দীর্ঘতা সমুদয়ে ৬ মাইল ও শাহাপুর পরগনার মধ্যে স্থিত।

৮ নম্বর। হানিপূব খাল ৭ নম্বরের ডাট প্রায় ১।।০ মাইল হইতে নির্গত হইয়া হানিপূব ও হরিয়ারপূব ও বাস্পোরাল দিয়া দক্ষিণ দক্ষিণ পূর্বভাবে যায়। দীর্ঘতা সমুদয়ে ৪ মাইল ও কেরার পরগনার মধ্যে স্থিত।

৯ নম্বর। ধোরা খাল ও শাখা, ৮ নম্বরের ডাট প্রায় ১।০ মাইল হইতে আরম্ভ হইয়া ধোরালক্ষীপুর ও পদ্মপূব দিয়া দক্ষিণ পূর্বভাবে মিকপুর পর্যন্ত যায়। এই শেষ স্থানে ইহা বিভাগ হইয়া এক ভাগ খেবাই ও পাঁচঘড়ী পর্যন্ত দক্ষিণদিকে ৩।।০ মাইল গিয়া শেষ হয়। অন্য ভাগ দিম্মশিরা ও পদ্মা হইয়া চণ্ডী পর্যন্ত পূর্বভাবে মূল খালে চলে। ইহা শাখাসুহ সমুদয়ে ৩ মাইল দীর্ঘ ও কেরার ও সুবঙ্গ পরগনার মধ্যে স্থিত।

১০ নম্বর। গোবর্দ্ধনপূব ও শাখা, ৯ নম্বরের ডাট ১।। মাইল হইতে আরম্ভ হইয়া পদ্মা দিয়া প্রত্যেক চক ও বিজল হইয়া দক্ষিণ পূর্বদিগে ৪।।০ মাইল যায়। এই খাল শাহাপুর ও সুবঙ্গ পরগনার মধ্যে স্থিত।

১১ নম্বর। ববদা খাল, পলাশিয়ার উত্তর দিগে আরম্ভ হইয়া পূর্বদিগে ববদাপর্যন্ত ৩ মাইল যায়। ইহা শাহাপুর ও কাশীঘোড়ার মধ্যে স্থিত।

১২ নম্বর। কোননগর ও দুই শাখা, কাক রাধা-নগরে আরম্ভ হইয়া বাইসুন্দা ও মোলা ও দোসং ও বাগীচা আমদান ও ককণাময়ী দিয়া ৯ মাইল গিয়া রাধাবন পর্যন্ত যায়। দক্ষিণ পূর্ব ভাবে সামান্য গতি।

প্রথম শাখা বাইসুন্দা হইতে নির্গত হইয়া খাড়া দক্ষিণ ১।।০ মাইল যায়।

দ্বিতীয় শাখা দোসংয়ের ডাট আরম্ভ হইয়া শাহাবদা দিয়া প্রায় পূর্বভাগে গিয়া মীলমণিরানে শেষ হয়। ইহা কাশীঘোড়া পরগনার মধ্যে স্থিত।

১৩ নম্বর। পশ্চিম পেরুরা খাল পশ্চিম পোকবা-হইতে নির্গত হইয়া দক্ষিণাভিমুখে দক্ষিণ ও কুবলা ও ডকবায়া ও সারসী ও উজা দিয়া উত্তরপূব ও মাহুদচক

the river by Oodeepore, Makoonchuck, Juggernath Chuck, Majoree, Mohunpore ending at the junction of the Kheral Khal with the Cossye after a course of 7 miles It lies in Pergunnah Kassijorah

No 15—Mohamedpore runs from Narain pookooreah south east through Moorah Rughoo bun Chuck, west of Komillah through Moonddoba Sadee Chuck for 7 miles and ending by Ooter Bhugwan It lies in Kassijorah

No 16—Koodalia runs from Kodaliah, South through Bungulpore, ending in Dheria Chuck, a length of 3 miles in Pergunnah Kassijorah

No 17—Dainan runs from Dainan by Koor chundee, Koroie, and Jowkalee, for a distance of 4 miles in southerly direction It lies in Mundle ghat

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

No 222

Declaration under Sections II and XXVIII of Act VI of 1857

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz, for the excavation, by the East India Irrigation and Canal Company, of a Canal for irrigation and Navigation in the Cuttack District, it is hereby declared that, for the above purpose, land is required, situated between Cuttack and Jyepore, extending from a point in Mouzah Jobia, Pergunnah Bakrabad, to the left bank of the Nagaswera River, near the village of Khundotoree, Pergunnah Balobisee, a length of 28 miles, more or less and of an average width of 200 feet, being the first section of the Taldundah Canal

2 This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

CIVIL BUILDINGS

No 223

Declaration under Section II of Act VI of 1857

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz, for the sub divisional office and house of the Deputy Magistrate, the jail and its garden, the police station, &c, it is hereby declared that, for the above purpose,

[Government Gazette, 18th September 1866]

এ অগ্নাধিক ও মাজরী ও মোহনপুর দিয়া নদীর পাশে ২ সাত মাইল গিয়া কাশাই নদীর সঙ্গে খেরাল খালের সংযোগ স্থানে শেষ হয়। ইহা কাশীযোড়া পরগনার মধ্যে স্থিত।

১৫ নম্বর। মহম্মদপুর, মারারগপুরুরিয়া হইতে বাহিব হইয়া দক্ষিণ পূর্বভাবে মুরাল ও রঘুবরচক ও কমিল্লাব পশ্চিম দিয়া মুণ্ডোবা সাধিচক হইয়া ৭ মাইল গিয়া উত্তর ভগবানের নিকট শেষ হয়। ইহা কাশীযোড়ার মধ্যে স্থিত।

১৬ নম্বর। কুদালীয়া খাল কুদালীয়াহইতে নির্গত হইয়া দক্ষিণদিকে বঙ্গলপুর দিয়া ৩ মাইল গিয়া কাশী যোড়া পরগনার মধ্যে খেবিয়া চকে শেষ হয়।

১৭ নম্বর। দৈনান খাল দৈনানহইতে নির্গত হইয়া কুবচৌ ও ককই ও জোকালীর নিকট দিয়া দক্ষিণ ভাবে ৪ মাইল পর্যন্ত যায়। ইহা মণ্ডলঘাটের মধ্যে স্থিত।

উক্ত ভূমিতে ষাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

২২২ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ—ইষ্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও ক্যানাল কোম্পানি দ্বারা কটক জেলাতে জল সেচনের ও মৌকাদি গমমের খাল কাটাইবার নিমিত্তে বাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে কটক ও জয়পুরের মধ্যে বাকবাবার পরগনার অন্তর্গত জোবরা মৌজাব কোন স্থান হইতে বালুবিশি পরগনার খণ্ডতনী গ্রামের নিকট মোগেশ্বরী নদীর বামতট পর্যন্ত হ্রাসাধিক ২৮ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ২৫০ ফুট প্রশস্ত ভূমির প্রয়োজন। ইহা ভালদণ্ডা খালের প্রথম কর্তন।

২। উক্ত ভূমিতে ষাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বিচারালয় বিষয়ক।

২২৩ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ শাখাখণ্ডের কার্যালয় ও ডেপুটি মাজিষ্ট্রেটের বাটী ও জেল ও তাহার বাগান ও পোলিস থানা প্রভৃতি প্রস্তুত করণার্থে বাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে হ্রাসাধিক ৬৪/ বিঘা পরি-

piece of land is required, measuring 64 beegahs, more or less, bounded on the North and North East by the Bhojrob River, South by the village road, East by the New Bazar, and West by the old Bagirhaut Bazar

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

W B MACRONE,
Offg Asst Secy to the Govt of Bengal,
P W D

PUBLIC WORKS (RAILWAY DEPARTMENT,—BENGAL.

Fort William, the 6th September 1866

DRAFT DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI OF 1857

Notification

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required, to be taken by Government for a public purpose, viz, for a Platelayer's Bungalow at Dum Dum, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, comprising Holdings 119 and portion of Holding No 120, Sub Division XI, Grand Division I, measuring 2 beegahs 9 cottahs, and 4 chittacks, more or less, situated in Mouzah Sinthee Khas, Mehal Deehee Panchannogram, is required

The plot required is bounded on the North and East by the property belonging to Rungulaul Bysack on the South by the Dum Dum Road, and on the West by the drain in the occupation of the Eastern Bengal Railway Company

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

The 7th September 1866

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI OF 1857

Notification

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz, for Bungalow sites on the new (chord Line from Seetarampore to Luckeesera), it is hereby declared that, for the above purpose, several plots of land, measuring in all 1140, 40, 50, (more or less,) situate in Mouzahs Goodeah, Tabha, Baboobah, Sansarpore, Katowna, and Gouree, in

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৮ সেপ্টেম্বর ।]

মিত জুমির প্রয়োজন। উক্ত জুমির উত্তর ও উত্তর পূর্ব সীমা ভৈরবনদ, দক্ষিণ সীমা গ্রামের পথ, পূর্ব সীমা হুতন বাজার, পশ্চিম সীমা পুরাতন বাগিরহাট বাজার।

উক্ত জুমিতে বাহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের জামার্বি ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

ডবলিউ, বি, মাক্রোন,
পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট
সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৬ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপনের পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মদনমার প্লেট লেযবেব বাজলা যর প্রস্তুত করণার্থে জুমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে মহাল ডিহী পঞ্চানন গ্রামের অন্তর্গত সিহি খাস মৌজার হিত জুমারিক ২।৪।০ হটাক পরিমিত জুমির প্রয়োজন, উক্ত জুমি ১ হুৎখণ্ডের ১১ শাখাখণ্ডের ১১৯ নং যোত ও ১২০ নং যোতের অংশ বলিয়া উল্লিখিত।

প্রয়োজনীয় জুমি খণ্ডের উত্তর ও পূর্ব সীমা রঙ্গলাল বসাকের অধিকৃত সম্পত্তি, দক্ষিণ সীমা মদনমার পথ, পশ্চিম সীমা ইফীবন বেঙ্গাল রেলওয়ে কোম্পানির অধিকৃত পরিখা।

উক্ত জুমিতে বাহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের জামার্বি ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৬ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সীতারামপুর অবধি লক্ষীসবাই পর্যন্ত হুতন কর্ত লইনেতে বাজলা যর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে জুমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে মুজের জিলার অন্তর্গত গুবিয়া ও টাভা ও বাবুবাঁক ও সানসারপুর ও কাটৌনা ও গৌরী মৌজার কএক খণ্ড জুমি সমুদায়ের জুমারিক ১১৪/৪।/০ হটাক পরিমিত জুমির প্রয়োজন। উক্ত সকল

Zillah Monghyr, are required The plots are defined on the ground, and the boundaries are as stated below —

Mouzah Goodeak — 26b, 13c, 6c, (more or less)

The land is bounded on the—

North by the land of Runjeet Narain Sing, Thakoor Ghatwal.

South by ditto ditto

West by ditto ditto

East by the land taken for the Chord Line under Class B

Mouzah Tabha — 12b, 13c, 8c, (more or less)

The land is bounded on the—

North by Maharajah Joymungul Sing's property

South by ditto ditto

East by ditto ditto

West by ditto and Road

Mouzah Baboobank (Nawadee) 51b, 0c, 13c (more or less)

The land is bounded on the—

North by Maharajah Joymungul Sing's property

South by ditto ditto

East by ditto ditto

West ditto and Oolai River

Mouzah Sansarpore — 4b, 14c, 13c, (more or less)

The land is bounded on the—

North by Maharajah Joymungul Sing's property

South by ditto ditto

East by ditto ditto

West by land of Class B taken for the Chord Line

Mouzah Katowna — 12b, 3a, 12c, (more or less)

The land is bounded on the—

North by Maharajah Joymungul Sing and Rajah Mohendernarain Sing's property

South by ditto ditto

East by ditto ditto and Nuktee River

West by Class B land taken for the Chord Line

Mouzah Gource — 6b, 8c, 0ch (more or less)

The land is bounded on the—

North by the Jagheer of Dowlut Sing and Gobindpershad

East by ditto ditto

South ditto and Jagheer of Gomutty Sing

West ditto ditto

This Declaration is made under Section 2, Act VI of 1857, to all whom it may concern

By Order of the Lieutenant Governor of Bengal,

J HOVENDEN, Major, R E,
Asst Secy to the Govt of Bengal

ভূমি খণ্ডের চিত্র তথ্যের দেওয়া গিয়াছে ও নিম্নে তাহার সীমা লেখা বাইতেছে। বর্ধা—

গুদিয়া মৌজাতে ক্যানাধিক ২৬।।৩।।০

এই ভূমির উত্তর সীমা রণজিৎনারায়ণ সিংহ ঠাকুর ষাটওয়ালের ভূমি।

দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ

পশ্চিম সীমা ঐ ঐ

পূর্ব সীমা B শ্রেণীতে কর্ড লাইনের নিমিত্তে গৃহীত ভূমি।

টাতা মৌজাতে ক্যানাধিক ১২।।৩।।০

এই ভূমির উত্তর সীমা মহাবাজ জয়মঙ্গল সিংহের সম্পত্তি।

দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ

পূর্ব সীমা ঐ ঐ

পশ্চিম সীমা ঐ ও পথ।

বাবুবাক মৌজাতে (লওয়াদী) ক্যানাধিক ৫১।।৬।।০

এই ভূমির উত্তর সীমা মহাবাজ জয়মঙ্গল সিংহের সম্পত্তি।

দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ

পূর্ব সীমা ঐ ঐ

পশ্চিম সীমা ঐ ও উলই নদী।

সান্দুসাবপুর মৌজাতে ক্যানাধিক ৪।।৬।।০

এই ভূমির উত্তর সীমা মহাবাজ জয়মঙ্গল সিংহের সম্পত্তি।

দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ

পূর্ব সীমা ঐ ঐ

পশ্চিম সীমা কর্ড লাইনের নিমিত্তে গৃহীত B শ্রেণীর ভূমি।

কাটোনা মৌজাতে ক্যানাধিক ১২।।৩।।০

এই ভূমির উত্তর সীমা মহাবাজ জয়মঙ্গল সিংহের ও বাজা মহেন্দ্র নারায়ণ সিংহের সম্পত্তি।

দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ

পূর্ব সীমা ঐ ঐ ও নকুতী নদী।

পশ্চিম সীমা কর্ড লাইনের নিমিত্তে গৃহীত B শ্রেণীর ভূমি।

গৌবী মৌজাতে ক্যানাধিক ৬।।০

এই ভূমির উত্তর সীমা দৌলত সিংহের ও গোবিন্দ প্রসাদের জায়গীর।

পূর্ব সীমা ঐ ঐ

দক্ষিণ সীমা ঐ ও গোমতী সিংহের জায়গীর।

পশ্চিম সীমা ঐ ঐ

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধান মতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

জে হবেনডেন, মেজর, আর, ই,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিষ্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS

The 10th September 1866

The Serishtadar of the Moonsiff of Barabarree, Zillah Rungpore, to remain in charge of the current duties of that Office until relieved by Baboo Juggut Doollub Mojoomdar

The 14th September 1866

Baboo Kali Dass Dutt, Moonsiff of Toobkibaggrah, to be Moonsiff of Paunchpookheriah, Zillah Tipperah

Baboo Obhoy Churn Dey Moonsiff of Paunchpookheriah, to be Moonsiff of Toobkibaggrah, Zillah Tipperah

LEAVE OF ABSENCE

The 15th September 1866

Baboo Prosono Coomar Sein, Moonsiff of Chooadangah, Zillah Nuddea, for two months under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules

By Order, L R TOTTENHAM, Offg Registrar

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নির্বাচন।

১৮৬৬ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

জীবিত বাবু অগদুলত মজুমদার জিলা পুর্নপুরের বড়বাড়ীর মুন্সেফের কর্ম যতকাল পর্যন্ত না করেন ততকাল ঐ স্থানের মুন্সেফের সিঁড়িদার ঐ কার্যালয়ের কর্মের তত্ত্বাবধান করিবেন।

১৮৬৬ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা ত্রিপুরার ভুবকিবাগবার মুন্সেফ জীবিত বাবু কালিদাস দত্ত পাঁচ পুকুরিয়ার মুন্সেফ হইবেন।

জিলা ত্রিপুরার পাঁচ পুকুরিয়ার মুন্সেফ জীবিত বাবু অভবাচরণ দে ভুবকিবাগবার মুন্সেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

জিলা মদীবার চুয়াডাঙ্গার মুন্সেফ জীবিত বাবু প্রসন্নকুমার সেন অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আজ্ঞাক্রমে, এল আব টটমহান, একটিং রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

স্বর্গমন্ডের ইশতিহার।

Bye Laws under Act III (B C) of 1864, for the Municipality of Darjeeling

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

Table with 3 columns: The instalment payable on account of the quarter end, Date (31st July, Oct, Jan, 30th April), and May be levied on and after (1st May, Aug, Nov, Feb).

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioner

[স্বর্গমন্ড গেজেট। ১৮৬৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে দারজিলিংয়ের হাই না অর্থাৎ মুনিসিপালিটি।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্ধারণবিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রাবস্তেই প্রাপ্তব্যরূপে পবিগণিত হইবে এবং তৎক্ষণে উক্ত টাকস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রাবস্তের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুআরি ও ৩০ আপ্রেল যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের রেট বা টাকস যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগস্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুআরি অথবা তদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারামতে যে সকল কন্ড প্রস্তুত হইবেক তদ্ব্যন্তরে ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরদিগের বা তাহারদিগের নিযুক্তির অন্য কোন কর্মচারির

or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this bye law shall be held to prevent the institution, of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun-rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that

অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহাদ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারিদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পক্ষাৎ লিখিত নিয়মানুসারে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তি গণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহা দিগের তহসীল করিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সার্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরূপ প্রত্যেক সার্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কালীন আবশ্যিক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহার এক রসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতলানামা জারী করিতে হইলে বা তাহার নামে অপর আহনোক্ত কার্য করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্ভিন্ন অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য বেট বা টাকাসের বিল সম্ভব পব হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে বাথিয়া আসিবেক তাহা হইলেই ৪৪ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। তহসীল কবণ জন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তাবিধ হইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে তল্লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চাহিতে পাবেন এমন কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এতেলা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারার বিধান মতে আশী হওনের দিবসাবধি সপ্তাহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডোল বা এতেলা মিউনিসিপাল কমিস্যনর দিগের কায্যালয়ে ফিবিয়া পাঠাইতে হইবে আব যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগের কর্তৃক সর্ক কবা হইলেও বত দিন পর্যন্ত ফিবিয়া দিতে অমনোযোগ করিবে তাহার প্রতিদিন ২ টাকা করিয়া দণ্ড দিতে হইবেক। পরন্তু কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত বোধ হইলে ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে নালিশ করিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিযোজিত লিখিত পূর্বক ভারপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আন্তাবলে বা গাড়ি রাখিবার ঘরে অথবা যেখানে আইনের ৩৫ ধারানুসারে টাকুন হইবার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় ততৎস্থানে

there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale and if the purchaser fails to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose service may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent

পূর্বোক্ত হইতে পূর্বোক্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হউন প্রবেশ করিয়া তত্ত্বাবধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনবদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে ঐরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ডে দণ্ডিত হইবেক।

১০। কমিস্যনবগণকর্তৃক অন্যরূপ আদেশীত ন হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পরওয়ান প্রচার হইবে তাহা তৎসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বাৰায় জারী হইবেক এবং ক্রোকী জব্বাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদারের মিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত জব্বাদি ঐ কর্মচারির জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত নিয়মক্রমে ঐ ক্রোকী জব্বাদি এক মাস দিবেক।

১১। ক্রোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক কবিবেক সে ক্রোকের তারিখ হইতে ৭ বোজের অন্তর মেয়াদে বিক্রয় দিন স্থির কাবুলী বাকীদারের পাঠিতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে তোল শহর ভেব দ্বাৰায় সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও খরীদাবকে বিক্রীত জব্বাদি দেওয়া হইবেক যদিপি খরীদার তাহার ডাকের সমুদায় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোক কাবী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরীদার কমিস্যনবদিগের মিকট উক্ত ক্ষতির দায়ক হইবে এবং তাহা কমিস্যনবদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

কমিস্যনবদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনবদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারিগণকে প্রবেশন না হইলে এক মাস পূর্বে তাহাদের সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি বন্দ ত্যাগ করিতে চাহিলে তৎক্ষণাত এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনবদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা তৎক্ষণ পাইলে কমিস্যনবগণ কর্তৃক সময়ে ২ মিনিটে পবিমাণে জামিনী দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনবগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐরূপ জামিনী দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনবগণ এমন কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা অনু-

authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person.

On matters of Conserancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 3 daily.

19 No person shall dig or make or cause to be dug or made in any place, any tank, pond, well, ditch, water course or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

মতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিবৃত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম কবিয়াছে বা এমত কোন কর্ম করণে অবহেলা কবিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনবদিগকে বোম ক্ষতি সহ্য কবিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পরিশ্রম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম কবিয়াছে কিম্বা তাহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাছারও নিকটহইতে নিজেই কিম্বা অপন বে ন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ কবিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ কবিতে স্বীকার কবিয়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপর কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম কবিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন জবীমানা বা কমিস্যনবদিগের নির্দ্ধারিত সমা পর্য্যন্ত কর্মহইতে স্থগিত বা নীচ পদাভিষিক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইকর্তব্য কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত ৩ মাস এক মাস অধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেন।

৬। কমিস্যনবদিগের কর্তৃক নিযোজিত কোন কর্মচারির নামে কর্তব্য কর্মের অবহেলা করণে বা গঠনের আচরণে অভিযোগ কবিতে বা গ্রহণ কবিতে বা তদ্বিষয়ে অন্তসন্ধান কবিতে সভাপতি বা প্রতিনির সভাপতি পারিবেন।

৭। কোন কর্মচারির কৃতকার্য বা অতিশ্রেষ্ঠ কার্যজন্য কমিস্যনবরণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোম কবিতে তাহ বা ঐ কর্মচারির নিকটে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ কবিতে পারিবেন ইহা দ্বারা সে বিষয়ে কোন নিবারণ নহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নির্মাণ কবিতে হইলে তাহার বেটন (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল ঢুপাদি বা অন্য কোন স্বল্প জ্বলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ কবিতে পারিলে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ত্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৯। কমিস্যনবদের লিখিত আজ্ঞা না পাঠিলে কোন ব্যক্তি কোন স্থানে পুষ্কবিগী কি জলাশয় কি নুপ কি খানাকি জনপ্রণালী কি অন্য কোন গর্ত খননকরিতে কি করিতে কিম্বা খননকরাইতে বি কবাইতে পারিবেন না।

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ৮৬৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আমরন বা নির্গত হওনের জন্য নল অথবা অন্য কোন বস্তু এমত প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীর বা তাহার পাশে এমত কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদী বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিয়া।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহা বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীর উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৩। কোন পতিত রূক্ষ বা বোড়ের স্থানী কিম্বা যে স্থলে ঐ রূক্ষ ও বোড় অস্থিা ছিল তাহার স্থানী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সশ্রদ্ধ পাইয়া তদ্বিধি সময়ে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্থানী কমিস্যনরগণ হইতে সশ্রদ্ধ প্রাপ্তে তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চলাইতে কমিস্যনরগণ যেরূপ প্রকার সন্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। সিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন নদীতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদপদার্থ তিজাই রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরি ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে উপকারি হওনের সম্ভব।

Penalty for infringement, Rupees ১০, penalty for continued infringement after notice, Rupees ২

২৭ No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

২৮ The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees ১ daily

২৯ No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees ১০ penalty for continued infringement after notice, Rupees ২ daily

৩০ No owner, occupier, or farmer of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner or occupier, or farmer, shall, without delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

৩১ No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walls, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulation any thing on any such lane, wall, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

* * * *

৩২ No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

৩৩ No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy or urinal, within ten feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০ টাকা সম্মান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২০ টাকা।

২৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদীমা বা মালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি কবে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরবা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্মান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৮। কোন নদীমা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে ম লাঙ্গলী তত্ত্বিত্ত জঙ্গল হইতে বা অন্য কোন বাগি জমিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার বাধিবান জন্য উক্ত মালা বা নদীমা দেখিতে আই ত দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্মান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূবর সকল খোলা অবস্থায় রাখিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০ টাকা সম্মান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলীকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলীকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উচ্ছিন্ন পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলীকার বা ইজারদার সুর্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত তত্ত্বৎসঙ্গে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধ্য দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন বাজারের কোন গলি বাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাটের বা অন্য কোন দ্রব্য রাখিয়া তা একত্র বসিয়া দিবে না ইহা বা একত্র কবাইয়া ত্ত গলি বাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৩ টাকা।

* * *

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নির্ধারিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তাহতে ০ ফিটের মধ্যে দিগে পরিমাণের ন্যূন কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেত খানা, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 A M and 7 P M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust dirt and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 11 P M and 7 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil dung, and filth collected from the highways houses privies sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ বাস্তাব সম্মুখে কোন সেতু খানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তদ্বিষয়ে সংবাদ প্রাপ্ত হইলে তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ১১ ঘণ্টা হইতে পূর্বাহ্ন ৭ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া এবং উক্তমরূপ আবর্তিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কাবখানা বাটী অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালাতে, খানাতে, পুকুরিণীতে, বা নর্দমায পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বা কাহার বিরক্ত জম্মাইতে বা সাধা বণের স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা কপে কেহ ১২ ঘণ্টার অভিবিক্ত কাশপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোসল, অস্তি, মৃত্যু দেহ, মূলা, বা অন্য কোন প্রকার ভূগর্ভস্থ পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ৭০ সর্বস্বত্ব মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্রবৃত্ত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘণ্টা হইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথেব জনতি দূবে সাধারণ রাস্তার ধারে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কাবখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নিকট রাখিতে পারিবে না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকায় ন্যায় ভাদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ বাস্তা, বাটী, সেতুখান, নর্দমা এবং শেসপুল হইতে যে সকল মূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠ গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণে সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ সমুদায় তাহাদি বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে চর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাবসি হইবেক।

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commission for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove carcasses.

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground

৪১। জানাইবার কারণ কিম্বা অপরা কোন জন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাত্তের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাগীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পূর্ব ২ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে নাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্থায়ী খবচে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণকর্তৃক পশুাদির মৃত দেহ নিষ্ক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা সে ডিবিজনে তাহার বাগী সেই ডিবিজনের কনসারভেটসী ওবসিয়রের নিকট সর্ব দ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ যে খবচ নির্দ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবসিয়রের নিকট দিতে হইবেক। পবন্ত সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সপ্তময় খবচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খবচ মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবসিয়র ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর কবিত্তে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তায় যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবদংশ কমিশ্যনরের সম্মুখে সম্মুখে যে স্থান নির্দ্ধিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবদংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপে প্রদ্বার ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোবস্থানে কোন ইষ্টক নির্দ্ধিত কবর মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এরূপে প্রদ্বারিত কবাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার গিক্কাব উল্লিখিত তথ্যকার অনির উপর ভাগ হইতে চারি ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানে ইষ্টক নির্দ্ধিত কবর না হইলে চারি ফুটের কম গভীর কবর কেহ কোন মৃত দেহ কবিত্তে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের ভিন্ন গিটের অন্য এক কবর

at a less distance than 3 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall cause the same to be burnt, within six hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the said corpse, or any part thereof, to remain, or any other articles connected with the burning of such corpse, to remain on or near the burning ground unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement Rupees 20

53 No one shall carry away, or put off a corpse through any highway and shall not cover it and not fully cover it from public view

Penalty for infringement Rupees 10

54 No person who carries on any conveyance part of a corpse through the streets or lanes within municipal limits shall deposit it or carry it near any public highway or any public place whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every conveyance, or part thereof, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement Rupees 20

56 No person shall put up any notice or collect cards, or form any enclosure in any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

[গণপত্রের পৃষ্ঠা ১০৬৩। ৮ সেপ্টেম্বর ১৯১১]

নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৯। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপাল কমিশনারগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুণ্ডিত বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপাল কমিশনারগণের অনুমতি ছিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনরবার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা অংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পূর্বে ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন বাবতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কে ন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবদাহ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা একরূপে গোড় হইবে তাহা কোন অংশ সর্বোত্তমভাবে উদ্ধারশেষ হইতে হইবে বাকী না থাক। উক্ত শবদাহ স্থানে স্ত্রী ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বতোভাবে উদ্ধার না হইলে তাহা দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে রাখা হইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন শব বা শবদাহ উদ্ধারকরণ তাচ্ছাদিত ভিন্ন বস্তুর সাহায্যে বাস্তা দিয়া লইয়া লইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপাল কমিশনারগণের দ্বারা নির্দিষ্ট স্থানে কোন শব বা শবদাহ রাখিতে হইলে তাহা কোন কাগজ বা কাপড়ের উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবদাহ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থী বা অন্য ব্যক্তি করিয়া আনিতে গাড়িতে কানিয়া লইয়া যাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিশনারগণের অনুমতি ব্যতীত কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নামা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ বাস্তান উপর যে সকল শব ইমানত, প্রাণী বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিশনারগণ ইচ্ছাক্রমে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত বাস্তান নাম লেখা কবাইতে অথবা তাহার নাম লেখা কবাইতে পারিবেক কোন ব্যক্তি সেই নাম লিখিত উদ্ধার অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক

58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees ১০

62 No person shall quarry stone, or make any excavation within twenty yards of any public road, without the sanction, in writing, of the Municipal Commissioners

63 With a view to provide a fund for paying the cost of conveying the Goom King, a fee of four annas a month will be charged, from the 1st August 1865, on each wood cutter, and one Rupee on each charcoal burner, carrying on his business in the Station of Darjeeling each person on payment of the above sum to be furnished with a badge

The following rates to be levied on all timber cut in the Goom Forest —

	Rs	As	P
Walnut and Chesnut (large leaved)	4	0	0
Ditto ditto (small leaved) and Magnolia, Toon, Seycamore and Chilowneo	3	0	0
All other trees	1	0	0

BLAIR REID, Major,
Deputy Commissioner

DARJEELING,
The 7th August 1866

[Government Gazette, 18th September 1866]

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইমারতের অথবা উদ্দেশ্যের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইমারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁছছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত কবের হার গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসাবে সময়ে পৰিবর্তিত ব' নিৰ্দ্ধারিত করিতে পারিবেন।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র বোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিযোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ৫ টাকায় দেখাইতে হইবেক।

বিবি লঙ্কনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬১। সিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্ৰুভমেণ্ট আক্টের ৪৯ ও ৫১ ধারানুসাবে যে সকল শকটাদি বেজিফ্টরী হইবেক তাহার স্বামী উক্ত বেজিফ্টরীর টিকিট উক্ত শকটাদির কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগ ইতে দিবেক।

বিবি লঙ্কনের দণ্ড ৫ টাকা।

৬২। মিউনিসিপেল কমিস্যনরদিগের লেখা ছকুম ব্যতিবেক কোন ব্যক্তি সরকারি বাস্তাব নিকট ২০ বিগ গজের মধ্যে পানব কাটিতে কিম্বা গর্ত করিতে পারিবেন না।

৬৩। গুম পাড়াডের বন বক্ষা করণার্থে মণ্ড অর্থাৎ ৩৭ সন্ধ্যা আদালত হওয়াতে ই-বেজি সন ১৮৬৫ সালের ১ আগস্ট তাি খহহতে প্রত্যেক কাঠনিয়ার নিকট ইতে ১০ চাবি আনা এবং প্রত্যেক ব্যক্তি যাহারা কাল টোপার বা তাহাজিহা মো গমে বিক্রয় করে তাহাদের নিকট ইতে ১০ এক টাকা হিসাবে মাসিক বণ্ডসা যাইবেক উপরের ১০ খত টাকা দাখিল করিলে প্রত্যেক ব্যক্তিরে এবং তাপবাণ দেওয়া যাইবেক।

৬৪। জঙ্গলের ২৫ হক সকল কাটিশে নিচের লিখিত নিবিধানুসাবে টাকা আদায় করা যাইবেক।

আকু বোট এবং কটুজ (বড় পালা)	৫ চাবি টাকা হিসাবে
এ ছোট পাড়া	৩ তিন টাকা এ
চাঁপ, তুন্দ, বজাট এবং চিলনি	
আবর হুক সকল	১ এক টাকা এ

ব্লেয়ার বিড মেজর,
ডেপুটী কমিস্যনর।

ডারজিলিং।
১৮৬৬। ৭ আগস্ট।

MUNICIPALITY OF HOWRAH

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B) of 1904, having directed the publication of the following Bye laws for the Municipality of Howrah in supersession of the existing ones, in the Bengales Gazette, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

Table with 2 columns: The instalment payable on account of the quarter ending and the date it may be levied on and after.

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 2) and 3) of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 41. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or officers appointed by them, or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 41

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৯৯ । ১৮ সেপ্টেম্বর ।]

হাওড়া শহরস্থ মিউনিসিপালিটি।

বঙ্গদেশের কোর্নলেসের ১৮৯৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্মমতে জিলজিহ্বত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব হাওড়া শহরের "মিউনিসিপালিটি" উপবিধির পবিবর্ত্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্দ্ধারণ বিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ট্রিমাসিকের টাকাস এবং বেস্ট সমুদায় উক্ত ট্রিমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্যব্যয়পে পরিণত হইবে এবং তৎকালে উক্ত টাকাস বা বেস্ট কথিত ট্রিমাসিকের প্রারম্ভের পূর্বে যে কোম সময়ে চউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩ জ নুজাবি ও ৩০ জানুয়ারি যে ট্রিমাসিকের শেষ হইবে সেই ট্রিমাসিকের শেষ বা টাকাস যথাক্রমে লাগে ১লা আগষ্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অবধি তদপনে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহসীলের ভাবপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল ফর্দ প্রস্তুত হইবেক তৎকালে ৪৪ ধারা কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরবিধে বা তাহাদিগের নিযুক্তায় অন্য কোম কর্মচারিধ অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহা দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত জরীমন কার্য কারিদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পক্ষাৎ লিখিত নিয়মানুসারে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল অন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহাদিগের তহসীল কবিয়া ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সর্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরূপ প্রত্যেক সর্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতিব বা প্রতিমিদি সভাপতিব স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কালান আবশ্যক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎকালে তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাহসে তাহাব এক রসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বাধিব নাম জানা না যায় তবে তাহাব এতলানামা জারী ক বতে হইলে বা তাহাব নামে অপব আইনোক্ত কার্য কবিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ কবিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিধ অন্য কোম বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য রেট বা টাকাসের বিল সমস্ত পূর্ব হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহাব বাসস্থানে বাধিয়া আসিবেক ৩৯ হইলেই ৪১ ধারার কথিত প্রদর্শন হইবার ক্ষেত্রে বুঝতে হইবেক।

7. The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8. Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9. Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun-rise and sunset, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 82 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11. Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

৭। উহসীল করণ অন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদানের কার্যক্রম প্রদানের তারিখ হইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে তালিকাভুক্ত টাকা গ্রহণ করিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিশনারগণ আইনানুসারে চাহিতে পারেন এমন কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এডেলসি কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারার বিধানমতে আরী হওনের নিয়মানুযায়ী সপ্তাহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সম্বন্ধে সন্নিবিষ্ট উক্ত সিডোল বা এডেলসি মিউনিসিপাল কমিশনারদিগের কার্যালয়ে কিরিয়া পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবেক এবং কমিশনারদিগের কর্তৃক শাস্ত করা হইলেও ২০ দিন পর্যন্ত কিরিয়া দিতে অসম্মোযোগ করিলে তাহার প্রতিদিন ২ টাকা কিরিয়া দণ্ড দিতে হইবেক পরন্তু কোন ব্যক্তি তাহারি শাস্তি যদি কোন বিষয় সম্বন্ধে মিথ্যা বলিলে ৫ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবেক এবং উপরোক্ত বোধ হইলে তারতবর্ষীয় দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে মালিশ করিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিশনারদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিরোক্ত লিখিত পূর্বক ডারপ্রান্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আন্তাবলে বা গাতি রাখিবার ধরে অথবা বেধায়ে আইনের ৫৫ ধারা অনুসারে টাক্স হইবার দায়িত্ব কোন গাতি বা পশুাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় উক্ত স্থানে সর্বোদয় হইতে সর্বোদয় মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিয়া তদানুসন্ধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিশনারদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড দণ্ড হইবেক।

১০। কমিশনারগণ কর্তৃক অন্যান্য আদেশিত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পরওয়ারা প্রচার হইবে তাহা তহসীল সংক্রান্ত কর্মচারদিগের দ্বারা আরী হইবেক এবং ক্রোকী জব্বাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদারের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত জব্বাদি ঐ কর্মচারির জিম্মার থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত সিদ্ধান্তে ঐ ক্রোকী জব্বাদির এক কর্দ দিবেক।

১১। ক্রোক হইয়াছে যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকের তারিখ হইতে ৭ রোজের অন্তর মধ্যে বিক্রয় দিম দিহ করিয়া বাকীদারের বাটীতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিবসে ডোল শহরের দ্বারা সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইয়াছে ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও পরিদারকে বিক্রীত জব্বাদি দেওয়া হইবেক যদিও পরিদার তাহার ডাকের সমস্ত টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোক কারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম পরিদার কমিশনারদিগের নিকট উক্ত

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them.

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners.

12. All persons employed by the Commission etc., whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month; and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

15. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non-performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

কর্তৃক দায়িত্ব হইবে এবং তাহা কমিশ্যনরদ্বারা প্রাপ্ত হইলে তাহার বেতন দণ্ড হইবে।

কমিশ্যনরদ্বারা নিয়ন্ত্রিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিশ্যনরদ্বারা নিয়ন্ত্রিত কর্মচারিগণকে প্রত্যাহ্বন না হইলে এক মাস পূর্বে, কমিশ্যনর সন্ধান দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া ক. হাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা বাইতে পারিবে এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে, তাহা হইলে এক মাস পূর্বে সন্ধান দা দিলে অথবা এক মাসের বেতন কতি স্বীকার না করিলে কর্ম হাদিগে পারিবে না।

১৪। কমিশ্যনরদ্বারা অধীনে যে সকল কর্মচারি নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবে তাহারা হইলে কমিশ্যনরদ্বারা নিযুক্ত হইলে কমিশ্যনরদ্বারা নিযুক্ত হইলে নিম্নোক্ত পরিমাণে জামিনা দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিশ্যনরদ্বারা নিযুক্ত হইলে সময়ে মধ্যে ঐরূপ জামিনা দিতে অক্ষম হইবেন তাহাতে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিশ্যনরদ্বারা এমত কোন অভিযোগ প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিয়ন্ত্রিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম বিধি বা উপযুক্ত কর্মতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইত্যাদি পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা অন্য অন্য নতিতে বা এক মাস পূর্বে সন্ধান না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিরত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম করিয়াছে বা এমত কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে অথবা কমিশ্যনরদ্বারা কোন কতি কর্তব্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্ম উপযুক্ত পরিজন করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যতা কর্তব্য করিয়াছে কিম্বা তাহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত রেজিস্ট্রার অফিসিয়াল কাহারও নিকট হইতে সন্দেহ কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তির নিকট কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাই বাছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা করা হইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জামিনা শুনিয়া কোন বিধি সন্ধান দিয়াছে কিম্বা অপর কোন আইনে দণ্ড কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন অধীনে বা কমিশ্যনরদ্বারা নিয়ন্ত্রিত সময় পর্যন্ত কর্ম হইতে হুগিত বা নীরপনাজিবিহীন বা কর্ম হাদিগে হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্ম হাদিগে হইলে তাহাদিগে সাহেবের বিবেচনামত তাহার এক মাস অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

16. The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17. Nothing herein contained shall be held to deter the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person holding or having being in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy

18. The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19. No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

20. No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

21. No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22. No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3

১৬। কমিশনারদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মচারির দ্বারা কোন কার্যের অবহেলা করণে বা অন্য কোন আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিবরণের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি সভাপতি পারিবে না।

১৭। কোন কর্মচারির কৃতকার্য বা অভিলেখ কার্যজন্য কমিশনারগণ কতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহার ঐ কর্মচারির বিক্ষে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ করিতে পারিবে ইহার দ্বারা সে বিষয়ের কোন নিবারণ নহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন তল গৃহ পুনঃ নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেটীস (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল ভূপত্রাদি বা অন্য কোন স্বত্বের জরুরী পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিশনারদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুকুরি বা সীঁচিকা বা পরমালা বা গড়খাই খান করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আমরন বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা কবাইতে পারিবে না যে দ্বারা ঐ মল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিবে।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ সড়িমার বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না দ্বারা ঐ সড়িমা বন্ধ বা বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিবে।

২২। কমিশনারদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন এবং তাহার বিরূপ আদেশ করিবে তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ সড়িমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, বন্ধ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25. No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed stys

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily,

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than

[সর্বশেষে গেজেটে ১৮৯৯। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

২৩। কোন গড়িত বৃক্ষ বা বোড়ের স্বামী কিম্বা এম স্থলে ঐ বৃক্ষ ও বোড় অধিষ্টি। হিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সন্মত পাইয়া তদ্বিধিতে সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্মত প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সন্মত প্রাপ্তে তদ্বিধিতে কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্মত প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনবেরা যেরূপ প্রকার সন্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্মত প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিগীতে বা কোন নদীমাতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদপদার্থ তিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরিগী ও নদীমার জল নিরুৎসাহ ব্যক্তি-দিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্মত প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদীমা বা মালা বন্ধ করিতে পারিবে ন যদি কবে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনবেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্মত প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন মালা বা অন্যপথে তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমী অতিরিক্ত জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা অশ্রিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত কর্মতা প্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত মালা বা নদীমা দেখিতে বাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্মত প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বন্ধ তির অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্মত প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলীকার বা ইয়ারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার তির অথবা

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P. M., and 4 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

কোন অবস্থার বাধিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পটা মৎস্য বা মাংস ও উক্ত পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিধির অন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার সর্বোচ্চ হইতে সর্বোত্তম পর্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিবার তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাঁটবি বা অন্য কোন জব্য বাধিষা বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখা ইয়া বা একত্র করাইয়া তত্ত্ব গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওনের তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্ত্ব বাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রূপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিষা দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধাবণ বাস্তা হইতে ২০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পবিত্র স্থানে কোন মূত্র বাটীর মধ্যে টাটি সেতখানা, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে কিম্বা ঠিকিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কেহ সাধাবণ বাস্তার সন্মুখে কোন সেতখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না; এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তদ্বিবের সংবাদ প্রাপ্ত হইলে তাহার পবিত্রতন করিষা লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। অপরাহ্ন ১১ ঘণ্টা হইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধাবণ রাস্তা দিয়া এত উত্তমরূপ আবরিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 A M and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

40 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be res

৩৭। কোন কারখানা বা ঠাণ্ডা ব্যবসার নিষিদ্ধ অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, মালাতে, খানাতে, পুকুরিগীতে, বা নর্দমার পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যদ্বারা কাছার বিরুদ্ধে জম্মাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য তত্ত্ব হইতে পাবে এমনকোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্ররুত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাঙ্ক ৪ ঘণ্টাহইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অনতিদূরে সাধারণ বাস্তাব ধারে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরগণের নির্দ্ধারিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর কবনের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যার আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা বাটী, সেতুখানা নর্দমা এবং শেষপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ সমুদায় তাহাবা বিক্রয় কবিত্তে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্য্যবসিত হইবেক।

৪২। জম্মাইবার কবণ কিম্বা অপব কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাদতর উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা বাত্রে মৃত হইলে বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পঞ্চাদিব মৃত দেহ নিষ্ক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহাব বাটী সেই ডিবিজানের কমিস্যনরগণ ও ববসিসরের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর কবনের নিষিদ্ধে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নির্দ্ধারিত কবিবেন তাহা উল্লিখিত ও ববসিসরের নিকট দিতে হইবেক। পবন্ত সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং তাহার পশু তাহাকে জামিনে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য

possible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground.

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep.

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall burn, or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground.

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any

টাকার ব্যয় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিয়ার ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তায় ফাইতে পাবে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া ফাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবংশ কবিস্থলবেরা সময়ে সময়ে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তথ্যর্তীত অন্য কোন স্থানে বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টকা।

৪৬। কেহ কোন নির্দিষ্ট স্থানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টকা।

৪৭। কোন গোবস্থানে কোন ইষ্টক নির্মিত কববে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এরূপে প্রবেশিত কবাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধু কেব উপবিভাগ তথাকার জমির উপবিভাগ হইতে তিন ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে ইষ্টক নির্মিত কবব না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কববে কেহ কোন মৃত দেহ কববিত করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কববে দুই ফিটের অনধিক দূরবেতে অন্য এক কবব নির্মাণ বা খনন কবিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৫০। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পৃথিব বহিভূত স্থানে কেহ কোন কবব নির্মাণ বা খনন কবিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৫১। মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবব একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ কবগার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহন কবিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা করাইতে হইলে তাহা

burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরূপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তো-
ভাবে ভাষাশেষীকৃত হইতে বাঁকী না থাকে। উক্ত
শব সশরীর বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্বোত্তোভাবে
ভাষাশেষী না করিয়া দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে
কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবদংশ উক্তরূপে আচ্ছা-
দিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে
পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্য দিয়া কেহ কোন
শব বা শবদংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বলত
সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবদংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে
রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আববিত গাড়িতে করিয়া
লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিবেকে কোন
সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখি-
তে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নানা বিষয়ক।

৫৮। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইমারত
প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনর
গণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার
নামদেয় কোন দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায়
তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই
নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা
দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে
কোন ঘরের বা ইমারতের অথবা ভেদেফটনের বহির্ভাগে
কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইমারতের সংখ্যা
স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট
উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হই-
বেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের ত্রুটিসমূহক মিউ
নিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞা
পত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত কবের
হাব গবর্ণমেন্টের অনুমত্যানুসারে সময়ে পরিবর্তিত
বা নিৰ্দ্ধারিত করিতে পারিবেন।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল
উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল
ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে
তাছাড়া সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমি-
স্যনর অথবা তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত উপযুক্ত
ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে উৎকণাৎ
দেখাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্ৰুভমেন্ট আক্ট
১৯ ও ১১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজি-

ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5.

The following SCALE of FEES for granting LICENSES under Bye-law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general information —

Scale of fees for granting Licenses

1 For maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum

2. For temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

3 For all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum

W H D DUVAL,
Secretary

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS FOR HOWRAH,
HOWRAH,
The 4th September 1866

ফরী হইবেক তাহার খামী উক্ত রেজিষ্টারীর টিকিট কোম প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিবিল বর মণ্ড ৫২ টাকা।

মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণকর্তৃক যে সকল আবহুজা পত্র প্রদত্ত হইবেক তাহা উপরোক্ত ৫৯ উপবিধির মার্মাহুসারে নিম্নেব নিখিত করেব ফর গ্রীনজিবুক্ত সেপ্টেমেন্টে গবর্নর বাহাছরের মনোনীত হওয়ার তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞাতার্থে প্রকাশিত হইল।

করের ফর্দ।

১। সম ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৬৯ ধারার নিখিতমত সাধারণের টাঙ্গী রাখিতে হইলে প্রত্যেক ফুকরের প্রতি বৎসর ১২ টাকা।

২। সম ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭১ ধারাহুসারে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরদিগের ভূমির উপর কেবল দিবাভাগের নিমিত্ত ডারা প্রকৃতি বাঙ্কিরা কিম্বা গৃহাদি নির্মাণের কারণ ইচ্ছাকাশি রাখিলে প্রত্যেক ফুট প্রস্থত মাসিক ১২ টাকা দিতে হইবেক।

ঐ ঐ দিবা রাতের নিমিত্তে মাসিক ৩৭ টাকা।

৩। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা আবহুসারে সর্বপ্রকার দুর্গন্ধজনক এবং বাহাতে বিপদ ঘটতে পারে এমন ব্যবসায় নিমিত্ত বৎসর ২৫২ টাকা।

ডবলিউ এচ ডি ডুভাল,
সেক্রেটারী।

হাওড়া মিউনিসিপাল
কমিশ্যনরদিগের কার্যালয়, }
১৮৬৬। তাং ৪ সেপ্টেম্বর। }

TO BE SOLD

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, on Monday, the 24th day of September 1866, at the hour of 12 o'clock, noon, the Rights and Interests of Rajah Muddraj Bidyadhur Sendh Nurrindur Bahadoor of Killah Coojung, in the Killah Coojung, in satisfaction of certain decrees, execution of which has been taken out against him The property is a fixed Tributary Mehal, the permanent jumma of which is Rupees 7,503 9 7 per annum

Twenty-five per cent on the amount bid will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance on or before the 19th November 1866

W WRIGHT,
P S Ameer

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

কলিকাতা। যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the matter of RAJENDER DUTT, an Insolvent

যোত্রহীন বাজেন্দ্র দত্তের বিষয়ে।

On Saturday, the 1st day of September last, upon an application of the Assignee in this Matter, it was ordered that the said Assignee do, from, and out of the sum of Rupees 11,031 in his hands, pay a Dividend at the rate of Rupees sixteen per cent (which will amount to the sum of Rupees 9,810) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

আর্টসেনী সাহেব গত সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের উক্তসীমিত্ত বে সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আর্টসেনী সাহেবের হস্তোদধমতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ১১,০৩১ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১৬ টাকা হিসাবে সর্বমুদ্য ৯৯৮৪০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

Notice whereof is hereby given

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, } Calcutta, 12th September 1866 }

সবকারী আর্টসেনী সাহেবের দফতরখানা। } কলিকাতা, ১৮৬৬ সাল ১২ সেপ্টেম্বর। }

In the Matter of RICHARD DODD and others, Insolvents

যোত্রহীন রিচার্ড ডড সাহেব ও অন্য ব্যক্তিদের বিষয়ে।

Notice is hereby given, that Saturday, the 6th day of October next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the eighteenth day of June 1866, until the thirty first day of August 1866, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুনানির জন্য আগামি অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ শনিবার নির্দিষ্ট হইয়াছে, এবং ১৮৬৬ সালের জুন মাসের ১৮ তারিখঅবধি ১৮৬৬ সালের আগস্ট মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত আর্টসেনী সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে শিশু অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইন্টেস্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE } Calcutta, 13th September 1866 }

আর্টসেনী সাহেবের দফতরখানা। } কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর। }

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

পত্তনি, দরপত্তনি তালুক, মৌকশী ও গাঁতি ও কৃষী বাগীচের জমা ইত্যাদি স্থাবর সম্পত্তির নীশান বিক্রয়ের নিয়ম।

উক্ত মূল্য ডাকিবেন তাঁহার নিকট বিক্রয় করা যাইবেক।

১। নীলাম কালীন ঐ সমস্ত সম্পত্তি এককালীন ডিহি সমেত বা প্রয়োজন হইলে তরফ করক কি গ্রাম গ্রাম খণ্ডা বিলিতে বিক্রয় হইবেক। যিনি সর্বোপরি [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৩৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

২। নীলাম সমাপ্ত হইলে যে মূল্য ডাক সাব্যস্ত হয় তাহার চতুর্থাংশের এগারংশ কিচম্বরূপে ঐ ঋণীদিগকে খরিদার দাখিল করিবেন এবং পনের অংশের টাকা নীলামি দিনহইতে দশ দিন মধ্যে

করিতে হইবেক, তাহা না করিলে আদানত হওরা ফিচের সমুদয় টাকা জব্দ হইবেক এবং মীলাম অম্যথা হইয়া ঐ বক্ত পুনরায় মীলাম বিক্রয় হইবেক। দ্বিতীয় মীলামে বিক্রয়তর যে কিছু ক্ষতি খেসারত হইবেক তাহা ঐকি কবি প্রথম খরিদার পূরণ করিবেন।

৩। মীলামী সম্পত্তির হস্তান্তর কবণপত্র লিখিত পঠিতের ইন্টাংশ কাগজ এবং রেজিস্ট্রী খবচ ও জমী দারী সেরেস্তার নাম খরিজ দাখিল করিতে যে কিছু খবচপত্র হইবেক তাহা সমুদয় খরিদার দিবেন বিক্রয় তার সহিত কোন এলাকা নাই।

৪। লাগায়ের সম ১২৭২ সালের জমাওরাসীল বাকীতে বকেয়া খাজানা যে লিখিত আছে তাহাব অর্জেক খরিদার আদায়ের পারিশ্রমিকস্বরূপ পাইবেন, বাকী অর্জেক বিক্রয়তাকে মীলামী তাবিখহইতে ৬ মাস মধ্যে এককালীন বা কিস্তীবন্দী স্বরূপে দিবেন।

৫। সম ১২৭৩ সালের সুকহইতে খরিদার আপন খরিদা মহলের লাভ মোকসামেব দাদিক মালিক হই বেন, ঐ সমের যে খাজানা বিক্রয়ত সুকহইতে মীলামী দিন পর্যন্ত আদায় করিবেন তাহাব সরঞ্জামী নামে যে থাকিবেক তাহাহইতে বিক্রয়ত ঐ ১২৭৩ সালের সমর খাজানা বাবদ যে টাকা গবর্ণমেন্টকে বা জমীদারী নামকে দিয়াছেন তাহা কর্তন কনিয়া লইয়া অবশিষ্ট টাকা খরিদারকে ফিরিয়া দিবেন এবং যদি আদায়ী টাকাহইতে বিক্রয়ত অধিক টাকা জমীদারী নামকে দিয়া থাকেন তবে যে পরিমাণ কাজিল দিয়াছেন তাহা খরিদারের স্থানে পাইবেন।

৬। খরিদারকে খরিদা মহলের ইন্তক ১২৭০ সাল লাগায়ের ১২৭২ সাল, তিন সমের জমাওরাসীল বাকী কাগজ দেওয়া যাইবে।

মন্তব্য।

মীলামসংক্রান্ত অপর যে কিছু রূতান্ত আদা আব শ্যক তাহা শ্রীযুত মে আব চি ছিল সাহেবেব নিকট তদ্বু করিলে জানিতে পারিবেন।

প্রকাশ্য মীলামে যে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইবেক।

কুঠী কাটগড়া কানসবণেব অন্তর্গত।—

নীচের লিখিত পত্তনি, দরপত্তনি, তালুক মৌকমী যোড, গাঁতি জমা প্রভৃতি কুঠী মোল্লাহাটী মেনকামে সম ১৮৬৩ সালের ১ অক্টোবর সোমবার তারিখে দিবা দুই প্রহর দুই ঘণ্টার সময় প্রকাশ্য মীলামে বিক্রয় হইবেক।

১। নদীয়া জেলার কা - ৮৮বী ২৩০ নং ভৌজীব মহল পবগনে হলদহর ডিহি বৃষ্চস্রপুবেব রকম ১১০ আনা পত্তনি বিশেষত—

তরক বালিয়া তম্মধ্যে	১৪	মৌজা আছে।
,, বাকুসা ,,	১৩	মৌজা—
,, কাশীপুর ,,	৪	ঐ
,, হুসানন্দপুর ,,	৯	ঐ
,, যাদবপুর ,,	১১	ঐ
,, গৌড়পাড়া ,,	৪	ঐ
,, এমরাকপুর ,,	১১	ঐ
,, আশুদুলিয়া ,,	৪	ঐ
,, রামকৃষ্ণপুর ,,	৭	ঐ
,, আদারকোণী ,,	১০	ঐ

,, পুড়াপাড়া	৬	মৌজা—
,, গুয়াতলি	১৩	ঐ
,, সরুপদহ	৮	ঐ
,, বাগদহ সাগবপু	২	ঐ
মৌজে কুলডলা		ঐ

জলকব শবদশ	১
জলকব ডাসজলি	১
মৌজে মামুদকাটী	১
কুঠী বিশ্বনাথপুর	১ থাক
আতুড়ী মহল	
মৌজা মনুসপুব	

২। উপবোক্ত ডিহিব মধ্যে তরক সরুপদহর ৮ মৌজার, দ্বিতীয় ১১০ আনা অংশের পত্তনি স্বত্ব। এই আট আনা সমেত ঐ ৮ মৌজাব যোল আনা হইল।

৩। নদীয়া জেলার ৩৯৯ নং কালেক্টরি ভৌজীব মহল পবগনা উখডাব মৌজা গোহালহাটী ও দৌলতপুর দুই মৌজার যোল আনা রকম দরপত্তনি স্বত্ব।

৪। পরগনে হলদহর অন্তর্গত নদীয়া জেলার স্বত্ব ভৌজীর ৩৬।৩৭ নং মহল মৌজে বড়বর্নি ও মৌজে কিসমত বর্নি দুই মৌজার যোল আনা রকম দরপত্তনি স্বত্ব।

৫। জেলা যশহবের ২০৯ নং ভৌজীর মহল, শাহা-উজিহাল পরগনাব অন্তর্গত মৌজে তেঘরি, ১ মৌজাব যোল আনা রকম দরপত্তনি স্বত্ব।

৬। ২৩০ নং পরগনে হলদহর অন্তর্গত তরক সাত পোতার ৩ মৌজার ১১০ আনা রকম পত্তনি স্বত্ব। এই মহল কুঠী খাল বোরালিয়ার সহিত দরপত্তনি বন্দবস্ত আছে।

৭। ঐ পবগনার শামিল তরক আলমপুর ৭ মৌজাব ১১০ আট আনা রকম পত্তনি স্বত্ব। এই মহল কুঠী খালিসপুবেব সহিত দরপত্তনি বন্দবস্ত আছে।

৮। মৌকমী যোড, গাঁতি জমা এবং কুঠী বাটীর জমা সর্বস্বকু বার্ষিক ৩৬৮৮ টাকা উৎপন্নের মহল। ইহাব তফসীল মীলাম দিমে বা তৎপূর্বে জিজ্ঞাসা কবিলে বিক্রয়তর নিকট জানিতে পারিবেন ইতি।

নিজ কুঠী কাটগড়া।

এই কুঠী মীলকর্ম চলিতে পারে এরূপ উত্তমাবস্থায় আছে। ১৩ তেরো যোডা হোজ। ২ দুই জলঘর। ৩ তিন তাঁমাব চূলা। পাকা জাতঘর ১ এক। ২ দুইটু বডব বালিয়া চোজ। অতি প্রশস্ত ১ এক পোক্তা বড় গুদাম। পাকা টিনা কশেব ঘর। পাকা গুঁড়া চূণ রাখা ঘর। মাঘ পাকা বানাণা। আমলা থাকিবাব মেকদ ১ বানাণা সমেত উত্তম পাকা বাসা বাড়। অতি রুহৎ বিলেব ধারে সাহেব শোক থাকিবাব উৎকৃষ্ট বালাখানা তাহাতে ৪ চন্দটা প্রশস্ত কামরা এবং বানাণা আছে। পাকা ছুতবখানা। পাকা নুনাগীখানা ৩ তিন কামরা। খুব উত্তম এবং অতি উচ্চ পাক, ঘোড়ার আস্তাবল। ২ দুই বানরা সমেত পাকা কাছাবী ঘর। ১৫৩৪/ বিঘা রাহরতী ও ৩৩১/ বিঘা নিজাবাদ একুমে ১৮৬৫/ বিঘা মীলেব জমি মীল দাদনি প্রজাব মিকট লহমা আদায যোগ্য কারবারি লহমা ৮৫০৪ টাকা পাওনা এ'২ হরিএক শোকের মিকট আদায যোগ্য খতি কর্তা বাবৎ ১৬২৬ টাকা পাওনা।

কুঠী বেঙ্গদহা।

এই কুঠীতে মীলকর্ম চলিতে পারে এরূপ উত্তমাবস্থায় আছে। হোজ ৮ আট যোডা তাঁমাব হাঁতি ১

একটা মায় পাঁকা ঘর। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া জাঁত ঘর মায় পাঁকা বারাণ্ডা। বালিরা হৌজ ১ একটা। চীনা কলের চৌবাচ্চা ১ একটা। ৬০ ফিট লম্বা ৩০ ফিট চৌড়া পাকা বড়ি গুদাম ১ একটা। ৭৬ ফিট লম্বা ৪৫ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার বাঙ্গলা ১ এক খান। রাইবতি ৬৩৬/ ও মিআবান ১০০/ একুমে ৭৩৬/ বিঘা নীল জমি এই কুঠীতে নীল জমি অনেক রকম হইতে পারে। প্রজাব নিকট নীল দাননি আদায় যোগ্য চলতা লহনা বাকী ৫৫৭৯/৬ টাকা।

কুঠী ইলিসমাবি।

এই কুঠীর নীলকর্ম চলিবার উত্তমাবস্থা আছে। ৫ পাঁচ ঘোড়া হৌজ। ৫১ ফিট লম্বা ২৫ ফিট চৌড়া ১ এক বড়ি গুদাম। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া ১ এক জাঁত ঘর। এই জাঁত ঘরের সংলগ্ন পাকা বেলে হৌজ মায় ঘর। এক পাকা চুলা ঘর মায় তাঁমার হাঁড়ি। ৪০ ফিট লম্বা ৩৫ ফিট চৌড়া পাকা এক জাল ঘর। ৫১ ফিট লম্বা ২১ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার বাঙ্গলা অর্ধাৎ আট চালা। ১ এক বাবুর্চিখানা। ১ এক আন্তাবল। আমলা থাকিবার মেকদার পাক দেওয়া লের উপর চাল দেওয়া বড় আটচালা ঘর। বাইবতি জমি ৬২৩/ ও মিআবান ১২৫/ একুমে ৭৫৭/ বিঘা নীল জমি। নীল দাননী প্রজার নিকট আদায় যোগ্য চলতা লহনা বাকী ৬৩৬/ টাকা।

কুঠী চৌগাছা।

এই কুঠীর নীলকর্ম চলিতে পারে এইরূপ অবস্থায় আছে। ৮ ঘোড়া হৌজ। ১১৪ ফিট লম্বা ২৪ ফিট চৌড়া অতি বড় ১ এক বড়ি গুদাম। কিন্তু এই গুদাম বেঘেরা মতী অবস্থায় আছে। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া ১ এক জাঁত ঘর। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া চুলা ঘর মায় তাঁমার হাঁড়ি। ৬০ ফিট লম্বা ৩৫ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার মেকদার পাকা ঘর। কিন্তু তাহার ছাদ নাই। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া ১ এক বাবুর্চি খানা। ১ এক ঘোড়ার আন্তাবল। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া ১ এক কাছারী ঘর। ও আমলা থাকিবার ঘর। রাইবতি জমি ৪৯৭/ বিঘা মিআবান ৫২/ বিঘা একুমে ৫৯৯/ বিঘা। আদায় যোগ্য চলতা লহনা বাকী প্রজাব নিকট ৫৮২৭/ টাকা।

কুঠী নীলাবাস।

এই কুঠীর নীলকর্ম চলিতে পারে এমত বেঘেরামতি অবস্থায় আছে। ৫০ ফিট লম্বা ১৬ ফিট চৌড়া পাকা বড়ি গুদাম। পাকা দেওয়ালের জাঁত ঘর ১ এক। এই ঘরের সংলগ্ন বেলে হৌজ ও ঘর। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া চুলা ঘর মায় তাঁমার হাঁড়ি। ৫৬

ফিট লম্বা ২৭ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার বাঙ্গলা। হৌজ ৪ ঘোড়া চীনা কলের ঘর পাকা জাঁত। ১ এক বাবুর্চি খানা। এক আন্তাবল রাইবতি জমি ৫২৯/ বিঘা মিআবান ৮৪/ বিঘা একুমে ৫১৩/ বিঘা প্রজার নিকট আদায় যোগ্য চলতা লহনা বাকী ৩৩২৯/৬ টাকা।

কুঠী সোণা দানিবা।

এই কুঠীর নীলকর্ম চলিতে পারে এমত বেঘেরামতি অবস্থায় আছে। ৫ পাঁচ ঘোড়া হৌজ ১ এক পাকা বড়ি গুদাম তাহার ছাদের অর্ধেক ভাঙ্গিয়া পড়িয়াছে পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া জাঁত ঘর। এই ঘরের সংলগ্ন বেলে হৌজ। ও বেলে হৌজের ঘর। পাকা চুলা ঘর মায় তাঁমার হাঁড়ি। ৩৪ ফিট লম্বা ৩৩ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার বাঙ্গলা ১ এক বাবুর্চি খানা। ১ এক আন্তাবল। ১ এক আমলা লোকের বাসা ঘর। বাইবতি জমি ২৭৮/ ও মিআবান ৮০/ বিঘা একুমে ৩৭৮/ বিঘা চলতা লহনা বাকী প্রজার নিকট আদায় যোগ্য ১৯৭৬/৩ টাকা।

নীলাম বিক্রয়ের নিয়ম।

১। উপরের লিখিত কুঠী হার নীলাম কালীন সমুদয় এক লাট অথবা প্রয়োজন হইলে পৃথক বিক্রয় হইবেক। যিনি সর্বোপরি উক্ত মূল্য ডাকিবেন তাঁহার নিকট বিক্রয় করা যাইবেক।

২। নীলাম ডাক সিদ্ধ হইবামাত্র যে মূল্যে ডাক সাব্যস্ত হয় তাহার চারি অংশের একাংশ খরিদার কিচ স্বরূপে তৎক্ষণাৎ দাখিল করিবেন এবং পণের অবশিষ্ট সমুদয় টাকা নীলামি দিন হইতে সাত দিন মধ্যে পরিশোধ করিবেন। তাহা না করিলে আদায় হওয়া ফিচর সমুদয় টাকা জব্দ হইবেক এবং নীলাম অন্যথা হইয়া এই বন্ধ পুনবার নীলাম বিক্রয় হইবেক। দ্বিতীয় নীলামে বিক্রয়তার যে কিছু কতি খেসারত হইবে তাহা ক্রটিকারি প্রথম খরিদার পুরণ করিবেন।

৩। নীলাম সম্পত্তির হস্তান্তর করণ খত লিখিত পড়িতের ইফটাম্প কাগজ এবং রেজিষ্টারী খরচ পত্র ইত্যাদি যে কিছু আবশ্যিক তাহা সমুদয় খরিদার দিবে বিক্রয়তার সহিত কোন এলাকা নাই।

কুঠী এমারত ও লওয়াজমা প্রভৃতি স্বতন্ত্ররূপে বিক্রয় হইতে পারিবেক অথবা প্রয়োজন হইলে মিলের লহনা বাকী ও কর্তৃ পত্র প্রভৃতি সমেত সমুদয় একত্র বিক্রয় হইবেক।

অপর রক্তান্ত শ্রীযুত মে আর টি হিল সাহেবের নিকটে ভুলু করিলে জানিতে পারিবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশিপে বক্তাভায়ে গবর্নমেন্টের অন্তর্গত এক মে বার্লো সার্জেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, SEPTEMBER 18, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশ্বে লিখিত নির্দিষ্ট সময়ের অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মালানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকদেয় তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কাণ্ড কি প্রবল আইনসম্মত উপায় সকল বিক্রয়ের পক্ষে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা বাহ্যত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট চারি দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলায় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রেতাকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদান্বেশিত বাস্তব প্রদত্ত ও গমনা গমনের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । এ কর টাকা পাশ্বে লিখিত আদায় হইতে পারিবে ।

বেবিমউ বোর্ডের আঞ্জাক্রমে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী ।

নীলামের ইশ্টিহার।

জিলা ঢাকা।

এস্তাহারনামা কাহারি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ১৩ আশ্বিন শুক্রবার জেলা ঢাকার কালেক্টরিব কাছাবিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিবা ক্রয় কবেন তাঁহারী ক্রোড়পত্রের শিবোভাগেব লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন। ইতি সন ১৮৬৬ ইংরেজী তারিখ ৮ আগষ্ট মো- সন ১২৭৩ বাং তারিখ ২৪ শ্রাবণ।

স্টেটমেন্টের নম্বর।	জেলার ভৌগোলিক নম্বর।	মহাল ও পর গনাব নাম।	একরের পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য হওয়া সদর জমা।	বাস্তাব ফণ্ড।	মোট জমা।		
৪৮৭	৩৩৯৭	মৌজে বাঘিয়া তালুক রুপরাম ধর	এ রূ প গ ১০।০	৩১	/০	৩/০	৬১	
১৫৯০	৪০০০	পং জামালপুর তা- চন্দ্র নাবাষণ চৌধুরী	১৯।৩০	৩৩	১/০	৩৩।০	৬৬	
১৫৩৫	৭৬৬১	মহাল জাফরী তাং বাম মাথ চণ্ডীচরণ হাং জগন্নাথ বসু	১০।১।০	২০১	।০	২০।০	৪৫	
১৫০৩	৮৮৯২	দোষবা কালীগঙ্গা	০।২।০	০	০	০	৬।০	এই মহাল বিনা করে বি- ক্রয় হইবেক।
৩৭৫	৯২৬৭	চব সদরসংক্রম সংক্রান্ত কিং চব হোগলা পরি চিত টুম চর	৫১।০।১০	১১১	০	১১০	২২১	
৩৭১	৯২৬৮	তথা সংক্রান্ত কিং ডহব পারা	১২৬।২।০	২৫১	।০	২ ০	৪৮১	
১০০	৮৫০২	পং বিক্রমপুর তালুক দিমনি দেষমুখো	১৩।০।০	১০৮।৩	০	১০৮।৩	২১৮।৬	
২৭	৮৫২৯	ত কাটা বাবতাং বাম বাম সেম	৩১।০।০	২৩।১।০	।০	২৩।১।০	৪৬।৮	
৩২৭	৮৯৫৩	তালুক বাগুশাম দত্ত	১০।১।২	২১	/০	২/০	৫১	
৩৭২	৯২৫৬	চব সদরসংক্রম সংক্রান্ত কিং চব গোপালপুর গ-	১৭।০।৫	২ ১	/০	২৮।০	৫৬	
১৭৫৯	৯১৮৬	প- কামরাপুর ৬ নং চব জেবতলা	২৫১।৩।১০	১১৯।০।১	১।১।০	১৬১।১	৩১৯।৬	
১৫৫০	৯১৮৭	পং মহেশ্বর দী ২১ নং হাজীপুরেব লিকটের চর	১৮১।১২৪	১ ৫৮।১।২	১।১।০	১৫০।২	১২৯।০।৪	

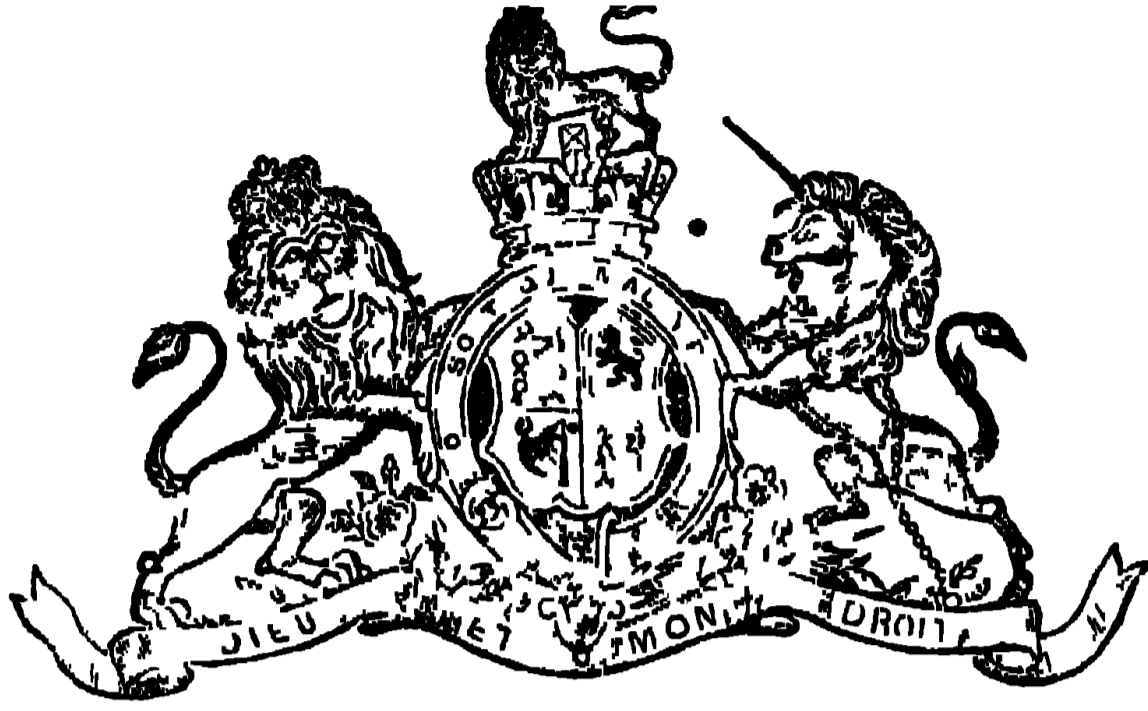
জিলা করিদপুর।

ইশ্টিহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা করিদপুর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে করিদপুর জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের আলিকী স্বত্ব ই-রেজী ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখ মঙ্গলবার মোতাবেক সম ১২৭৩ সনের আশ্বিন মাসের ১০ তারিখে জেলা করিদপুরের কালেক্টরির কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ইতি সম ১৮৬৬ ইং তারিখ ২১ আগষ্ট।

রাজকীয় মহালের কৈ কিষতেব মথর।	জেলাব বহীতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	কৈকিষত।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টোল।	মোট।		
২৩	২১৭	পরগণে রাজনগবেব অ স্ত পাজী চব নাছিবপুর ম ভাবাপ্রসাদ বাঘ।	৩৫/১/৬/২২	৫	১০	৫/০	১০	
২১ বাল ২৬৫	৩৭০	দ্বিতীয় ধণ্ড চব ভদ্রাসন পবগণে মুরুলাপুর।	৩৩১/১/৩২/২৪	৫৬৫/১	৫/১/০	৫৭১	১১৩০/১/০	
২৪০	৮২১	পবগণে জালালপুর চব নাছীরপুরের পূর্বাংশে মতুমচব।	৫৬৪/১/৭/১৭	৩৮৯/০	৩/৭/০	৩৯২	৭৭৮/০	

L E Lewis,
Offg Collector



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 25, 1866.

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

Simla, the 10th September 1866

The following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information by order of His Excellency the Governor General, under the 19th of the Rules for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purposes of making Laws and Regulations —

A Bill to authorize the levy of tolls for the improvement of the navigation of the Ganges

[Preamble]

Whereas it is expedient to authorize the levy of tolls on certain steamers and boats plying on the River Ganges, to be applied for the improvement of the navigation of the said river between Allahabad and Dinapore, It is hereby enacted as follows —

[Toll not exceeding rates shewn in Schedule chargeable on vessels descending Ganges]

I A toll not exceeding the rates shown in the Schedule hereunto annexed, shall be payable at such place as the Lieutenant Governor of the North-Western Provinces shall, from time to time, direct in respect of every steamer and boat of the burden of two hundred maunds and upwards which shall pass down the Ganges by such place

[Government Gazette, 25th September 1866]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপন।

১৮৬৬ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেবের যে মন্ত্রিসভা হয় তাহার কার্য চালাইবার বিধি ৯ ধারামতে আইনের নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি এবং অভিপ্রায় ও हेतুব বর্ণনা মহিমবর জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

গঙ্গানদীতে নৌকাদি গমনের অপেক্ষাকৃত সুবিধা করণের জন্যে মাসুল আদায়ের ক্ষমতা দিবার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

[শ্রেণীবাদ।]

আশাভাবাদ ও চানাপুরের মধ্যস্থিত গঙ্গানদীতে নৌকাদি গমনের অপেক্ষাকৃত সুবিধা করিবার জন্যে সেই গঙ্গানদীতে কোনও স্টেশনের ও নৌকা উপা মাসুল আদায় করিবার ক্ষমতাদান করা বিহিত হইতেছে।

[ভেটিগান নৌকাদির উপর ৩০ শিলিং অধিক হারে মাসুল না লইবার ব।।]

১ ধারা। উক্ত ৩ শিলিং নেশের নিম্নতম লেপ্টেনেট গবর্ণর সাহেব গঙ্গার ধারস্থ হইলে স্থান সময়ে মিল্লিপিণ করেন, সেই স্থান দিয়া দুই শত মণ বি তাহার অধিক বোয়াইপারি যে জীমস কি নৌকা ভেটিগান যাবে, তাহার সেই স্থানে মাসুল দিতে হইবে। নিম্ন লিখিত তস সীলে হই হাব ধার্য হইয়াছে তাহার অধিক মাসুল লাগিবে না ইতি।

17 R

[Toll not exceeding the above rates chargeable on vessels ascending Ganges, except vessels paying reduced toll under Section 3]

II Subject to the provisions contained in Section 3 of this Act, a toll not exceeding the said rates shall be payable at such place as last aforesaid, in respect of every steamer and boat of the burden aforesaid which shall pass up the Ganges by such place

[Toll not exceeding half the above rates, chargeable on vessels ascending Ganges which shall have paid Nuddea Toll within thirty days]

III A toll not exceeding half the said rates shall be payable at such place as last aforesaid, in respect of every such steamer and boat which shall pass up the Ganges by such place, and which shall have paid, within thirty days previously to the time of such passing, the toll chargeable in respect of such steamer or boat, as the case may be, on the Nuddea Rivers Provided that the Master of the steamer or boat shall produce, for the inspection of the Collector of the Tolls leviable under this Act, a receipt, under the hand of the proper officer, dated not more than thirty days previously to the time of such passing, for the amount of the toll so chargeable on the Nuddea Rivers

[Rule for measurement of burden]

IV The following method shall be used for determining in mounds, according to actual float size or displacement, the burden of steamers and boats liable to pay tolls under this Act (that is to say,) half the length in feet at the water level of the steamer or boat shall be multiplied by the greatest width in feet at the water level and the product shall further be multiplied by the draft of water in feet and the number so found shall be taken to be the burden in mounds Thereupon the toll shall be calculated in manner shewn in the said Schedule according to the even hundreds of mounds—fractions of a hundred being neglected

[Application of funds raised under Sections 1, 2, and 3]

V The funds raised by the tolls payable under Sections 1, 2, and 3 of this Act, shall be applicable, at the discretion of the said Lieutenant Governor to defray the expenses of improving and facilitating the navigation of the River Ganges between Allahabad and Dinapore

[Appointment of Collector of Tolls]

VI The said Lieutenant-Governor may appoint any person he may think fit to collect the tolls payable under this Act at any place under his government, and may, from time to time, remove any such person and appoint another person in his stead

৩ ধারামতে যে নৌকাদির স্থান মানুল দিতে হয় তদ্বিত্ত উজান গমনকারি নৌকাদির উপর উক্ত হারের অধিক মানুল না লাগিবার কথা ।]

২ ধারা। পূর্ক লিখিত স্থানদিয়া উলিখিত বোঝাই-ধারি যেহ কীমর ও নৌকা উজান যার তাহার উপর সেই স্থানে উক্ত হারের অধিক মানুল লাগিবে না। কিন্তু এমন স্থলে এই আইনের ৩ ধারার বিধি বলবৎ থাকিবে ইতি।

[যেহ নৌকাদি নদীতে মানুল দিয়া ত্রিশ দিনের মধ্যে পূর্কোক্ত স্থান দিয়া উজান যাব তাহার উপর উক্ত হারের অধিক মানুল লাগিবার কথা ।]

৩ ধারা। নদীয়া জিলাব অন্তর্গত নদীতে কীমরের কি নৌকার মে মানুল লাগে তাহা দেওনামস্তর যদি সেই কীমর কি নৌকা ত্রিশ দিনের মধ্যে পূর্কোক্ত স্থান দিয়া উজান যাব, তবে সেই শেষোক্ত স্থানে যত মানুল দিতে হয় ঐ নৌকাদির উপর তাহার অধিক কের অধিক মানুল লাগিবে না। কিন্তু এমন স্থলে প্রয়োজন বে, নদীয়াগত নদীর উপর যে মানুল আদেয হয় ঐ কীমরের কি নৌকার অধ্যক্ষ এই আইন অনুযায়ি আদেয মানুল গ্রাহককে উপযুক্ত কার্যকার কেব স্বাক্ষরিত সেই মানুলের এক বসীদ দেখান ও সেই বসীদের তারিখ সেই স্থানে পঁছছিবার পূর্ক ত্রিশ দিনের অধিক না হয় ইতি।

[কুত কবিবার বিধি ।]

৪ ধারা। এই আইনমতে যে কীমর কি নৌকা মানুল দিবার যোগ্য হইবে তাহা বোঝাই কি খালি হইলে যত মণ ধরিতে পারে ইহা নিরূপণ করিবার এই নিয়ম ধার্য হইল। কীমর কি নৌকা বোঝাই হইলে তাহার যে স্থানে জলের চিহ্ন থাকে সেই স্থানে মাপিয়া যত ফুট দীঘ ও সেই স্থানে যত ফুট চৌড়া তাহার পূরণ কবিলে পব জলে যত ফুট মগ্ন থাকে তাহাও পূর্ক অঙ্কের সহিত পূরণ করিয়া যে কলিতার পাওয়া যায় তত মণ ধবে জ্ঞান হইবে। তদনুসারে শত মণের উপর তফসীলের লিখনমতে মানুলের হিসাব কবিতে হইবে। শত মণের কোন অংশ ধরা যাইবে না হতি।

[১, ২, ৩ ধারামতে যে টাকা সংগ্রহ হয় তাহা লইয়া ইতিকর্তব্যতার কথা ।]

৫ ধারা। এই আইনের ১, ২ ও ৩ ধারামতে যে মানুল আদেয হয় তাহা লইয়া উক্ত ত্রিভুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যেমন আজ্ঞা করেন তেমন আলাহাবাদ ও দানাপুরের মধ্যবর্তি গঙ্গায় নৌকাদি গমনের পথ উত্তম করা যাইবে ও গমনের সুবিধার উপায় করা যাইবে ইতি।

[মানুল গ্রাহককে নিযুক্ত করিবার কথা ।]

৬ ধারা। এই আইনমতে যে মানুল আদেয হয়, উক্ত ত্রিভুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা সংগ্রহ কবিবার জন্যে তাঁহাকে উপযুক্ত বোধ কবিলে তাঁহাকে আপনাব শাসিত দেশের কোন স্থানে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এবং সময়েই তাঁহাকে অপসর করিয়া অন্য ব্যক্তিকে তাঁহার স্থানে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[Tolls to be paid to proper officer, who shall give a voucher for the same]

VII Every person so appointed shall collect the tolls leviable under this Act by himself or by any officer in his establishment (if any) whom he shall appoint in this behalf The officer to whom any such toll shall be paid, shall grant to the person paying the same a proper voucher in writing under his hand, describing the name of his office and place at which such payment shall be made, the name (if any), burden, and other proper description of the steamer or boat, and voyage in respect of which such toll shall be paid

[Refusal or neglect to pay tolls Power of distress and sale]

VIII If any master or owner of any steamer or boat liable to the payment of any tolls under this Act, shall refuse or neglect to pay the amount thereof to the person authorized to collect or receive the same, such person may distrain or cause to be distrained any goods or merchandize, to whomsoever the same may belong, on board such steamer or boat, and any tackle, engine, apparel or furniture belonging to such steamer or boat and may remove the same or cause the same to be removed to some convenient place leaving on board such steamer or boat notice in writing of such distress and of the cause thereof, and of the place to which the things distrained have been removed If such tolls, together with the costs of such distress and removal shall not be paid within three whole days after the seizure exclusive of the day of such seizure the person authorized to collect or receive such tolls may cause the goods, merchandize, tackle, engine, apparel and furniture so seized to be sold, and out of the proceeds of such sale shall pay the amount of the tolls to which such steamer or boat may be liable under this Act, together with the reasonable costs of such seizure, detention and sale, rendering to the master or owner of the vessel, the overplus, if any, on demand

[Power to sue for recovery of tolls]

IX Notwithstanding anything in this Act contained, the person authorized to collect the tolls payable under the Act at any such place as last aforesaid, may, in his own name, sue for and recover, on behalf of the Government of India, the amount of any tolls payable to him under this Act by suit in any of the Civil Courts against the owner or master of any steamer or boat liable thereto

[Government Gazette, 25th September 1866]

[উপযুক্ত কর্মচারিকে মাসুল দিবার ও তাঁহা পাইবার প্রমাণপত্র তাঁহার দিবার কথা।]

৭ ধারা। যে ব্যক্তি উক্তপ্রকারে নিযুক্ত হন তিনি এই আইনমতে আদায় মাসুল আপনি আদায় করি বেন কিন্তা অধীন কর্মচারিগণ থাকিলে তিনি যাহাকে সেই কর্মে নিযুক্ত কবেন ত-কর্তৃক সেই মাসুল আদায় হইবে। যে কর্মচারিকে সেই মাসুল দেওয়া যায়, তিনি ঐ মাসুলদাতাকে আপনার স্বাক্ষরিত উপযুক্ত বৌচর (অর্থাৎ পাইবার প্রমাণপত্র) দিবেন। আপনার পদের খ্যাতি ও মাসুল যে স্থানে দেওয়া গেল সেই স্থানের নাম, ও নৌকাদির নাম থাকিলে সেই নাম, ও যত মণ বোঝাইপারি ও ফীমবেব কি নৌকার উপযুক্ত অন্য বণন ও যে স্থানে গমনকালে ঐ মাসুল দেওয়া যায় সেই স্থানের নাম ঐ বৌচরে লেখা যাইবে ইতি।

[মাসুল না দিলে কি দিতে উপেক্ষা করিলে তদ্বিষয়ে কথ। ধৃত ও বিক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা।]

৮ ধারা। এই আইনমতে যে ফীমবেব কি নৌকার মাসুল দিতে হয়, তদধাক্ষ কি স্বামী যদি ঐ মাসুল আদায় কি গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তিকে তাহা দিতে না চাহেন কি দিতে উপেক্ষা করেন তবে সেই ব্যক্তি ঐ ফীমব কি নৌকাগত কোন জব্ব কি বাণিজ্য জব্ব যাহার হউক, ঐ জব্ব এবং ঐ ফীমবেব কি নৌকার কোন বসী, কাচি কল প্রভৃতি কোন জব্ব ধৃত করিয়া কি কবাইয়া ও স্থানান্তর করিয়া কি কবাইয়া উপযুক্ত কোন স্থানে রাখিতে পারিবেন। কিন্তু সেই জব্ব ধৃত হইয়াছে ও যে কারণে ধৃত হইল ও যে স্থানে রাখা গিয়াছে এইরূপ কথার জ্ঞাপনপত্র লিখিয়া সেই জাহাজে কি নৌকা রাখিবেন। ঐ জব্ব ধৃত হইবার দিন ছাড়া যদি তিন দিনের মধ্যে সেই মাসুল ও ঐ জব্ব ধৃত ও স্থানান্তর করিবার খবর না দেওয়া যায় তবে ঐ মাসুল আদায় কি গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তি সেই জব্ব কি বাণিজ্য জব্ব কি বসী, কাচী, কল কপিপ্রভৃতি বিক্রয় কবাইতে পারিবেন। ঐ জাহাজ কি নৌকা এই আইনমতে যত মাসুল দিবার যোগ্য সেই মাসুল ও ঐ জব্ব ধৃত করিবার ও রাখিবার ও বিক্রয় করিবার উপযুক্ত খবর ঐ বিক্রয়োৎপন্ন টাকা-হতে লভবেন, যদি কিছু উদ্ধৃত থাকে, তবে নৌকাদির তদ্ব্যক্তের কি স্বামির প্রার্থনামতে তাঁহাকে দিবেন ইতি।

[মাসুল পাইবার জন্যে নালিশ করিবার ক্ষমতার কথা।]

৯ ধারা। এই আইনে ভাবান্তরের কোন কথা থাকিলেও, যে ব্যক্তি শেষোক্ত প্রকারের কোন স্থানে এই আইনমতে আদায় মাসুল আদায় করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, তিনি ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের পক্ষে কোন দেওয়ানী আদালতে অর্থাৎ হইয়া এই আইনমতে মাসুলের যোগ্য কোন ফীমবেব কি নৌকার মাসুল পাইবার জন্যে স্বামির কি অধ্যক্ষের নামে নালিশ করিয়া আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[Ascertainment by Toll collector of burden of steamer or boat]

X Upon the refusal or neglect of any owner or master of any steamer or boat liable to pay toll under this Act, to satisfy the person authorized to collect such toll as to what is the true burden, as ascertained under Section 4 of this Act, of the steamer or boat, it shall be lawful for such person to cause such steamer or boat to be measured at the expense of the master thereof, and such expense shall be recoverable in the same manner as tolls payable under this Act or it shall be lawful for such person to deliver to the master or owner of such steamer or boat, or to leave for him on board such steamer or boat a notice in writing specifying what, in his judgment, is the burden of the steamer or boat, and the burden specified in such notice, shall be deemed to be the real burden of the steamer or boat and be treated as such for all the purpose of this Act, until the owner or master of the steamer or boat shall give sufficient proof of the true burden thereof, as ascertained under Section 4 of this Act

[Evdading payment of tolls]

XI The master of any steamer or boat which shall depart from, or arrive at, any place as last aforesaid upon or in the course of, or at the termination of any voyage, shall, upon demand by any person authorized to collect or receive the tolls under this Act specifying whence he is come and whither he is bound If any master of any such steamer or boat shall refuse or neglect so to do or shall give a false statement, or shall endeavour to evade the payment of any toll payable under this Act or shall obstruct any officer of Government in the discharge of his duty under this Act, he shall be punishable by a Magistrate in a summary manner by a fine not exceeding Two Hundred Rupees

[Magistrate to decide dispute, respecting toll]

XII If any dispute shall arise respecting the liability of any steamer or boat to the payment of toll under this Act or in respect of the burden of any steamer or boat or the amount of toll payable or the amount of any charges on account of any distress removal or sale under this Act such dispute shall be heard and determined by a Magistrate in a summary manner and the decision of such Magistrate shall be final

[Governor General in Council may alter toll]

XIII The Governor General of India in Council may, from time to time, as he may think fit,

[গবর্নরেন্ট গেজেট। ৮৫। ১২। সেপ্টেম্বর।]

[মানুল গ্রাহকের দ্বারা ফীমরের কি নৌকার বোঝাই নিরূপণ করিবার কথা।]

১০ ধারা। এই আইনের ৪ ধারামতে নিরূপণ করিলে এই আইনমত মানুল দিবার যোগ্য কোন ফীমরে কি নৌকায় ঠিক যত মণ বোঝাই ধরে, এই বিষয় সেই ফীমরের কি নৌকার স্বামী কি অধ্যক্ষ যদি ঐ মানুল আদায় করিবার ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তির ছোঁড়মতে জ্ঞাত না করেন কি কবিত্তে উপেক্ষা করেন, তবে ঐ ব্যক্তি ঐ ফীমরের কি নৌকার মাপ কবাইতে পারিবে। তাহা করিবার খবচ ঐ অধ্যক্ষের দিতে হইবে, না দিলে এই আইনমত মানুল যেরূপে আদায় হয় সেই খরচাও সেই রূপে আদায় হইতে পারিবে। অথবা ঐ ব্যক্তির বিবেচনায় ঐ ফীমরে কি নৌকায় যত বোঝাই ধবে তিনি এই কথা জ্ঞাপক এক খানি পত্র লিখিয়া ঐ ফীমরের কি নৌকার অধ্যক্ষকে কি স্বামিকে দিতে পারিবেন, কিম্বা তাঁহাকে দিবার জন্যে ঐ ফীমরে কি নৌকার রাখিতে পারিবেন। তাহা করিলে, ঐ ফীমরের কি নৌকার স্বামী কি অধ্যক্ষ যত কাল এই আইনের ৪ ধারাক্রমে নিরূপিত ঐ ফীমরের কি নৌকার যথার্থ বোঝাইর উপযুক্ত প্রমাণ না দেন, ততকাল ঐ জ্ঞাপনপত্রের নির্দিষ্ট বোঝাই ঐ ফীমরের কি নৌকার যথার্থ পরিমাণ জ্ঞান হইবে, ও সেই জ্ঞানে এই আইনমত সমস্ত বিষয়ে তাহা লইয়া কার্য হইবে ইতি।

[চল করিয়া মানুল হইতে নিষ্কৃত পাইবার কথা।]

১১ ধারা। কোন ফীমর কি নৌকা কোন স্থানে যাত্রা কালে কি পথিমধ্যে কি পথের শেষে যখন শোষোক্ত কোন স্থানস্থিতে প্রস্থান কবিত্তে উদ্যত হয়, কিম্বা সেই স্থানে পহুছে, তখন এই আইনমতে মানুল আদায় কি গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি ঐ ফীমরের কি নৌকার স্বামিকে কি অধ্যক্ষকে জিজ্ঞাসা করিলে তিনি সে স্থানস্থিতে আসিতেছেন ও যে স্থানে যাইবেন ইহা জ্ঞাত কবিবেন। যদি সেই প্রশ্নের উত্তর না দেন কি দিতে উপেক্ষা করেন, কিম্বা যদি মিথ্যা উত্তর দেন, কিম্বা এই আইনমতে যে মানুল দিতে হয় তাহাহইতে ফাকি দিয়া নিষ্কৃত পাইতে চেষ্টা করেন কিম্বা গবর্নরেন্টের কোন কার্য করক এই আইনমতে কৰ্ম করিলে যদি তাঁহাকে বাধা দেন, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সর্বাসবী বিচারে তাহার দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেবকর্তৃক মানুল সম্পর্কীয় বিবাদ নিষ্পত্তি হইবার কথা।]

১২ ধারা। কোন ফীমর কি নৌকা এই আইনমতে মানুল দিবার যোগ্য কি না, তাহাতে কত মণ ধবে, কত টাকা মানুল দিতে হয়, কিম্বা এই আইনমতে কোন দ্রব্য দ্রুত ও স্থানান্তরিত ও বিক্রয় করণহেতুক কত খবচ দিতে হইবে, এইরূপ লইয়া বিবাদ উপস্থিত হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব সর্বাসবী বিচারে সেই বিবাদ শুনিয়া নির্ণয় কবিবেন, ও তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ইতি।

[মন্ত্রিসভাবিধিত জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব কর্তৃক মানুল পরিবর্তন হইতে পারিবার কথা।]

১৩ ধারা। এই আইনমতে সর্ব নৌকাদিবকি কোন এক কি অধিক প্রকারের নৌকাদিব যে মানুল দিতে

reduced all or any of the tolls payable under this Act in respect of all vessels or of any particular class or classes of vessels, and again raise the same to any amount not exceeding the amounts hereinbefore specified. He may also prescribe a mode of measurement for burden differing from that prescribed in Section 4 of this Act provided that the tolls payable under such new mode of measurement shall not exceed the amounts specified as aforesaid.

[Interpretation of clause]

XIV In construing this Act, "Master" shall include every person (except a pilot) having command or charge of any steamer or boat.

SCHEDULE

	Per hundred mds
1 Empty steamers and boats, and steamers and boats laden with bricks, tiles, or other earthen substance baked or otherwise	Two annas
2 Steamers and boats laden with quicklime (<i>chunam</i>), straw, firewood, gran sticks, thatching grass or such like	Eight "
3 Steamers and boats laden with grain, pulse, seed or vegetables of whatever description, and indigo seed	Twelve "
4 Steamers and boats of burthen freighted with timbers and bamboos, or with any article not included in the above enumeration	One Rupee

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

The object of this Bill, which has been prepared in consequence of a communication from the Government of the North Western Provinces, is to provide funds for meeting the expenses of improving the navigation of the Ganges between Allahabad and Dinapore. An annual sum of Rupees 20,000 is now set apart for the improvement of the navigation of that river for the 300 miles between Allahabad and Seenah but the Local Government propose that the sum of at least Rupees 50,000 should be applied annually for that purpose, and consider that the effectual opening of the Ganges is of such importance to the commerce of the country, that it would be cheaply purchased at a much greater cost.

Should the present Bill become law, the Government of India will continue to advance the annual sum of Rupees 20,000 for the objects abovementioned, but the balance will be raised by a system of tolls on the steamers and boats

হয় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনারল সাহেব সময়ে উচিত বোধ করিলে তাহা সমুদয় কি তাহার কোন অংশ স্থান করিতে পারিবেন পক্ষাৎ তাহা হ্রাস করিতে পারিবেন। কিন্তু পূর্বোক্তমতে যে মাসুল নির্দ্ধার্য হইয়াছে তাহার অধিক কবিতে পারিবেন না। আরো এই আইনের ৪ ধারাতে নৌকার বোঝাই মাণিবার যে নিয়ম অবস্থাবিত আছে তদ্বিত্তি তিনি অন্য কোন নিয়ম নিরূপণ করিতে পারিবেন। কিন্তু সেই সূত্রে নিয়মমতে মাণিয়া বত মাসুল আদায় কবিতে হইবে তাহা পূর্বোক্তমতে অবস্থারিত মাসুলের অধিক না হয় ইতি।

[অর্থ কবণের ধারা।]

১৪ ধারা। এই আইনের অর্থ করণ কালে ফীমর কি নৌকা আড়কাটি তিন অন্য যে ব্যক্তির অধীনে কি তত্ত্বাবধানে থাক "অধ্যক্ষ" শব্দেতে তাহাকে বুঝাইবে হতি।

তফসীল

	শত মণ
১। ফীমর কি নৌকা খালি গেলে কিম্বা ইট, টালি প্রভৃতি পোড়ান কি কাঁচা মাটির অন্য দ্রব্য বোঝাই হইলে	প্রতি। ১০
২। ফীমরে কি নৌকায় চুন, বিচালি জ্বালানিকার্ত, গরানু কার্ত, ছাইবার খড প্রভৃতি বোঝাই হইলে	১১০
৩। ফীমরে কি নৌকায় কোন একা বের শস্য, কলায় বীজ শাক তরকারী কি নীলের বীজ বোঝাই হইলে	৬০
৪। ফীমরে ও ভারবাহক নৌকার গুড়ী কার্ত কি বাশ কিম্বা এই তফসীলের অলিখিত অন্য বিষয় বোঝাই হইলে	১২

অভিপ্রায়েব ও হেতুর বর্ণনা।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি উত্তর পশ্চিমদেশের গবর্ণর মেণ্টের প্রেরিত পত্রোপলক্ষে প্রস্তুত হইয়াছে। দানাপুর ও আলাহাবাদের মধ্যবর্ত্তি গঙ্গাদিবা নৌকা দি গমনের সুবিধার সন্তোষ করণার্থ টাকা সংগ্রহ করা ইহার উদ্দেশ্য। আলাহাবাদ ও সীনার মধ্যে ৩৫০ মাইল পথ নৌকাদিবা গমনের সুবিধার জন্য বৎসবে ২০,০০০ টাকা নিরূপণ আছে। কিন্তু স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই কর্ম্মেতে ন্যূনকল্পে ৫০,০০০ টাকা ব্যয় করিতে চাহেন। ফলত গঙ্গা গমনীয় পথ কলোপন্যকরণে মুক্ত করিতে দেশান্তর্গত বাণিজ্য কার্যের যত উপকার সম্ভাবনা তদ্বিবেচনায় টাকা ব্যয় হইলেও অস্পত্তর বোধ হয়।

এই পাণ্ডুলিপি যদি বিধিবদ্ধ হয়, তবে ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্ট পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে বৎসরে ৫২,০০০ টাকা দিতে থাকিবেন। উত্তর পশ্চিম দেশের জীবিত মেণ্টমেন্ট গবর্ণর সাহেব গঙ্গারদ্বারা যে স্থান নিরূপণ করেন সেই স্থান দিবা গমনকারি ফীমরের ও নৌকার

passing such place on the Ganges as the Lieutenant Governor of the North Western Provinces shall select. The tonnage on which the tolls will be levied is to be calculated according to a method introduced on the Nuddea Rivers in 1860 so as to vary directly as the draft of water of the vessel charged. It seems reasonable that vessels of a large draft should pay a proportionably higher toll than vessels of a small draft, inasmuch as the former will derive the greater benefit from the results of the proposed enactment the chief end of which is the deepening of the bed of the river.

The rates of the tolls are identical with those mentioned in the first Schedule to the Bengal Regulation VIII of 1824, for levying tolls on the Nuddea Rivers.

A reduced toll will be leviable on vessels which have passed through the Nuddea Rivers and paid within a month the dues to which boats using those passages are now liable.

SIMLA
The 5th September 1866 } H S MAINE

WHITTY STOKES
Asst Secy to the Govt of India
H. M. Dept (Legislative)

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 1984

APPOINTMENTS

The 6th September 1866

Biboo Roma Nath Tagore to be a Member of the Central Committee of the Lower Provinces for the collection of works of Art and Industry for the Paris Exhibition of 1867, vice Biboo Ram Gopal Ghose resigned.

The 12th September 1866

Dr J M Coates to be Superintendent of Jails at Huzareebauh.

Biboo Golok Chunder Roy Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is transferred to Tipperah and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Biboo Inchee Kant Roy Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cox's Bazar, is transferred to Nonohilly, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

Moulvy Mahomed Kamil Deputy Magistrate and Deputy Collector to have charge of the Sub-Division of Cox's Bazar and to exercise the powers of a Magistrate in Chittagong.

[গবর্নর টে গেজেট ১৮৬৬। ২৫ সেপ্টেম্বর।]

উপর मासुल धार्या कविषा अवशिष्ट टाका उपर हईवे। नौका न्युनाधिक यत जल ताजे तदनुसारे मासुल न्युनाधिक हईवे। १८६० साले नदीयागत नदीते मासुल आदायेव उक्त ये नियम अवधानित हईयाहिल सेई नियमते बोवाही अनुसारे मासुल आदाय हईवे। नदी गतीवतना कवा प्रस्तावित आ-इमेव युथाति प्राय, ये नौकादिब गमनार्थे अधिक जल प्रयोजन ऐ कार्य सम्पन्न हईले सेई नौकादिब अधिक लभ्य। सु-रां ये नौकाते अप्प जल ताजे तदपेक्षा ऐ १८६२ नौकाव तारासुसारे अधिक मासु देवया युक्ति सिद्ध बोध हय।

नदीयागत नदीव मासुल आदायेव १८२४ सालेर बङ्गदेशीय ८ आइनेव प्रथम तकसीले ये हार धार्या हईयाहे ऐ आइनमते सेई हारवे मासुल धार्या हईल।

यदि कोन नौकादि नदीयागत नदी दिया गमन करिषा सेई थाले उपयुक्त मासुल दिया थाले, तबे मासेव मध्ये ऐ अ इनाते न्यून मासुल दिते हईवे।

एच एस मेन।

सिमला।
१८६६ साल ५ सेप्टेम्बर। }

উইঠলী স্টোকস।
চৌম (বানস্হাপক) কার্যবিভাগে,
গবর্নর গবর্নমেন্ট অফিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপেটনেট গবর্নর
সাহেবের আজ্ঞা।

৯৮৪ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত বাবু বামণোপাল ঘোষ বর্ধ্ব ত্যাগ করাতে শ্রীযুত বাবু বমানাথ ঠাকুর ১৮৬৭ সালে পাবিস্ নগরে যে প্রদর্শন হইবে তন্নিমিত্তে শিল্প ও শ্রম জনিত কার্য সংগ্রহার্থ বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সেন্ট্রাল কমিটীর এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

ডাক্তার শ্রীযুত জে এম কোটস সাহেব হাজারীবাগের জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোলোকচন্দ্র বায় ত্রিপুরায় নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পা হইয়াছেন।

কক্স বাজারের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মাকান্ত নাম নওখালীতে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং ঐ জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পা হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কামিল বঙ্গবাজার শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও চট্টগ্রামে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

The 14th September 1866

Second Grade Sub Assistant Surgeon Mritonjoy Bose to have charge of the Charitable Dispensary at Chittagong

The 15th September 1866

Mr W H D'Ojly to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, but to continue to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Bhargulpore

Mr H L Harrison to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, but to continue to officiate as Magistrate and Deputy Collector of Howrah, during the absence, on leave, of Mr H Balfour, or until further orders

The 17th September 1866

Dr C Palmer, Presidency Surgeon, to officiate as Superintendent of the Lunatic Asylums at Bhowanipore and Dullund, in addition to his present duties, during the absence, on leave, of Dr A J Payne, or until further orders

Baboo Hurlant Burooh, Moonsiff of Tezpur is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the District of Durrung

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Dispensary at Patna —

Moulvie Syed Azemooddeen Hossain Khan Bahadour, c s r

Baboo Guresh Chunder Ghose

, Mudun Mohun Lall

The 18th September 1866

The following Magistrates to be ex officio Assistants to the Superintendent of the Tributary Mehals of Cuttack, —

Mr H Muspratt Balasore

, W J Herschel Midnapore

, G N Barlow Pooné

, W Cornell, Cuttack

LEAVE OF ABSENCE

The 12th September 1866

Moulvie Ghulam Hossain Deputy Magistrate and Deputy Collector, Tipperah for three months, under paragraph 11 of the Unconvenanted Service Absentee Rules

The 11th September 1866

Mr A J Fraser Sub Assistant Commissioner Doohar for two months, under paragraph 11 of the Unconvenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 17th July last

Lieutenant J Gregory, Assistant Commissioner, North Cachar, for one month, under

[Government Gazette, 25th September 1866]

১৮৬৬ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত মৃত্যুঞ্জয় বসু চট্টগ্রামের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৬ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ডবলী সাহেব ত্রিপুরার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আড়া না হওন পর্যন্ত ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ব কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এচ এল হারিসন সাহেব বর্তমানের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন কিন্তু শ্রীযুত এচ বালফর সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থান কালে অথবা অন্য আড়া না হওন পর্যন্ত হারডাব মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ব কর্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৬৬ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

ডাক্তর শ্রীযুত এ জে পেইন্স সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থান কালে অথবা অন্য আড়া না হওন পর্যন্ত প্রেসিডেন্সীর চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত সি পামার সাহেব আপন বর্তমান কর্মাবস্থায় ভবানীপুর ও দলদাব ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের আশ্রয় বাটীর সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

জেজুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হরকান্ত বড়ুয়া দক্ষিণ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কর্মতা পাইয়াছেন।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা পাটনার ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ

শ্রীযুত মৌলবী টেসয়দ আজিমুদ্দীন হুসেন খাঁ বাহা ছব সি এস আই।

শ্রীযুত বাবু গিবীশচন্দ্র ঘোষ।

শ্রীযুত বাবু মদনমোহন লাল।

১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

নিম্ন লিখিত মাজিস্ট্রেটেরা আপন পদোপলক্ষে কটকের পেশকর্মা মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন, অর্থাৎ—

বালেশ্বরের শ্রীযুত এচ মসপুট সাহেব।

মেদিনীপুরের শ্রীযুত ডবলিউ জে হর্শেল সাহেব।

পুরীর শ্রীযুত জি এন বালো সাহেব।

বটবের শ্রীযুত ডবলিউ কর্ণেল সাহেব।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী গোলাম হুসেন অর্জিত ব্যয়কারদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

দেবগড়ের সন আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এ জে ফ্রেসর সাহেব গত জুলাই মাসের ৭ তারিখের আজমতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অর্জিত ব্যয়কারদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

উক্ত কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেটেনেন্ট শ্রীযুত জে এগারি সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন

Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee, Settlement Officer, Lohardugga, for six weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 13th ultimo

The 17th September 1866

Mr T F Peppe, Sub Deputy Opium Agent of Tehta, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

NOTIFICATIONS

The 11th September 1866

Captain J F Sherer, Deputy Commissioner of Kamroop, having resumed charge of his office on the forenoon of the 16th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him on the 2nd idem to re-join his appointment at Gowhatty is cancelled

Mr W W Hunter, Assistant Magistrate and Collector, having resumed his duties at Beerbhoom on the 1st December last, the unexpired portion of the leave granted to him on the 30th October preceding is cancelled

The 14th September 1866

The services of Sub Assistant Surgeon Denonath Doss, of the Charitable Dispensary at Chittagong, are placed at the disposal of the Government of India in the Home Department

The Right Hon'ble the Secretary of State for India has intimated in his Despatch No 64, dated 24th July last, the following appointments of Emigration Agents at Calcutta, for the Colonies mentioned —

Mr J Jeffrey has been appointed Emigration Agent for British Guiana, vice Mr Hunt Marriott Mr J Jeffrey has also been appointed to officiate as Emigration Agent for Jamaica

Mr Thornton Warner, Emigration Agent for Trinidad, has been appointed to officiate also as Emigration Agent for Saint Vincent

Mr Thornton Warner, Emigration Agent at Calcutta for Trinidad, returned from leave and resumed charge of his office on the 29th ultimo

The 18th September 1866

The leave granted to Mr A Smith, Magistrate and Collector of the 24 Pergunnahs, under orders of the 10th instant is cancelled

NOTIFICATION

The 29th August 1866

Under the provisions of Act IV 1864 (Bengal Council) the Lieutenant Governor of Bengal has

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৫ সেপ্টেম্বর ।]

সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

লোহারডুগার বন্দোবস্তের কার্যকারক জীবুত বাবু সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় গত মাসের ১৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৬ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

তেহতার আফীমের সব ডেপুটি এজেন্ট জীবুত টি এক পেপ্পু সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

কামরূপের ডেপুটি কমিস্যনর কাশাম জীবুত জে এক শেরব সাহেব গত মাসের ১৬ তারিখের পূর্বাহ্নে আপন কর্মস্থানে পুনর্গ্রহণ করিতে গৌহাটীতে আপন কর্মস্থানে পুনর্গ্রহণের নিমিত্তে ঐ মাসের ২ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত ডবলিউ ডবলিউ হন্ট সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে বীৰভূমে আপন কর্মস্থানে পুনর্গ্রহণ করিতে তৎপূর্ব অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৬ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

চট্টগ্রামের দাতব্য ঔষধালয়ের সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত দীমনাথ দাস হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব গত জুলাই মাসের ২৪ তারিখের ৬৪ নং যে পত্র প্রেরণ করেন তাহাতে পক্ষালিখিত উপনিবেশের নিমিত্তে নিম্নলিখিত কলিকাতাস্থ মজুর প্রেরণের এজেন্ট দিগের নিষোগের আজ্ঞা কবিয়াছেন, যথা —

জীবুত হন্ট মেরিষ্ট সাহেবেব পরিবর্তে জীবুত জে জেফ্রে সাহেব ব্রিটনীয় টেগমিনার মজুর প্রেরণের এজেন্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি আমি কার মজুর প্রেরণের এজেন্টের কর্মও কবিবেন।

ত্রিনিদাদের মজুর প্রেরণের এজেন্ট জীবুত থর্নটন ওয়ার্ন সাহেব সেন্ট ভিন্সেন্টের মজুর প্রেরণের এজেন্টের কর্মও করিতে নিযুক্ত হইলেন।

ত্রিনিদাদে মজুর প্রেরণের কলিকাতাস্থ এজেন্ট জীবুত থর্নটন ওয়ার্ন সাহেব ছুটি হইতে প্রত্যগমন করিয়া গত মাসের ২৮ তারিখে আপন কর্মস্থানে পুনর্গ্রহণ করিয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এ নিম্ব সাহেব এই মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৯ আগস্ট।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার) ৪ আইনের বিধানমতে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর

determined that the northern boundary of the Zillah of Mymensing is and shall be a line running along the foot of the Garrow Hills as laid down by the Revenue Survey Officer and set forth in the Survey Map

A F DEN,
Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

LOCAL — COMMUNICATIONS

No 213

The 27th August 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C) that the provisions of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Back rgunge District, from the 1st November 1866, viz —

1 The River Damooda, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozepur, Kumarkhali, Dena khali, and Hula Hat

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises, known in its various parts as Shoona and Cowcally

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Mvshani Gabl han, and Jallakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

- | | |
|--|---|
| 1 On the River connecting Balessur and Kotcha | } At Perozepur, at the junction with the Balessur |
| 2 On the Khall connecting Rivers Jallakatty and Cowcally | |

Description of Vessels	Rates of Tolls
On all boats or other vessels, whether laden or empty	per 100 ma inds 1 tonnage 0 2 0
Rafts of timber, bamboos, or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet in width	per raft 0 4 0

সাহেব স্থির করিয়াছেন যে রাজস্বের জরীপী কার্য কারক জরীপী মানচিত্রে গারো পর্বতের নিম্ন দিখা যে রেখা টানিয়াছেন তাহা ময়মুনসিংহ জিলার উত্তর সীমা আছে ও হইবে।

এ ইডেন।
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়। গমনাগমন বিবরণ।

২১৩ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নিম্ন-লিখিত নৌকাগম্য তিন খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

১। দামোদর নদ। এই নদের দ্বারা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর যোগ হয়। স্থানে-২ তাহার পিশোজপুর, ও কুমারখালি, ও দেবুয়াখালি, ও ছলা হাট নাম হইয়া থাকে।

২। কোঁথাখালী নদী। কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর সঙ্গে ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী ভোবাণী খালের উৎপত্তির স্থান পর্যন্ত স্থানে-২ তাহার শফনা ও কোঁথাখালী নাম হইয়া থাকে।

৩। জালাকাটী ভোবাণী খাল। কোঁথাখালী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত স্থানে-২ তাহার তৈশামী ও গাবখাঁ ও জালাকাটী নাম হইয়া থাকে।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হাবে মাসুল আদায় হইবার আজ্ঞা করি যাছেন।

- | | | |
|------------------------|---|--------------------|
| ১ বালেশ্বরের ও কোটচা | } বালেশ্বর নদীর সংযোগ নদের সংযোজক নদীতে | } স্থান পিশোজপুরে। |
| ২ জালাকাটী ও কোঁথাখালী | | |

নৌকাদির বর্ণনা।	মাসুলের হার।
বোরাই হউক কি না হউক } সবল নৌকাদির কি } ০০ মণ প্রতি অন্য জলযানের উপর }	১০
শালাদিকাঠের ও বাঁশের } ও ঘাসাদির মাড় দৈর্ঘ্য } মাড় প্রতি। ৫০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের } অধিক হইলে }	১০

No 214

NOTIFICATION

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, *viz* —

1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises,—

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel, from stern to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

২১৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নৌকাগম্য নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ি বিধির নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারার বিধানমতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। দামোদর নদ। এই নদের সঙ্গে বালেসুর ও কোটচা ও কালীগঞ্জ নদীর যোগ হয়।

২। কোথালী নদী। কোটচা ও কালীগঞ্জ নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জলাকালী ভোরাণী খালের উপস্থিতি স্থান পর্যন্ত।

৩। কোথালী নদীর সহিত জলাকালী ভোরাণী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকালী নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপবোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দেয় মাসুল অবধাবণার্থে খালের কুলঘাটের কার্যকরক তাহা মাপ কবিত্তে পারিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ বোঝাই হবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পঞ্চাৎ লিখিত মত্রে পরিমাণ করণদ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পঞ্চস্রাগ প্যন্ত জলের রেখা ধরিয়া পরিমাণ কবিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহাব অর্দ্ধেক, ও নৌকার খালের আতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলবেধা অবধি নৌকার তলপর্যন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পরস্পর গুণ কবিলে যে ফলিতাঙ্ক হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মাসুল ধার্য কবিত্তে হইবে।

(খ) দীর্ঘতাব পরিমাণ কবিত্তে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধবিত্তে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ কবিত্তে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধবিত্তে হইবে।

(গ) কত মাসুল লইতে হইবে তাহাব হিসাব করিত্তে গেলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিত্তে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা ৫০ মণ ধরিত্তে হইবে।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড় উক্ত কোন খালে প্রবেশ কবিত্তে পারিবেন না। মাড়ের মত দৃঢ়রূপে বাঁধা না হইলে শালাদি কাঠের কি বাঁশের কি ঘাসের মাড় যাইতে পারিবেন না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ কবে, নির্দিষ্ট মাসুল দিলে তাহার এক খান টিকেট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ কবণের তাবিধ, যত মণী নৌকা, যত মাসুল দেওয়া গেল তাহা ঐ টিকেটে লেখা থাকিবে।

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

LOCAL—CIVIL BUILDINGS

No 227

The 18th September 1866

Declaration under Section II of Act VI of 1857

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz, for the formation of a Cemetery near the Railway Station of Jemalpoor, it is hereby declared that, for the above purpose 4b, 13c, 12d, 13d standard, equivalent to 2b, 9c, 10d Pergunnah measurement, more or less, in the village of Alnuggur Mongrowrah, Pergunnah Sakuhrapatty, in the district of Monghyr, are required

The land is bounded on the East, West, and North by the lands of Mouzah Alnuggur Mungrowrah, and on the South by those of Seecunderpoor

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

W B MACRONE,
Offg Asst Secy to the Govt of Bengal,
P W D

৫। যে সকল নৌকা উক্ত তিন খালের কোন এক খালের রক্ষা কি সৌধব করা সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছে কেবল তাহারই মাসুল লাগিবে না।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি মাডের মাসুল দেওয়া হইয়াছে তাহার ঐ তিন খালের মধ্যে কোন এক খালে প্রবেশ করিবার কি খালহইতে বাহির হইবার দিন মুক্ত খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড পূর্বেকৃত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্বজন্য মাসুল বলিয়া দিনপ্রতি অর্ধেক হারে মাসুল লওয়া যাইবে সুপ বিল্টেগেটের অন্তর্গত ব্যতিবেকে কোন নৌকা এক মাসের অধিককাল খালে থাকিলে তাহা সবাসরীমতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বেকৃত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবল নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপূর্বক হস্তাক্ষপ করিলে খাল বিধায়ক আইনের ১১ ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

স্থানীয় সমাধি নির্মাণ বিবয়ক।

২২৭ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেট টেমেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ জামালপুরের বেলগু য় স্টেশনের নিবট সমাধি স্থান প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব স-বাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কাটোর নিমিত্তে স্থানীয় দণ্ডের মাপের ৪১১৩ কাঠ ১ ডি ১৫ ডি অর্থাৎ পবগনার মাপের ২৪ কাঠা ১০ ডি পনি মিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি মুন্সের জিলার অন্তর্গত শাখরাপটি পবগনার আলীনগর ম-গ্রোবা গ্রামে স্থিত।

উক্ত ভূমির পূর্ব, পশ্চিম ও উত্তর সীমা মৌজা আলী নগর ম-গ্রোবর ভূমি, দক্ষিণ সীমা সেকন্দরপুরের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাবদের সম্পর্ক আছে তাহাবদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই স-বাদ প্রকাশ করা গেল।

ডবলিউ, বি, মাক্রোন,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি অ-সিষ্ট্যান্ট
সেক্রেটারী।

NOTIFICATION

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal having complied with a request made by the residents in "COOLIE BAZAR" that the name of that place might be changed to "HASTINGS," as suggested by its proximity to Hastings' Bridge it is hereby notified that in all public and official communications it is to be henceforth designated as Hastings, and not Coolie Bazar

STUART HOGG
Commissioner of Police

CALCUTTA POLICE OFFICE,
The 13th September 1866

NOTICE

Is hereby given that from this date the Judge of the Small Cause Court and Cantonment Magistrate of Barrackpore will hold his Office on Wednesday and Saturday in each week to dispose of the Small Cause Court cases, and on the other days of the week to dispose of the Criminal cases

E W E HOWARD, Major,
Offg Judge of the Court of Small Causes
and Cantonment Magistrate of Barrackpore

The 31st August 1866

বিজ্ঞাপন।

কুলিবাজার মিলাসি লোকেরা প্রার্থনা করিয়াছিলেন যে এই স্থানের নাম কুলিবাজারে পরিবর্তিত হইতে হয়' যেহেতু তন্নিকটস্থ সীকোব নাম হেষ্টিংস সীকো অতএব বঙ্গদেশের মান্যবর জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর স হেব তাহাতে সম্মত হওয়াতে স-বান দেওয়া যাই-তেছে যে এই অবধি বাজারী ও কার্যসম্পর্কীয় পত্রা-নিত্তে কুলিবাজার না লিখিয়া "হেষ্টিংস" লিখিতে হইবে।

স্টয়ার্ট হগ,
পোলীসের কমিস্যনর।

কলিকাতা পোলীস কার্যালয়। }
১৮৬৬ সাল ৩ সেপ্টেম্বর। }

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাবাকপুরের কুজ মোকদ্দার আদালতের জজ ও কান্টনমেন্টের মাজিস্ট্রেট প্রতি সপ্তাহেব কুজ ও শনিবাসরে কুজ মোকদ্দার আদালতের মোকদ্দার, ও অন্য২ দিনে ফৌজদারী মোকদ্দার বিচার করিবেন।

ই ডব্লিউ ই হোয়ার্ড মেজর,
বাবাকপুরের কুজ মোকদ্দার আদালতের
জজ ও কান্টনমেন্টের মাজিস্ট্রেট।

১৮৬৬ সাল ৩১ আগস্ট।

**Bye Laws under Act III (B C) of 1864,
for the Municipality of Darjeeling**

*For regulating the time and mode of collecting the
Rate and Taxes*

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July	} Oct	} Jan	} 30th April	} May be levied on and after	1st May
						" Aug
						" Nov
						" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioner

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৫ সেপ্টেম্বর।]

**১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে দারজিলিংয়ে
বাই লা অর্থাৎ মু নিসিপলটি।**

• তহসীলের সময় ও বিধি নির্দ্ধারণবিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকস এবং রেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রাবল্লেখই প্রাপ্ত ব্যাপ্তিতে পরিগণিত হইবে এবং তৎকালে উক্ত টাকস বা রেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রাবল্লেখ পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আপ্রেল যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের রেট বা টাকস যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগস্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহসীলের ভাবপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারায়সারে যে সকল কর্ম প্রস্তুত হইবেক তদ্ব্যপ্তে ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক, এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরদিগের বা তাহারদিগের নিযুক্তীর অন্য কোন কর্মচারির

or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person committing a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution, of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun-rise and sunset, to enter and inspect any coach-house or stable in which there is reason to believe that

অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহাদিগের আধিকারিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধিকার কার্যকারিদগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পক্ষাধি লিখিত নিয়মানুসারে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল অন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহাদিগের তহসীল করিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সার্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং প্রত্যেক সার্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিমিহি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কালীন আবশ্যিক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি উৎসর্গে তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাঠিলে তাহার এক রসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যদি তবে তাহার এতলানামা জারী করিতে হইলে বা তাহার নামে অপব আইনোক্ত কার্য করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিধ অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য টেট বা টাকাসের বিল সম্ভব পর হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিবেক তাহা হইলেই ৪৪ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। তহসীল করণ অন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন বালীন অথবা প্রদর্শনের তাবধিহইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে উক্ত বিল টাকা গ্রহণ করিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চাহিতে পারেন এমত কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এন্ডেল কোম ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারার বিধান মতে জাণী হওনের নিবসাবধি সম্ভাছেন মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডোল বা এন্ডেল মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কার্যালয়ে ফিবিয়া পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাবার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগের কর্তৃক সতর্ক করা হইলেও বত দিন পর্যন্ত ফিবিয়া দিতে অমনোযোগ করিবে তাহার প্রতিদিন ২ টাক করিয়া দণ্ড দিতে হইবেক। পরন্তু কোন ব্যক্তি ফিবিয়া শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং উপরুক্ত শোধ হইলে ভাবতর্ষী দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে নালিশ করিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্ব তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত পূর্বক তারপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আন্তাবলে বা গাণ্ড রাখিবার ঘরে অথবা যেখানে আইনের ৪৫ ধারানুসারে টাকাস হইবার কোম গাণ্ড বা পক্ষাদি থাকে বলিয়া যৌথ ঘর তর্কস্থানে

there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 30 of the Act Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose service may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent

অধিদায়ক হইতে পূর্বান্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হইক প্রবেশ করিয়া তত্ত্বাবধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে ঐরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহাব ২০ টাকার অনধিক দণ্ডে দণ্ডিত হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণকর্তৃক অন্যান্য আদেশীত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পরওয়ানা প্রচার হইবে তাহা তৎসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা আরী হইবেক এবং ক্রোকী জব্বাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদাবের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্য্যন্ত উক্ত জব্বাদি ঐ কর্মচারির জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত শি কাবমে ঐ ক্রোকী জব্বাদির এক নর্দ দিবেক।

১১। ক্রোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকের তারিখহইতে ৭ বোজের অন্তর মেরাদে বিক্রয় দিন স্থির করিয়া বাকীদাবের বাটতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে চোল শহরতের দ্বারা সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও খরিদাবকে বিক্রীত জব্বাদি দেওয়া হইবেক যদিও খরিদাব তাহার ডাকের সমুদায় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোক কারী তাহার বিবেচনায় অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদাব কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত ক্ষতির দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারি গণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তদ্বিবয়ের সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিল তদনুসারে এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা ছুফুন্ন পাইলে কমিস্যনরগণ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিনী দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐরূপ জামিনী দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরগণ এমন কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা অনু-

authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person.

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water-course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

মতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিরত হইয়াছে অথবা এমন কোন কর্ম করিয়াছে বা এমন কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পরিশ্রম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যচরণ কর্ম করিয়াছে কিম্বা তাঁহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাহারও নিকট হইতে নিজের কিম্বা অপব কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপর কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন অধীমামা বা কমিস্যনরদিগের নিরীক্ষিত সময় পর্যন্ত কর্ম হইতে স্থগিত বা মীচ পদাভিষিক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাহার এক মাস অধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মচারির নামে কর্তব্য কর্মের অবহেলা করণে বা অবৈধ আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিমিথি সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারির কৃতকার্য বা অভিপ্রেত কার্যজন্য কমিস্যনরদিগকে ক্ষতি বা অমিষ্ট বোধ করিলে তাহা বা ঐ কর্মচারির বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ করিতে পারিবেন ইত্যাদি দ্বারা সে বিষয়ের কোন নিবারণ বহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্তী স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুনর্নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেতন (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল তৃণপ্রাদি বা অন্য কোন স্বত্বের জরুরমণীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত আজ্ঞা না পাইলে কোন ব্যক্তি কোন স্থানে পুড়িগী কি জলাশয় কি কূপ কি খানা কি জলপ্রণালী কি অন্য কোন গর্ত খনন করিতে কি করিতে কিম্বা খননকরাইতে কি করাইতে পারিবে না।

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20. No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৯৬। ২৫ সেপ্টেম্বর।]

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আমদান বা নির্গত হওঁতময় অন্য নদ অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা স্থাপন করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ বাস্তাব উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিবে।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ সড়মার বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ সড়মা বন্ধ বা বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিবে।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন এবং তাহার বিরুদ্ধে আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ সড়মার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৩। কোন পতিত বৃক্ষ বা বোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ বৃক্ষ ও বোড় জন্মিয়াছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সত্বেদ প্রাপ্তি তদ্বিধিতে সময়ে সময়ে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহারিগের কিম্বদংশ কোন সাধারণ বাস্তাব কিম্বা সড়মার উপর পতিত হইলে ঐ গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সত্বেদ প্রাপ্তি তদ্বিধিতে কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তাব উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরদের বিরুদ্ধে কোন সত্বেদ প্রাপ্তি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল স্বীকার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন সড়মাতে পাই, লণ, অথবা অন্য প্রকার উচ্ছিন্নপদার্থ তিআইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরি ও সড়মার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওঁতময় হইবে।

Penalty for infringement, Rupees 5; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water-course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health.

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

* * * *

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or urinal, within ten feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫১ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২১ টাকা।

২৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নর্দমা বা নালা বন্ধ করিতে পারিবে না যদি করে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে কমিস্যনরেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে মহলাজমী অতিরিক্ত জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা অশ্রিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্য উক্ত নালা বা নর্দমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলীকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলীকার কিম্বা ইজারদার অবিশেষে পচা মৎস্য বা মাংস ও উচ্ছিন্ন পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলীকার বা ইজারদার সুর্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থ কেহ কোন গাটবি বা অন্য কোন জব্য রাখিবা বা একত্র করিবা কিম্বা রাখাইবা বা একত্র কবাইবা তত্ত্ব গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

* * * *

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তাহইতে ১০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টানি সেতু খান, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P M and 7 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook-house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 11 P M and 7 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৫ সেপ্টেম্বর]

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৯ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোম্পোসেত-খামার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে উদ্ভবের সংবাদ প্রাপ্ত হইলে তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ১১ ঘটনা হইতে পূর্বাহ্ন ৭ ঘটনার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া এবং উক্তরূপ আববিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা বাগী অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, মালাতে, খামাতে, পুকুরিণীতে, বা নর্দমার পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বারা কাহার বিরুদ্ধে অস্বাভিভে বা সাধারণের স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘটনার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও রাবিস স্থানান্তর করিতে প্ররক্ত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘটনাইতে ৮ ঘটনার মধ্যে যে বাগীর আবর্জনা সেই বাগীর প্রবেশ পথের অন্যতর দূরে সাধারণ রাস্তার ধাবে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্ধারিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ রাস্তা, বাগী, সেতখানা, নর্দমা, এবং শেসপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, হাই, বিচা, গোবর ও রাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাবসিত হইবেক।

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground

[Government Gazette, 25th September 1866]

৪১। জানাইবার কারণ কিম্বা অপর কোন জন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাদের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ বাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫১ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক পশাদির মৃত দেহ নিজেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজামে তাহার বাটী সেই ডিবিজামের কনসারভেঞ্জী ওবরসিয়ারের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নির্দ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিয়ারের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিয়ার ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন রোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তার অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তার বাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিস্যনরেরা সমবে সমবে যে স্থান নির্দ্ধিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাছ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ তিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোবস্থানের কোন ইচ্ছক নির্দ্ধিত কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ করাইতে হইলে এরূপে প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্দুকের উপবিভাগ তথাকার জমিব উপরি ভাগ হইতে চারি ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানে ইচ্ছক নির্দ্ধিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের তিন ফিটের অনধিক দূরেতে অন্য এক কবর

at a less distance than 3 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within six hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৯। কোম গোরস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পু-তিব বহির্ভূত স্থানে কেহ কোম কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোম ব্যক্তি কোম শবদাহ স্থানে কোম শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ স্থানে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা করাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোম ব্যক্তি কোম শবদাহ স্থানে কোম শব বা শবংশ দাহন করিতে বা করাইতে হইলে তাহা এক্ষণে পোড়াইবে যে তাহার কোম অংশ সর্বোত্তোভাবে ভস্মাবশেষী কৃত হইতে বা কী না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্বতোভাবে ভস্ম-সাৎ না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সন্নি-কটে কোম স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কেহ কোম শব বা শবংশ উত্তমরূপ আচ্ছা-দিত ভিন্ন কেহ কোম সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোম শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোম কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রাখিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবৃত্তি গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোম সাধারণ স্থানের উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নামা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইয়ারত, প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছাকবিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম ধেয় কোম দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোম ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

62 No person shall quarry stone, or make any excavation within twenty yards of any public road, without the sanction, in writing, of the Municipal Commissioners

63 With a view to provide a fund for paying the cost of conserving the Goom Range, a fee of four annas a month will be charged, from the 1st August 1865, on each wood cutter, and one Rupee on each charcoal burner, carrying on his business in the Station of Darjeeling, each person on payment of the above sum to be furnished with a badge

The following rates to be levied on all timber cut in the Goom Forest —

	Rs	As	P
Walnut and Chesnut (large leaved)	4	0	0
Ditto ditto (small leaved) and Magnolia, Toon, Scycamore and Chilownee	3	0	0
All other trees	1	0	0

BLAIR REID, Major,
Deputy Commissioner

DARJEELING,
The 7th August 1866

[Government Gazette, 25th September 1866] 12 W

৫৮। মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইয়ার্ডের অথবা ভবনভেদে বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘব বা ইয়ার্ডের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উষোচন বা পুঁছছিয়া ফেলিলে ৫০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কর গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত করের হার গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নির্দ্ধারিত করিতে পারিবেন।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রদত্ত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহার সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিশ্যনর অথবা তাহাদিগের নিযোজিত লিখিত উপস্থিত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে ৫০ টাকা দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬১। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের ৫৯ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজিস্ট্রী হইবেক তাহার স্বামী উক্ত রেজিস্ট্রীর টিকিট উক্ত শকটাদির কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০ টাকা।

৬২। মিউনিসিপেল কমিশ্যনরদিগের লেখা ছকুম ব্যতীবেক কোন ব্যক্তি সরকারি রাস্তার নিকট ২০ গজ পর্যন্ত মধ্যে পাথর কাটিতে কিম্বা গর্ত করিতে পারিবেন না।

৬৩। গুম পাহাড়ের বন বক্ষা করণার্থে যত অর্থ প্রার্থ্য সঞ্চয় আবশ্যক হওয়াতে ইংরেজি সম ১৮৬৫ সালের ১ আগষ্ট তারিখ হইতে প্রত্যেক কাঠবিহার নিকট হইতে ১০ চাদি আনা এবং প্রত্যেক ব্যক্তি যাহা বা কয়লা তৈয়ার করিয়া ডারজিলিং মোকাদে বিক্রয় করে তাহাদের নিকট হইতে ১ এক টাকা হিসাবে মাসিক লওয়া যাইবেক উপরে লিখিত টাকা দাখিল করিলে প্রত্যেক ব্যক্তিকে এক ২ চাপবাস দেওয়া যাইবেক।

৬৪। জঙ্গলের রইৎ রক্ষা সকল কাটিশে মীচেন বিখিত নিরিখঅনুসারে টাকা আদায় করা যাইবেক।

আক্ বোট এবং কটুজ (বড় পাতা)	৫০ চাদি টাকা হিসাবে
এ ছোট পাতা	৩০ তিস টাকা এ
চাপ, তুল, বজনাট এবং চিলনি	
আবং রক্ষ সকল	১ এক টাকা এ

ব্ল্যার বিড মেজর,
ডেপুটী কমিশ্যনর।

ডারজিলিং।
১৮৬৬। ৭ আগষ্ট।

MUNICIPALITY OF HOWRAH

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Municipality of Howrah in supersession of the existing ones, in the *Bengalee Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July " Oct , Jan } 30th April	May be levied on and after	} 1st May " Aug , Nov , Feb		

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or officers appointed by them, or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৫ সেপ্টেম্বর ।]

হাওড়া শহরস্থ মিউনিসিপালিটি ।

বঙ্গদেশের কোর্নসেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্মমতে জিলাজিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব হাওড়া শহরের নিম্নলিখিত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় ঐ সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল ।

তহসীলের সময় ও বিধি নিম্নলিখিত বিবরণ ।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকাস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রাবল্ল্যেই প্রাপ্ত-ব্যক্তিতে পরিগণিত হইবে এবং তৎকালে উক্ত টাকাস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রাবল্ল্যের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুআরি ও ৩০ আপ্রেল যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের রেট বা টাকাস বৎসরক্রমে ১লা মে ১লা আগষ্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুআরি অথবা তদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে ।

২। তহসীলের ভাবপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল ফর্দ প্রস্তুত হইবেক তৎকালে ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরদিগের বা তাহাদিগের নিযুক্তীয় অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহা দ্বারা স্বাক্ষরিত হইবা তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্য-কাবিদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসারে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তি-গণকে তহসীল অন্য প্রদর্শন করাইবে ।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহা দিগের তহসীল কবিবার ক্ষমতাব নিদর্শনস্বরূপ এক এক সার্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরূপ প্রত্যেক সার্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল বা তদাবশ্যক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি ৩৫-ক্ষণে তাহা দেখাইবেক ।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাক, পাইলে তাহাব এক রসীদ দিবে ।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামি বা জানা না যায় তবে তাহার এতশাসনমা জারী কবিতে হইলে বা তাহাব নামে অপর আইনোক্ত কার্য কবিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ কবিতেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিিন্ন অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না ।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য রেট বা টাকাসের বিল সমস্ত পব হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে বাধিয়া আসিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক ।

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

৭। তহসীল কবণ জন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তারিখ হইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে উল্লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চাহিতে পাবেন এমত কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এডেলি কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারার বিধানমতে জানী হওনের দিবসাবধি সপ্তাহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডোল বা এডেলি মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কার্যালয়ে লিখিয়া পাঠাইতে হইবে আব যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠায় তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগের কতক শতর্ক করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত লিখিয়া দিতে অমনোযোগ করিবে তাহার প্রতিদিন ২ টাকা করিয়া দণ্ড দিতে হইবেক পরন্তু কোন ব্যক্তি লিখিয়া শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত বোধ হইলে ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে মালিশ করিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাগিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিযোজিত লিখিত পূর্বক ভারপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আন্তাবলে বা গাড়ি বাগিচার ঘরে অথবা যেখানে আইনের ৩৫ ধারা অনুসারে টাক্স হইবার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশুাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় ততৎ স্থানে সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিয়া তত্ত্বানুসন্ধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে ঐরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ডে দণ্ড হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণ কর্তৃক অন্যকপ আদেশিত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পরগণা প্রচার হইবে তাহা তহসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা জানী হইবেক এবং ক্রোকী জব্বাদি বিক্রয় হইয়া অথবা বাবীদারের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত জব্বাদি ঐ কর্মচারিদিগের জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত সিস্টেমের ঐ ক্রোকী জব্বাদির এক গদ্দ দিবেক।

১১। ক্রোক হইবারই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকের তারিখ হইতে ৭ সোজের অস্থান মেয়াদে বিক্রয় দিন স্থির করিয়া বাবীদারের বাণীতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে ঢোল শব্দেতে দ্বাৰায় সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবারমাত্রই ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও খরিদারকে বিক্রীত জব্বাদি দেওয়া হইবেক যদিখি খরিদার তাহার ডাকের সমুদয় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোক কারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

কর্তির দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের
তাচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারিগণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তদ্বিষয়ের সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন কতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারিগ্ন নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা হুকুম পাইলে কমিস্যনরদিগ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পবিমাণে জামিনী দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরদিগ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐরূপ জামিন দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরদিগ এমত কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা জ্ঞান মতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিরত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম করিয়াছে বা এমত কোন কর্ম কবণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পবিশ্রম কবে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যতাচরণ করিয়াছে কিম্বা তাহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাহারও নিকট হইতে নিজেয় কিম্বা অপর কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা করাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জানিয়া শুনিয়া কোন বিধি সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপর কোন আইনের দণ্ড কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন জবীমানা বা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত সময় পর্যন্ত কর্ম হইতে স্থগিত বা নীচ পদাভিষিক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাহার এক মাস অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make or cause to be dug or made in any place any tank, pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক মিরোজিত কোন কর্মচারীর নামে কর্তব্য কর্মের অবহেলা করণে বা অটুট আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারীর কৃতকার্য বা অভিপ্রেত কার্যজন্য কমিস্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহারা ঐ কর্মচারীর বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ করিতে পারিবেন ইহার দ্বারা সে বিষয়ের কোন মিথ্যাচার হইল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্তী স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুনর্নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেটম (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল ভূগপত্রাদি বা অন্য কোন ক্ষয়প্রাপ্ত পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুকুর বা দীর্ঘিকা বা পয়লা না বা গডখাই খান করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হইলে জল মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা কবাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীর বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদীর ক্ষয় বা বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিয়া।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহান বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীর উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৩ Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৪ If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৫ No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৬ No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice Rupees 2

২৭ No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

২৮ The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৯ No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

৩০ No owner, occupier, or farmer, of any bazaar or shop, shall keep the same in other than

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৫ সেপ্টেম্বর ।]

২৩। কোন পতিত বৃক্ষ বা বোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ বৃক্ষ ও বোড় জন্মিয়াছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলদার কমিস্যনরদিগের হইতে সম্বাদ পাইয়া তদ্বিধি সময়ে মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিম্বদংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সম্বাদ প্রাপ্তে তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তাব উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরদের যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিগীতে বা কোন নদীতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদপদার্থ তিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদিবা ঐ পুকুরিগী ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদী বা নালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি কবে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরের তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাশয়ের তীব্রস্থ ভূমির স্বামী বা দখলদার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমা অতিবিক্রম জমা হইতে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত নালা বা নদী দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলদার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar by exposing for sale accumulating any thing on any such lane walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P M, and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজা বেব বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিবীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজাবেব বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার সুর্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত তত্তৎস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন বাজাবেব কোন গলি বাস্তার জন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাটনি বা অন্য কোন জব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখিয়া বা একত্র করাইয়া তত্তৎ গলি বাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজাবেব স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপল কমিস্যনর গ। হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্তৎস্থানেব স্বাস্থ্য বক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেক্রপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রপ সেতখনা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিা দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাজীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তাহইতে ২০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পদাংকের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাজীর মধ্যে চাটি সেতখান কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা নবাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কেহ সাধারণ বাস্তার সম্মুখে কোন সেতখানার দ্বার রাখিতে পারিবে ন এবং যদি কাছার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তাবিধের সবাদ প্রাপ্ত হইলে তাহার পাসপোর্টন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। অপরাহ্ন ১১ ঘণ্টা হইতে পূর্নরাহ্ন ৪ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আববিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লঠিয়া বাস্তাতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে ন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

১৭ No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business, stable or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

১৮ No person shall keep filth, dirt, dung bones dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

১৯ All dust, dirt, and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 A.M. and 8 A.M.

Penalty for infringement Rupees 10

২০ No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

২১ All dirt, dust ashes, rubbish, sewerage soil dung and filth collected from the highways houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

২২ No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place any preparation of dung to be used as fertilizer for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

২৩ Every person within whose premises any animal may die shall within two hours after its death or if death occurs at night, within two hours after daylight either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be res-

৩৭। কোন কারখানা বাগী অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালাতে, খানাতে, পুকুরিণীতে, বা নর্দমাঘ পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যদ্বারা কাছার বিরুদ্ধ জমাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমনকোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, জাই, মূত্ৰা দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার চূর্ণক্ষয় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্ররক্ত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাঙ্ক ৪ ঘণ্টাহইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাগীর আবর্জনা সেই বাগীর প্রবেশ পথেব অনতি দূরে সাধারা বাস্তাব ধাবে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০৫ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কাবখানার ময়লা কমিস্যনরগণের নিষ্কাষিত করচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণেব যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা বাগী, মেতপানা নর্দমা এবং শেবপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, জাই, বিষ্ঠা গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ সমুদায় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট অ্যাক্টের কার্যে পর্যাবসিত হইবেক।

৪২। জমাইবার কারণ কিম্বা অপার কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্ব কোন গৃহের ছাদতব উপর গাছে কিম্ব সাধারণ বাস্তাব সম্মুখ কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা বাত্রে মৃত হইলে বাত্রে প্রত্যাহ হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত্যু নিজে স্বীয় খবচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পশুাদিব মৃত দেহ নিষ্ক্ষেপ করিবার জন্য নিষ্কাষিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তহান বাগী সেই ডিবিজানের কন্সারভেঞ্জী ওবরসিষের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণেব নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ সে খরচ নিষ্কারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিষের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপবিষ্ট ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য

possible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury or cause to be buried, in any burial ground, any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any

টাকার ন্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিযব ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর কবিত্তে গাফিলি কবিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন রোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ বাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ বাস্তায় যাইতে পাবে এমত স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবদাহ কবিস্থানবেরা সময়ে সময়ে যে স্থান নির্দিষ্ট কবিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোবস্থানে কোন শব বিস্তা শবদাহ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানের কোন ইটক নির্মিত কবনে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এক্ষেপে প্রবেশিত কর ইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধুকের উপবিভাগ ও থাকার জমির উপবিভাগ হইতে তিন ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে ইটক নির্মিত কবন হইলে ছয় ফুটের কম গভীর ববনে বেহ কোন মৃত দেহ বসিত কবিত্তে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবনের দুই ফুটের অনধিক দূরত্বে অন্য এক কবন নির্মাণ বা খনন কবিত্তে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন গোবস্থানে সিউনিসিপল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পৃথিবী বহিত স্থানে কেহ কোন কবন নিশ্চয় বা খনন কবিত্তে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। সিউনিসিপল কমিস্যনরগণের অসুমতি ভিন্ন অন্য যে কবন একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থে কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব ১ শবদাহ জানিবে বা জান হইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহন কবিত্তে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবদাহ দাহন কবিত্তে বা কবাইতে হইলে তাহা

burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরূপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তো-
ভাবে উদ্ধারশেষীকৃত হইতে বাকী না থাকে। উক্ত
শব সর্বশেষ বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বতোভাবে
উদ্ধার না করিয়া দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে
কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবংশ উক্তরূপে আচ্ছা-
দিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে
পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপল সীমার মধ্য দিয়া কেহ কোন
শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত
সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে
বক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আববিত গাড়িতে করিয়া
লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন
সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখি-
তে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নানা বিষয়ক।

৫৮। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘব ইমাবত
প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপল কমিস্যনর
গণ ইচ্ছা করিলে তাহান প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার
নামদেয় কোন জব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায়
তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই
নাম মুচু উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা
দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে
কোন ঘবের বা ইমাবতের অথবা ভেন্টের বহির্ভাগে
কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘব বা ইমাবতের সখ্যা
স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সখ্যা মুচু
উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হই-
বেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের তফস্বয়িক মিউ
নিসিপল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞা
পত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এং উক্ত কবের
হাব গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পবিবর্তিত
বা নির্দারিত করিতে পারিবেন।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল
উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহাব অনুযায়িক যে সকল
ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে
তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপল কমি-
স্যনর অথবা তাহাদিগের নিষোজিত লিখিত উপযুক্ত
কমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ
দেখাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপল ইমপ্রুভমেন্ট আক্-
টের ৬৯ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজি

ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following SCALE of FEES for granting LICENSES under Bye law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general information —

Scale of fees for granting Licenses

1 For maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum

2 For temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners under Section 75, Act III (B C) of 1864 used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

3 For all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1864 Rupees 25 per annum

W H D DUNN,
Secretary

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS FOR HOWRAH
HOWRAH,
The 4th September 1866

MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 68, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the *Calcutta and Bengal Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	Oct Jan 30th April		Aug Nov Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the

[Government Gazette, 25th September 1866]

উপর্যুক্ত হইবেক তাহার স্বামী উক্ত রেজিষ্টারীর টিকিট কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক যে সকল অনুমতি পত্র প্রদত্ত হইবেক তাহা উপরোক্ত ৫৯ উপবিধির মার্মানুসারে নিম্নের নিখিত কবের ফর্দ শ্রীলক্ষ্মীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর বাহাদুরের মনোনীত হওয়ার তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞাতার্থে প্রকাশিত হইল।

কবের ফর্দ।

১। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৬৯ ধারার নিখিতমত সাধারণের টাঙ্গী বাধিতে হইলে প্রত্যেক সপ্তাহের প্রতি বৎসর ১ টাকা।

২। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭২ ধারানুসারে মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের ভূমির উপর কেবল দিবাতাগের নিমিত্ত তারা প্রভৃতি বান্ধিয়া কিম্বা গৃহাদি নিৰ্মাণের কারণ ইস্টকাদি বাধিলে প্রত্যেক ফুট প্রস্থত মাসিক ২ টাকা দিতে হইবেক।

ঐ ঐ দিবা বাত্রেয় নিমিত্তে মাসিক ৩ টাকা।

৩। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অনুসারে সর্বপ্রকার চুর্গকজনক এবং যাহাতে বিপদ ঘটতে পারে এমত ব্যবসার নিমিত্ত বৎসর ২৫ টাকা।

ডব্লিউ এচ ডি ডুবাল,
সেক্রেটারী।

হাওড়া মিউনিসিপাল
কমিস্যনরদিগের কার্যালয়,
৮৬৬। তাং ৪ সেপ্টেম্বর

কলিকাতা শহরতলিহ মিউনিসিপালিটী।

বঙ্গদেশের কৌনসেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্মমতে শ্রীলক্ষ্মীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা শহরতলির নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পবিবর্ত্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল কলিকাতা ও বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ কবণের অনুমতি প্রদান কবায় ঐ সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্দ্ধারণবিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত বাক্যপে পরিগণিত হইবে এবং তৎকালে উক্ত টাকস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আগ্রল যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের রেট বা টাকস যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগষ্ট ১লা নবেম্বর ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ১৯ এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল ফর্দ প্রদত্ত হইবেক

collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or Officers appointed by them or their Secretary, if there be one, to the subordinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

3 Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman. Every collecting Officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required.

4 The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 41.

7 The Officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

8 Every person required in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the Office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 51 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye Law shall be held to prevent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৫ সেপ্টেম্বর ।]

তদ্ব্যতী ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরদিগের বা তাহাদিগের নিযুক্তীয় অন্য কোন্ কর্মচারিব অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহাদ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারকদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পক্ষান্তে লিখিত নিয়মানুসারে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। তহসীল সক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহাদিগের তহসীল কবিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সার্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরূপ প্রত্যেক সার্টিফিকেটে মিউনিসিপালটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কাশীম আবশ্যক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ে প্রাপ্য টাকা গাইলে তাহার এক বসিদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এডেলানামা জানী কবিতে হইলে বা তাহার নামে অপব আইনোক কাব্য কবিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ কবিতেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিধ অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য বেট বা টাকাসের বিল সম্ভব পর্ব হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে বাথিয়া আনিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। তহসীল করণ জন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তারিখসম্বন্ধে ০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে তল্লিখিত টাকা গ্রহণ কবিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চাহিতে পাবেন এমন কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এডেলানামা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারার বিধানমতে জানী হওনের দিবসাবধি সপ্তাহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সম্বন্ধে সম্মিলিত উক্ত সিডোল বা এডেলানামা মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কার্যালয়ে ফিবিয়া পাঠাইতে হইবে আৰ যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫০ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগের কর্তৃক সতর্ক করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত ফিবিয়া দিতে অমমোযোগ বাবে তাহার প্রতিদিন ২০ টাকা করি যা দণ্ড দিতে হইবেক পর্বস্ত কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সবাদ লিখিয়া দিলে ৫০ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত বোধ হইলে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে মালিশ কবিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

9 Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any Coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any Office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত পূর্বক তাব প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আন্তাবে বা গাড়ি বাখিরাব মরে অথবা যেখানে আইনেন ৩৫ ধার অনুসারে টাকুন হইবার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশ্চাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় ততৎস্থানে সূযোগদয়হইতে সূযোগস্তব মধ্যে যে কোন সময় হইতে প্রবেশ করিয়া তত্ত্বাসূক্ষ্ম কবিত্তে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে এরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ডে দণ্ড হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণকর্তৃক অন্যরূপ আদেশীত না হইলে আইনেন লিখিত যে সময় জোকী পবওরানা প্রচান হইবে তাহা তৎস্থান সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা আদায় হইবেক এবং জোকী অব্যাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদাবের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত অব্যাদি এই কর্মচারির জিম্মাব থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারির আইনেন লিখিত সি ফারমে এই জোকী অব্যাদিব এক কর্দ দিবেক।

১১। জোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি জোক কবিত্তে সে জোকের তাবিখহইতে ৭ বোজের অন্যান্য মেবাদে বিক্রয় দিন স্থির কবিয়া বাকীদাবের বাটীতে এক ইস্তাশাব দিবে এবং বিক্রয়ের দিনেতে চোল শহবত্তের দ্বারা সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই এই বিক্রীত অব্যাদিব মূল্য লওয়া ও খবিদাবকে বিক্রীত অব্যাদি মেওয়া হইবেক যদিপি খবিদাব তাহার ডাকের সমুদয় টাকা দিতে অপারক হয় তবে জোনকারী তাহান বিবেচনা অনুসারে উক্ত অব্যাদি সেই দিনসে বা অন্য কোন দিনসে বিক্রয় কবিত্তে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খবিদাব কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত ক্ষতিব দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যাত আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের আচর। বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারিগণকে প্রত্যহন না হইলে এক মাস পূর্বে তাহিবয়ক স বাদাদর্শ কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা হইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ কবিত্তে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে স বাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বাকার না কবিলে কর্ম ছাড়িত্তে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অনামে যে সকল কর্মচারিগণ যুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে যুক্ত হইবেন তাহাব লক্ষ্য পাইলে কমিস্যনরগণ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে আদায় কবিত্তে যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ে যে প্রেরণ আদায় দিতে আদেশ হইবে তাহাকে কর্ম হইতে অবসর কবিত্তে।

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior Officer, or has accepted or obtained or agreed to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person any gratification whatever other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction, against a person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut or any other building whatever about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

[গণপত্রের পৃষ্ঠা ১৮১১। ২৫ সেপ্টেম্বর।]

১৫। যখন কমিস্যনরগণ এমত কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাবদিগের নিযোজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা অন্য-মতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিবৃত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম করিয়াছে বা এমত কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পরিশ্রম কবে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম করিয়াছে কিম্বা তাহাব কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের আভিভুক্ত কাছাবও নিকটহইতে নিজের কিম্বা অপব কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহাব কর্মসম্বন্ধে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপব কোন আইনের দণ্ড কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহাব এক মাসের বেতন জবীমানা বা কমিস্যনরদিগের নিদ্ধারিত সময় পর্যন্ত কর্মহইতে স্থগিত বা নীচ-পদাভিভুক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাহাব এক মাস অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিযোজিত কোন কর্মচারির নামে কর্তব্য কর্মের অবহেলা কবণে বা অবৈধ আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিমিষ্টি সভাপতি পারিবেক।

১৭। কোন কর্মচারির কৃতকাব্য বা অভিলেখিত কাব্যজন্য কমিস্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহাবা ঐ কর্মচারির বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের দাবি করিতে পারিবেক ইহার দ্বারা সে বিষয়ের কোন মিথ্যাবাদ বহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ বাস্তার উপর অথবা তাহাব নিবটবর্তি স্থানে গৃহাদি প্রকৃত কিম্বা কোন ভগ্নগৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে তাহাব বেটন (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল ভূগপত্রাদি বা অন্য কোন স্বল্প জ্বলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct or place over or by the side of, any public drain any bridge, platform, building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank, or ditch, within Municipal limits, any jute, hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood.

Penalty for infringement Rupees, 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমত প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিয়া।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীমার বা তাহার পাশে এমত কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদীমার বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিয়া।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহার যেকোন আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা নোডের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও নোড জন্মিয়াছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তদ্বিধি সময়ে মনো তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহারি গন কিম্বা কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ প্রাপ্তে তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরদিগের যেকোন প্রকার অনুমতি দিবেম তদ্বিন্ন কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন নদীমারে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদে পদার্থ তিলাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরিণী ও নদীমার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদীমার বা সাধারণ রাস্তার উপর

obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public convenience

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

29 No owner, occupier or farmer, of any bazaar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazaar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye-way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner occupier or farmer of any bazaar, shall within 11 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazaar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৯৬৬ । ২৫ সেপ্টেম্বর]

পারিবে না যদি করে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরদেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আদেশ দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৭। শোন নালী বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলিদার উক্ত ভূমিতে ময়লাস্রমী অতিরিক্ত জমা হইতে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহারিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার বাধিবার জন্যে উক্ত নালী বা নরনমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা গৃহের গর্হে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিদার বা ইজারাদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলিদার কিম্বা ইজারাদার অবিলম্বে গাঢ় মৎস্য বা মাংস ও উচ্ছিন্ন পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিদার বা ইজারাদার সুর্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাঁটরি বা তন্য কোন দ্রব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখিয়া বা একত্র করাইয়া তত্ত্ব গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথে বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিদার বা ইজারাদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওয়ার তারিখ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্ত্ব বাজারের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণেরূপে উক্ত বিবেচনা করিবেন তক্রমে সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্থায় বাতীত কর্তৃত্বগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নির্ধারিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তা হইতে ১০ ফিটের মধ্যে কিম্বা

any latrine, privy, or urinal, within 10 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

35 No person shall carry night-soil through the streets, except between the hours of 10 P M and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil.

Penalty for infringement, Rupees 20

36. No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess-pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof

এ পরিধাণের স্থান কোন স্থান দ্বারা মধ্যে টাউ সেতু খানা, কিম্বা নূর ত্যাগের স্থান, প্রত্যেক ক্ষেত্রে কিম্বা করা হইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ বাস্তার সম্মুখে কোন সেতুখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তদ্বিবহের সংবাদ প্রাপ্ত হইলে তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ১০ ঘটনা হইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘটনার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া এবং উক্তরূপ আববিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া বাহ্যে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা বাণী অথবা ব্যবসার নির্মিত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, মালাতে, খালাতে, চহরীতে, বা ময়লা পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বারা কাহার বিরুদ্ধ অস্বাভিচারে বা সাধারণের স্বার্থে ভঙ্গ হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘটনার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও রাবিস স্থানান্তর করিতে প্ররত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘটনা হইতে ৮ ঘটনার মধ্যে যে বাস্তার আবর্জনা সেই বাস্তার প্রবেশ পথের অস্তিত্ব দূরে সাধারণ বাস্তার দ্বারে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদান করিবেন।

৪০। সাধারণ বাস্তা, বাণী, সেতুখানা, মর্দমা, এবং শেঙ্গপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিটা, গোবর ও রাবিসাধি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদয় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদয় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লভ্য হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট

shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Conservancy Overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৯১ । ২৫ সেপ্টেম্বর ।]

মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাবসিত হইবেক।

৪১। কোনাইকার কারণে কিম্বা অপর কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাদের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাগীতে কোন পশু মরিলে, তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ লিখে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পশাদির মৃত দেহ লিখেপ করিবার জন্য নিরুপিত স্থানে কেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজনে তা হাব বাগী সেই ডিবিজনের কম্‌গাবভেন্সী ওবসিয়রের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নিদ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবসিয়রের নিকট দিতে হইবেক। পদন্ত সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদর খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহানিগের প্রাপ্য টাকার ম্যাব আদার করিবেন এবং কোন ওবসিয়র ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন বোগ প্রভ বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তায় যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিস্যনরগণের সম্মুখে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন নির্ধারিত স্থানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ তির কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোরস্থানের কোন ইচ্ছক নির্দিষ্ট কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এরূপ প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধুকের উপরিভাগ তথাকার জবির উপরিভাগ হইতে চারি ফুটের অধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোরস্থানে ইচ্ছক নির্দিষ্ট কবর না হইলে ছয় ফুটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within Municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

[Government Gazette, 25th September 1866]

৪৮। কোন গোব্বস্থানে কেহ কোন বস্তুস্থাপন করণের চারি ফিটের অনধিক দূরত্বে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোব্বস্থানে মিউনিসিপল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুঙ্ক্তির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণের অনুমতি ছিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ জ্বলিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ জ্বলিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা করাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা করাইতে হইলে তাহা এক পে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তমভাবে উদ্ধারশেষীকৃত হইতে বাঁকি না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য জব্বাদি সর্বোত্তমভাবে উদ্ধার সাধন না করিয়া উক্ত দাহস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কেহ কোন শব বা শবংশ উত্তমরূপ আচ্ছাদিত ছিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিবা লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে দিবা কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবরিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিবেকে কোন সাধারণ ছুটির উপরে পশু ও শকট অথবা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নামা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইয়ারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম ধের কোন জব্ব স্থাপন করিতে অথবা তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম লষ্ট উচ্ছোদন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

58. The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing, any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

59. It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so changed shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60. Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61. The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following scale of fees for granting licenses under Bye law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, is hereby published for general information --

Scale of fees for granting Licenses

1 License for maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum

2 Ditto for slaughter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum

3 Ditto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

4. Ditto for all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum.

E. VERN HALDANE,
Vice Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS
FOR THE SUBURBS OF CALCUTTA,
ALIPORE,
This 17th July 1866

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৬৬ ২৫ সেপ্টেম্বর।]

৫৮। মিউনিসিপাল কমিশনারগণ ইচ্ছা করিলে কোন বাড়ির বা ইয়ারডের সর্বত্র বা ভেতরে বাহিরে কোন প্রকাশ্য স্থানে ইচ্ছা কর বা ইয়ারডের সর্বত্র স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুহিরা ফেলিলে ৫০ টাকা পর্যন্ত জরিফত হইবেক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সম্বন্ধে অস্থায়িক মিউনিসিপাল কমিশনারগণ আদালতের প্রদত্ত অস্থায়ী-পত্রের কর গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত পত্রের হার গবর্নমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পদ্ধিকৃত বা নির্ধারিত করিতে পারিবেন।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রদত্ত হইবেক তাহার অস্থায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিশনার অথবা আদালতের নিরোচিত লিখিত উপস্থাপন করিতে কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬১। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইনস্পেক্টর-জেনারেলের ৪৯ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজিস্ট্রী হইবেক তাহার খানী উক্ত রেজিস্ট্রীর টিকিট উক্ত শকটাদির কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

মিউনিসিপাল কমিশনারগণ কর্তৃক যে সকল অনুজ্ঞাপত্র প্রদত্ত হইবেক তাহা উপরোক্ত ৫৯ উপবিধির অনুসারে নিয়ন্ত্রিত করের কর্তৃক প্রদত্ত লেন্ডেনেন্ট গবর্নর বাহাদুরের মনোনীত হওয়ার তাহার সর্ব সাধারণের আভ্যর্থে প্রকাশিত হইল।

করের কর্দ।

১। সম ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৬৯ ধারার লিখিত মত সাধারণেরাটী রাখিতে হইলে প্রত্যেক হুকরের প্রতি বৎসর ২ টাকা।

২। সম ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ১ ধারার বিধিমত প্রত্যেক পশু হত্যা স্থানের প্রতি বৎসর ৫০ টাকা।

৩। সম ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৫ ধারানুসারে মিউনিসিপাল কমিশনারদিগের জমির উপর কেবল নিষাভাগের নিমিত্ত ভাড়াপ্রদত্ত বাহিরে কিম্বা গৃহাদি নির্মাণের কারণ ইত্যাদি রাখিলে প্রত্যেক ফুট প্রদত্ত মাসিক ১ টাকা দিতে হইবেক।

৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অনুসারে সর্বপ্রকার দুর্গন্ধজনক এবং বাহাতে বিপন্ন হইতে পারে এমন ব্যবসায় নিমিত্ত বৎসর ২৫ টাকা।

E. VERN HALDANE
প্রতিনিধি সভাপতি।

আলীপুর মিউনিসিপাল
কমিশনারদিগের কার্যালয়,
১৮৬৬। জুলাই ১৭

পত্রিকা, মরণপত্রিকার জালুক, মৌজা ও গাঁতি ও
কুঠী বাগীর জমা ইত্যাদি দ্বারা সম্পত্তির
নীলাম বিক্রয়ের নিয়ম।

১। নীলাম কালীন এই সমস্ত সম্পত্তি এককালীন
ডিহি সমেত বা প্রয়োজন হইলে তরফ করক কি প্রায়
প্রায় প্রায় বিক্রিতে বিক্রয় হইবেক। বিক্রয় সর্বোপরি
উক্ত স্থল ডাক্তারের তাহার বিক্রয় বিক্রয় করা হই-
বেক।

২। নীলাম সূত্র হইলে যে স্থলে ডাক সাধ্য
হয় তাহার চতুর্দিকের একাংশ কিচক্রপে এই নিম্নেই
খরিদার রাখিল করিবেন এবং পনের অবশিষ্ট সমস্ত
টাকা নীলামি দিনহইতে মধ্য দিন মধ্যে পরিশোধ
করিতে হইবেক, তাহা না করিলে, আদালত হওরা
কিচক্র সমস্ত টাকা জব্দ হইবেক এবং নীলাম অসম্পন্ন
হইয়া এই বস্তু পুনরায় নীলাম বিক্রয় হইবেক। বিভিন্ন
নীলামে বিক্রয়কার যে কিছু ক্ষতি খেসারত হইবেক
তাহা জটিকারি প্রথম খরিদার পূরণ করিবেন।

৩। নীলামী সম্পত্তির হস্তান্তর করণের লিখিত
পত্রিতের ইটাঙ্গ কাগজ এবং রেজিষ্টারী খবচ ও জমী
দারী সেরেস্তার নাম খরিদ রাখিল কবিত্তে যে কিছু
খরচপত্র হইবেক তাহা সমস্ত খরিদার দিবেন বিক্রয়
তার সহিত কোন এলাকা নাই।

৪। আগামের সম ১২৭২ সালের অসামান্য
বাকীতে বকেয়া খাজনা যে লিখিত আছে তাহার
অর্ধেক খরিদার আগামের পারিশ্রমিকরূপ পাইবেন,
বাকী অর্ধেক বিক্রয়কার নীলামী তাবিখহইতে ৬ মাস
মধ্যে এককালীন বা কিস্তীবন্দী হু তে দিবেন।

৫। সম ১২৭৩ সালের মুকহইতে খরিদার আপন
খরিদা মহলের লাভ মোকসামের মাসিক মালিক হই-
বেন, এই সমের যে খাজনা বিক্রয়কার মুকহইতে নীলামী
দিন পর্যন্ত আদায় করিবেন তাহার সমস্তমী বাদে
যে থাকিবেক তাহাহইতে বিক্রয়কার ১২৭৩ সালের
সমস্ত খাজনা বাবদ যে টাকা গবর্নমেন্টকে বা জমীদার
রানকে দিয়াছেন তাহা কর্তন করিয়া লইয়া অবশিষ্ট
টাকা খরিদারকে কিরিয়া দিবেন এবং যদি আদায়ী
টাকাহইতে বিক্রয়কার অধিক টাকা জমীদাররানকে দিয়া
থাকেন তবে যে পরিমাণ স্বাজিল দিয়াছেন তাহা খরি-
দারের স্থানে পাইবেন।

৬। খরিদারকে খরিদা মহলের ইত্যক ১২৭০ সাল
আগামের ১২৭২ সাল, তিন সমের অসামান্য বাকী
কাগজ দেওরা যাইবে।

মন্তব্য।

নীলামসংক্রান্ত অপর যে কিছু বৃত্তান্ত জানা আব
শ্যক তাহা জিজ্ঞাস্য মে আর চি ছিল সাহেবের নিকট
জিজ্ঞাস্য করিলে জানিতে পারিবেন।

প্রকাশ্য নীলামে যে দ্বার সম্পত্তি বিক্রয়
হইবেক।

কুঠী কুটগড়া কামসরগের অন্তর্ভুক্ত।

নীচের লিখিত পত্রিকা, মরণপত্রিকা, জালুক, মৌজা
বোত, গাঁতি জমা প্রভৃতি কুঠী মোজাখানী মোকামে

সম ১৮৬৯ সালের ১ অক্টোবর মোমবার তারিখে
মিলা দুই প্রহর দুই ঘণ্টার সময় প্রকাশ্য নীলামে
বিক্রয় হইবেক।

১। মদীরা জেলার কালেক্টরী ২৩০ মং জৌজীর
মহল পরগমে হলদহর ডিহি কুচক্রপূরের রকম ১।০
আমা পত্রিকা বিশেষত্ব —

জরক বালিবা জরখো	১৪	মৌজা আছে।
” বাকুসা ”	১০	মৌজা—
” কাশীপুর ”	৪	এ
” কুলামপুর ”	৯	এ
” যামরপুর ”	১২	এ
” গোড়পাড় ”	৪	এ
” এদরাকপুর ”	১১	এ
” আন্দুলিয়া ”	৪	এ
” রামকুপুৰ ”	৭	এ
” আন্দারকোঠী ”	১০	এ
” পুড়াপাড়া ”	৬	এ
” গুবাতিল ”	১০	এ
” সরুপনহ ”	৮	এ
” বাগনহ সাগরপুর ”	২	এ
মৌজে কুলতলা		এ

জলকর শব্দল	১
জলকর ভাসজলি	১
মৌজে মামুদকাঠী	১
কুঠী বিশ্বনাথপুর	১ থাক
আছড়ী মহল	
মৌজা মনুপুৰ	

২। উপবোক্ত ডিহির মধ্যে তরক সরুপনহ ৮
মৌজাব, দ্বিতীয় ১।০ আমা অংশের পত্রিকা স্বত্ব। এই
মাটি আমা সমেত এই ৮ মৌজার বোল আমা হইল।

৩। মদীরা জেলার ৩৯৯ মং কালেক্টরী জৌজীর
মহল পরগমা উখডাব মৌজা গোহালহাটী ও মৌলওপুৰ
দুই মৌজার বোল আমা রকম মরণপত্রিকা স্বত্ব।

৪। পরগমে হলদহর অন্তর্ভুক্ত মদীরা জেলার স্বত্ব
জৌজীর ৩৬।৩৭ মং মহল মৌজে বড়বাগি ও মৌজে
কিসমত বর্গি দুই মৌজাব বোল আমা রকম মরণপত্রিকা
স্বত্ব।

৫। জেলা যশহরের ২০৯ মং জৌজীর মহল, পাচ
উজিয়াল পরগনার অন্তর্ভুক্ত মৌজে ডেঘরি, ১ মৌ
জার বোল আমা রকম মরণপত্রিকা স্বত্ব।

৬। ২৩০ মং পরগমে হলদহর অন্তর্ভুক্ত তরক সাত
পোতা ৩ মৌজার ১।০ আমা রকম পত্রিকা স্বত্ব। এই
মহল কুঠী খাল-বোবাখিরার সহিত মরণপত্রিকা স্বত্ব
আছে।

৭। এই পরগনার খামিল জরক আলমপুর ৭ মৌ-
জার ১।০ আটা আমা রকম পত্রিকা স্বত্ব। এই মহল কুঠী
খামিলপুরের সহিত মরণপত্রিকা স্বত্ব আছে।

৮। মৌকনী যোত, গাঁতি জমা এবং কুঠী বাগীর
জমা সর্বমুদ্য বার্ষিক ৩৬৮ টাকা উপরেব মহল।
ইহার তরসীল নীলাম দিনে বা তৎপূর্বে জিজ্ঞাস্য
করিলে বিক্রয়কার নিকট জানিতে পারিবেন ইতি।

নিম্ন কুঠী কাটগড়া।

এই কুঠী নীলকর্ষ চলিতে পারে একরূপ উত্তমাবস্থায় আছে। ১০ ডেরো বোতা হৌজ। ২ ছুই অলঘর। ৩ ডিম তাঁমার চুলা। পাকা জাঁতঘর ১ এক ৪ ২ ছুইট বড় বালিয়া হৌজ। অতি প্রশস্ত ১ এক পোতা বড় গুদাম। পাকা টিলা কলের ঘর। পাকা গুঁড়া হুণ রাণ্ড ঘর। মাঘ পাকা বারাণ্ডা। আমলা থাকিবার মেকদার বারাণ্ডা সমেত উত্তম পাকা বাসা বাড়ী। অতি রহৎ বিলের ধারে সাহেব লোক থাকিবার উৎকৃষ্ট বাসাখানা তাহাতে ৪ চন্দটা প্রশস্ত কাবরা এবং বারাণ্ডা আছে। পাকা ছুতরখানা। পাকা মুরপীখানা ৩ ডিম কামরা। খুব উত্তম এবং অতি উচ্চ পাকা ঘোড়ার আস্তাবল। ২ ছুই কামরা সমেত পাকা কাছারী ঘর। ১৫৩৪/ বিঘা রাইয়তী ও ৩৩১/ বিঘা নিজাবাদ একুনে ১৮৬৫/ বিঘা নীলের জমি নীল দাননি প্রজাব নিকট লহনা আদায় যোগ্য কাববারি লহনা ৮৫০৪ টাকা পাওনা এ ২ হবিএক লোকের নিকট আদায় যোগ্য খতি কর্ত্তা বাবৎ ১৬২৬ টাকা পাওনা।

কুঠী বেঙ্গদহা।

এই কুঠীতে নীলকর্ষ চলিতে পারে একরূপ উত্তম অবস্থায় আছে। হৌজ ৮ আট বোড়া তাঁমার হাঁড়ি ১ একটা মায় পাকা ঘর। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া জাঁত ঘর মায় পাকা বারাণ্ডা। বালিয়া হৌজ ১ একটা। চীনা কলের চৌবাচ্চা ১ একটা। ৬০ ফিট লম্বা ৩০ ফিট চৌড়া পাকা বড়ি গুদাম ১ একটা। ৭৬ ফিট লম্বা ৪৫ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার বাঙ্গলা ১ এক খান। রাইয়তী ৬৩৬/ ও নিজাবাদ ১০০/ একুনে ৭৩৬/ বিঘা নীল জমি এই কুঠীতে নীল জমি অনেক রুজি হইতে পারে। প্রজাব নিকট নীল দাননি আদায় যোগ্য চলতা লহনা বাকী ৪৫৭৯।/৬ টাকা।

কুঠী ইন্ডিসমাবি।

এই কুঠীর নীলকর্ষ চলিবার উত্তমাবস্থা আছে। ৫ পাঁচ বোড়া হৌজ। ৫১ ফিট লম্বা ২৫ ফিট চৌড়া ১ এক বড়ি গুদাম। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া ১ এক জাঁত ঘর। এই জাঁত ঘরের সংলগ্ন পাকা বেলে হৌজ মায় ঘর। এক পাকা চুলা ঘর মায় তাঁমার হাঁড়ি। ৪০ ফিট লম্বা ৩৫ ফিট চৌড়া পাকা এক আল ঘর। ৫১ ফিট লম্বা ২১ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার বাঙ্গলা অর্থাৎ আট চালা। ১ এক বাবুর্চিখানা। ১ এক আস্তাবল। আমলা থাকিবার মেকদার পাকা দেওয়া স্বে উপর চাল দেওয়া বড় আটচালা ঘর। রাইয়তী জমি ৬২৩/ ও নিজাবাদ ১২৫/ একুনে ৭৪৭/ বিঘা নীল জমি। নীল দাননী প্রজাব নিকট আদায় যোগ্য চলতা লহনা বাকী ৬৩৬ টাকা।

কুঠী চৌগাছা।

এই কুঠীর নীলকর্ষ চলিতে পারে এইরূপ অবস্থায় আছে। ৮ বোড়া হৌজ। ১১৪ ফিট লম্বা ২৪ ফিট চৌড়া অতি বড় ১ এক বড়ি গুদাম। কিন্তু এই গুদাম ধবেরা মতী অবস্থায় আছে। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া ১ এক জাঁত ঘর। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া চুলা ঘর মাঘ তাঁমার হাঁড়ি। ৬০ ফিট লম্বা ৩৫ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার মেকদার পাকা ঘর। কিন্তু তাহার ছাদ নাই। পাকা দেওয়ালের উপর চাল

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৫ সেপ্টেম্বর।]

দেওয়া ১ এক বাবুর্চি খানা। ১ এক ঘোড়ার আস্তাবল। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া ১ এক কাছারী ঘর। ৩ আমলা থাকিবার ঘর। রাইয়তী জমি ৪৯৭/ বিঘা নিজাবাদ ৪২/ বিঘা একুনে ৫৬৬/ বিঘা। আদায় যোগ্য চলতা লহনা বাকী প্রজাব নিকট ৪৮২৭ টাকা।

কুঠী নীলাবাস।

এই কুঠীর নীলকর্ষ চলিতে পারে এমত বেমেরাদতি অবস্থায় আছে। ৫০ ফিট লম্বা ১৬ ফিট চৌড়া পাকা বড়ি গুদাম। পাকা দেওয়ালের জাঁত ঘর ১ এক। এই ঘরের সংলগ্ন বেলে হৌজ ও ঘর। পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া চুলা ঘর মায় তাঁমার হাঁড়ি। ৪৬ ফিট লম্বা ২৭ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার বাঙ্গলা। হৌজ ৪ বোড়া চীনা কলের ঘর পাকা জাঁত। ১ এক বাবুর্চি খানা। এক আস্তাবল রাইয়তী জমি ৪২৯/ বিঘা নিজাবাদ ৮৪/ বিঘা একুনে ৫১৩/ বিঘা প্রজাব নিকট আদায় যোগ্য চলতা লহনা বাকী ৩৩২৯।৩ টাকা।

কুঠী সোণা নাদিরা।

এই কুঠীর নীলকর্ষ চলিতে পারে এমত মেরামতী অবস্থায় আছে। ৫ পাঁচ বোড়া হৌজ ১ এক পাকা বড়ি গুদাম তাহার ছাদের অধেক ভাঙ্গিয়া পড়িয়াছে পাকা দেওয়ালের উপর চাল দেওয়া জাঁত ঘর। এই ঘরের সংলগ্ন বেলে হৌজ। ও বেলে হৌজের ঘর। পাকা চুলা ঘর মায় তাঁমার হাঁড়ি। ৩৪ ফিট লম্বা ৩৩ ফিট চৌড়া সাহেব লোক থাকিবার বাঙ্গলা ১ এক বাবুর্চি খানা। ১ এক আস্তাবল। ১ এক আমলা লোকের বাসা ঘর। রাইয়তী জমি ২৭৮/ ও নিজাবাদ ৮০/ বিঘা একুনে ৩৫৮/ বিঘা চলতা লহনা বাকী প্রজাব নিকট আদায় যোগ্য ১৯৭৬।/৩ টাকা।

নীলাম বিক্রয়ের নিয়ম।

- ১। উপরের লিখিত কুঠী হায নীলাম কালীম সমুদয় এক লাট অথবা প্রয়োজন হইলে পৃথকক বিক্রয় হইবেক। যিনি সর্বোপরি উচ্চ মূল্য ডাকিবেন তাঁহার নিকট বিক্রয় করা যাইবেক।
- ২। নীলাম ডাক সিদ্ধ হইবামাত্র যে মূল্য ডাক সাব্যস্ত হব তাহার চারি অংশের একাংশ খরিদার সিচ স্বরূপে তৎক্ষণাৎ দাখিল কবিবেন এবং পণের অবশিষ্ট সমুদয় টাকা নীলামি দিন হইতে সাত দিন মধ্যে পরিশোধ কবিবেন। তাহা না করিলে আমানত হওয়া কিচের সমুদয় টাকা জব্দ হইবেক এবং নীলাম অন্যথা হইয়া এই বস্ত পুনর্বার নীলাম বিক্রয় হইবেক। দ্বিতীয় নীলামে বিক্রেতার যে কিছু ক্ষতি খেসারত হইবে তাহা ক্রটিকারি প্রথম খরিদার পুরণ করিবেন।
- ৩। নীলামি সম্পত্তির হস্তান্তর করণ খত লিখিত পড়িডের ইকোম্প কাগজ এবং বেজিষ্টরী খরচ পত্র ইত্যাদি যে কিছু আবশ্যিক তাহা সমুদয় খরিদার দিবে বিক্রেতার সহিত কোন এশাকা নাই।

কুঠী এমাবত ও লওয়াভেমা প্রভৃতি স্বতন্ত্ররূপে বিক্রয় হইতে পারিবেক অথবা প্রয়োজন হইলে নিলেব লহনা বাকী ও কর্ত্ত পত্র প্রভৃতি সমেত সমুদয় একত্র বিক্রয় হইবেক।

অপর রক্তান্ত জীবিত মে আর টি ছিল সাহেবের নিকটে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেক।

নজির ।

মেসার্স জর্জ ওয়াইমান কোম্পানির সংগৃহীত ও প্রকাশিত, গবর্ণমেন্টের গ্রাহ্য, “বাল, দেওয়ানী ও কোর্সদারী রিপোর্টর,” (মাসে দুই খণ্ড) পাক্ষিক অনুক্রমিকার যে ক্ষমতা প্রাপ্ত অবিকল বঙ্গানুবাদ, বিগত স, দে, আ, নিম্নলিখিত গবর্ণমেন্টের চিহ্নিত অনুবাদকগণ, শ্রীকালীমোহন শ্রী প্রসন্নচন্দ্র ও শ্রীগিরীশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় কর্তৃক, বালস ২, সংখ্যা ১, অর্থাৎ, ১৮৬৬ সালের জুলাই মাস হইতে, মুদ্রিত হইতেছে, তাহাতে রেভিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার সমস্ত, হাই কোর্টের

বাল, দেওয়ানী, ও কোর্সদারী বিষয়ক ব্যাপার সম্বন্ধে আপীল নিম্নলিখিত সমস্ত, হাই কোর্টের ও বেঙ্গাল গবর্ণমেন্টের দেওয়ানী ও কোর্সদারী মোতালকের সরকুলার ও অন্যান্য চিঠী সমস্ত, প্রিবিকৌন্সেলের নিম্নলিখিত সমস্ত, এবং কুয় মোকদ্দমার আদালতের ও অন্যান্য ইন্ডমেজাজ, ইত্যাদি বিষয়, পৃথকভাবে আছে। সমুদায়ের মূল্য অগ্রিম বার্ষিক ২০১, বৎসর গ্রাহকের প্রতি ২৪১, আব প্রতি খণ্ডের ১০, টাকা দিতে হইবেক। ঠিকানা চিৎপুর রোড, গরাণহাটা, সং ২৬৯ ভবনে, নজিরাদি পুস্তকালয়। ইহাতে স, দে, আ, ১৮৫৩ সাল হইতে ১৮৬২ সাল পর্যন্তের নজির, ১৮৫৯ সালের ৮ আক্ট, ব্যাখ্যায়ুক্ত ১৮৬৫ সালের ১১ আক্ট, ও দার-তাগার্ব দিপীকা, ইত্যাদি, সম্পূর্ণ পাত্তা যাইবেক।

[Government Gazette, 25th September 1866]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্ত্যে শ্রীযুত এক জে বার্কে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, SEPTEMBER 25, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমাব অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক ডাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । বাজম্বেব কার্যকারকদিগের বৃত্ত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা বাইযত স্বাকব কবিযাছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল কবিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দেব দিন হইলে তৎপবে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় বহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জব্দ হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত বাস্তা প্রস্তুত ও গমন্য গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রেত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী বাজম্বেব ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রবিন্সউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা ঢাকা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ১৩ আশ্বিন শুক্রবার জেলা ঢাকার কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রয়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন। ইতি সম ১৮৬৬ ইংরেজী তারিখ ৮ আগস্ট মোং সম ১২৭৩ বাং তারিখ ২৪ আশ্বিন।

ক্রমিক নম্বর।	জেলার তোড়ী নম্বর।	মহাল ও পর্ব গমার নাম।	একবেব পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য হওয়া সদর জমা।	রাস্তার ফণ্ড।	মোট জমা।		
১৪৭	৩৩৯৭	মোজা বাঘিয়া তালুক রূপনাম ধর	এ রূ প গ ১০।০	৩১	।০	৩।০	৬১	
১৪৯০	৪০০০	পং জানালপুর তা- চক্র নারায়ণ চৌধুরী	১৯।৩।০	৩৩	।০	৩৩।০	৬৬	
১৫৩৫	৭৬৬১	মহাল আশগীব তাং বাস নাথ চণ্ডীচরণ ছা- জগন্নাথ বসু	১০।১।০	২০	।০	২০।০	৪০	
১৫০৩	৮৮৯২	দোষবা কালাগঙ্গা	০।২।০	০	০	০	৬।০	এই মহাল বিনা করে বি ক্রয় হইবেক।
৩৭৪	৯২৬৭	চর মদনশংকর সংক্রান্ত কিং চর ছোগলা পরি চিত টুম চব	৫১।০।১০	১১	।০	১১।০	২২	
৩৭২	৯২৬৮	তথা সংক্রান্ত কি- ডহর পারা	১২৬।২।০	২৪	।০	২০	৪৮	
১০০	৮৫০২	পং বিক্রমপুর তালুক দীনমণি দেবমুখে	১৬।০।০	১০।০	।০	১০।০	২১।০	
১২৭	৮৫২৯	ত কাটাবাড়তাং রাম রাম সেম	৩১।০।০	২৩।০	।০	২৩।০	৪৬।০	
৩২৭	৮৯৫৩	তালুক বাগ্গারাম দত্ত	১০।১।২	২	।০	২।০	৪	
৩৭২	৯২৫৬	চব মদনশংকর সংক্রান্ত কিং চর গোপালপুর গং	১৭।০।৫	২০	।০	২৮।০	৫৬	
১৫৫৯	৯৬৮৬	পং কামরাপুর ৬ নং চর জেরতলা	২৫।১।৩।১০	১৫৯।০	।০	১৬১।১	৩১৯	
১৫৫০	৯৬৮৭	পং মহেশ্বর দী ২১ নং হাজীপুরের নিকটেব চর	১৮।১।২।২৪	১৪৮।০	।০	১৫০।০	৩১৯।০	

A. LEVIEN,
Collector.

জিলা করিদপুর।

ইশ্টিহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা করিদপুর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে করিদপুর জেলার মহাবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখ মঙ্গলবার মোতাবেক সম ১২৭৩ সনের আশ্বিন মাসের ১০ তারিখে জেলা করিদপুরের কালেক্টরিব কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ইতি সম ১৮৬৬ ইং তারিখ ২১ আগষ্ট।

রাজকীর মহালের নং কবতের নং।	জেলার বহীতে নং।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	কৈফিয়ত।
				খায্য কবা রাজস্ব।	বাস্তাব টাক্স।	মোটা।		
২৬	২৭	পরগণে রাজনগরের অ স্ত পাতী চর নাছিবপুর ম ভারা প্রসাদ রায়।	৩৫।১।৬ ২২	৫	১০	৫/০	১০	
২৭ হাস ২৬৫	৩৭০	দ্বিতীয় খণ্ড চব ভদ্রাসন পরগণে মুরুলাপুর।	৬৩১।১।৩২।২৪	৫৬৫।	৫।১/০	৫৭১	১১৩০।১/০	
২৪০	৮২১	পরগণে জালালপুর চর নাছীরপুরের পূর্বাংশে মতুলচর।	৫৬৪।১।৭।১৭	৩৮৯/০	৩৫৭/০	৩৯৩	৭৭৮।০	

E E Lewis,
Offg Collector



গবর্ণমেণ্ট গেজেট



TUESDAY, OCTOBER 2, 1866.

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL**

(Criminal Side)

No 9

To all Sessions Judges,—(dated Calcutta, the 3rd
August 1866)

With reference to the form in which many Sessions Judges pass sentence of transportation in cases in which imprisonment is awardable for 7 years or upwards, the Court request the attention of Sessions Courts to the terms of Section 59 of Act XLV of 1860, from which it will be seen that the correct mode of proceeding is to sentence the offender to transportation, mentioning at the same time that, under Section 59 of the Indian Penal Code, such transportation is awarded instead of imprisonment, simple or rigorous, as the case may be

By Order, &c.,

(Signed) L. R. TOTTENHAM,
Offg Registrar

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর
হাই কোর্টের সনকুলর অর্ডার।

ফৌজদারী পক্ষ।

৯ নম্বর।

সকল সেশন জজ সাহেব সমীপে।
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ৩ আগস্ট।

যেহ মোকদ্দমার সাত বৎসর কি অধিক কাল কারাবন্ধনের আজ্ঞা হইতে পারে, সেইহ মোকদ্দমার অনেক সেশন জজ সাহেব স্বীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের আজ্ঞা যে প্রকারে লিখিয়া থাকেন তাহা দেখিয়া হাই কোর্টের সাহেবেরা সকল সেশন জজ সাহেবকে ১৮৬০ সালের ৪৫ আইনের ৫৯ ধারার কথা মনোযোগ কবিত্তে আদেশ করিতেছেন। এই ধারাক্রমে কার্য করিবার এই যথার্থ পদ্ধতি দৃষ্ট হইবে, যথা, বিচারকর্তা অপরাধিত স্বীপান্তর প্রেরণের আজ্ঞা কবিত্তা, সেই সময়ে ব্যক্ত কবিত্তেন যে ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৫৯ ধারামতে সামান্য অথবা বিষয়বিশেষে কঠিন পবি অমসহিত কারাবন্ধনের পরিবর্ত্তে এই স্বীপান্তর প্রেরণ দণ্ড হইল।

তাজাক্রমে,

এল আর টটেনহাম।
একটং রেজিষ্টার।

No 10

From L R TOTTENHAM, Esq, Officiating Registrar
of the High Court of Judicature at Fort William
in Bengal, to all Sessions Judges,—(dated Calcutta,
the 22nd August 1866)

THE Court request that, in holding their Jail
deliveries for September next, Sessions Judges
will make arrangements for trying, as far as pos-
sible, at the commencement of their Sessions, all
cases in which murder (Section 302, Penal Code)
is one of the offences charged, as it is important
that the orders of the High Court in all cases in
which capital sentences have been passed should
be obtained and communicated to the Sessions
Courts before the commencement of the Vacation

2 The High Court expect that no Sessions
Judge will close his Court for the Dusserah Vaca-
tion as long as the orders of the High Court
regarding such capital sentences have not been
received

By Order &c,

(Signed) L R TOTTENHAM,
Offg Registrar

HOME DEPARTMENT

No 4621

Simla, the 17th September 1866

NOTIFICATION

THE following additions to the Rules relating to
Emigration from the Port of Calcutta, have been
made by the Governor General in Council under
the provisions of Section 63 of Act XIII of 1864,
and are published for general information —

To Section 24

“Whenever the weather will admit of it, one
third of the mean shall always be on deck under
an awning”

To be inserted after Section 10 of the Rules “for
the guidance of the Protector of Emigrants,” &c

10A “It shall be the duty of the Protector
to see that the clothes of all intending emigrants
are carefully disinfected previous to embarkation”

A P HOWELL, Under Secy,
for Secy to Govt of India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২ অক্টোবর।]

১০ নম্বর।

সকল সেশন জজ সাহেবের নিকটে বিদেশের কোর্ট
উনিয়ন রাজধানীর হাই কোর্টের একটি রেজিষ্টার
ক্রীযুক্ত এল আর টটেনহাম সাহেবের পত্র। কলিকাতা
১৮৬৬ সাল ২২ আগস্ট।

সেশন জজ সাহেবেরা আগামি সেপ্টেম্বর মাসে
যখন অপরাধীদের বিচার করিতে সেশনে উপস্থিত
হইবেন, তখন যে ব্যক্তিরদেব নামে বধকরণ অন্যতর
অভিযোগ হয় (নং বিধির ৩০২ ধারা) তাহাদের মো-
কদ্দমী অগ্রে বিচার করিবার নিয়ম কবিবেন। কারণ
যে মোকদ্দমার প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হয় তদ্বিষয় তুরগেৎ
সবের বন্দর পূর্বে হাই কোর্টের আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইয়া
শেঙ্গল আদালতে জ্ঞাত করা যায়, ইহা অতি গুরুতর।

২। পূর্বেক্রমতে প্রাণদণ্ডের যে আজ্ঞা হয় তদ্বি-
ষয়ে হাই কোর্টের আজ্ঞাপ্রাপ্ত না হইলে কোন সেশন
জজ সাহেব তুরগেৎসবের বন্দোপলক্ষে আপনার আদা-
লত বন্দ না করেন হাই কোর্টের এই আদেশ।

আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটেনহাম,
একটি-রেজিষ্টার।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

হোম ডিপার্টমেন্ট।

৪৬২১ নম্বর।

সিমলা, ১৮৬৬ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের ১৩ আইনের ৬৩ ধারার বিধানমতে
মন্ত্রি সভারিষ্টিত ক্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেব কলি-
কাতা। বন্দবহইতে বিদেশ গমনকারি মজুবদের
সম্পর্কীয় বিধিতে মিল্ল লিখিত কথা যোগ করিলেন,
অতএব তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা
যাইতেছে।

২৪ ধারাতে।

সুকালে তিনাংশের একাংশলোক আহাজের তুতকে
আজ্ঞাদানের ভিতর সর্বদা থাকিবে।

মজুবদের প্রভৃতির উপদেশার্থ বিধির ১০ ধারার
পরে এই কথা দিতে হইবে।

১০ A। বিদেশগমনকারি মজুবদের আহাজে
উঠিবার পূর্বে তাহাদের বস্ত্র যেন সৎকারক বোগশূন্য
করা যায় ইহা মজুবদের অতি যত্ন করিয়া দেখিবেন।

আজ্ঞাক্রমে,

এ পি হোয়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের
ছোট সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 2090

APPOINTMENTS

The 18th September 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Arrah, viz —

- Mr H Mosley
- Baboo Nobogopal Ghosal

Mr Mosley will also be Secretary to the Committee

The 19th September 1866

Moulvy Feda Aly, Deputy Magistrate and Deputy Collector to have temporary charge of the Sub Division of Buxar, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Shahabad

This cancels the appointment of Moulvy Syed Azimooddeen Hossein Khan Bahadour, C S I, to the Sub Division of Buxar notified in the *Calcutta Gazette* of the 29th ultimo

Mr H C B C Raban to officiate as Magistrate and Collector of Pooree, during the absence on leave, of Mr G N Barlow, or until further orders

Dr J Elliot to be Civil Surgeon of Cuttack

The Joint-Magistrate of Sylhet to be ex officio Protector of Laborers in Sylhet, under Act VI (B C) of 1860

The 20th September 1866

Baboo Nobin Krishna Sircar, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pubna, to have temporary charge of the Sub Division of Serajunge, and to exercise the powers of a Magistrate also in the District of Bograh, during the absence, on leave of Mr F J R Walker, or until further orders

Mr H Beverley to be a Joint Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, with effect from the 31st ultimo

The 21st September 1866

Mr F V Webber to be Medical Officer of Dinagepore

Mr H C Bowser to be Medical Officer of Rungpore

The 22nd September 1866

Baboo Pertap Narain Sing, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, to have temporary charge of the Sub Division of Culna, during the absence, on leave, of Baboo Obhoy Churn Bose, or until further orders

[Government Gazette, 2nd October 1866]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা

২০৯০ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়গণ আরাধ সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন। অর্থাৎ

- শ্রীযুত এচ মোসলী সাহেব।
- ,, বাবু নবগোপাল ঘোষাল।

শ্রীযুত মোসলী সাহেব উক্ত কমিটির সেক্রেটারীও হইবেন।

১৮৬৬ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ফেদাআলী কিসকালের নিমিত্তে বঙ্গর শাখাগণের কর্মের ভার পাইবেন ও শাহাবাদ জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আজিমুদ্দীন হুসেন খাঁ বাগা ছব, সি, এস, আই, বঙ্গার শাখাগণে নিযুক্ত হই এই যে কথা এই মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হই তাহা ইহাতে বহিত হইল।

শ্রীযুত জি এম বালো সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইন পর্যন্ত শ্রীযুত এচ সি বি সি বেবান সাহেব গুবীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের বর্ধ করিবেন।

ডাক্তর শ্রীযুত জে এলিয়ট সাহেব কটকের সিভিল চিকিৎসক হইবেন।

শ্রী ট্রেব ডাহল্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব আপন পদোপলক্ষে ১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতে শ্রীহুটে মজুব বন্ধক হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

পাবনান ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ সরকার কিসকালের নিমিত্তে শেরাজগঞ্জ শাখাগণের কর্মের ভার পাইবেন এবং শ্রীযুত এফ জে আব ওয়াকর সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইন পর্যন্ত বগুড়া জিলাতে মাজিস্ট্রেটেরও ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ বেবলী সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৬ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এফ বি ওয়েব সাহেব দিনাজপুরের চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি বৌসর সাহেব বঙ্গপুরের চিকিৎসক হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত বাবু অভয়চরণ বসুর ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইন পর্যন্ত বর্ধমানের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু প্রতাপনারায়ণ সিংহ কিসকালের নিমিত্তে কালনা শাখাগণের কর্মের ভার পাইবেন।

Lieutenant W. J. Walhamson, Assistant Commissioner, Garrow Hills, to officiate temporarily as Deputy Commissioner of Gawalparah

The 24th September 1866

Mr S Wauchope, C B., is vested with the powers of a Sessions Judge throughout the Province of Cuttack

Captain E Y Walcott, Officiating Cantonment Magistrate of Barrackpore, is vested with the powers of a Magistrate in the 24 Pergunnahs

Baboo Poreshnath Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, is transferred to Rajshahye, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

Mr D W Ritchie to officiate as District Superintendent of Police of Tirhoot, during the absence, on leave, of Major C Reay, or until further orders

This cancels the leave granted to Mr Ritchie under orders of the 10th instant

LEAVE OF ABSENCE

The 19th September 1866

Mr G N Barlow, Magistrate and Collector of Pooree, for fifteen days, preparatory to proceeding to Europe on Furlough Mr Barlow will make over charge of his duties to Mr J J Livesay, who will officiate temporarily as Magistrate and Collector of Pooree, until the arrival of Mr H C B C Raban, or until further orders

The 20th September 1866

Baboo Anundo Mohun Mozoomdar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24 Pergunnahs, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

Mr F J R Walker, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Serajunge, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Baboo Gooroo Churn Doss, Officiating Sudder Ameen of Nuddea, for one month, from the 10th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Baboo Anund Chunder Banerjee, Judge of the Small Cause Court of Beaulah, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, during the ensuing Dasserah vacation

The 21st September 1866

Mr H W Gordon, Assistant Magistrate and Collector, Rajshahye, for six months, under [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ৮৬৬। ২ অক্টোবর।]

গারো পর্বতের আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর লেপ্টেনেন্ট জীবুত ডবলিউ জে উইলিয়ামসন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে গোরালপাড়ার ডেপুটী কমিশ্যনরের কর্তব্য করিবেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

জীবুত এস ওয়াকোপ সাহেব সি, বি, কটক প্রদেশের সর্বস্থানে সেশন জজের ক্ষমতা পাইরাছেন।

বাবাকপুরের একটি কন্ট্রোলমেন্ট মাজিস্ট্রেট কাণ্ডান জীবুত ই ওয়াই ওয়ালকট সাহেব ২৪ পরগনার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু পবেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় রাজশাহীতে নিযুক্ত হইরাছেন এবং শেখোক্ত জেলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

মেজর জীবুত সি রে সাহেবেব ছুটি প্রবৃক্ষ অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত ডি ডবলিউ রিচী সাহেব ত্রিহুতেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য করিবেন।

এই মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞামতে জীবুত রিচী সাহেব যে ছুটি পান তাহা ইহাতে রহিত হইল।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

পূর্বীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত জি এম বার্লো সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থে প্রস্তুত হইবার জন্য পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন, তিনি আপন কর্তব্যের ভার জীবুত জে জে লাইবলে সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

জীবুত এচ সি বি সি রেবানু সাহেবেব না পাইছেন কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত লাইবলে সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে পূর্বীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্তব্য করিবেন।

১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

২৪ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু আমন্দমোহন মজুমদার তারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবেব ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

শেরাজগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এফ জে আর ওয়াকর সাহেব যে তাবিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারণের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

নদীয়ার একটি সদর আমীন জীবুত বাবু গুণচরণ দাস অর্চিহিত কার্যকারণের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ১৯ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বোয়ালীর জুজ মোকদ্দমার আদালতের জজ জীবুত বাবু আমন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় অর্চিহিত কার্যকারণের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৬ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

রাজশাহীর আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এচ ডবলিউ গর্ডন সাহেব অর্চিহিত কার্যকারণ

Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules

Dr B B Ford, Medical Officer of Rungpore, for two months, under paragraph 11 of the Un-covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave

Baboo Doorgapersaud Ghose, Judge of the Courts of Small Causes at Santipore and Kishna ghar, for one month, during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Un-covenanted Service Absentee Rules

Mr K G Burne, Assistant Superintendent of Police, Nuddea, for fourteen days, from the 9th November next, under paragraph 16 of the Un-covenanted Service Absentee Rules

Baboo Judoonath Mookerjee, Officiating Sudder Ameen of Chittagong, for three weeks, during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Un-covenanted Service Absentee Rules

The 22nd September 1866

Baboo Kalikinkur Roy, Judge of the Small Cause Court of Chittagong, for one month, during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Un-covenanted Service Absentee Rules

Baboo Obhoy Churn Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Culna, for one month, from the 12th proximo, under paragraph 16 of the Un-covenanted Service Absentee Rules

Moulvy Fyzoollah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, for one month, up to the time when the Civil Courts re open, under paragraph 16 of the Un-covenanted Service Absentee Rules

Captain A E Campbell, Officiating Deputy Commissioner of Gawalparah, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave

Baboo Rungolall Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cuttack is allowed leave of absence from the date on which he may avail himself of it up to the 1st December next under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

Baboo Dannonath Burroah, Moonsiff of Burpeta, for three months, from the 5th October next, under paragraph 12, Clause 1 of the Un-covenanted Service Absentee Rules

Baboo Bhuggwan Chunder Saun, Deputy Collector of Survey, Lower Assam, for two months from the 1st instant, under paragraph 12, Clause 1 of the Un-covenanted Service Absentee Rules

Baboo Kalprosonno Chowdry, Un-covenanted Assistant to the Commissioner of Bhagulpore,

দেব ছুটির বিধি ১১ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাই-
বাচ্ছেন।

বঙ্গপুত্রের চিকিৎসক জীবুত বি বি কোর্ট কীর্কেন বে
তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত
কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে ছয় মাসের
ছুটি পাইবাচ্ছেন।

শান্তিপুর ও কৃষ্ণনগরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদা-
লতের অজ জীবুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ অতিরিক্ত
কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে আগামি
চূর্ণোৎসবের বন্দে এক মাসের ছুটি পাইবাচ্ছেন।

মদীয়ার পোলীসের আসিষ্টাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট
জীবুত কে জি বর্ন সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের
ছুটির বিধি ১১ ধারামতে আগামি নবেম্বর মাসের
৯ অবধি চৌক দিনের ছুটি পাইবাচ্ছেন।

চট্টগ্রামের একটি সন্ন্যাসী জীবুত বাবু বহুমাথ
সুখোপাধ্যায় অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধি
১২ ধারামতে আগামি চূর্ণোৎসবের বন্দকালে তিন
সপ্তাহের ছুটি পাইবাচ্ছেন।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

চট্টগ্রামের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজ জীবুত
বাবু কালীবিহর বাব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির
বিধি ১১ ধারামতে আগামি চূর্ণোৎসবের বন্দকালে
এক মাসের ছুটি পাইবাচ্ছেন।

কালনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
জীবুত বাবু অভয়চরণ বসু অতিরিক্ত কার্যকারকদের
ছুটির বিধি ১১ ধারামতে আগামি মাসের ১২ তারিখ
অবধি এক মাসের ছুটি পাইবাচ্ছেন।

যশোহরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্-
টর জীবুত মোলবী সৈয়দা অতিরিক্ত কার্যকারকদের
ছুটির বিধি ১১ ধারামতে দেওয়ানী আদালত পুনঃ
খোলা না হইলে পর্যন্ত এক মাসের ছুটি পাইবাচ্ছেন।

গোয়ালপাড়ার একটি ডেপুটি কমিশনার কাণ্ডান
জীবুত এ ই কাম্বল সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ
করেন সেই তারিখ অবধি চিকিত কার্যকারকদের
ছুটির বিধি ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইবাচ্ছেন।

কটকের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
জীবুত বাবু বঙ্গাল বন্দ্যোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি
গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি তাবতবর্ষের পক্ষ
মহিমবর জীবুত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫
সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে আ-
গামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাই
বাচ্ছেন।

বড়পেটাব মুন্সেফ জীবুত বাবু সীনমাথ বড়ুয়া
অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১২ ধারার ১
প্রকরণমতে আগামি অক্টোবর মাসের ৮ তারিখ
অবধি তিন মাসের ছুটি পাইবাচ্ছেন।

মন্দির আসামের ওরীপী কাষোব ডেপুটি কালেক্টর
জীবুত বাবু ভগবানচন্দ্র গেন অতিরিক্ত কার্যকারকদের
ছুটির বিধি ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে এই মাসের ১
তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইবাচ্ছেন।

ভাগলপুরের কমিশনার সাহেবের অতিরিক্ত আসি-
ষ্টাণ্ট জীবুত বাবু কালীপ্রসন্ন চৌধুরী অতিরিক্ত কার্য

for one month, from the 11th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Baboo Russickloll Bose, Officiating Principal Sudder Ameen of Rungpore, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

Baboo Mohendronath Bose, Deputy Collector of Survey, 4th Division, for five weeks, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his office to Mr F H Pellow, Superintendent of Survey of that Division

Mr E H Whinfield, Joint Magistrate and Deputy Collector of Sarun, for one week, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Baboo Kallee Coomar Mitter, Sub Assistant Surgeon, Durbhangah, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865 from the date on which he may avail himself of the leave

Moulvy Syed Obedoolah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, is allowed leave of absence from the 7th October to 21st November next, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

The 24th September 1866

Major C Reay, District Superintendent of Police of Tirhoot, for two months under Section 8 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Leave of absence during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, has been granted to the following Officers on the dates mentioned below, viz —

The 20th September 1866

Moulvy Anwar Alli Khan, Principal Sudder Ameen of Tipperah

Baboo Mudhosoodun Ghose, Officiating Additional Principal Sudder Ameen of Chittagong

Baboo Koclodanund Mookerjee, Sudder Ameen of Maldah

The 21st September 1866

Baboo Bhoopoti Roy, Principal Sudder Ameen of Sylhet

The 22nd September 1866

Moulvy Ally Newaz, Officiating Principal Sudder Ameen of Chittagong

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২ অক্টোবর।]

কাবকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ১১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের একুটিং প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু রসিকলাল বসু তাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখেব আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চতুর্থ খণ্ডের অধীণী কার্যের ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি তাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখেব আজ্ঞামতে পাঁচ সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি উক্ত খণ্ডের অধীণী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত এক এচ পেলু সাহেবের প্রতি আপন কাৰ্যালয়ের কর্মের তাব অর্পণ করিবেন।

সাবনের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত ই এচ উইনফিল্ড সাহেব চিহ্নিত কাব্যকাবকদের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

দবভাঙ্গাব সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত বাবু কালীকুমাৰ মিত্র যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি তাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখেব আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোরবেব ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মৌলবী সৈয়দ আবেদুল্লা তাবতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখেব আজ্ঞামতে আগামি অক্টোবর মাসের ৭ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

ত্রিহুতের পোলীসের ডিক্রিকুট সুপারিন্টেন্ডেন্ট মেজর জীবুত সি বে সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কাব্যকাবকদের ছুটির বিধি ৮ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পঞ্চাৎ লিখিত কাব্যকাবকেরা নিম্ন লিখিত তারিখে অচিহ্নিত কাব্যকাবকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরাব প্রধান সদর আমীন জীবুত মৌলবী আনওয়ার আলী ঠা।

চট্টগ্রামের একুটিং আডিস্যামল প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু মধুসূদন ঘোষ।

মালদহের সদর আমীন জীবুত বাবু কলদানন্দ মুখোপাধ্যায়।

১৮৬৬ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

জিহট্টের প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু সুপতি বার।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

চট্টগ্রামের একুটিং প্রধান সদর আমীন জীবুত মৌলবী আলী মেওরাজ।

Moulvy Naziroodden Mahomed, Principal
Sudder Ameen of Dacca
Baboo Judoonath Mullick, Officiating Sudder
Ameen of Midnapore
Baboo Promothonath Mookerjee, Officiating
Sudder Ameen of Beaulah
Baboo Joygopal Roy, Sudder Ameen of Gawal
parah
Moulvy Itrut Hossein, Principal Sudder
Ameen of Gya
Moulvy Mahomed Wajeed Khan, Sudder
Ameen of Gya
The 24th September 1866
Baboo Jugghobundho Banerjee, Principal
Sudder Ameen of Kishnaghur
Baboo Tarakant Viddyasagur, Principal
Sudder Ameen of Jessore
Baboo Gobind Chunder Chowdry, Principal
Sudder Ameen of Beerbhoom
Moulvy Golam Batool Tumkin, Sudder
Ameen of Beerbhoom
Baboo Brojomohun Dutt, Sudder Ameen of
Pubna

NOTIFICATIONS

The 18th September 1866

The License granted to Rugho Nauth Sircar, of Backergunge, under Section 47, Part V, Act V of 1865, authorizing him to grant certificates of marriages between Native Christians, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 24th May 1865, is hereby withdrawn

The 20th September 1866

The Reverend A B Spry, Senior Chaplain, having returned to his duties on the 13th instant, the unexpired portion of the privilege leave granted to him by the Lord Bishop of Calcutta, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 4th July last, is cancelled

Mr G Raban, Assistant Superintendent of Police, Hooghly, having returned to his duties on the forenoon of the 28th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 7th idem is cancelled

The 22nd September 1866

Mr F T Platts, District Superintendent of Police, Dacca, having resumed his duties on the 26th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 23rd idem is cancelled

The Secretary of State for India has intimated in his Financial Despatch No 178, dated 24th July last, the grant of extensions of leave, on

[Government Gazette, 2nd October 1866]

চাকার প্রধান সদর আমীন জীবুত মৌলবী মাজী-
কদীম মহম্মদ।
বেদনীপুরের একটি সদর আমীন জীবুত বারু
যক্ষমাথ মল্লিক।
বোয়ালিয়ার একটি সদর আমীন জীবুত বারু
প্রথমমাথ মুখোপাধ্যায়।
গোয়ালপাড়ার সদর আমীন জীবুত বারু অরগো-
পাল বারু।
গয়াব প্রধান সদর আমীন জীবুত মৌলবী ইব্রাহীম
হুসেন।
গয়াব সদর আমীন জীবুত মৌলবী মহম্মদ ওয়া-
জীদ খাঁ।
১৮৬৬ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।
কুমিলগবের প্রধান সদর আমীন জীবুত বারু অগ-
ধক্কু বন্দ্যোপাধ্যায়।
যশোহরের প্রধান সদর আমীন জীবুত বারু
ভানাকান্ত বিদ্যাসাগর।
বীবড়ুমেব প্রধান সদর আমীন জীবুত বারু গো-
বিন্দচন্দ্র চৌধুরী।
বীবড়ুমেব সদর আমীন জীবুত মৌলবী গোলাম
বাতুল ডাকিন্দু।
পাবনার সদর আমীন জীবুত বারু রজমোহন দত্ত।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদিগকে বিবাহের সার্টিফিকেট দিতে
১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে
বাকবগঞ্জের জীবুত বক্ষমাথ সরকারকে ১৮৬৫ সালের
৫ মাসের ৩০ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশিত
বিজ্ঞাপনক্রমে যে অসুস্থতিপত্র দেওয়া গিয়াছিল তাহা
ইহাতে রহিত হইল।

১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

পদজ্যেষ্ঠ ধর্মোপদেশক পাদরী জীবুত এ বি স্প্রাই
সাহেব এই মাসের ৩ তারিখে আপন কর্মে প্রত্য-
গমন কবান্তে কলিকাতার জীবুত লর্ড বিপপ সাহেব
উঁহাকে যে অসুস্থতির ছুটি দেন তাহার অবশিষ্টাংশ
রহিত হইল। উক্ত ছুটির কথা গত জুলাই মাসের ১০
তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে।

হুগলীর পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট
জীবুত জি বেবান সাহেব গত মাসের ২৮ তারিখের
পূর্বাঙ্কে আপন কর্মে প্রত্যগমন কবান্তে এই মাসের ৭
তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ
রহিত হইল।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

চাকার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত
এক টি প্লাটস সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে আপন
কর্মের তাব পুনর্গ্রহণ কবান্তে এই মাসের ২৩ তারিখের
আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত
হইল।

ভারতবর্ষের পক্ষ বহিমবর জীবুত স্টেট সেক্রেটারী
সাহেব গত জুলাই মাসের ২৪ তারিখে ১৭৩ নম্বরের
যে পত্র লেখেন তাহাতে আজ্ঞা করিয়াছেন যে নিম্ন

Medical Certificate, to the following Uncovenanted Officers for the periods specified, viz —

Mr P Hordern	3 months
„ H T Baker	3 „
„ C Grant	6 „

NOTIFICATION

The 22nd September 1866

The Declaration, published at page 1485 of the Calcutta Gazette of the 22nd ultimo, for the acquisition of land required for the site of a public square and tank in Talook Sootanuddy, in the Town of Calcutta, is hereby cancelled

A EDEN,
Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL — COMMUNICATIONS

No 213

The 27th August 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Backergunge District, from the 1st November 1866, viz —

1 The River Damooda, connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozepur, Kumarkhali, Dena khali, and Hala Hat

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises known in its various parts as Shoina and Cowcally

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Mxshani, Gabkhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

- | | |
|--|--|
| 1 On the River connecting Balessur and Kotcha | At Perozepur, at the junction with the Balessur |
| 2 On the Khall connecting Rivers Jallakatty and Cowcally | At Jallakatty, at the junction with the Jallakatty River |

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২ অক্টোবর ।]

নিম্নলিখিত অতিথিত কার্যকারকবিষয়ে দ্বিতীয় সর্বোচ্চ সীমিতকরণে পঞ্চাশ নিম্নলিখিত অতিথিত স্থান নির্দেশ করা যাইবে—

জীবিত পি বর্ডার সাহেব	৩ মাস ।
„ এচ টি বেকর সাহেব	৩ „
„ সি এন্ট সাহেব	৬ „

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর ।

কলিকাতা নগরের অন্তর্গত হুতানুটি জায়গায় পুষ্করিণী ও চতুর্কোণা বিহরণ স্থান প্রস্তুত করণার্থে জমি গ্রহণের যে বিজ্ঞাপন গত মাসের ২৮ তারিখে প্রকাশিত হইয়াছিল তাহার ১৫৩ পৃষ্ঠার প্রকাশ হইয়া তাহা ইহাতে রহিত হইল ।

এ ইন্ডেন,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট :-

স্থানীয় । গবর্নমেন্ট বিবরণ ।

২১৩ নম্বর ।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সঙ্গীত দেওয়া যাইতেছে যে বাকবগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মৌকাম্য তিন খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে । যথা—

১। দামোদর নদ । এই নদের দ্বারা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর যোগ হইবে । স্থানান্তর তাহার পিরোজপুর, ও কুমারখালি, ও দেহুখালি, ও হলা হাট নাম হইয়া থাকে ।

২। কোঁখালী নদী । কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর সঙ্গে ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটি ভোরাণী খালের উৎপত্তির স্থান পর্যন্ত স্থানান্তর তাহার নাম ও কোঁখালী নাম হইয়া থাকে ।

৩। জালাকাটি ভোরাণী খাল । কোঁখালী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটি নদীর সহিত ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত স্থানান্তর তাহার নামান্তর ও গাবখী ও জালাকাটি নাম হইয়া থাকে ।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের জীবিত মেম্বেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হারে মাসুল আদায় হইবার আজ্ঞা করিয়াছেন ।

১ বালেশ্বরের ও কোটচা } বালেশ্বর নদীর সংযোগ স্থান পিরোজপুর নদের সংযোগ স্থানান্তর পর্যন্ত

২ জালাকাটি ও কোঁখালী } জালাকাটি নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত

Description of Vessels	Rates of Tolls	নৌকাদির বর্ণনা।	মানুষের হার।
On all boats or other vessels, whether laden or empty } per 100 maunds of tonnage	0 2 0	বোঝাই হউক কি না হউক } সকল নৌকাদির কি } ১০০ মণ প্রতি অন্য জলযানের উপর }	✓
Rafts of timber, bamboos, or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet in width } per raft	0 4 0	শালাদিকালের ও বাঁশের } ও ঘাসাদির মাড় দৈর্ঘ্য } ৫০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের } অনধিক হইলে }	।

No 214

NOTIFICATION

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, viz —

1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—

2 The Cowally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises,—

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowally to its opening into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel, from stern to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

২১৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বাকবগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত নৌকাগম্য নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ি বিধির নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ খান বিষয়ক আইনের ১১ ধারাবিধানমতে সর্ব সাধাবণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। দামোদর নদ। এই নদের সঙ্গে বালেশ্বর ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর যোগ হয়।

২। কোথালী নদী। কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জলাকাতী ভোরাণী খালের উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত।

৩। কোথালী নদীর সহিত জলাকাতী ভোরাণী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকাতী নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপরোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দেয় মানুষল অবধাবণার্থে খালের কুতুঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ করিতে পারিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ বোঝাই ধরে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণদ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পশ্চাত্তাগ পর্যন্ত জলের রেণী ধরিয়া পরিমাণ করিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্ধেক, ও নৌকার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলবেধা অবধি নৌকার তলপর্ষন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পবম্পর গুণ করিলে যে ফলিতাক্ত হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মানুষল ধার্য্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতাব পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত মানুষল লইতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

COMMUNICATIONS,—LOCAL

No 234

The 22nd September 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section II of the Canals' Act, 1864 (No V of B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the following navigable channel in the Dacca District from the 1st January 1867, viz —

1 The bed and channel of the Dholai Khal from the River Booreegunga at the Town of Dacca, to the Baloo River near Teermony

Under Section VI of the Canals' Act, the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of toll at

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২ অক্টোবর ।]

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট-৩ প্রুৎ-৫ ফুটের অধিক হইলে-
মাড় উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না।
মাড়ের মত মৃদুরূপে বাঁকা না হইলে শালাদি কাঠের কি
বাঁশের কি বাঁসের মাড় যাইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ
করে, নির্দিষ্ট মানসুল দিলে তাহার এক খাম টিকেট
দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী
নৌকা, যত মানসুল দেওয়া গেল তাহা ঐ টিকিটে
লেখা থাকিবে।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত তিন খালের কোন এক
খালের রক্ষা কি সৌভব করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত
আছে কেবল তাহারই মানসুল লাগিবে না।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি মাড়ের মানসুল দেওয়া
হইয়াছে তাহার ঐ তিন খালের মধ্যে কোন এক
খালে প্রবেশ করিবার কি খালহইতে বাহির হইবার
দিনসুদ্ধ খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ
দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড় পূর্বোক্ত
নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে
থাকে তাহার উপর বিলম্বজন্য মানসুল বলিয়া
দিনপ্রতি অল্পেক হারে মানসুল লওয়া যাইবে। সুপ
বিন্টেণ্টের অসুযতি ব্যতিরেকে কোন নৌকা এক
মাসের অধিককাল খালে থাকিলে তাহা সরাসরীমতে
স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন
করিলে কি তাহার প্রবল হওয়ার নিবারণ বিষয়ে
ইচ্ছাপূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১
ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০
পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

স্থানীয় । গমনাগমন বিষয়ক ।

২৩৪ নম্বর ।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল
বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ
দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলাব অন্তর্গত নিম্ন লিখিত
নৌকাগম্য খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৭
সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল
হইবে। যথা—

১। ঢাকা নগরের নিকট বুড়ী গঙ্গা নদী অবধি ত্রি
মোহনীর নিকট বালুনদী পর্যন্ত ধোলাই খালের খাত ।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের জিহুত
লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি
মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্নলিখিত স্থানে

the under-mentioned places on the said channel on and after the 1st of January 1867 —

DAYAGUNGE AND TEERMONY

Description of Vessels.	Rates of Tolls		
	Rs	As	P
On all boats or other vessels whether laden or empty, per 100 maunds of tonnage	0	2	0
Rafts of timber, bamboos or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	4	0

No 235

The following draft of Rules having reference to the under-mentioned navigable channel in the District of Dacca, viz — The line of channel connecting the Booreegunga with the Baloo River near Teermomy is published for information, under the provisions of Section XI of the Canals' Act, (No V, 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering the above navigable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceeding 50 maunds is to be charged as 50 maunds only

3 No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering the channel shall, on paying the prescribed toll, be furnished with a

[Government Gazette, 2nd October 1866]

নিম্ন লিখিত হারে মানুল আদায় হইবার আজ্ঞা করা হইবে।

দয়াগঞ্জ ও ত্রিমোহনী।

মৌকামিব বর্ণনা।	মানুলের হার।
বোঝাই হউক কি না হউক সকল মৌকামির কি অন্য জলযানের উপর ১০০/ মণ প্রতি	০/০
শালাদি কাঠের ও বাগের ও ঘাসাদির মাড় দৈর্ঘ্য ৫০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের অনধিক হইলে মাড় প্রতি	১০

২৩৫ নম্বর।

ঢাকা জিলাব অন্তর্গত নিম্ন লিখিত মৌকামি খালের অর্থাৎ বুড়ীগঙ্গার সহিত ত্রিমোহনীর দিকট বাল মন্দির স যোগকারি খালের বিষয় বিধির নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১ ধারাব বিধানমতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। প্রত্যেক মৌকা যখন উপবোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দেয় মানুল অবধারণার্থে খালের কুত ঘাটের কার্যকরক তাহা মাপ করিবে।

২। বোঝাই কি খালী হউক, মৌকাতে যত মণ বোঝাই ধবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাপ করণস্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলচী অবধি পশ্চাত্তাগ পর্যন্ত জলের বেধা ধরিয়া পরিমাপ করিলে নৌকাব যে দৈর্ঘ্যতা হয় তাহার অর্ধেক, ও নৌকাব খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলবেধা অবধি নৌকাব তল পর্যন্ত গভীরতা এই তিনের সংখ্যা পদস্পর্শ গুণ করিলে যে ফলিত হইবে তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যাক্রমে মানুল ধার্য্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাপ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়ি যা কেবল ফুট ধরিতে হইবে এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাপ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত মানুল লইতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড় উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাড়ের মত দৃঢ়রূপে বাঁধা না হইলে শালাদি কাঠের কি বাগের কি ঘাসের মাড় যাইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক মৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ করে, নির্দিষ্ট মানুল দিলে তাহার এক খান টিকিট

ticket The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid, and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so Payment at one Toll Station shall clear the vessel of the other Station, at which the ticket must be given up to the Toll Collector

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the main tenance or improvement of the line of channel in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the channel, the days of entering and leaving being both included and any vessel or raft remaining in any part of the channel longer than the period above fixed shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one-half of the toll paid Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the *Canals' Act*, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence

W B MACRONE,
Offg Asst Secy to the Govt of Bengal,
P W D

PUBLIC WORKS, (RAILWAY, DEPARTMENT,—BENGAL

Port William, the 20th September 1866

NOTIFICATION

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up for a public purpose, *viz*, for the construction of a Railway Station House at Scarsole, in Pergunah Shergur, in the District of Burdwan, it is hereby declared that for the above purpose, a piece of land is required, measuring 13 cottahs and 14 chittacks, more or less, and bounded as follows —

On the North by Baboo Govindpersad Pundit's land used as Coal Wharf

On the East by ditto ditto

On the South by ditto ditto

On the West by the East Indian Railway Company's land

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২ অক্টোবর ।]

দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী নৌকা, যত মাসুল দেওয়া গেল তাহা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে। এবং তদ্ব্যবহারক কিম্বা তৎকর্তৃক ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি তাহা চাহিবামাত্র দিতে হইবে। এক কুত ঘাটে মাসুল দিলে অন্য যে কুত ঘাটে মাসুল সংগ্রহকারিকে টিকিট দিতে হইবে সেখানে আর মাসুল লাগিবে না।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত খাল দ্বারা কি সোঁত্ব করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছে কেবল তাহারই মাসুল লাগিবে না অন্য সকলের উপর মাসুল লাগিবে।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি বাড়ের মাসুল দেওয়া হইয়াছে ঐ খালের মধ্যে তাহার প্রবেশ করিবার কি খালহইতে বাহির হইবার দিনসমূহ খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি বাড় পূর্বোক্ত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্ব জন্য মাসুল বলিয়া দিনপ্রতি অর্ধেক হাবে মাসুল দেওয়া যাইবে। সুপরিষ্কেষ্টেণ্টের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন নৌকা এক মাসের অধিক কাল খালে থাকিলে তাহা সর্বাসরী-বতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবল হওয়ার নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছা পূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্য ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

ডবলিউ, বি, মাক্রোন,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট
সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বর্তমান জিলাব অন্তর্গত শেরগড় পরগনার সিয়ারশোলের রেলওয়ের ইন্ট্রেশন ঘর প্রস্তুত করণার্থে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে স্থানান্তরিত ১৩৬৩/০ হটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এই—

উত্তরসীমা বাবু গোবিন্দ প্রসাদ পণ্ডিতের করল রাখিবার ভূমি।

পূর্ব সীমা ঐ ঐ

দক্ষিণ সীমা ঐ ঐ

পশ্চিম সীমা ইন্ট্রিগ্যান রেলওয়ের কোম্পানি ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদে জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এ সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

The 25th September 1866

DRAFT DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI OF 1857

NOTIFICATION

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz, for the Ballygunge Station of the Calcutta and South Eastern Railway, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring 1 beegah and 16 cottahs, more or less, situated in Khas Mehal Dhee Panchunno gram, being Holding No 69, and the portions of Holdings Nos 58 and 59, Sub Division K, Grand Division V, is required

The land is bounded on the North by the Guroha Road, on the South by the Public Lane, on the East by the Railway Lane, and on the West partly by Holding No 59, which belongs to Hurro Soondery Debbiah, and partly by Holding No 58 Government Khamar land

This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI of 1857, to all whom it may concern

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

J HOVENDEN, Major, R E, Asst Secy to the Govt of Bengal

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

APPOINTMENTS

The 19th September 1866

Baboo Gooroo Churn Doss, late Officiating Sudder Ameen of Nuddea, to be Moonsiff of Goraghat, Zillah Dinagepore, with effect from the 3rd ultimo

Baboo Gooroo Churn Doss, Moonsiff of Goraghat, Zillah Dinagepore, to officiate as Moonsiff of Chooadangah, Zillah Nuddea, during the absence on leave of the permanent incumbent, or until further orders

Leave of Absence for the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncoovenanted Absentee Rules

The 19th September 1866

Moonshee Izzut Hoossein, Moonsiff of Sheebgunge, Zillah Dinagepore

Baboo Muddun Gopal Shome, Moonsiff of Gungorampore, Zillah Dinagepore

Baboo Bhojrub Chunder Mitter, Moonsiff of Putneetollah, Zillah Dinagepore

১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৭ সালের ১ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপনের পাণ্ডুলিপি।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের মান্যবর জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কলিকাতার ও দক্ষিণপূর্ব রেলওয়ের বালিগঞ্জ স্টেশনের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে স্থানান্তরিত ১৬১ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি খাস মহাল ডিহী পঞ্চানন গ্রামস্থিত। এই ভূমি ৫ নং রহৎখণ্ডের K খাখাখণ্ডের ৬৯ নম্বর যোত এবং ৫৮ ও ৫৯ নং যোতের অংশ বলিয়া উল্লিখিত।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা গরুচা পথ, দক্ষিণ সীমা রাজ পথ, পূর্ব সীমা বেল পথ ও পশ্চিম সীমা অংশত হরসুন্দরী দেবার ৫৯ নং যোত এবং অংশতঃ গবর্নমেন্টের খাস ভূমির ৫৮ নং যোত।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ১ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে

জে হবেনডেন, মেজর, আর, ই, বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

নদীয়ার ভূতপূর্ব একটিং সদর আমীন জিযুত বাবু গুজরুণ দাস দিনাজপুর জিলার গোরাঘাটের মুন্সেফ হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ৩ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

দিনাজপুর জিলার গোরাঘাটের মুন্সেফ জিযুত বাবু গুজরুণ দাস স্থায়ী পদধারকের ছুটি প্রযুক্ত অসুগৃহান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত নদীয়া জিলার চুরাডাঙ্গার মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দকালীন ছুটি গ্রহণ করিরাছেন।

১৮৬৬ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

দিনাজপুর জিলার শিবগঞ্জের মুন্সেফ জিযুত মুন্সী ইজুৎ হুসেন।

দিনাজপুর জিলার গঙ্গারামপুরের মুন্সেফ জিযুত বাবু বন্দনগোপাল সোম।

দিনাজপুর জিলার পক্ষীটোলার মুন্সেফ জিযুত বাবু ঠাকুরবট্টা মিত্র।

Baboo Horo Pershad Sein, Moonsiff of Chintaman, Zillah Dinagepore.
 Moulvie Syud Noorul Hossein, Moonsiff of Satkineah, Zillah Chittagong.
 Baboo Broje Kashore Sein Moonsiff of Madareepore, Zillah Backergunge.
 Moulvie Abdool Jabbur, Moonsiff of Putteah, Zillah Chittagong.
 Baboo Ramesh Chunder Bose, Moonsiff of Okhra, Zillah Beerbhoom.
 Moonshee Sukhanoddeen Mahomed, Moonsiff of Amdahra, Zillah Beerbhoom.
 Baboo Greesh Chunder Roy, Moonsiff of Comillah, Zillah Tipperah.

LEAVE OF ABSENCE

The 20th September 1866.

Baboo Ram Chunder Dhur, Moonsiff of Bussoolgunge, Zillah Sylhet for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing his Serishtadar in charge of the current duties of the office until further orders.

Baboo Ram Chunder Dhur, Moonsiff of Bussoolgunge, Zillah Sylhet, for two months, commencing from the 1st instant, in extension of that granted on the 20th idem, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

L R TOTTENHAM,
 Offg Registrar

High Court,
 The 22nd September 1866 }

দিনাজপুর জিলায় চিত্তাগঞ্জের মুন্সেফ জীবুত বাবু হরপ্রসাদ সেন ।
 চট্টগ্রাম জিলায় সাতকম্বার মুন্সেফ জীবুত মৌলবী সৈয়দ মুকল হুসেন ।
 বাকরগঞ্জ জিলায় মালারীপুরের মুন্সেফ জীবুত বাবু ব্রজকিশোর সেন ।
 চট্টগ্রাম জিলায় পতিয়ার মুন্সেফ জীবুত মৌলবী আবদুল করিম ।
 বীরভূম জিলায় উখড়ার মুন্সেফ জীবুত বাবু রবেন্দ্র চন্দ্র বন্দ্য ।
 বীরভূম জিলায় আমদহরার মুন্সেফ জীবুত মৌলবী সফাউদ্দীন হুসেন ।
 ত্রিপুরা জিলায় কমিলার মুন্সেফ জীবুত বাবু গিরীশ চন্দ্র বাব ।

১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর ।

ত্রিপুরা জিলায় রঙ্গলগঞ্জের মুন্সেফ জীবুত বাবু রামচন্দ্র ধব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন । অন্য জাজ না হওন পর্যন্ত আপন সিবিলাতদারের হস্তে কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার অর্পিত থাকিবে ।

ত্রিপুরা জিলায় রঙ্গলগঞ্জের মুন্সেফ জীবুত বাবু রামচন্দ্র ধব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত এই মাসের ১ তারিখ অবধি আবদ্ধ হইয়া দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

এল আর টটনহাম,
 একুটিং রেজিষ্টার ।

হাই কোর্ট ।
 ১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর }

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার ।

NOTIFICATION

বিজ্ঞাপন ।

His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal having complied with a request made by the residents in 'COOLIE BAZAR' that the name of that place might be changed to 'HASTINGS,' as suggested by its proximity to Hastings' Bridge, it is hereby notified that in all public and official communications it is to be henceforth designated as Hastings, and not Coolie Bazar

STUART HOSS,
 Commissioner of Police

CALCUTTA POLICE OFFICE,
 The 13th September 1866 }

কুলিভাজার নিবাসি লোকেরা প্রার্থনা করিয়াছিলেন যে এই স্থানের নাম কুলিভাজার পরিবর্তে হেষ্টিংস হয় যেহেতু ত্রিপুরার লোকের নাম হেষ্টিংস লোকো অতএব বঙ্গদেশের নাম্যব জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহাতে সম্মত হওয়াতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই অবধি রাজকীয় ও কার্যসম্পাদক পত্রাদিতে কুলিভাজার না লিখিয়া "হেষ্টিংস" লিখিতে হইবে ।

ফোর্স্ট হন,
 পোলীসের কমিশনার ।

কলিকাতা পোলীস কার্যালয় ।
 ১৮৬৬ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর । }

বিভিন্ন মেম্বরের মাসিক হিসাব সম ১৮৬৬ সাল তারিখ ৩১ আগস্ট।

বিভাগ	পাঁচ	করকট	৪ দশ ফি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঁচ মেম্বর খাট বঙ্গলপুর	১,২২,৫১৫/	০	৩৯৯
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	২,২৬,৪৯৮/	০	
ঐ ঐ বামনগর	১,০২,২০৫/	০	
ঐ ঐ কালীনগর	১,৯৪,৪৩৮/	০	
ঐ ঐ পুরীঘাটা	৩৩,৭৩৫/	০	
একম।	৭,৭২,৪৭০/	০	
উমলুক।			
পাঁচ মেম্বর খাট নাবায়ণপুর	* ১৫,৮২৫/	০	৩৯৯
ঐ ঐ বঙ্গলপুর	৪৭,৪৭৬/	০	৪০৮
একম।	৬৩,৩০১/	০	
মালিঙ্গা।			
করকট মেম্বর মালিঙ্গা শবমিট	০	৭,৩৯,৮৪৯/	৩৯৯
ঐ ঐ চিলকা	০	১,২৫,৬৮২/	৩৮৬
ঐ ঐ সিন্ধু	০	৫,০০,০০০/	৪১৮
বিভিন্ন করকট মেম্বর	০	২,১৬৭৯/	
পাঁচ মেম্বর করকট	৮৭,৯৬০/	০	৪২১
ঐ ঐ কালীনগর	২,৩৬৬/	০	
ঐ ঐ খোঁরদা	২,২০,৯৭৫/	০	
ঐ ঐ চিলকা	১,০৪,৯৭৭/	০	
ঐ ঐ কালীনগর	৪৭,১৮২/	০	
ঐ ঐ পুরীঘাটা	১,৬৬,৫৮৭/	০	
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	৩৫,৮৯১/	০	
একম।	৭,৫৮,৫২০/	১৩৩৮ ৩১০/	
বুড়ি।			
পাঁচ মেম্বর খাট কালীনগর	৯৯,৩৬৩/	০	৪২১
ঐ ঐ বঙ্গলপুর	৪৮,৫২৩/	০	
বিভিন্ন ঐ ঐ বামনগর	৩৬,৩৭৩/	০	
একম।	১৮৪,২৫৯/	০	
চট্টগ্রাম।			
করকট মেম্বর মালিঙ্গা	০	৪,৬৮৪/	৩৭
ঐ ঐ জেদা	০	৬৭৩/	
একম।	০	৫,৩৫৭/	
পুরী।			
পাঁচ মেম্বর	১,৮৬,০৮৯/	০	৩৯৯
করকট মেম্বর	০	৭,১০,৫৭৮/	
একম।	১,৮৬,০৮৯/	৭,১০,৫৭৮/	৩৫৬
যোট একম	১৮,৯১,৭৭৯/	২০,৫৪,১৪৫/	

* বিক্রীর যোগ্য মহে গও খাটের মোকসামের জন্য বাধা ছিল।

মন্তব্য। শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেভিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানাহইতে সকল রকম মেম্বরের বাবৎ যে রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তির মেম্বর প্রার্থনা রাখে তাহার সিংকে ৪ বছরের ক্রিখিত করে ১ বছরের লিখিত সরকারী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উর্ধ্ব পরিমাণে উপরের ক্রিখিত মেম্বর ওজন দেওয়া যাইবেক।

আব এল মাজলস্।
একটিং ছোট সেক্রেটারী।

বোর্ড রেভিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। সম ১৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

MUNICIPALITY OF HOWRAH

His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye-laws for the Municipality of Howrah in supersession of the existing ones, in the *Bengal Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	" Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 30 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or officers appointed by them, or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২ অক্টোবর ।]

হাওড়া শহরস্থ মিউনিসিপালিটি ।

বঙ্গদেশের কোম্পেন্সের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্মমতে জিলজিহ্বত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব হাওড়া শহরের নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অমুখতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল ।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্ধারণ বিবরণ ।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকাস এবং রেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের আরম্ভেই প্রাপ্য-ব্যরূপে পরিগণিত হইবে এবং তৎক্ষণে উক্ত টাকাস বা রেট কথিত ত্রৈমাসিকের আরম্ভের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আপ্রেল যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের রেট বা টাকাস বৎসরে ১লা মে ১লা আগষ্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে ।

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল কর্ম প্রস্তুত হইবেক তৎক্ষণে ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিশ্যনরদিগের বা তাহাদিগের নিযুক্তীর অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহাদ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্য-কারিদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পক্ষাৎ লিখিত নিষম্বাসুসারে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে ।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহাদিগের তহসীল করিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সার্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরূপ প্রত্যেক সার্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কালীন আবশ্যিক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক ।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহার এক রসীদ দিবে ।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতলানামা জারী করিতে হইলে বা তাহার নামে অপর আইনোক্ত কার্য করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই বধেউ হইবে এতদ্বির অন্য কোন বিষয়ের প্রয়োজন হইবে না ।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য রেট বা টাকাসের বিল সমস্ত পর হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক ।

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

৭। তহসীল করণ অন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তারিখ হইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে উল্লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেক।

৮। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চাহিতে পারেন এমত কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এতেলা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইন ৮১ ধারাবিধানমতে জারী হওনের নিয়মাবলি মণ্ডাহেব মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডোল বা এতেলা মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের কার্যালয়ে কিরিয়া পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠায় তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগের কতক শতক কবা হইলেও যত দিন পর্যন্ত কিরিয়া দিতে অমনোযোগ করিবে তাহার প্রতিদিন ২ টাকা কিরিয়া দণ্ড দিতে হইবেক পরন্তু কোন ব্যক্তি জামিনা শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত বোধ হইলে ভাবতবর্ষীর দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে মালিশ কবিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিরোক্ত লিখিত পূর্বক ভাবপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রতে ক আন্তাবলে বা গাড়ি রাখিবান যবে অথবা যেখানে আইন ৩৫ ধারা অনুসারে টাকুন হইবার গোণ্য কোন গাড়ি বা পশুাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় ততৎ স্থানে সূর্যোদয়হইতে সূর্যাস্তের মধ্যে য কোন সময়ে ইউক প্রবেশ কবিয়া তত্ত্বানুসন্ধান কবিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে এরূপ প্রবেশ ও দর্শন কবিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ডে দণ্ড হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণ কর্তৃক অন্যরূপ আদেশিত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পবওয়াল প্রচার হইবে তাহা তহসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বাৰায় জারী হইবেক এবং কোকা জব্বাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদারের নিকট হইতে প্রাপ্য টাক আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত জব্বাদি ঐ কর্মচারির জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত নিয়মাবলি ঐ ক্রোকী জব্বাদির এক কর্ম দিবেক।

১১। ক্রোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক কবিবেক সে ক্রোকেব তারিখ হইতে ৭ বোজের অন্তর মেয়াদে বিক্রয় দিন স্থির কবিয়া বাকীদারের বাণীতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে ঢোল শহরতের দ্বাৰায় সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও খরিদারকে বিক্রীত জব্বাদি দেওয়া হইবেক যদিখি খরিদার তাহার ডাকের সময়ের টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোক কারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the loss of any property or injury or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained or agreed to accept or attempted to obtain from any person for himself or for any other person, any gratification whatever other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

কর্তব্য দায়িত্ব হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিযোজিত ব্যক্তিগণের
তাচরণ বিধিক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃত্ব নিযোজিত কর্মচারীগণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তাহাদের সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন কতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা হুকুম পাইলে কমিস্যনরদিগের কর্তৃত্ব সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিনী দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরদিগের কর্তৃত্ব নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐরূপ জামিন দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরদিগের এত কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিযোজিত কোন ব্যক্তি কর্তৃত্ব কর্তব্য অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন বিষয় ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা অনুমতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিবর্ত হইয়াছে অথবা এত কোন কর্ম করিয়াছে বা এত কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্ম উপযুক্ত পরিশ্রম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদ বিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যতাচরণ করিয়াছে কিম্বা তাহার কাব্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাচার ও নিকট হইতে নিজের কিম্বা অপার কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জামিনী শুনিয়া কোন বিষয় সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপার কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন অব্যাহা বা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত সময় পর্যন্ত কর্ম হইতে স্থগিত বা নীচ পদাতিরিক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাহার এক মাস অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conveyance

18 The external roofs and walls of any hut or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make or cause to be dug or made, in any place any tank, pond well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক মিরোজিত কোন কর্মচারীর নামে কর্তব্য কর্মের অবহেলা করণে বা অর্থাৎ আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিমিতি সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারীর কৃতকার্য বা অতিশ্রেয় কার্যজন্য কমিস্যনরদ্বারা ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহারা ঐ কর্মচারীর বিক্ষে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ করিতে পারিবেন ইহার দ্বারা সে বিষয়ের কোন মিথ্যাবণ বহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্ত্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুনর্নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেস্তন (অর্থাৎ বেড) ও চাল ভূগপত্রাদি বা অন্য কোন স্বত্বের দলনামশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৯। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুষ্করিণী বা দীঘিকা বা পয়সলা বা গডখাই খান করিতে বা করাটতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর অন্য আনয়ন বা মিশ্র হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমত প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাটতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জন নির্মিত হইয়া কোন সাধারণ বাস্তান উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিবে।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীর বা তাহার পার্শ্বে এমত কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাটতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদী বা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভব হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিবে।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন এবং তাঁহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীর উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall step in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than

[নবমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২ অক্টোবর ।]

২৩। কোন পতিত বৃক্ষ বা খোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ বৃক্ষ ও খোড় জন্মিয়াছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সন্থাদ পাইয়া তদ্বিধিই সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নর্দমা উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরদিগের হইতে সন্থাদ প্রাপ্তে তদ্বিধিই কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চালিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরদিগের যেরূপ প্রকার সন্থতি দিবেন তদ্বিধিই কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিগীতে বা কোন নর্দমাতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদপদার্থ তিআইয়া রাখিতে পারিবে না যদিবা ঐ পুকুরিগী ও নর্দমার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নর্দমা বা নালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি কেহ তবে সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরদিগের তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমী অতিরিক্ত জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত কর্মতা প্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত নালা বা নর্দমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বদ্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্থাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলীকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P M, and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

কোন অবস্থায় বাধিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারাদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারাদার সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক্য করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন বাজারের কোন গলি বাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাঁটবি বা অন্য কোন দ্রব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখা ইয়া বা একত্র কবাইয়া তত্ত্ব গলি বাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারাদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্ত্ব বাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রূপ সেতুখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাতীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তাহইতে ২০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাতীর মধ্যে টাটি সেতুখানা, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে কিম্বা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কেহ সাধারণ বাস্তার সন্মুখে কোন সেতুখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার ডাক্তার প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে ভবিষ্যৎ সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। অপরাহ্ন ১১ ঘণ্টা হইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আবৃত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া বাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 A M and 8 A M

Penalty for infringement Rupees 10

40 No refuse resulting from any business trade or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt, dust ashes, rubbish, sewerage, soil, dung and filth collected from the highways, houses, privies sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die shall within two hours after its death or if death occurs at night within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the sanitary overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be res-

৩৭। কোন কারখানা বা ঠাণ্ডা ব্যবসার নির্মিত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালাতে, খানাতে, পুকুরীতে, বা নর্দমাঘর্ষিত দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যক্ষ্মা কাহার বিবন্ধ জমাইতে বা সাধাবণের স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমনকোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর কবিত্তে প্ররক্ত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাঙ্ক ৪ ঘণ্টাহইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অনতিদূরে সাধাবণ বাস্তাব ধাবে প্রত্যাহ বাধিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০৫ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কাবখানার ময়লা কমিস্যনরগণের নির্দ্ধারিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর কবিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর কবণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায আদায় কবিবেন।

৪১। সাধাবণ বাস্তাব বাটী, সেতখানা নর্দমা এবং শেষপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা, গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ সমুদায় তাহাবা বিক্রয় কবিত্তে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্য্যবসিত হইবেক।

৪২। জানাইবার কাবণ কিস্মা অপব কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিস্মা কোন গৃহের ছাত্তর উপর গাছে কিস্মা সাধাবণ বাস্তাব সম্মুখে কোন স্থানে গোবর বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহাব মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা বাত্রে মৃত হইলে বাত্রে প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহাব মৃত মিজ্ঞে স্বায় খবচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক পঞ্চাদিব মৃত দেহ মিক্ষেপ কবিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহাব বাটী সেই ডিবিজানের কন্সারভেটসী ওববসিয়বের নিকট সংবাদ দি বক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর কবণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ সে খরচ নির্দ্ধারিত কবিবেন তাহা উল্লিখিত ওববসিয়বের নিকট দিতে হইবেক। পবন্ত সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং তাহাব পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খবচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য

possible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground.

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep.

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse, or part thereof, to any burning ground shall burn or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground.

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any

টাকার মাণ আদায় করিবেন এবং কোন ওবসিহব ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ বাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ বাস্তায় যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিস্যনর বা সমবে সমবে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টকা।

৪৬। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টকা।

৪৭। কোন গোবস্থানের কোন ইষ্টক নির্মিত কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ করাইতে হইলে এরূপে প্রবেশিত করাইতে হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধু কেব উপবিভাগ তথাকাব অমির উপবিভাগ হইতে তিন ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে ইষ্টক নির্মিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে বেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের দুই ফিটের অনধিক দূরত্বে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৫০। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনর-গণের দ্বারা নির্দিষ্ট পতির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৫১। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থে কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা করাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা করাইতে হইলে তাহা

burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরূপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তোভাবে উদ্ধারশেষীকৃত হইতে থাকি না থাকে। উক্ত শব সস্থায়ী রক্ত ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্বোত্তোভাবে উদ্ধার না করিয়া দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবংশ উক্তরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন বেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপল সীমার মধ্য দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবরিড গাড়িতে কবিতা লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতীত কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নানা বিষয়ক।

৫৮। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘব ইমারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপল কমিস্যনর গণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নামস্বয় কেবল দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘবের বা ইমারতের অথবা তদন্থানের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘব বা ইমারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত কবের হাব গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নির্দারিত করিতে পারিবেন।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনানুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিরোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাত্ দেখাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপল ইমপ্রুভমেন্ট অক্টোবর ১৯ ও ৫ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি বেজি

ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

THE following SCALE of FEES for granting LICENSES under Bye law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general information —

Scale of fees for granting Licenses

1 For maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum

2 For temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

3 For all dangerous and offensive trades under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum

W H D DUVAL,
Secretary

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS FOR HOWRAH,
HOWRAH,
The 4th September 1866

MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the Calcutta and Bengal's Gazettes, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	Oct. Jan.		" Aug. Nov. Feb
	30th April		

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the

ফরী হইবেক তাহার খাদী উক্ত রেজিষ্টারী টিকিট কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

নিম্ন লংঘনের দণ্ড ৫০ টাকা।

মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কৰ্ম্মকর্তৃক যে সকল অনুমতি-পত্র প্রদত্ত হইবেক তাহা উপরোক্ত ৫৯ উপবিধির যাবদানুসারে নিম্নের নিমিত্ত কবের ফর্দ জীলজীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর বাহাচরের মনোনীত হওয়ার তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞাতার্থে প্রকাশিত হইল।

কবের ফর্দ।

১। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৬৯ ধারার নিমিত্ত সাধারণের টাঙ্গী বাধিতে হইলে প্রত্যেক ফর্দের প্রতি বৎসর ১০ টাকা।

২। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭২ ধারানুসারে মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের জুমির উপর কেবল দিবাতাগের নিমিত্ত ভাড়া প্রভৃতি বাঞ্জিরা কিম্বা গৃহাদি নির্মাণের কাবণ ইকঁকাদি রাখিলে প্রত্যেক ফুট প্রস্থত মাসিক ১০ টাকা দিতে হইবেক।

ঐ ঐ দিবা বাত্রেব নিমিত্তে মাসিক ৩০ টাকা।

৩। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অনুসারে সর্বপ্রকার দুর্গন্ধজনক এবং যাহাতে বিপদ ঘটতে পারে এমত ব্যবসার নিমিত্ত বৎসর ২৫ টাকা।

ডবলিউ এচ ডি ডুভাল,
সেক্রেটারী।

হাওড়া মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কার্যালয়,
১৮৬৬। তা- ৪ সেপ্টেম্বর

কলিকাতা শহরতলিহ মিউনিসিপালিটী।

বঙ্গদেশের কৌনসেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্মেতে জীলজীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা শহরতলির নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল কলিকাতা ও বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করার ঐ সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাতার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্দ্ধারণবিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ট্রিমাসিকের টাক্স এবং বেট সমুদায় উক্ত ট্রিমাসিকের প্ররান্তেই প্রাপ্ত ব্যাপ্তে পরিগণিত হইবে এবং তৎক্ষত উক্ত টাক্স বা বেট কথিত ট্রিমাসিকের প্ররান্তের পব যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আগ্রেল যে ট্রিমাসিকের শেষ হইবে সেই ট্রিমাসিকের রেট বা টাক্স যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগষ্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহসীলের তারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ১৯ এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল ফর্দ প্রদত্ত হইবেক

collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or Officers appointed by them or their Secretary, if there be one, to the subordinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman Every collecting Officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The Officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the Office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

তদ্ব্যতী ৪৪ ধারায় কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরমিণ্ডের বা তাহারমিণ্ডের নিযুক্তীয় অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ তাহারমিণ্ডের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহার; আকরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারকদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহার পক্ষাৎ লিখিত নিয়মানুসারে ঐ সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে জহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে ।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহার মিণ্ডের তহসীল করিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সর্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরূপ প্রত্যেক সর্টিফিকেটে মিউনিসিপালটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কালীন আবশ্যিক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎকথাৎ তাহা দেখাইবেক ।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিবয়ের প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহার এক রসিদ দিবে ।

৫। যদি কোন বিবয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতেলানামা জারী করিতে হইলে বা তাহার নামে অপর আইনোক্ত কার্য্য কবিত্তে হইলে সেই বিবয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বির অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না ।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য রেট বা টাকাসের বিল সম্ভব পর হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে বাখিরা আসিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারায় কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক ।

৭। তহসীল করণ জন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তারিখহইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে তল্লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেক ।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চাহিতে পারেন এমত কোন বিবয়ের সিডোল কিম্বা এতেলা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনমেব ৮১ ধারায় বিধানমতে জারী হওনের দিবসাবধি সপ্তাহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিবয়ের সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডোল বা এতেলা মিউনিসিপাল কমিস্যনরমিণ্ডের কার্যালয়ে কিরিয়। পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫১ টাকার অধিক দণ্ডার্থ হইবেক এবং কমিস্যনরমিণ্ডের কর্তৃক সতর্ক করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত কিরিয়। নিতে অনমোযোগ করিবে তাহার প্রতিদিন ২১ টাকা করিয়া দণ্ড দিতে হইবেক পরন্তু কোন ব্যক্তি আদিরা শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫১ টাকার অধিক দণ্ডার্থ হইবেক এবং উন্মুক্ত বোধ হইলে ভারতবর্ষীর দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে মালিশ করিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না ।

9 Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any Coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any Office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within a reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

[Government Gazette, 2nd October 1866]

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিরোক্ত লিখিত পূর্বক তার প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আন্তাবলে বা গাড়ি রাখিবার ঘরে অথবা বেথানে আইনের ৩৫ ধারা অনুসারে টাকস হইবার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশুখি থাকে বলিয়া বোধ হয় তৎস্থানে সূর্বোদ্যত হইতে সূর্ব্যাস্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিয়া তত্ত্বাস্তান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রবেশ ও দর্শন কবিত্তে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অধিক দণ্ডে দণ্ডিত হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণকর্তৃক অন্যান্য আদেশীত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পরওয়ানা প্রচার হইবে তাহা তৎস্থল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা জারী হইবেক এবং ক্রোকী অব্যাদি বিক্রয় হওরা অথবা বাকীদারের দিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওরা পর্যন্ত উক্ত অব্যাদি ঐ কর্মচারির জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারির আইনের লিখিত সি কারনে ঐ ক্রোকী অব্যাদি এক কর্দ দিবেক।

১১। ক্রোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকেব তারিখ হইতে ৭ রোজের অন্তর বেলাদে বিক্রয় দিন স্থির করিয়া বাকীদারের বাজিতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে চোল শহরতের দ্বার সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত অব্যাদির মূল্য লওয়া ও খরিদাবকে বিক্রীত অব্যাদে দেওয়া হইবেক যদি খরিদার তাহার ডাকের সমুদয় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোককারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত অব্যাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় কবিত্তে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরদিগের দিকট উক্ত ক্ষতিব দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিরোক্ত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিরোক্ত কর্মচারিগণকে প্রযোজ্য না হইলে এক মাস পূর্বে তথিবিষয়ক সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ কবিত্তে চাহিলে তৎক্ষণাত এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না কবিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারিরা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা ছুটম পাইলে কমিস্যনরগণ কর্তৃক সময় নির্দিষ্ট পরিমাণে আদায় করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে প্রবেশ আদায় দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior Officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person any gratification whatever, other than authorized remuneration in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioner may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction, against an person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut or any other building whatever about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৯১৬ । ২ অক্টোবর ।]

১৫। যখন কমিশ্যনরগণ এমন কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে প্রমাণ পান যে তাহারদিগের নিয়োগিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্তব্য অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিলা অসু-বৃত্তিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিবৃত হইয়াছে অথবা এমন কোন কর্ম করিয়াছে বা এমন কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিশ্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পরিশ্রম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারিণ প্রভি কোন অবাধ্যাচরণ কর্তব্য করিয়াছে কিম্বা তাহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাহারও নিকটহইতে নিজেব কিম্বা অপব কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জালিয়া শুলিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপব কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন জরীমানা বা কমিশ্যনরদিগের নিয়োগিত সময় পর্যন্ত কর্মহইতে হুগিত বা নীচ-পদাভিষিক্ত বা কন্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাহার এক মাস অধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

১৬। কমিশ্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োগিত কোন কর্মচারির নামে কর্তব্য কর্তব্য অবহেলা করণে বা অবিবেচ আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়েব অসুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিমিধি সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারিণ কৃতকাহা বা অতিশ্রেত কার্যজন্য কমিশ্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহা বা এই কর্মচারিণ বিকল্পে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ করিতে পারিবেন ইহা ব স্বাভাে বিবেচ্যেব কোন বিবারণ বহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্তি স্থানে গৃহাদি প্রভৃৎ কিম্বা কোন ভগ্নগৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেটম (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল ভূগপত্রাদি বা অন্য কোন অসু-স্থলনশীল পদার্থে দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘন করিলে ১০ টাকা এরং সংবাদ প্রাপ্তের পর প্রমাণিত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের ৩ টাকা দণ্ড।

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct or place over, or by the side of any public drain, any bridge platform, building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank, or ditch, within Municipal limits, any jute, hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement Rupees, 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা কবিয়া।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদনদীর বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদনদী বন্ধ বা বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা কবিয়া।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহার যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদনদীর উপর বা তাহার পাশে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কোন পতিত রুক্ষ বা মোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রুক্ষ ও মোড় অধিরা ছিল তাহার স্বামী কিম্বা মখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তদ্বিধিষ্ট সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদনদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সংবাদ প্রাপ্তে তদ্বিধিষ্ট কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত কবিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরের যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিগীতে বা কোন নদনদীতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদে পদার্থ ডিঙাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরিগী ও নদনদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদনদী বা নদী বন্ধ করিতে

obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

29 No owner, occupier, or farmer of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane walk, bye-way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

31 Every owner occupier or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement Rupees 20, penalty for continued infringement Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built, or keep after prohibition by the Commissioners,

পারিবে না যদি করে তবে সাধাণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরবেদা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রাদ প্রাপ্তের পৰ ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৭। কোন নাল বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে ঘনশস্যময় অতিরিক্ত জঙ্গল হইতে বা অন্য কোন বাধা জমিতে দিবে না এবং সকল সমবেই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত কর্মতাপ্রাপ্ত তাহারিগের কর্মচারিগকে পরিষ্কার বাধবার জন্য উক্ত নাল, বা নবদমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রাদ প্রাপ্তের পৰ ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সশ্রাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিধির অন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার সুর্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদাবক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি বাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাঁটবি বা অন্য কোন দ্রব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখাইয়া বা একত্র করাইয়া তত্ত্ব গলি বাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ৪ দিনের মধ্যে উক্ত বাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ বেকপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সশ্রাদ প্রাপ্তের পৰ ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দেশিত স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তাহইতে ০ মিটার মধ্যে কিম্বা

any latrine, privy, or urinal, within 10 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 10 P M and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung bones, dead bodies rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement Rupees 20

38 All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 and 8 A M

Penalty for infringement Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof

এ পবিধানের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেত খান', কিন্তু মৃত্ত ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পূর্ব ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন সেতখানার দ্বার বাধিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের লিখিত হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘন দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পূর্ব ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ১০ ঘট্টা হইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘট্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আবৃত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাউতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা বাটী অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালাতে, খানাতে, পুকুরীতে, বা মরদমাষ পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পূর্ব ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বারা কাহার বিরুদ্ধ জমাইতে বা সাধা বণের স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা কপে কেহ ১২ ঘট্টার অতিরিক্ত কালপ্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি মৃত্তা দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘট্টাহইতে ৮ ঘট্টার মধ্যে মে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অনতিদূরে সাধারণ রাস্তার ধারে প্রস্তুত বাধিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নিষ্কাশিত খরচ না পাষ্টয়া স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ রাস্তা, বাটী, সেতখান, নর্দমা, এবং গেসপুন হইতে যে সকল ধূলা মাটি, জাট, বিষ্ঠ, গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনায় তৎসমুদায় তাহার বিক্রয় করিতে পারি বন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবে তাহা ডিষ্ট্রিক্ট

shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act.

41 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Conservancy Overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৯৯ । ২ অক্টোবর ।]

মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাবসিক হইবেক ।

৪১। জনাইবার কারণ কিম্বা অপর কোন জন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাদের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না ।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা ।

৪২। কোন ব্যক্তির বাগীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক পশ্চাদি ব মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবাব জন্য নিরুপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক । অথবা যে জিবিজ্ঞানে তাহার বাগী সেই ডিবিজ্ঞানের কনসারভেঞ্চী ওবরসিয়ারের নিকট সংবাদ দিবেক । কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নিষ্কারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিয়ারের নিকট দিতে হইবেক । পরন্তু সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যার আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিয়ার ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না ।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা ।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন রোগ প্রক্ট বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তার অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তার যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না ।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা ।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিস্যনরেরা সমবেত যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তথ্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না ।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা ।

৪৫। কেহ কোন নিষ্কারিত স্থানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না ।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা ।

৪৬। কোন গোরস্থানের কোন ইস্টক নির্মিত কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ করাইতে হইলে এরূপে প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধুকের উপরিভাগ তথাকার জমির উপরিভাগ হইতে চারি ফুটের অধিক নিম্নে না থাকে ।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা ।

৪৭। কোন গোরস্থানে ইস্টক নির্মিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না ।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা ।

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corps, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse or part of a corpse, in any burning ground shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within Municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

৪৮। কোন গোরস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের চারি ফিটের অনধিক দূরেতে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুঙ্ক্তির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা এক্ষেপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোতোভাবে উদ্ধারশেখীকৃত হইতে পারিবে না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বোতোভাবে উদ্ধার না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কেহ কোন শব বা শবংশ উত্তমরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আববিত গাড়িতে কনিষা লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিবেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিবা বা ধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নানা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইমাবত, প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম দেখ কোন জব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing, any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following scale of fees for granting licenses under Bye law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general information —

Scale of fees for granting Licenses

1 License for maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum

2 Ditto for slaughter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum

3 Ditto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75 Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

4 Ditto for all dangerous and offensive trades, under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum

E VERE HALDANE,
Vice Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS
FOR THE SUBURBS OF CALCUTTA,
AIRPORE,
The 17th July 1866

[স্ববর্ণসেট গেজেট। ১৮৬৬। ২ অক্টোবর।]

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইয়ার্ডের অথবা তছেরের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইয়ার্ডের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুছিয়া ফেলিলে ৫০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহারিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত করের হাব গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নিৰ্দ্ধারিত করিতে পারিবেন।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনানুসারে যে সকল উপবিধি প্রদত্ত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহারিগের নিযোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬১। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট অ্যাক্টের ৫৯ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি বেজিফরী হইবেক তাহান স্বামী উক্ত বেজিফরী টিকিট উক্ত শকটাদির কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক যে সকল অনুজ্ঞাপত্র প্রদত্ত হইবেক তাহা উপবোক্ত ৫৯ উপবিধির মর্মানুসারে নিম্নের লিখিত করের ক্ষদ্র শ্রীনিবুদ্ধ লেপ্টেনেন্ট গবনর বাহাদুরের মনোনীত হওয়ার তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞাতার্থে প্রকাশিত হইল।

করের ক্ষদ্র।

১। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৬৯ ধারায় লিখিত মত সাধারণের টালি বাধিতে হইলে প্রত্যেক ফুকরের প্রতি বৎসর ১ টাকা।

২। সন ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ১ ধারায় বিধিত প্রত্যেক পশু হত্যা স্থানের প্রতি বৎসর ৫০ টাকা।

৩। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৫ ধারানুসারে মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের ভূমির উপর কেবল দিনান্ত্রংগের নিমিত্ত ভাড়া প্রভৃতি বাঞ্জিয়া কিম্বা গৃহাদি নিৰ্ম্মাণের কারণ ইচ্ছকাদি বাধিলে প্রত্যেক ফুট প্রান্ত মাসিক ১ টাকা দিতে হইবেক।

৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অনুসারে সর্বপ্রকার দুর্গন্ধজনক এবং যাহাতে বিপদ ঘটিতে পারে এমত ব্যবসায় নিৰ্মিত বৎসর ২৫ টাকা।

E VERE HALDANE
প্রতিমিধি সভাপতি।

আশীপূন মিউনিসিপাল
কমিস্যনরদিগের কার্যালয়,
১৮৬৬। তার ১০ আগষ্ট।

MUNICIPALITY OF GACHAR

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 84 of Act III B C, of 1864 having directed the publication of the following Bye Laws, for the Cachar Municipality in the *Bengalee Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July " Oct Jan 30th April	} May be levied on and after	1st May
			" Aug
			" Nov
			" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

কাছার ন্যূনিসিপালিটী :

বঙ্গদেশের কোয়েলের ১৩৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্মমতে শ্রীলঙ্কায়ুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কাছার মিউনিসিপালিটীর নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতদ্বারা প্রকাশিত হইল।

যে সময়ে ও যে প্রকারে বেট এবং টাকুস আদায় করা যাইবে তাহাব নিম্নম।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকুস এবং রেট সমুদয় উক্ত ঐ মাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্তরূপে পরিগণিত হইবে এবং তৎক্ষণাত উক্ত টাকুস বা রেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভেই যে কোন সময় হউক আদায় করা যাইতে পারিবে। অর্থাৎ

ত্রৈমাসিকের	৩১ জুলাই	যে সময়ে কি	১ মে
কিস্তি কোন	৩১ অক্টোবর	যে সময়ে	১ আগস্ট
মাসের শেষে	৩১ জানুয়ারি	পর আদায়	১ নবেম্বর
দিতে হই	৩০ এপ্রিল	করিবে।	১ ফেব্রুয়ারি
বে।			

২। আইনের ২৯ এবং ২৯ ধারার মর্ম্মানুযায়ি যে লিঙ্গী সকল প্রস্তুত হইবে তাহসীল কর্মচারি নিম্ন প্রস্তুত করিতে তাহাহইতে করিবেন ও ঐ বিলে কনিস্যামন-দিগের অথবা যদি তাহাদের ঙ্গ মক সম্পাদক থাকে তাহা হইলে নাম দস্তখৎ হইয়া নিম্ন লিখিত প্রণালীমতে তাহসীল মোহস্তাব কোন এক অধস্ত কর্মচারি বিলকি বিলের লিখিত ব্যক্তিদিগের উপর জারি করণার্থে দেওয়া যাইবেক।

৩। প্রত্যেক তাহসীল কর্মচারি বিলকি তাহসীল টাকুস আদায় করার ক্ষমতা থাকা বিষয় প্রথম সর্টিফিকেট থাকিতে হইবে এবং ঐ সর্টিফিকেট মিউনিসিপালিটীর মোহর ও সভাপতির নাম দস্তখৎ থাকিবে কোন তাহসীল কর্মচারি কোন টাকা চাহিয়া সময় যদি কেহ ঐ সর্টিফিকেট দেখিতে চাহে তবে দেখাইতে হইবে।

৪। যখন যে তাহসীল কর্মচারি কোন টাকা প্রাপ্ত হন তাহাব বসিদ তাহাকে দিতে হইবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহাব এতদ্বারা কি বিল কি আহনোজ অন্য কোন কর্ম করিতে হইল সেই বিষয়ের স্বামী বা লয় উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বারা অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে ন।

৬। আইনানুযায়ি যে টাকুস ও বেটের টাকুস জন্য বিল প্রস্তুত হইবে তাহা স্বয়ং ঐ বিলের লিখিত প্রত্যেক ব্যক্তির উপরে জারি করিতে হইবেক কিন্তু যদি ঐ ব্যক্তি ব্যক্তির প্রতি জারি করা অসাধ্য হয় তাহা হইলে ঐ বিল তাহাব নিয়মিত বাস স্থানে রাখিতে হইবেক এবং এই প্রকার বাখিলেই তাহানের ৪৪ ধারানুসারে জারি হইল এমন জ্ঞান করা যাইবেক।

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution, of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 3 of the Act Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post up in the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such

৭। যে কর্মচারির সিকটে কোন বিল জারি করণার্থে অর্পণ করা যাইবেক তিনি ঐ বিল জারি করিয়াই তাহার টাকা লইবেক কিম্বা ঐ বিল জারি করার দিবস হইতে ১০ দিবস মধ্যে কোন এক সময় লইতে পারিবেক।

৮। প্রত্যেক ব্যক্তি যাহার সিকট হইতে কমিস্যন-বেবা উক্ত আইনের ৮১ ধারা অনুসারে রিকুইজিসন আবিষ্কারে কোন এতলা বা সিডিউল চাহিবেন ঐ ব্যক্তি রিকুইজিসন প্রাপ্ত দিন হইতে এক সপ্তাহ মধ্যে ঐ সিডিউল কি এতলা লিখিয়া কমিস্যনবিদগের কার্যালয়ে পাঠাইবেন কোন ব্যক্তি এমত করিতে ক্রটি করিলে ৫৯ টাকার অনধিক দণ্ডনীয় হইবেক এবং সতর্ক করিয়া দেওয়ার পূর্ব ক্রমাগত যত দিন ঐরূপ ক্রটি হইবেক দিনপ্রতি ২৯ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ও কোন ব্যক্তি অশুদ্ধ কি মিথ্যা এতলা বা সিডিউল পাঠাইলে ৫৯ পাঁচ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবেক এবং যদি ঐরূপ কার্যদ্বারা দণ্ডবিধি যতে কোন-দাবীতে কোন নালিশ করিতে হয় এই উপবিধি দ্বারা তদ্বিষয় কোন নিবারণ বহিন ম।

৯। কোন কোচ গৃহে বা অশুশালায় যে স্থানে এমত বিশ্বাস হয় যে কোন গাড়ি কি অশু যাহা উল্লেখিত আইনের ৩৫ ধারানুসারে টাকস যোগ্য হইবেক এমত আছে তাহাতে কমিস্যনবগণ অথবা লিখিতা-দেশানুসারে তাঁহাদের নিযুক্তীয় কোন ব্যক্তি সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত তথ্যে প্রবেশপূর্বক তাহা পরিদর্শন করিতে চাহিলে কোন সত্বাধিকারী কি দখলদার কি অন্য ব্যক্তি তাহাবিদগকে ঐরূপ করিতে দিবেক কোন ব্যক্তি কমিস্যনবগণকে অথবা তাঁহাদের কর্তৃক উচিতমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে এমত প্রবেশ করিতে কি পরিদর্শন করিতে অববোধ করিলে ২০৯ টাকার অনধিক দণ্ড যোগ্য হইবেক।

১০। কমিস্যনবগণ অন্য ছবুয় মা করিলে উক্ত আইনানুসারে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারি দ্বারা সম্পাদন হইবে এবং ঐ ক্রোকী সম্পত্তি নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উমুল হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মচারকেব জেম্মায় থাকিবে এবং আইন উল্লেখিত সি, চিহ্নিত ফাভমমতে তাঁহার ক্রোকী মালের এক ফর্দ দাখিল করিতে হইবেক।

১১। ক্রোক হওয়ার পূর্বকণেই ক্রোক করণিয়া কার্যকরক ক্রোক করার দিনাবধি অতীত ৭ দিনের পাবে ঐ ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় করা বিষয় বাকীদারের যবে এক নোটিস লটকাইয়া দিবেক এবং নীলামের দিবসে চৌশদ্বারা সর্বসাধারণেবে জ্ঞাত কবান যাইবেক।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পূর্বকণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় করিয়া ঋণিদারকে ঐ বস্তুর বুঝা ইয়া দিতে হইবেক যদি ক্রোকী সমুদায় মূল্যের টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন দিনে আপন বিবেচনামতে পুনরায় সেই বস্তু বিক্রয় করিলে তাহা আইনসিদ্ধ গণ্য হইবে এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে

case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose service may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach of neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non-performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained or agreed to accept or attempted to obtain from any person for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

তদন্ত পূর্বে ঋদ্ধিলাভ কৰিস্যামবগণেৰ নিৰ্দিষ্ট দাবী হহবেক ও বত টাকাৰ ক্ষতি হয় তাহা কৰিস্যামবগণেৰ প্ৰাপ্য টকা স্বৰূপ আদায় কৰা হাইবেক।

কৰিস্যামবগণেৰ নিযুক্তীৰ কৰ্মচাৰীবিধিগেৰ কৰ্ম বিষয়ে নিয়ম।

১৩। কৰিস্যামবগণেৰ কৰ্তৃক নিযোজিত কৰ্মচাৰীগণ নিশ্চয়োজন হইলে এক মাস পূৰ্বে তাহঁদেরে স-বাদ দিলে কিম্বা এক মাসেৰ বেতন পূৰ্বে দিলে তাহাঁদিগকে ছাডাম বাহতে পাবিবেক এবং কোন কৰ্মচাৰি কৰ্ম ত্যাগ কৰিতে চাহিলে তদনুৰূপ এক মাস পূৰ্বে সংবাদ না দিলে কৰ্ম ত্যাগ কৰিতে পাবিবেন না যদি ত্যাগ কৰেন তবে তাহাঁৰ এক মাসেৰ দৰমহা জৰ হহবেক।

১৪। কৰিস্যামবগণেৰ অধীন একত্ৰে যে সকল কৰ্মচাৰীবা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহাঁৰা তৰুণ পাহলে কৰিস্যামবগণ কৰ্তৃক সময়েৰ নিৰ্দিষ্ট পৰিমাণে জামিন দাখিল কৰিবেন যে কোন কৰ্মচাৰি উপযুক্ত সময় বা কৰিস্যামবগণ কৰ্তৃক নিৰ্দিষ্ট সময়ৰ মধ্যে একপ জামিন না দিবেন তামি কৰ্মচ্যুত হইবেন।

১৫। ইহা যদি প্ৰমাণ হয় যে কৰিস্যামবগণ কৰ্তৃক নিযোজিত কোন কৰ্মকা ক কোন আইন কি বীতি অথবা ক্ষমতাপন্ন হাকিমের তৰুণ আপন ইচ্ছামতে অবহেলা করে কিম্বা আপন কৰ্ম কৰিতে ত্ৰুটি কৰে কি বিনা অনুমতিতে অথবা এক মাস পূৰ্বে সংবাদ না দিয়া আপন কৰ্ম ত্যাগ কৰে কিম্বা যে কাৰ্য্য কৰাতে কি না কৰাতে কৰিস্যামবগণেৰ কোন প্ৰকাৰ ক্ষতি হহতে পাবে ওমত কোন বন্দ্য কৰে কি ন কৰে অথবা তাপন বন্দ্য নি নিত পি ভয় সহকাৰে নিৰ্বাহ বাবতে ত্ৰুটি কৰে অথবা কোন উপযুক্ত কৰ্মচাৰি নিৰ্দিষ্ট কৰ্ম বাত বা বয় অন্য দাবী হয় অথবা ম্যায় বেতন নি নিজেৰ কি অন্যেৰা নিতে কোন উৎকোচ গ্ৰহণ কৰে বা প্ৰাপ্ত হয় কি গ্ৰহণ কৰিতে স্বাভূত হয় কি প্ৰাপ্ত হহতে চেষ্টা কৰে অথবা আপন পদে থাকি কে ন আণিগেৰ কাম্যসংক্রান্ত এমত কোন সমাচৰ ও চাৰ কৰে যামি সে মিথ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস কৰে কিম্বা অন্য কোন আশঙ্কামুগাবে শক্তি পাওমাব পোণ্য কোন বন্দ্য করে তবে অন্য কোন অহাম্যগানে তাহাঁৰ প্ৰতি যে দণ্ড হইতে পাবে তদনুসৰূপ তাহাঁৰ এক মাসেৰ তৰুণ কালেশ বেতন দণ্ড হহবেক কিম্বা কৰিস্যামবগণ তাহাঁক সত কাল পৰ্যন্ত সম্প্ৰণ্ড ব নিম্ন পদস্থ কৰিয়া বাপিতে স্থিব কৰেন তত কাল তাহাঁকে ঐ প্ৰকাৰ দণ্ডিত হইতে হইবেক কিম্বা তাহাঁকে সবাসবিকপে কৰ্মচ্যুত কৰা য হইক এই প্ৰকাৰ কৰ্মচ্যুত ব্যক্তৰ সংপৰ্তিব বিবেচনামতে এক মাসেৰ তৰুণ কালেশ প্ৰাপ্য বেতন ও এলোএমুস কৰ্ত্তন হইবেক।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

On matters of Conservancy

18 No owner or occupier of any house or shop in the Bazar or other person shall thatch such house with grass or leaves or other material, than bamboo, mats or tiles board or masonry

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made in any place, any tank pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put or cause to be put on any house, or other building any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of any public drain any substance or thing which by the said drain, may be in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১৬। কমিশ্যনরদ্বিগের কর্তৃক নিবোধিত কোন কার্যকারকের কোন ত্রুটি করা কি কর্তব্য কার্য কবিত্তে গাফিলী করা অন্য কোন মালিশ উপাশন কবিত্তে বা লইতে বা তদাবক কবিত্তে হইলে তাহা সভাপতি অথবা প্রতিনিধি সভাপতি কবিত্তে পারি বেন।

১৭। কোন কর্মচারি কোন কর্ম কবা কি না কবা অন্য কমিশ্যনরদ্বিগের কোন ক্ষতি বা অনিষ্ট ঘটনা থাকিলে ক্ষতি পূরণের দাবিতে উক্ত ব্যক্তির বিকল্পে কোন উপযুক্ত আদালতে তাঁহারা মালিশ কবিত্তে পারিবেন এই বিষয় হইবার দ্বারা কোন নিবারণ হইল না।

নগর পবিপাটি কোন বিষয়।

১৮। বাজার অন্তর্গত কোন গৃহের বা দোকানের কোন স্বত্বাধিকারী কি দখলকার কি অন্য কোন ব্যক্তি এই সব গৃহাদি ছাইতে বাঁশের চাটাই ঢালী তক্তা বা হুক দ্বারা ভিন্ন উল তুণ বা ফকৈর পত্র বা অন্য কোন দ্রব্যাদি দ্বারা ছাইতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন কবিলে প্রথম উল্লংঘন অন্য ১০২ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন কবা হয় দিন প্রতি ১২ টাকা দণ্ড হইবেক।

১৯। কোন ব্যক্তিকে কোন স্থলে কোন পুকুরিণী বা মির্চিকা বা পানমালা বা গডখাই খাত কবিত্তে বা কবাইতে হইলে কমিশ্যনরদ্বিগের লিখিত অনুমতি লইতে হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন কবিলে প্রথম উল্লংঘন অন্য ১০২ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন কবা হয় দিন প্রতি ৩০ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২০। কোন ব্যক্তি বাটীর জল নির্গত করিবার জন্য বাটীর বা অন্য কোন এম্বাংডের উপর কোন মল বা ডলপ্রণালী বাহার ডল সাধাবণ বাস্তাব উপর পড়িতে পাবে এমত নির্মাণ কবিত্তে কি কবাইতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন কবিলে প্রথম উল্লংঘন অন্য ৫০ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন কবা হয় দিন প্রতি ১০ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২১। কোন ব্যক্তি সবকাবি মবদমার মধ্যে বা ধাবে এমত কোন কিছু ফেলিতে বা ফেলাইতে পারিবেন না যাহাব দ্বারা মবদমা বন্ধ হইয়াছে বা হইতে পারে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন কবিলে প্রথম উল্লংঘন অন্য ১০২ দশ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন কবা হয় দিন প্রতি ১০ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২২ No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

২৩ Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৪ If any house, wall, or other erection, or any part thereof fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৫ No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৬ No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

২৭ No person shall without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

২৮ The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep

[Government Gazette, 2nd October 1860]

২২। কমিস্যনরগণ যে প্রকার ছকুস দিবেন সেই প্রকার ব্যতীত এবং তাঁহাদের লিখিত অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সরকারী নদনদীর উপর কোন পুল বা মাঠ বা অন্য কিছু ইত্যক দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য দণ্ড ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৩ ডিম টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৩। কোন পতিত বৃক্ষ বা চাবার মালিক অথবা যে স্থানে ঐ বৃক্ষ ও চাবা জন্মায় তাহার মালিক কমিস্যনরদিগের লিখিত ম্যান মধ্যে ঐ সকল বৃক্ষ বা চাবা স্থানান্তর করিবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ দশ টাক দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২ ডুই টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৪। যদি কোন প্রাচীর বা অন্য কোন গৃহাদি ভাঙ্গিয়া কোন সাধারণ বাস্ত কি কোন নদনদীর উপর পতিত হয় তবে ঐ প্রাচীরের কি গৃহাদির মালিক তাহার সম্বন্ধে প্রাপ্তান্তর কামসমন্বিতগেব বৃত্তি নিষ্কারিত সময় মধ্যে তাহা স্থানান্তর করাইবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন বাজারের সাধারণ বাস্তা দিশা জল আনয়ন জন্য কোন খাল কাটিতে অথবা কোন খাল দ্বাৰায় জল আনয়ন করিতে প্রথমত কমিস্যনরদিগের ভবিষ্য আদেশ না লইয়া পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ দশ টাক দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৬। মিউনিসিপাল সীমান্তগত কোন পুকুরি বা নদনদীতে কেহ না কি পাট কি অন্য কোন উদ্ভিদ পদার্থ পচাইতে দিতে পারিবেন না বন্ধারা ঐ পুকুরি কি নদনদীর জল খাপ হইয়া তরিকট স্থানের হানি জন্মক হয় উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ৫ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত ২ত দিন উল্লংঘন করিলে হয় দিন প্রতি ২ ডুই টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ব্যতীত কোন নাল বা জলপথ অবরোধ করিতে পারিবেন না এবং কেহ কোন বাধা জমাইলে তাহ সাধারণের সাহায্য সম্পাদনার্থে স্থানান্তর করার ক্ষমতা কমিস্যন দিগের থাকিবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৮। কোন নালার কিম্বা জলপথের পার্শ্ব কোন অংশের স্বত্বাধিকারী কি মখিলকারকে তাহাতে কোন

it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29. No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed any of the lanes walks bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tatee, privy, or urinal, within 12 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public

[নববর্ষের ১৯৬৬। ২ অক্টোবর।]

প্রকার বয়লা বা জল অথবা অন্য কোন বাধাদি দ্বা-
ধাকে এমত ভাবে রাখিতে হইবে এবং সাধারণের
লাভ্য সম্পাদনার্থে কমিস্যনরগণকে অথবা উচিতমতে
কমতাপ্রাপ্ত তাঁহাদের কোন কর্মচারিকে উল্লেখিত
মালা বা জলপথ পরিদর্শনার্থে প্রবেশ করিতে দিতে
হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য
১০২ দশ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত
যত দিন উল্লঙ্ঘন করা হয় দিন প্রতি ৫১ পাঁচ
টাকা দণ্ড হইবেক।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর খোলা অথবা শূকর গৃহে-
বদ্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য
৫২ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে ও মোটস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত
যত দিন উল্লঙ্ঘন করা হয় দিন প্রতি ২২ দুই টাকা
হিসাবে দণ্ড হইবেক।

৩০। বাজারের স্বত্বাধিকারি কি দখলকার কি
ইজারদারদিগের কর্তব্য যে আপন বাজার উপযুক্ত-
রূপে পরিষ্কার অবস্থাতে রাখেন এবং এই সকল স্বত্বাধি-
কারি দখলকার কি ইজারদারদিগের পক্ষে ইহাও
কর্তব্য হইবেক যে কোন পচা মাংস বা মৎস্য কি তর
কাবী ইত্যাদি যে সব জব্য অনিষ্টকারক ও অক্ষয়
তাঁহা মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানে
অবিলম্বে ফেলাইয়া দেওয়ান পবে কমিস্যনরদিগের
নিযুক্তীক কোন ব্যক্তি সুর্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত
কোন সময়ে কোন এক গৃহেতে পরিদর্শনার্থে চাহিলে
এই সকল স্বত্বাধিকারি কি দখলকার কি ইজারদার
তাঁহাকে অবলোধ করিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে ২০২ বিশ টাকা দণ্ড
হইবেক।

৩১। যাহাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিম্বা
বাজারের বাস্তাব বাধা জন্মে এমতভাবে কেহ কোন
বস্ত্র বিক্রয় অন্য সাজাইয়া বা স্ত্রবাকার কবিতা রাখিতে
কি বাধাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে ১০২ দশ টাকা দণ্ড
হইবেক।

৩২। কোন ব্যক্তির বাসস্থানে অথবা কমিস্যনরগণ
কর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য কোন স্থানে মল
মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না অর্থাৎ যদি কমিস্য-
নরগণ এমত স্থান নির্দিষ্ট কবিতা দিয়া থাকেন।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে ১০২ দশ টাকা দণ্ড
হইবেক।

৩৩। কমিস্যনরগণ নিষেধ করিলে পর কেহ কোন
সাধারণ বাস্তা কি গলি হইতে ১২ ফিট অন্তর মধ্যে
অথবা ১২ ফিটের ন্যূন ব্যবধানে কোন কুত্র সীমানার
মধ্যে কোন টাট কি মল মূত্রাদি ত্যাগের স্থান প্রস্তুত
করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য
১০২ টাক দণ্ড হইবেক ও মোটস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত
যত দিন উল্লঙ্ঘন করা হয় দিন প্রতি ৩১ টাকা দণ্ড
হইবেক।

৩৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তার দ্বিগে
কোন সেতুখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং কারো

thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets except between the hours of 4 and 7 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 1 and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on

সেতখানা দ্বারা ঐরূপে থাকিলে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তদ্বিষয় নোটিস প্রাপ্ত হওয়ার পর তাহা পরিবর্তন করিতে হইবেক উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্ৰথম উল্লংঘন জন্য ২০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২ টাই টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৫। কোন ব্যক্তি অপব্যাহ ৪ ঘটিকা অবধি ৭ ঘটিকা পর্যন্ত বা আরও অধিক ভিন্ন অন্য কোন সময়ে ও অন্য কোন প্রকারে বাস্তা দিয়া মল লইয়া যাইতে পারিবে না অথবা কমিস্যনরগণকর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন অন্য কোন স্থানে ঐ ময়লা রাখিতে পারিবে না

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক

৩৬। কোন ব্যক্তি কাবখানা কি কর্মস্থল কি অশু-শালা কিম্বা বন্ধনশালা হইতে ময়লা বাহির করিয়া কোন নদী মালা, খাল পুকুরিণী, কি নরদমাতে ফেলিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ২০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিনপ্রতি ৫ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৭। ক্লেদ ময়লা বিষ্ঠা অস্থি মৃত দেহ অঞ্জাল অথবা অন্য কোন অবর্জ্য দ্রব্য কেহ এমত স্থানে ও এমত প্রকারে ছাদশ ঘণ্টার অধিক কাল রাখিতে পারিবেক না যে উদ্ধারা কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে অস্বাস বা সাধাবণের স্বাস্থ্যের অনিষ্ট ঘটে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টুডি টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি ও রাবিশ স্থানান্তর করিতে প্ররক্ত হইয়াছেন তৎসমুদয় অঞ্জাল পূর্বাঙ্কু চাবিটা হইতে ৮ টাব মধ্যে যে বাটী হইতে তাহা ফেলাইবেক সেই বাটীর প্রবেশ বাস্তাব একধারে রাখিতে হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৯। কোন ব্যবসা বাণিজ্য বা কাবখানার ময়লা নির্দ্ধারিত নিয়মে খরচ না দিলে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ স্থানান্তর করিবেন না এবং ঐ প্রকার স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইবে তাহা মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের প্রাপ্ত্য পাওনা স্বরূপ আদায় হইবেক।

৪০। সাধারণ বাস্তা বাটী সেতখানা মবদমা এবং সেশপুল হইতে যে সকল ধূলা মাটি ছাই গোবর ও রাবিশাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবেক তৎসমুদয় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবেক এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদয় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং ঐরূপ বিক্রয় দ্বারা যে অর্থ লাভ হইবে তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল এমপ্লুকবমেন্ট আক্টের কার্যে পয়ামিস্ত হইবে।

৪১। কোন বাস্তাব ধারে বা কোন প্রকাশ্য স্থানে দেওয়ালে ঘরের ছাদে কিম্বা কোন চিরিতে বা গাছে

any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited any carcass or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement Rupees 10

45 No person shall dispose or cause to be disposed, of any corpse or any part of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried any corpse, or part of a corpse in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground any corpse or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 4 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২ অক্টোবর]

কোন পশুর গোবরের ঘুঁটে জ্বালাইবার বা অন্য কোন আৱশ্যকের নিমিত্তে দিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ৫ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে মৃত্যুর পর দুই ঘণ্টার মধ্যে বিশ্বা যদি বাজ্রেতে তবে সুর্যোদয়ের দুই ঘণ্টার মধ্যে তিনি তাহা আপনাই হইতে খবচ দিয়া কমিস্যনরগণ কর্তৃক মৃত্যু রাখিবার নিরূপিত স্থানে স্থানান্তর করিবেন অথবা যে ডিবিজন তাহার বাটী সেই ডিবিজনে কনসারভেশী ওয়ারসীয়েব নিকট সংবাদ করিবেন ও তাহাতে কমিস্যনরগণ সনযে মৃত্যু স্থানান্তর করান যে খবচের নিবন্ধ করিয়া দিবেন সেই নিবন্ধ অনুসারে ঐ ওয়ারসীয়ারকে সেই খবচ দিতে হইবেক এবং যদি ঐ ব্যক্তি ঐ জন্তুর মালিক না হয় এবং উহার মালিককে জানা জায তবে তাহারি একক ঐ সমুদয় ব্যয়ের দায়ী হইতে হইবে এবং ঐ ব্যয় কমিস্যনর দিগের প্রাপ্য পাওনা স্বরূপ আদায় হইবে কোন ওৱবশিষ্যকে যখন জানান যাইবে তখন তিনি ঐ মৃত্যু স্থানান্তর করিতে তৈশখিল্য করিবেন না।

উক্ত বিষয় উলংঘন করিলে ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৩। কোন ব্যক্তি সাধারণ বাস্তাব উপর বা অন্য স্থানে কোন পীড়িত বা গর্জন পশুকে ছাড়িয়া দিলে বা ছাড়িয়া যাইতে দিলে যে স্থান হইতে ঐ পশু কোন সাধারণ বাস্তাব উপর যাইতে পারে এমত ছাড়িয়া দিলে না।

উক্ত বিষয় উলংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন শব বা শবংশ কমিস্যনর গণকর্তৃক শব বা শবংশ নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৫। বিষমিত সাধারণ শব দাহের স্থানে অথবা গোবস্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন অথবা করণিত করণ বা অন্য কোন প্রকারে ঐ মৃত দেহ বা শবংশ কোন ব্যক্তি ত্যাগ করিতে কি রাখাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৬। কোন গোবস্থানের কোন ইটক নির্মিত করবে কোন শব রাখা করণিত করিতে কি রাখাইতে হইলে একপে এবেশ রাখাইতে হইবেক যে ঐ শবের কাফিন কি যে স্থানে কাফিন ব্যবহাৱ না হইয়া থাকে ঐ শব জরি উপরিভাগ হইতে ৪ ফিটের গম্বিক নীচে না হয়।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৭। কোন ব্যক্তি কোন কবরের স্থানে কোন শব বা শবংশ রাখিতে কি রাখাইতে আসিলে যদি সে কবর ইটক নির্মিত না হয় তাহা হইলে ৪ ফিট পর্যন্ত গর্ত না করিয়া কবর দিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse, or part thereof to any burning ground, shall burn or cause the same to be burnt, within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt any corpse, or part of a corpse in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement Rupees 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

57 No Elephant to be admitted within the limits of the Municipality without the consent in writing of the Municipal Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 5

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house,

৫৮। কোন গোরস্থানে কোন বস্তু স্থাপন করিলে ২ ফীট অনধিক দূরে কেহ অন্য এক কবর খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। কোন গোরস্থানে কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পংক্তির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ২০ টুড়ি টাকা দণ্ড হইবেক।

৫০। কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন যে কবর এক বা দুই ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনরায় অন্য শব প্রবেশ করণার্থ খুলিতে পারিবে না উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শব-ংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহন ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শব-ংশ দাহন করিতে বা কবাইতে আসিলে তাহা পুড়িয়া ভস্মসাৎ না হওয়া পর্যন্ত দণ্ড করিবে উক্ত শব সম্পূর্ণরূপে ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বতোভাবে ভস্ম সাৎ না করিয়া উক্ত দাহন স্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৩। মৃত দেহ বা তদংশ সাধারণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে হইলে তাহা না দেখা যায় এমন আবর্তন না করিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

যখন কোন ব্যক্তি মিউনিসিপালিটির সরহদ্দ দিয়া কোন শব বা শব-ংশ লইয়া যাইবেক কোন কারণ প্রাক্কই সাধাব। রাত্তির কি তাহার নিকট রাখিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৫। যে কোন শব বা শব-ংশ যাহা অস্ত্রাদি দ্বারা ছেদন করণার্থে রাখা হইবে তাহা কোন যেরাও গাড়া দ্বারা স্থানান্তর করিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৬। কমিস্যনরগণের অনুমতি ব্যতীত কোন সাধারণ ভূমির উপর পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে কি কোন প্রকার ভাঙ্গু মেলাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ১০ দণ্ড টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট সন্মতি না লইয়া কোন ব্যক্তি কোন চল্লী মিউনিসিপাল সরহদ্দ মধ্যে আনিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উলংঘন করিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।
বিবিধ বিষয়ক।

৫৮। সাধারণ বাস্তাব উপর যে সকল ঘর এমারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ

building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

J W LDCAR,
Chairman

CACHAR
The 18th September 1886 }

ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম লিখাইতে পারিবেন যদি কোন ব্যক্তি সে নাম লম্বা বা উল্লেখ্য করে কি পুঁচিয়া ফেলায় তাহা হইলে ৫০ পঁচ টাকা দণ্ড হইতে পারিবেন।

৫৯। কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা এয়ারভেব বহিঃভাগের কোন প্রকাশ্য স্থানে অথবা উৎসংক্রান্ত প্রকারাদির দ্বারা সাধারণ রাস্তার দিগে থাকিলে তাহাতে উক্ত ঘর বা এয়ারভেব সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন কেহই সেই সংখ্যা লম্বা কি উল্লেখ্য কিম্বা পুঁচিয়া ফেলাইলে ৫০ পঁচ টাকা দণ্ড হইতে পারিবে।

৬০। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট আক্ট বা উপবিধি অনুযায়িক কমিস্যনরগণ তাহাদের প্রদত্ত লাইসেন্সহরকব নিরূপিত কবিত্তে পারিবেন উক্ত করের দ্বারা কমিস্যনরগণ গবর্নমেন্টের অনুমত্যসূত্রে সময়ে-সময়ে পরিবর্ত্ত বা নিষ্কাশিত করিতে পারিবেন।

৬১। আইন অথবা আইমানুসাবে যে সকল উপবিধি প্রদত্ত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তি দিগেব লাইসেন্স লইবার প্রয়োজন হইবেক তাহারা সেই-সেই লাইসেন্স কোন কমিস্যনর অথবা তাহাদের নিযোজিত উপযুক্ত ও লিখিত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে দেখাইবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট আক্টের ৪৯ ও ৫১ ধারাসূত্রে যে স্বত্বাধিকারক কোন গাড়ী রেজিস্ট্রী হইয়া থাকে তিনি ঐ রেজিস্ট্রীসমের সংখ্যা ঐ গাড়ীর কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইয়া রাখিবেন।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ৫০ পঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

J W LDCAR,
Chairman

কাছার,
১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর। }

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২ অক্টোবর ।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্নমেন্টের অন্ত্যে প্রিন্ট এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 9, 1866.

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ৯ অক্টোবর।

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL**

(Civil Side)
No 21

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 19th
June 1866)

In supersession of their Circulars as below,* the Court are pleased to issue the following instructions regarding the new Registration Act (XX of 1866), to which they request the immediate attention of all Civil Judges of whatsoever grade —

Sections 41, 42, and 43, which prescribe the duties of Civil Courts in certain cases decided by them, are quoted below for easy reference. The difference between their provisions and those of Sections 43 and 45, Act XVI of 1864, should be carefully noted, so that no mistakes may occur in giving effect to the present law

*No	5, dated 31st March 1865
"	13 " 26th June "
"	31 " 5th Sept "
"	33 " 22nd Dec "
"	2 " 2nd Feb. 1866

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়াম রাজধানীর
হাই কোর্টের সরকুলার আর্ডার।**

দেওয়ানীপক্ষ।
২৪ নম্বর।

দেওয়ানী সকল বিচারকর্তা সমীপেষু।
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ১৯ জুন।

হাই কোর্টের সান্তেবেরা নিম্ন লিখিত * সরকুলার আর্ডার সকল বহিত কনিষা বেজিষ্টরী কনিষা বিবয়ক ১৮৬৬ সালের জুন ২০ আর্টম সম্পর্কে নিম্ন লিখিত উপদেশবাক্য প্রচার কবিতেন্তেম। সকল দেওয়ানী প্রৌর বিচারকর্তা তাহাতে অর্গোণে মনোযোগ কবিতেনম।

২। দেওয়ানী আদালত কোমর মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিলে তাহাদের মাহা কর্তব্য তদ্বিষয়ে বিধি এই আইনের ৪১ ৪২, ৪৩ ধাৰাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে। স্মৃতি স্মরণে অন্যে এ তিন ধার নিম্ন গৃহীত হইল। বর্তমান আইন সফল করণ কার্যে প্রমাদ না হয়, এই নিমিত্তে এই ধারার কথা সঙ্গ ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের ৪০ ও ৪৫ ধারাব যে বৈলক্ষ্য তাহাতে অবধান কবিতেন্তে হইবে।

* ১৮৬৫ সালের	৩১ মার্চের	৫ নং।
"	২৬ জুনের	১৩ নং।
"	৫ সেপ্টেম্বরের	২১ নং।
"	২২ ডিসেম্বরের	৩৩ নং।
১৮৬৬ সালের	২ ফেব্রুয়ারির	২ নং।

Section 41 —When any Civil Court shall, by a decree or order, declare any document relating to immovable property which shall have been registered under this Act to be invalid, or when any Civil Court shall pass a decree or order affecting any such document, and such last mentioned decree or order shall create, declare, transfer, limit, or extinguish any right, title, or interest under such document to or in the immovable property to which it relates, such Court shall cause a Memorandum of the decree or order to be sent to the Registrar within whose district the document was originally registered

Section 42 —When any Civil Court shall, by a decree or order, create, declare, transfer, limit, or extinguish any right title, or interest of any person to or in any immovable property situate in any part of British India in which this Act shall operate, such Court shall cause a Memorandum of the said decree or order to sent to the Registrar, or to every Registrar within whose district the whole or any part of such immoveable property is situate, and such Memorandum shall, so far as may be practicable, describe the property in manner required by Section 21

Section 43 —The costs of and attending the registration under Sections 41 and 42 of any Memorandum of a decree or order shall be costs in the cause, and shall be paid by the Court to the Registrar or to such other person, and in such way as the local Government shall direct in that behalf

3 The main difference between Section 41 of the present and Section 43 of the repealed law is, that it is now required that Memoranda of decrees or orders affecting registered documents shall be sent to the Officer generally known as the *District Registrar* that is, "the Registrar within whose district the document was originally registered," whereas under the now repealed law such Memoranda used to be sent to the Office in which the document was originally registered, which might be, and in most cases no doubt was, the Office of a Sub Registrar

4 A somewhat similar difference will be found on comparing Section 42 of the present with Section 45 of the repealed law The Memoranda of decrees or orders affecting immovable property should be sent not as heretofore to both District and Deputy or Sub Registrars, but only to the District Registrar, or to every District Registrar within whose District the whole or any part of such immovable property is situate It should be noted that a Memorandum sent under Section 42 should, as far as practicable, describe the

৪১ ধারা। স্বাবর সম্পত্তি বিষয়ক যে লেখ্য এই আইনবলে রেজিস্টার করা গিয়াছে সেই লেখ্য যদি কোন দেওয়ানী আদালত কোন ডিক্রী কি আজ্ঞাক্রমে অসিদ্ধ প্রকাশ করেন, কিম্বা তদ্রূপ কোন লেখ্যের শুকনের হ্রাসক্ষয়চক ডিক্রী কি আজ্ঞা করেন, ও লেখ্য যে স্বাবর সম্পত্তি বিষয়ক হয় তাহাতে এই লেখ্য-অন্য কোন স্বত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক যদি শোভোক্ত ডিক্রী কি আজ্ঞাক্রমে সৃষ্ট কি অবহারিত কি হস্তান্তরিত কি সংকুচিত কি বিলুপ্ত হয়, তবে এই লেখ্য আদৌ যে রেজিস্ট্রারের ডিক্রিক্টেব মধ্যে রেজিস্টার করা যায় তাঁহার নিকটে এই আদালত এই ডিক্রীর কি আজ্ঞার মর্মান্বক পত্র প্রেরণ করিবেন ইতি।

৪২ ধারা। এই আইন ব্রিটনীর ভাবতবর্ষের যে কোন স্থানে প্রচলিত হয়, যদি কোন দেওয়ানী আদালত ডিক্রী কি আজ্ঞা দ্বারা সেই স্থানবর্তী কোন স্বাবর সম্পত্তির উপর কি সম্পত্তিতে কোন ব্যক্তির কোন স্বত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক সৃষ্টি কি প্রকাশ কি হস্তান্তর কি সংকোচ কি বিলোপ করেন, তবে এই সমুদয় স্বাবর সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ যে রেজিস্ট্রারের কি যে২ রেজিস্ট্রারের ডিক্রিক্টেব মধ্যে থাকে তাঁহারদের প্রত্যেক জনের নিকটে এই আদালত এই ডিক্রীর কি আজ্ঞার মর্মান্বকপত্র প্রেরণ করিবেন, এবং ২১ ধারাতে সম্পত্তি নির্দেশ করিবার যে নিয়ম ব্যক্ত হইয়াছে এই মর্মান্বকপত্রে এই সম্পত্তি সাধ্যমতে সেই নিয়মে নির্দিষ্ট হইবে ইতি।

৪৩ ধারা। ৪১ ও ৪২ ধারামতে ডিক্রীর কি আজ্ঞার কোন মর্মান্বক লিপি রেজিস্টার করণের ও তৎকরণ-সম্পর্কীয় যে ব্যয় হয়, তাহা মোকদ্দমার খরচার মধ্যে ধরিতে হইবে, এবং আদালত রেজিস্ট্রারকে সেই টাকা দিবেন কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অন্য বাঁহাকে যে প্রকারে এই টাকা দেওয়ার আজ্ঞা করেন আদালত তাহাকে সেই প্রকারে দিবেন ইতি।

৩। যে আইন রহিত হইয়াছে, তাহাব ৪৩ ধারার ও বর্তমান আইনের ৪১ ধারার এই বিশেষ টেলক্ষণ্য। প্রথমোক্ত ধারামতে লেখ্য রেজিস্টার হইয়া তৎসম্পর্কীয় কোন ডিক্রী কি আজ্ঞা হইলে আদৌ যে কার্যালয়ে রেজিস্টার করা যায়, এই ডিক্রীর মর্মান্বক লিপি সেই কার্যালয়ে পাঠাইতে হইত। সব বেজিস্ট্রারেরও আফিসে হইলে হইতে পারিত, অনেক স্থলে তথায় প্রেরণ হইত সন্দেহ নাই। কিন্তু নূতন আইনক্রমে, বাঁহাকে সাধাবণমতে ডিক্রিক্ট রেজিস্ট্রার বলিয়া জানা যায় তাঁহাবি অর্থাৎ এই লেখ্য আদৌ যে রেজিস্ট্রারের ডিক্রিক্টেব মধ্যে রেজিস্টার করা যায় তাঁহার নিকটে এই মর্মান্বকপত্র পাঠাইতে হইবে।

৪। এই আইনের ৪২ ধারা নূগিত আইনের ৪৫ ধারার সহিত মিলাইলে প্রায় তদ্রূপ টেলক্ষণ্য দৃষ্ট হইবে। যে ডিক্রী কি আজ্ঞা স্বাবর সম্পত্তির প্রতি বর্জ্যে তাহার মর্মান্বক লিপি ডিক্রিক্ট এবং ডেপুটী কি সব বেজিস্ট্রার উভয়ের নিকটে পূর্বে পাঠাইতে হইত। এইরূপে কেবল ডিক্রিক্ট রেজিস্ট্রারের নিকটে কিম্বা এই স্বাবর সম্পত্তির সমুদয় কি কোন অংশ যে২ রেজিস্ট্রারের ডিক্রিক্টেব মধ্যে থাকে তাঁহারদের প্রত্যেক জনের নিকটে পাঠাইতে হইবে। ৫২ ধারামতে যে মর্মান্বক লিপি প্রেরণ করা যায়, তাহাতে ২১ ধারার আজ্ঞামুসারে সম্পত্তির বর্ণনা সাধ্যমতে

property in the manner required by Section 21 The Court trust that they may receive no complaint of a non observance of this provision of the law , for, unless the Memorandum contains a proper description of the property, the purposes for which it is required are entirely defeated, and the Memorandum is useless

5 Whenever a judgment is recorded in English, the Memorandum to be sent to the Office for registration should be invariably drawn up in that language , for it is evident that the substance of decrees or orders passed by a Judge, of the nature of those entered in such Memoranda, can be best expressed in the language in which the original judgments were delivered

6 Subordinate Courts should keep a copy of every Memorandum sent to the District Registrar, and the High Court is pleased to direct that, in forwarding the records of appealed cases, all Courts of first instance, and all subordinate Courts of Appeal, shall attach to the judgment appealed against a copy of the Memorandum (or Memoranda) sent in for registration

7 In connection with Section 43, which it will be observed is an entirely new provision of the law, the High Court desire to point out that the costs of registration should be entered in every decree or order registered under Sections 41 and 42 The cost to be charged in the decree or order should, in accordance with the Schedule sanctioned by His Excellency the Governor General in Council, be calculated in the following manner —

“The costs to be paid on Memoranda sent by the Civil Courts under Section 41 should be estimated at Rs 2 in each case

“The costs to be paid in Memoranda of decrees sent by the Civil Courts under Section 42 should be estimated on the value of the property affected by the decree according to the scale given in the Schedule A, viz —

“ Where the value shall not exceed

		Fee	
		Rs	As
	Rs 25	0	4
Exceeding Rs 25 but			
not exceeding Rs	100	0	8
„	100 „ 500	1	0
„	500 „ 1,000	1	8
„	1,000 „ 4,000	2	0
and for every further Rs 4,000 or part thereof		1	0

(Note.—Where Memoranda have to be sent to more than one District Registrar's Office, the costs calculated as above shall be forwarded by the

[Government Gazette, 9th October 1868]

লিখিতে হইবে, এই কথা বহুবার। হাই কোর্টের সাহেবেরা আইনের এই বিধান অপালনের কোন অভিযোগ প্রাধ না হই এই বাসনা। যেহেতুক এই মর্মান্বকপত্রে সম্পত্তির বর্ণনা না থাকিলে, যে অভিপ্রায়ে তাহা করিবার আদেশ হয় সেই অভিপ্রায়টি ব্যর্থ ও সেই মর্মান্বকপত্র অকর্মণ্য হয়।

৫। যদি ইজলালীর ভাষায় নিষ্পত্তি লেখা যায় তবে কার্যালয়ে রেজিস্টার করিবার জন্য যে মর্মান্বক-লিপি পাঠাইতে হইবে তাহাও সেই ভাষায় লেখা উচিত। কলত এই মর্মান্বকপত্রে বিচারকর্তার যে ডিক্রীর কি আজার মর্ম লিখিতে হয়, নিষ্পত্তি যে ভাষায় ব্যক্ত হইবাছে সেই ভাষায় এই মর্মও উৎকৃষ্ট-রূপে ব্যক্ত হইতে পারে ইহা স্মৃতি।

৬। বিচারদালত ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের নিকটে যে মর্মান্বকলিপি প্রেরণ করেন তাহার প্রতিলিপি সর্কদা নিকটে রাখিবেন। মোকদ্দমা আদৌ শুনিতে সক্ষম সকল আদালত এবং মিন্ন শ্রেণীর সকল আপীল আদালত যে সময়ে আপীলী মোকদ্দমার লেখ্যপত্র প্রেরণ করেন, সেই সময়ে যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হয় তাহার সঙ্গে রেজিস্টার হইবার জন্য যে মর্মান্বক লিপি প্রেরণ করেন তাহারও প্রতিলিপি পাঠান, হাই কোর্টের এই আদেশ।

৭। ৪৩ ধারা এই আইনযুক্ত সম্পূর্ণ নুতন বিধি। তৎসম্পর্কে হাই কোর্ট এই কথা জ্ঞাত করিতে চাহেন, ৪১ ও ৪২ ধারামতে যে প্রত্যেক ডিক্রী কি আজা বেঞ্জিফিট করা যায়, রেজিস্টার কবিত্তে যত খরচ লাগে তাহাও তাহাতে লিখিতে হইবে। ডিক্রীর কি আজা পত্রের মধ্যে কত খরচ লিখিতে হইবে তাহার হিসাব মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেব যে তফসীল অনুমোদন করিয়াছেন সেই তফসীল অনু-সারে ধরিতে হইবে। যথা—

৪১ ধারামতে যে মর্মান্বকলিপি দেওয়ানী আদা লত হইতে প্রেরণ করা যায়, তাহার খরচ প্রত্যেক স্থলে ২০ টাকা ধরিতে হইবে।

যখন ৪২ ধারামতে ডিক্রীর মর্মান্বকপত্র দেওয়ানী আদালত হইতে প্রেরণ করা যায়, তখন ডিক্রী যে সম্পত্তি সংক্রান্ত হয়, সেই সম্পত্তির মূল্যক্রমে এই মর্মান্বকপত্রের খরচ A চিত্রিত তফসীলের হারানু-সারে ধরিতে হইবে। যথা

	কী
সম্পত্তির মূল্য ২৫০ টাকার অধিক না হইলে	১০
২৫০ টাকার অধিক ১০০০ টাকার অধিক হইলে	১১০
১০০০ টা এই এই ৫০০০ টা এই এই	১১
৫০০০ টা এই এই ১০০০০ টা এই এই	১১০
১০০০০ টা এই এই ৪০০০০ টা এই এই	২১
তদধিক ৪০০০০ টাকার কি তাহার কোন অংশের উপর অধিক	১১

মন্তব্য। যদি চাই কি অধিক ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের কার্যালয়ে মর্মান্বকপত্র পাঠাইতে হয়, তবে ডিক্রী যে সম্পত্তির প্রতি বর্ণিত তাহার অধিকাংশ

Court to the Office in the District in which the principal part of the property affected by the decree is situate, and Rs 1 shall be forwarded to each of the other Offices to which Memoranda are sent)”

8 It will be observed that, for registering a Memorandum under Section 41, Rs 2 only will be charged as costs in the decree or order, whereas for a Memorandum under Section 42, a calculation will be necessary under the scale quoted in the foregoing rule

9 To illustrate the mode of dealing with a Memorandum under Section 42 of a decree in which the property is valued at Rs 23 000, and is situated in Moorshedabad, Rajshahye and Nuddea, the greater portion of the property being in the last named district, the Court would point out that the charge for registration would be calculated in the following manner —

	Rs	As
For the first 4,000	2	0
For four successive sums of 4,000	4	0
For a broken portion	1	0
For registration in Morshedabad and Rajshahye	2	0
	<hr/>	<hr/>
	9	0

The greater portion of the property being situated in Nuddea, the full fee, viz, Rs 7, would be credited to the Registration Fund of that District, the sum of Rs 1 being credited to the Funds of Moorshedabad and Rajshahye to the Registrars of which districts Memoranda should also be sent

10 Civil Court should bear in mind such charges and at the time of the execution of any such decree or order should be careful to see that the Government dues are deducted from the monies realized in execution before any payment is made to the judgment creditor. The dues should be deposited in Court, and, as the local Government has as yet issued no orders regarding the payment of such monies, they should be made over, without delay, to the District Registrar or Registrars as may be. The High Court take this opportunity of impressing on all Judges the necessity for guarding against any loss by fraud or embezzlement

11 Forms for the preparation of Memoranda under Sections 41 and 42 are hereto annexed. They are the same as those now in use which were prescribed by Circular No. 5, dated 31st March 1865, except that an additional column has been added to show the amount of costs entered in the decree or order, which will on execution of the said decree or order, be realized and paid into the credit of the Registration Fund

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৯ অক্টোবর।]

যে জিলার অন্তর্গত থাকে উপরোক্ত হিসাবমতে অব-
ধারিত খরচ সেই জিলার কার্যালয়ে দিতে হইবে ও
অন্য যে সকল কার্যালয়ে মর্মান্বকপত্র পাঠাইতে হয়
তাছাড়া এক টাকা করিয়া দেওয়া যাইবে।

৮। দৃষ্ট হইবে যে, ডিক্রীর কি আত্মপত্রের মধ্যে
৪১ ধারামতে মর্মান্বকপত্র রেজিস্ট্রার করিতে কেবল
২ টাকা খরচ লিখিতে হইবে। ৪২ ধারামতে মর্মান্বক-
পত্রের খরচ উল্লিখিত বিধির নিকৃপিত হারানুসারে
হিসাব করা আবশ্যিক।

৯। ইহাব আদর্শ এই। ২৩০০০ টাকা মূল্যের
কোন সম্পত্তি মুর্শিদাবাদ রাজশাহী নদীয়া এই তিন
জিলাতে আছে, অধিকাংশ নদীয়ার অন্তর্গত। সেই
সম্পত্তিসংক্রান্ত ডিক্রীর যে মর্মান্বকপত্র ৪২ ধারামতে
পাঠাইতে হয়, তাহার রেজিস্ট্রারী খরচের হিসাব এই-
রূপে ধরিতে হইবে, যথা —

প্রথম ৪০০০ টাকা উপর	২
তৎপরে ৪০০০ টাকার ৪ গুণের উপর	৪
৪০০০ টাকার তদ্ব্যংশের উপর	১
মুর্শিদাবাদে ও রাজশাহীতে রেজিস্ট্রার করিবার	২
	<hr/>
	৯

সম্পত্তির অধিকাংশ নদীয়ার অন্তর্গত এই হেতুক এই
জিলার রেজিস্ট্রারী কণ্ডে সম্পূর্ণ ৭ টাকা কী জমা দিতে
হইবে। মুর্শিদাবাদের ও রাজশাহীর যে ২ ডিক্রীকৃত
রেজিস্ট্রারী নিকটে মর্মান্বকপত্র পাঠাইতে হয়
সেই জিলার তহবীলে এক ২ টাকা জমা দিতে হইবে।

১০। দেওয়ানী আদালতের সর্বদা সেই খরচ মনে
বাখা উচিত। তদ্রূপ কোন ডিক্রীর কি আত্ম সাধন
কালে তদ্বারা যে টাকা উৎপন্ন হয় তাছাড়াইতে
গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য টাকা অগ্রে পরিশোধ না করিয়া
ডিক্রীমত খাতককে কিছুই না দেওয়া যায় এই বিষয়ে
মনোযোগ করিবেন। সেই টাকা আদালতে গচ্ছিত
করিতে হইবে। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কর্তৃক তদ্রূপ টাকা
পরিচালনা করিবার কোন আত্ম অন্যান্য প্রচার হয়
নাই এহেতুক আদালতের কর্তব্য যে ডিক্রীকৃত রেজি-
স্ট্রারীকে কি বিষয় বিশেষে রেজিস্ট্রারীদিগকে এই টাকা
অব্যাজে দেন। প্রতারণা কি অপহরণকারী কোন ক্ষতি
না হয়, এই বিষয়ে বিচারকর্তাদের মনোযোগ করা
আবশ্যিক, হাই কোর্টের সাহেবেরা তাহাদিগকে এই
সুযোগে সতর্ক করিতেছেন।

১১। ৪১ ও ৪২ ধারামতে যে মর্মান্বকপত্র লিখিতে
হইবে তাহার পাঠ নিম্নভাগে দেওয়া যাইবে। ১৮৬৫
সালের ৩১ মার্চ তারিখে ৫ নম্বরের সরকারী অর্ডারে-
তে যে পাঠের ব্যবহার নির্দ্ধারিত হইয়াছিল, এই পাঠ
প্রায়ই তদ্রূপ। কেবল ডিক্রীতে কি আত্মপত্রে
খরচ নিকৃপণ হইল তাহা দেখাইবার আশ্রয় এক খরচ করা
গিয়াছে। এই ডিক্রীর কি আত্ম সাধন হইলে, সেই
খরচ আদায় হইয়া রেজিস্ট্রেশন কণ্ডে জমা হইবে।

12. In those districts in which the Bengali language is used, the names of persons and places in the Memoranda should be written in the Bengali character, but in those districts in which the proceedings are drawn up in the Persian character, the names of persons and places should be written in Hindes over the corresponding names in Persian, for it is possible to read a name written in Persian character in half a dozen different ways, and there is no certainty as to the orthography

13 With the view of ensuring the performance of the duties connected with the preparation of these Memoranda, the High Court request that every Civil Court, in recording its judgment and decree or order in a case requiring registration, will enter the words "and a copy of Memorandum A (or B), as required by Section 41 (or Section 42) of Act XX of 1866, shall be forwarded to the Office (or Offices) of the Registrar (or Registrars) of

14 The Quarterly Statements required by paragraph 8, Circular No 5, dated 31st March 1865, should be forwarded as heretofore

15 The High Court trust that, under the supervision of District Judges, the duty of preparing and forwarding Memoranda to Registration Offices has been regularly and punctually performed by all the Civil Courts. If it has, in any instance, been neglected, such neglect should be at once reported to the High Court, and measures should be taken, without delay, to bring up any arrears

16 The High Court also desire to remind all Civil Judges that the provisions of Sections 41, 42, 43, Act XX of 1866, will apply only to decrees and orders passed subsequently to the 1st May 1866, those of a prior date being governed by the provisions of Act XVI of 1864, and that its terms apply to original as well as to appealed suits in which the decree or order passed concerns a registered document relating to immoveable property or creates, declares, transfers, limits, or extinguishes any right, title or interest of any person to or in any immoveable property situate in any part of British India in which Act XX of 1866 shall operate

17 With a view of ensuring uniformity of practice, the Court is pleased to issue the following rules regarding the preparation of Memoranda of Registration —

A. In decrees of a Court of first instance dismissing a plaintiff's claim to any right, title, or

[Government Gazette, 9th October 1866]

১২। বাঙ্গলা ভাষা যে২ জিলাতে প্রচলিত হয়, সেই২ জিলায় মর্মান্বকপত্র লিখিত ব্যক্তিরেণ্ড ও স্থানের নাম বঙ্গ ভাষায় লিখিতে হইবে। যে২ জিলাতে মোকদ্দমাযুক্তি কার্যপত্র পারস্য অক্ষরে লেখা যায়, সেই২ জিলাতে পারস্য অক্ষরে লিখিত নামের উপর দেবনাগরী অক্ষরে ঐ নাম লিখিতে হইবে, যেহেতুক পারস্য অক্ষরের লিখিত নাম নামা প্রকারে পাঠ করা যায়, বাসানেরও নিশ্চিত নিয়ম নাই।

১৩। ঐ মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করণ সম্পর্কীয় কার্য নিশ্চয়ই সম্পাদন হয় এই নিমিত্তে হাই কোর্টের সাহেবদের এই আদেশ। কোন মোকদ্দমার যদি নিষ্পত্তি ও ডিক্রী কি আজ্ঞাপত্র রেজিষ্টার করা আবশ্যিক হয়, তবে দেওয়ানী বিচারকর্ত্তা যে সময়ে ঐ নিষ্পত্তি প্রভৃতি লেখেন, সেই সময়ে এই কথাও লিখিবেন "এবং ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৪১ ধারামতে (কি ৪২ ধারামতে) A (কিবা B) চিহ্নিত যে মর্মান্বকপত্র দিতে হইবে তাহার প্রতিলিপি অধিকৃতানের রেজিষ্টারের আফিসে (কি অধিকৃতানের রেজিষ্টার দিগের আফিসে) পাঠাইতে হইবে।"

১৪। ১৮৬৫ সালের ৩১ মার্চ তারিখের ৭ নং সরকারী আদেশের ৮ নম্বরে যে ত্রৈমাসিক টেকনিং পাঠাইবার আদেশ হইল তাহা পূর্ববৎ পাঠাইতে থাকিবা।

১৫। জিলার জজ সাহেবদিগের তত্ত্বাবধানে ঐ মর্মান্বকপত্র লিখিবার ও রেজিষ্টারী আফিসে পাঠাইবার কার্য দেওয়ানী সকল আদালতকর্ত্তক নিয়মিত রূপে ও যথাসময়ে সম্পাদিত হইয়াছে, হাই কোর্টের সাহেবদিগের এই দৃঢ় আশা। কিন্তু যদিচ কোন স্থলে সেই কার্য ক্রমে তেওঁখিল্য হইয়া থাকে, তবে হাই কোর্টে তাহা অর্গোণে জ্ঞাত করিয়া যাহা করিতে বাকী থাকে তাহা অবিলম্বে করিবার সজুপার করা যায়।

১৬। আরো হাই কোর্টের সাহেবেরা দেওয়ানী সকল বিচারকর্ত্তাকে এই কথা মনে করাইতে চাহেন। যে সকল ডিক্রী ও আজ্ঞাপত্র ১৮৬৬ সালের ১ মে তারিখের পবে প্রচারিত হয়, কেবল তাহার প্রতি ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৪১, ৪২, ৪৩ ধারার বিধি বর্ত্তিবে। ঐ তারিখের পূর্বের সকল ডিক্রীর ও আজ্ঞাপত্রের বিষয়ে ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের বিধানমতে কার্য হইবে। আরো ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে কোর্টস্থানে ১৮৬৬ সালের ২০ আইন প্রচলিত হয় যদি কোর্ট ডিক্রী কি আজ্ঞা সেই স্থানবর্ত্তি স্থাবর সম্পত্তিসংক্রান্ত রেজিষ্টার করা কোন লেখ্যে প্রতি বর্ত্তে, কিবা সেই সম্পত্তির উপর কি সেই সম্পত্তিতে কোন ব্যক্তি কোন স্বত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক লক্ষিত কি প্রকারে হস্তান্তর কি সঙ্কোচ কি বিশোধ করে, তবে মোকদ্দমার ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রচারিত হয় তা প্রথমোক্ত কি আপীলী মোকদ্দমা হইলেও উ- ২০ আইনের বিধান তাহার প্রতি বর্ত্তে।

১৭। রেজিষ্টার করণার্থ মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিবার নিয়ম হইবার অমো লুটি কোর্ট তাহা প্রস্তুত করিবার নিয়ম লিখিত বিধি করিয়াছেন।

A স্থাবর সম্পত্তিতে কোন স্বত্ব কি অধিকার সম্পর্ক পাইবার নাওরা প্রথমে উপস্থিত হইলে

interest to or in any immoveable property, no Memorandum need be prepared

B In decrees of an Appellate Court affirming the decree of a Court of first instance dismissing *en toto* a plaintiff's claim to or in immoveable property, no Memorandum need be prepared

C In decrees of a Court of first instance decreeing either wholly or in part a right, title, or interest in immoveable property claimed by the plaintiff a Memorandum must be prepared as to the property decreed if, on appeal, the decree be affirmed without alteration or modification, no Memorandum need be forwarded

D In decrees of an Appellate Court in which the decree of the lower Court is modified or reversed, wholly or in part, a Memorandum as to the part so modified or reversed, should be prepared and forwarded

L When a decree of a Court of first instance declares a registered document relating to immoveable property invalid, or when such Court passes a decree affecting such document, and such decree shall create declare transfer, limit, or extinguish any right, title, or interest under such document to or in the immoveable property to which it refers, or to any part thereof, a Memorandum should be prepared

F When a decree of an Appellate Court simply affirms the order of a Court of first instance on points relating to a registered document of immoveable property, no Memorandum need be prepared, but if such decree modifies or in any way varies or reverses that of the lower Court, a Memorandum relating to the portion of it so modified, varied, or reversed, should be prepared

G When a decree has been passed by a Court of Justice in a suit instituted under Section 230 of Act VIII of 1859, in favor of the applicant as plaintiff, either wholly or in part, a Memorandum should be prepared of the property decreed, and if on appeal, that decree be wholly or partially varied or reversed a Memorandum showing such variation and reversal should be prepared but if the decree of the first Court be affirmed, no Memorandum is necessary

H When a sale of immoveable property made in execution of a decree has been confirmed by the Court under Sections 256 and 257 of Act VIII of 1859, a Memorandum of sale and confirmation should be prepared, and if on appeal, that sale

আদালত বা দ্বিতীয় সেই দাওয়ার নিরাকরণ করেন, তবে সেই ডিক্রীর মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিবার প্রয়োজন নাই।

B যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথম উপস্থিত করা যায় সেই আদালত স্থাবর সম্পত্তি সংক্রান্ত বা দ্বিতীয় দাওয়ার সম্পূর্ণ নিরাকরণ হইলে যে ডিক্রী করেন আপীল আদালত সেই ডিক্রী বলবৎ করিলে তাহার মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিবার প্রয়োজন নাই।

C যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথম উপস্থিত করা যায়, সেই আদালতে বাদী কোন স্থাবর সম্পত্তিতে স্বত্ত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক দাওয়া করিলে যদি ডিক্রীক্রমে তাহা সম্পূর্ণরূপে কি অংশত দৃঢ়ী করা যায়, তবে যে সম্পত্তির ডিক্রী হইল তাৎসংক্রান্ত মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে। তাহার উপর আপীল হইয়া যদি নিবর্তন ও পবিবর্তনভিত্তিক ডিক্রী স্থিরীকৃত হয়, তবে আপীল আদালতের ডিক্রীর মর্মান্বকপত্র পাঠাইবার প্রয়োজন নাই।

D আপীল আদালতের ডিক্রীতে যদি অংশে আদালতের সম্পূর্ণ ডিক্রী কি তাহার এক অংশ পরিত্যক্ত কি অন্যথা করা যায়, তবে যে অংশের পবিবর্তন কি অন্যথা করা যায় তাৎসংক্রান্ত একখানি মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে হইবে।

L স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক লেখ্য রেজিস্টার হইলে পব কোন আদালতে প্রথমোপস্থিত মোকদ্দমার যদি আদালত সেই লেখ্য অসিদ্ধ প্রকাশ কিম্বা ঐ লেখ্য সম্পর্কীয় কোন ডিক্রী করেন, এবং লেখ্য যে স্থাবর সম্পত্তি সম্পর্কীয় হয়, তাহাতে কি তাহার কোন অংশে ঐ লেখ্যের বশে যে স্বত্ত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক থাকে তাহা যদি ঐ ডিক্রীক্রমে স্বত্ত্ব কি প্রকাশ কি হস্তান্তর কি সঙ্কোচ কি বিলোপ করা যায়, তবে মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে।

F যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথমে উপস্থিত হয়, সেই আদালত স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক রেজিস্টার লেখ্য সংক্রান্ত কোন বিষয়ের আজ্ঞা করিলে যদি আপীল আদালতের ডিক্রীক্রমে সেই আজ্ঞা কেবল স্থিরীকৃত হয়, তবে মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু যদি সেই ডিক্রী দ্বারা নিম্ন আদালতের ডিক্রী পবিবর্তন হইল কিম্বা কোন প্রকারে তাহার রূপান্তর কি অন্যথা করা যায়, তবে যে অংশের তরুণ পবিবর্তন কি রূপান্তর কি অন্যথা করা গেল সেই অংশ সম্পর্কীয় মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে।

G ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৩০ ধারামতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে যদি দেওয়ানী আদালতে বা দ্বিতীয় প্রার্থকের পক্ষে সম্পূর্ণ প্রার্থনার কি তাহার অংশের ডিক্রী হয়, তবে যে সম্পত্তির ডিক্রী হইল তাহার মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে। তাহার উপর আপীল হইয়া যদি সম্পূর্ণ ডিক্রীর কি তাহার একাংশের রূপান্তর কি অন্যথা করা যায় তবে সেই রূপান্তর কি অন্যথা মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে। কিন্তু যদি প্রথম আদালতের ডিক্রী স্থিরীকৃত হয় তবে মর্মান্বকপত্রের আবশ্যক নাই।

H ডিক্রী সাধনক্রমে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইলে যদি আদালত ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৫৬ ও ২৫৭ ধারাক্রমে ঐ বিক্রয় সিদ্ধ করেন, তবে বিক্রয়ের ও বিক্রয়সিদ্ধির আজ্ঞার মর্মান্বকলিপি প্রস্তুত করিতে হইবে। আপীল হইয়া যদি সেই বিক্রয়ের

should be reversed, a Memorandum of such order of reversal should be prepared by the Appellate Court

I When under Act X of 1865, in which the decree of the lower Court probate is granted or refused, by a District Judge, of a will containing words sufficient to pass immoveable property, a Memorandum should be prepared

J If, on a review of a judgment, a Court shall set aside, modify, or in any way interfere with the decree as originally passed, then, if a Memorandum of the original decree has been forwarded to the proper Registration Office, a Memorandum should also be forwarded, notifying the extent of the modification or reversal made by the order passed in review

K No Memorandum need be prepared of orders passed by any Court under Act XXVII of 1860, nor those passed under Act XIX of 1841, nor those under Section 2 of Regulation I of 1799 and Sections 7 and 8, Regulation XVII of 1806, nor of Act XL of 1858, nor of those passed under Section 15 of Act XIV of 1859, nor under Sections 246 and 269 of Act VIII of 1859, nor in short of any order passed with reference to immoveable property in any of the miscellaneous cases entered in the Monthly Statement No 2 which have not been explicitly mentioned in these rules

18 It only remains for the Court to notice other portions of the Registration Act which affect the duties of Civil Judges

19 The instruments of which registration is compulsory are described in Section 17, in connection with which Section 49 should be read This Section declares that "no instrument required by Section 17 to be registered shall be received in evidence in any Civil proceeding in any Court, or shall be acted on by any public servant, as defined in the Indian Penal Code, or shall affect any property comprised therein unless it shall have been registered in accordance with the provisions of this Act"

20 In Section 18 are mentioned the documents of which registration is not compulsory, but optional The privileges which attend the registration of the documents specified in Clauses 1, 2, and 3 of Section 18 are declared in Section 50, which enacts that such instruments duly

অন্যথা হইবে, তবে আপীল আদালত সেই অন্যথা নুসংখ্যক আঞ্জার মর্মান্বকলিপি প্রস্তুত করিবেন।

I যে প্রবেটের কথা দ্বারা দাবির সম্পত্তি হস্তান্তর করা যাইতে পারে যদি জিলার জজ সাহেব ১৮৬৫ সালের ১০ আইনমতে উক্ত প্রবেট দেন কি দিতে অস্বীকার করেন, তবে মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে।

J নিষ্পত্তির পুনর্বিচার কালে যদি কোন আদালত প্রথম প্রকাশিত ডিক্রী অন্যথা কি রূপান্তর করেন কি তাহাতে কোন প্রকারে হস্তক্ষেপ করেন, তবে সেই প্রথম ডিক্রীর মর্মান্বকপত্র উপযুক্ত রেজিষ্টারী কার্যালয়ে পূর্বে প্রেরিত হইয়া থাকিলে পুনর্বিচারক্রমে প্রেরিত এই আঞ্জারও মর্মান্বকলিপি প্রেরণ করিতে হইবে। সেই আঞ্জারক্রমে পূর্বে ডিক্রীর যক্রপ মতান্তর কি অন্যথা করা যায় তাহা সেই মর্মান্বকপত্রে ব্যক্ত হইবেক।

K ১৮৬০ সালের ২৭ আইনমতে কি ১৮৪১ সালের ১৯ আইনমতে কিম্বা ১৭৯৮ সালের ১ আইনের ২ ধারামতে ও ১৮০৬ সালের ১৭ আইনের ৭ ও ৮ ধারা মতে কি ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনমতে ও ১৮৫৯ সালের ১৪ আইনের ১৫ ধারামতে ও ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৪৬ ও ২৬৯ ধারামতে কোন আদালত কোন আঞ্জা করিলে কিম্বা বিবিধ প্রকারের যে২ মোকদ্দমা ২ ম. মাসিক কৈফিয়তে লেখা গিয়া থাকে ও এই বিধিতে স্পষ্ট ব্যক্ত হয় নাই এমত কোন মোকদ্দমায় দাবির সম্পত্তি সম্পর্কীয় যে কোন আঞ্জা হইলে তাহাব মর্মান্বকপত্র প্রস্তুত করিবার প্রয়োজন নাই।

১৮। বেজিষ্টারী আইনের অন্য যে২ অংশ দেওয়ানী বিচারকর্তাদের কর্তব্য কর্তব্য প্রতি অর্শে তদ্বিষয় হাই কোর্টের এক্ষণে লিখিতব্য।

১৯। যে২ লেখ্যের বেজিষ্টারী অবশ্যই করিতে হইবে তাহা ১৭ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে। তাহাব সঙ্গে ৪৯ ধারান কথাও পাঠ করিতে হইবে। সেই ৪৯ ধাবাব কথা এই। ৭ ধারাক্রমে যে লেখ্য রেজিষ্টারী করিবার আঞ্জা হইয়াছে তাহা যদি এই আইনের বিধানানুসারে বেজিষ্টারী না হয়, তবে কোন আদালতে দেওয়ানী ব্যবহারঘটিত কোন কাষোতে তাহা প্রমাণ স্বরূপ গ্রাহ্য হইবে না এবং তাবতবর্ষীয় দেওয়ানীর আইনমতে বাহারা বাজকীয় কার্যকারক বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছেম এমত কোন কার্যকারক সেই লেখ্যানুযায়ী কার্য করিবেন না ও সেই লেখ্য তল্লিখিত সম্পত্তি পক্ষে কলোপধায়ক হইবেন।

২০। যে২ লেখ্যের বেজিষ্টারী করা আবশ্যিক নহে সেইসম্বন্ধে, তাহা ৮ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে। এই ধারার ১, ২, ও প্রকরণের উল্লিখিত লেখ্যের বেজিষ্টারী করিলে যে মত সম্ভাবনা তাহা ৫০ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে। সেই ধারার এই আঞ্জা, এই লেখ্য যদি নিরীক্ষিতমতে বেজিষ্টারী করা যায়, তবে সেই সম্পত্তি

registered " shall take effect as regards the property comprised therein against every unregistered instrument relating to the same property, whether such instrument be of the same nature as the unregistered instrument, or not " Section 48 further enacts, with reference to " all instruments duly registered under Act XX of 1866 and relating to moveable or immoveable property," that they shall " take effect against any oral agreement or declaration relating to the same property "

21 The time from which a registered document operates is specified in Section 47 The period of six years, from the time when the cause of suit arose, is the limitation fixed by Section 51 of Act XX of 1866, and also by Clause 16, Section 16 of Act XIV of 1859, for suits to recover money lent or interest, or for the breach of any contract when such engagement in writing has been duly registered under the Act

22 the mode in which Civil Courts are to enforce obligations which have been specially registered under Section 52, is laid down in Sections 53 54, and 55, to which the High Court request the careful attention of all Civil Judges The Court content themselves with observing that, contrary to the provisions of Act XVI of 1864, the record of agreement made by the parties needs to be signed only by the Registering Officer and the obligor

23 Section 84 is also an important provision of the law, but it applies exclusively to the Courts of District Judges The High Court expect that all cases of this description will be taken up and decided soon after the presentation of the petition, as it is a matter of importance that there should be no delay in such cases

24 The Judges will open a new head in the Monthly Statement No 2 for " Petitions under Section 84, of Act XX of 1866 to establish a right to have a document registered," and another for Petitions under Section 53 of the same Act to enforce agreements recorded on specially registered obligations

By Order &c,

(Signed) L R TOTTENHAM,
Offg Registrar

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৯ অক্টোবর।]

বিষয়ক অন্য কোম লেখ্য রেজিষ্টরী লেখ্যের তুল্য ভাবে হইলে কি না হইলেও তদ্বিধিত সম্পত্তি সম্পর্কে ঐ রেজিষ্টরী লেখ্য সেই সম্পত্তি বিষয়ক রেজিষ্টরী না করা প্রত্যেক লেখ্যের অপেক্ষা বলবৎ হইবে। আরো স্থাবর কি অস্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক যে সকল লেখ্য এই আইনমতে উপযুক্তরূপে রেজিষ্টর করা যায় তদ্বিধিতে ৪৮ ধারার এই আশা, রেজিষ্টরী লেখ্য সেই সম্পত্তি বিষয়ক কোম যৌথিক সংক্রমণের কি প্রতিজ্ঞার বিপক্ষে প্রবলতর হইবে।

২১। রেজিষ্টরী লেখ্য যে সময়াবধি বলবৎ হইবে তাহা ৫৭ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে। ঐ ধারা ক্রমের নিয়মত্র কিম্বা কোম চুক্তিপত্র লিখিত হইয়া আইনমতে উপযুক্তরূপে রেজিষ্টর করা গেলে পর সেই ঐ ধারা কি স্মরণ আদায় কবণের কি সেই চুক্তিভঙ্গের মোকদ্দমা হইলে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৫১ ধারা এবং ১৮৫৯ সালের ১৪ আইনের ১৬ ধারার ১৬ প্রকরণমতে ঐ মোকদ্দমাব হেতু হইবার সময়াবধি মোকদ্দমা করিবার ছয় বৎসর কাল নিরূপণ হইয়াছে।

২২। নিবন্ধপত্রাদি ৫২ ধারাক্রমে বিশেষমতে রেজিষ্টর হইলে দেওয়ানী আদালতের দ্বারা তাহা প্রবল কবণের বিধি ৫৩, ৫৪, ৫৫, ধারাতে অবধা বিত হইয়াছে। হাই কোর্টের সাহেবেরা দেওয়ানী সকল বিচারকর্তাকে তদ্বিষয় বিশেষমতে মনোযোগ কবিতে আদেশ করেন। তদ্বিধিতে হাই কোর্টের সাহেবদের এই মাত্র বক্তব্য ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনমত বিধানের অন্যথায় উভয় পক্ষ যে নিবন্ধপত্র করেন তাহাতে কেবল রেজিষ্টরী কার্যকারকের ও নিবন্ধ ব্যক্তির স্বাক্ষর করিতে হইবে।

২৩। ৮৪ ধারাতে উক্ত আইনের গুরুতর বিধি আছে কিন্তু কেবল জিলাব জজ সাহেবদের আদালতের প্রতি বর্তে। এই প্রকারেব সকল মোকদ্দমা দরখাস্ত উপস্থিত হইবার পরেই অব্যাহত গৃহীত হইয়া নিষ্কৃতি হইলে, হাই কোর্টের সাহেবদের এই আশা, যেহেতু উক্ত মোকদ্দমায় বিলম্ব মাত্র না হওয়া গুরুতর বিষয়।

২৪। ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৮৪ ধারামতে লেখ্য রেজিষ্টর করিবার স্বত্ব স্থাপনের প্রার্থনাপত্র এবং যে নিবন্ধপত্র বিশেষমতে রেজিষ্টর করা যায় সেই আইনের ৫৩ ধারামতে ঐ নিবন্ধপত্রের লিখিত নিয়ম বলবৎ কবণের প্রার্থনাপত্র জজ সাহেবেরা এই দুই বিধিরেব ২৩। ছুতম ধার ২ নং মাসিক টেকনিয়তে করিবেন ইতি।

আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটেনহাম।
ওফিস রেজিষ্টর

F U R M A

Serial No of registered instruments, with Page, No, and Volume of Register in which it has been entered	Names of parties to and No of the suit, and whether an original or appeal suit	Description of the immoveable property referred to in the instrument	Effect of the decree or order on the instrument	Date on which decree or order was passed	Name and official designation of Officer by whom the decree or order was passed	Fees for Registration.
No 1 of 1865, 1st January 1865 Register of Hooghly	Ram Dass <i>versus</i> Hurro Chunder Dass Original suit No 16 of 1863 (or Appeal No 120 of 1860)	10 beegahs of land, Mouzah Shahpore, or Pergunnah Selimabad, Zillah Hooghly, bounded on the north by, &c, &c	Declares it to be in valid	10th July 1865	Mr John Smith, Judge of Hooghly	

A চিত্রিত পাঠ।

বেজিক্টরী লেখ্যের ক্রমিক নম্বর ও রেজিক্টরী বহীর যে খণ্ডে যে অক্ষরকে যে গৃহীত মেখা হইয়াছে তাছা।	১৮৬৫ সালের ১ নং। ১৮৬৫ সালের ১ আনুআরি। হুগ- লীর রেজিক্টর।	বোকদ্বার উভয় পক্ষের নাম ও নম্বর এবং প্রথম উপস্থিত কি আপীল।	রাইদাস বাগী হবচন্দ্র দাস প্রতিবাদী প্রথম উপস্থিত ১৮৬৫ সালের ১৬ নং মোক- দমা কিছা ১৮৬৫ সালের ১২০ নং আপীল।	লেখ্যেতে যে প্রকারের ছা বব সম্পত্তির উল্লেখ হইল।	হুগলী জিলাব অন্তর্গত স লিখাবাস পবগলা নৌজা শাপুরের দশ কিছা ভূমি। তাছা চতু সীমা এই।	লেখ্যের প্রতি ভিক্টর কি আত্মব যে ফল।	অসিদ্ধ প্রকাশ হইল।	ভিক্টর কি আত্মা যে তারিখে হব।	১৮৬৫ সালের ১০ জু লাই।	যে কার্যকারক ঐ ভিক্টর কি আত্মা কবেল তাঁহার নাম ও পয়সাকীর খ্যাতি।	হুগলীর জন জিআন শিখ সাথে।	রেজিক্টর বার কী।	
---	--	---	---	---	--	---	--------------------	----------------------------------	--------------------------	---	-----------------------------	---------------------	--

(১৩৭৩)

FORM B

Names of parties to and No of the suits, and whether an original or appeal suit	Description of the immoveable property affected by the decree or order	Effect of the decree or order on the said property	Date on which decree or order was passed	Name and official designation of Officer by whom the decree or order was passed	Fees for Registration
Obhoy Churn Mitter vs Kalidass Mitter Original suit No 9 of 1865 (or Appeal No 200 of 1865)	Zemindaree A in the Zillah of Hooghly	Declares the adoption of the plaintiff to have been invalid, and declares the succession of the defendant to the said property as the nearest heir of the late proprietor under the Law	15th May 1865	Baboo Ramper shaud Mookerjee, Principal Sudder Ameen	

B চিহ্নিত পাঠ।

মোকদ্দমার উভয় পক্ষের নাম ও নম্বর ও মোকদ্দমা প্রথম উপস্থিত কি আপীল।	ডিক্রী কি আর্জা যে স্থাবর সম্পত্তির প্রতি অর্শে তাহার বর্ণন।	ঐ সম্পত্তির প্রতি ডিক্রী কি আর্জা কল।	ডিক্রী কি আর্জা যে তারিখে হয়।	যে কার্যকারক ঐ ডিক্রী কি আর্জা করেন তাহার নাম ও পদসম্পর্কীয় ব্যাতি।	রেজিষ্টার করিবার নী।
অভ্যুত্থান মিত্র বাদী কালিদাস মিত্র প্রতি বাদী ১৮৬৫ সালের ৯ নং প্রথম উপস্থিত মোকদ্দমা কিংবা ১৮৬৫ সালের ২০ নং আপীল।	হুগলী জিলার অন্তর্গত অমুক জমিদারী।	বাদীর পোষ্যপুত্র অসিদ্ধ হইল এবং প্রতিবাদী মৃত অধিকারীর সান্নিহিত কুটুম্ব বলিয়া ব্যবস্থা মতে ঐ সম্পত্তির উত্তরাধিকারী প্রকাশ করা গেল।	১৮৬৫ সাল ১৫ মে।	প্রধান সদর আমীন বাবু রমা প্রসাদ মুখোপাধ্যায়।	

Quarterly Statement

FORM C

Name and designation of Civil Judge	Number of decrees and orders passed relating to immoveable property	Number of Memorandum sent in accordance with Sections 41 and 42, Act XX of 1865, state separately

(১৩৭৪)

মাসিক টেকনিং ।

C চিহ্নিত পাঠ ।

মেওয়ানী বিচারকর্তার নাম ও পদসম্পর্কীয় ধাতি ।	স্বাবর সম্পত্তিসম্পর্কীয় যত ডিক্রী ও আত্ম প্রচার হইয়াছে ।	১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪১ ও ৪২ ধারামতে যত বন্দীজকপত্র পাঠান হইয়াছে তাহা স্বতন্ত্র লিখিতে হইবে ।

No 34

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 11th September 1866)

To enable it to exercise a more effective supervision over the proceedings of the Civil Courts in cases of execution of decree, the High Court is pleased to direct that a column be inserted in the monthly Statements Nos 2 and 3, showing the number of such cases pending more than three months. Cases pending for more than one year will be separately shown in the column set apart for the purpose, and explanation will be required in regard to all cases pending more than three months. The explanation should invariably mention the date of the last *bond fide* application in execution, that is, the last application which was followed up by some act done in furtherance of execution either by the Court or the Judgment Creditor

By order, &c,

(Signed) L. R. TOTTENHAM,
Officiating Registrar

৩৪ নম্বর ।

সকল মেওয়ানী বিচারকর্তা-সমীপেষু ।

কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ১১ সেপ্টেম্বর ।

ডিক্রী সাধনের মোকদ্দমায় মেওয়ানী আদালতের যে কার্য হইয়া থাকে তাহার উপর হাই কোর্টে অপেক্ষাকৃত ফলজনকরূপে তত্ত্বাবধান হইতে পারে এই কাবণে হাই কোর্টের সাহেবেরা ২ ও ৩ নম্বরের মাসিক টেকনিংতে সূতন এক ঘর করিতে আদেশ করিয়াছেন । তক্রূপ যে মোকদ্দমা তিন মাসের অধিকাল উপস্থিত থাকে তাহার সংখ্যা ঐ ঘরে লিখিতে হইবে । এবং বৎসরের অধিক কাল যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তাহা দেখাইবার স্বতন্ত্র এক ঘর আছে । তাহাতেই লেখা যাইবে । তিন মাসের অধিক কাল যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত আছে তাহার ক্ষেত্রে আত্ম কবিত্তে হইবে । ডিক্রী সাধন সংক্রান্ত যে প্রার্থনাপত্র সর্বশেষে হইয়াছে অর্থাৎ যে প্রার্থনাপত্র হইলে আদালত কিম্বা বিচারানুযায়ি মহাজন কর্তৃক ডিক্রী সাধন সম্পর্কীয় কোন কার্য হইয়া থাকে সেই প্রার্থনাপত্রের তারিখ ঐ হেতুবাদের মধ্যে লিখিতে হইবে ।

আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটেনহাম ।
একটিং রেজিষ্টার ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

[পূর্ণমাসিক গেজেট । ১৮৬৬ । ৯ অক্টোবর ।]

Rules passed by the High Court of Judicature at Port William in Bengal, in accordance with Section 4, Act XX of 1860, for qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mooktears in the Courts in the Province of Chota Nagpore

1 Pleaders in the Courts in the Province of Chota Nagpore shall, as regards qualification, be of two grades

2 Pleaders of higher grade shall be competent to appear, plead, and act in any Civil, Criminal, or Revenue Court in the Province

3 Those of the lower grade shall be competent to appear plead, and act in the Courts of the Assistant Commissioners and Moonsiffs in the said Province

4 Mooktears, duly admitted and enrolled may subject to the conditions of their certificates as to the class of Courts in which they are authorized to practice, appear, and act in any Civil Court, and may appear, plead, and act in any Criminal Court within the said Province

5 All persons who, on the 1st January 1866, were Pleaders or were lawfully qualified to act as Pleaders in any of the Courts in the Province, are qualified to be admitted and enrolled as Pleaders, subject to the provisions of Act XX of 1860 Such persons must make their applications for enrolment in the manner prescribed in Section 43 of the said Act

Qualifications for Pleaders of the higher Grade

6 Every Pleader of the higher grade, admitted and enrolled under the Rules passed by the High Court on the 2nd of May 1866, for the qualification admission, and enrolment of Pleaders and Mooktears in Mofussil Courts of the Regulation Provinces, is competent by virtue of Section 2 of the said Rules to appear, plead and act in any Civil, Criminal or Revenue Court in the Province of Chota Nagpore

7 Every Pleader of the lower grade, admitted and enrolled under the aforesaid Rules, who shall satisfy the High Court that he has passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras or Bombay, shall, subject to the conditions of his certificate as to the class of Courts in which he is authorized to practise, be competent to appear, plead, and act in any of the Civil, Criminal or Revenue Courts in the said Province

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম বাজধানীর হাই কোর্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে ছোট নাগপুর প্রদেশের সকল আদালতে শ্রীডর ও মোস্তাবদের কার্য ক্ষমতার ও গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখা ইবার এই বিধি প্রচলিত করিয়াছেন।

১। ছোট নাগপুর প্রদেশের আদালত সকলে কার্য ক্ষমতা সম্পর্কে শ্রীডরদের দুই শ্রেণী হইবে।

২। প্রথম শ্রেণীর শ্রীডরদের উক্ত প্রদেশের কোন দেওয়ানী কি ফৌজদারী কি বাজস্বের আদালতে উপস্থিত হইয়া সমর্থন ও কর্ম কবিত্তে সক্ষম হইবেন।

৩। দ্বিতীয় শ্রেণীর শ্রীডরদের উক্ত প্রদেশের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর ও মুন্সেফদের আদালতে উপস্থিত হইয়া সমর্থন ও কর্ম কবিত্তে সক্ষম হইবেন।

৪। মোস্তাবেরাও যখন নিয়মিতরূপে গ্রাহ্য হন ও তাঁহাদের নাম ফর্দে লেখা যায়, তখন তাঁহাদের সশিষ্টপত্রক্রমে প্রাপ্ত যে শ্রেণীর আদালতে ব্যবহার কবিবার অনুমতি হয় তদনুসারে তাঁহারা উক্ত প্রদেশের অন্তর্গত কোন দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইয়া কার্য কবিত্তে সক্ষম হইবেন। এবং কোন ফৌজদারী আদালতেও উপস্থিত হইয়া সমর্থন ও কার্য কবিত্তে পারিবেন।

৫। যে সকল ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসে উক্ত প্রদেশের কোন আদালতে উকীল ছিলেন কিম্বা উকীল স্বরূপে কার্য কবিবার আইনমতে ক্ষমতাপন্ন ছিলেন তাঁহারা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের বিধানমতে উকীল স্বরূপে গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার যোগ্য হন। সেই ব্যক্তিদের আবশ্যিক যে উক্ত আইনের ৪৩ ধারার নিদ্বিষ্টমতে নাম লেখাইবার প্রার্থনা কবেন।

প্রথম শ্রেণীর উকীলদের কর্মক্ষমতার বিধি।

৬। আইনের অধীন প্রদেশের মফসল আদালতে উকীল ও মোস্তাবস্বরূপে কর্মক্ষম ও গ্রাহ্য হইবার এবং ফর্দে নাম লেখাইবার নিমিত্তে হাই কোর্টের ১৮৬৫ সালের ২ মে তারিখের প্রচলিত বিধিমতে প্রথম শ্রেণীর যে প্রত্যেক উকীল গ্রাহ্য হইয়াছেন ও ফর্দে নাম লেখাইয়াছেন তিনি উক্ত বিধির ২ ধারার বলে ছোট নাগপুর প্রদেশের দেওয়ানী কি ফৌজদারী কি বাজস্বের কোন আদালতে উপস্থিত হইয়া সমর্থন ও কার্য কবিত্তে সক্ষম হইবেন।

৭। পূর্বেকার বিধিতে দ্বিতীয় শ্রেণীর যে প্রত্যেক উকীল গ্রাহ্য হইয়াছেন ও ফর্দে নাম লেখাইয়াছেন তিনি যদি হাই কোর্টের এমত ক্রমে জন্মাইতে পারেন যে কলিকাতার কি মাদ্রাজের কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন, তবে তাঁহারা প্রাপ্ত সশিষ্টপত্রক্রমে যে শ্রেণীর আদালতে ব্যবহার কবিবার অনুমতি হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত প্রদেশে অন্তর্গত দেওয়ানী কি ফৌজদারী কি বাজস্বের কোন আদালতে উপস্থিত হইয়া সমর্থন ও কর্ম কবিত্তে পারিবেন।

Qualifications for Pleaders of the lower Grade

8 Every Pleader of the lower grade admitted and enrolled under the aforesaid Rules, who shall not have passed the Entrance Examination of University of Calcutta, Madras or Bombay, but who shall satisfy the High Court that he has obtained a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship or minor Scholarship, shall be competent to be a Pleader of the lower grade in the said Province

9 Every person may be admitted as a Pleader of the lower grade in the said Province who shall satisfy the Court that he possesses a competent knowledge of the subjects mentioned in this clause by producing a certificate from the Examiners hereinafter mentioned, that he has passed an examination in the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects

Subjects	Regulations Enactments and Text Books
1st—The relation of Landlord and Tenant	Act X of 1859 Act VI of 1862 (Bengal Council)
2nd—Law of Mortgage	Regulation I of 1798 Act XVII of 1806 (the parts in force)
3rd—The Law of Limitation	Act XIV of 1809
4th—The Law relating to Interest and Usury	Acts XXXII of 1839 and XXVIII of 1850
5th—The Law relating to Stamps	Acts X of 1862 and XVIII of 1865
6th—Civil Procedure	Acts VIII of 1859 and XXIII of 1861
7th—The Law of Evidence	Act II of 1803, and Norton on Evidence
8th—Criminal Law and Procedure	Penal Code (Act XLV of 1860) Code of Criminal Procedure (Act XXV of 1861)

10 The examination will be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6 Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations

11 The application to the High Court for admission shall be made within three years from the time of the applicant's passing the examination, or within such further time as the Court shall for any special reason allow

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৯ অক্টোবর ।]

দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলদিগের কর্তৃকমত্ভার বিধি ।

৮। পূর্বেকৃত বিধিতে দ্বিতীয় শ্রেণীর যে প্রত্যেক উকীল গ্রাহ্য হইয়াছেন ও ফর্দে নাম লেখাইয়াছেন, তিনি যদি কলিকাতার কি মাদ্রাজের কি বোম্বাইয়ের বিশ্ব বিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ না হইয়া থাকেন কিন্তু হাই কোর্টের এমত হ্রদ্বোধ জম্বাইতে পাবেন যে গবর্ণমেন্টের এদেশীয় ভাষার ছাত্র হস্তির কিম্বা দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্রহস্তির পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন, তবে উক্ত প্রদেশে তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীল হইতে সক্ষম হইবেন।

৯। নিম্ন লিখিত বিষয়ের পাঠে যেহ আইন ও বিধান ও পুস্তক নিদ্ধিষ্ট হইল কোন ব্যক্তি তাহাতে পরীক্ষার্থী হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র পরীক্ষকদের নিকটে প্রাপ্ত হইয়া দর্শাওন দ্বারা এই ধারার লিখিত বিষয়ের উপযুক্ত জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে হাই কোর্টের হ্রদ্বোধ জম্বাইলে তিনি উক্ত প্রদেশের দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

বিষয়,	আইন, বিধান, পুস্তক।
প্রথম। ভূস্বত্বিকাবিও প্রজাব পবস্পব সংক্র	১৮৫৯ সা ১০ আ ও বঙ্গ দেশীয় মন্ত্রিসভার ৮৬৩ সা ৬ আ।
দ্বিতীয়। বন্ধক বিষয় ব্য বহা	১৭৯৮ সা ১ আ ও ১৮০৬ সা ৭ আ (যে অংশ প্রবল আছে)।
তৃতীয়। মেমোরি আইন	১৮৫৯ সা ১৪ আ।
চতুর্থ। স্ত্রী ও অধিক স্ত্রী গ্রহণ বিষয়	১৮৩৯ সা ৩২ আ ও ১৮৫৫ সা ২৮ আ।
পঞ্চম। ইফ্টাল্প বিষয় আইন	১৮৬২ সা ০ আ ও ১৮৬৫ সা ৮ আ।
ষষ্ঠ। দেওয়ানী কার্যবিধা মের আইন	১৮৫৯ সা ৮ আ ও ১৮৬১ সা ২৩ আ।
সপ্তম। প্রমাণ বিষয়ক আইন	১৮৫৫ সা ২ আ এবং সাক্ষ্য বিষয়ক মর্টন সাহেবের পুস্তক।
অষ্টম। ফৌজদারী কার্যবিধা ও কার্যবিধান	দণ্ডবিধি (১৮৬০ সা ৪৫) আইন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধা মের ১৮৬১ সা ২৫ আ।

১০। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইন ৬ ধারামুসাবে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষক পদে নিযুক্ত কবেন, তাহাদের সম্মুখে উক্ত গবর্ণমেন্ট প্রেরিত কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন কবেন তদনুসারে এই পরীক্ষা হইবে।

১১। প্রার্থকের পরীক্ষার্থী হইবার সময়াবধি তিন বৎসরের মধ্যে কিম্বা কোর্ট বিশেষ কোন কারণে অধিক যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ের মধ্যে হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করিতে হইবে।

12 In order to qualify a person to present himself for examination for the lower grade—

1st—He must hold a certificate of having passed the Entrance Examination of the University of Calcutta, Madras, or Bombay, or a certificate of having passed the examination for a Government Vernacular Scholarship, or minor Scholarship.

2nd—He must hold a satisfactory certificate of good moral character

3rd—He must be between the ages of 20 and 30 years

13 Every candidate for examination for the lower grade shall six weeks at least before the day fixed for the examination give notice to the Deputy Commissioner of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and shall establish to the satisfaction of such Deputy Commissioner that he possesses the qualifications declared by Rule 12 to be necessary for such candidates

14 The Deputy Commissioner if satisfied that the candidate possesses such qualifications shall thereupon enter his name, the name of his father his place of residence and his age in a register with a certificate to the effect that the Deputy Commissioner has been satisfied that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

15 Before the date of examination every candidate for the lower grade shall pay a fee of Rupees 10 into the Government Treasury of the District. The candidate shall at the same time present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 14, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. Every candidate for examination shall produce to the Examiners the copy of the register granted to him by the Deputy Commissioner with the Collector's receipt endorsed thereon

16 Any person who shall have passed for the lower grade under the preceding Rules, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 10 and shall, on presentation of the Examiner's certificate and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 10, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

17 The application, together with the certificate and receipt mentioned in Rule 16, shall be presented to the Deputy Commissioner of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by him to

১২। কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর পরীক্ষা দিবার জন্য উপস্থিত হইবার যোগ্য হন এই নিমিত্তে প্রযোজ্য হইবে,

(১) তিনি কলিকাতার কি মাদ্রাসার কি বোম্বাইয়ের বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রবেশিকা পরীক্ষাকর্তীর্ণ হওয়ায় সংশ্লিষ্টপত্র কিম্বা গবর্নমেন্টের এদেশীয় ভাষার ছাত্র রুত্তি কি দ্বিতীয় শ্রেণীর ছাত্ররুত্তির পরীক্ষাকর্তীর্ণ হওয়ার সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(২) ক্রোধোদ্বোধনক সুনীতিবীতির সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন।

(৩) ২০ বৎসরের ন্যূন ও ৩০ বৎসরের অধিক বয়স না হন।

১৩। দ্বিতীয় শ্রেণীর নিমিত্তে পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে আণাণি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতিনূন ছয় সপ্তাহ পূর্বে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং বিবিধ ১২ ধারাতে ঐ পদাকাজিকদের যের শোণ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহার সেই শোণ্যতা আছে ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের হস্তোদ্বোধন হইতেই প্রাপ্ত করিবেন।

১৪। ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব ঐ পদাকাজিকের সেই শোণ্যতা হাবস্তাব বিষয় হস্তোদ্বোধন জ্ঞাত হইলে, তিনি বেজিষ্টবে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রযোজনানুসারে যোগ্যত প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন হস্তোদ্বোধন হওয়ায় সংশ্লিষ্টপত্র ও ঐ বেজিষ্টবে লিখিবেন এবং ঐ পদাকাজিক ক ঐ বেজিষ্টবের প্রতি লিপি কি ভাষায়ই হউক উক্ত কথা দিবেন।

১৫। পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে দ্বিতীয় শ্রেণীর পদাকাজিক প্রত্যেক জন জিলায় অন্তর্গত গবর্নমেন্টের অর্থানানে ০৫ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং বিবিধ ৪ ধারাতে বেজিষ্টবের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবেন, ঐ প্রতিলিপির পৃষ্ঠ কালেক্টর সাহেব ঐ শুল্কের বসীদ লিপি দিবেন। পরীক্ষাদানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি জিলা সাহেবের দত্ত বেজিষ্টবের প্রাপ্ত লিপির পৃষ্ঠ কালেক্টর সাহেবের বসীদ শুল্ক প্রাপ্ত লিপি পাঠ করিতে দেখাইবেন।

১৬। কোন ব্যক্তি দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলস্বরূপ পরীক্ষাকর্তীর্ণ হইয়া যদি গ্রাহ্য হইয়াছেন তবে যে জিলায় মন্যে ব্যবহার করিতে বাসনা করেন সেই জিলায় গবর্নমেন্টের অর্থানানে ১০ টাকা দিবেন, এবং পদাকাজিকদের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের ঐ ১০ টাকার বসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্বমান হইবেন।

১৭। প্রার্থক সাধানার্থে যে জিলায় মন্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন সেই জিলায় ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে তিনি ঐ প্রার্থন এবং এই তারিখ ১৬ ধারার নিরূপিত সংশ্লিষ্টপত্র ও বসীদ দেখাইবেন। এবং ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব তাহাযে যে মন্যে কথা লেখা

the Registrar of the High Court with any remarks which he may think fit to make thereon

18 Upon the applicant's being admitted and enrolled by the High Court, a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of High Court to the Deputy Commissioner of the District who, upon the applicant's delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1867 shall grant him a certificate as required by the said Act

RULES FOR MOOKHTARS

19 1st—Any person qualified to be admitted as a Pleader of either grade shall be entitled to be admitted as Mookhtar

2nd—Any person qualified to present himself for examination for a Pleadership of either grade may present himself for examination to be admitted as Mookhtar

3rd—Any person who can satisfy the Deputy Commissioner of the District that he possesses the following qualifications may be admitted to examination for the office of Mookhtar, viz—

A—That he is a person of good moral character

B—That he has received a liberal education

C—That he is not above the age of 30 years, unless he has been previously practising as a Mookhtar, in which case no limit of age will be prescribed

20 Every candidate for examination as a Mookhtar shall, six weeks at least before the day fixed for the examination, give notice to the Deputy Commissioner of the District in which he resides of his intention to present himself at the ensuing examination, and he shall at the time of giving such notice establish to the satisfaction of such Deputy Commissioner that he possesses all the qualifications declared by Rule 19 to be necessary for such candidates

21 The Deputy Commissioner, if satisfied that the candidate possesses such qualifications, shall thereupon enter his name, the name of his father, his place of residence, and his age, in a register, with a certificate to the effect that he possesses the necessary qualifications, and shall furnish the candidate with a copy of, or an extract from, the said register

22 Before the date of examination every candidate shall pay a fee of Rupees 5 into the Government Treasury of the District. The candidate shall, at the same time, present to the Collector the copy of the register furnished to him under Rule 21, and the Collector's receipt for the fee shall be endorsed thereon. The applicant shall produce to

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৯ অক্টোবর।]

বিহিত বোধ করেন তাঁহার সহিত ঐ সংশ্লিষ্টপত্র প্রস্তুতি হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

১৮। প্রার্থক হাই কোর্টে গ্রাহ্য হইলে ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সেই ফর্দের সার্টিফিকেট জিলাব ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পবে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় তফসালের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে প্রার্থক সেই কথা অনুযায়ি প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া জজ সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকটে রাখিবেন, পবে জজ সাহেব তাঁহাকে উক্ত আইনানুযায়ি সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

মোক্তারদের বিধি।

১৯। (১) যিনি একতর শ্রেণীর উকীলস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার যোগ্য হন তিনি মোক্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার স্বত্ব ন।

(২) যিনি একতর শ্রেণীর ওকালতীর পরীক্ষা দা নার্থে উপস্থিত হইবার যোগ্য আছেন, তিনি মোক্তার স্বরূপে গ্রাহ্য হইবার জন্য পরীক্ষা দিতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

(৩) পঞ্চাৎ লিখিত গুণ প্রাপ্ত হইয়াছেন, এই বিষয়ে যিনি জিলাব ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের হুদ্যে অস্বীকারিতা পাবেন তিনি মোক্তারের কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দেওয়ার্থে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন। বিশেষত

(ক) তিনি স্মৃতিবীতির ব্যক্তি।

(খ) বিশিষ্টমতে বিদ্যাশিক্ষা করিয়াছেন।

(গ) ৩৫ বৎসরের উর্দ্ধ বয়স্ক নহেন। কিন্তু যদি পূর্বে মোক্তারের কর্ম করিয়া থাকেন, তবে বয়সের কোন সীমা অবধাবিত হইবে না।

২০। মোক্তারী কর্মের নিমিত্তে পরীক্ষা দানাকাজিক প্রত্যেক ব্যক্তি যে জিলায় বাস করেন সেই জিলাব ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে আগামি পরীক্ষা হইবার নিরূপিত দিনের পূর্বে অতি নূন হয় হুদ্যে থাকিতে সেই পরীক্ষাতে আপনাব উপস্থিত হইবার মনস্থ জ্ঞাত করিবেন। এবং এই বিধির ১৯ ধারাতে ঐ পদাকা জিকদের যে যোগ্যতা প্রয়োজন প্রকাশ হইয়াছে তাঁহার সেই যোগ্যতা আছে ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের হুদ্যে অস্বীকারিতা ইহা প্রতিপন্ন করিবেন।

২১। ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব ঐ পদাকা জিকের সেই যোগ্যতা গুণবস্তাব বিষয় হুদ্যে অস্বীকারিতা জ্ঞাত হইলে, তিনি রেজিষ্ট্রারে ঐ ব্যক্তির ও তদীয় পিতার নাম ও তাঁহার বাসস্থান ও বয়স লিখিবেন, ও তিনি প্রয়োজনানুসারে যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন এই বিষয়ে আপন হুদ্যে অস্বীকারিতা সংশ্লিষ্টপত্র ঐ রেজিষ্ট্রারে লিখিবেন, এবং ঐ পদাকা জিককে ঐ রেজিষ্ট্রারের প্রতিলিপি কি তাহা হইতে উক্ত কথা দিবেন।

২২। মোক্তারের পদাকা জিক প্রত্যেক জন পরীক্ষা দিবার তারিখের পূর্বে জিলাব অন্তর্গত গবর্ণমেন্টের অর্থ্যাগারে ৫ টাকা শুল্ক দিবেন। এবং বিধির ২১ ধারামতে রেজিষ্ট্রারের যে প্রতিলিপি পাইয়াছেন তাহাও তৎকালে কালেক্টর সাহেবের গোচর করিবে কালেক্টর সাহেব তাহার পৃষ্ঠে ঐ শুল্কের বসীদ লিখিয়া দিবেন। জজ সাহেবের দত্ত রেজিষ্ট্রারের যে

the Examiners the copy of the register granted to him by the Judge, with the Collector's receipt endorsed thereon

23 The examination shall be held before such persons as the Government of Bengal shall appoint to be Examiners in pursuance of Section 6, Act XX of 1865, and according to such Regulations as shall be made by the said Government for conducting such examinations The examination shall be in the following subjects —

- Code of Civil Procedure
- Law of Limitation
- Stamp Laws
- Penal Code and Code of Criminal Procedure

24 Any person who shall pass the examination as a Mookhtar, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rupees 8, and shall, on presentation of the certificate of the Examiners and of the Collector's receipt for the said sum of Rupees 8, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment

25 The application, together with the certificate and receipt required by Rule 24, shall be presented to the Deputy Commissioner of the District in which the applicant intends ordinarily to practise, and shall be forwarded by the Deputy Commissioner to the Registrar of the High Court with such remarks as he may think fit to make thereon

26 Upon the applicants being admitted and enrolled by the High Court, a certificate to that effect shall be forwarded by the Registrar of the High Court to the Deputy Commissioner of the District, who upon the applicants delivering and leaving with him a declaration in writing signed by the said applicant in conformity with the recital in the form of certificate given in the 2nd Schedule to Act XX of 1865 shall grant him a certificate as required by the said Act

27 If any person having passed the examination entitling him to be admitted and enrolled as a Mookhtar shall fail to apply for such admission and enrolment for a period of three years, he shall not be admitted and enrolled, unless, by special order of the High Court, the time for such application shall be extended

28 Provided that any person who, on the 1st January 1866, had been practising for the term of one year at least immediately preceding that date as a Mookhtar in a Criminal Court, and who shall satisfy the Deputy Commissioner of the District in which he ordinarily practised that he is a person

প্রতিলিপির পক্ষে কালেক্টর সাহেবের রসীদ লিখিত হইয়াছে পরীক্ষাদানাকালিক প্রত্যেক ব্যক্তি পরীক্ষকদিগকে এই প্রতিলিপি দেখাইবেন।

২৩। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষকের পদে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের সম্মুখে এই গবর্ণমেন্টে এই পরীক্ষা কার্য সম্পাদন করিবার যে বিধি প্রণয়ন করেন তদনুসারে এই পরীক্ষা হইবে। পক্ষান্তরিত পুস্তকে পরীক্ষা হইবে, যথা—

- দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।
- মিযাদী আইন।
- ইন্সটাম্পের আইন।
- দণ্ডবিধির আইন ও কোর্ডনারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

২৪। কোন ব্যক্তি মোক্তারস্বরূপ পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়া যদি প্রার্থ্য হইতে চাহেন, তবে যে জিলার মধ্যে বাস করিতে বাসনা করেন, সেই জিলার গবর্ণমেন্টের অর্থ্যাগারে ৮ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকেরদের সংশ্লিষ্টপত্র ও কালেক্টর সাহেবের এই ৮ টাকার রসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার স্বত্ববান হইবেন।

২৫। প্রার্থক সাধারণে যে জিলার মধ্যে ব্যবহার করিতে মনস্থ করেন, সেই জিলার ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে এই প্রার্থনা এবং এই বিধির ২৪ ধারার নির্দিষ্ট সংশ্লিষ্টপত্র ও রসীদ দেখাইবেন। এবং ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব তদ্বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা বিহিত বোধ করেন তাহার সঙ্ঘিত এই সংশ্লিষ্টপত্র প্রস্তুতি হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রারের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

২৬। প্রার্থক হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইলে ও তাঁহার নাম ফর্দে লেখা গেলে হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সেই মর্মে সর্টিফিকেট জিলার ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। পরে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের দ্বিতীয় ভাগসীলের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে কথা ব্যক্ত হইয়াছে, প্রার্থক সেই কথা অনুযায়ী প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে দিয়া তাঁহার নিকট রাখিবেন, পরে তিনি তাঁহাকে উক্ত আইনানুযায়ী সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন।

২৭। যে প্রকারের পবীক্ষা দিলে কোন ব্যক্তি মোক্তারস্বরূপে প্রার্থ্য হইতে ও ফর্দে নাম লেখাইতে পারেন সেই প্রকারের পবীক্ষোত্তীর্ণ হইলে পর যদি সেই ব্যক্তি তিন বৎসরপর্যন্ত তদ্রূপ প্রার্থ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা না করেন, তবে হাই কোর্টের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে সেই প্রার্থনা করিবার সময় হকি না হইলে তিনি প্রার্থ্য হইবেন না ও ফর্দে তাঁহার নাম লেখা যাইবে না।

২৮। পবিত্র যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বে অতি ন্যূন এক বৎসরপর্যন্ত কোর্ডনারী আদালতে মোক্তারস্বরূপে কর্ম করিয়া আসিতেছেন, এবং সুশীতিবীতির লোক আইন ও কার্যবিধান বিধরক আমদারী মোক্তারস্বরূপে কার্য করিয়া থাকিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এই বিধ

of good moral character, and qualified by his knowledge of Law and Procedure to continue practising as Mookhtar, shall be admitted to practise in any Criminal Court

29 If any person having been admitted and enrolled as a Pleader or Mookhtar shall neglect to take out a certificate, or, having obtained a certificate, shall fail to renew it for a period of three years, he shall be suspended and shall not be entitled to receive a certificate or to have his certificate renewed without further orders of the High Court

30 Any person, who, having been admitted as a Pleader or Mookhtar, shall accept any appointment under Government, or shall enter into any trade or other business, shall give notice thereof to the High Court, who may thereupon pass such orders as the said Court may think fit

31 Any person, who shall hold any appointment under Government, or shall carry on any trade or other business at the time of his application for admission as a Pleader or Mookhtar, shall state the fact in his application for admission

32 Any wilful violation of any of the above Rules shall subject a Pleader or Mookhtar to suspension or dismissal

In continuation of the Rules passed by the High Court on the 2nd of May last in accordance with Section 4, Act XX of 1860 for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtars in Mofussil Courts of the Regulation Provinces and with reference to Rule 41 thereof

It is hereby ordered that the whole of the said Rules with the exception of Rule 41, shall extend to the Province of Assam, subject to the following exceptions, namely, that the examination of Pleaders of the lower grade for the Districts of Kamroop, Durrung, Nowgong, Sechsagur and Luckimpore, shall not include the 4th and 6th subjects specified in Rule 18, and that in lieu thereof the candidates shall be examined in Act XXIII of 1863 (for the adjudication of claims to Waste Lands) and the Rules of the Government of Bengal with reference to the said of Waste Lands

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৯ অক্টোবর ।]

তিনি সাধারণ্যে যে জিলায় মধ্যে ব্যবহার করিতে বন্দ করেন যদি সেই জিলায় ডেপুটী কমিশ্যন্সর সাহেবের ছাড়া অন্যাইতে পাবেন, তবে কোর্টদারী কোন আদালতে ব্যবহার করিতে গ্রাহ্য হইবেন।

২৯। যদি কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তাররূপে গ্রাহ্য হইয়া ও ফর্দে নাম লেখাইয়া সংশ্লিষ্টপত্র লইতে তৈশ্বিল্য করেন, কিম্বা সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হইলেও তিন বৎসর পর্যন্ত নূতন পত্র লইতে ত্রুটি করেন, তবে তাঁহার কর্ম স্থগিত হইবে ও হাই কোর্টহইতে অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে কিম্বা নূতন সংশ্লিষ্টপত্র লইতে স্বত্ববান হইবেন না।

৩০। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তাররূপে গ্রাহ্য হইলে যদি গবর্ণমেন্টের অধীন কোন কর্মে নিযুক্ত হন, কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে হাই কোর্টে তাঁহার সেই কথা জানাইতে হইবে ও এই কোর্ট যত্রপ আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন।

৩১। কোন ব্যক্তি উকীল কি মোক্তাররূপে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনা করণ কালে যদি গবর্ণমেন্টের অধীন কোন কর্মে নিযুক্ত থাকেন, কিম্বা কোন প্রকারের বাণিজ্য কি ব্যবসায় করেন, তবে গ্রাহ্য হইবার প্রার্থনাপত্রে তিনি সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

৩২। কোন উকীল কি মোক্তার ইচ্ছাপূর্বক পূর্ব লিখিত কোন বিধি লঙ্ঘন করিলে তিনি কিয়ৎকাল কি চিবকালের নিমিত্তে পদ্যচ্যুত হইবেন।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে গত মে মাসের ২ তারিখে আইনের অধীন সকল মফসল আদালতের উকীল ও মোক্তারদের কর্মক্ষমতার ও গ্রাহ্য হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার যে সকল বিধি প্রচলিত করিয়াছেন তদতিরিক্ত এই বিধির ৪১ ধারার উপলক্ষে এই বিধি প্রচলিত করিলেন।

৪১ ধারাবিহীন সমস্ত বিধি আসাম প্রদেশে প্রচলিত হইবে, কিন্তু কামরূপ ও দুরঙ্গ ও নোংগা ও শিবসাগর ও লক্ষ্মীপুরের দ্বিতীয় শ্রেণীর উকীলদের পরীক্ষাকালে বিধির ১৮ ধারার নির্দিষ্ট চতুর্থ ও ষষ্ঠ বিষয় ধরা যাইবে না। উক্ত দুই বিষয়ের পরিবর্তে পরীক্ষার্থীগণকে ১৮৬৩ সালের ২৩ আইনের (অর্থাৎ পতিত ভূমির উপর দাবী যাব নিষ্পত্তি করিবার বিধান করণার্থ আইনের) এবং পতিত ভূমি বিক্রয়ার্থ বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট যে ২ বিধি করিয়াছেন তদ্বিষয়ের পরীক্ষা দিতে হইবে।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No 2161

APPOINTMENTS

The 19th September 1866

Mr M Rattray to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Cuttack Division, and to be posted to Balasore, during the absence, on leave, of Coomar Brijendra naran Deb, or until further orders Mr Rattray will exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of the Cuttack Division

The 24th September 1866

Mr W B Oldham, Assistant Magistrate and Collector, Beerbhoon, is transferred to Cuttack, and vested temporarily with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

Mr W F Meres, Assistant Magistrate and Collector, Maldah, is transferred to Balasore, and vested temporarily with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

The 25th September 1866

Dr J Dinwiddie to be a Sub Assistant Commissioner in the Cossyah and Jynteah Hills, in addition to his duties as Medical Officer at Shillong

Baboo Dinonath Addy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, to have temporary charge of the Sub Division of Ranaghat, and to officiate as Vice Chairman of the Municipal Commissioners for the Towns of Ranaghat and Santipore, during the absence, on leave, of Baboo Mohima Chunder Pal, or until further orders

The 26th September 1866

Mr A J R Bainbridge to be Magistrate and Collector of Burdwan

Mr D J McNicle to be Magistrate and Collector of Hooghly, but to continue to conduct the special duty in which he is at present engaged

The 27th September 1866

The following Officers have been appointed Visitors of the Lunatic Asylums at the Stations mentioned, under Section 2, Act XXXVI of 1858, viz —

For the Dasca Asylum

The Judge }
The Joint Magistrate } Of the District

For the Patna Asylum

The Judge }
The Joint-Magistrate } Of the District

[Government Gazette, 9th October 1866]

**বঙ্গদেশের শ্রীযুত ডেপুটি-ম্যেজিস্ট্রেট পদবর্তী
নাহেবের আজ্ঞা।**

২১৬১ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত কুমার ব্রজেননাথবাবু সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থ পস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত এম বাট্রে সাহেব কটক খণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইন-মতে ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন, তিনি বালেশ্বরে অবস্থিত হইবেন। ও কটক খণ্ডে কোম কি সকল জিলাতে অথ নু দ্বিতীয় শ্রেণীর ম্যাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা ক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

বীরভূমের আসিস্ট্যান্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বি এল্ডহাম সাহেব কটকে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে কিয়ৎকালের নিমিত্তে অথ নু প্রথম শ্রেণীর ম্যাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মালদহের আসিস্ট্যান্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এফ মিসার সাহেব বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে কিয়ৎকালের নি-মিত্তে অথ নু প্রথম শ্রেণীর ম্যাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাই যাছেন।

১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

ডাক্তর শ্রীযুত ডে ডিনউইডী সাহেব শিলঙে আপ নার চিকিৎসকের কর্মভিত্তিক কাশীয়া ও জরন্তী পর্কণ্ডের সব আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন।

মদীয়ার ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দীননাথ আচ্য কিয়ৎকালের নিমিত্তে বাণা-ঘাট শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং শ্রীযুত মহিমাচন্দ্র পালের ছুটি প্রযুক্ত অস্থপস্থানকালে, অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত রাণাঘাট ও শান্তিপুর মগবেব মুনিসিপল কমিস্যনরদেব প্রতিনিধি সভাপ-তির কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এ জে আব বেনব্রিজ সাহেব বর্ধমানের ম্যাজি-স্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডি জে মাকনোল সাহেব হুগলীর ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু তিনি এইক্ষণে যে কর্ম করিতেছেন তাহাই করিতে থাকিবেন।

১৮৬৬ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

নিম্নলিখিত কার্যকাবকেরা ১৮৫৮ সালের ৩৬ আইনের ২ ধারামতে পশ্চাৎ লিখিত স্থানের কিন্তু ব্যক্তিদের আশ্রয় বাটীর পরিদর্শক হইবেন। অর্থাৎ

চাকার কিন্তু ব্যক্তিদের আশ্রয় বাটী।

জিলায় { জে সাহেব।
 { আইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব।

পাটনার কিন্তু ব্যক্তিদের আশ্রয় বাটী।

জিলায় { জে সাহেব।
 { আইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব।

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Gowhatty, viz —

Mr G H French
 „ A B Fisher
 „ R Barnbridge
 „ F Bainbridge
 Lieutenant Colonel R Campbell
 Mr F Trotter
 „ R Smit
 Baboo Boloram Phookhun
 Rajah Kundurpeshar Singh
 Baboo Deobur Burdolie

Mr W Macpherson to be a Magistrate and Collector of the Second Grade in Cuttack

Mr W R Larminie to officiate as Magistrate and Collector of Rungpore

Mr W Cornell to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad, but to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, on being relieved by Mr Macpherson, and until further orders

The 28th September 1866

Mr W H Thompson, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub Division of Comercolly, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in Pubna Mr Thompson is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose

Baboo Neelmoney Dass is appointed to the Sixth Grade of the Subordinate Executive Service, to be Special Sub Registrar of Assurances under Act XX of 1866 in the Sub District of Chittagong, and to be a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in Chittagong. Baboo Neelmoney Dass is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District. This appointment will have effect from the date on which Baboo Neelmoney Dass may have taken charge

The 29th September 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Burri snul viz —

Mr A Anley
 „ H Rattinay

The 2nd October 1866

Mr G L T Harris to officiate as Magistrate and Collector of Chittagong, during the absence,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৯ অক্টোবর।]

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা গৌহাটীর সাধারণ বিদ্যা-
 ধাপনীয় কমিটীর মেম্বর হইবেন, যথা—

শ্রীযুত জি এচ ফ্রেন্স সাহেব।
 „ এ বি ফিসার সাহেব।
 „ আর বেনব্রিজ সাহেব।
 „ এফ বেনব্রিজ সাহেব।
 লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত আর কাশ্বেল সাহেব।
 শ্রীযুত এক ট্রট্টর সাহেব।
 „ আর স্মিট সাহেব।
 „ বাবু বলরাম ফুকন।
 „ রাজা কন্দর্পেশ্বর সিংহ।
 „ বাবু দেববর বন্দ্যোপাধ্যায়।

শ্রীযুত ডবলিউ মাকফরসন সাহেব কটকে দ্বিতীয়
 শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ আর লার্মিনি সাহেব রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ কর্নেল সাহেব মুরশিদাবাদের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, শ্রীযুত মাকফরসন সাহেব কর্তৃক অবকাশ প্রাপ্ত না হওন কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কটকের আইন্ট মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এচ ডামসন সাহেব কুকারখালী শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন এবং পাবনার অধস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ডেপুটী ও কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীর অনুসন্ধান লইতে কিম্বা উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থ যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসাবে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হই যাহেন।

শ্রীযুত বাবু নীলমণি দাস অধস্থ বড় শ্রেণীর কর্মচারীর পদে নিযুক্ত হইয়া ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে চট্টগ্রাম সব ডিস্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার এবং চট্টগ্রামে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। তিনি উক্ত জিলাতে অধস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। যে তারিখে শ্রীযুত বাবু নীলমণি দাস উক্ত কার্যের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

১৮৬৬ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বরিশালের সাধারণ বিদ্যা-
 ধাপনীয় কমিটীর মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত এ আনুলী সাহেব।
 „ এচ রাট্টে সাহেব।

১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

শ্রীযুত আর বি কফেল সাহেবের রাজকীয় কর্মোপলক্ষে গমন জন্য অনুপস্থানকালে অধবা অন্য

on deputation, of Mr B V Cookerell, or until further orders

This cancels the appointment of Mr G S Park to Chittagong, notified in the *Calcutta Gazette* of the 5th ultimo Mr Park will continue to officiate as Magistrate and Collector of Hooghly, until relieved by Mr D J McNeile

Dr N Jackson to be Medical Officer of Cuttack

This cancels the appointment of Surgeon J Elliot to Cuttack, notified in the *Calcutta Gazette* of the 26th ultimo

Dr B B Ford to be Medical Officer of Balasore

Sub Assistant Surgeon Unnoda Churn Kastrogre to have Medical charge of the Civil Station of Maldah

LEAVE OF ABSENCE

The 25th September 1866

Baboo Doorgadoss Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore for one month and a half, from the 7th proximo under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated 8th November 1866

Baboo Gobind Mohun Ghose, Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Rajshahy for one month and a half from the 6th proximo under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1866

Baboo Mohima Chunder Pal, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Ranaghat, for three weeks, from the 12th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

The 28th September 1866

Mr F Grant, Assistant Commissioner, Western Doors of Bootan, for one month, from the 1st proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

The 29th September 1866

Shahelzada Ahmed Ali Khan, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Maldah, for one month from the 13th proximo under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Mr C D Linton, Judge of the Courts of Small Causes at Choadangah and Meherpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

The 1st October 1866

Moulvy Dillawur Hossein Ahmed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jamoore, for one week, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules The Magistrate of Monghyr will remain in charge of the Sub Division during the Moulvy's absence

আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত জি এল টি হারিস সাহেব চট্টগ্রামের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জি এল পার্ক সাহেবের চট্টগ্রামে নিয়োগের যে কথা গত মাসের ১১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল। জি এল পার্ক সাহেব কর্তৃক অবকাশ প্রাপ্ত না হওয়া পর্যন্ত জি এল পার্ক সাহেব জুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ডাক্তর জি এল জাকসন সাহেব কটকের চিকিৎসক হইবেন।

সর্জন জি এল এলিয়ট সাহেবের কটকে নিয়োগের যে কথা এই মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

ডাক্তর জি এল বি বি ফোর্ড সাহেব বালেশ্বরের চিকিৎসক হইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জি এল অননন্দচরণ কাস্ট্রোগ্রে মানদাহের সিবিল মোকামের চিকিৎসা কার্যের ভার পাইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

যশোহরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি এল বারু চুর্গাদাস চৌধুরী ভাবভবর্ষের পক্ষ মহিাবন জি এল ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে আগামি মাসের ৭ তারিখ অবধি দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাজশাহীর কমিস্যনর সাহেবের অর্চিহিত আসিস্ট্যান্ট জি এল বারু গোবিন্দমোহন ঘোষ ভাবভবর্ষের পক্ষ মহিাবন জি এল ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে আগামি মাসের ৬ তারিখ অবধি দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাগিচাটের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি এল বারু মহিাবন পাল অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১ ধারামতে আগামি মাসের ২ তারিখ অবধি তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

ভুটানের পশ্চিম দুয়ারের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জি এল এক গ্রান্ট সাহেব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

মানদাহের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি এল সাহেবজাদা আহম্মদ আলী ঐ অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ১৩ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মেহেরপুর ও চুয়াডাঙ্গার মুন্সেফ মোকদ্দমার আদালতের জজ জি এল সি ডি লিন্টন সাহেব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১ অক্টোবর।

জম্মুইলের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি এল মৌলবী দিলাওয়ার হুসেন আহম্মদ অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। মৌলবীর অনুপস্থান কালে মুন্সেফের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি উক্ত শাখাখণ্ডের কর্মের ভার থাকিবে।

Leave of absence during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Unconvenanted Service Absentee Rules, has been granted to the following Officers on the dates mentioned below, viz —

The 28th September 1866

Baboo Lakhnarain Mitter, Additional Principal Sudder Ameen of Mymensing
Moulvy Musheatoollah, Sudder Ameen of Bograh

The 1st October 1866

Moulvy Sumernooddeen Ahmed, Sudder Ameen of Backergunge
Moulvy Syud Sadut Hossein, Sudder Ameen of Shahabad
Moulvy Muluooddeen, Sudder Ameen of Tirhoot

NOTIFICATIONS

The 28th September 1866

Supplementary Commissions of the Peace for the Town of Calcutta were granted by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the 14th instant, directed to the undermentioned gentlemen, viz —

Baboo Jadub Kissen Sing
Partap Chunder Ghose B A
The 29th September 1866

Major A K Comlor, Deputy Commissioner of Luckimpore, having resumed his duties on the forenoon of the 7th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 17th ultimo, is cancelled

NOTIFICATION

The 26th September 1866

Under the provisions of Section 6 Act XX of 1860, (the Indian Registration Act) the Lieutenant Governor is pleased to declare the trip of land required to be taken for the proposed line of Railway between Jogoce in the District of Nuddea, and Mondoo, in the District of Furruckpore to be a Sub District for the purposes of that Act

APPOINTMENT

The 26th September 1866

Mr L D Lockwood is appointed to be Special Sub Registrar of Assurances of the above Sub District

NOTIFICATION

The 1st September 1866

It is hereby notified that the Lieutenant Governor is pleased to extend the operation of Act VIII, [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৯ অক্টোবর।]

নিম্ন লিখিত তারিখে নিম্ন লিখিত কার্যকাবকদিগকে অতিরিক্ত কাযাকাবকদের ছুটির বিধি ১৯ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি দেওয়া গেল, যথা—

১৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

ময়মুন্সিংহের আডিস্যনল প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু স্ক্রীনারায়ণ মিত্র।

বগুড়ার সদর আমীন জীবুত মৌলবী মশীয়াৎ উল্লা।

১৮৬৬ সাল ১ অক্টোবর।

বাকবগঞ্জের সদর আমীন জীবুত মৌলবী সমীমুদ্দীন আহম্মদ।

শাহাবাদের স ব আমীন জীবুত মৌলবী টেম্বদ সাহাবাদ হুসেন।

ত্রিহুতের সদর আমীন জীবুত মৌলবী মহীউদ্দীন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উইলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্ট নিম্ন লিখিত মহাশয়দের নামে এই মাসের ১৫ তারিখে কলিকাতা নগরের শান্তিবন্দার্ক অতিরিক্ত কমিস্যন প্রদান করিয়াছেন। যথা—

জীবুত বাবু যাদবকৃষ্ণ সিংহ।

” বাবু প্রতাপচন্দ্র ঘোষ বি, এ,।

১৮৬৬ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

লক্ষ্মীপুরের ডেপুটি কমিস্যনের মেজা জীবুত এ কে কোম্বার সাহেব এই মাসের ৭ তারিখের পুন্সাহু আ পল কর্ম পুন গ্রহণ কবাত্তে গত মাসের ১৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পাল তাহার অবশিষ্টাংশ বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

১৮৬৬ সালের ২০ আইনের (অর্থাৎ ভারতবর্ষীয় রে জিক্টরী আইনের) ৬ ধারামতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব প্রকাশ করিতেছেন যে নদীয়া জিলার অন্তর্গত অগতী, ও ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত গোয়ালাদ এই দুই স্থানের মধ্যে প্রস্তাবিত রেল পথের নিমিত্তে যে ভূমি লওয়া প্রয়োজন, ডকু আইনের অতিপ্রায় সাধনার্থে তাহা সব ডিক্ট্রিক্ট হইবে।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

জীবুত ই ডি লকুউড সাহেব উপবোক্ত সব-ডিক্ট্রিক্ট টের নিদর্শন পত্রাদির বিশেষ সব বেজিষ্ট্রাবেব পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে ভোট দেশীয় গবর্ণমেন্ট কর্তৃক প্রদত্ত যে প্রদেশ ভারতবর্ষীয় গবর্ণ-

1859 (Civil Procedure Code) to the tract of country lately ceded by the Government of Bootan and annexed to the Presidency of Bengal by the Notification of the Government of India, dated the 4th July last, published in the *Gazette of India*, and re-published in the *Calcutta Gazette* of the 18th idem

NOTIFICATION

The 20th September 1866

It is hereby notified that the provisions of Act XX of 1856 have been extended to the village of Rahny, which has been joined with the union of Koochitea, in the Nuddea District

Rahny is bounded on the North by Bahadoor khally, on the South by Meerpoor, on the East by the River Kallungga, and on the West by the villages of Hummsunkurpoor and Nudur Mahomedpoor

Under Section 10 of the said Act it is hereby further notified that the tax to be levied in the said village shall be an assessment according to the circumstances and the property to be protected of the persons liable to the tax

NOTIFICATION

The 28th September 1866

The Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to approve and confirm the boundary line as now laid down between the District of Sylhet and the Cosyah Hills and which is as follows—

Commencement of the Boundary—From the forking of the Dullu and Doobee River, a little to the East of Teelah Chant the boundary runs along the course of the former river as far as Kulloo Churry, marked by the 1st Pillar which it follows to the Panhin Khal (Pillar 2) thence across cultivated land (Pillar 1) and jungle and swamp to the head of Koores Khal (Pillar 3) along the Koores Khal to the Soonu River (Pillar 6), across the Soonu River to the Rungamattee Teelah (Pillar 7), thence along the Echamullee Khal to Kala Teelah, or Kalee Bura, marked by a Durgah, or temple of stone, and thence on to Kadir Korah exactly as laid down in the Revenue Survey Map filed in the Sylhet Collectorate and the Panchbree Middee, which it runs up for a short distance to the Greakan Khal, thence along that Khal passing a Durgah

[Government Gazette, 9th October 1866]

মেটের গত জুলাই মাসের ৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বঙ্গদেশের অন্তর্গত কবা গিয়াছে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই প্রদেশে দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৫৯ সালের ৮ আইন প্রচলিত করিলেন। এই বিজ্ঞাপন ইতিবা গেজেটে প্রকাশিত হইয়া এই মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটে প্রকাশিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ইহাতে সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের বিধান বোধিগীগ্রামে প্রচলিত হইয়াছে। উক্ত গ্রাম নদীয়া জিলার অন্তর্গত কুচীয়া সংযোগকৃত হইয়াছে।

বোধিগীর উত্তর সীমা বাছাছুরা নদী, দক্ষিণ সীমা নীলপুত্র পূর্ব সীমা কালাগঙ্গা, পশ্চিম সীমা হরিশ নদী এবং পূর্ব সীমা মহম্মদপুর গ্রাম।

উক্ত আইনের ১০ ধারামতে ইহাতে আরো সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত গ্রামে যে টাকস আদায় করিতে হইবে তাহা ভিন্নবাসি ব্যক্তিদের অবস্থা ও বন্ধনীয় সম্পত্তিসমূহসাবে ধার্য করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

ক্রীষ্টি ও কালিঙ্গ পর্বত জিলার মধ্যে সম্প্রতি যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা অমোদন ও দৃঢ় করিয়াছেন।

সীমা নির্দিষ্ট।

ক্রীষ্টি পর্বতের পূর্ব সীমাতে ও কুবরী নদীর বিরাগ স্থান অবধি প্রায় ১০ মাইল সঞ্চে কলু চড়া পর্যন্ত প্রায় ১০ মাইল সঞ্চে নীলপুত্র নদীয়া এই সীমা যাব, পানখিন্দু খাল পর্যন্ত (২ স্তম্ভ) ও পানখিন্দু খালের পূর্ব সীমা পর্যন্ত (৩ স্তম্ভ)। তাহা উপরে নির্দিষ্ট স্থানের উপর দিয়া (৪ স্তম্ভ) উত্তর ও পূর্ব দিক দিয়া নির্দিষ্ট স্থান পর্যন্ত (৫ স্তম্ভ) কুচীয়া খালের সঙ্গে সন্ধান নদী পর্যন্ত (৬ স্তম্ভ), সন্ধান নদীর উপর দিয়া বাঙ্গালার সীমা পর্যন্ত (৭ স্তম্ভ) যাহা, উত্তরে সন্ধান নদী খালের সঙ্গে কালাগঙ্গা নদী কালগঙ্গা নদী, তাহার চিহ্ন দরগা বিষ্ণা প্রস্তরের পূর্ব ও পশ্চিম ৩ কাঁড়ের কোরিয়া পর্যন্ত তাহা কালগঙ্গা নদী দিকের বাঙ্গালার সীমা মানচিত্রে ঠিক যেরূপ দেখা যাইতে পারে তাহা ও পাঁচতরী মন্দির পর্যন্ত কতক দূর উক্ত সীমা নীলপুত্র নদীয়া পর্যন্ত যাহা তাহাইতে সেই খালের সঙ্গে শাছার পানের দরগা হইয়া সন্ধান নদী পর্যন্ত (৮ স্তম্ভ) তাহার সঙ্গে ও সন্ধান নদীর উত্তর বোঁগা খাল পর্যন্ত (৯ স্তম্ভ) ও বোঁগা খালের সঙ্গে (১০ ও ১১ স্তম্ভ) কালী কোড়ী

of Shaharpin to the Soyimara River (Pillar 8) along and up the Soyimara to the Rogah Khal (Pillar 9), and along the Rogah Khal (Pillars 10 and 11) to the Kaleecouree River across the Kaleecouree River to a large Buttrees South of an orange garden, whence it runs westward to the Doobah Khal (Pillar 12) along the Doobah Khal to the Moosakhal (Pillar 13), and along the course of that to Sharharpin's Durgah, at the village of Kolouia, thence it follows the base of the low hills through dense and impervious jungle for a distance of about 2 miles to the village of Assampara (Pillar 14) in Mouzah Thablis in Sylhet. It then continues along the base of broken ranges of hills in a north easterly direction to the South of a large orange garden (Pillar 15), then North (Pillar 16), and North West (Pillar 17) to the base of a line of hills which demarcate the boundary for upwards of two miles to Bala Nuddee (Pillar 18), down the course of the Bala Nuddee to the Nazir Khal at Peshkargaon (where there is a Revenue Survey Masonry Pillar) and going along for some distance along the last mentioned Khal westward, it follows the low ranges of hills to the Kaseemara River (Pillar 19) from the Kaseemara River it runs westward along the base of the low ranges known as the Chikanjan Hills with Pillars (20 and 21) at Mahtgaon and Durpurgram, at Kakhoree Khal (Pillar 22) a point near Noygong (Pillar 2), at Chikanjan Chura (Pillar 21) a point between Chikanjan Churra and Kandegraon (Pillar 25), and at the Bahur Churia at the northernmost point of the village of Kangaon in Sylhet (Pillar 26) to the Doolye River (Pillar 27) Thence crossing the Doolye River (Pillar 28) the boundary runs in a straight line for a short distance on a north westerly direction to a low range of hills (Pillar 29), the base of which it follows to the Dhamalia River (Pillars 30 and 31) thence up the course of the Dhamalia to the old Dhamalia bed, along which it runs to the village of China Kondi (Pillar 32) and again along the base of the hills to the northernmost part (Pillar 33) of that village, which is straggling to near Barhdee Bheel and into the Jodoo Kotoo River (Pillar 34) from the west bank of the Jodoo Kotoo River (Pillar 35) a little to the South of the boundary on the eastern side, it takes a north westerly direction to Rajar Churra (Pillar 36) to the base of a range of hills which it follows the whole way to the Mymensing District with Pillars at Luckmagaon Churra (Pillar 37), Kalagong Churra (Pillar 38), Bugla Churra (Pillar 39), Kelta Churra (Pillar 40), and Roopa Churra (Pillar 41)

নদী পর্যন্ত কালী কোড়ী নদীর উপর দিরা কমলা লেবুর বাগানের দক্ষিণ বড় বট গাছ পর্যন্ত যায়। তথাহইতে পশ্চিমাভিমুখে ছুবাখাল পর্যন্ত (১২ স্তম্ভ) ছুবাখালের সঙ্গে মুসাখাল পর্যন্ত (১৩ স্তম্ভ) ও তাহার সঙ্গে কলৌরা গ্রামের মধ্যে শাহার পৌন্দের দবগা পর্যন্ত যায়। তথাহইতে গ্রীহট্টের অন্তর্গত খাল্লিস মৌজার আসামপাড়া গ্রামের (১৪ স্তম্ভ) গ্রাম ছই মাইল দূরে ছোট পর্বতের গোড়ার দিবিড় দুর্গম জঙ্গল দিয়া যায়। পবে তথ পর্বতশ্রেণীর গোড়া দিরা উত্তর পূর্ব ভাবে বড় এক কমলা লেবুর বাগানের দক্ষিণ পর্যন্ত (১৫ স্তম্ভ) পরে উত্তর (১৬ স্তম্ভ) ও উত্তর পশ্চিম (১৭ স্তম্ভ) পর্বতশ্রেণীর গোড়া দিরা ছই মাইলেব অধিক বালী নদী পর্যন্ত (১৮ স্তম্ভ) বালী নদীর ভাট পেশকাং গায়েব নাজির খাস পর্যন্ত উক্ত সীমা চিহ্নিত হইয়াছে (এই স্থানে রাজেশ্বর জরীপী কার্যের পাকা স্তম্ভ আছে) ও শেষোক্ত খালের সঙ্গে কতক দূর পর্যন্ত পশ্চিমাভিমুখে গিয়া কাশীমানা নদী পর্যন্ত (১৯ স্তম্ভ) ছোট পর্বতশ্রেণীর সঙ্গে চলে। কাশী মানা নদী হইতে পশ্চিমাভিমুখে চিকনজান নামে খ্যাত ছোট পর্বত শ্রেণীর গোড়া দিয়া মহতগা ও দর্পব গ্রামে (২০ ও ২১ স্তম্ভ) কাথনী খালে (২২ স্তম্ভ) নগরীর নিকট চিহ্নিত স্থান (২৩ স্তম্ভ) চিকনজান চরে (২৪ স্তম্ভ) চিবনজান চড়ার ও কাঁদীগান মধ্য স্থানে (২৫ স্তম্ভ) ও বালিহব চড়ার গ্রীহট্টের অন্তর্গত কান্গা গ্রামের খুব উত্তর স্থানে (২৬ স্তম্ভ) ছুলাই নদী পর্যন্ত (২৭ স্তম্ভ) তথাহইতে ছুলাই নদী পাব হইয়া (২৮ স্তম্ভ) ছোট পর্বতশ্রেণীর (২৯ স্তম্ভ) উত্তর পশ্চিম ভাবে কতক দূর পর্যন্ত উক্ত সীমা সবল রেখায় যায়, উক্ত পর্বতশ্রেণীর গোড়া দিরা ধামালিয়া নদী পর্যন্ত (৩০ ও ৩১ স্তম্ভ) তথাহইতে ধামালিয়া নদীর সঙ্গে পুরাতন ধামালিয়া নদীর খাত পর্যন্ত তাহার সঙ্গে চিনাকুদি গ্রাম পর্যন্ত (৩২ স্তম্ভ) যায়। পুনর্বার উক্ত গ্রামের (৩৩ স্তম্ভ) খুব উত্তর উক্ত পর্বতের গোড়ায় গিয়া বাচনী ভীলের নিকট এলোমেলো হইয়া যছুকটির নদীর মধ্যে (৩৪ স্তম্ভ) যছুকটি নদীর পশ্চিম তট হইতে (৩৫ স্তম্ভ) সীমার পূর্বাভিমুখে কিঞ্চিৎ দক্ষিণ হইয়া উত্তর পশ্চিম ভাবে রাটজ চড়া (৩৬ স্তম্ভ) যে পর্বতশ্রেণী আছে তাহার গোড়ায় ময়গুনসিংহ জিলায় গমনের সমস্ত পথ পর্যন্ত লক্ষ্মীগাঁ চড়ার খাম (৩৭ স্তম্ভ) কালীগা চড়ায় (৩৮ স্তম্ভ) বগলা চড়া (৩৯ স্তম্ভ) কেলটা চড়া (৪০ স্তম্ভ) ও রূপা চড়া (৪১ স্তম্ভ) পর্যন্ত যায়।

The above line finally determines the boundary between the plains of Sylhet, and the following Cossyah Hills States and Villages, viz, Soopur Poonjee the territory of the Seem of Cherra Poonjee, the people of Mowlong Poonjee, Cheylar Poonjee, Nongtra, a village of the Cheyla Con federation, Mowdon Poonjee, Devara Notoonmen Poonjees, the territories of the Seems of Mulu Channut, Bhewal Maharam Moyang Lingree, and Nusteng

A FDN,
Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

LOCAL — COMMUNICATIONS

No 213

The 27th August 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C) that the provisions of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Packerunge District, from the 1st November 1866, viz —

1 The River Damooda, connecting Rivers Balassur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozpur, Kumalkhali, Dena khali, and Hula Hat

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises, known in its various parts as Shoina and Cowcally

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening with the River Jallakatty, known in its various parts as Myshani, Gabkhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

- | | |
|--|--|
| 1 On the River connecting Balassur and Kotcha | } At Perozpur, at the junction with the Balassur |
| 2 On the Khall connecting Rivers Jallakatty and Cowcally | } At Jallakatty, at the junction with the Jallakatty River |

পূর্বোক্ত রেখাতে ঐহট্টের ও কাশিরা পর্বতের নিম্ন-লিখিত স্থানের ও গ্রামের সীমা নিম্নোক্তরূপে নির্ণীত হইল। যথা—চেরা পুঞ্জির শীমের রাজ্য সুপার পুঞ্জি, মৌলংপুঞ্জির ও চেলাব পুঞ্জির ও নংডরাইয়ের লোক। চেলা সংযুক্ত গ্রাম মৌডনপুঞ্জি, দেবারা হুডনমেন পুঞ্জি, মটল চানডের শীমদের রাজ্য ডেয়ল মহারম মর্থাংলিংগ্রী ও নফেং।

এ ইডেন,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়। গমনাগমন বিষয়ক।

২১৩ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ২ ধারাবিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নিম্ন-লিখিত নৌকাগম্য তিন খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

১। দামোদর নদ। এই নদের দ্বারা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর যোগ হয়। স্থানে২ তাহার পিরোজপুর, ও কুমারখালি, ও দেহুয়াখালি, ও হুলা হাট নাম হইয়া থাকে।

২। কোথাখালী নদী। কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর সঙ্গে ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী ভোবাণী খালের উৎপত্তির স্থান পর্যন্ত স্থানে২ তাহার শয়মা ও কোথাখালী নাম হইয়া থাকে।

৩। জালাকাটী ভোবাণী খাল। কোথাখালী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত স্থানে২ তাহার মৈশানী ও গাবখা ও জালাকাটী নাম হইয়া থাকে।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হারে মাসুল আদায় হইবার আজ্ঞা কবি যাছেন।

- | | |
|--|---|
| ১ বালেশ্বরের ও কোটচা নদের সংযোজক নদীতে | } বালেশ্বর নদীর সংযোগ স্থান পিরোজপুরে। |
| ২ জালাকাটী ও কোথাখালী নদীসংযোজক খালে | } জালাকাটী নদীর সংযোগ স্থানে জালাকাটীতে |

Description of Vessels	Rates of Tolls	মৌকাদির বর্ণনা।	মাসুলের হার।
On all boats or other vessels, whether laden or empty	per 100 maunds of tonnage 0 2 0	বোঝাই হউক কি না হউক } সকল মৌকাদির কি } অন্য জলযানের উপর } ১০০ মণ প্রতি	১০
Rafts of timber, bamboos, or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet in width	per raft 0 4 0	শালাদিকাদেব ও বাঁশের } ও বাঁশাদিব মাড় টৈদ্যা } ৫০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের } অনধিক হইলে } মাড় প্রতি।	১০

No 214

NOTIFICATION

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, viz —

1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga,—

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khall rises,—

3 The Jallakatty Bhorani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty,—is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1861, B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel, from stern to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

২১৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বাকবগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত মৌকাদির মিল্ল লিখিত তিন খালের বিষয়ি বিধি নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারাবিধি বিধানমতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। দামোদর নদ। এই নদের সঙ্গে বালেসুর ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর যোগ হয়।

২। কৌখালী নদী। কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জলাকাতী ভোরানী খালের উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত।

৩। কৌখালী নদীর সহিত জলাকাতী ভোরানী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকাতী নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক মৌকা যখন উপবোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দেহ মাসুল অবধারণার্থে খালের কুণ্ডার কার্যকরক ভাষা মাপ করিতে পারিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, মৌকাতে যত মণ বোঝাই হবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পক্ষাৎ লিখিত মতে পরিমাপ করণধরূপে নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পক্ষাস্তাগ পর্যন্ত জলের রেখা ধরিয় পবিমাপ করিলে মৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্ধেক, ও মৌকান খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলরেখা অবধি মৌকার উলপর্ষন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে কলিতাক হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মাসুল ধার্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাপ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাপ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত মাসুল লইতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

COMMUNICATIONS,—LOCAL

No 294

The 22nd September 1866

NOTIFICATIONS

Notification —It is hereby notified, under Section II of the Canals' Act, 1864, (No V of B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the following navigable channel in the Dacca District from the 1st January 1867, viz —

1 The bed and channel of the Dholai Khal from the River Booreegunga, at the Town of Dacca, to the Baloo Raver near Teermony

Under Section VI of the Canals' Act, the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of toll at

[Government Gazette, 9th October 1866]

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড় উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাড়ের মত দৃঢ়রূপে বাঁধা না হইলে শালাদি কাঠের কি বাঁশের কি ঘাসের মাড় ঘাইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ করে, নির্দিষ্ট মাসুল দিলে তাহার এক খান টিকেট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী নৌক, যত মাসুল দেওয়া গেল তাহা এই টিকেটে লেখা থাকিবে।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত তিন খালের কোন এক খালের বক্ষা কি সৌধের করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছে কেবল তাহারই মাসুল লাগিবে না।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি মাড়ের মাসুল দেওয়া হইয়াছে তাহার এই তিন খালের মধ্যে কোন এক খালে প্রবেশ করিবার কি খালহইতে বাহির হইবার দিনসূক্ত খাল দিয়া গমনার্থ তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড় পূর্বোক্ত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্বজন্য মাসুল বলিয়া দিনপ্রতি অর্দ্ধেক হারে মাসুল লওয়া যাইবে। সুপ বিলম্বিত্বের অন্তিমতি ব্যতিরেকে কোন নৌকা এক মাসের অধিককাল খালে থাকিলে তাহা সরাসরীমতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবল হওয়ার নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্য ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

স্থানীয়। গমনাগমন বিষয়ক।

২৩৪ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলায় অন্তর্গত নিম্ন লিখিত নৌকাগম্য খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

১। ঢাকা নগরের মিনট বুড়ী গঙ্গা নদী অবধি ত্রি-মোহনীর মিনট বালুনদী পর্যন্ত খোলাই খালের খাত।

খালবিষয়ক আইনের ১ ধারামতে বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারি গবর্নর সাহেব ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্নলিখিত স্থানে

the under mentioned places on the said channel on and after the 1st of January 1867 —

DAYAGUNGE AND TEERMONY

Description of Vessels	Rates of Tolls		
	Rs	As	P
On all boats or other vessels whether laden or empty, per 100 maunds of tonnage	0	2	0
Rafts of timber, bamboos or grass not exceeding ৩০ feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	4	0

No 235

The following draft of Rules having reference to the under-mentioned navigable channel in the District of Dacca, viz — The line of channel connecting the Booreegunga with the Baloo River near Teermony is published for information, under the provisions of Section XI of the Canals' Act, (No V, 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering the above navigable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceeding 50 maunds is to be charged as 50 maunds only

3 No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering the channel shall, on paying the prescribed toll, be furnished with a

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬/৯ অক্টোবর]

নিম্ন লিখিত হারে মাসুল আদায় হইবার আজ্ঞা করি-
রাহেন।

দযাগঞ্জ ও ত্রিমোহনী।

নৌকাদিব বর্ণনা।	মাসুলের হার।
বোঝাই হউক কি না হউক সকল নৌকাদির কি অন্য জলযানের উপর ১০০/ মণ প্রতি	৭/০
শালাদি কাঠের ও বাঁশের ও ঘাসাদির মাত্র দৈর্ঘ্য ৫০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাত্র প্রতি	১০

২৩১ নম্বর।

ঢাকা জিলাব অন্তর্গত নিম্ন লিখিত নৌকাগম্য খালের
অর্থাৎ বুড়ীগঙ্গার সহিত ত্রিমোহনীর নিকট বালু নদীর
সংযোগকারি খালের বিষয়ি বিধি নিম্ন লিখিত পাণ্ড
লিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ
খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারাবিধানমতে সর্ব সা
ধাৰণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপবোক্ত কোন খালে
প্রবেশ করে তখন দেয় মাসুল অবধারণার্থে খালের
কূত ঘাটের কার্যকরক তাহা মাপ করিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ
বোঝাই ধবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির
অভিপ্রায় সাধনার্থে পঞ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ
করণস্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গম্ভীর অবধি পঞ্চাঙ্গাগ পর্যন্ত জলের বেধা
ধরিয়া পরিমাণ করিলে নৌকার যে দৈর্ঘ্য হয় তাহার
তর্কিক, ও নৌকার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ
এবং জলের বেধ অবধি নৌকার তল পর্যন্ত গভীরতা এই
তিনের সংখ্যা পূর্ণ করিলে যে ফলিতাঙ্ক হয়
তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যাক্রমে মাসুল
ধায়া করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়ি-
য়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার
পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা
কুত্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত মাসুল লইতে হইবে তাহার হিসাব করি-
তে গেলে ১০০ মণের যে ত্রুংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম
তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ত্রুংশ
তাহা ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে
মাত্র উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না
মাত্রের মত দৃঢ়রূপে বাঁধা না হইলে শালাদি কাঠের
কি বাঁশের কি ঘাসের মাত্র যাইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ
করে, নির্দিষ্ট মাসুল দিলে তাহার এক খান টিকিট

ticket The ticket will specify the date of entry, the tonnage of the vessel, and the amount of toll paid, and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so. Payment at one Toll Station shall clear the vessel of the other Station, if which the ticket must be given up to the Toll Collector.

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the line of channel in question shall be exempted from payment.

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the channel, the days of entering and leaving being both included and any vessel or raft remaining in any part of the channel longer than the period above fixed shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor shall be subject to be summarily removed.

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section VI of the *Canals Act* to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence.

W B MACDON

Offg Asst S J to the Govt of India

P H D

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT PORT WILLIAM IN BENGAL

APPOINTMENTS

The 25th September 1866

The Sheristadar of the Moonsiff of Chocalan gah, Zillah Nuddea, to be placed in charge of the current duties of the Moonsiff's Office until relieved by Baboo Gooroo Churn Dass

Baboo Tuluck Chunder Goopoo, to be Moonsiff of Munguldye, Province of Assam

The 29th September 1866

Baboo Rammonee Sen, Moonsiff of Begimgunge, Zillah Tipperah, to be Moonsiff of Runguneah, Zillah Chittagong, from the 19th November next, making over charge of his present Office to his Sherishtader

দেওয়া যাইবে। প্রাথমিক পৌরী, যত মণী মৌক, যত মাসুল দেওয়া গেল তাহা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে। এবং তদ্ব্যতীত কিম্বা তৎকর্তৃক লেখা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি তাহা চাহিবামাত্র নিতে হইবে। এক কুড় ঘাটে মাসুল দিলে অন্য সে কুড় ঘাটে মাসুল সংগ্রহকারিতক টিকিটে নিতে হইবে সেখান মাসুল লগিবে না।

৫। যে সকল মৌক টিকিট খসিয়া যাইবে কি মৌকি করণ সম্পর্কী কার্যে নিক আভে কোন ভাড়াই মাসুল লগিবে না অন্য মাসুলের উত্তর মাসুল লগিবে।

৬। যে প্রত্যেক নৌক বন্ধি ম ডেন মাসুল দেওয়া হইয়াছে তাহা প্রত্যেক মাসুল প্রার্থন বহিষ্য কি খানস্টেডে বাতিব হইবার নিমসুদ্র খানসিয়া গমনের দিন দিনের অসকাশ দেওয়া হইবে, ও যে মৌক কি ম ডেন পক্ষে নিমিটে কালের অধিক উরু খালের মোল স্থান থাকে তাহা নোপা বিলম্ব অন্য মাসুল দিই দিন প্রতি অধিক হানে মাসুল লওয়া যাইবে। স্থপাি ট ও টর অসুগতি বতিবেকে কে ম মৌকা এক মাসের অধিক পান খাল খানিলে ডাছা মনামনী ম ও মাসুল কর যাইতে পারিবে।

৭। পক্ষ কে ম এক বিসি ম বাতিব মাসুল বতিবে তাহা প্রবল হওয়া নিবারণ নিষয়ে ইচ্ছা পূরক মাসুলে করিবে খাল বিষয়ক আর্টেল ১১ নানাম ও তাহা কে ম এক অপরাধে জনে ১০০ ০ এ টাকার অধিক অর্দগ হইতে পারিবে।

ডবলিউ বি, ম কো

পাবলিক রেকর্ডস অফিসে

বঙ্গদেশের পাবলিক রেকর্ডস অফিসে

সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টেব আছা।

নিম্নে।

১৮৬৬ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

ক্রীষু বাবু হরচরণ দাস কর্তৃক অসকাশ প্রাপ্ত হইল পশ্চাত মদনা জিলাব অন্তর্গত চুয়াডাঙ্গার মুনসেফের সিবিলা চাড়াবের প্রতি মুনসেফের আদালতের চি কক্ষে তাব অর্পিত থাকিবে।

ক্রীষু বাবু চন্দ্রকান্ত হুগু চাম প্রদেশের মঙ্গল দাবীর মুনসেফ হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরা জিলাব বেগমগঞ্জের মুনসেফ ক্রীষু বাবু বর্মণী সেব আগামি মবেধু মাসের ১৯ তারিখ তাব চট্টগ্রাম জিলাব বঙ্গবিষয় মুনসেফ হইবেন, তিনি আপন বর্তমান কার্যসময়ের কর্মের তার সিবিলা চাড়াবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

Baboo Rajkishen Dutt, Moonsiff of Mooksood poor, Zillah Dacca, to be Moonsiff of Pandooh, Zillah Hooghly, from the same date, and making over charge in like manner

Baboo Ram Doullub Dass, 1st grade Moonsiff of Munguleote, Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Radhanuggur, Zillah West Burdwan, from the same date, and in like manner

Baboo Gooptooshad Sein, 1st grade Moonsiff of Cutwa, to be Moonsiff of Culnah, Zillah East Burdwan, as above

Baboo Bhoobun Chunder Mookerjee Moonsiff of Pothua, to be Moonsiff of Cutwa, Zillah East Burdwan, as above

Baboo Huroproshaud Sein, Moonsiff of Chintamun, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Burjorah Zillah West Burdwan, as above

Baboo Bhowrah Chunder Mitter Moonsiff of Putnetollah, to be Moonsiff of Beerunge, Zillah Dinagepore, as above

Baboo Kishen Mohun Mookerjee, Moonsiff of Pandooh, Zillah Hooghly, to be Moonsiff of Mucksood, Zillah Dacca as above

Baboo Farnee Churn Mookerjee Moonsiff of Magurah Zillah Jessore, to be Moonsiff of Ghattal, Zillah Hooghly, as above

Baboo Judoo Nath Roy Moonsiff of Burjorah Zillah West Burdwan to be Moonsiff of Gunara, Zillah Dinagepore, as above

Baboo Shrobo Das Mookerjee Moonsiff of Kytce Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Beerunge, Zillah Nudda as above

Baboo Mahan Gopal Shrobo Das Moonsiff of Gunguamone Zillah Dinagepore to be Moonsiff of Kytce, Zillah East Burdwan as above

Baboo Ram Churn Roy 1st grade Moonsiff of Beerunge, Zillah Nudda to be Moonsiff of Magurah Zillah Jessore as above

Moonshee Humatollah, 1st grade Moonsiff of Ichnaung, to be Moonsiff of Ichnaung, Zillah East Burdwan, as above

Moonshee Inanul Haq, 1st grade Moonsiff of Beerunge, to be Moonsiff of Putnetollah, Zillah Dinagepore as above

Moonshee Aly Ahmed 1st grade Moonsiff of Aurangabad Zillah Gaya to be Moonsiff of Radhan Zillah Bhargulpore as above

Moonshee Gannur dden Ahmad Moonsiff of Tebhah Zillah Bhargulpore to be Moonsiff of Aurangabad, Zillah Gaya as above

Moonshee Tohid Ahnab, Moonsiff of Ghattal Zillah Hooghly, to be Moonsiff of Chintamun Zillah Dinagepore, as above

Moonshee Rehanme dden Moonsiff of Runguamah, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Beerunge, Zillah Dacca, as above

[গবর্ণমেণ্ট গজেট ১৯২৬ ১৯ অক্টোবর]

ঢাকা জিলায় মকসুদপুরের মুন্সেফ জীবুত বাবু রায়-
বুকা দত্ত এই তারিখ অবধি এইরূপে কর্মের ভারসিঁদ
কবিতা হুগলী জিলায় পাণ্ডুরাব মুন্সেফ হইবেন।

পূর্ব বঙ্গবাহান জিলায় মঙ্গলকোটের প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ-
সেফ জীবুত বাবু বামজুলত দাস এই তারিখ অবধি
একপে কর্মের ভারসিঁদ কবিতা পশ্চিম বঙ্গবাহান জিলায়
বাধানগরের মুন্সেফ হইবেন।

কাটওয়ার প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ জীবুত বাবু এক
প্রসাদ সেন পূর্বোক্তমতে পূর্ব বঙ্গবাহান জিলায় কালনার
মুন্সেফ হইবেন।

পাণ্ডুরাব মুন্সেফ জীবুত বাবু জুনচন্দ্র মুখোপাধ্যায়
পূর্বে ক্রমে পূর্ব বঙ্গবাহান জিলায় কাটওয়ার মুন্সেফ
হইবেন।

দিনাজপুর জিলায় চিন্তামনের মুন্সেফ জীবুত বাবু
হরপ্রসাদ সেন পূর্বোক্তমতে পশ্চিম বঙ্গবাহান জিলায়
বড়ঘোড়ার মুন্সেফ হইবেন।

পাত্ৰাটোলার মুন্সেফ জীবুত বাবু টৈতবচন্দ্র মিত্র
পূর্বোক্তমতে দিনাজপুর জিলায় বীরগঞ্জের মুন্সেফ
হইবেন।

হুগলী জিলায় পাণ্ডুরাব মুন্সেফ জীবুত বাবু কৃষ্ণ
মোহন মুখোপাধ্যায় পূর্বোক্তমতে ঢাকা জিলায়
মকসুদপুরের মুন্সেফ হইবেন।

যশোর জিলায় মণ্ডুরাব মুন্সেফ জীবুত বাবু ডা
বিনোদবন মুখোপাধ্যায় পূর্বোক্তমতে হুগলী জিলায়
ঘাটালের মুন্সেফ হইবেন।

পশ্চিম বঙ্গবাহান জিলায় বড়ঘাড়ার মুন্সেফ জীবুত
বাবু মদনমথ ১৭ পূর্বোক্তমতে দিনাজপুর জিলায়
গঙ্গারামপুরের মুন্সেফ হইবেন।

পূর্ব বঙ্গবাহান জিলায় কাটওয়ার মুন্সেফ জীবুত বাবু
শিবদাস মুখোপাধ্যায় পূর্বোক্তমতে নদী জিলায়
বনগাণের মুন্সেফ হইবেন।

দিনাজপুর জিলায় মঙ্গলকোটের প্রথম শ্রেণীর
মুন্সেফ জীবুত বাবু মদনমথ ১৭ পূর্বোক্তমতে
পূর্ব বঙ্গবাহান জিলায় কসিওর মুন্সেফ হইবেন।

দায়া জিলায় বনগাঁয়ের প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ
জীবুত বাবু মদনমথ ১৭ পূর্বোক্তমতে যশোর জি
লায় মণ্ডুরাব মুন্সেফ হইবেন।

মুন্সেফ জীবুত বাবু প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ জীবুত মুন্সী
মদনমথ ১৭ পূর্বোক্তমতে দিনাজপুর জিলায় পত্নী
টোলার মুন্সেফ হইবেন।

বীরগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ জীবুত মুন্সী
ই ১৭ পূর্বোক্তমতে দিনাজপুর জিলায় পত্নী
টোলার মুন্সেফ হইবেন।

গঙ্গারামপুরের প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ জীবুত মুন্সী
আ ১৭ পূর্বোক্তমতে ভাগলপুর জিলায় ভে-
রার মুন্সেফ হইবেন।

ভাগলপুর জিলায় ভেঘরার মুন্সেফ জীবুত মুন্সী
নে আ ১৭ পূর্বোক্তমতে গঙ্গারামপুর জিলায়
বদে মুন্সেফ হইবেন।

পাণ্ডুরাব মুন্সেফ জীবুত মুন্সী
ডা ১৭ পূর্বোক্তমতে দিনাজপুর জিলায়
১৭ পূর্বোক্তমতে মুন্সেফ হইবেন।

চট্টগ্রাম জিলায় রঙ্গনিষের মুন্সেফ জীবুত মুন্সী
মদনমথ ১৭ পূর্বোক্তমতে দিনাজপুর জিলায়
মুন্সেফ হইবেন।

Moonshah Izzat Hossain, 1st grade Moonsiff of Sheebgunge, Zillah Dinajpore, to be Moonsiff of Bhotmarree, Zillah Rungpore, as above

Moulvie Siddig Ahmed, 1st grade Moonsiff of Radhanaggur, Zillah West Burdwan, to be Moonsiff of Sheebgunge, Zillah Dinajpore, as above

Moulvie Abdool Rouf, 1st grade Moonsiff of Chulnah, Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Kochiagunge, Zillah Dacca, as above

Moulvie Ahmad Ali, Moonsiff of Bhotmarree, Zillah Rungpore, to be Moonsiff of Munshucote, Zillah East Burdwan, as above

Moonshah Abdool Hunsoor, Moonsiff of Bhotmarree, on leave, to be Moonsiff of Budchally

Leave of Absence for the ensuing Dusserah Vacation under paragraph 16 of the Uncollected Absence Rules

The 24th September 1866

Baboo Koylash Dastedar, Moonsiff of Nubtegunge, Zillah Sylhet

The 25th September 1866

Moulvie Fureed Bux Moonsiff of Nowada Zillah Gya

Moulvie Siddig Ahmed, Moonsiff of Radhanaggur, Zillah West Burdwan

Baboo Bhoobun Mohun Roy, Moonsiff of Oundah, Zillah ditto

Baboo Doolaproshad Bose, Moonsiff of Bishenpore, Zillah ditto

Baboo Soorjant Banerjee, Moonsiff of Kotulpore, Zillah ditto

Baboo Pronath Surmah, Moonsiff of Sonamohy, Zillah ditto

Baboo Judoonath Roy, Moonsiff of Banjorah, Zillah ditto

Baboo Nund Coomar Akhyat, Moonsiff of Chotna, Zillah Chota Nagpore

Baboo Nobin Chunder Paul Moonsiff of Sikhah, Zillah Chota Nagpore

Baboo Steenath Roy, Moonsiff of Fureedpore, Zillah Dacca

Baboo Gobind Chunder Doss, Moonsiff of Naraingunge, Zillah ditto

Moonshah Hushmetoullah, Moonsiff of Bohor, Zillah ditto

Moulvie Khadem Hossain, Moonsiff of Tumlook, Zillah Midnapore

Baboo Ramyad Lal, Moonsiff of Nemat, Zillah ditto

[Government Gazette, 9th October 1866]

দ্বিতীয় পুর জিলায় শিবগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ জীযুত মুন্সী ইজ্ঞে হুসেন পূর্বোক্ত মতে বঙ্গপুত্র জিলায় ভোটমারি মুন্সেফ হইবেন।

পশ্চিম বঙ্গপ্রদেশের বাধানগরের প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ জীযুত মৌলবী সিদ্দিক আহম্মদ পূর্বোক্ত মতে দ্বিতীয় পুর জিলায় শিবগঞ্জের মুন্সেফ হইবেন।

পূর্ব বঙ্গপ্রদেশ জিলায় কলনার প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ জীযুত মৌলবী আবদুল বেক পূর্বোক্ত মতে ঢাকা জিলায় মেহরাগঞ্জের মুন্সেফ হইবেন।

বঙ্গপুত্র জিলায় ভোটমারি মুন্সেফ জীযুত মৌলবী আহম্মদ আলী পূর্বোক্ত মতে পূর্ব বঙ্গপ্রদেশ জিলায় মঙ্গলকোটের মুন্সেফ হইবেন।

ভোটমারি মুন্সেফ জীযুত মুন্সী আবদুল হুসেন বদিয়াখানার মুন্সেফ হইবেন। তিনি এইক্ষণে ছুটি লইয়াছেন।

অতিরিক্ত কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে নিম্ন মহাশয়ের আগামি চুর্গেৎসবে পাইয়াছেন।

৮৬৬ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

ত্রিষ্ট জিলায় নকীগঞ্জের মুন্সেফ জীযুত বাবু টেকলাস দস্তীদার।

৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

গয়া জিলায় নবদেহের মুন্সেফ জীযুত মৌলবী ফরীদ বকুস।

পশ্চিম বঙ্গপ্রদেশ জিলায় বাধানগরের মুন্সেফ জীযুত মৌলবী সিদ্দিক আহম্মদ।

ঐ জিলায় ভদ্রার মুন্সেফ জীযুত বাবু সুরনমোহন দাস।

ঐ জিলায় বিষ্ণুপুরের মুন্সেফ জীযুত বাবু দুর্গা প্রসাদ বসু।

ঐ জিলায় বেলপুত্রের মুন্সেফ জীযুত বাবু স্যাকান্দ বন্দ্যোপাধ্যায়।

ঐ জিলায় সোণাপুত্রের মুন্সেফ জীযুত বাবু প্রিয়নাথ শর্মা।

ঐ জিলায় বড়শোড়ার মুন্সেফ জীযুত বাবু বহুলাথ দাস।

চোট নাগপুর জিলায় চাণার মুন্সেফ জীযুত বাবু নন্দকুমার অখাত।

চোট নাগপুর জিলায় শাখদেহের মুন্সেফ জীযুত বাবু নবীনচন্দ্র পাল।

ঢাকা জিলায় ফরীদপুরের মুন্সেফ জীযুত বাবু শ্রীনাথ দাস।

ঐ জিলায় মারায়ণ পুত্রের মুন্সেফ জীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র দাস।

ঐ জিলায় বহরনের মুন্সেফ জীযুত মুন্সী হুমতুল্লা।

মেদিনীপুর জিলায় মঙ্গলকোটের মুন্সেফ জীযুত মৌলবী খাদেম হুসেন।

ঐ জিলায় মারায়ণ পুত্রের মুন্সেফ জীযুত বাবু বাবুল্লা দাস।

Baboo Shibo Das Mookerjee, Moonsiff of Kyttee, Zillah East Burdwan

Baboo Bisheshur Sein, Moonsiff of Selimabad, Zillah ditto

Baboo Poorno Chunder Roy Chowdhry, Moonsiff of Madargunge, Zillah Mymensingh

The 27th September 1866

Baboo Kumola Kant Chuckerbutty, Moonsiff of Cussib, Noornuggur, Zillah Tipperah

The 25th September 1866

Baboo Bhoobun Chunder Mookerjee, Moonsiff of Pothua, Zillah East Burdwan

Baboo Gooroo Pershad Sein, Moonsiff of Cutwa Zillah ditto

Moulvie Fida Hoosain, Moonsiff of Tappore Zillah Tinnah

Moulvie Fuzelat Hoosain, Moonsiff of Kishenpore, Zillah Chota Nagpore

Hafez Abdool Kurren, Moonsiff of Lohardugga, Zillah ditto

The 29th September 1866

Baboo Joy Gopal Bose, Moonsiff of Buxa, Zillah Shahabad

Baboo Luchmun Pershad, Moonsiff of Pusa, Zillah Sarun

Baboo Ram Monce Sen, Moonsiff of Begungunge, Zillah Tipperah

LEAVE OF ABSENCE

The 27th September 1866

Baboo Pitumbur Mookerjee Moonsiff of Barisal, Zillah Backergunge, for two weeks, from the 13th ultimo, under paragraph 11 of the Unconvenanted Absentee Rules in extension of that granted on the 23th July last

The 2nd October 1866

Baboo Greesh Chunder Chowdhry, Moonsiff of Narail, Zillah Jessore, for the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Unconvenanted Absentee Rules

L R TOTTENHAM, Offg Registrar

HIGH COURT, &c., The 6th October 1866

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৬। ৯ অক্টোবর।]

বর্তমান জিলার কাযিতীর মুনসেফ জীযুত বাবু শিবদাস মুখোপাধ্যায়।

ঐ জিলার মেলিনাবাদের মুনসেফ জীযুত বাবু বিশেশ্বর সেন।

ময়মনসিংহ জিলার মাদারগঞ্জের মুনসেফ জীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র রায় চৌধুরী।

১৮৬৬ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরা জিলার কশবা কুবনগরের মুনসেফ জীযুত বাবু কমলাকান্ত চক্রবর্তী।

১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

পূর্বে বর্তমান জিলার পড়াবার মুনসেফ জীযুত বাবু দ্বন্দ্বচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।

ঐ জিলার কাটওয়ার মুনসেফ জীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন।

ত্রিভুজ জিলার ভাঙ্গপুন্ডের মুনসেফ জীযুত মৌলবী ফেদা হোসেন।

ছোট নাগপুর জিলার কুঞ্চপুন্ডের মুনসেফ জীযুত মৌলবী ফজল হোসেন।

ঐ জিলার শোহাবউদদার মুনসেফ জীযুত হাফিজ আবদুল করীম।

১৮৬৬ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

শাহাবাদ জিলার বকসবের মুনসেফ জীযুত বাবু অম্বগোপাল বসু।

সারণ জিলার পবসার মুনসেফ জীযুত লক্ষ্মণপ্রসাদ বাবু।

ত্রিপুরা জিলার বেগনগরের মুনসেফ জীযুত বাবু বামনি সেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

বাকরগঞ্জ জিলার বহুলকের মুনসেফ জীযুত বাবু পীতাম্বর মুখোপাধ্যায় গত জুলাই মাসের ২৮ তারিখের আশ্রমতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকরকদের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে গত মাসের ১৩ তারিখ অবধি ছুটি সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

শোহাব জিলার মড়াইলের মুনসেফ জীযুত বাবু গিরিশচন্দ্র চৌধুরী অতিরিক্ত কাযিকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবে ছুটি পাইয়াছেন।

এল আর টটেনহাম, একুটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট, ১৮৬৬ সাল ৬ অক্টোবর।

NOTIFICATION OF THE DACCA MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 87, Act III (B C) 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the City of Dacca, they are hereby published for general information —

By-laws under Act III (B C) of 1864

For regulating the time and mode of collecting the Rates and taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	" Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers of the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall,

শহর ঢাকা মিউনিসিপালিটি সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের কোর্নসেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৫ ধারার মর্মমতে জীলজীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ঢাকা শহরের নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলাগেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় ঐ সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

১৮৬৪ ই-বেজীর ৩ আক্টসম্পর্কীয় অতিরিক্ত নিয়ম যে সময়ে যেমতে টেক্স ও রেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত বেট এবং টেক্স ত্রৈমাসিক কিস্তিঅনুসারে আদায় করিতে হইবেক যে তিন মাসের জন্য ঐ কিস্তি আদায় হইবে তাহার আবশ্যেই টাক্স দেয়া গণ্য হইবেক এবং তাহার আবশ্যে পর যে কোন সময়ে হউক ঐ টাকা আদায় করা যাইবেক। যথা

টেঞ্জের বিস্তি	৩১ জুলাই	যে তারিখে	১ মে
২য় ত্রৈমাসিক	৩১ অক্টোবর	কিস্তি যে তা	১ আগষ্ট
৩য় ত্রৈমাসিক	৩ জানুয়ারি	বিধেব পর	১ নবেম্বর
দেখ হইবেক।	৩০ এপ্রিল	আদায় হই	১ ফেব্রুয়ারি
		বে।	

২। এই আক্টের ২৯ ও ৩৯ ধারামতে যে লিখিত প্রকৃত করা যায় তদ্ব্যতীত তহসিল মোহরের ঐ আক্টের ৪৪ ধারানুসারে এক বিল প্রকৃত করিবেক। ঐ প্রকার প্রকৃত করা বিল কমিস্যনরগণের কিস্তি তাহাদের সেক্রেটারী কেহ থাকিলে তাহার দস্তখৎ হওনান্তর টেক্স উমুলকাবি অফিস মোহরেরকে দেওয়া যাইবে এবং সে উক্ত বিল বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট নিম্ন লিখিত রীতিমতে উপস্থিত করিবে।

৩। প্রত্যেক তহসীল মোহরেরকে তহসীল করার জন্য এক সার্টিফিকেটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহর ও চ্যামেনের দস্তখৎ থাকিবে। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায়ের সময় প্রয়োজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায় করণান্তর তহসীল রসীদ দিবে।

৫। কোন স্বত্বাধিকারি বা মালিক না থাকিলে এই আক্টমতে যে সকল মোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাদ জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনাব্যতীত কেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধার্য হয় তৎস্বত্ব দিকারি বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। ঐ আক্টের লিখিত বেট ও টেক্স সম্পর্কীয় যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহার বাবত প্রত্যেক বিল তদ্বি-

if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fails to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his dis-

খিত ব্যক্তির নিজ হস্তে দেওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবে নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে এই প্রকার জারি হইলে ও ৪৪ ধারামতে জারি হইয়াছে বলিয়া গণ্য করা যাইবে।

৭। যে তহসীলের কর্মচারিকে এই প্রকার বিল জারি করার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে জারি করার সময় অথবা জারি করার প্রথম দিনসাবধি দশ দিন মেব মধ্যে টাকা উন্মুল করিবে।

৮। কমিস্যনরণ কোন ব্যক্তিকেই আইনমতে লিখিত পরওয়ানা দ্বারা কোন তফসীল বা বিটর্ন তলব করিলে ও এই আক্টের ৮১ ধারার মর্মেতে তাহার উপর কোন পরওয়ানা জারি হইলে তাহাকে ঐ পরওয়ানা জারি তাবিখ অবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তপসীল বা বিটর্ন দাখিল করিবার দিতে হইবে কেহ এতদ্বিষয় অবহেলা করিলে তাহার ৫০ টাকার অধিক অর্থদণ্ড হইবে অথবা ঐ প্রকার সতর্ক করার পবে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল করিতে অবহেলা করিতে থাকিলে প্রতিদিন ২০ টাকার অধিক দণ্ড হইবে। যদি কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তপসীল বা বিটর্ন দাখিল করে তাহা হইলে তাহার পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে এবং ঐরূপ কাষা ম্যায়মত চলাইবার অন্য দণ্ডবিধির আইনঅনুসারে তাহার উপর কোন ক্ষোভনাবী মোকদ্দমা চালাই এই অভিবেক নিয়মে কোন বাধা জন্মা হইবে না।

৯। এই আক্টের ৩৫ ধারামতে টেক্স যোগ্য কোন গাভি বা জন্তু কাছানো গৃহে বা আস্তবলে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনরণ কি তাহাদের লিখিত আদেশ দ্বারা নিযুক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি তথায় প্রবেশ করিবার পবিদর্শন করিতে চাহিলে সুর্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত যে কোন সময় হউক ঐ গৃহ বা আস্তবলের স্বত্বাধিকারি বা দখলকার প্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জন্মাইতে পারিবে না কমিস্যনরণ কি তাহারা এই প্রকারে প্রবেশ করিবার দর্শন করিবার নিমিত্তে যাহাকে নিয়োজিত করেন তাহাকে কেহ ঐ এক র প্রবেশ বা পবিদর্শন করিতে বাধা জন্মাইলে তাহার ২০ টাকার অধিক দণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরণ অন্য লুকুম না করিলে এই আক্টের ৩৬ ধারামতে তাহা তহসীল কর্মচারির দ্বারা নিরীহ হইবে এবং ক্রোকী মাল নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকাদার হইতে প্রাপ্য টাকা উন্মুল হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মচারিকে জিন্মার থাকিবে এবং তাহার এই আক্টের উল্লিখিত সিদ্ধিহিত কাননমতে ক্রোকী মালের এক নন্দ দাখিল করিতে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পরক্ষণেই ক্রোককারি কার্বার ব্যক্ত ক্রোক করার দিনসাবধি অস্থান সাত দিনের পবে কে ম ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় জন্য বাকী দণ্ডের এক সে টিস লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে চোলমার সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইবে।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পরক্ষণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় করিবার খবিদারকে সুখাইয়া দিতে হইবে যদি ক্রোকী সমুদয় মূল্যের টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন সময়ে আপন বিবেচনামতে পুনরায় সেই মাল বিক্রয়

sell the property again on the same day, and the first purchaser shall, in case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month

করিলে তাহা আইন সিদ্ধ গণ্য হইবে এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে উক্ত পূর্বে পরিদার কমিস্যনরগণের নিকটে দায়ী হইবে ও ঐ প্রকারে যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকা স্বরূপে উক্ত পরিদার হইতে আদায় করা যাইবে।

কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত ব্যক্তিদিগের চরিত্র সংশোধন বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত করেন তাহাদিগকে কর্মে রাখা প্রয়োজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্বে সংবাদ কিম্বা এক মাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অবসর করা যাইতে পারিবে। এবং ঐ প্রকারে কোন কর্মকানক এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবে না যদি করে তবে তাহার এক মাসের বেতন কর্তৃত্ব হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পদে নিযুক্ত হইবে তাহাদিগকে কমিস্যনরগণ সমস্ত যত টাকার জামিন লওয়া আবশ্যিক বোধ করেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়ের মধ্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে ঐ প্রকার জামিন দিতে না পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি তাহার দাবি থাকিবেক না এবং তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মকারক কোন আইন কি রীতি অথবা ক্ষমতাপন্ন হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছামতে অবহেলা করে কিম্বা আপন কর্তব্য কর্ম করিতে ত্রুটি করে কি বিনা অনুমতিতে অথবা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কার্য কবাবে কি না কবাবে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমত কোন কার্য করে কি না করে অথবা আপন কর্ম নিয়মিত পরিভ্রমের সহিত নির্বাহ করিতে ত্রুটি করে অথবা কোন উপরিহু কর্মচারির নিকট অবাধ্যতার কার্য অন্য দোষী হয় অথবা ল্যাঘ্য বেতন ভিন্ন নিজেব কি অন্যেব নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে সক্ষম হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আফিসেব কার্যসংক্রান্ত এমত কোন সমাধান প্রচলন করে যাহা সে দিয়া বশিরা জানেন অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তৎসদৃশিত তাহার এক মাসের অতিরিক্ত কালের বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কাল সম্পূর্ণ বা নিম্নপদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির করেন তত কাল তাহাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কিম্বা তাহাকে সবাসবিধানে কর্মচ্যুত করা যাইবে এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তিব চ্যাবসনের বিবেচনামতে এক মাসের অতিরিক্ত কালের প্রাপ্য বেতন ও এলোএন্স কর্তৃত্ব হইবে।

16 The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conserancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, situated to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place any tank pond well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit or cause to be deposited in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৯১১ । ৯ অক্টোবর ।]

১৬। কমিস্যনরগণেরা নিযুক্তীকৃত কোন ব্যক্তির দুর্করিত্রতা অথবা অপস কৰ্ত্তব্য কৰ্ম্মের প্রতি উপ-ধিলাতন বিষয়ে তাহার বিরুদ্ধে চ্যারমেন কিম্বা ভাইস চ্যারমেন কোন মোকদ্দমা উপস্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহার তদারক কবিত্তে প বিবেক।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কন্মদ্বারা অথবা কোন কর্ম্মের ক্রটিদ্বারা তাহার কোন ক্ষতি বা অপকার কবিলে ক্ষমতাপন্ন আদালতে তাহার নামে ক্ষতি পূরণার্থ মোকদ্দমা উপস্থাপন কবিত্তে এই অতিবিক্ত নিয়মে কোন বাধা ইয়াইবে না।

পবিহান বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ বাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্ত্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নিৰ্ম্মাণ কবিত্তে হইলে তাহার বেঞ্চন (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল তুলপত্রাদি বা অন্য কোন অস্থির জরানশীল পদার্থ দ্বারা নিৰ্ম্মাণ কবিত্তে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন ক্ষেত্রে কোন পুষ্কবিনী বা দীর্ঘিকা বা পক্ষ্ম, লা বা গডুখাই খাদ কবিত্তে বা কষাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন কবিত্তে বা কষাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ বাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা কবিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি সাধারণ নদীমা বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদীমা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা কবিয়া।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহার যেরূপ আদেশ কবিলেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নিৰ্ম্মাণ কবিত্তে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank or ditch, within municipal limits, any jute heap or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice Rupees 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 1 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than

২৩। কোন পতিত বৃক্ষ বা বোড়ের খাদী কিম্বা বে স্থলে এই বৃক্ষ ও বোড় অধিকাংশ ছিল তাহাব খাদী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগেব হইতে সন্ধান পাইয়া তদ্বিধিত সময়ে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগেব কিম্বদংশ কোন সাধারণ বাস্তা কিম্বা নদীমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহেব প্রাচীরেব বা গঠনেব খাদী কমিস্যনরদিগেব হইতে সন্ধান প্রাপ্তে তদ্বিধিত কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরদিগেব বেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুষ্কবিনীতে বা কোন নদীতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিজ্জপদার্থ তিড়াইয়া বাণিতে পারিবে না যদিও এই পুষ্কবিনী ও নদীমার জল নিকটস্থ ব্যক্তি দিগেব পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগেব লিখিত আজ্ঞা পর ব্যতীত কেহ কোন নদীমা বা নালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি তবে সাধারণের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে কমিস্যনরদিগেব তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাশয়ে তীব্র ভূমির খাদী বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমা অতিরিক্ত জমল হইলে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবেন না, এবং সকল সময়েই মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগেব অথবা উপযুক্ত কর্মতা প্রাপ্ত তাহাদিগেব কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত নালা বা নদীমা দেখিতে যাটতে দিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকাশ খোলা অথবা শূকর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থার বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের খাদী দখলীকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walks, bye-ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tatter, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P M, and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৯১ । ৯ অক্টোবর ।]

কোন অবস্থার রাধিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পণ্য সংগ্রহ বা বাৎসরিক উদ্ভিদ পদার্থ সকল নিউমিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক নির্ধারিত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিধির অন্য নিউমিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার অর্ধোদয় হইতে অর্ধান্ত পর্যন্ত তত্তৎস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থ কেহ কোন গাঁটরি বা অন্য কোন দ্রব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখাইয়া বা একত্র করাইয়া তত্তৎ গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার নিউমিসিপল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্তৎ দিরা বাজারেব স্বাক্ষর কর্তৃক উক্ত কমিস্যনরগণ বেরূপ উক্ত বিবেচনা করিবেন তদ্রূপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। নিউমিসিপল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাগীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিবেদিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তাহইতে ২০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের স্থান কোন মূত্র বাগীর মধ্যে টাটি সেতখানা, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন সেতখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে উদ্বিগ্ধেব সংবাদ প্রাপ্ত হইলে তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। অপরাহ্ন ১১ ঘণ্টা হইতে পূর্বাঙ্ক ৪ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উক্তরূপ আবৃত পাত্র ব্যতীত মললা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত মললা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 6 and 9 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

40 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or nothing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall within four hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be

[Government Gazette, 9th October 1866]

৩৭। কোন কারখানা বা দোকান অথবা ব্যবসার নির্দিষ্ট অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, খালিতে, খানিতে, পুকুরিতে, বা সর্দিবার পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সহস্বাক প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যদ্বারা কাহার বিরুদ্ধে অস্বাভিচার বা লাঞ্চারণের স্বাভাৱ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও রাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাঙ্ক ৬ ঘণ্টা হইতে ৯ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অনতিদূরে সাধারণ রাস্তার ধারে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরগণের নির্ধারিত ধরত না পাঠিলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহা হইলে প্রাপ্য টাকার ম্যার আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা বাটী, সেতুখানা সর্দিয়া এবং শেখপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিটা, গোবর ও রাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাবসিত হইবেক।

৪২। জানাইবার কারণ কিম্বা অপর কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২৪ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্রি প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত নিজে স্বীয় খবচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক পশুদির মৃত দেহ নিষ্ক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহার বাটী সেই ডিবিজানের কন্সারভেটরী ও বরসিয়ারের নিকট সহস্বাক দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে ধরত নির্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ও বরসিয়ারের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং তাহার পশু তাহাকে জানিবে পারিলে সমুদয় ধরত তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ ধরত মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ

responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rupees 10

44. No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rupees 20

45. No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement, Rupees 10

46. No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground.

Penalty for infringement, Rupees 10

47. No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 5 feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rupees 10

48. No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep.

Penalty for infringement, Rupees 10

49. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20

50. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

51. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

52. Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 12 hours after its arrival at the said burning ground.

Penalty for infringement, Rupees 20

53. No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৯১। ৯ অক্টোবর।]

টাকার দ্বারা আহার করিবেন এবং কোন ওবসিফস্ প্ররূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন রোগপ্রসূ বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তার অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তার বাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবংশ কবিস্থানের সময়ে সময়ে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন নির্দিষ্ট স্থানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ তির্যকোন্নরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোরস্থানের কোন ইচ্ছিক নির্মিত কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এরূপ প্রবেশিত কবাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধু-কের উপরিভাগ তথাকার অমির উপরিভাগ হইতে তিন ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন গোরস্থানে ইচ্ছিক নির্মিত কবর না হইলে ছয় ফুটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন গোরস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের ছই ফুটের অনধিক দূরেতে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপল কমিস্যনর-গণের দ্বারা নির্দিষ্ট পথতির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণের অনুমতি ছিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা করাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা করাইতে হইলে তাহা

burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 10

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 10

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye laws under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরূপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্ব্বতোভাবে উদ্ধারশেয়ীকৃত হইতে বাঁকী না থাকে। উক্ত শব সশুদ্ধীকৃত বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্ব্বতোভাবে উদ্ধারশেয়ী না করিয়া দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিহিতে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবদংশ উক্তরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্য দিয়া কেহ কোন শব বা শবদংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবদংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবরিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নানা বিষয়ক।

৫৮। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইয়ারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনর গণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নামদেয় কোন দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইয়ারতের অথবা উন্মোচনের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইয়ারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত করের হার গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নির্ধারিত করিতে পারিবেন।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনানুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহার সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাত্ দেখাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের ৫০ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজি

ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

H BEVFRIDGE,
Chairman of the Municipal
Commissioners of Dacca

MUNICIPALITY OF THE
SUBURBS OF CALCUTTA

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C.) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Suburbs of Calcutta, in supersession of the existing ones, in the *Calcutta and Bengal's Gazettes*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	Oct Jan		A G N V Eil
	30th April		

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or Officers appointed by them or their Secretary, if there be one, to the subordinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman or Vice Chairman Every collecting Officer at the

গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৯ অক্টোবর ।।

ফরী হইবেক তাহার স্বামী উক্ত রেজিস্ট্রীর টিকিট কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

ঢাকা মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কার্যালয়।
এচ বিবরেজ,
একটিং চ্যারম্যান।

কলিকাতা শহরতলিহ মিউনিসিপালিটি।

বঙ্গদেশের কৌনসেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারাব মর্ম্মতে শ্রীশ্রীযুত সেনেটমেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা শহরতলির নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল কলিকাতা ও বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান কবায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্দ্ধারণবিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রান্তেই প্রাপ্যরূপে পরিগণিত হইবে এবং তন্মধ্যে উক্ত টাকস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রান্তের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় কবা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ জানুয়ারি যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের রেট বা টাকস যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগস্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদপবে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহসীলের ভাবপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ১৯ এবং ২৯ ধারানুসারে যে সকল কর্ত্ত প্রস্তুত হইবেক তন্মধ্যে ৪৪ ধারাব কথিত বিল সকল প্রস্তুত কবাইবেক এবং এরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরদিগের বা তাহাবদিগের নিযুক্তীয় অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ তাহাবদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহাবদারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কাযাকাবদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসারে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহাবদিগের তহসীল করিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সর্টিফিকেট প্রস্তুত হইবে এবং এরূপ প্রত্যেক সর্টিফিকেটে মিউনিসিপালটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহ-

time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The Officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the Office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5 provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any Coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 85 of the Act Any person

[Government Gazette, 21st October 1866]

সীল কালীন আবশ্যক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি উৎকর্ণণা তাহা দেখাইবেক।

৪। উহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ের প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহাব এক রসিদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহাব এতেলামামা জারী কবিত্তে হইলে বা তাহাব নামে অপব আইনোক কার্য কবিত্তে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্ভিন্ন অন্য কোন বিবরণেব প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসাবে প্রাপ্য বেট বা টাকসের বিল সম্ভব পব হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন কবাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে বাখিয়া আসিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারার বখিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। উহসীল কবণ অন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনেব তারিখহইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে তল্লিখিত টাকা গ্রহণ কবিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসাবে চাহিত্তে পাবেন এমত কোন বিষয়ের সিডৌল কিম্বা এতেনা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেবণ করা হইলে আইনেব ৮১ ধারাব বিধানমতে জানী হওনেব দিবসানখি সপ্তাহেব মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়েব সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডৌল বা এতেনা মি নিসিপাল কমিস্যনর-দিবে কাণ্যালয়ে ফিবিয়া পাঠা তে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়েব মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫১ টাকাব অনধিক দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগেব কর্তৃক সর্ক কবা হইলেও যত দিন পর্যন্ত ফিবিয় দিতে অমনোযোগ কবিত্ত তাহাব প্রতিদিন ২১ টাকা কন্যা দণ্ড দিতে ৮ ধারাব পবন্ত কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া যদি বেদন বিখ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫১ টাকাব অনধিক দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত বোধ হইলে ভারতবর্ষেব দণ্ডবিধি অনুসাবে তাহাব নামে নালিশ কবিত্তে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিগোজিত লিখিত পুরীক ভার প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক আস্তাবলে বা গাড়ি রাখিবাব ঘরে অথবা যেখানে আইনেব ৩৫ ধারা অনুসাবে টাকস হইগার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশ্বাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় ততৎস্থানে সুর্যোদয়হইতে সুর্যাস্তেব মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিয়া তত্ত্বাসন্ধান করিতে দিবে যে কোন

obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them, in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any Office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে ঐরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ডে দণ্ডিত হইবেক।

১০। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক অন্যরূপ আদেশীত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পরওয়ানা প্রচার হইবে তাহা তহসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা জারী হইবেক এবং ক্রোকী জব্বাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদানের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত জব্বাদি ঐ কর্মচারির জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারির আইনের লিখিত সি ফাভমে ঐ ক্রোকী জব্বাদির এক কপি দিবেক।

১১। ক্রোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকের তাবিখ হইতে ৭ রোজের অন্তর মেয়াদে বিক্রয় দিন স্থির করিবা বাকীদানের বাটীতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে চোল শহরতের দ্বারা সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও খরিদদারকে বিক্রীত জব্বাদি দেওয়া হইবেক যদিও খরিদদার তাহার ডাকের সমুদয় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোককারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদদার কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত ক্ষতির দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিযোজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিযোজিত কর্মচারিগণকে প্রযোজন না হইলে এক মাস পূর্বে তাবিখরক সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা তদনুরূপ পাইলে কমিস্যনরদিগের কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিনী দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ে মধ্যে ঐরূপ জামিনী দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior Officer, or has accepted or obtained, or attempted to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person any gratification whatever other than authorized remuneration in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioner may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction, against an person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut or any other building whatever about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

১৫। যখন কমিস্যনরগণ এমত কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহারদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি না উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা অনুমতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিরত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম করিয়াছে বা এমত কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বা বা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পবিগ্রহ কবে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারিব প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম করিয়াছে কিম্বা তাঁহার কাৰ্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাছাবও নিকটহইতে নিজের কিম্বা অপব কোন ব্যক্তিব নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জামিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপব কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন জরীমানা বা কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত সময় পর্যন্ত কর্মহইতে হুগিত বা দীচ পদাভিযুক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাহার এক মাস অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পাবিবেক।

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মচারিব নামে কর্তব্য কর্মে অবহেলা কবণে বা অবৈধ আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিমিথি সভাপতি পাবিবেন।

৭। কোন কর্মচারিব কৃতকার্যা বা অতিপ্রোত কাৰ্য্যজন্য কমিস্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহা বা ঐ কর্মচারিব বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ করিতে পারিবেন ইহার দ্বারা সে বিষয়ের কোন দিবাবণ রহিল না।

পবিদ্ধাব বিধরক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্ত্তি স্থানে গৃহাদি প্রকৃত কিম্বা কোন ভগ্নগৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেস্তম (অর্থাৎ বেত) ও চাল তুণপত্রাদি বা অন্য কোন স্বল্প জ্বলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them with notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupee 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it with notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank or ditch, within Municipal limits, any jute, hay or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees, 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any

[গণপঞ্চক গেজেট । ১৮৬৬ । ৯ অক্টোবর ।]

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য নল অথবা অন্য কোন বস্তু এমত প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিবে।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধাবা নর্দমার বা তাহার পাশে এমত কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নর্দমা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিবে।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাঁহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধাবণ নর্দমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কোন পতিত রুক বা বোডের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রুক ও বোড অধিরা ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া ত্রিদিষ্ট সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহারিগের কিম্বদংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নর্দমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠন স্বামী কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ প্রাপ্তে ত্রিদিষ্ট বাসের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধাবণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরেরা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিহীন কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুষ্কিনিতে বা কোন নর্দমাতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদ পদার্থ তিলাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুষ্কিনি ও নর্দমার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের লিখিত আদেশ পত্র ব্যতীত কেহ কোন নর্দমা বা নালী বন্দ করিতে

obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 1 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 1 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupee 3 daily

29 No owner, occupier, or farmer of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose from entering, and inspecting, any such premises at any time between sunrise and sunset

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed any of the lanes, walk, bye ways or other thoroughfares in any bazaar by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye-way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner occupier or farmer of any bazaar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazaar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners,

পারিবে না যদি কবে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরের বা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৭। কোন মালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমী অতিবিক্ত জলল হইতে বা অন্য কোন বাধা জমিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার বাধিবাব জন্যে উক্ত মালা বা ময়লা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি গৃহের সকল খোলা অথবা গৃহের গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারাদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারাদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উল্লঙ্ঘনপদার্থ সকল নিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক স্থিরীকৃত ঠামে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারাদার স্থায়ীভাবে হস্তান্তর পর্যন্ত তত্ত্বয়ানে প্রবেশ করিয়া তাহাদের বাধিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য স্থানে পচা বিক্রয় করিবে কেহ কোন গাঁটরি বা অন্য কোন জরায় রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখিয়া বা একত্র করাই, তত্ত্বয়ানে গলি রাস্তা বা গমলাগমনের পথে রাখিবে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারাদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হস্তে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাহা ৪ দিনের মধ্যে তত্ত্বয়াজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তরূপ সেতখানা ও মুত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সশ্রদ্ধ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাতীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নির্ধারিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তাহইতে ১০ ফিটের মধ্যে কিবা

any latrine, privy, or urinal, within 10 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 10 A M and 4 P M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth dirt dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement Rupees 20

38 All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess-pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof

এ পরিমাণের স্থান কোন স্থানে বাগীচ মধ্যে টাট খান, কিম্বা মৃত্তক্যগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ বাস্তাব সম্মুখে কোন সেতুখানার দ্বার বাধিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে লিখিত সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিবার লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ১০ ঘট্টা হইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘট্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আবৃত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কাবখানা বাগী অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইবা কোন নদীতে, মালাতে, খানাতে, পুকুরিগীতে, বা সরদমার পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বারা কাহার বিবর্ত জমাইতে বা সাধা বটোর স্থান্য ভঙ্গহইতে পারে এমন কোন স্থানে বা কপে কেহ ১২ ঘট্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি মৃত্তা দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তৎসমুদয় আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘট্টাহইতে ৮ ঘট্টার মধ্যে যে বাগীচ আবর্জনা সেই বাগীচ প্রবেশ পথের অন্যতর দ্বারা সাধারণ রাস্তার ধারে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০১ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ রাস্তা, বাগী, সেতুখানা, মর্দনা, এবং শেঙ্গপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা, গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইলে তৎসমুদয় উক্ত কমিস্যনরদিগের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদয় কাহারো বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট

shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Conservancy Overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at, or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

[Government Gazette, 9th October 1866]

মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে গৃহীত হইবেক।

৪১। অন্যাইবার কারণ কিম্বা অপরা কোন স্থানে কেহ কোন প্রাণীকে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ বাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাগীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পশুদিব মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ভবিজানে তাহার বাগী সেই ভবিজানের কনসারভেঞ্চী ওবরসিয়ারের নিকট স বাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নিশ্চিত কবিবেক তাহা উল্লিখিত ওবরসিয়ারের নিকট দিতে হইবেক। পবিত্র সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং তাহার পশু তাহাকে আনিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় কবিবেক এবং কোন ওবরসিয়ার ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি কবিবেক না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন যোগ প্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ বাস্তার অথবা বন্ধা হইতে সাধারণ বাস্তার যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিস্যনরের সম্মুখে যে স্থান নির্দিষ্ট কবিবেক তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন নির্দিষ্ট স্থানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃতিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোরস্থানের কোন ইচ্ছক নির্দিষ্ট করবে মৃত দেহ মৃতিকাসাৎ কবাইতে হইলে এরূপে প্রবেশিত কবাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্দূরকব উপবিভাগ তথাকার জমির উপবিভাগ হইতে চারি ফুটের অধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোরস্থানে ইচ্ছক নির্দিষ্ট করবে না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর করবে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত কবিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corps, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within Municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

[সর্বশেষ সংস্করণে ১৮৯৬ ৯ অক্টোবর]

৪৮। কোন গোরস্থানে কেহ কোন বর্জ্যদেহ কবরের ৪ ফুটের অনধিক দূরত্বে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুঙ্ক্তির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ছিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ কবণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনা হইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা এক পে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোতোভাবে ভগ্নাবশেষীকৃত হইতে বাকী না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বোতোভাবে তন্ন সাজে না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কেহ কোন শব বা শবংশ উত্তমরূপে আচ্ছাদিত ছিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবৃত্তি গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নামা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইয়ারত, প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম খেব কোন জব্য স্থাপন করিতে অথবা তাহার নাম লেখাইতে পারিবেক কোন ব্যক্তি সেই নাম লষ্ট উন্মোচন অথবা পুছিয়া কেদিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing, any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

61 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

The following scale of fees for granting licenses under Bye law No 59, having been approved of by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, is hereby published for general information —

Scale of fees for granting Licenses

1 License for maintaining a public necessary under Section 69, Act III (B C) of 1864, 1 Rupee per seat per annum

2 Ditto for slaughter houses, under Section 1, Act VII (B C) of 1865, Rupees 50 per annum

3 Ditto for temporary occupation of any ground belonging to the Municipal Commissioners, under Section 75, Act III (B C) of 1864, used for all scaffolding or building materials retained during the day only a monthly rent of 1 Rupee per foot in breadth

Ditto ditto during the day and night a monthly rent of Rupees 3 per foot in breadth

4 Ditto for all dangerous and offensive trades, under Section 77, Act III (B C) of 1864, Rupees 25 per annum

E VERE HALDANE,
Vice Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS
FOR THE SUBURBS OF CALCUTTA,
ALLPORN,
The 17th July 1866

[Government Gazette, 9th October 1866]

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইमारতের অথবা ভবনভেদনের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইमारতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুছিয়া কোনিলে ৫০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কর গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত করের হার গবর্নমেন্টের অনুমতানুসাবে সময়ে পরিবর্তিত বা নির্দ্ধারিত করিতে পারিবেন।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনানুসাবে যে সকল উপবিধি প্রদত্ত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহার সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহারদিগের নিয়োজিত লিখিত উপযুক্ত কর্মতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬১। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের ৫৯ ও ৫১ ধারানুসাবে যে সকল শকটাদি রেজিস্ট্রী হইবেক তাহার স্বামী উক্ত বেজিস্ট্রীর টিকিট উক্ত শকটাদির কান প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক যে সকল অনুজ্ঞাপত্র প্রদত্ত হইবেক তাহা উপরোক্ত ৫৯ উপবিধির মর্মানুসাবে নিম্নের লিখিত করের ক্ষমতায় লিপিবদ্ধ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর বাহাদুরের মনোনীত হওয়ার তাহা সর্ব সাধাবণের আতর্থে প্রকাশিত হইল।

করের ক্ষমতা।

১। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৬৯ ধারার লিখিত মত সাধাবণের টাঙ্গী রাখিতে হইলে প্রত্যেক ফুকনের প্রতি বৎসর ১ টাকা।

২। সন ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ১ ধারার বিধিমত প্রত্যেক পশু হত্যা স্থানের প্রতি বৎসর ৫০ টাকা।

৩। সন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৫ ধারানুসারে মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের ভূমির উপর কেবল দিবাতাগর নিমিত্ত ভাড়া প্রকৃতি বাজিরা কিম্বা গৃহাদি নিৰ্ম্মাণের কারণ ইষ্টকাদি রাখিলে প্রত্যেক ফুট প্রস্থত মাসিক ১ টাকা দিতে হইবেক।

এ এ দিবা রাত্রে নিমিত্ত মাসিক ৩ টাকা।

৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৭৭ ধারা অনুসারে সর্বপ্রকার দুর্গন্ধজনক এবং যাহাতে বিপদ ঘটতে পারে এমত ব্যবসার নিমিত্ত বৎসর ২৫ টাকা।

E VERE HALDANE,
প্রতিনিধি সভাপতি।

আলীপুর মিউনিসিপাল
কমিস্যনরদিগের কার্যালয়,
১৩৬। তারিখ ১০ আগস্ট।

MUNICIPALITY OF CACHAR.

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 84 of Act III (B C), of 1864, having directed the publication of the following Bye-Laws, for the Cachar Municipality in the *Bengalee Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July " Oct " Jan 30th April	} May be levied on and after	{	1st May
				" Aug
				" Nov
				" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

কাছার ন্যূনিসিপালিটী ।

বঙ্গদেশের কোয়েলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্মেতে উল্লিখিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব কাছার মিউনিসিপালিটীর দ্বারা লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অতীত প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের আপনাবার্ষিক এতদ্বারা প্রকাশিত হইল ।

যে সময়ে ও যে প্রকারে বেট এবং টাক্স আদায় করা যাইবে তাহার নিয়ম ।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাক্স এবং রেট সমুদয় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রাপ্তিতেই প্রাপ্তরূপে পরিগণিত হইবে এবং তৎকর্তৃক উক্ত টাক্স বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের আরম্ভের যে কোন সময় হউক আদায় করা যাইতে পারিবে । অর্থাৎ

ত্রৈমাসিকের	৩১ জুলাই	যে সময়ে কি	১ মে
কিস্তি কোন	৩১ অক্টোবর	যে সময়ে	১ আগষ্ট
মাসের শেষে	৩১ জানুয়ারি	পত্র আদায়	১ নবেম্বর
দিতে হইবে	৩০ এপ্রিল	করিবে ।	১ ফেব্রুয়ারি

২। আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারার মর্মেতঃ যদি কোন লিখিত সকল প্রস্তুত হইবে তাহসীল কর্মচারি বিল প্রস্তুত করিতে তাহা হইতে করিবেন ও এই বিলে কনসাল্টেড-দিগের অথবা যদি তাহাদের অনেক সম্পাদক থাকে তাহাবি নাম দস্তখৎ হইবা নিম্ন লিখিত প্রণালীমতে তাহসীল সেরেস্তাব কোন এক অধক্ষ কর্মচারির নিকট বিলের লিখিত ব্যক্তিদিগের উপর আদি করণার্থে দেওয়া যাইবেক ।

৩। প্রত্যেক তাহসীল কর্মচারির নিকট তাহার টাক্স আদায় করার ক্ষমতা থাকা বিষয় একখানা সার্টিফিকেট থাকিতে হইবে এবং এই সার্টিফিকেট মিউনিসিপালিটীর মোহর ও সভাপতির নাম দস্তখৎ থাকিবে কোন তাহসীল কর্মচারি কোন টাকা চাহিবার সময় যদি কেহ এই সার্টিফিকেট দেখিতে চাহে তবে দেখাইতে হইবে ।

৪। যখন যে তাহসীল কর্মচারি কোন টাকা প্রাপ্ত হন তাহার রসিদ তাহাকে দিতে হইবে ।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতলা কি বিল কি আইনোফ্র অন্তঃ কোন কর্ম করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বারা অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না ।

৬। আইনানুযায়ি যে টাক্স ও রেটের টাকার জন্য বিল প্রস্তুত হইবে তাহা স্বয়ং এই বিলের লিখিত প্রত্যেক ব্যক্তির উপরে জারী করিতে হইবেক কিন্তু যদি এই ব্যক্তি ব্যক্তির প্রতি জারী করা অসম্ভব হয় তাহা হইলে, এই বিল তাহার নিযমিত বাস স্থানে রাখিতে হইবেক এবং এই প্রকার রাখিলেই আইনের ৪৪ ধারানুসারে জারী হইল এবং আদায় করা যাইবেক ।

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such

৭। যে কর্মচারির নিকটে কোন বিল জারি করণার্থে অর্পণ করা যাইবেক তিনি ঐ বিল জারি করিয়াই জাহার টাকা লইবেন কিম্বা ঐ বিল জারি করার দিবস হইতে ১০ দিবস মধ্যে কোন এক সময় লইতে পারিবেন।

৮। প্রত্যেক ব্যক্তি যাহার নিকট হইতে কমিস্যনরেরা উক্ত আইনের ৮১ ধারা অনুসারে রিকুইজিসন জারিক্রমে কোন এতাল বা সিডিউল চাহিবেন ঐ ব্যক্তি রিকুইজিসন প্রাপ্ত দিন হইতে এক সপ্তাহ মধ্যে ঐ সিডিউল কি এতাল লিখিয়া কমিস্যনরদিগের কার্যালয়ে পাঠাইবেন কোন ব্যক্তি এমত করিতে ক্রটি করিলে ৫১ টাকার অনধিক দণ্ডনীয় হইবেক এবং সতর্ক করিয়া দেওয়ার পর ক্রমাগত যত দিন ঐরূপ ক্রটি হইবেক দিনপ্রতি ২ ছুই টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ও কোন ব্যক্তি অশুদ্ধ কি মিথ্যা এতাল বা সিডিউল পাঠাইলে ৫১ পাঁচ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবেক আর যদি ঐরূপ কার্যদ্বারা দণ্ডবিধি মতে কোন দাবীতে কোন মালিশ করিতে হয় এই উপবিধি দ্বারার ভবিষ্যৎ কোন নিবারণ বহিল না।

৯। কোন কোচ গৃহ বা অশ্বশালায় যে স্থানে এমত বিশ্বাস হয় যে কোন গাড়ি কি অশ্ব বাহা উল্লেখিত আইনের ৩৫ ধারানুসারে টাক্স যোগ্য হইবেক এমত আছে তাহাতে কমিস্যনরগণ অথবা লিখিতা-দেশানুসাবে তাঁহাদের নিযুক্তীয় কোন ব্যক্তি সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত তথ্যে প্রবেশপূর্বক তাহা পরিদর্শন করিতে চাহিলে কোন সত্বাধিকারী কি দখিলকার কি অন্য ব্যক্তি তাহাদিগকে ঐরূপ করিতে দিবেন কোন ব্যক্তি কমিস্যনরগণকে অথবা তাঁহাদের কর্তৃক উচিতমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐ মত প্রবেশ করিতে কি পরিদর্শন করিতে অবরোধ করিলে ২০ টাকার অনধিক দণ্ড যোগ্য হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণ অন্য হুকুম না করিলে উক্ত আইনানুসাবে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারি দ্বারা সম্পাদন হইবে এবং ঐ ক্রোকী সম্পত্তি নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উত্থল হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মকারকের জেদ্দাব থাকিবে এবং আইন উল্লেখিত নি, চিহ্নিত ফারমমতে তাঁহার ক্রোকী মালের এক কদ্দ দাখিল করিতে হইবেক।

১১। ক্রোক হওয়ার পরক্ষণেই ক্রোক করণীয় কার্যকারক ক্রোক করার দিনাবধি অন্তত ৭ দিনের পরে ঐ ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় করা বিষয় বাকীদারের ঘরে এক মোটাম লটকাইয়া দিবেন এবং নীলামের দিবসে চোলদ্বারা সর্বসাধারণেরে জ্ঞাত করান যাইবেক।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পরক্ষণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় করিয়া ঐরিদারকে ঐ বস্তুর বুকী-ইয়া দিতে হইবেক যদি কেতা সযুদায় মূল্যের টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন দিনে আপন বিবেচনামতে পুনরায় সেই বস্তু বিক্রয় করিলে তাহা আইনসিদ্ধ গণ্য হইবে এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে

case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them:

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose service may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

তদনুযায়ী পূর্বে পরিদর্শনের কমিশ্যনরগণের নিকট দায়ী হইবেক ও বৃত্ত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিশ্যনরগণের প্রাপ্য টাকা স্বরূপ আদায় করা যাইবেক।

কমিশ্যনরদিগের নিযুক্তীর কর্মচারিদিগের কর্ম বিধয়ে নিয়ম।

১৩। কমিশ্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারিগণ নিশ্চলোজ হইলে এক মাস পূর্বে তথ্যের সন্ধান দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিলে তাঁহাদেরকে ছাড়ান যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুযায়ী এক মাস পূর্বে সন্ধান না দিলে কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবেক না যদি ত্যাগ করেন তবে তাহার এক মাসের দরমাহা জন্ম হইবেক।

১৪। কমিশ্যনরদিগের অধীন এক্ষণে যে সকল কর্মচারি নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাঁহারা হুকুম পাইলে কমিশ্যনরগণ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিন রাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময় বা কমিশ্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐরূপ জামিন না দিলে তিনি কর্মচ্যুত হইবেন।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিশ্যনরগণ কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মচারি কোন অজ্ঞান কি রীতি অথবা ক্রমতাপন্ন হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছামতে অবহেলা করে কিম্বা আপন কর্তব্য কর্ম করিতে ত্রুটি করে কি বিলা অসুস্থিতে অথবা এক মাস পূর্বে সন্ধান না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কার্য করাতে কি না করাতে কমিশ্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমন কোন কর্ম করে কি না করে অথবা আপন কর্ম নিয়মিত পরিপ্রদ সছকারে নির্বাহ করিতে ত্রুটি করে অথবা কোন উপরিহু কর্মচারির নিকট অবাধ্যতার কার্য জন্ম দোষী হয় অথবা ব্যাঘ্য বেতন তিন্ন নিজের কি অন্যের নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে স্বীকৃত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আপীনের কার্যসংক্রান্ত এমন কোন সমাচার প্রচার করে যাহা সে নিখ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তদনুযায়ী তাহার এক মাসের অধিক কালের বেতন দণ্ড হইবেক কিম্বা কমিশ্যনরগণ তাহাকে বৃত্ত কাল পর্যন্ত সম্পূর্ণ বা নিম্ন পদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির করেন তত কাল তাহাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবেক কিম্বা তাহাকে সরাসরিরূপে কর্মচ্যুত করা যাইবেক এই প্রকার কর্মচ্যুত ব্যক্তির সমাপতির বিবেচনামতে এক মাসের অধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলোএমস কর্তৃক হইবেক।

16 The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

On matters of Conservancy

18 No owner or occupier of any house or shop in the Bazar or other person shall thatch such house with grass or leaves or other material, than bamboo, mats or tiles board or masonry

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water-course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োগিত কোন কার্যকারকের কোন ত্রুটি করা কি কর্তব্য কার্য করিতে গাফিলী করা অন্য কোন মালিখ উৎপাদন করিতে বা লইতে বা তদারক করিতে হইলে তাহা সভাপতি অথবা প্রতিমিধি সভাপতি করিতে পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারিব কোন কর্ম করা কি না করা অন্য কমিস্যনরদিগের কোন ক্ষতি বা অনিষ্ট ঘটিলে থাকিলে ক্ষতি পূরণের দাবিতে উক্ত ব্যক্তির বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে তাহার মালিখ করিতে পারিবেন এই বিষয় ইহার দ্বারা কোন নিবারণ রহিল না।

নগর পরিপাটি করার বিষয়।

১৮। বাজার অন্তর্গত কোন গৃহের বা দোকানের কোন অধিকারী কি দখলকার কি অন্য কোন ব্যক্তি এই সব গৃহাদি ছাইতে বাঁশের চটাই টালী তক্তা বা ইটক দ্বারা ভিন্ন উলু ভূণ বা হুকের পত্র বা অন্য কোন জব্যাদি দ্বারা ছাইতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন অন্য ১০২ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৫১ টাকা দণ্ড হইবেক।

১৯। কোন ব্যক্তিকে কোন স্থলে কোন পুকুরি বা নির্ঘািকা বা পয়সালা বা গডখাই খান্ড করিতে বা করাইতে হইলে কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি লইতে হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন অন্য ১০২ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি তিন টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২০। কোন ব্যক্তি বাটীর জল নির্গত করিবার জন্য বাটীর বা অন্য কোন এমারতেব উপর কোন মল বা ডলপ্রণালী দ্বারা জল সাধারণ রাস্তার উপর পড়িতে পারে এমনত নির্মাণ করিতে কি করাইতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন অন্য ৫১ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২১ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২১। কোন ব্যক্তি সবকারি সরদমার মধ্যে বা ধারে এমনত কোন কিছু ফেলিতে বা ফেলাহতে পারিবেন না যাহার দ্বারা সরদমা বন্ধ হইরাছে বা হইতে পারে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন অন্য ১০২ দশ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৫১ তিন টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২২ No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

২৩ Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৪ If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৫ No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৬ No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

২৭ No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

২৮ The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep

২২। কবিস্যমরূপণ বে প্রকার হুকুম দিবেন সেই প্রকার ব্যতীত এবং তাঁহাদের লিখিত অনুমতি ব্যতীত কে কোন সরকারী সরদার উপর কোন পুল বা মাচা বা অন্য কিছু ইষ্টক দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য দশ ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটীস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উন্নয়ন করা হয় দিন প্রতি ৩ টিম টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৩। কোন পতিত রুক বা চারার মালিক অথবা যে স্থানে ঐ রুক ও চারা জন্মাব তাহার মালিক কবিস্যমরূপণে লিখিত ম্যান মধ্যে ঐ সকল রুক বা চারা স্থানান্তর করিবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটীস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উন্নয়ন করা হয় দিন প্রতি ২ টিম টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৪। যদি কোন প্রাচীর বা অন্য কোন গৃহাদি ভাঙ্গিয়া কোন সাধাব। রাস্তা কি কোন সরদার উপর পতিত হয় তবে ঐ প্রাচীরের কি গৃহাদির মালিক তাহার সংবাদ প্রাপ্তান্তর কবিস্যমরূপণের কৃত সিদ্ধান্তিত সময় মধ্যে তাহা স্থানান্তর কবাইবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটীস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন বাজারের সাধারণ রাস্তা দিয়া জল আনয়ন জন্য কোন খাল কাটিলে অথবা কোন খাল দ্বারা জল আনয়ন কবিলে প্রথমত কবিস্যমরূপণে তদ্বিষয় আদেশ না লইয়া পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটীস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৬। মিউনিসিপল সীমান্তবর্ত কোন পুকুরিণী কি নবদমাতে কেহ শণ কি পাট কি অন্য কোন উদ্ভিদ পদার্থ পচাইতে দিতে পারিবেন না যদ্বারা ঐ পুকুরিণী কি সরদার জল খারাপ হইবা তদ্বিকটস্থ স্থানের হানিজনক হয় উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ৫ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটীস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২ টিম টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৭। কোন ব্যক্তি কবিস্যমরূপণের লিখিত অনুমতি ব্যতীত কোন মীলা বা জলপথ অবরোধ করিতে পারিবেন না এবং কেহ কোন বাধা অথাইলে তাহা সাধাবণের সাহ্য সম্পাদনার্থে স্থানান্তর করার কবিত্তা কবিস্যমরূপণের থাকিবেন।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটীস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৮। কোন মালার কিম্বা জলপথের পার্শ্বস্থ কোন অংশের স্বত্বাধিকারী কি মালিককে তাহাতে কোন

it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazaar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walks, bye ways or other thoroughfares in any bazaar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tatee, privy, or arinal, within 12 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public

প্রকার বরলা ঘন অঙ্গল অথবা অন্য কোন রাখাদি না থাকে এমনভাবে রাখিতে হইবে এবং সাধারণের সাহায্য সম্পাদনার্থে কমিস্যনরগণকে অথবা উচিতমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাঁহাদের কোন কর্মচারিকে উল্লেখিত মালা বা জলপথ পরিদর্শনার্থে প্রবেশ করিতে দিতে হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০২ দশ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটসি প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৫১ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর খোলা অথবা শূকর গৃহে-বদ্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ৫১ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে ও মোটসি প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২১ দুই টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

৩০। বাজারের স্বত্বাধিকারি কি দখলকার কি ইজারদারদিগের কর্তব্য যে আপন২ বাজার উপযুক্ত রূপে পরিষ্কার অবস্থাতে রাখেন এবং ঐ সকল স্বত্বাধিকারি দখলকার কি ইজারদারদিগের পক্ষে ইহাও কর্তব্য হইবেক যে কোন পচা মাংস বা মৎস্য কি তরু কারী ইত্যাদি যে সব দ্রব্য অনিষ্টকরক ও অস্বাস্য তাহা মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানে অবিলম্বে ফেলাইয়া দেওয়ান পরন্ত কমিস্যনরদিগের নিযুক্তী কোন ব্যক্তি স্বর্ঘ্যাদয় হইতে স্বর্ঘ্যান্ত পর্যন্ত কোন সময়ে কোন এক গৃহেতে পরিদর্শনার্থে চাহিলে ঐ সকল স্বত্বাধিকারি কি দখলকার কি ইজারদার তাঁহাকে অবরোধ করিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০১ বিশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩১। যাহাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিম্বা বাজারের রাস্তার বাধা জন্মে এমনভাবে কেহ কোন বস্তু বিক্রয় জন্য সাজাইয়া বা স্তবাকার করিয়া রাখিতে কি রাখাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০২ দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩২। কোন ব্যক্তির বাসস্থানে অথবা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য কোন স্থানে মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না অর্থাৎ যদি কমিস্যনরগণ এমন স্থান নির্দিষ্ট করিয়া দিয়া থাকেন।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০২ দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৩। কমিস্যনরগণ নিষেধ করিলে পর কেহ কোন সাধারণ রাস্তা কি গলি হইতে ১২ ফিট অন্তর মধ্যে অথবা ১২ ফিটের স্থান ব্যবধানে কোন ক্ষুদ্র নীমানার মধ্যে কোন টাটি কি মল মূত্রাদি ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০২ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটসি প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৩১ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার দিগে কোন সেতুখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং কাহার

thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 4 and 7 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৯৬ । ৯ অক্টোবর ।]

সেতথান্য দ্বার ঐরূপে থাকিলে কমিশ্যনরদের নিকট হইতে তদ্বিষয় নোটিস প্রাপ্ত হওয়ার পর তাহা পরিবর্ত্ত করিতে হইবেক উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে পর প্রথম উল্লংঘন জন্য ২০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় তদনুসারে প্রতি ২ টুকু টাকা দণ্ড হইবেক ।

৩৫। কোন ব্যক্তি অপরাহ্ন ৪ ঘটিকা অবধি ৭ ঘটিকা পর্যন্ত বা আরুত আহার তিন্ন অন্য কোন সময়ে ও অন্য কোন প্রকার বাস্তা দিয়া মল লইবা বাইতে পারিবে না অথবা কমিশ্যনরগণকর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান তিন্ন অন্য কোন স্থানে ঐ ময়লা রাখিতে পারিবে না

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক

৩৬। কোন ব্যক্তি কারখানা কি কর্মস্থল কি অংশালা কিম্বা রন্ধনশালা হইতে ময়লা বাহির করিলা কোন নদী মালা, খাল পুকুরণী, কি মরদমাতে ফেলিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ২০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় তদনুসারে প্রতি ৫ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক ।

৩৭। ক্লেদ ময়লা বিষ্ঠা অস্থি মৃত দেহ অঞ্জাল অথবা অন্য কোন অকর্ষ্য দ্রব্য কেহ এমত স্থানে ও এমত প্রকারে ছাদশ ঘণ্টার অধিক কাল রাখিতে পারিবেক না যে তদ্বারা কোন ব্যক্তির বিরক্ত অস্বাস বা সাধারণের স্বাস্থ্যের অনিষ্ট ঘটে ।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টুকু টাকা দণ্ড হইবেক ।

৩৮। মিউনিসিপল কমিশ্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি ও রাবিশ স্থানান্তর করিতে প্ররুত হইয়াছেন তৎসমুদয় অঞ্জাল পূর্বাঙ্কু চারিটাহইতে ৮ টার মধ্যে যে বাগীহইতে তাহা ফেলাইবেক সেই বাগীর প্রবেশ রাস্তার একধারে রাখিতে হইবেক ।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক ।

৩৯। কোন ব্যবসা বাণিজ্য বা কারখানার ময়লা নির্দ্ধারিত নিয়মে খরচ না মিলে মিউনিসিপল কমিশ্যনরগণ স্থানান্তর করিবেন না এবং ঐ প্রকার স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইবে তাহা মিউনিসিপল কমিশ্যনরগণের প্রাপ্ত পাওনা স্বরূপ আদায় হইবেক ।

৪০। সাধারণ রাস্তা বাগী সেতথান্য মরদমা এবং সেশপুল হইতে যে সকল ধূলা মাটি ছাই গোবর ও রাবিশাদি মিউনিসিপল কমিশ্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবেক তৎসমুদয় উক্ত কমিশ্যনরগণের সম্পত্তি হইবেক এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদয় তাহার বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং ঐরূপ বিক্রয় দ্বারা যে অর্থ লাভ হইবে তাহা ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপল এমপ্লুকমেন্টে আক্টের কার্যে পর্যাবসিত হইবে ।

৪১। কোন রাস্তার ধারে বা কোন প্রকাশ্য স্থানে দেওয়ালে ঘরের ছাদে কিম্বা কোন চিহ্নিত বা গাছে

any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 4 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

[Government Gazette, 9th October 1866]

কোন পশুর গোবরের খুঁটে জ্বালাইবার বা অন্য কোন জরুরীকরণের নিমিত্তে দিতে পারিবে না।

উক্ত বিষয় উল্লংঘন করিলে ৫, পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে মৃত্যুর পর দুই ঘণ্টার মধ্যে বিয়া যদি রাত্রেতে করে শূর্যোদয়ের চুই ঘণ্টার মধ্যে তিনি তাহা আপনা হইতে খরচ দিয়া কমিস্যনরগণ কর্তৃক মৃত্যু রাখিবার নিরূপিত স্থানে স্থানান্তর করিবেন অথবা যে ডিবিজনে তাহার বাটী সেই ডিবিজনে কমিস্যনরগণী ওয়ারসীর রের সিকট সংবাদ করিবেন ও তাহাতে কমিস্যনরগণ সময়ে মৃত্যু স্থানান্তর করার যে খরচের নিরূপিত করিয়া দিবেন সেই নিরূপিত অফিসারে ঐ ওয়ারসীযাবকে সেই খরচ দিতে হইবেক এবং যদি ঐ ব্যক্তি ঐ জমির মালিক না হয় এবং উহার মালিককে জানা জাব তবে তাহারি একক ঐ সমুদয় ব্যায়ের দায়ী হইতে হইবে এবং ঐ ব্যয় কমিস্যনর দিগের প্রাপ্য পাওনা স্বরূপ আদায় হইবে কোন ওয়ারসীযাবকে যখন জানাম যাইবে তখন তিনি ঐ মৃত্যু স্থানান্তর করিতে টেশখিল্য করিবেন না।

উক্ত বিষয় উল্লংঘন করিলে ১০, দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৩। কোন ব্যক্তি সাধারণ রাস্তার উপর বা অন্য স্থানে কোন পীড়িত বা জির্ণ পশুকে ছাড়িয়া দিলে বা ছাড়াইয়া দিলে বা ছুটিয়া যাইতে দিলে যে স্থান হইতে ঐ পশু কোন সাধারণ রাস্তার উপর যাইতে পারে এমত ছাড়িয়া দিবে না।

উক্ত বিষয় উল্লংঘন করিলে ২০, টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন শব বা শবংশ কমিস্যনরগণ কর্তৃক শব বা শবংশ নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০, দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৫। নিয়মিত সাধারণ শব দাহের স্থানে অথবা গোবস্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন অথবা কবরিত করণ ব্যতীত অন্য কোন প্রকারে ঐ মৃত দেহ বা তদংশ কোন ব্যক্তি ত্যাগ করিতে কি করাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০, দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৬। কোন গোরস্থানের কোন ইষ্টক নির্মিত কবরে কোন শব বা শবংশ কবরিত করিতে কি করাইতে হইলে এরূপে প্রবেশ করাইতে হইবেক যে ঐ শবের কাফিন কি যে স্থানে কাফিন ব্যবহার না হইয়া থাকে ঐ শব অমির উপরিভাগ হইতে ৪ ফিটের অনধিক দীর্ঘ না হয়।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০, টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৭। কোন ব্যক্তি কোন কবরের স্থলে কোন শব বা শবংশ কবরিত করিতে কি করাইতে আসিলে যদি সে কবর ইষ্টক নির্মিত না হয় তাহা হইলে ৪ ফিট পর্যন্ত গভীর না করিয়া কবর দিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০, টাকা দণ্ড হইবেক।

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement Rupees 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10

57 No Elephant to be admitted within the limits of the Municipality without the consent in writing of the Municipal Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 5

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৯১ । ৯ অক্টোবর ।]

৫৮। কোন গোরস্থানে কোন বর্তমান কবরের ২ ফীট অনধিক দূরে কেহ অন্য এক কবর খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। কোন গোরস্থানে কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পংক্তির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন যে কবর এক বা দুই ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনরায় অন্য শব প্রবেশ করণার্থ খুলিতে পারিবে না উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬১। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহন ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৫ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা করাইতে হইবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা করাইতে আসিলে তাহা পুড়িয়া ভস্মসাৎ না হওয়া পর্যন্ত দক্ষ করিবে উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বতোভাবে ভস্মসাৎ না করিয়া উক্ত দাহন স্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬৩। মৃত দেহ বা ভস্মংশ সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে হইলে তাহা না দেখা যায় এমনত আবর্তন না করিয়া কেহ লইয়া যাইতে পারিবেক না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

যখন কোন ব্যক্তি মিউনিসিপালিটির সরহদ্দ দিয়া কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইবেক কোন কারণ প্রযুক্তই সাধারণ রাস্তার কি তাহার নিকট রাখিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬৫। যে কোন শব বা শবংশ যাহা অস্ত্রাদি দ্বারা ছেদন করণার্থে রাখা হইবে তাহা কোন ঘেরাও গাড়ী দ্বারা স্থানান্তর করিতে হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬৬। কমিস্যনরগণের অনুমতি ব্যতীত কোন সাধারণ ভূমির উপর পশু ও শকট জমা করিবার রাখিতে কি কোন প্রকার তাম্বু ফেলাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬৭। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের লিখিত সম্মতি না লইয়া কোন ব্যক্তি কোন হস্তী মিউনিসিপল সরহদ্দ মধ্যে আনিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

বিবিধ বিষয়ক।

৬৮। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর এয়ারড্রাচীর বা স্থান থাকিবে মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ

building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act or by any Bye law under it to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

J W EDGAR,
Chairman

CACHAR
The 13th September 1866 }

NOTIFICATION

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal having complied with a request made by the residents in "COOLIE BAZAR" that the name of that place might be changed to "HASTINGS," as suggested by its proximity to Hastings' Bridge, it is hereby notified that in all public and official communications it is to be henceforth designated as Hastings, and not Coolie Bazar

STUART HOGG,
Commissioner of Police

CALCUTTA POLICE OFFICE,
The 13th September 1866 }

ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম লিখাইতে পারিবেন যদি কোন ব্যক্তি সে নাম মুট বা উন্মোচন করে কি পুঁচিয়া ফেলার তাহা হইলে ৫০ পাঁচ টাকা দণ্ড হইতে পারিবেন।

৫৯। কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা এমাবতের বহির্ভাগের কোন প্রকাশ্য স্থানে অথবা উৎস-ক্রান্ত প্রকারাদির দ্বার সাধারণ রাস্তার দিগে থাকিলে তাহাতে উক্ত ঘর বা এমাবতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন কেহই সেই সংখ্যা মুট কি উন্মোচন কিম্বা পুঁচিয়া ফেলাইলে ৫০ পাঁচ টাকা দণ্ড হইতে পারিবে।

৬০। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্ট বা উপবিধি অনুযায়িক কমিস্যনরগণ তাহাদের প্রদত্ত লাইসেন্সবন্ধক নিরূপিত করিতে পারিবেন উক্ত করের হার কমিস্যনরগণ গবর্নমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পবিত্ত বা নির্দ্ধারিত করিতে পারিবেন।

৬১। আইন অথবা আইনানুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবে তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তি দিগেব লাইসেন্স লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই লাইসেন্স কোন কমিস্যনর অথবা তাহাদের নিযোজিত উপযুক্ত ও লিখিত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে দেখা হবে।

উক্ত নিয়ম উল্লেখ করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬২। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের ৫৯ ও ৫১ ধারানুসারে যে স্বত্বাধিকারি কোন গাড়ী বেজিষ্ট্রী হইয়া থাকে তিনি ঐ বেজিষ্ট্রীসমের সংখ্যা ঐ গাড়ীর কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইয়া রাখিবেন।

উক্ত নিয়ম উল্লেখ করিলে ৫০ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

J W EDGAR,
Chairman

কাজাব,
১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর। }

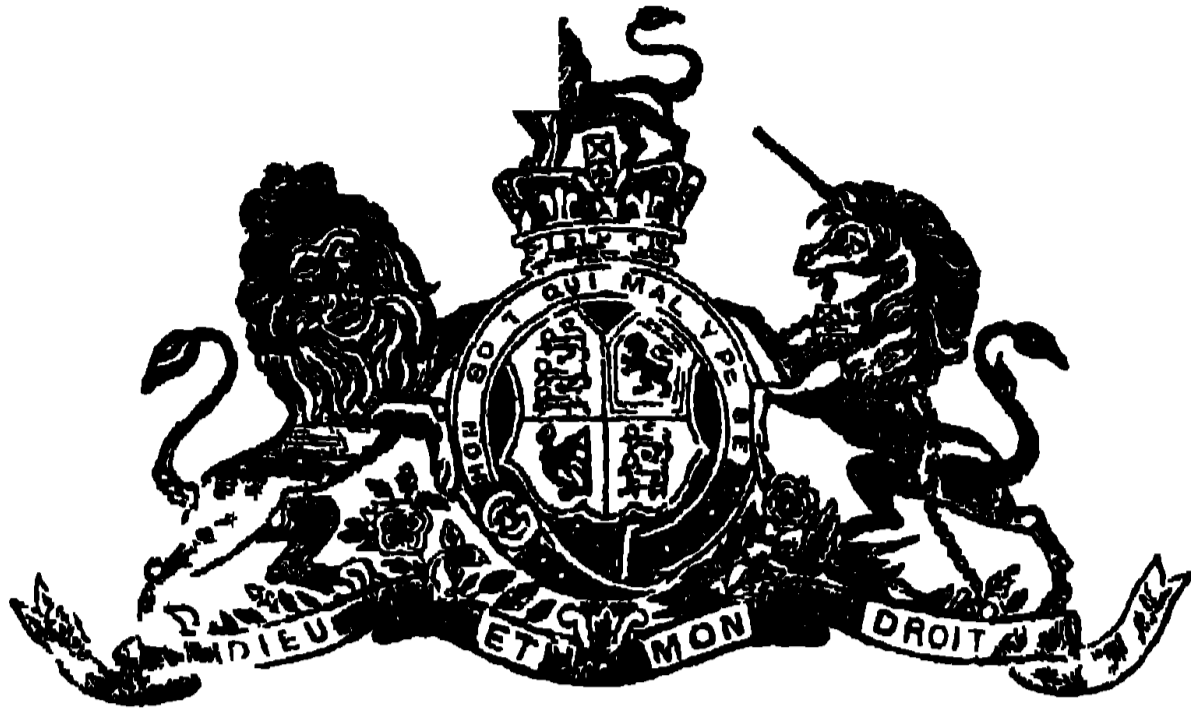
বিজ্ঞাপন।

কুলিবাজার নিবাসি লোকেরা প্রার্থনা করিয়াছিলেন যে ঐ স্থানের নাম কুলিবাজারের পরিবর্তে হেষ্টিংস হ্রম মেহেতু ডব্লিউ টমস স্ট্রিকোর নাম হেষ্টিংস স্ট্রিকোর অতএব বঙ্গদেশের মান্যবর জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহাতে সম্মত হওয়াতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই অবধি বাজার ও কার্যসম্পর্কীয় পত্রাদিতে কুলিবাজার না লিখিয়া "হেষ্টিংস" লিখিতে হইবে।

স্টয়ার্ট হগ,
পোলীসের কমিস্যনর।

কলিকাতা পোলীস কার্যালয়। }
১৮৬৬ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর। }

কলিকাতা বাজার সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্নমেন্টের অন্ত্যে জীয়ুত এফ জে বার্লো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 16, 1866

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৬ অক্টোবর।

CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM IN
BENGAL

(Civil Side)

No 2671

From H BEVERLY Esq Officiating Registrar
General, Lower Provinces, to the Registrar of High
Court,—(dated Fort William, the 25th July 1866)

In reply to your letter No 2287, dated 13th
instant, I have the honor to say that the Memo-
randum A to be despatched by the Civil Courts
under Section 12 of the Registration Act should,
for the current year, be on grossed on hand laid
Demy paper, supplies of which can be issued by the
Superintendent of Stationery, printed in whatever
form may be prescribed by the Court

In future I shall take measures to have a suffi-
cient supply of hand laid Medium indented for,
that all the Registers of this Department may be
uniform

2 As Memoranda forwarded under Section
41 have to be copied into the Registers, it does
not signify what size or description of paper is

[Government Gazette, 16th October 1866] 14 D

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর
হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

(দেওয়ানীপক্ষ।)

২৬৭১ নম্বর।

হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট বঙ্গপ্রকৃতি
দেশের একটি বেজিষ্ট্রার জেনরল ক্রীযুক্ত এচ বের
বলি সাহেবের পত্র। কোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৬ সাল ২৫
জুলাই।

তোমার বর্তমান মাসের ১৩ তারিখের ২২৮৭ নম্বরে
পত্রের এই উত্তর সম্প্রদানপূর্বক লিখিতছি। বেজি
ষ্ট্রারী আইনের ৪২ ধারামতে দেওয়ানী আদালতে
A চিহ্নিত যে মর্মান্বকপত্র প্রেরণ কবিত্তে হইবে
তাহা চমিত বৎসবে চ্যাণ্ডলেড ডিমাই কাগজে লিখিত
হইবে। হাই কোর্টের সাহেবেরা এ পত্র লিখিয়া
যে পাঠ নিরূপণ কবেন, তাহা এ কাগজে মুদ্রিত হই
কাগজ কলমপ্রভৃতির সুপরিষ্কৃত সাহেবের নিকট
পাওয়া যাইতে পারিবে।

এই ডিপার্টমেন্টের সকল রেজিষ্ট্রার এক পরিমাণে
হয়, এই নিমিত্তে আমি চ্যাণ্ডলেড মিডিয়ম নামক এ
প্রকারের প্রচুর কাগজ আনাইতে উদ্যোগ করিব।

২। ৪১ ধারামতে যে মর্মান্বকপত্র পাঠাইতে।
রেজিষ্ট্রারী বহীতে তাহার প্রতিলিপি করা যাইবে,
কারণে যে পরিমাণের যে প্রকারের কাগজে লেখা য

issued, but probably Foolscap would, for some reasons, be most convenient

(Sd) H BEVERLEY,
Offg Registrar-General, L P

MEMORANDUM

No 37

Forwarded for the information and guidance of all Civil Judges subordinate to the High Court

By Order, &c,
(Signed) L R TOTTENHAM,
Offg Registrar

FORT WILLIAM,
The 20th September 1866 }

তাছাড়া কিছু আইসে যার না, কিন্তু নানা কারণে ফুলস্কাপ কাগজ উত্তম বোধ হয়।

এচ বেবরলি।
বঙ্গপ্রভৃতি দেশের একটি রেজিষ্টার জেনারেল।

স্মারক লিপি।

৩৭ নম্বর।

হাই কোর্টের অধীন সকল দেওয়ানী বিচারকর্তার জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠান গেল।

আজ্ঞাক্রমে।

এল আর টটেনহাম।

একটিং বেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম।

১৮৬৬ সাল ২০ সেপ্টেম্বর }

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 2238

APPOINTMENTS

The 25th September 1866

Subject to the sanction of the Government of India, Mr R Sinclair is appointed to have Medical charge of the Chitpore Camp and Pauper Hospital

The 1st October 1866

Baboo Luckhinarain Bose, Third Grade Sub Assistant Surgeon, to have Medical charge of the temporary Pauper Hospital at Chitpore, with effect from the date on which he may have joined that Institution

The 2nd October 1866

Mr N A Chick, Registrar of Hackney Carriages and Palankeens, Calcutta, to be also Registrar of Hackney Carriages and Palankeens in Howrah, under Act V (B C) of 1866

Captain W Winson to be a Municipal Commissioner for the Town of Bhargulpore

The 3rd October 1866

Lieutenant C H Garbett to be an Assistant Commissioner in Assam and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class

Lieutenant H J Peet to officiate as an Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, during the absence, on deputation, of Lieutenant N Lewis, or until further orders

The 4th October 1866

Mr R Porch to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad

Mr H S Beadon to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Noddea, to have

[স্বর্ণমেট গেজেট। ১৮৬৬। ১৬ অক্টোবর।]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেপেটমেন্ট গবর্নর নাহেবের আজ্ঞা।

২২৩৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত আর সিংক্লার সাহেব চিৎপুবেব অরক্ষিত্রে ও দুহেবদের হাসপাতালে চিকিৎসকতা কর্মের ভার গ্রহণ হইয়াছেন কিন্তু তাঁহার নিযুক্ত হওন বিষয়ে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সম্মতির অপেক্ষা।

১৮৬৬ সাল ১ অক্টোবর।

তৃতীয় শ্রেণীর সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বারু লক্ষ্মীনাথ বসু কিয়ৎকালের নিমিত্তে চিৎপুবে দুহেবদের ঔষধালয়ে চিকিৎসা কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন তিনি সেই ঔষধালয়ের কর্মে যে তারিখে প্রবর্ত্ত হন সেই তারিখ অবধি ঐ নিয়োগ প্রবল হইবে।

১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

কলিকাতার ছকড়া গাড়ীর ও পালকীর রেজিষ্টার শ্রীযুত এম এ চিক সাহেব ১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনমতে হাওড়ার ছকড়া গাড়ীর ও পালকীর রেজিষ্টার হইবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ উইনসন সাহেব ভাগলপুর নগরের মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৬ সাল ৩ অক্টোবর।

মেপেটমেন্ট শ্রীযুত সি এচ গারবেট সাহেব আসামে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইয়া অধ হু দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাসূত্রে কার্য করিবেন।

মেপেটমেন্ট শ্রীযুত এম লৌইস সাহেব রাজকীর কর্মোপলক্ষে যত কাল স্থানান্তরে থাকেন কিম্বা যত কাল অন্য আজ্ঞা না হন তত কাল পর্য্যন্ত শ্রীযুত এচ জে পোর্চ সাহেব আসামে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কর্ম করিয়া অধ হু দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাসূত্রে কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ৪ অক্টোবর।

শ্রীযুত আর পর্চ সাহেব মুরশিদাবাদে আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ এস বীডন সাহেব নদীয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইয়া কল্যাণ শাখা

charge of the Sub Division of Kooshteah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the first Class, and Deputy Collector in that District Mr Beadon is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or the High Court to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose Mr Beadon is also appointed to be Chief Officer of Customs at Kooshteah, under Act VI of 1863

Mr W Macpherson, Magistrate and Collector of Cuttack, is appointed to be ex officio Assistant to the Superintendent of the Tributary Mehals

The following transfers of District Superintendents of Police have been sanctioned by the Lieutenant Governor with effect from the 1st December next, viz —

Captain G J Reeves, from Gya to Tirhoot

Major C Reay, from Tirhoot to Darjeeling

Captain F N Miles, from Chumparun to Gya

Mr R W King, from Darjeeling to Sarun

Lieutenant R M Skinner, from Sarun to Chumparun

Mr H V H Roberts to be a Probationary Assistant Superintendent of Police in Hooghly

The 6th October 1866

Mr C A Fisher to be a Probationary Assistant Superintendent of Police in Gya

LEAVE OF ABSENCE

The 2nd October 1866

Major H M Boddam, Deputy Commissioner of Hazareebaugh, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave

Mr H S Thompson, Judge of the Small Cause Court of Backergunge, with powers of Principal Sudder Ameen, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the commencement of the ensuing Dusserah vacation. The Judge of the District will remain in charge of Mr Thompson's office in the Principal Sudder Ameen's Department, and the current duties of the Small Cause Court will be conducted by the Head Clerk of the Court during Mr Thompson's absence

[Government Gazette, 16th October 1866]

খণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইবেন। উক্ত জিলার মধ্যে তিনি অধিক প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাসূচক কার্য করিবেন এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অফিসার ক্রমেতে ও সেই সেশন আদালতে কি হাই কোর্টে বিচার হইবার জন্যে লোক দিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা উপস্থিত হইবার প্রতিভূ গ্রহণ করিতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার আবেদন তদনুসারে কার্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন আরো ১৮৬৩ সালের ৬ আইনমতে তিনি কুমিল্লাতে মাসুলের প্রধান কর্মচারির পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ মাকফরসন সাহেব স্থায়ী পদোপলক্ষে পেশকশি মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্টে সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পোন্সিসের মিল্ল লিখিত ডিক্রিকট সুপারিন্টেন্ডেন্টদিগের স্থান পরিবর্তনের অফিসি দিযাছেন আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি তাহা প্রবল হইবে।

কাপ্তান শ্রীযুত জি জে বীবস সাহেব গয়া হইতে ত্রিহতে যাইবেন।

মেজর শ্রীযুত সি রে সাহেব ত্রিহতহইতে দারজিলিঙ্গে গমন করিবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত এফ এম মাইলস সাহেব চাম্পারন হইতে গয়াতে যাইবেন।

শ্রীযুত আব ডবলিউ কিং সাহেব দারজিলিঞ্জহইতে সারনে যাইবেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত আব এম স্কিনর সাহেব সারন হইতে চাম্পারনে যাইবেন।

শ্রীযুত এচ বি এচ ববর্টস সাহেব হুগলীতে পোলীসের প্রবেশনি আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৬ সাল ৬ অক্টোবর।

শ্রীযুত সি এ ফিসর সাহেব গয়াতে পোলীসের প্রবেশনি আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

হাজারিবাগের ডেপুটি কমিস্যনর মেজর শ্রীযুত এচ এম বডাম সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করবেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকানকদের ছুটির বিধির ৬ ধারাক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভারতবর্ষের পক্ষে মান্যবর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখে যে আজ্ঞা প্রচার করেন তদনুসারে বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কুজ মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত এচ এম তামসন সাহেব দুর্গোৎসবের বন্দের আবস্থাবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অফিসস্থানে প্রধান সদর আমীনের কর্ম বিভাগে তামসন সাহেবের যে কর্ম আছে জিলার জজ সাহেব সেই কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন। ও কুজ মোকদ্দমার আদালতের চলিত কর্ম এই আদালতের হেড ক্লার্ক চালাইবেন।

Mr W Davey, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for three months, from the 26th instant, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

The 3rd October 1866

Baboo Madhub Chunder, Mootia Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the commencement of the Doorga Poojah Holidays

Captain A J Campbell, Assistant Commissioner, Nowong, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave sanctioned under orders of the 2nd ultimo

Leave of absence during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules has been granted to the following Officers on the dates mentioned, viz -

The 2nd October 1866

Moulvy Bussunoddin Ahmed, Sudder Ameen of Mymensingh

The 3rd October 1866

Baboo Golind Chunder Sinhal, Sudder Ameen of Bhanganjore

Leave of absence for one month during the ensuing Dusserah vacation has been granted to the following Officers under Section 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules on the dates mentioned, viz -

The 5th October 1866

Baboo Nobin Kissen Prulit, Judge of the Small Cause Court of Mduapore

Syed Imdad Ally, Judge of the Small Cause Court of Mozuffepore

The 6th October 1866

Mr W White, Judge of the Small Cause Court of Cuttack

Baboo Degumbur Biswas, Judge of the Small Cause Court of Moorshedabad

Mr W Gordon Youn, Commissioner of Chittagong, for two weeks, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 10th July last

NOTIFICATIONS

The 1st October 1866

The Lieutenant Governor has been pleased to sanction the establishment of a Ferry at Solcopa cross the River Coonar, in the District of Jessore and to declare it public under Regulation VI of 1819

[স্বর্ণমেট গেজেট] ১৮৬৬। ১৬ অক্টোবর।]

ভাবতবর্ষের পক্ষে মান্যবর জীযুত সের্ট সেক্রেটারী সাহেব ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বর তারিখে যে আজ্ঞা প্রচার করেন তদনুক্রমে চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত ডবলিউ ডেবি সাহেব বর্তমান মাসের ২৬ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৩ অক্টোবর।

বঙ্গপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু মাধবচন্দ্র মৈত্র অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে ত্তর্গোৎসবে বন্ধের আরম্ভ বধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মৌগাঁয়েব আন্সিষ্টান্ট কমিস্যনর কাশাম জীযুৎ এ ই কাংশল সাহেব গত মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞা ক্রমে যে ছুটি পাম তদতিবিক্ত চিহ্নিত কার্যকারক দেব ছুটির বিধি ৩ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাই যাচ্ছেন।

অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা পশ্চাৎ লিখিত তারিখে ত্তর্গোৎসবে বন্ধে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

ময়মুনসিংহের সদর আমীন জীযুত মৌলবী বস উদ্দী অ হুস্বাদ।

১৮৬৬ সাল ৩ অক্টোবর।

ভাগলপুরের সদর আমীন জীযুত বাবু গোবিন্দ চ সাহায়াল।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা ত্তর্গোৎসবে বন্ধে আ ছিও কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে পশ্চ ত্তর্গোৎসবে বন্ধে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৫ অক্টোবর।

মেদিনীপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জীযুত বাবু নবীণকৃষ্ণ পালিত।

মজফরপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ জীযুত সৈদ ইমদাদ আশি।

১৮৬৬ সাল ৬ অক্টোবর।

কটকের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ জীযুত ডবলিউ বাইট সাহেব।

মুর্শিদাবাদের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ জীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস।

চট্টগ্রামের কমিস্যনর জীযুত ডবলিউ গর্ডন ইং সাহেব গত জুলাই মাসের ১৬ তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটি পাম তদতিবিক্ত চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৬ ধারামতে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১ অক্টোবর।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যশোহর জিলায় অন্তর্গত কুমার মনোহ তীবহু টোল কোপায়ে খেরা ঘাট স্থাপন করিবার ও ১৮ ১৯ সালের ৬ আইনমতে তাহার রাজকীয় ঘাট প্রকাশ করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

The 2nd October 1866

The leave of absence granted to Mr R Grant, Assistant Superintendent of Police, Burhee, under orders of the 25th August last, will have effect from the 11th ultimo, instead of from the 1st idem as notified in the *Calcutta Gazette* of the 29th August last

The 3rd October 1866

The appointment of Mr W O Reilly, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, to have charge of the Sub Division of Bhudruck, and the transfer of Mr T H H Shortt from that Sub Division to the Sudder Station of Balasore, notified in the *Calcutta Gazette* of the 12th ultimo, are cancelled

Mr Shortt will continue to be in charge of the Sub Division of Bhuddruel, and

Mr O'Reilly to be employed at the Sulder Station of Balasore

The 6th October 1866

Dr W H Hayes Deputy Commissioner of Singbhoom, having resumed his duties on the 26th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 26th July last and of which he availed himself on the 3rd ultimo, is cancelled

The 9th October 1866

The services of Surgeon J Lilliot M D are re placed at the disposal of the Government of India, in the Military Department

DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VI
OF 1857

The 5th October 1866

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for Mahomedan and Hindoo Burial Grounds and for a Hindoo Burning Ghât it is hereby declared that, for the above purposes, the three plots of land mentioned below, measuring three kanes more or less, in the Talook of Moulavi Golam Ahia, Moonshee Amzud Ali, Moonshee Ahmed Ali Moulavi Busseer Ali and Moonshee Wazed Ali, Mouzah Jannagar, in the town of Commillah, are required

For the Hindoo Burning Ghât

Plot I Bounded on the North by Plot II and a Banian tree, on the South and East by the Goomty River and Mookem's rice field, and on the West by Shomusdy's Depa

[*Government Gazette, 16th October 1866*]

১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

বর্ধিব পোলিসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত আর গ্রান্ট সাহেবকে গত আগস্ট মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটি দেওয়া যাব তাহা সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের বিজ্ঞাপনমতে সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি আরম্ভ না হইয়া ঐ মাসের ১১ তারিখ অবধি আরম্ভ হইবে।

১৮৬৬ সাল ৩ অক্টোবর।

বালেশ্বরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ওরাইল সাহেব ভদ্রক শাখাখণ্ডের ভাব প্রাপ্ত হইবেন এবং শ্রীযুত টি এচ এচ শর্ট সাহেব সেই শাখাখণ্ডহইতে বালেশ্বরের সদর মোকামে যাইবেন এই যে কথা গত মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়াছিল তাহা রহিত হইল।

শ্রীযুত শর্ট সাহেব ভদ্রক শাখাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত থাকিবেন।

শ্রীযুত ওরাইল সাহেব বালেশ্বরের সদর মোকামে কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ৬ অক্টোবর।

সি-হুভুমের ডেপুটী কমিস্যনর ডাক্তার শ্রীযুত ডবলিউ এচ হেস সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখে আপন কর্মের ভাব পুনর্গ্ৰহণ করিলেন অতএব গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি ভিনি গত মাসের ৩ তারিখে গ্রহণ করিয়াছিলেন তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

১৮৬৬ সাল ৯ অক্টোবর।

ডাক্তার শ্রীযুত জে এলিয়ট সাহেব মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞায় পুনরায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ১ বাবামত জ্ঞাপনপত্র।

১৮৬৬ সাল ৫ অক্টোবর।

বঙ্গদেশের মান্যরত্ন শ্রীযুত সেনেটমেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বাঙ্গালীর কার্যার্থে অর্থাৎ মহম্মদীয় ও হিন্দু সমাধিস্থান এবং শ্মশান করণার্থে ভূমি লওয়া প্রয়োজন এই হেতুক প্রকাশ করা গেল যে উক্ত অভিপ্রায়ে কমিল্লা নগরের মোজা আরগরের অন্তর্গত মৌলবী গোলাম আহিয়া ও মুন্সি আমজদ আলি ও মুন্সি আহমেদ আলি ও মৌলবী বসীর আলি ও মুন্সি ও ওয়াজেদ আলির তালকের অন্তর্গত তিন কাণি পরিমাণ নিম্নলিখিত ভিন্ন ভিন্ন ক্ষেত্র প্রয়োজন হইয়াছে।

শ্মশানের জন্য।

১ নং ক্ষেত্র উত্তর সীমা ২ নং ক্ষেত্র অক্ষয় পাছ দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা গুমতী নদী ও মুকীমের ধান ক্ষেত্র পশ্চিম সীমা সমসাদির ধাপ।

For the Mahomedan and Hindoo Burial Grounds

Plot II Bounded on the North by Nur Mahomed's sugar cane plantation, on the South by the Burning Ghat, on the East by the Goomty River, and on the West by Shomusdy Mistree's rice land

Plot III Bounded on the North by Rujub Ali and Warish Chuppiassie's land, on the South and West by Moonohazce's sugar cane plantation, a Chatian tree and the River Goomty, and on the East by the River Goomty

A EDEN,
Secy to the Govt of Bengal

মুসলমান ও হিন্দুদের সমাধিস্থানের জন্য।
২ নং কেডার উত্তর সীমা সুর মহম্মদের ইকুর ক্ষেত
দক্ষিণ সীমা আশাম পূর্বসীমা গুমতী নদী ও পশ্চিম
সীমা সমসাদ্দ মিস্ত্রির ধান্য ক্ষেত।

৩ নং কেডার উত্তর সীমা বজবজালি ও ওয়াবিস
চাপবাসির জমী দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা মনুহাজির
ইকুরক্ষেত, ছাতিম গাছ ও গুমতী নদী, পূর্বসীমা
গুমতী নদী।

এ ইডেন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

LOCAL — COMMUNICATIONS

No 213

The 27th August 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified under Section 2 of the Canals' Act (V of 1864, B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the three following navigable channels in the Backergunge District, from the 1st November 1866, viz —

1 The River Damooda, connecting Rivers Balassur and Kotcha and Kaligunga known in its various parts as Perozepur Kumarkhali Dena khali, and Hula Hat

2 The Cowcally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khull issues known in its various parts as Shoma and Cowcally

3 The Jallakatty Bhorani Khull from its junction with River Cowcally to its opening, with the River Jallakatty known in its various parts as Mjsham, Gablhan, and Jallakatty

Under Section 6 of the Canals' Act the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the said channels on or after the 1st November 1866

1 On the River connecting Balassur and Kotcha } At Perozepur, at the junction with the Balassur

2 On the Khull connecting Rivers Jallakatty and Cowcally } At Jallakatty, at the junction with the Jallakatty River

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৬ অক্টোবর।]

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়। গমনাগমন বিষয়ক।

২ ৩ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২৭ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকবগঞ্জ জিলাব অন্তর্গত নিম্নলিখিত নৌকাগম্য তিন খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

১। দামোদর নদ। এই নদের দু'বা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর যোগ হব। স্থানে২ তাহার পিবোজপুর, ও কুনাখালি, ও দেহুখালি, ও হুলা হাট নাম হইয়া থাকে।

২। কৌখালী নদী। কোটচা ও কালিগঙ্গা নদীর সঙ্গে ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী ভোবানী খালের উৎপত্তির স্থান পর্যন্ত স্থানে২ তাহার নামান্তর কৌখালী নাম হইয়া থাকে।

৩। জালাকাটী ভোবানী খাল। কৌখালী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জালাকাটী নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত স্থানে২ তাহার নামান্তর ও গাবর্খ, ও জালাকাটী নাম হইয়া থাকে।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী গবর্ণর সাহেব ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হাবে মাসুল আদায় হইবার আজ্ঞা করি যাচ্ছেন।

১ বালেশ্বরের ও কোটচা } বালেশ্বর নদীর সংযোগ
নদের সংযোজক নদীতে } স্থান পিবোজপুরে।

২ জালাকাটী ও কৌখালী } জালাকাটী নদীর সংযোগ
নদীসংযোজক খালে } স্থানে জালাকাটীতে

Description of Vessels	Rates of Tolls	মৌকাদির বর্ণনা।	মানুলেব ছার।
On all boats or other vessels, whether laden or empty	per 100 maunds of tonnage 0 2 0	বোনাই হউক কি না হউক } সকল নৌকাদির কি } অন্য জলযানের উপর } ১০০ মণ প্রতি	১০
Rafts of timber, bamboos, or grass not exceeding ৩০ feet in length and ১০ feet in width	per raft 0 4 0	শালাদিকাঠের ও বাঁশের } ও ঘাসাদির মাড় দৈর্ঘ্য } ৫০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের } অনধিক হইলে } মাড় প্রতি।	১০

No 214

NOTIFICATION

The following draft of Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, is —

1 The River Damooda connecting Rivers Balassur and Kotcha and Kalungu, —

2 The Cowally River from its junction with the Kotcha and Kalungu Rivers up to the place from where the Jallakatty Bhorani Khull rises, —

3 The Jallakatty Bhorani Khull from its junction with River Cowally to its opening into the River Jallakatty, — is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act (V of 1864 B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purposes of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canal Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel, from stern to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

১১৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বাকরঞ্জ জিলায় অন্তর্গত নৌকাগম্য নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ি বিধি নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১ ধারার বিধানমতে সর্ব সাধাব্যের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। দামোদর নদ। এই নদের সঙ্গে বালেশ্বর ও কোটচা ও কালাগঙ্গা নদীর যোগ হয়।

২। কৌথালী নদী। কোটচা ও কালাগঙ্গা নদীর সহিত ইহার স যোগ স্থান অবধি জলাকাঠী ভোবাণী খালের উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত।

৩। কৌথালী নদীর সহিত জলাকাঠী ভোবাণী খালের স যোগ স্থান অবধি জলাকাঠী নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপরোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দেয় মানুল অবধানার্থে খালের কু-ঘাটের কাব্যাকবক তাহা মাপ করিতে পারিবেন।

২। বোনাই কি খালী হউক নৌকাতে যত মণ বোনাই ধবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির আওতায় সাধনার্থে পক্ষাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গননা করি পক্ষাৎ পযন্ত জলের রেখা বরাবর পরিমাণ করিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্ধেক, ও নৌকার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এর অনুপেক্ষা করি নৌকার উপযুক্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে ফলিত হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মানুল ধার্য করিতে হইবে।

(খ) দায়তান পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাডিয়া কেবল ফুট ধারিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা দুইতৃত্ব ছাডিয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) বত মানুল লইতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে ১০০ মণের যে ত্র্যাংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ত্র্যাংশ তাহা ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket will specify the date of entry the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

COMMUNICATIONS,—LOCAL

No 234

The 22nd September 1866

NOTIFICATIONS

It is hereby notified, under Section II of the Canals' Act, 1864, (No V of B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the following navigable channel in the Dacca District from the 1st January 1867, viz —

1 The bed and channel of the Dholai Khal from the River Booreegunga at the Town of Dacca, to the Baloo River near Teermony

Under Section VI of the Canals' Act, the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of toll at

[স্বর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৯ অক্টোবর।]

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড় উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাড়ের মত দৃঢ়রূপে বাঁকা না হইলে শালাদি কাঠের কি বাঁশের কি ঘাসের মাড় যাইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ করে, নির্দিষ্ট মানসুল দিলে তাহার এক খান টিকেট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী নৌকা, যত মানসুল দেওয়া গেল তাহা ঐ টিকেটে লেখা থাকিবে।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত তিন খালের কোন এক খালের রক্ষা কি সৌধ করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছে কেবল তাহারই মানসুল লাগিবে না।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি মাড়ের মানসুল দেওয়া হইয়াছে তাহার ঐ তিন খালের মধ্যে কোন এক খালে প্রবেশ করিবার কি খালহইতে বাহির হইবার দিনসুদ্ধ খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড় পূর্বোক্ত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্বজন্য মানসুল বলিয়া দিনপ্রতি অল্পেক হারে মানসুল লওয়া যাইবে। সুপ বিল্টেগেণ্টের অনুমতি ব্যতিবেকে কোন নৌকা এক মাসের অধিককাল খালে থাকিলে তাহা সরাসরীমতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবল হওয়ার নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০ পঞ্চাশ টাকা অধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

স্থানীয়। গমনাগমন বিষয়ক।

২৩৪ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলার অন্তর্গত নিম্ন লিখিত নৌকাগম্য খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

১। ঢাকা নগরের নিকট বুড়ী গঙ্গা নদী অবধি হ্রী/মোহনীর নিকট বালুনদী পর্যন্ত খোলাই খালের খাত।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের নিম্নলিখিত স্থানে

the under-mentioned places on the said channel on and after the 1st of January 1867 —

DAYAGUNGE AND TEERMONY

Description of Vessels	Rates of Tolls		
	Rs	As	P
On all boats or other vessels whether laden or empty, per 100 maunds of tonnage	0	2	0
Rafts of timber, bamboos or grass not exceeding 30 feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	4	0

No 235

The following draft of Rules having reference to the under mentioned navigable channel in the District of Dacca, viz — The line of channel connecting the Booregungra with the Baloo River near Teermomy is published for information under the provisions of Section XI of the Canals' Act, (No V, 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering the above navigable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall for the purposes of the Canals Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceeding 50 maunds is to be charged as 50 maunds only

3 No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering the channel shall, on paying the prescribed toll, be furnished with a

নিম্ন লিখিত হারে বাহুল আদায় হইবার আজ্ঞা করিয়াছেন।

নবাগঞ্জ ও ত্রিমোহনী।

মৌকাদিব বর্ণনা।	বাহুলের হার।
বোঝাই হউক কি না হউক সকল মৌকাদিব কি অন্য জলযানের উপর ১০০/ মণ প্রতি	১/০
শালাদি কাঠের ও বাঁশের ও ঘাসাদিব মাড তৈরী ১০ ও প্রস্থ ৫ ফুটের অনধিক হইলে মাড প্রতি	১/০

২৩৫ নম্বর।

ঢাকা জিলাব অন্তর্গত নিম্ন লিখিত মৌকাদিব খালের অর্থাৎ বুড়োগঙ্গার সহিত ত্রিমোহনীর নিকট বালু নদীর স যোগকারি খালের বিষয়ি বিধি নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারার বিধানমতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। প্রত্যেক মৌকা যখন উপরোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দেয় বাহুল অবধারণার্থে খালের কুত ঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ করিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, মৌকাতে যত মণ বোঝাই হবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণদ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলনী অবস্থি পশ্চাদাগ পর্যন্ত জলের বেধা ধরিয়া পরিমাণ করিলে মৌকার গে দৈর্ঘ্য হয় তাহার ত্রৈক, ও মৌকার খালের অভি প্রস্থ স্থানের প্রস্থ এবং ৩-বেধা অর্থাৎ মৌকার তল পর্যন্ত গভীরতা এই তিনের সংখ্য পরস্পর গুণ করিলে যে ফলিত হয় তাহা মণের সংখ্য বলিয়া সেই সংখ্যাক্রমে বাহুল ধার্য্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়াই কেবল ফুট ধরিতে হইবে এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়াই ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত বাহুল লইতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে ১০ মণের যে ৩০ মণ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে তাহা তাহা ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাডের যত দূররূপে বাঁধা ন হইলে শালাদি কাঠের কি বাঁশের বি ঘাসের মাড যাইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক মৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ করে, নির্দিষ্ট বাহুল দিলে তাহার এক খাম টিকিট

ticket The ticket will specify the date of entry, the manudage of the vessel and the amount of toll paid, and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so Payment at one Toll Station shall clear the vessel of the other Station, at which the ticket must be given up to the Toll Collector

5 No vessels whatever except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the line of channel in question shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the channel the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channel longer than the period above fixed shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one-half of the toll paid Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence

W B MACRONE,
Offg Asst Secy to the Govt of Bengal
P W D

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

*Leave of absence for the ensuing Dusserah Vacation
under paragraph 16 of the Uncovenanted
Absentee Rules*

The 25th September 1866

Baboo Hemchunder Das, Moonsiff of Lechragunge Zillah Dacca

Baboo Nitty mund Gangooly, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca

Moulvie Abdour Rouf, Moonsiff of Culnah, Zillah East Burdwan

LEAVE OF ABSENCE

The 9th October 1866

Baboo Mothooralal Roy, Moonsiff of Dhamnugur, Zillah Cuttack, for two months under orders of the Secretary of State, No 220, dated 18th November 1861

APPOINTMENTS

The 9th October 1866

Baboo Khettersad Mookerjee, Moonsiff of Serajgunge Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Beimana, Zillah Rajshahye

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৬ অক্টোবর।]

দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মনী নৌকা, যত মানুষ দেওয়া গেল তাহা এই টিকিটে লেখা থাকিবে। এবং ডকুমেন্টস কিস্তি তৎকর্তৃক কনস্ট্রাক্ট কোম ব্যক্তি তাহা চাহিবামাত্র দিতে হইবে। এক স্কুট ঘাটে মানুষ দিলে অন্য যে স্কুট ঘাটে মানুষ সংগ্রহকারিকে টিকিট দিতে হইবে সেখানে আর মানুষ লাগিবে না।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত খাল দ্বারা কি সৌষ্ঠব করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিয়ন্ত্রিত আছে কেবল তাহারই মানুষ লাগিবে না অন্য সকলের উপর মানুষ লাগিবে।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি মাড়ের মানুষ দেওয়া হইয়াছে এই খালের মধ্যে তাহার প্রবেশ করিবার কি খাল হইতে বাহির হইবার দিনসুদ্ধ খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড় পূর্বোক্ত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্ব অন্য মানুষ বলিয়া দিনপ্রতি অর্ধেক হারে মানুষ দেওয়া যাইবে। সুপরিবেশে গেলের অসুস্থতা ব্যতিরেকে কোন নৌকা এক মাসের অধিক কাল খালে থাকিলে তাহা সরাসরী-মতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবল হওয়ার নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছা-পূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১ বা ১২তে তাহার কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০১ পঞ্চাশ টাকা অর্থাৎ অর্ধদণ্ড হইতে পারিবে।

ডবলিউ, বি, মাক্রোন,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট
সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা অর্চিহিত কার্যকারণের
জীৱন বিধির ১১ ধারামতে ছুটিপাহরাহে বন্দে ছুটি
পাহরাহেছেন।

১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

জিলা ঢাকার লেছরাগঞ্জের মুন্সেফ জীৱিত বাবু
হেমচন্দ্র দাস।

জিলা ঢাকার মাণিকগঞ্জের মুন্সেফ জীৱিত বাবু
নিত্যমুন্দ গাঙ্গুলী।

জিলা পূর্ব বঙ্গমানেব কালনার মুন্সেফ জীৱিত
মৌলবী আবদুর রোফ।

ঢুটী।

১৮৬৬ সাল ৯ অক্টোবর।

জীৱিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের
নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখের ২২৫ নম্বরের আশ্রয়ক্রমে
জিলা কটকের মুন্সেফের মুন্সেফ জীৱিত বাবু মথুর,
লাল রায় দুই মাসের ছুটি পাহরাহেছেন।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৯ অক্টোবর।

জি। রাজশাহীর সেরাজগঞ্জের মুন্সেফ জীৱিত বাবু
কে। প্রসাদ মুখোপাধ্যায় জিলা রাজশাহীর বেলনার
রায় মুন্সেফ হইবেন।

Baboo Kalee Prosunno Mookerjee, Moonsiff of Belmaria Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Serajgunge, Zillah Rajshahye

L R TOTTENHAM,
Offg Registrar

জিলা বাজশাহীর বেলমারিয়ার মুন্সেফ জীবিত বাবু কালীপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায় ঐ জিলায় সেরাজগঞ্জের মুন্সেফ হইবেন।

এল আর টটেনহাম,
একটিং রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

১৪২৬ নং।

আফিমের ইশ্তিহার।

ইশ্তিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৯ নবেম্বর শুক্রবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘবে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন আফিমের একাদশ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ১,৩৩০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ————— ২,০০০

বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ——— ১,৩৩০

জুমলা সিন্দুক ৩,৩৩০

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশ্তিহার হইল তাহার সাধাৰণ নিয়ম অর্থাৎ শবত সকল চলিতমত গবর্ণমেণ্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটেব প্রকাশিত সন ১৮৬৫ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশ্তিহার দৃষ্টি করিলে অথবা বেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দপ্তরান্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশণীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়ারেজ অর্থাৎ কিন্মত্তের টাকা দিবা আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৬ সালের ১৪ এবং ২৪ নবেম্বর এই দুই দিবস ক্রমাগত স্থির করা গেল অ৩এব নীলামী পবিচারণণ যে সকল প্রিমিসরী মোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস কনগার্থে বাঙ্গাল বেঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সবকারী দাতব্যবী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৬ সালের ১৪ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পব আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিন্মত্তের পূবা টাকার দক্ষণ বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের বসিদ সন ১৮৬৬ সালের ২৪ নবেম্বর শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পব আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপবোক্ত এই নীলামের ইশ্তিহারেব লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষে সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের উৎপন্ন নীচের লিখিত পরিমাণ বেহারেব ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হায়ে অথবা ভাঙ্গাস কিঞ্চিৎ অত্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদি স্যাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল কবিবার আবশ্যিক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যিক মতে তারিখ বদল কবিবেন।

বেহারের	বানারসের	জুমলা
সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০

সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৫ ডিসেম্বর বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অত্র পশ্চাৎ

আর এল মাদ্রলন্দ। একটি ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজিব হুকুম সান্বেবান আলিগান বোর্ড বেবিনিউ।
কোট উইলিয়ম সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১১ অক্টোবর।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

জিলা চব্বিশপাড়া।

এস্তেছাবনাম কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পাবনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৬ ধারামতে স বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশপাড়ার নীচের লিখিত মহালাও মান্ডুজারি ৬১কী বারৎ ই-বাজী সন ১৮৬৬ সালের ১ নবেম্বর ঐ জেলাব কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওড়র নীলাম ধরা যাইবেক ই বর্জ সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৫ অক্টোবর।

প্রথম শ্রেণীর এস্তুয়াবি জমা দার্যা হওয়া নহান।

৪১ নং কী- পরগনে সুডাগাছ মৌজে হুদায়া ওগধবহ লিখিত মালিক জয়গোপাল সরকার সদর জম কোম্পানি ৭০৩১/১১

J S CARSTAIRS,
for Collector

জিলা মুর্শিদাবাদ ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায় জেলা মুর্শিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্ন লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের নাগাদ কিস্তি সেপ্টেম্বরের রাজস্বের বাকী আদার কারণ সন ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ৫ অগ্রহাষণ সোমবার জেলা মুর্শিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ । ২ অক্টোবর মোঃ সন ১২৭৩ । ১৭ আশ্বিন ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	তোজির নম্বর	নাম মহাল	নাম তালুকদারান	সদর জমা	কৈকিরত
১	প্রথম শ্রেণী মহাল	৯	কি পরগনে কাশিপুর প কাশিপুর	কাশিমাথ চৌধুরী সুভদ্রা নিত্যকালী ভবনেশ্বরী কমল মণী সনময়ী ভো- লানাথ তারিণী প্রসাদ তারানন্দনী শিবসুন্দরী মনো হন ঘোষ ঈশানচন্দ্র রাধ ও শ্যামাচরণ ভট্ট বাজকিশোর সেন ও চন্দ্রমুখী দাস্যা	৮০৭৪৬/০ বাক এই জমার মধ্যে বাজকিশোর সেন আ ইমানুসারে বরকম ১৮৬/১৭।। গণ্ডাব পৃথক হিসাব করিয়া লয় জমা ৪৬৬।।/০ বাক চন্দ্রমুখী দাস্যা বরকম ১৮৬/১৭।। গণ্ডাব পৃথক হিসাব করিয়া লয় জমা ৪৬৬।/০	বাজকিশোর সেন ও চন্দ্রমুখী দাস্যার অংশবাদের অন্যান্য সবিকানের অংশ নীলাম হইবেক
					২৩৩।০	
					৭১৪০৬৬/০	

W L HEBLEY,
Collector

জিলা বর্ধমান ।

হুকুম ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরির জেলা বর্ধমান ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ বর্ধমানের সীমার লিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৬ সালের নাগাদী ২৮ সেপ্টেম্বর তলবের সরকারী বাকী মালগুজারীর আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ৫ অগ্রহাষণ সোমবার দিবা দুই প্রহরের পর অত্র জেলা বর্ধমানের কালেক্টরির কাছারিতে নিলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি । সন ১৮৬৬ সাল তামিখ ৫ অক্টোবর ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

১৫৮ নং সমুদ্রগতি পরগণে সাতসৈকা মালিক জীমতী বহিমণ মেছা বিবি দিগব সদর জমা ২৭১০।।১১ টাকা
৫১৭২ নং চর চণ্ডীপুর পং জাহাজিরাবাদ মালিক ফজলর বহিম সদর জমা ৫১১৬/১১ টাকা

A J R BAINBRIDGE,
Collector

জিলা ত্রিপুরা ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরির এই যে ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে ত্রিপুরা জিলার নিম্নে লিখিত মহালাত মালগুজারী বাকী বাবৎ ৮৬৬ ইং ২০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ বাঙ্গলা ৬ অগ্রহাষণ রোজ মঙ্গলবার এ জিলার কালেক্টরির কাছারিতে বিলা আপডে) বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ ইং ১৯ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ বাঙ্গলা তামিখ ১৫ আশ্বিন ।

প্রথম শ্রেণীর কাষেমী মহাল ।

নম্বর	নাম	নাম	সদর	বাকী ।
১২৯৮	৬২ সরাইন বিঃ ১/০ আনা	মবকুঞ্চ রাধ রাজকুঞ্চ রাধ	১১৬৭৫৬৭/১০	২০৯৮।।৭ ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।
১২৯৯	৬১ সরাইন কি- ১/ ২ গণ্ডা	মবকুঞ্চ রাধ বাজকুঞ্চ রাধ	১১৮৫০।/৩	২১৫১।।২ ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

F G MILLETT,
Collector

NOTIFICATION OF THE DACCA MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 80, Act III (B C) 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the City of Dacca, they are hereby published for general information —

*Bye laws under Act III (B C) of 1864
For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes*

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	" Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall,

শহর ঢাকা মিউনিসিপালিটি সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের কোম্পেন্সের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৫ ধারার স্বরূপে জীলজীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ঢাকা শহরের নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

১৮৬৪ ইংবেজীর ৩ আক্টসম্পর্কীয় অতিরিক্ত নিয়ম যে সময়ে যেমতে টেক্স ও বেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত বেট এবং টেক্স ত্রৈমাসিক কিস্তিঅনুসারে আদায় করিতে হইবেক যে তিন মাসের জন্যে এই কিস্তি আদায় হইবে তাহান আনন্তেই টেক্স দেমা গণ্য হইবেক এবং তাহান আনন্তের পর যে কোম সময়ে হউক এই টাকা আদায় করা যাইবেক। যথা

টেক্সের কিস্তি	৩১ জুলাই	যে তারিখে	১ মে
যে ২ ট্রমা	৩১ অক্টোবর	কিস্তি যে তা	১ আগষ্ট
সিকের শেষে	৩ জানুয়ারি	নিখের পর	১ নবেম্বর
দেব হইবেক।	৩০ এপ্রেল	আদায় হই	১ ফেব্রুয়ারি
		বে।	

২। এই আক্টের ২৯ ও ৩৯ ধারামতে যে লিফি প্রস্তুত করা যাব তদ্ব্যেত তহসিল মোহরবে এই আক্টের ৪৪ ধারানুসারে এক বিল প্রস্তুত করিবেক। এই প্রকার প্রস্তুত করা বিল কমিস্যনরগণের কিস্তি তাহাদের সেক্রেটারী কেহ থাকিলে তাহার দস্তখৎ হওনান্তর টেক্স উত্তলকারি অধস্থ মোহরবেকে দেওয়া যাইবে এবং সে উক্ত বিল বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট নিম্ন লিখিত বীতিমতে উপস্থিত করিবে।

৩। প্রত্যেক তহসীল মোহরবেকে তহসীল করার জন্যে এক সার্টিফিকেটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহর ও চ্যাম্বেরনের দস্তখৎ থাকিবে। তহসীলের মোহরবে টেক্স আদায়ের সময় প্রয়োজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায় করণান্তর তজ্জন্যে বসীদ দিবে।

৫। কোম স্বত্বাধিকারির নাম জানা না থাকিলে এই আক্টমতে যে সকল মোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাদ জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনাব্যতীত কেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধার্য হয় তৎস্বত্ব প্রকারি বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। এই আক্টের লিখিত বেট ও টেক্স সম্পর্কীয় যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহার বাবত প্রত্যেক বিল তালি-

if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5 provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun-set to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 33 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distrunt made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall perdim sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a bill in the form prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on default the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day the day not less than seven days from the date of default, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold and delivery of the property shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid it shall be lawful for the distraining officer at his dis-

খিত ব্যক্তির নিজ হস্তে দেওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবে নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে এই প্রকার জারি হইলে ও ৪৪ ধারামতে জারি হইয়াছে বলিয়া গণ্য করা যাইবে।

৭। যে তহসীলের কর্মচারিকে এই প্রকার বিল জারি করার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে জারি করার সময় অথবা জারি করার প্রথম দিবসাবধি মশ দিবসের মধ্যে টাকা উমূল করিবে।

৮। কমিস্যনরণ কোন ব্যক্তির হস্তে আইনমতে লিখিত পরওয়ানা দ্বারা কোন তহসীল বা রিটার্ন তলব করিলে ও এই আক্টের ৮১ ধারার মর্মমতে তাহার উপর কোন পরওয়ানা জারি হইলে তাহাকে ঐ পরওয়ানা জারির তারিখ অবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তহসীল বা রিটার্ন দাখিল করিয়া দিতে হইবে কেহ এতদ্বিষয় অবহেলা করিলে তাহার ৫০ টাকার অমদিক অর্থদণ্ড হইবে অথবা ঐ প্রকার সতর্ক করার পরে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল করিতে অবহেলা করিতে থাকিলে প্রতিদিন ২০ টাকার অমদিক দণ্ড হইবে। যদি কেহ গিয়া কি অশুদ্ধ তহসীল বা রিটার্ন দাখিল করে তাহা হইলে তাহার পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে এবং ঐকপ কাগ্য ন্যায্যমত চালাইবার জন্য দণ্ডবিধির আদর্শনক্রমে তাহার উপর কোন ফৌজদারী মোকদ্দমা চালাই এই আতিবেক নিয়মে কোন বাধা জ্ঞা হইবে না।

৯। এই আক্টের ৩৫ ধারামতে টেকুম যোগ্য কোন গাভী বা জন্তু কাছাণে গৃহে বা আস্তবলে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনরণ কি তাহাদের লিখিত আদেশ দ্বারা নিযুক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি তাহা প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে চাহিলে সূচ্যাদয় হইতে সূচ্যান্ত পর্যন্ত যে কোন সময় হউক ঐ গৃহ বা আস্তবলের স্বত্বাধিকারি বা দখলকার প্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জ্ঞাইতে পারিবে না কমিস্যনরণ কি তাহারা এই প্রকারে প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবার নিমিত্তে যাহাকে নিয়োজিত করেন তাহাকে কেহ ঐ প্রকার প্রবেশ বা পরিদর্শন করিতে বাধা জ্ঞাইলে তাহার ২০ টাকার অমদিক দণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরণ অন্য জুন্ম না করিলে এই আক্ট মতে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারির দ্বারা নির্বাহ হইবে এবং ক্রোকী মাল নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকীদা হইতে প্রাপ্য টাকা উমূল হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মচারকে জিম্মায় থাকিবে এবং তাহার এই আক্টের উল্লিখিত সি চিহ্নিত ফার্মমতে ক্রোকী মালের এক ফদ দাখিল করিতে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পরবর্ত্তেই ক্রোককরণী কাষ্য কারক ক্রোক করার দিনাবধি অস্থান সাত দিনের পরে কোন ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় জন্মো বাকী দাবের এক নোটস লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে তাহা সর্বসম্পাদনকে জ্ঞাত বশ্য বাইবে।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পরবর্ত্তেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় করিয়া পরিদায়কে বুঝাইয়া দিতে হইবে যদি ক্রোক সময় মূল্য টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হই তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন সময়ে আপন বিবেচনামতে পুনরায় সেই মাল বিক্রয়

cretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false or has committed any offence punishable under any law such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

[Government Gazette, 16th October 1866]

করিলে তাহা আইন সিদ্ধ গণ্য হইবে এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে তৎক্ষণে পূর্বে ঋণদার কমিস্যনর গণের নিকট দাবী হইবে ও ঐ প্রকারে যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকা স্বরূপ উক্ত ঋণদার হইতে আদায় করা যাইবে।

কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগের চবিত্র সংশোধন বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত করেন তাহাদিগকে কর্মে রাখা প্রয়োজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্বে সংবাদ কিম্বা এক মাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অবসর করা যাইতে পারিবে। এবং ঐ প্রকারের কোন কর্মকারক এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবে না যদি করে তবে তাহার এক মাসের বেতন কর্তৃত্ব হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পূর্বে নিযুক্ত হইবে তাহা দিগকে কমিস্যনরগণ সমস্ত যত টাকার জামিন লওয়া আবশ্যিক বোধ করেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়ের মধ্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে ঐ প্রকার জামিন দিতে না পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি তাহার দাবী থাকিবেক না এবং তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

১৫। ই। যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত কোন কর্মকারক কোন আইন কি বিধি আবা নমতাপন্ন হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছামতে অহেলা করে কিম্বা আপন কর্তৃত্ব কর্ম করিতে ক্রটি করে কি বিনা অকমতিতে অথবা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কার্য কবান্তে কি না কবান্তে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমত কোন কার্য করে কি না করে অথবা আপন কর্ম নিয়মিত পরিভ্রমের সহিত নির্বাহ করিতে ক্রটি করে অথবা কোন উপবিষ্ট কর্মচারির নিকট অবাধ্যতার কার্য অন্য দোষী হয় অথবা ম্যায় বেতন ভিন্ন ভিডেন কি অন্যের নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা গ্রহণ হইতে সক্ষম হইতে সক্ষম হইতে পারে কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আফিসের কার্যসংক্রান্ত এমত কোন সমাচার প্রচার করে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম কর তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তৎব্যতিরিক্ত তাহা এক মাসের অনধিক কালের বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কাল সম্পূর্ণ বা নিম্নপদস্থ করিয়া বাঞ্ছিতে স্থির করেন তত কাল তাহাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কিম্বা তাহাকে সরাসরিরূপে কর্মচ্যুত করা যাইবে এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তির চ্যাবমেনের বিবেচনামতে এক মাসের অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এসোএন্স কর্তৃত্ব হইবে।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৬ অক্টোবর ।]

১৬। কমিস্যনরগণেরা নিযুক্তদের কোন ব্যক্তির ত্রুটিব্রতা অথবা আপন কর্তব্য কর্ত্বের প্রতি উপ-ধিল্যতাব বিষয়ে তাহার বিরুদ্ধে চ্যারমেন কিম্বা ভাইস চ্যারমেন কোন মোকদ্দমা উত্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহার তদারক কবিত্তে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্মদ্বারা অথবা কোন কর্মের জটিলারা তাহাদের কোন ক্ষতি বা অপকার কবিলে ক্ষমতাপন্ন আলাপনে তাহার নামে ক্ষতি পূরণার্থ মোকদ্দমা উত্থাপন কবিত্তে এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জমাইবে না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্ত্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেফটম (অর্থাৎ বেডা) ও চাল ভূপত্রাদি বা অন্য কোন স্বত্বের জবলনশীল পক্ষার্থ দাবা নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুকুরিণী বা দীর্ঘিকা বা পয়লা লা বা গডখাই খান কবিত্তে বা করাইতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা কবাইতে পারিবেন না যে বস্তুবা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ বাস্তাব উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি সাধারণ নর্দমা বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা বাধাইতে পারিবেন না যদ্বারা ঐ নর্দমা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিয়া।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাঁহারা যেরূপ আদেশ কবিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নর্দমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ কবিত্তে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৩ Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৪ If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice with in the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৫ No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৬ No person shall steep in any tank or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice Rupees 2

২৭ No person shall, without the written permission of the Commissioner set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees 4 daily

২৮ The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

২৯ No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

৩০ No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than

২৩। কোন পতিত বৃক্ষ বা ঝোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ বৃক্ষ ও ঝোড় অধিষ্ঠা ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সম্বাদ পাইয়া তদ্বিধিষ্ট সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহারিগের কিম্বদংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সম্বাদ প্রাপ্তে তদ্বিধিষ্ট কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরেরা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল নীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরীতে বা কোন নদীতে পাট, গুণ অথবা অন্য প্রকার ডিম্বজীৱাদি বিজাহিয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বা বা ঐ পুকুরী ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তি দিগের পক্ষে অপকারি হইলে সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদী বা নালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি কেবল তবে সাধারণের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে কমিস্যনরেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৮। কোন নাসা বা অন্য কারো ভাবস্থ ভূমির স্বামী বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে মগাজা অতিবিকৃত জঙ্ঘল হইতে বা অন্য কোন বাদ দিতে দিবেন না এবং সকল সময়ে মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের অথবা উপযুক্ত কর্মচারী প্রাপ্ত তাহারিগের কমিস্যনরকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত নাসা বা নদী দেখিতে যাস্তে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বন্ধ করিয়া অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলীকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত দত্ত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine privy or urinal within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P M, and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৬ অক্টোবর ।]

কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার-বেল বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তরিত করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার সুর্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত ততৎস্থানে প্রবেশ করিয়া তদাবলম্বিত ক্রমে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাটরি বা অন্য কোন দ্রব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখিয়া বা একত্র করাইয়া ততৎ গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওয়ার তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে ততৎ স্থানে বাজারের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রূপ সেতুখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তাহইতে ২০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পথি মাটির ন্যূন কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেতুখানা, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কেহ সাধারণ রাস্তার সন্মুখে কোন সেতুখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে সন্মুখের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। অপরাহ্ন ১১ ঘটিকা হইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘটিকার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উক্তরূপ আবৃত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt, and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 6 and 9 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

40 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt, dust, ashes, rubbish sewerage soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or nothing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person within whose premises any animal may die shall within four hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be

৩৭। কোন কারখানা বাণী অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইবা কোন মলীতে, মালাতে, খানাতে, পুকুরিগীতে, বা নর্দমার পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যদ্বা বা কাহার বিরক্ত জখাইতে বা সাধা-বণের স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমনতর কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি মৃত্যু দেহ, ধূল, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর কবিত্তে প্ররক্ত হইবেন তদ সমুদায় আবর্জনা পূর্নাক্রমে ৬ ঘণ্টাহইতে ৯ ঘণ্টার মধ্যে যে বাণী আবর্জনা সেই বাণীর প্রবেশ পথের অনতি দূরে সাধাবণ বাস্তাব ধারে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কাবখানার ময়লা কমিস্যনরগণের নিষ্কাবিও খরচ না পাইলে স্থানান্তর কবিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় কবিবেন।

৪১। সাধাবণ বাস্তা বাণী, সেতখানা নর্দমা এবং শেষপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা, গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহাবা বিক্রয় কবিত্তে পারিবে এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কায্যে পর্যাবসিত হইবেক।

৪২। জানাইবার কাবণ কিম্বা অপর কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গুচের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধাবণ বাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বটীতে কোন পশু মরিলে তৎপশুর মৃত্যুর পর ২৪ ঘণ্টার অথবা বাত্রে মৃত্যু হইলে বাত্রে প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহাব মৃত্যু নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক পশুাদির মৃত্যু দেহ নিষ্কপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজনে ডি-হার বাণী সেই ডিবিজনের কন্সারভেটর্সী ও সিসিয়ারের নিরূপিত সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত্যু দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ যে খরচ নিষ্কাবিত কবিবেন তাহা ডিষ্টিরিখিত ওবরসিয়ারের নিরূপিত দিতে হইবেক। পশু সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং বাহাব পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদায় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য

responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground.

Penalty for infringement Rupees 10

47 No person shall bury or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 5 feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep.

Penalty for infringement Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave.

Penalty for infringement Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 12 hours after its arrival at the said burning ground.

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any

টাকার ব্যয় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিয়ার ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তার অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তার যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিস্যনরেরা সময়ে সময়ে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তথ্যভীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন নিষ্কাষিত স্থানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানের কোন ইচ্ছক নির্মিত কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এরূপ প্রবেশিত কবাইতে হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধু-কের উপবিভাগ তথাকার জমির উপবিভাগ হইতে তিন ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে ইচ্ছক নির্মিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবর দুই ফিটের অনধিক দূরত্বে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনর-গণের দ্বারা নির্দিষ্ট পদ্ধতির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা করাইতে হইলে তাহা

burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or printed in a conspicuous part of any house, building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under Act or Bye-laws and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act or by any Bye laws under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরূপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তোভাবে ভস্মাবশেষীকৃত হইতে বাকী না থাকে। উক্ত শব সন্মুখীয় বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্বোত্তোভাবে ভস্মসাৎ না করিয়া দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিহিতে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৫। কেহ কোন শব বা শবংশ উক্তরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন বেহ কোন সাধাব বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপল সীমান মধ্য দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাহতে হইলে কোন কারণ বশত সাধাবণ বাস্তাব উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বন্দি বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবর্জিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সাধাবণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নানা বিষয়ক।

৫৮। সাধাবণ বাস্তাব উপর যে সকল ঘর ইমারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপল কমিস্যনর গণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত বাস্তাব নামেই কোন দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁজিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপল কমিস্যনর গণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইমারতের অথবা ভবনটির বহির্ভাগে কোন প্রবাণ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইমারতের সংখ্যা স্থাপন কারতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁজিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি অনুসারে - সুযাচিক মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কা প্রয়োগ করিতে পারিবেন এবং উক্ত কবেব হাব পরামর্শে অসমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নির্ধারিত বরিতে পারিবেন।

৬। উক্ত আইনের বা আইন অনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযাচিক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লেখার প্রয়োজন হইবে তাহাও সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিযোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাত দেখাহতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপল ইমপ্রুভমেন্ট আর্কটের ৫৯ ও ৫০ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজি

ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infingement, Rupees 5

H BEVERIDGE,
Chairman of the Municipal
Commissioners of Dacca

MUNICIPALITY OF CACHAR

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 81 of Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye Laws for the Cachar Municipality in the *Bengalce Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter that is to say —

The instalment payable on account of the quarter end in	} 31st July , Oct , Jan , 30th April	} May be levied on and after	1st May
			" Aug
			" Nov
			" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 20 and 29 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 41. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৬ অক্টোবর ।]

স্বামী হইবেক তাহার স্বামী উক্ত রেজিষ্টারীর টিকিট কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫২ টাকা।

ঢাকা মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কার্যালয়।

এচ বিবরেজ,
একটিং চ্যারম্যান।

কাছাড়ের মুনিসিপালি টী

বঙ্গদেশের কোম্পেন্সের ৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৫ ধারার মন্বমতে জীন জীবুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কাছাড় মিউনিসিপালিটির নিম্ন লিখিত উপ-বিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় ঐ সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতদ্বারা প্রকাশিত হইল।

যে সময়ে ও যে প্রকারে বেট এবং টাকস আদায় করা যাইবে তাহার নিয়ম।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকস এবং বেট সমুদয় উক্ত ঐ মাসিকের প্রাবস্তেই প্রাপ্তব্য রূপে পরিণত হইবে এবং তৎকর্তৃক উক্ত টাকস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রাবস্তের যে কোন সময় হউক আদায় করা যাইতে পারিবে। অর্থাৎ

ত্রৈমাসিক	৩১ জুলাই	যে সময়ে কি মে
কিস্তি কোন	অক্টোবর	যে সময়ে ১ আগষ্ট
মাসের শেষে	৩১ জানুয়ারি	পূর্ব আদায় ১ নবেম্বর
দিতে হই	৩০ এপ্রিল	করিবে। ১ ফেব্রুয়ারি
বে।		

২। আইনের ২৯ এবং ২৯ ধারার মন্বানুযায়ি যে লিফী সকল প্রস্তুত হইবে তৎসমীল কর্মচারি বিল প্রস্তুত করিতে তাহা হইতে কনিবেন ও ঐ বিলে কমিস্যনর-দিগের অথবা, যদি তাহাদের অনেক সম্পাদক থাকে তাহারি নাম দস্তখৎ হইয়া নিম্ন লিখিত প্রণালীমতে উপস্থল গোপেন্সার কোন এক অস্থ কর্মচারির নিকট নিবের লিখিত ব্যক্তিদিগের উপর জারি করণার্থে দেওয়া যাইবেক।

৩। প্রত্যেক তহসিল কর্মচারির নিকট তাঁহার টাকস আদায় করার ক্ষমতা থাকা বিষয় একখানা সর্টিফিকট থাকিতে হইবে এবং ঐ সর্টিফিকট মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির নাম দস্তখৎ থাকিবে কোন তহসীল কর্মচারি কোন টাকা চাহিবার সময় যদি কেহ ঐ সর্টিফিকট দেখিতে চাহে তবে দেখাইতে হইবে।

৪। যখন যে তহসীল কর্মচারি কোন টাকা প্রাপ্ত হন তাহার বসিন তাহাকে দিতে হইবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতলা কি বিল কি আইনোক্ত অন্য কোন কর্ম করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিধ অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5 provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

9 Every owner, occupier or other person shall permit the Commissioners or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 30 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

৬। আইনানুযায়ী যে টাকাস ও বেটের টাকার অন্য বিল প্রস্তুত হইবে তাহা স্বয়ং ঐ বিলের লিখিত প্রত্যেক ব্যক্তির উপরে জারী করিতে হইবেক কিন্তু যদি ঐ ব্যক্তির প্রতি জারী করা অসাধ্য হয় তাহা হইলে ঐ বিল তাহার নিযমিত বাস স্থানে রাখিতে হইবেক এবং এই প্রকার বাঞ্ছনীয় আইনের ৪৪ ধারানুসারে জারী হইল এমত জ্ঞান করা যাইবেক।

৭। যে কর্মচারির নিকটে কোন বিল জারী করণার্থে অর্পণ করা যাইবেক তিনি ঐ বিল জারী করিয়াই তাহার টাক, লইবেক কিম্বা ঐ বিল জারী করার দিবস হইতে ১০ দিবস মধ্যে কোন এক সময় লইতে পারিবেন।

৮। প্রত্যেক ব্যক্তি যাহার নিকট হইতে কমিস্যন নের উক্ত আহনের ৮১ ধার, অনুসারে বিকুইজিসন আনিক্রমে কোন এতালী বা সিডিউল চাহিবেন ঐ ব্যক্তি বিকুইজিসন প্রাপ্ত দিন হইতে এক সপ্তাহ মধ্যে ঐ সিডিউল কি এতালী লিখিয়া কমিস্যনরদ্বারা কাব্যালয়ে পাঠাইলে কোন ব্যক্তি এমত করিতে ত্রুটি করিলে ৫ টাকার অনধিক দণ্ডনীয় হইবেক এবং সতর্ক করিয়া দেওয়ার পূর্ব ক্রমাগত যত দিন ঐরূপ ত্রুটি হইবেক দিনপ্রতি ২ টুট টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এ কোন ব্যক্তি অশুদ্ধ কি মিথ্যা এতালী বা সিডিউল পাঠাইলে ৫ পঁচ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবেক আর যদি ঐরূপ কাবান্দাবা দণ্ডবিধি মতে ফৌজদারীতে কোন নালিশ করিতে হয় এই উপবিধি স্বাবাস ৩৬ধর্ম কোন নিবারণ নহিল মা।

৯। কোন কোর্ট গ হ বা অশুশালার যে স্থানে এমত বিক্রাস হয় যে কোন গার্ডি কি অস্ত্র যাহা উল্লেখিত আইনের ৩১ ধারানুসারে টাকাস যোগ্য হইবেক এমত আছে তাহাতে কমিস্যনরণ অথবা লিখিত দেশানুসারে তাঁহাদের নিযুক্তীয় কোন ব্যক্তি স্বয়ং দফতর হইতে স্বয়ং পয্যন্ত তথ্যে প্রবে পূর্বক তাহা পরিদর্শন করিতে চাহিলে কোন সত্বারিকারী কি দখিলক ন কি অন্য ব্যক্তি তাহাদিগকে ঐরূপ করিতে দিবেন কোন ব্যক্তি কমিস্যনরণকে আর তাহাদের কর্তৃক উচিতমতে ক্ষমাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐ মত প্রবেশ করিতে কি পরিদর্শন করিতে অববোধ করিলে ২০ টাকার অনধিক দণ্ড যোগ্য হইবেক।

১০। কমিস্যনরণ অন্য ছব্বম না করিলে উক্ত আইনানুসারে ৭০ ক্রোক হইবে তাহা তহসাল কর্মচারি দ্বারা সম্পাদন হইবে এবং ঐ ক্রোকী সম্পত্তি নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকাদার হইতে প্রাপ্য টাকা উদ্ভূত হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মচারকের জন্ম্যায় থাকিবে এবং আইন উল্লেখিত সি, চিহ্নিত ক্ষমমতে তাহার ক্রোকী মালের এক ফদ্দ দাখিল করিতে হইবেক।

১১। ক্রোক হওয়ার পূর্বকই ক্রোক করণিয়া কাব্যাকর ক্রোক করার দিনাধি অর্থাৎ ৭ দিনের পূর্বে ঐ ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় করা বিষয় বাকাদারের ঘরে এক নোটিস লটকাইয়া দিবক এবং নীলামের দিবসে জোলদ্বারা সর্বসাধারণেরে জ্ঞাত করান যাইবেক।

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

101 regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners whose service may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix and any person failing to furnish such security within reasonable time or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained or agreed to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person any gratification whatever other than authorized remuneration, in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পবন্ধগেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় করিবার ঐ বস্তু বুঝা ইবা দিতে হইবেক যদি ক্রেতা সমুদায় মূল্যের টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন দিনে আপন বিবেচনামতে পুনরায় সেই বস্তু বিক্রয় করিলে তাহা আইনসিদ্ধ গণ্য হইবে এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে উক্ত পূর্ক পবিদ্ধকার কমিস্যনবগণের নিকট দায়ী হইবেক ও যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনবগণের প্রাপ্য টাকা স্বরূপ আদায় করা যাইবেক।

কমিস্যনবদিগের নিযুক্তীয় কর্মচারিদিগের বন্দন বিষয়ে নিয়ম।

১৩। কমিস্যনবদিগের কর্তৃক নিযোজিত কর্মচারিগণ নিশ্চয়োজন হইলে এক মাস পূর্ক তদ্বিষয়েব স বাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্ক দিনে তাঁহানদিগকে ছাড়ান যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে উদয়রূপ এক মাস পূর্ক সংবাদ না দিলে কর্ম ত্যাগ করিতে পারি বেন না যদি ত্যাগ করেন তবে তাহাব এক মাসের দরমাহা জব্দ হইবেক।

১৪। কমিস্যনবদিগের অধীন এক্ষণে যে সকল কর্মচারিবা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হই বেন তাঁহাবা হুকুম পাইলে কমিস্যনবগণ কর্তব সময়ে নিদিষ্ট পবিমাণে জামিন দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময় বা কমিস্যনবগণ কর্তৃক নিদিষ্ট সময়ের মধ্যে একপ জামিন না দিবেন তিনি কর্মচ্যুত হইবেন।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনবগণকর্তৃক নিযোজিত কোন কর্মকারক কোন আইন কি বীতি অথবা ক্ষমতাপত্র হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছামতে তবহেলা করে কিম্বা আপন কর্তব্য কর্ম করিতে ত্রুটি করে কি দিন অধ্যমভিতে অথবা এক মাস পূর্ক স বাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কার্য করাতে কি না করাতে কমিস্যনবগণের কোন প্রকার ক্ষতি হহতে পারে এমত কোন কর্ম করে কি না করে অথবা আপন কর্ম নিয়মিত পবিভ্রম স্বহকাবে নির্বাহ করিতে ত্রুটি করে অথবা কোন উপবিষ্ট কর্মচারিব নিকট তবধ্যতার কার্য জন্য দোষী হয় অথবা ন্যায় বেতন িন্ন নিজেয় কি অন্যের নিমিত্তে কোন উৎ কোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে স্বীকৃত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আপীসের কায্যস ক্রান্ত এমত কোন সমাচর প্রচার করে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আহমানুসাবে শাস্তি পাওয়ার শোণ্য কোন বন্দন করে তবে অন্য কোন আহমানুসাবে তাহাব প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তদ্ব্যতিপিত্ত তাঁহাব এক মাসের অধিক কালের বেতন দণ্ড হইবেক কিম্বা কমিস্যনবগণ তাহাকে যত কাল পর্যন্ত সম্প্রণ্ড ব, নিম্ন পদস্থ করিবা বাধিতে পারিব কোন তত কাল তাহাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবেক কিম্বা তাহাকে সরাসরিরূপে কর্মচ্যুত করা যাইবেক এই প্রকার কর্মচ্যুত ব্যক্তির সভাপতির বিবে

office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

On matters of Conservancy

18 No owner or occupier of any house or shop in the Bazar or other person shall thatch such house with grass or leaves or other material, than bamboo, mats or tiles board or masonry

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make or cause to be dug or made in any place any tank pond well, ditch, water course, or other excavation without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 3 daily

20 No person shall put or cause to be put on any house, or other building any spout or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

চন্দ্রমতে এক মাসের অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলোএন্স কর্তন হইবেক।

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিযোজিত কোন কার্যকারকের কোন ত্রুটি কবা কি কর্তব্য কাৰ্য্য করিতে পারিলে কবা জন্ম কোন মালিশ উত্থাপন করিতে বা লহতে বা তদাবক করিতে হইলে তাহা সভাপতি অথবা প্রতিনিধি সভাপতি করিতে পারিবেন।

১৭। চেম্বারম্যান কোন কর্ম কর, কি না কবা জন্ম কমিস্যনরদিগের কোন ক্ষতি বা অমিষ্ট ঘটনা থাকিলে ক্ষতি পূরণের দাবিতে উক্ত ব্যক্তির বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে টাঁহারা মালিশ করিতে পারিবেন এই বিষয় ইহার দ্বারা কোন নিবারণ রহিল না।

নগর পরিপাটি করার বিষয়।

১৮। বাজার অন্তর্গত কোন গৃহের বা দোকানের কোন স্বত্বাধিকারী কি দখলকার কি অন্য কোন ব্যক্তি এই সব গৃহাদি ছাইতে বাঁশের চাটাই টালা তক্তা বা ইটক দ্বারা ভিন্ন উল তুণ বা ধানের পত্র বা অন্য কোন দ্রব্যাদি দ্বারা ছাইতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লঙ্ঘন কবা হয় দিন প্রতি ১ টাকা দণ্ড হইবেক।

১৯। কোন ব্যক্তিকে কোন স্থলে কোন পুকুরিকা বা দিঘীকা বা পানালী বা গডখাই খাও করিতে বা কাহাতে স্থানে বাঁশময়াদিগের লিখিত অনুমতি লহতে হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লঙ্ঘন কবা হয় দিন প্রতি ১ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২০। কোন ব্যক্তি বাটীর জল নিগত করিবার জন্য বাটীর বা অন্য কোন এমাবন্ডের উপর কোন নল বা উলপ্রাণী যোগান জল সাধারণ বাস্তাব ভগ্নর পড়িয়া পাবে এমনত স্থান করিতে কি কাহাতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লঙ্ঘন কবা হয় দিন প্রতি ১ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২১। কোন ব্যক্তি সমস্তাবি বন্দমা যথেষ্ট ন পাত্র এত কোন একছু মেলিতে বা গেহাতে পারিলে যাহার দ্বারা বন্দমা বন্ধ হইতে পারে

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লঙ্ঘন কবা হয় দিন প্রতি ১ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২১ No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

২২ Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৩ If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 3 daily

২৪ No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Rupee 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

২৫ No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limit any pile heap, or other objectionable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement Rupee 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

২৬ No person shall, without the written permission of the Commissioner set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

২৭ The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep

২১। কমিস্যনরগণ যে প্রকার হুকুম দিবেক সেই প্রকার ব্যতীত এবং তাঁহাদের লিখিত অনুমতি ব্যতি নেকে কোন সবকারী নবদমার উপর কোন পুল বা বাচা বা অন্য কিছু ইষ্টক দ্বারা নির্মাণ করিতে পারি বেক না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য দণ্ড ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমা গত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৩ তিন টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা চাবার মালিক অথবা যে স্থানে ঐ রক্ষ ও চাবা জমায় তাহার মালিক কমিস্য নরদিগের লিখিত ম্যাদ মধ্যে ঐ সকল রক্ষ বা চাবা স্থানান্তর করিবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমা গত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২ দুই টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৩। যদি কোন প্রাচীর বা অন্য কোন গৃহাদি ভাঙ্গিয়া কোন সাধা বা বাস্তা কি কোন নবদমার উপর পতিত হয় তবে ঐ প্রাচীরের কি গৃহাদির মালিক তাহার সম্বন্ধ প্রাপ্তান্তর কমিস্যনরদিগের কৃত নিষ্কা রিত সময় মধ্যে তাহা স্থানান্তর করাইবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন বাজারের সাধা বা বাস্তা দিয়া জল আনয়ন জন্য কোন খাল কাটিলে অথবা কোন খাল দ্বাৰায় জল আনয়ন করিতে প্রথমত কমিস্যনরদিগের তদ্বিষয় আদেশ না লইয়া পারিবেক না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমা গত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৫। মিউনিসিপল সীমান্তগত কোন পুকুরী কি নবদমাতে কেহ না কি পাট কি অন্য কোন উদ্ভিদ পদার্থ পচাতে দিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরী কি নবদমার জল খাপ প হইয়া তদ্বিকটস্থ স্থানের বাসিন্দারক হয় উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ৫ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২ দুই টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৬। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের লিখিত অনু মতি ব্যতীত কোন নাল বা জলপথ অবরোধ করিতে পারিবে না এবং কেহ কোন বাধা জমাইলে তাহা সাধা বণের সাহায্য সম্পাদনার্থে স্থানান্তর করার ক্ষমতা কমিস্যনরদিগের থাকিবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ৫ টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

২৭। কোন মালার কিম্বা জলপথের পাৰ্শ্বস্থ কোন অংশের স্বত্বাধিকারী কি দখলকারকে তাহাতে কোন

it free from filth dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees 1 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees 1 daily

30 No owner occupier or farmer of any bazar or shop shall keep the same in other than a clean and proper state and every such owner occupier or farmer shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a filthy state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed, any of the lanes wall bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, wall bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10

33 No person shall build or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine privy, or urinal, within 12 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 1 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public

প্রকার মূল, ঘন জঙ্গল অথবা অন্য কোন বাধ দিয়া থাকে এমন ভাবে রাখিতে হইবে এবং সাধারণতঃ সাস্থ্য সম্পাদনার্থে কমিস্যনরগণকে অথবা উচিতমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাঁহাদের কোন কর্মচারিকে উল্লেখিত নাস্তা বা জলপথ পরিদর্শনার্থে প্রবেশ করিতে দিতে হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটামুটি প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লঙ্ঘন করা হয় দিন প্রতি ৫ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর খোলা অথবা শূকর গহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য ৫ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে ও মোটামুটি প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লঙ্ঘন করা হয় দিন প্রতি ১ দুই টাকা হিসাবে দণ্ড হইবেক।

৩০। বাজারের স্বত্বাধিকারি কি দখলকার কি ইজারদারদিগের কর্তৃত্ব হো আপন বাজার উপযুক্ত রূপে পরিষ্কার অবস্থাতে রাখেন এবং এই সকল স্বত্বাধিকারি দখলকার কি ইজারদারদিগের পক্ষে হাওলত কর্তৃত্ব হইবেক যে কোন পচা মাংস বা মৎস্য কি তরকারী ইত্যাদি যে সব জায়গায় জমিতকারক ও অথাদা বাজার পরিদর্শন করিয়া কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানে জমিত হইয়া দেওয়ান পত্র কমিস্যনরদিগের নিযুক্তীয় কোন ব্যক্তি স্বীয় দায় হইতে স্বীকৃত পয়সায় কোন সময়ে কোন এক গৃহেতে পরিদর্শনার্থে চাহিলে এই সকল স্বত্বাধিকারি কি দখলকার কি ইজারদার তাঁহাকে অবগত করিতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে ২০ বিংশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩১। যাহাতে কোন গলিপথ বা উপপথ কিম্বা বাজারের বাস্তব রাস্তায় এতদূর পর্যন্ত কোন বস্তু জমা রাখা বা স্তুবাকার করা রাখিতে কি রাখিতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩২। কোন ব্যক্তি বাসস্থানে যখন কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য কোন স্থানে মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবেন অর্থাৎ যদি কমিস্যনরগণ এমত স্থান নির্দিষ্ট করিয়া দিয়া থাকেন।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৩। কমিস্যনরগণ নিষেধ করিলে পত্র কোন সাধারণ বাস্তব কি গুলি হইতে ২ ফিট দূরত্ব মধ্যে অথবা ১০ ফিটের দূরত্ব ব্যবধানে কোন ক্ষুদ্র গাছাদি রাখা কোন টাচি কি গুলি মূত্রাদি ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিতে বা করা হইতে পারিবেন না।

উক্ত নিয়ম উল্লঙ্ঘন করিলে প্রথম উল্লঙ্ঘন জন্য ১০ টাকা দণ্ড হইবেক ও মোটামুটি প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লঙ্ঘন করা হয় দিন প্রতি ৩ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তব দিগে কোন তথানায় বা ১৩ পার্শ্বের না প্রাংকাদি

throughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 4 and 7 A M or otherwise than in a closely covered receptacle or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house, to flow into any river nullah, canal tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupee 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

7 No person shall heap filth, dirt, dung, bones, dead bodies rubbish or other matter of a noisome kind for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 4 and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes rubbish sewerage soil, dung, and filth collected from the highways, house privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioner who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree, or on

সেতথানার দ্বার ঐরূপে থাকিলে কমিস্যনরদি গর নিকট হইতে তদ্বিষয় নোটিস প্রাপ্ত হওয়ার পর তাহা পরিবর্তন করিতে হইবেক উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে পৰ প্রথম উল্লংঘন জন্য ২০ টাকা দণ্ড হইবেক ও মে টিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিন প্রতি ২ টাই টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৫। কোন ব্যক্তি অথবা ৫ ঘটিকা অবধি ৭ ঘটিকা পর্যন্ত বা আরও আধাব তির অন্য কোন সময়ে ৫ অন্য কোন প্রকারে বাস্তা দিয়া মল লইয়া যাইতে পারিবে না অথবা কমিস্যনরগণকর্তৃক নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন অন্য কোন স্থানে ঐ ময়লা রাখিতে পারিবে না

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাক দণ্ড হইবেক

৩৬। কোন ব্যক্তি কাবখানা কি কর্মস্থল কি অশু-শালা কিম্বা বন্ধনশালা হইতে ময়লা বাহির করিয়া কোন নদী নালা, খাল পুকুরিণী কি নরদমাতে ফেলিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে প্রথম উল্লংঘন জন্য ২০ টাকা দণ্ড হইবেক ও নোটিস প্রাপ্তান্তর ক্রমাগত যত দিন উল্লংঘন করা হয় দিনপ্রতি ৫ পঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৭। ক্রেদ ময়লা বিষ্ঠা অস্থি মৃত দেহ জঞ্জাল অথবা অন্য কোন অবর্জ্য দ্রব্য কেহ এমত স্থানে ও এমত প্রকারে ছাদশ ঘটিকার অধিক কাল রাখিতে পারিবেক না যে তদ্বারা কোন ব্যক্তির বিবর্তন অথবা সাধারণের স্বাস্থ্যের ক্ষতি ঘটে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ কুড়ি টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি ও বাবিশ স্থানান্তর করিতে প্ররত্ত হইয়াছেন তৎসমুদয় জঞ্জাল পূর্বাহ্নে চারিটা হইতে ৮ টাব মধ্যে যে বাটী হইতে তাহা ফেলাইবেক সেই বাটীর প্রবেশ বাস্তাব এক ধাবে রাখিতে হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০ দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৩৯। কোন ব্যবসা বাণিজ্য বা কারখানার ময়লা নির্জীবিত মিয়নে খরচ না দিলে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ স্থানান্তর করিবেন না এবং ঐ প্রকার স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইবে তাহা মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের প্রাপ্ত পাতনা স্বরূপ আদায় হইবেক।

৪০। সাধারণ বাস্তা বাটী সেতথানা নরদমা এবং সেশপুল হইতে যে সকল ধূলা মাটি ছাই গোবর ও বাবিশঅর্দি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবেক তৎসমুদয় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবেক এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদয় তাহানার বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং ঐরূপ বিক্রয় দ্বারা যে অর্থ লাভ হইবে তাহা ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল এমপ্লুকমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাবসিত হইবে।

৪১। কোন বাস্তার ধারে বা কোন প্রকাশ্য স্থানে দেওয়ালে ঘরের ছাদে কিম্বা কোন চিহ্নে বা গাছে

any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42. Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 4 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10.

কোন পশুর গোবরের খুঁটে ছাড়াইবার বা অন্য কোন আৱশ্যকীয় নিবিতে দিতে পারিবে না।

উক্ত বিধির উল্লংঘন করিলে ৫, দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে মৃত্যুর পর দই ঘণ্টার মধ্যে বিছা যদি রাত্রেতে মরে মর্যোদয়ের দুই ঘণ্টার মধ্যে তিনি তাহা আণা হইতে খরচ দিয়া কমিস্যনরগণ কর্তৃক মৃত্যু রাখিবার নিরূপিত স্থানে স্থানান্তর করিবেন অথবা যে ডিবিজনে তাহার বাটী সেই ডিবিজনে কমিস্যনরমুখী ওষাবসীর বেব মিকট সংবাদ করিবেন ও তাহাতে কমিস্যনরগণ সময়ে মৃত্যু স্থানান্তর করার যে খরচের মিত্রিক করিয়া দিবেন সেই মিত্রিক অনুসারে ঐ ওষাবসীর সীমানকে সেই খরচ দিতে হইবেক এবং যদি ঐ ব্যক্তি ঐ জমির মালিক না হয় এবং উহার মালিককে জানা যায় তবে তাহারি একক ঐ মৃত্যুর ব্যাধের দায়ী হইতে হইবে এবং ঐ ব্যক্তির কমিস্যনর-দিগের প্রাপ্য পাওনা স্বরূপ আদায় হইবে কোন ওষাবসীরকে যখন জানান যাইবে তখন তিনি ঐ মৃত্যু স্থানান্তর করিতে সৈখিল্য করিবেন না।

উক্ত বিধির উল্লংঘন করিলে ১০, দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৩। কোন ব্যক্তি সাধারণ রাস্তার উপর বা অন্য স্থানে কোন পীড়িত বা জীর্ণ পশুকে ছাড়িয়া দিলে বা ছাড়াইয়া দিলে বা ছুটিয়া যাইতে দিলে যে স্থান হইতে ঐ পশু কোন সাধারণ রাস্তার উপর যাইতে পাবে এমত ছাড়িয়া দিবে না।

উক্ত বিধির উল্লংঘন করিলে ২০, টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন শব বা শবংশ কমিস্যনর-গণকর্তৃক শব রাখার নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না।

উক্ত বিধির উল্লংঘন করিলে ১০, দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৫। নিষিদ্ধ সাধারণ শব দাহের স্থানে জঘর গোরস্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন অথবা কবরি-করণ ব্যতীত অন্য কোন প্রকারে ঐ মৃত দেহ বা তদংশ কোন ব্যক্তি ত্যাগ করিতে কি করাইতে পারিবে না।

উক্ত বিধির উল্লংঘন করিলে ১০, দশ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৬। কোন গোরস্থানের কোন ইষ্টক নির্মিত কবে কোন শব বা শবংশ কবরিত করিতে কি করাইতে হইবে এল্পে প্রবেশ করাইতে হইবেক যে ঐ শবের কাফি কি যে স্থানে কাফিন ব্যবহার না হইয়া থাকে ঐ শব জমির উপরিভাগ হইতে ৪ ফিটের অনধিক নীচে হয়।

উক্ত বিধির উল্লংঘন করিলে ১০, টাকা দণ্ড হইবেক

৪৭। কোন ব্যক্তি কোন কবরের স্থলে কোন শব বা শবংশ কবরিত করিতে কি করাইতে আসিলে য সে কবর ইষ্টক নির্মিত না হয় তাহা হইলে ৪ ফিট পর্যন্ত গর্ত্ত না করিয়া কবর দিতে পারিবে না।

উক্ত বিধির উল্লংঘন করিলে ১০, টাকা দণ্ড হইবেক

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn or cause the same to be burnt, within 4 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement Rupees 10

54 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

57 No Elephant to be admitted within the limits of the Municipality without the consent in writing of the Municipal Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 5

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house,

[গুরুত্বপূর্ণ নোটিশ। ১৮৬৬। ১৯ অক্টোবর।]

৪৮। কোন গোরস্থানে কোন বর্তমান কবরের, ২ ফীট অনধিক দূরে কেহ অন্য এক কবর খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৪৯। কোন গোরস্থানে কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পংক্তির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টুড়ি টাকা দণ্ড হইবেক।

৫০। কমিস্যনরগণের অনুমতি ছিন্ন যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনরায় অন্য শব প্রবেশ করণার্থে খুলিতে পারিবে না উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহন ভূমিতে উপস্থিত হইবার পূর্বে ৫ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা কবাইতে আসিলে তাহা পুড়িয়া ভস্মসাৎ না হওয়া পর্যন্ত দক্ষ করিবে উক্ত শব সন্মুখী বস্ত্র ও অন্যান্য জব্বাদি সর্বতোভাবে ভস্মসাৎ না করিয়া উক্ত দাহন স্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৩। মৃত দেহ বা তদংশ সাধারণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইলে হঠন তাহা না দেখা যায় এমনত আবর্তন না করিয়া কেহ লইয়া যাহতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

যখন কোন ব্যক্তি মিউনিসিপালিটির সরহদ্দ দিয়া কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইবেক কোন কাবণ প্রযুক্তই সাধারণ বাস্তাব কি তাহার নিকট রাখিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৪। যে কোন শব বা শবংশ যাহা অস্বাভাবিকরূপে ছেদন করণার্থে রাখা হইবে তাহা কোন যেরাও গাড়ী দ্বারা স্থানান্তর করিতে হইবেক।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৫। কমিস্যনরগণের অনুমতি ব্যতীত কোন সাধারণ ভূমির উপর পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে কি কোন প্রকার তাম্বু ফেলাইতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ১০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের নির্ধারিত সঙ্গতি না লইয়া কোন ব্যক্তি কোন হস্তী মিউনিসিপাল সরহদ্দ মধ্যে আনিতে পারিবে না।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

বিবিধ বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল শব এদিকের প্রাচীর বা স্থান থাকিবে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ

building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

J W LDGAR,
Chairman

CACHAR,
The 18th September 1866 }

ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম লিখাইতে পারিবেন যদি কোন ব্যক্তি সে নাম নষ্ট বা উন্মোচন করে কি পুঁচিয়া কেলার তাহা হইলে ৫১ পাঁচ টাকা দণ্ড হইতে পারিবেন।

৫৯। কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা এয়ারডের বহির্ভাগের কোন প্রকাশ্য স্থানে অথবা তৎসংক্রান্ত প্রকারাদির দ্বার সাধারণ রাস্তার দিগে থাকিলে তাহাতে উক্ত ঘর বা এয়ারডের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন কেহই সেই সংখ্যা নষ্ট কি উন্মোচন কিম্বা পুঁচিয়া কেলাইলে ৫১ পাঁচ টাকা দণ্ড হইতে পারিবে।

৬০। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্ট বা উপবিধি অনুযায়িক কমিস্যনরগণ তাহাদের প্রদত্ত লাইসেন্সহরকর নিরূপিত কবিতে পারিবেন উক্ত করের হার কমিস্যনরগণ গবর্নমেন্টের অনুমত্যসূত্রে সময়ে-২ পরিবর্ত্ত বা নিষ্কারিত করিতে পারিবেন।

৬১। আইন অথবা আইনানুসারে যে সকল উপ-বিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তি দিগের লাইসেন্স লইবার প্রয়োজন হইবেক তাহারা সেই- লাইসেন্স কোন কমিস্যনর অথবা তাহাদের নিযোজিত উপযুক্ত ও নিরূপিত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চানিলে দেখাইবে।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ২০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের ৪৯ ও ৫১ ধারাসূত্রে যে স্বত্বাধিকারিক কোন গাড়ী রেজিস্ট্রেশন হইয়া থাকে তিনি ঐ রেজিস্ট্রেশনের সংখ্যা ঐ গাড়ীর কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইয়া রাখিবেন।

উক্ত নিয়ম উল্লংঘন করিলে ৫১ পাঁচ টাকা দণ্ড হইবেক।

J W LDGAR,
Chairman

কাছার,
১৮৬৬ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর। }

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT
CALCUTTA

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the Matter of TOM SELWIN MACAULAY
BREWER, an Insolvent

যোত্রহীন টম সেলউইন ব্রাকালী ক্রয়র সাহেবের
বিষয়ে।

Notice is hereby given, that Saturday, the 1st
day of December next, is appointed for further

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড
প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুনানির

[Government Gazette, 16th October 1866.]

hearing in that matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 11th day of April 1866, until the first day of October instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 11th October 1866 }

The like notice in the matter of GREGORY GEORGE GREGORY, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 1st February 1855 to 1st October instant

The like notice in the matter of NATHANIEL SHERBOURNE, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 6th February 1866 to 6th October instant

অন্যে আদালত দ্বারা বিবেচিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৬ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি বর্তমান অক্টোবর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের অসমর্থতার বিস্তারিত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, ও এখানকার সাহেবের কার্যালয়ে দেখা বাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিধে লিখিত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীন ইষ্টেটের উপর কোন দাবী স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনিবার দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এখানকার সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাঁহার কথা শুনা বাইবে।

আটসনি সাহেবের দফতরখানা।
কলিকতা, ১৮৬৬ সাল ১১ অক্টোবর }

যোত্রহীন গ্রিগরি জর্জ গ্রিগরি সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সংবাদ দেওয়া বাইতেছে, তাহাতে ১৮৫৫ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বর্তমান অক্টোবর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

যোত্রহীন নাথানিয়েল শরবর্ণ সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সংবাদ দেওয়া বাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৬ তারিখ অবধি বর্তমান অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

[স্বাক্ষরিত গেজেট ১৮৬৬ ১১ অক্টোবর।]

কলিকতা হাকিম সেক্রেটারীয়েট দফতর...
স্বাক্ষরিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, OCTOBER 16, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৬ অক্টোবর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশের লিখিত নির্দিষ্ট সময় অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকবিক্রয় তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকতা বাইত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সময়ের টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চাবি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারা খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলায় বিক্রয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রেতাকারি ক্রেতাব বুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত বাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রান্ত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা এক ডাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিমিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী ।

জিলা ভুলুয়া।

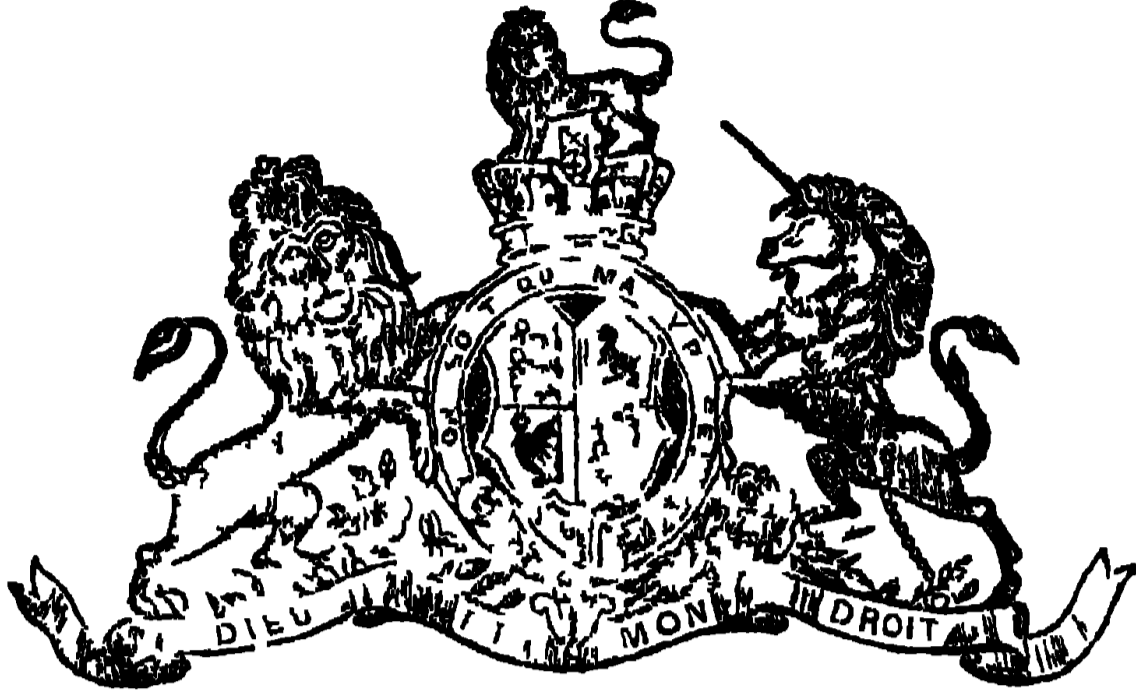
ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টে মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৩ সালের অগ্রহায়ণ মাসের ১৯ তারিখ সোমবার অত্র জিলাব কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিবোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীর মহালের নৈককিরতের নম্বর।	জিলাব বহীতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সম্বর জমা।			নীলামের প্রথম ডাকা	মন্তব্য।
				বার্ষিক করা রাজস্ব।	রাস্তাব চার্জ।	মোট।		
			এ র প	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
৫৪	১৪৫২	হকিয়ত সরকার চর জমিদারজমিদপুর	২১৬।৮৩২	১৯৫	২	১৯৭	৩৯০	এই মহাল ১২৭৩ সন হই তে খরিদারের স্বত্ব বর্তিবেক।
৬৮	১৫১০	চর গান্ধিবা	৫৫।৩।১৩	৬৩	১	৬৪	১২৩	ঐ

J. C. PRICE,
Offg. Collector

ভুলুয়া জিলাব কালেক্টরি ১৮৬৬ সালের ২৭ আগষ্ট।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট



TUESDAY, OCTOBER 23, 1866.

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৩ অক্টোবর।

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM IN
BENGAL**

No 36
(Civil Side)

To all District Judges and Principal Sudder Amerns,
—(dated Calcutta the 12th September 1866)

The number of cases exhibited in the Periodical Statements as having been remanded by the Lower Appellate Courts leads the High Court to doubt whether sufficient regard is commonly had to the provisions of Sections 351 and 352 of the Civil Procedure Code. The Court therefore direct me to bring to your notice that by Section 351 a remand may be ordered when the Lower Court has expressed its opinion on some preliminary point, so as to exclude any evidence of fact which shall appear to the Appellate Court essential to the rights of the parties, and the decision of the Lower Court, on such preliminary point has been reversed in appeal, and also that by Section 352 it is not competent to the Appellate Court to remand a case for a second decision by the Lower Court except as provided in the last preceding Section, that is, unless the case has been decided on a preliminary point which has been reversed, and that decision has excluded any evidence of fact which is necessary to the full

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর
হাই কোর্টের সনক্যুলার অর্ডার।**

৩৬ নম্বর।

জিলাব সকল জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীন সমী
পেযু। কলিকাতা। ১৮৬৬ সাল ২ সেপ্টেম্বর।

নিম্নোক্ত সময়েব টেকফিয়ার্ডে দৃষ্ট হইল যে, নিম্ন আ
পীল আদালত হইতে অনেক মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠান
হইতেছে। তাহার সংখ্যা দেখিয়া দেওয়ানী মোকদ্দ
মার বাববিধানের আর্ট নং ৩৫১ ও ৩৫২ ধারার প্রতি
উপবৃত্তিতে মনোযোগ কম নাহ, হাই কোর্টের
সার্টিফিকেট দেব এমত হইয়া। এহাচুক তাঁহারা
তোমাকে এই কথা স্মরণ করাইতে আদেশ করিয়া
ছেন। ৩৫১ ধারার মর্ম্ম এই, নিম্ন আদালত যদি
প্রথম পূর্বীক কোন বিষয় বিচার মোকদ্দমা নিষ্পত্তি
করেন, কিন্তু তাহাতে প্রাস্তাটিক কোন প্রমাণ ত্যা
হা অথচ আপীল আদালত উভয় পক্ষের স্বত্ব সম্পর্কে
সেই প্রমাণ অতি আবশ্যিক জান করেন, ও প্রথম
স্থান নিচিয়া সেই বিষয়ে অন্য আদালতের নিষ্প
ত্তির পর আপীল করিলে যদি ঐ নিষ্পত্তি অন্যথা হয়,
এমত স্থলে সেই মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠান যাইতে
পারিবে। ৩৫২ ধারার মর্ম্ম এই, তাহ পূর্ব ধারার
যেহা বিধি হইয়াছে, আপীল আদালত অন্য কোন বি
ধিতে নিম্ন আদালতের দ্বিতীয়বার নিষ্পত্তি নিষিদ্ধ
মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইতে পারেন ন। অর্থাৎ প্রথম
স্থানীক কোন বিষয় বিচার মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে
পুনর্বিচারের অন্যথা হইবা থাকে, ও মোকদ্দমার উভয়

elucidation of the rights of the parties in the suit

2 The High Court, also, has reason to believe that in many instances the Lower Appellate Courts remand cases decided below on a preliminary point or on erroneous grounds, even when the evidence upon the record is sufficient to enable the Appellate Court to pronounce a satisfactory judgment in the case. This course of procedure, I am to remark, is opposed to Section 353 of the Code of Civil Procedure. Again, cases are frequently remanded when the Lower Court has omitted to raise or try any issue or determine any question of fact which in the opinion of the Appellate Court is essential to the right determination of the suit on its merits, and the record is not sufficient to enable the Appellate Court to determine such issue on questions of fact. Such remands, I am directed to observe are not warranted by Law. In such cases Appellate Courts are competent, under Section 354, to frame an issue or issues, and to refer them to the Lower Court for trial. The Lower Court is thereupon to proceed to try such issue or issues, and to return to the Appellate Court its finding, together with the evidence

3 If further evidence in the shape of a report of an Amcin or of any other nature be required by the Appellate Court, the case should not be remanded for that purpose, but under Sections 355 and 356 the Appellate Court should either require the Lower Court to order the preparation of such reports, or take the evidence required and transmit it to the Appellate Court or should take the evidence, if it can be so taken before itself, the Appellate Court being careful always to record the reasons for the admission of additional evidence

4. The Court direct very particular attention to these instructions

By Order, &c,

(Sd) L. R. FOTTENHAM,
Offg Registrar

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৬৬। ২৩ অক্টোবর]

পক্ষের স্বত্ব সম্পূর্ণরূপে প্রকাশ করিবার জন্য যে রূপান্তরের প্রমাণ লওয়া আবশ্যিক এই নিষ্পত্তিতে যদি সেই প্রমাণ পবিত্যক্ত হইয়া থাকে, তবে কিবিধা পাঠান যাহতে পারিবে।

২। আবেদন অথবা আদালত প্রথম স্থলীয় বিবরণ কিংবা প্রমাণকোম হেতুতে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিলে পব মোকদ্দমার লেখ্যপত্রের মধ্যে যে প্রমাণ থাকে উদ্ভূত নিম্ন আপীল আদালত যদিও সন্তোষজনকরূপে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে সক্ষম হন, তথাপি তাহা বাবস্তাব কিবিধা পাঠাইয়া থাকেন, হাই কোর্টের সাহেবেরা কোন বিশ্বস্ত হেতুতে ইহা জানিতে পাইয়া কহিতেছেন যে, উক্ত কাহা দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ৩৫৩ ধারার বিপরীত। অর্থাৎ, আপীল আদালতের বিবেচনায় মোকদ্দমা ক্রমে মোকদ্দমার যথার্থ নিষ্পত্তি হওয়ার্থে যে ইস্যু বিচার করা আবশ্যিক অথবা আদালত যদি উক্ত পক্ষ কোম হন নিরূপণ কি তাহা বিচার না করেন, কিংবা রূপান্তরিত যে বিষয়ের নিয়ম করা আবশ্যিক যদি তাহা নির্ণয় না করেন এবং রূপান্তরিত সেই বিষয় লইয়া আপীল আদালত যাহাতে সেই ইস্যু নির্ণয় করিতে সক্ষম হন যদি লেখ্যপত্রও তাদৃশ পূর্ণ না হয় তবে মোকদ্দমা কিবিধা পাঠান গিয়া থাকে। আদেশমতে জানাইতেছি যে মোকদ্দমার উক্ত প্রত্যর্পণ আইনসম্মত নহে। উক্ত স্থলে আপীল আদালত ৩৫৪ ধারামতে এক কি অধিক ইস্যু নিরূপণ করিয়া অথবা আদালতের বিচারার্থে সমর্পণ করিতে পারেন। তাহা হইলে অথবা আদালত সেই এক কি অধিক ইস্যু বিচার করিতে প্রবর্ত্ত হইয়া প্রমাণ সহিত আপনাব নিষ্পত্তি আপীল আদালতে প্রতিদান করিবেন।

৩। যদি আপীল আদালতে আমীনের রিপোর্ট কি প্রকাস্তবের অধিক প্রমাণের আবশ্যিক হয়, তবে সেই অভিপ্রায়ে মোকদ্দমা প্রত্যর্পণ করা বিহিত নহে। ৩৫৫ ও ৩৫৬ ধারামতে আপীল আদালত এই রিপোর্ট প্রস্তুত করিবার আজ্ঞা করিবার্থে কিংবা প্রয়োজনীয় প্রমাণ গ্রহণ করিয়া আপীল আদালতে প্রেরণ করিবার্থে অথবা আদালতকে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। অথবা আপন সেই প্রমাণ লইতে পারিলে, লইবেন। বিধি সেই অধিক প্রমাণ গ্রহণ করিবার হেতু লিপিবদ্ধ কহিতে সর্বদাই মনোযোগী হইবেন।

৪। হাই কোর্ট এই উপদেশের প্রতি বিশেষ মনোযোগ করিবার আদেশ করিতেছেন।

আজ্ঞাক্রমে,

এল জার টেটমহাম,
একটিং রেজিষ্টার

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

HOME DEPARTMENT.

No 5352

Calcutta, the 12th October 1866

NOTIFICATION

Privilege leave of absence is granted to the Hon'ble H B Riddell, Director General of the Post Office of India, for seven weeks, from the 15th instant

Mr A M Monteth Under Secretary in the Home Department, will officiate for Mr Riddell as Director-General of the Post Office of India

No 5354

Mr G R Flaming, of the Civil Service, will officiate for Mr Monteth as Under Secretary in the Home Department, until further orders

E C BAYLY,
Secy to the Govt of India

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No 2292

APPOINTMENTS

The 5th October 1866

The Reverend A McKenna Chittagong is licensed under Section 47 Part V, Act V of 1865, to grant Certificates of Marriage between Native Christians being converts from any religion in India

The 9th October 1866

Mr C C Stevens to be Vice Chairman of the Municipal Commissioners and Dr J Duncan to be a Municipal Commissioner for the Town of Arrah

Mr J F Campbell to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Debrooghur

The 10th October 1866

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Furreedpore are —

Mr S J Kilby

Baboo Sreenath Roy

Dr Vincent Richards to be a Member of, and Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Bancoorah

The 12th October 1866

Mr H C Bowser to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Rungpore

Dr J F N Wise to officiate as Civil Assistant Surgeon of Dacca, during the absence, on

[Government Gazette, 23rd October 1866]

হোম ডিপার্টমেন্ট ।

৫৩৫২ নম্বর ।

সিমলা, ১৮৬৬ সাল ১২ অক্টোবর ।

বিজ্ঞাপন ।

ভাবতবর্ষের ডাকঘরের ডিরেক্টর জেনারেল মাসের ১৫ তারিখ অবধি সাত সপ্তাহ অনুমতের ছুটি পাইয়াছেন ।

ক্রীত বিদেশ সাহেবের পরিবর্তে হোম ডিপার্টমেন্টের ছোট সেক্রেটারী ক্রীত এ এম মন্টীথ সাহেব ভারতবর্ষের ডাকঘরের ডিরেক্টর জেনারেলের কর্ম করিবেন ।

৫৩৫৪ নম্বর ।

ক্রীত মন্টীথ সাহেবের স্থানে সিভিল সংক্রান্ত কার্যকারক ক্রীত জি আব এলসমি সাহেব যত কাল অন্য আজ্ঞা না পান তত কাল পর্যন্ত হোম ডিপার্টমেন্টে ছোট সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন ।

ই সি বেলি ।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

বঙ্গদেশের ক্রীত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

২২৯২ নম্বর ।

নিয়োগ ।

১৮৬৬ সাল ৫ অক্টোবর ।

এদেশীয় যে লোকেরা ভাবতবর্ষের কোন ধর্ম ত্যাগ করিয়া খ্রীষ্টীয় ধর্ম গ্রহণ করেন তাঁহাদের বিবাহের সংশ্লিষ্ট দান করিতে চাটগাঁয়ের পাদরি ক্রীত এ মাকেনা সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম ধর্মের ৪৭ ধারামতে অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন ।

১৮৬৬ সাল ৯ অক্টোবর ।

ক্রীত সি সি স্টিবন্স সাহেব আরা নগরের মুনি সিপল কমিশ্যনরদিগের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন ও ডাক্তার ক্রীত জে ডনকান সাহেব এক জন মুনিসিপল কমিশ্যনর হইবেন ।

ক্রীত এ এফ কাঞ্চেল সাহেব দেবকণ্ডে সর্ব সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন ।

১৮৬৬ সাল ১০ অক্টোবর ।

বি শ্রী লিপিত মহোদয়গণ যবাদপূর্বে বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটির মেম্বর হইবেন, বিশেষত,—

ক্রীত এস জে কিসবি সাহেব ।

,, বাবু জীনাথ বাব ।

ডাক্তার ক্রীত বিনসেন্ট বিচার্ডস সাহেব ঝাঁকুড়াতে বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটির মেম্বর ও সেক্রেটারী হইবেন ।

১৮৬৬ সাল ১২ অক্টোবর ।

ক্রীত এচ সি বৌস সাহেব বঙ্গপুর্বে বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন ।

ডাক্তার ক্রীত ডবলিউ বি বীটস সাহেব ছুটি মইয়াছেন । তাঁহার অনুপস্থিতি কালে কি অন্য আজ্ঞা না

leave, of Dr W B Beatson, or until further orders

Dr J Duncan to officiate as Civil Assistant Surgeon of Chittagong, but not to join until relieved of his present duties at Arrah

Baboo Mirtonjoy Bose, Sub Assistant Surgeon, Chittagong Dispensary, to have temporary charge of the Civil Station until the arrival of Dr J Duncan, or until further orders

Mr W V G Taylor, Magistrate and Collector of Pubna, to be a Magistrate and Collector of the First Grade

Mr A T Maclean to be a Magistrate and Collector of the Second Grade in Pooree, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Tirhoot, until further orders

Mr J Geoghegan to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, but to continue to officiate, until further orders, as Junior Secretary to the Government of Bengal

Mr A Mackenzie to be Under Secretary to the Government of Bengal

The above four appointments will have effect from the date of Mr G N Barlow's departure on furlough

Baboo Chunder Seekur Banerjee to officiate as Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Burdwan, during the absence, on leave, of Mr J R Angus, or until further orders

The 13th October 1866

In modification of the orders of the 1st instant published in the *Calcutta Gazette* of the 10th idem, the following appointments have been sanctioned

Third Grade Sub Assistant Surgeon Lukhnarain Bose to have charge of the North Suburban Hospital at Chitpore, with effect from the date on which he may have taken charge

Baboo Oghore Nath Mookerjee, a Licentiate of Medicine of the Calcutta University, to have charge of the temporary Pauper Hospital at Chitpore with effect from the date on which he may have taken charge

LEAVE OF ABSENCE

The 6th October 1866

Captain Q D Parsons, District Superintendent of Police, 24 Pargunnahs for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st ultimo or any other date on which he may have availed himself of the leave. The privilege leave of absence for four days

হওন পর্যন্ত ডাক্তার জীযুত জে এফ এন ওয়াইজ সাহেব চাকার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

ডাক্তার জীযুত জে ডনকান সাহেব চাটিগাঁয়ের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন কিন্তু আরাতে তাঁহার যে কর্ম আছে তাহা অন্যের হস্তে অর্পণ না করিলে তিনি চাটিগাঁয়ে বাইবেন না।

ডাক্তার জীযুত জে ডনকান সাহেব ৭তম দিন চাটিগাঁয়ে গমন না করেন তত দিন কি আফসার না হওন পর্যন্ত চাটিগাঁয়ের ঔষধালয়ের সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত বারু মৃত্যুঞ্জয় বসু সিভিল স্টেশনে ডাক্তারের কর্ম করিবেন।

পাবনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত ডবলিউ বি জি টেলর সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

জীযুত এ টি মাকলীন সাহেব পূর্বে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু যত কাল অন্য আফা না পান তত কাল ত্রিত্তেব মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীযুত জে শিওগান সাহেব মুন্সেবেব জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। কিন্তু যত কাল আফা না পান তত কাল বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীযুত এ মাকেন্জি সাহেব বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

জীযুত জি এন বাবলো সাহেব নিযমিত ছুটী লইয়া যে তারিখে গমন করিবেন সেই তারিখ অবধি উপর লিপিত চতুর্থ নিয়োগ প্রবল হইবে।

জীযুত জে আব আঙ্গস সাহেব ছুটী লইয়াছেন। তাহার অনুপস্থিতি কালে কি আফসার না হওন পর্যন্ত জীযুত বারু চন্দ্রশিখর বন্দ্যোপাধ্যায় বর্জমানের কমিস্যনর সাহেবেব অর্চিহিত আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ অক্টোবর।

বর্তমান মাসের ১ তারিখের যে আফা ১৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায়, তাহার মতান্তর করা নিম্ন লিখিত নিয়োগ হইবার অনুমতি হইয়াছে।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত লক্ষ্মীনারায়ণ বসু চিৎপুরে উত্তর শাখানগরের হাসপাতালের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন। যে তারিখে সেই ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি এই নিয়োগ প্রবল হইবে।

বলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের লাইসেন্সিয়ট অফ মেডিসিন এই উপাধি প্রাপ্ত বারু জীযুত অঘোবনাথ মুখোপাধ্যায় কিম্বাকালের জন্য চিৎপুরে ছুটী লইবেন। যে তারিখে এই ভার গ্রহণ করেন, সেই তারিখ অবধি এই নিয়োগ প্রবল হইবে।

ছুটী।

১৮৬৬ সাল ৬ অক্টোবর।

২৪ পরগনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাপ্তান জীযুত বিউ ডি পাবসঙ্গ সাহেব চিহ্নিত কার্য কাববদিগের ছুটীর বিধির ৬ ধারানুসারে গত মাসের ৫ তারিখ অবধি কিম্বা অন্য যে তারিখে ছুটী লন সেই তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। গত মাসের ১১ তারিখে আফা ক্রমে জীযুত পাবসঙ্গ সাহেব

granted to Captain Parsons, under orders of the 11th May last, is cancelled

The 12th October 1866

Mr C F McGrath, Assistant Magistrate and Collector, Burdwan, for eight days to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency

Mr N H Thomson, Second Judge, Calcutta Court of Small Causes for twelve months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Lieutenant E E Grigg, Assistant Commissioner, Cossyah and Jynteah Hills for three months on Medical Certificate from the 26th ultimo under the Financial Resolution dated 22nd February 1866, together with preparatory leave for twenty nine days

Mr J Combe Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Monohyr, for three months, from the 5th proximo under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

Mr T Norman Assistant Magistrate and Deputy Collector of Meherpore for one month and ten days, from the 6th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules The Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Nuddea will remain in charge of the Sub Division during Mr Norman's absence

Baboo Kuldas Puht, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Hazarebhangh for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave

Mr J D Savi Sub Deputy Opium Agent of Turhoot, for one month under paragraph 6 of the Uncovenanted Service Absentee Rules Mr P Cossarat, Sub Deputy Opium Agent of Hajeopore, will take charge of Mr Savi's Office during the latter's absence

Moulvie Abdour Rubb, Sudder Amcen of Purneah, during the Dusserah vacation under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Baboo Mohesh Chunder Roy Sudder Amcen of Hooghly, for one month during the Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Bhor Sing Seem, Assistant Superintendent of Police, Cossyah and Jynteah Hills, for two months, from the 15th instant, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

Moulvie Wajeeoolah, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Beerhoom, for one month, from the 1st proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

হেবকে অনুগ্রহের যে চারি দিন ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তাহা বহিত হইয়াছে।

১৮৬৬ সাল ১২ অক্টোবর।

বর্তমানের আসিফাণ্টে মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত সি এফ ম্যাগ্রাথ সাহেব বাজরাধীর চিকিৎসকদিগের স্থায়ী কমিটির সম্মুখে উপস্থিত হইবার জন্য আট দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বলিকাতার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের দ্বিতীয় জজ জীযুত এন এচ তামসন সাহেব অর্চিহিত কার্য কারকদিগের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ১২ মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কাশিয়ার ও জয়ন্তীয়া পর্বতের আসিফাণ্টে কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীযুত ই ই গ্রিগ সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ৮৫৬ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তা বিধেব নিদ্ধারণানুসারে চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটি ও প্রকৃত হইবার জন্য উন্নতির দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মুজিবের একটি আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত জে কোম সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারানুসারে আগামি মাসের ৫ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মেহেরপুরে আসিফাণ্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত টি নরমান সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারানুসারে বর্তমান মাসের ৬ তারিখ অবধি এক মাস দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থিতি কালে নদীয়ার একটি আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ঐ শাখাখণ্ডের তত্ত্বাবধায়কত কর্ত্তে থাকিবেন।

হাজাবিবাগের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত কালীদাস পালিত যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করবেন সেই তারিখঅবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিহতের আগামের সম্ব ডেপুটি এজেন্ট জীযুত জে ডি সারি সাহেব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থিতি কালে হাজাপুরের আগামের সম্ব ডেপুটি এজেন্ট জীযুত পি কমিবাট সাহেব তাহার কার্যালয়ের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

পূর্বাচার সদর আমীন জীযুত মৌলবী আবদুর রব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে ত্তর্গোৎসবেব বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলীর সদর আমীন জীযুত বারু মহেশচন্দ্র রায় অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারানুসারে ত্তর্গোৎসবে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাবতবর্ষের পক্ষে মান্যবর জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখে যে আজ্ঞা প্রচার করিয়াছিলেন তদনুসারে কাশিয়ার ও জয়ন্তীয়া পর্বতের পোলীসের আসিফাণ্টে সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ভোর সি- সীটন বর্তমান মাসের ১৫ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বীরভূমের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত মৌলবী ওয়াজীউল্লা অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Baboo Otool Churn Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Dinagepore, for five days, without pay, from the 20th instant

Mr J R Angus Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Burdwan, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave

Surgeon Major C R Francis Officiating Principal of the Calcutta Medical College for one month, on Medical Certificate under the Financial Resolution dated 22nd February 1866 in extension of the leave granted to him under orders of the 31st August last

NOTIFICATIONS

The 6th October 1866

The Lieutenant Governor has been pleased to sanction the transfer of the Police Station of Luckhimpore to Burrachutte, in the District of Gaya

The 11th October 1866

The leave granted to Moulvy Itrat Hossain, Principal Sudder Ameen of Gaya under orders of the 22nd ultimo is cancelled at his own request

Mr W B Buckle, Governor General's Agent at Moorshedabad having returned to his duties on the 19th March last from the leave which was granted to him under orders of the 27th January preceding and of which he availed himself on the 1st February, the unexpired portion of the leave is cancelled

NOTIFICATION

The 8th October 1866

With the sanction of His Excellency the Governor General in Council, the Lieutenant Governor is pleased to declare that the rules under Clause 7, Section 19 of Act XXII, 1861 for the prevention of venereal diseases among European Troops shall have force within the Cantonments of Dinapore, Barrackpore, Dum Dum, Darjeeling (including Simhill and Julpahar,) Chinsurah, Behrampur and Hazaribagh from the 1st of January 1867

Under Section 25 of the aforesaid Act His Excellency the Governor General in Council has sanctioned the extension of the operation of these rules to all places within certain limits outside the above-mentioned Cantonments as specified below —

CANTONMENT OF DINAPORE—To all places within a line drawn around the Cantonment at a distance of four miles from the Cantonment boundary pillars

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৩ অক্টোবর ।]

দিনাজপুরের ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু অতুলচন্দ্র মল্লিক বর্তমান মাসের ২৫ তা

রিখ অবধি বিদ্যা বেতনে পঁচ দিনের ছুটি পাইয়াছেন । বঙ্গমানেব কমিস্যনর সাহেবের অর্চিহিত আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুক্ত জে আব আলস সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারক দেব ছুটীর বিধি ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাই যাচ্ছেন ।

কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজের এন্ট প্রিন্সিপাল সর্জন মেজর শ্রীযুক্ত সি আব ফ্রান্সিস সাহেব গত আগস্ট মাসের ৩১ তারিখের আঞ্জাক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২২ তারিখের নির্দ্ধারণানুসারে টিবিংসকেব সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ৬ অক্টোবর ।

শ্রীযুক্ত সের্পেন্টেন্ট গবর্নর সাহেব গয়া জিলাব লখাই পুর পোলীস থানা উঠাইয়া বাবাছতীতে স্থাপন করিবাব অনুমতি দিয়াছেন ।

১৮৬৬ সাল ১১ অক্টোবর ।

গয়াব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত মৌলবী ইব্রাহিম হোসেনকে গত মাসের ২২ তারিখের আঞ্জাক্রমে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে ।

মুর্শিদাবাদে শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল সাহেবের এ জেন্ট শ্রীযুক্ত ডবলিউ বি বকল সাহেব গত জামুআবি মাসের ২৭ তারিখের আঞ্জাক্রমে যে ছুটি পান তাহার ফেব্রুআরি মাসের ১ তারিখে গ্রহণ করিয়া মার্চ মাসের ৯ তারিখে আপনাব কর্মে প্রত্যাগমন করেন । অতএব ঐ ছুটীর অবশিষ্ট অংশ বহিত হইয়াছে ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ৮ অক্টোবর ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে শ্রীযুক্ত সের্পেন্টেন্ট গবর্নর সাহেব এই আঞ্জা করিয়াছেন । ইউরোপীয় সৈন্যবদের উপদংশনোগ নিবারণার্থ যে বিধি ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ৯ ধারাব ৭ প্রকরণক্রমে প্রণীত হইয়াছে, তাহার ১৮৬৭ সালের জামুআবি মাসের ১ তারিখ অবধি এই সৈন্যবাসে প্রচলিত হইবে । বিশেষত দানাপুর । চামক । দমদমা । দাবজীলিং (ইহার মধ্যে সিঞ্চাল ও জলপাহাড় গণ্য) । চুঁচুড়া । বহরমপুর । ও হাজারীবাগ ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল সাহেব উক্ত আইনের ২১ ধারামতে উক্ত সৈন্যবাসের বহির্ভূত বিশেষ সীমার মধ্যবর্ত্তি স্থানেও ঐ বিধি প্রচলিত করিবাব অনুমতি দিয়াছেন । সেই সীমা নিম্নভাগে নির্দ্ধিষ্ট হইল ।

দানাপুর সৈন্যবাস । এই সৈন্যবাসের সীমানিরূপক স্তম্ভহইতে চতুর্দিকে চারি মাইল রেখা টানিলে তাহার মধ্যে যত স্থান পড়ে সেই স্থানে ঐ বিধি চলিবে ।

BARRACKPORE—On the left bank of the river Hooghly,—a tract of country bounded by that river on the West and contained within an irregular line following the Northern and Eastern boundary of Mouzah Ishapore till it cuts the Ishapore Khall near Baubunpore, then running East and South down the Ishapore Khall and Nawal Nudde to the north west corner of Mouzah Koolah, after that following the Southern and Eastern boundary of Mouzah Pittahur till it joins the river Hooghly. On the right bank of the River Hooghly, to Scrampore, Bydebatty, Chattra, and all other villages within two miles of the river opposite to Barrackpore

DUM DUM—The whole of the Sub Division of Dum Dum, and so much of the Suburbs of Calcutta as lie North of the Belatchya road and East of the Eastern Bengal Railway up to the point at which it enters the jurisdiction of Thannah Auryadah

DARJEELING—The Darjeeling Bazar

CHINSURAH—To a tract bounded thus—South by the French territory of Chandernagore from the River Hooghly to the Simla Railway Bridge West by the Railway line from Simla Railway Bridge to the Hooghly Railway Station North by the Grand Trunk Road from the Hooghly Railway Station to the River at Balla East by the River Hooghly

BERHAMPORE—To a tract bounded as follows—North by the upper sluice gate and the Kulkapore Jheel as far as Jhaokhola, West by the River Bhagirruttee East the road from Jhaokhola towards Binjitty to where it crosses the main road to Cossim Bazar thence along the Cossim Bazar Road to Panchanund, thence along the upper Moorshedabad road to the end of the old avenue, thence down the road leading to the regimental butts into the Kishnaghur road, and along the Kishnaghur road to where the Chultea road breaks off South by the Chultea road from the point where that road leaves the Kishnaghur road up to the Bhagirruttee River, or in other words the Southern boundary of the village known as Zemindary which stands to the South of Gora Bazar

HAZAREBAUGH—To all places within a circle drawn round the Cantonment at a distance of five miles from the Cantonment boundary pillars

[Government Gazette, 23rd October 1866]

চাণক। ভাগিরথীর উত্তর তীরে। সেই নদী পশ্চিম সীমা। মানিয়া ভাষ্যহইতে ইষাপুর মৌজার উত্তর ও পূর্ব সীমা। দিয়া ভবনপুর্বে নিকট ইয় পূর্ব খাল কাটিয়া পূর্ব ও দক্ষিণ মুখে সেই খালের ও নাওযাই নদীর ধাবের মৌজা পূর্ব খাল ও পশ্চিম কো। পর্যন্ত ও টিগাডের দক্ষিণ ও পশ্চিম সামা দিয়া ভাগিরথী পর্যন্ত বেধা চাষিল, এই বেধার মধ্যে যত স্থান পড়ে তাহাতে এই নদী দক্ষিণ ভাগে ক্রীশানপুর টেন্ডারবাটী চাষী প্রভৃতি যত গ্রাম চানকহইতে দুই মাইলের মধ্যে পড়ে তাহাতে এই বিধি চলবে।

দমদমা। দমদমা নামে খ্যাত সম্পূর্ণ শাখাখণ্ডে ও বেলগাছিয়া বাস্তাব উত্তরে ইষ্টার্ন বেঙ্গাল বেলওয়ার পূর্বদিকে আড়িবাড়ি খানার এলাকার অগ্রভাগ পর্যন্ত কলিকাতা শাখানগরের যে অংশ আছে তাহাতে এই বিধি চলিবে।

দাবজীলিঙ্গ। দাবজীলিঙ্গের বাজারে এই বিধি চলিবে।

চুঁচুঁড়া। ভাগিরথী অবধি শিমল্যা বেলওয়ার পূর্ব পর্যন্ত ফ্রান্সীষবন্দের অধিকৃত চন্দ্রনগর দক্ষিণ সীমা, শিমল্যার বেলওয়ার পূর্ব অবধি হুগলী বেলওয়ার স্টেশনপর্যন্ত বেলপথ পশ্চিম সীমা হুগলী বেলওয়ার স্টেশন অবধি বালির নিকট নদী পর্যন্ত বড় বাস্তা উত্তর সীমা ভাগিরথী পূর্ব সীমা ধরিয়া এই চতু সীমার মধ্যে যে দেশ সেই দেশে এই বিধি চলিবে।

বহনপূর্ব। উপরিষ্ঠ জলদ্বার দিয়া ঝাওখোলা পর্যন্ত বালিকাপুর নীল উত্তর সীমা, ভাগিরথী পশ্চিম সীমা। ঝাওখোলা অবধি বাগ্গিটির বাস্তা বেলানে কাশিমবাজারের বড় বাস্তা কাটে সেই স্থান পর্যন্ত পবে তথাহইতে পূর্বকালীন তরুপীকির শেষ পর্যন্ত মুর্শিদাবাদের উত্তর বাস্তা তথাহইতে টৈন্যাদের মিল বিবাস লক্ষ্য শুভাদিতে যাইবার বাস্তা দিয়া কুলনগরের বাস্তা ধরিয়া যে স্থান চলতিয়া বাস্তার বিযোগ হয় সেই স্থানপর্যন্ত এই কুলনগরের বাস্তা পূর্ব সীমা। যে স্থানে চলতিয়ার ও কুলনগরের বাস্তার বিযোগ হয় সেই স্থানাবধি ভাগিরথীপর্যন্ত এই চলতিয়া বাস্তা দক্ষিণ সীমা, অর্থাৎ গোরাবাজারের দক্ষিণে ঝিরাণী নামক যে গ্রাম আছে সেই গ্রামের দক্ষিণ সীমা, এই চতু সীমার মধ্যে যত স্থান সেই সকল স্থানে এই বিধি চলিবে।

হাজারীবাগ। টৈন্যাবাসের সীমান্তরূপক যে স্থান আছে তাহা হইতে চতুর্দিকে পাঁচ মাইলের মধ্যে যত স্থান পড়ে সেই সকল স্থানে এই বিধি চলিবে।

The following Order issued by the Government of India, in the Financial Department, is re published for general information —

From C H LUSHINGTON Esq Secretary to the Government of India Financial Department to the Officiating Head Commissioner of Paper Currency — (No 2015 dated Simla the 21st October 1906)

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No 254 dated the 10th September 1906 stating that inconvenience is caused by that part of paragraph 8 of Financial Notification No 1001A dated the 30th July 1906 which directs that intimation of the loss or destruction or mutilation of any portion of a note of a Branch Circle given to the Head Commissioner will suggest that this requirement of the 8th paragraph be cancelled as intimation of the stoppage of notes is always sent by the Deputy Commissioner to the Head Office while it is inconvenient for the losers to address both the Head Office and the Deputy Commissioner of the Branch Circle and their doing so may lead to confusion

2 The Governor General in Council is pleased to accept your suggestion and I am to request that the Commissioner of Madras may be informed that under the authority now authorized the loss of a Currency Note of the Circle of Luchinojoly Circle need not be intimated to him by the losers

ORDERED that a copy of the foregoing be published in the Gazette of India

NOTIFICATION

The 13th October 1906

In modification of the Rules published on the 16th May 1905 under Sections 11 and 13 of Act VII (B C) of 1904 (for regulation of the manufacture, deposit, transport, and sale of Salt in the Provinces under the control of the Lieutenant Governor of Bengal and for securing the payment of duty thereon) the Lieutenant Governor has been pleased to approve of the following revised Rules 39 and 40 —

XXXIX On a despatch of Salt covered by a wholesale or Attrillic Rowannah arriving at the warehouse or shop of any Salt Trader situated in any place within the limits notified in Section 12 of the Act, the proprietor shall within twenty-four hours notify its arrival in writing to the Collector of the District, specifying in such notice the number and date of the Rowannah, the quantity and description of Salt covered by it, and the place whence the Salt was obtained Omission or neglect to comply with this Rule shall render such trader liable to a penalty not exceeding Rupees 10 for each offence

XL Every Salt trader carrying on business within the limits notified under Section 12 of the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৯০৬ । ২৩ অক্টোবর ।]

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের মিন্স লিখিত আজ্ঞা প্রচলিত হইয়াছে। তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

পেপার কমেসরী একটি চেড কমিস্যনর সাহেবের নিকটে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত ই এচ লিশিংটন সাহেবের শিগলিতে লিখিত ১৯০৬ সালের ২ অক্টোবর তারিখের ২০১৫ নম্বরের পত্র।

আপনকার ১৯০৬ সালের ১০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫৪ নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৯০৬ সালের ৩০ জুলাই তারিখের ১০০৪ ১ নম্বরের জ্ঞাপনপত্রের ৮ ধারার এক অংশে এই আজ্ঞা হইয়াছিল যে, শাখাচক্রের কোন নোট কি নোটের কোন অংশ হারান গেলে কি নষ্ট কি বিকৃত নব গলে চেড কমিস্যনর সাহেবকে সেই কথা জ্ঞাত করিতে হইবে। ফলত কোন নোটের টাক দেওয়া নষ্ট হইলে ডেপুটী কমিস্যনর সর্বসাধারণ প্রধান কার্যকারক কে সেই কথা জ্ঞাত করিয়া থাকেন। কিন্তু যাহাদের নোট হারাইয়া যায় প্রধান কার্যালয়ে এবং শাখা চক্রের ডেপুটী কমিস্যনরকেও তাঁহাদের সম্বন্ধ দিতে হইলে তদাত্ত ক্লেণ হয় ও তাহাতে গোলযোগ হওয়ার সুবনা প্রযুক্ত আপন উক্ত পত্রে ৮ ধারার এই অংশ উঠাইয়া দিবার পরামর্শ দিয়াছেন।

২। শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব আপনকার সেই পরামর্শ গ্রহণ করিয়াছেন। অতএব কালিকট কি গোলকুণ্ড পল্লি চক্রের বরেনসী নোট হারান গেলে, উক্ত শাখাচক্রের বিবিধতে, যাহাদের এই নোট হারান যায়, তাহাদের কমিস্যনর সাহেবকে তাহাদের সেই কথা জ্ঞাত করিবার প্রয়োজন হইবে না। এই কথা তাঁহাকে জানাহতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৯০৬ সাল ৩ অক্টোবর।

১৯০৬ সালের বঙ্গদেশীয় আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অধীন প্রদেশে লবণ প্রস্তুত করণ ও নিকটে রাখণ ও চালান ও বিক্রয় করণের আইন সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার আইনের) ১ ও ১৩ ধারামতে যে বিধি ১৯০৫ সালের ১৬ মে তারিখে প্রচলিত হয়, শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা মতাস্তর করিয়া মিন্স প্রকারে সংশোধিত ৩৯ ও ৪০ ধারা অনুমোদন করিয়াছেন।

৩৯ ধারা। আইনের ১২ ধারামতে যে ২ সীমার বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইল আত্রাঙ্গী নগরসীমার মধ্যে চালান হইয়া সেই সীমার অন্তর্গত কোন স্থানে কোন লবণ ব্যাপারি গোলকুণ্ড কি দোকানে পহুঁছিলে, এই দোকানের কি গোলার বর্ত্তা চক্রের মধ্যে জিলাব কালেক্টর সাহেবকে এই লবণ পহুঁছিবাব সম্বন্ধ লিখিয়া জানাইবেন। নগরসীমার নম্বর ও তারিখ ও তাহাতে যত ও যে প্রকারের লবণ চালান হইয়াছে ও যে স্থান হইতে লবণ পাওয়া গিয়াছে এই সকল কথা এই পত্রে লিখিয়া জানাইবেন। এই বিধি মতে কর্ম্ম না করিলে কি করিতে উপেক্ষা করিলে, ব্যাপারির প্রত্যেকবার দশ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইতে পারিবে।

৪০। যে লবণব্যাপারী এই আইনের ১২ ধারামত অবধারিত সীমার মধ্যে কর্ম্ম চালান, তাহার নিক

... on the 1st of every month, submit to the Collector of the District, or to the nearest Abkaree Darogah, a signed Statement specifying the quantity of Salt sold under each document in his hands during the previous month, as well as the quantity of Salt remaining in store under each such document on the last day of such month. Omission or neglect to comply with this Rule shall subject such trader to a fine of Rupees 20 for each offence

DECLARATIONS UNDER SECTION II, ACT VI OF 1857
The 8th October 1866

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, *viz*, for a road along the Strand from Saragur to Gur at Santipore, in the District of Nudda, it is hereby declared that a strip of land, measuring 7 900 feet in length, with an average breadth of 60 feet, more or less, is required for the above purpose

2 This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz*, for the site of the Kooshtca Post Office, it is hereby declared that for the above purpose, a plot of land, comprising about five cottahs, situated in Mouzah Mozimpore, Pergunnah Mohamedshahee, Zillah Nudda, and bounded on the North by the Government Road, and on the East, South, and West by Mr Kenny's land, is required

This Declaration is made, under the provisions of Section II, Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Hon ble the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, *viz*, for a Cemetery for the Armenian Community, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring five beegahs, more or less, situated in Mouzah Kungargatchee, being portion of holding No 178, Sub Division XI, Grand Division III, Khas Mehal Dhee Panchannogram, is required

The land is bounded on the North and East by land being the property of Baboo Ram Chand Bannerjee, comprised in the same holding, on the

যে রওয়ানামতের যত লবণ কোম মাসের মধ্যে বিক্রয় হয় ও যে রওয়ানামতের যত লবণ ঐ মাসের শেষ দিনে তাঁহার হাতে থাকে এই কথা এক কৈফিয়তে তিনি আপনি দস্তখৎ করিয়া তৎপশ্চাত্ মাসের প্রথম তারিখে জিলার কালেক্টর সাহেবের কি সন্নিহিত আবকাবী দারোগার নিকটে পাঠাইবেন। এই বিধিতে কর্ত্ত না করিলে কি করিতে উপেক্ষা করিলে ব্যাপারিত প্রত্যেকবার ২০ টাকার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে আপনি।
১৮৬৬ সাল ৮ অক্টোবর।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন, যে রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ নদীয়া জিলার শান্তিপুর্বে অন্তর্গত শাবাগড় অবধি গড় প্যান্ডু নদীর ধারে রাস্তা করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন। এই হেতুক উক্ত কার্যের নিমিত্তে ৭৯০০ ফুট দীর্ঘ ও স্থানান্তরিত ৬০ ফুট প্রশস্ত ভূমি লওয়ার আবশ্যিক প্রকাশ করা গেল।

২। এই বিষয়ে যঁাহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের নিকটে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই কথা জ্ঞাত করা গেল।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ কুশ-ভ্যাতে ডাকঘর করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন। এই হেতুক উক্ত কার্যের নিমিত্তে নদীয়া জিলার মহম্মদশাহী পনগণার মজিনপুর মৌজার অন্তর্গত স্থানান্তরিত পাঁচ কাঠা পরিমাণের এক খণ্ড ভূমি লওয়া আবশ্যিক প্রকাশ করা গেল। ঐ ভূমির সামা এই উক্তর সামা গবর্নমেন্টের বাস্তা। পূর্ব দক্ষিণ পশ্চিম সামা কেবল সাহেবের ভূমি।

তাঁহাতে যঁাহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানি বান জন্যে এই আপনি ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের মান্যবন জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ আর্মারীদের সমাধিস্থান করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া প্রয়োজন। এই হেতুক উক্ত কার্যের নিমিত্তে খাস মহাল দিহি পঞ্চানন-গ্রামের ৩ নং খণ্ডের ১ নং শাখাখণ্ডের ১৭৮ নং যোতের একাংশ মৌজা কঁকিনগাছিয়ার অন্তর্গত স্থানান্তরিত পাঁচ বিঘা ভূমি লওয়ার আবশ্যিক প্রকাশ করা গেল।

ঐ ভূমির উত্তর ও পূর্বদিকে সেই যোতের অন্তর্গত বাবু রামচন্দ বন্দ্যোপাধ্যায়ের ভূমি। দক্ষিণদিকের একাংশ দারিকেল ডাকঘর বড় রাস্তা ও একাংশ

South partly by the Noidangha main road and partly by the Guck Cemetery, and on the West by the Kuncuatchet west road

This Declaration is made under the provisions of Section II, Act VI of 1857, to all whom it may concern

A. F. DIX,
Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

COMMUNICATIONS,—LOCAL

No 234

The 22nd September 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified under Section II of the *Canals Act 1861* (No V of B L C) that the provisions of the said Act shall apply to the following navigable channel in the Dacca District from the 1st January 1867 viz—

The bed and channel of the Dhlu Khul from the River Peenung at the Town of Dacca, to the Bhoj River in the Panyong

Under Section VI of the *Canals Act* the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls and other dues on the said channel on and after the 1st of January 1867—

DAYAGUNGE AND TEEL MONY

Description of Vessels	Rates of tolls		
	Rs	As	P
On all boats or other vessels whether laden or empty, per 100 mounds of tonnage	0	2	0
Rufts of timber bamboos or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	4	0

[স্বর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৩ অক্টোবর।]

শ্রীক বোর্ডের দেব সমাধি স্থান। পশ্চিমদিকে কাকব গাছিয়াব পশ্চিম বাস্তা।

ভাঙ্গাতে বাহানদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জা মিবাব অমো এই জ্ঞাপনি ৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে প্রকাশ করা গেল।

এ হাউস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়। গমনাগমন বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

২৩৪ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশ) ৫ নং আইনের অর্থানুযায়ী খাল বিজ্ঞাপন আইনের ২ ধারার ১ নং ক্লেজের ২৩৩-তে সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে চব্বিলাস নদীতে নিম্ন লিখিত নৌকাগাম্য থাকে। এই উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

১। ঢাকা নগর নদীতে চুড়ী গা মদী অর্থাৎ দ্বি মা নীর নিকট পানন্দা পান্ডা ধোয়া গাের খাত

পানবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের শ্রীযু বোর্ডমেন্টের ১৮৬৬ সালের ২৩ নং আইনের ২৩৩-এর অর্থানুযায়ী ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারি তারিখ হইতে ১৮৬৬ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখ পর্যন্ত

দয়াগঞ্জ ও এমোন্দী।

বর্ণনা	মাসুলে হবে।
বোঝাই হইলে সকল নৌকাগাম্য কি অন্য এমোন্দীর উপ ১০০/ ১১ প্রতি	%
শালানি কাঠের ও বগের ও ঘাসানি বাড় টের ১০ ও প্র ৫ কুটের অনধিক হইলে বাড় প্রতি	১০

No ২১৫

The following draft of Rules having reference to the under mentioned navigable channel in the District of Dacca, viz —The line of channel connecting the Booreegunzi with the Baloo River near Teermony is published for information under the provisions of Section XI of the Canals Act, (No V, 1864 B L C) —

1 Every vessel on entering the above navigable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall for the purposes of the Canals Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceeding 50 maunds is to be charged as 50 maunds only

3 No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or six feet in breadth. No timber, bamboos or reeds will be admitted, except securely and completely piled in the form of a raft

4 Every vessel entering the channel shall on paying the prescribed toll be furnished with a ticket. The ticket will specify the date of entry, the tonnage of the vessel and the amount of toll paid and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so. Payment at one Toll Station shall clear the vessel at the other Station, at which the ticket must be given up to the Toll Collector

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the line of channel in question shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the channel, the day of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channel longer than the period

২৩৫ নম্বর।

ঢাকা জিলার অন্তর্গত নিম্ন লিখিত নৌকাগম্য খালের অর্থাৎ বুড়ীগঞ্জার সহিত ত্রিমোহনীর নিকট বালু নদীর সহ যোগকারি খালের বিষয়ি বিধি নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় আইনের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারার বিধানমতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপবোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দেয় মাসুল অবধারণার্থে খালের কত ঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ করিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ বোঝাই হবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধি অনুসারে সাপনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণদ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলতী অবধি পশ্চাত্তাগ পর্যন্ত জলের রেখা বহিয়া পরিমাণ করিলে নৌকার যে দৈর্ঘ্য হয় তাহার একে ও নৌকার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলবেগ অবধি নৌকার তল পর্যন্ত গভীরতা এই তিনটা সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে ফলিতান্ত হয় তাহা মতাব সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যাক্রমে মাসুল দাখ্য করিতে হইবে।

(খ) দার্শতাব পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়া মাত্র কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত মাসুল সহিতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে ১০০ মণের যে ভাগ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ১০০ হইবে না। এবং ১০০ মণের অধিক যে ভাগ ১০০ তাহা ১০০ মণ বানতে হইবে।

৩। দেয় ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে খাল উত্তর পশ্চিম খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাড়ো মত দৃষ্টান্তে বাধা নাই। শালাদি কাঠের বিক্রয়ের বিচারে মাড়ো মত হইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা যখন কোন খালে প্রবেশ করিবে নির্দিষ্ট মাসুল দিতে তাহা এক খান টিকেট দেওয়া যাবে। প্রবেশ করণের তাহা তাৎপর্য নৌকা, তাহা তুলনায় তাহা তাৎপর্য প্রক্তি সংখ্যা থাকিবে। তাহা বর্ধমান কলম্বা ১০০ মণের অধিক প্রাণ্ড কোন ব্যক্তি তাহা চালাইয়া দিতে পারবে। এক ফুট মাত্র দিলে অর্থাৎ ফুট ঘাটে তাহা পরিমাপ করিবে তাহা হইবে সেখানে তাহা মাসুল দিতে পারবে না।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত খাল কি মোহনীর সংযোগকারি বাধ্য নিম্ন খালে কে ল তাহা হইবে মাসুল দিতে পারবে না। মাসুল দাখ্য করিবে।

৬। যে প্রত্যেক নৌকারি খালের মাসুল দেওয়া হইয়াছে তাহা খালের মধ্যে ৩ দিন প্রবেশ করিবার কি খাল হইতে বাহির হইবার দিনস্বক খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অধিক দেওয়া যাইবে, এবং যে নৌকা কি মাড় পুরোক্ত নির্দিষ্ট কাশের অধিক উক্ত খালের

above fixed shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one-half of the toll paid Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the *Canals Act*, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence

No 247

The 9th October 1866

Declaration under Sections II and XXXIII of Act VI of 1857—Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, *viz*, for the construction of a road from Siligooree to Sivoke in continuation of the Ganges and Dajeeeling road, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land, measuring nine miles, more or less, in length, and ninety feet more or less in width, is required. The land is situated partly in Taluk Duldah Pergunnah Byluntpor and partly in the jumlad mehal of the same Pergunnah, and struts from the new Ganges and Dajeeeling road at a point to the East of the proposed bridge over the Mahumudly river on that road and extending to the North and North East to a point on the northern boundary of Zillah Runpore, near the village of Dhoopatchee

2 This Declaration is made under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

W B MACDONALD

Offg Asst Secy to the Govt of Bengal,
I W D

কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্ব অন্য মানুল বলিয়া দিনপ্রতি অর্ধেক হারে মানুল লওয়া যাইবে। সুপারভেন্টেণ্টের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন নৌকা এক মাসের অধিক কাল খালে থাকিলে তাহা সর্বাসরী-মতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বেকৃত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবল হওয়ার নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছা পূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০১ পঞ্চাশ টাকার অর্ধেক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

২৪৭ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ৯ অক্টোবর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারার মত জ্ঞাপনি,

বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাযার্থে অর্থাৎ গঙ্গা ও দাবজীলিন্দের বাস্তা রুদ্ধি করিয়া শিলগুড়ীঅবধি প্রিবোকপর্যন্ত চালাইবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া প্রয়োজন। এই হেতুক ন্যূনতম নয় মাইল দীর্ঘ ও নব্বই ফুট প্রশস্ত ভূমি লওয়ার আবশ্যিক প্রচার করা গেল। সেই ভূমির একাংশ টেকুগুপু পনগনার তালুক দেরগ্রামের ও একাংশ সেই পনগনার জন্দল মনালের অন্তর্গত। গঙ্গার ও দাবজীলিন্দের বাস্তায় বানদার উপর যে স্থানে নাকো নির্মাণ করিবার প্রস্তাব হইয়াছে তাহার পূর্বাংশে সেই নূতন বাস্তা আনন্তরূপে উত্তর ও উত্তর পূর্ব মুখে বঙ্গপুর্বাঙ্গলার উত্তর সীমা সুপাছা গ্রামের নিকট পর্যন্ত চলিবে।

২। যাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জানিবার জন্যে এই জ্ঞাপনি ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধান মতে প্রকাশ করা গেল।

ডবলিউ, বি, মাক্রোন,

পবলিও এক্স ডিপ টিমেন্টে,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং অফিসার

সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চব্বিশপাড়াগনা।

এস্তেহাবনামা কাছাবি কানেক্টবি জেলা ২৪ পনগমা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে স-বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশপাড়াগনার নীচের লিখিত মহালাত মালিকজাবির বাকী বাবৎ ই-বাজী সন ১৮৬৬ সালের ১ নবেম্বর এই জেলার কালেক্টরি কাছাবিতে বিনা ওজব নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৬৬ সাল ডাবিখ ৫ অক্টোবর।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুবারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৪১ নং কীং পরগমে মুডাগাছা মৌজে ছদীবা ওগবরহ লিখিত মালিক অবগোপান সরকার সদর জমা কোম্পানি ৭০৭/১১

J S CARSTAIRS,
for Collector

[গবর্নমেন্ট গেজেট, ১৮৬৬, ২৩ অক্টোবর।]

জিলা মুর্শিদাবাদ ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাব মর্মান্বয্য জেলা মুর্শিদাবাদ সৎক্রান্ত নিম্ন লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের নাগাএদ কিন্তু সেপ্টেম্বরের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৬৬ সালের ৯ নবেম্বর মোতাবেক সন ২৭৩ সালের ৫ অগ্রহায়ণ সোমবার জেলা মুর্শিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অব্যর্থ মীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ । ২ অক্টোবর মোং সন ১২৭৩ । ৭ আশ্বিন ।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকরণ	ভৌজির নম্বর	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	সদর জমা	কৈফিয়ত
১	প্রথম শ্রেণী মহাল	৯	কি পবগনে কাশিপুর প কাশিপুর	কাশিমাথ চৌধুরী সুভদ্রা মিতাকালী ভবনেশ্বরী কমল মণী সগমণী ভো- লামাথ তারিণী প্রসাদ তারাসুন্দরী শিবসুন্দরী যথ্যে হণ ঘোষ ঙ্গেশানচন্দ্র বার ও শ্যামাচরণ ভট্ট রাজবিশোব সেন ও চন্দ্রমুখী মাস্য	৮০৭৪৩/০ বাদ এই জমার মধ্যে বাজকিশোর সেন অ' ইমানুসাবে বকম ১৮/৭। গণ্ডার পৃথক হিসাব কবিয়া লয় জমা ৫৬৬।০ বাদ চন্দ্রমুখী দাস্য বকম ১৮/৭। গণ্ডার পৃথক হিসাব কবিয়া লয় জমা ৫৬৬।০	বাজকিশোর সেন ও চন্দ্রমুখী দাস্য অ শবাসে অন্যান্য সংক্রান্তের অংশ মীলাম হইবেক
					২৩৩।০	
					৭ ৪০৫৩/০	

W L HEBLEY,
Collector

জিলা বর্ধমান ।

হুকুম ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরির জেলা বর্ধমান ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে উপর দ্বারা সর্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ বর্ধমানের নিচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের নাগাদী ২৮ সেপ্টেম্বর তলবের সরকারী বাকী মালঞ্জারীর আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেম্বর মোতাবেক সন ৭৩ সালের ৫ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবা দুই প্রহরের পব অত্র জেলা বর্ধমান নব কালেক্টরির কাছারিতে নিলামে ধরা যাইবেক ও বিমা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি । সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৫ অক্টোবর ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুলসি জমা ধার্য হইয়া মহাল ।

১৫৮ নং সমুদ্রগড়ি পরগণে সাতসৈকা মালিক স্রীমতী বহিম । নেছা বিবি দিগন সদর জমা ২৭১০।১১ টাকা
৫১৭২ নং চর চণ্ডীপুর পং জাহান্নিবাবাদ মালিক ফজলব বহিম সদর জমা ৫১১৫।১১ টাকা

A J R BAINBRIDGE,
Collector

জিলা ত্রিপুরা ।

ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরির এই যে ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে ত্রিপুরা জিলাব নিম্নে লিখিত মহালাত মালঞ্জারী বাকী বাবৎ ১৮৬৬ ইং ২০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ বাঙ্গলা ৬ অগ্রহায়ণ রোজ মঙ্গলবার এ জিলাব কালেক্টরির কাছারিতে বিমা আপত্যে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ ইং ২৯ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৪ আশ্বিন ।

প্রথম শ্রেণীর কারেমী মহাল ।

নম্বর	নাম	নাম	সদর	বাকী ।
১২৯৮	৫২ সরাইল কিং ১৩/০ আনা	মবকুফ রায় রাজকুফ রায়	১১৬৭৫৫।১০	২০৯৮।১৭ ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।
১২৯৯	৫২ সরাইল কিং ১/১২ গণ্ডা	মবকুফ রায় রাজকুফ রায়	১ ৮৫০।০	২১৫১।১২ ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

F G MILLETT,
Collector

NOTIFICATION OF THE DACCA MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 87, Act III (B C) 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the City of Dacca, they are hereby published for general information —

*Bye laws under Act III (B C) of 1864
For regulating the time and mode of collecting the
Rate and Taxes*

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	" Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall,

শহর ঢাকা মিউনিসিপালিটি নগর বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের কোর্নলেসের ৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৫ ধারার মর্মেতে জিলাজীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ঢাকা শহরের মিমিত্ত প্রচলিত উপবিধি পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাজলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করার ঐ সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

১৮৬৪ ইংবেজীর ৩ আক্টসম্পর্কীয় অতিরিক্ত নিয়ম যে সময়ে সেমতে টেক্স ও বেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত বেট এবং টেক্স ত্রৈমাসিক কিস্তিঅনুসারে আদায় করিতে হইবেক যে তিন মাসের জন্যে ঐ কিস্তি আদায় হইবে তাহার আরম্ভেই টাক্স দেমা গণ্য হইবেক এবং তাহার আরম্ভের পূর্বে যে কোন সময়ে হউক ঐ টাক্স আদায় করা যাইবেক। যথা

টেক্সের কিস্তি	১১ জুলাই	যে তারিখে	১ মে
যে ২ ট্রমা	৩১ অক্টোবর	কিস্তি যে তা	১ আগষ্ট
সিকের শেষে	৩ জানুআরি	বিধের পূর্বে	১ নবেম্বর
দেয় হইবেক।	৩০ এপ্রিল	আদায় হই	১ ফেব্রুআরি
		বে।	

২। এই আক্টের ২৯ ও ৩৯ ধারামতে যে লিখিত প্রস্তুত করা যাবে তদ্ব্যন্তরে তহসিল মোহরের ঐ আক্টের ৪৪ ধারামতে এক বিল প্রস্তুত করিবেক। ঐ প্রকার প্রস্তুত করা বিল কমিস্যনরগণের কিস্তি তাহাদের সেক্রেটারী কেহ থাকিলে তাহার দস্তখৎ হওনান্তর টেক্স উমুলকারি অধক্ষ মোহরেরকে দেওয়া যাইবে এবং সে উক্ত বিল বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট মিমিত্ত রীতিমতে উপস্থিত করিবে।

৩। প্রত্যেক তহসিল মোহরেরকে তহসিল করার জন্যে এক সার্টিফিকেটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহর ও চ্যাম্বেরমেনের দস্তখৎ থাকিবে। তহসিল মোহরের টেক্স আদায়ের সময় প্রযোজন হইলে ঐ সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসিলের মোহরের টেক্স আদায় করণান্তর তহসিলের রসিদ দিবে।

৫। কোন স্বত্বাধিকারির নাম জানা না থাকিলে এই আক্টমতে যে সকল নোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাত আরি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনাব্যতীত কেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর রেট ধার্য হয় তৎস্বত্বাধিকারি বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। ঐ আক্টের লিখিত বেট ও টেক্স সম্পর্কীয় যে টাক্স প্রাপ্য হয় তাহার বাবত প্রত্যেক বিল তদ্বি-

if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 41

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 91 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5 provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

9 Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his dis-

খিত ব্যক্তির নিজ হস্তে দেওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবে নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে এই প্রকার আদি হইলে ও ৪৪ ধারামতে আদি হইয়াছে বলিয়া গণ্য করা যাইবে।

৭। যে তহসীলের কর্মচারিকে এই প্রকার বিল আদি করার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে আদি করার সময় অথবা আদি করানু প্রথম দিবসাবধি দশ দিবসের মধ্যে টাকা উন্মুল কবিবে।

৮। কমিস্যনরণ কোন ব্যক্তিহইতে আইনমতে লিখিত পত্রওয়ান দ্বারা কোন তফসীল বা বিটর্ন তলব করিলে ও এই আক্টের ৮১ ধারার মর্মমতে তাহার উপর কোন পত্রওয়ান আদি হইলে তাহাকে ঐ পত্রওয়ান আদির তারিখ অবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তফসীল বা বিটর্ন দাখিল করিয়া দিতে হইবে কেহ এতদ্বিষয় অবহেলা করিলে তাহার ৫০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে অথবা ঐ প্রকার সতর্ক করার পরে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল করিতে অবহেলা করিতে থাকিলে প্রতিদিন ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে। যদি কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তফসীল বা বিটর্ন দাখিল করে তাহা হইলে তাহার পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে এবং এরূপ কার্য ন্যায্যমত চালাইবার জন্য দণ্ডবিধির আইনঅনুসারে তাহার উপর কোন ফৌজদারী মোকদ্দমা চালাই এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জ্ঞা হইবে না।

৯। এই আক্টের ৩৫ ধারামতে টেকুস যোগ্য কোন গাড়ি বা অস্ত্র কাছাবো গৃহে বা আস্তবশে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনরণ কি তাহাদেব লিখিত আদেশ দ্বারা নিযুক্তায় অন্য কোন ব্যক্তি তথায় প্রবেশ করিয়া পবিদর্শন করিতে চাহিলে স্মরণীয় হইতে স্মরণীয় পর্যন্ত যে কোন সময় হউক ঐ গৃহ বা আস্তবশেব স্বত্বাধিকারি বা দখলকার প্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জ্ঞাইতে পারিবে না কমিস্যনরণ কি তাহারা এই প্রকারে প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবান নিমিত্তে যাহাকে নিযোজিত করেন তাহাকে কেহ ঐ প্রকার প্রবেশ বা পবিদর্শন করিতে বাধা জ্ঞাইলে তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরণ অন্য ছকুম না করিলে এই আক্ট মতে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারির দ্বারা নির্বাহ হইবে এবং ক্রোকী মাল মীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উন্মুল হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মচারকেব জিম্মায় থাকিবে এবং তাহার এই আক্টের উল্লিখিত সি চিকিত্ত ফাযমমতে ক্রোকী মালের এক ফর্দ দাখিল করিতে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পরক্ষণেই ক্রে ককরণি, কার্য করক ক্রোক করার দিনাবধি অন্ত্যম সাত দিনের পবে কোন ক্রোকী মাল মীলামে বিক্রয় জন্য বাকী দাবেব এক নোটিস লেকাইয়া দিবে এবং মীলামের দিনে টোলদ্বারা সম্প্রদায়কে জ্ঞাত করা যাইবে।

১২। মীলামে বিক্রয় হইবার পরক্ষণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদার করিয়া ঋণিদারকে বুঝাইয়া দিতে হইবে যদি ক্রেতা সমুদয় মূল্যের টাকা আদার করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন সময়ে আপন বিবেচনামতে পুনরায় সেই মাল বিক্রয়

cretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix and any person failing to furnish such security within reasonable time or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non-performance of which, the Commissioners shall have suffered or may have incurred the loss of sufficient loss or injury, or has failed to perform his duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards his superior officer or has accepted or obtained or agreed to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knew or believed to be false, or has committed any offence punishable under any law such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may direct or by degradation or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৯৬। ২৩ অক্টোবর।]

কবিলে তাহা আইন সিদ্ধ গণ্য হইবে এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে তন্মধ্যে পূর্বে খরিদার কমিস্যনরগণের নিকটে দায়ী হইবে ও ঐ প্রকারে যত টাকাব ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকা স্বরূপে উক্ত খরিদার হইতে আদায় করা যাইবে।

কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগের চরিত্র-সংশোধন বিষয়ক নিয়ম।

৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত করেন তাহাদিগকে কন্মের বাধা প্রয়োজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্বে সংবাদ বিস্থা এক মাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অসব করা যাইতে পারিবে। এবং ঐ প্রকারে কোন বন্দ্যকারক এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কন্ম ত্যাগ করিতে পারিবে না যদি কবে তবে তাহান এক মাসের বেতন কর্ত্তন হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পবে নিযুক্ত হইবে তাহাদিগকে কমিস্যনরগণ সমস্ত যত টাকার জামিন লওয়া তাবশ্যক বোধ করেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়ে দাখ্য দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট সমা মন্যে ঐ প্রকার জামিন দিতে না পারিলে উক্ত কন্মের প্রতি তাহার দায়ী থাকিবেক না এবং তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

১৫। ইহা যদি প্রাপ্য হয় যে কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিয়োজিত কোন কন্মকারক কোন আশ্রয় কি বাতি খান স্বতন্ত্র হাওদার গুরুত্ব আপন উচ্ছ্রান্তে সংস্থাপনা করে কিম্বা আপন কন্মের বর্জিত অংশে কোন বিনা ভরস্বিত্তে অথবা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কন্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কাহা বরতে কি না ক্রান্তে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমত কোন কাহা হবে কি না কবে তাহা আপন কন্ম নিয়মিত পরিশ্রমের সহিত নির্বাহ করিতে এটি করে অথবা কোন ৬ দিন কন্মচারিবার নষ্ট অব্যাহত কার্য অন্য দোষী হয় অথবা ন্যায্য মূল্যে নিজেই কি অন্যের নামে কোন উৎকোচ করে বা প্রাপ্ত হয় কি প্রকারে স্বীকৃত হয় তাহা প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া পূর্বের আফিসের বায়সক্রান্ত এমত কোন সমাচার প্রচার করে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কন্ম করত তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তৎসমস্ত তাহাও তাহার এক মাসের অনধিক কালের বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কাল সম্পূর্ণ বা নিম্নপদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির করেন তত কাল তাহাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কিম্বা তাহাকে সরাসরিরূপে কন্মচ্যুত করা যাইবে এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তির চ্যানমেনের বিবেচনামতে এক মাসের অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলোএন্স কর্ত্তন হইবে।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১৬। কমিস্যনরগণহারা নিযুক্তীয় কোন ব্যক্তির দুষ্কারিত্বতা অথবা আপন কর্তব্য কর্ণের প্রতি উপ-ধিল্যতার বিষয়ে তাহার বিকক্ষে চ্যারমেন কিম্বা ভাইস চ্যারমেন কোন মোকদ্দমা উত্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহার তদারক কবিত্তে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্মচারী অথবা কোন কর্ণের ক্রটিহারা তাহার কোন ক্ষতি বা অপকার কবিলে ক্ষমতাপন্ন আদালতে তাহার নামে ক্ষতি পূরণার্থ মোকদ্দমা উত্থাপন করিতে এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জন্মাইবে না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্ত্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেফঁন (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল তুণপত্রাদি বা অন্য কোন ক্ষয় জ্বলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুষ্কবিনী বা দীর্ঘিকা বা পয়সালা বা গডখাই খান কবিত্তে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হ'লে অন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বাং ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পাতত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিবে।

২১। কোন ব্যক্তি সাধারণ নর্দমা বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না যদ্বাং ঐ নর্দমা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিবে।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাঁহারা যেরূপ আদেশ কবিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নর্দমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোমরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৩ Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৪ If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৫ No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৬ No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice Rupees 2

২৭ No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

২৮ The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৯ No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

৩০ No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than

২৩। কোন পতিত বৃক্ষ বা বোড়ের খাম্বী কিম্বা যে স্থলে ঐ বৃক্ষ ও বোড় অধিরা ছিল তাহার খাম্বী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সন্ধান পাইয়া তদ্বিধিষ্ট সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিম্বদংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের খাম্বী কমিস্যনরগণ হইতে সন্ধান প্রাপ্তে তদ্বিধিষ্ট কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনবেরা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিত্ত কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুষ্করিণীতে বা কোন নদীতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদপদার্থ তিআইয়া রাখিতে পারিবে না যদিও ঐ পুষ্করিণী ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগে পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদী বা নালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি কবে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির খাম্বী বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমী অতিরিক্ত জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা অস্তিত্বে দিবে না, এবং সকল সময়েই মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত নালা বা নদী দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্ধান প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের খাম্বী দখলীকার বা ইয়ারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set.

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale accumulating any thing, on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 11 P. M., and 4 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

[Government Gazette, 23rd October 1866]

কোন অবস্থার বাধিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিবিহীন স্থানে স্থানান্তরিত করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার সর্বোদয় হইতে সর্বান্ত পর্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক কবিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাটবি বা অন্য কোন দ্রব্য বাধিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখা ইয়া বা একত্র কবাইয়া তত্ত্ব গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্দ কবিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওয়ার তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্ত্ব দিয়া বাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তরূপ সেতুখানা ও মূত্র ভ্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ভ্যাগ কবিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তা হইতে ২০ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেতুখানা, কিম্বা মূত্র ভ্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে কিম্বা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কেহ সাধারণ রাস্তার সন্মুখে কোন সেতুখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। অপরাহ্ন ১১ ঘণ্টা হইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উক্তরূপ আবারিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া বাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain.

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 6 and 9 A M

Penalty for infringement Rupees 10

40 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt dust, ashes, rubbish sewerage soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or nothing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall within four hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be

[পূর্বদিক্তে গেজেট। ১৯১১। ২৩ অক্টোবর।]

৩৭। কোন কারখানা বাণী অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, খালাতে, খানাতে, পুকুরিগীতে, বা নর্দমার পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যদ্বারা কাহার বিরক্ত অশ্বাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর কবিত্তে প্ররক্ত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাঙ্ক ৬ ঘণ্টাহইতে ৯ ঘণ্টার মধ্যে যে বাণী আবর্জনা সেই বাণীর প্রবেশ পথের অন্যতর দূরে সাধাবণ রাস্তার ধারে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসাব, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নিদ্ধাবিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যার আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা বাণী, সেতখানা নর্দমা এবং শেষপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা, গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ সমুদায় তাহারা বিক্রয় কবিত্তে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাবসিত হইবেক।

৪২। জানাইবার কারণ কিম্বা অপার কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বচীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২৪ ঘণ্টার অথবা বাজে মৃত্যু হইলে বাজে প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত মিজ্ঞে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পশুদির মৃত দেহ নিষ্ক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহার বাণী সেই ডিবিজানের কম্‌সাবভেজী ওববসিয়রের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নির্দ্ধারিত কবিবেন তাহা উল্লিখিত ওববসিয়রের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং তাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য

responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall dispose or cause to be disposed, of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning, or burying it at or in some lawful burning, or burial ground

Penalty for infringement Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 3 feet from any other existing grave

Penalty for infringement Rupees 10

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once dug shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 12 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any

টাকার দ্বারা আদায় করিবেন এবং কোন ওবসিয়র ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ বাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ বাস্তায় যাইতে পালে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াহতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবংশ কবিস্থাননেবা সময়ে সময়ে যে পান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন মস্তকানত স্থানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানে কোন ইষ্টক নির্মিত কবর মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবরিতে হইলে এরূপ প্রবেশিত করিতে হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধুবেন উপবিভাগ তথাকার আমন উপবিভাগ হইতে তিন ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে ইষ্টক নির্মিত কবর না হইলে মৃত দেহের কবর গভীর করবে কেহ কোন মৃত দেহ নিত বাসতে বা কবরিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবর মৃত দেহ ফিটেস জবাবের দ্রবেতে অন্য এক কবর খননা বা খনন করিতে অথবা বসাইতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কেহ গোবস্থানে ফিউনিগি বক্সিয়ানন-টোল্লা না পানিলে ১৩ স্থানে কে কোন বসব নিশ্চয়। বা খনন করিলে বা কবরিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। মিডা বা বনময়নবগণের তত্ত্বমতি ভিন্ন অন্য যে কবর মৃত দেহের দেহ পুস্করান অন্য শব প্রবেশ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে গোবস্থানে কোন শব মৃত দেহ ভূমিতে কোন শব মৃত দেহ স্থানান্তরিত হইলে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবরিতে হবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন মস্তকানত স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা কবরিতে হইলে তাহা

burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act or by any Bye laws under it, to take out a license shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improve

এরূপে পৌড় হইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তমভাবে ভাষাশেখীকৃত হইতে বাধী না থাকে। উক্ত শব্দ সম্বন্ধীয় রক্ত ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বতোভাবে উদ্ধাস্ত না করিয়া দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৫। কেহ কোন শব্দ বা শব্দংশ উক্তরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব্দ বা শব্দংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ বাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব্দ বা শব্দংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবর্তিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিবেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নামা বিষয়ক।

৫৮। সাধারণ বাস্তার উপর যে সকল শব্দ ইমারত প্রাচীর বা স্থান থ কিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনর গণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত বাস্তার নামলেখ কোন জব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁজি ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইমারতের অথবা ভবনভেদের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইমারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁজি ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িত মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কর গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত করের হার গবর্নমেন্টের অনুমত্যানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নিষ্কারিত করিতে পারিবেন।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িত যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহার সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিরোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাত্ দেখাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইনস্পেক্টরেন্ট আর্কিটেক্ট ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজি

ment Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

H BEVERIDGE,
Chairman of the Municipal
Commissioners of Dacca

COMMILLA MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 6 of Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Byelaws for the Comillah, in supersession of the existing ones, in the *Calcutta and Bengal Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	Oct Jan		Aug Nov
	30th April		1st Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the seal of the Commissioners to the subordinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman

[Government Gazette, 23rd October 1866]

বক্ট হইবেক তাহার স্বামী উক্ত বেজিষ্ঠীর টিকিট কাম প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিণ্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

ঢাকা মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কাৰ্যালয়।

এচ বিববেজ,

একটিং চ্যাবমান।

কমিল্লা মুনিসিপালিটী।

১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৫ ধারার মর্মেতে ত্রীলজীযুক্ত সেন্টেমেন্ট গবর্নর সাহেব কমিল্লা সহরের নিম্নোক্ত প্রচলিত উপবিধি পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অমুমতি প্রদান কবায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশিত হইল।

যে সময়ে ও যেমতে টাক্স ও বেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত বেট এবং টাক্স ত্রৈমাসিক কিস্তি অমুসাবে আদায় করিতে হইবেক যে তিন মাসের জন্যে এই কিস্তি আদায় হইবেক তাহার আবস্তেতেই টাক্স দেনা গণ্য হইবেক, এবং তাহার আবস্তের পর যে কোন সময়ে হউক এই টাকা আদায় কবা যাইবেক। যথা

টাক্সের কিস্তি ৩ জুলাই	যে তারিখে ১ মে
যে ১ ট্রমা ১ অক্টোবর	কিণ্বা যে ১ আগষ্ট
সিকেন শেষে ৩ জানুয়ারি	তারিখের পর ১ নবেম্বর
দেব হইবেক ৩ এপ্রিল	আদায় হইবে ১ ফেব্রুয়ারি

২। এই আইনের ২৯ ও ৩৯ ধারামতে যে লিষ্ঠী প্রস্তুত কবা যায় তদ্ব্যন্তে তহসীল আমলা বিল প্রস্তুত করিবেক। এই প্রকার প্রস্তুত কবা বিল কমিস্যনর গণের মোহুরক্রমে টাক্স উমুলকাবি অধস্থ আমলা কে দেওয়া যাইবে, এবং সে উক্ত বিল, বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট নিম্নোক্ত বীতিমতে উপস্থিত কবিবে।

৩। প্রত্যেক তহসীল কার্যকারকে তহসীল করার জন্যে এক সর্টফিকটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সর্টফিকটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহুর ও চ্যাবমেনের দস্তখৎ থাকিবে। তহসী-

Every collecting Officer at the time of demanding time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The Officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return with the Commissioners may lawfully require him to furnish such schedule or return to the Officer of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 51 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 50 for the commission of the offence and a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupee 5 provided that nothing in this By-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner or occupier of a property shall permit the Commissioners, or any officer appointed by them, under a written authority for that purpose at any time between sunrise and sunset to enter and inspect any Coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 30 of the Act. Any person

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৩ অক্টোবর।]

লেব আমলার টাকস আদায়ের সময় প্রয়োজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসীলের আমলা টাকস আদায় করাক্ষর তজ্জন্য বসিদ দিবে।

৫। কোন স্বত্বাধিকারিত নাম জানা না থাকিলে এই আইনমতে যে সকল নোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজ জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনা ব্যতীত কেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধার্য হয় তৎস্বত্বাধিকারি বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। এই আক্টের লিখিত বেট ও টাকস সম্পর্কীয় যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহা বারত প্রত্যেক বিল উল্লিখিত ব্যক্তির নিজ হস্তে দেওয়া যাইতে পানিলে দেওয়া যাইবে। নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকার জারি হইলেও ৪৪ ধারামতে জারি হইয়াছে বলিয়া গণ্য করা যাইবে।

৭। যে তহসীলদার কর্মচারীকে এই প্রকার বিল জারি করিবার নিমিত্ত দেওয়া যায় সে জারি করিবার সময় অথবা জারি করা প্রথম দিবসাবদি দশ দিবসের মধ্যে টাক প্রাপ্ত করিবে।

৮। কমিস্যনরগণ কোন ব্যক্তি হইতে আইনমতে লিখিত পরওয়ানা দ্বারা কোন তপসী বা বিটন তলব করিলে ও এতদপক্ষে ৮১ ধারার মন্ত্রমতে তাহার উপর কোন পরওয়ানা জারি হইলে তাহাকে এই পরওয়ানা জারি হইবার তারিখের ১২ গুণের মধ্যে এই তপসীল বা বিটন দাখিল করিয়া দিতে হইবে কেহ এতদ্বিষয় লঙ্ঘন করিলে তাহার ৫০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে, অথবা এই প্রকার সতর্ক করার পরে উল্লিখিত কারণাদি দাখিল করিতে অস্বীকার করিতে থাকিলে প্রতি দিন ২ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে যদি কেহ প্রমাণিত হয় যে তৎস্বত্বাধিকারি বা বিটন দাখিল করে তাহা হইলে তাহার ৫০ টাকার দণ্ড হইবে এবং এইরূপ কাহা না হইলে তাহার অন্য দণ্ডবিধির আন্দোলনসাবে তাহার উপর কোন গৌজদারি মোকদ্দমা চালাইতে গই আওতায় নিম্নে স্থান বর্ণনা যাইবে না।

৯। এই আক্টের ৩৫ ধারামতে টাকস যোগ্য কোন ভাড়া জমীদার গৃহে বা আন্তবাল আছে বিনা বিশেষ হইলে কমিস্যনরগণ কি তাহারদেব লিখিত আদেশ দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তি তাহার প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে চাহিলে স্বর্ব্যোক্ত হইতে স্বব্যস্ত পণ্যস্ত যে কোন সময় হউক উক্ত গৃহ বা আন্তবালের স্বত্বাধিকারী বা দখলকার প্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জমাইতে পারিবে না। কমিস্যনরগণকে

obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

কি তাহা বা ঐ প্রকার প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবার নিমিত্তে যাহাকে নিয়োজিত করেন তাহাকে কেহ ঐ প্রকার প্রবেশ বা পদদর্শন করিতে বাধা জগাইলে তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরগণ অন্য ছবুয় না করিলে এই আকুটমতে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারীর দ্বারা নির্বাহ হইবে এবং ক্রোকী মাল নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উদ্ধৃত হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মকাবকের জেম্মায় থাকিবে এবং তাহাব এই আকুটম উল্লিখিত সি, চিহ্নিত কাবমমতে ক্রোকী মালের এক ফদ্দ দাখিল করিতে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পবক্ষণেই ক্রোক করণিয়া কার্যকাবক ক্রোক কবাব দিনাবধি অত্যান সাত দিনের পবে কোন ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় জন্ম বাকি দাবের বাসস্থানে এক নোটিস লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে চোল পিটাইয়া সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইবে।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পবক্ষণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় হইবেক ও বিক্রীত বস্তু শ্রবিন্দারকে বুঝাইয়া দিতে হইবেক যদি ক্রোকী সমুদায় মূল্যের টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন সময়ে আপন বিবেচনামতে পুনরাব সেই মাল বিক্রয় করিলে তাহা আইনসিদ্ধ গণ্য হইবে ও ঐ প্রকারে যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকার স্বরূপ উক্ত শ্রবিন্দার হইতে আদায় করা যাইবে।

কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগের চরিত্র সংশোধন বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত কবেন তাঁহাদিগকে কর্মে বাধা প্রযোজন না হইলে তাঁহাদিগকে পূর্বে সংবাদ কিম্বা এক মাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং ঐ প্রকারে কোন কর্মকাবক এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবে না, যদি করে তবে তাহাব এক মাসের বেতন কর্তৃত হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পবে নিযুক্ত হইবে তাঁহাদিগকে কমিস্যনরগণ সময়ে যত টাকার জামিন লওয়া আবশ্যিক বোধ কবেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়ের মধ্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনর গণের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে ঐ প্রকার জামিন দিতে না পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি তাহার দাবি থাকিবেক না তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination toward any superior Officer or has accepted or obtained or endeavored to accept or attempted to obtain from any person for himself or for any other person any gratification whatever, other than authorized remuneration in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false or has committed any offence punishable under any law such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalties to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may cause an inquiry or enquiry into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person employed by them in their employ with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy

18 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৩ অক্টোবর।]

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিষেধাজ্ঞিত কোন কর্মকাণ্ড কোন আইন কি বিধি অথবা ক্ষমতাপন্ন হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছামতে অবহেলা করে কিম্বা আপন কর্তব্য কর্ম কবিত্তে ত্রুটি করে কি বিনা অনুমতিতে অথবা এক মাস পূর্বে সওয়াদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কার্য কবিত্তে কি না কবিত্তে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমত কোন কর্ম করে কি না করে অথবা আপন কর্ম নিয়মিত পালনক্রমে সহিত নির্বাহ কবিত্তে ত্রুটি করে অথবা কোন উপবিষ্ট কর্মচারি বিনকট অব্যাহতা কার্য অন্য দোষী হয় অথবা, ম্যায় বেতন ভিন্ন নিজের কি অন্যের নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ কবিত্তে স্বীকৃত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আদালত বা বায়সক্রান্ত এমত কোন সমাচার প্রচার করে যা সে মিথ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার চেষ্টা কোন কর্ম করে তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহা প্রাপ্ত হইতে পারে তদ্ব্যতিরিক্ত তাহা এক মাসে তদনিক বালেন বেতন দণ্ড হইতে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কাল সম্পূর্ণ বন্দি পদস্থ রাখা বাঞ্ছিত স্থির করেন তত কাল তাহাকে এই প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে। কিম্বা তাহাকে সবাসনিকপে কর্মচ্যুত করা যাহবে। এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তির চ্যাবমেনের বিবেচনামতে এক মাসের অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলো এক্স কত্তন হইবে।

১৬। কমিস্যনরগণ দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তির তদ্ব্যতিরিক্ত অথবা আপন কর্তব্য কর্ম প্রাপ্তি পূর্বক তাহা বিবেচনা চ্যাবমেনে কিম্বা তাহা বিবেচনা চ্যাবমেনে কোন মোকদ্দমা উপস্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহা বিবেচনা কবিত্তে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্ম স্থাপনা অথবা কোন কর্ম ত্রুটি দ্বারা তাহান দের কোন ক্ষতি বা অপ্রকার ক্ষতি ক্ষমতাপন্ন আদালতে তাহান নামে ক্ষতি পূরণার্থ মোকদ্দমা উপস্থাপন কবিত্তে এই নিয়মে কোন বাধা জন্মাইবে না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থানে কোন পক্ষিণী বা দৈর্ঘ্যকা বা পথ নামা বা গাছখাই খাদ কবিত্তে বা কবাইতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পূর্বক জমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

19 No person shall put, or cause to be put on any house or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees ১, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing, whereby the said drain is or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct or place over or by the side of any public drain, any bridge platform building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupee 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

23 In any house wall or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or into any public drain the owner of such house, wall, or erection shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank, or ditch within Municipal limits, any jute, hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হইলেব জল নল অথবা অন্য কোন বস্তু এমত প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীমার বা তাহার পাশে এমত কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদীমার বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহার নকল প্রাপ্ত না হইলে তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ না বোঝেব স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড় জমিদার ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলদার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তন্নিকট সময়েব মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা কাঠাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীমার উপর পাতত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ প্রাপ্তে তন্নিকট বাতের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর দল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দি। জল চানাহতে কমিস্যনরদিগের যেকোন প্রকার অনুমতি দিবেন তাহর কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপাল সীমান মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন ক্ষতিতে বা কোন বন্দিতে পাট, শা, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদ পদার্থ ভি রাখা রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুষ্কিণী নদীমার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পান্য অপকার হইলেব সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পর ব্যতীত কেহ কোন নদীমার বা নালী বন্দ করিতে

obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk bye-way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner occupier or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬১। ২৩ অক্টোবর।]

পারিবে না যদি করে তবে সাধাবণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৭। কোন নাল্লা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমীতে অতিবিক্ত জঙ্গল হইতে বা অন্য কোন বাধা জমিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত কর্মতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার বাধিবাব জন্যে উক্ত নাল্লা বা মরদমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সন্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গছে বদ্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সন্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজাবদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ কর্তৃক স্থিবিহীন স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজাবদার সুযোগ্য হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত তত্তৎস্থানে প্রবেশ করিয়া তদাবক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন দ্রব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা বাধাইয়া বা একত্র কবাইয়া তত্তৎ গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথ বদ্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্তৎবাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তরূপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সন্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩২। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের দ্বারা স্থান নির্দিষ্ট হইলে ঐ স্থান ব্যতীত স্বীয় বা চীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিবেদিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তাহইতে ১০ ফিটের মধ্যে কিম্বা

any latrine, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 9 P M and 5 A M or otherwise than in a closely covered receptacle or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dirt, dust and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioner shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come between the hours of 6 A M and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioner except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioner shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof

এ পবিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেত খানা, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ বাস্তাব সম্মুখে কোন সেতখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি তাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে উদ্ভিষেবের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ৯ ঘণ্টা হইতে পূর্বাহ্ন ৫ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া এবং উত্তরূপ আবর্তিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নিকটস্থ স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কাঠখানা অথবা ব্যবসার নিমিত্ত তন্য কোন স্থান আশ্রয় এবং পাকের ঘর হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালাতে খালেতে, পুকুরীতে, বা নবদমায পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বারা কাছার বিবক্ত জমাইতে বা সাধা বটীর স্বাস্থ্য উন্নত হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা গায়ে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুগন্ধনয পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তদ সমুদায় আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৬ ঘণ্টাহইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অনতি দূরে সাধারণ বাস্তাব দ্বাৰে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসায়, বাণিজ্যের বা কাঠখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নিষ্কাশিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ বাস্তা বাটী, সেতখানা, মর্দমা, এবং শেসপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, চাই, বিটা, গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগ্ৰহিত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবে না এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট

shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or, if death occurs at night within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Conservancy Overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse, or part of a

মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাবসিত হইবেক।

৪১। জালাইবার কাবণ কিম্বা অপার কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ বাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাগীতে কোন পশু মবিলে তাহার মৃত্যু পব ২৪ ঘণ্টার অথবা বাগে মৃত্যু হইলে বাগ প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক পশাদির মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহার বাগী সেই ডিবিজানের কন্সারভেটস্মী ওববসিয়রের নিবটস বাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নিৰ্দ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওববসিয়রের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপবিষ্ট ব্যক্তির না হয় তাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহারদেব প্রাপ্য টাকার ন্যায আদায় করিবেন এবং কোন ওববসিয়র ঐ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন সোণ প্রস্ত বা জীর্ণ পশুর কোন সাধারণ বাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ বাস্তায় যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কমিস্যনরগণ সময়েই যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে কেহ কোন শব বা শবংশ বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোন প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোবস্থানের কোন ইটক নির্মিত কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ বসাইতে হইলে একপে প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্দুকের উপরিভাগ তথাকার জমির উপবিষ্ট ভাগ হইতে চারি ফুটে অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানে ইটক নির্মিত কবর না হইলে জমির উপরি ভাগ হইতে মৃতদেহ কি ওদংশ

corpse, in a grave not constructed of masonry except in such a manner that there may be at least 4 feet of earth between the corpse or part of a corpse and the surface ground

Penalty for infringement Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed any corpse or part thereof to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse or part of a corpse, in any burning ground shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes or other articles connected with the burning of such corpse to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts within Municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall prohibit animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway, the name

[Government Gazette, 23rd October 1866]

মধ্যে অস্থায়ী চারিকিট স্থল না রাখিয়া কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন গোবন্দানে কেহ কোন বর্তমান কবরের দুই ফিটের অনধিক দূরবেগে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোবন্দানে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুঙ্ক্তিব বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রার্থিত কবণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৬ ঘণ্টার মধ্যে দাহ করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহ করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা এক পে পোড়াই/ব যে তাহার কোন অংশ সর্বোতোভাবে ভস্মানশেষীকৃত হইতে বাঁকা না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বোতোভাবে ভস্মসাৎ না করিয়া উক্ত দাহস্থানে বা তাহার সম্মুখে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কেহ কোন শব বা শবংশ উত্তমরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শবংশ ব্যবহৃত বিদ্যা শিক্ষার্থে বন্ধিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবর্তিত গাড়িতে কঢ়িয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরগণের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নানা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ বাস্তার উপর যে সকল ঘর বা ইয়ারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত বাস্তার নাম

by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying pulling down, or defacing, any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

F G MILLET,
Chairman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS
OF COMMILLAH }

যে কোন দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথ্য তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইমারতের অথবা ভবনভেদে বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইমারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। আটল বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত পাত্তার ফীস গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত ফীসের ছাব গবর্নমেন্টের অনুমত্যানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নিষ্কৃতি করিতে পারিবেন।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তির পাত্তা লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই পাত্তার কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহার দিগের নিয়োগিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

এফ জি মিলেট,
চ্যামেন।

কমিশন মিউনিসিপাল
কমিস্যনরদিগের কাব্যালয়। }

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৩ অক্টোবর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্নমেন্টের অন্তর্গত এফ জি মিলেট সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, OCTOBER 23, 1866

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৩ অক্টোবর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সন্মাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কায্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । বাজস্বের কায্যকারকদিগের স্বত্ব জমাবন্দীতে যেহে খোদকস্তা বাইষত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহাবদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সগদম টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারা খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ টাকার ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহাবা যে তাবিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই ত বিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

(১০০)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

এস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিহট জেলান মধ্যবর্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংবাজী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৪ তাবিখ মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৭৩ সালের অগ্রহাষণ মাসের ২০ তাবিখ মঙ্গলবার জেলা জিহটের কালেক্টরি কাছাবিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিব্য ক্রয় কবেন তাহারা ক্রোড়পত্রের শিবোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

ফেটমেন্টে নম্বর।	জেলাব বহিতে নম্বর।	মহাল ও পরগনা নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদব জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ঘাষা কবা বাজায়।	বাস্তাব টাকুন।	মোট।		
৭৭২	৯৭৩৫	তালুক সেখহাড পরগনে চাপ-ঘাট	২।৩।০	৭৫৮/০	৮/০	৮/০	১৫৫৭/০	এই মহালঘরের বাজায় স্থিরতর থাকিয়া বিক্রয় হইবেক।
৭৭৩	২৯০৮০	তালুক জয়রাম পং জলসুকা	২৭।২।৩৮	২	৩	২৩	৪১	
৭৭৪	১৯৬৩৩	মামুদশরফ পং খালিশারন ভাগ	০।২।৩	০	০	০	১৭।।০	এই ঘর মহাল বিক্রয়ক্রমে বিক্রয় হইবেক।
৭৭৫	২৮৯১	কৃষ্ণগোবিন্দ শর্মা পং চাকাদক্ষিণ	১।০।২৬	০	০	০	২।৩/২	

T WALTON,
Collector

জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ই-রেজী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৩ সালের অগ্রহায়ন মাসের ১৯ তারিখ সোমবার অত্র জিলাব কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির জর করেম তাঁহার এই কোড়পত্রের শিবোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

বাজকীর মহালের কৈফিয়তের নম্বর।	জিলাব বহীতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একব পবিমাণ।	সমস্ত জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				এ রূ প	টাকা।	টাকা।		
৫৪	১৪৫২	হকিয়ত সরকার চর জদিদমজিদপুর	২১৬।৩।৩২	১৯৫৯	২১	১৯৭৯	৩৯০১	এই মহাল ১২৭৩ সন হই তে খরিদাবেব স্বত্ব বর্ত্তিবেক।
৬৮	১৫১০	চর গান্দিয়া	৫৫।৩।১৩	৬৩৯	১১	৬৫০	১২৬৯	এ

J C PRICE,
Offy Collector

ভুলুয়া জিলাব কালেক্টরি ১৮৬৬ সালের ২৭ আগষ্ট।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 6, 1866.

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ৩ নবেম্বর।

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No 4930

APPOINTMENTS

The 29th October 1866

Mr W C Muller to be a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Bhaugulpore Division, to be posted to Darjeeling, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

The 30th October 1866.

Moulvy Obedoollah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, is transferred to Dinagepore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

This cancels the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 22nd ultimo

Mr W O'Reilly to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Balasore

NOTIFICATION

The 29th October 1866

The leave granted to Captain F W Wynne, District Superintendent of Police, Hazareebaugh, under orders of the 17th instant, is cancelled at his own request

বঙ্গদেশের জিবুত জেজিটগেট গবর্ণর দ্বারা প্রদত্ত আদেশ।

৪৯৩০ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ২৯ অক্টোবর।

জিবুত ডবলিউ সি মলর সাহেব ভাগলপুরধরে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর হইরা দারজিলিং অধস্থিত করিবেন ও এই এজেন্সির সকল কি কোন জিলাতে অধস্থিত বিত্তীয় জেনীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন।

১৮৬৬ সাল ৩০ অক্টোবর।

যশোহরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিবুত মৌলবী ওবেদুল্লাহ দিলাজপুরে নিযুক্ত হইরাছেন ও শেবোক জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

তিনি গত মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটি পান উক্ত নিয়োগক্রমে তাহার অধস্থিত্যে রাখিত হইল।

জিবুত ডবলিউ ওরাইলি সাহেব বালেশ্বরের বিদ্যাধ্যাপনার কமிটিতে সেক্রেটারী হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৯ অক্টোবর।

হাজারীবাগের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাপ্তান জিবুত এফ সি ডবলিউ উইক সাহেব বর্তমান মাসের ১৭ তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটি পান তাহার আপন প্রার্থনাক্রমে রাখিত হইল।

The following Order issued by the Government of India, in the Foreign Department, is re published for general information —

No 1059

POLITICAL.

Simla, the 17th October 1866

Notification.

His Excellency the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer the title of *Rajah Bahadoor* on *Koonwur Anund Nath R y of Nattore c s r*

A EDW,
Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

COMMUNICATIONS,—LEGAL

No 284

The 22nd September 1866

NOTIFICATION

It is hereby notified, under Section II of the *Canals Act, 1864*, (No V of B L C), that the provisions of the said Act shall apply to the following navigable channel in the *Dacca District* from the 1st January 1867, *viz* —

1 The bed and channel of the *Dholai Khal* from the *River Booregunga*, at the *Town of Dacca* to the *Baloo River* near *Tecrmony*

Under Section VI of the *Canals Act*, the *Lieutenant Governor of Bengal* has been pleased to fix the following rates for the levy of toll at the under mentioned places on the said channel on and after the 1st of January 1867 —

DAYAGUNGE AND TEERMONY

Description of Vessels	Rates of Tolls		
	Rs	As	P
On all boats or other vessels, whether laden or empty, per 100 maunds of tonnage	0	2	0
Rafts of timber, bamboos or grass not exceeding 50 feet in length and 5 feet in breadth, per raft	0	0	0

কবেন্ ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের মিল্ল লিখিত আঞ্জা সর্বসাধারণের আদর্শে প্রচার করা গেল।

১০৫৯ নম্বর।

পোলিটিকাল।

সিমলা, ১৮৬৬ সাল ১৭ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

মিল্লিসভাধিষ্ঠিত মহিমবব জীবুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্নর জেনরল সাহেব নাটোবের জীবুত কুমাব আনন্দনাথ রায় সি এস আই মহাশয়ের, প্রতি রাজা বাহাদুর উপাধি অর্পণ করিয়াছেন।

এ ইউস।
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়। গরমাগমন বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

২৩৪ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৪ সালের (বঙ্গদেশীয়) ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ২ ধারাব বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলার অন্তর্গত মিল্ল লিখিত মৌকাগম্য খালের প্রতি উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৭ সালের আকুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। যথা—

১। ঢাকা নগরের নিকট বুড়ী গঙ্গা নদী অবধি ত্রি মোহনীর নিকট বালুনদী পর্যন্ত খোলাই খালের খাত।

খালবিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৭ সালের আকুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত খালের মিল্ল লিখিত স্থানে মিল্ল লিখিত হারে মাসুল আদায় হইবার আঞ্জা করিয়াছেন।

নবাগঞ্জ ও ত্রিমোহনী।

মৌকামির বর্ণনা।	মাসুলের হার।
বোঝাই হউক কি না হউক সকল মৌকামির কি অন্য জলবাহের উপর ১০০/ মণ প্রতি	৭/০
যদি কাঠের ও বাঁশের ও বাসামির মাল।	১০
মাড় টম্বা ৫০ ৬ হইলে মাড় প্রতি	১০

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১ নবেম্বর।]

The following draft of Rules having reference to the undermentioned navigable channel in the District of Dacca, viz.—The line of channel connecting the Booreegunga with the Baloo River near Teermony is published for information, under the provisions of Section XI of the Canals' Act, (No V., 1864, B L C):—

1 Every vessel on entering the above navigable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceeding 50 maunds is to be charged as 50 maunds only

3 No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering the channel, on paying the prescribed toll, is furnished with a ticket The ticket will specify the date of entry, the tonnage of the vessel, and the amount of toll paid, and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so Payment at one Toll Station shall clear the vessel of the other Station, at which the ticket must be given up to the Toll Collector

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the line of channel in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the channel, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining

চাকা জিলার অন্তর্গত নিম্ন লিখিত নৌকাপথ খালের অর্থাৎ বুড়ীগঙ্গার সহিত ব্রিহোহনী নদিকট বাসু দেবীর সংযোগকারি খালের বিধি বিধির নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ও আইনের) অর্থাৎ খাল বিধির আইনের ১১ ধারার বিধানমতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপরোক্ত কোল খালে প্রবেশ করে তখন দেয় মাসুল অবহারার্থে খালের কুত ঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ করিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ বোঝাই ধরে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পঞ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাপ করণদ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পঞ্চাঙ্গাৎ পর্যন্ত জলের রেখা ধরিয়া পরিমাপ করিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্দ্ধেক, ও নৌকার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলরেখা অবধি নৌকার তল পর্যন্ত গভীরতা এই তিনের সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে কলিতা হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যাক্রমে মাসুল ধার্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাপ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাপ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত মাসুল লইতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে ১০০ মণের যে ত্রুটিংশ ৫০ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ত্রুটিংশ তাহা ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড় উক্ত কোল খালে প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাড়ের মত দৃঢ়রূপে বাঁধা না হইলে পলিাদ কাঠের কি বাঁশের কি ঘাসের দ্বারা যাইতে পারিবে না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোল খালে প্রবেশ করে, নির্দিষ্ট মাসুল দিলে তাহার এক খাম টিকিট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী নৌকা, যত মাসুল দেওয়া গেল তাহা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে। এবং তত্ত্বাবধারক কিম্বা তৎকর্তৃক ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোল ব্যক্তি তাহা চাহিবামাত্র দিতে হইবে। এক কুত ঘাটে মাসুল দিলে অন্য যে কুত ঘাটে মাসুল সংগ্রহকারিকে টিকিট দিতে হইবে সেখানে আর মাসুল লাগিবে না।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত খাল রক্ষা কি সৌভব করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছে কেবল তাহারই মাসুল লাগিবে না অন্য সকলের উপর মাসুল লাগিবে।

৬। যে প্রত্যেক নৌকার কি মাড়ের মাসুল দেওয়া হইয়াছে ঐ খালের মধ্যে তাহার প্রবেশ করিবার কি খালহইতে বাহির হইবার দিনস্বক্ খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি

in any part of the channel longer than the period above fixed shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one-half of the toll paid Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence

No 249
The 22nd October 1866

NOTIFICATION

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, viz —

1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga —

2 The Cowally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bharani Khall rises,—

3 The Jallakatty Bharani Khall from its junction with River Cowally to its opening into the River Jallakatty, have been passed this day by the Lieutenant Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of the Canals Act (V of 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from stem to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

[গণিত-সংক্রান্ত বিবরণ। ১৮৬৬। ৬ নবেম্বর।]

যাও পূর্বোক্ত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্ব অন্য মানুল বলিয়া নিম্নোক্ত অর্ধেক হারে মানুল লওয়া যাইবে। সপ্তাহিকের অধিক ব্যতিরেকে কোন মৌজা এক কালের অধিক কাল খালে থাকিলে তাহা সর্বাসরী-মতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রথম হওয়ার বিচারণ বিষয়ে ইচ্ছা পূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিবরণ আইনের ১১ ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

২৬৯ নম্বর।
১৮৬৬ সাল ২২ অক্টোবর।
বিজ্ঞাপন।

খালের আইন (বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের) ১১ ও ১২ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত মৌজার গমনীয় নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ে নিম্ন লিখিত বিধি প্রকাশ করিয়াছেন।

১। দামোদর নদ। এই নদের দ্বারা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সংযোগ হয়।

২। কোখালী নদী। কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জলাকাটা ভারণী খালের উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত।

৩। কোখালী নদীর সহিত জলাকাটা ভারণী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকাটা নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক মৌজা যখন উপরোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দেয় মানুল অবধারণ করণার্থে কুডঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ করিতে পারিবে।

২। বোঝাই কি খালী হউক, মৌজাতে যখন যাবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অতিরিক্ত সাধনার্থে পঞ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণ-ধারণ নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পঞ্চাড়াগ পর্যন্ত জলের রেখা ধরিয়া পরিমাণ করিলে মৌজার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্ধেক, ও মৌজার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এবং জলের রেখা অবধি মৌজার তলপর্যন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে ফলিত হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মানুল ধার্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ করিতে গেলে ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে। চতুর্থাংশের সূচনাংশ ত্যজ্য।

(গ) কত মানুল লইতে হইবে ইহার হিসাব করিলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণের কম হয় তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা কেবল ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

* ୫ No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos, or grass will be admitted except securely and compactly packed in the form of a raft

୬ Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket will specify the date of entry, the main size of the vessel, and the amount of toll paid

୭ No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the channels in question shall be exempted from paying toll

୮ Every vessel or raft which is left in one of the channels, the days of entry, and leaving being, both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period so fixed, shall be liable to a fine in excess of such period but not exceeding an amount equal to one half of the toll payable for such vessel or raft remaining in any one of the channels more than one day with it with it from the Sunday, shall be subject to be summarily removed

୯ Any person who in any of the above Rules or willfully infringes any of them shall be liable, under the provisions of the Canal Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

The Collector of the Canal
1966
All India

The Collector of the Canal... under Sections VIII and XIII... 1861 (B.L.C.)... of the Canal... Notified... on which the provisions... came into operation on the Canals

The Collector of the Canal
1863
All India

Agreeably to Section II of the Canals Act (V of 1861, B.L.C.) it is hereby declared that the provisions of the said Act, shall apply to all under mentioned navigable channels —

Canal from Cuttack at Jurguthpore, on the River Beropa, to the Talal Lake beyond Attab... to be called the Kondiapuri Canal

1st Section (or from Cuttack to the Brahmince River) of the Canal from the River Louisa at Cuttack to Golbairnah, to be called the High Level Canal.

୩। ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦ୍ୱାରା ଶୁଣାଯିବ ଯଦି କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ମାତ୍ର ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ଯଦି କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା...

୪। ଯେ ଯାହା କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ମାତ୍ର ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ଯଦି କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା...

୫। ଯେ ଯାହା କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ମାତ୍ର ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ଯଦି କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା...

୬। ଯେ ଯାହା କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ମାତ୍ର ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ଯଦି କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ଯଦି କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା...

୭। ଯଦି କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ମାତ୍ର ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା... ଯଦି କୌଣସି ବାହାନୁ... ଯାହା ନିୟମାବଳୀରେ ନାହିଁ ତାହା...

The Collector of the Canal
1966
All India

The Collector of the Canal... under Sections VIII and XIII... 1861 (B.L.C.)... of the Canal... Notified... on which the provisions... came into operation on the Canals

The Collector of the Canal
1863
All India

Agreeably to Section II of the Canals Act (V of 1861, B.L.C.) it is hereby declared that the provisions of the said Act, shall apply to all under mentioned navigable channels —

Canal from Cuttack at Jurguthpore, on the River Beropa, to the Talal Lake beyond Attab... to be called the Kondiapuri Canal

1st Section (or from Cuttack to the Brahmince River) of the Canal from the River Louisa at Cuttack to Golbairnah, to be called the High Level Canal.

(506)

No. 252

The 18th October 1866

WITH reference to Notification by this Department, No 251, dated the 18th October 1866, it is hereby notified, under Section VI of the "Canals' Act, 1864" that it is intended to levy Toll at the following Rates, and at the undermentioned places on the "Kendraparah Canal" and on the 1st Section of the ' High Level Canal," from and after the 1st January 1867 —

Schedule of Rates of Toll to be charged on the Kendraparah Canal

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE EAST					ENTERING FROM THE WEST				
	At Tidal Lock.	At Attaboa.	At Lokenathpore	At Kendraparah	At Mahantasa.	At Jugg, urhpore	At Mahantasa.	At Kendraparah	At Lokenathpore	At Attaboa.
	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P
Vessels P 100 maunds	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5
Timber in } rafts P timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in } floats P 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats — A charge of $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B — This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from the passengers

Schedule of the Rates of Toll to be charged on the 1st Section of the High Level Canal, or up to the Brahmince River

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE NORTH				ENTERING FROM THE SOUTH			
	At the Brahmince River	At Neal pore	At Byree	At Tomghy	At Cuttack	At Tomghy	At Byree	At Neal pore
	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P
Vessels P 100 maunds	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0
Timber in rafts P timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in floats P 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats — A charge of a $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B — This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from passengers

[ମହାବଳେଷୁ ମେଣ୍ଟେ । ମହାବଳେଷୁ ।]

(১৫৫৯)

২৫২ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখের ২৫২ নম্বরের যে আদেশ প্রকাশ হইয়াছিল তদুপলক্ষে ইহাতে সম্মান দেওয়া গেল যে, ১৮৬৫ সালের খালের আইনের ৬ ধারামতে ১৮৬৭ সালের আনুষ্ঠানিক বাসের প্রথম দিবসাবধি কেন্দ্রপাড়া মালাব ও হাই লেভেল মালাব প্রথম ভাগের দিন্ন লিখিত স্থানে দিন্ন লিখিত হাবে মানুল আদায় করিবার অতিপ্রায় আছে।

কেন্দ্রপাড়ার খালে যে হাবে মানুল আদায় হইবে তাহার তফসীল।

বেওয়া।	পূর্বদিক হইতে মালাব গেলে।					পশ্চিমদিক হইতে মালাব গেলে।				
	অনুপবে	আতাবোয়াতে	লোকনাথপুরে	কেন্দ্রপাড়া	মহান্তিশবে	অগুপুরে	মহান্তিশবে	কেন্দ্রপাড়া	লোকনাথপুরে	আতাবোয়াতে
মৌকাদির ১০০ মণ প্রতি	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১৫	১১৫	১১৫	১১৫
মাড়ে বন্ধ বাহাদুরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ ১০০ বাণ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা মৌকা হইলে মৌকা মাপ করিয়া যত মানুল আদায় হইতে পারিবে তদুপরি ও তদ্বির প্রত্যেক জন চড়নদারের নিমিত্তে মাইল প্রতি ইংরেজী পাইব চতুর্থাংশ লওয়া যাইবে।

নস্তুবা। এই মানুল চড়নদারদের স্থানে লওয়া যাইবে না, মৌকার স্থানের স্থানে আদায় হইবে।

হাই লেভেল খালের প্রথম ভাগে ব্রাহ্মণী নদীপব্যস্ত যে হাবে মানুল আদায় হইবে তাহার তফসীল।

বেওয়া।	উত্তরদিক হইতে মালাব গেলে।				দক্ষিণদিক হইতে মালাব গেলে।			
	ব্রাহ্মণী নদীতে	নীলপুরে	ঐবীতে	তোমবীতে	কটকে	তোমবীতে	ঐবীতে	নীলপুরে
মৌকাদির ১০০ মণ প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ বাহাদুরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ ১০০ বাণ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা মৌকা হইলে মৌকা মাপ করিয়া যত মানুল আদায় হইতে পারিবে তদুপরি ও তদ্বির প্রত্যেক জন চড়নদারের নিমিত্তে মাইল প্রতি ইংরেজী পাইব চতুর্থাংশ লওয়া যাইবে।

নস্তুবা। এই মানুল চড়নদারদের স্থানে লওয়া যাইবে না, মৌকার স্থানের স্থানে আদায় হইবে।

The 18th October 1866

The following draft Rules having reference to the Kendrapada Canal and the first Section of the "High Level Canal" from Cuttack to Odolobariab, are hereby published under the provisions of Section XI of the "Canals" Act, 1844 (No V, B L () —

I Every vessel on entering either of the above Canals shall be liable to measurement for the purpose of ascertaining the amount of toll the vessel should pay, according to the schedule of rates authorized by Government to be charged on the Canal

II The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purpose of the "Canal Act, 1861," and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The length of half the length of the vessel from stem to stern measured along the water line multiplied by the width of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll shall be levied

(b) The measurement of the length to be made in feet, the measurement of the breadth and depth in feet and part of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied on vessels exceeding 100 maunds tonnage any fraction of 10 maunds less than 5 maunds is to be omitted, exceeding 50 maunds, is to be charged as 50 maunds only, exceeding 70 maunds, is 70 maunds only. Above 70 maunds no fraction of 100 maunds tonnage is to be charged. Toll will be charged on the full tonnage of the vessels, omitting fractions of tons of less than

III Every vessel entering either of the above Canals shall be furnished with a ticket on leaving the place of departure. The ticket shall specify the station at which it has been issued, the name of the person in charge of the vessel, the date when the vessel entered the Canal, the point to which it may proceed in the Canal, the amount of toll charged, the amount of toll to be paid, and the number of days for which the vessel may remain in the Canal, and the date of such last day. The number of days which the vessel may remain in

গণনা-সম্বন্ধে নিম্নলিখিত নিয়মাবলি প্রযোজ্য

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

কটকহটতে উল্লেখিতবাণবাস্ত কেন্দ্রপাড়ার বে নালা ও হাই লেভেল নালায় যে প্রথমভাগ আছে তদুপলক্ষে নিম্নলিখিত বিধির পাণ্ডুলিপি ১৮৬৪ সালের খালের (বঙ্গদেশী ও আঙ্গিমের) ১১ ধারার বিধান-মতে প্রকাশ কর লে।

১। কোন নৌকাদি উক্ত একতর নালাতে প্রবেশ করিলে, গণনাসম্বন্ধে অতঃপরক্রমে সেই নালায় যে দাঁতে মাসুল আদায় হইতে পারিবে, ইহা নিরূপণ করিবার জন্য ঐ নৌকাদি মাপ করা যাইতে পারিবে।

২। ১৮৪ সালের ২১তম আইন ও এই বিধি সফল করিব ন তদুপে খালি কি বোঝাই প্রত্যেক নৌকাতে যত মন পরিমিত পাবে তাহা নিম্ন প্রকারে মাপের নিরূপণ করা যাইবে।

() নৌকা পাশে ডালের যে চিহ্ন আছে সেই চিহ্ন স্থানে নৌকার অগ্রভাগঅবধি পশ্চাত্তাগ পর্যন্ত ১০ ফুট দূরীতায় অঙ্কন, ও তদ্বিতবে নৌকার আঁড়ি চোড়া স্থান যতদূর চোড়া ও ডালের সহিত সন্নিবিষ্ট নৌকার ভাগ পর্যন্ত যত ফুট দূরীতায় অঙ্কন করা যাইবে তাহা মাপ করা যাইবে।

(খ) দশমতর পরিমাপ করিলে কেবল ফুট ধরিতে হইবে। অধিক মন ভাঙ্গা প্রাপ্ত হইলে ও গভীর-তর পানী প্রাপ্ত হইলে ফুট চতুর্থাংশ পর্যন্ত হইবে। চতুর্থাংশের ন্যূন ভাগ ভাঙ্গা।

() যে নৌকার ১০০ মনের অধিক মন ভাঙ্গার ১০ মন মাসুল আদায় করিতে হইবে ইহার হিসাব হইবে, ১০০ মনের অধিক ২৫ মনের ন্যূনতম ভাঙ্গা। ২৫ মনের অধিক ৫০ মনের অধিক হইলে ২৫ মনের মাসুল আদায় হইবে। ৫০ মনের অধিক কিন্তু ৭৫ মনের অধিক হইলে কেবল ৫০ মনের মাসুল ধরিতে হইবে। ৭৫ মনের অধিক হইলে বেবন ৭৫ মন ভাঙ্গার মত মাসুল আদায় হইবে। অধিক মন ভাঙ্গার মত মাসুল আদায় হইবে। যদি নৌকার এক মন ৩ মনের মত ভাঙ্গা হইবে তাহা হইলে তাহার ভাঙ্গা মাসুল আদায় হইবে।

৩। কোন নৌকা পাল্লায় কোন নালায় প্রবেশ করিলে তাহার মাসুল দিতে তাহার একখানি টিকিট লিখিত হইবে। টিকিটের স্থানে দেওয়া গেল সেই নৌকার ও নৌকাদি যাহার জিম্মায় আছে সেই নৌকার ও নৌকাদি যে খালিতে নালায় প্রবেশ করিবে তাহা বিধি ও নালায় যত দূর যাইবে, ও নৌকা দিতে যত মন মন, ও যত মাসুল দেওয়া যাইবে তাহা ও নৌকাদি ঐ নালাতে যত দিন থাকিবে পারিবে ও সেই শেষ দিন যে দানের যে খালিতে ঐ নৌকা যাইবে তাহা ঐ খালিতে যত দিন থাকিবে তাহা মাসুল মাপ দিয়া নালাতে যত দিন থাকিবে তাহা

the Canal without additional payment, shall be calculated at the rate of one day for every 8 miles, for portion of 8 miles, to be traversed

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation, or for any less number of stations

V The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer, and must be kept on board and at hand for that purpose. They must be shewn at each Toll Station the vessel has to pass as a passport that no further payment of toll is to be demanded. The tickets shall be delivered up at the last Toll Station

VI Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum, for the use of the whole or a portion of either of the above Canals for any period that may be agreed upon not exceeding one year. Each vessel so compounded for shall be furnished with a ticket shewing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for, and the limits of the Canal within which the vessel may pass, such ticket shall be kept on board the vessel and shall be produced when required, under Rule V but shall be given up only on the date of the expiry of the period for which granted, and at the station from whence issued

VII Duplicates of lost tickets of which the numbers and the dates of entry can be satisfactorily established, will be granted by Officers in charge of Toll Stations on payment of a fee of one Rupee

VIII Vessels remaining in the Canals for a period exceeding that allowed under Rule III will pay a demurrage of eight annas per 100 maunds per diem for each day or part of a day that they may remain in excess

IX No boats above 18 feet beam over all and no rafts or floats of more than 10 feet width and 150 in length, will be allowed to enter the Canals

X It will not be compulsory for the locks to be opened to single vessels of less than 500 maunds burden, except in the case of mail or despatch boats, but the locks shall be opened for the passage of boats at least twice a day

XI Vessels must have their masts fitted so that they can be let down with ease and speed, and when under sail, vessels must always keep in the middle of the Canal, when being tracked, vessels are, as far as practicable, to keep to their port or left side of the Canals

তাহার হিসাব করিবার বিধি এই, যত ছুব যাইবে, তাহার আট মাইলের প্রতি কি আট মাইলের কোন ভাগ প্রতি এক দিন ধরিতে হইবে।

৪। নালার মধ্যে যত স্থানে মাসুল দিতে হইবে সেই সকল স্থানের কিম্বা তাহার মধ্যে যত ইচ্ছা তত স্থানের মাসুল প্রথম চৌকীতে দেওয়া যাইতে পারিবে।

৫। পূর্বেক্ত যে টিকিট দেওয়া যায়, ঐ নালার সংক্রান্ত উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কায্যকারক তাহা দেখিবার জন্য কোন সময়ে দাওয়া করিতে পারিবেন। এই জন্য ঐ টিকিট নৌকার সর্বদা নিকটে রাখিতে হইবে। নৌকাদি প্রথম চৌকীতে মাসুল দিলে পর অন্য যে সকল চৌকীর নিকটে হইয়া যায় সেই চৌকীতে মাসুল দিতে হইবে না, ইহার প্রমাণ স্বরূপে সকল মাসুল চৌকীতে ঐ টিকিট দেখাইতে হইবে। শেষ মাসুল চৌকীতে টিকিট দিয়া ফেলিতে হইবে।

৬। নৌকাদির স্বামিবা এক বৎসরের অনধিক কোন কাল পর্যন্ত উক্ত নালার সমুদয় স্থানে কি কোন অংশে নৌকা চালাইবার জন্য মাসুলের চুক্তি করিয়া লইতে পারিবেন। যে নৌকাসংক্রান্ত তরুণ চুক্তি করা যায়, সেই নৌকাতে একখানি টিকিট দেওয়া যাইবে। যত মাসুল দেওয়া গেল ও যত কালের নিমিত্তে মাসুলের চুক্তি হইয়াছে, ও সেই নৌকা নালার যে স্থানে যাহতে পাইবে, এই সকল কথা ঐ টিকিটে নির্দিষ্ট থাকিবে। ঐ টিকিট নৌকাতে রাখিতে হইবে, ও ৫ ধারামতে দেখাইবার আদেশ হইলেই দেখাইতে হইবে। যত কালের চুক্তি হইয়াছে সেই কালের শেষ তারিখে যে চৌকীতে ঐ টিকিট পাওয়া গিয়াছিল সেই চৌকীতে তাহা ফিবিয়া দিতে হইবে।

৭। যদি কোন টিকিট হারান যায়, তবে তাহার নতুন ও তাহার লিখিবার তারিখ স্বতন্ত্ররূপে সপ্রমাণ হইতে পারিলে মাসুল চৌকার কায্যকারকের এক টাকা হারান ঐ মর্মে নতুন টিকিট দিবেন।

৮। নালার মধ্যে নৌকার থাকিবার যে কাল ও ধারামতে অবধারিত হইয়াছে, কোন নৌকা তাহার অধিক কাল থাকিলে, প্রতি দিনের কি এক দিনের কোন অংশের উপর গহরী বলিয়া ১০০/ মণ প্রতি আট আন দিতে হইবে।

৯। কোন নৌকা সর্বমুদ্র ১৮ ফুটের অধিক চৌড়া হইলে কিম্বা কোন গাড দশ ফুটের অধিক চৌড়া কি ১৫০ ফুটের অধিক লম্বা হইলে নালায় যাইতে পাইবে না।

১০। নৌকার যাতায়াতের জন্য প্রস্তুত দিনে দুই বা ততোধিক খোলা যাইবে। যে নৌকাতে ৫০০/ মণের কম ধরে এমন কেবল এক নৌকা উপস্থিত হইলে তাহার জন্য দ্বার অবশ্য খুলিতে হইবে এমন নয়। কিন্তু ডাকের কি ডাকীদের নৌকা হইলে খোলা যাইবে।

১১। নৌকাদির মাসুল এমন বসাইতে হইবে, যে অনায়াসে ও ত্বরায় নামান যায়। ও পাল তুলিয়া গেলে নৌকা সর্বদা নালার মাঝখানে থাকিবে। যখন শুষ্ক টানিয়া যায় তখন যত কাল সাধ্য তত কাল নালার বাম তীরে চলিবে।

XII All vessels anchoring at night are to keep to their port or left bank of the Canals

XIII Only one vessel shall be allowed to make fast along and in a line with the Canal banks and no vessel shall be made fast, or be placed outside of vessels so secured, without the permission of a Canal Officer. No vessel shall however be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels, to obstruct their passage or to impede the navigation and no bamboos or poles shall be allowed to be erected on vessels when at anchor. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding 1 Rupee for each offence.

XIV Every vessel when put to shall be securely fastened and shall at all times have some person in attendance on board of it. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding 1 Rupee for each offence.

XV In every case of wreck or obstruction of the channel by sunken vessels the Canal Officers may call upon the person in charge of the vessel to remove the same without delay, and shall give every reasonable assistance towards so doing. But should the owner of the vessel or raft be not forthcoming, or should he not use reasonable expedition in removing the obstruction or should he decline or fail to use proper assistance which may be offered to him by the Canal Officers, these Officers may undertake the removal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat, recovering the expense in the manner laid down in Section IX of the 'Canal Act, 1861'.

XVI If the Canal Officers be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel or boat seized under the Canal Act, he shall notify the seizure in the most public manner available.

XVII In the event of any damage or injury being occasioned to the Canal works by wilfulness or negligence on the part of any person in charge of a vessel, the Canal Officers may detain the vessel within the Canal for a period not exceeding 24 hours provided that within that period the Canal Officers shall lodge a complaint against such person in charge of the vessel before a Magistrate under Section XVI of the Canals' Act.

XVIII The banks or berms of the Canals shall not be used as wharves for the deposit of goods, under a penalty of 10 Rupees for each offence, but except in special cases when the permission of the Canal Officers will be necessary, all articles shall be removed to the outer banks of the Canals, and all such articles as shall not be

২। নৌকাদি রাত্রিতে লজর কবিলে নালার বাঁক তীরে লজর কবিবে।

১৩। নালার তীরের পাশে কেবল একই নৌকা বন্ধ হইতে পারে তদ্রূপ বন্ধ নৌকার বহির্ভাগে নালার কার্য-কাবকেব অনুমতি নিনা অন্য নৌকা বন্ধ হইবে না ও থাকিবে না। কিন্তু যাহাতে অন্য নৌকার আগত কি গতি বোধ কি গমন নিরূপিত হইতে পারে কোন নৌকা এমন ভাবে বাধিতে হইবে না। নৌকা লজর কবিয়া থাকিলে কোন বাঁশ তুলিয়া বাধিতে হইবে না। এই বিধি লঙ্ঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধে ৫ টাকা অর্থ দণ্ড হয়।

১৪। নৌকা লাগান কবিলে তাহা দৃঢ়মতে বন্ধ কবিয়া বাধিতে হইবে। ও তাহা বন্ধ কবিবার জন্য কোন ব্যক্তির সেই নৌকায় থাকিতে হইবে। এই বিধি লঙ্ঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধে ৫ টাকা অর্থ দণ্ড হয়।

১৫। যদি নৌকা ভঙ্গ হয় কিম্বা যখন নৌকাদির দ্বারা যদি নালাতে গমনা যমের অববোধ হয়, তবে ঐ নৌকাদি যাহার জিম্মায় থাকে নালার কর্মকাবকেবা তাঁহাকে অগোপনে ঐ নৌকা স্থানান্তর কবিতে আজ্ঞা কবিবেন ও তাহা কবিবার উপযুক্ত মতে সাহায্য কবিবেন। যদি ঐ নৌকায় কি মাডেব স্বামির সন্ধান পাওয়া না যায়, কিম্বা যদি সেই ব্যক্তি ঐ প্রতিবন্ধকতা ত্বরায় স্থানান্তর কবিতে উপযুক্ত উদ্যোগ না করেন, কিম্বা খালের কর্মকাবকেবা যথোচিত সহায়তা প্রদান কবিলে যদি তদনুসারে কর্ম না করেন কি কবিতে শিথিল্য ববেন, তবে ঐ কর্মকাবকেবা স্বামিদেব খবচে সেই অববোধক ত্রব্য আপনাবাই স্থানান্তর কবিবেন। স্বামিদা খবচ না দিলে ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৯ ধারার নির্দিষ্টমতে ঐ খরচ আদায় করা যাইবে।

১৬। খালের আইন অনুসারে কোন নৌকা কি পোত ধৃত হইয়া রাখা গেলে যদি খালের কায্যকারকেরা খালের স্বামির নাম ও কর্মস্থান কি নিবাসের সন্ধান পাইতে না পারেন, তবে তিনি ঐ নৌকা ধৃত হইবার সম্বন্ধ সাধ্যমতে প্রকাশরূপে প্রচার কবিবেন।

১৭। নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে এমন কোন ব্যক্তি যথেষ্টাচার কি শিথিল্য দ্বারা যদি নালা সংক্রান্ত কোন বিষয়ে ক্ষতি কি হানি হয় তবে খালের কর্মকাবকেবা তাহাকে ৮দিনা ঘণ্টার অনধিক কাল খালের মধ্যে সেই নৌকা বাধিতে পারিবেন। কিন্তু নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে তাঁহার নালা খালের কায্যকারকেরা সেই সময়ের মধ্যে খালের আইনের ১৬ ধারামতে না জব্দে ট সাহেবের নিকটে নালিশ কবিবেন।

১৮। খালের তীর কি তাহার নিকট স্থান মাল বাধিবার স্থান স্বরূপ ব্যবহার কবিত হইবে না। কবিলে প্রত্যেক অপরাধে ১০ টাকার অর্থদণ্ড হয়। কোন বিশেষ গতিকে খালের কায্যকারকদিগের অনুমতি প্রাপ্ত হইলে পর্ব সকল ত্রব্য খালের তীরের বহির্ভাগে লজর বাধা হাইতে পারিবে। তদ্রূপ যে সকল ত্রব্য হয় দিনের মধ্যে খালের তীরের সীমার অন্তরবর্ত্তি স্থান-

finally removed from within the boundaries of the Canals within a period of six days after being so deposited shall be liable to a charge of four annas per 100 maunds

XIX The Canals may be closed once a year for effecting the necessary repairs to them, on one month's notice of the intention so to close them, but in the event of any sudden emergency, the Canals may be closed at any time without prior notice, and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

XX All offences against the provisions of these Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII of the "Canals' Act, 1861," and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII of the same Act

XXI The term "Canal Officers" in the foregoing Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "Canals' Act 1861," and any other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls

No 254

The 18th October 1866

With reference to Notification in this Department, No 231, dated the 20th June 1866, it is hereby declared that, under Section VI of the *Canals' Act, 1861*, the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the rates of toll laid down in the above Notification as the rates that are to be levied on the Midnapore Canal, and on the Palasore Canal, from the expiration of the period named in the Notification until further orders

2 The Lieutenant Governor of Bengal, under the power vested in him by Section VIII of the said *Canals' Act, 1861* hereby appoints the Agent and Manager of the East India Irrigation and Canal Company for the time being to collect tolls on the navigable channels aforesaid, viz, the Midnapore Canal and the Balasore Canal until further orders

W B MACROFF,

Offg Asst Secy to the Govt of Bengal,
P W D

[Government Gazette, 6th November 1866]

হইতে স্থানান্তর না করা যায়, তাহার উপর ১০০ মণ প্রতি ১০ আনা লওয়া যাইবে।

১৯। প্রয়োজনমতে নানা সাবাইবার জন্য তাহা বৎসরে একবার বন্ধ হইতে পারিবে। বন্ধ করিবার পূর্বে এক মাসের সন্থাদ দেওয়া যাইবে। কিন্তু যদি হঠাৎ অত্যাবশ্যক হয় তবে পূর্বে সন্থাদ না দিয়া তাহা কোন সময়ে বন্ধ হইতে পারিবে। তাহা হইলে কোন নৌকার স্বামিগণ কি অন্যেরা নৌকাদি বন্ধ রাখিবার জন্য ক্ষতিপূরণের দাওয়া করিতে পারিবেন না।

২০। এই বিধি উল্লিখিত মোর্চের দণ্ড খালের ১৮৬৪ সালের আইনের ১৮ ধারার বিধানমতে হইবে। ও অর্থদণ্ডের আঙ্গী হইলে ঐ অর্থ ঐ আইনের ১৭ ধারার লিখিতমতে আদায় হইতে পারিবে।

২১। এই বিধির মধ্যে খালের কার্যকরক যে শব্দ আছে ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৮ ধারাতে যে ব্যক্তিদের উল্লেখ হইয়াছে সেই শব্দে সেই ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবে। এবং মাসুল আদায় করণার্থে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হন, তিনি ঐ ক্ষমতামতে কায্য করিবার জন্য বিশেষমতে অন্য যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করেন, সেই শব্দে তাঁহারদিগকেও বুঝাইবে।

২৫৪ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্টে হইতে ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ২০ তারিখের ২৩৪ নম্বরের যে জ্ঞাপনি প্রকাশ হইয়াছে তদ্ব্যতিরিক্ত হঠাৎ প্রকাশ করা গেল যে ঐ জ্ঞাপনিতে যে কাল নিরূপণ হইয়াছে সেই কাল অর্থাৎ হওনের সময়াবদি অন্য আঙ্গী না হওন পর্যন্ত ঐ জ্ঞাপনিক্রমে মাসুল যে হাবে লইতে হয়, বঙ্গদেশের ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৬ ধারামতে মেদিনীপুরের খালে ও বালেশ্বরের খালে সেই হাবে মাসুল লওয়া ধার্য্য করিয়াছেন।

২। ১৮৬৪ সালের উক্ত খালের আইনের ৮ ধারা ক্রমে বঙ্গদেশের ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুক্রমে তিনি অন্য আঙ্গী না হওন পর্যন্ত নৌকাদির গমনায় উক্ত নানাতে অর্থাৎ মেদিনীপুরের খালে ও বালেশ্বরের খালে মাসুল আদায় করণার্থে ইফ্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও ক্যানাল কোম্পানির এজেন্ট ও মানেজর যিনি যে সময় হন তাঁহাকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

ডবলিউ বি মাক্রান।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্নমেন্টের একটিং অ্যাসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

SANTIPORE MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1964, having directed the publication of the following Bye Laws for the Municipality of Santipore, in supersession of the existing ones, in the *Bengalee Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July " Oct " Jan 30th April	} May be levied on and after	{ 1st May " Aug " Nov " Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, or of the chief collecting officer, to the subordinate officers on the collecting establishment and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed without further description

শান্তিপুর মিউনিসিপালিটি।

বঙ্গদেশের কোজ্জেলেব ১৯৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৮ ধারাব মর্নমতে শ্রীমশ্রীযুত লেপ্টেনেন্টে গবর্ণর সাহেব শহর শান্তিপুবেব নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পবিবর্ত্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণেব অনুমতি প্রদান কবায ঐ সকল উপবিধি সর্কসাধাবণেব জ্ঞাপনার্থে এতদ্দ্বাবা প্রকাশিত হইল।

তহসীলেব সময় ও বিধি নিৰ্দ্ধাবণ বিষয়ক।

১। আইন উল্লিখিত প্রাত্যক ত্রৈমাসিকেব টাকুস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকেব প্রাবস্তেই প্রাপ্তবাবুপে পবিগণিত হইবে এবং তজ্জেতু উক্ত টাকুস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকেব প্রাবস্তেব পব যে কোন সময়ে হউক আদায় কবা যাইতে পাবিবে অর্থাৎ

টেক্সেব বিস্তি	৩১ জুলাই	যে তারিখে	১ মে
যে২ ত্রৈমা	৩১ অক্টোবর	কিম্বা যে তা	১ আগষ্ট
সিকেব ৩০ বে	৩১ জানুআরি	বিধেব পব	১ নবেম্বর
দেয হইবেক।	৩০ আপ্রেল	আদায় হই	১ ফেব্রুআরি
		বে।	

২। তহসীলেব ভাবপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনেব ২৯ এবং ৩৯ ধাবানুসাবে যে সকল ফর্দ প্রস্তুত হইবেক তজ্জেতু ১৪ ধাবাব কথিত বিল সকল প্রস্তুত কবাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনবিধিগেব বা তাহারদিগেব নিযুক্ত অন্য কোন কর্মচারিব অথবা যদি কেহ তাহারদিগেব সেক্রেটারী কিম্বা তহসীল সংক্রান্ত প্রধান বায্যকাবক থাকে তবে তাহাবাবা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারি দিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহাবা পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসাবে ঐ সকল বিলেব লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন কবাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহা দিগেব তহসীল কবিবাব ক্ষমতা ব নিদর্শনস্বরূপ এক এক সর্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং ঐরূপ প্রত্যেক সর্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতিব বা প্রতিনিধি সভাপতিব স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কালীন আবশ্যক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়েব প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহার এক বসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়েব স্বামিব নাম জানা না যায় তবে তাহার এতলানামা জাবী করিতে হইলে বা তাহাব নামে অপব আইনোক্ত কায্য করিতে হইলে সেই বিষয়েব স্বামী বলিযা উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্ভিন্ন অন্য কোন বিবরণেব প্রযোজন হইবে না।

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the notice of demand shall be left at his usual place of abode and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 41

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person shall permit the Commissioners or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sunrise and sunset to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 3 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entrance in inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য নেট বা টাকাসেব বিল সম্ভবপর হইলে বলিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে ঐ প্রাপ্য টাকাসেব সুচীস তাহার বাসস্থানে বাখিযা ছাদিবেক তাহা হইবেই ৪৪ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। তদনুসারে কোন কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন বালীন অথবা প্রদর্শনের তাবিখহইতে ০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে তালিখিত টাক প্রদান করিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চার্জিতে পাসেন এমন কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এডেন্স কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারার বিধানমতে জারী হইলে দিবসাবধি প্রাপ্যের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সংবাদ সম্বন্ধিত উক্ত সিডোল বা এডেন্স মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কাব্যালয়ে গির্নিসা পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকার জারি দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগের কর্তৃক সতর্ক করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত গির্নিসা দিতে অমান্যগণ করিব তাহার প্রতিদিন ২ টাকার জারি দণ্ড হইবেক। পুনর্তু কোন ব্যক্তি গির্নিসা শুনিসা যদি কোন বিষয় সংবাদ গির্নিসা দিলে ৫ টাকার জারি দণ্ড হইবেক এবং উপরুক্ত বোর্ড হইলে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধি অনুসারে জারি নামে নানিগ করিতে হইলে ঐ উপবিধিতে বার প্রবিধিক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাগিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিকে কিম্বা তাহারদ্বারা নিয়োজিত তালিখিত ক্রমিক ভাণ্ডারপত্র কোন বস্তুচারিকে প্রত্যেক জাতকালে বা গাড়ি বখিবার যবে অথবা বেখানে জারি ৩৫ ধারা অনুসারে টাকাস হইবার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশুাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় তৎস্থানে সূচীসদয় হই ত সূচীসেব ম তাযে কোন সময়ে চটক প্রবেশ করিয়া তত্ত্বাসন্ধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিকে অথবা তাহারদ্বারা উপরুক্ত সূচীস প্রাপ্ত কোন সূচীসিকে ঐরূপ প্রবেশ প্রদর্শন করিতে যদি দেয় তাহা ২০ টাকার অনধিক দণ্ড দণ্ড হইবেক।

১০। কমিস্যনরদ্বারা কর্তৃক অন্যরূপ আদেশিত না হইলে আইনের বিধিতে যে সমস্ত ক্রোকা পলওয়ান প্রচার হইবে তাহা তৎসময় সক্রান্ত কমিস্যনরদিগের দ্বারা জারী হইবেক এবং ক্রোক প্রব্যাদি ফি চার্জ অথবা বাব দাবো ফি বচন প্রাপ্য টাকাদায় না হইলে পর্যন্ত উক্ত সূচীসি ঐ কর্মচারির জিজ্ঞাস্য থাকিবেক এবং উক্ত সূচীসি আনয়ন লিখিত সূচীসি তাহা ক্রোকা প্রব্যাদি হইবেক।

১১। ক্রোক হইলমাত্র ঐ ব্যক্তি ক্রোক করিবার সে ক্রোকের তাবিখহইতে ৭ দিনের অন্তর নোটিস সিব্বয় দিন স্থির করা বাবদ সেব পাটিতে এক ইত্তা ছার দিবেক এবং বিক্রয় দিনেতে চোল শহরতের দ্বারা সংবাদ দিবেক।

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person any gratification whatever other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও খরিদারকে বিক্রীত জব্বা দেওয়া হইবেক যদিও খরিদার তাহার ডাকের সমুদায় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোককারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত ক্ষতির দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিযোজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের বর্তুক নিযোজিত কর্মচারীগণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তাহাদের সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি বর্ষ ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা হুকুম পাইলে কমিস্যনরগণ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পবিমাণে জামিনী রাখিলে কবিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐরূপ জামিন দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর কবিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরগণ এমত কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিযোজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা অনুমতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিবৃত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম করিয়াছে বা এমত কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পবিজ্ঞম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম করিয়াছে কিম্বা তাহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাছাকাছি মিকট হইতে নিজের কিম্বা অপার কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জামিনা শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপার কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন জরিমানা বা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত সময় পর্যন্ত কর্ম হইতে স্থগিত বা নীচ পদাভিষিক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কো ব্যক্তি এইরূপ কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবে

shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been, in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person.

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed within the boundaries of the Municipality, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19 No person shall dig or make or cause to be dug or made in any place, any tank, pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

20 No person shall put or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare, and all persons shall take such order with existing spouts, &c, as may be necessary to prevent injury to any public road or thoroughfare when called upon to do so by the Commissioners.

Penalty for infringement Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

বিবেচনামত তাহাব এক মাস অধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মচারির নামে কর্তব্য কর্মের অবহেলা কবণে বা অবৈধ আচরণে অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ে অনুসন্ধান কবিতে সভাপতি বা প্রতি-নিধি সভাপতি পাবিবেন।

১৭। কোন কর্মচারিব কৃতকার্য বা অভিপ্রের্ত কার্যজন্য কমিস্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহাবা ঐ কর্মচারিব বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদ-লতে ক্ষতিপূরণের নালিশ করিতে পারিবেন ইহার দ্বারা সে বিষয়ের কোন নিবারণ রহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার সীমার মধ্যে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে তাহাব বেস্তন অর্থাৎ বেতা ও চাল ভূগপত্রাদি বা অন্য কোন সম্ভব জলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ কবিতে হইলে কমিস্যনরদিগের লিখিত অনু-মতি ভিন্ন পাবিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুকুরিণী বা দীঘিকা বা কূপ বা পানমালা বা গডখাই খান করিতে বা করাইতে পাবিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমত প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পাবিবে না যে যদ্বা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধা বণ রাস্তার উপর পতিত হয়। এবং যাহাদিগের ঐ রূপ মালা ইত্যাদি স্থাপিত আছে তাহারা অনুমতি গ্রহণ কবিয়া এমত উপায় অবলম্বন কবিবেন যদ্বারা সাধাবণ রাস্তার অনিষ্ট না হয় কিন্তু এতক্রমে কোন কার্য কমিস্যনরগণের অনুমতি ব্যতীত হইবেক না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা কবিয়া।

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank or ditch, within municipal limits any jute heap, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

27 No person shall without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction This power of removal shall extend to any obstruction existing at the time this Bye Law is sanctioned

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৬ নবেম্বর ।]

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীর বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদী বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা কবিয়া।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাঁহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীর উপর বা তাহার ধানে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৩। কোন পতিত রক্ষ বা বোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড় জমিয়া ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তদ্বিধি সময়ে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ প্রাপ্তের পর তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর ভাঙা চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরদিগের যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন নদীতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিজ্জ পদার্থ ভিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরি ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হইতে সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পর ব্যতীত কেহ কোন নদী বা নদী বন্দ করিতে পারিবে না যদি করে তবে কমিস্যনরদিগের তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এবং এই উপবিধি প্রচলিত হইলে সময়ে যদি কেহ কোন নদী বন্দ করে তাহা স্থানান্তর করণের ক্ষমতা কমিস্যনরদিগের থাকিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

free from all
obstruction, and

(১৫৩২)

Commissioners, or any part of the
authorized, to have access shall keep
course for any purpose of pub.or other
Penalty for infringement, Rupees 5, penalty
for continued infringement after notice
daily

29 No person shall allow any pigs
large, or keep them otherwise than in
styes.

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty
for continued infringement after notice, Rupees 2
daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any
bazar or shop, shall keep the same in other than
a clean and proper state, and every such owner,
occupier, or farmer, shall, without any delay, cause
any meat, fish, or vegetable matter in a noxious
state or unfit for food to be at once removed to a
place to be notified to him by the Municipal
Commissioners No such owner, occupier, or
farmer, shall obstruct any person, appointed by
the Commissioners for that purpose, from enter-
ing and inspecting any such premises at any time
between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or
allow to be obstructed, any lane, walk, bye way,
thoroughfare, road or public highway in any bazar,
or in any other part of the Municipality, by
exposing for sale or accumulating or depositing
any thing on any such lane, walk, bye way,
thoroughfare, road or public highway, or by keep-
ing any carts, carriages, palkies or other vehicles
and conveyances or any animal standing thereon,
provided that it shall be allowable for carts to
stand much on the side of any lane, road, &c, as
possible for period as may be necessary to unload

Penalty for infringement, Rupees 10

32 Every owner, occupier or farmer of any
bazar, shall, within 14 days after receipt of notice
from the Commissioners, provide such latrines
and urinals as in the opinion of the Commissioners
may be necessary to secure the cleanliness and
health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty
for continued infringement, Rupees 5 daily

২৯। কোন মালা বা জুতাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী
বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজবী অতিরিক্ত জমল
হইতে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এবং
সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিশ্যনরসিদ্ধকে অথবা
উপযুক্ত কর্মতাপ্রাপ্ত তাহানিগের কর্মচারিকে পরি-
কার রাখিবার জন্য উক্ত মালা বা ময়লা দেখিতে
হইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর
ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

ক্রমাগত শূকর সকল খোলা অথবা শূকর
কাম অবস্থার রাখিতে পারিবে

৩০। কোন বন সংবাদ প্রাপ্তের পর
কার বা ইজাবদার দণ্ড ২ টাকা।
অন্য কোন অবস্থার রা.
বাজারের বা দোকানের
ইজাবদার অবিলম্বে পতা দংশ.
পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিশ্যনর
স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিধি
মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত
বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলীকার বা ই
স্বার্থে হইতে সর্বান্ত পর্যন্ত উক্তস্থানে
করিয়া তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। গলি বা গমনাগমনের পথে কিম্বা সাধারণ
প্রশস্ত পথে কিম্বা মিউনিসিপালিটির কোন অধিকা
ভুক্ত পথে অথবা বাজারের মধ্যে পথে গাড়ি পালি
প্রভৃতি বা অন্য কোন জরাদি সংবন্ধিত করি
পারিবে না। বোঝাই গাড়ি হইলে জর্য চালিতে
সময় আবশ্যিক কেবল তাহাই পাইবে তদতিরিক্ত কা
পর্যন্ত উহাও রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলীকার বা ইজার
দার মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ হইতে আদেশ প্রা
প্তের তারিখ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে উক্তস্থানে
বেব স্থায়ী রক্ষার্থে উক্ত কমিশ্যনরগণের
বিবেচনা করিবেন উক্তপ সেতখানা ও সুরক্ষা
স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের প
ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩ No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

৩৪ No person shall build, or erect or keep, after prohibition by any local authority, any latrine, privy, or urinal

public road or street, or in any place as not to admit of traffic

Penalty for infringement, Rupees 3

৩৫ No person having the door of any public building or shop, shall alter it upon

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

৩৬ No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 5 A.M. and 10 A.M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

৩৭ No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain, road, lane, walk or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

৩৮ No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

৩৯ All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 12 mid night and 8 A.M.

Penalty for infringement, Rupees 10

৪০ No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for

১০ টাকা।
কমিস্যনর দ্বারা নির্দেশিত স্থানে কোম
১৫ ফিটের মধ্যে কিম্বা ৫ গজ
কোম স্থান স্থিত বাস্তি যথেষ্ট
কিম্বা সূত্র ভ্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা
কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সৎবাদ প্রাপ্তের পর
ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা

৩৫। কেহ সাধারণ বাস্তির সম্মুখে কোম সেতু-
মা বাস্তির রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত
প্রকার বাস্তি থাকে তবে কমিস্যনর দ্বারা নিকট হইতে
তদ্বিবহের সংবাদ প্রাপ্ত হইলে তাহার পরিবর্তন করিয়া
লাইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সৎবাদ প্রাপ্তের পর
ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। পূর্বাঙ্ক ৫ ঘটিকার মধ্যে ১০ ঘটিকার মধ্যে ব্যতীত
কেহ কোম সাধারণ বাস্তি দিয়া এবং উক্তময় আশ্রয়
পাত্র ব্যতীত যথেষ্ট রাখিবে না এবং
কমিস্যনর দ্বারা নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত
যথেষ্ট রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোম কারখানা বাস্তি কিম্বা ব্যবসার নিমিত্ত
অন্য কোম স্থান ও আশ্রয়স্থল হইতে যথেষ্ট ও
জলাদি নির্গত করাইয়া কোম মন্দি ও খানা ও
পুকুরিণী কিম্বা নদী ও বাস্তি ও গলি কিম্বা রাস্তাপথে
ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা ক্রমাগত লঙ্ঘন করি-
লে প্রত্যেক দিনের ৫ টাকা করিবে।

৩৮। যদ্বারা কাহার বিরুদ্ধ জমাইতে বা সাধারণের
স্বাস্থ্য হইতে পাবে এবং কোম স্থানে বা রূপে কেহ
১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা
গোবর, অস্থি, মৃত্যু মেহ, খুলা, বা অন্য কোম প্রকার
দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনর দ্বারা যে সকল ধূলা
মাটি, ও রাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবে তাহ
সমুদয় আবর্জনা রাখি হই প্রায় অর্ধাৎ ১২ ঘটিকার
মধ্যে হইতে পর দিবস পূর্বাঙ্ক ৮ ঘটিকার মধ্যে যে বাস্তির
আবর্জনা সেই বাস্তির প্রবেশ পথের অনতিদূরে
সাধারণ বাস্তির ধারে প্রত্যেক রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোম ব্যবসার, বাস্তির বা কারখানার দ্বারা
কমিস্যনর দ্বারা নির্দিষ্ট প্রকারে রাখিবে না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করি-
তে হইবে না।

may be recovered as a debt due to the Commissioners.

41 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess-pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42. No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within three hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer or peon of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

যে খবর তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা, বাটী, সেতুখানা, সড়ক, এবং শেঙ্গপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিড়া, গোবর ও বারাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে উৎসমুদার উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে উৎসমুদার তাহা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাযসিত হইবেক।

৪২। জালাইবার কারণ কিম্বা অপরাধ কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাদের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ বাতীর সম্মুখে কোন স্থানে সোপার রাখিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বাসিতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যু পূর্ব ৩ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে বাত্রি প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত্যু মিহিয়া খীর খবর মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক পরামর্শিত মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ভিবিজানে তাহার বাটী সেই ভিবিজানের কনসারভেঞ্চী ওবরসিররের কিম্বা পিয়াদার নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খবর নির্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিররের নিকট দিতে হইবেক। পবিত্র সেপত যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খবর তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খবর মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিরর এরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন রোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তায় বাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া বাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিস্যনরগণের সম্মুখে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তথ্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

56 Every corpse, or part of that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outer side of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

63 The penalty laid down for infringing bye laws is in each case the maximum

H ULICK BROWN,
Chairman

The 12th October 1866

[Government Gazette, 6th November 1866.]

৫৬। যে সকল শব্দ বা শব্দাংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবর্তিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কনিস্যনবদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নানা বিধিক।

৫৮। সাধারণ বাস্তাব উপর যে সকল ঘর ইমারত, প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত বাস্তাব নামধেব কোন জব্বা স্থাপন করিতে অথবা তথ্য তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইমারতের অথবা ডম্বের্টামব বর্হিভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইমারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ। তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত ববের স্থান। বর্গমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে২ পরিবর্তিত বা নিস্কারিত করিতে পারিবেন।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই২ অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিযোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্ৰুভমেন্ট অ্যাক্টের ৬৯ ও ৭১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি বেঞ্জিনের হইবেক তাহার স্থান উক্ত বেঞ্জিনের টিকিট কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৬৩। এই উপবিধি সকল লংঘনে যে২ পরিমাণ জরায়ামা নিস্কারিত করা হইয়াছে প্রত্যেক মোকদ্দমাব উহার অনুমান দণ্ড হইবেক না।

এই ইউলিক ব্রোম।

চারমেন

১৮৬৬ সাল ১২ অক্টোবর।

KISHNAGHUR MUNICIPALITY.

কৃষ্ণনগর মিউনিসিপালিটি।

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 53, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Municipality of Kishnaghur, in supercession of the existing ones, in the *Bengalee Gazette*, they are hereby published for general information —

বঙ্গদেশের কোর্নসেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৫৩ ধারার মর্ম্মতে জীলজীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কৃষ্ণনগর শহরের নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধি পন্থিতে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাতলাগেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

যে সময়ে যেমতে টেক্স ও বেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

1 Every quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May 1st	1st May
	Oct		Aug
	Jan	and after	Nov
	30th April		Feb

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত স্টেট এবং টেক্স ট্রিমাস্টিক কি স্তম্ভাক্রমে আদায় করিতে হইবেক যে দিন তারের জন্যে এই কিস্তি আদায় হইবে তাহার আশ্বিনে ১২ টাক্স দেয়া গণ্য হইবেক এবং তাহার আশ্বিনের পর য কোন সময়ে হউক এই টাকা আদায় করা যাইবেক। ৭৭।

টেক্সের গিডি	৩১ জুলাই	যে তারিখে ১ মে
যে ট্রিমাস্টিক	৩১ অক্টোবর	কল্যাণ ৭ তা ১ আ। স্ট
গিকের শেষে ৩ জাগুয়ারি		নখের পর ১ নবেম্বর
দেয় হইবেক	৩০ এপ্রিল	আদায় হই ১ ফেব্রুয়ারি

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 23 and 24 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 41. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, or of the chief collecting officer to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

২। তহসীলের তা প্রাপ্ত কর্মচারী আইনের ২৩ এবং ২৪ ধা ২৩ ধারায় যে সকল তালিকা প্রস্তুত হইবেক উদ্দেশ্যে ৪৪ ধা ৪১ ক ১৩ দিন সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং এই বিল প্রস্তুত হইয়া বিল সকল কমিস্যনরাদগের বা তাহাদিগের নিযুক্ত অন্য কোন কর্মচারি অথবা যদি কেহ তাহাদিগের মোকদ্দমার বিষয় তহসীল সংক্রান্ত প্রধান কার্যকারক থাকে তবে তাহাদিগের স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারকদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসারে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required.

৩। প্রত্যেক তহসীল মোহরকে তহসীল করার জন্যে এক সার্টিফিকেটের দ্বারা স্বত্তা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহর ও চেয়ারম্যানের দস্তখত থাকিবে। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায়ের সময় প্রয়োজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

৪। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায় করণান্তর উক্তমতে বসীদ দিবে।

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

৫। কোন স্বত্বাধিকারি নাম জানা না থাকিলে এই আকৃতিতে যে সকল মোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাত জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনা ব্যতীত কেবলমাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধার্য হয় তৎস্বত্বাধিকারি বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named

৬। আটমাস্তবে প্রাপ্য বেট বা টাক্সের বিল সম্ভব পর্ব হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে এই প্রাপ্য

therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the notice of demand shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 14

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this By-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person shall permit the Commissioners, or any person appointed by them under a written authority for that purpose at any time between sunrise and sunset to enter and inspect any enclosure or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 10

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer and the Commissioners may either direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the defaulting officer shall post up on the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his

টার্সের নোটিস তাহার বাসস্থানে বাথিক্স আসিত্তেক তাহা হইলেই ৪৪ ধারাব কল্পিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। যে*তহসীলের কর্মচারিকে এই প্রকার বিল জাবি করার নিমিত্তে দেওয়া যাব সে জাবি করার সময় অথবা জাবি করার প্রথম দিবসাবধি দশ দিবসের মধ্যে টাকা উশুল করিবে।

৮। কমিস্যনরণ কোন ব্যক্তিহইতে আইনমতে নিখিত পরওয়ানা দ্বারা কোন তফসীল বা বিটর্গ তুলব করিলে ও এই আক্টেব ৮ ধারাব মর্মেতে তাহাব উপব কোন পরওয়ানা জাবি হইলে তাহাকে ঐ পরওয়ানা জাবি তারিখ অর্থাৎ ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তফসীল বা বিটর্গ দাখিল করিয়া দিতে হইবে কেহ এতদ্বিষয় অবহেলা করিলে তাহাব ৫০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে অথবা ঐ প্রকার সতর্ক করার পবে উল্লিখিত বাগজাদি দাখিল করিতে অবহেলা করিতে থাকিলে প্রতিদিন ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে। যদি কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তফসীল বা বিটর্গ দাখিল করে তাহা হইলে তাহাব পাঁচ টাক দণ্ড হইবে এবং ঐরূপ বার্ষিক অ্যায়াম ৩ চালাইবার জন্য দণ্ডবিধি আইনঅনুসারে তাহাব উপব কোন সোজদাগী মোকদ্দমা চালাই এই অ ৩৩বেক নিযমে বোম রাখা জায়া হবে না।

৯। এই আক্টেব ৩৫ ধারামতে টেকুস যাণ্য কোন গাি বা জন্তু ক হানো গৃহে বা আস্থানে মাছে থলিয়া বিশ্বাস হইতে ব মসানরণ নি তাহাদের নিখিত আদেশ দ্বা নিযুক্তায় অন্য কোন ব্যক্তি ওথায় প্রবেশ কানো পাি দর্শন করিতে চাি হইয়া দয়তে হুান্ত পায় তে কোন সময় হউব ঐ গৃহ বা আস্থানের স্বত্বাধিকারি বা দখলকার প্রভৃতি তাহাদের কোন বা া সম্মুখিত পাবিবে না কর্মসানরণ নি তাহারা এই প্রকারে প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবার নিমিত্ত তা বোন পাি ও সবেন তা কে কেহ ঐ প্রকার প্রবেশ পাি করিলে বাবা সম্মুখিত হইবে তাহাব ২০ টাকার সর্দিয়া দণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনর া অন্য কর্ম না করিলে এই আক্টেব ৩৩ বে ক ৩৩ তাহা ওহমা বস্মাণি দ্বারা নিব্বাচন করিব হোকা মান নাশাম বিকী করা কিম্বা দা হতে প্রাপ্য টাকা উশুল হওয় পায়ন্ত বস্মানবে াজম্ব থািকবে এবং তাহাব এই ৩ বুনো ডি থি ৩ নি টি ৩৩ কারমমতে ক্রোকা নাগের এক তর্দ দ বিল বিবে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পর হইতেই কে কক নিয় কা া না ক বোক ধন ব াদমাধি তহুাম সাত দিনের পরে কে ম ক্রোকা মান নাগামে বিণয় ওমো বাকো দ বেন ক মে টিন ৩৩ বাহবা দিব এবং নীলামের দিনে ডোমদান সবসানরণকে জাও কণা বাহবে।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পরক্ষণেই বিক্রীত বস্মন যুগ ৩ ন ৩ কাবনা খবিদানকে বুনাইয়া দিতে হইবে যদি ক্রোকা ৩ মদয় বুলেয়ন টাকা তাদায় করিতে অক্ষম হন তবে ক্রোককা া সেই দিনে কি অন্য কোন সময়ে আগল বিবেচনামতে পুনরাব সেই মাল বিক্রয়

discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৬ নবেম্বর ।]

করিলে তাহা আইন সিদ্ধ গণ্য হইবে এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে উক্ত পূর্ক পরিদায় কমিস্যনরগণের নিকট সারী হইবে ও ঐ প্রকারে যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকা স্বরূপ উক্ত পরিদায় হইতে আদায় করা যাইবে।

কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিমগের চরিত্র সংশোধন বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিমগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত করেন তাহানিগকে কর্মে রাখা প্রয়োজন না হইলে তাহানিগকে পূর্ক সংবাদ কিম্বা একমাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অবসর করা যাইতে পারিবে। এবং ঐ প্রকারের কোন কর্মকারক এক মাস পূর্ক সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবে না যদি করে তবে তাহার এক মাসের বেতন কর্ত্তম হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পরে নিযুক্ত হইবে তাহানিগকে কমিস্যনরগণ সম্বন্ধে যত টাকার জামিন লওয়া আবশ্যিক বোধ করেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়ের মধ্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে ঐ প্রকার জামিন দিতে না পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি তাহার দাবি থাকিবেক না এবং তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মকারক কোন আইন কি রীতি অথবা কর্মতাপন হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছামতে অবহেলা করে কিম্বা আপন কর্ত্তব্য কর্ম বহিতে ত্রুটি করে কি বিনা অনুমতিতে অথবা এক মাস পূর্ক সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কার্য কবাতে কি না কবাতে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমত কোন কার্য করে কি না করে অথবা আপন কর্ম নিয়মিত পরিপ্রমের সঙ্ঘিত নির্বাহ করিতে ত্রুটি করে অথবা কোন উপরিস্থ কর্মচারির নিকট অবাধ্যতার কার্য অন্য দোষী হয় অথবা ন্যায্য বেতন ভিন্ন নিজের কি অন্যের নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে সন্মত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আফিসের কার্যসংক্রান্ত এমত কোন সমাচার প্রচার করে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তৎব্যতিরিক্ত তাহার এক মাসের অনধিক কালের বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কাল সম্পূর্ণ বা নিম্নপদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির করেন তত কাল তাহাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কিম্বা তাহাকে সরাসরিরূপে কর্মচ্যুত করা যাইবে এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তির চ্যারমেনের বিবেচনামতে এক মাসের অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলোএজ কর্ত্তম হইবে।

originate, receive, or acquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to deter the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18. The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed, within the boundaries of the Municipality, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare and all persons shall take such order with existing spouts, &c., as may be necessary to prevent injury to any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21. No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

১৬। কমিস্যনরগণেরা নিযুক্তির কোন ব্যক্তির দুর্ভাবনা অথবা অপদ কর্মের প্রতি নিষেধিতার বিষয়ে তাহার বিরুদ্ধে চ্যারিভেনে কিম্বা অন্য চ্যারিভেনে কোন মোকদ্দমা উপস্থাপিত কি গ্রহণ তাহার উদ্যোগ কবিতে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্মচারি অথবা কোন কর্মের প্রতিষ্ঠার তাহার কোন ক্ষতি বা অপকার করিলে কমিস্যনরগণের লতে তাহার নামে ক্ষতি পূরণার্থ মোকদ্দমা উপস্থাপন করিতে এই অতিবিক্ত সিয়নে কোন বাধা জ্ঞাহইবে না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ বাস্তার সীমার মধ্যে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন গৃহ পুনঃ নিৰ্মাণ কবিতে হইলে তাহার বেটম (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল ভূপত্রাদি বা অন্য কোন সমস্ত জলসম্বল পদার্থ দ্বারা নিৰ্মাণ কবিতে হইলে কমিস্যনরগণের লিখিত অনুমতি ভিন্ন পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরগণের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুকুরি বা দীর্ঘিকা বা পিরবালা বা গডখাই খান কবিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য নল নথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ বাস্তার উপর পতিত হয়। এবং বাস্তারিগের ঐ রূপ নাল ইত্যাদি স্থাপিত আছে তাহার অনুমতি গ্রহণ করিয়া এমন উপায় অবলম্বন করিবেন যদ্বারা সাধারণ বাস্তার অনিষ্ট না হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা কবিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি সাধারণ মর্দমা বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ মর্দম বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা কবিয়া।

২২। কমিস্যনরগণের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহার যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ মর্দমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নিৰ্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

23 Any person being the owner of any fallen tree or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits, any jute, hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction This power of removals shall extend to any obstruction existing at the time this bye law is sanctioned

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed sty

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than

২৩। কোন পাতক হুক বা বোড়ের খালি কিম্বা যে স্থলে এই হুক ও বোড় অধিরা ছিল তাহার খালি কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সম্মান পাইরা তদ্বিধিই সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্মাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিম্বদংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের খালি কমিস্যনরদিগের হইতে সম্মান প্রাপ্তে তদ্বিধিই কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্মাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চলাইতে কমিস্যনরদিগের যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্মাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরবিগীতে বা কোন নদীমারে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উল্লিঙ্গপদার্থ তিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বা বা ঐ পুকুরবিগী ও নদীমার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকানি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্মাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞাপত্র ব্যতীত কেহ কোন নদীমা বা মালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি কবে তবে কমিস্যনরদিগের তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এবং এই উপবিধি প্রচলিত হওন সময়ে যদি কেহ কোন মালা বন্দ কবে তাহাও স্থানান্তর করণের ক্ষমতা কমিস্যনরদিগের থাকিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্মাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন মালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির খালি বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমী অতিরিক্ত জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা অধিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে চথবা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্য উক্ত মালা বা নদীমা দেখিতে যাহতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্মাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বদ্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থার রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্মাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের খালি দখলীকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত বস্ত পরিষ্কার কিম্বা অন্য

and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sunrise and sun set.

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any lane, walk, highway, thoroughfare, road or public highway in any bazar, or in any other part of the Municipality by exposing for sale or accumulating or depositing any thing on any such lane, walk, bye-way, thoroughfare, road or public highway, or by keeping any carts, carriages, palkees or other vehicles and conveyances, or any animals standing thereon provided that it shall be allowable for carts to stand as much on the side of any lane, road, &c, as possible for such period as may be necessary to unload.

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar.

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners any latrine, privy, or urinal, within 15 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

[Government Gazette, 6th November 1866.]

কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা মোকামের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারাদার অবিলম্বে পচা দ্রব্য বা মাংস ও উক্ত দ্রব্য সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নির্ধারিত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিধির অন্য বিধান মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নির্ধারিত লোককে উক্ত বাজারের বা মোকামের স্বামী, দখলিকার বা ইজারাদার স্বর্যোদয় হইতে স্বর্যাস্ত পর্যন্ত তৎস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধ্য হইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। গলি বা গমনাগমনের পথে কিম্বা সাধারণ প্রশস্ত পথে কিম্বা মিউনিসিপালিটির কোন অধিকারভুক্ত পথে অথবা বাজারের মধ্যের পথে গাড়ি পাল্কী প্রভৃতি বা অন্য কোন জব্যানি সংবন্ধিত করিতে পারিবে না বোঝাই গাড়ি হইলে জব্যানি চালিতে যে সময় আবশ্যিক কেবল তাহাই পাইবে তদতিরিক্ত কাল পর্যন্ত উহাও বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারাদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তৎস্থান বাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রূপ সেতুখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা

৩৩। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্থান বা স্থান বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কো সাধারণ রাস্তাহইতে ৫ ফিটের মধ্যে কিম্বা ৫ পরিমাতার স্থান কোন ক্ষুদ্র বাজার মধ্যে টাটি সেতুখান কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে কিম্বা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা

৩৫। কেহ সাধারণ রাস্তার সন্মুখ কোন সেতুখানার দ্বার বাধিতে পারিবে না এবং যদি কাহা উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের লিখিত হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা

36. No person shall carry night-soil through the streets, except between the hours of 5 A. M. and 10 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil.

Penalty for infringement, Rupees 20

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook-house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 12 midnight and 8 A. M.

Penalty for infringement, Rupees 10

40 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or nothing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within 3 hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcases to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcases, or report its death to the conservator

সংরক্ষক কর্তৃক : ১৯১৯-২০

কোন ব্যক্তি কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উক্তরূপ আচ্ছাদিত পাত্র ব্যতীত ময়লা গাইরা বাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন কারখানা বাটী অথবা ব্যবসার নির্মিত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, খালাতে, খানাতে, পুকুরীতে, বা মর্দমার পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যদ্বারা কাহার বিরক্ত জমাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য উল্লঙ্ঘন হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অশি, মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও রাসিস স্থানান্তর করিতে প্ররক্ত হইবেন তৎসমুদায় আবর্জনা রাত্রি দুই প্রহর অর্থাৎ ১২ ঘণ্টার সময় হইতে পর দিবা পূর্বাঙ্ক ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অন্যতর দূরে সাধারণ নাস্তাব ধারে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্ধারিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা বাটী, মেডখানা মর্দমা এবং শেবপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিড়া গোবর ও রাসিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট অ্যাক্টের কার্যে পর্য্যবসিত হইবেক।

৪২। জালাইবার কারণ কিছা অপর কোন্ অর্থাৎ কেহ কোন প্রাচীরে কিছা কোন গৃহের ছাতের উপ গাছে কিছা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিয়া তাহার মৃত্যুর পর ৩ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত হইয়া বাত্রে প্রত্যাহ হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত্যু স্থান পরে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পদার্থের মৃত দেহ সংরক্ষণ করিবার জন্য নির্দিষ্ট স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ভিবিআমেং হার বাটী সেই ভিবিআমেং কর্তৃক সংরক্ষিত

vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit or cause to be deposited any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement Rupees 10

47 No person shall bury or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement Rupees 10

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

সিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ যে খরচ নির্দ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিরবের দিকট দিতে হইবেক। পবন্ত সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহাব পশু তাহাকে জাতিতে পাবিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ তাহানিগের প্রোপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিরব ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন বোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তার অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তার যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিশ্যনরবেরা সময়ে সময়ে যে স্থান নির্দ্ধিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানের কোন ইস্টক নির্দ্ধিত করবে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এক্ষেপে প্রদেশিত কবাইতে হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধু-কেব উপবিভাগ তথাকার জমির উপবিভাগ হইতে ৪ ফিটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে ইস্টক নির্দ্ধিত করব না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর করবে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্জ্য কবরিত করিবে তদ্ব্যতীত অন্য এক কবর নির্দ্ধা বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণের দ্বারা নির্দ্ধিষ্ট পতির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্দ্ধাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থে কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes or other articles connected with the burning, of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof fronting any highway Any person destroying pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৯৬৬। ৬ নবেম্বর।]

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবাংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৬ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা করাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবাংশ দাহন করিতে বা করাইতে হইলে তাহা এক্ষেপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বতোভাবে উদ্ধারশেষীকৃত হইতে বাকী না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্বতোভাবে উদ্ধার না করিয়া দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবাংশ উক্তরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবাংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কাবণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবাংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বন্দি বা ব্যবহৃত হব তাহা আববিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিবেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নামা বিবরণক।

৫৮। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইमारত প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যনর গণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নামপেয় কোন দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁজিছা ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইमारতের অথবা ভদৈফটনের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইमारতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁজিছা ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের ৬ সুয়ারিক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কব গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত কবের হাব গবর্নমেন্টের অনুমত্যসুসারে সমবেৎ পরিবর্তিত বা নিষ্কারিত করিতে পারিবেন।

৬। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল

produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement Rupees 5

63 No person shall tether or graze cattle, goats, or other animals or cause to be tethered or cause or allow them to stray on any public high way except with the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

64 The penalty laid down for infringing bye laws is in each case the maximum

H UICK BROWNE,
Chairman

The 12th October 1866

COMMILLAH MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in accordance with the provisions of Section 85, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Commillah, in supersession of the existing ones, in the *Calcutta and Bengal Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The amount payable	31st July	31st August	31st May
of the quarter ending	30th April	30th May	31st July

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the seal of the Commissioners to the subordinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

[Government Gazette, 6th November 1866]

ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিশ্যনর অথবা তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত উপযুক্ত কর্মতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট আক্টের ৪৯ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি বেজিক্টব হইবেক তাহাৰ স্বামী উক্ত বেজিক্টবীৰ টিকিট কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৬৩। কমিশ্যনরদিগের অনুমতি ভিন্ন সাধাৰা বাস্তাব উপর স্বয়ং অথবা অপরা কাহাৰ দ্বাৰা কেহ কোন পশু ও ছাগলাদি ছাঁড়িয়া দিতে, চবাইতে বা ছাঁড়িয়া দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৬৪। এই উপবিধি সকল লঙ্ঘনে যে২ পরিমাণ জরিবানা নিদ্ধারিত করা হইয়াছে প্রত্যেক মোকদ্দমায় উহাৰ অনুমান দণ্ড হইবেক না।

এচ ইউলিক ব্রৌন,
চ্যাম্যান।

১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

কমিল্লাৰ মুনিসিপালিটী।

১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৫ ধাৰাৰ মৰ্মমতে জীলজীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কমিল্লা সহবেব নিম্নলিখিত প্রচালিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধাৰণের জ্ঞাপনার্থে প্রকাশিত হইল।

যে সময়ে ও যেমতে টাকুস ও বেট আদায় করিতে হইবে তাহাৰ নিয়ম। •

১। উক্ত আইনের ডিফিনিশন বেট এবং টাকুস ত্রৈমাসিক কিস্তি তদনুসারে আদায় করিতে হইবেক যে তিন মাসেব অন্তে এই কিস্তি আদায় হইবেক তাহাৰ আবশ্যক হই টাকুস দেনা গণ্য হইবেক, এবং তাহাৰ আবশ্যক পৰ গে কোন সময়ে হইক এই টাকা আদায় করা হইবেক। যথা •

টাকুস কিস্তি	৩১ জুলাই	যে তারিখ মে
যে২ ট্রমা	১ অক্টোবর	কিম্বা যে১ আগস্ট
সিকের শেষে	৩ জানুয়ারি	তারিখের পর ১ নবেম্বর
দেয় হইবেক	৩০ এপ্রিল	আদায় হইবে, ফেব্রুয়ারি

২। এই আইনের ২৯ ও ৩৯ ধাৰা মতে যে মিউনিসিপালিটি প্রস্তুত করা যায় তদনুসারে তৎসাল আমনা নিল প্রস্তুত করিবেক। এই প্রকার প্রস্তুত করা বিল কমিশ্যনর গণের মোহরক্রমে টাকুস ডপুলকারি অধক্ষ অমল, কে দেওয়া যাইবে, এবং সে উক্ত বিল, বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট নিম্নলিখিত বিধিতে উপস্থিত করিবে।

3 Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting Officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required.

4 The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person but if such personal presentation be found impossible the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

7 The Officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the Office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 51 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5 provided that nothing in this bye-law shall be held to prevent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

9 Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose at any time between sunrise and sunset, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 33 of the Act. Any person

৩। প্রত্যেক তহসীল কার্যকারককে তহসীল করার জন্য এক সার্টিফিকেটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহর ও চেয়ারমেনের দস্তখত থাকিবে। তহসীলের আমলাস টাকাস আদায়ের সময় প্রয়োজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসীলের আমলা টাকাস আদায় করিলেই তাহাকে বসিদ্দ দিবে।

৫। কোন স্বত্বাধিকারীর নাম জানা না থাকিলে এই আইনমতে যে সকল নোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজ জারি করা হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনা ব্যতীত কেবলমাত্র যে সম্পত্তির উপর বেট ধার্য্য হয় তৎস্বত্বাধিকারীর বনাম লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। এই আক্টের লিখিত টেট ও টাকাস সম্পর্কীয় যে টাকা প্রাপ্য হয় তাহার বাবত প্রত্যেক বিল তালিকাভুক্ত ব্যক্তির নিজ হস্তে দেওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবে। নতুবা উক্ত বিল তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকার জারি হইলেও ৪৪ ধারামতে জারি হইয়াছে বলিয়া গণ্য করা যাইবে।

৭। যে তহসীলের কর্মচারীকে এই প্রকার বিল জারি করিবার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে জারি করিবার সময় অথবা জারি করা প্রথম দিবসাবধি দশ দিবসের মধ্যে টাকা ডপুল করিবে।

৮। কমিস্যনরগণ কোন ব্যক্তি হইতে আইনমতে লিখিত পরওয়ানা, দ্বারা কোন তপসীল বা বিটর্ন তলব করিলে ও এই আক্টের ৮ ধারার মর্ম্মমতে তাহার উপর কোন পরওয়ানা জারি হইলে তাহাকে এই পরওয়ানা জারির তারিখাবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে এই তপসীল বা বিটর্ন দাখিল করিয়া দিতে হইবে কেহ এতদ্বিষয় অবহেলা করিলে তাহার ৫১ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে, অথবা এই প্রকার সতর্ক করার পরে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল করিতে অবহেলা করিতে থাকিলে প্রতি দিন ২১ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে যদি কেহ বিশ্বাস করিবে যে তপসীল বা বিটর্ন দাখিল করে তাহা হইলে তাহার ৫১ টাকা দণ্ড হইবে এবং এরূপ কার্য্য ন্যায়মতে চালাইবার জন্য দণ্ডবিধির আইনানুসারে তাহার উপর কোন ক্ষেত্রাদি মোকদ্দমা চালাইতে এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জমাইবে না।

৯। এই আক্টের ৩৫ ধারামতে টাকাস যোগ্য কোন গাড়ী বা জন্তু কাছানো গৃহে বা আস্তাবলে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনরগণ কি তাহারদের লিখিত আদেশ দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তি তাহার প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে চাহিলে স্বত্বাধিকারী হইতে পূর্বাগত পর্ষ্যন্ত যে কোন সময় হউক উক্ত গৃহ বা আস্তাবলের স্বত্বাধিকারী বা দখলকার প্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জমাইতে পারিবে না। কমিস্যনরগণকে

obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

কি তাহারা ঐ প্রকার প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবার নিমিত্তে বাহাকে নিয়োজিত করেন তাহাকে কেহ ঐ প্রকার প্রবেশ বা পরিদর্শন করিতে বাধা জমাইলে তাহাব ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরগণ অন্য ছদ্ম নাম করিলে এই আকৃষ্টমতে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারীর দ্বারা নির্বাহ হইবে এবং ক্রোকী মাল নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উদ্ধৃত হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মকারকের জেদ্দা থাকিবে এবং তাহাব এই আকৃষ্টের উল্লিখিত সি, চিহ্নিত কারমমতে ক্রোকী মালের এক ফর্দ নাখিল করিতে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পরক্ষণেই ক্রোক করণিয়ার কার্যকারক ক্রোক করার দিনাবধি অন্ত্যম সাত দিনের পবে কোন ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় অন্য বাকী দাবের বাসস্থানে এক মোটিস লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে চোল পিটাইয়া সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইবে।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পরক্ষণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় হইবেক ও বিক্রীত বস্তু খরিদাবকে বুঝাইয়া দিতে হইবেক যদি ক্রোকী সমুদায় মূল্যের টাকা আদায় কবিত্তে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন সময়ে আপন বিবেচনামতে পুনরায় সেই মাল বিক্রয় করিলে তাহা আইনসিদ্ধ গণ্য হইবে ও ঐ প্রকারে যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকার স্বরূপ উক্ত খরিদার হইতে আদায় করা যাইবে।

কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগের চরিত্র সংশোধন বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত করেন তাহাদিগকে কর্মে বাধা প্রয়োজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্বে সংবাদ কিম্বা এক মাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং ঐ প্রকারেব কোন কর্মকারক এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবে না, যদি করে তবে তাহার এক মাসের বেতন কর্তৃত হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আকিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পরে নিযুক্ত হইবে তাহার দিগকে কমিস্যনরগণ সময়ে যত টাকার জামিন লে- যা আবশ্যক বোধ করেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়েব মধ্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনর গণের নিযুক্ত সময়ে ঐ প্রকার জামিন দিতে না পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি তাহার দাবি থাকিবেক না তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior Officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain from any person for himself or for any other person any gratification whatever other than authorized remuneration in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation or by summary dismissal from his situation in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction, against an person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy

18 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১ নবেম্বর।]

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণকর্তৃক নিষেধাজ্ঞিত কোন কর্মকাণ্ডে কোন আইন কি রীতি অথবা ক্ষমতাপন্ন হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছামতে অবহেলা করে কিম্বা আপন কর্তব্য কর্ম করিতে ত্রুটি করে কি বিনা অনুমতিতে অথবা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কার্য করাতে কি না করাতে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমত কোন কর্ম কবে কি না কবে অথবা আপন কর্ম নিযমিত পবিভ্রমের সহিত নির্বাহ করিতে ত্রুটি করে অথবা কোন উপরিস্থ কর্মচারির নিকট অবাধ্যতা কার্য জন্ম দোষী হয় অথবা, ন্যায্য বেতন ভিন্ন নিজের কি অন্যের মিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে স্মৃত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আণীসের কাব্যসংক্রান্ত এমত কোন সমাচার প্রচার করে যাহা সে বিশ্বাস বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার শোণ্য কোন কর্ম করে তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তদ্ব্যতিরিক্ত তাহার এক মাসের অনধিক কালের বেতন দণ্ড হইবেক কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কাল সম্পূর্ণ বা নির পদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির করেন তত কাল তাহাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে। কিম্বা তাহাকে সমাসবীকপে কর্মচ্যুত করা যাইবে। এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তির চ্যান্সেনের বিবেচনামতে এক মাসের অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলো-এন্স কর্তন হইবে।

১৬। কমিস্যনরগণ দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তির দুষ্চরিত্রতা অথবা আপন কর্তব্য কর্মের প্রতি শিথিলতার বিষয়ে তাহার বিরুদ্ধে চ্যান্সেন কিম্বা তাইস চ্যান্সেন কোন মোকদ্দমা উপস্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহার তদাবক করিতে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্ম দ্বারা অথবা কোন কর্মের ত্রুটি দ্বারা তাহার দের কোন ক্ষতি বা অপকার করিলে ক্ষমতাপন্ন আদালতে তাহার নামে ক্ষতি পূরণার্থ মোকদ্দমা উপস্থাপন করিতে এই নিয়মে কোন বাধা জন্মাইবে না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কমিস্যনরদের লিখিত অসুগতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুষ্কবিগী বা দীর্ঘেকা বা পয়লা বা নডখাই খান করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিবি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

19 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is or may be in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct or place over or by the side of any public drain, any bridge platform building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

23 If any house wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or into any public drain the owner of such house wall, or erection shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank, or ditch, within Municipal limits, any jute, hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ বাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীমার বা ডাচান পার্শে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদীমার বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভব হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা।

২১। কমিস্যনরদি গর লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাঁহাদের যেকোন আদেশ কবিরেম তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীমার উপর বা ডাচান দ্বারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা বোডের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড জমিয়াছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলদার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তদ্বিধি কাল মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা ডাচাদি গর কিম্বা কোন সাধারণ বাস্তা কিম্বা নদীমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সংবাদ প্রাপ্তে তদ্বিধি কাল মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিলে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দি। জল চলাইতে কমিস্যনরদিগের যেকোন প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি স্থানীয় পুষ্করিণীতে বা কোন নদীমারে পাট, শণ অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদ পদার্থ ত্যাগ করা যাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুষ্করিণী বা নদীমার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদীমার বা সাধারণ বন্দ করিতে

obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sunrise and sunset

Penalty for infringement Rupees 10

30 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye-way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

31 Every owner occupier or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners,

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৯২১। ৬ নবেম্বর।]

পাবিবে না যদি করে তবে সাধাবণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিশ্যনদের তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৭। কোন নাল বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে ময়লাসমীতে অতিরিক্ত জল হইতে বা অন্য কোন বাধা জঘিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিশ্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত কর্মতাপ্রাপ্ত তাহারিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার বাধিবার জন্যে উক্ত নাল বা নবনমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বদ্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা হাজারদার তাহা উপযুক্ত হুত পবিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা হাজারদার অবিসম্মে পচা মৎস্য বা মাংস ও উচ্ছিন্ন পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিশ্যনবগণ কর্তৃক স্থিতিকৃত স্থানে স্থান স্থব করিবে এবং এই বিধিবের জন্য মিউনিসিপাল কমিশ্যনবগণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা হাজারদার সূযোগ্য হইতে সূর্যাস্ত পয্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ কারয়া তদাবক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থ কেহ কোন দ্রব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখাইয়া বা একত্র করাইয়া তত্ত্ব গলি বাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা হাজারদার মিউনিসিপাল কমিশ্যনবগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওনের তারিখ অবধি ৪ দিনের মধ্যে তত্ত্ববাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিশ্যনবগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তরূপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩২। মিউনিসিপাল কমিশ্যনবদিগের দ্বারা স্থান নির্দিষ্ট হইলে ঐ স্থান ব্যতীত স্থায় বাস্তির বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৩। কমিশ্যনবদিগের দ্বারা নির্ধারিত হইলে কোন সাধারণ রাস্তাহইতে ১০ ফিটের মধ্যে কিম্বা

any latrine, privy, or urinal, within 20 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 9 P M and 5 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come between the hours of 6 A M and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof

এ পৰিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাগীর মধ্যে টাচি সেত স্থান, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ বাস্তাব সম্বন্ধে কোন সেতুখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি তাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্ত হইলে তাহার পবিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপব্যয় ৯ ঘণ্টা হইতে পূর্বাঙ্ক ৫ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তাব দিয়া এবং উত্তমরূপে আববিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নিকটস্থ স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা অথবা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থান আস্তবল এবং পাকের ঘর হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালাতে, খানেতে, পুকুরিতে, বা নবদমাঘ পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যুদ্ধা বা কাহার বিবক্ত জমাইতে বা সাধা বণের স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অভিরুক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি মূত্র, দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তদ সমুদয় আবর্জনা পূর্বাঙ্ক ৬ ঘণ্টা হইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাগীর আবর্জনা সেই বাগীর প্রবেশ পথের অন্যতর দূবে সাধারণ বাস্তাব ধানে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসায়, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নিকটস্থ খবচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খবচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ বাস্তাব, বাগী, সেতুখানা, মর্দিয়া, এবং শেঙ্গপুল হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিড়া, গোবর ও বাবিসাঙ্গি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবে না এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিস্ট্রিক্ট

shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall or on any roof of a house or on any bank or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Conservancy Overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

43 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse otherwise than by burning, or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse, or part of a

[পৰ্বৰ্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৬ নবেম্বর।]

মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্যাবসিত হইবেক।

৪১। জালাইবার কারণ কিম্বা অপার কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২৪ ঘণ্টার অথবা বাত্রে মৃত্যু হইলে বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজের স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক পশুদির মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিক্ষেপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহার বাটী সেই ডিবিজানের কন্সালভেঞ্চী ওবরসিয়ারের নিবট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নিষ্কারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিয়ারের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপরিউক্ত ব্যক্তির না হয় যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহারদের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিয়ার ঐ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন বোগ প্রস্তু বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তা হইতে যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কমিস্যনরগণ সময়েই যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে কেহ কোন শব বা পৰাংশ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন নির্দ্রাবিত শবশানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শব-ংশ দাছ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ তিন্ন কোন প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন গোবস্থানের কোন ইচ্ছক নির্মিত কবরে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ ববাইতে হইলে এরূপে নির্দেশিত কবরতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিক্তবেব উপবিভাগ তথাকার জমির উপবিভাগ হইতে চারি ফুটের অধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানে ইচ্ছক নির্মিত কবর না হইলে জমির উপবিভাগ হইতে মৃতদেহ কি তদংশ

corpse, in a grave not constructed of masonry except in such a manner that there may be at least 4 feet of earth between the corpse or part of a corpse and the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corps, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse in any burning ground shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

54 No person while carrying any corpse or part of a corpse, through the precincts falling within Municipal limit, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

55 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

56 No person shall picket animals or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

57 The Commissioners may cause to be put up or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway, the name

মধ্যে অনুমান চারি ফিট স্থল না রাখিয়া কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা কবরিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের দুই ফিটের অনধিক দূরত্বে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবরিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুঙ্ক্তির বন্ধিত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ করিতে বা কবরিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রথিত কবরার্থে কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ ভূমিতে কোন শব বা শব-শ আনিবে বা অমোইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পূর্বে ৬ ঘণ্টার মধ্যে দাহ করিতে বা কবরিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শব-শ দাহ করিতে বা কবরিতে হইলে তাহা এক পে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোতোভাবে ভস্মাংশে রূপিত হইতে পারিবে না থাকে। উক্ত শব সম্পূর্ণ বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বোতোভাবে ভস্মসাৎ না করিয়া উক্ত দাহস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কেহ কোন শব বা শব-শ উত্তমরূপে আচ্ছাদিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৪। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শব-শ লইয়া যাইতে হইলে কোন কাবণ বশত তাহার বাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। যে সকল শব বা শব-শ ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে বন্ধিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবণিত গাড়িতে কবরিত লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৬। কমিস্যনরগণের অনুমতি বিনে কে কোন সাধারণ ভূমি উপরে গুলু ও কট খনন করিয়া বা খনিত পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নানা বিষয়ক।

৫৭। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর বা ইমারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম

by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

58 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing, any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

59 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

60 Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

F & MILLET,

Charman

OFFICE OF THE MUNICIPAL COMMISSIONERS }
OF COMMILIAH }

JESSORE MUNICIPALITY

His HONOR the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 84, Act III (B C) of 1964, having directed the publication of the following Bye-laws for the Jessore Municipality in the *Bengalee Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July	} " Oct	} " Jan	} 30th April	} May be levied on and after	{ 1st May	{ " Aug	{ " Nov	{ " Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44 The bills so prepared shall be issued

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬১ । ৬ নবেম্বর ।]

যে কোন জব্বা স্থাপন করিতে অথবা তদ্ব্যবহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫০ টাকা দণ্ড হইবেক ।

৫৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইমারতের অথবা তদ্ব্যবহারের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইমারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫০ টাকা দণ্ড হইবেক ।

৫৯। আইন বা উপবিধি সমূহের অস্থায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত পাস্টার ফীস গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত ফীসের হার গবর্নমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নির্দ্ধারিত করিতে পারিবেন ।

৬০। উক্ত আইনের বা আইনানুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অস্থায়িক যে সকল ব্যক্তির পাস্টার লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই পাস্টার কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহার দিগের নিষেধিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাত্ দেখাইতে হইবেক ।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা ।

এফ জি মিলেট,

চারমেন ।

কমিস্যন মিউনিসিপাল }
কমিস্যনরদিগের কাব্যালর । }

যশোর মিউনিসিপালিটি ।

বঙ্গদেশের লৌনসেশ্বর ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মর্মেতে শ্রীশ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যশোরের নিমিত্ত নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাজলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা প্রকাশিত হইল ।

তহসীলের সময় ৩ বিধি নির্দ্ধারণ বিষয়ক ।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকাস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত ব্যাপ্তিতে পবির্গিত হইবে এবং তৎকালে উক্ত টাকাস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আগ্রেল যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের রেট বা টাকাস যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগষ্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তৎপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে ।

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল কাজ প্রস্তুত হইবেক তদ্ব্যবহারে ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং এরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরদিগের

to the subordinate officers of the collecting establishment, and shall be presented to the persons named therein in the manner hereinafter described

3. Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required.

4. Collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the receipt for it.

5. When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6. Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

7. The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

8. Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding.

9. Every owner, occupier, or other person shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for

অথবা যদি সেই তারিখের মধ্যে উপস্থিত না হয় তাহা হইলে তাহার কার্যকরতার বিষয়ে কোন সিদ্ধান্ত লিখিত সিদ্ধান্তসমূহে এই সকল বিধি লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জমা প্রদর্শন করাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মসূচিকে জাতিবিভিন্ন তহসীল কর্তাব্যক্তি কর্তৃক প্রদর্শিত হইবে এবং প্রত্যেক কর্মসূচিকে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবে এবং তহসীল-কালীন আবশ্যিক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎকালে তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারী কোন বিবরের প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহার এক রসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিবরের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এডেলানায়া জারী করিতে হইলে বা জাহাব নামে অপর আইনোক্ত কার্য করিতে হইলে সেই বিবরের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিধ অন্য কোন বিবরের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য রেট বা টাকাসের বিল সম্বন্ধে হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আনিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারার কথিত প্রদর্শন হইরাছে বুঝিতে হইবেক।

৭। তহসীল করণ অন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তারিখ হইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে উল্লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিশনারগণ আইনানুসারে চাহিতে পারেন যে কোন বিবরের মিডোল কিংবা এডেলনা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইন ৮১ ধারার বিধানমতে জারী হইলে দিবসব্যক্তি সমূহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিবরের সংবাদ সংক্রান্ত উক্ত মিডোল বা এডেলনা মিউনিসিপাল কমিশনারগণের কার্যালয়ে কিরিতা পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫১ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবেক এবং কতিপয় মাসের কার্যকর কর্তৃক সতর্ক করা হইলে ৩ মাস পর্যন্ত কার্যকর হইতে অসমর্থ হইবে তাহার প্রতিশ্রুতি ২১ টাকার দণ্ড দিতে হইবেক পরন্তু কোন ব্যক্তি আনিয়া গুলিয়া যদি কোন বিধা সংবাদ লিখিত দিলে ৫১ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবেক এবং উপস্থিত বোধ হইলে ভারতবর্ষের নগরবিধি অনুসারে তাহার নামে দাখিল করিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিশনারগণকে কিংবা তাহাদের নির্দেশিত লিখিত পূর্বক তারিখের কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক

that purpose, at any time between sunrise and sunset, to enter and inspect any coach-house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 25 of the Act. Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may, otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained.

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum.

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary.

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required as to do furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬১ ১ নবেম্বর ১]

কর্তব্যের বা ব্যক্তি কর্তব্যের ক্ষেত্রে কোনো মনোভঙ্গি বাইরের ৩৫ ধারা অনুসারে টাকার হইবার কোন কোন নীতি বা পদ্ধতি থাকে বলিয়া বোধ হয় তৎসম্বন্ধে পূর্বোক্ত আইনে পূর্বোক্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিয়া তৎসম্বন্ধে নিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে ঐরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ডে দণ্ডিত হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণকর্তৃক অন্যরূপ আদেশিত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত জোকী পরওয়ানা প্রচার হইবে তাহা তহসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা জারী হইবেক এবং জোকী জব্বাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদারের মিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত জব্বাদি ঐ কর্মচারির জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারির আইনের লিখিত সি ফারমে ঐ জোকী জব্বাদির এক কপি দিবেক।

১১। জোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি জোক করিবেক সে জোকের তারিখ হইতে ৭ রোজের অন্তর মধ্যে বিক্রয় দিন স্থির করিয়া বাকীদারের বাটীতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে চোল শহরতের দ্বারা সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও খরিদারকে বিক্রীত জব্বাদি দেওয়া হইবেক যদিও খরিদার তাহার ডাকের সমুদয় টাকা দিতে অপারক হয় তবে জোককারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরদিগের মিকট উক্ত ক্ষতি দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারিগণকে প্রযোজন না হইলে এক মাস পূর্বে তাহদের সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা তৎক্ষণাৎ পাইলে কমিস্যনরগণ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিনী রাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ে মধ্যে ঐরূপ জামিন দিতে অক্ষম হইবেন তাহাতে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরগণ এমন কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন সিরদ

any, or willfully breaks, or neglects of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering, loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy

18 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or

বিধি বা উপযুক্ত প্রকৃত্তি-ব্যাতির অধীনস্থ ই-
পূর্বক লক্ষ্য বা অবহেলা করিয়াছে অথবা অন্য
কর্তৃক বা এক মাস পূর্বে তাহাদিগকে বা অন্য
কর্তৃক হইয়াছে অথবা একত কোন কৰ্ম
করিয়াছে বা অন্য কোন কৰ্ম করণে অবহেলা
করিয়াছে অথবা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ
করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন
কৰ্মে উপযুক্ত পরিচয় কবে নাই অথবা কোন
পরিবিশিষ্ট কৰ্মচারিণ প্রতি কোন অবাধ্যতা-কৰ্ম
করিয়াছে কিম্বা তাহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত
অভিযুক্ত কার্যে নিবৃত্ত হইতে নিষেধ কিম্বা
অপব কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে
কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করি
য়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহার কৰ্মসম্বন্ধে
জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা
অপব কোন আইনের দণ্ড কৰ্ম করিয়াছে তাহ
হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত
তাঁহাব এক মাসের বেতন অস্বীকার বা কমিস্যনরদি
গের নিবৃত্তি সমন্বয় পর্যন্ত কৰ্ম হইতে মুক্তি বা সীচ
পদাভিযুক্ত বা কৰ্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে
কৰ্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবেব বিবেচনামত তা
হাব এক মাস অধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হই
তে পারিবেক।

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কোন কৰ্ম-
চারিণ নামে কর্তব্য কৰ্মেব অবহেলা করণে বা অর্থে
আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা
তদ্বিষয়েব অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিমি
সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কৰ্মচারিণ কৃতকার্য বা অভিযুক্ত
কাব্যজন্য কমিস্যনরদিগকে ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে
তাঁহাবা ঐ কৰ্মচারিণ বিকল্পে কোন উপযুক্ত আদা-
লতে ক্ষতিপূরণের মালিশ করিতে পারিবেন ইহার
দ্বাৰা সে বিষয়ের কোন নিবারণ হইল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন কোন
কর্তৃক কোন স্থলে কোন পুষ্কিণী বা দীর্ঘিকা বা পর-
মালা বা গড়খাই খান করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের
পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫
টাকা।

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর
জল আনয়ন বা নির্ণত হওনের জন্য মল অথবা অন্য

other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

21 No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

23 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank, ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank or ditch offensive or noxious to the neighbourhood The Commissioners may, if they see fit, remove this prohibition from certain tanks, ditches, &c, within the limits of the municipality

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬১ । ৬ নবেম্বর ।]

কোন বস্তু একতরফে রাখা, স্থাপন করিতে বা রাখিতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নিৰ্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লংঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিবে।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীর বা তাহার পাশে একতরফে কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদীর বা বস্তু হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লংঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৫ টাকা করিবে।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন এবং তাঁহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীর উপর বা তাহার পাশে সেতু, মঞ্চ, অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা ঘোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও ঘোড়া জখিয়া ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তিরিষ্কৃত সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ প্রাপ্তে তিরিষ্কৃত কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিখ জল চলাইতে কমিস্যনরেরা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিহীন কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন নদীতে পাট, পথ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদ পদার্থ তিলাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরি ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction or grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense, vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, unless in a charge of a herdman

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioner: No such owner, occupier or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed, any of the lanes walls, bye ways or other thoroughfares in any bazar by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane wall, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

31 Every owner, occupier or farmer of any bazar, shall, within fourteen days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

[Government Gazette, 6th November 1866]

২৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নরদমা বা নাদা বন্ধ করিতে পারিবে না যদি তবে তাহা সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে কমিস্যনরেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৭। কোন নাদা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে নরদমা অতিরিক্ত জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা জন্মিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত কর্মতা প্রাপ্ত ডাছাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত নাদা বা নরদমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা রাখিতে পারিবে না তাহা রাখালের হেপাজাতে রাখিতে হইবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মাংস বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের অন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার সুরক্ষাদায় হইতে সুরক্ষা পযান্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি বাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রয়ার্থে কেহ কোন গাঁটবি বা অন্য কোন জব্য রাখিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা রাখাইয়া বা একত্র কবাইয়া তত্ত্ব গলি বাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ১৫ দিনের মধ্যে তত্ত্ব বাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তরূপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নিষিদ্ধ স্থান ব্যতীত স্থায় বাতীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or urinal within (*) feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry the night soil through the streets, except between the hours of 9 P M and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement Rupees 20

38 All dust, dirt and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 7 P M and 9 P M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business trade or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes rubbish, sewerage, soil, dung and filth collected from the highways, houses privies sewers and cess pools by the Municipal Commissioners, who shall have power to sell or

* To be fixed afterwards

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৯১। ৯ নবেম্বর ১]

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোর্স সাধারণ রাস্তাহইতে * ফিটের মধ্যে কিম্বা এই পরি-
মাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাতীর মধ্যে টাটি সেতখানা,
কিম্বা মূত্র ডাঙের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে
কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর
ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন সেত
খানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার
উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট
হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্তমাত্রই তাহার পরিবর্তন
করিয়া লইবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের
পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২
টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ৯ ঘটাইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘটীর
মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং
উক্তমরূপ আববিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া ঘাইতে
পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানব্যতীত
অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কাবখানা বাটী অববা ব্যবসায় নিমিত্ত
অন্য কোন স্থানহইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন
নদীতে, নালাতে, খানাতে, পুকুরিতে, বা মবদমায়
পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর
ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বা কাহার বিবন্ধ জম্মাইতে বা সাধা
বণের স্বাস্থ্য ভঙ্গহইতে পারে এমন কোন স্থানে বা
কপে কেহ ১২ ঘটীর অতিরিক্ত কাল পর্যন্ত ময়লা
আবর্জনা গোবর, অস্থি মূত্র দেহ, ধূলা, বা অন্য
কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা,
মাটি, ও রাসিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তদ
সমুদয় আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘটাইতে ৮ ঘটীর মধ্যে
যে বাতীর আবর্জনা সেই বাতীর প্রবেশ পথের অনতি
দূরে সাধারণ রাস্তার ধারে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসায়, বাণিজ্যের বা কারখানার
ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্ধারিত খবচ না পাইলে
স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর
করণের যে খবচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের
প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ রাস্তা, বাটী, সেতখানা, বন্দমা
এবং শেষপুলহইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা,
গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক
সংগৃহীত হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ

* পরে স্থির করা যাইবে।

dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank or tree, or on any other place or thing facing any broad carriage thoroughfare any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees ১

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within two hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement Rupees 10

43 No person shall let loose or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall tether animals within 10 yards of any highway, or road

Penalty for infringement Rupees 10

45 No person shall deposit or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose or cause to be disposed of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

[Government Gazette, 6th November 1866]

সমুদয় তাহার বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্য্যবসিত হইবেক।

৪১। জ্বালাইবার কারণ কিম্বা অপার কোন জন্ম কেহ গাভি যাইবার চৌড়া বাস্তাব সম্বন্ধে কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের চাদের উপর কি পুকুরের ধারে কি গাছে কি অন্যকোন স্থানে গোবর বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পশুাদিব মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহার বাটী সেই ডিবিজানের কন্সারভেঞ্জী ওবরসি যবের নিকট স বাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নিদ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসি যবের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানি তে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসি যব ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে পারিলে দণ্ডিত করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন রোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ বাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ বাস্তায় যাহতে পাবে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন বাস্তায় কি পথের ১০ গজের মধ্যে কোন পশু বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিসনরের সম্মুখে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোবস্তানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ তিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্তানের কোন ইস্তক নির্দ্ধিত করবে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ করাইতে হইলে এরূপে প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিক্কের উপরিভাগ তথাকার জমির উপরিভাগ হইতে তিন ফুটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০০ টাকা।

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 5 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning, of such corpse to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse or part of a corpse that has been left or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

[গণবর্গমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১ নবেম্বর।]

৪৮। কোন গোরস্থানে ইস্তক নির্মিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০১ টাকা।

৪৯। কোন গোরস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের চারি ফিটের অনধিক দূরেতে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০১ টাকা।

৫০। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুঞ্জিত বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০১ টাকা।

৫১। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০১ টাকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০১ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শব শ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা এক্রপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তোভাবে ভস্মাবশেষাকৃত হইতে বাঁকি না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্বোত্তোভাবে ভস্মসংশ্লিষ্ট না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০১ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শব শ উত্তমরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০১ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ বাস্তাব উপর বাধিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০১ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবংশ চৈদবিদ্যা শিক্ষার্থে নিক্ষেপ বা ব্যবহৃত হয় তাহা আববিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাওতে হইবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০১ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরগণের অনুমতি ব্যতিকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০১ টাকা।

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying pulling down or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the By laws and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act or by any By law under it to take out a license shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement Rupees 5

J MONRO
Chairman

JR SOLE MUNICIPAL OFFICE
The 21st October 1866

NOTICE

CALCUTTA MUNICIPALITY

NOTICE is hereby given that the valuation and assessment of the portion of the Northern Division of the Town, bounded on the South by Sebah Bazar Street on the North by Union Street on the East by Chitpore Road and on the West by the River Hooghly, has been completed and that the Books containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted), at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A.M. and 4 o'clock P.M., free of charge

নানা বিষয়ক।

৫৮। সাধারণ বাস্তব উপর যে সকল ঘর ইমারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবক মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগা ইচ্ছা করিল তাহার প্রকাশ্য অংশ উক্ত বাস্তব নাম ধেয় কোন স্রব্য স্থাপন করিতে তা তাগাস ন্যাব নাম লেখ ইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম অন্য উন্মোচন অথবা পুঁজিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগা হস্তা করিলে কোন যবেব বা ইমারতের অথবা উক্ত স্থানের কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইমারত স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই স্থান উন্মোচন বা পুঁজিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সম্বন্ধে অসঙ্গত মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগা তাহারি প্রদত্ত অনুজ্ঞা পত্রের ক্রমণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত পত্রের আদেশের অধীনস্থিত বা নিষিদ্ধ কার্যে তাহা করিতে পারিবেন।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি পদ্ধতি মতে তহা অনুযায়ী সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লেখার প্রয়োজন হইবে তাহার সেয়া অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিশ্যনর অথবা তাহারিগের নিষিদ্ধ নিষিদ্ধ উক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাইলে তাহা দেখিতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টকা।

৬২। ট্রিক্টিকৃত মিউনিসিপাল হাফ্রডনেট ডাক্টের ৪৯ ও ৫ ধারানুসাবে যে সকল গরুগাভিগে ডিক্ট হইবেক তাহার স্বামী উক্ত ডিক্টের টিকট উক্ত শর্তের কোন প্রকাশ্য স্থানে বা তাহা লেখ কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টকা।

পে মনরো।
চারম্যান।

যশোরবের মিউনিসিপাল দফতরখানা। }
৮৬৬ সান ২৯ অক্টোবর। }

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা যাইবে যে শহরের নর্থ ডিভি
জনের () টি মনরো
অর্থাৎ যে সকল জমির পাই () মনরো
বাটী নম্বর দক্ষিণে ২২১ হইলে যে ৫০০
শোভাবাজার রোড, মুর্শিদাবাদে যে সকল
উক্ত অত্রস্থিত ঘাট, সে () মনরো
পূর্ব চিতপুর রোডে বাটী নং ২২১
পশ্চিম ডি () হইলে ৪০০
গলা।
সাপ্তাহিককৃত দৃষ্টিতে হইবে
পারিবিক ডাক্তার অর্থাৎ প।
সবলে ২৬ নবেম্বর তারিখের ১১ মি ৩ ৫ নবে
স শোভাবাজার আপা সকল স্থানে তা স্থ করিবেন

The Justices will, on the 26th day of November instant, proceed to revise the said valuation and assessment, and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices, in accordance with the Provisions of Section 27 of Act VI of 1866, B C, on or before the 2nd day of November instant, and unless such appeal be preferred by the person who at the time the appeal is made shall be recorded in the said Book as the owner of the premises to which such appeal refers, or by the occupiers thereof, or by their Agents

ROBT TURNBULL,

Secretary to the Justices of the Peace

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,
1, CHOWRINGHEE ROAD,
Calcutta, 1st November 1866

কিন্তু ১ আইনের ১৮৬৬ সালের ২৭ ধারানুসারে রেট আগত নাগারেদ ২২ নবেম্বর অবধি জমা রাখিয়া আপীল করিলে গ্রাহ্য হইবেক। এবং তাহাদিগের নাম বাটীওয়ারা ও ভাবাটীয়া কিন্ম এজেন্ট বলিয়া বহীতে লেখা যার, তাহাদিগের আপীল শুনা হইবেক।

আদেশানুসারে,

ববার্ট টবনবুল,

জষ্টিস অব দি পিসদিগের সেক্রেটার।

জষ্টিস অব দি পিসদিগের আফিস,
১ নং চৌবন্দী রোড,
কলিকাতা, ১ নবেম্বর ১৮৬৬ সাল।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিক্রয়ক ইশতিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশতিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাব মর্মানুযায় জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্ন লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের নাগাএদ কিন্তু সেপ্টেম্বরের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৬৬ সালের ৯ নবেম্বর মোতাবক সন ২৭৩ সালের ৫ অগ্রহায়ণ সোমবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছাবিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৬। ২ অক্টোবর মোং সন ১২৭৩। ১৭ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	ভৌজির নম্বর	নাম মাহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা	টেককিরত
১	প্রথম শ্রেণী মাহাল	৯	কি পরগনে কাশিপুর প কাশিপুর	কাশিমাথ চৌধুরী সুভদ্রা নিত্যকালী ভবনেশ্বরী কমল মণী সগমণী ভো- লানাথ ভাবিণী প্রসাদ তারাসুন্দরী শিবসুন্দরী মনো হন ঘোষ ঈশানচন্দ্র রায় ও শ্যামাচরণ ভট্ট রাজকিশোর সেন ও চন্দ্রমুখী দাস্য	৮০৭৪৮/০ বাদ এই জমার মধ্যে রাজকিশোর সেন আ ইমানুসাবে রকম ১৮৮/১৭। গণ্ডার পৃথক হিসাব কবির লয় জমা ৪৬৬।১/০ বাদ চন্দ্রমুখী দাস্য রকম ১৮৮/১৭। গণ্ডার পৃথক হিসাব কবির লয় জমা ৪৬৬।১/০	রাজকিশোর সেন ও চন্দ্রমুখী দাস্য অংশ বাদে অন্যান্য সবিকানের অংশ নীলাম হইবেক
					৯১৩।০	
					বাকী ৭১৪০।১/০	

W L HEELBY,
Collector

জিলা বর্ধমান।

হুকুম ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরির জেলা বর্ধমান।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ বর্ধমানের নোচের লিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৬ সালের নাগাদী ২৮ সেপ্টেম্বর জলবের সরকারী [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৬ নবেম্বর।]

(১৬৩৩)

বাকী মালগুজারীর আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ৫ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবা দুই প্রহরের পর অত্র জেলা বর্ধমানের কালেক্টরি কাছাবিতে মিলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি । সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৫ অক্টোবর ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুবারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

১৫৮ নং সমুদ্রগড়ি পবগণে সাতটেকা মালিক শ্রীমতী বহিমন মেহা বিবি দিগর সদর জমা ২৭১০।।১১ টাকা
৫১৭৭ নং চব চণ্ডীপুর পং জাহাজিরাবাদ মালিক ফজলর বহিম সদর জমা ৫১১৬।।১১ টাকা

A J R BAINBRIDGE,
Collector

জিলা ত্রিপুরা ।

ইস্তেহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি এই যে ।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে ত্রিপুরা জিলাব নিম্নে লিখিত মহালাত মালগুজারী বাকী বাবৎ ১৮৬৬ ইং ২০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ বাঙ্গলা ৬ অগ্রহায়ণ বোজ মঙ্গলবার এ জিলাব কালেক্টরি কাছাবিতে বিলা আপত্যে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ ইং ২৯ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ বাঙ্গলা তাং ১৪ আশ্বিন ।

প্রথম শ্রেণীর কায়েমী মহাল ।

নম্বর বেজিফটবী ।	নাম মহাল ।	নাম মালিক ।	সদর জমা ।	বাকী ।
১২৯৮	পং সরাইল কিং ১/০ আনা	নবকৃষ্ণ রায় রাজকৃষ্ণ বাব	১১৬৭৫৬০/১০	২০৯৮।।৭ ইস্তমুবারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।
১২৯৯	পং সরাইল কিং ১/১২ গণ্ডা	নবকৃষ্ণ বাব রাজকৃষ্ণ বাব	১৮৫০।।৩	২১৫১।।২ ইস্তমুবারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

F G MILLETT,
Collector

[Government Gazette, 6th November 1866]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্মে প্রিন্ট এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, NOVEMBER 6, 1866

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ৬ নবেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইয়াছে সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকানা স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত শর্তে অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সময় জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মালামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকবিক্রয় তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কায্য কি প্রবল আইনক্রমে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পাবে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কায্যকারকদিগের বৃত্ত জমাবন্দীতে যে খোদকস্তা বাইমত থাকিলে তাহা ক্রোডপত্রের তাহাবন্দীতে স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাক, তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের টাকি অংশ এক অংশ তৎক্ষণাত্ রাখিলে ক্রোডপত্রে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যে ক্রোডপত্রে ক্রোডপত্রে হইবে বন্দেব দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাকাছি থাকিলে তাহা সেই দিনের মধ্যে ক্রোডপত্রে ক্রোডপত্রে হইবে না হয়, তবে বিক্রয় বহিত ও গচ্ছিত টাক, গবর্ণমেন্টে জমা হইলে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রোডপত্রের ক্রোডপত্রে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে ক্রোডপত্রের তাহা অধিকতর প্রস্তুত ও গমনা গমনের সুবিধার নিমিত্ত ক্রোডপত্রে দিতে বাবিত হইবে । তাহারা যে তাবিখঅধিক ক্রোডপত্রে মহাল মতল করেন সেই তাবিখঅধিক সময় জমার উপর লভকরা এক ডাকার হিসাবে কর ধার্য হইবে । এই কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

বেবিসিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী ।

(১০৮)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা শ্রীহট্ট।

এস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরী।

ইচ্ছাতে স বাদ দেওয়া যাইতেছে যে শ্রীহট্ট জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতেব গবর্ণমেন্টেব
দারিনিকি স্বেত্ব ই-বাজী ৮৬৫ সালেব ডিসেম্বন মাসেব ৪ তাবিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সালেব অগ্রহাষণ
মাসেব ১০ তাবিখ মঙ্গলবার জেলা শ্রীহট্টেব কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিব্য ক্রয় ক'রেন তাহারা ক্রেডপত্রের শিবোভাগের লিখিত নিয়মেব অধীনে থাকিবেন।

ক্রেটমেন্টে নম্বর।	জেতার বর্ষে নম্বর।	মহাল ও পরগনা নাম।	যত একব পরিমাণ।	সদব জমা।			নীলামেব প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				স্বাধ্য কবা বাজস্ব।	ব স্বব টাকুন।	মোট।		
			এ রূ প					
৭৭২	২৭৩৫	তালুক সেখহাড পরগনে চাপ ঘাট	২।৩।০	৭৫/০	৮/০	৮/০	১১৫/০	এই মহালমেব বাজস্ব স্থিবভব থাকিয়া বিক্রয় হইবেক।
৭৭৩	২৯০৮	তালুক জয়বাম প-জলমুক	২৭।২।৩৮	২	৩	২৩	৪	
৭৭৪	২৯৩৩	মামুদশরফ পং খালিগাবন ভাগ	০।২।৩	০	০	০	৭।০	এই স্বব মহাল নিষ্করক্রমে বি ক্রয় হইবেক
৭৭৫	২৮৯১	কৃষ্ণগোবিন্দ শর্মা প-চাকাদক্ষিণ	১।০।২৬	০	০	০	২।৫/২	

T WALTON,
Collector

জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জেলার মধ্যবর্তী পশ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ই-বেজী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখে মোতাবেক বাদলা সম ১২৭৩ সালের অগ্রহাষণ মাসের ১৯ তারিখ সোমবার অত্র জিলাব কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তিব্য ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

বাকী মহালের কৈফিয়তের নম্বর।	জিলাব বহীতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদব জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা বাজার।	বাস্তাব টাক।	মোট।		
			এ রূ প	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
৫৪	১৪৫২	হকিয়ত সবকার চব জমিদারজমিদপুর	২১৬।৮।৩২	১৯৫	২১	১৭৬	৩৯০	এই মহাল ১২৭৩ সম হইতে খবিদাবের স্বত্ব বর্ত্তিব্যক।
৬৮	১৫১০	চব গান্দিয়া	৫৫।৩।৩	৬৩	১	৬৪	১২৩	ঐ

J C PRICE,
Offg Collector

ভুলুয়া জিলাব কালেক্টরি ১৮৬৬ সালের ২৭ আগস্ট।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 13, 1866.

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৩ নবেম্বর।

HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

Simla, the 2nd October 1866

THE following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it are published for general information by order of His Excellency the Governor General, under the 19th of the Rules for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purposes of making Laws and Regulations —

A Bill to consolidate and amend the law relating to Merchant Ships, Seamen, and Passengers by Sea

[Preamble]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to Merchant Ships, Seamen, and Passengers by Sea, It is hereby enacted as follows —

PART I

Preliminary

[Short Title Commencement of Act]

I This Act shall be called "The Indian Shipping Act, 1867," and shall come into operation on the 1st of March 1867

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

শিমলা। ১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থে ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের যে মন্ত্রিসভা ছয় তারকার কার্যে চলাইবার বিধি ১৯ ধারামতে আইনের নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি এবং অভিপ্রায় ও হেতু বর্ণনা সহিত জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের আশীর্ষক্রমে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বাণিজ্য জাহাজ ও নাবিক ও সমুদ্রপথে গমনশীল লোকসম্পর্কিত আইন সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

বাণিজ্য জাহাজ এবং নাবিক ও সমুদ্রপথে গমনশীল ব্যক্তিদের বিষয়ে যে আইন আছে তাহা সংশোধন করিয়া সংগ্রহ করা বিহিত এই হেতুক পক্ষান্তরে লিখিত বিধায়ক করা গেল।

প্রথম ধণ্ড।

পবিত্রায়া।

[সংক্ষেপ নাম ও আইন প্রচলিত হইবার বিবরণের কথা।]

১ ধারা। এই আইন "ভারতবর্ষীয় ১৮৬৭ সালের আইন" নামে ১৮৬৭ সালের মার্চ ১ তারিখে প্রচলিত হইবে।

[Repeal of Acts]

II The Acts specified in the first Schedule hereto are hereby repealed, except as to the repeal of Acts and parts of Acts effected thereby, and except as to acts done, penalties incurred, and agreements made before the passing of this Act. All things duly done under any of the Acts hereby repealed shall be considered as having been done under this Act.

[Interpretation Clause]

III In this Act unless there be something repugnant in the subject or context —

“British India” means the territories which are or may become vested in Her Majesty or Her Successors by the Statute 21 and 22 Vic., Cap 106, entitled “Act for the better Government of India,”

“Magistrate” includes a Magistrate of Police appointed under Act No XIII of 1856 (for regulating the Police of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales’ Island, Singapore, and Malacca), a Joint Magistrate and any person lawfully exercising the powers of a Magistrate and a Justice of the Peace, and, at the Port of Aden, the Political Resident and his Assistant,

[“Local Government”]

“Local Government” means the person or persons for the time being immediately administering the executive Government of that portion of British India where the port or place in question is situate,

“Ship” includes every description of vessel used in navigation not propelled by oars,

[“Home trade ship”]

“Home trade ship” includes every ship employed in trading between any ports of the said territories, or between any port of the said territories and any port or place on the Continent of India, or in the Island of Ceylon,

[“Foreign going ship”]

“Foreign going ship” includes every ship employed in trading between any port of the said territories and any port or place not in the said territories, nor on the Continent of India nor in the Island of Ceylon,

[“Master”]

“Master” includes every person (except a pilot) having command or charge of any ship,

[“Seaman”]

“Seaman” includes every person (except masters, pilots, and apprentices) employed or engaged in any capacity on board any ship,

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬১। ১৩ নবেম্বর।]

[যেই আইন রহিত হইল তাহার কথা।]

২ ধারা। এই আইনের প্রথম ভাগসীলে যেই আইন উল্লেখ হইয়াছে তাহা এতদ্বারা রহিত করা গেল। কিন্তু সেই আইনের যে কথাদ্বারা অন্য আইনের কি আইনের কোন অংশ রহিত করা গেল তাহা বলবৎ থাকিবে এবং এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে কার্য করা যায় ও যে দণ্ড বর্ডে ও যে নিরপত্তা করা যায় তাৎসম্মুর্কে পূর্বেকার আইন রহিত হইবে না। এতদ্বারা যেই আইন রহিত হইল তদ্বারা কোন আইনক্রমে যে সকল নিষিদ্ধ কার্য করা যায় তাহা এই আইনক্রমে করিবার তুল্য জ্ঞান হইবে ইতি।

[অর্থ কবণের ধারা।]

৩ ধারা। বিষয় বিবেচনায় কি পূর্বাঙ্গের কথাক্রমে অসঙ্গত নী হইলে এই আইনেতে—

মহারাজী বিকুটোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ১০৬ আইনক্রমে আইন অর্থাৎ ভারতবর্ষের সুশাসনার্থে আইনদ্বারা যে সকল দেশ ক্রীতিনী মহাবাজার কি ভদীয় উত্তরাধিকারিদের প্রতি বর্ডে কি বর্ডিবে, “ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ” শব্দে সেই সকল দেশ বুঝায়।

“কলিকাতা ও মাজাজ ও বোম্বাই নগরের ও পুণ্ডুপি লাজ ও সিংহপুর ও মালাকা উপনিবেশের পুলিশের বিধান করণার্থ” ১৮৫৬ সালের ১৩ আইনক্রমে পুলিশের যে মাজিষ্ট্রেট নিযুক্ত হন তিনি এবং আইন মাজিষ্ট্রেট ও যে কোন ব্যক্তি আইনক্রমে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কার্য করেন তিনি ও শাস্তিবক্ষার্থ ক্ষুণ্ণিত এবং আদেশ বন্দরে পলিটিকাল রেসিডেন্ট সাহেব ও তাহার আসিস্ট্যান্ট এই সকল কার্যকারক “মাজিষ্ট্রেট” শব্দের মধ্যে গণ্য।

[স্থানীয় গবর্নমেন্ট।]

লক্ষিত বন্দর কি স্থান ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে খণ্ডে থাকে সেই খণ্ডে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির বৎকালে কর্তৃত্ব কার্যের অব্যাহিত নিরূপণাধিকারী হন “স্থানীয় গবর্নমেন্ট” শব্দে তাহাকে কি তাহারিগকে বুঝাইবে।

যে কোন প্রকাবের জলযান দাঁড় দ্বারা বাহিত না হয় তাহাজ শব্দে সেই পোত বুঝাইবে।

[দেশীয় বাণিজ্য জাহাজ।]

উক্ত দেশের অন্তর্গত বন্দরের মধ্যে কিম্বা উক্ত দেশের এবং ভারতবর্ষ মহাদীপের কিম্বা সিংহলদীপের অন্তর্গত অন্য বন্দরের কি স্থানের মধ্যে যে জাহাজ বাণিজ্য জব্য লইয়া গমনাগমন করে তাহা “দেশীয় বাণিজ্য জাহাজ” শব্দে গণ্য।

[দেশান্তরগামি জাহাজ।]

উক্ত দেশের অন্তর্গত বন্দরের এবং উক্ত দেশে কিম্বা ভারতবর্ষ মহাদীপের কি সিংহল দীপের বাহিত কৈ কোন বন্দরের কি স্থানের মধ্যে যে প্রত্যেক জাহাজ বাণিজ্য জব্য লইয়া গমনাগমন করে “দেশান্তরগামি জাহাজ” শব্দে এই জাহাজ বুঝাইবে।

[অধ্যক্ষ।]

জাহাজটিভিন্ন যে ব্যক্তি কোন জাহাজের অধ্যক্ষতা কি তত্ত্বাবধান করেন “অধ্যক্ষ” শব্দে সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

[মারিক।]

অধ্যক্ষ ও জাহাজটি ও শিকারি ভিন্ন যে ব্যক্তি জাহাজের যে কোন কর্মে নিযুক্ত কি প্রবর্ত্ত কার্যে মারিক শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

“Section” and “Part” respectively mean Section and part of this Act

[Number Gender]

Words importing the singular number include the plural words importing the plural number include the singular and words importing the masculine gender, include females

[“Person”]

“Person” includes any Company or Association or body of persons whether incorporated or not

[Nothing in Act to apply to British and Foreign Navies]

IV Nothing herein contained shall apply to ships belonging to or in the service of Her Majesty or belonging to any foreign Government, and nothing in Parts III to XIII, both inclusive, except as otherwise hereinafter provided, shall extend to any ship belonging to the subjects of any foreign Government

PART II

Of the Registry of Ships

[Ships to be registered Certificate of Registry]

V No ship shall be deemed a British ship under the proclamation issued by the Governor General of India in Council pursuant to the Statute 3rd and 4th Vic, Cap 56, entitled “An Act to regulate the trade of ships built and trading within the limits of the East India Company’s Charter,” unless the person or persons claiming property therein shall have caused the same to have been registered at some one of the ports hereinafter mentioned in British India, and shall have obtained a certificate of such registry from the person authorised to make such registry, and grant such certificate as hereinafter directed. Such certificates shall be in the following form —

“This is to certify that in pursuance of “The Indian Shipping Act, 1867” (here insert the name or names, and occupation and residence, of subscribing owner or owners) having made and subscribed the declaration required by the said Act and having declared that he (or they) together with (names, occupations, and residence of non-subscribing owners), is (or are) sole owner (or owners, in the proportions specified on the back hereof), of the ship called the (ship’s name), of (place at which the ship shall be registered), which is of the burthen of (number of tons), and where (master’s name) is master, and that the said ship was (when and where built,) and (name and employment of Surveying Officer) having

[Government Gazette, 18th November 1866]

“ধারা” ও “খণ্ড” শব্দে এই আইনের ধারা ও খণ্ড বুঝাইবে।

[সংখ্যা ও লিঙ্গ]

এক বচনান্ত শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত সেই শব্দ গণ্য ও বহুবচনান্ত শব্দের মধ্যে একবচনান্ত সেই শব্দ গণ্য। ও পুংলিঙ্গ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীলিঙ্গও বর্ত্তিবে।

[ব্যক্তি]

কোন কোম্পানি কি সমাজ কি ব্যক্তিগণ সম্বন্ধিত হউন কি না হউন ব্যক্তি শব্দের মধ্যে উদ্ভাসিতগণকেও বুঝাইবে ইতি।

[এই আইনগত কোন কথা ব্রিটেনীয় ও ভিন্নদেশীয় জাহাজের প্রতি না বর্ত্তিবার কথা।]

৪ ধারা। এই আইনের লিখিত কোন কথা জি.সি.মতী মহাবাণীর কি তদীয় সেবাসে নিযুক্ত কিম্বা ভিন্ন দেশীয় কোন গবর্নমেন্টের জাহাজের প্রতি বর্ত্তিবে না এবং ৩ অবধি ১০ পর্যন্ত সমস্ত খণ্ডের যে ২ কথা ভিন্ন দেশীয় কোন রাজার প্রজাগণের কোন জাহাজের প্রতি এই আইনের বিধানক্রমে বর্ত্তিবার খার তত্তির এই খণ্ডের কোন কথা এই জাহাজের প্রতি বর্ত্তিবে না ইতি।

বিভিন্ন খণ্ড।

জাহাজ রেজিষ্ট্রী করণের বিধি।

[যে প্রকারের জাহাজ রেজিষ্ট্রী করিতে হইবে তাহার ও রেজিষ্ট্রী হইবার সংশ্লিষ্টপত্রের কথা।]

৫ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তির কোন জাহাজে স্বামিদের নাম রাখিয়া ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত পশ্চাৎ লিখিত কোন এক বন্দরে এই জাহাজ রেজিষ্ট্রী না করান ও সেই রেজিষ্ট্রী করিবার ও নিম্ন লিখিত সংশ্লিষ্টপত্র দান করিবার ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তির স্থানে এই রেজিষ্ট্রী হইবার সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত না হন, তবে “কোম্পানি বাহাদুরের চার্টার-লিখিত দেশের সীমার মধ্যে নির্মিত ও বাণিজ্যে নিযুক্ত জাহাজ দ্বারা বাণিজ্যের বিধান করিবার আইন” নামে জি.সি.মতী মহাবাণী বিক্টোরিয়ার তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরের ৫৬ অধ্যায়ের আইনক্রমে মন্ত্রিসভা দ্বারা ভারতবর্ষের জি.সি.মতী গবর্নর জেনারেল সাহেব যে ঘোষণাপত্র প্রচার করেন উক্ত জাহাজ সেই পত্রাঙ্ক দ্বারা ব্রিটেনীয় জাহাজ জ্ঞান হইবে না। সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠ এই।—

ভারতবর্ষীয় জাহাজসংক্রান্ত ১৮৬৭ সালের আইনেতে যে পরিজ্ঞাপনপত্র করিবার আদেশ হইয়াছে (নিম্নভাগে লিখিতব্য স্বামির কি স্বামিদের নাম ও ব্যবসায় ও বাসস্থান এই স্থলে লিখিতে হইবে) ইহার উক্ত আইন অনুসারে সেই পত্র করিয়া স্বাক্ষর করিয়াছেন এবং তিনি (কি তাঁহার) ও তৎসহিত জি.সি.মতী অমুক (যে স্বামির নিম্নভাগে নাম লেখেন তাই তাঁহার নাম ও ব্যবসায় ও বাস লিখিতব্য) (জাহাজ যে স্থানে রেজিষ্ট্রী হইল সেই স্থানের) অমুক নামাধ্য জাহাজের (অধিভায়) স্বামী (কিম্বা এই পত্রের পৃষ্ঠ লিখিত অংশযুক্ত স্বামী) আছেন ইহা প্রকাশ করিয়াছেন। সেই জাহাজে এক টন বোঝাই ধরে। অধ্যায়ের নাম জি.সি.মতী অমুক। এই জাহাজ অমুক সময়ে অমুক স্থানে নির্মিত হইয়াছিল, এবং (এ জাহাজের অবস্থানির অনুসন্ধান কর্ত্তা অমুক ব্যবসায়ি) জি.সি.মতী অমুক আনুসঙ্গিক নিম্নলিখিত-

certified to us that the said ship has (number) decks and (number) masts, that her (here insert the measurement as ascertained by the rules hereinafter mentioned) that she is (how rigged) rigged with a (standing or running) bowsprit, is (description of stern) sterned, (carvel or clincher) built, has (whether any or no) gallery, and (kind of head, if any) head, and the said subscribing owner or owners having consented and agreed to the above description, the said ship called the (name) has been duly registered at the port of (name of port), certified under our hands at the Custom House, in the said port of (name of port), this (date) day of (name of month) in the year (words at length)

(Signed) _____
Collector or Registrar of Shipping

And on the back of such Certificate of Registry there shall be an account of the parts or shares held by each of the owners (where there are more owners than one) mentioned and detailed in such certificate, in the form and manner following —

Names of several owners within mentioned	Number of shares held by each owner
Name	Thirty two
Name	Sixteen
Name	Light
	&c, &c"

(Signed) _____
Collector

[Ports of Registry]

VI The ports at which registration shall be made, shall be the ports of Calcutta, Madras, Bombay, and such other places subordinate to the Local Governments of British India, as such Governments respectively may from time to time declare to be registering ports under this Act Provided that ships built at any place other than any of such ports shall be allowed to make their first voyage to any of such ports, being the ports at which it is intended they shall be registered under a certificate to be granted by the Principal British Officer at the place where the ship is built, or if there be no British Officer in authority there, then by three merchants of such place Such certificate shall contain all the particulars with regard to the ownership and description of the ships contained in a Certificate of Registry, and shall specify the ports at which it is intended that they shall respectively be registered, and shall have all the effect of a Certificate of Registry under this Act, during the first voyage from the place of building to the ports at which the ships respectively shall be afterwards registered Provided

[সর্বমোট নব্বইটি। ১৮৬১। ১৪ নবেম্বর।]

যেতে জাহাজ কবিষাছেন যে উক্ত জাহাজের ওত তুতক এত বাহুল্য ও নিম্নলিখিত বিধিতে তাপ নিয়ন্ত্রণ করি-
বা জাহাজের এত পরিমাণ ও রকম আদি অমুক প্রকারে
সজ্জিত হইল তাহার বোলপুরের বন্দর কপিফলের মধ্য
দিয়া (কি কলভির) সজ্জিত আছে, তাহার পশ্চাৎ ভাগ
অমুক প্রকারের, তক্তা সোজায়ুজি (কি জু রু) প্রাণী
আছে, তাহার পশ্চাৎ ভাগে গালরী আছে (কি নাই)
ও অগ্রভাগে অমুক প্রকারের প্রতিমূর্ত্তি আছে (কি
নাই) এবং উক্ত স্বামী (কি স্বামিবা) জাহাজের উক্ত
বর্ণনা বর্ণার্থ স্বীকার কবিষাছেন। অতএব অমুক
নামা উক্ত জাহাজ অমুক নামক বন্দরে উপযুক্তরূপে
বেজিষ্ঠী করা গিয়াছে। উক্ত নামক বন্দরের কর্তৃক
ধৌসে আমবা অমুক সালের (বৎসরের সংখ্যা) অক্ষরে
লিখিতে হইবে) অমুক মাসের অমুক দিবসে এই সং-
শিতপত্র দিয়া তাহাতে স্বাক্ষর কবিলাম ইতি।

স্বাক্ষর।
কালেক্টর কি শিপিং রেজিষ্টার।

এই সংশিতপত্রে যদি ছুই কি তদধিক জন স্বামির
নাম লেখা থাকে তবে প্রত্যেক জনের যত অংশ কি
ভাগ আছে তাহা এই বেজিষ্ঠীর সংশিতপত্রের পৃষ্ঠে
নিম্ন প্রকারে লিখিতে হইবে। যথা,

এই সংশিতপত্রের লিখিত স্বামিদের নাম।	প্রত্যেক জনের যত অংশ।
নাম	বত্রিশ।
নাম	বোল
নাম	আট ইত্যাদি।

স্বাক্ষর।
কালেক্টর।

[বেজিষ্ঠী কবিবার বন্দর।]

৬ ধারা। কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বন্দরে
জাহাজের বেজিষ্ঠী হইতে পারিবে। এবং ব্রিটনীয়
ভাবতবর্ষের নামা স্থানীয় গবর্নমেন্ট সনদের আদেশ
দেব অধীন যে স্থানে এই আইনমত বেজিষ্ঠী করি-
বার বন্দর প্রকাশ কবেন সেই স্থানে বেজিষ্ঠী হইতে
পারিবে। কিন্তু যদি কোন জাহাজ পূর্বে কোন
বন্দরে অন্য স্থানে নিশ্চিত হয়, তবে নিশ্চিত স্থানে
ব্রিটনীয় যে প্রধান কর্মচারী থাকেন তিনি সংশিত-
পত্র দিলে, কিম্বা সেই স্থানে ব্রিটনীয় কোন কর্মচারী
না থাকিলে এই স্থানের তিন জন বণিক সংশিতপত্র
দিলে, পূর্বে যে কোন বন্দরে বেজিষ্ঠী করি-
বার অভিপ্রায় থাকে, জাহাজ প্রথম যাত্রার সেই বন্দরে
হাইতে পারিবে। রেজিষ্ঠীর সংশিতপত্রে জাহাজের
স্বামিদের ও বর্ণনার যে বিবরণ লিখিতে হয়,
এই সংশিতপত্রেও সেই সকল কথা এবং বে বন্দরে
জাহাজ বেজিষ্ঠী কবিবার অভিপ্রায় হয় তাহাও
লিখিতে হইবে। এবং জাহাজের নির্মাণ স্থানীয়
বেজিষ্ঠী হইবার স্থানীয় জাহাজের প্রথম
যাত্রাসম্পর্কে এই সংশিতপত্র এই আইনমত
রেজিষ্ঠীর সংশিতপত্রের তুল্য বলবৎ হইবে। কিন্তু
পূর্বে কোন বন্দরে প্রথম যাত্রার সময় স্থানীয়
রেজিষ্ঠী হইবার নিমিত্তে বহু কাল সেই জাহাজ
যাত্রায় গমন করিতেছে কেবল উক্ত কাগজীয়

...ship so proceeding on their first voyage as aforesaid shall be deemed British ships, only whilst duly prosecuting such first voyage for the purpose of registry, and if they be not registered within a reasonable time after their arrival at the port of registry, the owner or master of such ship shall be liable, on information in any Court in British India by the Advocates-General of the respective Provinces, to a penalty not exceeding five thousand Rupees.

[Registry.]

VII. The persons authorized to make such registry, and to grant such certificates as aforesaid, shall be the collector of duties at any port in the said territories, and such other different persons as the Local Government may, from time to time appoint in that behalf.

[Book of Registry]

VIII. At every port where registry shall be made in pursuance of this Act a book shall be kept by the Registering Officer in which all the particulars contained in the form of the Certificate of the Registry hereinafter directed to be used shall be duly entered. Every registry shall be numbered in progression, beginning such progressive numeration at the commencement of each year. And such Registering Officer shall forthwith, or within one month at the furthest, send to the Local Government to which he is subordinate a true copy, together with the number of every certificate which shall be by him so granted.

[Declaration]

IX. No registry shall henceforth be made or certificate be granted, until the following declaration be made or subscribed before the Registering Officer, by the owner or major part of the owners of the ship required to be registered —

I, A B, of (place of residence and occupation), do truly declare that the ship (name) of (port or place) whereof (master's name) is at present master, being (kind of build, burthen, &c., as described in the certificate of the Surveying Officer), was (taken and where) built, and that I the said (A B) and the other owners (names and occupations, if any, and where they respectively reside) am (or are) sole owner (or owners) of the said ship, and that no other person or persons whatever hath or have any right, title, interest, share or property therein or thereto, and that I the said (A B) and the said other owners (if any) am (or are) truly and bona fide a subject (or subjects) of Her Majesty for whom the Governor General of India in Council has power to legislate, and that no person not

...শীত আমান হইবে। সেই রেজিষ্ট্রী বইতে পঞ্জিবদ্ধ করার পর যদি উপস্থিত করিতে পারে যে রেজিষ্ট্রী না হইবে, তবে এই প্রসীদেশীয় আইনবোধককে সেই আইন সাহেবের সাক্ষরিত ভাড়াবন্দীর কোম আদালতের কাছে আবেদন করিলে এই আইনের আধীন কি অন্য আইনের আধীন গাঁচ সহস্র টাকার জরিমানা হইতে পারিবে ইতি।

[রেজিষ্ট্রারের কথা।]

৭ ধারা। পূর্বোক্ত দেশের অন্তর্গত কোন বন্দরে যিনি বাস্তব আদার কর্তার কাৰ্য্যে নিযুক্ত হইল কিংবা এবং স্থানীয় গবর্নমেন্ট অন্য কি ভাৱে যে ব্যক্তিকে কে সময়ে নিযুক্ত করেন তাহারা, পূর্বোক্ত রেজিষ্ট্রী করিতে ও সংশ্লিষ্টপত্র প্রদান করিতে করতাপন্ন হইবেন ইতি।

[বেজিষ্ট্রী বইর কথা।]

৮ ধারা। যে প্রত্যেক বন্দরে এই আইন অনুসারে বেজিষ্ট্রী কার্য করা যায়, সেই বন্দরে বেজিষ্ট্রী কার্যকারক একখানী বই রাখিবেন। উপরি তাহা বেজিষ্ট্রীর সংশ্লিষ্টপত্র বে পাঠে করিবার আদায় হইল সেই পাঠে যে সকল বিবরণ লেখা গেল, তাহা এই বইতে লিখিতে হইবে। বেজিষ্ট্রী বইতে যে প্রত্যেক বিষয় লেখা যায় তাহাতে ১, ২, ক্রমে মন্বর দেওয়া যাইবে। প্রতি বৎসরের আবেদন ১ অর্থাৎ মন্বর দিতে হইবে। উক্ত বেজিষ্ট্রী কার্যকারক কোম সংশ্লিষ্টপত্র দিলে পর, স্থানীয় যে গবর্নমেন্টের অধীন হইল সেই গবর্নমেন্টে অর্গোণে কিংবা গৌণ হইলে এক মাসের অনধিক কালের মধ্যে এই সংশ্লিষ্টপত্রের মন্বরসহিত তাহা অবিভল প্রতিলিপি প্রেরণ করিবেন ইতি।

[পরিজ্ঞাপনের কথা।]

৯ ধারা। যে আদারের রেজিষ্ট্রী করিতে হইবে, তাহা স্বামী কি আদারের মধ্যে অধিকাংশ ব্যক্তি রেজিষ্ট্রী কার্যকারকের সম্মুখে নিম্ন লিখিত কথা পরিজ্ঞাপন ও তাহাতে স্বাক্ষর না করিলে, রেজিষ্ট্রী করা যাইবে না ও সংশ্লিষ্টপত্র দেওয়া যাইবে না। পরিজ্ঞাপনপত্রের মন্ব এই।

অনুক বন্দরে কি স্থানের অনুক নামক আদারের অনুক সাহেব একগণে অধ্যক্ষ আছেন, (সরবেষক কার্যকারক সাহেবের সাক্ষরিত যত্রপ নিম্নলিখিত হইলমত, তত্রপ নিম্নলিখিত ও এত মন্ব বোঝাইযাও) সেই আদারের অনুক সময়ে অনুক স্থানে নিম্নলিখিত হইলমত। ও অনুক স্থানবাসি ঐ অনুক আদি এই আদারের একি স্বামী (কিংবা অনেক স্বামী থাকিলে) আদি, এবং (অনুক স্থানবাসি অনুক ব্যবসায়ী ঐ অনুক ও ঐ অনুক প্রভৃতি) আমবা এই আদারের স্বামী আছি। তাহাতে অন্য কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিবন্দের কোন মন্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক কি অংশ কি আদার নাই। আবেদনসম্বন্ধিত ভাড়াবন্দীর জিহুজ গবর্নর তে-নবল সাহেব ঐ জিহুজ মহানগীর যে প্রচারের পাল-নার্ভ ব্যবস্থা করিতে করতাপন্ন হন, উক্ত ঐ অনুক আদি এবং উক্ত অন্য আদিরা সত্য ও প্রকৃত তত্রপ প্রমাণ। ও যে জন পূর্বোক্তরণ প্রমাণ নহে উক্ত আদারে

being subject as aforesaid, directly or indirectly, hath any share or part interest in the said ship

Provided that if the Registering Officer shall see occasion to doubt the truth of any of the facts contained in the above declaration, he shall not deem such declaration to be conclusive, but may refuse the registry or certificate, and his discretion exercised in this behalf shall be subject only to an appeal to the Local Government to which he is subordinate

[Further declaration where requisite number of joint owners do not attend]

X In case the required number of joint owners of any ship shall not personally attend to make and subscribe the declaration hereinbefore directed to be made and subscribed, then and in such case such owner as shall personally attend and make and subscribe the declaration aforesaid, shall further declare that the part owner or part owners of such ship then absent, is or are not resident within twenty miles of such port or place, and hath or have not, to the best of his knowledge or belief, wilfully absented himself in order to avoid the making the declaration hereinbefore directed to be made and subscribed, or is prevented by illness from attending to make and subscribe the said declaration

[Measurement to be made]

XI Previous to the registering or granting of any Certificate of Registry as aforesaid, some person appointed by the Local Government, taking to his assistance, if he shall judge it necessary, some person skilled in the building and admeasurement of ships, shall go on board of every such ship that is to be registered, and shall strictly and accurately examine and admeasure every such ship as to all and every particular contained in the form of the certificate hereinbefore directed, in the presence of the master, or of any other person who shall be appointed for that purpose on the part of the owner, or in his absence, by the said master, and shall deliver a true and just account in writing of all such particulars of the build, description, and admeasurement of every such ship as are specified in the form of the certificate above recited to the Officer authorized to make such Registry and grant such Certificate of Registry as aforesaid. The said master, or other person attending on the part of the owner, is hereby required to sign his name also to the certificate of such Sur

গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৯ । ১০ নবেম্বর ।]

এক কোন ব্যক্তির স্পষ্টরূপে কি ক্রমে কোন জাহাজ কি অংশিত সম্পর্ক নাই। এই কথা অক্ষুণ্ণ আনয়ন করি অক্ষুণ্ণ আনি সত্য জানাইলাই হইবে।

পরন্তু উক্ত পরিজ্ঞাপনপত্রে যে সকল কথা ব্যক্ত হইয়াছে যদি বেজিষ্টারী কার্যকারক কোন বেজিষ্টারী কোন কথার সত্যতা বিষয়ে সন্দেহ করেন, তবে ঐ পরিজ্ঞাপন সিদ্ধান্ত জ্ঞান করিবেন না, এবং ঐ বেজিষ্টারী কবিত্তে কি সংশ্লিষ্টপত্র দিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন। আর এই বিষয়ে তিনি স্বীয় বিবেচনামতে যাহা কবেন তাহার উপর তিনি স্থানীয় যে গবর্নমেন্টের অধীন হন কেবল সেই গবর্নমেন্টে আপীল হইতে পারিবেন ইতি।

[স্বামিবদের যত অনেক উপস্থিত হওয়া প্রয়োজন তত জন উপস্থিত না হইলে অধিক পরিজ্ঞাপনের কথা।]

১০ ধারা। ইহার পূর্ক ধাৰাতে যে পরিজ্ঞাপনপত্র কবিত্তা স্বাক্ষর কবিত্তাব আদেশ হইয়াছে, তাহা করিত্তাব জন্য জাহাজের সাধাবণ যত স্বামিব উপস্থিত হইবাব প্রয়োজন যদি তত জন উপস্থিত না হন, তবে যে স্বামী স্বয়ং উপস্থিত হইবা উক্ত পরিজ্ঞাপন কবিত্তা তাহাতে স্বাক্ষর করেন, তাহার এই অধিক কথার পরিজ্ঞাপন কবিত্ত হইবে, যথা ঐ জাহাজের স্বামিবদের যে অংশী কি অংশিগণ তৎকালে উপস্থিত নহেন, তিনি কি তাহাবা ঐ বন্দর কি স্থানহইতে বিশ মাইলের মধ্য কোন স্থানে বাস কবেন না এবং উপবিভাগে যে পরিজ্ঞাপন করিত্তা স্বাক্ষর কবিত্তাব আজ্ঞা হইয়াছে তাহা না কবিত্তাব অভিপ্রায়ে তিনি কি তাহাবা ইচ্ছাপূর্কক অক্ষুণ্ণিত হন নাই অথবা তিনি কি তাহাবা পীড়াগ্রস্ত উপস্থিত হইবা ঐ পরিজ্ঞাপন কবিত্তা তাহাতে স্বাক্ষর কবিত্তে পানিশেন না ইহা আনি আপন জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে বহিত্তে পারি ইতি।

[মাপ লইবাব কথা।]

১১ ধারা। পূর্কোক্তমতে কোন জাহাজের বেজিষ্টারী হইবাব কি বেজিষ্টারী সংশ্লিষ্টপত্র দত্ত হইবাব পূর্ক স্থানীয় গবর্নমেন্ট কর্তৃক নিযুক্ত ব্যক্তি তৎক্ষণ যে জাহাজের বেজিষ্টারী করিতে হইবে সেই জাহাজে যাইবেন, ও যদি আবশ্যিক বোধ করেন, তবে জাহাজের নিদ্রাণ ও পরিমাণ করিত্তার দক্ষ কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে লইবা অধ্যক্ষের সাক্ষাতে কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি স্বামিব পক্ষে নিযুক্ত হন তাহার সাক্ষাতে কিম্বা স্বামিব অক্ষুণ্ণস্থানে উক্ত অধ্যক্ষকর্তৃক নিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষাতে পূর্কোক্ত সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যে সকল বিবরণ লিখিত আদেশ হইয়াছে, সেই সকল ও সেই প্রত্যেক বিষয় সম্পর্কে অতি সূক্ষ্ম ও যথার্থরূপে তৎক্ষণ প্রত্যেক জাহাজের পরিমাণ ও পরিমাণ গ্রহণ করিবেন। ও উপরোক্ত সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠে যেহ রূপে নির্দিষ্ট হইয়াছে, তৎক্ষণ প্রত্যেক জাহাজের নিদ্রাণের ও প্রকাবের ও পরিমাণের সেই রূপে সত্য ও যথার্থ বিবরণ লিখিতা যে কার্যকারক বেজিষ্টারী করিতে ও বেজিষ্টারী সংশ্লিষ্টপত্র প্রদান কবিত্তে কক্ষতাপন্ন হন তাহাকে দিবেন। উক্ত বিবরণপত্রে যে সকল কথা লিখিত ও নির্দিষ্ট হন তাহাতে সেই অধ্যক্ষ কিম্বা স্বামিব পক্ষে অন্য যে ব্যক্তি উপস্থিত থাকেন, তিনি যদি সন্দেহ হন ও তাহা অক্ষুণ্ণে দক্ষ করেন, তবে তাহার প্রতি এতদ্বারা আজ্ঞা

veying or Examining Officer, in testimony of the truth thereof provided such master or other person shall consent and agree to the several particulars set forth and described therein

[Rules of measurement]

XII From and after the commencement of this Act, the tonnage of every ship required by law to be registered shall, previous to her being registered, be measured and ascertain while her hold is clear, and according to the following rule (that is to say), divide the length of the upper deck between the afterpart of the stem and the forepart of the stern-post, into six equal parts Depths at the foremost, the middle, and the aftermost of those points of division, measure in feet and decimal parts of a foot the depths from the under side of the upper deck to the ceiling at the lumber strake In the case of a break in the upper deck, the depths are to be measured from a line stretched in a continuation of the deck Breadths divide each of those three depths into five equal parts, and measure the inside breadths at the following points, *vide subsec*, at one fifth and at four fifths from the upper deck of the foremost and aftermost depths, and at two fifths and four fifths from the upper deck of the midship depth Length at half the midship depth measure the length of the vessel from the afterpart of the stem to the forepart of the sternpost, then to twice the midship depth add the foremost and the aftermost depths (for the sum of the depths, add together the upper and lower breadths at the foremost division, three times the upper breadth and the lower breadth at the midship division, and the upper and twice the lower breadth at the after division, for the sum of the breadths, then multiply the sum of the depths by the sum of the breadths, and this product by the length, and divide the final product by three thousand five hundred, which will give the number of tons for register If the vessel have a poop or half deck, or a break in the upper deck, measure the inside mean length, breadth, and height of such part thereof as may be included within the bulk head, multiply these three measurements together and dividing the product by 92 4, the quotient will be the number of tons to be added to the result as above found. In order to ascertain the tonnage of open vessels, the depths are to be measured from the upper edge of the upper strake

[Measurement of steam vessels]

XIII In each of the several rules hereinbefore prescribed, when applied for the purpose of ascertaining the tonnage of any ship propelled by steam, the tonnage due to the cubical contents of the engine-room shall be deducted from the total tonnage of the ship as determined by either of the rules

হইল যে এই পরিমাপন নিম্নলিখিত ক্রমে করা যাইবে তাহা প্রমাণে তিনিও এই বিবরণপত্র আপনকার হস্তে স্বাক্ষর করেন ইতি।

[পরিমাপনের বিধি।]

১২ ধারা। আইন প্রচলিত হইবার সমসাময়িক আইন অনুসারে যে সকল জাহাজ রেজিস্ট্রী করিতে হইবে তাহা রেজিস্ট্রী করিবার পূর্বে, খোল খুন্সী থাকিতে এই জাহাজের প্রসঙ্গ নিম্ন লিখিত বিধিতে পরিমাপ করিয়া নিশ্চয় করিতে হইবে। বিশেষতঃ জাহাজের অগ্রভাগের অন্তর্ভাগ হইতে পশ্চাদভাগের অন্তর্ভাগ পর্যন্ত উপরিস্থ ত্তক বহু দীর্ঘ হয়, তাহা বাণিজ্যী সমান ছয় ভাগ কর। গভীরতার পরিমাপ। উক্ত ছয় ভাগের প্রথম ও মধ্যম ও শেষ ভাগে ত্তকের নিম্ন ভাগ হইতে লিম্বর ট্রেকের অর্ধাংশ জাহাজের অন্তর্ভাগ ওলভাগের ত্তক পর্যন্ত কত কট ও কটের কত মধ্যম দীর্ঘ হয় তাহার মাপ লও। উপরিস্থ ত্তকের যে স্থান হইতে মাপ কথিতে হইবে সেই স্থানকে কট কট থাকে তবে এই খুন্সী স্থানে দড়ি কশিরা টাঙ্গিয়া সেই স্থান হইতে মাপ লইতে হইবে। প্রশস্ততার পরিমাপ। গভীরতার যে পরিমাণ গ্রহণ হইয়াছে তাহার প্রত্যেককে সমান পাঁচ ভাগে বিভাগ কর। পবে প্রথম ও শেষ যে স্থানে দীর্ঘতার মাপ করা গেল তাহার উক্ত পঞ্চ ভাগের প্রথম ও চতুর্থ আঁকে এবং মধ্যম স্থানের এই পঞ্চম ভাগের দ্বিতীয় ও চতুর্থ আঁকে প্রশস্ততার মাপ লও। দীর্ঘতার মাপ। গভীরতার মধ্য ভাগের মধ্যাংশ ধরিয়া অগ্রভাগের অন্তর্ভাগ হইতে পশ্চাদভাগের অন্তর্ভাগ পর্যন্ত দীর্ঘতার পরিমাপ লও। পবে সেই মধ্যাংশের গভীরতার দ্বিগুণ ধর ও তাহাতে প্রথম ও শেষভাগের গভীরতার অঙ্ক সহনন করিলে গভীরতার মোটাক পাওয়া যাব। পরে প্রথম ভাগের প্রথম ও চতুর্থ আঁকে যত প্রশস্ততা ধরা গিয়াছে তাহা, এবং মধ্যভাগের দ্বিতীয় ও চতুর্থ আঁকে যত প্রশস্ততা ধরা গিয়াছে তাহার তিন গুণ, ও শেষ ভাগের প্রথম আঁকে যে প্রশস্ততা তাহাও চতুর্থাংশে প্রশস্ততার দ্বিগুণ এই সকলে মোট পবিসব ধবিত্তে হইবে। পরে গভীরতার মোট ও প্রশস্ততার মোটাক পূরণ করিয়া তাহার কলিতাক দীর্ঘতার অঙ্কে পূরণ কর ও শেষ কলিতাক ৩৫০০ ধারা হরণ কর। যত টন রেজিস্ট্রী করিতে হইবে তাহা এই কলে জানা যাইবে। যদি জাহাজের ছতী থাকে কি অর্জত্তক কি ত্তকের এক ভাগের ত্তক হয় তবে এই ভাগের দুই দেওয়ালের মধ্য যে স্থান তাহার দীর্ঘতা ও প্রশস্ততা ও উক্ত ৩৫০০ মধ্যম পরিমাণ লইয়া এই ত্তকের পূরণ কথিয়া কলিতাক ৯২ ৪ ধারা হরণ কর তাহাতে যত টন লঙ্ক হয় তাহা উক্ত হিসাবমতে নিরূপিত টনের সহিত সহনন কর। যদি জাহাজ অনর্গল অর্থাৎ মোজামোজী হয়, তবে ওলভ উপবি ভাগের ত্তকার উপরাংশ হইতে গভীরতার পরিমাপ লইয়া জাহাজের বোঝাই নিরূপণ করিতে হইবে ইতি।

[সীম জাহাজের পরিমাপন লইবার কথা।]

১৩ ধারা। সীমের বলে যে জাহাজ প্রচলিত হয়, যখন তাহার প্রসঙ্গ নিরূপণ কথিবার জন্য পূর্বে বিধিতে কবা যাব, তখন পূর্বে বিধিতে জাহাজে যত টন ধবিত্তে পারে, তাহার মোট হইতে কলঘরের পরিমাণ অনুসারে তাহার যলপ্রসঙ্গ বাদ দিতে হইবে। অবশিষ্ট যে অঙ্ক থাকে জাহাজ তত টনধারী বলিয়া

as aforesaid, and the remainder shall be deemed the true register tonnage of the said ship. The tonnage due to the cubical contents of the engine-room shall be determined in the following manner (that is to say),—measure the inside length of the engine-room in feet and decimal parts of a foot from the foremost to the aftermost bulk head, then multiply the said length by the depth of the ship at the midship division as aforesaid, and the product by the inside breadth at the same division at two-fifths of the depth from the deck taken as aforesaid, and divide the last product by 92 1/2, and the quotient shall be deemed the tonnage due to the cubical contents of the engine room

[Alterations in steam vessels requiring new registry]

XIV The tonnage due to the cubical contents of the engine-room and also the length of the engine-room, shall be set forth in the Certificate of Registry as part of the description of the ship, and any alteration of such tonnage due to the cubical contents of the engine room, or of such length of the engine room, after registry, shall be deemed to be an alteration requiring registry *de novo*

[Measurement of laden vessels]

XV For the purpose of ascertaining the tonnage of all such ships whether belonging to the United Kingdom or otherwise, as there shall be occasion to measure while their cargoes are on board, the following rule shall be observed and is hereby established (that is to say),—measure, first, the length on the upper deck between the after part of the steam and the forepart of the stern post, secondly, the inside breadth on the underside of the upper deck at the middle point of the length, and, thirdly, the depth from the underside of the upper deck down the pump well to the skin multiply these three dimensions together, and divide the product by one hundred and thirty, and the quotient will be the amount of the register tonnage of such ships

[Registered tonnage to be marked on main beam]

XVI The true amount of the register tonnage of every merchant ship belonging to the United Kingdom, to be ascertained according to the rule by this Act established in respect of such ships, shall be deeply carved or cut in figures of at least three inches in length on the main beam of every such ship, prior to her being registered

[Registered tonnage to be repeated in every subsequent register]

XVII Whenever the tonnage of any ship shall have been ascertained according to the rules herein prescribed, such amount of tonnage

[গবর্নমেন্ট গেজেট / ১৮৬১ / ১৩ মেম্বার ১]

রেজিস্টার হইবে। কলঘরের ঘন পরিমাণ বিবেচনার যত টন বার দিতে হইবে তাহা নিরূপণ করিবার বিধি এই। কলঘরের সমুখ প্রান্তীয়স্থিত পঞ্চাৎ প্রান্তীয় পর্যন্ত যত ফুট ও ফুটের যত দশমক হয় তাহার পরিমাণ লও। পরে জাহাজের পূর্বাংশ মধ্যভাগে যে গভীরতা নিরূপণ হইয়াছে তাহা এই কল ঘরের দীর্ঘতাতে পূরণ কর। ও তৃতকহইতে সেই মধ্যভাগের পঞ্চাংশের দ্বিতীয়াংশে অন্তর্ভুক্ত প্রশস্ততার পরিমাণ লইয়া সেই কলিতাকে পূরণ কর। এই শেষ কলিতাকে ৯২ ১/২ দ্বারা ভাগ কর তাহাতে যে লব্ধ হয় কলঘরের ঘনপরিমাণানুসারে তত টন ধরিতে হইবে ইতি।

[সীমাবদ্ধ পরিবর্তন হইয়া ফুটম রেজিস্টারী প্রয়োজন হইলে তাহার কথা।]

১৪ ধারা। কলঘরের ঘন পরিমাণ বিবেচনার তাহার যত টন ধরিতে হইবে তাহা ও কলঘরের দীর্ঘতা জাহাজের বর্ণনাব একাংশরূপে রেজিস্টারীর শীতপত্রে লিখিতে হইবে। রেজিস্টারী হইবার পরে যদি কলঘরের ঘন পরিমাণ পরিবর্তন হওয়াতে অধিক কি অল্প টন ধবে কিম্বা যদি কলঘরের দীর্ঘতার পরিবর্তন হয় তবে সেই পরিবর্তন হেতুক ফুটম রেজিস্টারী হওয়া আবশ্যিক জ্ঞান হইবে ইতি।

[বোঝাই জাহাজের পরিমাণ লইবার বিধি।]

১৫ ধারা। সংযুক্ত রাজ্যে কি অন্য দেশের জাহাজে মাল বোঝাই থাকিতে যদি তাহার পরিমাণ গ্রহণ করা প্রয়োজন হয়, তবে নিম্ন লিখিত বিধি অবধারিত হইয়াছে। সেই বিধিতে কর্তৃ করিতে হইবে। বিশেষত প্রথমত জাহাজের অগ্রভাগের অন্তর্ভুক্ত হইতে পঞ্চাংশের অন্তর্ভুক্ত পর্যন্ত উপরি তৃতকের পরিমাণ। দ্বিতীয়ত, ঐ দীর্ঘতার মধ্যভাগে তৃতকের মিত্রাংশের প্রশস্ততার পরিমাণ, ও তৃতীয়, তৃতকের মিত্রাংশ হইতে জল তুলিবার রূপ দিয়া তলস্থ তল পৰ্যন্ত গভীরতার পরিমাণ লইয়া ও তিন পরিমাণের অঙ্ক পূরণ করিয়া কলিতাকে ১০০ দ্বারা ভাগ কর তাহাতে যে লব্ধ হয় জাহাজের তত টন বোঝাই ধরিতে হইবে ইতি।

[যত টনধারি বলিয়া জাহাজ রেজিস্টার হইবে তাহা প্রধান কতীতে অঙ্কিত করিবার কথা।]

১৬ ধারা। সংযুক্ত রাজ্যে কোম বাণিজ্য জাহাজে যত টন ধবে এই আইনেতে ঐ জাহাজ সম্পর্কে যে বিধি নিরূপণ হইয়াছে তদনুসারে তাহা যথার্থমতে অবধারিত হইলে পর, সেই জাহাজ রেজিস্টার করিবার অগ্রে সেই লব্ধ জাহাজের প্রধান কতীতে তিন ইঞ্চির অক্ষয় পরিমাণের অঙ্ক গভীররূপে খোদিত করা হইবে ইতি।

[পঞ্চাৎ দশবার রেজিস্টার করা যায় ততবার ঐ বোঝা ধার্য হইবার কথা।]

১৭ ধারা। কোম জাহাজে যত টন ধবে ইহা পূর্বে বিধিতে অবধারিত হইলে, যত কাল ঐ জাহাজের আকারের কি প্রকারের পরিবর্তন না হয় কিম্বা ঐ জাহাজে

shall ever after be deemed the tonnage of such ship, and shall be repeated in every subsequent registry of such ship, unless it shall happen that any alteration has been made in the form or burthen of such ship, or it shall be discovered that the tonnage of ship had been erroneously taken and computed

[Fraudulent use of Certificate]

XVIII If such certificate as aforesaid shall be sold, lent, or otherwise disposed of to any person other than those for whose use it is granted, or shall be made use of for the service of any ship other than the ship for which it is granted, such certificate shall thenceforth be void and the master or any owner of the ship who shall be proved to have sold, lent, or disposed of such certificate, or made use of the same as aforesaid, or shall have concurred in or been privy to the committing any such offence, shall be liable, upon conviction by information as aforesaid, to a penalty not exceeding ten thousand Rupees. In case such ships shall be lost or taken by the enemy, burnt or broken up, or otherwise prevented from returning to the port at which she is registered, or shall on any account have lost and forfeited the privileges of a British ship, or shall have been seized and legally condemned for illicit trading, or shall have been taken in execution for debt and sold by due process of law or shall have been sold to the Crown, or shall under any circumstances have been registered *de novo*, the certificate, if preserved, shall be delivered up, within one month after the arrival of the master in any port or place in British India to the Registering Officer at such port, in default whereof the master or any of the owners shall be liable, on conviction by information as aforesaid in a penalty not exceeding five thousand Rupees. If any person not being such subject as aforesaid shall purchase or otherwise become entitled to the whole or to any part or share of or any interest in such ship, and the same shall be within the limits or any port of British India, then and in such case the Certificate of Registry shall, within seven days after such purchase or transfer of property in such ship, be delivered up to the Registering Officer at such port, and if such ship shall be in any place not within British India when such purchase or transfer of property shall take place, then the certificate shall be delivered up within fourteen days after the arrival of such ship or of the master thereof in any port of British India to the Registering Officer at such port, in default whereof the master or any of the owners shall be liable, on conviction before any Justice of the Peace, in a penalty not exceeding five

যত টন ধরে জাহাজ হিসাব নিরূপণে প্রদান হইল ইহা যত কাল প্রকাশ না হয়, তত কাল পর্যন্ত এই জাহাজের তত টন ধরে এমত বোধ হইবে, ও জাহাজের যতটন বোঝাই কবিত্তে হইবে ততটনধারি জাহাজ বলিয়া তাহা সনজিউরী করিতে হইবে ইতি।

[সংশ্লিষ্টপত্রের প্রত্যয়নভাবে ব্যবহার করিবার কথা।]

১৮ ধারা। পূর্বোক্ত সংশ্লিষ্টপত্র জাহাজ ব্যবহারের নিমিত্তে দেওয়া গিয়াছে যদি তদ্বিহীন অন্য ব্যক্তিকে বিক্রয় করা কি ধান দেওয়া যায়, কিম্বা প্রকারান্তরে হস্তান্তর করা যায়, কিম্বা যে জাহাজের নিমিত্তে দেওয়া গিয়াছে তদ্বিহীন অন্য কোন জাহাজে ব্যবহার হয়, তবে এই সংশ্লিষ্টপত্র ভ্রষ্টব্য হইবে। ও সেই সংশ্লিষ্টপত্র বিক্রয় করিয়াছে কি ধান দিয়াছেন কি হস্তান্তর করিয়াছেন কিম্বা পূর্বোক্তমতে ব্যবহার করিয়াছেন কিম্বা অন্য কোন অপরাধে সম্মত হইয়াছেন কি তদ্বিহীন সহজাতী হইলে এই কথা জাহাজের যে অধ্যক্ষের কি স্মারক নামে সপ্রমাণ হয়, তাহার প্রতি পূর্বোক্ত আপসদ্বারা এই অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার দশ সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। যদি তদ্রূপ কোন জাহাজ হয় কি শত্রুর হস্তে পড়ে কি ক্ষয় কি ভঙ্গ হয় কিম্বা যে বন্দরে বেজিউরী হইয়াছিল প্রকারান্তরের বিপত্তি হেতুক সেই বন্দরে প্রত্যায়ন করিতে না পারে, কিম্বা কোন কাবটে ব্রিটনীর জাহাজের সত্য স্বত্ব ও বর্জিত হয় কিম্বা বিমান্যমতির বনিয়াকরণ হেতুক ক্ষতি ইবা তাইনমতে দণ্ডিত হয়, কিম্বা যখন সাধন হেতুক ক্ষতি হইয়া আইনের ক্রমানুসারে বিক্রয় হয়, কিম্বা রাজার নিকটে বিক্রয় করা যায়, কিম্বা যদি কোন কারণে তাহার নুতন বেজিউরী কবিত্তে হয়, তবে এই সংশ্লিষ্টপত্র না কি হইলে অধ্যক্ষ যখন ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন বন্দরে এক স্থানে থাকে, তখন সেই স্থানে পৌঁছিলে পর এই নামের মধ্যে যে বন্দরের বেজিউরী কার্যকারক এই সংশ্লিষ্টপত্র দিবে। যদি না সেই বন্দরে পূর্বোক্ত মতক্রমে এই অপরাধ নির্ণয় হইলে অধ্যক্ষের কিম্বা স্মারকের মধ্যে কোন ব্যক্তির পাঁচ সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। যদি পূর্বোক্ত মতক্রমে প্রদত্ত কোন ব্যক্তি এই জাহাজ ক্রয় করেন, কিম্বা পক্ষান্তরে এই জাহাজের সমুদয় কি এক অংশ ক্রয় কি তাহাতে কোন সম্পর্ক প্রাপ্ত হন, ও সেই জাহাজ ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন বন্দরের সীমার মধ্যে থাকে তবে এই জাহাজ ক্রয় করণের কি জাহাজে স্বামিত্ব হস্তান্তর করণের পর সাত দিনের মধ্যে এই বন্দরে বেজিউরী কার্যকারক এই বেজিউরী সংশ্লিষ্টপত্র প্রদান করা যাইবে। যদি ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বর্জিত কোন স্থানে জাহাজ থাকিলে এই ক্রয় কি স্বামিত্ব হস্তান্তর করা যায়, তবে এই জাহাজ কি তদধ্যক্ষ ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন বন্দরে পৌঁছিলে পর চতুর্দশ দিনের মধ্যে এই বন্দরের বেজিউরী কার্যকারক এই সংশ্লিষ্টপত্র দিবিয়া দিতে হইবে। যদি না দেওয়া যায় তবে পাস্তি কার্য কোন অধিকার সম্মুখে অপরাধ প্রমাণ হইলে অধ্যক্ষের কিম্বা স্মারকের মধ্যে কোন ব্যক্তির পাঁচ সহস্র টাকা অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[Change of Master]

XIX When and so often as the master of any ship registered in manner hereinbefore directed shall be changed, the master or owner of such ship shall deliver to the person hereinbefore authorized to make such registry and grant such Certificates of Registry at the port where such change shall take place, if it be a port within British India the Certificate of Registry belonging to such ship, who shall thereupon indorse and subscribe a memorandum of such change, and shall forthwith give notice of the same to the proper officer of the port or place where such ship was last registered pursuant to this Act, who shall likewise make a memorandum of the same in the book of registers which is hereby directed and required to be kept, and shall forthwith give notice thereof in like manner as of the original entry But if the change do not take place in any port within British India, then such delivery, memorandum and endorsement shall be made and notice given at the first port within British India at which the new master shall arrive after such change In default of such delivery of the certificate such new master or any of the owners shall be liable, on conviction before a Justice of the Peace, to a penalty not exceeding five thousand Rupees

[Name of ship]

XX It shall not be lawful for any owner of any ship to give any name to such ship other than that by which she was first registered in pursuance of this Act The owner of every ship which shall be so registered shall, before such ship, after such registry, shall begin to take in any cargo, paint or cause to be painted, in white, or yellow letters of a length of not less than four inches, upon a black ground on some conspicuous part of the stern, the name by which such ship shall have been registered pursuant to this Act, and the port to which she belongs, in a distinct and legible manner, and shall so keep and preserve the same If such owner or master of such ship shall permit such ship to begin to take in cargo before her name has been so painted as aforesaid, or shall wilfully alter, erase, obliterate, or in anywise hide or conceal, or cause or procure or permit the same to be done, or shall in any written or printed paper or other document describe such ship by any name other than that by which she was first registered pursuant to this Act, or shall verbally describe, or cause or procure or permit such ship to be described by any other name to any Officer of Revenue in the due execution of his duty, then and in every such case the Certificate of Registry shall thenceforth become void, and such owner or mas

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৯১১ । ১৩ অক্টোবর]

[অধ্যক্ষ পরিবর্তনের কথা ।]

১৯ ধারা। উপর লিখিত বিধিতে যে জাহাজ রেজিস্টার করা যায় যদি অধ্যক্ষের পরিবর্তন হয় তবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরে তদ্রূপ পরিবর্তন হইলে যিনি সেই বন্দরে পূর্বোক্ত রেজিস্টারী কবিরাব ও রেজিস্টারী সংশ্লিষ্টপত্র দিবার ক্ষমতাপন্ন হন, তাঁহাকে ঐ অধ্যক্ষ কি স্বামী ঐ জাহাজের রেজিস্টারীর সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন। তিনি ঐ পত্রের পৃষ্ঠে অধ্যক্ষ পরিবর্তনের কথা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া এই আইন অনুসারে ঐ জাহাজ যে বন্দরে কি স্থানে অবস্থিত পূর্বে রেজিস্টার করা যায়, তথাকার উপযুক্ত কার্যকারককে ঐ অধ্যক্ষ পরিবর্তনের সম্বাদ দিবেন। তিনি সেই সম্বাদ পাইলে এই আইনেতে যে রেজিস্টারী বণী করিয়া রাখিবাব আঙ্গা ও আদেশ হইয়াছে তাহাব মতে ঐ কথা লিখিবেন, এবং আঙ্গা তাহাতে লিখিলে যেরূপ সম্বাদ প্রচার করিতেম তদ্রূপই প্রচার করিবেন। যদি উক্ত পরিবর্তন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত বন্দর ভিন্ন কোন স্থানে করা যায়, তবে নূতন অধ্যক্ষ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত প্রথম যে বন্দরে পৌঁছোন সেই বন্দরে ঐ সংশ্লিষ্টপত্র দেওয়া যাইবে ও পত্রের পৃষ্ঠে ঐ পরিবর্তনের মন্তব্য কথা লেখা যাইবে ও ঐ সম্বাদ প্রচারিত হইবে। যদি ঐ সংশ্লিষ্টপত্র তদ্রূপে না দেওয়া যায়, তবে শাস্তিরকার্য কোন জাতিসের সম্মুখে অপবাদ প্রমাণ হলে ঐ নূতন অধ্যক্ষের কি স্বামীদের কোন জনের ষাট সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে হাঁত।

[জাহাজের নামের কথা ।]

২০ ধারা। জাহাজ এই আইন অনুসারে যে নামে রেজিস্টার হইয়াছে কোন স্বামী ঐ জাহাজের অন্য নাম দিতে পারিবেন না। পূর্বোক্তমতে যে জাহাজ রেজিস্টার করা যায় তাহা রেজিস্টার হইলে পর ও তাহাতে কোন মাল বোঝাই কবিত্তে আবস্ত কবিরাব পূর্বে ঐ জাহাজ এই আইন অনুসারে যে নামে রেজিস্টার করা যায়, স্বামী জাহাজের পশ্চাদ্ভাগে কৃষ্ণবর্ণ তক্তাদি উপর শুরু কি শব্দবর্ণ টাচি ইঞ্জির অক্ষর পরিমাণে অক্ষরে ঐ নাম ও জাহাজ যে বন্দরের হয় সেই বন্দরের নাম স্পষ্ট ও সুপাঠ্যরূপে লিখিবেন কি লেখাইবেন ও সেই নাম তদ্রূপই রাখিবেন ও রক্ষা কবিবেন। যদি স্বামী কি অধ্যক্ষ জাহাজের নাম পূর্বোক্তমতে লেখাইবার পূর্বে সেই জাহাজে কোন মাল উঠাইতে দেন, কিম্বা নাম লেখা গেলে পর যদি ইচ্ছাপূর্বক তাহা পরিবর্তন কি অবমর্ষা করেন, কি উঠাইয়া দেন, কিম্বা কোন প্রকারে লুকাইয়া রাখেন কি গুপ্ত করেন কিম্বা অন্য দ্বারা তদ্রূপ করান কি করিতে প্ররতি কি অনুমতি দেন, কিম্বা এই আইন অনুসারে জাহাজের যে নাম প্রথম রেজিস্টার করা গিয়াছে যদি লিখিত কি মুদ্রিত কোন পত্রে কি অন্য লেখ্যে অন্য নামে ঐ জাহাজের বর্ণনা করেন, কিম্বা রাজস্বসম্পর্কীয় কোন কার্যকারক যে সময়ে আপন কর্তব্য কর্ম সম্পাদন করিতেছেন সেই সময়ে যদি অন্য নামোন্মেষে ঐ জাহাজের বাচনিক বর্ণনা করেন কি অন্য দ্বারা করান কি করিতে প্ররতি কি অনুমতি দেন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে রেজিস্টারীর সংশ্লিষ্টপত্র তৎকালাবধি বাতিল হইবে এবং পূর্বোক্ত অর্থদণ্ড

ter of such ship shall be liable, on information as aforesaid, to a penalty not exceeding ten thousand Rupees

[Certificate of building]

XXI Every person who shall apply for Certificate of the Registry of any ship, shall and is hereby required to produce to the person authorized to grant such certificate a true and full particular under the hand of the builder of such ship, or in case the want of such certificate can be satisfactorily accounted for then to produce other sufficient evidence of the proper denomination, and of the time when and the place where such ship was built, and also an exact account of her tonnage and shall also make and subscribe a declaration before the person herein before authorized to grant such certificate that the ship for which such certificate is required is the same as that which is so described by the builder as aforesaid

[Certificate lost or mislaid]

XXII If the Certificate of Registry of any ship shall be lost or mislaid, so that the same cannot be found or obtained for her use when needful, and proof thereof shall be made to the satisfaction of the Registering Officer of the port at which the ship is registered, such Officer shall and may, where the certificate shall have been lost or mislaid, permit such ship to be registered *de novo* and a certificate thereof to be granted. Provided always that if such ship be distant and far distant from the port to which she belongs or by reason of the absence of the owner or of any other impediment, registry of the same cannot then be made in sufficient time such Registering Officer shall and may grant a license for the present use of such ship, and such license shall for the time and to the extent specified therein and no longer, be of the same force and virtue as a Certificate of Registry granted under this Act. Provided always that if the Certificate of Registry shall at any time afterwards be found, the same shall be forthwith delivered to the proper Officers of Customs to be cancelled, and that no illegal use be made of the same, in default whereof the original certificate, and the renewed certificate and license shall thenceforth become void. Any person willfully detaining the certificate so required to be cancelled, or making any illegal use thereof, shall be liable, on conviction before any Justice of the Peace, in a penalty not exceeding five thousand Rupees.

[Detention of certificate]

XXIII In case any person who shall have received or obtained by any means, or for any purpose whatsoever, the Certificate of Registry of any ship, shall be liable, on conviction before any Justice of the Peace, in a penalty not exceeding five thousand Rupees.

ক্রমে ঐ জাহাজের স্বামীর কি অন্যকের নশ সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[জাহাজ নিৰ্মাণের সংশ্লিষ্টপত্রের কথা।]

২১ ধারা। যে ব্যক্তি কোন জাহাজের বেজিষ্ট্রীর সংশ্লিষ্টপত্র প্রার্থনা করেন, তাঁহার প্রতি এই আদেশ হইল। তিনি ঐ জাহাজ নিৰ্মাতার স্বাক্ষরযুক্ত ঐ জাহাজের সত্য ও সম্পূর্ণ রূপান্তপত্র ঐ সংশ্লিষ্টপত্র-পত্রদ্বয়ের ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তিকে দেখাইবেন। যদি ঐ সংশ্লিষ্টপত্র না থাকার হেতু ক্ষমোদয় প্রকাশ করিতে পারেন, তবে জাহাজের নিৰ্মাণ বিধানের যে উপযুক্ত খাতি, ও নিৰ্মাতার স্থানের ও সময়ের উপযুক্ত অন্য প্রমাণ ও জাহাজে যত বোঝাই ধরে তাহার যথার্থ বিবরণ প্রদেখাইবেন। ও নিৰ্মাতা পূৰ্বোক্তমতে যে জাহাজের বানা করিয়াছেন, সেই জাহাজের নিৰ্মাণে ঐ সংশ্লিষ্টপত্রের প্রার্থনা হইতেছে ঐ ব্যক্তি ঐ সংশ্লিষ্টপত্র প্রদানের ক্ষমতাপন্ন পূৰ্বোক্ত ব্যক্তির সাহায্যে এই মামলা পরিচালনা করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

[সংশ্লিষ্টপত্র হারান গেলে কি অদৃশ্য হইলে তাহা-যের কথা।]

২২ ধারা। কোন জাহাজের বেজিষ্ট্রীর সংশ্লিষ্টপত্র হারান গেলে কি অলক্ষ্য স্থানে থাকিলে যদি প্রসোজনমতে ব্যাহারের জন্য তাহার সন্ধান কি প্রাপ্তি না হয় ও জাহাজ যে বন্দরে বেজিষ্ট্রী হইল, সেই বন্দরের বেজিষ্ট্রী কার্যকারকের ক্ষমোদয় তাহা হারাইবার প্রমাণ করা যায়, তবে ঐ সংশ্লিষ্টপত্র হারান গেলে কি অলক্ষ্য স্থানে থাকিলে ঐ কার্যকারক সেই জাহাজের নূতন বেজিষ্ট্রী করিতে দিবে, ও তাহার সংশ্লিষ্টপত্র প্রদেখাইবেন। পরন্তু জাহাজ যে বন্দরের হা ফেই বন্দরে অনুপস্থিতি কি ছুববর্তিতা-প্রযুক্ত কিম্বা স্থানীয় অবর্তমানতা কি অন্য প্রতিবন্ধকতা হ্রাস হইলে জাহাজের বেজিষ্ট্রী উপযুক্ত সময়ের মধ্যে করা যাইতে না পারে, তবে ঐ বেজিষ্ট্রী কার্যকারক ঐ জাহাজের গাৎবালিক ব্যবহারার্থে এক গান অনুমতিপত্র দিবেন ও দিতে পারিবেন, ও সেই অনুমতিপত্রে যে কাল ও যে সময় নিৰ্দ্ধারিত হয় সেই কালের ও সেই সময়ের অনধিক পর্যন্ত ঐ অনুমতিপত্র এই আইনমতে দত্ত বেজিষ্ট্রীর সংশ্লিষ্টপত্রের মূল্য বলবৎ ও ক্ষমবৎ হইবে। পরন্তু যদি বেজিষ্ট্রীর সেই সংশ্লিষ্টপত্র কোন সময়ে পুনর্পাওয়া যায়, তবে প্রয়োজন যে বর্তমান উপযুক্ত কাগজাদিতে অগোণে ব্যর্থ বিবরণ জন্মে দেওয়া যায় ও অবৈধ ব্যবহার না হয়, এই বিষয়ে ত্রুটি হইলে আদ্য সংশ্লিষ্টপত্র ও নূতন সংশ্লিষ্টপত্র ও অনুমতিপত্র তদবধি ব্যর্থ হইবে। যে সংশ্লিষ্টপত্র তদ্রূপে বিনোপ করিবার আদেশ হইলে কোন ব্যক্তি তাহা হস্তাধিকারিক মিকট সাধন কিম্বা তাহার অবৈধ ব্যবহার করিলে তবে শাস্তিবিধি কোন জজিসের সম্মুখে দোষ প্রমাণ হইলে তাহার পাঁচ সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[সংশ্লিষ্টপত্র আটক রাখিবার কথা।]

২৩ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি অপমানে তদ্রূপ কোন জাহাজের স্বামীর কি অন্যের স্বাক্ষরযুক্ত সংশ্লিষ্টপত্র আটক রাখিবে, তবে শাস্তিবিধি কোন জজিসের সম্মুখে দোষ প্রমাণ হইলে তাহার পাঁচ সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

such ship (whether he shall claim to be the master or to be the owner or one of the owners of such ship, or not), shall wilfully detain and refuse to deliver up the same to the proper Officers of Customs, for the purposes of such ship, as occasion shall require, or to the person having the actual command, possession, and management of such ship as the ostensible and reputed master, or as the ostensible and reputed owner thereof, it may and shall be lawful to and for any such last mentioned person to make complaint on oath of such detention and refusal to any Justice of the Peace residing near to the place where such detainer and refusal shall be and on such complaint the said Justice shall, and is hereby required by warrant under his hand and seal, to cause the person so complained against to be brought before him to be examined touching such detention and refusal. If it shall appear to the said Justice on examination of such person, or otherwise, that the said Certificate of Registry is not lost or mislaid, but is wilfully detained by the said person, he shall be subject, on conviction before such Justice, to a penalty not exceeding one thousand Rupees, and the said Justice shall and he is hereby required to certify the aforesaid detention and refusal, and conviction to the person who granted such Certificate of Registry for such ship who shall, on the terms and conditions of law being complied with, make registry of such ship *de novo*, and grant a Certificate thereof conformably to law, notifying on the back of such Certificate the ground upon which the ship was so registered *de novo*. If the person who shall have detained and refused to deliver up such Certificate of Registry is refused, or shall be verily believed to have detained the same, shall have absconded so that the said warrant of the Justice cannot be executed upon him, and proof thereof shall be made to the satisfaction of the Registering Officer of the port at which the ship was registered, it shall be lawful for the said Officer to permit such ship to be registered *de novo*, or otherwise, in his discretion to grant a license for the present use of such ship in like manner as is hereinbefore provided in the case wherein the Certificate of Registry is lost or mislaid.

[Registration *de novo*]

XXIV If any ship after she shall have been registered pursuant to the directions of this Act, shall in any manner whatever be altered so as not to correspond with all the particulars contained in the certificate of her registry, or if any alteration shall take place in the ownership of any ship,

এ জাহাজের রেজিষ্ট্রী সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হইল ও গ্রহণ করেন, এবং জাহাজের কার্যের নিমিত্তে প্রয়োজন হইলেও যদি ইচ্ছাপূর্বক সেই পত্র আটক করিয়া রাখেন, ও কষ্টমের উপযুক্ত কার্যকারককে কিম্বা যাহাকে অব্যক্ত বলিয়া দেখা ও বলা যায় কিম্বা যাহাকে স্বামী বলিয়া দেখা ও বলা যায় এই জাহাজ এমনতরো ব্যক্তির আজ্ঞাধীন ও অধিকারে ও তত্ত্বাধীনে থাকে তাহাকে যদি এই সংশ্লিষ্টপত্র দিতে স্বীকার না করেন, তবে এই পত্র আটক করণ কি দিতে স্বীকার না করণ কার্য যে স্থানে হইয়াছে সেইবোলা প্রকাবেই বোল ব্যক্তি সেই স্থানের নিকটবাসি শাস্তিবর্দ্ধার্থে কোন জরিসে নিকটে শপথপূর্বক এই কার্যের অভিযোগ করিতে পারিবেন। তদ্রূপ অভিযোগ হইলে উক্ত জরিসের প্রতি এই কন্ম করিবার আদেশ হইল, যাহার নামে অভিযোগ হইয়াছে, সেই আটক রাখণ ও দিতে স্বীকার না করণ বিষয়ে তাহার পবীক্ষা লইবন ও ন্যে তিনি আপনাব স্বাক্ষরিত ও মোহবাহিত আদেশ পত্র দ্বারা এই ব্যক্তিকে আপনাব সম্মুখে উপস্থিত করেন। যদি উক্ত জরিস তাহার পবীক্ষা দ্বারা কি অন্য প্রকাবে দেখিতে পান যে রেজিষ্ট্রীর উক্ত সংশ্লিষ্টপত্র হাবান যায় নাই ও অনন্য স্থানে রাখা যায় নাই, কিন্তু সেই ব্যক্তি তাহা ইচ্ছাপূর্বক আটক রাখেন তবে উক্ত জরিসের সম্মুখে এই তপস্ব্য নির্ণয় হইবে তাহার এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এবং যে ব্যক্তি এই জাহাজের রেজিষ্ট্রীর উক্ত সংশ্লিষ্টপত্র দিয়াছিলেম তাহাকে উক্ত জরিস এই ব্যক্তির উক্ত পত্র আটক রাখেন ও দিতে স্বীকার না করিবার ও তাহার অপত্নের নির্ণয় হইবার কথা সংশ্লিষ্টমতে জ্ঞাত করিবেন ও তাহাকে ইহা দ্বারা জ্ঞাত করিতে আজ্ঞা হইল। আইনের নিয়ম ও বিধিতে কার্য হইলে পর যদি এই সংশ্লিষ্টপত্র দিয়াছিলেন তিনি এই জাহাজের নূতন রেজিষ্ট্রী করিয়া আইন অনুসারে তদধিকার সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন। ও যে কারণে জাহাজের নূতন রেজিষ্ট্রী হইয়াছে তাহা এই সংশ্লিষ্টপত্রে পৃষ্ঠে লিখিবেন। যে ব্যক্তি রেজিষ্ট্রীর পূর্বোক্ত সংশ্লিষ্টপত্র আটক রাখিয়াছেন, ও দিতে স্বীকার করেন নাই, কিম্বা যাহার বিষয়ে তদ্রূপ আটক করিবার দৃঢ় বিশ্বাস হইল, তিনি পলায়ন কবাবে যদি জরিসের আদেশ তাহার উপর সাধন হইতে না পাবে, এবং জাহাজ যে বন্দরে রেজিষ্ট্রী হইয়াছে যদি সেই বন্দরের রেজিষ্ট্রী কার্যকারকের হস্তেই সেই বিষয়ের প্রমাণ করা যায়, তবে সেই কার্যকারক এই জাহাজের নূতন রেজিষ্ট্রী হইবার অনুমতি দিতে পারিবেন কিম্বা যদি বিহিত বোধ করেন তবে রেজিষ্ট্রীর সংশ্লিষ্টপত্র হাবান গেলে কি অনন্য স্থানে থাকিলে এই জাহাজের তাত্ক্ষণিক ব্যবহারার্থে অনুমতিপত্র দিবার যে বিধান পূর্বে নির্দিষ্ট হইয়াছে এই বিধানমতে অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন ইতি।

[নূতন রেজিষ্ট্রী করিবার বিধি।]

২৪ ধারা। কোন জাহাজ এই আইনের বিধানানুসারে রেজিষ্ট্রী হইলে পর যদি তাহার আকারের কোন প্রকারে পরিবর্তন করা যায়, ও তৎপ্রযুক্ত রেজিষ্ট্রীর সংশ্লিষ্টপত্রে যে সকল কথা বর্ণিত হইয়াছে তাহা স্মরণ না, চ্যুত কিম্বা যদি এই জাহাজের স্বামিদের কিম্বা এক কি অধিক কার্যকারকের পবীক্ষা হইল, তবে জাহাজ

such ship shall be registered *de novo* in manner hereinbefore required as soon as she returns to the port to which she belongs, or to any other port within British India, on failure whereof such ship shall be deemed to be a ship not duly registered and any person making use of a certificate for the purposes of any ship which has been granted in respect of the same after the same ought to have been registered *de novo*, shall be liable on conviction before any Justice of the Peace, to a penalty not exceeding five thousand Rupees

[Testimony of Registering Officers]

XXV The Registering Officer at any port or place and the person acting for him, shall upon every reasonable request by any person who may over, produce and exhibit for his inspection and examination any declaration made by any such owner, and also any register or entry in any office of registry required and shall upon every reasonable request by any person who may over permit him to take a copy or extract thereof respectively. The copy of any such register or entry, shall upon being proved to be a true copy thereof received as evidence upon every trial without the production of the original, and without the testimony or attendance of any Registering Officer or other person acting for him respectively in all cases as fully as such original if produced by any Registering Officer or other person acting for him, could or might lawfully be admitted or received in evidence.

[False declaration falsified instrument]

XXVI If any person shall falsify any declaration to any of the matters hereby required to be verified by declaration or any person shall counterfeits or falsify any certificate or other instrument authorized or directed to be obtained or issued or issued by this Act, or shall knowingly or wilfully misrepresent or any certificate or other instrument counterfeited, erased, altered, or shall wilfully grant such certificate or other instrument in writing, knowing it to be false, such person shall for every such offence, be liable on conviction upon information as aforesaid to a penalty not exceeding ten thousand Rupees. If any such offence be committed by the owner of any ship, the certificate of such ship shall thenceforth be void.

[Ships of Native States]

XXVII When any ship duly registered under this Act, or under any statute for the time being in force in the United Kingdom, shall come to be

যে বন্দবেব হয়, সেই বন্দবে প্রত্যাগমন করিলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্য কোন বন্দবে গেলেন পূর্বোক্ত প্রকারে কৃত রেজিষ্টার করিতে হইবে। কব গেলে ঐ জাহাজ উপযুক্তমতে রেজিষ্টার না হইবে। ও তাহার কৃত রেজিষ্টার হওয়া হইলে পব যদি কোন ব্যক্তি জাহাজের কোন প্রকারে ভুলে পলকে পূর্বদত্ত কোন সশিঙপত্রের ব্যবহার করেন, তবে শাস্তিবক্ষার্থ কোন জাজিসের সম্মুখে আবেদন করিয়া তাহার পাঁচ সহস্র টাকার অর্থদণ্ড অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[বেজিষ্টারী কার্যকারকদিগের সাংক্যের কথা।]

২৫ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোন বন্দরের কি কৃতনের বেজিষ্টারী কার্যকরকর ও উপবিবর্ত্তে কার্যকারকর মিকটে যাবনতে প্রার্থনা করেন, তবে তিনি তাহার দৃষ্টি ও নিবাকর কবিবার জন্য উপরোক্ত কোন স্মারিত কৃত পরিজ্ঞাপনপত্র এবং কোন বেজিষ্টারী বর্টার লিখিত কোন কথা কি বেজিষ্টারও দেখাইবেন, এবং কোন ব্যক্তি যুক্তিমত প্রার্থনা করিলে তাহাকে উক্ত কোন কথার প্রতিলিপি কি অংশের প্রতিলিপি লইতে দিবেন। ও উপ কোন সপথেব কি পরিজ্ঞাপনের কি রেজিষ্টার কি লিখিত কথার প্রতিলিপি সেই কথার তালি প্রতিলিপি প্রমাণ হলে, তাহা প্রত্যেক বিচারের কালে আদালতির তুল্য প্রমাণরূপে গ্রহণ হইবে। ফলত কোন বেজিষ্টারী কার্যকারক কিম্বা তাহার পক্ষে কর্মকারি কোন ব্যক্তি সেই আদালতি উপস্থিত করিলে তাহা জাননমতে যেমন প্রমাণরূপে প্রমাণ কি লিখিত হইত সেই প্রকারে গ্রহণ হইবে ও আদালতি দেখানবার ও কোন বেজিষ্টারী কার্যকারকর কি তাহার পক্ষে কর্মকারি অন্য ব্যক্তির সাংক্য ও গনের বা উপস্থিত হওনের প্রয়োজন হইবে না ইতি।

[মিথ্যা পরিজ্ঞাপনের ও মিথ্যা লিপি কবনের কথা।]

২৬ ধারা। পূর্বোক্ত লিখিত সের কথা পরিজ্ঞাপনকারী ও তা কবনের আবেদন হইবাছে, যদি কোন ব্যক্তি সেই সের সম্পর্কে মিথ্যা পরিজ্ঞাপন করেন, কিম্বা এই অর্থে চলে যে জান সশিঙপত্র কি লিখিত অন্য লিপি লিখিত কি নিবাকর কি দেখাইবার আশা কি আদেশ হইছে, যদি কোন ব্যক্তি তাহা কৃত্রিম বনে কি মিথ্যা যেন কি পবিত্রন কি মিথ্যা করেন। ফলত উপস্থিত তাহা মিথ্যা দেখা কি পবিত্রন মিথ্যা কব কোন সশিঙপত্র কি অন্য দেখা ও ম বি সছাপুত্র ব্যবহার করেন, কিম্বা সেই সশিঙপত্র বি লিখিত মিথ্যা জানিয় তাহা ইচ্ছা পূরণ দেন, তবে পূর্বোক্ত স্মারিতমতে সেই ব্যক্তির অপরাধ মিয়ম হলে, তাহার ত্রুপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ সহস্র টাকার অর্থদণ্ড অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। যদি কোন জাহাজের স্বামী ত্রুপ অপরাধ করেন তবে তৎকালাবধি ঐ জাহাজের সশিঙপত্র ব্যর্থ হইবে ইতি।

[এদেশীয় রাজগণের জাহাজের কথা।]

২৭ ধারা। এই আইন অনুসারে কিম্বা সংযুক্ত বা জোড়তে যে ব্যক্তির সেনা ব বলবে হয় সেই ব্যক্তির মতে কোন জাহাজ বিসমত বেজিষ্টারী হইলে পর যদি

to furnish such certified copy to any person applying at a reasonable time for the same, upon payment of the sum of one Rupee

[Register and Certificate of Registry to be *prima facie* proof of contents]

XXXIV Every such register, or such copy of a register, and also every Certificate of Registry granted under this Act, or any of the said Acts of Parliament, and purporting to be signed as required by law, shall be received in evidence in any Court of Justice, or before any person having by law or by consent of parties authority to hear receive and examine evidence as if it were *prima facie* proof of all the matters contained or recited in such register, when the register or such copy thereof as aforesaid is produced and of all the matters contained or recited in or endorsed on such Certificate of Registry, when the said certificate is produced

PART III

Of Official Logs

[Official Logs to be kept in forms sanctioned by Local Government]

XXXV An official log-book of every ship registered at any port or place in British India except Home trade ports in India not exceeding three hundred tons shall be kept in a form sanctioned by the Local Government and such official log-book at the discretion of the master or owner, either kept distinct from the ordinary ship's log or united therewith so that in all cases all the particulars in the official log be duly filled up

[Log-book to be made in due time]

XXXVI Every entry in every official log shall be made as soon as possible after the occurrence to which it relates and if not made on the same day as the occurrence to which it relates shall be made as soon as possible to show the date of the occurrence and of the entry respecting it, and in no case shall any entry therein in respect of any occurrence happening previously to the arrival of the ship at her final port of discharge be made more than twenty-four hours after such arrival

Entries required in official log]

XXXVII The master of a ship for which an official log-book is hereby required, shall make

[গণনা-বইতে গেজেট। ১৮৯৬। ১২ নং অধ্যায়।]

সর্বস্ব সম্পত্তি প্রতিলিপি আবেদন করিতে পারিবে।
টাকা দিলে রেজিস্টার বাহার তত্ত্বাবধানে থাকে।
চাকে এই প্রতিলিপি দিতে আদেশ হইবে ইতি।

[রেজিস্টারে ও রেজিস্টারী সংশ্লিষ্টপত্রে যাহা লেখা থাকে সেই রেজিস্টার ও পত্রই তাহার আদালত প্রমাণ হইবার কথা।]

৩৪ ধারা। ডকুমেন্ট প্রত্যেক রেজিস্টার কি রেজিস্টারের প্রত্যেক প্রতিলিপি এবং এই আইনমতে কিংবা পার্লামেন্টের পক্ষে কোন আইনমতে রেজিস্টারী যে প্রত্যেক সংশ্লিষ্ট দেওয়া যায়, আইনমতে তাহাতে স্বাক্ষর সহকারে আদালত দেখা গেলে, সেই রেজিস্টার কি তাহার পূর্ণ প্রতিলিপি যখন কোন দেওয়ানী আদালতে কিম্বা বেদান্তি আইনক্রমে কি উৎস পত্রের সম্মতক্রমে প্রমাণমতে সাক্ষ্য অর্জন ও গ্রহণ ও পরীক্ষা করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার সম্মুখে তর্পণ করা যায় তখন আদালত দৃষ্টি এই রেজিস্টার প্রতিলিপি সেই রেজিস্টারের লিখিত কথার এবং যখন রেজিস্টার ডকুমেন্টপত্র উপস্থিত করা যায়, তখন সেই ডকুমেন্টপত্রে লিখিত কি উল্লিখিত কি উপস্থিত লিখিত কথার প্রমাণ হইবে ইতি।

তৃতীয় অধ্যায়।

সর্বস্ব সম্পত্তি বাণিজ্য বিধি।

[স্বাধীনগণের পণ্যমোট গো প্রণালীর অনুমতি করেন সেই প্রণালীতে স কাণী উপনামা লিখিবার কথা।]

৩৫ ধারা। দেশীয় বাণিজ্যের তিন শত টনের অনধিক পোয়াইয়ের জাহাজ প্রব্রিটাইশ ভারতবর্ষের কোন স্থানে যে সকল জাহাজ রেজিস্টারী করায় তাহাতে স্থানীয় বিধি মত বাণিজ্য যে পাঠের অনুমতি বলা হইবে তাহাতে উপনামা রাখিতে হইবে। ও তাহাতে বিহীন স্থানে বিবেচনামতে সেই সকল উপনামা আদালতের বিধি উপনামার পূর্ণ বাণিজ্যমতে কিম্বা তাহার সম্মতক্রমে হইবেক। কিন্তু তাহাতে সকল প্রণালীতে যে স কাণী উপনামায় যে সকল নামে কিছু কাণী লিখিবার বাকা থাকে, তাহা তাহাতে লিখিতরূপে লেখা যাইবে।

তাছাড়া যে কখন লিখিতে হয় তাহা উপস্থিত সমস্ত লিখিবার কথা।]

৩৬ ধারা। কোন ব্যক্তি যখন যে কখন উপনামায় লিখিতে হয় তাহা সেই ব্যাপার ঘটনার পরে সাব্যস্ত হইয়া লিখিতে হইবেক ও যে দিনে সেই ব্যাপার ঘটে সেই দিনে যদি তাহার কথা লেখা যায়, তবে এই কথা এখন তাহা লিখিতে হইবেক ও তাহার এমন তাই খ দিতে হইবেক যে এ ব্যাপার যে তাহাতে ঘটে ও তাহা কথা যে তাহাতে লেখা যায় এই দুই প্রকাশ থাকে। আবেদন শোধ যে রূপে গেলে জাহাজের মাল উদ্বাহন যাইবে সেই বন্দবে পূর্ণ হইবার আগে যে কোন ব্যাপার ঘটে, তাহার কোন কথা এ জাহাজের পূর্ণ হইবার চকিত্তে ঘটনার পূর্ব কখন লিখিতে হইবেক না হইবে।

[সর্বস্ব সম্পত্তি উপনামার যে কখন লিখিতে হইবেক তাহা তাহার কথা।]

৩৭ ধারা। এই আইন দ্বারা যে জাহাজের সর্বস্ব সম্পত্তি উপনামা রাখিবার আজ্ঞা হইয়াছে সেই জাহাজের

or cause to be made thereon entries of the following matters (that is to say),—

[Convictions]

(1)—Every legal conviction of any member of his crew, and the punishment inflicted

[Offence]

(2)—Every offence committed by any member of his crew for which it is intended to prosecute or to enforce a forfeiture, or to exact a fine, together with such statement concerning the reading over such entry, and concerning the reply (if any) made to the charge, as required by Section 140

[Punishment]

(3)—Every offence for which punishment is inflicted on board, and the punishment inflicted

[Conduct, &c, of crew]

(4)—A statement of the conduct, character, and qualifications of each of his crew, or a statement that he declines to give an opinion on such particulars

[Illness and injuries]

(5)—Every case of illness or injury happening to any member of the crew, with the nature thereof, and the medical treatment adopted (if any)

[Deaths]

(6)—Every case of death happening on board and of the cause thereof

[Births]

(7)—Every birth happening on board, with the sex of the infant, and the names of the parents

[Marriages]

(8)—Every marriage taking place on board, with the names and ages of the parties

[Quitting ship]

(9)—The name of every seaman or apprentice who ceases to be a member of the crew, otherwise than by death, with the place, time, manner, and cause thereof

[Wages of men entering Navy]

(10)—The amount of wages due to any seaman who enters Her Majesty's service during the voyage

[Wages of deceased seamen]

(11)—The wages due to any seaman or apprentice who dies during the voyage, and the gross amount of all deductions to be made therefrom

[Sale of deceased men's effects]

(12)—The sale of the effects of any seaman or apprentice who dies during the voyage, including a statement of each article sold and of the sum received for it

কাগজ তাহাতে এইর বিবরণ কথা লিখিবেন কি লেখাইবেন। অর্থাৎ,

[কোন প্রমাণ হওনের কথা।]

১। জাহাজীর লোকদের মধ্যে কোন ব্যক্তি আইন-মতে অপরাধী প্রমাণ হইলে তাহার, ও যে দণ্ড করা গেল তাহার কথা।

[অপরাধের কথা।]

২। নাবিকদের মধ্যে কোন লোক কোন অপরাধ করিলে, যদি সেই অপরাধের অভিযোগ হইবার, কিম্বা সম্পত্তি দণ্ড সাধন করিবার, কি অর্থদণ্ড আদায় করিবার মনস্থ থাকে, তবে সেই অপরাধ লিখিতে হইবেক, ও সেই অপরাধের লিখিত কথা ঐ ব্যক্তির নিকটে পাঠ করা গেল এই কথা ও সেই ব্যক্তি অভিযোগের কিছু উত্তর কবিলে ঐ উত্তর এই আইনের ১৪০ ধারামতে লিখিতে হইবে।

[দণ্ডের কথা।]

৩। যে অপরাধ করিলে জাহাজে দণ্ড করা যায় ও যে দণ্ড করা গেল তাহার কথা।

[নাবিকদের আচারপ্রভৃতির কথা।]

৪। নাবিকদের মধ্যে একর জমের আচার ও বীতিচরিত্রের ও গুণাদিব কথা, কিম্বা তিনি সেইর বিষয়ে স্বীয় মত জানাইতে চাহেন না এই কথা।

[পীড়া ও আঘাতের কথা।]

৫। নাবিকদের মধ্যে কোন কাহার কিছু পীড়া কি আঘাত হইলে তাহা, ও যে প্রকারের পীড়াপ্রভৃতি হয়, ও চিকিৎসা হইলে যে প্রকারের চিকিৎসা হইয়াছে তাহার কথা।

[মৃত্যুর কথা।]

৬। জাহাজে কেহ মরিলে তাহার কথা ও মরণের কারণ।

[জন্মের কথা।]

৭। জাহাজে শিশু অর্থাৎ বালক কি বালিকা জন্মিলে তাহার কথা ও পিতামাতার নাম।

[বিবাহের কথা।]

৮। জাহাজে কাহার বিবাহ হইলে তাহার কথা ও পুরুষের ও স্ত্রীর নাম ও বয়স।

[জাহাজ ছাড়িয়া যাইবার কথা।]

৯। যে কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী মরণ তির প্রকারান্তরে জাহাজীর লোক বর্জিত হয় তাহার নাম ও যে স্থানে ও সময়ে ও প্রকারে ও কারণে নাবিকদের মধ্যে গণ্য নয় তাহার কথা।

[যুদ্ধজাহাজে যাহারা ভর্তি হয় তাহারদের বেতনের কথা।]

১০। জাহাজের যাত্রা কালে যে কোন নাবিক কি মতী মহাত্মাণীর অধীন জাহাজের কর্মে ভর্তি হয় তাহারদের যত বেতন পাওনা থাকে তাহার কথা।

[মৃত নাবিকদের বেতনের কথা।]

১১। জাহাজের যাত্রাকালে যে কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী মরে তাহার যত বেতন পাওনা থাকে ও তাহাহইতে যত টাকা বাদ দিতে হইবে তাহার মোট।

[মৃত নাবিকদের জব্যসামগ্রী বিক্রয়ের কথা।]

১২। জাহাজের যাত্রাকালে যে কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী মরে তাহার জব্যসামগ্রী বিক্রয় হইবার কথা ও যে জব্য বিক্রয় হইল ও একর জব্য যেমন বিক্রয় হইল তাহার কথা।

[Collisions]

(19)—Every collision with any other ship, and the circumstances under which the same occurred

[Entries how to be signed]

XXXVIII The entries hereby required to be made in official log books shall be signed as follows (that is to say), every such entry shall be signed by the master and by the mate or some other of the crew, and every entry of illness, injury, death, or birth, shall be signed by the surgeon or medical practitioner on board (if any) and every entry of wages due to or of the sale of the effects of, any seaman or apprentice who dies, shall be signed by the master and by the mate and some other member of the crew and every entry of wages due to any seaman who enters Her Majesty's service shall be signed by the master and by the seaman, or by the officer authorized to receive the seaman into such service

[Penalties in respect of official logs]

XXXIX The following offences in respect of official log books shall be punishable as hereinafter mentioned (that is to say),—

(1)—If in any case an official log book is not kept in the manner hereby required or if any entry hereby directed to be made in any such log book is not made at the time and in the manner hereby directed, the master shall for each such offence, incur the specific penalty herein mentioned in respect thereof or where there is no such specific penalty, a penalty not exceeding fifty Rupees

(2)—Every person who makes or procures to be made or assists in making any entry in an official log book, in respect of any occurrence happening previously to the arrival of the ship at her final port of discharge in British India more than twenty four hours after such arrival shall, for each such offence incur a penalty not exceeding three hundred Rupees

(3)—Every person who wilfully destroys or mutilates or renders illegible any entry in any official log book, or who wilfully makes or procures to be made or assists in making any false or fraudulent entry or omission in any such log book, shall for each such offence, be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding one year

[Entries in official logs to be received in evidence]

XL All entries made in any official log-book as hereinbefore directed shall be received in

[পূর্ববর্তী গেজেট ১৮৬১ ১৩ নবেম্বর]

[অন্য জাহাজে ধাক্কা লাগিবার কথা]

১৩। অন্য কোন জাহাজে ধাক্কা লাগিলে তাহার কথা ও যে প্রকারে হইয়াছিল তাহার বর্ণন।

[ঐ সকল কথাতে যে প্রকারে স্বাক্ষর কবিত্তে হইবেক তাহার কথা]

৩৮ ধারা। এই আইনেতে সরকারী টপনামায় যে কথার লিখিবার আজ্ঞা হইয়াছে, সেই কথায় এই প্রকারে স্বাক্ষর কবিত্তে হইবেক, অর্থাৎ, সেই প্রকারে লেখা প্রত্যেক কথাতে কাপ্তান ও মালিম কিম্বা নাবিকেরদের কোন বাঞ্ছিত স্বাক্ষর কবিত্তেন। গীড়ার কি আঘাতের কি মৃত্যুর কি জন্মের যে কথার লেখা যায় জাহাজে কোন ডাক্তার বি চিকিৎসক সাহেব থাকিলে তিনিও তাহাতে স্বাক্ষর কবিত্তেন। কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী মরিলে তাহার পাওমা বেতনের কিম্বা তাহার দ্রব্যসামগ্রী বিক্রয় হইবার যে কথার লেখা যায় তাহাতে কাপ্তান ও মালিম ও নাবিকেরদের মধ্যে কোন এক জন স্বাক্ষর কবিত্তেন। ও কোন নাবিক জীর্ণমতী মহাবাগীর কোন জাহাজে ভর্তি হইলে, তাহার পাওমা বেতনের বা কপ্তান ও সেই নাবিক স্বাক্ষর কবিত্তেন, কিম্বা যে সাহেব ঐ নাবিককে ভর্তি কবিত্তে ক্ষমতা পান তিনি তাহাতে স্বাক্ষর কবিত্তেন হইবে।

[সরকারী টপনামা সম্পর্কীয় দণ্ডের কথা]

৩৯ ধারা। সরকারী টপনামা সম্পর্কীয় যে অপরাধ নিম্নে লেখা যাইতেছে তাহার এই দণ্ড হইবে। বিশেষত—

১। এই আইনে টপনামা যে প্রকারে রাখিবার আজ্ঞা হইয়াছে সেই প্রকারে যদি না রাখা যায়, কিম্বা তদ্রূপ টপনামায় যে কোন কথা লিখিবার আজ্ঞা হইয়াছে সেই কথা যদি এই আইনের আওতায় সময়ে ও প্রকারে না লেখা যায়, তবে এই আইনে সেই অপরাধের যে বিশেষ দণ্ড নির্দিষ্ট হইয়াছে ঐ কাপ্তানের তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য সেই দণ্ড হইবে, অথবা যদি তদ্রূপ কোন দণ্ড নির্দিষ্ট না থাকে, তবে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবে।

২। ব্রিটনায় ভাবতবর্ষের মধ্যে শেষ যে বন্দরে জাহাজের মাল উত্তরণ যাইবে সেই বন্দরে পৌঁছিবাব আগে যে ব্যাপার ঘটে যদি কোন ব্যক্তি ঐ জাহাজ পৌঁছিবাব চক্ষিণ ঘণ্টা গত হইলে পব সরকারী টপনামায় ঐ ব্যাপার লেখে কি লেখায় কি লিখিতে সাহায্য করে তবে সেই জনের তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য তিন শত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবে।

৩। যে কেহ ইচ্ছাপূর্বক সরকারী টপনামায় লিখিত কোন কথা নষ্ট কি পরিবর্তন করে কি অপসারণ করে, কিম্বা যে কেহ সেই প্রকারে কোন টপনামায় ইচ্ছাপূর্বক কোন মিথ্যা কথা কি প্রভাবপ্রাপ্তি কোন কথা লেখে কি লিখিতে সাহায্য করে, কিম্বা কোন কথা চাড়ে কি ছাড়ায় কি ছাড়িতে সাহায্য করে, সেই লোক তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তদ্বিত্ত এক বৎসর পর্যন্ত কারাবন্দ হইতে পারিবে হইবে।

[টপনামার লিখিত কথা প্রমাণরূপে গ্রাহ্য হইবার কথা]

৪০ ধারা। এই আইনের আওতায় যে সকল কথা কোন সরকারী টপনামায় লেখা যায়, ল্যাব্যমতে

evidence in any proceeding in any Court of Justice, subject to all just exceptions

[Official logs to be delivered to Shipping Master on ship's arrival at port of destination in India]

XLI The master of every foreign going ship shall, within forty eight hours after the ship's arrival at her final port of destination in British India, or upon the discharge of the crew, which ever first happens, deliver to the Shipping Master before whom the crew is discharged, the official log-book of the voyage, and the master or owner of every Home trade ship of a burden exceeding three hundred tons, shall within twenty one days after the thirtieth day of June and the thirty first day of December in every year, transmit or deliver to some Shipping Master in British India the official log book for the preceding half year and every master or owner who refuses or neglects to deliver his official log book as hereby required shall be subject to a penalty not exceeding two hundred Rupees

[Official logs to be transmitted to Shipping Master in case of transfer of ship and in case of loss]

XLII If any ship ceases, by reason of transfer of ownership or change of employment to fall within the operation of Section 30, the master or owner thereof shall, if such ship is then in any port in British India, within one month and if she is elsewhere, within six months deliver or transmit to the Shipping Master at the port to which the ship belongs, the official log book duly made out to the time at which she ceased to be within such operation, and in default shall, for each offence incur a penalty not exceeding one hundred Rupees and if any ship is lost or abandoned, the master or owner thereof, shall, if practicable and as far as possible, deliver or transmit to the Shipping Master at the port to which the ship belonged, the official log book (if any) duly made out to the time of such loss or abandonment, and in default shall, for each offence, incur a penalty not exceeding one hundred Rupees

PART IV

Enquiries into Wrecks

[Enquiry may be instituted in cases of wreck and casualty]

XLIII In any of the cases following (that is to say),—

Whenever any ship, whether British or foreign, is lost, abandoned, or materially

[Government Gazette, 13th November 1886]

বর্জনীয় কথাভিঙ্গা ও সকল কথা কোম আদালতে কোম নোকদ্দমায় প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবে ইতি।

[আহাজ ভাবতবর্ষের লক্ষিত বন্দবে পঁছছিলে শিপিং মাস্টার সাহেবকে সরকারী টপনামা দিবার কথা।]

৫১ ধারা। দেশান্তরগামী কোম আহাজ ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের লক্ষিত শেষ বন্দবে পঁছছিবাব পব আট চল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে কিম্বা নাবিকদিগকে বিদায় করিবার সময়ে, ইহার মধ্যে যেটি প্রথমে হব তৎকালে, যে শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে নাবিকদিগকে বিদায় করা যায় ও আহাজের কাপ্তান তাঁহাকে আহাজের বাত্রাকালের সরকারী টপনামা দিবেন। ও তিন শত টনের অধিক বোঝাহেবের দেশীয় বাণিজ্য আহাজের কাপ্তান কি স্বামী, প্রতি বৎসর জুন মাসের ৩০ তারিখের পব ও ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের পব একদম দিনের মধ্যে, ভাবতবর্ষের কোম শিপিং মাস্টার সাহেবের নিকটে এই তারিখের পূর্বের ছয় মাসের সরকারী টপনামা পাঠাইবেন কি তাঁহাকে দিবেন। ও যে কোন বাপ্তান কি স্বামী এই ধারার আজ্ঞামতে আপনাব সরকারী টপনামা দিতে স্বীকার না কবেন কি ত্রুটি করেন, তাঁহার দুই শত টাকাপর্যন্ত দণ্ড হইতে পারবে ইতি।

[আহাজ হস্তান্তর হইলে কি মারা পড়িলে সরকারী টপনামা শিপিং মাস্টারের নিকটে পাঠাইবার কথা।]

৫২ ধারা। কোম আহাজের স্বমিত্ত পবিত্ত্বন চক্রান্তে কিম্বা জাহাজ যে বন্দবের নিমিত্তে ছিল সেই কন্ম পরি ত্ত্বন হওয়াতে, যদি সেই আহাজের প্রতি এই আইনের ৩১ ধারার কথা আব না বর্তে, তবে এই আহাজের পক্ষে যে সময়ে এই ধারার কর্তৃত্ব বহিত হয় সেই সময়ে এই আহাজের কাপ্তান কি স্বামী, সরকারী টপনামাব সবল কথা নিষমিতরূপে লেখাইয়া আহাজ তৎকালে ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের কোম বন্দবে থাকিলে এক মাসের মধ্যে কিম্বা অন্য স্থানে থাকিলে জাহাজ যে বন্দবের ছয় সেই বন্দবের শিপিং মাস্টার সাহেবকে ছয় মাসের মধ্যে এই টপনামা দিবেন। না দিলে তবাব সেই অপবাধ করেন ততবার তাঁহার একশত টাকাপর্যন্ত অর্থ দণ্ড হইতে পারিবে। ও যদি কোন আহাজ মারা পড়ে কি পবিত্ত্যাগ করা যায় তবে সরকারী টপনামা থাকিলে এই আহাজ যে কালে মারা পড়িল কি পবিত্ত্যাগ করা গেল এই আহাজের কাপ্তান কি স্বামী, সেই কালপর্যন্ত এই টপনামাব সকল কথা নিষমিতরূপে লেখাইয়া, যে বন্দবের আহাজ সেই বন্দবের শিপিং মাস্টার সাহেবকে দিতে পারিলে দিবেন কিম্বা পাঠাইতে পারিলে সাধ্যমতে জবাব পাঠাইবেন। তাহ না কবিলে ততবার সেই অপবাধ করেন ততবার তাঁহার এক শত টাকাপর্যন্ত অর্থ দণ্ড হইবে ইতি।

চতুর্থ খণ্ড।

আহাজ ভঙ্গ হইলে তাহার ভগ্নস্তব লিখি।

[আহাজের ভঙ্গ কি অন্য দুর্ঘটনা হইলে তাহার উদ্ভব করিবার কথা।]

৫৩ ধারা। নিম্ন লিখিত কোম স্থলে, অর্থাৎ,

যখন ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের সমুদ্রাঞ্চলদেশে কি তাহার নিকটে ব্রিটনীয় কি অন্যদেশীয় কোন আহাজ মারা পড়ে

damaged on or near the coasts of British India,

Whenever any such ship causes loss or material damage to any other such ship on or near such coasts,

Whenever, by reason of any casualty happening to or on board of any such ship on or near such coasts, loss of life ensues,

Whenever any such loss, abandonment, damage or casualty happens elsewhere to, or on board any ship registered at any port or place in British India, under the Merchant Shipping Act, 1854, or under this Act

It shall be the duty of any European Civil Officer of Government residing at or near the place where such loss, abandonment, damage, or casualty occurred, if the same occurred in British India, but if elsewhere, at or near the place where such witness as hereinafter mentioned alive or are found to give notice of the same to the Local Government. It shall be lawful for the Local Government, whether such notice be given or not, if a formal investigation appears to it to be requisite or expedient, to appoint two persons to make the same. The investigation shall be held at such place as the Local Government shall deem best for the convenient examination of witnesses. One of the persons to be so appointed shall be a Magistrate acting in or near the place where the investigation is held, the other may be any person conversant with maritime affairs

[Investigation]

XLIV The persons appointed shall proceed to make the investigation, and shall for that purpose, so far as relates to compelling the attendance of witnesses, and the regulation of the proceedings have the same powers as if the same were a proceeding relating to an offence or cause of complaint upon which such Magistrate has power to convict summarily, or as near thereto as circumstance admit

[Report]

XLV Upon the conclusion of the case the persons appointed to investigate shall send a report to the Local Government, containing a full statement of the case and of their opinion thereon accompanied by such report of or extracts from the evidence, and such observations (if any) as they may think fit

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৩ নবেম্বর ।]

কি পরিভ্রমণ করায়, কি জাহাজের গুরুতর হানি হয়, কিম্বা—

যখন সেই দেশে কি তরিকটে কোন এক জাহাজের হানি অন্য জাহাজ দ্বারা পড়ে কি তাহার গুরুতর ক্ষতি হয়, কিম্বা

যখন সেই দেশে কি তরিকটে কোন জাহাজের, কিম্বা জাহাজের মধ্যে কোন দুর্ঘটনা হইলে প্রাণের হানি হয়, কিম্বা

বানিজ্য জাহাজের ১৮৫৪ সালের আইন কিম্বা এই আইনমতে যে জাহাজ ব্রিটনীর ভাবতবর্ষের কোন বন্দরে কি স্থানে রেজিষ্টারী করা গিয়াছে, যদি সেই অন্য কোন স্থানে দ্বারা পড়ে কি পরিভ্রমণ করা যায় কিম্বা ঐ জাহাজের কিম্বা তন্মধ্যে কোন বিষয়ের হানি কি দুর্ঘটনা হয়,—

তখন ব্রিটনীর ভাবতবর্ষের মধ্যে সেই জাহাজ দ্বারা পড়িলে, কি পরিভ্রমণ করা গেল, কিম্বা তাহার তদ্রূপ লোকসান কি দুর্ঘটনা হইলে, যে স্থানে ঐ সেই স্থানের নিকট নিবাসি, অথবা অন্য স্থানে হইলে, পূর্বোক্ত-মতেব সাক্ষিবা যে স্থানে পৃথক্কে কি তাহারদিগকে যে স্থানে পাওয়া যায় সেই স্থানের কি তাহার নিকট স্থাননিবাসি গবর্নমেন্টের ইউরোপীয় কোন দেওয়ানীর কার্যকাবক সাহেবেব কর্তব্য বে সেই কথার সম্বাদ ঐ স্থানের গবর্নমেন্টে দেন। সেই প্রকারেব সম্বাদ পাওয়া গেলে কি না গেলেও, ঐ স্থানের গবর্নমেন্টে ধারামতে তদন্ত লওয়া আবশ্যিক কি বিহিত বোধ করিলে, তাহা লইবার জন্যে দুই জনকে নিযুক্ত করিবেন। ঐ স্থানের গবর্নমেন্টে সাক্ষিরদের সাক্ষ্য অল্পশে লইবার যেস্থান অতি উপযুক্ত জ্ঞান করেন, সেই স্থানে ঐ তদন্ত লওয়া যাইবেক। যে দুই জন সেই প্রকারে নিযুক্ত হইবেন তাহারদের এক জন, ঐ তদন্ত যে স্থানে লওয়া যাইবে সেই স্থানের কি তাহার নিকট স্থানের মাজিষ্ট্রেটী কর্মকাবক হইবেন, অন্য জন জাহাজীয ব্যাপারের সুপরিচিত কোন লোক হইবেন ইতি।

[তদন্ত কবিবার কথা।]

৪৪ ধারা। যাহাবদিগকে নিযুক্ত করা গেল তাহার তদন্তের কার্য কবিতে প্রবর্ত্ত হইবেন। ও সেই অভি-প্রায়ে, ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে অপরাধ কি অভি-যোগেব হেতু হইলে সবাসদীমতে নিষ্পত্তি কবিতে পাবেন ঐ মোকদ্দমা এমত দোষসম্পর্কীয় হইলে, সাক্ষিবদিগকে উপস্থিত করাইবার কার্য ও মোকদ্দমাযুক্ত কাব্যেব বিধিসম্পর্কে তাহারদের যে ক্ষমতা থাকিত, তাহার তুল্য কিম্বা ভাবগতিক বুদ্ধিযা যেপর্যন্ত তুল্য হইতে পারে সেইপর্যন্ত ততুল্য ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

[রিপোর্টের কথা।]

৪৫ ধারা। বিচার সমাপ্ত হইলে, যাহারা ঐ বিষয়ের তদন্ত লইতে নিযুক্ত হইলেন তাহার ঐ স্থানের গবর্নমেন্টে রিপোর্ট পাঠাইবেন। ঐ মোকদ্দমার বিস্তারিত বর্ণনা ও তদ্বিষয়ে তাহারদের যে মত হয় তাহা ও প্রমাণেব যে রিপোর্ট করা কিম্বা প্রমাণহইতে যে কথা গ্রহণ করা তাহার উচিত বোধ করেন তাহা, ও মন্তব্য কথা লেখা উচিত বোধ করিলে তাহাও সেই রিপোর্টে লিখিব ইতি।

[In case of wreck of foreign ship Consul to be deemed owner's agent]

XLVI Whenever any articles belonging to or forming part of any foreign ship which has been wrecked on or near the coast of British India or belonging to or forming part of the cargo thereof, are found on or near such coast, or are brought into any port in British India, any Consular Officer of the country to which such ship or, in the case of cargo, to which the owners of such cargo may have belonged, authorised in that behalf by any treaty or agreement with such country, shall, in the absence of the owner of such ship or articles, and of the master or other agent of the owner, be deemed to be the agent of the owner so far as relates to the custody and disposal on such articles

PATR V

Of Shipping Offices

[Shipping Offices]

XLVII A Shipping Office shall be established at each of the ports of Calcutta, Madras, and Bombay, and at such other ports as the Governor General of India in Council shall hereafter deem necessary For every such Office there shall be a Superintendent, to be called a "Shipping Master" with such necessary deputies, clerks, and servants, at such salaries, and subject to such regulations as the Local Government shall, from time to time, with the sanction of the Governor General of India in Council, direct and appoint Every act done by or before any deputy duly appointed shall have the same effect as if done by or before a Shipping Master

[Appointment, removal, and control of Shipping Masters and Deputies]

XLVIII The Local Government shall have power to appoint and remove such Shipping Masters and Deputies, who shall respectively be subject to the control of that Government, or of any intermediate authority which it may appoint

[Business of Shipping Masters]

XLIX It shall be the general business of the Shipping Masters, appointed under this Act, to superintend and facilitate the engagement and discharge of seamen in manner hereinafter mentioned, to provide means for securing the presence on board at the proper times of men who are so

[ভিন্ন দেশীয় জাহাজ ভঙ্গ হইলে কনসল সাহেব স্বামির এজেন্টের ম্যার জ্ঞান হইবার কথা ।]

৪৬ ধারা । যদি ভিন্নদেশীয় কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সমুদ্রাঞ্চলদেশে কি উল্লিখিত উল্লিখিত হয়, ও সেই জাহাজের কোন জব্য কি তাহার ত্যাগ কিম্বা সেই জাহাজের বোঝাই কোন মাল কি তাহার কোন অংশ এই সমুদ্রাঞ্চলদেশে কি উল্লিখিত পাওয়া যায় কিম্বা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে আনা যায়, তবে এই জাহাজের কি জব্যের স্বামির এবং অধ্যক্ষের কি স্বামির পক্ষীয় অন্য কর্মকাব্যক উপস্থিত না থাকিলে, জাহাজ যে দেশের হয় সেই দেশের, কিম্বা মালের স্বামী যে দেশের শোক হন সেই দেশের সঙ্গে কোন সন্ধিব কি সন্ধিদেব বলে যে কনসল সাহেব ক্ষমতাপন্ন হন, তিনিই এই জব্যের বক্ষণ ও বিক্রয়াদি কবণসম্পর্কে স্বামির পক্ষীয় কর্মকাব্যক জ্ঞান হইবেন ইতি ।

পঞ্চম অধ্যায় ।

শিপিং অফিসের বিধি ।

[শিপিং অফিসের কথা ।]

৪৭ ধারা । কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই বন্দরে, ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীয়ুত গবর্নর জেনরল সাহেব ইহার পরে অন্য যে বন্দরে শিপিং অফিস স্থাপন করা আবশ্যিক জ্ঞান কবেন, সেই বন্দরে একই শিপিং অফিস স্থাপন করা যাইবে । প্রত্যেক অফিসে "শিপিং মাস্টার" নামে এক জন সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট থাকিবেন, ও স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীয়ুত গবর্নর জেনরল সাহেবেব সম্মতিক্রমে সময়ে এই শিপিং মাস্টার সাহেবদের আবশ্যিক যত জন ডেপুটী ও কেরাণী ও চাকর নিযুক্ত করেন ও তাঁহাদের যে বেতন নিদ্ধার্য করেন ও তাঁহাদের যে বিধি করেন তত জনকে তত বেতনে নিযুক্ত করা যাইবে ও সেই বিধিতে তাঁহাদের কার্য করিতে হইবে । নিযুক্তরূপে যে ডেপুটী সাহেব নিযুক্ত হন তাঁহার দ্বারা কি তাহার সম্মুখে যে কোন কার্য করা যায়, তাহা এই শিপিংমাস্টার সাহেবের দ্বারা কি তাঁহার সম্মুখে করা যাইবার মতে প্রবল হইবে ইতি ।

[শিপিং মাস্টার ও ডেপুটী সাহেবদিগকে নিযুক্ত ও পদচ্যুত কবিবার ও তাঁহাদের তত্ত্বাবধানের কথা ।]

৪৮ ধারা । স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট এই শিপিং মাস্টার সাহেবদিগকে ও ডেপুটী সাহেবদিগকে নিযুক্ত ও অবসর কবিতে পারিবেন ও তাঁহারা এই গবর্নমেন্টের কর্তৃত্বের অধীনে কিম্বা এই গবর্নমেন্ট যে কোন সাহেবকে কর্তৃত্ব দিয়া নিযুক্ত করেন তাঁহার অধীনে থাকিবেন ইতি ।

[শিপিং মাস্টার সাহেবদের কর্তব্য কর্মের কথা ।]

৪৯ ধারা । এই আইনমতে যে শিপিং মাস্টার সাহেবেরা নিযুক্ত হন তাঁহাদের সাধারণ কর্ম এই । তাঁহারা নিম্ন লিখিত প্রকারে নাবিকদিগকে নিযুক্ত ও অবসর কবিবার কার্যের তত্ত্বাবধারণ করিবেন, ও সেই কার্য সহজ করিবেন, ও সেই প্রকারে যে লোকেরা নিযুক্ত হয় তাহাদের উপযুক্ত সময়ে জাহাজে

engaged, and to perform such other duties relating to merchant seamen and merchant ships as are hereby, or under the Merchant Shipping Act 1854, or as may hereafter, under the powers herein contained be committed to them. It shall also be the duty of Shipping Masters to give to all persons desirous of apprenticing boys to the sea service, and duly authorized so to do by Act No XIX of 1950 (concerning the binding of apprentices), and also to masters and owners of ships requiring apprentices, such assistance as may be in their power for facilitating the making of such apprenticeships.

[Fees to be paid upon engagements and discharges]

L Such fees not exceeding the sum specified in the Table marked (A) in the second Schedule to this Act, as are, from time to time fixed by the Local Government shall be payable upon all engagements and discharges effected by Shipping Masters as hereinafter mentioned. Scales of the fees payable for the time being shall be conspicuously placed in the Shipping Offices and all Shipping Masters their deputies, clerks, and servants may refuse to proceed with any engagement, unless the fees payable thereon are first paid.

[Fees by whom to be paid, &c Proviso as to excess]

LI Every owner or master of a ship engaging or discharging any seaman in a Shipping Office or before a Shipping Master, shall pay to the Shipping Master the whole of the fees hereby made payable in respect of such engagement or discharge and may for the purpose of in part reimbursing himself, deduct in respect of each such engagement or discharge from the wages of all persons (except apprentices) so engaged or discharged and return any sum not exceeding the sum specified in that behalf in the Table marked (B) in the second Schedule hereto. Provided that if in any cases the sums which the owner is so entitled to deduct, exceed the amount of the fee payable by him such excess shall be paid by him to the Shipping Master in addition to such fee.

[Penalty on Shipping Master taking other remuneration]

LII Any Shipping Master Deputy Shipping Master, or any clerk or servant in any Shipping Office, who demands or receives any remuneration whatever either directly or indirectly for hiring or supplying any seaman for any merchant ship excepting the lawful fees payable under this Act, shall for every such offence incur a penalty not exceeding two hundred Rupees, and shall also be dismissed from his office.

[সর্বশেষে পেমেন্ট। ১৮৬৬। ৩ নবেম্বর।]

উপস্থিত হইবার উপায় করিবেন, ও বাণিজ্য জাহাজী লোকেরদের ও বাণিজ্য জাহাজের বিষয়ে এই আইনমতে, কিম্বা বাণিজ্য জাহাজের উক্ত ১৮৫৪ সালের আইনমতে, কিম্বা ইহার পাবে এই আইনের লিখিত শক্তিক্রমে অন্য যেই কর্ম তাহাদের প্রতি অর্পিত হয় সেই সকল কর্ম করিবেন। আরো (শিক্ষার্থীগকে বন্ধ করিবার) ১৮৫০ সালের ১৯ আইনমতে, নিম্নলিখিতরূপে কনভেনশন যে সকল লোক কোন বালকদিগকে জাহাজের কর্ম শিক্ষার্থী করিতে চাহেন তাহাদের, ও জাহাজের যে কাণ্ডানেরা ও স্বামিনী শিক্ষার্থীকে চাহেন তাহাদের সেই প্রকারে শিক্ষার্থী পাইবার কার্য সহজ করিবার জন্য সাধ্যমতে সাহায্য করিবেন ইতি।

[কর্ম দিলে ও অবসর করিলে যে ফী দিতে হইবে তাহার কথা।]

৫১ ধারা। নিম্ন লিখিতমতে শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে কোন লোককে কর্মে নিযুক্ত ও অবসর করিবার কার্য হইলে স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট সম্বন্ধে যে ফী নির্দ্ধার্য্য করেন তাহা আদায় হইবে কিন্তু এই আইনের তফসীলে A টি হ্রের টেবিলে যত ফী নির্দ্ধার্য্য হইয়াছে তাহার অধিক না হয়। যে সময়ে যত ফী আদায় হইবে তাহার এক ফর্দ শিপিং অফিসের কোন প্রকাশস্থানে লটকান থাকিবে। ও সেই ফী প্রথমে না দেওয়া গেলে, শিপিং মাস্টার সাহেবের ও তাহাদের ডেপুটী সাহেবেরা ও কেবাণীরা ও চাকরেরা কোন জাহাজে লোককে নিযুক্ত করিবার কার্য করিতে কাস্ত থাকিতে পারিবেন ইতি।

[ঐ ফী যাগাব দিতে হইবে তাহার কথা ও অধিক ফী দিলে তাহার বিধান।]

৫১ ধারা। সেইরূপে লোককে নিযুক্ত করিয়া দিবার কি অবসর করিবার নিমিত্তে এই আইনমতে যে ফী দিতে হয় তাহার সমুদয় জাহাজের যে স্বামী কি কাণ্ডান কোন লোককে শিপিং অফিসে কিম্বা শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে কর্ম দিবার নিয়ম করেন কি অবসর করেন তিনিই দিবেন। ও সেই টাকার এক তংশ ফিবিয়া পাইবার জন্য (শিক্ষার্থী ভিন্ন) যে সকল লোককে সেই প্রকারে কর্ম দেন কি অবসর করেন তজ্জন্যে তাহাদের বেতনহইতে কিছু কবিয়া কাটায়া থাকিবে, কিন্তু এই আইনের তফসীলে B টি হ্রের টেবিলে যত নির্দ্ধার্য্য হইয়াছে তাহার অধিক লইবেন না। পরন্তু সেই প্রকারে স্বামী যত বাদ দিতে পাবেন তাহা যদি কোন স্থলে তাহার দাতব্য ফী অধিক হয়, তবে তিনি ঐ ফীর উপর সেই অধিক টাকা ঐ শিপিং মাস্টার সাহেবকে দিবেন ইতি।

[শিপিং মাস্টার অন্য পারিভোজিক লইলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৫২ ধারা। যদি কোন শিপিং মাস্টার সাহেব কি ডেপুটী শিপিং মাস্টার সাহেব কিম্বা শিপিং অফিসের কোন কেবাণী কি চাকর কোন বাণিজ্য জাহাজের জন্য কোন লোককে চাকর রাখিবার কি যুটাইয়া দিবার নিমিত্তে এই আইনমতে দাতব্য ন্যায় ফী ভিন্ন অধিক কিছু পারিভোজিক স্পষ্টরূপে কি চক্রান্তে চাহেন কি লন, তবে তাহার সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য দুই শত টাকাপায়ন্ত অর্থ দণ্ড হইবে ও তিনি কর্মহইতে চ্যুত হইবেন ইতি।

[Business of Shipping office may be transacted at Custom House or elsewhere]

LIII The Local Government may direct that, at any place at which no separate Shipping Office is established the whole or any part of the business of the Shipping Office shall be conducted at the Custom House, or at the Office of the Master Attendant or Harbour Master or at such other Office as the Government shall direct, and thereupon the same shall be there conducted accordingly, and in respect of such business such Custom House or Office as aforesaid shall for all purposes be deemed to be Shipping Office and the Officer of Customs or other Officer there to whom such business is committed shall for all purposes be deemed to be a Shipping Master within the meaning of this Act

[to be continued]

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 2123

APPOINTMENTS

The 12th October 1866

The Reverend James Henry Broadbent, B A, Calcutta, is licensed, under Section 47, Part V, Act V of 1861, to grant Certificates of Marriage between Native Christians being Converts from any religion in India

The 13th October 1866

The Reverend Isaac Allen, Dacca, is licensed to solemnize marriages under Clause 1 Section 6 Act V of 1861, and is authorized, under Section 17, Part V of the Act, to grant Certificates of Marriage between Native Christians being Converts from any religion in India

The 31st October 1866

Mr F E Lewis to officiate as Magistrate and Collector of Ferozapore, with effect from the 15th instant

The 1st November 1866

Lieutenant H J Peet Officiating Assistant Commissioner in Assam, is posted to the Co syah and Jynteah Hills

The 2nd November 1866

Dr S J Lynch, Superintendent of the Presidency Jail to officiate as Superintendent of the Alipore Jail and to perform the duties of the Deputy Inspector General of Jails, Lower Province, in addition to the duties of his own office, during the absence of Dr J Fawcus, on his tour of

[Government Gazette, 13th November 1866]

[শিপিং অফিসের কর্ম কর্ম হৌসে কি অন্য স্থানে নির্বাহ হইতে পারিবার কথা ।]

৫৩ ধারা। যদি কোন স্থানে শিপিং অফিসের স্বতন্ত্র কোন ঘর ন থাকে তবে স্থানবিশেষের গবর্ণ-মেণ্টে ঐ শিপিং অফিসের সমুদয় কর্ম কি তাহার কোন অংশ কষ্টম যৌগে কিম্বা নামটির আট্টেন্টিফিকেশনে সাহেবের কি ছাববর মাস্টার সাহেবের কাছালায়ে কিম্বা গবর্ণমেন্ট অন্য যে স্থানের আফসারের সেই স্থানে নির্বাহ হইবার আফসার করিবেন, ও তদনুসাবে সেই কর্ম সেই স্থানে নির্বাহ হইবে। ও সেই কর্ম-সম্পর্কে ঐ কষ্টম হৌস কিম্বা ঐ পূর্বোক্ত কাছালায় এই আইনের অর্থমতে সর্বতোভাবে শিপিং অফিস বনিয়া জ্ঞান হইবে ও বস্তুমের কাছাকাছ সাহেব কিম্বা ডেপুটি অন্য যে কাছাকাছ সাহেবের প্রতি ঐ কর্ম অর্পণ করা যায় তিনি সর্বতোভাবে শিপিং নামটির সাহেব জ্ঞান হইবেন ইতি।

[ক্রমশ প্রকাশ্য।]

বঙ্গদেশের খ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

২৪২৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ১২ অক্টোবর।

এদেশীয় যে লোকেরা ভারতবর্ষীয় কোন ধর্ম পরিভাগ করিয়া খ্রীষ্টীয় ধর্ম গ্রহণ করেন কলিকাতার পাদবী খ্রীযুত জেমস হেনরি ব্রডবেন্ট সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ৫ খণ্ডের ৪৭ ধারামতে তাহাদিগকে বিবাহের সার্টিফিকেট দিবার ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৩ অক্টোবর।

এদেশীয় যে লোকেরা ভারতবর্ষীয় কোন ধর্ম পরিভাগ করিয়া খ্রীষ্টীয় ধর্ম গ্রহণ করেন, ঢাকার পাদবী খ্রীযুত আইসাক আলেন সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ৬ ধারার ৪ প্রকরণমতে তাহাদিগকে বিবাহ দিতে অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছেন, এবং ঐ আইনের ৫ খণ্ডের ৪৭ ধারামতে বিবাহের সার্টিফিকেট দান করিবার ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৩১ অক্টোবর।

খ্রীযুত ই ই শৌহরস সাহেব ফরাদপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের কর্ম করিবেন। এই নিয়োগ বর্তমান মাসের ১৩ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৬ সাল ১ নভেম্বর।

আসামের একটি আসিস্টেন্ট কমিশনার লেপ্টেনেন্ট খ্রীযুত এচ জে পীট সাহেব কাশিয়ার ও জয়ন্তীয়ার পরীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২ নভেম্বর।

রাজধানীর জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ডাক্তার খ্রীযুত এস জে লিঞ্চ সাহেব আলিপুরের জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন, এবং ডাক্তার খ্রীযুত জে ককস সাহেব একপ্রভৃতি দেশের কাছাকাছ একটি ইন্স্পেক্টর জেনারেলরূপে যত কাছাকাছ স্থান পনিদর্শনার্থে পাঠান করেন তত কালপর্যন্ত কি অন্য

inspection as Officiating Inspector General of Jails, Lower Provinces, or until further orders

The Reverend T C Smyth, D D, to officiate as Chaplain of St John's Church, Calcutta

Sub Assistant Surgeon Shumboo Chunder Goopto to have charge of the Charitable Dispensary at Burrisaul

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Pooree, viz —

Mr G M Currie

„ J H Thompson

Baboo Doorjodhun Dass

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Boorah, viz —

Mr J Lambert

„ H G Wilkins

„ H N Harris

„ J D F Harvey

Moulvie Mussentoollah

The 3rd November 1866

Mr J P Kénhedy B A, to be Assistant Secretary to the Government of Bengal in the Legislative Department

Syud Velact Ali Khan to be a Visitor of the Lunatic Asylum at Patna, under Section 2, Act XXVI of 1858

In supersession of the orders of the 13th ultimo, Baboo Lall Madhub Mookerjee, a Licentiate of Medicine, Calcutta University, is appointed to have charge of the temporary Pauper Hospital at Chitpore, instead of Baboo O_holenath Mookerjee, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 17th October 1866

Mr H Berners to be a Member of the Central Committee for the Collection of Works of Art and Industry for the Paris Exhibition of 1867

Captain A E Campbell to officiate as Deputy Commissioner of Gawalparah, with effect from the 9th ultimo

Mr H S Beadon Assistant Magistrate and Deputy Collector of Kooshteah, is vested with the powers of a Magistrate in Nuddea

Mr R L Martin, M A, to be Inspector of Schools, South West Division

Mr C B Clarke, M A, is promoted to the Second Grade of the Bengal Educational Service, and is appointed to be Inspector of Schools, South East Division

LEAVE OF ABSENCE

The 2nd November 1866

Lieutenant-Colonel J S Davies, Judicial Commissioner of Chota Nagpore, for three months,

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৩ নবেম্বর ।]

আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীযুত ডাক্তর লিঙ্ক সাহেব আপনার কর্মের অতিরিক্ত ডাহারও কর্ম নির্বাহ করিবেন।

পাদরী জীযুত ডাক্তর টি সি স্মাইথ সাহেব কলিকাতার সেন্ট জাম নামক তখনালয়ে আচার্য্যকর্ম করিবেন।

সব আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত শম্ভুচন্দ্র গুপ্ত বরিশালে দাতব্য ঔষধালয়ের উদ্ভাবন করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পুর্বে বিদ্যাধ্যাপনার কমিটির মেম্বর হইবেন।

জীযুত জি এম করি সাহেব।

„ জে এচ ডামসন সাহেব।

„ বারু কৃষ্ণোদন দাস।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা বগুড়াতে দাতব্য ঔষধালয়-সংক্রান্ত কর্ম সম্পাদনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জীযুত জে লাম্বর্ট সাহেব।

„ এচ জি উইলকিন্স সাহেব।

„ এচ এন হারিস সাহেব।

„ জে ডি এফ হাববি সাহেব।

„ মৌলবী মদীহউল্লাহ।

১৮৬৬ সাল ৩ নবেম্বর।

জীযুত জে পি কোন্ডি সাহেব বি এ ব্যবস্থাপনীর কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী হইবেন।

জীযুত সায়দ বিলাহৎ আলি খাঁ ১৮৫৮ সালের ৩৬ আইনের ২ ধারামতে পাটনায় ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের আশ্রয়ার্থী পরিদর্শক হইবেন।

১৮৬৬ সালের ২৩ অক্টোবরের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়াছিল যে জীযুত বারু অম্বোবনাথ মুখোপাধ্যায় চিৎপুরে ছু হুইবদের হাস্পাতালের কর্মের ভার লইবেন। গত মাসের ১৩ তারিখে সেই আজ্ঞা বাতিল হইয়া তাৎপরিবর্তে কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ের ঔষধের লাইসেন্সশিয়ার্ট জীযুত বারু লালমাধব মুখোপাধ্যায় কিমংকালের নিমিত্তে ঐ হাস্পাতালের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

১৮৬৬ সালে প্যারিসনগরে যে মহাপ্রদর্শন হইবে তাহাতে শিল্প ও পবিশ্রমজন্য বিষয় সংগ্রহ করিবার যে প্রধান কমিটি হইয়াছে জীযুত এচ বর্গস সাহেব তাহার মেম্বর হইবেন।

কাগানু জীযুত এ ই কাঙ্কেল সাহেব গোয়ালপাড়ার ডেপুটি কমিস্যনরের কর্ম করিবেন। গত মাসের ৯ তারিখঅবধি এই নিয়োগ প্রবল হইবে।

কুম্ভার আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত এচ এস বীডন সাহেব মদীয়াতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

জীযুত আর এল মার্টিন সাহেব এম এ দক্ষিণ পশ্চিম খণ্ডের ইকুলের ইন্স্পেক্টর হইবেন।

জীযুত সি বি ক্লার্ক সাহেব এম এ, বঙ্গদেশে বিদ্যাধ্যাপনার কার্যের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন ও দক্ষিণ পূর্ব খণ্ডের ইকুল ইন্স্পেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২ নবেম্বর।

ছোট নাগপুরের জুডিসিয়াল কমিস্যনর সেন্টেমেন্ট কর্মের জীযুত জে এস ডেবিস সাহেব চিহ্নিত কার্য-

under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave

The 5th November 1866

Mr H Bell is allowed preparatory leave for ten days to enable him to rejoin his appointment as Judge of the Principal Court of Small Causes in Jessore

Mr R H Wilson, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr J C Geddes, Officiating Deputy Commissioner, Eastern Doors of Bootan, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 22nd ultimo, the date on which he made over charge of his duties to Captain A E Campbell, Officiating Deputy Commissioner of Gawalparah

Baboo Purnanund Surma Burroah Extra Assistant Commissioner, Gawalparah, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

NOTIFICATION

The 1st November 1866

Mr R S O'Connor District Superintendent of Police, having reported his return by the Steamer *Golconda*, which reached the Sandheads on the 29th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 19th April last is cancelled

The 2nd November 1866

Mr T Weldon, District Superintendent of Police, Nowgong, having reported his return by the Steamer *Golconda*, which reached the Sandheads on the 29th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him by the Right Honble the Secretary of State for India is cancelled

The 5th November 1866

Mr H Bell, c s, having reported his return by the Steamer *Golconda*, which reached the Sandheads on the 29th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him by the Right Hon'ble the Secretary of State for India is cancelled

The leave granted to Mr F Grant, Assistant Commissioner, Western Doors of Bootan, under orders of the 25th September last, will have effect from the 20th ultimo, instead of from the 1st idem, as notified in the *Calcutta Gazette* of 3rd October 1866

কারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি কিম্বা অন্য যে তারিখে ছুটি লম সেই তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত এচ. বেল সাহেব যশোহরের কুত্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের বিচারকর্তৃপদে উপস্থিত হওয়ার্থে প্রস্তুত হইবার দশ দিন ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের একটী- জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আৰ এচ উইলসন সাহেব চিহ্নিত কার্যকাবকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে যে তারিখে ছুটি লম সেই তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভোট দেশের পূর্কি দ্বাবের একটিং ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত জে সি গেডেস সাহেব চিহ্নিত কার্যকাবকের দের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে গত মাসের ২২ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পান। সেই তারিখে তিনি গোয়ালপাড়ার একটী- ডেপুটী কমিস্যনর কাশান শ্রীযুত এ ই কাম্বেল সাহেবের প্রতি আপনার কন্মের ভাব অর্পণ করেন।

গোয়ালপাড়ার অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত বাবু পূর্ণানন্দ শর্মা বড়ুয়া অতিরিক্ত কার্যকাবকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১ নবেম্বর।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত আৰ এম ও'কনর সাহেব গোলকুণ্ড নামক জাহাজে প্রত্যাগমন বিপোর্ট কবিয়াছেন। ঐ জাহাজ গত মাসের ২৯ তারিখে গঙ্গাসাগরে পৌঁছে। অতএব গত আগ্রিল মাসের ১৯ তারিখের আজ্ঞাক্রমে তাহাকে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বহিত হইয়াছে।

১৮৬৬ সাল ২ নবেম্বর।

মগগারে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত টি ওয়েনডন সাহেব গোলকুণ্ড নামক জাহাজে প্রত্যাগমন বিপোর্ট কবিয়াছেন। ঐ জাহাজ গত মাসের ২৯ তারিখে গঙ্গাসাগরে পৌঁছে। ভাবভবের পক্ষে মান্যবর শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব তাহাকে যে ছুটি দেন তাহার অবশিষ্ট কাল বহিত হইয়াছে।

১৮৬৬ সাল ৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত এচ বেল সাহেব সি এস গোলকুণ্ড নামক জাহাজে প্রত্যাগমন বিপোর্ট কবিয়াছেন। ঐ জাহাজ গত মাসের ২৯ তারিখে গঙ্গাসাগরে পৌঁছে। ভাবভবের পক্ষে মান্যবর শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব তাহাকে যে ছুটি দেন তাহার অবশিষ্ট কাল বহিত হইয়াছে।

ভোটদেশের পশ্চিম দ্বাবের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এফ গ্রান্ট সাহেবকে গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটি দেওয়া যায়, সেই ছুটি অক্টোবর মাসের ২০ তারিখ অবধি চলিবে এই কথা ১ অক্টোবর তারিখের গেজেটে প্রকাশ হইয়াছিল। কিন্তু ঐ ছুটি গত মাসের ২০ তারিখ অবধি চলিবে।

ERRATUM

In the orders of the 27th August last, published in the *Calcutta Gazette* of the 29th idem for "Third Grade Sub Assistant Surgeon Omesh Chunder Mitter," &c, read "Baboo Omesh Chunder Mitter a Licentiate of the Calcutta University" &c

DECLARATION UNDER SECTION 3, ACT VI OF 1857

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz, for the new Police Station at Ooloberrah in the District of Howrah it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land is required at Ooloberrah measuring 1 bighah and 5 cottahs, more or less, and bounded on the East by public road, on the North by part of a Doba belonging to Dhouram Bej and by a house belonging to Modhoosudun Doss on the West by lands belonging to Bchar Lall Paul and Radkishen Choud, and on the South by a tank belonging to Raja Bejoykehub Rae

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

A. I. DEN
Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

No 249

The 22nd October 1866

NOTIFICATION

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Balasore District, viz —

1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kalungga —

2 The Cowally River from its junction with the Kotcha and Kalungga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bharani Khall rises,—

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৩ নবেম্বর।]

অশুদ্ধশোধন।

গত আগষ্ট মাসের ২৭ তারিখের যে আজ্ঞা সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায়, তাহাতে "তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত উমেশচন্দ্র মিত্র" এই কথা মুদ্রিত হয়, তৎপরিবর্তে "কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের লাইসেন্সপ্রাপ্ত জীযুত বাবু উমেশচন্দ্র মিত্র" পাঠ্য।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে জ্ঞাপনী।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বাঙ্গলীয় কায়েদ নিমিত্তে অর্থাৎ হাবড়া জিলায় উল্লেখিত স্থানে পোলীসের কুস্তন থানা করিবার জন্যে বাঙ্গলীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন। অতএব সেই কায়েদ নিমিত্তে উল্লেখিত স্থানে ন্যূনতম ১০ বাটা ভূমি লওয়া আবশ্যিক প্রচার করা গেল। ঐ ভূমির পূর্ব সীমায় বাঙ্গপথ, উত্তর সীমায় হনিরাম বেজের ডোবার এক ভাগ ও মধুসূদন দাসের বাগী, পশ্চিম সীমায় শ্রীবেহারীলাল পালের ও জীবাধাকৃষ্ণ ঘোষের ভূমি, দক্ষিণ সীমায় বাঙ্গা বিজয়কেশব বাঘের পুকুর।

২। ইহাতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে তাহাদের জ্ঞানার্থে এই জ্ঞাপনী প্রকাশ হইল।

এ ইডেন।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

২৬৯ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

খালের আইন (বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইন) ১১ ও ১২ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বাকরগঞ্জ জিলায় অন্তর্গত নৌকার গমনীয় নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ে নিম্ন লিখিত বিধি প্রকাশ করিয়াছেন।

১। দামোদর নদ। এই নদের দ্বারা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সংযোগ হয়।

২। কোঁখালী নদী। কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জানাকালী ভারনী খালের উৎপত্তি স্থান পর্য্যন্ত।

3 The Jallakatty Bharani Khall from its junction with River Cowally to its opening into the River Jallakatty, have been passed this day by the Lieutenant Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of the *Canals' Act* (V of 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel whether laden or empty, shall, for the purposes of the *Canals' Act* and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from stem to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of 100 maunds less than fifty maunds, is to be omitted and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or grass will be admitted except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel and the amount of toll paid

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the main-

৩। কৌথালী নদীর সহিত জলাকাটী ভারনী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকাটী নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপবোক্ত কোন খালেতে প্রবেশ করে তখন দেয় মাসুল অবদান কবণার্থে কৃতঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ কবিত্তে পারিবেন।

২। বোরাই কি খালী হউক নৌকাতে যত মণ ধবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অতি প্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ কবণ দ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পশ্চাত্তাগ পর্যন্ত জলের বেধা ধবিয়া পরিমাণ কবিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্দ্ধেক ও নৌকার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এর জলবেধা অবধি নৌকার তলপর্যন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পবম্পর গুণ কবিলে যে ফলিতাক হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া লেহ সংখ্যার মতের উপর মাসুল দাখী কবিত্তে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাণ কবিত্তে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধবিত্তে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ কবিত্তে গেলে ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধবিত্তে হইবে। চতুর্থাংশের ন্যূনাংশ ত্যজ্য।

(গ) বত মাসুল লইতে হইলে ইহার হিসাব কবিলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণের কম হয় তাহা ধবিত্তে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা কেবল ৫০ মণ ধবিত্তে হইবে।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড উক্ত কোন খালে প্রবেশ কবিত্তে পারিবেন না। মাডের মত দৃঢ়রূপে বাঁধা না হইলে শালাদি কাঠের কি বাঁশের কি ঘাসের মাড খালে প্রবেশ কবিত্তে পারিবেন না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ কবে, নির্দিষ্ট মাসুল দিলে তাহার এক খান টিকিট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ কবণের তাবিধ, যত মা নৌকা, যত মাসুল দেওয়া গেল তাহা ঐ টিকিটে নির্দিষ্ট থাকিবে।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত কোন খালের রক্ষা কি সৌষ্ঠব কবণসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত হয় কেবল তাহা

tenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

No 250

The 22nd October 1866

APPOINTMENT

The Collector of Backergunge is appointed, under Sections VIII and XIII of Act V of 1864 (B L C,) Collector of Tolls and Supervisor of the Canals specified in the aforementioned Notification, with effect from the date on which the provisions of the foregoing Act came into operation on those Canals

No 251

The 8th October 1866

NOTIFICATION

Agreeably to Section II of the Canals' Act (V of 1864, B L C) it is hereby declared that the provisions of the said "Canals' Act, 1864," shall, from and after the 1st January 1867, apply to the under mentioned navigable channels —

Canal from Cuttack at Juguthpore, on the River Beropa, to the Tidal Lock beyond Attabou, to be called the Kendraparra Canal

1st Section (or from Cuttack to the Brahminee River) of the Canal from the River Beropa at Cuttack to Oolabarrah to be called the High Level Canal

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৩ নবেম্বর।]

রই মানুল লাগিবে না। অন্য সকল নৌকাদির মানুল লাগিবে।

৬। নৌকার কি মাড়ের মানুল দেওয়া গেলে উক্ত কোন নালার প্রবেশ করিবার কি তাহাহইতে বাহির হইবার দিনসুদ্ধ নালার চলিবার তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড় অধিক কাল উক্ত নালার কোন স্থানে থাকে তাহার উপর গহরী অন্য দিনপ্রতি পূর্কদত্ত মানুলের অর্ধেকের হারে মানুল লওয়া যাইবে। কোন নৌকা কি মাড় তত্ত্বাবধারকের অনুমতিব্যতিরেকে উক্ত কোন নালায় এক মাসের অধিককাল থাকিলে তাহা ত্বরায় বাহির করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।

৭। যদি কোন ব্যক্তি পূর্কোক্ত কোন বিধি লঙ্ঘন কবে কি তাহার প্রবল হওয়ার নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপূর্কক হস্তক্ষেপ করে তবে খালের আইনের ১১ ধারামতে কোন এক অপরাধের ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পাবিবে।

২৫০ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ অক্টোবর।

নিয়োগ।

বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের ৮ ও ১৩ ধারামতে বাকিবগঞ্জের কালেক্টর সাহেব পূর্ক লিখিত আদেশের নিম্নলিখিত নালার মানুলের আদায়কারি ও তত্ত্বাবধায়ি পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। উক্ত আইনের বিধান যে তাবিধে উক্ত নালার প্রচলিত হয়, সেই তাবিধঅবধি ঐ নিয়োগ প্রবল হইবে।

২৫১ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের অর্থাৎ খালের আইনের ২ ধারাক্রমে ইহাতে প্রকাশ করা গেল যে ১৮৬৪ সালের উক্ত খালের আইনের বিধান ১৮৬৭ সালের জানুআরি মাসের প্রথম দিবসাবধি নৌকাদির গমনীয় নিম্ন লিখিত নালার প্রতি বর্তিবে।

কটকের বীরপা নদীর তীরস্থ অগংপুরহইতে আতা বোয়ার জোয়ার ভাটার জলধারবিশিষ্ট স্থানপর্যন্ত যে নাল। তাহার নাম কেন্দ্রপাড়ার নাল।

কটকের বীরপা নদী অবধি উলবেড়িয়া পর্যন্ত ঐ খালের প্রথম ভাগ (কটকহইতে ব্রাহ্মণী নদী পর্যন্ত) হাই লেবেল নাল। নামে খ্যাত হইবে।

(5000)

No 252

The 18th October 1866

WITH reference to Notification by this Department, No 251, dated the 18th October 1866, it is hereby notified, under Section VI of the "Canals' Act, 1861" that it is intended to levy Toll at the following Rates, and at the undermentioned places on the 'Kendraparah Canal' and on the 1st Section of the "High Level Canal," from and after the 1st January 1867 —

Schedule of Rates of Toll to be charged on the Kendraparah Canal

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE EAST					ENTERING FROM THE WEST				
	At Tidal Lock	At Attaboa	At Lokenathpore	At Kendraparah	At Mahantasa	At Juggutipore.	At Mahantasa	At Kendraparah	At Lokenathpore	At Attaboa.
	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P
Vessels † 100 maunds	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5
Timber in } † timber rafts }	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in } † 100 bamboos floats }	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats — A charge of $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B — This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from the passengers

Schedule of the Rates of Toll to be charged on the 1st Section of the High Level Canal, or up to the Brahminia Hill

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE NORTH				ENTERING FROM THE SOUTH			
	At the Brahminia River	At Neal pore	At Byra	At Longly	At Cuttick	At Fungly	At Tyre	At Neal pore
	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P
Vessels † 100 maunds	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0
Timber in rafts † timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in floats † 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats — A charge of a $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B — This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from passengers

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখের ২৫১ নম্বরের যে আদেশ প্রকাশ হইয়াছিল তদুপলক্ষে ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল যে, ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৬ ধারামতে ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসাবধি কেজপাড়া নালার ও হাই লেভেল নালার প্রথম ভাগের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হারে মানুল আদায় করিবার অভিপ্রায় আছে।

কেজপাড়ার খালে যে হারে মানুল আদায় হইবে তাহাৰ তফসীল।

বেওয়া।	পূর্বদিক হইতে নালায় গেলে।					পশ্চিমদিক হইতে নালায় গেলে।				
	জনগণবে	আতাবোষাতে	লোকনাথপুরে	কেজপাড়া	মহাস্থিরে	জগৎপুরে	মহাস্থিরে	কেজপাড়া	লোকনাথপুরে	আতাবোষাতে
নৌকাদির ১০০ মণ প্রতি	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫
মাতে বন্ধ বাহাদুরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাতে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা নৌকা হইলে নৌকা মাপ করিয়া যত মানুল আদায় হইতে পারিবে তদুপরি ও তদ্বিন্ন প্রত্যেক জন চতনদারের নিমিত্তে মাইল প্রতি ইংবেজী পাইব চতুর্থাংশ লওয়া যাইবে।

মন্তব্য। এই মানুল চতনদারদের স্থানে লওয়া যাইবে না, নৌকার স্থানের স্থানে আদায় হইবে।

হাই লেভেল খালের প্রথম ভাগে ব্রাহ্মণী নদীপর্ধ্যন্ত যে হারে মানুল আদায় হইবে তাহাৰ তফসীল।

বেওয়া।	উত্তরদিক হইতে নালায় গেলে।				দক্ষিণদিক হইতে নালায় গেলে।			
	ব্রাহ্মণী নদীতে	নীলপুরে	বৈবীতে	তোমসীতে	কটকে	তোমসীতে	বৈবীতে	নীলপুরে
নৌকাদির ১০০ মণ প্রতি	১০০	১০০	১০০	১০০	১০০	১০০	১০০	১০০
মাতে বন্ধ বাহাদুরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাতে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা নৌকা হইলে নৌকা মাপ করিয়া যত মানুল আদায় হইতে পারিবে তদুপরি ও তদ্বিন্ন প্রত্যেক জন চতনদারের নিমিত্তে মাইল প্রতি ইংবেজী পাইব চতুর্থাংশ লওয়া যাইবে।

মন্তব্য। এই মানুল চতনদারদের স্থানে লওয়া যাইবে না, নৌকার স্থানের স্থানে আদায় হইবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৩ নবেম্বর।]

No 258

The 18th October 1868

The following draft Rules having reference to the Kendrapada Canal and the first Station of the "High Level Canal" from Cuttack to Ooloo-barriah, are hereby published under the provisions of Section XI of the "Canals' Act, 1864" (No V, B L C) —

I Every vessel on entering either of the above Canals shall be liable to measurement for the purpose of ascertaining the amount of toll the vessel should pay, according to the schedule of rates authorized by Government to be charged on the Canal

II The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the "Canals' Act, 1864," and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from stem to stern measured along the water line multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches, and the measurement of the breadth and depth in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied on vessels exceeding 100 maunds tonnage, any fraction of 100 maunds less than 25 maunds is to be omitted, exceeding 25 and not exceeding 50 maunds, is to be charged as 25 maunds only, exceeding 50 and not exceeding 75 maunds to be charged as 50 maunds only and exceeding 75 maunds, as 75 maunds only. Above one thousand maunds no fraction of 100 maunds tonnage is to be charged. Toll will be charged on vessel under 100 maunds tonnage on the actual measurement of the vessels, omitting fractions of tons of maunds

III Every vessel entering either of the above Canals shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket shall specify the station at which it has been issued, the name of the person in charge of the vessel, the date the vessel entered the Canal, the point to which it may proceed in the Canal, the maundage of the vessel, the amount of toll charged, and the number of days for which the vessel may remain in the Canal, and the date of such last day. The number of days which the vessel may remain in

୧୫୭ ନଂ ।

୧୮୬୮ ମାସ ୧୮ ଅକ୍ଟୋବର ।

ବଟକହାତେ ଉଲବେଡ଼ିଆପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କେନ୍ଦ୍ରପାଡ଼ା ଓ କୋଲକାତା ଓ ହାଇ ଲେଭେଲ ନାଳୀର ସେ ପ୍ରଥମସ୍ଥାନ ଆଡ଼େ ଚତୁର୍ଥମାନଙ୍କ ନିମ୍ନଲିଖିତ ବିଧିର ପାଠ୍ୟଲିପି ୧୮୬୮ ମାସର ଖାଲେବ (ବନ୍ଧନେଶୀୟ ୫ ଆଇନେବ) ୧୧ ଦ୍ଵାରା ବିଧାନ କରାଯାଇଥିବା ନିମ୍ନ ଲିଖିତ ଶର୍ତ୍ତାବଳୀରେ ପ୍ରକାଶ କରାଯାଇଅଛି ।

୧। କୌଣସି ନୌକାଦି ଉକ୍ତ ଏକତର ନାଳୀରେ ପ୍ରବେଶ କରିବାକୁ ଯେତେବେଳେ ଅନୁମତିକ୍ରମେ ସେହି ନାଳୀର ସେ ହାତେ ମାନ୍ଦୁଳ ଆଦାୟ ହେବେ ତାହାକୁ ପାରିବେ, ଯଦି ନିମ୍ନଲିଖିତ ବିଧିର ଅନୁଯାୟୀ ଏହି ନୌକାଦି ମାପ କରାଯାଇପାରିବେ ।

୨। ୧୮୬୮ ମାସର ଖାଲେବ ଆଇନ ଓ ଏହି ବିଧି ମାନକ କରିବାର ଅନୁଯାୟୀ, ଖାଲି କି ଯେଉଁଠି ପ୍ରତ୍ୟେକ ନୌକାରେ ଯତ୍ନ ସମ୍ପାଦନ କରାଯାଇ ପାରେ ତାହା ନିମ୍ନ ଶ୍ରେଣୀରେ ମାପିବା ନିମ୍ନଲିଖିତ କରାଯାଉ ।

(ବ) ନୌକାର ପାର୍ଶ୍ଵ ଭାଗର ସେ ଚିତ୍ର ଆଡ଼େ ସେହି ଚିତ୍ର ସ୍ଥାନେ ନୌକାର ଅଗ୍ରଭାଗର ଅଧିକ ପରିମାଣର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଯତ୍ନ ଫୁଟ ଲକ୍ଷ୍ୟ ତାହାର ଅର୍ଦ୍ଧେକ, ଓ ଉପରେ ନୌକାର ଅତି ଚୌଡ଼ା ସ୍ଥାନ ଯତ୍ନ ଫୁଟ ଚୌଡ଼ା ଓ ଭାଗର ସେହି ଚିତ୍ରର ଅଧିକ ନୌକାର ତଳଭାଗ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଯତ୍ନ ଫୁଟ ଗଣନା ଏହି ସକଳ ଅନୁସରଣ କରିବା ଯେ କଲିତାହ ହେବ ନୌକାରେ ଉତ୍ତମ ସମ୍ପାଦନ କରିବା ତାହାର ଉପର ମାନ୍ଦୁଳ ଆଦାୟ ହେବ ।

(ଖ) ନୌକାର ପରିମାଣ କରିବାକୁ କେବଳ ଫୁଟ ଧରିତ ହେବେ । ଯଦି ସକଳ ତାହା । ପ୍ରାୟତଃ ଓ ଗଣନା-ତାର ପରିମାଣ ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ ଫୁଟର ଚତୁର୍ଥାଂଶ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ସମ୍ପାଦନ କରାଯାଉ । ଚତୁର୍ଥାଂଶର ନ୍ୟୁନ ଅଂଶ ତାହା ।

(ଗ) ଯେ ନୌକା ୧୦୦ ମନ୍ଦର ଅଧିକ ହେବ ତାହାର ଉପର ଯତ୍ନ ମାନ୍ଦୁଳ ଆଦାୟ କରିବାକୁ ହେବେ ତାହାର ହିସାବ କରିବାକୁ, ୧୦୦ ମନ୍ଦର ଅଧିକ ୨୫ ମନ୍ଦର ନ୍ୟୁନାଂଶ ତାହା । ୨୫ ମନ୍ଦର ଅଧିକ କିନ୍ତୁ ୫୦ ମନ୍ଦର ଅଧିକ ହେଲେ ୨୫ ମନ୍ଦର ମାନ୍ଦୁଳ ଧରିତ ହେବେ । ୫୦ ମନ୍ଦର ଅଧିକ କିନ୍ତୁ ୭୫ ମନ୍ଦର ଅଧିକ ହେଲେ କେବଳ ୫୦ ମନ୍ଦର ମାନ୍ଦୁଳ ଧରିତ ହେବେ । ୭୫ ମନ୍ଦର ଅଧିକ ହେଲେ କେବଳ ୭୫ ମନ୍ଦର ଧରିତ ହେବ । ଯଦି ଏକ ହାଜାର ମନ୍ଦର ଅଧିକ ହେବ ତାହାର ଏକ ଶତ ମନ୍ଦର ନ୍ୟୁନାଂଶର ଉପର ମାନ୍ଦୁଳ ଆଦାୟ ହେବ ନା । ଯଦି ନୌକାର ଏକ ଶତ ମନ୍ଦର କମ ହେବ ତେବେ ମାପ ହେବା ସମ୍ପାଦନ କରାଯାଉ ତାହାର ଉପର ମାନ୍ଦୁଳ ଧରିବା ଯେ କିନ୍ତୁ ନ୍ୟୁନ ମନ୍ଦର ନ୍ୟୁନାଂଶ ତାହା ।

୩। କୌଣସି ନୌକା ପୂର୍ବୋକ୍ତ କୌଣସି ନାଳୀର ପ୍ରବେଶ କରିବାକୁ ଅନୁମତି ମାନ୍ଦୁଳ ଦିଆଯାଉ ତାହାର ଏକଖାଲି ଟିକିଟ୍ ଦେବାକୁ ହେବ । ଟିକିଟ୍ ସେ ସ୍ଥାନେ ଦେଖା ଯେଉଁଠି ସେହି ନାଳୀର ନାମ, ଓ ନୌକାଦି ଯାହାର ନାମ ଆଡ଼େ ସେହି ନାଳୀର ନାମ ଓ ନୌକାଦି ଯେ ତାହାରେ ନାଳୀର ପ୍ରବେଶ କରିବାକୁ ଯାଉଛି ଓ ନାଳୀର ଯତ୍ନ ହେବ, ଓ ନୌକା-ଧରିତ ଯତ୍ନ ସମ୍ପାଦନ କରାଯାଉ, ଓ ଯତ୍ନ ମାନ୍ଦୁଳ ଦେଖା ଯାଉଛି ଓ ନୌକାଦି ଏ ନାଳୀରେ ଯତ୍ନ ଦିନ ଧାକିତେ ପାରେ ଓ ସେହି ଦିନରେ ସେ ନାଳୀର ସେ ଯାଉଛି ଏହି ସକଳ କଥା ଏ ଟିକିଟ୍ରେ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ହେବ । ନୌକାଦି ଅଧିକ ମାନ୍ଦୁଳ ନା ଦିଆଯାଉ ନାଳୀରେ ଯତ୍ନ ଦିନ ଧାକିତେ ପାରେ

the Canal without additional payment, shall be calculated at the rate of one day for every 8 miles, for portion of 8 miles, to be traversed

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation or for any less number of stations

V The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer, and must be kept on board and at hand for that purpose They must be shown at each Toll Station the vessel has to pass as a passport that no further payment of toll is to be demanded The tickets shall be delivered up at the last Toll Station

VI Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum for the use of the whole or a portion of that of the above Canals for any period that may be agreed upon not exceeding one year Each vessel so compounded for shall be furnished with a ticket shewing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for, and the limits of the Canal within which the vessel may pass such ticket shall be kept on board the vessel and shall be produced when required, under Rule V but shall be given up only on the date of the expiry of the period for which granted, and at the station from whence issued

VII Duplicates of lost tickets of which the numbers and the dates of entry can be satisfactorily established will be granted by Officers in charge of Toll Stations on payment of a fee of one Rupee

VIII Vessels remaining in the Canals for a period exceeding that allowed under Rule III will pay a demurrage of eight annas per 1 maunds per diem for each day or part of a day that they may remain in excess

IX No boats above 15 feet beam over all, and no rafts or floats of more than 10 feet width and 150 in length, will be allowed to enter the Canals

X It will not be compulsory for the locks to be opened to single vessels of less than 500 maunds burden, except in the case of mail or dispatch boats, but the locks shall be opened for the passage of boats at least twice a day

XI Vessels must have their masts fitted so that they can be let down with ease and speed, and when under sail, vessels must always keep in the middle of the Canal, when being tracked, vessels are, as far as practicable, to keep to their port or left side of the Canals

তাহার হিসাব করিবার বিধি এই, যত ছুঁর বাইবে, তাহার আট মাইলের প্রতি কি আট মাইলের কোন অংশ প্রতি এক দিন বহিতে হইবে।

৪। মালাব মধ্যে যত স্থানে মাসুল দিতে হইবে সেই সকল স্থানের বিষয় তাহার মধ্যে যত ইচ্ছা তত স্থানের মাসুল প্রথম চৌকীতে দেওয়া বাইতে পারিবে।

৫। পূর্বেকৃত যে টিকিট দেওয়া যায়, ঐ মালাব সংক্রান্ত উপযুক্ত কমতাগর কোন কার্যকরক তাহা দেখিবার জন্য কোন সময়ে দাওয়া করিতে পারিবেন। এই জন্য ঐ টিকিট নৌকার সর্বদা মিকটে রাখিতে হইবে। নৌকাদি প্রথম চৌকীতে মাসুল দিলে পর তদ্য যে সকল চৌকীর মিকট হইয়া যাব সেই চৌকীতে মাসুল দিতে হইবে না, ইহান প্রমাণ স্বরূপে সকল মাসুল চৌকীতে ঐ টিকিট দেখাইতে হইবে। শেষ মাসুল চৌকীতে টিকিট দিয়া ফেলিতে হইবে।

৬। নৌকাদির স্রাবিশ্য এক বৎসরের অনধিক কোন সময় পর্যন্ত উক্ত মালাব সমুদায় স্থানে কি কোন অংশে নৌকা চালাইবার জন্য মাসুলের চুক্তি করিয়া লহতে পারিবেন যে নৌকাস ক্রান্ত উদ্ভূপ চুক্তি করা যা সেই নৌকাতে প্রথাম টিকিট দেওয়া বাইবে। যত মাসুল দেওয়া গেল ও যত কালের নিমিত্তে মাসুলের চুক্তি হইয়াছে, ও সেই নৌকা মালাব যের স্থান বাইতে পারবে, এই সকল কথা ঐ টিকিটে মিকটে থাকিবে। ঐ টিকিট নৌকাতে রাখিতে হইবে, ও যথাসময়ে দেখাইবার আদেশ হইলেই দেখাইতে হইবে। ২৩ বানের চুক্তি হইয়াছে সেই কালের শেষ তাহার যে চৌকীতে ঐ টিকিট পাওর গিয়াছিল সেই চৌকীতে তাহ কিবিয়া দিতে হইবে।

৭। যদি কোন টিকিট হারান যায়, তবে তাহার নতুন ও তাহা লিখিবার তাগিদ ছাড়া বসন্তে সপ্রমাণ হইতে পারিলে মাসুল চৌকীর কার্যকরকর এক টাকা ফী লহব ঐ মর্শের নুতন টিকিট দিবেন।

৮। মালাব মধ্যে নৌকার থাকিবার যে কাল ও স্থানেও অপ্রতিষ্ঠ হইয়াছে, কোন নৌকা তাহার অধিক কাল থাকিলে, প্রতি দিনের কি এক দিনের কোন অংশের উপর গরীবী বলিয়া ১০০/ মণ প্রতি আট আনা দণ্ড হইবে।

৯। কোন নৌকা সমস্ত ১৮ ফুটের অধিক চৌড়া হইলে কিংবা কোন মাত দণ্ড ফুটের অধিক চৌড়া কি ১৭০ ফুটের অধিক লম্বা হইলে মালাব বাইতে পারবে না।

১০। নৌকার যাতায়াতের জন্য জাহাজ দিনে দুই বা খোলা বাইবে। যে নৌকাতে ৫০০/ মণের কম হবে এমত বেবন এক নৌকা উপস্থিত হইলে তাহার জন্য স্থান অবশ্য খুলিতে হইবে এমত নয়। কিন্তু ডাবের কি ডাকদের নৌকা হইলে খোলা বাইবে।

১১। নৌকাদির মাসুল এখন বসাইতে হইবে, যে অনামাসে ও স্রাবিশ্য সমায় যায়। ও পাল ১/২ মণ গেসে নৌকা সর্বদা মালাব ম রাখা হই থাকিবে। মাসুল ও টানিয়া যার উৎস যত কাল সময় তত কাল মালাব বাইতে চলিবে।

XII. All vessels anchoring at night are to keep to their port or left bank of the Canals

XIII Only one vessel shall be allowed to make fast along and in a line with the Canal banks, and no vessel shall be made fast, or be placed outside of vessels so secured, without the permission of a Canal Officer. No vessel shall, however, be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels, to obstruct their passage, or to impede the navigation and no bamboos or poles shall be allowed to be erected on vessels when at anchor. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence

XIV Every vessel when put to shall be securely fastened, and shall at all times have some person in attendance on board of it. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence

XV In every case of wreck or obstruction of the channel by sunken vessels, the Canal Officers may call upon the person in charge of the vessel to remove the same without delay, and shall give every reasonable assistance towards so doing. But should the owner of the vessel or raft be not forthcoming, or should he not use reasonable expedition in removing the obstruction, or should he decline or fail to use proper assistance which may be offered to him by the Canal Officers, these Officers may undertake the removal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat, recovering the expense in the manner laid down in Section IX of the "Canals' Act, 1864"

XVI If the Canal Officers be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel or boat seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure in the most public manner available

XVII In the event of any damage or injury being occasioned to the Canal works by wilfulness or negligence on the part of any person in charge of a vessel, the Canal Officers may detain the vessel within the Canal for a period not exceeding 24 hours, provided that within that period the Canal Officers shall lodge a complaint against such person in charge of the vessel before a Magistrate under Section XVI of the Canals' Act

XVIII The banks or berms of the Canals shall not be used as wharves for the deposit of goods, under a penalty of 10 Rupees for each offence, but except in special cases, when the permission of the Canal Officers will be necessary all articles shall be removed to the outer banks of the Canals, and all such articles as shall not be

১২। নৌকাদি রাখিতে লক্ষ্য করিলে আলার বাঁধ তীরে লক্ষ্য করিবে।

১৩। আলার তীরের পাশে কেবল একই নৌকা বন্ধ হইতে পারে তদ্রূপ বন্ধ নৌকায় বহির্ভাগে আলার কার্যকারকের অনুমতি, বিনা অন্য নৌকা বন্ধ হইবে না ও থাকিবে না। কিন্তু যাহাতে অন্য নৌকার আপত্তি গতি বোধ কি গমন নিরস্ত হইতে পারে কোন নৌকা এমন ভাবে রাখিতে হইবে না। নৌকা লক্ষ্য করিয়া থাকিলে কোন বাঁশ তুলিয়া রাখিতে হইবে না। এই বিধি লঙ্ঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধের ৫ টাকা অর্থদণ্ড হয়।

১৪। নৌকা লাগান কবিলে তাহা দৃঢ়মতে বন্ধ করিয়া রাখিতে হইবে। ও তাহা বন্ধ করিবার জন্য কোন ব্যক্তির সেই নৌকায় থাকিতে হইবে। এই বিধি লঙ্ঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধের ৫ টাকা অর্থদণ্ড হয়।

১৫। যদি নৌকা ভঙ্গ হয় কিম্বা যখন নৌকাদির ছাড়া যদি নালাতে গমনাগমনের অবসর হয়, তবে ঐ নৌকাদি যাহার জিম্মায় থাকে আলার কর্মকারকেরা তাহাকে অগোঁণে ঐ নৌকা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা করিবেন ও তাহা করিবার উপযুক্ত সময়ে সাহায্য করিবেন। যদি ঐ নৌকায় কি মাড়ের স্বামির সন্ধান পাইয়া না যায়, কিম্বা যদি সেই ব্যক্তি ঐ প্রতিবন্ধকতা ত্বরায় স্থানান্তর করিতে উপযুক্ত উদ্যোগ না করেন, কিম্বা খালের কর্মকারকেরা যথোচিত সাহায্য প্রদান করিলে যদি তদনুসারে কর্ম না করেন কি করিতে ঠেংখিল্য করেন, তবে ঐ কর্মকারকেরা স্বামিদের খরচে সেই অববোধক ত্রব্য আপনাদি স্থানান্তর করিবেন। স্বামিরা খরচ না দিলে ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৯ ধারার নির্দিষ্টমতে ঐ খরচ আদায় করা যাইবে।

১৬। খালের আইন অনুসারে কোন নৌকা কি পোতা ধুত হইয়া বাধা গেলে যদি খালের কার্যকারকেরা খালের স্বামির নাম ও কর্মস্থান কি নিবাসের সন্ধান পাইতে না পারেন, তবে তিনি ঐ নৌকা ধুত হইবার সম্বন্ধ সাধ্যমতে প্রকাশরূপে প্রচার করিবেন।

১৭। নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে এমন কোন ব্যক্তির যথেষ্টাচার কি ঠেংখিল্য হইয়া যদি নালা সংক্রান্ত কোন বিষয়ের ক্ষতি কি হানি হয়, তবে খালের কর্মকারকেরা ৮দিন যত্ন অবধি কাল খালের মধ্যে সেই নৌকা রাখিতে পারিবেন। কিন্তু নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে তাহার নামে খালের কার্যকারকেরা সেই সময়ের মধ্যে খালের আইনের ১৬ ধারামতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে মালিশ করিবেন।

১৮। খালের তীর কি তাহার নিকটে স্থান মাল রাখিবার স্থান স্বরূপ ব্যবহার করিতে হইবে না। করিলে প্রত্যেক অপরাধের ১০ টাকার অর্থদণ্ড হয়। কোন বিশেষ গতিতে খালের কার্যকারকদিগের অনুমতি প্রাপ্ত হইলে পর সকল ত্রব্য খালের তীরের বহির্ভাগে লইয়া রাখা যাইতে পারিবে। তদ্রূপ যে সকল ত্রব্য হয় নিম্নের মধ্যে খালের তীরের সীমার অন্তর্ভুক্ত স্থান-

finally removed from within the boundaries of the Canals within a period of six days after being so deposited, shall be liable to a charge of four annas per 100 maunds

XIX The Canals may be closed once a year, for effecting the necessary repairs to them, on one month's notice of the intention so to close them, but in the event of any sudden emergency, the Canals may be closed at any time without prior notice, and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

XX All offences against the provisions of these Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII of the 'Canals' Act, 1861," and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII of the same Act

XXI The term "Canal Officers" in the foregoing Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "Canals' Act, 1864," and any other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls

No 254

The 18th October 1866

With reference to Notification in this Department, No 234, dated the 20th June 1865, it is hereby declared that, under Section VI of the 'Canals' Act, 1864, the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the rates of toll laid down in the above Notification as the rates that are to be levied on the Midnapore Canal, and on the Balasore Canal, from the expiration of the period named in the Notification until further orders

2 The Lieutenant Governor of Bengal, under the power vested in him by Section VIII of the said 'Canals' Act, 1864 hereby appoints the Agent and Manager of the East India Irrigation and Canal Company for the time being to collect tolls on the navigable channels aforesaid, viz, the Midnapore Canal and the Balasore Canal until further orders

W B MACRONE,

Offg Asst Secy to the Govt of Bengal,
P W D

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ১৩ নবেম্বর ।]

হইতে স্থানান্তর না করা যায়, তাহার উপর ১০০ মণ প্রতি ১০ আনা লওয়া যাইবে।

১৯। প্রয়োজনমতে মালা সাবাইবার জন্য তাহা বৎসরে একবার বন্ধ হইতে পারিবে। বন্ধ কবিশার পূর্বে এক মাসের সন্ধান দেওয়া যাইবে। কিন্তু যদি ইচ্ছা অত্যাবশ্যক হয় তবে পূর্বে সন্ধান না দিয়া তাহা কোন সময়ে বন্ধ হইতে পারিবে। তাহা হইলে কোন নৌকার স্বামিগণ কি অন্যেরা নৌকাদি বন্ধ বাধিবার জন্য ক্ষতিপূরণের দাওয়া করিতে পারিবেন না।

২০। এই বিধি উল্লিখিত মোদের দণ্ড খালের ১৮৬৪ সালের আইনের ৮ ধারার বিধানমতে হইবে। ও অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইলে ঐ অর্থ ঐ আইনের ১৭ ধারার শিথিলমতে আদায় হইতে পারিবে।

২১। এই বিধি মধ্যে খালের কার্যকারক যে শব্দ আছে ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৮ ধারাতে যে ব্যক্তির উল্লেখ হইয়াছে সেই শব্দে সেই ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবে। এবং মাসুল আদায় করণার্থে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হন, তিনি ঐ ক্ষমতামতে কার্য করিবার জন্য বিশেষরূপে অন্য যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করেন, সেই শব্দে তাঁহাদিগকেও বুঝাইবে।

২৫৪ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্ট হইতে ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ২০ তারিখের ২৩৪ নম্বরের যে জ্ঞাপন প্রকাশ হইয়াছে তদুপলক্ষে ইচ্ছাতে প্রকাশ করা গেল যে ঐ জ্ঞাপনমতে যে কাল নিরূপণ হইয়াছে সেই কাল অভীত হওনের সময়ার্থে অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঐ জ্ঞাপনক্রমে মাসুল লে হাবে লইতে হইবে, বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৬ ধারামতে মেদিনীপুরের খালে ও বালেশ্বরের খালে সেই হাবে মাসুল লওয়া ধার্য কবিয়াছেন।

২। ১৮৬৫ সালের উক্ত খালের আইনের ৮ ধারাক্রমে বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুক্রমে তিনি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত নৌকাদির গমনার উক্ত মালাতে অর্থাৎ মেদিনীপুরের খালে ও বালেশ্বরের খালে মাসুল আদায় করণার্থে ইচ্ছা ইতিবা ইবিগেশন ও কামাল কোম্পানির এজেন্ট ও মানেজর যিনি দুই সময়ে হন তাঁহাকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

ডবলিউ বি মাক্রোন।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

বিক্রী মেম্বের মাসিক হিসাব সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর।

১ বিভাগ	২ পাঙ্গা	৩ করকচ	৪ মব কি ১০০ মোম	
হিজলী	মোম	মোম	কোং টাকা	
পাঙ্গা মেম্বের ঘাট রসুলপুর	১,২২,৪৬৫/	০	৩৯৯	
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	২,২৬,৪৪৮/	০		
ঐ ঐ রামনগর	১,৩১,৮৮২/	০		
ঐ ঐ কালীনগর	১,৮৬,২১৩/	০		
ঐ ঐ পুরীঘাটা	৩৩,২৩৪/	০		
একম।	৭,০০,২৪২/	০		
তমলুক।				
পাঙ্গা মেম্বের ঘাট নারায়ণপুর।	* ১৫,৮২৫/	০	১৯৯	* বিক্রীর যোগ্য মহে গত বছরে মোকসামের জন্য রাখা হইল।
ঐ ঐ রসুলপুর	৪৭,৪৭৬/	০	৪০৮	
একম	৬৩,৩০১/	০		
শালিখা।				
করকচ মেম্বের মাস্তাজ পরমিট	০	৭,১৯,৮৪৯/	৩৯৬	
ঐ ঐ চিলকা	০	১,০৯,০৮২/	৩৮৬	
ঐ ঐ সিন্ধু	০	৫,০০,০০০/	৪১৮	
বিভিন্ন করকচ মেম্বের	০	২,৬৭৯/		
পাঙ্গা মেম্বের কটক	৭৫,৮৬৯/	০	৪২১	
ঐ ঐ বালেশ্বর	১,৩৮৯/	০		
ঐ ঐ ধোরদা	২,২০,৯৭৪/	০		
ঐ ঐ চিলকা	৬১,৪৮০/	০		
ঐ ঐ রামনগর	৪৭,১৮২/	০		
ঐ ঐ পুরীঘাটা	১,১৬,৫৮৭/	০		
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	২৪,৯৬১/	০		
ঐ ঐ নাবাঘনপুর	৮৭,০৪২/	০		
একম।	৬ ২৫ ৪৬৪/	১৩,৩১,৬১০/		
যুযুড়ি।				
পাঙ্গা মেম্বের ঘাট কালীনগর	৯৯,৩৬৩/	০	৪২১	
ঐ ঐ রসুলপুর	৪৮,৫৯৩/	০		
বিভিন্ন ঐ ঐ রামনগর	৩৬,৩৭৩/	০		
একম।	১৮৪,৩২৯/	০		
চট্টগ্রাম।				
করকচ মেম্বের মাস্তাজ	০	৪ ৮৪/	৩৭১	
ঐ ঐ জেদা	০	৬৭৩/		
একম।	০	৫,৩৫৭/		
পুর্বা।				
পাঙ্গা মেম্বের	১,৮১,৮৩৩/	০	৩৯৯	
করকচ মেম্বের	০	৬,৮৫ ৮৩৮/	৩৫৬	
একম।	১,৮১,৮৩৩/	৬,৮৫ ৮৩৮/		
মোট একম	১৭,৫৫,১৬৯/	২০,২২,৮০৫/		

দস্তব্য। শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিনিউ বোডের দপ্তরখানাহইতে সকল রকম মেম্বের বাবৎ যে
রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল করিমা যে সকল ব্যক্তি মেম্বের প্রার্থনা রাখে তাহার
দিগকে ৪ বছরের লিখিত দরে ১ বছরের লিখিত সরকারী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোম এবং তাহার উর্ধ্ব পক্ষি
মাণে উপরের লিখিত মেম্বের ওজন দেওয়া যাইবেক।

আব এল মাজলস্।
একটিং ছোট সেজেটরী।

বোর্ড রেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ন। সন ১৮৬৬ সাল ৬ নবেম্বর।

SANTIPORE MUNICIPALITY.

His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 84, Act III (B C) of 1964, having directed the publication of the following Bye Laws for the Municipality of Santipore, in supersession of the existing ones, in the *Bengalee Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the rate and taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July	} May be levied on and after	} 1st May				
				} " Oct	} " Aug		
						} " Jan	} " Nov

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 41. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioner or their Secretary, or their one or more of the chief collecting officers, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein in the manner hereinafter described.

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required.

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, with its full description.

শান্তিপুর নিউনিসিপালিটি।

বঙ্গদেশের কোর্সেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৮ ধারার মর্মেতে ক্রীশক্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব শহর শান্তিপুরের নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পবিবর্ত্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল স্বাক্ষর গাজেটে প্রকাশ করণের অমুমতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের আপনামর্মে এতদ্বারা প্রকাশিত হইল।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্ধারণ বিবরণ।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্তরূপে পরিগণিত হইবে এবং তৎক্ষণাত্ উক্ত টাকস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন সময়ে হডক আদায় করা গাইতে পারিবে অর্থাৎ

টেঞ্জের কিস্তি	৩১ জুলাই	যে তারিখে	১ মে
যে ২ টের	৩১ অক্টোবর	কিস্তি যে তা	১ আগস্ট
৩ কের শেষে	৩১ জানুআরি	নিখের পর	১ নবেম্বর
দেখ হইবেক	৩০ আপ্রেল	আদায় হই	১ ফেব্রুআরি
		বে।	

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩০ ধারানুসারে যে সকল কর্ম প্রস্তুত হইবেক তৎক্ষণে ৪৪ নং কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং এরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিশনারসিগের বা তাহাদিগের নিযুক্ত অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী কিম্বা তহসীল সংক্রান্ত প্রধান কার্যকারক থাকে তবে তাহাদ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারি দিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পক্ষাৎ লিখিত মসমানুসাবে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহাদিগের তহসীল বিবরণ ক্রমতাব নিদর্শনরূপ এক এক সর্টিফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং এরূপ প্রত্যেক সর্টিফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির বা প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবেক এবং তহসীল কালীন আবশ্যিক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারি কোন বিষয়ে প্রাপ্য টাকা পাইলে তাহার এক বসীল দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ে স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতলানামা জারী করিতে হইলে বা তাহার নামে অপর আইনোক্ত কার্য করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বির অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the notice of demand shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 14

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sunrise and sunset, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 3 of the Act Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a date for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য বেট বা টাকাসের বিল সম্বন্ধে হইলে লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে এই প্রাপ্য টাকাসের মুঠীস তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিবেক তাহা হইলেই ৪৪ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। উচ্চসীল করণ অন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তাখিত হইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে তল্লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চাহিতে পারেন অন্য কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এডেলা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইনের ৮১ ধারার বিধানমতে জানী হওনের দিবসাবধি সপ্তাহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডোল বা এডেলা মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কার্যাপ্যে ফিরিয়া পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগের কর্তৃক সতর্ক করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত ফিরিয়া দিতে অসম্মোযোগ করিবে তাহার প্রতিদিন ২ টাকা করিয়া দণ্ড দিতে হইবেক। পরন্তু কোন ব্যক্তি জামিনা শুমিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দিলে ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত ৫ ধ হইলে ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে নালিশ করিতে হইলে এই উপবিধিতে কাম প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। পোড়োক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্বা তাহাদ্বারা নিযোজিত লিখিত পত্রক ভাবপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক জামিনা ১১ গাডি বাখবার ঘনে অথবা যেখানে জামিনা ৩৫ বা ৩৬ অনুসারে টাকাস হইবার যোগ্য কোন গাডি বা পশ্বাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় তাহা স্থানে স্থানান্তরিত হইত পূর্নান্তের মধ্যে যে কোন সময়ে উক্ত প্রবেশ ব্যক্তি ৩ টাকাসদান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত পত্র প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে ঐরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ড দণ্ড হইবেক।

১০। কমিস্যনর কর্তৃক অন্যরূপ আদেশিত না হইলে আর্ডার লিখিত যে সমস্ত ক্রোকা পনওয়ানা প্রচার হইবে তাহা উচ্চসীল সংক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা জানী হইবেক এবং ক্রোকা জব্বাদি বিক্রয় করা অথবা বাকাদারের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদান না হওয়া পর্যন্ত উক্ত জব্বাদি এই কর্মচারির জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আর্ডনের লিখিত সিকারনে এই ক্রোকা জব্বাদির এক সর্দি দিবেক।

১১। ক্রোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকের তাখিত হইতে ৭ বোড়ের অন্ত্যম মেয়াদে বিক্রয় দিন স্থির করিয়া বাকাদারের গাটিতে এক ইস্তা-হাব দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে চোল শহরের দ্বারা সংবাদ দিবেক।

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission, or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non-performance of which the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person

১২। বিক্রয় হইবারাত্রই ঐ বিক্রীত জব্বাদির মূল্য লওয়া ও খরিদাবকে বিক্রীত জব্বা দেওয়া হইবেক যদ্যপি খরিদার তাহার ডাকেব সমুদায় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোককারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত জব্বাদি সেট দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত ক্ষতির দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার লায় আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিযোজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের বর্তুক নিযোজিত কর্মচারিগণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তাহাদের সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা প্রথম পাইলে কমিস্যনরণ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিনী দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ে মধ্যে একপ জামিন দিতে অক্ষম হইলে তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরণ এমত কোন সম্ভোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিযোজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিষম ও বিবি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ হুচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিনা অনুমতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিবর্ত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম করিয়াছে বা এমত কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সত্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পরিভ্রম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম করিয়াছে কিম্বা তাঁহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাহারও নিকট হইতে নিজের কিম্বা অপব কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপব কোন আইনের মণ্ডার কর্ম করিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবে তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন জব্বাদি কমিস্যনরদিগের নিযোজিত সমস্ত পর্য্যন্ত কর্ম হইতে স্থগিত বা নীচ পদাভিষিক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কো ব্যক্তি এইরূপ কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেবে

shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being, or having been in their employ with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

On matters of Coercion

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building, whatever it may be erected or renewed within the limits of the Municipality, shall not be made of mud or any other inflammable material without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

19 No person shall dig or make or cause to be dug or made in any place any well, pond, well, ditch, water course or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall put or cause to be put on any house, or other building, any spout or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare, and all persons shall take such order with existing spouts, &c, as may be necessary to prevent injury to any public road or thoroughfare when called upon to do so by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

বিবেচনায়ত তাহার এক মাস অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিষেধিত কোন কর্মচারির নামে কর্তৃত্ব কর্ত্বের অনাচার্য্য বরণে বা অসৈধ্য আচরণের অভিযোগ বহিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়েব অনুসন্ধান করিতে সতাপতি বা প্রতি-নিধি সতাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারির কৃতকার্য্য বা অতিপ্রত কাছ্যাজন্য কমিস্যনরগণ কর্ত্ত বা এনিষ্ট বোধ করিলে তাহ বা ঐ কর্মচারির বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে অভিপূরণের মালিণ করিতে পারিবেন ইহার দ্বা সে বিষয়েব কোন নিবারণ বহিন ন।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ বাস্তার সীমান মধ্যে গৃহাদি পুস্তত বিন্মা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে তাহার যেমন অর্থাৎ বেড়া ও চাল চাপাদি বা অন্য কোন সত্ত্বর সন্মলনশীল পদার্থ দ্বারা স্মরণ করিতে হইবেব বনিস্যনরদিগের লিখিত অনু-মতি গ্রহণ পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০ টাক এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিনেব দণ্ড ০ টাক।

১৯। কোন যব দিগের নি-তি ও অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্তো কোন পুকাবণা বা দাঁড়িকা বা কুপ বা পান্না বা গড়পই বাদ কাতে ব করাহতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০ টাক এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিনেব দণ্ড ০ টাক।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জনতা-যন বা বি-স্টের অন্যনন গ্রহণ অন্য কোন বস্ত্র এমত প্রকারে স্থাপন করিতে বা বহাইতে পারিবেন যে দ্বা ঐ জন নির্গত হইলে সান সাধা-ণ বাস্তার উপা পতিত হয়। এবং তাহাদিগের ঐ-কুপ মাল ইত্যাদি স্থাপিত হইলে তাহা বিন অনুমতি গ্রহণ বনিনা গন্ত উ-ষ অব স্থান করিলেক বদ্বাবা সাধারণ বস্ত্র এনিষ্ট ম-স কিন্তু এ-উপ সান কার্য্য কানস্যনরগণের অনু-মতি ব্যতীত হইবেক না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০ টাক এবং সংবাদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিনে ০ টাক।

২১ No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

২২ No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

২৩ Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৪ If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৫ No person shall prepare any channel or convey with any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৬ No person shall step in any tank, or ditch, within municipal limits any public place, or other suitable matter, likely to render the water of such tank or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৭ No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction This power of removal shall extend to any obstruction existing at the time this Bye Law is sanctioned

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

গণপত্রিকার গেজেটে ১৮৯১ ১৩ নবেম্বর ১১

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীর বা তাহার পার্শ্বে এমনকি কোন বস্তু বাধিতে বা বাধাইতে পারিবে না যদিও ঐ নদী বা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা কবিয়া।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন এবং উাহারা যেরূপ আদেশ কবিবেন তাহাব বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীর উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ, অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ কবিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৩। কোন পতিত বৃক্ষ বা বোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ বৃক্ষ ও বোড় জন্মিয়াছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তদ্বিধিতে সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর কবিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ বাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যন গণ হইতে সংবাদ প্রাপ্তের তদ্বিধিতে কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর কবিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তার উপর জল চালান পথ প্রস্তুত কবিতে কিম্বা ঐকপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরদিগের যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন নদীতে পাট, শণ, আঁচা বা অন্য প্রকার উদ্ভিজ্জ পদার্থ তিআইয়া বাধিতে পারিবে না যদিও ঐ পুকুরি ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা-পত্র ব্যতীত কেহ কোন নদী বা নালা বন্দ কবিতে পারিবে না যদিও তাহা কমিস্যনরদিগের দ্বারা স্থানান্তর কবিলে আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এবং এই উপবিধি প্রচলিত হইলে সময়ের মধ্যে যদি কেহ কোন নালা বন্দ কবি তাহা স্থানান্তর করণের ক্ষমতা কমিস্যনরদিগের থাকিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৪ The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৭ No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

৩০ No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

৩১ No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any line walk, bye way, thoroughfare, road or public highway in any bazar, or in any other part of the Municipality, by exposing for sale or accumulating or depositing any thing on any such lane, walk, bye way, thoroughfare, road or public highway or by keeping any carts, carriages, palanquins or other vehicles and conveyances or any animal standing thereon, provided that it shall be allowable for carts to stand much on the side of any lane, road, &c, as possible for period as may be necessary to unload

Penalty for infringement, Rupees 10

৩২ Every owner, occupier or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

২৮। কোন মালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলীকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমী অতিরিক্ত জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা অধিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহারিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্য উক্ত মালা বা মর্দমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বদ্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলীকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলীকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মাংস বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলীকার বা ইজারদার সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক্য করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। গলি বা গমনাগমনের পথে কিম্বা সাধারণ প্রশস্ত পথে কিম্বা মিউনিসিপালিটীর কোন অধিকার ভুক্ত পথে অথবা বাজারের মতের পথে গাড়ি পালকি প্রভৃতি বা অন্য কোন জরাজীর্ণ সজ্জিত করিতে পারিবে না। বোঝাই গাড়ি হইলে জরাজীর্ণ চালিতে যে সময় আবশ্যিক কেবল তাহাই পাইবে তদতিরিক্ত কাল পর্যন্ত উহাও রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলীকার বা ইজারদার মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্ত্বাজা বের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রূপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners, any tatee, privy, or urinal, within 15 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 5 A M and 10 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain road, lane, wall or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dirt, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 12 mid night and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

40 No refuse resulting from any business, trade or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for

৩৩। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মশ মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তাহইতে ১৫ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাচি সেতুখান, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কেহ সাধারণ বাস্তার সম্মুখে কোন সেতুখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের লিখিত হইতে তাহিব্যব সাংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। পূর্বাঙ্ক ৫ ঘণ্টাহইতে ১০ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আবৃত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন কারখানা বাটী কিম্বা ব্যবসার নিষিদ্ধ অন্য কোন স্থান ও আস্ত বন্দ হইতে ময়লা দ্রব্য ও জলাদি নির্গত করাইয়া, কোন নদী ও নালা ও খানা ও পুকুরিণী কিম্বা নদীয়া ও বাস্তা ও গম্ব কিম্বা বাস্তপথে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের ৫ টাকা করিয়া।

৩৮। বন্ধাব্য কাছ ২ বিরক্ত জমাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা কপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, ধূল, বা অন্য কোন প্রকার ভর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের সর্বস্ব ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তৎ সমুদয় আবর্জনা বাত্রি ছই প্রহর অর্থাৎ ১০ ঘণ্টার সময় হইতে পর দিবস পূর্বাঙ্ক ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অনতিদূরে সাধারণ বাস্তার ধাবে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্ধারিত খবচ না পাইলে স্থানান্তর করিবে না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের

removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or (re), or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees ৩ •

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within three hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer or peon of the division within which such premises may be situated and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10 •

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বাৰা আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা, বাটী, সেতুখানা, নর্দমা, এবং শেঙ্গপুশ হইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ডাই, বিছ, গোবর ও রাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পয়ব্যয়িত হইবেক।

৪২। জালাইবার কাবণ কিম্বা উপর কোন জন্ম কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্ব সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫১ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পব ৩ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্রি প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত মিজের শরীর খবচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পশুদৈব মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবান জন্ম নিক্ষেপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেন। অথবা যে ডিবিজান্স তাহার বাটী সেই ডিবিজান্সের কনসারভেঞ্চী ওবরসিয়ারের কিম্বা পিয়ারদার নিকট সংবাদ দিবেন। কিন্তু মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নির্দ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিয়ারের নিকট দিতে হইবেক। পবন্তু সে পশু যদি উপনিউক ব্যক্তির এবং যাহার পশু তাহাকে জ্ঞানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বাৰা আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিয়ার গ্রহণ। ঐকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে পারি ন করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন বে গপ্রস্ত ১ ড। পশুর কোন সাধারণ রাস্তা অথবা বাটী হইতে সংবরণ বাস্তাব হইতে পারে এত স্থানে ছড়িয়া দিত্ত দেওয়াইতে কিম্বা আপনি গুলিয়া সাইতে দিবেন

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শবদা শবৎ ২৫ কমিস্যনরগণ সম্মুখে যে স্থান নির্দ্ধারিত করিবেন তাহাভিত্তিক কোন স্থানে রাখিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

46 No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse through the precincts falling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৯৬১ । ৩ নবেম্বর ।]

৪৬। কেহ কোন নির্ধারিত স্থানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃতিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোরস্থানের কোন ইচ্ছক নির্মিত কবরে মৃত দেহ মৃতিকাসাৎ কবাইতে হইলে এরূপ প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সি-ফুকের উপরিভাগে তথাকার জমির উপরিভাগ হইতে ৪ ফিটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন গোরস্থানে ইচ্ছক নির্মিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন গোরস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের দুই ফিটের অনধিক দূরেতে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপল কমিশনার-গণের দ্বারা নির্দিষ্ট পঞ্জির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। মিউনিসিপল কমিশনারগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ক্ষুণ্ডিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ক্ষুণ্ডিতে উপস্থিত হইবার পূর্বে ৬ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা এরূপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তো-ভাবে ভস্মাবশেষী বৃত্ত হইতে বাকী না থাকে। উক্ত শব সংক্রান্ত বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বতোভাবে ভস্মসাৎ না করিয়া উক্ত দাহন স্থানে বা তাহার সম্মুখে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবংশ উত্তমরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

56. Every corpse, or part of that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57. No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58. The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

59. The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

60. It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws and the fees to be so charged shall be, from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61. Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62. The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

63. The penalty laid down for infringing bye-laws is in each case the maximum

H ULICK BROWN,
Chairman

The 12th October 1866

[Government Gazette, 13th November 1866]

৫৬। যে সকল শব বা খবাবশ যের বিয়া শিকারের
রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবরিত গাড়িতে করিয়া
লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কনিস্যামরদিগের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন
সাধারণ স্থানের উপরে গাভী ও শকট জমা করিয়া
বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

মান, বিষয়ক।

৫৮। সাধারণ বাস্তাব উপর যে সকল ঘর ইয়ারত,
প্রাচীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপাল কমিস্যামরণ
ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার
নামের কোন জব্য স্থাপন কবিত্তে অথবা তথায়
তাচার নাম লেখাইতে পারিবেক কোন ব্যক্তি সেই
নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা
দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিস্যামরণ ইচ্ছা করিলে
কোন ঘরের বা ইয়ারতের অথবা ডবেষ্টারের বহির্ভাগে
কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইয়ারতের সংখ্যা
স্থাপন কবিত্তে পারিবেক এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট
উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড
হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক
মিউনিসিপাল কমিস্যামরণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনু
জ্ঞাপত্রের কব গ্রহণ কবিত্তে পারিবেক এবং উক্ত
কবের হার গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে২ পরি-
বর্তিত বা নির্দ্ধারিত কবিত্তে পারিবেক।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল
উপবিধি প্রদত্ত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল
ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে
তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল
কমিস্যামরণ অথবা তাহাবদিগের নিযোজিত লিখিত
উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে
তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট
আক্টের ৫৯ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি
রেজিস্ট্রী হইবেক তাহার স্বামী উক্ত রেজিস্ট্রীর
টিকিট কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা না।
ইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টকা।

৬৩। এই উপবিধি সকল লঙ্ঘনে যে২ পরিমাণ
জবামান্না বিদ্ধারিত করা হইয়াছে প্রত্যেক মোকদ্দমার
উহার অনুমান দণ্ড হইবেক না।

এচ ইউলিক ব্রোম।

চারমেন

১৮৬৬ সাল ১২ অক্টোবর।

KISHNAGHUR MUNICIPALITY.

কৃষ্ণনগর মিউনিসিপালিটি।

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 88, Act III (B C) of 1864, having directed the publication of the following Bye laws for the Municipality of Kishnaghur, in supersession of the existing ones, in the *Bengalee Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	" Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, or of the chief collecting officer to the subordinate officers on the collecting establishment and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named

বঙ্গদেশের কোন্সেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৮ ধারার মর্মমতে জিলা জিহুত মেপেটমেন্ট গাবনর সাহেব কৃষ্ণনগর শহরের নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

যে সময়ে যেমতে টেক্স ও রেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত রেট এবং টেক্স ত্রৈমাসিক কিস্তি অনুসারে আদায় করিতে হইবেক যে তিন মাসের জন্য এই কিস্তি আদায় হইবে তাহার আবস্তেই টেক্স দেনা গণ্য হইবেক এবং তাহার আবস্তের পর যে কোন সময়ে হউক এই টাকা আদায় করা যাইবেক। যথা

টেক্সের কিস্তি	৩১ জুলাই	যে তারিখে	১ মে
যে ত্রৈমাসিকের শেষে দেব হইবেক।	৩১ অক্টোবর	কিস্তি যে তা	১ আগষ্ট
	৩ জানুয়ারি	বিখের পর	১ নবেম্বর
	৩০ এপ্রেল	আদায় হই	১ ফেব্রুয়ারি
		বে।	

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারী আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল যর্দ প্রস্তুত হইবেক তদ্ব্যতিতে ৪৪ ধারাব কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং এই রূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনরদিগের বা তাহাদিগের নিযুক্ত অন্য কোন কর্মচারি অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী কিম্বা তহসীল সংক্রান্ত প্রধান কার্যকারক থাকে তবে তাহাদারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারকদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসারে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। প্রত্যেক তহসীল মোহরেরকে তহসীল করার জন্য এক সার্টিফিকেটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহর ও চ্যাম্বেরমেনের দস্তখৎ থাকিবে। তহসীল মোহরের টেক্স আদায়ের সময় প্রয়োজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায় করণান্তর তজ্জন্যে বসীদ দিবে।

৫। কোন স্বত্বাধিকারি নাম জানা না থাকিলে এই আকৃষ্টমতে যে সকল মোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাত জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনা ব্যতীত কেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর রেট ধায়া হয় তৎস্বত্বাধিকারি বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য রেট বা টেক্সের বিল সংগ্রহ পূর্ব হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে এই প্রাপ্য

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১২ নবেম্বর।]

therein a person, but if such personal presentation be found impossible, the notice of demand shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 41

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning continued. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

9 Every owner, occupier or other person shall permit the Commissioner, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sunrise and sunset to enter and inspect any curtilage or stable in which there is a vehicle or that there is any vehicle liable to taxation under Section 3 of the Act. Any person obstructing the Commissioner or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioners may otherwise direct and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his

টাকাসেব নোটিস তাহাব বাসস্থানে রাখিবা আনিবেক তাহা হইলেই ৪৪ ধাবাব কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। যে তহসীলের কর্মচারিকে এই প্রকার বিল জাৰি কৰাব নিমিত্তে দেওয়া যাব সে জাৰি কৰাব সময় অথবা জাৰি কৰাৰ প্ৰথম দিবসাত্ৰি দশ দিবসেৰ মধ্যে টাকা উশুল কৰিবে।

৮। কমিস্যনৰণ কোন ব্যক্তিকহৈতে আইনমতে লিখিত পত্ৰাৰ্থাৰ্হাৰ কোম তফসীল বা বিটৰ্ণ তুলব কৰিলে ও এই আক্ৰেব ৮১ ধাবাব মৰ্মমতে তাহাব উপৰ কোম পত্ৰাৰ্থাৰ্হাৰ জাৰি হইলে তাহাকে ঐ পত্ৰ ওষ না জাৰিব তাৰিখ অবধি ১ সপ্তাহেৰ মধ্যে ঐ তফসীল বা বিটৰ্ণ দাখিল কৰিবা দিতে হইবে কেহ এতদ্বিষয় অবলা কৰিলে তাহাব ৫০ টাকাৰ অমৰিক অৰ্থদণ্ড হইবে অথবা ঐ প্ৰকাৰ সতৰ্ক কৰাব পৰে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল কৰিতে অবহেলা কৰিতে থাকিলে প্ৰতিদিন ১০ টাকাৰ অমৰিক দণ্ড হইবে। যদি কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তফসীল বা বিটৰ্ণ দাখিল কৰে তাহা হইলে তাহাব পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে এবং ঐকপ বাৰ্ণা ন্যায্যমত চালাইবাব অন্য দণ্ডবিধিৰ আইনঅনুসাবে তাহাব উপৰ কোম ফৌজদাৰী মোকদ্দমা চালাই এই অৰ্ভবেক নিষমে কোন বাধা জখা হৰে না।

৯। এই আক্ৰেব ৩৫ ধাবামতে টেকুস যোগ্য কোন গাৰ্হি বা জঙ্ঘ কাহাবো গৃহে বা আন্তৰলে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনৰণ কি তাহাদেব লিখিত আদেশ ধাবা নিযুক্তীয় অন্য কোম ব্যক্তি তথায় প্ৰবেশ কৰবা পৰিদৰ্শন কৰিতে চািলে স্বৰ্গোদয় হইতে স্বান্ত পাত্ৰ য কোন সময়কৈ ঐ গৃহ বা আন্তৰলেৰ স্বৰ্হাৰিক নি বা দখলকাৰ প্ৰভৃতি তাহাবে কোন বাধা দিয়াই ত পাবিবে না কমিস্যনৰণ কি তাহাবা এই এবানে প্ৰবেশ নিষা দৰ্শন কৰিবাব নিমিত্তে তাহাকে নিষা দিত কৰেন তাহাকে কেহ ঐ প্ৰকাৰ প্ৰবেশ বা পৰিদৰ্শন কৰিতে নাধা জখাইলে তাহাব ২০ টাকাৰ অমৰিক দণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনৰণ অন্য অৰ্থমত কৰিলে এই আক্ৰেব মতে যে ক্ৰোক হইবে তাৰ ৩৫সীল কমিচাৰি হ বা নিৰ্হা হইবে এন ক্ৰোকী মাল নীলাম বিক্রী কৰা কিস্বা বাকাদাব হইতে প্ৰাপ্য টাকা উশুল হওযা পৰ্যাপ্ত উন কমিচাৰিকৈ জিন্মাৰ থাকিবে এবং তাহাব এই আক্ৰেব উল্লিখিত সি চিহ্নিত মাবমতে ক্ৰোকী মালেব এক ফৰ্দ দাখিল কৰিতে হইবে।

১১। ক্ৰোক হওযাব পৰকণেই ক্ৰে ককনগিয়া কাৰ্য কাৰক ক্ৰোক কৰাব দিলাবধি অহূন সাত দিনেৰ পৰে কোম ক্ৰোকী মাল নীলামে বিক্রী জমো বাকী দরৈব এক নোটিস গাটকাইয়া দিবে এবং নীলামেব দিনে চোলধাবা সৰ্বসাধাৰণকে জ্ঞাত কৰা যাইবে।

১২। নীলামে বিক্রী হইয়াৰ পৰকণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য তাহাব কাৰবা খৰিদাবকে বুঝাইয়া দিতে হইবে যদি ক্ৰেত সমুদয় মূল্যাব টাকা আদায় কৰিতে অদৰ্শ হই তবে ক্ৰোককাৰী সেই দিনে কি অন্য কোম সময়ৰে আপন বিবেচনামতে পুনৰাৰ মেই মাল বিক্রয়

discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

কবিলে তাহা আইন লিখিত গণ্য হইবে এবং একতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে উক্তন্যে পূর্ক খরিদার কমিস্যনর গণের নিকট দায়ী হইবে ও ঐ প্রকারে যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকা স্বরূপ উক্ত খরিদার হইতে আদায় করা যাইবে।

কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্তির ব্যক্তিবর্গের চরিত্র সংশোধন বিষয়ক বিধান।

১৩। যে সকল ব্যক্তিবর্গকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত কবেন তাহাদিগকে কয়েক বাধা প্রয়োজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্ক সংবাদ কিম্বা এক মাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অবসর করা যাইতে পারিবে। এবং ঐ প্রকারে কোন কর্মকাবক এক মাস পূর্ক সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবে না যদি করে তবে তাহার এক মাসের বেতন কর্ত্তন হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পবে নিযুক্ত হইবে তাহা দিগকে কমিস্যনরগণ সম্মত যত টাকার জামিন লওয়া আবশ্যক বোধ কবেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়ের মধ্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে ঐ প্রকার জামিন দিতে না পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি তাহার দাবি থাকিবেক না এবং তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত কোন কর্মকাবক কোন আইন কি রীতি অথবা কর্মতাপন্ন হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছানুসারে অবহেলা করে কিম্বা আপন কর্ত্তব্য কর্ম করিতে জাতি করে কি বিনা অনুমতিতে অথবা এক মাস পূর্ক সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কাব্য কবাতো কি না কবাতো কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমন কোন কার্য করে কি না করে অথবা তাপন কর্ম নিষিদ্ধ পবিপ্রমের সহিত নির্বাহ করিতে জাতি করে অথবা কোন উপরিস্থ কর্মচারিবর্গকে অনাধ্যতাব কার্য অন্য দোষী হয় অথবা ল্যাঘ্য বেতন ভিন্ন নিজেস্ব কি অন্যেব নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে স্বীকৃত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থা-নিয়া কোন আফিসের কার্যসংক্রান্ত এমন কোন সমস্যা প্রচার করে যাহা সে দিখ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করবে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তৎব্যতিরিক্ত তাহার এক মাসের অনধিক কালের বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কাল সম্পূর্ণ বা নিম্নপদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির কবেন তত কাল তাহাকে ঐ প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কিম্বা তাহাকে সরাসরিরূপে কর্মচ্যুত করা যাইবে এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তিবর্গ চ্যাবমেনের বিবেচনামতে এক মাসের অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলোএন্স কর্ত্তন হইবে।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut or any other building whatever about to be erected or renewed, within the boundaries of the Municipality, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place any tank, pond, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare and all persons shall take such order with existing spouts, &c., as may be necessary to prevent injury to any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১। কমিস্যনরগণের নিযুক্তীক কোন ব্যক্তির ত্রুষ্করিত্র । অথবা আপন কর্তব্য কন্মের প্রতি টেশ-খিন্যাতার বিষয়ে তাহার বিকঙ্ক চ্যাবমেন কিম্বা তাইশ চ্যাবমেন কোন মোকদ্দমা উত্থাপিত কি গ্রাং কি তাহার তদারক্ ক হৈতে পারিবেন।

৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কন্মদ্বারা অথবা কোন কন্মের ত্রুটিদ্বারা তাহার কোন ক্ষতি বা অপকার করিলে ক্ষমতাপন্ন আদালতে তাহার নামে ক্ষতি পূরণার্থ মোকদ্দমা উত্থাপন করিতে এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জন্মাইবে না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধাবণ বাস্তাব সীমার মধ্যে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্ন গৃহ পুন নির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেফটম (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল তৃণপ্রাদি বা অন্য কোন সজ্জব জ্বলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে হইলে কমিস্যনরগণের লিখিত অনুমতি হিঁম পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি হিঁম কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুকুরিণী বা দীর্ঘিকা বা পয়লা লা বা গডখাই খাদ করিতে বা বনাইতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা কনাইতে পারিবেন না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধাবণ বাস্তাব উপর পতিত হয়। এবং যাত্নদিগের ঐ রূপ নালী ইত্যাদি স্থাপিত আছে তাহার অনুমতি গ্রহণ করিয়া এমন উপায় অবলম্বন করিবেনক যদ্বারা সাধাবণ বাস্তাব অক্ষিত না হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি সাধাবণ নর্দমা বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবেন না যদ্বারা ঐ নর্দমা বন্দ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিয়া।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি হিঁম এবং উঁাহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধাবণ নর্দমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or into any public drain the owner of such house wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction This power of removals shall extend to any obstruction existing at the time this bye law is sanctioned

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than

২৩। কোন পতিত বৃক্ষ বা ঝোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ বৃক্ষ ও ঝোড় অস্থিরা ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সম্বাদ পাইয়া তন্নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহাদিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ বাস্তা কিম্বা নদীর উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরদগণ হইতে সম্বাদ প্রাপ্তে তন্নির্দিষ্ট কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা ঐরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরবেবা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তন্মুদ্র কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিগীতে বা কোন নদীতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদপদার্থ তিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদিবা ঐ পুকুরিগী ও নদীর জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হইবে সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞাপত্র ব্যতীত বেহ কোন নদী বা নালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি কবে কবে কমিস্যনরবেবা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এবং এই উপবিধি প্রচলিত হইলে সময়ে যদি কেহ কোন নালা বন্দ করে তাহাও স্থানান্তর করণের ক্ষমতা কমিস্যনরদিগের থাকিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন নালা বা জনাশয়ের তীব্র জমির স্বামী বা দখলীকার উক্ত জমিতে ময়লাজমী অতিরিক্ত জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা অস্থিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত নালা বা নদী দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলীকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য

a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any lane, walk, highway, thoroughfare, road or public highway in any bazar, or in any other part of the Municipality by exposing for sale or accumulating or depositing any thing on any such lane walk, bye way, thoroughfare, road or public highway, or by keeping any carts, carriages palkees or other vehicles and conveyances, or any animals standing thereon provided that it shall be allowable for carts to stand as much on the side of any lane, road, &c, as possible for such period as may be necessary to unload

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy or urinal, within 15 feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

[Government Gazette 13th November 1866]

কোন অবস্থায় বাধিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মাংস বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক স্থিবিহীন স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজার বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার স্বর্যোগ্য হইতে স্বর্ধ্যাস্ত পর্যাস্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। গলি বা গমনাগমনের পথে কিম্বা সাধারণ প্রশস্ত পথে কিম্বা মিউনিসিপালিটির কোন অধিকার ভুক্ত পথে অথবা বাজারের মধ্যের পথে গাড়ি পাল্কী প্রভৃতি বা অন্য কোন জব্বাদি সংবন্ধিত করিতে পারিবে না বোঝাই গাড়ি হইলে জব্বাদি চালিতে যে সময় আবশ্যিক কেবল ভ্রাহাই পাইবে তদতিরিক্ত কাল পর্যাস্ত উহাও বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাবিধ অবধি ১৪ দিনের মধ্যে তত্ত্ব দিয়া বাজারের স্বাস্থ্য বন্দার্ধে উক্ত কমিস্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিবেন তক্রূপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা স-বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদ্বারা নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বীয় বাটীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদ্বিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তাহইতে ১৫ ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের ন্যূন কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেতখানা, কিম্বা মূত্র ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা স-বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন সেতখানার দ্বার বাধিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদ্বিগের নিকট হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্ত মাত্রই তাহার পবিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 5 A. M., and 10 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement Rupees 20

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cool house, to flow into any river, nullah canal tank or surface drain

Penalty for infringement Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth dirt, dung bones, dead bodies rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust dirt and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioner, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 12 midnight and 8 A. M.

Penalty for infringement Rupees 10

40 No refuse resulting from any business trade, or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt dust, ashes, rubbish sewerage soil dung, and filth collected from the highways houses privies sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall or on any roof of a house or on any bank of a ditch or on any other place or nothing facing any road or public place any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement Rupees 5

43 Every person within whose premises any animal may die shall, within 3 hours after its death or if death occurs at night, within two hours after daylight either remove at his own expense the carcases to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcases, or report its death to the conser

৩৬। পূর্বাহ্ন ৫ ঘটনা হইতে ১০ ঘটনার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উত্তমরূপ আবৃত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন কারখানা বাটী অথবা ব্যবসার নিষিক্ত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালাতে, খানাতে পড়িয়া গৈতে, বা নর্দমাখ পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। মদ্য বা কাছার বিক্রয় জম্মাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য উন্নত হইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘটনার অতিরিক্ত কাঙ্গপাত ময়লা আবর্জনা গোবন, অস্থি মৃত্তা দেহ, মূত্র, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন উক্ত সমুদয় আবর্জনা বাত্র দুই প্রহর অর্থাৎ ১২ ঘটনার সময় হইতে পব দ্বিস পূর্বাহ্ন ৮ ঘটনার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অনতিদূরে সাধারণ রাস্তার ধারে প্রত্যহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত খরচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা বাটী, সেতুখানা নর্দমা এবং শেখপুল হইতে যে সকল ধূলা মাটি ছাই, দিষ্ঠা গোবন ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎসমুদায় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কায়ে পর্য্যবসিত হইবেক।

৪২। জালাইনার কাবণ কিম্বা অপার কোন অন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবন রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পব ৩ ঘটনার অথবা বাত্রে মৃত হইলে বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘটনার মধ্যে তাহার মৃত নিজে স্বীয় গৃহে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক পশুদির মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নির্দ্ধারিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তহা হার বাটী সেই ডিবিজানের কন্সারভেটর ও বরিসিয়ারের

vancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall dispose or cause to be disposed, of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement Rupees 10

47 No person shall bury or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground any corpse or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement Rupees 10

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig or cause to be built or dug a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

মিকট স-বাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ যে খরচ নির্দ্ধারিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবসিয়বের মিকট দিতে হইবেক। পনস্ত সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবসিয়ব ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে পারিলি করিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন রোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তায় যাইতে পাবে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবংশ কমিস্যনরেরা সময়ে সময়ে যে স্থান নির্দ্ধিষ্ট করিবেন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোবস্থানে কোন শব কিম্বা শবংশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্থানের কোন ইষ্টক নির্দ্ধিত করবে মৃত দেহ মৃত্তিকাসাৎ কবাইতে হইলে এক্ষেপে প্রবেশিত করিতে হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্ধু কেব উপবিভাগ ওথাকার জগির উপবিভাগ হইতে ৪ ফিটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন গোবস্থানে ইষ্টক নির্দ্ধিত দবস না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর করবে কেহ কোন মৃত দেহ কবিত্ত করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্ধমান করবে দুই ফিটের অনধিক দূরবেতে অন্য এক কবর নির্দ্ধা। বা খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দ্ধিষ্ট পংক্তির বহিভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্দ্ধাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থে কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt, within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes or shall permit the clothes or other articles connected with the burning of such corpse to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it to be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, defacing or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outer side of any house or building or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under Act or bye-laws, and the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any bye law under it, to take out a license, shall

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৩ নবেম্বর।]

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাফ ভূমিতে উপ হস্ত হইবার পূর্বে ৬ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবরিতে করবে।

বিবি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা কবরিতে হইলে তাহা এক্ষেপে পোড় হইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তম ভাবে উদ্ধারশেষ কৃত হইতে থাকি না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য জব্যাদি সর্বতোভাবে উদ্ধার না করিয়া দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিবি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবংশ উক্তরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন বেক কোম সাধারণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিবি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া গাড়িতে হইলে কোন বাবণ বশত সাধারণ বাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিবি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবংশ ছেদ বিভাগ শিক্ষার্থে সংগৃহীত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবর্তিত গাড়িতে রাখিয়া যাইতে হইবে।

বিবি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। বাসায় দিগের অন্যান্য ব্যক্তিরে কোন সাধারণ ভূমি উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিবি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

নাম লিখিব।

৫৮। সাধারণ বাস্তার উপরে কোন ঘর ইম্মারত প্রাচীর বা স্থান থাকিলে মিউনিসিপাল কমিশনার ইচ্ছা করিলে তাহার উপর অথবা উক্ত বাস্তার বাস্তু স্থাপন করিতে অথবা উথায় বাস্তার নাম লেখাইতে পারিবে কোন ব্যক্তি সেই নাম মুছে উঠাওন অথবা লিখিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিশনার ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বাস্তার উপর অথবা নাম লিখিলে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত নাম বা ইম্মারতের স্থাপন করিতে পারিবে এবং কেহ সেই স্থানে নাম মুছে উঠাওন বা লিখিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৬০। আত্মন বা উপাধি সম্বন্ধে অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিশনার তাহারিবে ওদন্ত অনুযায়িক কবর প্রাচীর বাস্তার উপরে পারিবে এবং উক্ত কবর হার বাগমেন্টের অ-মতান্তরে সময়ে পারিবে বা নিদ্ধারিত বাস্তার উপরে পারিবে।

৬। উক্ত আইনের বা আইনানুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবে তাহার অনুযায়িক যে সকল

produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

63 No person shall tether or graze cattle, goats, or other animals or cause to be tethered or cause or allow them to stray on any public highway except with the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

64 The penalty laid down for infringing by-laws is in each case the maximum

H ULICK BROWNE,
(Chairman)

The 12th October 1866

JESSORE MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant Governor of Bengal in conformance with the provisions of Section 51 Act III (B.C.) of 1861, having directed the publication of the following By-laws for the Jessore Municipality in the *Bengal Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the rate and taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	Oct		Aug
	Jan		Nov
	30th April		1st Feb

2 From the lists prepared under the provision of Sections 49 and 50 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued

[Government Gazette, 13th November 1866]

ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিশ্যনর অথবা তাহাদিগের নিযোজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাত দেখাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট অ্যাক্টের ৪৯ ও ৫১ ধারামুগম যের সকল শর্তাদি বেজিটের হইবেক তাহার স্বামী উ-বেজিটের টিকিট কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৬৩। কমিশ্যনরদিগের অনুমতি ভিন্ন সাধারন বাস্তাব উপর স্বা-অথবা অপব কাহার দ্বারা কেহ কোন পশু ও ছাগলাদি ছাঁদিয়া দিতে, চরাইতে বা ছাড়াইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৬৪। এই উপবিধি সকল লঙ্ঘনে যের পরিমাণ জরিমান নিদ্ধারিত করা হইয়াছে প্রত্যেক মোকদ্দমায় উক্ত অনুমান দণ্ড হইবেক না।

এচ ইডলিক ব্রৌন,
চ্যাবমান।

৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

যশোর মিউনিসিপালিটি।

বঙ্গদেশের কোর্নসেলের ৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার অধীনে প্রস্তুত বেটনেট গবর্নিং স্যারের ন্যূনে নিম্নলিখিত উপবিধি সকল বাস্তবায়নে প্রণয়ন করণের অনুমতি প্রদান করা হইয়াছে এবং তাহার প্রকাশনার্থে এড-স্বারা প্রকাশিত হইল।

তহসীলের সময় ও বিধি বিজ্ঞাপন বিষয়ক।

১। আটন ডিষ্ট্রিক্ট প্রত্যেক টেরমাসিকেন টাকার এবং বেট সদায় উ-টেরমাসিকেন কব প্রাবস্তেই পাওর হইবেক এবং তৎক্ষণ উক্ত টাকার বেট কর্তী টেরমাসিকেনের প্রাবস্তের পর তা কোন সময়ে ছড়ক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩ জানুই ৩১ অক্টোবর ও ফাল্গুনারি ৩৩০ আগ্রেল যে টেরমাসিকেন শেষ হইবে সেই টেরমাসিকেন বেট না টাকার সম্বন্ধে না তাহা তাগট ১৭ নবেম্বর না প্রোফর্মারি অথবা ৩২৭১১ স গু হইতে পারিবে।

২। তহসীলের প্রাপ্ত কর্মচারি আটনের ২৯ এবং ৩৯ ধারামুগম যের সকল মর্দ প্রস্তুত হইবেক তৎক্ষণ ৪০ ধারার বিধিত বিল সকল প্রস্তুত করা যাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিশ্যনরদিগের

under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 Collecting officer, taking the money in payment of any demand, shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for

বা তাহারদিগের নিযুক্তির অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী থাকে তবে তাহাধারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকাবকদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসারে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহা দিগের তহসীল করিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সর্টফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং এরূপ প্রত্যেক সর্টফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবে এবং তহসীল কালীন আবশ্যিক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারী কোন বিবরের প্রাপ্য টাকা গাইলে তাহার এক রসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিবরের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহাব এতেলানামা জারী করিতে হইলে তাহাব নামে অপরা আইনোক্ত কার্য কবিত্তে হইলে সেই বিবরের স্বামী বলিয়া উল্লেখ কবিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিধ অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য বেট বা টাকাসের বিল সম্ভবপন হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিবেক তাহা হইলেই ৪১ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। তহসীল করণ জন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তাবিখহহতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে তল্লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ আইনানুসারে চাহিতে পাবেন এমন কোন বিবরের সিডৌল কিম্বা এতেলান কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইন ৮১ ধারার বিধানমতে জারী হওনের দিবসাবধি সপ্তাহের মধ্যে জিজাস্য বিবরের সংবাদ সম্বলিত উক্ত সিডৌল বা এতেলান মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কার্যালয়ে ফিরিয়া পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫১ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং কমিস্যনরদিগের কর্তৃক সতর্ক করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত কিম্বা দিতে অমমোযোগ কবিলে তাহার প্রতিদিন ২ টাকা করিয়া দণ্ড দিতে হইবেক পরন্তু কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া যদি কোন দিখা সংবাদ লিখিয়া দিলে ১১ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং উপযুক্ত বোধ হইলে তাবতবর্ষের দণ্ডবিধি অনুসারে তাহার নামে মালিশ করিতে হইলে এই উপবিধিতে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামী বাসিন্দা অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্বা তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত পূর্বক তারপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক

that person, at any time between sunrise and sunset, to enter and inspect any coach-house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 85 of the Act. Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 50.

10. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained.

11. Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum.

12. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13. All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary.

14. All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required as to do furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

15. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of

কর্তব্যে না গাফিলি রাখিবার জন্য অথবা যেখানে আইনের ৯৫ ধারা অনুসারে ট্যাক্স হইবার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশুটি থাকে বলিয়া বোধ হয় তৎসম্বন্ধে সন্দেহাদিরহইতে সুর্যোত্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হইতে প্রবেশ করিরা উক্তসম্বন্ধে নিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহারিগের দ্বারা উপযুক্ত কক্ষত) প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে এরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ডে দণ্ডিত হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণকর্তৃক অন্যান্য আদেশিত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পরওয়ানা প্রচার হইবে তাহা তৎসমস্ত কর্মচারিদিগের দ্বাৰা আদায় হইবেক এবং ক্রোকী অব্যাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদারের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত অব্যাদি ঐ কর্মচারির ভিত্তি থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারি আইনের লিখিত সি কারনে ঐ ক্রোকী অব্যাদির এক কর্তৃ নিবেক।

১১। ক্রোক হইবারাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকের তাবিখহইতে ৭ বোধের অস্থায় বেগীনে বিক্রয় দিন স্থির করিবা বাকীদারের বাগীতে এক ইচ্ছা-হার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে তোল শহরতর দ্বাৰায় সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবারাত্রই ঐ বিক্রীত অব্যাদির মূল্য লওয়া ও খবিদ্যাকে বিক্রীত অব্যাদি মেওরা হইবেক যদিপি খবিদ্যার তাহার ডাকের সমস্ত টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোককাৰী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত অব্যাদি সেই দিনে বা অন্য কোন দিনে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত ক্ষতিব দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার দ্বাৰা আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিবরণক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারিগণকে প্রবেশন না হইলে এক মাস পূর্বে তদ্বিবরণ সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহারিগকে কর্ম হইতে অবসর করা বাহিতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বীকার না করিলে কর্ম হাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা জরুর পাইলে কমিস্যনরগণ কর্তৃক সময়ে নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিনী দাখিল কবিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে এরূপ জামিন দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরগণ এমন কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহারিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্ত্তে অবহেলা করিরাছে অথবা কোন নিয়ম ও

duty, or wilful breach, or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering, loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knew or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person claiming or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conspiracy

18 No person shall dig, or make, or cause to be dug or made, in any place any tank pond, well, ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৯৬৯। ১৩ নবেম্বর।]

বিধি বা উপযুক্ত কর্মতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা করিয়াছে অথবা বিলা অকর্মণ্যে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম হইতে বিবৃত হইয়াছে অথবা এমন কোন কর্ম করিয়াছে বা এমন কোন কর্ম করণে অবহেলা করিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য করিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পবিভ্রম করে নাই অথবা কোন উচ্চ পদাধিকারিত কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যতাচরণ করিয়াছে কিম্বা তাঁহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাঙ্ক্ষণ মিকটহইতে মিজের কিম্বা অপা কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ করিতে স্বীকার করিয়াছে বা করাইয়াছে অথবা তাঁহার কর্মসম্বন্ধে জামিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপা কোন আইনের দণ্ড কর্তব্য করিয়াছে তাঁহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাঁহা এক মাসের বেতন অবমাননা বা কমিস্যনরদিগের নিমিত্ত সমস্ত সময় পর্যন্ত কর্মহইতে হ্রাসিত বা সীমিত পদাধিকারিত বা কর্মচারিত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্মচারিত হইলে সভাপতি সাহেবের বিবেচনামত তাঁহার এক মাস অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড হইতে পারিবেক।

১। কমিস্যনরদিগের কর্তৃত্ব নিষেধিত কোন কর্মচারির নামে কর্তৃত্ব করণে অবহেলা করণে বা অবৈধ আচরণের অভিযোগ করিতে বা গ্রহণ করিতে বা তদ্বিষয়ে অনুসন্ধান করিতে সভাপতি বা প্রতিনিধি সভাপতি পারিবেন।

৭। কোন কর্মচারির কৃতকাব্য বা অভিপ্রেত কাব্যজন্য কমিস্যনরদিগের ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহার ঐ কর্মচারির বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে অভিযোগের মালিশ করিতে পারিবেন ইহার দ্বারা সে বিষয়ে কোন মিথ্যে বহিল না।

পবিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুষ্কিনী বা দীর্ঘিকা বা পল্লী না বা গডখাই খাদ করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পূর্বে ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর কোন আশ্রয় বা নির্গত হওনের জন্য মল অথবা অন্য

other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily,

21 No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily,

22 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

23 If any house, wall or other erection, or any part thereof fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank or ditch offensive or noxious to the neighbourhood The Commissioners may, if they see fit, revoke this prohibition from certain tanks, ditches, &c, within the limits of the municipality

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

কোন বস্তু এক্ষেপ্ত প্রকারে স্থাপন করিতে বা রাখিতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ বাস্তার উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিবে।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নদীমার্গ বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নদীমার্গ বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিবে।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ছিন্ন এবং তাহার যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীমার্গ উপর বা তাহার পাশে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা বোড়ের স্বামী কিম্বা যে স্থান ঐ রক্ষ ও বোড় স্থাপন করিয়া তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তদ্বিধি সময়ে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা ভাঙাটুকর কিম্বা গ কোন সাধারণ বাস্তার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ প্রাপ্তে তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কেহ ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা এরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরদিগের যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন নদীমার্গে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদ পদার্থ ছিড়াইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরি ও নদীমার্গের জননিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হইবেন সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water-course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction or grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense, vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, unless in a charge of a herdman

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner, occupier or farmer of any bazar, shall, within fourteen days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

[ସର୍ବମୋଟ ନୋଟ । ୧୯୩୬ । ୨୭ ନଭେମ୍ବର ।]

୨୬ । ବିଉନିମିନିପଲ କମିସନରମାନଙ୍କର ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଆଜ୍ଞା ପତ୍ର ବାଦୀତ କେବ କୋମ ନରମା ବା ନାଳା ବନ୍ଦ କରିବେ ପାରିବେ ନା ବନ୍ଦି କରେ ତଦେ ନାହାରିବେର ବାଧ୍ୟ ବ୍ୟବସ୍ଥା କମିସନରମାନେ ତାହା ହାମାନ୍ତର କରିବେ ଆଜ୍ଞା ଦିଅନ୍ତେ ପାରିବେ ।

ବିଧି ଲଂଘନେର ନୃତ ୧୦ ଟାକା ସଂବାଦ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ପତ୍ର କ୍ରମାଗତ ଲଂଘନ କଲିଲେ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ଦିନେର ନୃତ ୫ ଟାକା ।

୨୭ । କୋମ ନାଳା ବା ଜଳାଧାରେର ଭୂମିର ଉପରୀ ବା ନଖଲିକାର ଉକ୍ତ ଭୂମିରେ ସର୍ବଜାଣି ଅତିରିକ୍ତ ଜଳମ ହଇତେ ବା ଅନ୍ୟ କୋମ ବାଦୀ ଅଧିକେ ନିବେ ନା ଏବଂ ଅନ୍ୟ ସମୟେ ବିଉନିମିନିପଲ କମିସନରମାନଙ୍କେ ଅଧିକା ଉପକ୍ରମ କରନ୍ତା ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ତାହାମାନଙ୍କର କର୍ମଚାରୀକେ ପାରିବେର ବାଧ୍ୟ ବାଦୀ ଅନ୍ୟ ଉକ୍ତ ନାଳା ବା ନରମା ଦେଖିବେ ବାହିକେ ନିବେ ।

ବିଧି ଲଂଘନେର ନୃତ ୧୦ ଟାକା ସଂବାଦ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ପତ୍ର କ୍ରମାଗତ ଲଂଘନ କଲିଲେ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ଦିନେର ନୃତ ୫ ଟାକା ।

୨୮ । କୋମ ବାଦୀ ଅନ୍ୟ କୋମ ଖୋଳା ରାଧିକେ ପାରିବେ ନା ତାହା ରାଧାଳେବ ହେପାଜାତେ ରାଧିକେ ହଇବେକ ।

ବିଧି ଲଂଘନେର ନୃତ ୫ ଟାକା ସଂବାଦ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ପତ୍ର କ୍ରମାଗତ ଲଂଘନ କଲିଲେ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ଦିନେର ନୃତ ୨ ଟାକା ।

୨୯ । କୋମ ବାଦୀର ବା ନୋକାମେର ଅଧିକା ନଖଲିକାର ବା ହିଜାରିଦାର ତାହା ଉପକ୍ରମ ସତ ପାରିବେର ଅନ୍ୟ କୋମ ଅବସ୍ଥା ରାଧିକେ ପାରିବେ ନା ଏବଂ ଉକ୍ତ ବାଦୀରେର ବା ନୋକାମେର ଅଧିକା ବା ନଖଲିକାର କିନ୍ତା ହିଜାରିଦାର ଅଧିକେ ପତା ମଂସା ବା ସାଂସ ଓ ଉଦ୍ଭିଜ୍ଜେ ମନାର୍ଥ ସକଳ ବିଉନିମିନିପଲ କମିସନରମାନଙ୍କ କର୍ତ୍ତକ ହିରୀକ୍ଷେତ୍ର ହାଲେ ହାମାନ୍ତର କରିବେ ଏବଂ ଏହି ବିଷୟେର ଅନ୍ୟ ବିଉନିମିନିପଲ କମିସନରମାନଙ୍କ କର୍ତ୍ତକ ନିଷ୍ପତ୍ତି ଲୋକକେ ଉକ୍ତ ବାଦୀରେର ବା ନୋକାମେର ଅଧିକା, ନଖଲିକାର ବା ହିଜାରିଦାର ଅଧିକା ହଇତେ ଅଧିକା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତତ୍ତ୍ୱେହାଲେ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର କରିବା ତଦାନ୍ତକ କରିବେ ବାଧା ଦିଅନ୍ତେ ପାରିବେ ନା ।

ବିଧି ଲଂଘନେର ନୃତ ୨୦ ଟାକା ।

୩୦ । କୋମ ବାଦୀରେର କୋମ ଗଲି ରାଜା ବା ଅନ୍ୟ ଗମନାଗମନେର ପଥେ ବିକ୍ରମାର୍ଥ କେବ କୋମ ଗାଟିରି ବା ଅନ୍ୟ କୋମ ଅଧିକା ରାଧିକା ବା ଏକତ୍ର କରିବା କିନ୍ତା ରାଧା-ହବା ବା ଏକତ୍ର କରାହବା ତତ୍ତ୍ୱେ ଗଲି ରାଜା ବା ଗମନାଗମ-ନେର ପଥ ବନ୍ଦ କରିବେ ପାରିବେ ନା ।

ବିଧି ଲଂଘନେର ନୃତ ୧୦ ଟାକା ।

୩୧ । ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ବାଦୀରେର ଅଧିକା, ନଖଲିକାର ବା ହିଜା-ରିଦାର ବିଉନିମିନିପଲ କମିସନରମାନଙ୍କ ହଇତେ ଆନେଶ ଶ୍ରୀକ୍ଷେ-ତ୍ର ହେଲେର ତାରିଖ ଅବଧି ୧୫ ଦିନେର ମଧ୍ୟେ ତତ୍ତ୍ୱେହାଲେର ଅଧିକା ରକ୍ଷାର୍ଥ ଉକ୍ତ କମିସନରମାନଙ୍କ ବେକ୍ରମେ ଉକ୍ତ ବିକ୍ରମା କରିବେ ତତ୍ତ୍ୱେ ମେତଧାମା ଓ ନୂର ଡାକ୍ତର ହାଲ ଶ୍ରୀକ୍ଷେ-ତ୍ର କରିବା ଦିବେ ।

ବିଧି ଲଂଘନେର ନୃତ ୨୦ ଟାକା ସଂବାଦ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ପତ୍ର କ୍ରମାଗତ ଲଂଘନ କଲିଲେ ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ଦିନେର ନୃତ ୫ ଟାକା ।

୩୨ । ବିଉନିମିନିପଲ କମିସନରମାନଙ୍କର ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ହାଲ ବାଦୀତ ଅଧିକା ବାଦୀର ବାଧିକାଗେ କେବ ସମ ସୁରାମି ଡାକ୍ତର କରିବେ ପାରିବେ ନା ।

ବିଧି ଲଂଘନେର ନୃତ ୧୦ ଟାକା ।

৩৩ No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners any tatter, privy, or urinal within (*) feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

৩৪ No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

৩৫ No person shall carry the night soil through the streets, except between the hours of 9 P M and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

৩৬ No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

৩৭ No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement Rupees 20

৩৮ All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 7 P M and 9 P M

Penalty for infringement, Rupees 10

৩৯ No refuse resulting from any business, trade or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

৪০ All dirt, dust, ashes rubbish, sewerage, soil, dung and filth collected from the highways houses, privies sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners, who shall have power to sell or

* To be fixed afterwards

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তাহইতে * ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের ছাদ কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেতখানা, কিম্বা মূত্র ভ্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ বাস্তার সম্মুখে কোন সেতখানার দ্বার বাধিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তাহাব্যবহার সংবাদ প্রাপ্তমাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ৯ ঘণ্টাহইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া এবং উক্তমরূপ আবদ্ধিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা বাটী অববা ব্যবসার নিমিত্ত অন্য কোন স্থানহইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালাতে, খালাতে, পুকুরিতে, বা সরস্বাতী পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বারা কাহার বিবস্ত্র জমাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য ভঙ্গহইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কাল পর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার ভগ্নকময় পদার্থ বাধিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তদসমুদয় আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘণ্টাহইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অনতিদূরে সাধারণ বাস্তার ধারে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্ধারিত খবচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খবচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ম্যায় আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ বাস্তা, বাটী, সেতখানা, মদমা এবং শেষপুলহইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক সংগৃহীত হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ

* পরে স্থির করা যাইবে।

dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house or on any bank, or tree or on any other place or thing facing any broad carriage thoroughfare any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees ১০

42 Every person, within whose premises any animal may die shall within two hours after its death, or, if death occurs at night within two hours after daylight either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement Rupees 10

43 No person shall let loose or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

44 No person shall tether animals within 10 yards of any highway, or road

Penalty for infringement Rupees 10

45 No person shall deposit, or cause to be deposited any carcass or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall dispose or cause to be disposed of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

[পূর্বসংক্রান্ত গেজেট ১৮৬৬ ১৩ নবেম্বর।]

সমুদয় ডাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্যে পর্য্যবসিত হইবেক।

৪১। জ্বালাইবার কাবণ কিম্বা অপন কোন জন্ম কেহ গাভি যাইবার চৌড়া বাস্তাব সম্মুখে কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের চাদের উপর কি পুকুরের ধারে কি গাছে কি অন্য কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫০ টাকা।

৪২ কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা বাহ্যে মৃত্যু হইলে বাত্র প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজের স্বীয় খবচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পশুদ্রব্য মৃত দেহ নিক্ষেপ কবিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহার বাটী সেই ডিবিজানের কনসারভেঞ্জী ওবরসি যরের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর কবণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খবচ নিদ্ধারিত কবিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসি যরের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপবি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিবেন সমুদয় খবচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং এই খবচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসি যর এইরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর কবিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন যোগপ্রস্তু বা জীৱ পশুকে কোন সাধাবণ বাস্তাব অথবা যথা হইতে সাধাবণ বাস্তাব যাইতে পাবে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন বাস্তাব কি পথের ১০ গজের মধ্যে কোন পশু বাঁধিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবাবশ কবিসননের সময় যের স্থান নির্দিষ্ট কবি বন তদ্ব্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন নির্দ্ধারিত স্থানে বা গোবস্তানে কোন শব কিম্বা শবাবশ দাহ কিম্বা মৃত্তিকাসংক্রান্ত ভিন্ন কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০০ টাকা।

৪৭। কোন গোবস্তানের কোন ইস্টক নির্দ্ধারিত কববে মৃত দেহ মৃত্তিকাসংক্রান্ত করাইতে হইলে একপে প্রবেশিত করাইতে হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার মিস দ্রব্য উপবিভাগ তথাকাব জমির উপবিভাগ হইতে ডিস্ট্রিক্টের অনধিক নিম্নে রাখিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০০ টাকা।

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 3 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse or part thereof, to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse in any burning ground, shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse or part of a corpse, through any highway unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement Rupees 10

55 No person, while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatsoever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 10

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

[Government Gazette, 13th November 1866]

৪৮। কোন গোরস্থানে ইচ্ছিক নির্মিত কবর না হইলে ছব ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোরস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের চারি ফিটের অনধিক দূরবেদে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুঞ্জিব বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাটবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পূর্বে ২ ঘন্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা করাইতে হইলে তাহা এক পে পোডাইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোত্তোভাবে ভস্মাবশেষাকৃত হইতে বাঁকী না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য বস্ত্রাদি সর্বোত্তোভাবে ভস্মসাৎ না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সম্মুখে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবংশ উক্তরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ সাস্তা দিয়া লইয় যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপাল সীমান মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয় যাইতে হইলে কোন কাবণ বশত সাধারণ সাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবংশ ছেদনিদ্রা শিক্ষার্থ বঞ্চিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আর্থাভিত গাড়িতে কপি লইয়া যাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরগণের অনুমতি ব্যতীক কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51, of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

J MONRO
Chairman

JESSORE MUNICIPAL OFFICE }
The 29th October 1866 }

নামা বিষয়ক।

৫৮। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইয়ারত, প্রাচীর বা স্থান থাকিবেন মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নাম-ধের কোন জব্য স্থাপন করিতে অথবা তথার তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইয়ারতের অথবা তছের বহিভাগে কোন প্রকাশ্য স্থানে উক্ত ঘর বা ইয়ারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা পুঁছিয়া ফেলিলে ৫০ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কর গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত করের হার গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নিষ্কারিত করিতে পারিবেন।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসাবে যে সকল উপবিধি প্রদত্ত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট অ্যাক্টের ৪৯ ও ৫১ ধাবানুসাবে যে সকল শকটাদি রেজিষ্টারী হইবেক তাহার স্বামী উক্ত রেজিষ্টারীর টিকিট উক্ত শকটাদির কোন প্রকাশ্য স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

জে মনরো।
চারমেন।

যশোরের মুনিসিপাল দফতরখানা। }
১৮৬৬ সাল ২৯ অক্টোবর। }

NOTICE

CALCUTTA MUNICIPALITY

The public are informed that, under a Resolution of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, passed at the adjourned Quarterly Meeting held on the 1st of November 1866, the name of "Cossitollah Street" has been changed to "Bentinck Street"

By Order,

ROBT TURNBULL,
Secretary to the Justices of the Peace

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE, }
1, Chowringhee Road, }
Dated 6th November 1866 }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৩ নবেম্বর।]

(১৬৩১)

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার ।

বিজ্ঞাপন ।

এলাকে কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা ।

পং সরাইল হিং ১০/০ ও হিং ১২ গণ্ডার মীলামের দিন ১৮৬৬ ইং ২০ নবেম্বর ধার্য হওয়া ঐ সমের ১৩ অক্টোবরে ১৪২১ নং গবর্নমেন্ট গেজেটে ছাপা হইয়াছে বাস্তবিক ঐ সকল মহালেব মীলাম বহিত হইয়াছে ইতি ১৮৬৬ ইং ২ নবেম্বর ।

F G MILLET,
Collector

জিলা মুর্শিদাবাদ ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাব মন্যাক্রমায় জেলা মুর্শিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্ন লিখিত মহাল সন ৮৬৬ সালের নাগাদে কিপ্রি সেপ্টেম্বরে রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৬৬ সালের ১৯ নবেম্বর মোতাবেক সন ২৭৩ সালের ৫ অগ্রহাণ ৭ সোমবার জেলা মুর্শিদাবাদের কালেক্টরি কাছাবিতে অব্যর্থ মীলাম হইবেক ইতি সন ৮৬৬ । ২ অক্টোবর নোং সন ২৭৩ । ১৭ আশ্বিন ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	ভৌজিব নম্বর	নাম মাহাল	মান তালুকদারান	সদর জমা	টেক্ষিত ০
১	প্রথম শ্রেণী মাহাল	৯	কি পনগমে কাশিপুর প কাশিপুর	কাশিনাথ চৌধুরী সুভদ্রা নিত্যাকালী সুবর্ণেশ্বরী কনল মণী সগমণী ভো- লানাথ তাবী প্রসাদতাবাসুন্দরী শিবসুন্দরী ময়ে রণ যোষ ঙ্গামচন্দ্র রায ও শ্যামাচরণ ভট্ট বাজিশোর সেন ও চন্দ্রমুখা দাস্য	৮০৭৬/০ বাদ এই জমার মধ্যে বাজিশোর সেন আ ইমানসাবে বকম ১৮৬/৭১১ গণ্ডার পৃথক হিসাব করিয়া লয় জমা ৬৬৬১১/০ বাদ চন্দ্রমুখা দাস্য বকম ১৮৬/৭১১ গণ্ডার পৃথক হিসাব করিয়া লয় জমা ৪৬৬১১/০	বাজিশোর সেন ও চন্দ্রমুখা দাস্য অ শ বাদে অম্যান্য সরিকানের অংশ মীলাম হইবেক
					৯৩৩০	
					বাকী	৭১৬০৬৬/০

W L HERFAY,
Collector

জিলা বর্ধমান ।

হুকুম ইস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্ধমান ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার ছাদা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ বর্ধমানের নীচের লিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৬ সালের নাগাদী ২৮ সেপ্টেম্বর ডলবেব সরকারী বাকী মালওয়াজীর আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ৯ নবেম্বর মোতাবেক সন ২৭৩ সালের ৫ অগ্রহাণ সোমবার দিবা দুই প্রহরের পর অত্র জেলা বর্ধমানের কালেক্টরি কাছাবিতে মিলামে ধনা যাইবেক ও বিল বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি । সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ৫ অক্টোবর ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুবারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

১৫৮ নং সমুদ্রগড়ি পরগণে সাতসৈকা মালিক শ্রীমতী বহিমন মেহা বিবি দিগর সদর জমা ২৭১০১১১ টাকা
৫১৭৭ নং চর চণ্ডীপুর পং জাহাঙ্গিরাবাদ মালিক ফজলর বহিম সদর জমা ৫১১৬/১১ টাকা

A J R BAINBRIDGE,
Collector

বিজ্ঞাপন।

উকিল ও মোস্তাফিজ পবীক্ষাবিষয়ক নূতন আইন
অর্থাৎ—

১। (মোস্তাফিজ আইন নামক) অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের
৮ আইন মজীর সহিত ১৮৬১ সালের ২৩ আইন ১৮৬৩
সালের ৯ আইন ছোট আদালতের ৮৬৫ সালের ১
আইন মিস্যাদি বিষয়ে ১৮৫৯ সালের ১৪ আইন মজীর
সহিত ইক্সাম্পা বিষয়ক ১৮৬২ সালের ১০ আইন ৮৬৫

সালের ১৮ আইন পবস্ত ১৭৯৩ সালের ১১। ১৪। ৪৪
আইনের বদ ত্যাগ কবিয়া ও একত্রে সংগ্রহ করিয়া
মূল্য ৩৯

২। রেবিমিউ স্লেণ্ডুক অর্থাৎ বাজম্বিবিষয়ক সম্পূর্ণ
আইন ও আর্ট ১৭৯৩ সাল নাগাদ ১৮৬৫ সাল পর্যন্ত
বদ ত্যাগ কবিয়া মুদ্রাঙ্কিত হইল মূল্য ৮ ও বাঙ্কাই
৯ ও ডাক মাসুল ক্রেতাকে দিতে হইবেক আবে
অন্যান্য আইন বিক্রয় নিমিত্ত প্রস্তুত আছে।

শ্রী বেণীমাধব দে এণ্ড কোং।

কলিকাতা বটভাঙ্গা ২৫৬ নং দোকান।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ১৩ নবেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক সে বালো সাধেবকর্ক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, NOVEMBER 13, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ১৩ নবেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিষদের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠে লিখিত নির্দিষ্ট সময় অমাব অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মৌলানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাঠা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকাবন্ধিগের কৃত অধাবন্ধীতে যে খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চাবি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যায় ২ কর্কার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এই ক্রটিকারি ক্রেতার কুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় অমাব ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত বাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় অমাব উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে এই কর ধার্য হইবে । এই কর বাকী রাজস্বের ম্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবি উ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

(১১২)

মীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

এস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরী।

ইচ্ছাতে স-বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিহট জেলাব মধ্যবর্ত্তি পন্টাং লিখিত মহালাতের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংবাজী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৪ তাবিখ মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৭৩ সালের অগ্রহাষ। মাসের ১০ তাবিখ মঙ্গলবার জেলা জিহটের কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিব্য ক্রয় কবেন তাহার। ক্রোড়পত্রের শিবোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

ক্রমিক সংখ্যা।	জেলাব বহিঃস্থ নাম।	মহাল ও পরগনা নাম।	যত একব পরিমাণ।	সমস্ত জমা।			মীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ঘাট করা বাজস্ব।	রাস্তার টাকুন।	মোট।		
০			এ র প					
৭৭২	৯৭৩৫	ডালুক সেখহাড পরগনে চাপ ঘাট	২।৩।০	৭৫৮/০	৭/০	৮/০	১৫৫৮/০	এই মহালঘরের বাজস্ব স্থিরতর থাকিয়া বিক্রয় হইবেক।
৭৭৩	২৯০৮০	ডালুক জয়বাম পং জলসুকা	২৭।২।৩৮	২	১	২	৪	
৭৭৪	১৯৬৩৩	মায়ুদশরফ পং খালিশাবন ভাগ	০।২।৩	০	০	০	১৭।০	এই ঘর মহাল মিক্রবক্রমে বি- ক্রয় হইবেক।
৭৭৫	২৮৯১	কৃষ্ণগোবিন্দ শর্মা পং চ, কাদফিণ	১।০।২	০	০	০	২।৮/২	

T WALTON,
Collector

(১০১৩)

জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা সম ১২৭৩ সালের অগ্রহারণ মাসের ১৯ তারিখ সোমবার অত্র জিলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির জয় করেন তাঁহারাই এই ক্রোড়পত্রের শিবোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলার বহীতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পবিমাণ।	সদর জমা।			নীলাম্বের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				হার্ঘ করা রাজস্ব।	বাস্তাব টাক।	মোট।		
			এ রূ প	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
৫৪	১৪৫২	হকিমত সরকার চর জমিদারজমিদপুর	২১৬।৩।৩২	১৯৫	২।	১৭।	৩৯০।	এই মহাল ১২৭৩ সম হইতে খরিদাবের স্বত্ব বর্ত্তিবেক।
৬৮	১৫১০	চর গান্ধিয়া	৫৫।৩।১৩	৬৩	১	৬৪	১২৬।	এ

J C PRICE,
Offg Collector

ভুলুয়া জিলার কালেক্টরি ১৮৬৬ সালের ২৭ আগষ্ট।

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট বত্রালয়ে প্রিন্ট এক মে বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 20, 1866.

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২০ নবেম্বর।

HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

A Bill to consolidate and amend the law relating to Merchant Ships, Seamen, and Passengers by Sea

[Continued from page 1627]

PART VI

Of the Examinations and Certificates of Masters and Mates

[Examinations]

LIV Examinations shall be instituted for persons who intend to become masters or mates of foreign going ships, or of Home trade ships, of a burden exceeding three hundred tons, or who wish to procure certificates of competency hereinafter mentioned

[Local Government to appoint examiners Rules for conduct of Examination Fees]

LV Tho Local Government or any Board or Officer duly authorized by the Local Government in that behalf shall, from time to time, nominate two or more competent persons for the purpose of examining the qualifications of the applicants for examination The Local Government may, with the sanction of the Governor General of India in

[Government Gazette, 20th Nov 1866] 10 N

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

বাণিজ্য জাহাজ ও নাবিক ও সমুদ্রপথে গমনশীল লোকসম্পর্কীস আইন সংশোধন ও সংগ্রহ কবিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১৬২৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

যফ খণ্ড।

কাপ্তানের ও মালিমের পরীক্ষা লইবার ও সংশিতপত্র দিবার বিধি।

[পরীক্ষা লইবার কথা।]

৫২ ধারা। যাহাবা বিদেশগমনীয় জাহাজের কি দেশীয় বাণিজ্য জাহাজে তিন শত টনের অধিক বোঝাইয়ের জাহাজের কাপ্তান কি মালিম হইতে চাহেন, কিম্বা নিম্ন লিখিত যোগ্যতার সংশিতপত্র পাইতে চাহেন, তাহারদের পরীক্ষা লইবার নিয়ম করা যাইবেক ইতি।

[স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টহইতে পরীক্ষকদিগকে নিযুক্ত করিবার ও পরীক্ষা লইবার বিধি ও ফীর্থন কথা।]

৫৫ ধারা। যাহাবা পরীক্ষা দিতে প্রার্থনা করেন স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টে, কিম্বা সেই কর্মের নিমিত্তে ঐ গবর্ণমেন্টহইতে নিয়মিতরূপে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন বোর্ড, কি কোন কার্যকাবক সাহেব, তাহারদের উপযুক্ত গুণবত্তাব পরীক্ষা লইবার ক্ষমতা নহে হই কি ততোধিক জন উপগবর্ণমেন্টে মন্ত্রিসভা নিত কবিবেন।

Council, make rules for the conduct of such examinations, and as to the qualifications to be required, and such rules shall be strictly adhered to by all examiners Fees at the following rates shall be paid by all applicants for examination :—

For a certificate as Master	Ten Rupees
Ditto ditto as Mate	Five „

[Certificates of competency]

LVI The Local Government or such Board or Officer as aforesaid shall deliver to every applicant who is reported by the examiners to have passed the examination satisfactorily and to have given satisfactory evidence of his sobriety, experience, ability, and general good conduct on boardship, a certificate (hereinafter called a "certificate of competency") to the effect that he is competent to act as master or mate of a foreign going ship, or of a Home trade ship, of a burden exceeding three hundred tons, as the case may be

[Certificates of service]

LVII Certificates of service differing in form from certificates of competency shall be granted as follows (that it to say),—

(1)—Every person who, before the passing of this Act, has served as master in the British merchant service or as master of any foreign going ship registered under Act No X of 1841, or who shall attain or has attained the rank of Lieutenant Master, passed Mate, or second Mate, or any higher rank, in the service of Her Majesty or of the late East India Company, shall be entitled to a certificate of service as master for foreign going ships

(2)—Every person who, before the passing of this Act, has served as mate in the British merchant service or as mate of any such ship as aforesaid, shall be entitled to a certificate of service as mate for foreign-going ships

(3)—Every person who before the passing of this Act, has served as master or mate of a Home trade ship of a burden exceeding three hundred tons, shall be entitled to a certificate of service as master or mate (according to such previous service) for such Home trade ships

And each of such certificates of service shall contain particulars of the name and of the length and nature of the previous service of the person to whom it is delivered; and the Local Government or such other authority as aforesaid shall deliver such certificates of service to the various persons so entitled thereto upon their proving themselves entitled thereto upon their [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬১]

দ্বিগুণিত ভাবতবর্ষের খ্রীষ্ট গবর্ণর জেনরলসাহেবের সম্মতিক্রমে এই পরীক্ষা লইবার বিধি, ও কর্মের উপযুক্ত হইবার জন্য যেপর্যন্ত জ্ঞানদিয় প্রয়োজন তাহাব বিধি কবিত্তে পাবিবেন। পরীক্ষা কেবল সেই সকল বিধি অতিদৃঢ়রূপে মানিয়া কার্য কবিবেন। পরীক্ষার্থীদের এই হিসাবে ফী দিতে হইবে অর্থাৎ

কাপ্তানের সার্টিফিকেট পাইবার জন্য	১০ টাকা।
মালিমের এই এই	৫ টাকা।

[কর্মযোগ্যতার সংশ্লিষ্টপত্রের কথা।]

৫৬ ধারা। পরীক্ষক দর বিপোর্টমতে বাহারা হুদোদমতে পরীক্ষা দিয়াছেন ও জাহাজে থাকিবার কালে পরিমিতাচাবেব ও অনুশীলনের ও কর্ম ক্রমতাব ও সাধাবনমতে সদাচাবেব উপযুক্ত প্রমাণ দিয়াছেন, স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টে কিম্বা পূর্বোক্ত মতেব বোর্ড কি কাব্যকারক সাহেব তাঁহারদিগকে সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন। এই আইনে তাহা 'যোগ্যতার সংশ্লিষ্টপত্র' বলা গিয়াছে। এই পত্রের মর্ম এই, তিনি দেশান্তরগামি কিম্বা বিষয় বিশেষে দেশীয় বাণিজ্যেব তিন শত টনের অধিক বোঝাইয়ের জাহাজেব কাপ্তানের কি মালিমের কার্য করিবার যোগ্য ইতি।

[কর্মের সংশ্লিষ্টপত্রের কথা।]

৫৭ ধারা। যোগ্যতার সংশ্লিষ্টপত্রের ও কর্মের সংশ্লিষ্টপত্রের পাঠেব বিশেষ আছে। নিম্ন লিখিত ব্যক্তিবাহা তাহা পাইতে পারিবেন, অর্থাৎ—

১—যে কেহ এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে ব্রিটনীয় বাণিজ্য জাহাজের কাপ্তানের কর্ম কবিয়াছেন, কিম্বা ১৮৪১ সালের ১০ আইনমতে বেজিফরীকরা দেশান্তরগমনীয় কোন জাহাজের কাপ্তানের কর্ম করিয়াছেন, কিম্বা খ্রীষ্টীয়তী মহাবাগীর কি ভূতপূর্ব কোম্পানি বাহাভবেব জাহাজে কর্ম কবিয়া লেপ্টেনেন্টের কি কাপ্তানের কি পরীক্ষোত্তীর্ণ মালিমের কি দ্বিতীয় মালিমের পদ পাইয়াছেন কি পান তিনি দেশান্তরগমনীয় জাহাজেব কাপ্তানের কর্মের সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে পারিবেন।

২—যে কেহ এই আইন প্রচলিত হইবার আগে ব্রিটনীয় বাণিজ্য জাহাজেব কি পূর্বোক্তমতেব কোন জাহাজেব মালিমের কর্ম কবিয়াছেন, তিনি দেশান্তরগমনীয় জাহাজেব মালিমের কর্মের সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে পারিবেন।

৩—যে কেহ এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে বাণিজ্যেব তিন শত টনের অধিক বোঝাইয়ের দেশীয় জাহাজেব কাপ্তানের কি মালিমের কর্ম কবিয়াছেন তিনি (আপনার সেই পূর্বের কর্মসমূহে) দেশীয় বাণিজ্যেব জাহাজেব কাপ্তানের কি মালিমের কর্মের সংশ্লিষ্টপত্র পাইতে পারিবেন।

ও বাহাকে কর্মের সেইরূপ সংশ্লিষ্টপত্র দেওয়া যায় তাঁহার নাম ও তিনি যত কাল ও যে প্রকাবেব কর্ম কবিয়াছিলেন তাহাব বিশেষ কথা, এই পত্রে লিখিয়া দেওয়া যাইবে। ও যে ব্যক্তিবাহা পূর্বোক্তমতেব পদপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন ও পূর্বোক্তমতে কর্ম কবিয়াছিলেন ইহার প্রমাণ কবিয়া, ও পূর্বোক্তমতেব বিশেষ কথাব সম্পূর্ণ ও হুদোদজনক হস্তান্ত কবিয়া, সেই প্রকাবেব সংশ্লিষ্টপত্র পাইবার যোগ্য হন স্থানবিশেষের

to have served as aforesaid, and upon their giving a full and satisfactory account of the particulars aforesaid

[No foreign going ship and no Home trade ship above 300 tons to go to sea without certified master, &c]

LVIII No foreign going ship or Home trade ship of a burden exceeding three hundred tons shall go to sea from any port in British India, unless the master and one officer besides the master have obtained and possess valid and appropriate certificates either of competency or service under this Act or under the Merchant Shipping Act, 1851, and whoever, having been engaged to serve as master or mate, goes to sea as aforesaid as such master or mate without being at the time entitled to and possessed of such a certificate as hereinbefore required, and whoever employs any person as such master or mate without ascertaining that he is at the time entitled to and possessed of such certificate, shall, for each such offence, be liable to a penalty of five hundred Rupees

[Certificates for foreign going ships available for Home trade ships]

LIX Every certificate of competency for a foreign going ship shall be deemed to be of a higher grade than the corresponding certificate for a Home trade ship, and shall entitle the lawful holder thereof to go to sea in the corresponding grade in such last mentioned ship but no certificate for a Home trade ship shall entitle the holder to go to sea as master or mate of a foreign-going ship

[Record of grants, cancellations, &c, of certificates]

LX All certificates, whether of competency or service, shall be made in duplicate, and one part shall be delivered to the person entitled to the certificate, and the other shall be kept and recorded as the Local Government shall direct. A note of all orders made for cancelling suspending altering, or otherwise affecting any certificate in pursuance of the powers herein contained shall be entered in the record of certificates

[Loss of certificate]

LXI Whenever any master or mate proves to the satisfaction of the Local Government or such other authority as aforesaid, that he has, without fault on his part, lost or been deprived of any certificate already granted to him, a copy of the certificate to which, by the record so kept as aforesaid, he appears to be entitled, shall be delivered

গবর্ণমেন্টে কিম্বা পূর্বোক্তমতেব অন্য কার্যকারক তাঁহারদিগকে কর্ণেব ঐ স শিতপত্র দি বন ইতি ।

[দেশান্তরগামী জাহাজের ও দেশীয় বাণিজ্যের ৩০০ টনের অধিক বোঝাইগেব জাহাজের কাপ্তানপ্রভৃতি সংশিতপত্রপ্রাপ্ত না হইলে সেই জাহাজের সমুদ্রে যাইতে না পারিবার কথা।]

৫৮ ধারা। দেশান্তরগমনীয় কোন জাহাজের কিম্বা দেশীয় বাণিজ্যের তিন শত টনের অধিক বোঝাইগেব জাহাজের কাপ্তান ও ডায়র এক জন মালিম যদি এই আইনমতে কিম্বা ১৮৫৪ সালের বাণিজ্য জাহাজের আইনমতে যোগ্যতাব কি কর্ণেব বনবৎ ও উপযুক্ত সংশিতপত্র না পান ও তাহা যদি তাঁহানদের কাছে না থাকে, তবে সেই জাহাজ ভারতবর্ষের কোন বন্দর ছাড়া ডিয়া সমুদ্রে যাইবে না। ও যে কেহ কাপ্তানের কি মালিমের কর্ণ কবিত্তে নিযুক্ত হইয়া, তৎবালে পূর্বোক্ত সংশিতপত্র পাইবার যোগ্য না হইয়া ও তাহা না পাইয়াও কাপ্তান কি মালিম স্বরূপে উক্তমতে সমুদ্রে যান সেই ব্যক্তি, এবং সেই কর্ণ কবিবার সময়ে তদ্রূপ সংশিতপত্র পাইবার যোগ্য আছেন ও তাহা পাইবাছেন ইহা নিশ্চয়মতে না জানিয়া যে কেহ তাঁহাকে কাপ্তানের কি মালিমের কর্ণ দেম তিনিও তদ্রূপ প্রত্যেক অপবাধেব জন্যে পাঁচ শত টাকা অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি ।

[দেশান্তরগমনীয় জাহাজের সংশিতপত্র দেশীয় বাণিজ্যের জাহাজে চলন হইতে পারিবার কথা।]

৫৯ ধারা। দেশান্তরগমনীয় জাহাজের নিমিত্তে যোগ্যতাব যে সংশিতপত্র তাহা দেশীয় বাণিজ্যের জাহাজের নিমিত্তে সমান প্রকারের সংশিতপত্র হইতে শ্রেষ্ঠ জ্ঞান হইবেক, ও কোন ব্যক্তি তাহা ন্যায্যমতে প্রাপ্ত হইলে সেই সংশিতপত্র লিখিত সমান শ্রেণীর কর্ণকারকস্বরূপে দেশীয় বাণিজ্যের জাহাজে সমুদ্রে যাইতে পারিবেন। কিন্তু দেশীয় বাণিজ্যের জাহাজের নিমিত্তে কোন সংশিতপত্র পাইলে তিনি বিদেশ গমনীয় জাহাজের কাপ্তান কি মালিমস্বরূপে সমুদ্রে যাইতে পারিবেন না ইতি।

[সংশিতপত্র দেওয়া গেলে কি ব্যর্থ প্রভৃতি হইলে রিকার্ড কবিবার কথা।]

৬০ ধারা। যোগ্যতাব কি কর্ণেব যে সকল সংশিতপত্র দেওয়া যায় তাহা দোকর কবিয়া লিখিতে হইবে, একখানি ঐ সংশিতপত্র পাইবার যোগ্য ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক। অন্য খানি স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টে যেমন আঞ্জা কবেন তেমনি বাখিয়া রিকার্ড কবা যাইবে। এই আইনের লিখিত ক্ষমতানুসারে কোন সংশিতপত্র ব্যর্থ কি স্থগিত কবিবার কিম্বা তাহাব কোন মতে পবিবর্ত্তন কবিবার যে সকল আঞ্জা হন তাহাব কথা সংশিতপত্রের রিকার্ডে লিখিয়া দিতে হইবেক ইতি ।

[সংশিতপত্র হাবাণ গেলে তাহাব কথা।]

৬১ ধারা। কোন কাপ্তানকে কি মালিমকে যে সংশিতপত্র দেওয়া গিয়াছিল তাহা হাবাণ গিয়াছে কিম্বা তাহাব নিকট ইতে হবণ কবা গিয়াছে কিম্বা তাহাব নিজ দোকর নয়, যদি তিনি স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টের কিম্বা পূর্বোক্তমতেব অন্য কার্যকারক সাক্ষেবের সাক্ষাৎমতে ঐ কথাব প্রমাণ কবিত্তে পাবেন, তবে পূর্বোক্ত বিকার্ডমতে তাহাব যে সংশিতপত্র

to him, and shall have all the effect of the original

[Sections 54 to 61 of this Act not to apply to ships registered under this Act, under certain circumstances]

LXII Sections 54 to 61 (both inclusive) shall not apply to ships registered under this Act, and trading between ports in India and the coast of Arabia, when such ships are navigated and manned exclusively by Arabs, Lascars, or other Asiatic Masters and Seamen

PART VII

Of the Engagement of Seamen

[Licenses to procure seamen]

LXIII The Local Government, or any Board or Officer duly authorized by the Local Government in that behalf may grant to such persons as may be deemed fit, licenses to engage or supply seamen for merchant ships, to continue for such periods, to be upon such terms, and to be revocable upon such conditions as the Government thinks proper

[Penalties]

LXIV The following offences shall be punishable as hereinafter mentioned (that is to say),—

[For supplying seamen without license]

(1)—If any person not licensed as aforesaid, other than the owner or master or mate of the ship, or some person who is *bond fide* the servant and in the constant employ of the owner, or a Shipping Master duly appointed as aforesaid, engages or supplies any seaman to be entered on board any ship, he shall for each seaman so engaged or supplied incur a penalty not exceeding one hundred Rupees

[For employing unlicensed persons]

(2)—If any person employs any unlicensed person other than persons so excepted as aforesaid, for the purpose of engaging or supplying any seaman to be entered on board any ship, he shall for each seaman so engaged or supplied incur a penalty not exceeding one hundred Rupee, and, if licensed, shall in addition forfeit his license

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ৮৬৬ । ২০ নবেম্বর ।]

পাইবার যোগ্যতা দৃষ্ট হয় তাহার প্রতিলিপি তাঁহারকৈ দেওয়া যাইবেক, ও তাহাতে আদ্য লিপির সমান কল দর্শিবে ইতি ।

[স্থলবিশেষে এই আইনমতে রেজিষ্টরী করা জাহাজের উপর ৫৪ অবধি ৬১ পর্য্যন্ত ধারার বিধান না খাটিবার কথা ।]

৬২ ধারা। এই আইনমতে রেজিষ্টরী করা যে জাহাজ ভারতবর্ষের নানা বন্দরের ও আরবীর সমুদ্রকুল দেশের মধ্যে বাণিজ্য চালায়, তাহা যদি কেবল আরবীর লোকেরা কি খালাসীবা কিম্বা এশিয়া দেশের অন্য নাবিকদিগেরা ও খালাসীবা চালায়, ও তাহাতে কেবল সেই প্রকারের নাবিক থাকেন তবে কাণ্ডানের ও মালিমের পরীক্ষা লইবার ও তাঁহাদিগকে সংশ্লিষ্টপত্র দিবার বিষয়ে ৫৪ অবধি ৬১ ধারাপর্য্যন্ত কোন ধারার কথা এই প্রকারের জাহাজের উপর খাটিবে না ইতি ।

সপ্তম খণ্ড ।

নাবিকদিগকে নিযুক্ত করিবার নিয়মের বিধি ।

[নাবিকদিগকে জুটাইয়া দিবার অনুমতিপত্রের কথা ।]

৬৩ ধারা। স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট কিম্বা এই কর্তৃক নিযুক্ত এই গবর্ণমেন্টহইতে নিয়মিতরূপে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন বোর্ড কি কায্যকারক সাহেব যে ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহাদিগকে বাণিজ্য জাহাজের নাবিকদিগকে আনাইয়া কি জুটাইয়া দিবার অনুমতিপত্র দিবেন । ও সেই গবর্ণমেন্ট যত কাল ও যে নিয়ম উচিত বোধ করেন এই অনুমতিপত্র তত কালপর্য্যন্ত সেই নিয়মমতে প্রবল থাকিবে, ও যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মমতে এই অনুমতিপত্র বাহিত হইতে পারিবে ইতি ।

[দণ্ডের কথা ।]

৬৪ ধারা। নিম্ন লিখিত অপরাধের নিম্ন লিখিত দণ্ড হইবে।

[অনুমতিপত্রবিলা নাবিকদিগকে জুটাইয়া দিবার দণ্ড ।]

(১) জাহাজের স্বামী কি কাণ্ডান কি মালিম ও যে ব্যক্তি প্রকৃতভাবে এই স্বামির চাকর হইয়া নিয়ত তাঁহার কর্তৃক থাকে সেই ব্যক্তি, ও পূর্বোক্তমতে নিয়মিতরূপে নিযুক্ত শিপিং মাস্টারভিন্ন যদি কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের অনুমতিপত্র না পাইয়া কোন জাহাজে ভর্তি হইবার জন্য কোন লোককে আনাইয়া কি জুটাইয়া দেয়, তবে যত জন নাবিককে তক্রূপে আনাইয়া কি জুটাইয়া দেন তাহাদের জন প্রতি তাঁহার এক শত টাকাপর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ।

[যাহারা অনুমতিপত্র না পাইয়াছে তাহাদিগকে সেই কর্তৃক দিবার দণ্ড ।]

(২) যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে বার্ত্তিত লোকভিন্ন অনুমতিপত্র অপ্রাপ্ত কোন লোককে কোন জাহাজে ভর্তি হইবার জন্য নাবিককে আনাইয়া কি জুটাইয়া দিবার কর্তৃক দেন, তবে যত জন নাবিককে তক্রূপে আনাইয়া কি জুটাইয়া দেওয়া যায় তাঁহাদের জন প্রতি তাঁহার এক শত টাকাপর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও আপনি যদি অনুমতিপত্র পাইয়া থাকেন, তবে তাহাও বাহিত হইবে ।

[As receiving seamen illegally supplied]

(2)—If any person knowingly receives or accepts to be entered on board any ship any seaman who has been engaged or supplied contrary to the provisions of this Act, he shall for every seaman so engaged or supplied incur a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Penalty for receiving remuneration from seamen for shipping them]

LXV. If any persons demand or receives, either directly or indirectly, from any seaman or from any person seeking employment as a seaman, or from any person on his behalf, any remuneration whatever, other than the fees hereby authorized, for providing him with employment, he shall for every such offence incur a penalty not exceeding fifty Rupees, and, if licensed as aforesaid, shall in addition forfeit his license

[Agreements with seamen and others Proviso as to forms for British or Colonial ships Proviso where lascars, &c, are shipped]

LXVI The master of every ship, except ships of a burden not exceeding three hundred tons employed only in the Home-trade, shall enter into an agreement with every seaman and with every Native of British India not being a seaman whom he carries to sea from any port in British India as one of his crew, in the manner hereafter mentioned, and every such agreement shall be in a form sanctioned by the Governor General of India in Council, and shall be dated at the time of the first signature thereof and shall be signed by the master before any seaman or other person aforesaid signs the same and shall contain the following particulars as terms thereof (that is to say),—

(1)—The nature and, as far as practicable, the duration of the intended voyage or engagement

(2)—The number and description of the crew, specifying how many are engaged as sailors

(3)—The time at which each seaman, and each Native of British India not being a seaman, is to be on board or to begin work :

(4)—The capacity in which each seaman, and each Native of British India not being a seaman, is to serve

(5)—The amount of wages which each seaman and each Native of British India not being a seaman is to receive

(6)—A state of the provisions which are to be furnished to each seaman and to each Native of British India not being a seaman :

[নাবিকদিগকে বেআইনীতে জুটাইয়া দেওয়া গেলো প্রাচ্য করিবার দণ্ড।]

(৩) এই আইনের বিধান না মানিয়া কোন নাবিককে আনাইয়া কি জুটাইয়া দেওয়া গেলো যদি কেহ জানিয়া শুনিয়া কোন জাহাজে ভর্তি হইবার জন্য তাহাকে প্রাচ্য কলম, তবে তদ্রূপ আনাইয়া কি জুটাইয়া দেওয়া প্রত্যেক নাবিকের জন্য তাহার এক শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[নাবিকদিগকে তাহাজে ভর্তি করিবার জন্য পাবিতোষিক লইবার দণ্ডের কথা।]

৬৫ ধারা। কোন নাবিক, কিম্বা নাবিকের কর্ম্ম যে ব্যক্তি চাহে তাহার কর্ম্ম কবাইয়া দিবার জন্য যদি কেহ এই আইনের নিষিদ্ধ কীর্তির তাহার স্থানে, কি তাহার নিমিত্তে অন্য লোকের স্থানে, লক্ষ্যরূপে কি চক্রান্তে কিছু পাবিতোষিক চাহেন কি লন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য ঐ ব্যক্তির পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও যদি অনুমতিপত্র পাইয়া থাকেন, তবে তাহাও রহিত হইবে ইতি।

[নাবিক প্রভৃতির সঙ্গে নিবনের কথা। ব্রিটমীর জাহাজের কি উপনিবেশের জাহাজের নিমিত্তে পাঠের বর্জিত কথা। খালাসীরা ভর্তি হইলে তাহাজের বর্জিত কথা।]

৬৬ ধারা। কেবল দেশীয় বাণিজ্যের তিন শত টনের অনধিক বোঝাইয়ের জাহাজ তির অন্যত জাহাজের কাপ্তান যে কোন নাবিককে ও নাবিকতির ব্রিটমীর ভারতবর্ষ জাত যে লোককে আপন জাহাজের লোক বলিয়া ভারতবর্ষের কোন বন্দরহইতে সমুদ্রে লইয়া যান, তিনি তাহার সঙ্গে নিম্ন লিখিত নিবন করিবেন। বন্ধি সভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল সাহেব যে পাঠ অনুমোদন করেন ঐ নিবনপত্র সেই পাঠে লিখিতে হইবে, ও যে তা-বিধে প্রথম স্বাক্ষর করা যায় সেই তারিখ তাহাতে দিতে হইবে, ও কোন নাবিকের কি পূর্বোক্ত ব্যক্তির স্বাক্ষর করিবার আগে কাপ্তান সাহেব স্বাক্ষর করিবেন ও ঐ নিবনের প্রকরণ বলিয়া তাহাতে এই বিশেষ কথা লিখিতে হইবে অর্থাৎ—

১।—প্রস্তাবিত যাত্রার ও উক্ত নিবনের তার ও অনুভবমতে যত দিনের নিমিত্তে হব তাহার কথা।

২। জাহাজীয় লোকেরদের সংখ্যা ও কর্ম্মাদি ও তাহাজের কত জন নাবিক স্বরূপ নিযুক্ত আছে তাহার বর্ণনা।

৩। প্রত্যেক জন নাবিককে ও নাবিকতির ব্রিটমীর ভারতবর্ষজাত লোককে যে সময়ে জাহাজে বাইতে ও যে সময়ে কর্ম্মারম্ভ করিতে হইবে তাহার কথা।

৪। নাবিকের ও নাবিকতির ব্রিটমীর ভারতবর্ষজাত লোককে যে কর্ম্ম করিতে হইবে তাহার কথা।

৫। নাবিক ও নাবিকতির ব্রিটমীর ভারতবর্ষজাত লোক যত বেতন পাইবে তাহার কথা।

৬। প্রত্যেক জন নাবিককে ও নাবিকতির ব্রিটমীর ভারতবর্ষজাত লোককে যত খাদ্যাদি দেওয়া বাইবে তাহার কথা।

(7)—Any regulations as to conduct on board and as to fines, short allowance of provisions, or other lawful punishments for misconduct, which have been sanctioned by the Government as regulations proper to be adopted, and which the parties agree to adopt

And every such agreement shall be so framed as to admit of stipulations to be adopted at the will of the master and seaman, and each Native of British India not being a seaman in each case (not being inconsistent with the provisions of this Act), as to advance of wages and supply of warm clothing, and may contain any other stipulations which are not contrary to law. Provided that, if the master of any ship belonging to the United Kingdom or any British possession has an agreement with his crew, made in due form according to the law of the place to which such ship belongs, or in which her crew were engaged and engages single seaman, or any Native of British India not being a seaman in any port in British India, such seaman or other person aforesaid may sign the agreement so made and it shall not be necessary for such seaman or other person aforesaid to sign an agreement under this Act. Provided also that, in the case of lascars or other Native seaman, and every Native of India not being a seaman, when it shall be agreed that the service of any such seaman or other person aforesaid shall end at any port not in British India, the agreement shall contain stipulations for providing for such seaman or other person aforesaid fit employment on board some other vessel bound to the port at which he was shipped, or such other port as may be agreed on, or for providing for him a passage to some such port as aforesaid free of charge, or on such other terms as may be agreed on, and every such stipulation shall be signed by the owner of the vessel, or by the master on his behalf

[Contracts may be made with lascars landing them to go to Australia and thence to serve in other ships to the United Kingdom]

LXVII It shall be lawful for any master or owner of a ship or his agent to enter into contract with lascars or Natives of British India, binding them to proceed to any port or ports in the Australian Colonies either as seaman or as passengers, and there to engage themselves as seaman in any ship which may happen to be there and to be bound to the United Kingdom or to any other part of Her Majesty's Dominions. Provided that every such contract shall be in such form, and shall contain such provisions, and shall be executed in such manner and under such conditions for securing the return of such lascars or Natives to their own country, and for other purposes as the Governor

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬১। ২০ নবেম্বর।]

৭। জাহাজে বেরূপ আচার করিতে হইবে তাহা যেরূপ ও অহিতাচারের নিষিদ্ধে অর্ধদণ্ডের, ও স্থান আচার প্রভৃতি ন্যায় অন্য দণ্ডের যে বিধি উপযুক্ত বলিয়া গবর্নমেন্ট কর্তৃক অনুমোদন হয় ও উক্তর পক্ষ মানিতে স্বীকার করে তদ্রূপ কোন বিধির কথা।

ও তদ্রূপ প্রত্যেক নিয়মপত্র এমন লিখিতে হইবে যে কাপ্তান ও নাবিক এবং নাবিক ডির ব্রিটনীয় ভারত-বর্ষজাত অন্য লোকের সম্মতি হইলে অগ্রিম বেতন দান ও গরম কাপড় যোগাওন প্রভৃতি যে বিষয়ের নিয়ম বিধিবিপক্ষ না হয় এই আইনের সঙ্গত অন্য নিয়মভাষাতে লেখা যাইতে পারে। পরন্তু গ্রেট ব্রিটম ও ঐরলাণ্ড দেশের কিম্বা ব্রিটনীয়দের অধিকৃত কোন দেশের কোন জাহাজ যে স্থানের আছে কিম্বা জাহাজী লোকেবা যে স্থানে তর্কিত হইয়াছিল সেই স্থানের আইনঅনুসারে যদি জাহাজীর লোকেবদের সঙ্গে ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেবের কোন নিয়ম করা হয় ও সেই নিয়ম নিকট থাকিতে যদি তিনি ব্রিটনীয় ভারত-বর্ষের কোন বন্দবে একত্রে ৬ম কবিয়া নাবিকদিগকে কিম্বা নাবিক ডির ব্রিটনীয় ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন, তবে ঐ নাবিক কি পূর্বোক্ত অন্য ব্যক্তি পূর্বকৃত নিয়মে স্বাক্ষর করিতে পারিবে ও এই আইনঅনুসারে নিয়মপত্রে উদ্ভাবনের স্বাক্ষর করিবার আবশ্যিক হইবে না। আরো লক্ষ্যবিগেব কিম্বা এদেশীয় অন্য খালাসীদিগের ও খালাসী ডির ভারতবর্ষজাত কোন ব্যক্তির বিষয়ে এই বিধি। যদি ভারতবর্ষের বহির্ভূত কোন বন্দবে উদ্ভাবনের কর্ম শেষ হইবার নিয়ম হয়, তবে যে বন্দবে জাহাজে তর্কিত হইয়াছিল সেই বন্দবে কিম্বা অন্য যে বন্দবে সম্মতি হয় সেই বন্দবে গমনশীল অন্য কোন জাহাজে উদ্ভার উপযুক্ত কোন কর্ম কবাহা দিবার কিম্বা তাহাকে বিদ্যাধরচে জাহাজে পাঠাটাবার নিয়ম কিম্বা অন্য যে নিয়মে উক্তর পক্ষ সম্মত হয় এমত কোন নিয়ম ঐ নিয়মপত্রে লেখা থাকিবে ও সেই প্রকারেব প্রত্যেক নিয়মপত্রে জাহাজের স্বামী কিম্বা উদ্ভার পক্ষে কাপ্তান সাহেব স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

[খালাসিদের সঙ্গে অজ্ঞানিবাতে যাইবার ও সংযুক্ত বাজে গমনশীল অন্য জাহাজে কর্ম করিবার নিয়ম হইতে পারিবার কথা।]

৬৭ ধারা। জাহাজের কোন অধ্যক্ষ কি স্বামী কিম্বা উদ্ভার পক্ষীয় কর্মকারক ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের খালাসিদের কি অন্য লোকের সঙ্গে এই মত চুক্তি করিতে পারিবেন, যে উদ্ভাবা নাবিক কি চড়মদাররূপে অজ্ঞানীয় উপনিবেশের কোন বন্দবে যাইতে, ও তৎস্থানে যে জাহাজ সংযুক্ত রাজ্যে কিম্বা অজ্ঞানীয় মহারানীর অধিকারের অন্য দেশে যাইতে উদ্ভাত থাকে সেই জাহাজে খালাসী কর্ম করিবার প্রতিজ্ঞা করিতে বদ্ধ হন। কিন্তু মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনারেল সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্নমেন্ট ঐ চুক্তিপত্রের যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন ও তাহার যে বিধান, ও ঐ খালাসিদের কি দেশীয় লোকেরদের স্বদেশে প্রত্যগমনের নিশ্চিততা সংক্রান্ত ও অন্যতর অভিপ্রায়ে যে বিধান ও যে নিয়ম নির্দ্ধার্য করেন,

General of India in Council or the Local Government may direct. If any lascar or other person who has bound himself by any such contract is, on arriving in any of the said Colonies, required to enter into an agreement to serve as a seaman in any ship bound for the United Kingdom or to any other part of Her Majesty's Dominions, and if it is certified by some officer appointed for that purpose by the Governor of the said Colony that such agreement is a proper agreement in all respects for such lascar or other person to enter into, and is in accordance with the original contract, and that the ship to which such agreement relates is a proper ship for such lascar or other person to serve in, and is properly supplied with provisions and that there is not in the opinion of such officer any objection to the full performance of the said contract, such lascar or other person shall be bound to enter into the said agreement, and to serve as a seaman in the ship to which it relates, and shall thereupon be deemed for all purposes one of the crew of the ship. If he refuses to enter into such agreement, he shall notwithstanding such refusal be liable to the same consequences and to be dealt with in all respects in the same manner as if he had voluntarily entered into the same. For every lascar or other person in respect of whom such certificate is applied for, the person applying for the same shall pay to such officer as aforesaid such fee as the Governor of the Colony may appoint.

[Contracts may be made with lascars binding them to go to the United Kingdom, and then to serve in other ships back to India or elsewhere.]

LXVIII It shall be lawful for any master or owner of a ship, or his agent, to enter into agreements with lascars or Natives of British India, binding them to proceed to any port or ports in the United Kingdom either as seamen or as passengers, and there to enter into a further agreement to serve as seamen in any ship which may happen to be there, and to be bound to any port in British India. Provided that every such original agreement shall be made in such form, and shall contain such provisions and shall be executed in such manner and under such conditions for securing the return of such lascars or Natives to their own country and for other purposes, as the Governor General of India in Council or the Local Government may direct. If any lascar or other person who has bound himself by any such original agreement is, on arriving in the United Kingdom, required to enter into a further agreement to serve as a seaman in any ship bound to any port in British India, and if it is certified by some Officer appointed for that purpose by the Government of India, that such

[Government Gazette, 20th November 1866.]

সেই পাঠে ও সেই বিধান ও নিয়মানুসারে এই চুক্তিপত্র লিখিতে হইবে। কোন খালাসী কি অন্য ব্যক্তি উক্ত কোন চুক্তিপত্র দ্বারা আপনাকে বদ্ধ করিয়া উক্ত কোন উপনিবেশে গমনের পূর্বক বা, যদি সংযুক্ত রাজ্যে কিংবা ব্রিটিশ ভারতীয় অধিকৃত অন্য দেশে গমনোদ্দেশ্যে আহার্যে নাবিক স্বরূপে কর্ম করিবার নিয়ম করিতে অস্বীকার পান, এবং সেই নিয়ম করা এই খালাসীর কি অন্য ব্যক্তির সর্বতোভাবে উপযুক্ত ও যে আহার্য সংক্রান্ত এই নিয়ম করা যায় তাহা এই খালাসীর কি অন্য ব্যক্তির কর্ম করিবার উপযুক্ত আহার্য, ও তাহাতে আহার্যের জন্য প্রচুর আছে, উক্ত উপনিবেশের গবর্নর সাহেব এই কাছের নিমিত্তে যে কার্যকারণকে নিযুক্ত করেন তিনি যদি এই কথা সংশ্লিষ্টভাবে জ্ঞাত করেন ও তাঁহার বিবেচনায় যদি উক্ত চুক্তির সম্পূর্ণরূপে সাধন করিবার কোন আশঙ্কা না থাকে, তবে সেই খালাসী কি অন্য ব্যক্তি অবশ্য সেই চুক্তি স্বীকার করিয়া যে আহার্য সংক্রান্ত করা যায় তাহাতে খালাসীর বন্দী করিবেন। তাহাতে সেই ব্যক্তি সর্বতোভাবে আহার্যের মোকাবেলায় এক জন জাম হইবে। যদি সেই চুক্তি স্বীকার না করেন, তথাপি যেহেতু উক্ত চুক্তি স্বীকার করিলে যে ফল বর্তিত ও তাহার প্রতি বক্রপ আচার হইত স্বীকার না করিলেও তাহার প্রতি সেই ফল বর্তিত ও সর্বতোভাবে উক্ত প আচার হইবে। যে খালাসীর কি অন্য ব্যক্তির অন্যে উক্ত সংশ্লিষ্টপত্রের প্রার্থনা হয়, তাহাদের প্রত্যেক জনের কারণ উপনিবেশের গবর্নর সাহেব যত ফাঁ ধার্য্য করেন পুরোক্ত কার্যকারণকে এই প্রার্থকের তত ফী দিতে হইবে ইতি।

[খালাসীদের সঙ্গে সংযুক্ত রাজ্যে গমন পূর্বক অন্য আহার্যে বন্দী করিয়া ভারতবর্ষে ফিবিয়া আসিবার কি অন্য স্থানে বাইবার নিয়ম হইতে পারিবার কথা।]

৬৮ ধারা। আচার্যের কোন অধ্যক্ষ কি স্থানীয় কিম্বা তাহার পক্ষ য কর্মকানক ব্রিটনীর ভারতবর্ষের খালাসীদের কি অন্য যোকেব সঙ্গে এইমত চুক্তি করিতে পারিবেন, যে তাহাব ন বিক কি চন্দনদানস্বরূপে সংযুক্ত রাজ্যের কোন বন্দবে যাইতে ও তৎস্থানে যে আহার্য ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দবে যাইতে উদ্যত আছে, তাহাতে খালাসীর বন্দী করিবার প্রতিজ্ঞা করিতে বদ্ধ হন। কিন্তু মন্ত্রিসভাবিধিত ভারতবর্ষের স্বেচ্ছ গবর্নর জেনারেল সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্নমেন্ট এই চুক্তির তাৎপত্র্যে যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন, ও তাহার যে বিধান ও এ খালাসীদের কি এদেশীয় লোকদের স্বদেশে ও ভ্রমণগমন করিবার নিষিদ্ধতা সংক্রান্ত ও অন্যতর ভিত্তিতে যে বিধি ও যে নিয়ম নির্দ্ধার্য্য করেন সেই পাঠে ও সেই বিধান ও নিয়মানুসারে এই চুক্তি পত্র লিখিতে হইবে। কোন খালাসী কি অন্য ব্যক্তি উক্ত কোন আদ্য চুক্তি দ্বারা আপনাকে বদ্ধ করিয়া উক্ত সংযুক্ত রাজ্যে গমনের পূর্বক বা, যদি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে। কোন বন্দবে গমনোদ্দেশ্যে আহার্যে নাবিকস্বরূপে কর্ম করিবার অধিক নিয়ম করিতে অস্বীকার পান, এবং সেই নিয়ম করা এই খালাসীর কি অন্য ব্যক্তির সর্বতোভাবে উপযুক্ত, ও আদ্য চুক্তির সঙ্গত, ও যে আহার্যসংক্রান্ত এই করার করা যায় তাহা এই খালাসীর কি অন্য ব্যক্তির কর্ম করিবার উপযুক্ত আহার্য যে

agreement in all respects for such lascar or other person to enter into, and is in accordance with the original agreement, and that the ship to which such further agreement relates is in fact a proper ship for such lascar or other person to serve in and for the full performance of the said original agreement, such lascar or other person shall be deemed to be engaged under such further agreement, and to serve as a seaman in the ship to which it relates, and shall thereupon be deemed to be for all purposes one of the crew of the ship. For every lascar or other person in respect of whom such certificate is applied for, the person applying for the same shall pay to such Officer as aforesaid such fee as the Government of India may appoint, not exceeding ten shillings

[For foreign going ships agreements with seamen, except in special cases, to be made before and attested by a Shipping Master]

LXIX In the case of all foreign going ships in whatever part of Her Majesty's Dominions the same are registered, the following rules shall be observed with respect to agreements (that is to say),—

[Agreement to be signed by seaman]

(1)—Every agreement made in any port in British India (except in such cases of agreements with substitutes as are hereafter specially provided for), shall be signed by each seaman in the presence of a Shipping Master

[Shipping Master to cause agreement to be explained to seaman]

(2)—Such Shipping Master shall cause the agreement to be read over and explained to each seaman, in a language understood by him or shall otherwise ascertain that each seaman understands the same before he signs it, and shall attest each signature

[To be in duplicate]

(3)—When the crew is first engaged the agreement shall be signed in duplicate, and one part shall be retained by the Shipping Master, and the other part shall contain a special place or form for the descriptions and signatures of substitutes or persons engaged subsequently to the first departure of the ship, and shall be delivered to the master.

[Provisions for substitutes]

(4) In the case of substitutes engaged in the place of seamen who have duly signed the agreement and whose services are lost within twenty-four hours of the ship's putting to sea by death, desertion, or other unforeseen cause, the engagement, shall, when practicable, be made before some

[স্বাক্ষরিত গেজেট ১৮৬১ ২০ নবেম্বর]

কার্যকর ভাবে গণনা করা হইবে। এই কার্যকর হইবে, তিনি যদি এই কথা সফলভাবে জ্ঞাত করেন, ও যদি তাঁহার বিবেচনায়, এই আদায় চুক্তির সম্পূর্ণরূপে সাধন করিবার আশঙ্কা না থাকে, তবে সেই খালসী কি অন্য ব্যক্তি সেই অধিক চুক্তিরূপে বন্ধ যে জাহাজসংক্রান্ত এই চুক্তি করা যায় তাহাতে কন্ম করিতে বদ্ধ আছেন জ্ঞান হইবে। তাহাতে সেই ব্যক্তি সর্বতোভাবে জাহাজের লোকদের এক জন জ্ঞান হইবে। যে খালসীর কি অন্য ব্যক্তির জন্ম তদ্রূপ সঠিকভাবে প্রার্থনা হইবে, জাহাজের প্রত্যেক জনের কাবণ ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্ট দশ শিলিংসের অনধিক যত কী দায়া করেন পূর্বোক্ত কার্যকরকে এই প্রার্থকের তত কী দিতে হইবে হইবে।

[দেশীভরণগমনী জাহাজের এই নিয়মত্র কেবল বিশেষ স্থলভিত্তি শিপিং মাস্টারের সম্মুখে করিবার ও স্বাক্ষর করিবার কথা।]

৬৯ ধারা। ভিন্নদেশগমনী জাহাজ ক্রীড়িতী মহাবারী বা জাহাজ যে কোন স্থানে বেজিন্দী করা যাতক সেই সকল জাহাজ সম্পর্কে নিয়মত্রের এই বিধি মানিতে হইবেক। অর্থাৎ

[নিয়মত্রের আবিবেকদের স্বাক্ষর করিবার কথা।]

১।—শিপিং মাস্টার ভাবতবর্ষের কোন বন্দরে যে সকল নিয়মত্র কী যায় তাহাতে প্রত্যেক জন নাবিক শিপিং মাস্টারের সাক্ষাতে স্বাক্ষর করিবে কিন্তু বন্দরীভব সক্ষে যে নিয়মত্র কী যায় তাহার অন্য বিধি হইবার পনো শেষ করিয়া করা যাইতেছে।

[এ নিয়মত্রের মন্ম নাবিককে বুঝাইয়া দিবার কথা।]

২।—প্রত্যেক জন নাবিক যে ভাষা বুঝিতে পারে শিপিং মাস্টার সাহেব সেই ভাষাতে তাহার নিকটে এই নিয়মত্র পাঠ কী এই বুঝাইয়া দিবে, কিন্ত তাহাতে স্বাক্ষর করিবার অগ্রে তিনি তাহা নিতান্ত বুঝিয়াছেন ইহা নিশ্চয়মতে জানিবেন, ও প্রত্যেক জনের স্বাক্ষর বিষয়ে তিনিও সাক্ষরিতে স্বাক্ষর করিবেন।

[তাহা দোকর হইবার কথা।]

৩।—জাহাজী লোক সকলকে যখন প্রথমে নিযুক্ত করা যায় তখন এই নিয়মত্রের দোকর কেতাব স্বাক্ষর করা যাইবে। এক কেতা শিপিং মাস্টার সাহেব রাখিবেন। বন্দরীভবের কিন্ত জাহাজ প্রথমবার চলিয়া গেলে পর যে লোকেরা ভর্তি হই তাহাদের নামাদি লিখিবার ও স্বাক্ষর করিবার বিশেষ স্থান কী পাঠ এই নিয়মত্রের তৃতীয় খণ্ডায় থাকিবে। ও তাহা কাগজ সাহেবকে দেওয়া যাইবেক।

[বন্দরীভবের বিধি।]

৪।—নাবিকেরা এই নিয়মত্রের নিয়মিতরূপে স্বাক্ষর করিলে পর ও জাহাজ খুলিয়া সমুদ্রপথে পৌছিয়া গেলে পর চক্রিৎ যন্ত্রের মধ্যে যদি জাহাজের কেহ মরে কী পলায় কিন্ত পূর্বের অজ্ঞাত কোন কারণে যদি কর্তৃক কবিত্ত না পারে, তবে জাহাজের কর্তৃক বে বন্দরীভব নিযুক্ত হই তাহাদের সঙ্গে যে নিয়মত্র করা যাইবে তাহা

Shipping Master duly appointed in the manner hereinbefore specified. Whenever such last-mentioned engagement cannot be so made, the master shall, before the ship puts to sea if practicable, and if not, as soon afterwards as possible, cause the agreement to be read over and explained to the seamen, and the seamen shall thereupon sign the same in the presence of a witness, who shall attest their signatures.

[Engagement between masters of foreign ships, and lascars.]

LXX When the master of a foreign ship being at any port in British India engages any lascar or other Native seaman to proceed to any port out of British India, he shall enter into an agreement with such seaman, and the agreement shall be made before a Shipping Master in the manner hereinbefore provided for the making of agreements in the case of foreign going ships, and all the provisions of Sections 68 and 69 respecting the form of such agreements, and the stipulations to be contained in them and the making and signing of the same, shall be applicable to the engagement of such seaman, and the master of such foreign ship shall give to the Shipping Master a bond with the security of some approved person resident in British India for an amount calculated at the rate of one hundred Rupees for every such seaman, and conditioned for the due performance of the said agreement and stipulations.

[Fees payable in respect of such engagements.]

LXXI The fees prescribed in Section 51 shall be payable in respect of every such engagement, and deductions from the wages of seaman so engaged may be made to the extent and in the manner allowed by the said Section.

[Penalty for Master of foreign ship engaging lascars, otherwise than as allowed by Sections 71, 72. Shipping Master may board foreign ships suspected of unlawfully shipping lascars.]

LXXII If any lascar or other Native seaman is engaged by the master of any foreign ship otherwise than as allowed in the two last preceding sections, such master shall be liable to a penalty of one hundred Rupees for every such seaman so engaged. It shall be lawful for the Shipping Master, by himself or his deputy, to enter on board any foreign ship upon which he shall have reason to believe that any such seaman has been shipped, and the provisions of Section 80 of this Act shall be applicable in respect of every such ship.

পূর্ব নিৰ্দ্ধিষ্টমতে নিয়মিতরূপে নিযুক্ত কোন শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে করা যাইতে পারিলে কথা যাইবে। যদি শেযোক্ত নিয়ম সেই প্রকারে করা যাইতে না পারে, তবে কাণ্ডাম সাহেব, আদালতের সম্মুখে পূর্নছিবার অগে কবিত্তে পারিলে তখন মতুলী তাহার পব বক্ত শীঘ্র হইতে পারে তৎ শীঘ্র এই লোকেশনের নিকটে এই নিয়মপত্র পাঠি কবাইবা বুঝাইয়া দিবেম, তাহাতে সেই লোকেরা কোন সাক্ষির গোচরে তাহাতে স্বাক্ষর কবিবেম ও সেই সাক্ষী তাহারদের স্বাক্ষরের প্রমাণে স্বাক্ষর কবিবেম ইতি।

[ভিন্ন দেশীয় জাহাজের অধ্যক্ষের ও খালাসিহনের মধ্যে চুক্তির কথা।]

৭০ ধারা। যদি ভিন্নদেশীয় জাহাজের অধ্যক্ষ ব্রিটনীয় ভাবভবনের কোন বন্দরে উপস্থিত হইয়া থাকিবে কি এদেশীয় অন্য নাবিককে ব্রিটনীয় ভাবভবনের বহিষ্কৃত কোন বন্দরে লইয়া যাইতে চাহেন তবে তিনি এই নাবিকের সহিত চুক্তি করিবেন। ভিন্নাধিকার দেশগামি জাহাজ সংক্রান্ত চুক্তি করিবার যে বিধি পূর্ব ধাৰাতে হইয়াছে এই চুক্তি সেই প্রকারে কোন শিপিং মাস্টারের সাহায্যে সম্পন্ন করিতে হইবে। এবং ৬৬ ও ৬৯ ধারাতে সেই চুক্তিপত্র লিখিবার পাঠেব, ও তাহাতে যে২ নিয়ম ধাৰ্য হইবে তাহার, ও তাহা কবিবার ও স্বাক্ষর করিবার যে বিধান হইয়াছে তাহাই এই নাবিকেরদের সহিত চুক্তির প্রতি বর্জিতবে। এবং এই ভিন্নাধিকার দেশীয় জাহাজের অধ্যক্ষ শিপিং মাস্টার সাহেবকে এই চুক্তিপত্র ও নিয়ম উপযুক্তমতে সাধন হইবার প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিয়া একত জন নাবিক প্রতি এক শত টাকা হিসাবে যত হয় তত টাকার নিমিত্তে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ নিবাসি কোন সুখ্যাত ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞা বর্ণিবেন ইতি।

[এ চুক্তি সম্পর্কে যে কী নিতে হইবে তাহার কথা।]

৭১ ধারা। ৫১ ধাৰাতে যে কী নিৰ্দ্ধার্য হইয়াছে, তাহা তদ্রূপ প্রত্যেক চুক্তির উপলক্ষে দেওয়া যাইবে। এবং উক্ত ধাৰাতে নাবিকেরদের যত বেতন যে প্রকারে কাটিয়া রাখিবার বিধান হইয়াছে তদ্রূপ চুক্তিবদ্ধ নাবিকেরদের বেতন সেইরূপে বাদ দিবারা যুক্তি পাৰা যাইবে ইতি।

[ভিন্নদেশীয় জাহাজের অধ্যক্ষ ৭১ ও ৭২ ধারার অনুমতিমত না ববিয়া খালাসিহনকে প্রকাষান্তরে নিযুক্ত কবিলে দণ্ডের কথা, ও খালাসিহনকে বেআইনীমতে জাহাজে লইবার সন্দেহ হইলে সেই জাহাজে শিপিং মাস্টারের যাইতে পারিবার কথা।]

৭২ ধারা। ইহার পূর্ব দুই ধারামতে খালাসিহনকে কি এদেশীয় অন্য নাবিককে ভিন্নদেশীয় জাহাজে যেরূপে নিযুক্ত কবিত্তে হয় যদি এই জাহাজের অধ্যক্ষ তাহারদিগকে অন্য প্রকারে নিযুক্ত করেন তবে তদ্রূপে নিযুক্ত প্রত্যেক জন নাবিক প্রতি তাঁহার এক শত টাকা মণ্ড হইতে পারিবেন। কোন জাহাজে তদ্রূপে কোন নাবিককে লওয়া গিয়াছে এমন বিধান বিধিবার হেতু পাইলে, শিপিং মাস্টার আপনি কিম্বা তাঁহার ডেপুটী সেই জাহাজে প্রবেশ করিতে পারিবেন ও তদ্রূপ প্রত্যেক জাহাজের প্রতি এই আইনের ৮০ ধারার বিধান বর্জিতবে ইতি।

[Foreign going ships making short voyages may have running agreements]

LXXIII In the case of foreign going ships making voyages averaging less than six months in duration, running agreements with the crew may be made to extend over two or more voyages, so that no such agreement shall extend beyond the next following 30th day of June or 31st day of December, or the first arrival of the ship at her port of destination in British India after such date, or the discharge of cargo consequent upon such arrival. Every person entering into such agreement, whether engaged upon the first commencement thereof or otherwise, shall enter into and sign the same in the manner hereby required for other foreign going ships, and every person engaged thereunder, if discharged in any port in British India, shall be discharged in the manner hereby required for the discharge of seamen belonging to other foreign-going ships.

[Engagement and discharge of seamen in the meantime]

LXXIV The master of every foreign-going ship for which such a running agreement is aforesaid is made, shall, before the final termination of the agreement, discharge or engage before the Shipping Master at such port any seaman whom he is required by law so to discharge or engage, and shall upon every such return endorse on the agreement a statement (as the case may be) either that no such discharges or engagements have been made or are intended to be made before the ship again leaves port, or that all such discharges or engagements have been duly made as hereinbefore required, and shall deliver the agreement so endorsed to the Shipping Master. Any master who wilfully makes a false statement in such endorsement shall incur a penalty not exceeding two hundred Rupees. The Shipping Master shall also sign an endorsement on the agreement to the effect that the provisions of this Act relating to such agreement have been complied with, and shall re-deliver the agreement so endorsed to the master.

[Fees to be paid on such running agreements]

LXXV For the purpose of determining the fees to be paid upon the engagement and discharge of seamen belonging to foreign going ships which have running agreements as aforesaid, the crew shall be considered to be

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৯৬৬ । ২০ নভেম্বর ।]

[ভিন্নদেশগমনীয় যে জাহাজের সম্পূর্ণ যুরেয়ার' জাহাজের চলিত নিয়ম করিবার কথা।]

৭৩ ধারা। যে জাহাজে বাইরে আসিতে গড়ে যাত্রার সময় আগে যদি ভিন্নদেশগমনীয় জাহাজে স্থানে যাব তবে জাহাজের লোকদের সঙ্গে দুই অধিক বার গমনাগমন করিবার এক নিয়ম করা হইতে পারিলে, কিন্তু জুন মাসের ৩০ তারিখ ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের অধিক কালের মধ্যে, কিম্বা জাহাজ সেই তারিখের পরে প্রথম সময়ে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে পৌঁছাইবে পৌঁছাইলে পব যে সময়ে বোঝাই করা উত্তর দেশ জাহাজ অধিক কালের নিমিত্তে এ নিয়ম চলে। ও যে কোন লোক সেই প্রকারের নিয়ম করে, তিনি এই নিয়ম প্রথম হইবার সবস্বাভাবিক ভাবে বন্ধ হউন বা জাহাজ পবে হউন, এই জাহাজ ভিন্নদেশগমনীয় অন্য জাহাজের পক্ষে যে আক্রমণ হইয়াছে তিনি সেইরূপে এই নিয়ম নিয়মপত্রের স্বাক্ষর করিবেন। যদি সেই নিয়ম নিযুক্ত কোন লোককে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে বিদায় করা যায়, তবে এই আইনে ভিন্নদেশগমনীয় অন্য জাহাজের লোকদিগকে বিদায় করিবার যে হইয়াছে সেই বিধিতে জাহাজগকে বিদায় যাইবে ইতি।

[সাবিকদিগকে তৎপূর্বে নিযুক্ত করিবার ও নিয়ম করিবার কথা।]

৭৪ ধারা। ভিন্নদেশগমনীয় যে জাহাজের সম্পূর্ণ যুরেয়ার চলিত নিয়ম করা যায়, এমন কোন জাহাজে কাপ্তান এই নিয়ম শেষ হইবার আগে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে যত বার ফিরিয়া আইতে উত্তর আইনমতে যে কোন শর্তের অধিক করিতে কি নূতন নিযুক্ত করিতে হয় তাহাকে এই বন্দরের শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে বিদায় কি নিযুক্ত করিবেন। ও সেই প্রকারে যতবার ফিরিয়া আইতে উত্তর আইনমতে যে কোন শর্তের অধিক করিতে কি নূতন নিযুক্ত করা গেল না—অথবা এই বন্দরহইতে জাহাজের পুনরায় চলিয়া যাইবার আগে বিদায় কি নিযুক্ত করিবার সম্বন্ধ নাই—অথবা সেই প্রকারে যত লোককে বিদায় কি নিযুক্ত করিতে হইয়াছিল তাহাদিগকে এই আইনের আক্রমণে নিযুক্তরূপে বিদায় কি নিযুক্ত করা গেল ইহার মধ্যে কোন কথা নিয়মপত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া শিপিং মাস্টার সাহেবকে দিবে। যদি কোন কাপ্তান নিয়মপত্রের এই পৃষ্ঠে লিখিতে ইচ্ছাপূর্বক অসত্য কথা লেখেন, তবে জাহাজ দুই শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড লাগিবে। আরো এই নিয়মপত্রের বিষয়ে আইনের যে বিধান আছে সেই বিধানমতে ক্রম হইয়াছে, এই মর্মে কথা এই নিয়ম পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া, শিপিং মাস্টার সাহেব তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ও কাপ্তানকে সেই পৃষ্ঠলিখিত নিয়মপত্র ফিরিয়া দিবেন ইতি।

[সেই প্রকারে চলিত নিয়মের যে কী নিতে হইবে তাহাব কথা।]

৭৫ ধারা। ভিন্নদেশগমনীয় যে জাহাজের উক্ত প্রকার চলিত নিয়ম থাকে, সেই জাহাজের লোকদিগকে নূতন নিযুক্ত ও বিদায় করিবার সময়ে যে কী নিয়ম হইবে তাহা নিয়মপত্র করিবার এই বিধি। কখন সেই নিয়মপত্রের স্বাক্ষর করা যায় তখনস্বাভাবিক কথা

engaged when the agreement is first signed, and to be discharged when the agreement finally terminates, and all intermediate engagements and discharges shall be considered to be engagements and discharges of single seamen

[In Home trade ships agreement to be entered into before a Shipping Master or other witness]

LXXVI In the case of Home trade ships of a burden exceeding three hundred tons, crews or single seaman may, if the master thinks fit, be engaged before a Shipping Master in the manner hereinbefore directed with respect to foreign going ships. In every case in which the engagement is not so made, the master shall, before the ship puts to sea if practicable, and if not, as soon afterwards as possible, cause the agreement to be read over and explained to each seaman, and the seaman shall thereupon sign the same in the presence of a witness, who shall attest his signature

[Special agreements for Home trade ships belonging to same owner]

LXXVII In cases where several Home trade ships belong to the same owner, the agreement with the seamen may, notwithstanding any thing herein contained, be made by the owner instead of by the master, and the seamen may be engaged to serve in any two or more of such ships, provided that the names of the ships and the nature of the service are specified in the agreement, but, with the foregoing exception, all provisions herein contained which relate to ordinary agreements for Home trade ships shall be applicable to agreements made in pursuance of this Section

[Penalty for shipping seamen without agreement duly executed]

LXXVIII If in any case a master carries any seaman to sea without entering into an agreement with him in the form and manner, and, at the place and time hereby in such case required the master shall for each such offence incur a penalty not exceeding fifty Rupees

[Changes in crew to be reported]

LXXIX The master of every foreign going ship, of which the crew has been engaged before a Shipping Master, shall, before finally leaving British India, sign and send to the nearest Shipping Master a full and accurate statement in form sanctioned by the Governor General of India in Council, of every change which takes place in his crew before finally leaving British

[Government Gazette, 20th November 1866]

জীর সকল লোককে নিযুক্ত করা গেল, ও যখন নিয়মপত্রের কাল অতীত হয় তখন তাহাদিগকে বিদায় করা গেল এমত জানিতে হইবে। ইতিমধ্যে কোন লোককে নিযুক্ত কি বিদায় করা গেল এক জন মাণিককে নিযুক্ত কি বিদায় করা জ্ঞান হইবে ইতি।

[দেশীয় বাণিজ্য জাহাজে শিপিং মাস্টার সাহেবের কি জন্ম সাক্ষির সম্বন্ধে এই নিয়ম করিবার কথা।]

৭৬ ধারা। দেশীয় বাণিজ্যের তিন শত টনের অধিক বোঝাইয়ের জাহাজের কাণ্ডান উচিত বোধ করিলে, ভিন্নদেশগমনীয় জাহাজের যে বিধি ইহার পূর্বে হইয়াছে, সেই বিধিতে, শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্বন্ধে জাহাজী সমুদয় মাণিককে মোটে কিছা ভিন্ন করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেন। ও তাহাদিগকে সেই প্রকারে নিযুক্ত না করা গেলে জাহাজের কাণ্ডান সমুদ্রে বাইবার আগে করিতে পারিলে তখন, কিছা না করিতে পারিলে তাহার পর যত শীঘ্র হয় তত শীঘ্র এই নিয়মপত্র এক জন মাণিকের নিকটে পাঠ কবাইয়া বুঝাইয়া দিবে ও মাণিক কোন এক জন সাক্ষির সাক্ষাতে এই নিয়মপত্রে স্বাক্ষর করিবে ও তাহার স্বাক্ষরের প্রমাণে সেই সাক্ষীও স্বাক্ষর করিবে ইতি।

[দেশীয় বাণিজ্যের অনেক জাহাজ একি স্বামির হইলে তাহার বিশেষ নিয়ম।]

৭৭ ধারা। যদি একি স্বামির দেশীয় বাণিজ্যের অনেক জাহাজ থাকে তাহা হইলে এই আইনের মধ্যে যে কোন বিনি থাকুক, মাণিকদের সঙ্গে জাহাজের কাণ্ডান নিয়ম না করিয়া স্বামী তাহা করিতে পারিবেন, ও সেই মাণিকদের সঙ্গে কোন চুই কি অধিক জাহাজে কর্ম করিবার নিয়ম করিতে পারিবেন, কিন্তু ইহারে প্রয়োজন যে এই জাহাজের নাম ও এই মাণিকদের যে প্রকারের কর্ম করিতে হইবে তাহার কথা নিয়মপত্রে স্পষ্ট লেখা থাকে। পশ্চত দেশীয় বাণিজ্যের জাহাজের বীতিমত নিয়মের যে সকল বিধান এই আইনে লেখা আছে উক্ত কথাগুলি সেই বিধান এই ধারামতের সকল নিয়মের উপর খাটিবে ইতি।

[নিয়মপত্র নিয়মিতরূপে সম্পাদন না করিয়া মাণিকদিগকে জাহাজে ভর্তি করিবার দণ্ডের কথা।]

৭৮ ধারা। কোন মাণিককে সমুদ্রে লইয়া বাইবার যে পাঠে ও যে প্রকারের নিয়ম যে সময়ে ও যে স্থানে করিবার আক্রম হইয়াছে যদি কোন কাণ্ডান সেই সময়ে ও স্থানে সেই প্রকারের নিয়ম না করিয়া কোন মাণিককে সমুদ্রে লইয়া যান, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য এই কাণ্ডানের পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[জাহাজী শে কদের পরিবর্তন হইলে বিপোর্ট করিবার কথা।]

৭৯ ধারা। দেশান্তরগমনীয় যে জাহাজেব লোককে কোন শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্বন্ধে নিয়মমতে নিযুক্ত করা যায় সেই জাহাজের কাণ্ডান ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ ছাড়িয়া বাইবার আগে, তাহার জাহাজী লোকসকলের যে পরিবর্তন হইয়াছে তাহার পুরা ও যথার্থ বর্ণনা, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নমর জেমসন সাহেবের অনুমোদিত পাঠে লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া নিকটস্থ শিপিং মাস্টার সাহেবের কাছে

Each offence incurred by any person in contravention of the provisions of this Act, shall be punishable with imprisonment for a term which may extend to three months, or with fine which may extend to one hundred Rupees; and such evidence as may be admissible in evidence subject to the provisions of section LXXIII in relation to the production of documents shall be admissible in evidence in any proceedings for the purpose of proving the commission of any offence under this Act.

LXXIII In relation to the production of documents

Section LXXX For the purpose of preventing any seaman from being shipped at any port in India contrary to the provisions of this Act, the Shipping Master by himself or his deputy may enter at any time on board any ship upon which he shall have reason to believe that seamen have been shipped and may muster and examine the several seamen employed therein. Any person who shall obstruct the said Shipping Master or deputy in such duty, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Production of agreements and certificates for foreign going ships]

LXXXI The following rules shall be observed with respect to the production of agreements and certificates of competency or service for foreign going ships (that is to say),—

(1)—The master of every foreign going ship shall, on signing the agreement with his crew, produce to the Shipping Master before whom the same is signed, the certificates of competency or service which the said master and his mate are hereby required to possess and upon such production being duly made, and the agreement being duly executed as hereby required, the Shipping Master shall sign and give to the master a certificate to that effect.

(2)—In the case of running agreements for foreign going ships, the Shipping Master shall, before the second and every subsequent voyage made after the first commencement of the agreement, sign and give to the master, on his complying with the provisions herein contained with respect to such agreements, and producing to the Shipping Master the certificate of competency or service of any mate then first engaged by him a certificate to that effect.

(3)—The master of every foreign going ship, shall, before proceeding to sea, produce the certificate so to be given to him by the Shipping Master as aforesaid to the Collector of Customs, or if there be no Collector of Customs, to the Officer whose duty it is to grant a port-clearance. No Officer of Customs or other Officer shall allow any such ship outwards without such production, and if any such ship attempts to go to sea

পাঠাইবেন। যদি না পাঠান, তবে সেইরূপ প্রত্যেক জাহাজের জন্য তাঁহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে। ও জাহাজের বর্জনীয় সকল কথা জানিয়া ঐ বর্ণনা প্রমাণরূপে প্রীতি হইতে পারিবে ইতি।

[আইন সংরক্ষণ না হয় এই কারণে শিপিং মাস্টার সাহেবের জাহাজে উঠিয়া সকল মাঝিককে একত্র ডাকিতে পারিবার কথা।]

৮০ ধারা। ভারতবর্ষের কোন স্থানে কোন মাঝিক এই আইনের বিধান বিপক্ষে জাহাজে ভর্তি হইলে এই কারণে যদি শিপিং মাস্টার সাহেব কোন জাহাজে মাঝিকের ভর্তি হইবার কথা জানিতে পারে, তবে আগামি কিম্বা তাঁহার ডেপুটী সাহেব ঐ জাহাজে কোন সময়ে উঠিয়া, তাহাতে যে সকল মাঝিকেরা কর্ম করিতেছেন তাঁহাদের একত্র ডাকিয়া তদন্ত লইতে পারিবেন। ও সেই কর্মে যদি কেহ শিপিং মাস্টার সাহেবের কিম্বা তাঁহার ডেপুটী সাহেবের বাধা করেন তবে তাহার এক শত টাকা পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে ইতি।

[দেশান্তরগামী জাহাজের নিয়মপত্র ও সংশ্লিষ্টপত্র দেখাইবার বিধি।]

৮১ ধারা। দেশান্তরগামী জাহাজের নিয়মপত্র ও সংশ্লিষ্টপত্র দেখাইবার এই বিধি মানিতে হইবে।

১। দেশান্তরগামী প্রত্যেক জাহাজের কাপ্তান আপন জাহাজী লোকেরদের সঙ্গে যৎকালে যে নিয়মপত্র করেন তৎকালে তাহাতে শিপিং মাস্টার সাহেবের সাক্ষাতে স্বাক্ষর করিবেন এই আইনমতে কাপ্তানের কি মালিমের যোগ্যতার কি কর্মের যে সংশ্লিষ্টপত্র থাকা আবশ্যিক সেই সংশ্লিষ্টপত্র তাঁহাকেই দেখাইবেন। ও তাহা নিয়মিতরূপে দেখান গেলে, ও ঐ নিয়মপত্রে এই আইনের আজ্ঞামতে নিয়মিতরূপে স্বাক্ষর হইলে, শিপিং মাস্টার সাহেব ঐ কর্মের সংশ্লিষ্টপত্রে স্বাক্ষর করিয়া কাপ্তানকে দিবেন।

২। দেশান্তরগামী জাহাজের চলিত নিয়ম থাকিলে, নিয়মপত্রের প্রাবল্ধের পরে জাহাজ দ্বিতীয়বার ও পঞ্চাৎ যতবার ভিন্নদেশে যার ততবারর যাইবার পূর্বে কাপ্তান ঐ নিয়মপত্র বিষয়ে এই আইনের নিশ্চিত বিধানমতে কর্ম করিয়া যে কোন মালিমকে নূতন নিযুক্ত করেন তাঁহার যোগ্যতার কি কর্মের সংশ্লিষ্টপত্র শিপিং মাস্টার সাহেবকে দেখাইলে তিনি ঐ কর্ম করিয়াছেন শিপিং মাস্টার এই কর্মের সংশ্লিষ্টপত্রে স্বাক্ষর করিয়া ঐ কাপ্তানকে দিবেন।

৩। দেশান্তরগামী প্রত্যেক জাহাজের কাপ্তান শিপিং মাস্টারের হাথে ঐ প্রকারের যে সংশ্লিষ্টপত্র পান সমুদ্রে চলিয়া যাইবার আগে কত্বের কালেক্টর সাহেবকে তাহা দেখাইবেন, কিম্বা যদি কত্বের কালেক্টর সাহেব না থাকেন, তবে বন্দরহইতে জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দিবার কর্ম যে সাহেবের হাতে থাকে তাঁহাকে দেখাইবেন। সেইরূপ সংশ্লিষ্টপত্র না দেখান গেলে কত্বের কোন কার্যকারক কিম্বা অন্য কোন কার্যকারক ঐ জাহাজের চলিয়া

without a clearance, any such Officer may detain the ship until such certificate as aforesaid is produced

(4)—The master of every foreign going ship shall, within forty eight hours after the ship's arrival at her final port of destination in British India or upon the discharge of the crew, whichever first happens, deliver such agreement to a Shipping Master at the place and such Shipping Master shall thereupon give to the master a certificate of such delivery, and no Officer of Customs or other Officer shall clear any foreign going ship onwards without the production of such certificate

And if the master of any foreign going ship fails to deliver the agreement to a Shipping Master at the time and in the manner hereby directed, he shall for every default incur a penalty not exceeding fifty Rupees

[Rules as to production of agreements and certificates for Home-trade ships]

LXXXII The following rules shall be observed with respect to the production of agreements and certificates of competency or service for Home trade ships of a burden exceeding three hundred tons (that is to say),—

(1)—No such agreement shall extend beyond the next following thirtieth day of June or thirty first day of December, or the first arrival of the ship at her final port of destination in British India after such date, or the discharge of cargo consequent upon such arrival

(2)—The master or owner of every such ship shall, within twenty one days after the thirtieth day of June and the thirty first day of December in every year, or (if the ship is not at any port in British India within twenty one days after either the thirtieth day of June or the thirty first day of December in any year), within forty eight hours after her next arrival at any port in British India, transmit or deliver to some Shipping Master in British India every agreement made within the six calendar months next preceding such days respectively, and shall also produce to the Shipping Master the certificates of competency or service which the said master and his mate are hereby required to possess

(3)—The Shipping Master shall thereupon give to the master or owner a certificate of such delivery and production, and no Officer of Customs or other Officer authorized to grant a port clearance shall grant a clearance for any such ship without the production of such certificate, and if any such

যাইবার অনুমতিপত্র দিবেক না। যদি ডকুমেন্টস্ জাহাজ অনুমতিপত্র না পাইবা নব্বুয়ে ষোল্লি যাইবার উদ্যোগ করে, যাবৎ তবে সেই একাইয়ের সন্নিপিতপত্র দেখান না যায় তাবৎ সেই কার্যকারক ঐ জাহাজ আটক করিয়া রাখিতে পারিবেক।

৪। দেশান্তরগমনীয় কোন জাহাজ ভাবতবর্ষে লুকিত শেষ বন্দরে পৌছিতে পূর্ব আটচালিশ ঘণ্টা মধ্যে, অথবা জাহাজের কাপ্তান জাহাজীয় সরল দেশ বকে তাঁহার অগ্রে বিদায় করিলে তৎসময়ে দেশান্তরের নিপিং মাস্টার সাহেবকে ঐ নিয়মপত্র দিবেক। ঐ নিপিং মাস্টার সাহেব ঐ কাপ্তানকে ঐ নিয়মপত্র পাইবার সংশ্লিষ্টপত্র দিবেক। ও সেই সংশ্লিষ্টপত্র দেখান না গেলে কস্টমের কার্যকারক কি তন্না বোন কার্যকারক দেশান্তরগমনীয় ঐ জাহাজকে বোঝাই লইবার অনুমতি দিবেক না।

দেশান্তরগমনীয় কোন জাহাজের কাপ্তান যদি এই ধারার নিশ্চিত সময় ও প্রকারে নিপিং মাস্টার সাহেবকে ঐ নিয়মপত্র না দেয়, তবে তাঁহার জাহাজ প্রত্যেক দোষের জন্য পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

[দেশীয় বাণিজ্যের জাহাজের নিয়মপত্র ও সংশ্লিষ্টপত্র দেখাইবার বিধি।]

৮০ ধারা। দেশীয় বাণিজ্যের কোন শত টনে অধিক বোঝাইয়ের জাহাজের নিয়মপত্র ও যোগ্যতা কি কন্সেব সংশ্লিষ্টপত্র দেখাইবার বিষয়ে এই বিধি মানিতে হইবে।

১। সেই প্রকল্পের কোন নিয়মপত্র সম্পাদনে কালাবাহ জুন মাসের ৩০ তারিখের কি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের কিম্বা জাহাজ সেই তারিখের পূর্বে ভাবতবর্ষের লক্ষ্য শেষ বন্দরে যৎকালে পৌছিয়া উৎসর্গের কিম্বা তৎপূর্ণ পৌছিবান পরে বোঝাই জরায় ডকুমেন্টস্ দিবার অধিক কালের নিমিত্তে প্রেরণ হইবে না।

২। প্রতিবৎসর জুন মাসের ৩০ তারিখের পূর্বে ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের পূর্বে একুশদিনের মধ্যে অথবা কোন বৎসর যদি ঐ জাহাজ জুন মাসের ৩০ তারিখের কি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের পূর্বে একুশদিনের মধ্যে ভাবতবর্ষের কোন বন্দরে না থাকে, তবে ভাবতবর্ষের কোন বন্দরে ঐ জাহাজের পৌছিবান পূর্ব আটচালিশ ঘণ্টার মধ্যে, মোট জাহাজের কাপ্তান কিম্বা মী এই তারিখের পূর্বে ইজল্যান্ডীয় পঞ্জিকামতে জম মাসের মধ্যে যে সকল নিয়মপত্র কাপ্তানের তাহা ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের কোন নিপিং মাস্টার সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন কি তাঁহাকে দিবেক, ও এই আইনমতে ঐ কাপ্তানের কি তাঁহার মালিকের যোগ্যতায় কি কন্সেব যে সংশ্লিষ্টপত্র থাকি আবার লোক ভাড়াও ঐ নিপিং মাস্টার সাহেবকে দেখাইবেন।

৩। তাকাত ঐ নিপিং মাস্টার সাহেব ঐ কাপ্তানকে ঐ নিয়মপত্র প্রদত্ত পাইবার ও দেখাইবার সংশ্লিষ্টপত্র দিবেক। ও সেই সংশ্লিষ্টপত্র দেখাইলে কস্টমের কোন কার্যকারক কিম্বা বন্দর হইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দিবার ক্ষমতা পূর্ব অন্য কার্যকারক সেই জাহাজের যাইবার অনুমতি

ship attempts to go to sea without such clearance, any such Officer may detain her until the said certificate is produced

And if the agreement for any Home trade ship is not delivered or transmitted by the master or owner to a Shipping Master at the time and in the manner hereby directed, such master or owner shall, for every default, incur a penalty not exceeding fifty Rupees

[Alterations to be void, unless attested to have been made with the consent of all parties]

LXXXIII Every erasure, interlineation, or alteration in any such agreement with seamen, as is required by this Act (except additions) made as hereinbefore directed for shipping substitutes or persons engaged subsequently to the first departure of the ship) shall be wholly inoperative unless proved to have been made with the consent of all the persons interested in such erasure, interlineation, or alteration by the written attestation (if made in Her Majesty's Dominions) of some Shipping Master, Justice, Officer of Customs or other public functionary, or (if made out of Her Majesty's Dominions) of a British Consular Officer, or where there is no such Officer, of two respectable British Merchants

[Copy of agreement to be made accessible to crew]

LXXXIV The master shall at the commencement of every voyage or engagement cause a legible copy of the agreement and if necessary a translation thereof in a language understood by the majority of the crew (omitting the signature) to be placed or posted up in such part of the ship as to be accessible to the crew and in default shall for each offence incur a penalty not exceeding fifty Rupees

[Seamen discharged before voyage to have compensation]

LXXXV Any seaman who has signed an agreement, and is afterwards discharged before the commencement of the voyage, or before one month's wages are earned, without fault on his part justifying such discharge, and without his

[বর্ধমান গাজেট । ১৮৯১ । ২০ নবেম্বর]

পত্র দিবে না। ও সেই প্রকারের কোন জাহাজ তরুণ অনুমতিপত্র না পাইয়া যদি সমুদ্রে চণিবা যাইবার উদ্যোগ কবে, তবে ঐ সন্দেহিতপত্র যাবৎ না দেখান যায় তাবৎ উক্ত কোন কার্যকারণ সাহেব ঐ জাহাজ আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন।

দেশীয় বাণিজ্যের কোন জাহাজের ঐ নিয়মপত্র এই ধারার লিখিত সময়ে ও প্রকারে ঐ কাগজের কি স্বামির দ্বারা শিপিং মাস্টার সাহেবকে যদি না দেওয়া যায় কি তাহার নিকটে পাঠান না যায়, তবে ঐ কাগজের বি স্বামির তরুণ প্রত্যেক দোষের জন্য পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[কোন কথাব পরিবর্তন হইলে যদি সংস্পর্কীয় সমস্ত বক্তিব সম্মতিক্রমে হইবার প্রমাণে সাক্ষীদের স্বাক্ষর না হয়, তবে রুখা হইবার কথা।]

৮৩ ধারা। জাহাজে বন্দনীদিগকে কিম্বা জাহাজ প্রথমে প্রদান করিলে পর কোন লোকদিগকে ভক্তি করিবার যে অতিরিক্ত কথা লিখিবার আশ্রয় পূর্ব্বে কবা গিয়াছে তদিন্ন এই আইনেতে নাবিকদের সঙ্গে যে নিয়মপত্র কবিবার আশ্রয় হয় তাহার কোন কথা যদি উঠাইয়া দেওয়া যায়, কিম্বা যদি দুই পক্ষের মধ্যে অন্য কথা লেখা যায়, কি কোন কথাব পরিবর্তন হয়, তবে সেই উচ্চস্থ কি দুই পক্ষের মধ্যে লিখিত কি পরিবর্তিত কথাতে যে সকল লোকের স্বাক্ষরিত হয় তাহার-দের সম্মতিক্রমে হইল এই কথাব প্রমাণে, (ক্রীমতী মহাবাগীর বাজ্যের মধ্যে) কোন শিপিং মাস্টার সাহেবের কি জম্মিন সাহেবের কি কঠোর কার্যকারণ সাহেবের কিম্বা রাজকীয় অন্য কোন প্রধান কার্যকারণ সাহেবের স্বাক্ষর না থাকিলে, অথবা (ক্রীমতী মহাবাগীর বাজ্যের বহির্ভূত দেশে) কোন ব্রিটনীয় কনসল সাহেবের কিম্বা তিনি না হইলে ব্রিটনীয় সমুদ্র দুই জন বণিকের স্বাক্ষর না থাকিলে, ঐ কথা সম্পূর্ণরূপে নিষ্ফল হইবে ইতি।

[ঐ নিয়মপত্রের প্রতিলিপি জাহাজী লোকেরদের দেখিতে পাইবার কথা।]

৮৪ ধারা। জাহাজের প্রত্যেকবার যাত্রাব আরম্ভে কিম্বা জাহাজী লোকদিগকে নিযুক্ত করণ কালে জাহাজের কাগজ লোকেরদের স্বাক্ষরিত ঐ নিয়মপত্রের সুপাঠ্য প্রতিলিপি ও প্রয়োজন হইলে জাহাজীযব অনিক পশ লোকের বোধগম্য ভাষায় অনুবাদ কবাইয়া জাহাজের যে স্থানে জাহাজীয সবল নাবিক যাইতে পাবে এমন স্থানে রাখিবেন কি লটকাইয়া দিবেন, ও তাহা না করিলে প্রত্যেকবার জাহাজ পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[জাহাজের যাত্রাব পূর্ব্বে নাবিকদিগকে বিদায় করা গেলে তাহারদের স্তিগুবণের কথা।]

৮৫ ধারা। কোন নাবিক নিয়মপত্রে স্বাক্ষর করিলে পর যদি জাহাজের যাত্রাব কিম্বা এক মাসের বেতন পাওনা হইবার আগে তাহাকে বিদায় কবা যায়, অথচ যাহাতে তাহাকে বিদায় করা যায় হয় যদি এমন কোন কারণ না করিয়া থাকে, ও

consent, shall be entitled to receive from the master or owner, in addition to any wages he may have earned, due compensation for the damage thereby caused to him, not exceeding one month's wages, and may, on adducing such evidence as the Court or Magistrate hearing the case deems satisfactory, of his having been so improperly discharged as aforesaid, recover such compensation as if it were wages duly earned

[Relief of destitute lascars]

LXXXVI The Government of India shall take charge of and send home or otherwise provide for, all persons being lascars or other Natives of British India who are found destitute in the United Kingdom, and if any such person is relieved or maintained by any guardians, overseers, or other persons administering the relief of the poor, such overseers, guardians or other persons may, by letter sent through the Post or otherwise, give notice thereof in writing to the Permanent Under Secretary of State for India, specifying, so far as is practicable, the following particulars, viz —

(1) —The name of the person so relieved or maintained

(2) The Presidency or District or part of British India of which he professes to be a Native

(3) —The name of the ship in which he was brought to the United Kingdom

(4) —The port or place abroad from which such ship sailed, and the port or place in the United Kingdom at which such ship arrived, when he was so brought to the United Kingdom, and the time of such arrival

And the Government of India shall repay to the said overseers, guardians, or other persons out of the revenues of British India, all moneys duly expended by them in relieving or maintaining such destitute person, after the time at which such notice aforesaid is sent or otherwise given

PART VIII

OF SEAMAN'S WAGES

(a) —Regulation of advances

[Regulation of advances and advance notes]

LXXXVII No advance of wages shall be made or advance note given to any person but the seaman himself. No advance of wages shall be made or advance note given for any greater sum than the amount of one month's wages, nor unless the agreement contains a stipulation for the same and an accurate statement

[Government Gazette 20th November 1886]

তাহার নিজ সম্বন্ধিতে যদি বিদায় না হয়, তবে তাহার যত বেতন পাওনা থাকে তত টাকা, ও তন্নিম্ন ঐরূপে বিদায় হওয়াতে তাহার যে ক্ষতি হইল তাহান পরিশোধে ঐ আদালতের কাগজান কি স্থানির স্থানে এক মাসের বেতনের অধিক না হয় এমত উপযুক্ত টাকা পাইতে পারিবে, ও যে আদালত কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ মোকদ্দমার বিচার কবেন তিনি ঐ লোকের পূর্বোক্ত অনুচিতরূপে বিদায় হইবার যে প্রমাণ উপযুক্ত জ্ঞান কবেন ঐ ব্যক্তি তাহা উপস্থিত করিলে নিয়মিতরূপে পাওনা বেতনের ন্যায় ঐ ক্ষতি পূরণের টাকা আদায় করিতে পারিবে ইতি।

[চতুর্থ খালাসীবিদের উপকারের কথা।]

৮৯ ধা ১। কোন খালাসী কি ব্রিটনায় ভাবতবর্ষজাত অন্য ব্যক্তিকে যদি সংযুক্ত বাজেয় মধ্যে নিয়োজিত করা যায় তবে তাহার বেতনের গবর্ণমেন্ট তাহারদিগকে আশ্রয় দিয়া স্বদেশে ফিরাইয়া পাঠাইবেন কিম্বা তাহাদের অন্য উপায় করিবেন। যদি তদ্রূপ কোন ব্যক্তি দীর্ঘ স্থান অতিভাবক কি তত্ত্বাবধায়ক কিম্বা উপকার দায়ক অন্য ব্যক্তিরদের দ্বারা আশ্রয় কি ভরণপোষণ পাইয়া থাকে তবে সেই তত্ত্বাবধায়ক কি অতিভাবক কি অন্য ব্যক্তির তাহাদের পক্ষে ফেটেটের চিঠিখানি ছোট সেক্রেটারী সাহেবকে তদ্বিষয়ে সন্বাদস্বরূপ এক পত্র লিখিয়া ডাকযোগে কি প্রকাগমবে পাঠাইবেন। ঐ পত্রে সাধ্যমতে এই বিবরণ লিখিবেন, যথা।

(১) যাহার আশ্রয় কি প্রতিপোষণ হইল তাহার নাম।

(২) নিজ কথামতে যে প্রেসিডেন্সীর কি জিলার কি ব্রিটনায় ভাবতবর্ষে যে স্থানের লোক হয়।

(৩) যে জাহাজে সংযুক্ত বাজেয় আইসে।

(৪) যে যাত্রায় সংযুক্ত বাজেয় আইসে সেই যাত্রার জাহাজ যে বন্দর কি স্থানহইতে প্রস্থান কাব্য সংযুক্ত বাজেয় যে বন্দরে কি স্থানে যে সময়ে পৌঁছে।

৫ রূপ সন্বাদ প্রেরিত হইলে কি দেওয়ান পত্র উক্ত তত্ত্বাবধায়কেরা ও অতিভাবকেন কি অন্য ব্যক্তি বা প্রবাসী ব্যক্তির উপকার কি ভরণপোষণের জন্য উপযুক্ত মতে মোকদ্দমার টাকা ব্যয় করা থাকে তাহাদের গবর্ণমেন্ট ব্রিটনায় ভাবতবর্ষে তাহাদের হইত তাহাদেরদিগকে সেই টাকা ফিরাইয়া দিবেন ইতি।

সামান্য শর্ত।

মাসিক বেতনের বেতন নর কথা।

(a) —টাকা আগাম দেওয়ার বিধি।

[আগাম টাকা ও আগাম টাকার পত্র দিবার বিধি।]

৮৯ ধা ১। আগাম টাকা কি টাকা আগাম দিবার পর মাসিক বেতন কোন কাহার হাতে দিতে হইবে না। এক মাসের বেতনের অধিক আগাম টাকা কি তাহা বর্ণিত দিতে হইবে না, ও টাকা আগাম দিবার নিয়ম ও যত দিতে হইবে নিয়মপত্রের মধ্যে ইহার স্পষ্ট লিখন না থাকিলে দেওয়া যাইবে না ও যে কোন মাসিক শিপিং মাস্টারের সম্মুখে নিয়ম

of the amount thereof No advance note shall be given to any seaman who signs the agreement before a Shipping Master, unless in the presence of such Shipping Master

[Advance irregularly or improperly made, not to be a discharge of wages]

LXXXVIII - If any advance of wages is made or any advance note given to any seaman in any such manner as to constitute a breach of any of the above provisions, the wages of such seaman shall be recoverable by him as if no advance had been made or advance note given and in the case of any advance note given no action shall be sued thereon under the provisions hereinafter contained unless he was in person or by his agent a party to the making or improper manner of giving the same

(b) - Allotment of Wages

[Provisions for all time to be inserted in the agreement All time note]

LXXXIX - All stipulations for the all time of any part of the wages of a seaman during his absence which are made at the commencement of the voyage shall be the amount and times of payments to be made All allotment notes shall be in forms sanctioned by the Local Government and shall be made for the benefit only of the seaman and not for the benefit of the shipowner or the shipping master and shall be made for the benefit of the seaman and not for the benefit of the shipowner or the shipping master and shall be made for the benefit of the seaman and not for the benefit of the shipowner or the shipping master

[Owner's right to Shipping Master to allot wages]

X - If the owner or agent who has authorized the drawing of all time notes shall pay to the Shipping Master on receipt of the sums all the wages due to the seaman in the manner hereinafter mentioned to have full force and effect until the wages out of which the allotment is to be paid is fully paid and if the sums not paid to the Shipping Master on demand of the Shipping Master may be paid to the seaman then the wages of such seaman shall be presumed to be duly paid unless the contrary is shown to the satisfaction of the Court or Magistrate before the official statement of the seaman's earnings caused by his absence made and signed by the master, as by this Act is required or by a duly certified copy of some entry in the

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

পত্রে স্বাক্ষর করে, এই শিপিং মাস্টারের সাক্ষাৎ না হইলে তাহাকে আগাম টাক পাহবার পত্র দিতে পারিবে না ইতি।

[টাকা অনিয়মিতরূপে কি অন্তিমতে আগাম দেওয়া গেল বেতনস্বরূপ জ্ঞান করা হইবার কথা]

৮৮ ধারা। কোন নাবিককে বেতনের আগাম টাকা কিছু আগাম টাকার পত্র সেকপে দেওয়া যায় তদুপরে যদি পুনে ও লোন বিধির লঙ্ঘন হয়, তবে এই টাকা সেই প্রকারে আগাম টাকা কিম্বা আগাম টাকার পত্র না পাহবারমত আশ্রয় বেতন আদায় ও পরিবে। ও আগাম টাকার পত্র সেই প্রকারে দেওয়া গেল তখনো নিম্ন লিখিত বিধান মতে কোন কোন নামে অভিযো হইতে পারিবে না, তাও যদি এই নাবিক আপন কি আপনার পক্ষ কক্ষকে কেন দ্বারা দ্বিতীয় অনিয়মতরূপে কি অন্তিমতে ও এই পত্র দেওয়ার বাধ্যতে সহায় হয়, তবে অভিযোগ হইতে পারিবে ২৩।

(i) - বেতনের বরাদ্দ দিবার বিধি।

[নিয়মপত্র ১৭৫ দিবার নিয়ম লিখিবার ও বরাদ্দ চিঠির কথা।]

৮৯ ধারা। নাবিকের বিদেশ থাকিলে সমস্ত তাহার বেতনের কোন অংশের বরাদ্দ দিবার যে নিয়ম আদেশ প্রথম প্রকাশ করা যায়, তাহা নিয়মপত্রে বর্ণিত ও যে তাহা যত টাকা দিতে হইবে তাহাও লিখিত করা যাইবে। সেই প্রকারেই সবল বরাদ্দ দিবার স্থানবিশেষের গবর্নমেন্টের অনুমত পঠে লিখিত হইবে। ও এই নাবিকের কোন বন্ধু কিম্বা পরিবার লোকের তাহার উপকারের নিমিত্ত হস্তে ন, ও সেই বন্ধুপ্রভৃতির নাম লিখিত দেখা যাইবে ও এই নাবিকের সেই বন্ধুকে কি তাহার পরিবার সেই লোককে দিবার জন্য সেই টাকার শিপিং মাস্টারকে দেওয়া যাইবে। কিন্তু সেই বরাদ্দ টাকা গ্রহণ করিলে বেতনের তিন ভাগের এক ভাগের অধিক কখন হইবে না হইবে।

[এই বরাদ্দ টাকা শিপিং মাস্টারকে দিবার কথা ও বরাদ্দ চিঠির উপর মোকদ্দমার ও প্রমাণের কথা।]

৯০ ধারা। জাহাজের যে স্বামী কি তাঁহার কোন কক্ষকে বরাদ্দ চিঠির টাকা দিবার অন্তিমতি দিবে সেই শিপিং মাস্টার সাহেব তাহার নিকটে চাহিলে এই বরাদ্দ চিঠির টাকার যখন যে প্রকারে দিতে হয় তাহা সেই প্রকারে দিবে। কিন্তু এই বরাদ্দের টাকা নাবিকের যে বেতন হইতে দিতে হয় তাহার সেই বেতন বন্দ হইয়াছে কিম্বা পুনে নই ইঙ্গা নিম্ন

১৩ প্রকারে দর্শন গেল এই টাকা দেওয়া যাইবে না। সেই টাকা দেওয়া হইবার কালে যদি শিপিং মাস্টার সাহেবকে না দেওয়া যায় তবে এই শিপিং মাস্টার সাহেব নালিশ করিয়া খবচাসমে তাহার আদায় করিতে পারিবে। নাবিক উচিতমতে কক্ষ করিয়া স্বয়ং বেতনের যোগ্য হইবার নিত্য অন্তিমতে কক্ষ হইবে। কিন্তু যদি আদায়ের কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের জব্দমতে বিপরীত প্রমাণ হয়, যখন এই আইনমতে জাহাজের লোকেরদের পরিবর্তন হইবার যে বর্ণনাপত্র কাগজের লিখিত স্বাক্ষর

official log book to the effect that he has died or left the ship, or by a credible letter from the master of the ship to the same effect, or by such other evidence, of whatever description, as the Court or Magistrate trying the case considers sufficient to show satisfactorily that the seaman has ceased to be entitled to the wages out of which the allotment is to be paid

[Receipts and payments by Shipping Master on account of allotment notes]

XCI The Shipping Master, on receiving any such sum as aforesaid shall pay it over to the person named in the allotment note. All such receipts and payments shall be entered in a book, and all entries in the said book shall be authenticated by the signature of the Shipping Master or his deputy, and the said book shall be at all times open to the inspection of the parties concerned

() Discharge and payment of Wages

[Discharge from foreign going ships to be made before Shipping Master]

XCII All seamen discharged from any foreign going ship at any port in British India in whatever part of Her Majesty's dominions the ship is entered shall be discharged and receive their wages in the presence of a Shipping Master duly appointed under this Act, except in cases where some competent Court otherwise directs. And any master or owner of any such ship who discharges any seaman belonging thereto, or except as aforesaid pays his wages in any other manner, shall incur a penalty not exceeding one hundred Rupees. In the case of Home trade ships of a burden exceeding three hundred tons seamen may, if the owner or master so directs, be discharged and receive their wages in like manner

[Master to deliver account of wages]

XCIII Every master shall, not less than twenty four hours before paying off or discharging any seaman, deliver to him or if he is to be discharged before a Shipping Master, to such Shipping Master, a full and true account, in a form sanctioned by the Local Government, of his wages and of all deductions to be made therefrom on any account whatever, and in default shall for each offence incur a

কবিবার আঞ্জা হইল, ঐ নাবিক উপস্থিত না হওয়াতে যদি সেই পবিত্র হইবার বর্ণনাপত্র অর্পণ করা যায় কিম্বা ঐ নাবিক মবিমাত্রে কি আত্মজ ত্যাগ করিয়া গিয়াছে, আত্মজের চপনামার লেখা এমন কোন কথার প্রতিলিপি উচিতমতে স্বাক্ষর হইয়া অর্পণ করা যায় কিম্বা আত্মজের কাগজের কোন বিশ্বাস যোগ্য পত্রিতে সেই প্রকারের কথা লেখা থাকে ইত্যাদি প্রকারের অন্য কোন প্রমাণেতে যদি ঐ মোকদ্দমা বিচারকারি আদালত কি মাজিস্ট্রেট সাহেব সন্তোষমতে বুঝিতে পারেন যে নাবিকের যে বেতনহইতে ববাতের টাক দিতে হয় তাহা তাহার আব পাওয়া নাই তবে সেই অনুভব ত্যাগ করিতে হইবে মতুবা নয় হইতি।

[স্বাং চিঠির বনে শিপিং মাস্টার সাহেবের প্রাপ্ত টাকার বসীদ ও টাকা দিবার কথা।]

৯১ ধারা। শিপিং মাস্টার সাহেব পূর্বেকৃত টাকা পাইলে, ববাত চিঠিতে যাহার নাম লেখা আছে তাহাকে দিবেন। সেই প্রকারে যে সকল টাকা পান ও দেন তাহার হিসাব খাতায় তুলিতে হইবে, ও সেই খাতার সকল কথাতে ঐ শিপিং মাস্টার সাহেবের কি তাঁহার ডেপুটী সাহেবের স্বাক্ষর করিতে হইবে। ও সেই টাকার দানাদানের তালিকাভেদে কিছু সম্পর্ক থাক তাঁহারা যখন চাহেন তখন সেই খাত দেখিতে পাহাবেন হইতি।

(c) বিদায় করিবার ও বেতন দিবার বিধি।

[দেশান্তর গমনীয় আত্মজের লোককে বিদায় করা গেলে শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে বিদায় কথা।]

৯২ ধারা। ঐশ্রীমত মহাপ্রাণ বাজায় যে কোন স্থানে দেশান্তর গমনীয় আত্মজের বেজিটী হইক, যদি ব্রিটনীয় ভাববশে কোন বন্দনে কোন নাবিককে বিদায় করা যায়, তবে এই আহনমতের নিয়ন্ত্রিতরূপে নিযুক্ত কোন শিপিং মাস্টার সাহেবের গোচরে তাঁহাকে বিদায় করিতে ও বেতন দিতে হইবে। কিন্তু যদি স্থলবিশেষে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন আদালত অন্য রূপে আঞ্জা করেন, তবে সেই আঞ্জা প্রবল থাকিবে। যদি তদ্রূপ কোন আত্মজের কোন কাগজ কি স্বামী ঐ আত্মজের কোন নাবিককে প্রকাণ্ডবে বিদায় করেন কিম্বা পূর্বেকৃত স্থলবিশেষে তাঁহাকে অন্য প্রকারে বেতন দেন, তবে তাঁহার এক শত টাকা পর্যন্ত অর্থও হইতে পারিবে। দেশান্তর মাজিস্ট্রেট তিন মাস তিনের তরিক বোম্বাইসের আত্মজের স্বামী কি কাগজ হস্তা করিলে, তাহাদের নাবিকদের প্রতি বিদায় হইবার ও বেতন পাহাবার সেই বিধি বর্ত্তিবে হইতি।

[বেতনের হিসাব কাগজের দিবার কথা।]

৯৩ ধারা। কাগজের নাবিকের বেতন দিবার বিদায় করিবার চক্ষণ ঘণ্টা থাকিলে ঐ নাবিকের বেতনের ও তাহা হইতে যে কারণে যশী বাদ দিতে হইবে তাহার পূর্বা ও স্বার্থ হিসাব, স্থানবিশেষের গণনামতের অনুমত পাঠে তাঁহাকে দিবেন, কিম্বা শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে বিদায় করিতে হইলে শিপিং মাস্টার সাহেবকে ঐ হিসাব দিবেন না। ও তাহা করিলে তাঁহার প্রত্যেকবার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থও হইতে পারিবে। সেই হিসাবে ধরা না গেলে কোন

penalty not exceeding fifty Rupees. No deduction from the wages of any seaman (except in respect of any matter happening after such delivery) shall be allowed unless it is included in the account so delivered. The master shall during the voyage enter the various matters in respect of which such deductions are made with the amounts of the respective deductions as they occur, in a book to be kept for that purpose, and shall, if required, produce such book at the time of the payment of wages and also upon the hearing before any competent authority of any complaint or question relating to such payments.

[On discharge, masters to give seamen certificates of discharge and return certificates of competency or service to mates.]

XCIV Upon the discharge of any seaman or upon payment of his wages, the master shall sign and give him a certificate of his discharge, in a form sanctioned by the Local Government specifying the period of his service and the time and place of his discharge. If any master fails to sign and give to any such seaman such certificate of discharge he shall for each such offence incur a penalty not exceeding one hundred Rupees. The master shall also, upon the discharge of every certificated mate whose certificate of competency or service has been delivered to and returned by him return such certificate and shall in default incur a penalty not exceeding two hundred Rupees.

[Shipping Master may decide question which parties refer to him. Enforcement of award.]

XCV Every Shipping Master shall hear and decide any question whatever between a mate or owner and any of his crew which both parties agree in writing to submit to him, and every award made by him shall be binding on both parties, and shall in any legal proceedings which may be taken in the matter before any Court or Magistrate be deemed to be conclusive as to the rights of the parties, and any document purporting to be such submission or award shall be *prima facie* evidence thereof. An award made by a Shipping Master under this section may be enforced by a Magistrate in the same manner as an order for the payment of wages made by such Magistrate under the provision of Section 106.

[Master and others to produce ship's papers to shipping Masters and give evidence.]

XCVI In any proceedings relating to the wages, claims, or discharge of any seaman carried on before any Shipping Master under the provisions of this Act

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

নাবিকের বেতন হইতে কিছু বাদ দিবার অনুমতি নাই। কিন্তু সেই হিসাব দিলে পর যদি তাঁহার বেতন কাটিবার কোন কারণ থাকে, তবে তাহা লইতে পারিবেন। আছাজের যাত্রাকালে কাপ্তান একখান বহী রাখিয়া নাবিকদের যত বেতন যেহ কারণে কাটিতে হইবে তাহা লিখিয়া রাখিবেন, ও ঐ বেতন দিবার সময়ে, ও উপযুক্ত কোন কাব্যকানক সাহেবের সম্মুখে সেই বেতনের কোন অভিযোগের কি বিবাদে বিচার হইবার সময়ে, তাঁহাকে আছা হইলে তাহার ঐ বহী জ্ঞান দেখাইতে হইবে ইতি।

[নাবিকদিগকে বিদায় করিলে বিদায় করিবার সংশ্লিষ্টপত্র ও মালিমদিগকে যোগ্যতার কি কর্মের সংশ্লিষ্টপত্রে দিবার কথা।]

৯৪ ধারা। কোন নাবিককে বিদায় করিবার কিম্বা তাঁহার বেতন দিবার সময়ে কাপ্তান স্থানবিশেষের গবর্নমেন্টের অনুমত পাঠে বিদায়ের সংশ্লিষ্টপত্রে স্বাক্ষর করিয়া তাঁহাকে দিবেন। নাবিক যত কাল কর্ম করিয়াছে ও যে সময়ে ও স্থানে বিদায় হয় তাহা ঐ সংশ্লিষ্টপত্রে নির্দিষ্ট থাকিবেক। যদি কোন কাপ্তান ঐ প্রকারের বিদায়ের সংশ্লিষ্টপত্র স্বাক্ষর করিয়া নাবিককে না দেন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক দোষের জন্য তাহার এক শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। আবার সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হইলে মালিমের যোগ্যতার কি কর্মের সংশ্লিষ্টপত্র কাপ্তানের হাতে দেওয়া বিঘাচ্ছিল ও তাহার কাছে থাকে ঐ মালিকে বিদায় করিবার সময়ে বিদায় দিবেন। না দিলে তাঁহার দুই শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[বিবাদের উপস্থিত হইলে শিপিং মাস্টার সাহেবের সেই বিবাদ নিষ্পত্তি করিবার ও তাহার আছা প্রবল করিবার কথা।]

৯৫ ধারা। কাপ্তানের কি স্বাধিব ও ডাহাজী লোকদের মধ্যে কোন বিবাদ হইলে যদি উভয় পক্ষ শিপিং মাস্টার সাহেবের নিষ্পত্তি জন্য সেই বিবাদ অর্পণ করিবার সম্মতিপত্র লিখিয়া দেন তবে শিপিং মাস্টার সাহেব ঐ বিবাদের বিচার করিয়া নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন। ও তাহাতে তিনি যে নির্ণয় করবে তাহা উভয় পক্ষের মানিতে হইবেক। ও যদি সেই কথা লইয়া কোন আদালতের কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে যোকদ্দম উপস্থিত করা যাব তাহা উভয় পক্ষের স্বত্ববিষয়ে ঐ নিয়ম সিদ্ধান্ত জ্ঞান করবে। ও তদ্রূপ বিবাদার্পণের কিম্বা নির্ণয়পত্রের বিধি বলিয়া যে লখ্য থাকে তাহা আপাতত ঐ অর্পণের কি ঐ নির্ণয় পত্রের প্রমাণ হইবে। এই ধারামতে শিপিং মাস্টার সাহেব যে বিবাদ পান করবেন মাজিস্ট্রেট সাহেব ৫৬ ধারামতে বেতন দিবার আছা করিয়া অপার আছা যেক্রম প্রবল করিতেম সেই ক্রমে উক্ত আছাও প্রবল করিবেন ইতি।

[শিপিং মাস্টার সাহেবের নিকটে কাপ্তানের ও অন্য লোকদের আছাজের লেখ্যপত্র দেখাইবার ও প্রমাণ দিবার কথা।]

৯৬ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যত্ন শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে কোন নাবিকের বেতনের কি

such Shipping Master may call upon the owner or his agent or upon the master or any mate or other member of the crew, to produce any log books, papers, or other documents in their respective possession or power relating to any matter in question in such proceedings, and may call before him and examine any of such persons being then at or near the place on any such matter. Every owner, agent, master mate or other member of the crew who, when called upon by the Shipping Master, does not produce any such paper or document, is as aforesaid if in his possession or power, or does not appear and give evidence shall unless he shows some reasonable excuse for such default for each such offence incur a penalty not exceeding fifty Rupees

[Rules as to settlement of wages]

XCVII The following rules shall be observed with respect to the settlement of wages (that is to say),—

[Release to be signed before had attested by the Shipping Master]

(1) Upon the completion before a Shipping Master of any discharge and settlement the matter or owner and each seaman shall respectively in the presence of the Shipping Master, in a form sanctioned by the Local Government, a mutual release of all claims in respect of the past voyage or engagement and the Shipping Master shall also sign and attest the release and shall return the same

[To be a discharge]

(2)—such release so signed and attested shall operate as a mutual discharge and settlement of all demands between the parties thereto in respect of the past voyage or engagement

[And to be evidence]

(3)—A copy of such release certified under the hand of such Shipping Master to be a true copy, shall be given by him to any party thereto requiring the same and such copy shall be receivable in evidence upon any future question touching such claims as aforesaid, and shall have all the effect of the original of which it purports to be a copy

[No other receipt to be a discharge]

(4)—In cases in which discharge and settlement before a Shipping Master are hereby required, no payment, receipt, settlement, or discharge otherwise made shall operate or be admitted as evidence of the release or satisfaction of any claim

দাওয়া কি বিদায় হইবার কথা লইয়া কোন মোকদ্দমা হয় তখন ঐ শিপিং মাস্টার সাহেব জাহাজের স্বামিকে কি তাঁহার পক্ষীয় কর্মকর্তাকে কিম্বা কাগজপত্রকে কি কোন মালিক কিম্বা জাহাজের অন্য কোন লোককে কোন উপনামা কি কাগজপত্র কিম্বা ঐ মোকদ্দমা বিবাদের কোন কথায়-ক্রান্ত অন্য যে লেখ্য তাহাদের নিকটে কি ক্ষমতাব অধীনে থাকে তাহা দেখাতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও উক্ত যে কোন লোক তৎকালে সেই স্থানে কি তাহার নিকটে থাকে তাহাকে আপনার সম্মুখে আহ্বান করিয়া ঐ কথাব বিষয়ে তাহার উক্ত নথিতে পারিবেন। ও শিপিং মাস্টার সাহেব জাহাজের স্বামিকে কি তাহার পক্ষীয় কর্মকর্তাকে কি কাগজপত্রকে কি মালিককে কিম্বা জাহাজের অন্য লোককে আজ্ঞা করিব যদি সেই লোক আপনার নিকটে কি তাপন ক্ষমতাব অধীন পূর্বোক্ত কোন কাগজপত্র কি লেখ্য না দেখায়, কিম্বা উপস্থিত হইয়া প্রমাণ না দে তবে সেই প্রকার ক্রটির কোন উপযুক্ত কারণ দেখাইতে না পারিলে তাহার সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থ দণ্ড হইতে পারিবেন ইতি।

[বহন নিষ্পত্তি করিবার কথা।]

৯৭ ধারা। বেতন নিষ্পত্তি করিবার কাহাতে এইরূপ বিধি মানিতে হইবে।

[শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে মুক্তিপত্র স্বাক্ষর হইবার ও তাহার প্রমাণে তাঁহার স্বাক্ষর করিবার কথা।]

১। শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে কোন লোক বিদায় করিবার উদ্দেশে নিষ্পত্তি করিবার কাগজ সমাপ্ত হইয়া জাহাজের বাগুয়া কি স্বাগ ও প্রত্যেক জন বিদায়ী শিপিং মাস্টার সাহেবের নোটে স্থানান্তরিত হইবার পরে তাহাদের পক্ষে জাহাজের পূর্ব যাত্রার বিবরণ এবং সম্পর্কে যাবতীয় দায় এবং এক মুক্তিপত্র স্বাক্ষর করিবেন ও শিপিং মাস্টার সাহেবের নিকটে স্বাক্ষর করিবেন ও স্বাক্ষররূপে স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা আপনার নিকটে রাখিবেন।

[উপস্থিত হইবার কথা।]

২। প্রতিটি মাসে একবার স্বাক্ষর ও স্বাক্ষররূপে স্বাক্ষর করিবেন এবং জাহাজের পূর্ব যাত্রার কি মাসের সম্পর্কে তাহাদের পক্ষে দায় এবং পূর্ব যাত্রার মুক্তিপত্র ও নিষ্পত্তি করিবার হইবে।

[উপস্থিত হইবার কথা।]

৩। ঐ মাসের সম্পর্কে কোন লোক যদি উপস্থিত হইতে পারে, তবে প্রতিলিপিতে ঐ শিপিং মাস্টার সাহেব অন্তিম প্রতিলিপি বলিয়া স্বাক্ষর করিয়া তাহার সেই প্রতিলিপিত দেন, তবে পূর্ব যাত্রার দায় লইয়া কোন বিবাদ হইবে ঐ প্রতি লিপির প্রতিলিপি স্বাক্ষর করিয়া জান হইবে তাহা আপনার নিকটে রাখিবেন।

[অন্য কোন কাগজপত্র না রাখিবার কথা।]

৪। এই ধারায় যে মোকদ্দমা শিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে বিদায় ও নিষ্পত্তি হইবার আজ্ঞা হইবে সেই স্থলে যদি কিছু টাফা কি রসাদ অন্য কোন প্রকার দাওয়া হয় কি তাহার নিষ্পত্তি কি মুক্তিপত্র চাহিয়া বল হইতে পারে না ও মুক্তিপত্রের কিম্বা কোন দাওয়া পরিশোধের প্রমাণ প্রাপ্ত হইবে না।

[Voucher to be given to master and to be
evident]

(১)—Upon any payment being made by a master
before a Shipping Master, the Shipping Master
shall if required, sign and give to such master
a statement of the whole amount so paid and
such statement shall, as between the master and
his employes, be received as evidence that he
has made the payments therein mentioned

(২)—Legal Rights to Wages

[Right to wages and provisions when to be paid]

XCVIII A seaman's right to wages and
provisions shall be taken to commence either at
the time at which he commences work, or at
the time specified in the agreement for his com-
mencement of work or presence on board, whichever
ever first happens

[Seaman not to give up certain rights Salvage
services]

XIX No seaman shall by any agreement
forfeit his lien upon the ship or be deprived
of any remedy for the recovery of his wages
to which he would otherwise have been en-
titled, and every stipulation in any agreement
inconsistent with any provision of this Act, and
every stipulation by which any seaman consents
to abandon his right to wages in the case of the
loss of the ship or to abandon any right which he
may have or obtain in the nature of salvage shall
be wholly inoperative Nothing contained in
the former part of this section shall apply to the
case of any stipulation made by the seaman on
going to any ship, which, according to the terms of the
agreement, is to be employed on salvage services
with respect to the remuneration to be paid to
them for salvage services to be rendered by such
ship to any other ship or ships

[Wages not to be dependent on the earning of
freight]

C No right to wages shall be dependent on the
earning of freight Every seaman and apprentice
who would be entitled to demand and recover any
wages if the ship in which he has served had earned
freight, shall be subject to all other rules of law and
conditions applicable to the case, be entitled to
claim and recover the same notwithstanding that
freight has not been earned, but in all cases of
wreck or loss of the ship proof that he has not
exerted himself to the utmost to save the ship
cargo and stores, shall bar his claim

[In case of death, such wages to be paid as
after mentioned]

CI If any seaman or apprentice to whom wages
are due under the last preceding section dies before

[সর্বশেষে যেহেতু। ১৯৬৬। ২০ নবেম্বর।]

[কাপ্তানকে বোর্ডের দিবার ও তাহা প্রমাণ হইবার
কথা।]

৫। জাহাজের কাপ্তান শিপিং মাস্টার সাহেবের
সম্মুখে টাকা দিলে পৰ, ঐ শিপিং মাস্টার সাহে-
বের নিকটে প্রার্থনা হইয়া সেইরূপ যত টাকা দেওয়া
গিয়াছে তিনি তাহার সমুদয়ের বর্ণনাপত্রে স্বাক্ষর
করিয়া ঐ কাপ্তানকে দিবে, ও কাপ্তানের ও তাহার
নিযোক্তার পক্ষে ঐ বর্ণনাপত্র ঐ টাক দত্ত হইবার
প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবে হতি।

(১) বেতন পাইবার আইনসম্পর্কীয় স্বত্বের বিধি।

[বেতন ও খাদ্যাদি পাইবার অধিকার যে সময়াবধি
আবস্ত হইতে পারে কথা।]

৯৮ ধারা। কোন নাবিক যে সময়ে কর্ম করিতে
আবস্ত হবে, কিন্তু নিয়মপত্রের বন্দী আবস্ত
করিয়া জাহাজে উপস্থিত হইবার যে সময় নির্দিষ্ট
থাকে তাহা পর্যন্ত প্রায়ই সেই মনস্বাবধি তাহার
বেতন ও আহারীয় দ্রব্য পাইবার অধিকার চলে
এমত জান হইবে হতি।

[নাবিকের কোনও অধিকার ত্যাগ করিতে না পারি-
বার কথা। নৌদায়িত্ব প্রবর্তন করবার কথা।]

৯৯ ধারা। জাহাজের উপস্থিত কোন নাবিকের যে
দায়িত্ব থাকে তাহা কোন নিয়ম করণ ত্যাগ
করিতে পারিবে না, ও নিয়ম করিলে তাহার বেতন
অদায় করিবার যে উপায় থাকিবে তাহা কোন নিয়ম-
পত্র করিলেও নষ্ট হইবে না। ও কোন নিয়মপত্রে এই
আইনের অঙ্গস্বরূপে নিয়ম করে ও জাহাজ চালাই
গেলে আপনাব বেতন পাইবার অধিকার ত্যাগ ও
জাহাজের কোন দ্রব্য নষ্ট করিলে পুনরায় পাইবার
যে অধিকার থাকে তাহা প্রাপ্ত হইবে। ত্যাগ করি-
বার যে নিয়ম করে সেই নিয়ম সম্মুখিপে নিষ্ফল
হইবে। যদি চুক্তি পত্রের নিয়মাত্মক জাহাজ
নৌদায়িত্ব অন্য জাহাজের নাবিকের কন্ম নিযুক্ত হই
তবে অন্য জাহাজের নাবিকের দ্বারা পালিত করিলে
নাবিকেরা পালিত করিবে যে কোন নিয়ম করে
এই ধারা পূর্ব ভাগের কোন কথা তাহার প্রতি
বর্তিবে না হতি।

[বোঝাই দ্রব্য পাওয়া গেলে কি না গেলেও বেতন
চলিবার কথা।]

১০০ ধারা। বোঝাই দ্রব্য পাইবার উপর বেতন
পাইবার স্বত্বের নিষেধ হইবে না। নাবিক কি
শিপিং মাস্টার যে জাহাজে কর্ম করিয়াছে সেই জাহাজ
বোঝাই দ্রব্য পাওলে যদি কোন বেতন দায়িত্ব
ও আদায় কার্যে পাবিত তবে সেই স্থলে যে
আইন ও নিয়ম পাঠে উৎসম্পন্ন অন্য সকল বিধি
এবং বার্ষিক বোঝাই দ্রব্য না পাওয়া গেলেও ঐ
বেতন দায়িত্ব ও আদায় করিতে পারিবে। কিন্তু
জাহাজ ত্যাগ করিলে নাবিক জাহাজ ও
বোঝাই দ্রব্য ও জাহাজী সম্পত্তি বন্ধ করিতে
সাপেক্ষ হইবে যত্ন করিল না হইবে প্রমাণ হইলে, তাহার
দায়িত্ব ব্যাঘাত হইতে পারিবে হতি।

[মিলে ঐ বেতন নীচের লিখিতমতে দেওয়া হই-
বার কথা।]

১০১ ধারা। পূর্ব ধারায় যেহেতু বেতন পাই-
বার কথা আছে এমত কোন নাবিক কি শিপিং মাস্টার যদি

the same are paid, they shall be paid and applied in the manner hereinafter specified with regard to the wages of seamen who die during a voyage

[Rights to wages in case of termination of service by wreck or illness]

CII In cases where the service of any seamen terminates before the period contemplated in the agreement by reason of the wreck or loss of the ship, and also in cases where such service terminates before such period as aforesaid by reason of his being left on shore at any place abroad under a certificate of his unfitness or inability to proceed on the voyage granted under the provisions of the Merchant Shipping Act, 1854 such seaman shall be entitled to wages for the time of service prior to such termination as aforesaid, but not for any further period

[Wages not to accrue during refusal to work or imprisonment]

CIII No seamen or apprentice shall be entitled to wages for any period during which he unlawfully refuses or neglects to work when required, whether before or after the time fixed by the agreement for his beginning work, nor, unless the Court or Magistrate hearing the case otherwise directs, for any period during which he is lawfully imprisoned for any offence committed by him

[Period within which wages are to be paid]

CIV The master or owner of every ship shall pay to every seaman his wages within three days after the cargo has been delivered, or within five days after the seaman's discharge, whichever first happens. The seaman shall, at the time of his discharge, be entitled to be paid on account a sum equal to one fourth part of the balance due to him. Every master or owner who neglects or refuses to make payment in manner aforesaid without sufficient cause, shall pay to the seaman a sum not exceeding the amount of two days' pay for each of the days not exceeding ten days during which payment is delayed beyond the respective periods aforesaid, and such sum shall be recoverable as wages

[What sum in the current coin of India shall be recovered by seaman under an agreement expressing his wages, &c, to be payable in a foreign coin]

CV When any monies are payable in British India to any seaman or apprentice for wages, or otherwise under any agreement wherein such monies are expressed to be payable in some denomina-

এ বেতন পাইবার আগে মরেন, তবে জাহাজের যাত্রাকালে মারিক মরিলে জাহাজ বেতনের যে বিধি পক্ষাৎ নির্দিষ্ট হইতেছে সেই বিধিমতে জাহাজ বেতন দেওয়া যাইবে, ও বেতনের নিয়ম হইবে ইতি।

[জাহাজের ভঙ্গনেতে কি মারিকের পীড়াতে কর্ম রহিত হইলে বেতনের অধিকারের কথা।]

১০২ ধারা। নিয়মপত্রেরেতে কোন মারিকের কর্ম করিবার যে কাল নিরূপণ হইয়াছে তাহা অতীত না হইলে, যদি জাহাজ ভাঙাতে কি মারা পড়াতে, জাহাজ কর্মের শেষ হয়, কিম্বা পূর্বেকৃত মিয়াদ শেষ হইবার পূর্বে জাহাজ সেই যাত্রায় চলিবার অযোগ্যতার কিম্বা অক্ষমতার সংশ্লিষ্টপত্র বাণিজ্য জাহাজের ১৮৫৪ সালের আইনের বিধানমতে দেওয়া গেলে, সেই সংশ্লিষ্টপত্রমতে তাহাকে বিদেশের কোন স্থানে ছাড়িয়া যাইবাতে যদি জাহাজ কর্মের শেষ হয়, তবে সেই মারিক উক্তমতে জাহাজ কর্ম রহিত হইবার পূর্বে কালের বেতন পাইতে পারিবে, কিন্তু অধিক কালের নয় ইতি।

[কর্ম করিতে স্বীকার না করিবার কি কাবাবদ্ধ থাকিবার কালে বেতন না চলিবার কথা।]

১০৩ ধারা। নিয়মপত্রেরেতে কোন মারিকের কি শিক্ষার্থীর কর্ম আশ্রয় করিবার যে সময় নির্দ্ধার্য হইয়াছে সেই সময়ের পূর্বে কি পরে আজ্ঞা পাইলেও যদি সে কর্ম করিতে অন্যায়মতে স্বীকার না করে কি কর্ম না করে, তবে যত কাল কর্ম না করে তত কালের বেতন তাহার কাণ্ডে পাইবে না। কিম্বা যদি কোনো অপরাধ কবাত্তে তাহাকে অন্যায়মতে কাবাবদ্ধ করা যায় তবে যত কাল কাবাবদ্ধ থাকে, তত কালের বেতন পাইতে পারিবে না। কিন্তু যে আদালত কিম্বা ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব এই কথায় বিচার করেন তিনি যদি অন্যায়কপ আশ্রয় করেন, তবে তাহার আজ্ঞা বলবৎ থাকিবে ইতি।

[যে কালের মধ্যে বেতন দিতে হইবে তাহার কথা।]

১০৪ ধারা। জাহাজের নোয়াট জব্বা উত্তরণ গেলে পব তিন দিনের মধ্যে, কিম্বা মারিককে জাহাজ পূর্বে বিদায় করা গেলে পাঁচ দিনের মধ্যে জাহাজের কাপ্তান কি স্বামী প্রত্যেক জন মারিককে বেতন দিবেন। বিদায় ইয়ার সময়ে মারিকের যত পাওনা থাকে সে তৎকালে সিনি ভাগ পাইতে পারিবে। ও যদি এ স্থান কি স্বামী উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও উক্তমতে বেতন না দেন কি দিতে স্বীকার না করেন, তবে পূর্বেকৃত তিন দিনের কি পাঁচ দিনের এর দশ দিনপর্যন্ত যত দিন জাহাজে বেতন না দেন তাহার দিন প্রতি এই মারিককে দুই দিনের বেতনের অনধিক টাকা দিবেন, ও সেই টাকা বেতনের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ইতি।

[নিয়মপত্রেরেতে মারিকের বেতনাদি বিদেশের মুদ্রাতে দিবার নিয়ম হইলে ভারতবর্ষের চলিত মুদ্রা বুঝিয়া যে হিসাবে পাইবে তাহার কথা।]

১০৫ ধারা। নিয়মপত্রমতে কোন মারিকের কি শিক্ষার্থীর বেতন প্রভৃতির টাকা ব্রিটনীর ভারতবর্ষে দেয়া হইলে, যে বন্দরে কি স্থানে দেয়া হয় তথায় যে মুদ্রা চলন থাকে তদ্বিষয় যদি নিয়মপত্রে অন্য

tion of coin other than the current coin of the port or place wherein the same have become payable, the seaman or apprentice shall be entitled to demand and recover, in the current coin of such port or place, the amount due to him estimated according to the established par value of the coin wherein the same is so expressed to be payable

(e)—Mode of recovering Wages

[Seaman may sue summarily before any Magistrate for wages not exceeding 500 Rupees Order of Magistrate to be final]

CVI Any seaman or apprentice, or any person duly authorized on his behalf, may sue, in a summary manner, before any Magistrate acting in or near to the place at which the service has terminated, or at which the seaman or apprentice has been discharged or at which any person upon whom the claim is made is or resides, for any amount of wages due to such seaman or apprentice not exceeding five hundred Rupees Every order made by such Magistrate in the matter shall be final

[Levy of wages by distress]

CVII When an order for the payment of wages is made by a Magistrate under the last preceding section, and the wages are not paid at the time and in the manner prescribed, the sum mentioned in the order, with such further sum as may be thereby awarded for costs shall be levied by distress and sale of the goods and chattels of the person directed to pay the same under a warrant to be issued for that purpose by the Magistrate

[No suit for wages under 500 Rupees to be instituted in Admiralty Court, &c., except in certain cases]

CVIII No suit or proceeding for the recovery of wages under the sum of five hundred Rupees shall be instituted by or on behalf of any seaman or apprentice in any Court of Admiralty or Vice-Admiralty, or in any Court of Civil Jurisdiction other than the Court of Small Causes where such Court exists, unless the owner of the ship is adjudged bankrupt or declared insolvent, or unless the ship is under arrest, or is sold by the authority of any such Court, or unless the Magistrate, acting under the authority of this Act, refers the case to be adjudged by such Court

[Master to have some remedies for wages as seamen]

CIX Every master of a ship, whether British or foreign, shall, so far as the case permits, have

[সর্বমুখ্যে গেসেট ১৮৬৬ ২০ নবেম্বর]

দেশের চলিত মুদ্রা লেখা থাকে তবে এই নাবিক কি শিক্ষার্থী যে বন্দরে কি স্থানে এই বেতনাদি পাইবে সেই বন্দরের কি দেশের চলিত মুদ্রাতে তাহা দাওয়া ও আদায় করিতে পারিবে। অর্থাৎ যে মুদ্রা দিবাব নিয়ম হইয়াছে ভারতবর্ষের মুদ্রাতে তাহার সমান মূল্য স্থানীয় পাইতে পারিবে ইতি।

(e) বেতন আদায় করিবার নিয়মের বিধি।

[৫০০ টাকাপর্যন্ত বেতনের নিমিত্তে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে নাবিকের সরাসরীরূপে মালিশ করিবার, ও মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবার কথা।

১০৬ ধারা। কোন নাবিকের কি শিক্ষার্থীর পাঁচ শত টাকাপর্যন্ত বেতন পাওনা হইলে যে স্থানে তাহার কন্সেব শেষ হয়, কিম্বা যে স্থানে তাহাকে বিদায় করা যায়, কিম্বা যাহার উপর দাওয়া করা যায় সে ব্যক্তি যে স্থানে থাকেন কি বাস করেন, সেই স্থানের কি ভিন্নকট কোন স্থানের কোন মাজিষ্ট্রেটের নিকটে এই নাবিক কি শিক্ষার্থী কিম্বা তাহার পক্ষে মালিশ করিবার নিয়মিতরূপে ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন লোক, এই বেতনের জন্য মালিশ করিতে পারিবে। তাহাতে এই মাজিষ্ট্রেট যে আজ্ঞা করেন তাহা চূড়ান্ত হইবে ইতি।

[অব্য ধৃত্তি হাৰা বেতনের টাকা আদায় করিবার কথা।]

১০৭ ধারা। মাজিষ্ট্রেট সাহেব পূর্ক ধাৰাব লিখনমতে বেতন দিবাব আজ্ঞা করিলে, যদি এই আজ্ঞাব নিৰূপিত সময়ে ও প্রকাৰে সেই বেতন না দেওয়া যায়, তবে এই টাকা দিবাব আজ্ঞা যে ব্যক্তির প্রতি করা যায়, মাজিষ্ট্রেট সাহেব আজ্ঞাপত্র প্রচার করণহাৰা এই ব্যক্তির মাল ও অব্য ধৃত্তি করিয়া এই আজ্ঞারত টাকা এর খবচা বলিয়া অধিক যত আজ্ঞা করেন তত টাকা আদায় করিবেন ইতি।

[কোন স্থলভিন্ন আদমিবলটি কোর্ট প্রকৃত্তি স্থানে ৫০০ টাকার হান বেতনের মোকদ্দমা উপস্থিত না করিবার কথা।]

১০৮ ধারা। কোন নাবিক কি শিক্ষার্থীহাৰা কিম্বা তাহার পক্ষে কোন ব্যক্তি আডমিবলটি কোর্টে কি টেম-আডমিবলটি কোর্টে কিম্বা দেওয়ানী কোন আদালতে পাঁচ শত টাকার কম বেতন আদায় করিবার কোন মালিশ কি মোকদ্দমা উপস্থিত করিবে না, কেবল যে স্থানে মুদ্র মোকদ্দমার আদালত থাকে সেই স্থানে এই আদালতে হইতে পারিবে। কিন্তু যদি আহাজের স্বামী বিচারমতে দেউলিয়া কিম্বা যোত্রহীন প্রকাশ কিম্বা যদি আহাজ রাজস্বতম্য ও উক্ত প্রকাৰের কোন আদালতের আজ্ঞামতে বিক্রয় হয় কিম্বা যদি মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই আইনের ক্ষমতামতে কার্য করিয়া উক্ত কোন আদালতে বিচার হইবার নিমিত্তে এই মোকদ্দমা অর্পণ করেন, তবে হইতে পারিবে ইতি।

[নাবিকের মত কাপ্তানের বেতন আদায় করিবার উপায়ের কথা।]

১০৯ ধারা। এই আইনমতে কিম্বা কোন আইন কি দাঁড়ানতে কাপ্তানের কোন নাবিকের বেতন আদা-

the same rights, liens, and remedies for the recovery of his wages (subject to all just deductions) which by this Act or by any law or custom any seaman, not being a master, has for the recovery of his wages, and if, in any proceeding in any Court of Admiralty or Vice Admiralty touching the claim of a master to wages, any right of set off or counterclaim is set up, it shall be lawful for such Court to enter into and adjudicate upon all questions, and to settle all accounts then arising or outstanding and unsettled between the parties to the proceeding, and to direct payment of any balance which is found to be due

Explanation — A master is entitled, under this Section and Section 104, to double pay for the number of days (not exceeding ten) during which the payment of his wages is improperly withheld, but he is not so entitled if he himself causes the delay by improperly keeping back the accounts of the ship

[To be continued]

FINANCIAL DEPARTMENT

No 3031

Simla, the 29th October 1860

NOTIFICATIONS

Read the following Despatch from the Right Hon'ble the Secretary of State for India —

FINANCIAL

INDIA OFFICE

No 174

London, the 31st July 1860

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council

SIR,

I HAVE considered in Council your Financial letter dated the 7th March last No 62, requesting, with reference to the Financial Despatch, dated the 23rd December last No 290 to be furnished with further instructions as to the conditions, under which Native Judges are to be admitted to pensions, both as regards present incumbents and Officers who may be appointed hereafter

2 In regard to certain present incumbents, you observe that they entered the service in the belief that they would be entitled to pensions under the old rules, *viz*, to a pension equal to one-third salary after 15 years' service, and equal to one half after 22 years service, when certified to be unfit for further duty

3 It was not understood that the exceptional advantages granted by the old Uncovenanted

[Government Gazette, 20th November 1860.]

বেশ যে অধিকার ও দাওয়া ও উপায় থাকে, জাহাজের কাণ্ডামের বেতন আদায়ের জন্যে বিধি সুবিধা যে পর্যন্ত হইতে পারে সেই পর্যন্ত সেই অধিকার ও দাওয়া ও উপায় থাকিবে। ও কাণ্ডামের বেতনের দাওয়ার কোন মোকদ্দম কোন আডমিরালটি কোর্টে কি টেবল আডমিরালটি কোর্টে উপস্থিত হইলে, যদি ঐ কাণ্ডামের স্থানে কিছু পাওয়ার দাবী কিম্বা তাঁহার দাওয়া প্রতিবাদের অন্য দাওয়া প্রকাশ করা যায়, তবে ঐ আদায়ত সেই সকল কথা ৩ মাস লইয়া নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন। ও মোকদ্দমের উভয় পক্ষের দোষাওনার যে সকল হিসাব তখন উপস্থিত হয় কিম্বা পূর্বে অবধি হইয়া তৎকাল পর্যন্ত নিষ্পত্তি না হয় সেই সকল হিসাব নিষ্পত্তি করিয়া যে বাকী পাওয়া থাকে তাহা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

অর্থ। যদি অধ্যক্ষের বেতন অসুপযুক্তমতে অন্তর্ভুক্ত থাকে, তবে এই ধারা এবং ১০৪ ধারামতে দশ দিনের অনধিক যত দিন তাঁহার বেতন অন্তর্ভুক্ত থাকে তত দিনের নিমিত্তে তিনি হিণ্ডন বেতন পাইতে পারিবেন। কিন্তু জাহাজের অসুপযুক্তমতে হিসাব আটক করিয়া বাধা প্রযুক্ত যদি আপনিসহ বেতন দেওয়ার বিলম্বের কারণ হন, তবে হিণ্ডন বেতন পাইতে দাওয়া করিতে পারিবেন না।

[ক্রমশ প্রকাশ্য।]

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

৩০৩১ নম্বর।

সিমলা। ১৮৬০ সাল ২৯ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

ভান্ডারবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত টেবল সেক্রেটারী সাহেবের নিন্ম লিখিত পত্র পাঠ করা গেল।

ফিন্যান্সিয়াল।

ইণ্ডিয়া অফিস।

৭৪ নম্বর।

লণ্ডন ১৮৬০ সাল ৩ জুলাই।

মন্ত্রিসভার ৩ ভান্ডারবর্ষের মহিমবর শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব সমীপে।

মহাশয়

৭৩ ডিসেম্বর মাসের ২৩ তারিখের ২৯০ নম্বরের বাজসংক্রান্ত পত্রোপলক্ষে গত মার্চ মাসের ৭ তারিখের ৬২ নম্বরের আপনকার বাজসংক্রান্ত পত্র আমি মন্ত্রিসভায় বিবেচনা করিয়াছি। সেই পত্রে দেশীয় বিচারকর্তাগণ অর্থাৎ যাঁহারা এইক্ষণে নিযুক্ত আছেন ও ইচ্ছা পূর্বক নিযুক্ত হইবেন তাঁহারা কোন নিয়মমতে পেন্সিয়ন পাইতে পাবেন এই বিষয়ের অধিকতর উপদেশ প্রার্থনা করিয়াছেন।

২। তাঁপনি কহিয়াছেন যে বর্তমান এক জন পুনর্নির্ভর বিধিমতে পেন্সিয়ন পাইবার অর্থাৎ ১৫ বৎসর বর্ন করিয়া কর্মে অক্ষম হইলে বেতনের তিনাংশের একাংশ ও ২২ বৎসর বর্ন করিয়া বর্নাক্ষম হইলে বেতনের অর্দ্ধাংশ পাটবার আশাতে কর্মে প্রবর্ত্ত হইয়াছেন।

৩। অচিহ্নিত কার্যকারীদের পুনর্নির্ভর পেন্সিয়ন বিধিমতে দেশীয় বিচারকর্তাদিগকে যে মঙ্গল প্রদা-

Service Pension Rules to "Native Judges" extended to Native Judicial Officers of other grades

4 So far as relates to any Native Judges now in the service, who can be considered entitled to benefits granted by the old rules to Officers of that class I am willing that they shall still be considered eligible to the pensions allowed by those rules, but with reference to all future appointments, I see no ground for making a distinction between Native Judges and the general body of Uncovenanted Servants, for whom the new rules make liberal provision

5 You will communicate this decision to the Governments of Madras and Bombay

I have &c,

(Sd) CRANBORN

No 3209

The 2nd November 1866

The following rule, which is applicable to Officers in the Civil and Political Departments, is published by order of the Governor General of India in Council —

An order which grants leave of absence to a public Officer without specifying the date from which the leave is to commence, will be current for one month from the date of its receipt by the Officer concerned

E H LUSHINGTON,

Secy to the Govt of India

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 2488

APPOINTMENTS

The 7th November 1866

The Reverend A O Hardy to officiate as Chaplain of St Paul's Cathedral and the Presidency Jail

Mr C T Metcalfe to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Monohur, during the absence, on deputation, of Mr J Geoghegan, or until further orders

Mr P A Humphrey to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Rajshahiye with effect from the 29th ultimo

Lieutenant W F Trotter, Assistant Commissioner, to have charge of the Sub Division of Dhobree, in the district of Gowalparah

The 6th November 1866

Baboo Gunganund Mookerjee to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1848, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1858 in the Chota Nagpore Division, to be posted

[স্ববর্ণস্বাক্ষরে গেজেটে। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

নব অভিপ্রায় আছে তাহা এদেশীয় অন্যান্য শ্রেণীর বিচারকর্তৃগণের পক্ষে প্রচলিত কবিবার অভিপ্রায় ছিল না।

৪। দেশীয় যে বিচারকর্তৃগণ এইরূপে কর্তব্য নিযুক্ত আছেন তাঁহাদের পক্ষে উক্ত বিধি যে পর্যন্ত সম্পর্ক নাথাকে সেই শ্রেণীর কার্যকাবকেবা উক্ত বিধিতে পোস্তান পাইবার যোগ্য হইবে আমার এই ইচ্ছা। কিন্তু ভবিষ্যৎ নিয়োগপত্রাদি দেশীয় বিচারকর্তৃগণের ও সাধারণ অর্চিষ্ট কার্যকাবকগণের মধ্যে বিভিন্নতা করণের কোন হেতু আমি দেখি না। নূতন বিধিতে তাঁহাদের পক্ষে উদারত্বের বিধান হইয়াছে।

৫। আপনি এই নিষ্পত্তি মাস্তাজ ও বোম্বাই গবর্ণ-মেন্টকে জ্ঞাত কবিবেন।

ক্রানবর্ন।

৩২০৯ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২ নবেম্বর।

সিভিল ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টের কার্যকাবকদের প্রতি নিম্ন লিখিত যে বিধি বর্ত্তে তাহা যত্ন সহকারে প্রচলিত ভাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের আশ্রয়ক্রমে প্রকাশিত হইল।

রাজকীয় কোন কার্যকাবককে ছুটি দিবসের আজ্ঞা হইলে কোন ভাবিত অবধি সেই ছুটি আবহ হইবে ইহা যদি সেই আজ্ঞাপত্র নির্দিষ্ট না থাকে, তবে উক্ত কার্যকাবক যে ভাবিত সেই ছুটির আজ্ঞাপত্র পান সেই ভাবিত অবধি এক মাস উদার ছুটি চলিবে।

ই এচ লিশিংটন,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

২৪৮৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৭ নবেম্বর।

পাদবী শ্রীযুত এ ও হার্ডি সাহেব সেন্ট পালের কাথিড্রেল ও প্রেসিডেন্সী জেলের ধর্মোপদেশকের কর্ম কবিবেন।

শ্রীযুত জে গিওগান সাহেবের রাজকীয় কার্যকাবক-রূপে অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত শ্রীযুত সি টি মেটকাল সাহেব যুদ্ধের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত পি এ হুফ্রে সাহেব রাজশাহী আইন্ট মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম কবিবেন, উক্ত নিয়োগ গত মাসের ২৯ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

আসিস্ট্যান্ট কমিশনার লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ এফ ট্রট্টর সাহেব গোয়ালপাড়া জিলার অন্তর্গত ধুবরী শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৬ সাল ৮ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু গঙ্গানন্দ মুখোপাধ্যায় রাজাবীর্ষনে অবস্থিত হইয়া ছোট নাগপুর খণ্ডে ১৮৫৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৫৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন। এবং

Lieutenant E G Lullingston to officiate as Deputy Commissioner of Lohardugga, during the absence, on leave, of Mr H L Oliphant, or until further orders, with effect from the 29th ultimo, the date on which he assumed charge

The 12th November 1866

Bahoo Judoonath Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have temporary charge of the Sub Division of Bhuboooh, and to exercise the powers of a Magistrate in Shahabad, during the absence, on leave, of Lalla Faqueer Chand Lall, or until further orders

Mr W M Souttal, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Nuzail to have temporary charge of the Sub Division of Magoorah during the absence, on leave, of Mr W G Deare, or until further orders

Mr W D Pratt, Assistant Superintendent of Police, Shahabad, is transferred to the Hill Tracts of Chittagong, and is also vested with the powers of an Assistant Commissioner in those Tracts

Mr P G Scott, Assistant Superintendent of Police, Hill Tracts of Chittagong, is transferred to Shahabad

Mr J H A Pranson to officiate as Second Judge of the Calcutta Court of Small Causes during the absence, on leave, of Mr N H Thomson, or until further orders

Mr G C Sneed to officiate as Magistrate of Police, Southern Division Calcutta

The 13th November 1866

Lieutenant M O Boyd, 6th Regiment Native Infantry, to officiate as Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, during the absence, on deputation of Captain W C S Clarke, or until further orders

Lieutenant J Gregory to be Deputy Commissioner of the Naga Hills

Mr R B Chapman to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Nudda Division, during the absence, on special deputation, of Mr H L Dampier, or until further orders

LEAVE OF ABSENCE

The 7th November 1866

Bahoo R khul Das Haldai, Deputy Collector of Surma, in Manbhoom, is allowed leave of absence from the 31st May to 31st August last under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Appointee Rules

[গবর্ণমেন্ট গেজেটে। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

ক্রিয়ত এচ এল ডাবলিউ সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থ-
পস্থানকালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওনপর্যন্ত ডেপুটি-
মেন্টে ক্রিয়ত ই জি লিলিংস্টন সাহেব লোহাডগার
ডেপুটি কমিস্যনরের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ
গত মাসের ২৯ তারিখ অবধি প্রবল হইবে, সেই তারিখে
তিনি উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করবেন।

১৮৬৬ সাল ১২ নবেম্বর।

ক্রিয়ত লাল ককিচাঁদ মাসের ছুটি প্রযুক্ত অস্থ-
পস্থানকালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওনপর্যন্ত ডেপুটি
মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু যত্ননাথ বসু
কিয়ৎকালের নিমিত্তে ভূমি শাখাখণ্ডের কর্মের ভার
পাইবেন ও শাহ বাদে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম
করিবেন।

ক্রিয়ত ডবলিউ জি ডিয়ার সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থ-
পস্থানকালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওনপর্যন্ত মজা-
ইলেন আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
ক্রিয়ত ডবলিউ এম স্ট্রট সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে
মাগুড়া শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

শাহাবাদেব পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট
ক্রিয়ত ডবলিউ ডি প্রাট সাহেব চট্টগ্রামের পর্কতীর
প্রদেশে নিযুক্ত হইয়াছেন, আরো তিনি উক্ত
প্রদেশে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের পর্কতীর প্রদেশের পোলীসের আসি-
স্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত পি জি স্কট সাহেব শাহা-
বাদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ক্রিয়ত এল এচ ডামসন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থ-
পস্থান কালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওনপর্যন্ত
শ্রীযুত জে এচ এ ডামসন সাহেব কলিকাতার ক্ষম-
মে কন্সটার্নার অফিসের দ্বিতীয় অফিসের কর্ম করিবেন।
শ্রীযুত জি সি স্কট সাহেব কলিকাতার দক্ষিণ বি-
ভাগে পোলীসের মাজিষ্ট্রেটের কর্ম করিবেন।

১৮৬৬ সাল ১৩ নবেম্বর।

দেশীয় ষষ্ঠ পদাতিক সৈন্যদলের সেকেন্ড ক্রিয়ত
এম এ ববড সাহেব আসামে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের
কর্ম করিবেন, এবং কাপ্তান ক্রিয়ত ডবলিউ সি এস
ক্লার্ক সাহেবের রাজকীয় কাব্যপলকে অস্থপস্থান
কালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওনপর্যন্ত অস্থ
দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করি-
বেন।

সেকেন্ডে ক্রিয়ত জে গ্রেগরি সাহেব নাগা পর্ক-
তেব ডেপুটি কমিস্যনর হইবেন।

ক্রিয়ত এচ এল ডাবলিউ সাহেবের রাজকীয় বিশেষ
কাব্যপলকে অস্থপস্থানকালে অথবা অন্য আঞ্জা না
হওনপর্যন্ত ক্রিয়ত আব বি চাপমান সাহেব নদীয়া
খণ্ডের বাজসহেব ও দায়েবসাহেবের কমিস্যনরের
কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ৭ নবেম্বর।

মানভূমের অধীশী কার্ণার ডেপুটি কালেক্টর
ক্রিয়ত বাবু বাখাল দাস হান্দার অতিরিক্ত কাব্যকাবক-
নের ২ বিধির ১১ ধারামতে গত মে মাসের ২২
তারিখ অবধি আগষ্ট মাসের ১০ তারিখপর্যন্ত ছুটি
পাইয়াছেন।

Baboo Sreenath Mookerjee, Sub Assistant Surgeon of the Charitable Dispensary at Mozufferpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr W H Cox, Professor, Krishnagur College, for six months without pay, under the Financial Notification, dated 4th June 1864

The 8th November 1866

The late **Mr J G Medcott**, Inspector of Schools, South West Division, obtained leave of absence, from the 13th April to 2nd May last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

The 9th November 1866

Baboo Bhooraj Banerjee, Special Sub Registrar of Assurances, Gya, for ten days, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865 in extension of the leave granted to him under orders of the 15th ultimo

The 10th November 1866

Mr H L Olphant Deputy Commissioner of Lohardugga, for one month, from the 29th ultimo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

The 12th November 1866

Lieutenant W J Williams an Assistant Commissioner of the Gnow Hill, for one month under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Lallu Faqueer Chand Lall, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhuloh, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated 5th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr W G Deare Deputy Magistrate and Deputy Collector of Magooral, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may be relieved by his successor

Mr A H Giles District Superintendent of Police, Nuddet, is allowed leave of absence from 18th to 25th September last, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Lieutenant E G Lillingston Assistant Commissioner, Lohardugga, for fifteen days, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 21st December next, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave

Baboo Grish Chunder Mitter, Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore,

[Government Gazette, 20th November 1866]

মজকরপুরের দাঁড়ব্য ঔষধালয়ের সব আর্সিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত বাবু জিনাথ যুথোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিষ্ট্যান্ট কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কৃষ্ণনগর কালেক্টর অধ্যাপক জীবুত ডবলিউ এচ কজ সাহেব সিনিয়র সিনিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের মূল মাসের ৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৮ নবেম্বর।

দক্ষিণ পশ্চিম খণ্ডের বিদ্যালয়সমূহের ভূতপূর্ব তত্ত্বাবধায়ক জীবুত জে জি মেডলিকট সাহেব অর্চিষ্ট্যান্ট কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে গত আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখ অবধি যে মাসের ২ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৯ নবেম্বর।

গয়াব নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব বেজিষ্ট্রার জীবুত বাবু দুর্গাণ্ডি বন্দোপাধ্যায় গত মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান ৩০ দিনের ছাড়া বরষের পক্ষ মহিমবর জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১ নবেম্বর।

নোয়াবডগার ডেপুটী কমিশনার জীবুত এচ এল অলিফান্ট সাহেব চিকিৎসা কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে গত মাসের ২৯ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২ নবেম্বর।

শালোপার্কটের আর্সিষ্ট্যান্ট কমিশনার লেপ্টেনেন্ট জীবুত ডবলিউ জে ডি। মসন সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসা কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভূয়ান ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত পাই ফকিরচাঁদ লাল যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মাগুডাব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত ডবলিউ জি ডিয়ার সাহেব যে তারিখে তাঁচার পদ গ্রহণ করা অবশ্য প্রাপ্ত হন সেই তারিখ অবধি অর্চিষ্ট্যান্ট কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মদীয়ান পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত এ এচ আইলস সাহেব অর্চিষ্ট্যান্ট কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ অবধি ২৫ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

লোয়াবডগার আর্সিষ্ট্যান্ট কমিশনার লেপ্টেনেন্ট জীবুত ই জি লিলিংস্টন সাহেব আর্সিষ্ট্যান্ট ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখ অবধি কিম্বা তাঁচার পদ যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসা কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ছোট নাগপুরের কমিশনার সাহেবের অর্চিষ্ট্যান্ট আর্সিষ্ট্যান্ট জীবুত বাবু গিরীশচন্দ্র মিত্র যে তারিখে

for one month, under paragraph 16 of the Unconvenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Baboo Lakhikant Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cox's Bazar, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may be relieved of the charge of the Sub Division

Lieutenant R P Davis, Officiating District Superintendent of Police, Howrah, for seventeen days, preparatory to proceeding to Europe on Medical leave

Mr J A Floyd, Officiating District Superintendent of Police, Gowalparah, for two months, from the 4th ultimo, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated 8th November 1865

Mr T J Maltby, District Superintendent of Police, Backergunge, for one month, under paragraph 16 of the Unconvenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave

Dr R O Connor, Medical Officer of Nowgong, for one month, from the 14th ultimo, under paragraph 16 of the Unconvenanted Service Absentee Rules Dr Imthurn, Medical Officer of Durrung, will take temporary charge of the Civil Station of Nowgong, during Dr O'Connor's absence

NOTIFICATION

The 9th November 1866

The services of Baboo Kalidas Palit, Deputy Collector of Hazareebangh, are placed at the disposal of the Board of Revenue for employment, in connection with the Ramghur Estate This cancels the leave granted to Baboo Kalidas Palit, under orders of the 12th ultimo

The leave granted to Mr F J R Waller, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Serajgunge, under orders of the 20th September last, is cancelled at his own request

Captain A E Campbell, Officiating Deputy Commissioner of Gowalparah, having resumed his duties on the 9th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 3rd idem, is cancelled

Mr C T Metcalfe, C S, having reported his return by the Steamer *Colconda*, which reached the Sandheads on the 29th ultimo, the unexpired portion of his leave is cancelled

NOTIFICATION

The 5th November 1866

* Nilkunt Rai, son of Gour Persad Rai, late Record keeper in the Office of the Magistrate of [গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কলকাতার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীবুত বাবু লক্ষীকান্ত রায় উক্ত শাখাখণ্ডের কর্মের ভার হইতে যে তারিখে অবকাশ পান সেই তারিখ-অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

হাবডাব পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সেন্টেনেন্ট জীবুত আর পি ডেবিস সাহেব চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে সতের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

গোয়ালপাড়ার পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত জে এ ফ্লড সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে গত মাসের ৪ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকবগঞ্জের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত টি জে মালটবী সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নৌগাঁয়েব চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত আর ও'কনর সাহেব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে গত মাসের ১৪ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানকালে দরজের চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত ইমথর্ন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে নৌগাঁয়ের সিভিল মোকামের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৯ নবেম্বর।

হাজারীবাগের ডেপুটি কালেকটর জীবুত বাবু কালিদাস পালিত রামগড় মামল সংক্রান্ত কার্যে নিযুক্ত হওয়ার্থে বেবিনউ বোর্ডের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন। অতএব গত মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে তিনি যে ছুটি পান তাহা ইহাতে বাহিত হইল।

শোবাজগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীবুত এফ জে আব ওয়াকব সাহেব গত সেন্টেম্বর মাসের ২০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে বাহিত হইল।

গোয়ালপাড়ার একটি ডেপুটি কমিস্যনর কাশাম জীবুত এ ই কাম্বল সাহেব গত মাসের ৯ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ কনাতে ঐ মাসের ৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ বাহিত হইল।

সিভিল কার্যসম্পর্কীয় জীবুত সি টি মেটকাল সাহেব গলকটা নামক বাঙ্গীয় জাহাজে প্রত্যগমন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট কনাতে তাঁহার ছুটির অবশিষ্টাংশ বাহিত হইল। উক্ত জাহাজ গত মাসের ২৯ তারিখে গজাগারে পহুছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৫ নবেম্বর।

পূর্বীর মাজিস্ট্রেটের কার্যালয়ের ভূতপূর্ব মহাক্ষম জিগৌর জসাদ রায়ের পুত্র জিনীল কঠ রায় মামল

Pooree, having been convicted of preparing a forged power of attorney and of attempting to procure its attestation by the Deputy Magistrate of Pooree, and having been sentenced to five years' rigorous imprisonment is hereby declared incapable of again serving Government in any capacity

NOTIFICATION

The 13th November 1866

It is hereby notified that, with the sanction of the Government of India, the Lieutenant Governor has been pleased to abolish the Sub Division of North Cachar, in Assam and to constitute a separate district, consisting of that part of the district of Nowgong which lies on the right bank of the River Dhunseeri the Naga Hills and the country on both banks of the River Doyeng

The name of the district will for the present, be the Naga Hills and its Head Quarters will be at Samoogooting. It will be administered by a Deputy Commissioner, under the control of the Commissioner of Assam

A LBLN,
Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

No 249

The 22nd October 1866

NOTIFICATION

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, viz —

1 The River Damooda connecting Rivers Balessur and Kotcha and Kaligunga —

2 The Cowally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga River up to the place from where the Jallabatty Bharan Khall rises, —

[Government Gazette, 20th November 1866] 16 U

মোস্তারামা প্রস্তুত করণ এবং পুরী ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের দ্বারা তাহাতে স্বাক্ষর কবাইবার উদ্যোগ করণ-পরাধী প্রমাণ হওয়াতে তাহাব কঠিন পরিশ্রমের সহিত পাঁচ বৎসর কারাবন্ধনের আজ্ঞা হয়, অতএব ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে তিনি পুনরায় গবর্ণমেন্টের কোন কার্যে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৩ নবেম্বর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে আসামের অন্তর্গত উত্তর কাছাড়ের শাখাধিক উঠিয়া দিয়া নোঁগা জিলায় যে অংশ ধনত্রী নদীর দক্ষিণ তটে আছে তাহা এবং নগাপর্কত ও দোয়েং নদীর উভয় তটস্থ দেশ লইয়া স্বতন্ত্র এক জিলা করি লেন।

উক্ত জিলায় নাম এখন নগাপর্কত, তাহাব সদর মোকাম সামুগুটিঙ্গে হইবে। আসামের কমিস্যনর সাহেবের কর্তৃত্বাধীন ইহা এক জন ডেপুটী কমিস্যনর তাহাব কার্য সম্পাদন করিবেন।

এ ইডেন।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

২৪৯ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

খালের আইন (বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইন) ১১ ও ১২ ধারাব বিধানমতে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বাকরাঙ্গা জিলায় অন্তর্গত নৌকার গমনীয় নদী লিখিত ভিন্ন ন্যায় বিষয়ে নিম্ন লিখিত বিধি প্রকাশ করিয়াছেন।

১। দামোদর নদ। এই নদের দ্বারা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সংযোগ হয়।

২। কোথালী নদী। কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি আশাকালী তাবণী খালের উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত।

3 The Jallakatty Bharani Khall from its junction with River Cowally to its opening into the River Jallakatty, have been passed this day by the Lieutenant Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of the *Canals Act* (V of 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purpose of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the *Canals Act* and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from stem to stern, measured along the water line multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of mounds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of 100 mounds less than fifty mounds is to be omitted and a fraction exceeding fifty mounds is to be charged as fifty mounds only

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos, or staves will be admitted except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on payment of the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry, the mintage of the vessel, and the amount of toll paid

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the main

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ ন বম্বর।]

৩। কৌণালী নদীর সহিত জলাকাটী ভাবনী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকাটী নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান প্যায়।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপবোক্ত কোন খালেতে প্রবেশ করি তখন দেয় মাসুল অবদান করণার্থে কুণ্ডঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ করিতে পারিবেন।

২। বোরাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ ধরে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অধি প্রায় সাধনার্থে পঞ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাপ করণ দ্বারা নিশ্চয় করা যাবে অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পঞ্চাঙ্গাগ প্যায় জলের রেখা অবধি পরিমাপ করিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্ধেক, ও মে কান খালের অধি প্রণত স্থানের প্রস্থ এর জলরেখা অবধি নৌকার তলপ্যায় গভীরতা, এই দুইয়ের সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে ফলিতাঙ্ক হয় তাহা মত সখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মত উপর মাসুল ধার্য করিতে হইবে।

(গ) দীর্ঘতার পরিমাপ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাপ করিতে গেলে ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে। চতুর্থাংশের ন্যূনতম ভাজ্য।

(গ) বত মাসুল লইতে হইবে ইহার হিসাব করিলে ১০০ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০ মণের কম হয় তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহ কেবল ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

৩। দীর্ঘে ৫০ ফুট ও প্রস্থে ৫ ফুটের অধিক হইলে গাড উক্ত কোন নালায় প্রবেশ করিতে পারিবেন না। যাদের মত দৃঢ়রূপে বান্ধা না হইলে শালাদি কাঠের কি বাঁশের কি ঘাসের গাড নালার প্রবেশ করিতে পারিবেন না।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন নালায় প্রবেশ করে, নির্দিষ্ট মাসুল দিলে তাহার এক খান টিকিট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী নৌকা, যত মাসুল দেওয়া গেল তাহা এই টিকিটে নির্দিষ্ট থাকিবে।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত কোন নালার রক্ষা নিমিত্ত কৰা সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত হয় কেবল তাহা

tenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being, both included and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

No 250

The 22nd October 1866

APPOINTMENT

The Collector of Bickeringun is appointed under Sections VIII and XIII of Act V of 1861 (B L C) Collector of Tolls and Supervisor of the Canals specified in the aforementioned Notification with effect from the date on which the provisions of the foregoing Act came into operation on those Canals

No 251

The 18th October 1866

NOTIFICATION

Agreeably to Section II of the Canals' Act (V of 1864 B L C) it is hereby declared that the provisions of the said 'Canals' Act, 1861 shall, from and after the 1st January 1867 apply to the under mentioned navigable channels —

Canal from Cuttack at Juguthpore on the River Beropa, to the Fidal Lock beyond Attaboat to be called the Kendraparrish Canal

1st Section (or from Cuttack to the Brahminia River) of the Canal from the River Beropa at Cuttack to Oolabairnah to be called the High Level Canal

ରୁହି ମାମୁଲ ଲାଗିବେ ନା । ତନ୍ମ ସକଳ ନୌକାନି ମାମୁଲ ଲାଗିବେ ।

୬ । ନୌକାର କି ମାଡେର ମାମୁଲ ଦେଖା ଗୋପେ ଉକ୍ତ କୋମ ନାମାୟ ଶ୍ରବେଶ କରାବ କି ତାହାହିତେ ବାହିନ ହୁଏବାରୁ ଦିନମୁକ୍ତ ନାମାୟ ଚଳିବାର ତିନି ଦିନେର ଅବକାଶ ଦେଖା ଯାହିବେ ଏ ସେ ନୌକା କି ମାଡ ଅଧିକ କାଳ ଉକ୍ତ ନାମାୟ କୋମ ସ୍ଥାନେ ବାକେ ତାହାକୁ ଉପର ଗମନୀ ଜନ୍ମ ଦିନପ୍ରତି ପୂର୍ବମୁକ୍ତ ମାମୁଲେର ଅକ୍ତେକେର ହାବେ ମାମୁଲ ଲଖା ଯାହିବେ । କୋମ ନୌକା କି ମାଡ ଉଦ୍ଭାବଧାରକେର ଅଧିକକାଳ ଥାକିଲେ ତାହା ଦ୍ଵାବାର ବାହିନ କରାବ ଦେଖା ବାହିତେ ପାରିବେ ।

୭ । ଯଦି କୋମ ଯାକ୍ତି ପୁରୋକ୍ତ କୋମ ବିଧିଲଞ୍ଘନ କରେ କି ତାହାର ଶ୍ରବଣ ହେବାର ନିବାବା ବିଷୟେ ହତ୍ତାପୂର୍ବକ ହତ୍ତାକ୍ଷେପ ବନେ ତାବ ଧାଲେର ଆଇମେର ୧ ଧାରାମତେ କୋମ ଏକ ଅପରାଧେର ୫୦ ପଞ୍ଚାଶ ଟାକାର ଅନାଦିକ ଅର୍ଥଦଣ୍ଡ ହଟିତେ ପାରିବେ ।

୨୫୦ ନମ୍ବର ।

୧୮୬୬ ମାସ ୨୨ ଅକ୍ଟୋବର ।

ନିଯୋଗ ।

ବହୁଦେଶୀୟ ୮୫୫ ମାମୁଲ ୫ ଆଇମେର ୮ ଓ ୭ ଧାରାମତେ ବାକରଗଞ୍ଜେର ନାମେ ବୁଦ୍ଧର ମାମୁଲ ପୁରୁ ଲିଖିତ ଉପାଧାନିବ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ନାମାୟ ମାମୁଲେର ଯାଦାୟକାରି ଓ ତଦ୍ଭାବଧାରି । ପଦେ ବିସ୍ତୃତ ହେବେ । ଉକ୍ତ ଆଇମେର ବିଧାନ ଯେ ତାହାହିତେ ଉକ୍ତ ନାମାୟ ଶ୍ରବଣିତ ହେ ସେହି ତାହାହିତଅବଧି ଶ୍ରୀ ନିଯୋଗ ଶ୍ରବଣ ହୁଏବେ ।

୨୫୧ ନମ୍ବର ।

୧୮୬୬ ମାସ ୮ ଅକ୍ଟୋବର ।

ନି ଉପାଧାନ

ବହୁଦେଶୀୟ ୮୫୫ ମାମୁଲ ୫ ଆଇମେର ଅଧିକ ଧାଲେର ଆଇମେର ୨ ଧାରାମତେ ହେତୁ ଶ୍ରବଣ କରା ଗୋପେ ୮୫୫ ମାମୁଲର ୬ ମ ମେର ଆଇମେର ବିଧାନ ୮୫୫ ମାମୁଲର ଉପାଧାନିବ ମାମୁଲ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବାନୀ । ନୌକାନିବ ଗମନୀ । ଲିଖିତ ନାମ ଶ୍ରୀ ଓ ଧାରାମତେ ।

କଟକେର ବାବ ମାମୁଲ ଉକ୍ତ ଉପାଧାନିବ ଶ୍ରୀ ଓ ଧାରାମତେ ହେତୁ ଶ୍ରବଣ କରା ଗୋପେ ୮୫୫ ମାମୁଲର ୬ ମ ମେର ଆଇମେର ବିଧାନ ୮୫୫ ମାମୁଲର ଉପାଧାନିବ ମାମୁଲ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବାନୀ । ନୌକାନିବ ଗମନୀ । ଲିଖିତ ନାମ ଶ୍ରୀ ଓ ଧାରାମତେ ।

କଟକେର ବିଧାନ ମତା ଧାରାମତେ ହେତୁ ଶ୍ରବଣ କରା ଗୋପେ ୮୫୫ ମାମୁଲର ୬ ମ ମେର ଆଇମେର ବିଧାନ ୮୫୫ ମାମୁଲର ଉପାଧାନିବ ମାମୁଲ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବାନୀ । ନୌକାନିବ ଗମନୀ । ଲିଖିତ ନାମ ଶ୍ରୀ ଓ ଧାରାମତେ ।

(5902)

No 252

The 18th October 1866

With reference to Notification by this Department, No 251, dated the 18th October 1866, it is hereby notified, under Section VI of the 'Canals Act, 1864' that it is intended to levy Toll at the following Rates, and, at the undermentioned places on the 'Kendraparah Canal' and on the 1st Section of the "High Level Canal," from and after the 1st January 1867 —

Schedule of Rates of Toll to be charged on the Kendraparah Canal

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE EAST					ENTERING FROM THE WEST				
	At Tidal Lock	At Attaboa.	At Lokenathpore	At Kendraparah	At Mahantisar	At Jugguthpore	At Mahantisar	At Kendraparah	At Lokenathpore	At Attaboa
	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P
Vessels Ψ 100 maunds	0 8 1	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5
Timber rafts in } Ψ timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in } Ψ 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats — A charge of $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B — This charge will be leviable from the owners of the Boats and not from the passengers

Schedule of the Rates of Toll to be charged on the 1st Section of the High Level Canal, or up to the Brahmince River

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE NORTH				ENTERING FROM THE SOUTH			
	At the Brahmince River	At Neal pore	At Byree	At Tomgly	At Cuttack	At Tomgly	At Byree	At Neal pore
	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P
Vessels Ψ 100 maunds	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0
Timber in rafts Ψ timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in floats Ψ 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats — A charge of a $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B — This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from passengers

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

(১৭৩)

২৫২ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখের ২১১ নম্বরের যে স্মারক প্রকাশ হইয়াছিল তদুপলক্ষে ইহাতে সম্বন্ধ দেওয়া গেল যে, ১৮৬৫ সালের খালের আইনের ৬ ধারামতে ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসাবধি কেজপাড়া নালার ও হাই লেবেল নালার প্রথম ভাগে নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হারে মাসুল আদায় করিবার অভিপ্রায় আছে।

কেজপাড়ার খানে যে হারে মাসুল আদায় হইবে তাহান তফসীল।

বেণা।	পূর্বদিক হইতে নালার গেলে।					পশ্চিমদিক হইতে নালার গেলে।				
	জলদ্বারে	জাতাবোম্বাতে	লোকন থপুবে	কেজপাড়া	মহন্তিমথ	জগৎপুবে	মহন্তিমথ	কেজপাড়া	লোকন থপুবে	জাতাবোম্বাতে
নৌকাদির ১০০ মণ প্রতি	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫
মাড়ে বন্ধ বাহাদুরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ ১০০ বাণ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা নৌকা হইলে নৌকা মাপ করিয়া যত মাসুল আদায় হইতে পারিবে তদুপনি ও তদ্বিন্ন প্রত্যেক জন চড়নদাবের নিমিত্তে মাইল প্রতি ইংবেজী পাইর চতুর্থাংশ লওয়া যাইবে।

মন্তব্য। এই মাসুল চড়নদারদের স্থানে লওয়া যাইবে না, নৌকার স্থান স্থানে আদায় হইবে।

হাই লেবেল খালের প্রথম ভাগে ব্রাহ্মণী নদীপব্যস্ত যে হারে মাসুল আদায় হইবে তাহান তফসীল।

বেণা।	উত্তরদিক হইতে নালার গেলে।				দক্ষিণদিক হইতে নালার গেলে।			
	ব্রাহ্মণী নদীতে	নৌপুবে	ইবরীতে	ভেঁমুতে	কটকে	ভেঁমুতে	ইবরীতে	নৌপুবে
নৌকাদির ১০০ মণ প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ বাহাদুরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ ১০০ বাণ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা নৌকা হইলে নৌকা মাপ করিয়া যত মাসুল আদায় হইতে পারিবে তদুপনি ও তদ্বিন্ন প্রত্যেক জন চড়নদাবের নিমিত্তে মাইল প্রতি ইংবেজী পাইর চতুর্থাংশ লওয়া যাইবে।

মন্তব্য। এই মাসুল চড়নদারদের স্থানে লওয়া যাইবে না, নৌকার স্থান স্থানে আদায় হইবে।

The 18th October 1866

The following draft Rules having reference to the Kendrapura Canal and the First Section of the "High Level Canal" from Cuptack to Ooloo bariab, are hereby published under the provisions of Section XI of the "Canals' Act, 1864" (No V, B L C) —

I Every vessel on entering either of the above Canals shall be liable to measurement for the purpose of ascertaining the amount of toll the vessel should pay, according to the schedule of rates authorized by Government to be charged on the Canal

II The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the 'Canals Act, 1864,' and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet rejecting inches and the measurement of the breadth and depth in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied on vessels exceeding 100 maunds tonnage any fraction of 100 maunds less than 25 maunds is to be omitted, exceeding 25 and not exceeding 50 maunds, is to be charged as 25 maunds only exceeding 50 and not exceeding 75 maunds to be charged as 50 maunds only and exceeding 75 maunds, as 75 maunds only Above one thousand maunds no fraction of 100 maunds tonnage is to be charged Toll will be charged on vessels under 100 maunds tonnage on the actual measurements of the vessels, omitting fractions of tens of maunds

III Every vessel entering either of the above Canals shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket shall specify the station at which it has been issued, the name of the person in charge of the vessel the date the vessel entered the Canal, the point to which it may proceed in the Canal, the maundage of the vessel the amount of toll charged and the number of days for which the vessel may remain in the Canal and the date of such last day The number of days which the vessel may remain in

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

বটকহইতে উলবেড়িয়াপর্যন্ত কেন্দ্রপাতার যে মালা ও হাই লেভেল মালায় যে প্রথমভাগ আছে উক্তপনক্ষে নিম্নলিখিত বিধির পাণ্ডুলিপি ১৮৬৪ সালের খালের (বঙ্গদেশীয় আইনের) ১১ ধারার বিধান মতে প্রকাশ করা গেল।

১। কোন নৌকারি উক্ত একভর মালাতে প্রবেশ করিলে, গবর্নমেন্টের অনুমতিক্রমে সেই মালায় যে হারে মানসুল আদায় হইতে পারিবে, ইহা নিরূপণ করিবার জন্য ঐ নৌকারি মাপ করা যাইতে পারিবে।

২। ১৮৬৪ সালের খালের আইন ও এই বিধি সকল করিবার জন্য খালি কি বোঝা প্রত্যেক নৌকাতে যত মণ ধরিতে পারে তাহা নিম্ন প্রকারে মাপিয়া নিরূপণ করা যাইবে।

(ক) নৌকার পাশে জলের যে চিহ্ন আছে সেই চিহ্ন স্থানে নৌকার অগ্রভাগঅবধি পঞ্চাশতাল পয্যন্ত যত ফুট লম্বা তাহার অঙ্কক, ও ভিতরে নৌকার অতি চৌড়া স্থান যত ফুট চৌড়া ও জলের সেই চিহ্নস্থানাবধি নৌকার তলভাগ পয্যন্ত যত ফুট গভীর এই সকল অঙ্ক পূরণ করিয়া যে ফলিডাক্ত হব নৌকাতে তত মণ ধবে বলিমা তাহার উপর মানসুল আদায় হইবে।

(খ) দীঘতাব পরিমাণ করিলে কেবল ফুট ধরিতে হইবে। ইঞ্চি সকল ত্যজ্য। প্রশস্ততাব ও গভীর তার পরিমাণ গ্রহণ করিলে ফুটের চতুর্থাংশ পয্যন্ত বরা যাইবে। চতুর্থাংশের ন্যূন অংশ ত্যজ্য।

(গ) যে নৌকায় ১০০ মণের অধিক ধবে তাহার উপর যত মানসুল আদায় করিতে হইবে ইহার হিসাব করিলে, ১০০ মণের অধিক ২৫ মণের ন্যূনাংশ ত্যজ্য। ২৫ মণের অধিক কিন্তু ৫০ মণের অনধিক হইলে ২৫ মণের মানসুল ধরিতে হইবে। ৫০ মণের অধিক কিন্তু ৭৫ মণের অনধিক হইলে কেবল ৫০ মণের মানসুল ধরিতে হইবে। ৭৫ মণের অধিক হইলে কেবল ৭৫ মণ ধরিতে হইবে। যদি এক হাজার মণের অধিক হয় তবে এক শত মণের ন্যূনাংশের উপর মানসুল আদায় হইবে না। যদি নৌকায় এক শত মণের কম ধবে তব মাপ হইয়া যত মণ ধবে তাহার উপর মানসুল ধরা যাইবে কিন্তু দশ মণের ন্যূনাংশ ত্যজ্য।

৩। কোন নৌকা পূর্বেক্ত কোন মালায় প্রবেশ করিয়া অবধারিত মানসুল দিলে তাহার একখানি টিকিট দেওয়া যাইবে। টিকিট যে স্থানে দেওয়া গেল সেই স্থানের নাম, ও নৌকারি যাহার জিম্মায় আছে সেই যাত্রীর নাম ও নৌকারি যে তারিখে মালায় প্রবেশ করে সেই তারিখ ও মালায় যত দূর যাইবে, ও নৌকারিতে যত মণ ধবে, ও যত মানসুল দেওয়া গিয়াছে ও নৌকারি ঐ মালাতে যত দিন থাকিতে পারে ও সেই শেষ দিন যে মাসের যে তারিখ এই সকল কথা ঐ টিকিটে নির্দিষ্ট হইবে। নৌকারি অধিক মানসুল না দিয়া মালাতে যত দিন থাকিতে পারে

the Canal without additional payment, shall be calculated at the rate of one day for every 8 miles, for portion of 8 miles, to be traversed

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation, or for any less number of stations

V The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer, and must be kept on board and at hand for that purpose They must be shown at each Toll Station the vessel has to pass, as a passport that no further payment of toll is to be demanded The tickets shall be delivered up at the last Toll Station

VI Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum, for the use of the whole or a portion of either of the above Canals for any period that may be agreed upon not exceeding one year Each vessel so compounded for shall be furnished with a ticket shewing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for, and the limits of the Canal within which the vessel may pass such ticket shall be kept on board the vessel and shall be produced when required under Rule V, but shall be given up only on the date of the expiry of the period for which granted, and at the station from whence issued

VII Duplicates of lost tickets of which the numbers and the dates of entry can be satisfactorily established will be granted by Officers in charge of Toll Stations on payment of a fee of one Rupee

VIII Vessels remaining in the Canals for a period exceeding that allowed under Rule III will pay a demurrage of eight annas per 100 maunds per diem for each day or part of a day that they may remain in excess

IX No boats above 18 feet beam over all and no rafts or floats of more than 10 feet width and 150 in length, will be allowed to enter the Canals

X It will not be compulsory for the locks to be opened to single vessels of less than 500 maunds burden, except in the case of mail or despatch boats, but the locks shall be opened for the passage of boats at least twice a day

XI Vessels must have their masts fitted so that they can be let down with ease and speed, and when under sail, vessels must always keep in the middle of the Canal, when being tracked, vessels are, as far as practicable, to keep to their port or left side of the Canals

তাহার হিসাব করিবার বিধি এই, যত দূর বাইবে, তাহার আট মাইলের প্রতি কি আট মাইলের কোন অংশ প্রতি এক দিন ধরিতে হইবে।

৬। নালার মধ্যে যত স্থানে মানুল দিতে হইবে সেই সকল স্থানের কিম্বা তাহার মধ্যে যত ইচ্ছা তত স্থানের মানুল প্রথম চৌকীতে দেওয়া যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত যে টিকিট দেওয়া যায়, ঐ নালার সক্রান্ত উপবৃত্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কাৰ্য্যকারক তাহা দেখিবার জন্য কোন সময়ে দাওয়া করিতে পারিবেন। এই জন্য ঐ টিকিট নৌকার সর্বদা নিকটে রাখিতে হইবে। নৌকাদি প্রথম চৌকীতে মানুল দিলে পর অন্য যে সকল চৌকীর নিকটে হইয়া যায় সেই চৌকীতে মানুল দিতে হইবে না, ইহার প্রমাণ স্বরূপে সকল মানুল চৌকীতে ঐ টিকিট দেখাইতে হইবে। শেষ মানুল চৌকীতে টিকিট দিয়া ফেলিতে হইবে।

৮। নৌকাদির স্বামিদা এক বৎসরের অধিক কোন বাল পর্য্যন্ত উক্ত নালার সমুদয় স্থানে কি কোন অংশে নৌকা চালাইবার জন্য মানুলের চুক্তি করিয়া লহতে পারিবেন। যে নৌকাস ক্রান্ত তক্রপ চুক্তি করা যা, সেই নৌকাতে একখানি টিকিট দেওয়া যাইবে। যত মানুল দেওয়া গেল ও যত কালের নিমিত্তে মানুলের চুক্তি হইয়াছে, ও সেই নৌকা নালার যে স্থানে যাইতে পাইবে, এই সকল কথা ঐ টিকিটে লিখিত থাকিবে। ঐ টিকিট নৌকাতে রাখিতে হইবে, ও ৫ ধারামতে দেখাইবার আদেশ হইলেই দেখাইতে হইবে। যত কালের চুক্তি হইয়াছে সেই কালের শেষ তারিখে যে চৌকীতে ঐ টিকিট পাওয়া গিয়াছিল সেই চৌকীতে তাহা ফিবিয়া দিতে হইবে।

৯। যদি কোন টিকিট হারান যায়, তবে তাহার নম্বর ও তাহা লিখিবার তারিখ ছাড়া অন্য সময়ে সপ্রমাণ হইতে পারিলে মানুল চৌকীর কার্য্যকারককে এক টাকা ফী লহয়া ঐ নম্বরের নূতন টিকিট দিবেন।

১০। নালার মধ্যে নৌকার থাকিবার যে কাল ও ধারামতে অবধারিত হইয়াছে, কোন নৌকা তাহার অধিক কাল থাকিলে, প্রতি দিনের কি এক দিনের কোন অংশে উপর গহ্বী বলিয়া ১০০/ মণ প্রতি আট আনা দিতে হইবে।

১১। কোন নৌকা সর্বস্বত্ব ১৮ ফুটের অধিক চৌড়া হইলে কিম্বা কোন মাড দশ ফুটের অধিক চৌড়া কি ১৫০ ফুটের অধিক লম্বা হইলে নালায় যাইতে পাইবে না।

১২। নৌকার যাতায়াতের জন্য জনস্বার্থে দিনে দুই বার খোলা যাইবে। যে নৌকাতে ৫০০/ মণের কম ধরে এমন কেবল একি নৌকা উপস্থিত হইলে তাহার জন্য স্বার্থে খুলিতে হইবে এমন নয়। কিন্তু ডাকের কি তাকীদের নৌকা হইলে খোলা যাইবে।

১৩। নৌকাদিগ্ন মানুল এমন বসাইতে হইবে, যে অনায়াসে ও সুব্যয় নামান যায়। ও পাল তুলিয়া গেলে নৌকা সর্বদা নালার মাঝখানে থাকিবে। যখন গুণ টানিয়া যায় তখন যত কাল সাধ্য তত কাল নালার বাম ভাবে চলিবে।

XII All vessels anchoring at night are to keep to their port or left bank of the Canal

XIII Only one vessel shall be allowed to make fast along and in a line with the Canal banks, and no vessel shall be made fast, or be placed outside of vessels so secured without the permission of a Canal Officer. No vessel shall however be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels to obstruct their passage or to impede the navigation and no lanterns or lights shall be allowed to be erected on vessels when at anchor. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding 1 Rupee for each offence.

XIV Every vessel when put to shall be securely fastened and shall at all times have some person in attendance on board of it. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence.

XV In every case of wreck or obstruction of the channel by sunken vessel, the Canal Officer may call upon the person in charge of the vessel to remove the same without delay and shall give every reasonable assistance towards so doing. But should the owner of the vessel or rift be not forthcoming or should he not use reasonable expedition in removing the obstruction, or should he decline or fail to use proper assistance which may be offered to him by the Canal Officers, these Officers may undertake the removal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat recovering the expense in the manner laid down in Section IX of the Canals' Act 1864."

XVI If the Canal Officers be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel or boat seized under the Canal Act, he shall notify the seizure in the most public manner available.

XVII In the event of any damage or injury being occasioned to the Canal works by wilfulness or negligence on the part of any person in charge of a vessel, the Canal Officers may detain the vessel within the Canal for a period not exceeding 24 hours provided that within that period the Canal Officers shall lodge a complaint against such person in charge of the vessel before a Magistrate under Section XVI of the Canals Act.

XVIII The banks or berms of the Canals shall not be used as wharves for the deposit of goods, under a penalty of 10 Rupees for each offence but except in special cases when the permission of the Canal Officers will be necessary all articles shall be removed to the outer banks of the Canal, and all such articles as shall not be

২। নৌকাদি রাত্রিতে লক্ষ্য করিলে বাঁক বাঁকীতে লক্ষ্য করিবে।

১৩। নালার তীরের পাশে কেবল একই নৌকা বন্ধ হইতে পারে তদ্রূপ বন্ধ নৌকার বহির্ভাগে নালার কার্য কার্যের অনুমতি বিনা অন্য নৌকা বন্ধ হইবে না ও থাকিবে না। কিন্তু যাহাতে অন্য নৌকার আশ্রয় গতি বোধ কি গমন নিরুত্তি হইতে পারে কোন নৌকা এমন ভাবে রাখিতে হইবে না। নৌকা লক্ষ্য করিয়া থাকিলে কোন বাঁক তুলিয়া রাখিতে হইবে না। এই বিধি লংঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধের ৫ টাকা অর্থদণ্ড হয়।

১৪। নৌকা লাগান করিলে তাহা দৃঢ়মতে বন্ধ করিয়া রাখিতে হইবে। ও তাহা বন্ধ করিবার জন্য কোন ব্যক্তির সেই নৌকায় থাকিতে হইবে। এই বিধি লংঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধের ৫ টাকা অর্থদণ্ড হয়।

১৫। যাদ নৌকা ভঙ্গ হয় কিম্বা মগ্ন নৌকাদির হারা যদি নালারে গমনাগমনের অবশোধ হয় তবে ঐ নৌকাদি যাহার জিম্মায় থাকে নালার কর্মকাবকেরা তাহাকে অগৌণে ঐ নৌকা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা করিবেন ও তাহা করিবার উপযুক্ত মতে সাহায্য করিবেন। যদি ঐ নৌকার কি মাড়ের স্বামির সন্ধান পাওয়া না যায়, কিম্বা যদি সেই ব্যক্তি ঐ প্রতিবন্ধকতা ত্রব্য স্থানান্তর করিতে উপযুক্ত উদ্যোগ না করেন, কিম্বা খালের কর্মকাবকেরা যথোচিত সশ্রমতা প্রদান করিলে যদি তদনুসাবে কর্ম না করেন কি করিতে টেংখিল্য করেন তবে ঐ কর্মকাবকেরা স্বামিদের খবচে সেই অববোধক ত্রব্য আপনাদি স্থানান্তর করিবেন। স্বামিদি খবচ না দিলে ১৮৬৪ সালের পাতন আইনের ৯ ধারার নির্দিষ্টমতে ঐ খবচ আদায় করা যাইবে।

১৬। খালের আইন অনুসাবে কোন নৌকা কি পোত ধৃত হইয়া রাখা গেলে যদি খালের কার্যকাবকেরা খালের স্বামির নাম ও কর্মস্থান কি নিবাসের সন্ধান পাওতে না পারে তবে তিনি ঐ নৌকা ধৃত হইবার সম্বাদ সাধ মতে প্রকাশরূপে প্রচার করিবেন।

১৭। নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে এমত কোন ব্যক্তি যথেষ্ট টাটার কি টেংখিলাধারা যদি নালার সন্ত্রাস্ত শোন বিষয়েব গতি কি জানি হয়, তবে খালের কর্মকাবকেরা চক্ষিণ যত্নেব জনধিক কাল খালের মধ্যে সেই নৌকা রাখিতে পারিবেন। কিন্তু নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে তাহার নামে খালের কার্যকাবকেরা সেই সময়ের মধ্যে খালের আইনের ১৬ ধারামতে মাজিস্ট্রেট সাহেবেব নিকটে নালিশ করিবেন।

১৮। খালের তীর কি তাহার নিকট স্থান নাল রাখিবার স্থান স্বরূপ ব্যবহার করিতে হইবে না। কবিশে প্রত্যেক অপরাধের ১০ টাকার অর্থদণ্ড হয়। কোন বিশেষ গতিকে খালের কার্যকাবকেরা অনুমতি প্রাপ্ত হইলে পর সকল ত্রব্য খালের ভাবেব বহির্ভাগে লহয়া রাখা যাইতে পারিবে। তদ্রূপ যে সকল ত্রব্য দুদিনের মধ্যে খালের ভাবেব সীমার অন্তরবর্তি স্থান

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

finally removed from within the boundaries of the Canals within a period of six days after being so deposited, shall be liable to a charge of four annas per 100 maunds

XIX The Canals may be closed once a year, for effecting the necessary repairs to them, on one month's notice of the intention so to close them but in the event of any sudden emergency, the Canals may be closed at any time without prior notice, and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

XX All offences against the provisions of these Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII of the "Canals' Act 1861," and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII of the same Act

XXI The term "Canal Officers" in the foregoing Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "Canals' Act 1861" and any other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls

No 254

The 18th October 1866

With reference to Notification in this Department, No 931, dated the 20th June 1865, it is hereby declared that, under Section VI of the Canals' Act, 1861, the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the rates of toll laid down in the above Notification as the rates that are to be levied on the Midnapore Canal and on the Balasore Canal, from the expiration of the period named in the Notification until further orders

2 The Lieutenant Governor of Bengal, under the power vested in him by Section VIII of the said Canals' Act, 1861, hereby appoints the Agent and Manager of the East India Irrigation and Canal Company for the time being to collect tolls on the navigable channels aforesaid, viz, the Midnapore Canal and the Balasore Canal until further orders

W B MACROBE,

Offg Asst Secy to the Govt of Bengal,

P W D

হইতে স্থানান্তর না করা যায়, তাহার উপর ১০০ মণ প্রতি ১০ আনা লওয়া যাইবে।

১৯। প্রয়োজনমতে মালা সাবাইবার জন্যে ডাচা বৎসরে একবার বন্ধ হইতে পারিবে। বন্ধ করিবার পূর্বে এক মাসের সম্বাদ দেওয়া যাইবে। কিন্তু যদি হঠাৎ অত্যাবশ্যক হন তবে পূর্বে সম্বাদ না দিয়া ডাচা কোন সময়ে বন্ধ হইতে পারিবে। ডাচা হইলে কোন নৌকান স্বামিগণ কি অন্যেরা নৌকাদি বন্ধ রাখিবার জন্যে ক্ষতিপূরণের দাওয়া করিতে পারিবেন না।

২০। এই বিধি উল্লিখিত মোর্চের দণ্ড খালের ১৮৬৪ সালের আইনের ১৮ ধারার বিধানমতে হইবে। ও অর্থদণ্ডের আধা হইলে ঐ অর্থ ঐ আইনের ১৭ ধারার নিশ্চিতমতে আদায় হইতে পারিবে।

২। এই বিধি মধ্যে খালের কার্যকারক যে শব্দ আছে ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৮ ধারাতে যে ব্যক্তিদের উল্লেখ হইয়াছে সেই শব্দে সেই ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবে। এবং মাসুল আদায় করণার্থে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হন, তিনি ঐ ক্ষমতামতে কাহা করিবার জন্যে বিশেষমতে অন্য যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করেন, সেই শব্দে তাহাবদিগকেও বুঝাইবে।

২৫৬ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ২০ তারিখের ২৩৪ নম্বরের যে আদেশ প্রকাশ হইয়াছে তদুপলক্ষে ইচ্ছাতে প্রকাশ করা গেল যে ঐ আদেশে যে কাল নিরূপা হইয়াছে সেই কাল অর্থাৎ হওনের সমসাময়িক অন্য আধা না হওন পর্যন্ত ঐ আদেশক্রমে মাসুল যে হাবে লইতে হয়, বন্ধ দেশের প্রযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৯ ধারামতে মেদিনীপুরের খালে ও বাট শ্বরের খালে তাহ হাবে মাসুল লওয়া ধার্য্য করিয়াছেন

২। ১৮৬২ সালের উক্ত খালের আইনের ৮ ধারা ক্রমে বঙ্গদেশের প্রযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুক্রমে তিনি অন্য তাহা না হওন পর্যন্ত নৌকাদির গমনীয় উক্ত মালাতে অর্থাৎ মেদিনীপুরের খালে ও বাট শ্বরের খালের মাসুল আদায় করণার্থে ইস্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও ক্যানাল কোম্পানির এজেন্ট ও মাসেজর যিনি যে সময়ে হন তাহাকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

ডবলিউ বি মাক্রোব।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

(১৭৬)

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ৱশ্বতিহাৰ ।

১৬৫১ নং ।

আফিমৰ ইশ্বতিহাৰ ।

ইশ্বতিহাৰ দেওৱা যাইতেছে যে সন ১৮৬৬ সাল তাৰিখ ৫ ডিসেম্বৰ বুধবাৰ পূৰ্বাৰ্থ দিবা এপাৰ ঘণ্টাৰ
সমবে মোং কলিকতাৰ এজেন্টেৰ ঘবে সন ১৮৬৪ । ৬৫ সালেৰ উৎপন্ন আফিমৰ দ্বাদশ নীলাম হইবেক এবং
ঐ নীলামে ১,৩৭০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহাৰ বিশেষ এই ।

বেহাবেৰ এজেন্সীৰ উৎপন্ন আফিম ————— ২,০০০
বানাবনেৰ এজেন্সীৰ উৎপন্ন আফিম ——— ১,৩৭০

জমলা সিন্দুক ৩,৩৭০

২ নং । এইকণে যে নীলামেৰ ইশ্বতিহাৰ হইল তাহাৰ সাধাৰণ নিয়ম অৰ্থাৎ শৰত সকল চলিতমত
গবৰ্ণমেণ্টে ও এজেন্টেৰ গেজেটেৰ প্রকাশিত সন ১৮৬৫ সালেৰ ২৬ অক্টোবৰ তাৰিখৰ লিখিত ইশ্বতিহাৰ দৃষ্টি
কৰিলে অথবা ৱেবিনিউ বোৰ্ডেৰ দপ্তৰখানায় দৰখাস্ত কৰিলে সৰিশেষ জাৰ্মিতে পানিবেন ।

৩ নং । ত্ৰিপাজিট তৰ্থাৎ আমানত পেশণীৰ টাকা দাখিলেৰ শেষ তাৰিখ এবং কিলিয়ারেন্স অৰ্থাৎ
কিন্মতেৰ টাকা দিয়া আফিম খানাসেৰ শেষ তাৰিখ সন ১৮৬৬ সালেৰ ১০ এবং ২০ ডিসেম্বৰ এই দুই
দিনস ক্ৰমান্বয়ে স্থিব কৰা গেল অতএব নানামা খন্দাৰণা যে সকল প্ৰমিষবা নোট অৰ্থাৎ তমসুক লিখিয়া
দিয়া থাকেন তাহাৰ খানাস কৰণার্থে বাস্তব বেঙ্কেৰ বসিদ অথবা কোম্পানী কাণ্ড কিম্বা অন্য কোন
নকম সৰকাৰী মাতননী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতেৰ হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৬ সালেৰ
০ ডিসেম্বৰ সোমবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰ আৰ লগয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমৰ লাট খানাসী
সৰবে কিন্মতেৰ পূৰ্বা টাকান দৰণ বাস্তব বেঙ্কেৰ বসিদ সন ১৮৬৬ সালেৰ ২০ ডিসেম্বৰ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই
প্ৰহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰ আৰ লগয়া যাইবেক না ।

আন এল মাজলস্ ।
এব্ৰি-ছোট সেক্ৰেটাৰী ।

বিমৌজিব লুকুম সাহেবান আলিশান বোৰ্ড বেবিনিউ ।
কোর্ট উইলিয়ম সন ১৮৬৬ সাল তাৰিখ ১৫ নবেম্বৰ ।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশ্বতিহাৰ ।

বিজ্ঞাপন ।

এলাকে কালেক্টৰি জিলা ত্ৰিপুৰা

পং সৰাইল হিং ১/০ ও হিং ১/১২ গণ্ডাৰ মীলামেৰ দিন ১৮৬৬ ইং ২০ নবেম্বৰ ধাৰ্য্য হইবা ঐ সনেৰ
২৩ অক্টোবৰে ১৫২১ নং গবৰ্ণমেণ্টে গেজেটে ছাপা হইযাছে বাস্তবিক ঐ সকল মহাশেৰ মীলাম বহিত হইযাছে
ইতি ১৮৬৬ ইং ২ নবেম্বৰ ।

F G MILLET,
Collector

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২০ নবেম্বৰ ।]

BURDWAN MUNICIPALITY

BYE LAWS UNDER ACT III (B C) OF 1864

For regulating the time and mode of collecting the Rate and taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		Aug
	" Jan		Nov
	30th April		Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or the Secretary if there be one to the subordinate officers on the collecting establishment and shall be by them presented to the person named therein, in the manner hereinafter described.

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required.

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6 Every bill, for any sum due on account of the rate and taxes leviable under the Act shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

[Government Gazette, 20th November 1866]

বর্ধমান মিউনিসিপালিটি।

১৮৬৪ সালের ৩ আইন সম্পর্কীয় অতিরিক্ত নিয়ম।

যে সময়ে ও যে প্রকারে বেট ও টাকাস আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের লিখিত বেট এবং টাকাস টেরমা সিক কিস্তিতে আদায় হইবে। যে তিন মাসের জন্য এই কিস্তির টাকা দেয় হইবেক তাহার আরম্ভেই দেনা গণ্য কর, যাহবেক এবং তাহার আরম্ভের পর যে কোন সময় হউক এই টাকা আদায় করা যাইতে পারিবেক। অর্থাৎ

৩১ জানাই	এই ২ তারি	মে	তারিখে কি
৩১ অক্টোবর	খের শেষে	আগষ্ট	তাহার পর
৩ জানুয়ারি	যে ২ তারি	নবেম্বর	কোন সময়ে
৩০ আশ্বিন	দেনা হয়	ফেব্রুয়ারি	আদায় করা
	তাছাড়া		যাইবেক।

২। উক্ত আইনের ২৯ ও ৩৯ ধারার বিধানমতে যে সকল নিষ্টি প্রস্তুত হইবে তাহাতে তহমীলকারী কর্মচারী ৪৪ ধারার নির্দেশনামত বিল তৈয়ার করিবে। যৎ রূপ বিল প্রস্তুত হইবে কমিস্যনরদিগের আখরা তাহারদের সম্পাদক থাকিলে তাহার দস্তখৎ যুক্ত টাকাস মহকমায় অবস্থ কর্মচারিদিগকে দেওয়া যাহবে ও তাহার পশ্চাৎ নির্দিষ্ট প্রকারে বিলে লিখিত ব্যক্তিদিগের নিকট এই বিল উপস্থিত করিবে।

৩। প্রত্যেক তহমীলকারী কর্মচারীকে আদায় করণের ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইবে ও সেই প্রকার ক্ষমতাপত্রকে মিউনিসিপাল আফিসে মোহর ও সমাজপতির দস্তখৎ থাকিবে। আদায় কারীকে উক্ত ক্ষমতাপত্র দেখিতে চাহিলে প্রত্যেক সরকার তাহা দেখাইতে বাধ্য হইবে।

৪। তহমীলকারি সরকার পাওনা টাকা লইয়া তাহার বসীদ দিবে।

৫। যখন কোন সম্পত্তির স্বামীর নাম জানিতে পারা না, যাহ তখন উক্ত আইনানুসারে কোন মোটিস, বিল কি অথবা কোন লুকুম প্রচার করিতে হইলে যে সম্পত্তির উপর টাকাস ধার্য করা যায় তাহার স্বামী বলিয়া উল্লেখ করি লেই তাহাকে যুক্তিযুক্ত নিমিত্ত প্রচুর হইবে।

৬। উক্ত আইনের লিখিত কোন টাকাস বা বেট আদায়ের বাবে কোন বিল স্বয়ং এই বিলের লিখিত ব্যক্তিকে দিতে হইবে, যদি একরূপ বিলের লিখিত ব্যক্তিকে স্বয়ং এই বিল দেওয়া যাইতে না পারে তবে তাহার নিমিত্ত বাসস্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে এবং একরূপ জাঙ্গী হইলে ৪৪ ধারানুসারে তাহী হওয়া গণ্য হইবে।

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 33 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৯৬ । ২০ নবেম্বর ।]

৭। দিব্যকৃত্ত জন্ম বিল যে সকলের বিক্রয় করা, যাহা সে বিল দিবার কালীন কি বিল দিবার পর হইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে ঐ বিলের টাকা লইবে।

৮। কমিস্যনরের আইনামুসাবে যে সকল উপসীল বা বিটর্ন তলব করিতে পাবেন তাহা লিখিত হুকুম দ্বারা কোন লোকের নিকট চাহিলে তাহাকে সেই প্রকার উপসীল বা বিটর্ন দ্বারা লিখিত প্রকারে হুকুম জারী হইবার তারিখ হইতে সপ্তাহের মধ্যে কমিস্যনরদিগের কাছারিতে দাখিল করিতে হইবে। যে কেহ তাহা না করিবে তাহার ৫০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে এবং সতর্ক করিয়া দিবার পর যত দিন হুকুম তামীল না করিবেক প্রতিদিন ২১ টাকার অনধিক দণ্ড দিতে হইবে। যে কেহ মিথ্যা বা অশুদ্ধ উপসীল বা বিটর্ন দাখিল করিবেক তাহার ৫০ টাকা দণ্ড হইবে। পক্ষ এই অতিরিক্ত নিয়মের কোন কথাতে দণ্ডবিধির আইনামুসাবে কার্যের বাধা হইবেক না।

৯। কোন গাড়ীখানা বা আস্তাবল গাড়ী কি কোন পশুাদি থাকি বিবেচন, হইলে ঐ গাড়ী কি পশুাদির উপর ৩৫ ধারামতে টাকস ধার্য করণ পূর্ব্যাদয় হইতে পূর্ব্যান্ত পর্যন্ত কোন সময়ে কমিস্যনরদিগকে কি তাহাদের দ্বারা উপযুক্ত লিখিত হুকুমামুসারে নিযুক্ত কোন লোককে ঐ গাড়ীখানা কি আস্তাবল হেখিবার জন্য বাটীর স্বামী কি বাসাদার কি অপরা ব্যক্তি হাডিয়া দিবে। যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি তাহাদের দ্বারা উপযুক্ত মতে নিয়োজিত কোন লোককে ঐরূপ প্রবেশ করিতে কি দেখিতে না দিবে তাহার ২০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরের অন্যরূপ আদেশ না করিলে উক্ত আইনামুসাবে যে সকল ক্রোক হইবেক তাহা আদার কারী কর্মচারী দ্বারা করা যাইবেক এবং যে ক্রোক কন, যাহা তাহা নীলাম হওন বা বাকীদারে নিকট বাকী আদার হওন পর্যন্ত টাকস আদারকার কর্মচারীর জিম্মায় থাকিবে এবং তাহাকে উক্ত আইনের নির্দিষ্ট সি চিহ্নিত কারণে ক্রোক করা জব্দে এক কর্দ দিতে হইবে।

১১। ক্রোক করার অব্যবহিত কাল পরেই ক্রোক কানী আমলা ক্রোকের তাবিখ হইতে সাত দিনের ক না হয় একপে নীলামের দিন ধার্য করিয়া নীলামে এক কেতা মোটিস বাকীদারের বাটীতে লটকাই দিবে এবং নীলামের দিনে ঢোলের দ্বারা আত ক যাইবেক।

১২। নীলাম হইবার পরক্ষণেই ক্রেতাকে বিক্রী বস্তুর মূল্য দিতে হইবে ও বিক্রীত বস্তু খরিদার হুদাইয়া দেওয়া যাইবে। যদি খরিদার আপন ডানে সমুদয় টাকা দিতে না পারে তবে ক্রোককারী আন আপন বিবেচনামত সেই দিনে বা অন্য দিনে পুনর ঐ জব্দ নীলাম করিবে, এবং মূল্য যে হইবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরের নিকট আদার না

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained or tried to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so punished shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

হইবে এবং তাহারদের পাওনা টাকাব ব্যয় তাহা অনায় হইবে।

কমিস্যনরদের কর্তৃক নিযুক্ত ব্যক্তিবদের ব্যবহার পরিচালনের নিয়ম।

১৩। কমিস্যনরদের কর্তৃক নিযুক্ত কর্মচারীগণকে কর্মে রাখা আবশ্যিক না হইলে এক মাসের পূর্বে সংবাদ দিয়া কিম্বা অগ্রিম এক মাসের বেতন দিয়া তাহানদিগকে কর্মহইতে অবসর করা যাইতে পারিবে এবং কোন কর্মচারী কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে তাহার এক মাসের বেতন কর্ত্তন করা যাইবেক।

১৪। কমিস্যনরদের অধীন এক্ষণে যে সকল কর্মচারী নিযুক্ত আছে কি ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবে তাহারা ছুটু ম পাহলে কমিস্যনরদের দ্বারা নিরূপিত পরিমাণে সময়ে সময়ে জামিন দাখিল করিবে ও যে কোন কর্মচারী উপযুক্ত সময় বা কমিস্যনরদের কর্তৃক নির্দিষ্ট কাল মধ্যে জামিন দাখিল না করিবে তাহাকে কর্মচ্যুত করা যাইবে।

১৫। যখন কমিস্যনরদের হৃদ্বোধমতে প্রমাণ হইবে যে তাহারদের অধীন কোন ব্যক্তি আপন কর্ত্তব্য কর্মের ত্রুটি করিয়াছে বা ইচ্ছাপূর্বক কোন বিষয় কি বিধি কি কোন উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির আজ্ঞা প্রতিপালন করে নাই কি প্রতিপালন করিতে ত্রুটি করিয়াছে কি বিনামূল্যে কর্ম ত্যাগ করিয়াছে কি কর্ম ত্যাগ করণের এক মাস পূর্বে সংবাদ দেয় নাই কি এরূপ কর্ম করিয়াছে যাহা কবাত্তে কি এরূপ কর্ম করিতে ত্রুটি করিয়াছে যাহা না বসাত্তে কমিস্যনরদের ক্ষতি বি হানি হইয়াছে কি হইবার সম্ভাবনা ছিল অথবা উযুক্ত পরিপ্রমের সহিত কাহার সিত্তে ত্রুটি করিয়াছে কি প্রধান কোন কর্মচারিব নিকট কোন অন্যথাব্য কাহার করিয়াছে কি আপন কর্মসম্বন্ধে নিযুক্ত বেতন তিন্ন আপনাদ জন্ম কি অপনের জন্ম কোন প্রকার উৎকোচ গ্রহণ করিয়াছে কি গ্রহণ করিবার চেষ্টা করিয়াছে অথবা কাব্যোপনকে এমন কোন ম বাদ দিয়াছে যাহা সে গিগা বিয়া জানে কি বিশ্বাস করে কি কোন আইনানুসারে দেয় কোন দায় বি যাছে তাহান এক মাসের বেতনের অধিক দণ্ড হইবে অথবা কমিস্যনরদের দ্বারা নিরূপিত কোন সময় পর্যন্ত কর্মহইতে সম্পূর্ণ অবসর নিম্ন পদস্ত হইবে বি মরাসদীমতে কর্মচ্যুত হইবে ও তাহান অপব কোন আইনানুসারে যে দণ্ড হয় তাহা হইতে পাবিবে। এরূপ যে কোন ব্যক্তি কর্মচ্যুত হয় সমাজপতির বি সেনানুসারে তাহান এক মাসের অনধিক পাওনা বেতন ও বাববদলা কর্ত্তন হইবে।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place any tank, pond, well, ditch, water course or other excavation without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house or other building, any spout or other thing intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct or place over, or by the side of any public drain any bridge, platform, building or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২০ নবেম্বর ।]

১৬। কমিস্যনরদের দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তির দুর্ভাবিত বা তাহার কর্তব্যকর্মের টেশখিল্য বিষয়ে কোন অভিযোগ সমাজপতি অথবা সহকারী সমাজপতি উত্থাপন করিতে ও প্রশ্ন করিতে অথবা অনুসন্ধান করিতে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরদের অধীনস্থ কোন ব্যক্তি কোন কর্ম করিতে বা করিতে ত্রুটি করিতে তাহারদের যে ক্ষতি হয় সেই ক্ষতি পূরণের জন্য কোন দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে এই অতিরিক্ত নিষম দ্বারা কোন বাধা হইবে না।

কনসার বেয়ুসী সংক্রান্ত নিষম।

১৮। কোন সাধারণের স্বাস্থ্য উপর কি তাহার নিকট কোন ঘরের বাহিরের চাল কি বেড়া নির্মাণ বা মেবামত করিতে হইলে তাহা উলুখড় বিচালী বা কোন বকমের পাতা চাটাই বা দমন কি অপর কোন দহ্য পদার্থে নির্মাণ বা মেবামত করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থানে কোন দীঘিকা কি পুষ্করিণী কি কূপ কি নবদমা কি জনপ্রাণী কি অন্য কোন খাৎ করিতে কি কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি জল নিকাশের জন্য কোন গৃহাদির উপর একপে নালী বা অন্য জব্য বসাইতে পারিবে না যদিহা জল সবেবাস্থ্য উপর বা অপর কোন বাজাব আদি প্রকাশ্য স্থানে পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ১ টাকা।

২১। কোন ব্যক্তি সহকারী নর্দমার ভিতর কি তাহার পার্শ্ব এমত কোন জব্য রাখিতে কি বাধাইতে পারিবে না যদিহা উহা বন্দ হয় বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহারদের যমত আদেশ কবেন তাহার বিপরীতে সরকারী নর্দমার উপর বা তাহার পার্শ্ব কোন ব্যক্তি সেতু, কি মঞ্চ কি অন্য কিছু নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof fall upon any public highway, or into any public drain the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any canal, or convey water by any canal, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement Rupees 5, penalty for continued infringement after notice Rupees 2

27 No person shall without the written permission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed pens

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৩। পতিত হওয়া বৃক্ষাদির স্বামী বা সেই বৃক্ষাদি যে স্থানে থাকে তাহার দখলীকার সংবাদ পাইলে কমিস্যনরদের কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই পতিত হওয়া বৃক্ষাদি স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ কি ভিত্তিআদি কি তাহার কোন অংশ সবে রাস্তা বা নদীর উপর পতিত হইলে সেই গৃহাদির স্বামী সংবাদ পাইয়া কমিস্যনরদের কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কমিস্যনরেরা যে প্রকারে কছেন সেই মত ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন প্রকাশ্য স্থানের উপর দিয়া কোন মালা করিতে কি মালা করিয়া লল লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ০১ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে না খাতে পাট, কি শণ কি অন্য কোন উদ্ভিদ ডুবাইয়া রাখিতে পারিবে না যাহাতে ঐ পুকুরি বা খাতের জল নষ্ট হয় কি মিকটবর্ত্তি শোকের অশাস্ত্যকর হইতে পারে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

২৭। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন মালা বা জলপ্রণালী বন্ধ করিতে পারিবে না। কমিস্যনরেরা সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্য উক্ত প্রাচীরক উঠাইয়া দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ৫ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন মালা বা জলপ্রণালীর তীরস্থ কোন অংশ যাহার দখলে থাকে সে তাহাতে ময়লা কি গাঢ় জঙ্গল কি অপব বোন জঞ্জাল থাকিতে না দিয়া পরিষ্কার রাখিবে এবং সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্য কমিস্যনরদেরকে কি তাহানদের কর্তৃক উপযুক্তরূপে নিযুক্ত কোন কর্মচারকে সকল সময়ে উক্ত মালা বা জলপ্রণালী যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর চাড়িয়া দিতে কি খোলা ডে বন্ধ করিয়া, বাখাতির অন্য প্রকারে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes walk by ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk by way, or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner occupier, or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners any tatter, privy, or urinal, within 4 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of day break and 6 A M, in the six summer months, and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিয়ার কি ইজাদার এই বাজার কি দোকান অপবিহার রাখিতে পারিবে না এবং ঐরূপ প্রতে ক স্বামী দখলিয়ার কি ইজাদার গলিত বা অমার্চার্য্য মাংস বা মৎস্য কি উদ্ভিজ্জ কমিস্যনরদেব যে স্থানে কহিবেন তথায় অবিলম্বে স্থানান্তর কবিবে এবং সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত কোন সময়ে ঐরূপ কোন দোকানের কি বাজারের স্বামী প্রভৃতি কমিস্যনরদেব দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে দেখিবার জন্য ঐ সকল স্থানে প্রবেশ ও তদারক কবিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন ব্যক্তি বিক্রয় জব্য সাজাইয়া রাখিয়া বা জমা কবিত্তা কোন গলী কি রাস্তা কি সূড়িপথ অথবা বাজারের অন্য গমনাগমনের স্থান বন্দ কবিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। কমিস্যনরদেবের বিবেচনায় বাজারের পরিচ্ছন্নতা ও স্বাস্থ্যের জন্য মলমূত্রাদি পরিষ্কারের স্থান যেমত আবশ্যিক বোধ হয় সংবাদ পাইবার পর ১৪ দিনের মধ্যে প্রত্যেক বাজারের মালীক প্রভৃতি প্রস্তুত কবিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদেব কর্তৃক নির্দিষ্ট স্থানভিন্ন কোন ব্যক্তি আপন বাটীর বাহিরে মলমূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদেব দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন ব্যক্তি সনেদাস্তার ৪ ফিট মধ্যে টাটী কি পাথখানা কি প্রজার কবণের স্থান নির্মাণ কবিতে পারিবে না অথবা যাহাতে ঐ দূরত্ব বন্ধ না হয় এমত কোন কুদু আঙ্গিনার মধ্যে ঐরূপ টাটী আদি তৈয়ার কবিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কোন ব্যক্তি কোন পাথখানার দ্বার সরেবাস্তার দিকে বাধিতে পারিবে না এবং যে কেহ পাথখানার দ্বার ঐরূপে বাধে কমিস্যনরদেব নিকট সংবাদ পাইবামাত্র তাহাকে ঐ দ্বার পরিবর্তন করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। গ্রীষ্ম ছয় মাস সূর্যোদয় হইতে বেলা ৮ ঘট্টা পর্যন্ত ও শীত ছয় মাস সূর্যোদয় হইতে বেলা ৯ ঘট্টার মধ্যে ভিন্ন অপর কোন সময়ে কেহ সরেবাস্তা

between the hours of day-break and 6 A M, in the six winter months, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil.

Penalty for infringement, Rupees 20

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook-house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt, and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come between the hours of day-break and 6 A M in the six winter months and between the hours of day break and 7 A M, in the six winter months

Penalty for infringement, Rupees 10

40 No refuse resulting from any business trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall, or any roof of a house, or any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within 4 hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser-

নিয়া উত্তররূপে আবহিত আবার তির পক্ষ কিম্বা হারা ময়লা লইয়া বাইরে গাড়িরে না করিয়া ময়লা কোলিয়ার অন্য কনিস্যামরেরা যে স্থান মনোনীত করেন তন্মিত্র অন্য কোম স্থানে ময়লা কোলিয়ে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোম ব্যক্তি কোম কারখানা কি কার্যালয় কি আস্থালন কি পারখানা হইতে কোম দুর্ভঙ্গমর জব কোম নদী মালা খাল পুকুরিণী কি সর্দিয়াব পুকুরে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পা ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতি দিন দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যাহাতে কাহাবো বিবক্ত অথচ কি সাধা বণের স্বাস্থ্যের পক্ষে অনিষ্টকর হয় এমত কোম স্থানে বা এমত কোম প্রকারে কোম ব্যক্তি ১২ ঘণ্টার অধিক কাল ময়লা বা হাড় বা মূত্র দেহ বা রাবীণ বা অন্য কোম অশ্বাস্যকর জব্য বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। যে সকল ময়লা কি আবর্জনা কি রাবীণ কনিস্যামরেরা পরিষ্কার করিতে প্ররক্ত হন তৎসমুদায় যে বাজী হইতে নির্গত হয় সেই বাজীর দ্বারের দিকট াস্তাব ধাবে প্রত্যহ গ্রীষ্ম ছয় মাস শ্রবোদয় হইতে বেলা ৬ ঘটায় মধ্যে ও শীত ৬ মাস শ্রবোদয় হইতে ৭ ঘটায় মধ্যে বাধিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোম কারখান কি ব্যবসায়, হইতে উৎপন্ন কোম আবর্জনা পরিষ্কার করণের প্ররক্ত কনিস্যামরেরা নির্দিষ্ট হারে না দিলে তাঁহারা পরিষ্কার করিবে না এবং সেজন্য যে খরচা হয় তাহা কনিস্যামরেরা পাওনা টাকার মাধ্যমে আদায় হইবে।

৪১। মবেবাস্তা বাজী কি পারখানা আদি হইবে স গৃহীত আবর্জনা ময়লা ও বাবিশ ইত্যাদি কনিস্যামরেরা নবানগের সম্পত্তি হইবে এবং সেই সকল আবর্জনা তাহারা যেরূপে উপযুক্ত বিবেচনা করিয়া সেহরূপে বিক্রয়াদি তাবতে পারিবে এবং তাহা যে চাক উৎপন্ন হইবে তাহা স্থানীয় মিউনিসিপাল উন্নতিকর আইনের কার্যে ব্যয় হইবে।

৪২। কোম ব্যক্তি বাস্তাব ধাবে অথবা কোম গমনাগমনের স্থানের সম্মুখে কোম ভিত্তিতে কি যবেদ ছাদ কি কোম পুকুরিণীর পাশেতে কি গাছে কি অপার কোম স্থানে পোড়াইবার জন্য কি অপার কোম প্রয়োজনের নিমিত্ত গোমবাধি দ্বারা ঘুঁটে দিবে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। যাহার বাজীতে কোম পশুদি মরে সে ব্যক্তি উহার মৃত্যুর পর ৪ ঘটায় মধ্যে কি বাজে মবিলে শ্রবোদয়ের পর ২ ঘটায় মধ্যে কনিস্যামরেরা যে স্থান মনোনীত করিম তথায় আপন ব্যয়ে ফেলা ইয়া দিবে অথবা সেই স্থানের কনিস্যামরেরা ওবর সিয়াবকে সংবাদ দিবে এমত স্থলে উক্ত ওবরসির র ২ ঐ মৃত পশুদি ফেলাইবার জন্য কনিস্যামরেরা

... or conveyed, or caused to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 7 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye-laws, and the fees to be charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

... করিয়া বাহ্যিক স্থানে রাখিয়া দেওয়া হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন স্থানে কোন মৃতদেহ দাহ করিতে কি করাইতে গিয়া তাহার সম্পূর্ণ ক্ষয় হইতে বাধা আসিতে কি মৃতের বস্ত্রাদি ভস্ম না করিয়া স্থানে কি তাহার নিকটে পরিত্যাগ করিয়া আসিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কোন শব দেহ কি তাহার কোন অঙ্গ-প্রত্যঙ্গকে না ঢাকিয়া ও সাধাবতার দৃষ্টির অগোচর না করিয়া কোন ব্যক্তি কোন সবেবস্ত্রা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। কোন ব্যক্তি মৃতদেহ লইয়া যাইতে ২ মিনিট সীমান্ত কোম স্থানে সবেবস্ত্রার মধ্যে কি নিকটে কোন কারণে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। প্রত্যেক শবদেহ বা দেহাংশ বাহ্যিক শরীর স্থান শিক্ষার কারণ সংশ্লেষের জন্য রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা উত্তমরূপ আবৃত্তি গাড়ি দ্বারা স্থানান্তর করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিতে কোন সাধারণের গতিবিধির স্থানে পশ্চাদি বা ক্রিকেট কি শকটাদি একত্র করিতে কি তাহা খাটাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

বিবিধবিধি।

৫৮। কমিস্যনরেরা কোন বড় বাস্তার নিকটে কোন বাস্তার কি এয়ারের কি ভিত্তির প্রকাশ্য স্থানে ঐ বাস্তা যে নামে খ্যাত ঐ নাম লেখাইতে কি লটকাইতে পারিবেন। যে কেহ তাহা নষ্ট করিবে কি মুছিয়া ফেলিবে কি নাম লিখিত তক্তা খুলিয়া ফেলিবে তাহার ৫ টাকা অর্থদণ্ড হইবে।

৫৯। কমিস্যনরেরা কোন বাস্তার বাহিরে প্রকাশ্য স্থানে বা সবেবস্ত্রাব সম্মুখে কোন ঘেরা বাস্তার দ্বারা বাস্তার দিতে পারিবেন। যে কেহ ঐ বাস্তার লিখিত তক্তা খুলিয়া ফেলিবে কি নষ্ট করিবে কি বাস্তার মুছিয়া দিবে তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৬০। কমিস্যনরেরা উক্ত আইন কি উপবিধি অনুসারে আইন দিবান কারণ সীট আদায় করিতে পারিবেন। এবং ঐরূপে যে সীট আদায় করা যাব তাহা নব বিধিগণের সম্মতিক্রমে কমিস্যনরেরা সমস্ত মিস্তারি ও পরিবর্তন করিবেন।

61 Any person required by the Act, or by any Bye-law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

A J R BAINBRIDGE,
Chairman, Burdwan Municipality

JESSORE MUNICIPALITY

His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 84, Act III (B C) of 1964, having directed the publication of the following Bye-laws for the Jessore Municipality in the *Bengalee Gazette*, they are hereby published for general information —

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July " Oct " Jan } 30th April	} May be levied on and after	{ 1st May " Aug " Nov " Feb		

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

৬১। যে কোন ব্যক্তি যিনি আইন বা কোন বিধির অধীনে লাইসেন্স লাভের জন্য বাধ্য হন, তাকে যখন লাইসেন্স দেখাতে চাহিলে তাহা দেখাইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। উক্ত আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারার বিধানমতে যে সকল গাড়ী আইন বেজিষ্টারী করা হয় সেই সকল গাড়ী তারিখ মালিক উক্ত গাড়ী আইন প্রকাশ হইলে রেজিষ্টারীর নম্বর বসাইয়া লইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ৫ টাকা।

এ জে আর বেনব্রিজ,
চারম্যান।

বশোহর মিউনিসিপালিটি।

বঙ্গদেশের কৌনসেলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার নর্দমতে জিলজীবিত মেম্বেন্টে গবর্নর সাহেব বশোহরের নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই উপবিধি সর্বসাধারণের আপনামর্মে এতদ্বারা প্রকাশিত হইল।

তহসীলের সময় ও বিধি নির্ধারণ বিধক।

১। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের টাকস এবং বেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত ব্যাকপে পবিগণিত হইবে এবং তৎক্ষণে উক্ত টাকস বা বেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আপ্রেল যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের বেট বা টাকস যথাক্রমে ১লা মে ১লা আগস্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তৎপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারি আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারানুসাবে যে সকল কর প্রস্তুত হইবে তৎক্ষণে ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিলস কল কমিশ্যনরমিণের

under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 Collecting officer taking the money in payment of any demand, shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill or other proceeding under the Act as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall if possible, be presented to the individual named therein in person but if such personal presentation be found impossible the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

7 The officer to whom a bill may be used for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 3 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5 provided that nothing in this law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for

বা তাহারদ্বিগেব নিযুক্তীর অন্য কোন কর্মচারির অথবা যদি কেহ তাহারদ্বিগেব সেক্রেটারী থাকে তবে তাহারদ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীল সংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকাবকদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহার পক্ষাৎ লিখিত নিয়মানুসারে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল অন্য প্রদর্শন কবাইবে।

৩। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারিকে তাহার দ্বিগেব তহসীল করিবার ক্ষমতার নিদর্শনস্বরূপ এক এক সর্টফিকেট প্রদত্ত হইবে এবং এইরূপ প্রত্যেক সর্টফিকেটে মিউনিসিপালিটির মোহর ও সভাপতির স্বাক্ষর থাকিবে এবং তহসীল কালীন আবশ্যিক হইলে প্রত্যেক কর্মচারি তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেক।

৪। তহসীল সংক্রান্ত প্রত্যেক কর্মচারী কোন বিষয়ে প্রাপ্য টাকা গাইলে তাহাব এক বসীদ দিবে।

৫। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতেলানামা জারী করিতে হইলে বা তাহার নামে অপরা আইনোক কার্য করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ কবিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিিন্ন অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

৬। আইনানুসারে প্রাপ্য বেট বা টাকাসেব বিল সম্ভবপর হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন কবাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে তাহার বাসস্থানে বাধ্যতায় আনিবেক তাহ হইলেই ৪১ ধারার লিখিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। তহসীল করণ অন্য কোন কর্মচারিকে বিল প্রদত্ত হইলে সে উক্ত বিল প্রদর্শন কালীন অথবা প্রদর্শনের তারিখহইতে ১০ দিনের মধ্যে কোন সময়ে উল্লিখিত টাকা গ্রহণ কবাবেক।

৮। মিউনিসিপাল কমিশনারগণ আইনানুসারে চাহিতে পাবেন এবং কোন বিষয়ের সিডোল কিম্বা এতেলা কোন ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা হইলে আইন ৮১ ধারার বিধানমতে জারী হইলেব দিবসাবধি সম্ভাষণের মধ্যে দ্বিজ্ঞাস্য বিবরণের সম্বাদ সম্বলিত উক্ত সিডোল বা এতেলা মিউনিসিপাল কমিশনারদিগেব কাগ্যালয়ে কবিত। পাঠাইতে হইলে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং যদি অন্য নবদিগেব কর্তৃক সর্ক করা হইলেও যত দিন পর্যন্ত ফিবিয়া দিতে অমত্যাগণ কবিলে ২০ টাকার প্রতিদিন ২০ টাকার ক্রিয়া দণ্ড দিতে হইবেক। ৫ কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া যদি কোন গিয়া সংবাদ গিয়া দিলে ৫০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং ৫০ পর্যন্ত বোধ হইলে তাবতসংবাদ দণ্ড। অত্যাগের তাহ নামে নালিশ কবিত হইলে ৩০ দিনে কোন প্রতিবন্ধক হইবেক না।

৯। প্রত্যেক স্বামি যদি অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিশনারদিগকে বিল তাহাদিগের নিয়মিত লিখিত পূর্বক ভানপ্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে প্রত্যেক

that purpose at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold and delivery of the property shall be made immediately after the sale and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer at his discretion to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners whose services may be no longer required shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to any office under the Commissioners shall when required as to do furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of

আস্তাবলে বা গাড়ি বাখিয়ার যবে অথবা বেখান্দে আইনের ৩৫ ধারা অনুসারে টাকস হইবার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশুদি থাকে বশিষা বোধ হয় ততৎক্ষণে সূর্যোদয়হইতে সূর্যাস্তের মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিয়া তত্ত্বাসন্ধান করিতে দিবে যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের দ্বারা উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন কর্মচারিকে ঐরূপ প্রবেশ ও দর্শন করিতে বাধা দেন তাহার ২০ টাকার অর্থিক দণ্ডে দণ্ডিত হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণকর্তৃক অন্যরূপ আদেশিত না হইলে আইনের লিখিত যে সমস্ত ক্রোকী পবণমান প্রচার হইবে তাহা তৎক্ষণে সক্রান্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা জারী হইবেক এবং ক্রোকী অব্যাদি বিক্রয় হওয়া অথবা বাকীদানের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকা আদায় না হওয়া পর্যন্ত উক্ত অব্যাদি ঐ কর্মচারির জিম্মায় থাকিবেক এবং উক্ত কর্মচারির আইনের লিখিত সি ফাবমে ঐ ক্রোকী অব্যাদির এক কর্দ দিবেক।

১১। ক্রোক হইবামাত্রই যে ব্যক্তি ক্রোক করিবেক সে ক্রোকেব তারিখহইতে ৭ বোজের অন্তর মেয়াদে বিক্রয় দিন স্থির করিষা বাকীদানের বাটীতে এক ইস্তাহার দিবেক এবং বিক্রয়ের দিনেতে ঢোল শহুরেব দ্বাৰায় সংবাদ দিবেক।

১২। বিক্রয় হইবামাত্রই ঐ বিক্রীত অব্যাদি মূল্য লওয়া ও খাবদানকে বিক্রীত অব্যাদে হইবেক যদিপি খবিদদার তাহার ডাকেব সমুদয় টাকা দিতে অপারক হয় তবে ক্রোককারী তাহার বিবেচনা অনুসারে উক্ত অব্যাদি সেই দিবসে বা অন্য কোন দিবসে বিক্রয় করিতে পারিবে এবং তাহাতে যদি কোন ক্ষতি হয় তবে প্রথম খবিদদার কমিস্যনরদিগের নিকট উক্ত ক্ষতিব দাইক হইবে এবং তাহা কমিস্যনরদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিগণের আচরণ বিষয়ক।

১৩। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিয়োজিত কর্মচারিগণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তদ্বিষয়ক সংবাদ দিলে কিম্বা এক মাসের বেতন পূর্বে দিয়া তাহাদিগকে কন্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক এবং কোন কর্মচারি কন্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদন্তরূপ এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে অথবা এক মাসের বেতন ক্ষতি স্বাকার না করিলে কন্ম ছাড়িতে পারিবে না।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যে সকল কর্মচারি বা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবেন তাহারা তুকস পাইলে কমিস্যনরগণ কর্তৃক সময়ে২ নির্দিষ্ট পৰিমাণে জামিনী দাখিল করিবেন যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময়ে বা কমিস্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ঐরূপ জামিন দিতে অক্ষম হইবেন তাহাকে কন্ম হইতে অবসর করিবেন।

১৫। যখন কমিস্যনরগণ এমত কোন সন্তোষজনক প্রমাণ পান যে তাহাদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তি কর্তব্য কর্মে অবহেলা করিয়াছে অথবা কোন নিয়ম ও

duty, or wilful breach, or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority or his withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering, loss or injury, or he failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained or agreed to accept or attempted to obtain from any person for himself or for any other person any gratification whatever, other than authorized remuneration in respect of any official act or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false or has committed any offence punishable under any law such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation or by summary dismissal from his situation in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman to forfeit all pay and allowances due to him not exceeding the pay and allowances for one month.

16 The Chairman or Vice Chairman may originate receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 No person shall dig, or make or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well ditch, water course or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or

[Government Gazette, 20th November 1866]

বিধি বা উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট ব্যক্তির আদেশ ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন বা অবহেলা কবিয়াছে অথবা বিমা অনুমতিতে বা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া স্বীয় কর্ম চইতে বিবর্ত হইয়াছে অথবা এমত কোন কর্ম কবিয়াছে বা এমত কোন কর্ম করণে অবহেলা কবিয়াছে যদ্বারা কমিস্যনরদিগকে কোন ক্ষতি সহ্য কবিতে হইবেক বা হইবার সম্ভাবনা অথবা কোন কর্মে উপযুক্ত পরিশ্রম কবে নাই অথবা কোন উচ্চ পদবিশিষ্ট কর্মচারির প্রতি কোন অবাধ্যাচরণ কর্ম করিয়াছে কিম্বা তাঁহার কার্যসম্বন্ধে উপযুক্ত বেতনের অতিরিক্ত কাছাবণ মিকটহইতে নিজের কিম্বা অপর কোন ব্যক্তির নিমিত্ত কিছু গ্রহণ কবিয়াছে কিম্বা পাইয়াছে অথবা গ্রহণ ক্রিতে স্বীকৃত কবিয়াছে বা কবাইয়াছে অথবা তাহার কর্মসম্বন্ধে জামিনা শুনিয়া কোন মিথ্যা সংবাদ দিয়াছে কিম্বা অপর কোন আইনের দণ্ডার্থ কর্ম কবিয়াছে তাহা হইলে অন্য কোন আইনে যে দণ্ড হইবেক তদতিরিক্ত তাহার এক মাসের বেতন জবায়মান বা কমিস্যনরদিগের নিদ্ধারিত সময় পর্যন্ত কর্মহইতে স্তগিত বা নীচ পদাভিষিক্ত বা কর্মচ্যুত হইবেক কোন ব্যক্তি এইরূপে কর্মচ্যুত হইলে সভাপতি সাহেব বর বিবেচনামত তাহার এক মাস অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন দণ্ড চইতে পারিবেক।

১৬। কমিস্যনরদিগের কর্তৃক নিযোজিত কোন কর্মচারির নামে কর্তব্য কর্মের অবহেলা করণে বা অটোবধ আচরণের অভিযোগ কবিতে বা গ্রহণ কবিতে বা তদ্বিষয়ে অনুসন্ধান কবিতে সভাপতি বা প্রতিমিথি সভাপতি পারিবেন।

১৭। কোন কর্মচারির কৃতকার্য বা অভিপ্রেত কার্যজন্য কমিস্যনরদিগকে ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহারা ঐ কর্মচারির বিরুদ্ধে কোন উপযুক্ত আদালতে ক্ষতিপূরণের মালিশ কবিতে পারিবেন ইহার দ্বারা সে বিষয়ের কোন নিবারণ বহিল না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুষ্করিণী বা দীর্ঘিকা বা পয়লা বা গড়খাই খাদ কবিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

১৯। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হইলে অন্য দল অথবা অন্য

other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

20 No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

21 No person shall construct or place over or by the side of, any public drain any bridge, platform, building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 Any person being the owner of any fullen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

23 If any house, wall or other erection or any part thereof fall upon any public highway or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 No person shall prepare any channel, or convey water by any channel across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees 2 daily

25 No person shall steep in any tank or ditch, within municipal limits any jute hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank or ditch offensive or noxious to the neighbourhood The Commissioners may, if they see fit, revoke this prohibition from certain tank, ditches, &c, within the limit of the municipality

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা রাখিতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ বাস্তাব উপর পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিষা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নর্দমার বা তাহার পার্শ্বে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নর্দমা বন্ধ বা বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ৩ টাকা করিষা।

২১। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নর্দমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, মঞ্চ অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নিৰ্ম্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কোন পতিত রক্ষ বা বোডের স্বামী কিম্বা যে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড জগিয়া ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলীকার কমিস্যনরদিগের হস্তে সংবাদ পাইয়া তদ্বিধি সময়ে মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৩। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা ভাঙ্গাদিগের কিম্বদংশ কোন সাধারণ বাস্তাব কিম্বা নর্দমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণহইতে সংবাদ প্রাপ্তে তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৪। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ বাস্তাব উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা এরূপ প্রকার পথ দিয় জল চালাইতে কমিস্যনরেরা এরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিন্ন কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৫। মিউনিসিপাল সীমান মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুষ্করিণীতে বা কোন নর্দমাতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিজ্জ পদার্থ ভিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুষ্করিণী ও নর্দমার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হইবে সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

26 No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction or grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

27 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth dense, vegetation, or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

28 No person shall allow any pigs to be at large, unless in a charge of a herdman

Penalty for infringement, Rupees 2, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

29 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier, or farmer shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners No such owner, occupier or farmer shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

30 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane walk, bye way or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10

31 Every owner, occupier or farmer of any bazar shall, within fourteen days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement Rupees 20, penalty for continued infringement, Rupees 5 daily

32 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

[Government Gazette, 20th November 1866]

২৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা পত্র ব্যতীত কেহ কোন নরদমা বা নালা বন্ধ করিতে পারিবে না যদি কবে তবে সাধারণের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে কমিস্যনরবেদা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৪ টাকা।

২৭। কোন নালা বা জলাশয়েহ তীব্র ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজমী অতিবিক্ত জঙ্গল হইতে বা অন্য কোন বাগা জমিতে দিবে না এবং সকল সময়েই মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত কর্মতা প্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার বাধি বাব অন্যে উক্ত নালা বা নরদমা দেখিতে বাইতে দিবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা বাধিতে পারিবে না তাহা বাখানের হেপাজাতে বাধিতে হইবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৯। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় বাধিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মৎস্য বা মাংস ও উজ্জ্বল পদার্থ সকল স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ে অন্য মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার সুর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদাবক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কোন গলি রাস্তা বা অন্য গমনাগমনের পথে বিক্রমার্থে কেহ কোন গাঁটবি বা অন্য কোন জরায় বাধিয়া বা একত্র করিয়া কিম্বা বাধাইয়া বা একত্র করাইয়া তত্ত্ব গলি রাস্তা বা গমনাগমনের পথ বন্ধ করিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩১। প্রত্যেক বাজারের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হওনের ৩ দিনের মধ্যে ১৪ দিনের মধ্যে তত্ত্বস্থানের স্বাস্থ্য বক্ষার্থে উক্ত কমিস্যনর গণের উপস্থিত বিবরণী করিবেন তক্রপ সেতখানা ও মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সত্বেদ প্রাপ্তের পব ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান ব্যতীত স্বায় বাতীর বহির্ভাগে বেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

33 No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners any latrine, privy, or urinal within (*) feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 3 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

35 No person shall carry the night soil through the streets, except between the hours of 9 P M and 4 A M, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory place of business, stable or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 7 P M and 9 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business, trade or profession shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for its removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung and filth collected from the highways, houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners, who shall have power to sell or

* To be fixed afterwards

[পূর্বসংকট গেজেট। ১৮৯৬। ২০ নবেম্বর।]

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন সাধারণ বাস্তাহইতে * ফিটের মধ্যে কিম্বা ঐ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাটীর মধ্যে টাটি সেতখানা, কিম্বা সূত্র ভাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা কবাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৪। কেহ সাধারণ বাস্তাহ সন্মুখে কোন সেতখানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে ডিম্বসেবের স বাদ প্রাপ্তমাত্রই তাহার পরিবর্তন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৫। অপরাহ্ন ৯ ঘণ্টাহইতে পূর্বাহ্ন ৪ ঘণ্টার মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ বাস্তাহ দিয়া এবং উত্তমরূপ আববিত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৬। কোন কারখানা বাটী অববা ব্যবসায় নিমিত্ত অন্য কোন স্থানহইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালাতে, খানাতে, পুষ্করিণীতে বা নবদমায পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৭। যদ্বারা কাহার বিবক্ত জম্মাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য ভঙ্গহইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কাল পর্যন্ত ময়লা আবর্জনা গোবর অস্থি মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৮। মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ যে সকল ধলা মাটি, ও বাবিস স্থানান্তর করিতে প্রস্তুত হইবেন তদনুসরণ আবর্জনা পূর্বাহ্ন ৪ ঘণ্টাহইতে ৮ ঘণ্টার মধ্যে যে বাটীর আবর্জনা সেই বাটীর প্রবেশ পথের অন্যতর দূরে সাধারণ বাস্তাহ ধাবে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৯। কোন ব্যবসায়, বাণিজ্যের বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নিষ্কাষিত খবচ না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খবচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায আদায় করিবেন।

৪০। সাধারণ বাস্তাহ, বাটী, সেতখানা, মদমা এবং শেষপুলহইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই বিষ্ঠা গোবর ও বাবিসাদি মিউনিসিপল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ-

* পরে স্থির করা যাইবে।

dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 No person shall put on any wall, or on any roof of a house or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any broad carriage thoroughfare any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement Rupees 5

42 Every person, within whose premises any animal may die, shall within two hours after its death, or, if death occurs at night within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine and in cases where the said person is not the owner of the animal and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners No overseer, when called upon, shall neglect to remove carcasses

Penalty for infringement Rupees 10

43 No person shall let loose or cause or allow to be let loose or allow to get loose any diseased or worn out animal into any highway or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement Rupees 10

44 No person shall tether animals within 10 yards, of any highway or road

Penalty for infringement Rupees 10

45 No person shall deposit, or cause to be deposited any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement Rupees 10

46 No person shall dispose or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used shall be at a less depth than 3 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

[Government Gazette, 20th November 1866]

সমুদয় তাহারা বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইম্প্রুভমেন্ট অ্যাক্টের কামো পর্যাবসিত হইবেক।

৪১। জ্বালাইবার কাবণ কিম্বা অপব কোন জন্য কেহ গাডি যাইবার চৌড়া বাস্তাব সম্মুখে কেন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাদের উপর কি পুকুরের ধারে কি গাছে কি অন্য কোন স্থানে গোবর বাখিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪২। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিচ তাহার মৃত্যুর পর ২ ঘণ্টার অথবা এতদে মৃত্যু হইলে বাত্র প্রত্যুত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহার মৃত দেহ নিজে স্বীয় খসটে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক পথাদিব মৃত দেহ নিষেপ করিবার জায় নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেন। অথবা য ডিবিজানে বা হার বাটী সেই ডিবিজানের কমন্ডেজ্ঞা ওর সি মনের নিকট স বাদ দিবেন। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণা যে খা চ নিদাশিত বসিবেন তাহ ডিষ্ট্রিক্ট বরদসি যবের নিকট দিতে হইবেক। পনন্তু সে পশু যদি উপ-বিউক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যা তা পাত্তা জাশাকে জাশি তে পারিলে সমুদয় খসচ তাহাকে দিতে হইবেক এবং ঐ খসচ মিডানসিপাল কমিস্যনরগণা তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ব্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবদসি মর ইরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তি কোন গোগ্রস্ত বা জী পশুকে কোন সাদার বা স্তায় অথবা বা হতে সাধার বা স্তায় যাহতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়া হইতে কিম্বা আপানি খুণি বা যাহ ত দিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন সাতাস কি সের ১০ গজের মনো কোন পশু ধারিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শব গ কমিসনরের সম্মুখে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন উদ্যত অন্য কোন স্থানে বাখিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন নিরূপিত স্থানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শব-শ দাছ কিম্বা মৃত্তিকাসাৎ তির কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোরস্থানে মন হস্তক নির্দিষ্ট করবে মৃত দেহ সাদার ২ বা ৩ মন হস্তক এতদপ প্রবর্তিত করা হইবে যে উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সাদার উক্ত মন হস্তক দ্বারা সাদার দাছ হইতে উক্ত মন হস্তক নিরূপিত স্থানে রাখিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 5 feet deep

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 4 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground shall burn, or cause the same to be burnt, within 2 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person, while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall put animals, or collect carts or form any encampment upon any public ground without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২০ নবেম্বর।]

৪৮। কোন গোরস্থানে ইচ্ছক নির্মিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৯। কোন গোবস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের চারি ফিটের অনধিক দূরবেতে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন গোবস্থানে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পুঞ্জিত বহিষ্ঠিত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা কবাইতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থ কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শব দাহ ভূমিতে কোন শব বা শবংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পূর্বে ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা কবাইতে হইবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবংশ দাহন করিতে বা কবাইতে হইলে তাহা একরূপে পোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বোতোভাবে ভস্মাবশেষীকৃত হইতে থাকি না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্বোতোভাবে ভস্মসাৎ না করিয়া উক্ত দাহনস্থানে বা তাহার সন্নিকটে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবংশ উত্তমরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণ বশত সাধারণ বাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবংশ চৈদবিদ্যা শিক্ষার্থে বক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা আবরিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতিকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পশু ও শকট জমা করিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

Miscellaneous

58. The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

61 Any person required by the Act, or by any Bye law under it to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51, of the District Municipal Improvement Act, shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

J MONRO,
Chairman

JESSORE MUNICIPAL OFFICE
The 29th October 1886

সাধাৰণ বিহাৰক।

৫৮। সাধাৰণ সড়কৰ উপৰি যি সকল ঘৰ ইয়াৰত, গাঁৱীয়া বা স্থান থাকিবলৈ মিউনিসিপাল কমিশ্যনৰগণ ইচ্ছা কৰিলে তাহাৰ একাংশ অংশে উক্ত সড়কৰ নাম-ৰেখাৰ কোন অংশ স্থাপন কৰিতে অথবা তাহাৰ নাম লেখাইতে পাৰিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম লিখি উল্লেখিত অথবা পুঁহিয়া ফেলিলে ৫ টকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপাল কমিশ্যনৰগণ ইচ্ছা কৰিলে কোন ঘৰেৰ বা ইয়াৰত অথবা তাহাৰত বহিৰাগে কোন একাংশ স্থানে উক্ত সড়ক বা ইয়াৰত সন্ধ্যা স্থাপন কৰিতে পাৰিবেন এবং কেহ সেই সন্ধ্যা লিখি উল্লেখিত বা পুঁহিয়া ফেলিলে ৫ টকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহেৰ অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিশ্যনৰগণ তাহাদিগেৰ প্ৰদত্ত অনুজ্ঞাপত্ৰেৰ কৰ গ্ৰহণ কৰিতে পাৰিবেন এবং উক্ত কৰেৰ হাৰ গণনামেটেৰ অনুমতানুসারে সময়ে-পৰিৱৰ্তিত বা নিৰ্দ্ধাৰিত কৰিতে পাৰিবেন।

৬১। উক্ত আইনেৰ বা আইনঅনুসারে যি সকল উপবিধি প্ৰদত্ত হইবেক তাহাৰ অনুযায়িক যি সকল ব্যক্তিদিগেৰ অনুজ্ঞাপত্ৰ লইবাৰ প্ৰয়োজন হইবে তাহাৰা সেই অনুজ্ঞাপত্ৰ কোন মিউনিসিপাল কমিশ্যনৰ অথবা তাহাদিগেৰ নিয়োজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাইলে ৫ টকা দেখাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনেৰ দণ্ড ২০ টকা।

৬২। ডিষ্ট্ৰিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্ৰুভমেণ্ট আক্টেৰ ৪৯ ও ৫১ ধাৰানুসাবে যি সকল শকটাদি রেজিষ্টৰী হইবেক তাহাৰ স্বামী উক্ত রেজিষ্টৰীৰ টিকিট উক্ত শকটাদিৰ কোন একাংশ স্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেন।

বিধি লঙ্ঘনেৰ দণ্ড ৫ টকা।

জে মনৰো।

চ্যামেন।

যশোহৰেৰ মুনিসিপাল দফতৰখানা। }
১৮৮৬ সাল ২৯ অক্টোবৰ। }

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাৰণ ব্যক্তিদেৰ ইশতিহাৰ।

বিজ্ঞাপন।

উকিল ও সাদ্ৰাৰ পৰীক্ষাবিহাৰক নূতন আইন অৰ্থাৎ—

১। (সাদ্ৰাৰসাইড নামক) অৰ্থাৎ ১৮৭৯ সালেৰ আইন মজীৰ সহিত ১৮৬১ সালেৰ ২৩ আইন ১৮৬০ সালেৰ ৯ আইন ছোট আদালতেৰ ১৮৬৫ সালেৰ ১১ আইন বিয়াৰি বিহাৰে ১৮৭৯ সালেৰ ১৪ আইন মজীৰ সহিত ইটাৰ্প বিহাৰক ১৮৬২ সালেৰ ১০ আইন ১৮৬৫

সালেৰ ১৮ আইন পৰন্ত ১৭৯০ সালেৰ ১১। ১৪। ৪৪ আইনেৰ রত ত্যাগ কৰিলা ও একত্ৰে সংগ্ৰহ কৰিলা মূল্য ৫

২। রেবিনিউ চেণ্ডুক অৰ্থাৎ সাদ্ৰাবিহাৰক সম্পূৰ্ণ আইন ও আৰ্ট ১৭৯০ সাল সাগাএদ ১৮৬৫ সাল পৰ্যন্ত রত ত্যাগ কৰিলা মুজাৰিত হইল মূল্য ৮ ও বাৰ্কাই ৯ ও ডাক মানুল ক্ৰেতাকে দিতে হইবেক আৰো অন্যান্য আইন বিহাৰ নিমিত্ত প্ৰস্তুত আছে।

শ্ৰী বেণীমাধব দে এণ্ড কোং।

কলিকাতা বটতলা ২৪৬ নং দোকান।

বিজ্ঞাপন।

ভূমি সম্পত্তি এবং মিলকুঠী বিক্রয়ের বিজ্ঞাপন।
কুঠী মোল্লাহাটী কানশরনের অন্তর্গত কুঠী রূপপুর
ডিবিজনে আগামি ও ডিসেম্বর সোমবার ও তৎপর
পর্ব দিবসে প্রকাশ্য নীলামে কুঠী মোল্লাহাটী মোকাম
বিক্রয় হইবেক।

উক্ত ডিবিজনের সামিল ডিহি উলাপীর ২৯ মৌজা,
ও ডিহি গোপাল আঁচড়াব ২৬ মৌজা, ডিহি বাগআঁচ-
ড়াব ১৮ মৌজা, ডিহি সামটা পিপড়াগাছির ১৭ মৌজা,
ডিহি চালতকৈড়িয়ার ৩ মৌজা, তরফ ভরশ পোমেব

২ মৌজা, ও মোরেনকানন বসবতি ২ মৌজা, এবং
৯ ময়টা মীল কুঠী ও অন্তর্গত পাট্টাই জমা ও জোত
ও ষড়সাকিত্তি ও জলকর ইত্যাদি বিক্রয় হইবেক।
প্রতিদিন দিবা দুই প্রহরের সময় নীলাম আরম্ভ
হইবেক বিক্রয়ের নিয়ম এবং অপরাপর হস্তান্ত নিয়মের
লিখিত স্বাক্ষরকারির নিকট পাওরা যাইবেক।

স্বাক্ষর,

শ্রী মে আরাচ হিল সাহেব,
কুঠী মোল্লাহাটী,
বনগ্রামের ডাক ঠিকানা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮১৬। ২০ নবেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক জের্ভালো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, NOVEMBER 20, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২০ নবেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সময় অমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মৌলানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকাবকদিগের কৃত অমাবন্ধীতে যেহ খোদকতা রাইযত স্বাক্ষর করিয়াছে কেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশ এক অংশ তৎক্ষণাত্ রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যাব সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল স্বে হয়, তবে বিক্রয় দ্রুতিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি কেতার ঝুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে কেতার তদতিরিক্ত রাত্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার সিমিত করণ দিতে বাধিত হইবেন । তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় অমার উপর পতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবি উ বোর্ডের আজ্ঞাকমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

এস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরী।

ইচাতে স বাস দেওয়া যাইতেছে যে জিহট জেলার মধ্যবর্তি পশত'৫ লিখিত মহালাতের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরাজী ৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গালী ১২৭৩ সালের অগ্রহাষণ মাসের ১০ তারিখ মঙ্গলবার জেলা জিহটের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রয়পত্রের শিবোভাগের লিখিত বিষয়ের অধীনে থাকিবেন

ফেটমেন্টে নম্বর।	জেলায় বহির্ভুক্ত নম্বর।	মহাল ও পরগনা নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধাওয় কবা রাজস্ব।	বাস্তব টাকুন।			
			এ রু প					
৭৭২	১৭৩৫	ডালুক মেথহাড পরগনে চাপ ঘাট	২।৩।০	৭৬৫/০	০/০	৮/০	১৫৬৫/০	এই মহালময়ের বাজস্ব স্থিবওব থাকিয়া বিক্রয় হইবেক।
৭৭৩	১৯০৮	ডালুক জয়বাম প-জন্মসুক,	২৭।২।৩৮	২	৩	২/৩	৪	
৭৭৪	১৯৬৩	মামুদশরফ প থালিশাবন ভাগ	০।২।৩	০	০	০	১৭।০	এই মহাল নিষ্করক্রমে বি ক্রয় হইবেক।
৭৭৫	২৮৯১	কৃষ্ণগোবিন্দ শর্মা পং ঢাকা, দক্ষিণ	১।০।২৬	০	০	০	২।৫/২	

T WALTON,
Collector

জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংবেজী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখে মোতাবেক বাজলা সম ১২৭৩ সালের অগ্রহারণ সীসের ১৯ তারিখ সোমবার অত্র জিলাব কালেক্টরিভিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করবেন তাঁহারা এই কোডপত্রের শিরোনামে বেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলাব বহীতে নম্বর।	মহাল ও পবগনার নাম।	যত একব পরিমাণ।	সদর জমা।			মালিকের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				স্বাধ্য করা বাজার।	বাস্তাব টাক।	মোট।		
			এ রূ প	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
৫৪	১৪৫২	হকিমত সবকার চব জদিদমজিদপুর	২১৬।৩।৩২	১৯৫	২১	১১২	৩৯০	এই মহাল ১২৭৩ সন হইতে খবিদাবেব স্বত্ব বর্ত্তিবেক।
৬৮	১৫১০	চব গান্দিয়া	৫৫।৩।১৩	৬৩	১	৬৪	১২	ঐ

J C LITTLE,
Offy Collector

ভুলুয়া জিলাব কালেক্টরি ১৮৬৬ সালের ২৭ আগষ্ট।

জিলা বাকরণঞ্জ।

এস্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি ১০ নং গঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরণঞ্জ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংবেজী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৩ সনের পোতা শুক্রবার বাকরণঞ্জ জিলাব কালেক্টরিভিতে বিক্রয় হইবেক ইতি এন ১৮৬৬ হ. ড. ২ নং নম্বর।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করবেন তাঁহারা এই কোডপত্রের শিরোনামে বেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলাব বহীতে নম্বর।	মহাল ও পব গনার নাম।	পরিমাণ যত এ প	সদর জমা।			মালিকের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				স্বাধ্য করা বাজার।	বাস্তাব টাক।	মোট।		
			এ রূ প গ	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
২৪৯	১৪০০	ধাঃ পবগনে বাজি জোড়া অনন্থবাম চক্রহাওনা	১২।০।০	৪৮	৫	৫/৪	৮	
২৫২	২৮২	ধাঃ পঃ উত্তর শাহাবাজপুর কানামকুণ্ড জিবন গুণ্ড তালুক	৬।০।০	২৫/৪	১	২/৪	২৬	

H C S I I N



গবর্নমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 27, 1866.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৬ সাল ২৭ নবেম্বর।

HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

A Bill to consolidate and amend the law relating to Merchant Ships, Seamen, and Passengers by Sea

[Continued from page 1493]

PART IX

Of the Wages and Effects of deceased Seamen

[Master to take charge of effects of deceased seamen]

CX Whenever a seaman or apprentice on a voyage which is to terminate at any port in British India dies during such voyage, the master shall take charge of all money, clothes, and effects which he leaves on board, and shall enter in the official log-book a statement of the amount of money, and a description of the effects left by the deceased, and in case of a sale of such effects, the sum received for each article sold.

[Effects and wages to be paid to Shipping Master with full accounts]

CXI The master shall, within forty-eight hours after his arrival at his port of destination in British India, deliver any such effects as aforesaid, and pay any money which he has

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

বাণিজ্য জাহাজ ও নাবিক ও সমুদ্রগণে গমনশীল লোকসম্পর্কীয় আইন সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১৯৯৩ পৃষ্ঠাধীতে চলিতেছে।]

নবম ধণ্ড।

নাবিক মরিলে তাহার বেতনের ও অব্যয় বিধি।

[নাবিক মরিলে তাহার অব্যয় কাণ্ডালের রক্ষণে থাকিবার কথা।]

১১০ ধারা। যে বাজার মিরান ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন বন্দরে ফুরাইবে এমন যাত্রা কালে, যদি নাবিক কি শিকারি মরে, তবে আহারে যে সকল টাকা ও কাপড় ও অব্যয় রাখিয়া যার তাহা কাণ্ডাল আপকার সিন্দার লইবেল. ও বস্ত্র টাকা ও যে প্রকারের অব্যয় রাখিয়া গিয়াছে তাহার উপকার তাহার কর্ণা লেখাইয়া রাখিবেল। যদি সেই অব্যয় বিক্রয় হয়, তবে প্রত্যেক অব্যয়ের বস্ত্র মূল্য পাওরা গিয়াছে তাহাও লেখাইয়া রাখিবেল ইতি।

[শিপিং মাস্টার সাহেবকে তাহার অব্যয় ও পুরা বেতন হিসাবলসেত দিবার কথা।]

১১১ ধারা। ব্রিটনীর ভারতবর্ষের সিন্ধি বন্দরে পৌঁছিলে পর আটচলিশ ঘণ্টার মধ্যে কাণ্ডাল পুরোকা প্রকারের যে অব্যয় ও টাকা রক্ষণে লইয়াছেন কি পাইয়াছেন তাহা. ও মৃত মৌকের যে বেতন

taken charge of or received, and also the wages due to deceased, to the Shipping Master at such port, and shall give to such Shipping Master an account of the effects, money, and wages so to be delivered and paid. No deductions claimed in such account shall be allowed unless verified, if there is an official log-book, by the entry therein hereinbefore required, and also by such other vouchers (if any) as may be reasonably required by the Shipping Master to whom the account is rendered.

[Penalties for not taking charge of or accounting for such monies and effects.]

CXII If the master fails to take such charge of the money or other effects of a seaman or apprentice dying during a voyage, or to make such entries in respect thereof or to make such payment or delivery, or to give such account as hereinbefore respectively directed, he shall be accountable for the money, wages and effects of the seaman or apprentice to the Shipping Master as aforesaid, and shall pay and deliver the same accordingly and such master shall in addition incur a penalty not exceeding treble the value of the money or effects, or if such value is not ascertained, not exceeding five hundred rupees. All money wages and effects of any seaman or apprentice dying during a voyage shall be recoverable in the same Courts and by the same modes of proceeding by which seamen are hereby enabled to recover wages due to them.

[Wages and property of deceased seamen may be paid without probate.]

CXIII When money or effects left by or due to any deceased seaman or apprentice unpaid or delivered to a Shipping Master then, subject to such deductions for expense incurred in respect of the seaman or apprentice or this said money and effects as the Shipping Master thinks proper to allow the Shipping Master may pay and deliver the said money and effects to any claimants who can prove themselves to the satisfaction of the said Shipping Master to be entitled thereto, and the said Shipping Master shall be thereby discharged from all further liability in respect of the money and effects so said and delivered or if he think fit so to do, the Shipping Master may require probate or letters of administration or a certificate under Act No. XX of 1811 (for facilitating the collection of debts on successions, and for the security of parties paying debts to the representatives of deceased persons), to be taken out, and thereupon pay and deliver the said money and effects to the legal representative of the deceased.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৭ নবেম্বর।]

পাওনা থাকে তাহা সেই বন্দবের শিপিং মাস্টার সাহেবকে দিবেন। ও সেই প্রকারের যে ড্রব্য ও টাকা ও বেতন দেন তাহার হিসাবও সেই শিপিং মাস্টার সাহেবকে দিবেন। ও সেই হিসাবে কিছু বাদ দিবার দাওয়া থাকিলে, পূর্বেকৃতমতে আদায়ের উপনামায় যে কথা লিখিবার আজ্ঞা হইয়াছে তাহাতে, ও যে শিপিং মাস্টার সাহেবকে হিসাব দেওয়া যায় তিনি যুক্তিমতে অন্য যে কোন প্রমাণপত্র চাহেন, তদ্বারা ও দাওয়ার প্রমাণ করিতে হইবে, না করিলে কিছু বাদ দিবার অসুমতি হইবে না ইতি।

[সেইরূপ টাকা ও ড্রব্য বন্দব না লইবার ও তাহার হিসাব না দিবার দণ্ডের কথা।]

১২ ধারা। কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী যাত্রাকালে মথিলে যদি কাপ্তান তাহার টাকা কি অন্য ড্রব্য বন্দব না লয় কিম্বা পূর্বেনির্দিষ্ট আজ্ঞামতে সেই ড্রব্যাদির কথা না লেখান কিম্বা সেই টাকা প্রভৃতি কিম্বা তাহার হিসাব না দেন তবে তিনি পূর্বেকৃত শিপিং মাস্টার সাহেবের নিকটে সেই নাবিকের কি শিক্ষার্থীর ঐ টাকার ও বেতনের ও ড্রব্যের অন্য দায়ী হইবেন। ও তদনুসারে সেই টাকা ও ড্রব্য তাঁহাকে দিবেন। উল্লিখিত ঐ টাকার কি ড্রব্যের মূল্যের তিনগুণ টাকা তাঁহার অর্থদণ্ড হইবে। যদি সেই ড্রব্যাদির মূল্য নিশ্চয় জানা না যায়, তবে তাঁহার পঁচাত্তর (১৫) পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে এই আশ্রয়মতে নাবিকেরা যে আদায়ের ও কর্তব্যের যে নিয়মমতে আপন বন্দব পাওনা বেতন আদায় করিতে পারেন, সেই আদায়ের ও সেই নিয়মমতে যাত্রাকালে মৃত নাবিকের কি শিক্ষার্থীর সকল টাকা ও বেতন ও ড্রব্য আদায় হইতে পারিবে ইতি।

[মৃত নাবিকের বেতন ও সম্পত্তি প্রোবেটরিনা দেওয়া যাইবার কথা।]

১৩ ধারা। কোন মৃত নাবিক কি শিক্ষার্থী যে টাকা কি ড্রব্য বাখিয়া যায়, কিম্বা তাহার যাচা পাওনা হয়, তাহা যখন শিপিং মাস্টার সাহেবকে দেওয়া যায়, তখন শিপিং মাস্টার সাহেব ঐ নাবিকের কি শিক্ষার্থীর নিমিত্তে কিম্বা তাহার টাকার ও ড্রব্যের সম্পর্কে যত বাদ দিবার অসুমতি করা উচিত বোধ করেন তাহা দিলে পব, যে দণ্ড দেওয়া উক্ত শিপিং মাস্টার সাহেবের ক্ষমতামতে আপন বন্দবের অধিকারের প্রমাণ করিতে পারেন তাঁহার দিগকে তিনি ঐ টাকা ও ড্রব্য দিবেন। তাহাতে ঐ শিপিং মাস্টার উক্ত টাকার ও ড্রব্যসম্পর্কীয় দায় হইতে মুক্ত হইবেন। শিপিং মাস্টার উপযুক্ত বোধ করিলে, প্রোবেট কিম্বা ড্রব্য নিরূপণাধিকারিত্ব পত্র কিম্বা (উত্তরাধিকারিত্বের গণিকের পাওনা টাকার আদায় সুগম করণের নিমিত্তে এবং মৃত ব্যক্তিদের স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি দিগকে যাত্রা। আপন কর্তব্যে টাকা পরিশোধ করিয়া দেয় তাহাদের বেরুকী হওনের নিমিত্তে আইন নামক) ১৮৫১ সালের ২০ আইনমতে সংশ্লিষ্টপত্র লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও তাহা করিলে ঐ মৃত ব্যক্তির আইনমতের স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিকে ঐ টাকা ও ড্রব্য দিবেন ইতি।

[Disposal of wages or effects of deceased seamen not claimed within one year If subsequent claim be made thereto Proviso]

CXIV In cases of wages or effects of deceased seamen or apprentices received by any Shipping Master to which no claim is substantiated within one year from the receipt thereof by such Shipping Master, it shall be the duty of the Shipping Master to cause such effects to be sold and to pay the proceeds of the sale and the unclaimed wages into the public Treasury If any subsequent claim is made to such money and is established to the satisfaction of the Shipping Master the amount or so much as shall appear to be due to the claimant, shall be paid out of the public Treasury If the claim is not established to the satisfaction of the Shipping Master, the claimant may apply by petition in a summary way to the High Court of Judicature at Fort William Madras or Bombay, as the case may be and such Court, after taking evidence either orally or on affidavit, shall make such order on the petition as shall seem just Provided that, after the expiration of six years from the receipt of such wages or effects by the Shipping Master, no such claim shall be entertained without the sanction of the Local Government

PART X

Of the Provisions, Health, and Accommodation of Seamen

[Survey of provisions and water on complaint made]

(XV Any three or more of the crew of any ship registered at, trading with or calling at any port or place in British India, may complain to any Shipping Master or other Officer duly appointed in this behalf by the Local Government that the provisions or water for the use of the crew are at any time of bad quality unfit for use, or deficient in quantity Such Officer may thereupon examine the said provisions or water or cause them to be examined, and if, on examination, such provisions or water are found to be of bad quality and unfit for use or to be deficient in quantity, the person making such examination shall signify the same in writing to the master of the ship If such master does not thereupon provide other proper provisions or water in lieu of any so signified to be of a bad quality and unfit for use, or does not procure the requisite quantity of any so signified to be insufficient in quantity, or uses any provisions or water which

[Government Gazette, 27th November 1866]

[মৃত নাবিকের বেতনের কি জবোব দাওয়া এক বৎসরের মধ্যে না হইলে ও পঞ্চাৎ দাওয়া হইলে ইতিকর্তব্যতার কথা ও উপবিধি।]

১১৪ ধারা। শিপিং মাস্টার সাহেব যে সময়ে মৃত নাবিকের বেতন কি শিকারিদের বেতন কি জবোব পান, সেই সময়অবধি এক বৎসরের মধ্যে যদি সেই বেতনের ও জবোব উপর কোন দাওয়ার প্রমাণ না হয়, তবে শিপিং মাস্টার সাহেবের এই করিতে হইবে, তিনি ঐ সকল জবোব বিক্রয় কবাইবেন ও তৎপন্ন টাকা ও দাওয়া না হওয়া বেতন রাজকীয় ত্রেজুরীতে গচ্ছিত কবিবেন। পঞ্চাৎ যদি সেই টাকার উপর দাওয়া হয়, ও শিপিং মাস্টার সাহেবের স্বছোধমতে সেই দাওয়া প্রমাণ হয়, তবে সেই টাকা কিম্বা উন্মাদ্য দাওয়াদারের যত পাওনা দৃষ্ট হয়, তত টাকা রাজকীয় ত্রেজুরীতে তাহাকে দেওয়া যাইবে। যদি সেই দাওয়া শিপিং মাস্টার সাহেবের স্বছোধমতে সপ্রমাণ না হয়, তবে দাওয়াদার ফোর্ট উলিভার কিম্বা স্থলবিশেষে বোম্বাই কি মাদ্রাজ রাজধানীর হাই কোর্টে সবাসবীমতে প্রার্থনা কবিতে পারিবে, ও সেই আদালত বাচনিক কিম্বা আফি-ডেবিটক্রমে প্রমাণ লইলে পব, ঐ প্রার্থনার পক্ষে যাহা মাস্য্য বোধ কবেন এমত আজ্ঞা কবিবেন। পরন্তু শিপিং মাস্টার সাহেব ঐ বেতন কি জবোব যে সময়ে পান সেই সময়অবধি ছয় বৎসর গত হইলে পব, স্থান-বিশেষের গবর্নমেন্টের অনুমতি না হইলে সেই প্রকা-বেব কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবে নাইতি।

দশম খণ্ড।

নাবিকদের খাদ্যাদির ও স্বাস্থ্যের ও স্থানের বিধি।

[নালিশ হইলে আহাবীয় দ্রব্য ও জল দেখিয়া লইবার কথা।]

১১৫ ধারা। ব্রিটনীয় ভানডবর্ষের কোন বন্দরে কি স্থানে যে জাহাজ বেছিতরী কবা যায় কি বাণিজ্যব্যবসায় কবে কি থাকে, এমত কোন জাহাজের িন কি অধিক নাবিক কোন শিপিং মাস্টার সাহেবের নিকটে, কিম্বা স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট সেই কর্মের নিমিত্তে অন্য যে কার্যকানককে নিযমিতক্রমে নিযুক্ত কবেন তাহার নিকটে, এই কর্মের নালিশ কবিতে পারিবে যে, জাহাজ লোকেদের নিমিত্তে যে খাদ্যাদি কি জল জাহাজে থাকে তাহা কোন সময়ে মন্দ কি খাইবার অতুপযুক্ত কি অপ্রতুল। সেইরূপ নালিশ হইবে ঐ কার্যকানক আপনি কিম্বা অন্য লোকের দ্বারা ঐ খাদ্যাদি কি জল দেখিয়া লইবেন। যদি সেই খাদ্যাদি নি জব মন্দ ও খাইবার অতুপযুক্ত কিম্বা অকুলান দেখা যায় তবে যে ব্যক্তি অতুসন্ধান কবন তিনি জাহাজের কাপ্তানকে ঐ কথা নিখণ্ড জানাইবেন। তাহা জানাইলে পব, যদি কাপ্তান ঐ মন্দ ও খাইবার অতুপযুক্ত খাদ্যাদি কি জল না দেন, কিম্বা অকুলান বিনয়া যাহা জানান গিয়াছে তাহার যথেষ্ট না দেন, কিম্বা যাহা

have been so signified as aforesaid to be of a bad quality and unfit for use, he shall, in every such case, incur a penalty not exceeding two hundred Rupees Upon every such examination as aforesaid, the Officers making or directing the same shall enter a statement of the result of the examination in the official log, and shall send a report thereof to the Shipping Master, and such report, if produced out of the custody of such Shipping Master, shall be received in evidence in any legal proceeding

[Forfeiture for frivolous complaint]

CXVI If the Officer to whom any such complaint as last aforesaid is made, certifies in such statement as aforesaid that there was no reasonable ground for such complaint, each of the parties so complaining shall be liable to forfeit to the owner out of his wages a sum not exceeding one week's wages

[Allowance for short or bad provisions]

CXVII In the following cases (that is to say),—

(1)—If during a voyage the allowance of any of the provisions which any seaman has by his agreement stipulated for is reduced (except in accordance with any regulations for reduction by way of punishment contained in the agreement and also except for any time during which such seamen wilfully and without sufficient cause refuses or neglects to perform his duty or is lawfully under confinement for misconduct either on board or on shore)

(2)—If it is shown that any of such provisions are or have during the voyage been bad in quality and unfit for use

The seaman shall receive by way of compensation for such reduction or bad quality, according to the time of its continuance, the full wages, to be paid to him in addition to and to be recoverable as wages (that is to say),—

(1)—If his allowance is reduced by any quantity not exceeding one third of the quantity specified in the agreement, a sum not exceeding three annas in the case of a European seaman or other person shipped on the same footing as a European seaman, or one anna in the case of a lascar or Native seaman

(2)—If his allowance is reduced by more than one third of such quantity, six annas in the case of a European seaman or other person shipped on the same footing as a European seaman, or two annas in the case of a lascar or Native seaman

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬১। ২৭ নবেম্বর।]

পূর্বোক্তযতে মন্দ ও খাইবার অনুপযুক্ত বলিয়া জানান গিয়াছে যদি সেই খাদ্যাদি কি জল খাইতে দেয় তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে তাঁহাব দুই শত টাক পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। যে কার্যকাবকেরা উক্ত প্রকারেব অনুসন্ধান করেন কি কবিত্তে আজ্ঞা করেন, তাঁহাবা অনুসন্ধানক্রমে যাহা দেখেন তাহাব কথা জাহাজেব টপনামায় লিখিবেন ও শিপিং মাস্টর সাহেবেব নিকটে তাহাব বিপোর্ট পাঠাইবেন। ও ঐ শিপিং মাস্টর সাহেবেব নিকটহইতে প্রাপ্ত, সেই বিপোর্ট কোম মোকদ্দমায় প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবে ইতি।

[ভুলক্রমীয় নালিশ কবিবার জন্যে অর্থদণ্ডের কথা।]

১১৬ ধারা। শেযোক্ত প্রকারেব নালিশ যে কার্য কাবক সাহেবেব নিকটে করা যায় তিনি যদি উক্ত প্রকারেব বিপোর্ট লেখেন যে ঐ নালিশ কবিবার উপযুক্ত কোম কাব। ছিল না, তবে যত জন সেই নালিশ কবিযাছিল তাহাবদেব প্রত্যেক জনের এক সপ্তাহেব বেতন কাটিয়া স্বামিকে দেওয়া যাইবে ইতি।

[অল্প কি মন্দ খাদ্যাদিবি নিমিত্তে ক্ষতিপূরণের কথা।]

১১৭ ধারা। এইরূপে, অর্থাৎ,

(১) নিয়মপত্রের লিখিত কোম বিধিমতে খাদ্যাদি দণ্ডক্রমে হ্রাস করা গেলে ও কোম নাবিক ইচ্ছাপূরক ও উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও আপনাব কর্তব্য কর্ত্ব কবিত্তে স্বাকান না কবিলে কি ভাঙ্কল্য কবিলে, কিম্বা তদুচ্চিৎ বন্দ কবাত্তে জাহাজে কি ডাক্তার ন্যায্যমতে কয়েদ থাকিলে, সে কালেব নিমিত্তে হ্রাস আগাব দেওয়া যায়, তন্মিন্ন নিয়মপত্রমতে নাবিককে যত খাদ্যাদি দিবার নিয়ম হইযাছিল, যদি জাহাজেব যাত্রা কালে হ্রাস দেওয়া যায়,

(২) সেই প্রকারেব কোম খাদ্যাদি মন্দ ও খাইবার অনুপযুক্ত আছে, কিম্বা যাত্রাব কোম সময়ে মন্দ কি খাইবার অনুপযুক্ত ছিল, ইহা যদি দেখান যায়,

তবে হ্রাস খাদ্যাদি, কিম্বা মন্দ দ্রব্য যত কাল দেওয়া যায় তাহা বুঝিয়া, ঐ নাবিক ক্ষতিপূরণস্বরূপে বেতনেব অতিরিক্ত নিম্ন লিখিত হিসাবমতে পাইবে, ও তাহা বেতনেব মতে আদায় হইতে পারিবে, বিশেষত

(১) নিয়মপত্রে যত লেখা গিয়াছিল, যদি তাহাব তিন ভাগেব এক ভাগপর্যন্ত কম কবিয়া দেওয়া যায়, তবে ইউরোপীয় নাবিক হইলে কিম্বা ইউরোপীয় নাবিকেব তুল্যভাবে জাহাজে ভর্তি হইলে, তিন আনাপর্যন্ত, কিম্বা খালাসী কি এদেশীয় নাবিক হইলে এক আনাপর্যন্ত পাইবে।

(২) যদি তিন ভাগের এক ভাগের হ্রাস কবিয়া দেওয়া যায়, তবে ইউরোপীয় নাবিক হইলে কিম্বা ইউরোপীয় নাবিকেব তুল্যভাবে জাহাজে ভর্তি হইলে, ছয় আনা, কিম্বা খালাসী কি এদেশীয় নাবিক হইলে দুই আনা পাইবে।

(3) In respect of such bad quality as aforesaid a sum not exceeding eight annas in the case of a European seaman or other person shipped on the same footing as a European seaman or three annas in the case of a lascar or Native seaman

But if it shown to the satisfaction of the Court or Magistrate trying the case, that any provisions the allowance of which has been refused, could not be procured or supplied in proper quantities and that proper and equivalent substitutes were supplied in lieu thereof such Court or Magistrate shall take such circumstances into consideration and shall modify or refuse compensation as the justice of the case may require

Illustration —Owing to the unexpected length of a voyage, the crew of a vessel are put on short allowance They are entitled to compensation under this section

[Medicines, &c to be provided and kept on board certain ship Provi]

CXVIII All foreign going ships and all Home trade ships of a burden exceeding three hundred tons, shall have always on board a sufficient supply of medicines and appliances, suitable for diseases and accident likely to happen on sea voyages according to such scale as shall be from time to time issued by the Local Government with the approval of the Governor General of India in Council and published in Calcutta Madras and Bombay in the Gazettes and in default thereof, the owner or master of every such ship shall be liable to a penalty not exceeding two hundred Rupee Provided however that this section shall not apply to ships navigating from the United Kingdom and coming within the provisions of Section 221 of the Merchant Shipping Act 1854 Nothing herein contained shall interfere with a seaman's right to maintain a suit in respect of a special damage resulting to him from the breach of the duty imposed by this section

[Master to keep weight and measures on board]

CXIX Every master shall keep on board proper weights and measures for the purposes of determining the quantities of the several provisions and articles served out and shall allow the same to be used at the time of serving out such provisions and articles in the presence of a witness whenever any dispute arises about such quantities and in default shall for every offence incur a penalty not exceeding one hundred rupees

[Expense of medical attendance and subsistence in case of illness how to be derived]

CXX Whenever the master or any seaman of any ship registered at any place in British

(৩) যদি দ্রব্য পূর্বোক্তমতে মন্দ হয়, তবে ইউরোপীয় নাবিক হইলে কিম্বা ইউরোপীয় নাবিকের তুল্যভাবে আধাজে ভর্তি হইলে আট আনা পর্য্যন্ত কিম্বা খালাসী কি এদেশীয় নাবিক হইলে তিন আনা পর্য্যন্ত পাইবে।

পক্ষ যে দ্রব্য ক্রয় কবিয়া দেওয়া গিয়াছে তাহা ক্রয়ানমতে পাওয়া যাইতে কি যোগান যাইতে পারিল না, ও তাহার পরিবর্তে উপযুক্ত ও তুল্য ওণের অন্য দ্রব্য দেওয়া গিয়াছে, ইহা যদি ঐ কথার বিচারকারি আদালতের কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্বদ্বন্দ্বমতে দশান যায়, তবে সেই আদালত কি মাজিস্ট্রেট সাহেব ভাবগতিক বুঝিয়া ন্যায়মতে যেমন প্রয়োজন হয় তেমনি সেই ক্ষতিপূরণের পয়সা কম করিবেন, কিম্বা মাই দিবেন ইতি।

উদাহরণ। জাহাজে যাত্রায় অপেক্ষাকৃত অধিক কাপালিও এই প্রযুক্ত নাবিকেরদিগকে পরিমিত আশ্রয় দিতে হইল। এই ঘটনামতে তাহার, কানি পূরণ পাইতে পাবে।

[কোন জাহাজে ঔষধাদি রাখিবার কথা ও উপবিধি।]

৮ ধার। সমুদ্রে যাব' করিবার কালে যে সকল বোতল ও আঘাত প্রভৃতির সম্ভাবন তাহার উপযুক্ত ঔষধ ও চিকিৎসার সরঞ্জাম যত প্রয়োজন হয় দেশান্তর গমনের স্পন্দল জাহাজে ও দেশীয়া বাজিয়ার তিন শত টনের অধিক বোঝাইয়ের সকল জাহাজে তত ঔষধাদি সর্বদা রাখিতে হইবে। অর্গ, ৫ সান বিশেষের পরামর্শে মন্ত্রিসভাধিষ্টিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে সমস্ত বালিকাভার ও মাঙ্গাজের ও বোম্বাইবো গবর্ন মেন্টে প্রোজেক্টে যে শব্দ প্রকাশ করেন সেই ভাবে ঔষধাদি রাখিতে হইবে। ত্রুটি হইলে জাহাজের স্বামিন কি কাপ্তানের ত্রুটি শত টাকাপয়ান্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। পক্ষ প্রোজেক্টন ও গবর্নর দেশহইতে গমনশীল যে জাহাজ বিজ্ঞ জাহাজের প্রতি ৩৫০ সালের অতনব ২২৪ ধারার বিধান বর্ত্তি সেই জাহাজের উপর এই ধারা বর্ত্তি না। কিন্তু এ ধারায় যে বন্দ করিবার আশ্রয় হইতে দেয়া যাইবে তাহা যদি কোন নাবিকের বিশেষ শাসন হইবে তাহার নালিশ করিবার যে স্বত্ব আছে এত তাহনক্রমে তাহার বর্ধিষ্ণুত্র স্বর্ক হইবে না ইতি।

[বাটখা ও মাপিবার পাত্র জাহাজ রাখিবার কথা]

৯ ধারা। খাদ্যাদি ও অনাগে দ্রব্য বাটখা দিতে যত তাহা ওজন করিবার জন্য বাখান জাহাজে রাখিবার ও মাপিবার পাত্র রাখিবেন ও যত বরিয়া বাটখা দেয়া যাবে এই কাপালি লক্ষ্য বিবাদ হইলে, ঐ খাদ্যাদি বাটখা রাখার সময় কোন সাক্ষিবোলে ও বাটখা প্রভৃতি লক্ষ্য ওজন করিবার অনুমতি দিবেন। তাহা না করিলে তাহার প্রত্যেকবার এক শত টাকাপয়ান্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[পীড হইলে চিকিৎসা ও পান্যের খরচের কথা]

১০ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন স্থানে যে জাহাজে জিষ্টি কব যায়, তাহার কাপালি বিবে

India shall receive any hurt or injury in the service of the vessel, the expense of providing the necessary surgical and medical advice and attendance with medicines and of his subsistence until he shall be cured or shall be brought back to the port from which he was shipped or other port agreed upon shall be defrayed, with the cost of his conveyance to such port by the owner of the vessel without any deduction on that account from the wages of such master officer or seaman and if paid by himself may be recovered as part of his wages, and if paid or allowed out of any monies forming part of the revenues of British India shall be a charge upon the ship, and may be recovered with full costs of suit by the Secretary of State in Council

[Place to be appropriated]

CXXI A place or places of shelter shall be provided below a well covered and substantial deck for the men engaged under this Act. Such place or places shall be so arranged as to allow for the men the following spaces —

[To European seamen]

(1) For each European seaman or apprentice, other person shipped on the same footing as a European seaman, nine superficial feet if the place be not less than six feet in height from deck to deck or fifty four cubic feet if the height from deck to deck be less than six feet

[To lascars or Native seamen]

(2) For each Lascar or Native seaman, or other person shipped on the same footing as a Lascar four superficial feet and if the place allotted be under the top gallant fore-castle such fore-castle deck shall be not less than four feet six inches above the one below it

[Place to be kept clear Penalty if place be not properly conducted Penalty for not keeping space clear]

Every such place shall be kept free from stores or goods of any kind not being the personal property of the crew in use during the voyage. If any such place in any ship is not in the whole sufficiently large to give such place for each seaman and apprentice as herebefore required or is not properly covered and in all other respects securely and properly constructed and well ventilated the owner shall for every such failure to comply with the provisions of this section incur a penalty not exceeding one hundred Rupee. If any such place is not kept free from goods and stores as above and the owner shall for every such failure to comply with the provisions of this section incur a penalty not exceeding one hundred Rupee

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৭ নবেম্বর।]

নাবিক যদি জাহাজের কর্ম করিবার কালে পীড়া কি আঘাত পায়, তবে যত কাল আবোগ্য না হয়, কিম্বা যে বন্দবে জাহাজে ভর্তি হইয়াছিল কি অন্য যে বন্দবে বন্দব হয় সেই বন্দবে তাহাকে যত কাল না আনা যায়, তত কালপর্যন্ত ঐ জাহাজের স্বামীতাহার আবোগ্য অঙ্গ চিকিৎসার ও ঔষধাদির ও পথাদির খরচ, ও সেই বন্দবে তাহাকে লইয়া যাইবার খরচ, দিবেন, ও সেই কারণে ঐ কাশানের কি মালিমের কি নাবিকের কিছু বেতন বাদ দিতে হইবে না। যদি আপনি ঐ খরচ দিয়া থাকেন, তবে আপন বেতনের অংশ বলিয়া তাহা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন। ও যদি সেই খরচ ব্রিটনীয় ভাণ্ডারের বাজস্বহইতে দেওয়া যায়, তবে জাহাজের দোহ হইবে, ও মন্ত্রিসভাধিষ্টিত শ্রীমত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব যোকদ্দমাব সম্পূর্ণ খরচাসহিত তাহা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

[স্থানের কথা।]

১২১ ধারা। এই আইনমতে যে লোকদিগকে কর্মে নিযুক্ত করা যায় ভাণ্ডারতে কালাপাতিকরা ও দূত তুতকেব নীচে তাহাবদেব আশ্রয় নিরুপা করিতে হইবে। সেই স্থান একপ সাজাইতে হইবে যে প্রত্যেক জনের নিম্ননিখিত স্থান থাক। অর্থাৎ

[ইউরোপীয় নাবিকদের স্থান।]

(১) ঐ স্থানের মেজ্যা উপবিস্তৃত তুতকঅবধি ছয় ফুটের স্থান না হইলে ইউরোপীয় নাবিকের কি শিক্ষার্থিন অন্য, কিম্বা অন্য যে লোক ইউরোপীয় নাবিকের মত জাহাজে ভর্তি হয় তাহাব জন্য, আড়েরি ঘে নয় ফুট স্থান, কিম্বা ছয় ফুটের স্থান উচ্চ হইলে আড়ে দীর্ঘ উচ্চের সমস্ত সঙ্ক চৌগার ফুট স্থান দিতে হইবে।

[খালসামীর কি এদেশীয় নাবিকের স্থান।]

(২) এক জন খালসামীর কি এদেশীয় নাবিকের জন্য কিম্বা অন্য যে লোক খালসামীর ন্যায় জাহাজে ভর্তি হয় তাহাব জন্য আড়ে দীর্ঘ উচ্চের চারি ফুট স্থান দিতে হইবে। যদি সবর নগর নীচে স্থান দেওয়া যায় তবে ঐ নগর তুতক অবধি মেজ্যাপর্যন্ত সাড়ে চারি ফুটের কম না থাকে।

[স্থান পরিষ্কার বাধিবার কথা ও উপযুক্ত মতে প্রস্তুত না করা গেলে তাহার দণ্ড ও স্থান পরিষ্কার নাবিকের দণ্ডের কথা।]

উক্ত স্থানে কোন প্রকারের সবঞ্জাম কি মাল রাখিতে হইবে না। কেবল সাত্রা কালে নাবিকেরদের নিজ যে দ্রব্যের ব্যবহার হয় তাহা থাকিতে পারিবে। ও পূর্কের আদ্যমতে এক জন নাবিকের ও শিক্ষার্থিন যত স্থান থাকিবে কোন জাহাজের সেই স্থান উ যুক্তমতে বড় না হইয়াও যদি তত স্থান না হইতে পারে, অথবা যদি তাহাব উপযুক্তমতে কালাপাতি না হয়, ও অন্য সকল বিষয়ে যাদ তাহা দূত ও উপযুক্তরূপে প্রস্তুত না হয় ও তাহা দিয়া যদি অপাধে বাতাস না গেলে তবে এক বাবাব বিধানমতে কাব্য হইবার এক ত্রুটির জন্য স্থানি হই শত টাক পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। যদি উক্ত স্থানে মাল ও সবঞ্জাম রাখা যায়, তবে এই ধারাব বিধানমতে কর্ম না হইবার এক ত্রুটির জন্য কাশানের প্রত্যেকবাব এক শত টাকার পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[No debt exceeding three Rupees recoverable till end of voyage]

CXXV No debt exceeding in amount three Rupees incurred by any seaman after he has engaged to serve shall be recoverable until the service agreed for is concluded

[Penalty for overcharges by lodging house keepers]

CXXVI If any person demands or receives from any seaman or apprentice payment in respect of his board or lodging in the house of such person for a longer period than such seaman or apprentice has actually resided or boarded therein, he shall incur a penalty not exceeding one hundred Rupees

[Penalty for detaining seaman's effects]

CXXVII If any person receives or takes into his possession or under his control any monies documents, or effects of any seaman or apprentice and does not return the same or pay the value thereof when required by such seaman or apprentice, subject to such deduction as may be justly due to him from such seaman or apprentice in respect of board or lodging or otherwise, or absconds therewith he shall incur a penalty not exceeding one hundred Rupees Any Magistrate may, besides inflicting such penalty by summary order direct the amount or value of such monies, documents or effect, subject to such deduction as aforesaid, to be forthwith paid to such seaman or apprentice

[Persons not to go on board before the final arrival of ship without permission]

CXXVIII Every person who not being in the service of Her Majesty and not being duly authorized by law for the purpose, goes on board any ship about to arrive at the place of her destination before her actual arrival at the place of her discharge without the permission of the master shall for every such offence incur a penalty not exceeding two hundred Rupees The master or person in charge of such ship may take any such person so coming on board as aforesaid into custody and deliver him up forthwith to any Police Officer to be by him taken before a Magistrate to be dealt with according to the provisions of this Act

[Penalty for solicitations by lodging house keepers]

CXXIX If within twenty four hours after the arrival of any ship at any port in British India, any person then being on board such ships solicits any seaman to become a lodger at the house of any person letting lodgings for hire or takes out of such ship any effects of any seaman, except under

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

[যাত্রার শেষ না হওয়াপর্যন্ত তিন টাকার অধিক ঋণ আদায় হইতে না পারিবার কথা ।]

১২৫ ধারা। কোন নাবিক কর্ম করিতে নিযুক্ত করিলে পর সেই কর্ম সাক্ষ্য না হইলে তাহার স্থানে তিন টাকার অধিক ঋণ আদায় হইতে পারিবে না ইতি ।

[যাত্রার বাসার ঘর বাধে তাহাদের অতিরিক্ত খরচ লইবার দণ্ডের কথা ।]

১২৬ ধারা। কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী যে ব্যক্তির ঘরে নিশ্চয় যত দিন বাসা করিয়াছে, কি আহারাদি পাইয়াছে, সে যদি ঐ নাবিক কি শিক্ষার্থীর স্থানে অধিক দিনের বাসার কি আহারাদির খরচ দাওয়া করে, কি গ্রহণ করে, তবে তাহার এক শত টাকাপর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

[ন বিকেন জব্দ সামগ্রী আটকিয়া রাখিবার দণ্ডের কথা ।]

১২৭ ধারা। যদি কোন শোক কোন নাবিকের কি শিক্ষার্থীর টাকা কি লেখ্য কি জব্দসামগ্রী গ্রহণ করে, কি আপনাব অধিকারে কি বন্ধনে লয় ও সেই নাবিক কি শিক্ষার্থী তাহা চাহিলে, সেই লোক ঐ নাবিকের কি শিক্ষার্থীর আহার কি বাসা প্রভৃতির নিষিদ্ধ ন্যায়মতে যাহা পাইতে পাবে তাহা বাদ দি। যদি সেই টাকাপ্রভৃতি ফিবিয়া না দেয়, বিস্থা তাহা মূল্য না দেয়, অথবা যদি তাহা লইয়া পলায়ন করে তবে তাহার এক শত টাকাপর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ও কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব সমসী আঞ্জাক্রমে সেই অর্থদণ্ড ভিন্ন সেই লোককে, পূর্বেই খরচের টা। বাদ দিয়া, ঐ টাকা ও লেখ্য ও জব্দসামগ্রী বিস্থা তাহার মূল্য তৎক্ষণাৎ ঐ নাবিকের কি শিক্ষার্থীর হাতে দিতে আঞ্জা করিতে পারিবে ইতি ।

[নিষিদ্ধ স্থানে জাহাজের পৌছিয়াবার আগে অনুমতি না পাইয়া কোন নোঙের না যাইবার কথা ।]

১২৮ ধারা। কোন জাহাজ নিষিদ্ধ স্থানে প্রায় পৌছিতে, কি ঐ স্থানে থানিয়া মাল উত্তরণ হইবে সেই স্থানেই না পৌছিলে, জীর্জীমতী মহাসাগীর অধীন কোন কন্সাল ও আফসরমতে আশাজে যাইতে নিষিদ্ধরূপে কুপ্রাপ্ত ব্যক্তি যদি কেহ কাপ্তানের অনুমতি না পাইয়া জাহাজ উঠে তবে তাহার তক্রপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য দুই শত টাকাপর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ও কাপ্তান কি অন্য যে ব্যক্তি বন্ধনে জাহাজ থাকে, তিনি জাহাজ গমনশীল সেই লোককে আটক রাখিয়া, এই আইনের বিধানমত বাস্তব হইবার জন্য মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে লইয়া, যাহাব নিমিত্তে তাঁহাকে পোনীসের কোন কর্মকর্তার হাতে তৎক্ষণাৎ সমর্পণ করিতে পারিবে ইতি ।

[যাত্রার বাসার ঘর বাধে এমত লোক নাবিকদিগকে ফুসলাইয়া লইতে চাহিলে তাহাদের দণ্ডের কথা ।]

১২৯ ধারা। কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ডানডবর্থেবে কে ন বন্দরে পৌছিলে পর চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে যদি কোন লোক ঐ জাহাজে উঠিয়া যাত্রার ভাড়া লইয়া বাসা করিবার স্থান দেয় কোন নাবিককে এমত কোন লোকের ঘরে গিয়া বাসা করিতে ফুসলাইয়া লয় কিম্বা নাবিকের নিজ মত ভিন্ন ও কাপ্তানের অনুমতি বিনা

his personal direction and with the permission of the master he shall for every such offence incur a penalty not exceeding fifty Rupees

PART XIII

Of Discipline

[Penalty for misconduct endangering ship or life or limb]

CXXX Any master of or any seaman or apprentice belonging to any ship registered at, trading with or being at any port or place in British India, who by wilful breach of duty, or by neglect of duty or by reason of drunkenness does any act tending to the immediate loss, destruction or serious damage of such ship or tending immediately to endanger the life or limb of any person belonging to or on board of such ship or who by wilful breach of duty or by neglect of duty or by reason of drunkenness refuses or omits to do any lawful act proper and requisite to be done by him for preserving such ship from immediate loss destruction or serious damage or for preserving any person belonging to or on board of such ship from immediate danger to life or limb shall for every such offence be liable to imprisonment with or without hard labour for a term not exceeding two years

Explanation—To sustain a charge under this section it is not necessary that the act done or omitted should be followed by actual loss destruction, or damage of the ship

[Admiralty Court in British India may in certain cases remove master and appoint a new master]

CXXXI Any Court having Admiralty jurisdiction in British India may upon application by the owner of any ship belonging within the jurisdiction of such Court or by the part owner or consignee or by the agent of the owner or by any certificated mate or by one third or more of the crew of such ship and upon proof on oath to the satisfaction of such Court that the removal of the master of such ship is necessary remove him accordingly and may also with the consent of the owner or his agent or the consignee of the ship, or if there is no owner or agent of the owner or consignee of the ship within the jurisdiction of the Court, then

নারিকের কিছু স্রবাসামিগ্রী জাহাজহইতে নামায় তবে তাহার তক্রপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য পঞ্চাশ টাকাপদ্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

ত্রয়োদশ খণ্ড।

শাসনের বিধি।

[যাহাতে জাহাজের কি প্রাণনাশের কি অঙ্গাঘাতের সংকট হয় এমত দোষ করিবার দণ্ডের কথা।]

০ ধারা। জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে কি স্থানে বেজিটরী হইলে কি বাণিজ্যাবসায় করিলে কি থাকিলে যদি কাপ্তান কি কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী আপন কর্তব্য কর্ম হত্যাপূর্বক লঙ্ঘন করিয়া কিস্বাকস্ম না করিয়া কিস্বামাতাল হইয়া এমন কস্ম করে যে উদ্ভাবা ঐ জাহাজ অবিলম্বে মাতাল পড়ে কি নষ্ট হয় কিম্ব জাহাজের ওকতব ক্ষতি হয় কিম্বা জাহাজের কি জাহাজস্থ কোন লোকের অবিলম্বে প্রাণনাশের কি অঙ্গাঘাতের আশঙ্কায় বিপদ জাহাজের অবিলম্বে মাতাল না পড়িবার কিম্বা নষ্ট কি ওকতব ক্ষতি না হইবার কিম্বা ঐ জাহাজের কি জাহাজস্থ কোন লোকের উৎকলে প্রাণনাশ কি অঙ্গাঘাত না হইবার জন্যে সে কস্ম আপনাব ন্যায়মত করিয়া ও উপযুক্ত ও আবশ্যিক যদি উচ্চপূর্বক তাহার নাম করিয়া কি কর্তব্য কর্ম না করিয়া কিস্বামাতাল হইয়া এ কস্ম করিতে স্বীকার না করে কি এটি করে, তবে তাহার তক্রপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য দুই বৎসর যন্ত কঠিন পাশ্চিম সহিত কি ভবিষ্যৎ কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৩র্থ। সে ক্রিয়া করা যাক, কিম্বা করা যাক এটি হয় উদ্ভাবা জাহাজের মধ্য কি বিবাণ কি ছানি না, সন্দেহ এই ধারামতে অভিযোগের প্রমাণ হইতে পারে।

[কোনও স্থলে কাপ্তানকে পদচ্যুত করিয়া নূতন কাপ্তানকে নিযুক্ত করিতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের আদালতটি কোর্টের ক্ষমতাব কথা।]

৩১ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেতে সে আদালতের আডমিরালটি আদিপত্য তাহে এমত কোন আদালতের আদিপত্যের মধ্যে সে জাহাজ বকে সেই জাহাজের স্বামী, কিম্বা স্বামিভূতের অংশ কিম্বা কনসাল্টরী, কিম্বা স্বামির মোত্তাব, কিম্বা সশিষ্টপত্র প্রাপ্ত কোন মালিম, কিম্বা ঐ জাহাজের নাবিকদের তিন ভাগের এক ভাগ বি ভাসার অধিক লোক এ কোর্টে প্রার্থন করিলে ও ঐ জাহাজের কাপ্তান পদচ্যুত করা আবশ্যিক, এই কথা শপথক্রমে এ আদালতের হাদব মতে প্রমাণ করিলে এ কোর্ট সেই কাপ্তানকে পদচ্যুত করিবে। ও সেই কোর্ট জাহাজের স্বামিবাক উহার মোত্তাবের কি কানসাইনীস সম্মতি পহিয়া, নূতন কাপ্তানকোনবৃত্ত করিতে পারিবে কিম্বা জাহাজের স্বামী কি তাহার মোত্তাব কিম্বা কানসাইন আদাল

without such consent, appoint a new master in his stead, and may also make such order and may require such security in respect of costs in the matter as it thinks fit

[Court authorized to make enquiry into charges against masters, mates, and engineers and to report to Local Government Proviso.]

XXXII Every Court having Admiralty jurisdiction in British India, and the principal Court of Ordinary Criminal Jurisdiction as every Port in British India where there is no Court having Admiralty jurisdiction, may upon application by the Advocate General of the Presidency in which such Court is situate, or by any of the applicants mentioned in Section 11 investigate and try charges of incompetency or misconduct on the part of any master, mate, or engineer of any ship who shall have obtained his certificate from the Board of Trade, or from any Local Government, and make enquiry as to shipwreck or other casualties affecting ship wherever such shipwreck or casualties may have occurred. If on such investigation it shall appear to any such Court as aforesaid that the loss or abandonment of, or any serious damage to any ship or loss of life has been caused by the wrongful act or default of any such master, mate or engineer or that any such master, mate, or engineer has been guilty of any gross act of misconduct drunkenness or tyranny, such Court may suspend, for such period as it shall think fit or may cancel such certificate whether of competency or issue of such master, mate or engineer and the Court shall report the same to the Local Government within whose limits such Court is situated. Provided that no certificate shall be cancelled or suspended, unless a copy of the report, or a statement of the case upon which the investigation is made shall have been furnished to the owner of the certificate before the commencement of the investigation. Provided also that the report of such Court is confirmed by the Local Government last aforesaid

[Procedure of such Court]

XXXIII Every Court by which any investigation or trial is held under Section 11 shall at the conclusion of the case, or as soon afterwards as possible state in open Court the decision to which they may have come with respect to cancelling or suspending certificates and shall, in cases where the certificate has been granted by the Board of Trade, send a full report

[গবর্ণমেন্টে ডেপুটি। ১৮৬৬। ২৭ নবেম্বর।]

তের আপিপত্যের মত্যা না থাকিলে, সেইরূপ সম্মতি না লইয়া নিযুক্ত করিবেন ও সেই বিষয়ে যাহা উচিত মনে করিবেন এমত আজ্ঞা করিবেন ও তাহার প্রতিভূ প্রমাণ করিবেন ইতি।

[কাপ্তানের ও মালিমের ও ইঞ্জিনিয়ারদের নামে অভিযোগ হইলে আদালতের তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান লইয়া স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টে রিপোর্ট করিতে হইবে এবং উপবিধি।]

১৩২ ধারা। কোন জাহাজের যে অধ্যক্ষ কি মালিম কি ইঞ্জিনিয়ার ট্রেড বোর্ডের কিম্বা স্থানীয় কোন গবর্ণমেন্টের স্থানে সংশ্লিষ্টপত্র প্রাপ্ত হন, তাঁহার নামে কন্স্ট্রাক্ট অফিসারের কি অভিযোগের অভিযোগ হইলে, ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের আডমিরালটি ক্ষমতাপন্ন আদালত এবং ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের যে বন্দরে আডমিরালটি ক্ষমতাপন্ন আদালত না থাকে তথ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করণে সাধারণ ক্ষমতাপন্ন প্রধান আদালত যে রাজধানীতে থাকে সেই রাজধানীর আডবোর্ডে জেনরল সাহেবের কিম্বা ও বাবার মির্জিট কোন প্রার্থকের প্রার্থনামতে সেই অভিযোগের অনুসন্ধান লইতে ও বিচার করিতে, এবং জাহাজ বোর্ডের কিম্বা জাহাজসম্পর্কীয় অন্য বিষয়ের অনুসন্ধান লইতে ক্ষমতাপন্ন আছেন সেই সঙ্কলক্রমে যদি পূর্বোক্ত কোন আদালত দেখিতে পান যে, উক্ত কোন অধ্যক্ষের কি মালিমের কি ইঞ্জিনিয়ারের অম্যায় ক্রিয়া কি ত্রুটিদ্বারা কোন জাহাজ নষ্ট কি পবিত্যক্ত হইয়াছে কিম্বা জাহাজের কোন গুরুতর ক্ষতি কিম্বা কোন ব্যক্তির প্রাণ নাশ হইয়াছে, কিম্বা তদ্বিষয়ে কোন অধ্যক্ষ কি মালিম কি ইঞ্জিনিয়ার কোন গুরুতর অহিতাচরণ কি উগ্রতা কি নির্দয়তার অপরাধী হইয়াছে তবে সেই আদালত যত কাল উচিত বোধ করেন তত কালপর্যন্ত ঐ অধ্যক্ষের কি মালিমের কি ইঞ্জিনিয়ারের কর্ম যোগ্যতার কিম্বা কন্স্ট্রাক্ট অফিসারের স্থগিত করিতে, কিম্বা ব্যর্থ করিতে পারিবেন, ও সেই আদালত স্থানবিশেষের যে গবর্ণমেন্টে আপিপত্যের অর্পণ থাকেন সেই গবর্ণমেন্টের নিকটে তদ্বিষয়ের বিপোর্ট করিবেন। কিন্তু উক্ত অপরাধের যে বিপোর্ট কি বর্ণনাক্রমে অনুসন্ধানের কথা হয়, তাহার প্রতিলিপি সেই অনুসন্ধানের কার্যের পূর্বে সংশ্লিষ্টপত্রের স্বামিকে না দেওয়া গেলে সেই সংশ্লিষ্টপত্র ব্যর্থ কি স্থগিত হইতে পারিবে না। আরো শেযুক্ত স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কর্তৃক আদালতের বিপোর্ট দৃঢ়ীকৃত হওয়া প্রয়োজন ইতি।

[উক্ত আদালতের কার্যের কথা।]

১৩৩ ধারা। ৩২ ধারামতে যে আদালতের দ্বারা কোন অনুসন্ধান কি বিচার কার্য করা যায়, সেই আদালত সংশ্লিষ্টপত্র সর্গাত কি ব্যর্থ বরণ বিষয়ে যাহা নিষ্পত্তি করেন তাহ ঐ মোকদ্দমার বিচার কার্য সমাপ্ত করিলেই, কিম্বা তৎপরে সাধ্যমতে ত্বাষ মুক্তদ্বার আদালতে প্রকাশ করিবেন, যে স্থলে উক্ত সংশ্লিষ্টপত্র ট্রেড বোর্ড হইতে পাওয়া যায় সেই স্থলে সেই মোকদ্দমার সম্পূর্ণ বিপোর্ট প্রমাণ সহিত ট্রেড

upon the case with the evidence to the Board of Trade, and shall also if they determine to cancel or suspend any such certificate, forward the same to the Board of Trade with their report. In cases where the certificate has been granted by any Local Government, the Court shall send a full report upon the case with the evidence to such Local Government and shall also if they determine to cancel or suspend any such certificate forward the same with their report to the same Local Government.

[Local Government may direct investigation in cases of incompetency and misconduct]

CXXXIV If the Local Government, on the information of any Shipping Master or on any other ground has reason to believe that any master or mate who has obtained a certificate of competency or service from such Government or from any other Local Government is, from incompetency or misconduct, unfit to discharge his duties it may direct any Board or Officer at or near to the place at which it may be convenient for the parties and witnesses to attend to institute an investigation and thereupon such Board or Officer shall conduct the investigation into such charge of incompetency or misconduct and shall on the conclusion of the investigation make a report upon the case to the Local Government which ordered the investigation.

[Powers of Court &c, in malinger enquiry]

CXXXV For the purpose of any such enquiry under Section 132 or Section 131, the Court, Board, or Officer may summon the master, mate, or engineer as the case may be, to appear, and shall give him full opportunity of making a defence, either in person or otherwise, and may summon and examine witnesses and may make such order with respect to the costs of such investigation, and may require such security for costs, as such Court, Board, or Officer may deem just. Every order in respect of costs under this section may be enforced in like manner as a fine may be enforced by a Magistrate in the port where such investigation is held.

[Local Government may cancel or suspend certificates in certain cases]

CXXXVI The Local Government may suspend or cancel the certificate (whether of competency or service) granted by such Local Government or by any other Local Government, under

[Government Gazette, 27th November 1866]

বোর্ডে পাঠাইবেন, এবং যদি কোন সশিতপত্র স্বগিত কি ব্যর্থ করিতে স্থির করেন, তবে রিপোর্টসহিত ট্রেড বোর্ডে সেই সশিতপত্র পাঠাইবেন যদি সেই সশিতপত্র স্থানীয় কোন গবর্ণমেন্টেই পাওয়া যায়, তবে আদালত এই স্থানীয় গবর্ণমেন্টে প্রমাণসহিত সম্পূর্ণ রিপোর্ট প্রেরণ করিবেন ও যদি উক্ত কোন সশিতপত্র স্থগিত কি ব্যর্থ করিতে স্থির করেন, তবে রিপোর্টসহিত সেই সশিতপত্রও এই স্থানীয় গবর্ণমেন্টে প্রেরণ করিবেন ইতি।

[কর্মের অযোগ্যতার ও অহিতাচারের মোকদ্দমার অনুসন্ধান করিবার বিষয়ে স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।]

১৩৪ ধারা। যদি স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট কোন শিপিং মাস্টার সাহেবের স্থানে সম্বাদপ্রাপ্ত হওয়াতে, কি অন্য কোন হেতুতে বোধ করেন যে সেই কি স্থান বিশেষের অন্য গবর্ণমেন্টেই যে অধ্যক্ষ কি মালিম কর্ম যোগ্যতার কি কর্মের সশিতপত্র পাইয়াছেন, তিনি কর্মের অযোগ্যতা কিম্বা অহিতাচার প্রযুক্ত আপন কর্ম করিবার অনুপায় হইয়াছেন তাহা হইলে উক্ত পক্ষ ও তাঁহাদের সাক্ষী স্ববিধামতে উপস্থিত হইতে পারেন সেই নব মেট্রিকশানের কি অফিসের কোন বোর্ডকে কি তাহার নব মেট্রিকশান অনুসন্ধান বা অন্য আজ্ঞা করিতে পারিবেন। তাহা হইলে সেই বোর্ড কি তাহার নব মেট্রিকশানের কি অহিতাচারের অযোগ্যতার অনুসন্ধান লইয়া সেই অনুসন্ধান সমাপ্ত হইলেই স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট অনুসন্ধানের আজ্ঞা কালীন তাঁহার নিকটে মোকদ্দমার রিপোর্ট করিবেন ইতি।

[অনুসন্ধানের দ্বারা আদালতপ্রভৃতি ক্ষমতান কথা।]

১৩৫ ধারা। আদালত, কি বোর্ড, কি কায্যকারক সাহেব এই কি ১৪ ধারার নব মেট্রিকশানের লগ্নিপ্রাপ্ত কাপ্তানের কি বিচারবিশেষে বা বকে কি ইঞ্জিনিয়ারকে উপস্থিত হইতে বাধ্য করিতে পারিবেন। এবং তাঁহাকে স্বাভাবিক প্রকারেই অযোগ্যতার উদ্দেশ্যে দিবার সম্ভব সুযোগ করিয়া দিবে ও সাক্ষীদিগকে আহ্বান করিয়া তাহাদের সাক্ষ্য লগ্নিতে পারিবেন। এই সেই অনুসন্ধান বহুনের খরচা ও সেই খরচার প্রতিভূ বিষয়ে সেই আদালতের কি বোর্ডের কি কায্যকারক সাহেবের বেতনবেতনাদি যে আজ্ঞা করিয়া হইতে পারিবেন। এই অনুসন্ধান যে বন্দরে লগ্নি যাত্রা হইলে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব অর্থদণ্ডের দায়, বকে তাহা লগ্নি করিতে পারেন, সেইরূপে এই আদালতের খরচাও আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[স্থানবিশেষে স্থানবিশেষের নব মেট্রিকশানের সশিতপত্র স্থগিত কি ব্যর্থ করিবার কথা।]

১৩৬ ধারা। স্থানবিশেষের কোন মাস্টার ১৪ সালের উক্ত আইনের নব মেট্রিকশানের নব মেট্রিকশানের বিধানমতে নব মেট্রিকশানের সশিতপত্র দেন সেই মাস্টারের নব মেট্রিকশানের

Act No I of 1859, or this Act, to any master or mate, in the following cases (that is to say),—

[Loss, abandonment, or serious damage by default of master or mate]

(1)—If upon any investigation conducted under the provisions of Sections 43, 44, and 45, it is reported that the loss or abandonment of, or serious damage to, any ship, or loss or life, has been caused by his wrongful act or default

[Incompetency, gross misconduct drunkenness, or tyranny of master or mate]

(2)—If upon any investigation held under Section 134, the master or mate shall be reported to be incompetent, or to have been guilty of any gross act of misconduct, drunkenness or tyranny

[Or after other investigations]

(3)—If upon any investigation held under the provisions of the Merchant Shipping Act 1854, or the Merchant Shipping Amendment Act, 1867 or upon any investigation made by a Naval Court constituted as is provided by any law for the time being in force or upon any investigation made by any Court or Tribunal authorized or hereafter to be authorized by the Legislative authority in any British possession to make enquiry into charges of incompetency or misconduct on the part of masters or mates of ships, or as to shipwreck or other casualties affecting ships it is reported that the loss or abandonment of, or serious damage to any ship, or loss of life has been caused by his wrongful act or default or that he has been guilty of any gross act of misconduct drunkenness or tyranny Provided always that in the case of any report by any such lastmentioned Court or Tribunal, the report shall have been confirmed by the Governor or person administering the Government, of such possession

[Suppression]

(4)—If he has been suppressed by the order of any Admiralty Court or of any Naval Court constituted as provided by the Merchant Shipping Act, 1854 or any other law for the time being in force

[Conviction of any offence]

(5)—If he is shewn to have been convicted of any offence

[Master mate or engineer to deliver up his certificate Penalty otherwise Report to other Local Governments]

CXXXVII Every master mate or engineer whose certificate is cancelled or suspended under the provisions of this Act shall deliver it to the Shipping Master or to such other person as the

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

মেন্টে পশ্চাৎলিখিত কোন গতিকে তাহা স্থগিত কি রহিত কবিতে পারিবেন । অর্থাৎ

[কাণ্ডানের কি মালিমের দোষেতে জাহাজের নাশ কি পবিত্য। কি গুরুতর হানি হইলে ।]

১ প্রকরণ । ৪৩ ও ৪৪ ও ৪৫ ধারার বিধানমতে কোন অফিসারের কাণ্ড হইয়া যদি এই রিপোর্ট হয়, যে তাঁহার অন্যায় ক্রিয়, কি দোষ দ্বারা জাহাজের নাশ কি পবিত্য হইল কি গুরুতর হানি কিম্বা প্রাণের হানি হইয়াছে ।

কাণ্ডানের কি মালিমের কর্ম্মযোগ্যতা কি গুরুতর অহিতাচার কি উদ্বৃত্ততা কি নিষ্ঠুরতা হইলে ।

২ প্রকরণ । ১৩৪ ধারামতে অফিসার হইয়া যদি নিপোর্ট হয়, যে, কাণ্ডান কি মালিম কর্ম্মের অযোগ্য কিম্বা কোন গুরুতর অহিতাচারের কি উদ্বৃত্ততার কি নিষ্ঠুরতার অপরাধী ।

[কিম্বা অন্য অফিসার হইলে পব ।]

৩ প্রকরণ । বাণিজ্য জাহাজ বিষয়ে ১৮৫৪ সালের আইনের কিম্বা বাণিজ্য জাহাজ বিষয়ে আইন সংশোধন কবিবার ১৮৬৩ সালের আইনের বিধানমতে কিম্বা তৎকালিক প্রচলিত কোন আইনের বিধানমতে কোন জাহাজীয় আদালত সংস্থাপিত হইয়া তদ্বারা যে অফিসারের কাণ্ড হইয়া, অথবা জাহাজের কাণ্ডানের কি মালিমের কর্ম্মযোগ্যতার কি অহিতাচারের অভিযোগে কি জাহাজ তদ্ব কি তৎ সম্পর্কীয় অন্য দুর্ঘটনার অফিসারের কিম্বা কোন আদালত কি বিচারকর্তা ব্রিটনীয়দের অধিকৃত কোন দেশের ব্যবস্থাপক কর্ম্মকারকগণের দ্বারা ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন কি উত্তরকালে হন, তাঁহার দ্বারা অফিসার হইয়া যদি এমত রিপোর্ট করা যায় যে, সেই কাণ্ডানের কি মালিমের অন্যায় ক্রিয়াতে কি দোষেতে কোন জাহাজের বিনাশ কি পবিত্য হইল কি গুরুতর হানি, কিম্বা কোন ব্যক্তির প্রাণহানি হইয়াছে, কিম্বা সেই কাণ্ডান কি মালিম কোন গুরুতর অহিতাচারের কি উদ্বৃত্ততার কি নিষ্ঠুরতার অপরাধী হইয়াছে । পবস্ত্র শেষোক্ত প্রকার কোন আদালতের কি বিচারকর্তার দ্বারা কোন বিপোর্ট হইলে, ব্রিটনীয়দের অধিকৃত উক্ত দেশের গবর্নর সাহেবের কি কর্তৃত্ব কার্যনির্বাহক ব্যক্তির দ্বারা সেই বিপোর্ট দৃঢ়তর হইয়া প্রযোজন ।

[পদচ্যুত হইলে ।]

৪ প্রকরণ । যদি সেই কাণ্ডান কি মালিম কোন আডমিরালটি কোর্টের আজ্ঞাদ্বারা কিম্বা বাণিজ্য জাহাজবিষয়ক ১৮৫৪ সালের আইন কিম্বা তৎকালিক প্রচলিত অন্য কোন আইনের বিধানমতে সংস্থাপিত কোন জাহাজীয় আদালতের আজ্ঞাদ্বারা পদচ্যুত হইয়া থাকেন ।

[কোন অপরাধের প্রমাণ হইলে ।]

৫ প্রকরণ । যদি তাগব কোন অপরাধের প্রমাণ হইয়াছে দর্শান যায় ইতি ।

কাণ্ডানের কি মালিমের কি ইঞ্জিনিয়ারের সশিত পত্র ত্যাগ করিতে ইচ্ছাব কথা ও না কবিলে দণ্ডের কথা ও স্থানবিশেষের অন্য গবর্নমেন্টের নিকটে রিপোর্ট কবিবার কথা ।]

৬ ধারা । কোন কাণ্ডানের, কি মালিমের, কি ইঞ্জিনিয়ারের সংশিতপত্র এই আইনের বিধানমতে স্থগিত কি ব্যর্থ হইলে তিনি শিপিং মাস্টরকে সেই সংশিতপত্র কিম্বা যে আদালত কি স্থানবিশেষের যে গবর্নমেন্ট

Court or the Local Government, which cancelled or suspended the certificate, shall direct, and in default shall, for each offence, incur a penalty not exceeding five hundred Rupees Provided that if the Local Government which cancels or suspends a certificate of a master or mate is not the Local Government that granted the same, the Local Government which so cancels or suspends the certificate shall report the proceedings and the fact of cancellation or suspension, to the Local Government which granted such certificate Provided also, that it shall be competent to any Local Government at any subsequent time to grant to any person whose certificate has been cancelled, a new certificate of the same or of any lower grade

[Saving of powers vested in certain Admiralty Courts Some powers may be exercised by Chief Criminal Court in British Indian Port, where there is no Admiralty Court]

CXXXVIII Nothing contained in Sections 132 to 137 both inclusive, shall be held to affect the powers of removal vested by Section 240 of the Merchant Shipping Act, 1851, or Section 131 of this Act, in Courts having Admiralty jurisdiction in British India The said powers may be exercised by the principal Court of Ordinary Criminal Jurisdiction at any port in British India where there is no Court having Admiralty jurisdiction if the master or mate shall have received his certificate from any Local Government

[Offences of seamen and apprentices, and their punishments]

CXXXIX Whenever any seaman who has been lawfully engaged, or any apprentice to the sea service commits any of the following offences, he shall be liable to be punished summarily as follows (that is to say) —

[Desertion]

(1)—For desertion he shall be liable to imprisonment for any period not exceeding twelve weeks, with or without hard labour, and also to forfeit all or any part of the clothes and effects he leaves on board, and all or any part of the wages or emoluments which he has then earned, and also, if such desertion takes place at any port or place not in British India, at the discretion of the Court, to forfeit all or any part of the wages or emoluments he may earn in any other ship in which he may be employed until his next return to any port or place in British India, and to satisfy any excess of wages paid by the master or owner of the ship from which he deserts, to any substitute engaged in his place at

এ সশিতপত্র বার্থ কি স্থগিত করেন, তাঁহার নির্দিষ্ট অন্য ব্যক্তিকে দিবেন। না দিলে তাঁহার তক্রপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে। কিন্তু স্থানীয় যে গবর্ণমেন্টে এই কাগজানের কি মালিকের সশিতপত্র দিয়াছিলে তাহা যদি অন্য গবর্ণমেন্টে সেই সশিতপত্র বার্থ কি স্থগিত করেন, তবে যে গবর্ণমেন্ট তাহ বার্থ কি স্থগিত করেন, অন্য যে গবর্ণমেন্টে সেই সশিতপত্র দিগেন তাঁহার নিকটে সেই গবর্ণমেন্টে এই সশিতপত্র বার্থ কি স্থগিত হইবার কথা ও উৎসম্পর্কীয় কাগজের বিবরণ কবিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির সশিতপত্র স্থগিত হইয়াছে স্থানবিশেষের কোন গবর্ণমেন্ট পক্ষ হইতে তাঁহাকে কোন সময়ে আপনার পূর্বে প্রেরিত তুল্য কি অন্য কোন প্রকার নূতন সশিতপত্র দিতে পারিবেন ইতি।

[আডমিরালটি কোনও আদালতের প্রতি অর্পিত ক্ষমতা-ক্ষয় ও ব্রিটনায় ভারতবর্ষীয় যে বন্দরে আডমিরালটি আদালত নাই তাতে প্রধান ফৌজদারী আদালতের সেই ক্ষমতাক্রম কার্য করিবার কথা।]

১৩৮ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে যে আদালতের আডমিরালটি ক্ষমতা থাকে, সেই আদালতের প্রতি বাণিজ্য জাহাজ বিষয়ক ৮৫৪ সালের আইনের ২৪০ ধারাক্রমে কিম্বা এই আইনের ১৩১ ধারাক্রমে অবসর করিবার যে ক্ষমতাপূর্ণ হইয়াছে তাহা এই আইনের ৩২ অবধি ১৩১ পর্যন্ত কোন ধারার কথাক্রমে ধর্ম হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবে না। যদি কাগজান কি মালিক স্থানবিশেষের কোন গবর্ণমেন্টে সশিতপত্র প্রাপ্ত হইয়া থাকেন তবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে যে বন্দরে আডমিরালটি ক্ষমতাপূর্ণ কোন আদালত নাই তাতে বন্দরে ফৌজদারী মোকদ্দমান চিঠির কারবার সাধারণ ক্ষমতাপূর্ণ প্রধান আদালত সেই ক্ষমতাক্রম কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

[নাবিকদের ও শিক্ষার্থীদের অপরাধের ও দণ্ডের কথা।]

১৩৯ ধারা। যে নাবিককে আইনমতে নিযুক্ত করা গেল সেই কিম্বা সামুদ্রিক বন্দু শিক্ষার্থী যদি নিম্ন লিখিত কোন অপরাধ করে, তবে সন্যাসীমতে তাহার এইরূপ হইতে পারিবে। বিশেষত —

[পলায়ন করিলে।]

১। পলায়ন করিলে, বাণো গণ্য হইবে অনধিক কোন কালপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসম্বন্ধিত কি তাহারিণী কার্য বন্দ হইতে পারিবে ও জাহাজের ৩০ শতাংশ কি অধিক সামগ্রী রাখিয়া যাব ও পরিশ্রমতে তাহার মত বেতন কি উপরি টাকা তৎকালে পাওনা হয় তাহা সমুদয় কি তাহার কোন অংশ হইবে। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে বহির্ভূত কোন বন্দর কি স্থানে থাকিলে যদি পলায়ন করে তবে তৎপরে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে কোন বন্দরে কি স্থানে তাহার কিম্বা যাত্রার আগে সে অন্য যে কোন জাহাজে কন্ম পাঠায়। একে, সেই জাহাজে পরিচালিত কবিয়া তাহার মত বেতন কি উপরি পাওনা হয়, আদালতের বিবেচনামতে উক্ত দণ্ডের অতিরিক্ত তৎসমুদয় কি তাহার বেতন অংশ হইতে পারিবে। ও যে জাহাজেইতে পলায়ন করিয়াছে সেই জাহাজে তাহার পরিবর্তে যদি অধিক বেতন দিয়া অন্য লোক

a higher rate of wages than the rate stipulated to be paid to him

Explanation — 'Desertion' as here used means abandoning the ship without the intention of returning and without just cause

[Neglecting or refusing to join, or to go to sea absence within twenty four hours before sailing, and absence without leave]

(2)—For neglecting or refusing, without reasonable cause, to join his ship or to proceed to sea in his ship or for absence without leave at any time within twenty four hours of the ship's sailing from any port either at the commencement or during the progress of any voyage or for absence at any time without leave and without sufficient reason from his ship or from his duty not amounting to desertion or not treated as such by the master he shall be liable to imprisonment for any period not exceeding ten weeks with or without hard labour, and also, at the discretion of the Court to forfeit out of his wages a sum not exceeding the amount of two days pay, and in addition for every twenty four hours of absence either a sum not exceeding six days pay or any expenses which have been properly incurred in hiring a substitute

[Quitting without leave before ship is secured]

(3)—For quitting the ship without leave after her arrival at her port of delivery and before she is placed in security he shall be liable to forfeit out of his wages a sum not exceeding one months pay

[Act of disobedience]

(4)—For wilful disobedience to any lawful command he shall be liable to imprisonment for any period not exceeding four weeks with or without hard labour and also, at the discretion of the Court, to forfeit out of his wages a sum not exceeding two days pay

[Continued disobedience]

(5)—For continued wilful disobedience to lawful command, or continued wilful neglect of duty, he shall be liable to imprisonment for any period not exceeding twelve weeks, with or without hard labour and also at the discretion of the Court to forfeit for every twenty four hours continuance of such disobedience or neglect, either a sum not exceeding six days' pay, or any expenses which have been properly incurred in hiring a substitute

[Assault on Officers]

(6)—For assaulting any master or mate he shall be liable to imprisonment for any period not

[ধর্ষণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

ককে নিযুক্ত করা যাব, তবে ঐ জাহাজের কাপ্তান কি স্বামী অভিযুক্ত যে বেতন দিয়াছেন, তাহা তাহার দিতে হইবে।

অর্থ । এই স্থলে পলায়ন যে শব্দের ব্যবহার হই-
যাচ্ছে তাহাতে প্রত্যগমনের অনতিপ্রায়ে ও যথার্থ
কারণ ভিন্ন জাহাজ ত্যাগ করা বুঝায়।

[জাহাজে যাইতে কি সমুদ্রে যাইতে টেশিল্য
করিতে কি স্বীকার না করিলে ও জাহাজ খুলিয়া
যাইবার আগে চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে উপস্থিত না থাকি-
লে ও ছুটী না লওয়া অনুপস্থিত হইলে।

২। উপযুক্ত কারণ না থাকিলে জাহাজে যাইতে,
কিন্তু জাহাজে সমুদ্রে যাইতে টেশিল্য করিলে
কি স্বীকার না করিলে কিন্তু কোন যাত্রার
আশ্রয়ে, নি যাত্রার কাল জাহাজ কোন বন্দর হইতে
যে সময়ে খুলিয়া যাইবে, তাহার আগে চব্বিশ
ঘণ্টার মধ্যে কোন সময়ে ছুটী না পাইয়া অনুপস্থিত
হইলে কিন্তু কোন সময়ে ছুটী না পাইয়া ও উপযুক্ত
কারণ না থাকিলেও জাহাজে কি কন্মেন্টে যে অনু-
পস্থিতি পলায়নের তুল্য না হয়, ও কাপ্তান পলায়নের
তুল্য জ্ঞান না করেন, এমত অনুপস্থিতি হইলে, সে দণ্ড
সপ্তাহের অনধিক কোন কালপর্যন্ত কঠিন পরি-
শ্রমসহিত বি ভাঙ্গাবিন, কারাবদ্ধ হইতে পারিবে,
ও আদালতের বিবেচনামতে তাহার দুই দিনের অন-
ধিক বেতন কাটা যাইতে পারিবে, তন্মত যত কাল
উপস্থিত না ছিল তত কালের নিমিত্তে চব্বিশ ঘণ্টা
প্রতি তাহার ছয় দিনের বেতন কাটা যাইতে
পারিবে। অথবা তাহার পবিত্তে অন্য লোক
নিযুক্ত করিবার যত খরচ হয় তাহার বেতনহইতে ঐ
খরচ দেওয়া যাইতে পারিবে।

[জাহাজ শত করিয়া বাঁধা যাইবার আগে ছুটী না
পাওয়া চশিয়া গেলে।]

৩। জাহাজের মান যে বন্দর নামান যাইবে
সেই বন্দরে পৌঁছিলে, জাহাজ লঙ্গর করিয়া তালমতে
বন্ধিও হইবার পূর্বে কোন নাধিক ছুটী না লওয়া
ছাড়া গেলে তাহার এক মাসের অনধিক বেতন
কাটা যাইতে পারিবে।

[অজ্ঞান মানিলে।]

৪। ন্যায়মত কোন আজ্ঞা ইচ্ছাপূর্বক না
মানিলে সে চারি সপ্তাহের অনধিক কঠিন শাস্তি
সহিত বি ভাঙ্গ, বিনা কারাবদ্ধ হইতে পারিবে, ও
আদালতের বিবেচনামতে তাহার দুই দিনের অনধিক
বেতন কাটা যাইতে পারিবে।

[আজ্ঞা নিষেধ অমান্য করিলে।]

৫। ন্যায়মত আজ্ঞা ইচ্ছাপূর্বক অমান্য করিতে
থাকিলে কিন্তু কর্তব্য কন্ম করিতে ইচ্ছাপূর্বক
টেশিল্য করিতে থাকিল, সে বাণে সপ্তাহের
অনাধিক কঠিন শাস্তিসহিত কি তাহা বিনা কারা-
বদ্ধ হইতে পারিলে ও যত কাল আজ্ঞা অমান্য কি
কন্ম টেশিল্য করিয়াছে তত কাল আদালতের বিবে-
চনামতে চব্বিশ ঘণ্টা প্রতি তাহার ছয় দিনের অন-
ধিক বেতন কাটা যাইতে পারিবে, অথবা তাহার পরি-
বর্ত্তে অন্য লোক নিযুক্ত করিবার যত খরচ হয় তাহার
বেতনহইতে ঐ খরচ দেওয়া যাইতে পারিবে।

[মাশিম প্রভৃতির উপর আক্রমণ করিলে।]

৬। বাস্তানের কি মাশিমের উপর আক্রমণ কবি-
লে বাণে সপ্তাহের অনধিক কোন কালপর্যন্ত কঠিন

exceeding twelve weeks, with or without hard labour

[Combining to disobey]

(7)—For combining with any other or others of the crew to disobey lawful commands, or to neglect duty or to impede the navigation of the ship, or the progress of the voyage he shall be liable to imprisonment for any period not exceeding twelve weeks with or without hard labour

[Wilful damage and embezzlement]

(8)—For wilfully damaging the ship or embezzling or wilfully damaging any of her stores or cargo he shall be liable to forfeit out of his wages a sum equal in amount to the loss thereby sustained and also at the discretion of the Court to imprisonment for any period not exceeding twelve weeks with or without hard labour

[Act of smuggling causing loss to owner]

(9)—For any act of smuggling of which he is convicted and whereby loss or damage is occasioned to the master or owner, he shall be liable to pay to such master or owner such a sum as is sufficient to reimburse the master or owner for such loss or damage and the whole or a proportionate part of his wages may be retained in satisfaction or on account of such liability, without prejudice to any further remedy

[Entry of offences to be made in official log, and to be read over or a copy given to the offender his reply, if any, to be also entered]

CXI. Upon the commission of any of the offences enumerated in the last preceding section an entry thereof shall be made in the official log book, and shall be read by the master, and also by the mate or one of the crew, and the offender, if still in the ship, shall, before the next subsequent arrival of the ship at any port, or if she is at the time in port before her departure therefrom either be turned over with a copy of such entry or have the same read over distinctly and audibly to him and may thereupon make such reply thereto as he thinks fit. A statement that a copy of the said entry has been so furnished, or that the same has been so read over as aforesaid, and the reply (if any) made by the offender shall likewise be entered and signed in manner aforesaid. In any subsequent legal proceedings, the entries hereinafore required shall if practicable be produced or proved, and in default of such production or proof, the Court hearing the case may at its discretion refuse to receive evidence of the offence

পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কাবাবদ্ধ হইতে পারিবে।

[আজ্ঞা অমান্য করিতে যোগ করিলে।]

৭। ন্যায় মতেব আজ্ঞা অমান্য করিতে, কি কর্তৃত্বা কর্তব্য টেণথিল্য করিতে, কিম্বা জাহাজের গমনের কি যাত্রায় অগ্রসর হওয়ার বাধা করিতে, অন্য নাবিকের কি নাবিকদের সঙ্গে যোগ করিলে, সে বাবো সপ্তাহের অনধিক কঠিন পরিশ্রম সহিত কি তাহা বিনা কাবাবদ্ধ হইতে পারিবে।

[ইচ্ছাপূর্বক হানি ও হরণ করিলে।]

৮। ইচ্ছাপূর্বক জাহাজের হানি করিলে, কিম্বা জাহাজের জরায়ামত্রী কি মাল অপহরণ করিলে কি ইচ্ছাপূর্বক হানি করিলে, তাহাতে যত টাকার ক্ষতি হানি হয় তত টাকা তাহার বেতন হইতে কাটি লওয়া যাইতে পারিবেক, ও আদালতের বিবেচনা মতে সে বাবো সপ্তাহের অনধিক কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কাবাবদ্ধ হইতে পারিবে।

[স্বামির ক্ষতিস্বরূপে মাসুল বধান করিলে।]

৯। তাহার মাসুলবধান কোন দোষ প্রমাণ হইলে ও তাহাতে কাশানের কি স্বামির কিছু ক্ষতি হইলে, যত টাকায় ক্ষতি পূরণের হইতে পারে ঐ কাশানকে কি স্বামিকে তাহার তত টাকা দিতে হইবেক। ও তাহার পূরণেরে কিম্বা সেই দায়ের জন্যে তাহার বেতনের সুদয় কিম্বা এক অংশ আটক করিয়া বাধা যাইতে পারিবে, ও ইহাতে ক্ষতিপূরণের অন্য কোন উপায়ের ব্যাঘাত হইবে না।

[অপরাধের কথা জাহাজের উপস্থাপন দেখা যাইবার ও অপরাধের নিকটে তাহা পাঠ করা যাটবার কিম্বা তাহাকে প্রতিশ্রুতি দিবর ও তাহা ১০ ম উত্তর করিলে তাহাও লিখিবর কা।

১০ ধারা। পূর্ব ধারার বিধিতে কোন অপরাধ করা গেলে সেই কথা সরকারী উপস্থাপন বিধিতে হইবে ও তাহাতে কাশান ও দায়িত্বী বিকো দেয় এক জন মাসুল করিবো। ও উপস্থাপন যদ তৎকালে জাহাজে থাকে, তবে জাহাজ উপস্থাপন যে সময় কোন বন্দরে পৌছিব তাহার পূর্বে নিব ৩২ বাবো জাহাজ পৌনবদ রাখিকিনে। বন্দর ইতে ছাড়িয়া যাইব আগে এ উপস্থাপনকে উপস্থাপন বিধিত কথাব প্রতিশ্রুতি দেওয়া যাবে, কিম্বা সে কথা তাহার নিবতে স্পষ্ট ও স্পষ্টরূপে পাঠ করা যাইবে। তাহাতে যে যে উত্তর দিবে তাহা উত্তর করিবে। তাহাও তাহা বিধিতে কাশান উপস্থাপন তাহা এক দোষ বিধিতে তাহা তাহা উপস্থাপন একজন তাহার নিকটে পাঠ করা যাইবে এ কথা উপস্থাপন কিছু উত্তর দিবে ও তাহা সে উত্তর সেই প্রকারে উপস্থাপন দেখা যাইবে, ও তাহা ও রাখিব করা যাবে, ও তাহার পরে ন মোকদ্দম হলে এই বাবো কথা বিধিতে আজ্ঞা করিবে তাহা উপস্থাপিত বা তাহা উপস্থাপিত করিবে কিম্বা তাহার প্রমাণ করা যাবে ও সে প্রমাণের উপস্থাপন না করিলে তাহা তাহার প্রমাণ না হইলে যে আদালত এ মোকদ্দমা শুনে সেহ অন্য নও অপরাধ বিবেচনামতে ঐ অপরাধের প্রমাণ লহতে অস্বীকার করিতে পারিবে।

[Seamen whom masters of ships are compelled to convey, and persons going to sea in ships without leave to be subject to penalties for breach of discipline]

CXLI Every sea firing person whom the master of any ship is under the authority of this Act or any Law compelled to take on board and convey, and every person who goes to sea in any ship without the consent of the master or owner or other person entitled to give such consent shall so long as he remains in such ship, be subject to the same laws and regulations for preserving discipline, and to the same penalties and punishments for offences constituting or tending to a breach of discipline to which he would be subject if he were a member of the crew and had signed the agreement

[Master or owner may apprehend deserters without warrant]

CXLII Whenever either at the commencement or during the progress of any voyage any seaman or apprentice neglects or refuses to join, or deserts from or refuses to proceed to sea in any ship in which he is duly engaged to serve, or is found otherwise absenting himself therefrom without leave the master or any mate, or the owner, ship's husband, or consignee may, with or without the assistance of Police Officers who are hereby directed to give the same if required, apprehend him without first procuring a warrant, and thereupon in any case, and shall, in case he so requires and it is practicable, convey him before some Court capable of taking cognizance of the matter, to be dealt with according to law and may for the purpose of conveying him before such Court, detain him in custody for a period not exceeding twenty four hours or such shorter time as may be necessary, or may if he does not so require, or if there is no such Court at or near the place, at once convey him on board. If any such apprehension appears to the Court before which the case is brought, to have been made on improper or on insufficient grounds the master mate owner ship's husband or consignee, who makes the same or causes the same to be made shall incur a penalty not exceeding two hundred Rupees, but such penalty if inflicted shall be a bar to any suit for false imprisonment in respect of such apprehension

[Deserters may be sent on board in lieu of being imprisoned]

CXLIII Whenever any seaman or apprentice is brought before any Court on the ground of

[যে নাবিকদিগকে কাপ্তানেরদের লইয়া যাওয়া আবশ্যিক ও যাহারা অনুমতি বিনা জাহাজে যাব, তাহাদের নৃশাসনের বিধি লঙ্ঘন নব দণ্ড হইবার কথা।]

১৪১ ধারা। কোন জাহাজের কাপ্তান সমুদ্রে গমন শীল যে শোককে এই জাহাজের কিম্বা কোন আইনের শক্তিরূমে, আপন জাহাজে লইয়া যাইতে বদ্ধ হন, ও কাপ্তানের কিম্বা স্বামির স্থানে, কিম্বা জাহাজে যাইবার অনুমতি দিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তির স্থানে যে কেহ অনুমতি না পাইয়া কোন জাহাজে সমুদ্রে যায়, সেই ব্যক্তি যত কাল জাহাজে থাকে তত কাল আপনি নাবিক হই। নিয়মপত্রের স্বাক্ষর করিলে, তাহার নৃশাসন বন্ধ করিবার যে সকল আইন ও বিধি মানিতে হইত, সেই আইন ও বিধি মানিবে, ও যাহাতে নৃশাসনের লঙ্ঘন হয় কি হইতে পারে এমত অপবাধ করিলে নাবিকের যে অর্থদণ্ড ও দণ্ড চহতে পারে তাহারও সেই অর্থদণ্ড ও দণ্ড হইবে ইতি।

[আজ্ঞাপত্রবিনা পলাতকদিগকে ধৃত করিবার কথা।]

১৪২ ধারা। কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী নিয়মিত রূপে যে কোন জাহাজে সমুদ্রে যাইতে নিযুক্ত হই যাচ্ছে, সে যদি জাহাজের কোন যাত্রার আবস্ত কালে কি যাত্রার কোন সময়ে জাহাজে যাইতে টাশখিল্য করে কি স্বীকার না করে, কি জাহাজেইতে পলায় কি সে জাহাজে সমুদ্রে যাইতে স্বীকার না করে, কিম্বা ছুটি না পাইয়াও অন্য প্রকারে অনুপস্থিত থাকে, তবে কাপ্তান কি কোন মানিম কি স্বামী কি জাহাজের কর্মকর্তা, কি কানসাইনী, আজ্ঞাপত্র বিনা পৌলসের কার্যকাবেরদের সাহায্য লইয়া কি তাহা বিনা তাহাকে ধৃত করিতে পারিবেন। ও পৌলীসের কর্মকাবেরদের সাহায্য চাহিলে ইহাচারী তাঁহাদের সাহায্য করিবার আজ্ঞা হইল। ও এই নাবিককে লইয়া আইনমতে কার্য হয় এই কাবণে তাহাকে এই বিষয়ের বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন আদালতে লই। যাইতে পারিবেন, কিম্বা সেই নাবিক আপনি চাহিলে, ও আদালতে লই। যাইতে পারিলে, অবশ্য লইয়া যাহবে। ও সেই আদালতে প্রেরণ করিবার জন্য তাহাকে চরিত্র গণ্টার অনধিক কিম্ব তাহার ন্যূন যত বান আবশ্যিক তত কাল, আগেধে বাখিতে পারিবেন। এবং যদি সেই নোক তক্রপ প্রার্থনা না করে, কিম্বা সে স্থানে কি চরিত্রগণ্টে সেই প্রকারে আদালত না থাকে, তবে তাহাকে একেবারে জাহাজে লইয়া যাহবেন। এই বিষয় যে আদালতে উপস্থিত করা যায় সেই আদালত যদি বোধ করেন, যে এই নাবিককে অনুপস্থিত কিম্বা অপ্রচুর কার্যে ধৃত করা গিয়াছে, তবে যে কাপ্তান, কি মানিম, কি স্বামী কি জাহাজের যে কর্মকর্তা, কি কানসাইনী তাহাকে ধৃত করিয়াছিলেন কি কবাই হইছিলে, তাহার দুই শত টাকাপয্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু যদি সেই অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয়, তবে সেই ধৃত কশপ্রবৃত্ত অকাবণে কাবাবদ্ধ করিবার মালিশ হইতে পারিবে না ইতি।

[পলাতকদিগকে কাবাবদ্ধ না করিবা জাহাজে পাঠান যাইবার কথা।]

১৪৩ ধারা। কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী যে জাহাজে সমুদ্রে যাইতে নিয়মিতরূপে ভর্তি হইয়াছে সেই জা-

his having neglected or refused to join, or to proceed to sea in any ship in which he is engaged to serve, or of having deserted or otherwise absented himself therefrom without leave, such Court may, if the master or the owner or his agent so requires, instead of committing the offender to prison, cause him to be conveyed on board for the purpose of proceeding on the voyage, or deliver him to the master or any mate of the ship, or the owner or his agent, to be by them so conveyed, and may in such case order any costs and expenses properly incurred by or on behalf of the master or owner by reason of the offence, to be paid by the offender, and if necessary to be deducted from any wages which he has then earned, or which by virtue of his then existing engagement he may afterwards earn

[Seammen, imprisoned for desertion or breach of discipline, may be sent on board before termination of sentence]

CXLIV If any seaman or apprentice is imprisoned on the ground of his having neglected or refused to join, or to proceed to sea in any ship in which he is engaged to serve, or of having deserted or otherwise absented himself therefrom without leave, or of his having committed any other breach of discipline, and if during such imprisonment and before his engagement is at an end his services are required on board his ship, any Magistrate may, at the request of the master or of the owner or his agent, cause such seaman or apprentice to be conveyed on board his said ship for the purpose of proceeding on the voyage, or to be delivered to the master or any mate of the ship, or to the owner or his agent, to be by them so conveyed, notwithstanding that the termination of the period for which he was sentenced to imprisonment has not arrived

[Entries and certificates of desertion abroad to be copied, sent home, and admitted in evidence]

CXLV In all cases of desertion from any ship registered at a port or place in British India while such ship is at any place out of British India, the master shall produce the entry of such desertion in the official log book to the person or persons required by the Merchant Shipping Act, 1854, to endorse on the agreement a certificate of such desertion. Such person or persons shall thereupon make and certify a copy of such entry and also a copy of the said certificate of desertion. The master shall forthwith transmit such copies

হাজে যাইতে ঠেপখিল্য করিবাছে, কি স্বীকার করে না, কিম্বা সমুদ্রে যাইতে স্বীকার করে না, কি পলাই-রাছে, কিম্বা ছুটী না লইবা প্রকাবান্তরে অনুপস্থিত হইরাছে বলিয়া, যদি তাহাকে কোন আদালতের সম্মুখে আনা যায়, তবে কাণ্ডাম কি স্বামি কি তাঁহার মোস্তার প্রার্থনা করিলে, ঐ আদালত সেই অপরাধিকে কারাবদ্ধ না রাখিয়া, তাহাকে যাত্রার ঘাইবার নিমিত্তে আছাজে চালান করাইতে পারিবেন, কিম্বা সেই প্রকারে চালান করিবার নিমিত্তে তাহাকে কাণ্ডা-নেব, কি আছাজের কোন মানিমের, কিম্বা স্বামির, কি তাঁহার মোস্তাবেব হাতে অর্পণ করিবেন। এমত স্থলে, ঐ অপরাধপ্রযুক্ত কাণ্ডানের কি স্বামিব, কিম্বা তাঁহারদের পক্ষে, উপযুক্তরূতে যে ষড়হইরা থাকে, তাহা ঐ অপরাধিব দিতে আছা করিবেন। ও যদি আবশ্যক হয়, তবে তৎকালে তাহার প্রাপ্য বেতন হইতে, কিম্বা তৎকালে তাহার যে নিয়মপত্র থাকে তৎক্রমে তাহার যে বেতন পরে প্রাপ্য হইবে, তাহাহইতে ঐ টাকা কাটিয়া লইবার আছা করিবেন ইতি।

[কোন নাবিক পলাতক হইয়া কি সুশাসনের বিধি লঙ্ঘন করিবা কারাবদ্ধ হইলে তাহার কারাবাসের কাল অতীত হইবার আগে তাহাকে আছাজে পাঠাইবার কথা।]

১৪৪ ধারা। কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী যে আছাজে সমুদ্রে যাইতে নিয়ম করিবাছে, সেই আছাজে যাইতে ঠেপখিল্য করণ, কি স্বীকার না করণ, কিম্বা সমুদ্রে যাইতে স্বীকার না করণ, কিম্বা পলায়ন, কি ছুটী না লইবা প্রকারান্তরে অনুপস্থিত হওন কিম্বা কার প্রান্তরে সুশাসনের বিধি লঙ্ঘনপ্রযুক্ত যদি তাহাকে কারাবদ্ধ করা যায়, ও সেই কারাবদ্ধ থাকিবার কালে, ও তাহার কর্মের নিয়মের কাল অতীত হইবার আগে, যদি আছাজে তাহার প্রয়োজন হয় তবে কাণ্ডানের, কি স্বামিব, কি তাঁহার মোস্তারের প্রার্থনা হইলে, ঐ নাবিকের কি শিক্ষার্থীর যত কাল কারাবদ্ধ থাকিবার আছা হইবাছে সেই কাল অতীত না হইলেও, মালিষ্ট্রেট সাহেব তাহাকে ঐ যাত্রার গমনের নিমিত্তে উক্ত আছাজে চালান করাইতে পারিবেন, কিম্বা সেই প্রকারে চালান হইবার অন্যে তাহাকে ঐ আছাজের কাণ্ডানেব, কি কোন মানিমের কিম্বা স্বামির, কি তাঁহার মোস্তাবেব হাতে অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

[বিদেশে পলায়ন করিবার যে কথা উপনামার লেখা, যাহ তাহার, ও সংশ্লিষ্টপত্রের প্রতিলিপি দেনে পাঠাইবার, ও প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার কথা।]

১৪৫ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দনে কি স্থানে যে আছাজের রেজিষ্টারী হইরাছে, তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহির্ভূত কোন স্থানে থাকিতে যদি আছাজের কোন লোক পলায়, তবে সরকারী উপনামার তাহার পলায়নের যে কথা লেখা আছে বাণিজ্য আছাজেব ১৮৫৪ সালের আইনমতে নিয়ম পত্রের পৃষ্ঠে তাহার পলাইবার সংশ্লিষ্টপত্র যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের প্রতি লিখিবার আছা হয়, কাণ্ডাম উপনামার লিখিত ঐ কথা তাঁহার কি তাঁহারদের নিকটে দেখাইবেন। তাহাতে সেই ব্যক্তি কি ব্যক্তির ঐ উপনামার লিখিত কথার প্রতিলিপি

to the Shipping Master at the port where such seaman was engaged, who shall, if required, cause the same to be produced in any legal proceeding. Such copies, if purporting to be so made and certified as aforesaid, shall in any legal proceeding relating to such desertion be received as evidence of the entries therein appearing.

[Facilities for proving desertions so far as concerns forfeiture wages]

CXLVI Whenever a question arises whether the wages of any seaman or apprentice are forfeited for desertion it shall be sufficient for the party insisting on the forfeiture to shew that such seaman or apprentice was duly engaged in or that he belonged to the ship from which he is alleged to have deserted, and that he quitted such ship before the completion of the voyage or engagement or if such voyage was to terminate at any port or place in British India, and the ship has not returned, that he is absent from her and that an entry of the desertion has been duly made in the official log book. Thereupon the desertion shall, so far as relates to any forfeiture of wages or emoluments under the provisions hereinbefore contained, be deemed to be proved, unless the seaman or apprentice can produce a proper certificate of discharge or can otherwise shew to the satisfaction of the Court that he had sufficient reasons for leaving his ship.

Explanation — By desertion the wages for the whole voyage which was not completed at the time of the desertion are forfeited, but not the wages for any other completed voyage.

[Costs of procuring imprisonment may to the extent of 30 Rupees be deducted from wages]

CXLVII Whenever in any proceeding relating to seamen's wages it is shown that any seaman or apprentice has in the course of the voyage been convicted of any offence by any competent tribunal and lawfully punished therefor by imprisonment or otherwise the Court hearing the case may direct a part of the wages due to such seaman not exceeding thirty Rupees to be applied in reimbursing any costs properly incurred by the master in procuring such conviction and punishment.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

এ পলাইবার উক্ত সংশ্লিষ্টপত্রেরও প্রতিলিপি করিয়া স্বাক্ষর করিবেন। সেই নাবিক যে বন্দরে জাহাজে ভর্তি হইয়াছিল, বাস্তান সেই বন্দরের শিপিং মাস্টার সাহেবের নিকটে এই প্রতিলিপি অগৌণে পাঠাইবেন, ও তিনি প্রয়োজনমতে সেই প্রতিলিপি কোন মোকদ্দমতেও দেখাইবেন। সেই পলায়ন সম্পর্কীয় কোন মোকদ্দমতে সেই প্রতিলিপি উক্ত প্রকারে করা গেল ও স্বাক্ষর করা গেল বলিয়া উপস্থিত করা গেলে, এই প্রতিলিপির লিখিত কথাব প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবে ইতি।

[বেতন দণ্ডসম্পর্কে পলায়নের প্রমাণ করিবার উপায়ের কথা।]

৪৬ ধারা। বোম্ব নাবিকের কি শিক্ষার্থীর পলায়ন করা প্রযুক্ত বেতন দণ্ড কর্তব্য কি না যদি এই বিষয়ের বিবাদ হয়, তবে যে ব্যক্তি এই বেতন দণ্ড কর্তব্য বহেন তিনি এহু কথা দশাইতে পারিলে প্রচুর ক্ষেত্রে বিশেষত এই ন্যায়ের কি শিক্ষার্থীর যে জাহাজহইতে পলাইবার কথা ব্যক্ত হইয়াছে সেই জাহাজে সে নিয়মতে ভর্তি হইয়াছিল, কিম্বা সেই জাহাজের নোক ডি ও সেই জাহাজের যাত্রাব শেষ না হইলে, কিম্বা সেই নিয়মের কাল অতীত না হইলে সেই লোক এ জাহাজ ছাড়িয়া গিয়াছিল, কিম্বা যদি ব্রিটনীর ভাবতবর্ষের কোন বন্দরে কি স্থানে পৌঁছাইলে এই যাত্রাব শেষ হইবার নিয়মহইয়াছিল, ও জাহাজ কিবিধা গা আইলেও এই লোক জাহাজে ছিল না ও সবকারী উপনামায় তাহার পলাইবার কথা নিয়মিতরূপে লেখা আছে। যদি এই সকল কথা দেখাইতে পারেন, তবে এই আইনের লিখিত বিধানমতে তাহার বেতন কি উপরি টাকা দণ্ড হওয়ার উপলক্ষে এই কথা তাহার পলায়নের প্রমাণ জ্ঞান হইবে। যদি এই নাবিক কি শিক্ষার্থী বিদায় হইবার উপযুক্ত সংশ্লিষ্টপত্র দেখাইতে পারে কিম্বা জাহাজ ছাড়িবার উপযুক্ত কারণ ছিল, ইহা যদি প্রকারণে আদালতের হস্তগত হইতে পারে, তবে তাহার বেতন দণ্ড হইবে না ইতি।

অর্থ। জাহাজের যে যাত্রাকালে পলায়ন করা যায়, সেই যাত্রা সম্পূর্ণরূপে সমাপ্ত না হইয়া যদি নাবিক পলায়ন করে, তবে সেই যাত্রার বেতন পাইবে না। অন্য যে যাত্রা পূর্বে সমাপ্ত হইয়াছে তাহার বেতন পাইতে পারিবে।

[কাবাবকু কসাইবার এশ টাকাপন্যস্ত খবচ বেতন হতে কাটিয়া লইবার কথা।]

৪৭ ধারা। নাবিকের বেতন সম্পর্কীয় কোন মোকদ্দমতে যদি হতা দশান বাব যে জাহাজের যাত্রাব কালে কোন নাবিকের কি শিক্ষার্থীর কোন দোষ ডাক্তার কোন আদালতে সপ্রমাণ হইয়াছে, ও উক্ত প্রকৃত্তি (রন্য)তে কাবাবকু কি অন্য কোন দণ্ড হইয়াছে, তবে যে আদালত এই মোকদ্দমাব বিচার করেন তিনি এই নাবিকের পাওনা বেতনের ত্রিশ টাকাপন্যস্ত কাটিয়া লইয়া, এই দোষ সপ্রমাণ করাইবার ও দণ্ড করাইবার জন্য কাণ্ডানের যুক্তিসিদ্ধ যত খবচ হইয়াছে তাহার পরিশোধে দেওয়া যায় এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[Amount of forfeiture how to be ascertained when seamen contract for the voyage]

CXLVIII Whenever any seaman contracts for wages by the voyage, or by the run or by the share, and not by the month or other stated period of time, the amount of forfeiture to be incurred under this Act shall be taken to be an amount bearing the same proportion to the whole wages or share as the period hereinbefore mentioned in fixing the amount of such forfeiture (as the case may be) bears to the whole time spent in the voyage. If the whole time spent in the voyage does not exceed the period for which the wages to be forfeited the forfeiture shall extend to the whole wages or share

[Application of forfeitures]

CXLIX All clothes, effects, wages, and emoluments which, under the provisions hereinbefore contained, are forfeited for desertion shall be applied in the first instance in or towards the reimbursement of the expenses occasioned by such desertion to the master or owner of the ship from which the desertion has taken place and may, if earned subsequently to the desertion be recovered by such master, or by the owner or his agent in the same manner as the deserter might have recovered the same if they had not been forfeited and in any legal proceeding relating to such wages the Court may order the same to be paid accordingly and, subject to such reimbursement the same shall be paid into the public Treasury and carried to the account of Government. In all other cases on forfeiture of wages under the provisions hereinbefore contained, the forfeiture shall in the absence of any specific directions to the contrary, be for the benefit of the master or owner by whom the wages are payable

[Questions of forfeitures may be decided in suits for wages]

L Any question concerning the forfeiture of or deductions from the wages of any seaman or apprentice may be determined in any proceeding lawfully instituted with respect to such wages notwithstanding that the offence in respect of which such question arises, though hereby made punishable by imprisonment as well as forfeiture, has not been made the subject of any criminal proceeding

[Penalty for false statement as to last ship or name]

CLI If any seaman, on or before being engaged, wilfully and fraudulently makes a false statement of the name of his last ship or last alleged ship, or wilfully and fraudulently makes a false statement of his own name, he shall incur a

[Government Gazette, 27th November 1866]

[নাবিকেরা যাত্রার নিমিত্তে নিয়ম করিলে তাহাদের যে বেতন দণ্ড কবিতে হইবে তাহা নিরূপণের কথা ।]

১৪৮ ধারা। যদি কোন নাবিক মাসে কিম্বা নিরূপিত অন্য কালে বেতন লইবার নিয়ম না কবিয়া, যাওয়া আসার কালের নিমিত্তে কি এক স্থান হইতে অন্য স্থানে যাইবার কালের নিমিত্তে, কিম্বা অংশের হিসাবে নিয়ম কবিয়া থাকে তবে এই আইনমতে যত বেতন কাটিতে হইবে ইহার হিসাব কবিবার নিয়ম এই। বিষয়বিশেষে যত বেতন কাটিতে হইবে তাহাব নিরূপণে যে কাল এই আইনে পূর্বে ব্যক্ত হইয়াছে তাহার সঙ্গে ঐ যাত্রার সমুদয় কালের বিশেষ বুদ্ধি, তদনুসারে ঐ সমুদয় বেতনের কি অংশের হিসাব ধরিয়া এক অংশ কাটিতে হইবে। ও যত কালের বেতন কাটিতে হইবে তাহা হইতে যদি ঐ যাওয়া আসার সমুদয় কাল অধিক না হয়, তবে সমুদয় বেতন বি অংশ কাটিতে হইবে ইতি।

[দণ্ডিত জব্দ লইয়া যাহা কবিতে হইবে তাহাব কথা ।]

১৪৯ ধারা। পূর্বে বিধানমতে পলায়ন করা প্রযুক্ত যে সকল বস্ত্র ও জবাসামগ্রী ও বেতন ও উপরি টাকা দণ্ড হয় যে জাহাজ হইতে পলায়ন হইয়াছে, ঐ পলায়ন প্রযুক্ত সেই জাহাজের কাগজানের কি স্বামির যে অর্থ বাস হইল ঐ টাকাত প্রথম তাহার পরিশোধ হইবে, কি তাহা পরিশোধের নিমিত্তে, দেওয়া যাইবে। পলায়ন কবিবার পবে যদি তাহার সেই বেতন প্রভৃতি প্রাপ্য হয়, তবে দণ্ড না হইলে ঐ পলাতক যে প্রকারে তাহা আদায় কবিতে পারিত, সেই প্রকারে ঐ কাগজান কি স্বামী কিম্বা তাহার মোক্তার তাহা আদায় কবিতে পারিবেন। ও সেই বেতন সম্পর্কিত কোন মোকদ্দমা হইলে আদালত সেই বেতন প্রভৃতি তদনুসারে দিবার আঞ্জা কবিতে পারিবেন। ও সেই-রূপে পরিশোধের অপেক্ষায়, ঐ টাকা বাপকীয় ক্রমক্রমে গচ্ছিত করা যাইবে ও গার্মেন্টের নামে রাখা হইবে। পূর্বে বিধানমতে অন্য কোন প্রকারে যে বেতন দণ্ড হয় বিশেষ আঞ্জা না থাকিলে যে কাগজানের কি স্বামির ঐ বেতন দিতে হইত তাহানই প্রাপ্ত হইবে ইতি।

[বেতন পাইবার মোকদ্দমাত্রে দণ্ডের কথা নিরূপিত হইবার কথা ।]

১৫০ ধারা। কোন নাবিকের কি শিক্ষার্থীর বেতন দণ্ড কবিবার কি কাটিবার বিষয়ে বিবাদ হইলে ঐ বিবাদ যে তাহার উপস্থাপিত হইত হয় তদনুসারে এই আইনে সম্প্রদত্ত সন্থিত কবানু নিরূপণ হইলে ও সেই অপবাদ শ্রেণীকৌজদারী মোকদ্দমা না হইলেও বেতনের নিমিত্তে আইনমতে উপস্থিত মোকদ্দমাত্রে ঐ বিবাদের নিরূপিত হইতে পারিবে ইতি।

[জাহাজের কি নামের কোন মিথ্যা কথা বহিষাস দণ্ডের কথা ।]

১ ধারা। কোন নাবিক নিয়মক্রমে তর্কিত হইবার সময়ে বিবেচনার শেষে যে জাহাজে কর্ম কবিয়াছিল কি তাহার কথাতে যে জাহাজে কর্ম কবিয়াছিল যদি ঐ জাহাজের কোন মিথ্যা নাম কিম্বা ইচ্ছাপূর্বক ও প্রতারণা কবিয়া আপনাকে কোন

penalty not exceeding fifty Rupees Such penalty may be deducted from any wages he may earn by virtue of such engagement as aforesaid, and shall, subject to reimbursement of the loss and expense (if any) occasioned by any previous desertion, be paid and applied in the same manner as other penalties payable under this Act

[Fines to be deducted from wages, and paid to Shipping Master.]

(LII) Whenever any seaman commits an act, of misconduct for which his agreement imposes a fine, and which it is intended to punish by enforcing such fine, an entry thereof shall be made in the official log book, and a copy of such entry shall be furnished or the same shall be read over to the offender, and an entry of such reading over, and of the reply (if any) made by the offender shall be made in the manner and subject to the conditions herebefore specified with respect to the offences against discipline specified in and punishable under this Act Such fine shall be deducted and paid over as follows (that is to say), if the offender is discharged at any port or place in British India, and the offence, and other entries in respect thereof as aforesaid are proved, in the case of a foreign going ship to the satisfaction of the Shipping Master before whom the offender is discharged, and in the case of a Home trade ship to the satisfaction of the Shipping Master at or nearest to the place at which the crew is discharged, the master or owner shall deduct such fine from the wages of the offender and pay the same over to such Shipping Master. If before the final discharge of the crew in British India, any such offender as aforesaid enters into any of Her Majesty's ships, or is discharged at any place not in British India, and the offence and such entries as aforesaid are proved to the satisfaction of the Officer in command of the ship into which he so enters or of the Consular Officer, Officer of Customs, or other person by whose sanction he is so discharged, the fine shall thereupon be deducted as aforesaid, and an entry of such deduction shall then be made in the official log book (if any) and signed by such Officer or other person. On the return of the ship to British India, the master or owner shall pay over such fine, in the case of foreign going ships to the Shipping Master before whom the crew is discharged, and in the case of Home trade ships to the Shipping Master at or nearest to the place at which the crew is discharged. If any master or owner neglects or refuses to pay over any such fine in manner aforesaid, he shall, for each such offence, incur a

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

দ্বিগুণা মান আনার তবে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে। ও উক্তদণ্ডে ভুক্তি হওয়াতে তাহার পরিজনসম্বল্যে যে বেতন পাওয়া হয়, তাহা হইতে ঐ দণ্ডের টাকা বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে। যদি কোন জাহাজহইতে পূর্বে পলায়ন করিয়া থাকে, তবে তাহাতে যে ক্ষতি ও ব্যয় হয় তাহা পরিশোধ করিয়া এই আইনমতের অন্য দণ্ডের টাকা লইয়া যেরূপে কহিতে হয়, ঐ দণ্ডেরও টাকা লইয়া সেইরূপে করিতে হইবে ইতি।

[অর্থদণ্ডের টাকা বেতনহইতে বাদ দিয়া লিপিং মাস্টার সাহেবকে দিবার কথা।]

১৫২ ধারা। কোন নাবিক কোন দোষ কবাত্তে যদি নিয়মমতে তাহার অর্থদণ্ড দিতে হয়, ও যদি সেই অর্থদণ্ডের টাকা আদায় কবিবার মনস্থ থাকে, তবে সেই কথা সবকারী উপনামায় লিখিতে হইবে। ও সেই উপনামায় লিখিত কথার প্রতিলিপি ঐ অপরাধিকে দেওয়া যাইবে, কিম্বা তাহার নিকটে পাঠ করা যাইবে। সুশাসনজনকজন্য এই আইনে নির্দিষ্ট ও এই আইনমতে দণ্ডনীয় অপরাধ বিষয়ে যে নিয়ম এই আইনের পূর্বে লিখিত কোন ধারায় নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই নিয়মাদীনে ও তদনুসারে অপরাধের নিকটে ঐ অপরাধের লিখন পাঠ হইবার কথা ও সে উত্তর কবিলে ঐ উত্তর লিখিতে হইবে। ও সেই অর্থদণ্ডের টাকা বেতনহইতে বাদ দিয়া এইরূপে প্রকারে দেওয়া যাইবে, অর্থাৎ, যদি অপরাধী ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন বন্দবে কি স্থানে বিদায় হয়, ও দেশান্তরগমনীয় জাহাজ হইলে যে লিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে অপরাধিকে বিদায় করা যায় তাহার হুকুমমতে, ও দেশীয় বাণিজ্যের জাহাজ হইলে নাবিকদিগকে যে স্থানে বিদায় করা যায় সেই স্থানের কি তাহার অতি নিকটে স্থানের লিপিং মাস্টার সাহেবের হুকুমমতে যাদ ঐ অপরাধের ও পূর্বেকৃতমতে তাহার লিখিত কথার প্রমাণ করা যায়, তবে কাণ্ডান কি স্থানী ঐ অপরাধের বেতনহইতে ঐ অর্থদণ্ডের টাকা কাটিয়া লইয়া ঐ লিপিং মাস্টার সাহেবকে দিবে। ব্রিটনীর ভারতবর্ষের মধ্যে নাবিকদিগকে চূড়ান্তরূপে বিদায় করা যাইবার পূর্বে, যদি উক্ত কোন অপরাধী জীমতী মহা বাণীর কোন জাহাজে ভুক্তি হয়, কিম্বা যদি তাহাকে ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বহির্ভূত কোন স্থানে বিদায় করা যায়, ও উক্ত প্রকারে যে জাহাজে ভুক্তি হয়, সেই জাহাজের কাণ্ডানের হুকুমমতে কিম্বা কনসল সাহেবের কি কন্স্টেবল কাষাকারক সাহেবের কিম্বা অন্য যে সাহেবের অনুমতিক্রমে তাহাকে বিদায় করা যায় তাহার হুকুমমতে, যদি তাহার অপরাধের ও পূর্বেকৃতমতের লিখিত কথার প্রমাণ করা যায়, তবে ঐ অর্থদণ্ডের টাকা পূর্বেকৃতমতে বেতনহইতে বাদ দেওয়া যাইবে, ও সরকারী উপনামা থাকিলে, ঐ বেতন বাদ দিবার কথা ঐ উপনামায় লিখিতে হইবে, ও তাহাতে ঐ কাণ্ডানের কি ঐ অন্য ব্যক্তির স্বাক্ষর করিতে হইবে। এখন সেই জাহাজ ব্রিটনীর ভারতবর্ষে কিম্বা আইনে উক্ত দেশান্তরগমনীয় জাহাজ হইলে নাবিকদিগকে যে লিপিং মাস্টার সাহেবের সম্মুখে বিদায় করা যায় কাণ্ডান কি স্থানী সেই অর্থদণ্ডের টাকা, তাহাকে দিবে, কিম্বা দেশীয় বাণিজ্যের জাহাজ হইলে নাবিকদিগকে যে স্থানে বিদায়

penalty not exceeding six times the amount of the fine retained by him Provided that no act of misconduct for which any such fine as aforesaid has been inflicted and paid shall be otherwise punished under the provisions of this Act

[Penalty for enticing to desert and harbouring deserters]

CLIII Every person who by any means what ever persuades or attempts to persuade any seaman or apprentice to neglect or refuse to join or proceed to sea in or to desert from his ship or otherwise to absent himself from his duty shall for each such offence in respect of each such seaman or apprentice, incur a penalty not exceeding one hundred Rupees Every person who wilfully harbours or secretes any seaman or apprentice who has deserted from his ship, or who has wilfully neglected or refused to join or has deserted from his ship, knowing or having reason to believe such seaman or apprentice to have so done shall for every such seaman or apprentice so harboured or secreted, incur a penalty not exceeding one hundred Rupees

[Penalty for obtaining passage surreptitiously]

CLIV Any person who secretes himself and goes to sea in any ship without the consent of either the owner, commander, or master or of a mate, or of any person in charge of such ship, or of any other person entitled to give such consent, shall incur a penalty not exceeding two hundred Rupees, or be liable to imprisonment, with or without hard labor, for any period not exceeding four weeks

[On change of masters documents hereby required to be handed over to successor]

CLV If during the progress of a voyage the master of any ship registered at any port or place in British India is superseded, or for any other reason quits the ship and is succeeded in the command by some other person, he shall deliver to his successor the various documents relating to the navigation of the ship and to the crew thereof which are in his custody and shall in default incur a penalty not exceeding one thousand Rupees Such successor shall, immediately on assum-

কবা গেল সেই কি উল্লিখিত স্থানের শিপিং মাস্টার সাহেবকে দিবেন। ও যদি কোন কাপ্তান কি অন্য অর্থদণ্ডের টাকা পূর্বোক্তমতে না দেন কি দিতে স্বীকর না করেন, তবে যত টাকা আটক রাখিয়াছেন সেই প্রত্যেক অপরাধ হেতুক তাহার জরিমানা অর্থদণ্ড হইতে পরিবে। পবিত্র যে দোষের নিমিত্তে পূর্বোক্ত প্রকারের অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইয়া আসার হয় সেই দোষের জন্য এই আইনের বিধানমতে অন্য দণ্ড হইবে না ইতি।

[পলায়ন করিতে ফুগশাইয়া লইবার ও পলাতকদিগকে আশ্রয় দিবার দণ্ডের কথা]

১৭৩ ধারা। যদি কোন নৌক কোন নাবিককে কি শিক্ষার্থিকে আপন জাহাজে না যাইতে, কিম্বা জাহাজে যাইতে কি সমুদ্রে যাইতে স্বীকার না করিতে কিম্বা জাহাজহইতে পলায়ন করিতে, কিম্বা অন্য প্রকারে আপন কর্তৃত্বা কর্মেতে গনুপস্থিত থাকিতে কোন প্রকারে ফগলায় কি ফুগশাইতে চেষ্টা করে, তবে যত নাবিককে কি শিক্ষার্থিকে ঐ দোষ করার তাহারদের জন প্রতি তাহার এক শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। কোন নাবিক কি শিক্ষার্থী আপন জাহাজ ছাড়িয়া পলায়ন কিম্বা ইচ্ছাপূর্বক আপন জাহাজে না গেলেন কি জাহাজে যাইতে স্বীকার না করিলেন, কি জাহাজহইতে পলাইলেন যে কোন লোক তাহা জানিয়া কিম্বা সেই নাবিক কি শিক্ষার্থী তাহা করিয়াছে ইহা জানিবার কারণ পাইয়া, তাহাকে ইচ্ছাপূর্বক আশ্রয় দেয় কি লুকায় বাখে, সে ব্যক্তি যত জন নাবিককে কি শিক্ষার্থিকে সেই প্রকারে আশ্রয় দেয় কি লুকায় বাখে তাহারদের জন প্রতি তাহার এক শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[গুপ্তরূপে কোন জাহাজে উঠিয়া চলিয়া যাওয়ার দণ্ডের কথা।]

১৭৪ ধারা। যদি কোন নৌক জাহাজের স্বামির কি কামসাহাবের কি কাপ্তানের কি মালিক এর কিম্বা সেই জাহাজ যাত্রার বন্দনে থাকে তাহার কিম্বা জাহাজে যাত্রার অনুমতি দেওনের সমতাপন্ন নৌকের অনুমতি না পাইয়া কোন জাহাজে বুকাইয়া সমুদ্রে চলিয়া যান, সেই লোকেব দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা সে চারি সপ্তাহের অনধিক কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তাহা বিনা কারাবন্ধ হইতে পারিবে ইতি।

[কাপ্তানের পরিবর্তন হইলে লেখ্যাদি ধানামতে নূতন কাপ্তানকে দিতে হইবার কথা।]

১৭৫ ধারা। ব্রিটনীয় ডাবতবর্ষের কোন বন্দরে কি স্থানে যে জাহাজ রেজিস্টার করা যায় তাহার সারা করণ বালেন মধ্যে যদি কাপ্তানকে অবসর কর যান কিম্বা যদি তিনি অন্য কোন কারণে জাহাজ ছাড়িয়া যান, ও স্থানের স্থানে অন্য ব্যক্তিকে কাপ্তানের কর্মে নিয়োগ করা যান তবে তাহার বন্দনে জাহাজের গমনের বিষয়ে ও নাবিকদের বিষয়ে যে সকল লেখ্য থাকে তাহা তিনি নূতন কাপ্তানের হাতে সমর্পণ করিবেন। যদি না করেন তবে তাহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবে। ও নূতন কাপ্তান জাহাজ

ing the command of the ship, enter in the official log a list of the documents so delivered to him

[To be continued]

FINANCIAL DEPARTMENT

Camp Agra, the 19th November 1866

No 11

NOTIFICATION

WHEREAS it is deemed expedient to provide funds for the execution of works of Public Improvement undertaken by the Government of Bombay, with the sanction of the Government of India His Excellency the Right Hon'ble the Governor General in Council has resolved to issue Debentures bearing interest at the rate of five per cent per annum for the above purpose, to the extent of Sixty Lakhs of Rupees repayable at par in the following proportions, viz —

10 Lakhs after one year from 3rd January 1867

20 Lakhs after one year from 3rd January 1868

30 Lakhs after one year from 4th January 1869

Notice is accordingly hereby given that tenders will be received at the General Treasury Bank of Bengal from this date to the (20) twentieth day of December next inclusive for the whole or part or parts of the following Securities, viz —

(10) Ten Lakhs of Debentures bearing interest at the rate of five per cent per annum, payable half yearly, and the Debentures to be liquidated and paid off at par on the third day of January 1868

(20) Twenty Lakhs of Debentures bearing interest at the rate of five per cent per annum, payable half yearly and the Debentures to be liquidated and paid off at par on the fourth day of January 1869

(30) Thirty Lakhs of Debentures bearing interest at the rate of five per cent per annum payable half yearly and the Debentures to be liquidated and paid off at par on the third day of January 1870

Total Lakhs 60

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

জের কাগজানী কর্ম গ্রহণ করিলেই, তাঁহার হাতে যে সকল লেখা সমর্পণ করা যাব তাহার এক নিৰ্ঘণ্টে সরকারী উপনামায় লিপিবদ্ধ হইত।

[ক্রমশ প্রকাশ্য।]

কিনানসিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন।

আগ্রা ১৮৬৬ সাল ৯ নবেম্বর।

১ নম্বর।

ভাবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টে সাধারণের উন্নতি সাধনার্থে যে কার্য সম্পাদনের উদ্দেশ্যে গ্রহণ করিবার উদ্দেশ্যে টাকা সংগ্রহ করা প্রয়োজন হওয়াতে নিম্নসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব বাসিক শতকরা পাঁচ টাকা সুদে বার্ষিক লক্ষ টাকা পর্যন্ত ঋণ গ্রহণপত্র প্রস্তুত করিতে স্থির করি যাছেন, উক্ত টাকা নিম্ন লিখিত প্রকারে পরিশোধ করা যাইবে, যথা—

১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ৩ তারিখ অবধি এক বৎসরের পর দশ লক্ষ টাকা।

১৮৬৮ সালের জানুয়ারি মাসের ৩ তারিখ অবধি এক বৎসরের পর বিশ লক্ষ টাকা।

১৮৬৯ সালের জানুয়ারি মাসের ৪ তারিখ অবধি এক বৎসরের পর বিশ লক্ষ টাকা।

অতএব ইহাতে সন্মত দেওয়া যাইতেছে যে অদ্যকার তারিখ অবধি আগাধি ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখ পর্যন্ত নিম্নলিখিত টাকার সমুদায় ক তাহারি কোন অংশে কাগজের নিমিত্তে বাস্তব ব্যাঙ্কের জনবল হেজুরীতে টাকা দিবার প্রস্তাব গ্রহণ করা যাইবে।

বার্ষিক শতকরা পাঁচ টাকা সুদের দশ লক্ষ টাকার ঋণগ্রহণপত্র। ছয় মাসে সুদ দেয়া যাইবে। ১৮৬৮ সালের জানুয়ারি মাসের ৩ তারিখে ঋণগ্রহণপত্রের লিখিত সমুদায় টাকা পরিশোধ করা যাইবে।

বার্ষিক শতকরা পাঁচ টাকা সুদের বিশ লক্ষ টাকার ঋণগ্রহণপত্র। ছয় মাসে সুদ দেয়া যাইবে। ১৮৬৯ সালের জানুয়ারি মাসের ৪ তারিখে ঋণগ্রহণপত্রের লিখিত সমুদায় টাকা পরিশোধ করা যাইবে।

বার্ষিক শতকরা পাঁচ টাকা সুদের ত্রিশ লক্ষ টাকার ঋণগ্রহণপত্র। ছয় মাসে সুদ দেয়া যাইবে। ১৮৭০ সালের জানুয়ারি মাসের ৩ তারিখে ঋণগ্রহণপত্রের লিখিত সমুদায় টাকা পরিশোধ করা যাইবে।

মোট ৬০ লক্ষ টাকা।

The Debentures will be payable to Order and bear interest from 3rd January 1867, on which day the interest will commence to run and will be paid half-yearly on the 3rd day of July and the 3rd day of January up to the date on which the Debentures fall to be paid off at par at the General Treasuries in Calcutta, Madras, and Bombay, in the proportions allotted to the several Presidencies under accepted tenders

At the option of holders the Debentures may be paid with accrued interest to date of payment to any Government Treasury in India, in satisfaction of Public Revenue Dues or Taxes in the last three months of every year commencing from the date on which such Debentures or Debenture shall have currency

Tenders must be made in separate Sealed Letters addressed to the Financial Secretary, Treasury Buildings Calcutta, and be marked on the outside thus —

Tender for Debentures repayable one year after date

Tender for Debentures repayable two years after date

Tender for Debentures repayable three years after date

Tenders received will be opened by the Financial Secretary on the twentieth day of December next

Payment in full of accepted tenders must be made by the allottee on the 3rd January 1867 at the General Treasuries in Calcutta, Madras, or Bombay

Scrap Receipts will be issued by the several Banks when payment is made by the allottees. These receipts will be exchanged for Debentures as soon as possible after the payment is completed

Debentures according to the annexed Form will be issued in sums of Rs. 1000 to Rs. 10,000 in equal proportions and bear date 3rd January 1867

A right of preference will be given to the highest tender in the case. If two or more tenders shall be at the same rate they will be subject to a pro rata distribution in amount

A list of the accepted tenders will be posted at the General Treasury at the Banks of Calcutta, Bombay and Madras on an early day subsequent to 20th December next

F. H. LUSHINGTON,
Secretary to the Government of India

উক্ত ঋণগ্রহণপত্রগ্রহীতাদের আজ্ঞামতে টাকা দেওয়া যাইতে পারিবে। তাহার উপর ১৮৬৭ সালের জানুআরি মাসের ৩ তারিখ অবধি সুদ চলিবে। গৃহিত প্রস্তাবানুসারে ভিন্ন প্রসীডেন্সীতে ঐ ঋণের যত টাকা লওয়া যায় তদনুসারে ঐ ঋণগ্রহণপত্রের সমুদয় টাকা কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের জেনরল ট্রেজুরীতে যত দিন পরিশোধ না করা যায় তত দিন পর্যন্ত জুলাই মাসের ৩ তারিখে ও জানুআরি মাসের ৩ তারিখে সুদ দেওয়া যাইবে।

ঋণগ্রহীতারা ইচ্ছা করিলে যে তারিখ অবধি পত্র চলে সেই তারিখ অবধি প্রতি বৎসরের শেষ তিন মাসে রাজস্ব কি রাজপ্রাপ্য টাকা কি টাক্সের পরিশোধে তাঁহারা ভারতবর্ষের কোন গবর্নমেন্ট ট্রেজুরীতে স্বদসমেত ঐ ঋণগ্রহণপত্র দিতে পারিবেন।

টাকা দিবার প্রস্তাব স্বতন্ত্র মোহর করা পত্রে লিখিত কলিকাতার ট্রেজুরী বাঞ্জীর ফিন্যান্সিয়ল সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে। ঋণের উপর এই কথা লেখা থাকিবে, যথা

ঋণগ্রহণপত্রের তারিখের পর এক বৎসরে যে টাকা ফিরাইয়া দেওয়া যাইবে তাহা দিবার প্রস্তাব।

ঋণগ্রহণপত্রের তারিখের পর দুই বৎসরে যে টাকা ফিরাইয়া দেওয়া যাইবে তাহা দিবার প্রস্তাব।

ঋণগ্রহণপত্রের তারিখের পর তিন বৎসরে যে টাকা ফিরাইয়া দেওয়া যাইবে তাহা দিবার প্রস্তাব।

ফিন্যান্সিয়ল সেক্রেটারী সাহেব আর্দিসি ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখে টাকা দিবার প্রস্তাবিত সকল পত্র খুলিবেন।

সেই ব্যক্তিবর্গের প্রস্তাব গ্রাহ্য হয় তাঁহারা ১৮৬৭ সালের জানুআরি মাসের ৩ তারিখে কলিকাতা কিম্বা মাদ্রাজ কিম্বা বোম্বাইয়ের জেনরল ট্রেজুরীতে সমুদয় টাকা দিবেন।

তাহা এই টাকা দিলে ঐ স্থানের ব্যাঙ্ক হইতে তাহা দিবার রসিদ দেওয়া যাইবে। সমুদয় টাকা প্রাপ্ত হইলে পর ঐ রসিদ ফিরাইয়া লওয়া ঋণগ্রহণপত্র দেওয়া যাইবে।

ইহার অনুভূত পাঠানুসারে ০০০ এক হাজার ০,০০০ দশ হাজার পাঁচ হাজার তিনশত ষাট ক. টাকার ত ১৮৬৭ সালের ৩ জানুআরি মাসের ৩ তারিখে পাঠান যাবে।

যিনি আনেক টাকা দিবার প্রস্তাব করেন তিনি ঐ ঋণগ্রহণপত্র প্রাপ্য অপ্রাপ্য হইবেন। সমস্ত মত্যানুসারে তাহা অবশ্য প্রস্তাব করা হইবে।

সেই প্রস্তাব গ্রাহ্য হইলে তাহা ট্রেজুরী মাসের ২০ তারিখের পর ফিরাইতে হইবে। মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে ফিরাইতে হইবে।

ই এচ বর্গ টন,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

FORM OF DEBENTURE

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE
Rs 1,000

This Debenture entitles
or order to claim payment of One Thousand Rupees at Her Majesty's General Treasury within the Bank of Bengal* at the expiration of one† year from the date hereof

Interest on this Debenture will be paid half yearly at the General Treasury of Calcutta, Bombay or Madras at the rate of five per centum per annum

This Debenture may be paid for the sum of One Thousand Rupees and interest accrued thereon to any Government Treasury in India in satisfaction of public revenues, dues, or taxes, at any time in the last three months of every year commencing from the day on which it shall have currency, viz, 3rd January 1867

(Signed) A B
Secy to the Govt of India

Calcutta
3rd January 1867

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

No 2026

APPOINTMENTS

The 8th November 1866

The following gentlemen are appointed to be Members of the Local Committee for the management of the Dispensary lately established at Naldangah viz —

- Baboo Poorna Chunder Gangooly
- „ Hurish Chunder Ghose
- „ Peary Mohun Mozoomdar

The 13th November 1866

Mr A H James to be an Assistant Superintendent of Police in the Naldang Hills Mr James is also appointed to be an Assistant Commissioner and vested with the powers of a Magistrate and Deputy Collector in the Naldang Hills

The 15th November 1866

Lieutenant C H Lyter, Assistant Commissioner, Luckimpore is vested with the powers of a Magistrate in Assam

The 19th November 1866

Mr H Bell Judge of the Principal Court of Small Causes of Jessore, is appointed to be also

* (Or Bombay or Madras)
† (Two years or three years)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৭ নবেম্বর।]

ঋণগ্রহণপত্রের পাঠ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ঋণগ্রহণ পত্র।

১০০০ টাকা।

এই ঋণগ্রহণপত্রক্রমে শ্রীযুত অমুক এই পত্রের তারিখ খেব এক বৎসর* পাবে শ্রীশ্রীমতী মহারানীর বাঙ্গাল ব্যাঙ্কিং অ্যান্ড ড্রফট জেমরল ত্রেজুরীতে আপনি কিম্বা তাঁহার আজ্ঞামতে অন্য ব্যক্তি এক সহস্র টাকা পাইবার স্বত্ববান আছেন।

এই ঋণগ্রহণপত্রের উপর বার্ষিক শতকরা ৫ টাকা সুদ কলিকাতা ও বোম্বাই ও মাদ্রাসের জেমরল ত্রেজুরীতে ছাত্র মাসে দেওয়া যাইবে।

একসহস্র টাকার এই ঋণগ্রহণপত্র যে তারিখ অবধি অর্থাৎ ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ৩ তারিখ অবধি প্রচলিত হয় তদবধি কোন বৎসরের শেষ তিন মাসে এই ঋণগ্রহণপত্র বাজায় কি না প্রাপ্য টাকার কি টাকার পবিশোধে ভারতবর্ষের কোন গবর্ণমেন্ট ত্রেজুরীতে সুদ সমেত দেওয়া যাইতে পারিবে।

(স্বাক্ষর) শ্রী অমুক

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

কলিকাতা।
১৮৬৭ সাল ৩ জানুয়ারি।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর নাহেবের আজ্ঞা।

২৫২৬ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ৮ নবেম্বর।

মলডাকায় সম্প্রতি যে সদ তব্য ঐয়নালর স্থাপিত হইয়াছে নিম্ন লিখিত মহাশযেবা তাহার কার্য সম্পাদনার্থ কনিষ্ঠের মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু পূর্চন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়।

„ বাবু হর্শচন্দ্র ঘোষ।

„ বাবু প্যাণ্ডি মোহন জুমদার।

১৮৬৬ সাল ১৩ নবেম্বর।

শ্রীযুত এ এচ জেমস সাহেব নাগা পর্বতের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। আরো তিনি আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ও নাগাপর্বতে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৫ নবেম্বর।

লক্ষীপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত সি হেটর সাহেব আসামে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ৯ নবেম্বর।

যশোরবন্দরস্থ জে কন্দনার প্রধান আদালতের জজ শ্রীযুত এচ বেল সাহেব কুঞ্চনগরের জজ মোকদ্দমার

* (কিম্বা দুই বৎসর কি তিন বৎসর)

† (কিম্বা বোম্বাই কি মাদ্রাসের)

Judge of the Principal Court of Small Causes at Kishnaghur, and Judge of the Court of Small Causes at Santipore. In his capacity as Judge of the Principal Court of Small Causes at Kishnaghur, Mr Bell is vested with control and jurisdiction over the Courts of Small Causes at Meherpore, Kooshteah, and Choodangah in the Nuddea District, and as Judge of the Principal Court of Small Causes of Jessore with the same authority over those at Jessore, Magorah, Jenidah, and Nurul

The 20th November 1866

Dr C M Russell to be Medical Officer of Rajshahye

Dr E Q Wilson to be Medical Officer of Gya

With the sanction of His Excellency the Governor General of India, the Lieutenant Governor has been pleased to appoint the Hon'ble Ashley Eden to be a Member of the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations

LEAVE OF ABSENCE

The 14th November 1866

Mr F R Cockeill Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs for two days, to enable him to rejoin his appointment on his return from leave of absence to England

Baboo Lukhinairam Mitter, Additional Principal Sudder Ameen of Mymensingh, for two months from the 5th ultimo, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated 5th November 1865, in lieu of the Dussrah leave granted to him under orders of the 25th September last

The 15th November 1866

Baboo Goroopchand Sen Special Sub Registrar of Assurances at Patna for one month under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

ERRATA

In the orders of the 2nd August last published in the Calcutta Gazette of the 12th September following, notifying certain appointments in the Volunteer Corps in Assam, for "Mr (H) Fremcarne, read " Mr C E Fremcarne "

NOTIFICATIONS

The 5th November 1866

The Lieutenant-Governor has been pleased to declare the undermentioned Ferry public, under Regulation VI of 1819, viz —

The Ferry over the Cossye River where the road passing westward through the District of Midnapore to Singbhoom and Dhulbhoom crosses that river

প্রধান আদালতের ও শান্তিপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজও হইবেন। কৃষ্ণনগরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতে তাঁহার জজের কমতা থাকা প্রযুক্ত মদীরা জিলার অন্তর্গত মেহেরপুর ও কুড়া ও চুধাডাঙ্গার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের উপর এবং যশোহরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতে জজের কমতা থাকা প্রযুক্ত যশোহর ও মাজুরা ও ঝিনাইদহ ও মড়াইলের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের উপর কর্তৃত্ব কবনের কমতা রহিল।

১৮৬৬ সাল ২০ নবেম্বর।

ডাক্তার জীবুত সি এম রসল সাহেব রাজশাহীর চিকিৎসক হইবেন।

ডাক্তার জীবুত ই এ উইলসন সাহেব গয়ার চিকিৎসক হইবেন।

ভারতবর্ষের মহিমবদ জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মান্যবর জীবুত আশলা ইডেন সাহেবকে আইন ও ব্যবস্থা করণ বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যের পদে বরণ করিলেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ১৪ নবেম্বর।

বাজকীয় মোকদ্দমার সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও প্রযোজক জীবুত এক আবেদনক্রমে সাহেব ইংলণ্ডে গমনের ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করিয়া স্বীয় কর্ম পুনঃ প্রচারার্থে দুই দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মহানুসংস্থান আডিসানল প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞামতে তর্জাৎসেবের বন্দে যে ছুটি পান তাহার পরিবর্তে ভারতবর্ষের পক্ষ পরিচালন জীবুত টেট সেক্রেটারী সাহেবের ৮৫৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে গত মাসের ৮ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ১৫ নবেম্বর।

পাটনার নির্দর্শনপত্রাদির বিষয় সব সেক্রেটারী জীবুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন অর্চিফিও কার্যাব্যবস্থার ছুটির শিখর ১৬ বাবামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

অশুদ্ধ শোধন।

গত আগস্ট মাসের ২ তারিখের যে আজ্ঞা তৎপনের সেপ্টেম্বর মাসের ৮ তারিখের বঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তদ্ব্যতীত আসামের বন্দিত্যন দেশে নিযুক্ত ব্যক্তির নামের মধ্যে " জীবুত সি এচ ট্রিনিগর্ন সাহেব " এই যে নাম আছে তৎপরিবর্তে " জীবুত সি ই ট্রিনিগর্ন সাহেব পাঠ করিত " হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৫ নবেম্বর।

জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৬ সালের ৬ আইনমতে নিম্ন লিখিত খোলা বাজকীয় ঘাট প্রকাশ করিলেন, যথা—

বেদিন পুর জিলাদি ১ পলিটম্যাটিক্সে সি হুডুম ও বলভুম গমনের পথে কনু২ দা প ব হইবার খেরাদাট।

The 15th November 1866

Lieutenant J Gregory, Assistant Commissioner, North Cachar, having returned on the 6th ultimo from the leave which was granted to him under orders of the 14th September last and of which he availed himself on the 11th idem, the unexpired portion of that leave is cancelled

The 20th November 1866

The services of Dr P F Bellew, Civil Surgeon of Rujshahie, are placed at the disposal of the Government of Fort St George

Mr W Gordon Young, Commissioner of Chit tagong, having returned to his duties on the 2nd instant, from the leave which was granted to him under orders of the 16th July last, and 6th ultimo and of which he availed himself on the 27th August, the unexpired portion of that leave is cancelled

NOTIFICATION

The 19th November 1866

Under the provisions of Section XXIX, Act XI of 1865 the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to declare the Court of Small Causes at Krishnaghur to be the Principal Court of Small Causes in the District of Nuddca

NOTIFICATION

The 2nd November 1866

Whereas numerous dacoities and robberies have been of late committed in Nepalese territory by the inhabitants of certain frontier villages in the District of Chumparun under the provisions of Section 15, Act V of 1861, the Lieutenant Governor is pleased to direct that a Police Force of one Head Constable and ten Constables in excess of the ordinary fixed complement of the District, shall be quartered in the villages of Pakahee, Byjnathpore, Simree, and Amwa Lonwa within the jurisdiction of Thanlah District, and in the village of Murli within the jurisdiction of Thannah Motcharee, in the District of Chumparun, the cost of the said excess force to be charged upon the inhabitants of the villages above named

NOTIFICATION

The 7th November 1866

It is hereby notified that pending the completion of the Sub Divisional scheme for the Cuttack Division the Lieutenant Governor is

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

১৮৬৬ সাল ১৫ নবেম্বর ।

উত্তর কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জি. জি. গ্রেগরি সাহেব সাহেব গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান ও ঐ মাসের ১১ তারিখ অবধি লইতে আবস্ত করেন সেই ছুটিহইতে গত মাসের ৬ তারিখে প্রত্য্যাগমন করাতে তাহার অবশিষ্ট কাল বহিত হইল ।

১৮৬৬ সাল ২০ নবেম্বর ।

রাজশাহী সিবিল চিকিৎসক ডাক্তার জি. বি. পি. এফ. বেলু সাহেব মাস্তাজের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

ট্রাণ্সের কমিস্যনর জি. ডব্লিউ. গর্ডন ইয়ং সাহেব গত জুলাই মাসের ১৬ তারিখের ও গত মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান ও গত আগষ্ট মাসের ২৭ তারিখ অবধি লইতে আবস্ত করেন তাহা হইতে এই মাসের ২ তারিখে আপন কর্ত্রে প্রত্য্যাগমন করাতে উক্ত ছুটির অবশিষ্ট কাল বহিত হইল ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ১৯ নবেম্বর ।

১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ২৯ বিধাবাব বিধানমতে বঙ্গদেশের জি. বি. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কৃষ্ণগবেব কুত্র মোকদ্দমার আদালত নদীয়া জিলাব কুত্র মোকদ্দমার প্রধান আদালত প্রকাশ করিলেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ২ নবেম্বর ।

চাম্পাবন জিলাব সীমান্ত স্থানের কএক গ্রামের লোকেরা সম্প্রতি নেপালি বাজ্যে অনেকানেক ডাকাইতী ও দস্যুতা কবাস্তে জি. বি. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ১৫ ধারাব বিধানমতে আজ্ঞা করিতেছেন যে উক্ত জিলাব যত পোলীস টৈন্য আছে তদতিরিক্ত দশ জন কনস্টেবল ও এক জন হেড কনস্টেবলের এক দল পোলীস টৈন্য ঢাকা থানার সীমান্ত অন্তর্গত পাকাহী ও বৈজনাথপুর ও লিমরি ও আমওয়া টৈনওয়া গ্রামে এবং চাম্পাবন জিলাব মতিহাবী থানার সীমান্ত অন্তর্গত মুবলী গ্রামে থাকিবে । উপবোক্ত গ্রামের লোকেরা ঐ অতিরিক্ত দলের ব্যয় পোষণ করিবে ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৬ সাল ৭ নবেম্বর ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কটক খণ্ডের শাখাখণ্ড নিরূপণ ম. হওনপর্যন্ত জি. বি. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত খণ্ডের তিন জিলাতেই কিয়ৎকা

pleased, as a temporary arrangement, to constitute in each of the three Districts composing that Division, a Sudder or Principal Sub Division as follows —

Names of Sub Division	Names of Thannahs comprised in each Sub Division
Cuttack Sudder Sub Division	Dhurumsila and Salehpore
Pooree Sudder Sub Division,	Pooree and Dubba
Balasore Sudder Sub Division	A Division Balasore C Division Soroh and Basoodhpore

The Joint Magistrate, or where there is no Joint Magistrate the Senior Officer exercising the full powers of Magistrate at the Sudder Station shall, unless any other Officer be specially appointed, be the Magistrate in charge of the Sudder or Principal Sub Division of the District to which he stands appointed

NOTIFICATION
The 14th November 1866

It is hereby notified, for general information, that the the Lieutenant Governor has sanctioned the revision of the Southern boundaries of the Motecharee Thannah in the Chumpain District which, in lieu of the boundary published in the *Calcutta Gazette* of the 14th June 1866, (page 1070), shall be the following, —

On the South, the Motecharee Thannah is bounded by the villages of Phoolwata Buteea, Doom Doom of Pursi, Raeputte Belwa Mooda Chuprah, and thence by the Dhanowtee Nuddee to the village of Jysin_poor and thence by the following villages, viz, Toorkwulla, Purnim_poor, Churn_uha, Mohuput Chuprah, Amwa, Jolehgawan, Koosuhur, Muthapoor Soorupoor Kaloopoor, Birch Burra and Icpiah Kothce, and again the Dhanowtee Nuddee to the village of Dhekuha

DECLARATION UNDER SECTION 2 ACT VI OF 1857

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken for a public purpose, viz, for the site of Post Office at Moheshpore, it is hereby declared that for the above purpose, a plot of land measuring 2 cottahs more or less, situated in Mouzah Joindoh alias Moheshpore, Perunnah Sultanpore, District Nuddea, is required

The Plot required is bounded on the North and West by the house of Bou Kolce East by public road, South by the shop of Kishto Chunder Poddar

2 This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857 to all whom it may concern

A I D E N,

Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 27th November 1866]

লেব নিমিত্তে নিম্ন লিখিত সদর অর্থাৎ প্রধান একই শাখাগুলি নিরূপণ করিয়াছেন যথা—

শাখাগুলির নাম।	প্রত্যেক শাখাগুলির অন্তর্গত থানার নাম।
কটকের সদর শাখাগুলি।	ধর্মশালা ও সালেপুর।
পুর্নীর সদর শাখাগুলি।	পুর্নী ও নকরা।
বালেশ্বরের সদর শাখাগুলি।	বালেশ্বর A খণ্ড। সোনা ও বাসুদেবপুর (খণ্ড)।

যদি অন্য কোন কার্যকারক বিশেষভাবে নিযুক্ত না হন তবে সদর স্থানের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা তিনি ন থাকিলে সদর মোকামের প্রধান যে কার্যকারক মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন তিনি যে জিলায় নিযুক্ত আছেন সেই জিলায় সদর অর্থাৎ প্রধান শাখাগুলো বর্মের ভারপ্রাপ্ত মাজিস্ট্রেট হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৪ নবেম্বর।

সর্বসাধারণের জানার্থে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাতেছে যে চাম্পারণ জিলায় অন্তর্গত মতিহারি থানার যে দক্ষিণ সীমা ১৮৬৫ সালের আগস্ট মাসের ৮ তারিখের অতিরিক্ত বাঙ্গালী গেজেটের ২৯ পৃষ্ঠায় মুদ্রিত হয় তাহা অন্যথা করিয়া তৎপরিবর্তে জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্ন লিখিত সীমার অনুমোদন করিবেন, যথা—

মতিহারি থানার দক্ষিণ সীমা এই সকল গ্রাম, ফুল বাড়িয়া ও ভিতিয়া ও পনসার কুমুয়া ও বাইপটী ও বেলওয়া ও মুদাছাপবা ও তথাহইতে ধনবতী নদী দিয়া জরদি হপুর গ্রাম তথাহইতে এই গ্রাম অর্থাৎ— ভূর্কবলিয়া ও পকশবামপুর ও চরণগুহ ও মহিপৎ ছাপবা ও আমচো ও জল্যাগাওয়ান, ও কুশহর ও নখরাপুর ও স্যাপুর ও কালপুর ও বিবিচ বড় ও পিপবা বৃতী এবং পুনবাচ চেকুয়া গ্রামপর্যন্ত ধনবতী নদী।

১৮৫৭ সালের ৬ আক্টেম্বর ২ নং মতব বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অনগত হইয়াছেন যে রাজকাণ কার্যার্থে অর্থাৎ পলেশপোর ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাতেছে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে নদীয়া জিলায় অন্তর্গত সুলতানপুর পনগমান যোগিনন্দ অর্থাৎ মহেশপুর মৌজায় স্থিত স্থানান্তিক ১/২ কাঠা এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমি খণ্ডের উত্তর ও পশ্চিম সীমা বোরকলান বাগী পূর্ব সীমা রাজপথ, দক্ষিণ সীমা কৃষ্ণচন্দ্র পোদ্দারের দোকান।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাবনের সম্পর্ক আছে তাঁহা দেব জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ কর গেল।

এ ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্নর লেটের সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

No 249

The 22nd October 1868

NOTIFICATION

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, viz —

1 The River Damooda connecting Rivers Balassur and Kotcha and Kaligunga —

2 The Coweally River from its junction with the Kotcha and Kaligunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bharani Khall rises,—

3 The Jallakatty Bharani Khall from its junction with River Coweally to its opening into the River Jallakatty, have been passed this day by the Lieutenant Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of the Canals Act (V of 1864 B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purpose of ascertaining the amount of toll to be paid

2 The tonnage of every vessel whether laden or empty, shall for the purposes of the Canals Act and of these Rules be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from stem to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of a maund less than fifty maunds, is to be omitted and any fraction exceeding fifty maunds is to be taken as fifty maunds only

3 No raft will be admitted in any of the channels in excess of 12 feet in breadth No raft will be admitted, except when packed in the form of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

২৪৯ নম্বর।

১৮৬৮ সাল ২২ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

খালের আইন (বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইন) ১ ও ১২ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নৌকার গমনীয় নিম্ন লিখিত তিন নালার বিষয়ে নিম্ন লিখিত বিধি প্রকাশ করিয়াছেন।

১। দামোদর নদ। এই নদের দ্বারা বাঙ্গেশ্বর ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সংযোগ হয়।

২। কোখালী নদী। কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জলাকাঠি ভারণী খালের ডেপুটি স্থান পর্যন্ত।

৩। কোখালী নদীর সহিত জলাকাঠি ভারণী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকাঠি নদীতে ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপবোক্ত কোন নালার প্রবেশ করে তখন দেয় মাসুল অবদান করণার্থে কুণ্ডাটের কার্যকরক তাহা মাপ করিতে পারিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক নৌকাতে যত মণ ধরে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অতি প্রায় সাধনার্থে পঞ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণ দ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলঙ্গী অবধি পঞ্চাঙ্গাগ পর্যন্ত অংশের রেখা ধরিয়া পরিমাণ করিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্দ্ধেক ও নৌকার খালের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ এর জলরেখা অবধি নৌকার তলপর্যন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে ফলিতাহ হব তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মাসুল ধার্য্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ করিতে গেলে ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে। চতুর্থাংশের সূচনাংশ ভ্রান্ত্য।

(গ) কত মাসুল লইতে হইবে ইহার হিসাব করিলে ১০০ মণের যে ভ্রান্ত্য ৫০ মণের কম হয় তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মণের অধিক যে ভ্রান্ত্য তাহ কেবল ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাত্র ডুক কোন নালার প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাত্রের মত দৃঢ়রূপে বাধা না হইলে শালাদি কাঠের কি বাঁশের কি ঘাসের মাত্র নালার প্রবেশ করিতে পারিবে না।

4 Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall, for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one half of the toll paid Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence

No 250

The 22nd October 1866

APPOINTMENT

The Collector of Backergunge is appointed, under Sections VIII and XIII of Act V of 1864 (B L C,) Collector of Tolls and Supervisor of the Canals specified in the aforementioned Notification, with effect from the date on which the provisions of the foregoing Act came into operation on those Canals

No 251

The 18th October 1866

NOTIFICATION

Agreeably to Section II of the Canals' Act (V of 1864, B L C) it is hereby declared that the provisions of the said 'Canals' Act, 1864 shall, from and after the 1st January 1867, apply to the under mentioned navigable channels —

1st Canal from Cuttack at Jugguthpore, on the River Beropa, to the Tidal Lock beyond Attaboa, to be called the Kendraparrali Canal

2nd Section (or from Cuttack to the Brahminee River) of the Canal from the River Beropa at Cuttack to Oolabarrah to be called the High Level Canal

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন নালার প্রবেশ কবে, নির্দিষ্ট মানসুল দিলে তাহার এক খাম টিকিট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী নৌকা, যত মানসুল দেওয়া গেল তাহা এই টিকিটে নির্দিষ্ট থাকিবে।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত কোন নালার রক্ষা কি সৌষ্ঠব করণসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত হয় কেবল তাহা রই মানসুল লাগিবে না। অন্য সকল নৌকাদির মানসুল লাগিবে।

৬। নৌকার কি মাড়ের মানসুল দেওয়া গেলে উক্ত কোন নালার প্রবেশ করিবার কি তাহা হইতে বাহির হইবার নিম্নসূক্ত নালার চন্দ্রবার তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড় অধিক কাল উক্ত নালার কোন স্থানে থাকে তাহার উপর গহরী অন্য দিনপ্রতি পূর্নমন্ত মানসুলের অঙ্কের হাবে মানসুল লওয়া যাইবে। কোন নৌকা কি মাড় তত্ত্বাবধায়কের অন্তর্ভুক্তি ব্যতিরেকে উক্ত কোন নালার এক মাসের অধিককাল থাকিলে তাহা ফুবাগ বাতির কবিতা দেওয়া যাইতে পারিবে।

৭। যদি কোন ব্যক্তি পূর্নোক্ত কোন বিধি লঙ্ঘন কবে কি তাহার প্রবল হওয়ার নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছাপূর্বক হস্তক্ষেপ করে তবে খালের আইনের ১১ ধারামতে কোন এক অপরাধের ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

২৫০ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ অক্টোবর।

নিয়োগ।

বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের ৮ ও ১৩ ধারামতে বাকনগঞ্জের কান্দেকুটর সাহেব পূর্ন লিখিত জ্ঞাপনদে নির্দিষ্ট নালার মানসুলের আদায়কারি ও তত্ত্বাবধায়ি পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। উক্ত আইনের বিধান যে তারিখে উক্ত নালার প্রচলিত হয়, সেই তারিখ অবধি এই নিয়োগ প্রবল হইবে।

২৫১ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের অর্থাৎ খালের আইনের ২ ধারামতে ইহাতে প্রকাশ করা গেল যে ১৮৬৪ সালের উক্ত খালের আইনের বিধান ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসাবধি নৌকাদির গমনীয় নিম্ন লিখিত নালার প্রতি বর্তিবে।

কটকের বীরপা নদীর তীরস্থ জগৎপুরচটতে আতা-বোয়ার জোয়ার ভাটার জলধারবিশিষ্ট স্থান পর্য্যন্ত যে নাল। তাহার নাম কেশপাড়া নাল।

কটকের বীরপা নদী অবধি উল্বেড়িয়া পর্য্যন্ত এই খালের প্রথম ভাগ (কটকহইতে ব্রাহ্মণী নদী পর্য্যন্ত) হাই লেভেল নাল। নামে খ্যাত হইবে।

(5955)

No 202

The 18th October 1866

With reference to Notification by this Department, No 201, dated the 18th October 1866 it is hereby notified under Section VI of the 'Canals' Act, 1864 that it is intended to levy Toll at the following Rates and at the undermentioned places on the "Kendraparah Canal" and on the 1st Section of the 'High Level Canal,' from and after the 1st January 1867 —

Schedule of Rates of Toll to be charged on the Kendraparah Canal

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE EAST					ENTERING FROM THE WEST				
	At Tidal Lock	At Attaboa.	At Lokenathpore.	At Kendraparah	At Mahantisaal.	At Jugguthpore	At Mahantisaal	At Kendraparah	At Lokenathpore	At Attaboa.
	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P
Vessels ₹ 100 maunds	0 8 0	0 8 5	0 8 0	0 8 0	0 8 5	0 8 0	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5
Timber in } rafts } ₹ timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in } floats } ₹ 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats — A charge of $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B — This charge will be leviable from the owners of the Boats and not from the passengers

Schedule of the Rates of Toll to be charged on the 1st Section of the High Level Canal, or up to the Brahminee River

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE NORTH				ENTERING FROM THE SOUTH			
	At the Brahminee River	At Neal pore	At Byree	At Tomghy	At Cutta k	At Tomghy	At Byree	At Neal pore
	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P	Rs As P
Vessels ₹ 100 maunds	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0
Timber in rafts ₹ timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in floats ₹ 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats — A charge of $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B — This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from passengers

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৬৬। ২৭ অক্টোবর।]

(১৭৫২)

২৫২ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখের ২৫২ নম্বরের যে আদেশ প্রকাশ হইয়াছিল তদুপলক্ষে ইহাতে সম্মান দেওয়া গেল যে, ১৮৬৫ সালের খালের আইনের ৬ ধারামতে ১৮৬৭ সালের জাম্বুজারি বাসের প্রথম দিবসাবধি কেসপাড়া মালার ও হাই লেবেল মালার প্রথম ভাগের নিম্ন লিখিত স্থানে নিম্ন লিখিত হাবে মাসুল আদায় করিবার অতিপ্রায় আছে।

কেসপাড়ার খালে যে হাবে মাসুল আদায় হইবে তাহার তফসীল।

বেণ্ডবা।	পূর্বদিক হইতে নালায় গেলে।					পশ্চিমদিক হইতে নালায় গেলে।				
	জলদ্বাবে	জাতাবোধাতে	লোকনাথপুরে	কেসপাড়ার	মহান্তিশয়ে	জগৎপুরে	মহান্তিশয়ে	কেসপাড়ার	লোকনাথপুরে	জাতাবোধাতে
মৌকাদির ১০০ মণ প্রতি	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫
মাড়ে বন্ধ বাহাজুরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা নৌকা হইলে নৌকা মাপ করিয়া যত মাসুল আদায় হইতে পারিবে তদুপরি ও তদতির প্রত্যেক জন চড়নদারের নিমিত্তে মাইল প্রতি ইংবেঞ্জী পাইর চতুর্থাংশ লওয়া যাইবে।

মন্তব্য। এই মাসুল চড়নদারদের স্থানে লওয়া যাইবে না, নৌকার স্বামির স্থানে আদায় হইবে।

হাই লেবেল খালের প্রথম ভাগে ব্রাহ্মণী নদীপর্যন্ত যে হাবে মাসুল আদায় হইবে তাহার তফসীল।

বেণ্ডবা।	উত্তরদিক হইতে নালায় গেলে।				দক্ষিণদিক হইতে নালায় গেলে।			
	ব্রাহ্মণী নদীতে	নীলপুরে	বৈবীতে	তোমসীতে	কটকে	তোমসীতে	বৈবীতে	নীলপুরে
মৌকাদির ১০০ মণ প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ বাহাজুরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ ১০০ বাঁশ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা নৌকা হইলে নৌকা মাপ করিয়া যত মাসুল আদায় হইতে পারিবে তদুপরি ও তদতির প্রত্যেক জন চড়নদারের নিমিত্তে মাইল প্রতি ইংবেঞ্জী পাইর চতুর্থাংশ লওয়া যাইবে।

মন্তব্য। এই মাসুল চড়নদারদের স্থানে লওয়া যাইবে না, নৌকার স্বামির স্থানে আদায় হইবে।

The 18th October 1866

The following draft Rules having reference to the Kendrapara Canal and the First Section of the "High Level Canal" from Cuttack to Ooloo barriab, are hereby published under the provisions of Section XI of the "Canals' Act, 1864" (No V, B L C) —

I Every vessel on entering either of the above Canals shall be liable to measurement for the purpose of ascertaining the amount of toll the vessel should pay, according to the schedule of rates authorized by Government to be charged on the Canal

II The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the "Canals' Act, 1864" and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from stem to stern measured along the water line multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches, and the measurement of the breadth and depth in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied on vessels exceeding 100 maunds tonnage, any fraction of 100 maunds less than 25 maunds is to be omitted, exceeding 25 and not exceeding 50 maunds, is to be charged as 25 maunds only exceeding 50 and not exceeding 75 maunds to be charged as 50 maunds only, and exceeding 75 maunds, as 75 maunds only Above one thousand maunds no fraction of 100 maunds tonnage is to be charged Toll will be charged on vessels under 100 maunds tonnage on the actual measurements of the vessels, omitting fractions of tens of maunds

III Every vessel entering either of the above Canals shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll The ticket shall specify the station at which it has been issued, the name of the person in charge of the vessel, the date the vessel entered the Canal, the point to which it may proceed in the Canal, the maundage of the vessel, the amount of toll charged, and the number of days for which the vessel may remain in the Canal, and the date of such last day The number of days which the vessel may remain in

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ অক্টোবর ।]

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর ।

কটকহইতে উলবেড়িয়াপর্ষন্ত কেন্দ্রপাড়ার যে মালা ও হাই লেভেল মালার যে প্রথমভাগ আছে তদুপলক্ষে নিম্নলিখিত বিধির পাণ্ডুলিপি ১৮৬৪ সালের খালের (বঙ্গদেশীয় আইনের) ১১ ধারার বিধানমতে প্রকাশ করা গেল ।

১। কোন নৌকাদি উক্ত একতর মালাতে প্রবেশ করিলে, গবর্নমেন্টের অনুমতিক্রমে সেই মালায় যে হাভে মাসুল আদায় হইতে পারিবে, ইহা নিরূপণ করিবার জন্য ঐ নৌকাদি মাপ করা যাইতে পারিবে।

২। ১৮৬৪ সালের খালের আইন ও এই বিধি সফল করিবার জন্য, খালি কি বোঝাই প্রত্যেক নৌকাতে যত মণ ধরিতে পারে তাহা নিম্ন প্রকারে মাপিবা নিরূপণ করা যাইবে ।

(ক) নৌকার পাশে তলেব যে চিহ্ন আছে সেই চিহ্ন স্থানে নৌকার অগ্রভাগঅবধি পশ্চাৎভাগ পর্যন্ত যত ফুট লম্বা তাহার অঙ্কে, ও তিতরে নৌকার অতি চৌড়া স্থান যত ফুট চৌড়া ও জলের সেই চিহ্নস্থানাবধি নৌকার তলভাগ পর্যন্ত যত ফুট গভীর এই সকল অঙ্ক পূরণ করিবা যে কলিতাক হয় নৌকাতে তত মণ ধরে বলিবা তাহার উপর মাসুল আদায় হইবে।

(খ) দীর্ঘতাব পরিমাণ করিলে কেবল ফুট ধরিতে হইবে। ইঞ্চি সকল ত্যজ্য। প্রশস্ততাব ও গভীরতার পরিমাণ গ্রহণ করিলে ফুটের চতুর্থাংশ পর্যন্ত ধরা যাইবে। চতুর্থাংশের হ্রাস অংশ ত্যজ্য।

(গ) যে নৌকার ১০০ মণের অধিক ধরে তাহার উপর যত মাসুল আদায় করিতে হইবে ইহার হিসাব করিলে, ১০০ মণের অধিক ২৫ মণের হ্রাসাংশ ত্যজ্য। ২৫ মণের অধিক কিন্তু ৫০ মণের অনধিক হইলে ২৫ মণের মাসুল ধরিতে হইবে। ৫০ মণের অধিক কিন্তু ৭৫ মণের অনধিক হইলে কেবল ৫০ মণের মাসুল ধরিতে হইবে। ৭৫ মণের অধিক হইলে কেবল ৭৫ মণ ধরিতে হইবে। যদি এক হাজার মণের অধিক হয় তবে একশত মণের হ্রাসাংশের উপর মাসুল আদায় হইবে না। যদি নৌকার একশত মণের কম ধবে তবে মাপ হইয়া যত মণ ধবে তাহার উপর মাসুল ধরা যাইবে কিন্তু দশম মণের হ্রাসাংশ ত্যজ্য।

৩। কোন নৌকা পূর্বোক্ত কোন মালায় প্রবেশ করিবা অবধারিত মাসুল দিলে তাহার একখানি টিকিট দেওয়া যাইবে। টিকিট যে স্থানে দেওয়া গেল সেই স্থানের নাম, ও নৌকাদি বাহার জিন্মাব আছে সেই মালীর নাম ও নৌকাদি যে তারিখে মালায় প্রবেশ করে সেই তারিখ ও মালায় যত দূর যাইবে, ও নৌকাদিতে যত মণ ধরে, ও যত মাসুল দেওয়া গিয়াছে ও নৌকাদি ঐ মালাতে যত দিন থাকিতে পারে ও সেই শেষ দিন যে মাসের যে তারিখ এই সকল কথা ঐ টিকিটে নির্দিষ্ট হইবে। নৌকাদি অধিক মাসুল না দিয়া মালাতে যত দিন থাকিতে পারে

the Canal without additional payment, shall be calculated at the rate of one day for every 8 miles, for portion of 8 miles, to be traversed

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation, or for any less number of stations

V The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer, and must be kept on board and at hand for that purpose They must be shown at each Toll Station the vessel has to pass, as a passport that no further payment of toll is to be demanded The tickets shall be delivered up at the last Toll Station

VI Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum, for the use of the whole or a portion of either of the above Canals for any period that may be agreed upon, not exceeding one year Each vessel so compounded for shall be furnished with a ticket shewing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for, and the limits of the Canal within which the vessel may pass, such ticket shall be kept on board the vessel and shall be produced when required under Rule V, but shall be given up only on the date of the expiry of the period for which granted, and at the station from whence issued

VII Duplicates of lost tickets, of which the numbers and the dates of entry can be satisfactorily established will be granted by Officers in charge of Toll Stations on payment of a fee of one Rupee

VIII Vessels remaining in the Canals for a period exceeding that allowed under Rule III will pay a demurrage of eight annas per 100 maunds per diem for each day or part of a day that they may remain in excess

IX No boats above 18 feet beam over all, and no rafts or floats of more than 10 feet width and 150 in length, will be allowed to enter the Canals

X It will not be compulsory for the locks to be opened to single vessels of less than 500 maunds burden, except in the case of mail or despatch boats, but the locks shall be opened for the passage of boats at least twice a day

XI Vessels must have their masts fitted so that they can be let down with ease and speed, and when under sail, vessels must always keep in the middle of the Canal, when being tracked, vessels are, as far as practicable, to keep to their port or left side of the Canals

তাহার হিসাব করিবার বিধি এই, যত দূর যাইবে, তাহার আটই মাইলের প্রতি কি আট মাইলের কোন অংশ প্রতি এক দিন ধরিতে হইবে।

৪। নালার মধ্যে যত স্থানে মানুল দিতে হইবে সেই সকল স্থানের কিম্বা ডাচার মধ্যে যত ইচ্ছা তত স্থানের মানুল প্রথম চৌকীতে দেওয়া যাইতে পারিবে।

৫। পূর্বেক্ত যে টিকিট দেওয়া যায়, ঐ নালার সংক্রান্ত উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কার্যকাবক তাহা দেখিবার জন্যে কোন সময়ে দাওয়া করিতে পারিবেন। এই জন্যে ঐ টিকিট নৌকার সর্বদা নিকটে রাখিতে হইবে। নৌকাদি প্রথম চৌকীতে মানুল দিলে পর অন্য যে সকল চৌকীর নিকটে হইয়া যায় সেই চৌকীতে মানুল দিতে হইবে না, ইহাব প্রমাণ স্বরূপে সকল মানুল চৌকীতে ঐ টিকিট দেখাইতে হইবে। শেষ মানুল চৌকীতে টিকিট দিয়া ফেলিতে হইবে।

৬। নৌকাদির স্বামিরা এক বৎসরের অধিক কোন কাল পর্য্যন্ত উক্ত নালার সমুদয় স্থানে কি কোন অংশে নৌকা চালাইবার জন্যে মানুলের চুক্তি করিয়া লইতে পারিবেন। যে নৌকাসংক্রান্ত তক্রপ চুক্তি করা যায়, সেই নৌকাতে একখানি টিকিট দেওয়া যাইবে। যত মানুল দেওয়া গেল ও যত কালের নিমিত্তে মানুলের চুক্তি হইয়াছে, ও সেই নৌকা নালার যে স্থানে যাইতে পাইবে, এই সকল কথা ঐ টিকিটে লিখিত থাকিবে। ঐ টিকিট নৌকাতে রাখিতে হইবে, ও ধারামতে দেখাইবার আদেশ হইলেই দেখাইতে হইবে। যত কালের চুক্তি হইয়াছে সেই কালের শেষ তারিখে যে চৌকীতে ঐ টিকিট পাওয়া গিয়াছিল সেই চৌকীতে তাহা ফিরিয়া দিতে হইবে।

৭। যদি কোন টিকিট হাবাণ যায়, তবে তাহার নম্বর ও তাহা লিখিবার তারিখ ক্ষমতাপন্ন সময়ে হইতে পাবিলে মানুল চৌকীর কাব্যকাবকেবা এক টাকা ফী লইয়া ঐ নম্বরের নূতন টিকিট দিবেন।

৮। নালার মধ্যে নৌকার থাকিবার যে কাল ও ধারামতে অবধারিত হইয়াছে, কোন নৌকা তাহার অধিক কাল থাকিলে, প্রতি দিনের কি এক দিনের কোন অংশের উপর গহনী বলিয়া ১০০/ মণ প্রতি আট আনা দিতে হইবে।

৯। কোন নৌকা সর্বমুহুর ১৮ ফুটের অধিক চৌড়া হইলে কিম্বা কোন মাত দশ ফুটের অধিক চৌড়া কি ১৫০ ফুটের অধিক লম্বা হইলে নালায় যাইতে পাইবে না।

১০। নৌকার যাতায়াতের জন্যে জন্মহার দিনে দুই বাব খোলা যাইবে। যে নৌকাতে ৫০০/ মণের কম ধরে এমত কেবল এক নৌকা উপস্থিত হইলে তাহার জন্যে দ্বার অবশ্য খুলিতে হইবে এমত নয়। কিন্তু ডাকের কি ডাকীদের নৌকা হইলে খোলা যাইবে।

১১। নৌকাদির মানুল এমন বসাইতে হইবে, যে অনায়াসে ও সুচারে সামান যায়। ও পাল তুলিয়া গেলে নৌকা সর্বদা নালার মাঝখানে থাকিবে। যখন গুণ টানিয়া যায় তখন যত কাল সাধ্য তত কাল নালার বাম তীরে চলিবে।

XII All vessels anchoring at night are to keep to their port or lee bank of the Canal

XIII Only one vessel shall be allowed to make fast along and in a line with the Canal banks, and no vessel shall be made fast, or be placed outside of vessel so secured without the permission of a Canal Officer. No vessel shall however be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels to obstruct their passage or to impede the navigation and no bamboos or poles shall be allowed to be erected on vessels when at anchor. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence

XIV Every vessel when put to shall be securely fastened and shall at all times have some person in attendance on board of it. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence

XV In every case of wreck or obstruction of the channel by sunken vessel, the Canal Officers may call upon the person in charge of the vessel to remove the same without delay and shall give every reasonable assistance towards so doing. But should the owner of the vessel or raft be not forthcoming or should he not use reasonable expedition in removing the obstruction or should he decline or fail to use proper assistance which may be offered to him by the Canal Officers, these Officers may undertake the removal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat, recovering the expense in the manner laid down in Section IX of the "Canals' Act, 1864"

XVI If the Canal Officers be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel or boat seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure in the most public manner available

XVII In the event of any damage or injury being occasioned to the Canal works by wilfulness or negligence on the part of any person in charge of a vessel, the Canal Officers may detain the vessel within the Canal for a period not exceeding 24 hours provided that within that period the Canal Officers shall lodge a complaint against such person in charge of the vessel before a Magistrate under Section XVI of the Canals Act

XVIII The banks or berms of the Canals shall not be used as wharves for the deposit of goods, under a penalty of 10 Rupees for each offence, but except in special cases when the permission of the Canal Officers will be necessary all articles shall be removed to the outer banks of the Canals and all such articles as shall not be

২। নৌকাদি সন্নিহিত লক্ষ্য কবিলে নালার বাম ভীবে লক্ষ্য কবিলে।

৩। নালার ভীবেব পাশে কেবল এক নৌকা বন্ধ হইতে পারে তদ্রূপ বন্ধ নৌকান বহির্ভাগে নালার কার্য কারকের অনুমতি বিনা অন্য নৌকা বন্ধ হইবে না ও থাকিবে না। কিন্তু যাহাতে অন্য নৌকার আগমন কি গতি মোহ কি গমন নিরুত্তি হইতে পারে কোন নৌকা এমন ভাবে বাধিতে হইবে না। নৌকা লক্ষ্য কবিলে থাকিলে কোন বাধা তুলিয়া বাধিতে হইবে না। এই বিধি লঙ্ঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধের ৫ টাকা অর্থ দণ্ড হয়।

৪। নৌকা লাগান কবিলে তাহা দৃঢ়মতে বন্ধ করিয়া রাখিতে হইবে। ও তাহা বন্ধ কবিলে অন্য কোন ব্যক্তির সেই নৌকায় থাকিতে হইবে। এই বিধি লঙ্ঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধের ৫ টাকা অর্থ দণ্ড হয়।

৫। যদি নৌকা ভঙ্গ হয় কিম্বা বন্ধ নৌকাদি দ্বারা যদি নালাতে গমনাগমনের অবশেষ হয় তবে ঐ নৌকাদি বাধার জিম্মায় থাকে নালার কর্মকারকেরা তাহাকে অগৌণে ঐ নৌকা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা করিবেন ও তাহা কবিলে উপযুক্ত মতে সাহায্য করিবেন। যদি ঐ নৌকার কি মাড়ের স্বামির সন্ধান পাওয়া না যায়, কিম্বা যদি সেই ব্যক্তি ঐ প্রতিবন্ধকতা দূরায় স্থানান্তর করিতে উপযুক্ত উদ্যোগ না করেন, কিম্বা খালের কর্মকারকেরা যথোচিত সাহায্য প্রদান কবিলে যদি তদনুসারে কর্ম না করেন কি কবিলে শৈথিল্য করেন, তবে ঐ কর্মকারকেরা স্বামিদেব খরচে সেই অবনোদক দ্রব্য আপনাদিই স্থানান্তর কবিলেন। স্বামিবা খরচ না দিলে ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৯ ধারার নির্দিষ্টমতে ঐ খরচ আদায় করা যাইবে।

৬। খালের আইন অনুসারে কোন নৌকা কি পোত ধুত হইয়া বাধা গেলে যদি খালের কার্যকারকেরা খালের স্বামির নাম ও কর্মস্থান কি নিবাসের সন্ধান পাইতে না পান, তবে তিনি ঐ নৌকা ধুত হইবার সম্বাদ সাধ্যমতে প্রকাশরূপে প্রচার করিবেন।

৭। নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে এমন কোন ব্যক্তি যথেষ্টাচার কি শৈথিল্যদ্বারা যদি নালার সন্ধান নোন বিষয়ের ক্ষতি কি হানি হয়, তবে খালের কর্মকারকেরা চত্রিশ ঘণ্টার অনধিক কাল খালের মধ্যে সেই নৌকা বাধিতে পারিবেন। কিন্তু নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে তাহার নামে খালের কার্যকারকেরা সেই সময়েই খালের আইনের ১৬ ধারামতে নাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে নালিশ করিবেন।

৮। খালের ভীর কি তাহার নিকট স্থান নাল রাখিবার স্থান স্বরূপ ব্যবহার করিতে হইবে না। করিলে প্রত্যেক অপরাধের ১০ টাকার অর্থদণ্ড হয়। কোন বিশেষ গতিতে খালের কার্যকারকদিগের অনুমতি প্রাপ্ত হইলে পর সকল দ্রব্য খালের ভাবে বহির্ভাগে লইয়া রাখা যাইতে পারিবে। তদ্রূপ যে সকল দ্রব্য দুই দিনের মধ্যে খালের ভীরেব সীমার অন্তর্ভুক্ত স্থান

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ২৭ নবেম্বর]

finally removed from within the boundaries of the Canals within a period of six days after being so deposited shall be liable to a charge of four annas per 100 maunds

XIX The Canals may be closed once a year, for effecting the necessary repairs to them on one month's notice of the intention so to close them, but in the event of any sudden emergency, the Canals may be closed at any time without prior notice and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

XX All offences against the provisions of the Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII of the 'Canals' Act 1864, and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII of the same Act.

XXI The term "Canal Officers" in the foregoing Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "Canals' Act, 1864," and any other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls

No 254

The 18th October 1866

With reference to Notification in this Department No 234 dated the 20th June 1866, it is hereby declared that, under Section VI of the Canals' Act 1864 the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the rates of toll laid down in the above Notification as the rates that are to be levied on the Midnapore Canal, and on the Balasore Canal, from the expiration of the period named in the Notification until further orders

2 The Lieutenant Governor of Bengal, under the power vested in him by Section VIII of the said Canals' Act, 1864, hereby appoints the Agent and Manager of the East India Irrigation and Canal Company for the time being to collect tolls on the navigable channels aforesaid, viz the Midnapore Canal and the Balasore Canal until further orders

[Government Gazette, 27th November 1866]

হইতে স্থানান্তর না করা যায় তাহার উপর ১০ নী প্রতি ১০ আনা লওয়া যাইবে।

১৯। প্রয়োজনমতে নানা দারাইবার জন্য তাহা বন্ধকাবে একবার বন্ধ হইতে পারিবে। বন্ধ করিবার পূর্বে এক মাসের সন্ধান দেওয়া যাইবে। কিন্তু যদি হঠাৎ অত্যাবশ্যক হয় তবে পূর্বে সন্ধান না দিয়া তাহা কোন সময়ে বন্ধ হইতে পারিবে। তাহা হইলে কোন নৌকার স্বামিগণ কি অন্যেরা নৌকাদি বন্ধ বাধিবার জন্য ক্ষতিপূরণের দাওয়া করিতে পারিবেন না।

২০। এই বিধি উল্লিখিত দোষের দণ্ড খালের ১৮৬৪ সালের আইনের ১৮ ধারার বিধানমতে হইবে। ও অর্থদণ্ডের আত্মা হইলে ঐ অর্থ ঐ আইনের ১৭ ধারার লিখিতমতে আদায় হইতে পারিবে।

২১। এই বিধির মধ্যে খালের কার্যকারক যে শব্দ আছে ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৮ ধারাতে যে ব্যক্তিদের উল্লেখ হইয়াছে সেই শব্দে সেই ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবে। এবং মাসুল আদায় করণার্থে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হন, তিনি ঐ ক্ষমতায়তে কাণ্ড করিবার জন্য বিশেষরূপে অন্য যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করেন, সেই শব্দে তাঁহাবদিগকেও বুঝাইবে।

২৫৬ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্ট হইতে ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ১০ তারিখে ২৩৪ নম্বরের যে জ্ঞাপনি প্রকাশ হইয়াছে তদুপরন্তই ইহাতে প্রকাশ করা গেল যে ঐ জ্ঞাপনিতে যে কাল নিরূপণ হইয়াছে সেই কাল অতীত হওনের সময়াবদি অন্য জ্ঞাপনা হওন পর্যন্ত ঐ জ্ঞাপনিক্রমে মাসুল যে হারে লইতে হন, বঙ্গদেশের ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ১ ধারামতে মেদিনীপুরের খালে ও বালেশ্বরের খালে সেই হারে মাসুল লওয়া ধায়া করিয়াছেন।

২। ১৮৬৪ সালের উক্ত খালের আইনের ৮ ধারা ক্রমে বঙ্গদেশের ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রক্তি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদুপরন্তই তিনি অন্য জ্ঞাপনা হওন পর্যন্ত নৌকাদিগ পমনীয়া উক্ত নালাতে অর্থাৎ মেদিনীপুরের খালে ও বালেশ্বরের খালে মাসুল আদায় করণার্থে ইস্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কামাল কোম্পানির এজেন্ট ও মানেজর যিনি ঐ সময়ে হন তাঁহাকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

No 201

The 20th November 1866

The following Rules having reference to the undermentioned navigable channel in the District of Dacca, viz — The line of channel connecting the Booregun, a with the Baloo River near Ttermony have been passed this day by the Lieutenant Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of "the Canals' Act, (No V, 1864," B L C) —

1 Every vessel on entering the above navigable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the Canals' Act and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted, and a fraction exceeding 50 maunds is to be charged as 50 maunds only

3 No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber, bamboos or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering the channel shall, on paying the prescribed toll, be furnished with a ticket. The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid, and must be produced whenever asked for by the Supervisor, or those duly authorized by him to do so. Payment at one Toll Station shall clear the vessel of the other Station, at which the ticket must be given up to the Toll Collector

5 No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the line of channel in question, shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

২৯১ নম্বর ।

১৮৬৬ সাল ২০ নবেম্বর ।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব (১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় এ আইনের) অর্থাৎ খাল বিনয়ক আইনের ১ ও ২ ধারাব বিধানমতে অন্য ঢাকা জিলাব অন্তর্গত নিম্ন লিখিত মৌকাগম্য খালের অর্থাৎ বুড়ীগঙ্গাব সহিত ত্রিমোহনীর নিকট বালু নদী সংযোগকারি খালের নিম্নলিখিত বিধি প্রবল করিলেন ।

১। প্রত্যেক মৌকা যখন উপবোক্ত কোন খালে প্রবেশ করে তখন দৈব মানসল অবধাবণার্থে খালের কুত ঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ কবিবেন ।

২। বোঝাই কি খালী হউক, মৌকাতে যত মণ বোঝাই হবে তাহা খালের আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পঞ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণদ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পঞ্চাঙ্গাগ পর্যন্ত জলের বেধা পরিমাণ কবিলে মৌকাব যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্ধেক, ও মৌকার খেলের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রশস্ত এবং জলরেখা অবধি মৌকাব তল পর্যন্ত গভীরতা এই তিনের সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে ফলিত হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যাক্রমে মানসল ধার্য কবিত্তে হইবে ।

(খ) দীর্ঘতাব পরিমাণ কবিত্তে গেলে ইঞ্চি ছাড়া কেবল ফুট ধবিত্তে হইবে এবং প্রশস্ত ও গভীরতার পরিমাণ কবিত্তে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধবিত্তে হইবে ।

(গ) কত মানসল লইতে হইবে তাহার হিসাব করিত্তে গেলে ১০০/মণের যে তদ্বাংশ ৫০/ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধবিত্তে হইবে না । ও ৫০/মণের অধিক যে তদ্বাংশ তাহা ৫০/ মণ ধবিত্তে হইবে ।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রশস্ত ৫ ফুটের অধিক হইলে মাড় উক্ত কোন খালে প্রবেশ করিত্তে পারিবে না । শালাদি কাষ্ঠ কি বাশ কি ঘাস মাড়ের মত দৃঢ়রূপে বাঁধা না হইলে লইয়া যাইতে পারিবে না ।

৪। যে প্রত্যেক মৌকা উক্ত কোন খালে প্রবেশ করে, নির্দিষ্ট মানসল দিলে তাহার এক খান টিকিট দেওয়া যাইবে । প্রবেশ করণের তারিখ, যত মণী মৌকা, যত মানসল দেওয়া গেল তাহা এই টিকিটে লেখা থাকিবে । এবং তত্ত্বাবধারক কিম্বা তৎকর্তৃক ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি তাহা চাহিবামাত্র দিতে হইবে । এক কুত ঘাটে মানসল দিলে অন্য যে কুত ঘাটে মানসল সংগ্রহকারিকে টিকিট দিতে হইবে সেখানে আর মানসল লাগিবে না ।

৫। যে সকল মৌকা উক্ত খাল রক্ষা কি সৌভব করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত আছে কেবল তাহারই মানসল লাগিবে না, অন্য সকলের উপর মানসল লাগিবে ।

৬। যে প্রত্যেক মৌকার কি মাড়ের মানসল দেওয়া হইয়াছে এ খালের মধ্যে তাহার প্রবেশ করিবার কি

channel, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channel longer than the period above fixed shall, for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one-half of the toll paid Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence

J E T NICOLLS, Lieut Col R F,
Offg Secy to the Govt of Bengal,
P W D

ORDERS OF THE HIGH COURT
OF JUDICATURE AT FORT
WILLIAM IN BENGAL.

NOTIFICATION

The 22nd November 1866

Leave of Absence for the late Dusserah vacation
under paragraph 16 of the Unconvenanted
Absence Rules

BABOO Gokool Chand, Moonsiff of Arrah, Zillah Patna, Moulvee Ali Ajmul Hoossen, Moonsiff of Bahadoorgunge, Zillah ditto, Moulvee Mohmed Natiq, Moonsiff of Dandi horah, Zillah ditto, Baboo Ram Coomur Roy, Moonsiff of Bougong, Zillah Nuddea, Baboo Lara Bilash Mitter, Moonsiff of Santipoor, Zillah ditto, Baboo Gour Bullub Ghose, Moonsiff of Indoss Zillah Last Burdwan, Baboo Umbica Churn Mitter, Moonsiff of Phakoorgunge, Zillah D'nagepoor

Moonshee Sudanund, Moonsiff of Chittra, Zillah Chota Nagpoor

Moonshee Abdoos Sumood Ahmed, Moonsiff of Jehanabad, Zillah Hooghly

T C LEDLIE,
for Offg Registrar

খালহইতে বাহির হইবার দিনসম্বন্ধ খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে মোকা কি মাত পূর্বোক্ত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্ব অন্য দিনপ্রতি অর্ধেক হাবে মান্য লওয়া যাইবে। সুপ-বিন্টেণ্ডেণ্টের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন মোকা এক মাসের অধিক কাল খালে থাকিলে তাহা সরাসরী-মতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবল হওয়ায় নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছা-পূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্য ৫০১ পঞ্চাশ টাকা অধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

জে, ই, টি, মিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল আন, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২২ নবেম্বর।

নিম্নলিখিত অতিরিক্ত কার্যকাবে বা ছুটির বিধির ১১
ধারামতে বিগত দুর্গোৎসবের বন্দকালীন
ছুটি পাইবাছেন।

পূর্বদ্বীপ জিলাব অববিধান মুনসেফ শ্রীযুত গোবিন্দ
চন্দ্র বসু। ঐ জিলাব বাশান্তর গণ্ডের মুনসেফ শ্রীযুত
মৌলবী আলী আজমল হুসেন। ঐ জিলাব দণ্ডখোবার
মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মাতিক। মদীয়া জিলাব
বনগাঁওয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বসু কুমার বাব।
ঐ জিলাব শান্তিপুনের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারাবিলাশ
মিত্র। পূর্ব বঙ্গদেশ জিলাব ইন্দসের মুনসেফ শ্রীযু-
ত বাবু গৌরচন্দ্র ঘোষ। দিনাজপুর জিলাব ঠাকুরগাণ্ডে
মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অক্ষিকান্ত মিত্র।

ছোটনাগপুরের চিত্রার মুনসেফ শ্রীযুত মুন-
সমানন্দ।

ছান্দী জিলাব আফানাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত মুন-
সমানন্দ সঙ্গুদ আহম্মদ।

একটিং রেজিষ্ট্রারের পদবর্ত্তে,
টি সি লেডলী।
আসিস্ট্যান্ট রেজিষ্ট্রার

No 1789

NOTIFICATION

It having come to the knowledge of the Board of Revenue, Lower Provinces, that the provisions of the Stamp Law are greatly evaded by the use of unstamped 'Proxies,' which are "Letters of Attorney" requiring a stamp of Rupees (4) four, as provided for in Article 43, Schedule A, Act X of 1862, it is hereby notified, for general information, that from and after this date any person or persons who may attempt thus to evade the Law will, on detection, be prosecuted in accordance with Section 52 of the Act

By Order of the Board of Revenue L P, R L MANGLIK, Junior Secretary

FORT WILLIAM, The 15th November 1866

১৭৮৯ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিমিউ বোর্ডের সাহেবেরা অবগত হইয়াছেন যে প্রাজী নামক পত্র শাম কাগজে লিখিয়া অনেকবার ইক্টাম্পন অ ইম উপেক্ষা করা গিয়া থাকে। ফলত ঐ পত্র মোস্তাবনাফ। ১৮৬২ সালের ১০ আইনের A িকিত তফসীলের ৪৩ প্রকরণ মতে তাহার উপর ৪ টাকা ইক্টাম্প লাগে। অতএব সর্কসাহাবকে জ্ঞাত করা যাইতেছে এতৎপরে যদি কোন ব্যক্তি সেই প্রকারে আইনের বিধি এড়াইতে চেষ্টা করেন, তবে ক্ষত হইলে ঐ আইনের ৫২ ধারা মতে তাহার নামে মোকদ্দমা হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বেবিমিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে আর এল মাজলম। ফোর্ট উলিয়ম। দ্বিতীয় সেক্রেটারী ১৮৬৬ সাল ৫ নবেম্বর।

৪৩৬ নম্বর।

ইন্ডিক্টার।

ফোর্ট উলিয়ম, ১ অক্টোবর সন ১৮৬৬ সাল।

এতদ্বারা সর্ক সাহাবের অনগণকে সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১৮৬৭ সালের প্রকাশ্য নীলাম দ্বারা যে আকিম বিক্রয় করা যাইবেক তাহাতে ১৮৬৪। ৬৫ ও ১৮৬৫। ৬৬ সালের উৎপন্ন হাসিয়ার লিখিত পরিমাণে ২৪ চক্রিশ হাজার সিন্দুক বেহাব ও ২৪ চক্রিশ হাজার সিন্দুক বানাবস আকিম থাকিবেক সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের যে আকিম সঞ্চিত আছে তাহা

বেহাবের আকিম।
সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের সঞ্চিত ৭৬১ সিন্দুক
সন ১৮৬৫। ৬৬ সালের উৎপন্ন ২৩২৩৯ ঐ
----- ২৪০০০ সিন্দুক

বানাবস আকিম।
সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের সঞ্চিত ৭০১৮ সিন্দুক
সন ১৮৬৫। ৬৬ সালের উৎপন্ন ১১৯৮২ ঐ
----- ২৪০০০ সিন্দুক

একুস ৪৮০০০ সিন্দুক

যে বানাবস আকিম বিক্রয় হইবেক তাহাতে ১৮৬৪। ৬৫ সালের আকিম ১০১৮ সিন্দুক ও ৮৬৫। ৬৬ সালের উৎপন্ন আকিম ৯৮২ সিন্দুক থাকিবে তৎপরে অবশিষ্ট যে ৮৬৫। ৬৬ সালের উৎপন্ন আকিম থাকিবে তাহা পরের নীলামে সমান পরিমাণে বিক্রয় করা যাইবেক অর্থাৎ বেহাব ২০০০ সিন্দুক ও বানাবস ২০০০ সিন্দুক প্রত্যেক নীলামে বিক্রীত হইবে মিল্ল লিখিত বিশেষ ২ ভাবিধে অথবা তাহার অগ্রপক্ষাৎ অবধারিত দিবসে পূর্ব লিখিত নীলাম হইবে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৭ নবেম্বর।]

৪ -

	বেছাবের সিন্দুক	বানাবসের সিন্দুক	জুন্লা সিন্দুক
সন ১৮৬৭ সালের ৯ আশুয়ারি বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ৭ ফেল্ডুয়ারি রুহম্পতিবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ১১ মার্চ সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ১০ এপ্রেল বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ৯ মে রুহম্পতিবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ১০ জুন সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ১০ জুলাই বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ৯ আগস্ট শুক্রবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ৯ সেপ্টেম্বর সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ৯ অক্টোবর বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ৭ নবেম্বর রুহম্পতিবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
সন ১৮৬৭ সালের ৬ ডিসেম্বর শুক্রবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ	২০০০	২০০০	৪০০০
	একুশ	২৪০০০	২৪০০০

উল্লিখিত ডাবিখ সকল যদি পবিবর্তন করা আবশ্যিক বোধ হয় তাহা হইলে সাহেবান বোর্ড আলিসা
নের ডাবি পবিবর্ত্ত করিবার ক্ষমতা থাকিবেক।

বিক্রয়ের নিয়মাবলী নিম্নে প্রকাশিত হইল।

১ নম্বা। কেবল সমুদ্র পথে রপ্তানী করিবার নিমিত্তই উক্ত আকিস সকল বিক্রীত হইবেক এ প্রকার
রপ্তানী নিমিত্ত ভিন্ন অন্য কোন কারণে কাছাকেও সর্টিফিকেট প্রদান কন যাইবেক না।

২ নম্বা। ৮০০ টাকা কবিয়া সিন্দুকের মূল্য হইলে উক্ত আকিসের অবধারিত মূল্য হইবেক এই নিয়মা
বলীর দ্বারা প্রকরণে লিখিত নিয়ম ব্যতীত যেনে যে সকল উক্ত মূল্য ডাকনোয়া ব্যক্তি গণ উক্ত অবধারিত মূল্যের
অধিক ডাকিবেন তাহাদিগকেই আকিস বিক্রয় কন যাইবেক।

৩ নম্বা। পূর্বে লিখিত বিজ্ঞাপনে যে সকল নীলামের নিরূপিত দিন ধার্য কন হইল সেই সকল
প্রত্যেক দিবসের পূর্বাঙ্কে ১১ এগার ঘটিকার সময় নীলাম আনস্ত কন হইবেক এব প্রতি দিগ অপরাঙ্কে ৫
পাঁচ ঘটিকার পর অধিক কাল নীলামের কাগ্য চালান হইবেক না যে সময়ের মধ্যে না। আমের লাচ সকল বিক্রয়
করিবার নিমিত্ত বিজ্ঞাপন দেওয়া হইল সেই সময়ের মধ্যে যদি কোন লাচ অবিক্রীত থাকে তাহা হইলে বোর্ডের
সাহেবান আলিসান তৎপৎ দিবস বিবির অথবা সাধারণ পক্ষেপাল কন নন্দেব দিন না হইলে সেই দিবসে
অপরাঙ্ক ১১ ঘটিকার সময়াবধি যে পর্যন্ত সমুদ্র অবিক্রীত লাচ সকলান শবিত না হয় সে পর্যন্ত নীলাম
কন যাইবেক যদিপি কোন গভিকে নিরূপিত দিবস মধ্যে ও বিজ্ঞাপনদত্ত সময় আকিস বিক্রীত না হয় তাহা
হইলে বোর্ডের সাহেবান আলিসানের ইচ্ছাক্রমে সেই সকল অবিক্রীত লাচ ভবিষ্যৎ মাংসে ধা যাইবেক।

৪ নম্বা। প্রত্যেক লাচে ৫ পাঁচ সিন্দুক কবিয়া আকিস থাকিবেক।

৫ নম্বা। নীলামের ঘনে এবং সেল বহাতে লাচ লেখা হইলে অগ্রে খনিদানের নিকট হইতে প্রত্যেক

লাচের ও নিকট জিট অর্থাৎ আমনত স্বরূপ পাঠে *
* ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত যৎকালে প্রত্যেক
সিন্দুকে ১২০০ টাকার ন্যূন ডাক হইবেক তৎকালে
প্রত্যেক সিন্দুক ২২০ টাকা আমানত যৎকালে ২০০
টাকার অধিক অথচ ৬০০ টাকার ন্যূন ডাক হইবেক
তৎকালে ৩০০ টাকা, যৎকালে ১১০০ টাকার অধিক
অথচ ২০০০ টাকার ন্যূন ডাক হইবেক তৎকালে
৪০০ টাকা, এই রূপ প্রত্যেক সিন্দুকে ৪০০ টাকার
অধিক ডাক হইলেই আমানতের উপর ১০০ টাকা
হুছি হইবেক।

কোন সবকারি মাওকবি নাখিল কন না হইবেক সেই লাচ কিঞ্চিৎ নীচ সকল পুনরান নীলামে বিক্রয় করা যাট-
বেক পুন নীলাম সময় ও সবত বোর্ডের সাহেবান যেকপ ভাল বিবেচনা কারবেন সেইরূপ ধায়া কন হইবেক
এই প্রকার পুন বিক্রয় ধায়ায যে কোন ক্ষতি বা খরচ হইবেক তাহার কে। বি। খবদারগণের নিকট হইতে
অ দায় করা যাইবেক এবং যে হকপ পুন বিক্রয় কবিয়া যে লাচ হইবে ত তা গন। মটেন প্রাপ্য হইবে।

৬ নম্বা। যে ৫ নম্বার লিখিত নিয়মাতুসানে নীলামের দিন যে প্র। মন্বী নোচ অথবা ৩ মন্বক লিখিয়া
লগরা যাইবেক, তাহা যদি নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেশী ৪ চারি ঘটাব সময় খালাস কবিয়া লগয় না হত
তাহা হইলে সেই সকল প্রামিশ্বরী নোচ অর্থাৎ ৩ মন্বক আদায়েব নি। ত্ত সরকার। ডকীলের হস্তে সমর্পণ করা
যাইবেক, উকিল বেমন ভাল বিবেচনা কবিবেন সেইরূপ ধায়া করিবেন।

৭ নম্বা। যে আকিসের নিমিত্ত নীলামের পর দিনহুতে পঞ্চম দিবসের বেলা ৪ চারি ঘটিকা পর্যন্ত
নিরূপিত আমানত ম নিল কারণ হইবেক তাহার পরে সেই আকিসের নিমিত্ত আর টাকা কিঞ্চিৎ বাজা-
রসির অথবা কোন সরকারী মাওকবি গ্রহণ করা যাইবেক।

৮ দফা। আফিমের মূল্যের টাকা নীলামের দিনহইতে ১৫ পনেরো দিনের মধ্যে জাখিল করিতে হইবেক। যদিও কোন লাটের কি সিদ্ধকের মূল্যের টাকা এইরূপ জাখিল কি নিশ্চয় করা না হয় তাহা হইলে পঞ্চম দফার নির্দিষ্টমত সেই লাট কিম্বা সিদ্ধকের উপর যে টাকা কিম্বা সবকারী মাতরার আমানত করা হইবেক তাহা সরকারে বাজেয়াপ্ত হইবেক এবং ঐ আফিম সবকারীর হিসাবে বিক্রয় করা যাইবেক, যে সময়ে ও যে প্রকারে বিক্রীত হইবেক তাহা সাইহেবান বোর্ড যেমন উপযুক্ত বিবেচনা করিবেন সেইরূপ অবস্থায় হইবেক এইরূপ দ্বিতীয়বার বিক্রয়ের দ্বারা প্রথম মূল্য ও পুন বিক্রয়ের মূল্যের মধ্যে যে প্রভেদ বা ক্ষতি হইবেক তাহা প্রথম খরিদারের নিকট আমানত কবিয়া লওয়া যাইবেক এবং পুন বিক্রয়দ্বারা যাহা লাভ হইবেক তাহাতে প্রথম খরিদারের কোন দাবী থাকিবেক না।

৯ দফা। খরিদারেরা পূর্ব নির্দিষ্ট সময়ের মূল্যের টাকা প্রদান কবিয়া যখন ডিলেবরি অর্থাৎ রওয়ানা পাইবার সর্টিফিকেট অথবা অনুমতিপত্র পাইবে তৎকালে তাহারা ইচ্ছা করিলে প্রত্যেক সর্টিফিকেট অথবা অনুমতিপত্রে তাহাদিগের খরিদা লাটের নাম ও সংখ্যা লেখাইবা লইতে পারিবেক এবং ইহা স্পষ্টরূপে স্বাক্ষর করা আবশ্যিক যে ঐ প্রকারের গৃহীত সর্টিফিকেট অথবা অনুমতিপত্র সকল চূড়ান্ত বিবেচনা করা যাইবেক এবং প্রথমে একবার যে সকল লাট ও সিদ্ধক সর্টিফিকেট অথবা অনুমতিপত্র জুক্ত করিবার প্রার্থনা গ্রাহ্য হইয়াছে সেই সকল লাট কিম্বা সিদ্ধকের মধ্যে একটীমাত্র লাট, কিম্বা অন্য লাট কি সিদ্ধক ডেলিবার অর্থাৎ রওয়ানা পাইবার নিমিত্ত আদি সর্টিফিকেট পবিবর্তিত হইতে পারিবেক না।

১০ দফা। যে ব্যক্তির নাম সেল বহীতে খরিদাবন্দরূপে লেখা হইবেক সেই ব্যক্তি স্বয়ং অথবা তাহার ক্ষমতা প্রাপ্ত গোমাস্তা ব্যতিক্রমে আর কেহ যদি ৫ দফার লিখিত সবকারী মাতরার আমানত করিতে আইসে তাহা হইলে তাহাদিগের হস্তে তক্রপ আমানত গ্রহণ করা যাইবেক না সবকারী মাতরার বসিন্দ দিবার সম্বন্ধ কেবল খরিদারের নিজ নামেই তাহা প্রদান করা হইবেক ঐ প্রকারে আমানত করা সরকারের মাতরার সকল যখন ফেরত দেওয়া হইবেক তখন সম্পূর্ণ টাক দেওয়া হইয়াছে আদিলে খরিদারকে অথবা যাহাকে তিনি বরাত দেন সেই ব্যক্তিকে তাহা ফেরত দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। যে কর্মচারী রেভিনিউ বোর্ডের পক্ষ হইয়া নীলামের অধ্যক্ষতা কবিবেন তাহার এই ক্ষমতা থাকিবেক যে যদি কোন ব্যক্তি এই বিজ্ঞাপনের লিখিত ৫ পঞ্চম দফার নির্দিষ্ট পরিমাণসুসাবে ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্টে মোট অথবা বাঙ্গাল বেঙ্কের বসিন্দ কিম্বা সবকারী মাতরার আমানত কবিয়া ভদ্রমুখ লিখিয়া না দেও তাহা হইলে ঐ সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্মচারী সেই সকল ব্যক্তির ডাক নাম লিখিব কবিতে পারিবেক।

১২ দফা। নীলামের প্রতিবন্ধকতা জম্মাইবার অভিপ্রায়ে যে সকল স্থা ডাক উপস্থিত হইবেক তাহা নিবারণার্থ এই উপায় অবলম্বন করা হইতেছে যে, যে সরকারী কর্মচারী গবর্নমেন্টের পক্ষে উপস্থিত থাকিলে বিক্রয়ের তত্ত্বাবধায়কতা কবিবেন তাহার এই ক্ষমতা থাকিবেক যে তিনি যে কোন অবিক্রীত লাট বাহির করিয়া যতক্ষণ পর্যন্ত ঐরূপ অবশিষ্ট লাট সকলের উপযুক্ত ডাক না হয় ততক্ষণ পর্যন্ত পুন পুন তাহা নীলাম করা হইতে পারিবেক এই সময়ে যে প্রথম ডাকনিযায় ডাক যথেষ্ট হইবেক তাহাকেই সেই লাটের প্রকৃত খরিদার বলিয়া গ্রহণ করা যাইবেক গবর্নমেন্টের তত্ত্বাবধায়ক কর্মচারীর আবশ্যিক ক্ষমতা থাকিবেক যে তিনি কথিত নিয়মসুসারে যতগুলি ঐরূপ অবশিষ্ট লাট বিক্রয় করা উচিত বোধ কবেন তাহাতে বর্ণিত শব্দ আমলেআমিয়া তদনুযায়ি কায্য কবিতে পারিবেক কিন্তু স্বয়ং কবা কর্তব্য যে অবস্থায় আট শত টাকা করিয়া সিদ্ধকের যে মূল্য তৃতীয় দফায় স্থির হইয়াছে তাহার অল্পমূল্য কোন লাটই বিক্রয় করা যাইবেক না।

১৩ দফা। যদি ২৫ লাট হইতে পারে এমন উপযুক্ত সংখ্যা লাট মজুদ থাকে তাহা হইলে যে কোন লাট খরিদার হউন ইচ্ছা করিলে একবিধ এজেন্সীর আফিম পর সমান মূল্যে ও সমান সরতে নীলাম ডাকিয়া খরিদ করিতে পারিবেক কিন্তু ২৫ লাটের অধিক পারিবেক না।

১৪ দফা। এই ইন্তেহাবেব অন্তর্গত আফিম বিক্রয় অথবা তাহার হিসাব সম্বন্ধে যদিও কোন বিবাদ অথবা মত ভেদ কলহ উপস্থিত হয় তাহা হইলে সুবে বাঙ্গালার অন্ত পাতী কোর্ট উইলিয়ম চুর্গের অধীন হাইকোর্ট নামক প্রধানতম বিচারালয়ে তাহার বিচার ও চূড়ান্ত মীমাংসা হইবেক।

১৫ দফা। নিম্ন লিখিত কাগজ পত্র নীলামের নিবেদন সাধনগণের দৃষ্টি কবণার্থ প্রদর্শিত হইবেক যদি কেহ তৎপূর্বে দর্শন কবিতে অভিলাষী হন তাহা হইলে বোর্ড অফ রেভিনিউয়ের জুনিয়ার সেক্রেটারীর কার্যা লয়ে আবেদন কবিলে দৃষ্টি কবিতে পারিবেক।

যে আফিম বিক্রয়ার্থ বিজ্ঞাপন প্রচারিত হইল তাহার সর্টিফিকেট অর্থাৎ নিদর্শন পত্র দ্বিতীয় ঐ সকল আফিম পরীক্ষার বিপোর্ট।

১৬ দফা। এতদ্দ্বারা সর্বসাধারণ ব্যক্তিগণকে জ্ঞাতকরা যাইতেছে যে আফিম প্রস্তুত করণ পক্ষে পূর্ব পূর্ব বৎসব যেরূপ সাবধানতার সহিত নন্দোবস্ত করা হইয়া থাকে ১৮৬৫। ৬৬ সালের আফিমও সেইরূপ সাবধানতার সহিত প্রস্তুত করা হইয়াছে। ঔষধীয় আফিম অবিস্ময় প্রস্তুত ও প্রেরণ করা হইয়াছে কে ল নির্দিষ্ট পরিমিত পত্র দ্বারা লাইট দ্বারা শিখাছে। প্রত্যেক বাইটে যে পরিমাণ আফিম আৱশ্যক তদ সুবায়ী তাহা ক্ষিত হইয়াছে বাবানসী ও বেহাব হইতে যে ওজনের ঔষধীয় আফিম গাইটবন্দী করিয়া সিদ্ধকবা করা হইয়াছে এবং তাহা কলিকাতায় পৌছিয়া গড়ে কত ওজনে পরিণত হইয়াছে তাহা তুলনা করিবার হিসা বোর্ড অব রেভিনিউয়ের জুনিয়ার সেক্রেটারীর কার্যালয়ে আবেদন করিলে দৃষ্টি হইতে পারিবেক।

১৭ দফা। যে আফিম বিক্রয়ার্থ বিজ্ঞাপন দেওয়া হইতেছে তাহার বিশেষ পরিমাণ ও গুণ জানিবা অন্যান্য বিবরণ বোর্ড অব রেভিনিউ কার্যালয়ে আবেদন করিলে অবগত হওয়া যাইবেক, বাণিজ্য, এ সংক্রণ ব্যক্তিগণ যদি তাহা অবগত হইতে অভিলাষী হন উক্ত কার্যালয়হইতে সময়ে সময়ে তাহার হস্তান্তর জ্ঞাপ করা যাইবেক কিন্তু আফিম আছাও বোঝাই করিবার নির্দিষ্ট বিক্রয় ও ডেলিবারি দেওয়া হইলে প্রচলিত নিয়ম

কর্তৃক প্রদত্ত মূল্যে বিক্রয় করা হইবে অথবা উক্ত আকিম বিশিষ্ট প্রকৃতির কোন প্রকার আশঙ্কিত উপস্থিত হইলে বোর্ড তাহা অন্য অথবা তাহার কতি পূরণের নিমিত্ত দারী হইবেন না।

১৮ নং। এতদ্বারা আরও লংঘান দেওরা বাইতেছে যে ১৮৬৫ খ্রীঃাব্দে ৭ মার্চ প্রেসিডেন্টের ও কুর্টের একত্রীকৃত বাণিজ্য সন্ধির যে নিয়ম পত্র লিখিত হইয়াছে তাহার ৯ প্রকরণ অনুসারে করাসী গবর্নমেন্টের ভারত-বর্ষে এজেন্ট অথবা তদনুসরণ উপযুক্ত কনভাঃপ্রাপ্ত নিয়োজিত কর্মচারী গণের এই অধিকার আছে যে ১৮৬৫ সালের হাশম শীলাকে বেহারের ও বাহারের উৎপন্ন যে সকল আকিম বিক্রয়ার্থে বিজ্ঞাপন দেওরা হইল ইহার যে কোন শীলাকে অথবা শীলায় সকলের মধ্যে যে রকমের ইচ্ছা কিং পরিমিত আকিম প্রার্থনা করিতে পারেন। কিন্তু ইহা প্রকাশ থাকি উচিত যে এই প্রার্থনা গড়ে ৩০০ তিন শত সিন্দুকের অধিক হইবেক না করাসী গবর্নমেন্টের এজেন্টগণের উচিত যে তাহার কোন শীলায় কোন প্রকারের আকিম পাইবার প্রার্থনা রাখেন তাহা অভিলেখ শীলায় বিজ্ঞাপন প্রকাশের নিয়ম হইতে ৩০ ত্রিশ দিবসের মধ্যে লিখিয়া আসাইবেন আরো করাসী গবর্নমেন্টের এজেন্টরা এই বিজ্ঞাপন প্রকাশের পর ৩০ ত্রিশ দিবসের মধ্যে ও সমুদয় আকিম পাইবার আবেদন করিতে পারেন যদি করাসী গবর্নমেন্টের এজেন্টরা উপরি উক্ত নির্ধারিত সময়ের মধ্যে আকিম পাইবার প্রার্থনা না করেন তাহা হইলে বেহার ও বাহার উক্ত সমুদয় আকিম অর্থাৎ ৪৮,০০০ সিন্দুক বিক্রয় করা যাইবেক এবং সিন্দুক যদি তাহার বিজ্ঞাপনোক্ত উক্ত হাশম শীলায় বয়গত কোন শীলায় বেহার ২৪,০০০ কোন প্রকার আকিম হইতে কিংমতঃ পাইবার প্রার্থনার আবেদন করেন বাহার ২৪,০০০ অথচ টাকা নিবার নিয়মসূত্রে নিরূপিত সময় মধ্যে টাকা না দেন তাহা হইলে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টে স্বীয় কনভাঃর এই রূপ করাসী গবর্নমেন্টের দ্বারা একই ৪৮,০০০ দানের অন্যথা কৃত আকিম শীলায় করিতে পারিবেন তদনুসরণ শীলায় উপস্থিত পরিমাণ হ্রাস করিয়া সেই নিম্নেই অথবা অন্য এক নিম্ন ধার্য কবিতা প্রকাশ্যরূপে বিক্রীত হইতে পারিবেন।

পূর্বেলিখিত একত্রীকৃত সন্ধির নিয়ম পত্র বর্ত প্রকরণ।

আকিমের বাণিজ্য সম্পর্কে উক্ত নিয়মবদ্ধ সম্প্রদায় মধ্যে এই নিয়ম হইতেছে যে এই প্রকার প্রত্যেক সাময়িক শীলায় সমর করাসী গবর্নমেন্টের এজেন্ট অথবা তদনুসরণ উপযুক্ত কোন নিয়োজিত কর্মচারী প্রার্থন ক্রমে উক্ত গবর্নমেন্টের মহামান্য খ্রীঃীরাম সত্রাটের নামে কিং পরিমিত আকিম রওয়ানা দেওরা হইবেক এই স্থানে ইহা প্রকাশ থাকুক যে প্রতিবৎসর ৩০০ সিন্দুকের অধিক আকিমের নিমিত্ত প্রার্থনা করা হইবেক না প্রত্যেক সাময়িক শীলায় বিক্রয় আকিমের যে গড় মূল্য হইবেক তদনুসারে তাহার মূল্য লওয়া হইবেক না সত্রাটের এজেন্টগণ যত আকিমের নিমিত্ত প্রার্থনা করিবেন তৎসমুদয় যদি রওয়ানার নির্দিষ্ট সময় মধ্যে কেবল গবর্নমেন্টের নিমিত্ত গ্রহণ করিতে না পারেন তাহা হইলে কথিত ৩০০ সিন্দুক হইতে সেই পরিমিত আকিম স্থান হইয়া গেলে এইরূপ বিবেচনা করা যাইবেক না আকিম বিক্রয়ার্থে গবর্নমেন্ট গেজেটে বিজ্ঞাপন কাশিত হইলে তাহার ৩০ ত্রিশ দিনের মধ্যে উক্ত প্রকার আকিম পাইবার নিমিত্ত কলিকাতার গবর্নর জেনারল বাহারের নিকটে আবেদন করিতে হইবেক।

বোর্ড অফ রেভিনিউয়ের আফসার, R L MANGLES, Offg Junior Secretary

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

TO BE SOLD

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, on Monday, the 10th day of December 1866, at the hour of 12 o'clock, noon, the Rights and Interests of the Defendent Rajah Pudonabh Deb of Killah Aul, in the said Killah of Aul, in satisfaction of certain Decrees held by Peary Deyee Plaintiff, and execution of which has been taken out against him

The Killah in question is a fixed Tributary estate, the permanent Jumma of which is Rupees 28,139 & 7 per annum

Twenty five (25) per cent on the amount bid, will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance within a fortnight from the date of Sale

W WRIGHT,
P S Ameen

CUTTACK, P S Ameen's Court,
The 10th November 1866

বিজ্ঞাপন

এলাহক কামলকুটারি জিনা ত্রিপুরা।

পঃ সরাইল বিঃ ১২/০ ও বিঃ ১/১২ গণ্ডার শীলায় নিম্ন ১৮৬৬ ইং ২০ নবেম্বর ধার্য হইয়া এই সনের ২৫ নবেম্বর ১৮৬৬ ইং গবর্নমেন্ট গেজেটে হাণ্ড হইয়াছে বাস্তবিক এই সকল মহালেক শীলায় রহিত হইয়াছে ইতি ১৮৬৬ ইং ২ নবেম্বর।

F G. MILLER,
Collector.

জিলা মদীরা।

জিলা মদীরা।

এস্তাহাবনা কাছারি কালেক্টরি জেলা মদীরা।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহাব ধারার সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে জেলা মদীরার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর পর্যন্ত বাকি মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের ধারার অন্যান্য যে কাণ্ড বা বাকি মালগুজারির সত্য আদার হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৬ সালের ২২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৭০ সালের ৮ পৌষ তারিখে এ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলানে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধার বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ২৪ নবেম্বর।

এস্তাহাবি ধার্য হওয়া মহাল।

১৭ নং ডিহি আলকা পং বাগোবাম মালিক শান্তিরাম রায়গবরহ সদর জমা	পুলিস	৫৭৮৫৬/৫ ৬৫৩/৪
১৬৭ নং ডিহি ছুভা পং পীঅর্নোব মালিক বৈশ্বরচন্দ্র মুস্তফীদিং সদর জমা	পুলিস	৫৮৪৪১/৯ ৫৭১৯১/৬ ৬২৪০
২১৬ নং ডিহি গোববা পং পলাসি সেবারাম সাক্ষিদিং সদর জমা	পুলিস	৫৭৮২১/২ ১০৭৫১/৭ ১৪৬
৩৭১ নং ডিহি মাকাসীপাড়া পং বাগোরাম শান্তিরাম রায়গবরহ সদর জমা	পুলিস	১০৮১৪/১ ৩৮২৯/০ ৪১৪৬/৯
		৩৭১০/৯
২৭৬৯ নং চর মতিডাঙ্গা গোড়ডাঙ্গা পং রাজপুর মালিক মবীনচন্দ্র মুখুর্জী সদর জমা		৬০৭/৮

চেম্পারি বন্দোবস্তী মহাল।

২৭৬৯ নং চর মতিডাঙ্গা গোড়ডাঙ্গা পং রাজপুর মালিক মবীনচন্দ্র মুখুর্জী সদর জমা
সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ২০ নবেম্বর।

H ULICK BROWNE,
Collector

জিলা যশোহর।

জেলা যশবের নীলামের সংবাদ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহাব ধারার সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে উক্ত জেলার নিম্ন লিখিত মহাল বর্তমান সনের ২৮ সেপ্টেম্বর পর্যন্ত বাকী জমার নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ৮ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭০ সালের ২৪ অগ্রহায়ণ বোজ শনিবার জেলা মজরুরের কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১৫ নবেম্বর।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মেরাদি বন্দবস্ত হওয়া মহাল।

ক্রমিক নম্বর	মহালের নাম ও পবগনা ও মালিকের নাম	সদর জমা	বিবরণ
৫৮	চাঁদখালী মোং সুলতানবদ মন্দবস্ত গৃহীতা দিগব সেবাইত উমানাথ চৌধুরী মেরাদি ইং ১২৬৫ নং ১২৭৪ সাল আবাদকারি অস্থ।	১১৯০৬০	৪৪২৬ নং চক খড়্গিরা ডেবশা- খালির কিস্তিবন্দীর লিখিত নং ২৭৮৭৭ টাকা আদায় নিমিত্ত এই মহাল কিস্তিবন্দী মতা উমা- নাথ চৌধুরীর মে অস্থ ও মতা আছে তাহা নীলাম হইবেক।
৯২১	মোং সুলতানবদ পং সিলমাবান চক ঝাঁপবাড়িরা বন্দবস্ত গৃহীতা চুর্নাচরণ বন্দপাধ্যায়দিগব ইং ১২৬৫ নং ১২৮৪ সাল ১২৭০ সাল রসদ পুরা আবাদকারি অস্থ।	১৫৬২৬/০	
৯২২	মোং ঐ পং ঐ চক গাজিরবাট বন্দবস্ত গৃহীতা রাম- কানাই গুহুদিগব ১২৬৫ সাল হইতে ৯৯ নং সদর আ- বাদকারি অস্থ।	৮৯৬৬/০	

J. MONRO,
Offg. Collector.

BURDWAN MUNICIPALITY.

BYE-LAWS UNDER ACT III (B C) OF 1864

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	" Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect, and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rate and taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

[Government Gazette, 27th November 1866]

বর্ধমান মিউনিসিপালিটি।

১৮৬৪ সালের ৩ আইন সম্পর্কিত অতিরিক্ত নিয়ম।

যে সময়ে ও যে প্রকারে রেট ও টাকাস আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের লিখিত রেট এবং টাকাস ট্রমা-সিক কিস্তিতে আদায় হইবে। যে তিন মাসের জন্য এই কিস্তির টাকা দেয় হইবেক তাহার আরম্ভেই মেলা গণ্য করা যাইবেক এবং তাহার আরম্ভের পর যে কোন সময়ে হউক এই টাকা আদায় করা যাইতে পারিবেক। অর্থাৎ

৩১ জুলাই	এই ২ তারি-	১ মে	তারিখে কি
৩১ অক্টোবর	খের শেষে	১ আগস্ট	তাহার পর
৩১ জানুআরি	যে ২ কিস্তি	১ নবেম্বর	কোন সময়ে
৩০ এপ্রিল	মেলা হয়	১ ফেব্রুআরি	আদায় করা
	তাহা।		যাইবেক।

২। উক্ত আইনের ২৯ ও ৩৯ ধারার বিধানমতে যে সকল লিখিত প্রস্তত হয় তাহা হইতে তহসীলকারী কর্মচারী ৪৪ ধারার নির্দেশমত বিল তৈয়ার করিবে। এই রূপ বিল প্রস্তত হইলে কমিস্যনরমিগের অথবা ডাক্তারদের সম্পাদক থাকিলে তাহার দস্তখৎ যুক্ত টাকাস মহকুমার অধক্ষ কর্মচারিদিগকে দেওয়া যাইবে ও তাহা পক্ষাৎ নির্দিষ্ট প্রকারে বিলের লিখিত ব্যক্তিমিগের নিকট এই বিল উপস্থিত করিবে।

৩। প্রত্যেক তহসীলকারী কর্মচারীকে আদায় কব-ণের ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইবে ও সেই প্রকার ক্ষমতা-পত্রে মিউনিসিপাল আফিসে মোহর ও সমাজপতির দস্তখৎ থাকিবে। আদায় কালীন কেহ উক্ত ক্ষমতাপত্র দেখিতে চাহিলে প্রত্যেক সরকার তাহা দেখাইতে বাধ্য হইবে।

৪। তহসীলকারি সরকার পাওনা টাকা লইয়া তাহার বসীদ দিবে।

৫। যখন কোন সম্পত্তির স্বামীর নাম আসিতে পারা না যায় তখন উক্ত আইনানুসারে কোন মোটিল, বিল কি অপর কোন ছক্স প্রচার করিতে হইলে যে সম্পত্তির উপর টাকাস ধার্য করা যায় তাহার স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই তাহাকে বুঝিবার নিমিত্ত প্রচুর হইবে।

৬। উক্ত আইনের লিখিত কোন টাকাস বা রেট আদায়ের বাবৎ কোন বিল স্বয়ং এই বিলের লিখিত ব্যক্তিকে দিতে হইবে, যদি এইরূপ বিলের লিখিত ব্যক্তিকে স্বয়ং এই বিল দেওয়া যাইতে না পারে তবে তাহার নিবৃত্ত বাসস্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে এবং এইরূপ করী হইলেই ৪৪ ধারানুসারে জারী হওয়া গণ্য হইবে।

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall, after warning, continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier, or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority, for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 85 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C, prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale; and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall

৭। বিবাহ করা বিল যে সরকারের কাছে করা যায় সে বিল বিবাহ কালীন কি বিল বিবাহ সময়সীমার মধ্যে কোন সময়ে এই বিলের টাকা পাঠাবে।

৮। কমিস্যনরের আইনামুসারে যে সকল তপসীল বা রিটার্ন তুলব করিতে পারেন তাহা লিখিত হইয়া কোন লোকের নিকট চাহিলে তাহাকে সেই প্রকার তপসীল বা রিটার্ন ৮১ ধারার নিষিদ্ধ প্রকারে হস্তান্তর করিবার তারিখসম্বন্ধে সত্যতার মধ্যে কমিস্যনরদিগের কাছারিতে দাখিল করিতে হইবে। যে কেহ তাহা না করিবে তাহার ৫০ টাকার অতিরিক্ত অর্থদণ্ড হইবে এবং সতর্ক করিয়া বিবাহ পর যত দিন হস্তান্তর না করিলে প্রতিদিন ২০ টাকার অতিরিক্ত দণ্ড দিতে হইবে। যে কেহ মিথ্যা বা অশুদ্ধ তপসীল বা রিটার্ন দাখিল করিলে তাহার ৫০ টাকা দণ্ড হইবে। পরন্তু এই অতিরিক্ত শাসনের কোন কথাতে দণ্ডবিধির আইনামুসারে কার্যের বাধা হইবেক না।

৯। কোন গাড়ীখানা বা আস্তাবলে গাড়ী কি কোন পশুাদি থাকা বিবেচনা হইলে এই গাড়ী কি পশুাদির উপর ৩৫ ধারায়তে টাক্স ধার্য করণ শর্তাবলীসম্বন্ধে সর্বান্ত পর্যন্ত কোন সময়ে কমিস্যনরদিগকে কি তাহাদের দ্বারা উপযুক্ত লিখিত হস্তামুসারে নিযুক্ত কোন লোককে এই গাড়ীখানা কি আস্তাবল দেখিবার জন্য বাটীর স্বামী কি বাসাদার কি অপর ব্যক্তি হস্তান্তর দিবে। যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি তাহাদের দ্বারা উপযুক্তমতে নিযুক্ত কোন লোককে একপ প্রবেশ করিতে কি দেখিতে না দিবে তাহার ২০ টাকার অতিরিক্ত অর্থদণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরের অমর্যুপ আদেশ না করিলে উক্ত আইনামুসারে যে সকল ক্রোক হইবেক তাহা আদারকারী কর্মচারির দ্বারা করা যাইবেক এবং যে অব্য ক্রোক করা যাব তাহা নীলাম হওন বা বাকীদারের নিকট বাকী আদায় হওন পর্যন্ত টাক্স আদারকারী কর্মচারীর জিম্মায় থাকিবে এবং তাহাকে উক্ত আইনের নিষিদ্ধ সি চিহ্নিত কারণে ক্রোক করা অব্যের এক ফর্দ দিতে হইবে।

১১। ক্রোক করণের অব্যবহিত কাল পরেই ক্রোককারী আসনা ক্রোকের তারিখসম্বন্ধে সাত দিনের কম না হইয় একপে নীলামের দিন ধার্য করিয়া নীলামের এক কেতা নোটিস বাকীদারের বাটীতে লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে তাহাদের দ্বারা আদায় করা যাইবেক।

১২। নীলাম হইবার পরক্ষণেই ক্রেতাকে বিক্রীত বস্তু দুল্য দিতে হইবে ও বিক্রীত বস্তু পরিদায়কে বুঝাইয়া দেওয়া যাইবে। যদি পরিদায় আপন ডাকের সমুদয় টাকা দিতে না পারে তবে ক্রোককারী আসনা আপন বিবেচনামত সেই দিনে বা অন্য দিনে পুনরায় এই অব্য নীলাম করিবে, এমনকি যত্নে যে কিছু পর্যন্ত হইবে প্রথম পরিদায়ক কমিস্যনরের নিকট তাহার দায়ী

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by debarment, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

হইবে এবং তাহারদের পাওনা টাকাব ম্যার তাহা আদার হইবে।

কমিস্যনরদের কর্তৃক নিযুক্ত ব্যক্তিদের ব্যবহার পরিচালনের নিয়ম।

১৩। কমিস্যনরদের কর্তৃক নিযুক্ত কর্মচারীগণকে কর্মে বাধা আবশ্যিক না হইলে এক মাসের পূর্বে সংবাদ দিয়া কিম্বা অগ্রিম এক মাসের বেতন দিয়া তাহারদিগকে কর্মহইতে অবসর করা যাইতে পারিবে এবং কোন কর্মচারী কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে তাহার এক মাসের বেতন কর্তন করা যাইবেক।

১৪। কমিস্যনরদের অধীন এক্ষণে যে সকল কর্মচারী নিযুক্ত আছে কি ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবে তাহারা হুরম পাইলে কমিস্যনরদের দ্বারা নিরুপিত পরিমাণে সময়ে সময়ে জামিন দাখিল করিবে ও যে কোন কর্মচারী উপযুক্ত সময় বা কমিস্যনরদের কর্তৃক নির্দিষ্ট কাল মধ্যে জামিন দাখিল না করিবে তাহাকে কর্মচ্যুত করা যাইবে।

১৫। যখন কমিস্যনরদের হুঁসোধমতে প্রমাণ হইবে যে তাহারদের অধীন কোন ব্যক্তি আপন কর্তব্য কর্মের ত্রুটি করিয়াছে বা ইচ্ছাপূর্বক কোন নিয়ম কি বিধি কি কোন উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির আজ্ঞা প্রতিপালন কবে নাই কি প্রতিপালন করিতে ত্রুটি করিয়াছে কি বিনামূল্যে কর্ম ত্যাগ করিয়াছে কি কর্ম ত্যাগ করণের এক মাস পূর্বে সংবাদ দেয় নাই কি এরূপ কর্ম করিয়াছে যাহা করাতে কি এরূপ কর্ম করিতে ত্রুটি করিয়াছে যাহা না করাতে কমিস্যনরদের ক্ষতি কি হানি হইয়াছে কি হইবার সম্ভাবনা ছিল অথবা উপযুক্ত পরিশ্রমের সহিত কার্য করিতে ত্রুটি করিয়াছে কি প্রধান কোন কর্মচারির নিকট কোন অবাধ্যতার কার্য করিয়াছে কি আপন কর্মসম্বন্ধে নিয়মিত বেতন ভিন্ন আপনীর জন্য কি অপরের জন্য কোন প্রকার উৎকোচ গ্রহণ করিয়াছে কি গ্রহণ করিবার চেষ্টা করিয়াছে অথবা কার্যোপলক্ষে এমন কোন সংবাদ দিয়াছে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জানে কি বিশ্বাস করে কি কোন আইনানুসারে দণ্ডনীয় কোন কার্য করিয়াছে তাহার এক মাসের বেতনের অনধিক দণ্ড হইবে অথবা কমিস্যনরদের দ্বারা নিরুপিত কোন সময় পর্যন্ত কর্মহইতে সম্পূর্ণ অথবা নিম্ন পদস্থ হইবে কি সরাসরীমতে কর্মচ্যুত হইবে ও তাহার অপন কোন আইনানুসারে যে দণ্ড হয় তাহা হইতে পাবিবে। এক্ষণে যে কোন ব্যক্তি কর্মচ্যুত হয় সমাজপতির বিবেচনানুসারে তাহার এক মাসের অনধিক পাওনা বেতন ও বারবন্দারী কর্তন হইবে।

16 The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place any tank pond, well, ditch water course or other excavation without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain, any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over or by the side of any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind, except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

[গণসংস্কৃতি গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

১৬। কমিস্যনরদের দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তির হুজুরি বা তাহার কর্তব্যকর্মের টেশখিল্য বিষয়ে কোন অভিযোগ সমাজপতি অথবা সহকারী সমাজপতি উপস্থাপন করিতে ও গ্রহণ করিতে অথবা অনুসন্ধান করিতে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরদের অধীনস্থ কোন ব্যক্তি কোন কর্ম করিতে বা করিতে ক্রটি কবাবে তাহারদের যে ক্ষতি হয় সেই ক্ষতি পূরণের জন্য কোন দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে এই অতিরিক্ত নিয়ম দ্বারা কোন বাধা হইবে না।

কনসার্ব বেঙ্গলী সঙ্কীর নিয়ম।

১৮। কোন কাছারের বাস্তাব উপর কি তাহার নিকট কোন মনের বাহিবের চাল কি বেড়া নির্মাণ বা মেরামত করিতে হইলে তাহা উল্লিখিত বিচালী বা কোন বকমের পাতা চাটাই বা দনম' কি অপব কোন দহা পদার্থে নির্মাণ বা মেরামত করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সওয়াদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থানে কোন দীর্ঘিকা কি পুকুরিণী কি কূপ কি নবদমা কি জনপ্রণালী কি অন্য কোন খাৎ করিতে কি কবাইতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সওয়াদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি জন নিকাশের জন্য কোন গুচা দিব উপর একরূপে নালী বা অন্য জর্য বসাইতে পারিবেন না যদিও জল সবেবাস্তাব উপর বা অপব কোন বাস্তাব আদি প্রবাস্য স্থানে পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা, সওয়াদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ১ টাকা।

২১। কোন ব্যক্তি সরকারী মর্দমার ভিতর কি তাহার পার্শ্বে এমত কোন জর্য রাখিতে কি বাধাইতে পারিবেন না যদিও উহা বন্দ হয় বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সওয়াদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন এবং তাহার যেমত আদেশ কবেন তাহার বিপরীতে সরকারী মর্দমার উপর বা তাহার পার্শ্বে কোন ব্যক্তি সেতু, কি মঞ্চ কি অন্য কিছু নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সওয়াদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৩ Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৪ If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain the owner of such house, wall or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৫ No person shall prepare any canal, or convey water by any canal, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৬ No person shall steep in any tank or ditch, within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

২৭ No person shall without the written permission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

২৮ The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth dense vegetation or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

২৯ No person shall allow any pigs to be at large or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৩। পতিত হওয়া বৃক্ষাদির স্বামী বা সেই বৃক্ষাদি যে স্থানে থাকে তাহার দখলীকার সংবাদ পাইলে কমিস্যনরদের কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই পতিত হওয়া বৃক্ষাদি স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ কি ভিত্তিআদি কি তাহার কোন অংশ সবে বাস্তা বা মর্দমার উপর পতিত হইলে সেই গৃহাদির স্বামী সংবাদ পাইয়া কমিস্যনরদের কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কমিস্যনরদের যে প্রকারে কছেন সেই মত ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন প্রকাশ্য স্থানের উপর দিয়া কোন মালা করিতে কি মালা করিয়া লল লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল সীমান মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিগীতে বা খাতে পাট, কি শণ কি অন্য কোন উদ্ভিদ ডুবাইয়া রাখিতে পারিবে না যাহাতে ঐ পুকুরিগী বা খাতের জল মট হইয়া নিকটবর্ত্তি লোকের অস্বাস্থ্যকর হইতে পারে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

২৭। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন নালা বা জনপ্রণালী বন্ধ করিতে পারিবে না। কমিস্যনরদের সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্য উক্ত প্রাচীরক উঠাইয়া দিতে পারিবেন।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন মালা বা জলপ্রবের ভীষণ কোন অংশ যাহার দখলে থাকে সে তাহাতে মসলা কি গাট জঙ্ঘল কি অপব কোন জঙ্ঘল রাখিতে না দিয়া পরিষ্কার রাখিবে এবং সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্য কমিস্যনরদেরকে কি তাহারদের কর্তৃক উপযুক্তরূপে নিয়ন্ত্রণ কোম কর্তৃপক্ষকে সকল সময়ে উক্ত মালা বা জলপ্রবে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর ছাড়িয়া দিতে কি খোসা দে বন্ধ করিয়া বাখাভিন্ন অন্য প্রকারে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane, walk bye way, or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine privy or urinal, within 4 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night-soil through the streets, except between the hours of day-break and 8 A M, in the six summer months, and

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ২৭ নবেম্বর।]

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী মালিক কি ইজাদ্দার এই বাজার কি দোকান অপবিহার রাখিতে পারিবে না এবং এরূপ প্রত্যেক স্বামী মালিক কি ইজাদ্দার গলিত বা অনাহার্য মাংস বা মৎস্য কি উদ্ভিজ্জ কমিস্যনরেরা যে স্থানে কহিবেন তথায় অরিলম্বে স্থানান্তর কবিবে এবং সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত কোন সময়ে এরূপ কোন দোকানের কি বাজারের স্বামী প্রভৃতি কমিস্যনরের দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে দেখিবার জন্য এই সকল স্থানে প্রবেশ ও তদারক করিতে বাণী দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন ব্যক্তি বিক্রয় দ্রব্য সাজাইবা রাখিবা বা জমা কবিয়া কোন গলী কি রাস্তা কি সড়িপথ অথবা বাজারের অন্য গমনাগমনের স্থান বন্দ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। কমিস্যনরের বিবেচনায় বাজারের পরিচ্ছন্নতা ও স্বাস্থ্যের জন্য মলমূত্রাদি পরিষ্কারের স্থান যেমত আবশ্যিক বোধ হয় সংবাদ পাইবার পর ১৪ দিনের মধ্যে প্রত্যেক বাজারের মালিক প্রভৃতি প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরের কর্তৃক নির্দিষ্ট স্থানভিন্ন কোন ব্যক্তি আপন বাটীর বাহিরে মলমূত্রাদি ত্যাগ কবিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন ব্যক্তি সরেদাস্তায় ৪ ফিট মধ্যে টাটী কি পায়খানা কি প্রস্তাব কবণের স্থান নির্মাণ করিতে পারিবে না অথবা যাহাতে এই দূরত্ব বক্ষা না হয় এমত কোন ছদ্ম আঙ্গিনার মধ্যে এরূপ টাটী আদি তৈয়ার করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কোন ব্যক্তি কোন পায়খানার দ্বার সরে বাস্তাব দিকে রাখিতে পারিবে না এবং যে কেহ পায়খানার দ্বার এরূপে বাখে কমিস্যনরের নিকট সংবাদ পাইবামাত্র তাহাকে এই দ্বার পরিবর্তন করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন কবিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। গ্রীষ্ম ছয় মাস সূর্যোদয় হইতে বেলা ৮ ঘট্টা পর্যন্ত ও শীত ছয় মাস সূর্যোদয় হইতে বেলা ৯ ঘট্টার মধ্যে ভিন্ন অর্থাৎ কোন সময়ে কেহ সবে রাস্ত

between the hours of day break and 9 A M, in the six winter months, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt, and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of day break and 6 A M in the six winter months and between the hours of day break and 7 A M, in the six winter months

Penalty for infringement, Rupees 10

40 No refuse resulting from any business trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt, dust ashes, rubbish sewerage soil, dung and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall, or any roof of a house, or any bank or tree, or on any other place or thing facing any road or public place any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die, shall, within 4 hours after its death or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conser

নিয়ম উল্লঙ্ঘন আবহিত আকারে কিংবা অন্য কিছুর দ্বারা ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না অথবা ময়লা কেলিবার জন্য কমিস্যনরেরা যে স্থান মনোনীত করেন তদ্বারা অন্য কোন স্থানে ময়লা কেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন ব্যক্তি কোন কারখানা কি কার্যালয় কি আস্তাবল কি পারখানা হইতে কোন দুর্গন্ধময় জব্য কোন ময়লা মালা খাল পুকুরিণী কি নর্দয়ার পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতি দিন দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। বাহাতে কাহারো বিরক্ত অথবা কি সাধা-বণের স্বাস্থ্যের পক্ষে অনিষ্টকর হইবে এমন কোন স্থানে বা এমন কোন প্রকারে কোন ব্যক্তি ১২ ঘণ্টার অধিক কাল ময়লা বা হাড় বা মৃত দেহ, বা রাবীশ বা অন্য কোন অস্বাস্থ্যকর জব্য রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। যে সকল ময়লা কি আবর্জনা কি রাবীশ কমিস্যনরেরা পরিষ্কার করিতে প্রেরিত হন তৎসমুদায় যে বাগী হইতে নির্গত হয় সেই বাগীর দ্বাৰেব নিকট বাস্তাব ধারে প্রত্যহ গ্রীষ্ম মাস অক্টোবর হইতে বেল ৬ ঘণ্টার মধ্যে ও শীত ৬ মাস অক্টোবর হইতে ৭ ঘণ্টার মধ্যে রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ০৫ টাকা।

৪০। কোন কারখান কি ব্যবসায়, হইতে উৎপন্ন কোন আবর্জনা পরিষ্কার করণের খরচ কমিস্যনরের দ্বারা নির্দিষ্ট হইবে না দিলে তাহার পরিষ্কার কবিসেব না এবং সেজন্য যে খরচ হইবে তাহা কমিস্যনরের দ্বারা পাওনা টাকার অধায় হইবে।

৪১। সরেবাস্তা বাগী কি পানখানা আদি হইতে স গৃহীত আবর্জনা, ময়লা ও বাবিশ ইত্যাদি কমিস্যনরের দ্বারা সম্পত্তি হইবে এবং সেই সকল আবর্জনা তাহার যেরূপে উপযুক্ত বিবেচনা করেন সেইরূপে বিক্রয়াদি করিতে পারিবেন এবং তাহাতে যে টাকা উৎপন্ন হইবে তাহা স্থানীয় মিউনিসিপাল উন্নতিকর আইনের কায়ে ব্যয় হইবে।

৪২। কোন ব্যক্তি বাস্তাব ধারে অথবা কোন গমনাগমনের স্থানের সম্মুখে কোন ভিত্তিতে কি ঘরের ছাদ কি কোন পুকুরিণীর পাছাতে কি গাছে কি অপর কোন স্থানে গোড়াইবার জন্য কি অপর কোন প্রয়োজনের নিমিত্ত গোমরাদি দ্বারা মূটে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। যাহার বাগীতে কোন পশুদি মরে সে ব্যক্তি উহার মৃত্যুর পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে কি বাত্রে মরিলে অক্টোবরের পর ২ ঘণ্টার মধ্যে কমিস্যনরেরা যে স্থান মনোনীত করেন তদ্বারা আপন বাদে কেলা ইয়া দিবে অথবা সেই স্থানের কনসারভেটরী ওবর সিবারকে সংবাদ দিবে এমন স্থলে উক্ত ওবরসিয়ারকে এই মৃত পশুদি কেলাইবার জন্য কমিস্যনরেরা যে

vany overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 6 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep

Penalty for infringement Rupees 10

49 No person shall build or dig or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 3 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২৭ নবেম্বর ।]

হাঁস নিরূপণ করেন সেই হাঁসে খরচা দিতে হইবে। উক্ত পশুদিগি যদি সেই ব্যক্তির না হয় তবে ঐ পশুদিগি স্থানি কে তাহা জানিতে পারিলে সে ঐ খরচার দায়ী হইবে এবং সেইরূপ খরচা কমিস্যনরদের পাওনা টাকার ম্যায় আদায় হইবে। কোন গুববসিয়ার সংকান পাইলে মৃত পশুদিগি স্থানান্তর করিতে ক্রটি করিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন সরেরান্তার কি যে স্থান হইতে খুলিয়া সরেরান্তার যাইতে পারে এবং কোন স্থানে কোন রোগগ্রস্ত কি জীর্ণ পশুকে ছাড়িয়া দিতে কি আলাগা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কমিস্যনরদের সম্মুখে যে সকল স্থান নির্দিষ্ট কবেম ভিত্তির অপত্র কোন স্থানে কেহ কোন মৃত পশুদিগি কি তাহাব কোন অংশ ফেলিতে কি ফেলাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। মৃতদেহ মৃত দেহ কোন স্থানে দাহ করা কি কবরস্থানে গোর দেওয়া ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কোন ব্যক্তি ফেলিয়া রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন শব দেহ পাকা কবরমধ্যে নিহিত করিতে হইলে মৃত্তিকার অন্তান ৬ ফিট নীচে কাকীল বা দেহ স্থাপিত কবিত হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ০ টাকা।

৪৮। কোন শব দেহ কাঁচা কবর মধ্যে নিহিত করিতে হইলে মৃত্তিকার অন্তান ৬ ফিট নীচে স্থাপিত করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন ব্যক্তি কোন বর্তমান কবরের নিকট ৩ ফিটের মধ্যে কোন কবর নির্মাণ করিতে কি খনন কবিত হইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন ব্যক্তি কোন কবরস্থানে কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট পঞ্জিকতির অপত্র পঞ্জিকিতে কোন কবর নির্মাণ কবিত কি খনন কবিত হইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতীত কোন পুরকের ব্যবহৃত কবর অপত্র মৃতের কবরের কারণ খনন করা যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 7 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye-laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

৫২। যে কেহ কোন মৃতদেহ কি তাহার কোন অংশ লইয়া বাহ করিবার জন্য কোন স্থানে লইয়া যাই তাহাকে উক্ত স্থানে পহুঁছিবাব পর ৭ ঘণ্টার মধ্যে দাহ করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন স্থানে কোন মৃতদেহ দাহ করিতে কি কবাইতে গিয়া তাহা সম্পূর্ণ ভাঙ্গাশেষ না হইতে রাখিয়া আসিতে কি মৃতের বস্ত্রাদি ভাঙ্গা না করিয়া স্থানে কি তাহার নিকটে পরিত্যাগ করিয়া আসিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কোন শব দেহ কি তাহার কোন অংশ সুন্দর-রূপে না ঢাকিয়া ও সাধাবণের দৃষ্টির অগোচর না করিয়া কোন ব্যক্তি কোন সরেস্তার দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। কোন ব্যক্তি মৃতদেহ লইয়া যাইতে মউনি-সিপাল সীমার কোন স্থানে সরেস্তার মধ্যে কি নিকটে কোন কারণে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। প্রত্যেক শবদেহ বা দেহাংশ যাহা শরীর স্থান শিক্ষার কারণ স-চ্ছেদের জন্য রক্ষিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা উক্তরূপ আববিত গাড়ি বা স্থানান্তর কবিত হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতি নেকে কোন সাধাবণের গতিবিধির স্থানে পশাদি বা ক্লিতে কি শকটাদি একত্র কবিত কি তাহা খাটাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

বিবিধবিধি।

৫৮। কমিস্যনরের বা কোন বড় বাস্তার নিকটে কোন বাটীর কি এখানে কি ভিত্তির প্রকাশ্য স্থানে ঐ বাস্তা যে নামে খ্যাত ঐ নাম লেখাইতে কি লটকাইতে পারিবেন। যে কেহ তাহা নষ্ট কবিলে কি মুছিয়া ফেলিলে কি নাম লিখিত তক্তা খুলিয়া ফেলিলে তাহার ৫ টাকা অর্থদণ্ড হইবে।

৫৯। কমিস্যনরের কোন বাটীর বাহিরে প্রকাশ্য স্থানে বা সরেস্তার সম্মুখে কোন ঘেরা বাটীর ঘরে নম্বব দিতে পারিবেন। যে কেহ ঐ নম্বব লিখিত তক্তা খুলিয়া ফেলিলে কি নষ্ট কবিলে কি নম্বব মুছিয়া দিলে তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৬০। কমিস্যনরের উক্ত আইন কি উপবিধি অনুসারে লাইসেন্স দিবার কারণ ফীচ আদায় কবিত পারিবেন। এবং ঐরূপে যে ফীচ আদায় করা যাই তাহা বার্ষিকের সম্বন্ধক্রমে কমিস্যনরের সম্মত নিষ্কারণ ও পরিবর্তন করিবেন।

61. Any person required by the Act, or by any By-law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

62 The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

A J R BAINBRIDGE,
Chairman, Burdwan Municipality

৬১। যে কোন ব্যক্তির উক্ত আইন কি উপবিধি অনুসারে লাইসেন্স লওয়া আবশ্যিক সে কোন্ কবিল্য-
ম্বর কি তাঁহারদের লিখিত কবতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে
লাইসেন্স দেখিতে চাহিলে তাহা দেখাইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। উক্ত আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারার বিধানমতে
যে সকল গাড়ী আদি বেজিষ্ঠরী করা হয় সেই সকল
গাড়ী আদির মালিক উক্ত গাড়ী আদির প্রকাশ্য
স্থানে বেজিষ্ঠরীর নম্বর বসাইয়া লইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ৫ টাকা।

এ জে আর বেনব্রিজ,
চারম্যান।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ভূমি সম্পত্তি এবং মিলকুঠী বিক্রয়ের বিজ্ঞাপন।

কুঠী মোল্লাহাটী কানশরনের অন্তর্গত কুঠী রুজপুর
ভিবিজম আগামি ও ডিসেম্বর সোমবার ও তৎপর
পর দিবসে প্রকাশ্য নীলামে কুঠী মোল্লাহাটী মোকাম
বিক্রয় হইবেক।

উক্ত ভিবিজমের সাবিল ভিহি উলাসীর ২৯ মৌজা
ও ভিহি গোপআচতার ২৬ মৌজা, ভিহি বাগআচ-
তার ১৮ মৌজা, ভিহি সামটা পিপড়াগাছির ১৭ মৌজা,
ভিহি চালতাবাড়ির ৩ মৌজা, তরফ বেলাপোলের

২ মৌজা, ও মোয়েমকামর বন্দবস্তি ২ মৌজা, এবং
৯ ময়টা নীল কুঠী ও অন্তর্গত পাট্টাই জমা ও জোত
ও খবিদাবিস্তি ও জলকর ইত্যাদি বিক্রয় হইবেক।

প্রতিদিন দিবস দুই প্রহরে সময় নীলাম আরম্ভ
হইবেক বিক্রয়ের নিয়ম এবং অপব্যাপর রূতান্ত নিয়মের
লিখিত আক্ষরকারির নিকট পাওয়া যাইবেক।

স্বাক্ষর,
শ্রী মে আনচি চিল সাহেব,
কুঠী মোল্লাহাটী,
বনগ্রামের ডাক ঠিকানা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৯৬। ২৭ নবেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে বঙ্গালরে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, NOVEMBER 27, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ২৭ নবেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইবা বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশ্বেব লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমাব অধীন হইবা যে ব্যক্তি মৌল্যে প্রথম ভাকের উপর সর্ভাপেক্ষ উচ্চ ভাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কাব্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকাবকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকতা বাইবত স্বাকর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব হানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চাবি অংশেব এক অংশ তৎক্ষণাত্ রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছাবী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল না হয়, তবে বিক্রয় বাহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রেতার ক্রীকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত বাস্তা প্রস্তুত ও গমনা-বন্দনের সুবিধার নিশ্চিত করণ দিতে বাহিত হইবেন । তাঁহাবা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল মবল করিল সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর অডকরা এক চাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় হইতে পারিবে ।

রেজি, ঐ বোর্ডের আজ্ঞাকমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

(১২০)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহই।

এস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরী।

ইংতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিহই জেলার মধ্যবর্ত্তি পশ্চাৎ লিখিত মহালারের গবর্ণমেন্টের মালিক স্বত্ব ইংবাজী ১৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গালী ১২৭৩ সালের অগ্রহারণ মাসের ১০ তারিখ মঙ্গলবার জেলা জিহইয়ের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় কয়েন তাহার ক্রয়ক্রয়ের শিবোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

ক্রমিক নং	জেলার বহিঃস্থ মহাল।	মহাল ও পরগনা নাম।	যত একন পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				বায়্য কবা বাজার	বায়্যের টাকাস।	মোট।		
৭৭২	১৭৩৫	তালুক শেখহাড পরগনামে চাপ ঘাট	২।৩।০	৭৫০/০	০/০	৮/০	১১৫০/০	এই মহালঘরের বাজার স্থিরতর থাকিরা বিক্রয় হইবেক।
৭৭৩	২৩০৮	তালুক জয়বাম পর জলসুকা	২৭।২।৩৮	২	৬	২৬	৪	
৭৭৪	১৯৬৩	মামুনশরক পর খালিগাবম ভাগ	০।২।৩	০	০	০	১৭।০	এই মহাল নিষ্করক্রমে বিক্রয় হইবেক।
৭৭৫	২৮৯১	কৃষ্ণগোবিন্দ শর্মা পর চাক দক্ষিণ	১।০।২৬	০	০	০	২১০/২	

জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখে মোতাবেক বাতলা সম ১২৭৩ সালের অগ্রহরিত মাসের ১৯ তারিখ সোমবার অত্র জিলাব কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

স্বাক্ষরিত মহালের নম্বর।	জিলাব বাইতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সমস্ত জমা।			মীলাবের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				বার্ষিক কড়া রাজস্ব।	বাস্তার টাক।	মোট।		
			এ রু প.	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
৫৪	১৪৫৩	হকিমত সরকার আদিনমজিদপুর	২১৩১/১৩২	১৯৫	২১	১১	৩৯০	এই মহাল ১২৭৩ সম হইতে খনিদারের স্বত্ব বর্ত্তিবেক
৫৫	১৫১০	চর গান্দিয়া	৫৫৩/১৩	৬৩	১	৬৪	১২৬	এ

J C PRICE,
Offg Collector

ভুলুয়া জিলাব কালেক্টরি ১৮৬৬ সালের ২৭ আগষ্ট।

জিলা বাকরগঞ্জ।

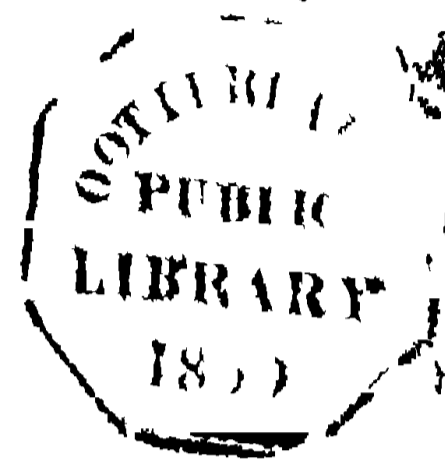
এস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৬। ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৩ সালের ১৪ পৌষ শুক্রবার বাকরগঞ্জ জিলাব কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক ইতি সম ১৮৬৬ ২২ ত ২ ২ নবেম্বর।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

স্বাক্ষরিত মহালের নম্বর।	জিলাব বাইতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর	সমস্ত জমা।			মীলাবের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				বার্ষিক কড়া রাজস্ব।	বাস্তার ট. কুস।	মোট		
			এ রু প. গ.					
৫৬	৪০০	৫১২ পরগনে বাজিআড়া অম্বরাম চক্রহাওলা	১২১০।০	৪৮	৫	৫/৪	৮	
৫৭	৫১২	৫১২ পর উত্তর শাহাবাদ- পুর কালীরাহুলু জিলা ন ও গ ডালক	৬১২।০।০	২৫৫	১২	২৬৭/২	৫২	

H C SUTHERLAND,



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 4, 1866.

বঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ৪ ডিসেম্বর।

HOME DEPARTMENT

LEGISLATIVE

A Bill to consolidate and amend the law relating to Merchant Ships, Seamen, and Passengers by Sea

[Continued from page 1750]

PART XIV

OF PASSENGERS BY SEA

Chapter 1—Of Native Passengers between India and the Red Sea or Persian Gulf

[What shall be deemed a "Native Passenger ship" within the meaning of Sections 156 to 174

CLVI Every vessel carrying more than thirty passengers being Natives of Asia or Africa, which may depart or proceed on any voyage from a port or place within British India to any port or place in the Red Sea or Persian Gulf, or which may arrive at any port or place within British India from any port or place in the Red Sea or Persian Gulf having on board more than thirty such passengers, shall be deemed a Native Passenger ship within the meaning of this Chapter

[Government Gazette, 4th December 1866] 17 P

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

বাণিজ্য জাহাজ ও নাবিক ও সমুদ্রপথে গমনশীল লোকসম্পর্কীয় আইন সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১৭৫০ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

চতুর্দশ খণ্ড।

সমুদ্রপথে গমনশীল ব্যক্তিদের বিধি।

১ অধ্যায়। স্মক সমুদ্রের বিপারেন্সাগগের ও ভারতবর্ষের মধ্যে যাতায়াতকারি দেশীয় চতনদাবদের কথা।

[৫১ অবধি ১৭৪ পর্যন্ত ধাবাতে এদেশীয় চতনদাবের জাহাজ এই শব্দের অর্থের কথা।]

১৫৯ ধারা। যে কোন জাহাজ আশিয়া কিম্বা আফ্রিকা দেশজাত ত্রিশ জনের অধিক চতনদাবকে লইয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দর কি স্থানহইতে স্মকসমুদ্রের কি পারেন্সাগগের কোন বন্দরে কি স্থানে যাব, কিম্বা স্মক সমুদ্রের কি পারেন্সাগগের কোন বন্দর কি স্থানহইতে উক্ত দেশের কোন বন্দরে কি স্থানে পহুঁচে, তাহাতে যদি ত্রিশ জনের অধিক চতনদাব থাকে, তবে সেই জাহাজ এই আইনের অর্থ মতে "এদেশীয় চতনদাবের জাহাজ" জ্ঞান হইবে ইতি।

[Native Passenger ship to sail only from ports appointed by Local Government]

CLVII No Native Passenger ship shall depart or proceed upon any voyage to which this Chapter extends from any port or place within British India other than such ports and places as the Local Government may from time to time appoint, and after any Native Passenger ship has departed or proceeded upon any such voyage from a port or place so to be appointed, no person whatsoever shall be received on board as a passenger, except at some other duly appointed port or place

[Not to sail without obtaining a certificate]

CLVIII No Native Passenger ship shall depart or proceed upon any such voyage from any port or place appointed under this Chapter until the master shall have obtained a certificate from an Officer authorized to grant the same

[Penalty for breach of provisions in Sections 157, 158]

CLIX If any Native Passenger ship departs or proceeds upon a voyage from any port or place within British India or if any person is received as a passenger on board a Native Passenger ship in contravention of the provisions of the last two preceding Sections, the owner or master shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees for every passenger conveyed on a ship unlawfully departing or proceeding on such voyage, or for every passenger unlawfully received on board, and the ship, if found within two years in any place within British India, may be seized and detained by any Chief Officer of Customs until the penalties incurred under this Chapter have been adjudicated, and the payment thereof with all costs have been enforced under the provisions of Section 201

[Appointment of Officers]

CLX The Local Government shall appoint such persons as it may think proper to exercise and perform the power and duties conferred and imposed by this Chapter

[Master to give notice of day of sailing, &c]

CLXI The master of any Native passenger ship sailing from any port or place appointed under Section 157 shall give notice to the proper Officer that the ship is to carry Native passengers, and of her destination, and of the proposed day of sailing Such notice shall be given not less than three days before the proposed day of sailing

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬১ । ৪ ডিসেম্বর ।]

[গবর্নমেন্টের নিরূপিত বন্দরস্থিত এদেশীয় চড়নদারের জাহাজের অন্য বন্দরস্থিতে না বাইবার কথা ।]

১৫৭ ধারা। এই অধ্যায় যেহেতু নামে গমন বিবরে বর্ণিত এদেশীয় চড়নদারবাহক কোন জাহাজ সেই স্থানে গমনার্থে সময়ে স্থানীয় গবর্নমেন্টের নিরূপিত বন্দর ও স্থানস্থিত ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য কোন বন্দর কি স্থানস্থিতে প্রস্থান করিবে না। আর এদেশীয় চড়নদারের কোন জাহাজ নিরূপিত কোন বন্দর কি স্থানস্থিতে প্রস্থান করিলে কি গেলে পর উপযুক্তরূপে নিরূপিত অন্য কোন স্থানে কি বন্দরে না হইলে, কোন ব্যক্তিকে চড়নদার বলিয়া এই জাহাজে লওয়া যাইবে না ইতি।

[সংশ্লিষ্টপত্র না পাইলে জাহাজ না খুলিবার কথা ।]

১৫৮ ধারা। যে কার্যকারক সাহেব সংশ্লিষ্টপত্র দিবার ক্রমতাপন্ন হন তাঁহার স্থানে এদেশীয় চড়নদারের জাহাজের কাগজ যে পর্যন্ত সংশ্লিষ্টপত্র না পান সেই পর্যন্ত এই জাহাজ এই অধ্যায়মতে নিরূপিত কোন বন্দর কি স্থানস্থিতে প্রস্থান করিবে না কি দেশান্তরে যাইবে না ইতি।

[১৫৭, ১৫৮ ধারার বিধি লংঘনের দণ্ডের কথা ।]

১৫৯ ধারা। যদি এদেশীয় চড়নদারের কোন জাহাজ ইহার পূর্বের দুই ধারার বিধান না মানিয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দর কি স্থানস্থিতে প্রস্থান কবে কি দেশান্তরে যাব কিম্বা যদি কোন ব্যক্তিকে এদেশীয় চড়নদারের জাহাজে চড়নদারমতে লওয়া করি, তবে সেইরূপে অবৈধমতে যে জাহাজ প্রস্থান কবে কি যাব তাহাতে বৎ চড়নদারকে লইয়া যাব কিম্বা বৎ চড়নদারকে অবৈধমতে জাহাজে লওয়া যাব তাহাদের প্রত্যেক জনের নিমিত্তে, জাহাজের স্বামির কি কাগজের এক শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। আর যদি সেই জাহাজ দুই বৎসরের মধ্যে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন স্থানে পাওয়া যায়, তবে এই আইনমতে যে দণ্ড হইতে পারে তাহার যে পর্যন্ত জাহাজ না হয় ও যে পর্যন্ত সেই টাকা ধরচা সময়ে ২০১ ধারামতে আদায় না হয় সেই পর্যন্ত কঠোর কোন প্রধান কর্মকাবক সাহেব এই জাহাজ ধৃত করিয়া আটকাইয়া বাধিতে পারিবেন ইতি।

[কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিবার কথা ।]

১৬০ ধারা। এই আইনমতে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া যায় ও যে কার্যের আজ্ঞা হয় স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেই ক্ষমতামতে কর্তৃ করিতে ও সেই কার্য করিতে যোগ্যদিগকে উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহাদিগকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

[কাগজের প্রস্থান করিবার দিনের সন্বাদ দিবার কথা ।]

১৬১ ধারা। এদেশীয় চড়নদারের কোন জাহাজ যখন ১৫৭ ধারার নিরূপিত বন্দর কি স্থানস্থিতে প্রস্থান করিবে তখন সেই জাহাজের কাগজ উপযুক্ত কাব্য কাবক সাহেবকে এই সন্বাদ দিবেন, যে সেই জাহাজ এদেশীয় চড়নদারদিগকে লইয়া অধিক স্থানে যাইবে ও অধিক দিনে খুলিবার বাসন আছে। যে দিনে খুলিবার আভিপ্রায় হয় তাহার অন্তিম তিন দিন পূর্বে এই সন্বাদ দিতে হইবে ইতি।

[Power to enter and inspect ship.]

CLXII. After receiving such notice, the Officer aforesaid, or any person authorized by him, shall be at liberty at all times to enter and inspect the ship and the fittings, provisions and stores therein. Any person impeding or refusing to allow such inspection shall be liable, on conviction, to a penalty not exceeding five hundred Rupees for each offence.

[Ship may be surveyed]

CLXIII The Officer aforesaid may, if he think fit, cause the ship to be surveyed at the expense of the master by a competent surveyor, who shall report whether the ship is, in his opinion, sea worthy and fit for her intended voyage,

[Officer to be satisfied before giving certificate]

CLXIV The Officer aforesaid shall not give his certificate, unless he shall be satisfied—

[That the ship is sea worthy]

(1)—That the ship is sea worthy and properly manned, equipped, fitted and ventilated, and has not on board any cargo likely, from its quality, quantity, or mode of stowage, to prejudice the health or safety of the passengers

[That the space between decks for passengers is sufficient]

(2)—That the space appropriated to the passengers in the between decks contains at the least nine superficial and fifty four cubical feet of space for every adult passenger on board, that is to say, for every passenger above twelve years of age, and for every two passengers between the ages of one year and twelve years

[That the space on the upper deck is sufficient]

(3)—That a space of four superficial feet per adult is left clear on the upper deck for the use of the passengers

[That there is a due supply of provisions]

(4)—That provisions, fuel and water have been placed on board, of good quality, properly packed, and sufficient to supply the passengers on board during the declared duration of the intended voyage, according to the scale hereinafter contained.

[Number of passengers]

CLXV No such ship shall carry any greater number of passengers than, together with the master and crew, shall amount to the proportion of two persons for every three tons of the registered or estimated tonnage of the ship

[Government Gazette, 4th December 1866]

[আহাজে গিরা অনুসন্ধান করিবার ক্ষমতার কথা।]

১১২ ধারা। পূর্বোক্ত কার্যকারক সাহেব কিম্বা তাহারইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের সন্ধান পাইলে গর কোন সময়ে আহাজে গিরা এই আহাজ ও তাহার জবাসানগ্রী ও খাদ্য জব্যপ্রভৃতি দেখিতে পারিবেন। যদি কেহ উক্তরূপে দেখিবার বাধা দেয় কি অসুস্থতি দিতে স্বীকার না করে, তবে তাহার মোহ প্রমাণ হইলে তাহার সেই প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[আহাজের অবস্থান অনুসন্ধান করিবার কথা।]

১১৩ ধারা। পূর্বোক্ত কার্যকারক সাহেব যদি উচিত বোধ করেন, তবে উপযুক্ত সরবেরকে লইয়া কাগানের ব্যয়ে আহাজের অবস্থান অনুসন্ধান করাইতে পারিবেন। এই সরবেরের বিবেচনার আহাজ সমুদ্রে যাইবার ও লক্ষিত স্থানে যাত্রারাতের যোগ্য কি না, তিনি এই কথা রিপোর্ট করিবেন ইতি।

[এইরূপে কথা ছাড়াইতে না জানিলে কার্যকারকের সংশ্লিষ্টপত্র না দিবার কথা।]

১১৪ ধারা। পূর্বোক্ত কার্যকারক সাহেব এইরূপে কথা ছাড়াইতে না জানিলে সংশ্লিষ্টপত্র দিবে না।

[আহাজ সমুদ্রে যাইবার উপযুক্ত।]

১। আহাজ সমুদ্রে যাইবার উপযুক্ত ও তাহাতে উচিতমত লোক ও সামগ্রী ও সরঞ্জাম আছে ও তাহাতে বাতাস খেলে। আর যে মাল আহাজে বোঝাই থাকে তাহার ভাব কিম্বা যত মাল আছে ও তাহা যে প্রকারে সাজাইয়া রাখা যায়, তাহা বুঝিয়া তাহাতে চড়মদারদের স্বাস্থ্যের কি নিরাপদের বিষয় হইবার সম্ভাবনা নাই এই কথা।

[দুই তালার মধ্যে চড়মদারদের থাকিবার উপযুক্ত স্থানের কথা।]

২। দুই তালকের মধ্যে চড়মদারদের থাকিবার যে স্থান নিরূপণ আছে তাহাতে বর প্রাপ্ত অর্থাৎ বারো বৎসরের উর্দ্ধ বয়সের একজন চড়মদারের নিমিত্তে ও এক বৎসরবধি বারো বৎসর পর্যন্ত বয়সের দুইজন চড়মদারের নিমিত্তে অতি স্থান কালিতে নয় ফুট ও চৌধার ষমফুট স্থান থাকে এই কথা।

[উপরের তালকে উপযুক্ত স্থান থাকিবার কথা।]

৩। চড়মদারদের জন্যে উপরের তালকে বর প্রাপ্ত এক এক জনের নিমিত্তে কালিতে চারি ফুট স্থান থাকে এই কথা।

[আহাজীক জন্মের যত উচিত তত থাকিবার কথা।]

৪। নীচের লিখিত তালিকামতে চড়মদারদিগের জন্যে উত্তম প্রকারের ও উত্তমরূপে বস্তা প্রভৃতি বাধা, ও লক্ষিত স্থানে যাইতে যত কাল অসুস্থত তত কালের উপযুক্ত আহাজের জব্য ও কাঠ ও জল আহাজে দেওয়া গিয়াছে এই কথা ইতি।

[যত জন যাইবে, তাহার কথা।]

১১৫ ধারা। আহাজ কেবলমাত্রীমতে কি অনুমানে যত জন বোঝাই ধরে তাহার তিন জন প্রতি দুই জনের হিসাবে যত জন হয়, কাগান ও খালসী সমেত তাহার অধিক জন চড়মদার উক্তরূপ কোন আহাজে যাইবে না ইতি।

[List of passengers]

CLYVI The master of any such ship, before departing or proceeding on any such voyage from any port or place within British India shall sign two lists, specifying (as accurately as may be) the names of all the passengers, and stating the number of the crew, and shall deliver them to the Officer aforesaid, who shall thereupon (after having first mustered the passengers and compared the number and names of such passengers with the lists) countersign and return to the master one of such lists. The master shall note in writing on such list mentioned list and on any additional list to be made under Section 167, the date and supposed cause of death of any passenger who may die on the voyage, and shall forthwith, on the arrival of the ship at her destination or at any port in the said territories at which it may be proposed to land passengers, and before any passengers are landed produce the list, with any additions thereto made, to any person lawfully exercising consular authority on behalf of Her Majesty at the port of arrival if it be a foreign port, or to the Chief Officer of Customs, or the Officer (if any) appointed under this Chapter at any port or place within British India at which it shall be intended to land the passengers or any of them. In case of non-compliance with any of the requirements of this Section on the part of the master, or if any false entry be wilfully made in any such list, the master shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees for each offence.

[Ship taking additional passengers and touching at intermediate port]

CLXVII If after the ship shall have departed or proceeded on any such voyage, any additional passengers are taken on board at a port or place within British India appointed under this Chapter for the embarkation of passengers, or if such ship shall, upon her voyage, touch or arrive at any such port, having previously received on board additional passengers at any place out of British India the master shall obtain a fresh certificate from the Officer at such port and lists of all such additional passengers shall be made, and all the provisions herebefore contained in that behalf shall be applicable to any certificate to be granted, or any list to be made under this Section.

[Penalty for fraudulent alteration in ship after certificate obtained XXI of 1858, Section 18]

CLXVIII If any master of a ship, after having obtained certificate under Section 165 or Section 167, shall fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such certificate shall become inapplicable to the altered state

[গণপত্রের গোপনতা ১৮৫১। ৪ ডিসেম্বর।]

[চড়নদারেরদের নামাদির কর্তব্য কথা।]

১৬৬ ধারা। তদ্রূপ কোন জাহাজের কাপ্তান ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দর কি স্থানহইতে প্রস্থান করিবার কিম্বা দেশান্তরে যাইবার আগে দুই কর্দেতে স্বাক্ষর করিবেন। সেই কর্দেতে সকল চড়নদারের নাম ও জাহাজের খালসীপ্রভৃতি যত লোক থাকে তাহা সাধামতে ঠিক লেখা থাকিবে। ও সেই কর্দ পূর্বকৃত কার্যকাবক সাহেবকে দিবেন। তিনি তাহা পাইলে সকল চড়নদারকে একত্র ডাকিয়া তাহাদের সংখ্যা ও নাম এই কর্দেব সঙ্গে মিলাইয়া এক কর্দেতে স্বাক্ষর করিবে। তাহা কাপ্তানকে ফিরা দিবেন। পরে যাইতে যদি কোন চড়নদার মরে তবে যে তারিখে ও অনুমান যে কারণে মরিয়াছে তাহা এই কাপ্তান শব্দে কর্দেতে ও ১৬৭ ধারামতে অন্য যে কোন কর্দে কবিত্তে হইবে তাহাতে লিখিয়া রাখিবেন। আর জাহাজ লক্ষিত স্থানে পহুছিলে, কিম্বা উক্ত দেশের যে কোন বন্দরে চড়নদারদিগকে নামাইয়া দিবার প্রস্তাব হয় সেই বন্দরে পহুছিলে, ও কোন চড়নদারের নামিবার আগে, বিদেশীয় কোন বন্দরে পহুছিলে কাপ্তান খ্রীষ্টীয় মহাবাদীর পক্ষে আইনসিদ্ধরূপে কঙ্গলের ক্ষমতামতে কার্যকাবি কোন সাহেবকে, কিম্বা ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত যে কোন বন্দরে কি স্থানে চড়নদারদিগকে কি তাহাদের মধ্যে কোন কাহাকে নামাইয়া দিবার কল্প হয় সেই বন্দরে কি স্থানে কর্তৃমের প্রথম কার্যকাবক সাহেবকে, কিম্বা এই আইনক্রমে নিযুক্ত কার্যকাবক থাকিলে তাহাকে এই কর্দ ও তাহাতে অধিক যাহা কিছু লিখিয়াছেন তাহা, দেখাইবেন। যদি কাপ্তান এই ধারাব কোন আদেশমতে কন্য না করেন, কিম্বা যদি তদ্রূপ কর্দে ইচ্ছাপূর্বক কোন অসত্য কথা লেখা যায়, তবে সেই কাপ্তানের এই প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পাবিবে ইতি।

[জাহাজে অধিক চড়নদার লইলে ও মধ্য কোন বন্দরে থাকিলে তাহাব কথা।]

১৬৭ ধারা। জাহাজ লক্ষিত স্থানে যাইবার নিমিত্তে যাত্র করিলে পর, যদি ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের মধ্যে এই আইনমতে চড়নদারদিগের জাহাজে উঠিবার নিরূপিত বন্দবে কি স্থানে অন্য কোন চড়নদারকে লওয়া যায়, কিম্বা উক্ত দেশের বহির্ভূত কোন স্থানে অধিক চড়নদারদিগকে লওয়া যদি সেই জাহাজ লক্ষিত স্থানে যাইবার সময়ে তদ্রূপ কোন বন্দরে থাকে কি পহুছে, তবে জাহাজের কাপ্তান সেই বন্দরের কার্যকাবক সাহেবেব স্থানে হুতম এক সংশিতপত্র লইবেন, ও সেই হুতম সকল চড়নদারের নামাদির কর্দও করা যাইবে, আর এই জাহাজের পূর্বভাগে সেই কর্দে যে সকল বিধান করা গিয়াছে তাহা, এই ধারামতে যে কোন সংশিতপত্র দেওয়া যাইবে কি যে কোন কর্দ করা যাইবে তাহাব উপর থাকিবে ইতি।

[সংশিতপত্র পাইলে পর কাফীদিয়া জাহাজের পরিবর্তন করিবার দণ্ডের কথা ১৮৫৮ সা. ২১ আ ১৩ ধা.]

১৬৮ ধারা। জাহাজের কোন কাপ্তান ১৫৮ কি ১৬৬ ধারামতে সংশিতপত্র পাইলে পর, যদি কাফীদিয়া কোন কর্দ করেন কি করিতে দেন ও তাহাতে এই সংশিতপত্র জাহাজের পরিবর্তিত অবস্থার কি জাহাজ চড়নদারদের উপর, কি অন্য যে বিধানের সঙ্গে

of the ship, its passengers, or other matters to which such certificate relates, he shall be liable to a penalty not exceeding two thousand Rupees

[Information to be transmitted to ports of embarkation]

CLXIX The Chief Officer of Customs, or the Officer (if any) appointed under this Act, at any port or place within British India at which the ship shall touch or arrive, shall, with advertence to the requirements of this Chapter, transmit any particulars which he may deem important respecting the ship and the passengers conveyed thereon, to the Officer at the port from which the ship commenced her voyage, and also to the Officer at any other port in British India where the passengers or any of them embarked

[Report of Consul, &c, to be admissible in evidence]

CLXX In any proceeding for the adjudication of any penalty incurred under this Chapter any document purporting to be a report of such particulars as are referred to in the last preceding Section, or a copy of the proceedings of any Court of Justice duly authenticated, and also any like document purporting to be made and signed by any person lawfully exercising consular authority on behalf of Her Majesty in any foreign port shall be received in evidence, if the same appears to have been officially transmitted to any Officer at or near the place where the proceeding under this Chapter is had

[Length of voyage to be fixed by proclamation]

CLXXI It shall be lawful for the Local Government by any proclamation to be from time to time issued for that purpose and published in the Gazette or in one of the public newspapers to declare what shall be deemed, for the purposes of this Chapter, the duration of the voyage of any Native Passenger ship from any port or place to any other port or place

[Quantity of provisions and water to be shipped]

CLXXII Every Native Passenger ship, at the time of departure from the port or place at which passengers shall be embarked under this Chapter, shall have on board good and wholesome provisions for the use and consumption of the passengers, over and above the victuals of the crew, to the amount, or in the proportion following that is to say, a supply of water to the amount of five gallons to every week of the computed voyage for every passenger on board such water being carried in tanks or sweet casks, and a supply of rice, flour, oatmeal, or

সম্পর্ক বাধে সেই বিষয়ের উপর খাটিতে তা পারবে তবে সেই কাগজের দুই সহস্র টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পাবিবে ইতি ।

[চড়নদারেরা যে বন্দরে জাহাজে উঠে সেই বন্দরে সম্বাদ পাঠাইবার কথা ।]

১৬৯ ধারা। ব্রিটনীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত যে কোন বন্দরে কি স্থানে জাহাজ থানে কি পৌঁছে সেই বন্দরের কর্মসূচীর প্রধান কর্মকাণ্ডক সাহেব, কিম্বা এই আইনমতে কোন কার্যকাণ্ডক নিযুক্ত থাকিলে তিনি, এই অধ্যায়ের আদেশ লক্ষ্য করিয়া, জাহাজ যে বন্দর হইতে প্রথমে খুলিয়াছিল সেই বন্দরের কার্যকাণ্ডক সাহেবের নিকটে, ও ব্রিটনীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য যে কোন বন্দরে চড়নদারেরা কি জাহাজের কোন লোক জাহাজে উঠিয়াছিল সেই বন্দরের কর্মকাণ্ডকের নিকটে জাহাজের ও চড়নদারেরদের যে কোন কথা শুকতব জান কনেন তাহা অগোপনে জানাইবেন ইতি ।

[কনসল প্রভৃতির বিপোর্ট প্রমাণে গ্রাহ্য হইবার কথা ।]

১৭০ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে কোন অর্থদণ্ড হইতে পারে তাহার আঙ্গা বরণার্থ কোন মোকদ্দমতে পূর্বস্বারা উল্লিখিত কোন হস্তান্তর বিপোর্ট স্বরূপ কোন লেখ্য কিম্বা কোন আদালতের কাগজপত্রের উপযুক্তমতে স্বাক্ষরিত প্রতিলিপি ও ভিন্ন দেশীয় কোন বন্দরে জিঞ্জীমতী মহারানীর পক্ষে কক্ষের ক্ষমতামতে আইনসিদ্ধরূপে কার্যকারি কোন ব্যক্তির কৃত ও স্বাক্ষরিত লেখ্য বর্ণিত তরুণের কোন লেখ্য এই অধ্যায়মতের মোকদ্দমাঘটিত কার্যে স্থানে হয় সেই স্থানের কি তাহার নিকট স্থানের কোন কার্যকাণ্ডক সাহেবের নিকটে বাজকীয় পত্রস্বরূপে বীতি ক্রমে পাঠান গিয়াছে ইচ্ছা যদি দৃষ্ট হয়, তবে সেই লেখ্য প্রমাণ স্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পাবিবে ইতি ।

[কোন স্থানে যাইতে যত দিন লাগিবে তাহা নির্ণয় করিবার ঘোষণাপত্রের কথা ।]

১৭১ ধারা। এই অধ্যায়ের অতিপ্রার্থার্থে এদেশীয় চড়নদারের জাহাজের কোন এক বন্দর কি স্থান হইতে অন্য বন্দরে কি স্থানে যাইতে যত কাল উচিত বোধ হয় স্থানীয় গবর্নমেন্টে তাহা প্রকাশ করিবার ঘোষণা পত্র সময়ে প্রচার করিবার গবর্নমেন্টে গেজেটে কিম্বা সাধারণ কোন এক সম্বাদপত্রে প্রকাশ করিবেন ইতি ।

জাহাজে যত জাহাজের জব্য ও জল লইতে হইবে তাহার কথা ।]

১৭২ ধারা। এই অধ্যায়মতে চড়নদারেরা যে বন্দরে কি স্থানে জাহাজে উঠে তথা হইতে প্রস্থান করিবার সময়ে, ঐ জাহাজে খালাসীরদের জাহাজের জব্য হাড়, চড়নদারের জাহাজের ও ব্যবহারের জব্যের নোটের লিখিত পরিমাণে কি হিসাবমতে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক জব্য থাকিবে। বিশেষ যত লক্ষিত স্থানে যাইতে অনুমান যত কাল লাগিবে তাহার একই সপ্তাহের নিমিত্তে একই জল চড়নদারের জব্য পঁচ গ্যালন জল। ঐ জল জলাগরে কি জল যে পীপাতে মিষ্ট থাকে এমত পীপাতে লইতে হইবে। আর যাইতে অনুমান যত কাল লাগিবে তাহার প্রতি সপ্তাহের

bread stuffs to the amount of seven pounds weight to every week of the computed voyage for every such passenger. Provided always that when any such ship shall be destined to sail at a port or place in the course of her voyage for the purpose of filling up her water-casks a supply of water at the rate before mentioned for every week of an average voyage to such port or place of calling shall be deemed to be a compliance with this Chapter. The provision of this Section regarding food shall be deemed to have been complied with in any case where it shall appear that, by the special authority of the Local Government, any other articles of food were substituted for the articles above enumerated as being equivalent thereto.

[Contract by passengers for supply of their own provisions.]

CLXXIII The requirements of this Chapter respecting the supply of provisions for passengers shall not, except as to the supply of water, be applicable to any passenger who may have contracted to furnish his own provisions.

[Penalty on ships bringing excessive number of passengers from Red Sea or Persian Gulf to Indian ports.]

CLXXIV If any ship bringing passengers from any port or place in the Red Sea or Persian Gulf to any port or place in British India shall have on board a greater number of passengers or persons than in the proportion prescribed by this Chapter, the master of such ship shall in addition to any other penalty which he may have incurred under the provisions of this Chapter be liable, on conviction, to a penalty not exceeding fifty Rupees for each person in excess of such proportion.

[Sections 158 to 174 not to apply to ships under contract with European States or to mail steamers.]

CLXXV Nothing contained in Sections 158 to 174, both inclusive, shall apply to any ship under contract with the Government of any European State, or to any sea going steam vessel regularly employed in the conveyance of the public mails under a contract.

Chapter 2 — Of Native Passengers in the Bay of Bengal

[Number of Native passengers to be carried in unlicensed vessels.]

CLXXVI No vessels shall carry Native passengers from any port or place under the Presidency of Fort St George, or from Chittagong, or from any port in the Province of Orissa, to any port or place on the eastern coast of the Bay

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৪ ডিসেম্বর।]

নিমিত্তে একত্ৰ জন চড়নদারের জন্য সাত পোণ্ড অর্থাৎ সাত সের চাউল কি করিয়া কি ওটমীল কি কটী কবিবার জন্য। পরন্তু যদি এই জাহাজের লক্ষিত শেষ স্থানে বাইবার পথে অনেক পীপা পূর্ণ করিবার জন্য কোন বন্দরে কি স্থানে থাকিবার সম্ভব থাকে, তবে সেই বন্দরে কি স্থানে যাইতে গড়ে যত কাল লাগে তত কালের প্রতি সপ্তাহের নিমিত্তে পূর্বোক্ত হিসাবমতে জল লইলে, এই অধ্যায়ের কার্য হইয়াছে জ্ঞান হইবে। যদি কোন স্থানে দুই বর কে স্থায়ী গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতিক্রমে পূর্বের লিখিত জাহাজের ব্যবহার পরিবর্তে সমান প্রকারের অন্য কোন জাহাজ লওয়া গিয়াছে, তবে জাহাজের ব্যবহার বিষয়ে এই ধারার বিধানমতে কার্য হইয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

[চড়নদারেরদের নিজ জাহাজের উপায় করিবার কথা।]

৭৩ ধারা। যদি কোন চড়নদার আপনাদে জাহাজের ব্যবহার উপায় কবিতে নিবন্ধ করে, তবে সেই চড়নদারের পক্ষে জল দিবার বিধানভিন্ন জাহাজের ব্যবহার বিষয়ে এই অধ্যায়ের আঙ্গা খাটিবে না ইতি।

[সুকসমুদ্র কি পাবসোপসাগর হইতে অতিরিক্ত চড়নদারদিগকে ভারতবর্ষের কোন বন্দরে আসিলে দণ্ডের কথা।]

১৭৪ ধারা। সুক সমুদ্রের কি পাবসোপসাগরের কোন বন্দর কি স্থানে হইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে কি স্থানে যে কোন জাহাজে চড়নদারদিগকে আনা যায়, সেই জাহাজে এই অধ্যায়ের নির্দিষ্ট যত লোককে লওয়া যাইতে পারে যদি তাহাতে অধিক জন চড়নদার কি লোক থাকে, তবে এই অধ্যায়ের বিধানমতে সেই জাহাজের কাণ্ডালের অন্য যে দণ্ড হইতে পারিবে তন্নিম্ন এই হিসাবের অতিরিক্ত যত জন জাহাজে থাকে তাহারদের অমপ্রতি পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[ইউরোপের অন্তর্গত দেশের সহিত জাহাজের কি ডাকপত্রবাহক কীমবেব যে চুক্তি করা যায় তৎসম্পর্কে ১৫৬ অবধি ১৭৪ পর্যন্ত ধারা না খাটিবার কথা।]

৭৫ ধারা। ইউরোপের অন্তর্গত কোন দেশের কতৃপক্ষের সহিত যে জাহাজের কোন চুক্তি হয়, কিম্বা সমুদ্রগামি যে কীমব চুক্তিক্রমে রাজকার পত্রাদি লইবার কার্যে নিযুক্ত থাকে সেই জাহাজের কি কীমবের প্রতি ১৫৬ অবধি ১৭৪ পর্যন্ত কোন ধারার কথা বর্তিবে না ইতি।

২ অধ্যায়। বঙ্গোপসাগরে এদেশীয় চড়নদারদিগের কথা।

[এদেশীয় যত লোককে অনুমতিপত্র তির কোন জাহাজে লইতে পারিবে তাহার কথা।]

৭৬ ধারা। কোন জাহাজের অনুমতিপত্র না থাকিলে, সেই জাহাজে যত বেয়াই ধরে তাহার চারি টন প্রতি এক জনের অধিক এই স্থানে লইয়া যাইতে পারিবে না। অর্থাৎ মাজাজ রাজধানীর অধীন কোন বন্দর কি স্থান হইতে কিম্বা চট্টগ্রাম কিম্বা উড়িষ্যা

of Bengal, or in the Straits of Malacca, or in Ceylon, or from any port or place on the eastern coast of the Bay of Bengal or in the Straits of Malacca, to any port or place under the Presidency of Port St George, or to Chittagong, or to any port in the Province of Orissa, in a proportion greater than one passenger to every four tons of the burden of such vessel without a license

[Number of Native passengers to be carried in licensed vessels First exception Second exception]

CLXXVII No vessels shall be licensed to carry passengers on any such voyage as is specified in Section 176, in a proportion greater than one passenger to every ton of burden, nor unless the vessel has space on a deck or platform under hatches reserved for the accommodation of the passengers in the proportion of six superficial feet for every passenger, with not less than five feet clear between the upper deck and the lower deck or platform Except a vessel proceeding in ballast from any part of the coast of the Gulf of Manar or Palks' Strait to any port or place in Ceylon which may be licensed to carry a number of passengers not exceeding the proportion of two and a half to every ton of her burden, provided that the whole of the space usually allotted for cargo and not occupied by ballast, be kept for the accommodation of the passengers, and for storing the provisions and water for their use, and that the space left clear for the accommodation of the passengers on the deck or decks of the vessel be not less than four superficial feet for each passenger And except a vessel carrying Native passengers between Chittagong and any port or place on the coast of Arracan which may be licensed to carry a number of passengers not exceeding the proportion of two and a half to every ton of her burden, subject to such regulations as the Government of Bengal may prescribe

[Penalty on master of unlicensed vessel]

CLXXVIII The master or tinda of any vessel which shall carry Native passengers on any such voyage as is specified in Section 176 without a license in a proportion exceeding that laid down in Section 176, shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees for each passenger in excess of such proportion

[Penalty on master of licensed vessel]

CLXXIX The master or tinda of any licensed vessel which shall carry on any such voyage a greater number of passengers than is specified in the license, or in which the accommodation therein required shall not be afforded,

[Government Gazette, 4th December 1866]

দেশের কোন বন্দরহইতে বঙ্গোপসাগরের পূর্বাঞ্চলের কি মলাকার মোহনার কি সিংহলদ্বীপের কোন বন্দরে কি স্থানে অথবা বঙ্গোপসাগরের পূর্বাঞ্চলের কি মলাকার মোহনার নিকট কোন বন্দর কি স্থানহইতে মাদ্রাজ বাঙ্গালীর অধীন কোন বন্দরে কি স্থানে কি চট্টগ্রামে কি ডাড়া প্রদেশের কোন বন্দরে ইতি।

[অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত জাহাজে দেশীয় বস্তু জনকে লইয়া যাইতে পারে তাহার কথা ও প্রথম ও দ্বিতীয় বর্জিত কথা।]

১৭৭ ধারা। ১৭৬ ধারার নির্দিষ্ট কোন স্থানে কোন জাহাজের যাইবার কি আসিবার সময়ে বোঝাই প্রত্যেক টনের প্রতি এক জনের হিসাবে লইবার অনুমতি পত্র পাওয়া যাইতে পারে, তাহার অধিক নহে। আবার সেই নোকেদেরও থাকিবার জন্য কলকাযুক্ত তুতকে কি পবাধাতে স্থান না থাকিলে অর্থাৎ এক জনের নিমিত্তে আড়ে দীর্ঘে ছাড়া ফুট স্থান না থাকিলে, ও সেই তুতক কি পবাধা অবধি উপরেই তুতক পবাধা পাঁচ ফুট না থাকিলে, চড়নদারদিগকে লইবার অনুমতি হইতে পারিবে না। কিন্তু যে জাহাজ নিম্ন বোঝাই লইয়া মানারের খাতিব কি পাঠের নোহনার উপকূল কোন দেশহইতে সিংহল উপদ্বীপের কোন বন্দরে কি স্থানে যাইতেছে এমন জাহাজে বোঝাহের একটন প্রতি আড়াই জনের হিসাবে লইবার অনুমতিপত্র পাওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে বোঝাই দ্রব্য রাখিবার যে সকল স্থানে মিলম না থাকে, সেই সকল স্থান চড়নদাবেনদের থাকিবার জন্য ও তাহাদের আহারীয় দ্রব্যের ও জল রাখিবার নিমিত্তে দেওয়া যায়, ও জাহাজের তুতকে একটন প্রতি আড়ে দীর্ঘে চারি ফুট স্থান শূন্য থাকে, তাহার স্থান নহে। আবার যে জাহাজ এদেশীয় লোকদিগকে লইয়া চট্টগ্রামের ও তাহার উপকূল কোন বন্দরের কি স্থানের মধ্যে যাওয়া আসা করে, সেই জাহাজে বোঝাহের একটন প্রতি আড়াই জনের হিসাবে লইবার অনুমতিপত্র পাওয়া যাইতে পারিবে, কিন্তু বঙ্গদেশের বিধিযে যের বিধি কবেন সেই বিধি মানিতে হইবে।

[অনুমতিপত্র না পাইলে কাণ্ডামের দণ্ডের কথা]

১৭৮ ধারা। যে স্থানে মনোমতের কথা ১৬ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে, যদি কোন জাহাজ অনুমতিপত্র না পাইয়া সেই স্থানে কি ডাড়াহইতে ১৬ ধারার অনধারিত মত্যা অধিক এদেশীয় চড়নদারকে লয়, তবে তদ্বিধি জন প্রতি সেই জাহাজের কাণ্ডামের কি চণ্ডেলের ২০ টাকা অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

[অনুমতিপত্র প্রাপ্ত জাহাজের কাণ্ডামের দণ্ডের কথা।]

১৭৯ ধারা। জাহাজের অনুমতিপত্রে যত চড়নদার নির্দিষ্ট হয় তাহার অধিক লোক যদি জাহাজে লওয়া যায়, কিম্বা একটন জনের যত স্থান নিরূপণের আঙ্গা হইয়াছে যদি তত স্থান না দেওয়া যায়, তবে অধিক যত জনকে লয় কিম্বা যত জনের

shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees for each passenger in excess of such number, or for each passenger who is not provided with accommodation agreeably to the license

[Government to appoint ports for shipment of passengers when the number of passengers to be carried is greater than one to every four tons of burden]

CLXXX Passengers in a greater number than one passenger to every four tons of the burden of any vessel shall not be shipped from the territories under the Government of Fort St George or from the Province of Orissa, for Ceylon or the eastern coast of the Bay of Bengal, or the Straits of Malacca, or from the eastern coast of the Bay of Bengal or the Straits of Malacca for the said territories or Province or for Chittagong, except from such ports as shall be from time to time appointed by the Local Government by an order published in the *Gazette* and the master or tindal of any vessel who shall take on board passengers for such voyage from any other port or place in a greater proportion to the burden of the vessel than is mentioned in Section 176 shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees for each passenger embarked

[Grant of licenses to vessels]

CLXXXI It shall be at the discretion of the Collectors of Sea Customs for the ports appointed for shipping Native passengers or such other persons as the Local Government may from time to time appoint for the purpose to grant licenses to vessels under this Chapter Provided that such licenses shall not be granted except for vessels within the exceptions in Section 177 till the vessels have been surveyed according to such directions as shall be given from time to time by the Local Government The license shall describe the vessel, her tonnage, and rig the number of her boats, anchors, and cables, and what instruments for the purpose of navigation she is supplied with also the name of the owner and of the master or tindal and the number and composition of the crew and shall specify the number of passengers she may carry and the space to be assigned for their accommodation

[Certain licensed passenger vessels to carry provisions according to appointed scale]

CLXXXII The master or tindal of any vessel licensed to carry passengers from any port in the territories under the Government of Fort St George, or from Chittagong or from any port in the Province of Orissa, to any port or place on the eastern coast of the Bay of Bengal, or the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ৪ ডিসেম্বর]

সেই অনুমতিপত্রের মধ্যে স্থান না থাকে, তাহাদের এক জনের নিমিত্তে ঐ জাহাজের কাণ্ডালের কি টেণ্ডেলের বিশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[জাহাজের বোঝাইয়ের চারি টন প্রতি এক জনের অধিক লইতে হইলে তাহাদের জাহাজে চড়িবার বন্দর গবর্ণমেন্ট কর্তৃক নিরূপণ হইবার কথা।]

৮০ ধারা। মাদ্রাজের গবর্ণমেন্টের অধীন দেশ হইতে কিম্বা উড়িষ্যা দেশ হইতে সিংহল দ্বীপে কি বঙ্গোপসাগরের পূর্বকূলে কি মলাকার মোহনার কিম্বা বঙ্গোপসাগরের পূর্বকূল হইতে কি মলাকার মোহনা হইতে উক্ত দেশে কি প্রদেশে কি চট্টগ্রামে কোন জাহাজের বোঝাইয়ের চারি টন প্রতি এক জনের অধিক চড়নদারকে লওয়া যাইতে পারিবে না। কেবল স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট সময়ের গোজেটে যে বন্দর নিরূপণ করেন সেই বন্দর হইতে অধিক লোককে লইয়া যাইতে পারিবে। ১৭৬ ধারাবতে বোঝাই বুঝিগা যে হিসাবে লোক লইবার কথা লেখা হইয়াছে যদি অন্য কোন বন্দর কি স্থান হইতে উক্ত স্থানে কোন জাহাজে অধিক লোককে লইয়া যায়, তবে জাহাজে হাঁত সেই প্রত্যেক জনের নিমিত্তে সেই জাহাজের কাণ্ডালের কি টেণ্ডেলের বিশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[জাহাজের অনুমতিপত্র দিবার কথা।]

১৮১ ধারা। যে বন্দরে এদেশীয় লোকদিগকে জাহাজে লইবার অনুমতি হয়, সেই বন্দরে যিনি সমুদ্র স্পর্শক কটমের কালেক্টর হন তিনি, কিম্বা স্থান বিশেষের গবর্ণমেন্ট অন্য যে কোন লোককে সময়ের সেই কর্মে নিযুক্ত করেন, তিনি আপন বিবেচনায় সানে এই অধ্যয়েমতে জাহাজে অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। কিন্তু স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট সময়ের যে নির্দিষ্ট করেন সেই বিধিতে ১৭৭ ধারার বর্জিত জাহাজ ভিন্ন অন্য জাহাজের অবস্থার অনুসন্ধান না লওয়া গেলে সেই অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে না। ঐ অনুমতিপত্রে এইরূপ কথা লিখিতে হইবে। অর্থাৎ জাহাজ যে প্রকারের হয় ও তাহাতে কত বোঝাই ধরে ও তাহাব যে প্রকারের রিজিন হয়, ও যত মোকা ও লঙ্গর ও হামার থাকে, ও জাহাজের পথ নিরূপণের নিমিত্তে যে যন্ত্র থাকে ও স্থানির ও কাণ্ডালের কি টেণ্ডেলের নাম ও যত জন নাবিক ও তাহারা যে দেশাদির লোক ও সেই জাহাজে যত জনকে লইবার অনুমতি হয়, ও তাহাদের থাকি বার যত স্থান নিরূপণ হইল এই সকল কথা লিখিতে হইবে ইতি।

[চড়নদারদিগকে লইবার অনুমতিপত্র প্রাপ্ত কোন জাহাজের নিরূপিত ছাবানুসারে জাহাজাদি লইবার কথা।]

১৮২ ধারা। যে জাহাজ মাদ্রাজের গবর্ণমেন্টের অধীন দেশের কোন বন্দর হইতে কিম্বা চট্টগ্রাম কিম্বা উড়িষ্যা দেশের কোন বন্দর হইতে বঙ্গোপসাগরের পূর্ব কূলের কিম্বা মলাকার মোহনার কূলের কোন বন্দরে কি স্থানে, কিম্বা বঙ্গোপসাগরের পূর্বকূলের কি মলাকার মোহনার কূলের কোন বন্দর হইতে মাদ্রাজের

Straits of Malacca, or from any port on the eastern coast of the Bay of Bengal, to any port or place in the territories under the Government of Fort St George or to Chittagong, or to any port in the Province of Orissa, which shall proceed on such voyage not being furnished with provisions and water according to such scale as shall be laid down from time to time by an order of the Local Government published in the Gazette, shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees for each passenger in excess of the number fully supplied with provisions and water according to such scale

[Penalty for omitting to supply passengers with prescribed allowance of food and water]

CLXXXIII The master or tinal of any vessel licensed to carry passengers as aforesaid, who shall wilfully and without satisfactory excuse omit to supply to every passenger the prescribed allowance of food and water, shall be liable for such omission to a fine which may extend to twenty Rupees for every passenger who has suffered privation thereby

[Supply of provisions on board passenger ships plying to and from Ceylon]

CLXXXIV The master or tinal of any vessel licensed to carry passengers from any port under the Government of Fort St George to Ceylon, or between Chittagong and any port or place on the coast of Arracan, who shall proceed on any such voyage without having laid in a supply of water and provisions for the passengers according to a scale to be fixed by the Collector of Sea Customs for such port or such other person as the Local Government may from time to time appoint for the purpose and to be hung up at the Custom House of the port, shall be liable to a fine not exceeding one hundred Rupees

[List of passengers to be signed by master Ad ditional passengers]

CLXXXV The master or tinal of any vessel licensed to carry passengers as hereinbefore provided shall sign and deliver in duplicate to the principal Officer of Customs at the place of embarkation, or such other person as the Local Government may from time to time appoint for the purpose, a list according to the form in the third schedule to this Act, of all passengers to be conveyed in such vessel Such Officer, after satisfying himself of the correctness of the same, and that the number of passengers authorized is not exceeded, shall countersign and return one such list to the master or tinal, to be produced to the proper Officer at the port to which the vessel is bound Should any additional passengers engage

গবর্নমেন্টের অধীন দেশের কোন বন্দরে কি স্থানে কিম্বা চট্টগ্রাম কিম্বা উড়িষ্যা দেশের কোন বন্দরে লোকদিগকে লইয়া যাইবার অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হই যাচ্ছে এই আদর্শে, স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট সম্বন্ধে গেজেটে আজ্ঞা করিয়া, যে হিসাবে আহারাদি লইবার নিয়ম করেন, সেই হিসাবে যদি না লওয়া যায়, তবে সেই হিসাবে যত অনেক খাদ্য জল লওয়া যায় তাহার অধিক জমপ্রতি এই আদর্শের কাগজের বিশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[চডনদারদিগকে নির্দ্ধাবিত পরিমাণের খাদ্য ও জল না দিরাব দণ্ডের কথা।]

১৮৩ ধারা। একই জন চডনদারের যত আহারীয় জব্য ও জল নির্দ্ধিত হইয়াছে পূর্বোক্তমতে চডনদারকে লইবার অনুমতিপত্র প্রাপ্ত কোন আদর্শের কাগজ কি টপেল যদি ইচ্ছাপূর্বক ও উপযুক্ত কারণ না থাকিতে তত না দেন, তবে যত অনেক অকুসান হইয়াছে তাহারদের প্রত্যেক জনের নিমিত্তে এই কাগজ মেব কি টপেলের বিশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[সিংহলদ্বীপে চডনদারদের যে আদর্শে যাওয়া আসা হয় তাহার আহারাদির নিয়মের কথা।]

১৮৪ ধারা। কোন বন্দরে সমুদ্রসম্পর্কীয় কন্ট্রলের কালেক্টর সাহেব কিম্বা স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট সম্বন্ধে অন্য যে ব্যক্তিকে সেই কর্মে নিযুক্ত করেন তিনি চডনদারদের নিমিত্তে জল ও আহারের জব্যের যে হাব নিরূপণ করেন মাস্ত্রাজের গবর্নমেন্টের অধীন কোন বন্দরহইতে চডনদারদিগকে সিংহলদ্বীপে লইয়া যাইবার কিম্বা চট্টগ্রাম ও আবাকাম দেশের সমুদ্র কুলের কোন বন্দরের কি স্থানের মধ্যে লইয়া যাইবার অনুমতিপত্র প্রাপ্ত কোন আদর্শের কাগজ কি টপেল যদি আদর্শে সেই হারানুসারে জল ও আহারীয় জব্য না লন, তবে তাঁহার এক শত টাকাপন্যস্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। যে হারানুসারে জল ও আহারের জব্য লইতে হইবে তাহার মদ এই বন্দরের কন্ট্রল হোসে টাঙ্গান থাকিবে ইতি।

[চডনদারদের নামের লর্দে কাগজের স্বাক্ষর করিবার কথাও অধিক চডনদারকে লইবার কথা।]

১৮৫ ধারা। পূর্বের লিখিত বিধানমতে যে আদর্শ চডনদারদিগকে লইবার অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হয় সেই আদর্শে যত জন চডনদারকে লওয়া যায় এই আদর্শের কাগজ কি টপেল এই আইনের তৃতীয় সেকশনের পাঠে তাহাদের নামের দোকর মদ লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া এই চডনদারদের আদর্শে উঠিবার স্থানে যিনি কন্ট্রলের প্রধান কার্যকারক হন তাঁহাকে কিম্বা স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট অন্য যে ব্যক্তিকে সম্বন্ধে সেই কর্মে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে দিবে। ও সেই কর্ম ঠিক আছে ও যত জন চডনদারকে লইবার অনুমতি হইল তাহার অধিক লওয়া যায় নাহ ইহা স্বোধমতে জানিলে, সেই কার্যকারক সাহেব এই চুক্তি ফর্মেতে স্বাক্ষর করিয়া এই কাগজকে কি টপেলকে এক মদ দিরাব দিবে। ও আদর্শ যে বন্দরে যাইবে সেই বন্দরে পছছিলে,

to proceed by such vessel after such list has been so countersigned, the master or tindal may insert their names in the original list, obtaining the signature of the controlling Officer as before. The Officer in charge of the Customs may withhold the Port Clearance till this rule is complied with

[Penalty for bringing Native passengers into any port on the eastern coast of the Bay of Bengal from any foreign European Settlement in excess of authorized proportion]

CLXXXVI If any vessel bringing Native passengers into any port or place whatsoever on the eastern coast of the Bay of Bengal, from any foreign European Settlement situate on the line of coast within the limits of the Presidency of Fort St George, shall have on board a greater number of passengers than in the proportion prescribed in Section 176, the master or tindal of such vessel shall be liable to a penalty of twenty Rupees for each passenger in excess of such proportion, unless the vessel shall have been licensed under Section 181, and shall have complied with the stipulations as regards space, water, and provisions laid down in Section 177

[Penalty for impeding entry or inspection]

CLXXXVII The principal Officer in charge of the Customs at the port of embarkation or of destination or any person authorized by him shall be at liberty at all times to enter and inspect any passenger vessel to which the provisions of this Chapter apply and the fittings, provisions and stores in such vessel and whoever impedes such entry or inspection, or refuses to allow of the same shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees

[Penalty on landing passenger at a place other than that at which he has contracted to land]

CLXXXVIII If any Native passenger in any ship upon any voyage under Chapters 1, 2 and 4 of this Part shall be landed at any port or place other than the port or place at which he may have contracted to land unless with his previous consent, or unless such landing is made necessary by perils of the sea or other unavoidable accident, the master shall for each offence be liable to a penalty not exceeding two hundred Rupees

[Passengers' right of action preserved]

CLXXXIX Nothing in Chapters 1, 2 and 4 of this Part shall take away or abridge any right of action which may accrue to any Native

[স্বর্ণসেট গেজেট। ১৮১১। ৪ ডিসেম্বর।]

কাগজান কি টপেল উপযুক্ত কার্যকারক সাহেবকে এই কর্তৃক দিবে। এই কর্তৃক উক্ত প্রকারে স্বাক্ষর হইলে পর যদি অধিক কোন লোক সেই জাহাজে যাইতে নিয়ম করে, তবে কাগজান কি টপেল তাহারদের নাম সেই প্রকৃত কর্তৃক লিখিতে পারিবে, ও তাহাতে পূর্বোক্তমতে তজ্জাবধারক সাহেবের স্বাক্ষর করাইবে। কষ্টমের কর্তৃক ভার যে সাহেবের প্রতি থাকে এই বিধিতে যান কর্তৃক না হয়, তাহা হইলে এই জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দিয়া রাখিতে পারিবে ইতি।

[নিয়মভিত্তিক এদেশীয় লোককে কোন ভিন্নদেশীয় ইউরোপীয় উপনিবেশস্থানে বঙ্গোপসাগরের পূর্ব কূলের কোন বন্দরে আনিবার দণ্ডের কথা।]

১৮১ ধারা। মাদ্রাজ প্রেসিডেন্সীর সীমানার অন্তর্গত সমুদ্রকূলে ইউরোপীয় বা ভিন্নদেশীয় উপনিবেশ থাকে তাহাতে যদি কোন জাহাজে এদেশীয় কোন লোককে বঙ্গোপসাগরের পূর্বকূলের কোন বন্দরে কি স্থানে আনা যায় ও ১৭১ ধারামতে যে হিসাবেলোক লইবার অনুমতি আছে তাহার অধিক লোক যদি সেই জাহাজে থাকে, তবে সেই অধিক প্রত্যেক জনের নিমিত্তে এই জাহাজের কাগজানের কি টপেলের বিশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। যদি সেই জাহাজ ১৮১ ধারামতে অনুমতিপত্র পাইয়া থাকে ও ১৭৭ ধারামতে নাম ও জল ও আহারীয় ব্যবস্থা যে নিয়ম নির্দিষ্ট হইয়াছে যদি সেই নিয়মমতে কার্য হইয়া থাকে, তবে এই অর্থদণ্ড লাগিবে না ইতি।

[জাহাজে উঠিবার কি পরিদর্শন করিবার বাধা দিবার দণ্ডের কথা।]

১৭ ধারা। এই অধ্যায়ের বিধান চড়মদার লইবার যে জাহাজের প্রতি বর্তে সেই জাহাজে উঠিবার বন্দবে ও গমনীয় স্থানের বন্দবে কর্তৃক ভাবপ্রাপ্ত প্রণাম কার্যকারক সাহেব কিম্বা তাহাতে ক্ষমতা-প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি এই জাহাজে উঠিয়া সেই জাহাজ ও তাহাতে লোকবন্দের থাকিবার স্থানের নিয়ম ও আহারাদি ও ব্যবস্থাসমগ্ৰী দেখিয়া লইতে পারিবে ও যে কেহ জাহাজে উঠিবার কি তাহা দেখিয়া লইবার বাধা করে কি জাহাজে উঠিতে কি তাহা দেখিয়া লইতে না দেয় তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[চড়মদার যে স্থানে নামিবার নিয়ম করে উদ্ভিন্ন অন্য স্থানে নামাইয়া দিবার দণ্ডের কথা।]

১৮ ধারা। কোন জাহাজের এদেশীয় চড়মদার যে বন্দরে কি স্থানে নামিবার নিয়ম করে যদি তাহাকে উদ্ভিন্ন অন্য কোন বন্দবে কি স্থানে নামাইয়া দেওয়া যায়, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্য কাগজানের দুই শত টাকার অধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু যদি সেই চড়মদারের নিজ ইচ্ছামতে নামাইয়া দেওয়া যায় কিম্বা যদি সমুদ্রের কোন বিঘ্ন কি অনির্বাধ্য অন্য চর্যটনা প্রযুক্ত তাহাকে নামাইয়া দেওয়া আবশ্যিক হয়, তবে সেই অর্থদণ্ড বর্তিবে না ইতি।

[চড়মদারেরদের নামিলা করিবার ক্ষমতা রক্ষার কথা।]

১৯ ধারা। জাহাজের কাগজানের কি স্থানির কি তাহার এজেন্টের সঙ্গে যে কোন নিয়ম করা যায় তাহা লঙ্ঘন হইলে কি তাহার মতে কর্তৃক না হইলে

passenger, or to any other person, in respect of the breach or non-performance of any contract made with the master or owner of the ship or his agent

Chapter 3 — Of forwarding certain Passengers taken off a Ship or picked up at Sea

[Section 191, 192, 193, applicable to passengers upon certain voyages]

CXC The provisions contained in Sections 191, 192, 193, apply to the carriage of passengers upon the following voyages —

Voyages from the ports of Calcutta, Madras, and Bombay, under Act No XIII of 1861 (to consolidate and amend the laws relating to the emigration of Native laborers) to the Mauritius, Jamaica, British Guiana, Trinidad, Saint Lucia, and Grenada

Voyages from ports in British India, under Part XIV, Chapter 1, to ports in the Red Sea or Persian Gulf

[Governors or Consuls may pay expenses of passengers taken off a passenger ship]

CXCI If the passengers on any such voyage as is specified in Section 190 shall be taken off from the ship carrying such passengers, or should be picked up at sea from any boat, raft or otherwise, it shall be lawful, if the port or place to which they shall be conveyed, shall be in any of Her Majesty's Colonial Possessions, for the Governor of such Colony, or for any person authorized by him for the purpose, or if in any foreign country for Her Majesty's Consular Officers at such port or place therein, to defray all or any part of the expenses thereby incurred

[Governors or Consuls may send on passengers if the master of the ship fail do so]

CXCII If any passenger of any such passenger ship as aforesaid shall, without any neglect or default of his own, find himself within any colonial or foreign port or place other than that at which he may have contracted to land it shall be lawful for the Governor of such Colony, or for any person authorized by him for the purpose, or for Her Majesty's Consular Officer at such foreign port or place as the case may be, to forward such passenger to his intended destination, unless the master of such ship shall within forty eight hours of the arrival of such passenger, give to the Governor or Consular Officer, as the case may be, a written undertaking to forward or carry on within six weeks thereafter such passengers to his

[Government Gazette, 4th December 1866]

এদেশীয় কোন চড়নদারের কি অন্য লোকের মালিশ করিবার যে কোন কথাতা থাকে তাহা এই খণ্ডের ১, ২, ৩, অধ্যায়ের কোন কথাতে লুপ্ত কি খর্ব হইবে না ইতি।

তৃতীয় অধ্যায়।

কোন জাহাজহইতে কি সমুদ্রে কোন লোককে ডোলা গেল তাহাকে প্রেরণ করিবার কথা।

[কোন যাত্রায় ১৯১, ১৯২, ১৯৩ ধারার কথা চড়নদারদের প্রতি বর্জিত্বের কথা।]

১০ ধারা। যে ব্যক্তির জাহাজদ্বারা মিলিত স্থানের যাত্রী হন তাঁহারদের লইয়া যাত্রার প্রতি ১৯১, ১৯২, ১৯৩ ধারার বিধান বর্তে। বিশেষত

১৮৬৪ সালের ১৩ আইন (অর্থাৎ এদেশীয় বন্দুরেরদের দেশান্তর গমন বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইন) বতে কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইহইতে বরিশ ও আমেরিকা ও ব্রিটিশ গরানা ও ত্রিনিদাদ ও সেন্ট লুসিয়া ও গ্রেনাডাতে গমন।

১৪ খণ্ডের ১ অধ্যায়বতে ব্রিটিশ ভারতবর্ষস্থ বন্দুরহইতে লুপ্ত সমুদ্রে কি পাবসোপসাগরের উপকূল বন্দরে গমন ইতি।

[চড়নদারকে লইবার জাহাজহইতে লোকদিগকে বাহির করিয়া লওয়া গেলে তাহারদের খবচ গবর্ণর কি কমসল সাহেবের দিবার কথা।]

১১ ধারা। হাজার পূর্ক ধারার লিখিত কোন স্থানে গমনশীল লোকদিগকে যে জাহাজ লইয়া যাইতেছে যদি সেই জাহাজহইতে বাহির করিয়া লওয়া যায়, কিম্বা সমুদ্রে ভাসান কোন মৌকা কি ভেলা প্রভৃতিহইতে যদি তাহারদিগকে তুলিয়া লওয়া যায়, তবে যে বন্দরে কি স্থানে আনা যায় তাহা জি জি মতী মহাবীর প্রজাদের উপনিবেশ হইলে তথাকার গবর্ণর সাহেব কিম্বা তাঁহাহইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন সাহেব তাহারদের রক্ষা করিবার সকল খরচ কিম্বা সেই খরচের কোন অংশ দিতে পারিবেন, কিম্বা যদি তাহাকে ভিন্নদেশে আনা যায়, তবে সেই বন্দরে কি স্থানে জি জি মতী যে কমসল সাহেব থাকেন তিনি সেই খরচ দিতে পারিবেন ইতি।

[জাহাজের কাপ্তান চড়নদারদিগকে পাঠাইতে ক্রটি করিলে গবর্ণর সাহেবের কি কমসল সাহেবের পাঠাই বার কথা।]

১২ ধারা। চড়নদার লইবার পূর্কোক্ত প্রকারের কোন জাহাজে কোন চড়নদার য স্থানে যাইবার নিয়ম করিয়াছিল তাহাব নিজেব কোন দোষ কি ক্রটি বিনা যদি সেই স্থানভিন্ন ব্রিটিশভারতের কোন উপনিবেশের কি ভিন্নদেশের বন্দরে কি অন্য কোন স্থানে আসা যায়, তবে সেই উপনিবেশের গবর্ণর সাহেব কিম্বা তৎকর্তৃক ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন সাহেব কিম্বা ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থান হইলে তৎস্থানীয় জি জি মতী মহাবীর যে কমসল সাহেব থাকেন তিনি ঐ চড়নদারকে লিখিত স্থানে পহুঁছাইয়া দিতে পারিবেন। কিন্তু ঐ লোকের পহুঁছিবাব পর আট-টোলিশ ঘণ্টার মধ্যে যদি সেই জাহাজের কাপ্তান সাহেব ঐ গবর্ণর সাহেবকে কিম্বা বিষয়বিশেষে কমসল সাহেবকে এই মর্মে লিখন দিয়া নিয়ম করেন যে ঐ কাল অবধি ছয় সপ্তাহের মধ্যে ঐ চড়নদার ক আপনার

original destination, and unless such master shall accordingly forward, or carry him on within that period

[Expenses incurred under the two preceding Sections, to be a Crown debt Passengers forwarded by Governor, &c, not entitled to compensation]

CXCIII All expenses incurred under the last two preceding Sections, or either of them, by or by the authority of such Governor or Consular Officer as aforesaid, including the cost of maintaining the passengers until forwarded to their destination, and of all necessary beddings, provisions, and stores, shall become a debt to Her Majesty and Her successors from the owner, charterer, and master of such ship, and shall be recoverable from them, or from any one or more of them, at the suit and for the use of Her Majesty, in like manner as in the case of other Crown debts, and a certificate purporting to be under the hand of any such Governor or Consular Officer (as the case may be) stating the total amount of such expenses, shall in any suit or other proceeding for the recovery of such debt be received in evidence without proof of the hand writing, or of the official character of such Governor or Consular Officer, and shall be deemed sufficient evidence of the amount of such expenses, and that the same were duly incurred Provided, nevertheless, that in no case shall any larger sum be recovered on account of such expenses than a sum equal to twice the total amount of passage money received by the owner, charterer, or master of such passenger ship or any of them, from or on account of the whole number of passengers who may have embarked in such ship which total amount of passage money shall be proved by the defendant if he will have the advantage of this limitation of the debt but if any such passengers are forwarded or conveyed to their intended destination under the provision of the last preceding Section, they shall not be entitled to the return of their passage money, or to any compensation for loss of passage

Chapter 4 — Of Coasting Passenger Steamers

[Certificates to be furnished to coasting steam vessels intended to carry passengers]

CXCIV Steam vessels which may be intended to carry passengers on coasting voyages from or to any port or place in British India, shall before proceeding on such voyages, be furnished with certificates to be granted in the manner herein after provided

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬১ । ৪ ডিসেম্বর ।]

এবং লক্ষিত স্থানে পাঠাইব কি লইয়া যাইব ও যদি সেই কাগজ সাহেব ঐ কালের মধ্যে তাহারকে পঠান কি লইয়া যাব, তবে ঐ গবর্নর কি কমসল সাহেবের তাহাকে পাঠাইতে হইবেক না ইতি ।

[উক্ত দুই ধারামতে যে খরচ হয় তাহা রাজ প্রাপ্য হইবার কথা । গবর্নর সাহেব প্রকৃতি কোন চড়মদারকে পাঠাইলে তাহার কতি পুরণের দাওয়া না করিবার কথা ।]

১৯৩ ধারা । ইহার পূর্বে দুই কি একতর ধারামতে উক্ত প্রকারের গবর্নর সাহেবের কি তাঁহার আজ্ঞামতে অন্য সাহেবের কিম্বা কমসল সাহেবের যত খরচ হয় তাহা ও চড়মদারদিগকে তাহারদের লক্ষিত স্থানে যাবৎ পাঠান না যাব তাবৎ তাহারদের তরুণ পোষণের ও আবশ্যিক খরচার ও আহারীর ও ব্যবহার্য জন্মের খরচ ঐ আহাজের স্বামির ও তাড়াননিয়ার ও কাগজ সাহেবের স্থানে জিজ্ঞাস্তী মহারাজীর ও তাঁহার উত্তরাধিকারগণের পাওনা হইবে ও জিজ্ঞাস্তীর মালিকমতে ও তাঁহার কার্যের নিমিত্ত রাজ্যের প্রাপ্য অন্য টাকার ল্যাভ তাহা ঐ স্বামিপ্রকৃতির কি তাঁহারদের কোন এক কি অধিক জন্মের স্থানে আদার হইতে পারিবে । ও সেই গবর্নর সাহেবের কিম্বা বিষয়বিশেষে কমসল সাহেবের স্বাক্ষরের কি তাঁহারদের পদস্থ থাকার কোন প্রমাণ ভিন্ন ঐ ঐ আদারের কোন মোতদমার কি আদালতের অন্য কার্যেতে ঐ সংশ্লিষ্টপত্র ঐ ঐ ঐ প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবে ও সেই খরচের মোট টাকার ও সেই টাকা উপযুক্তমতে খরচ হইবাছে ইহার প্রচুর প্রমাণ জ্ঞান হইবে । কিন্তু আহাজে যে সকল লোক উত্তীর্ণাছিল তাহারদের সকলের স্থান কি সকলের নিমিত্ত ঐ আহাজের স্বামী, কি ভাড়াকারক কি কাগজ কি তাহারদের কোন লোক সর্বমুখে পথ খরচের যত টাকা পাইলেন তাহার বিত্তের অধিক টাকা সেই খরচের নিমিত্তে কখন আদার হইবে না । ও ঐ সীমা পর্যন্তের টাকা আদার হয় প্রতিবাদী যদি ইহাতে সন্মত হয়, তবে সকল চড়মদারের জন্য যত টাকা পাইরাছেন তাহার প্রমাণ করিবে । কিন্তু যদি সেই প্রকারের কোন চড়মদারকে ইহার পূর্বেই ধারার বিধানমতে লক্ষিত স্থানে পাঠান যাব, তবে সেই লোক আপনার পথ খরচের টাকা কিরিয়া পাহতে পারিবে না কিম্বা সেই আহাজে যাইতে পারিল না বলিয়া কতি পরিশোধে কিছু পাইতে পারিবে না ইতি ।

চতুর্থ অধ্যায় ।

যে কীমর চড়মদারদিগকে লইয়া সমুদ্রকূলে গমন করে তাহার কথা ।

[যে কীমর সমুদ্রের কূলে যাব তাহার সংশ্লিষ্টপত্রের কথা ।]

১৯৪ ধারা । যে সকল কীমর চড়মদারদিগকে লইয়া সমুদ্রের কূলে চলিয়া ব্রিটমীর ডারভর্ষের অন্ত পাতি কোন বন্দর কি স্থানহইতে কোন বন্দরে কি স্থানে যাব, সেই সকল আহাজের যাত্রার আগে নিম্ন লিখিত বিধান মতে সংশ্লিষ্টপত্রলইতে হইবে ইতি ।

[Grant and contents of such certificates]

CXCV Every such certificate shall be granted at the discretion of an Officer authorized to grant the same by the Local Government, and shall remain in force for the period therein specified, unless sooner revoked. The Officer so authorized shall not grant such certificate, or suffer the same to remain in force, unless he is satisfied, by inspection or survey (to be made at least twice in each year at the expense of the master or owner, and upon payment of a fee not exceeding twenty Rupees), that such steam vessel is seaworthy and properly equipped with boats and otherwise, and that the engines and machinery are in a fit state to enable her to proceed on her voyage. The certificate shall state the limits (if any) within which the vessel is to ply, and the number of Native passengers which the vessel is permitted to carry, such number to be subject to such conditions and variations according to the time of year, the nature of the voyage, and the cargo carried, as the case requires.

[Copy of certificate to be placed in conspicuous part of steamship]

CXCVI The owner or master of any such steam vessel shall put up in a conspicuous part of the ship, so as to be visible to persons on board the same, a copy of the said certificate, and shall cause it to be continued in such position so long as the certificate remains in force, and in default thereof such owner or master shall for each offence be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees.

[Penalty for excess of number specified in certificate]

CXCVII If any such steam vessel has on board thereof a number of passengers which having regard to the time of the year and other circumstances, is greater than the number allowed by the certificate, the owner or master shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees for every passenger over and above the number allowed by the certificate.

[Penalty for proceeding without certificate]

CXCVIII If any such steam vessel shall proceed on any such voyage without such certificate as aforesaid, the owner or master shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees.

[Grant of certificate to be subject to control of Government]

CXCIX In the grant or revocation of any certificate whatsoever under Chapters 1 and 4 of this Part, the Officer granting the same shall be subject

[সংশ্লিষ্টপত্র দেওনের ও তাহার মর্মেয় কথা]

১৯৫ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট যে কার্যকারক সাহেবকে তক্রপ কোন সংশ্লিষ্টপত্র দিবার ক্ষমতা দেন তাহার বিবেচনামতে তাহা দেওয়া যাইতে পারিবে। আর তাহাতে যে কাল লেখা থাকে যদি সেই কালের মধ্যে বহিত না করা যায়, তবে সেই কালপর্যন্ত প্রবল থাকিবে। সেই প্রকারের নিযুক্ত কার্যকারক সাহেব কুড়ি টাকার অনধিক কী পাইলে বৎসরের মধ্যে অভিন্যাস দুইবার এই জাহাজের অবস্থাসম্বন্ধে কি পরিদর্শন করিবেন। কাগজ কি স্বাক্ষর তাহা কবিবার ব্যয় দিবেন। আর তাহা কবিয়া সেই কীমত সমুদ্রে যাইবার উপযুক্ত ও তাহার উপযুক্ত নৌকা প্রভৃতি জরুরী সামগ্রী আছে ও তাহার কল ও যন্ত্রাদির উপযুক্ত ভাবে বুদ্ধিগত তাহা প্রস্তাবিত স্থানে যাইতে পারিবে যদি ছোষণমতে এই কথা না জানেন, তবে তিনি এই সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন না, অথবা তাহা প্রবল থাকিতে দিবেন না। এই কীমতের যদি কোন বিশেষ সীমার মধ্যে যাতায়াত করিতে হয়, তবে সেই সীমা আর এই কীমতে দেশীয় যত জন চড়নদার লহবার অনুমতি হয় তাহা সংশ্লিষ্টপত্রে লেখা থাকিবে। কিন্তু বৎসরের কাল ও কীমতের যে স্থানে যাইতে হইবে ও তাহাতে যে জরুরী বোঝাই হয় এই সকল বুদ্ধিগত প্রয়োজনমতে এই লোক সংখ্যার নিয়ম পরিবর্তন হইতে পারিবে ইতি।

[সংশ্লিষ্টপত্রের প্রতিলিপি কীমতের কোন প্রকাশ স্থানে টকান থাকিবার কথা।]

১৯৬ ধারা। তক্রপ কোন কীমতের স্বামী কি কাগজ এই সংশ্লিষ্টপত্রের প্রতিলিপি কীমতের সকল লোকের দৃষ্টি গোচর স্থানে লটবাইয়া যত দিন এই সংশ্লিষ্টপত্র বন্দী থাকে তত দিন সেই স্থানে রাখিবেন। না রাখিলে এই স্বামির কি কাগজ এই প্রত্যেক অপরাধের জন্যে দুই শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[সংশ্লিষ্টপত্রে যত জন লেখা আছে তাহার অধিক লইবার দণ্ডের কথা।]

১৯৭ ধারা। সংশ্লিষ্টপত্রক্রমে বৎসরের কাল ও অন্য২ গতিক বুদ্ধিগত যত জন চড়নদারকে কীমতে লইবার অনুমতি হয় যদি তাহার অধিক জন চড়নদার সেই কীমতে থাকে, তবে সংশ্লিষ্টপত্রানুসারে যত জনকে লইবার অনুমতি হয় তাহার অধিক প্রত্যেক জন চড়নদারের জন্যে স্বামির কি কাগজের কুড়ি টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[সংশ্লিষ্টপত্র বিলা যাইবার দণ্ডের কথা।]

১৯৮ ধারা। যদি তক্রপ কোন কীমত উক্ত প্রকারের সংশ্লিষ্টপত্র না পাইয়া পুনরাক্রমে যাত্রা কবে, তবে স্বামির কি কাগজের পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[এ সংশ্লিষ্টপত্র দেওন কার্যের উপর গবর্নমেন্টের কর্তৃত্ব থাকিবার কথা।]

১৯৯ ধারা। যে কার্যকারক সাহেব এই সংশ্লিষ্টপত্র দেন তিনি এই খণ্ডের ১৩৪ অধ্যায়ের কোন সংশ্লিষ্টপত্র দেওনের কি অন্যথা কবনের কাষোতে স্থানীয়

to the control of the Local Government, or of any intermediate authority which that Government may appoint

গবর্ণমেন্টের কিম্বা ঐ গবর্ণমেন্ট অন্য যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তাঁহার অধীন হইবেন ইতি ।

PART XV

Of Procedure

[Depositions to be received in evidence when witnesses cannot be produced Proviso]

(C) Whenever, in the course of any legal proceedings instituted at any port or place in British India before any Judge or Magistrate, or before any person authorized by law or by consent of parties to receive evidence, the testimony of any witness is required in relation to the subject matter of such proceeding any deposition that such witness may have previously made in relation to the same subject matter before any Justice or Magistrate in Her Majesty's Dominions (including all parts of British India other than those subject to the same Local Government as the port or place where such proceedings are instituted) or any British Consular Officer elsewhere, shall if authenticated by the signature of the Justice, Magistrate, or Consular Officer, be admissible in evidence on due proof that such witness cannot be found within the jurisdiction of the Court in which such proceedings are instituted. Provided that if the proceeding is criminal such deposition shall not be admissible unless it was made in the presence of the person accused, and the fact that it was so made is certified by the Justice, Magistrate, or Consular Officer. It shall not be necessary in any case to prove the signature or official character of the person appearing to have signed any such deposition and in any criminal proceeding such deposition shall, unless the contrary is proved, be sufficient evidence of the accused having been present in manner there by certified

।

পঞ্চদশ খণ্ড ।

কার্য প্রণালীর বিধি ।

[সাক্ষিদগকে উপস্থিত করা যাইতে না পারিলে তাহাদের লিখিত উক্তব প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবার কথা । ও উপবিধি ।]

২০০ ধারা । ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে কি স্থানে কোন জজ সাহেবের কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে কিম্বা আইনমতে কি উক্ত পক্ষের সম্মতিক্রমে যিনি প্রমাণ লইবার ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহার সম্মুখে যে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহা চলিবার সময়ে যে বিষয় লইয়া মোকদ্দমা হয় তাৎসম্পর্কীয় কোন সাক্ষির সাক্ষ্যের প্রয়োজন হইলে যে আদালতে ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে যদি সেই আদালতের আবিপত্যের মধ্যে ঐ সাক্ষিকে পাওয়া যাইতে না পারিলে উপযুক্ত প্রমাণ নহ, তবে ঐ সাক্ষী খ্রীষ্টীয় মধ্যযুগীয় দেশের অন্তর্গত (অর্থাৎ, ঐ মোকদ্দমা যে বন্দরে কি স্থানে উপস্থিত করা গিয়াছে তাহা যে স্থানের গবর্ণমেন্টের অধীন থাকে উক্ত ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্য কোন স্থানের অন্তর্গত) কোন জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে কিম্বা অন্য কোন স্থানে ব্রিটনীয় কনসলের সম্মুখে সেহাবস্বয় যে কোন উক্তব দিখা থাকে, তবে তাহাতে ঐ জজিসেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি কনসল সাহেবের স্বাক্ষর থাকিলে সেই উক্তব প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইতে পারিবে । পরন্তু যদি ফৌজদার মোকদ্দমা হয়, তবে যাব নামে ন নিশা উপস্থিত করা যায় তাহার সাক্ষ্যে ঐ উক্তব ন লওয়া গেল ও তাহা লও । গিয়াছে ঐ জজিস কি মাজিস্ট্রেট কি কনসল সাহেব এই কথাব সাক্ষ্যে লিখিত না দিলে ঐ উক্তব প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবে না । ঐ উক্তবতে যে শোকের স্বাক্ষর দেখা যায় ঐ স্বাক্ষর তাহারই এই কথাব কি তদায় পদের প্রমাণ বিবির কখন আবশ্যক হইবে না । ও ফৌজদারী মোকদ্দমায় অভিযুক্ত ব্যক্তিব অনুপস্থিতির প্রমাণ না হইলে সেই ব্যক্তি ঐ সংশ্লিষ্ট পত্রাঙ্গুসাবে উপস্থিত ছিল ঐ সংশ্লিষ্টপত্রই ঐ কথাব প্রচুর প্রমাণ হইবে ইতি ।

[Adjudication of offences, and recovery of penalties]

[অপরাধের বিচার ও অর্থদণ্ড আদায় হইবার কথা ।]

(CI) All offences under this Act, made punishable by any penalty, may be prosecuted summarily before a Magistrate or any person exercising the powers of a Magistrate. The

২০১ ধারা । এই আইনমতে যে সকল অপরাধের অর্থদণ্ড হইতে পারে তাহার নালিশ সহায়স্বীমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কার্যকারক অন্য সাহেবের সম্মুখে করা যাইতে

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬১ ৪ ডিসেম্বর ।]

provisions of Act No XIII of 1856, relating to the adjudication of fines and penalties, and the enforcing payment thereof, shall apply to penalties imposed under this Act in the towns of Calcutta, Madras, and Bombay

[Wages, penalties, &c, payable by master or owner, may be levied by distress of ship]

CCII In all cases where any Court or Magistrate has power to make an order directing payment to be made of any wages, penalties or other sums of money, then if the party so directed to pay the same is the master or owner of a ship, and the same is not paid at the time and in manner prescribed in the order the Court or Magistrate who made the order may in addition to any other powers which such Court or Magistrate may have for the purpose of compelling payment, direct the amount remaining unpaid to be levied by distress and sale of the said ship, her tackle, furniture, and apparel

[Jurisdiction]

CCIII For the purpose of the adjudication of penalties under Chapters 1, 2 and 4 of Part XIV any offence shall be deemed to have been committed within the limits of the jurisdiction of the Magistrate of the place where the offence is committed

[By whom proceedings for penalties under Chapters 1, 2 and 4 of Part XIV to be instituted]

CCIV The penalties to which masters and owners of ships are liable by Chapters 1, 2 and 4 of Part XIV, shall be enforced only by information laid at the instance of the Officer appointed to grant certificates under this Act or at any port or place where there is no such Officer, by the Chief Officer of Customs

[Application of penalties]

CCV Any Magistrate imposing any penalties under Chapters 1, 2 and 4 of Part XIV may if he thinks fit, direct the whole or any part thereof to be applied in compensating any person for any wrong or damage which he may have sustained by the act or default in respect of which such penalty is imposed, or in or towards payment of the expenses of the proceedings.

পাবিবে। ১৮৫৬ সালের ১৩ আইনেতে বিচ বসতে দণ্ড ও অর্থদণ্ড নির্দায় ও আদায় করিবার যে বিধান আছে বলিকাতা ও বোম্বাই ও মাদ্রাস নগরে এই আইনমতেব অর্থদণ্ডের উপর এই বিধান খাটিবে ইতি।

[বেতন কি অর্থদণ্ডের টাকা প্রভৃতি কাগজের কি স্বামির স্থানে পাওনা হলে জাহাজ আটক করণ দ্বারা তাহা আদায় হইবার কথা]

২০২ ধার। যে সকল মোকদ্দমায় কোন আদালত কি মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন নাবিকের বেতন কি অর্থদণ্ডের টাকা কিম্বা অন্য টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, সেই সকল মোকদ্দমায় যাহার এই টাকা দিতে আজ্ঞা হয় সেই ব্যক্তি যদি জাহাজের কাগজান কি স্বামী হন ও সেই টাকা যদি জাহাজের মাজিস্ট্রেট সময়ে ও একাবে না দেওয়া যায়, তবে এই আজ্ঞা প্রকাশক আদালতের কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি এই টাকা বলপূর্বক দেওয়াহবার অন্য যে ক্ষমতা থাকে, তদনুযায়ী তিনি এই জাহাজ ও বসী কাটা পাইল জব্দসামগ্রী প্রভৃতি আটক ও বিক্রয় করিয়া, এই অবশিষ্ট অদত্ত টাকা আদায় হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[আবপণ্যের কথা]

২০৩ ধার। ১৪ খণ্ডের ১, ২, ৪, অধ্যায়মতে দণ্ডের আদায় করিবার জন্য অপরাধীকে যে স্থানে পাওয়া যায় সেই স্থানের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদি পণ্ডের সামান্য মধ্য অপরাধী যাহার জ্ঞান হইবে ইতি।

[৪ খণ্ডের ১, ২, ৪ অধ্যায়মতে দণ্ডের মালিক যাহার উপস্থিত হইবে তাহার কথা।]

২০৪ ধার। ১৪ খণ্ডের ১, ২, ৩, ৪ অধ্যায়মতে জাহাজের কাগজান ও স্বামির বেতন ও অর্থদণ্ডের উপর এই আইনমতে যে কার্যকরক সাহেবের ক্ষমতাপন্ন দিতে অনুমতি হইবে তাহা তাহদেরা কথা। যে বন্দর কি স্থানে সেইরূপ কার্যকরক না থাকিলে তৎস্থল স্থানে কমিশনের প্রধান কার্যকরকের স্থানে সম্মান প্রাপ্ত হওয়া যেন এই অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইবে ইতি।

[অর্থদণ্ডের টাকা সহয়া যাহ করিতে হইবে তাহা তাহার কথা।]

২০৫ ধার। ৪ খণ্ডের ১, ২, ৪ অধ্যায়মতে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করেন তিনি যদি উচিত বোধ করেন, তবে এমত আজ্ঞাও করিতে পারিবেন যে এই অর্থদণ্ডের আজ্ঞা যে কার্যকরক যে ক্রটি প্রযুক্ত হইয়াছিল তাহাণীতে লোকের কোন ক্ষতি কি অন্যায় হইয়াছে তাহাণীতে প্রতিকারের নিমিত্তে কিম্বা মোকদ্দমায় কোন খরচের পবিশোধন এই অর্থদণ্ডের সমস্ত টাকা কি তাহার কোন খরচ দেওয়া যায় ইতি।

FIRST SCHEDULE

প্রথম তফসীল।

NUMBER OF ACT	TITLE OF ACT	আইনের নম্বর	আইনের নাম।
X of 1841	An Act for prescribing the rules to be observed in order that ships or vessels belonging to ports within the territories under the Government of the East India Company, or belonging to Native Princes or States or their subjects may become entitled to the privileges of British ships and for a proclamation of the Governor General of India in Council made in pursuance of the Statute 3rd and 4th Vic, Cap 56	১৮৪১ সা, ১০ জা	ব্রিটনীয় জাহাজের প্রতি যেহ বিশেষ অধিকার বর্ত্তে শ্রীশ্রীমতী মহারানী বিক্টোরিয়ার ৩ ও ৪ বৎসরের ৫১ অধ্যায় অনুসারে, মন্ত্রিসভারিষ্টিত ভাবতবর্ধেন শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল সাহেব ঘোষণাপত্র প্রকাশ করণ হানা, কোম্পানি বাহাজুরের শা সিত দেশের অন্তর্গত বন্দরের কিছু এদেশীয় বাজাবদের কি অধিকা বের কি প্রজাবদের জাহাজে সেই অধিকার বর্ত্তে এই অন্ত্যে যেহ কি হি নাম্য তথিবধক আইন।
XI of 1850	An Act to amend Act X of 1841	১৮৫০ সা ১১ জা	১৮৪১ সালের ১০ আইন সংশোধন করিবার আইন।
XXI of 1858	An Act for the regulation of Native Passes over ships and of steam vessels intended to convey passengers on coasting voyages	১৮৫৮ সা ২১ জা	এদেশীয় চড়নদাবের জাহাজ ও কলের যে জাহাজ সমুদ্রের ধারের - চলিয়া চড়নদাবদিগকে লইবার নিমিত্তে হব, সেই জাহাজের বিধি করিবার আইন।
I of 1859	An Act for the amendment of the law relating to Merchant Seamen	১৮৫৯ সা ১ জা	বাণিজ্য জাহাজের লোকেরদের আইন সংশোধনের আইন।
XXV of 1859	An Act to prevent the overcrowding of vessels carrying Native passengers in the Bay of Bengal	১৮৫৯ সা ২৫ জা	এদেশীয় লোকদিগকে বঙ্গদেশে উপসাগরে যে জাহাজে লইয়া যাঁ সেই জাহাজে অভ্যনিক চড়নদাব কে লইয়া যাওয়া নিবারণ করিবার আইন।
II of 1860	An Act to amend the law relating to the carriage of passengers by sea	১৮৬০ সা ২ জা	সমুদ্রপথে লোকদিগকে লইয়া যাঁ বার আইন সংশোধন করিবার আইন।
XV of 1863	An Act to amend Act I of 1859 (for the amendment of the law relating to Merchant Seamen)	১৮৬৩ সা ১৫ জা	সপ্তদশগণী জাহাজের নাবিকেরদের বিবিধ আইন সংশোধনার্থ ১৮৫৯ সালের ১ আইন সংশোধন করিবার আইন।

দ্বিতীয় তফসীল।

A চিল্লের টেবিল। (৫০ ধা দেখ)

শিপিং আফিসে যেহ কর্ম করিয়ায় তাহান কীর কথা।

১ নাবিকদিগকে তর্জি কি বিদায় করিবার নিমিত্তে।

টনের বয়	বোঝাইয়ের জাহাজে	টাকা
১০০	১০০	১০
২০০	২০০	১২
৩০০	৩০০	১৪
৪০০	৪০০	১৬
৫০০	৫০০	১৮
৬০০	৬০০	২০
৭০০	৭০০	২২
৮০০	৮০০	২৪
৯০০	৯০০	২৬
১০০০	১০০০	২৮
১০০০	টনের অধিক	৩০

সেই প্রকারে অধিক বোঝাইয়ের নিমিত্তে এক হাজার টনের উপর একশত টন প্রতি আর আড়াই টাকা

SECOND SCHEDULE
TABLE A (Section 50)
Fees to be charged for matters transacted at Shipping Offices

Engagement or discharge of crews—	Rs	A	P
In Ships under 100 Tons	3	0	0
From 100 to 200 "	7	0	0
200 to 300 "	10	0	0
300 to 400 "	12	5	0
400 to 500 "	15	0	0
500 to 600 "	17	8	0
600 to 700 "	20	0	0
700 to 800 "	22	8	0
800 to 900 "	25	0	0
900 to 1000 "	27	8	0
above 1,000 "	30	0	0

and so on for ships of larger tonnage, adding for every 100 tons above one thousand, two Rupees and eight annas

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬১। ৪ ডিসেম্বর।]

2 Engagement or discharge of seamen separately, one Rupee for each seaman

TABLE B (See Section 51)

Sums to be deducted from wages by way of partial re payment of fees in Table A

1 In respect of engagements and discharges of crews upon each engagement and each discharge—

	Rs	As	P
From wages of any mate, purser, engineer, surgeon, carpenter or steward	0	12	0
From wages of all others, except apprentices	0	8	0
2 In respect of engagements and discharges of seamen separately upon each engagement and each discharge	0	8	0

THIRD SCHEDULE
(See Section 153)
FORM

1	2	3	4	5	6	7
Name of vessel	Name of Master	Tons per register	Port of embarkation	Names and numbers of passengers	Items which passengers have contracted to be carried	Date of departure

(Signed) _____,
Master

(Counter-signed) _____
Principal Officer of Customs

NOTE—In the case of vessel carrying passengers to or from Chittagong, and any port or place on the coast of Arracan it will be sufficient to insert the numbers and not the names of passengers in column 5

২। কোন নাবিককে পৃথকরূপে ভর্তি কি বিদায় করিলে, জন প্রতি এক টাকা।

B চিহ্নের টেবিল। (৫১ ধা দেখ।)

বেতনের যে ২ টাকা A চিহ্নিত টেবিলের বস্তুমের এক অংশের পরিশোধে বাদ দেওয়া যাইতে পারে।

১। নাবিকদের ভর্তি ও বিদায় করণের জন্য যতবার ভর্তি ও বিদায় করা যায়।

	টাকা।
কোন মালিক কি পবসন কি ইঞ্জিনিয়ার কি ডাক্তার কি ছুতাব কি স্টুয়ার্ডের বেতন হইতে	৬০
শিক্ষার্থিতত্ত্ব অন্য সকলের বেতন হইতে	১০
২। কোন নাবিককে পৃথকরূপে ভর্তি কি বিদায় করিলে যতবার ভর্তি কি বিদায় করা যায় ততবার	১১০

তফসীল।
(৮৫ ধা দেখ।)
পাঠ।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭
জাহাজের নাম।	কপ্তানের নাম।	টন পরিমাণ।	যে স্থানে চড়নদার জাহাজে উঠিত তার নাম।	যত জন চড়নদার ও টাইলর নাম।	চড়নদারের যে বন্দবে নামি বাব লিখন করিয়াছে।	যাত্রা করিবার তারিখ।

স্বাক্ষর।
কপ্তান।

পূর্বস্থ স্বাক্ষর।
বার্তনের প্রধান কার্যালয়ক।

মতব্য কথা। কোন জাহাজ চড়নদারদিগকে সিংহলীপে লইয়া গেলে কিম্বা চাটিগাতের ও তাবাকান দেশের সমুদ্র তুলব কোন বন্দে কি স্থান হইয়া আসা যাইয়া করিলে ৫ ঘরে চড়নদারদের নাম লিখিবার প্রয়োজন নাই, কেবল সংখ্যা লিখিতেই হয়।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

Certain amendments of Act No XV of 1863, the latest Indian Act relating to Merchant seamen, having been suggested by the Bengal Government, it has been thought desirable, in giving effect to these suggestions to take the opportunity of consolidating and amending the laws respecting Merchant shipping seamen and passengers by sea, instead of adding a ninth Act to the eight in which the law on these subjects is now comprised

One of the suggested amendments consists in a provision enabling any Court having admiralty jurisdiction in British India and the principal Court of Ordinary Criminal Jurisdiction at every British Indian port where there is no Admiralty Court, to investigate charges of incompetency or misconduct against masters, &c, whose certificates have been granted by any Local Government. As the law stands, such investigations can only be held by a Court when the certificate has been granted by the Board of Trade

Section 8 of Act XV of 1863 empowers the Local Government to direct investigations into such charges. But such investigations can only be ordered by the Local Government of the place where the casualty which gave rise to the charge occurred and the Local Government has no power to cancel certificates granted by the Board of Trade. The present Bill if it become law, will enable the Court at any port of this country at which a ship may arrive, to enquire into the circumstances of a partial wreck which has occurred anywhere on the coasts of British India and to cancel certificates whether granted by the Board of Trade or by any Local Government

The Bill is divided into Parts with Titles. Part I contains the usual preliminary provisions. Part II relates to the registry of ships, and embodies the enactments of Acts No X of 1841 and No XI of 1850. To this have been added clauses corresponding with Section 8 of the Evidence Act (No XV of 1852) which relates to the admissibility of registers and certificates of registry, but only extends to the High Courts

Part III relates to official logs and corresponds with Sections 103—110 of Act No I of 1859 (for the amendment of the law relating to Merchant seamen)

Part IV relates to enquiries as to wrecks, and corresponds with Sections 100—102 of Act I of 1859. These provisions have, however, at the suggestion of the Bengal Government, been

[সংস্করণে গণিত। ১৮৬১। ৬ ডিসেম্বর।]

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

বাণিজ্য জাহাজ সংক্রান্ত নাবিকেরদের বিষয়ে আট খানি আইন প্রণয়ন হইয়াছে। ইহার মধ্যে ১৮৬৩ সালের ১৫ আইন তদ্বিষয়ক ভারতবর্ষীয় শেব আইন। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে তাহারও সংশোধন করিবার পৰামর্শ দিয়াছেন। সেই পৰামর্শ সকল করণার্থে নবম আইন প্রকাশ না করিয়া এই সুযোগে সপ্তদশী জাহাজ ও নাবিক ও সমুদ্রপথে যাত্রীদের সংক্রান্ত সকল আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা জের বোধ হইল।

সংশোধনীয় বিধির মধ্যে এই এক, অর্থাৎ কোন স্থানীয় গবর্ণমেন্টে যে অধ্যক্ষপ্রভৃতির সংশিতপত্র দিয়াছেন, তাঁহাদের নামে অযোগ্যতার কি অহিতাচারের অভিযোগ হইলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে আডমিরালটী বিচারবিধিতা বিশিষ্ট কোন আদালতের প্রতি এত- ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে বন্দরে আডমিরালটী আদালত না থাকে সেই বন্দরে ফৌজদারী মোকদ্দমা শুনিবার সাধাবণ ক্ষমতাবিশিষ্ট প্রধান আদালতের প্রতি সেই অভিযোগের বিচার করিবার ক্ষমতা প্রদান করা বিধেয়। এইক্ষণে সেই সংশিতপত্র বোর্ড ট্রেড- হইতে প্রদত্ত হইয়া থাকিলে আইনমতে আদালতকর্তৃক উক্ত বিচার হইতে পারে, মতুবা নয়।

১৮৬৩ সালের ৫ আইনের ৬ ধারামতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তদ্রূপ অভিযোগের বিচারের আজ্ঞা করিতে পারেন। কিন্তু উক্ত অভিযোগ যে বিপত্তিহেতুক হয় তাহা স্থানীয় যে গবর্ণমেন্টের শাসিত দেশের মধ্যে হইয়া থাকে কেবল সেই গবর্ণমেন্টে এই বিচারের আজ্ঞা করিতে পারেন। কিন্তু বোর্ড ট্রেডের প্রদত্ত সংশিতপত্র অন্যথা করিতে সক্ষম নহেন। যদি এই পাণ্ডুলিপি আইন হইয়া প্রচলিত হয়, তবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সমুদ্রাঞ্চল দেশের কোন স্থানে জাহাজের কিম্বদংশ ভগ্ন হইলে পর জাহাজ এই দেশের যে কোন বন্দরে উপস্থিত হয়, সেই বন্দরের আদালত এই জাহাজভঙ্গের বিবরণের অনুসন্ধান লইয়া এই সংশিতপত্র বোর্ড ট্রেড কি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট দ্বারা প্রদত্ত হউক তিনি অন্যথা করিতে পারিবেন।

এই পাণ্ডুলিপি আখ্যাসহিত তিনই খণ্ডে বিভক্ত। প্রথম খণ্ডে রীতিমত পারিভাসিক বিধান আছে। দ্বিতীয় খণ্ডে জাহাজের রেজিষ্টারী সংক্রান্ত বিধি। এই খণ্ডে ১৮৫১ সালের ১০ আইনের ও ১৮৫০ সালের ১১ আইনের বিধান সংগৃহীত হইয়াছে। রেজিষ্টার ও রেজিষ্টারী সংশিতপত্র প্রমাণ বিষয়ক ১৮৫২ সালের ১৫ আইনের ৮ ধারামতে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হয়। কিন্তু তাহা কেবল হাই কোর্টের প্রতি বর্তে। এই ধারার মর্ম্মও এই খণ্ডে গৃহীত হইয়াছে।

তৃতীয় খণ্ডে রাজকাষ টপনামা সংক্রান্ত। এই খণ্ডে সপ্তদশী জাহাজের নাবিক সংক্রান্ত আইন সংশোধনার্থ ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ১০৩—১১৬ ধারার সঙ্গে মিলে।

চতুর্থ খণ্ডে ভগ্ন জাহাজ সম্পর্কীয় অনুসন্ধান সংক্রান্ত। ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ১০০—১০২ ধারার সঙ্গে মিলে। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পরামর্শমতে তিনাধিকার দেশীয় জাহাজ ভগ্ন হইলে উক্ত বিধান

extended to the case of the wrecks of foreign vessels. A Section corresponding with Section 19 of Statute 18 and 19 Vic, cap 91, has been added to the effect that, in case of the wreck of a foreign vessel, the Consular Officer of the court to which the ship may have belonged, shall be deemed to be the owner's agent.

Part V relates to Shipping Offices, and agrees with Act I of 1859, Sections 2—8.

Part VI (as to the examination and certificates of masters and mates) corresponds with Sections 9 to 16 of Act I of 1859, as limited by Act XV of 1863, Section 2.

Part VII of the engagement of seamen, is Act I of 1859, Sections 18—35.

Part VIII relates to the wages of seamen, and corresponds with Act I of 1859, Sections 36—58. A few amendments have been made in this part suggested by Section 18 of Statute 25 and 26 Vic, cap 63, and by the decisions of the English Admiralty and other Courts, on the corresponding Sections of the English Merchant Shipping Act of 1854.

Part IX relates to the wages and effects of deceased seamen, and corresponds to Act I of 1859, Sections 59—63, the re enactment of which will preclude all question as to the effect of the Indian Succession Act, 1865, upon the provisions last referred to.

Part X corresponding with Sections 64—71 of Act I of 1859, contains clauses relating to the provisions, health, and accommodation of seamen, and here again have been introduced explanations analogous to those contained in the Penal Code, and the Indian Succession Act, 1865, and embodying certain decisions of the English Courts on the corresponding Sections of the Merchant Shipping Act.

Part XI empowers seamen or apprentices to make complaints to a Magistrate against the master or any of the crew, and is identical with Section 72 of Act I of 1859.

Part XII contains the provisions comprised in Sections 73—78 of Act I of 1859, for the protection of seamen from imposition.

Part XIII of discipline, contains with the improvements abovementioned, the provisions relating to charges against masters and mates comprised in Sections 4—10 of Act XV of 1863, and also the enactments as to discipline contained in Sections 79, 80, 83 to 99 of Act I of 1859.

In Part XIV are comprised the provisions contained in the three existing Acts, Nos XXI of 1858, XXV of 1859, and II of 1860, relating to passengers by sea. The provisions as to coasting

[Government Gazette, 4th December 1866]

এ জাহাজের প্রতি বার্তাবে। ডিরাধিকার দেশীয় জাহাজ ভগ্ন হইলে জাহাজ যে দেশের হয় সেই দেশের কমসল সাহেব স্বামিন পক্ষীস কর্তৃক অবজ্ঞা হইবে। জি.জি.মতী মহাবাদী বিকুটোবিয়ার ১৮ ও ১৯ বৎসরের আইনের ৯ অধ্যায়ের ১৯ ধারানুযায়ি এই মর্মে এক ধারা এই খণ্ডে দেওয়া গিয়াছে।

পঞ্চম খণ্ড। শিপিং আফিস সংক্রান্ত। এই খণ্ড ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ২—৮ ধারার সঙ্গে মিলে।

অধ্যক্ষ ও মালিমগণের পদবীক্ষা ও সংশ্লিষ্টপত্র বিষয়ক বর্ড খণ্ড ১৮৬৩ সালের ১৫ আইনের ২ ধারাক্রমে সংশ্লিষ্ট ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৯ অবধি ১৬ পর্যন্ত ধারার সঙ্গে মিলে।

নাবিকদিগকে নিযুক্ত করণবিষয়ক সপ্তম খণ্ড ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ১৮—৩৫ ধারা।

অষ্টম খণ্ড। নাবিকদের বেতন সংক্রান্ত, ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৩৬—৫৮ ধারার সঙ্গে মিলে। জি.জি.মতী মহাবাদী বিকুটোবিয়ার ২৫ ও ২৬ বৎসরের আইনের ৬৩ অধ্যায়ের ৮ ধারাক্রমে এবং ইঙ্গলণ্ডের সওদাগরী জাহাজের ৮৫৪ সালের আইনের মধ্যে উক্ত ধারানুযায়ি ধারার বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডীয় আডমিরালটি ও অন্যান্য আদালতের যে নিষ্পত্তি হইয়াছে তদনুক্রমে এই খণ্ড সংশোধনীয় বোধ হওয়াতে স সংশোধিত হইয়াছে।

নবম খণ্ড। মৃত নাবিকদিগের বেতন ও জ্রব্য সংক্রান্ত। ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৫৯—৬৩ ধারার সঙ্গে মিলে। শেষোক্ত বিধানের পক্ষে ১৮৬৫ সালের ভারত বর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্বের আইনের যে ফল সম্ভাবনা, উক্ত বিধান এই আইনে প্রকটিত হওয়াতে, এই বিধানে অন্য প্রস্থ উৎপাদিত হইবে না।

দশম খণ্ড। ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৬৪—৭১ ধারার সঙ্গে মিলে। ইহাতে নাবিকদের আহারীয় জ্রব্য ও স্বাস্থ্য ও থাকিবার স্থানবিষয়ক বিধান হইয়াছে। দশবিধর আইনেতে এবং ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ববিষয়ক ১৮৬৫ সালের আইনেতে যেমন কোমর ধারার অর্থকরণ সূচক কথা প্রকাশ হইল তেমনি এই খণ্ডেও হইয়াছে। সওদাগরী জাহাজের আইনে তদনুযায়ি যে ধারা আছে সেই ধারা সম্পর্কে ইঙ্গলণ্ডীয় আদালতের যে নিষ্পত্তি হইয়াছে তাহাও এই খণ্ডে গৃহীত হইল।

একাদশ খণ্ডে নাবিকেরা কি শিক্ষার্থীরা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে অধ্যক্ষের কি কোন নাবিকের নামে অভিযোগ করিতে পারিবেন। এই খণ্ড ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৭২ ধারার সমান।

নাবিকদিগকে প্রত্যাহারহইতে রক্ষা করিবার যে বিধান ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৭৩—৭৮ ধারাতে ব্যক্ত হইয়াছে, ষাদশ খণ্ডের সেই বিধান।

শাসন বিষয়ক ত্রয়োদশ খণ্ডে উপন্যক্তমতে বিধির সৌষ্ঠব হইয়াছে। তদ্বিধ ১৮৬৩ সালের ৫ আইনের ৪—১০ ধারাতে অধ্যক্ষদের ও মালিমদের নামে অভিযোগ করিবার এবং ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৭৯, ৮০, ৮১—৯৯ ধারাতে শাসন বিষয়ক যে বিধি হইয়াছে তাহা গৃহীত হইল।

সমুদ্রপথে যাত্রীদের সংক্রান্ত যে বিধান ১৮৬৮ সালের ২১ আইনে ও ১৮৫৯ সালের ২৫ আইনে ও ১৮৬০ সালের ২ আইনে আছে তাহা চতুর্দশ খণ্ডে বর্ণিত হইল। সমুদ্র কুলেং গমনকারি জাহাজের যে

steamers made by Sections 20—26 of Act XXI of 1858 are also embodied in this Part

Part XV relates to procedure and the enforcement of penalties under the Bill and corresponds with Sections 112 and 113 of Act I of 1854, Sections 30, 31 and 32 of Act XXI of 1858, and Sections 16 and 17 of Act XXV of 1859

As it is not probable that this Bill will become law before the time when the Straits' Settlement will cease to form part of British India, all reference to that Settlement has been omitted

SIMLA } H S MAINE
The 25th September 1866 }

WHITLEY STOKES,
Asst Secy to the Govt of India,
Home Dept (Legislative)

Agra Camp, the 20th November 1866

THE following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it are published for general information by order of His Excellency the Governor General under the 19th of the Rules for the Conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations —

A Bill to empower Courts of Small Causes in the Mofussil to refer for decision questions arising in the execution of decrees

[Preamble]

Whereas it is expedient to enable the Courts constituted under Act No XI of 1865 (to consolidate and amend the law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of the High Courts of Judicature) to refer for the decision of the High Court within whose jurisdiction they may respectively be situated questions of law or usage having the force of law arising in the execution of decrees in suits under the said Act It is hereby enacted as follows —

[Power to refer to High Court questions arising in the execution of decrees]

1 If in the execution of the decree in any suit under the said Act any question of law, or usage having the force of law, shall arise the Court in suits for an amount not exceeding five hundred Rupees, may, either of its own motion or on the application of any of the parties to the suit, and in suits for an amount greater than five

[গবর্নমেন্ট গেজেট : ১৮৬৬। ৪ ডিসেম্বর।]

বিধি ১৮৫৮ সালের ২১ আইনের ২০—২৬ ধারাতে আছে তাহাও এই খণ্ডে গৃহীত হইল।

পঞ্চদশ খণ্ডে এই পাণ্ডুলিপিক্রম কার্যপ্রণালী ও অর্থদণ্ড আদায় করণ বিষয়ক যে বিধি আছে তাহা ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ১১২ ও ১১৩ ধারার ও ১৮৫৮ সালের ২১ আইনের ৩০, ৩১, ৩২ ধারার ও ১৮৫৯ সালের ২৫ আইনের ১৬ ও ১৭ ধারার সঙ্গে মিলে।

ট্রেট সেটলমেন্টে ত্রিচনৌর ভারতবর্ষহইতে পৃথকী কৃত হইবার সম্ভাবনা। তৎপূর্বে এই পাণ্ডুলিপি আইনমতে প্রচলিত হইবার সম্ভাবনা না হওয়াতে ঐ সেটলমেন্টের কোন কথা এই পাণ্ডুলিপিতে ব্যক্ত হয় নাই।

এচ এস মেন।

শিমলা।

১৮৬৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

উইটলী ফোকস,

দেশীয় (ব্যবস্থাপন) কার্যা বিভাগে
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অ্যাসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

আগরা ১৮৬৬ সাল ২০ নবেম্বর।

আইন ও ব্যবস্থা কণার্থ ভারতবর্ষের ত্রিভুত গবর্নর জেনরল সাহেবেব যে মন্ত্রিসভা হয় তাহার কার্যা চালাইবার বিধির ৯ ধারামতে আইনের মিল্ল লিখিত পাণ্ডুলিপি এবং অভিপ্রায় ও হেতুব বর্ণনা মহিমবর ত্রিভুত গবর্নর জেনরল সাহেবেব আঞ্জাক্রমে সর্বসাধা বণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

মফ সালের কুত্র মোকদ্দমার আদালতে ডিক্রী সাধন সংক্রান্ত যে বিবাদ উত্থিত হইলে নিষ্পত্তি হইবার জন্যে ঐ আদালতের তাহা সমর্পণ করিবার ক্ষমতা দানের আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

ধর্ম্মাধিকরণ নির্করক হাই কোর্টের সাধাবণ প্রথম স্থলীয় দেওয়ানী বিচারবিপত্তের স্থানীয় সীমার বহিভূত কুত্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক ব্যবস্থা সংগ্রহ ও সংশোধন করার্থ আইন নামে ১৮৬৫ সালের ১ আইনমতে যে আদালত সংস্থাপিত হয়, সেই আদালত উক্ত আইনমতে ডিক্রী সাধন কবিলে যদি আইনমতে কি আইনের তুল্য বলবৎ আচাবঘটিত কোন কথা ধরিষ, বিবাদ উপস্থিত হয়, তবে ঐ আদালত যে হাই কোর্টের বিচারবিপত্তের অন্তর্গত থাকে সেই হাই কোর্টের প্রতি ঐ আদালতের ঐ বিবাদ সমর্পণ করিবার ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত। এইহেতুক মিল্ল লিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[ডিক্রী সাধন কালীন উপস্থাপিত বিবাদ হাই কোর্টের প্রতি অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।]

১ ধারা। উক্ত আইনক্রমে কোন মোকদ্দমার ডিক্রী সাধন বালে যদি আইনমতে কি আইনের তুল্য বলবৎ আচাবঘটিত কোন বিবাদ উত্থিত হয়, তবে মোকদ্দমার মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক না হইলে ঐ আদালত যে হাই কোর্টের অধিপত্যের মধ্যে থাকে তাহার নিষ্পত্তির নিমিত্তে খীয় ইচ্ছামতে কিম্বা অন্য তর পক্ষের প্রার্থনামতে, ঐ বিবাদের বর্ণনা ও তথিবরে

hundred Rupees shall, draw up a statement of the case and refer it with the Court's own opinion thereon to the decision of the High Court within whose jurisdiction such Court may be situate, and the execution of the decree shall be stayed until the receipt of the order of the High Court upon such reference

[This Act to be read with Act XI of 1865]

2 This Act shall be read with and taken as part of Act No XI of 1865, and the provisions contained in Sections 24, 25, 26, 27 and 28 of that Act shall *mutatis mutandis* apply to cases referred under this Act

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

Section 22 of Act No XI of 1865, which consolidates and amends the law relating to the Mofussil Courts of Small Causes, empowers these Courts to refer to a superior Court questions of law or construction arising in the trial of suits under the Act. But it has been doubted whether there is power to refer this class of questions when they arise in the execution of the decree. The present Bill, which has been framed at the desire of the Government of the North-West Provinces, and at the instance of the High Court, precludes such doubts, by expressly giving the power last mentioned

SIMLA, } H S MAINE
The 5th November 1866 }

• WHITNEY STOKES,
Asst Secy to the Govt of India,
Home Dept (Legislative)

CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL

(Civil Side)

No 39

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 29th September 1866)

The Rules alluded to in Section 80 of the Indian Registration Act (XX of 1866) having been framed by the Registrar General of Assurances, and approved and published* by the Local Government, the Court are pleased, in continuation of paragraph 10 of Circular Order No 24, dated 19th June last, to forward Rules 44 and 45 for

* Vide Notification dated 19th May 1866 at page 1046 of Col. *Public Gazette* of the 28th May 1866.

স্বীকৃত লিখিত প্রেরণ করিবেন। কিন্তু মোকদ্দমা পাঁচ শত টাকার অধিক হইলে, অবশ্যই তাহা প্রেরণ করিবেন। তদুপলক্ষে হাই কোর্টের আজ্ঞা যত কাল না পাওয়া যায়, তত কাল এই ডিক্রীসাহস কার্য স্থগিত থাকিবে ইতি।

[১৮৬৫ সালের ১১ আইনের সহিত এই আইন পাঠ্য হইবার কথা।]

২ ধারা। এই আইন ১৮৬৫ সালের ১১ আইনের সহিত তাহার একাংশস্বরূপ পাঠ্য ক্রিতে হইবে। ও এই আইনের ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮ ধারার বিধানের কথা প্রয়োজনমতে পরিবর্তন করিলে সেই বিধানও এই আইন অফুসারে অর্পিত মোকদ্দমার প্রতি বর্জিত হইবে ইতি।

[অভিপ্রায়ে ও হেতু বর্ণনা।]

১৮৬৫ সালের ১১ আইনক্রমে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার ক্ষয়-ক্ষয় আদালত বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা গেল। এই আইনের ২২ ধারার বিধান এই যে, এই আইনমতে মোকদ্দমার বিচার কালে আইনের কি উদ্দেশ্যের বিষয়ে কোন বিবাদ উদয় হইলে এই আদালত উপস্থিত কোন আদালতে এই বিবাদ অর্পণ করিতে পারিবেন। কিন্তু ডিক্রীসাহস কালে সেই প্রকারের বিবাদ উদ্ভূত হইলে তাহা তদুপলক্ষে অর্পণ করা যায় কি না এই বিষয়ের সন্দেহ হইয়াছে। উক্ত পশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের ইচ্ছা ও হাই কোর্টের অফুসারিতমতে প্রণীত এই পাণ্ডুলিপিতে শোভাক্ষর ক্ষয়তা লক্ষ্য রাখা কবণ দ্বারা এই সন্দেহ তদূরণ করা গেল।

শিমলা। } এচ এল মেন।
১৮৬৬ সাল ৫ নবেম্বর। }

উইটলী ফৌজদার,
দেশীয় (ব্যবস্থাপক) কার্যবিভাগে,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর
হাই কোর্টের সনক্যুল অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।
৩৯ নম্বর।

সকল দেওয়ানী বিচার কর্তা সমীপেষু।
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের রেজিস্ট্রারী (১৮৬৬ সালের ১০) আইনের ৮০ ধারাতে যে বিধি উল্লেখ হইয়াছে নিদর্শনপত্রের রেজিস্ট্রার জেনারেল সাহেব সেই বিধি প্রণয়ন করিলেন স্থানীয় গবর্নমেন্ট তাহা অফুসারিতম করিয়া প্রকাশ করিয়াছেন। হাই কোর্টের সাহেবেবা গত জুন মাসের ১৯ তারিখের ২৪ নং সনক্যুল অর্ডারের ১০ দফার অতিরিক্তে যক্ষণস্বল্প

* ১৮৬৬ সালের ২০ জুন তারিখে বাঙ্গলা গেজেটের ৮২৮ পৃষ্ঠা। ১৮৬৬ সালের ১২ মে তারিখের বিজ্ঞাপন দেখ।

the information of Judicial Officers of every grade in the Mofussil, and to request their particular attention to the instructions contained therein as to the Officer to whom the costs of registration are to be paid on realization

Rule 44 —“ The costs of registration of Memoranda under the above Section will be paid in by the several Courts to the Registrar's Office on realization ; the form of Memorandum shall contain a specification of the fee to be levied, and the registration of the Memorandum shall not be delayed till the receipt of the fee

Rule 45 —“ A running list of unpaid fees due on registered Memoranda shall be kept up, and on the receipt of any fee, the entry relating to such fee shall be struck out, the total of unpaid fees shall be reported every month to the Registrar General ”

By order, &c ,
(Sd) L. R. TOTTEHAM,
Offg Registrar

(Civil Side)
No 40

To all Judges of the Small Cause Courts,—(dated Calcutta the 2nd October 1866)

The High Court is pleased to direct the destruction once a year of the records of all cases disposed of in the Courts of Small Causes, in which execution has been completely obtained, or in which three years have passed since the last attempt to execute was made, and when any further execution would be barred by the law of limitations The Summons Book and Register will afford all information that can afterwards be required

By order, &c ,
(Sd) L. R. TOTTEHAM,
Offg Registrar

(Civil Side)
No 41

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 2nd October 1866)

The High Court have frequently observed that cases remain for an unreasonably long time pending in the Mofussil Courts, for the undelivered reports of Ameens entrusted with the duty of local investigations, and the delay on the part of these Officers is commonly attributed to the great number of cases with which they are charged. The Court has now ample proof before it that very many of the cases referred by Judges to Ameens for local inquiry never should have been so referred With a view, therefore, of obviating the delay which occurs through a course of procedure not authorized by law, the High Court deem

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৪ ডিসেম্বর ।]

প্রত্যেক জেঞ্জীর বিচারকর্তার আপসার্বে উক্ত বিধির ৪৪ ও ৪৫ ধারা প্রকাশ করিতেছেন, এবং রেজিষ্টারী কবিবার ব্যয়ের টাকা আদায় হইলে যে কার্যকারককে দিতে হইবে তাহাযের উপদেশের প্রতি বিশেষ মনোযোগ হইবার আদেশ করিতেছেন।

৪৪ বিধি। ৩৩ ধারায়তে মর্মান্বকপত্র রেজিষ্টার কবণার্থ যত টাকা লাগে তাহা আদায় আদায় কবিয়া রেজিষ্টারের কার্যালয়ে প্রেরণ করিবেন। যত শুল্ক আদায় কবিতে হয় তাহা এই মর্মান্বকপত্রের পাঠে নির্দিষ্ট করা যাইবে, এবং এই কী না পাওয়া পর্যন্ত মর্মান্বকপত্রের রেজিষ্টার কবা বিলম্ব কবিতে হইবে না।

৪৫ বিধি। রেজিষ্টারী করা মর্মান্বকপত্রের যে সকল কী অদত্ত থাকে তাহার প্রচলিত হিসাব রাখিতে হইবে। কী প্রাপ্ত হওয়াগেলে তৎসম্পর্কীয় যে কথা এই হিসাবে লেখা ছিল তাহা কাটিতে হইবে। যত কী অদত্ত থাকে মাসে২ রেজিষ্টার জেনরল মাহেবের নিকটে তাহার বিপোর্ট কবিতে হইবে।

আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটমহাম,
একটিং রেজিষ্টার।

৪০ নম্বর।

সুত্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারকর্তা সমীপেষু।
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

সুত্র মোকদ্দমার আদালতে নিষ্পত্তি হইয়া যে সকল মোকদ্দমার কার্য সম্পূর্ণরূপে সাধন হইয়াছে, কিম্বা সাধন করিবার শেষ উদ্যোগ হইলে পব তিন বৎসর হতীত হওয়াতে মিথ্যাদেব আইন অনুসারে যে মোকদ্দমার আজ্ঞা সাধনের অন্য কার্য হইতে না পারে হাই কোর্টের সাহেবেবামেই সকল মোকদ্দমার কাগজপত্র বৎসরান্তে একবার নষ্ট কবিতে আজ্ঞা কবিতেছেন। যদি সেই২ মোকদ্দমার বিষয়ে পশ্চাৎ কোন কথা জ্ঞাত হওয়া প্রয়োজন হয়, তবে আহ্বানপত্রের বহীতে ও রেজিষ্টারী বহীতে তাহা জানা যাইতে পারিবে।

আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটমহাম,
একটিং রেজিষ্টার।

৪১ নম্বর।

সকল দেওয়ানী বিচারকর্তা সমীপেষু।
কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর।

হাই কোর্টের সাহেবেবরা বারম্বার দেখিতে পাইয়াছেন যে স্থানীয় অফিসদার কবিবার ভার যে আমীনেরদের প্রতি অর্পিত হয় তাহারদের বিপোর্ট অর্পণ না হওয়া প্রযুক্ত মফসল আদালতে মোকদ্দমা অসম্পন্ন দীর্ঘকাল উপস্থিত থাকে ও সেই২ কার্যকারকদের প্রতি বহু সংখ্যক মোকদ্দমা অর্পিত হওয়া এই বিলম্বের হেতু ব্যক্ত হইয়া থাকে। কিন্তু স্থানীয় অফিসদার হইবার জন্যে বিচার কর্তারা আমীনেরদের প্রতি সেই মোকদ্দমা অর্পণ করেন তদ্ব্যতীত অনেক গুলির অর্পিত না হওয়াই কর্তব্য, হাই কোর্টের সাহেবেবরা ইহার দুরি প্রমাণ পাইয়াছেন। অতএব আইনের অধি হিত কার্য প্রণালীক্রমে যে বিলম্ব হয় তাহা নিবারণার্থ প্রায় হাই কোর্টের সাহেবেবরা অধঃস্থ প্রত্যেক

it proper to impress upon the subordinate Courts of every grade that local investigations by Ameen should only be ordered in cases where they are absolutely required by the Courts on subordinate points, for a determination of the main issue in the case, for instance, in cases in which it is necessary to ascertain by measurement disputed areas of land, or to ascertain whether particular lands are identical with lands detailed in documents when the fact is disputed, and in such like instances. When, however any fact can be elicited by evidence, that evidence should be heard by the Court itself, and not by an Ameen. With a view, too, both of shortening the trial in many cases, and of assisting the Courts in the examination of witnesses, it will be well if when a map or measurement of the locality appears from the issues to be absolutely necessary, orders to prepare it are passed at the time of the fixing of issues. The map and the report of the Ameen can then be tested by the examination of the witnesses, and the Courts will be in a better position to conduct this examination than they are under the present system.

If these instructions be carried out, the High Court believe that Ameen being only employed in cases in which their services are essential, the Mofussil Courts will be enabled to dispose of suits more promptly and satisfactorily, and litigants will in many cases be saved the extra expense entailed by local investigations.

By order, &c
(Sd) L R TOTURNHAM,
Offg Registrar

No 2020T

From the Secretary to the Government of Bengal to the Officiating Registrar High Court,—(dated Darjeeling, the 6th September 1866)

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No 2973, dated the 27th ultimo, and in reply to state, for the information of the Hon'ble Judges of the High Court, that the Lieutenant Governor, adopting the Court's view of the question, has been pleased to decide that Meonsiffs shall be placed on the same footing as Deputy Magistrates and Deputy Collectors, in respect to the indulgence of punkahs and punkah pullers in the hot season.

All charges under these orders for the current year should be included in the contingent bills of the Zillah Judges special provision being made for the charge in the estimates of ensuing years.

I have, &c,
(Sd) A Eden,
Secy to the Govt of Bengal

জেণারি আদালতের মনে এই কথা স্থির করিতে চাহেন, মোকদ্দমার যে গুরুতর ইস্যু নির্ণয় করিতে হয় তাহা নিশ্চিত ক্ষুদ্রতর বিষয়ে যদি স্থানীয় অনুসন্ধান করা আদালতের নিতান্ত আবশ্যিক, তবে সেই স্থলে আদালত দ্বারা তদ্রূপ অনুসন্ধানের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। যথা ভূমির পরিমাণ বিষয়ে বিবাদ হইলে মাপ করণ দ্বারা তাহা নির্ণয় করা, অথবা ক্ষেত্রেতে যে ভূমি বর্ণিত হয় তাহা বিষয়ে বিবাদ হইলে বিবাদীর ভূমি প্রকৃত সেই বর্ণিত ভূমি কি না ইহা নির্ণয় করা আবশ্যিক হইলে, ও তদনুরূপ অন্যান্য স্থলে আদালতকে নিযুক্ত করা যাইতে পারে, নতুবা নহে। যদি সাক্ষ্য-দ্বারা কোন রূপে প্রকাশ হইতে পারে, তবে আদালতের স্বয়ং সেই সাক্ষ্য গ্রহণ করা কর্তব্য, আদালতের দ্বারা নয়। আদালত অনেক মোকদ্দমার লাঘব করণ ও সাক্ষির পরীক্ষা কাব্যে আদালতের সহায়তা করণাভি-প্রায়ে কর্তব্য যে ইস্যু ক্রমে স্থান বিশেষের মানচিত্র প্রাপ্ত হওয়া কি মাপ করা নিতান্ত আবশ্যিক বোধ হইলে ইস্যু নিরূপণ কালে এই মানচিত্র প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার আজ্ঞা করা যায়, পবে সাক্ষির পরীক্ষা দ্বারা এই মানচিত্রের ও আদালতের বিপোর্টের যথার্থতার নিরূপণ হইবে। এই প্রকারে এই আদালত বর্তমান নিয়মানুসারে কার্য করণাপেক্ষা এই পরীক্ষা গ্রহণের সুবিধা দেখিবেন।

যদি এই উপদেশানুসারে কার্য করা যায়, তবে হাই কোর্টের বিবেচনার যে স্থলে নিতান্ত আবশ্যিক সেই স্থলভিন্ন আদালতের নিযুক্ত না হওয়াতে মফসল আদালত অপেক্ষাকৃত ত্বরান্বিত ও সন্তোষজনকরূপে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন, এবং স্থানীয় অনুসন্ধান দ্বারা যদি প্রতিবাদীর যে অতিরিক্ত খরচ হয় তাহাও বাঁচিতে পারিবে।

আজ্ঞাক্রমে,
এল আর্ন টটনহাম,
একটিং বেজিষ্টার।

২০২০ T মন্বর।

হাই কোর্টের একটি বেজিষ্টার সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

দাবজিলিং ৮৬৬ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।
আপনকার গত মাসের ২৭ তারিখের ২৮৭০ নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। ওদ্বারা হাই কোর্টের মান্যবর বিচারকর্তাদের জ্ঞাপনার্থে আজ্ঞাক্রমে এই কথা জানাইতেছি। কোর্টের সাহেবেরা লক্ষিত বিষয়ে যে অভিপ্রায় প্রকাশ করিয়াছেন তদ্বিত্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহাতে সম্মত হইয়া দিব করিয়াছেন যে ঐক্যকালে পাখার ও পাখা টানিবার লোকদের বিষয়ে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরদের পক্ষে যে বিধি মুনসেফেরদের পক্ষেও সেই বিধি বর্তিবে।

২। চলিত বৎসরে এই উপলক্ষে যে টাকা ব্যয় হয় তাহা জিলার অফ সাহেবদের টেনসিতিক বিলে ধরিতে হইবে। আরও বৎসরের ব্যয়নিরূপণপত্রে তাহার বিশেষ দৃষ্টি লিখিতে হইবে।

এ ইডেন,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

No 42.

Forwarded for the information and guidance
of the Civil Authorities in the Lower Provinces

By order of the High Court,

(Sd) L R TOTTENHAM,
Offg RegistrarHIGH COURT, &c.,
The 2nd October 1866 }

(Criminal Side)

No 11

To the Criminal Authorities — (ltd Calcutta, the
1st October 1866)

It having come to the Court's knowledge that the Register of Warrants prescribed by the Sudder Nizamut Court's Circular Order No 167 of the 15th of May 1835 has in many districts fallen into disuse, the High Court desire me to call your attention to the above order and to request that you will in future carefully keep up the prescribed Register, column 6 being omitted, as it is no longer required. Instances have lately occurred of prisoners being illegally detained in Jail after their term of sentence had expired, which would not have happened if the Registers of Warrants had been properly kept up.

I have, &c.,

(Sd) L R TOTTENHAM,
Offg RegistrarORDERS BY THE LIEUTENANT
GOVERNOR OF BENGAL

No 2505

APPOINTMENTS

The 19th November 1866

Baboo Doorgapersad Ghose to be a Judge of the Court of Small Causes at Jessore and to exercise the powers of a Principal Sudder Ameen in that District

The 21st November 1866

Mr V Irwin, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub Division of Nurail, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in the District of Jessore

The 22nd November 1866

Captain G B Fisher to be a Municipal Commissioner for the Town of Comillah

The 23rd November 1866

Mr H W Barber, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Noakhally, is transferred to Chittagong, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৪ ডিসেম্বর]

৪২ নম্বর ।

বঙ্গপ্রান্তিক দেশের রেওয়ানীকর্তৃপক্ষের আদেশ ও উপদেশার্থে পূর্বে নির্দিষ্ট সবক্যালার হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে প্রেরণ করা গেল ।

এল আর্ভ টটমহাম,
একটিং রেজিষ্টার ।হাই কোর্ট
১৮৬৬ সাল ২ অক্টোবর }

ফৌজদারী পক্ষ ।

১১ নম্বর ।

ফৌজদারী কর্তৃপক্ষ সমীপেয় ।

কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ১ অক্টোবর ।

সদর নিজামত আদালত ১৮৩৫ সালের মে মাসের ১৫ তারিখের ১৬৭ নং সফ্যালকর্তৃক্রেমে ওয়ারেন্টের যে বেজিস্টার বাখিবার আদেশ কবিয়াছিলেন অনেক জিলাতে তাহার প্রায় অব্যবহার হইয়াছে, হাইকোর্টের সাহেবেবা ইহা অবগত হইয়া সেই আজ্ঞার প্রতি মনোযোগকরণপূর্বক এই নির্দিষ্ট বেজিস্টার সাবধানে রাখিতে আদেশ কবিতেছেন, কেবল উহার বন্ধ হইয়া অপ্রয়োজন বশত ত্যাগ কবিতে হইবে । সম্প্রতি কোন বন্দীদের কাবাবক্লেব কাল অতীত হইলেও তাহাদিগকে অবৈধরূপে কাবাগারে আটক রাখা গিয়াছে, কিন্তু এই ওয়ারেন্টের বেজিস্টার উপযুক্ত মতে রাখা গেলে তাহা হইত না ।

এল আর্ভ টটমহাম,
একটিং রেজিষ্টার ।

JOHN ROBINOON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেজেন্টেনেন্ট গবর্নর
নাহেবের আজ্ঞা ।

২৫৯৫ নম্বর ।

নিয়োগ ।

১৮৬৬ সাল ১৯ নবেম্বর ।

শ্রীযুত বাবু দুর্গা প্রসাদ ঘোষ বশোহবের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ হইবেন ও এই জিলাতে প্রধান সদর আমানের ক্ষমতাক্রমে কর্ম কবিবেন ।

১৮৬৬ সাল ২১ নবেম্বর ।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত বি অর-উইন সাহেব মডাইল শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন এবং বশোহব জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম কবিবেন ।

১৮৬৬ সাল ২২ নবেম্বর ।

কাপ্তান শ্রীযুত জি বি ফিশার সাহেব কমিলা নগরের মুন্সিপাল কমিস্যনর হইবেন ।

১৮৬৬ সাল ২৩ নবেম্বর ।

মওয়াখালীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এচ ডবলিউ বারবার সাহেব চট্টগ্রামে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোজ জিলাতে অধক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

Mr F Hill is appointed to the Third Grade of the Bengal Educational Service, and to be Professor of Civil Engineering in the Presidency College, with effect from the 1st ultimo

Captain D Macdonald, Revenue Surveyor, is vested with the powers of a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the Province of Assam

The 24th November 1866

Captain W Gordon to be Superintendent of Police on that portion of the East India Railway which lies within the jurisdiction of the Lieutenant-Governor of Bengal

The 26th November 1866

Baboo Umbica Churn Roy Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bograh, is transferred to Rungpore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District

Baboo Madhub Chunder Moitra, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, is transferred to Bograh, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

The following gentlemen to be Visitors of the Lunatic Asylum at Cutlack, under Section 2, Act XXXVI. of 1858 -

Baboo Issen Chunder Banerjee

„ Lukhnarain Chowdry

In supersession of the orders of the 20th instant, notified in the Calcutta Gazette of the 21st idem, Mr H O Wilson is appointed to be Medical Officer of Rajshahye

This cancels the appointment of Dr C M Russell to Rajshahye notified in the same Gazette Dr Russell will continue to be employed as Medical Officer of Gya until further orders

Baboo Judoonath Bose B A, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to officiate as Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Patna, during the absence, on leave, of Baboo Haeralall Dutt, or until further orders This cancels his appointment to the Sub Division of Rhuboonh, notified in the Calcutta Gazette of the 14th instant

Mr W Heysham, Junior, to officiate as a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in Upper Assam, and to be employed under the Superintendent of Survey in demarcation operations

The 27th November 1866

Mr W. Lloyd to be Vice Chairman of the Municipal Commissioners of Darjeeling.

Mr A Knyvet to be an Assistant-Superintendent of Police in Shahabad

ক্রিয়ত এক হিল সাহেব বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যে তৃতীয় শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়াছেন, তিনি প্রেসিডেন্সী কলেজে সিবিল ইঞ্জিনিয়ারিংয়ের অধ্যাপক হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ১১ তারিখে অবধি প্রবল হইবে।

বাজেশ্বর জমীদারী কার্যকাবক কাঞ্চান ক্রিয়ত ডি মাকডোনাল্ড সাহেব আসাম প্রদেশে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ নবেম্বর।

ইস্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের যে অংশ বঙ্গদেশের ক্রিয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধিকারের মধ্যে আছে কাঞ্চান ক্রিয়ত ডবলিউ গর্ডন সাহেব সেই অংশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৬ নবেম্বর।

বগুড়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু আন্বিকা চরণ বার চৌধুরী রঙ্গপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বঙ্গপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু বাধব চন্দ্র মৈত্র বগুড়া নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে অধি হু প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা ১৮৫৮ সালের ৩৬ আইনের ২ ধারামতে কটকের ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের আশ্রয় বাটীর পরিদর্শক হইবেন, অর্থাৎ—

ক্রিয়ত বাবু কেশব চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

ক্রিয়ত বাবু লক্ষ্মী নারায়ণ চৌধুরী।

এই মাসের ২০ তারিখে যে আজ্ঞা এই মাসের ২৭ তারিখে বাঙ্গাল গজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত হওয়াতে ক্রিয়ত এচ ও উইলসন সাহেব রাজশাহীর চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইলেন।

ক্রিয়ত সি এম রসল সাহেবের রাজশাহীতে নিযুক্ত হইবার যে কথা এই গজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল। অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ডাক্তার ক্রিয়ত রসল সাহেব গয়ার চিকিৎসকের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ক্রিয়ত বাবু হীরালাল মস্তেব ছুটী প্রযুক্ত অসুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু যক্ষুমাথ বসু বি, এ, পাটনার কমিস্যনর সাহেবের অধিষ্ঠিত আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিবেন। ডুবুয়া শাখাখণ্ডে তাঁহার নিযুক্ত হইবার যে কথা এই মাসের ২০ তারিখে বাঙ্গাল গজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

ক্রিয়ত ছোট ডবলিউ হেশাম সাহেব উত্তর আসামে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন। এবং অরীপের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অধীনে কুমিল চিহ্ন দেওন কার্যে নিযুক্ত হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৭ নবেম্বর।

ক্রিয়ত ডবলিউ লরড সাহেব দায়র্শালদের সুবিধা নিপল কমিস্যনরের প্রতিবিধি সভাপতি হইবেন।

ক্রিয়ত এ মিস্টার সাহেব শাহাবাদের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

Mr G Toynebee, Assistant Magistrate and Collector, Moorshedabad, is transferred temporarily to Pooree, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the latter District

Mr G Smeaton, Assistant Magistrate and Collector, Jessore, is transferred temporarily to Cuttack, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District

Baboo Chunder Seelur Banerjee is appointed to officiate temporarily as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1848, and a Deputy Collector, under Regulation LX of 1838, in the Cuttack Division, to be posted to Cuttack, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division

Dr J Ewart to officiate as Principal of the Calcutta Medical College, and also Professor of Medicine in the College, and Ex officio First Physician of the College Hospital, during the absence, on leave, of Dr N Chevers, of until further orders

LEAVE OF ABSENCE

The 21st November 1866

Mr A C Marshall Assistant Superintendent of Police, 24 Perunnahs, for four months, from the 20th September last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules

Baboo Heeralal Dutt Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Patna, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865

The 26th November 1866

Mr G, E Mackall, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of the 24-Perunnahs, for four weeks, from the 9th ultimo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules

NOTIFICATION

The 21st November 1866

The leave of absence granted to Mr W Wright, Judge of the Small Cause Court of Cuttack under orders of the 6th ultimo, is cancelled at his own request

The 26th November 1866

The leave granted to Lalla Biquier Chaud Lall, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhuboah, under orders of the 12th instant, is cancelled at his own request

Mr B B Ford Medical Officer of Balasore, having returned to duty on the 29th ultimo, the unexpired portion of the leave which was granted to him under orders of the 21st September last, and of which he availed himself on the 2nd idem, is cancelled

[ଗବର୍ଣ୍ଣମେଣ୍ଟ ଗୋଲେଟ । ୧୮୬୬ । ୫ ଡିସେମ୍ବର]

ସୁବିଭାଗୀୟର ଆସିଷ୍ଟାଣ୍ଟ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ ଓ କାଲେକ୍ଟର ଜି. ଟି. ଟି. ସାହେବ କିରକାଳର ନିମିତ୍ତେ ପୁରୀ ଡିଭିଜନରେ ହଇରାହେଲ, ଏବଂ କେବଳ ଜିଲ୍ଲାରେ ଅବଶ୍ୟକ ବିଭାଗୀୟ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟର କର୍ତ୍ତା ପାଇଁ ହଇରାହେଲ ।

ସମ୍ପାଦକର ଆସିଷ୍ଟାଣ୍ଟ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ ଓ କାଲେକ୍ଟର ଜି. ଟି. ଟି. ସାହେବ କିରକାଳର ନିମିତ୍ତେ କଟକ ଡିଭିଜନରେ ହଇରାହେଲ ଏବଂ କେବଳ ଜିଲ୍ଲାରେ ଅବଶ୍ୟକ ବିଭାଗୀୟ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟର କର୍ତ୍ତା ପାଇଁ ହଇରାହେଲ ।

ଜି. ଟି. ଟି. ସାହେବ କିରକାଳର ନିମିତ୍ତେ କଟକ ଡିଭିଜନରେ ୧୫ ଆଇନରେ ଡେପୁଟି ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ ଓ ୧୮୭୭ ମସିହାରେ ୨ ଆଇନରେ ଡେପୁଟି କଲେକ୍ଟର ହଇରା କଟକ ଅବଶ୍ୟକ ହଇରାହେଲ ଏବଂ କେବଳ କୋଲ କିରକାଳ ଜିଲ୍ଲାରେ ଅବଶ୍ୟକ ବିଭାଗୀୟ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟର କର୍ତ୍ତା ପାଇଁ ହଇରାହେଲ ।

ଡାକ୍ତର ଜି. ଟି. ଟି. ସାହେବର ଛୁଟି ଶୁଣିବା ପାଇଁ ଅନୁମତି କାଳେ ଅଥବା ଅନ୍ୟ କାଳେ ନା ହେବ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କାଳେ ଡାକ୍ତର ଜି. ଟି. ଟି. ସାହେବ କଲିକତା, ମେଡିକାଲ କଲେଜର ପ୍ରଫେସର ଆବଦ୍ଧ ଉକ୍ତ କାଳେ ଉପସ୍ଥାନ କରିବା ପାଇଁ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କାଳେ କାଳେ ହାଜିରାରେ ଅବଶ୍ୟକ କର୍ତ୍ତା ହଇରାହେଲ ।

ଛୁଟି ।

୧୮୬୬ ମସିହା ୨୧ ନଭେମ୍ବର ।

୨୫ ମସିହାରେ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ କଲେକ୍ଟର ଡେପୁଟି ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ ଓ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀକରଣର ଛୁଟିର ବିଧି ୨୧ ମସିହାରେ ଗତ ମେମ୍ବର ମାସରେ ୨୦ ତାରିଖ ଅବଧି ଚାରି ମାସର ଛୁଟି ପାଇଁ ହଇରାହେଲ ।

ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀକରଣର ଛୁଟିର ବିଧି ୨୧ ମସିହାରେ ଗତ ମେମ୍ବର ମାସରେ ୨୦ ତାରିଖ ଅବଧି ଚାରି ମାସର ଛୁଟି ପାଇଁ ହଇରାହେଲ ।

୧୮୬୬ ମସିହା ୨୧ ନଭେମ୍ବର ।

୨୫ ମସିହାରେ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ ଓ ଡେପୁଟି କାଲେକ୍ଟର ଜି. ଟି. ଟି. ସାହେବ କିରକାଳର ନିମିତ୍ତେ କଟକ ଡିଭିଜନରେ ହଇରାହେଲ ଏବଂ କେବଳ କୋଲ କିରକାଳ ଜିଲ୍ଲାରେ ଅବଶ୍ୟକ ବିଭାଗୀୟ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟର କର୍ତ୍ତା ପାଇଁ ହଇରାହେଲ ।

ବିଜ୍ଞାପନ ।

୧୮୬୬ ମସିହା ୨୧ ନଭେମ୍ବର ।

କଟକର କୁମ୍ଭାର ବୋକ୍ସମାସ ଆନାଲରେ ଜଣା ଛୁଟିର ଉପସ୍ଥାନ ହଇରାହେଲ ଏବଂ ଗତ ମାସରେ ୨ ତାରିଖରେ ଆଜ୍ଞାପନରେ ଯେ ଛୁଟି ପାଇଁ ତାହା ଡାକ୍ତର ଆନାଲରେ ରହିତ ହଇ ।

୧୮୬୬ ମସିହା ୨୬ ନଭେମ୍ବର ।

କୁମ୍ଭାର ଡେପୁଟି ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟ୍ ଓ ଡେପୁଟି କାଲେକ୍ଟର ଜି. ଟି. ଟି. ସାହେବ କିରକାଳର ନିମିତ୍ତେ କଟକ ଡିଭିଜନରେ ହଇରାହେଲ ଏବଂ କେବଳ କୋଲ କିରକାଳ ଜିଲ୍ଲାରେ ଅବଶ୍ୟକ ବିଭାଗୀୟ ମାଜିଷ୍ଟ୍ରେଟର କର୍ତ୍ତା ପାଇଁ ହଇରାହେଲ ।

ବାଲେଶ୍ଵର ଡିଭିଜନରେ ଜି. ଟି. ଟି. ସାହେବ କିରକାଳର ନିମିତ୍ତେ କଟକ ଡିଭିଜନରେ ୨୨ ତାରିଖରେ ଆଜ୍ଞାପନରେ ଯେ ଛୁଟି ପାଇଁ ତାହା ଡାକ୍ତର ଆନାଲରେ ରହିତ ହଇ ।

NOTIFICATION,

The 14th November 1866

The Lieutenant-Governor is pleased to extend the operation of Section 34 of Act V. of 1861, entitled "an Act for the Regulation of Police," to the undermentioned Towns:—

- | | |
|---------------|------------------------------|
| Sooree | In the District of Beerbhoom |
| Bancoorah | In the District of Bancoorah |
| Raneegunge | |
| Ragoomathpore | |
| Bishenpore | |
| Joypore | |
| Kutulpore | |

NOTIFICATION

The 19th November 1866

The Lieutenant-Governor is pleased to extend the operation of Section 34 of Act V of 1861, entitled "an Act for the Regulation of Police," to the Town of Howrah

NOTIFICATION

The 22nd November 1866

The following Rules passed by His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, pursuant to the provisions of Section 6, Act XX of 1865, for conducting the examination of applicants for admission as Pleaders or Mookhtears in the Mofussil Courts, subordinate to the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, are published for general information —

For the higher grade of Pleaders

1 In order to facilitate the ascertainment of the qualifications of candidates for admission as Pleaders in the Courts abovementioned, the Lieutenant-Governor of Bengal will, from time to time appoint Examiners to be called Government Examiners of Pleaders. Such persons are hereinafter referred to by the words, the Government Examiners

2 A local examination of candidates for the higher grade of Pleaders shall be held on the last Monday in January in each year

3 The local examination of candidates for Pleaderships of the higher grade shall be held at the head quarters of the Division before a Local Committee, consisting of the Judge who shall preside, the Magistrate, and the Principal Sudder Ameen at that place, with any other officer of Government whom the Lieutenant Governor may think fit to appoint

4 The examination shall be conducted in English

5 There shall be an examination by written questions, and answers in writing thereto, and also a viva voce examination.

6 Previously to each examination the Government Examiners shall prepare written questions, of

[Government Gazette, 4th December 1866.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৪ নবেম্বর।

ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ পোলীসের বিধান করণার্থ আইনের) ৩৫ ধারা নিম্ন লিখিত নগরে প্রচলিত করিলেন, তথা—

- | | |
|--------------------------|---------------|
| বীলকুর জিলার অন্তর্গত | শিউড়ীতে। |
| | { বাকড়াতে। |
| | { বাণীগঞ্জে। |
| | { রঘুনাথপুরে। |
| বাঁকুড়া জিলার অন্তর্গত। | { বিকপুরে। |
| | { অরপুরে। |
| | { কোতালপুরে। |

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১৯ নবেম্বর।

ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ পোলীসের বিধান করণার্থ আইনের) ৩৪ ধারা হাবড়া নগরে প্রচলিত করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২২ নবেম্বর।

বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর হাই কোর্টের অধীন মফসল আদালতে যে ব্যক্তির প্লাডার কি মোক্কাভরূপে গ্রাহ্য হওনাকাজকী হন তাঁহাদের পরীক্ষা কবিবার জন্যে বঙ্গদেশের মান্যবর ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে নিম্ন লিখিত বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন। তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

উচ্চ শ্রেণীর উকিলের বিধি।

১। যে ব্যক্তির পূর্বোক্ত আদালতে প্লাডাররূপে গ্রাহ্য হইবার আকাঙ্ক্ষা হন তাঁহাদের যোগ্যতা নিম্নলিখিত কার্য সহজ কবিবার জন্যে বঙ্গদেশের ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পরীক্ষক নিযুক্ত কবিবেন। তাঁহার গবর্নমেন্টের ডকীল পরীক্ষক নামে খ্যাত হইবেন। এই বিধির মধ্যে "গবর্নমেন্ট পরীক্ষক" এই শব্দেতে তাঁহা দিগকে বুঝাইবে।

২। প্রতিবৎসর জানুয়ারি মাসের শেষ সোমবার স্থানান্তর উচ্চ শ্রেণীর প্লাডারের কর্মকাজিকর পরীক্ষা হইবে।

৩। উচ্চ শ্রেণীর প্লাডারের কর্মকাজিকদের পরীক্ষা দেশের ভিন্ন-থণ্ডে সদর স্থানে স্থানীয় কমিটিব সম্মুখে হইবে। সেই কমিটিতে ডায় সাহেব অধিপতি, এবং ঐ স্থানের মাজিস্ট্রেট সাহেব ও প্রধান সদর আদালত এবং ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব গবর্নমেন্টের অন্য যে কোন কার্যকাবকে নিযুক্ত করা উচিত বোধ করেন তিনি কমিটি হইবেন।

৪। ইংলণ্ডীয় ভাষায় পরীক্ষা হইবে।

৫। লিখিত প্রশ্ন দ্বারা পরীক্ষা হইয়া তাহার লিখিত উত্তর লওয়া যাইবে। তদ্বিষয় মাসিক পরীক্ষাও হইবে।

৬। পরীক্ষা হইবার প্রত্যেক বার পূর্বে গবর্নমেন্ট পরীক্ষকেরা লিখিত প্রশ্নের তিন পত্র প্রস্তুত করিবেন।

which there shall be three papers, one paper shall be upon Criminal Law and Procedure

7 Each paper shall contain twelve questions The number of marks to which a candidate shall be entitled for a full answer, shall be separately specified for each question by the Government Examiners at the time of preparing the questions

8 The aggregate number of marks for full answers to the whole of the twelve questions shall be 160

9 The full number of marks for the *visd voce* examination, in which candidates shall be asked at least four questions, shall be 50

10 The written questions, and also the questions which shall be put upon the *visd voce* examination, shall be so framed as to test the knowledge of the candidates in the subjects mentioned in Clause 2, Section 6 of the Rules passed by the High Court for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtears in Mofussil Courts, and published in the *Calcutta Gazette* of the 9th of May 1866, and they shall be so prepared that a candidate may be enabled to pass by studying the Regulations, Enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects in the said Clause Where two or more Text Books are mentioned in the alternative, the questions shall be framed in such a manner that they can be answered by persons who have studied any one of such Text Books

11 The written questions shall be sent by the Government Examiners to the Registrar of the High Court who shall forward them to the President of the Local Committee of Examiners

12 The number of marks whether full or less than full, to which each candidate shall be entitled for his answers to the written questions, shall be determined by the Government Examiners The number of marks to which each candidate shall be entitled for his answers on the *visd voce* examination shall be determined by the Local Committee

13 To be entitled to pass as a Pleader of the higher grade a candidate must obtain not less than 100 marks in each of the three written papers, and not less than 30 marks in the *visd voce* examination

14 A candidate who shall obtain not less than 80 marks in each of the written papers, and not less than 20 marks in the *visd voce* examination, shall be qualified as a Pleader of the lower grade

15 After the local examination shall have been concluded, the Committee shall forward to the Government Examiners, through the Registrar of the High Court, the answers of the several candidates to the written questions, together with a certificate, signed by the President of the Local

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৪ ডিসেম্বর]

এক পত্রিতে কৌজদারী আইন ও কার্যনির্বাহিতার প্রশ্ন থাকিবে ।

৭। প্রত্যেক পত্রে দ্বাদশটি প্রশ্ন থাকিবে। প্রত্যেক প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর দিলে পদাঙ্কাজিকর নামে যত অঙ্কপাত হইবে গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা এই অঙ্কপাত করণ কালে তাহা নিরূপণ করিবেন।

৮। দ্বাদশ প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর হইলে সর্বমুদ্র ১৬০ অঙ্ক হইবে।

৯। বাচনিক পরীক্ষাতে পদাঙ্কাজিকরিতিকে চারি প্রশ্নের স্থান করা যাইবে না। সম্পূর্ণ উত্তরের ৫০ অঙ্ক পাত হইবে।

১০। হাইকোর্টের সাহেবেরা মক.সল আদালতের স্ট্রীডর ও মোস্তারানিগের কর্মোপযোগিতার ও গ্রাহ্য হওনের ও নাম লেখাইবার যে বিধি প্রণয়ন করিয়া ১৮৬৬ সালের মে মাসের ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করেন, সেই বিধির ৬ ধারার ২ প্রকরণে যে বিবয়ের উল্লেখ হইয়াছে এই লিখিত প্রশ্ন এবং বাচনিক পরীক্ষার প্রশ্নও এই ভাবে হইবে যে পদাঙ্কাজিকদের সেই বিবয়ের জ্ঞান সুস্থুতি হয়। ও সেই প্রশ্ন এমন প্রস্তুত করিতে হইবে যে উক্ত প্রকরণের নির্দিষ্ট বিবয়ের পাঠে যে আইন ও বিধান ও পুস্তকের উল্লেখ হইয়াছে তাহা আলোচনা করিলে পদাঙ্কাজী উত্তীর্ণ হইতে পাবেন। যদি চুই কি অধিক পুস্তকের উল্লেখ হইয়াছে অমাত্যর পুস্তকের আলোচনা হইতে পাবে, তবে বে প্রশ্ন এমন লিখিতে হইবে যে উক্ত অমাত্যর পুস্তক আলোচনা কবিলে প্রশ্নের উত্তর দেওয়া যায়।

১১। গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা এই লিখিত প্রশ্ন হাইকোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, তিনি স্থানীয় পরীক্ষক কমিটির অধিপতির নিকটে প্রেরণ করিবেন।

১২। লিখিত প্রশ্নের উত্তর দেওয়া গেলে পদাঙ্কাজিকর নামে সম্পূর্ণ কি স্থান যত অঙ্ক পাত হইবে তাহা গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা নিরূপণ করিবেন। বাচনিক পরীক্ষার উত্তরের জন্যে প্রত্যেক পদাঙ্কাজিকর নামে যত অঙ্ক পাত হইবে তাহা স্থানীয় কমিটি নিরূপণ করিবেন।

১৩। কোন পদাঙ্কাজী লিখিত তিন পত্রের প্রত্যেক পত্রেতে ১০০ অঙ্কের স্থান ও বাচনিক পরীক্ষাতে ৩০ অঙ্কের স্থান পাইলে তিনি উক্ত জেণীর স্ট্রীডররূপে উত্তীর্ণ হইবেন না।

১৪। কোন পদাঙ্কাজী লিখিত প্রত্যেক পত্রের উপলক্ষে ৮০ অঙ্কের অস্থান ও বাচনিক পরীক্ষাতে ২০ অঙ্কের অস্থান প্রাপ্ত হইলে তিনি স্থানীয় জেণীর স্ট্রীডরের পদবোগ্য হইবেন।

১৫। স্থানীয় পরীক্ষা সমাপ্ত হইলে পর কমিটি হাইকোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের দ্বারা গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরদের নিকটে প্রত্যেক পদাঙ্কাজিকর এই লিখিত প্রশ্নের উত্তর এবং বাচনিক পরীক্ষার প্রত্যেক পদাঙ্কাজিকর নামে যত অঙ্ক পাত হইয়াছে স্থানীয় কমিটির অধিপতির স্বাক্ষরিত সেই বিবয়ের সংলিখিত-

Committee, of the number of marks awarded to each candidate in the *visa voce* examination whereupon the Government Examiners shall proceed to examine the answers to the written questions and determine to what number of marks each candidate is entitled for such answers and declare as to each candidate whether, according to the rules above laid down he has or has not passed the examination, provided that the Local Committee shall not forward to the Government Examiners the written answers of any candidate who shall fail to obtain 20 marks in the *visa voce* examination.

16 As soon as the examination shall have been concluded, the Government Examiners shall submit a report of their proceedings to the Registrar of the High Court who shall transmit the same to the Government.

17 The names of the successful candidate shall be published in the *Government Gazette*.

Examinations for the lower grade of Pleaders

18 An examination shall be held once in each year, at each Zillah Station, on the 1st Monday in January.

19 The examination shall be conducted in English, or in the Vernacular of the District, at the option of the candidate.

20 The examination shall be held by the Zillah Judge assisted if he think fit by any subordinate Judge whom he may call in.

21 Previously to each examination the Government Examiners shall prepare two written papers of questions, of which one shall be on Criminal Law and Procedure and one on Civil Law and Procedure, and shall forward them to the Zillah Judge.

22 There shall also be a *visa voce* examination conducted by the Judge assisted as above mentioned, if he think fit to call in assistance.

23 There shall be twelve questions in each paper. The number of marks to which a candidate shall be entitled for a full answer to each question shall be separately specified by the Government Examiners at the time of preparing the questions.

24 The aggregate number of marks for full answers to the whole of the twelve questions shall be 160.

25 The full number of marks for the *visa voce* examination in which candidates shall be asked at least four questions, shall be 50.

26 The written questions, and also the questions upon the *visa voce* examination, shall be so framed as to test the knowledge of the candidates in the subjects mentioned in Rule 15 of the Rules passed by the High Court, for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtears.

পত্র প্রেরণ করিবেন। তাহা হইলে গবর্নমেন্ট পরীক্ষকের লিখিত প্রশ্নের উত্তর সমালোচনা করিয়া ঐ উত্তরের উপলক্ষ্যে যাহার নামে যত অঙ্ক পাওয়াইবে তাহা নিরূপণ করিয়া পূর্ণস্বাক্ষর বিধিমাতে প্রত্যেক পদাধিকার নামে ইনি পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ইনি হইল নাই ইহা বাক্য করিবেন। কিন্তু কোন পদাধিকারী বাচনিক পরীক্ষা দিয়া যদি ০ অঙ্ক পাইতে না পান, তবে স্থানীয় কমিটি গবর্নমেন্ট পরীক্ষকের নিকটে তাহার লিখিত উত্তর পাঠাইবেন না।

৬। পরীক্ষা সমাপ্ত হইলে পর গবর্নমেন্ট পরীক্ষক হাই কোর্টের জজের সাহেবের নিকটে আপনাদের কার্যের বিবরণ অর্পণ করিবেন, তিনি গবর্নমেন্টে তাহা পাঠাইবেন।

৭। পরীক্ষার্থী ব্যক্তিদের নাম গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইবে।

নিম্ন হ্রীত প্লীডের পরীক্ষা।

১৮। প্রতিবৎসর জানুয়ারি মাসের শেষ সোমবারে প্রত্যেক জিলায় প্রথম নম্বরে পরীক্ষা হইবে।

১৯। ঐ পরীক্ষা পদাধিকার ইচ্ছায়তে ইংলিশী ভাষায় কি জিলায় প্রচলিত ভাষায় হইবে।

২০। জিলায় জজ সাহেব পরীক্ষা গ্রহণ করিবেন। তিনি উচিত বোধ করিলে অধীম কোন বিচার কর্তৃক সহায় স্বরূপ আহ্বান করিবেন।

২১। পরীক্ষা হইবার প্রত্যেকবার পূর্বে গবর্নমেন্ট পরীক্ষকের লিখিত প্রশ্নের দুই পত্র প্রস্তুত করিয়া জিলায় জজ সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। এক পত্রে মোড়দারী আইন ও কার্য বিধানের ও অন্য পত্রে দেওয়ানী আইন ও কার্য বিধানের প্রশ্ন থাকবে।

২২। আস্ত্র জজ সাহেব বাচনিক পরীক্ষা লইবেন ও উচিত বোধ করিলে স্বীয় সাহায্যার্থে পূর্ণস্বাক্ষর সহায়কে আহ্বান করিবেন।

২৩। প্রত্যেক পত্রে দ্বাদশটি প্রশ্ন থাকিবে। প্রত্যেক প্রশ্নের সমস্ত উত্তর লিখিয়া পদাধিকার নামে যত অঙ্ক পাওয়াইবে তাহা গবর্নমেন্ট পরীক্ষকের লিখিত বিবরণে তাহা নিরূপণ করিবেন।

২৪। দ্বাদশ প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর হইলে সর্বমুদ্র ১০০ যাইট অঙ্ক হইবে।

২৫। বাচনিক পরীক্ষাতে পদাধিকারীকে নিম্ন প্রশ্নের জ্ঞান পরীক্ষা করা যাইবে। ১। উত্তরে ৫ অঙ্ক পাওয়া হইবে।

২৬। হাই কোর্টের গবর্নমেন্ট পরীক্ষকের লিখিত প্রশ্নের উত্তর সমালোচনা করিয়া ঐ উত্তরের উপলক্ষ্যে যাহার নামে যত অঙ্ক পাওয়াইবে তাহা নিরূপণ করিয়া পূর্ণস্বাক্ষর বিধিমাতে প্রত্যেক পদাধিকার নামে ইনি পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ইনি হইল নাই ইহা বাক্য করিবেন। কিন্তু কোন পদাধিকারী বাচনিক পরীক্ষা দিয়া যদি ০ অঙ্ক পাইতে না পান, তবে স্থানীয় কমিটি গবর্নমেন্ট পরীক্ষকের নিকটে তাহার লিখিত উত্তর পাঠাইবেন না।

in Mofussil Courts abovementioned, and they shall be so prepared that a candidate may be enabled to pass by studying the Regulations, enactments, and Text Books set opposite to the respective subjects in the said Section

27 To be entitled to pass a candidate must obtain 100 marks at least in each of the written papers and 30 marks in the *via voce* examination

28 The number of marks, whether full or less than full to which each candidate shall be entitled for his answer as well to the written questions as upon the *via voce* examination shall be determined by the Judge with such assistance as abovementioned if called in and the Judge shall thereupon declare as to each candidate whether he has or has not passed the examination and report the result to the Judges of the High Court, who shall transmit the same to the Government

29 The names of the successful candidates shall be published in the *Calcutta Gazette*

EXAMINATION OF MOOKHTIAR

30 The examination of Mookhtears, under Section 31 of the abovementioned rules passed by the High Court, shall be held by the Zillah Judge in every District Candidates for admission as Mookhtears in Districts where there is no resident Judge will be examined by the Judge of the Zillah to which the Magistracy is subordinate

31 The examination shall be held once in each year, on the second Monday in February, and shall be by questions in writing, and *via voce*

32 The examination shall be conducted in English, or in the Vernacular of the District at the option of the candidate

33 Previously to each examination the Government Examiners shall prepare two written papers of questions of which one shall be on Criminal Law and Procedure, and one on Civil Law and Procedure and shall forward them to the Judge

34 There shall also be a *via voce* examination

35 There shall be six questions in each paper The number of marks to which a candidate shall be entitled for a full answer to each question shall be separately specified by the Government Examiners at the time of preparing the questions

36 The aggregate number of marks for full answers to the whole of the six questions shall be 100

37 The full number of marks for the *via voce* examination, in which candidates shall be asked at least four questions shall be 50

38 The written questions, and also the questions upon the *via voce* examination shall be framed as to test the knowledge of the candidates in the subjects mentioned in Rule 31 of the above said Rules

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬১ ৪ ডিসেম্বর ১]

সেই বিষয়ের জ্ঞানসমৃদ্ধি হয় ও সেই প্রশ্ন এমন প্রস্তুত করিতে হইবে যে উক্ত ধারার নির্দিষ্ট বিষয়ের পার্শ্ব যে আইন ও বিধান ও পুস্তকের উল্লেখ হই যাচ্ছে তাহা আলোচনা করিলে পদাঙ্কাজ্ঞী উত্তীর্ণ হইতে পাবেন।

২৭। লিখিত প্রত্যেক পত্রোপলক্ষে পদাঙ্কাজ্ঞির নামে ১০০ অঙ্ক ও বাচনিক পরীক্ষাপলক্ষে ৩০ অঙ্কপাত না হইলে তিনি উত্তীর্ণ হইবেন না।

২৮। লিখিত প্রশ্নের এবং বাচনিক পরীক্ষার উত্তরের উপলক্ষে প্রত্যেক পদাঙ্কাজ্ঞির নামে সম্পূর্ণ অঙ্ক কি হ্রাস অঙ্কপাত হইবে, পূর্বেকৃত সহায় ব্যক্তি আহৃত হইলে জজ সাহেব তাহার সহায়তায় এই কথা নিরূপণ করিবেন, এবং প্রত্যেক পদাঙ্কাজ্ঞির বিষয়ে ইনি উত্তীর্ণ হইয়াছেন, ইনি চম নাই ইহা ব্যক্ত করিয়া হাই কোর্টের বেজিষ্টার সাহেবের নিকটে ঐ পরীক্ষার ফলের বিপোর্ট করিবেন বেজিষ্টার সাহেব তাহা গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন।

২৯। পরীক্ষোত্তীর্ণ পদাঙ্কাজ্ঞিদের নাম কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবে।

মোস্তাবদের পরীক্ষা।

৩০। হাই কোর্টের সাহেবের পূর্বেকৃত যে বিধি প্রাসন্ন করিয়াছেন তাহার ৩৪ ধারামতে প্রত্যেক জিলার জজ সাহেব মোস্তাবদের পরীক্ষা লইবেন। যে জিলাতে জজ সাহেবের নিবাস নাই যদি এমন জিলায় কোন ব্যক্তি মোস্তাবের পদ প্রাপণাকাজ্ঞী হন, তবে ঐ স্থানের মাজিস্ট্রেটী পদ যে জিলায় অধীন সেই জিলায় জজ সাহেব পরীক্ষা লইবেন।

৩১। পরীক্ষা প্রতি বৎসর ফেব্রুয়ারি মাসের দ্বিতীয়া সোমবারে লিখিত ও বাচনিক প্রশ্নধারা হইবে।

৩২। পদাঙ্কাজ্ঞির ইচ্ছামতে ইংলণ্ডীয় ভাষায় কি জিলায় চলিত ভাষায় পরীক্ষা হইবে।

৩৩। পরীক্ষা হইবার প্রত্যেকবার পূর্বে গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা লিখিত প্রশ্নের দুই পত্র প্রস্তুত করি। জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। এক পত্রে মৌজদারী আহলুও কার্যবিধানের, অন্য পত্রে দেওয়ানী আইন ও কার্য বিধানের প্রশ্ন হইবে।

৩৪। বাচনিক পরীক্ষাও হইবে।

৩৫। প্রত্যেক পত্রের ছয় প্রশ্ন থাকিবে। একই প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তরের উপলক্ষে পদাঙ্কাজ্ঞির নামে যত অঙ্কপাত হইবে গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা প্রশ্ন প্রস্তুত করা কালে তাহা নিরূপণ করিবেন।

৩৬। ছয় প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর উপলক্ষে সর্বশুদ্ধ ১৬০ অঙ্ক হইবে।

৩৭। বাচনিক পরীক্ষাতে পদাঙ্কাজ্ঞিদিগকে চারি প্রশ্ন করা যাইবে তাহার সম্পূর্ণ উত্তর উপলক্ষে ৫০ অঙ্ক হইবে।

৩৮। পূর্বেকৃত বিধির ৩৪ ধারামতে সেই বিষয়ের উল্লেখ হইয়াছে ঐ লিখিত প্রশ্ন এবং বাচনিক পরীক্ষার প্রশ্ন এই ভাবে করিতে হইবে যে সেই বিষয়ে পরীক্ষার্থীদের জ্ঞানসমৃদ্ধি হয়।

39 To be entitled to pass a candidate must obtain 100 marks at least in the written paper, and 30 in the *viva voce* examination

40 The number of marks, whether full or less than full, to which each candidate shall be entitled for his answers, as well to the written questions as upon the *viva voce* examination, shall be determined by the Judge who shall thereupon declare as to each candidate whether he has or has not passed the examination, and report the result to the Registrar of the High Court, who shall transmit the same to the Government

41 The names of the successful candidates shall be published in the *Calcutta Gazette*

৩৯। লিখিত পত্রে ১০০ শত অঙ্কের ছান ও বাচনিক পরীক্ষাতে ৩০ অঙ্কের ছান হইলে পদাঙ্কাজিক উত্তীর্ণ হইবে।

৪০। লিখিত ও বাচনিক পরীক্ষাতে প্রশ্নের উত্তরে পক্ষকে যে পদাঙ্কাজিকা নামে সম্পূর্ণ কি ছান যত অর্জিত হইবে তাহা জজ সাহেব নিরূপণ করিবেন। ও প্রত্যেক পদাঙ্কাজিক বিষয়ে ইনি উত্তীর্ণ হইয়াছেন ইনি হন ন ই ইহা ব্যক্ত করিয়া হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে পরীক্ষার ফলের বিপোর্ট করিবেন। তিনি গবর্ণমেন্টে সেই বিপোর্ট প্রেরণ করিবেন।

৪১। পরীক্ষোত্তীর্ণ পদাঙ্কাজিকদের নাম কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবে।

DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VI OF 1857

The 23rd November 1866

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz, for the site of a public nace sary, it is hereby declared that for the above purpose, the plot of ground mentioned below and measuring three cottahs more or less in the Roy Sahab's Bazar, in the city of Dacca, is required —

LOW BARRIS

North, Saman Bapnie's house, East, a tank South the Roy Sahab's Bazar's Khull West Saman Bapnie's land

THE FOLLOWING FOUR DECLARATIONS ARE MADE UNDER SECTION 2 OF ACT VI OF 1857

The 28th November 1866

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense for a public purpose viz, for the building of the Post Office at Dowlatgunge, in the District of Nudda, it is hereby notified that a piece of land 06 0/2 0/4 in extent situated in Mouzah Dowlatgunge Pergunnah Matteanee, bounded on the East by Kosh Chunder Bokhal's land North by Mungo Garden of late Sagar Sam, and South by public road, is required for the said purpose

This Declaration is made under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

[Government Gazette 4th December 1866]

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২৩ নবেম্বর।

বঙ্গদেশের মান্যবর শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সাধা ধারণের পাইখানার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ঢাকা নগরে রাম সাহেবের বাজারে ছানাদিক ১৩ কাঠা পরিমিত নিম্ন লিখিত ভূমি খণ্ডের প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিখণ্ডের সীমা এই,

উত্তর সীমা শ্যামা ব্যাপারির বাটী, পূর্ব সীমা পুষ্করী দক্ষিণ সীমা রাম সাহেবের বাজারের খান, পশ্চিম সীমা শ্যামা ব্যাপারির ভূমি।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে নিম্ন লিখিত চারি বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৬ সাল ২ নবেম্বর।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিয়ার দোলভগঞ্জ ডাকঘরের বাটী প্রস্তুত করার রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে মেটিয়ারী পরগণার দোলভগঞ্জ পৌজাম স্থিত ১০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পূর্ব সীমা কুশচন্দ্র বোখালের ভূমি, উত্তর সীমা মৃত সাগর সেনের আশ্রবাগানের ভূমি, দক্ষিণ সীমা রাজপথ।

২। উক্ত ভূমিতে যীশামের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz, for the use of the Post Office at Jhemdah, Pergunnah Mohamudshahye, in Zillah Jessore, it is hereby declared that the following plot of land in that District is required for the above purpose —

A plot of land in village Jhemdah, area 8½ cottahs, bounded North by Jhemdah Sub Divisional Compound South by Police Station, East by Huro Nath Roy's land, and West by Mierjan Noskhan land

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz, for the building of the Post Office of Choodanah, in the District of Nuddea, it is hereby notified that a piece of land, 0b, 5c 0ch in extent, situated in Mouzah Choodanah Pergunnah Shahooajal, bounded on the North and West by Koosum Bcbee's land, East by Satkoiree Mullick's land, and South by Perry Fund Road, is required for the said purpose

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz, for the building of the Post Office of Ramnugger, in the District of Nuddea, it is hereby notified that a piece of land, 0b, 5c, 0ch in extent, situated in Mouzah Ramnugger Pergunnah Mohamedshahye, bounded on the West by Station building of the Railway Company, North, East, and South by lands of several husbandmen, is required for the said purpose

This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857, to all whom it may concern

A IDEN,
Secy to the Govt of Bengal

[স্বর্ণমেট গেজেট। ১৮১১। ৪ ডিসেম্বর।]

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ যশোহর জিলায় অন্তর্গত মহম্মদশাহী পরগনার বামিনদহে ডাকঘরের ব্যবহারের জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত জিলাতে নিম্ন লিখিত ভূমি খণ্ডের প্রয়োজন।

বামিনদহ গ্রামে ১৩৥ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমি, ইহার উত্তর সীমা বামিনদহ শাখাখণ্ডের বাটীর সামা, দক্ষিণ সীমা পোলীস থানা, পূর্ব সীমা হবনাথ রায়ের ভূমি, পশ্চিম সীমা মীরজান নোসখাঁর ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিলায় অন্তর্গত চুমাডাঙ্গায় ডাকঘরের বাটী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে শাহজাজিআল পরগনার চুমাডাঙ্গা মৌজায় স্থিত ১০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও পশ্চিম সীমা কুসম বিবি ভূমি, পূর্ব সীমা সাতকড়ি মল্লিকের ভূমি ও দক্ষিণ সীমা ফেবিফণ্ডের পথ।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিলায় অন্তর্গত বামনগবে ডাকঘরের বাটী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে মহম্মদশাহী পরগনার বামনগব মৌজায় ১০ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পশ্চিম সীমা বেলগেয়ে কোম্পানির ফেঞ্চন বাটী, উত্তর ও পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা নানা কৃষাণের ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন।
বঙ্গ দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

No 249

The 22nd October 1866

NOTIFICATION.

The following Rules having reference to the undermentioned three navigable channels in the Backergunge District, viz —

1 The River Damooda connecting Rivers Balasour and Koteha and Kahgunga,—

2 The Cowcally River from its junction with the Koteha and Kahgunga Rivers up to the place from where the Jallakatty Bharani Khall rises,—

3 The Jallakatty Bharani Khall from its junction with River Cowcally to its opening into the River Jallakatty, have been passed this day by the Lieutenant-Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of the *Canals' Act* (V of 1864, B L C) —

1 Every vessel on entering any of the above navigable channels shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station, for the purpose of ascertaining the amount of toll to be paid

2. The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the *Canals' Act* and of these Rules, be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from stem to stern, measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds upon which toll should be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied, any fraction of 100 maunds, less than fifty maunds, is to be omitted, and a fraction exceeding fifty maunds is to be charged as fifty maunds only

3 No raft will be admitted into any of the channels in excess of fifty feet in length or five feet in breadth No timber, bamboos, or grass will be admitted, except securely and compactly packed in the form of a raft.

[Government Gazette, 4th December 1866.] 17 X

পাবলিক ওয়ার্ক ডিপার্টমেন্ট :

২৪৯ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

খালের আইন (বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের) ১১ ও ১২ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বাকসগঞ্জ জিলার অন্তর্গত নৌকার গমনীর নিম্ন লিখিত তিন খালের বিষয়ে নিম্ন লিখিত বিধি প্রকাশ করিয়াছেন।

১। দামোদর নদ। এই নদের দ্বারা বালেশ্বর ও কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সংযোগ হয়।

২। কোখালী নদী। কোটচা ও কালীগঙ্গা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান অবধি জলাকাঠী ভারণী খালের উপস্থিতি স্থান পর্যন্ত।

৩। কোখালী নদীর সহিত জলাকাঠী ভারণী খালের সংযোগ স্থান অবধি জলাকাঠী নদীতে ইহার সঙ্গম স্থান পর্যন্ত।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপরোক্ত কোন খালেতে প্রবেশ করে তখন মের মানসুল অবধারণ করণার্থে কুতঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ করিতে পারিবেন।

২। বোঝাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ মের তাহা খালের আইনের ও এই বিধির আভিপ্রায় সাধনার্থে পঞ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাপ করণ-দ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পঞ্চাঙ্গাগ পর্যন্ত জলের রেখা ধরিয়া পরিমাপ করিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্ধেক, ও নৌকার খালের আভি প্রস্থ স্থানের প্রস্থ এবং জলরেখা অবধি নৌকার তলপর্যন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পবস্পর গুণ করিলে যে ফলিতাঙ্ক হয় তাহা মেরের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মেরের উপর মানসুল ধার্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতার পরিমাপ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাপ করিতে গেলে ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে। চতুর্থাংশের স্থানান্তর ত্যজ্য।

(গ) কত মানসুল লইতে হইবে ইহার হিসাব করিলে ১০০ মেরের যে ভগ্নাংশ ৫০ মেরের কম হয় তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০ মেরের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা কেবল ৫০ মণ ধরিতে হইবে।

৩। দীর্ঘ ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের অধিক হইলে মাত্ৰ উক্ত কোন খালের প্রবেশ করিতে পারিবে না। মাত্ৰের মত দৃঢ়রূপে বাঁধা না হইলে খালানি কাটের কি বাঁধের কি খালের মাত্ৰ খালের প্রবেশ করিতে পারিবে না।

4. Every vessel entering any of the channels shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket will specify the date of entry, the maundage of the vessel, and the amount of toll paid.

5. No vessels whatever, except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the lines of channels in question, shall be exempted from paying toll.

6. Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through any one of the channels, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channels longer than the period above fixed, shall, for each day in excess of such period, be charged demurrage equal to one half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in any one of the channels more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed.

7. Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement, shall be liable, under Section XI of the Canals' Act, to a fine not exceeding 50 Rupees for any one offence.

No 250

The 22nd October 1866

APPOINTMENT

The Collector of Backergunge is appointed, under Sections VIII and XIII of Act V of 1864 (B L C,) Collector of Tolls and Supervisor of the Canals specified in the aforementioned Notification, with effect from the date on which the provisions of the foregoing Act came into operation on those Canals.

No 251

The 18th October 1866

NOTIFICATION

Agreeably to Section II. of the Canals' Act (V of 1864, B L C) it is hereby declared that the provisions of the said 'Canals' Act, 1864," shall, from and after the 1st January 1867, apply to the under mentioned navigable channels —

Canal from Cuttack at Jugguthpore, on the River Beropa, to the Tidal Lock beyond Attaboa, to be called the Kendraparrah Canal.

1st Section (or from Cuttack to the Brahminee River) of the Canal from the River Beropa at Cuttack to Oolabarrish to be called the High Level Canal.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ২ ডিসেম্বর ।]

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোন নালার প্রবেশ করে, নির্দিষ্ট মানুল দিলে তাহার এক খান টিকিট দেওয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তারিখ, যত নৌ নৌকা, যত মানুল দেওয়া গেল তাহা এই টিকিটে নির্দিষ্ট থাকিবে।

৫। যে সকল নৌকা উক্ত কোন নালার দ্বারা কি সৌভব করণ সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত হয় কেবল তাহারই মানুল লাগিবে না। অন্য সকল নৌকানির মানুল লাগিবে।

৬। নৌকার কি যন্ত্রের মানুল দেওয়া গেলে উক্ত কোন নালার প্রবেশ করিবার কি তাহারইতে স্থায়ী হইবার দিনসুদ্ধ নালার চলিবার তিন দিনের সময়কাল দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি যন্ত্র অধিক কাল উক্ত নালার কোন স্থানে থাকে তাহার উপর গহনী অন্য দিনপ্রতি পূর্বদিক মানুলের অর্ধেকের হারে মানুল লওয়া যাইবে। কোন নৌকা কি যন্ত্র উক্ত নালার অধিককাল থাকিলে তাহা দূর্য্য বাহির করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।

৭। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত কোন বিধি লঙ্ঘন করে কি তাহার প্রবল হওয়ার বিধান বিধির ইচ্ছাপূর্বক হস্তক্ষেপ করে তবে খালের আইনের ১১ ধারামতে কোন এক অপরাধের ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

২৫০ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২২ অক্টোবর।

দিরোগ।

বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের ৮ ও ১০ ধারামতে বাকরণের কালেক্টর সাহেব পূর্ব লিখিত আপনীর নির্দিষ্ট নালার মানুলের আদায়কারি ও উত্ত্বাবধারি পদে নিযুক্ত হইরাছেন। উক্ত আইনের বিধান যে তারিখে উক্ত নালার প্রচলিত হয়, সেই তারিখঅবধি এই দিরোগ প্রবল হইবে।

২৫১ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশীয় ১৮৬৬ সালের ৫ আইনের অর্থাৎ খালের আইনের ২ ধারামতে ইংতে প্রকাশ করা গেল যে ১৮৬৪ সালের উক্ত খালের আইনের বিধান ১৮৬৭ সালের অক্টোবর মাসের প্রথম দিবসাবধি নৌকানির পদার্থ নিম্ন লিখিত নালার প্রতি বর্তিবে।

কটকের বীরপা নদীর তীরস্থ অগংপুরহইতে আতা-বোয়ার জোয়ার তাটার জলহারবিধিষ্ট স্থানপর্যন্ত যে নাল। তাহার নাম কেজপাড়ার নাল।

কটকের বীরপা নদী অবধি উলবেড়িয়া পর্যন্ত এই খালের প্রথম ভাগ (কটকহইতে ব্রাহ্মণী নদী পর্যন্ত) হাই লেবেল নাল। নামে খ্যাত হইবে।

No. 252.

The 18th October 1866

With reference to Notification by this Department, No 251, dated the 18th October 1866, it is hereby notified, under Section VI of the "Canals' Act, 1864," that it is intended to levy Toll at the following Rates, and at the undermentioned places, on the "Kendraparah Canal" and on the 1st Section of the "High Level Canal," from and after the 1st January 1867 :—

Schedule of Rates of Toll to be charged on the Kendraparah Canal

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE EAST					ENTERING FROM THE WEST				
	At Tidal Lock.	At Attabon.	At Lokenathpore.	At Kendraparah	At Mahantusa	At Jugguthipore.	At Mahantusi.	At Kendraparah	At Lokenathpore.	At Attabon.
	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.
Vessels } 100 maunds	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5	0 8 5
Timber in } rafts } 100 timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in } floats } 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats —A charge of $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B —This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from the passengers

Schedule of the Rates of Toll to be charged on the 1st Section of the High Level Canal, or up to the Brahminee River

DESCRIPTION	ENTERING FROM THE NORTH				ENTERING FROM THE SOUTH			
	At the Brahminee River	At Neal pore	At Byree	At Tomghy	At Cuttack	At Tomghy	At Byree.	At Neal pore
	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.
Vessels } 100 maunds	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0	0 6 0
Timber in } rafts } 100 timber	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in } floats } 100 bamboos	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

Passenger Boats.—A charge of $\frac{1}{4}$ (a quarter) pie per head, per mile, over and above the Toll leviable from the Boats by measurement

N B.—This charge will be leviable from the owners of the Boats, and not from passengers.



২৫২ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের ১৮ অক্টোবর তারিখের ২৫২ নম্বরের যে সন্দেশ প্রকাশ হইয়াছিল
সম্পর্কিত হইতে লক্ষ্য হইয়া গেল যে, ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৬ ধারারতে ১৮৬৬ সালের কাছকারি
কালের প্রথম দিবসকরি কেজপাড়া নামার ও হাই লেবেল নামের প্রথম ভাগের পুস্তক লিখিত হইতে
নিম্ন লিখিত হারে মানুল আদার করিবার প্রতিশ্রুতি আছে।

কেজপাড়ার খালে যে হাবে মানুল আদার হইবে তাহার তফসীল।

বেড়া।	পূর্বদিক হইতে নামার গেলে।					পশ্চিমদিক হইতে নামার গেলে।				
	জলধাবে	আতাবোবাতে	লোকনাথপুরে	কেজপাড়ার	মহন্তিশবে	জগৎপুরে	মহন্তিশবে	কেজপাড়ার	লোকনাথপুরে	আতাবোবাতে
সৌকামির ১০০ মণ প্রতি	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫	১১৫
মাড়ে বন্ধ বাহাইরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ ১০০ বাণ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা সৌকা হইলে সৌকা মাণ করিয়া বস্ত মানুল আদার হইতে পারিবে তদুপরি ও তদির প্রত্যেক
কম চড়নদারের নিমিত্তে হাইল প্রতি ইখরতী পারির চতুর্থাংশ লওয়া হইবে।

মন্তব্য। এই মানুল চড়নদারের স্থানে লওয়া হইবে না, সৌকার আদার স্থানে আদার হইবে।

হাই লেবেল খালের প্রথম ভাগে ব্রাহ্মণী নদীপর্যন্ত যে হাবে মানুল আদার হইবে তাহার তফসীল।

বেড়া।	উত্তরদিক হইতে নামার গেলে।				দক্ষিণদিক হইতে নামার গেলে।			
	ব্রাহ্মণী নদীতে	নীলপুরে	ইব্বীতে	তোমবাতে	কটকে	তোমবাতে	ইব্বীতে	নীলপুরে
সৌকামির ১০০ মণ প্রতি	১০০	১০০	১০০	১০০	১০০	১০০	১০০	১০০
মাড়ে বন্ধ বাহাইরী কাট প্রতি	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
মাড়ে বন্ধ ১০০ বাণ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গহনা সৌকা হইলে সৌকা মাণ করিয়া বস্ত মানুল আদার হইতে পারিবে তদুপরি ও তদির প্রত্যেক
কম চড়নদারের নিমিত্তে হাইল প্রতি ইখরতী পারির চতুর্থাংশ লওয়া হইবে।

মন্তব্য। এই মানুল চড়নদারের স্থানে লওয়া হইবে না, সৌকার আদার স্থানে আদার হইবে।

The 12th October 1868.

The following draft Rules having reference to the Kaptipara Canal and the First Section of the "High Level Canal" from Cuttaok to Ooloo-barrish, are hereby published under the provisions of Section XI of the "Canals' Act, 1864," (No. V, B L C) :-

I Every vessel on entering either of the above Canals shall be liable to measurement for the purpose of ascertaining the amount of toll the vessel should pay, according to the schedule of rates authorized by Government to be charged on the Canal.

II The tonnage of every vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the "Canals' Act, 1864," and of these Rules, be determined by the following measurements -

(a) The product of half the length of the vessel from stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet, rejecting inches, and the measurement of the breadth and depth in feet and quarters of feet, rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied on vessels exceeding 100 maunds tonnage, any fraction of 100 maunds less than 25 maunds is to be omitted, exceeding 25 and not exceeding 50 maunds, is to be charged as 25 maunds only, exceeding 50 and not exceeding 75 maunds to be charged as 50 maunds only, and exceeding 75 maunds, as 75 maunds only. Above one thousand maunds no fraction of 100 maunds tonnage is to be charged. Toll will be charged on vessels under 100 maunds tonnage on the actual measurements of the vessels, omitting fractions of tens of maunds

III Every vessel entering either of the above Canals shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket shall specify the station at which it has been issued, the name of the person in charge of the vessel, the date the vessel entered the Canal, the point to which it may proceed in the Canal, the tonnage of the vessel, the amount of toll charged, and the number of days for which the vessel may remain in the Canal, and the date of such last day. The number of days which the vessel may remain in

১৮৬৮ সাল ১৮ অক্টোবর।

কটকহইতে উল্লেখিত কানাল দুইখানার মাল্লা ও হাই লেভেল কানাল দুইখানার কানাল দুইখানার নিম্নলিখিত বিধি পাতিয়া ১৮৬৪ সালের খালের (বক্তদেশীর আইনের) ১১ ধারার বিধি মতে প্রকাশ করা গেল।

১। কোন মোকারি উক্ত একতর কানালে প্রবেশ করিলে, গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে সেই কানাল হারে মানুল আদায় হইতে পারিবে, ইহা নিয়ন্ত্রণ করিবার জন্য এই মোকারি মাপ করা হইতে পারিবে।

২। ১৮৬৪ সালের খালের আইন ও এই বিধি সংকল করিবার জন্য, খালি কি বোঝাই মোকারি মোকারিতে যত মণ ধরিতে পারে তাহা নিম্ন প্রকারে মাপিয়া নিয়ন্ত্রণ করা যাইবে।

(ক) মোকারি পার্শ্ব তলের যে চিহ্ন আছে সেই চিহ্ন স্থানে মোকারি অগ্রভাগঅবধি পর্যন্ত যত ফুট লম্বা তাহার অর্ধেক, ও তিতরে মোকারি অতি চৌড়া স্থান যত ফুট চৌড়া ও অর্ধেক সেই চিহ্নস্থানাবধি মোকারি তলভাগ পর্যন্ত যত ফুট গভীর এই সকল অঙ্ক পূরণ করিয়া যে কলিভার মোকারিতে তত মণ ধরে বলিয়া তাহার উপর মানুল আদায় হইবে।

(খ) মীর্জতার পরিমাপ করিলে কেবল ফুট ধরিতে হইবে। ইঞ্চি সকল ত্যজ্য। প্রশস্ততার ও গভীরতার পরিমাপ গ্রহণ করিলে ফুটের চতুর্থাংশ পর্যন্ত ধরা যাইবে। চতুর্থাংশের স্থান অংশ ত্যজ্য।

(গ) যে মোকারি ১০০ মণের অধিক ধরে তাহার উপর যত মানুল আদায় করিতে হইবে ইহার হিসাব করিলে, ১০০ মণের অধিক ২৫ মণের স্থানান্তর ত্যজ্য। ২৫ মণের অধিক কিন্তু ৫০ মণের অনধিক হইলে ২৫ মণের মানুল ধরিতে হইবে। ৫০ মণের অধিক কিন্তু ৭৫ মণের অনধিক হইলে কেবল ৫০ মণের মানুল ধরিতে হইবে। ৭৫ মণের অধিক হইলে কেবল ৭৫ মণ ধরিতে হইবে। যদি এক হাজার মণের অধিক ধরে তবে একশত মণের স্থানান্তরের উপর মানুল আদায় হইবে না। যদি মোকারি একশত মণের কম ধরে তবে মাপ হইয়া যত মণ ধরে তাহার উপর মানুল ধরা যাইবে কিন্তু দশম মণের স্থানান্তর ত্যজ্য।

৩। কোন মোকারি পূর্বেই কোন কানাল প্রবেশ করিয়া অবধারিত মানুল দিলে তাহার একখানি টিকিট দেওয়া যাইবে। টিকিট যে স্থানে দেওয়া গেল সেই স্থানের নাম, ও মোকারি বাহার নাম আর সেই মোকারি নাম ও মোকারি যে তারিখে কানাল প্রবেশ করে সেই তারিখ ও কানাল যত দূর যাইবে, ও মোকারি যত মণ ধরে, ও যত মানুল দেওয়া গিয়াছে ও মোকারি এই কানালে যত দিন বসিতে পারে ও সেই শেষ দিন যে কানাল যে তারিখ এই সকল কথা এই টিকিটে লিখিত হইবে। মোকারি যত মণ ধরে তাহার উপর যত দিন মানুল আদায় হইবে।

the Canal without additional payment, shall be calculated at the rate of one day for every 8 miles or portion of 8 miles, to be traversed

IV Toll may be paid at the first station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation, or for any less number of stations

V The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer and must be kept on board and at hand for that purpose They must be shewn at each Toll Station the vessel has to pass as a report that no further payment of toll is to be demanded The tickets shall be delivered up at the last Toll Station

VI Owners of vessels may compound by the payment of a fixed sum for the use of the whole or a portion of either of the above Canals for any period that may be named upon not exceeding one year Each vessel so compounded for shall be furnished with a ticket showing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for and the limits of the Canal within which the vessel may pass such ticket shall be kept on board the vessel and shall be produced when required under Rule V but shall be given up only on the date of the expiry of the period for which granted and at the station from whence issued

VII Duplicates of lost tickets, of which the numbers and the dates of entry can be satisfactorily established will be granted by Officers in charge of Toll Stations on payment of a fee of one Rupee

VIII Vessels remaining in the Canals for a period exceeding that allowed under Rule III will pay a demurrage of eight annas per 100 maunds per diem for each day or part of a day that they may remain in excess

IX No boats above 14 feet beam over all, and no rafts or floats of more than 10 feet width and 150 in length, will be allowed to enter the Canals

X It will not be compulsory for the locks to be opened to single vessel of less than 500 maunds burden, except in the case of mail or despatch boats, but the locks shall be opened for the passage of boats at least twice a day

XI Vessels must have their masts fitted so that they can be let down with ease and speed, and when under sail, vessels must always keep in the middle of the Canal, when being tracked, vessels are, as far as practicable, to keep to their port or left side of the Canals

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ৪ ডিসেম্বর]

ভাঙ্গান হিসাব কবিবার বিধি এই, যত দূর যাইবে, তাহার আট মাইলের প্রতি কি আট মাইলের কোন অংশ প্রতি এক দিন ধরিতে হইবে।

৪। নালার মধ্যে যত স্থানে মাসুল দিতে হইবে সেই সকল স্থানের বিষয়া তাহার মধ্যে যত ইচ্ছা তত স্থানের মাসুল প্রথম চৌকীতে দেওয়া যাহতে পারিবে।

৫। পূর্বেক্রমে যে টিকিট দেওয়া যায়, ঐ নালার সক্রান্ত উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কার্যকাৰক তাহা দেখিবার জন্যে কোন সময়ে দাওয়া করিতে পারিবেন। এই জন্যে ঐ টিকিট নৌকার সর্বদা নিকটে রাখিতে হইবে। নৌকাদি প্রবা চৌকীতে মাসুল দিলে পাব অন্য যে সকল চৌকীর নিকটে হইয়া যায় সেই চৌকীতে মাসুল দিতে হইবে না, ইহাও প্রমাণ স্বরূপে সকল মাসুল চৌকীতে ঐ টিকিট দেখাইতে হইবে। শেষ মাসুল চৌকীতে টিকিট দিয়া ফেলিতে হইবে।

৬। নৌকাদির স্বামিরা এক বৎসরের অনধিক কোন বাল পয়সান্ত উক্ত নালার সমুদায় স্থানে কি কোন অংশে নৌকা চালাইবার জন্যে মাসুলের চুক্তি করিয়া লহতে পারিবেন। যে নৌকাস ক্রান্ত তরুণ চুক্তি করা যায়, সেই নৌকাতে একখানি টিকিট দেওয়া যাইবে। যত মাসুল দেওয়া গেল ও যত কালের নিমিত্তে মাসুলের চুক্তি হইয়াছে, ও সেই নৌকা নালার যে স্থানে যাহতে পাইবে এই সকল কথা ঐ টিকিটে নিদ্বিষ্ট থাকিবে। ঐ টিকিট নৌকাতে রাখিতে হইবে, ও ৫ ধারামতে দেখাইবার আদেশ হইলেই দেখাইতে হইবে। যত কালের চুক্তি হইয়াছে সেই কালের শেষ তারিখে যে চৌকী হইতে ঐ টিকিট পাওয়া গিয়াছিল সেই চৌকীতে তাহা ফিদিয়া দিতে হইবে।

৭। যদি কোন টিকিট হারান বায়, তবে তাহার নম্বর ও তারিখ শিখিবার তারিখ স্বদেখমতে সপ্রমাণ হইতে পারিলে মাসুল চৌকীর কার্যকাৰকরা এক টাকা ফী লইয়া ঐ মাসুলের নূতন টিকিট দিবেন।

৮। নালার মধ্যে নৌকার থাকিবার যে কাল ও বা ১২ অবধা পিত হইয়াছে, কোন নৌকা তাহার অধিক কাল থাকিলে, প্রতি দিনের কি এক দিনের কোন অংশের উপর গহবী বলিয়া ১০০/ মণ প্রতি আট আনা দিতে হইবে।

৯। কোন নৌকা সর্বমুদায় ১৮ ফুটের অধিক চৌড়া হইলে কিম্বা কোন মাড দশ ফুটের অধিক চৌড়া কি ১৫০ ফুটের অধিক লম্বা হইলে নালায় যাইতে পাইবেন না।

১০। নৌকার যাত্রাভেদে জন্যে জরুরী দিনে দুই নার খোলা যাইবে। যে নৌকাতে ৫০০/ মণের কম ধরে এমত কেবল এক নৌকা উপস্থিত হইলে তাহার জন্যে দ্বার অবশ্য খুলিতে হইবে এমত নয়। কিন্তু ডাকের কি ভাকীদের নৌকা হইলে খোলা যাইবে।

১১। নৌকাদির মাসুল এমন বসাইতে হইবে, যে অনায়াসে ও সুব্যয় নামান যায়। ও পাল তুলিয়া গেলে নৌকা সর্বদা নালার মাঝখানে থাকিবে। যখন গুণ টানিয়া যায় তখন যত কাল সাধ্য তত কাল নালার বাম ভাবে চলিবে।

XII All vessels anchoring at night are to keep to their port or left bank of the Canals

XIII Only one vessel shall be allowed to make fast along and in a line with the Canal banks, and no vessel shall be made fast, or be placed outside of vessels so secured, without the permission of a Canal Officer. No vessel shall however be placed in such a position as to endanger the safety of other vessel, to obstruct their passage, or to impede the navigation and no bamboos or poles shall be allowed to be erected on vessels when at anchor. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence

XIV Every vessel when put to shall be securely fastened and shall at all times have some person in attendance on board of it. Any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence

XV In every case of wreck or obstruction of the channel by sunken vessel, the Canal Officers may call upon the person in charge of the vessel to remove the same without delay and shall give every reasonable assistance towards so doing. But should the owner of the vessel or raft be not forthcoming, or should he not use reasonable expedition in removing the obstruction, or should he decline or fail to use proper assistance which may be offered to him by the Canal Officers the Officers may undertake the removal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat recovering the expense in the manner laid down in Section IX of the Canals' Act, 1864

XVI If the Canal Officers be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel or boat seized under the Canal Act, he shall notify the seizure in the most public manner available

XVII In the event of any damage or injury being occasioned to the Canal works by wilfulness or negligence on the part of any person in charge of a vessel, the Canal Officers may detain the vessel within the Canal for a period not exceeding 24 hours, provided that within that period the Canal Officers shall lodge a complaint against such person in charge of the vessel before a Magistrate under Section XVI of the Canals' Act

XVIII The banks or berms of the Canals shall not be used as wharves for the deposit of goods, under a penalty of 10 Rupees for each offence, but except in special cases, when the permission of the Canal Officers will be necessary all articles shall be removed to the outer banks of the Canals, and all such articles as shall not be

১২। নেকাদি বাত্রিতে লঙ্গর করিলে নালায় বাঁ-
তীবে লঙ্গর করিবে।

১৩। নালায় স্তীবেব পাশে কেবল একই নৌকা বন্ধ
হইতে পারে। উক্ত নৌকা বন্ধ নৌকান বন্ধির্ভাগে নালায় কার্য-
কাবকেব অনুমতি বিনা অন্য নৌকা বন্ধ হইবে না
ও থাকিবে না। কিন্তু যাহাতে অন্য নৌকায় আপদ কি
গতি বোধ কি গমন নিরুত্তি হইতে পারে কোন নৌকা
এমন ভাবে বাঁধিতে হইবে না। নৌকা লঙ্গর করিয়া
থাকিলে কোন বাঁধ তুলিয়া রাখিতে হইবে না। এই
বিধি লঙ্ঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধের ৫ টাকা অর্থ-
দণ্ড হয়।

১৪। নৌকা লগান করিলে তাহা দৃঢ়মতে বন্ধ
করিয়া রাখিতে হইবে। ও তাহা বন্ধ করিবার জন্য
কোন ব্যক্তির সেই নৌকা থাকিতে হইবে। এই
বিধি লঙ্ঘন হইলে প্রত্যেক অপরাধের ৫ টাকা অর্থ-
দণ্ড হয়।

১৫। যদি নৌকা ভঙ্গ হয় কিম্বা যখন নৌকাদির দ্বারা
যদি নালাতে গমনা যানের অবশোধ হয়, তবে ঐ
নৌকাদি যাহার দায়িত্ব থাকে নালায় কর্মকারকের
উদ্দেশ্যে ঐ নৌকা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা
করিবেন ও তাহা করিবার উপায় মতে সাহায্য
করিবেন। যদি ঐ নৌকায় কি মালের স্বামিন
সন্ধান পাওয়া না যায়, কিম্বা যদি সেই ব্যক্তি ঐ
প্রতিবন্ধকতা ত্বরায় স্থানান্তর করিতে উপযুক্ত উদ্যোগ
না করেন, কিম্বা খালের কর্মকারকের যথোচিত
সহায়তা প্রদান করিলে যদি উদ্যোগে কর্ম না করেন
কি করিতে টেংখিল্য করেন তবে ঐ কর্মকারকের
স্বামিনের খেটে সেই অবশোধের দ্রব্য আপনাবাই
স্থানান্তর করিবেন। স্বামিন খেটে না দিলে ১৮৬৪
সালের খালের আইনে ৯ ধারায় নির্দিষ্টমতে ঐ খেটে
আদায় করা যাইবে।

১৬। খালের পাশে অসুস্থভাবে কোন নৌকা কি
পোতা বন্ধ হইয়া থাকিলে যদি খালের কর্মকারকের
খালের স্বামিন না ও কর্মকারক কি নিবাসের সন্ধান
পাইতে না পারে, তবে তিনি ঐ নৌকা বন্ধ হওয়ার
সন্ধান সাধন মতে প্রকাশকপে প্রকাশ করিবেন।

১৭। নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে এমন কোন ব্য
ক্তির যথোচিত্য বি টেংখিল্য যদি নালায় সন্ধান
কোন বিষয়ের দ্বারা কি শাসিত তবে খালের কর্মকা
রকের উপস্থিতির অনধিক বাল খালের নদো সেই
নৌকা রাখিতে পারিবেন। কিন্তু নৌকা যাহার
জিম্মায় থাকে তাহার নাম খালের কর্মকারকের
সেই সময়ে মতে খালের আইনের ১৬ ধারায়
মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে নালিশ করিবেন।

১৮। খালের তীর কি তাহার নিকট স্থান মা
রাখিবার স্থান স্বরূপ ব্যবহার করিতে হইবে না। করি
লে প্রত্যেক অপরাধের ১০ টাকার অর্থদণ্ড হয়। কো
বিধি গতিতে খালের কর্মকারকদিগের অনুমতি
প্রাপ্ত হইলে পন মনল দ্রব্য খালের তীরের বন্ধির্ভাগে
লইয়া রাখা যাইতে পারিবে। উক্ত যে সকল দ্রব্য ছ
দিনের মধ্যে খালের তীরের সীমার অন্তর্ভুক্তি স্থান

finally removed from within the boundaries of the Canals within a period of six days after being so deposited, shall be liable to a charge of four annas per 100 maunds

XIX The Canals may be closed once a year, for effecting the necessary repairs to them on one month's notice of the intention so to close them, but in the event of any sudden emergency, the Canals may be closed at any time without prior notice, and no claim shall be made in such case by owners of vessels or others for compensation on account of detention

XX All offences against the provisions of these Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII of the "Canals' Act 1861," and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII of the same Act

XXI The term "Canal Officers" in the foregoing Rules shall include the persons alluded to in Section VIII of the "Canals' Act 1861" and any other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls

No 254

The 18th October 1866

With reference to Notification in this Department No 234 dated the 9th June 1866, it is hereby declared that, under Section VI of the Canals' Act 1861 the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to fix the rate of toll laid down in the above Notification as the rates that are to be levied on the Midnapore Canal and on the Balasore Canal, from the expiration of the period named in the Notification until further orders

2 The Lieutenant Governor of Bengal, under the power vested in him by Section VIII of the said Canals' Act, 1861, hereby appoints the Agent and Manager of the East India Irrigation and Canal Company for the time being, to collect tolls on the navigable channels aforesaid, viz, the Midnapore Canal and the Balasore Canal until further orders

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৪ ডিসেম্বর।]

হইতে স্থানান্তর না করা যায়, তাহার উপর ১০০ ম প্রতি ১০ আনা লওয়া যাইবে।

১৯। প্রয়োজনমতে নানা সাবাইবার জন্য তাহা বৎসবে একবার বন্ধ হইতে পারিবে। বন্ধ কবির পূর্বে এক মাসের সন্ধান দেওয়া যাইবে। কিন্তু যদি হঠাৎ অত্যাবশ্যক হয় তবে পূর্বে সন্ধান না দিয়া তাহা কোন সময়ে বন্ধ হইতে পারিবে। তাহা হইলে কোন নৌকার স্বামিগণ কি অন্যেরা নৌকাদি বন্ধ বাধার জন্য ক্ষতিপূরণের দাওয়া করিতে পারিবেন না।

২০। এই বিধি উল্লিখিত দোষের দণ্ড খালের ১৮৬৪ সালের আইনের ৮ ধারার বিধানমতে হইবে। ও অর্থাৎ এই আইনের ১৭ ধারার বিধানমতে আদায় হইতে পারিবে।

২১। এই বিধির মধ্যে খালের কার্যকারক যে শব্দ আছে ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৮ ধারাতে যে ব্যক্তি দের উল্লেখ হইয়াছে সেই শব্দে সেই ব্যক্তিদিগকে বুঝিবে। এর মাসুল আদায় করণার্থে যে ব্যক্তি নিযুক্ত ন, তিনি এই ক্ষমতামতে কাব্য কবির অন্য বিশেষমতে অন্য যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করেন, সেই শব্দে তাঁহাদিগকে বুঝাইবে।

২৫৪ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ১৮ অক্টোবর।

এই ডিপার্টমেন্ট হতে ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ২০ ত বিংশ ২৩৪ নম্বরের যে আর্দান একাশ হইয়াছে তদনুসারে তাহাতে প্রকাশ করা গেল যে এই আর্দানিতে যে কাশ নিরূপিত হইয়াছে সেই কাশ অর্থাৎ হওনের মনোবির মন্য আর্দান হওন পর্যন্ত এই আর্দানক্রমে মাসুল যে হাবে লইতে হয়, বঙ্গদেশের জীমুত পেন্টেনেট গবর্নর সাহেব ১৮৬৪ সালের খালের আইনের ৬ ধারামতে মেদিনীপুরের খালে ও বালেশ্বরের খালে সেই হাবে মাসুল লওয়া ধার্য্য করিয়াছেন।

২। ১৮৬৫ সালের উক্ত খালের আইনের ৮ ধারা ক্রমে বঙ্গদেশের জীমুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি অন্য আর্দান হওন পর্যন্ত নৌকার গমনের উক্ত নালিতে অর্থাৎ মেদিনীপুরের খালে ও বালেশ্বরের খালে মাসুল আদায় করণার্থে ইস্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কানাল কোম্পানির এজেন্ট ও ম্যানেজর যিনি যে সময়ে হন তাঁহাকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

No 291

The 20th November 1866

The following Rules having reference to the undermentioned navigable channel in the District of Dacca, viz — the line of channel connecting the Booregunna with the Baloo River near Teermony have been passed this day by the Lieutenant Governor of Bengal under the provisions of Sections XI and XII of 'the Canal Act, (No. V, 1864," B L C) —

1 Every vessel on entering the above navigable channel shall be liable to measurement by the Officer in charge of the Toll Station for the purpose of ascertaining the amount of toll to be levied

2 The tonnage of every vessel, whether laden or empty shall for the purposes of the Canal Act and of these Rules be determined by the following measurements —

(a) The product of half the length of the vessel from the stem to stern measured along the water line multiplied by the interior greatest breadth of the vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the vessel is to be taken as the number of maunds on which toll shall be levied

(b) The measurement of the length is to be made in feet rejecting inches. The measurement of the breadth and depth is to be made in feet and quarters of feet rejecting portions of less than a quarter of a foot

(c) In calculating the amount of toll to be levied any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted and a fraction exceeding 50 maunds is to be charged as 100 maunds only

3 No raft will be admitted into the channel in excess of fifty feet in length or five feet in breadth. No timber rafts or boats will be admitted except secured by a compactly packed in the form of a raft

4 Every vessel entering the channel shall on paying the prescribed toll be furnished with a ticket. The ticket will show the date of entry, the measurement of the vessel and the amount of toll paid, and must be produced whenever called for by the Supervisor, or the duly authorized by him to do so. Payment at the Toll Station shall clear the vessel of the obligation in which the ticket must be given up to the Toll Collector

5 No vessels whatsoever except such as are employed on works connected with the maintenance or improvement of the line of channel in question shall be exempted from paying toll

6 Every vessel or raft which has paid toll shall be allowed three days to pass through the

২৯১ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২০ নবেম্বর।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব (১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশীয় ও আফগানের) অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ১ ও ২ ধারার বিধানমতে উক্ত ঢাকা জিলার চুগুত নিন্ম লিখিত নৌকাগমা খালের অর্থাৎ বুড়ীজার সহিত ত্রিমোহনীর নিকট বাল নদী সংযোগকারি খালের নিম্নলিখিত বিধি প্রবল করিলেন।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উপবোক্ত কোম খালে প্রবেশ করে তখন দেয় মাসুল অবদানার্থে খালের কৃত ঘাটের কার্যকারক তাহা মাপ করিবেন।

২। নোবাহী কি খালী হুউক নৌকাতে যত মণ নোবাহী ধরে তাহা খালের তাহনের ও এই বিধির অধিপ্রায় সাধারণে পাচাৎ লিখিত মতে পরিমাণ কসণদান নিশ্চয় করা যাইবে অর্থাৎ—

(ক) নোবাহী অবধি পাচাৎ পয় দ্ব জনের বেধা পরিমাণ করিলে নৌকার দে দিঘতম দ্ব্য তাহার অর্ধেক ও নৌকার খালের অতি প্রান্ত স্থানের প্রস্থ এর জলবেধা অবধি নৌকার তল পর্য্যন্ত গভীরতা এই তিনের সহিত পরস্পর গুণ করলে যে ফলিত হইবে তাহা মণের সহিত বলিয়া সেই সহিতক্রমে মাসুল প্রায় করা হইবে।

(খ) দীর্ঘতর পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়ি যা কেবল ফুট ধরিতে হইবে এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) কত মাসুল হইতে হইবে তাহা বিচার করিতে গেলে ১০০/মণের যে ভাগ ৫০/ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিতে হইবে না। ও ৫০/ মণের অধিক যে ভাগ ৫০/ মণ ধরিতে হইবে।

৩। দেয় ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ গজের অধিক হইলে মাত্র উক্ত কোম খালে প্রবেশ করিতে পারিবেন। খালদে ঘাট বিধি দ্বারা কি দাস মাড়ের যত দুচক্রের বন্ধ না হইবে তাহা হইতে পারিবেন।

৪। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত কোম খালে প্রবেশ করিতে যাইবে তাহা নির্দিষ্ট মাসুল দিলে তাহা এক মাসের টিকিট দেয়া যাইবে। প্রবেশ করণের তাহি, যতদূর নৌকা, যতদূর নৌকা খালে প্রবেশ করিলে তাহা থাকিবে। এর তাহা দ্বারা কি তাহা উৎকর্ষক কর্মতাল প্রকোম ব্যক্তি তাহা চাহি শ্রমাত দিত হইবে। এক ফুট ঘাটে মাসুল দিলে প্রত্যেক ফুট ঘাটে মাসুল সংগ্রহ করিকে টিকিট দিতে হইবে তাহা নৈমাসুল দিবে না।

৫। যে মাসুল নোবাহী টোল খাল দ্বারা কি মোটর করা সম্পাদক কার্যে নিয়োজিত আছে কে তাহা টোল মাসুল লাগিবে না। তাহা নৈমাসুল দিবে।

৬। যে প্রত্যেক নৌকা যতদূর মাসুল দেয়া হইয়াছে প্রবেশের মাসুল তাহার প্রবেশ করিবার কি

channel, the days of entering and leaving being both included, and any vessel or raft remaining in any part of the channel longer than the period above fixed shall for each day in excess of such period be charged demurrage equal to one-half of the toll paid. Every vessel or raft remaining in the channel more than one month, without authority from the Supervisor, shall be subject to be summarily removed.

7 Any person infringing any of the above Rules, or wilfully interfering in their enforcement shall be liable, under Section XI of the *Canals Act*, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one offence.

LOCAL,—COMMUNICATIONS

No 298

The 27th November 1866

Notification—It is hereby notified, under Section VI of “the *Canals Act* 1864,” (No V, B L C,) that the Lieutenant Governor of Bengal has authorized the establishment on the navigable channels in the Bichergunj District brought under the operations of the above Act by Notification of this Department No 213 dated 27th August 1866, of two additional Toll Stations, viz one on the River Cowlally and the other in Sital Done.

2 Tolls shall be levied at these two Stations from and after the 1st January next, at the following rates—

Description of Vessels	Rate of Toll
On all Boat or Vessels with their laden capacity	100 M.T. 0 0
Small Boats or Rafts (less than 100 M.T. and less than 100 feet in length)	0 4 0

J E T NICOLLS, Lieut Col R E,
Officer to the Govt of Bengal
P W D

PUBLIC WORKS, RAILWAY DEPARTMENT, BENGAL

Port William the 26th November 1866
DECLARATION UNDER ACT VI OF 1857

NOTIFICATION

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal, that land is required

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬। ৪ ডিসেম্বর।]

খালহইতে বাহির হইবার দিনস্বক্ৰ খাল দিয়া গমনার্থে তিন দিনের অবকাশ দেওয়া যাইবে, ও যে নৌকা কি মাড় পূর্বোক্ত নির্দিষ্ট কালের অধিক উক্ত খালের কোন স্থানে থাকে তাহার উপর বিলম্ব অন্য দিনপ্রতি অর্দ্ধেক হারে মানুল লওয়া যাইবে। সুপ বিলম্বের অসুবিধা বাতিলকৈ কোন নৌকা এক মাসের অধিক কাল খালে থাকিলে তাহা সরাসরী-মতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৭। পূর্বোক্ত কোন এক বিধি কোন ব্যক্তি লঙ্ঘন করিলে কি তাহার প্রবল হওয়ার নিবারণ বিষয়ে ইচ্ছা পূর্বক হস্তক্ষেপ করিলে খাল বিষয়ক আইনের ১১ ধারামতে তাহার কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

স্থানীয় গমনাগমন বিষয়ক।

২৯ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২৭ নবেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে ইহাতে সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকবগঞ্জ জিলায় নৌকাগঙ্গা যে খালের প্রতি এই ডিপার্টমেন্টের ৮৬৬ সালের আগষ্ট মাসের ২৭ তারিখের ২৩ নম্বরের বিজ্ঞাপনক্রমে পূর্বোক্ত আইনের কার্য প্রবর্তন করা গিয়াছে বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই খানে অতিরিক্ত দুই কুতঘর অর্থাৎ কোখালী নদীর ও জীকাল দোনের কুতঘর প্রতিষ্ঠা করিয়াছেন।

২। উক্ত দুই কুতঘরে আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি নিম্ন লিখিত হারে মানুল আদায় হইবে যথা—

নৌকাদির দিবস।

মানুলের হার।

সোদাই বি খালি হইলে ০০/ নগ

সোদাইখালি নৌকাদির উপর

দৈর্ঘ্য ৫০ ফুট ও প্রস্থ ৫ ফুটের

অধিক না হইলে কাঙ্কের ও ষাণের ও ষাসের

মড় প্রতি

১/০

১০

জে, ই, টি নিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল আর্ ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের

গবর্নমেন্টে একটি সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের বেলগুয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮ ৬ ১৭ ২৬ নবেম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনমতের বিজ্ঞাপন।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অধিকতর হইয়াছেন যে বাঙ্গালীর কার্যার্থে অর্থাৎ নদীখালি

to be taken up at the public expense for a public purpose, viz for spoil Bank and Tank for Rail way Choodangah Station in the District of Nuddea, it is hereby notified that a piece of land lbs 1994 in extent, situated in Mouzah Choodangah, Pergunah Thahaoojeeah, bounded on the North by Jhemdah Feeder Road, South by the Road from Sub Divisional Cutcherry to Railway Station, East by Railway line and West by the lands of Modechuddan Jourdar, Foyzolla Mullick, Nozeboollah Mullick Hildam Bi was Kinoo Mundle, and others, is required for the said purpose

This Declaration is made under Section 2 of Act VI of 1857

By Order of the Lieutenant Governor of Bengal,

F S TAYLOR, Capt, R F
Joint Secy to Govt of Bengal

নার অন্তর্গত চুয়াডাঙ্গা রেলওয়ে ইন্স্টেশনে খণ্ডিত মাটি ফেলিবার ও পুষ্করিণী কবিবার জন্যে বাজারী অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, তাৎএব সন্ধান দেওয়া হইতেছে যে পুষ্করিণী কার্যের নিমিত্তে খাড়াউজিয়া পথগনার চুয়াডাঙ্গা মৌজার স্থিত ২৯৪১০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বিনিদহ ইন্স্টেশনে গমনের পথ দক্ষিণ সীমা শাখাখণ্ডের কাছাবীহইতে বেলওয়ে কেশন পথ পূর্ব সীমা রেল পথ, পশ্চিম সীমা মদীহুদ্দীন জোয়ারদারের ও টেকজুলা মল্লিকের ও মজীবুল্লা মল্লিকের ও হাকিম বিশ্বাসের ও কিছু মণ্ডল প্রভৃতির ভূমি।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
আজ্ঞাক্রমে,

এক এক টেলর কাপ্তান আব, ই,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আইন্ট সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

১৭৮৯ নং
ইশতিহার।

যে সকল মোক্তাবলাগা সন ৮৬২ সালের ১০ আইনের এ তপসিলের ৫৩ ধারামতে ৪৮ চাবি টাকার মূল্যের ইফ্টাশ্বের চওয়া উচিত তাহা না হইয়া ইফ্টাশ্ব আহনের বিকল্পে সাদা কাগজে হয় ইহা নিম্ন প্রদেশের বেবিনিউ বোর্ড জাত হইয়া সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করিতেছে যে অদ্যকার তারিখ হইতে যে কোন ব্যক্তি বা বক্তিব্যক্তিরূপ ইফ্টাশ্ব আইনের বিকল্পে আচরণ করিবেন তাহার বা তাহাদিগের নামে উক্ত আইনের ৫৩ ধা, বানুসাবে কৌজদারী আদালতে নাদিশ হইবেক।

বিমৌজীর ছকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড বেবিনিউ
ফোর্ট উলিয়ম সন ৮৬৬ সাল তারিখ ১৫ নবেম্বর।

আব এল মালেস,
একটি ছোট সেক্রেটারী।

নং ২৪০
ইশতিহার।

সন ৮৬৬ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি তারিখে ১৫৭ - সাহেবান বোর্ডের ইশতিহানের মন্ত্রাচরণ বৃ এতদ্দ্বারা জ্ঞাত কর যাইতেছে যে বাঙ্গলা ও উড়িষ্যা প্রদেশের বিভিন্ন মোকামে যে যে বস সর্ববারি নেমক চিন্ত্রী আছে তাহার দর মাসুল ছাড়া নিম্নের লিখিত মত অদ্য ন্যূন করা হইল।

মোকামহায

দর কি শত মন

প্রসিডেন্সীর মালিকা ও যুসুড়িতে	সকল বস পাঙ্গা নেমক,	৯৬ টাকা হইতে	৭০ টাকা পর্যন্ত	১০ হটন
	মান্দবাজ ককচ নেমক,	৭১	ঐ	৫০
মিলকা	ঐ	৬১	ঐ	৩৫
	মিক্কা,	ঐ	৯৩	ঐ
মিল,	পাঙ্গ নেমক,	৭৪	ঐ	৫০
	ঐ	৮৩	ঐ	৭০
মমলুক,	পাঙ্গ নেমক,	৭৪	ঐ	৫০
	মকচ	৩১	ঐ	৫

বিমৌজীর ছকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড বেবিনিউ ফোর্ট উলিয়ম তারিখ ডিসেম্বর ৮৬৬।

আব এল মালেস
একটি ছোট সেক্রেটারী।

(১৮২৫)

জিলা নদীয়া।

এস্তাচারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সন ১৮৬৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর পর্যন্ত বাকি মালগুজাবির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকি মালগুজাবির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনসমূহে সন ১৮৬৬ সালের ২২ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ৮ পৌষ তারিখে এ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে মীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ২৪ নবেম্বর।

এস্তায়ুরারি ধার্য হওয়া মহাল।

১৭ নং ডিহি আলফা পং বাগোয়ান মালিক শান্তিরাম রায়গয়রহ সদর জমা	৫৭৮০৯/৫
পুলিস	৬৫৭/৪
১৬৭ নং ডিহি চুবড়া পং পাজনৌব মালিক ঈশ্বরচন্দ্র মুস্তফীদি সদর জমা	৫৮৪৪১/৯
পুলিস	৫৭১৯১/২
২১৬ নং ডিহি গোবরা পং পশাসি সেবারাম সাঈদিনিং সদর জমা	৫৭৮২১/২
পুলিস	১০৭৫/১৭
৩৭১ নং ডিহি নাকাসীপাড়া পং বাগোয়ান শান্তিরাম রায়গয়রহ সদর জমা	১০৮৫১/১
পুলিস	৩৮২৯/০
	৪১৫১/৯
	৩৮৭১০/৯

টেম্পোরি বন্দোবস্তী মহাল।

২৭৬৯ নং চর লতিডাঙ্গা গোড়ভাঙ্গা পং রাজপুর মালিক নবীনচন্দ্র মুখুর্জী সদর জমা	৬৩৭/৮
সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ২৩ নবেম্বর।	

H ULICK BROWNE
Collector

জিলা যশোর।

জেলা যশোরের মীলামের সংবাদ।

সন ১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সন ১৮৬৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর পর্যন্ত বাকি জমার নিমিত্তে সন ১৮৬৬ সালের ৮ ডিসেম্বর মোতাবেক বাজার সন ১২৭৩ সালের ২৪ অগ্রহায়ন রোজ শনিবার জেলা মজকুবের কালেক্টরি কাছারিতে মীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১৫ নবেম্বর।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মেয়াদি বন্দবস্ত হওয়া মহাল।

ভোজির নম্বর	মহালের নাম ও পবগনা ও মালিকের নাম	সদর জমা	
৫৮	চাঁদখালী মোং সুন্দরবন বন্দবস্তগৃহীতা বামচন্দ্র ঠাকুর দিগর সেবাইত উমানাথ চৌধুরী মেয়াদ ইং ১২৬৫ নাং ১২৭৪ সাল আবাদকারি স্বত্ব।	১১৯০৫০	৪৫২৬ নং চক খতিয়া ডেমশা- খালির কিস্তিবন্দী লিখিত মং ২৭৮৭৭ টাকা আদায় নিমিত্ত এই মহাল কিস্তিবন্দী দত্তা উমা- নাথ চৌধুরীর যে স্বত্ব ও লভ্য আছে তাহা মীলাম ইইবেক।
৫৯২১	মোং সুন্দরবন পং সিলমাবাদ চক বাশবাড়িয়া বন্দবস্ত গৃহীতা জুর্গাচরণ বন্দপাধ্যায়দিগর ইং ১২৬৫ নাং ১২৮৪ সাল ২৭৩ সাল বসন্ত পুরা আবাদকারি স্বত্ব।	১৫৬২৩/০	
৫৯২২	মোং ঐ পং ঐ চক গাজিরঘাট বন্দবস্তগৃহীতা রাম- কানাই গুহদিগর ১২৬৫ সাল ইইতে ৯৯ বৎসর আ- বাদকারি স্বত্ব।	৮৯৬৫০/৩	

J MONRO,
Offg Collector

MIDNAPORE MUNICIPALITY

BYE-LAWS UNDER Act III (B C) OF 1864

"The following Bye Laws having received the sanction of His Honor the Lieutenant Governor of Bengal, are published according to Section LXXXV of Act III (B C) of 1864, for general information, any person having any objection to offer is requested to communicate it to the undersigned For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say -

The instalment payable on account of the quarter ending	} 31st July ' Oct ' Jan 30th April	} May be levied on and after	1st May
			" Aug
			" Nov
			" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 41. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed without further description

6 Every bill for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall if possible, be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৬। ৪ ডিসেম্বর।]

মেদিনীপুরস্থ মিউনিসিপালিটি।

সন ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার ৩ আইন সংক্রান্ত উপবিধি।

নিম্নের লিখিত উপবিধি বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মঞ্জুর পরে সাধারণের জ্ঞাতার্থে সন ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার ৩ আইনের ৮৫ ধারার মর্ম্মানুযায়ী প্রকাশ করা গেল এই উপবিধিতে যদ্যপি কাহারো কিছু আপত্তি থাকে তবে সেই ব্যক্তি নিম্নের স্বাক্ষরকারীর নিকট জামাইবে।

টাকুস আদায় কবিবার কাল ও ধারা সন্নিয়ম বিষয়ক উপবিধি।

১। এই আইন অনুসারে প্রত্যেক কোয়ার্টারের যে টাকুস প্রাপ্য হইবেক তাহা সেই কোয়ার্টারের প্রথম হইতেই প্রাপ্য বলিয়া গণ্য কবিতে হইবেক এবং ঐ কোয়ার্টারের আবস্ত হইতে যে কোন সময়েই হউক আদায় করা যাইতে পারিবেক অর্থাৎ ৩১ জুলাই তারিখে যে কোয়ার্টার শেষ হইবেক তাহার প্রাপ্য টাকুস ১ মেই অথবা তাহার কোন সময় পবে আদায় করা যাইবেক সেইমত ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আপ্রিল তারিখসকলে যেহ কোয়ার্টার শেষ হয় তাহাদের প্রাপ্য টাকুস ১ আগষ্ট ১ নবেম্বর ও ১ ফেব্রুয়ারি এই সকল তারিখে অথবা ঐ কোয়ার্টারের ঐ তারিখের পবে কোন সময়ে আদায় করা যাইতে পারিবেক।

২। এই আইনের ২৯ ও ৩৯ ধারার মর্ম্মমতে যে সকল ফিরিস্তি হইয়াছে ঐ সকল ফিরিস্তি অনুসারে তহসিলদারেরা ৪৪ ধারামত বিল প্রস্তুত কবিবেক। এই প্রকার বিল প্রস্তুত হইলে কমিস্যনরদিগের অথবা উর্দারদিগের তরফ সম্পাদক থাকিলে তাহার স্বাক্ষর সম্বলিত অধীনস্থ তহসিল আমলায় জিম্মা করিয়া দিতে হইবেক এবং পবে ঐ সকল আমলা কর্তৃক বিলের লিখিত নাম ও নিম্ন লিখিত প্রাণীমতে জারি করিয়া দিবেক।

৩। প্রত্যেক তহসিল আমলাকে আদায় করণ ক্ষমতাস্বরূপ এক খানি সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক ঐ সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল মোহর ও সত্যাপ্তিব স্বাক্ষর করিয়া দিতে হইবেক। আর তহসিলদারেরা আদায় করণ কালীন যদি কেহ ঐ সার্টিফিকেট দেখিতে চাহে তবে তাহা ক দেখাইবে।

৪। তহসিল আমলা আদায় করণ কালীন যে টাকুস লইবেক তাহার রসিদ দিতে হইবেক।

৫। যদি কোন মালিকের নামের ঠিকানা ন, পাও যা বায় তাহ হইলে নোটিশ, বিল, অথবা অন্য কোন কাগজে কেবল তমুক বিবে মালিকের নামে টাকুস ধার্য করা যেন বাস্তব প্রকৃত ব বেক আর কিছু লিখিতে হইবেক ন।

৬। এই আইন অনুসারে টাকুস আদায় করণের বিল টাকুস দেনদারের হস্তে দিতে প রিলেই ভাল হয় কিন্তু যদি এরূপ হস্তে দেওয়া অসম্ভব বোধ হয় তাহা হইলে তাহার সমস্তানে বাঞ্ছিত অহলেই ৪৪ ধারা মত বিল বশিষ্ঠা গণ্য করা যাইতে পারিবেক।

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees ১ for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees ২ for every day the omission shall after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees ১, provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sunrise and sunset, to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 31 of the Act Any person obstructing the Commissioners, or any person duly authorized by them in making such entry and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distrant made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the Form C prescribed in the Act of the property distrained

11 Immediately on distrant the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of the distrant, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such

৭। যে আমলার হস্তে বিল সকল জারি করণ জন্য সমর্পণ করা যায় সে বিল জারি কবিতার সময় অথবা সেই দিবস হইতে ১০ দিবসের মধ্যে কোন সময়ে ঐ টাকা লইতে পারিবে।

৮। যে কোন ব্যক্তির নিকট কমিস্যনরের আইন মোতাবেক কোন ডকুমেন্ট অথবা বিটারণ তলব করিবেন ঐ তলব পত্রিকার লিখিত তারিখ হইতে সপ্তাহ কাল মধ্যে এই আইনের ৮১ ধারার প্রণালী মত দাখিল কবিরে এ বিষয়ে যে ব্যক্তি জ্রুটি করিবে তাহার ৫ পঁচ টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক আর এক বাব সতর্ক হইলে যদি পুনঃবার ঐ প্রকারে জ্রুটি করে তাহা হইলে ঐ সতর্কতার পর যে কএক দিন ঐ প্রকার জ্রুটি করিবেক প্রত্যেক দিন দুই চাকার অনধিক জরিমানা দিতে হইবেক যদি কোন ব্যক্তি মিথ্যা অথবা অশুদ্ধ ডিউল কি বিটারণ দেয় তাহা হইলে তাহার ৫ পঁচ টাকা জরিমানা হইবেক কিন্তু দণ্ডবিধি আইনানুসারে যাহার প্রতিবন্ধে ফৌজদারী আদালতে মালীশ কর্তৃক করিতে পারা যাইবেক তৎপক্ষে ঐ আইনে কিছুমাত্র প্রতিবন্ধকতা নাই।

৯। প্রত্যেক দখিলকার মালিক অথবা অন্য কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কিম্বা তাহাদিগের কর্তৃক লিখিত আদেশমত বাহালি কোন ব্যক্তিকে সূয়াউদয় ও অন্ত কাল মধ্যে কোন গাড়ি অথবা অশ্বশালান ৩৫ ধারামত টাকস হওন যোগ্য কোন গাড়ি অথবা ঘোড়া আছে বলিয়া যাইতে চাহিলে তাহাকে যাইতে ও তদন্ত কবিত্তে অনুমতি কবিরে যদি কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি তাহাদের নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে এই রূপ যাইয়া তদন্ত করিতে প্রতিবন্ধক করে তবে তাহার ২০ কুড়ি টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবেক।

১০। কমিস্যনরের অন্য মত আদেশনা কবিলে এই আইনানুসারে ক্রোক সকল তৎসিদ্ধাদিগের কর্তৃক হইবেক আর ক্রোকি মাল সকল বিক্রয় হওন কাল পর্যন্ত অথবা দেমদাবেব নিকট টাকা আদায় না হওনা পর্যন্ত তাহাদের জিম্মায় থাকে ও তাহারা আইনের সিদ্ধি ক্রমে মোতাবেক ঐ সকল জবোব একটা ফিরিস্তি কবিয়া দেয়।

১১। ক্রোক কবাব পরক্ষণেই ক্রোককারি আমদেদাবেব বাস্তিতে ৭ দিবসের কম না হয় বিক্রয়ের তারিখ লিখিয়া এক নোটিশ আনি কমিশ্যন দিবে পুনঃরায় বিক্রয়ের তারিখে চেণ্ডাবার দ্বারা ঘোষণা করিতে হইবেক।

১২। নীলামের পরক্ষণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য যদি দাঁতের নিকট লইয়া মাল তাহাকে দেওয়া হইবেক এবং যদি খরিদার তাহার ডাক মত সমস্ত টাকা দিতে না পারে তবে ক্রোককারি আমদেদাবেব পুনঃবার ঐ দিবসে কিম্বা অন্য কোন দিবসে নীলাম করিতে পারিবেক এবং এই নীলাম যেরূপে কমিস্যনরদিগের

case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding or who may hereafter be appointed to any office under the Commissioners, shall when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Chairman that any person in the employ of the Commissioners has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which or has omitted to do any act by the non performance of which the Commissioners shall have suffered or may have incurred the risk of suffering loss or injury or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person any gratification whatever other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Chairman may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৬ । ৪ ডিসেম্বর ।]

কতি বোধ হইবেক তাহা প্রথম পরিদায়ের নিকট হইতে প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করা যাইবেক।

কমিস্যনরদিগেরকর্তৃক বহালি আমলাগণের চরিত্রের
শুনিয়ম করিবার বিধি।

১৩। কমিস্যনরদিগের বহালি যে সকল আমলা
দিগের কার্য আর আবশ্যক হইবে না তাহাদের এক
মাসের পূর্বে নোটিশ দিয়া অথবা অগ্রিম এক মাসের
বেতন দিয়া বরখাস্ত করা যাইবেক এবং কোন আমলা
কর্ম ত্যাগ করিতে হইলে ও এক মাস পূর্বে নোটিশ
না দিয়া ছাড়িতে পাবিবে, না ছাড়িলে তাহার এক
মাসের বেতন মজু হইবে।

১৪। যে সকল ব্যক্তিবৃৎ এক্ষণে কমিস্যনরদিগের
অধীন কর্ম করিতেছে অথবা অতপননিযুক্ত হইবে তা
হাদিগের নিকট জামিন চাহিলে যে টাকার পরিমাণে
কমিস্যনরের বা সময়ে নিদ্ধারিত করিয়া দিবেন সেই
পরিমাণে জামিন দিতে হইবেক এবং যদি কোন
আমলা উপযুক্ত সময়ের মধ্যে অথবা কমিস্যনরের বা
যে সময় নিদ্ধারিত করিয়া দিবেন ঐ সময়ের মধ্যে
জামিন দিতে না পারে তাহা হইলে সেই আমলা কর্ম
চ্যুত হইবেক।

১৫। যখন সভাপতির সন্তোষ জনক প্রমাণ হই
বেক যে কমিস্যনরদিগের বহালি কোন আমলা কোন
কর্তব্য কর্মের লঙ্ঘন অথবা জানিয়া শুনিয়া কোন
আইন নিয়ম অথবা উপযুক্ত ক্ষমতার প্রদত্ত কোন
জরুর লঙ্ঘন করিয়াছে অথবা বিলম্বিতভাবে কি এক
মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া কর্ম পরিত্যাগ করিয়াছে
অথবা এমন কোন কর্ম না করায় অপবাধ করিয়াছে
যদ্বাধা কমিস্যনরের বা কোন ক্ষতি সহ্য করেন কি
সম্মত করিবার সম্ভাবনা হয় অথবা কোন কার্য শীঘ্র না
করা অথবা কোন প্রকারে উপবিষ্ট আমলার প্রতি
অবজ্ঞা করা অথবা যথার্থ বেতন সেওয়ার আপনাব
নিমিত্তে হউক বা অন্য কোন ব্যক্তিবৃৎ নিমিত্তে হউক
কাহার নিকট সরকারি কার্য সম্বন্ধে কোন উৎকট
গ্রহণ করিয়াছে কিম্বা প্রাপ্ত হইয়াছে অথবা সরকারি
কার্যে থাকিয়া কিম্বা জানিয়া কোন সংবাদ প্রদান
করিয়াছে অথবা কোন আইন মোতাবেক দণ্ডনীয় কোন
অপবাধ করিয়াছে, তবে এমন ব্যক্তিকে এক মাসের
বেতনের অনধিক টাকা জরিমানা অথবা সভাপতির
নিরাকরণ মধ্যে কিছু দিনের নিমিত্তে সসপেনসন অথবা
নিম্ন পদে অধোগতি করিয়া অথবা সরাসরিরূপে এক
কালীন পদচ্যুত করিয়া দেওয়া প্রভৃতি দণ্ড আইনানুযায়ি
দণ্ডের সহিত দেওয়া যাইতে পাবিবেক এবং সভা
পতির বিবেচনা অনুসারে এপ্রকার বরখাস্তি ব্যক্তির
যে কিছু বেতন বাকি থাকে তাহা এক মাসের অধিক
না হইলে সমস্ত বর্তন করিয়া লইতে পাবেন।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate, receive or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been, in their employ, with a view to the recovery or damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done, or omitted to be done, by such person

On matters of Conseriancy

18 The external walls of huts and other buildings about to be erected or renewed in or near any public highway shall not be made of grass, leaves, mats or other such inflammable materials, and the external roofs of huts or other buildings about to be erected or renewed in or near any public highway declared to be a highway for the purposes of this second part of this section shall not be made of any such inflammable materials

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig any tank pond, well ditch, or other excavation in or close to any highway without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout, or other thing intended for the conveyance and discharge of water which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

22 No person shall construct, or place over or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind,

৬। সভাপতি কিম্বা প্রতিনিধি সভাপতি কমিস্যনরদিগের বাহালি কোন আমলাব নামে অসদাচরণ কিম্বা সরকারি কার্যের ক্ষতি সংক্রান্ত নালিশ কর্তৃক কবিত্তে, গ্রহণ বধিত্তে অথবা তাহার উদ্বৃত্ত কবিত্তেও পারিবেন।

১৭। এ আইন মধ্যে কোন অংশ এমত নাই যা-হাতে কমিস্যনর বা নিজ অধীন আমলাগণের কর্তৃক কোন ক্ষতি হইলে পব তাহার ক্ষতিপূরণের নিমিত্ত দেওয়ানী আদালতে নালিশ বধিত্তে পারবেন না।

পারিপাট্য বিষয়ক নিয়ম।

৮। সব্বানী বড় বাস্তাব নিকট কোন কৃষ্টিব কিম্বা কোন ইমান্ত প্রস্তুত হইবার কি পুনঃনির্মাণ করার উদ্যোগ হইলে তাহার বাহিরের দেওয়াল খড় পাতা, চাটাই অথবা অন্য কোন জ্বলনীয় পদার্থে তৈরি হইতে পারিবেন না, এ- এই ধরন এই ধর্মীর অংশের মধ্য সফল অন্য কোন বাজপথ প্রকাশ্যরূপে স্থির হই যাচ্ছে সেই বাজপথের ধারে যে কৃষ্টিব কিম্বা ইমান্ত প্রস্তুত অথবা পুনঃনির্মাণের উদ্যোগ হইবে তাহার বাহিরের ছাদ কোন জ্বলনীয় বস্তুতে নির্মাণ হইবেক না।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক আর নোটিশ দেওয়ার পব পুনবার উল্লেখন করিলে প্রতিদিন ৩ তিন টাকা কবিত্তা জরিমানা হইতে থাকিবেক।

১৯। কোন ব্যক্তি কোন বাজপথে কি তাহার নিকট পুষ্টিবনী কি কৃপ, গর্ত অথবা কোন প্রকার কোন গত্ত কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি বিনা খোদিত্ত কবিত্তে পারিবেন না।

এই আইন উল্লেখনে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক এবং নোটিশ প্রাপ্ত হওয়ার পব পুনবার লঙ্ঘন করিলে কি বোজ ৩ তিন টাকা কবিত্তা জরিমানা হইতে থাকিবেক।

২০। কোন ব্যক্তি কোন ঘরে অথবা ইমান্তের উল চান্দাওনের নিমিত্তে কোন নালী কি অন্য কোন দ্রব্য এমত অবস্থায় না রাখা যাতে কবিত্তা জলনির্গত হইয়া কোন সাধারণ শাস্তায় পড়ে।

এই আইন উল্লেখন করিলে ৫ পাঁচ টাকা জরিমানা হইবেক এবং নোটিশ দেওয়ার পব পুনকলঙ্ঘন করিলে কি বোজ ১ এক টাকা কবিত্তা জরিমানা হইতে থাকিবেক।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ নবদয়ার মধ্যে তাহার নিকট এমত কোন দ্রব্য রাখিত্তে পারিবেন না যদ্বায উক্ত নবদয়া কোন প্রকারে কলঙ্ক হইয়া যার অথবা হইতে পারে।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক আর নোটিশ পাইয়াও পুন লঙ্ঘন করিলে প্রতিদিন ৩ তিন টাকা কবিত্তা জরিমানা হইতে থাকিবেক।

২২। কমিস্যনরদিগের বিনা লিখিত অনুমতিতে ও তাহার যে প্রকারে আদেশ করিবেন তদ্বিত্ত অন্য প্রকারে কোন ব্যক্তি কোন সরকারি রাস্তার নিকটস্থ

except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs on the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

24 If any house wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway or any public drain, the owner of such house wall or erection shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

25 No person shall intercept any channel or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 8 daily

26 No person shall stop in any tank or ditch within municipal limits any junk or other vegetable matter likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall without the written permission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water course and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 1 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly

নবদমার উপর কি তাহার পাশে কোন গুদ, ডাঙা, এয়ারিং অথবা কোন প্রকার কোন দ্রব্য নির্মাণ করি তে কিম্বা রাখিতে পারিবেন না।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক এবং নোটিশ দেওয়া যাইলে পুনরলঙ্ঘন করিলে প্রতিদিন ৮ টি টাকা জরিমানা হইতে থাকিবেক।

২৩। যে কোন ব্যক্তির অধিকারে কোন পতিত বৃক্ষ জালা বা বোড় থাকে অথবা তাহার চরিকানে এমন বস্তু থাকে যাতে এমত পতিত বৃক্ষ কি বোড় আচ্ছাদিত হইলে উক্ত মালিক উক্ত বস্তু উৎসর্গ করিয়া প্রাপ্ত পত্র কমিস্যনরদিগের লিখিত সময় মধ্যে তফাৎ করিয়া যোগাবে।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক এবং নোটিশ পাইয়া পুনরলঙ্ঘন করিলে প্রতিদিন ৮ টি টাকা জরিমানা হইতে থাকিবেক।

২৪। যদি কোন সড়ক বিবাস্তার উপর অথবা কোন সাধারণ নদীর উপর কাছ বে কোন বাটী দেওয়াল অথবা অন্য কোন ভাঙ্গা কি তাহার বিঘ্ন লগ্নি থাকে হইলে উক্ত বাটী দেওয়াল অথবা হমানাতের মালিক নোটিশ পাইনে কমিস্যন দিগের লিখিত সময় মধ্যে তাহা উঠাইয়া ফেলিবে।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক এবং নোটিশ দেওয়া পূর্ব পুনরলঙ্ঘন করিলে প্রতিদিন ৮ টি টাকা জরিমানা হইতে থাকিবেক।

২৫। কোন ব্যক্তি প্রথমতঃ কমিস্যনরদিগের সম্মতি না লইয়া কোন সড়কবিধি বাস্তব মধ্যস্থল দিয়া কোন খাল কাটাতে কিম্বা কোন খালেব হাশায় জল লইয়া বাহতে পারিবেন না।

লঙ্ঘনে ১০ দশ টাকা জরিমানা এবং নোটিশ পাওয়া পূর্ব পুনরলঙ্ঘন করিলে প্রতিদিন ৮ টি টাকা জরিমানা হইতে থাকিবেক।

২৬। কোন ব্যক্তি বির্ডি সিপ লিটের অন্তর্গত কোন পুকুরি বা তথ্য খলেতে পাট কিম্বা গাণ অথবা যত্নবাহিত পুকুরি কি খালেব জল নিকটস্থ প্রতিবসিগের হানি জনক হইতে পারে এমত সকল দ্রব্য তাহাতে তিহতে পারিবেন না।

নিয়ম লঙ্ঘনে ৫ পাচ টাকা জরিমানা এবং প্রাপ্ত পত্র পুনরলঙ্ঘনে ২ টি টাকা জরিমানা।

২৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যন দিগের লিখিত অনুমতি ব্যতীত কোন মালা কি জল পথ বন্ধ করিতে পারিবেন এবং কমিস্যনরদের সাধারণের স্বাস্থ্যভাব নিশ্চিত এমত প্রতিবন্ধকতা উঠাইয়া দিতে পারিবেন।

লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক এবং নোটিশ পাইয়া ও পুনরলঙ্ঘন ৫ টি টাকা প্রতিদিন।

২৮। কোন মালার কিম্বা জল পথেব কোন ডাঙের মালিক কি দখিল কার আপন অধিকারের তত মধ্যে ও যত্নবাহিত অথবা অন্যায়্য প্রতিবন্ধক হইতে পারি ছাব বাধিবে এবং সকল সময়েই কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদের পক্ষ কোন ক্ষমতা প্রাপ্ত কর্মচারিকে

authorized, to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styces

Penalty for infringement Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

30 No owner, or occupier, or farmer of any bazaar or shop shall keep the same in other than a clean and proper state and every such owner, occupier or farmer, shall without any delay remove any manure or fish or vegetable matter in any such state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner or occupier or farmer shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sunrise and sunset

Penalty for infringement Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways, or thoroughfares, in any locality exposed for sale or accumulation any thing on any such lane, walk, bye way, or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 No person shall permit any thing of a nature in any place outside private premises other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

33 No person shall build or maintain a wall or keep after prohibition by the Commissioners any fence, privy or animal within 5 feet of any public road or street or in any compound or enclosure not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

34 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, any person having the door of his privy so constructed shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

কে ন সাধারণ পাবনাটোর বিষয় সম্বন্ধে এই নীতি কি জলপথ দৃষ্টি করিতে যাইতে দিবেক।

লঙ্কনে ১০১ দশ টকা জরিমানা ও সংবাদ পাইয়া পুনরায় ক্ষমতা লাভ প্রাপ্তি দিন ৫০ পাঁচ টকা করিয়া জরিমানা হইতে থাকিবেক।

২৯। কোন ব্যক্তি বন্দ করা যোঁয়াড়ের মধ্যে ব্যতীত কখন কোন গৃহ চাড়ি দিতে পারিবে না।

লঙ্কনে করিলে ৫০ পাঁচ টকা ও সীমালী এর মে টি শেষ পর পুনরায় জরিমানা করিলে প্রতি দিন ২০ হই টকা করিয়া জরিমানা হইতে থাকিবেক।

৩০। কোন রাজার অথবা দোকানের মালিক কি দোকান কার নি হইয়া দাব আপন দোকান পরিষ্কার উপযুক্ত অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এ এত দোকানদার কি হইয়া দাব গাদা অপযুক্ত পাওয়া সম্ভব হইয়া উঠে নাই। স্বাস্থ্য তত্ত্ব নিয়ন্ত্রণ পালে তা নিয়ন্ত্রণ কমিশনার করিয়া বন্দিতের কর্তৃক নির্দিষ্ট কোন স্থান গাও কর। এ হইয়া দাব কি দোকানদার কমিশনার দি গব বাতানি কোন ব্যক্তি প্রত্যয় নিয়ন্ত্রণ গা দাব তত্ত্ব বন্দিতের কোন স্থানে এই বাতানি মধ্যে তত্ত্ব নিয়ন্ত্রণ পাবে বন্দিতের চাহিলে তাহাকে বোন প্রতি বন্দক করিবে না।

লঙ্কনে করিলে ২০০ কুড়ি টকা জরিমান।

৩১। কোন ব্যক্তি কোন প্রকারে বিক্রম করিবে নিয়ন্ত্রণ জরিমানা কোন রাজার সাধারণ বাস্তব কি গণিতে অথবা অন্য প্রকার পাবে রাখিয়া তাহা করিতে পারিবে না এন কাহাকে ও করিতে দিবে না।

উ লঙ্কনে করিলে ১০ দশ টকা জরিমানা হইবেক।

৩২। কোন ব্যক্তি কোন স্থানে বন্দিতের কমিশনার দাবের নির্দিষ্ট স্থান গাও অন্য কোন স্থানে বন্দিতের পাবনাগ করিতে পারিবে না কিন্তু যদি এ বাতানের স্থান কমিশনার দাব কর্তৃক নির্দিষ্ট হইয়া থাকে তাহা হইলে তাহা পাবনাগ করিতে পারিবে।

এই তত্ত্ব লঙ্কনে ১০ দশ টকা জরিমানা।

৩৩। কোন ব্যক্তি কমিশনার দাবের কর্তৃক নিষেধ হইয়া টি পাবে তাহা প্রচার পাবিত্য পাবে মানতে হইবে। তা কি গণিত হইতে ৫ পাঁচ টকা করিয়া বন্দিতের গাও রাখিতে পারিবে না অন্য বন্দিতের গাও রাখিবে না তাহা হইতে প্রতি ১০০০ দাবি হইবে।

এ লঙ্কনে করিলে ১০ দশ টকা জরিমানা এবং তাহা পুনরায় জরিমানা করিলে প্রতি দিন ৩ টকা করিয়া জরিমানা হইতে থাকিবে।

৩৪। কোন ব্যক্তি সরকারী স্থান মধ্যে পাবনা রাখিবে না এন কাহাকে ও প্রকৃত বন্দিতের গাও রাখিবে না তাহা হইতে এই সম্বন্ধে নোটিশ পাবে তাহা পাবনা করিবে।

লঙ্কনে করিলে ১০০ কুড়ি টকা জরিমানা আর নোটিশ পাইলে পর পুনরায় জরিমানা করিলে প্রতি দিন ২০ কুড়ি টকা করিয়া জরিমানা হইতে থাকিবেক।

35 No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of midnight and sun rise, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil

Penalty for infringement, Rupees 20

36 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

37 No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies rubbish, or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health.

Penalty for infringement, Rupees 20

38 All dust, dirt and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of mid night and 8 A M

Penalty for infringement, Rupees 10

39 No refuse resulting from any business trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine, and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

40 All dust, dirt, ashes, rubbish, sewerage soil, dung and filth collected from the highways, houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

41 Every person, within whose premises any animal may die, shall, before the dead body becomes offensive, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass, and in cases where the

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬১ । ৪ ডিসেম্বর ।]

৩৫। কোন ব্যক্তি বাজি ২ প্রহর হইতে সূর্যোদয় সময়ের মধ্যে কোন সময় বাতীত অন্য কোন সময়ে সরকারী রাস্তা দিয়া ময়লা লইয়া যাইতে পারিবেক না কিংবা অন্য সময়ে লইয়া যাইতে হইলে আচ্ছাদিত পাত্র কবিতা লইয়া যাইবেক এবং এই সকল ময়লা রাখিবার নিমিত্তে কমিস্যনরিগের কর্তৃক নিরূপিত স্থান বাতীত অন্য কোন স্থানে ফেলিতে পারিবে না।

লঙ্ঘনে ২০, কুড়ি টাকা জরিমানা।

৩৬। কোন ব্যক্তি কানখানাঘর, কর্ম স্থান, আচ্ছাদিত অথবা আবুবাতিখানা হইতে কোন হানিজনক জব্য কোন নদী নাশা, খান, পুকুর অথবা খোলা ময়লা-নার ফেলিতে পারিবে না।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ২০, কুড়ি টাকা জরিমানা হইবেক এবং মোটীশ পাইয়া পুনঃ লঙ্ঘন করিলে প্রতি দিন ৫, পঁচ টাকা জরিমানা হইতে থাকিবেক।

৩৭। কোন ব্যক্তি, বিষ্ঠা, ময়লা, গোবর, হাড়, মৃত দেহ অথবা অন্য কোন হানিজনক জব্য বার ঘন্টার অধিক সময় কোন স্থানে কি প্রকারে রাখিতে পারিবেক না যাহাতে কোন ব্যক্তির অথবা সাধারণ রাস্তার হানি হব।

লঙ্ঘনে ২০, কুড়ি টাকা জরিমানা।

৩৮। যে সকল অঞ্জাল ও ধুলি ময়লা প্রভৃতি স্থানান্তর কবাহবার ভার কমিস্যনরের প্রহণ করিয়াছেন তাহা যে সকল বাজি হইতে নিষ্কিন্ত হয় এই বাজির ঘর-দেশে সরকারী রাস্তার পাশে রাখি চুই প্রহর হইতে বেলা ৮ আট ঘন্টার মধ্যে রাশীকৃত করিয়া রাখিতে হইবেক।

লঙ্ঘন করিলে ১০, দশ টাকা জরিমানা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরের কোন ব্যবসার কার্য অথবা কারখানা হইতে উৎপন্ন কোন ময়লা তাহাদের নিষ্কিন্ত ময় অতুসাবে খরচা না দিলে স্থানান্তর করিবে না এবং এই নিমিত্ত যে কিছু খরচা হইবেক তাহা কমিস্যনরিগের প্রাপ্য টাকার দ্বারা আদায় করা যাইবেক।

৪০। যে সকল ময়লা মাটি, ছাই অঞ্জাল প্রভৃতি অন্যান্য জব্য রাস্তা বাজির পাশে রাখা এবং ময়লা হইতে-মিউনিসিপাল কমিস্যনরের সংগ্রহ হবে তাহা তাহাদের সম্পত্তি ও এই সকল জব্য ভাল বিবেচনা হইলে বিক্রয় করিতে ও পারিবে এবং এইরূপ বিক্রয় হইতে যে টাকা উৎপন্ন হইবেক তাহা শহরের উন্নতির কার্যে নিয়োজিত হইবেক।

৪১। যে কোন ব্যক্তির বাজিতে কোন পশু মরিবেক সে এই মৃত পশু পাঁচো বাইবার পূর্বে হয় মিতের খরচে কমিস্যনরিগের নিষ্কিন্ত স্থানে ফেলাইয়া দিবে কিংবা যে এলাকার এই বাজি সেই ডিবিজানের কর্মসারবেম্বনী ওবারসিএরের মিকট খরচ দিবেক কিন্তু তাহা হইলে এই ওবারসিএরকে মৃত দেহ স্থানান্তর করার খরচা দিতে হইবেক কিন্তু যদি এই ব্যক্তি এই পশু মালিক না হয় আর যদি মধ্যম মালিক জানিতে পারে যাহা তাহা হইলে তাহারই মিকট এই টাকা কর্তের দ্বারা আদায় করা হইবেক। কর্মসারবেম্বনী ওবারসিএরকে কোন

said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass

Penalty for infringement, Rupees 10

42 No person shall let any diseased or worn out animal stray into any highway

Penalty for infringement, Rupees 20

43 No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall dispose or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground

Penalty for infringement, Rupees 10

45 No person shall bury or cause to be buried any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse or part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than 5 feet deep. Every such grave shall be filled in with at least 2 feet of pressed earth below the level of the ground

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 3 feet from any other existing grave

Penalty for infringement, Rupees 20

48 No person shall build or dig or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

49 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20

50 Every person who shall bring or convey or cause to be brought or conveyed any corpse, or

মৃত দেহ সবাইবার জন্য ডাকিলেই যাইতে কষ্ট করিবেন না।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক।

৪২। কোন ব্যক্তি কোন পীড়িত কি জীর্ণপশু কোন স কাশী বাস্তায় ছাড়িয়া দিবে না।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ২০ কুড়ি টাকা জরিমানা।

৪৩। পশু মৃত দেহ ফেলাইবার জন্য কমিস্যন বেরা সময়ে যে স্থান নির্ধারিত করিয়া দিবেন ঐ স্থান ব্যতীত অন্য কোন স্থানে কোন ব্যক্তি কোন মৃত দেহ অথবা তাহার কোন অংশ রাখিবা আসিতে পারিবেন না।

আইন লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ দশ টাকা।

৪৪। আইন নির্দিষ্ট স্থানে মাটি অথবা কবর স্থান ব্যতীত অন্য কোন স্থানে কেহ কোন শব কিম্বা শবের কিম্বদ শ দাফ করিতে অথবা গোব দিতে পারিবেন না।

লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক।

৪৫। পাকা কবর ইলৈ কফিনের উপরি ভাগ অথবা কফিন বা থাকিলে শব মৃত্যুকাল হতে ৪ ফিট নীচে কবর দি ও হইবেক এবং প্রাণী ব্যতীত অন্য কোন প্রাণীতে কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কিম্বদ শ কোন গোবাস্থানে গোব দিতে অথবা দেও সাইতে পারিবেন না।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক।

৪৬। কবর কাটা হইলে পঁচ গিট গভীর ভিন্ন কেহ তাহাতে গোব শব অথবা তাহার কিম্বদ শ গোব দিতে পারিবেন না ঐ রূপে প্রত্যেক গোবে জমিনের মতে নূন সখ্যা ২ দুই ফিট বাটি স্তম্ভরূপ চাপা দিয়া নির্ভু করি তে হইবেক।

লঙ্ঘন করিলে ১০ দশ টাকা জরিমানা হইবেক।

৪৭। অন্য কবর হই ত জিনাতের কম দূর কোন নূন কবর ফেছ যুদিতে অথবা নিস্বা করিতে কিম্ব কনাইতে পারিবেন না।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ২০ টাকা জরিমানা হইবেক।

৪৮। কবর স্থানে কমিস্যন বেরা যে বেখা নির্দিষ্ট করিয়া দিবেন সেই বেখা ব্যতীত অন্য কোন বেখায় কেহ গোন কবর স্থান যুদিতে কি নির্মাণ করিতে অথবা খোদাতে কি নির্মাণ করাইতে পারিবেন না।

এই আইন লঙ্ঘন করিলে ২০ কুড়ি টাকা জরিমানা হইবেক।

৪৯। কমিস্যন বেরা পিনাক্ষিতে একবার ব্যবচায়া হওয়া সর্বত্র উপর পুনরায় কাছাকেও গোব দেও যাইবেক না।

লঙ্ঘন করিলে ২০ কুড়ি টাকা জরিমানা হইবেক।

৫০। যে কোন ব্যক্তি দাফ করিব বা নিষিদ্ধ কোন শব অথবা তাহার কোন অংশ কোন স্থানে আনি-

part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt within 6 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning, of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

52 No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

53 No person while carrying any corpse or part of a corpse through the precincts 'allin' within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

54 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

Miscellaneous

55 The Commissioners may cause to be put up, or printed in a conspicuous part of any houses building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

56 The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outer side of any house or building or at the entrance of the enclosure thereof fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number, shall be liable to a fine of Rupees 5

57 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the By-laws and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

58 Any person required by the Act, or by any Bye law under it to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees 20

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬১ ৫ ডিসেম্বর]

বেক কি জানাইবেক তাহা উক্ত অংশে ৬ ঘণ্টার মধ্যে দাহ করিবে কি করাইবে ।

লঙ্ঘন করিলে ২০ ফুডি টাকা জরিমানা হইবেক ।

৫১। কোন শব অথবা তাহার কোন অংশ দাহ করিবার সময় ঐ শব সম্পূর্ণরূপে ভস্ম রাশি না হওয়া পর্যন্ত কেহ তাহাকে ছাড়িয়া আসিবেক না অথবা ঐ শবসম্বন্ধে বস্ত্র কিম্বা অন্যান্য দ্রব্য সকল সম্পূর্ণরূপে ভস্ম হয় না হইলে ঐ দাহ স্থানে ছাড়িয়া আসিবে না ।

লঙ্ঘন করিলে ২০ ফুডি টাকা জরিমানা হইবেক ।

৫২। শব সভ্যরূপে আচ্ছাদিত ও সর্বসাধারণের দৃষ্টিগোচর হইতে সম্পূর্ণরূপে লুপ্ত হইতে না করিয়া কেহ কোন বাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না ।

লঙ্ঘনে দণ্ড ০৫ দশ টাকা ।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ লইয়া যাইবার সময় মিউনিসিপাল কমিটির এলাকার মধ্যে কোন সদব বাস্তায় কি বাস্তার ধারে কোন প্রয়োজন বশত বাধিতে পারিবেক না ।

লঙ্ঘন করিলে ০৫ দশ টাকা জরিমানা ।

৫৪। দেহদান করণ কাষের নিমিত্ত কোন শব বাধিত হইলে তাহা উত্তমরূপে যেরা গাড়িতে করিয়া স্থানান্তর করিতে হইবেক ।

লঙ্ঘন করিলে ২০ ফুডি টাকা জরিমানা ।

মোতাকবকা ।

৫৫। কমিস্যনর বা কোন সাধারণ বাস্তায় সন্নিহিত কোন এর ইমানৎ, দেওয়ান কি অন্য কোন স্পষ্ট স্থানে ঐ বাস্তায় নাম দিতে কি চিত্র করাইয়া বাধিতে পারেন । যদি কেহ ঐ নাম টানিয়া ফেলে কিম্বা মুছিয়া ফেলিয়া কোন প্রকারে নষ্ট করে তবে তাহার ৫ পাচ টাকা জরিমানা হইবেক ।

৫৬। কমিস্যনর বা কোন বাস্তায় কি ইমানতের বাহির পাশে অথবা বাস্তাভিমুখী প্রাচীরের দরও জায় নস্বব দিতে পারিবেন । যদি কেহ এমত নস্বব টানিয়া কি মুছিয়া ফেলিয়া কোন প্রকারে ধংশ করে তবে তাহার ৫ পাচ টাকা জরিমানা হইবেক ।

৫৭। কমিস্যনর বা আইন মোতাবেক এই বিধি কি উপবিধি সংক্রান্ত কোন লাইসেন্স দিতে হইলে তাহার ফীস আদায় করিতে পারিবেন ঐ ফীস গবর্ণমেন্টের অনুমতি মত সময়ে তাহা বন্দবস্ত করিতে পারিবেন ।

৫৮। যে কোন ব্যক্তির এই আইন অথবা উপবিধি অনুসারে কোন লাইসেন্স গ্রহণ করিতে হইবেক সে ঐ লাইসেন্স কোন কমিস্যনর অথবা একরূপ চাঙ্গিয়ার নিমিত্ত লিখিত হুকুমমতে তাহাদের বাহালি কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে অবশ্য দেখাইবে ।

দণ্ড ২০ ফুডি টাকা জরিমানা ।

50 The owner of any vehicle registered under sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

W J HENSCHEL,

Chairman of the Municipal Committee,
Midnapore

BURDWAN MUNICIPALITY

BYE LAWS UNDER ACT III (B C) OF 1864
For regulating the time and mode of collecting the Rate and taxes

1 Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say —

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July	May be levied on and after	1st May
	" Oct		" Aug
	" Jan		" Nov
	30th April		" Feb

2 From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act the collecting officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be signed under the signature of the Commissioners or the Secretary if there be one to the subordinate offices on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein in the manner hereinafter described

3 Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required

4 The collecting officer taking the money on payment of any demand shall give the receipt for it

5 When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description

6 Every bill, for any sum due on account of the rates and taxes leviable under the Act, shall, if possible be presented to the individual named therein in person, but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44

[Government Gazette, 4th December 1866]

৫৯। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল আক্টের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে রেজিস্টারি হওয়া কোন গাড়ির মালিক এই গাড়ির কোন সুস্পষ্ট প্রদেশে বেজিফিবিয়ন নম্বর লাগাইয়া রাখিবেন।

লঙ্ঘন করিলে ৫০ পঁচ টাকা জরিমানা।

ডবলিউ জে হার্সচেল,

মেয়রীপুত্র মিউনিসিপাল কমিটির সভাপতি

বর্দ্ধমান মিউনিসিপালিটি।

১৮৬৪ সালের ৩ আইন সম্পর্কীয় অতিরিক্ত নিয়ম।
যে সময়ে ও যে প্রকারে বেট ও টাকাস আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের লিখিত বেট এবং টাকাস তৈরী মাসিক কিস্তিতে আদায় হইবে। যে তিন মাসের জন্য এই কিস্তি টাক দেয় হইবেক তাহার আবশ্যেই দেনা গণ্য করা যাইবেক এবং তাহার আবশ্যের পর যে কোন সময়ে হউক এই টাকা আদায় করা যাইতে পারিবেন। অর্থাৎ

৩১ জুলাই	এই ২ তারিখ	১ মে	তারিখে কি
৩১ অক্টোবর	খের শেষে	১ অক্টো	তাহার পর
৩ জানুয়ারি	যে ২ বিস্তি	১ নবেম্বর	কোন সময়ে
৩০ এপ্রেল	দেনা হয়	১ ফেব্রুয়ারি	আদায় করা
	তাই।		যাইবেক।

২। উক্ত আইনের ২৯ ও ৩৯ ধারার বিধানমতে যে সকল লিখিত প্রস্তুত হয় তাহাতে তহসীলকারী কর্মচারী ৪২ ধারার নির্দেশমত বিল তৈরী করিবেন। এই রূপ বিল প্রস্তুত হইলে কমিস্যনরদিগের অথবা তাহারদের সম্পাদক থাকিলে তাহার দস্তখৎ যুক্ত টাকাস মহকুমায় অথবা কর্মচারীদিগকে দেওয়া যাইবে ও তাহার পাশ্চাত্ লিখিত প্রকারে বিলের লিখিত ব্যক্তিদিগের নিকট এই বিল উপস্থিত করিবেন।

৩। প্রত্যেক তহসীলকারী কর্মচারীকে আদায় করণের ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইবে ও সেই প্রকার ক্ষমতাপত্র মিউনিসিপাল আফিসে মোহর ও সমাজপতির দস্তখৎ থাকিবে। আদায় করণের কেহ উক্ত ক্ষমতাপত্র দেখিবে তাহা হইলে প্রত্যেক সরকার তাহা দেখাইতে বাধ্য হইবে।

৪। তহসীলকারী সরকার পাওনা টাকা লইয়া তাহার বন্দী দিবে।

৫। যখন কোন সম্পত্তির স্বামীর নাম জানিতে পারা না যায় তখন উক্ত আইনানুসারে কোন নোটিস, বিল কি অথবা কোন লুকুম প্রচার করিতে হইলে যে সম্পত্তি উপর টাকাস ধায়া করা যায় তাহার স্বামী বলিয়া প্রমাণ করিলেই তাহাকে বুঝিবার নিমিত্ত প্রচর হইবে।

৬। উক্ত আইনের লিখিত কোন টাকাস বা বেট আদায়ের বাবে কোন বিল স্বয়ং এই বিলের লিখিত ব্যক্তিকে দিতে হইবে, যদি এরূপ বিলের লিখিত ব্যক্তিকে স্বয়ং এই বিল দেখা যাইতে না পারে তবে তাহার নিমিত্ত বাসস্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে এবং এরূপ জারী হইলে ৪৪ ধারানুসারে জারী হইয়া গণ্য হইবে।

7 The officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him

8 Every person required in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 91 of the Act Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5 provided that nothing in this Bye law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding

9 Every owner occupier or other person shall permit the Commissioners, or any one appointed by them under a written authority for that purpose, at any time between sunrise and sunset to enter and inspect any coach house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20

10 Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall pending sale or recovery from the defaulter of the amount due remain in charge of the collecting officer who shall deliver a list in the form prescribed in the Act, of the property distrained

11 Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint, and on the day of sale notice shall be given by beat of drum

12 Payment of purchase money for property sold and delivery of the property shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid it shall be lawful for the distraining officer at his discretion to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬১ ৪ ডিসেম্বর]

৭। দিবার জন্য বিল যে সবকাবেয় জিন্মা করা যায় সে বিল দিবার কালীন কি বিল দিবার সময় হইতে দশ দিনের মধ্যে কোন সময়ে ঐ বিলের টাকা লইবে।

৮। কমিস্যনরের আইনানুসারে যে সকল তপ সীল বা বিটা তলব করিতে পাবেন তাহা লিখিত লুকুম দ্বারা কোন শোকের নিকট চাহিলে তাহাকে সেই প্রকার তপসীল বা বিটা ৮১ ধারাব নির্দিষ্ট প্রকারে লুকুম জারী হইবার ডাবিখ হইতে সপ্তাহের মধ্যে কমিস্যনরদিগের কাছাবিতে দাখিল করিতে হইবে। যে ক্ষেত্রে তাহা না করিবে তাহার ৫০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে এবং সতর্ক করিয়া দিবার পর যত দিন লুকুম তামীল না করিলেক প্রতিদিন ২১ টাকার অনধিক দণ্ড দিতে হইবে। যে কেহ মিথ্যা বা অশুদ্ধ তপসীল বা বিটা দাখিল করিলেক তাহার ৫০ টাকা দণ্ড হইবে। পবলু এই অতিরিক্ত নিয়মের কোন কথাতে দণ্ডবিধির আইনানুসারে কার্য্যে বাধা হইবেক না।

৯। কোন গাড়ীখানা বা আস্তাবলে গাড়ী কি কোন পশুাদি থাকা বিবেচন হইলে ঐ গাড়ী কি পশুাদির উপর ৩৫ ধারাবিতে টাকুম ধার্য্য করণ সুব্যোদয় হইতে সুস্থান্ত পর্য্যন্ত কোন সময়ে কমিস্যনরদিগকে কি তাহাদের দ্বারা উপযুক্ত লিখিত লুকুম্যানুসারে নিযুক্ত কোন লোককে ঐ গাড়ীখানা কি আস্তাবল দেখিবার জন্য বাটীর স্বামী কি বাসাদার কি অপব ব্যক্তি ছাড়িবে দিবে। যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি তাহাদের দ্বারা উপযুক্তমতে নিয়োজিত কোন লোককে ঐরূপ প্রবেশ করিতে কি দেখিতে না দিবে তাহার ২০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরের অন্যান্য আদেশ না করিলে উক্ত আইনানুসারে যে সকল ক্রোক হইবেক তাহা আদায় কারী কর্মচারিব দ্বারা করা যাইবেক এবং যে ক্রব্য ক্রোক কর যায় তাহা নীলাম হওন বা বাকীদারের নিকট বাবী আদায় হওন পর্য্যন্ত টাকুম আদায়কারী কর্মচারীর জিন্মায় থাকিবে এবং তাহাকে উক্ত আইনের নির্দিষ্ট গি চিহ্নিত ফারমে ক্রোক করা ক্রব্যের এক ফদ দিতে হইবে।

১১। ক্রোক করণের অব্যবহিত বাল পবেই ক্রোক কারী আমলা ক্রোকের ডাবিখ ৩৩ সাত দিনের কম না হয় এক্ষণে নীলামের দিন ধার্য্য করিষা নীলামের এক কেতা নোটিস বাকীদারের বাটীতে লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে ডোলের দ্বারা জ্ঞাত করা যাইবেক।

১২। নীলাম হইবার পরক্ষণেই ক্রোতাকে বিক্রীত বস্তুর মূল্য দিতে হইবে ও বিক্রীত বস্তু খরিদারকে বুলাইয়া দেওয়া যাইবে। যদি খরিদার আপন ডাকের সমুদয় টাকা দিতে না পারেন তবে ক্রোককারী আমলা আপন বিবেচনামত সেই দিনে বা অন্য দিনে পুনর্বার ঐ ক্রব্য নীলাম করিবে, এমত স্থানে যে কিছু ক্ষতি হইবে প্রথম খরিদার কমিস্যনরদের নিকট তাহার দায়ী

in such case, be responsible to the Commissioners for any loss, which shall be recoverable as a debt due to them

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners

13 All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance for the period of one month, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary

14 All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security of such amount as the Commissioners may from time to time fix, and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office

15 Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty or wilful breach or neglect of any rule, regulation or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law Any person so dismissed shall be liable at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month

হইবে এবং তাহাবদের পাওনা টাকার ব্যয় তাহা আদায় হইবে।

কমিস্যনরদের কর্তৃক নিযুক্ত ব্যক্তিবদের ব্যবহার পরিচালনের নিয়ম।

১৩। কমিস্যনরদের কর্তৃক নিযুক্ত কর্মচারীগণকে কর্মের বাধা আবশ্যিক না হইলে এক মাসের পূর্বে সংবাদ দিয়া কিম্বা অগ্রিম এক মাসের বেতন দিয়া তাহাবদিগকে কর্মহইতে অবসর করা যাইতে পারিবে এবং কোন কর্মচারী কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিলে তাহাব এক মাসের বেতন কর্তন করা যাইবেক।

১৪। কমিস্যনরদের অধীন এক্ষণে যে সকল কর্মচারী নিযুক্ত আছে কি ভবিষ্যতে নিযুক্ত হইবে তাহাবা ছবুম পাইলে কমিস্যনরদের দ্বারা নিরূপিত পরিমাণে সময়ে সময়ে জামিন দাখিল করিবে ও যে কোন কর্মচারী উপযুক্ত সময় বা কমিস্যনরদের কর্তৃক নির্দিষ্ট কাল মধ্যে জামিন দাখিল না করিবে তাহাকে কর্মচ্যুত করা যাইবে।

১৫। যখন কমিস্যনরদের ক্ষোভমতে প্রমাণ হইবে যে তাহাবদের অধীন কোন ব্যক্তি আপন কর্তব্য কর্মের ত্রুটি করিয়াছে বা ইচ্ছাপূর্বক কোন নিয়ম কি বিধি কি কোন উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির আজ্ঞা প্রতিপালন করে নাই কি প্রতিপালন করিতে ত্রুটি করিয়াছে কি বিনামূল্যে কর্ম ত্যাগ করিয়াছে কি কর্ম ত্যাগ করণের এক মাস পূর্বে সংবাদ দেয় নাই কি এরূপ কর্ম করিয়াছে যাহা কবাতে কি এরূপ কর্ম করিতে ত্রুটি করিয়াছে যাহা না কবাতে কমিস্যনরদের ক্ষতি বি হানি হইয়াছে কি হইবার সম্ভাবনা ছিল অথবা উপযুক্ত পরিপ্রণেব সহিত কার্য করিতে ত্রুটি করিয়াছে কি প্রধান কোন কর্মচারিব নিকট কোন অবাধ্যতার কার্য করিয়াছে কি আপন কর্মসম্বন্ধে নিয়মিত বেতন ভিন্ন আপনাব জন্য কি অপরের জন্য কোন প্রকার উৎকোচ গ্রহণ করিয়াছে কি গ্রহণ করিবার চেষ্টা করিয়াছে অথবা কার্যোপলক্ষে এমন কোন সংবাদ দিয়াছে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জানে কি বিশ্বাস করে কি কোন আত্মনাস্ত্রাসাবে দণ্ডনীয় কোন কার্য করিয়াছে তাহাব এক মাসের বেতনের অনধিক দণ্ড হইবে অথবা কমিস্যনরদের দ্বারা নিরূপিত কোন সময় পর্যন্ত কর্মহইতে সম্পূর্ণ অথবা নিম্ন পদস্থ হইবে কি সরাসরীমতে কর্মচ্যুত হইবে ও তাহাব অপর কোন আইনানুসারে যে দণ্ড হয় তাহা হইতে পারিবে। এরূপে যে কোন ব্যক্তি কর্মচ্যুত হয় সমাজপতির বিবেচনানুসারে তাহাব এক মাসের অনধিক পাওনা বেতন ও বারবরদারী কর্তন হইবে।

16 The Chairman or Vice Chairman may originate receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners

17 Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person

On matters of Conservancy

18 The external roofs and walls of any hut or any other building whatever about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

19 No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place any tank pond, well ditch, water course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

20 No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout, or other thing intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily

21 No person shall deposit, or cause to be deposited in or by the side of any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

22 No person shall construct, or place over, or by the side of any public drain, any bridge, platform building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

১৬। কমিস্যনরদের দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তির ত্রুটিবিরূপ বা ত্যাগ কর্তব্য কর্মের (শিথল) বিষয়ে কোন অভিযোগ সমাজপতি অথবা সহকারী সমাজপতি উপস্থাপন করিতে ও প্রচণ করিতে অথবা অনুসন্ধান করিতে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরদের অধীনস্থ কোন ব্যক্তি কোন কর্ম করিতে বা করিতে ক্রটি করিতে তাহারদের যে ক্ষতি হয় সেই ক্ষতি পূরণের জন্য কোন দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে এই অতিরিক্ত নিষেধ দ্বারা কোন বাধা হইবে না।

কনসার বেঙ্গলী সংরক্ষণ নিষেধ।

১৮। কোন সাধারণের রাস্তার উপর কি তাহা নিকট কোন ঘরের বাহিরেব চাল কি বেড়া নিষ্কাণ্ডের মেঝেব করিতে হইলে তাহা উল্লম্ব বিচালী বা বোম বকমের পাতা চাটাই বা দরম কি অপব কোন দহ্য পদার্থে নিষ্কাণ্ড বা মেঝেব করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০২ টাকা সন্দাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতি দিন দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থানে কোন দীঘিকা কি পুকুরি কি কুপ কি নবদমা কি জনপ্রাণী কি অন্য কোন খাৎ করিতে কি করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০২ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি জল নিকাশের জন্য কোন গৃহা দিন উপর একরূপে নালী বা অন্য দ্রব্য বসাইতে পারিবে না যদ্বারা জল সবেবাস্তাব উপর বা অপব কে বাজাব আদি প্রকাশ্য স্থানে পতিত হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫২ টাকা সন্দাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ১ টাকা।

২১। কোন ব্যক্তি সরকারী নদীর হিতের কি তাহার পার্শ্বে এমত কোন দ্রব্য রাখিতে কি রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা উহা বন্দ হয় বা বন্দ হইবার সম্ভাবনা।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০২ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

২২। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন তাহারা যেমত আদেশ করেন তাহার বিপরীতে সরকারী নদীর উপর বা তাহার পার্শ্বে কোন বাধা সে ১০২ কি মধ্য কি অন্য কিছু নিষ্কাণ্ড করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০২ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

23 Any person being the owner of any fallen trees or shrubs or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing shall remove them after notice, within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

24 If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall or erection shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

25 No person shall prepare any canal, or convey water by any canal across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

26 No person shall steep in any tank or ditch within municipal limits, any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch offensive or noxious to the neighbourhood

Penalty for infringement, Rupees 5 penalty for continued infringement after notice, Rupees 2

27 No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water course, and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health

Penalty for infringement, Rupees 10 penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily

28 The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water course shall keep it free from filth, dense vegetation, or other obstruction and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

29 No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

২৩। পতিত হওয়া বৃক্ষাদির স্বামী বা সেই বৃক্ষাদি যে স্থানে থাকে তাহার নগরীকান স-বাদ পাইলে কমিস্যনরদেব কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই পতিত হওয়া বৃক্ষাদি স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ কি ভিত্তিাদি কি তাহার কোন অংশ সরে রাস্তা বা নদীর উপর পতিত হইলে সেই গৃহাদির স্বামী স-বাদ পাইয়া কমিস্যনরদেব কর্তৃক নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কমিস্যনরদেব যে প্রকারে কছেন সেই মত ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন প্রকাশ্য স্থানের উপর দিয়া কোন নালা করিতে কি নালা করিয়া, লল লইয়া যাহতে পানিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিণীতে বা খাতে পাট, কি শণ, কি অন্য কোন উদ্ভিদ ডুবাইয়া বাগিতে পানিবে না। যাহাতে এই পুকুরিণী বা খাতেব জল নষ্ট হইয়া নিকটবর্ত্তি লোকের অস্বাস্থ্যকর হইতে পারে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

২৭। কমিস্যনরদেবের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন নালা বা জল প্রণালী বন্ধ করিতে পানিবে না। কমিস্যনরদেব সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্য উক্ত প্রতিবন্ধক উঠাইয়া দিতে পানিবেন।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন নালা বা জলপ্রণালীতে কোন অংশ যাহার দখলে থাকে সে তাহাতে মাল, কি পাট জড়ান কি অপর কোন জঞ্জাল থাকি ত না দিয়া পরিষ্কার রাখিবে এবং সাধারণের স্বাস্থ্যের জন্য বাসন্ত্য মরদিগকে কি তাহারদেব কর্তৃক উপযুক্ত প নিযুক্ত কোন কর্মচারকে সকল সময়ে উক্ত নালা পরিষ্কারে বাহতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর ছাড়িয়া দিলে কি খোঁড়ে বন্ধ করিয়া, বাখাভিন্ন অন্য প্রকারে বাখিতে পাইবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা, সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

30 No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state, and every such owner, occupier or farmer shall without any delay cause any meat, fish or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him, by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer shall obstruct any person appointed by the Commissioners for that purpose from entering, and inspecting any such premises at any time between sun rise and sun set

Penalty for infringement, Rupees 20

31 No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye ways or other thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on any such lane walk, bye way, or thoroughfare

Penalty for infringement Rupees 10

32 Every owner, occupier, or farmer of any bazar, shall, within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar

Penalty for infringement Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

33 No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

34 No person shall build or cause to be built or keep after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy or urinal, within 4 feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily

35 No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare, and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily

36 No person shall carry night soil through the streets except between the hours of day break and 3 A M, in the six summer months, and

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার কি ইজাদার ঐ বাজার কি দোকান অপরিষ্কার রাখিতে পারিবে না এবং ঐরূপ প্রত্যেক স্বামী দখলিকার কি ইজাদার গলিত বা অনাহার্য মাংস বা মৎস্য কি উদ্ভিজ্জ কমিস্যনরের বা স্থানে কহিবেন তথ্য অবিলম্বে স্থানান্তর করিবে এবং সুর্যোদয় হইতে সুর্যাস্ত পর্যন্ত কোন সময়ে ঐরূপ কোন দোকানের কি বাজারের স্বামী প্রভৃতি কমিস্যনরের দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে দেখিবার জন্য ঐ সকল স্থানে প্রবেশ ও উদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন ব্যক্তি বিক্রয় দ্রব্য সাজাইয়া বাধিয়া বা জমা করিয়া কোন গলী কি রাস্তা কি সড়িপথ অথবা বাজারের অন্য গমনাগমনের স্থান বন্দ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। কমিস্যনরের বিবেচনায় বাজারের পরিচ্ছন্নতা ও স্বাস্থ্যের জন্য মলমূত্রাদি পরিত্যাগের স্থান যেমত আবশ্যিক বোধ হয় সংবাদ পাইবার পর ১৪ দিনের মধ্যে প্রত্যেক বাজারের মালিক প্রকৃতি প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরের কর্তৃক নির্দিষ্ট স্থানভিন্ন কোন ব্যক্তি আপন বাটীর বাহিবে মলমূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরের দ্বারা নির্দেশিত হইলে কোন ব্যক্তি সরেবাস্তার ৪ ফিট মধ্যে টাটী কি পাথখানা কি প্রস্তর কবণের স্থান নির্মাণ করিতে পারিবে না অথবা যাহাতে ঐ দূরত্ব বন্ধ না হয় এমত কোন গুহু আঁজনার মধ্যে ঐরূপ টাটী আদি তৈয়ার করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কোন ব্যক্তি কোন পারখানার দ্বার সরেবাস্তার দিকে রাখিতে পারিবে না এবং যে কেহ পারখানার দ্বার ঐরূপে রাখে কমিস্যনরের নিকট সংবাদ পাইবার তাহাকে ঐ দ্বার পরিবর্তন করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতিদিন দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। গ্রীষ্ম ছয় মাস সুর্যোদয় হইতে বেলা ৮ ঘট্টা পর্যন্ত ও শীত ছয় মাস সুর্যোদয় হইতে বেলা ৯ ঘট্টার মধ্যে তিন্ন অপূর কোন সময়ে কেহ সরেবাস্তা

between the hours of day break and 9 A M in the six winter months, or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night soil

Penalty for infringement, Rupees 20

37 No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable, or cook house to flow into any river nullah, canal, tank, or surface drain

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily

38 No person shall keep filth dirt dung bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health

Penalty for infringement, Rupees 20

39 All dust, dirt and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of day break and 6 A M in the six winter months and between the hours of day break and 7 A M, in the six winter months

Penalty for infringement, Rupees 10

40 No refuse resulting from any business, trade or profession shall be removed by the Municipal Commissioners except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners

41 All dirt dust ash rubbish sewerage soil, dung and filth collected from the highways houses, privies, sewers and cess pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act

42 No person shall put on any wall, or any roof of a house or any bank or terrace, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel or for any other purpose

Penalty for infringement Rupees 5

43 Every person, within whose premises any animal may die shall, within 4 hours after its death, or if death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioner for the reception of such carcasses, or report its death to the conser-

দিত্য উত্তররূপ আববিত আধার ভিন্ন অন্য কিছুব দ্বারা ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না অথবা ময়লা ফেলিবার জন্য কমিস্যনরেরা যে স্থান মনোনীত করেন উক্তির অন্য কোন স্থানে ময়লা ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন ব্যক্তি কোন কারখানা কি কার্যালয় কি আস্তাবল কি পায়খানা ইহাতে কোন দুর্গন্ধময় জব্য কোন নদী নালা খাল পুকুরিয়া কি নদমাথ পাড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ পাইলে পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে প্রতি দিন দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যাহাতে কাছাকাছি বিবস্ত্র অথবা কি সাদা-বর্ণের স্বাস্থ্যের পক্ষে অনিষ্টকর হয় এমন কোন স্থানে বা এমন কোন প্রকারে কোন ব্যক্তি ১২ ঘণ্টার অধিক কাল ময়লা বা হাড়ের মৃত দেহ, বা বাবীশ বা অন্য কোন অস্বাস্থ্যকর জব্য রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। যে সকল ময়লা কি আবর্জনা কি বাবীশ কমিস্যনরেরা পরিষ্কার করিতে প্রস্তুত হন তৎসমুদায় যে বাটী হইতে নির্গত হয় সেই বাটীর দ্বারের নিকট আস্তাবল দ্বারা প্রত্যহ প্রায় ছয় মাস সুবোধ্য হইতে বেলা ৬ ঘটায় মধ্যে ও শীত ৬ মাস সুবোধ্য হইতে ৭ ঘটায় মধ্যে রাখিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যক্তির কি ব্যবসায়, হইতে উৎপন্ন কোন আবর্জনা পরিষ্কার করণের খরচ কমিস্যনরদের নির্দিষ্ট হাবে না দিলে তাহার পক্ষের করিবেন না এবং মেজনা যে খরচা হয় তাহা কমিস্যনরদের পাওনা টাকার ম্যায় আদায় হইবে।

৪১। সবেসস্তা বাটী কি পায়খানা আদি হইতে স গৃহাত আবর্জনা, ময়লা ও বাবীশ ইত্যাদি বিস্মা নবদিগের সম্পত্তি হইবে এবং সেই সকল আবর্জনা তাহার যেকপে উ যুক্ত বিবেচনা করেন সেইরূপে বিক্রয়াদি করিতে পারিবেন এবং তাহাতে যে টাকা উৎপন্ন হইবে তাহা স্থানীয় মিউনিসিপাল উন্নতিকর আইনের কার্যে ব্যয় হইবে।

৪২। কোন ব্যক্তি বাস্তাব দ্বারা অথবা কোন মন্যগমনের স্থানের সম্মুখে কোন ভিত্তিতে কি ঘরের ছাদ কি কোন পুকুরিয়ার পাছাতে কি গাছে কি অপার কোন স্থানে পোড়াইবার জন্য কি অপার কোন প্রয়োজনের নিমিত্ত গোময়াদি দ্বারা মুটে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। যাহার বাটীতে কোন পশুাদি মরে সে ব্যক্তি উহার মৃত্যুর পর ৪ ঘণ্টার মধ্যে কি বাত্রে মরিলে সুবোধ্যের পর ২ ঘণ্টার মধ্যে কমিস্যনরেরা যে স্থান মনোনীত করেন তথায় তাপন বাসে ফেলা ইয়া দিবে অথবা সেই স্থানের কমিস্যনরদের সন্মতিক্রমে তাহা দিবে এবং সেই স্থানের কমিস্যনরদের সন্মতিক্রমে তাহা দিবে এবং উক্ত শবদেহকে ঐ মৃত পশুাদি ফেলাইবার জন্য কমিস্যনরেরা যে

range overseer of the division within which such premises may be situated, and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine, and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer when called upon shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rupees 10

44 No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rupees 20

45 No person shall deposit or cause to be deposited any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may from time to time be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement, Rupees 10

46 No person shall dispose, or cause to be disposed of any corpse or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground.

Penalty for infringement, Rupees 10

47 No person shall bury, or cause to be buried any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 6 feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rupees 10

48 No person shall bury, or cause to be buried in any burial ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep.

Penalty for infringement, Rupees 10

49 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 3 feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20

50 No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

51 No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার। ১৮৪২। ৪ ডিসেম্বর।

ছাব নিরূপণ করবে সেই ছাবে খরচা দিতে হইবে। উক্ত পশুদি যদি সেই ব্যক্তির না হয় তবে ঐ পশুদির স্বামি কে তাহা জানিতে পারিলে সে ঐ খরচাব দায়ী হইবে এবং সেইরূপ খরচা কমিস্যনরদের পাওনা টাকার ন্যায় আদায় হইবে। কোন গুবরমিয়ার সংবাদ পাইলে মৃত পশুদি স্থানান্তর কবিত্তে জরী করিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ০৫ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন সবেবাস্তায় কি যে স্থান হইতে খুলিয়া সবেবাস্তায় যাউতে পারে এমত কোন স্থানে কোন বোগগ্রস্ত কি জীর্ণ পশুকে ছাড়িয়া দিতে কি আশা বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কমিস্যনরেরা সময়েই যে সকল স্থান নির্দিষ্ট করবেন তাহির অপব কোন স্থানে কেহ কোন মৃত পশুদি কি তাহাব কোন অংশ ফেলিতে কি ফেলাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। মনুষ্যের মৃত দেহ কোন স্থানে দাহ করা কি কবরস্থানে গোর দেওয়া ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কোন ব্যক্তি ফেলিয়া বাধিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন শব দেহ পাকা কবরমধ্যে নিহীত কবিত্তে হইলে মৃত্তিকার অনূন ৬ ফিট নীচে কাফিন বা দেহ স্থাপিত করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন শব দেহ কাঁচা কবর মধ্যে নিহীত কবিত্তে হইলে মৃত্তিকার অনূন ৬ ফিট নীচে স্থাপিত কবিত্তে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন ব্যক্তি কোন বর্তমান কবরের নিকট ৩ ফিটের মধ্যে কোন কবর নিম্মা। কবিত্তে কি খনন কবিত্তে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন ব্যক্তি কোন কবরস্থানে কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট পর্নিভিন্ন অপব পর্নিভিতে কোন কবর নিম্মাণ কবিত্তে কি খনন কবিত্তে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। কমিস্যনরদিগের অনুমতি ব্যতীত কো পুরের ব্যবহৃত কবর অপব মৃতের কবরের কাবণ খন করা যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

52 Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 7 hours after its arrival at the said burning ground

Penalty for infringement, Rupees 20

53 No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse in any burning ground, shall permit the same or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes, or shall permit the clothes or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes

Penalty for infringement, Rupees 20

54 No one shall carry a corpse, or part of a corpse through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view

Penalty for infringement, Rupees 10

55 No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever

Penalty for infringement, Rupees 10

56 Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle

Penalty for infringement, Rupees 20

57 No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners

Penalty for infringement, Rupees 10

Miscellaneous

58 The Commissioners may cause to be put up or printed on a conspicuous part of any house building wall or place in any highway the name by which such highway is to be known Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5

59 The Commissioner may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5

60 It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or the Bye-laws and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government

৫২। যে কেহ কোন মৃতদেহ কি ভাহার কোন অংশ দাহ করিবার জন্য কোন স্থানে লইয়া যায় তাহাকে উক্ত স্থানে পছন্দিবার পর ৭ ঘণ্টার মধ্যে দাহ করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন স্থানে কোন মৃতদেহ দাহ করিতে কি কবাইতে গিয়া তাতা সম্পূর্ণ ভয়শেষ না হইতে বাধিয়া আসিতে কি মৃতের বস্ত্রাদি ভয় না করিয়া স্থানে কি ভাহার নিকটে পবিত্রাগ করিয়া আসিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কোন শব দেহ কি ভাহার কোন অংশ সুন্দর-রূপে না ঢাকিয়া ও সাধারণের দৃষ্টির অগোচর না করিয়া কোন ব্যক্তি কোন সবেবাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। কোন ব্যক্তি মৃতদেহ লইয়া, যাহারতঃ মিউনিসিপ্যাল সীমার কোন স্থানে সবেবাস্তার মধ্যে কি নিকটে কোন কারণে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। প্রত্যেক শবদেহ বা দেহাংশ যাহা শরীর স্থান শিকার কারণে স দেখেব অন্য বন্ধিত বা ব্যবহৃত হয় তাহা উক্তরূপে আবর্তিত গাড়ি দ্বারা স্থানান্তর করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরনিগের অমতি ব্যতিবে কোন সাধারণের গতিবিধির স্থানে পশুদি বা কুকুরদি একত্র করিতে কি ভাষা খাটাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ১০ টাকা।

বিবিধবিধি।

৫৮। কমিস্যনরবা কোন ড় শাস্তার নিকটে কোন ব্যক্তির কি এমারের কি ভিত্তির প্রকাশ্য স্থানে এই বাস্তব যে নামে খ্যাত এই নাম লেখাইতে কি লুককাইতে পারিবেন। যে কেহ তাহা নষ্ট করিলে কি মুচিয়া যেনিবে কি নাম লিখিত তক্তা খুঁচিয়া যেনিবে তাহার ৫ টাকা অর্থদণ্ড হইবে।

৫৯। কমিস্যনরবা কোন বাটীর বাহিরে প্রকাশ্য স্থানে বা সবেবাস্তার সম্মুখে কোন ঘেবা বাটীর দ্বার নষ্ট দিতে পারিবেন। যে কেহ এই নষ্ট লিখিত তক্তা খুঁচিয়া যেনিবে কি নষ্ট করিলে কি নষ্ট মুচিয়া দিবে তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইবে।

৬০। কমিস্যনরবা উক্ত আইন কি উপস্থিতি অনুসারে লাহে স দিবস বাবা তাট আদা করিবে পারিবেন। এবং এইরূপে তা কাট আদা করা যা তাল গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে কমিস্যনরবা সমস্ত নিষ্কাশন ও পরিবর্তন করিবেন।

৪১ Any person required by the Act, or by any Bye law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition

Penalty for infringement, Rupees ১০

৪২ The owner of any vehicle registered under Sections 49 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle

Penalty for infringement, Rupees 5

A J R BAINBRIDGE,
Chairman, Burdwan Municipality

৩১। যে কোন ব্যক্তির উক্ত আইন কি উপরি-
অনুসারে লাইসেন্স লওয়া আবশ্যিক সে কোন্‌কিছ
নব কি তাঁহারদের লিখিত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি এই
লাইসেন্স দেখিতে চাহিলে তাহা দেখাইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ২০ টাকা।

৩২। উক্ত আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারাবিধানে
যে সকল গাড়ী আইন রেজিস্টারী করা হয় সেই সকল
গাড়ী আইন মালিক উক্ত গাড়ী আইন প্রকাশ্য
স্থানে রেজিস্টারীর নম্বর বসাইয়া লইবে।

বিধি লঙ্ঘনে দণ্ড ৫ টাকা।

এ কে আর বেনব্রিজ,
চয়ারম্যান।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যাংক ইন্সটিটিউট।

NOTICE.

The sale of the Ruderpore Division of the Mulnath Concern advertized to take place on the 3rd December, has been postponed for the present by order of the Agents of the New Bengal Indigo Company

ARCH HILLS

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৯১। ৪ ডিসেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট বঙ্গালদের মতনমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক কে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ফ্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 4, 1866

মঙ্গলবার ১৮৬৬ সাল ৪ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সময় অমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত ভ্রমাবদ্ধীতে যেহে খোদকতা রাইরত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দেব দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের দ্বারা পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এই ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় অমার ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাত্তা প্রস্তুত ও গমনা গমনের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় অমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে এই কর ধার্য হইবে । এই কর বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী ।

মীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

এভাহারনানা কাছারি কালেক্টরী।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিহট জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতেব গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংবাজী ৮৩৬ সালের ডিসেম্বর মাসেব ৪ তারিখ মোতাবেক বাজালা ১২৭৩ সালের অগ্রহাষণ মাসেব ২০ তারিখ মঙ্গলবার জেলা জিহটের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহালা যে ব্যক্তির কর ক্রমে তাহার কোর্টপত্রের শিবোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

স্টেটমেন্ট নম্বর।	জেশাব বহিতে নম্বর।	মহাল ও পবগনা নাম।	যত একব পরিমাণ।	সমর জমা।			মীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধায়া কবা বাজার।	বস্তুর টাকাস।	মোট।		
৭৭৩	১৭৩৫	তালুক সেখতাদ পবগনে চাপ ঘাট	২।৩।০	৭৫০/০	০/০	৮/০	১১৫০/০	এই মহালদেবের বাজার স্থিরতব ধাকিবা বিক্রয় হইবেক।
৭৭৩	২৩০৮	তালুক জয়বাম পং জলসুক	২৭।২।৩৮	২/	৩/	২/৩	৪/	
৭৭৪	১২৩৩	ম মুদশরফ প খালিশাবন ভাগ	০।২।৩	০	০	০	১৭।০	এই সব মহাল নিষ্করক্রমে বি ক্রয় হইবেক।
৭৭২	২৮৯	কুকাগোনিক শর্ম্ম পং চাক নক্ষিণ	১।০।২	০	০	০	২।০/২	

T WALTON,
Collector

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার নামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্তী নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬১ সালের ২৯ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ১৫ পৌষ শনিবারে জিলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের আক্ষরিত বিক্রয়ের শিরবের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬১ সাল তারিখ ১২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ সাল তারিখ ২৭ কাশীক।

বাজীর মহালের নম্বর।	মহালের নাম ও পরগণা।	জমির পরিমাণ।	সদর জমা।			মীলার প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			বার্ষিক রাজস্ব।	রাস্তার টাক।	মোট।		
		এ. র. প.	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
৫৮	১৪৩৮ কিসমত যোত রঘু পরগণে চুনাখালি	১৯২/১২	১২৯	৭/০	১২৭/০	২৪৯	১৮৬৭ সালের ১ আপ্রিল হই তে খবদার দখল পাইবে।

সুতরা জিলা কালেক্টরী ১৮৬১ সালের ২৭ আগষ্ট।

W L HERVEY,
Offg Collector

জিলা বাকবগঞ্জ।

ইস্তাহার নামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকবগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকবগঞ্জ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৬। ২৮ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৩ সালের ১৪ পৌষ শুক্রবার বাকবগঞ্জ জিলা কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৬ ইং ত. ২ নবেম্বর।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের আক্ষরিত বিক্রয়ের শিরবের অধীনে থাকিবেন।

বাজীর মহালের নম্বর।	মহাল ও পর গণার নাম।	পরিমাণ যত একব	সদর জমা।			মীলার প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			বার্ষিক রাজস্ব।	রাস্তার টাক।	মোট		
		এ. র. প. গ.	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
২৫৮	১৪০০ ধাং পরগণে বাজিআড়া অনন্তবাম চক্রহাওলা	১২১০/০	৪১৮	৮	৪/৪	৮	
২৫২	২৮১২ ধাং পঃ উত্তর শাহাবাজ- পুর কালীরামকুণ্ড জিব ন গুণ্ড ডালুক	৩১২০/০	২৫৫২/	১২	২৬২/২	৫২৯	

H C SUTHERLAND,
Offg Collector

বাকাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট এক মে বার্লো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

